3 1761 11650515 7

Government
Publication

Government
Publications


Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761116505157

CA1 XY2
-75 I56
Government
Publications

Issue No. 35

Wednesday, June 11, 1975
Windsor, Ontario

Joint Chairmen:
Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule nº 35

Le mercredi 11 juin 1975
Windsor, Ontario

Coprésidents:
Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

SUB-COMMITTEE B

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Immigration Policy

SOUS-COMITÉ B

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on Immigration Policy

CONCERNANT:

Le Livre vert sur la politique de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

LIBRARY
AUG 15 1975
UNIVERSITY OF TORONTO

First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

29377—1

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel

Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Quart
Godfrey	Stanbury

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Brewin	Haidasz
Daudlin	Joyal

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel

L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Thompson	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Lachance	Nicholson (Miss)
Lee	Rompkey
MacDonald (*Egmont*)	Scott—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(*b*)

On Wednesday, June 11, 1975:

Mr. Haidasz replaced Mr. Kaplan.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mercredi 11 juin 1975:

M. Haidasz remplace M. Kaplan.

LIBRARY
UNIVERSITY OF TORONTO

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 11, 1975
(52)

[*Text*]

The Subcommittee B of the Special Joint Committee on Immigration Policy met at 2:05 o'clock p.m. this day, in Windsor, Ontario, the Joint Chairman, Senator Riel, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey and Riel.

Representing the House of Commons: Messrs. Daudlin, Haidasz, Lee and Scott.

Witnesses: From the Windsor Chamber of Commerce: Dr. Ralph Cowan. *From the Local Council of Women of Windsor:* Mrs. Frances Fedchun. Dr. C. Lloyd Brown-John, Department of Political Science, University of Windsor. Professor Clive Ainsley, Department of Asian Studies, University of Windsor. *From Windsor Gay Unity:* Mr. Harold B. Desmarais, chairperson. Mr. Philip H. Alexander. *From the Multicultural Council of Windsor and Essex County:* Dr. Rudolph Helling. Mr. W. Thompson. *From the Kent-Essex Liberal Study Group of the Green Paper:* Mr. Henry Roffelsen, Chairman.

The Subcommittee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to 7:30 o'clock p.m. tonight.

EVENING SITTING
(53)

The Subcommittee B of the Special Joint Committee on Immigration Policy met at 7:45 o'clock p.m. this day, in Windsor, Ontario, the Joint Chairman, Senator Riel, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey and Riel.

Representing the House of Commons: Messrs. Daudlin, Haidasz, Lee and Scott.

Witnesses: From Iona College: Mr. Frank Innes, Chairman, Program Committee; Mr. David Wurfel. *From Essex-Windsor Liberal Association:* Mr. Aurèle Beneteau, Vice-President. Professor J. W. Spellman, Department of Asian Studies, University of Windsor. Mr. Emeka Njoku. *From the Windsor West Indian Association:* Mr. Justin Jackson, President; Mr. William E. Banfield. Mr. Chris Creighton-Kelly. Mr. Louis Drobnic. Mr. Joe Crouchman, Chairman, Canadian Human Rights Party.

Agreed,—That Mr. Daudlin do take the Chair as Acting Chairman of the Committee.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 11 JUIN 1975
(52)

[*Traduction*]

Le sous-comité B du Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 14 h 05, à Windsor, Ontario, sous la présidence du sénateur Riel, (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey et Riel.

Représentant la Chambre des communes: MM. Daudlin, Haidasz, Lee et Scott.

Témoins: De la Chambre de commerce de Windsor: M. Ralph Cowan. *Du Local Council of Women of Windsor:* M^me^ Frances Fedchun. M. C. Lloyd Brown-John, département des sciences politiques, Université de Windsor. Le professeur Clive Ainsley, département des études asiatiques, Université de Windsor. *Du Windsor Gay Unity:* M. Harold B. Desmarais, président. M. Philip H. Alexander. *Du Conseil multiculturel des comtés de Windsor et Essex:* M. Rudolph Helling. M. W. Thompson. *Du Groupe libéral d'étude sur le Livre vert, de Kent-Essex:* M. Henry Roffelsen, président.

Le sous-comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975, portant sur le Libre vert sur la politique de l'immigration (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n°1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17 h 58 le Comité suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

SÉANCE DU SOIR
(53)

Le sous-comité B du Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 19 h 45 à Windsor, Ontario, sous la présidence du sénateur Riel, (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey et Riel.

Représentant la Chambre des communes: MM. Daudlin, Haidasz, Lee et Scott.

Témoins: Du Collège Iona: M. Frank Innes, président, Comité du programme; M. David Wurfel. *De l'Association libérale de Essex-Windsor:* M. Aurèle Beneteau, vice-président. Le professeur J. W. Spellman, Département des études asiatiques, Université de Windsor. M. Emeka Njoku. *De la Windsor West Indian Association:* M. Justin Jackson, président; M. William E. Banfield. M. Chris Creighton-Kelly. M. Louis Drobnic. M. Joe Crouchman, président, Parti canadien des droits de l'homme.

Il est convenu,—Que M. Daudlin occupe le fauteuil, à titre de président suppléant.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975, portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 10:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 22 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Wednesday, June 11, 1975.

• 1405

[*Texte*]

The Joint Chairman (Senator Riel): It is my privilege to call this meeting of the Special Joint Parliamentary Committee of both Houses of Parliament on Immigration and Population Policy to order. We are very pleased to be in Windsor today to hear the citizens views on the direction of our immigration and population policy and what course they feel we should follow. This is called the Green Paper Committee. We want to say right at the beginning that the Green Paper is not a policy document. It is a working document with which the people can disagree, reject or support and the public is invited to give views completely outside this working document. If it was meant otherwise it would not be necessary for us to be here and to tour the country. The Committee is a non-partisan committee composed of members of all parties and you have here a sub-committee of the meeting. Starting on my extreme right, you have Mr. Scott, who is a member for Toronto, here in Ontario; and Senator Godfrey. To my extreme left is Mr. Lee, who is the member for Vancouver; Mr. Daudlin who is the member for Kent-Essex and Dr. Haidasz who represents a constituency in Toronto.

The Committee is not proposing a policy. The Committee is to hear representations and views and will have to report to Parliament for October 30. Presentations of briefs can be made directly to the Committee by writing up until September 15. Persons interested in giving their views are invited to register with the girl sitting at the table at the entrance. Within the time at our disposal we will try to hear as many witnesses as we can. We have to adjourn at 5.00 p.m. and then we sit again here from 7.30 p.m. to 10 p.m. Tomorrow this subcommittee is sitting in Stratford. As you know, another subcommittee is sitting in Toronto all day long, and the two subcommittees meet in Hamilton on Friday.

• 1410

Up to now, the Committee has been to Montreal, Trois-Rivières, Sherbrooke, and Quebec City in the Province of Quebec. It has gone to Vancouver, Kamloops and Prince George. It has also gone to St. John's, Newfoundland and then to Fredericton, New Brunswick. Next week it is covering the Prairies and going to Yellowknife, and in the ensuing week we are going to be in Prince Edward Island and in Nova Scotia.

Up to our visit to Toronto on Monday evening, we had heard over 200 witnesses. I want to say that the Committee is bound by the rules of Parliamentary procedure because we are a committee of Parliament, and everything is recorded and will appear in the *Minutes and Proceedings* of the Committee.

These proceedings are available in both official languages. There are, I understand, translation devices on certain seats and if you want a simultaneous translation you just us this little contraption and you work these knobs, and it is supposed to work.

We have about seven or eight witnesses listed already that we want to hear, so we expect the presentations to be about 10 minutes to 12 minutes each. and then the members of the Committee will ask questions. So if we want everybody to have a chance to speak, we must follow a certain direction in the time organization of our procedure.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mercredi 11 juin 1975

[*Interprétation*]

Le coprésident (Sénateur Riel): Il me fait plaisir de déclarer que la séance du comité mixte spécial sur la politique de l'immigration et de la population est ouverte. Nous sommes heureux d'être à Windsor aujourd'hui afin d'écouter les opinions sur l'orientation que devrait prendre notre politique en matière d'immigration et de population. Nous sommes le Comité du Livre vert. Je voudrais préciser tout de suite que le Livre vert n'énonce pas de politique. C'est un document que l'on peut rejeter ou appuyer et vous êtes invités à exprimer votre point de vue personnel. Autrement, nous ne serions pas obligés d'être ici et de faire le tour du pays. Le Comité est impartial et composé de députés de tous les partis et nous en sommes un sous-comité. A ma droite vous voyez M. Scott, député de Toronto, et le sénateur Godfrey. M. Lee député de Vancouver, M. Daudlin député de Kent-Essex et docteur Haidasz, un autre député de Toronto, sont à ma gauche.

Le Comité ne propose pas une politique. Nous écoutons les présentations et les mémoires et nous en ferons rapport le 30 octobre prochain au Parlement. Vous pouvez nous envoyer des mémoires jusqu'au 15 septembre. Nous demanderons aux personnes qui veulent faire des exposés de s'inscrire auprès de la personne assise à l'entrée de la salle. Nous voulons écouter autant de témoins que possible cet après-midi car nous ajournons la séance à 17 h 00 mais nous reprenons le travail de 19 h 30 à 22 h 00. Demain le sous-comité siègera à Stratford. Vous savez sans doute qu'un autre comité siège à Toronto pendant la journée et que les deux sous-comités se rencontreront vendredi à Hamilton.

Jusqu'à présent le comité s'est rendu à Montréal, Trois-Rivières, Sherbrooke et dans la ville de Québec. Il a aussi siégé à Vancouver, Kamloops et Prince George ainsi qu'à St-Jean, Terreneuve et à Fredericton au Nouveau-Brunswick. La semaine prochaine il voyagera à travers les provinces des Prairies jusqu'à Yellowknife et la semaine d'après nous irons à l'Île-du-Prince-Édouard et puis en Nouvelle-Écosse.

Avant d'arriver à Toronto lundi soir, nous avions entendu plus de 200 témoins. Le Comité observe les règlements de la procédure parlementaire parce que nous sommes un comité du Parlement. La séance est enregistrée et publiée sous forme de compte rendu.

Les comptes rendus sont publiés en français et en anglais. On me dit qu'il y a des écouteurs dans la salle et si vous voulez écouter l'interprétation simultanée, vous vous servez de cet appareil et vous réglez les boutons.

Sept ou huit témoins sont inscrits à la liste, donc nous nous attendons que les exposés ne durent pas plus de 10 à 12 minutes chacun. Ensuite, les membres du comité poseront des questions. Nous devons avoir une bonne organisation si nous voulons que tout le monde ait la chance de parler. Si tous les témoins n'ont pas passé avant la fin de la

[*Text*]

If all the people registered this afternoon cannot speak this afternoon we will try to hear them tonight. As I said, we will try to hear as many as we can.

We have as our first witness this afternoon the Windsor Chamber of Commerce, Dr. Ralph Cowan. Dr. Cowan, would you take the seat here and, so that the minutes of the Committee can be printed, would you speak into this microphone? Please give your name, address and the group that you are representing so that everything can be recorded and published after that. Would you proceed now?

Dr. Ralph Cowan (Windsor Chamber of Commerce): Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Chairman, members of the Joint Committee, the Windsor Chamber welcomes this opportunity to present its brief this afternoon. As you are probably aware, the Chamber is a voluntary, nonprofit business organization representing some 600 firms and about 900 businessmen and women in the Windsor community.

In the interests of brevity, Mr. Chairman, I would like to present my brief in point form. The first point that we would like to make is that, inasmuch as Parliament has charged this Committee on Immigration Policy with the task of completing its reports, which we understand will be the basis of a proposed new immigration act, by July 31, 1975, the Windsor Chamber wishes to go on record in expressing its concern over the haste with which Parliament is proceeding to secure public input in the formulation of legislation . . .

Mr. Daudlin: On a point of order, Mr. Chairman.

• 1415

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes,

Mr. Daudlin: Perhaps I could assist the witness by advising him that contrary to the July 31 deadline which is in the brief, an extension has been granted by Parliament. This Committee will be accepting briefs until September 15 and the date for the report to be provided by this Committee has been extended to October 31. Perhaps with those two new pieces of information, which I admit are recent developments of only a couple of weeks, the Chamber will feel a little more at ease with the deadlines that are available.

Dr. Cowan: Thank you very much. This has relieved some of the concern we have. Our main concern for the deadline, Mr. Chairman, was that because of the importance of the task given to the Committee, the time should be extended. We do not know the exact dimension of time which would be required here, but we felt that it is necessary to get a very thorough input of public opinion from the broader base of people in Canada's population.

Secondly, we felt that adequate time is required for the serious consideration and deliberation required to translate the data into the report required by Parliament on this very complex and sensitive matter.

We are very concerned that to merely evaluate the current situation or to give merely a few months to this may not be giving it adequate attention.

2. In the opinion of the Windsor Chamber of Commerce, any immigration policy for Canada should be seen and developed as part of an over-all, rational, well-researched and well-considered population or human resource policy which would take into account such matters as the

[*Interpretation*]

séance de l'après-midi, nous essaierons de les entendre ce soir.

Le premier témoin est le docteur Ralph Cowan, représentant de la Chambre de commerce de Windsor. Asseyez-vous là Dr. Cowan, et afin d'avoir un enregistrement de votre exposé, voulez-vous parler dans le microphone? Veuillez nous dire votre nom, votre adresse et le nom du groupe que vous représentez. Voulez-vous commencer?

D. Ralph Cowan (Chambre de commerce de Windsor): Merci beaucoup, monsieur le président. Monsieur le président, membres du comité mixte, la Chambre de commerce de Windsor est heureuse d'avoir l'occasion de présenter son mémoire. Vous savez sans doute que la chambre est une organisation commerciale volontaire, sans but lucratif, qui représente quelque 600 firmes et environ 900 hommes et femmes d'affaires dans la région de Windsor.

Afin d'être plus bref, monsieur le président, je ferai un exposé point par point. Nous désirons d'abord signaler, vu que le Parlement a chargé votre comité sur la politique de l'immigration de déposer son rapport, fondé d'après ce que nous comprenons sur le projet de loi sur l'immigration, avant le 31 juillet 1975, que la Chambre de commerce de Windsor désire exprimer le souci que lui inspire la hâte avec laquelle le Parlement procède pour intégrer à la formulation de la loi l'opinion publique . . .

M. Daudlin: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le coprésident (Sénateur Riel): Oui.

M. Daudlin: Peut-être serait-il bon de rappeler au témoin qu'il y a eu prolongation de la date finale du 31 juillet mentionnée dans le mémoire par autorisation du Parlement et que notre comité recevra des mémoires jusqu'au 15 septembre et déposera son rapport le 31 octobre. Ces changements survenus au cours des deux dernières semaines permettront peut-être à la Chambre de commerce de compléter plus facilement son travail.

M. Cowan: Merci beaucoup. Cela nous rassure en effet. Notre principal souci concernant la date limite, monsieur le président, était que, vu l'importance de la tâche confiée à votre comité, la période de temps soit prolongée. Nous ne savons pas exactement le temps qu'il faudrait mais nous estimons important de connaître l'opinion publique en général.

Deuxièmement, nous croyons qu'une période de temps suffisante doit être consacrée à l'étude sérieuse et aux délibérations nécessaires à la transposition des données dans le rapport exigé par le Parlement concernant cette matière complexe et épineuse.

Nous estimons que la simple évaluation de la situation courante ou quelques mois consacrés à son étude ne suffisent pas.

2. De l'avis de la Chambre de commerce de Windsor, toute politique de l'immigration au Canada doit être envisagée et élaborée comme dans le cadre d'une partie politique rationnelle après recherche et analyse démographique, tenant compte de nos ressources humaines et des ressour-

[*Texte*]

optimum population for Canada in light of the availability of non-renewable resources, the need for a domestic market and such other considerations.

The Chamber feels that with such a defined objective or target Canada's future immigration policy would be given direction and credibility and consequently would be more meaningful in the overall context of Canada's population policy. Such a policy should deal with both short range problems of adjustment and long range processes or patterns of assimilation.

3. It is the preliminary view of the Windsor Chamber that we could give qualified support to a policy embodying the general concept and principles outlined under Option no. 4 in the Green Paper on Immigration and Population. The qualifications, in this regard, being: (a) the existence of a defined population policy that would direct the

> process of planning and preparation in advance of each immigration year[1];

(b) that in the implementation of Option No. 4, Canada's existing policy of not discriminating in favour of or against potential immigrants on grounds of race, colour, religion or national origin be adhered to. Furthermore, measures should be taken by the Ministry of Manpower and Immigration to ensure that offices and visits by recruiting immigration officers be established in such a manner as to ensure equity, as far as possible, in the recruitment of immigrants from different source areas in the world thereby reducing de facto discrimination.

4. The Chamber strongly supports the position that Canada's immigration policy should be developed without reference to the sometimes stated viewpoint that immigration from certain countries to Canada helps in alleviating the population problems of such countries.

5. The Chamber is of the opinion that the immigration policy to be formulated should perpetuate Canada's traditional role in providing a home for different types of refugees. We would like to see that continued.

6. The Chamber of Commerce would not object, in principle, to a policy which would admit suitable immigrants into Canada upon conditions of indenture whereby they would agree to serve in specified jobs in specified areas in Canada for a stipulated period of time.

All of which is respectfully submitted.

The Joint Chairman (Senator Riel): We thank you, Dr. Cowan. Question, Mr. Lee?

Mr. Lee: No.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Cowan, I would like to thank you on behalf of the Committee for starting off with the brief you presented on behalf of the Chamber.

Having been relieved of the time limitation, I trust that the Committee can look forward to receiving from the Chamber of Commerce, or indeed the national organization, a brief by the new deadline of September 15.

[*Interprétation*]

ces non renouvelables, des besoins du marché intérieur et d'autres considérations du genre.

La Chambre estime qu'en visant cet objectif, la future politique canadienne de l'immigration sera mieux orientée et jouira de plus de crédibilité et sera plus logique dans le contexte général de la politique démographique canadienne et pour la solution des problèmes d'adaptation et d'assimilation à court et à long terme.

3. Au premier abord, la Chambre de commerce de Windsor serait disposée à donner son appui sous certaines réserves à la politique générale conforme aux principes de l'Option nº 4 du Livre vert sur l'Immigration et la Population. Les réserves seraient les suivantes: *a*) une politique démographique d'orientation du

> «processus de planification et de préparation de chaque année d'immigration.»

b) application de l'Option nº 4, soit de la politique canadienne actuelle de non-discrimination à l'égard des immigrants éventuels à cause de la race, de la couleur, de la religion ou de l'origine ethnique. En outre, des mesures devraient être prises par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour s'assurer que les bureaux et les visites des agents d'immigration qui font le recrutement soient répartis de façon équitable autant que possible, pour le recrutement d'immigrants de diverses régions du monde, réduisant de ce fait la discrimination.

4. La Chambre appuie fortement l'idée que la politique canadienne de l'immigration doit évoluer sans retenir ce que l'on prétend parfois, que l'immigration au Canada allège les difficultés démographiques de certains pays.

5. La Chambre est d'avis que la politique d'immigration doit maintenir le rôle traditionnel du Canada ouvert à diverses catégories de réfugiés. Nous tenons à ce que cette politique soit maintenue.

6. La Chambre de commerce ne s'opposerait pas en principe à l'admission d'immigrants désirables au Canada pourvu qu'ils consentent à remplir certains emplois dans des régions désignées du Canada pendant une période de temps déterminée.

Le tout est respectueusement soumis.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Cowan. Avez-vous une question à poser monsieur Lee?

M. Lee: Non.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président.

Monsieur Cowan, je tiens à vous remercier au nom du Comité d'avoir ouvert les débats par la présentation du mémoire de la Chambre de commerce.

La limite de temps ayant été prolongée, j'ai bon espoir que le Comité pourra compter recevoir avant la date finale du 15 septembre un mémoire de la Chambre de commerce ou de l'organisme national.

[*Text*]

• 1420

We have been trying to make obvious to all those that come before us that the process is continuing and that we are most anxious to receive full briefs, extended briefs, expanded briefs, on it before the 15th and even if that date were not met, the standing committee will be dealing with the legislation and the report that this Committee produces over the next substantial period of time, so that the date even of September 15 should not be viewed as the ultimate date.

I wonder now whether I could turn to item 3 on page 2 dealing particularly with the "process of planning and preparation in advance of each immigration year". Dr. Cowan, were you dealing there or did you have in mind the numbers that should be coming to Canada in respect of immigration or alternatively the locations to which immigration should be going? Would you care to expand on that somewhat, if it were numbers, by way of perhaps enlightening us as to what you think the optimum number for Canada would be, whether you would consider global ceilings or what have you and alternative ways for dealing with locations, to what areas you would have the immigrants go and by manner, by incentives, by request or, in effect, by directing them before they left the country of origin?

Dr. Cowan: All right. I will try to handle that as best as I can. I think certainly any policy must deal with the question, "How much?", and when you talk, "How much?", you have to give in to numbers. So, I would really have to say here that we are talking in terms of quotas, over-all totals. There is considerable difference of opinion even among our own members as to what the mix lot could be. Of course, everybody supports the concept of maintaining the existing mix of population by natural origin. I am not really convinced that his is a feasible-type policy or even a fair-type policy, and again, I am not speaking as a member of the board of directors of the Chamber, but as an individual.

However, I think you do get into numbers and I think it is a question of deciding really what we have for Canada here and when you get into numbers then also you get into employment opportunities. What we are really talking about here is that the plan be thought through in terms of the long-term perspective and strategy and then in terms of what we need next year, in the next few years, I think you do get into quotas and I think they do relate to job opportunities.

Mr. Daudlin: I take it then that the Chamber would very strongly find the future immigration policy to be economic prospects and future of Canada.

Dr. Cowan: I would have to answer basically yes. I might just comment, too, that we are speaking as Windsor Chamber. I am not aware of whether the national Chamber is proposing to present a brief, but we as a city Chamber of Commerce decided to do so, regardless of what the national or provincial Chambers' position would be.

Mr. Daudlin: For the benefit of the Committee, Dr. Cowan, I wonder whether finally I could ask you to explain for us or provide for us the numbers that are involved in the Chamber locally? How many members would you have?

[*Interpretation*]

Nous avons essayé de bien faire comprendre à ceux qui comparaissent devant nous que notre travail se poursuit et que nous sommes profondément intéressés à recevoir les mémoires complets, les mémoires non abrégés, les mémoires préparés durant la période de prolongation, avant le 15 et même plus tôt et, comme le Comité permanent va étudier cette législation et le rapport que notre Comité doit présenter pendant une période de temps d'assez longue durée, il ne faudrait pas considérer la date du 15 septembre comme étant la suprême limite.

Je me demande si nous ne pourrions pas passer à l'article 3 de la page 2, traitant en particulier du «processus de planification et de préparation de chaque année d'immigration». Monsieur Cowan, avez-vous pensé au nombre de personnes pouvant venir au Canada ou, alternativement, les endroits où ces immigrants devraient s'établir? Voulez-vous s'il vous plaît nous donner un mot d'explication à ce sujet et nous dire, s'il s'agit de nombre, ce que vous considérez comme le nombre optimal pour le Canada ou si vous envisagez un plafonnement global ou quelles seraient les autres choix à proposer au sujet du lieu d'établissement, à quel endroit les immigrants doivent s'établir et de quelle manière, par quel encouragement, par quel moyen ils pourraient être orientés avant de quitter leur pays d'origine?

M. Cowan: Très bien. Je vais essayer de répondre de mon mieux. J'estime que toute politique doit envisager la question: «Combien?» et lorsqu'on se dit «Combien?», il faut citer des chiffres. Nous envisageons donc un contingentement, des chiffres globaux. Il y a grande divergence d'opinion même parmi les membres de notre association à ce sujet. Il va sans dire que tous sont d'accord pour maintenir la modalité démographique naturelle. Je ne suis pas certain que cela soit praticable ou même équitable et, encore une fois, je ne parle pas comme membre du conseil de direction de la Chambre, mais à titre individuel.

Toutefois, il faut envisager des nombres et je crois qu'il s'agit de décider, vu la population canadienne, quels sont les nombres que nous pouvons intégrer au marché du travail. Nous croyons surtout qu'il faut planifier à long terme et suivant une stratégie, puis évaluer les besoins de l'année suivante, des années suivantes, déterminer le contingentement par rapport aux demandes de main-d'œuvre.

M. Daudlin: La Chambre serait donc fermement persuadée que la politique de l'immigration doit se conformer de près aux prospectives économiques canadiennes.

M. Cowan: Essentiellement, oui. J'observerai cependant que nous parlons de la Chambre de commerce de Windsor. Je ne sais pas si la Chambre nationale se propose de présenter un mémoire, mais nous, de la Chambre de commerce de Windsor, avons décidé de le faire quelle que soit l'attitude des chambres nationale ou provinciales.

M. Daudlin: Pour la gouverne du Comité, monsieur Cowan, je me demande si je pourrais vous prier de vous expliquer ou de nous citer les chiffres de la Chambre locale? Combien de membres avez-vous?

[*Texte*]

Dr. Cowan: We have about 900 members, we are about 600 firms. We are a nonprofit organization. We have something close to 900 members and about 600 firms or organizations in the city.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Dr. Cowan.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman. Dr. Cowan, you mentioned to begin with your concern in respect of time. Do you have any timeframe that your Chamber would have suggested in respect of the immigration policy for study?

Dr. Cowan: This would be just a very rough estimate, sir. None of us have had considerable experience in policy formulation and strategy formulation in other organizations. Just off the top of my head I would say probably 18 months, a year to 18 months, because just to sift through the data and the different viewpoints before you can define the action carefully, I would think it would take a process, say, of a year to 18 months.

Mr. Scott: Referring to your 900 members I presume this is from the greater Windsor area.

Dr. Cowan: I would say, yes.

Mr. Scott: You have a sizeable Chamber. Did you find the members who had become interested were familiar with the Green Paper and the procedures the government was taking to make people aware that they had an opportunity to submit briefs? Did you find . . .

• 1425

Dr. Cowan: I am the Chairman of the National Affairs Committee and part of our responsibility has been to monitor this paper. We have been watching and studying it. Otherwise, we would not have been prepared to come in today, but we have studied it for over a year. The members generally follow the press coverage on it, but I think, other than our particular committee that not too many of the members have gone into an in depth study of it.

Mr. Scott: I assume this was your thinking in your suggestion of 18 months and a longer period.

Dr. Cowan: Right.

Mr. Scott: There is no doubt in your discussion of this Green Paper. What population figures did your members arrive at, for a suitable population for Canada; taking into consideration our natural resources and other environmental concerns of the country?

Dr. Cowan: We have not attempted to generate a forecast, or an optimum population as a committee. We hope that this particular committee will look into this question. We have not attempted to actually define the optimum population because of our limited resources, but to us it seemed this was the starting point of policy formulation.

[*Interprétation*]

M. Cowan: Nous avons quelque 900 membres et représentons quelque 600 établissements. Nous sommes un organisme à but non lucratif et comptons près de 900 membres et 600 établissements ou organismes dans la ville.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président. Merci, monsieur Cowan.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Monsieur Scott.

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur le président. Monsieur Cowan, vous avez mentionné d'abord votre souci concernant le peu de temps alloué. Est-ce qu'il y a une période de temps durant laquelle la Chambre aurait voulu étudier la politique sur l'immigration?

M. Cowan: Ce ne serait qu'approximatif, monsieur. Nous n'avons pas beaucoup d'expérience sur la formulation d'une politique et d'une stratégie en égard à d'autres organismes. Je dirais au hasard peut-être 18 mois, un an à 18 mois, car de repasser rapidement les données et les diverses opinions avant d'agir exigerait, je pense, d'un an à 18 mois.

M. Scott: Au sujet de vos 900 membres, je suppose qu'ils sont du grand Windsor.

M. Cowan: Oui.

M. Scott: Vous avez une Chambre de commerce assez impressionnante. Est-ce que vous avez des membres qui ont manifesté de l'intérêt ou une connaissance assez complète du Livre vert et des procédures du gouvernement visant à informer la population sur la manière de soumettre des mémoires? Avez-vous trouvé . . .

M. Cowan: Je suis président du Comité des Affaires nationales et une partie de notre responsabilité a été de piloter ce document. Nous l'avons surveillé et étudié. Autrement, nous n'aurions pas été préparés à comparaître aujourd'hui. Nous l'avons étudié pendant plus d'un an. Les membres en général suivent ce qui paraît dans les journaux mais je pense qu'en dehors de notre comité particulier il n'y a pas un très grand nombre de nos membres qui en ont fait une étude approfondie.

M. Scott: Je présume que c'est ce à quoi vous pensiez quand vous avez parlé d'une période de 18 mois ou plus.

M. Cowan: En effet.

M. Scott: Il n'y a pas de doute d'après ce que vous dites du Livre vert. Quels sont les chiffres démographiques déterminés par vos membres comme représentant une population souhaitable pour le Canada, compte tenu de nos ressources naturelles et autres conditions de l'environnement au pays?

M. Cowan: Nous n'avons pas tenté d'établir des prévisions non plus que de déterminer une population optimale comme comité. Nous espérons que votre comité s'en occupera. Nous avons pas cherché à définir ce qui constituerait une population optimale à cause de notre peu de ressources; mais il nous semble que cela présentait un point de départ pour la formulation de la politique.

[*Text*]

How many people does Canada want? If we have real population growth, are you talking about so many hundred thousand a year or so many million a year? Where do we want to end up? What size population does Canada want? This is the question here. I am sorry, but I have no answer on an optimum figure.

Mr. Scott: One more question, Mr. Chairman. You spoke about credibility on page 2. Will you elaborate?

Dr. Cowan: I do not have any special definition of credibility. It is a term that gets kicked around a great deal. If it is to work well, people have to believe it is a sound policy; that there is integrity in the formulation of the policy. We hear much about the lack of credibility in policy formulation, but I think Canada should be particularly concerned that it is a believable policy, in the best interest of Canada.

Mr. Scott: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Scott. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Dr. Cowan, the information from Canada Manpower indicates that in the Windsor area there is really no shortage of labour. There is no bottle neck. From you own experience and from talking with members of your Chamber, is this generally true?

Dr. Cowan: Our unemployment rate is probably a bit higher than the national average. We do not like to talk too much about it. It is bad news, but I am not aware of serious areas. I suppose the areas which are growing most rapidly in Windsor, are similar to others. The service areas are growing rapidly. Certain skilled people in electronics and things like that, are the rapidly growing areas. I am not aware of serious problems where we have had shortages of skilled labour.

Mr. Lee: From your past experience, have most of these labour shortages—prior to the current situation plaguing not only Windsor, but the country as a whole—been filled by immigrants or by migrants?

Dr. Cowan: I do not have any hard evidence on that at all. There are certain jobs that it is very difficult to get a native born person to tackle. It is most unfortunate.

Mr. Lee: One of the problems that you have, is with workers crossing back and forth across the border and the exemptions with working visas. Will you comment on some of these aspects?

Dr. Cowan: There is a two-way movement between Metropolitan Detroit and Metropolitan Windsor. I do not have the current figures. The figures that do ring a bell with me are, say, 5,000 Canadians working in Detroit and about 500 people in Detroit working here. It is about a 10 to 1. There is no equality or anything near equality. I think this is also a brain drain in Windsor of some of our more skilled people. The ones with which I am familiar are in the computer field. A large number have excellent skills in computer technology and work in the banks and financial institutions in Detroit. I suspect most of the people coming from Detroit to Windsor are those who are trained in many skills; primarily middle management and in some cases

[*Interpretation*]

Combien de personnes faut-il au Canada? Et si nous avons un accroissement réel de la population, faut-il le chiffrer par quelques 100,000 par année ou même un million par année? A quelle limite tendons-nous? Quelle limite de population le Canada désire-t-il? C'est la question qui se pose. Je regrette, mais je ne puis citer un chiffre optimal.

M. Scott: Une autre question, monsieur le président. Vous avez, à la page 2, parlé de crédibilité. Voulez-vous s'il vous plaît l'expliquer?

M. Cowan: Je n'ai pas de définition spéciale de crédibilité. C'est une expression dont on use et abuse. Pour une bonne réussite, il faut que la population soit persuadée que la politique est bien fondée, qu'il y a intégrité dans la formation de la politique. Nous entendons beaucoup parler de manque de crédibilité dans la formulation de la politique, mais je pense que le Canada devrait surtout se soucier que sa politique soit croyable dans le meilleur intérêt du Canada.

M. Scott: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Scott. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Monsieur Cowan, l'information fournie par le ministère de la Main-d'œuvre indique qu'il n'y a pas pénurie de main-d'œuvre dans la région de Windsor. Il n'y a pas d'étranglement. D'après votre propre expérience et les entretiens que vous avez eus avec les membres de votre Chambre de commerce, est-ce que cela est généralement vrai?

M. Cowan: Notre taux de chômage est probablement un peu plus élevé que la moyenne nationale. Nous n'aimons pas trop en parler. Ce sont de mauvaises nouvelles, mais je ne connais pas de secteurs très touchés. J'imagine qu'à Windsor comme ailleurs cela résulte d'une évolution trop rapide. Le secteur des services s'amplifie rapidement. Certains spécialistes de l'électronique et d'autres professions de ces catégories se trouvent dans les régions dont l'évolution est rapide. Je ne connais pas de situation grave où la main-d'œuvre spécialisée ait fait défaut.

M. Lee: D'après votre expérience passée, est-ce que les pénuries de main-d'œuvre, antérieures à la situation courante et qui affectent non seulement Windsor mais mais le pays en général, on été comblées par des immigrants ou des migrants?

M. Cowan: Je n'en ai pas de preuves. Il y a des emplois qu'il est très difficile de persuader des Canadiens de naissance de remplir, malheureusement.

M. Lee: Un de vos problèmes est celui des travailleurs qui font la navette au-delà de la frontière et les cas d'exception pourvus de visas d'emploi. Auriez-vous des commentaires à faire à ce sujet?

M. Cowan: Il y a va et vient dans les deux sens entre Détroit et Windsor. Je n'ai pas de chiffre récent. Ce qui me reste en mémoire c'est 5,000 Canadiens travaillant à Détroit et environ 500 habitants de Détroit travaillant ici. La proportion est d'environ 10 pour 1. Il n'y a ni égalité ni presqu'égalité. Je crois que nous perdons plus de nos esprits brillants à Windsor, un plus grand nombre de nos travailleurs spécialisés. Je pense surtout aux spécialistes de l'informatique. Un grand nombre de travailleurs d'expérience et spécialisés dans la technologie de l'informatique travaillent dans des banques et des institutions financières à Détroit. Je suppose que ceux qui viennent de Détroit à Windor sont aussi des spécialistes; des sous-directeurs et

[*Texte*]

senior management people. But I do not have hard evidence to support this. This comes from various experiences of working with them.

Mr. Lee: One point of debate you did raise with respect to point number six, where the chamber would not object in principle, and I think you are referring to the guest worker system.

Dr. Cowan: Yes.

• 1430

Mr. Lee: What types of employment are you specifically referring to there?

Dr. Cowan: You are talking about the guest worker system in agriculture?

Mr. Lee: Agricultural—is this what you are referring to?

Dr. Cowan: Not only that. We certainly argue that in the interests of Canada we have no objection to people actually not working in a specific area. For example, if there was a shortage of professional people in northern Canada, we would have no objection to their being required to spend a year or two in that type of occupation—of course I think we have followed a policy somewhat along that line.

Mr. Lee: But in this area, would it be mostly agricultural workers?

Dr. Cowan: I do not think we were confining our observations only to agriculture.

Mr. Lee: Thank you very much.

The Joint Chairman Senator Riel): Thank you, Mr. Lee. Dr. Haidasz.

Mr. Haidasz: Thank you, Mr. Chairman. I wonder whether our witness this afternoon would be prepared to elaborate on the Windsor Chamber of Commerce notions of the processes or patterns of assimilation as they are occurring here in the Windsor area. In this context, perhaps you could tell us whether you have any problems with immigrants, old or new, whether they are adjusting well, what you mean by assimilation, in view of the fact that you only give qualified support to the federal government's policy of non-discrimination of the national origins of our immigrants.

Dr. Cowan: If I could just have a minute, I would have to argue that in Windsor there may be a problem but it certainly is not of the magnitude of that now existing in places like Toronto or Vancouver, the larger cities. We do not have a large inflow, relatively speaking, as the larger metropolitan areas have, like Toronto, Winnipeg, Vancouver and the larger cities. I think there are different cultural activities and that many people who come into Windsor still belong to a cultural group. This is a natural thing, that if you are of Polish or Italian background, whatever your background is, naturally you look for people who have similar backgrounds.

Again there can be short-term problems of adjustment here. We do not have the answers on that. We know they do exist and they are something I suppose future immigration policy is going to have to consider.

I think Canada, as far as we know, has never really supported the melting pot concept. I do not think it works in the U.S. either, but they have given a lot of lip service to the idea of the melting pot. I think immigrants can become part of Canadian life but still maintain cultural ties. I think these are important to encourage. To answer your question, I do not really see any strong evidence that we

[*Interprétation*]

peut-être des directeurs dans certains cas. Toutefois, je ne saurais le prouver. Cela ressort de divers contacts avec eux.

M. Lee: Vous avez proposé un point à débattre au numéro 6, disant que la Chambre ne s'oppose pas en principe et visant, me semble-t-il, le système du travailleur invité.

M. Cowan: Oui.

M. Lee: Quel genre d'emploi désignez-vous particulièrement ici?

M. Cowan: Vou parlez du travailleur invité dans l'agriculture?

M. Lee: L'agriculture . . . est-ce à cela que vous pensez?

M. Cowan: Pas seulement à cela. Nous prétendons qu'il n'est pas nécessairement dans l'intérêt du Canada que les gens ne travaillent pas à tel ou tel endroit. Par exemple, s'il y a pénurie de professionnels dans le Nord, nous ne nous opposons pas à ce que l'on exige qu'ils passent un à deux ans dans ce genre d'occupation, c'est me semble-t-il un peu la politique que nous avons suivie jusqu'à présent.

M. Lee: Mais dans un cas, est-ce qu'il s'agit particulièrement des travailleurs agricoles?

M. Cowan: Je ne crois pas que nos observations portent exclusivement sur l'agriculture.

M. Lee: Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur. Monsieur Haidasz.

M. Haidasz: Merci, monsieur le président. Je me demande si notre témoin de cet après-midi serait prêt à expliquer davantage les notions entretenues par la Chambre de commerce de Windsor sur les procédés ou modalités d'assimilation dans la région de Windsor. Dans ce contexte, peut-être pourriez-vous nous dire si vous avez des difficultés avec les immigrants, anciens ou nouveaux, s'ils s'adaptent bien, et ce que vous voulez dire par assimilation, vu que vous n'appuyez que sous réserve la politique du gouvernment fédéral concernant la non-discrimination quant à l'origine ethnique de nos immigrants.

M. Cowan: Si vous voulez bien m'accorder un instant, j'aimerais mentionner qu'il peut y avoir un problème à Windsor mais certainement pas d'aussi grande envergure que dans des endroits comme Toronto ou Vancouver ou dans les grandes villes. Nous ne sommes pas, relativement, envahis comme les grandes régions métropolitaines de Toronto, Winnipeg, Vancouver et autres grandes villes. Les activités culturelles sont diverses et bon nombre de personnes qui s'établissent à Windsor se joignent à un groupe culturel. C'est naturel que, étant Polonais ou Italien, ou de tout autre origine, on ait tendance à se rapprocher de ses compatriotes.

Il peut y avoir une brève période d'adaptation à passer; nous n'en savons rien. Nous savons que ces conditions existent et j'imagine qu'une future politique de l'immigration au Canada devra en tenir compte.

Le Canada, que je sache, n'a jamais été en faveur du mélange, du «melting pot». Je ne crois pas que cela réussisse aux États-Unis malgré la propagande. Je crois que les immigrants peuvent s'assimiler à la vie canadienne tout en conservant leurs liens culturels. Je crois qu'il est important de l'encourager. Pour répondre à votre question, je ne vois aucune preuve absolue de difficultés sérieuses d'assimila-

[*Text*]

have in this particular area serious problems of assimilation or even short-term adjustment problems. I can see this in the larger areas.

Mr. Haidasz: I would like to come back to your second paragraph, about the patterns of assimilation. In the opinion of the Windsor Chamber of Commerce, assimilation means that they must forget eventually or abandon eventually all of their cultural values after a certain number of years here in Canada.

Dr. Cowan: I hope that is not the impression given because that was not the intent, that we would ask people to trade off traditional values. We think it is possible to a large extent to get in the Canadian stream and still maintain cultural ties. I do not see any contradiction.

Mr. Haidasz: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Dr. Haidasz. Senator Godfrey.

Senator Godfrey: My questions have been asked and answered.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator. We thank you, Dr. Cowan, for your presentation. Your chamber of commerce is invited to submit its written brief to us during the month of September. We will be very pleased to receive it. Thank you.

Dr. Cowan: Thank you very much, sir.

• 1435

The Joint Chairman (Senator Riel): Now we have the second group, registered as The Local Council of Women of Windsor, Mrs. Frances Fedchun. Thank you. Will you give your name and address and state the group you represent?

Mrs. F. Fedchun (Past President, The Local Council of Women of Windsor): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, I am Frances Fedchun, Past President of The Local Council of Women, and Provincial Vice-President of the Provincial Council. We are here today to share with you, the members of this Committee on immigration policy, our concerns as formulated by The Local Council of Women of Windsor.

We express our appreciation for this opportunity to appear here before you today. Our foremost concern is to support measures that will provide a life-style beneficial to all Canadians.

A number of extremely important questions about population face Canadians, and must be seriously considered before a decision is made on what kind of immigration policy we want or need. For example, how many people does Canada want? Where should they be encouraged to live? How rapidly can the country grow? From where should the growth come? What kind of immigration policy do we want, to help us reach these goals once established?

We will attempt to answer these questions from a general consensus of The Local Council of Women of Windsor, which represents approximately 5,000 women in the community and consists of 50 federated organizations.

[*Interpretation*]

tion ou même d'adaptation à court terme. Je l'observe dans des centres plus importants.

M. Haidasz: J'aimerais revenir à votre deuxième paragraphe concernant les modalités de l'assimilation. D'après la Chambre de commerce de Windsor, assimilation signifie que l'immigrant doit éventuellement oublier ou abandonner toute valeur culturelle après un certain nombre d'années passées au Canada.

M. Cowan: J'espère que ce n'est pas l'impression donnée, car ce n'est pas notre intention que de demander aux gens de sacrifier leurs valeurs traditionnelles. Nous pensons qu'il est possible de s'adapter au courant canadien tout en conservant des liens culturels. Je n'y vois aucune contradiction.

M. Haidasz: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Haidasz. Le sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: Mes questions ont été posées et on y a répondu.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, sénateur. Merci, monsieur Cowan, de votre présentation. Votre Chambre de commerce est invitée à soumettre son mémoire écrit au cours du moins de septembre. Nous serons très heureux de le recevoir. Merci.

M. Cowan: Merci beaucoup, monsieur.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous entendrons maintenant un second groupe, le Conseil régional des femmes de Windsor, et son porte-parole est Mme Frances Fedchun. Merci. Voulez-vous s'il vous plaît donner votre nom et votre adresse et dire quel groupe vous représentez?

Mme F. Fedchun (Présidente sortante du Conseil régional des femmes de Windsor): Monsieur le président, membres du Comité, mesdames et messieurs, je me nomme Frances Fedchun, je suis présidente sortante du Conseil régional des femmes et vice-présidente provinciale du Conseil provincial. Nous venons aujourd'hui partager avec vous, membres du Comité sur la politique de l'immigration, les soucis formulés par le Conseil régional des femmes de Windsor.

Nous apprécions beaucoup de pouvoir comparaître devant vous aujourd'hui. Notre souci primordial est d'appuyer les mesures pouvant assurer un mode de vie avantageux pour tous les Canadiens.

Bon nombre de questions extrêmement importantes concernant la population sont à résoudre et doivent être étudiées à fond avant qu'on prenne une décision pour déterminer quelle sera la politique d'immigration que nous voulons ou dont nous avons besoin. Par exemple, combien de personnes le Canada veut-il accueillir? Où faut-il les encourager à vivre? A quel rythme notre population peut-elle s'accroître? D'où doit venir l'accroissement? Quel genre de politique d'immigration désirons-nous en vue de réaliser ces objectifs une fois qu'ils sont établis?

Nous allons essayer de répondre à ces questions selon l'avis général du Conseil régional des femmes de Windsor qui représente environ 5,000 membres de 50 organismes fédérés.

[*Texte*]

According to Statistics Canada, Canada's fertility rate appears to be stabilized at 1.9 children per family down from 3.6 in 1960. This now is close to the replacement level of deaths and departures from the country. If the population is to grow, it must come from new arrivals. We must be able to answer what rate of growth we can absorb in relation to factors that govern our economics, housing, social services, transportation and all aspects vital to the community.

We must consider that our society at present is oriented to growth and profit, and we are rapidly depleting our nonreplaceable natural resources. We must design a policy that will protect and preserve these resources for our future generations.

Our immigration must be geared to national growth, and, therefore, permit only what the national growth and economy can absorb.

We must understand what type of society we want, and plan for it.

We would deplore any policy that would discriminate against race, colour or creed.

Canad has been enriched by the cultures brought to her shores. Programs for the encouragement and preservation of cultures should be included as an integral part of the immigration process, and such programs should be equally shared by the native people. I hope that answers Mr. Haidasz' question. I hate the word "assimilation", I feel that everyone has a contribution to make to the whole of society.

Because of the need for professionals in their own countries, immigrants with professional qualifications should not be encouraged without prior consultation and mutual arrangements with their countries.

An immigration policy must take into consideration the requirements for the development of the north section of our country. These immigrants should be recruited from countries with similar climatic conditions.

Canada needs a clear, streamlined, consolidated law to replace the present law, which dates back to the early nineteen hundreds and has been subjected to piecemeal changes when new problems arose as the country qmerged from the pioneer era.

We must have an alternative to deportation.

We must have conditonal entry to persons whose status might be questionable.

• 1440

We must have provision of an inquiry system that would assure immigrants impartiality, objectivity, individual liberty and the rights Canadians expect under the Bill of Rights.

A new Immigration Act must make provision for the recognition of the refugees, since pressure to accept political refugees will continue to build up in the future. We realize that directing immigrants to less-crowded areas will not be an easy task. Some incentives or means of attraction must be offered, especially in areas of agriculture and farm productivity, and I believe we must consider transportation in these areas.

[*Interprétation*]

D'après Statistique Canada, le taux de fécondité semble s'être stabilisé à 1.9 enfant par famille, accusant une baisse par rapport au taux de 3.6 en 1960. Ceci atteint donc le seuil du remplacement par suite de décès et départs. Si la population doit s'accroître, ce sera par l'immigration. Nous devons pouvoir déterminer quel taux d'accroissement nous pouvons absorber eu égard aux facteurs qui gouvernent notre économie, le logement, les services sociaux, le transport et tout aspect vital communautaire.

Nous devons songer que notre société à l'heure actuelle s'oriente vers la croissance et le profit et que nous épuisons rapidement nos ressources naturelles non renouvelables. Nous devons formuler une politique pouvant protéger et préserver ces ressources pour nos générations futures.

Notre immigration doit être calculée d'après l'accroissement national, et par conséquent, ne tolérer que l'accroissement national pouvant économiquement être absorbé.

Nous devons savoir le genre de société que nous désirons et travailler à la réaliser.

Nous estimerions déplorable toute politique discriminatoire selon la race, la couleur ou la religion.

Le Canada a été enrichi par des cultures étrangères. Des programmes d'encouragement et de préservation des cultures devraient faire intégralement partie du processus d'immigration et ces programmes devraient être également partagés par les indigènes. Je pense que cela répond à la question de M. Haidasz. Je déteste le mot «assimilation»; j'estime que chacun a une contribution à faire au bien-être de la société en général.

Comme leurs services sont requis dans leurs propres pays, les immigrants ayant une formation professionnelle ne devraient pas être incités à immigrer sans consultation préalable et entente mutuelle avec leur pays d'origine.

Une politique de l'immigration doit tenir compte des exigences du développement du Nord de notre pays. Ces immigrants devraient être recrutés dans les pays où les conditions climatiques sont semblables aux nôtres.

Le Canada a besoin d'une loi limpide, uniforme et codifiée pour remplacer la loi actuelle qui remonte au début du XX^{e} siècle et a été modifiée par bribes à mesure que de nouvelles difficultés surgissaient et que le pays se dégageait de son ère colonisatrice.

Nous devons trouver une solution de rechange à l'expulsion.

Nous devons poser des conditions d'entrée aux personnes dont le statut est douteux.

Il faut prévoir un système d'enquêtes qui soit impartial et objectif à l'égard des immigrants et qui leur assure la liberté individuelle et les droits que les Canadiens peuvent se voir accorder en vertu de la Déclaration des droits de l'homme.

La nouvelle Loi sur l'immigration doit prévoir la reconnaissance des réfugiés, étant donné que les pressions s'exerçant pour faire accepter les réfugiés politiques continueront à croître à l'avenir. Nous savons qu'il ne sera pas aisé de diriger les immigrants vers des régions moins populeuses. Il faut leur offrir des encouragements ou des moyens d'attraction, surtout dans les régions agricoles et de productivité agricole; il faut aussi considérer le problème du transport dans ces régions.

[*Text*]

We hope that in the future a longer period of time could be allowed for consideration of such an important topic as the new immigration policy in order that a more comprehensive and researched brief could be presented.

Respectfully submitted. Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, madam.

Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Mrs. Fedchun, thank you for your brief. There are a number of areas as a result of the matter-of-fact and point form type of brief that you presented that I would like to start on, but perhaps I will restrict myself to two or three areas. I was interested in this statement, "We must have an alternative to deportation". I wonder if you start from the premise that we should do away with deportation?

Mrs. Fedchun: No. What we are concerned about is that somtimes when someone comes into Canada without any conditional committee they are immediately returned; therefore there should be a sort of committee to go into this process and find out if it is possible to do something. Families are sometimes really broken up by this. If there had been some inquiry, this could have been ommitted.

Mr. Daudlin: Mrs. Fedchun, there was some indication and suggestion by some of the witnesess that we have heard that perhaps Canada should embark upon the visa system, the visas to be issued by the Canadian offices in the country of origin. This would mean that a person obtaining a visa in his own country would obviously then have the right to come into Canada with some status, as opposed to coming to Canada perhaps with the misbelief that, as under the old system of immigration, it is still possible for that individual to make application for landed immigrant status from within this country. It would prevent the horrible problem of immigrants mistakenly coming to Windsor or to Toronto, for instance, and being turned back at the border because they in fact had no status and in fact would not be eligible for application as landed immigrants. Was any thought given to that issue?

Mrs. Fedchun: We had not actually thought about the feasibility of what to do. We thought we would leave that to the experts. But this is our concern and we were hoping that the experts would think about this, and that sounds fine if it would work. We were really greatly concerned about some people just being turned away. Really, if it had been looked into, if there had been a committee or some forms of study, maybe something different could have been worked out with respect to the admissibility of the person.

Mr. Daudlin: May I deal for a moment with the political refugee statement you made. I wonder if the organization which you represent is satisfied that Canada is a signatory to the UN document on refugees and in fact appears to accept the definition of refugees as defined by the United Nations or whether you feel the definition should be rewritten, either more strictly or more leniently, to deal with refugees on a purely Canadian basis, or whether you have gone into the refugee problems at this time?

[*Interpretation*]

Nous espérons qu'à l'avenir on consacrera plus de temps à débattre ce sujet important qu'est la politique de l'immigration, de sorte qu'on puisse présenter des mémoires plus approfondis et complets.

Le tout est respectueusement soumis. Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, madame.

Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Madame Fedchun, merci. Votre mémoire très précis et très au point contient un certain nombre de questions que je voudrais revoir avec vous, mais je m'en tiendrai à deux ou trois. Je reviens à votre déclaration selon laquelle il faut prévoir une solution de rechange à la déportation. Partez-vous des prémisses qu'il faut abandonner la déportation comme tactique de refus des immigrants?

Mme Fedchun: Non. Ce qui nous préoccupe, c'est que parfois des immigrants arrivent au Canada sans qu'un comité conditionnel ne les y attende et qu'ils sont immédiatement refoulés; il faudrait établir un genre de comité qui s'occupe de ces cas et décide s'il y a moyen de faire quelque chose. Il arrive que des familles soient séparées, lorsqu'il y a déportation. S'il y avait eu une enquête au préalable, ce ne se serait pas produit.

M. Daudlin: Madame Fedchun, certains des témoins que nous avons entendus nous ont suggéré de créer un système de visa qui soit délivré dans les bureaux canadiens établis dans les pays d'origine. Cela signifierait que quiconque obtient un visa dans son propre pays aurait, il est évident, le droit de venir au Canada avec un certain statut, par opposition à celui qui vient au Canada en croyant, comme dans l'ancien système d'immigration, qu'il lui est encore possible de demander le statut d'immigrant reçu à partir du Canada même. Cela empêcherait l'arrivée problématique des immigrants qui, par erreur, arrivent à Windsor ou à Toronto, sont refoulés à la frontière parce qu'ils n'ont pas de statut et qui ne peuvent être admissibles au statut d'immigrant reçu. Avez-vous réfléchi à cela?

Mme Fedchun: Nous n'avons pas réellement essayé de voir comment on pourrait arranger les choses. Nous avons pensé laisser ce problème à vos spécialistes. Mais cela nous préoccupe, c'est pourquoi nous espérons que vos spécialistes se pencheront sur la question et nous diront s'il y a quelque chose à faire. Nous sommes fort inquiets du sort de ceux qui sont refoulés. En fait, s'il y avait eu un comité de réception ou si on avait fait des études du problème au préalable, peut-être aurions-nous pu faire quelque chose pour l'admission au Canada de ces personnes.

M. Daudlin: Je passe maintenant à votre déclaration sur les réfugiés politiques. Votre organisme ne sait peut-être pas que le Canada est un signataire du document des Nations Unies sur les réfugiés. Il semble pourtant accepter la définition des réfugiés telle qu'elle est donnée par les Nations Unies. Pensez-vous qu'il faudrait redéfinir ce qu'est un réfugié de façon plus stricte ou plus souple et qu'il faudrait s'attacher au problème strictement du point de vue canadien? Avez-vous, vous-même, étudié le problème des réfugiés?

[*Texte*]

Mrs. Fedchun: I think our biggest concern is that sometimes these refugees are brought in in great numbers, but we have no provisions for looking after them, and therefore it is a hardship on them. I would also—and I know the members will back me up—like to see a little stricter rule on their coming in. You may have noticed some of the things that have been appearing in the papers, and these astound the refugees who have been coming in. These are a few of the items that we hope whoever is making these laws will consider. We must have some definite laws on refugees, because it is hard on them and sometimes we get people who are not really refugees and they are not in the best interests of Canada.

Mr. Daudlin: You are looking, then, for a strict screening process for refugees, as well as . . .

• 1445

Mrs. Fedchun: I believe there has to be some sort of law established to aid this situation.

Mr. Daudlin: Finally, I would like to explore with you, Mrs. Fedchun, the area of contract labour and work permit type labour. The agricultural area immediately around Windsor, in the Essex and Kent area, has for a number of years relied heavily upon contract labour from Jamaica and Mexico. At first, they relied on the work-permit type of labour and, of late on the contract labour negotiated between the Governments of Jamaica, Mexico and Canada. Would you be content if that type of contract labour continued? If so, do you feel that there are some rights that the contract labourer does not have now which he should enjoy?

Mrs. Fedchun: I was not really thinking of contract labour, but if the labour is not here, then we would have to use contract labour. I was thinking more of one centre for labour in Canada.

I come, originally, from the West and we go back there every year and it is a beautiful agricultural place but all the young people are leaving because there is no attraction, no incentive and no transportation—the railways are being taken out. If there is no transportation what attraction or incentive is there for young people? I was thinking of Canada as a whole, not just contract labour. Contract labour is merely a temporary stop-gap.

Mr. Daudlin: Fine. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Daudlin. Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman. Mrs. Fedchun, I asked this question of Dr. Cowan and it is on page 2 in your brief:

> Our immigration must be geared to National growth and therefor permit only what the National growth and economy can absorb.

Have you given any thought to and would you like to elaborate on this?

[*Interprétation*]

Mme Fedchun: Ce qui nous préoccupe vraiment, c'est que parfois des réfugiés sont amenés en très grand nombre au pays sans qu'il y ait de dispositions prévoyant qu'on les aide, ce qui leur occasionne beaucoup de difficultés. J'aimerais également—et je sais que les membres du comité m'appuieront—voir s'appliquer des règlements plus stricts quant à leur admission. Vous avez sûrement lu des articles de journaux donnant le nombre incroyable de réfugiés qui entrent au pays. Nous espérons que ceux qui rédigent les lois tiendront compte de ces détails. Il faut définir des lois très précises pour les réfugiés, parce qu'ils connaissent de terribles difficultés et que parfois nous accueillons au Canada des gens qui ne sont pas vraiment des réfugiés et qui n'agiront pas dans le meilleur intérêt du pays.

M. Daudlin: Vous espérez donc voir instaurer un contrôle sécuritaire strict pour les réfugiés comme pour . . .

Mme Fedchun: Il faudrait établir une loi qui remédierait à cette situation.

M. Daudlin: Enfin, j'aimerais passer avec vous, madame Fedchun, au domaine des emplois contractuels et au genre de travail pour lequel il faut un permis de travail. La région agricole qui entoure immédiatement Windsor, soit celle d'Essex et de Kent, a depuis longtemps compté sur la main-d'œuvre contractuelle de la Jamaïque et du Mexique. Au tout début, les agriculteurs dépendaient de la main-d'œuvre qui avait un permis de travail, mais récemment, ils dépendaient des emplois contractuels négociés entre les gouvernements de la Jamaïque, du Mexique et du Canada. Votre organisme espère-t-il voir continuer ce genre d'emplois contractuels? Si oui, pensez-vous qu'il faudrait donner à l'employé contractuel des droits qu'il n'a pas actuellement?

Mme Fedchun: Je ne pensais pas particulièrement à la main-d'œuvre contractuelle; mais il est vrai que si l'on a pas ici la main-d'œuvre, il faut avoir recours à la main-d'œuvre contractuelle. Je pensais plutôt en fonction d'un centre d'emplois au Canada.

Je viens de l'Ouest et je retourne dans ma région d'origine chaque année. C'est une région agricole magnifique, mais qui voit ses jeunes s'en aller parce qu'ils n'y sont pas attirés, qu'ils n'y voient aucun encouragement et qu'il n'y a aucun transport. On interrompt même les chemins de fer. Sans transport, comment attirer les jeunes gens et les encourager à rester? Je pensais au Canada dans l'ensemble, et non seulement du point de vue de la main-d'œuvre contractuelle qui constitue seulement un remède temporaire.

M. Daudlin: Très bien. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (Sénateur Riel): Merci, monsieur Daudlin. Monsieur Scott.

M. Scott: Merci beaucoup monsieur le président. Madame Fedchun, j'ai déjà posé la question au Dr Cowan et je me reporte à la page 2 de votre mémoire:

> Notre immigration doit se concentrer sur la croissance nationale et permettre ainsi seulement le nombre d'immigrants que la croissance et l'économie nationale peuvent absorber.

Pourriez-vous vous étendre un peu sur le sujet?

[*Text*]

Mrs. Fedchun: Our main concern is that we should not have more immigration than our national economy can absorb, because that creates hardships for everybody.

Mr. Scott: Thank you very much. My second question would be, Mr. Chairman, you refer on page 3 to:

> An Immigration Policy must take into consideration the requirements for the development of the northsection of our country, these immigrants should be recruited from countries with similar climatic conditions

to Northern Canada. Has your group studied the complications they probably will incur in trying to set up any major centres in the North such as fuel and heating costs?

Mrs. Fedchun: We have not really studied what would happen in the North but we are acquainted with people who come from around the equator to our country and it takes them almost a year to climatize. Now, if you get people from the warm countries and send them up North then you are going to have a terrible time. Therefore, we have to consider people who come from more or less the same kind of climatic conditions as we are sending them to.

Mr. Scott: Adaptability.

Mrs. Fedchun: Right.

Mr. Scott: Have you any suggestions on creating an industry that would be viable for a community in the North?

Mrs. Fedchun: No, I would leave that to the experts. Our only suggestion was that people that would be taken up there should be able to adapt more easily to the climate than people from the hot belt.

Mr. Scott: I would venture to say you have many experts in your group.

I wish to go back to page 4 of your brief, which you have explained partially to Mr. Daudlin, on transportation in respect to the agricultural industry. Now, is this referring to transportation of the agricultural products or to transportation to make life more attractive to the rural people so they will live throughout the rural sections of Ontario.

Mrs. Fedchun: I am referring to transportation of the agricultural products, as well as a means to increase the incentive to live there. I feel very sad every time I go back to the Swan River Valley in Northern Manitoba and this is where I come from. It is one of the most beautiful agricultural areas that you can find and they are closing the railway. Now, how can agriculture transport except by truck? There are no passenger trains coming in and there is only the occasional bus, so what incentive is there for young people? I wish I could spend the rest of my life there. I am satisfied with a quiet life, but younger people are not and we must send younger people. When I grew up there we had dozens young people on almost every farm, now you hardly see one.

[*Interpretation*]

Mme Fedchun: Nous pensons que nous devrions accueillir seulement le nombre d'immigrants que notre économie nationale peut absorber, parce qu'un surplus ne causerait que des difficultés pour tous.

M. Scott: Merci beaucoup. Monsieur le président, ma deuxième question porte sur la déclaration de la page 3:

> Une politique de l'immigration doit tenir compte des exigences de mise en valeur de la région septentionale de notre pays, et c'est pourquoi il faudrait recruter des immigrants de pays aux conditions climatiques semblables.

à celles du nord du Canada. Votre groupe a-t-il pensé aux conséquences résultant de la création de grands centres dans le Nord, comme, par exemple, les coûts de combustible et de chauffage?

Mme Fedchun: Nous n'avons pas étudié la situation qui se produirait dans le Nord; cependant, et à qui nous connaissons des immigrants qui viennent de régions voisines de l'équateur il faut presque un an pour s'acclimater. Il est très difficile d'accueillir des gens qui viennent de pays chauds et de les envoyer s'établir dans le Nord canadien. Ainsi, il nous faudrait tenir compte de ceux qui viennent de pays ayant plus ou moins les mêmes conditions climatiques que la région vers laquelle nous les envoyons.

M. Scott: C'est une question d'adaptation.

Mme Fedchun: En effet.

M. Scott: Pouvez-vous nous suggérer une industrie qui pourrait être rentable pour une collectivité établie dans le Nord?

Mme Fedchun: Non, c'est aux experts de régler ce problème. Nous soulignons simplement qu'il faudrait envoyer dans le Nord des immigrants qui pourraient s'adapter plus facilement au climat septentrional que ceux qui viennent des pays chauds.

M. Scott: Je me hasarde à penser que votre groupe comprend beaucoup de spécialistes.

Je reviens à la page 4 de votre mémoire que vous avez expliquée en partie à M. Daudlin; il s'agit du transport dans l'industrie agricole. Est-ce que vous parlez du transport des produits agricoles ou du transport nécessaire pour rendre la vie plus attrayante aux habitants de toutes les zones rurales de l'Ontario?

Mme Fedchun: Nous parlons du transport des produits agricoles, autant que du transport comme moyen d'encourager les gens à vivre dans ces régions agricoles. Chaque fois que je retourne dans ma région d'origine, soit celle de la vallée de Swan River dans le nord du Manitoba, je sens la tristesse m'envahir. Il s'agit d'une des plus belles régions agricoles du pays et, pourtant, on y supprime les chemins de fer. Comment donc transporter les produits agricoles sinon par camions. Puisqu'il n'y a aucun train de passagers qui parcourt la région et qu'il y a seulement des autobus à l'occasion, comment pensons-nous encourager les jeunes à rester? J'aimerais pouvoir passer le reste de ma vie dans cette région, car j'aime son mode de vie tranquille; cependant, ce n'est pas le cas des jeunes qui s'en vont. Pendant toute mon enfance, il y avait des dizaines de jeunes qui travaillaient dans presque toutes les fermes; maintenant, il y en a à peine.

[*Texte*]

• 1450

Mr. Scott: Do you find in your visit to the Swan River Valley, I think you said, that people are living in hamlets and are going out and working the farms, or are they just not in the community?

Mrs. Fedchun: The young people just are not in the community. The older farmers that are trying to hang on have the machinery with which they can cope now, but I do not know what will happen to the farm land after they are gone, except that land banks have been put in now and that is about all. But I do not think any land bank can take the place of private farming because there is pride in ownership.

Mr. Scott: Could it be that the attractions of our cities are too great to keep them on the farm now?

Mrs. Fedchun: In comparison to what they get, yes. This is why we need some incentive, some attraction to keep them on the farm. In comparison to the incentive and attraction elsewhere, there is not enough to keep them there.

Mr. Scott: Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Scott. Mr. Lee is next.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like to refer the witness to the second page of her brief where she says:

> immigration must be geared to national growth and therefore permit only what the national growth and economy can absorb.

Are you suggesting that maybe what we should develop is option number four?

Mrs. Fedchun: I believe when you decide how many immigrants you will be taking every year that is when you will have to gear it, because the Committee in charge of immigration will decide how many they can absorb each year. This is where they would have to do it. If we allow more immigration than our country can absorb, the standard of all Canadian life will go down We would not like to see this. I am sure our children would not like to see it. And I am sure the people coming in would not like a lesser standard than what they expect.

Mr. Lee: You stated you would like to continue your study, you have also stated you are not an expert. So may I point out something to you. Certainly it is good to determine what levels we can absorb into our country, but the motivation for people leaving to come to Canada is determined sometimes by extraneous factors outside Canada, depending on what the world economic situation may be. At the present moment things are pretty depressed around the world as well as here in Canada. That is why we had such an influx of applicants.

[*Interprétation*]

M. Scott: Lorsque vous vous êtes dernièrement rendue dans la vallée de Swan River, avez-vous trouvé que les gens vivent dans des petits villages et vont travailler dans les fermes ou bien s'ils vivent dans une agglomération?

Mme Fedchun: Les jeunes n'appartiennent pas à l'agglomération. Les agriculteurs plus âgés qui essaient de tenir le coup possèdent la machinerie nécessaire pour travailler leur terre, mais je ne sais ce qui arrivera à leur terre lorsqu'ils n'y seront plus; je sais simplement qu'on a créé des réserves de terrains, mais c'est tout. Je ne pense pas qu'il soit possible de remplacer les fermes privées par des réserves de terrains, parce que les agriculteurs sont fiers de posséder leur terre.

M. Scott: Pensez-vous que nos grandes villes attirent trop les agriculteurs et les encouragent à quitter leur terre?

Mme Fedchun: S'il faut comparer à ce qu'ils ont présentement, je dirais oui. C'est pourquoi ils ont besoin d'encouragement, et d'aide pour rester sur leur terre. Si je compare cela aux moyens d'attirer les agriculteurs qu'il y a ailleurs, je dirais que ce qu'ils on ne suffit pas à les garder dans cette région.

M. Scott: Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Scott. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Je me reporte à la deuxième page du mémoire de M^me^ Fedchun, mémoire où je lis:

> L'immigration doit se concentrer sur la croissance nationale et il ne faut donc permettre que le nombre d'immigrants que la croissance et notre économie nationales peuvent absorber.

Pensez-vous qu'il nous faudrait développer ce qui est votre possibilité numéro quatre?

Mme Fedchun: C'est seulement lorsque vous aurez décidé du nombre d'immigrants que vous accueillerez chaque année que vous pourrez concentrer votre immigration là-dessus; en effet, il me semble que le comité qui se charge de l'immigration doit décider chaque année combien d'immigrants il faut absorber. C'est ainsi qu'il faudrait agir. Si nous accueillons plus d'immigrants que ne peut absorber notre pays, c'est le niveau de vie de tous les Canadiens qui baissera, ce que nous ne voulons pas voir se produire. Je suis certaine que nos enfants ne voudront pas cela non plus. Je suis sûre aussi que les immigrants ne voudraient pas avoir un niveau de vie moindre que ce qu'on leur a promis.

M. Lee: Vous avez déclaré vouloir approfondir votre étude, mais vous avez également dit n'être pas une spécialiste en la matière. Vous me permettrez donc de vous faire une remarque. Il est naturellement bon de déterminer le niveau d'immigration que le pays peut absorber, mais les motifs de ceux qui viennent au Canada sont souvent déterminés par des facteurs externes au Canada, et dépendent parfois de la situation économique mondiale. Pour l'instant, la situation est assez incertaine dans le monde comme au Canada. C'est pourquoi il y a eu une telle quantité de demandes d'immigration.

[*Text*]

Mrs. Fedchun: That is just what we would not like to happen in Canada. We would not like to see such depressed areas in Canada that you were talking about in other countries, and if we overpopulate then Canada in turn will become a depressed area. This is our main concern.

Mr. Lee: Yes, and the other flip of the coin is that during times of economic upswing we may need more workers but we may not be able to attract them because other parts of the western civilized world would also be in a period of upswing.

Mrs. Fedchun: I have never seen it happen yet that anybody is not attracted to Canada and I hope I never do.

Mr. Lee: Thank you. One thing you did touch upon was migration here in Canada. You stated that you lived on a farm. How long have you lived in Windsor now?

Mrs. Fedchun: Thirty-four years. I came in 1941.

Mr. Lee: What sort of incentive do you think we could provide besides transportation? I will give you an example because that is a fairly broad question and some of it will have to be answered by the experts, as you suggest.

For example, I was up in Terrace, British Columbia about a month ago, which is in the northern part of my province. Very simply, one gentleman put it to me this way: "Well, there has to be more to a town than just a beer parlour. "What sort of things would you like to see in smaller towns? Would you like to see the same services that we have in many of the larger communities, or do you think there is something else that we can do?

Mrs. Fedchun: I think if you give some incentive to young people to go into agriculture then the towns around those agricultural areas will automatically grow. As of now there are young people who would like to go into agriculture but they have not the money because, as you know, machinery and land is so expensive. But if the government could in some way give these young people an incentive then they could slowly and gradually repay the government. I believe you would have more yound people turning back to agriculture, and if you have more young people, you will have children, you will have to build schools, and you will have a town growing up and sprouting up on its own. That will take care of itself. Something must be done to give these young people an incentive. They do not have the money to start.

• 1455

Mr. Lee: The economic incentives, I hope, will be somewhat improved by the new farm credit legislation passed by the federal government.

The problem of migration is not something that is new to Canada but the trend to the cities has increased in the last few years. In fact, if we continue with this trend, they estimate that by the year 2000, 9 out of 10 Canadians will live in the urban areas. It is a problem which confronts Canada and it is a problem which confronts many other countries. If that is so, do you think the types of immi-

[*Interpretation*]

Mme Fedchun: C'est justement ce que nous ne voulons pas voir se produire au Canada. Nous ne voudrions pas voir le Canada devenir une région problématique comme le sont les autres pays dont vous parlez, si nous absorbons trop d'immigrants, c'est ce qui se produira. Voilà notre préoccupation la plus grande.

M. Lee: Oui, mais l'envers de la médaille, c'est que pendant les périodes d'essor économique, nous aurons peut-être besoin de plus de travailleurs, mais ne pourrons pas les attirer vers notre pays parce que les autres parties du monde occidental civilisées connaîtront, elles aussi, une période d'essor.

Mme Fedchun: Je n'ai jamais vu d'immigrant qui ne soit pas attiré par le Canada, et j'espère que cela ne se produira jamais.

M. Lee: Merci. Vous avez effleuré le sujet des déplacements internes au Canada. Vous avez dit que vous avez vécu dans une ferme. Depuis combien de temps êtes-vous à Windsor?

Mme Fedchun: Trente-quatre ans. Je suis venue ici en 1941.

M. Lee: Quel genre d'encouragement pensez-vous que nous devrions offrir aux régions rurales, en plus des moyens de transport? Je vous donnerai un exemple, parce que la question est assez vaste et qu'une partie de celle-ci devra être résolue par les spécialistes, comme vous l'avez dit.

Il y a environ un mois, je me suis rendu à Terrace, qui est dans le nord de ma province de la Colombie-Britannique. L'un des habitants de la région m'a dit très simplement: «Eh bien, il ne faut pas qu'une ville se contente d'avoir une taverne.» Comment voudriez-vous voir se développer les petites villes? Pensez-vous qu'il soit utile d'assurer les mêmes services qui existent dans beaucoup de grandes villes, ou pensez-vous qu'il soit nécessaire de faire autre chose?

Mme Fedchun: Si vous donnez des encouragements aux jeunes, pour qu'ils se lancent dans l'agriculture, il est sûr que les villes entourant les régions agricoles croîtront automatiquement. Il existe déjà des jeunes gens voulant se lancer dans l'agriculture mais qui n'ont pas d'argent; en effet, vous savez combien les terres et la machinerie sont coûteuses. Mais si le gouvernement pouvait de quelque façon encourager ces jeunes gens, ils pourraient lentement mais constamment rembourser le gouvernement. Ainsi, plus de jeunes se tourneraient vers l'agriculture et, en même temps, auraient des enfants pour qui il faudrait construire des écoles et qui, par ricochet, aggrandiraient la ville qui se développerait ensuite d'elle-même. Mais il faut au départ donner des encouragements financiers aux jeunes qui n'ont pas d'argent pour se lancer dans l'agriculture.

M. Lee: Nous espérons que la nouvelle loi sur les crédits agricoles adoptée par le gouvernement fédéral donnera plus d'encouragements économiques.

Le problème des exodes ruraux n'est pas nouveau au Canada, mais s'est accentué ces dernières années. En fait, si la tendance continue, on estime qu'en l'an 2000, 9 Canadiens sur 10 vivront dans des centres urbains. C'est un problème au Canada et dans beaucoup d'autres pays. Ainsi, pensez-vous qu'il faudrait encourager l'immigration de gens qui pourront travailler dans les fermes? Je sais que

[*Texte*]

grants we should encourage are people who will work on the farms? I know you have talked about people who will work in the north country but there are many problems in your home province; Manitoba and Saskatchewan are losing people.

Mrs. Fedchun: Yes, they are; very much so. I think the people who are willing to emigrate should understand that we have no more places left for them, say, in Toronto, Vancouver, and Montreal; that they are just adding to the problems of those communities. When my father emigrated, he was given 150 acres of land, $10, do with it as you please—and he did well.

Mr. Lee: Would you favour a compulsory approach, or would you favour incentives?

Mrs. Fedchun: I would rather see people go by incentives. I dislike compulsion. I think if there are incentives, people will do it.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lee. Dr. Haidasz.

Mr. Haidasz: Mr. Chairman, I note that our witness is a member of the Citizenship Committee of the Local Council of Women of Windsor. In the experience of this committee, can they tell us this afternoon what difficulties any immigrants have had in appearing before inquiry procedures of the Immigration department.

Mrs. Fedchun: There is none that I know of. If anyone has a problem and they approach someone who can help them, they seem to be able to get a hearing. If there are problems, I would know nothing about them.

Mr. Haidasz: Mr. Chairman, can the witness tell us about the reception of immigrants? Does she think the arrangements are adequate, that is the reception of immigrants either by the Department or other agencies of the government?

Mrs. Fedchun: I really could not go into the agencies of the government; I do not think anyone has complained. But I think we are very fortunate in Windsor because we are so multicultural; we have groups that welcome their own and make them feel at home. I think this is why anyone coming to Windsor has found a place.

Mr. Haidasz: I want to thank Mrs. Fedchun for her testimony and congratulate the Local Council of Women of Windsor for their brief and especially for stressing the cultural values of immigrants enriching Canada's heritage. Thank you.

Mrs. Fedchun: I might be a little biased because my dad did come from a minority group, but I feel that everyone has a great opportunity in Canada to become what he or she wants?

The Joint Chairman (Senator Riel): We thank you, Mrs. Fedchun. If you wish to submit a supplementary brief we will be happy to receive it. The closing date is September 15, or thereabouts.

[*Interprétation*]

vous avez mentionné ceux qui iront travailler dans le Nord du pays, mais il ne faut pas oublier les problèmes que connaît votre province d'origine: Le Manitoba et la Saskatchewan perdent de leurs habitants.

Mme Fedchun: Oui, je le sais. Ceux qui veulent émigrer devraient savoir que Toronto, Vancouver et Montréal n'ont plus de place pour eux; ils devraient savoir qu'ils ne font qu'accroître les problèmes de ces villes. Lorsque mon père s'est établi, on lui a donné 150 acres de terre et $10 avec lesquels il pouvait faire ce qu'il voulait; et il a bien réussi.

M. Lee: Seriez-vous en faveur d'une méthode obligatoire ou pensez-vous qu'il voudrait mieux offrir des encouragements?

Mme Fedchum: Je préfèrerais voir les gens s'établir avec des encouragements financiers. Je n'aime pas ce qui est obligatoire. Si l'on offre des encouragements, soyez assurés que vous aurez des clients.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Lee. Monsieur Haidasz.

M. Haidasz: Monsieur le président, je remarque que notre témoin est un membre du Comité de citoyenneté du conseil local des femmes de Windsor. D'après son expérience au sein de ce comité, peut-elle nous dire quelles difficultés les immigrants connaissent lorsqu'ils comparaissent aux enquêtes du ministère de l'Immigration.

Mme Fedchun: Je n'en connais point. Lorsqu'un immigrant a des problèmes et qu'il va voir quelqu'un qui puisse l'aider, il semble qu'il lui soit facile de comparaître devant le ministère. Je ne suis pas au courant des problèmes qui peuvent exister.

M. Haidasz: Monsieur le président, le témoin pourrait-elle nous parler de l'accueil fait aux immigrants? Pense-t-elle que les arrangements préparés sont suffisants, c'est-à-dire l'accueil aux immigrants par le ministère ou par d'autres organismes gouvernementaux?

Mme Fedchun: Je ne voudrais pas me hasarder pour ce qui est des organismes gouvernementaux; je ne pense pas qu'il y ait eu des plaintes, mais je pense que Windsor est une région très fortunée à cause de son multiculturalisme. Il existe des groupes culturels qui accueillent leurs propres immigrants et les aident à se sentir chez eux. Tous ceux qui se sont établis à Windsor ont trouvé une place.

M. Haidasz: Je désire remercier M^me^ Fedchun de son témoignage et féliciter le Conseil local des femmes de Windsor de leur mémoire et surtout d'avoir souligné à quel point les immigrants ont enrichi l'héritage du Canada par leurs valeurs culturelles. Merci.

Mme Fedchun: Je ne suis peut-être pas très impartiale parce que mon père même appartenait à un groupe minoritaire; mais je suis convaincue que tous ont au Canada la chance de réaliser leurs ambitions.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, madame Fedchun. Si vous désirez prédenter un mémoire supplémentaire, nous serons heureux de le recevoir avant le 15 septembre.

[*Text*]

Mrs. Fedchun: Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you for your presentation.

We now have Dr. C. Lloyd Brown-John, with the Department of Political Science, University of Windsor.

• 1500

Dr. C. Lloyd Brown-John (Associate Professor of Policical Science, University of Windsor): Thank you, Mr. Chairman. My name is Lloyd Brown-John. I am a professor of political science at the University of Windsor. My fields of specialization are public policy analysis and international law. With that in mind and that type of background, it seemed to me that somebody had to look at the immigration Green Paper from the point of view of policy analysis. So what I have tried to do, Mr. Chairman, is to view it in that light and to view it from the point of view of a political scientist. I hope in doing this that you will understand that what I am doing is acting, I hope, in the best of professional tradition, that is, what I have to say is by way of prescription rather than by way of opinion in some respects. I would certainly like to take up whith Dr. Haidasz a point that he has raised on culture and adaptation of culture in Canada.

In any case, I would like to say that I feel that any immigration policy in my view must take into account a very special group in Canada and that, I think, is the situation of Quebec. I am very sensitive to the fact that the Province of Quebec some years ago established the interministerial committee on immigration with a view to what is called cultural survival. I think that is extremely important and very crucial, and end policies which may emerge should respect that fact.

I also want to say that I welcome the Committee's appearance in Windsor. I am sorry that the entire Committee does not have the benefit of the one day of the year that it rained in Windsor but nevertheless I welcome you here, those of you who are here. I do so because I think Windsor is one of the most fascinating cities in Canada. I say that not as a Windsorite; I am a British Columbian and I shall always be a British Columbian. I came back here to help civilize the East. I only say that sort of pompously.

In any case I want to deal with two points in the Immigration Green Paper. One concerns the immigration policy as a political issue, and I appreciate the dangers of trying to tell politicians what politics is about, but nevertheless I am going to wade into that mire in any case. Presently I would like to offer some impressions about the nature of the opinions which, it appears to me have been expressed before the Committee during its travels. I do not really want to read this, Mr. Chairman, because it is fairly lengthy so I will summarize it as best as I am able.

I think it has become a dangerous practice in Canada, and one which I regret does exist, that we tend to preface many of our remarks on immigration with comments such as, "We all disapprove of racism or racial bigotry or anti-Semitism", etc. etc., and then we go on to create conditions of qualification concerning our own terminology. Now, none of us approve of racism or none of us approve of prejudice or bigotry; you know, we are all good Christian people of sorts or whatever the case may be. It is often a mask—I have called it a "sugar coating"—behind which we have constructed forms of elaborate prejudices. I do not say racism as such because I think that is an evocative

[*Interpretation*]

Mme Fedchun: Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci de votre présentation.

Notre prochain témoin est M. C. Lloyd Bown-John, de la section des sciences politiques de l'Université de Windsor.

M. C. Lloyd Brown-John (professeur adjoint en sciences politiques, Université de Windsor): Merci, monsieur le président. Je m'appelle Lloyd Brown-John. Je suis professeur de sciences politiques à l'Université de Windsor. Je me spécialise dans l'analyse de la politique publique et dans le droit international. En considérant cela ainsi que mes antécédents, il m'a semblé qu'il fallait examiner le Livre vert sur l'immigration du point de vue d'une analyse des politiques. Monsieur le président, j'ai donc essayé d'étudier le Livre vert en fonction de cela et du point de vue d'un homme de sciences politiques. J'espère que vous comprendrez que j'agis dans la meilleure tradition professionnelle, c'est-à-dire que je donnerai des prescriptions plutôt que mon opinion à certains égards. J'aimerais aussi soulever le point souligné par M. Haidasz sur la culture et l'adaptation culturelle au Canada.

Quoi qu'il en soit, je pense que toute politique de l'immigration doit tenir compte d'un groupe très spécial au sein du Canada, c'est-à-dire de la situation du Québec. Je suis très sensible au fait que la province de Québec ait établi il y a quelques années un comité interministériel sur l'immigration dans le but de l'étudier dans la perspective de la survie culturelle. Il est important et essentiel que les politiques finales qui seront établies respectent ce fait.

J'ajoute que je suis heureux de voir le Comité comparaître à Windsor. Je regrette que le Comité en entier n'ait pas le plaisir de visiter Windsor le seul jour de l'année où il ait plu, néanmoins je souhaite la bienvenue à ceux d'entre vous qui sont venus. Windsor est pour moi l'une des villes les plus fascinantes au Canada. Je ne suis pourtant pas natif de Windsor; je suis de la Colombie-Britannique et je me considérerai toujours comme un habitant de cette province. Je suis venu ici pour aider à civiliser l'Est du pays, et je le dis assez pompeusement.

Quoi qu'il en soit, je tiens à souligner deux aspects de l'immigration que touche le Livre vert. Le premier porte sur la politique de l'immigration en tant que question politique, et je sais à quel point il est dangereux d'essayer de définir la politique devant des politiciens, néanmoins j'essaierai de ne pas m'embourber. J'aimerais d'abord donner mes impressions au sujet des opinions qui ont été exprimées devant le Comité lors de ses visites à travers le Canada. Monsieur le président, je ne désire pas lire mon mémoire à cause de sa longueur, c'est pourquoi j'essaierai d'en faire le résumé.

Il est devenu pratique courante au Canada, ce que je regrette, d'introduire nos remarques sur l'immigration avec des phrases comme: «Nous sommes contre le racisme, contre l'étroitesse d'esprit, contre l'antisémitisme, etc.», avant de créer nos propres conditions de qualification pour notre terminologie. Aucun d'entre nous n'approuve le racisme ni les préjugés, ni l'étroitesse d'esprit; vous savez, nous sommes tous des bons chrétiens... Nous nous cachons souvent dernière ce masque, que j'appelle «enrobé de sucre», et derrière lequel nous avons construit des formes de préjugés fort avancées. Je ne parlerai pas du racisme en tant que tel, parce que c'est un terme évocateur;

[*Texte*]

term but I think we have created a mask behind which we sometimes hide our inherent societal biases.

For example, and here I am going to go right to hard data and if any of the members of the Committee are really interested I can provide data sets in volumes on the points I am going to mention, it is no accident that in voting studies that have been done in Canada, and there are hordes of them, including the most thorough study in the 1974 election which was done right at the University of Windsor that has ever been conducted of any election in history, it is no accident that the two principal determinants of voting in Canada—this does not mean that there are not others and that on occasion some of the others may be of extreme importance—have been ethnicity and religion with region being a close third. Other factors, such as, what makes you vote, such as, parties, issues and this sort of thing, fall considerably far behind.

• 1505

So if we want, for example, in any voting situation, a group of tests on how people will vote, we find that when we inject the variable, the ingredient, religion, we find vast changes in voting patterns. We also find those same patterns when we inject the question of ethnic origin. Other variables such as occupation or education or age—age is a factor; sex can be a very important factor insofar as women are concerned; but nevertheless, the two principal ones are religion and ethnic origin. This is strange but it is a factor in Canadian life.

Any political scientist worth his mettle would probably say this is a regrettable situation. We always like to believe that people vote for reasons other than the colour of a person's eyes or hair or skin, but the fact of the matter is that it is a very important feature of the voting behaviour.

Now, this leads me to the observation—and I have not really had a chance to test it in its entirety—that despite some elections at various levels in Canada, at local levels, in Parliament, etc., a person that is black, an Asian, or a native person of Eskimo origin—these people have been elected, in many respects, after overcoming other handicaps. In other words, they have their own inherent personal abilities or exceptionally diligent work, or a vast trend towards their party, either regionally or nationally, has assisted tremendously in elections.

But let me suggest, as John Porter did in his book *The Vertical Mosaic*, that in any instance, one has to overcome an 8 to 10 per cent—this can vary with elections—an 8 to 10 per cent handicap if you happen to be of a nonfounding group: that is, basically, White Anglo-Saxon Protestant or, to a lesser extent, French Canadian. In other words, a person who is not of the normal sort of traditional pattern in Canada has to overcome certain inherent handicaps in being elected.

Now this suggests to the political scientists, then, that these questions, while they are not overt, while people do not stand out in election campaigns and say that they will vote for so-and-so because he is of native-people origin, or he is of Eskimo origin or something, suggest that nevertheless this is a very significant factor. Therefore there is reason to believe—and here I urge the Committee, I strongly urge the Committee, and I am referring here, Mr. Chair-

[*Interprétation*]

cependant, je répète que nous avons créé un masque derrière lequel nous cachons parfois nos préjugés sociétaux inhérents.

Je passerai maintenant aux données fondamentales, et si les membres du Comité désirent obtenir des détails, je peux leur fournir des volumes entiers de données concernant les points que je soulignerai. Il existe des tonnes d'études entreprises sur les résultats d'élections, dont l'étude très approfondie sur les élections de 1974 qui a été faite à l'Université de Windsor et qui a constitué l'étude la plus impressionnante sur toutes les élections dans l'histoire; ce n'est pas par hasard que dans les études faites sur les élections, on ait conclu que les deux déterminantes principales qui décident du vote au Canada, ce qui ne signifie pas qu'il n'y en ait pas d'autres qui, à l'occasion, peuvent être d'extrême importance, ont été l'ethnie et la religion d'abord, avec la région en troisième position. Les autres facteurs déterminant le vote, comme les partis, les questions politiques et ce genre de problème, sont loin derrière.

Si l'on analyse les critères sur lesquels s'appuient les gens lorsqu'ils votent, on peut constater que la religion est un des facteurs qui apporte des changements considérables dans les résultats. Il en est de même pour l'origine ethnique. D'autres facteurs entrent en ligne de compte, comme par exemple le niveau d'instruction ou l'âge, ainsi que le sexe pour ce qui est des électrices; mais la religion et l'origine ethnique restent néanmoins les deux facteurs essentiels. C'est peut-être étrange, mais c'est un fait dans la vie canadienne.

Un spécialiste des sciences politiques dirait sans doute que c'est regrettable. Nous aimons penser que les gens prennent leurs décisions électorales en s'appuyant sur d'autres considérations que la couleur des yeux, des cheveux ou de la peau du candidat, mais ces considérations restent importantes.

Cela m'amène à penser, bien que je n'ai pas pu mettre cette idée à l'épreuve, qu'en dépit de certains résultats d'élections locales, parlementaires, etc., au Canada, les gens de couleur noire, d'origine asiatique ou d'origine autochtone esquimaude ne sont élus qu'après avoir surmonté d'autres handicaps. En d'autres termes, ils ont été très avantagés par leur compétence, leur travail exceptionnel ou leur dévouement au parti, à l'échelon national ou régional.

Mais, comme l'indiquait John Porter dans son ouvrage *The Vertical Mosaic*, ces personnes ont au départ un handicap de 8 à 10 p. 100, pourcentage qui varie suivant l'élection. Je parle ici des gens qui ne font pas partie des groupes qui ont fondé le Canada, c'est-à-dire surtout les Anglo-Saxons blancs et protestants et dans une moindre mesure, les Canadiens français.

Bien que les gens ne le disent pas ouvertement dans les campagnes électorales, je suis persuadé, en tant que théoricien de l'économie politique, que ces considérations ethniques sont extrêmement importantes. C'est pour cela que je prie instamment le comité de se procurer les fonds nécessaires pour faire faire une étude éclairée sur la façon dont les gens votent et je vous renvoie ici, monsieur le président, à la page 4 de mon mémoire.

[*Text*]

man, to page 4 of my submission, that the Committee seek funding in order to have some form of qualified voting studies conducted.

I appreciate the dangers in this. I am not referring to public opinion—I am not referring to this sort of fly-by-night public opinion stuff—I mean significant voting studies. The reason I say that is because I believe that, within Canada, there is reason to suppose—and I just give you these as hypotheses, Mr. Chairman, at the bottom of page 4—that the federal Liberal Party lost appreciable numbers of votes in the 1972 federal election because of a backlash as a consequence of the admission of refugees from Uganda—these were Asian refugees—that the immigration debacle of 1972, which resulted in the 1972-73 immigration amnesty program, did lose votes for the federal Liberal party; that in many constituencies, federally as well as in local and provincial elections, persons who are at substantial religious, racial, or even ethnic variance from prevailing societal norms must direct considerably more effort towards self-election than persons not so readily identified.

I have in mind here an article in *MacLeans* Magazine—I think in the recent issue of *MacLeans* Magazine—concerning the plight of Sidney Spivak, the leader of the Conservative Party in Manitoba, in which it is suggested though nobody wants to talk about it, that the reason Mr. Spivak is having problems as an attractive leader in Manitoba is because he is of Jewish faith. Whether it is a fact, we really do not know. We know that it is implied in many of the voting behaviour patterns.

And finally, I suggest that conditions could exist in this country—and again, one can do this through ordinary voting behavioural analysis—conditions could exist in this country for a political party, a successful political party, which adopted a very restricted view of immigration; that is, and I am afraid this may be so though not as extensively and perhaps not as vitriolic, but certainly a party along the lines of a George Wallace-type organization.

• 1510

I mention these points to you, Mr. Chairman, because whether we like it or not, in Canada there is a modest history of racial problems in the country. There is, and has been a consistent policy in Canada of restriction on certain groups coming into the country. One need only go back to the 1914 *Komogata Maru* incident involving East Indians in Vancouver, the 1907 racial riots in Vancouver, the growth of the Ku Klux Klan in Saskatchewan and the Prairies during the interwar period and, in fact, the statements by Mackenzie King, our Prime Minister, in 1937 at the Conference on Jewish Refugees in France. There Mr. King made a point of saying that while Canada sympathized with the Jewish problem, Canada was not in a position to absorb the vast numbers of Jewish refugees at that point. And we did not.

The second point I am dealing with, which in a sense spins out of the first one, is that I have a feeling that the Committee has not really got to the Canadian population. With all due respect, and with respect to all the efforts being made by the Committee to have public hearings, the people who appear at public hearings are the ones who are interested. You work on that premise. They are the ones with an interest sufficient to get out and actually, in many instances, appear before you. They have some inherent interest in being here, therefore they are, in a sense, the

[*Interpretation*]

J'en comprends les dangers. Je ne parle pas de l'opinion publique passagère, mais plutôt d'études sérieuses sur les modèles de vote. Si j'insiste là-dessus, c'est parce qu'il me semble qu'au Canada, on pourrait penser—et je ne vous présente cette théorie qu'à titre d'hypothèse, monsieur le président, au bas de la page 4—que le parti libéral a perdu un très grand nombre de votes dans l'élection fédérale de 1972 à cause de la réaction du public à la suite de l'admission des réfugiés d'origine asiatique de l'Ouganda; on pourrait aussi penser que la débâcle de l'immigration de 1970, qui a donné lieu au programme d'amnistie pour les immigrants en 1972-1973, a fait perdre des votes au parti libéral. Dans beaucoup de circonscriptions, aux élections fédérales aussi bien que locales et provinciales, il est beaucoup plus important pour les gens dont le bagage religieux, racial ou ethnique est différent de celui de la majorité de la société d'élire un des leurs que ce n'est le cas pour les membres de la société qui ont une identité moins marquée.

Je me souviens d'un article assez récent du magasine *MacLeans*, qui portait sur Sydney Spivak, chef du parti conservateur du Manitoba. D'après cet article, bien que personne ne veuille en parler, si M. Spivak a de la difficulté à se faire accepter à la tête du parti au Manitoba, c'est parce qu'il est de religion israélite. Nous ne savons pas si c'est un fait, mais l'analyse des votes semble l'impliquer.

Finalement, et seule une analyse du comportement des électeurs pourrait le confirmer, il semble que des conditions pourraient permettre dans le pays à un parti politique qui réussisse bien d'adopter une politique d'immigration très limitative; et je crains qu'un tel parti puisse être du genre de celui de George Wallace, bien que moins étendu et moins violent.

Si je mentionne cela, monsieur le président, c'est parce que le Canada a certains antécédents de problèmes raciaux, que nous le voulions ou non. On a toujours restreint l'immigration de certains groupes au pays. On peut citer l'incident de *Komogata Maru* en 1914, pour ce qui est des Indiens à Vancouver, les émeutes raciales de 1907 à Vancouver, la croissance du Ku Klux Klan en Saskatchewan et dans les Prairies dans l'entre-deux-guerres, et les déclarations de Mackenzie King, notre premier ministre, en 1937, à la conférence sur les réfugiés israélites en France. M. King a tenu à souligner que malgré sa compréhension du problème juif, le Canada n'était pas en mesure d'absorber le grand nombre de réfugiés israélites à l'époque. Et le Canada ne les a pas admis.

L'autre élément que je voulais mentionner, qui découle du premier, c'est qu'il me semble que le Comité n'a pas vraiment atteint la population canadienne. Malgré le respect que je vous dois pour tous les efforts que vous avez déployés pour avoir des audiences publiques, il me semble que les gens qui comparaissent à ces audiences sont des gens intéressés. C'est d'ailleurs ce à quoi vous vous attendiez. Il faut que les gens soient suffisamment intéressés pour venir présenter leurs vues; ce sont donc souvent les marginaux. Je ne parle pas des marginaux intellectuels,

[*Texte*]

fringe people in many respects. I do not mean that intellectually, I mean that they are the fringe in terms of the mass of the population.

In looking at the hearings of the Committee across Canada for the past month or two, it seems to me that you really have had two groups of extremes. On one extreme you have had the people who would suppose that we should have an unlimited—The working premise of the Green Paper is racist, therefore the Green Paper is a bad paper, therefore it should be thrown out. I am not quite sure what the consequences of this are.

Nevertheless, it seems to me—here I will simply speak of the Green Paper and only options three and four contained within it—that the Green Paper offers the only plausible source of politically acceptable alternatives an immigration policy could have in Canada right now. I regret having to say that, in some respects; on the other hand, I do not. Within the limits of what the Canadian public is probably prepared to accept, the Green Paper specifies the only options that, I think, were available to you.

I say this, in part, on the basis of what I have said concerning electoral behaviour, and as well on the basis of what is frequently referred to as my reading of where the hell the silent majority is right now. I do not think you heard from the silent majority of Canadians. This proverbial silent majority is probably sitting out in the wings wishing you and the immigration policy would go away. A view has prevailed that the majority of the population remains silent because they are content and happy. This is a sort of Richard Nixon view of the silent majority, this is the reverse of the squeaky wheel hypothesis; in other words, if you are happy you do not want to say anything and, therefore, you do not run about screaming about it. You remain content and fat and wait to be heard at some point along the way.

On the other hand, a body of opinion is developing now concerning the silent majority that suggests that the silent majority may be silent because they do not know how to play the game. We see this with minority groups, who have had to resort to sort of extracurricular activities, confrontation, to become involved in policy and to make their views known. They do not know the traditional way, they do not know what you should rent a lawyer in Ottawa and have him make representations to Cabinet and Parliamentary committees and such things. They only know the gut reactions they feel.

It has been suggested that the silent majority may, in fact, constitute nothing more than large groups of people who simply do not know the way to appear before you. I say that in this situation, in dealing with immigration policy, you could interpret the concept of silent majority in one of two possible ways: first, that most Canadians could not care less about immigration, in which case this may be interpreted to mean that they are satisfied with what now appears to exist; or that they will accept whatever decision the government prescribes unless the policy choice is radically at variance with existing policies, in which case it will show up in electoral results by somebody's probably being turfed out of office. I suspect a radical policy departure at this stage would probably be one closely approximating either of the extremes within which immigration policy will emerge, that is, we throw the doors open and let anyone who wishes to come to this country come in, or, conversely, we let absolutely nobody into this country. Either way, it seems to me, your policy and choices in the Green Paper fall within that.

[*Interprétation*]

mais de gens qui ne représentent pas la masse de la population.

Il me semble que dans vos déplacements à travers le Canada, vous n'avez entendu les témoignages que de deux groupes extrêmes. D'un côté, les tenants d'une politique illimitée d'immigration, qui considèrent que le Livre vert est raciste et qu'il faudrait s'en défaire. Je ne suis pas certain des conséquences que ce premier type de position.

Il me semble néanmoins—et je m'en tiendrai là aux options 3 et 4 du Livre vert—que ce document propose les seules solutions politiquement acceptables en ce moment. Et dans un sens, je regrette de devoir m'exprimer ainsi, bien que, dans un autre sens, je n'ai pas de remords. Dans les limites des solutions que le public canadien est probablement prêt à accepter, le Livre vert propose les seules options qui sont réellement possibles.

Je me fonde en partie sur les remarques que je viens de faire au sujet du comportement de l'électorat ainsi que sur mon interprétation des vues de la majorité silencieuse. Je ne crois pas que vous ayez entendu le point de vue de la majorité silencieuse des Canadiens. Cette proverbiale majorité silencieuse reste probablement de côté, et aimerait bien se débarrasser de vous et de la politique de l'immigration. On dit souvent que la majorité de la population reste silencieuse parce qu'elle est contente de son sort. C'est l'interprétation «nixonnienne» de la majorité silencieuse, qui va à l'inverse de la théorie de la roue qui grince; en d'autres mots, lorsqu'on est content, on n'a rien de particulier à dire et on ne se met pas à crier sur tous les toits. On reste satisfait et on attend de faire entendre ses vues à un moment ou l'autre.

D'un autre côté, beaucoup de gens considèrent que la majorité silencieuse ne se fait pas entendre pour la simple raison qu'elle ne connaît pas les règles du jeu. On voit que les groupes minoritaires doivent participer à des activités extérieures, amener la confrontation et participer à la politique pour faire entendre leurs vues. Ils ne connaissent pas les voies conventionnelles, ils ne savent pas qu'il faut engager un avocat à Ottawa et le prier de faire des instances auprès du Cabinet ministériel et des comités parlementaires etc. Ces groupes s'en tiennent à l'expression de leurs réactions émotives.

On a dit que la majorité silencieuse ne regroupe peut-être que des nombres importants de gens qui ne savent pas comment comparaître devant vous. Dans ce cas, pour ce qui est de la politique d'immigration, on peut interpréter la notion de majorité silencieuse de deux façons: ou bien, l'immigration importe peu à la plupart des Canadiens, ce qui pourrait vouloir dire qu'ils sont satisfaits des dispositions actuelles; ou bien, la majorité est prête à accepter les décisions du gouvernement, à moins que son choix ne soit totalement différent des politiques actuelles, et dans ce cas, les résultats électoraux montreraient le mécontentement du public, qui se traduirait dans l'échec de quelques candidats. Je suppose que si la politique changeait de façon radicale, elle s'approcherait d'un des deux extrêmes, c'est-à-dire qu'elle ouvrirait les portes à tous ceux qui veulent entrer dans le pays ou inversement qu'elle empêcherait entièrement l'immigration au Canada. Dans un sens comme dans l'autre, il me semble que le Livre vert reflète bien notre politique et les choix qui s'offrent à vous.

[*Text*]

• 1515

I think to that extent the options available have met the minimal requirement and that is that they are acceptable to the large number of people, because the large number of Canadians simply are not coming out of the woodwork. In any case, I am not in a position to go into great detail on why this is occurring. I simply have followed the logic of the concept through and I offer you a series of observations about the nature of the immigration policy process itself.

In concluding, I would say that in my own estimation Canadian views on immigration are probably fairly subtle and in most respects very hesitant of open expression. I think this type of observation could apply to a variety of aspects of Canadian society. Unlike our neighbours across the border, we have not been wont to flail our hands and mouths on various sorts of issues; we have been on the whole a fairly discreet bunch of people.

In any case I think there are aspects of human nature that tend to react in terms of fear—fears of the unknown are endemic spawning grounds for racial, religious, and ethnic prejudice. I think the Committee would be foolish to deny and ignore the existence of fear as a fundamental prompter of prejudicial behaviour. Hence, to the extent that an immigration policy can ameliorate the human fear of things different and unusual, it should succeed. But to the extent that an immigration policy exacerbates existing fears, it will probably succumb to covert and eventually overt racial and religious tensions in Canada.

It seems to me that Canadians should not, and perhaps cannot, tolerate racism openly but that racism has existed in Canada. It is evidenced in our history itself and it is evidenced by the fact that in eight provinces we now have ombudsmen and in most other provinces we have human rights commissions that are concerned specifically with questions relating to racial and religious prejudice.

In summary, then, what I am asking or suggesting to you is that the policy options available to you are limited by the extent to which, I reason, through voting analysis, the Canadian population is willing to accept radical policy changes. I suspect that the closest things are in the Green Paper itself, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, professor. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, doctor. I can assure you it rains in Vancouver as well as in Windsor.

I would like to thank you for your "editorial," if I can call it that.

I would suggest to you that maybe you have pointed out on page 6 one of the reasons maybe why we are not hearing from the silent majority. I will quote you from your own paper:

> Neither of these polar positions adequately represents the long-term requirements of Canadian society although I suspect the economic rationalization argument is closer to the mark . . .

[*Interpretation*]

En ce sens, les options qu'il propose satisfont aux conditions minimales puisqu'elles sont acceptables à un grand nombre de gens, vu qu'il n'y a pas beaucoup de Canadiens qui se précipitent au Comité. Quoi qu'il en soit, je ne peux pas analyser de façon très détaillée ce qui se produit, j'ai simplement poussé l'argumentation logique à sa conclusion et je vous fais part d'un certain nombre de remarques sur la nature de l'élaboration de la politique d'immigration proprement dite.

Pour conclure, je dirais qu'à mon avis les opinions des Canadiens sur l'immigration sont assez subtiles et dans la plupart des cas ces derniers hésitent à les exprimer de façon ouverte. Ce genre de remarque pourrait du reste s'appliquer à une grande variété d'aspects de la société canadienne. Contrairement à nos voisins du Sud, nous n'avons pas coutume de brasser ouvertement nos opinions sur de nombreuses questions; nous sommes généralement assez discrets.

Quoi qu'il en soit, la nature humaine réagit dans certains domaines en fonction de ses craintes et la crainte de l'inconnu a toujours donné lieu aux préjugés raciaux, religieux et ethniques. Le Comité aurait tort de nier et d'ignorer que la crainte est un élément fondamental qui encourage les préjugés. Dans la mesure où la politique d'immigration peut remédier à la crainte que l'on a de ce qui est différent et peu commun, elle devrait réussir. Mais dans la mesure où une politique d'immigration accentue les craintes latentes, elle risque d'ouvrir la porte à des tensions raciales et religieuses d'abord dissimulées et éventuellement ouvertes au Canada.

Il me semble que les Canadiens ne devraient pas, et ne peuvent peut-être pas, tolérer ouvertement le racisme, mais que le racisme existe depuis longtemps au Canada. Notre histoire elle-même en donne la preuve, et il suffit pour s'en convaincre de se rappeler que huit provinces ont maintenant des protecteurs du citoyen et que la plupart des autres provinces ont une commission des droits de l'homme qui se penche justement sur les problèmes des préjugés raciaux et religieux.

En résumé, il me semble que des options de politique qui s'ouvrent à vous sont limitées par la mesure dans laquelle les Canadiens, d'après ce que révèle l'analyse des votes, sont prêts à accepter des changements de politique radicaux. Je suppose que les possibilités les plus réelles se trouvent dans le Livre vert lui-même.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, monsieur le professeur. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup; je peux vous assurer qu'il pleut à Vancouver aussi bien qu'à Windsor.

J'aimerais vous remercier pour votre «éditorial», si je peux l'appeler ainsi.

Vous avez signalé à la page 6 une des raisons pour lesquelles nous n'entendons peut-être pas les vues de la majorité silencieuse. J'aimerais citer ce passage:

> Aucune de ces deux positions extrêmes ne correspond aux besoins à long terme de la société canadienne, bien que, je suppose, l'argument de rationalisation économique soit plus proche de la réalité . . .

[*Texte*]

and I underscore this:

> . . . and that, even though, economic may amount to an aneuphemism for racism in this instance.

I suggest to you that that is the reason why we are probably not hearing from a lot of Canadians. I have gone on a lot of talk shows and I have talked to a lot of groups, and even in the hearings that we have conducted so far occasionally we do get an "honest" Canadian, at least if you can call somebody that who says he is a Canadian, because they are concerned about an immigration policy that is good for Canada. There is self-interest, but then every time you say that can become selfish, everybody says that because you are saying those things you are a racist. I do not think that is necessarily the whole truth, because a lot of the criticism I am receiving on the Green Paper on Immigration does not necessarily come from Caucasians; it comes from a lot of Asian people who have been here four or five generations in Canada. There are some. Would you comment on that?

Dr. Brown-John: Well, this became evident, I believe, last fall in the period prior to the appearance of the Immigration Green Paper. I have in mind the Bucharest food conference. You may remember the conference on world food problems in Bucharest last year. Out of that conference, emerged a rather . . .

Mr. Haidasz: That was the World Population Conference.

Dr. Brown-John: Yes, the World Population Conference; I am sorry, yes.

Out of that conference emerged a rather strange sort of conclusion. I think the Canadian government had gone to that conference with the attitude that the world had a responsibility to control its population and we would get involved in it too. But there was this strange response: no, Canada has lots of room. I think the Japanese and Chinese were particularly firm in this respect: Canada has a lot of room; Canada has a certain responsibility to the world for food, and perhaps absorption of population.

I pursued this point with students in my classes. Ten years ago, if you had gone before a group of students in any university in Canada and said: I think Canada should look after its own interests; down with the United Nations; down with the concerns of the world, you probably would have been booed out of the classroom. And yet, within the last two years, the phenomenon has appeared that if you raise questions of Canadian responsibility for food, for immigration, for absorption of certain numbers of immigrants, you get this reaction: we do not want them; we do not want any more immigrants; we do not have a responsibility to the world to supply food. I find this rather a strange phenomenon but it is one that is almost universal amongst certain groups of students.

I think the reason is that they tend to see immigration—and the world is confused to begin with—as a threat to their own long-term economic viability. After all, they have not hit the job market. Whereas people who are on the market will not see immigration as a threat to their long-term viability.

[*Interprétation*]

Et j'insiste sur ce passage:

> . . . et en parlant d'économie, on fait peut-être un euphémisme alors qu'on veut parler de racisme dans ce cas.

Il me semble que c'est là la raison pour laquelle nous n'entendons pas la voix de beaucoup de Canadiens. J'ai participé à beaucoup d'émissions d'affaires publiques et j'ai parlé à beaucoup de groupes et même dans nos audiences, nous entendons parfois le témoignage d'un Canadien «franc», en supposant qu'on puisse attribuer ce qualificatif à quelqu'un qui se dit Canadien, et ces personnes tenaient absolument à ce que la politique d'immigration soit bonne pour le Canada. C'est bien sûr de l'égoïsme, mais quand on dit que cette attitude peut être égoïste, on entend tout de suite des accusations de racisme. Je ne crois pas que ce soit nécessairement là toute la vérité. Beaucoup de critiques du Livre vert sur l'immigration ne viennent pas de Caucasiens; elles viennent souvent d'Asiatiques qui habitent le Canada depuis quatre ou cinq générations. Auriez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

M. Brown-John: On s'en est rendu compte l'automne dernier, avant la publication du Livre vert sur l'immigration. Je pense à la Conférence de Bucarest sur l'alimentation. On a abouti à . . .

M. Haidasz: C'était la Conférence mondiale sur la population.

M. Brown-John: Oui, je m'excuse, la Conférence mondiale sur la population.

On a abouti à des conclusions plutôt étranges. Je crois que le gouvernement canadien est allé à cette conférence persuadé que le monde se doit de freiner la croissance démographique et que nous devrions participer à cet effort. Mais on lui a répondu, chose assez étonnante, qu'il ne devrait pas parce qu'il y a beaucoup d'espace au Canada. Les Japonnais et les Chinois ont particulièrement insisté pour dire qu'avec ses grands espaces, le Canada a une certaine responsabilité vis-à-vis du monde, d'une part pour l'alimentation et peut-être, d'autre part pour l'absorption de la population.

J'en ai discuté avec des étudiants. Il y a dix ans, vous vous seriez fait chahuter si vous aviez dit à un groupe d'étudiants de n'importe quelle université canadienne: je crois que le Canada devrait veiller à ses propres intérêts; à bas les Nations unies, au diable les préoccupations du reste du monde. Mais, depuis deux ans, dès qu'on évoque la responsabilité du Canada en matière d'alimentation et d'absorption d'un certain nombre d'immigrants, on vous répond qu'on n'en veut pas, qu'on ne veut plus d'immigrants, qu'on n'est pas responsable de nourrir le reste du monde. C'est un phénomène qui m'étonne mais qui est très répandu parmi certains groupes d'étudiants.

Cela s'explique, me semble-t-il, par le fait qu'ils voient dans l'immigration une menace à la viabilité économique à long terme du Canada. Après tout, ces jeunes ne sont pas encore sur le marché du travail. En revanche, ceux qui travaillent n'ont pas ce genre de craintes.

[*Text*]

Take, for example, carpenters unions, the construction trade unions. British Columbia is a good example of this. The carpenters union over the years was very seriously undermined by the influx of large numbers of immigrants, as Freda Hopking has pointed out in her book, principally from Italy and Portugal, who were nonunion people. This has been evident for a long time. Many Canadians do see it as a threat and they tend to convert this threat, an economic threat, into a fear, which becomes identified with racists. This is incidental, but is sort of like Nazi Germany in the thirties. This is an extreme situation.

You look around and you say: well, who put me out of a job? My God, it is a bunch of Portuguese or Italians; those damned Italians are causing my economic problems; let us throw those s.o.b.'s out of the country.

There is a tendency, because of economic problems, to convert these feelings into a social identification. You have seen this. I have seen this.

I was raised on the south side of Vancouver where there is a large East Indian community. There was a tremendous hostility to the existing East Indian community because people did not understand them. They were Sikhs who wore turbans and they were mystical; they went around chopping up children and doing all sorts of strange things. Because we did not understand them, we feared them. Because you feared them, you needed them. You know, it is this terrible situation that humans get themselves involved in.

Economic factors are a very serious issue. You know, Adolf Hitler exploited the economic issue and butchered millions of people as a consequence, and we are just playing with minor variations of this.

Somebody comes up and says: immigration has to be tied in. I go back to Mackenzie King's statement on immigration policy in 1947. It had a high economic content. The economic adaptability, absorptive capacity of Canadian culture was one thing. That meant we had to absorb the Ukrainians and everyone else into our culture, make them all good Canadians. We did not know what good Canadians were but we had to make them good Canadians anyway. And then, where possible, we had to tie them into manpower needs.

Now I think that is something that is often overlooked by this Committee.

I believe this committee is called the committee on immigration and population, and as such that seems to me to quantitate the whole question of manpower and population manipulation or movement within the country, so that we tie immigration to manpower, which I say is the economic rationalist argument because I think that is inherent in the definition of the Committee's objectives and Green Paper, Mr. Chairman.

• 1525

Mr. Lee: Is it so necessarily wrong, though, to be concerned with the many other noneconomic aspects when you talk about the unity of the country or the independence of this country? However, I do not really want to go into that. I just want to deal with this small, very important thing because I think it is very important. It is crucial.

[*Interpretation*]

Prenons par exemple les syndicats de menuisiers et les syndicats de la construction. L'exemple de la Colombie-Britannique est éloquent. Comme Freda Hopkins le signale dans son livre, la position du syndicat des menuisiers a été gravement et longtemps affaiblie par les arrivées massives d'immigrants venant, notamment, du Portugal et de l'Italie, et qui n'étaient pas syndiqués. Beaucoup de Canadiens voient là une menace économique, et leurs craintes sont identifiées à des sentiments racistes. Il s'agit d'un cas particulier, mais qu'on peut rapprocher de la situation de l'Allemagne nazie dans les années 1930. Bien sûr, c'était là un cas extrême.

On regarde autour de soi et on se demande: Qui risque de m'enlever mon emploi? Mon Dieu, ce sont tous ces Portugais et ces Italiens; ces maudits Italiens sont responsables de tous mes problèmes financièrs; il faut chasser ces indésirables du pays.

Les difficultés économiques ont tendance à donner naissance à des préjugés sociaux. Vous avez dû en être témoin autant que moi.

J'ai été élevé au sud de Vancouver, où se trouve une importante collectivité indienne. La population leur était très hostile parce qu'elle ne les comprenait pas. C'étaient des Sikhs: ils portaient des turbans et pratiquaient un certain mysticisme; on s'imaginait qu'ils découpaient les enfants en petits morceaux et qu'ils faisaient toutes sortes de choses étrangers. Parce que nous ne les comprenions pas, nous avions peur d'eux. Parce qu'on avait peur d'eux, on les haïssait. Les êtres humains se mettent dans d'affreuses situations comme celles-là.

Les facteurs économiques sont extrêmement importants. On a vu Hitler exploiter le problème économique et massacrer à ce titre des millions d'êtres humains. Nous faisons un peu comme lui, quoique sur une bien plus petite échelle.

Certains disent qu'il faut freiner l'immigration. Reprenons la déclaration faite en 1947 par Mackenzie King à ce sujet. Les considérations économiques y tenaient une place importante: on y parlait d'adaptation économique et de capacité d'absorption culturelle par le Canada. Cela signifiait: assimilons les Ukrainiens et tous les autres étrangers à notre culture, et faisons d'eux de bons Canadiens. Nous ne savions pas ce qu'on entendait par bons Canadiens mais il fallait quand même en faire de bons Canadiens. Ensuite, dans la mesure du possible, il fallait les considérer dans la perspective du marché du travail.

Cette question me semble souvent négligée par ce comité.

A ce qu'il paraît, le Comité de l'immigration s'occupe d'examiner sous ses angles quantitatifs l'ensemble du problème de l'affectation et du mouvement de la main-d'œuvre et de la population dans les pays, ceci afin de relier la question de l'immigration à celle de la main-d'œuvre. A mon avis, il s'agit là, monsieur le président, des principes économiques fondamentaux qui ont présidé à l'élaboration des objectifs du Comité et du Livre vert.

M. Lee: Est-ce qu'on a nécessairement tort de se préoccuper des aspects autres qu'économiques lorsqu'on parle de l'unité ou de l'indépendance du pays? Mais je ne voudrais pas me lancer dans ces considérations. Pour l'instant, venons-en à une seule question, apparemment banale, mais qui revêt une importance sociale.

[*Texte*]

It is nice to call someone a racist just because he does fear the economic things. All right, bring it down to the job level and that is very true. It is very easy to translate. That is how people relate to immigration, as a one-on-one sort of relationship with respect to jobs, and that is the easiest way to do it, but in the broader aspects I think you would agree with me it would be ridiculous for us to bring a million people into this country all at once.

Mr. Brown-John: Yes.

Mr. Lee: So, in a sense, are we not talking about degrees of emphasis? You paint a very, very grey picture. I believe you are sincere, because right in your paper you have criticized your own profession. I am finding that a lot of very professional people have used it to the extreme, because they are talking about the upper extremity of that scale, if I can call it from zero to ten, whereas I think we are talking about maybe below that in the self-interest of Canada.

Mr. Brown-John: Yes. I think you are probably right, Mr. Lee, to this extent. I think there are good, solid economic reasons for restricting immigration, but what I am . . .

Mr. Lee: I do not want to argue about restriction, but control or . . .

Mr. Brown-John: Yes. Coming back to the point, if I were going after a full-pledged policy analysis I would consider the economic thing as the principal deterrent to immigration policy.

Mr. Lee: You would? I would disagree with you, but . . .

Mr. Brown-John: I would. I would place . . .

Mr. Lee: I am sorry, I am taking up too much time, Mr. Chairman. I am sure some of the other members would like to ask questions. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman. Doctor, I would like to congratulate you on the work you have put into this paper. I am sure it has taken up much of your time. You suggest that you regret the Green Paper. So you have anything to suggest other than the Green Paper? How would you have . . .

Mr. Brown-John: The reason I regret the Green Paper right now—and again it comes back to the economic thing—is that I think this is probably the worst time in our recent history to be discussing immigration policy. We are in a period when there is a high rate of unemployment, when inflation is chewing away at income, when no one really knows where the end result is going to lie, but when one talks about immigration one is talking about manpower as what, more in a sense as cheap labour, if you want, more specialized labour and competition with existing labour.

I think it is a very bad time to have to discuss it. It is not the Committee's fault, it is not even the government's fault. I am prepared to suggest that no one could have anticipated when this paper was launched two years ago the sort of economic chaos we would have reached by this stage of the game, but I do not think the economic recession is a long-term feature of Canadian life. We have a tremendous capacity to come out of it. In effect what I am trying to suggest in this economic thing is that I would

[*Interprétation*]

C'est très beau de qualifier quelqu'un de raciste parce que la chose économique lui fait peur. Si l'on parle du marché du travail, c'est vrai. C'est très facile à constater. Les gens considèrent l'immigration sous l'angle étroit des emplois disponibles, c'est évidemment la solution la plus facile; mais en termes plus généraux, vous conviendrez que ce serait ridicule de faire venir au pays un million de personnes d'un seul coup.

M. Brown-John: Oui.

M. Lee: Ne serait-ce pas alors plutôt une question de degré? Vous brossez un tableau très sombre. Je suis convaincu de votre sincérité puisque dans votre mémoire, vous allez jusqu'à critiquez votre propore profession. Par ailleurs, j'ai constaté que beaucoup de membres des professions libérales ont pris une position extrême parce qu'ils se préoccupent des échelons supérieurs de la masse des immigrants alors que pour les fins du débat sur l'intérêt du Canada, c'est plutôt sur les échelons inférieurs qu'il y avait lieu de se pencher.

M. Brown-John: Oui. Vous avez probablement raison, monsieur Lee. J'estime qu'il existe des raisons économiques solides en faveur de la restriction des mouvements d'immigration, mais . . .

M. Lee: Je ne parle pas de restrictions, mais de contrôle ou . . .

M. Brown-John: Oui. Pour en revenir à la question qui nous intéresse, si je voulais analyser à fond la politique, je dirais que les facteurs économiques sont les principaux arguments de dissuasion dans la politique de l'immigration.

M. Lee: Vraiment? Je ne suis pas d'accord, mais . . .

M. Brown-John: Oui.

M. Lee: Je m'excuse de prendre tant de temps, monsieur le président; je suis sûr que d'autres membres du Comité veulent aussi poser des questions. Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Scott.

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur le président. Monsieur, j'aimerais vous féliciter du travail que vous avez consacré à la préparation de ce mémoire. Je suis sûr que vous y avez mis beaucoup de temps. Vous dites que vous regrettez la publication du Livre vert. Est-ce que vous avez autre chose à proposer à sa place? Comment auriez-vous . . .

M. Brown-John: Si je regrette la publication du Livre vert—et je reviens aux considérations économiques—c'est parce que je considère que c'est probablement le moment le moins opportun de toutes ces dernières années pour discuter d'immigration. Nous sommes en période de chômage et d'inflation qui amenuisent notre revenu; personne ne sait où l'on va et, lorsqu'on parle d'immigration, c'est de main-d'œuvre considérée comme du travail à bon marché qu'on parle, et de travailleurs plus spécialisés entrant en concurrence avec la main-d'œuvre locale.

Cette discussion ne me semble pas du tout opportune. Ce n'est pas la faute du Comité, ni du gouvernement. Personne n'aurait pu prévoir, lorsqu'on a entamé les travaux préparatoires au Livre vert, que la situation économique serait maintemant aussi chaotique. Je ne crois cependant pas que la récession économique se soit installée pour de bon chez nous. Nous sommes parfaitement capables de nous en sortir. Ce que j'essaie de dire, c'est qu'il importe d'examiner la situation économique à long terme. Beau-

[*Text*]

urge you to grapple with the long-range view. There is going to be a lot of opinion which is going to be economic-oriented or economic based which is going to say, perhaps, restrict or constrain immigration.

I think the long-term interests of Canada are in immigration and I think that the long-term interests of Canada are in terms of prosperity. I would urge you to sort of try your level best to transcend this aberration of an economic recession and try to evaluate the type of opinion that you will get, which I think is short term in many respects, in terms of the long-term goal, which is really the development of the country.

Mr. Scott: In other words, you think we should put the Green Paper aside, if possible?

Mr. Brown-John: You obviously cannot. It is in the mill. There is nothing you can do about it now, but I would have said that it is too bad it did not get held up over in that storage shed in Hull a lot longer. Let me put it to you that way. Strikebound would have helped you out for another year.

• 1530

Mr. Scott: Now you also spoke of your concern about this silent majority. How would you reach them? What would your suggestion be?

Dr. Brown-John: I raised it with you because it is fact of life. It is a fact of life that anybody who is involved in policy analysis is aware of. How do you get at them? I have only one suggestion and I am sure most members of Parliament are already aware of it and that is to get out in the streets in your constituencies. Look at the crowd who is sitting here right now. The bulk of the people sitting here are here because they have a deep interest in some way or another in immigration. But the other people for whom immigration is a peripheral interest are out doing their jobs, they are working. I mean this is a work period. You have got an evening session but we have got shift work in this town. They do not have the interest and probably you will get the odd person who will come and express his views. But on the whole, the sort of talk about immigrants or immigration that goes on in the lunchroom or in the average pub on a Friday night will perhaps have more meaning to you than sitting here in front of the Committee. The very existence of the Committee and this table is sort of an intimidation. Now they hear it is respectable people.

Mr. Scott: Far from it.

Senator Godfrey: It has not worked yet.

Dr. Brown-John: So I really urge you to pay a heck of a lot more credence to what the people in the constituencies are saying.

Why your barber, Paul Martin used to phone his barber apparently. I am a great believer in the talking-with-your-barber approach to politicking.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. King used to look into a crystal ball.

Dr. Brown-John: That is a different story. I do not recognize that one.

[*Interpretation*]

coup de gens ne réclameront de principes économiques pour vous encourager à limiter l'immigration.

A mon avis, il est de l'intérêt à long terme du Canada d'encourager l'immigration comme apport à sa prospérité. Je vous engage à faire abstraction de la récession économique quand vous aurez à peser le mérite des opinions dont on vous fera part à ce sujet, et de considérer plutôt l'intérêt à long terme du pays, c'est-à-dire son développement.

M. Scott: En d'autres termes, nous devrions dans le mesure du possible, retenir aucun compte du Livre vert?

M. Brown-John: Évidemment que non. Il a déjà été publié. On ne peut plus rien faire maintenant, mais c'est bien regrettable qu'il ne soit pas resté quelques années de plus dans son entrepôt, à Hull. Une grève vous aurait dépanné pour encore un an.

M. Scott: Vous avez parlé de la majorité silencieuse. Comment proposez-vous qu'on communique avec elle?

M. Brown-John: Ma méthode est bien connue des députés. Il s'agit notamment de vous rendre dans vos circonscriptions respectives. Vous voyez la foule présente dans cette salle. La majorité de ces personnes sont venues parce qu'elles s'intéressent à l'immigration pour une raison ou l'autre. Mais ceux pour lesquels l'immigration n'est qu'une question d'importance secondaire sont au travail en ce moment. Une séance du soir est prévue mais il y a ceux qui travaillent la nuit. Il y a peut-être bien quelques personnes qui viendront mais dans l'ensemble les conversations que vous pourriez entendre sur les immigrants et la politique de l'immigration soit dans une cafétéria soit un vendredi soir dans un café auraient vraisemblablement plus d'intérêt pour vous que ce que vous entendrez ici. Le seul fait d'avoir à comparaître devant le Comité intimide certaines personnes.

M. Scott: Bien au contraire.

Le sénateur Godfrey: Pas jusqu'à présent.

M. Brown-John: C'est pourquoi je vous engage à attacher plus d'importance à ce que disent les électeurs dans les différentes circonscriptions.

Le sénateur Paul Martin avait l'habitude de téléphoner à son coiffeur et j'estime pour ma part que c'est ce genre de contacts qui sont importants pour les politiciens.

Le coprésident (Sénateur Riel): M. King consultait une boule de cristal.

M. Brown-John: C'est tout autre chose.

[*Texte*]

Mr. Scott: Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Scott. Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. Dr. Brown-John, my recollection of you has not faded too much. It seems that you are enlightened, entertaining and at the same time very informative; you have not changed at all.

I would like to perhaps throw something back at you from your paper. By very definition and in as much as you are sitting here and providing this paper I take it you are a person very highly interested in the subject. Since, perhaps in a left-handed way and perhaps not intentionally you have provided some of the best arguments that we have heard so far in support of the Green Paper, I wonder if I could draw you out perhaps a little further within the confines of the paper. You say it exposes perhaps the only four options available to us at this time and I would ask you to share with us what you might consider to be the most appropriate of the four options or perhaps a mix of the four that could be called the Brown-John view.

Dr. Brown-John: That is quite an honour. I do not have it handy and I never even thought to carry it along with me, but it seems to me that the third and fourth options related to one global-type focus as I recall . . .

Senator Godfrey: I keep mine handy.

Dr. Brown-John: Keep it handy. Yes, it is to the third option and the fourth option that perhaps if I had more time and wanted to devote more effort, I might suggest some changes within the terms of reference. But it seems to me that we should be talking about global options or global targets; explicit targets of numbers of people that we feel or Manpower feels we can handle in a given period of time.

I think we should be concerned in that light. I say concerned with the question of sponsored immigration, and here I know I am getting into a very sensitive area. I do not think we should totally abandon—and I say this is incidental to the quota system in a sense—the sponsored immigration program but I think we should pay much closer attention to the consequences of sponsored immigration for Canadian society. While it is very worthwhile and very laudable to have, say 80 per cent of sponsored immigrants elderly or senior citizens, I certainly—far be it for me to say keep them at home—think we should do some evaluation. The Economic Council of Canada has the resources; they have had the resources for years. Manpower and Immigration has the resources. We should do some evaluation of the impact that large increases in senior citizens would have on our ability to cope with them. And here one is only talking of perhaps about less than a million people over four or five years. Nevertheless, a million people at the senior citizen level will increase the number of senior citizens by 15 or 20 per cent which places sort of the externality burden upon taxpayers.

• 1535

I am going to give you just a little insight in this if I may, just for a second. I had the opportunity last year to travel in Eastern Europe, in Rumania, Poland, Hungary and places like that. Being a former foreign service officer, I have friends in virtually every embassy and naturally one tends to stop in to see the friends. In two embassies—I will not name them—I was invited to go in to see the "meat

[*Interprétation*]

M. Scott: Je vous remercie.

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous remercie monsieur Scott. La parole est à monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Je vous remercie monsieur le président. Je me souviens très bien de vous monsieur le professeur; votre conversation est toujours aussi intéressante et amusante et vous ne semblez guère avoir changé.

Le seul fait que vous vous soyez donné la peine de rédiger ce mémoire et de venir ici prouve amplement que vous intéressez à ce sujet. Comme vous avez avancé d'excellents arguments à l'appui du Livre vert, même si c'est sans le faire exprès, j'aimerais vous poser encore quelques questions à ce sujet. Vous dites que nous avons quatre options; pourriez-vous nous dire laquelle de ces quatre est la meilleure ou faudrait-il adopter un mélange des quatre.

M. Brown-John: Je n'ai pas ce document sur moi mais je crois me souvenir que ce sont les options trois et quatre qui seraient les meilleures.

Le sénateur Godfrey: Moi je l'ai ici.

M. Brown-John: Ce serait sans doute dans les options trois et quatre que j'aimerais voir introduire certaines modifications. Il faudrait à mon avis fixer des options globales c'est-à-dire des chiffres précis quant au nombre d'immigrants que le pays peut absorber sur une période de temps donnée.

Il faut examiner de plus près la question des immigrants parrainés, problème délicat s'il en fût. A mon avis il ne faut pas complètement abandonner le programme d'immigrants parrainés. Mais il faudrait toutefois tenir davantage compte des répercussions de ce type d'immigration sur notre société. Même si ce serait très beau d'accepter dans la catégorie des immigrants parrainés 80 p. 100 de personnes âgées, j'estime néanmoins que pareille décision ne doit pas être prise à la légère. Le Conseil économique du Canada ainsi que le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration disposent des moyens nécessaires pour faire des calculs dans ce domaine. Il faut en effet évaluer les répercussions éventuelles d'une augmentation sensible du nombre de personnes âgées dans notre société. Il s'agit en l'occurrence de moins d'un million de personnes sur une période de quatre à cinq ans. Néanmoins un million de personnes du troisième âge en plus augmenterait cette catégorie d'âge de 15 à 20 p. 100 ce qui imposerait une charge supplémentaire pour les contribuables.

L'an dernier je me suis rendu dans l'Europe de l'Est et notamment en Roumanie, en Pologne et en Hongrie. Ayant autrefois été en poste dans les services diplomatiques canadiens, j'ai, bien entendu, des amis dans pratiquement toutes nos embassades et j'ai saisi cette occasion de les revoir. Ainsi dans deux de ces ambassades dont je ne vous donnerai pas les noms, j'ai été invité à me rendre dans les

[*Text*]

market". The "meat market" is the front office, the visa office. I was given the opportunity to look at the kind of immigrants we are getting from some of these countries.

In most instances, they were elderly people. They were what one would have to say a non-productive people, in broad terms. It is an issue I periodically come up with in dealing with senior citizens anyway. I will not get into this but the economics in Canada of senior citizens are interesting. In any case, the impression by the people involved with the immigration at the point of sale, to so speak, as the Canadian visa was, we are getting many very expensive immigrants who do not have a great deal to contribute to Canadian society. These were sponsored immigrants.

I think we should look at it. I think we should evaluate it in two lights: the economic light and the humanitarian light. I think we are a big country and we can probably afford many senior citizens, particular relatives. I would not want my mother behind the Iron Curtain and I would gladly do everything to get her out. Even in British Columbia it poses problems. Nevertheless I think we should look at that because that is one of the incidental aspects. If you establish global quotas on immigration policy, it seems to me you are talking largely about the current movie—I have not seen it but I gather it is called *Mandingo* or something or other where they talk about the best choice stud.

If our only concern in an immigration policy is to look around the world to collect those who are five feet nine inches tall, a sturdy build and women capable of nine children or something like this, then I think we have the wrong idea of what immigration policy is. Yet our immigration policy tends to work in that direction along with the intellectual problem: we take the best and leave the people that perhaps need the help the most.

I will go one step further here and say that I do not believe we have a universal obligation to avoid overpopulation in the world. I do not think any government abroad would expect us to do that and I do not think any policy should be geared to do that. Having said that, one can then say we should be talking about quotas, real quotas which bring people into the country on the basis of our own needs, presumably economic. That is option three and four and I have not followed the ramifications of either. I will just opt for that sort of direction.

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, I would like to follow that up but I think there is an area we can explore with Dr. Brown-John that we have not had the opportunity to do too much yet in our studies across Canada, and that is the area of foreign students at universities. I wonder if I can just toss that subject at you, the idea of students here by way of visa or with landed immigrant status and without, and ask for the benefit of your thoughts on that, your experiences at university, and whether or not it is in your province.

Dr. Brown-John: Again, the existence of foreign students in university is part of the enrichment process. I think personally we should try to encourage people. The usual criticism you run into and you find it if you talk to foreign students, they will say, "Canadians are kind of nice people and they will even invite you to have dinner with them." But they will say, "Mr. Gupta, you are planning to go back to your own country, are you not?" And if he should say, "No, I think I like it in Canada; I think I might want to say," you may find the reaction changes. They become considerably cooler to you.

[*Interpretation*]

bureaux des visas où j'ai eu l'occasion de voir le genre d'immigrants qui viennent au Canada de ces pays.

La plupart d'entre eux sont des personnes âgées, c'est-à-dire des personnes non productives. Le problème de la productivité des personnes âgées est d'ailleurs une question à part que je ne saurais aborder ici. Donc la majorité des personnes qui nous viennent de ces pays sont des immigrants parrainés qui nous reviendront très cher sans pouvoir contribuer grand-chose à la société canadienne.

Il faut à mon avis examiner ce problème aussi bien du point de vue économique que du point de vue humanitaire. Notre pays peut se permettre de faire venir des personnes âgées en nombres assez considérables, plus particulièrement lorsqu'il s'agit de parents de personnes déjà établies ici. Je ne voudrais pas par exemple que ma mère reste derrière le rideau de fer et je ferais n'importe quoi pour l'en sortir. C'est néanmoins une question qu'il faut examiner. Lorsqu'on parle d'une politique globale de l'immigration pour le Canada, on a souvent fait le rapprochement avec le film *Mandingo* où il est question de sélectionner les meilleurs étalons.

Or si l'unique objectif envers notre politique de l'immigration est de rechercher des personnes de 5'9", solidement charpentées ainsi que des femmes capables d'avoir neuf enfants, nous sommes tout à fait à côté de la question. Malheureusement notre politique de l'immigration semble orientée dans cette voie, de même du point de vue intellectuel, nous cherchons à prendre les plus intelligents et à laisser de côté ceux qui ont justement le plus besoin d'aide.

Mais il n'est pas de notre devoir de lutter contre la surpopulation dans le monde entier. Les autres pays ne s'attendent pas à ce que nous le fassions et notre propre politique ne saurait être fondée sur pareil objectif. Il faudrait toutefois établir des contingents véritables qui nous permettraient de faire venir des immigrants compte tenu de nos propres besoins économiques, ce qui constitue grosso modo l'essentiel des options trois et quatre.

M. Daudlin: Je voudrais poser au docteur Brown-John quelques questions au sujet des étudiants étrangers dans nos universités, question qui n'a guère été abordée par le Comité jusqu'à présent. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Brown-John: Les étudiants étrangers dans nos universités contribuent à l'enrichissement du pays et à mon avis ces personnes devraient être encouragées. La plupart de ces étudiants étrangers vous diront que les Canadiens sont très sympathiques mais que leur attitude change dès qu'un étudiant étranger fait savoir qu'il aimerait peut-être rester au Canada pour s'y établir plutôt que de rentrer dans son pays.

[*Texte*]

I think Canadians believe foreign students are here to be educated to return to their own countries. I think foreign students many times come here with a desire to be educated and return to their country but when they have been here for a while, it is "what do you do with them back on the farm now that they have seen Paris" sort of philosophy. Once they have lived the good life, it can be very difficult to encourage them to go back to their own country. I have witnessed very serious problems; the Attorney General of Trinidad at one time gave me one of the most severe lectures I have ever heard on what is wrong with the Canadian government taking Trinidadians and not sending them back after we educate them. I had to confess I had nothing to do with the policy but I appreciate the problem. I understand that is changing slightly in terms of Trinidad but I think that on the whole, the foreign student in Canada has been a creditable student. The one difficulty that has occurred in recent years but one which is perhaps unavoidable is that it is possible to be a foreign student in Canada if your father at home can pay your way here. This is true of a lot of students from Hong Kong and Singapore and many of them from India as well, and thus what we are getting is a very wealthy group of people, many of whom stay here, many of whom are being trained simply to return home and run the father's business. But while there is a lot of criticism of the foreign student, I think this is a very positive feature of the university.

• 1540

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. I would like to add just as an aside that Professor Brown-John will probably be happy to know that my barber thinks that there should be a greater number of immigrants coming in, his son thinks that we should close the door, and they both think that it has been too long since I have been to see the barber.

The Joint Chairman (Senator Riel): Dr. Haidasz.

Mr. Haidasz: Thank you, Mr. Chairman. I also would like to join my colleagues in thanking Professor Lloyd Brown-John for this very deep analysis of Canadian society as it faces the immigration problem in Canada. Other than the suggestions to us members of Parliament that we should do more work out on the streets among our constituents to eliminate the fears and therefore the prejudice which is founded on fear, what suggestions would he have for the Canadian government and its foreign service officers as far as reducing these fears and therefore any prejudices?

Dr. Brown-John: I will speak rather biased. Having been in the Canadian foreign service for a while, I think we have a tremendous group of people but they are a group of people who by virtue of education, by virtue, of training—the foreign service is an elitist service by definition. It is the sort of service where once you are in it, you have sort of reached the apex of the civil service hierarchy, in a sense. Whether it is true or not, you are more aware of this than I am. Foreign service officers seem to look with some degree of disdain upon other civil servants. They have a kind of elitist view which is supplemented over time by the mode of life they live. They all have drivers, they have housekeepers, they have lots of people which members of Parliament get when they are at the U.N. and things like that. It is a sort of a "join the few" society. If I were Secretary of State or Under-Secretary of State for External Affairs, when officers were home for a tour of duty, and

[*Interprétation*]

Les Canadiens semblent croire que les étudiants étrangers sont ici pour s'instruire et pour retourner ensuite chez eux. C'est bien souvent ce que ces étudiants comptent faire au moment où ils arrivent ici, mais après avoir vécu au Canada quelques années, l'idée de rentrer au pays devient souvent moins attrayante et cela peut être très difficile de les convaincre à rentrer chez eux. J'ai été témoin moi-même de problèmes très graves. Le procureur général de Trinidad m'a parlé en termes très critiques de la politique du gouvernement canadien qui fait venir ici des étudiants de Trinidad et refuse ensuite de les renvoyer lorsqu'ils ont obtenu leur diplôme. Je lui ai dit bien entendu que je n'avais rien à voir avec cette politique, mais je comprends le problème. Je crois savoir d'ailleurs qu'en ce qui concerne les étudiants de Trinidad, la situation a quelque peu changé, mais dans l'ensemble, les étudiants étrangers au Canada constituent un groupe très positif. Au cours des dernières années, de nombreux étudiants de familles fortunées originaires de Hong Kong, de Singapour et de l'Inde viennent faire leurs études au Canada pour ensuite retourner chez eux gérer les affaires familiales. Bien que les étudiants étrangers fassent l'objet de nombreuses critiques, j'estime pour ma part, que c'est au contraire, un aspect très valable de nos études universitaires.

M. Daudlin: Je vous remercie, monsieur le président. Le professeur Brown-John sera sans doute très heureux d'apprendre que mon coiffeur estime qu'il faut laisser entrer les immigrants tandis que son fils, au contraire, voudrait que nous fermions les portes, tous deux étant d'accord pour dire que j'aurais déjà depuis longtemps dû revenir dans leur établissement.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Haidasz.

M. Haidasz: Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens également à remercier le professeur Lloyd Brown-John de son analyse détaillée de la société canadienne face au problème de l'immigration. Outre les suggestions qu'il a faites aux députés les invitant à se rendre dans leur circonscription pour parler avec les électeurs et apaiser les craintes, éliminer les préjugés qui en découlent, j'aimerais savoir ce qu'il pourrait suggérer au gouvernement canadien et aux fonctionnaires en poste dans nos ambassades étrangères pour surmonter ces craintes et ces préjugés.

M. Brown-John: Les fonctionnaires en poste dans nos ambassades et délégations à l'étranger constituent en quelque sorte l'élite de la Fonction publique, du moins ils se considèrent comme tel. D'ailleurs, leur mode de vie les renforce dans cette opinion. En effet, ils ont des chauffeurs, des domestiques, et même le train de vie de la haute société. Si j'étais secrétaire d'État aux Affaires extérieures, tous les fonctionnaires en poste à l'étranger qui reviennent au Canada tous les deux ou trois ans, seraient envoyés dans des bureaux régionaux au ministère de la Main-d'œuvre dans des endroits éloignés tels que Vancouver, Prince George ou Terrace puisqu'ils puissent se faire une meilleure idée de ce qu'est réellement la vie au Canada, ce qu'ils ignorent justement vivant dans une espèce de tour d'ivoire.

[*Text*]

they are usually every two or three years, I would put them on the boondocks for a while. I would move them off to Northern Affairs for a year or two. I would put them out in a regional branch plant office in Manpower in Vancouver or Prince George or Terrace or places like that—really at the end of the earth—and I would do that because I think it is very important that the people who represent this country abroad know what this country is about in fact. I do not think they do. I do not think they do because they constantly go about isolating themselves from Canada. That is all.

By the way, if I may just make one comment, Dr. Haidasz, about a point that was raised earlier, and I really sort of itched about this one because I want to make the comment, in the nature of culture. As you are aware, the Secretary of State Department has a very active campaign on promotion of cultural groups, ethnic groups in Canada, but what has intrigued me is something I offer to you only as an observation, after having sort of strolled with my children through the back woods of Poland and villages of Roumania and Hungary and heaven knows where all, just sort of living off the land for a couple of months. I came to the conclusion that in one respect the type of culture that we are promoting here—and I offer you this only as an observation—in talking about the promotion of a culture, the Polish culture in Canada, the Ukrainian culture in Canada, etc., it is akin to the promotion of the sort of situation which French Canada has been in, that the French of Quebec is a French which has been surpassed in France. There is not necessarily a cultural affinity between France and Quebec or even between England and English-speaking Canada, or between the culture which at present exists in many countries and the cultures which exist here.

• 1545

If you understand what I mean, it is really what we have done. We have taken a period of time. Ukrainian people came to Canada within a certain period. They have a view of Ukrainian culture which may not be entirely the same culture as exists at present in the Ukraine or Poland today. Thus in many respects we are keeping traditions which have been by-passed by the very societies that they purport to represent.

I do not say there is anything wrong with that. I just point this out to you. Very often when we talk about cultural adaptation we are talking about a concretization of the cultures in time. You capsulate it in time, and thus the Ukrainian culture or the Polish culture, within reason, is a sort of time capsule of what was at one time. I think we should appreciate that those other countries are changing just as rapidly as we are.

Mr. Haidasz: I guess Mr. Chairman, that is why I do not have to ask my second question which was to refer to your term "survival of Canadian culture in Quebec" on page 1.

Dr. Brown-John: I do not like to call it French-Canadian culture or anything of that nature. It is just a hang up.

Mr. Haidasz: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): I would like to coach you exactly on that. We call that the "French Fact" in Quebec. You may construct from there what you want. You may call it cultural heritage, tradition, language, etc. But I was shocked at what you said. You say it is a bad time to bring down a Green Paper and to consult the

[*Interpretation*]

Je tiens par ailleurs à vous dire quelques mots au sujet de nos programmes culturels. Le Secrétariat d'État mène actuellement une campagne fort active de promotion des différents groupes allogènes. Or, ayant voyagé dans les petits villages perdus da le Pologne, de la Roumanie et de la Hongrie, je suis arrivé à la conclusion que le type de culture ethnique que nous cherchons à promouvoir au Canada est déjà dépassée par rapport à la vie culturelle de ces différents pays tout comme le français de Québec est dépassé par rapport au français de France. Il n'existe pas nécessairement d'affinités culturelles entre la France et le Québec ou entre l'Angleterre et le Canada anglophone, pas plus qu'entre nos différentes cultures ethniques et leurs pays d'origine.

Ainsi les Canadiens d'origine ukrainienne ou polonaise se font une idée de leurs cultures respectives qui ne correspond pas nécessairement aux cultures ukarinienne et polonaise actuelles. Nous continuons donc à maintenir en vie des cultures qui ont en quelque sorte été dépassées par les pays dont elles sont originaires.

Je ne dis pas d'ailleurs que ce soit nécessairement un mal, je tenais simplement à vous signaler ce fait. Par adaptation culturelle on entend souvent au Canada des traditions culturelles pétrifiées qui ne correspondent plus à une époque dépassée. Il ne faut pas oublier en effet que ces pays changent aussi rapidement que le nôtre.

M. Haidasz: Ce qui me dispense je suppose de poser ma deuxième question au sujet de la survie de la culture canadienne au Québec figurant à la page 1 de votre mémoire.

M. Brown-John: Je n'aime pas utiliser l'appellation «culture canadienne-française».

M. Haidasz: Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur Riel): Au Québec nous parlons du «fait français». Vous êtes libre quant à vous de parler de patrimoine culturel, de tradition, de langue, etc., Mais j'ai été choqué de vous entendre dire que le moment est mal choisi de parler du Livre vert avec la population canadienne en raison de la récession économique.

[*Texte*]

population of Canada because it is a time of recession. It is a bad time.

You have mentioned in your introduction the French Fact, the Quebec situation. Starting right there, the French Fact in Quebec—you state that it cannot wait. We face in Quebec this situation where we are not having children any more. It is a result or an effect of education apparently. Traditionally the French Canadians had no immigration. The French from France are not immigrating much, and we have not counted on them for 200 years.

We were reproducing ourselves and counting on our multiplication, which was exceptionally good. But it is now finished. It is now that we have the problem because in 20 years or 50 years, from now on, as you said here, so important is immigration to the survival of Canadian culture in Quebec that the Government of that province . . . etc.

So the fact is striking us today, and it is one good reason I believe for the government of this country to look after that. I believe that Canadian government has to face the situation that Quebec has something to maintain. We need immigration; it is the only way we can. So the question is, do you agree that it is worth discussing it right now?

Dr. Brown-John: Yes. As a matter of fact, it is your work. The question of immigration in Quebec has gone back to the Tremblay report, and part of it dealt with immigration and culture in Quebec in 1954. It has been a continuing issue and it has been one of which the Québécois are very aware. I think, to this extent—I hate to single out special situations, but I do firmly believe that Quebec needs immigrants. It needs French-speaking immigrants, and in some circumstances perhaps as an immediate remedy something must be done to alleviate this problem. I say this because I believe it very strongly and that is why I use the term "Canadian culture in Quebec". I believe that is the fabric of Canadian culture in one respect, and I think this type of problem . . . Personally, if I were king of the heap, so to speak, I would pour a lot of resources and effort into encouraging people from France, perhaps, to come into Quebec, people Haiti. I know they will not come. I understand there are some prostitutes who are unhappy as the dickens with what is happening in France right now. You know, women were one of the great Quebec exports for a few hundred years, or imports, rather, two hundred years ago, and I would not turn that down.

• 1550

The Joint Chairman (Senator Riel): To follow the French-Canadian situation, that is true. We have to look to Haiti, for instance, and to listen (inaudible) for a period of time even to South Vietnam, and to South America. For a period of time certainly the Italians in Montreal were by intermarriage coming into the French-speaking community, but it has changed quite a little bit.

Another question I want to ask you is about the refugees. We have this problem that a certain number of people from Haiti, for instance, or people from South America, are coming as visitors and are claiming refugee status. All right, everybody is referring to the United Nations document and so on, but it is not too easy to define what a political refugee is. It has been said before our Committee that there may be other kinds of refugees that we should consider—those on humanitarian grounds, on economic grounds, on various other grounds.

[*Interprétation*]

Or vous avez dit dans votre introduction, justement, que le fait français au Québec ne pouvait attendre. En effet, au Québec, nous n'avons plus assez d'enfants; sans doute en raison de l'éducation des jeunes. Or, les Canadiens-français n'ont guère pu compter sur l'immigration, la France n'était pas un pays d'émigration.

Par le passé notre natalité extrêmement élevée assurait notre croissance démographique mais actuellement la situation a changé. Dans ces conditions l'immigration est extrêmement importante pour la survie de la culture canadienne-française au Québec, et c'est pourquoi le gouvernement provincial a décidé . . .

C'est donc un proglème auquel nous devons faire face et le gouvernement fédéral doit admettre que le Québec a un patrimoine à sauvegarder. Nous avons donc besion de l'immigration et c'est pourquoi j'aimerais savoir si à votre avis il est bon qu'on en discute maintenant.

M. Brown-John: La question de l'immigration au Québec remonte déjà au rapport Tremblay rédigé en 1954 qui traitait justement de l'immigration et de la culture au Québec. C'est un problème dont les Québécois sont très conscients. A mon avis le Québec a donc besoin d'immigrants; et notamment d'immigrants francophones pour remédier à la dénatalité. C'est pourquoi d'ailleurs j'ai utilisé l'expression «culture canadienne au Québec». Je crois que c'est le tissu de la culture canadienne d'un côté, et ce genre de proglème—personnellement, si j'étais pour ainsi dire le roi de la montagne fe ferais tout pour encourager les Français et peut-être les Haïtiens à venir au Québec. Je sais qu'ils ne viendront pas. J'ai l'impression que les prostituées ne sont pas à la fête en ce moment en France. Il y a une centaine d'années les femmes étaient un gros produit d'importation au Québec, vous savez, et je ne refuserai pas ces offres.

Le coprésident (sénateur Riel): C'est vrai pour la situation canadienne-française. Par exemple, il va nous falloir tourner nos regards vers Haïti et même vers le Sud Vietnam et l'Amérique du Sud pendant un certain temps. Les Italiens à Montréal se sont assimilés à la communauté francophone au début mais cela a quelque peu changé.

J'aimerais vous poser une question au sujet des réfugiés. Nous avons ce problème de certains Haïtiens et certains Sud-américains qui viennent comme visiteurs et qui réclament le statut de réfugié. Je sais que tout le monde parle du document des Nations Unies mais il n'est pas facile de définir ce qu'est un réfugié politique. On nous a dit qu'il nous faudrait peut-être tenir compte d'autres genres de réfugiés pour des raisons humanitaires, économiques etc., etc.

[*Text*]

We see that last year Canada admitted 218,000 immigrants, compared with 400,000 in the United States where the population is roughly 10 times greater. It means that a lot of people are knocking at the door to come to Canada. It is a world situation that we have to face. Do you not agree that it is the movement of population all around the world, that there are people knocking at the door—and some are not only knocking at it but are cracking it—whether they be refugees or visitors falsely visiting or illegally entering the country? At this moment do you not agree that we have to face the situation and to find out our own situation vis-a-vis all these foreigners that wish to come to our country?

Dr. Brown-John: Yes. I am glad you raised that matter of refugees, because I think there are two types of refugees. There is the type of refugee that comes in group form, where we can make a very speedy decision. We have had Hungarian refuges, we have had Czechoslovakian refugees, Asian refugees from Uganda, Chilean refugees, et cetera. They are a readily identifiable group, about which we can make a decision and about which I personally think we can make a reasonably favourable decision. One of the great traditions of the British, you may recall, was that they were a home for just about anybody who was a refugee, sometimes to their own disadvantage. Nevertheless, it was a fact of life in Britain. I think Canada can do that. I do not think 20,000 refugees from Vietnam are going to be a serious problem in this country.

The more crucial question, the one you raised, is the situation where a person arrives here and then, for reasons that are not entirely clear, or only to that person, he claims a right as a political refugee. He arrived in the country under some other pretense. I confess I have very little sympathy here—and this raises the questions of the Haitians, for example. The law on this subject is quite explicit, and this is not just Canadian law; this is true of extradition law in terms of political offenders in law. If any person has reason to believe that because of his political beliefs or his race or religion he will be persecuted, and he may apply to a government for status as a refugee, as a refugee from their home country.

Senator Godfrey: It has to be well-founded.

• 1555

Dr. Brown-John: Oh I know, it has to be well-founded. It is the same as those guys out at the B.C. penitentiary. If they had managed to get out of the country today or yesterday and screamed that they were political offenders, I do not think it would have gone over. There is not a country in the world that would have bought that, not one. However, for the person who, for example, the fellow from Puerto Rico was involved, allegedly, in the slaying of a police officer in San Juan, who came to Canada and once he was here said: "I claim rights as a political refugee". I think there was reason to believe, as the government is the source of his information. It is an executive act, the Crown may choose to say the person is a political refugee and, therefore, grant the rights. That law is very clear and very well established. However, any person who comes to the country and enters it and says he is just coming here as a visitor and then change his game—it may change for him. He may be in the country as a visitor and there may be an overthrow of government in his home country, in which case the claim political refugee or refugee for race or religion is perfectly valid.

[*Interpretation*]

L'année dernière le Canada a admis 218,000 immigrants et les États-Unis 400,000 alors que la population de ces derniers est environ 10 fois plus importante. Cela signifie que beaucoup de gens frappent à la porte du Canada. Il nous faut faire face à cette situation mondiale. Pensez-vous que c'est le mouvement de population mondiale qui fait que beaucoup de gens frappent à la porte—et certains ne font pas seulement que frapper ils enfoncent—qui fait que des réfugiés ou des visiteurs entrent illégalement au pays? Ne convenez-vous pas qu'il nous faut prendre la situation en main et déterminer quelle attitude adopter vis-à-vis de tous ces étrangers qui souhaitent venir dans notre pays?

M. Brown-John: Oui. Je suis heureux que vous ayiez évoqué cette question des réfugiés car à mon avis il y a deux genres de réfugiés. Il y a le genre de réfugié qui vient en groupe et pour lequel on peut prendre une décision très rapide. Nous avons eu les réfugiés hongrois, les réfugiés tchécoslovaques, les Ougandais, les Chiliens, etc., etc. Ce sont des groupes facilement identifiables, au sujet desquels nous pouvons prendre une décision et au sujet desquels notre décision devrait être raisonnablement favorable, à mon avis. Vous vous souviendrez qu'une des grandes traditions britanniques voulait qu'il y ait toujours de la place pour un réfugié même si cela créait des problèmes. C'était un des idéaux de la civilisation britannique. Je crois que le Canada peut le faire. Je ne pense pas que 20,000 réfugiés vietnamiens posent un grave problème à ce pays.

Ce qui importe le plus et qui est le plus compliqué c'est le cas de celui ou de celle qui arrive ici et qui pour des raisons qui ne sont pas toujours claires revendique le statut de réfugié politique alors qu'il ou elle avait été accepté sous un autre statut. J'avoue que ces cas n'ont pas ma sympathie. Il y a le problème des haïtiens, par exemple. La loi à ce sujet est très explicite, et ce n'est pas simplement une loi canadienne, il y a les lois internationales d'extradition. Si une personne a des raisons de penser qu'à cause de ses croyances politiques ou de sa race ou de sa religion elle sera persécutée, elle peut faire une demande auprès d'un gouvernement pour obtenir le statut de réfugié.

Le sénateur Godfrey: Il faut que ces raisons soient justifiées.

M. Brown-John: Je le sais. C'est la même chose que pour ces types du pénitencier de Colombie-Britannique. S'ils étaient parvenus à quitter le pays aujourd'hui ou hier et qu'ils aient clamé être des prisonniers politiques, je ne crois pas que cela aurait marché. Pas un seul pays du monde n'aurait marché. Cependant, dans un cas comme celui de ce Porto-Ricain qui soi-disant avait abattu un agent de police à San Juan et a réclamé en arrivant au Canada le statut de réfugié politique, il y avait des raisons de le croire. C'est à la Couronne que revient le choix de dire si une personne est un réfugié politique ou non. La loi est très claire et incontestable. Mais pour une personne qui vient dans ce pays comme simple visiteur puis change d'avis, c'est peut-être parce que les choses ont changé pour elle. Pendant sa visite le gouvernement de son pays a pu être renversé, auquel cas sa revendication de réfugié politique ou de réfugié pour des raisons de race ou de religion est parfaitement valable.

[*Texte*]

I think we can be very flexible about this and I would object very strongly to a situation where the Canadian government consciously expelled people knowing full well that those people may be executed at the other end of the line, which is a distinct possibility in the case of the Haitians, for example. It is a difficult individual type situation. It is one where our own immigration laws could certainly be tightened up considerably.

The Joint Chairman (Senator Riel): Do you not think it is worth consideration immediately because there are several thousand of these people who have come to the Province of Quebec in recent times, last year, for instance. We have had representations that they feared for their lives if they returned. There should be a mechanism and a very comprehensive law for everybody so we can judge and appreciate who is a refugee and what kind of a refugee he is.

Dr. Brown-John: All right. The only law I am really familiar with is the law relating to extradition. There are provisions in extradition law which say a person may be extradited back to a country and if he is subsequently extradited and punished for crime or persecuted for race or religion, then that country has an obligation to the country which extradited him. That is standard in the law of extradition.

One can ask what are the sanctions which Canada might have if we send somebody back to Haiti and that person is subsequently executed? We have the sanctions of cutting off trade, we have the sanctions of public condemnation. They do not recover the life we have lost, but they do not allow us to make the mistake again. I know this is a very sad thing to have to say. It may cost some lives in following that policy through, but we do have that capacity and we should make it very clear to any country if we send back a person because we do not consider him to be a refugee, and if he is subsequently executed, and executions in those countries can take place under pretty peculiar circumstances, you know, automobile accidents and things such as that. It seems to me it happened; the Americans have done this in many instances. Thre is no reason why we cannot. We are only dealing with single cases here. What you are really concerned with is broad policy in refugees. I think the broad policy in refugees has been fairly good. We should be amenable to the acceptance of refugees throughout the world. We have the ability to absorb them.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Dr. Brown-John. You have been very illuminative and if you have some other thinking on the subject, we would be very glad to receive any submission you would care to make to our Committee.

Dr. Brown-John: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. We will hear now Professor Clive Ainsley, Department of Asian Studies, University of Windsor.

Prof. Clive Ainsley (Department of Asian Studies, University of Windsor): Thank you, Mr. Chairman. I notice that, with the last few speakers anyway, they appear to be grouping us racially. I am also, as was Professor Brown-John, from British Columbia. I was not really conscious when I came here of having any particular civilizing mission and I am not sure that I have accomplished anything in that end since I have been here. Whenever I listen to Professor Brown-John, it makes me feel very old all of a

[*Interprétation*]

Nous devons pouvoir être très souples à ce sujet et je m'opposerai très vivement à ce que le gouvernement canadien en toute conscience expulse des gens sachant très bien qu'ils courent le risque d'être exécutés à leur retour, éventualité tout à fait possible dans le cas des Haïtiens, par exemple. C'est un problème de cas particuliers très difficile. C'en est certainement un pour lequel nos lois sur l'immigration pourraient être renforcées considérablement.

Le coprésident (sénateur Riel): Ne pensez-vous pas qu'il serait bon de s'y attaquer immédiatement car il y a plusieurs milliers de ces personnes dans cette situation dans la province du Québec. On nous a dit qu'ils avaient peur pour leur vie s'ils retournaient là-bas. Des mécanismes devraient être prévus ainsi qu'une loi très compréhensive pour chacun afin que nous puissions juger et déterminer qui est réfugié et quel genre de réfugié est-ce.

M. Brown-John: Exactement. La seule loi que je connaisse vraiment bien est celle portant sur les extraditions. Il y a des dispositions dans cette loi qui stipulent qu'une personne peut être renvoyée dans un pays et que si à la suite de cette extradition elle fait l'objet de sanctions ou de persécutions raciales ou religieuses, ce pays a alors l'obligation de donner des explications au pays ayant extradé la personne. C'est ce que stipule cette loi.

Quelles représailles pourrait exercer le Canada dans le cas où nous renverrions quelqu'un en Haïti et que ce quelqu'un soit exécuté? Nous pouvons avoir recours aux représailles commerciales, à la condamnation publique. Ces actions ne font pas ressusciter la personne mais elles nous interdisent de refaire la même erreur. Je sais que c'est très triste à dire. Appliquer cette politique peut coûter quelques vies, mais nous avons cette possibilité et nous devrions le faire très bien comprendre à ces pays auprès desquels nous renvoyons des personnes parce que nous considérons qu'elles ne sont pas véritablement des réfugiés politiques et qui les exécutent à leur retour. Et vous savez dans ces pays les exécutions peuvent revêtir toutes sortes de formes, un accident d'automobile est vite arrivé. Les Américains ont souvent renvoyé des personnes comme cela. Il n'y a pas de raison que nous ne puissions le faire. Il s'agit ici simplement de cas particuliers. Ce qui importe véritablement c'est une politique s'appliquant à tous les réfugiés. Je crois que cette politique a été relativement juste. Nous devrions accepter les réfugiés d'où qu'ils viennent. Nous avons la possibilité de les accueillir.

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous remercie, monsieur Brown-John. Vous nous avez beaucoup aidés si vous avez d'autres réflexions à ce sujet, nous serions très heureux de recevoir tout document que vous voudrez nous communiquer.

M. Brown-John: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous remercie. Nous entendrons maintenant le professeur Clive Ainsley, département des études asiatiques, Université de Windsor.

Le professeur Clive Ainsley (Département des études asiatiques, Université de Windsor): Je vous remercie, monsieur le président. J'ai remarqué que les derniers orateurs ont semblé nous grouper racialement. Comme le professeur Brown-John, je suis également de la Colombie-Britannique. En venant ici je n'avais pas vraiment conscience d'avoir à accomplir une mission civilisatrice particulière et je ne suis pas certain d'avoir fait quoi que ce soit dans ce sens depuis ma présence ici. Chaque fois que

[*Text*]

sudden because I find that I really tend to disagree with him less nowadays than I always did when we were at the University of British Columbia together. I think I can still find a few such areas, however.

• 1600

The British Columbia background—and Professor Brown-John may think this is unfair—I think perhaps is even more important to me than it has been to him, and this has a lot to do with the kind of remarks that I want to make today.

I am not personally as concerned with some of the broader questions that some of the earlier speakers have gone into, particularly the question of absorption of world populations or Canada's ultimate capacity to absorb immigrants. I would like to focus on one particular problem which has been a lifelong concern of my own, precisely because of the very rich and expensive history of racism and race prejudice in the particular part of the country from which I come.

So I would like to address myself to some of the racial implications that I see in the Green Paper. And I think, as everybody is quite aware, this has been one of the major focuses around the country. I agree with Professor Brown-John that the kind of maybe academic, certainly very civilized debate, that goes on in a room like this, with the chandeliers hanging from the ceiling, if quite different from the kind of debate that is going on amongst the population at large around the country.

I would like to raise a couple of points that Professor Brown-John made. He sees the four options in the Green Paper as the only possible options. I am not convinced of this. The question that I have is this. If the over-all numbers of immigrants and the over-all capacity of Canada to absorb them is the issue and race is not an issue at all then why not simply an over-all limitation based on reduced quotas drawn from the patterns of immigration in the most recent years? If I understand Professor Brown-John correctly, he did ultimately come to the conclusion that some kind of over-all quota system was what we are looking for.

I would like to make one other point before leaving that. I think the issue that used to come up so often, of some kind of moral commitment to absorb excess population around the world, is really a phoney issue. The reason I think that is that it seems to come up in almost every discussion or argument on immigration in which I participate, yet I never really have heard anybody argue that point of view yet. Usually when we are talking about racial quotas somebody will throw out what I consider to be a kind of red herring, or perhaps a straw man would be a better term for it: do you think we can simply open the flood gates and have unlimited immigration? I personally have never really encountered anybody who has been arguing that point of view.

The other point that I would like to refer to very briefly goes back to the previous speaker from the Council of Women and her concern about the problems of what we might call the warm climate people in adapting either to the Canadian North or, for that matter, I think the implication was to the more severe Canadian climate generally. I want to make very, very clear that I am not implying

[*Interpretation*]

j'écoute le professeur Brown-John, j'ai soudain l'impression d'être très vieux car je constate que j'ai moins tendance à le désapprouver de nos jours que je ne l'avais lorsque nous étions ensemble à l'Université de Colombie-Britannique. Je pense toutefois pouvoir trouver quelques terrains de désaccrod.

Le milieu de la Colombie-Britannique—et le professeur Brown-John pensera peut-être que c'est injuste—est encore plus important pour moi qu'il ne l'a été pour lui, et cela a beaucoup à voir avec le genre de remarques que je veux faire aujourd'hui.

Personnellement, les questions plus générales abordées par les orateurs précédents ne me préoccupent pas autant, surtout la question de l'absorption de la population mondiale ou de la capacité maximum du Canada à absorber des immigrants. J'aimerais me limiter à un problème particulier qui me préoccupe depuis toujours, précisément à cause de l'histoire très riche en racisme et en préjugés raciaux de cette partie du pays dont je viens.

J'aimerais donc m'adresser à certaines des implications raciales contenues, selon moi, dans le Livre vert. Et, comme tout le monde le sait, c'est un des principaux sujets de discussion. Je conviens avec le professeur Brown-John que le genre de débat peut être académique et certainement très civilisé qui a lieu à la lueur des chandeliers d'une pièce comme celle-ci, diffère beaucoup du genre de débat occupant la majorité de la population.

J'aimerais revenir sur un certain nombre de points soulevés par le professeur Brown-John. Il considère que les quatre options du Livre vert sont les seules possibles. Je n'en suis pas convaincu. Si déterminer les nombres totaux d'immigrants et la capacité totale d'absorption du Canada est le problème, et qu'il n'est pas du tout question de problème de race, pourquoi alors ne pas simplement fixer une limite globale, se fondant sur des contingentements réduits calculés à partir des chiffres de l'immigration pour les toutes dernières années? Si j'ai bien compris le professeur Brown-John, il a dit qu'en fin de compte, il faudrait chercher à déterminer une sorte de système de contingentement global.

Avant de laisser ce sujet, j'aimerais ajouter ceci: le problème d'engagement moral auprès de la population mondiale qui revient si souvent, me semble véritablement être un faux problème. Si je le dis, c'est parce qu'il me semble qu'au cours de toutes les discussions sur l'immigration auxquelles j'ai participé, on l'a jeté sur le tapis, et pourtant je n'ai jamais entendu quiconque défendre véritablement ce point de vue. Généralement, quand on parle de contingentements raciaux, il y a toujours quelqu'un pour lancer cette question que je considère être un faux-fuyant: Pensez-vous que nous pouvons simplement ouvrir les écluses et permettre une immigration illimitée? Personnellement, je n'ai jamais rencontré quiconque défendant réellement ce point de vue.

J'aimerais maintenant revenir très brièvement au problème d'adaptation au climat d'une manière générale, beaucoup plus sévère du Canada, des immigrants venant des pays chauds, évoqué par le porte-parole du Conseil des femmes. Je ne critique absolument pas les motivations du Conseil des femmes ou de leur porte-parole, mais objectivement, il demeure que ce genre d'inquiétude ne repose sur

[*Texte*]

anything in terms of motivation here to the Council of Women or their spokesman but, objectively, the fact of the matter is that, first of all, there is no evidence to support that kind of concern. Blacks in this country have been able to fit in, work, acclimatize themselves in virtually every area of the country. The same is true also of Chinese. I grew up with Chinese people, almost all of them came from the extreme South of China, from a subtropical area, they came right into areas characterized by snow, severe winters, certainly in contrast to what they were used to, and I really am totally unfamiliar with any acclimatization problems.

• 1605

The second thing is, aside from the arguments about that issue, it is interesting to note that that is an old argument that has been used as far back as the nineteenth century to put a sugar-coating, as Professor Brown-John would call it, on the question of racism.

If you look into black history in this country and the history of black immigration, you will find that this is a favourite notion that was trotted out over and over again. It was never that we did not want blacks, or that we were racists in any way, or that we had any objection to the black people: it was, on the contrary, because of a tremendously humanitarian concern on our part for the problems of the blacks in adapting here; and there even were instances of our sending ambassadors outside the country to stomp around and persuade prospective black immigrants that it was not possible for them to acclimatize to the snow and so forth. So I think we should be very careful of that kind of argument.

I would like to just try to create a bit of a framework before I get into some of the questions that I have about the Green Paper itself. I am concerned about a lot of the recent publicity concerning the Green Paper: the kinds of charges and countercharges that have flown back and forth. I think many, on both sides, have missed their mark.

On the one hand, as several speakers have mentioned today, there have been very extreme allegations that this document is blatantly and explicitly racist. The countercomment, as evidenced in an editorial in one of the major Toronto dailies the other day, was that the critics of the Green Paper, or at least those who raised the question of racism of prejudice, are irresponsible arm-chair revolutionaries left over from the days of the early 1960's—the Berkley free speech movement, when it spread into Canada, and so forth—who have not had any causes to address themselves to in the last few years and who finally have found something that they can get their teeth into.

I read another account in the paper that the Chairman of the Committee in Toronto had issued a statement saying that most of the submissions around the country to this Committee had been very good ones: that there were people who were calling the Green Paper a racist document, but that these people, if they took that position, obviously had not read the document; that a great majority of the presentations were highly responsible.

That triggered a certain nerve in me, this word "responsible", because I have, in the past, had some unfortunate conflicts with people who retreat to that word. I think that, all too often, the word "irresponsible" has been a euphemism, if you like, for an argument that is effective and to the point; and responsible, on the other hand, has very often meant comfortable, polite and inconsequential.

[*Interprétation*]

rien. Les Noirs de ce pays ont pu s'adapter, travailler, s'acclimater dans pratiquement toutes les régions. Il en va de même pour les Chinois. J'ai grandi au milieu de Chinois, dont la grande majorité venaient de l'extrémité sud de la Chine, d'une région subtropicale. Ils sont venus directement dans des régions caractérisées par la neige, les hivers rigoureux, c'est-à-dire l'opposé de ce qu'ils connaissaient, et je n'ai jamais entendu parler de problèmes d'acclimatisation.

Deuxièmement, en marge des arguments invoqués au sujet de ce problème, il est intéressant de remarquer que cette manière de noyer le poisson au sujet du racisme au Canada remonte au 19e siècle.

L'histoire de l'immigration des Noirs dans ce pays montre qu'on a pratiquement toujours en recours à ce prétexte. Nous n'avons jamais dit ne pas vouloir de Noirs, ni avoué que nous étions des racistes, ou que nous nous opposions à une immigration des Noirs; au contraire, notre attitude se voulait dictée par des préoccupations hautement humanitaires concernant les problèmes d'adaptation des Noirs dans ce pays. Nous avons même envoyé des ambassadeurs persuader des candidats noirs à l'immigration qu'il ne leur serait pas possible de s'acclimater à la neige, à l'hiver etc., etc. Avant de dire quoi que ce soit nous devrions y réfléchir deux fois.

Avant de passer à certaines des questions que je me pose au sujet du Livre vert lui-même, j'aimerais essayer de remettre les choses en perspective. Le tapage qui se fait autour du Livre vert m'inquiète beaucoup, ainsi que les accusations et les contre-accusations échangées. Des deux côtés, on est souvent tombé à côté.

D'un côté, comme plusieurs orateurs l'ont mentionné aujourd'hui, des allégations extrêmes ont accusé ce document de racisme pur et simple. A l'opposé, comme le prouve l'éditorial d'un des principaux quotidiens de Toronto, on dit que les critiques du Livre vert, ou tout du moins ceux qui parlent de racisme ou de préjugés, sont d'irresponsables révolutionnaires de salon, les laissés pour compte du début des années 1960—ceux du *Berkeley Free Speech Movement* lorsqu'il a débordé au Canada etc., etc.—qui n'ont eu aucune cause à défendre au cours des dernières années et qui ont enfin quelque chose à se mettre sous la dent.

J'ai lu dans un autre article que le président de ce comité avait déclaré à Toronto que la majorité des mémoires présentés au comité avaient été excellents: ceux qui qualifiaient le Livre vert de document raciste ne l'avaient à l'évidence pas lu; que la grande majorité des mémoires étaient des documents sérieux, présentés par des personnes responsables.

Cette utilisation du mot «responsable» m'a perturbé car j'ai souvent eu des querelles malheureuses avec ceux qui s'en servaient de paravent. Beaucoup trop souvent, le mot «irresponsable» est un euphémisme pour qualifier un argument pertinent et qui porte alors que le mot «responsable» recouvre très souvent quelque chose de confortable, de poli et sans conséquence.

[*Text*]

I very much hate to sound like Hubert Humphrey or, even worse, Mackenzie King—"Conscription if necessary, but not necessarily conscription", and so forth—but I think that serious consideration of these questions lies somewhere in the middle. I think that it is very clear that this document is not overtly or explicitly racist: I have been unable to find the justifications for those charges. However, I think it does have very unsettling and disturbing implications in a number of areas, implications that bother me because of racial questions that occur in my own mind.

The Green Paper claims that racial discrimination ended in 1967; that the new regulations put an end to this kind of practice. Assuming this is true—and if I have the time I would like to come back to that because I am not at all convinced that it was totally ended in 1967—but assuming that is true, I think all parties would agree that the immigration policy of Canada prior to that period, for the last 100 years before that, was blatantly, unashamedly and cruelly racist. And I say "cruelly" not simply for effect: I am referring to the kinds of regulations that brought Chinese male labourers to this country and refused the admission of females, refused them the opportunity to marry and raise families and so forth.

I think that the very need to mention the concern with ending discrimination in the White Paper of 1966 is a clear recognition of the needs for this time. The whole question of our need to revise the regulations that have existed for less than a decade has to first, be put into context with recent media statistics on nonwhite immigration and its implications for Canada. What I consider highly irresponsible—to go back to my favourite word—and in some cases hysterical, are speeches made by representatives of government at a number of levels. I do not mind being candid and concrete about what I refer to here.

• 1610

My own department, a few months ago, sponsored a speech at the university by a member of the Department of External Affairs. He spoke on Indian-Canadian relations. I do not want to be melodramatic but I could not have written a script more calculated to stir up the inherent hysteria and the racism of any audience to which he might speak. When he was asked about immigration from India, he talked about the implications of Indian immigration on the social fabric of Canada as being absolutely frightening. He said if we were to open up in any way, we would have all of those Indians flooding the country. Then, all those Chinese from Hong Kong would want in. and the Asians would come. The prospects for what this would do to the Canadian social fabric was terrifying beyond belief. It was a speech that could have been given by any Vancouver red-neck trying to whip up an attack on the Indian community, the kinds of which we have seen in recent weeks.

It has to be put into context with the growing number of physical attacks, particularly on Black people in Toronto and with the seeming refusal of the courts to deal with those attacks. It has to be put into context with the harassment of the Haitians in Montreal. There has been some overt reference to them, in speeches in the House of Com-

[*Interpretation*]

Je n'aime pas du tout de jouer les Hubert Humphrey ou même encore pire les Mackenzie King—«la conscription, si c'est nécessaire, mais pas nécessairement la conscription», etc., etc.—mais la réponse à ces questions doit se trouver quelque part entre les extrêmes. Il est évident que ce document n'est pas ouvertement ou explicitement raciste: je ne suis pas arrivé à justifier ces accusations. Cependant, dans un certain nombre de domaines, il y a des implications troublantes et embarrassantes, implications qui me gênent cas elles évoquent pour moi les problèmes raciaux.

Le Livre vert affirme que la discrimination raciale a pris fin en 1967; que les nouveaux règlements ont mis fin à ce genre de pratique. En supposant que cela soit vrai—et si j'ai le temps, j'aimerais y revenir car je ne suis pas du tout convaincu que cela ait totalement pris fin en 1967—mais en supposant que cela soit vrai, toutes les parties conviendraient que la politique d'immigration du Canada avant cette période, pour les cent années précédant cette date a été ouvertement, effrontément et cruellement raciste. Et si je dis «cruellement» ce n'est pas simplement pour faire un effet: je fais allusion au genre de règlements qui ont permis l'importation de journaliers chinois dans ce pays et le refus de l'admission de femmes, le refus de la possibilité de se marier, de fonder une famille, etc., etc.

Le simple fait d'avoir mentionné le besoin de mettre fin à la discrimination instituée par le Livre blanc de 1966 est une reconnaissance évidente des besoins de cette époque. On doit, avant tout, rapprocher cette révision de règlements qui n'ont pas encore 10 ans d'existence de statistiques rendues publiques par les media d'information, lesquelles ont trait à l'incidence de l'immigration de gens de couleur au Canada. Des représentants du gouvernement à tous les échelons ont fait des exposés à la légère, que je taxerais même—pour utiliser encore une de mes expressions préférées—d'hystériques. Et je peux vous donner sans ambages des cas concrets de ce à quoi je fais allusion ici.

Il y a quelques mois, mon propre département a parrainé un exposé donné à l'université par un fonctionnaire du ministère des Affaires extérieures. Il a parlé des relations indo-canadiennes. Sans vouloir verser dans le mélodramatique, je ne crois pas qu'on aurait pu écrire un texte plus approprié pour réveiller l'hystérie latente et le racisme du public auquel il s'adressait. Alors qu'on lui posait des questions sur l'immigration de citoyens de l'Inde, il a parlé de l'incidence de l'immigration indienne sur l'armature de la société canadienne et il a brossé un tableau épouvantable. Il a parlé d'une immigration indienne qui inonderait le pays si nous lui ouvrions nos portes. Il a ensuite parlé de tous ces Chinois de Hong-Kong qui demanderaient à émigrer ici et des autres Asiatiques qui feraient de même. Et pour l'armature de la société canadienne, cela aurait des conséquences effrayantes et inouïes. Un extrémiste de Vancouver qui aurait voulu s'en prendre à la communauté indienne, comme certains l'ont fait ces dernières semaines, aurait pu faire siennes les paroles que ce fonctionnaire a prononcées.

Rapprochons ces exposés des attentats dont le nombre croît sans cesse et dont la population noire de Toronto est victime; ne négligeons pas non plus de songer en même temps au refus apparent des tribunaux de s'occuper de ces attentats. N'oublions pas non plus les Haïtiens de Montréal, dont on a du reste parlé ouvertement à la Chambre

[*Texte*]

mons. At least one member of Parliament was very clearly racist and very clearly directed his remarks toward the discussion on immigration policy.

Given the kind of public debate that has been going on and the kind of stand the mass media have been taking on immigration, combined with 100 years of undeniable racism in the Department of Immigration, prior to 1967, and a sanctimonious rejection of any problem of racism, I think, becomes highly suspect.

There was much emphasis on the end of discrimination in 1967. The Green Paper makes many points about: the success of the point system: the success of the over-all immigration regulations of the last nine years, and the success of immigrants adapting to Canadian conditions without social friction. Why are we raising the question of scrapping these regulations that have been in existence for only nine years?

Let me deal with some of the specific implications in the paper and some of the questions that occur in my mind. First, I find the paper vague. This is curious and leads me to make negative criticism rather than to propose solid alternatives. To me, the issue is not what the paper says but what it does not say and what it implies.

• 1615

We have a statement very early in the paper that newcomers, in times of great social change, may become the focus of frustrations on the part of native Canadians. And yet the paper specifically points out in a number of areas that this has not occurred to date, that this has not been generally a problem; and it is put in terms of surprise that immigrants have, in fact, fitted into Canadian society with surprisingly little social stress. Yet in the press very recently, it seems to me, the image has been created of great problems arising because of recent immigration patterns.

Early in the paper again, the question is raised, or at least the statement is made, that the flow of immigrants from Asia and the Caribbean has been growing larger in recent years in relation to the flow of immigrants from Europe; and I accept that. But if we are not concerned with race or quotas, I cannot for the life of me figure out how that is relevant. I cannot see it as being relevant except in a racial context.

The question, it seems to me, to come back to what I was saying at the beginning, is properly put in terms of our society's capacity to absorb immigrants over-all. In other words, it is properly put in terms of the question of numbers, not in one of racial origin, which does occupy a fair amount of space in this Green Paper.

It is pointed out in the paper that the present points system has been notably successful in assessing the suitability of immigrants for adapting to Canadian society. But then that particular paragraph ends with the statement: "But it has been less successful in other areas". And I am left wondering: what are these other areas? If the system has been successful in assessing which immigrants are likely to succeed in Canada, then in what area, unspecified, has it been unsuccessful?

[*Interprétation*]

des communes. Il est au moins un député qui s'est montré manifestement raciste à cette occasion et il est évident qu'il a fait ses remarques dans le contexte de la discussion de la politique de l'immigration.

On est justifié de se méfier lorsque l'on songe au genre de débat qui a pris place en public, à la position adoptée par les media d'information à l'égard de l'immigration, aux cent années d'incontestable racisme de la part du ministère de l'Immigration, avant 1967, et à la bigoterie dans la négation de tout problème de racisme au pays.

En 1967, on a beaucoup parlé de discrimination. Le Livre vert se fait fort du succès du système de points, du succès des règlements d'immigration dans l'ensemble au cours des dernières neuf années, de la façon harmonieuse dont les immigrants se sont adaptés aux conditions de vie au Canada, sans que nous ayons eu à faire face à des tensions sociales. Pourquoi alors songeons-nous à supprimer ces règlements qui n'existent que depuis neuf ans?

Je parlerai maintenant des incidences spécifiques du Livre vert et de nombreuses questions qui me viennent à l'esprit. Tout d'abord, je trouve que le Livre vert manque de précision. Cela est étrange et m'amène à formuler des critiques négatives plutôt qu'à proposer des solutions de rechange valables. A mon avis, ce qui ne va pas, ce n'est pas ce qui est contenu dans le Livre vert, mais ce qui n'y est pas contenu et ce que cela implique.

Dès les premières pages du Livre vert, on dit clairement que les nouveaux venus, en période de changements sociaux, peuvent devenir des boucs émissaires sur qui se déverseraient les frustrations des Canadiens nés ici. Ajoutons que le Livre vert précise clairement que jusqu'à présent, tel n'a pas été le cas et que cela n'a pas été un problème. On semble surpris de constater combien facilement les immigrants se sont incorporés à la société canadienne et, de façon étonnante, que la tendance sociale a été minime. Néanmoins, il m'a semblé que, tout récemment, la presse ait voulu créer l'impression que de graves problèmes surgiraient à cause des tendances récentes de l'immigration.

Dès les premières pages du Livre vert, on soulève la question ou, tout du moins, on déclare que le nombre des immigrants venant d'Asie ou des Antilles a augmenté au cours des dernières années par rapport au nombre des immigrants venant d'Europe. J'en conviens. Mais si nous ne nous soucions pas de questions de races ou de contingentements, je ne vois pas quelle importance cela a. Je ne vois pas quelle est l'importance de ce fait sauf dans une perspective raciste.

Pour reprendre ce que je disais tout à l'heure, j'estime qu'il est à propos de s'interroger sur la capacité de notre société à absorber les immigrants dans l'ensemble. En d'autres termes, il convient de s'interroger sur le nombre d'immigrants et non pas sur leur origine raciale, comme le font plusieurs paragraphes du Livre vert.

Le Livre vert indique que le système de points actuellement en cours a permis d'évaluer remarquablement bien la capacité d'adaptation des immigrants à la société canadienne. D'autre part cependant ce paragraphe en particulier se termine par ces mots: «Mais il n'a ps été si remarquable dans d'autres secteurs». Je me demande quels sont ces autres secteurs. Si le système a permis de repérer adéquatement les immigrants susceptibles de réussir au Canada, dans quels secteurs, non précisés, a-t-il échoué?

[*Text*]

There is a reference to the geographical distribution of immigration offices overseas, and, of course, it has been widely pointed out that our immigration processing offices overseas are highly concentrated in the small population areas of the world, many of them in European countries, though I have forgotten the precise figure. And I think there are two in South Africa but one for the whole of the rest of Africa, or something like this.

I read in the paper recently a statement by Mr. Andras saying that this whole question is one of complete crap, and I am glad to see that we have an English word that we can deal with in that area now. But it was never explained to me why that was crap. It seems to be highly relevant to consider where we place our processing institutions.

I had better finish off with this. I have a whole raft of things I wanted to go into but let me finish off with one that really, I think, illustrates some of my concern.

Part of my problem, in reacting to the Green Paper or any very controversial government paper, is that I have certain questions about sincerity. I note, in the first book of the Green Paper, a contrast, it seems to me, between a very laudable concern over the welfare of developing countries, when we talk about the fact that taking immigrants from some underdeveloped countries may constitute a drain brain for those countries, and that we are very much concerned with the welfare of those countries, and, on the other hand, what I hear when I get to listen to somebody from External Affairs, who talks in quite a different tone.

I had the opportunity to interview Mr. Pickersgill, not many years after he was Immigration Minister. He was attacking the Diefenbaker government at that time for being a government that only had one goal, and that was to do the same things the Liberals did. I agree with that, specifically in the area of immigration; and I asked him why it was that Canadian immigration policy, up to that time, whether it was carried out by Liberals or Conservatives, had always been based on the colour of the prospective immigrant's skin.

• 1620

Mr. Pickersgill became highly indignant with that comment and said that it had nothing whatever to do with the colour of a person's skin, it had only to do with their country of origin, the country in which they were born. And that interested me in the question of how many Chinese were born in France in the previous year.

I see a number of these kinds of things appearing in the Paper. For example, there is a reference to a desire to have an alternative to deportation, and the reason stated for that is that we would like to have something else we could do to exclude people from Canada in cases where the offence is not really serious enough to justify the stigma and the shame of deportation.

Again, that sounds tremendously humanitarian. But one of the questions that comes into my mind, from a civil liberties point of view, is whether or not this simply would not give the government very broad powers to get rid of people that they would have liked to have gotten rid of in the past but have not been able to because no real offence has been committed.

[*Interpretation*]

On parle de la distribution géographique des bureaux d'immigration outre-mer; bien entendu, on sait que les bureaux d'immigration d'outre-mer se concentrent dans les régions à faible population, notamment en Europe mais ici, je ne peux vous citer de chiffres précis. Je crois qu'il y en a deux en Afrique du Sud mais pour tout le reste de l'Afrique, il n'y en a qu'un, si je ne me trompe pas.

Récemment, je lisais une déclaration de M. Andras dans le journal; il disait que tout cela est du chiqué (crap) et je suis heureux qu'en anglais nous ayons un mot pour qualifier tout ce secteur. Mais on n'a jamais expliqué pourquoi cela était du chiqué. Quant à moi, il me semble extrêmement important de réfléchir aux endroits où seront situés nos bureaux d'immigration.

Bon, je termine. J'aurais voulu aborder plusieurs points encore mais je terminerais en parlant d'un sujet qui illustre bien mes inquiétudes.

En commentant le Livre vert ou n'importe quel document gouvernemental sujet à controverse, je fais face à un certain problème, car j'ai des doutes quant à la sincérité du document. Dans le premier volume du Livre vert, je remarque un contraste entre, d'une part, une préoccupation louable quant au bien-être des pays en voie de développement, car si on accepte des immigrants de ces pays on contribue à envenimer l'exode des cerveaux, ce qui nous fait songer au sort de ces pays, et d'autre part, ce que j'entends dire de la part d'un fonctionnaire du ministère des Affaires extérieures qui chante une toute autre chanson.

J'ai pu m'entretenir avec M. Pickersgill, quelques années seulement après qu'il ait été ministre de l'Immigration. A ce moment-là, il s'en prenait au gouvernement de M. Diefenbaker en le taxant d'être un gouvernement dont le seul objectif était de faire la même chose que les libéraux. Il avait raison en particulier dans le domaine de l'immigration. Et je lui ai posé la question: Pourquoi donc la politique canadienne de l'immigration du moment, qu'elle soit formulée par les libéraux ou les conservateurs, avait-elle toujours été fondée sur la couleur de la peau des immigrants potentiels?

M. Pickersgill s'est indigné et m'a dit que jamais la couleur de la peau d'une personne n'avait eu quoi que ce soit à voir et que seul comptait le pays d'origine, le pays où le candidat était né. Ce qui m'a amené à me demander combien de Chinois étaient nés en France l'année précédente.

Les exemples de ce genre sont nombreux dans le Livre vert. Ainsi on souhaite une solution de rechange à la déportation parce que nous voudrions disposer d'une mesure qui permette d'expulser des gens du Canada au cas où le délit commis ne serait pas assez sérieux pour justifier les affres et la honte de la déportation.

Cela semble extrêmement humanitaire mais du point du vue des droits civils, je me demande si le gouvernement n'aurait pas par là des pouvoirs très vastes pour se débarrasser de gens dont ils auraient voulu se débarrasser auparavant sans succès car ils n'auraient commis aucun délit véritable.

[*Texte*]

I see that I am pushing the point now, so I am going to stop, having covered about one-fifth of what I wanted to discuss.

The Joint Chairman (Senator Riel): Well, you can submit your brief, if you wish. We certainly would be most interested in having it.

The Witness: I see.

The Joint Chairman (Senator Riel): We shall proceed with the questions now. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

I also would like to thank the witness for his presentation. It is rather interesting and surprising to come to Windsor and find that I have heard from two ex-British Columbians.

I am extremely troubled by briefs that are presented by academics, and I am using this term advisedly because I am an academic as well. I have two degrees and I am working on a third one right now.

I find that the academics have picked up this question of racism. It is a very popular thing. You know, the press has picked it up, a lot of politicians have picked it up—everybody seems to be picking up this aspect of racism. And they seem to say that the Green Paper is totally to blame for that. Well, I do not think you would agree with that. I do not agree with that. Certainly it accentuates it, it focalizes on that particular issue. It is something that Canada has always had. Of course, it has been fostered by things like immigration, but there are many other aspects as well to the issue with respect to racism.

Leaving that aside for the moment, to me the question of immigration is much more deeply involved than that, and I think I explained myself when I was speaking to Dr. Lloyd Brown-John. But I do not really want to go into that.

Again, you harp in on something here when they are talking about the alternative to deportation, yet you fully realize that if a person is deported he could never get back into this country without a Minister's Permit. Do you realize how difficult that is to get under our immigration laws as they now stand—whereas other systems or other countries have used what they call the "required to deport"? I have done a lot of immigration law. That threat of deportation is used, literally, as you say, for very small infractions, for example people who came over here on tours who felt they could come over and apply for a job, they came through the gate and when they asked what sort of a job they could get here in Canada they automatically were subject to deportation because they were trying to change their status. But that is due to the peculiarity of law. The basic law has to be changed. But I am sure there may be other anomalies which may arise. But we do not need this stigma.

What I am suggesting is that academics have been using this Paper over and over again, and they have been overreading it. For example, in respect of the phrase "novel and distinctive features," I use it; it perpetuates a myth. Senator Godfrey pointed this out to me. They are talking about the policy. You mentioned the numbers of Asians and Caribbeans. For example, in the city of Vancouver last year we had 32,000 immigrants and over 33 per cent of them came from Asian countries. I think that is great. Yet you see something in there as alarming. Other people see

[*Interprétation*]

Mais je ne voudrais pas m'apesantir là-dessus et je vais donc m'arrêter ici. Je ne vous ai communiqué qu'un cinquième de ce que je voulais vous dire.

Le coprésident (sénateur Riel): Eh bien, vous pouvez déposer votre mémoire si vous le désirez. Nous serions très contents de l'avoir.

Le témoin: Je vois.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous allons maintenant passer aux questions. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

J'aimerais remercier également le témoin pour son exposé. Il est intéressant et étonnant de venir à Windsor et d'y trouver deux anciens citoyens de la Colombie-Britannique.

Les mémoires que présentent les universitaires me préoccupent beaucoup et c'est en connaissance de cause que je dis cela car j'en suis également. J'ai deux diplômes et je travaille à l'obtention d'un troisième en ce moment.

Je remarque que les universitaires s'attaquent facilement à cette question de racisme. Elle est très populaire. La presse s'y est attaquée et beaucoup de politiciens ont fait de même. Tout le monde semble s'attaquer au racisme et on dit que le Livre vert n'est qu'à blâmer pour cela. Eh bien, je ne crois pas que vous soyiez d'accord là-dessus. Je ne le suis certainement pas. Je veux dire par là que, ce faisant, le problème prend des proportions car l'attention du public s'y concentre. Il s'agit-là d'un problème qui a toujours existé au Canada. Bien entendu, l'immigration y a contribué mais le racisme a beaucoup d'autres facettes que celle-là.

Laissons cela pour l'instant car à mon avis, l'immigration a des problèmes à un niveau tout autre et j'estime que je me suis bien expliqué lorsque je parlais au docteur Lloyd Brown-John. Je ne veux cependant pas revenir là-dessus.

Prenons, par exemple, lorsque vous criez haro sur la solution de rechange à la déportation; vous n'êtes pas sans comprendre que si une personne est déportée, elle ne peut revenir au pays sans un permis ministériel. Comprenez-vous bien combien cela est difficile à obtenir en vertu de nos lois de l'immigration telles qu'elles existent présentement? Il y a d'autres systèmes et d'autres pays qui ont eu recours à ce qui s'appelle: «une exigence de déportation». Je me suis longtemps penché sur les lois ayant trait à l'immigration. On menace de déportation même lorsqu'il s'agit de délits très mineurs par exemple pour des gens qui viennent en touristes, qui viennent ici et demandent du travail comme si de rien n'était; mais automatiquement, en ne faisant que demander quel genre de travail ils pourraient trouver ici au Canada, ils sont passibles de déportation car cela équivaut à vouloir changer leur statut. Cela existe en vertu d'un aspect singulier de la loi et c'est la loi fondamentale qu'il faut changer. Du reste, je suis sûr qu'il y a beaucoup d'autres irrégularités qui pourraient surgir mais ce n'est pas de ce genre de sévérité dont nous avons besoin.

Je voudrais dire ici que les iniversitaires se sont servis du Livre vert tant et si bien qu'ils y ont lu au-delà de ce qu'il contient. Par exemple, pour ce qui est de l'expression «caractères nouveaux et distinctifs» je puis vous dire que je l'emploie et je crois que cette expression n'est qu'un mythe. C'est le sénateur Godfrey qui m'a fait remarquer cela. Il s'agit de la politique. Vous avez parlé du nombre d'Asiatiques et d'Antillais. Par exemple, à Vancouver l'année dernière, nous avons acueilli 32,000 immigrants dont 33 p. 100 venaient des pays asiatiques. Je crois que c'est très bien.

[*Text*]

that as alarming. It was just a comment, you know, I am not . . .

Professor Ainsley: Yes.

• 1625

Mr. Lee: I am laying a very heavy charge against academics and I am using that in the general sense and also for want of a better expression "ologists", sociologists, psychologists, political siences, and I will even include my own profession, law.

Professor Ainsley: Yes. You raised a whole series of things that I would like to reply to there and if I am not careful I will get back into the same problem I had with my presentation. The first thing that I would like to point out is that unfortunately I am not empowred to speak for academics.

Mr. Lee: As your own personal self. You are presenting a brief as an individual.

Professor Ainsley: That is right.

Mr. Lee: I may be unfair. I would classify you as an academic.

Professor Ainsley: That is my point. I think you are being unfair and that is precisely what I am trying to point out. I do not speak for any academics. I am not primarily concerned with what academics have seized on in this paper around the country and, particularly when you talk in terms of having jumped on it, it has become popular, it has become fashionable. Certainly in my own case, which is probably a peculiar one, this has been a life-long question of mine and I was very, very interested in, very concerned with and very active on a certain level in the area of immigration and racism in immigration long before any of the new regulations were contemplated in 1967. It is not a new concept at all with me. I have not jumped on a popular bandwagon at all. You see, I am not one of these "ologists". I happen to agree with you about them, but I cannot speak for them either. I am an historian and I am very conscious of the past and the overwhelming bulk of our past in immigration has been indefensibly racist. We have nine years of which we can say that we have cut out most of that stuff now. After nine years and after comments which run throughout the Green Paper indicating that these problems have been overcome, that in fact the point system has been working very well, people have been fitting into society very well, they have been getting jobs in a very short period of time, they have a lower unemployment rate than do Canadians generally, by about 2 per cent, then we are still left with this kind of nebulous question that for some reason because the numbers perhaps have been too great in the last few years we are supposed to revamp these new regulations after a nine-year trial period. I am not sure why, and I do find certain implications in the paper based on our history that bother me.

Mr. Lee: I will take that back. It is unfair to classify people and to generalize about people, but since you came out with the opening remark that you found nothing overtly racist in there—I read that paper, and when I read it through for the first time I thought "What are they talking about"?, novel and distinctive features, nomadic and somatic differences, and they do not look after their relatives and so on. I thought maybe there was something extremely sinister in this paper, and yet when I read

[*Interpretation*]

Cependant, vous y trouvez quelque chose d'inquiétant. D'autres gens trouvent cela inquiétant également. Il ne s'agissait que d'une observation, vous savez, je ne suis . . .

M. Ainsley: Oui.

M. Lee: J'accuse très sérieusement les universitaires et j'utilise cette expression par manque d'une meilleure expression qui se terminerait en «ologue», et j'englobe les sociologues, psychologues, politicologues auxquels j'ajouterais également les membres de ma propre profession, les avocats.

M. Ainsley: Oui. Vous avez soulevé plusieurs points auxquels j'aimerais répondre ici et si je ne prends pas garde, je ferai face à la même difficulté que j'ai éprouvée lors de mon exposé. Tout d'abord j'aimerais indiquer ici que malheureusement je suis pas habilité à parler au nom des universitaires.

M. Lee: Parlez en votre nom personnel. Vous présentez un mémoire en tant que particulier.

M. Ainsley: C'est juste.

M. Lee: Peut-être ai-je tort de vous compter parmi les universitaires.

M. Ainsley: Voilà où je voulais en venir. Je crois que vous avez tort et c'est précisément ce que j'essaie de faire valoir ici. Je ne parle pas au nom des universitaires. Je ne me soucie pas avant tout de ce que les universitaires ont repéré dans le Livre vert et je ne m'attaque à rien en particulier du fait que le sujet soit devenu à la mode. Pour ma part, mon cas est peut-être très particulier, toute ma vie je me suis intéressé à la question et j'ai même été très actif dans le secteur de l'immigration; le racisme dans le contexte de l'immigration m'a intéressé bien avant qu'on songe même à de nouveaux règlements en 1967. En ce qui concerne, il ne s'agit pas là d'un nouveau concept. Je n'ai pas sauté sur un problème à la mode de l'heure. Du reste, je ne suis pas un de ces «ologues». Il se trouve que je partage votre opinion à leur sujet et je ne veux pas parler en leur nom. Je suis historien, très conscient du passé, et notre passé en matière d'immigration est raciste, cela est indéniable et injustifiable. Pendant neuf ans, nous pouvons dire que nous avons contré cette tendance. Or, après neuf ans, et malgré les observations contenues dans le Livre vert, portant que ce genre de problème est maintenant résolu, que le système de points fonctionne très bien, que ces gens ont pu s'insérer dans notre société, qu'ils ont trouvé du travail à brève échéance, que leur taux de chômage est inférieur de 2 p. 100 à celui des Canadiens en général, on s'interroge toujours, sans doute parce que le nombre des immigrants a été trop élevé au cours des dernières années, et on voudrait revoir ces règlements du tout au tout. Je comprends mal pourquoi et certaines conclusions tacites contenues dans le Livre vert et fondées sur notre histoire me troublent.

M. Lee: Je retire donc ce que j'ai dit. Il est injuste de mettre une étiquette sur les gens et de formuler des généralités à leur sujet mais puisque dans votre déclaration préliminaire vous disiez que vous n'aviez pas trouvé de racisme manifeste dans le Livre . . . J'ai lu le Livre vert et après ma première lecture je me suis demandé: «Que veulent-ils donc dire?» On parlait de caractères nouveaux et distinctifs, de différences somatiques et on disait que ces gens ne s'occupaient pas de leurs parents etc. J'ai cru

[*Texte*]

through it, again, and looked between the lines I found, as you have found, nothing overly racist or discriminatory in there. Yet all I have heard and by the example, I come back to it again, of the alternatives to deportation, I can see some good in there because I have seen too many people who have voluntarily left the country whom, I felt, should have won their cases if they had not had that stigma of deportation. You are suspect of the Green Paper. I am beginning to be very suspect of a lot of people—it is unfair to generalize about you because I do not know you that well, I do not know your background and similarly in respect of myself—who start harping about these things because the Green Paper itself is a contradiction. The longitudinal study points out some very positive aspects by implication that immigration has done for this country. In a sense it is in contradiction to the conclusion that they make that they want to eliminate the nominated class, for example.

• 1630

Professor Ainsley: This is why I appreciate what you are saying. You are absolutely correct in saying that I have certain prejudices in the area of immigration and I am very suspicious about certain things that I read. One of the reasons that I am suspicious—and that is what I was trying to get at by giving a few previous examples—in my opinion is that a number of governments of Canada, particularly in the area of immigration and on some other issues as well, have developed the art of talking out of both sides of their mouth at the same time very well. One of the favourite devices, it seems to me, has always been to justify a position on the grounds of humanitarianism where I think it is absolutely ludicrous to try to do so. Let me be specific about that.

I do not know if you remember—I believe the man was called Christian Hanna. Do you remember that case some years back in the Vancouver area? That was of course before the new procedures for appeal were established. The ruling of the Immigration Department was absolutely final. The papers got into the question. There was a lot of pressure on the government to give the reasons why this man was being refused landed immigrant status. He joined in the call for the information to be made public, and the position of the Immigration Department, as I recall at that time, was that "there are various serious things in this man's background which would indicate that it is not in the national interest to admit him. However, it would be terribly embarrassing to him personally for us to make this public, so we are not going to do so." It seems to me that that is being pretty paternal, taking over an individual's power of decision and what embarrasses him. And I see the same thing in the present Immigration Act, where under the section on who may be deported we have it spelled out that if one member of a family commits an offence which may lead to his deportation, the entire family may then be deported, unless in the judgment of the immigration officer the break-up of the family will not constitute a hardship. So again it seems to me we could have a case where the family says, we are willing to face the hardship, we want to stay, but supposedly on the basis of humanitarianism the immigration official is going to overrule its wishes. Those things do not have the ring of sincerity to me.

[*Interprétation*]

d'abord que le Livre vert contenait peut-être un élément très morbide et après l'avoir relu et avoir lu entre les lignes, je me suis rendu compte qu'il ne contenait rien de manifestement raciste ou discriminatoire. Mais on n'entend parler que de cela. Et notamment dans les exemples que vous avez donnés et je reviens à celui de la solution de rechange à l'expusion, car je n'y vois que du bon parce que j'ai connu des gens qui ont quitté le pays de leur plein gré alors qu'à mon avis ils auraient dû obtenir gain de cause mais ils n'ont pas pu supporter la honte de la menace d'expulsion. Le Livre vert vous rend méfiants. Quant à moi je commence à me méfier d'un tas de gens . . . Il est injuste de généraliser à votre égard car je ne vous connais pas assez bien et je connais pas vos antécédents et il en va de même pour vous à mon égard . . . Je commence à me méfier d'un tas de gens qui poussent les hauts cris sur ces questions-là car le Livre vert même en est le démenti. Les longues études qui ont été faites soulignent les aspects positifs de l'immigration au Canada. Elles semblent contredire ces conclusions qu'il faille éliminer la classe des personnes nommément désignées.

Le professeur Ainsley: C'est pourquoi je suis d'accord avec vous. Vous avez tout à fait raison de dire que j'ai certains préjugés en matière d'immigration et que certaines lectures me donnent des soupçons. Une des raisons pour lesquelles j'ai ces soupçons, et c'est à cela que je veux en venir en citant quelques exemples, c'est que, à mon avis, quelques gouvernements du Canada, surtout en matière d'immigration et sur d'autres sujets également, ont acquis une certaine facilité à parler des deux côtés de la bouche à la fois. Ainsi, par exemple, une de leurs méthodes favorites c'est de justifier leur position en se plaçant du point de vue humanitaire, alors qu'à mon avis c'est tout à fait absurde. Permettez-moi d'être plus précis.

Je ne sais pas si vous vous souvenez de cet homme qui s'appelait, je crois, Christian Hanna. Vous souvenez-vous de ce qui s'est passé il y a quelques années dans la région de Vancouver? C'était évidemment avant que les nouvelles méthodes d'appel soient instaurées. La décision du ministère de l'Immigration était absolument finale. Les journaux s'en sont mêlés et beaucoup de pressions ont été exercés sur le gouvernement pour qu'il dise pourquoi il avait refusé à cet homme le statut s'immigrant reçu. Ce dernier avait également demandé que les renseignements soient publiés. Le ministère de l'Immigration avait décidé: «qu'il y avait des choses sérieuses dans le passé de cet homme qui faisaient qu'il n'était pas dans l'intérêt de la nation de l'admettre. Toutefois, c'était terriblement embarrassant pour lui de rendre ces choses publiques, par conséquent il n'allait pas le faire». C'est une attitude, à mon avis, très paternaliste que de s'arroger du pouvoir de décision d'un particulier et de supposer savoir ce qui l'embarrasse. Je vois la même chose dans la loi actuelle de l'immigration, où dans l'article concernant les expulsions, on dit que si un membre de la famille commet une infraction qui peut résulter de son expulsion, la famille toute entière peut être expulsée, à moins que l'agent d'immigration décide que la séparation de la famille ne cause pas de difficultés. Il me semble ici encore qu'une famille peut dire: «nous sommes prêts à faire face à ces difficultés, nous voulons demeurer». En invoquant des motifs humanitaires, l'agent d'immigration passe outre à ses souhaits. Ce ne me semble pas une façon d'agir sincère.

[*Text*]

Mr. Lee: Thank you very much. If this is what you are getting at, I would agree with you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lee. There are no other questions, so I thank you, Professor Ainsley. It has been very interesting. As I say, you are invited to submit your comments and send us a brief before September 15.

Professor Ainsley: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): We have Mr. Henry Roffelsen, Kent-Essex Liberal Study Group on the Green Paper.

Mr. Henry Roffelsen (Chairman, Kent-Essex Liberal Study Group on the Green Paper): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, it seems to me that I am the first, or almost the first nonacademic man here.

My name is Henry Roffelsen. One of my forefathers fought under Napoleon. It has nothing to do with the Green Paper, however. For the story of my background in that respect, I was brought up in The Netherlands and I am the Chairman of the Kent-Essex Liberal Study Group on the Green Paper on Immigration. I made a brief study and surveys of people on the street and at different levels show the following: Most Canadians favour immigration, whether they are new Canadians, born Canadians or fourth-generation Canadians, even if some of these people are called new Canadians forever, because to them and to the business world, to the farmers and to industry it is beyond a shadow of a doubt that immigrants do not steal jobs from Canadians. Immigrants tend to create jobs and generate growth in our economy. However, unlimited immigration is not favoured by a lot of people of any kind of level.

• 1635

We drew up a few things that we would like to see taken into consideration. First, we would like to see changes made under the United Nations Charter for the taking in of refugees and would like a lot closer screening process under this Charter before we take them into this country. Viet Nam for instance, Montreal and you know all about what has been discussed in the paper and on television.

Second, we would recommend to this Committee that before immigrants enter this country, they have at least a little knowledge of the English or French language. However, most of them will never be able to shake off their accents, as you can hear from this Canadian by choice, speaking to you at this moment.

Third, there should be a balanced inflow of immigrants, but there should be careful screening for the kinds of immigrants our economy needs.

Fourth, we also should take into consideration and take a hard look at our university students who are coming into this country at the expense of the Canadian taxpayers and at the expense of their country of origin to make sure that we do not give these students landed immigrant status. On the contrary we should send them back to their countries of origin the same way we do with migrant and contract workers. We think it is very unfair to drain these third world countries of their brain power which they so badly need themselves.

[*Interpretation*]

M. Lee: Je vous remercie beaucoup. Si c'est à cela que vous voulez en venir, je suis d'accord avec vous.

Le coprésident (sénateur Riel): merci, monsieur Lee. Il n'y a pas d'autres questions, par conséquent, je remercie le professeur Ainsley. Ce fut très intéressant. Je vous invite à présenter vos remarques et à nous envoyer un mémoire avant le 15 septembre.

Le professeur Ainsley: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous avons maintenant M. Henry Roffelsen qui fait partie du Groupe d'étude libéral Kent-Essex sur le Livre vert.

M. Henry Roffelsen (président, Groupe d'étude libéral Kent-Essex sur le Livre vert): Monsieur le président, mesdames et messieurs. Il semble que je sois le premier ou du moins presque le premier à représenter un secteur non universitaire.

Je m'appelle Henry Roffelsen. Un de mes ancêtres a lutté sous Napoléon. Cela n'a rien à voir avec le Livre vert, évidemment. Pour ce qui est de mes antécédents, j'ai été élevé dans les Pays-Bas et je suis président du Groupe d'étude libéral Kent-Essex sur le Livre vert en matière d'immigration. J'ai fait une courte étude et des enquêtes auprès des gens de la rue, à différents paliers, pour vous rendre compte que: La plupart des Canadiens sont en faveur de l'immigration; que ce soit de nouveaux Canadiens, des Canadiens de naissance ou des Canadiens de quatrième génération, même si ces gens sont appelés nouveaux Canadiens indéfiniment, car pour eux et pour le monde des affaires, pou les agriculteurs et pour l'industrie, il ne fait pas de doute que les immigrants ne volent pas les emplois des Canadiens. Les immigrants créent des emplois et donnent un essor à notre économie. Toutefois, la plupart, à tous les niveaux, ne favorisent pas une immigration sans restriction.

Nous avons souligné certains aspects qu'il faudrait étudier davantage. Tout d'abord, nous aimerions qu'il y ait des changements dans la Charte des Nations Unies concernant les réfugiés et nous aimerions qu'il y ait des examens d'élimination beaucoup plus stricts dans cette Charte avant d'accepter les réfugiés au pays. Je pense, par exemple, au Vietnam; vous savez tout ce qu'on a dit dans les journaux et à la télévision.

Deuxièmement, nous recommanderions au Comité, avant d'accepter les immigrants au pays, qu'ils aient une connaissance partielle de l'anglais ou du français. Toutefois, la plupart d'entre eux ne pourront probablement jamais perdre leur accent, comme vous pouvez vous en rendre compte en entendant ici ceux qui sont devenus canadiens par choix.

Troisièmement, il faudrait qu'il y ait une entrée équilibrée d'immigrants et pour cela des examens d'élimination assez sévères pour choisir le genre d'immigrants dont notre économie a besoin.

Quatrièmement, il nous faudrait également tenir compte et examiner soigneusement les étudiants universitaires qui entrent au pays aux frais des contribuables canadiens et aux frais de leur pays d'origine, pour nous assurer que ces étudiants ne reçoivent pas le statut d'immigrant reçu. Au contraire, nous devrions les retourner dans leur pays d'origine, comme nous le faisons pour les migrants et les travailleurs à contrat. Il n'est pas juste de profiter ici de cet exode des cerveaux des pays du Tiers Monde alors qu'ils en ont tant besoin eux-mêmes.

[*Texte*]

We agree with the press report of a survey on the economic and social adaptation of immigrants who live in Canada which falls under the fourth booklet in the Green Paper series. Because of those occupations, and let us not make a mistake about this, when you look at Europe, there are what we call guest workers. In Holland, we call them *Jastarbaiders* and in Germany they call them *Gastarbeiters*. I have, through my business, the opportunity to go to Europe two or three times a year and what I have seen from this guest worker bit is not very nice at all. People in North America talk about racism and prejudice. Have a hard look and have a look in Germany or in the Netherlands or in (inaudible) country in Europe and ask them about their Turkish, their Italian or their Arabian guest workers. Boy, I am telling you, you are sitting right smack in the middle of a hornet's nest. Our Department of Immigration should draw very close lines between the class of immigrants Canada needs, I said that before, and those we should accept for other reasons.

[*Interprétation*]

Nous sommes d'accord avec le rapport d'une enquête sur l'adaptation économique et sociale des immigrants qui vivent au Canada dont parle la quatrième brochure de la série sur le Livre vert. Dans ces professions, ne faisons pas d'erreur à ce sujet, vous voyez en Europe qu'il y a ce que nous appelons des travailleurs invités. En Hollande, nous les appelons les *Jastarbaiders* et en Allemagne les *Gastarbeiters*. A cause de mon travail, je me rends en Europe deux ou trois fois par année et j'ai vu que ce genre de travailleur invité n'était pas une très bonne chose. En Amérique du Nord, on parle de racisme et de préjugés. Regardons bien ce qui se passe en Allemagne ou dans les Pays-Bas ou dans tout autre pays d'Europe, demandons-leur ce qu'ils pensent des travailleurs invités, turcs, italiens ou arabes. Vous êtes assis sur un véritable guêpier. Notre ministère de l'Immigration doit tirer des lignes très nettes entre les catégories d'immigrants dont le Canada a besoin, je l'ai déjà dit, et ceux que nous devons accepter pour d'autres raisons.

• 1640

How to stop people from moving into Toronto, our metropolitan area, is another thing and these big cities—for me, myself, for young Canadians who go to school, it is hard when you go to Toronto and you see what culture there is. For instance, in Montreal and in Ottawa they have, for instance, science centres—fantastic to go to. We have not any of that down here. The government spent money on cultural centres—they do spend it; they spent it in Montreal, they spent it in Toronto, they spent it in Ottawa. Why not a bit in between so that we do not have to go that far? All these things for young Canadians are reasons to leave the farm.

Comment empêcher ces personnes de se diriger vers Toronto ou dans la région métropolitaine, dans les grandes villes, c'est une autre chose. Pour moi et pour les jeunes Canadiens qui vont à l'école, c'est assez difficile, car vous voyez là des centres de culture, comme à Montréal et à Ottawa qui ont des centres scientifiques fantastiques. Nous n'avons rien de cela ici. Le gouvernement dépense beaucoup d'argent pour ces centres culturels, il en dépense à Montréal, à Toronto, et à Ottawa. Pourquoi n'en dépense-t-il pas un peu ailleurs pour que nous n'ayons pas à aller si loin? Voilà les raisons pour lesquelles les jeunes Canadiens quittent les fermes.

As I said before, I finished school when the Germans were still in our country. I do not hold a grudge against Germans, and I do not talk about Adolph Hitler, as such, or as a Nazi, as such. I talk about the German people. There is a distinction between Nazism and the German people. I say this just off the cuff: a lot of people come into my store and ask, "Mr. Roffelsen, what are you?" I know what they mean. The first thing I tell them is, "I am a Canadian." They say "Yes, but you were not born here". I tell them, "No I was not, but I am a Canadian by choice, I came here of my own free will. You were born here, you did not have any thing to say about it."

Je l'ai dit plus tôt, j'ai terminé l'école alors que les Allemands étaient toujours dans notre pays. Je n'en tiens pas rigueur aux Allemands, je ne parle pas contre Adolph Hitler en tant que nazi par exemple. Je parle des Allemands. Il y a une distinction entre le nazisme et les Allemands. Je dis cela tout simplement comme cela, bien des gens viennent dans mon magasin et demandent: «Monsieur Roffelsen, qu'est-ce que vous êtes?» Je sais bien ce qu'ils veulent dire. La première chose que je leur réponds: «Je suis Canadien». Ils me disent: «Oui, mais vous n'êtes pas né ici». Je leur réponds: «Non, mais je suis un Canadien par choix, je suis venu ici parce que je le voulais bien. Vous êtes nés ici, vous n'avez rien à voir à cela».

With this I want to stop.

Je vais m'arrêter ici.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Roffelsen. Mr. Scott.

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous remercie, monsieur Roffelsen. Monsieur Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Roffelsen, I want to congratulate you, as probably one of the Canadians we have not heard speak before.

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur le président. Monsieur Roffelsen, je veux vous féliciter, car vous faites partie des Canadiens dont nous n'avons pas encore entendu parler.

Mr. Roffelsen: I am the silent majority.

M. Roffelsen: Je suis la majorité silencieuse.

Mr. Scott: I realize that. But your presentation is good, I have enjoyed it.

M. Scott: Je m'en rends compte. Mais votre présentation est bonne et je l'ai beaucoup appréciée.

How did you make your survey? You are a group of people we do not think we have reached, according to your own confession.

Comment avez-vous fait votre enquête? Vous faites partie d'un groupe de personnes que nous n'avons pas rejoint d'après ce que vous nous dites.

[*Text*]

Mr. Roffelsen: I will tell you the truth: I am a member and a director of the Chamber of Commerce in Chatham. In the first place I presented that and, because they were scared of political overtones, they did not want to give me exactly the 100-per cent answers I needed. I went out into the street and asked people. I asked, what do you think about our immigration policy? Should we have more people or should we not? I talked, for instance, to people in different churches; I asked them what they thought about it. That is how I arrived at my conclusions. A lot of Canadian businessmen I asked, I asked straight out what they thought about it. I tabled to directors of industry in the Chatham area. I talked to farmers, farmers whom when I came here 18 years ago, I was helping so that I could make a living—in 1957, believe me, we could not even buy a job.

I do not know if I answered your question, but from 100 per cent of towns, I got the points I have made.

Mr. Scott: In your inquiry you suggested the screening process. Could you elaborate on what you found out in talking to . . .

Mr. Roffelsen: To the people? They have quite a concern about too many people who come from other countries with university degrees in their pockets. They are very concerned about that. They say, we have those people with university degrees in our own country too, we do not have to import them. Let us give a chance to those people who need a chance, those people who try to eke out a living in the old country—in whatever old country they come from, let me put it that way. Let us bring them in here and give them a chance, not all the people who think they owe them a living because they went through a course at the university. No, let us get the ordinary guy who has had a hard time over there and let him come here and help him to get himself established and make a better life for himself, because these people will accept this, they expect a little bit of hardship. They do not think we have to put it on a platter for them. That is the segment of immigrants that we are looking for, and that we are looking for in some communities.

• 1645

Mr. Scott: You spoke of the students. I think we have approximately 1,500. I can probably be corrected on this, but from the information I have we have 1,500 foreign students attending universities in Canada each year. I know that some of them are probably reluctant, after they have enjoyed the life which you have heard about today, of course, to go back. You spoke of a brain drain. How serious do you think this is as a result of the students not returning to their native lands?

Mr. Roffelsen: I think it is very serious at the moment. I think the students who come here should only be allowed into Canada under a student visa and should be returned afterwards. Then, if they want to come to this country, they should make application to become a Canadian landed immigrant.

Mr. Scott: Would you be agreeable to having summer employment available for visiting students in Canada each year?

Mr. Roffelsen: No. I think we should give our own students a chance first, and I do not think this has anything to do with racism. This is looking out for your own family. If you have a son in your home and he cannot find

[*Interpretation*]

M. Roffelsen: Je vais vous dire la vérité, je suis membre et directeur de la Chambre de commerce de Chatham. Nous avons présenté ce travail et parce qu'on a eu un peu peur des répercussions politiques, on n'a pas voulu me donner toutes les réponses que je cherchais. Je suis donc aller dans la rue demander aux gens. Je leur ai dit: «Que pensez-vous de notre politique d'immigration? Devrions-nous accueillir plus de gens ou moins de gens?» J'ai parlé par exemple des personnes qui font partie des différentes Églises et je leur ai demandé ce qu'ils en pensaient. Voilà comment j'en suis arrivé à ces conclusions. J'ai demandé directement à plusieurs hommes d'affaires ce qu'ils en pensaient. J'ai parlé à des directeurs de l'industrie de Chatham et de la région, à des agriculteurs, des fermiers, que j'ai aidés, je suis venu ici il y a 18 ans, car j'ai dû gagner ma vie, en 1957. Nous ne pouvions pas acheter de travail.

Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question, mais voilà comment j'en suis arrivé à obtenir ces renseignements.

M. Scott: Vous avez parlé dans votre enquête de l'examen d'élimination. Pourriez-vous préciser . . .

M. Roffelsen: Dans mes contacts? Les gens s'inquiètent un peu de l'arrivée de trop de personnes ayant des diplômes universitaires. Cette question les préoccupe. Ils me disent: «Voilà des gens qui ont des diplômes universitaires mais nous en avons dans notre pays également, nous n'avons pas besoin de les importer.» Donnons une chance à ces personnes qui n'ont pas de chance, à ceux qui essaient de vivre dans les vieux pays, dans quelque pays que ce soit. Amenons-les et donnons-leur une chance. Ce n'est pas tout le monde qui pense qu'il faut leur donner un emploi parce qu'ils ont un diplôme universitaire. Non, donnons au bonhomme ordinaire, celui qui a eu des difficultés, dans son pays, l'occasion de venir ici et aidons-le à s'établir pour qu'il ait une meilleure vie, car ces gens vont l'accepter et il s'attend même à un peu de difficultés. Il ne s'attend pas à tout recevoir sur un plateeau. C'est le genre d'immigrant que nous devrions rechercher et que nous voulons dans nos municipalités.

M. Scott: Vous avez parlé d'étudiants. Je pense que nous en avons quelque 1,500. Vous pouvez me corriger, mais d'après les renseignements que j'ai, il y a quelque 1,500 étudiants étrangers dans les universités du Canada cette année. Je sais que certains sont probablement réticents après avoir vécu ici à retourner chez eux. Vous avez parlé d'exode des cerveaux. Croyez-vous que ce soit très sérieux et que beaucoup ne retournent pas dans leurs pays d'origine?

M. Roffelsen: Je pense que c'est très sérieux pour le moment. Les étudiants qui viennent ici ne devraient recevoir qu'un visa d'étudiant pour retourner ensuite chez eux. S'ils veulent revenir au pays, ils devraient présenter une demande pour devenir immigrants reçus.

M. Scott: Croyez-vous que les étudiants étrangers au Canada chaque année devraient avoir des emplois d'été?

M. Roffelsen: Non, je pense qu'il faut d'abord donner cette chance à nos étudiants, et je ne crois pas qu'il soit question de racisme. Il s'agit de vous occuper de votre propre famille. Si vous avez un fils chez vous et qu'il ne

[*Texte*]

a job, and he sees a student who is here on a student visa getting a job, that is not right, because I think, if I am correct, under a student visa people cannot hold jobs. Am I correct in this or not? Yes. This is why I say give them student visas except if the people who are coming here are sponsored, or something like that.

Mr. Scott: Will you be making a further submission to the government in respect to your . . .

Mr. Roffelsen: Yes we will.

Mr. Scott: Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Roffelsen—excuse me, Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, I do not intend to question him because there might be some suspicion. All I would like to do is to personally thank Henry for having come here and, again as an aside to one of our former witnesses, to suggest to Dr. Brown-John that this is an added dimension to those methods of getting the silent majority.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Roffelsen. Next on the list is Mr. Harold B. Desmarais, the Windsor Gay *Unity Group.*

Mr. Harold B. Desmarais (Windsor Gay Unity Group): Mr. Chairman, I know it is the general policy to adjourn at 5.00 o'clock. If you wish, I will wait until the evening session starts.

The Joint Chairman (Senator Riel): No. Is your brief very long?

Mr. Desmarais: No, not extensively.

The Joint Chairman (Senator Riel): We heard some of your group in Montreal and in . . .

Mr. Desmarais: Ottawa?

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes, and in Vancouver. You may give us the highlights, exactly the points you want to make. Usually there is one point that the people of your group wants to make, and it must be the same all over the place and . . .

Mr. Desmarais: Please, no comment.

The Joint Chairman (Senator Riel): We have heard your people who were very well prepared in Montreal. We had two persons representing the same group in Vancouver, and elswhere also, so if you want to go to the crux . . .

Mr. Desmarais: Okay, fine.

The Joint Chairman (Senator Riel): . . . of the matter, if I can use that expression . . .

Senator Godfrey: You might be repetitious.

Mr. Desmarais: I understand that.

My name is Harold Desmarais. I am Chairperson of the Windsor Gay Unity Group. Our address is Post Office Box 2, Sandwich Postal Station, Windsor, Ontario. The brief as presented is not lengthy.

[*Interprétation*]

peut pas trouver du travail et qu'il voit un étudiant qui est ici en vertu d'un visa d'étudiant obtenir un emploi, ce n'est pas juste. Je crois qu'avec un visa d'étudiant, ils n'ont pas droit d'avoir des emplois. Est-ce que je me trompe ou non? Oui. C'est pourquoi je vous dis qu'il faut leur donner des visas d'étudiant sauf s'il s'agit de personnes parrainées ou quelque chose du genre.

M. Scott: Allez-vous présenter d'autres mémoires au gouvernement concernant . . .

M. Roffelsen: Oui, nous le ferons.

M. Scott: Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Roffelsen, excusez-moi, monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de poser des questions, car on pourrait avoir certains soupçons. Ce que j'aimerais dire c'est que je désire personnellement remercier Henry d'être venu et au sujet d'un de vos autres témoins, je voudrais proposer au Dr. Brown-John qu'il s'agit d'une autre dimension aux méthodes pour rejoindre la majorité silencieuse.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Roffelsen. Le prochain sur ma liste est M. Harold B. Desmarais, du *Windsor Gay Unity Group.*

M. Harold B. Desmarais (Windsor Gay Unity Group): Monsieur le président, je sais que vous terminez habituellement à 17 h. Si vous le désirez, je peux attendre pour prendre la parole à la réunion ce soir.

Le coprésident (sénateur Riel): Non. Est-ce que votre mémoire est très long?

M. Desmarais: Non, pas tellement.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous avons entendu certains groupes à Montréal et . . .

M. Desmarais: Ottawa?

Le coprésident (sénateur Riel): Oui, et aussi à Vancouver. Si vous voulez nous donner les faits saillants de votre présentation. Il y a habituellement un aspect que les gens de votre groupe veulent souligner et ça doit être le même partout . . .

M. Desmarais: S'il vous plaît, pas de commentaire.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous avons déjà entendu vos gens à Montréal, ils étaient bien préparés. Deux personnes représentaient le même groupe à Vancouver et ailleurs également, par conséquent, si vous voulez nous donner le nœud . . .

M. Desmarais: Très bien.

Le coprésident (sénateur Riel): . . . de l'affaire, si je peux me servir de cette expression . . .

Le sénateur Godfrey: Ce serait peut-être répétitif.

M. Desmarais: Je comprends.

Je m'appelle Harold Desmarais et je suis le président du *Windsor Gay Unity Group.* Notre adresse est la suivante: case postale 2, Station postale Sandwich, Windsor, Ontario. Le mémoire que je présente n'est pas très long.

[*Text*]

• 1650

As Chairperson of the Windsor Gay Unity, we are presenting this brief to a Special Joint Committee to voice our disagreement with the Green Paper which was presented Feburary 3, 1975.

It is our opinion that this document is racist in nature and also discriminates against homosexuals by failing to implement the recommendations of the 1966 White Paper on Immigration. The archaic nature of the present Canadian Immigration Laws in respect to homosexuals reenforces societal prejudice and bigotry. We, therefore, fully endorse the brief submitted to this Committee by Gays of Ottawa since we feel that the sentiments expressed therein are representative of the feelings of all gay Canadians.

As a border community we are more sensitive to the problem that the present immigration policies cause for gay Canadians as well as gay visitors to Canada. We have knowledge of frequent enforcements of Section 18, whereby American visitors to Canada were refused entry because they were suspected of being homosexuals. For them to come to this country requires lying or outright deception. Such behaviour is unwarranted when you consider that homosexuality per se has never been a crime in Canada and homosexual acts between consenting adults were legalized in 1969. Medical and professional opinion has endorsed homosexuality as a vaible, alternative life style. Surely the time has come for synchronization of legislation.

Is it sensible to forbid a person's entry to this country on the basis of their sexuality, when legal sanctions against sexual orientation do not exist in the country? The Commission which produced the White Paper of 1966 saw the need for reform and advocated the necessary reforms and changes. Nine years have passed and these changes have still not occurred but the need is groiwng with each passing year. Both the need and those earlier recommendations have been ignored by this Green Paper. Canadian homosexuals feel that more than sufficient time has passed for any discussions and studies necessary. What is required now is action. Even if our group as homosexuals were not directly involved with this document we would still be violently opposed to the implementation of its recommendations as official policy.

The premise that immigration is the basic cause of the economic problems facing this nation is misleading, erroneous and without basis in fact. Such a premise only serves to promote racial tension and hatred. The rich mosaic of cultural heritages from around the world have helped mold Canada into what she is today. When Canada betters economically from the labour of immigrants who are brought here to perform specific tasks, she owes them a home. Canada owes a responsibility to the rest of the world to share her riches and vast land.

[*Interpretation*]

A titre de président de l'Union des homosexuels de Windsor, je voudrais faire savoir au Comité mixte spécial notre désaccord vis-à-vis du Livre vert présenté le 3 février 1975.

En effet, selon nous, ce Livre est un document raciste comportant des mesures discriminatoires à l'égard des homosexuels, dans la mesure où il ne tient pas compte des recommandations présentées en 1966 dans le cadre du Livre blanc sur l'immigration. La nature archaïque des lois canadiennes d'immigration concernant les homosexuels ne fait que renforcer les préjugés sociaux à l'égard de notre groupe. En conséquence, nous approuvons totalement le mémoire que nous a soumis l'Association des homosexuels d'Ottawa, qui exprimait parfaitement les sentiments de tous les homosexuels de ce pays.

Résidant dans une ville proche de la frontière, nous sommes plus sensibles aux problèmes que présentent les politiques actuelles d'immigration pour les homosexuels canadiens ainsi que les homosexuels visiteurs. Ainsi, nous savons que l'on applique fréquemment l'article 18 de la loi pour interdire à des touristes américains d'entrer au Canada, sous prétexte qu'ils sont soupçonnés d'homosexualité. A moins de mentir aux agents d'immigration il leur est impossible d'entrer dans notre pays. Une telle attitude est totalement injustifiée si l'on tient compte du fait que l'homosexualité en tant que telle n'a jamais constitué un crime, dans notre pays, et que les actes d'homosexualité entre adultes consentants sont légaux depuis 1969. En outre, maints spécialistes médicaux ou autres ont reconnu que l'homosexualité peut constituer un mode de comportement viable et acceptable. Il nous paraît donc urgent de faire correspondre la loi de l'immigration aux autres lois du pays.

Est-il normal d'interdire l'entrée au Canada à une personne quelconque, sur la base de son comportement sexuel, alors que ce dernier ne fait l'objet d'aucune sanction juridique? La commission responsable du Livre blanc de 1966 a jugé que des réformes s'imposaient dans ce domaine et en a recommandé certaines. En neuf ans, aucun changement n'a été apporté à la loi alors que la nécessité en devient de plus en plus urgente. Cette nécessité, tout comme les recommandations sous-mentionnées, ont été totalement ignorées dans le Livre vert. Les homosexuels canadiens considèrent maintenant que l'on a eu tout le temps nécessaire pour discuter du problème et l'étudier en profondeur. Il est donc temps d'agir. Même si notre groupe n'était pas directement concerné par ce document, ceci ne l'empêcherait pas de s'opposer violemment à l'incorporation de ces recommandations dans une politique officielle.

L'hypothèque voulant que l'immigration soit la principale cause des problèmes économiques auxquels notre pays doit faire face est erronée, trompeuse et sans justification. En fait, elle ne sert qu'à promouvoir la haine et les tensions raciales. Si le Canada est devenu ce qu'il est, c'est grâce aux divers héritages culturels que lui ont apportés les immigrants. Lorsque le Canada profite économiquement du travail des immigrants venus occuper certains postes précis, il a le devoir de leur fournir un toit. De même, le Canada a la responsabilité, devant le reste du monde, de partager ses richesses et ses vastes territoires.

[*Texte*]

For these reasons, we oppose the implementation of the present Green Paper. We demand that any changes in the official Canadian Immigration Act include the deletion of all references to homosexuality and homosexualism. Further we oppose restrictions reflecting the racist attitude expressed in this document expressly concerning Asians and Caribbeans. Such attitudes have no place in our immigration policy.

The Joint Chairman (Senator Riel): We have heard your brief and, as you said, there were presentation in Ottawa, Montreal and Vancouver by various chapters of your group.

Mr. Desmarais: I sort of resent the use of the term "group" because this infers we are a clique or something. Minority perhaps would be more applicable, but group seems to indicate a club or something that people join and I think that is erroneous.

The Joint Chairman (Senator Riel): This is a question of semantics. I am not that familiar with using descriptions especially when I have to translate them. I thank you for having presented the views of the Windsor Gay Unity, so using your expression I will not miss. Thank you.

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, perhaps we could dispense with the questioning unless the witness feels that we are trying to downgrade the nature of the submission. I would reiterate your comment that, in fact, we have had submissions of similar types in all the areas that we have visited; the content of these briefs has been essentially the same. I perhaps could point out to you, sir, that the Minister has been, I think, rather explicit in his support that this is an area of the law which has to be changed. Indeed I have the distinct impression that the section "most probably" will be deleted when we see the new legislation coming forward. I expect that would be so, in due course.

Mr. Desmarais: I am aware of Mr. Andras' statement but I was wondering why there were no recommendations put forth in the paper itself.

• 1655

Mr. Daudlin: I would suggest to you, sir, that there is a least an off-hand if not a direct, explicit statement in the Paper. There at least is the comment in the Paper indicating that, in fact, there are certain anomalies in the Paper which unquestionably have to be dealt with. It is my understanding that the particular sections to which you make reference is one of those anomalies that the Minister has intention to make changes in.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. I believe we can go a few minutes beyond five o'clock. There is a Mr. Alexander and then the Multicultural Council of Windsor and Essex County and then a Mr. Thompson that have registered. If we can go a little faster perhaps we can hear the three of them before 5.15 p.m. or 5.20 p.m. So I will call immediately on Mr. Philip Alexander.

Mr. Philip H. Alexander (996 Windsor Avenue, Windsor, Ontario): I would have prepared more copies of the brief to be distributed at this time if I had been aware that previously submitted written briefs would not have been made available to the Committee members.

[*Interprétation*]

C'est pour ces diverses raisons que nous nous opposons à l'application du Livre vert. De plus, nous demandons à ce que toute modification de la Loi canadienne de l'immigration comporte la suppression de toute référence à l'homosexualité. Finalement, nous nous opposons à toute restriction reflétant les attitudes racistes exprimées dans ce document, qui sont surtout manifestes à l'égard des citoyens d'origine asiatique ou antillaise. De telles attitudes n'ont rien à voir avec notre politique de l'immigration.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Nous vous remercions d'avoir présenté votre mémoire et, comme vous l'avez dit, nous avons déjà entendu, à Ottawa, Montréal et Vancouver, les opinions de diverses sections de votre groupe.

M. Desmarais: Je m'oppose à votre utilisation du mot «groupe» puisque ceci semble faire de nous une catégorie à part. Sans doute sommes-nous une minorité, mais il serait tout à fait erroné de croire que nous constituons un club, de quelque sorte que ce soit.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Il ne s'agit que d'un problème de sémantique. Je ne suis pas très familier avec ce genre d'expression, d'autant plus que je dois les traduire vers l'anglais. Quoi qu'il en soit, je vous remercie d'avoir exprimé l'opinion de l'Union des homosexuels de Windsor.

M. Daudlin: Monsieur le président, peut-être pourrions-nous nous dispenser de poser des questions, à moins que le témoin n'ait l'impression que ceci signifie que nous n'avons pas l'intention de tenir compte de son mémoire. Je voudrais toutefois rappeler, comme vous l'avez fait, que nous avons déjà entendu ce type d'opinion dans d'autres régions et que les divers mémoires présentés à cet égard sont essentiellement identiques. Peut-être pourrais-je également en profiter pour vous signaler que le ministre a clairement affirmé que cette partie de la loi devrait être modifiée. En fait, j'ai fortement l'impression que l'expression «en toute probabilité» sera supprimée dans la nouvelle loi. J'espère également que cela ne tardera pas.

M. Desmarais: Je suis au courant de la déclaration de M. Andras à ce sujet et c'est pourquoi je suis surpris de ne voir aucune recommandation à cet égard dans le Livre vert.

M. Daudlin: Je voudrais quand même vous faire remarquer que cette question, si elle n'est pas traitée explicitement dans le Livre vert, y est au moins mentionnée indirectement. En effet, il y est bien indiqué que certaines anomalies de la loi devront être résolues. Selon moi, les articles dont vous venez de parler constituent précisément l'une des anomalies dont le ministre a l'intention de s'occuper.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Je pense que nous pouvons continuer encore pendant quelques minutes. Nous entendrons d'abord M. Alexander puis le Conseil multiculturel du comté de Windsor et d'Essex et, finalement, M. Thompson. Si nous ne traînons pas, je pense que nous pourrons entendre ces trois témoins avant 17 h 15 ou 17 h 20. Je donnerai donc tout de suite la parole à M. Philip Alexander.

M. Philip H. Alexander (996 avenue Windsor, Windsor, Ontario): Si j'avais eu connaissance de vos procédures, j'aurais apporté des exemplaires supplémentaires de mon mémoire, qui auraient pu vous être distribués.

[*Text*]

Mr. Chairman, I think I should firstly express some kind of thanks for an opportunity to present views. The views presented here constitute my personal opinion but they are in the form of a draft brief which is being circulated in the local black community. One of the reasons that a community statement of position is not available has to do with one of the criticisms I have of the Green Paper with which I will deal with shortly.

I think, first of all, it needs to be said that the federal government should be lauded for the aims they put forward, that they hope the issuing of the Green Paper will serve, but several aspects of issuing the document as well as the tone within the document I think have to be criticized.

I must refer to the fact that the brief that I submitted is fairly short. That has been partially due to time and space limitations and, as a result, some of the subtleties that are inherent in this very complex question I have not been able to devote sufficient attention to but it does not mean that we are not aware of them.

The first criticism that I think needs to be made very explicitly is the fact that the Green Paper has been extremely difficult to obtain in terms of physically getting hold of a copy of the document.

Senator Godfrey: We are well aware of that.

Mr. Alexander: Right.

Senator Godfrey: And you are right.

Mr. Alexander: But one manifestation of that is the fact that two weeks before this session, we saw an ad in the newspaper that they were now available, all 574 pages of it, and please come prepared to present an informed opinion before this body.

The aims are worthy enough but faced with that kind of situation, people's suspicions are aroused. I think this is one of the main reasons why the silent majority has not spoken out yet; it has been the fact that they have not been able to get hold of the contents of the Green Paper except in media reports in enough time to be able to make an intelligent comment on it.

Senator Godfrey: somebody boobed—there is no question of that—in the number that they ran. I think they only ran 5,000.

Mr. Alexander: No, I do think it should have been recognized as an important enough issue that these precautions would have been made.

Senator Godfrey: Well, everybody agrees with that now.

Mr. Alexander: Reference has been made earlier to the context in which the Green Paper was issued, that is an economic climate which is, to say the least, on the downturn and from the point of view of a member of a visible minority group, it looks to some as though there is some kind of attempt to make an easily identifiable group a scapegoat for current economic woes. I do not believe personally that that explicitly was the intent in issuing the Green Paper but the conditions under which it comes out make it suspect in some people's minds in that connection. In reading through the document, the impression is given

[*Interpretation*]

Monsieur le président, je commençerais par vous remercier de me donner la possibilité de présenter mon avis sur les problèmes d'immigration. Il ne s'agit que d'un avis personnel, qui est actuellement transmis, sous forme de mémoire, dans la collectivité noire de notre région. L'une des raisons pour lesquelles la collectivité n'a pas été en mesure d'établir une position commune sur ces problèmes concerne l'une des critiques que j'aimerais faire, dans un instant, au sujet du Livre vert.

Avant cela, je pense qu'il convient de féliciter le gouvernement fédéral de s'être lancé dans cet exercice mais divers aspects de l'élaboration et de la publication du Livre vert doivent être critiqués.

Je commençerais d'abord par le fait que le mémoire que je vous ai soumis a dû rester très bref. Ceci est dû à certains problèmes de temps et d'espace et à l'aspect très complexe des problèmes d'immigration, qui m'ont empêché d'y accorder, dans ce contexte, toute l'attention voulue.

La première critique que j'aimerais faire, explicitement, concerne le fait qu'il a été très difficile d'obtenir des exemplaires du Livre vert.

Le sénateur Godfrey: Nous en sommes parfaitement conscients.

M. Alexander: Très bien.

Le sénateur Godfrey: Et vous avez raison de le dire.

M. Alexander: Je pourrais donc préciser qu'environ deux semaines avant la séance d'aujourd'hui, une publicité est parue dans les journaux, nous informant que le Livre Vert était maintenant disponible, c'est-à-dire que nous pouvions en avoir les 574 pages, et que nous pouvions venir dire au Comité ce que nous en pensions.

Votre objectif était peut-être louable mais vous comprendrez que de telles circonstances n'ont pu que susciter le doute chez beaucoup de personnes. Selon moi, c'est là l'une des raisons essentielles pour lesquelles la majorité silencieuse ne s'est pas encore exprimée, à savoir qu'elle n'a pas été en mesure d'analyser le Livre Vert en détail mais n'a pu le faire que par l'intermédiaire des moyens d'information, ce qui est tout à fait insuffisant pour en faire une critique intelligente.

Le sénateur Godfrey: Il ne fait aucun doute que quelqu'un a fait une erreur. Je pense que l'on n'en a imprimé que 5,000 exemplaires.

M. Alexander: Mais je pense que l'on aurait pu prendre certaines précautions, étant donné l'importance du sujet.

Le sénateur Godfrey: Je pense que nous sommes tous d'accord là-dessus.

M. Alexander: On a parlé un peu plus tôt des circonstances dans lesquelles ce Livre Vert est publié, à savoir, surtout, la récession de notre économie; pour ma part, c'est-à-dire du point de vue du membre d'un groupe minoritaire très visible, il semblerait que ceci constitue une tentative pour faire d'un groupe facilement identifiable le bouc émissaire des difficultés économiques actuelles. Personnellement, je ne pense pas que c'était là l'intention explicite des conditions de publication du Livre vert mais c'est ce que certaines personnes ont pu en conclure. En outre, la lecture de ce document donne l'impression que les

[*Texte*]

that immigrants constitute a significant aspect of the problem that Canada faces in terms of population demography, that is discussed very extensively in the Green Paper.

• 1700

Although there are statistics presented in the paper which prove the fact that immigrants do not really constitute that much of the problem, that is, that migrants within Canada really constitute the bulk of the demography problem, the population centres problem, in Canada, the document does give the impression that immigration is imminently associated with and a fundamental or very influencing aspect of that problem of Canada's.

It has been referred to earlier, the fact that this demography problem is not a new one in Canada; so the question arises; why wait until now to deal with it at all? Now we are getting some positive suggestions as to how to deal with that problem in Canada, keeping them down on the farm and so on, but why wait until we get an economic downturn and then talk about immigration in the same context, to wait for this situation to deal with the problem.

Again, from the point of view of a black person, a member of a visible minority group, the tone of the document leaves one to associate a factual, statistical support given in the Green Paper for items which tend to implicate immigrants, and the minority people in particular, in connection with Canada's problems, and yet—outside of the one volume, the longitudinal study—instances in Volume 1 of the Green Paper which refer to the contributions that immigrants have made to the Canadian scene over the years are given really short shrift.

I think this question of racism and the Green Paper is a real question. I quote from Volume 1 of the Green Paper. In my brief I have the statement that:

> To acknowledge, as the Green Paper does, that social friction related to the presence of immigrants is "often quite out of proportion with the actual size of the immigrant group involved" is tantamount, in my personal estimation, to an admission that irrational hostility toward visible minority groups exists within Canada.

I think most people would agree that those two statements are essentially equivalent. I would further state that those statements are just gobbledygook, for this is a manifestation of racism.

I was alarmed, really, to see in the Green Paper that the Canadian government regards its "over-riding responsibility" to see to it that "immigration ... makes a consistently positive contribution to the ... harmony, among other things, of our society as a whole." That looks to me like the government does not care whether racism exists, that it intends not to take overt actions to try to eliminate that sickness from our society but it is just content if that problem does not raise its head to publicity. I really do hope that that is not the stance that Ottawa has with respect to her minority people.

Regarding policy options, I said earlier that I choose not to believe that the paper constitutes an overt attempt to use racism in Canada to generate a scapegoat. I prefer to regard the tone of the document as I described it here, as irrefutable evidence of the subtlety and pervasiveness of (the fact of) racism in Canada."

[*Interprétation*]

immigrants constituent un élément très important des problèmes auxquels doit faire face le Canada, en matière de démographie.

Bien que le Livre vert fournisse certaines statistiques démontrant que les immigrants ne constituent pas un aspect important de ce problème, puisqu'il s'agit essentiellement d'une question de migration interne au pays et de population dans les grands centres urbains, le document donne l'impression que l'immigration constitue un aspect fondamental des problèmes démographiques.

On a mentionné plus tôt que les problèmes démographiques ne constituent pas une nouveauté, dans notre pays; ceci étant, pourquoi n'a-t-on pas essayé plus tôt de le régler? Certaines suggestions très intéressantes ont été faites, à cet égard, tel que l'utilisation de moyens d'incitation pour que les agriculteurs restent sur leurs fermes, mais pourquoi devons-nous attendre une période récession économique pour en parler, et surtout, pourquoi parler en même temps de problème d'immigration?

Une fois encore, du point de vue d'un noir, c'est-à-dire d'un membre d'une minorité très visible, le Livre vert donne l'impression que certaines données statistiques sont utilisées pour rendre les immigrants, et surtout les minorités, de problèmes particuliers; cependant, à l'exception de l'étude longitudinale, les exemples de contributions apportées par les immigrants à la richesse du pays, exemples figurant dans le premier volume, ne semblent pas être réellement pris au sérieux.

Pour ma part, les problèmes de racisme évoqués à l'occasion du Livre vert sont très réels. Pour reprendre un extrait textuel de ma déclaration:

> Reconnaître comme le fait le Livre vert, que les frictions sociales reliées à la présence d'immigrants sont «souvent disproportionnées avec la taille réelle du groupe d'immigrants concernés» revient, selon moi, à admettre qu'il existe une hostilité irrationnelle à l'égard des groupes minoritaires très visibles, au sein de notre pays.

Je pense que tout le monde reconnaîtra que ces deux déclarations sont sensiblement équivalentes. De plus, j'affirme qu'elle ne constitue qu'un baratin inutile destiné à cacher certains phénomènes racistes.

Je suis très inquiet de voir que, dans le Livre vert, le gouvernement canadien considère que «l'une de ses responsabilités essentielles» est de s'assurer que «l'immigration constitue une contribution positive permanente à l'harmonie de notre société, entre autres choses». Selon moi, cela montre bien que le gouvernement se moque de savoir s'il existe du racisme dans notre société et qu'il n'a pas l'intention de prendre des mesures claires pour terrasser cette bête imonde mais qu'il sera très satisfait si elle ne se manifeste pas publiquement. J'espère très sincèrement que ce n'est pas là l'attitude adoptée par Ottawa à l'égard des groupes minoritaires.

En ce qui concerne les options de politique générale, j'ai déjà affirmé que je préfère ne pas croire que ce document constitue une tentative ouverte d'utilisation du racisme, pour trouver certains boucs émissaires. Je préfère plutôt croire, comme je l'ai déjà dit, que ce document constitue «la preuve irréfutable des détours et subtilités avec lesquels se manifeste le racisme au Canada».

[*Text*]

I think that overt explicit affirmative action can be undertaken to tackle that problem and one of the ways in connection with the information in the Green Paper that this can be done is to ensure that minority group peoples, immigrant peoples, and—more specifically from my own point of view—visible minority group peoples are represented adequately in the members of the immigration service.

• 1705

I think this would ensure that, in the implementation of those policies, the sensitivity, and so on, is there, and that those basic policies will not be thwarted in the actual implementation. That is, if there are loopholes through which racism can be exercised, it will be exercised by individuals who have that inclination. If people in appropriate positions have the necessary sensitivities, it is less likely that that kind of situation will prevail.

Respecting the options referred to in the Green Paper, I do not think the options specified are the only ones that are politically reasonable for Canadians to accept. I think it is completely unacceptable for any of the options to be accepted, and this includes the last three. The first ones essentially do not change the policy and the last three have to do with imposing quotas.

I accept that we cannot have unlimited immigration, that we do have to impose a global limit on the numbers of people coming to Canada. But any scheme which ends in breaking down those quotas on the basis of racial or national origin, I cannot go along with.

I think that tendency will change the direction of Canada's orientation as a society where, in the past, from its foundation, oppressed people have been welcomed and encouraged towards full participation in Canadian society irrespective of, and with full identification of, their unique racial cultural heritage. Multiculturalism is an espoused and propagated policy of the Canadian government. To opt for a policy which ultimately requires the people to be differentiated—in terms of their admission to Canada—on the basis of racial or national origin, goes counter to that very thought.

I would just like to read my closing statement in the brief: I know that if selection among immigrants on the basis of origin becomes Canada's externally manifest national policy, it would not be long before negative effects on her visible minorities at home would result.

Before leaving the microphone, I would like to make one minor comment which illustrates my point. If this sensitivity were incorporated into the immigration and other services of the Canadian government, this problem would not have arisen.

There was a news report this morning that made reference to a terrorist type of cult, and activities in the Toronto area that were related to that cult. The news broadcast suggested an association with a particular immigration group and that cult. Since then, I have managed to read the more extensive newspaper reports covering that news item, and the nature of the problem was referred to, and so on.

[*Interpretation*]

Je pense qu'il serait possible de prendre des mesures claires et évidentes pour faire face à ce problème, l'une d'entre elles étant de s'assurer que des représentants des populations minoritaires, et surtout, des populations minoritaires les plus visibles, fassent partie, en nombre adéquat, des services d'immigration.

Cela permettrait d'assurer que les politiques générales soient appliquées de manière humaine et adéquate. En effet, si la loi comportait certaines lacunes permettant au racisme de se manifester, les agents des services d'immigration, occupant les postes appropriés pourraient y remédier rapidement, si cela s'avérait nécessaire.

En ce qui concerne les options mentionnées par le Livre vert, je ne pense pas qu'elles soient les seules politiquement justifiables pour la population canadienne. En effet, la première option ne représente aucune modification sensible de la politique actuelle, et les trois autres me paraissent totalement inacceptables, puisqu'elles aboutissent à des quotas.

Je reconnais que nous ne pouvons accepter une immigration démesurée et qu'il convient donc d'imposer une limite quant au nombre total d'immigrants venant dans notre pays. Toutefois, tout système aboutissant à l'établissement de quotas sur la base de l'origine nationale ou de l'origine raciale, doit être refusé.

Sinon, il aboutirait à une transformation radicale de la société canadienne; en effet, dans le passé, les peuples opprimés ont toujours été bien accueillis au Canada et ont été encouragés à participer au maximum de leurs possibilités à l'enrichissement de la société, sans tenir compte de leur héritage culturel ou racial. A cet égard, le multiculturalisme est d'ailleurs la politique affirmée du gouvernement fédéral. Choisir une politique aboutissant à différencier les gens sur la base de leur origine nationale ou raciale constitue le contraire même de ce principe.

Je passerai maintenant au chapitre de conclusion de mon mémoire, dans lequel j'affirme que si la politique d'immigration du Canada s'appuie sur une sélection des immigrants en fonction de leur origine, il ne faudra pas attendre très longtemps pour que les minorités les plus visibles de la société en subissent les conséquences les plus néfastes.

Avant de quitter la table, j'aimerais mentionner un exemple précis de ce que je viens de dire. En effet, si les services du gouvernement fédéral et, plus particulièrement, les services d'immigration étaient sensibles à ce genre de problèmes, l'incident dont je vais vous parler ne se serait pas produit.

Ce matin, la radio parlait d'un certain groupe religieux terroriste et de ses activités dans la région de Toronto. Le bulletin mentionnant cette affaire suggérait très nettement que ce culte était directement rattaché à un groupe particulier d'immigrants. Depuis lors, j'ai eu la possibilité de lire des articles beaucoup plus complets au sujet de cette affaire et de la nature de ce groupe.

[*Texte*]

It seems to me that bringing this particular situation to light, complete with comments from the RCMP and the Department of Manpower and Immigration at this particular time when this Committee is going across the country gathering opinion, when this Committee has had several instances in which the suspicions of racism, and so on, have been brought before it, was a little bit unwise.

I thank the Committee for this opportunity to present this brief.

The Joint Chairman (Senator Riel): We thank you. Mr. Alexander, would you wait a moment? Mr. Daudlin has a question.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman.

Two areas very briefly. I appreciate your comments respecting time and the timing, and the fact that the Paper was not readily available. We have heard that in a number of instances, I think to a man this Committee agrees that if nothing else is to be learned, we will have to learn something about the logistics of providing the material we want people to discuss.

• 1710

With respect to the comment on timing, that it is an unfortunate and improper time to have brought this discussion forward because of the economic recession, I wonder whether it could not also be argued that if the times were good and the discussion were brought forward, and if the same types of option were being reported, we would be essentially selfish in attempting to restrict immigration and trying to hold the good times to ourselves. On that basis perhaps it could be argued that there is really no good time to talk about immigration, and we might as well do it when the time and the material are available.

Mr. Alexander: My response to that would be that, although there may be no best time, an optimum time for discussion of an issue is when emotional anxieties are not at their peak. A time of economic recession is certainly a time when emotional anxieties are at a peak in many persons' lives. In good times you would not have that problem to deal with, and I think that is the key aspect of the timing problem to which I am referring.

Mr. Daudlin: Fine. I am prepared to accept that. Perhaps I could turn for a moment to the global quotas. Do you basically agree that you are prepared to accept, at least in theory and as an idea, the necessity of a global lim_? What troubles me in accepting that theory, quite frankly, is that it would seem to me of necessity that you go beyond the global limits. In order to be fair you have to adopt the type of thing the witness, Rita Hawkins, indicated—perhaps splitting the world into three: the American hemisphere, the European theatre, and the Third World. Your global limits or global quotas are then split up among those, and then among those countries within those areas you then split your quotas up even further. I wonder if that does not lead one inevitably to the claim of discrimination between various countries upon which you start imposing the quotas. If yoqufollow that, and if you agree with that, have you given any thought to how one could deal with the global quota without running into that unfortunate problem.

[*Interprétation*]

Il me semble qu'on ait fait une erreur en donnant une telle publicité à cette affaire et en donnant à des représentants de la Gendarmerie royale et du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration la possibilité de la commenter, au moment même où ce Comité tente de faire son travail et entend souvent parler des problèmes de racisme.

Je vous remercie de m'avoir donné la possibilité de présenter ce mémoire.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci beaucoup. Monsieur Alexander, voudriez-vous attendre un instant? M. Daudlin aimerait vous poser une question.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président.

J'aimerais poser deux questions assez brèves. J'ai pris note de ce que vous avez dit au sujet des délais d'obtention du Livre vert et des circonstances de sa publication. Nous avons déjà entendu cela et je crois que le Comité tout entier dira que même si nous n'apprenons pas autre chose, nous devrons au moins apprendre à mettre à la disposition des gens les documents dont on voudrait qu'ils discutent.

En ce qui concerne la question de l'opportunité, on dit que les circonstances sont inopportunes à cause de la récession économique mais je me demande jusqu'à quel point, même si la situation était meilleure et qu'on amenait ce sujet sur le tapis tout en donnant le même genre d'options, nous ne serions pas tout aussi égoïstes en essayant de restreindre l'immigration et de garder pour nous tout ce qu'il y a de meilleur. On pourrait peut-être alors dire qu'il n'y a pas vraiment de temps opportun pour discuter d'immigration et que mous devrions le faire puisque nous avons le temps et les documents.

M. Alexander: Même s'il n'y a pas de moment idéal, le moment opportun serait celui où les esprits se seraient calmés. Il est sûr que tout n'est pas calme lorsque nous faisons face à une situation économique précaire. Si la situation économique était bonne, ce serait un problème de moins et je crois qu'il s'agit là d'un aspect capital en ce qui concerne l'opportunité de nos discussions.

M. Daudlin: Parfait. Je vous l'accorde. Peut-être pourrions-nous parler des quotas globaux. Croyez-vous fondamentalement, question purement hypothétique, qu'on doive imposer une limite globale? Franchement, il me semble qu'en acceptant cette théorie, on doive nécessairement aller au-delà des limites globales. Pour être juste, on doit adopter quelque chose dans le genre de ce qu'a proposé Rita Hawkins, c'est-à-dire diviser le monde en trois parties: l'hémisphère américain, l'Europe et le Tiers Monde. Les limites ou contingentements globaux sont ensuite divisés en trois puis ensuite redivisés parmi les pays qui composent ces zones. Je me demande si cela ne mène pas presque automatiquement à des accusations de discrimination de la part des pays auxquels s'appliquent les quotas. Si on adoptait cette façon de faire, comment pourrait-on résoudre le problème des contingentements globaux sans soulever le problème de discrimination?

[*Text*]

Mr. Alexander: I agree that is a problem. I agree that it is a complex problem. My initial reaction—without having explored all the avenues of this particular point of view—is that if we are talking about more rational bases in terms of the relationship of our carrying capacity of immigration to our economic status—reference has been made to the Economic Council of Canada and so on, their capability of making that kind of linkage and coming up with numbers—if we are talking about a more rational basis for determining global limits, then I see implied in that a more rational basis for selection of people. If it has to be linked to economics and jobs, then the jobs are going to determine which people are acceptable. If that ends up being the direction in which we go, according to our present considerations, then those hard links will not in any way be related to national origin, race, ethnically, and so on.

Mr. Daudlin: Fine.

The Joint Chairman (Senator Riel): Senator Godfrey.

Senator Godfrey: Are there many blacks in this community in this district?

Mr. Alexander: I am a very poor estimator of numbers. There is a significant black community in the Windsor area, but as for the number of people, there are more qualified persons present to make . . .

Senator Godfrey: There is a significant number.

Mr. Alexander: Oh, yes.

Senator Godfrey: You talk about irrational hostility to the Green Paper and so on. Have you run into hostility against the blacks in the community here?

Mr. Alexander: In the context of the Green Paper, this is one of the subtleties. This irrational hostility in the context of the Green Paper is really a manifestation of a fear of outsiders, or a fear of strangers. It is not the same thing as prejudice, or a manifestation of racism, but the danger here is that on the basis of race and especially the visibly identifiable race, it is easy to exercise your fears and so on, and it can lead to racism.

• 1715

I have not experienced that particular problem because I am not an immigrant. I have been in Canada for all my life, there have been several generations, and so on. But I have experienced instances of discrimination on occasion in seeking employment, in seeking housing, and in the social context—of one sort or another.

Senator Godfrey: I was just wondering whether the Black community here felt that discrimination was a problem. I am not talking about immigrants actually, just the Black community here.

Mr. Alexander: I could not picture a Black person in the area who would say that there has not been, and is not, a problem of discrimination as felt by Blacks, as experienced by Blacks, in this area.

Senator Godfrey: Pardon me, Mr. Alexander, I did not understand your answer at all.

[*Interpretation*]

M. Alexander: Évidemment, c'est un problème. Et même très compliqué. Sans avoir étudié ce sujet dans les détails, ma première réaction est que si nous voulons des bases plus rationnelles en ce qui concerne le nombre d'immigrants que nous pouvons recevoir en fonction de notre situation économique, et c'est au Conseil économique du Canada de faire ce genre de calcul, on doit trouver une base de sélection plus rationnelle. S'il est question d'économie et d'emploi, ce sont les emplois qui détermineront le genre de personnes que nous pouvons recevoir. Si c'est le système que nous adoptons, cela n'aura donc plus rien à voir avec l'origine nationale, la race, l'ethnie et ainsi de suite.

M. Daudlin: Parfait.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur le sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: Y a-t-il beaucoup de Noirs dans cette région?

M. Alexander: Je ne suis pas très bon dans les chiffres. Il y a une communauté noire importante dans la région de Windsor, mais en ce qui concerne le nombre de gens, il y a des personnes plus compétentes que moi . . .

Le sénateur Godfrey: Il y en a un bon nombre.

M. Alexander: Oh oui, certainement.

Le sénateur Godfrey: Vous parlez d'une hostilité irrationnelle vis-à-vis du Livre vert et ainsi de suite. Est-ce qu'on fait preuve d'hostilité envers les Noirs de cette communauté-ci?

M. Alexander: Voilà une des subtilités qu'on trouve dans le contexte du Livre vert. Cette hostilité irrationnelle dans le contexte du Livre vert est, de fait, une manifestation de peur vis-à-vis des étrangers. Ce n'est pas ce qu'on pourrait appeler des préjugés ou une manifestation de racisme, mais il est évident que lorsqu'on se fonde sur la race, et surtout une race de couleur, qu'il est très facile d'exacerber les craintes et cela peut mener au racisme.

Je n'ai pas eu ce problème précis parce que je ne suis pas un immigrant. Je suis né au Canada ainsi que mes parents et ma famille habite ici depuis plusieurs générations. Cependant, j'ai fait l'objet de discrimination, à l'occasion, quand je cherchais un emploi, un logement ou dans certaines situations sociales. La discrimination se manifeste de plusieurs façons.

Le sénateur Godfrey: Je me demandais tout simplement si la communauté noire d'ici croyait que la discrimination était un problème. Je ne parle pas des immigrants, seulement de la communauté noire qui est établie ici.

M. Alexander: Je ne connais pas un seul Noir de la région qui dirait qu'il n'y a jamais eu et qu'il n'y a pas de discrimination ressentie par les Noirs et dont les Noirs ont fait l'expérience.

Le sénateur Godfrey: Excusez-moi, monsieur Alexander, je n'ai pas du tout compris votre réponse.

[*Texte*]

Mr. Alexander: Discrimination is a problem. I cannot picture a Black person from this area saying that it is not.

The Joint Chairman (Senator Riel): May I ask you a brief question? Are you by any chance any relation to our distinguished colleague, Lincoln Alexander, who is Member of Parliament for Hamilton West?

Mr. Alexander: As a matter of fact, I was looking forward to meeting him for the first time in my life today. No, I am not.

Mr. Scott: Explain to him where Linc is.

The Joint Chairman (Senator Riel): He is stitting in Toronto, the other part of the Committee is in Toronto.

I have just one remark to make. I was trying, and I hope I succeeded a bit with Professor Brown-John, to explain the urgency in my mind about the presentation of a Green Paper and a public discussion. As I have said to several others, maybe there will not be any good time.

I am very impressed by the fact that last year there were218,000 persons admitted to this country as immigrants. The population, as you know, is about 22 million. In the United States, the population is 220 million and they admitted 400,000—they have ten times and then 100 persons more. It strikes me from the various testimonies we have had, that at least 600,000 persons must have made application to come to Canada. We have admitted 218,000. Could we admit 1 million a year? Are 200,000 too many?

I believe people are knocking at the door. More than that, as I said, I believe some have crashed the doors, some have come illegally. I believe this is a question of very great urgency, because the population all over the world is on the move. Even if we are, perhaps, in a cyclical period, of a recession, would you not agree that there should be some study with great urgency?

I was reading a book published in Paris recently. He was telling the story a plane load of Pakistani people who came to Paris in 1974. Apparently, they chartered the plane and arrived in Paris. A planeload; no permit, no visitor's permit, no visa, no nothing—no French money. Not one spoke French. They were refused entry at the airport. They occupied the Immigration office in the airport in Paris and negotiated with the French people. Finally, they were admitted for a limited period of time. They were given the privilege of learning French, and so on, and money to return to their country if they did not adapt. Do you not believe that is a sign that people from the third World, or from various other countries, are knocking at the doors of other countries? Do you not believe this is a problem that is facing us and we should study it with all urgency?

• 1720

Mr. Alexander: I recognize what you say but I cannot help thinking of that in the sense of the strong-hand situation that was referred to earlier.

Certainly Canada is a desirable country on the part of many observers outside Canada as a place to go to as an immigrant. I cannot deny that the western world is becoming an enclave with a high standard of living compared to the rest of the world, and it is getting greater all the time, and as a result it is becoming more and more desirable.

[*Interprétation*]

M. Alexander: La discrimination est un problème. Je ne connais aucun Noir de cette région qui vous dirait le contraire.

Le coprésident (sénateur Riel): Puis-je vous poser une courte question? Seriez-vous par hasard, parent de notre distingué collègue, M. Lincoln Alexander, qui est le député de la circonscription de Hamilton-Ouest?

M. Alexander: A vrai dire, je souhaitais profiter de l'occasion pour le rencontrer, aujourd'hui, pour la première fois de ma vie. Non, il n'y a aucun lien de parenté.

M. Scott: Dites-lui où est Lincoln.

Le coprésident (sénateur Riel): Il est à Toronto où siège l'autre partie du Comité.

Je n'ai qu'une remarque à faire. J'essayais, et j'espère que j'y ai réussi un peu avec le professeur Brown-John, d'expliquer pourquoi il me semblait urgent d'avoir un débat public concernant la présentation du Livre vert. Comme je l'ai dit à plusieurs autres, peut-être les temps ne seront-ils jamais propices à cela.

Ce qui m'impressionne, c'est qu'on a reçu 218,000 immigrants l'an dernier. Notre population, comme vous le savez, est d'environ 22 millions. Les États-Unis, avec une population de 220 millions, ont reçu 400,000 immigrants,—c'est 10 fois et 100 personnes de plus. D'après les divers témoignages que j'ai entendus, au moins 600,000 personnes ont demandé à être reçues au Canada. Nous en avons accepté 218,000. Pourrions-nous en recevoir un million par année? 200,000, est-ce trop?

Je crois que les gens frappent à la porte pour entrer chez nous et même plusieurs personnes ont déjà défoncé les portes et sont entrées illégalement. Je crois qu'il s'agit d'une question extrêmement urgente puisque la population du monde entier veut se déplacer. Même si nous connaissons maintenant, une période cyclique de récession, ne croyez-vous pas qu'on devrait tout de même faire une étude le plus tôt possible?

J'ai lu un livre qui est sorti dernièrement à Paris. On y raconte l'histoire d'un avion plein de Pakistanais arrivés à Paris en 1974. Ils auraient nolisé l'avion pour se rendre à Paris. Un avion plein de Pakistanais, pas de permis, pas de permis de visite, pas de visa, pas de franc français, en somme, rien. Pas un d'entre eux qui ne parlât français. A l'aéroport, on leur refusa d'entrer. Ils ont occupé les bureaux de l'immigration à l'aéroport de Paris et ont négocié avec la France. Enfin, on les a laissé entrer pour une période définie. On leur a permis d'apprendre le français en tout le reste et promis de leur donner de l'argent pour retourner dans leur pays s'ils ne pouvaient s'adapter. Ne croyez-vous pas que cela prouve que les gens du Tiers Monde et d'autres pays frappent aux portes des pays étrangers? Ne croyez-vous pas qu'il s'agit là d'un problème que nous devons affronter et que nous devrions étudier de toute urgence?

M. Alexander: Je comprends très bien ce que vous dites, mais je ne puis m'empêcher de penser à la situation draconienne dont on parlait plus tôt.

Il est évident que bien des étrangers perçoivent le Canada comme un pays où il serait bon de vivre, et où ils aimeraient émigrer. Je ne puis nier que le monde occidental devient de plus en plus une enclave avec un niveau de vie élevé comparé au reste du monde; la différence ne fait que s'accentuer et on aimerait donc de plus en plus se réfugier chez nous.

[*Text*]

In my mind there is a distinction between that kind of situation developing as an inevitability outside of a sort of suicide mission which nobody is advocating and a conscious policy which accentuates that position at the particular disadvantage of a particular segment of the world, usually commonly referred to here anyway as the Third World. I make a distinction between those two situations, one of which is an inevitable situation which has to be dealt with in as much a rational basis as possible and with as much understanding and planning as possible versus a situation which we would like to encourage and perpetuate and accentuate. I think the latter throws the aims, the aspirations of Canada as a country in my estimation out the window if that is the route that Canada wants to take.

Did I go off the deep end there?

Some hon. Members: Not at all.

The Joint Chairman (Senator Riel): No. Probably it is a question of semantics. I have not understood exactly what you wanted to say.

Mr. Alexander: I read you as saying that Canada is a very desirable country on the part of immigrants as a place to come to.

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes.

Mr. Alexander: Many people are clamouring to get in, which means that the population density in other parts of the world is going to go up and the problems are going to go up compared to Canada if we keep a control on the Canadian situation and do not allow our population to go out of hand and so on. From that point of view, Canada is a desirable place to come to and many people will be seeking entry into Canada.

One alternative which was mentioned before is that nobody is espousing the philosophy that we, in a suicide mission, import 100 million people over the next 10 years or the next year to try to solve all the world's problems and go under with the rest of the world in some sense. Nobody is advocating that. It seems to me that it is apparent that there is a tendency for that disparity to increase between the western world and what we refer to as the Third World. It is inevitable if we are not going to go into a suicide situation and join the rest of the world at the average standard of living. And it does not seem like other Canadians are willing to do any such thing.

May be I am being an academic again; in my mind I make a distinction between consciously following a policy which accentuates that difference and putting up with the facts of existence of that difference and trying to plan around it so that Canada provides, yes, but not at the intended expense of other people: we are not letting in other people to elevate ourselves, although on the other hand we are not going to take a suicide dive.

The Joint Chairman (Senator Riel): Let us say we do not study the Green Paper and just go on— we have had five years to study that problem. Do you think we will gain anything?

Mr. Alexander: No, I would not advocate that. But what I would have advocated is that pending the release of the Green Paper, having started hearings when the economy took a nose-dive, it would be very easy to calm the issue, hold off on hearings, delay submissions and extend the periods of time over which submissions are to be solicited to ensure that a large part of the thought process takes

[*Interpretation*]

Pour ma part, on doit faire la différence entre cette situation que d'aucuns comparent à un pacte de suicide collectif et que personne ne prône, et une politique librement assumée qui accentue davantage cette situation aux dépens d'une partie précise du monde, qu'on appelle, communément, ici, le Tiers Monde. Je fais une différence entre ces situations dont l'une est une situation inévitable à laquelle on doit faire face de la façon la plus rationnelle possible sans oublier la compréhension et la planification, par opposition à une situation que nous aimerions encourager, perpétuer et accentuer. Je crois que si on adopte la deuxième solution, cela revient à jeter par dessus bord les aspirations du Canada.

Ce n'est pas trop embrouillé?

Des voix: Pas du tout.

Le coprésident (sénateur Riel): Non. C'est probablement une question sémantique. Je n'ai pas bien saisi ce que vous voulez dire.

M. Alexander: J'ai cru vous entendre dire que le Canada est un pays où beaucoup d'immigrants aimeraient venir.

Le coprésident (sénateur Riel): Oui.

M. Alexander: Bien des gens aimeraient y venir, ce qui veut dire que la densité de la population dans les autres parties du monde va augmenter ainsi que leurs problèmes si nous les comparons au Canada si nous gardons la maîtrise de la situation au Canada et que nous ne permettons pas à notre population d'augmenter trop vite. Vu sous ce jour, le Canada est un endroit où il fera bon vivre et de nombreuses personnes chercheront à y entrer.

La solution proposée plus tôt, et à laquelle personne ne souscrit, est que nous acceptions le suicide collectif en important cent millions de personnes pendant les dix prochaines années ou l'an prochain pour essayer de résoudre tous les problèmes du monde et, d'une certaine façon nous noyer avec le reste du monde. Personne n'est en faveur de cela. Il me semble évident que la différence entre le monde occidental et le Tiers monde ira en s'accentuant. C'est d'ailleurs inévitable si nous ne voulons pas nous trouver en situation de suicide collectif et rabaisser notre niveau de vie. Je ne crois pas que les autres Canadiens soient prêts à le faire.

C'est peut-être encore trop théorique; de toute façon, je fais bien la différence entre suivre consciemment une politique qui accentue cette différence et apprendre à vivre avec cette différence qui existe tout en essayant de trouver le moyen de la circonvenir de telle façon que le Canada ait une bonne situation, oui, mais pas aux dépens des autres peuples; il ne s'agit pas de recevoir ici d'autres gens pour notre seul profit, mais nous ne voulons pas non plus courir au suicide collectif.

Le coprésident (sénateur Riel): Supposons que nous n'étudiions pas le Livre vert et que nous continuions. Nous avons eu cinq ans pour étudier ce problème. Croyez-vous que nous aurions là quelque avantage?

M. Alexander: Non, je ne proposerais pas cela. Cependant, j'aurais proposé, avant que le Livre vert soit publié, avant de tenir des audiences au moment précis où notre économie piquait du nez, qu'il aurait alors été facile de calmer les esprits, de remettre les audiences à plus tard, de prolonger le délai pour la remise des mémoires et d'attendre beaucoup plus longtemps avant d'exiger que les

[*Texte*]

place during a time when these anxieties of economics are not with us.

The Joint Chairman (Senator Riel): What are we going to do with the people that make application in the meantime? Are we going to receive them?

Mr. Alexander: We have been doing something for the last nine years which was better than the previous however many years Canada has been in existence. I am not advocating that we make a radical change in policy and not do anything. Canada has not committed a suicide mission by doing what she has done over the last nine years, and I do not think projections would show that doing what she has done over the last nine years constitutes a suicide mission itself. I do not think there is the kind of panic situation that it has to be done in the next six months, especially in view of the economic situation.

• 1725

The Joint Chairman (Senator Riel): And if we wait for a period of prosperity, let us say, do you not think the reaction of Canadians like you and I will be to ask why we should admit immigrants, that they want to share our prosperity, that we have waited all these years to have prosperity, we have suffered a period of depression, and now we want to keep it for ourselves? There is always somebody who will say it is not the proper time.

Senator Godfrey: It is the nosedive in the rest of the world in economics that has caused our problem. That is what has caused the increased immigration, and that is why we have a crisis.

The Joint Chairman (Senator Riel): At this point, Mr. Alexander, we thank you very much. You are not related to our distinguished colleague, but you did very well.

It is 5.25 p.m. and time for the Committee to adjourn. We have a commitment. There is the Multicultural Council of Windsor and Essex County, Dr. Helling. How long will you take, Dr. Helling?

Dr. Rudolph Helling (Multicultural Council of Windsor and Essex County): I will try to make it as short as possible.

The Joint Chairman (Senator Riel): That means nothing to me. I am having trouble with my semantics this afternoon.

Mr. W. Thompson: Mr. Chairman, I am the last of the witnesses for this afternoon.

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes, Mr. Thompson.

Mr. Thompson: I will be making a submission. I have a train to catch back to London in a half hour. I have a suggestion to make.

Mr. Lee: On a point of order.

The Joint Chairman (Senator Riel): I have a point of order from Mr. Lee.

[*Interprétation*]

mémoires ne fussent présentés et cela aurait permis que la majeure partie des idées se soient formées pendant une période où les anxiétés économiques auraient été calmées.

Le coprésident (sénateur Riel): Qu'allons-nous faire des mémoires qui nous seront soumis entre-temps? Allons-nous les accepter?

M. Alexander: Pendant les neuf dernières années, nous avons fait beaucoup mieux que depuis l'anniversaire de naissance du Canada. Je ne propose pas que nous changions radicalement de politique et que nous ne fassions rien. Le Canada ne s'est pas encore suicidé en faisant ce qu'il a fait pendant les neuf dernières années et je ne crois pas que les extrapolations vous prouveraient que ce qu'il a fait pendant les neuf dernières années revenait à se suicider. Je ne crois pas que nous soyons en situation de panique et qu'il faille tout faire pendant les six prochains mois surtout lorsqu'on étudie la situation économique.

Le coprésident (sénateur Riel): Et si nous attendons une période de prospérité, ne croyez-vous pas que les Canadiens comme vous et moi pourraient réagir en nous demandant pourquoi on devrait recevoir des immigrants; ils veulent partager notre prospérité; or, nous l'avons attendue pendant toutes ces longues années, nous avons subi la dépression économique et nous voulons maintenant tout garder pour nous? Il y aura toujours quelqu'un qui dira que le moment n'est pas opportun.

Le sénateur Godfrey: C'est le recul qu'ont connu les autres pays qui cause notre problème économique. C'est pour cela que l'immigration augmente et crée une situation de crise.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Alexander, nous vous remercions beaucoup. Vous n'avez pas de lien de parenté avec notre distingué collègue, mais vous vous êtes très bien défendu.

Il est 17 h 25 et le Comité doit ajourner. Nous avons pris un engagement. Il y a le docteur Helling du Conseil multiculturel du comté de Windsor et Essex. Cela vous prendra-t-il beaucoup de temps, docteur Helling?

M. Rudolph Helling (Conseil multiculturel du comté de Windsor et Essex): Je prendrai le moins de temps possible.

Le coprésident (sénateur Riel): Cela ne veut rien dire. J'ai quelques difficultés avec la sémantique cet après-midi.

M. W. Thompson: Monsieur le président, je suis le dernier témoin inscrit pour cet après-midi.

Le coprésident (sénateur Riel): Oui, monsieur Thompson.

M. Thompson: J'ai un mémoire à présenter. Mon train part pour London dans une demi-heure. J'ai une proposition à faire.

M. Lee: Je fais appel au Règlement.

Le coprésident (sénateur Riel): M. Lee fait appel au Règlement.

[*Text*]

Mr. Lee: What I was going to bring up is that with respect to the last two witnesses I was going to ask whether the gentleman from the Multicultural Society could come back after dinner and then this gentleman could go first?

The Joint Chairman (Senator Riel): We can give you two or three minutes. Is this what you want?

Mr. Lee: Or even longer, because I do not want to do either of the two an injustice. I think we have a half hour.

Mr. Thompson: I merely wish to make a respectful suggestion to your Committee about the order in which you receive the briefs. This afternoon I sat and listened with interest to some of these briefs. I would suggest, respectfully, that applicants be put in four categories: first of all, individuals, save and except university professors; secondly, applications on behalf of associations; thirdly, university professors; and fourthly, those who have made submissions before this Committee on other occasions, as has happened here with one applicant today.

I think the reason for this Committee appearing across Canada is to obtain the views of the average Canadian. For reasons stated by speakers earlier today, that opinion is going to appear very rarely. And it will appear even more rarely if people do not have the time to state their views. They come, they sit, they listen, and they go home. That is why I say the first category should be individuals, because that is really what you are after. The associations will let you know. If they do not appear before you, you will get their brief. Individuals will not do that.

I put university professors, in the third category, not because they have nothing to say—they certainly have—but because they are a little different than other individuals in that they are usually well briefed. They have done considerable research, they have plenty to say, and it takes a little longer. Individuals could say what they want to say in no time at all, because usually it is just what they think. They have done no research. You could hear half a dozen individuals in the time that one university professor takes.

That is a respectful submission for your consideration in future hearings. In that way you are going to get to the individual and hear him more often than would be the case under the present practice.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Thompson. You have to realize that in seven places we have had only private individuals come before us and no groups, if I may use that word, or organizations. And we have heard them. When we arrived, here, we had a list of people, individuals as listed, and the rest of them after, so we know as we go along that it is not the same as they were but we take your remarks in good consideration. We will discuss that during the dinner and we will try to arrange that everyone has a chance to speak.

We will adjourn until tonight at 7.30. We thank every one of you.

[*Interpretation*]

M. Lee: En ce qui concerne les deux derniers témoins, j'aimerais demander au représentant de la société multiculturelle s'il ne pourrait pas revenir après souper et permettre ainsi à ce monsieur de passer avant lui?

Le coprésident (sénateur Riel): Nous pouvons vous donner deux ou trois minutes. C'est ce que vous voulez?

M. Lee: Ou même plus, parce que je ne veux pas faire preuve d'injustice envers qui que ce soit. Je crois que nous avons une demi-heure.

M. Thompson: Je voulais tout simplement faire une proposition respectueuse à votre Comité concernant l'ordre dans lequel vous acceptez les mémoires. J'ai écouté quelques-uns de ces mémoires avec beaucoup d'intérêt cet après-midi. Je proposerais respectueusement qu'on établisse quatre catégories: d'abord, les mémoires venant de particuliers, sauf des professeurs d'université; deuxièmement, des mémoires venant d'associations; troisièmement, des professeurs d'université; et quatrièmement, ceux qui ont déjà fait des représentations à ce Comité à d'autres occasions comme c'était le cas d'une des personnes aujourd'hui.

Je crois que ce Comité parcourt le Canada pour savoir ce que pense le citoyen moyen. Pour diverses raisons données par ceux qui ont parlé plus tôt aujourd'hui, on ne le saura que très rarement. Et on connaîtra encore moins l'opinion des gens si on ne leur accorde pas le temps de dire ce qu'ils ont à dire. Ils viennent, s'assoient, écoutent et s'en retournent chez eux. C'est pour cela que je mets les particuliers dans la première catégorie, parce que c'est vraiment leur opinion que vous voulez connaître. Les associations vous feront connaître la leur. Si les associations ne témoignent pas, elles vous enverront leur mémoire. Les particuliers ne le feront pas.

Les professeurs d'université font partie de la troisième catégorie, non pas qu'ils n'aient rien à dire, au contraire, mais parce qu'ils sont différents en ce sens qu'ils sont habituellement mieux renseignés. Ils ont fait bien des recherches, ils en ont beaucoup à dire et cela prend un peu plus de temps. Il faudrait peu de temps pour les particuliers parce qu'habituellement ils ne disent que ce qu'ils pensent. Ils n'ont fait aucune recherche. Vous pourriez entendre le témoignage d'une demi-douzaine de particuliers dans le temps qu'il faudrait à un professeur d'université pour exposer ses idées.

C'est la proposition respectueuse que je fais pour la suite des séances. De cette façon, vous entendrez plus souvent le particulier qu'en vertu du système actuel.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Thompson. Je dois vous faire remarquer qu'à sept endroits où nous sommes allés, il n'y avait que des particuliers qui ont témoigné sans que des groupes, si je puis me servir de ce terme, ou des organisations se manifestent. Et nous les avons écoutés. Lorsque nous sommes arrivés ici, nous avions une liste de personnes, nous devions entendre les autres ensuite; nous reconnaissons donc que les choses ont changées mais nous tiendrons compte de vos observations. Nous en discuterons pendant le souper et nous essaierons de donner la parole à tout le monde.

Nous levons la séance jusqu'à 7 h 30 ce soir. Merci beaucoup.

[*Texte*]

You have a point of order?

Mr. Lee: Is the gentleman from the Multicultural Council willing to come back after dinner? I really do not want to do your presentation a disfavour because usually when it gets around to this hour we usually are a little tired.

Prof. Helling: I understand that, Mr. Lee.

Mr. Lee: We do not want you to rush through it. I am quite willing to stay here for another half hour.

The Joint Chairman (Senator Riel): Well, we will hear you.

Prof. Rudolph Helling (Multicultural Council of Windsor and Essex County): I am Rudolph Helling. I am with the Multicultural Council of Windsor, which was founded in 1972 and has a steering committee under the chairmanship of Mr. John Fisher, who is present. We were formally instituted in April 1973, when the Honourable Stanley Haidasz was our main speaker.

Specifically, I am very glad that a committee of the House has taken over the hearings on immigration because this is the first time in a long time that the House has dealt with it. Traditionally, the hearings on immigration and the research have been done by the Department of Manpower and Immigration as in-house reports.

It is very interesting to observe that Mr. Page, who did the in-house report, started to disappear as soon as it got hot and from then on it was this Committee which took over the brunt of the hearings. The original plan of the Department of Manpower and Immigration was to assign second fiddle to this Committee rather than first because they had planned to conduct their own hearings. I am very, very happy with the Committee of the House because we come immediately to a very important problem in the field of immigration legislation, and that is that for the last 20-odd years, immigration has been done by orders in council, by immigration regulations rather than by immigration legislation. Of course, gentlemen, your principal function is to establish immigration legislation. It is a fear of the members of the Multicultural Council as well as others that immigration legislation might become a motherhood type of legislation with one proviso, that ultimately all final decisions are made by order in council or by specific immigration regulations as the Minister might prescribe from time to time, and whereas the law might be extremely liberal or extremely progressive, the actual regulations might be highly restrictive, as we have seen in the last few years.

Now, specifically on the problems which have been laid out in the Green Paper—and again I would like to say it is a strange green paper. It is predominantly white with a little stripe of green, which has a Canadian symbolic significance, that for the most part the government has made up its mind but allows a little bit of discussion; because as a white paper it is the fixed position of the government.

Senator Godfrey: You are the first one who has pulled that one on us.

[*Interprétation*]

Vous avez une question de règlement?

M. Lee: Est-ce que le représentant du Conseil multiculturel peut revenir après le souper? Je ne voudrais pas que vous soyiez défavorisé parce que, d'ordinaire, à cette heure-ci, nous commençons à être un peu fatigués.

Le professeur Helling: Je comprends bien, monsieur Lee.

M. Lee: Je ne veux pas vous presser, je suis tout disposé à siéger une demi-heure de plus.

Le coprésident (sénateur Riel): Eh bien, nous allons vous écouter.

Le professeur Rudolph Helling (Conseil multiculturel du comté de Windsor et d'Essex): Je suis Rudolph Helling, du Conseil multiculturel de Windsor qui a été fondé en 1972 et qui comprend un comité directeur présidé par M. John Fisher qui est présent cet après-midi. Nous sommes devenus une institution officielle en avril 1973; à cette époque, l'honorable Stanley Haidasz était notre porte-parole principal.

Je suis enchanté qu'un comité de la Chambre ait entrepris des audiences sur l'immigration car c'est la première fois depuis longtemps que la Chambre s'occupe de cette question. Traditionnellement, les audiences sur l'immigration et les travaux de recherche étaient entrepris par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et faisaient l'objet de rapports intérieurs.

Il est intéressant d'observer que M. Page, qui s'est chargé du rapport intérieur a disparu dès que les choses ont commencé à chauffer; c'est ce Comité qui a ensuite repris la charge de ces audiences. D'après les projets du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, ce Comité devait jouer un rôle de second plan et non pas de premier plan puisque le ministère devait entreprendre ses propres audiences. Je suis absolument enchanté de l'intervention du Comité de la Chambre car cela nous permet d'attaquer de front un problème extrêmement important dans le domaine de la législation sur l'immigration; en effet, depuis une vingtaine d'années, les problèmes d'immigration ont été réglés par des décrets du conseil et des règlements d'immigration et non pas par des lois. Bien sûr, messieurs, votre rôle principal est d'adopter une législation sur l'immigration. Les membres du Conseil multiculturel, comme beaucoup d'autres, craignent que la législation sur l'immigration ne devienne un instrument de principe qui permettrait au ministre de prendre les décisions définitives par décrets du conseil et par réglementation et, dans ce cas, les lois les plus libérales et les plus progressistes pourraient s'avérer très restrictives dans la réalité, ce qui est d'ailleurs le cas depuis quelques années.

A propos des problèmes qui ont été exposés dans le Livre vert, je le répète, ce Livre vert est un document fort étrange. Tout d'abord, il est surtout blanc, avec une petite ligne verte, ce qui dans la symbolique canadienne signifierait que le gouvernement a des idées bien arrêtées sur la question mais qu'il condescendra pourtant à écouter quelques opinions; dans la mesure où il est blanc, ce document représente la position ferme du gouvernement.

Le sénateur Godfrey: Vous êtes le premier à nous lancer cette flèche.

[*Text*]

Prof. Helling: But it is the truth.

Now I would like to go to the very specific points. No. 1, I do not think it is possible, as most of the speakers have said, that Canada can be the recipient of immigration for all members from all countries of the world. We are in favour of a global quota which should be set annually in consultation between the provinces and the federal government.

Now comes the next point, on which I violently and strongly disagree with Freda Hawkins and her colleagues, and that is that the global quota be set on a nonracial, nonethnic and nonascribed status basis; instead, that the quota be set on the basis of first come, first served. That means that there is a second corollary with it, and that is that I do not mind that immigration officers travel if they really are assigned to areas where immigration applications should be heard. Rather than being comfortably in Germany or in the United Kingdom or what have you, they should be where the action is really located.

• 1735

The order point along this line is that I was rather shocked and dismayed at the statements that came out of the Department of External Affairs in the treatment of immigrants, as Professor Brown-John has stated. If he does not think of anything else than that this is the meat-grinder here of the immigration process, I think this reflects rather poorly upon the attitude of the Department of External Affairs, especially in view of the fact that East European countries, Iron Curtain countries, only let out old people; they do not let out people who are able to work. Therefore it is an extremely callous and disregarding attitude to make such a statement and make it in passing as a joke. I am sorry; I disagree with this form of joking about human beings.

With reference to a global quota, as I said, we should not forget that Canada has an immigration loss of about 40 per cent. So if you set, for example, a 200,000 quota you will actually have a net immigration of only 120,000. And, Mr. Senator, your question was correct. Last year there was a very high number, but this was a consequence of the adjustment of status program. It was an unusual case. It was not due to a rush upon the Canadian Immigration offices.

With reference to the population goals of the country, an optimum population, if we deal with Canada internally, is between 40 million and 60 million, when we would have developed a sufficient amount of secondary industry. The Green Paper, on the contrary, however, presume zero population growth with a population of 25 million to 35 million. The consequences of this are far-reaching and our theoretical food supply experimenters in the demographic section have not thought about it. That is the question that Canada can live with 25 million to 35 million but then it requires a complete change in the socio-economic structure of Canada, especially full participation in international markets and not a branch type of economy as we have at the present time.

With reference to other questions, it is true that the urban centres do not have at the present time too many immigrants. However, I prefer and the Multicultural Council prefers that positive steps be taken so that people move into the nonmetropolitan areas of this country.

[*Interpretation*]

Le professeur Helling: Mais c'est la vérité.

Je voudrais maintenant passer à des questions plus précises. Premièrement, comme la plupart de ceux qui sont intervenus l'ont dit, je ne pense pas qu'il soit possible pour le Canada de recevoir des immigrants de tous les pays du monde. Nous sommes en faveur d'un quota global qui serait fixé chaque année après consultation entre les provinces et le gouvernement fédéral.

Ensuite, et à ce sujet mes idées sont diamétralement opposées à celles de Freda Hawkins et de ses collègues, il y a le principe d'un quota global qui serait fixé sans aucune distinction de race, d'ethnie et de statut; au lieu de cela, que le quota soit fixé selon le principe premier arrivé premier servi. Cela suppose un second corollaire; peu m'importe que les agents d'immigration voyagent et si on les envoie dans des régions où il convient vraiment d'écouter les demandes d'immigration. Par contre, il ne sert à rien de les installer confortablement en Allemagne ou au Royaume-Uni; il faut les envoyer là où leur intervention est vraiment nécessaire.

D'autre part, j'ai été véritablement choqué par les déclarations du ministère des Affaires extérieures en matière d'immigration; le professeur Brown-John en a parlé. Si c'est vraiment le seul creuset d'immigration qu'il envisage, cela donne une piètre idée de la position du ministère des Affaires extérieures, surtout si l'on considère que les pays de l'Europe de l'Est, les pays du rideau de fer, ne laissent sortir que les personnes âgées et non pas les personnes qui sont en mesure de travailler. J'estime que cette attitude manque de considération, que c'est une forme de moquerie et je ne peux approuver qu'on se moque ainsi des êtres humains.

Quant au quota global, n'oublions pas que le Canada perd environ 40 p. 100 de ses immigrants. Par conséquent, si le quota est fixé à 200,000 personnes nous n'en conservons que 120,000. Monsieur le sénateur, vous avez posé une question parfaitment justifiée. L'année dernière, le nombre des immigrants a été très élevé mais cette tendance est attribuable au programme d'ajustement du statut. C'était exceptionnel et nous ne devons pas en déduire que les bureaux d'immigration canadiens ont été soudain submergés de demandes.

A propos des objectifs démographiques du pays, le chiffre optimum est de l'ordre de 40 à 60 millions de personnes; cela nous permettrait une industrie secondaire suffisante. Au contraire, le Livre vert prône une croissance démographique zéro, avec une population de 25 à 35 millions de personnes. Les conséquences de cette position sont très graves et nos recherchistes en matière de démographie et d'alimentation n'y ont pas encore réfléchi. Il est possible que le Canada puisse vivre avec 25 à 35 millions de personnes mais cela exigerait une restructuration socio-économique complète et une participation bien plus grande aux marchés internationaux qui serait tout à fait différente de l'économie fractionnée que nous avons actuellement.

D'autre part, il est exact que les centres urbains ne reçoivent pas actuellement trop d'immigrants. Pourtant, tout comme le conseil multiculturel, je préfère que des mesures positives soient prises pour permettre aux immigrants de s'installer dans les régions non métropolitaines de ce pays.

[*Texte*]

With reference to the refugee policy, and here again I have to say a few harsh words, Canada is a great country in subscribing to international commitments, conventions and what have you, but seldom if ever implements them internally. We have one of the saddest examples of this, and this is the oldest treaty that Canada has, or has been done on behalf of Canada, the Jay Treaties of 1794-95 which, incidentally, established this border, because otherwise Detroit would be still part of Upper Canada. It definitely guarantees that the native population of North America has free access across the border. The United States honours the treaty and has just recently abolished any alien registration on this point. Canada, in its wisdom, because in Canada we subscribe to the (inaudible) theory has inoudible declared the Jay Treaty the national (inaudible), has said, since Canada has not (inaudible) perhaps implementing legislation the Jay Treaty is invalid so far as Canadians are concerned. This means that native Indians can only come under the same conditions as anybody else and do not have the benefit of the treaty that has been made on behalf of Canada by Britain. We are quite willing to accept the forty-ninth parallel and any other treaties Britain has made on behalf of Canada, and I do think we should show our good faith by implementing external treaties internally.

With reference to refugee policy, I disagree with quite a number of people, because in effect in Canada we have no refugees. In Canada we have landed immigrants. That means refugee is a self-defined category in Canada; it is not a legal category in Canada. Here I would like to separate landed immigrants from exiles. Exiles are those who are concerned with the political events in a third country. For humanitarian reasons we should allow them to be here but they should not pull Canada into international adventures of one kind or another on behalf of their specific national goals. They should be here, be happy, and forever keep their peace.

[*Interprétation*]

Quant à la politique sur les réfugiés, je n'ai pas non plus l'intention de mâcher mes mots. Le Canada se comporte admirablement lorsqu'il s'agit de souscrire aux engagements internationaux, aux conventions, etc., mais il lui arrive beaucoup plus rarement de les appliquer à l'intérieur du pays. L'un des plus tristes exemples réside dans le plus ancien traité signé par le Canada ou au nom du Canada, les traités Jay de 1794-1795 qui, soit dit en passant, ont fixé notre frontière, et sans ces traités, Detroit ferait toujours partie du Haut Canada. Ces traités garantissent absolument à la population autochtone de l'Amérique du Nord le droit de passer librement la frontière. Les États-Unis respectent ces traités et viennent d'abolir toute formalité. Le Canada, dans sa grande sagesse, car au Canada nous souscrivons au (inaudible) théorie (inaudible) le traité Jay (inaudible) a déclaré que puisque le Canada ne possédait pas de législation d'application, le traité Jay n'était pas valable. Cela signifie que les Indiens sont assujettis aux mêmes obligations que le reste de la population et ne bénéficient pas des dispositions d'un traité signé par la Grande-Bretagne au nom du Canada. Nous sommes tous disposés à accepter le 49e parallèle et tous les autres traités signés par la Grande-Bretagne au nom du Canada, mais, j'estime que nous devrions démontrer notre bonne foi en appliquant à l'intérieur les traités signés à l'extérieur.

Quant à la politique sur les réfugiés, je suis en désaccord avec beaucoup de personnes car j'estime qu'au Canada nous n'avons pas véritablement de réfugiés. Au Canada, nous avons des immigrants reçus et le statut de réfugié n'est pas légalement accepté au Canada. Ici, je voudrais faire une distinction entre immigrants reçus et exilés. Les exilés sont des personnes touchées par des événements politiques dans un pays tiers. Pour des raisons humanitaires nous devons les recevoir ici mais nous ne devons pas leur permettre d'attirer le Canada dans des aventures internationales au nom d'objectifs nationaux qui leurs sont propres. Ils peuvent vivre ici, être heureux et rester en paix jusqu'à la fin des temps.

• 1740

If, on the other hand, they are willing to be landed immigrants and participate in the life of Canada, they should be welcomed, but their concepts should be Canadian and not in the context of a third country.

Si, d'autre part, ils désirent le statut d'immigrants reçus et veulent participer à la vie canadienne, nous devons leurs souhaiter la bienvenue mais, dans ce cas, il leur faudra adopter un des principes canadiens et renoncer à ceux d'un pays tiers.

The next question is with reference to illegal immigrants and what to do. The Multicultural Council was very active in the adjustment of status for them. In this area the largest number of illegal immigrants are United States citizens and so far—again in the implementation of the illegals program—whatever little witch hunting has been done has been seldom done, especially against white United States citizens. It has been done primarily against visible minorities and not against others. This applies especially to this region here.

La question suivante se pose à propos des immigrants illégaux et de la façon de régler leurs cas. Le Conseil multiculturel a participé activement à l'établissement d'un statut pour ces personnes. La plupart d'entre elles sont des citoyens américains et, jusqu'à présent, chaque fois que nous nous sommes lancés dans une chasse aux sorcières, les citoyens américains en ont été fort peu affectés. Nous nous sommes intéressés avant tout aux minorités visibles. Cela s'applique tout particulièrement à la région dans laquelle nous nous trouvons.

The question of the adjustment of status program is a qualified success. Unfortunately, they would have done better if they had given each immigrant who reported the $30, instead of giving it to the public relations agency, because it costs approximately $30 in public relations work to get each one of the adjustment of status immigrants. Probably if they had given them a bonus of $30 for the court, they would have come faster than that.

Quant au Programme d'adaption du statut, il peut être qualifié de succès mais avec des réserves. Malheureusement, il aurait mieux valu donner les $30 aux immigrants qui se présentaient au lieu de les donner aux agences de relations publiques; en effet, il en coûte environ $30 de relations publiques pour procéder à un ajustement du statut d'immigrants. Si on leur avait donné une gratification de $30 pour le tribunal, ils se seraient probablement présentés plus rapidement.

[*Text*]

Mr. Lee: I am laughing about that.

Dr. Helling: Now services to immigrants. Just when the Green Paper came out, the Department of Manpower and Immigration suddenly took over the services to immigrants again. They have not done it for the last 20 years but have thrown it to the provinces, and the provinces have done whatever limited work has been done, and the Secretary of State has done it with reference to the multicultural program. The services of immigrants deal with encouraging interpretative services in other areas.

Now another point with reference to the selection criteria. I fully concur with many of the speakers that the selection criteria are overweighted with reference to education. They should be lower, and geared to the question of practical experience. At present, this is not the case.

The first speaker this afternoon spoke about the question of commuters. This is an especially unfair relationship here on this border. Mr. Cowan spoke of 5,000 commuters; actually, there are 3,000. There have been hardly any new commuters since 1968 because the United States closed the border to commuters but Canada has been happily, or not so happily, receiving commuters.

I agree with the problem of the brain drain. Canada should support universities abroad rather than taking undergraduate students here. With graduate students there is another situation.

The appeal system at present is unfair and biased against Third World immigrants, especially those who come here as visitors. The question of visas has been mentioned. The immigration officer still has the statutory power; even if a visa is given, therefore, as I said, other methods should be considered.

With reference to deportation and detention, I concur with Mr. Lee that there should be a difference between technical and criminal violations. Technical violations should be dealt with in an administrative way rather than in a criminal way as they are done at present at the Don Jail.

The question of social and economic adaptation of immigrants, I think, has been done in a very superficial manner today. The problem of provincial jurisdiction and the problem of a self-governing body which actually allows immigrants to work or not to work should be directed to the provinces and provincial-federal consultation, because internationally the immigration officers promise the moon, but internally it cannot be delivered.

• 1745

I have here one specific further problem—although the provinces are in favour of citizen participation—the question of nonimmigrants. I have done a study of the Mexican Mennonites. When you speak about the agricultural worker, the land worker, they are not speaking about Mexicans, they are speaking about Mennonites; and there the treatment of Canada is scandalous, because these were Canadian citizens, people who would have been eligible for Canadian citizenship had there been an office that would have been willing to register them as Canadian citizens.

[*Interpretation*]

M. Lee: Vous me faites rire.

Dr Helling: Passons maintenant aux services aux immigrants. Au moment de la parution du Livre vert, le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration a soudain repris en charge les services aux immigrants. Depuis 20 ans, cela n'avait pas été fait et les provinces avaient dû se débrouiller seules dans la mesure de leurs moyens; le Secrétariat d'État s'était contenté de s'occuper des programmes multiculturels. De leur côté, les services aux immigrants encouragent les services d'interprétation dans d'autres régions.

Autre chose, à propos des critères de sélection. Je suis entièrement d'accord avec la plupart de ceux qui ont dit que les critères de sélection étaient excessifs en matière d'éducation. Ces critères devraient être abaissés et donner une plus grande importance à l'expérience pratique. Pour l'instant, ce n'est pas le cas.

La première personne qui est intervenue cet après-midi a parlé du problème posé par les gens qui vont travailler aux États-Unis. A cet égard, la situation à cette frontière est particulièrement injuste. M. Cowan a parlé de 5,000 personnes, on sait qu'il y en a que 3,000. Depuis 1968, il n'y en a presque plus parce que les États-Unis ont fermé la frontière aux travailleurs du Canada; de son côté, le Canada a ouvert ses portes avec plaisir, peut-être pas avec tant de plaisir, aux travailleurs américains.

Je suis d'accord à propos de l'exode des cerveaux. Le Canada ferait mieux de subventionner les universités étrangères au lieu de recevoir ici des étudiants étrangers. Les étudiants diplômés causent un autre problème.

Le système d'appel est actuellement injuste envers les immigrants du Tiers monde, en particulier envers ceux qui viennent ici comme visiteurs. On a parlé de visa. Les agents d'immigration ont toujours un pouvoir discrétionnaire, même lorsqu'il existe un visa; par conséquent, comme je l'ai dit, il conviendrait d'envisager d'autres méthodes.

A propos d'expulsion et détention, je suis d'accord avec M. Lee lorsqu'il dit que nous devrions établir une différence entre les délits techniques et les délits criminels. Les délits techniques devraient être réglés par voie administrative et non pas aux termes d'une procédure criminelle comme c'est le cas actuellement à Don Jail.

Il me semble que le problème d'adaptation des immigrants a été abordé très superficiellement aujourd'hui. Le problème des juridictions provinciales et d'un organisme autonomes et qui permet ou qui interdise aux immigrants de travailler devrait être laissé aux provinces qui pourraient prendre une décision après consultation avec le gouvernement fédéral; pour l'instant, à l'étranger les agents d'immigration promettent le lune mais quand les gens arrivent ici, on ne la leur donne jamais.

Une dernière question, en dépit du fait que les provinces favorisent la participation des citoyens, il s'agit du problème des non-immigrants. J'ai étudié le cas des Mennonites mexicains. Quand on vous parle de travailleurs agricoles, il ne s'agit pas de Mexicain mais de Mennonites, et la façon dont ils sont traités au Canada est scandaleuse car ils seraient aujourd'hui citoyens canadiens; ils auraient obtenus la citoyenneté s'il avait existé un bureau qui accepte de les enregistrer comme citoyens canadiens. Tous les Mennonites mexicains viennent du Canada, et le moins

[*Texte*]

All Mexican Mennonites come from Canada, and we have been less than charitable in reaccepting the children of the original migrants.

So in summary, Mr. Chairman and gentlemen of the Committee, I would like to say that there are many, many questions to deal with. I hope to be able to bring them in a written submission; but on the other hand, I am very, very happy that you have taken over the initiative which had been formerly with the Department of Immigration, which usually sloughed off the problems and glossed them over with high-sounding phrases, which ultimately were not fulfilled internally.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Helling.

Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Professor Helling. Your words of welcome and encouragement are greatly appreciated, we having just come from Toronto where, in the last few days, we have heard nothing but people saying that we are all a bunch of fascists and capitalists, and racists, too, among other things.

There is something I would like to touch upon. You said it in your opening remarks, and that is the dilemma in a country such as Canada, which has effectively three levels of government, between legislation in the enactment sense, or the act sense, and legislation in the regulation sense; and the Immigration Act is probably the one which affects most people because the bulk of our legislation is by regulation—it is not in the Act.

The Minister has stated a number of times—he has expressed his own sort of personal opinion—that he would like to see an Act which does not necessarily embody, say, the points system into the Act itself but would leave that in the regulations. The reasoning or the rationale behind it, and what he is trying to get at, is that we do not really have a population policy; and even if we did have one, as a basis to start with, it would be something that would have to be continuously re-evaluated every year, three years, five years, and immigration being part of that; that if we put too much of what we want to do with immigration in the Act itself, we might create something very inflexible.

Mr. Helling: How then does it come about that the Department of Manpower and Immigration insists on privative acts, on privative regulations? Secondly, I do think that you, who are representing Canada, should take over the control. It is the question of an executive committee of the House being the watchdog of the nation and to see that there is a fair handling of the matter.

Mr. Lee: Then you would agree with Doctor Freda Hawkins when she suggests that maybe a committee, like that on which I serve, the Standing Committee of Labour, Manpower and Immigration—that maybe there should be a special committee just set up for that question alone: maybe not just the immigration question but population and immigration and demographics in the act itself; a body which would be charged with the responsibility of reviewing our present immigration laws in the light of the hopefully evolving policies on population and demographics.

[*Interprétation*]

que l'on puisse dire, c'est que nous n'avons pas tellement fait preuve de charité lorsqu'il s'est agit d'accepter les enfants d'anciens immigrés.

En résumé, monsieur le président, messieurs, je le répète, les problèmes sont nombreux. Et j'espère pouvoir les exposer dans un document écrit, mais, d'autre part, je suis enchanté de constater que vous avez repris les responsabilités du ministère de l'Immigration qui s'est très souvent contenté d'éluder les problèmes en faisant des promesses sonores qui n'étaient jamais appliquées.

Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Helling.

Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, professeur Helling. Nous apprécions beaucoup vos encouragements; nous arrivons de Toronto où pendant plusieurs jours nous nous sommes laissé constamment traités de fascistes et de capitalistes, et de racistes également entre autres choses.

Je voudrais aborder un problème. Vous avez dit au début que dans un pays qui, comme le Canada, possède en fait trois niveaux de gouvernement, la législation posait un dilemme puisqu'elle se situait à la fois au niveau de la législation et au niveau de la réglementation. La loi sur l'immigration est probablement celle qui touche le plus grand nombre de personnes puisque la masse de notre législation se fait par réglementation et non pas par statut.

Le ministre a déclaré à plusieurs reprises—il a exprimé son opinion personnelle—qu'il préférerait une loi qui ne stipule pas forcément le système des points, par exemple, mais qui en ferait matière à réglementation. Il part du principe que nous ne possédons pas véritablement une politique démographique et que même si nous en avions une, pour nous donner un point de départ, elle devrait être revue constamment, chaque année, tous les 3 ans, tous les 5 ans, ce qui affecterait forcément les dispositions relatives à l'immigration. Le ministre pense que si la loi est trop précise elle finira par manquer de souplesse.

M. Helling: Dans ce cas, comment se fait-il que le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration insiste sur des lois et sur des règlements restrictifs? En second lieu, j'estime que c'est vous qui représentez le Canada et que c'est à vous d'assumer le contrôle. Un comité exécutif de la Chambre doit être le chien de garde de la nation et s'assurer que les choses sont faites sans injustice.

M. Lee: Dans ce cas, vous seriez d'accord avec le Dr Freda Hawkins lorsqu'elle dit qu'un comité comme celui dont je fais partie, le comité permanent du travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, devrait être complété par un comité spécial chargé de cette seule question; peut-être pas uniquement de l'immigration, il pourrait s'agir d'un comité sur la population, l'immigration et les questions démographiques qui seraient prévues par la loi, un organisme responsable de la révision de nos lois actuelles sur l'immigration et qui tiendraient compte des changements de politique en matière de population et de démographie.

[*Text*]

Mr. Helling: I do not like to see the House evading its responsibility to the Canadian public and the Canadian people by delegating it to civil servants who are anonymous and seldom, if ever, can take the responsibility. This is still your responsibility, gentlemen.

Mr. Lee: I agree with you and that is what I am saying, that I think you do agree with Doctor Freda Hawkins on this aspect.

There is one aspect into which I am sure Doctor Haidasz would probably like to go in much greater depth because he has much more knowledge in this area, but we have heard a lot about orientation programs. Now, at the moment, the Department of Manpower and Immigration has the Immigrant Settlement Program. Mr. Andras is suggesting that this program be responsible for orientation; and some people from some ethnic communities have suggested that they would like to see compulsory orientation, either abroad or especially once they arrive here in Canada.

What role do you see the program of multiculturalism playing in this orientation program? Other people have suggested that multiculturalism action be the vehicle to orientate new Canadians.

• 1750

Professor Helling: We do this at the present time, Mr. Lee, in the multiculture council in Windsor but again, a very interesting question. Originally it was announced that we were receiving $18,000. After, we found out it was only $12,000, and then what it meant essentially was that we could only have one person to do everything and the rest has to be done by volunteers who are very happy to do so. But there are definite difficulties, and that is the difference between original promise and actual delivery.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you very much, Mr. Lee. Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman. I could relinquish my time to Mr. Haidasz if he wishes to ask a few questions, because some of my questions have been asked by Mr. Lee now.

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes. Thank you. Mr. Haidasz.

Mr. Haidasz: Thank you Mr. Scott. First of all, I want to say that we appreciate very much the work that the Windsor Multiculturalism Council is doing in the immigrant-orientation aspect of welcoming and assisting our newly arrived immigrants to this country. My specific question this evening is actually more in the line of the comment that Professor Helling made about visitors here in Canada and their difficulties in remaining. Could you elaborate more on that aspect?

Professor Helling: At the present time, visitors who came on a visitor's visa, are not permitted to stay in Canada. The only way for them to remain is with a Minister's permit. Visitors have to leave Canada within the specified time and most of the difficulties were faced during the period between 1967 and 1972 when visitors could change their status.

[*Interpretation*]

M. Helling: Je n'aime pas que la Chambre se décharge de ses responsabilités sur la population canadienne en les déléguant à des fonctionnaires anonymes qui sont rarement en mesure d'assumer ces responsabilités. Messieurs, vos responsabilités n'ont pas changé.

M. Lee: Je suis d'accord avec vous et je vous dis que vous semblez être d'accord avec le Dr Freda Hawkins à cet égard.

D'autre part, et c'est un domaine que le Dr Haidasz voudra probablement aborder beaucoup plus en détail car il connaît beaucoup mieux que moi la question, je voudrais parler des programmes d'orientation dont nous avons tant entendu parler. Pour l'instant, le ministère de la Main-d'œuvre et de l'immigration a un programme d'établissement des immigrants. M. Andras pense que ce programme doit s'occuper de l'orientation; d'autre part, les représentants de certaines communautés ethniques nous ont dit que l'orientation devrait être obligatoire, soit à l'étranger, soit au moment de l'arrivée au Canada.

Selon vous, quel pourrait être le rôle du programme de multiculturalisme à cet égard? On a déjà proposé que ce programme serve de base pour un programme d'orientation destiné aux néo-canadiens.

M. Helling: C'est une question intéressante. Le Conseil Multiculturel de Windsor fait déjà un travail dans ce sens. Au début, on nous avait dit que nous recevrions $18,000 mais plus tard ce montant a été ramené à $12,000. Pour cette raison, nous avons pu engager seulement une personne pour s'occuper de tout et nous devons compter sur la bonne volonté d'un personnel bénévole pour le reste. Nous avons éprouvé des difficultés, notamment en ce qui concerne la réalisation de certaines promesses.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci beaucoup, monsieur Lee. Monsieur Scott.

M. Scott: Merci, monsieur le président. Puisque certaines de mes questions ont déjà été posées par M. Lee, je céderais volontiers mon tour à M. Haidasz.

Le coprésident (sénateur Riel): Oui. Merci. Monsieur Haidasz.

M. Haidasz: Merci, monsieur Scott. Je voudrais commencer en signalant combien nous apprécions le travail effectué par le Conseil Multiculturel de Windsor en accueillant les nouveaux immigrants et en les aidant à s'intégrer à leur nouveau pays. Je voudrais demander au professeur Helling de nous parler plus longuement des difficultés qu'éprouvent les visiteurs qui veulent rester ici.

M. Helling: Actuellement, les visiteurs qui entrent au Canada avec un visa de touriste n'ont pas le droit de rester. La seule façon de le faire, c'est d'obtenir un permis du ministère. Autrement, les touristes doivent quitter le Canada avant l'expiration de la durée de validité du visa et la plupart des cas difficiles remontent à la période entre 1967 et 1972 quand les touristes pouvaient changer de statut.

[*Texte*]

At the present time this is impossible to do. This rigidity might have been necessary for a transitional period. It is a definite hardship for people from behind the Iron Curtain insofar that Poland, Yugoslavia and other countries will not allow people to officially migrate. Therefore they have to come as visitors and then change their status, but maybe this still can be done abroad, or with a specific understanding that there is a special case in the specific group.

Mr. Haidasz: I welcome very much the support of the Windsor Multiculturalism Council in this matter because this is a very difficult problem to solve and it is not being adequately solved in the department in Ottawa.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Dr. Haidasz. Do you have a question Senator?

Senator Godfrey: You corrected the figure of 5,000 living in Windsor and working in the United States to 3,000.

Professor Helling: Yes.

Senator Godfrey: My understanding was that there were 500 living in the United States and working here and if you go . . .

Professor Helling: There were 780, but the interesting thing is that the majority of them are in professional and executive capacities. In this executive capacity the search for Canadian equivalent has been seldom raised. At the present time, it is virtually impossible for Canadians to move over or to be a commuter to Detroit. Not only this, but the number has been steadily decreasing from about 7,000 or 8,000 to the present 3,000. This means that they will not issue new ones once the old—if they have any reason to take away the visa, they do.

Senator Godfrey: But we still leave it open.

Professor Helling: We still leave it open.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator. Any questions . . .

Mr. Scott: It is six o'clock now.

The Joint Chairman (Senator Riel): All right.

Mr. Scott: I would just like to ask one further question of the Professor. You spoke about illegal immigrants chiefly from the United States. I can realize your concern here being so close to the American border. Were they, what we call American draft dodgers at the time, or what were you referring to there?

Professor Helling: No, actually the strangest thing is racial discrimination in our citizenship act. This creates actually the largest number of illegal immigrants in this area.

Children of Canadian mothers and non-Canadian fathers, born in the United States are illegal immigrants, if the mother returns home after a divorce or a death in the family. The children do not even know they are illegal immigrants, but under the Immigration Act they are clearly illegal and deportable at any time.

[*Interprétation*]

Depuis lors, cette possibilité n'existe plus. Ce manque de souplesse a pu être nécessaire pendant la période de transition mais il représente un obstacle considérable pour les ressortissants des pays de l'Europe de l'Est où l'émigration n'est pas permise. Ces personnes doivent venir comme visiteurs et essayer ensuite de changer leur statut, si on veut bien faire une exception à leur intention.

M. Haidasz: Je suis très content de l'appui du Conseil Multiculturel de Windsor en ce qui concerne cette question parce qu'elle est très épineuse et n'est pas réglée de façon satisfaisante par le ministère à Ottawa.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Haidasz. Avez-vous une question, monsieur le sénateur?

Le sénateur Godfrey: Vous avez rectifié votre chiffre initial concernant le nombre de résidents de Windsor qui travaillent aux États-Unis. Il s'agit bien de 3,000 personnes et non pas de 5,000?

M. Helling: Oui.

Le sénateur Godfrey: Je croyais comprendre qu'il y avait 500 personnes qui habitaient aux États-Unis et travaillaient ici, et si . . .

M. Helling: Il y en avait 780 et il est intéressant de noter que la majorité appartient aux cadres, au personnel de direction et aux professionnels. En ce qui concerne la catégorie du personnel de direction, on a très peu parlé de la nécessité de trouver un citoyen canadien pour remplir les postes vacants. A présent, il est presque impossible qu'un Canadien se mette à travailler à Détroit. Le nombre de ces travailleurs diminue sans cesse, de 7,000 ou 8,000 jusqu'à 3,000. A l'expiration d'un visa, un nouveau visa n'est pas accordé et s'il y a une raison pour justifier l'annulation d'un visa, les autorités américaines s'en servent.

Le sénateur Godfrey: Mais au Canada, il n'y a pas de restrictions.

M. Helling: C'est exact.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur le sénateur. Y a-t-il d'autres questions?

M. Scott: Il est maintenant 18 h. 00

Le coprésident (sénateur Riel): C'est vrai.

M. Scott: J'aimerais poser une dernière question au professeur. Vous avez parlé d'immigrants clandestins, surtout des États-Unis. Je comprends votre préoccupation, étant donné la proximité de la frontière américaine. S'agissait-il de ceux qui ont cherché à éviter le service militaire obligatoire?

M. Helling: Non, assez étrangement, cela tient surtout à certaines dispositions de la Loi sur la citoyenneté établissant une discrimination raciale. Voilà la cause principale de la présence d'immigrants clandestins dans la région.

Les enfants nés aux États-Unis d'un mariage entre une Canadienne et un étranger sont des immigrants illégaux, si la mère revient au Canada avec eux après un divorce ou la mort du mari. Les enfants ne savent pas que leur statut est irrégulier mais, en vertu de la Loi sur l'immigration, il est clair que leur situation est illégale et que ces enfants pourraient être expulsés.

[*Text*]

Mr. Scott: Is there nothing fixed up under this new bill, C-20?

• 1755

Professor Helling: They have not . . .

Mr. Scott: My impression was that this came under a bill now before the Commons.

Professor Helling: Yes, but so far it has not been done. This group is a fairly large number of persons. The second group of illegal immigrants are the draftdodgers and war resisters. They have not stayed in Windsor because they were too close to the United States border and the cooperation across the border has been rather effective.

Mr. Scott: On provincial consultation with immigration, do you want . . .

Professor Helling: May I tell you a tale of woe, Mr. Scott? We have tried for two years to communicate with the Ontario Advisory Council on Multiculturalism. All that we received were general platitudes emanating from the Department of External Affairs. They were not willing to sit down and discuss specific areas and problems. They simply said, wait until it comes.

Mr. Scott: Approximately 55 per cent of all immigrants who come to Canada settle in Ontario.

Professor Helling: That is correct and the majority of these are in metropolitan Toronto.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Scott. Further questions?

We thank you, Mr. Helling, for your presentation. We hope you will find the time to prepare a brief by September 15. We will be very interested in reading it.

This meeting is adjourned until 7:30 this evening.

EVENING SITTING

• 1936

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): We call this meeting, of the Special Joint Parliamentary Committee of the House of the Senate and the House of Commons on the Immigration and Population Policy, to order.

I will be acting as Joint Chairman *pro tem* this evening since our Joint Chairman, Senator Riel, will be called away, shortly, to other duties.

You will find that the Committee members are identified by the name cards in front of them. I will perhaps save a little time by not reintroducing the members but I invite you to examine the cards that sit in front of each of the members. You will find them to be either senators or members of the House of Commons.

We are meeting this evening as a continuation of the Windsor hearing. We are a part of the Committee, a subcommittee, if you will, of the whole which has been set up so that part of us could be here this evening to meet with you in Windsor, while the balance are still working in Toronto.

[*Interpretation*]

M. Scott: Le projet de loi C-20 n'apporte-t-il pas une solution?

M. Helling: Non.

M. Scott: Je croyais conprendre que ce sujet était traité dans un projet de loi dont la Chambre des Communes est saisie.

M. Helling: Oui. Mais jusqu'ici il n'y a pas eu de changement officiel. Le groupe dont je vous parle est assez important. Le deuxième groupe d'immigrants clandestins est composé d'insoumis au service militaire et des opposants à la guerre du Vietnam. Ces personnes ne sont pas restées à Windsor en raison de la proximité de la frontière américane et de la collaboration entre les autorités des deux pays.

M. Scott: Pour ce qui est de la consultation provinciale en matière d'immigration . . .

M. Helling: Je pourrais vous conter des doléances là-dessus. Nous essayons depuis des années de nous mettre en contact avec les représentants de la Commission consultative de l'Ontario sur le multiculturalisme. En réponse, nous n'avons reçu que des platitudes. On n'a pas voulu parler avec nous de problèmes précis, préférant attendre que les difficultés se présentent.

M. Scott: Environ 55 p. 100 de tous les immigrants qui viennent au Canada s'établissent en Ontario.

M. Helling: C'est exact, la majorité d'entre eux se trouvant dans le grand Toronto.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Scott. Y a-t-il d'autres questions?

Nous vous remercions, monsieur Helling, pour votre présentation. Nous espérons que vous aurez le temps de préparer un mémoire avant le 15 septembre. Nous nous intéressons beaucoup à vos opinions.

La séance est levée jusqu'à 19 h 30.

SÉANCE DU SOIR

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Je voudrais ouvrir cette séance du Comité spécial mixte de la Chambre des communes et du Sénat sur l'immigration et les questions démographiques.

Je serai président suppléant ce soir puisque le sénateur Riel devra bientôt aller remplir d'autres obligations.

Les noms des membres du Comité sont indiqués sur la carte placée devant eux. Pour gagner du temps, je ne vais pas vous les présenter encore une fois.

La séance de ce soir est le prolongement des audiences que nous avons tenues à Windsor pendant la journée. Une partie de ce Comité est restée à Toronto pour continuer les délibérations et nous sommes venus à Windsor vous entendre.

[*Texte*]

The Committee has been charged by Parliament to enquire into the views of Canadians on the direction of our immigration and population policies; the policies which will shape the Canada of tomorrow. The Green Paper has been published to serve as a focus for this discussion, and it is not a statement of either this Committee's or the government's viewpoint. It is a basis or a jump-off point, if you will, for discussion. The Committee is not here to espouse the views that are set out in that report nor to promote them. Indeed, those persons who come forward this evening to present their briefs should not feel themselves confined by the Green Paper nor limited by it, rather they should feel free to present briefs even if they are outside of the scope of that paper.

We have already heard a number of witnesses—in excess of 200—in our various discussions across Canada: in the provinces of Quebec, Newfoundland, New Brunswick, and British Columbia; in the cities of Vancouver, Prince George and Kamloops; in Sudbury in Northern Ontario; and in Toronto and Windsor. We will be continuing our deliberations in the Western Provinces next week, and in Yellowknife. During the week immediately following that, we will be concluding our hearings, at least the cross-Canada hearings, in Halifax, Nova Scotia.

We are bound by the rules of Parliament and parliamentary procedure and for that reason you will find that everything that is being said this evening is being recorded through the microphones which are located in front of the witnesses that will be appearing and before all the members of Parliament who will be questioning.

In connection with that, we also have an instantaneous translation service. If you check the seat at which you are seated you will find that wiring has been installed, and if you find the necessity of translation, by putting the earpiece to your ear and twisting the dial you will find that it controls both the volume and the language of reception. So that by turning the button to one side or the other you receive either instantaneous English or instantaneous French translation.

In addition to those persons or groups who have already provided us with notice of intention to present briefs, we encourage those individuals or groups who are appearing this evening and have not, as yet, provided the Committee with notice of intention, to go to the table to my right at the entrance way and to record, with Jill Armstrong who will be seated there shortly, a notice of your intention to appear before us. We will do our utmost to hear your oral briefs this evening.

May I state, as well, that the initial date of deadline for the presentation of briefs has been extended by Parliament so as to allow the acceptance, by this Committee, of written briefs up to and including the 15th of September and allowing this Committee thereafter to present its report to Parliament on October 31.

I would urge you, if you are unable or pressed by the constraint of time to not be able to provide your brief this evening, to forward it to us in Ottawa in written form; we will be glad to receive it up to and including September 15.

• 1940

The procedure that we will be following this evening will be to call forward witnesses, request that they identify themselves and the group for whom they speak or whether they speak individually, to present their views and I would urge on them to present their views in brief. We are constrained by time. We are scheduled to go until 10 p.m.

[*Interprétation*]

Ce Comité a été chargé par le Parlement de faire une enquête sur les opinions des Canadiens sur l'orientation que devrait prendre la politique concernant l'immigration et les questions démographiques, c'est-à-dire les politiques qui créeront le Canada de demain. Le Livre vert a été rédigé pour servir de base à cette discussion et n'est pas une expression de la position du Comité ni du gouvernement. C'est un document qui va stimuler la discussion. Le Comité n'est pas venu ici pour défendre les idées exprimées dans ce rapport ni les promouvoir. En effet, les personnes qui veulent présenter des mémoires ce soir ne devraient pas se sentir limitées par le Livre vert et peuvent même aborder des aspects de la question qui n'ont pas été traités par ce document.

Nous avons déjà entendu plus de 200 témoins au cours de nos audiences à travers le Canada, au Québec, à Terre-Neuve, au Nouveau-Brunswick, en Colombie-Britannique; dans les villes de Vancouver, Prince George et Kamloops; à Sudbury dans le nord de l'Ontario; et à Toronto et Windsor. Nous poursuivrons nos délibérations dans les provinces de l'Ouest la semaine prochaine et à Yellowknife. Au cours de la semaine suivante, nous terminerons nos séances itinérantes par une audience qui se déroulera à Halifax en Nouvelle-Écosse.

Notre Comité suit les règles de la procédure parlementaire et pour cette raison, tout ce qui est dit ce soir sera enregistré.

Les petits dispositifs que vous trouverez dans certaines des rangées sont destinés à la traduction simultanée et vous pouvez écouter en mettant l'écouteur, en choisissant votre langue et en ajustant le volume.

A part les personnes et les groupes, qui ont déjà signalé leur intention de présenter des mémoires, nous encouragerons toute autre personne désirant exprimer son opinion sur la question et à en informer M[lle] Jill Armstrong. Nous ferons de notre mieux pour vous entendre tous ce soir.

Je voudrais également vous faire remarquer que la date limite établie à l'origine pour la présentation de mémoires a été prolongée par le Parlement et nous accepterons des mémoires jusqu'au 15 septembre. Le comité présentera son rapport au Parlement le 31 octobre.

Si vous ne pouvez pas nous présenter votre mémoire ce soir, ou si vous manquez de temps, vous pourrez nous le faire parvenir à Ottawa, avant le 15 septembre.

Nous demandons aux témoins de se présenter et d'identifier le groupe au nom duquel ils parlent, ou bien de préciser qu'ils parlent à titre individuel, et de présenter leurs opinions de façon aussi concise que possible, vu les contraintes temporelles. Notre horaire prévoit l'ajournement à 22 h 00. Mais puisque nous avons commencé un peu en

[*Text*]

but we tend to be a little flexible in that we are starting a little late. The Committee sat until 6 o'clock instead of 5 o'clock and perhaps that is the explanation for starting a few minutes late this evening.

We will endeavour to hear all of you who wish to be heard, we have your name, but when you come forward with a written or oral brief, we would ask you to confine yourself, if possible, to the main points that you wish to make. I assure you on behalf of the Committee that the brief will be thoroughly analyzed and included in our discussions when we come to making our report. I think then that probably is sufficient by way of introductory remarks.

The first witness that we have on our list this evening is Mr. Frank Innes, Chairman, Program Committee, Iona College, a United Church college affiliated with the University of Windsor. We understand that Mr. David Wurfell is to accompany Mr. Innes.

Mr. Frank Innes (Chairman, Program Committee, Iona College, University of Windsor): Mr. Chairman, ladies and gentlemen. We at Iona College welcome this opportunity to pass on the results of a number of workshops and programs that the College has sponsored over the last 15 to 18 months. The main points we wish to make have been prepared in a 21-page brief that is, I think, before you and I will summarize these if I may very briefly.

On page 1, we make a declaration of the Iona viewpoint. As a United Church college, Iona subscribes to and supports a number of positions on immigration taken by the United Church. Firstly, we strongly endorse the present declared federal policy of an immigration policy devoid of discrimination on the basis of race, creed or colour.

Secondly, we endorse the view that Canada and Canadians should take a responsible attitude towards immigration, encouraging it and providing adequate funds for immigrant services, especially language training. Thirdly, we endorse the view that family ties should be respected and that the present sponsored category of immigration is both proper and important. Fourthly, we note the concern expressed by the United Church with respect to immigrant agricultural labourers and the conditions of their employment and are concerned that minimum wage laws, etc., be enforced with respect to these workers. Fifthly, we agree that from time to time a category of political refugees should be recognized for immigration purposes but share the concern of others regarding the difficulties of fair implementation of such a policy. And sixthly, we acknowledge the Christian position that places infinite value on the individual and feel that all policies should respect this value system and allow for the hearing of the individual voice.

I will now turn to our recommendations summarized on pages 20 and 21. The first recommendation: it is recommended that true development of Canada to improve the quality of life overcoming poverty, unemployment and inequalities by national planning to maximize our sustained conservation and use of resources is a prerequisite for population and immigration planning.

[*Interpretation*]

retard, nous serons plus souples. Le Comité a siégé jusqu'à 18 h 00 au lieu de 17 h 00 cet après-midi, ce qui explique sans doute le retard de quelques minutes ce soir.

Nous ferons notre possible pour entendre tous ceux qui veulent exprimer leur point de vue. Mais nous vous prions de limiter vos remarques aux questins principales que vous voulez soulever. Je peux vous assurer, au nom du Comité, que votre mémoire fera l'objet d'une étude détaillée plus tard et sera considéré dans nos discussions préliminaires au rapport. Voilà tout ce que j'ai à vous dire comme introduction.

Notre premier témoin ce soir sera M. Frank Innes, président du Comité du Curriculum, Iona College, un collège de l'Église unie affilié à l'Université de Windsor. M. David Wurfell doit accompagner M. Innes.

M. Frank Innes (président du Comité du Curriculum, Iona College, Université de Windsor): Monsieur le président, Iona College apprécie cette occasion de transmettre les résultats de plusieurs colloques et séances d'étude tenus par le Collège au cours des 18 derniers mois. Nos constatations les plus importantes figurent dans le mémoire de 21 pages que vous avez, je crois, devant vous et que je vais essayer de résumer.

A la page 1, vous trouverez une déclaration de la position du College Iona. Comme établissement de l'Église unie, Iona partage plusieurs positions adoptées par cette dernière. Tout d'abord, nous souscrivons entièrement à la politique actuelle du gouvernement fédéral voulant qu'il n'y ait aucune discrimination fondée sur la race, la religion ou la couleur.

Deuxièmement, nous estimons que le Canada et les Canadiens devraient faire preuve d'une attitude responsable envers l'immigration, surtout en ce qui concerne le financement des services destinés aux immigrants, notamment les cours de langue. Troisièmement, nous croyons qu'il faut respecter les liens familiaux et qu'il est juste et important de conserver la catégorie d'immigrants parrainés. Quatrièmement, nous nous faisons l'écho de l'appréhension exprimée par l'Église unie quant aux travailleurs agricoles immigrants et leurs conditions d'emploi: nous tenons à ce que cette catégorie bénéficie des lois sur le salaire minimal. Nous convenons qu'il y a lieu de créer une catégorie spéciale pour les réfugiés politiques, mais nous partageons les craintes exprimées par d'autres sur la difficulté de mettre en pratique cette politique de façon juste. Conformément à notre optique chrétienne, nous attachons une énorme importance aux droits individuels, nous estimons que les politiques du gouvernement devraient respecter chaque personne et donner à la voix individuelle la possibilité de se faire entendre.

Je vais maintenant passer à nos recommandations résumées aux pages 20 et 21. La première recommandation: la véritable mise en valeur du Canada et l'amélioration de la qualité de la vie, c'est-à-dire la suppression de la pauvreté, du chômage, et des inégalités par une planification, à l'échelle nationale, de l'exploitation et de la conservation de nos ressources, est une condition préalable à la planification en matière d'immigration et de croissance démographique.

[*Texte*]

[*Interprétation*]

• 1945

Second, it is recommended that a global total approach be used to decide to how many immigrants we should accommodate.

Deux, on recommande de fixer un nombre global des immigrants que l'on devrait admettre.

Third, it is recommended that a key componment to solving distributional problems of the population, longtime residents and immigrants, is a policy that allocates real economic and social costs to those who dwell in metropolitan centres and a cessation of subsidies which transfer rural and small town taxes to these large urban centres.

Trois, pour résoudre les problèmes de répartition démographique des citoyens et des immigrants, on recommande une politique qui ferait porter les coûts sociaux et économiques réels aux habitants des centres métropolitains et la fin du transfert des taxes payées par les régions rurales et les petites villes à ces grandes agglomérations urbaines.

Fourth, it is recommended that the primary means of selecting immigrants be the existence of suitable employment for them in Canada.

Quatre, on recommande que le facteur principal dans la sélection des immigrants devrait être l'existence d'emplois décents au Canada.

Fifth, it is recommended that immigrants report periodically to the local Manpower office, and continue to do so over a period of time; possibly until eligible for citizenship, to ensure that they are working or available for work.

Cinq; on recommande que les immigrants se présentent périodiquement aux Centres locaux de main-d'œuvre pendant une période donnée; peut-être jusqu'à ce qu'ils soient éligibles à la citoyenneté, pour s'assurer qu'ils travaillent ou qu'ils sont disposés à travailler.

Six, immigrants should be required to have, or be willing to obtain, a working knowledge of one of the official languages of Canada.

Six, on devrait exiger que les immigrants aient une connaissance d'une ou des deux langues officielles du Canada.

Seven, no special consideration should be given to French as opposed to English-speaking immigrants.

Sept on ne devrait accorder aucune considération spéciale aux immigrants francophones par rapport aux immigrants anglophones.

Eight, provinces should be responsible to the Federal Government for preparation on the job availability lists within their territories.

Huit, les provinces devraient avoir la responsabilité de fournir au gouvernement fédéral les listes d'emplois disponibles sur leur territoire.

Nine, those jobs not filled by internal candidates within a limited time period should then be listed with the Federal authorities as available for immigrants.

Neuf, on devrait fournir aux autorités fédérales une liste des postes vacants qui ne sont pas remplis dans un certain délai par les candidats et ces emplois devraient ensuite être mis à la disponibilité des immigrants.

Ten, the Federal Government at each diplomatic post overseas should designate an attaché responsible for immigration and provide a staff to handle applicants for the jobs listed.

Dix, le Gouvernement fédéral devrait nommer un attaché responsable de l'immigration dans chacune de ces missions diplomatiques étrangères. en fournissant le personnel nécessaire pour s'occuper des candidats faisant la demande pour les emplois figurant sur la liste.

Eleven, implementation of non-discrimination at the level of the local immigration officer is not as good as it should be. Steps should be taken, via continuing education, and soon, to see that policy becomes a reality.

Onze, la mise en application d'une politique de non-discrimination parmi les agents d'immigration locaux—n'est pas aussi bonne qu'elle devrait être. On devrait prendre des mesures par le moyen des programmes d'enseignement, pour s'assurer que cette politique soit mise en vigueur.

Twelve, non-discrimination in hiring has to be made explicit and obvious within the Manpower and Immigration Service as elsewhere in society.

Douze, il faut avoir la même politique explicite de non-discrimination dans l'embauchement de personnel au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, que dans le reste de la société.

Thirteen, regulations related to the Immigration Act should be publicly posted and uniformly applied.

Treize, les règlements ayant trait à la Loi sur l'immigration devraient être publiés et appliqués uniformément.

Fourteen, the Windsor-Detroit area is a special circumstance and special allowance should be made in this and any similar situation for freer movement to and fro. To enable this, discussion and debate should be openly held with the United States authorities, and research mounted on such communities.

Quatorze, la région Windsor-Détroit est une région spéciale et on devrait tenir compte de ce fait afin de faciliter la traversée de la frontière. Il faudrait donc entamer des discussions avec les États-Unis et il faudrait également faire des recherches sur les localités de la région.

Finally, visa students should be given work permits to enable them to take one semester in a three semester year system, out of school.

Finalement, ceux qui ont des visas d'étudiants devraient recevoir des permis de travail afin qu'ils puissent travailler pendant un trimestre de l'année.

[*Text*]

Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Innes. I express the appreciation of the Committee for the direct approach that you have taken and for the your assistance in coming directly to the recommendations. We will start our questioning with Senator Godfrey.

Senator Godfrey: Mr. Chairman, on page 1, paragrpah 3, it says:

> We endorse the view that family ties should be respected and that the present sponsored category of immigration is both proper and important.

Technically, in the Green Paper they talk about sponsored dependents and nominated relatives. Do you include these in that paragraph?

Mr. Innes: No. We were thinking of the sponsored dependents rather than the nominated category, I believe the nominated category has been dropped, has it not?

Senator Godfrey: Well, on a temporary basis. One of the main problems of this Committee is to decide whether or not it should be reinstated. Did your committee consider the question of nominated relatives?

Mr. Innes: We did give it some consideration. We felt it was stretching the point and was a little generous.

Senator Godfrey: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Senator Godfrey. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I want to ask Mr. Innes about point number seven. It states:

> No special consideration should be given French as opposed to English speaking immigrants.

I wish to preface my remarks by stating something I think you are well aware of: immigration under our constitution is a matter of concurrent jurisdiction. The Federal Government does have paramount authority, but in many ways, several provinces never really bother "unfortunately" to delve into the question of immigration. The Province of Quebec, because of its declining birth rate and inability to attract French-speaking immigrants, has established its own Department of Immigration.

sm

• 1950

It is still subject to the national policy in the sense that there has really been no special creation given. Many people have misunderstood that or it is misconstrued but it is what the Province of Quebec is trying to do. For example, they have a number of their officers who work side by side with our officers in those countries which are French speaking, not necessarily France; there are many other countries, as you are well aware, that are French speaking.

I would like to ask you two very specific questions then. In view of the fact that they have declining birth rates and the inability to attract francophone immigration, in that light are you suggesting that it would be unwise for us to adopt a national policy which would favour them? In that sense it would be preferential more than discriminatory.

[*Interpretation*]

Merci.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Innes. Au nom du comité, je vous félicite pour l'approche directe que vous avez adoptée et de nous avoir aidé en passant directement aux recommandations. Nous commençons les questions avec le sénateur Godfrey.

Sénateur Godfrey: Monsieur le président, à la première page, paragraphe 3, on dit:

> Nous appuyons le concept selon lequel les liens familiaux devraient être respectés et que la catégorie actuelle d'immigrants parrainés est valable et importante.

Du point de vue technique, le Libre vert parle des personnes à charge parainées et des parents nommément désignés. Voulez-vous englober tous ceux-ci?

M. Innes: Non. Nous parlons des personnes à charge parrainées plutôt que de la catégorie de personnes nommément désignées car je pense que cette dernière catégorie a été éliminée, n'est-ce pas?

Sénateur Godfrey: Provisoirement. Un des problèmes fondamentaux auquels doit faire face le comité, c'est de décider si on devrait la rétablir. Votre comité a-t-il étudié la question des parents nommément désignés?

M. Innes: Nous l'avons étudié quelque peu. Nous étions d'avis que cela serait un peu trop généreux.

Sénateur Godfrey: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, sénateur Godfrey. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Je voulais poser une question à M. Innes sur la recommandation nº 7. Elle est la suivante:

> On ne devrait accorder aucune considération spéciale aux immigrants francophones par rapport aux immigrants anglophones.

Tout d'abord je voudrais dire quelque chose dont vous êtes bien conscient. En vertu de notre constitition, l'immigration dépend de plusieurs autorités mais le Gouvernement fédéral n'a pas de pouvoirs complets; malheureusement, quelques-unes des provinces ne se préoccupent pas de l'immigration. En raison de la diminution du taux de naissance et son incapacité d'attirer les immigrants francophones, la province de Québec a créé son propre ministère de l'immigration.

Celui-ci est néanmoins soumis à une politique nationale en ce sens qu'il ne s'agit nullement d'une création spéciale. Beaucoup de gens ne l'ont pas compris mais c'est ce que la province de Québec essaie de faire. Par exemple, ils ont leurs propres agents d'immigration qui travaillent en collaboration avec nos agents dans les pays francophones, pas nécessairement en France; comme vous savez, il y a beaucoup d'autres pays francophones.

J'aimerais donc vous poser deux questions très précises. Étant donné que la natalité diminue et qu'il ne peuvent attirer des immigrants francophones, voulez-vous dire qu'il serait risqué d'adopter une politique nationale qui serait à leur avantage? Car cela serait préférentiel plutôt que discriminatoire.

[*Texte*]

Mr. Innes: I would like to respond by saying that I have lived for 14 years in Montreal so I feel I have some familiarity with the Quebec situation. Our findings on page 12 enlarge on that recommendation. Essentially there is a feeling that the so-called traditional French-English ratio is not a constant ratio; it has been changing with time. Therefore, we felt that it was a little difficult to say what the proper ratio, if there were such a thing, would be. In the second place, I think we were very conscious of the relatively high levels of unemployment in Quebec and the evidence that not a few French-speaking immigrants coming to Quebec have not liked it in Quebec and have decided to relocate out of that province.

The main thrust of our brief is that immigrants should, in fact, be brought in, as it were, related to job opportunities primarily. We felt in light of this that it was inconsistent to say that we would then make exceptions on the grounds of one province or another: as the job situation was, so the opportunities would be. Presumably, with the language situation in Quebec, the jobs that they had available for immigrants would be largely for French-speaking immigrants and the intake would therefore be related to that rather than to which of the two official languages they spoke.

Mr. Lee: I think this is part of the difficulty we get into when we start talking abour correcting the balance or trying to sustain this balance. As you well know, having lived in the Province of Quebec, and it is something which I came to know in a sense, when they are talking about balance, they are not really talking about a 50-50—they are talking about at least helping them to sustain their language. In that light, do you think it is important, then, for the purpose of national unity that perhaps you do attempt to encourage more francophone immigration? Not necessarily just to settle in the Province of Quebec; there are many other areas in Canada, as you know, that have a number of Francophones who speak French. I wonder if you would like to comment on that aspect of it.

Mr. Innes: Perhaps here I could say that as a consultant for the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism, I am aware of the claims of the Ukrainians and other groups. I think once you open this business of giving any preference to one group, you are going into much more than just the bilingualism thing; it is the multicultural thing. I would very much hesitate that this should be of prime concern. I feel that in Quebec the buoyant part of the economy tends to be Montreal, tends to be rather more English-speaking than the rest of the province. If the rest of the province develops the job opportunities then the immigrants might be demanded in that part of the province. But I am not sure that you can lump Quebec as a whole; I think Montreal is a different thing from Quebec Province.

Mr. Lee: If I can become sort of parochial, you mentioned some very local problems and I think you mentioned something to this effect when you were talking about the guest worker system. You stated, and I am quoting from your brief:

> Locally, agricultural contract labour has been a cause for concern.

[*Interprétation*]

M. Innes: J'ai vécu à Montréal pendant 14 ans et donc je suis conscient de la situation au Québec. A la page 12 de notre mémoire, nous donnons des détails sur cette recommandation. Fondamentalement, on croit que la proportion traditionnelle d'anglais et de français n'est pas constante; cela a changé au cours des années. Cependant, nous pensons qu'il est difficile de dire quelle est la bonne proportion, si cela existe. Deuxièmement, nous sommes très conscients du chômage assez élevé au Québec et des preuves indiquant que beaucoup d'immigrants francophones qui sont venus au Québec n'ont pas aimé la situation dans cette province et se sont établis ailleurs.

Le recommandation principale de notre mémoire c'est que les immigrants devraient être admis surtout proportionnellement aux perspectives d'emploi. Nous estimons donc qu'il serait contradictoire de faire des exceptions pour une province ou une autre; les offres devraient être liées à la situation du marché du travail. Étant donné la situation linguistique au Québec, on imagine que les emplois disponibles aux immigrants seraient destinés essentiellement aux immigrants francophones et que les immigrants seraient donc admis en fonction de ce fait plutôt que de la langue officielle qu'ils parlent.

M. Lee: C'est un des problèmes qu'on a lorsqu'on parle du rétablissement de l'équilibre. Vous avez vécu au Québec, et vous savez, ils ne parlent pas de maintenir des proportions de 50 p. 100, ils veulent plutôt qu'on les aide à conserver leur langue maternelle. Croyez-vous donc que dans le but de maintenir l'unité nationale, on devrait encourager davantage d'immigrants francophones? Sans nécessairement leur demander de s'établir au Québec; il y a beaucoup d'autres régions du Canada où il y a de nombreux francophones. Voudriez-vous commenter à ce sujet.

M. Innes: Je dois dire qu'en tant que conseiller auprès de la Commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme, je suis conscient des revendications des Ukrainiens et des autres groupes. Si jamais on donne préférence à un groupe, il ne s'agit pas simplement du bilinguisme; l'aspect multiculturel entre en jeu. J'hésiterais beaucoup à dire que cela devrait être une préoccupation primordiale. Je pense qu'au Québec, Montréal est le centre économique et il y a généralement plus d'anglophones que dans le reste de la province. Si celui-ci crée plus d'emplois, on pourrait avoir besoin des immigrants dans cette région de la province, mais je ne sais pas si on peut envisager le Québec comme ensemble. Je pense que Montréal est quelque peu différent du reste de la province.

M. Lee: Vous avez parlé de certains problèmes locaux et surtout à propos des travailleurs invités. Vous dites, et je cite votre mémoire:

> Au niveau local, les travailleurs à contrat dans le domaine agricole, ont provoqué certaines inquiétudes.

[*Text*]

Could you elaborate on that?

Mr. Innes: I will ask Dr. Wurfell to speak to that.

Mr. David Wurfell (Program Committee, Iona College, University of Windsor): It has been a cause for concern from two very different standpoints and I am afraid that you perhaps are aware there are very strong conflicting views on this within the United Church. We did not discuss this at length in the drafting of this document. I think the over-riding consideration is the humane treatment of immigrants of any status they come on. We understand there is strong economic pressure, particularly in this county, for making immigrant workers available on a temporary basis, and it is hard to say what the alternative is. It is not at all clear that permanent immigration will meet the needs of farmers in this area. On the other hand, the conditions under which contract work is called are, I think quite properly and quite massively, the concern of the church. Therefore there has been careful effort, even in recent months, to look at the working conditions and to be sure that the federal government as well as the provincial government takes notice of these and watches out that they do not deteriorate.

• 1955

Mr. Lee: As a supplementary to that, we have had suggestions from many people that they feel, because of the conditions you are talking about, that they are very subject to exploitation. Some people have suggested that if these guest workers are good enough to come to Canada to perform jobs which many Canadians do not want to perform, then they should be good enough to be able to stay here as landed immigrants. I wonder if you would care to comment on that? Would you go that far?

Mr. Wurfell: This is in line with comments that I wanted to make generally about the brief. It seems to me that a Christian concern for individuals, a desire to have a humane immigration policy, means that in whatever category, be it a sponsored person, a person coming with a job or a person coming as a political refugee, we must be very concerned about the treatment of the immigrant after he comes. I think as much as possible—and it should be possible in nearly every instance except political life—the immigrant should be treated like a citizen, and I personally feel—although I am not at all sure that this represents the consensus within the United Church—that it should be true that someone who is good enough to do a job—and I think we find right in this county that many contract workers come back year after year after year—on a contract basis is probably good enough to maintain themselves permanently as self-supporting individuals in Canada, and therefore should be given immigrant status.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Those are all the questions I have.

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Lee.

Senator Godfrey: I have a supplementary question on that. I have a brother who is an apple farmer and he has contract workers for two months, but if you cannot get students at that time of year how do you solve that problem? Are you going to bring in these contract workers who have proved their worth for the two months, but what do you do for the other ten months?

[*Interpretation*]

Pourriez-vous nous donner des précisions à cet égard?

M. Innes: Je vais demander au Dr Wurfell de répondre à la question.

M. David Wurfell (Comité du programme, Collège Iona, Université de Windsor): Cela a provoqué certaines inquiétudes de deux points de vue différentes et vous êtes sans doute conscients qu'il y a des opinions contradictoires à cet égard au sein de l'Église-unie. Nous n'avons pas étudié cette question en profondeur au moment de la rédaction de ce mémoire. Je pense que notre préoccupation primordiale est le traitement humain des immigrants, quel que soit leur statut. Nous comprenons qu'il y a des pressions économiques très fortes, surtout dans ce comté, afin d'obtenir des travailleurs immigrants sur une base temporaire, et il n'est pas facile de dire quelle serait la solution de rechange. Il n'est pas du tout certain que l'immigration permanente résoudrait les besoins des agriculteurs dans cette région. Par contre, l'Église se préoccupe beaucoup des conditions dans lesquelles les travailleurs contractuels sont engagés. On a fait des efforts dans les mois récents, afin d'étudier les conditions de travail, et de s'assurer que les gouvernements fédéral et provincial, tiennent compte de ces conditions et veillent à ce qu'elles ne détériorent pas.

M. Lee: Plusieurs personnes ont suggéré qu'étant donné les conditions de travail dont vous parlez, ces immigrants sont très susceptibles d'être exploités. Certains ont suggéré que si ces travailleurs invités sont assez bons pour venir au Canada afin d'accomplir des tâches que beaucoup de Canadiens ne veulent pas faire, ils devraient être assez bons pour rester ici comme immigrants reçus. Voudriez-vous commenter? Seriez-vous d'accord?

M. Wurfell: Comme nous disons dans notre mémoire, une attitude chrétienne dicte une politique d'immigration humaine; cela veut dire que tous les immigrants, parrainés, réfugiés politiques ou personnes ayant déjà des emplois—doivent être bien traités. Je crois qu'autant que possible et ceci devrait être possible dans tous les cas sauf peut-être dans la vie politique l'immigrant devrait être considéré comme un citoyen; finalement, et je ne suis pas certain que mon opinion représente celle de tous les membres de l'Église Unie, une personne qui est assez bonne pour faire du travail sous contrat—et je pense que dans ce contexte on a constaté que beaucoup de travailleurs contractuels reviennent chaque année—est probablement assez bonne pour s'établir au Canada et donc recevoir le statut d'immigrant reçu.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Je n'ai plus de questions.

Le co-président suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Lee.

Senateur Godfrey: J'ai une question supplémentaire. J'ai un frère qui cultive des pommes et il engage des travailleurs sous contrat pour deux mois; mais si on ne peut obtenir des étudiants à ce moment de l'année, comment peut-on résoudre le problème? Si on engage ces travailleurs contractuels pendant deux mois, que fait-on pour les autres dix mois de l'année?

[*Texte*]

Mr. Wurfell: Of course, in Essex County it is longer than two months, but that is a problem. The experience of farmers is certainly that it is difficult to get other kinds of workers.

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Senator Godfrey. Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman. Question 14 in your summary reads:

> Windsor/Detroit is a special circumstance and special allowance should be made in this and any similar situation for freer movement to and fro.

Would you like to enlarge upon that?

Mr. Innes: Yes. We would welcome that opportunity. I think it has been in the press the last day or two that the Ontario grant for housing, for instance, was available to Americans moving to this side of the border, and this has caused some controversy about that point. But I think—particularly in the case of Windsor-Detroit—Windsor, in the real sense would normally be part of the metropolitan area of Detroit. I think it is an area that is very attractive to many people who live in Detroit as a potential place of residence, but of course because of the existence of the international border that attractiveness is not easily realized in terms of being domiciled here, even if the person concerned maintains a job on the Michigan side of the river.

We find that there are over 200,000 Canadians living in Detroit. I am not sure of the figures of Americans living in Windsor but it is not unreasonable to suppose that the dormitory function of Windsor might be more explicitly allowed to develop for persons who work in Michigan. It has been suggested that there are considerable numbers who would like to relocate in Windsor.

• 2000

We discussed this point with the Mayor of the city and he was quite interested in it from the point of view of increased housing, taxation revenue in the retail business, and so on. One of the local problems is the narrow economic base, and it may be possible to broaden that base and improve the local economy by letting some of these persons in, though I recognize the auto industry is Detroit's main industry as well as our own.

Mr. Scott: How would their American status hold as workers?

Mr. Innes: This is where I think some discussion and working out should take place. There are Canadians who live in Michigan and hold a job at the University of Windsor. There are, of course, Canadians living in Windsor who work in Detroit. The flow is not free and I think we should look at the possibility of freeing it up.

Mr. Scott: I have not had a chance to study your brief fully but have you mentioned some place in it the number of Canadians working in Detroit who commute back and forth?

Mr. Innes: We have not mentioned the actual figure, though one of my colleagues at the university has recently prepared a paper that suggests about 5,000. I think there are members of the Immigration Service here who might be able to confirm that.

[*Interprétation*]

M. Wurfell: Évidemment, dans le comté d'Essex la saison est plus longue que deux mois; cela cause un problème. D'après l'expérience des agriculteurs, il est certainement difficile d'obtenir d'autres catégories de travailleurs.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, sénateur Godfrey. Monsieur Scott.

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur le président. La question 14 de votre résumé est la suivante:

> La région Windsor-Detroit est une région spéciale et on devrait en tenir compte afin de faciliter les mouvements à travers la frontière.

Voudriez-vous vous expliquer?

M. Innes: Oui. Nous apprécions l'occasion de le faire. Récemment on a lu dans les journaux que les subventions accordées par la province d'Ontario pour le logement étaient disponibles aux Américains qui s'établissent de ce côté de la frontière et c'est une question assez controversée. Mais je crois—surtout dans le cas de Windsor-Detroit—que Windsor ferait normalement partie de la région métropolitaine de Detroit. Beaucoup de gens qui habitent Detroit sont attirés par notre ville comme lieu de résidence potentiel, mais étant donné l'existence de la frontière internationale, il n'est pas très facile de s'établir ici, même si la personne continue à travailler de l'autre côté de la rivière Michigan.

Or, plus de 200,000 Canadiens vivent à Detroit. Je ne sais exactement combien d'Américains vivent à Windsor, mais il est raisonnable d'imaginer qu'on pourrait permettre à plus de personnes qui travaillent à Michigan de vivre à Windsor. Beaucoup aimeraient le faire.

Nous en avons discuté avec le maire de cette ville et il s'y intéresse beaucoup, car cela stimulerait la construction domiciliaire et augmenterait les revenus fiscaux sur le commerce de détail, etc. Un des problèmes locaux est la base économique restreinte, et il serait possible de l'élargir et d'améliorer l'économie locale en permettant à ces personnes de s'installer au pays, bien que je considère l'industrie automobile comme l'industrie principale de Detroit aussi bien que le nôtre.

M. Scott: Quel serait leur statut de travailleur en tant qu'Américains?

M. Innes: Il faudrait justement discuter de cette question. Il y a des Canadiens qui vivent à Michigan et qui enseignent à l'Université de Windsor. Il y a évidemment des Canadiens qui vivent à Windsor qui travaillent à Detroit. Il y a des restrictions sur le mouvement et on devrait envisager la possibilité d'enlever les entraves.

M. Scott: Je n'ai pas eu l'occasion d'étudier votre mémoire en profondeur, mais avez-vous parlé du nombre de Canadiens qui travaillent à Detroit et qui font le trajet tous les jours?

M. Innes: Nous n'avons pas donné de chiffre précis, bien qu'un de mes collègues à l'université ait récemment rédigé un document qui suggère le chiffre de 5,000. Je pense qu'il y a des membres du Service d'immigration ici qui pourraient confirmer ces statistiques.

[*Text*]

Mr. Scott: I think we received conflicting information about that this afternoon and I was just trying to confirm it.

I would like to ask about provincial consultation respecting the location of immigrants. Would that be tied in with our federal immigrant policy?

Mr. Innes: Yes, we feel strongly about the increasing urbanization of Canada, and the concentration of population in the three major metropolitan areas. To overcome this, we felt there should not be a special policy for immigrants and we suggest that the real cost of metropolitan centres should be borne by those centres and there should not be tax transfers to Toronto, Vancouver, and Montreal. But over and above that, we feel that, because immigration should be tied to the job opportunities, there should be some understanding that when an immigrant came, he came to a job in a given location. Because of the nature of our own society, one suspects that these jobs might well be in the more outlying areas initially, and that the immigrants therefore would, to some degree, be in those centres until they were free to move.

Mr. Scott: It is not your recommendation that they be forced to remain in these predesignated centres. Would you create incentives to keep them there?

Mr. Innes: We discussed this point at some length and concluded that it would be against normal human rights to use force, but at the same time we felt that if the immigrant was essentially recruited on the understanding of filling a job position, to change that job he would have to consult with Manpower and have their clearance to do so. If he found another job and the Manpower office gave him the clearance, he could move, but he could not simply quit his job and move to a city in the hope that he might get a job there.

Mr. Scott: Do you think there should be an incentive in housing grants, for example, to induce him to remain and work within the designated areas of which you speak?

Mr. Innes: Frankly we did not discuss the idea of housing grants. That might be something we should think about.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Scott. We will conclude our questioning with Mr. Haidasz.

Mr. Haidasz: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask our witnesses what prompted them to give such prominence to Recommendation XI stating that:

> . . . at the level of the local immigration officer nondiscrimination is not as good as it ought to be.

Are there any examples of flagrant transgressions of human rights that have been perpetrated here in the Windsor area?

[*Interpretation*]

M. Scott: Je pense que nous avons reçu des renseignements contradictoires cet après-midi et je voulais qu'on confirme ces points.

J'aimerais vous parler de la consultation provinciale quant à l'établissement d'immigrants. Fait-elle une avec notre politique d'immigration fédérale?

M. Innes: Oui, nous nous préoccupons de l'urbanisation croissante du Canada et de la concentration démographique dans les trois régions métropolitaines principales. Afin de résoudre ce problème, nous ne croyons pas qu'on devrait avoir une politique spéciale pour les immigrants; nous suggérons que le coût réel des centres métropolitains devrait être payé par ces centres et qu'on ne devrait pas faire des paiements de transfert à Toronto, Vancouver et Montréal. En plus, nous croyons qu'étant donné que l'immigration devrait être liée aux possibilités d'emploi, l'immigrant devrait comprendre au moment de son arrivée qu'il va travailler dans une région donnée. Étant donné la nature de notre société, ces emplois seraient sans doute dans les régions plus isolées à l'origine et les immigrants s'établiraient dans ces régions jusqu'à ce qu'ils soient libres de déménager.

M. Scott: Vous ne recommandez pas qu'ils soient obligés de rester dans ces centres désignés au début. Voudriez-vous les encourager à rester dans ces endroits?

M. Innes: Nous avons discuté longuement de la question et nous croyons qu'il serait à l'encontre des droits de l'homme de les obliger de le faire, nous croyons également que si on recrute l'immigrant essentiellement pour remplir un poste donné, il devrait consulter le ministère de la Main-d'œuvre afin d'obtenir son approbation pour changer d'emploi. S'il pouvait trouver un autre emploi, le bureau de la Main-d'œuvre pourrait lui donner son approbation, mais il ne pourrait simplement quitter son emploi afin d'aller s'établir dans une ville en espérant y trouver un emploi.

M. Scott: Croyez-vous qu'on devrait l'encourager à rester et à travailler dans les régions désignées dont vous parlez, en lui accordant des subventions pour le logement, par exemple?

M. Innes: Franchement, nous n'avons pas parlé de l'idée de telle subvention. On devrait peut-être y penser.

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Scott. Nous terminons nos questions avec M. Haidasz.

M. Haidasz: Merci, monsieur le président. J'aimerais demander à nos témoins pourquoi ils ont donné tant d'importance à la recommandation nº 11, selon laquelle:

> La mise en application d'une politique non-discriminatoire par les agents d'immigration locaux n'est pas aussi bonne qu'elle devrait l'être.

Y a-t-il des exemples flagrants d'injustice qui ont eu lieu dans la région de Windsor?

[*Texte*]

Mr. Wurfell: Yes, I think this recommendation was based upon information on a number of cases at the border where there was evidence of racial discrimination in the on-the-spot decisions made by Immigration Service officers. We tried to approach this in a very constructive way by suggesting in-service training and recommending a hiring policy that would bring racial minorities into the staff of the immigration service, which I think would help to change the whole tone of the service and of the attitudes and decisions.

• 2005

Mr. Haidasz: Has any attempt been made, by people in your college or other people in Windsor, to bring this matter to the attention of the Minister of Manpower and Immigration or the immigration authorities in Ottawa?

Mr. Wurfell: I can personally speak of a case a couple of years ago in which it was, yes.

Mr. Haidasz: Has it been attended to favourably

Mr. Wurfell: Yes. I do not think there has ever been any question but that the policy in Ottawa is a good one. It is just a question of some individuals occasionally not being in tune with it.

Mr. Haidasz: I notice that in your summary of recommendations you do not mention the problem of refugees. However, you did mention in the preface that, from time to time, the category of political refugee should be recognized for immigration purposes. Many people have found their way to this country and do apply, I would say, almost daily, seeking political asylum in Canada. Is this not a problem in Windsor?

Mr. Wurfell: No. I think the term "from time to time" would quite properly be interpreted as almost daily. I think it is a constant problem.

Mr. Haidasz: Have you any suggestions as to how we can improve the administration in dealing with these people who apply for political asylum from day to day? I mean those people who are in Canada, not outside of Canada.

Mr. Wurfell: I gather that the problem is greatly lessened by the fact that it is no longer possible to apply for landed-immigrant status in Canada, therefore there is not as great a likelihood that people will come, intending to stay, without landed-immigrant status.

One of the things we did discuss, and which I think is important, is that the immigration service consult as widely as possible with people who have expert knowledge of the countries concerned. There has not always been even—handedness in the determination of political-refugee status. If the only consideration were jeopardy of life and limb if a person were to return to his home country of if he were forced to go back, and if the question of the political colour of the régime were not involved in the decision, I think it would reduce a great deal of controversy in Canada and would be a consistent expression of a humanitarian concern unrelated to the political advantage or disadvantage in any particular case.

Mr. Haidasz: I refer also to your appendix. You say that members of one group agreed that an identity-card system was acceptable in Canada. Is this an identity-card system just for immigrants before they become Canadian citizens, or is it for everybody?

[*Interprétation*]

M. Wurfell: Je crois que cette recommandation se fonde sur des renseignements sur plusieurs cas de discrimination raciale dans les décisions prises à la frontière par les agents d'immigration. Nous avons essayé d'aborder la question de façon positive en suggérant des cours de formation et en recommandant une politique d'embauche de membres de minorités raciales dans les services d'immigration, car nous croyons que ceci modifierait l'attitude et les décisions du service.

M. Haidasz: Des représentants du collège où vous travaillez ou d'autres habitants de Windsor ont-ils essayé d'attirer cette question à l'attention du ministre de la Main-d'Oeuvre, ou d'en faire un rapport aux autorités d'immigration compétentes à Ottawa?

M. Wurfell: Un cas a été attiré à leur attention il y a 2 ans.

M. Haidasz: Avez-vous eu satisfaction?

M. Wurfell: Oui. Je ne pense pas que l'on ait jamais mis en question la politique d'Ottawa. S'il y a des problèmes, c'est tout simplement parce que, parfois, un fonctionnaire ne la connaît pas assez bien pour bien l'appliquer.

M. Haidasz: Dans les recommandations que vous faites, vous ne faites pas mention des réfugiés. Cependant, dans vos remarques préliminaires, vous dites que le ministère de l'Immigration devrait reconnaître l'existence des réfugiés politiques. Beaucoup d'hommes et de femmes ont cherché un asile politique au Canada, et nous en accueillons presque tous les jours. Y en a-t-il à Windsor?

M. Wurfell: Non. Quand j'ai dit: «De temps en temps», dans mes remarques préliminaires, je voulais dire qu'il s'agissait d'une chose qui arrive presque tous les jours. C'est un problème perpétuel.

M. Haidasz: Comment pouvons-nous améliorer notre façon de procéder avec ces hommes et femmes qui cherchent un asile politique au Canada? Je parle évidemment de ceux qui se trouvent au Canada actuellement.

M. Wurfell: Si je ne m'abuse, le problème devient moins important, étant donné qu'il n'est plus possible de demander le statut d'immigrant reçu au Canada. Il est donc fort peu probable que des étrangers viendront au Canada avec l'intention de rester ici sans le statut d'immigrant reçu.

Il est à notre avis de la première importance pour les autorités d'immigration de consulter autant que possible des spécialistes des pays d'origine des immigrants. Il n'est pas toujours juste d'accorder à un immigrant le statut de réfugié politique. Nous aurions moins de problèmes à cet égard au Canada, et il serait plus logique du point de vue humain, mis à part le régime politique du pays concerné, si le seul critère dont on tenait compte était le danger de mort que la personne concernée encourrait si elle retournait à son pays d'origine.

M. Haidasz: Dans l'appendice de votre mémoire, vous dites que les membres d'un groupe d'immigrants éventuels accepteraient la nécessité de carte d'identité au Canada. Ce système de cartes d'identité, s'appliquerait-il seulement aux immigrants avant qu'ils ne deviennent citoyens canadiens, ou devrait-il s'appliquer à tout le monde?

[*Text*]

Mr. Innes: This came up in one of the workshops as one of the contributed ideas we discussed. We did not feel that we wanted to take any stand on it in our brief, but we wanted to draw your attention to the fact that there were those who felt that this was possible and acceptable. I think the intention was that this would apply to everyone, and not just to immigrants. We would all have a formal card, or something to say who we were and so forth—other than something easily obtained, like a social-security card or a driver's licence.

Mr. Haidasz: Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Haidasz. Mr. Innes and Mr. Wurfell, thank you for your brief. You receive our assurance that the brief, in full, will be considered by the Committee before writing our report. Thank you.

The next witness on our list is the Essex-Windsor Liberal Association, Mr. Aurele Beneteau, Vice-President.

• 2010

While Mr. Beneteau is coming forward, may I remind those of you who have come in since we commenced our hearing that if you wish to present to us a brief this evening and have not already provided us with notice of that you should present yourselves to the table at the side of the hall to Jill Armstrong. She will be pleased to record your names and let met know that you wish to come forward and I will govern myself accordingly by way of time.

The witness advises that part of the presentation will be in French and part will be in English. Perhaps I should remind those of you who were here and tell those who were not here in the beginning that instantaneous translation is available at those chairs on the left side of the hall.

Mr. Beneteau.

M. A. Beneteau (vice-président de l'Association libérale de la circonscription d'Essex-Windsor): Monsieur le président, je m'appelle Aurèle Bénéteau et je représente ce soir l'Association libérale de la circonscription d'Essex-Windsor.

Monsieur le président, honorables membres, mesdames et messieurs, l'Association libérale de la circonscription d'Essex-Windsor supporte la nouvelle politique de l'immigration qui fut présentée par l'honorable Robert Andras.

Nous voyons que le Canada est un pays d'occasion pour tous et que tous ont un droit à la liberté de notre grande société canadienne, y compris à ses bénéfices. Nos ancêtres n'étaient-ils pas des immigrants qui, pour certains, avaient un meilleur style de vie et l'occasion de s'exprimer et de s'épanouir et, par le moyen de leurs efforts, métiers et savoir, n'ont-ils pas établi une société productive dont nous nous réjouissons aujourd'hui?

Il y en a plusieurs qui ont immigré dans ce secteur de la province de l'Ontario et ceux-ci sont devenus responsables et hautement considérés dans leur communauté.

En effet, notre représentant, l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture, en a aidé plusieurs et tous ceux qu'il a aidés pendant ses 13 ans comme membre de Parlement sont devenus des citoyens responsables. De plus, l'épouse de notre Ministre est une immigrante, et si ceci ne démontre point un sens de la responsabilité, je me demande ce que le terme «responsabilité» veut dire.

[*Interpretation*]

M. Innes: C'est un sujet que nous avons discuté dans un de nos ateliers. Il s'agit d'une proposition d'un de nos membres, et nous ne voulions pas adopter une position plus précise dans notre mémoire. Nous voulions seulement attirer votre attention sur le fait que certaines personnes accepteraient une telle éventualité. Un tel système viserait tout le monde, et non pas les immigrants seuls. Nous aurions tous une carte d'identité officielle, outre le permis de conduire et la carte de sécurité sociale, qui peuvent s'obtenir assez facilement.

M. Haidasz: Merci, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Haidasz. Nous remercions M. Innes et M. Wurfell de leur présentation. Nous vous assurons que le Comité tiendra compte de votre mémoire avant de rédiger son rapport. Merci.

Notre prochain témoin est M. Aurele Beneteau, vice-président de l'Association libérale de la circonscription d'Essex-Windsor.

Pendant que nous attendons que M. Beneteau s'approche de la table des témoins, puis-je rappeler à ceux qui sont arrivés en retard qu'ils doivent tout d'abord s'inscrire auprès de M^lle^ Jill Armstrong, qui se trouve à la table de l'autre côté de la salle, s'ils veulent se faire entendre ce soir, s'ils ne nous ont pas encore avisés de leur intention. M^lle^ Armstrong prendra votre nom en note et me dira que vous voulez parler. J'agirai en conséquence, selon le temps dont nous disposons.

Le témoin vient de me dire qu'une partie de sa présentation sera en français. Les sièges du côté gauche de la salle contiennent des écouteurs qui vous permettraient d'entendre la traduction simultanée en français.

Monsieur Beneteau.

Mr. A. Beneteau (Vice President, The Essex-Windsor Liberal Association): My name is Aurele Beneteau, and I represent the Essex-Windsor Liberal Association.

Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen. The Essex-Windsor Liberal Association supports the immigration policy put forward by the Honourable Mr. Andras.

We look upon Canada as a country of promise for all, and we feel that everyone has a right to enjoy the freedom and benefits of Canadian society. Were not our anscestors immigrants seeking a better way of life and the freedom to express themselves and develop as they wished? Is not the society we live in today the fruit of their toil and aspirations?

A good number of immigrants settled in this part of Ontario and they have become responsible citizens, a pride to their communities.

As a matter of fact, our member of Parliament, the Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture, personally extended his help to a number of immigrants during his thirteen years in office, and all those he sought to help have become responsible Canadian citizens. His own wife is an immigrant, and if this is not enough to show what I mean when I speak of responsibility, I do not know what could.

[*Texte*]

Plusieurs disent que les immigrants sont une source de dépenses pour le porte-monnaie public. Ceci semble être une déclaration sans base et non valable. D'ailleurs, d'après l'étude, l'effet économique créé par l'immigration au tableau 5.6, page 73, il semble que l'effet en plusieurs cas est très minime sinon non existant. D'après nous, la grande majorité des immigrants amène des bénéfices pour notre grande société. L'immigration peut contribuer à l'épanouissement du Canada. De telles contributions peuvent se faire dans le domaine des entreprises, de la technique, de la linguistique et de la culture.

With reference to the cultural and linguistic aspects, it should be noted that the bulk of the French-speaking immigrants have gone to Quebec and that the numbers of French-speaking immigrants who have directed themselves to other provinces are relatively small.

It is evident, as the Green Paper states, that immigration policy should take into account linguistic equilibrium. Canada is a bilingual nation. It seems that in many instances abroad the following image of Canada is given: The Province of Quebec is French, the others English. It should be pointed out to future immigrants that Canada is truly bilingual and bicultural and they should not be surprised to discover that the French language enjoys official status in all areas. This is a factor that should be of prime importance to our Department of Immigration.

In summary, we support an immigration policy that does not discriminate against any race, creed or colour and sincerely feel that our Canadian society can progress and continue to enjoy a status of leadership because of the diversity of its people. Thank you very much. Merci beaucoup.

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): Merci, Mr. Beneteau. Nous commençons nos questions avec Mr. Lee.

• 2015

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Beneteau. In your discussions with your association, have you discussed the four options which are outlined in the Green Paper and if so, which one of those options would your organization favour?

Mr. Beneteau: At this point, Mr. Lee, I should state that I have not had the opportunity to study the Green Paper in depth and I do not think our association as such has studied it in depth, so I could not honestly choose between any one of the four options that are shown in the Green Paper.

Mr. Lee: If I could come back to something which I raised with the last witness, this is something that I do not really mean to dwell on, but it is a problem with respect to guest workers. I think most of the criticism, either for or against the program we are involved in, has come from the members of Parliament from this area. Would you care to comment on this problem which seems to be here? There are many people from this area who are either extremely for or against this program.

Mr. Beneteau: Mr. Lee, I would like to comment on that. It seems that in this area we have two predominant societies; we have an urban society and we have an agricultural society. Possibly the urban society feels that with immigration into this area that many of the jobs or positions in this region would be filled by immigrants, especially while, presently, the unemployment factor is quite high.

[*Interprétation*]

Some people say that immigrants cost the Canadian taxpayer money. Such a charge is unfounded. Indeed, Table 5.6 on page 73 of the report seems to show that the financial burden created by immigrants is so small as to be scarcely measurable. We are of the opinion that most immigrants make a valuable contribution to Canadian society. Immigration makes possible cultural, technical and financial development from which all Canadians may benefit.

En ce qui concerne l'aspect culturel et linguistique, il faut noter que la plupart des immigrants francophones s'établissent au Québec, et que peu d'immigrants francophones s'établissent ailleurs au Canada.

Il est évident qu'une politique d'immigration devrait tenir compte de l'équilibre linguistique du pays. Le Canada est un pays bilingue. Le plus souvent, ceux qui voient le Canada de l'extérieur pensent que la province de Québec est française et que le reste du pays est anglais. On devrait faire comprendre aux immigrants dans l'avenir que le Canada est un pays vraiment bilingue et biculturel, et un immigrant éventuel ne devrait pas s'étonner d'apprendre que la langue française est reconnue partout au Canada comme une des deux langues officielles du pays. C'est un fait que le ministère de l'Immigration devrait à tout prix attirer à l'attention d'immigrants futurs.

Somme toute, nous sommes en faveur d'une politique d'immigration qui ne fait pas de discrimination contre un immigrant à cause de sa race, sa couleur ou ses croyances. Nous pensons que la société canadienne peut continuer à se développer et à se ranger parmi les sociétés les plus avancées du monde justement à cause de la diversité de sa population. Merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Thank you. Mr. Beneteau. Mr. Lee will open the questioning.

M. Lee: Merci, monsieur Beneteau. Au cours des discussions que vous avez eues avec les membres de votre association, avez-vous parlé des quatre options proposées dans le Livre vert, et si vous l'avez fait, laquelle des quatre options votre organisation appuierait-elle?

M. Beneteau: Je dois tout d'abord vous faire remarquer que nous n'avons pas eu l'occasion d'étudier en détail le Livre vert. Pour cette raison, je ne saurais vous dire laquelle des quatre options serait la plus favorable, selon nous.

M. Lee: Je parlais des ouvriers invités avec le dernier témoin. Je n'aime pas trop insister là-dessus, mais ce sont surtout les députés de cette partie du pays qui se déclarent en faveur ou contre notre programme actuel. Pourriez-vous nous expliquer ce phénomène? La population de cette partie de la province est soit pour, soit contre notre programme, mais toujours catégorique.

M. Beneteau: En discutant de ce problème, il faut tenir compte du fait qu'il existe des communautés urbaines et des communautés rurales dont les intérêts sont différents. Les habitants des centres urbains sont d'avis que les immigrants leur feront de la concurrence sur un marché de travail où le taux de chômage est déjà très élevé.

[*Text*]

In the agricultural areas, on the other hand, there are not many people from the urban society who are willing to go out into the agricultural area and expend their energies by harvesting crops. Therefore, we require the immigrants in this area to help us harvest our crops in order to keep the Canadian society or economy going.

Mr. Lee: When you are speaking of immigrants, are you referring to the guest worker system?

Mr. Beneteau: Yes, to a certain degree. We also have in the area what we classify as emigrants, people from other provinces who come to this area to help the farmers out. There is a bit of both involved.

Mr. Lee: In your experience in talking to people, have they found the program to be to their benefit? Have they found problems?

Mr. Beneteau: With those agriculturalists I have spoken to, there are some who feel that they should obtain more help—they are lacking help to harvest their crops—while others are quite satisfied with the program as it exists. Really an open door immigration policy, with certain regulations, would be of benefit to the area.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Lee.

Mr. Scott: Mr. Beneteau, there is an unemployment rate of 7.1 per cent or 7.2 per cent in Canada, has your group done any studies as to the reason why we cannot get Canadians who are unemployed to work in the agricultural industry?

Mr. Beneteau: We have not had a formal study as such, but if you look around in society you will see there are people who are making $10 and $12 and $15 an hour. I ask you, how many of these people would be willing to go out and work for $2 or $2.25 an hour? I doubt very much whether you would find many in that category who would be willing to do so.

Mr. Scott: Do you feel that we are exploiting the immigrant worker when we ask him to work at lower wages than the Canadians are demanding?

Mr. Beneteau: Possibly exploitation in a certain respect and I will speak personally on that, not on behalf of the association. I think, at this point, we are allowing the person who is coming in a taste, as you would put it, of the Canadian society. The earnings that this person would make, I believe, are earnings that he normally would not be able to obtain in his own area and, therefore, that is one of the basic reasons why he is coming to Canada.

• 2020

Mr. Scott: You will find the guest worker and the immigrant quite happy working in their agricultural industry.

Mr. Beneteau: I would not classify all immigrants and all guest workers coming in as working in the agricultural society. There are many who are qualified for technological areas, different professional areas, but those that do come into the agricultural areas, I believe, are satified although really is a person always satisfied with what he has or does he always wish to have more?

[*Interpretation*]

Par contre, peu d'habitants des centres urbains veulent chercher des emplois dans les exploitations agricoles. C'est pour cela que nous avons besoin d'ouvriers invités pour faire la récolte.

M. Lee: Quand vous parlez d'immigrants, faites-vous allusion aux ouvriers invités?

M. Beneteau: Jusqu'à un certain point. Il y a aussi des ouvriers que nous appelons des immigrants, c'est-à-dire, des ouvriers qui viennent d'autres provinces pour aider les agriculteurs.

M. Lee: Mais les habitants de cette région, sont-ils d'avis qu'ils profitent du programme du gouvernement, que vous sachiez? Y a-t-il des problèmes?

M. Beneteau: Quelques agriculteurs avec qui j'ai parlé sont d'avis qu'ils doivent obtenir plus d'assistance, parce qu'ils n'ont pas assez d'ouvriers pour faire la récolte. D'autres sont tout à fait contents avec le programme dans sa forme actuelle. A vrai dire, une politique d'immigration ouverte, mais comportant certains contrôles, ne pourrait qu'aider la région.

M. Lee: Merci, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Lee.

M. Scott: Il existe au Canada un taux de chômage d'environ 7,1 ou 7,2 p. 100. Votre association a-t-elle fait des études pour découvrir pourquoi on n'arrive pas à trouver des chômeurs canadiens pour travailler dans nos fermes?

M. Beneteau: A vrai dire, nous n'avons pas fait une étude. Mais, vous savez, un ouvrier qui gagne $10 ou $15 l'heure ne veut pas travailler pour $2 ou $2.25 l'heure. Peu de gens aiment le travail à ce point-là.

M. Scott: Pensez-vous que nous exploitions les ouvriers immigrants lorsque nous leur demandons de travailler pour un traitement moins élevé que la moyenne?

M. Beneteau: Cela n'est pas impossible, mais c'est un avis personnel que je vous donne. Lorsque nous acceptons un ouvrier immigrant au Canada, nous lui donnons l'occasion de goûter un peu à la société canadienne. Si je ne m'abuse, un ouvrier immigrant peut gagner davantage au Canada que chez lui, et c'est la raison pour laquelle il vient ici.

M. Scott: Mais l'immigrant et l'ouvrier invité sont tous les deux contents de pouvoir travailler dans une ferme.

M. Beneteau: Ce ne sont pas tous les immigrants et tous les ouvriers invités qui travaillent dans les fermes. Certains ont des qualifications professionnelles ou techniques. Il est vrai, je pense, que ceux qui travaillent dans les fermes sont contents de pouvoir le faire. Mais celà ne signifie pas nécessairement qu'ils n'aient pas d'autres aspirations.

[*Texte*]

Mr. Scott: Will you be making a written submission?

Mr. Beneteau: I definitely will. I will have it to the Committee prior to September 17.

Mr. Scott: Thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Senator Godfrey.

Senator Godfrey: I have a supplementary to that. For how many months of the year are the guest workers, not the immigrants, usually here?

Mr. Beneteau: I presume they are for . . .

Senator Godfrey: I am talking about the agricultural ones.

Mr. Beneteau: In the agricultural area?

Senator Godfrey: In the agricultural area.

Mr. Beneteau: Approximately six months of the year.

Senator Godfrey: Where do they come from?

Mr. Beneteau: There are quite a number of them come in from Jamaica, I believe, and some from Mexico. To my knowledge, that is about the extent of the mass of the people who do come in.

Senator Godfrey: What wages are they paid actually?

Mr. Beneteau: I presume they are paid the minimum wage as stipulated by Canadian law.

Senator Godfrey: Do they pay their own way up...

Mr. Beneteau: No, that is paid for by the person who requires their services. I believe housing is also provided, accommodations are also provided by the person requesting their services.

Senator Godfrey: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): I believe that concludes the questioning, Mr. Beneteau. We thank you for your intervention and look forward to receiving your written brief by September 15.

M. Beneteau: Merci, monsieur le président.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Our next witness will be Professor Spellman of the Department of Asian Studies from the University of Windsor.

Would you introduce yourself, please, Dr. Spellman, and advise us for what group you speak or whether you speak personally.

Professor J. W. Spellman (Department of Asian Studies, University of Windsor): My name is Dr. J. W. Spellman. I am head of the Department of Asian Studies at the University of Windsor. I am speaking both personally and on behalf of my colleagues in the Department.

I appeared before this Committee in the hope that the Green Paper on Immigration and Population is open to genuine debate and in an honest search for a just and viable policy, that critical comment will be as welcome as compliments.

[*Interprétation*]

M. Scott: Allez-vous nous envoyer un mémoire écrit?

M. Beneteau: Certainement. Le Comité l'aura avant le 17 septembre.

M. Scott: Merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: J'ai une question supplémentaire à ce sujet. Pendant combien de mois par an y a-t-il des ouvriers invités dans cette région?

M. Beneteau: Parlez-vous . . .

Le sénateur Godfrey: Je parle des ouvriers qui travaillent dans les fermes.

M. Beneteau: C'est-à-dire, dans les régions rurales.

Le sénateur Godfrey: C'est exact.

M. Beneteau: Pendant six mois par an, environ.

Le sénateur Godfrey: D'où viennent-ils?

M. Beneteau: Beaucoup viennent de la Jamaïque, et quelques-uns du Mexique. Ce sont les deux pays d'origine les plus importants, que je sache.

Le sénateur Godfrey: Combien sont-ils payés à l'heure actuelle?

M. Beneteau: Je suppose qu'on leur paie le salaire minimum stipulé par la loi canatienne.

Le sénateur Godfrey: Payent-ils leurs frais de voyage?

M. Beneteau: Non, l'employeur paie le voyage. Je pense que l'employeur les loge également.

Le sénateur Godfrey: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Je ne pense pas qu'il y ait d'autres questions, monsieur Beneteau. Nous vous remercions de votre présentation et nous attendrons votre mémoire d'ici le 15 septembre.

Mr. Beneteau: Thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Notre prochain témoin est le professeur Spellman de la faculté des études asiatiques de l'Université de Windsor.

Voulez-vous vous présenter, monsieur Spellman, et nous dire quel groupe vous représentez.

M. J. W. Spellman (Faculté des études asiatiques, Université de Windsor): Je m'appelle J. W. Spellman, et je suis chef du département des études asiatiques à l'Université de Windsor. C'est une présentation personnelle que je fais, mais je parle aussi de la part de mes collègues à la faculté.

Je comparais devant vous avec l'espoir que vous cherchez vraiment à établir une politique d'immigration juste et équitable, et que vous accepterez des critiques comme des compliments.

[*Text*]

I hope that the popular rumour that the government had already decided the basic outlines of its new immigration policy even before these hearings were called is found false.

Senator Godfrey: We hope so, too.

Prof. Spellman: Yes, I very much hope so, but as you appreciate, there are many who do feel that the basic outlines of the future policy is already determined and I am speaking to that issue as well. The sincerity, as you know, and the integrity of the Green Paper, as well as the validity of a number of its conclusions are seriously challenged by a number of responsible citizens in this country as well as by leading newspapers such as the Montreal *Gazette*.

According to the classical principles of debate the proponents of a new policy are required to demonstrate (1) the exact defects of the present system; (2) that these defects are causally related to the remedy or remedies proposed; (3) that the evidence is so compelling that it constitutes a clear need for a change; (4) a proposal is then presented which indicates how the defects of the present system will be remedied without introducing new dangers.

If this debate on the Green Paper were carried on according to those established principles, I have little difficulty in asserting that the government's case is very weak and largely unsubstantiated. Indeed, no concrete proposal has even been suggested. We have to guess and read between the lines of the Green Paper for anything resembling such a proposal. This lack of evidence is nothing new. A recent publication by the Institute of Public Administration of Canada entitled *Canada and Immigration* emphasizes this same serious omission in the last White Paper on Immigration:

> Members of Canada's Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons, appointed in October 1966 to examine the government's White Paper on Canadian Immigration Policy, were astonished to discover that the proposed policy changes, particularly in the area of sponsored immigration, were based on very limited statistical information. At committee hearings, they were very critical of the senior officials of the Department of Manpower and Immigration who were defending the government's proposals:
>
> "Member for Essex West: I just want to say, through you, Mr. Chairman, to the witnesses that I am really surprised that you have come before us to make such wide-ranging proposals for changes in our existing system without a more detailed factual and statistical foundation. I would have expected more of you gentlemen.
>
> "Member for Vancouver Quadra: I find it pretty astonishing that with all that is said and with all the discussion that takes place... the Government of Canada has at no time seen fit to trace through the manner in which the immigrant integrates himself into the community. I think everyone at this table must be astonished at this revelation."

The Committee's judgment on the government's White Paper of 1966 is, in my opinion, just as valid on the government's Green Paper of 1975. Eight studies have been commissioned by the government as background to the Green Paper. One of the first to appear was conducted by a University of Toronto sociologist and two assistants. The Southam News Services correctly reviewed it by saying:

[*Interpretation*]

J'espère que la rumeur qui circule, selon laquelle le gouvernement a déjà établi les bases de sa nouvelle politique d'immigration, même avant de tenir ces séances publiques, est fausse.

Le sénateur Godfrey: Nous l'espérons aussi.

M. Spellman: Je l'espère bien, mais vous savez qu'il y a beaucoup de gens qui croient vraiment que les bases de la politique d'immigration future ont déjà établies. Plusieurs citoyens responsables, en même temps que des journaux aussi importants que la *Gazette*, mettent en doute la bonne foi et l'intégrité du Livre vert, et ne reconnaissent pas la validité de plusieurs des conclusions qui y figurent.

Selon les principes traditionnels qui règlent un débat, ceux qui proposent une nouvelle politique sont obligés de démontrer (1) quelles sont les failles du système actuel; (2) que le remède ou les remèdes proposés combleront ces failles; (3) et que les faits pertinents dont on dispose justifient et nécessitent des changements. Finalement, que la formule proposée vise à oublier les lacunes dans l'ancien système sans créer de nouveaux problèmes.

Si le débat qui se fait autour du Livre vert était réglé par ces principes de base, je pense qu'on trouverait assez rapidement que les arguments du gouvernement sont mal fondés et peu convaincants. En fait, aucune proposition concrète n'a été faite. Il nous faut deviner et lire les lignes du Livre vert pour y chercher quelque chose qui ressemble à une telle proposition. Cette lacune n'a rien de nouveau. Une publication récente de l'Institut d'administration publique du Canada intitulée «Canada et l'immigration» souligne cette même lacune grave dans le dernier Livre blanc sur l'immigration:

> Les membres du comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes, nommés en octobre 1966 afin d'examiner le Livre blanc du gouvernement sur la politique canadienne d'immigration, ont été étonnés de découvrir que les modifications proposées à cette politique et particulièrement en ce qui concerne l'immigration des personnes nommées, sont basées sur un très petit nombre de données statistiques. Lors des audiences du Comité, on a critiqué les hauts fonctionnaires du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration qui défendaient les propositions du gouvernement:
>
> «Le député d'Essex ouest: Je tiens à dire, monsieur le président, aux témoins, que je suis très surpris que vous veniez proposer des modifications aussi vastes au système existant avec aussi peu de données statistiques. J'en attendais plus de vous, messieurs».
>
> «Député de Vancouver Quadra: Je suis très surpris de voir qu'avec tout ce qui a été dit et après tous les débats qui ont eu lieu... le gouvernement canadien n'ait jamais cherché à déterminer de quelle manière les immigrants s'intègrent à la communauté. Tout le monde à cette table ne peut être qu'étonné par cette révélation.»

Le jugement du Comité sur le Livre blanc gouvernemental de 1966 est tout aussi valide pour le Livre vert du gouvernement de 1975. Huit études ont été commandées par le gouvernement dans le cadre du Livre vert. La première a été menée par un sociologue de l'Université de Toronto et deux adjoints. La Southam News Services l'a définie correctement en disant:

[*Texte*]

> The study appears long on theory and worldwide surveys but short on actual Canadian experiences, with only a few documented references to Canadian situations.

Most of the studies can be characterized, unfortunately, as rather facile and without much substance. The so-called longitudinal study, which is the basis of the data of the Green Paper, was an outcome of that Committee's dissatisfaction. The statistics of that longitudinal study are those that are appended to the Green Paper. They may be useful for some purposes but they do not, in many cases, happen to support the assumptions claimed in the Green Paper.

The suggestion of the Green Paper is that immigrants constitute a major factor in the difficulties facing this country in the areas of:

> ... congested metropolitan areas, housing shortages, pressures on arable land, damage to the environment—in short, the familiar catalogue of problems which most prosperous and sophisticated societies are currently endeavouring to overcome.

That is from page four of the Highlights of the Green Paper. To these lists of problems for which immigrants are blamed is added:

> Intensifying demands for housing, transit facilities, community services ...

and on page seven:

> just plain space ...

Which they take up.

Although the Green Paper does not itself stress the accusation, some in business and industry would add the unemployment situation as another social problem resulting from immigrants. Housing, transportation, community services, unemployment and congested cities are suggested as problems causally related to our policy on immigration.

It is difficult to believe that we are really so impoverished in our understanding or so deficient in powers of explanation that we have come to this! It seems to me that you can select many groups, if you are so minded, as being responsible for the social and economic distress many experience. The government itself comes first to mind. But one could list business, unions, consultants, multinational corporations, or apathy, secrecy, and greed. But to blame it on the immigrant seems to me shallow and totally out of balance.

lsm

• 2030

In any event, no case has ever been made which demonstrates a causal relationship between Canadian socio-economic problems and the existing policy on immigration. If this is so, changes in immigration policy are not likely in the least to affect these problems but they may well produce new problems, both national and international.

In the past, Canadian immigration policy towards Asians has been particularly discriminatory and repressive. That is not simply my opinion. That is a fact borne out by virtually every writer on this subject and I trust that the Committee is familiar with the extensive literature available in Canadian, Indian, English and American journals. Because the verdict is virtually unanimous that Canadian immigration policy until 1966 discriminated harshly

[*Interprétation*]

> L'étude aborde longuement la théorie et les données mondiales, mais ne parle que brièvement de l'expérience effective canadienne, avec seules quelques références documentées sur la situation canadienne.

Malheureusement, on peut caractériser la plupart des études comme des exercices de facilité et comme manquant de substance. L'étude longitudinale, comme on l'appelle, qui est à la base des données du Livre vert, résulte du mécontentement exprimé par le comité d'alors. Les statistiques produites par cette étude longitudinale sont celles qui sont annexées au Livre vert. Elles peuvent être utiles à certains égards, mais, dans de nombreux cas, elles n'appuient pas les affirmations contenues dans le Livre vert.

Le Livre vert affirme que les immigrants constituent une cause importante des difficultés auxquelles fait face le pays dans les domaines suivants:

> ... congestion des zones métropolitaines, manque de logement, pénurie de terre arable, dégâts causés à l'environnement—en bref, l'énumération familière des problèmes que les sociétés les plus prospères et les plus sophistiquées cherchent actuellement à surmonter.

Ceci figure à la page 4 du résumé du Livre vert. A ces listes de problèmes que l'on accuse les immigrants de créer on ajoute:

> L'intensification de la demande de logement, de transport, de services communautaires ...

et à la page sept:

> l'espace lui-même ...

qu'ils occupent.

Bien que le Livre vert lui-même ne contienne pas cette accusation, certains dans les milieux des affaires et de l'industrie ajouteront le chômage comme un autre problème résultant de l'immigration. Le logement, le transport, les services sociaux, le chômage et les villes surpeuplées sont cités comme étant des problèmes découlant de notre politique d'immigration.

Il est difficile de croire que notre entendement se soit appauvri à ce point ou que notre logique soit déficiente au point d'en venir là! Si l'on veut, on pourrait citer beaucoup d'autres groupes comme étant responsables des problèmes sociaux et économiques qui se posent, et en tout premier lieu, on pourrait citer le gouvernement. On pourrait ajouter à la liste les milieux d'affaires, les syndicats, les experts, les sociétés multinationales, ou encore l'apathie, la pratique du secret et l'avidité. Mais de blâmer l'immigrant me semble manquer totalement de fondement de logique.

Quoi qu'il en soit, personne n'a jamais prouvé qu'il existe un lien de causalité entre les problèmes socio-économiques du Canada et la politique actuelle en matière d'immigration. Par conséquent, une modification de la politique d'immigration n'est guère susceptible de résoudre ces problèmes, mais risque au contraire d'en produire de nouveaux, aussi bien sur le plan national qu'international.

Par le passé, la politique canadienne d'immigration vis-à-vis des Asiatiques s'est montrée particulièrement discriminatoire et répressive. Ce n'est pas là seulement mon point de vue. C'est un fait que reconnaissent pratiquement tous ceux qui ont jamais écrit sur ce sujet et je pense que le Comité connaît les nombreux articles parus dans les journaux canadiens, indiens, anglais et américains. Étant donné que, de l'avis pratiquement unanime, la politique

[*Text*]

against Asians on the basis of race alone, we must not be surprised that there are those who are cautious in accepting the government's credibility that race will not be a factor in determining future policy.

One can often judge the future only according to the past. Given the well-documented evidence of the past racial discrimination in Canadian immigration policy, it is surely reasonable to expect that many are apprehensive about the government's intentions and express their concerns strongly. It is the responsibility of the government and this Committee to do all they can to allay these anxieties and to assure the people that they will make every effort and welcome every suggestion to the objective that neither de jure nor de facto racial discrimination exists. Such an assurance, backed by positive action, might do much to gain a public consensus for this paper which has divided many in this country. The demonstrations outside in this and other cities are only one indication of public antagonism.

It is not de jure racial discrimination which is feared. The Canada Year Book of 1914 is blunt in its description of such policy under the heading, on page 678, entitled "Oriental Immigration". This is an official Canada Year Book, 1914. The quote is as follows:

> Canada has consistently followed a policy of exclusion with regard to immigration from oriental countries. With the exception of certain classes, such as consular officers, members of the learned professions and merchants, Chinese immigrants have been required to pay a head tax, fixed originally at $50 in 1885, increased to $100 in 1901, and since 1903 standing at $500. For the year ended March 31, 1914, the revenue from the Chinese head tax amounted to $2,637,000, which is more by $743,902 than the amount expended upon immigration itself during the same period.

The Year Book then continues to discuss the Hindus as follows:

> From 1905 to 1908 the number of Hindu immigrants grew from 45 to 2,623 and measures were taken for the exclusion from Canada of Hindus and other orientals. Early in 1908 a Canadian order in council prohibiting the landing of immigrants in Canada, unless coming direct from the country of their birth or citizenship, operated to the exclusion of Japanese labourers from Hawaii and of Hindus from Hong Kong and Shanghai.

Here I should point out that since there were no ships that sailed directly from India to Canada without stopping, the effect of that order was to prohibit Indian immigration in an indirect and sly manner. This was the Canadian government's response to the fact that Indians were British subjects with reciprocal immigration rights. That was *de facto* discrimination. This is the concern of many who are apprehensive about the government's intentions.

In December, 1974, before the Green Paper was published, the Secretary of State gave an address in which he spoke as follows:

> I belive it would be fundamentally wrong to define the immigration debate solely in economic or employment terms. There are also social, humanitarian, cultural, educational and moral reasons which must support an

[*Interpretation*]

canadienne d'immigration établissait jusqu'en 1966 une discrimination sévère à l'encontre des Asiatiques uniquement sur la base de leur race, il n'est pas surprenant de voir beaucoup rester sceptiques lorsque le gouvernement dit que la race ne sera pas un facteur déterminant dans la politique future.

En effet, on ne peut guère que juger le futur par rapport au passé. Étant donné les nombreux témoignages de la discrimination raciale exercée par la politique canadienne d'immigration, il est normal que beaucoup se méfient des intentions du gouvernement et expriment à haute voix leurs inquiétudes. Il appartient au gouvernement et à ce Comité de tout faire pour apaiser cette crainte et d'assurer la population que tout sera mis en œuvre pour supprimer toute discrimination raciale, dans les principes et dans la pratique. Une telle assurance, confirmée par des mesures positives, contribuerait grandement à rallier l'appui du public à un document qui divise le pays. Les manifestations qui se sont déroulées dans cette ville et dans d'autres ne sont qu'une des expressions de l'opposition publique.

Ce n'est pas la discrimination raciale officielle que l'on craint. L'Annuaire du Canada de 1914 décrit très clairement cette discrimination à la page 678, au chapitre «Immigration orientale». Il s'agit là de l'Annuaire officiel du Canada 1914. La citation est la suivante:

> Le Canada a suivi avec cohérence une politique d'exclusion en ce qui concerne l'immigration en provenance des pays orientaux. A l'exception de certaines catégories, tels que les agents consulaires, les professionnels et les commerçants, les immigrants chinois ont toujours dû payer une taxe, fixée à l'origine à $50 en 1885, qui est passée ensuite à $100 en 1901, et qui est depuis 1903 de $500. Pour l'année se terminant le 31 mars 1974, les recettes provenant de l'impôt sur les Chinois se sont montées à 2,637,000, soit $743,902 de plus que les sommes dépensées pour l'immigration elle-même pendant la même période.

L'Annuaire continue ensuite à propos des Indiens:

> De 1905 à 1908, le nombre d'immigrants des Indes est passé de 45 à 2,623 et des mesures ont été prises en vue d'exclure du Canada les Indiens et les autres orientaux. Au début de 1908, un décret du gouverneur en conseil interdisant le débarquement d'immigrants au Canada, à moins qu'ils viennent directement du pays où ils sont nés ou d'où ils sont citoyens, visait à exclure les ouvriers japonais de Hawaï et les Indiens venant de Hong Kong et de Shanghai.

Il faut ajouter ici que, vu qu'il n'y avait pas de bateau qui ralliait directement les Indes et le Canada, ce décret avait pour effet d'interdire l'immigration indienne de façon indirecte et hypocrite. C'était là la réaction du gouvernement canadien au fait que les Indiens étaient des sujets britanniques, avec des droits réciproques d'immigration. Il s'agit là ce que craignent beaucoup de ceux qui se méfient des intentions du gouvernement.

En décembre 1974, avant la publication du Livre vert, le secrétaire d'État a fait un discours dans lequel il a dit ce qui suit:

> Je pense qu'il serait fondamentalement mauvais de ne débattre de l'immigration qu'en termes économiques ou d'emploi. Il y a également des facteurs sociaux, humanitaires, culturels, éducationnels et moraux qui

[*Texte*]

immigration policy. I am confident that the Green Paper when published will situate the immigration options in that very thought of broad context. I am also confident that voluntary organizations such as the Canadian Human Rights Foundation will play a major part in focusing public debate on the basic values and principles which underline our "multicultural and multifaceted society."

Some have asked where is the role of the multicultural organizations and civil rights associations. It would be a gesture in the right direction, in my opinion, if the government were to offer to set up a high-ranking committee of representatives of ethnic and human rights groups and attempts to secure their approval before implementing new policies. For example, option number two suggested by the Green Paper proposes that immigration policy should be geared more closely to "meet economic and labour market objectives". This option, the paper points out, is incompatible with retaining the category of nominated relatives.

Many concerned persons believe option number two is likely to be reflected in government policy of the future. The category of nominated relatives was a sensitive response by this government to the importance of the family in society. In India the family is still the most significant unit for the vast majority of the people. The extended family system of India consists ordinarily of a warm series of relationships, obligations and services which extend considerably beyond the North American nuclear family limits of parents and children.

The opportunity to nominate relatives thus enables them to keep their families alive in their cultural context, rather than imposing our own as a penalty for immigrating. This mutual support and assistance which is characteristic of most Indian extended family units may help to explain why so few Asians ever become welfare cases.

If the category of nominated relatives is dropped, as seems to be suggested, this will clearly affect those societies in which the extended family system prevails. Since the extended family system prevails predominantly in Asia, especially India and China, it is difficult to resist the conclusion that Asians will be discriminated against as a race by a policy which though not *de jure* discrimination, nevertheless constitutes as a matter of actual fact a reduction in Asian immigration.

If, and only if, the government could demonstrate that there is a casual relationship between immigration policy and those socio-economic problems it lists, there would be more just ways of reducing immigration. For example, the average immigration by country over, say, the last five years and a 5 per cent or 10 per cent cut could be made across the board for all countries, with other factors remaining the same.

The suggestions of the proposed government policies would hit harder, as is so often the case, on the poor. They are the largest group, the immigrant labour force who do not have prearranged jobs. According to the Green Paper statistics, 75 per cent do not have jobs waiting for them

[*Interprétation*]

interviennent dans la politique d'immigration. Je suis sûr que le Livre vert, lorsqu'il sera publié, situera les options en matière d'immigration dans ce contexte très large. Je suis sûr, également, que les organisations bénévoles, telles que la Fondation canadienne des droits de l'homme, joueront un rôle important dans le débat public sur les valeurs et les principes fondamentaux qui sont à la base de notre «société multiculturelle à facettes multiples».

Certains ont demandé quel pouvait être le rôle des organisations multiculturelles et des associations de droits civiques. Ce serait un pas dans la bonne direction, à mon avis, si le gouvernement offrait de constituer un comité se composant de représentants des groupes ethniques et des associations de droits de l'homme et demandait l'approbation de celui-ci avant de mettre en œuvre une nouvelle politique.

Par exemple, à l'option nº 2, proposée par le Livre vert, celle-ci propose que l'immigration soit réglementée de façon à «respecter davantage les objectifs économiques et en matière d'emploi». Cette option, souligne le Livre vert, est incompatible avec le maintien de la catégorie des parents nommément désignés. Beaucoup craignent que l'option nº 2 soit reprise dans la politique gouvernementale future. La catégorie des parents nommés a été une réaction raisonnable du gouvernement face à l'importance de la famille dans notre société. En Inde, la famille reste l'unité sociale la plus importante pour la grande majorité de la population. Le groupe familial en Inde consiste ordinairement en une série de relations chaleureuses et d'obligations qui s'étendent considérablement au-delà de la famille nucléaire nord-américaine se composant uniquement des parents et des enfants.

La possibilité de nommer des parents permet ainsi de maintenir vivante la famille dans le contexte culturel indien, plutôt que d'imposer nos propres conceptions aux immigrants. Cet appui et cette aide que s'apportent mutuellement les membres des familles indiennes caractéristiques expliquent peut-être pourquoi si peu d'Asiatiques deviennent une charge pour l'État.

Si l'on abandonnait la catégorie des parents nommés, comme on semble le proposer, cela affecterait clairement les sociétés où le groupe familial est étendu. Étant donné que ce groupe familial prédomine en Asie, surtout en Inde et en Chine, il est difficile de ne pas conclure qu'une discrimination de fait sera exercée à l'encontre des adultes asiatiques en tant que race et qu'ainsi l'immigration asiatique sera réduite.

Si, et seulement si, le gouvernement prouvait qu'il existe un lien de causalité entre la politique d'immigration et les problèmes socio-économiques qui sont cités, on pourrait alors trouver un moyen équitable de réduire l'immigration. Par exemple, on pourrait réduire de 5 p. 100 ou de 10 p. 100 l'immigration en provenance de tous les pays, tous les autres facteurs pris en considération restant identiques.

La nouvelle politique d'immigration envisagée frapperait plus durement, comme toujours, les pauvres. Ils sont d'un groupe le plus important, les ouvriers qui n'ont pas d'emploi arrangé au préalable. Selon les statistiques du Livre vert, 75 p. 100 n'ont pas d'emploi qui les attend à leur

[*Text*]

upon arrival, and that point is emphasized. However, the government report itself notes that within a week and a half 50 per cent have jobs, and indeed the average time for all labour force immigrants to find a job was only one month. In those cases where the immigrant's wife also works, for 75 per cent of them, the husband earned less than $10,000 a year two years after his arrival. How anyone in the face of these facts can reasonably claim any major economic importance to society on account of the low salaries earned by at least the immigrant labour force, which will be no doubt another probable casualty of the proposed immigration policy. It seems to me wrong, and that we should not discriminate as much as we do against the unskilled and the poor whose burden is already very heavy. The Indian poet Tagore put it better in his Nobel prize winning poem, *Gitanjali* when he prayed:

> Give me the strength never to disown the poor or bend my knees before insolent might.

• 2040

It would be desirable for this Committee to make recommendations to remedy the substantial imbalance in visa offices that exists around the world. For example, when the United States has 13 visa offices, the United Kingdom 6, and the largest country in the democratic world, so-called, India has 1. Now that surely must be considered a kind of imbalance. And it seems to me that in countries where that imbalance exists it might be appropriate for the government to reconsider its policies of allowing visitors to this country applying within the country for immigrant status. Although I share the criticisms voiced by many about the green paper on immigration, my own experience is that I have to indicate my high opinion with respect to the immigration officials with whom I have had contact in Windsor. They have been, in my experience, with rare exceptions, unfailingly polite, humane and extremely co-operative, at least in assisting the development of Asian studies in Windsor, and for this they have my sincere thanks.

After Vancouver and Toronto, the area served in Asian studies by the University of Windsor has the third largest concentration of Indians in Canada. My colleagues and I are therefore especially concerned that the fears expressed by many who expect subtle racial discrimination in the new policy to have those anxieties put to rest by a firm and unequivocal statement. We hope that a statement will be issued to the effect that there will be no racial discrimination de jure or de facto, overt or subtle, and that any provision which is found to impose a greater restriction on one race over another in practice will be declared void. I ask this Committee and the government, publicly and unequivocally, to give that kind of assurance.

• 2040

I, on another note, would like to express the shame that many of us in Asian studies feel at the behaviour of the Ontario Medical Association, and the Ontario government, for virtually banning from the people of this province the option of medical treatment by the Chinese system of acupuncture. This giant step backwards is a disgrace to the concept of multiculturalism, it is an insult to the intelligence of a great civilization, and it is an unwarranted

[*Interpretation*]

arrivée et c'est un point sur lequel on insiste. Cependant, le rapport du gouvernement lui-même indique qu'en moins d'une semaine et demie, 50 p. 100 trouvent un emploi et la durée moyenne nécessaire pour tous les immigrants afin de trouver un emploi est de seulement un mois. Dans les cas où la femme de l'immigrant travaille également, c'est-à-dire 75 p. 100 des cas, le mari gagnait moins de $10,000 deux ans après son arrivée. Face à ces faits, comment peut-on prétendre que ces immigrants représentent une importance économique majeure, si l'on tient compte des faibles salaires que touchent les ouvriers immigrants, qui seront sans aucun doute les autres victimes probables de la nouvelle politique d'immigration. Il me semble injuste d'exercer de telles discriminations contre les pauvres, les ouvriers non qualifiés dont le fardeau est déjà très lourd. Le poète indien Tagore a beaucoup mieux exprimé cela dans le poème qui lui a valu le prix Nobel intitué *Gitanjali* où il priait:

> Donne-moi la force de ne jamais déposséder un pauvre ni de plier devant la force insolente.

Il serait bon que le Comité fasse des recommandations en vue de remédier au déséquilibre qui existe dans l'implantation des bureaux d'immigration dans le monde. Par exemple, alors que les États-Unis ont 13 bureaux d'immigration, le Royaume-Uni 6, le plus grand pays démocratique du monde, l'Inde, n'en a qu'un seul. Il y a certainement là un déséquilibre. Il me semble que dans les pays où ce déséquilibre existe, le gouvernement devrait reconsidérer sa politique et permettre aux visiteurs de déposer une demande d'un visa d'immigration au Canada même. Bien que je partage les critiques émises par beaucoup contre le Livre vert sur l'immigration, je me dois d'exprimer la grande considération que je porte aux fonctionnaires de l'immigration auxquels j'ai eu affaire à Windsor. A de rares exceptions près, ils se sont montrés d'une courtoisie, d'une humanité à toute épreuve et ont fait preuve d'un excellent esprit de collaboration, du moins en ce qui concerne le développement des études asiatiques à Windsor et je les en remercie infiniment.

Après Vancouver et Toronto, la région desservie par l'Université de Windsor connaît la troisième concentration la plus importante d'Indiens au Canada. C'est pourquoi mes collègues et moi-même tenons tellement à ce que les craintes exprimées par ceux qui ont peur d'une discrimination raciale subtile dans la nouvelle politique soient apaisés par une déclaration ferme et non équivoque de la part du gouvernement. Nous espérons que la déclaration garantira la non-discrimination racile dans les principes ou dans la pratique, ouverte ou cachée, et que toute disposition qui se révélera imposer de plus grandes restrictions à une race plutôt qu'à une autre sera abrogée. Je demande à ce Comité et au Gouvernement de donner cette assurance de façon publique et sans équivoque.

Je tiens également à exprimer la honte que beaucoup d'entre nous dans le secteur des études asiatiques ressentent vis-à-vis du comportement de l'association médicale de l'Ontario et du Gouvernement de l'Ontario qui interdit pratiquement dans cette province à la population de recourir au traitement médical par l'acuponcture chinoise. Cet énorme pas en arrière est contraire au concept du multiculturalisme, représente une insulte à l'intelligence d'une

[*Texte*]

restriction on the liberty of the people to alternate medical therapy.

My hope is that the Committee will consider these remarks, particularly those that request an assurance both from this Committee and the government that if any provision of the new policy is found in practice to reduce the immigration of any particular race, those provisions will be found null and void. Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Dr. Spellman. Before I turn to the Committee for questioning, I will give the Committee something of a status report. We now have listed some five groups and individuals after Dr. Spellman, I will be governing myself accordingly by way of questioning time, and I ask you to do the same. We start with Mr. Lee.

Mr. Lee: I will try to do the same as well. Is it Professor Spellman?

Professor Spellman: Professor Spellman.

• 2045

Mr. Lee: Being a great-grandson of one of those Chinese coolies who came over to build the CPR, I appreciated very much the comments you made with respect to the treatment of not only Chinese immigrants to this country, but also the Asian immigrants. However, I suggest to you that to a certain extent you are perpetuating the myth that the Green Paper is a policy statement, which it is not. It is a discussion paper. You quoted something from the Green Paper. I would like to quote some other things from the Green Paper. At page 2, it says, about the general framework of the Green Paper, that:

> Within the compass of a brief presentation it is impossible to attempt any complete analysis of these complex problems.

On page 9 of Volume I of the Green Paper it says:

> The numerical superiority of internal migration over the flow of immigrants from abroad suggests that the latter is of considerably less importance in the context of longer term regional population imbalances. Nevertheless, it is clear the immigration policy should be alert to opportunities to support federal, provincial and municipal efforts as these combine in various programs that endeavour to promote a more satisfactory regional distribution of the Canadian population as a whole.

I will stop there because I do not want to spend too much time quoting. My point is, I agree with you. There are many inconsistencies in the Green Paper. There are many things that I criticize in here and I think you have criticized them and I welcome that because that is exactly what the Green Paper is doing or is supposed to do. It is to invite criticism which you have done; I have done it; many of my colleagues around this table and many other people who have presented briefs have done it also. But I disagree with people who perpetuate that it is policy, this is why I disagree with people like yourself and I suggest that you have done this with very good intention and I welcome it. I just want to make that point.

[*Interprétation*]

grande civilisation et constitue une atteinte injustifiée à la liberté de choisir le traitement médical qui convient le mieux.

J'espère que le Comité tiendra compte de ces remarques, et surtout de la demande qu'une assurance soit donnée par le Gouvernement et par ce Comité à l'effet que toute disposition de la nouvelle politique qui se trouvera à réduire dans la pratique l'immigration de membres d'une race donnée, soit abrogée. Je vous remercie.

Le président suppléant (M. Daudlin): Je vous remercie, monsieur Spellman. Avant de donner la parole aux membres du Comité pour poser des questions, je dois leur dire où nous en sommes. Nous avons une liste de 5 groupes et personnes à entendre après M. Spellman; j'en tiendrai compte dans le temps que je vous accorderai pour poser des questions et j'espère que vous ferez de même. Nous commencerons avec M. Lee.

M. Lee: Je vais essayer d'être bref également. Vous avez titre de professeur, monsieur Spellman?

M. Spellman: Oui, professeur Spellman.

M. Lee: Je suis l'arrière-petit-fils d'un de ces coolies chinois qui sont venus construire les lignes de chemin de fer du CP. Je vous sais gré d'aborder la question du traitement des immigrants non seulement chinois mais asiatiques. Cependant, je vous signale que vous êtes un de ceux qui perpétuent le mythe à l'effet que le Livre vert est un exposé de politique. C'est faux. Il s'agit d'un document qui doit servir simplement à la discussion. Vous avez cité certains extraits du Livre vert. Je vais le faire aussi. Je vous cite un passage qui se trouve à la page 2 du Volume 1 et qui a trait à la portée du Livre vert:

> Dans le cadre d'un exposé sommaire, il est impossible de tenter une analyse exhaustive de ces problèmes complexes.

Je continue avec une citation tirée de la page 10 du Volume 1 du Livre vert:

> La supériorité numérique de la migration intérieure par rapport au mouvement d'immigrants suppose que ces derniers contribuent beaucoup moins au déséquilibre démographique régional à long terme. Néanmoins, il est clair que la politique d'immigration devrait veiller à saisir l'occasion d'appuyer les autorités fédérales, provinciales et municipales qui concertent leurs efforts dans divers programmes visant à favoriser une meilleure répartition régionale de l'ensemble de la population canadienne.

Je m'arrête là parce que je ne veux pas passer trop de temps là-dessus. Ce que je veux vous dire, c'est que je suis d'accord avec vous. Il y a beaucoup d'incohérence dans le Livre vert. Il y a beaucoup de points discutables et sur lesquels je ne suis pas d'accord, mais c'est justement là ce que doit faire le Livre vert: il doit inviter la critique et la discussion. Le Livre vert a suscité des réactions. Je ne suis pas d'accord avec ceux qui disent qu'il tend à perpétuer la politique actuelle, je ne suis pas d'accord avec vous lorsque vous dites qu'il en est ainsi.

[*Text*]

Leaving that aside, you may wish to comment on that and then I would like to ask you some very specific questions.

Professor Spellman: Yes, I would like to comment on that . . .

Mr. Lee: All right.

Professor Spellman: . . . particular point because I realize that the members of this Committee have already made the point that this paper is not policy and should not be considered as much. I reject this point and this perspective of the Committee for these following reasons.

I think when we are in this kind of situation we cannot properly respond in a discussion to a paper which wants to dodge every time we pick it up. This is the kind of paper which does this hedging. What you have to do is say, well, what is the over-all thrust of this paper. Is it to encourage immigration? Does it stress that point? Or, does it stress points which are likely to jeopardize and restrict future immigration policy?

Now, I think that the answer is clear on this paper. Out of four options for discussion,—though indeed it does agree that these are not the only ones—all, with the execption of the first option on universality, have arguments which are restrictive. But even that may be considered as putting a very loaded case. But when we get recommendations, which say: legislative change could underpin a flexible, fair, efficient, national solution to the problems that the present legislation does not provide. In other words, the present legislation does not provide certain solutions to problems. What are these problems? What do they recommend? They recommend that there should be some alternative means of excluding people from Canada when the gravity of the offence does not justify the stigma of deportation. Let me tell you that most people would rather have the stigma and a hearing for deportation than this alternative means of being excluded. They say that they should grant conditional entry so that the immigrant will be on a longer probation. What I am saying is that these recommendations cannot be considered favourable by those who are considering immigration. I think we have to stop shillshallying and saying, well here is the Paper, discuss it, but it is not policy; we are not saying we are committed to it or we are not committed, let us only discuss it. If this is what the government is doing, then it seems to me, it is avoiding a major responsibility. When you say there are problems in society and the problem is immigration, you have to . . .

• 2050

Mr. Lee: But the Green Paper does not say immigration is the problem. You are reading something into the Green Paper which I cannot even find in it. I agree with you that the problems in society are superimposed and within that atmosphere the Green Paper is being discussed. They are not being transferred to immigrants. I find very little in there which blames immigrants for our socioeconomic problems. I have read it.

Professor Spellman: No, but do you not think . . .

[*Interpretation*]

Vous voulez peut-être avoir l'occasion de vous expliquer là-dessus. je vous poserai des questions directes tout à l'heure.

Le professeur Spellman: En effet, je voudrais revenir sur ce point . . .

M. Lee: D'accord.

Le professeur Spellman: . . . pour signaler que les membres du Comité ont beaucoup insisté sur le fait que le Livre Vert ne doit pas être considéré comme un exposé de politiques. Je ne suis pas d'accord avec eux et je vous donne mes raisons.

D'abord, il est impossible de discuter d'un document qui évite d'aborder la question directement. Et c'est exactement ce que fait le Livre Vert. Insiste-t-il sur le fait que l'immigration doit être stimulée? Ou plutôt aborde-t-il les points qui risquent de restreindre et de limiter la politique d'immigration?

Je pense que la réponse est claire. Pour les quatre options proposées, même s'il est indiqué qu'il y en a d'autres, à l'exception de la première, qui a trait à l'universalité, les arguments proposés sont négatifs. Comme si cela ne suffisait pas, il y a encore les recommandations: les changements législatifs devraient permettre une solution souple, équitable, efficace, nationale aux problèmes qui se présentent maintenant. En d'autres termes, la législation actuelle ne permet pas de trouver des solutions aux problèmes. Et quels sont ces problèmes? Quelles sont les recommandations? Il est simplement prévu des moyens qui permettraient d'exclure des gens du Canada lorsque l'infraction n'est pas de nature à justifier la déportation. Eh bien, je pense que la plupart des gens préféreraient la procédure d'exportation plutôt que les moyens qui sont proposés. Il est proposé que l'entrée au Canada soit conditionnelle et que les immigrants aient à attendre plus longtemps pour devenir citoyens. Il est clair que ce genre de recommandation n'est pas favorable à l'immigration. Il faut cesser de tourner autour du pot. Il faut cesser de dire: «Voici le Livre Vert, vous pouvez en discuter, mais il ne s'agit pas d'un document de politique, il ne signifie rien.» Si c'est là ce que fait le gouvernement, il manque à son devoir. Lorsqu'on parle de problèmes qui touchent la société et de l'immigration comme l'un des problèmes . . .

M. Lee: Mais le Livre vert ne dit pas que l'immigration est un problème. Vous y voyez quelque chose que je ne vois pas moi-même. Je sais que les problèmes auxquels fait face la société sont de plusieurs ordres et c'est dans cette perspective qu'a lieu le débat sur le Livre Vert. Il n'est pas question de blâmer les immigrants. Je ne vois rien dans le Livre Vert qui blâme spécifiquement les immigrants pour les problèmes socio-économiques auxquels nous faisons face actuellement.

Le professeur Spellman: Mais vous ne croyez pas . . .

[*Texte*]

Mr. Lee: I do not want to go into . . .

Professor Spellman: The Green Paper

If it were to . . .

Mr. Lee: I agree with you, sure.

Professor Spellman: If it were to say . . . you mentioned you grandfather . . .

Mr. Lee: Right.

Professor Spellman: If it were to say, as Sir John A. Macdonald said to the people of this country, allow the Chinese in, or you will not have a railroad, for that is how important the Chinese contribution is to this country, but you do not find those kinds of comments in this paper.

Mr. Lee: I agree with you. There is a lot to be desired in the Green Paper.

Professor Spellman: That is what I am talking about.

Mr. Lee: But all my point was: do not get hung up on the Green Paper.

Professor Spellman: No.

Mr. Lee: That is all I am saying.

Professor Spellman: Fine.

Mr. Lee: It seems to me what you are doing, is perpetuating a myth upon which everybody gets hung up.

I will ask you a very specific question. You are very familiar with the problems of Asian immigration and you have highlighted the problems of reunification of families. Do you think we should redefine the sponsor category? As you know, a father over 60 is sponsored and a father under 60 is nominated. Do you find that discriminatory?

Professor Spellman: The area of nominated relatives goes further than what you are . . .

Mr. Lee: Oh yes it does, but I am picking out a specific example.

Professor Spellman: Yes. What I am talking about is the generality of the nominated relative category.

Mr. Lee: I want to ask you a specific question about that, because a father over 60 is sponsored and a father under 60 is nominated.

Professor Spellman: Yes.

Mr. Lee: Do you find that discriminatory? It seems to me a father is a father, regardless of his age. Right?

Professor Spellman: Yes, of course.

Mr. Lee: All right. Now, let me take that a little bit further. We have a very standard concept of family in the Asian sense. But I will reverse this and leave aside all those problems that I want surmounted. Right now, they are trying with the reunification agreement in China. But looking at it from the other side, do you not think we are also giving preference to Asians, since we are defining the family by Canadian laws—given that you accept the principle of sovereignty and immigration as a privilege as opposed to a right. Are we giving preference to people who have an extended concept of family?

[*Interprétation*]

M. Lee: Je ne veux pas lancer un débat . . .

Le professeur Spellman: Le Livre Vert . . .

Si je devais . . .

M. Lee: Je suis d'accord avec vous.

Le professeur Spellman: Vous avez parlé de votre grand-père tout à l'heure . . .

M. Lee: Oui.

Le professeur Spellman: Je pourrais vous dire que Sir John A. Macdonald a mis en demeure la population du Canada à l'effet qu'elle devait permettre la venue des Chinois au pays sinon il n'y aurait pas de chemin de fer. C'était là l'importance de la contribution que pourraient apporter les Chinois. Je ne vois rien de tel dans le Livre Vert.

M. Lee: Je suis d'accord avec vous. Le Livre Vert a bien des points faibles.

Le professeur Spellman: C'est exactement ce que j'essaye de démontrer.

M. Lee: Et je vous dis de ne pas vous en laisser imposer par le Livre Vert.

Le professeur Spellman: Certainement pas.

M. Lee: C'est tout.

Le professeur Spellman: D'accord.

M. Lee: Vous contribuez à perpétuer un mythe qui est devenu de plus en plus courant.

Vous connaissez la situation de l'immigration des Asiatiques et vous avez fait allusion tout à l'heure au problème de la réunification des familles. Croyez-vous que la catégorie des immigrants parrainés doit être redéfinie? Vous savez que les pères de plus de 60 ans doivent être parrainés et que les pères de plus de 60 ans doivent être nommément désignés. Vous estimez que c'est une distinction injuste?

Le professeur Spellman: La catégorie des parents qui peuvent être nommément désignés va plus loin . . .

M. Lee: Certainement, mais je vous donnais un exemple.

Le professeur Spellman: J'ai voulu parler tout à l'heure de l'aspect général de cette catégorie des parents nommément désignés.

M. Lee: Je vous demande si vous êtes d'accord avec le fait que les pères de plus de 60 ans soient parrainés et que ceux de moins de 60 ans soient nommément désignés.

Le professeur Spellman: Je comprends votre question.

M. Lee: Croyez-vous qu'il s'agisse là d'une distinction injuste? Le père reste le père quel que soit son âge.

Le professeur Spellman: Évidemment.

M. Lee: Je vais un peu plus loin avec mon exemple. Vous n'ignorez pas que les Asiatiques ont une certaine conception de la famille. Il est question d'un accord sur la réunification des familles avec la Chine actuellement. Ne croyez-vous pas que cette conception de la famille propre aux Asiatiques fait qu'ils sont avantagés par rapport aux autres? Ne croyez-vous pas qu'il y a risque que la préférence leur soit accordée?

[*Text*]

Professor Spellman: No. When you do this, I think you are showing a long desired cultural sensitivity to the values of other societies.

Mr. Lee: In the general sense?

Professor Spellman: Yes.

Mr. Lee: Do you agree that we should remove those restrictions, like: the father, married sons and daughters; to distinguish between those people. Is that correct?

Professor Spellman: Yes.

Mr. Lee: That is not discussed in the Green Paper.

Professor Spellman: I agree with you.

Mr. Lee: But this has been brought out by many of the presentations we have heard, Chinese groups and many other groups. So again I come back to my original point, that I can find many faults with the Green Paper.

Sometimes I throw it aside when I read it. The first time I read it I said, oh my God, what the hell are we trying to do? Go back, prior to 1967?"

Professor Spellman: You see, when you said that, what you did was have a reaction . . .

Mr. Lee: That is right.

Professor Spellman: . . . to what you considered was a direction in government policy—whether it was or not.

Mr. Lee: That is right.

Professor Spellman: I am expressing that same reaction.

Mr. Lee: That is right, and I agree with you. We can quibble about what is discussing the Green Paper. But some people have rejected it and discussed completely in and around it. The Green Paper is just not the Green Paper—it is the process. This is the first time this has been done in the history of the Canadian government particularly on an issue which is extremely volatile, and I am sure you will agree. Fifteen ministeries have tried it and have failed. This is the first time this has ever been tried and also the Minister of Manpower and Immigration stated in front of this Committee; Senator Godfrey says, "Well, we sure hope so." He has stated on record that the policy has not been set and I surely hope so, too.

But I am sorry if I have been lecturing you when we are supposed to be listening to you but I . . .

• 2055

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Mr. Lee, I am going to be more than sorry. I am going to ask you to . . .

Mr. Lee: I am sorry.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Are you finished?

Mr. Lee: Yes, I am finished.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Lee.

Senator Godfrey.

Senator Godfrey: I do not want to get into an argument . . .

[*Interpretation*]

Le professeur Spellman: Pas du tout. C'est simplement reconnaître, comme on le désire depuis longtemps, la valeur d'autres sociétés.

M. Lee: De façon générale?

Le professeur Spellman: Oui.

M. Lee: Vous voudriez que ces restrictions qui visent les pères, les fils ou les filles mariés, soient abolies?

Le professeur Spellman: Oui.

M. Lee: Il n'en est pas question dans le Livre Vert.

Le professeur Spellman: C'est exact.

M. Lee: Mais c'est un point qui a été soulevé à plusieurs reprises par les groupes chinois et autres. Je reviens à ce que je disais tout à l'heure. Il y a beaucoup de points faibles dans le Livre Vert.

Quand je le lis, il y a des moments où je me dis: «Qu'est-ce qu'on essaye de faire? Veut-on revenir à la période d'avant-1967?»

Le professeur Spellman: Vous avez une réaction en le lisant . . .

M. Lee: Exactement.

Le professeur Spellman: . . . vous pensez qu'il s'agit là d'une politique du gouvernement, que ce soit vrai ou non.

M. Lee: Exact.

Le professeur Spellman: Ma réaction est la même.

M. Lee: Et je dis que je suis d'accord avec vous. Nous pouvons ne pas nous entendre sur le contenu du Livre Vert. Mais il y a des gens qui l'ont totalement rejeté. Le Livre vert n'est pas un document. Il est une partie du processus. C'est la première fois qu'un gouvernement procède ainsi pour un sujet aussi délicat. Je suis sûr que vous êtes d'accord là-dessus. Quinze ministères ont essayé auparavant et ont échoué. Le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration a indiqué au Comité que la politique n'a pas encore été établie définitivement. Le sénateur Godfrey dit qu'il l'espère bien. Je l'espère bien aussi.

Excusez-moi si je vous fait un exposé plutôt que de vous écouter . . .

Le président suppléant (M. Daudlin): Je vais devoir vous demander . . .

M. Lee: Je suis confus.

Le président suppléant (M. Daudlin): Vous en avez terminé?

M. Lee: Oui.

Le président suppléant (M. Daudlin): Je vous remercie, monsieur Lee.

Sénateur Godfrey

Le sénateur Godfrey: Je ne veux pas relancer la discussion . . .

[*Texte*]

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Perhaps I should allow the witness to comment on this if he wishes.

Professor Spellman: Yes. I only want to say in response to Mr. Lee that I am heartened by what appears to be a much more open and receptive attitude on the part of this Committee than is your unfortunate public stance. That is to say, if one were to judge this Committee merely by the news and the TV reports, I think we would have, as many of us have, a very unfortunate reaction. I must say that I am personally heartened by what I take to be an attitude that you are genuinely and really seriously going to do your damnedest to see that this discrimination does not exist. But I am asking you to be as concerned about de facto as you are de jure, and I am asking you to press the government to make a public statement, that if any provision is found to be de facto discrimination, that it will be declared null and void. I think that such a statement would go a long way to allaying a lot of apprehension.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Professor Spellman.

Senator Godfrey.

Senator Godfrey: If it will help at all, I can explain. I think that every member of this Committee is well aware of the fact that before 1967, the immigration policies of Canada were discriminatory, racial. We have heard it before, never quite so belligerently and vigorously and in the detail that you gave, but there is something called "beating a dead horse," and no one has beaten it quite as hard as you have tonight, as far as we are concerned. I thought I would let you know about that.

Professor Spellman: Good. Then I hope the Minister and the government does not revive it.

Senator Godfrey: Yes, But you are suggesting that because of that before 1967, the very government—and 1967, not 1966—we lasted for a year longer than you said that we did—reversed this whole thing. I find it very . . .

Professor Spellman: You must admit that it is hard when you have such a long history, when you have nine years intervening, and say, "Believe us"; it is hard to do it, sometimes.

Senator Godfrey: But this is the whole protest . . .

Professor Spellman: Good.

Senator Godfrey: We are here to listen but we would like some credit for the fact . . .

Professor Spellman: Good. I will give all the credit when this done.

Senator Godfrey: Really, the most vigorous thing is that there cannot be discrimination at all. I am not saying what my opinion is, because I am trying to keep an open mind until these hearings are over but I can tell you, that a lot of people come to me and say that the nominated relative class, the fact that 95 per cent—just because they have a different concept in Indian of the people there come in either on the sponsored class or a nominated class, which is given 30 extra points to start with—anywhere from 15 to 30—over somebody coming from England or France, is discrimination.

[*Interprétation*]

Le président suppléant (M. Daudlin): Je devrais peut-être permettre au témoin de faire part de sa réaction.

M. Spellman: Je vous remercie. Je vais revenir sur ce qu'a dit M. Lee. Je suis encouragé de voir une bien meilleure attitude de la part du Comité qu'il n'a été permis d'espérer jusqu'ici. S'il avait fallu s'en tenir aux comptes-rendus des journaux et aux reportages de la télévision, la réaction aurait été certainement malheureuse. Je suis très encouragé de constater que les membres du Comité vont faire tout en leur possible pour mettre fin à la discrimination qui existe. Mais je vous enjoins tous de mettre en pratique ce que vous professez et à obtenir du gouvernement qu'il déclare publiquement qu'il est prêt à abolir toute forme de discrimination qui pourrait être révélée. Il n'y a qu'une telle déclaration qui pourrait rassurer les gens.

Le président suppléant (M. Daudlin): Je vous remercie, professeur Spellman.

Sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: Je pense que tous les membres du Comité savent très bien qu'avant 1967 les politiques d'immigration mises de l'avant au Canada étaient discriminatoires et raciales. Ces politiques ont été dénoncées, peut-être pas aussi vigoureusement que par vous, mais il y a quand même une limite à s'acharner sur des idées mortes et enterrées. Personne n'a encore été aussi loin que vous. Je tenais à vous le dire.

M. Spellman: Très bien. J'espère que le ministre et le gouvernement ne vont pas les ressusciter.

Le sénateur Godfrey: Vous dites qu'avant 1967, et je vous signale que le gouvernement en question est resté au pouvoir jusqu'en 1967 et non pas en 1966, ces politiques existaient. Je trouve . . .

M. Spellman: Il y a une longue histoire derrière tout cela. Il est bien difficile après neuf ans de dire: «Maintenant croyez-nous».

Le sénateur Godfrey: Voilà pourquoi nous sommes ici . . .

M. Spellman: Très bien.

Le sénateur Godfrey: . . . mais donnez-nous le crédit qui nous revient . . .

M. Spellman: Je vous donnerai tout le crédit qui vous revient quand tout sera terminé.

Le sénateur Godfrey: Il ne doit y avoir aucune discrimination. Je ne vous dis pas mon opinion, parce que j'essaie de garder l'esprit ouvert pour les présentes audiences. Mais je vous signale qu'il y a des gens qui se sont plaints à moi du fait qu'accorder de 15 à 30 points supplémentaires aux immigrants indiens parrainés ou nommément désignés, à cause de l'idée que se font les Indiens de la famille, par rapport aux immigrants parrainés ou nommément désignés d'Angleterre ou de France, est une forme de discrimination.

[*Text*]

Professor Spellman: I hope that next time they say that to you, you remind them of all that we have taken from Asia and tell them that what we give in return is very little.

Senator Godfrey: Yes, I know. I know.

Professor Spellman: This is one. I think that is a fair statement, though.

Senator Godfrey: I appreciate that. That is all right.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Senator Godfrey. I believe that is the end of our questioning. Thank you, Professor Spellman, for having presented your brief.

Our next witness is Mr. Emeka Njoku. Forgive me if that pronunciation is incorrect.

Would you introduce yourself, sir, and advise us whether you appear personally, or on behalf of a group.

Mr. Emeka Njoku: Mr. Chairman, I am appearing as a private citizen which I have always been. I am an African. I want to talk about the system of landed immigrants

• 2100

Canadian politics and they are not supposed to interfere.

I am speaking on behalf of some people, you might call them the silent majority, and I am speaking on that phase of immigration that concerns the African.

Now, first of all, this is a reputation of course Canadian public is opposed to apartheid. You have the South Africans democratic process. Yet I am told—I do not know if this is correct because I did not verify it—that the Canadian government has two immigration officers in South Africa; and in the whole of Africa, as a continent, the Canadian government has two immigration offices, one in Nairobi and one in Morocco. Now, how could this be justified that the immigration offices in their country have more rights to migrate to this country.

I do not know if South Africa do not have immigration offices. And if they have an immigration office it is as if to get away from political refugees and political refugees.

Again, I would like to talk about the immigrants and the housewife. It seems that immigrants have become the housewife politically, that when the government becomes.

It seems to me that this should be corrected because this is a country of immigrants. With the South Vietnamese, some people got on the ship and they did not want that officer to come along with them. If we are country of immigrants. I am not implying that everybody who wants to come to Canada should come. There have to be some distinctions. There have to be some requirements, anybody who wants to come to Canada should come.

I would like to know if you can tell me why a country like Canada, with a population of 23 million people, is now alarmed about immigration. I think you have the facilities and the manpower to develop more land. But because of personal greed or political reasons, these possibilities are not exploited.

Another point just crossed my mind. How does the Committee or the government guarantee that at an airport or somewhere there is not discrimination against a particular person.

[*Interpretation*]

M. Spellman: J'espère qu'à l'avenir vous répondrez aux gens qui vous disent cela nous avons beaucoup pris à l'Asie et que nous donnons très peu en retour.

Le sénateur Godfrey: Je sais très bien.

M. Spellman: Je pense qu'il faut le dire.

Le sénateur Godfrey: Je suis d'accord avec vous.

Le président suppléant (M. Daudlin): Je vous remercie, sénateur Godfrey. Il n'y a plus d'autres questions. Je vous remercie de votre mémoire, professeur Spellman.

Le témoin suivant est M. Emeka Njoku. Excusez-moi si la prononciation est fautive.

Voulez-vous vous présenter, s'il vous plaît, et nous dire si vous parlez en votre nom personnel ou au nom d'un groupe.

M. Emeka Njoku: Monsieur le président, je parle en tant que simple citoyen, ce que j'ai toujours été. Je suis Africain. Je veux parler du système des immigrants reçus.

D'abord, j'estime que la petite politique ne doit pas intervenir dans ce processus.

Je suppose que je parle au nom de ce qu'on pourrait appeler une majorité silencieuse. Je parle de l'immigration en ce qui touche les Africains.

Je n'en suis pas sûr, mais je pense que le peuple canadien est opposé à l'apartheid. Or, il semble que le gouvernement canadien ait deux bureaux d'immigration en Afrique du Sud, quand pour tout le reste du continent africain, il n'en a que deux également, un à Nairobi et l'autre au Maroc. Comment peut-il justifier son attitude, comment peut-il accorder plus de droits aux gens d'Afrique du Sud?

Je ne sais pas si l'Afrique du Sud a des bureaux d'immigration elle-même. Si elle en a, c'est sûrement pour cacher le problème des réfugiés politiques.

Il me semble que maintenant le sort des immigrants est à peu près comparable à celui des ménagères. Le gouvernement a pris une attitude agressive maintenant.

Il faut remédier à cet état de choses parce que ce pays est un pays d'immigrants. Il y a quelques Sud-Vietnamiens qui ont pu immigrer, mais ils n'ont pas voulu se faire accompagner d'agents de l'immigration. Je ne dis pas que le Canada doit ouvrir ses portes à tous ceux qui veulent y entrer. Il doit y avoir des restrictions. Il doit y avoir des conditions. Mais en principe la possibilité d'immigrer au Canada devrait exister.

Y a-t-il quelqu'un ici qui peut me dire pourquoi un pays de 23 millions d'habitants s'inquiète soudainement de l'immigration? Tous les moyens sont là pour développer le pays. Je pense que ce sont des raisons politiques qui empêchent le pays de se développer comme il le devrait.

Il y a un autre point qui me vient à l'esprit. Comment le Comité ou le Gouvernement entend-t-il mettre fin à toute discrimination aux ports d'entrée?

[*Texte*]

• 2105

And if that happens, if a particular person is discriminated against, what can they do about it? Again, the Canadian government has immigration offices in the U.S., about 15 of them, and when students come here they are supposed to be helped by the Canadian government. I wonder if the Canadian government is pushing in any direction to reopen the consulate they used to have in Windsor. It seems to me unfair that the Canadian government should have an immigration office in downtown Detroit. Some of the students that want to teach in Detroit have to go all the way to Toronto. I think this could be corrected only on the government level or by the clergy. I would like the Committee to look into the question of discrimination against immigrants. As I understand, discrimination is a criminal act; why should those who discriminate not be treated as criminals? The last time I was looking for a house I was sure that I could not have it, not for personel reasons but because somebody does not like to give his house to some people. I felt bad but what could I do? I spoke of the matter to my wife. And as far as I am concerned, when it involves foreigners and the discrimination is directed to us foreigners, it should be a federal thing. In this incident the government should not deny its responsibility by saying it is a provincial thing. If foreign students or a foreigner immigrated to this country it should be the responsibility of the Canadian government. I understand that there has to be a dialogue between the province and the federal government to make things work.

Again, one of the members, Mr. Lee, suggested that the Green Paper was not trying to do anything but was trying to instigate some racial tension, from the highlights themselves. But the Green Paper did that. This is why I think the Green Paper is a policy, not a proposal.

It seems that the government has to overhaul its policy about immigration and that the Green Paper should be abolished because it is negative in its nature. It does not have anything for discussion. It does not have even a slight basis for discussion because some of the proposals are not written for discussion.

Lastly, I would like to talk on behalf of my own people, and that is Africans. What arrangements are being made to accommodate those who want to come here? We think the number of Africans being allowed to migrate here should be increased. There should be many more. It is hard to believe the question of nominated relatives and sponsored relatives because when someone comes here he has some obligation to his family and if he is eligible according to the present standards, he should be allowed to bring his sister or his brother or his cousin, if he wants to bring them as long as the deputation or the condition of the nation allows him to bring them.

It seems that you make it particularly hard for some people to bring in their relatives. Again, personally I deplore the Green Paper for saying that.

• 2110

Canada is not receiving immigrants from its traditional suppliers which is the United States and Britain. This is absolute discrimination. It seems to me that the Green Paper came out because Canada is now getting the amount of people they want from Britain and the United States, and since they have been getting this number of people, they (inaudible) the Green Paper. If the government

[*Interprétation*]

Et s'il y a discrimination à l'égard de certaines personnes, que peut faire le Gouvernement? Le gouvernement canadien a environ 15 bureaux d'immigration aux États-Unis et les étudiants qui s'y rendent sont censés recevoir de l'aide. Je me demande si le gouvernement canadien a l'intention de rouvrir le consulat de Windsor. A mon avis, il est injuste que nous ayons un bureau d'immigration à Détroit. Certains étudiants qui veulent aller enseigner à Détroit sont obligés de passer par Toronto. Seul le gouvernement ou le clergé peut rectifier une telle situation. J'aimerais que le Comité étudie cette question de la discrimination envers les immigrants. En effet, il me semble bien que la discrimination est un acte criminel; dans ce cas, pourquoi ceux qui l'exercent ne sont-ils pas traités comme des criminels? Lorsque je cherchais une maison, j'étais sûr de ne pas en trouver, non pas pour des raisons personnelles, mais parce que certains propriétaires n'aiment pas laisser leur maison à certaines personnes. Je me sentais mal à l'aise, mais qu'y faire? J'en ai discuté avec ma femme et je pense que le gouvernement fédéral devrait prendre la responsabilité de régler les cas de discrimination à l'égard des étrangers. En effet, le gouvernement fédéral ne doit pas se dérober en disant qu'il s'agit d'une responsabilité provinciale. Si des étudiants étrangers ou des étrangers tout simplement, immigrent dans ce pays, c'est le gouvernement fédéral qui en est responsable. Sans doute, serait-il nécessaire qu'un dialogue s'établisse entre le gouvernement fédéral et la province concernée.

Un des députés, M. Lee, a dit que le Livre vert n'allait servir qu'à provoquer des tensions raciales. C'est bien ce qu'il a réussi à faire et c'est la raison pour laquelle, à mon avis, le Livre vert expose une politique et non pas une proposition.

Je pense que le gouvernement devrait réviser toute sa politique d'immigration et que le Livre vert devrait être supprimé en raison de ses aspects négatifs. En effet, il ne suscite aucune discussion étant donné que ses propositions ne sont pas soumises au débat.

Je voudrais maintenant parler au nom de mon peuple, à savoir le peuple africain. Des dispositions ont-elles été prises pour accueillir ceux qui veulent venir au Canada? Nous pensons que le nombre d'Africains admis au Canada devrait augmenter. Il est difficile de comprendre toute cette question des parents désignés et parrainés car, lorsqu'un immigrant arrive au Canada, il a certaines obligations vis-à-vis de sa famille; ainsi, s'il répond aux normes fixées par la loi, il devrait être autorisé à faire venir sa soeur, son frère ou son cousin du moment que la loi le lui permet.

Le Libre vert, semble-t-il, préconise certaines restrictions pour les immigrants qui veulent faire venir leur famille; personnellement, je trouve cela fort regrettable.

Les immigrants au Canada ne viennent plus des pays d'émigration qu'étaient les États-Unis et la Grande-Bretagne. Aujourd'hui, c'est la discrimination qui règne. À mon avis, on a publié le Libre vert parce que le Canada reçoit à présent suffisamment d'immigrants de Grande-Bretagne et des États -Unis. Or. si le gouvernement juge que certaines personnes peuvent être admises au Canada, elles devraient

[*Text*]

thinks they are eligible to come to Canada, they should come. In the past, the British—somebody was saying that the people from England are discriminated against. Who discriminates? This is not true because if you come from England, you can take a (inaudible) in less than I do know how many years. It is a bit of a digression, but you could take it almost in a day. You are allowed to work and how can you discriminate against him when he is working. It seems to me that the Canadian people have this obligation to the British for that. I used to be a British citizen and I know this fact. So let us have some humanitarian connotations in our immigration policies. If they cannot (inaudible) Canadian people—I would like to say that everybody should be allowed to take that name because when you call Canadian people, some people are snobbish. I am speaking because I am a black and I am speaking of the blacks because I know some people who are black who have been deported and have taken the Canadian citizenship. Somebody asked them at their place of work, Are you going back to your country? Do you not feel the need to go back to your country? Precisely so.

I would like to say that I have finished my statement and my proposal. I thank you for listening. Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Njoku. We will commence our questioning with Mr. Scott.

Mr. Scott: Mr. Njoku, how long have you been in Canada?

Mr. Njoku: This my fifth year in Canada.

Mr. Scott: Your fifth year. Have you applied yet for Canadian citizenship?

Mr. Njoku: No.

Mr. Scott: I think we had a little misunderstanding there in respect of the British people. They will not be allowed to vote unless they have Canadian citizenship after 1975. In the time you have been in Canada, have you gone to school in Canada at all?

Mr. Njoku: I did my grade 11, grade 12 and grade 13 in Ottawa, at Lisgar Collegiate, and I am a second year student at the University of Windsor.

Mr. Scott: Did you find any discrimination in the school system?

Mr. Njoku: Personally, (inaudible) both in sports and (inaudible). Yes, some of my friends—I had an incident in history, in grade 11. The teacher told me that he had given me a mark of 50 and I went to him and I said how come you gave me 50. He said, well, I think you are doing a good job in history, and I said: If you think I am doing a good job, why do you not put this on the paper by giving me a good mark? He said: Well, first of all, you are slow (inaudible) of my own colour (inaudible). I think you have a wrong impression (inaudible) that this was a good mark (inaudible) this was not one of my weak points and I had to take the matter to the principal (inaudible) mark.

Mr. Scott: You got 80?

[*Interpretation*]

être autorisées à venir. Dans le passé, certains prétendaient que la discrimintation s'exerçait envers les Anglais. Qui exerce cette discrimination? Ceci est faux car si vous venez de Grande-Bretagne, vous pouvez . . .(inaudible). C'est peut-être une digression, mais vous pouviez l'obtenir en 24 heures Si vous accordez un permis de travail à un immigrant, comment pouvez-vous exercer de la discrimination à son égard? Il me semble que les Canadiens ont certaines obligations envers les Britanniques dans ce domaine. J'avais autrefois la nationalité britannique et j'en sais quelque chose. Il faudrait donc que nos politiques d'immigration soient un peu plus humanitaires. Je pense que tout immigrant devrait pouvoir adopter la nationalité canadienne . . .Je vous dis tout cela parce que je suis noir et parce que certains de mes compatriotes, qui avaient été déportés, ont pris la nationalité canadienne. On leur demandait souvent, à leur lieu de travail, s'ils avaient l'intention de revenir dans leur pays, et s'ils n'en éprouvaient pas un désir intense.

Ceci termine mon exposé et je vous remercie de m'avoir écouté. Merci, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Njoku. Je vais maintenant laisser la parole à monsieur Scott.

M. Scott: Monsieur Njoku, depuis combien de temps êtes-vous au Canada?

M. Njoku: Depuis cinq ans.

M. Scott: Avez-vous demandé la nationalité canadienne?

M. Njoku: Non.

M. Scott: Il semble qu'il y a eu un léger malentendu en ce qui concerne les Britanniques. En effet, après 1975, ils n'auront pas le droit de vote à moins qu'ils aient obtenu la nationalité canadienne. Depuis que vous êtes au Canada, y avez-vous fréquenté un établisement scolaire?

M. Njoku: J'ai fait mes 11eme, 12eme, 13eme années à Ottawa, au collège Lisgar, et je fais actuellement ma deuxième année à l'Université de Windsor.

M. Scott: Avez-vous constaté une certaine discrimination dans ce secteur?

M. Njoku: Personnellement, (inaudible) . . . dans les sports . . . (inaudible) mais certains de mes amis ont connu des incidents de ce genre pendant des cours d'histoire en 11e année. Le professeur m'avait mis la note de 50 et je lui avais demandé des explications. Comme il me répondait que mon devoir d'histoire était bon, je lui demandais alors pourquoi il ne m'avait pas mis une bonne note. Il m'a répondu tout d'abord que je n'étais pas très intelligent (inaudible) . . . à cause de ma couleur (inaudible). Je n'étais pas très fort en histoire et j'ai dû aller en parler au directeur de l'école . . . (inaudible).

M. Scott: Vous avez finalement eu 80?

[*Texte*]

Mr. Njoku: Yes.

Mr. Scott: Speaking of the Republic of South Africa, I cannot say how many immigrants come yearly from South Africa, but what part of Africa did you come from?

Mr. Njoku: I came from Nigeria.

Mr. Scott: Nigeria. I understand that the Africans from the northern part of South Africa try to go down and work in the mines and in the industry in Johannesburg on account of the better conditions there have been—I am not sticking up for apartheid, do not get me wrong—I have been in South Africa and, while they can go to the Transvaal, and I am not here to lecture you on South Africa, I thought the native people, if I may call them that, in South Africa, were much better off than in many other places in Africa. Do you know anything about that? I am referring to medical services. I am not sticking up for apertheid. Do not get me wrong.

• 2115

Mr. Njoku: Well, Mr. Scott, this is not true because many of my friends who are from South Africa have told me of the deplorable working conditions. People have to live in filth and use fuel cans to make houses. This is blood labour that is used. Things are certainly not up to Canadian standards. I do not see how if somebody is oppressed in his country, there can be unity.

Mr. Scott: Do you think there is the desire by people in South Africa to emigrate?

Mr. Njoku: I am sure there are, but they are not being given the chance, because before they can leave the country they must have a passport, even to go to the United States. And the blacks are not given any passports in South Africa. They are not allowed outside the country. They are not permitted in the white areas. They say we are just agents from abroad. You must be puppets of the regime before you are allowed to emigrate.

Mr. Scott: This is the indoctrination of the government in South Africa.

Mr. Njoku: This is so, yes.

Mr. Scott: Have you found suitable employment, do you think? I presume you are in the Windsor area.

Mr. Njoku: I am in the Windsor area. I am an attendant. It is not the job I am complaining about. I am a part-time student. I work in the hospital. I am happy with this because I am given a chance. I could probably have a chance to get to medical school.

Mr. Scott: Is that your goal?

Mr. Njoku: Yes.

Mr. Scott: Good for you.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Mr. Lee.

Mr. Lee: I did not really have a question. There is one comment about the right of a British subject to obtain citizenship almost, as you exaggerate, within a day. That is now being changed under the new Citizenship Act. In other words, British subjects will not be given a preference.

[*Interprétation*]

M. Njoku: Oui.

M. Scott: Je ne sais pas combien d'immigrants d'Afrique du Sud arrivent chaque année au Canada, mais de quelle région d'Afrique venez-vous?

M. Njoku: Du Niger.

M. Scott: Il me semble que les Africains du nord de l'Afrique du Sud essayent de trouver un emploi dans les mines et dans les industries de Johannesburg parce que les conditions de travail y sont meilleures; je ne veux pas parler de l'apartheid, ne me faites pas dire ce que je n'ai pas dit. Lorsque j'étais en Afrique du Sud, j'ai constaté que les Noirs y avaient des conditions bien meilleures que dans beaucoup d'autres régions de l'Afrique. Qu'avez-vous à dire à ce sujet? Je veux parler des services médicaux et non pas de l'apartheid. Ne me faites pas dire ce que je n'ai pas dit.

M. Njoku: Cela n'est pas vrai, monsieur Scott, car beaucoup de mes amis qui viennent d'Afrique du Sud pourraient vous parler des conditions de travail déplorables qui y règnent. Les gens vivent dans une misère atroce et en sont réduits à se construire leur maison avec des poubelles. Là-bas, les Noirs paient leur travail de leur sang et les conditions de travail ne sont certainement pas aussi bonnes qu'au Canada. Si quelqu'un se trouve opprimé dans son propre pays, il ne peut pas y avoir d'unité.

M. Scott: Pensez-vous que les Noirs d'Afrique du Sud veuillent émigrer?

M. Njoku: Certainement, mais on ne leur en donne pas la possibilité; en effet, avant de quitter leur pays, ils doivent avoir un passeport, même pour aller aux États-Unis. Or, En Afrique du Sud, on ne donne pas de passeport aux Noirs et on leur interdit de quitter le pays. On leur interdit également d'aller dans les secteurs réservés aux Blancs et il faut être dans les petits papiers du gouvernement pour être autorisé à émigrer.

M. Scott: C'est la politique du gouvernement d'Afrique du Sud.

M. Njoku: Oui.

M. Scott: Avez-vous trouvé un emploi convenable, à votre goût? Vous êtes, me semble-t-il, dans la région de Windsor.

M. Njoku: C'est cela. Je suis gardien dans un hôpital, et je ne m'en plains pas. En même temps, je poursuis mes études. Je suis satisfait de mon sort car ceci me donnera peut-être la chance d'entrer dans une faculté de médecine.

M. Scott: C'est votre objectif?

M. Njoku: Oui.

M. Scott: Je vous en félicite.

Le président suppléant (M. Daudlin): Monsieur Lee.

M. Lee: Je n'ai pas vraiment de questions à poser. Vous avez exagéré tout à l'heure en disant que les Britanniques pouvaient obtenir la citoyenneté canadienne en 24 heures. La nouvelle loi sur la citoyenneté a modifié cela. En d'autres termes, les sujets britanniques n'auront pas un traitement préférentiel.

[*Text*]

Mr. Njoku: During the last federal election it was asked, are you a Canadian citizen or a British citizen?

Mr. Lee: My colleague, Mr. Scott, has sort of answered that in a sense. In the next election you have to be a Canadian citizen but under the old Canada Elections Act you could. In fact there were some very complicated rules. I cannot remember them off the top of my head, but it was very difficult to be voting just as a British subject. You had to go back years. You had to be able to vote as of 1967 and by a certain age. But those preferences are now being removed. It is about time, too.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Are there any other questioners?

Thank you, Mr. Njoku for your intervention.

We will now call on Mr. Justine Jackson and Mr. William Banfield, representing the Windsor West Indian Association. Please introduce yourselves, gentlemen, before you present your comments, indicating for whom you speak.

Mr. Justine Jackson: I am Justine Jackson, president of the Windsor West Indian Association.

I am very glad that the time for submitting briefs as far as the Green Paper is concerned has been extended until September, because I find that the Green Paper availability to the Canadian public is somewhat restricted. I think this Committee's coming out to meet us to get ideas from the public at large is somewhat out of place, because the Green Paper is a four-volume thing costing $12.50. How many Canadians get this document and really know what is in it? Some of us have a copy of the shorter version and know what is in it, but what is hidden in the rest of it? That is why we cannot judge what really goes on.

• 2120

As far as I have read the Green Paper, I can mention a few points. The Green Paper comes out at a time when the Canadian economy is in a bad state, and in so doing, right away it is blamed by certain types of immigrants.

The Green Paper has laid down certain criteria that the government would like to go by in admitting immigrants to Canada. Every one of these, as far as I have observed, one way or the other, is against certain types of immigrants. It speaks about immigrants from Asia, the Caribbean, and Africa, the black world, the Third World.

The criteria of picking out quotas and things like that, first come, first served, etc.—I know that we would be the last to receive all these things. There is so much here that it is hard to mention it all. Farm workers from the Caribbean are coming here without getting papers, and they cannot stay after they have finished their work. I can assure you that one of the main things everyone is saying is that after they have worked three to five months and are laid off, where are they going to get employment? I tell you that these people come here, as many of us do who come here as immigrants, we go out and we seek work; we find work.

[*Interpretation*]

M. Njoku: Au cours des dernières élections générales, on demandait aux gens s'ils étaient citoyens canadiens ou citoyens britanniques.

M. Lee: M. Scott vous a déjà répondu. Pour les prochaines élections, vous devrez avoir la nationalité canadienne pour voter; selon l'ancienne loi sur les élections, les citoyens britanniques avaient droit de vote. En fait, c'étaient des règles très compliquées. Je ne m'en souviens plus très bien, mais je sais qu'il était très difficile, pour un simple sujet britannique, de voter au Canada. Il fallait être ici depuis un certain temps, avoir le droit de vote depuis 1965 et avoir atteint un certain âge . . . mais tous ces critères préférentiels sont maintenant supprimés, et il était temps.

Le président suppléant (M. Daudlin): Avez-vous d'autres questions à poser?

Monsieur Njoku, je vous remercie.

Je vais maintenant laisser la parole à M. Justine Jackson et à M. William Banfield qui représentent l'Association des Indiens de Windsor-Ouest. Je vous demanderais, messieurs, de vous présenter avant de commencer votre exposé.

M. Justine Jackson: Mon nom est Justine Jackson, et je suis président de l'Association des Indiens de Windsor-Ouest.

Je suis content que la date limite de présentation des mémoires relatifs au Livre vert ait été repoussée jusqu'à septembre car j'ai constaté que le public avait des difficultés à obtenir le Livre vert. Il est tout à fait ridicule de dire que le Comité va rencontrer tous les secteurs de la population et ainsi connaître toutes les opinions du public car le Livre vert est un document en quatre volumes qui coûte $12.50. Il n'est donc pas à la portée de tout le monde et j'aimerais savoir combien de Canadiens ont pu se le procurer et l'ont lu soigneusement. Certains d'entre nous ont pu se procurer un exemplaire de la version abrégée qu'ils ont pu étudier de près; reste à savoir ce qui est écrit dans les autres documents. C'est la raison pour laquelle nous ne pouvons pas vraiment juger de ce qui se passe.

sm

A partir de ce que j'ai lu dans le Livre vert, je voudrais soulever certains points. Le Livre vert est publié à une époque où l'économie canadienne est dans la marasme et on a tendance, naturellement, à en rejeter la responsabilité sur certaines catégories d'immigrants.

Le Livre vert propose certains critères que le gouvernement voudrait appliquer pour l'admission des immigrants au Canada. Or, tous ces critères visent, d'une façon ou d'une autre, certaines catégories d'immigrants. En effet, il s'agit des immigrants d'Asie, des Antilles, d'Afrique et du Tiers-Monde.

Certains critères portent sur des quotas et autres choses du même genre, d'autres préconisent le principe du premier arrivé, premier servi, etc. Or, je suis sûr que nous serons toujours les derniers. Le Livre vert contient tant de choses qu'il est impossible de les mentionner toutes maintenant. On fait venir des travailleurs agricoles antillais n'ayant aucun papier d'identité et lorsque leur contrat est terminé, il sont obligés de repartir. Mais après avoir travaillé pendant trois à cinq mois ici, où vont-ils pouvoir retrouver du travail? Ces gens viennent ici, comme beaucoup d'entre nous en tant qu'immigrants, et n'arrivent pas à trouver du travail alors que nous, nous en trouvons.

[*Texte*]

How many black immigrants do you find in Canada who are not working? They are hit by layoffs or something like that. It is not that they do not want to work. But we generally go out and seek work.

Another thing. In allotting points in the points system, they generally give points to education. In this way they try to take out the brains, as you would say, from countries like the Caribbean islands which I think is unfair. You should not give extra points for extra qualifications in that respect.

• 2125

Another thing that reflects racism is the treatment that immigrants are meted out at the different ports of landing. Now, regardless of what you are going to say about what the law might have in it, how will it be regulated? I think we should look into how these immigration officials and customs officials treat certain immigrants.

Another point that I would like Immigration definitely to take into consideration is the system whereby they would like to stop sponsoring relatives, because, according to the Green Paper, it will be only a very, very close relative who will be sponsored—I think, the mother, father, wife or husband. In so doing, this would be cutting off some of us completely from our family for some long period of time. This, in another way, is discriminatory because people from the Caribbean and Asian countries who have come here just, perhaps, in the last 10 years, have not been able to send for as many of their relatives as people who have been settled here over the years, who have got most of their relatives here. So right there, is a way you can keep us apart.

These are some of the points that I would like this Committee to listen to. The time we are allowed to talk is only 10 minutes so I cannot really say too much more, but my colleague here, William Banfield, has some more to say. But anyhow, I can assure you that we will follow up this with some more comments in our brief. I think I will have to leave it to brother Banfield now.

Mr. William E. Banfield (Windsor West Indian Association): Thank you, brother Jackson. I would like to say that I am Bill Banfield, janitor.

First of all, if we look into the bicultural committee, they found that immigrants were shifting the emphasis of votes from the Liberal Party to the New Democratic Party. I am saying to you, the congregation here, and to this Committee, that the Immigration Green Paper—which I have not been able to obtain because, on a janitor's salary, I cannot afford it; and you have not made it available to me, so therefore you are discriminating from the very start, with all due respect to Dr. Haidasz, whom I have known for many years and who is a very fine person; I do support him, but wrong party—should lay out some definition on discrimination.

Discrimination in Canada runs on a sliding scale and the black man is second from bottom of the scale; the Canadian Indian is at the very bottom. It travels upwards proportionately as economic status continues.

[*Interprétation*]

Combien d'immigrants de race noire n'ont pas de travail au Canada? Ce sont toujours eux qui sont touchés par les licenciements ou les compressions de personnel etc. Non qu'ils ne veuillent pas travailler, bien au contraire, ils sont toujours en quête d'un emploi.

Je voudrais maintenant aborder le système de points. On accorde généralement plusieurs points au niveau d'instruction. De cette façon, on essaye d'attirer les cerveaux, comme on dit, des pays comme les Antilles, et à mon avis c'est tout à fait injuste. A mon avis, on ne devrait pas, pour cette raison, accorder de points en fonction du niveau d'instruction.

Le traitement réservé aux immigrants au ports d'entrée semble réfléter un racisme réel. Quoi que vous disiez au sujet de cette nouvelle loi, je me demande comment vous allez la faire appliquer? A mon avis, il faudrait surveiller de près la conduite des agents d'immigration et des douaniers envers certaines catégories d'immigrants.

Si j'ai bien compris, il semble que le Livre vert préconise que l'on mette fin au parrainage, ou plutôt qu'on le restreigne à certains parents très proches, la mère, le père, l'épouse ou l'époux. De cette façon, des familles seraient séparées pendant très longtemps. A mon avis, c'est là une proposition discriminatoire parce que bien souvent, les immigrants qui viennent des Caraïbes ou d'Asie et qui ne sont au Canada que depuis 10 ans n'ont pas encore eu la possibilité de faire venir un grand nombre de leurs parents. Par contre, les immigrants qui sont établis au Canada depuis longtemps ont eu cette possibilité. Donc, cette mesure aurait pour effet de garder des familles séparées pendant longtemps.

Voilà certains points que je tenais à exposer aux membres du Comité. Notre temps est limité à 10 minutes, je laisserai donc la parole à mon collègue, William Banfield. Toutefois, je tiens à vous assurer que nous allons poursuivre dans ce même ordre d'idée lorsque nous vous soumettrons notre mémoire écrit. Je cède la parole à M. Banfield.

M. William E. Banfield (Windsor West Indian Association): Merci, monsieur Jackson. Je suis Bill Banfield, concierge.

Tout d'abord, d'après le comité biculturel, les immigrants votent de plus en plus pour le Nouveau parti démocratique, au détriment du Parti libéral. Je tiens à vous faire remarquer que je n'ai pu obtenir une copie du Livre vert sur l'immigration parce qu'il est trop dispendieux pour moi et aussi parce que vous ne m'en avez pas fourni un exemplaire; donc, il me semble que vous faites preuve de discrimination à mon égard. Avec tout le respect que je dois au docteur Haidasz, que je connais depuis plusieurs années et qui est un homme digne d'estime, je tiens quand même à lui faire remarquer qu'il n'appartient pas au bon parti politique. A mon avis, on devrait mettre au point une définition de la discrimination.

La discrimination au Canada se mesure sur une échelle ascendante: les Noirs sont sur l'avant-dernier degré de l'échelle; en effet, les Indiens du Canada sont tout à fait en bas. La discrimination s'affaiblit à mesure que l'on escalade l'échelle économique.

[*Text*]

As we look at the Government of Canada, we see, first that the present Government of Canada, in its ruling of the country over the many years, has been in the habit of giving away the resources of the country, and as the New Canadians come in, because of their suffering, under whatever policies or philosophies they have been forced to endure, they rebel against this giving away of the resources. I am suggesting that the immigration policy be realigned to protect the resources of the country, because the new immigrants against whom this policy is being dictated—as I gather from my legal advisors—is 0.08 per cent of the working population, the Blacks and other members of the population.

• 2130

I am suggesting to you that many government policies state and encourage foreign co-operation to encourage equal-opportunity employment programs. Yet there are letters on file within the bureaucracies of these corporate bodies, which are foreign to Canada, that state that this is discriminatory. You cannot hire on the basis of population. If you hire a woman because she is female, you are discriminating. It is against the law of the country. Again, this may be a provincial responsibility that has not been supervised by those with the federal responsibility.

As a janitor, I do not see very much but I feel, not see, but feel that Canada is a bilingual country. While my family, and I myself, put ourselves out to learn both languages—my French is rotten at this time, I have not the right pitches yet—that discrimination does not align itself to the Blacks. But the immigration policies of the government are so laid out that the Minister of Immigration may be right in words but the true intent of the policy is being interpreted by civil servants at the lower level to the prejudice of immigrants coming into the country. Therefore, the immigrant who is French, Polish, Italian, Greek, or whatever he may be, is paying the same price.

But there is an intent to this. Because of the structured organization of the country when I, as a janitor, attempted to buy a mat, a carpet, from a company called Dura-Mat Industries Limited, this man said to me, "I am an executive of the Liberal Party of Canada; if you show me your party card, I will extend you credit." I do not belong to any party, I would like to qualify that. I feel this is very discriminatory—"I will extend you credit." I would say that is discrimination at its best.

Again, this man turns around to me, with 60 per cent of the traffic through the tunnel and the bridge at Windsor being non-White and there are no non-Whites working at the examining areas, he says, "there were only three jobs open last year and we had to extend them to members of the party." I am saying to you that the Liberal Party is not the people of Canada. I do not give a damn what party you belong to because I will not belong to any. I am a Canadian and I am proud of it. Let us all be Canadians.

When Mr. Trudeau stands up in Essex County and says that the use of the helicopter is for the Government of Canada, and he is promoting the Liberal Party, if he were promoting the Conservative or NDP Party I would be just

[*Interpretation*]

Il suffit d'examiner les politiques du gouvernement du Canada au cours des dernières années pour constater que le gouvernement actuel a l'habitude de brader les ressources du Canada. Au fur et à mesure que des immigrants arrivent au Canada, quel que soit le régime politique sous lequel ils ont antérieurement vécu, ils se rendent vite compte de cette exploitation et ils ne manquent pas de se révolter contre de telles mesures. Je recommande que soit modifiée la politique d'immigration de façon à protéger les ressources de ce pays, parce que cette politique me paraît être discriminatoire à l'égard des nouveaux immigrants—du moins, si j'ai bien compris ce que m'ont expliqué mes conseillers juridiques. Elle affecte .08 p. 100 de la population des travailleurs, Noirs et autres.

A mon avis, beaucoup de politiques gouvernementales s'appuient sur la collaboration étrangère pour encourager la participation aux programmes de promotion de l'égalité des chances en matière d'emploi. Pourtant, il y a des lettres dans les dossiers de grandes sociétés étrangères qui qualifient cette mesure de discriminatoire. Il est impossible d'embaucher à partir de critères de population. Si vous embauchez une femme subitement parce que c'est une femme, vous êtes coupable de discrimination. Vous transgressez les lois du pays. Encore une fois, il s'agit peut-être d'une responsabilité provinciale qui n'a pas été surveillée de très près par le gouvernement fédéral.

Je suis concierge et donc peut-être mal placé pour en parler mais je vois quand même très nettement dans le Canada un pays bilingue. Ma famille et moi-même faisons de notre mieux pour apprendre les deux langues officielles, quoique, je ne parle pas encore très bien le français. Il semble que cette discrimination n'affecte pas simplement les Noirs. En effet, les politiques gouvernementales d'immigration, prises à la lettre, font honneur au ministre de l'Immigration; mais on est encore au niveau de la théorie. Or, une fois interprétée par des fonctionnaires subalternes, la politique d'immigration est appliquée au préjudice des immigrants. Aussi les immigrants français, polonais, italiens ou grecs sont-ils tous victimes de la même discrimination au niveau de l'interprétation.

Il y a une raison à tout cela. Le Canada est structuré de telle façon que lorsque j'ai tenté d'acheter un tapis d'une société qui s'appelle *Dura-Mat Industries Limited*, le propriétaire m'a dit que si je pouvais lui prouver mon adhésion au parti libéral du Canada, il me ferait crédit parce qu'il faisait partie de l'administration du Parti. Je n'appartiens à aucun parti politique. A mon avis, cette façon d'agir est discriminatoire. C'est même de la discrimination flagrante.

Ce même homme m'a raconté que l'année dernière, il a eu trois emplois vacants et qu'il a dû les offrir aux membres du Parti libéral, bien que 60 p. 100 des gens qui empruntent le tunnel et le pont de Windsor soient des Noirs. Je tiens à souligner qu'aucun Noir n'était employé aux stations d'inspection. Le Parti libéral n'est quand même pas tout le Canada. Je me fous pas mal du parti auquel les gens appartiennent parce que je refuse pour ma part d'appartenir à un parti politique, quel qu'il soit. Je suis Canadien et j'en suis fier. Soyons tous des Canadiens.

Lorsque M. Trudeau fait un discours dans le comté d'Essex et déclare qu'il s'est servi d'un hélicoptère pour les affaires du Canada, et que c'est du Parti libéral qu'il est allé s'occuper, je ne peux pas l'admettre. Je réagirais d'ail-

[*Texte*]

as adamant in my approach. I am saying that he is saying to us immigrants—because the Canadian Indian is the only immigrant, and my mother is a full-blooded Indian—he is saying to you people, "To hell with you."

I ask you, is this what the people of Canada want? Or is Canada going to take a leading role in the world based on all its policies—economic, immigration, cultural whatever the policies, whatever the portfolio is? In the world—not in the Third World only, not in the Second World, not in the First World, but in the world in general. And say to the people of the world, "We are a people and we are faced with the effect of cultural shock upon the effects of the future shock of this society that we live in. A depth that Canada has not as yet considered, and we shall designate a policy to accommodate the whole world because Canada could be the leader of the world if these policies are effectively implicated." Thank you.

• 2135

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much. Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Jackson some questions. Am I correct in presuming that you are at present a landed immigrant, or are you a Canadian citizen now, Mr. Jackson?

Mr. Jackson: I am a Canadian citizen.

Mr. Lee: You are a Canadian citizen. How long have you been here in Canada?

Mr. Jackson: Nine years.

Mr. Lee: I know this may be something you cannot remember, but when we talk about this de facto or the implementation which leads to discrimination, in your recollection when you immigranted to Canada, can you remember anything at that time which you felt was discriminatory? For example, how long did you have to wait before you received your entrance visa into Canada?

Mr. Jackson: Coming to Canada was no problem, but when I came to Canada that is where the problem began. I thought Canada was a free country. That is what they told me; that is why I decided to come here, and when I came here I found out it was something different. I found out I could not go into a saloon, I found that I could not get a house to rent and live as I liked. I found that I could not get a job, the job that I wanted and I liked. These are the things. I found that at one time I just went into a tavern and asked for a beer and 12 people decided they were going to beat me if I did not come out—things like this. When a black man came here, and went to see an apartment to rent—no blacks. It is just recently that has changed and, of course, much has not been changed in a sense because I have a brother here who said, look at immigration and customs here, not one black worker working in a department like that.

Mr. Lee: In looking back, in retrospect, if you had known that these conditions existed here in Canada, would you have come? I do not mean this in a facetious way.

[*Interprétation*]

leurs de la même façon s'il était allé soutenir le Parti conservateur ou le Nouveau parti démocratique. Il envoie promener les immigrants, qu'ils soient Indiens ou de n'importe quelle autre origine. Je n'admets pas une chose pareille.

Je me demande si c'est vraiment là ce que le peuple canadien désire. Je me demande aussi si le Canada peut vraiment assumer un rôle de direction sur le plan mondial s'il se réclame de n'importe quelles politiques économiques et culturelles, de n'importe quelle politique d'immigration. Je parle de la place du Canada dans le monde entier, pas seulement vis-à-vis du Tiers monde. Il faudrait dire au monde que nous sommes un peuple, et que nous subissons le contre-coup d'un immense choc culturel, qui se répercute sur tout l'avenir de la société dans laquelle nous vivons. Le Canada n'a pas encore songé à cet élément; à mon avis le Canada devrait mettre au point une politique afin d'accommoder le monde entier; si de telles politiques étaient mises au point, le Canada pourrait très bien jouer un rôle de premier plan. Merci.

Le président suppléant (M. Daudlin): Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup. Monsieur le président, j'aimerais poser un certain nombre de questions à M. Jackson. Monsieur Jackson, pourriez-vous me dire si vous êtes immigrant reçu ou si vous êtes citoyen canadien à l'heure actuelle?

M. Jackson: Je suis citoyen canadien.

M. Lee: Vous êtes citoyen canadien. Depuis combien d'années êtes-vous au Canada?

M. Jackson: Depuis neuf ans.

M. Lee: Il se peut que vous éprouviez quelques difficultés à vous souvenir de ce dont je vais vous parler. Lorsque vous êtes venu au Canada, vous rappelez-vous de quelque incident qui vous a semblé discriminatoire? Par exemple, quelle a été votre période d'attente avant de recevoir votre visa pour le Canada?

M. Jackson: Je n'ai eu aucun mal à venir au Canada; ce n'est qu'une fois sur place que les difficultés se sont faites sentir. Je croyais que le Canada était un pays libre, c'est ce qu'on m'avait dit et c'est la raison pour laquelle j'ai décidé de venir m'établir ici. Cependant, lorsque je suis arrivé au Canada, j'ai découvert une toute autre réalité. Je me suis aperçu que je ne pouvais pas aller dans le bar de mon choix, que je n'avais pas la possibilité de louer la maison qui me plaisait et qu'il m'était impossible d'occuper le poste que j'aurais voulu occuper. Voilà ce qui s'est passé. A un moment donné, j'ai décidé d'aller dans une taverne pour prendre une bière: là, une douzaine de personnes ont menacé de me battre si je ne quittais pas les lieux. Chaque fois que j'ai visité un appartement, on m'a répondu qu'on ne louait pas aux Noirs. Récemment, la situation s'est un peu améliorée mais il reste beaucoup à faire: tenez, quelqu'un m'a fait remarquer qu'au ministère de l'Immigration et au bureau des douanes, il n'y a pas un employé noir.

M. Lee: Si l'on vous avait dit que de telles conditions prévalaient au Canada, seriez-vous venu quand même? Je suis tout à fait sérieux lorsque je vous demande ceci.

[*Text*]

Mr. Jackson: I definitely still would have come, but I would not have come looking for what I was hoping for when I cam here. I would have been prepared for a fight, as I have been fighting since I have been here until now.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Lee. Thank you, Messrs. Jackson and Banfield. We might look forward to the written briefs from you both . . .

Mr. Banfield: We have a written brief but, you see, your Post Office service is so rotten that many companies have a special delivery service, including myself.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): I might suggest to you, Mr. Banfield, that it is quite possible that the Committee has received the briefs, but since we have been on the road so long, many of the briefs have not caught up with us.

Mr. Banfield: I am very sympathetic to you.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): All right.

Mr. Banfield: You have one of the finest MPs in the area, Mr. Mark MacGuigan. I respect the individual. He is a very fine person.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): I will call on Mr. Chris Creighton-Kelly, please. Mr. Creighton-Kelly, will you introduce yourself, please, and advise whether you are speaking on behalf of a group or personally and provide us with your brief.

Mr. Chris Creighton-Kelly (Windsor, Ontario): My name is Chris Creighton-Kelly. I am speaking individually for myself on behalf of no group.

My original intention was to come to this Committee and present a brief concerning my . . .

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Order, please. Could we have one person talking.

• 2140

Mr. Creighton-Kelly: My original intention was to come to this Committee and present to the members of this Committee a brief concerning my opinions and my analysis of the Green Paper. However certain events of the last month or so have altered that and this is the brief I would now like to present.

The federal government through this Committee has announced its intention to encourage Canadians, and I quote here from page 3 of the Highlights of the Green Paper in a

> constructive discussion of the role immigration policy should play in creating the sort of society they wish for themselves and their children.

The document from which this quote was taken was then published for $12.25, making it virtually inaccessible to almost all Canadians. I might note at this time that Information Canada publishes comparable volumes of a similar size on information concerning the federal government's stance on the benefits of multiculturalism to this country and hands these leaflets and brochures out free.

[*Interpretation*]

M. Jackson: Je serais quand même venu au Canada, mais je n'aurais pas eu les mêmes illusions en arrivant ici. Je me serais attendu à une lutte: en fait, depuis que je suis au Canada, je ne fais que lutter.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Lee. Merci MM. Jackson et Banfield. Nous espérons que vous allez nous faire parvenir votre mémoire par écrit . . .

M. Banfield: Nous avons un mémoire à vous soumettre, mais le service des postes est un tel chaos que j'aime mieux me fier à mon propre service de messageries.

Le président suppléant (M. Daudlin): Monsieur Banfield, il se peut que le Comité ait déjà reçu votre mémoire, mais je vous rappelle que nous voyageons depuis plusieurs semaines et que ces mémoires n'ont donc pas pu nous être acheminés.

M. Banfield: Je comprends très bien ce qui s'est passé.

Le président suppléant (M. Daudlin): Très bien.

M. Banfield: Je tiens à souligner que le député de la région, M. Mark MacGuigan, est l'un des meilleurs qui soit. J'ai pour lui le plus grand respect.

Le président suppléant (M. Daudlin): Je demanderai à M. Chris Creighton-Kelley de prendre la parole. Monsieur Creighton-Kelley, pourriez-vous vous présenter et nous dire si vous représentez un groupe ou si vous nous faites part de votre point de vue personnel. Je vous prie aussi de nous faire parvenir votre mémoire.

M. Chris Creighton-Kelley (Windsor, Ontario): Je m'appelle Chris Creighton Kelley. Je présente mon point de vue tout à fait personnel et je ne représente aucun groupe.

Au début, j'avais l'intention de me présenter devant ce Comité et de vous soumettre un mémoire au sujet de . . .

Le président suppléant (M. Daudlin): A l'ordre, s'il vous plaît. Je vous prie de laisser parler la personne qui est au microphone.

M. Creighton-Kelly: Au début, j'avais l'intention de présenter à ce comité un mémoire réunissant des opinions et une analyse personnelles du Livre vert sur l'immigration. Toutefois, certains événements du mois dernier m'ont amené à modifier certaines de mes conclusions dont je vous ferai maintenant part.

Le Gouvernement fédéral, par l'entremise de ce Comité, a annoncé qu'il avait l'intention d'encourager les Canadiens, et je cite la page 7 des points saillants du Libre vert, à prendre part à une:

> discussion constructive sur le rôle que la politique d'immigration doit jouer dans la création de la société qu'il veulent pour eux-mêmes et pour les générations futures.

Je tiens à faire remarquer que le document que je viens de citer se vend à $12.25, ce qui le rend hors de prix pour la plupart des Canadiens. Je vous ferai aussi remarquer qu'Information-Canada publie des volumes comparables, sensiblement de la même taille, sur la politique gouvernementale en matière de multiculturalisme et que ces documents sont gratuits.

[*Texte*]

On February 4, the Toronto *Globe and Mail* reports Immigration Minister Robert Andras as saying, and I quote:

> The debate on immigration policy will play a crucial role in achieving a "broad consensus" regarding national population policy.

Then information is printed in various media concerning interested parties and "individuals", describing what they should do in order to appear. A concerned individual such as myself, and other people I have come across, then received the following letter from the Special Joint Committee on Immigration Policy, and I quote:

> The Committee acknowledges receipt of your letter dated May 10, 1975 by which you have nade known your intention to make a submission before the Committee when it visits Windsor. The Committee will be holding public hearings in Windsor on Wednesday, June 11, 1975. It will soon be decided which people or organizations will be invited to appear at that time.

Attending this meeting and discussion today, and now being at the end of a long list of speakers, I would like to list briefly those speakers who have been heard and the order in which they have been heard: Dr. Cowan, representing the Windsor Chamber of Commerce; Mrs. Fedchun, representing the Local Council of Women of Windsor; Dr. Brown-John from the University of Windsor; Professor Ainsley from the University of Windsor; Mr. Roffelsen from the Chatham Liberal Association; Carlton Harris from the Windsor Gay Unity; Dr. Helling from the Multicultural Council of Windsor; Professor Smith from the University of Windsor, representatives of Iona College, representatives of the Liberal Association of Essex and Dr. John Spellman, a University of Windsor professor.

This brings us up to about 9.15 this evening, and then and only then is the floor open to the average Canadian person. It is interesting to note that the speakers up to this time have all expressed a critical stand against the Green Paper. I suggest, Mr. Chairman, and members of the Committee, that the hard work and preparation that I and many people have done in preparing a brief is not even deserving of a return form letter telling me whether I can speak at this meeting or not. I suggest, secondly, that the selection process by which the speakers are chosen is, in fact, discriminatory. And I suggest, thirdly, that in fact the Canadian people, especially the immigrant people of this country, are not being heard by the members of this Committee and therefore not being heard by the dual Houses of Parliament of the Canadian government, and that indeed the views of a certain class of people are being represented. This suggests an attitude that is an indicative of the entire tone of the Green Paper.

Mr. Lee: Mr. Chairman, on a point of order, I do not know whether or not there was some mixup with respect to this witness's appearance and the timing. But I take strong objection to the statement that you have made, that ethnic people have not appeared in front of this Committee. Actually, we have heard from a great number of ethnic communities. I can think of Vancouver itself, where we heard the Immigration Policy Action Committee, which represents some 40 Chinese organizations in the City of Vancouver. In fact we revoked parliamentary rules and procedure for them, in the sense that although we recognize two official languages, we allowed the opening statement of that particular organization to be translated into Chinese. So I take strong objection to that remark you have made.

[*Interprétation*]

Le 4 février, le *Globe and Mail* de Toronto rapportait les propos du ministre de l'immigration, Robert Andras:

> Le débat sur la politique de l'immigration contribuera grandement à faire l'unité de l'opinion autour d'une politique démographique nationale.

Des renseignements, ayant traits aux parties intéressées et aux individus—sont alors disponibles. Toutefois, ces documents ne font que décrire la manière de procéder si l'on veut comparaître. Un individu qui voudrait le faire—et j'en ai rencontré un bon nombre—ont alors reçu une lettre du comité spécial mixte sur la politique de l'immigration.

> Le Comité accuse réception de votre lettre du 10 mai 1975 dans laquelle vous nous avez fait part de votre intention de faire une présentation devant le comité lorsqu'il visitera Windsor. Le comité tiendra ses séances publiques à Windsor le mercredi 11 juin 1975. Nous déciderons sous peu quelles personnes et quels organismes seront invités à comparaître lors de notre visite.

J'ai été présent à la séance d'aujourd'hui et j'ai bien écouté les discussions qui ont eu lieu. Mon nom a été inscrit à la fin d'une longue liste et j'aimerais vous lire le nom des personnes et organismes qui ont comparu avant moi: M. Cowan, représentant la Chambre de commerce de Windsor, M[me] Fedchun, représentant le Conseil local des femmes de Windsor, M. Brown-John de l'Université de Windsor; le professeur Ainsley de l'university de Windsor; M. Roffelsen de l'Association libérale de Chatham; Carlton Harris de la *Windsor Guay Unity*; M. Helling du Conseil multiculturel de Windsor; le professeur Smith de l'université de Windsor, des représentants du collège Iona; des représentants de l'Association libérale d'Essex ainsi que M. John Spellman, professeur à l'université de Windsor.

Ce n'est qu'à 21 h 15 que les individus ont eu l'occasion de prendre la parole devant le Comité. Il est intéressant de remarquer que jusqu'à maintenant, les témoins ont exprimé une opinion critique du Livre vert sur l'immigration. Monsieur le président et mesdames et messieurs du Comité, il semble que bien que j'aie préparé ma présentation très soigneusement, il semble que je n'ai même pas droit à une lettre type m'informant si oui ou non je peux prendre la parole à cette séance du Comité. A mon avis, le processus de sélection des témoins est, en fait, discriminatoire. A mon avis, les Canadiens, surtout les immigrants qui sont venus au Canada, n'ont pas la possibilité de faire part de leur point de vue aux membres de ce Comité. Donc, leur point de vue n'est pas entendu par les deux chambres du Parlement du Gouvernement canadien. Ainsi, le point de vue d'une certaine partie de la population du Canada reste inconnu. A mon avis, c'est le ton du Livre vert en entier.

M. Lee: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je ne sais pas s'il y a eu quelques difficultés au sujet de la comparution de ce témoin mais je ne suis pas du tout d'accord avec la déclaration voulant que les groupes ethniques n'ait pas eu l'occasion de comparaître devant ce Comité. Au contraire, nous avons entendu le témoignage de plusieurs communautés ethniques. A Vancouver, nous avons entendu le point de vue du *Immigration policy action committee*, qui représente quelque 40 organismes chinois au sein de la ville de Vancouver. En fait, nous avons laissé de côté les règlements parlementaires et la procédure ayant trait aux deux langues officielles au Canada afin de permettre la traduction en chinois de l'une des déclarations préliminaires présentées par cet organisme. Donc, je ne

[*Text*]

• 2145

Mr. Creighton-Kelly: Yes. I am referring directly to the Committee's representation in Windsor. As to your apparent use of the term "mix-up", I suggest to you that it is not a mix-up. I suggest to you that certain people, certain individuals who have access to a direct line to Ottawa, and otherwise, have been allowed to speak before this Committee. I can give you case after case of individuals who have received form letters such as this. So, this will be decided at a future date, and we are not even deserving of a return letter saying that we cannot even speak, in fact. That is the issue to which I am mainly speaking, and I regard that as a detour from the main issue.

Mr. Lee: Can I ask you something . . .

Senator Godfrey: On the same point, I want to point out that I agree with the witness. We certainly were heavily overloaded with academics in Windsor and we have been talking amongst ourselves . . .

Mr. Creighton-Kelly: Yes, but that is not the point of amusement.

Senator Godfrey: And I agree with you entirely. We just want to assure you that that has not been the case in other places. It is too bad that it happened.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Do you have any other questions, Mr. Lee, because . . .

Mr. Lee: I would like to know if you were contacted. I know it has been the practice of the Committee that when people have written and then the letter has gone back that they are usually phoned. Were you phoned?

Mr. Creighton-Kelly: No, I was not phoned, and neither were certain other people. You see, I have two form letters here which are representative of something. No, we were not phoned, We were not contacted in any way.

Mr. Lee: Thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Creighton-Kelly. Mr. Louis Drobnic. Mr. Drobnic.

Mr. L. Drobnic (representing self): Yes. I am in Canada, I would say, for over ten years. I am known and I have got contact with lots of newcomers, and recently I speak about the problem we are trying to control in Canada about new immigration policy, what we call the Green Paper.

I am surprised at one thing. As far as I see it, the old policy was quite good policy and one of the best policies for immigrants and for the Canadian people. Normally for an immigrant to immigrate into Canada is going to be one of the worst things. I was presented into Canada, but lots of immigrants coming without knowledge of any persons here and they be thrown into Canada and they got hard time to find a suitable job and find, actually, a life. I think the policy as was before was a good one, and I think with the Green Paper we will not do any good, not to the newcomer, even not to the Canadian people. I am very surprised that this thing comes from the Liberal party from Ottawa. If the Ontario government were and we know the newcomers, they do not care (inaudible) party, participation and try to do something to stop newcomers coming in Canada. Because, if we remember, Mr. Trudeau

[*Interpretation*]

suis pas du tout d'accord avec la remarque que vous venez de faire.

M. Creighton-Kelly: Oui. Je parle très précisément de la séance du comité à Windsor. Pour ce qui est de la «confusion» dont vous parlez, je soutiens qu'il ne s'agit pas du tout d'une confusion. Je soutiens que l'on a fait comparaître devant ce comité certaines personnes, certains particuliers qui ont un accès direct à Ottawa. Je peux vous citer de nombreux cas de particuliers qui ont reçu des lettres circulaires telles que celles-ci. La décision doit donc être prise plus tard, et nous n'avons même pas droit à une réponse écrite pour dire que nous ne pourrons pas prendre la parole. Voilà, la question qui m'intéresse le plus, tout le reste ne fait que nous en éloigner.

M. Lee: Permettez-moi de vous demander quelque chose . . .

Le sénateur Godfrey: Sur ce même sujet, j'aimerais vous dire que je suis d'accord avec le témoin. Nous avons certainement entendu beaucoup trop d'universitaires à Windsor, nous en parlions précisément entre nous . . .

M. Creighton-Kelly: Oui, mais ce n'est pas là le point le plus important.

Le sénateur Godfrey: Et je suis entièrement d'accord avec vous. Nous aimerions vous assurer que cela n'a pas été le cas dans les autres villes. C'est dommage que cela se soit produit.

Le président suppléant (M. Daudlin): Est-ce que vous avez d'autres questions, monsieur Lee, car . . .

M. Lee: J'aimerais savoir si on est entré en contact avec vous. Je sais bien que la pratique du comité a voulu que l'on téléphone à ceux à qui on a déjà envoyé une réponse écrite. Est-ce qu'on vous a téléphoné?

M. Creighton-Kelly: Non, on ne m'a pas téléphoné pas plus qu'à d'autres. Voyez-vous, j'ai ici deux circulaires qui montrent bien comment on a procédé. Non, on ne nous a pas téléphoné. On n'a établi aucun contact avec nous.

M. Lee: Merci beaucoup.

Le président suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Creighton-Kelly. M. Louis Drobnic a la parole. Monsieur Drobnic.

M. L. Drobnic (particulier): Oui. Je suis au Canada depuis plus de dix ans. Je connais beaucoup de monde, et notamment beaucoup de nouveaux immigrants, avec qui j'ai parlé récemment du problème d'une nouvelle politique d'immigration au Canada, de ce qu'on appelle le Livre vert.

Une chose m'étonne. A mon avis l'ancienne politique était assez bonne, autant pour les immigrants que pour le peuple canadien. Le moment le plus difficile pour un immigrant, c'est l'arrivée au Canada. Moi, j'avais des connaissances, mais il y a beaucoup d'immigrants qui arrivent sans connaître personne, qui débarquent au Canada et ont beaucoup de mal à trouver un emploi qui leur convienne, et même à vivre une vie acceptable. Je crois donc que l'ancienne politique était bonne et je ne crois pas que le Livre vert profite aux nouveaux venus, ni même au peuple canadien. Je suis très étonné de voir une telle proposition de la part du parti libéral, et d'Ottawa. Si c'était le gouvernement de l'Ontario . . . nous connaissons les nouveaux arrivés, cela leur est égal («inaudible») de participer à la politique des partis, et d'essayer de faire quelque chose pour empêcher l'immigration au Canada. Car rappellons-

[*Texte*]

after the election said thanks to the newcomers that they help us to bring the majority in the Liberal party into Ottawa. Why in this Committee all work was done to talk about this process, to do something against these newcomers will not come any more, to stop newcomers coming to Canada?

Another question—I want to point this out—is that I was talking to lots of new immigrants, lots of people, about those questions and everyone agreed with one thing. They blame the newcomers, the immigrants. That is the situation in Canada right now, without any question. I know the people said, "Build in Canada, build nice homes, working for those homes, working for good for the people of Canada. I run into people all the time who are raising their voices against the immigrants. That is why the situation is so bad in Canada; they are bringing in too many new people.

• 2150

Who are these people? These are mostly the ones who are the loudest. They move from one tavern to another; they buy their case of beer in one beer store and another beer store. The newcomers, new immigrants, are working people and they participate. It is lucky for Canada that they do.

My feeling is that the policy in the past was wrong. We did not bring enough people into Canada. If we want to stop the dangerous dependency of this country, Canada, we need another 20 million people.

I know that people coming into Canada want to help provide prosperity, to help build dams, and the unemployment situation we have today should be out of the question. People coming here really want to work. They want to make something. They do not make things for themselves; they make them for Canada.

I know many people who have nice homes; I know many immigrants who have built up nice things, but they do not have much money. They put everything in front of the Canadian people. Why do we not get credit for that?

Why should those immigrants be neglected in the courts? Why should those immigrants be forced to appeal decisions and things like that as has happened—and I have examples. I think this is wrong.

If we want equal opportunity for everybody, then we must make sure that those who neglect those newcomers get a bad reputation for doing a bad job for Canada, and they have to be punished. Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Drobnic. There appear to be no questions, Mr. Drobnic. We would encourage you to provide us with a brief if you have the opportunity to do so.

The final witness is Mr. Joe Crouchman. Mr. Crouchman, please.

Mr. Joe Crouchman (Chairman, Canadian Human Rights Party): Mr. Chairman, unfortunately you do not know who I am. It is typical of our Parliamentarians. I am Chairman of the Canadian Human Rights Party of Canada. I represent minorities: poverty people, Canadians unemployed, black, white, red—you name it; we have it.

[*Interprétation*]

nous qu'après les élections, M. Trudeau a remercié les nouveaux immigrants d'avoir contribué à la majorité parlementaire du parti libéral. Pourquoi donc ce comité travaille-t-il à remettre en question ce processus, en vue de réduire l'immigration au Canada?

Je tiens à souligner aussi que j'ai parlé de ces questions avec beaucoup de nouveaux immigrants et que tout le monde a été d'accord sur une chose: c'est qu'on accuse volontiers les nouveaux arrivés, les immigrants. Cela est vrai sans aucun doute dans la situation actuelle au Canada. Je sais qu'on disait, «Construisons au Canada, construisons de belles maisons, travaillons pour ces maisons, travaillons pour le bien du peuple canadien.» Je rencontre tout le temps des gens qui disent du mal des immigrants. Voilà pourquoi la situation est si mauvaise au Canada; on fait venir trop de monde.

Qui sont ces gens? Surtout des grandes gueules, qui vont d'une taverne à l'autre, tandis que les nouveaux immigrants sont des travailleurs qui participent. Et heureusement pour le Canada.

A mon avis, l'ancienne politique était mauvaise, car on ne faisait pas venir assez de gens au Canada. Si l'on veut mettre fin à cette dangereuse dépendance du Canada, il va nous falloir 20 millions d'habitants de plus.

Je sais que ceux qui arrivent au Canada désirent contribuer à la prospérité, qu'ils désirent construire des barrages; le taux de chômage que nous connaissons actuellement devrait être impossible, car ceux qui viennent ici désirent vraiment travailler, ils veulent construire quelque chose, par seulement pour eux-mêmes, mais pour le Canada.

Je connais beaucoup de gens qui ont de jolies maisons; je connais beaucoup d'immigrants qui ont construit de jolies choses, avec des moyens limités. Ils donnent l'exemple au peuple canadien, mais n'ont droit à aucune reconnaissance.

Pourquoi les tribunaux oublient-ils les immigrants? Pourquoi les immigrants sont-ils obligés de faire appel contre ces décisions, comme c'est le cas—et j'ai beaucoup d'exemples à vous citer. Je crois que cela est mauvais.

Si nous tenons à l'égalité de chances pour tout le monde, alors il faut faire en sorte que ceux qui négligent ces nouveaux arrivés soient publiquement critiqués pour avoir mal défendu les intérêts du Canada, et il faut les punir. Merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Drobnic. Il semble qu'il n'y ait pas de questions, monsieur Drobnic. Nous vous invitons à nous fournir un mémoire écrit si vous en avez l'occasion.

Le dernier témoin est M. Joe Crouchman. Monsieur Crouchman, s'il vous plaît.

M. Joe Crouchman (Président, Parti canadien des droits de l'homme): Monsieur le président, vous ne savez malheureusement pas qui je suis. Cela est typique de nos parlementaires. Je suis président du Parti canadien des droits de l'homme. Je représente les minorités: les pauvres, les chômeurs canadiens, les Noirs, les Blancs, les Rouges de peau—nous avons de tout.

[*Text*]

The Canadian Human Rights Party is strictly opposed to the Green Paper as it now stands. We cannot read it; we cannot afford it. Our people cannot afford it. How the hell do you expect us to be able to even read something that we cannot afford? I myself cannot afford it and I am Chairman of the Canadian Human Rights Party.

At a meeting with some 70 people recently, I was unable to get three people in our minority group with enough funds to be able to go out and buy the entire paper. I suggest that we first allow every Canadian, regardless of his financial status, the right to read this Paper in order to understand it. And you have no right to read it if you cannot afford it.

• 2155

At present, we are experiencing a great deal of racial strife in the cities in this country, and we can see it all over the nation now. If you tell me there is no racial discrimination in Canada; I will tell you that we had better elect a new Parliament in this country because you are blind. Not only is there racial discrimination but there exists racial discrimination against minority Canadians like myself, Canadians who have made one mistake, who have been in jail, ex-cons, Canadians who are trying to get back on their feet and there are Canadians—I may be white, but there exists a great deal of discrimination against me and against many people whom I represent within the Human Rights Group. I am saying that at the present time the Canadian Human Rights Party, the minority people, the poverty groups in this country are totally opposed. We think the present paper is a racist paper and we would like you to take the thing and throw it in the garbage. That is the stand of half of the members of our party. We had quite a discussion on this and 40 per cent of our membership support the paper because they are of racist nature and they admit it. They feel that it is their right to be of a racist nature and they are trying to change. Many of these Canadians are Archie Bunker types. I used to be an Archie Bunker type. In Canada, and in Windsor, Ontario, right now, I am an ex-newsman, a radio broadcaster, a fifth generation Windsor, Ontarioite, very proud of it, and I cannot get a job in broadcasting at CKLW here in Windsor. I can go in New York and work for $30,000 a year, or work in the large markets in the United States, but I cannot get a job in my own home town of Windsor, Ontario. Do you know why? They say, Mr. Crouchman, you are too controversial. You were born and raised here, you perhaps maybe know a little bit too much about what is happening and maybe you might be prejudiced.

I say to you that I think the first thing we have to do is employ Canadians, native Canadians, in jobs where there are openings, that we should provide new jobs, and I think there are enough jobs for all Canadians, new Canadians, and that we should open up our country to all races, to all people, from all countries. It is the policy of the Human Rights Party to express—we have a resolution which was passed by our membership, to commend the Department of Immigration, in particular, in Windsor, on doing an extremely outstanding job. We understand that some 10

[*Interpretation*]

Le Parti canadien des droits de l'homme s'oppose fermement au Livre vert sous sa forme actuelle. Nous ne pouvons pas le lire, car il coûte trop cher. Nos membres ne peuvent pas se le payer. Comment diable voulez-vous que nous puissions seulement lire un document que nous sommes incapables d'acheter? Moi-même, je ne peux pas me le payer, et je suis président du Parti canadien des droits de l'homme.

Récemment, lors d'une réunion de quelque 70 personnes, j'ai été incapable de trouver, au sein de notre groupe minoritaire, trois personnes peuvant se permettre d'aller acheter le texte complet du document. Je propose qu'il soit d'abord possible pour tout Canadien, quelle que soit sa situation financière, d'avoir le droit de lire ce Livre vert pour pouvoir le comprendre. Et on n'a pas ce droit si on ne peut pas se le payer.

Nous connaissons à notre époque beaucoup de conflits raciaux dans les villes canadiennes, et ce dans tout le Canada. Si vous me dites qu'il n'existe pas de discrimination raciale au Canada, je vais vous répondre que nous allons dévoir élire un nouveau Parlement pour notre pays, car cela vaudra dire que vous êtes aveugles. Non seulement il y a de la discrimination raciale, mais il existe aussi une discrimination dirigée contre les Canadiens minoritaires qui, comme moi-même, ont commis une erreur, et qui ont été en prison; contre les anciens prisonniers, des Canadiens qui essaient de se réhabiliter. J'ai beau être Canadien et blanc, je suis en butte à la discrimination de même qu'un bon nombre de ceux que je représente dans cette Association des droits de l'homme. Je prétends qu'à l'heure actuelle, il y a une opposition totale contre le Parti canadien des droits de l'homme, contre les minorités, et contre les associations de pauvres au Canada. Nous croyons que ce Livre vert est un document raciste, et nous vous invitons à le jeter aux ordures. Telle est la position de la moitié des membres de notre parti. Nous avons discuté beaucoup de ceci, et 40 p. 100 de nos membres sont pour le Livre vert, parce qu'ils sont racistes et ne s'en cachent pas. Ils croient avoir le droit d'être racistes, et ils essaient de changer. Beaucoup de ces Canadiens sont du genre d'Archie Bunker. Moi aussi, j'étais autrefois un Archie Bunker. Actuellement, moi qui suis un annonceur à la radio, moi qui suis de la cinquième génération qui habite Windsor, en Ontario, et qui en suis très fier, je ne peux pas trouver de poste à la station CKLW ici à Windsor. Dans l'État de New-York, je peux trouver du travail à $30,000 par an, je peux trouver une place dans les grands marchés des États-Unis, mais ici, dans ma ville natale de Windsor, en Ontario, je ne peux pas trouver de poste. Savez-vous pourquoi? On ne dit, monsieur Crouchman, vous êtes trop enclin à la controverse. Vous êtes né ici, vous avez été élevé ici, et vous en savez peut-être un peu trop sur ce qui se passe, et vous pourriez avoir des préjugés.

Moi, je vous dis que je crois qu'il faut d'abord employer des Canadiens d'origine pour remplir les postes vacants; qu'il faut créer de nouveaux emplois, et que je crois qu'il y a assez d'emplois pour tous les Canadiens, pour les nouveaux Canadiens, et qu'il faut ouvrir notre pays à toutes les races, aux gens de tous les pays. C'est la politique du Parti des droits de l'homme d'exprimer son point de vue. Nos membres ont approuvé une résolution en vertu de laquelle nous félicitons le ministre de l'Immigration d'avoir fait un excellent travail, surtout à Windsor. Nous

[*Texte*]

million people pass through the border here at Windsor where they are understaffed and they certainly have come to us on many cases when immigrants were supposed to be taken outside of the country. Without even going through the police, going through necessary legal steps, they have come to us and asked us to help.

The Department of Immigration certainly has co-operated a great deal and they certainly have some of the most humane individuals on the staff here in the city of Windsor and they are to be congratulated.

The only thing that I would like to emphasize right now is that there has been an emphasis on the racial aspect of the Green Paper. Fine. There are a number of Canadians within our group who have not been heard of. These are Canadians who feel that they have a right, if they so wish, to be racist. They have a right to say, give Canadians jobs, let Canadians hire Canadians first before we hire non-Canadians. That is their right. We express this as members, and as the chairman of this committee, I am expressing their opinion. They have this right and they asked me to express it to this Committee. So I had to be extremely neutral and express that part of our party's opinion.

I would like to conclude my remarks by simply saying that I think perhaps it might be wise for you people to completely dissolve this whole Committee, start it again and get the views of Canadians, the average Canadian, get the views of the people, rather than the elite, the superrich, the people who are living in the $30,000 to $60,000 mansions. I think it is time to get the views of the Canadian people, the minority people, the students who are unemployed, who have Masters degrees and Bachelor degrees, but who cannot get jobs anywhere in the country. I suggest we look into a lot of these problems, into the problems of minorities, the problems of poverty, and we take them into consideration as far as immigration is concerned. Let us take care of our own. Let us take care of all Canadians regardless of where they are from, who they are, what colour they are. Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Crouchman. There appear to be no questioners. I would invite you to present a written brief if you care to or have the time to.

• 2200

Mr. Crouchman: Yes. We already have sent several copies to you several weeks ago.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Fine. Thank you, Mr. Crouchman.

We appear to have come to the end of the list of witnesses who wishe to appear before us, so I would like, on behalf of the Committee, to thank those who have come before us to present us with their briefs, for the work and the energy that they have put into it.

I would like once again to invite those who have not provided us with oral briefs but who wish to provide us with a written brief, to forward the same to us in Ottawa by September 15, when again I can give you the Committee's assurance that they will be gone through in great detail, and considered, before the writing of our report.

[*Interprétation*]

croyons savoir qu'environ 10 millions de personnes traversent la frontière ici à Windsor, où l'on manque de personnel, et on s'est très souvent adressé à nous lorsqu'il fallait emmener des immigrants en dehors du pays. Sans même passer par l'intermédiaire de la police, ni s'embarrasser de procédure juridique, on s'est adressé directement à nous pour solliciter notre aide.

Le ministère de l'Immigration a certainement beaucoup collaboré avec nous, et ces représentants ici à Windsor sont des personnes extrêmement humaines, et nous les en félicitons.

La seule chose que je tiens à souligner pour l'instant, c'est que l'on a beaucoup mis l'accent sur l'aspect raciste du Livre vert. Bien. Il y a dans notre association certains Canadiens dont on n'entend pas parler. Je parle des Canadiens qui croient avoir le droit s'ils le désirent, d'être des racistes. Ils ont le droit de dire, donnons les emplois aux Canadiens, que les Canadiens embauchent des Canadiens avant les autres. Ils ont le droit de dire cela. Certains membres ont exprimé ce point de vue, et en tant que président du Comité, j'exprime leur opinion. On m'a demandé d'exprimer cette opinion devant le Comité. J'ai pu donc rester extrêmement impartial, et exprimer l'opinion de cet élément de notre parti.

Pour terminer, je dirai tout simplement qu'il vaudrait peut-être mieux dissoudre complètement ce Comité, et le recréer de manière à obtenir les opinions des Canadiens moyens, du peuple, plutôt que celle de l'élite, des ultra-riches, des gens qui habitent des manoirs de $30,000 à $60,000. Je crois qu'il est temps d'écouter l'opinion du peuple canadien, des minorités, des étudiants sans emploi, de ceux qui ont des diplômes de maîtrise et de baccalauréat et qui n'arrivent pas à trouver du travail au Canada. Je vous recommande d'étudier beaucoup de ces problèmes-là, ceux des minorités, ceux des pauvres, et d'en tenir compte dans votre étude de l'immigration. Occupons-nous des nôtres. Occupons-nous de tous les Canadiens, quelle que soit leur origine, quelle que soit leur couleur. Merci.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Crouchman. Il ne semble pas y avoir de questions. Je vous invite à présenter un mémoire écrit si tel est votre désir et si vous en avez le temps.

M. Crouchman: Oui. Nous vous avons déjà envoyé plusieurs exemplaires de ce mémoire il y a quelques semaines.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Très bien. Merci, monsieur Crouchman.

Nous semblons être arrivés à la fin de la liste des témoins qui désiraient comparaître devant nous, et j'aimerais donc, de la part du Comité, remercier de leur travail et de leurs efforts tous ceux qui sont venus nous présenter leurs mémoires.

J'inviterais une fois de plus tous ceux qui ne nous ont pas présenté de mémoire de vive voix, mais qui désirent nous en présenter un par écrit, à envoyer leur document à Ottawa d'ici le 15 septembre. Je tiens à leur assurer que le Comité les étudiera avec la plus grande attention avant de rédiger son rapport.

[*Text*]

There appearing to be no further business to come before the Committee, I now declare the meeting in Windsor adjourned.

[*Interpretation*]

Comme il ne reste plus rien à l'ordre du jour du comité, je déclare que la séance de Windsor est levée.

Issue No. 36

Thursday, June 12, 1975
Hamilton, Ontario

Joint Chairmen:
Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule nº 36

Le jeudi 12 juin 1975
Hamilton, Ontario

Coprésidents:
Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Government Publication

SUB-COMMITTEE A

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Immigration Policy

SOUS-COMITÉ A

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on Immigration Policy

CONCERNANT:

Le Livre vert sur la politique de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

29438—1

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel

Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Quart
Godfrey	Stanbury

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Brewin	Joyal
Daudlin	Kaplan

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel

L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Thompson	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Lachance	Rompkey
Lee	Scott
MacDonald (*Egmont*)	Stollery—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Thursday, June 12, 1975:

Mr. Stollery replaced Miss Nicholson.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le jeudi 12 juin 1975:

M. Stollery remplace M^lle^ Nicholson.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 12, 1975
(54)

[*Text*]

Sub-committee "A" of the Special Joint Committee on Immigration Policy met at 2:12 o'clock p.m. this day, in Hamilton, Ontario, the Joint Chairman, Mr. O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Quart and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Brewin, Epp, Friesen, Stollery, MacDonald (*Egmont*) and O'Connell.

In Attendance: Mr. Peter Dobell, Advisor to the Committee.

Witnesses: His Worship Victor Copps, Mayor of Hamilton. *From SHAIR—Society for Hamilton Area International Response:* Mr. Michael Bryan. *From the Order of Sons of Italy of Ontario:* Mr. Peter Cicchi; Mr. Bruno Bragohi. Mr. Cornelius T. Mwalwanda. Mr. Tore Badenduck. Fran Porter. Hanna Newcombe.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

EVENING SITTING
(55)

Sub-committee "A" of the Special Joint Committee on Immigration Policy met at 7:42 o'clock p.m. this day, in Hamilton, Ontario, the Joint Chairman, Mr. O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Quart and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Brewin, Daudlin, Epp, Friesen, MacDonald (*Egmont*), O'Connell, Prud'homme and Stollery.

In attendance: Mr. Peter Dobell, Advisor to the Committee.

Witnesses: From the Dundas Voice of Women: Mrs. Joy Warner. *From the McMaster Campus Ministers' Council:* Mr. Everet Gritter; Mr. Patrick Fernando. *From the India Canada Society of Hamilton and Region:* Dr. S. N. Banerjee. *From the Graduate Students' Union, McMaster University:* Ann Brown and Mr. Quassey Sumak. Mr. Rolf Gerstenberger.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 JUIN 1975
(54)

[*Traduction*]

Le sous-comité «A» du Comité mixte special sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 14 h 12, à Hamilton (Ontario) sous la présidence de M. O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Quart et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Alexander, Brewin, Epp, Friesen, Stollery, MacDonald (*Egmont*) et O'Connell.

Aussi présent: M. Peter Dobell, conseiller auprès du Comité.

Témoins: Son Honneur le maire d'Hamilton, M. Victor Copps. Du SHAIR—Society for Hamilton Area International Response: M. Michael Bryan. De l'Order of Sons of Italy of Ontario: M. Peter Cicchi; M. Bruno Bragohi. M. Cornelius T. Mwalwanda. M. Tore Badenduck. Fran Porter. Hanna Newcombe.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975, portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule nº 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17 h 34, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du Comité.

SÉANCE DU SOIR
(55)

Le sous-comité «A» du Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 19 h 42, à Hamilton (Ontario) sous la présidence de M. O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Quart et Yuzyk.

Représentant le Chambre des communes: MM. Alexander, Brewin, Daudlin, Epp, Friesen, MacDonald (*Egmont*), O'Connell, Prud'homme et Stollery.

Aussi présent: M. Peter Dobell, conseiller auprès du Comité.

Témoins: De la Dundas Voice of Women: Mme Joy Warner. *Du McMaster Campus Ministers' Council:* M. Everet Gritter; M. Patrick Fernando. *De l'India Canada Society of Hamilton and Region:* M. S. N. Banerjee. *Du Graduate Students' Union, McMaster University:* Ann Brown et M. Quassey Sumak. M. Rolf Gerstenberger.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 3 mars 1975, portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule nº 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

During Mr. Gerstenberger's presentation, Mr. Epp proposed to move,—That the objectionable remark made by Mr. Gerstenberger be withdrawn and, if not withdrawn by the witness, that his right to continue to speak before the Special Joint Committee on Immigration Policy be withdrawn.

After debate, the Chairman ruled that the remarks of the witness were unparliamentary and must be withdrawn or the witness himself would be required to withdraw. When the witness failed to withdraw his remarks and refused to leave, the Chairman ordered his removal.

At 10:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Au cours de la présentation de M. Gerstenberger, M. Epp propose,—Que la remarque déplacée de M. Gerstenberger soit retirée et si le témoin ne le fait pas, qu'on lui refuse le droit de parler devant le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration.

Après débat, le président décide que les remarques du témoin sont anti-parlementaires et doivent être retirées ou le témoin lui-même sera tenu de se retirer. Étant donné que le témoin ne retire pas ses remarques et refuse de quitter la séance, le président ordonne son départ.

A 22 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Patrick J. Savoie

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, June 12, 1975

• 1412

[*Texte*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I call to order the first meeting in Hamilton of the Special Joint Committee of Parliament on Immigration Policy. We are pleased to be in Hamilton and we extend a welcome to all of you who have come to these hearings. This Committee will be here until 5 o'clock this afternoon. We will reconvene at 7.30 p.m. for an evening session and we will be here again tomorrow morning beginning at 9 o'clock until noon. Se we will have three meetings in the City of Hamilton.

You will notice that the Committee is relatively small at this stage. The other half of our Committee left us and was in Windsor yesterday and will be in Stratford. They will join us this evening, a little later in the evening, and will be with us tomorrow morning.

The purpose of the Special Joint Committee of Parliament is to inquire into the views of Canadians as to the future direction of immigration policy. We have a deadline of September 15, some three months from now, for individuals and groups who wish to submit their opinions to us, their proposals to us, with respect to the many, many complex questions that arise in immigration. Until September 15 we will continue to receive letters, briefs, opinions etc. A brief need not be anything more than a letter, and we want to encourage all Canadians in the thought that the Committee is open to have their views expressed to it. We have people who are summarizing and analysing the briefs, so that when we finish our travelling we will be able to get quickly into the material that is being sent in by mail.

We have been meeting in Ottawa itself for some 15 or so sessions, where we have been briefing ourselves on the present immigration programs, policies, and legislation. We have been in the Province of Quebec, we have been in British Columbia, we have been in parts of the Maritimes, and we are completing our hearings in Ontario this week. Next week we will be in the Prairies and the Northwest Territories, and then finally back into the other two provinces in the Atlantic region.

Naturally we are hearing a very wide range of opinions on a very sensitive subject, and I am going to ask your co-operation in conducting these meetings in Hamilton. This Committee does not prescreen the briefs. We have been open to hear everybody who has requested to come before us and we intend to continue on that course.

Unfortunately everyone may not be able to be heard because of time constraints, but even if one is not heard orally, we still would like to receive your submission in writing. It is very welcome.

Incidentally, these meetings are for Hamilton and the area to the West, we will say, and a bit to the North. They are not for people who may not have been able to get on in Toronto. Toronto is about the only place where we found that we had run out of time. I think in every other city where we have been, everyone who requested to come actually was heard.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 12 juin 1975

[*Interprétation*]

Le coprésident (M. O'Connell): J'ouvre la première séance du Comité mixte spécial du Parlement sur la politique de l'immigration à Hamilton. Il nous fait plaisir d'être à Hamilton et nous souhaitons la bienvenue à vous tous qui êtes venus pour ces audiences. Ce Comité siégera jusqu'à 17 h. Nous repredrons à 19 h 30 pour une séance en soirée et nous serons de nouveau ici demain matin à compter de 9 h jusqu'à midi. Nous tiendrons donc trois réunions dans la ville de Hamilton.

Vous remarquerez que le Comité est relativement petit à ce stade. L'autre moitié de notre Comité nous a quittés; ils étaient à Windsor hier et se rendront à Stratford. Ils nous rejoindront ce soir, un peu plus tard dans la soirée, et seront avec nous demain matin.

L'objet du Comité mixte spécial du Parlement est d'enquêter sur le point de vue des Canadiens quant à l'orientation que doit prendre la politique de l'immigration. Les personnes et les groupes désireux de nous exposer leurs opinions et leurs propositions en rapport avec les nombreuses questions complexes qui surgissent en matière d'immigration ont un délai d'environ trois mois pour le faire, soit jusqu'au 15 septembre. Nous continuerons de recevoir des lettres, des exposés, des opinions, etc. jusqu'au 15 septembre. Il n'est pas nécessaire qu'un exposé soit plus long qu'une lettre et nous voulons encourager tous les Canadiens à considérer que le Comité est disposé à entendre leurs points de vue. Nous avons des personnes qui s'occupent de résumer et d'analyser les mémoires de telle sorte que, notre voyage terminé, nous serons en mesure d'attaquer les documents reçus par la poste.

Nous avons tenu à Ottawa même environ quelque 15 séances où nous nous sommes renseignés sur la loi, les politiques et les programmes actuels relatifs à l'immigration. Nous sommes allés dans la Province de Québec, en Colombie-Britannique et dans certaines parties des Maritimes, et nous allons terminer nos audiences en Ontario cette semaine. La semaine prochaine, nous serons dans les Prairies et dans les Territoires du Nord-Ouest et nous serons finalement de retour dans les deux autres provinces de la région de l'Atlantique.

Naturellement, nous entendons une profusion d'opinions sur un sujet délicat et je vais vous demander votre coopération dans la conduite de ces réunions à Hamilton. Ce Comité ne scrute pas à l'avance les exposés. Nous avons été disposés à entendre quiconque a demandé à paraître devant nous et nous avons l'intention de continuer dans cette voie.

Malheureusement il se pourrait qu'on ne puisse entendre tout le monde en raison du temps limité dont nous disposons, mais même si quelqu'un ne peut être entendu, nous aimerions quand même recevoir son exposé écrit. Il sera bienvenu.

Incidemment, ces réunions sont réservées à Hamilton et à la région à l'Ouest, dirons-nous, et un peu au nord. Elles ne sont pas pour les gens qui, peut-être, n'ont pu se faire entendre à Toronto. Toronto est sans doute le seul endroit où nous avons manqué de temps. Je pense que, dans chacune des autres villes où nous avons été, toux ceux qui ont demandé à paraître ont été entendus.

[*Text*]

• 1415

We are an extension of the Parliament of Canada. With us are members of the Senate and members of the House of Commons. There are 8 senators and 15 members of Parliament.

We follow the rules of Parliament, being simply one of its committees, and among other things that means television and radio are not permitted to operate in this room while this Committee is in session. That is because Parliament has not yet had television enter there or in its committees. We are simply one of those committees and perhaps we may have various views on that, but the rules are there.

Second, everything we say is recorded. It is recorded through these small microphones which you see at our table and the witnesses' submissions are recorded in both official languages. You will see behind me persons at consoles and others who are translators and everything that is said is put into both languages and it will, in a few weeks' time, be printed. It is available to the public simply by writing to Clerks, Special Joint Committee of Parliament on Immigration, Ottawa.

There is a simultaneous translation facility available to you. Some members of this Committee will speak in French, no doubt. If you wish to hear in one of the two official languages—but it normally works out when we are in Hamilton, Toronto and so forth, that you will want to hear it in English—what you do is not very difficult. You will find towards the front of the room a number of chairs with these little boxes and cords and listening devices. The best technique is to detach the cord as though you were in one of those airplane demonstrations, take it right out and unwind it and then plug it back in again. You can hold it or attach it to your ear. if you turn the little knob then you will get one of of the two languages—it will also control volume. If you are having any difficulty, just raise your hand and you will be assisted.

Now, the procedure we are following is to call first, but not exclusively, groups and individuals who have over the past period indicated that they have something to say to us. Those of you who may not have given us your intention already and feel that you would like a chance to present your views orally to the Committee, should go to the table to which I am pointing, over against the wall, and register your desire with Mr. Peter Dobell, who is raising his hand with a book in it. We will try to keep as much opportunity open for you as we possibly can.

We will also be asking those who come to the witness table to be as brief as they can and if possible, to orient us somewhat to their philosophy and so on, then to get straight to their recommendations and finally to give us their full report; they need not read the complete report. We will have to try to be fair to the whole group and therefore from time to time I will have to restrict the time.

The Highlights of the Green Paper are available in this room and they are down by Mr. Dobell agains the wall. They are free and they are available to you if you do not yet have one.

[*Interpretation*]

Nous sommes une création du Parlement du Canada. Il y a avec nous des membres du Sénat et des membres de la Chambre des communes. Il y a 8 sénateurs et 15 députés du Parlement.

Nous observons les règlements du Parlement puisque nous sommes l'un de ses comités et cela signifie, entre autres, qu'il n'est pas permis à la télévision et à la radio d'enregistrer dans cette salle pendant que siège le Comité. C'est-à-dire, parce que le Parlement n'a pas encore ouvert ses portes ou celles de ses comités à la télévision. Nous sommes l'un de ces comités et il est possible que nous ayons différents points de vue sur le sujet, mais les règlements sont là.

Deuxièmement, tout ce que nous disons est enregistré. C'est enregistré par ces petits microphones que vous voyez sur notre table et les exposés des témoins sont enregistrés dans les deux langues officielles. Vous voyez derrière moi des personnes aux pupitres et d'autres qui sont des traducteurs et tout ce que l'on dit est traduit dans les deux langues et, dans quelques semaines, ce sera imprimé. C'est à la disposition du public. Il suffit d'écrire aux Greffiers, Comité mixte spécial du Parlement sur l'immigration, Ottawa.

Il y a un service d'interprétation simultanée à votre disposition. Certains membres de ce Comité parleront sans doute en français. Si vous voulez écouter dans l'une des deux langues officielles—mais c'est normalement à Hamilton, Toronto, etc. que l'on désire entendre les exposés en anglais—ce que vous avez à faire n'est pas très difficile. Il y a, en avant de la salle, un certain nombre de chaises qui ont ces petites boîtes, des fils et des écouteurs. La meilleure façon est de détacher le fil, comme lors d'une démonstration à bord d'un avion, de le sortir, de le dérouler et alors de le brancher de nouveau. Vous pouvez le tenir ou l'attacher à votre oreille; si vous tournez le petit bouton, vous aurez alors l'une des deux langues et vous pourrez aussi régler le volume. Si vous avez quelque difficulté, levez la main et on vous aidera.

Maintenant, la procédure que nous suivons consiste à appeler d'abord, mais pas exclusivement, les groupes et les personnes qui ont fait savoir, lors de la dernière période, qu'ils avaient quelque chose à nous dire. Ceux qui, parmi vous, ne nous auraient pas déjà fait connaître leur intention et qui aimeraient avoir l'occasion de donner devant le Comité leurs points de vue de façon orale, doivent se rendre à la table que je pointe, contre le mur, et s'enregistrer auprès de M. Peter Dobell, celui qui lève la main avec un livre. Nous essaierons de satisfaire à votre demande autant que nous le pourrons.

Nous demandons aussi à ceux qui viennent au banc des témoins d'être le plus brefs possible et, si possible, de nous orienter un tant soit peu sur leur philosophie, puis de passer directement à leurs recommandations et finalement de nous donner leur rapport complet; ils n'ont pas besoin de lire le rapport au complet. Nous essaierons d'être justes à l'égard de tout le groupe et c'est pourquoi de temps à autre je devrai restreindre le temps alloué.

Les Points saillants du Livre vert sont disponibles dans cette salle, près de M. Dobell, contre le mur. Ils sont gratuits et ils sont à votre disposition si vous n'en avez pas déjà.

[*Texte*]

I will introduce the members of the Committee. Beginning on my right, Senator Yuzyk, Mr. Peter Stollery, Mr. Andrew Brewin, Senator Quart, Mr. Jake Epp. Beginning on my left, Mr. Lincoln Alexander, who you will all know, being from Hamilton and Mr. Benno Friesen. On my left is Mr. Pat Savoie, Clerk of the Committee and I am Martin O'Connell.

Now, we may begin. It is a privilege of this Committee, and it is the pleasure for them, to know that your mayor, His Worship Mayor Victor Copps, has agreed to bring us greetings from your city and also to tell us a bit about the city, hopefully he will make some views known to us about how your city welcomes immigrants and anything else he wishes to say about immigration.

It is my pleasure now to ask Mr. Victor Copps if he will come around to be with us at the table. Thank you.

• 1420

His Worship Mayor Victor Copps (City of Hamilton): Thank you, Mr. Chairman, Mr. Chairman, Senator Quart, Senator Yuzyk, other members of the Committee, ladies and gentlemen.

I first want to welcome the Committee to Hamilton and say that we hope we can afford you a more peaceful session than your most recent one in Toronto. I do not know whether or not we can guarantee that for the shift tonight, or when the gang come from Windsor, but it seems we can this afternoon, so let us enjoy the tranquility while we have the opportunity.

We appreciate the Committee coming to Hamilton. As you said, Mr. Chairman, it is an extension of Parliament. Even though we are the fifth largest metropolitan area in Canada, after Winnipeg, because we are neither the provincial capital of Ontario which is Toronto; nor the federal capital, Ottawa: Hamilton is frequently overlooked by parliamentary committees and other groups visiting various parts of the country for public input into public questions. We are pleased you came to Hamilton, particularly because of your topic, immigration, because it has played a big part in the development of Hamilton. I will say a few words about that in my presentation.

We cannot promise you first-rate national publicity in Hamilton, at this time, because we have another show in town of a judicial nature, discussing not our population but our resources. You may have to share the national spotlight with them. We seem to suffer anytime there is anything of dubious value which develops in the city. This gets very common and we have trouble getting the same kind of exposure for the more worthwhile achievements that we have.

Mesdames et messieurs, au nom des citoyens et des échevins de cette ville, je tiens à souhaiter aux membres de ce Comité; la plus cordiale bienvenue à Hamilton.

Mr. Chairman, I do not have a presentation of suggestions on what the future immigration policy should be in Canada. This is being studied by our City Council. We have not had time to prepare a well reasoned presentation, but we will do that before your deadline of September. You

[*Interprétation*]

Je vous présente les membres du Comité. À ma droite: le sénateur Yuzyk, M. Peter Stollery, M. Andrew Brewin, le sénateur Quart, M. Jake Epp. À ma gauche: M. Lincoln Alexander qui, vous le savez, est de Hamilton, et M. Benno Friesen. À ma gauche, M. Pat Savoie, le greffier du Comité, et je suis Martin O'Connell.

Maintenant, nous pouvons commencer. C'est un privilège pour ce Comité et aussi un plaisir de savoir que votre maire, Son Honneur le maire Victor Copps, a accepté de nous offrir les vœux de votre ville et aussi de nous parler un peu de celle-ci; nous espérons qu'il nous fera part de certains aspects de la façon dont votre ville accueille les immigrants et de tout ce qu'il désire dire au sujet de l'immigration.

Il me fait plaisir maintenant de demander à M. Victor Copps de bien vouloir s'approcher et se placer à la table avec nous. Merci.

Son Honneur le maire Victor Copps (Ville de Hamilton): Merci, Monsieur le Président. Monsieur le Sénateur Quart, Monsieur le Sénateur Yuzyk, les autres membres du Comité, Mesdames et Messieurs.

Je veux d'abord souhaiter la bienvenue au Comité à Hamilton et dire que nous espérons vous accorder une séance plus calme que la dernière tenue à Toronto. Je ne sais pas si oui ou non nous pouvons garantir le calme pour la séance de ce soir, ou lors de la venue du groupe de Windsor, mais il semble que nous pouvons le faire cet après-midi; profitons donc de ce moment de répit pendant que nous en avons la chance.

Nous apprécions la venue du Comité à Hamilton. Comme vous l'avez dit, monsieur le président, c'est une création du Parlement. Même si nous sommes la cinquième région métropolitaine en importance au Canada, après Winnipeg, parce que nous ne sommes ni la capitale provinciale de l'Ontario qui est Toronto, ni la capitale fédérale qui est Ottawa, Hamilton est souvent oublié par les comités parlementaires et les autres groupes qui visitent les diverses parties du pays en vue d'obtenir le concours du public pour les questions publiques. Il nous fait plaisir que vous soyez venus à Hamilton, surtout à cause de votre sujet, l'immigration, puisque celle-ci a joué un grand rôle dans le développement de Hamilton. J'en glisserai quelques mots à ce sujet dans mon exposé.

Nous ne pouvons vous promettre une publicité nationale de première classe à Hamilton, de ce temps-ci, parce que nous avons en ville une autre attraction de nature judiciaire, concernant non pas notre population, mais nos ressources. Vous aurez peut-être à partager la vedette nationale avec eux. Nous semblons souffrir chaque fois qu'il y a quelque chose de valeur douteuse qui se produit dans la ville. C'est très fréquent et nous éprouvons de la difficulté à obtenir le même genre de publicité pour nos réalisations les plus valables.

Ladies and gentlemen, on behalf of the citizens and aldermen of this city, I would like to extend Hamilton's warmest welcome to the members of this Committee.

Monsieur le président, je n'ai pas d'exposé comportant des suggestions sur ce que devrait être la future politique de l'immigration au Canada. Notre conseil municipal est en train d'étudier la question. Nous n'avons pas eu le temps d'approfondir l'exposé que nous présentons, mais nous le

[*Text*]

will have our views about what might be some guidelines for future immigration policy.

However, I want to speak for a few minutes about what immigration has meant to the city of Hamilton. Certainly, a parliamentary committee looking for public input into Canada's future immigration policies is most welcome in Hamilton. This city, perhaps more than any other in Canada, has been formed, influenced and developed by immigration, originally from the British Isles and more recently from Europe and elsewhere.

• 1425

The Canadian mosaic of multiculturalism is more apparent in Hamilton than perhaps anywhere else in Canada, because with only some 310,000 people within the city boundaries the various elements are more prominent in the community than in our larger Canadian cities like Toronto and Montreal. There the differences seem to disappear more readily into the anonymity and facelessness of impersonal megolopolitan bustle.

Hamilton's history has been multicultural from the beginning. The city was envisioned in 1669 by the French explorer La Salle, founded in 1816 by a Scottish soldier, George Hamilton, and developed as the industrial heartland of Canada in the 1900's by people with roots in various parts of the world.

Every year our two major industries, the Steel Company of Canada and Dominion Foundaries and Steel Company, welcome the new members into their quarter-century clubs—those who have been working there 25 years. Part of the honour for the new 25-year members is to have their pictures published in the paper. Today I brought along the publication of these pictures by the Steel Company of Canada. On these four pages of 514 new members of the quarter-century club at Stelco it is very interesting what a diversified background is represented. It will demonstrate what I am talking about in the assortment of racial backgrounds of the people in Hamilton industry. Listen to these names—the Anglo-Saxon steelworker and his partner from European background: Allan, Accadia; Barclay, Bilevicius; Campbell, Ciprietti; Davidson, De Francesco; Fleming, Fedorowicz; Gordon, Grabowski; Heenan, Hudacin; Kay, Kazlauskas; Lapointe, Lapkowsky; McMurrich, Michalak; O'Neil, Olivieri; Page, Paskevicius; Reid, Renzella; and Smith and Sobolewski. These names are Scottish, English, Welsh, Irish, Italian, Hungarian, Ukrainian—you name it, we have them all here.

In this group of 514 at Stelco, many of these men with European names are second-generation Canadians whose fathers worked at these plants before them. For some of the others, it is their first job in Canada and they have been there 25 years.

I have paired off the names on a sort of 50-50 basis, but that is not the ratio of the ethnic backgrounds of the population of Hamilton. The people of the city, or their ancestors, are still almost 60 per cent from the British Isles. The next largest group, Italian, makes, up about 12 per cent. Polish, Ukrainian, and German are in similar numbers, about 5 per cent each, with the number of French slightly greater. These are 1971 figures, so the group categorized as "other"—10 per cent at that time—has

[*Interpretation*]

ferons avant l'échéance de septembre. Vous aurez notre point de vue sur ce que devraient être certaines lignes directrices concernant la future politique de l'immigration.

Toutefois, j'aimerais parler pendant quelques minutes sur ce que l'immigration a signifié pour la ville de Hamilton. Évidemment, un comité parlementaire qui cherche à obtenir le concours du public relativement aux futures politiques de l'immigration au Canada est plus que bienvenu à Hamilton. Cette ville, peut-être plus que n'importe quelle autre au Canada, a été formée, influencée et developpée par l'immigration, venant tout d'abord des Îles britanniques et plus récemment d'Europe et d'ailleurs.

La mosaïque canadienne du multiculturalisme est plus manifeste à Hamilton que peut-être n'importe où ailleurs au Canada parce qu'avec seulement quelque 310,000 personnes à l'intérieur des limites de la ville les divers éléments sont plus en évidence dans la communauté que dans nos villes canadiennes plus grandes telles que Toronto et Montréal. Là, les différences semblent disparaître plus facilement dans l'anonymat et la neutralité de l'animation impersonnelle de la mégalopole.

L'histoire de Hamilton est multiculturelle depuis le début. L'explorateur français La Salle a eu la vision de la ville en 1669, un soldat écossais, George Hamilton, l'a fondée en 1816, puis des gens, originaires de différentes parties du monde, l'ont développée pour en faire le cœur industriel dans les années 1900.

Chaque année nos deux principales industries, la *Steel Company of Canada* et la *Dominion Foundaries and Steel Company,* accueillent les nouveaux membres au sein de leurs clubs du quart de siècle—ceux qui ont travaillé là 25 ans. L'un des honneurs réservés à ceux qui ont 25 ans de service est la publication de leur photo dans le journal. J'ai apporté avec moi aujourd'hui la publication de ces photos par la *Steel Company of Canada.* Dans ces quatre pages où paraissent les 514 nouveaux membres du club du quart de siècle, il est intéressant de constater la diversité des origines représentées. Cela démontrera ce que j'avance au sujet de l'assortiment des origines raciales des travailleurs de l'industrie à Hamilton. Écoutez ces noms—le travailleur de l'aciérie anglo-saxon et son partenaire d'origine européenne: Allan, Accadia; Barclay, Bilevicius; Campbell, Ciprietti; Davidson, De Francesco; Fleming, Fedorowicz; Gordon, Grabowski; Heenan, Hudacin; Kay, Kazlauskas; Lapointe, Lapkowsky; McMurrich, Michalak; O'Neil, Olivieri; Page, Paskevicius; Reid, Renzella; et Smith et Sobolewski. Ces noms sont écossais, anglais, gallois, irlandais, italiens, hongrois, ukrainiens—vous cherchez une origine, vous les trouverez toutes ici.

Dans ce groupe des 514 de la Stelco, plusieurs de ces hommes au nom européen sont des Canadiens de la deuxième génération dont le père a travaillé dans ces usines avant eux. Pour d'autres, c'est leur premier emploi au Canada et ils l'exercent au même endroit depuis 25 ans.

J'ai groupé les noms deux par deux, dans une proportion égale, mais ce n'est pas le pourcentage des origines ethniques de la population de Hamilton. Près de 60% des gens de la ville, ou leurs ancêtres, sont originaires des Îles britanniques. Le deuxième groupe en importance, les Italiens, constitue environ 12% de la population. Les Polonais, les Ukrainiens et les Allemands ont un pourcentage égal, environ 5% chacun, tandis que le nombre des Français est légèrement plus élevé. Ce sont les chiffres de 1971, donc le

[*Texte*]

grown somewhat since then, with immigration from South-east Asia particularly. We will not have that detail until we have the 1976 census.

I think the history of how immigration has helped the industrial development of the city is best illustrated by the early story of another of our great industries, the International Harvester Company. The first Hamilton plant of the Harvester Company was known as the Deering Works because it was built by the merged McCormack and Deering Companies in 1905 on the site of the enlarged Harvester plant today. This plant was built to manufacture basic agricultural tools—mowers, rakes, cultivators—for the farms developing in Eastern and Western Canada. The interesting thing about those early years of what was to become International Harvester, was that many of the industrial workers, mostly of Polish extraction, were brought in from Chicago and from Europe to work in the new plant and set up in homes that the company arranged to have built nearby. Many of these solid red-brick houses are still there, on Princess Street and other streets in that area.

Another memory of that era is the presence of the Armenian Hall on Princess Street, which at one time, because of that, was often referred to as the Armenian Highway.

• 1430

Many of the people in Hamilton industry, particularly of Polish extraction, are the sons of the couples that occupied these homes when the men worked at the original plant. Some of these young men followed their fathers into the Harvester Company and are working there today. Now, instead of little mowers and rakes for Canadian farms they are making great modern agricultural machinery which is going out from Hamilton to all parts of the world to enable people to feed themselves by modern farming techniques unknown when Harvester was beginning here 70 years ago.

The bicultural nature of Canada is evident in Hamilton because of the work of our Francophones in developing institutions to preserve Canada's French culture. Recently we opened our French high school, École Secondaire Georges P. Vanier, so that now education in the French language is available from kindergarten to Grade XIII in Hamilton.

The multicultural nature of Hamilton's population makes for a very colourful and interesting program of activities in addition to the industrial development. These different activities remind us of our history. For example, last weekend we had the unveiling of an historic plaque for the founder of the city, George Hamilton. We learned that Hamilton was a young captain in the second troop Niagara Light Dragoons serving with General Brock. History shows that the young Scot, Hamilton, visited here with Brock before the war of 1812 and he liked it so much that he planned to return after the war. When he and Brock and the others had dispelled the Americans, he did return with his wife and son and donated some land to the city. This land included our famous Gore Park outside the hotel here, so the town was named after him. So, last Saturday we heard about the great part of a Scot in

[*Interprétation*]

groupe, inscrit sous la rubrique «autres»—10% à l'époque—a quelque peu grossi depuis, à cause de l'immigration venant surtout du Sud-Est de l'Asie. Nous n'aurons pas ce renseignement avant le recensement de 1976.

Je pense que la façon dont l'immigration a aidé au développement industriel de la ville est très bien illustrée par l'histoire initiale d'une autre de nos grandes industries, la *International Harvester Company*. La première usine à Hamilton de la *Harvester Company* a été connue sous le nom de *Deering Works* parce qu'elle a été construite, en 1905, par les sociétés McCormack et Deering fusionnées, sur le site actuel de l'usine Harvester qui s'est agrandie depuis. Cette usine fut construite pour fabriquer des instruments agricoles essentiels—faucheuses, râteaux, motoculteurs—pour les fermes en voie de développement dans l'Est et l'Ouest du Canada. Ce qu'il y a d'intéressant au sujet des premières années de l'usine, qui allait devenir la *International Harvester*, est que beaucoup de travailleurs industriels, la plupart d'origine polonaise, avaient été amenés de Chicago et d'Europe pour travailler dans la nouvelle usine et pour s'établir dans les maisons que la société avait fait construire tout près. Plusieurs de ces maisons solides en briques rouges sont encore là sur *Princess Street* et sur d'autres rues dans le voisinage.

Un autre souvenir de cette époque est la présence du *Armenian Hall* sur *Princess Street* qui, à un moment donné et à cause de cela, était souvent désignée comme la grand-'route arménienne.

Nombre de gens dans l'industrie à Hamilton, surtout d'origine polonaise, sont les descendants de couples qui occupèrent ces maisons au moment de la première usine. Certains de ces jeunes gens suivirent leurs pères à la Société Harvester et y travaillent encore aujourd'hui. Maintenant au lieu de fabriquer des petites tondeuses et des râteaux pour les fermes canadiennes, ils font de grosses machines agricoles modernes qui sont exportées dans tous les coins du monde pour permettre aux gens de se nourrir grâce à des techniques agricoles modernes inconnues au moment de la fondation de la Société Harvester, il y a 70 ans.

Hamilton reflète le caractère biculturel du Canada grâce aux francophones qui se sont efforcés de maintenir des institutions qui préservent la culture canadienne-française. On a récemment ouvert la première école secondaire française: l'école secondaire Georges P. Vanier, de sorte qu'on peut maintenant faire ses études en français du jardin d'enfants jusqu'à la treizième année à Hamilton.

L'aspect multiculturel de la ville d'Hamilton lui permet d'avoir un programme d'activités pittoresques et intéressantes en plus de l'essor industriel. Ces différentes activités commémorent notre passé. Par exemple, la fin de semaine dernière nous avons assisté au dévoilement d'une plaque historique en l'honneur du fondateur de la ville: George Hamilton. Nous avons appris que Hamilton était un jeune capitaine qui servait dans la deuxième troupe des dragons de Niagara Light aux côtés du général Brock. L'histoire nous dit que ce jeune écossais (Hamilton) se rendit ici avec Brock avant la guerre de 1812 et aima tellement le coin qu'il projeta d'y revenir après la guerre. Une fois qu'il eût, avec Brock et les autres, chassé les Américains, il revint avec sa femme et son fils et légua du terrain à la ville. Ce terrain comprenait, entre autres, le célèbre parc Gore qui se trouve à l'extérieur de l'hôtel; c'est

[*Text*]

Hamilton's early history. Last Sunday, I attended the mortgage burning at St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Church and learned how in the 50 years since 1926, from a starting membership of 25 people, this congregation has built a beautiful cathedral, a school, a rectory and a 14-acre picnic grounds and everything is paid for, which shows their thrift as well as their faith and their industry. This church is one of the series of beautiful cathedrals and synagogues to be found in Hamilton for all faiths and nationalities. Monuments on our skyline to the God-fearing and liberty-living people from all over the world show that our strength is in our diversity.

In this continuing calendar of multicultural events in Hamilton, this weekend at the City Hall we will have the commemorative service of the Baltic States—as our Lithuanians, Latvians, and Esthonians pay their respects to the memory of their countrymen who died in the labour camps in 1941.

I mention these various activities to show you how Hamilton reflects the results of our immigration policies of the past. The city has benefited from immigration in many ways. Many of our leaders in the industrial and business community and in the professions come from families where the fathers came here as immigrants to work in industry. These families have produced some of our political leaders as well. The first Italo-Canadian elected to Parliament in Canada was from Hamilton East—Quinto Martini. The first negro, Lincoln Alexander, is on your Committee and we are proud of that. In this International Women's Year, I should also mention that the first Canadian woman Cabinet Minister was the Honourable Ellen Fairclough from Hamilton West. She is not an immigrant but she is an Hamiltonian.

Mind you, there are hazards for politicians in this type of city. You always have to be very sure to put up the right flag on the City Hall for the right independence day. You also have to be able to digest the different delicacies that are served at the Bar Mitzvah's, the Ukrainian weddings, and the Hungarian and Italian Feasts. This has prompted the observation, perhaps about myself, Mr. Chairman, that to be a successful mayor in Hamilton you do not need any brains, but you need a very good stomach.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Copps: He is obviously committed.

• 1435

In this little presentation I have not given you many suggestions for future immigration policy. I really do not know enough about it and, as I said earlier, there has not been time for our City Council to prepare a policy statement. We are going to do this and read it to you and send it to you before your September deadline for these submissions. I am afraid I have not the solution but I can only help you to define the problem. There is a problem as I have seen in recent years as the social and economic complications make a compassionate and effective immigration program much more difficult than in the years of comparative simple growth in Hamilton and in Canada that I have been talking about. Most of the problems seen

[*Interpretation*]

pourquoi on donna son nom à la ville après sa mort. Ainsi, samedi dernier, nous avons appris le rôle qu'il avait joué au début de l'histoire d'Hamilton. Dimanche dernier j'ai assisté à l'autodafé de l'hypothèque dans l'église orthodoxe ukrainienne St-Vladimir, et j'ai appris comment de 1926 à maintenant, d'une petite communauté de 25 personnes, était née cette paroisse qui a construit une très jolie cathédrale, une école, un presbytère et prévu un terrain de pique-nique de 14 acres; tout a été payé, ce qui montre l'enthousiasme des paroissiens ainsi que leur foi et leur diligence. Cette église fait partie de la série des jolies cathédrales et synagogues que l'on trouve à Hamilton et qui représentent les diverses nationalités et sectes religieuses. Le profil de nos monuments voués à des gens qui vivent dans la crainte de Dieu et dans l'amour de la liberté et venant de tous les coins du monde montre que notre diversité fait notre force.

Dans la liste permanente des manifestations multicuturelles d'Hamilton, nous aurons cette fin de semaine, à l'hôtel de ville, un service commémoratif des États baltes—alors que les Lithuaniens, les Lettoniens et les Esthoniens rendront hommage à leurs anciens compatriotes qui moururent dans les camps de concentration en 1941.

Je mentionne ces diverses activités pour vous montrer de quelle manière la ville d'Hamilton reflète notre ancienne politique d'immigration. En effet, la ville a tiré profit de l'immigration de plusieurs façons. Nombre de chefs de file dans le milieu industriel et professionnel ainsi que dans le monde des affaires viennent des premières familles d'immigrants venues travailler dans l'industrie. De ces familles viennent également certains de nos chefs politiques. Le premier italo-canadien élu au parlement canadien, Quinto Martini, venait d'Hamilton est. Lincoln Alexander le premier Noir à travailler au sein du Comité, et nous en sommes fiers. Et puisque c'est l'année internationale de la femme, je vais également mentionner que la première femme canadienne à être élue ministre, l'honorable Ellen Fairclough, venait de Hamilton-Ouest. Elle n'est pas immigrante mais elle est d'Hamilton.

Par contre, les politiciens courent des risques dans une ville comme celle-là. Il faut toujours s'assurer de ne pas se tromper de drapeau à la mairie, ni de jour d'indépendance. Il faut également être capable de digérer les différentes pâtisseries qui sont servies lors des noces ukrainiennes, BarMitzvah, et festins hongrois et italiens. Ce qui a provoqué l'observation suivante, peut-être à propos de moi-même, monsieur le président, que pour être un bon maire à Hamilton on n'a pas besoin de cervelle seulement d'un très bon estomac.

Des voix: Bravo!

Le maire Copps: De toute évidence il en a pris son parti.

Je n'ai pas, au cours de ce court exposé, fait beaucoup de suggestions pour la nouvelle politique d'immigration. Je ne m'y connais pas assez et, comme je l'ai dit plutôt, notre conseil municipal n'a pas eu le temps d'en rédiger une. Nous allons le faire, vous le lire et vous l'envoyer avant la date limite du mois de septembre. Je crains de ne pouvoir apporter de solution au problème mais je peux au moins vous aider à le définir. C'est un problème comme j'en ai vu ces dernières années alors que les complications sociales et économiques rendent l'établissement d'un programme d'immigration efficace et sympathique beaucoup plus difficile que dans les années de croissance relativement simple de Hamilton et du Canada dont j'ai déjà parlé. La plupart

[*Texte*]

here for immigrants have been in employment and in housing so if this is possible in the future with all the knowledge that we are developing to try to relate immigration to employment opportunities and housing growth. This will avoid the immigrant coming to hardship and suffering when he comes to Canada. It will also help him to avoid the resentment he may encounter if the job he gets appears to be taken away from one of our own native sons. I know this will be extremely difficult but if it can be achieved, we can have the guidelines for a policy of immigration that can be as beneficial for Canada in the future as the policy and experience seem to have been for Hamilton in the past.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mr. Victor Copps, Mayor of Hamilton.

Mr. Copps has indicated that if Committee members would like to put a few questions to him he would be pleased to answer. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you for the honour, Mr Chairman, It is usually given to my colleague, Mr. Epp, who is the labour critic in my party.

Mr. Mayor, we are very pleased that you would take time from a busy schedule to be with us this afternoon. I have not been with the Committee continually because of other duties I have had in Ottawa. I do not know whether we have had the honour of having too many mayors appear before us, but I am very pleased that my mayor from the City of Hamilton did show up.

I know you said with all due sincerity that you are not that familiar with the problems of the act itself, but you did at least indicate that we should be concerned about the lack of housing and unemployment when we deal with the problems of immigration. I think this is a point that we have heard continually throughout our travels. You can rest assured that this will be uppermost in our minds. We have also been advised most emphatically and very vividly of the need for services after the immigrant has arrived in Hamilton.

Rather than trying to pull anything out of you, sir, I will stop at this point and once again thank you very much for being with us this afternoon. I am sure I speak on behalf of all members of the Committee. Thank you, sir.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

Your Worship, Mr. Copps, I would like to ask you one or two questions for clarification and to get a feel for the Hamilton area. Do you know what is roughly the unemployment percentage of the labour force right now in the Hamilton area?

Mayor Copps: I do not know what it is nationally, but I would think the Hamilton figure is a little better than the national figure. If it is 9 per cent nationally, then it would be about 6.5 per cent here, I think. We are a bit better off than most industrial cities because we are not as related to the automotive industry quite as much as some of the other cities.

[*Interprétation*]

des problèmes impliqués ici touchent l'emploi et le logement; donc s'il était possible à l'avenir, avec toutes les connaissances que nous sommes en train d'accumuler, d'essayer de relier la question de l'immigration aux possibilités d'emploi et à l'expansion des logements. Cela éviterait des difficultés et des inconvénients à l'immigrant lorsqu'il arrive au Canada. Cela lui éviterait également le ressentiment dont il peut être victime si l'emploi qu'il obtient semble priver un canadien. Je sais que cela peut être très difficile à réaliser, mais si nous y arrivons, nous aurons alors les principes directeurs d'une politique d'immigration qui peut être aussi bénéfique pour le Canada à l'avenir qu'elle semble l'avoir été pour Hamilton.

Merci Monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup monsieur le maire d'Hamilton (Monsieur Victor Copps).

M. Copps a mentionné tout à l'heure que si les membres du Comité désiraient lui poser quelques questions il se ferait un plaisir d'y répondre. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci de l'honneur que vous me faites monsieur le président. On s'adresse habituellement à mon collègue, Monsieur Epp, qui est le critique de la main-d'œuvre de mon parti.

Monsieur le maire, nous sommes très heureux que, malgré un emploi du temps chargé, vous soyez parmi nous cet après-midi. Je n'ai pas assisté à toutes les séances du Comité à cause d'autres fonctions que j'avais à assumer à Ottawa. Donc je ne sais pas si nous avons déjà eu l'honneur d'entendre des maires, mais je suis très heureux que mon propre maire (de la ville d'Hamilton) se soit déplacé.

Je sais que vous avez dit, avec toute la sincérité voulue, que vous ne connaissiez pas à fond les problèmes découlant de la loi elle-même, mais vous avez au moins indiqué que nous devrions être concernés par le manque de logements et d'emplois lorsqu'il s'agit de questions d'immigration. Je pense que c'est un point que nous avons maintes fois entendu au cours de nos déplacements. Vous pouvez être certain que ces questions seront au premier plan dans notre programme. On nous a également vivement et fortement avisés de la nécessité de fournir des services à l'immigrant une fois qu'il est arrivé à Hamilton.

Plutôt que d'essayer de vous soutirer quelque chose, monsieur, je m'arrêterai là et, une fois de plus, merci beaucoup d'être parmi nous cet après-midi. Je suis sûr que je parle au nom de tous les membres du Comité. Merci Monsieur Copps.

Des voix: Bravo.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Epp.

M. Epp: Merci Monsieur le Président.

Votre Honneur (M. Copps), je voudrais vous poser une ou deux questions pour éclaircir certaines choses et voir de quoi il retourne dans la région d'Hamilton. Est-ce que vous savez quel est, grosso modo, le pourcentage de chômage dans la région d'Hamilton actuellement?

Le maire Copps: Je ne sais pas quel est le pourcentage à l'échelle nationale, mais celui d'Hamilton est, je penserais, moins élevé. S'il est de neuf pour cent à l'échelle nationale, il serait d'environ 6.5 pour cent ici, je pense. Notre situation est un peu meilleure que celle de la plupart des villes industrielles parce que nous ne sommes pas aussi dépendants de l'industrie automobile que d'autres villes.

[*Text*]

Mr. Epp: Have there been substantial lay-offs in industries based in Hamilton?

Mayor Copps: No.

Mr. Epp: There have not been.

A question I would like to get into, sir, if I may, is this. Some information has been coming to us, not necessarily in the last months, since the passage of Bill S-12 in the House, which was a bill which brought in provisions relating to deportation and the consequences of multiple deportations. We have heard that from time to time Hamilton has had difficulties because of its proximity to the U.S.-Canadian border. That criminal elements, aliens—I do not like to call them illegal immigrants because an immigrant is something else to me, let us call them aliens—that the Hamilton police and the civic authorities in Hamilton have had to concern themselves with and come up with solutions or counteract the alien—I do not want to call it an influx, I do not want to create a bigger problem than possibly exists—can you give us some information on that?

Mayor Copps: The only information I have, and I am a member of the Board of Police Commissioners for the region, is that I think this is a very minimal problem. Perhaps the activities of one or two individuals have been publicized to create an impression that is out of proportion to the problem. I really do not believe, even though we are on the border, there has been a great movement of criminal elements here from the U.S. I do not think it is a serious problem for the police, certainly here in the city.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Mayor, and thank you, Mr. Chairman.

• 1440

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I would like to say a word or two to His Worship as the representative of a fairly large and friendly and possibly even rival city nearby, the City of Toronto, first of all, to say that we do very much appreciate your being here, and secondly, to inform you that things are not quite as bad in our city as your third paragraph suggests. We, too, have a pretty multicultural city and the differences have not yet all disappeared into the anonymity and facelessness of impersonal megapolitan bustle. I admit the megapolitan bustle but the anonymity and facelessness is not apparent in most of Toronto, there is a pretty strong individuality there. And I may express the view to you that the problems you are going to tell us about will probably turn out to be very similar to the problems of our own area. We have with you a very great deal in common.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

Mayor Copps: Mr. Chairman, I am aware of the vibrant activities of the various ethnic groups in Toronto because I am over there frequently and I know what Mr. Brewin says is true. I think because of our much smaller size those activities and those differences are more prominent here than they are in Toronto and they become more so here and less so in Toronto as this bustle increases.

[*Interpretation*]

M. Epp: Est-ce qu'il y a eu d'importantes mises à pied dans les industries situées à Hamilton?

Le maire Copps: Non.

M. Epp: Non, il n'y en a pas eu.

Il y a un point que j'aimerais soulever, monsieur, si vous permettez. Voici: Des informations nous sont parvenues, pas nécessairement ces derniers mois, depuis l'adoption du projet de loi S-12 à la Chambre, projet qui comporte des clauses relativement à l'expulsion et aux conséquences des expulsions multiples. On nous a dit que, de temps en temps, Hamilton avait eu des difficultés à cause de la proximité de la frontière canado-américaine. Que les criminels, les étrangers—je ne veux pas les appeler immigrants illégaux parce que, pour moi, le mot immigrant représente quelque chose d'autre, alors appelons-les les «étrangers»—que la police locale et les autorité civiles d'Hamilton ont dû s'en occuper et apporter des solutions ou enrayer leurs agissements—je ne voudrais pas parler d'influence, je ne veux pas amplifier le problème. Est-ce que vous pouvez nous donner de plus amples renseignements à ce sujet?

Le maire Copps: La seule information que j'aie, et je suis membre du Conseil des commissaires de police pour la région, est qu'il s'agit, à mon avis, d'un problème très peu important. On a peut-être fait état des activités d'une ou deux personnes afin de créer une impression hors de proportion avec le problème. Bien que nous nous trouvions à la frontière, je ne crois réellement pas qu'on ait reçu ici un grand nombre de criminels en provenance des États-Unis. Je ne crois pas que ce soit un grave problème pour la police, certainement pas ici, dans cette ville.

M. Epp: Merci, Monsieur le maire, et merci, Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, je veux dire quelques mots à Son Honneur en qualité de porte-parole d'une ville voisine relativement importante, bienveillante et peut-être même rivale, la ville de Toronto, en premier lieu, pour dire que nous apprécions beaucoup votre présence parmi nous et, deuxièmement, pour vous informer que les choses ne vont pas aussi mal dans notre ville que le sous-entend votre troisième paragraphe. Notre ville aussi est plutôt multiculturelle, et les différences ne se sont pas encore toutes fondues dans l'anonymat et le caractère impersonnel du remue-ménage mégalopolitain. Je reconnais bien l'existence du remue-ménage mégolopolitain, mais l'anonymat et le caractère impersonnel ne se manifestent pas tellement dans la majeure partie de Toronto; on y remarque plutôt un caractère d'individualité assez marqué. Je me permets même de signaler que les problèmes que vous allez nous exposer seront sans doute très similaires à ceux de notre propre région. Nous avons, de part et d'autre, beaucoup en commun.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

Le maire Copps: Monsieur le président, je sais que les divers groupes ethniques de Toronto se caractérisent par une activité fébrile parce que j'ai souvent l'occasion de me rendre dans cette ville et je sais que ce que dit Monsieur Brewin est exact. Vu que notre population est beaucoup moins importante, je crois que ces activités et ces différences sont beaucoup plus visibles ici qu'elles ne le sont à Toronto, et ces tendances divergentes s'accentuent aussi

[*Texte*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I do not think we ought to extend this friendly rivalry much further so I will move over to Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. I have just one question for His Worship and that is a general one. From the kind of brief that you have presented us with I think I could possibly anticipate the answer, but possibly not. But as everything is recorded, I want to ask my question, which is: Do you think that immigration has been good for the City of Hamilton?

Mayor Copps: Oh, yes, I think it has been very, very good for the city, I tried to point that out by indicating what all the people from our founder right through to the present time have contributed in this way. It has been very good for Hamilton. We get along very well together and there is very little difficulty except when you have economic problems of unemployment. Tensions can develop with unemployment and other economic difficulties. We have not had any serious economic difficulties. We have not had any serious economic difficulties over the city's history in the last 75 years, so that the immigration has been very good for us.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

• 1445

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Mayor, I would like to ask you a question about welcoming services within the city. As you have indicated, Hamilton is built on an immigrant base. Historically, very often welcoming services were carried on by ethnic groups within the community, welcoming friends and relatives from their own community to the city and helping them to get established. This, however, is chaning very rapidly and people are looking more and more for cities to establish their own welcoming groups to help the new immigrants. I see that the next witness is funded by the federal government.

I would like to ask you what kind of welcoming services the city has through voluntary organizations, the YMCA, the YWCA, ethnic groups, and whether the city government is funding any welcoming organizations. Could you take it from there, sir?

Mayor Copps: The city as such does not provide any welcoming services where we do the physical welcoming. But more and more we are been asked to finance the activities of the groups who are doing that. I suppose the most active and the largest one is the Hamilton multicultural centre which is nearby here, where they have a great many programs of education—they are affiliated with Mohawk College—as well as social and craft programs to enable the immigrant to feel more at home in Canada. The city assists this centre substantially.

There is a program at the university for international students that I participate in myself a couple of times a year in endeavouring to welcome the students from other countries who are attending the university. Quite a number of the churches have programs to welcome immigrants to the city, and we try to assist those programs as well.

[*Interprétation*]

bien ici qu'à Toronto à mesure que ce remue-ménage prend de l'ampleur.

Le coprésident (M. O'Connell): Je crois que nous avons suffisamment élaboré sur cette rivalité amicale; nous allons donc passer à Monsieur Stollery.

M. Stollery: Merci, Monsieur le président. J'ai juste une question à poser à Son Honneur et c'en est une d'ordre général. D'après le type de mémoire que vous nous avez présenté, je peux probablement prévoir la réponse, mais pas nécessairement. Comme toutes les déclarations sont enregistrées, je vais quand même poser ma question: croyez-vous que l'immigration a été bénéfique pour la ville d'Hamilton?

Le maire Copps: Oh, oui, bien sûr, très très bonne pour la ville; j'ai d'ailleurs voulu le signaler en relatant tout ce que les gens ont fait en ce sens, depuis l'époque des fondateurs jusqu'à présent. L'immigration a été très profitable pour la ville d'Hamilton. Nous vivons dans un climat d'harmonie; rares sont les difficultés, si ce n'est des problèmes économiques du chômage. Le chômage et certaines difficultés économiques entraînent dans leur sillage certaines tensions. La ville n'a pas connu de graves difficultés économiques au cours des 75 dernières années de son histoire, de sorte que l'immigration a été très bénéfique pour nous.

M. Stollery: Merci, Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, Monsieur le président. Monsieur le maire, je veux vous poser une question au sujet des services d'accueil dans votre ville. Comme vous l'avez signalé, l'immigration a constitué la pierre de taille de la ville d'Hamilton. Très souvent, dans le passé, des groupes ethniques de la communauté ont mis sur pied des services d'accueil afin de recevoir parents et amis de leur propre communauté dans la ville et de les aider à s'établir. Cette situation change cependant très rapidement et les gens cherchent de plus en plus des villes où ils peuvent établir leurs propres groupes d'accueil afin d'aider les nouveaux immigrants. Je constate que le prochain témoin est assisté financièrement par le gouvernement fédéral.

Je veux vous demander quel type de services d'accueil offre la ville par l'entremise d'organismes privés, du *YMCA*, du *YWCA*, des groupes ethniques et si l'administration municipale subventionne certains organismes d'accueil. Je vous cède la parole, Monsieur.

Le maire Copps: La ville elle-même ne possède aucun service d'accueil, je veux dire d'accueil physique. Mais, de plus en plus souvent, on nous demande de financer des groupes qui le font. Je pense que le groupe le plus actif et le plus important est le centre multiculturel d'Hamilton qui se trouve près d'ici, où l'on offre une variété de programmes de formation; ce groupe est affilié au collège Mohawk; on y a aussi prévu des programmes sociaux et des cours d'artisanat afin que les immigrants se sentent davantage chez-eux au Canada. La ville accorde une aide substantielle à ce centre.

L'université offre un programme spécial aux étrangers; j'ai participé moi-même quelques fois au cours de l'année à l'accueil des étudiants d'autres pays qui fréquentent l'université. Un bon nombre de confessions religieuses ont des programmes d'accueil à l'intention des immigrants de cette ville, et nous tâchons de contribuer également à ces programmes.

[*Text*]

I might say, Mr. Chairman, and perhaps you can take this word back to Ottawa, that when the multicultural centre was moved from its former location, I think on East Avenue, into the much larger building it occupies now which was the Manpower Centre for the federal government before, the federal government cut off the taxes so that this is another $12,000 contribution the city is making that we really dit not volunteer to do. So perhaps you can tell the Department of Public Works that we would like to see that grant continue to the multicultural centre so that all the money we give them, and it is substantial, can be used for their programs instead of paying for taxes on the real estate.

Mr. Friesen: Let me mention that a witness yesterday said the multicultural protfolio ought to be given greater prominence in the federal Cabinet. You can respond to that however you wish. But I would like to react to your phrase "to help immigrants feel more at home in Canada". Are you suggesting that immigrants coming to Hamilton are victims of either prejudicial information or misinformation before they come here, that they are really not prepared properly for their arrival here? Are immigration officers abroad not giving them the correct information or inadequate information before their arrival here?

Mayor Copps: No, I think what I meant by that was that if an immigrant arrives in Canada and is not able to associate even occasionally with those able to speak his language and share his traditions, then he does not feel very much at home. The purpose of these welcoming organizations, as I see it, is to enable him to converse in his own language occasionally and gradually to move from the culture he left into the one he is entering.

Mr. Friesen: I understand your experience in Hamilton spans a good number of years. Do you see a shift within the cultural organizations here, a shift from assuming almost all of the responsibility of welcoming immigrants to the country, toward wanting the government to assume this responsibility?

Mayor Copps: Yes, I see that shift, not only in this field but in every field. The volunteer effort and volunteer service is disappearing, as people depend upon the government more and more to provide it. That is the case with this, as well as with hospital service, and whatever you care to mention.

Mr. Friesen: This will be my final question. Do you think that is a good shift?

• 1450

Mayor Copps: No. I think it is very unfortunate that this has happened. But I think it is part of the modern society where both partners in a household are working, and so they really have not much time any more for a volunteer effort—and they have to work because of inflation in the economy and so on. The day when the housewife perhaps had nothing else to do except volunteer efforts is gone, and as the volunteer effort disappears, the government has to finance those things more and more.

[*Interpretation*]

Permettez-moi de dire, monsieur le président, et peut-être voudrez-vous rapporter cette remarque à Ottawa, qu'après que le centre multiculturel eût quitté ses anciens locaux, sur l'East Avenue je crois, pour emménager dans le bâtiment qu'il occupe maintenant, qui était auparavant réservé au Centre de main-d'œuvre du gouvernement fédéral, le gouvernement fédéral a réduit les taxes, de sorte que la ville contribue un montant supplémentaire de $12,000 qu'elle n'avait pas eu l'intention d'accorder. Vous pourriez peut-être dire au ministère des Travaux publics que nous voudrions bien que le centre mutliculturel continue de toucher cette subvention pour que toutes les sommes que nous leur versons, et elles sont considérables, puissent être affectées à leurs programmes plutôt qu'au paiement de taxes sur les biens immobiliers.

M. Friesen: Permettez-moi de rappeler qu'un témoin a déclaré hier qu'on devrait accorder plus d'importance au porte-feuille multiculturel au sein du cabinet fédéral. Vous pouvez répondre ce que vous voulez à cette remarque, mais j'aimerais vous communiquer mon impression sur votre déclaratioon visant «à aider les immigrants à se sentir devantage chez eux au Canada». Voulez-vous avancer que les immigrants qui s'établissent à Hamilton sont victimes soit de renseignements qui leur portent préjudice, soit de renseignements erronés, avant leur arrivée, qu'ils ne sont réellement pas préparés convenablement à leur arrivée ici? Les agents de l'immigration à l'étranger leur donnent-ils des renseignements inexacts ou bien des renseignements insuffisants avant leur arrivée ici?

Le maireCopps: Non, ce que j'ai voulu dire par ces termes, c'est que si des immigrants arrivent au Canada et ne sont pas en mesure de se lier, même à l'occasion, à ceux qui parlent leur propre langage et ont les mêmes traditions, alors ils ne se sentent pas tellement chez eux. Ces organismes d'accueil, comme je les conçois, doivent leur permettre de converser à l'occasion dans leur propre langue et, petit à petit, de s'éloigner de la culture qu'ils ont quittée pour s'intégrer à la nôtre.

M. Friesen: Je crois que votre expérience à Hamilton s'étend sur bon nombre d'années. Entrevoyez-vous une transformation des organismes culturels ici, ces organismes abandonnant presque l'entière responsabilité de l'accueil des immigrants au pays au gouvernement?

Le maire Copps: Oui, j'observe un tel phénomène, non seulement dans ce secteur, mais dans tous les secteurs. Le travail et les services privés disparaissent, et les gens s'attendent de plus en plus à ce que le gouvernement en prenne la responsabilité. C'est ce qui se produit dans ce cas, de même que pour les services hospitaliers, et tous autres services du même genre.

M. Friesen: C'est ma dernière question. Croyez-vous que cette évolution soit souhaitable?

Le maire Copps: Non. A mon avis, c'est bien regrettable que la chose se soit produite. Mais je crois que ce phénomène fait partie de la société moderne qui veut que le mari et la femme travaillent; les gens ont donc bien peu de temps pour les contributions volontaires et ils doivent travailler à cause de l'économie inflationniste et ainsi de suite. Les jours où les femmes n'avaient peut-être rien d'autre à faire que de participer à des œuvres de bienfaisance sont révolus; et, à mesure que disparaissent les œuvres de bienfaisance, le gouvernement doit financer de plus en plus de services.

[*Texte*]

Of course, the governments are encouraging this type of thing with all their programs—and I am thinking about hospitalization particularly—it used to be possible to raise a great deal of money for hospitals by donations. Our hospitals were built by donations from the citizens and from industry and so on, but you cannot get them to contribute any more. They say: well, we are paying our premiums for the medical plan and that is supposed to build the hospitals; let the government look after it. I think the same thing applies to just about everything.

Mr. Friesen: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Quart.

Senator Quart: Mr. Chairman, may I inject a personal note in this? I noticed with great satisfaction that you did recognize International Women's Year and also paid tribute to my friend, Ellen Fairclough, as the first woman Cabinet Minister. Actually, I did a little research and I understand that she was the first woman Cabinet Minister in the British Commonwealth.

However, I also want to say that you did not wait until International Women's Year to be very kind to this woman in the various times I have visited your city. You gave permission to have Dundurn Castle opened for a luncheon at one time to me, so therefore I pay you a tribute for not waiting for International Women's Year.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Senator Quart. Senator Yuzyk, I am sorry, I did not see your hand.

Senator Yuzyk: I am the last one to say something from this Committee. You know, my name starts with *Y* and I often get back at people that I am the last of the *Y*s. I would like to say that I have visited the City of Hamilton quite often and I have always received a warm welcome here—including a very warm welcome from the Mayor who has been the Mayor now for quite a number of years—and I do appreciate that welcome. The fact that Hamilton has a multicultural population and the fact that you have achieved a very high degree of harmony can be attributed to the good leadership that has been provided, and I want to give credit to Mr. Copps for his leadership.

I would like to state also that I happen to hail from Winnipeg, and we always have been proud of the fact that we were probably the first great multicultural city in Canada. We do not mind others being the same. I think this is good competition and it is the kind of rivalry that can bring out the best in us.

However, you have probably read, Mr. Mayor, that in some of the cities we have racial tension. It is obvious when we have this rich variety in the population, there could be tension. Is there any racial tension evident at all in this city? I am surprised that we did not have the kinds of demonstrations we have become used to before the Committee begins its work.

[*Interprétation*]

Évidemment, les gouvernements encouragent ce type d'évolution avec tous leurs programmes, et je songe tout spécialement au secteur hospitalier. Il était autrefois possible de recueillir d'importantes sommes d'argent pour les hôpitaux au moyen de dons. Nos hôpitaux ont été construits avec les dons des citoyens et des industries et d'autres contributions, mais il est devenu impossible maintenant d'obtenir de telles contributions. Les gens vous disent: Bien, nous payons nos cotisations pour le régime d'assurance-maladie, et ces sommes devraient suffire à construire des hôpitaux; que le gouvernement s'en occupe. Je crois que les mêmes raisonnements s'appliquent à pratiquement tous les secteurs.

M. Friesen: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Quart.

Le sénateur Quart: Monsieur le président, puis-je faire une remarque personnelle à ce sujet? J'ai remarqué avec une vive satisfaction que vous avez fait état de l'anéée internationale de la femme et que vous avez également rendu hommage à mon amie, Ellen Fairclough, la première femme détenant un poste de ministre du cabinet. En fait, j'ai fait quelques recherches et j'ai constaté qu'elle était la première femme ministre du cabinet dans tout le Commonwealth britannique.

Par ailleurs, je remarque également que vous n'avez pas attendu l'année internationale de la femme pour reconnaître les mérites de cette femme chaque fois que je suis venue dans votre ville. Vous avez permis qu'on me reçoive à déjeuner à une occasion dans le Dundurn Castle et je vous fécilite donc de ne pas avoir attendu l'année internationale de la femme.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, sénateur Quart. Sénateur Yuzyk, excusez-moi, je n'avais pas vu votre main.

Le sénateur Yuzyk: Je serai le dernier membre de ce Comité à dire quelque chose. Vous savez que mon nom commence par un «Y», et je rétorque souvent aux gens que je suis ce dernier des «Y». Je tiens à souligner que j'ai visité la ville d'Hamilton assez souvent et que j'y ai toujours reçu un accueil chaleureux, tout spécialement du Maire qui occupe maintenant son poste depuis nombre d'années, et j'ai bien apprécié cet accueil. Le fait qu'Hamilton a une population multiculturelle et le fait qu'on y vit dans une ambiance très harmonieuse peuvent être attribués à la direction judicieuse qu'on y a exercée, et je veux rendre hommage à M. Copps de cette direction.

Je veux également signaler que je viens de Winnipeg et nous avons toujours été fiers du fait que nous étions sans doute la première grande agglomération multiculturelle du Canada. Nous ne nous opposons pas à ce que d'autres suivent notre exemple. Je crois qu'il s'agit là d'une saine émulation, une émulation d'un type qui peut profiter à tous.

Toutefois, vous avez sans doute lu, Monsieur le maire, qu'il existe des tensions raciales dans certaines villes. Il est évident qu'il peut y avoir des tensions lorsque la diversité de la population est aussi riche. Y a-t-il quelques signes de tension raciale dans cette ville? Je m'étonne que nous n'ayions pas observé les types de manifestations auxquelles nous nous sommes habitués depuis le commencement des travaux de ce comité.

[*Text*]

Mayor Copps: The demonstrators are probably all at the city hall demonstrating against the local administration.

• 1455

No, I do not think we have any great problems just now, sir, through the Chairman, but as I said earlier this is related very closely to the economy and as soon as the economy dips and you have hardship, the other follows, because people are not very brotherly on empty stomachs, as you know. Although we can keep people working and housed properly and fed properly we can avoid a great many of those things. And we are lucky here now; we seem to be able to avoid them and we hope we can keep on doing that.

Senator Yuzyk: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I would like to thank His Worship, Mayor Victor Copps, for making us feel so welcome here in the City of Hamilton, for speaking to us and for answering questions concerning immigration. Thank you very much, sir.

Now I will call on a group known as SHAIR, Society for Hamilton Area International Response. Mr. Michael Bryan, would you come up, please.

Mr. Bryan: Thank you. Before I read the brief that we have prepared to present for the Committee I would like to explain very quickly what the Society for Hamilton Area International Response, SHAIR for short, is and what we are concerned with. We have been in existence for four years now. We are federally funded and we also get strong support from the local community and from the provincial level. Our main thrust is towards development of education, that is, education within the local community, about questions of development and social justice in Third World countries and within Canada.

Our main emphasis is on the need for change within Canada, notably in our aid and trade policies, to produce any sort of positive change in the developing countries. This obviously relates to immigration as pressure for immigration is caused by disparities between nations. Our constituency could be said to be basically religious groups, labour groups, schools and teachers, and the considerable number of international organizations within Hamilton who use SHAIR basically as an umbrella group, using our resources and using us to a certain extent as its spokesman.

I think it can also be said that we have a very strong sense of solidarity with those persons in Canada and in the Third World who are committed to a more equitable share of resources and power on a global and a local scale. I would like to deal with the brief now.

Since Confederation, Canada has admitted 10 million immigrants. In times of economic expansion immigrants were encouraged and given incentives to come here. In times of recession we have been less willing to welcome immigrants. Our shifting immigration policy has been based basically on economic self-interest.

[*Interpretation*]

Le maire Copps: Les manifestants sont sans doute tous devant l'Hôtel de ville en train de manifester contre l'administration municipale.

Non, Monsieur, je ne crois pas que nous ayons tellement de problèmes présentement, à cause du président, mais, comme je l'ai dit précédemment, la situation est étroitement reliée à l'économie et dès que l'économie est à la baisse et que la vie est difficile, cela devient une conséquence naturelle, parce que les gens ne se sentent pas tellement fraternels lorsqu'ils ont l'estomac vide, comme vous le savez. Aussi longtemps que nous pouvons assurer aux gens du travail, des logements convenables et une alimentation régulière, nous pouvons éviter un bon nombre de ces choses. Et nous avons la chance de pouvoir le faire ici présentement; nous semblons être en mesure de les éviter et espérons pouvoir le faire encore longtemps.

Le sénateur Yuzyk: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Je veux remercier Son Honneur le maire Victor Copps de nous avoir aussi bien accueilli dans la ville d'Hamilton, de nous avoir fait connaître son opinion et d'avoir répondu aux questions sur l'immigration. Merci infiniment, Monsieur.

Je vais maintenant convoquer un groupe connu sous l'appellation de *SHAIR, Society for Hamilton Area International Response*. Monsieur Michael Bryan, voulez-vous vous avancez, s'il-vous-plaît.

M. Bryan: Merci. Avant que je vous fasse lecture du mémoire que nous avons rédigé à l'intention du Comité, je vais vous expliquer très rapidement en quoi consiste la *Society for Hamilton Area International Response*, *SHAIR* en bref, et ce dont nous nous occupons. Notre société existe maintenant depuis quatre ans. Nous sommes subventionnés par le gouvernement fédéral et nous bénéficions également d'un ferme appui de la communauté locale et du gouvernement provincial. Notre but principal est l'avancement de l'éducation, c'est-à-dire, de l'éducation à l'intérieur de la communauté locale, de questions de développement et de justice sociale dans les pays du Tiers-Monde et au Canada.

Nous nous attachons principalement à la nécessité d'une évolution au Canada, notamment dans nos politiques d'aide et d'échanges, en vue de produire quelque changement positif dans les pays en voie de développement. Ce secteur est évidemment lié à l'immigration, vu que les pressions favorisant l'immigration sont dues aux disparités entre les nations. Nous sommes constitués fondamentalement de groupes religieux, de groupes ouvriers, d'écoles et de professeurs, et de la multitude des organismes internationaux d'Hamilton qui se servent de *SHAIR* comme d'un parapluie, utilisant nos ressources et nous déléguant dans une certaine mesure la fonction de porte-parole.

Je crois également pouvoir affirmer que nous éprouvons un très fort sentiment de solidarité avec les personnes, tant au Canada que dans le Tiers-Monde, qui cherchent à réaliser un partage plus équitable des ressources et du pouvoir, à l'échelon mondial et local. Je vais maintenant vous présenter notre mémoire.

Depuis la Confédération, le Canada a reçu 10 millions d'immigrants. Durant les périodes d'expansion économique, on encourageait et on incitait les immigrants à venir s'établir ici. Durant les périodes de récession, nous nous sommes montrés moins ouverts vis-à-vis des immigrants. Notre politique changeante en matière d'immigration a été

[*Texte*]

The Federal Government *Green Paper on Immigration* is supposedly presenting a forum for public discussion on a reappraisal of Canada's immigration policy. While the need for an immigration policy is clear, there are certain factors pertaining to the Green Paper which are most disturbing. Specifically, we are concerned with the following: the context in which the issue of immigration is being discussed; the lack of time that is being allowed for discussion and the timing of the Green Paper debate; the failure of the Green Paper to deal with the positive aspects of immigration; and the accuracy of some of the assertions made in the Green Paper.

Immigration is only one factor in a larger set of issues and concerns which are important to the social and economic development of this country. These concerns include the current economic recession, inflation, population growth, unemployment regional growth, our international relationships: in fact, our total concern over what kind of society we want to become. By discussing immigration without a prior examination of these larger concerns, the Government is indeed putting the cart before the horse. I think we are isolating immigration as the issue so as to avoid a careful scrutiny of the failure of government policy in some of these other areas.

• 1500

The Green Paper fails to deal with the basic question of why immigrants from poor countries come to richer countries such as Canada; and this is the main emphasis that SHAIR has—the main point of view. We tend to take the best-educated and capable of those in the Third World countries because they are unable to find jobs in their homelands. In order to stop this brain drain, Third World countries need to have the kind of growth in their economies which will enable them to offer jobs to their own graduates. This would mean changes in terms of our aid and trade relationships, access to North American markets, fair prices for commodity exports from the Third World countries, an end to bilateral tied aid, and, of course, political reforms and nationalizations within the Third World itself. The possibility of some of these changes is most threatening to the Canadian government and industry; yet the pressure on immigration will not end until there is a complete change in the world's aid and trade system, and there is an end to economic inequality.

As a result of the failure to consider immigration within context, the Green Paper isolates the immigrant as the scapegoat, blaming him or her for a number of problems for which immigration is only a very secondary consideration.

The central assertion in the Green Paper is that there are too many unskilled and nominated immigrants in Canada and that they place a burden on the Canadian economy. However, statistics contained within the Green Paper itself show that a majority of nominated immigrants enter the labour force and after three years, they tend to be even more self-sufficient than native-born Canadians.

[*Interprétation*]

fondée principalement sur nos propres intérêts économiques.

Le *Livre vert sur l'immigration* du gouvernement fédéral est censé constituer un canevas pour que le grand public puisse discuter de la réévaluation de la politique d'immigration du Canada. Bien que la nécessité d'une politique en matière d'immigration soit évidente, certains éléments du Livre vert sont très troublants. Plus précisément, nous nous préoccupons des points suivants: le contexte dans lequel on discute la question de l'immigration, le peu de temps accordé à la discussion et le moment particulier du débat sur le Livre vert, le fait que le Livre vert ne traite pas des aspects positifs de l'immigration, et l'exactitude de certaines affirmations faites dans le Livre vert.

L'immigration n'est qu'un élément dans un vaste ensemble de questions et de préoccupations qui sont importantes pour le développement économique et social de ce pays. Ces préoccupations incluent la récession économique actuelle, l'inflation, la croissance démographique, le chômage, le développement régional, nos rapports internationaux, en somme, toutes nos préoccupations quant au genre de société que nous désirons édifier. Le gouvernement met vraiment la charrue devant les bœufs lorsqu'il débat la question de l'immigration sans avoir fait un examen préalable de ces sujets importants. Je crois que nous nous limitons à la seule question de l'immigration dans le but d'écarter toute étude minutieuse des lacunes de la politique gouvernementale dans certains de ces domaines.

Le Livre vert omet de traiter la question fondamentale, à savoir pourquoi les immigrants des pays pauvres se dirigent vers des pays plus riches comme le Canada; c'est le point de vue principal sur lequel insiste *SHAIR*. Nous avons tendance à puiser parmi les ressortissants du Tiers-Monde, ceux qui sont les plus instruits et les plus compétents, parce qu'ils ne trouvent pas d'emploi dans leur pays. Pour endiguer cette fuite de cervaux, les pays du Tiers-Monde ont besoin de connaître une croissance économique qui assurera des emplois à leurs diplômés. Cela ne peut se faire sans modifier nos relations commerciales et notre aide pour assurer, un accès aux marchés nord-américains, des prix équitables sur les marchandises d'exportation des pays du Tiers-Monde, la suspension de toute aide avec liens bilatéraux, et naturellement, des réformes politiques et des nationalisations à l'intérieur même du Tiers-Monde. L'éventualité de certains de ces changements est très inquiétante pour le gouvernement du Canada et notre secteur privé; néanmoins la pression sur l'immigration ne pourra disparaître tant que ne s'effectuera pas un changement radical dans le système mondial de l'aide et du commerce, et qu'on ne mettra pas fin aux inégalités.

En n'envisageant pas l'immigration dans son contexte, le Livre vert fait de l'immigrant un bouc émissaire, le tenant pour responsable de nombreux problèmes qui n'ont qu'un rapport éloigné avec l'immigration.

La thèse principale du Livre vert est qu'il y a trop d'immigrants désignés et non spécialisés au Canada et qu'ils sont un fardeau pour son économie. Cependant, les chiffres contenus dans le Livre vert indiquent que la majorité des immigrants désignés s'intègrent à la main-d'œuvre et qu'après une période de trois ans, ils sont plus aptes à se tirer d'affaire que les Canadiens autochtones.

[*Text*]

A further implication within the Green Paper is that we should give preference to skilled immigrants. This seems a somewhat irresponsible assertion in light of the fact that many Canadians are already over-educated and unable to find work suited on their level of education.

There are certain other assertions within the Green Paper which I would like to deal with very quickly. The first of these is the suggestion that the preservation of French Canadian culture is an immigration issue. I think it is very obvious that the French-speaking minority has always had the problem of survival in a predominantly English-speaking country and continent which has set up structures to ensure that the process towards becoming English-speaking continues. Trying to secure a large proportion of French speaking immigrants is a futile gesture as long as the aculturation of the present francophone population continues.

The second assertion deals with the suggestion that immigrants contribute to urban growth. Basically, immigrants go to urban areas for the same reasons that Canadians do: because the jobs are there; but the solution to that problem is not going to be found in cutting off immigration: rather, there is a strong need for the Canadian Government to institute policies of decentralizing economic growth and providing jobs outside big centres, and the process of urban growth will not stop until these policies have been implemented.

Lastly, I would like to deal very quickly with the question of guest workers. There is a suggestion in the Green Paper that guest workers would ease our immigration problems, and I feel that this is irresponsible in light of the destructive social effects that this process has. This is an easy way of providing Canadian industry with cheap labour without trying to establish why Canadians are unwilling to do these same jobs. Guest workers are also denied very basic rights—in practicality, I am talking about; not in the legal sense—they are denied very basic rights such as the right to strike, to protest wages and to protest working conditions.

In addition to our questions regarding the accuracy of some of the above-mentioned assertions, it is also painfully obvious that the Green Paper fails to mention the positive aspects of immigration. Immigration has contributed significantly to the growth of the Canadian economy and an increased per capita income by increasing the markets within Canada and by creating a larger, flexible, and more adaptable labour force.

Lastly, we are concerned with the impossibly short amount of time that has been allocated to the discussion of this important issue. Perhaps such a debate, rushed through at a time of economic recession when we need to look first at the wider social land economic concerns, makes a mockery of the government's supposed desire to have an open and public discussion on this issue.

• 1505

It is our most sincere hope that the public will become more aware of the wider issues and that the government will not manipulate the Green Paper debate to become a self-fulfilling prophecy and therefore use it to bring in restricted legislation. Thank you.

[*Interpretation*]

Le Livre vert propose aussi que l'on accorde la priorité aux immigrants spécialisés. Cette affirmation semble irréfléchie du fait que de nombreux Canadiens sont déjà trop instruits et ne peuvent pas trouver d'emploi convenant à leur niveau de formation.

Le Livre vert contient certaines autres assertions dont je voudrais traiter très rapidement. La première de celles-ci prétend que la préservation de la culture canadienne-française est une question qui relève de l'immigration. J'estime évident que la minorité canadienne-française a toujours eu à faire face à ce problème de survivance dans un pays et un continent où prédomine la langue anglaise, et où des structures d'assimilation ont été établies. Il serait vain de vouloir recruter un grand nombre d'immigrants de langue française tant et aussi longtemps que persistera l'acculturation actuelle de la population francophone.

La deuxième assertion prétend que les immigrants contribuent au développement urbain. Fondamentalement, les immigrants se dirigent vers les centres urbains pour les mêmes raisons que le font les Canadiens: parce qu'on y trouve des emplois; mais la solution à ce problème ne consiste pas à suspendre toute immigration. Au contraire, il est urgent que le gouvernement canadien adopte des politiques favorisant la décentralisation économique et crée des emplois à l'extérieur des grands centres; le processus de la croissance urbaine ne s'arrêtera pas tant que ces politiques n'auront pas été mises en œuvre.

Finalement, j'aimerais traiter très rapidement de la question des travailleurs invités. Le Livre vert prétend qu'ils pourraient résoudre une partie de nos problèmes d'immigration, et je crois que cela est inconséquent si l'on pense aux effets sociaux désastreux d'un tel processus. C'est l là un moyen facile de procurer une main-d'œuvre à bon marché à l'industrie canadienne sans essayer de savoir pourquoi les Canadiens refusent ces mêmes emplois. Les travailleurs invités sont privés des droits les plus fondamentaux—j'entends les droits concrets et non les droits au sens juridique—ils sont privés, dis-je, de droits les plus fondamentaux tels que le droit de grève, le droit de contestation des salaires et des conditions de travail.

En plus de nos questions concernant l'exactitude de certaines des assertions mentionnées plus haut, il est pénible de constater que le Livre vert ne fait aucune mention des aspects positifs de l'immigration. L'immigration a contribué pour beaucoup au développement de l'économie canadienne et à la croissance du revenu personnel, en augmentant les marchés à l'intérieur du Canada et en créant une main-d'œuvre plus nombreuse, plus souple et mieux adaptés à nos besoins.

Enfin, nous nous inquiétons du temps ridiculement court qui a été consacré à l'étude de cette question importante. Un débat si précipité, à une époque de récession économique, alors que nous devons reconsidérer la conjoncture sociale et économique dans son ensemble, rend peut-être caduc le soi-disant désir du Gouvernement d'engager une discussion ouverte sur cette question.

C'est notre vœu le plus sincère que la population se montre plus consciente de l'envergure de la question, et que le Gouvernement n'utilise pas le débat publique sur le Livre vert pour renforcer ses positions et, de cette façon, présenter une législation plus restrictive de l'immigration. Merci.

[*Texte*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Bryan. We will begin with Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman and Mr. Bryan. I would like to get into a number of the issues that you raised. First of all, I do not want to get necessarily into the TAP theory, so-called—you have raised that, the matter of when economic times are good, immigration increases, and vice versa. But you got into that in another aspect and I would like to get into that. And that is, you said we take the best educated from the Third World. You called it a brain drain. Do you in fact believe that Canada, through its immigration policy, is guilty of a brain drain from the Third World?

Mr. Bryan: Yes, I think that is definitely so because of the way our present immigration policy is set up. There is a point system and an allocation of a certain number of points to those with good education and we find that a lot of people who come here to be educated try to get landed immigrant status when they are here. Also, because of the economic prospects here, a lot of people from the Third World countries, professionals, see the chances of advancement within Canada as being much greater than in their home countries and so they wish to come here. The point is, of course, that other categories of immigrants have the same desire but the professionals, because it is the gearing of our immigration point system, have the opportunity of coming here while the other immigrants do not have the same chance.

Mr. Epp: I find that opinion rather interesting because it runs in opposition to what a number of groups, especially spokesmen for groups that have come from the Third World, argue. I had the same impression as you have just enunciated while discussing it with a number of people in Pakistan a few months ago. They argued that this was not the case and that this was also very representative of other Third World countries on the basis that in the case of doctors, let us say —not doctors as much but let us say engineers, the university graduates, there was a surplus far in excess of the need at the present time of those Third World countries and they just could not provide the employment opportunities for their university graduates.

Now, I guess you could get around that by saying that if we changed the trade pattern we would get there. But I think you and I both would agree that that is a long-term situation. And how do you address yourself to the present situation where many Third World graduates cannot find employment opportunities in the countries in which they have been born and trained?

Mr. Bryan: I do not really feel that it is necessarily a long-term problem. It is a long-term problem because we choose to make it a long-term problem. I would refer you to such things as the UNCTAD Second Session Conference, where it was recommended that the developed countries adopt a system of preferential tariffs towards the developing countries.

[*Interprétation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Bryan. Nous allons commencer par M. Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président, et monsieur Bryan. Je voudrais revenir à un certain nombre de questions que vous avez soulevées. Je ne veux pas nécessairement revenir à ce qu'on appelle la théorie du robinet, et que vous avez évoqué pour souligner le fait qu'une économie prospère entraîne un accroissement de l'immigration, et vice versa. Peu après cependant, vous avez traité d'une autre question; et c'est là que je veux en venir. Vous avez dit que nous enlevions au Tiers-Monde ses personnes les plus instruites. Vous avez parlé d'un drainage de cervaux. Croyez-vous vraiment que le Canada, par sa politique d'immigration, se rend responsable d'une fuite de cerveaux à l'endroit du Tiers-Monde?

M. Bryan: Oui, je crois sincèrement que c'est le cas, étant donné la formulation actuelle de notre politique d'immigration. Nous utilisons un système de points et nous allouons un certain nombre de points aux personnes instruites; on s'aperçoit ensuite que beaucoup des personnes qui sont venues ici pour obtenir un diplôme essaient par la suite d'acquérir leur statut d'immigrant reçu une fois sur place. Il faut ajouter que, compte tenu des prévisions économiques, bon nombre de gens des pays du Tiers-Monde, notamment les professionnels, considèrent que les possibilités d'avancement sont meilleures au Canada que dans leurs pays; c'est pourquoi ils souhaitent venir ici. Le problème vient, comme il faut s'y attendre, du fait que d'autres catégories d'immigrants ont le même désir; toutefois, parce qu'ils représentent la pierre angulaire de notre système de points, les professionnels reçoivent le privilège de pouvoir venir ici, tandis que les autres ne le reçoivent pas.

M. Epp: Je trouve ce point de vue très intéressant parce qu'il s'oppose à celui que plusieurs groupes venant du Tiers-Monde, par la voix de leurs porte-parole, nous ont exprimé. J'ai eu cette même impression il y a quelques mois alors que je discutais de la question avec certaines personnes au Pakistan. Elles disaient justement que ce n'était pas le cas chez eux et qu'en cela ils étaient très représentatifs des autres pays du Tiers-Monde; elles citaient le cas des médecins, mais plus particulièrement celui des ingénieurs, et en fin de compte de tous les diplômés universitaires, dont le nombre excédait de beaucoup les ouvertures au Tiers-Monde en ce moment, et qui ne parvenaient pas à trouver des emplois dans leurs propres pays.

Cependant, je sais que vous pourriez contourner la difficulté en affirmant que si les rapports commerciaux de ces pays avec les pays industrialisés étaient modifiés, la situation de l'emploi serait meilleure. Toutefois, vous serez d'accord avec moi pour reconnaître que tout changement en ce sens serait nécessairement à long terme. Alors, que faites-vous de la situation actuelle, où de nombreux diplômés du Tiers-Monde n'arrivent pas à trouver d'emploi dans le pays où il sont nés et où ils ont été formés?

M. Bryan: Je ne crois pas qu'il s'agisse nécessairement d'un changement à long terme. C'en est un parce que nous avons choisi de le concevoir ainsi. Reportez-vous simplement à la C.N.U.C.E.D. où il fut recommendé que les pays industrialisés adoptent un régime de tarifs préférentiels à l'endroit des pays en voie de développement.

[*Text*]

Now this was in 1968 and it took Canada six years to ratify that agreement. It was done at last, I believe, in July 1974. There is no reason why it should have taken that long. I believe countries such as Denmark and Belgium managed to implement the same sort of policies within a year after that conference.

It is only a long-term question because we make it a long-term question because we are stalling.

Mr. Epp: Could you expand on the statement that you have just finished making on the change in trade relations. Specifically, what type of changes in trade relations would reverse the brain drain and affect very directly our immigration policy?

Mr. Bryan: I think you can look at things such as guaranteed commodity prices, a more flexible attitude towards organizations such as OPEC. If similar blocks develop among such groups as bauxite exporters, I do not think we should take a negative attitude, rather we should welcome this sort of change as a possible solution to a lot of the problems of the Third World. I think we can also look not only at our tariff policy, but also at such things as quota systems on textiles—textiles, of course, being an area where the Third World has a comparative advantage . . .

Mr. Epp: Because of cheap labour.

• 1510

Mr. Bryan: Precisely; and we should be less concerned about protecting Canadian industry and more concerned about justice on a global scale.

Mr. Epp: How would Canadian labour react to your suggestions? Excuse me, I am sorry if I interject: you mentioned, I believe, that your group, while it did not represent labour or speak for it exclusively, did . . .

Mr. Bryan: We do have contacts.

There may be some strong initial hesitation because of the obvious threat to jobs. For that reason, such policies of liberalizing trade laws have to be taken in conjunction with strong social policies within Canada itself in retraining and economic development in the areas that now have industries in direct competition with Third World countries, notably the Maritimes. I think these sorts of steps can ameliorate the effects within Canada and make them less harsh.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I have a number of questions I would like to ask; with your indulgence I would like to go into one area, and I will leave the others out.

You discussed the concept, or the policy, of decentralization; Committee members by this time must be tired of my repeating the same story. I am a little concerned, as a person who comes from a so-called regionally depressed area of Canada—even though we never knew it until someone told us we were—from the Prairies, that cities in the so-called golden horseshoe of Canada are growing too quickly, that they have all kinds of problems of congestion, pollution—you name it, I will not go through the whole gamut—and that we must decentralize. That is a very noble theory; we, who live somewhat to the west of you, say, great, but what are you going to do about it? If you

[*Interpretation*]

Cette conférence a eu lieu en 1968, et le Canada a mis six ans avant de ratifier l'entente. Il l'a fait, si je ne m'abuse, en juillet 1974 seulement. Or, le Canada n'avait aucune raison de retarder ainsi la ratification. Des pays tels que le Danemark et la Belgique ont réussi à mettre en œuvre cette ligne de conduite moins d'un an après la conférence.

La solution est à long terme parce que nous nous plaisons à la voir ainsi et que nous accumulons sans cesse les délais.

M. Epp: Pouvez-vous élaborer l'affirmation que vous venez de faire à l'instant concernant la nécessité d'un changement des relations commerciales? En particulier, pouvez-vous nous dire quels sont les changements qui auraient pour effet d'arrêter la fuite des cerveaux et de modifier de façon décisive notre politique d'immigration?

M. Bryan: Je crois qu'on peut songer, par exemple, à établir des prix garantis sur les denrées de base, et à une attitude plus ouverte face à des organismes tels que l'O.P.E.P. Si d'autres groupes, par exemple celui des exportateurs de bauxite forment des cartels semblables, je ne crois pas que l'on doive adopter une attitude négative; On devrait plutôt accueillir de tels changements comme autant de solutions possibles à nombre de problèmes du Tiers monde. Je crois que nous pouvons considérer non seulement notre politique tarifaire, mais aussi des questions telles que le contingement des textiles, tenant compte que le Tiers monde possède un certain avantage dans ce domaine.

M. Epp: Du fait d'une main-d'œuvre à bon marché.

M. Bryan: Exactement. On devrait se soucier moins de protéger l'industrie canadienne et se préoccuper davantage de justice à l'échelle mondiale.

M. Epp: Quelle serait la réaction de la main-d'œuvre canadienne suite à votre suggestion? Excusez-moi, je regrette de vous interrompre: vous avez dit, je crois, que votre groupe parle au nom de la main-d'œuvre, même s'il ne le fait pas exclusivement.

M. Bryan: Nous entretenons des rapports.

Il peut y avoir beaucoup d'hésitation au début à cause de la menace évidente de voir disparaître certains emplois. Pour cette raison, toute mesure visant à assouplir le droit commercial doit s'accompagner de mesures vigoureuses, au Canada proprement dit, pour assurer le recyclage et le développement économique des régions maintenant dotées d'industries en concurrence directe avec les pays du Tiers monde, notamment les provinces Maritimes. Je crois que de telles mesures peuvent atténuer et même améliorer les effets à l'intérieur du Canada.

M. Epp: Monsieur le président, j'ai plusieurs questions à poser; avec votre indulgence, j'aimerais parler d'un seul sujet et ignorer les autres.

Vous avez discuté du concept, ou de la politique, de décentralisation; les membres du Comité doivent être las de m'entendre répéter la même histoire. A titre de personne originaire des provinces des Prairies, une région canadienne dite en état de dépression économique, quoique nous ignorions ce fait jusqu'à ce qu'on nous l'apprenne, je suis inquiet de savoir que les villes de ce qu'on appelle le triangle doré du Canada croissent trop rapidement, qu'elles souffrent de divers problèmes d'encombrement, de la pollution, enfin de tout ce que l'on veut et je n'en ferai pas la liste, je suis inquiet, dis-je, de savoir que nous devons décentraliser. C'est une très noble théorie, mais nous, qui

[*Texte*]

were to go down the streets of Hamilton today and get from a cross-section of the people living in Hamilton an opinion as to whether or not they would accept a very positive decentralization of the industry that is at present located in Hamilton—or in the golden horseshoe for that matter—and relocate it 1,500 miles to the west or 2,000 miles—if Saskatchewan really wants them—do you really believe, one, that it is possible, and two, that the people of this area are so concerned about congestion, immigrants moving in, Canadians moving from the Prairies into this region? We are not only looking at immigrants moving into the cities of Eastern Canada, but a lot of people from my riding move here because of jobs. Are the people of this area so concerned with the ancillary problems that growth brings that they would buy the argument you made?

Mr. Bryan: First, I think you have to consider not simply this area, I think . . .

Mr. Epp: I thought it was a good one to start with.

Mr. Bryan: If you asked people here you might get a very different response from what you would get in Lethbridge and Regina. I think you also have to consider those areas. Second, I do not think we are necessarily talking about moving Hamilton industry out into the hinterland. We are talking about an emphasis, a development, planning emphasis, that would move new industry, new expansion, into those areas, not necessarily . . .

Mr. Epp: You want to have the status quo here?

Mr. Bryan: I do not think you can implement those sorts of changes all at once. It may be the new industry that you have to be concerned with; if you travel on the 403 between Hamilton and Burlington, it is very obvious that it is new industry that is pulling in the jobs, and it is the new industry that should be located in these underdeveloped areas of Canada, not necessarily the old established industries that are already here.

Mr. Epp: To make your theory work, you would have to put a moratorium on new industrial growth, or at least restrict the volume of it, and place it somewhere else. Is that what you are saying?

Mr. Bryan: I do not pretend to be a development economist, but I think a moratorium, if it is necessary, should be implemented. But I would think positive incentives might be much more effective.

Mr. Epp: Like what?

• 1515

Mr. Bryan: As I said, I do not pretend to be an economist.

Mr. Epp: All right. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp. Mr. Stollery.

[*Interprétation*]

vivons dans une région quelque peu à l'ouest de la vôtre, pensons que c'est magnifique et nous vous demandons ce que vous allez faire à ce sujet? Si vous alliez, aujourd'hui, par les rues de Hamilton et, par un sondage auprès d'un échantillon de ses résidents, vous leur demandiez s'ils accepteraient une décentralisation réelle des usines qui sont actuellement implantées à Hamilton, ou même dans la région du triangle doré, pour les transplanter à 1,500 ou 2,000 milles plus à l'ouest, à la condition que la Saskatchewan les veuille réellement, vous en viendriez à la conclusion que, d'une part cela serait possible, et d'autre part, que les gens de cette région s'inquiètent beaucoup du problème de l'encombrement, de l'arrivée de nouveaux immigrants, et des Canadiens qui s'y installent, venant des provinces des Prairies. Nous ne considérons pas seulement les immigrants qui s'établissent dans les villes de l'Est du Canada, mais nombre de gens de ma circonscription s'installent ici à cause des emplois. Est-ce que les gens de cette région s'inquiètent des problèmes connexes à la croissance au point d'accepter votre raisonnement?

M. Bryan: Je crois d'abord que vous ne devez pas considérer seulement cette région.

M. Epp: J'ai pensé qu'il valait la peine de commencer par celle-là.

M. Bryan: Si vous vous informiez auprès des gens de la région, vous pourriez avoir un avis bien différent de celui que vous donneraient les gens de Lethbridge et de Regina. Je crois que vous devez aussi tenir compte de ces régions. Ensuite, je ne crois pas que nous ayons vraiment à parler du déménagement des usines de Hamilton vers l'intérieur. Nous discutons plutôt de l'importance du développement, de l'accent sur une planification qui amènerait, dans ces régions, une industrie nouvelle, une expansion nouvelle et non pas nécessairement . . .

M. Epp: Vous voulez vous en tenir au statu quo ici?

M. Bryan: Je ne crois pas que vous puissiez effectuer tous ces changements à la fois. Il se peut que vous ayez surtout à vous occuper des nouvelles usines; si vous circulez sur la 403, entre Hamilton et Burlington, il apparaît évident que ce sont les nouvelles usines qui créent les emplois et que ce sont celles-là qui devraient être situées dans les régions sous-développées du Canada, et non nécessairement les vieilles usines qui y sont déjà établies de longue date.

M. Epp: Pour mettre en pratique votre théorie, il vous faudrait arrêter provisoirement l'expansion industrielle, ou du moins en contrôler le rythme, et la déplacer ailleurs. Est-ce là ce que vous voulez dire?

M. Bryan: Je ne prétends pas être économiste spécialisé en développement, mais je pense qu'il faut instituer un moratoire si c'est nécessaire et que des mesures incitatives pourraient avoir beaucoup plus d'effet.

M. Epp: Lesquelles, par exemple?

M. Bryan: Comme je l'ai dit, je ne prétends pas être économiste.

M. Epp: Très bien. Merci, Monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Epp. Monsieur Stollery.

[*Text*]

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. I did not know that my time was about to approach. I have just a couple of quick questions.

First of all, I think Mr. Bryan mentioned work permits, or what we refer to as work permits. Through you, Mr. Chairman. Are you against work permits?

Mr. Bryan: Yes, basically.

Mr. Stollery: Second, do you have an opinion—I do not think you registered it in your brief—on this business of whether we should have visas, other than for the U.S.-Canada border or the people coming from offshore. Do you think they should have some kind of visa arrangement, some preplanning in their country of origin, for tourists as well as for landed immigrants, before they get into trouble at Toronto International Airport or Montreal Airport or wherever? Do you have an opinion on that?

Mr. Bryan: I hardly think that is particularly relevant to the focus of our brief and to the emphasis that our organization places upon immigration. That is more or less a nuts and bolts matter, as far as we are concerned.

Mr. Stollery: People who arrived at airports (technical difficulties).

Mr. Bryan: Is such a local screening done within the home country is feasible, yes, I do not see why it should not be implemented.

Mr. Stollery: I was very interested in your remark that we are involved in the brain drain and that we are taking qualified people from countries that need those qualified people. It seems to me a very complicated subject because, on the other hand, one has to question the educational system in some of these underdeveloped countries. They seem to be producing, through an expensive educational system, people they do not have a need for, which certainly would cause one to reflect.

I do think there is a confusion between education and skill. Just because someone is educated it does not mean that he has any skill. I do not think the two things are in any way similar. They are two completely different things—education and a skill. I think under our present Immigration Act we boil it down to the numbers of points we give to certain things, do we not? I think what you are really saying is that we are giving too many points for years of education. You get 20 points if you have been to school for 20 years, automatically. I would like to hear what you have to say. First of all, do you think we should keep the point system, some kind of point system?

Mr. Bryan: I think it does serve a purpose, very definitely, in terms of screening the immigrants so that the ones who do come here will be able to fit into our society more readily. But at the same time I think we should keep in mind the effect it is going to have on the developing countries. I think the point system as such is good, but whether the point allocation to education should be retained is quite another matter.

[*Interpretation*]

M. Stollery: Merci, Monsieur le Président. Je ne savais pas que mon tour allait arriver. J'ai seulement deux petites questions à poser.

Tout d'abord, je crois que M. Bryan a mentionné des permis d'emploi ou ce que nous appelons des permis d'emploi. Par votre intermédiaire, Monsieur le Président, le témoin est-il contre les permis d'emploi?

M. Bryan: Oui, en principe.

M. Stollery: Deuxièmement, avez-vous une opinion sur . . . je ne pense pas que vous le mentionniez dans votre mémoire . . . la question de savoir si nous devrions avoir des visas différents de ceux utilisés pour la frontière États-Unis—Canada ou pour les personnes qui viennent des autres pays. Pensez-vous qu'il devrait y avoir une sorte de promesse de visa, une certaine préplanification dans leurs pays d'origine, pour les touristes ainsi que pour les immigrants reçus avant qu'ils n'aient des ennuis à l'aéroport international de Toronto ou à l'aéroport de Montréal ou ailleurs? Avez-vous une opinion là-dessus?

M. Bryan: Je ne pense pas que ceci concerne particulièrement l'objet de notre mémoire et l'importance que notre organisation attache à l'immigration. C'est plus ou moins une question purement administrative, à notre point de vue.

M. Stollery: Les personnes qui sont arrivées aux aéroports . . .

M. Bryan: Si ce tri peut être fait dans le pays d'origine, oui, je ne vois pas pourquoi il ne devrait pas l'être.

M. Stollery: J'ai été très intéressé par votre remarque que nous favorisons l'exode des cerveaux et que nous enlevons des personnes qualifiées aux pays qui en ont besoin. Cette question me semble très compliquée parce que, d'un autre côté, on peut mettre en question le système d'éducation dans certains de ces pays en voie de développement. Par un système d'éducation coûteux, ils semblent produire des compétences dont ils n'ont pas besoin, ce qui donne certainement à réfléchir.

Je pense que l'on confond instruction et aptitudes. Ce n'est pas parce quelqu'un est instruit qu'il a des aptitudes. Je ne pense pas que ces deux choses soient similaires en aucune façon. Ce sont deux choses complètement différentes, l'instruction et les aptitudes. Je crois qu'en vertu de notre Loi sur l'immigration actuelle nous ramenons le tout aux nombres de points que nous accordons à certains facteurs, n'est-ce pas? A mon avis, ce que vous voulez réellement dire c'est que nous accordons un trop grand nombre de points pour les années d'études. Vous obtenez 20 points si vous avez fréquenté l'école pendant vingt ans, automatiquement. J'aimerais entendre ce que vous avez à dire. Tout d'abord, pensez-vous que nous devions conserver le système de points, un certain type de système de points?

M. Bryan: Je pense qu'un système de ce genre a une certaine utilité, on ne saurait en douter, pour trier les immigrants; ceux qui viennent ici pourront vraisemblablement s'adapter plus rapidement à notre société. Mais je pense qu'il nous font en même temps tenir compte des conséquences de ces départs sur les pays en voie de développement. A mon avis, le système des points est bon, mais de savoir s'il faut continuer d'accorder des points pour l'instruction est une tout autre question.

[*Texte*]

Mr. Stollery: In terms of independent immigrants, do you think we should keep a maximum of 20 points as we have now for education and training? Do you think that should be revised?

Mr. Bryan: I think very definitely because we do have a glut of educated people within Canada.

• 1520

Mr. Stollery: Do you think that should be revised in terms of skills, of training. Education has nothing to do with what you can do, with what you can earn a living at. Education is an opening and enlightening of the mind. I think there is great confusion with these two words.

Do you think our point system should be revised in terms of skills? Are you saying we should not give so many points just because someone went to school for so long, but possibly it should be altered in favour of people who have certain skills, who have some kind of training at some task? This is a very broad and very important question, it seems to me.

Mr. Bryan: I think it is not only education that has been in short supply in some of the Third World countries, but also skills from a technical point of view. That is not altogether different from the Third World country's point of view.

If it were possible it might be advisable to work out some sort of point system for skills and education, with reference to the needs of the third world countries. In other words, look at what they need and give a lower point valuation to immigrants who have the skills that are needed in the home countries.

Mr. Stollery: Thank you for that answer. I would like to have your opinions on the record. I know you said you are not an economist. None of us are economists, so you are in good company. That is one of the problems in politics, that we have to deal with all kinds of questions on which we are not experts.

Do you have any personal opinions about what kind of incentives could be used to dissuade people from coming to Toronto? I think at the moment more than 50 per cent of the immigrants are coming to Metropolitan Toronto. I represent the constituency of Toronto Spadina. We must try to decentralize. This is one of the issues that the Committee is facing. It is a question that is asked time and time again. Do you have any specific incentives that you could propose to persuade people to go and stay in Thompson, Manitoba? I think that place was mentioned the other night.

Mr. Bryan: I think incentives to immigrants to move to a particular area are not likely to be effective in the long run as long as there is a shortage of jobs and facilities, cultural, educational, and so on, this sort of facility, within these outlying areas of Canada. Incentives should not be directed towards the immigrant, but rather towards industry and cultural facilities moving to these areas. If you get those things there, you will get the immigrants there.

[*Interprétation*]

M. Stollery: Au sujet des immigrants indépendants, pensez-vous que nous devions conserver le maximum actuel de vingt points pour l'instruction et la formation ou pensez-vous qu'il faudrait modifier ce règlement?

M. Bryan: Très certainement parce que nous avons une grande quantité de personnes instuites au Canada.

M. Stollery: Pensez-vous qu'il faille modifier ce règlement en ce qui concerne les aptitudes ou la formation? L'éducation ne concerne en rien ce que vous pouvez faire, ce grâce à quoi vous pouvez gagner votre vie. L'éducation est une ouverture et un enrichissement de l'esprit. Je pense qu'on confond ces deux mots.

Pensez-vous que notre système de points devrait être modifié en ce qui concerne les aptitudes? Dites-vous que nous ne devrions pas accorder tant de points seulement parce que quelqu'un a fréquenté l'école pendant tant d'années, mais qu'il faudrait modifier le système de points en faveur des personnes qui ont certaines aptitudes ou un certain type de formation pour un certain travail particulier? Il me semble que cette question est très générale et très importante.

M. Bryan: Je pense que ce n'est pas seulement l'instruction qui manque dans certains des pays du Tiers-Monde mais également les aptitudes techniques. Pour les pays du Tiers-Monde, ces deux choses ne sont pas différentes.

Si c'était possible, il pourrait être avantageux d'élaborer un système de points relatif aux aptitudes et à l'instructions qui tienne compte des besoins des pays du Tiers-Monde. En d'autres mots, étudier ces besoins et donner un moins grand nombre de points aux immigrants qui ont les aptitudes dont ont besoin leurs pays d'origine.

M. Stollery: Merci pour cette réponse. J'aimerais que vos opinions soient notées au procès-verbal. Vous avez précisé, je sais, que vous n'êtes pas économiste. Aucun de nous ne l'est, vous êtes donc en bonne compagnie. C'est une des difficultés que l'on rencontre en politique: il nous faut traiter de toutes sortes de questions au sujet desquelles nous ne sommes pas experts.

Avez-vous une opinion sur les mesures incitatives qu'on pourrait utiliser pour dissuader les gens de venir à Toronto? Je crois qu'actuellement plus de 50 pour cent des immigrants s'installent dans la région métropolitaine de Toronto. Je représente une circonscription de Toronto, Spadina. Nous devons essayer de décentraliser. C'est une des questions auxquelles notre comité doit répondre. La question nous est posée à tout instant. Quelles mesures incitatives pouvez-vous proposer pour persuader les gens d'aller s'installer à Thompson (Manitoba)? Je pense qu'on a mentionné cet endroit l'autre soir.

M. Bryan: Je ne crois pas que les mesures incitatives destinées à encourager les immigrants à s'installer dans une région particulière deviennent vraisemblablement efficaces à la longue tant qu'il n'y aura pas d'emplois et d'installations culturelles, éducatives, etc., des installations de ce genre dans ces régions éloignées du Canada. Les mesures incitatives ne doivent pas viser les immigrants mais bien l'industrie et les institutions culturelles pour les inciter à s'installer dans ces régions. Si ces entreprises s'y installent, les immigrants suivront.

[*Text*]

Mr. Stollery: I think we recognize the fact that we have to create jobs, and people will go where the jobs are. On the other hand, as I said the other night, I was in Thompson, Manitoba, when they sank the first shaft. I did not stay, and I do not think anyone else who was with me stayed. We all left after the shaft was finished. So what we are really looking for—we know that jobs are important, but is there some other kind of incentive that could be used? Is there something else besides? Of course the jobs have to be provided, but is there not a labour shortage in some parts of the western provinces? That obviously has not been sufficient to get people to go and stay.

Mr. Bryan: As far as incentives relating to the immigrants themselves, I have no suggestions that you probably have not heard already. I think you can go beyond simply looking at jobs and look at cultural and educational and medical facilities, these sorts of things. Of course, to some extent these are under provincial jurisdiction, but still I think they are very relevant.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Bryan, let me get back to the matter of the brain drain, something which I believe you opposed, and then you also mentioned the matter of guest workers. On the one hand, if we allow the educated to emigrate from Third World countries to Canada, many people feel we are not doing those countries any favours. On the ther hand, if we bring in guest workers or other kinds of workers the country is accused of worker exploitation. That leaves only two other groups, in the Third World: the upper class and the bourgeoisie, and I do not think you would advocate that we bring them here. Maybe you do, I do not know. If you do not, by the process of deduction you do not want any immigration from the Third World.

Mr. Bryan: Oh, hardly. I think if we brought in the bourgeoisie and the upper class it might solve a great many problems in the Third World, actually.

Some hon. Members: hear, hear!

Mr. Bryan: Of course, there is a penalty to pay in Canada for that sort of protest. We are definitely not opposed to immigration. Our main thrust is that it should be more in terms of what persons the Third World countries can spare.

Mr. Friesen: Whom can they spare?

Mr. Bryan: Basically labour, low—level, unskilled labour.

Mr. Friesen: Low-level, unskilled labour?

Mr. Bryan: I do not think we should shut the door to other groups but I think we should loosen it up for those particular sectors.

[*Interpretation*]

M. Stollery: Je pense que nous sommes d'accord sur le fait qu'il faut créer des emplois et que les personnes iront où il y a des emplois. D'un autre côté, comme je l'ai dit l'autre soir, j'étais à Thompson (Manitoba) lorsqu'on a enfoncé la première sonde. Je n'y suis pas resté et je ne crois pas qu'aucune des personnes qui étaient avec moi y soit restée. Nous sommes tous partis une fois le sondage terminé. Alors, ce que nous cherchons réellement—nous savons que les emplois sont importants, mais pourrait-on utiliser un autre type de mesures incitatives? Y a-t-il quelque chose d'autre? Il est évident qu'il faut offrir des emplois, mais n'y a-t-il pas une pénurie de main-d'œuvre dans certaines parties des provinces de l'Ouest? Cela n'a évidemment pas été suffisant pour y attirer des travailleurs et les retenir.

M. Bryan: En ce qui concerne les mesures incitatives applicables aux immigrants, je ne peux faire de proposition que vous n'ayez probablement déjà entendues. Je pense qu'il faut faire autres choses que de procurer des emplois et considérer la possibilité d'installations culturelles, éducatives et médicales, ce type de services. Il est évident que, jusqu'à certain point, ces sujets sont de juridiction provinciale, mais je crois tout de même qu'ils sont très importants.

M. Stollery: Merci, Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, Monsieur le Président. Monsieur Bryan, revenons au sujet de l'exode des cerveaux, à laquelle je crois vous vous opposez: vous avez également mentionné la question des travailleurs étrangers. D'une part, si nous permettons aux personnes instruites d'émigrer des pays du Tiers-Monde au Canada, plusieurs sont d'avis que nous ne rendons pas service à ces pays. D'autre part, si nous faisons venir des travailleur étrangers ou d'autres types de travailleurs, on nous accuse d'exploiter les travailleurs. Il ne reste seulement que deux autres groupes de personnes dans le Tiers-Monde: la classe supérieure et la bourgeoisie et je ne pense pas que vous préconisiez leur venue ici. Peut-être que oui, je ne sais pas. Si vous n'êtes pas en faveur de leur venue, par voie de déduction, j'en conclus que vous ne voulez aucune immigration du Tiers-Monde.

M. Bryan: Oh, certainement pas. Je pense que la venue ici de la bourgeoisie et de la classe supérieure pourrait résoudre une grande quantité des problèmes du Tiers-Monde, réellement.

Des voix: Bravo! bravo!

M. Bryan: Le Canada doit naturellement payer un certain prix pour ce type de protestation. Nous ne sommes absolument pas opposés à l'immigration. Nous pensons surtout qu'elle devrait concerner les personnes non indispensables aux pays du Tiers-Monde.

M. Frisen: De qui n'ont-ils pas besoin?

M. Bryan: Principalement des travailleurs, les travailleurs de catégories inférieures sans spécialité.

M. Friesen: Les travailleurs de catégories inférieures, sans spécialité?

M. Bryan: Je ne pense pas que nous devions fermer nos portes aux autres groupes de personnes, mais je pense que nous devrions être moins exigeants à l'endroit de ces secteurs particuliers.

[*Texte*]

Mr. Friesen: And when they come here what kind of jobs will they take? Low-level, low-paying jobs. Am I right?

Mr. Bryan: To an extent that is perfectly true and I think that is very unfornunate. But at the same time if they come here, presumably they feel they have a better choice.

Mr. Friesen: Right.

Mr. Bryan: And you have to look at what is best for them and in the longer term you have to look at solutions for the Third World countries to make it more attractive to stay in those countries. That is where we come to aid and trade and this sort of problem.

Mr. Friesen: O.K. You do think though it is a distinct advantage for what you call the low-level workers to Canada.

Mr. Bryan: I think it is an advantage in their terms, definitely. But at the same time we should perhaps implement laws or have more strongly enforced laws particularly in industries which employ these sort of workers, agriculture, textiles, and so on, operating at minimum wages, better job security; I think these things have to go, too.

Mr. Friesen: I heard one of the witnesses last night say that the guest worker is an exploited class I do not know if you agree with that or not but I was trying to picture in my own mind how they were being exploited if their transportation was being paid for and their accommodation was being taken care of. Although they are not being paid union scale wages here, nevertheless their savings transferred to their home country, whatever base that would be, would be considerably more than what they would have earned in their home country. Am I right in that?

Mr. Bryan: Yes, I think you have to remember that all these things are very, very relative. Obviously it is more attractive being here than being there because of their situation in Third World countries. But at the same time that does not mean that they are not being exploited here; I think it is very obvious that they are.

Mr. Friesen: Let me just ask one more question about that and then I will move on to another subject. You speak of exploitation and I assume that you are talking about the farm workers.

Mr. Bryan: I think those are the most . . .

Mr. Friesen: That is the most common category. How would you suggest that the perishable crops be harvested if it were not for this kind of work? Would Canadians do it?

A member of the audience: If you paid them a decent wage they would.

• 1530

Mr. Bryan: Precisely.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Questions are coming to the witness, please. The audience is not to participate. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: I assume that you agree with the audience, if you paid them relatively union scale wages, then that would take care of the problem.

[*Interprétation*]

M. Friesen: Et une fois ici, quels types d'emploi occuperont-ils? Des emplois inférieurs, peu payés. Ai-je raison?

M. Bryan: Cela est parfaitement vrai jusqu'à un certain point et je pense que c'est très malheureux. Mais, par ailleurs, s'ils viennent ici, ils pensent probablement que leur sort sera meilleur.

M. Friesen: C'est vrai.

M. Bryan: Et il faut considérer ce qui est plus avantageux pour eux et, à plus long terme, étudier des solutions pour les pays du Tiers-Monde afin d'inciter les populations à y demeurer. C'est en quoi nous pouvons aider à résoudre ce type de problèmes.

M. Friesen: Très bien. Vous pensez cependant qu'il y a un avantage certain, pour ceux que vous appelez les travailleurs de catégories inférieures, à venir au Canada.

M. Bryan: Selon eux, je pense que c'est nettement un avantage. Mais, en même temps, nous devrions peut-être adopter des lois ou appliquer plus sévèrement les lois, particulièrement dans les industries qui emploient ces types de travailleurs, l'agriculture, les textiles, etc., et qui paient des salaires minimaux et assurer la sécurité d'emploi; je pense que de telles mesures s'imposent également.

M. Friesen: J'ai entendu hier soir, un des témoins dire que les travailleurs étrangers constituent une classe de travailleurs exploités. Je ne sais si vous êtes d'accord là-dessus ou non, mais j'essayais de me figurer comment ils pouvaient être exploités si on paie leurs frais de transport et si on les loge. Même s'ils ne sont pas payés aux taux syndicaux en vigueur ici, leur économies qu'ils transfèrent dans leur pays d'origine, quelles qu'elles soient, sont considérablement plus élevées que ce qu'ils auraient gagné dans leur propre pays. Ai-je raison?

M. Bryan: Oui, mais je pense qu'il faut vous rappeler que toutes ces choses sont très, très relatives. Il est évident qu'il est plus attrayant de vivre ici que là-bas en raison de leur situation dans leur pays du Tiers-Monde. Mais cela ne signifie pas pour autant qu'ils ne sont pas exploités ici; à mon avis il est évident qu'ils le sont.

M. Friesen: Permettez-moi de vous poser encore une question à ce sujet, puis je passerai à un autre point. Vous parlez d'exploitation, je suppose que vous parlez des travailleurs agricoles.

M. Bryan: Je pense que ce sont les plus . . .

M. Friesen: C'est la catégorie la plus commune. Comment, à votre avis, pourrait-on récolter les produits périssables si ce n'est à l'aide de travailleurs de ce type? Des Canadiens feraient-ils ce travail?

Une voix dans le public: Si vous leur payiez un bon salaire, ils le feraient.

M. Bryan: Précisément.

Le coprésident (M. O'Connell): S'il vous plaît, les questions s'adressent au témoin. Le public ne doit pas manifester. Monsieur Friesen.

M. Friesen: Je présume que vous êtes d'accord avec le public; si vous leur payiez les salaires syndicaux, le problème serait résolu.

[*Text*]

Mr. Bryan: Yes, I think so.

Mr. Friesen: First of all, would Canadians do it if they were paid union scale?

Mr. Bryan: I think so, yes.

Mr. Friesen: Would they go and dig up potatoes and pick tomatoes?

Mr. Bryan: I cannot say that I represent every Canadian here, nor can I try to speak for every Canadian.

Mr. Friesen: Yes. Would you go?

Mr. Bryan: Well, I have a job, thank you. But there are unemployed and there are working poor and if you were to pay a decent wage for farm labour, then you would be far more likely to get Canadians to do those jobs.

Mr. Friesen: Would you pull milk valves at 4.00 a.m.?

Mr. Bryan: Would you? You also have to look at job conditions, not merely wages.

Mr. Friesen: We could dwell quite a while on that and I do not think we ought to spend too much time on that subject.

The other thing is, you talked about decentralization of urban growth in industry. We heard a witness in Sudbury who spoke very movingly and eloquently on behalf of the native population in the north country and she did not want to see any decentralization of industry moving into that very delicate, socio-ecological situation.

Now, if they are not supposed to move out of the urban areas, but the urban areas are getting oversized, then what is your solution to that?

Mr. Bryan: I do not have any instant solutions, but I would suggest that environmental compatibility is not mutually exclusive of regional expansion or regional diversification. I think an industry can be ecologically responsive and I think it should be made to be ecologically responsive. If these measures were implemented, I do not think there are too many northerners who would object to an expansion of industry.

Mr. Friesen: I am not speaking simply of the ecology, I am speaking of the culture and the very existence of those people. I have just finished reading one of Farley Mowat's books on the destruction of an entire tribe of Eskimos, not because industry has moved in, but because culture has moved in. You cannot have industry moving in without culture moving in.

Mr. Bryan: But there are large areas in Canada that feel they have a legitimate grievance as far as industrial diversification is concerned; particularly the West and the Maritimes. In those areas that is not a particularly relevant question, because they do not have particularly large native populations. We are not simply talking about the North.

Mr. Friesen: One final question. You said that the Green Paper should deal with one of the central questions and that would be what kind of a society do we want to become. What kind of a society do you think Canada should become?

[*Interpretation*]

M. Bryan: Oui, je le crois.

M. Friesen: Premièrement, des Canadiens feraient-ils ce travail même si on leur payait les salaires syndicaux?

M. Bryan: Je le pense, oui.

M. Friesen: Iraient-ils récolter des pommes de terre et cueillir des tomates?

M. Bryan: Je ne peux pas prétendre que je représente ici tous les Canadiens, et je ne peux essayer de parler au nom de tous les Canadiens.

M. Friesen: Bien. Iriez-vous vous-même?

M. Bryan: Eh bien, j'ai un emploi, merci. Mais il y a des chômeurs et il y a de pauvres travailleurs; si vous leur donniez un salaire décent pour travailler dans les fermes, je pense qu'il nous serait vraisemblablement beaucoup plus facile de trouver des Canadiens pour faire ces travaux.

M. Friesen: Iriez-vous traire des vaches à 4 heures du matin?

M. Bryan: Et vous? Il faut aussi considérer les conditions de travail, non seulement les salaires.

M. Friesen: Nous pourrions nous attarder sur le sujet, mais je ne pense pas qu'il faille y consacrer trop de temps.

Mon autre question est relative à ce que vous avez dit sur la décentralisation de l'industrie. Nous avons entendu, à Sudbury, un témoin parler avec beaucoup d'émotion et d'éloquence au nom de la population autochtone du Nord elle a déclaré qu'elle ne voulait d'aucune décentralisation de l'industrie qui irait s'installer dans cette région dont l'équilibre socio-écologique est très fragile.

Or, si les industries ne doivent pas quitter les régions urbaines et que, par ailleurs, les régions urbaines deviennent trop étendues, quelle est alors votre solution?

M. Bryan: Je n'ai pas de solution toute faite, mais je suis d'avis que la compatibilité des environnements n'exclut pas l'expansion ou la diversification régionale, et réciproquement. Je pense qu'une industrie peut respecter les règles de l'écologie et je crois qu'elle doit le faire. Si on appliquait ces mesures, je ne pense pas qu'il y aurait beaucoup d'habitants du Nord qui s'opposeraient à l'expansion industrielle.

M. Friesen: Je ne parle pas seulement de l'écologie, je parle aussi de la culture et de l'existence même de ces personnes. Je viens de terminer la lecture d'un livre de Farley Mowat sur la destruction d'une tribu entière d'Esquimaux, non attribuable à l'industrialisation, mais à la culture. Vous ne pouvez implanter d'industries sans que la culture s'implante.

M. Bryan: Mais il y a de vastes régions du Canada où l'on croit qu'il y a lieu de se plaindre de la diversification de l'implantation industrielle, en particulier l'Ouest et les Maritimes. La question n'est pas particulièrement pertinente dans ces régions qui ne comprennent pas une grande proportion d'autochtones. Nous ne parlons pas seulement du Nord.

M. Friesen: Une dernière question. Vous avez dit que le Livre vert devrait traiter d'une question importante, soit le type de société que nous voulons former. Quel type de société devrait, d'après vous, devenir le Canada?

[*Texte*]

Mr. Bryan: I do not really want to answer that question directly. Rather, I would like to expand a little bit on what was said before and that is that we are looking at immigration very much out of context. You cannot just look at immigration and say what sort of a society do we want to become; you have to look at the whole network of interrelated concerns, such as economic expansion and, international relations, before you can even start discussing immigration. This whole exercise is very premature in those terms.

Mr. Friesen: But I agree with you; we have to determine what kind of a people we want to be and if that is our goal, then we also have to determine how we are going to get there. But we had better determine what our goal is first. Therefore, I will not accept your evasive answer; the fact is that you do not want to answer. You are the one who raised the question and surely your group must have given some thought to this.

Mr. Bryan: I do not think I can necessarily speak for the group as a whole, but for myself I would like to see a multiracial society and a society with a far greater measure of social justice and equality than we have at present. Those are very vague and general terms, but . . .

Mr. Friesen: May I add one suggestive phrase and ask you if it is accurate; that is, economic equality.

• 1535

Mr. Bryan: Are you asking me if I . . .

Mr. Friesen: Yes, is that one of your criteria for the kind of society you want?

Mr. Bryan: My own personally, very definitely.

Mr. Friesen: Yes?

Mr. Bryan: Yes.

Mr. Friesen: Yes. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude with . . .

Mr. Brewin: Mr. Chairman . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Oh, I am sorry. I thought you had not noticed.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): No, I am concluding with you.

Mr. Brewin: Oh, I thought you were going to conclude.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): No, no.

Mr. Brewin: Thank you very much, Mr. Chairman. I cut you off too quickly. Mr. Chairman, may I say that I do not intend to ask questions about this, but I for one very much appreciated the general remarks that were made, especially about the futility of discussing immigration apart from wider areas. To isolate it is really not to deal with the problem. I think you are entirely right. I think you said—and if I am wrong you can correct me—that the history of Canada has shown that when you get large-scale unemployment and a serious shortage of housing, then from that flows almost inevitably not only some bitterness againts people who have come in, but determination to keep others out and a highly restrictive policy. On the other hand, if we have a reasonably expanding economy the problem of immigration, while it still remains and there are still

[*Interprétation*]

M. Bryan: Je ne veux pas répondre à cette question directement. Je préférerais commenter quelque peu ce qu'on a dit auparavant: le fait que nous considérons l'immigration très en dehors de son contexte. Nous ne pouvons considérer l'immigration que pour décrire le type de société dont nous voulons; il faut considérer l'ensemble des sujets qui sont en relation réciproque, comme l'expansion économique et les relations internationales, avant même de commencer à discuter sur l'immigration. Cet exercice, de ce point de vue, est tout à fait prématuré.

M. Friesen: Je suis d'accord avec vous; nous devons déterminer le type de peuple que nous voulons être et, si c'est notre objectif, il faut également déterminer comment nous allons y parvenir. Mais il vaut mieux déterminer d'abord notre but. Je n'accepte donc pas de réponse évasive; le fait est que vous ne voulez pas répondre. C'est vous qui avez soulevé la question et il est certain que votre groupe l'a étudiée.

M. Bryan: Je ne pense pas pouvoir parler au nom du groupe entier mais, personnellement, je préférerais une société multi-raciale, une société beaucoup plus empreinte de justice sociale et d'égalité que ne l'est notre société actuelle. Mes termes sont très vagues et très généraux, mais . . .

M. Friesen: Puis-je formuler un sous-entendu et vous demander si c'est exact: vous voulez parler de l'égalité économique.

M. Bryan: Me demandez-vous si je . . .

M. Friesen: Oui, est-ce un de vos critères pour le type de société que vous souhaitez?

M. Bryan: En ce qui me concerne personnellement, très certainement.

M. Friesen: Vraiment?

M. Bryan: Oui.

M. Friesen: Bien. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous terminerons par . . .

M. Brewin: Monsieur le Président . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Brewin.

M. Brewin: Oh je m'excuse, je pensais que vous n'aviez pas remarqué.

Le coprésident (M. O'Connell): Non, je terminerai par vous.

M. Brewin: Oh, je pensais que vous alliez terminer.

Le coprésident (M. O'Connell): Non, non.

M. Brewin: Merci beaucoup, Monsieur le Président. Je vous ai interrompu trop rapidement. Monsieur le Président, qu'il me soit permis de dire que je n'ai pas l'intention de poser des questions sur ce sujet, que j'ai, par ailleurs, beaucoup apprécié les remarques générales qui ont été faites surtout sur la futilité de discuter la question de l'immigration en faisant abstraction des régions plus étendues. Il est réellement impossible d'étudier le problème en isolant cet aspect. Je pense que vous avez tout à fait raison. Vous avez dit, je crois, . . . et si j'ai mal compris vous pourrez corriger mes paroles . . . que l'histoire du Canada prouve qu'une élévation marquée du taux du chômage et un sérieux manque de logements soulèvent presque inévitablement non seulement un ressentiment à l'endoit des immigrants mais la détermination de ne pas en recevoir

[*Text*]

things to be done about it, recedes into a relatively minor problem. Did I understand you correctly on that?

Mr. Bryan: I think that echos my feelings very well.

Mr. Brewin: Yes. In this Committee we have to face the facts as they are and make recommendations and deal with the existing situation. We are now—I suppose you could argue about it—in some form of a recession. At any rate . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Brewin, would you speak into the large microphone, please.

Mr. Brewin: All right. We are in some sort of a recession now, and I gathered from what you said you do not at all advocate a completely open-door policy.

Mr. Bryan: I think that is very true. We simply cannot absorb immigrants at the rate at which they might like to come to Canada. I think it is that simple.

Mr. Brewin: That involves same sort of a restriction . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Brewin, I am sorry, your voice is not being recorded. Perhaps those microphones ought to be pulled in towards you.

Mr. Brewin: The microphone is not working.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): The small one is not recording.

Mr. Brewin: I think it would be very sad if these words were not . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I agree with you. We do not want to miss a word. Not a word. You had better repeat your question. I am sorry.

• 1540

Mr. Brewin: I was saying that we have at least three flows of immigration. We have the point system as applied to independent applicants and nominated people, plus some extra restrictions about arranged employment. In addition to that, we have sponsored the reuniting of families and my question to you is that I take it you have no desire to restrict that second category in any way?

Mr. Bryan: No. I think of all the categories of immigrants, perhaps the one with the most justification for coming here is the one whose family members are already in the country, particularly when you look at the third world countries and the importance of the extended family in those societies.

Mr. Brewin: I am not saying this critically because I think I can anticipate your answer. You would also agree I take it to Canada responding to the emergency problems that arise with refugees from the third world or from other parts of the world.

Mr. Bryan: Yes. I feel very strongly that that should be a part of our immigration policy. But, at the same time, since you brought up the question I would just like to mention that I do not know of any other word to use, but disgust in regard to the way the Chilean refugee problem was handled. I think that is an example of a terribly biased application of the laws that we have within our country. When you look at the acceptance of Vietnamese, of Hungarians, and of Czechoslovakians and compare it to our

[*Interpretation*]

d'autres et entraînent l'adoption d'une politique d'immigration très restrictive. D'un autre côté, en présence d'une économie en expansion raisonnable le problème de l'immigration, tout en subsistant et en exigeant la prise de certaines mesures pertinentes, se réduit à un problème relativement peu important. Vous ai-je bien compris?

M. Bryan: Je pense que ceci résume très bien ma pensée.

M. Brewin: Oui. Dans ce comité, nous devons étudier les faits tels qu'ils sont, faire des recommandations pertinentes et traiter de la situation réelle. Nous vivons actuellement . . . je suppose que vous pourriez débattre la question . . . une certaine période de récession. En tout cas . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Brewin, voudriez-vous parler au gros microphone, s'il vous plaît.

M. Brewin: Très bien. Nous vivons actuellement une certaine période de récession et je conclus de vos propos que vous n'êtes pas du tout en faveur d'une politique de porte ouverte.

M. Bryan: C'est vrai, oui. Nous ne pouvons tout simplement pas absorber la quantité d'immigrants qui voudraient venir au Canada. Je pense que c'est aussi simple que cela.

M. Brewin: Cette position suppose un certain type de restriction . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Brewin, je m'excuse, votre voix n'est pas enregistrée. Il faudrait peut-être rapprocher de nous ces microphones.

M. Brewin: Ce microphone ne fonctionne pas.

Le coprésident (M. O'Connell): Ce petit microphone n'enregistre pas.

M. Brewin: Je pense qu'il serait très dommage que ces mots ne soient pas . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Je suis d'accord avec vous. Nous ne voulons pas perdre un mot. Pas un seul. Il vaudrait mieux répéter votre question. Je m'excuse.

M. Brewin: Je disais que nous appliquons au moins trois méthodes d'immigration. Nous avons le système de points appliqué aux candidats indépendants et aux personnes désignées et des restrictions supplémentaires au sujet des emplois qui font l'objet de dispositions particulières. Nous avons en plus prôné la réunion des familles; ma question est donc la suivante: vous ne désirez pas, je crois, restreindre cette deuxième catégorie?

M. Bryan: Non. A mon avis, de toutes les catégories d'immigrants, la catégorie dont l'admission est la plus justifiée est bien celle qui vise les membres de familles déjà installées au pays, particulièrement lorsqu'on s'arrête aux pays du Tiers-Monde et à l'importance des familles éloignées dans ces sociétés.

M. Brewin: Je ne dis pas cela pour critiquer, je crois pouvoir deviner votre réponse. Vous seriez également d'accord, je crois, que le Canada réagisse aux problèmes urgents relatifs aux réfugiés du Tiers-Monde et d'autres parties du monde.

M. Bryan: Oui. Je suis absolument d'avis que cela doit faire partie de notre politique d'immigration. Mais en même temps, puisque vous avez soulevé la question, j'aimerais préciser que je ne connais tout simplement pas d'autre mot que: dégoûtant pour qualifier le traitement du problème des réfugiés chiliens. C'est là, je crois, un exemple d'application horriblement partisane des lois de notre pays. Si l'on compare l'accueil que nous avons fait aux Sud-Vietnamiens, aux Hongrois et aux Tchécoslovaques à

[*Texte*]

willingness to accept Chilean refugees, I think it is very obvious that political considerations were involved.

Mr. Brewin: Would you accept the diagnosis that as long as we have no explicit law as to which refugees should be accepted, what the definitions are, and what the special privileges of refugees are, uneveness of treatment on political or other grounds can be expected?

Mr. Bryan: Yes. I think what a refugee is should be written down in a very precise form and that what constitutes a danger to that person and I would refer particularly to political refugees should also be made clear. There was one section in the Green Paper which suggested and I quote: the concept of political haven—that is not the precise term—is a peculiarly Latin American concept. I found this to be just an outrageous statement.

Mr. Brewin: I do not disagree with you. May I come to my final question? Assuming you have these forces of immigration, do you think we should establish as the Green Paper suggests in some of its options, some form of quota related to over-all population problems or some other optimum population for Canada? In other words, if you think we should have a quota, should it be global or apply to different areas or apply to different occupations? Perhaps you do not want the quota system at all, but if you have it, what sort of a quota system would you recommend?

Mr. Bryan: I think maybe we should have a maximum ceiling on immigration but that it should be set at quite a high level and should not change according to our particular economic situation at the time. I think it should be set higher than the highest number of immigrants we have had coming into this country in the last 20 years, in other words, a very, very liberal quota. Secondly, it should be on a global basis and related so that there is a much more equitable distribution of immigration posts in the overseas countries. I think when you look at the figures, the number of immigration posts and the number of immigration officers in a country such as Great Britain, and find that there are three times as many there as in the entire Indian sub-continent, three times the number of immigration posts and officers, it is very obvious that we do not have an equitable system at present.

Mr. Brewin: Well it is about 30 times as much as in Africa, the whole continent of Africa. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That will conclude our presentation and questioning of SHAIR, the Society for Hamilton Areas International Response, and Mr. Michael Bryan. Thank you, Mr. Bryan.

I will call next The Order of Sons of Italy, Ontario section: Mr. Peter Cicchi, and Mr. Nicholas Zappiri.

• 1545

I might just say that we find, as a committee, as we travel around, that we normally take somewhat more time with our first presentation than we do as we go along. It was a very interesting one and the Committee members were anxious to get questions in. They may not be able to

[*Interprétation*]

celui que nous avons réservé aux réfugiés chiliens, je pense qu'il est tout à fait évident que des considérations politiques ont joué.

M. Brewin: Accepteriez-vous cette prévision que tant que nous n'aurons pas de lois explicites qui déterminent les catégories de réfugiés qui doivent être acceptés, qui précisent la définition de réfugié et les privilèges particuliers des réfugiés, nous pourrons nous attendre à une inégalité de traitement pour raisons politiques ou autres.

M. Bryan: Oui. Je pense que la définition d'un réfugié devrait être élaborée dans une formule très précise et de tout ce qui peut constituer un danger pour ces personnes et en particulier dans le cas des réfugiés politiques. Un des paragraphes du Livre vert a suggéré, et je cite: le concept d'asile politique ... ce n'est pas le terme exact ... est un concept particulièrement latino-américain. Je pense que cette affirmation est tout simplement outrageante.

M. Brewin: Je ne suis pas en désaccord avec vous. Puis-je poser ma dernière question? En supposant que vous soyez en présence de ces forces d'immigration, pensez-vous que nous devrions établir, comme le propose le Livre vert dans certaines de ses options, une certaine forme de quotas reliés aux problèmes généraux du pays ou à une certaine population optimale pour le Canada? En d'autre mots, si vous pensez que nous devons établir un quota, ce quota devrait-il être global ou s'appliquer à des régions différentes ou à des occupations différentes? Peut-être ne voulez-vous pas d'un système de quotas du tout, mais si vous devez en avoir un, quelle sorte de système de quota recommanderiez-vous?

M. Bryan: Je crois que nous devrions peut-être imposer un plafond à l'immigration mais qu'il faudrait le fixer à un niveau très élevé et ne pas le modifier en fonction de notre situation économique particulière du moment. A mon avis, il faudrait le fixer à un niveau encore plus élevé que le nombre le plus important d'immigrants qui sont entrés au pays ces vingt dernières années, en d'autres mots, un quota très, très libéral. Deuxièmement, il faudrait que ce quota soit global et qu'il permette une distribution beaucoup plus équitable des bureaux d'immigration dans les pays d'outremer. Je pense que lorsqu'on étudie les chiffres, le nombre des bureaux d'immigration et le nombre des agents d'immigration dans un pays comme la Grande-Bretagne, et que l'on constate qu'il y en a trois fois plus que dans le sous-continent indien tout entier, trois fois plus de bureaux et d'agents d'immigration, il est évident que notre système actuel n'est pas équitable.

M. Brewin: Eh bien, c'est environ 30 fois plus qu'en Afrique, que pour tout le continent africain. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Ceci termine le témoignage de SHAIR, la *Society for Hamilton Areas International Response* et de M. Michael Bryan ainsi que la période des questions connexes. Merci, Monsieur Bryan.

Je vais maintenant donner la parole à l'*Order of Sons of Italy*, section de l'Ontario: MM. Peter Cicchi et Nicholas Zappiri.

Je pourrais simplement ajouter que nous avons constaté, en tant que comité, au cours de nos déplacements, que nous consacrons ordinairement plus de temps à notre première présentation qu'à celles qui suivent. La dernière présentation a été très intéressante et les membres du comité ont

[*Text*]

maintain the pace as we now get into the middle part of the afternoon.

The Order of Sons of Italy: Mr. Peter Cicchi. With him is Mr. Bruno Bragoli.

Mr. Peter Cicchi (The Order of Sons of Italy of Ontario): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, in determining an immigration policy suitable for Canada, all those complex factors that have made up Canadian Life in the past must be considered. Further, the policy set forth must relate to the future development of this country, and we, in 108 years of existence as a nation, have seen Canada transformed from a largely rural society into a highly industrialized urban society.

What can be done to ensure our continued growth and prosperity? We, as Canadians, are concerned that the Green Paper on Immigration does not recognize the true aspirations of Canadians who wish to see their country grow and acquire that maturity which will make it culturally and economically independent.

We believe that it is the responsibility of Canadians in all areas of public life, at all levels of government and in all sectors of the economy, to strive together to create the climate for the moulding of a truly progressive and dynamic society.

Canada needs people; Canada needs economic growth; Canada has a potential greater than that of any other country in the world. A strong and populous Canada can be a force for creating a better understanding among all peoples and for contributing significantly to world peace and economic progress.

The purpose of this submission by the Order of Sons of Italy of Ontario is to give voice to the collective opinions, feelings and aspirations of a segment of Canadian society on the question of Canadian immigration policy. It is also a response to the call implicit in the Green Paper on Immigration and of the Government of Canada for discussion on this matter of vital public concern.

That Canada is a nation of immigrants and that this nation has reaped bounteous social, cultural, and economic benefits from the influx of humanity are acknowledge facts. It is also acknowledged that controls are essential to regulate the number of immigrants permitted to settle in Canada.

We do agree that there is a definite need for the revision of the existing laws and regulations covering the situation of nonimmigrant visitors to Canada; international controls procedures to guard against abuse by nonimmigrant visitors and the appeal procedures.

On the other hand, we find that the change recommended in the sponsorship system are, in our submission, restrictive and unwarranted. These latter proposals go to the heart of immigration policy and, instead of fostering and encouraging immigration, have the tendency to restrict it. They should not unduly influence national immigration policy and, instead of fostering and encouraging immigration, have the tendency, as I have said, to restrict it.

[*Interpretation*]

désiré poser des questions. Il se peut qu'ils ne puissent continuer au même rythme maintenant que nous sommes arrivés au milieu de l'après-midi.

L'*Order of Sons of Italy*: M. Peter Cicchi, qui est accompagné de M. Bruno Bragoli.

M. Peter Cicchi (The Order of Sons of Italy of Ontario): Merci, Monsieur le Président.

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, on ne peut déterminer une politique d'immigration convenable pour le Canada sans considérer tous les facteurs complexes qui ont conditionné dans le passé la vie au Canada. Il faut, de plus, que la politique établie tienne compte du développement futur de ce pays; dans les 108 années d'existence de notre nation, nous avons vu le Canada se transformer d'une société en majorité rurale en une société urbaine fortement industrialisée.

Que peut-on faire pour assurer notre croissance et notre prospérité? En tant que Canadiens, nous nous préoccupons du fait que le Livre vert sur l'immigration ne tienne pas compte des aspirations réelles des Canadiens qui souhaitent voir leur pays prospérer et acquérir la maturité qui le rendra culturellement et économiquement indépendant.

Nous croyons qu'il appartient aux Canadiens œuvrant dans tous les domaines de la vie publique, à tous les ordres de gouvernement et dans tous les secteurs de l'économie de lutter ensemble pour créer le climat voulu pour façonner une société réellement progressive et dynamique.

Le Canada a besoin de population, le Canada a besoin de croître économiquement, le Canada a plus de possibilités que tout autre pays au monde. Un Canada fort et peuplé peut constituer une force capable d'engendrer une meilleure compréhension entre les peuples et une contribution importante à la paix et au progrès économique mondiaux.

Par son témoignage, l'*Order of Sons of Italy of Ontario* désire faire connaître les opinions, les sentiments et les aspirations collectifs d'un segment de la société canadienne sur la question de la politique d'immigration du Canada. Ce témoignage est également une réponse à l'appel implicite de discuter cette question vitale d'intérêt public, contenu dans le Livre vert sur l'immigration et exprimé par le gouvernement du Canada.

Il est reconnu que le Canada est une nation d'immigrants et que cette nation a tiré de nombreux avantages sociaux, culturels et économiques de la venue d'être humains. Il est également reconnu qu'il est essentiel d'exercer certains contrôles visant à réglementer le nombre d'immigrants auxquels on permet de s'établir au Canada.

Nous sommes d'avis qu'il faut absolument modifier les lois et les règlements en vigueur régissant la situation des visiteurs non-immigrants au Canada et instituer des méthodes internationales de contrôles pour éviter les abus commis par les visiteurs non-immigrants, ainsi que des procédures d'appel.

D'un autre côté, nous trouvons que les modifications recommandées au sujet du système de parrainage sont, selon nous, restrictives et injustifiées. Ces dernières propositions concernent le cœur de la politique d'immigration et, au lieu d'inciter à l'immigration et de l'encourager, elles tendent à la restreindre. Elles ne devraient pas influencer indûment notre politique nationale d'immigration; au lieu de favosier l'immigration et de l'encourager, elles ont tendance, je le répète, à la restreindre.

[*Texte*]

The provisions now in force providing for the sponsorship of immigrants constitute the best device yet conceived for ensuring that immigrants will adapt to local conditions.

• 1550

Unlike the passive concept of adaptability, the time tested device of sponsorship has demonstrated that persons who might otherwise have been judged to be unsuitable or unadaptable, have readily managed the transition into Canadian society and have become useful and productive citizens. Adaptability as envisaged in the Green Paper involves consideration of a prospective level of qualifications; educational, occupational and financial. Clearly it is to Canada's advantage to receive the types of immigrants who qualify as adaptable, but the practice of confining primary immigration to that category is objectionable on many grounds.

First, the assumption that the need for unskilled labour in Canada is declining does not stand up to close scrutiny. That assumption is based on a shortsighted view of the immediate effects of automation in industry and of the urbanization of our society. Expert opinion can be marshalled suggesting that recent developments will lead to, and indeed have already created, an increase in the demand for unskilled labour. The leisure society has created a tremendous demand for services and a concomitant growth in the service industry. No high level of technical ability is required in many areas of this service industry.

Second, the assumption that Canada has crossed its last developmental frontier is, we submit, erroneous.The Province of Manitoba has made a strong case in support of its contention to the contrary. In the late fifties the then Prime Minister of Canada spoke of his vision of the North. This was not a novel concept but still beyond the realm of practicality. Today the notion of a developed northland seems entirely possible. Surely the recent establishment of a territorial capital at Yellowknife is a favourable omen.

Third, only token recognition is given to the established record of immigrant entrepreneurship. Very often business acumen and vitality demonstrated cannot be related to formal education. This type of immigrant often sponsored has created job opportunites as a valuable by product of his primary contribution to the development of this country. One need only look at the yellow pages of the telephone directories of many Ontario communities to see the extent and variety of immigrant initiated businesses.

Fourth, a disquieting pessimism, a lack of confidence in the future of our country and generally an unduly cautious approach, are reflected in the proposals advanced in the Green Paper. More than once Canada has found itself in the embarrassing position of having to open wide the gates to solicit immigrants when a period of economic expansion followed close on the heels of a period of recession or depression. The outlook is now good. Now is the time to encourage immigration to this country instead of restricting it. There is time enough to close the gates later, if need be. We believe, however, the more people we receive, the more remote will be the need to close the gate.

[*Interprétation*]

Les règlements actuels relatifs au parrainage des immigrants constituent la meilleure méthode jamais conçue pour assurer l'adaptation aux conditions locales.

A l'inverse du concept passif d'adaptabilité, la méthode de parrainage, éprouvée avec le temps, a démontré que des personnes qui auraient pu autrement être jugées inaptes ou inadaptables se sont rapidement intégrées à la société canadienne et sont devenues des citoyens utiles et productifs. L'adaptabilité, telle que l'envisage le Livre vert, s'établit d'après des niveaux prévus de qualifications: éducation, occupation et moyens financiers. Il est clair que le Canada a avantage à recevoir des immigrants des types que l'on considère comme étant adaptables, mais on peut critiquer pour de nombreuses raisons la méthode qui consiste à restreindre l'immigration à cette catégorie de personnes.

Premièrement, l'hypothèse que les besoins en main-d'œuvre non qualifiée diminuent au Canada ne subsiste pas à un examen approfondi. Elle est basée sur la notion à courte vue des effets immédiats de l'automatisation de l'industrie et de l'urbanisation de notre société. On peut cataloguer les opinions d'experts voulant que les derniers développements augmenteront et ont déjà, en vérité, fait augmenter la demande de main-d'œuvre non qualifiée. Les loisirs ont créé une imposante demande de services et parallèlement entraîné la croissance de l'industrie des services. De nombreux secteurs de cette industrie des services n'exigent pas une haute compétence technique.

Deuxièmement, l'hypothèse que le Canada a atteint la limite de son développement est, à notre avis, erronée. La province du Manitoba a apporté de nombreuses preuves à l'appui du contraire. Vers la fin des années cinquante, le premier ministre du Canada a parlé de sa vision du Nord. Ce concept, s'il n'était pas nouveau, semblait encore du domaine de l'impossible. Aujourd'hui, la notion d'un Nord développé apparaît totalement réalisable. Il est certain que l'établissement récent de Yellowknife comme capitale de territoire est de bon augure.

Troisièmement, on parle peu du rôle qu'ont joué dans le passé des immigrants dans l'entreprise. Il arrive très souvent qu'on ne puisse relier à l'éducation formelle la perspicacité et l'initiative en affaires. La création d'emplois par des immigrants de ce type, souvent parrainés, sont l'effet secondaire de leur contribution première au développement du pays. Il suffit de lire les pages jaunes des annuaires téléphoniques d'un grand nombre de villes ontariennes pour constater l'importance et la variété des entreprises créées par des immigrants.

Quatrièmement, les propositions contenues dans le Livre vert révèlent un pessimisme inquiétant, un manque de confiance dans l'avenir du pays et une approche exagérément circonspecte. Il est arrivé plus d'une fois que le Canada se soit trouvé dans la situation embarrassante d'avoir à ouvrir largement ses portes et à encourager l'immigration quand une période d'expansion économique a suivi de près une période de récession ou de crise économique. L'avenir est actuellement prometteur. Le temps est venu d'encourager l'immigration et non de la restreindre. Il sera toujours temps de fermer nos portes plus tard, si c'est nécessaire. Nous croyons, cependant, que plus nous recevons d'immigrants, moins nous aurons besoin de fermer nos portes.

[*Text*]

Fifth, although the recommendations contained in the Green Paper are presented as nondiscriminatory solutions, providing equal opportunity for all, we find most of them, in fact, discriminatory. Primary immigration opportunities and subsequent sponsorship privileges will go to the citizens of the more developed societies of Western Europe and more particularly those of the United Kingdom and of France. Many highly intelligent people never have the opportunity to enjoy a formal education as suggested by the proposed objective standard. While the recommended changes in the sponsorship system are aiming at regulating number, we view them also as a method of regulating kinds.

Sixth, in the world of commerce, the mark of the highly developed industrial society is that it imports raw materials for the manufacturing process. It is the underdeveloped nations which must import the manufactured commodities. Is our ability to produce our own talented individuals so poor that we must import the finished product instead of the raw materials? Is it fair to the source countries to tap the benefits of knowledge, which we call competence and wealth, developed in those countries? It is here that we can demonstrate our alleged humanitarian motives. To date it must be said that cold practicality has ruled and that the recommendations contained in the Green Paper indicate to be an obvious extension of that rule.

• 1555

We of the Order of Sons of Italy, the largest organization of people of Italian extraction or birth in the North American continent, do disagree with the study prepared for the Green Paper on Immigration on many points and particularly with the one which indicates that a small number of immigrants can be easily absorbed into Canadian society but a large number of newcomers tend to upset many members of that society. We find the study to be long on theory, and world-wide surveys, but very short on actual Canadian experiences with only a few documented references to Canadian situations. We also find incorrect the indication that there is still a large portion of the native citizenry fearing economic damages from an influx of immigrants. The experience we have with the integration of Italian immigrants and of immigrants from other countries, tells us differently.

As already indicated, the Green Paper, far from being an objective analysis, is but a collection of skimpy references in its sections dealing with an overall limitation of population growth, concentration of urban growth, social tension growing out of multicultural communities.

The Green Paper seems to be saying that immigrants create slums and regional and urban concentrations of population, and that immigrants create slave wage conditions and occupations. We disagree with these indications and agree with many honest and goodwilled people, that we create all these things in the first place, then we add to

[*Interpretation*]

Cinquièmement, même si les recommandations contenues dans le Livre vert se veulent des solutions non discriminatoires qui accordent des possibilités égales à tous, nous constatons que la plupart d'entre elles sont, en fait, discriminatoires. Les possibilités d'immigrer et les privilèges de parrainage subséquentes sont réservées aux citoyens des sociétés les plus industrialisées de l'Europe occidentale, et plus particulièrement aux habitants du Royaume-Uni et de la France. De très nombreuses personnes, très intelligentes, n'ont jamais eu la possibilité de poursuivre des études régulières, aux termes des normes proposées. Les modifications recommandées au système de parrainage, visant à réglementer le nombre des immigrants parrainés, constituent, à notre avis, une méthode de réglementation des types d'immigrants admissibles.

Sixièmement, dans le monde du commerce, la caractéristique des sociétés industrielles très développées c'est qu'elles importent des matières premières aux fins de transformation. Ce sont les nations en voie de développement qui doivent importer les produits fabriqués. Notre capacité de produire nos propres compétences est-elle si faible qu'il nous faille importer le produit fini plutôt que la matière première? Est-il équitable envers les pays d'origine des immigrants de leur enlever les avantages des connaissances que nous appelons compétence et valeurs qui ont été développées dans ces pays? C'est l'occasion où jamais de démontrer que nos motifs sont humanitaires. Il faut admettre que, jusqu'à ce jour, c'est un esprit plutôt froid qui a fait la règle et les recommandations du Livre vert indiqueent bien qu'il est évident que cette règle va continuer de prévaloir.

Nous, de l'*Order of Sons of Italy,* la plus importante organisation de personnes d'ascendance ou de naissance italienne du continent nord-américain, désapprouvons de nombreux points de l'étude élaborée pour le Livre vert sur l'immigration et particulièrement ce point qui indique qu'un petit nombre d'immigrants seulement peuvent être facilement absorbés par la société canadienne et qu'un grand nombre de nouveaux venus tendrait à bouleverser beaucoup de membres de cette société. Cette étude, si elle excelle sur la théorie et sur les études à l'échelle mondiale accuse, à notre avis, un manque d'expérience réelle sur le Canada et ne contient que peu de références documentées sur la situation canadienne. Nous trouvons également fausse cette indication qu'il y a encore de nombreux citoyens, nés au pays qui craignent de devoir subir des dommages économiques à la suite de l'arrivée d'immigrants. L'expérience que nous avons de l'intégration des immigrants italiens et d'immigrants d'autres pays prouve le contraire.

Comme nous l'avons déjà indiqué le Livre vert, loin de constituer une analyse objective de la situation, n'est qu'une collection de références peu probantes dans les secteurs qui traitent d'une limitation générale de la croissance démographique, de la concentration de la population dans les régions urbaines et des tensions sociales provoquées par l'existence de communautés multiculturelles.

Le Livre vert semble prétendre que les immigrants créent les taudis, sont responsables de la concentration démographique dans certaines régions et certaines villes et créent l'esclavage au chapitres des salaires et des emplois. Nous réprouvons ces assertions et sommes d'avis, avec de nombreuses autres personnes honnêtes et de bonne

[*Texte*]

them, not by admitting immigrants, but by exploiting them at times, or permitting them to be exploited. It would be an aberration to base immigration policy on our own shortcomings and prejudices rather than on the contribution immigrants can make to the building, development, and greatness of Canada.

With regard to the four suggestions or options contained in the Green Paper, we would like to say that, in dealing with the immigration phenomena as we have already stated and its human character, the immigration policy should take into consideration the feelings, the expectations, the desires, the hopes, and the social needs of the potential immigrants.

With regard to Option 1, we can say that it seems to be the best suggestion because of its flexible approach. We would like to say also that this would probably be a workable solution, if changes are made in the screening point system for applicants to immigrate into Canada.

The screening point system takes into consideration the following factors, as many of you know: Education and training, zero to 20 points; personal assessment, zero to 13 points; occupational demand, zero to 13 points; occupational skill, from 1 point to 10 points; age, from 1 point to 10 points; arranged employment, 10 points; knowledge of English or French, 10 points; sponsoring relatives, 4 points.

We are going to come back to Option No. 1 in the conclusion of our brief.

• 1600

Option No. 2 has a functional approach because it tries to accept people on the basis of what they can offer in order to satisfy economic and labour market needs. Obviously, by accepting such options in the immigration policy we would discriminate against people who will not be able to come to this country because of the inability of meeting the requirements of technical and economic skill.

In the Italian case, we already well know that qualified immigrants are not representing the larger percentage. The majority of the Italian immigrants are coming under sponsorship. Still, education, experience and knowledge can be acquired on an individual basis and Italian immigrants have been able to prove they are second to none in terms of endurance, willingness and ability to improve themselves socially, economically and culturally.

Option no. 3 has a discriminatory approach because it relies on national demographic population growth policies. Visas are issued up to a certain number on a regional or global basis. It limits quotas for each country. It directs immigrants to specific areas. Obviously such an option would be favourable to countries being members of the British Commonwealth. Italian immigrants, until 1971, represented the second largest group to come to Canada. Our quota approach will further decrease Italian immigration.

[*Interprétation*]

volonté, que c'est d'abord nous qui créons ces situations, que nous aggravons encore, non pas en admettant les immigrants, mais en les exploitant parfois ou en permettant qu'ils le soient. Ce serait une aberration de fonder notre politique d'immigration sur nos propres défauts et préjudices plutôt que sur la contribution éventuelle des immigrants à la construction, au développement et à l'épanouissement du Canada.

En ce que concerne les quatre suggestions ou options énoncées dans le Livre vert, nous désirons préciser au sujet des phénomènes de l'immigration et de son caractère humain, comme nous l'avons déjà indiqué, que la politique d'immigration devrait tenir compte des sentiments, des attentes, des désirs, des espoirs et des besoins sociaux des immigrants éventuels.

En ce qui a trait à l'option 1, nous pouvons dire qu'elle semble constituer la proposition la meilleure en raison de l'approche souple qu'elle préconise. Nous désirons également indiquer que cette solution serait probablement réalisable si l'on apportait les modifications voulues au système de points appliqué aux candidats à l'immigration au Canada.

Le système de points comprend, comme plusieurs d'entre vous le savent, les facteurs suivants: éducation et formation: de zéro à 20 points; évaluation personnelle: de zéro à 13 points; demande du marché du travail: de zéro à 13 points; aptitudes professionnelles: de 1 à 10 points; âge: de 1 à 10 points; emploi assuré: 10 points; connaissance de l'anglais ou du français: 10 points; parrainage par des parents: 4 points.

Nous reviendrons sur l'option nº 1 dans la conclusion de notre mémoire.

L'option nº 2 recourt à une approche fonctionnelle qui vise à l'acceptation des personnes en fonction de ce qu'elles peuvent satisfaire aux besoins économiques et aux besoins du marché du travail. Il est évident qu'en acceptant une pareille option dans la politique d'immigration, nous ferions preuve de discrimination envers les personnes qui ne pourront immigrer dans ce pays parce qu'elles ne peuvent répondre aux exigences en matière d'aptitudes techniques et économiques.

Dans le cas des Italiens, nous savons très bien que les immigrants qualifiés ne constituent pas la proportion la plus importante des candidats. La majorité des immigrants italiens entrent en vertu du parrainage. Il n'en est pas moins vrai que l'éducation, l'expérience et les connaissances peuvent s'acquérir individuellement et que les immigrants italiens ont démontré qu'ils ne le cèdent à personne en ce qui concerne la résistance, la volonté et la capacité de s'améliorer eux-mêmes sur le plan social, économique et culturel.

L'option nº 3 démontre une approche discriminatoire en se fondant sur les politiques nationales de croissance démographique. On délivre des visas à un certain nombre de candidats dans le cadre de quotas régionaux ou globaux. Cette option restreint l'immigration à des régions particulières. Il est évident qu'elle serait favorable aux pays du Commonwealth. Jusqu'à 1971 les immigrants italiens ont constitué le deuxième groupe le plus important d'immigrants entrés au Canada. L'utilisation des quotas diminuerait l'immigration des Italiens.

[*Text*]

Option no. 4 has a restrictive approach because it is fixing an annual global ceiling, specifying priorities of categories of immigrants in that ceiling. The priority aspect indicates that immigrants would be allowed to come to Canada according to certain categories. We do not know on which basis these categories will be set up.

The conclusion of our brief is that the problem of determining a satisfactory immigration policy is a very difficult and perplexing one. We sincerely hope that the study on immigration, the Green Paper, and the public views, will help formulate a sound and humanitarian immigration policy for Canada.

The Order of Sons of Italy is ready, willing, and proud of making the necessary contributions towards the achievement of a sound and humanitarian policy. It seems clear, however, at this time, that most of the proposals, especially those dealing with the qualification of immigrants and with the sponsorship privileges, constitute a retrograde step.

As we are about to conclude our submission, we would like to make some specific suggestions to the Committee. With regard to Option no. 1, we would like to say that the best solution would be to have the points system scale for issuing an immigrant visa revised and changed. The changes should be in the following factors or sectors: education and training; knowledge of English or French; occupational skill; and age. I am really sorry that we cannot go over these four points here since the time is limited, but we firmly believe that education, age, knowledge of English and French are restricting factors.

Of Option no. 2, which would allow the issue of visas only to those who have high skills or capital to develop businesses in Canada, we would like to say: what about the sponsored, the unskilled, and also the political refugees?

Option no. 3 would restrict immigration to certain countries on a regional or global basis. Would the Commonwealth countries get the largest piece of this pie? Does the term "national demographic population growth policy" mean that immigration can be stopped or opened according to these policies? We need many answers to all of these questions.

Of Option no. 4, we can conclude by saying that it is a time-requiring approach—see, for instance, the United States of America. We realize and know very well that potential immigrants cannot wait too long. In our case, we can say that Italian immigrants who have relatives in this country cannot and should not wait too long. What are the priorities in terms of quotas for each country? On which basis are they established?

Sponsorship has been an effective device encouraging immigration and assisting immigrants in becoming good Canadian citizens. This policy of sponsorship should be encouraged and the point system definitely revised and changed. Yes, the sponsorable categories instead of being reduced should be enlarged. The present schemes of language and technical instruction, although in existence for a long time now, should be improved. Their effectiveness would be enhanced by making attendance compulsory for a period following entry into Canada.

[*Interpretation*]

L'option nº 4 préconise une approche restrictive en ce qu'elle institue un plafond annuel global et un ordre de priorité parmi les catégories d'immigrants dans le cadre de ce maximum. L'ordre de priorité établi indique qu'on permettrait aux immigrants de venir au Canada s'ils appartiennent à certaines catégories. Nous ignorons sur quelle base s'établiraient de telles catégories.

En conclusion, notre mémoire indique que l'établissement d'une politique d'immigration satisfaisante constitue un problème difficile et embarrassant. Nous espérons sincèrement que l'étude sur l'immigration, le Livre vert et les vues formulées par le public, permettront d'élaborer une politique d'immigration juste et humanitaire au Canada.

L'*Order of Sons of Italy* est disposé à apporter les contributions nécessaires à l'élaboration d'une politique juste et humanitaire. Il le souhaite et serait fier de le faire. Il semble, cependant, clair en ce moment que la plupart des propositions, et particulièrement celles qui traitent de la qualification des immigrants et des privilèges de parrainage, constituent des mesures rétrogrades.

Au moment de conclure notre témoignage, nous aimerions formuler quelques propositions précises à votre comité. En ce qui concerne l'option nº 1, nous désirons dire que la meilleure solution serait de réétudier et de modifier le système des points qui permet d'accorder les visas d'immigration. Des modifications devraient être apportées aux facteurs ou secteurs suivants: Éducation et formation; connaissance de l'anglais ou du français; aptitudes au travail et âge. Je regrette vraiment que le temps qui nous est accordé ne nous permettre pas de traiter ici de ces quatre points, mais nous croyons fermement que l'éducation, l'âge et la connaissance de l'anglais ou du français constituent des facteurs restrictifs.

Au sujet de l'option nº 2, qui permettrait de n'accorder des visas qu'aux personnes ayant de bonnes aptitudes ou les capitaux voulus pour créer des entreprises au Canada, nous nous demandons: qu'en serait-il des candidats parrainés, des candidats sans spécialité et également des réfugiés politiques?

L'option nº 3 restreindrait l'immigration à certains pays, sur une base régionale ou globale. Les pays du Commonwealth auraient-ils la meilleure part du gâteau? L'expression: «politique nationale de croissance démographique» signifie-t-elle que l'immigration peut être arrêtée ou autorisée en fonction de cette politique? Nous aurions besoin de connaître les réponses à toutes ces questions.

Au sujet de l'option nº 4, nous pouvons conclure en disant qu'elle utilise une approche qui exige du temps... voyez, par exemple, les États-Unis d'Amérique. Nous comprenons et savons très bien que les candidats à l'immigration ne peuvent attendre trop longtemps. Dans notre cas, nous pouvons dire que les immigrants italiens qui ont des parents dans ce pays ne peuvent et ne doivent pas attendre trop longtemps. Quel est l'ordre des priorités en termes de quotas pour chaque pays? Sur quelle base les établit-on?

Le parrainage a constitué une formule efficace pour encourager l'immigration et aider les immigrants à devenir de bons citoyens canadiens. La politique du parrainage devrait être encouragée et le système de points devrait être révisé et modifié de façon bien précise. En effet, les catégories d'immigrants parrainés devraient augmenter au lieu de diminuer. Les programmes actuels d'enseignement des langues et d'instruction technique devraient être perfectionnés même s'ils existent depuis longtemps. On en augmenterait davantage l'efficacité si après son entrée au

[*Texte*]

Mr. Chairman, all of this is respectfully submitted.

• 1605

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Cicchi. We will begin with Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you very much, Mr. Cicchi. Mr. Chairman, I must say I am very impressed with your brief. You have certainly substantiated your acceptance of Option No. 1 adequately, as a matter of fact, excellently. I, too, believe the immigrant has been a source of Canada's development and vitality. Getting into specifics, I know that the Italian immigrant has been a source of strength in the City of Hamilton. I am always concerned about the resettlement process or the volunteer agencies and government involvement, as the case may be, in trying to see how best they can integrate or assimilate the new immigrant. How successful has this background been in the Italian community? Are your agencies sufficiently funded? Are you able to meet the demands that I know many immigrants have for services, etc.? Could you give us some indication as to . . .

Mr. Cicchi: Mr. Alexander, I have to say that—and this is through my own experience, I am an immigrant myself and I am proud to be a Canadian citizen now—Italian people in this city, in this area and surely in the whole nation of Canada, have never found it difficult to integrate into the Canadian way of life. We, in this city and in the province, are very fortunate to have an organization to which I belong and for which I am the spokesman at this time, the Order of Sons of Italy, that has extended from 50 years back to this time all kinds of asssistance, advice and counselling to the Italian immigrants. But as I have mentioned at the beginning, I have never found an Italian immigrant who was lost here or in difficulty. He, in a few days or a month or in a year or two has found his way and he is happy to be here, and in two or three years time is able to purchase his own home, pay a substantial down payment on it and able to meet the payments on the mortgage, he is very satisfied to be in Canada.

As far as an association or an organization to assist the Italian immigrant, I know of the Costi Association, the Multicultural Centre here in Hamilton and the Order of the Sons of Italy. These are the three that assist the Italian immigrants the most. But I believe the assistance is felt mostly in the fields of culture and evening classes to learn the English language and also in the citizenship classes program, and some training and retraining programs which are necessary even to the CAnadian-born people.

Mr. Alexander: Thank you very much. Would you find this is common to other groups or would your community be an exception?

• 1610

Mr. Cicchi: I can speak for other people, I know many people in the city, but I am more qualified to speak about the Italian people as I am one of them and I had to go through the same problems and difficulties and subsequent joys in my 24 years of residence here as they have to. Therefore, I understand the Italian immigrants better than I would understand other groups.

[*Interprétation*]

Canada l'immigrant était obligé de suivre des cours pendant une période déterminée.

Monsieur le président, ce ne sont là que des suggestions.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Cicchi. Nous commencerons par M. Alexander.

M. Alexander: Merci beaucoup monsieur Cicchi. Monsieur le président, je dois dire que votre exposé m'a beaucoup impressionné. Vous nous avez vraiment démontré pourquoi vous acceptez l'Option nº 1 et vous l'avez fait excellemment. Moi aussi je suis d'avis que les immigrants ont grandement contribué au développement et au dynamisme du Canada. Pour être plus précis, je sais que la ville de Hamilton doit beaucoup aux immigrants italiens. Il m'intéresse toujours de connaître les résultats que connaissent la méthode de réétablissement, les organismes bénévoles ou le gouvernement dans leurs efforts d'intégration et d'assimilation des immigrants. Quel succès ont remporté ces services dans la communauté italienne? Les subventions des organismes sont-elles suffisants? Êtes-vous en mesure de donner satisfaction aux immigrants qui demandent ces services, car je sais que les demandes sont nombreuses? Pourriez-vous nous donner quelques renseignements concernant . . .

M. Cicchi: Monsieur Alexander, je dois dire que—et croyez-en mom expérience, car je suis moi-même un immigrant et je suis fier d'être devenu citoyen canadien—la communauté italienne de cette ville, de cette région, et sûrement de tout le Canada, n'a jamais eu de difficulté à s'adapter au mode de vie des Canadiens. Nous somme privilégié d'avoir dans cette ville et dans cette province, un organisme auquel j'appartiens et au nom duquel je parle en ce moment, le Order of Sons of Italy (l'ordre des fils d'Italie) qui, depuis 50 ans, a multiplié ses services, ses conseils et ses consultations auprès des immigrants italiens. Et comme je l'ai mentionné au début, je n'ai jamais rencontré d'immigrant italien qui se sentait perdu ici ou qui était en difficulté. En quelques jours, en un mois ou en un ou deux ans, il se fraye un chemin et est heureux d'être ici, et en deux ou trois ans, il est en mesure de s'acheter une maison, de verser un premier paiement substantiel, et de faire face aux hypothèques; il est très satisfait d'être au Canada.

En ce qui concerne les associations et les organisations qui aident les immigrants italiens, je connais l'Association Costi, le Centre Multiculturel ici à Hamilton et le Order of the Sons of Italy. Ce sont les trois organismes qui aident le plus les immigrants italiens. Cependant, je crois que cette aide touche davantage le domaine de la culture, soit les cours d'anglais donnés le soir, les cours donnés dans le cadre du programme de la citoyenneté, et quelques programmes sur la formation et le recyclage qui sont nécessaires même pour les Canadiens d'origine.

M. Alexander: Merci beaucoup. Pensez-vous que tout ceci vaut pour les autres groupes ou croyez-vous que votre communauté fait exception?

M. Cicchi: Je peux parler des autres communautés, car je connais beaucoup de gens dans la ville, mais je suis plus en mesure de parler de la communauté italienne parce que j'en fais partie et parce que depuis les 24 années que je suis ici, nous avons rencontré les mêmes problèmes, les mêmes difficultés, puis les mêmes joies. Par conséquent, je comprends les immigrants italiens mieux que les autres.

[*Text*]

Mr. Alexander: I see.

Mr. Bruno Bragoli (The Order of Sons of Italy of Ontario): Mr. Chairman, perhaps I can add a word of explanation to the remarks of Mr. Cicchi to Mr. Alexander.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Bragoli.

Mr. Bragoli: Mr. Chairman, first of all, in Hamilton, and this is the community which we are talking about, the Italian community over the last—I guess it was about 1910 when immigrants first came into the city from Italy and most particularly from Southern Italy and the Island of Sicily in large numbers—have established themselves very well. Because of this continuing process, when a new individual comes into the Italian community, even one who comes from the United Kingdom, as I did, and being of Italian background, one finds oneself at home very easily. Now, there is a problem and I think we have attempted in the brief to put our finger on it, and that is education and the ability to learn as quickly as possible the English language, in that way in which they can then develop opportunities of participating in the fullness of Canadian society perhaps a little quicker than in the past. I say this because the majority of Italian immigrants who come into Hamilton in the first instance find themselves involved in some level of the construction industry. It means that they live not only in an Italian environment within their own homes, which is good, but they also participate in a work experience which may very well be essentially in the Italian language. Perhaps they are not getting the full benefit of Canadian society and Canadian society itself is not getting the full benefit of the Italian immigrant when the process of the ability to communicate in one or other of the official languages of Canada is not achieved with as much dispatch as possible.

Mr. Alexander: Thank you very much, Mr. Bragoli. With respect to that situation, we found during our hearings that there has been some difficulty for immigrant women to become assimilated or integrated and there seems to be a problem here. There seems to be a need for some relief. Would you give us your experience in this area?

Mr. Bragoli: If I may answer that again, Mr. Chairman, there have been established programs through the Province of Ontario, the Department of Citizenship, with regard to special classes for ladies from the Italian community to come in the afternoons at times which are suitable to them and in some cases to bring their children, which are looked after in family kindergarten situations. The program I believe has also been developed through the Hamilton Multicultural Centre, which was previously referred to. The programs has been successful. Obviously the program can be extended and more of these particular ladies who are not familiar with the English language can be brought into that program.

Mr. Alexander: I see. So it seems to me that you have relative success in the area of immigration because of your long life as an immigrant that extends back some 50 years, and you have managed to keep up with improving the services, primarily on your own, I would think, then of late, with the federal government's services which are available, which will give it more impetus.

[*Interpretation*]

M. Alexander: Je comprends.

M. Bruno Bragoli (Le Order of Sons of Italy de l'Ontario): Monsieur le président, j'aimerais ajouter quelques mots aux remarques que M. Cicchi adressait à M. Alexander.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Bragoli.

M. Bragoli: Monsieur le président, d'abord, la communauté italienne de Hamilton, car c'est bien celle dont nous parlons présentement, s'est établie en—je crois que c'est vers 1910—que les premiers immigrants italiens arrivèrent en grand nombre dans cette ville pour s'y établir, ils venaient plus particulièrement du sud de l'Italie et de la Sicile—et a très bien réussi à cause d'un processus d'enchaînement, quand un immigrant se joint à la communauté italienne, même s'il vient du Royaume-Uni, comme moi-même qui suis d'origine italienne, il se sent très vite chez soi. Mais il y a un problème et je crois qu'on a tenté de le cerner, il s'agit du problème de l'enseignement et de la capacité d'apprendre l'anglais le plus rapidement possible de façon que les immigrants puissent participer pleinement aux activités des Canadiens et peut-être dans un délai plus bref que par le passé. Je le dis parce que la plupart des immigrants qui arrivent à Hamilton se retrouvent d'abord dans l'industrie de la construction à quelque échelon que ce soit. Cela signifie qu'ils vivent dans un milieu italien non seulement dans leur propre maison, ce qui est bien, mais aussi au chantier où la langue de travail peut très bien être l'italien. Ainsi, il ne bénificient peut-être pas pleinement de ce que peut leur apporter la société canadienne, et la société canadienne elle-même ne bénificie pas pleinement de ce qu'apportent les immigrants italiens quand l'apprentissage de l'une ou l'autre des langues officielles du Canada n'est pas accéléré.

M. Alexander: Merci beaucoup, monsieur Bragoli. A ce propos, nous avons déjà constaté au cours de ces audiences qu'il était difficile à l'immigrante de s'adapter et de s'intégrer, et il semble que ce soit là un problème. Je crois que cela nécessiterait une aide quelconque. Pourriez-vous nous faire part de votre expérience dans ce domaine?

M. Bragoli: Si je peux répondre encore une fois, monsieur le président, le ministère de la Citoyenneté de la province de l'Ontario a mis sur pied des programmes de cours spéciaux pour les femmes de la communauté italienne, cours qui se donnent l'après-midi aux heures qui leur conviennent le mieux, et dans certains ces femmes peuvent amener leurs enfants qui sont gardés dans des maternelles familiales. Je crois que ce programme a aussi été mis sur pied en collaboration avec le Centre multiculturel de Hamilton dont on a déjà parlé. Ce programme a remporté beaucoup de succès. Il devrait être élargi afin de rejoindre un plus grand nombre de ces femmes qui ne connaissent pas très bien l'anglais.

M. Alexander: Je comprends. Donc vous semblez obtenir un certain succès dans le domaine de l'immigration à cause de votre longue expérience en tant qu'immigrant, ce qui veut dire environ 50 ans, et vous avez réussi à améliorer vos services, d'abord en en prenant personnellement la responsabilité, je pense, puis récemment, en collaboration avec les services offerts par le gouvernement fédéral, ce qui donne une nouvelle impulsion à vos efforts.

[*Texte*]

Mr. Bragoli: That is correct.

• 1615

Mr. Alexander: I see. Mr. Chairman, I will not take up any more time except that I would like to get into another area. It seems to me that within the Italian community the family unit means very much. I would like you to relate that to sponsorship or nomination, as the case may be, and advise us as to the success you have had in this area, or lack of success.

Mr. Cicchi: Mr. Chairman, I would like to say in regard to that question that the Italian family considers a child over the age of 21, unmarried, a member of the immediate family. In Italy a child who is 21 years old or older and is unmarried, still living in the family, is usually a dependent, is all-dependent on the support of the parent. When an application for the immigration to Canada of the parents is made, the parents will have to come to this country and leave behind the daughter or the son and, therefore, be separated from that child probably for the rest of their lives—which would make the life in Canada of that couple very unhappy.

The suggestion the Order of the Sons of Italy would make would be this: to also include, under the sponsored dependent, unmarried children no matter what the age would be. This is a recommendation we are going to make later on to the Committee. Maybe to other nations of the world, other groups or other people, a brother or a sister or a child over the age of 21 is not a member of the immediate family, he or she is a member of the immediate family of an Italian couple. Therefore, we are going to insist on that point. Under the selection of sponsored dependents we are going to include also unmarried children over the age—no matter what the age would be.

Mr. Alexander: Thank you very much, Mr. Cicchi. My time ran out five minutes ago.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Alexander. You have drawn out many questions. I hope that the following questioners will permit me to hold them to one, I will be lenient in a few cases no doubt. Mr. Stollery would you begin? We would like to move up a little notch in our . . .

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. First I would like to say that it is an excellent brief and to compliment the people who put it together. It attacks some very specific problems and gives some specific answers.

My question is on sponsored versus nominated. The brief is self-explanatory and I do not think we really need a lot of questions, but I would like to get your opinion with reference to what Mr. Alexander said. Are you saying that we should expand the sponsored and cut down on the nominated? Is that essentially what you are saying?

Mr. Cicchi: Number one, I said that we should also include under the sponsored dependent children of any age. With regard to nominated relatives, I would like to say that we have to make changes under the point system. For instance, the age should not make all that difference, or it should be not as important as it is now, and the skill or the educational preparation of an individual. Also the knowledge of English and French; why should the knowledge of

[*Interprétation*]

M. Bragoli: C'est bien ça.

M. Alexander: Je comprends. Monsieur le président, là-dessus je m'arrête, cependant, j'aimerais qu'on aborde un autre sujet. Il semble qu'à l'intérieur de la communauté italienne le noyau familial soit très important. J'aimerais que vous rattachiez cette attitude aux catégories d'immigrants parrainés ou désignés, selon le cas, et que vous nous parliez des progrès accomplis dans ce domaine.

M. Cicchi: Monsieur le président, en ce qui concerne cette question, j'aimerais vous dire que dans une famille italienne, un enfant non marié, de plus de 21 ans est considéré comme un membre de la famille immédiate. En Italie, cet enfant, s'il vit encore avec sa famille, est habituellement considéré comme une personne à charge et est complètement dépendant de ses parents. Lorsque les parents demandent à immigrer au Canada, ils doivent quitter leur fille ou leur fils et souvent ils en sont ainsi séparés pour le reste de leur vie, ce qui fait que ce couple ne peut pas vivre heureux au Canada.

La suggestion que notre association aimerait formuler est la suivante: inclure les enfants qui ne sont pas mariés dans la catégorie des personnes à charge parrainées, sans tenir compte de leur âge. C'est une recommandation que nous ferons au Comité un peu plus tard. Pour les autres nations du monde, les autres groupes ethniques ou les autres peuples, un frère, une sœur ou un enfant âgé de plus de 21 ans n'est peut-être pas un membre de la famille immédiate, mais pour un couple italien, il l'est ou elle l'est. Par conséquent, nous allons insister sur ce point. En abordant la question de la sélection des personnes à charge parrainées, nous allons aussi parler des enfants non mariés de plus de—peut importe leur âge.

M. Alexander: Merci beaucoup, monsieur Cicchi. La période de temps que l'on m'avait accordée est écoulée depuis cinq minutes déjà.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Alexander. Vous avez soulevé là plusieurs points. Si vous le voulez bien, je demanderais aux prochaines personnes de s'en tenir à une question, mais bien entendu, dans certains cas je serai indulgent. Monsieur Strollery, voudriez-vous commencer? Nous aimerions avancer un peu dans notre . . .

M. Stollery: Merci, monsieur le président. D'abord, je tiens à dire que l'exposé était excellent, et j'aimerais féliciter les gens qui l'ont rédigé. Il s'en prend à des problèmes très précis et donne des réponses très précises.

Ma question concerne les immigrants parrainés par rapport aux immigrants désignés. L'exposé s'explique de lui-même et je ne pense pas que nous ayons besoin de poser beaucoup de questions, toutefois j'aimerais connaître votre avis sur ce qu'a dit M. Alexander. Êtes-vous d'accord pour que nous augmentions le nombre d'immigrants parrainés et que nous diminuions le nombre d'immigrants désignés? Est-ce bien là essentiellement ce que vous avez dit?

M. Cicchi: D'abord, j'ai dit que nous devrions inclure les enfants de tout âge dans la catégorie des personnes à charge parrainées. En ce qui regarde les parents désignés, je pense que nous devrions apporter des modifications au système de points. Par exemple, l'âge ne devrait pas faire autant de différence que cela, ou encore ne devrait pas être aussi important qu'il l'est présentement, et il en va de même de la formation et du degré d'instruction d'une

[*Text*]

English and French be a possibility for someone to score 10 extra points?

Mr. Stollery: All right; but in terms of . . .

• 1620

Mr. Cicchi: In my own experience here, in 24 years, I have seen that. I did not know English when I came over here, now I have prepared this brief with the help of my committee. The Italian people after a year or two get well accustomed, they learn the English language, the Canadian way of living. I do not see why we should hold back a valuable element just because he cannot score an extra point to qualify for an immigrant visa.

Mr. Stollery: So you would remove the area of the five points for English and the five for French. Mr. Chairman, I will be very brief. You see if you take away the children then, of course, you have taken off, depending on how you look at it, two of the categories of "nominated", because the children at present are nominated as are parents over 60. Yes, parents under 60 are nominated and over 60 are sponsored. I am aware of that, but I am just looking at the list here and I am just going down the numbers, the principle being that if you enlarge the area of "sponsored" then you have already reduced the "nominated", which seems to me what you are saying.

Mr. Cicchi: Mr. Chairman, I will try to come to this now, since you have asked the question, sir. In that category of parents, I would like to move those to the other class, the one of sponsored dependants. I do not know why this is, but if you have a father or a mother in Europe or wherever he or she may be, you have to perform almost a miracle to bring her over now.

Mr. Stollery: Right. I accept that, and it is a very good point. While we are on the matter, what about nephews and nieces and persons like that? Do you think this category should be reduced?

Mr. Cicchi: I am glad you asked that question. Children of any age are very important; parents are important. But regarding nephews and nieces or uncles and aunts, I would leave all those categories in the hands of your Committee, and whatever you can do we would appreciate, but the others should be included in the sponsored-dependants category.

Mr. Stollery: Thank you very much, Mr. Chairman. That is very much to the point and I appreciate it.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. I appreciate the vigour and the optimistic tone of this brief. I feel a little restricted by having only one question allotted to me, and I feel there is great discrimination going on.

[*Interpretation*]

personne, et de la connaissance de l'anglais et du français; pourquoi est-ce que la connaissance de l'anglais et du français favoriserait une personne plus qu'une autre et lui permettait d'obtenir 10 points supplémentaires?

M. Stollery: Très bien; mais en fonction du . . .

M. Cicchi: En me basant sur ma propre expérience ici, en 24 ans, j'ai déjà rencontré cette situation. Quand je suis arrivé ici, je ne parlais pas anglais, et aujourd'hui, j'ai préparé cet exposé avec l'aide de mon comité. Après un an ou deux, les Italiens se sont très bien intégrés, ils apprennent l'anglais et s'habituent au mode de vie des Canadiens. Je ne vois pas pourquoi nous devrions refuser une personne répondant aux normes pour la simple raison qu'elle n'a pas pu obtenir les points supplémentaires qui lui auraient permis d'obtenir un visa d'immigrant.

M. Stollery: Donc, vous enlèveriez les cinq points accordés pour la connaissance de l'anglais et les cinq points accordés pour la connaissance du français. Monsieur le président, je serai bref. Si vous enlevez les enfants, vous supprimez, compte tenu de la façon dont vous envisayez la question, deux des catégories d'immigrants désignés parce que, présentement, les enfants comme les parents âgés de plus de 60 ans sont des immigrants désignés. En effet, les parents de moins de 60 ans sont des immigrants désignés et ceux de plus de 60 ans sont des immigrants parrainés. Je suis au courant de cela, j'ai justement la liste sous les yeux et je parcours les diverses catégories. Je constate que si vous élargissez le domaine des immigrants parrainés, vous réduisez par le fait même celui des immigrants désignés, il me semble que c'est ce que vous dites.

M. Cicchi: Monsieur le président, comme vous me posez la question, monsieur, je vais essayer d'y répondre tout de suite. J'aimerais ajouter à cette catégorie de parents celle des personnes à charge parrainées. Je ne sais pas pourquoi, mais si vous avez un père ou une mère en Europe où qu'il soit, vous devez accomplir presque un miracle si vous désirez le ou la faire venir ici présentement.

M. Stollery: C'est vrai. Je suis tout à fait d'accord et c'est un très bon point que vous soulevé. A ce propos, j'aimerais savoir ce qu'il advient des neveux et des nièces et de ces personnes-là? Pensez-vous que nous devrions réduire le nombre d'immigrants de cette catégorie?

M. Cicchi: Je suis content que vous posiez cette question. Les enfants sont très importants quelque soit leur âge; les parents sont importants. Cependant, en ce qui regarde les neveux et les pièces ou les oncles ou les tantes, je laisse au Comité le soin de s'occuper de ces catégories et nous serons d'accord avec vous, peu importe ce que vous déciderez, mais en ce qui concerne les autres, elles devraient être incluses dans la catégorie des personnes à charge parrainées.

M. Stollery: Merci beaucoup, monsieur le président. C'est très clair et je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. J'apprécie beaucoup l'énergie et l'optimisme qui se dégagent de cet exposé. Je me sens un peu frustré de ne pouvoir poser qu'une seule question, et j'ai l'impression que l'on fait de la discrimination.

[*Texte*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You have almost lost your time already.

Mr. Alexander: You had better hurry up; the Chairman is getting mean today.

Mr. Friesen: I feel no sense of responsibility for defending the Green Paper. I had nothing to do with it nor did any other member of the Committee, but in the middle of page 6 of your brief you say, regarding the Green Paper:

> ... particularly with the one which indicates that a small number of immigrants can be easily absorbed into Canadian society but a large number of newcomers tend to upset many members of that society. We find the study to be long on theory, and world-wide surveys, but short on actual Canadian experiences ...

Could you enlarge on your statement there? I do not think it is enough simply to say that it is long on theory but short on argument.

Mr. Cicchi: Well, in reading the four books and also the highlights contained in these folders that you have kindly distributed, I have found that they do not reflect the true Canadian situation. I believe the terminology I have used is appropriate. You ask me to explain each expression I have used. To do that I would like to refer to the four books containing the studies and also to the highlights that more or less summarize the studies contained in those four books. I am really dissatisfied with the way things have been done.

Mr. Friesen: You are satisfied?

Mr. Cicchi: Dissatisfied. There are many things we can mention here and so on, but the Chairman has asked us to make it brief.

• 1625

Mr. Friesen: Yes. My basic question is do you feel that the absorptive capacity of Canada has nothing to do with the rate of influx of immigrants?

Mr. Cicchi: I believe in immigration and I believe that immigration is a sign of prosperity, of growth and of development, and the more people we bring in—naturally we have to screen them to a certain point—and we must bring in decent, honest, good willed people, and when we have them here I know that we can get only good out of them.

Mr. Bragoli: Mr. Chairman, if I may add one example to what I think Mr. Friesen is asking about. I am in practice ...

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): The question specifically is do you believe in a ceiling or is the absorptive capacity unlimited. If your answer is to the point, I will accept it. If it is not on the point, I will have to ask that we go on to another question.

Mr. Bragoli: I will defer to you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): It is not on the point. Do you have another question?

[*Interprétation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Vous venez juste de gaspiller le temps qui vous était alloué.

M. Alexander: Vous feriez mieux de faire vite, monsieur le président devient de plus en plus mesquin aujourd'hui.

M. Friesen: Je ne crois pas être tenu de défendre le Livre vert. Je n'ai rien à faire avec ce livre, et les autres membres du Comité non plus, cependant, au milieu de la page 6 de votre exposé, vous dites à propos du Livre vert:

> particulièrement avec le point qui indique qu'un petit nombre d'immigrants peut être facilement absorbé par la société canadienne mais qu'un grand nombre de nouveaux venus tend à bouleverser un grand nombre de membres de cette société. Nous trouvons que cette étude excelle sur la théorie et sur les études à l'échelle du monde mais manque d'expérience réelle sur le Canada ...

Pourriez-vous commenter davantage votre affirmation? Je ne crois pas qu'il soit suffisant de dire que la théorie est excellente mais que l'expérience réelle est insuffisante.

M. Cicchi: Voilà, j'ai lu les quatre livres et les points saillants contenus dans les dépliants que vous avez eu la gentillesse de nous distribuer, et j'ai constaté qu'ils ne reflétaient pas vraiment la situation qui règne au Canada. Je crois bien avoir employé les bons termes. Vous me demandez d'expliquer toutes les expressions que j'ai utilisées. Pour le faire, j'aimerais me référer aux quatre livres contenant les études et aussi aux points saillants qui résument plus ou moins les études contenues dans ces quatre livres. Je suis vraiment insatisfait de la façon dont les choses ont été faites.

M. Friesen: Vous êtes satisfait?

M. Cicchi: Insatisfait. Il y a beaucoup de choses que nous pourrions mentionner ici, mais le président nous a demandés d'être bref.

M. Friesen: Oui. Ma question principale est la suivante: avez-vous l'impression que les possibilités d'assimilation au Canada n'ont aucun rapport avec le taux d'affluence des immigrants?

M. Cicchi: Je crois en l'immigration et je pense que l'immigration est signe de prospérité, de croissance et de développement, et que nous devons laisser venir le plus de gens possible—naturellement en les choisissant jusqu'à un certain point—et nous devons accepter les personnes braves, honnêtes et de bonne volonté et lorsqu'elles sont avec nous, je sais que nous ne pouvons en retirer que du bien.

M. Bragoli: Monsieur le président, puis-je ajouter un exemple à ce que je crois être la question de M. Friesen? Je suis, en pratique ...

Le coprésident (M. O'Connell): La question est précisément la suivante: croyez-vous au plafonnement ou aux possibilités illimitées d'assimilation? Si votre réponse est précise, je vais l'accepter. Si elle ne l'est pas, je serai forcé de demander que nous passions à une autre question.

M. Bragoli: Je me fie à vous, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Elle n'est pas précise. Avez-vous une autre question?

[*Text*]

Mr. Bragoli: No, that is all right.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Then we will move to Senator Yuzyk.

Senator Yuzyk: Mr. Chairman, I am very happy to see before us Mr. Bruno Bragoli, whom I consider as a personal friend. I wish to draw to the attention of the Committee that we have in him an example of the contribution of the Italians to Canada. For over 10 years he has been the Treasurer of the Canadian Folk Arts Council and he has rendered a very valuable service, a voluntary service, and we know that this council has done an excellent job in the field of culture.

My question is on the point system. Since you have reservations about some of the points, and you have not come out with these points, I am not going to ask you today to indicate just how you would relocate those points, but would you be good enough to submit to our Committee how you would relocate the points, as indicated on page 8, so that they would be in conformity with what you would consider to be a more just policy.

Mr. Cicchi: Mr. Chairman, I shall do that with pleasure. I would also like to add, though, that this system in itself does not say much. Whether you screen a person through this kind of a point system, or through another system, does not make any difference. What is important is to see revision in the four points and four sectors that I mentioned; education and training, knowledge of English and French, occupational skill and age, but we will submit our recommendations to the Committee.

Senator Yuzyk: One other question just to follow up, since I think this is rather important. The Italian group, which is a very large group in Canadian society, is really concentrated in those congested areas where the most immigrants come. They are not the only ones, but you must have given some thought to the resettlement, shall we say, or the spread of the Italian community throughout Canada to maybe strengthen some of the other communities, such as in Winnipeg, Edmonton, or elsewhere. Have you given any thought to this problem?

Mr. Cicchi: Mr. Chairman, I do not see it as a problem any more. Probably it was a problem many years ago, but in the last 10 or 15 years I have seen the Italian people moving outside of the city and into industries and businesses and activities which keep them away from the urban centres, the industrialized cities. As a matter of fact, I have seen at least 50 or 60 good friends of mine leaving the industrial part of Canada and are now engaged in the mushroom-growing industry, they are cheese making, they are doing farming work, they are away from the city. I do not see any concentration of Italian people as I used to see in the early nineteen fifties. I believe that problem is not a problem of the Italian community.

Senator Yuzyk: It is a Canadian problem. I am glad to hear there now is a tendency to move to other parts of Canada.

[*Interpretation*]

M. Bragoli: Non, ça va comme cela.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous allons maintenant passer au sénateur Yuzyk.

Le sénateur Yuzyk: Monsieur le président, je suis très heureux de voir ici, devant nous, M. Bruno Bragoli que je considère comme un ami personnel. Je désire attirer l'attention du Comité sur le fait qu'il est un exemple de la contribution des Italiens au Canada. Il a été le trésorier du Conseil canadien des arts populaires pendant plus de 10 ans et a rendu volontairement d'immenses services, et nous savons que ce Conseil a fait un excellent travail dans le domaine culturel.

Ma question a trait au système de points. Étant donné que vous avez des réserves au sujet de certains points et que vous n'en avez dit mot, je ne vais pas vous demander aujourd'hui d'indiquer comment exactement vous répartiriez ces points-là, mais auriez-vous la bonté d'expliquer à notre Comité comment vous répartiriez les points indiqués à la page 8 afin qu'ils soient conformes à ce que vous considérez comme une politique plus juste.

M. Cicchi: Monsieur le président, je vais faire cela avec plaisir. Cependant, je voudrais aussi ajouter que ce système en soi ne veut pas dire grand'chose. Que vous examiniez une personne avec ce genre de système de points, ou avec un autre, ne fait aucune différence. Ce qui est important est la révision des quatres points et des quatre secteurs que j'ai mentionnés: l'éducation et la formation, la connaissance de l'anglais et du français, la compétence professionnelle et l'âge, mais nous allons présenter nos recommandations au Comité.

Le sénateur Yuzyk: Une autre question seulement pour continuer, étant donné l'importance que j'accorde à ce sujet. Les membres de la communauté italienne, qui est une communauté très importante dans la société canadienne, se trouvent en fait groupés dans ces régions surpeuplées où vont la plupart des immigrants. Ils ne sont pas les seuls, mais vous avez dû songer un peu à la réinstallation, pouvons-nous dire, ou à la dissémination de la communauté italienne à travers le Canada afin de renforcer peut-être certaines autres communautés, comme il en existe à Winnipeg, Edmonton, ou ailleurs. Avez-vous songé à ce problème?

M. Cicchi: Monsieur le président, je ne considère plus ceci comme un problème. C'était probablement un problème il y a plusieurs années, mais durant les 10 ou 15 dernières années j'ai vu les Italiens quitter les villes et se joindre à des industries et à des maisons d'affaires et s'engager dans des activités qui les gardent loin des centres urbains, des villes industrielles. Comme question de fait, j'ai vu au moins 50 ou 60 de mes bons amis quitter les régions industrielles du Canada; ils travaillent maintenant dans l'industrie à croissance rapide, dans la fabrication du fromage, ils s'adonnent aux travaux de la ferme, ils sont loin de la ville. Je ne vois aucune concentration d'Italiens comme j'en voyais souvent au début des années 50. Je crois que ce problème n'est pas un problème de la communauté italienne.

Le sénateur Yuzyk: C'est un problème canadien. Je suis heureux de vous entendre dire que les immigrants ont maintenant tendance à se déplacer vers d'autres parties du Canada.

[*Texte*]

• 1630

Mr. Cicchi: As I mentioned in the brief, I wish to see the North developed. I want to see Canadian-Italian people or Canadians of Italian extraction move to those areas and develop those areas.

Senator Yuzyk: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. We will conclude the questioning with Senator Quart.

Senator Quart: Thank you, Mr. Chairman. My questions have been answered, but I will add a note of endorsement to what you gentlemen have said about employment and the adaptability of the Italians and their success in business. I have worked with the Italian community in Quebec City and you should be very proud of some of the Italians there. They have one particular restaurant, and I am not repeating to you . . .

Mr. Bragoli: They are my cousins, Senator.

Senator Quart: Really?

Mr. Bragoli: Lino Bragoli.

Senator Quart: Continental?

Mr. Bragoli: No. I think, Senator, you are talking about Lino Bragoli. They were the first family in Quebec City and are well-known to you and your grandson . . .

Senator Quart: My grandson. Oh . . . well we have established a rapport, have we not? You should be very proud, as I am, of the success of the Italian community in Quebec. I have been very successful in bringing over mothers, widowed mothers for the—wait a minute I will try to get the name—Gentamaro of the Continental. He has been wonderful with his four partners and really, I endorse them 100 per cent, as one of the best restaurants in Canada.

So that is all. My question was answered. But I am happy to hear this, perhaps you will tell me later which of my sons or grandsons you know. Thank you for giving me this opportunity . . .

An hon. Member: We did not get Italian food when we were there.

Senator Quart: Well, I should have taken you there because it is really much better than the Garrison Club.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Senator Quart. I do want, on behalf of this Committee, to thank The Order of Sons of Italy, Ontario Section, for their excellent brief and their responses to our questions. Thank you, Mr. Cicchi, Mr. Bragoli.

I will now call upon an individual, Mr. Mwalwanda. Is he here? Will you come up Mr. Mwalwanda, please?

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, I will ask my colleague . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Mwalwanda.

• 1635

Mr. Cornelius T. Mwalwanda (Student): Thank you, Mr. Chairman, members of the Senate and members of Parliament. I did not think I would have a chance to talk to this Committee, but the gentleman at the door thought I could appear before the Committee because what I have to say is exceptional, being an African student in Canada.

[*Interprétation*]

M. Cicchi: Ainsi que je le mentionnais dans mon exposé, mon désir est de voir le Nord se développer. Je veux voir les Italiens du Canada ou les Canadiens d'origine italienne se déplacer vers ces régions et les développer.

Le sénateur Yuzyk: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Nous allons terminer la période de questions avec le sénateur Quart.

Le sénateur Quart: Merci, monsieur le président. On a répondu à mes questions, mais je vais ajouter un mot d'approbation à ce que vous avez dit, messieurs, au sujet de l'engagement et de la facilité d'adaptation des Italiens et de leur succès dans les affaires. J'ai travaillé avec la communauté italienne dans la ville de Québec et vous devez être très fiers de certains Italiens qui se trouvent là. Ils sont propriétaires d'un certain restaurant, et je ne vous répète pas . . .

M. Bragoli: Ce sont mes cousins, sénateur.

Le sénateur Quart: Vraiment?

M. Bragoli: Lino Bragoli.

Le sénateur Quart: Le Continental?

M. Bragoli: Non. Sénateur, je crois que vous parlez de Lino Bragoli. Sa famille a été la première à venir à Québec et vous la connaissez très bien et votre petit-fils . . .

Le sénateur Quart: Mon petit-fils. Oh . . . alors nous venons de trouver un lien, n'est-ce pas? Vous devriez être très fier, comme moi, du succès de la communauté italienne à Québec. J'ai eu beaucoup de succès lorsque j'ai fait venir les mères, les mères veuves de monsieur—patientez une minute et je vais essayer de trouver le nom—Gentamaro du Continental. Il a été très chic avec ses quatre associés et, vraiment, je suis entièrement d'accord pour affirmer que leur restaurant est parmi les meilleurs au Canada.

Alors c'est tout. On a répondu à ma question. Mais je suis heureux d'apprendre cela, peut-être me direz-vous plus tard lequel de mes fils ou petits-fils vous connaissez. Merci de me donner l'occasion . . .

Une voix: Nous n'avons pas mangé de nourriture italienne lorsque nous y étions.

Le sénateur Quart: Alors, j'aurais dû vous amener au Continental parce que c'est beaucoup mieux que le Club de la Garnison.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, sénateur Quart. Je veux, au nom de ce Comité, remercier l'Ordre des Fils d'Italie, section de l'Ontario, pour leur excellent exposé et leurs réponses à nos questions. Merci, monsieur Cicchi, monsieur Bragoli.

Nous allons maintenant entendre un simple particulier M. Mwalwanda. Est-il ici? Voudriez-vous vous approcher monsieur Mwalwanda, s'il vous plaît?

M. Prud'homme: Monsieur le président, je vais demander à mon collègue . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Mwalwanda.

M. Cornelius T. Mwalwanda (étudiant): Merci, monsieur le président. Je ne croyais pas avoir la chance de prendre la parole devant ce Comité mais celui qui est à la porte a cru que je pouvais me présenter devant ce Comité parce que ce que j'ai à dire est exceptionnel, étant donné que je suis un étudiant africain au Canada.

[*Text*]

Three or four times, I have had difficult times. As a high school student I encountered a group of Canadians, members of the Canadian University Services Overseas, also known as CUSO. The picture of Canada, that I received from these people was of a great civilized country at peace with itself. I have to admit, I fell in love with this picture of Canada, but my stay in Canada has disillusioned me. I am a man who is caught in the war of racial hatred which I do not understand. At one point I have been called a "nigger". I turned around and thought, does this man mean I am black? Does he mean I am what is known as a slave? In the community, being (inaudible) a slave, I have never been a slave, neither have my descendants. I would not regret it if I had been a descendant of a slave, but it is just something that sometimes I do not understand.

These racial conflicts distress me most and, sometimes, it is difficult to understand, I must admit. I do hope that people who perpetuate those racial conflicts do not form the majority of Canadians.

• 1635

A Member of the Audience: Hear! Hear!

Mr. Mwalwanda: Finally, there are a number of points I would like to present before this Committee, I have about four or five of them. First of all, as I said, I am a student and, under the present immigration policy, the people who have the slightest chance from Africa to enter Canada are only the educated people. There is a lot of talk about the drain of brains from Africa or from developing countries, and I think that is a lot of deceit. It is just one way of closing the only gate that is available for black Africans who want to come to Canada.

Second, I wish the Committee to consider the possibility of allowing students who returned to their homes and found themselves persecuted either by their governments—I think most of you over here are aware that, sometimes, the change of wind in Africa is too fast. People get trained in Canada and the next thing they find the government has changed hands, and they are no longer acceptable in their countries. I do not think the present immigration policy takes that into account.

Finally, I am a CIDA student, that is a Canadian International Development Agency student. At one point I wanted to go back and marry a black woman because I fear I am proud of being black, but CIDA does not allow students to bring their wives here. As a human being, I cannot help falling in love with a Canadian woman and, if I do, looking at the present immigration status, I do not think I am allowed to stay in Canada, unless (inaudible). So I would like this Committee to consider seriously that situation whether CIDA should reconsider its policy of allowing African students to bring their wives to Canada, otherwise, that situation will still exist. Young men will come to Canada and, you know, they are human beings, they cannot help falling in love with young women and, if it does happen, it is a very—you know, I do not know how to put it. I know of one couple who found it very difficult to stay in Canada because of the CIDA contract—he was married, but CIDA was only (inaudible) to get back. If he had been allowed to bring his fiancee or get married to a woman, you know, probably those problems would never have arisen. I would like this Committee to consider that point.

[*Interpretation*]

J'ai eu des difficultés à trois ou quatre reprises. Comme étudiant au niveau secondaire j'ai rencontré un groupe de Canadiens, membres du Service universitaire canadien outre-mer, aussi connu sous le sigle CUSO. L'image du Canada perçue à travers ces gens fut celle d'un grand pays civilisé en paix avec lui-même. Je dois admettre que je suis tombé en amour avec cette image du Canada, mais mon séjour ici m'a enlevé toute illusion. Je suis un homme aux prises avec un conflit de haine raciale que je ne comprends pas. A un certain moment, on m'a traité de «négre». Je me suis retourné et je me suis demandé, est-ce que cet homme veut dire que je suis noir? Veut-il dire que je suis ce qu'on appelle un esclave? Dans la communauté, étant (inaudible) un esclave, je n'ai jamais été un esclave, mes ancêtres non plus. Je n'aurais aucun regret d'être un descendant d'esclave, mais il y a ici quelque chose que je ne comprends pas parfois.

Ces conflits raciaux m'angoissent beaucoup et, quelquefois, il est difficile de comprendre, je dois l'admettre. J'espère que les gens qui entretiennent ces conflits raciaux ne sont pas en majorité au Canada.

Une voix dans le public: Bravo! Bravo!

M. Mwalwanda: En définitive, il y a un certain nombre d'idées que j'aimerais exposer devant ce Comité, quatre ou cinq environ. Premièrement, comme je l'ai dit, je suis un étudiant et, selon la politique actuelle de l'immigration, seuls les Africains instruits ont quelque chance d'entrer au Canada. On parle beaucoup du drainage des intellectuels de l'Afrique ou des pays en voie de développement, et je pense que c'est là une supercherie. C'est seulement une façon de fermer la seule porte ouverte aux noirs d'Afrique qui veulent venir au Canada.

Secondement, je demanderais au Comité d'étudier la possibilité d'accepter les étudiants qui sont retournés chez eux et ont été persécutés soit par leur gouvernement—Je crois que la plupart d'entre vous ici sont au courant que, quelquefois, le vent tourne trop rapidement en Afrique. Certaines personnes reçoivent leur formation au Canada et la première chose qui leur arrive est que le gouvernement a changé, et ils ne peuvent plus être acceptés dans leur pays. Je ne crois pas que la politique actuelle de l'immigration tienne compte de ce fait.

Finalement, je suis un étudiant de l'ACDI, qui est l'Agence canadienne de développement international. A un certain moment j'ai voulu rentrer chez moi et épouser une Noire car je suis fier d'être noir, mais l'ACDI ne permet pas aux étudiants de ramener leur épouse ici. En tant qu'être humain, je ne peux faire autrement que de tomber amoureux d'une Canadienne et, si cela m'arrive, étant donné les règlements actuels de l'immigration, je ne crois pas qu'il me sera permis de demeurer au Canada, à moins que (inaudible). Donc je voudrais que ce Comité étudie sérieusement si l'ACDI devrait examiner de nouveau sa politique en vue de permettre aux étudiants africains d'amener leur épouse au Canada; autrement cette situation va continuer d'exister. Des jeunes gens vont venir au Canada et, vous savez, ils sont des êtres humains, ils ne peuvent faire autrement que de tomber amoureux et, si cela arrive, c'est une très—vous savez, je ne sais trop comment dire. Je connais un couple qui a eu beaucoup de difficultés à rester au Canada à cause du contrat de l'ACDI; il était marié, mais l'ACDI était seulement (inaudible) de retourner. Si on lui avait permis d'amener sa fiancée ou de se marier, vous savez, ces problèmes ne se

[*Texte*]

Fourth, I should say, I have had bad experiences in Toronto with the Toronto police. Some of them never seem to know what is a CIDA identity card. When you show it to them, to them it does not mean anything. As long as you are black, you are black and, somehow, you have the blood of a criminal in you, and that is pretty annoying for me as an African because I do not think I consider myself as a criminal. I have never been in trouble with the law and to be hassled to that extent, it is very annoying and I think there are quite a few students who probably have experienced the same situation as I have. I would be pleased if the Committee would note that some way the police of Canada could be informed of the existence of CIDA students in Canada, so that, wherever necessary, they can be given a hand.

Finally, this is the last comment I have to make, I hope the better judgment of this Committee will rule over some racists groups such as those called the "Western Guard". I think some of them have already appeared before this Committee.

• 1640

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Mwalwanda. We will begin with Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. I am very disturbed that you, as an African student, gave a conclusion that you feel that you are caught in an atmosphere of racial hatred. Well, let me assure you, sir, that certainly there is bigotry in Canada, certainly there is prejudice, but I would hope, having lived here for some 53 years, that the enlightenment that has developed over the years would lead me to believe that the vast majority of Canadians are for people.

I had experiences, I had to overcome them. Some have felt that because of my relative success that I have forgotten from whence I came. That has never been the fact. I am proud of my black heritage. I had problems when I was a young fellow going to school where I was rejected somewhat. I had problems when I was in the Air Force, I had problems when I graduated from McMaster University—that is some time ago, in 1949—getting a job. I could get a particular job, but then I could not get another one. I would sincerely state that things have progressed for the better. But, at the same time, there is certainly need for improvement and I think it is incumbent upon all of us, as Canadians, to realize that Canada is a multicultural society and we should never forget the vast and significant contributions that people from every race, creed, colour and religion have made to the development of this land.

Now I have made my statement and I hope that I have made my point. And I am disturbed, I am disturbed because I do get comments from time to time about racial tensions. I read about it in the paper. I hope that it only reflects the thinking of a very small, small, small minority of Canadians, because as I travel, perhaps it is merely the position that I am in, I feel that Canadians are becoming more compassionate, understanding, and finally believe that a man should be judged by the quality of his thoughts and not by the colour of his skin.

[*Interprétation*]

seraient probablement jamais posés. Je voudrais bien que le Comité étudie cette question.

Quatrièmement, devrais-je dire, j'ai eu de mauvaises expériences à Toronto avec la police de cette ville. Certains de leurs officiers ne semblent pas savoir ce qu'est la carte d'identité de l'ACDI. Lorsque vous la leur montrez, cela ne leur dit absolument rien. Du moment où vous êtes noir, vous êtes vraiment noir et, d'une certaine façon, un sang criminel coule dans vos veines et comme je suis un Africain cela me dérange passablement parce que je ne crois pas être un criminel. Je n'ai jamais eu maille à partir avec la justice et il est vraiment embarrassant d'être harcelé à ce point et je crois qu'il y a un assez grand nombre d'étudiants qui ont probablement souffert d'une situation semblable. Je serais heureux que le Comité se rende compte que la police canadienne pourrait d'une certaine façon être informée de l'existence des étudiants de l'ACDI au Canada, afin que ces derniers puissent être aidés lorsque cela est nécessaire.

Enfin, voici mon dernier commentaire. J'espère que le bon jugement de ce Comité prévaudra contre certains groupes racistes comme ceux qui se nomment «Western Guard». Je crois que certains d'entre eux ont déjà comparu devant ce Comité.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Mwalwanda. Nous allons commencer par M. Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Je suis très bouleversé du fait que vous, en tant qu'étudiant africain, avez en définitive l'impression de baigner dans une atmosphère de haine raciale. Alors, laissez-moi vous assurer d'une chose, Monsieur, c'est qu'il y a certainement de la bigoterie au Canada, et certainement des préjugés, mais j'ose espérer, après avoir vécu ici durant quelque 53 ans, que les améliorations constantes dans ce domaine au cours des années me portent à croire que la grande majorité des Canadiens sont humains.

J'ai eu des moments difficiles, j'ai eu à les surmonter. Quelques personnes ont cru qu'étant donné certains succès, j'avais oublié d'où je viens. Cela n'a jamais été le cas. Je suis fier de mes ancêtres noirs. J'ai eu des problèmes lorsque petit garçon j'allais à l'école et que l'on me rejetait jusqu'à un certain point. J'ai eu des problèmes lorsque j'étais dans l'aviation, j'ai eu des problèmes lorsque, diplômé de l'université McMaster,—il y a de cela assez longtemps, en 1949—j'ai cherché du travail. Je pouvais obtenir un certain emploi mais ensuite je ne pouvais en obtenir un autre. Je voudrais dire sincèrement que les choses ont progressé. Mais, en même temps, il y a toujours lieu d'apporter des améliorations et je crois que c'est à nous tous qu'il incombe, en tant que Canadiens, de réaliser que la société canadienne est multiculturelle et de ne jamais oublier l'immense et important apport des gens de toutes races, couleurs et religions au développement de ce pays.

Ma déclaration est maintenant terminée et j'espère que l'on m'a bien compris. Et je suis bouleversé, je suis bouleversé par les commentaires que j'entends de temps à autre au sujet des tensions raciales. Les journaux en font mention. J'espère que c'est là le reflet de la pensée d'une toute, toute, toute petite minorité de Canadiens, parce qu'au cours de mes voyages, peut-être était-ce simplement à cause de la situation dans laquelle je me trouve, j'ai l'impression que les Canadiens deviennent plus humains, plus compréhensifs et finalement croient qu'un homme drvrait

[*Text*]

I am interested in this Committee because we are going to drag out the bigots, the nuts and the kooks—everybody is coming out. I think we, in our wisdom—not only the members of this Committee, but also the Canadian people—will be able to sift out those principles that we believe are wrong and not consistent with the thinking of the vast majority of Canadians on what Canada is and on what Canadians are.

Now I have given a speech but I just wanted to let you know that I, and all my colleagues here, do share the concern that you have.

I was very surprised that CIDA, which I thought was a very responsible organization, would not permit you, as a student under CIDA regulations, to bring your wife or to get married. This, of course, is not an immigration policy as such. But I want you to know that this is an important point. It is not only important but, to me, it is an extreme hardship. I think that matter should be reassessed in favour of the conclusion that you reached, and you can rest assured that we, on this Committee, will bring this matter to a head.

Regarding CUSO, this is recognized too because the misinformation that goes to people, who are prospective immigrants, is extremely disturbing.

Now I want to stop there and ask you, sir, what has happened with respect to this information? What type of information do they give, and how can these attitudes be improved?

Mr. Mwalwanda: I would think the people in CUSO, the people that I have met, have been very interesting people, people who have been proud of their country. There have been exceptions of some individuals who have not approved of what they see in Canada, but on the whole, they have been very interesting people. They have spoken quite well of Canada and what a nice place it is to be.

Mr. Alexander: But are they giving you the true facts, sir, of what life is like in Canada; that it is not all roses and the . . .

• 1645

Mr. Mwalwanda: I know, I know. The point is that I do not think that if anybody goes to the trouble of going overseas and joining CUSO, which really does not pay that much—if he wanted to make a little money, he would be here in Canada—he has to be, to a certain extent, patriotic, or maybe there is something that he wants to do. I think, to a certain extent, that the picture they paint of Canada is a very good picture. I do not regret it, but what I am trying to say is that some of the experiences I have had in Canada have not been what I had expected of Canada.

Mr. Alexander: Could you give us a couple of examples, sir? And then I will pass, Mr. Chairman.

Mr. Mwalwanda: For example, the kind of thing I was talking about. I wondered whether it was a joke or whether this person is serious, because the picture I got was that Canada was really a peaceful country compared to the United States.

[*Interpretation*]

être jugé à la qualité de son esprit et non à la couleur de sa peau.

Ce Comité m'intéresse parce que nous allons extirper les bigots, les détraqués et les excentriques, ils vont tous sortir. Je crois que, dans notre sagesse—non seulement les membres de ce Comité mais aussi le peuple canadien—nous allons pouvoir extirper les principes que nous croyons faux et non conformes à la pensée de la grande majorité des Canadiens, pour ce qui a trait à ce qu'est le Canada et ce que sont les Canadiens.

Maintenant que j'ai fait un discours, je veux simplement vous dire que mes collègues et moi-même partageons cette inquiétude avec vous.

J'ai été fort surpris que l'ACDI, que je croyais une organisation responsable, ne vous permette pas, en tant qu'étudiant soumis à ses règlements, d'amener votre femme avec vous ou de vous marier. Ce n'est pas là, bien entendu, une politique d'immigration en soi. Mais je veux que vous sachiez que ceci est une question importante. Non seulement c'est important mais, à mon sens, c'est une très dure épreuve. Je crois que cette affaire devrait être étudiée de nouveau à la lumière de la conclusion à laquelle vous en êtes arrivé et vous pouvez être assuré que nous, les membres de ce Comité, allons éclaircir cette affaire.

Quant au SUCO, ceci est reconnu également parce que les mauvais rensegnements fournis aux futurs immigrants sont un fait extrêmmement gênant.

Maintenant, je veux terminer en vous demandant, monsieur, ce qui s'est passé au sujet de cette information. Quel genre de renseignements donnent-ils, et comment ces façons de faire peuvent-elles être améliorées.

M. Mwalwanda: Je suis porté à croire que les gens du SUCO, ceux que j'ai rencontrés, étaient des gens très intéressants, des gens fiers de leur pays. Il y a eu des cas où certaines personnes n'étaient pas d'accord avec ce qu'elles voyaient au Canada, mais en général, c'était des gens très intéressants. Ils ont fait l'éloge du Canada et ont dit que c'était un endroit agréable à habiter.

M. Alexander: Mais est-ce qu'ils vous ont donné des faits réels, monsieur, sur le type de vie qu'on mène au Canada; que la vie n'est pas toujours en rose . . .

M. Mwalwanda: Je sais, je sais. De toute façon, je ne pense pas que si quelqu'un se donne le mal de traverser l'Atlantique et de joindre le CUSO qui vraiment ne paie pas beaucoup—s'il voulait se faire de l'argent, il serait alors au Canada, ou devrait être, dans une certaine mesure, patriotique, ou peut-être avoir un autre but. Je pense que la façon dont ils décrivent le Canada est très bonne. Je ne le regrette pas, mais ce que je veux dire par là c'est que certaines des expériences que j'ai vécues au Canada n'ont pas été celles auxquelles je m'étais attendu.

M. Alexander: Est-ce que vous pourriez nous donner deux ou trois exemples monsieur? Et ensuite je donnerai mon tour à quelqu'un d'autre, monsieur le président.

M. Mwalwanda: Par exemple, le type de choses dont je parlais. Je me demandais si c'était une farce ou si la personne en question était sérieuse, parce que l'image que je m'étais faite du Canada était que c'était un pays pacifique comparativement aux États-Unis.

[*Texte*]

Mr. Alexander: Thank you, friend. Mr. Chairman, I will stop there. I think I have taken up more time than I should have but I wanted to make a couple of points.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): No, Mr. Alexander, I am glad you took it.

Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, I would like to follow up on a couple of points raised by the witness.

He mentioned the brain drain in terms of people, presumably highly educated in their own countries, who are attracted here and qualify under the present points system. He did not clarify this sufficiently to make it clear to me, at least.

He did say that the idea of a brain drain is "a defeat", if I use his words correctly. Does he mean by that—because we have had a number of questions around this—that in encouraging immigration from developing countries of people who are highly trained, we should not be concerned about the fact that it is a problem in terms of losing the kind of abilities, the kind of skills, the kind of leadership that might be retained in their own countries. Would you like to elaborate on that, a bit, for us?

Mr. Mwalwanda: I do not think that the solution to the brain drain, in terms of educated people from the developing countries, the Third World countries is in sort of putting it about, saying you do not want these people to come back into Canada. I do not think that is the solution, that is my point. I was trying to say that I do not think that the solution lies in saying, "We do not want you people to come back", when we want to come back to Canada.

As I pointed out, there are a number of times when there are coups in Africa, and educated people want to get out as fast as they can. If there is no provision for these people to come back, the only thing that happens is that these people get killed. Then why educate them in the first place?

Mr. MacDonald (Egmont): So what you are really saying is that if people with education are desirous of coming here, it is not really an ipso facto situation that we are draining off from these countries skills that would immediately be used by them; that we should recognize that people are individuals and may want to choose to live elsewhere, perhaps for political reasons or other reasons.

Mr. Mwalwanda: That is it exactly, because even within developing countries themselves, there are people who move from one country to another in search of a better job. So it is not really a question of only coming to Canada. There is an influx: it is an in-built thing. People look for a better way of life and I cannot really see that as an argument, except for those people who really see it as a way of closing the door for people from Africa to come into Canada.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you. That clarifies that.

The second issue you raised was with respect to bad experiences with the Toronto police and, in particular, the lack of recognition of the CIDA identity card that you carried. I wonder if you could just elaborate on that a bit. Were you, from time to time, picked up by the police or stopped by the police in Toronto, and then asked to pro-

[*Interprétation*]

M. Alexander: Merci. Monsieur le président je vais en rester là. Je pense que j'ai dépassé le temps qui m'était alloué, mais je voulais faire ressortir quelques arguments.

Le coprésident (M. O'Connell): Non, monsieur Alexander, je suis heureux que vous l'ayez fait.

Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Monsieur le président, je voudrais reprendre plusieurs points qui ont été soulevés par le témoin.

Il a parlé d'«exode de cerveaux» probablement des gens hautement qualifiés dans leurs propres pays, qui sont attirés ici et répondent aux normes du système actuel de points. Cependant cela ne me semble pas suffisamment clair.

Il a dit que l'idée d'un tel «exode» était une «défaite», si j'utilise ses mots à bon escient. Est-ce qu'il entend par là—parce que nous avons eu plusieurs questions à ce sujet—qu'en encourageant l'immigration de gens hautement qualifiés provenant de pays en voie de développement, nous ne devrions pas nous soucier du fait que cela puisse créer un problème sur le plan de la perte d'aptitude, d'expertise, de qualités de chef qui autrement seraient restées dans leurs propres pays. Voudriez-vous nous donner quelques prévisions à ce sujet?

M. Mwalwanda: Je ne pense pas que la solution à l'«exode de cerveaux», par rapport aux personnes instruites des pays en voie de développement, (les pays du Tiers-Monde), consiste à dire, pour s'exprimer de cette façon, que vous ne voulez pas que ces gens reviennent au Canada. Je ne pense pas que ça soit la solution, c'est mon point de vue. Ce que j'essaye de dire, c'est que la solution ne réside pas dans le fait de dire «nous ne voulons pas que vous reveniez» alors que nous voulons revenir.

Comme je l'ai mentionné auparavant, à plusieurs reprises lorsqu'il y a eu des coups d'états en Afrique, les gens instruits se sont empressés de s'enfuir. S'il n'y a pas de clauses permettant à ces gens de revenir, la seule chose qui leur arrive c'est d'être tués. Alors pourquoi les instruire au départ?

M. MacDonald (Egmont): Bon, alors ce que vous voulez vraiment insinuer c'est que, si les gens instruits veulent venir ici, ce n'est pas forcément que nous «soutirons» de ces pays des experts qu'ils utiliseraient immédiatement; et que nous devrions admettre que toute personne, en tant qu'individu, a le droit de décider d'habiter ailleurs, que ce soit pour des raisons politiques ou autres.

M. Mwalwanda: C'est exactement ça, parce que même dans les pays en voie de développement, il y a des gens qui vont d'un pays à l'autre à la recherche d'un meilleur emploi. Donc, ce n'est pas simplement le fait de venir au Canada. Il y a affluence d'immigrants; c'est une chose qui va de soi. Les gens sont toujours à la recherche d'un meilleur type de vie et je ne peux vraiment pas considérer ça comme argument, sauf pour les gens qui le voient vraiment comme moyen de fermer la porte aux gens qui viennent d'Afrique au Canada.

M. MacDonald (Egmont): Merci. Cet éclaircissement me suffit.

Le deuxième point que vous avez soulevé se rapportait aux mauvaises expériences que vous avez eues avec la police torontoise et, notamment, le fait qu'elle n'a pas reconnu la carte d'identité ACDI que vous portiez sur vous. Je me demande si vous pourriez nous donner plus de précisions à ce sujet. Avez-vous été, à plusieurs reprises,

[*Text*]

duce some kind of identification? For what reason would they be making that kind of a stop and check?

Mr. Mwalwanda: I do not know. Toronto seems to have the habit of always having a check for—well, I do not know. I am beginning to think that, maybe—but I do not know. I am just making a statement. Whether it is mainly—you know, they look at you; you are black and they say, "Maybe he might be a criminal".

As I mentioned earlier, they have this habit where they tend to stop you anytime, just to ask you for your ID. As far as I am concerned, in Canada, as long as I have that CIDA card, that card is enough for me as an identification. But some of these people have never seen a CIDA card and that is what frustrates me. If this card is enough protection for me in Canada, then I expect that the police should know that that card is enough as an identification whenever I carry it.

• 1650

Mr. MacDonald (Egmont): There are really two problems then. I wonder if you have talked with African friends of yours about this. You seem to think the police are stopping much more frequently people who are black, are nonwhites.

Mr. Mwalwanda: Well, that is your opinion, I guess, but you know I am not committing myself on that. But that is what I . . .

Mr. MacDonald (Egmont): You mean, you get that impression. Yes.

Mr. Mwalwanda: Yes. That is the impression I get.

Mr. MacDonald (Egmont): And when you are stopped, perhaps primarily because you are black, after you have produced identification such as the CIDA card, they seem to have no idea what that card is.

Mr. Mwalwanda: No idea of what sort of identification that is and that really bothers me. Suppose I become angry; it is going to turn around on me as if I am the one who is agressive when really it is the ignorance by the police of my identity. That is one thing I really would like this Committee to suggest, that the Canadian police should be aware that there are students here in Canada who really are just here as students.

Mr. MacDonald (Egmont): Yes. Thank you. I am very appreciative of the witness coming forward and giving us this kind of information because we have not had enough opportunity to talk to people that are in the position which Mr. Mwalwanda is in.

Mr. Mwalwanda: Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I am not sure whether I heard this correctly. Did I understand the witness to say to us that when he was a CIDA student here he was not permitted to bring his wife or prospective wife to Canada?

[*Interpretation*]

arrêté ou ramassé par la police torontoise, et vous a-t-on demandé de produire vos papiers d'identité? Pour quelle raison vous aurait-elle arrêté et aurait-elle contrôlé vos papiers?

M. Mwalwanda: Je ne sais pas. La ville de Toronto semble avoir l'habitude de toujours vouloir vérifier—eh bien je ne sais quoi. Je commence à me demander, si peut-être—mais je ne sais pas. Je fais juste une constatation. A savoir si elle est principalement—vous savez, on vous regarde; vous êtes noir et on se dit: «C'est peut-être un criminel.»

Comme je l'ai mentionné plus tôt, on a cette habitude de vous arrêter n'importe quand, seulement pour vous demander votre carte d'identité. Pour ce qui me touche, au Canada, tant que j'ai la carte ACDI, j'estime que cela me suffit pour m'identifier. Mais certaines de ces personnes n'ont jamais vu de carte ACDI et c'est ce qui me frustre. Si cette carte suffit comme protection au Canada, je m'attends dans ce cas à ce que les agents de police la considèrent suffisante pour m'identifier.

M. MacDonald (Egmont): Deux problèmes se posent alors. Je me demande si vous en avez parlé à vos amis africains. Vous semblez penser que la police arrête beaucoup plus souvent les gens qui sont noirs, ou de couleur, en général.

M. Mwalwanda: Eh bien, c'est votre opinion, je pense, mais vous savez je ne veux pas m'engager là-dessus. Mais c'est ce que je . . .

M. MacDonald (Egmont): Vous voulez dire que vous en avez l'impression, c'est bien ça?

M. Mwalwanda: Oui. C'est bien ça.

M. MacDonald (Egmont): Et lorsqu'on vous arrête, principalement parce que vous êtes noir, une fois que vous avez produit vos papiers d'identité, telle que la carte ACDI, ils semblent tout à fait ignorer ce que c'est que cette carte?

M. Mwalwanda: Ils n'en ont aucune idée, ce qui m'ennuie réellement. Supposons que je me fâche, cela va me retomber sur le dos, comme si c'était moi qui était agressif, alors qu'en fait il s'agit de l'ignorance de la police. C'est une chose que je voudrais que le Comité suggère, à savoir que la police canadienne soit consciente qu'il y a au Canada des étudiants qui ne sont là que pour étudier.

M. MacDonald (Egmont): Oui, merci. J'apprécie le fait qu'un témoin vienne nous donner ce genre de renseignements parce que nous n'avons pas eu souvent l'occasion de parler à des gens qui se trouvent dans la même situation que M. Mwalwanda.

M. Mwalwanda: Merci monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, je ne suis pas sûr d'avoir saisi ce qui a été dit. Ai-je bien compris? Le témoin voulait-il nous dire que, lorsqu'il a une carte d'étudiant ACDI, il n'a pas le droit d'amener sa femme ou sa future femme au Canada?

[*Texte*]

Mr. Mwalwanda: That is the agreement of CIDA; they do not want the wife of any student. I am not saying I am married; I am saying that it is a CIDA stipulation that they do not support the wives. And that is it.

Mr. Brewin: They do not support their wives.

Mr. Mwalwanda: They do not support wives. No, they do not.

Mr. Brewin: But do they prevent them from coming supposing they are able to support them themselves? Do the Canadian immigration authorities then permit them to come or does CIDA say you cannot continue as a student?

Mr. Mwalwanda: No, no, no. I did not put it in that form. What I am trying to say is that if there is one solution to this problem about students staying in Canada, it would be to allow students to bring their wives. Perhaps in offering this course they could stipulate that all those married people, especially graduate students, should be allowed to bring their wives. I think that would be one solution.

Mr. Brewin: I see. I did not grasp it at first; you are not referring to your own case.

Mr. Mwalwanda: No, I am not.

Mr. Brewin: You are speaking of a generality.

Mr. Mwalwanda: Yes, that is a generality.

Mr. Brewin: A CIDA student is not permitted to bring his wife, or at any rate, no support is given. Is that right?

Mr. Mwalwanda: Right.

Mr. Brewin: I suppose you know that the Canadian government has frequently stated that one of the purposes of the immigration policy is to permit families to be united with each other. This is supposed to be one of the pillars of our policy.

Mr. Mwalwanda: I know.

Mr. Brewin: And it seems to me that this CIDA policy is inconsistent with that. Also, it would seem, and perhaps you can tell me whether you agree with this, that other students often when they are at universities, under scholarship or otherwise, have their wives living with them.

Mr. Mwalwanda: If you remember, I gave the example of Commonwealth scholarships. If you are under a Commonwealth scholarship, you are given a certain amount of money to allow you to bring your wife if you want to bring your wife. But as far as CIDA is concerned, they do not support wives. That is it.

Mr. Brewin: You mean the Commonwealth scholarships, which is not just CIDA or a Canadian thing although they . . .

Mr. Mwalwanda: No.

Mr. Brewin: . . . they co-operate with it.

[*Interprétation*]

M. Mwalwanda: C'est un accord passé avec l'ACDI: ils veulent admettre la femme d'aucun étudiant. Je ne veux pas dire que je suis marié, mais qu'en vertu d'une clause de l'ACDI, cet organisme ne subvient pas aux besoins des épouses. Et c'est tout.

M. Brewin: Ah bon! Ils ne subviennent pas aux besoins des épouses?

M. Mwalwanda: Non.

M. Brewin: Mais est-ce qu'on les empêche de venir, même si elles sont capables de subvenir à leurs propres besoins? Est-ce que les autorités canadiennes de l'immigration leur permettent alors de venir ou est-ce que l'ACDI répond que vous ne pouvez plus être étudiant?

M. Mwalwanda: Non, non. Ce n'est pas ça que j'ai voulu dire. Ce que j'insinue, c'est que s'il existe une solution à ce problème ce serait de permettre aux étudiants d'amener leurs épouses. Peut-être qu'en offrant le cours, ils pourraient stipuler que tous les gens mariés, particulièrement les étudiants diplômés, seraient autorisés à amener leurs épouses. Je pense que ce serait une solution.

M. Brewin: Je vois. Je n'avais pas saisi au début; vous ne vous référez pas à votre propre cas.

M. Mwalwanda: Non.

M. Brewin: Vous parlez en général.

M. Mwalwanda: Oui c'est ça.

M. Brewin: Un étudiant ACDI n'est pas autorisé à amener son épouse, ou, sinon, il n'y aura pas de subvention. Est-ce bien ça?

M. Mwalwanda: C'est bien ça.

M. Brewin: Je suppose que vous savez que le gouvernement canadien a fréquemment mentionné que l'un des objectifs de la politique d'immigration était de permettre aux familles de se retrouver. Ce point est censé être un des piliers de notre politique.

M. Mwalwanda: Je sais.

M. Brewin: Or il me semble que la politique de l'ACDI ne s'y conforme pas. Il semblerait également, et vous pouvez peut-être me dire, si vous êtes d'accord avec ça, que souvent les autres étudiants, lorsqu'ils sont à l'université, avec ou sans bourse, vivent avec leurs femmes.

M. Mwalwanda: Si vous vous rappelez, je vous ai donné l'exemple des bourses du Commonwealth. Si vous êtes boursier du Commonwealth, on vous alloue un certain montant pour amener votre femme si vous le désirez. Mais pour en revenir à l'ACDI, elle ne le fait pas. C'est tout.

M. Brewin: Vous voulez dire que les bourses du Commonwealth, qui ne sont pas seulement l'ACDI ou des bourses canadiennes, bien qu'elles . . .

M. Mwalwanda: Non

M. Brewin: . . . collaborent.

[*Text*]

Mr. Mwalwanda: They co-operate.

Mr. Brewin: Are you saying that they make allowance for a married person to bring his wife but that CIDA does not?

Mr. Mwalwanda: No, probably you can look into that. That is true. CIDA does not allow it. If you can support your own wife, CIDA would have no objections but what I am trying to say is that they have no provisions whatsoever for wives.

Mr. Brewin: Yes, although the Commonwealth scholarships . . .

Mr. Mwalwanda: Does help . . .

Mr. Brewin: . . . CIDA scholarships do in fact provide some allowance for the wives.

• 1655

Mr. Mwalwanda: CIDA? No, they do not.

Mr. Brewin: No, I am sorry, the Commonwealth.

Mr. Mwalwanda: The Commonwealth, right.

Mr. Brewin: But people who come on a scholarship arranged through CIDA have no allowance for the wives.

Mr. Mwalwanda: No, they do not, sir.

Mr. Brewin: And this has the effect, I presume, either they cannot accept the scholarship or they are separated from their wives for . . .

Mr. Mwalwanda: For two or three years, four years.

Mr. Brewin: . . . two or three years. And that is apparently the CIDA policy.

Mr. Mwalwanda: That is true.

Mr. Brewin: Thank you very much. Let me assure you that some of us will want to look into that.

Mr. Mwalwanda: Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude with Mr. Friesen.

Mr. Friesen: I will try to be very brief, Mr. Chairman.

I would just like to point out to the witness that really he is not alone. A very good friend of mine from my ethnic group had a hard time getting through medical school because of his ethnic background. As recently as last year, an Irish friend of mine thought that I would face a voter backlash because of my name.

On a more humorous note, during World War I, sauerkraut was called "victory cabbage", so there are numbers of ways in which there has been racial discrimination. It has not been isolated only to people of what the Green Paper calls "novel and distinct features".

[*Interpretation*]

M. Mwalwanda: C'est ça.

M. Brewin: Est-ce que vous entendez par là qu'ils allouent à un étudiant marié un certain montant pour amener sa femme alors que l'ACDI ne le fait pas?

M. Mwalwanda: Non, d'ailleurs vous pouvez vérifier. C'est vrai. L'ACDI ne le prévoit pas. Si vous avez les moyens de pourvoir aux besoins de votre femme, l'ACDI n'y aura pas d'objection à ce que vous l'ameniez. Mais ce que je veux dire c'est qu'il n'y a aucune clause concernant les épouses.

M. Brewin: Oui bien que les bourses du Commonwealth . . .

M. Mwalwanda: aident . . .

M. Brewin: . . . les bourses de l'ACDI prévoient cependant une allocation pour les épouses.

M. Mwalwanda: L'ACDI? Non, on n'en accorde pas.

M. Brewin: Non, je suis désolé, le Commonwealth.

M. Mwalwanda: Le Commonwealth, bien sûr.

M. Brewin: Mais les personnes qui viennent au Canada grâce à une bourse offerte par l'ACDI ne disposent pas d'une allocation pour leur femme.

M. Mwalwanda: Non, on ne leur en accorde pas.

M. Brewin: Et ceci a pour effet, je présume, que ces personnes ne peuvent pas accepter la bourse, ou si elles l'acceptent, elles doivent se séparer de leur femme pour . . .

M. Mwalwanda: Pour deux, trois et même quatre ans.

M. Brewin: . . . deux ou trois ans. Et c'est apparemment la politique de l'ACDI.

M. Mwalwanda: C'est exact.

M. Brewin: Je vous remercie beaucoup, et laissez-moi vous assurer que certains d'entre nous voudrons certainement étudier la question.

M. Mwalwanda: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous lèverons la séance après l'exposé de M. Friesen.

M. Friesen: Je vais essayer d'être très bref, monsieur le président.

J'aimerais auparavant faire remarquer au témoin qu'il n'est vraiment pas un cas isolé. Un de mes bon amis et compatriotes a eu beaucoup de difficultés à terminer son cours de médecine en raison de sa provenance ethnique. Aussi récemment que l'an passé, un ami irlandais pensait que les électeurs se retourneraient contre moi à cause de mon nom.

Sur une note plus humoristique, j'aimerais ajouter qu'au cours de la Première Guerre mondiale, on appelait la choucroute «le chou de la victoire». Ainsi, il existe plusieurs façons de faire preuve de discrimination raciale. Cette situation n'a pas été réservée uniquement aux personnes dont les traits sont qualifiés par le Livre vert de «traits distinctifs et caractéristiques».

[*Texte*]

First of all, I am curious for my own information what nation you represent.

Mr. Mwalwanda: I come from Malawi. That is one of the small African nations.

Mr. Friesen: Right. Secondly, you realize that there are some nations in Africa that do not allow the brain drain to take place. A nation like Zaire, for example, will not allow its students to leave the nation.

Mr. Mwalwanda: That is true.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Mwalwanda, we all want to thank you very much for coming forward. Thank you very much indeed. You have given us some very specific points that we had not had before and you have been extremely useful to us.

I want to call next on an individual, Mr. Badenduck. Is he here?

Just to give the Committee a situation report if I might, Mr. Badenduck, while you are settling down, what I would like to do if we can manage it is to have two other groups, the Anti-Imperialists Alliance—are they here?—from Kitchener-Waterloo, and I think it is Fran Porter. Is she here? If the Committee is agreeable, we will go to about 5.30 p.m.

We will ask Mr. Badenduck if he wants to start reading, and perhaps I will give him some time and he will summarize from there on. The main thing, Mr. Badenduck, is to make sure you get your main points. The Committee is quite familiar with a lot of introductory material by now. Get to your main points, please. On a point of order, Mr. Prud'homme?

Mr. Prud'homme: Just these two?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Two after Mr. Badenduck.

Mr. Prud'homme: This gentleman and two others? Which ones?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): The Anti-Imperialists Alliance and an individual, Fran Porter. We may not make it, but we will try.

Mr. Tore Badenduck: Mr. Chairman, members of the Joint Committee on Immigration, ladies and gentlemen.

First let me compliment the Minister of Manpower and Immigration, Mr. Andras, on his publication of the Green Paper and its subsequent submission, albeit in limited quantities, to Canadians for debate. This is not to say that I approve of all or any of what was stated in the Green Paper, as will become evident, but rather that I welcome the chance to be part of this exercise in public policy and the spirit in which I believe the Green Paper was produced. namely, as a guideline.

I believe that I have treated it as such. I regret that those people who have focused on criticism without substitution have wasted both their and the public's time because whether we like it or not, a new policy will be produced and if a creative effort on the part of Canadians does not take place, we will have forfeited our opportunity to ensure that the government produces a policy which we, as Canadians, can live with.

[*Interprétation*]

Premièrement, j'aimerais savoir, par simple curiosité, de quel pays vous venez.

M. Mwalwanda: Je viens du Malawi, une petite nation africaine.

M. Friesen: Bien. Deuxièmement, vous savez que certaines nations africaines ne permettent pas l'exode des cerveaux. Un pays tel que le Zaïre, par exemple, ne permettra pas aux étudiants de quitter le pays.

M. Mwalwanda: C'est juste.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Mwalwanda. Nous désirons tous vous remercier d'être venu nous parler. Merci encore une fois. Vous nous avez fait part de certains points très précis dont on ne nous avait pas parlé auparavant. Vous nous avez été très utile.

J'aimerais maintenant faire venir M. Badenduck. Est-il dans la salle?

Pour donner un compte-rendu de la situation au Comité, si je le peux, monsieur Badenduck, pendant que vous vous installez, j'aimerais que l'on entende, si c'est possible, deux autres groupes: l'Alliance anti-impérialiste—sont-ils présent?—et un groupe venant de Kitchener-Waterloo, je crois que c'est Fran Porter. Est-elle ici? Si le Comité le veut bien, nous siégerons jusqu'à 5 h 30.

Nous prions M. Badenduck de bien vouloir commencer la lecture de son exposé. Je lui accorderai peut-être un peu de temps pour qu'il puisse faire un résumé. Mais l'important, monsieur Badenduck, est de vous efforcez de faire ressortir les points principaux. Comme le Comité est maintenant habitué à plusieurs genres d'introductions, je vous prie donc de vous en tenir aux points principaux, s'il vous plaît. Vous avez une question d'ordre, monsieur Prud'homme?

M. Prud'homme: Nous n'entendrons que deux personnes?

Le coprésident (M. O'Connell): Deux autres après M. Badenduck.

M. Prud'homme: Cet homme et deux autres? Qui?

Le coprésident (M. O'Connell): L'Alliance anti-impérialiste et une personne, Fran Porter. Il se peut que nous n'ayons pas assez de temps, mais nous essayerons.

M. Tore Badenduck: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité mixte de l'immigration, mesdames et messieurs.

Laissez-moi tout d'abord féliciter le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, M. Andras, pour avoir fait publier le Livre vert et pour l'avoir fait distribué, bien qu'en quantité limitée, et soumis aux Canadiens pour qu'ils en discutent. Cela ne signifie pas que j'approuve toutes les déclarations du Livre vert ni que je les rejette, mais c'est plutôt pour moi l'occasion, comme vous le verrez, de participer avec la population à l'adoption d'une politique et d'émettre mon opinion sur l'esprit dans lequel on a publié le Livre vert, c'est-à-dire, en tant que guide.

Je crois l'avoir considéré en tant que tel. Je regrette le fait que certaines personnes n'aient fait que critiquer sans proposer de solution. Ils ont perdu leur temps et ont fait perdre celui de l'auditoire parce que, que nous l'acceptions ou pas, on adoptera une nouvelle politique. En outre, si les Canadiens ne font aucun effort en vue d'apporter des solutions, nous aurons perdu l'occasion de nous assurer que le gouvernement adoptera une politique qui nous conviendra en tant que Canadiens.

[*Text*]

• 1700

Furthermore, I concur with previous speakers that there are possibly more immediate shor-term problems that affect the country such as inflation, unemployment, housing, and the haughty nonsense of one Mr. Trudeau. This meeting, however, is not for the purpose of debating these other social issues but rather to discuss the long-term problems of immigration and population policy wich have a merit in their own right and will be of greater significance to Canadians than the short-run fluctuations of the business cycle.

To summarize on this matter, I feel that Mr. Andras has succeeded in doing so far things which few of his Cabinet colleagues have done or even attempted, namely, announce a policy review, carry it out and present its results to his fellow Canadians for debate. I feel equally confident that when his policy is brought down it will reflect whatever practical suggestions we as Canadians have been able to come up with.

I have come to these hearings as an individual for the express reason that at present it seems fasionable, if not regarded as absolutely necessary by most people, to come representing some organization or other, even if it has only a few members. Frankly I find the latter type of thinking feeble-minded, for ideas should stand or fall on their precise relation to the real world and how they can be implemented.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Badenduck, we want to hear about immigration. You are going to be severely restricted in time. Please come to immigration and not comment on the Committee and the process.

Mr. Badenduck: That was the last part of my comment on that particular matter.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, you have used up some of your time, sir.

Mr. Badenduck: At present we on this planet find ourselves in a peculiar set of circumstances, facing what seem to be insuperable problems of resources, environment, social and economic development, war, food and population. I am assuming that this assessment made by Mr. Waldheim and other national leaders is correct.

At present on a planetary basis the world is growing by approximately 75 million people a year, which works out to in excess of 200,000 new people per day. The world's population is now about 4 billion. In about 35 years at current rates there will be 8 billion. Current international migration from all nations to all nations totals about 5 million people per year. Last year's immigration to Canada was 218,000. This was the eighth highest year in the history of Canadian immigration since data on immigration has been collected. It is the third highest in the last fifty years.

I have quoted these figures in order to provide a framework in which Canadian immigration policy should be viewed. First, Canada has historically taken only a small proportion of global migration. Second, in terms of alleviating the problems associated with population explosion, we do not have a chance of making even a dent in

[*Interpretation*]

De plus, je suis de l'avis des orateurs précédents qu'il y a probablement des problèmes à court terme plus immédiats qui affligent le pays, tels que l'inflation, le chômage, le logement et l'arrogante extravagance d'un certain M. Trudeau. Cette assemblée, cependant, n'a pas pour but de discuter de ces autres questions sociales mais plutôt de discuter des problèmes à long terme de la politique concernant l'immigration et la population qui ont un mérite en eux-mêmes et auront une plus grande signification pour les Canadiens que les fluctuations à court terme d'une économie cyclique.

Pour résumer, j'estime que M. Andras a réussi, jusqu'ici, à faire des choses que peu de ses collègues du cabinet ont faites, ou même essayé de faire; à savoir, annoncer une révision de la politique, l'entreprendre et présenter ses résultats aux Canadiens pour qu'ils en discutent. J'ai également la conviction que lorsque sa politique sera fixée, elle reflétera les suggestions pratiques que nous, en tant que Canadiens, serons parvenus à présenter.

Je suis venu assister à ces audiences en tant qu'individu pour la raison précise qu'actuellement cela semble à la mode, sinon considéré comme absolument nécessaire par la plupart des gens, de venir représenter un organisme quelconque, même s'il ne compte que quelques membres. Franchement, je trouve que cette dernière manière de penser dénote un esprit faible, car les idées devraient être jugées en fonction de leur relation précise avec le monde réel et la manière dont elles peuvent être traduites en actes.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Badenduck, nous voulons entendre parler d'immigration. Le temps va vous manquer. Veuillez en venir à l'immigration et ne pas faire de commentaires sur le Comité et le processus.

M. Badenduck: C'était là mon dernier commentaire sur ce sujet particulier.

Le coprésident (M. O'Connell): Eh bien, vous avez utilisé une partie du temps qui vous était alloué, monsieur.

M. Badenduck: Dans le moment, sur cette planète, nous nous trouvons devant un ensemble de faits particuliers, puisque nous avons à faire face à ce qui semble être des problèmes insurmontables de ressources, d'environnement, de développement social et économique, de guerre, de nourriture et de population. Je suppose que cette estimation faite par M. Waldhein et d'autres leaders de la nation est juste.

Dans le monde, la population du globe augmente d'environ 75 millions de personnes par année, ce qui donne plus de 200,000 nouveau-nés par jour. La population mondiale actuelle est d'environ 4 milliards. Dans 35 ans environ, au rythme actuel, il y en aura 8 milliards. Le nombre total d'immigrants à l'échelle internationale s'élève à environ 5 millions de personnes par année. L'an dernier, l'immigration au Canada a été de 218,000 personnes. C'était la huitième année en importance dans l'histoire de l'immigration au Canada depuis que l'on compile des données sur l'immigration. C'est la troisième année en importance dans les cinquante dernières années.

J'ai cité ces chiffres en vue de fournir un plan selon lequel on devrait envisager la politique de l'immigration canadienne. D'abord, le Canada, au cours de son histoire, n'a absorbé qu'une légère proportion de la migration globale. Ensuite, pour ce qui est d'atténuer les problèmes relatifs à l'explosion de la population, il ne nous est pas

[*Texte*]

that problem by increasing immigration to annual levels greater than even the most liberal minds and individuals have suggested, that is, 500,000 to one million persons per year. Given these two facts, it is obvious that Canadians and the Canadian government must make decisions on what policy it is to pursue on matters relating to immigration.

This problem is not as difficult as it appears however, for as strange as it might seem, not all people want to come to Canada. As a consequence, it reduces the number of people about whom we must make decisions.

Canada since 1945 has grown from 12 million to 22 million. It is at present growing at 1.2 per cent a year, a rate in excess of most developed countries in the world.

In terms of forecast size, Statistics Canada indicates that forecasts can range for the year 2001 anywhere from 27 million at the low projection to 36 million at the high projection. At the minimum then, it means an increase of 5 million people in Canada.

The policy guideline I would choose is the option most closely approximating a zero population growth rate, in other words, the growth rate leading to the eventual stabilization of the Canadian population, where births equal deaths and immigration equals emigration. Anywhere up to 100,000 net migrants in this particular case are acceptable, which means a total of about 160,000 migrants a year. This would lead to a population of about 30 million by the year 2001. One can see then that contrary to popular belief we are not at the point of ZPG at present, and as the forecasts have indicated, a significant amount of growth can be anticipated even with the lowest population forecast option. The reason for this is simply that while the total fertility rate has declined substantially over the past 10 years, the number of women in the baby market has increased sufficiently to offset this decline, thereby leading to a continuation of population growth.

Having stated the particular target population we should aim at, I now have to consider the mechanisms by which this may be accomplished. I will deal with them in three categories: births, deaths, migration, interprovincial and international.

Births—this is the most significant element of population growth and if events in any other countries are diagnostic, it is the most intractable element over which to try to exercise control. The reasons for this are many and varied and at present they are poorly understood, a fact which should be rectified. It is probably best that this is as it should be for people are or at least should be the best judge of how many children they want and can raise, given due consideration to their total circumstances.

There are, however, three things that can and should be done in the pursuit of a stable population policy. The government can recommend that an average family size for Canada as a whole does not exceed replacement level fertility, a total fertility rate of 2.1 for the gross reproductive rate 1. This does not mean that all people should be married and should have 2.1 children. It does mean that

[*Interprétation*]

donné de résoudre même une infime partie du problème en augmentant l'immigration à des niveaux annuels plus élevés que ceux suggérés même par les personnes les plus libérales, c'est-à-dire de 500,000 à un million de personnes par année. Étant donné ces deux faits, il est évident que les Canadiens et le gouvernement canadien doivent prendre des décisions sur le genre de politique à suivre sur les questions relatives à l'immigration.

Ce problème n'est pas aussi difficile qu'il en a l'air toutefois car, si étrange que cela puisse paraître, ce n'est pas tout le monde qui veut venir au Canada. Par conséquent, cela réduit le nombre des personnes au sujet desquelles nous devons prendre des décisions.

Le Canada, depuis 1945, est passé de 12 millions à 22 millions d'habitants. Il croît actuellement au rythme de 1.2% par année, un taux qui excède la plupart des pays industrialisés dans le monde.

Quant au nombre prévu, Statistique Canada indique que les prévisions peuvent se situer pour l'an 2001 entre 27 millions de personnes, selon l'estimation la plus prudente, et 36 millions, selon l'estimation la plus élevée. Alors au minimum, cela signifie une augmentation de 5 millions de personnes au Canada.

La politique modèle que je choisirais est l'option qui se rapproche le plus d'un taux zéro d'accroissement de la population; en d'autres mots, le taux d'accroissement qui permettrait l'éventuelle stabilisation de la population canadienne, où les naissances équivaudraient aux décès et l'immigration à l'émigration. Jusqu'à 100,000 émigrants nets dans ce cas particulier est un nombre acceptable, ce qui signifie un total d'environ 160,000 émigrants par année. Cela nous donnerait une population d'environ 30 millions de personnes vers l'an 2001. L'on peut alors voir que, contrairement à la croyance populaire, nous ne sommes pas actuellement aux taux zéro d'accroissement de la population et, comme les prévisions l'ont indiqué, on peut anticiper un accroissement appréciable même en retenant l'estimation la moins élevée. La raison en est simple: tandis que le taux de fertilité global a considérablement baissé au cours des dix dernières années, le nombre de femmes capables d'avoir des enfants a suffisamment augmenté pour contrebalancer cette baisse, contribuant ainsi à maintenir l'accroissement de la population.

Après avoir établi l'importance de la population que nous devrions chercher à viser, nous devons maintenant considérer les mécanismes à utiliser pour atteindre notre but. Je les classerai dans trois catégories: naissance, décès, immigration interprovinciale et internationale.

Les naissances—c'est l'élément le plus important dans l'accroissement de la population et si les cas dans d'autres pays sont symptomatiques, c'est l'élément le plus intraitable quand il s'agit d'essayer de le contrôler. Les raisons en sont nombreuses et diverses et elles sont mal comprises actuellement, situation que l'on devrait rectifier. C'est probablement mieux qu'il en soit ainsi vu que les gens sont ou devraient être les meilleurs juges quant au nombre d'enfants qu'ils veulent et peuvent élever, prenant en considération l'ensemble de leurs conditions.

Il y a, cependant, trois choses à faire ou que l'on devrait faire dans la recherche d'une politique de population stable. Le gouvernement peut recommander que la grandeur moyenne d'une famille au Canada en tant qu'entité ne dépasse pas le niveau de fertilité de remplacement, un taux de fertilité total de 2.1 pour le taux de reproduction brut de 1. Cela ne veut pas dire que tout le monde devrait se marier

[*Text*]

there is a range of possible family sizes from zero children to three or four that averages out for Canada at no more than 2.1.

• 1705

To accomplish this objective, the government should publicize more widely the already-produced demographic indicators along with their economic indicators, as well as more detailed material on the implications of replacement-level fertility for the variety of possible family sizes implicit in it. At the same time, more information might be provided on how many people, in numbers, is implied by fertility levels below replacement if fertility varies; if it is currently 1.9, what if it goes to 1.6? How many people can we take in? Do we try to encourage fertility domestically? This is necessary, for in the longer term Canada will have to use the difference between current domestic fertility levels and replacement levels as well as well as emigration to determine the total inflow of people in seeking to establish a stable population. This is not recommended at present, due to domestic conditions and the prevailing international environment, but it is suggested that this policy aiming at stable population growth be implemented by the year 1980. This is to provide sufficient time to explain our policy not only to Canadians, but to other nations.

Birth control should be made more readily available to all who are physically capable of reproduction as this is the determining factor in pregnancy, not social convenience. After all, Mother Nature, in her effort to maintain the species, desires to have the female pregnant and really could not care less about our social mores. The need is apparent, with 31,000 births out of wedlock in 1973 with the majority happening to women under 25—about 78 per cent. This, coupled with the often stated, but not yet measured numbers of unwanted pregnancies each year, indicates a need for:

(a) Better sex education, which includes discussion of the emotional component as well as the plumbing approach;

(b) A national fertility survey, something that has been spoken about but held up by Mr. Lalonde for several years—presumably because Canadians are uptight about sex matters, a fact not supported by statistics on venereal disease, children born out of wedlock, abortions and the number of new children each year;

(c) Investigations of community-based distribution of contraceptives in light of the fact that contraception, especially the pill, is safer than pregnancy;

(d) Abortion should be taken out of the Criminal Code, but it should not be sanctioned as a birth control but rather as a failure of proper birth control.

With regard to deaths: in matters concerning mortality, it is difficult to make any specific recommendations due to the high life expectancy of Canadians at present.

[*Interpretation*]

et avoir 2.1 enfants. Cela signifie qu'il y a différentes grandeurs de famille possibles se situant entre zéro enfant et trois ou quatre, ce qui donne une moyenne pour le Canada de pas plus de 2.1.

Pour atteindre cet objectif, le gouvernement devrait accorder davantage de publicité aux indicateurs démographiques déjà fournis et à leurs indicateurs économiques de même que plus de renseignements détaillés sur les répercussions du niveau de fertilité de remplacement pour les diverses grandeurs de famille possibles qui y sont compris. En même temps, l'on devrait fournir plus de renseignements quant au nombre de personnes comprises dans les niveaux de fertilité inférieurs au seuil de remplacement si la fertilité varie, si c'est généralement 1.9; que se passe-t-il si cela descend sous 1.6? Combien de personnes pouvons-nous recevoir? Essayons-nous d'encourager la fertilité au pays? Cela est nécessaire, parce que à long terme, le Canada devra se servir de la différence entre les niveaux courants de fertilité nationale et les niveaux de remplacement aussi bien que de l'émigration pour déterminer les entrées totales de personnes en vue d'établir une population stable. Ce n'est pas recommandé dans le moment, à cause des conditions nationales et de la situation internationale de l'environnement, mais il est suggéré que cette politique, qui vise à stabiliser l'accroissement de la population, soit en vigueur en 1980. Cela donnera assez de temps pour expliquer notre politique, non seulement aux Canadiens, mais aussi aux autres nations.

Le contrôle des naissances devrait être mis plus rapidement à la portée de toutes les personnes capables physiquement de se reproduire, car c'est le facteur déterminant de la fécondité, non les conventions sociales. Après tout, Mère Nature, dans son effort pour la survivance des espèces, désire que les femelles soient enceintes et ne se soucie pas du tout de nos mœurs sociales. Le besoin est évident puisque 31,000 enfants sont nés hors mariage en 1973 et de femmes âgées pour la plupart de moins de 25 ans—environ 78 p. 100. Cet état de choses, plus le nombre, souvent cité mais non encore établi, de grossesses non désirées chaque année, indiquent le besoin:

a) d'une meilleure éducation sexuelle comprenant une étude de l'aspect émotif de même que de l'aspect pratique;

b) d'une estimation de la fertilité nationale, estimation dont on a longtemps parlé, mais que M. Lalonde a empêchée depuis plusieurs années, censément parce que les Canadiens sont fermés aux choses sexuelles, un fait non corroboré par les statistiques sur les maladies vénériennes, les enfants nés hors mariage, les avortements et le nombre de nouveau-nés chaque année;

c) d'enquêtes sur la vente à l'échelle communautaire des contraceptifs à la lumière du fait que la contraception, surtout la pilule, est plus sûre que la grossesse;

d) l'avortement devrait être rayé du Code criminel, mais il ne devrait pas être autorisé pour le contrôle des naissances, mais considéré plutôt comme un manque de contrôle convenable des naissances.

Quant aux décès, aux questions relatives à la mortalité, il est difficile de faire quelques recommandations que ce soit, vu le niveau élevé de l'espérance de vie des Canadiens dans le moment.

[*Texte*]

Migration, interprovincial: as this topic can be dealt with more briefly than international, I will consider it first. The particular concern here is mainly that associated with the question of population distribution. The answer to this problem, superficially, is to control city size. This, however, is not a simple problem, as it requires the development of policies in interlinked areas—an industrial policy, and a land-use policy. The former will deal with the question of location, among other things, while the latter will be predicated on preserving the best agricultural land and ensuring that development be directed away from prime farm land, thus ensuring future agricultural potential, which will be needed if global food forecasts are correct.

International: the selection procedure I would favour, and which helps possibly to prevent the most significant amount of abuse while providing the necessary discretion required in the performance of any job—and one has to think of the bureaucrats who have to implement this—is option 4 of the Green Paper. On this option I have one recommendation, based on the assumption that the number of applicants in any one year for an established category will exceed those we can handle and that some people will be refused. The problem becomes one of how to choose fairly, and thereby avoid the accusation of being racist. I would suggest that a lottery system be applied in any and all categories that now exist, or are deemed necessary to be created at some future point for the proper functioning of our immigration policy. This I see as the only possibility of ensuring that all applicants have an equal opportunity to be selected.

In specific selection criteria, I would take five points off the personal assessment category and allocate it to a language skill, as fluency in either of our two official languages is one of the most important variables in the successful adaptation to life in Canada. I would recommend that language training, at public expense, be compulsory for immigrants in the immersion format after arrival for six weeks or for the period found most effective. The same result might be accomplished by providing language training to all accepted applicants in their country of origin before coming here, where this is applicable or can be done. Furthermore, a thorough working language of either English or French must be necessary prior to being able to obtain Canadian citizenship.

Anyone found illegally in this country should be deported; they know perfectly well their position and are openly flouting the law. This is not in the interests either of other immigrants or of Canadian citizens.

• 1710

On the question of such individuals of dubious character as General Dang van Quang, a mechanism should be set up by which he could be returned to the South Vietnamese, not via an extradition treaty but rather by a vehicle such as the International Court at The Hague whereby both he and the South Vietnamese would be required to present their case and his fate would be thus determined. This extension of law at the international level in this type of

[*Interprétation*]

La migration interprovinciale. Comme ce sujet peut être traité plus brièvement que la migration internationale, je vais m'y attaquer en premier. La principale préoccupation dans ce cas a trait à la question de la répartition de la population. La réponse à ce problème, réponse superficielle, est de limiter la grandeur des villes. Ce n'est toutefois pas un problème simple, puisque cela exige la mise sur pied de politiques dans des domaines connexes: une politique industrielle et une politique sur l'usage de la terre. La première traitera de la question de la location, entre autres, tandis que la deuxième sera orientée sur la préservation des meilleures terres agricoles en s'assurant que le développement soit tenu loin des fermes de premier ordre afin de garantir ainsi le potentiel agricole futur dont on aura besoin si les prévisions pour les beoins globaux en nourriture sont exactes.

La migration internationale. Le processus de sélection que je favoriserais et qui aiderait possiblement à empêcher la plus grande partie des abus tout en assurant la discrétion nécessaire requise dans l'exercice de n'importe quelle fonction—et l'on doit penser aux fonctionnaires obligés de mettre cela en application—est l'option 4 du Livre vert. J'ai pour cette option, une recommandation fondée sur la supposition que le nombre de requérants au cours d'une année dans une catégorie établie excédera le nombre de ceux que nous pouvons recevoir et que certaines personnes seront refusées. Le problème est d'effectuer un choix de manière équitable et d'éviter ainsi l'accusation de racisme. Je suggère qu'un système de loterie soit mis en application dans toutes les catégories actuelles ou qu'on jugera nécessaire de créer dans un avenir plus ou moins rapproché pour le bon fonctionnement de notre politique d'immigration. A mon avis, c'est la seule possibilité d'assurer à tous les requérants une chance égale d'être sélectionnés.

Dans les critères de sélection spécifiques, j'enlèverais cinq points dans la catégorie d'appréciation personnelle pour les attribuer à une aptitude linguistique, puisque le fait de parler couramment l'une de nos deux langues officielles est l'une des variables les plus importantes quand il s'agit de s'adapter avec succès à la vie au Canada. Je recommande que l'enseignement d'une langue, aux frais de l'État, soit obligatoire pour les immigrants et que cet enseignement leur soit donné, après leur arrivée, selon la formule d'immersion pendant une période de six semaines ou pendant la période jugée la plus efficace. On pourrait obtenir le même résultat en offrant à tous les requérants acceptés l'enseignement d'une langue dans leur pays d'origine, avant leur venue ici, dans les pays où il est possible de le faire. De plus la connaissance pratique de l'anglais ou du français doit être nécessaire à l'obtention de la citoyenneté canadienne.

Quiconque, reconnu coupable d'être entré de façon illégale dans ce pays, devra être déporté; les personnes en cause connaissent très bien leur position et défient ouvertement la loi. Cet état de choses n'est dans l'intérêt ni des autres immigrants, ni des citoyens canadiens.

En ce qui concerne ce genre d'individu au caractère douteux, comme le Général Dang van Quang, un mécanisme devrait être mis sur pied qui permettrait de le retourner au Sud Vietnam, non en vertu d'un traité d'extradition mais plutôt par l'entremise d'un organe comme la Cour internationale de La Haye qui exigerait de lui et du Sud Vietnam de soumettre leur cas en vue de régler son sort. Cette extension de la loi au niveau international dans

[*Text*]

situation is long overdue and must eventually come. It does not infringe seriously on the sovereign rights of nation states nor on the rights of the individual but it does provide the opportunity for a judicious decision to be made in cases that might not be dealt with at all—in other words he might get off scot-free—or with due consideration of the process of law.

Visas should be required for all visitors to Canada except for citizens of the United States.

Consideration should be given to providing financial compensation to developing countries when we accept their best qualified people. We should, however, not actively recruit, in that these people are one of the most valuable assets of their country, but we should give due consideration to what the previous speaker mentioned, that it simply might not be politically feasible for them to return to their country.

In the area of offshore labour, one may need to accept it as a fact by necessity but the exact levels should not be set until a thorough review of our existing social support systems is made in order to determine to what extent such things as unemployment are real.

Financial considerations of all immigrants should clarify that all are sufficiently solvent to afford not only to come here but to survive long enough to obtain a job suitable to their skills and backgrounds. This is important if one is to avoid the situation where the immigrant is exploited, shall we say, by less than honest employers.

That summarizes what I have to say. There are a lot of other international areas that I could comment on but I also want to make the members of the Committee aware that I am very sensitive to the federal-provincial jurisdiction, which boundary I have crossed numerous times in the topic I have mentioned. However I could not go at length into that and I have tried to keep it as short as possible.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Badenduck; you certainly speeded along. I do not see any questioners. Thank you very much, sir. We will have your brief with us and its specific points.

There is a discussion going on with some of the group and if I may be permitted I will call next the World Federalists of Canada, largely because their representative leaves Canada tomorrow, I am given to understnad, and would not be able to be present even this evening.

Would you come forward then, Mrs. Newcombe? I understand you have a relatively short brief.

Mrs. Hanna Newcombe (Branch President, World Federalists of Canada): My remarks will be very brief indeed. I would just like to clarify that this less than one page was written by myself. Due to the shortage of time we were not able to go through the constitutional process in the branch, so that it probably should not considered an official position. However I tried to write it in the spirit of world federalism.

[*Interpretation*]

ce genre de situation est attendue depuis longtemps et doit être promulgée un jour. Cela n'empiète pas nécessairement sur les droits de souveraineté des États ou sur les droits de la personne, mais cela permet qu'une décision judicieuse soit prise dans des cas impossibles à trancher—en d'autres mots il pourrait s'en tirer indemne—ou en respectant la loi.

On devrait exiger des visas de tous les visiteurs au Canada à l'exception des citoyens des États-Unis.

On devrait songer à compenser financièrement les pays en voie de développement quand nous acceptons leurs citoyens les mieux qualifiés. Nous ne devrions pas, toutefois, les recruter de façon active, parce que ces personnes représentent l'une des plus grandes valeurs de leur pays; nous devrions, cependant, prendre en considération ce que l'orateur précédent a mentionné, à savoir qu'il se pourrait qu'il leur soit impossible politiquement de retourner dans leur pays.

Quant à la main-d'œuvre travaillant le long des côtes, on peut l'accepter comme une nécessité, mais les niveaux exacts ne devraient pas être établis tant que l'on n'aura pas fait une étude complète de nos systèmes actuels d'aide sociale, en vue de déterminer jusqu'à quel point le chômage est réel.

L'examen des moyens financiers de tous les immigrants devrait établir si tous ont les moyens suffisants de se permettre non seulement de venir ici, mais aussi de survivre assez longtemps pour obtenir un emploi approprié à leurs aptitudes et à leur expérience. C'est important si on veut éviter la situation où l'immigrant est exploité, dironsnous, par des employeurs peu honnêtes.

Cela résume ce que j'avais à dire. Il y a plusieurs autres sujets d'ordre international que je n'ai pu traiter, mais je voudrais faire remarquer aux membres du Comité que je suis très sensible aux domaines de compétence fédérale-provinciale, sujet que j'ai abordé plusieurs fois dans l'exposé que j'ai mentionné. Toutefois je ne pouvais pas le traiter en profondeur et j'ai essayé d'être le plus bref possible.

Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Badenduck; vous avez vraiment fait vite. Il n'y a pas de questions. Merci beaucoup, monsieur. Nous prendrons votre mémoire et ses points spécifiques.

Il y a une discussion au sein du groupe et, si on me le permet, j'aimerais appeler maintenant les *World Federalists of Canada*, surtout parce que leur représentante quitte le Canada demain, ai-je cru comprendre, et ne pourra être présente, même ce soir.

Voudriez-vous approcher alors, madame Newcombe? Je crois que vous avez un mémoire relativement court.

Mme Hanna Newcombe (présidente de division, World Federalists of Canada): En effet, mes remarques seront très brèves. J'aimerais préciser que j'ai écrit moi-même cet exposé de moins d'une page. A cause d'un manque de temps, nous n'avons pas été capables d'utiliser le processus constitutionnel dans la division, de telle sorte que cela ne devrait pas être considéré comme une position officielle. Cependant j'ai essayé de rédiger ce texte selon l'esprit du fédéralisme mondial.

[*Texte*]

World Federalists' aim is to unify the world under something like an extension of the federal system that we have in Canada. I will not say any more about it. We approach all problems from the viewpoint of world citizens, and this is what I tried to do with the immigration issue. I will read the few points that we arrived at.

One, whatever quantitiative limits on immigration are thought to be desirable—and we did not commit ourselves on this point about what the quantities should be; obviously the absorptive capacity of the country is not unlimited—it is of utmost importance that admission of new immigrants not be subject to any discrimination whatever on basis of race, colour or ethnic origin. We were primarily concerned with the danger of a racist immigration policy, which as world citizens we would like to avoid.

The second point is simply that this is the beginning year of the United Nations decade to eliminate all forms of racism, which Canada voted for at the United Nations and endorsed and tries to practise, and this would be a particularly inappropriate time to relapse to a "keep Canada white" policy that perhaps we were just starting to get away from.

• 1715

Our third point is that if any preferences have to be made in the admission of immigrants, these should be made on the basis of the human need of the individuals concerned. I was distressed by the emphasis in the Green Paper about: what kind of Canada do we want? and questions of that type. Obviously we are considering our own welfare first without considering the welfare of the countries from which the immigrants would come and of the individuals themselves who are the potential immigrants. Any single act of immigration really involves those three parties and the interests of all these persons should be considered.

Thus political refugees fleeing from repressive regimes of any ideological orientation—and I stress this should be symmetrical, left and right—should be given preference; and second preference should go to people from poor countries whose condition could be relieved by sharing our abundance.

Fourth, as citizens of the world, we should feel the same sense of responsibility to every human being on earth, whether he or she happens to be born a Canadian citizen or the citizen of some other country.

Fifth, in making rules for immigration, we should think of others, the potential immigrants, and not only of ourselves. In a rapidly shrinking planet, we must be willing to share.

That is all. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mrs. Newcombe. We could take one question. Mr. MacDonald.

[*Interprétation*]

Le but des World Federalists est d'unifier le monde dans une espèce de système fédéral semblable à celui que nous avons au Canada. Je n'ajouterai rien sur le sujet. Nous abordons tous les problèmes en tant que citoyens du monde et c'est ce que j'ai essayé de faire concernant la question de l'immigration. Je vous lirai les conclusions auxquelles nous sommes arrivés.

En premier lieu, quelles que soient les limites quantitatives que l'on croit souhaitables dans le domaine de l'immigration—et nous n'avons pas voulu nous engager à déterminer quelles devraient être les quantités; évidemment la capacité d'absorption de notre pays n'est pas illimitée—il est d'une extrême importance que l'admission de nouveaux immigrants ne soit soumise à aucune discrimination quelle qu'elle soit, qu'il s'agisse de race, de couleur ou d'origine ethnique. Nous redoutions tout d'abord la publication d'une politique d'immigration raciste que nous aimerions empêcher en tant que citoyens du monde.

Deuxièmement, c'est le début de la première année de la décennie des Nations Unies destinée à éliminer toutes formes de racisme politique, pour laquelle le Canada a voté aux Nations Unies, qu'il a endossée et qu'il essaie de mettre en pratique, et ce ne serait vraiment pas le temps de retomber dans une politique du «*keep Canada white*" dont nous venons peut-être à peine de sortir.

Comme troisième argument, nous voulons souligner que si l'on doit manifester des préférences en acceptant des immigrants, on devrait les fonder sur les besoins humains des individus que cela concerne. Je suis désolé de constater que dans le Livre vert on ait mis l'accent sur des questions du genre: «quelle sorte de Canada désirons-nous?» Il est évident que nous considérons notre bien-être d'abord sans nous préoccuper de celui des pays dont nous viendraient les immigrants, ni de celui des individus eux-mêmes qui sont les immigrants en puissance. En réalité, tout acte d'immigration engage ces trois parties et doit tenir compte des intérêts de toutes ces personnes.

Ainsi, on devrait accorder la préférence aux réfugiés politiques fuyant un régime répressif, quelle qu'en soit l'idéologie, et j'insiste, il devrait y avoir un équilibre, c'est-à-dire qu'ils soient de gauche ou de droite; viendraient en second lieu les gens de pays sous-développés dont on pourrait améliorer la situation en partageant notre richesse.

Quatrièmement, en tant que citoyens du monde, nous devrions avoir le même sentiment de responsabilité envers tous les êtres humains de la terre, qu'ils soient nés par hasard au Canada ou qu'ils soient citoyens d'un autre pays.

Cinquièmement, tout en élaborant les règlements de l'immigration, nous devrions penser aux autres, les immigrants en puissance, et non seulement à nous-mêmes. Sur cette planète où la surface semble rétrécir de jour en jour, il faut être prêt à partager.

J'ai terminé. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, madame Newcombe. Il nous reste assez de temps pour une autre question. Monsieur MacDonald.

[*Text*]

Mr. MacDonald (Egmont): Just one question on Mrs. Newcombe's third point: the basis of human need. I think she has focused on something that is unique. If we were to think for a moment of our social services that operate in the various provinces, of course, we make decisions in those programs on the basis of greatest human needs. Interestingly enough, when it comes to immigration, we turn the whole picture around. We tend to make our decisions on the basis of what is most advantageous to the country, and that may not, in many cases, be the most advantageous to the individuals making application.

Maybe this is throwing out a challenge to your branch, Mrs. Newcombe, but would you be willing to help us with some definitions in this regard? We have had quite a bit of discussion on the point system. There have been a number of suggestions on how we might reorder that point system to make it a more just one. I think this is the area on which you are focusing.

Since we will not be closing off the time for submissions until about the middle of September, would it be possible for you to make a further and more detailed submission in that area on how we might make some changes in the point system or in the categories in terms of making decisions about who should come—beyond the refugees? I think there is a fair degree of unanimity about them, but beyond that in terms of the poverty situation you talk about and perhaps other categries as well.

Mrs. Newcombe: I will try to rise to that challenge. In this brief submission I realize that I did not do my detailed homework about the concrete consequences of the principle I was enunciating, but I will try to do that.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We would welcome that, Mrs. Newcombe, very much. Thank you indeed for coming. The World Federalists of Canada—oh, I am sorry, Mrs. Newcombe was speaking for herself although she is a member of the World Federalists of Canada.

Mr. Prud'homme: May I say that the majority of the members of the House of Commons are members of the World Federalists, so we understand you very well?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Prud'homme.

I am going to call Frances Porter next, please.

We appreciate that the Anti-Imperialist Alliance have agreed to go on tomorrow and the McMaster Campus Ministers' Council will go on this evening.

Frances Porter, speaking as an individual.

Miss Frances Porter (Hamilton, Ont.): The government has called for a nation-wide debate on the Green Paper and Canada's immigration policy and has established a Special Joint Committee to hear briefs on this project. The real purpose of the hearings, which is to promote racist and fascist theories, was exposed yesterday in Toronto when the Western Guard was allowed to speak. Fascists have no right to speak, and it simply brought to light the falseness of these hearings.

[*Interpretation*]

M. MacDonald (Egmont): Une seule question au sujet du troisième argument de M^me^ Newcombe, fondé sur les besoins humains. Je crois qu'elle a mis le doigt sur quelque chose d'exceptionnel. Quand il s'agit d'une part des programmes de services sociaux dans les diverses provinces, nous prenons bien sûr des décisions en fonction des besoins humains les plus pressants, mais quand il s'agit d'autre part d'immigration, nous renversons la situation. Nous avons tendance à prendre des décisions en fonction de ce qui est le plus avantageux pour le pays, et, dans bien des cas, cela n'est peut-être pas ce qu'il y a de plus avantageux pour les candidats à l'immigration.

Ceci constituera peut-être un défi pour votre section, madame Newcombe: voudriez-vous nous aider à définir ce sujet plus amplement? Nous avons eu pas mal de débats au sujet du système de points. On nous a fait un grand nombre de suggestions quant à la refonte du système de points afin de le rendre plus équitable. Je crois que c'est bien le domaine auquel vous vous intéressez.

Étant donné que nous accepterons des propositions jusqu'à vers la mi-septembre, pourriez-vous nous faire une autre proposition, plus détaillée cette fois, en nous indiquant les mesures à prendre pour modifier le système de points ou les catégories, et les personnes que nous devrions accepter en plus des réfugiés? Je crois qu'il y a une assez grande unanimité à ce sujet-là, mais pourriez-vous en plus accorder votre attention à la situation de pauvreté dont vous avez parlé et peut-être aussi à d'autres catégories?

Mme Newcombe: Je vais tenter de relever ce défi. La présente proposition est succincte, et je me rends compte que je n'ai pas assez approfondi l'étude des conséquences concrètes du principe que j'avance. Je vais donc essayer de le faire.

M. MacDonald (Egmont): Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous en serions bien aise, madame Newcombe. Je remercie les Fédéralistes universels du Canada de s'être présentés, oh! excusez-moi, M^me^ Newcombe a pris la parole en son nom seulement, bien qu'elle soit membre des Fédéralistes universels du Canada.

M. Prud'homme: Puis-je ajouter que la majorité des membres de la Chambre des communes sont aussi membres des Fédéralistes universels, et que nous vous comprenons donc très bien?

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Prud'homme.

Je prie mademoiselle Frances Porter de se présenter.

On nous a laissé entendre que l'Alliance anti-impérialiste veut bien se présenter demain, et que le Conseil des ministres du campus McMaster se présentera ce soir.

Mlle Frances Porter prend la parole en son nom propre.

Mlle Frances Porter (Hamilton, Ont.): Le gouvernement a ordonné la mise en délibération du Livre vert et de la politique d'immigration du Canada à l'échelle nationale, et a fondé un comité spécial mixte pour la présentation des rapports à ce sujet. Le véritable but de ces audiences, qui est de favoriser les théories racistes et fascistes, a été mis en évidence quand on a permis à la Garde occidentale de prendre la parole hier à Toronto. Les fascistes n'ont pas le droit à la parole, et cela a simplement permis de révéler la fausseté de ces audiences.

[*Texte*]

Having said this, I would like to go on with the brief.

• 1720

The Green Paper is brought out at a time when Canada is facing a grave economic crisis and, as is consistent with history, the government is not only proposing that we close our doors to immigrants, as has already been mentioned a couple of times this afternoon, but is singling out and attacking a certain section of the population. The present Green Paper is a racist attack on Asians and Caribbeans, and further blames them for the problems of society.

It is interesting to note that in a recession in 1908 similar sorts of things were happening. In that year Mackenzie King said to Parliament:

> The native of India was not regarded as a person suited to this country, for accustomed as many of them are to the conditions of the tropical climate and possessing manners so unlike those of our people, their inability to readily adapt themselves to surroundings entirely different could not do other than entail an amount of suffering, which renders the discontinuance of such immigration most desirable.

That was the recession in 1908, and the East Indians were singled out for attack by Mackenzie King.

On pages 11 and 12 of the Green Paper it says:

> The rapid increase during the past few years in the number of sources of significant immigrant movements to this country—with those from certain Asian and Caribbean nations now larger than some traditional European flows—has coincided with the latest and most dynamic phase of post-war urban expansion . . .

And it goes on. I am sure members of the Committee are familiar with the paragraph by now. This is clearly an attack on Asians and Caribbeans.

The next point I would like to make is that the Green Paper is just one example of the current campaign to restrict peoples' rights. As Mackenzie King said on May 1, 1947, in a debate in Parliament:

> . . . Canada is perfectly within her rights in selecting the persons whom we regard as desirable future citizens. It is not a "fundamental human right" of any alien to enter Canada.

It is this same principle the present Green Paper is proposing and it is the same Mackenzie King whom the present Green Paper is supporting. In that same debate in Parliament on May 1, 1947, he said:

> There will, I am sure, be general agreement with the view that the people of Canada do not wish, as a result of mass immigration, to make a fundamental alteration in the character of our population. Large-scale immigration from the Orient would change the fundamental composition of the Canadian population. Any considerable oriental immigration would moreover certain to give rise to social and economic problems of a character that might lead to serious difficulties in the field of international relationships.

[*Interprétation*]

Cela étant dit, je vais poursuivre l'étude du rapport.

On a fait paraître le Livre vert au moment où le Canada est aux prises avec une grave crise économique. Conformément à l'histoire, non seulement le gouvernement propose-t-il de refuser les immigrants, comme on l'a déjà mentionné à plusieurs reprises cet après-midi, mais il est en train de choisir une certaine partie de la population pour s'en prendre à elle. Le Livre vert est une attaque raciste contre les Asiatiques et les Antillais, qu'il rend, de surcroît, responsables des problèmes de la société.

Il est intéressant de noter que pendant la récession de 1908 il s'est passé des choses semblables. Cette année-là, MacKenzie King s'est adressé au Parlement de la façon suivante:

> On considérait que les personnes en provenance de l'Inde ne s'adaptaient pas à ce pays, car la plupart d'entre elles sont habituées au climat tropical et ont des coutumes bien différentes de celles des gens de notre pays; leur incapacité de s'adapter d'emblée à un environnement entièrement différent ne pouvait qu'engendrer des souffrances, ce qui rend très souhaitable la cessation d'une telle immigration.

C'était la récession de 1908, et Mackenzie King avait décidé de s'en prendre aux Indiens.

A la page 13 du Liver vert, on retrouve le passage suivant:

> Au cours des dernières années, l'augmentation rapide du nombre de pays sources d'importants mouvements d'immigrants, dont ceux qui sont venus de certains pays d'Asie et des Antilles et qui sont actuellement plus considérables que certains mouvements européens traditionnels, a coïncidé avec la phase la plus récente. et la plus dynamique d'expansion urbaine d'après-guerre . . .

Et ainsi de suite. Je suis sûre que c'est maintenant un passage bien connu des membres du Comité. Il s'agit là, de toute évidence, d'une attaque contre les Asiatiques et les Antillais.

Je tiens aussi à souligner que le Livre vert n'est qu'un autre exemple de la présente campagne de restriction des droits de l'homme. Lors d'un débat au Parlement le 1er mai 1947, Mackenzie King disait que:

> . . . le Canada a parfaitement le droit de choisir les personnes qu'il juge désirables en tant que futurs citoyens. Aucun étranger ne possède le «droit fondamental de l'homme» de devenir Canadien: c'est une faveur.

Dans le Livre vert, on propose ce même principe, et on appuie toujours Mackenzie King. Au cours du même débat le 1er mai 1947 au Parlement, il a déclaré:

> Tous conviendront, j'en suis sûr, que l'ensemble de la population du Canada ne désire pas qu'une immigration massive modifie de façon fondamentale le caractère ethnique de notre population. Une immigration en masse d'Orientaux changerait la composition fondamentale de la population canadienne. En outre une telle immigration susciterait des problèmes sociaux et économiques qui pourraient faire surgir de graves difficultés dans le domaine des relations internationales.

[*Text*]

For these reasons, the Green Paper is to be opposed. The options are not to be discussed. It is presented on a false premise, on a racist basis and on a fascist basis.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Yes. Due to time, and I am sure the translation people must be very tired, I will choose what is for me the second language of Canada—English.

You disagree with our right to listen to everybody, and that is your privilege, having listened to the Guards, or whatever you call them. You seem to believe that the Green Paper is something that has been written by Parliamentarians or that the ladies and gentlemen who are members of this Committee have something to do with the Green Paper. This is a great misunderstanding on the part of many people. We, the members of this Committee, have nothing to do with the Green Paper. It is strictly and only a working paper to start a debate. I see they did at least succeed in this way with you, and with many other people. That was strictly the intention of the Green Paper. The Green Paper offers many options, but many more are being offered now across Canada by people like you. This is exactly the intention of this Committee.

As you know, a new immigration law or a new Immigration Act is a political act. It will not be done by the bureaucrats, regardless of what they might have prepared regardless of the drafts they might have prepared, and I hope they have prepared many because that is their task, that is their job, to submit all of the alternatives. But it seems an act of Parliament is the final decision. Our report will be part of that final decision. I do not see why people should mix the work of this Committee and the Green Paper. Actually, I am one of those who stayed last night to listen to a group of people with whom I definitely, publicly and privately disagreed. But, as long as we live in our kind of democracy, that is the price you have to pay, to listen to that kind of—I will not name it but you can easily know what I am thinking of. If you say we should not listen to these groups of people with whom we entirely disagree, I do not see why I should remain seated to listen to someone with whom I entirely disagree too.

A Member of the Audience: You do not understand.

• 1725

Mr. Prud'homme: While I do not understand, my colleague, Mr. Brewin, from Toronto, has the right to his personal opinions.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, on a point of order. Under the guise of a question, are we going to redebate this? I thought we had decided on that. I do not want to listen to Mr. Prud'homme. We heard from the press.

Mr. Prud'homme: Well, my gentleman friend could do as he did yesterday and leave the hall if he wants to. He has made many comments to the press yesterday and we were not asked to comment. I am not commenting on the comments he made to the press yesterday, I was not asked to comment by the press why I stayed. I think it is a golden opportunity this afternoon since the lady, who is our witness, has seen fit to say again that she entirely disagrees with our right yesterday to have listened to them.

[*Interpretation*]

C'est pour ces raisons qu'il faut s'élever contre le Livre vert: on ne doit pas en étudier les options. Il est fondé sur de fausses prémisses, comme le racisme et le fascisme.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: Oui. En raison du temps, et je suis certain que les interprètes doivent être fatigués, j'ai décidé de choisir ce qui est pour moi la deuxième langue au Canada: l'anglais.

Vous n'êtes pas d'accord avec notre droit d'entendre tout le monde: c'est votre privilège. Après avoir entendu les Gardes, je ne sais trop le nom que vous leur donnez, vous semblez croire que ce sont les membres du Parlement qui ont rédigé le Livre vert ou que les membres de ce comité ont eu quelque chose à voir là-dedans. Bien des gens nourrissent ce grave malentendu. Nous, les membres du comité, n'avons rien eu à voir dans la préparation du Livre vert qui est strictement et seulement un document de travail dont le but est de stimuler la discussion. Je constate que dans votre cas et dans celui de bien des gens, on a au moins atteint ce but. Cela est le seul et unique but du Livre vert. Il offre beaucoup de choix, mais des gens comme vous, d'un bout à l'autre du Canada, en offrent bien d'autres. Voilà précisément ce que ce comité désire.

Comme vous le savez, une modification de la loi, ou une nouvelle Loi sur l'immigration constitue un geste politique. Ce ne sont pas les bureaucrates qui légifèreront, peu importe ce qu'ils auront préparé, peu importent les projets qu'ils auront présentés. J'espère qu'ils en auront préparé un grand nombre, car leur fonction et leur travail consiste à soumettre toutes les possibilités. Mais il semble qu'un acte du Parlement soit la décision finale. Notre rapport fera partie de cette décision finale. Je ne vois pas pourquoi les gens mêleraient le travail de ce Comité et le Livre vert. En vérité, je suis l'une des personnes qui est restée hier soir pour écouter un groupe de personnes avec lequel je ne m'accorde aucunement, autant du côté public que du côté privé. Mais, tant que nous vivrons dans ce type de démocratie, nous devrons entendre cette sorte de—je n'en dirai pas plus, vous pouvez facilement deviner ma pensée. C'est la rançon que nous devons payer. Si vous dites que nous devons écouter ces groupes de personnes avec lesquelles nous ne nous accordons aucunement, je ne vois pas pourquoi je devrais rester assis ici pour écouter qui que ce soit avec qui je ne m'accorde pas non plus.

Un membre de l'auditoire: Vous ne comprenez pas.

M. Prud'homme: Même si je ne comprends pas, mon collègue de Toronto, monsieur Brewin, a droit à ses opinions personnelles.

M. Brewin: Question d'ordre, monsieur le président. Sous l'apparence d'une question, allons-nous encore en discuter. Je croyais que nous avions pris une décision à ce sujet. Je ne veux pas écouter monsieur Prud'homme. Nous avons eu les nouvelles de la presse.

M. Prud'homme: Et bien monsieur mon ami pourrait faire comme il l'a fait hier et quitter la salle s'il le désire. Il a fait hier de nombreux commentaires à la presse, tandis qu'on ne nous a pas demandé notre avis. Je ne parle pas de ce qu'il a dit hier à la presse, puisque les journalistes ne m'ont pas demandé pourquoi j'étais resté. Je crois que nous avons une chance unique cet après-midi, puisque cette dame, qui est notre témoin, a cru bon de dire encore qu'elle n'était absolument pas d'accord avec notre droit de les avoir écoutés hier.

[*Texte*]

As for Mackenzie King's quote that you have given to us, well, that was in 1947. Our task, Madam, is to get the best, most modern immigration act. As a matter of fact, maybe you should compare what is going on in this country with what is going on with the rest of the world. You will end up seeing that regardless of how much you disagree, with our policies at the moment, Canada still has the most modern, far-advanced, Immigration Act in the world. But to understand that, you have to compare what is going on in this country with the treatment given in every other country of the world. And, to me, this is a very important point.

I will just ask you to think with me or reflect with me on the work of this Committee. If you had as many people, we would not have had to travel across the country. As I said yesterday, we could have stayed in Ottawa—and I conclude, Mr. Chairman—and then put forward what I consider one of the most sensitive issues, that is the Immigration Act. Because of the sensitivity of having to produce a new immigration act, we saw fit, recommended by almost every political party in the House of Commons—Mr. Epp, who is a member of the Committee, was the first one to suggest that we should travel across the country. We shared this opinion in our party. That is exactly what we are doing at the moment. I repeat, because the Immigration Act is extremely sensitive it is necessary to have as many views from Canadians as possible but that does not mean their views will prevail. That certainly does not mean that those who are racists, who put forward their views, will prevail. But I am glad that some racist people came forward to put their views so to better make people . . .

Miss Porter: Racists have . . .

Mr. Prud'homme: Well, you know, you will have to give me your own definition. In any case, I want to make my point that as long as no one is declared illegal—maybe you and I should work on another project and that is to declare them illegal in Canada. That will be much more worth while and then we would not have to listen to them.

Miss Porter: The people know they are illegal. May I reply?

Mr. Prud'homme: Sure. We do not mind if you reply.

Miss Porter: I would like to reiterate a bit. Fascists do have no right to speak. The second thing I would like to make clear is that it is through meetings like providing a forum for discussion of those racist attacks, but that is what fascism is and a forum should not be provided.

Mr. Prud'homme: But then we should have a forum for malice and . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I do not want to continue this debate, Mr. Prud'homme. I do not want to debate on the process followed by the Committee. We are discussing immigration, not process. Mr. Brewin, please.

• 1730

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I accept your ruling.

[*Interprétation*]

Quant à la citation de Mackenzie King que vous nous avez donnée, elle date de 1947. Madame, notre devoir est d'élaborer une loi de l'immigration qui soit non seulement la plus moderne mais aussi la meilleure. Au fait, vous devriez peut-être comparer ce qui se passe ici au Canada avec ce qui se passe ailleurs dans le monde. Vous vous rendrez compte, peu importe votre désaccord, qu'en ce moment, la loi canadienne de l'immigration est des plus modernes et des plus avancées. Mais, pour bien comprendre ce que je viens de dire, vous devez faire la comparaison entre l'attitude des autres pays à l'égard des immigrants et la nôtre. Je considère que ce point est très important.

Je voudrais tout simplement qu'on pense, et qu'on réfléchisse au travail de ce Comité. Si vous aviez eu autant de personnes, nous n'aurions pas eu à voyager à travers le pays. Je conclus, monsieur le Président, comme je l'ai dit hier, que nous aurions pu rester à Ottawa, et mettre en évidence ce que je crois être une des questions des plus délicates c'est-à-dire la loi de l'immigration. Étant donné la nature de cette entreprise nous avons cru bon, ainsi que la plupart des partis politiques à la Chambre des communes.—M. Epp qui est aussi membre du Comité, a été le premier à proposer—de parcourir le pays. Notre parti partageait cette opinion, et c'est exactement ce que nous faisons en ce moment. Je répète qu'il est essentiel de connaître l'avis du plus grand nombre possible de Canadiens, puisque la loi de l'immigration est une question très délicate. On ne veut pas dire par là que leurs opinions prévaudront. ça ne signifie pas non plus que les racistes qui ont fait connaître leur point de vue auront l'avantage. Mais je suis heureux que des racistes soient venus donner leur point de vue pour que les gens . . .

Mlle Porter: Les racistes ont . . .

M. Prud'homme: Bien, vous savez, vous devrez me donner votre propre définition! De toute façon, je tiens à dire que tant que ces personnes ne seront pas déclarées illégales . . . nous devrions travailler ensemble sur un autre projet, afin que ces personnes soient déclarées illégales au Canada. Ce sera beaucoup plus utile, et à ce moment-là, nous ne serons pas obligés de les écouter.

Mlle Porter: Ces personnes savent qu'elles sont illégales. Puis-je répondre?

M. Prud'homme: Certainement. Vous pouvez très bien répondre.

Mlle Porter: Je voudrais répéter un peu. Les fascistes n'ont pas le droit de parler. En deuxième lieu, je voudrais aussi faire comprendre que c'est pas des discussions comme une tribune par exemple, au sujet de ces attaques racistes. Mais, c'est ça le fascisme, et on ne devrait pas fournir l'occasion à ces personnes de s'exprimer.

M. Prud'homme: Nous devrions alors avoir une tribune sur la malice et . . .

Le coprésident (M. O'Connell): M. Prud'homme, je ne veux pas poursuivre cette discussion. Je ne veux pas discuter de la marche à suivre du Comité. Nous traitons de l'immigration, et non de la marche à suivre. Monsieur Brewin, s'il vous plaît.

M. Brewin: Monsieur le président, je me plie à votre décision.

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I know you have a right to reply . . .

Mr. Brewin: But may I say one sentence to my friend? There are some of us whose concept of freedom of speech is not limited. We firmly believe, people who make their sole policy one of racism and racial discrimination; whose activities are almost always accompanied by violence, have not the right to a forum in a Parliamentary committee.

Now, we may be wrong. I accept your good faith and your reasoning and I hope you will accept mine. I do not mean that you must accept the result of my reasoning, but accept it as a serious judgment, which is as concerned with freedom of speech as the judgment that you have pronounced. That is all I want to say.

I want to say to the witness, assuming we agree with some of her criticisms of the Green Paper, that certainly we are not uncritical of it. The point Mr. Prud'homme made is a perfectly sound one.

We are representatives of Parliament and we have a responsibility; our job is not to review the Green Paper, it is to devise Canadian immigration policy. No doubt you have thought about these things, but I regret that you came here without any words about what our immigration policy should be. We have said that right up until September 12—whatever the date is, the Chairman can tell you . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): September 15.

Mr. Brewin: Right up until September 15, those who come here, can present views. If you have a view, which deals with the problems with which we are concerned then I, for one, and I am sure other members of the Committee, will be glad to hear from you.

Miss Porter: I do have a quick comment. Throughout history, regulations have governed our inflow, export and deportation of immigrants. The Green Paper proposes that regulations, in concept, remain sufficiently flexible to accommodate new challenge. It is the present 1952 Act that the Green Paper calls durable, which allows the prohibiting or limiting of admissions of persons by reasons of: nationality, citizenship, ethnic group, occupation, class or geographical area. In other words, simply through changing regulations, which can be done by Cabinet, the government strikes its immigration policy.

Mr. Brewin: Why do you not try to change it? I think you will find a lot of sympathy.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Stollery will conclude the questioning.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, I do not want to go on, but I wish to endorse what Mr. Brewin said. It is unfortunate that the witness does not have any comments to assist us, in making recommendations for a new immigration act. I think it is very sad and it is too bad. It is a waste of her time and my time.

Miss Porter: I will reply to that too, if I may. This forum has been shown to be illegitimate because fascists were allowed to speak. It is not the place to make recommendations for immigration policy.

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Brewin, je sais que vous avez le droit de répondre . . .

M. Brewin: Mais, puis-je dire une phrase à mon ami? Il y a des personnes pour qui la notion de liberté de parole n'a pas de limites. Nous croyons fermement que les personnes dont l'unique politique est faite de racisme et de discrimination raciale et dont les activités sont presque constamment accompagnées de violence, n'ont pas le droit d'adresser la parole à un comité parlementaire.

Il se peut fort bien que nous fassions erreur. J'accepte votre décision et votre raisonnement comme étant de bonne foi et j'espère que vous me rendrez la pareille. Je ne veux pas dire que vous devez accepter le résultat de mon raisonnement, mais prenez-le comme un jugement, sérieux, touchant la liberté de parole, aussi sérieux que celui que vous avez prononcé. C'est tout ce que j'avais à dire.

Je voudrais dire au témoin, en supposant que nous soyons d'accord avec certaines de ses critiques du Livre vert, que nous ne critiquons en aucun sens ce qu'elle a dit. M. Prud'homme a soulevé un excellent point.

Nous sommes des représentants du Parlement, et nous avons une responsabilité. Notre tâche ne consiste pas à étudier le Livre vert, mais bien d'élaborer la politique canadienne d'immigration. Vous avez sans aucun doute pensé à toutes ces choses, mais je regrette que vous soyez venu ici sans parler de ce que devrait être notre politique d'immigration. Nous avons dit que jusqu'au 12 septembre, quelle que soit la date, le président peut vous la donner . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Le 15 septembre.

M. Brewin: Les personnes qui sont venues ici, peuvent présenter leur point de vue, jusqu'au 15 septembre. Si vous désirez esprimer votre point de vue sur les problèmes dont nous traitons, je suis certain que les autres membres du Comité comme moi-même d'ailleurs seront heureux de vous entendre.

Mlle Porter: J'aurais un bref commentaire. A travers l'histoire, de règlements ont régi l'entrée, la sortie et l'expulsion d'immigrants. Le Livre vert, suggère que le règlement demeure suffisamment flexible pour permettre de nouveaux défis. La loi de 1952 qu'on qualifie de durable dans le Livre vert, permet d'interdire l'entrée au pays ou de limiter le nombre de personnes admises pour des raisons telles que nationalité, citoyenneté, groupe ethnique, profession, classe sociale ou la région géographique. En d'autres mots, le gouvernement établit sa politique d'immigration en changeant seulement le règlement, ce que peut faire le Cabinet.

M. Brewin: Pourquoi n'essayez-vous pas de le changer? Je crois que vous trouverez de nombreux sympathisants.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Stollery terminera la période de questions.

M. Stollery: Monsieur le président je ne veux pas poursuivre. Je veux simplement approuver ce que dit M. Brewin. Il est regrettable que notre témoin n'ait pas de commentaires pouvant nous aider à élaborer une nouvelle politique d'immigration. C'est dommage. Et c'est bien triste. Ce n'est qu'une perte de temps pour elle et pour moi.

Mlle Porter: Je répondrai à cela aussi si vous permettez. La validité de cette séance a été contestée puisqu'on a permis à des fascistes de s'exprimer. Ce n'est pas l'endroit pour faire des recommandations sur la politique d'immigration.

[*Texte*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): This will conclude the beginning session. We will resume at 7.30 p.m. This meeting is adjourned.

EVENING SITTING

• 1940

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I call the meeting to order.

One half of our Committee has been in Windsor and now is in Stratford and will be rejoining us in Hamilton later this evening, and will be here for the morning session. This is our second session in Hamilton. We will be meeting tomorrow morning at nine o'clock and going until twelve o'clock.

I would like to remind everyone here that over the next three months' period ending September 15, this Committee would be happy to receive written briefs from all interested individuals or organizations. Simply send any communication to the Clerk, Special Committee on Immigration Policy, Ottawa, and we will examine it.

I think our procedure is familiar to most of you. I will begin by calling the Dundas Voice of Women, Mrs. Joy Warner. Would you come to the table here, please?

You will find simultaneous translation devices in the front rows. The other half of the system is travelling. But there are these little units. You unplug and unroll the cord, plug it back in, and hold it to your ear. By adjusting the dial, you will hear the proceedings in either official language. It is a simultaneous translation. Some members may be speaking in French and you may wish to hear them in English.

I ask Mrs. Warner to proceed.

Mrs. Joy Warner (Dundas Voice of Women): The Voice of Women is a national organization with roughly 2,000 members across Canada. It was founded in 1960 out of a deep concern over nuclear testing and the future of world peace. The Voice of Women's main concerns are world peace, social justice, the problems of developing countries, Canadian aid programs, nuclear proliferation, the future of the United Nations, pollution, and any issue which will affect the future of the world in which our children will have to live.

As such, the Dundas Voice of Women which has approximately 25 members and a mailing list of around 60, felt that the Green Paper on Immigration was especially pertinent to the future of Canadian society, and could not be allowed to pass without a response from us.

The Green Paper on Immigration presents so many florid assumptions that the groupd decided to write a brief that would be truly useful to the Parliamentary Committee, a brief that sets out an immigration policy that enhances human rights and dignity, integrates well in the world community and that Canadians can be proud of. Some of the points of criticism found in the Green Paper are as follows:

[*Interprétation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Ceci met fin à la session préliminaire. Nous reprendrons à 19 h 30. La séance est levée.

SÉANCE DU SOIR

Le coprésident (M. O'Connell): La séance est ouverte.

La moitié de notre Comité qui s'est rendue à Windsor se trouve maintenant à Stratford et nous rejoindra à Hamilton, plus tard dans la soirée. Le Comité au complet sera présent à la séance de la matinée. C'est la seconde séance que nous tenons à Hamilton. L'audience se poursuivra demain matin de 9 heures à midi.

J'aimerais rappeler à toutes les personnes présentes qu'au cours des trois prochains mois, soit jusqu'au 15 septembre, le Comité serait heureux de recevoir les mémoires de toute personne ou organisme que la question intéresse. On adressera tout simplement les communications au Greffier, Comité spécial sur la politique d'immigration, Ottawa, et nous les étudierons.

Je crois que la plupart d'entre vous connaissent notre façon de procéder. Je commencerai par appeler le porte-parole de la Dundas Voice of Women, M^me^ Joy Warner. Voudriez-vous prendre place à cette table, s'il vous plaît.

Vous trouverez les appareils utilisés pour la traduction simultanée dans les premières rangées. L'autre moitié du système de traduction est déplacée d'en endroit à l'autre mais il y a de petites unités. Vous débranchez et déroulez le cordon, vous le rebranchez et placez l'autre extrémité dans votre oreille. En ajustant le cadran, vous pourrez entendre l'audience se dérouler dans l'une ou l'autre langue officielle. C'est une traduction simultanée. Certains membres parlent le français et vous désirerez peut-être les entendre en anglais.

Si madame Warner veut bien prendre la parole.

Mme Joy Warner (Dundas Voice of Women): La Voice of Women est un organisme national comptant à peu près 2,000 membres répartis à travers le Canada. Il a été fondé en 1960 à la suite de la vive inquiétude ressentie au sujet des essais nucléaires et de la paix future dans le monde. Les principales préoccupations de la Voice of Women sont les suivantes: la paix dans le monde, la justice sociale, les problèmes qu'éprouvent les pays en voie de développement, les programmes d'aide du Canada, la prolifération nucléaire, l'avenir des Nations Unies, la pollution et toute autre question qui influencera l'avenir du monde dans lequel nos enfants auront à vivre.

Comme groupe, la section de Dundas de la Voice of Women, qui compte environ 25 membres et une liste d'adresses de quelques 60 personnes, était d'avis que le Livre vert sur l'immigration était particulièrement pertinent quant à l'avenir de la société canadienne et que par conséquent il ne pouvait passer sans commentaires de sa part.

Le Livre vert sur l'immigration affiche tant de prétentions excessives, que le groupe a décidé de rédiger un mémoire qui se révélerait des plus utiles au Comité parlementaire, un mémoire qui élabore une politique d'immigration qui mette en valeur les droits et la dignité de l'homme, une politique qui s'adapte bien au monde entier et dont les Canadiens pourraient être fiers. Certains points, relevés dans le Livre vert, font l'objet de notre critique; les voici.

[*Text*]

It presents new immigrants as scapegoats for economic and urban problems. The fact that these problems are endemic to western civilization as a whole is ignored. This is alarming because it implies that the elected representatives of the Canadian people re despairing of finding real solutions to problems that are structural and technical.

[*Interpretation*]

Ce document présente les nouveaux immigrants comme les boucs émissaires des problèmes économiques et urbains. On ne tient pas compte que ces problèmes sont propres à la civilisation occidentale dans son ensemble. Il y a lieu de s'alarmer de cet état de fait qui laisse supposer que les représentants élus du peuple canadien désespèrent de trouver les solutions à des problèmes qui relèvent de la structure et de la technique.

• 1945

The Green Paper is racist when it implies that people whose appearance is different from Anglo Saxon are the focus of difficulty in our society. Difficulties in our society are caused by people who commit a social acts against newcomers, not by the immigrants themselves.

Le Livre vert fait preuve de racisme parqu'il laisse à entendre que les personnes dont l'apparence diffère de celle de l'Anglo-saxon sont une source de difficulté pour notre société. Les difficultés de notre société sont causées par les gens qui commettent des actes anti-sociaux à l'endroit des nouveaux venus, mais non par les immigrants eux-mêmes.

The Green Paper legitimizes racist feelings. Individuals who feel threatened by people who seem different in some way now express these feelings with impunity under the guise of talking about the Green Paper. Racist remarks that would have seemed indecent in civilized company last year are now openly flaunted in the name of democracy. This is brutal to the Canadian residents from other cultures that Canada had earlier gladly included under the umbrella of multiculturalism.

Le Livre vert justifie le racisme. Des indidus qui se sentent menacés par la présence de personnes qui leur semblent différentes de quelque façon expriment leur ressentiment, sans avoir à en subir les conséquences fâcheuses, sous prétexte qu'ils discutent du Livre vert. Des remarques empreintes de racisme qui, l'an dernier, auraient été inadmissibles dans un milieu civilisé, sont maintenant lancées ouvertement au nom de la démocratie. C'est une gifle aux résidents canadiens d'autres cultures que le Canada a déjà accueillis avec joie sous le pavillon du multiculturalisme.

Those are some of our criticisms of the Green Paper. The second half of our brief goes on to propose new immigration policies which we feel would be more in keeping with our own aims. I will summarize briefly these proposals. We ask the following:

Ce sont là quelques-unes des critiques que nous formulons au sujet du Livre vert. La seconde partie de notre mémoire traite des politiques d'immigration que nous proposons et qui, à notre avis, sont plus en harmonie avec nos propres objectifs. Je résumerai brièvement ces propositions comme suit: Nous demandons:

One, a policy whose long-range goal is free movement of people across national borders.

Premièrement, l'établissement d'une politique dont l'objectif à long terme soit le libre mouvement des personnes à l'intérieur du pays.

Two, international aid policies to help equalize standards of living between rich and poor countries.

Deuxièmement, des politiques d'entraide internationale qui visent à égaliser les niveaux de vie entre les pays riches et les pays pauvres.

Three, short-range quantitative limits on immigration that would vary from year to year, depending on the employment situation in Canada and the political and economic pressures outside.

Troisièmement, la limitation quantitative à court terme de l'immigration, qui varierait d'une année à l'autre en fonction de la situation d'emploi au Canada et des pressions politiques et économiques de l'extérieur.

Four, acceptance of the principle that our policy should benefit all concerned; specifically the potential immigrants as well as people already residing in Canada.

Quatrièmement, l'acceptation du principe que notre politique devrait avantager touts les intéressés, en particulier les immigrants éventuels aussi bien que ceux qui résident déjà au Canada.

Five, qualitatively as to what types of immigrants we want, we must do away with all traces of discrimination in deeds as well as in words.

Cinquièmement, sur le plan de la qualité et en ce qui a trait au type d'immigrants que nous désirons recevoir, nous devons nous affranchir de toute discrimination, que ce soit en gestes ou en paroles.

Canadian immigration offices must be more evenly distributed in all parts of the world. Immigration officials must be selected for their humanitarian empathy and sensitivity, and also for their understanding of the society and culture in which they are serving. Training of immigration officials must stress these same qualities.

Par ailleurs, les bureaux canadiens d'immigration doivent être répartis de façon plus équitable dans tous les pays du monde. La sélection des agents d'immigration doit se fonder sur le degré d'humanité et de sensibilité dont ils font preuve, ainsi que sur leur compréhension de la société et de la culture qu'ils servent. Ces qualités devraient être accentuées lors de la formation des agents d'immigration.

[*Texte*]

Political refugees from all types of regimes, left and right, should be given preference. Persons from areas of economic distress should receive second preference.

Finally, an attitude of world responsibility should illuminate all decisions.

That is all, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Warner. We will begin questioning with Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I want to thank you for your brief. We certainly appreciate your taking time from a busy schedule in order to become involved in what I consider a very important debate. Unquestionably as long as we have participatory democracy we are going to have views that will conflict. But I do think in the long run we as representatives, whether people think we are good or not, must hear those views in order in the long run to come up with some immigration act that is not only equitable but in accordance with what I believe you stated, that it should be nondiscriminatory and not based on race, creed, colour, etc.

Keeping this in mind, and knowing that there are four options as suggested that preclude any others, have you given any consideration with respect to the first option regarding keeping the immigration act as it is? The second option is tying it more to jobs and the economy. The third I believe is the quota system, the fourth being global ceiling. Have you given any thought to those four options, or have you any others? If not, what do you think of those I have mentioned?

• 1950

Mrs. Warner: We felt that it was impossible for us to make any quantitative type of recommendation because the situation will vary, as we said, from year to year. Our main concern is rather principle, the principle being that until now, we, in Canada, have thought in terms of who are we going to let in. I think maybe we should stop thinking about ourselves first and think about the immigrant's needs, too, which we tend not to think about right now, it seems to me. We tend to think here we are in Canada, we have a good a very good standard of living, let us keep it for ourselves, let us not share it. Our priority is that we have an obligation to share this high standard of living with so many other people in this world.

Mr. Alexander: Yes.

Mrs. Warner: So we do not wish to get involved in a sort of quantitative, nor do we feel that any of the options really apply to our, you know . . .

Mr. Alexander: I see. Let me put it to you this way: There was something like 600,000 applications last year and there was something like 218,000 allowed in. In light of the relative capacity of Canada—I know the concern you registered earlier that the immigrant is not a problem, and I certainly can share that view with you. There is no question about that—we are charged with this responsibility and, accordingly, would you make a comment on that? If we have expectations from, say, 600,000 and we can only

[*Interprétation*]

On devrait donner la première préférence aux réfugiés politiques de toutes les formes de régimes, qu'ils soient de gauche ou de droite. La deuxième préférence devrait être accordée aux personnes qui viennent de pays frappés par une crise économique.

Enfin, une attitude de responsabilité vis-à-vis tous les pays devrait présider à toutes les décisions.

C'est tout, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, madame Warner. Monsieur Alexander posera la première question.

M. Alexander: Je tiens à vous remercie pour votre mémoire. Nous vous savons très certainement gré d'avoir pris un moment de votre horaire chargé pour prendre part à ce que je considère comme un débat très important. Il ne fait aucun doute que tant que nous aurons une participation démocratique, il y aura des divergences d'opinion. Mais je crois, en fin de compte, qu'à titre de représentants, que les gens nous croient compétents ou non, nous nous devons de recueillir toutes ces opinions afin, d'en arriver, à plus ou moins longue échéance, à élaborer une loi sur l'immigration qui se révèle non seulement équitable mais, comme vous l'avez déjà dit, non discriminatoire et non fondée sur la race, la croyance, la couleur, etc.

Compte tenu de ceci et sachant que quatre choix proposés auparavant écartent tous les autres, avez-vous examiné la possibilité présentée par le premier choix, soit de maintenir la loi telle quelle est actuellement? Quant au deuxième choix, on demande que la loi s'attache davantage à la question d'emploi et d'économie. Le troisième a trait, je crois, au système de quota et le quatrième choix propose une limite globale. Avez-vous examiné ces quatre choix ou en avez-vous d'autres à proposer? Si non, que pensez-vous de ceux que je viens de mentionner?

Mme Warner: Nous avons jugé qu'il nous était impossible de formuler quelque recommandation quant à la quantité étant donné, nous le répétons, que la situation peut varier d'une année à l'autre. Notre préoccupation première porte plutôt sur un principe, le principe que jusqu'à ce jour nous avons pensé, au Canada, en termes de ce que nous allions laisser entrer chez nous. A mon avis, nous devrions cesser de songer à nous-mêmes d'abord et nous préoccuper des besoins des immigrants que nous semblons ignorer actuellement. Nous avons tendance ici, au Canada, à penser que nous avons un niveau de vie très convenable qu'il faut préserver pour nous seuls, sans le partager. Le premier souci de notre groupe est l'obligation qui nous incombe de partager ce haut niveau de vie avec plusieurs autres peuples de la terre.

M. Alexander: Oui.

Mme Warner: Par conséquent, nous ne souhaitons pas nous prononcer sur la quantité, pas plus que nous estimons que l'un ou l'autre choix ne s'applique à notre, vous savez . . .

M. Alexander: Je vois. Permettez-moi de vous exposer la question de cette façon: Il y a eu quelque 600,000 requérants l'an dernier et seulement environ 218,000 ont été reçus. Compte tenu de la capacité relative du Canada—oui, je sais que vous avez affirmé plus tôt que l'immigrant ne présentait pas de problème et je partage cette opinion avec vous. Il n'y a pas de doute là-dessus, cette responsabilité nous incombe; par conséquent, me donneriez-vous vos commentaires sur cette question? Si nous enregistrons mettons

[*Text*]

bring in 218,000, should we not be concerned as to numbers? Have you given that any thought?

Mrs. Warner: The brief itself says that we do not know how many to let in. We do not have enough information. How do you expect us to know? It seems to me if the Green Paper is coming to the Canadian people for answers, that sort of indicates that they, too, do not know how, to go about it. They are asking for our views.

Mr. Alexander: I do not say they do not know how to go about it, "they" meaning the government, I would think. It could have been very easy for the government to say, we will devise an immigration act with the regulations, submit it to Parliament and let the House and then the Senate and then the Governor in Council approve it. On the other hand, this gives us an opportunity and none of us feel that we are experts. I would certainly be very quick to point out that we are here to find out your views in respect of . . . If you cannot answer that question, I will turn to another one.

Another matter that was brought home very, very pointedly to us was the settlement services. In other words, we do not seem to have been doing enough for the immigrant when he comes to Canada. I think it is wrong, in terms of what we have done in the past. We have brought them in, in terms of the federal government, and said, there is the door, you open the door and here you are. Have you any thought as to what we should be doing in order to see to it that the immigrant is more readily assimilated, if you will, or integrated? I notice you mentioned that there are tensions. Have you given any thought to that sort of thing?

Mrs. Warner: I do not feel that there should be any pressure on the immigrants to assimilate or immigrate.

Mr. Alexander: Maybe I used the wrong word. Let us say to become a Canadian.

Mrs. Warner: It depends what you mean by "become a Canadian". I felt that one of the great things about Canada as far as I was concerned, I am an immigrant too, was the emphasis on multiculturalism, the emphasis on the idea that each group could keep its own identity. I was very pleased to see recently that in Toronto the schoolboard recently came out with a report which said that there is a group in the school that needs more of their own cultural background and their own history. I really feel that is a very valuable and unique aim which I hope Canada is going to go on pushing, but the Green Paper makes me wonder because I cannot help feeling that the emphasis seems to be that we want to limit immigration and not only do we want to limit immigration, we want to limit nonwhite immigration and I am very concerned about that. I feel that multiculturalism was a good thing and I am beginning to wonder where the government stands on it now.

[*Interpretation*]

600,000 demandes et que nous ne pouvons accueillir que 218,000 candidats, est-ce que le nombre ne devrait pas nous préoccuper? Y avez-vous pensé?

Mme Warner: Dans notre mémoire, nous avons bien dit que nous ne savions pas combien d'immigrants nous devrions recevoir; nous ne possédons pas suffisamment de renseignements. Comment voulez-vous que nous sachions? Il me semble que le fait que les auteurs du Livre vert s'adressent au peuple canadien pour obtenir des réponses indique qu'eux non plus ne savent pas comment s'y prendre, ils nous demandent notre opinion.

M. Alexander: Je ne dirais pas qu'ils ne savent pas comment s'y prendre, «ils» étant le gouvernement, je suppose. Il aurait été très facile pour le gouvernement de dire: «Nous allons élaborer une loi sur l'immigration, ainsi qu'un règlement d'exécution que nous soumettrons au Parlement. Que la Chambre des communes, puis le Sénat et enfin le gouverneur en conseil les approuvent». D'un autre côté, le Livre vert nous fournit l'occasion de nous renseigner, et nous savons tous que nous ne sommes pas des spécialistes de la question. Je m'empresserai de souligner que nous sommes ici pour recueillir vos opinions sur . . . Si vous ne pouvez répondre à cette question, je passerai à une autre.

Un autre point qui a été soulevé d'une manière mordante devant le Comité avait trait aux services destinés à l'établissement des immigrants. En d'autres termes, il semblerait que nous n'ayons pas assez fait pour l'immigrant qui arrive au Canada. A mon avis, ce n'est pas exact si l'on tient compte de notre comportement dans le passé. Nous les avons reçus, c'est-à-dire le gouvernement fédéral, et nous avons dit: La porte est là devant vous, vous n'avez qu'à l'ouvrir. Avez-vous une idée de ce qui devrait être fait pour accélérer l'assimilation de l'immigrant, ou si vous voulez, son intégration? J'ai remarqué que vous aviez mentionné qu'il existait des tensions. Vous êtes-vous arrêtée à cet aspect?

Mme Warner: A mon avis, on ne devrait pas exiger de l'immigrant qu'il s'assimile ou s'intègre.

M. Alexander: Peut-être ai-je utilisé le mauvais terme. Disons plutôt, pour qu'il devienne un Canadien?

Mme Warner: Cela dépend de ce que vous entendez par «devenir un Canadien». J'estime que l'un des aspects les plus agréables du Canada, pour autant que je suis concernée, étant moi-même une immigrante, est l'accent que l'on met sur le multiculturalisme, l'accent sur le principe que chaque groupe peut conserver son identité. J'étais très heureuse d'apprendre dernièrement que la commission scolaire de Toronto venait de publier un rapport qui mentionnait qu'il y avait un groupe à l'école qui ressentait le besoin de retrouver un milieu scolaire qui tienne davantage compte de sa culture et de son histoire. Je crois que c'est un objectif d'une valeur inestimable et qui est rare mais j'espère que le Canada voudra bien le poursuivre. Le Livre vert, toutefois, me laisse un peu perplexe; je ne peux, en effet, m'empêcher d'avoir l'impression qu'il dénote surtout l'intention du gouvernement de limiter l'immigration, non pas seulement l'immigration en général, mais l'immigration des personnes de couleur; cette attitude me préoccupe beaucoup. Le multiculturalisme était une très bonne chose, à mon avis, et je me demande qu'elle est la position actuelle du gouvernement à ce sujet.

[*Texte*]

Mr. Alexander: Let me put it this way, Mrs. Warner. Mr. Chairman, I see you are looking at me with a . . .

• 1955

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): No, no, no. I wanted to indicate to Mr. MacDonald that he was next.

Mr. Alexander: I think it should be pointed out most emphatically, and we have tried to do this, that I do not know why people who come here are very reluctant to accept what we are trying to say. We on this Committee did not prepare the Green Paper. I find fault with some of the premises; I find fault with, in particular, novel and stated features, but I want you to know that that is not government policy, but yet we are continually faced with the conclusion that the Green Paper is government policy. I do not know what else we can say or do in order to allay your fears in that regard. It is not government policy.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please. Order, please.

Mr. Alexander: Mrs. Warner, let me reassure you that I was born here some 53 years ago and I know something about the city, the province and the whole country. What I am re-emphasizing again is that this is not policy. It is not policy, and we expect to develop a policy from responsible attitudes and responsible input from Canadians such as yourself.

Let me put it to you this way. You stressed the need for a multicultural aspect. I agree with you wholeheartedly. In conclusion, then, would you agree with me when I say that we should move back to the area where we not only had a Minister of State responsible for multiculturalism, but rather a full department, a full ministry, to be responsible for the multicultural policy which I believe this country needs.

Mrs. Warner: Yes, I would agree with that.

Mr. Alexander: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Yes. I want to explore the first two recommendations Mrs. Warner has in the brief. In the first one you suggest a policy whose long-range goal is free movement of people across national borders. In as much as even the present consideration of our immigration policy is obviously a reaction to immigration decisions that have been taken by a number of other countries like our own, are you suggesting in this recommendation that Canada should take a more active role, say, within the ambit of the United Nations to develop migration policies, not just having to do with refugees, because there has been a considerable amount of work done in that field, but on the more general subject of domestic immigration policies as it applies to various countries.

Mrs. Warner: I think we were thinking in terms of a long-range goal and the concept of a world government. We feel that the Canadian immigration policy which is now being formulated, even though it might not be able to go as far as that, should not formulate any obstacles to a future goal of having the free passage of people.

[*Interprétation*]

M. Alexander: Permettez-moi d'exprimer la situation comme suit, madame Warner. Monsieur le président, je vois que vous me regardez d'une façon . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Non, non, non, je voulais signifier à M. MacDonald qu'il était le suivant.

M. Alexander: Je crois devoir souligner de façon très claire, et c'est ce que nous avons tenté de faire, que nous ne voyons pas pourquoi les personnes qui viennent ici se montrent si réticentes à accepter ce que nous essayons de leur faire comprendre. Nous, les membres du Comité n'avons pas préparé le Livre vert. Je trouve à redire de certains des arguments formulés mais en particulier de son aspect romancé ou de la façon dont le sujet est abordé. D'autre part, je voudrais que vous compreniez que le Livre vert ne constitue pas une politique du gouvernement. Malgré toutes ces précisions, il se trouve toujours quelqu'un pour conclure que le Livre vert est une politique du gouvernement. Je ne sais pas ce qu'il nous faudrait ajouter ou faire de plus pour apaiser vos craintes à ce sujet. Ce n'est en aucune façon une politique gouvernementale.

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît, à l'ordre.

M. Alexander: Madame Warner, laissez-moi vous assurer qu'étant né il y a quelque 53 ans, je connais la ville, la province et tout le pays. Je le répète et j'insiste, il ne s'agit pas d'une politique. Ce n'est pas une politique mais nous prévoyons élaborer une politique qui tiendra compte de la compétence de Canadiens tels que vous et de la pertinence des opinions dont ils nous font part.

Posons la question comme suit. Vous avez insisté sur la nécessité du multiculturalisme. Je suis entièrement d'accord avec vous. Tout compte fait, admettez-vous comme moi qu'on devrait revenir à l'époque où non seulement un ministre d'État était responsable du multiculturalisme mais bien un ministère complet, un ministère en entier chargé de la politique concernant le multiculturalisme, ce dont ce pays a besoin, à mon avis.

Mme Warner: Oui, je suis d'accord avec ça.

M. Alexander: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Oui, j'aimerais interroger M^me^ Warner sur les deux premières recommandations formulées dans le mémoire. Dans la première recommandation, vous proposez une politique à long terme qui viserait à assurer le libre mouvement des personnes à l'intérieur du pays. Pour autant que même l'étude actuelle de notre politique en matière d'immigration découle de toute évidence de décisions relatives à l'immigration prises par d'autres pays comme le nôtre, cette recommandation a-t-elle pour but de demander que le Canada joue un rôle plus actif, mettons, à l'intérieur du champ d'action des Nations Unies, dans l'élaboration de politiques de migration, touchant non seulement les réfugiés, parce qu'un travail considérable a déjà été accompli dans ce domaine, mais touchant aussi la question plus générale des politiques relatives à l'immigration interne telle qu'elle s'applique à divers pays?

Mme Warner: Je crois que ce que nous avions à l'esprit était un objectif à long terme et la conception d'un gouvernement mondial. Selon nous, la politique canadienne sur l'immigration telle qu'elle est actuellement en voie d'être formulée, quoique c'est peut-être trop dire, ne doit pas mettre d'entrave au but éventuel d'assurer le libre mouvement des personnes.

[*Text*]

Mr. MacDonald (Egmont): Yes. May I be a bit more specific just to give you a couple of examples. In recent years we have seen more restrictive immigration policies applied in Great Britain, the United States and Australia, to mention three other countries. This has undoubtedly had a very real impact on the number of applications, say, that have been made in this country and the pressures that have been put on immigration officers in many countries around the world. Do you think we should develop and encourage other countries to develop a basis on which consultation takes place before different national governments make any major change with respect to their present immigration programs or policies?

Mrs. Warner: I think that would be a valuable thing, yes. I think any consultation between governments would be valuable.

Mr. MacDonald (Egmont): Within the context of the United States, you are suggesting.

Mrs. Warner: Yes, in the context of the United Nations.

Mr. MacDonald (Egmont): All right. My second question is on the second recommendation. You suggest international aid policies to help equalize standards of living between rich and poor countries. There is a lot of controversy, a growing amount of controversy, about the usefulness of aid.

Mrs. Warner: I know.

• 2000

Mr. MacDonald (Egmont): Are you talking about aid here, or the whole range of international development, much of which now is consumed in the discussions going on under the new economic order? Is this what you are talking about, or the more narrow concept of aid?

Mrs. Warner: No, I think we are talking about the wider issue of our responsibility towards . . .

Mr. MacDonald (Egmont): Development?

Mrs. Warner: Yes.

Mr. MacDonald (Egmont): I see.

Mrs. Warner: We are very aware of the limitations. I spent a year in Africa myself, I saw some of the aid programs with CIDA and some of them were not very successful.

Mr. MacDonald (Egmont): No, Right. You are not really talking about aid for development. The third thing I am asking for is clarification. I am not sure what you mean by the third recommendation. Perhaps you can elaborate on it?

Mrs. Warner: I am sorry, I cannot hear you.

Mr. MacDonald (Egmont): The third recommendation states:

> Short-range quantitative limits on immigration that would vary from year to year, . . .

[*Interpretation*]

M. MacDonald (Egmont): Oui, permettez-moi d'être un peu plus précis en citant un ou deux exemples. Ces dernières années, nous avons pu constater l'application de politiques d'immigration plus restrictives en Grande-Bretagne, aux États-Unis et en Australie, pour ne nommer que trois pays. Il ne fait nul doute que ces restrictions ont eu une répercussion indéniable sur le nombre de demandes qui, par exemple, ont été faites auprès de notre pays et les pressions exercées auprès des agents d'immigration dans plusieurs pays du monde. Croyez-vous que nous devrions mettre au point, et encourager les autres pays à le faire, une formule qui permettrait aux gouvernements des différents pays de se consulter avant d'apporter des modifications importantes à leurs politiques ou à leurs programmes actuels en matière d'immigration?

Mme Warner: Ce serait une décision judicieuse, oui. A mon avis, toute consultation entre gouvernements serait productive.

M. MacDonald (Egmont): Dans le cadre des structures des Nations Unies, vous voulez dire?

Mme Warner: Oui, dans le cadre des structures des Nations Unies.

M. MacDonald (Egmont): Très bien. Ma deuxième question a trait à la deuxième recommandation. Vous proposez l'établissement de politiques d'entraide internationales qui contribueraient à égaliser les niveaux de vie entre pays riches et pays pauvres. On conteste fortement, et de plus en plus, l'utilité de l'entraide.

Mme Warner: Je sais.

M. MacDonald (Egmont): Est-ce que vous parlez d'aide ici, ou de tout le domaine du développement international qui fait l'objet de tant de discussions, en rapport avec un nouvel ordre économique? Est-ce de cela que vous parlez ou de la notion plus restreinte d'aide?

Mme Warner: Non, je crois que nous parlons de la question plus vaste de nos responsabilités face au . . .

M. MacDonald (Egmont): Développement?

Mme Warner: Oui.

M. MacDonald (Egmont): Je vois.

Mme Warner: Nous sommes conscients des limites qui s'imposent d'elles-mêmes. J'ai passé un an en Afrique avec l'A.C.D.I. et j'ai été témoin de l'application de certains programmes d'aide; certains d'entre eux sont loin d'avoir réussi.

M. MacDonald (Egmont): Non, c'est juste. Vous ne faites pas de l'aide la seule façon d'amener le développement. Ce que je vous demande, en troisième lieu, c'est d'être plus claire. Je ne suis pas sûr de bien comprendre la troisième recommendation. Peut-être pourriez-vous élaborer là-dessus?

Mme Warner: Je regrette, je ne vous entends pas.

M. MacDonald (Egmont): La troisième recommendation dit:

> réduction à court terme de l'immigration, avec un contingentement qui pourrait varier d'année en année . . .

[*Texte*]

Mrs. Warner: We feel it is senseless to have immigrants come, if there is a bad employment situation. There is no point having immigrants come to unemployment in Canada. Presumably, the employment situation varies from year to year.

The other thing, is the external situation. If there is a real crisis situation in a country, a drought or famine, then we should think about our responsibility to that particular country, in that particular year. We should be flexible.

Mr. MacDonald (Egmont): But your group does believe, if there is substantial unemployment in Canada, as there is at present, then this is a major factor when considering the number of immigrants to be permitted here?

Mrs. Warner: Well, I will not say it is the major factor. I will say, our group hopes methods will be found to combat the unemployment situation. I do not think we should link unemployment and immigration. I think . . .

(Applause)

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Stollery.

Mr. Stollery: A brief question concerning recommendation 9 in the summary. It has been an issue recently and it is at the moment. It states:

> Political refugees from all types of regimes should be given preference.

There is current controversy over the Vietnamese general who seems to be living in Montreal. Do you think he should be allowed to stay or not?

Mrs. Warner: No, I do not. I think, in the past, we have made it very easy for people fleeing communist regimes to come to Canada. In particular, the situation of the Chileans, has shown that we have a biased view. Our refugee policy is not equally available to left-wing and right-wing people. In the past, we have had a preponderance of people with right-wing ideas. I think this should be rectified.

(Applause)

Mr. Stollery: Your recommendation, in the summary, does say, "political refugees from all types of regimes should be given preference". There does seem to be a contradiction. I am not arguing the Chilean refugee situation. I am the first one to acknowledge that there are some very serious reforms needed in our refugee situation. But what you say does seem to be contradictory to your recommendation.

Mrs. Warner: No. We felt, in the past, that people who have come from communist regimes have been given priority. We are not saying they should not be let in. We are not saying that, but we are saying is, we must give equal right to people fleeing from right-wing regimes. That is all we are saying.

[*Interprétation*]

Mme Warner: Nous pensons qu'il est insensé de laisser des immigrants entrer ici quand la situation de l'emploi est mauvaise. Il n'y a pas lieu de laisser venir des immigrants si c'est pour les condamner au chômage. Nous prenons pour acquis que la situation de l'emploi varie d'année en année.

L'autre point, c'est la situation à l'extérieur. Si un pays connaît un réel état de crise, une sécheresse ou une famine, à ce moment-là nous devrions prendre nos responsabilités face à ce pays en particulier et pendant cette période précisément. Nous devrions nous montrer souples.

M. MacDonald (Egmont): Votre groupe semble pourtant croire que le taux de chômage, quand il est élevé comme il l'est en ce moment au Canada, est le principal facteur qui doit servir à déterminer le nombre d'immigrants à laisser entrer au pays.

Mme Warner: Je ne dirai pas que c'est le facteur principal. Je dirai plutôt que notre association espère fortement qu'on parviendra à trouver des façons de combattre le chômage. Je ne crois pas que nous devrions lier chômage et immigration. Je crois . . .

(Applaudissements)

M. MacDonald (Egmont): Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Stollery.

M. Stollery: Une courte question concernant la neuvième recommendation de la liste. Cette question a fait l'objet d'un débat dernièrement, et elle continue d'être actuelle. La recommendation dit:

> Les réfugiés politiques, quels que soient les régimes d'où ils viennent, devraient avoir la préférence.

Une controverse s'est élevée au sujet du général vietnamien qui semble vivre à Montréal en ce moment. Pensez-vous qu'on devrait lui permettre de rester, ou non?

Mme Warner: Non, je ne crois pas. Je pense que dans le passé nous avons trop facilement permis aux gens qui fuyaient un régime communiste de venir au Canada. Le cas des Chiliens nous a montré, en particulier, que nous étions partiaux. Notre politique concernant les réfugiés n'offre pas les mêmes chances aux gens de la gauche et à ceux de la droite. Jusqu'ici, nous avons reçu en prépondérence les gens dont les idées étaient de droite. Je crois que ceci devrait être rectifié.

(Applaudissements)

M. Stollery: Votre recommandation, sur la liste, dit: «les réfugiés politiques, quels que soient les régimes d'où ils viennent, devraient avoir la préférence». Il semble y avoir une contradiction. Je ne discute pas du cas des réfugiés chiliens. Je suis le premier à reconnaître les correctifs à apporter à notre façon de traiter les réfugiés. Toutefois, ce que vous dites me semble aller à l'encontre de votre recommendation.

Mme Warner: Non, par le passé nous avons eu l'impression que les gens en provenance des régimes communistes avaient eu la priorité. Nous ne voulons pas dire qu'on n'aurait pas dû les laisser entrer. Ce n'est pas ce que nous disons; mais nous prétendons que les gens qui fuyent les régimes de droite devraient avoir les mêmes droits. C'est tout ce que nous disons.

[*Text*]

(Applause)
(Demonstration)

Mr. Stollery: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Mrs. Warner, can I go back to the first policy that you mention, "A policy whose long-range goal is free movement of people across national borders."

• 2005

I am sure you are aware that there are some Third World countries today who do not allow immigration into their countries. Would you favour an immigration policy that is reciprocal; that only those nations that allow immigration into their countries should allow their people to emigrate to ours?

Mrs. Warner: I do not know; I have not even thought about it. No, I do not buy the argument that just because they are not doing it we should not do it either. I think that has been a bad argument. The argument against most culturalism is: Look, it has not worked anywhere else, so it is not going to work in Canada. I think that is bad. We have to say: No. We are going to take the initiative. We are going to be the first ones to try this, even if it is a risk.

Mr. Friesen: I think multiculturalism has worked in Belgium and it has worked in Switzerland. It has worked in a number of areas.

Mrs. Warner: I am not just sure that it has worked in Belgium. There have been a lot of problems in Belgium.

Mr. Friesen: Multicultural problems?

Mrs. Warner: Bilingual problems.

Mr. Friesen: Let me take you, then, to point number five, and I have just one question about it. You say in point number 5:

> Qualitatively—as to what type of immigrants to accept—we must do away with all traces of discrimination, in deeds as well as in words.

I think everybody would agree that it should be nondiscriminatory, but let me take your statement simply in its syntax, the way you have written it up. You are saying by that statement that there are qualitative judgments to be made but that they should not be discriminatory, I assume, in these standard temrs of race, creed and colour. Do I read you right on that?

Mrs. Warner: Yes. That is why I would be against the Vietnamese general because I think he is a criminal.

Mr. Friesen: I would agree, but you are saying there are qualitative judgments to be made.

Mrs. Warner: Yes, but "in the order of". We did not wish to let in criminals.

[*Interpretation*]

(Applaudissements)
(Manifestation)

M. Stollery: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, Monsieur le président. Madame Warner, puis-je revenir à la première ligne de conduite que vous avez mentionnée, «une politique dont l'objectif à long terme est la libre circulation des gens au-delà des frontières nationales.»

Je ne doute pas que vous soyez au courant du fait que certains pays du Tiers Monde n'admettent pas d'immigrants en ce moment chez-eux. Seriez-vous en faveur d'une politique d'immigration qui serait réciproque? Que seuls les pays qui permettent l'immigration chez-eux devraient avoir le privilège de laisser leurs gens venir ici?

Mme Warner: Je ne sais pas; je n'y ai même jamais pensé. Non, je n'accepte pas cet argument selon lequel nous devons agir de telle façon parce que les autres pays agissent ainsi. C'est une très mauvaise raison. Le prétexte qu'on utilise toujours pour rejetter la coexistence de cultures différentes est le suivant: ça n'a pas marché ailleurs, ça ne marchera pas plus au Canada. Je crois que c'est une mauvaise façon d'envisager la question. Nous devons dire: non, nous allons prendre l'initiative; nous allons être les premiers à faire un essai, en dépit des risques.

M. Friesen: Je crois que le multicuralisme a marché en Belgique, et en Suisse aussi. Il a réussi dans un certain nombre d'endroits.

Mme Warner: Je ne suis pas si sûr qu'il ait réussi en Belgique. Ils ont eu beaucoup de problèmes là-bas.

M. Friesen: Des problèmes qui touchaient le multiculturalisme?

Mme Warner: Des problèmes de bilinguisme.

M. Friesen: Passons, si vous le voulez bien, au cinquième point; je n'ai qu'une seule question. Le cinquième point dit:

> Qualitativement, en ce qui concerne la sélection des immigrants, nous devons éliminer toute forme de discrimination, en faits et en paroles.

Tout le monde sera d'accord pour affirmer qu'il ne devrait pas y avoir de discrimination; toutefois, permettez-moi de commenter le libellé de votre énoncé. En effet, vous affirmez dans cet énoncé qu'une appréciation qualitative doit être faite, mais sans discrimination; je suppose que vous songez à des aspects comme la race, la religion, la couleur. Est-ce que j'interprète correctement?

Mme Warner: Oui. C'est pourquoi je ne suis pas en faveur du général vietnamien; à mon avis, c'est un criminel.

M. Friesen: Je suis bien d'accord, mais vous dites qu'il faut porter des jugements de valeur.

Mme Warner: Oui, mais jusqu'à un certain point. Nous ne souhaitons pas qu'on accepte des criminels.

[*Texte*]

Mr. Friesen: Okay. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That completes the presentation and the questioning. Thank you, Mrs. Joy Warner, Dundas Voice of Women.

I will now call the McMaster Campus Ministers' Council, Everet Gritter. Is Mr. Gritter here?

With Mr. Gritter is Patrick Fernando. Mr. Gritter will present the brief.

Mr. Everet Gritter (McMaster Campus Ministers' Council): Mr. Chairman, honourable members of the Joint Committee, both senators and members of the House of Commons, I am addressing you on behalf of quite a large and impressive group of people from McMaster University, some of whom are here with us. I myself am a chaplain and I am speaking for other chaplains and quite a few students and professors from our supporting groups that represent all the major denominations, and the students from the school of sociology and social work. The student adviser, Mr. Fernando, is sitting here with me. His staff also has been very deeply interested in the issues that we bring to you. The dean of students, the president, Dr. Bourns himself, has expressed full agreement and enthusiastic support for the issues for which we would seek your support and action today. Since we have sent this brief to you already earlier in the month of May, since you have already expressed in a letter to us that you have received our brief, we will not read the whole brief, which is several pages long, but we would in fact . . .

Mr. Brewin: Mr. Chairman, on a point of order, have we copies of this brief here?

• 2010

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Not here, I am afraid, Mr. Brewin. I believe there are just the two here.

Mr. Brewin: I am sorry to interrupt.

Mr. Gritter: We have a letter from your Committee of May 23 stating that you received our brief which we had mailed to you earlier.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes. We just do not have it with us on the road.

Mr. Gritter: Because we have been working on this brief since early this year from across the nation, from many universities, we have heard and received strong support for the proposal that we are bringing to you from many chaplains and denominations who have since expressed agreement with it in their assemblies. Especially I want to impress upon you that I speak for a group of international students a few thousand strong about needs that affect them very deeply. I will not read the whole brief to you. I take it that each member will already be acquainted with the contents that we mailed to you earlier. I will highlight and summarize the brief for you, though.

The proposal that we bring to you is, in very short words, that the student visa status be changed to allow foreign students studying at Canadian universities, community colleges and technical institutes, to work without impediment. Secondly, that the change of status take place immediately in order that a feasibility study be initiated to

[*Interprétation*]

M. Friesen: Très bien; merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Cela clôt la présentation et la période de questions. Merci, madame Joy Warner, du Dundas Voice of Women.

Ce sera maintenant le tour de M. Everet Gritter, du McMaster Campus Ministers' Council. M. Gritter est-il ici?

M. Gritter est accompagné de M. Patrick Fernando. C'est M. Gritter qui présentera le mémoire.

M. Everet Gritter (McMaster Campus Minister' Council): Monsieur le président, membres du comité mixte, messieurs les sénateurs et députés, je m'adresse à vous au nom d'un nombre assez imposant de personnes de l'université McMaster, et dont certaines sont ici présentes. Je suis moi-même aumonier, je vais parler pour les autres aumoniers, de même que pour un certain nombre d'étudiants et professeurs qui appartiennent à nos groupes d'appui et qui représentent les principales confessions; je parlerai aussi au nom des étudiants en sociologie et en travail social. Le conseiller des étudiants, monsieur Fernando, se trouve ici avec moi. Son personnel s'est montré vivement intéressé par les questions que nous vous soumettrons aujourd'hui. Le doyen des étudiants, le président Bourns lui-même, a donné son plein consentement et son appui total aux questions sur lesquelles à notre tour nous solliciterons aujourd'hui votre appui et votre engagement. Vu que nous vous avons déjà fait parvenir ce mémoire au cours du mois de mai et que vous nous avez déjà fait savoir par écrit que vous aviez reçu notre mémoire, nous ne lirons pas tout le mémoire qui comporte plusieurs pages, mais nous allons plutôt . . .

M. Brewin: Monsieur le président, à propos d'un rappel au règlement, avons-nous ici des exemplaires de ce mémoire?

Le coprésident (M. O'Connell): Je crains que nous n'en ayons pas ici, monsieur Brewin. Je crois que ce sont les deux seules copies ici.

M. Brewin: Je regrette de vous avoir interrompu.

M. Gritter: Nous avons reçu une lettre de votre Comité en date du 23 mai dans laquelle vous accusiez réception du mémoire que nous vous avions fait parvenir antérieurement par la poste.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui. C'est simplement que nous ne l'avons pas apporté dans nos déplacements.

M. Gritter: Nous travaillons à l'élaboration de ce mémoire depuis le début de l'année, dans tout le pays, dans bon nombre d'universités; nous avons donc reçu des appuis fermes pour la proposition que nous vous soumettons, de la part de bon nombre d'aumôniers de plusieurs confessions, qui ont, depuis lors, exprimé leur assentiment dans leurs réunions. Je veux spécialement vous signaler que je représente un groupe de quelques milliers d'étudiants étrangers et que je vais vous entretenir de besoins qui leur tiennent bien à cœur. Je ne vais pas vous lire tout le mémoire. Je suppose que tous les membres ont déjà pris connaissance de sa teneur puisque nous vous l'avions déjà fait parvenir par la poste. Je vais toutefois vous présenter les points saillants de ce mémoire et vous en faire un résumé.

En peu de mots, disons que la proposition que nous vous soumettons vise à faire modifier le statut du visa étudiant pour permettre aux étudiants étrangers inscrits à des universités canadiennes, des collèges communautaires et des instituts techniques, de travailler sans aucun empêchement. Deuxièmement, que le changement de statut se fasse

[*Text*]

assess the whole question of the impact of foreign students on the labour market. As you noticed, the brief submitted to you earlier was addressed to the Minister of Labour. We did that because of our desire to separate this whole issue of foreign student summer employment from the issues of immigration since these students are not and cannot become presently, under the policy we have, immigrants while here on studies. But our efforts, though well received, were directed by him and his office to the Minister of Manpower and Immigration and this Committee. We address you about this subject since it also is referred to in a booklet of the immigration program, pages 190 and 191.

The rationale for the change in status that we would impress upon you is that the present situation is a very ambiguous one. The student is classified as a visitor while obviously he is not a visitor or a tourist, and the student cannot be classified as an immigrant either. It presents difficulties for present students who are here and potential students who did not come here because of the present policy we have. The rationale for the feasibility study is that there is confusion and misinformation about the present situation as it exists, and we would like a study to be made to bring out all the facts upon which then a reasonable decision could be made.

We would like to direct your attention to the students we are referring to. We are not talking about exchange students, who have the liberty to work as our Canadian students have in their countries. We are not talking about students who are on scholarships of one sort of another, who are already provided for. Again, permission for summer employment would not make much difference to graduate students who are full-time occupied with their post-graduate work. We are referring to a maximum number of 10,000 students at universities and community colleges all across Canada, and if experience at McMaster is any guidance, only half of these, or only 5,000 across the country, would actually be seeking summer employment; a very small number indeed compared to the whole of our labour force, and especially to only the summer labour force.

• 2015

The kind of students that we are speaking of, who are seeking and whom we are supporting in seeking possibilities of employment are the students with intellectual competence, who have no scholarship from their country, who are not rich, who are not able to finance their studies out of their own funds or parental funds, who are not political favourites and who are here without any help; simply by their own courage and perseverance have they made it so far; the very class of students from whom the energetic leaders of tomorrow most likely will arise.

We would plead with you that we open our doors and make it possible for them to gain an education not as a hand-out but by being able to work their way through school.

[*Interpretation*]

immédiatement afin qu'on entreprenne une étude de faisabilité sur toute la question des répercussions des étudiants étrangers sur le marché du travail. Comme vous l'avez remarqué, le mémoire que nous vous avons déjà présenté était adressé au ministre du Travail. Si nous avons fait cela, c'est pour bien séparer cette question des emplois d'été pour les étudiants étrangers des questions d'immigration, puisque ces étudiants ne sont pas des immigrants durant leur séjour, ici, à des fins d'étude, et ils ne peuvent le devenir présentement, en vertu de la politique de notre pays. Malgré qu'il ait bien reçu nos revendications, lui et son cabinet ont acheminé notre mémoire au ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et à ce Comité. Nous vous faisons part de ce problème car il en est question dans le livret traitant du programme d'immigration, aux pages 190 et 191.

La raison pour laquelle nous serions en faveur d'un changement de statut est que la situation actuelle est très ambigüe. L'étudiant est classé comme un visiteur quoiqu'il ne soit évidemment ni un visiteur, ni un touriste, mais il ne peut non plus être classé comme un immigrant. La situation présente des difficultés aux étudiants qui sont présentement ici et à ceux qui ne viennent pas à cause de notre politique actuelle. Une étude de faisabilité serait nécessaire car on est perplexe et mal informé vis-à-vis de la situation, et nous croyons qu'une étude réunirait toutes les données nécessaires à une décision judicieuse.

Nous voulons attirer votre attention sur les étudiants dont nous parlons. Nous ne parlons pas des échanges d'étudiants qui laissent aux étrangers la liberté de travailler, comme nos Canadiens peuvent le faire dans ces pays étrangers. Nous ne parlons pas des étudiants qui touchent des bourses d'un genre ou d'un autre et dont la subsistance est ainsi assurée. Nous répétons que la permission de travailler l'été n'apporterait pas tellement de changements à la situation des étudiants du troisième cycle qui sont pris à temps plein par leurs travaux. Nous faisons allusion à un nombre maximal de 10,000 étudiants dans les universités et les collèges communautaires du Canada, et, si l'expérience de McMaster peut servir de guide, la moitié de ces étudiants, ou 5,000 environ dans tout le pays, seraient, en fait, à la recherche d'emplois d'été; un très petit nombre en comparaison de l'ensemble de notre effectif, et spécialement de notre effectif estival seulement.

Le type d'étudiants dont nous parlons, qui cherchent et que nous aidons à chercher des occasions d'emploi, sont des étudiants qualifiés sur le plan intellectuel, qui ne bénéficient pas de bourse de leur pays, qui ne sont pas riches, qui ne peuvent financer leurs études, si ce n'est au moyen de leurs propres fonds ou de ceux de leurs parents, qui ne sont pas des protégés politiques et qui séjournent ici sans aucune aide, n'ayant compté jusqu'à présent que sur leur courage et leur persévérance. La classe même d'étudiants qui donnera fort probablement naissance aux chefs énergiques de demain.

Nous vous demandons donc qu'on leur ouvre nos portes et qu'on leur permette de s'éduquer, non pas comme une faveur, mais en les autorisant à gagner leurs frais de scolarité.

[*Texte*]

We have noticed that a recent prohibition of work for foreign students that is now law has already affected the kind of students that have been coming to our university. I was talking to you about a number of these students, those who were energetic, who were poor, unable to finance themselves but well qualified people, have been disappearing from our universities.

Not altogether is this an unselfish idea that we should have these kinds of foreign students at our universities, since it would also mean a deprivation of the Canadian students studying at the universities; gaining an education there by very definition means exposure to and interaction with people from other cultures, preferably the most dynamic and the most energetic of them.

The implication of the present status as it affects the students who are here without scholarships, without financing from government or parents, is as follows: it limits the amount of students from other countries that come in; it has in practice proven to be discriminatory in that it did not allow the poor, the politically unfavoured, those from underdeveloped countries to come in as much as from other countries that were more politically favoured and those who were economically in a better position.

Also, the present status of the foreign student in not being able to work here, implies that we have less than humane motives and are self-serving and self-seeking in our attitudes, which the Canadian citizen would not like to be accused of explicitly or implicitly.

The foreign students who do come do also find themselves at times in very grave difficulties and are then faced with the choice of either having to return home or to act against the law, risk deportation because of gaining some finances through work which they were not allowed to do.

The implications of the law, when it would be changed as we propose, is that it would present a better image of us as a Canadian nation; it would make a better impression on all foreign students who are here and in future on those who would want to come; it would relieve unnecessary suffering on the part of students who are here on their own resources. It would also imply that we would want to adopt a more Christian and sharing way in the future. This way of assisting is a better and more effective way of helping people who are in need than in many other government-designed ways of helping but it will only go to the ones who need it and only to the ones who are willing to work for it.

We would like to call to your attention also a number of facts. When our proposal is accepted, it would not pose any threat to the regular labour market since the students that we are talking about cannot possibly immigrate to this country as long as the present laws are in effect but must return to their own home country when their studies are finished. So these students are given summer employment. They do not pose any real threat to the regular labour market.

[*Interprétation*]

Nous avons remarqué qu'une interdiction récente de travailler qui s'applique aux étudiants étrangers et a maintenant force de loi, s'est déjà répercutée sur le type d'étudiants qui fréquentent nos universités. Je veux parler d'un certain nombre d'étudiants qui quittent nos universités, ceux qui sont dynamiques, qui sont pauvres, incapables de financer eux-mêmes leurs études, mais qui sont des gens très qualifiés.

Il ne s'agit pas seulement d'une idée généreuse, à savoir que nous acceptions ces types d'étudiants étrangers dans nos universités, puisque cela signifie également une diminution du nombre des étudiants canadiens inscrits dans les universités; l'acquisition d'une formation en ces lieux signifie évidemment qu'on rencontre des gens d'autres cultures et qu'on échange avec eux, généralement les plus énergiques et les plus dynamiques de tous.

Le statut actuel implique les éléments suivants pour les étudiants qui sont ici sans bourse d'études, sans aide financière du gouvernement ou de leurs parents: il limite le nombre des étudiants d'autres pays qui viennent ici; en pratique, il a eu des conséquences discriminatoires puisqu'il n'a pas permis aux peu fortunés, aux défavorisés sur le plan politique, aux ressortissants des pays en voie de développement, de venir en aussi grand nombre que des autres pays, tant ceux qui étaient favorisés sur le plan politique, que ceux qui étaient en meilleure situation économique.

En outre, le statut actuel des étudiants qui sont dans l'impossibilité de travailler ici, suppose que nos motifs sont bien moins qu'humanitaires, nos attitudes démontrent que nous cherchons et visons nos propres intérêts, ce dont nous n'aimerions pas qu'on accuse les citoyens canadiens explicitement ou implicitement.

Les étudiants étrangers qui viennent ici, éprouvent à certains moments de très graves difficultés; de deux choses l'une, ou bien ils doivent rentrer chez eux, ou bien ils doivent enfreindre la loi, risquer l'expulsion parce qu'ils gagnent de l'argent par du travail qu'ils ne sont pas autorisés à faire.

Si la loi était modifiée en conformité avec notre proposition, elle présenterait une meilleure image de la nation canadienne; elle ferait une meilleure impression sur tous les étudiants étrangers qui sont au pays et sur ceux qui viendront dans l'avenir; elle libérerait d'épreuves inutiles les étudiants qui sont ici sans autres ressources que les leurs. Elle impliquerait également que nous voulons adopter un mode de partage plus conforme au christianisme dans l'avenir. Cette façon d'aider est meilleure et beaucoup plus efficace pour secourir les gens dans le besoin que bon nombre d'autres plans d'aide conçus par le gouvernement, mais elle ne profiterait qu'à ceux qui en ont besoin et uniquement à ceux qui sont prêts à travailler pour se la mériter.

Nous voulons également attirer votre attention sur un certain nombre de faits. Lorsque notre proposition sera acceptée, elle n'ébranlera aucunement le marché courant du travail, puisque les étudiants dont nous parlons ne peuvent vraisemblablement pas immigrer dans ce pays tant que les lois actuelles sont en vigueur; ils doivent rentrer dans leur pays d'origine lorsqu'ils ont terminé leurs études. Ainsi, on donne des emplois d'été à des étudiants qui ne menaçent pas réellement le marché courant du travail.

[*Text*]

• 2020

Secondly, though some competition with Canadian students for summer employment would result, we know from last year that a number of jobs went unfilled that foreign students were ready and willing to do but for which no Canadian student could be found. These jobs went unfilled because they were not allowed to work.

We would also call to your attention that money that is made by these students and spent again by them is money that stays in our country and, again, is going into the Canadian economy. We would also call to your attention that these foreign students we are talking about are students who are not eligible for any kind of government grant or scholarship nor do they have any kind of assistance from our government at present. These students must make it on their own or otherwise they will not be able to make it.

We appeal to you, therefore, on humanitarian and Christian grounds that there is a need, that there is indeed an injustice, that it will not cost as much to do a great amount of good and create considerable good will. We solicit and urge your recommendation for change so that the feasibility study can begin immediately and final legislation be introduced when it is completed. We have not been very satisfied with the results of our previous communications with government. We have only received book kinds of answers and letters with irrelevant and incorrect information. We hope that as a Special Committee you will rise at least to this occasion and provide these 5,000 or few more students with the chance to work their way through school while they are here in our country.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Gritter. I will call Mr. Epp to begin the questioning.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman, and thank you, Mr. Gritter, for the manner in which you presented, I might almost say, your plea rather than your recommendations.

In respect to the approximately 5,000 students that you are speaking of, let us speak of this matter not in a quantitative manner but as a principle. Am I wrong in my understanding here? When foreign students come here—I am not speaking of exchange students or students on scholarships, but the people that you have been referring to—do they not come to Canada after having made a declaration, or having had one made for them by someone else, showing financial independence or the financial ability to carry on the course of studies for which they are entering Canada?

Mr. Patrick Fernando (McMaster Campus Ministers' Council): Mr. Chairman, may I answer that question? It is true that the student before he comes here has to make a commitment, or he has to give assurance that he has support for his education here. But the question that we are raising is that it would not be fair to ask a student to make that financial commitment for three or four years, because the situation within the country itself can change and these students can get into financial difficulty once they are here.

[*Interpretation*]

Deuxièmement, malgré une certaine concurrence pour les emplois d'été avec les étudiants canadiens, l'expérience de l'année dernière nous révèle qu'un certain nombre d'emplois n'ont pas été pourvus, emplois que les étudiants étrangers étaient prêts et consentants à remplir et pour lesquels on ne trouvait pas d'étudiants canadiens. Ces postes sont demeurés vacants parce qu'ils n'avaient pas le droit de travailler.

Nous vous signalons également que les sommes que gagnent, puis dépensent ces étudiants, demeurent dans notre pays et stimulent également l'économie canadienne. Nous vous signalons aussi que les étudiants étrangers dont nous parlons, sont des étudiants qui ne se qualifient pour aucun type de subvention ou de bourse du gouvernement et ne reçcoivent aucune espèce d'assistance de notre gouvernement à l'heure actuelle. Ils ne peuvent compter que sur eux-mêmes; autrement, ils ne réussireront pas.

Nous invoquons donc votre aide, pour des motifs d'ordre humanitaire et chrétien, pour qu'on reconnaisse qu'il y a là une injustice, qu'il n'en coûterait pas autant pour faire beaucoup de bien et susciter un grand esprit de collaboration. Nous vous prions incessamment de proposer un changement pour qu'on puisse entreprendre une étude de faisabilité immédiatement et, lorsque cette étude sera terminée, qu'on présente une législation définitive. Nous n'avons été que peu satisfaits des résultats de nos communications antérieures au gouvernement. Nous n'avons reçu que des réponses livresques et des lettres contenant des renseignements inexacts et hors de propos. Nous espérons qu'en tant que Comité spécial, vous saisirez au moins cette occasion et donnerez à ces 5,000 étudiants ou plus la chance de gagner leurs frais de scolarité pendant qu'ils séjournent dans notre pays.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Gritter. Je vais maintenant demander à M. Epp de commencer l'interrogatoire.

M. Epp: Merci, monsieur le président, et merci à vous, monsieur Gritter, pour la façon dont vous avez présenté, je peux pratiquement dire, votre plaidoyer plutôt que vos propositions.

A propos des quelque 5,000 étudiants dont vous parlez, considérons cette question non sous son aspect quantitatif, mais sous son aspect théorique. C'est bien ce que vous vouliez, n'est-ce pas? Lorsque des étudiants étrangers viennent ici, je ne parle pas des échanges d'étudiants ni des étudiants bénéficiaires de bourses, mais des gens auxquels vous faites allusion, ne viennent-ils pas au Canada après avoir fait une déclaration ou demandé à quelqu'un de le faire en leur nom, garantissant leur indépendance financière ou leur capacité financière d'assumer les frais du cours pour lequel ils viennent au Canada?

M. Patrick Fernando (Conseil des ministres de l'Université McMaster): Monsieur le président, puis-je répondre à cette question? Il est vrai qu'avant de venir ici, l'étudiant doit s'engager ou donner l'assurance qu'il a l'appui nécessaire à la poursuite d'études au pays. Le problème que nous voulons soulever se résume ainsi: il serait injuste de demander à un étudiant de prendre un tel engagement financier pour trois ou quatre ans, parce que la situation dans son pays peut changer et qu'il peut lui-même éprouver des difficultés financières après son admission dans notre pays.

[*Texte*]

Mr. Epp: Is there evidence that they are getting into financial difficulty exclusively because of increasing costs that all of us are facing, or because they are coming when in fact they do not have the financial ability to meet present costs when they enter for their course of studies, all things being equal.

Mr. Fernando: It could be both. It could be that the situation here could change, and the situation back home could change. A parent or a relative who may be supporting them might not have the finances after one year, for some reason or other.

Mr. Epp: Are they making declarations that are false?

• 2025

Mr. Fernando: No, I am not saying that. The declarations that were made were right, but the situation after one year could change, the possibility of change is always there. To give an example.

The third-year students who are studying here made the declaration that they would have enough money to finance their studies for the three years, but the situation in the country changed and now they are unable to get any money.

Mr. Epp: What type of information is given to students, let us say, by McMaster or other universities? I understand that universities are very concerned that the number of seats they generally have available are filled. What kind of information is given to students exactly on this issue as far as employment opportunities, prohibition and the declaration of financial independence?

Mr. Fernando: We are trying to give them, I should say, as complete information as possible. In fact, we tell them that now it is impossible to get any kind of employment when they are here in Canada to finance their studies and we try to tell them the amount of money that they are required to have before they come here. We have all this information sent out to them before they come.

Mr. Epp: What percentage . . .

Mr. Gritter: May I add to this?

Mr. Epp: Sorry.

Mr. Gritter: We referred in our brief to the fact that this has already affected the kind of student coming to Canada right now. In other words, the information is going to the students back there and the kinds of students that we think should be here are not presently coming because of the restrictions that we have placed upon their coming here.

Mr. Epp: Is this the trend right across Canada?

Mr. Gritter: Yes.

Mr. Epp: Do you have any percentage projections for the coming academic year as to the effect these prohibitions will have on foreign students' enrolling in Canadian universities in a quantitative manner?

[*Interprétation*]

M. Epp: A-t-on démontré que ces étudiants éprouvent des difficultés financières uniquement à cause de la hausse des coûts à laquelle nous devons tous faire face, ou bien parce qu'ils viennent au pays sachant qu'ils n'ont pas les moyens financiers d'assumer les coûts actuels dès leur arrivée ici, à des fins d'études, toutes autres choses étant égales, par ailleurs.

M. Fernando: Les deux raisons peuvent s'appliquer. La situation ici peut changer, de même que la situation dans leur pays d'origine. Des parents qui les aidaient financièrement peuvent ne plus avoir les moyens de le faire, au bout d'un an, pour une raison ou une autre.

M. Epp: Font-ils de fausses déclarations?

M. Fernando: Non, ce n'est pas ce que je dis. Les déclarations qu'ils font sont vraies, mais la situation peut changer au bout d'un an, la possibilité de changement existe toujours. Je vous donne un exemple.

Les étudiants de troisième année qui poursuivent leurs études ici, avaient déclaré avoir suffisamment d'argent pour payer leurs études durant trois ans, mais la situation au pays a changé et ils sont maintenant dans l'impossibilité d'obtenir de l'argent.

M. Epp: Quel genre de renseignements l'Université McMaster ou d'autres donnent-elles aux étudiants? Je crois que les universités sont vivement intéressées à ce que le nombre des places généralement disponibles soient remplies. Quel genre de renseignements donne-t-on exactement aux étudiants sur cette question, en ce qui concerne l'interdiction de travailler et la déclaration d'indépendance financière?

M. Fernando: Je dirais que nous tâchons de leur donner les renseignements les plus complets possible. En fait, nous leur disons qu'il leur est présentement impossible d'obtenir quelque emploi que ce soit durant leur séjour au Canada, dans le but de financer leurs études, et nous tâchons de leur indiquer la somme d'argent nécessaire avant leur arrivée au pays. Nous leur faisons parvenir tous ces renseignements avant leur départ.

M. Epp: Quel pourcentage . . .

M. Gritter: Puis-je ajouter quelque chose à ce sujet?

M. Epp: Excusez-moi.

M. Gritter: Dans notre mémoire, nous avons fait allusion au fait que ces mesures se sont déjà répercutées sur le type des étudiants qui viennent présentement au Canada. En d'autres termes, les étudiants sont bien renseignés dans leur pays, et les types d'étudiants qui, à notre avis, devraient être ici, ne viennent pas à l'heure actuelle à cause des restrictions que nous mettons à leur venue au pays.

M. Epp: Cette tendance se remarque-t-elle dans tout le Canada?

M. Gritter: Oui.

M. Epp: Avez-vous établi des projections procentuelles pour l'année scolaire qui vient, quant aux conséquences de ces interdictions sur l'inscription des étudiants étrangers dans les universités canadiennes, sous une forme quantitative?

[*Text*]

Mr. Fernando: No, we do not have any projections in a quantitative manner, but we can predict that the type of student who can afford to come to Canada is changing.

Mr. Epp: What percentage in McMaster does student fees cover of actual university costs?

Mr. Fernando: I would say it might be 25 per cent.

Mr. Epp: Approximately 25 per cent. Throughout the hearings, especially in Ontario and in Toronto, possibly more than anywhere else, the question of guest-workers has come up. Would students be willing to take farm labour jobs?

Mr. Fernando: Mr. Chairman, I am very glad that you asked that question because last year we had a request from farmers around this area for 300 students to work on the farms. We tried to get work permits for them, but they were turned down. The reason given was that they would rather get migrant labour to come and work on the farms than give the students permits to work.

Mr. Epp: This answer was given by Manpower.

Mr. Fernando: This answer was given to us by the Minister, Mr. Robert Andras.

Mr. Epp: This was the reason that students would not be given the visas.

Mr. Fernando: Yes.

Mr. Epp: Did these 300 students feel that farm labour of this type was exploitive of their talents?

Mr. Fernando: I am sorry, I could not say.

Mr. Gritter: They were willing to engage in any kind of work in order to pay for their expenses at the university.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Stollery.

• 2030

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. I do not want to pursue the matter very much farther than Mr. Epp has done. I did understnad that there was some kind of precondition when they made their applications to come to Canada and I certainly would have to say that if a student finds himself in unexpected financial difficulty, the immigration officer, as is pointed out in the regulations now, would give permission. I think my experience in my constituency has been that it has not been that difficul in forthcoming, but other people may have different experiences. I could not possibly disagree with that; if the student got into unexpected financial difficulty he would have some way of getting a work permit.

Mr. Gritter: The gist of our brief though is that we would want this to be changed so that the student back home can already count on the fact that he would be able to work here, that the finances that would be necessary to get into university would be reduced considerably and therefore more students could take advantage of the Canadian system of education.

[*Interpretation*]

M. Fernando: Non, nous n'avons aucune projection sous une forme quantitative, mais nous pouvons prévoir que les types d'étudiants qui ont les moyens de venir au Canada vont changer.

M. Epp: A McMaster, quel pourcentage représente les frais de scolarité des étudiants par rapport aux coûts réels de l'université?

M. Fernando: Je dirais environ 25 p. 100.

M. Epp: Environ 25 p. 100. Tout au long des audiences, spécialement en Ontario et à Toronto, peut-être plus que partout ailleurs, on a soulevé la question des travailleurs-invités. Les étudiants consentiraient-ils à travailler dans des exploitations agricoles?

M. Fernando: Monsieur le président, je suis très heureux que nous me posiez la question, car, l'année dernière, les exploitants agricoles de cette région nous ont demandé l'aide de 300 étudiants pour travailler dans leur ferme. Nous avons essayé d'obtenir des permis de travail pour eux, mais on nous les a refusés. On a invoqué comme motif qu'on préférait faire venir des migrants pour travailler dans les exploitations agricoles plutôt que de donner aux étudiants des permis de travail.

M. Epp: Cette réponse a été celle de la Main-d'œuvre.

M. Fernando: C'est le ministre, monsieur Robert Andras, qui nous a donné cette réponse.

M. Epp: C'est la raison pour laquelle on n'a pas accordé de visas aux étudiants.

M. Fernando: Oui.

M. Epp: Ces 300 étudiants estimaient-ils qu'on exploitait leurs capacités en leur offrant de travailler ainsi dans des exploitations agricoles?

M. Fernando: Je regrette, je ne le sais pas.

M. Gritter: Ils sont prêts à faire n'importe quel sorte de travail pour assumer leurs dépenses à l'université.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Stollery.

M. Stollery: Merci, monsieur le président. Je ne vais pas développer la question plus que ne l'a fait M. Epp. J'ai retenu qu'ils devaient remplir certaines conditions au préalable avant de demander de venir au Canada et je tiens à signaler que si un étudiant éprouve des difficultés financières qu'il n'avait pas prévues, l'agent d'immigration, comme il est maintenant dit dans les règlements, lui accorderait la permission. D'après ce que je sais de ma circonstription, la permission n'a pas été difficile à obtenir. D'autres personnes ont pu avoir des expériences différentes. Je ne devrais vraisemblablement pas m'opposer à cela; si un étudiant éprouve des difficultés financières qu'il n'avait pas prévues, il devrait pouvoir obtenir un permis de travail.

M. Gritter: Le point essentiel de notre mémoire est cependant que nous souhaiterions voir changer cette situation, pour qu'avant de quitter leur pays, les étudiants puissent compter sur la possibilité de travailler ici, que les sommes nécessaires pour s'inscrire à l'université soient réduites considérablement et, par conséquent, qu'un plus grand nombre d'étudiants puissent profiter du système d'enseignement.

[*Texte*]

Mr. Stollery: That is an interesting observation. That clarifies I think the question very much. In Hong Kong, through the Hong Kong Immigration Office, which is the largest office we have anywhere in the world, we issue about 4,000 student visas a year, which is a very taxing operation, looking at the context of immigration—and that is what our Committee is trying to come to some recommendation about. Handling those 4,000 student applications already makes it very difficult—and it is the largest office we have in the world—to handle the independent immigration, to handle the families of immigrants and all the other immigration matters that have to go through that office. And you know, in Hong Kong I think the maximum income tax runs around 13.5 or 14 per cent, and the Hong Kong government does not provide very good educational facilities for its students because of the tax advantages to people in Hong Kong. Sometimes one wonders—and I only put this forth as a question—if sometimes in Canada we are not paying the taxes for Hong Kong citizens who do not . . .

Mr. Gritter: You gave the specific example of Hong Kong. I would not be able to dispute the figures with you particularly but your first difficulty would be if the offices are rather taxed, I think we can find . . .

Mr. Stollery: Enlarge the office, yes. I am not suggesting that we should not take the 4,000 students from Hong Kong. I was just pointing this out as one of the complications of handling the 100,000 applications made at the office, that is all. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, Mr. Stollery mentioned some of the points that I wanted to bring up. I was looking at the relevant regulation, Regulation No. 35 of the amalgamated regulations; it has been the same for quite a long time. It says:

> The student shall not take employment in Canada without the written permission of an officer of the Department . . .

Mr. Gritter: Did you have . . .

• 2035

Mr. Brewin: Okay, that is the question I am going to ask. Sometimes in the past that written permission was usually granted. What I want to ask you people who know about it, has that written permission been habitually refused recently? Have they tightened up and refused to grant the permission that is referred to here? They used to be fairly—I hate to use the word—Liberal about it.

Mr. Fernando: Mr. Chairman, maybe I should explain that. These liberal regulations that existed changed in 1972 and since then the procedure is that a foreign student who is on a student visa, when he needs to get a work permit or to get employment, first has to go to an employer and get a letter to say that the employer is ready to grant him employment; then has to go down to Manpower and present this letter; and then, for anything from three to six weeks, has to wait to find out whether Manpower can find a Canadian or a landed immigrant for that particular job. Only if there is no Canadian or landed immigrant available for that job, will the Immigration Department certify that this student can take the job.

[*Interprétation*]

M. Stollery: Votre observation est intéressante. Je crois qu'elle éclaircit grandement la question. A Hong Kong, par l'entremise du bureau d'immigration de Hong Kong, qui est le plus grand bureau que nous ayions à l'étranger, nous émettons quelque 4,000 visas d'étudiants par année, service qui est très coûteux, dans le contexte de l'immigration—, et c'est à ce sujet que notre Comité cherche à élaborer quelque proposition. Le traitement de ces 4,000 demandes de la part des étudiants rend déjà très difficile, et c'est le plus grand bureau que nous ayions dans le monde, le traitement des demandes indépendantes d'immigration, le traitement des familles d'immigrants et toutes les autres questions d'immigration qui doivent être acheminées par ce bureau. Vous savez qu'à Hong Kong, l'impôt maximal sur le revenu s'établit, je crois, à 13.5 ou 14 p. 100, et que le gouvernement de Hong Kong n'entretient pas un très bon système d'enseignement pour ses étudiants à cause des exemptions d'impôt accordées aux gens de Hong Kong. On se demande parfois—ce n'est qu'une question que je pose—si nous ne payons pas par hasard au Canada les impôts que ne paient pas les citoyens de Hong Kong.

M. Gritter: Vous parlez de l'exemple particulier de Hong Kong. Je ne serais pas en mesure de discuter des chiffres en particulier avec vous, mais votre première difficulté réside dans le fait que si les bureaux étaient plutôt assujettis à l'impôt, je crois que nous pourrions trouver . . .

M. Stollery: Agrandir le bureau, oui. Je ne propose pas de refuser les 4,000 étudiants de Hong Kong. Je signale simplement ce fait comme l'un des éléments qui compliquent le traitement des 100,000 demandes soumises à ce bureau, c'est tout. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, monsieur Stollery a traité de certains des points que je voulais soulever. J'ai examiné le règlement pertinent, le règlement nº 35 du Règlement unifié; il y a bien longtemps qu'il n'a pas été modifié. Il se lit ainsi:

> Un étudiant ne doit pas accepter d'emploi au Canada sans la permission écrite d'un fonctionnaire du ministère.

M. Gritter: Avez-vous . . .

M. Brewin: D'accord, c'est la question que j'allais poser. Quelquefois, dans le passé, cette permission écrite a habituellement été accordée. Ce que je veux vous demander à vous qui connaissez la chose, c'est si on a généralement refusé cette permission écrite ces derniers temps? A-t-on resserré le contrôle et refusé d'accorder la permission dont nous parlons présentement? On avait l'habitude d'être plutôt—j'hésite à utiliser le terme—libéral à ce sujet.

M. Fernando: Monsieur le président, je devrais peut-être expliquer cette question. Ces règlements libéraux ont été modifiés en 1972 et, depuis lors, le procédure veut qu'un étudiant qui détient un visa d'étudiant, et doit obtenir un permis de travail ou un emploi, obtienne d'abord d'un employeur une lettre stipulant que cet employeur est disposé à lui confier un emploi; l'étudiant en possession de cette lettre doit ensuite se présenter à la Main-d'œuvre, puis attendre de trois à six semaines pour savoir si la Main-d'œuvre peut trouver un Canadien ou un immigrant reçu pour combler ce poste particulier. Ce n'est que si l'on ne trouve pas un Canadien ou un immigrant reçu pour combler ce poste que le ministère de l'Immigration va certifier que l'étudiant en question peut accepter l'emploi.

[*Text*]

Now the practical implication of this is that no employer is going to wait for six weeks until he finds somebody. In theory, it may sound good; but in practice, it is almost impossible for any student visa holder to get a work permit.

Mr. Brewin: Let me say something to you, which is that, if this is a new policy, it is one that is not authorized by the law. The regulations—unless we have been given deceptive material by the department, which is possible—are issued to us as members of this Committee as the consolidated regulations and they do not indicate any such requirement. All they say is that you have to get the written permission of an officer. I am not disputing what you say but it may be that they have introduced a new wrinkle into this thing which is not authorized by the law at all.

Mr. Fernando: My remark to that would be, Mr. Chairman, that you will find there are many more regulations like that which are not in law.

Mr. Brewin: I can say to the witness that he is absolutely right. There are all sorts of directions which are not law that are being enforced, without even being published, some of which we, as members of Parliament, never even hear about. They are secret, and that is what is happening today. Your point is absolutely right.

I have only one more question, which is this. I understand that it has been a tradition for many, many years in Canada that students, without any means test or anything like that, help to finance their way through university by working during the summer months. My question is this: do you know of any reason why, if we allow students to come here, we should not give them the same privileges as are given to Canadian students in this regard?

Mr. Fernando: No, none at all.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. I would like to tell the witnesses that, until fairly recently, I was a student, and I understand very well the problems of the foreign student on the Canadian campus and the fact that the present restriction discriminates against those students whoe parents do not have substantial resources. Many of those would make very good students here and very productive citizens, whereever they would be.

You mentioned the figure of 5,000. Do you have any projections of how many students would be affected if the law were opened up to give students the privilege of working here during their educational years?

Mr. Gritter: At present, as I said, the figure is about 5,000. I have no way of knowing how many would be affected in the future but admissions to universities would regulate, to some degree, exactly who would come and who would not—the availability of places of study.

Mr. Friesen: I think you can understand that the problems are greater for those foreign students who are not citizens of the United States. Would you be in favour of a policy that made this possible for those students who were not United States students?

[*Interpretation*]

En pratique, on constate qu'aucun employeur ne va attendre six semaines pour trouver quelqu'un. En principe, le système peut paraître satisfaisant; mais, en pratique, il est presque impossible pour un détenteur de visa d'étudiant d'obtenir un permis de travail.

M. Brewin: Permettez-moi de vous dire quelque chose: s'il s'agit d'une nouvelle politique, c'en est une qui n'est pas autorisée par la loi. Le règlement—à moins que le ministère ne nous ait fait parvenir des documents trompeurs, ce qui est possible—nous est remis en tant que membres de ce Comité, comme étant le Règlement unifié et il ne stipule pas une telle exigence. On n'y précise rien d'autre que d'obtenir la permission écrite d'un fonctionnaire. Je ne conteste pas ce que vous dites, mais il se peut qu'on ait introduit une nouvelle variation à cet état de choses, absolument pas autorisée par la loi.

M. Fernando: Je me permets de remarquer, monsieur le président, que vous allez trouver bon nombre d'autres règlements de ce type qui ne sont pas dans la loi.

M. Brewin: Je peux dire au témoin qu'il a entièrement raison. Il existe toutes sortes de directives qui n'ont pas force de loi, mais qui sont appliquées, sans avoir jamais été publiées et dont certaines n'ont jamais même été portées à notre connaissance en tant que membres du Parlement. Elles sont scrètes, et c'est ce qui se passe de nos jours. Vous avez absolument raison.

Je n'ai plus qu'une question à poser; la voici. Je crois que depuis très, très longtemps, au Canada, la tradition veut que les étudiants, sans subir d'examen de leurs ressources ou autre chose du genre, contribuent à leurs frais de scolarité en travaillant durant les mois d'été. Ma question est la suivante: si nous permettons à des étudiants de venir ici, pourquoi ne leur accorderions-nous pas les mêmes privilèges que nous accordons aux étudiants canadiens en cette matière?

M. Fernando: Je ne le sais absolument pas.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président, je tiens à dire aux témoins que, jusqu'à tout récemment, j'étais un étudiant; je comprends donc très bien les problèmes des étudiants étrangers dans les universités canadiennes et le fait que les restrictions actuelles constituent une sorte de discrimination à l'égard des étudiants dont les parents ne sont pas fortunés. Bon nombre d'entre eux feraient de très bons étudiants ici, au pays, et seraient des citoyens très productifs, où qu'ils soient.

Vous avez avancé le chiffre de 5,000. Avez-vous établi quelques projections, quant au nombre des étudiants qui profiteraient des répercussions d'un élargissement de la loi, à savoir d'accorder aux étudiants le privilège de travailler ici, durant leurs années de formation?

M. Gritter: A l'heure actuelle, comme je l'ai déjà dit, ce nombre s'établit à quelque 5,000. Je ne dispose d'aucun moyen de savoir à combien s'établirait ce nombre dans l'avenir, mais les admissions dans les universités détermineraient, jusqu'à un certain point, ceux qui seraient reçus au pays et ceux qui ne le seraient pas, selon les places disponibles.

M. Friesen: Vous comprenez, je crois, que les problèmes sont plus grands pour les étudiants étrangers qui ne sont pas des citoyens des États-Unis. Seriez-vous en faveur d'une politique qui rendrait une telle chose possible pour ces étudiants qui ne sont pas originaires des États-Unis?

[*Texte*]

Mr. Gritter: We would not have any particular difficulty with excluding United States students as they are very close to home—they can easily go home and work there during the summer. But there are many others who cannot do that because their home is too far away and trips are too expensive.

• 2040

Mr. Friesen: Right. Finally, there has been an association of financial officers of the college and universities in Canada. Are they in concert presenting any kind of a brief or presentation to the Minister regarding this problem or have they in the past?

Mr. Gritter: I cannot tell you exactly where they are at. They have been informed and some action has been taken but we have not been informed as to exactly where they are at. Many of them, we have been assured by President Bourns or Dean Prince are favourably inclined to such a change in the law. It would make it possible for foreign students anywhere in Canada to . . .

Mr. Friesen: I might add that that kind of a presentation with all of the financial aids officers of the universities and colleges across Canada as signatories may be a very useful presentation to make to the Minister. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That concludes the presentation from McMaster Campus Ministers' Council, Mr. Gritter and Mr. Fernando.

I will now call on the India Canada Society of Hamilton and Region, Dr. Banerjee. Would you come around, Dr. Banerjee?

Dr. Banerjee, of the India Canada Society of Hamilton and Region.

Dr. S. N. Banerjee (The India Canada Society of Hamilton and Region): Mr. Chairman, honorable members of Parliament, ladies and gentlemen, this brief is being presented on behalf of the India Canada Society of Hamilton and Region. We like to think that this organization is a natural product of the multicultural society of Canada. We are citizens or landed immigrants of Canada and are concerned, firstly with developing a sound immigration policy for our country and secondly, with seeing a living expression of East Indian culture as a healthy part of the total Canadian mosaic.

In this brief we have outlined our concern with the timing, the organization and the content of the Green Paper and the feelings it has caused among Canadians. We have outlined the historical perspective for immigration of East Indian origin. And, finally, we have made our recommendations regarding an immigration policy for Canada.

There are many things seriously wrong with the Green Paper. The timing of its publication in the midst of a recession is highly inappropriate. When a high percentage of the labour force is looking for gainful employment and the individual sense of insecurity is heightened, the economic, social and political climate is totally unfavourable to a rational debate on a long-term policy.

[*Interprétation*]

M. Gritter: Nous n'éprouverions aucune difficulté particulière à exclure les étudiants des États-Unis, vu qu'ils sont très près de leur pays; ils peuvent facilement y retourner pour y travailler durant l'été. Mais il y en a plusieurs autres qui ne peuvent le faire parce que leur domicile est trop éloigné et les voyages coûtent trop cher.

M. Friesen: Exact. Finalement, il y a eu une association des administrateurs financiers des collèges et universités du Canada. Sont-ils d'accord pour présenter un mémoire ou un exposé quelconque au ministre à ce sujet ou l'ont-ils fait dans le passé?

M. Gritter: Je ne puis vous dire, où ils en sont exactement. Ils ont été informés de ce fait et ont pris quelques mesures en conséquence, mais nous ne savons pas exactement où ils en sont. Le président Bourns ou le doyen Prince nous ont assurés que plusieurs d'entre eux sont favorables à une telle modification de la loi. Cela permettrait aux étudiants étrangers où qu'ils soient au Canada de . . .

M. Friesen: Je me permets d'ajouter qu'il pourrait être très utile de présenter au ministre un mémoire de ce genre, signé par tous les responsables de l'aide financière aux étudiants, dans les universités et collèges du Canada. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Ceci termine l'exposé du McMaster Campus, Ministers' Council (Conseil des ministres du campus de McMaster), MM. Gritter et Fernando.

Je donnerai maintenant la parole à la *Indian Canada Society of Hamilton and Region,* (Société Inde-Canadienne de Hamilton et de sa région), le docteur Banerjee. Voulez-vous vous approcher, docteur Banerjee?

Le docteur Banerjee, de la *India Canada Society of Hamilton and Region.*

Dr S. N. Banerjee (The India Canada Society of Hamilton and Region): Monsieur le président, honorables membres du Parlement, mesdames et messieurs, ce mémoire est présenté au nom de la India Canada Society of Hamilton and Region. Nous aimons penser que cet organisme est issu naturellement de la société multiculturelle canadienne. Nous sommes des citoyens ou des immigrants reçus du Canada et sommes intéressés, premièrement à l'élaboration d'une politique rationnelle d'immigration pour notre pays et secondement, à la participation empreinte de dynamisme de la culture indienne d'Asie à toute la gamme des activités culturelles.

Dans ce mémoire nous avons exposé notre inquiétude quant à la présentation et quant au contenu du Livre vert ainsi qu'au sujet de l'importunité du moment où il a été présenté et des sentiments qu'il fait naître chez les Canadiens. Nous y avons fait l'historique de l'immigration d'origine indienne d'Asie. Et, finalement, nous y avons formulé nos recommandations à l'égard d'une politique d'immigration pour le Canada.

Il y a plusieurs choses qui sont très mauvaises dans le Livre vert. Le moment où il a été publié soit au milieu d'une récession, était très inapproprié. Quand un pourcentage élevé de l'effectif de la main-d'œuvre se cherche un emploi rémunéré et que le sens individuel d'insécurité est accru, le climat économique, social et politique n'est pas du tout favorable à une discussion rationnelle d'une politique à longue échéance.

[*Text*]

• 2045

A detailed study of the Green Paper shows it to be spotty and unco-ordinated. Thus an excellent statistical study has been made but many of the inferences drawn, supposedly on the basis of this information, does not follow from the statistical data by any stretch of scientific imagination.

The Green Paper exhibits only a thinly-disguised bias against the non-white immigrants.

The statistical study presented in the two supporting volumes, that is, "Three Years in Canada" and "Immigration and Population Statistics", show the problem of immigration to be two-fold:

> (i) What maximum rate of immigration can this country support?
>
> (ii) How equitably can the immigrant selection process be carried out, consistent with the national goals? Instead of addressing themselves to these questions the authors of the Green Paper have addressed themselves to the fears of the populace. Thus the stress of the discussion is on "racial balance" of immigrants, "deterioration" in the quality of immigrants due to immigration from the Third World countries, etc. This focus of the Green Paper, while it has brought the prejudices of racist elements among Canadians into the open and has made bigotry respectable, has contributed very little to the solution of the basic problems.

The racist undertones in the paper make the non-white immigrants feel that they are undesirable elements in the Canadian society. These undertones have also encouraged racial prejudice in the white people and have led to racial tension in Vancouver, Toronto and other places. We fear that this may lead to the voice of the . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Carry on.

Dr. Banerjee: To illustrate the racial bias of the Green Paper and the blatant misuse of statistics, we give the following examples: We quote from page 12 of Volume 1 of "Immigration Policy Perspective":

> The rapid increase during the past few years in the number of sources of significant immigrant movements in this country—with those from certain Asian and Caribbean nations now larger than some traditional European flows—has coincided with the latest and most dynamic phase of post-war urban expansion in Canada.

This quotation is a typical example of bias of the writer, misuse of statistics and generally muddled thinking which has resulted from an attempt to disguise the racial bias.

• 2050

While an impression of concern has been created about the "pace of population change" and accommodating so "many foreign migrants", a look at the statistics reveals no problem. In attached Table I, which we have given here, we have summarized the data from Tables 1.2 and 3.1 from the volume "Immigration and Population Statistics". It shows immigration to Canada as per cent of the total Canadian population from 1861 to 1971. We note that immi-

[*Interpretation*]

Une étude détaillée du Livre vert montre qu'il manque d'uniformité et n'est pas coordonné. Ainsi, une excellente étude statistique a été effectuée, mais on ne peut trouver que plusieurs des conclusions tirées, supposément sur la foi de cette information, découlent des données statistiques, quelle que soit l'ampleur de l'imagination scientifique de la personne qui fait cette étude du Livre vert.

Le Livre vert, montre un parti pris à peine déguisé contre les immigrants non blancs.

L'étude statistique présentée dans les deux volumes soumis à l'appui, c'est-à-dire «Trois ans de vie au Canada» et «Statistiques sur l'immigration et la population», indique que le problème de l'immigration est double:

> (1) Quel est le taux maximal d'immigration que peut absorber le pays?
>
> (ii) A quel point le mécanisme du choix des immigrants peut-il être appliqué de façon équitable, tout en étant compatible avec les objectifs nationaux? Au lieu de s'intéresser à ces questions, les auteurs du Livre vert se sont intéressés aux craintes du peuple. Ainsi, la discussion appuie sur «l'équilibre racial» des immigrants, la «détérioration de la qualité des immigrants à cause de l'immigration en provenance de pays du Tiers-Monde, etc. Cette polarisation de l'intérêt du Livre vert, tout en faisant ressortir les préjugés des éléments racistes parmi les Canadiens et en rendant l'intolérance respectable, a contribué très peu à la solution des problèmes fondamentaux.

L'hostilité raciale sourde qui émane de ce document fait que les immigrants non blancs se sentent des éléments indésirables dans la société canadienne. Cette hostilité voilée a aussi encouragé les préjugés raciaux chez les blancs et a conduit à la tension raciale qui existe à Vancouver, à Toronto et à d'autres endroits. Nous craignons que ceci pourrait conduire à la voix de . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Continuez.

Dr Banerjee: Pour illustrer le parti pris racial du Livre vert, ainsi que le mauvais usage criant que l'on fait de la statistique, nous donnons les exemples suivants: Nous citons un extrait de la page 12 du volume 1 de «Perspectives de la politique d'immigration»:

> Au cours des dernières années, l'augmentation rapide du nombre de pays sources d'importants mouvements d'immigrants, dont ceux qui sont venus de certains pays d'Asie et des Antilles et qui sont actuellement plus considérables que certains mouvements européens traditionnels, a coïncidé avec la phase la plus récente et la plus dynamique d'expansion urbaine d'après-guerre au Canada.

Cette citation est un exemple typique du parti pris de l'auteur, du maurais usage de la statistique et de la pensée généralement confuse qui a découlé de la tentative faite pour déguiser le penchant raciste.

Si nous étudions les statistiques, nous constatons qu'il n'y a pas lieu de continuer à s'inquiéter du rythme auquel s'effectuent les changements démographiques ni du grand nombre de migrants étrangers qui viennent s'établir au Canada. Au tableau I ci-joint, nous résumons les données fournies aux tableaux 1.2 et 3.1 du volume sur les «Statistiques sur l'immigration et la population». Il indique, pour les années allant de 1861 à 1971, quel pourcentage d'immi-

[*Texte*]

gration to Canada in the year 1971, as per cent of the total population, is much lower than 100 years before that in the year 1871. A detailed study of Table 3.1 shows the years of very rapid growth in the recent Canadian history have been the years between 1901 and 1915, during which immigration to Canada was 5 to 10 per cent of the total population of the country.

The impression created about the large flow of nonwhite immigrants in the postwar period is totally misleading. A study of Table 3.2 from "Immigration and Population Statistics" shows that immigration from Asia, Africa, North and Central America, excluding U.S.A. and Mexico, and Oceania in the period 1946 to 1973 accounted for 11.9 per cent of the total immigration to Canada in this period.

In the years after the new immigration policy was implemented, the year 1967, total immigration to Canada steadily dropped from 223,000 in 1967 to 122,000 in 1972. Only in 1973 did the total immigration pick up again and increase to 184,000. In this period, Britain and U.S.A. continued to lead as source countries and accounted for a significant fraction of total number of immigrants to this country. The statement related to European countries as source countries applies only to Germany and France. The reasons for a drop in the number of immigrants to Canada from these countries are related to the economic, social and political situation in these countries, following the post-war recovery and have nothing to do with the Canadian immigration policy in this period.

The mention of New Delhi on page 40 of Volume I as an example of the large number of nominated and sponsored applicants is even more misleading and is objectionable. While the Green Paper states—I quote:

> in India... currently over 95 per cent of visas approved... involve sponsored or nominated cases,

data from Table 3.5 of "Immigration and Population Statistics" show that in the year 1973, the latest year for which the statistics are available, less than 60 per cent of the immigrants from India were in this category. In the same year, 82 per cent of the immigrants from Italy and 72 per cent of the immigrants from Portual and Greece were in the nominated and sponsored categories. In the nominated category alone, in the year 1973, India is trailed by only Britain, U.S.A. and the West Indies. We have summarized these data in the attached Table 2. We wonder on what basis statements in the Green Paper such as the one quoted above are made.

In conclusion, we think that while the statistics compiled in the volumes "Three Years in Canada" and "Immigration and Population Statistics" are excellent, these have been distorted and never have been used properly in Volumes 1 and 2. We are therefore compelled to make our own assessment of the historical perspective of immigration to Canada and make our own policy recommendations. Canada is unique in the fact that it is a nation built almost completely on the basis of the opportunities it held to

[*Interprétation*]

gration représente par rapport à l'ensemble de la population canadienne. Nous remarquons qu'en 1971 l'immigration du Canada représentait, par rapport à la population totale, un pourcentage nettement inférieur à ce qu'il était 100 ans auparavant, soit en 1871. Si nous examinons attentivement le tableau 3.1, nous constatons que c'est au cours de la période s'étendant de 1901 à 1915 que le Canada a connu une croissance démographique très rapide, où l'immigration représentait de 5 à 10 p. 100 de la population totale du pays.

L'impression créée au moment de l'après-guerre par l'afflux considérable d'immigrants de couleur est vraiment trompeuse. Le tableau 3.2 des «Statistiques sur l'immigration et la population» démontre que les immigrants en provenance d'Asie, d'Afrique, d'Amérique du Nord et d'Amérique Centrale, les États-Unis et le Mexique exclus, et d'Océanie, pendant les années de 1946 à 1973, ne représentaient que 11.9 p. 100 de l'immigration totale pour cette même période.

A la suite de la mise en application de la nouvelle politique en matière d'immigration, en 1967, l'immigration a décru régulièrement pour passer de 223,000 qu'elle était en 1967 à 122,000 en 1972. Ce n'est qu'en 1973 que l'immigration a effectué une certaine reprise pour augmenter à 184,000. A ce moment-là, la Grande-Bretagne et les États-Unis étaient toujours au premier rang des pays sources et fournissaient une proportion considérable du nombre total d'immigrants. La déclaration se rapportant aux pays d'Europe et selon laquelle ils constituaient des pays sources ne s'applique qu'à l'Allemagne et à la France. La baisse du taux d'immigrants en provenance de ces pays peut s'expliquer par la conjoncture économique, sociale et politique qui prévalait pendant la période de l'après-guerre et n'a rien à voir avec la politique d'alors en matière d'immigration.

A la page 45 du volume I, l'exemple de New Delhi qu'on cite pour illustrer le nombre élevé de requérants désignés et parrainés est encore plus trompeur et prête à confusion. Le Livre vert dit—et je cite:

> «en Inde—plus de 95 p. 100 des visas délivrés—touchent des personnes à charge parrainées ou des personnes nommément désignées,»

les données figurant au tableau 3.5 du Volume intitulé «Statistiques sur l'immigration et la population» démontrent qu'en 1973, dernière année pour laquelle nous avons des statistiques, moins de 60 p. 100 des immigrants de l'Inde faisaient partie de cette catégorie. Pendant cette même année, 82 p. 100 des immigrants en provenance d'Italie et 72 p. 100 des immigrants portuguais et grecs se classaient dans la catégorie des immigrants désignés et dans celle des immigrants parrainés. Dans la catégorie des immigrants désignés seule, en 1973 l'Inde est suivie de près par la Grande-Bretagne, les États-Unis et les Antilles. Nous avons résumé ces données au tableau II ci-joint. Nous nous demandons sur quoi s'est basé le Livre vert pour énoncer de telles allégations.

Finalement, nous estimons qu'en dépit de la justesse des statistiques publiées dans «Trois ans de vie au Canada» et dans «Statistiques sur l'immigration et la population», lesdites statistiques ont été mal interprétées et n'ont pas été utilisées à bon escient dans les Volumes I et II. Nous sommes donc contraints de tracer nous-mêmes le profil de l'immigration au Canada et de faire nos propres recommandations sur la politique à suivre. Le Canada est unique en son genre en ce sens que c'est un pays bâti presque

[*Text*]

individuals or relatively small groups of people to continue their lives in a new setting. As a result of this unique history, Canadian society today has three important characteristics which have a direct bearing on immigration policy: Canadian society is made up of people who want to be here and, therefore have a natural loyalty to this country; Canadian society is made up of a wide range of racial, cultural, religious and national groups each of which feels equally at home; as a result of this gradual selection of Canada made by the people who come here, there was no need for people to throw off their old culture altogether. Consequently, Canada today has the richest display of multicultural vitality anywhere in the world. Different religious practices, different languages, different food and dress, and different sports, all enrich what we have come to call the "Canadian mosaic".

It is only fair to point out here that admission to Canadian soil of all those who are not citizens of Canada has always been considered as only a "privilege and not a right".

• 2055

We recognize that historically, the French-speaking people of Canada had reason to worry about the effects of immigration. We believe that their reason to worry was based in the predominance of immigration from the British Isles in the past. Some of us recently witnessed the exuberance with which the French in Montreal welcomed Vietnamese into their midst. We believe in the long run multiculturalism is the third leg which will provide balance and stability to the bicultural fact in Canada.

The people of India have traditionally not been an emigrating people. During the European colonial period some Indians did emigrate either as identured to the West Indies and other places, or as merchants to East Africa and parts of Southeast Asia. Virtually no Indian people ventured to Canada in earlier days except for the Sikhs who were brought to British Columbia to work in the short forest industry.

Although the experience of the East Indian community in the Hamilton region has been satisfactory to date, there is some feeling of apprehension. The apprehension arises from two directions: that is, the fear that the government may introduce a new type of immigration policy that will change Canadian attitudes in a marked way, and the fear that events beyond our control, either in the economy or in the society, will indirectly bring about a change in attitudes. The Governments' Green Paper itself has raised fears without, as far as we can see, basing them on any problem in fact. The Green Paper on immigration has raised a question as to whether Canada should introduce a regional—it would also of course be racial—quota. This has inserted a discussion of racism in the midst of a discussion which already has complex historical, cultural, and economic overtones.

[*Interpretation*]

entièrement par des immigrants ou des groupes d'immigrants plus ou moins imposants qui l'ont choisi en raison des avantages qu'il offrait à ceux qui voulaient changer de pays. A cause de son histoire, la société canadienne, à l'heure actuelle, possède trois caractéristiques importantes qui ont eu une incidence directe sur la politique canadienne en matière d'immigration: elle est constituée de gens désireux de s'établir au Canada et qui sont, par conséquent, des sujets loyaux; c'est une société composée d'une myriade de races, de cultures, de religions et de nationalités qui se sentent toutes chez elles au Canada; étant donné que graduellement de plus en plus d'immigrants ont adopté le Canada, il n'y avait pas lieu pour les nouveaux arrivants d'abandonner leur culture originale. C'est à cause de cela que le Canada se retrouve aujourd'hui avec le plus grand dynamisme multiculturel au monde. Les différents cultes, les différentes langues, habitudes alimentaires et vestimentaires de même que les sports également différents ont tous contribué à enrichir ce qu'on appelle la «mosaïque canadienne».

Il n'est que juste de souligner ici le fait qu'on a toujours considéré qu'il ne s'agit pas d'un droit mais bien d'un privilège lorsque nous accueillons au pays tous ceux qui ne sont pas citoyens canadiens.

Nous reconnaissons que, historiquement, les Canadiens-français ont eu raison de s'inquiéter des répercussions qu'auraient l'immigration. On peut expliquer cette inquiétude du fait que dans le passé, l'immigration en provenance des Îles britanniques était nettement prédominante. Certains d'entre nous ont été témoins de la grande joie qu'ont manifestée récemment les Canadiens-français à la venue des Vietnamiens à Montréal. Nous croyons qu'à long terme, le multiculturalisme saura équilibrer et stabiliser les forces en présence au sein d'une société biculturelle comme la nôtre.

Par tradition, les Indiens ne sont pas portés à l'émigration. Pendant l'époque coloniale, en Europe, certains Indiens ont émigré, soit comme main-d'œuvre engagée à long terme dans les Antilles ou ailleurs, soit comme commerçants en Afrique de l'Est et dans quelques parties du Sud-Est asiatique. Il n'y en a pour ainsi dire aucun qui se soit aventuré au Canada au début, si ce n'est des Sikhs qu'on a amenés en Colombie-Britannique pour suppléer au manque de main-d'œuvre dans l'industrie forestière.

Bien que l'expérience de la communauté indienne d'Asie, dans la région d'Hamilton, se soit avérée positive jusqu'à présent, il y a tout de même des sentiments d'appréhension qui commencent à se manifester et qui proviennent de deux sources différentes: d'abord la crainte de voir le gouvernement adopter une nouvelle politique en matière d'immigration qui modifierait de façon marquante les attitudes des Canadiens, et la crainte que des événements économiques ou sociaux sur lesquels nous n'avons pas prisé n'entraînant indirectement des changements d'attitudes. Le Livre vert lui-même a soulevé des craintes qui, pour autant que nous le sachions, sont de fait sans fondement. Le Livre vert a soulevé la question à savoir si le Canada se devait d'établir un contingentement par région, qui du fait même serait racial. Cela a entraîné des discussions sur le racisme, lors d'un débat déjà fort complexe étant donné les aspects historiques, culturels et économiques qu'il comportait.

[*Texte*]

The second apprehension can be subdivided into two: that is, that which arises from the economic slowdown and that which arises because of disturbances elsewhere in the society. When unemployment is high, there is an uneasiness about the most recent groups to immigrate into a society. This uneasiness is often irrational in that the unemployment usually involves jobs of a kind very different from those being taken by immigrants, and second, because the "new" and "visible" groups of immigrants are a small fraction of the immigrants which come in a given year. It might be possible to educate the public more effectively on the positive role immigration usually plays as a stimulus to the economy. Urban problems such as police, housing, transportation, schools, and so on, are major sociological problems that are not caused by immigration. When the public wants a scapegoat for these problems, immigration is sometimes blamed. Both problems directly affect the East Indian community. As a new community, the East Indians have more than the usual interest in seeing a healthy Canadian economy and a healthy Canadian society.

• 2100

Now, our policy recommendations. We believe immigration policy for Canada should consider what this country needs and what is good for this country and for its people. We see the problem of immigration as a twofold problem. First, what maximum rate of immigration can the country support? Second, how equitably can the immigrant selection process be carried out consistent with national goals?

Our policy recommendations will result from the following premises: that the resources of this country are not unlimited, and therefore we cannot support an unrestricted flow of immigrants to this country; that an immigration policy be just, equitable, humane and free of racial and other prejudices; that the immigration policy be consistent with national goals which should be clearly defined; and that the immigration policy be conducted openly. This is only consistent with tradition of an open and democratic society.

Our first premise leads directly to the adaptation of global quota. This is consistent with the Canadian tradition in immigration. However, quota for each year should be announced in advance and should be based on rational criteria such as the: employment situation, availability of jobs in various categories, problems of planning, a projection of number of applications on behalf of sponsored candidates and so on.

A fair global quota, must be widely understood and equitably applied. The criteria for immigration must be: clear, objective and in no way reflect discrimination or the availability of Government of Canada offices, in a given part of the world.

Selection criteria concerning sponsored candidates. For the immigration policy be humane, it is necessary to ensure that kin, such as: husbands, wives, parents and children, are not separated. Therefore, we recommend the category of sponsored candidates be continued without any major change.

[*Interprétation*]

La deuxième crainte peut se subdiviser en deux, dont une est soulevée par le ralentissement économique qui, à son tour, se manifeste sous différentes formes de tensions sociales. Quand le taux de chômage est élevé, il se dégage un malaise, à l'égard des derniers immigrants entrés au pays. C'est une réaction souvent purement émotive puisque le chômage affecte rarement les emplois acceptés par les immigrants et secondement parce que les derniers immigrants à entrer au pays ne constituent qu'une infime proportion du nombre total d'immigrants dans une année donnée. On pourrait éduquer plus efficacement le public sur le rôle positif de stimulant économique que joue en général l'immigration. Les problèmes urbains tels que la police, le logement, le transport, les écoles, etc. sont d'importants problèmes sociologiques qui ne sont pas causés par l'immigration. Lorsque le public se cherche un bouc émissaire pour ces situations, il en porte parfois le blâme sur l'immigration. Ces problèmes affectent directement la communauté des immigrants de l'Inde. En tant que membres d'une communauté récente, ils portent un intérêt accru à la santé de l'économie et de la société canadienne.

Voici maintenant nos recommandations sur la politique d'immigration. Nous croyons que la politique d'immigration du Canada devrait prendre en considération les besoins de ce pays, le bien de ce pays et de son peuple. Nous percevons le problème de l'immigration comme un problème double. Tout d'abord, quel est le taux maximum d'immigration que le pays peut supporter? En second lieu, comment peut-on procéder équitablement à la sélection des futurs immigrants tout en respectant les objectifs nationaux?

Nos recommandations se basent sur les prémisses suivantes: que les ressources du pays n'étant pas illimitées, nous ne pouvons supporter la venue d'un nombre illimité d'immigrants; que la politique d'immigration doit être juste, équitable, humaine et exempte de tendances raciales et autres préjudices; que la politique d'immigration doit être compatible avec les objectifs nationaux eux-mêmes clairement définis; et que cette politique d'immigration soit exercée ouvertement. Ces principes sont conformes à la tradition d'une société libre et démocratique.

La première prémisse nous conduit directement à recommander l'adoption d'un quota global d'immigration, ce qui est conforme à la tradition canadienne en matière d'immigration. Toutefois, on devrait annoncer à l'avance le quota fixé pour l'année à venir et le baser sur des critères rationnels tels que la situation de l'emploi, la disponibilité de postes par catégorie d'emplois, les problèmes de planification, le nombre présumé de demandes en fonction des candidats parrainés, etc.

Un juste quota global doit être bien compris et appliqué équitablement. Les critères d'immigration doivent être clairs, objectifs, ne doivent en aucune façon être discriminatoires ni dépendre du nombre de bureaux d'immigration dans un pays donné.

Critères de sélection pour candidats parrainés: pour conserver à l'immigration son caractère humain, il faut s'assurer que les proches parents tels que mari, femme, parents et enfants ne soient pas séparés. En conséquence, nous recommandons de garder la catégorie des candidats parrainés sans lui apporter de changements importants.

[*Text*]

Employment and related factors. In our judgment, the point system introduced in 1967 was a rational and just criterion for judging immigration potential. It does not help an immigrant, to bring him into closed employment situations. It is in Canada's self-interest to select immigrants for areas where the economy needs personnel. At the same time, it is the most humane thing for potential immigrants. This pattern goes back to the earlier fairness of selection with happy results. It is important that the government not allow self-interested groups within Canada to declare a profession filled when, in fact, they are creating an artificial shortage with the consequent economic benefits to themselves.

(iii) Nominative Factor.

• 2105

There are too many problems associated with the use of this label as a category of immigration. In a sense, a concern on the part of immigration officials that a potential immigrant has contacts is good, because there are important cultural factors in the adjustment for an immigrant from non-North American cultures.

(iv) Selection Policy.

We recommend the following selection policy.

1. Use the category of sponsored dependents fairly generously to reunite families etc.;

2. Modify the nominated-relatives category, and require all immigrants except sponsored applicants to to earn minimum points on the basis of skills etc.;

3. On the assumption that a global quota will still leave a selection process even among those who have earned their points, use nomination as a bonus-point earner to help in this selection.

(c) Conduct of the Policy

To prevent abuse and discrimination, it is necessary that the immigration policy be conducted in the open. Thus it is necessary that all rules, regulations, and policy directives be widely publicized. It is also necessary that the discretionary powers of the immigration officials be kept to a minimum.

(d) Refugee Situations.

We believe refugee situations are outside the scope of an immigration policy. To quote *The Citizen* from Ottawa;

> Refugee situations are often sudden and unexpected. Legislation cannot foresee all circumstances (and therefore) the situation is best handled through regulation and quick Cabinet action

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Dr. Banerjee.

[*Interpretation*]

Emploi et facteurs connexes: à notre avis, le système d'attribution de points établi en 1967 était un critère juste et rationnel pour évaluer les aptitudes à l'immigration du candidat. Il ne sert à rien d'accepter un immigrant pour lequel il n'existe pas d'emploi. Il est dans l'intérêt du Canada de choisir des immigrants pour les secteurs économiques où il y a un besoin en personnel. Par la même occasion, c'est la façon la plus humaine de traiter les candidats à l'immigration. Cette méthode se réfère aux critères de sélection cités précédemment et qui ont produit des résultats satisfaisants. Il est important que le gouvernement n'accepte pas que, dans leur intérêt personnel, des groupes de personnes au Canada déclarent comblés tous les postes d'une profession pour créer artificiellement un manque de personnel dont ils retireraient des bénéfices.

iii) Immigrants nommément désignés.

Trop de problèmes découlent de l'emploi de ce terme qui désigne une catégorie d'immigrants. Dans un sens, il est bon que les agents ministériels tiennent compte des liens personnels du candidat à l'immigration avec des citoyens canadiens, parce que d'importants facteurs culturels interviennent dans l'adaptation de l'immigrant de culture étrangère à l'Amérique du Nord.

iv) Politique de sélection.

Nous recommandons la politique de sélection suivante:

1) Recruter assez généreusement parmi la catégorie des personnes à charge parrainées afin de réunir les familles, etc.;

2) Modifier la catégorie des parents nommément désignés et exiger que tous les immigrants, sauf les candidats parrainés, acquièrent un minimum de points pour leurs aptitudes, etc.;

3) En supposant que l'emploi d'un quota global forcerait à faire une sélection, même parmi ceux qui ont obtenu les points suffisants, attribuer des points aux candidats nommément désignés pour aider à la sélection.

c) Application de la politique.

Pour éviter les abus et la discrimination, il est nécessaire que la politique d'immigration soit appliquée ouvertement. Il est donc essentiel que toutes les règles, réglementations et directives concernant la politique soient largement diffusées. Il est également primordial que les pouvoirs discrétionnaires que détiennent les agents d'immigration soient réduits au minimum.

d) Cas des réfugiés.

Nous croyons que le cas des réfugiés devrait être traité en dehors de la politique d'immigration. Citons The Citizen" d'Ottawa:

> «Les circonstances qui font que certaines personnes deviennent des réfugiés sont très souvent soudaines et inattendues. La loi ne peut prévoir toutes ces conjonctures (et par conséquent) c'est par la promptitude de son action et par une législation appropriée que le gouvernement peut faire face à la situation engendrée.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Banerjee.

[*Texte*]

Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. I have just a short question, Dr. Banerjee. I have not seen your brief, but I think you suggest that we should expand the sponsored-dependent category and modify the nominated-relative category.

Dr. Banerjee: Yes, we suggest using the sponsored-dependent fairly generously and modifying the nominated category.

Mr. Stollery: Cut back on the nominated . . .

Dr. Banerjee: We are not saying cut back, we are saying that the nominated category . . .

Mr. Stollery: What do you mean when you say modify?

Dr. Banerjee: In the nominated category, as the Green Paper shows from our previous policy, which was defined in 1967 in the White Paper, when a person is nominated he earns automatically between 15 to 30 points—depending on whether his or her nominee was a citizen or an immigrant, there is a 5-point difference. This gives him or her an advantage of 15 to 30 points.

We are saying, modify this category so that to be an immigrant into this country one has to get the minimum 50 points needed first on his or her own skill, and if and when so many people would be there, with—or are needing only a point to come in, we have to discriminate.

We are saying, whatever points you assign to these, make it as bonus points so that nobody can come in on the basis of getting 15 points or 20 points on the nomination, but they can come in only when one has 50 points on his or her own merit. Use these ones only for a secondary discriminator procedure.

• 2110

Mr. Stollery: I think I follow you; I am not sure. It is a little bit technical there. What I was trying to find out in terms of the modification is do you think the categories of nieces and nephews and these kinds of categories, as someone else suggested today, should be modified and that we expand the sponsorship?

Dr. Banerjee: No. What I am saying is that sponsorship should be limited to very close kin, like husband, wife parents or children; these are in the nominated category. What we are saying, in so far as the previous 1967 White Paper said, nominated relatives used to get 15 to 30 points of the 50 points needed to come to this country. We are saying that whatever points they are they should not be considered to form part of the 50 points; they should only be considered when that person has already earned 50 points. And now we have to discriminate or we have to cut down the number of acceptable visas or acceptable citizens from one country. We say these points, whatever they are, should be given as a bonus only.

[*Interprétation*]

Monsieur Stollery.

M. Stollery: Merci, monsieur le président. J'ai une courte question à vous poser, monsieur Banerjee. Je n'ai pas lu votre mémoire, mais il me semble que vous proposez d'élargir la catégorie des personnes à charge parrainées et de modifier celle des parents nommément désignés.

M. Banerjee: Oui, nous suggérons d'avoir recours de façon assez souple à la catégorie des personnes à charge parrainées et de modifier celle des personnes nommément désignées.

M. Stollery: De réduire celle des personnes nommément désignées.

M. Banerjee: Nous n'avons pas dit de réduire, nous avons dit que la catégorie des personnes nommément désignées . . .

M. Stollery: Que voulez-vous dire par modifier?

M. Banerjee: Comme le Livre vert le démontre, d'après notre précédente politique qui fut énoncée en 1967 dans le Livre blanc, lorsqu'une personne est nommément désignée, elle se voit automatiquement attribuer entre 15 et 30 points . . . il y a une différence de 5 points suivant que son proposant est citoyen canadien ou immigrant. Ce qui lui donne un avantage de 15 à 30 points.

Nous proposons de modifier cette catégorie pour que le candidat à l'immigration n'obtienne les 50 premiers points qu'en raison uniquement de ses aptitudes personnelles et lorsqu'un grand nombre de gens ont leurs 50 points, ou presque, il nous faut choisir.

A mon avis, quel que soit le nombre de points que vous attribuez à cette catégorie, il faut les accorder comme points complémentaires afin que personne ne puisse obtenir son visa grâce aux 15 ou 20 points attribués à son statut de personne nommément désignée, mais que les gens n'obtiennent le droit d'immigrer qu'en raison des 50 points que leur vaut leur propre mérite. N'employez ces points supplémentaires qu'en second lieu pour procéder à un choix.

M. Stollery: Je crois que je vous comprends; je ne suis pas certain. La question est un peu technique. J'essayais d'élucider, au sujet de la modification, les points suivants: croyez-vous que les catégories de nièces et de neveux ainsi que les autres catégories de cette sorte devraient être modifiées, comme quelqu'un d'autre l'a suggéré aujourd'hui, et devrions-nous étendre le parrainage?

Dr Banerjee: Non, ce que je dis est que le parrainage devrait être limité aux proches parents, comme l'époux, l'épouse, les parents ou les enfants; ils entrent dans la catégorie des personnes nommément désignées. Ce que nous disons, c'est que selon le Livre blanc précédent publié en 1967, les parents nommément désignés recevaient habituellement de 15 à 30 points sur les 50 qu'il fallait pour venir au pays. Nous estimons que quel que soit le nombre de points, ils ne devraient pas être considérés comme inclus dans les 50 points, et ne devraient entrer en ligne de compte que lorsque cette personne a déjà mérité 50 points. Nous devons maintenant faire des distinctions ou nous devons diminuer le nombre de visas acceptables ou le nombre de citoyens acceptables provenant d'un pays donné. Nous disons que ces points, quels qu'ils soient, ne devraient être donnés que comme prime.

[*Text*]

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Banerjee: I hope I live to see it.

Mr. Stollery: It is a bit complicated but I will look it over in a minute.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I do not intend to question the witness very long to any extent. I think he has presented an extremely thoughtful and interesting presentation. I want to study it and look at it very carefully and perhaps if there are more questions we want to ask him, we will be able to get in touch with him later.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the witness for his brief also. I was following very well when he was speaking and then all of a sudden I think he said this—and I hope you will check me if I am wrong, sir—I just want to know, sir, whether in fact you said that any immigration policy regarding Canada should be devised on what is good for Canada and what this country needs.

Dr. Banerjee: Yes. That is right.

Mr. Alexander: All right. Now I will have to ask you a couple of questions on this because it seems to me that in our hearings so far we were told that this attitude is a selfish attitude and it has not found much favour. If that is the approach—and I am not arguing your right to say that; I am just stating it; when you said that I had to clarify it in order that I did not misunderstand you—it means that you have missed the humanitarian approach or have ignored it. When so many of the people we have heard from are very concerned about it, you have missed or ignored the plight of our underdeveloped countries. You have missed or ignored the free movement of people and I think you indicated earlier that it was a right rather than a privilege and you left out some significance regarding refugees. I am not quarreling with you, sir, but I wonder if you could rationalize your statement or your conclusion with the points that I raise. That is the only question I have.

Dr. Banerjee: We have said, just at the end, that this is the situation and we must seek rules and regulations and seek Cabinet action and, if need be, something like a White Paper. These are all individual cases; the situation for a Chilean is not necessarily the same situation for an Austrian. Each individual case has to be judged on that basis.

• 2115

We may say, or let me say rather, that Canadian immigration policy, according to our understanding, should be what this country needs, and this is what we think. We do not have to bargain for everyone. What we do need, and what this country needs for all its people, has to be stated, because we are not encroaching on the rights of any other country or the citizens of any other country. We are here trying to formulate something which is drastically needed for this country right now.

[*Interpretation*]

M. Stollery: Merci, monsieur le président.

Dr Banerjee: J'espère que je vivrai assez vieux pour voir cela.

M. Stollery: C'est un peu compliqué, mais je vais y jeter un coup d'œil dans un instant.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de questionner le témoin pendant très longtemps ni d'une façon très étendue. Je crois qu'il a présenté un exposé extrêmement profond et intéressant. Je désire l'étudier et le parcourir très attentivement et s'il y a d'autres questions que nous voulons lui poser, nous pourrons entrer en contact avec lui plus tard.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Je désirerais aussi remercier le témoin pour son mémoire. Je suivais très bien sa pensée lorsqu'il parlait et je crois qu'il a soudainement dit ceci (et j'espère, monsieur, que vous me corrigerez si je me trompe) je désire seulement savoir, monsieur, si vous avez dit, de fait, que toute politique d'immigration concernant le Canada devrait être conçue en tenant compte de ce qui est bon pour le Canada et de ce dont ce pays à besoin.

Dr Banerjee: Oui. C'est exact.

M. Alexander: Très bien. Je vais maintenant avoir à vous poser quelques questions à ce sujet, parce qu'il me semble qu'au cours de nos audiences on nous a dit jusqu'ici que cette attitude est égoïste et elle n'a pas été tellement bien vue. Si c'est la façon de voir (et je ne dispute pas votre droit de le dire; je ne fais que l'énoncer; quand vous avez dit cela, il fallait que j'éclaircisse la question afin que je vous comprennne comme il faut) cela veut dire que vous n'avez tenu aucun compte de l'aspect humanitaire ou que vous en avez fait abstraction. Quand tant de personnes qui ont témoigné devant nous sont tellement inquiètes à ce sujet, vous n'avez tenu aucun compte ou avez fait abstraction de la conditions déplorable dans laquelle se trouvent les pays en voie de développement, de la liberté de déplacement des gens, et je crois que vous avez indiqué plus tôt que c'est un droit plutôt qu'un privilège; de plus vous avez omis quelques conséquences en ce qui concerne les réfugiés. Je ne me querelle pas avec vous, monsieur, mais je me demande si vous pourriez rationnaliser votre exposé ou votre conclusion quant aux points que j'ai soulevés. C'est ma seule question.

Dr Banerjee: Nous avons dit, à la toute fin, que c'est là la situation, et que nous devons rechercher des règles et des règlements ainsi que la prise de mesure par le Cabinet et s'il le faut, quelque chose comme un Livre blanc. Ce sont tous des cas individuels; la situation d'un Chilien n'est pas nécessairement la même que celle d'un Autrichien. Chaque cas particulier doit être jugé sur cette base.

Nous pouvons dire, plutôt laissez-moi dire, que la politique canadienne de l'immigration devrait, comprenons-nous, être ce dont ce pays a besoin et c'est ce que nous croyons. Nous n'avons pas à négocier pour tout le monde. Ce dont nous avons besoin et ce dont ce pays a besoin pour tous ses habitants doit être énoncé, parce que nous n'empiétons sur les droits d'aucun pays ni d'aucun citoyen. Nous essayons de formuler quelque chose dont ce pays a extrêmement besoin tout de suite.

[*Texte*]

All we have from 1952 is this act and the White Paper of 1957. As you all know, this is why all of you are here. Yet we feel that we have to have an immigration policy. When you have to have an immigration policy for Canada, it is better being suited to the Canadians first. That is how we feel.

We want to do good for Canadians first, but when we are talking about the underdeveloped countries, there are other matters that concern the immigration policy of the country. We can talk point by point on any given situation, and this is handled by the parliamentarians themselves concerning any difficulties.

Mr. Alexander: Well, let me ask you this final question. After having heard all that, and I certainly appreciate the very detailed explanation, am I wrong in saying you believe immigration in terms of Canadian policy is a privilege?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please.

Dr. Banerjee: For immigrants the onus is on then to prove that they want to live in this country or have something to give to this country. This is different.

It is a privilege. This is how we feel. We want to be accepted. But how can you have rights where you cannot express your opinions.

Mr. Alexander: Well, I must thank you, Doctor, for your very frank and honest answer. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That will conclude the presentation and the questioning of the India Canada Society of Hamilton and Region, with Dr. Banerjee.

Dr. Banerjee: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will call next on the Graduate Student's Union, McMaster University, with Ann Brown and Quassey Samak.

• 2120

Miss Ann Brown (Graduate Student's Union, McMaster University): In presenting this brief on the Green Paper on Immigration the UGS considers that it is simply assuming its responsibilities as a representative of the graduate student's of McMaster University, a large number of whom are foreign of various origins.

We feel that the problems faced today by graduate students, be they foreign and discriminated against or Canadian and unable to find employment corresponding to their qualifications, are not the product of some local and extraordinary situation to be found in and around southern Ontario, but are part and parcel of the same problems which the Canadian people are confronted with.

It is on this assumption that the UGS feels secure in presenting this brief.

[*Interprétation*]

Nous disposons seulement de cette loi de 1952 et du Livre blanc de 1957. Comme vous le savez tous, c'est la raison pour laquelle vous êtes tous ici. Nous jugeons cependant que nous devons avoir une politique d'immigration. Quand il faut avoir une politique d'immigration pour le Canada, il est mieux qu'elle convienne tout d'abord aux Canadiens. C'est ce que nous pensons.

Nous voulons tout d'abord, en faire bénéficier les Canadiens mais quand nous parlons des pays en voie de développement, il y a d'autres choses qui se rapportent à la politique de l'immigration du pays. Nous pouvons discuter de toute situation donnée, point par point, et ce sont les parlementaires eux-mêmes qui prennent les choses en main quand il y a des difficultés.

M. Alexander: Bien, laissez-moi vous poser cette dernière question. Après avoir entendu tout ce qui précède et j'apprécie certainement cette application très détaillée, ai-je tort de dire que vous croyez que l'immigration est un privilège, en termes de politique canadienne?

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît.

Dr Banerjee: Dans le cas des immigrants, c'est à eux qu'il revient de prouver qu'ils désirent vivre dans ce pays ou qu'ils ont quelque chose à y apporter. C'est différent.

Nous croyons que l'immigration est un privilège. Nous voulons être acceptés. Mais comment peut-on avoir des droits quand il est impossible d'exprimer ses opinions.

M. Alexander: Bien, je dois vous remercier, Docteur, pour votre réponse très franche et très honnête. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Cela conclura l'exposé et l'interrogation de la *India Canada Society of Hamilton and Region*, représente par le Dr Banerjee.

Dr Banerjee: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Je céderai maintenant la parole à la Graduate Student's Union, McMaster University (Association des étudiants diplômés de l'Université McMaster) représente par Ann Brown et Quassey Samak.

Mlle Ann Brown (Graduate Student's Union, McMaster University): En présentant ce mémoire relatif au Livre vert sur l'immigration, la UGS considère qu'elle ne fait qu'assumer ses responsabilités en tant qu'organisme représentant les étudiants diplômés de la McMaster University (Université McMaster), dont un grand nombre sont des étrangers de diverses origines.

Nous pensons que les problèmes auxquels les étudiants diplômés font face présentement, qu'ils soient étrangers et qu'ils fassent l'objet de discrimination, ou qu'ils soient canadiens et dans l'impossibilité de trouver un emploi correspondant à leurs qualifications, ne proviennent pas d'une situation locale et extraordinaire prévalant dans le Sud de l'Ontario et dans ses environs, mais qu'ils forment une partie de l'ensemble des mêmes problèmes auxquels le peuple canadien fait face.

C'est en prenant ce fait pour acquis que la UGS se sent tout à fait justifié de présenter ce mémoire.

[*Text*]

We wish to deal with the questions raised in the Green Paper in the following manner. What are its premises? Are you on these premises and the political implications of the Green Paper.

The practice of the Green Paper. Immigration is the most important problem for the future. The influx of immigrants from non-traditional sources of flow coming with what the Green Paper calls "novel and distinctive features", especially East Indians and Caribbeans pose a threat to the traditional Canadian set of values. The influx of these non-traditional immigrants aggravates economic problems, increasing job competition. These immigrants are responsible for deterioration of Canadian urban centres, housing, etc. This is what the Green Paper states. The government thinks that these non-traditional immigrants are behind the racial strife in Canada and that it would be astonishing if there were no racism in Canada. The Green Paper claims surprise at the resilience Canadian society has demonstrated in accommodating so many foreign immigrants with so little social stress.

We now wish to deal with these premises one by one.

First, that immigration is the most important problem for the future of Canada. Immigration has always been a great problem and no problem at all for Canada. What do we mean by this paradox? First, Canada is a vast and prosperous land that has required immigration because of under-population and the ability to effectively use its own personnel to develop itself. In the past, as in the present, Canada has welcomed both technically skilled and unskilled labour from abroad. Until Chinese labour was imported to build what was then viewed to be a very profitable and necessary project for increased economic development and the settling of the West—that is, the Canadian Pacific railroad—technically skilled labour has always been welcome from predominantly European and American stock in the past and in the more recent past, from all over the world, particularly from more developing or Third World countries which are presently undergoing a brain drain to western industrialized countries.

Clearly, immigration has always been a question of government regulation and policy of economics and political needs. Even in the Green Paper we find an admission that this has been so. However, the Green Paper would like us to believe that now things are different and will be discussed by the people of Canada for future planning, as though the past had not been subject to planning but had been accidental; so that now we would be faced with such a grave and chaotic situation that we must begin to plan. At this point, we can only conclude that such an artificial national debate is useful for the government right now to divert the attention of the Canadian people from the real causes of the present political and economic conflict and issues in Canada. How do they do this? Effectively by turning your attention to the false issues of immigration, labelled "the most important problem".

[*Interpretation*]

C'est de la manière suivante que nous désirons traiter des questions soulevées par le Livre vert. Quelles sont ces questions? Comprenez-vous ces questions et les répercussions politiques du Livre vert?

L'aspect pratique du Livre vert. L'immigration est le problème le plus important pour l'avenir. L'entrée des immigrants provenant de sources non traditionnelles, qui possèdent des caractéristiques nouvelles et distinctives, particulièrement les Indiens d'Asie et les Antillais, menace l'ensemble des valeurs canadiennes traditionnelles. L'affluence de ces immigrants non traditionels aggrave les problèmes économiques, augmentant la concurrence pour les emplois. Ces immigrants sont responsables de la détérioration des centres urbains canadiens, des habitations, etc. C'est ce que le Livre vert affirme. Le gouvernement croit que ces immigrants non traditionnels sont à l'origine des différends raciaux au Canada et qu'il serait surprenant qu'il n'y ait pas de racisme au Canada. Le Livre vert se prétend surpris de l'élasticité de caractère dont la société canadienne a fait preuve en recevant tant d'immigrants avec si peu de tension sociale.

Nous désirons maintenant examiner ces questions une à la fois.

Premièrement, l'immigration est le problème le plus important pour l'avenir du Canada. L'immigration a toujours présenté, pour le Canada, à la fois un problème considérable et aucun problème. Que voulons-nous dire par ce paradoxe? Tout d'abord, le Canada est un pays vaste et prospère qui a eu besoin de l'immigration parce qu'il était sous-peuplé et ne pouvait utiliser efficacement sa propre population pour se développer. Dans le passé, comme à l'heure actuelle, le Canada a accueilli à la fois les travailleurs spécialisés et les non spécialisés provenant de l'étranger. Jusqu'à ce que la main-d'œuvre chinoise soit importée pour construire ce qui était alors considéré comme un projet très profitable et nécessaire pour l'accroissement du développement économique et pour la colonisation de l'Ouest (c'est-à-dire, le chemin de fer du Canadien pacifique) on avait toujours bien accueilli les travailleurs spécialisés, surtout européens et américains, et ces dernières années ceux du monde entier, particulièrement des pays en voie de développement ou du tiers-monde, qui subissent présentement un exode des cerveaux vers les pays occidentaux industrialisés.

Il est clair que l'immigration a toujours été une question de règlements et de politiques gouvernementaux relatifs aux besoins économiques et politiques. Même le Livre vert admet que tel était le cas. Le Livre vert aimerait toutefois que nous croyons que les choses sont différentes maintenant et qu'elles seront étudiées par toute la population canadienne pour établir la planification futures, comme si le passé n'avait pas été planifié mais s'était produit accidentellement; de sorte que nous ferions maintenant face à une situation si grave et si chaotique que nous devons commencer à planifier. Ici, nous ne pouvons que conclure qu'une telle discussion nationale artificielle est utile au gouvernement à l'heure actuelle, afin de détourner l'attention de la population canadienne des causes réelles des conflits et des questions politiques et économiques au Canada. Comment cela? En détournant effectivement votre attention sur le faux problème de l'immigration, décrit comme étant le plus important.

[*Texte*]

• 2125

Secondly, non-traditional threats to Canadian values. First of all, this non-traditional East Indian, Caribbean, African, etc., group constitutes less than 20 per cent of the immigrant pool for the last few years, according to the Green Paper's statistics. Yet, the Green Paper states that there has been a dramatic and dangerous influx of these people in the last few years.

Surprisingly enough, this talk of an alleged threat to traditional values would seem to counteract completely any calls for multi-culturalism and any talk of the Canadian mosaic which Prime Minister Trudeau so liberally espoused in the past. You have to assume today that it was for campaign purposes. We are now led to believe that the people are afraid of this threat, though the people supposedly had a chance to vote on this as part of Prime Minister Trudeau's 1972 campaign platform, multi-culturalism.

Behind the word "traditional" is the implication that Canada is traditionally, or preferably, Anglo-Saxon, and secondly, French—although there are some who would like to forget the French part. "Traditional" also carries with it racist overtones because the great majority of the groups designated as non-traditional happens to be non-white. We are dealing with educated and technically-skilled people who speak English, if not French, for the present and past points system of immigration has guaranteed that selectivity for years. So what are the dangers of non-traditional values if not colour?

Third, job competition: there exists now a problem of unemployment in all heavily industrialized countries, not just Canada. Although a supplementary study of the Green Paper tries to link immigration to inflation and unemployment problems, it fails to come up with any positive correlation. The Green Paper ignores this in its text and continues to imply that immigrants are, to a large extent, responsible for the major economic problems of Canada.

For example, in 1973, the federal government changed its regulations regarding the issuance of work permits for foreign students seeking summer jobs. The regulation stated that work permits would be issued only to those students with jobs for which no Canadian was available. Considering that there are only 22,000 foreign students presently studying in Canada, half of which are graduate students—graduate students are now allowed to work in the summer whether they be Canadian or from different countries—clearly shows that their presence cannot be said to jeopardize the position of approximately 1.5 million Canadian students needing summer employment. It is the inadequacy of summer employment opportunities for all students and not the foreign students, which is the relevant factor. Here again, foreign students are being used as scapegoats.

[*Interprétation*]

Deuxièmement, les menaces que représentent les groupes non traditionnels pour les valeurs canadiennes. Tout d'abord, ce groupe non traditionnel formé d'Indiens d'Asie, d'Antillais, d'Africains, etc., a constitué, selon les statistiques du Livre vert, moins de 20 p. 100 de l'ensemble des immigrants arrivés au cours des quelques dernières années. Malgré tout, le Livre vert affirme qu'il y a eu une affluence considérable et dangereuse de ces personnes au cours des dernières années.

Étonnamment, cette rumeur d'une prétendue menace aux valeurs traditionnelles semblerait contrecarrer complètement tout appel en faveur du multiculturalisme et de la mosaïque canadienne que le premier ministre Trudeau a si souvent lancé dans le passé. Il faut supposer aujourd'hui que c'était à des fins électorales. On nous laisse maintenant entendre que les gens craignent cette menace, bien qu'ils aient censément eu la chance de se prononcer sur cette question, car le multiculturalisme faisait partie du programme électoral du premier ministre Trudeau en 1972.

Le mot «traditionnel» signifie implicitement que le Canada est traditionnellement ou de préférence anglo-saxon et en second lieu, français, bien que certains aimeraient oublier le fait français. Le mot «traditionnel» comporte aussi des tendances racistes parce que la grande majorité des groupes désignés comme étant nontraditionnels se trouvent être des groupes de couleur. Nous traitons ici de gens instruits, possédant des connaissances techniques et qui parlent l'anglais sinon le français, parce que les systèmes de points de l'immigration, présent et passé, ont rendu possible ce mode de selection depuis plusieurs années. Donc, qui mettrait en danger les valeurs nontraditionnelles, si ce ne sont les immigrants de couleur?

Troisièmement, la concurrence pour les emplois: il existe présentement un problème de chômage dans tous les pays fortement industrialisés, pas seulement au Canada. Bien qu'une étude complémentaire du Livre vert essaie de lier l'immigration aux problèmes de l'inflation et du chômage, elle n'a pas réussi à établir de corrélation possitive. Dans le texte du Livre vert, on ne tient pas compte de ce fait et on continue à laisser entendre que les immigrants sont, dans une large mesure, responsable des principaux problèmes économiques du Canada.

En 1973, par exemple, le gouvernement fédéral a modifié sa réglementation touchant la délivrance de permis de travail aux étudiants étrangers qui cherchent des emplois d'été. Le règlement déclaraient que les permis de travail ne seraient accordés qu'aux étudiants ayant des emplois pour lesquels aucun canadien n'était disponible. Le fait qu'il n'y a actuellement que 22,000 étudiants étrangers au Canada, dont la moitié sont des étudiants diplomés, et qu'il est maintenant permis à ces derniers de travailler durant l'été, qu'ils soient canadiens ou d'origine étrangère, indique bien que leur présence ne peut être considérée comme une menace envers 1.5 million d'étudiants canadiens qui ont besoin d'emplois d'été. C'est le nombre insuffisant d'emplois d'été pour tous les étudiants qui est le facteur en cause et non les étudiants étrangers. Encore une fois, on fait jouer a ces derniers le rôle de bouc émissaire.

[*Text*]

• 2130

Canada's history as well as that of other countries shows a reversion to this sort of rhetoric and blaming of a particular section of the population during economic crisis. In the past, many other immigrants or native national groups have been singled out repeatedly during periods of recession, depression or conflict.

Fourth, concerning the urban centres. One of the aberrations in the normal economic growth and development of Canada and of the United States and other industrialized countries has been an uneven regional development. This really means over-development of certain urban centres with a consequent deterioration of services, from housing and sanitation to transportation, education, health services, etc. The deterioration of the nonurbanized areas differs in price from that of the urbanized centres. In the rural areas skilled technical personnel are lacking and difficult to attract or keep, in urban centres they abound. Internal migration flows and external immigration into the urban centres began with industrialization and was fostered by it. To blame immigrants for Canada's congested cities is not only inaccurate economics, history, sociology and political science, but completely ignorant and false reasoning.

Clearly the government with its highly competent research staff is not ignorant of these facts. Why, then is there a promotion of misinformation at this point?

Fifth, the government thinks the nontraditional immigrants are behind the racial strife in Canada and that it would be astonishing if there were no racism in Canada. It also expresses deep surprise that we, as Canadian people, have adapted ourselves to these other cultures with such resilience.

Sixth, Prime Minister Trudeau has called the paper a discussion, not a policy paper.

• 2135

The Green Paper presents so-called alternatives for the future immigration policy such as limited immigration and the gearing of immigration towards demand. These policies have always been the guideline for immigration to Canada, and given the premises of the government, will certainly continue.

Furthermore, the more stringent restrictions such as the quota system which has been the case for India since 1962, and the singling out of preferential groups for attack and blame are already being implemented.

We therefore ask the question, what are the real motives behind initiating a discussion, the outcome of which is already decided upon and the implications and implementations of which are already in effect? The Green Paper admits the fact that jurisdiction over these policies rests in the government. It is always an executive decision based on government regulations which can be changed at any time or waived as with the case for the recent South Viet Namese refugees within the Immigration Act of 1952.

[*Interpretation*]

L'histoire du Canada et des autres pays montre qu'au moment de crises économiques on a recours à de telles argumentations pour jeter le blâme sur un groupe de la population en particulier. Il est arrivé souvent dans le passé, en périodes de crise ou de récession, que des groupes d'immigrants ou de canadiens autochtones soient ainsi mis en cause.

Quatrièmement, les centres urbains. L'une des anomalies de la croissance économique du Canada, des États-Unis et des autres pays industralisés a été l'irrégularité du développement régional. Cela signifie, en fait, le surdéveloppement des centres urbains avec, comme conséquence, la dégradation des services du logement et de l'hygiène jusqu'aux transports, l'éducation, les services sanitaires, etc. La dégradation des régions rurales n'entraîne pas les mêmes coûts que celle des centres urbains. Dans les zones rurales, on manque de techniciens spécialisés; on a même du mal à les recruter et à les retenir alors qu'ils sont en grand nombre dans les centres urbains. Les migrations intérieures ainsi que l'immigration de l'extérieur vers les centres urbains ont débuté avec l'industrialisation et furent entretenues par elle. Il est à l'encontre des données de l'économique, de l'histoire, de la sociologie et des sciences politiques de reprocher aux immigrants l'encombrement des villes; c'est aussi faire preuve d'ignorance et de mauvais jugement.

Il est évident que le gouvernement n'ignore pas ces faits grâce à son personnel de recherche compétent. Pourquoi alors, sommes-nous de plus en plus mal informés en ce moment?

Cinquièmement, le gouvernement est d'avis que les nouvelles catégories d'immigrants sont la cause de conflits raciaux au Canada et qu'il serait surprenant qu'il n'y eut ici aucun racisme. Il est aussi profondément étonné qu'en tant que citoyens canadiens, nous nous soyons adaptés avec autant de souplesse à ces autres cultures.

Sixièmement, le premier ministre Trudeau a qualifié ce livre de document de travail et non de déclaration de principe.

Le Livre vert exposé ce qu'il appelle les orientations possibles de l'immigration future; le contingentement et l'adaptation à la demande en sont des exemples. Cependant, telles ont toujours été les lignes directrices de l'immigration au Canada, et, compte tenu des principes du gouvernement, elles vont sans doute continuer d'être appliquées.

Plus encore, les restrictions les plus sévères, comme le contingentement appliqué à l'Inde depuis 1952 ou le choix de certains groupes particuliers comme cible des attaques et des reproches, ont déjà été mises en œuvre.

La question qui se pose alors est la suivante: quels sont les motifs qui ont poussé le gouvernement à ouvrir cette discussion, dont les conclusions sont déjà arrêtées et les conséquences déjà appliquées. Le Livre vert admet qu'il revient en dernier ressort au gouvernement de décider de toutes ces questions. Elles sont toujours l'objet d'une décision ministérielle s'appuyant sur une réglementation gouvernementale qui peut, à tout moment, être changée ou annulée, comme ce fut le cas récemment pour les réfugiés du Vietnam du Sud, en vertu de la Loi sur l'Immigration de 1952.

[*Texte*]

The political implications of the Green Paper. Finally, the political use of immigration policies in the recent past and present in Canada is worth careful consideration. Canada stalled in allowing entry to thousands of Chileans who were threatened with genocide by the fascist juanta of Chile. Canada sent draft dodgers back to the United States into the hands of the FBI for five-year prison terms in the 1960's and 1970's. Canada joined the slander of the Viet Namese and Cambodian liberation movements by playing up the acceptance of Southeast Asian orphans and refugees; including the most corrupt heroin smugglers, pretending to save them, from the red menace of their own people's liberation forces. As if the people's liberation forces or whoever, people are people and they will take care of their orphans.

Ethnic arrogance was granted with regard to the orphan issue. The Canadian covering media suggested in effect that any home in Canada, or any form of Canadian culture was superior to the culture and care that the new Viet Namese and Cambodian societies would have provided these orphans. Obviously when politics is at stake all kinds of immediate reversals and so-called red-tape cutting emergencies can be useful for government purposes.

If there is any discussion which should be attempted now, it is not one of a diversionary sort or one which engenders hopeless racism and the creation of division between ethnic groups in Canada. The discussion should centre on the real causes of the economic, social and political problems which are crucial to Canada today. If there is any point about the Green Paper which is worthwhile discussing, it is why was the paper issued at this time.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Miss Brown. I do not see any questioners. Thank you.

The next witness is Mr. Rolf Gerstenberger.

• 2140

Is Mr. Gerstenberger here?

Mr. Rolf Gerstenberger (Hamilton, Ont.): First of all I would like to make it clear that I am speaking as an individual and I will try to keep my presentation short. I will finish my talk by presenting a resolution that was passed by Local 1005 United Steel Workers of America, and this resolution was sent to the National Steel Workers Policy Conference in May, but I am not speaking as an official delegate.

From my experience in the trade union movement and in the Canadian working class in Canada, no one except the ruling class has any rights. This is most evident for the trade unionist in the various regions. In the last year, consider the number of times workers have been forced back to work. It is supposed to be our right to strike anytime we want but the government can pass this legislation to send us back whenever they feel like it. This point is brought out in the Green Paper where it, states regarding immigrants that it is a privilege to immigrate to Canada, and this privilege can be taken away when the immigrant decides to misbehave. Other recent examples are the War Measures Act which is actually a Canadian . . .

[*Interprétation*]

En dernier lieu, il vaut la peine de s'arrêter aux conséquences politiques de la politique d'immigration et à l'usage que le Canada en a fait par le passé et qu'il continue toujours d'en faire. Le Canada a tardé à permettre l'entrée ici à des milliers de Chiliens qui étaient menacés de génocide par la junte fasciste de leur pays. Le Canada, durant les années 60 et 70, a remis des déserteurs entre les mains du F.B.I. aux États-Unis, pour y subir des peines de cinq années de prison. Le Canada s'est joint aux calomniateurs des mouvements de libération vietnamien et cambodgien en acceptant de recevoir chez lui des orphelins et des réfugiés du Sud-Est asiatique, y compris les plus dangereux trafiquants d'héroïne, sous prétexte de les sauver du péril rouge que représentaient leurs propres forces de libération nationales. Comme si ces mouvements de libération n'avaient rien d'humain. Là comme ailleurs les gens sont humains et ils se chargeront de leurs propres orphelins.

Cette question des orphelins a donné lieu à des préjugés raciaux. En effet, les media canadiens ont laissé entendre que tout foyer canadien, compte tenu des différentes cultures qui existent ici, pouvait offrir à ces orphelins une culture et des soins en tous points supérieurs à ceux que leur auraient dispensés les nouveaux régimes vietnamiens et cambodgiens. Manifestement, quand les enjeux politiques sont importants, les revirements les plus inattendus deviennent possibles, et le gouvernement, pour parvenir à ses fins, pourra aussi mettre en œuvre toutes les mesures administratives urgentes, capables d'atténuer certaines situations.

Si une discussion doit être amorcée, elle ne devrait pas avoir pour effet de nous éloigner du sujet; elle ne devrait pas non plus donner lieu à des poussées de racisme sans espoir ni engendrer des divisions entre les groupes ethniques au Canada. Cette discussion devrait porter sur les causes véritables des problèmes économiques, sociaux et politiques auxquels le Canada se trouve confronté aujourd'hui. S'il y a un point qu'il vaut la peine de soulever concernant le Livre vert, c'est bien pourquoi on l'a publié à ce moment-ci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci M^lle^ Brown. Il ne semble pas y avoir de question. Merci.

Le prochain témoin est monsieur Rolf Gerstenberger.

Monsieur Gerstenberger est-il ici?

M. Rolf Gerstenberger (Hamilton, Ont.): Je veux tout d'abord préciser que je ne parle qu'en mon propre nom et que je vais essayer d'être bref. Je finirai mon témoignage en présentant une résolution adoptée par le local 1005 des *United Steel Workers of America* et qui a été adressée à la *National Steel Workers Policy conference* au mois de mai, mais je ne parle pas ici en qualité de délégué officiel de cette association.

D'après mon expérience dans le mouvement syndical et la classe ouvrière canadienne au Canada, personne n'a de droits sauf la classe dirigeante. Ceci est évident pour les syndicalistes des diverses régions. Considérez le nombre de fois que les travailleurs ont été forcés de revenir au travail l'an passé. On nous reconnaît le droit de faire la grève lorsque nous le voulons mais le gouvernement peut faire adopter une loi qui nous renvoie au travail lorsqu'il le désire. Ce point est soulevé dans le Livre vert qui indique, au sujet des immigrants, qu'immigrer au Canada est un privilège et que ce privilège peut être supprimé lorsqu'un immigrant décide de se mal conduire. Voici d'autres exemples récents: la Loi sur les mesures de guerre qui est réellement une . . .

[*Text*]

Mr. Stollery: On a point of order, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order. We will operate under parliamentary rules. Order, please. Mr. Stollery, on a point of order.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, we are supposed to be addressing ourselves to a debate on the Green Paper. If I, as a member of Parliament, am to be subjected to a repetition of a particular point of view then I think . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, then I do not see any purpose in continuing with the exercise. I believe many of us would like to hear some views on immigration and on the Green Paper and this whole subject.

My point of order is, Mr. Chairman, that if the brief is not addressing itself to those questions, the brief is out of order.

• 2145

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Stollery, I think your point or order is well put and I will ask the witness to come quickly to the subject of immigration.

Mr. Rolf Gerstenberger: (Inaudible) of immigration, that in Canada immigrants have no rights, the same as the working class have no rights unless they fight for them. The thing is the Western Guard spoke here, so, you know. You were pretty liberal. So, you know how the trade union movement has to fight for its rights and how the Green Paper says immigrants do not have any rights. Okay? So that is why you can call the Green Paper a fascist document. It can be called this because it says no one has any right unless behaves himself. Basically, what to behave yourself means is that people should become slaves. The Canadian people have a long history of opposing this and they will oppose this in the Green Paper also.

The second point is that the Green Paper, as previous speakers have mentioned, is directed at Asians and Caribbeans who have these novel and distinctive features. What the Green Paper wants to do is promote some sort of discussion among the working classes and Canadian people about these people with novel and distinctive features. For instance, when I came in and asked to be put on the speakers list and the gentleman found I was a member of the union, he asked me whether I was going to speak on the racial problem at STELCO and said maybe I could mention a few of the problems between the whites and the blacks. He was quite interested, hoping that I would mention something and say how there are all these problems with Asians and Caribbeans. Then they had the audacity or whatnot last night to invite the Western Guard to speak and they gave the view that these people with novel and distinctive features should be deported from Canada. This Committee provided this platform for them to do that. Again, this is quite shocking for Canadian people and the Canadian working class. We do not support that.

[*Interpretation*]

M. Stollery: Sur une question d'ordre, Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'connell): A l'ordre. Nous suivons le régime parlementaire. A l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Stollery, sur une question d'ordre.

M. Stollery: Monsieur le président, nous sommes censés participer à un débat sur le Livre vert. Si, en tant que membre du Parlement, je suis soumis à la répétition d'un point de vue particulier, alors je pense . . .

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, je vous en prie.

M. Stollery: Monsieur le président, je ne vois aucune raison de continuer cet exercice. Je pense que plusieurs d'entre nous voudraient entendre des avis sur l'immigration, sur le Livre vert et sur l'ensemble de la question.

Ma question d'ordre, Monsieur le président, est celle-ci: si le mémoire ne concerne pas ces questions, il est hors d'ordre.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Stollery, je pense que vous avez raison et je demande au témoin d'en arriver rapidement au sujet de l'immigration.

M. Rolf Gerstenberger: . . . (Inaudible) . . . de l'immigration, qu'au Canada les immigrants n'ont pas de droits, de même que la classe ouvrière n'a pas de droits sauf si elle ne se bat pour les obtenir. Il est un fait que la *Western Guard* a parlé ici, alors vous le savez. Vous vous êtes montrés très libéraux. Vous n'ignorez donc pas comment le mouvement syndical a dû se battre pour ses droits et que le Livre vert énonce que les immigrants n'ont aucun droit. D'accord? C'est pourquoi on peut appeler le Livre vert un document faciste. On peut l'identifier ainsi parce qu'il dit que personne n'a de droits à moins qu'il ne se conduise bien. Se bien conduire, fondamentalement, signifie que le peuple doit devenir esclave. La population canadienne s'est depuis toujours opposée à ce concept et elle s'y opposra encore en ce qui concerne le Livre vert.

Mon deuxième point est que le Livre vert, comme l'ont mentionné des témoins précédents, est dirigé contre les Asiatiques et les Caraïbes qui possèdent ces caractéristiques nouvelles et distinctives. Ce à quoi tend le Livre vert c'est de promouvoir une sorte de discussion parmi les classes de travailleurs et la population canadienne au sujet de ces peuples qui possèdent ces caractéristiques nouvelles et distinctives. Par exemple, lorsque je suis entré et que j'ai demandé à être inscrit sur la liste des témoins et que le préposé a découvert que j'étais membre d'un syndicat, il m'a demandé si j'allais parler du problème racial à la STELCO et il a dit: peut-être pourriez-vous mentionner quelques-uns des problèmes qui exposent les Blancs et les Noirs». Il s'est montré très intéressé, espérant que je mentionnerais quelque chose et dirais pourquoi il existe des difficultés concernant les Asiatiques et les Caraïbes. Puis on a eu l'audace, ou je ne sais trop quoi, hier soir, d'inviter la *Western Guard* à parler. Cette dernière a déclaré que les personnes qui possèdent ces caractéristiques nouvelles et distinctives devraient être déportées. Votre comité a servi de tribune pour ce faire. Je répète que pareille attitude est tout à fait révoltante pour le peuple canadien et la classe ouvrière canadienne. Nous ne l'approuvons pas.

[*Texte*]

The third point many speakers have brought up previously. They question the timing of the Green Paper. They say that maybe this is some miscalculation on the government's part, or they are really not clear on what they are doing and all that. In my view the government is quite clear on what they are doing. The best example of that was again when they provided the Western Guard with a platform. They want to promote these racist and Fascist ideas in the Green Paper and this Committee is here to do that. To show how low they will stoop, you have members on this Committee who have novel and distinctive features who are wholeheartedly supporting the Western Guard's right to speak.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp, on a point of order.

• 2150

Mr. Epp: Mr. Chairman, I would like to speak on that point of order, and it is simply this. I think we have been trying to keep this Committee, throughout our travels across Canada—we have our partisan, political differences but we have tried to hear the views of people from all walks of life, from all political viewpoints, but as chairman of a specific group representing a specific political party on this Committee—and I hope that my colleagues who are not members of my political party will take in the framework in which I am saying this—when a person, any witness or any member of this Committee, will attack any member on my side as having sold out, or as having novel and disinctive features, then, Mr. Chairman, I object. And, Mr. Chairman, I would lay before you the very serious charge that this gentleman not be heard. I move that this . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please. Mr. Brewin, on the point of order.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I was, as some of you people may know, one of those who did not wish to participate in any part of the listening to the Western Guard. But I want to say this to you, that I bitterly . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please. Would you gentlemen sit down.

Mr. Brewin: I want to say this to you, I bitterly resent that this young man should come before a parliamentary committee and accuse them of being fascist because they do not happen to agree with him. I can assure you I know their views and I say that this goes beyond the bounds of decent participation in any democratic process. I suggest you should apologize.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Stollery, on the point of order.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, I also bitterly resent being in any way called a supporter of any kind of a fascist organization such as the Western Guard and, Mr. Chairman, as a member of Parliament elected by constituents in Toronto, I do not feel I have to take that kind of an insult. Mr. Chairman, if that remark is not withdrawn, I suggest the committee adjourn.

[*Interprétation*]

Mon troisième point a déjà été mentionné par de nombreux témoins qui ont remis en question les délais imposés par le Livre vert. Selon eux, il y a peut-être une erreur de calcul de la part du gouvernement, ou celui-ci ne sait pas où il va, et ainsi de suite. Je suis d'avis que le gouvernement sait parfaitement bien ce qu'il fait. Le meilleur exemple est qu'il a fourni à la *Western Guard* une tribune où s'exprimer. Il veut promouvoir ces idées racistes et fascistes dans le Livre vert et votre comité est ici pour le faire. Pour montrer jusqu'où il va s'abaisser, il existe des membres de ce comité qui possèdent ces caractéristiques nouvelles et distinctives et qui soutiennent de tout cœur le droit de parler de la *Western Guard*.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Epp, sur une question d'ordre.

M. Epp: Monsieur le Président, je désire parler sur cette question d'ordre et c'est simplenent pour dire ceci: je pense que dans nos voyages à travers le Canada, nous avons essayé de conserver à ce comité . . . nous avons nos différences partisanes ou politiques, mais nous avons essayé d'entendre les vues de personnes de toutes les positions sociales et de tous les points de vue politiques, mais à titre de président d'un groupe particulier, représentant un parti politique particulier auprès de notre comité . . . et j'espère que mes collègues qui ne sont pas membres de mon parti politique comprendront le contexte de mes paroles . . . quand une personne, un témoin ou un membre de ce comité, attaque un membre de mon parti et l'accuse de s'être vendu ou de présenter des caractéristiques nouvelles et distinctives, alors, Monsieur le Président, j'élève une objection. Monsieur le Président, je vous demande très sérieusement que cette personne ne soit pas entendue. Je propose que cette . . .

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Brewin, sur la question d'ordre.

M. Brewin: Monsieur le président, j'ai été, comme certains d'entre vous peuvent le savoir, un de ceux qui ont souhaité ne pas participer à l'audition de la Western Guard. Mais je veux dire que je déplore amèrement . . .

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît. Voudriez-vous vous rasseoir, Messieurs.

M. Brewin: Je désire vous dire ceci: je déplore amèrement que ce jeune homme se présente devant un comité parlementaire pour accuser ses membres d'être des fascistes parce qu'il se trouve qu'ils ne partagent pas son avis. Je peux vous assurer que je connais leurs points de vue et je déclare que cette attitude dépasse les limites de la participation à un processus démocratique. Je propose que des excuses soient faites.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Stollery, sur la question d'ordre.

M. Stollery: Monsieur le président, je déplore également amèrement de m'être entendu traiter de partisan d'une organisation fasciste comme la Western Guard et, monsieur le président, en tant que membre du Parlement élu par ses électeurs de Toronto, je ne crois pas devoir accepter d'être insulté de la sorte. Monsieur le président, si cette remarque n'est pas retirée, je propose que notre comité lève la séance.

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Alexander on the point of order and the motion.

• 2155

Mr. Alexander: The young man's remarks are unworthy in terms of comments by me, but let me assure you, sir, that we are here to do a job. It does not matter what you think of me, sir, because I could care less. All I want to do is hear from you in terms of your thoughts with respect to the immigration policy, and I hope you will get to that soon.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Alexander. There is a motion before us. I am getting the words to the motion. In the meantime, Mr. Friesen on a point of order.

Mr. Alexander: I simply want to speak to the motion. Incidentally, Mr. Chairman, seeing that I was the one who was involved with this in the initial stages, I know that my colleague, Mr. Stollery, meant well in what he said, but I hope he will withdraw his remarks in order that we can determine whether or not this young man has any thoughts with respect to immigration and, in particular, in order to see to it that he places the resolution before it is drafted by Local 1005. Let us get on with the job and quit this nonsense. Okay?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen on the point of order or on the motion?

Mr. Friesen: Yes.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will read the resolution. The resolution is that the racial remarks made by Mr. Gerstenberger be withdrawn and, if not withdrawn by the witness, that his right to continue to speak before the Joint Committee be withdrawn. Are you ready?

Mr. Alexander: May I speak to that motion?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Alexander on the motion.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, with all due respect, I will have to vote against that motion, notwithstanding the intent and the appreciation I have for it. I am not interested in getting into a confrontation with witnesses, I am interested in determining what our immigration policy will be, and I hope my colleagues will support me in this regard, and I want to express my appreciation.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I ought to explain, perhaps that a Parliamentary Committee is conducted in this fashion with witnesses being questioned only by the Committee members. Any others speaking to the motion?

• 2200

Mr. Friesen: Mr. Chairman, this is the first time that a member of the Committee has personally been attacked and because of the language, I would second that motion.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): The motion has been seconded. Did you hear the motion, Mr. Stollery? Mr. Stollery, did you hear the motion, or would you like me to read it again?

Mr. Stollery: Yes, Mr. Chairman, I am in a bit of a state of confusion, because it is Mr. Epp's motion. I had a motion also, but I just want to get it straightened out that it is Mr. Epp's motion. Could you just read it please?

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Alexander, sur la question d'ordre et la motion.

M. Alexander: Les remarques de ce jeune homme ne sont pas dignes de commentaires, mais laissez-moi vous dire, monsieur, que nous sommes ici pour faire un certain travail. Ce que vous pensez de moi m'importe peu, monsieur, cela m'indiffère complètement. Tout ce que je désire est d'entendre vos opinions sur la politique d'immigration et j'espère que vous en arriverez là bientôt.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Alexander. Une motion nous a été proposée. J'attends les termes de cette motion. En attendant, M. Friesen, sur une question d'ordre.

M. Alexander: Je désire simplement parler au sujet de la motion. Incidemment, monsieur le président, je suis, celui qui a été mêlé à cet incident dès le début; je sais que mon collègue, M. Stollery, avait de bonnes intentions lorsqu'il a parlé mais j'espère qu'il retirera ses remarques afin de pouvoir déterminer si ce jeune homme a ou non une idée quelconque au sujet de l'immigration et, en particulier, afin de savoir s'il a mentionné la résolution avant même qu'elle n'ait été rédigée par le local 1005. Remettons-nous au travail et arrêtons ces absurdités, voulez-vous?

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen, sur la question d'ordre ou sur la motion?

M. Friesen: Oui.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vais lire la résolution. La résolution exige que les remarques racistes faites par M. Gerstenberger soient retirées et que, si le témoin ne les retire pas, il se voit retirer le droit de continuer à parler devant le Comité mixte. Êtes-vous prêt?

M. Alexander: Puis-je parler sur cette motion?

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Alexander, sur la motion.

M. Alexander: Monsieur le président, avec tout le respect que je vous dois, je vais devoir voter contre cette motion quelle que soit son objectif et même si j'en apprécie le bien-fondé. Je n'ai pas l'intention de me disputer avec des témoins; je suis intéressé à déterminer notre future politique d'immigration; j'espère que mes collègues me soutiendront sur ce point et je tiens à dire que je l'apprécierais.

Le coprésident (M. O'Connell): Je devrais peut-être expliquer qu'un comité parlementaire a pour règle que des témoins ne peuvent être interrogés que par des membres de ce comité. Quelqu'un d'autre désire-t-il parler sur la motion?

M. Friesen: Monsieur le Président, c'est la première fois qu'un membre de notre comité est attaqué personnellement et, à cause du langage qui a été utilisé, j'appuie cette motion.

Le coprésident (M. O'Connell): La motion a été appuyée. Avez-vous entendu la motion, monsieur Stollery? Monsieur Stollery, avez-vous entendu la motion ou désirez-vous que je la lise à nouveau?

M. Stollery: Oui, monsieur le président; mes idées sont un peu confuses parce que cette motion est celle de M. Epp. J'avais également présenté une motion et je veux seulement souligner que la motion actuelle est bien celle de M. Epp. Pourriez-vous simplement la lire, s'il vous plaît?

[*Texte*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, I did not hear yours, you you might . . .

Mr. Stollery: All right, fine. That is all right.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You might use it as an accord. I will read the motion again.

> That the racial remarks made by Mr. Gerstenberger be withdrawn, and if not withdrawn by the witness that his right to continue to speak before the Joint Committee be withdrawn.

Are you ready for the question? Mr. Epp do you want to speak to the motion?

Mr. Stollery: Is it permissible to speak once?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, I think this motion is appropriate and I am going to vote for it because, although this Committee has not had to adjourn so far in its deliberations across Canada, I think it is time we set some kind of standard of conduct. I think the motion is entirely appropriate and I will vote for it.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, before we vote on this motion it was my understanding—and perhaps I am wrong about this—that the witness said that the members of this Committee who are members of Parliament, because some of them voted a certain way the other day, are fascists. I do not know whether he said that. I thought he said that. I would like, before we vote on this motion, to hear from him if he did say it. I would say that he should apologize because that is a false accusation. I think if he did say it, it is an absolute abuse of the democratic and parliamentary system and that I resent the most. I would like to hear what he has to say before we vote.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Brewin, the resolution has reference, not to the fascist charge, but to a racial remark.

• 2205

Mr. Epp: Mr. Chairman, I would like to speak on the resolution I placed before this Committee.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp, on the resolution.

Mr. Epp: Mr. Chairman, on the resolution that you have before you, I have no intention of withdrawing it except on one condition.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please. I cannot hear you, Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. I understand my speaking will now end the debate on that resolution. Maybe it is a little unorthodox but I will put it very straightforward to our witness.

If he is man enough to withdraw the racial slur that he directed against a member of this Committee then, only on that condition, will I be willing to ask the seconder to have that motion withdrawn.

[*Interprétation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, je n'ai pas entendu la vôtre, alors vous pourriez . . .

M. Stollery: D'accord, très bien; c'est très bien.

Le coprésident (M. O'Connell): Vous pourriez l'utiliser comme une motion d'accord. Je vais relire cette motion:

> Que les remarques racistes faites par M. Gerstenberger soient retirées et que si le témoin ne les retire pas, il se voit retirer le droit de continuer à parler devant le Comité mixte.

Êtes-vous prêt pour la mise aux voix? Monsieur Epp, désirez-vous parler sur la motion?

M. Stollery: M'est-il permis de parler une fois?

Le coprésident (M. O'Connell): Oui.

M. Stollery: Monsieur le président, je pense que cette motion est pertinente et je vais voter en sa faveur parce que, bien que notre comité n'ait jamais eu à s'ajourner au cours de ses délibérations dans tout le Canada, je crois qu'il est temps que nous adoptions une certaine norme de conduite. A mon avis, la motion est tout à fait pertinente et je vais voter en sa faveur.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le Président, avant que nous votions sur cette motion, j'avais compris . . . et il se peut que ce soit à tort . . . que le témoin avait déclaré que les membres de notre comité, qui sont des membres du Parlement, étaient facistes parce que quelques-uns d'entre eux avaient voté d'une certaine manière l'autre jour. Je ne sais pas si c'est ce qu'il a dit. J'ai pensé qu'il l'avait dit. Je désire, avant que nous ne votions sur cette motion, l'entendre répéter ce qu'il a dit. Je dirais qu'il doit présenter des excuses parce que c'est là une accusation calomnieuse. Je crois que si c'est ce qu'il a dit, c'est un abus parfait du système démocratique et parlementaire, et je me sens insulté. Je désire entendre ce qu'il a à dire avant que nous votions.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Brewin, la résolution réfère non pas à une accusation de facisme mais à une remarque raciste.

M. Epp: Monsieur le Président, je désire parler au sujet de la résolution que j'ai présentée au comité.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Epp, sur la résolution.

M. Epp: Monsieur le Président, je n'ai pas l'intention de retirer la résolution que vous avez devant vous, sauf à une condition.

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît. Je ne peux pas vous entendre, Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, Monsieur le Président. Je comprends que mes paroles vont terminer le débat sur cette résolution. C'est peut-être un peu hétérodoxe mais je vais m'adresser directement à notre témoin.

S'il est suffisamment homme pour retirer les calomnies racistes qu'il a prononcées contre un membre de notre comité alors, et à cette seule condition, je demanderai à celui qui a appuyé en second la motion d'en accepter le retrait.

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order.

• 2210

Mr. Epp: Are you going to withdraw it? You can call us facists, but you cannot call my colleague what you did.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Are you going to withdraw that remark because he has given you a chance to withdraw the statement before the resolution is put.

Mr. Epp: Mr. Chairman, will the witness withdraw the remark? Will you withdraw the racial slur?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please, order, please.

I will now put the resolution and I am quite prepared to make a ruling from the Chair without the resolution, if the members of the Committee prefer that.

My ruling is this, that under these circumstances the remarks both as to the fascist character of this Committee and the racial slur are unparliamentary and will be withdrawn or the witness will be removed. You will either withdraw the remarks or you will be removed.

Mr. Gerstenberger: I have been asked to either withdraw my remarks or get out and whatnot; I would like to know the bases of withdrawing my remark.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): The remark has not been withdrawn; the witness will leave the table.

Mr. Gerstenberger: I have one statement left, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You will leave the table.

• 2230

(Demonstration)

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): This meeting is adjourned.

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre.

M. Epp: Allez-vous la retirer? Vous pouvez nous traiter de facistes, mais vous ne pouvez traiter mon collègue comme vous l'avez fait.

Le coprésident (M. O'Connell): Allez-vous retirer votre remarque; vous avez ici une chance de retirer votre affirmation avant que la résolution ne soit mise aux voix.

M. Epp: Monsieur le président, le témoin retire-t-il cette remarque? Allez-vous retirer votre votre calomnie raciste?

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît, à l'ordre, je vous en prie.

Je vais maintenant mettre aux voix la résolution et je suis tout à fait prêt à me prononcer à titre de président, sans la résolution, si les membres du comité le préfèrent.

Ma décision est la suivante: dans les circonstances, les remarques relatives au caractère faciste de notre comité et les calomnies racistes sont injurieuses et devront être retirées, ou le témoin ne sera plus entendu. Vous allez retirer vos remarques ou vous ne serez plus entendu.

M. Gerstenberger: Il m'a été demandé soit de retirer mes remarques soit de sortir, etc.; j'aimerais savoir sur quoi se fonde votre demande de retirer ma remarque.

Le coprésident (M. O'Connell): La remarque n'a pas été retirée, le témoin doit s'en aller.

M. Gerstenberger: J'ai encore quelque chose à dire, Monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Vous n'avez plus la parole.

(Démonstration)

Le coprésident (M. O'Connell): La séance est levée.

Government Publications

Issue No. 37

Thursday, June 12, 1975
Stratford, Ontario

Joint Chairmen:
Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule nº 37

Le jeudi 12 juin 1975
Stratford, Ontario

Coprésidents:
Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

SUB-COMMITTEE B

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Immigration Policy

SOUS-COMITÉ B

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on Immigration Policy

CONCERNANT:

Le Livre vert sur la politique de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

LIBRARY
AUG 15 19[illegible]
UNIVERSITY OF TORONTO

First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel

Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Quart
Godfrey	Stanbury

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Brewin	Haidasz
Daudlin	Joyal

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel

L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Thompson	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Lachance	Nicholson (Miss)
Lee	Rompkey
MacDonald (*Egmont*)	Scott—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(*b*)

On Thursday, June 12, 1975:

Mr. Haidasz replaced Mr. Kaplan.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le jeudi 12 juin 1975:

M. Haidasz remplace M. Kaplan.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 12, 1975
(56)

[*Text*]

Subcommittee "B" of the Special Joint Committee on Immigration Policy met at 2:01 o'clock p.m. this day, in Stratford, Ontario, the Acting Joint Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senator Godfrey.

Representing the House of Commons: Messrs. Daudlin, Haidasz, Lee and Scott.

Other Member present: Mr. Jarvis.

Witnesses: From the Immigrant Advisory Committee of London: Dr. P. M. George, Chairman. *From the Kitchener Chamber of Commerce:* Mr. Ian Man; Dr. Doug Wahlsten, Department of Psychology, University of Waterloo. *From the Green Paper Study Group—Kitchener-Waterloo:* Mr. Greg Jenkins. *From Global Community Center of Kitchener:* Ms. Mayling Stubbs. *From the Chinese Cultural Centre of Kitchener:* Mr. Norman Lynn. *From McKerdy Association of Chaplains in Waterloo:* Dr. Reinkes Kooistra, Chaplain; Dr. A. L. Evans, Chaplain; Margaret Swytink, Student, Wilfrid Laurier University; Mr. Peter Connon. *From the London Council of Women:* Mrs. Jane Struthers, President; Mr. George Boyce; Mr. Gordon Henderson. *From the Presbyterian Church of Canada:* Rev. Wayne Smith. *From the London Association of International Development:* Mr. Mike Loeback.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 JUIN 1975
(56)

[*Traduction*]

Le sous-comité «B» du Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 14 h 01, à Stratford (Ontario) sous la présidence de M. Daudlin, (coprésident suppléant).

Représentant le Sénat: L'honorable sénateur Godfrey.

Représentant la Chambre des communes: MM. Daudlin, Haidasz, Lee et Scott.

Autre député présent: M. Jarvis.

Témoins: Du Comité consultatif des immigrants de London: M. P. M. George, président. *De la Chambre de commerce de Kitchener:* M. Ian Man; M. Doug Wahlsten, Département de psychologie de l'université de Waterloo. *Du groupe d'étude sur le Livre vert—Kitchener-Waterloo:* M. Greg Jenkins. *Du Global Community Center of Kitchener:* M^me^ Mayling Stubbs. *Du Centre culturel des Chinois de Kitchener:* M. Norman Lynn.*De l'Association des aumoniers de McKerdy, Waterloo:* M. Reinkes Kooistra, aumômier; M. A. L. Evans, aumônier; Margaret Swytink, étudiante, Université Wilfrid Laurier; M. Peter Connon. *Du Conseil de la femme de London:* M^me^ Jane Struthers, présidente; M. George Boyce; M. Gordon Henderson. *De l'Église presbytérienne du Canada:* Le Révérend Wayne Smith. *De l'Association du développement international de London:* M. Mike Loeback.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975, portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, facicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

G. A. Birch

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, June 12, 1975

• 1400

[*Text*]

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): I will call the meeting to order. This is a meeting of the Special Joint Committee of both Houses of Parliament on immigration and population policy.

On behalf of the Committee members I would like to say how pleased we are to be with you here in Stratford today. Perhaps I can commence the proceedings this afternoon by introducing the members of the Committee who are present. We have with us approximately half the Committee, a subcommittee if you will. The other portion is currently in Hamilton holding a session at that location.

On my left is Mr. Bill Jarvis, member of Parliament for Perth-Wilmot. I understand that Mr. Jarvis, on a point of order or something of that nature, might have a few words to address to you.

Mr. Jarvis: Thank you, Mr. Chairman, and welcome to Stratford. I am not a permanent member of this Committee or this subcommittee, but I am very pleased to be the member of Parliament who will act as host today to your Committee's visit to this part of southwestern Ontario.

I might indicate, Mr. Chairman, without trying to set the tone of this meeting, that certain people in the community were very surprised when they saw the agenda of the Committee had included Stratford, because the Committee has visited mainly large metropolitan areas.

I might say, not by word of explanation but really by way of commendation, that I think it very appropriate that a Committee such as this not confine itself only to our major cities. We are in a rather dramatic part of Canada here, and a prosperous one. We have not had the same emotional pressures of an immigration policy evident within the Community of Stratford and Perth County as has been evident in some of our larger cities. But I hope that this might give you and your colleagues, Mr. Chairman, a better perspective of the attitude toward immigration and particularly the Green Paper.

I wish to you and my colleagues who are with you on the Committee a very rewarding and interesting afternoon. I hope we can prevail upon you to stay the evening for the purposes of seeing at least part of our Stratford Festival, because I do not think a little bit of culture ever hurt a Senator or a member of Parliament. So welcome again to Stratford and may your visit here be a rewarding and fruitful one. Thank you for letting me participate with you.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Jarvis. Continuing on my left there is a member of Parliament, Mr. Art Lee, representative from Vancouver. Starting on my far right is the hon. Stanley Haidasz, member of Parliament for Toronto Parkdale; then Mr. Bill Scott, member of Parliament for Victoria-Haliburton; and Senator John Godfrey from Toronto. I am Bob Daudlin, member of Parliament for Kent-Essex. I am acting today as the Chairman of the Committee in the adbsence of Senator Riel.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 12 juin 1975

[*Interpretation*]

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): La séance est ouverte. C'est une réunion spéciale du Comité spécial mixte des deux Chambres du Parlement concernant l'immigration et la population.

Au nom des membres du Comité, j'aimerais vous dire combien nous sommes heureux d'être ici à Stratford aujourd'hui. Je me permettrai de vous présenter les membres du Comité qui sont présents cet après-midi. Nous avons avec nous environ la moitié des membres du Comité et il s'agit d'un sous-comité, si vous voulez. Le reste du Comité siège à Hamilton.

A ma gauche se trouve M. Bill Jarvis, député de Perth-Wilmot. Je crois que M. Jarvis voudrais faire appel au Règlement pour vous dire quelques mots.

M. Jarvis: Merci, monsieur le président, et bienvenue à Stratford. Je ne suis pas un membre permanent de ce Comité ou de ce sous-comité mais je suis très heureux d'être le député qui vous accueille aujourd'hui dans cette partie de l'Ontario du sud-ouest.

Sans vouloir donner le ton de cette réunion, monsieur le président, j'aimerais souligner que certaines personnes de cette communauté ont été très surprises lorsqu'elles ont vu Stratford porté à l'ordre du jour du Comité parce que le Comité a surtout siégé dans les grands centres métropolitains.

J'aimerais offrir non pas une explication mais des félicitations en disant que je crois qu'il est bien qu'un Comité comme celui-ci ne s'en tienne pas strictement à nos grandes villes. Cette région du Canada a été le témoin, pour ne pas dire le théâtre, de grands drames et elle est très prospère. Dans la communauté de Stratford et le comté de Perth, nous n'avons pas eu les mêmes problèmes émotifs concernant la politique d'immigration qu'on a eu dans quelques-unes de nos villes plus importantes. J'espère donc que cela vous donnera, ainsi qu'à vos collègues, monsieur le président, une perspective plus intéressante de l'attitude qu'ont les gens envers l'immigration et le Livre vert.

Je vous souhaite, ainsi qu'à mes collègues du Comité, un après-midi enrichissant et intéressant. J'espère que nous réussirons à vous faire rester ce soir pour que vous puissiez voir au moins une partie de notre festival de Stratford, car je ne crois pas qu'un peu de culture ait jamais nui à un sénateur ou un député. Je vous souhaite donc encore une fois la bienvenue à Stratford et j'espère que votre présence ici sera pour vous une expérience enrichissante et fructueuse. Merci de me laisser participer à vos délibérations.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci monsieur Jarvis. Donc, à ma gauche, se trouve le député de Vancouver, M. Art Lee. A mon extrême droite, l'hon. Stanley Haidasz, député de Toronto-Parkdale; puis M. Bill Scott, député de Victoria-Haliburton et le sénateur Jonh Godfrey de Toronto. Je suis Bob Daudlin, député de Kent-Essex. J'agis aujourd'hui en qualité de coprésident suppléant du Comité en l'absence du sénateur Riel.

[*Texte*]

Our meeting this afternoon commenced on time at two o'clock. We hope to be able to hear all the witnesses who wish to present themselves by around five o'clock or shortly thereafter. We anticipate being in Stratford for only this afternoon, except perhaps for the kind offer of Mr. Jarvis.

The responsibilities of the Committee are that we have been charged by Parliament to inquire into the views of Canadians on the direction that our immigration and population policies should follow. These will shape the Canada of tomorrow, and the Green Paper has been published to serve as the focus for this discussion. It is not a statement of either the Committee's or the government's viewpoint. I would like to stress that last point and to invite anyone who has a comment to make, either about or outside of the Green Paper, to feel free to do so. The Green Paper is a discussion document only, and you need not feel confined within the four corners of that document. This Committee has already heard over 200 witnesses in Ottawa and across Canada, having visited the provinces of Quebec, Newfoundland, New Brunswick, British Columbia, and the northern part of Ontario. We will be going on to Hamilton to conclude this week's hearings sometime this evening.

• 1405

Next week we will be in the Western Provinces, in the cities of Winnipeg, Edmonton, Regina, and then north to Yellowknife. The succeeding week, with visits to Halifax and Charlottetown, will conclude the travelling portion of this Committee's work. Thereafter we will continue to welcome briefs until September 15, that date having been an extension of the original date announced, and we will conclude our work—at least in the first stages—by presenting our report on the briefs that we have heard in Ottawa and elsewhere by October 31.

The Committee is an extension, if you will, of Parliament, and is bound by the rules of Parliament and Parliamentary procedure. Everything, therefore, that is presented to us and everything that we say is recorded and will appear in the *Minutes of Proceedings and Evidence* of the Committee which is available to you in both official languages.

Because of the shortness of time that we had available to us in the move from Windsor to Stratford, there are only a limited number of translation devices available. The first row of seats this afternoon has been wired with translation devices. By using the earpiece, you will get either English or French instantaneously translated and the volume is controlled by a knob. Those of you who wish to avail yourselves of that translation, please move to the front row. If you have any difficulty in operating the device, put up your hand and one of our technicians will help you.

In our procedures we will call forward the witnesses whom we would then ask to identify themselves for purposes of the record, including their names and the groups for whom they speak, if this applies, and to proceed then to give us their views.

If they have a substantial brief—and we are hoping that we will have a number of those—I am afraid that I am going to ask them, in my capacity as Chairman *pro tem.*, to attempt to compress their ideas into the main points if they would, with the promise that the Committee will certainly examine the entirety of their brief once we are able to get back to Ottawa. This is simply because we are

[*Interprétation*]

Notre réunion de cet après-midi s'est ouverte à l'heure convenue, c'est-à-dire 14 h. Nous espérons d'avoir le temps d'entendre tous les témoins qui se présenteront d'ici 17 h environ. Nous prévoyons ne rester à Stratford que cet après-midi sauf si on tient compte de l'offre très gentille qui vient de M. Jarvis.

Le mandat confié au présent Comité par le Parlement est d'essayer de savoir quelle orientation devraient prendre, selon les Canadiens, nos politiques d'immigration et de population. Ce sont elles qui décideront de l'avenir du Canada et le Livre vert doit servir de toile de fond à nos délibérations. Ce livre n'expose ni le point de vue du Comité ni celui du Gouvernement. Je tiens à souligner cela et j'invite tous ceux qui auraient quelques observations à faire, que ce soit à propos du Livre vert ou non, à les faire très librement. Le Livre vert doit servir à faire naître la discussion et vous n'avez pas besoin de croire qu'on doive s'en tenir aux seuls sujets qu'on y trouve. Le comité a déjà entendu plus de 200 témoins d'Ottawa et de tout le Canada, puisqu'il a visité les provinces suivantes: Québec, Terre-Neuve, Nouveau-Brunswick, Colombie-Britannique et la partie Nord de l'Ontario. Nous nous rendrons à Hamilton ce soir pour terminer les audiences de cette semaine.

La semaine prochaine, nous serons dans les provinces de l'Ouest, dans les villes de Winnipeg, Edmonton et Regina; nous visiterons ensuite la ville de Yellowknife au Nord. La semaine suivante, la visite d'Halifax et Charlottetown mettra un point final aux voyages du Comité. Nous accepterons avec plaisir les mémoires qui nous seront présentés jusqu'au 15 septembre. Comme vous le voyez, il y a eu prolongation du délai et nous terminerons notre travail, du moins les premières étapes, en présentant notre rapport sur les mémoires que nous avons entendus à Ottawa et ailleurs avant le 31 octobre.

Le Comité est une extension du Parlement et il est lié par les Règlements du Parlement et la procédure parlementaire. Par conséquent, tout ce qui nous est présenté et tout ce qui est dit est enregistré et sera imprimé dans les comptes rendus du comité qui sont publiés dans les deux langues officielles.

Étant donné le peu de temps dont nous disposons pour nous déplacer de Windsor à Stratford, il nous a fallu limiter l'équipement de l'interprétation simultanée. Les sièges de la première rangée sont branchés à cet équipement et vous pouvez entendre, par l'écouteur, l'interprétation simultanée française ou anglaise, tout en contrôlant le volume par le bouton approprié. Ceux qui veulent se servir de cet équipement voudront bien prendre siège dans la première rangée. Si vous avez des difficultés avec l'appareil levez la main et nos techniciens vous aideront.

Nous allons demander aux témoins de s'identifier aux fins de l'enregistrement, de donner leur nom et le nom des groupes dont ils font partie, avant de nous faire connaître leurs vues.

Plusieurs mémoires sont importants, nous espérons en recevoir quelques-uns. Je devrai, en tant que président, vous demander de résumer vos idées aux points principaux. Il est entendu que le comité s'engage à étudier le mémoire en entier une fois que nous serons de retour à Ottawa. Nous devons procéder ainsi à cause du grand nombre de témoins que nous désirons entendre cet après-

[*Text*]

faced with a large number of witnesses who wish to be heard this afternoon and there are time constraints. Not only do we wish to hear the views of each individual witness but the Committee members will want to pose certain questions.

During our meeting this afternoon Jill Armstrong, the young lady to my left, will be making a list of the names of those individuals who wish to present briefs to us and who have not as yet provided us with notice of their intentions so to do. If you will present yourselves to Jill and record your names, she will see that I get them. I will try to find time to get you on the list.

Having gone through all that—I think I have covered everything—we will get immediately to our first witness.

I call on Dr. P. M. George of the Immigrant Advisory Committee of London.

• 1410

Dr. P. M. George (President, Immigrant Advisory Committee of London): My name is P. M. George, I am from London, Ontario, and I represent a small group of immigrants who are concerned about the problem. I am going to start with my personal life, to begin with, and then illustrate the dilemma in which some of us are caught in this whole problem of immigration.

I came to Canada in 1965 at a time when Canada was expanding, at a time when Canada was needing people in various categories. After staying here a few years my wife and I decided to make Canada our permanent home. Not only that, I took Canadian citizenship, so I am a Canadian citizen too. We have two children.

Then we thought about bringing somebody from home, that is from India. Instead of bringing him in at that time, when the door was wide open, we decided to wait until we had enough resources that we could easily support him. We could have easily brought in anybody at that time—legally or illegally—as others have done. My wife and I decided to play cool, play safe, play legitimate, play legal and saved enough money. We even asked one of our relatives to train himself in a technology widely needed in Canada. By the time we had arranged everything, the Green Paper and a new sentiment had emerged. So some of us are caught up in this real tragedy.

A good many of our friends who were wise, I should say politically wise, brought in people both legally and illegally and now they can stay. I saved enough money, established myself, even trained a gentleman in India, but I cannot bring him. This is the tragedy in which some of us are caught and this is a problem I would like the Committee to take into account.

As a social scientist working at the University of Western Ontario, i would like to add that young people growing up in this culture, as members of a second-generation ethnic group, are going to need somebody from their beckground, somebody from their family, somebody with whom they can associate and identify as their own blood relations. I think it is going to be very important in their growing up in that kind of culture, otherwise these children will grow up completely mixed up, not knowing where they belong.

[*Interpretation*]

midi et du peu de temps dont nous disposons. Non seulement voulons-nous entendre les opinions de chacun des témoins, mais nous voulons également poser des questions.

Au cours de la réunion cet après-midi, Jill Armstron, la jeune dame à ma droite, prendra les noms des personnes qui présenteront des mémoires et qui n'ont pas encore manifesté l'intention de le faire. Si vous voulez bien vous adresser à Jill pour vous enregistrer, elle verra à me transmettre ces mémoires. J'essaierai moi-même de vous inclure dans ma liste.

Cela dit, je pense avoir parlé de tout ce qui était nécessaire, nous passons immédiatement à notre premier témoin.

Il s'agit de M. P. M. George, du comité consultatif des immigrants de London.

M. P. M. George (président du comité consultatif des immigrants de London): Je m'appelle P. M. George. Je suis de London, Ontario, et je représente un petit groupe d'immigrants qui s'intéressent au problème de l'immigration. Je veux d'abord vous parler de ma vie personnelle, afin de vous montrer dans quel dilemme certains d'entre nous sommes.

Je suis venu au Canada en 1965, au moment où le Canada était en pleine expansion, où le Canada avait besoin de diverses catégories de gens. Après y avoir passé quelques années, mon épouse et moi-même avons décidé de demeurer au Canada de façon permanente. Non seulement avons-nous pris cette décision, mais je suis devenu citoyen canadien. Nous avons deux enfants.

Nous avons ensuite pensé à faire venir quelqu'un de chez nous, c'est-à-dire de l'Inde. Au lieu de faire venir ce parent à ce moment-là, alors que la porte était grande ouverte, nous avons décidé d'attendre jusqu'à ce que nos ressources nous permettent de le faire vivre aisément. Nous aurions pu à ce moment-là faire venir n'importe quelle personne, légalement ou illégalement, comme d'autres l'ont fait. Mais mon épouse et moi-même avons décidé d'attendre, d'agir dans les règles, légitimement, et d'économiser. Nous avons même demandé à un de nos parents de suivre une formation technologique très en demande au Canada. Dès que nous avons pris nos dispositions, le Livre vert, et de nouveaux sentiments sont apparus. Certains parmi nous sommes pris dans cette tragédie.

Beaucoup de nos amis qui étaient sages, je veut dire «sages» politiquement, ont fait venir légalement ou illégalement des personnes qui maintenant peuvent demeurer. J'ai épargné suffisamment d'argent pour m'établir et payer la formation d'un parent en Inde, mais je ne l'ai pas fait venir. Voilà la tragédie; voilà où nous en sommes. C'est un problème que j'aimerais soumettre à l'examen du Comité.

En tant que chercheur social à l'Université de *Western Ontario,* j'aimerais ajouter que les jeunes gens qui grandissent dans cette culture, qui font partie de la deuxième génération du groupe ethnique, ont besoin de quelqu'un qui a les mêmes origines qu'eux, quelqu'un de la famille, quelqu'un avec qui ils peuvent s'associer et s'identifier comme parent du même sang. Ce sera très important lorsqu'ils grandiront ici, dans ce genre de culture. Autrement, les enfants vont grandir et seront complètement déroutés, ne sachant pas où ils appartiennent.

[*Texte*]

I would like to be honest with you: if I cannot bring somebody from home with whom my children can really associate, as their own people, I would have second thoughts about my staying in Canada when the time comes. I belong to an extended family in India, I think we grew up as members of the extended family. There was a culture I am very proud of, there was a background in which I grew up as a young man respecting law, obeying law, respecting people, respecting property. What gave me this was my extended family. My sense of identity, my sense of responsibility, my sense of humaneness, I got through my family. I want my children to grow up not simply eating hot dogs and hamburgers, and not simply seeing some of the films that are very popular here, but being part of an extended family, being part of a subculture that is very vital, that makes a human being able to share with people, able to integrate with the people, able to be really humane with others. I want this Committee to take that into account.

Last week I was talking to a couple, a very old couple, in London. They are in the same boat. They are approaching their retirement age, and they told me that if they cannot find somebody, if they cannot bring somebody from their family, they might not stay here, they might think of going back with a disheartened spirit, with a very disappointed mind. I want the Committee to realize there are a lot of people who live as Canadians, who want to identify with, and be a part of the Canadian community. We want to work shoulder to shoulder with their Canadian problems. We do not want to be identified with some other group for then we will be called racists and all kind of names. I want to be identified with the Canadian community. I want a chance to be part of this great community. But I also want my children to learn what their subculture is all about, to grow up respecting people, and to have deep and emotional roots.

• 1415

If my children will be isolated; if they cannot find a deep, rich soil in which they can really penetrate the roots of their subculture, then I will have second thoughts about whether Canada should be my real country. This is the dilemma in which many of us are involved.

I want the Committee to look into having at least one member from the immediate family, allowed to bring persons into Canada; provided they learn at least one of the two languages. I have all kinds of problems with those who do not know English. It should be almost mandatory to learn: English, a skill and be willing to work. Anybody who wants to come to Canada to live on the welfare, or who has any problem should be really scrutinized. I do not want to bring anybody on that basis.

I think sponsors must be completely responsible for their candidate for five years. For five years, the governments should not support them. If I bring somebody for five years I have told them that I will be responsible for this young man or woman. I will pay for that; I will put my money where my mouth is. I do not want my people to depend upon others. It offends my sense of dignity to have my people depend upon your payouts, your cheques and your

[*Interprétation*]

J'aimerais être honnête avec vous: si je ne peux pas faire venir quelqu'un de chez moi avec qui mes enfants peuvent vraiment s'associer, comme des gens de chez eux, je pourrais changer d'idée et me demander, lorsque le temps viendra, est-ce que je dois demeurer au Canada. J'appartiens à une grande famille en Inde, j'ai été élevé dans cette grande famille. Nous avons une culture dont je suis très fier, et j'ai grandi dans cette atmosphère où on respectait la loi, on obéissait aux lois, on respectait les gens et la propriété. Voilà ce que m'a donné cette grande famille, mon sens de l'identité, des responsabilités, de l'humanisme; j'ai reçu tout cela de la famille. Je veux que mes enfants grandissent non seulement en mangeant des «hot dogs» et des «hamburges,» non seulement en voyant les genres de films qui sont si populaires, ici, mais en faisant partie d'une grande famille, d'une sous-culture qui est vitale, qui leur permettra en tant qu'humains de partager avec les autres, de s'intégrer aux gens et de pouvoir vraiment être humains vis-à-vis les uns des autres. J'aimerais que le Comité tienne compte de toute cela.

La semaine dernière, j'ai parlé à un couple, à un très vieux couple de London. Ce couple est dans le même bateau. Il approche maintenant l'âge de la retraite et il m'a dit que s'il ne pouvait trouver quelqu'un, s'il ne pouvait faire venir quelqu'un de la famille, il ne resterait peut-être pas ici. Il songeait à retourner même si l'idée le désenchantait et le décevait. J'aimerais que le Comité réalise qu'il y a beaucoup de personnes qui vivent au Canada en tant que Canadiens qui veulent s'identifier à la communauté canadienne et en faire partie. Nous voulons travailler côte à côte et épouser les problèmes canadiens. Nous ne voulons pas nous identifier à certains autres groupes pour ensuite être appelés racistes et toutes sortes de noms. Je veux qu'on m'identifie à la collectivité canadienne. Je veux avoir l'occasion de faire partie de cette grande collectivité. Mais je veux aussi que mes enfants connaissent leur sous-culture, qu'ils grandissent dans le respect des gens, qu'ils aient des racines profondes.

Si mes enfants doivent vivre isolés, s'ils ne peuvent trouver un sol riche et profond pour les racines de leur sous-culture, il me faudra repenser et décider si le Canada est vraiment mon pays. Voilà notre dilemme.

J'aimerais que le Comité examine cette situation pour qu'au moins un membre de la famille immédiate soit autorisé à venir au Canada, à la condition que cette personne connaisse au moins une des deux langues officielles. J'ai toutes sortes de problèmes avec des gens qui ne connaissent pas l'anglais. Il faudrait que ce soit obligatoire d'apprendre l'anglais et, un métier et d'être disposé à travailler. Celui qui vient au Canada pour vivre du bien-être social ou qui a déjà des problèmes doit faire l'objet d'un examen approfondi. Je ne veux pas faire venir des gens dans ces conditions.

Je pense que les parrains doivent être tout à fait responsables de leurs candidats pendant cinq ans. Pendant cinq ans, le gouvernement ne devrait pas avoir à les aider. Si je fais venir quelqu'un pour une période de cinq ans, je me suis déjà engagé à être complètement responsable du jeune homme ou de la jeune femme. Je suis décidé à payer pour cela, ce ne sont pas seulement des paroles en l'air. Je ne veux pas que ma famille dépende des autres. Mon sens de

[*Text*]

help. I think you must scruitinize carefully, but I think we should give an opportunity to those who really deserve it.

I am going to cut this short. I encourage the Committee to look into its various categories. I am not talking about myself as a particular category. I want you to understand that. There are a lot of people in this same boat playing by the same rules of society.

There was a time when I could have brought in any number of people on visitors' visas, legally or illegally. I did not do it. I waited until I had money in the bank, and a house where I could put them up. I made all the arrangements and now, society says no you cannot bring them. This is the tragedy we are in. I hope the Committee will look into this. I thank the Committee for this opportunity to present my brief.

The Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Dr. George. Mr. Scott wishes to put some questions to you.

Mr. Scott: Dr. George, you spoke of the extended family. Can you elaborate on this? It is a different concept than what we have in Canada. We have heard it before, but I am sure there are many people here, who want to hear about it.

Dr. George: From my personal background and as a social scientist I have learned my greatest lesson from my grandmother, grandfather, mother, my aunt and my uncle; not from Plato or Aristotle. We shared everything. When somebody came, we sacrificed our supper, we rearranged our beds; we shared. I think, by this kind of a living we learned to be truly human. We lived with our uncles, aunts and grandparents. We do not want to put these people away. We shared with them. When I was growing up, there were always some backs I had to rub. I remember my grandfather's back was always aching whenever he saw me because my special duty was to rub his back at least once a day. The girls rubbed the older ladies' backs, and the little boys rubbed the older men's backs; so we grew up sharing, rubbing and hugging—not rubbing against each other, mind you. I think sometimes you share the rights, you share the fears, you share the little meat; and sometimes you share the blanket; and sometimes share the rule; sometimes you share the food, sometimes you share their shirts. This is the way I grew up, as part of an extended family.

I think this is very vital for the cultivation of a human mind, and I should say, even as a social scientist, allow me to use the words "a human soul". I think it is very, very vital and important for us that our children grow up developing their human souls respecting love, respecting human dignity, respecting others; not trying to be a goof-off, not trying to be a yo-yo, not trying to live off society, not trying to live off somebody. I think this is very, very vital for a good many of us who come from these Asian and African countries; at least I should say for a good many of us who come from a particular culture in India. I think this is very vital, and some of us are beginning to raise some real questions.

[*Interpretation*]

la dignité se trouverait offensé, si ma famille devait toucher des chèques, et recevait votre aide. Je vous demande d'examiner cela sérieusement, car je suis d'avis qu'il nous faut donner une chance à ceux qui le méritent.

Je vais couper court à mes commentaires et encourager le Comité à étudier les diverses catégories. Je ne parle pas de moi-même comme faisant partie d'une catégorie particulière. Je veux que vous compreniez cela. Il y a beaucoup de gens dans ce même bain qui doivent suivre les mêmes règles du jeu.

Il fut un temps où nous aurions pu faire venir beaucoup de personnes avec des visas de visiteurs, légalement ou illégalement. Je ne l'ai pas fait. J'ai attendu d'avoir un peu d'argent, une maison où loger mes parents. J'ai maintenant pris toutes mes dispositions et maintenant la société me dit non, vous ne pouvez les faire venir. C'est une tragédie pour nous. J'espère que le Comité en tiendra compte. Je remercie le Comité de cette occasion qui m'est donnée de présenter mon mémoire.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur George. M. Scott désire vous poser des questions.

M. Scott: Monsieur George, vous parlez de grande famille. Pouvez-vous préciser? Avons-nous ici au Canada une idée différente? Nous avons déjà entendu ce commentaire, et je suis certain que plusieurs personnes aimeraient entendre vos explications.

M. George: A cause de mes origines, et en tant que chercheur social, j'ai tiré mes plus grandes leçons non pas de Platon et d'Aristote, mais de ma grand-mère, de mon grand-père, de ma mère, de ma tante et mon oncle. Nous partagions tout. Lorsque quelqu'un venait, nous sacrifions notre propre souper, nous changions les lits pour les partager. De cette façon, je pense que nous avons appris à être vraiment humains. Nous avons vécu avec nos oncles, nos tantes et nos grand-parents. Je ne veux pas mettre ces gens de côté. Nous avons tout partagé avec eux. Lorsque j'ai grandi, il y avait toujours quelqu'un à qui je devais frictionner le dos. Je me souviens que le dos de mon grand-père lui faisait toujours mal chaque fois qu'il me voyait, car mon rôle était de lui frictionner le dos au moins une fois par jour. Les filles faisaient la même chose pour les vieilles dames et les petits garçons pour les vieux messieurs. Nous avond donc grandi en partageant, en frictionnant, en étreignant, dans le bon sens du mot évidemment. Je pense que parfois pour partagez les droits, les craintes, le peu de viande qu'il reste, les couvertures, la discipline, parfois aussi la nourriture et parfois votre propre chemise. C'est comme cela que j'ai grandi en faisant partie d'une grande famille.

Je trouve que c'est essentiel pour cultiver ce sentiment humain et même, en tant que chercheur social permettez-moi de dire «l'âme humaine». C'est essentiel et très important pour nous que nos enfants grandissent en développant leur âme humaine, qu'ils respectent l'amour, la dignité humaine, les autres, qu'ils n'essaient pas de jouer aux sots, d'être des girouettes, de vivre en dehors de la société, ou de vivre au crochet de quelqu'un. C'est très très important pour beaucoup d'entre nous qui venons de ces pays asiatiques et africains. Du moins, pour beaucoup d'entre nous qui avons connu une certaine culture en Inde. C'est vital et certains parmi nous commencent à se poser des questions.

[*Texte*]

Canada has given us an extremely good opportunity to study; Canada has given us an extremely good opportunity to make money; Canada has given us extremely intellectual stimulation and the material comforts and all these things; but if this is all, then I think we may have to have second thoughts about it.

Mr. Scott: Very briefly, Doctor, what next of kin was this chap you had arranged to bring out be to you? What blood relation?

Dr. George: By the immediate family we are thinking mostly of my brother's son, sister's son or immediate family; let us say going back to my father. In other words, we are all equally connected to my father.

Mr. Scott: Thank you very much, Doctor.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Scott. There appears to be no other questioners. Thank you Dr. George for having come.

Dr. George: Thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): We invite you, sir, in the event you wish to grace us with a written brief, to provide it to us by September 15; we would be pleased to receive it.

I now call upon the London Council of Women in the person of Jane Struthers.

Mrs. Jane Struthers (President, London Council of Women): I am Jane Struthers, representing the London Council of Women which is a federation of 54 organizations representing 12,000 men and women in the City of London. This year we set up an ad hoc committee of London Council of Women which met several times and has studies both the Immigration Act and the highlights of the Green Paper. A draft of the recommendations of this committee was submitted to the general membership at our May 27, 1975 meeting and a few more revisions were suggested.

Changes have been made and we now submit to you the following recommendations of the Green Paper. With your permission I will read them as I only speak for them.

The composition of the Immigration Appeal Board should be such that it is outside the Department of Manpower and Immigration. We are concerned about the relationship between decision-making and appeal within the present act. A further appeal should be directed to a second authoritative committee or board.

Immigrants should have a basic knowledge of English or French before emigrating to Canada. After entering Canada they should be obliged to attend classes to gain a working knowledge of the language.

The number of immigrants permitted to enter Canada should be tied to the economy and the economy to be assessed on a yearly basis. The selection of immigrants should be geared to the trades or professions required in Canada at that particular time.

[*Interprétation*]

Le Canada nous a donné de très bonnes occasions d'étudier, il nous a donné d'excellentes occasions de faire de l'argent, il nous a stimulé intellectuellement, il nous a fait connaître le confort matériel et d'autres choses du genre. Mais si c'est vraiment tout, nous devons tout remettre en question.

M. Scott: Brièvement, monsieur, qui voulez-vous faire venir? Quel est votre lien de parenté?

M. George: Lorsque je parle de famille immédiate, je pense surtout au fils de mon frère, au fils de ma sœur ou à la famille immédiate; c'est-à-dire la famille qui remonte à mon père. Autrement dit, nous sommes tous reliés également à mon père.

M. Scott: Je vous remercie beaucoup, monsieur.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Scott. Il ne semble pas y avoir d'autres interrogateurs? Merci, monsieur George, de votre visite.

M. George: Merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Nous vous invitons, monsieur, si vous voulez présenter un mémoire écrit, à le faire avant le 15 septembre. Nous serons très heureux de l'accepter.

Je passe maintenant la parole à Jane Struthers du London Council of Women.

Mme Jane Struthers (présidente, London Council of Women): Je m'appelle Jane Struthers et je représente le Conseil des femmes de London qui est une fédération de 54 organisations représentant 12,000 hommes et femmes de la ville de London. Cette année nous avons créé un comité spécial du comité des femmes de London qui s'est réuni à plusieurs reprises et a étudié la Loi sur l'immigration et les faits saillants du Livre vert. Un projet de recommandations du comité a été présenté à l'assemblée générale des membres le 27 mai 1975; quelques révisions ont été proposées.

Nous avons fait des changements et nous proposons maintenant les recommandations suivantes concernant le Livre vert. Si vous me le permettez, je vais les lire, car c'est de cela seulement que je veux parler.

La composition de la Commission d'appel de l'immigration devrait être tout à fait indépendante du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Nous nous inquiétons du rapport qui existe entre la prise de décision et la procédure d'appel au sein de la présente loi. Un appel subséquent devrait être adressé à un deuxième comité ou une deuxième commission établie à cette fin.

Les immigrants devraient avoir une connaissance fondamentale de l'anglais ou du français avant d'immigrer. Après leur entrée au Canada, il faudrait les obliger à fréquenter l'école pour obtenir une connaissance pratique de la langue.

Le nombre d'immigrants autorisés à entrer au Canada devrait être relié à l'économie et l'économie devrait faire l'objet d'une évaluation annuelle. La sélection des immigrants doit être axée sur les métiers ou les professions requises au Canada pour cette période.

[*Text*]

• 1425

The "Nominated Relatives" referred to in the Act should be limited to spouses, parents, brothers and sisters, and children under twenty-one years of age. A mentally-retarded child should be permitted to emigrate to Canada with its parents, at any age.

We should like to see the Department develop a system in which the prospective immigrant may be interviewed in his own country by Canadian immigration officers with a language facility of the person being interviewed. At present we note there are 29 immigration offices in Europe. There is only one office in India, and one for over 35 countries in Africa. This is totally inadequate. We strongly urge a much larger complement of immigration offices in these countries. The Department should look closely at the locations of these offices in the world, so a good distribution is assured.

An applicant should state his country of origin on his application to emigrate to Canada, and if he has left his country of origin, he should have proof of an established residency of at least one year in the country from which he wishes to emigrate. The London Council of Women strongly recommend that no visitor to Canada be allowed to apply for landed immigrant status while visiting in Canada, and that the applicant applying from a country of residence be character assessed in his own country of origin.

London Council of Women is not in favour of relaxing the health regulations as they are set out in the present Immigration Act.

The Department should urge immigrants to settle in designated areas, and incentives—financial and otherwise—should be given to those who will go to these areas and remain there for a reasonable length of time. The provinces should exercise their power to limit the size of their major cities, so that immigrants may be diverted to other areas where there may be more useful ways of using their resources.

Of the four options listed in Volume No. 1 of the Green Paper, London Council of Women favoured Option No. 4 beginning "Establish an annual global ceiling for the total immigration movement, specifying the priorities to be observed in the issuance of visas to different categories of immigrants within that ceiling".

If the point system of the immigration selection criteria is to be continued, we would recommend that more points be given for knowledge of English or French. It was suggested that the number of points be raised to ten for knowledge of each of the two languages listed, instead of five as at present. Five points could be taken away from the "Age" category and five from the "Occupational Demand" category. In addition, we would recommend taking five points from "Education and Training" and giving the five points to "Personal Assessment", with particular attention being paid in assessment process to political leanings and character of applicant.

It is now time for the country of Canada to define itself. Discrimination is necessary to form the guidelines of her particular form of democratic government. The Green Paper is one of the tools she is proposing for this purpose. In answer to those who find discrimination in the Green Paper we maintain that it is an important prerequisite to maintain our nation's ideology as related to our democratic

[*Interpretation*]

Les «parents nommément désignés» dont parle la loi doivent être limités aux conjoints parents, frères et sœurs et enfants de moins de vingt et un ans. Un enfant digophrène devrait pouvoir immigrer au Canada avec ses parents à n'importe quel âge.

Nous aimerions que le ministère mette au point un système permettant à l'immigrant éventuel d'être interviewé dans son propre pays par un agent d'immigration canadien qui connaît la langue de la personne interviewée. Nous remarquons qu'il y a actuellement 29 bureaux d'immigration en Europe. Il n'y a qu'un bureau en Inde et un pour plus de 35 pays d'Afrique. C'est tout à fait inadéquat. Nous demandons un meilleur partage des bureaux d'immigration dans ces pays. Le ministère devrait examiner de près les endroits où ces bureaux devraient être situés, pour en assurer une meilleure distribution.

Un candidat devrait mentionner son pays d'origine sur une formule de demande pour immigrer au Canada et s'il a quitté son pays d'origine il devrait posséder une preuve de résidence d'au moins un an du pays duquel il désire émigrer. Le Conseil des femmes de London recommande fortement qu'aucun visiteur au Canada ne soit autorisé à demander le statut d'immigrant reçu pendant sa visite au Canada et que le candidat qui fait une demande à partir de son pays de résidence soit évalué du point de vue caractère dans son propre pays d'origine.

Le Conseil des femmes de London ne favorise pas l'assouplissement des règlements de la santé qui sont stipulés dans la Loi sur l'immigration actuelle.

Le ministère devrait exhorter les immigrants à s'établir dans des régions désignées et donner des encouragements, financiers ou autres, à ceux qui se rendent dans ces régions et qui y demeurent pendant une période de temps raisonnable. Les provinces devraient exercer leur autorité pour limiter l'étendue de leurs grandes villes pour que les immigrants puissent être acheminés dans d'autres secteurs où ils seraient plus utiles.

Des quatre choix mentionnés au volume 1 du Livre vert, le Conseil des femmes de London préfère le choix nº 4 qui dit: «Établir chaque année pour l'ensemble du mouvement d'immigration, un plafonnement global spécifiant les priorités à observer pour la délivrance de visas aux différentes catégories d'immigrants compris dans ledit plafonnement».

Si le système actuel de points pour le choix des immigrants doit continuer, nous recommandons de donner plus de points pour la connaissance de l'anglais ou du français. Nous recommandons de donner 10 points pour la connaissance de chacune des deux langues au lieu de 5 comme c'est le cas actuellement. Cinq points pourraient être retranchés de la catégorie «Âge» et 5 de la catégorie «Profession en demande». Nous recommanderions également de retirer 5 points de «Éducation et formation» et donner 5 points à «L'évaluation personnelle» en portant une attention particulière au processus d'évaluation concernant les enseignements politiques et le caractère du candidat.

Il est maintenant temps que le Canada se définisse comme pays. Il est nécessaire de faire des différences pour choisir les directives qui conviennent à la forme particulière de ce gouvernement démocratique. Le Livre vert est un des instruments dont il doit se servir à cette fin. A ceux qui trouvent que le Livre vert est discriminatoire, nous soutenons que c'est là un pré-requis important pour main-

[*Texte*]

persuasion. Every country in the world exercises discrimination to protect its own particular form of government and social order. China and Russia have a form of discrimination which may be called racist. It might be noted that foreigners were not allowed to participate in any open forums or to live in these countries while they were undergoing many years of change. Only after their system of government was assured did they relax their policies. We urge that the Green Paper not necessarily relate to race, colour or creed, but to the character and persuasion of the applicant, so that we may maintain the democratic process in which our nation believes.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mrs. Struthers. We have some questioners now listed. First is Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much. Is it Mrs. Struthers?

Mrs. Struthers: Yes.

• 1430

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you very much, Mrs. Struthers. In dealing with some people we are not too sure whether to call them Ms. or Mrs. sometimes.

I would like to thank you, on behalf of the Committee, for presenting your brief. You did mention something which struck me as rather odd. You suggested that over and above the Immigration Appeal Board a further board or a further appeal system should be set up. Could you elaborate on what you mean by this?

Mrs. Struthers: Within our group, as you would know, we have ethnic groups and as one particular person elaborated that at the time an appeal was made, it was not accepted, and so a second appeal, and when that second appeal came, it was to the same board. We feel that in fairness to the applicant who is appealing, they should be given the opportunity to discuss it with a different group of people, because sometimes there are advisers although they try to be impartial.

Mr. Lee: I just wonder whether you are referring to the Immigration Appeal Board because you did preface your remarks somewhat by saying that it is a part of the Department of Manpower and Immigration and is, in fact, set up by the Immigration Appeal Board Act, which is a board or a quasi-judicial body. It is a court of record, it is like a court, and from a further appeal in law would go to the federal court of Canada and ultimately the Supreme Court of Canada. I wonder whether that individual was referring to a preliminary investigation by what they call the special investigative officer, which is the first part.

Mrs. Struthers: When they make their application, you mean?

Mr. Lee: Yes.

Mrs. Struthers: My understanding would be that is right, yes.

Mr. Lee: So, what you are referring to is the special investigative officer, somebody . . .

[*Interprétation*]

tenir notre idéologie nationale qui se rapporte à notre persuasion démocratique. Chaque pays dans le monde fait de la discrimination pour protéger son gouvernement et son ordre social. La Chine et la Russie exercent une certaine forme de discrimination que l'on peut appeler raciste. Il faut remarquer que les étrangers n'ont pu participer à des forums ouverts et n'ont pu vivre dans ces pays pendant que leurs pays subissaient des changements. Après seulement que leur système de gouvernement fut assuré, ces pays ont-ils relaxé leurs politiques. Nous soutenons que le Livre vert n'a pas trait nécessairement à la race, à la couleur ou à la foi, mais au caractère et à la persuasion du candidat, afin que nous puissions conserver notre processus démocratique dans lequel nous croyons.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, madame Struthers. Nous avons d'autres interrogateurs sur la liste. Tout d'abord, monsieur Lee.

M. Lee: Je vous remercie beaucoup. C'est bien M^me^ Struthers?

Mme Struthers: Oui.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci beaucoup, madame Struthers. Nous ne sommes pas certains comment nous adresser à certaines personnes s'il faut les appeler M^me^ ou M^lle^.

J'aimerais d'abord vous remercier au nom du Comité pour votre mémoire. Vous avez dit quelque chose qui me semble un peu étrange, soit qu'il faudrait en plus de la Commission d'appel de l'immigration une autre commission, un autre système d'appel. Pourriez-vous préciser?

Mme Struthers: Nous avons dans notre groupe des groupes ethniques et nous connaissons le cas d'une personne qui a fait appel une première fois, son appel n'a pas été accepté. Elle a présenté un second appel qui a été entendu devant la même commission. Nous pensons qu'en toute honnêteté pour le candidat qui fait appel, il devrait avoir l'occasion de discuter avec un groupe différent, car ce ne sont que des conseillers même s'ils essaient d'être impartial.

M. Lee: Est-ce que vous voulez parler de la Commission d'appel de l'immigration, car vous avez dit dans vos remarques qu'elle fait partie du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration alors qu'en fait la commission est établie par la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration. C'est une commission ou un organisme quasi-juridique. Il s'agit d'une cour d'archives, c'est comme un tribunal, et un appel subséquent irait à la Cour fédérale du Canada et finalement à la Cour suprême. Je me demande si cette personnel dont vous parlez n'a pas fait l'objet d'une enquête préliminaire de la part d'un agent spécial, ce qui constitue la première partie.

Mme Struthers: Lorsqu'elle a présenté sa demande?

M. Lee: Oui.

Mme Struthers: Je crois que c'est juste.

M. Lee: Par conséquent, vous parlez d'un agent enquêteur spécial, quelqu'un . . .

[*Text*]

Mrs. Struthers: Yes.

Mr. Lee: . . . to review him. That is what the Immigration Appeal Board is supposed to do.

Mrs. Struthers: Yes. We feel that sometimes it is not always a fair assessment of the individual and if there were a second appeal, there should be a different one.

Mr. Lee: I am still a bit confused. Are you referring, say, to the preliminary interview of an applicant or to an actual appeal?

Mrs. Struthers: Now?

Nr. Lee: Maybe I am confusing you.

Mrs. Struthers: Yes, this is possible. I am trying to think back to that discussion because it was one of the very first discussions that we had. I feel that it was within the appeal, the decision making. It iw in this very first one, you see, we are concerned about this end appeal and I would imagine it was that preliminary one, yes. Since there is only one officer within that area, he is the only person who can make the decision. It could be that that person there just does not feel that the applicant, but yet another person could, so we feel that a second person should be able.

Mr. Lee: I see, so you are referring to the preliminary interview and you feel that if that person is rejected that there should be a system review there. That is fine.

Mrs. Struthers: Thank you.

Mr. Lee: You mentioned something when you were talking about the point system. You indicated I believe, correct me if I am wrong, that five points should be taken off education and added to personal motivation, and then you mentioned something about political leanings.

Mrs. Struthers: Political leanings.

Mr. Lee: Could you elaborate on that, I . . .

Mrs. Struthers: I believe, since this was done with regard to those who are coming in at the present time, and they have particular leanings, we felt that because that person was able to come into our country, this was why we put the political leanings.

Mr. Lee: Which leanings would those be? Would you care to comment, be a little bit more specific on that?

Mrs. Struthers: I believe the one that we discussed was the person who came into Montreal from Vietnam.

Mr. Lee: The general.

Mrs. Struthers: The general. We felt that he already had political leanings towards communism, if you will, or for his own interests and we felt that he did not feel, we do not know what he felt.

Mr. Lee: I do not want to pursue that too much further, but he was alleged to be a person involved in the trafficking of heroin.

Mrs. Struthers: That again would come to the character of the applicant.

[*Interpretation*]

Mme Struthers: Oui.

M. Lee: . . . qui doit réviser son cas. C'est que la Commission d'appel de l'immigration est censée faire.

Mme Struthers: Oui. Nous croyons que parfois ce n'est pas toujours une juste évaluation de la personne et s'il y a un second appel, il faudrait que ce soit devant une personne différente.

M. Lee: Je suis un peu dérouté. Est-ce que vous voulez parler des entrevues préliminaires d'un candidat ou de l'appel réel?

Mme Struthers: Maintenant?

M. Lee: Je suis peut-être en train de vous dérouter.

Mme Struthers: C'est possible. J'essaie de me replacer dans cette discussion, car c'est une des premières discussions que nous avons eues. Je pense qu'il s'agissait d'un appel, et de la décision qui avait été faite. Nous nous préoccupons justement de cet appel et je suppose que c'était l'enquête préliminaire. Étant donné qu'il n'y a qu'un agent dans la région, c'est la seule personne qui a pu prendre des décisions. Il se peut que cette personne avait une idée sur ce candidat mais qu'une autre personne aurait réagi de façon différente.

M. Lee: Je vois. Vous parlez donc de l'entrevue préliminaire et vous êtes d'avis que si une personne est rejetée qu'il devrait y avoir un autre système de révision. C'est bien.

Mme Struthers: Je vous remercie.

M. Lee: Vous avez également parlé du système de points. Vous avez dit, vous pouvez me corriger si je me trompe, que cinq points pouvaient être retirés à l'éducation pour les ajouter à la motivation personnelle et vous avez également parlé de tendances politiques.

Mme Struthers: De tendances politiques.

M. Lee: Pouvez-vous préciser . . .

Mme Struthers: Étant donné que c'est ce qui se fait pour les personnes qui viennent au Canada à ce moment-ci, qu'on leur demande s'ils ont des tendances politiques, nous avons crû étant entré au pays nous pouvions mentionner les tendances politiques.

M. Lee: De quelles tendances parlez-vous? Pouvez-vous être un peu plus précise?

Mme Struthers: Nous avons discuté d'une personne qui était arrivée à Montréal du Vietnam.

M. Lee: Du général?

Mme Struthers: Du général. Nous avons crû qu'il avait déjà des tendances politiques vers le communisme, pour ses propres intérêts, mais nous ne savions pas ce à quoi il songeait.

M. Lee: Je ne veux pas poursuivre ce sujet davantage, mais on a posé qu'il avait participé à du trafic d'héroïne.

Mme Struthers: Cette question se rapporte également au caractère du candidat.

[*Texte*]

Mr. Lee: But that really would not necessarily have to do with political leanings.

Mrs. Struthers: No, that is why we used the work "or".

• 1435

Mr. Lee: You do not necessarily have to be right or left to be involved in the trafficking of heroin. In respect of the remark that you made that foreigners were not allowed to participate in certain countries, my reading of this is a little different than yours. Many foreigners did not want to participate. In fact, I will use a very specific example, that we were at one time part of the British Empire and if you go to many countries—China and some of the countries in the Caribbean in which the British were involved—they maintained themselves separate and apart from the host country in which they were visiting. They extablished their own clubs, etc. My reading of history differs a little bit from yours.

Mrs. Struthers: Not necessarily mine. Just this morning, in our own London *Free Press*, I saw an article on young students who were exchange students with China. It discussed how they felt very left out because they were not able to participate. In time the Chinese permitted them to become a part, but they still did not entirely accept them into their homes.

Mr. Lee: I would suggest to you, in light of what you just said, that is the way that many immigrants feel when they come to Canada.

Mrs. Struthers: I can understand this.

Mr. Lee: So, in that light I would agree with you. Thank you very much, Mr. Chairman.

Mrs. Struthers: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Lee. We have one more questioner; Senator Godfrey.

Senator Godfrey: My question was asked and has been answered.

Mrs. Struthers: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you. I now call upon the Green Paper Study Group from Kitchener Waterloo.

Mr. Greg Jenkins (Green Paper Study Group of Kitchener-Waterloo): My name is Greg Jenkins, I represent the Green Paper Study Group of Kitchener Waterloo.

Yesterday, June 11, 1975 in Toronto this Parliamentary Committee permitted the Western Guard, an avowed fascist organization to present a brief. First, we congratulate the people in the audience who so vigorously denounced the fascists. Second, we denounce this Committee for giving fascists a platform for their vicious propoganda. We point out that this action is simply . . .

Mr. Lee: On a point of order, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Yes, Mr. Lee.

[*Interprétation*]

M. Lee: Cela n'a rien à voir avec les tendances politiques.

Mme Struthers: Non, c'est pourquoi nous avons dit: «ou».

M. Lee: Il n'avait pas nécessairement à être de droite ou de gauche pour faire du trafic d'héroïne. Au sujet de la remarque que vous avez faite, que les étrangers ne pouvaient pas participer dans certains pays, je n'ai pas les mêmes idées que vous. Bien des étrangers ne voulaient pas participer. Je vais vous donner un exemple précis. Nous faisions partie à un certain moment de l'empire britannique et si vous vous rendez dans bien des pays, en Chine et dans certains pays des Caraïbes où les Britanniques se trouvaient, ils se sont tenus à l'écart du pays hôte qu'ils visitaient. Ils ont créé leurs propres clubs etc. Ce n'est certes pas l'histoire de la même façon que vous.

Mme Struthers: Ce n'est pas nécessairement mon interprétation. Ce matin dans notre *London Free Press*, j'ai lu un article concernant de jeunes étudiants qui faisaient partie d'un échange d'étudiants avec la Chine. Les étudiants disaient comment ils se sentaient à l'écart, car ils ne pouvaient participer. Des Chinois leur ont permis de venir, mais ils ne les avaient pas complètement acceptés dans leur maison.

M. Lee: A la lumière de ce que vous me dites, je dois ajouter c'est exactement comment beaucoup d'immigrants se sentent au Canada.

Mme Struthers: Je comprends très bien.

M. Lee: Par conséquent je suis d'accord avec vous sur cet aspect. Merci beaucoup, monsieur le président.

Mme Struthers: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Lee. Nous avons un autre interrogageur; le sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: Ma question a déjà été posée et on y a apporté une réponse.

Mme Struthers: Je vous remercie beaucoup.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci. Je demande maintenant au Groupe d'étude du Livre vert venant de Kitchener Waterloo de prendre la parole.

M. Greg Jenkins (Groupe d'étude du Livre vert de Kitchener Waterloo): Je m'appelle Greg Jenkins et je représente le Groupe d'étude du Livre vert de Kitchener Waterloo.

Hier, 11 juin 1975, à Toronto, le Comité parlementaire permettait au *Western Guard*, organisation fasciste reconnue, de présenter un mémoire. Tout d'abord, j'aimerais féliciter les gens dans l'audience qui ont vigoureusement dénoncé les fascistes. Deuxièmement, nous désirons dénoncé le Comité qui a bien donné au fascistes l'occasion d'énoncer leur sale propagande. Nous disons que cette action est tout simplement . . .

M. Lee: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Oui, monsieur Lee.

[*Text*]

Mr. Lee: I would like to point out to the witness that the appearance of the Western Guard was discussed in a Committee meeting and not everybody was in favour of their appearance. It was done by a majority vote, I think that should be pointed out to this particular witness.

Mr. Jenkins: It was done by a majority vote.

Mr. Lee: It was done by a majority vote.

Mr. Jenkins: I am aware of that, I know some of the people who walked out and I saw a number of people walk out.

Mr. Lee: I was not in favour of their appearance, but I was not there because we were in another area. So, I take that almost in a sense of a question of personal privilege, when you say that this whole Committee allowed.

Mr. Jenkins: In other words, the buck does not stop here.

This Committee is representing the government, whatever decisions the majority of the Committee makes represents the government.

Senator Godfrey: Mr. Chairman, may I interrupt on a point of order? This Committee is not representing the government, we have Liberals, Conservatives, and NDP on it, it is representing Parliament, and there is a lot of difference.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Senator Godfrey.

Mr. Jenkins: We point out that this action is simply part of a concentrated campaign revolving around the racist and fascist Green Paper.

On February 3, 1975, Robert Andras, Minister of Immigration, presented to the House of Commons a document called the Green Paper. This document, the government pretends, was to serve as the basis of a national debate on immigration policy which was to lead to a new Immigration Act. As soon as it was released it was immediately denounced by a large number of people as racist and fascist. Below are some of the major points about the Green Paper.

One, the Green Paper is racist and promotes racism:

• 1440

(a) It singles out Asian and Caribbean people, particularly those from India, Jamaica and Trinidad for racist attacks. These people constitute a tiny minority of the entire population— approximately 6 per cent.

(b) It proposes as one option an immigration quota system on a regional post-by-post basis. Given the present distribution of immigration posts, this would be explicitly discriminotary. I believe the lady who was just up here pointed out a few of the posts.

(c) It calls for a nation-wide debate on these racist ideas, and thereby attempts to divide immigrants and the Canadian working class.

[*Interpretation*]

M. Lee: J'aimerais souligner ici au témoin que la comparution des *Western Guard* a été discutée à une réunion du Comité et que tout le monde n'était pas d'accord pour sa comparution. Ce fut décidé par un vote majoritaire, c'est ce que j'aimerais souligner au témoin.

M. Jenkins: Ce fut décidé par un vote majoritaire.

M. Lee: Oui.

M. Jenkins: Je sais, je connais des gens qui se sont retirés des audiences et j'en ai vu plusieurs qui sortaient.

M. Lee: Je n'étais pas en faveur de leur visite, mais je n'ai pas assisté à cette réunion car j'étais dans une autre région. Par conséquent, je considère que c'est presque une question de privilège personnel lorsque vous dites que le Comité entier a permis cette visite.

M. Jenkins: Autrement dit, vous n'avez pas fini de vous relancer la balle.

Le Comité représente le gouvernement, les décisions de la majorité du Comité représentent le gouvernement.

Le sénateur Godfrey: Monsieur le président, puis-je dire quelque chose sur ce rappel au Règlement? Ce Comité-ci ne représente pas le gouvernement, nous avons des Libéraux, des Conservateurs, des membres du Nouveau Parti démocratique. Le Comité représente le Parlement, c'est très différent.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Je vous remercie, sénateur Godfrey.

M. Jenkins: Nous voulons souligner que cette action fait partie d'une campagne concentrée qui tourne autour du Livre vert qui est raciste et fasciste.

Le 3 février 1975, M. Robert Andras, ministre de l'Immigration, présentait à la Chambre un docoment appelé le «Livre vert». Ce document, prétend le gouvernement, devait servir de base à un débat national sur la politique de l'immigration en vue d'une nouvelle loi sur l'immigration. Dès qu'il a été publié, il a immédiatement été dénoncé par un grand nombre de personnes comme étant raciste et fasciste. Je vous donne ci-après les points importants concernant ce «Livre vert».

Tout d'abord, le Livre vert est raciste et fomente le racisme:

(a) Les Asiatiques et les Antillais sont visés particulièrement, notamment les immigrants venant de l'Inde, de la Jamaïque et de Trinidad et ils constituent des cibles pour les racistes. Ces gens ne forment qu'une infime minorité dans la population en général, environ 6 p. 100.

(b) Le Livre vert propose, comme choix possible, un quota régional, bureau par bureau. Étant donné la répartition actuelle des bureaux d'immigration, cette mesure serait tout à fait discriminatoire. Le témoin qui m'a précédé ici vient d'indiquer où se trouvent quelques-uns de ces bureaux d'immigration.

(c) Le Livre vert annonce donc une discussion à l'échelle de la nation à partir de principes racistes ne cherchant par là qu'à opposer la population immigrante à la classe ouvrière canadienne.

[*Texte*]

(d) Nowhere in the Green Paper does it say that racist views are bad and should be opposed. Neither does it propose to remove the statutory basis for racist policy from the 1952 Immigration Act.

Two, the Green Paper is a fascist document:

(a) It denies that immigrants should be given any rights. Instead, it states that immigration is a privilege, which can be revoked by the Immigration Department without recourse to appeal before a civil court.

(b) It is based upon deceitful distortions and omissions of statistics.

(c) It blames the immigrants for many problems such as the housing shortage, unemployment, and urban crime, thereby attempting to shift the blame for the present economic crises onto the backs of the immigrants. Nowhere does it provide evidence that immigrants are a problem for the Canadian people.

(d) It tries to mystify people about its real meaning. It says that the changes in policy it proposes will be good for the people, that the government does not want a discriminatory policy, etc., when it is actually a racist attack on one section of the immigrant population of Canada, and when the government has always practised a discriminatory, in fact racist, immigration policy. It tries to confuse people and lead them to believe the government is acting in their interests.

(e) It proposes changes in policy, such as a discriminatory reduction in numbers of immigrants, an increased emphasis on prearranged employment, the elimination of the nominated-relatives category, which, in fact, are already being implemented.

From the public response to the Green Paper, it is obvious that the Canadian people have not been deceived. At one meeting after another government representatives and others peddling this racist propaganda have been exposed and thoroughly denounced. On February 12, 1975, in a meeting organized by the Toronto Arts Production and the government-funded Immigrant and Migrant Service an overflow audience of over 700 Canadian and National Minorities denounced the four panelists for propagating racist ideas. In another meeting in London, Ontario, on April 10, 1975, 400 people denounced the federal government and its stooges at a major Green Paper forum. These are just two examples of the many denunciations of the Green Paper all across Canada.

A large number of groups, including many trade unions, have passed resolutions denouncing the Green Paper. For example, at the national convention of the Canadian Association of Industrial, Mechanical and Allied Workers held in Winnipeg from April 11 to 13, a resolution was passed denouncing the Green Paper. This resolution points out that in Canada, a country of immigrants, any attacks on immigrants are attacks on the entire Canadian people. It also points out that the Green Paper was only introduced to divide the Canadian people on the basis of race. This is just one of the many resolutions by trade unions all over Canada denouncing the Green Paper.

[*Interprétation*]

(d) Nulle part dans le Livre vert ne retrouve-t-on une condamnation des idées racistes. Pas plus du reste qu'on n'y propose l'abrogation des dispositions de la loi sur l'immigration de 1952 qui sont à l'origine de la politique raciste.

Deuxièmement le Livre vert est un document fasciste:

(a) Dans le Livre vert, on déclare que les immigrants ne devraient se voir accorder aucun droit. Plustôt, on déclare que l'immigration est un privilège que le ministère de l'Immigration peut retirer sans possibilité d'interjeter appel devant un tribunal civil.

(b) Le Livre vert se fonde sur des distorsions trompeuses et des omissions dans les statistiques qu'il présente.

(c) On y blâme les immigrants pour des problèmes tels que la pénurie de logements, le chômage et le crime dans les centres. On tente, par là de rejeter sur les immigrants le blâme de la crise économique qui sévit actuellement. On ne parvient cependant pas à présenter quelques preuves que ce soit démontrant que les immigrants constituent un problème pour le peuple canadien.

(d) Le Livre vert cherche à tromper les gens quant à sa signification véritable. On y déclare que les modifications de politique proposées seront pour le bien du peuple et que le gouvernement ne veut pas d'une politique discriminatoire etc., alors que de fait, une de ces parties constitue une attaque raciste à l'égard de la population immigrante et que le gouvernement a toujours eu recours à une politique d'immigration discriminatoire, c'est-à-dire raciste. Le Livre vert tente de semer la confusion et d'amener les gens à croire que le gouvernement agit dans leur intérêt.

(e) Dans le Livre vert, on propose des modifications de politique, notamment une réduction discriminatoire du nombre des immigrants, l'accentuation de l'importance des emplois arrangés d'avance, la suppression de la catégorie des parents nommément désignés, toutes mesures qui en fait sont déjà appliquées.

A en juger par la réaction du public au Livre vert, il est évident que le peuple canadien n'est pas dupe. Des réunions successives avec les représentants du gouvernement ont permis de démasquer et de dénoncer les tenants de cette propagande raciste. Le 12 février 1975, lors d'une réunion avec les représentants de la Toronto Arts Production et le Service des émigrants et des immigrants, financé par le gouvernement, l'assistance composée de représentants d'environ 700 minorités canadiennes a dénoncé les quatre participants au débat en les accusant de propager des idées racistes. Lors d'une autre réunion à London en Ontario, le 10 avril 1975, 400 personnes ont dénoncé le gouvernement fédéral et ses marionnettes lors d'un grand débat sur le Livre vert. Voilà deux exemples de dénonciatons auxquelles le Livre vert a donné lieu à travers le Canada.

De nombreuses associations, notamment de nombreux syndicats, ont adopté des résolutions dénonçant le Livre vert. Lors du congrès national de l'Association canadienne des travailleurs de l'industrie, de la mécanique et des secteurs assimilés, congrès qui s'est tenu à Winnipeg du 11 au 13 avril, on a adopté une résolution dénonçant le Livre vert. Cette résolution porte qu'au Canada, pays ouvert à l'immigration, toute attaque dirigée contre les immigrants constitue une attaque dirigée contre le peuple canadien tout entier. La résolution porte également que le Livre vert a été préparé afin de diviser le peuple canadien sur des questions de race. Il ne s'agit là que d'une des nombreuses

[*Text*]

At the same time that the government is calling for a nation-wide debate on racism, national minority groups in Canada are increasingly being subjected to racist attacks by fascist groups. Racist thugs have attacked Haitians in Montreal, Haitians and East Indians in Toronto and Vancouver, and Nigerains in Winnipeg. The government is doing nothing to prevent these attacks but on at least one occasion these thugs were caught carrying identification as police officers. In the East Indian community in Vancouver, the people have responded by forming the East Indian Defence Committee so that they can defend themselves against these attacks. Racist attacks on national minorities have already begun in Toronto. For example, on March 18, the racists physically attacked one of the East Indian theatres, the Naz Cinema, in the east end of Toronto. They smashed windows and glass panels of the ticket office. On Janyary 27, 1975, two black musicians were shot by racists on Yonge Street.

• 1445

Because of these very serious developments, it is important that the people of Canada unite to oppose the Green Paper and all other attacks on national minorities.

The over-all recommendation of the Green Paper Group is that the Green Paper should be withdrawn. Down with the racist and fascist Green Paper.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Jenkins.

The first questioner is Senator Godfrey.

Senator Godfrey: I note that in 1(d) you say:

> Nowhere in the Green Paper does it say that racist views are bad and should be opposed.

and in 2(d) you say:

> It says that changes in policy it proposes will be good for the people, that the government does not want a discriminatory policy . . .

That seems rather to contradict.

Mr. Jenkins: Only if you make it contradictory. If you read it carefully it says:

> Nowhere in the Green Paper does it say that racist views are bad and should be opposed.

Then it says, in 2(d), that the government says that they do not want . . .

> It says that changes in policy it proposes will be good for the people . . .

Senator Godfrey: This means the Green Paper.

Mr. Jenkins: Continue on with that and it says:

> . . . when it is actually a racist attack on . . .

Senator Godfrey: Oh well. The other thing: you also say in 1(d):

[*Interpretation*]

résolutions adoptées par les syndicats partout au Canada et dénonçant le Livre vert.

En même temps que le gouvernement lance à l'échelle nationale, une discussion sur le racisme, les groupes minoritaires font l'objet des attaques répétées de groupes fascistes et racistes. Les racistes s'en sont pris aux Haïtiens à Montréal, aux Haïtiens et aux Antillais à Toronto et à Vancouver et au Nigériens à Winnipeg. Le gouvernement ne fait rien pour enrayer ces attaques et au moins une fois, ces racistes ont été surpris portant sur eux des papiers d'identité d'agents de police. A Vancouver, dans la communauté antillaise, les gens ont risposté en formant le comité de défense des Antillais afin de se défendre contre ces attaques. Les attaques racistes dirigées contre les minorités nationales ont déjà commencé à Toronto. Par exemple, le 18 mars, des racistes ont agressé des salles de cinéma antillaises, le cinéma Naz notamment dans l'Est de Toronto. Des carreaux ont volé en éclats de même que la cage de verre du guichet. Le 27 janvier 1975 deux musiciennes noires ont été abattues par des racistes, rue Yonge.

Ces incidents si graves nous incitent à réclamer que le peuple canadien s'unisse pour dénoncer le Livre vert et les autres attaques dirigées contre les minorités nationales.

Le groupe d'étude sur le Livre vert formule une recommandation d'ensemble portant que le Livre vert soit retiré. Qu'on supprime le Livre vert raciste et faciste.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Jenkins.

Le sénateur Godfrey a maintenant la parole.

Le sénateur Godfrey: Je remarque qu'au paragraphe 1d) vous dites:

> «Nulle part dans le Livre vert ne retrouve-t-on une condamnation des idées racistes».

et qu'au paragraphe 2d) vous dites:

> On y déclare que les modifications de politique proposées seront pour le bien du peuple et que le gouvernement ne veut pas d'une politique discriminatoire . . .

Cela semble contradictoire.

M. Jenkins: Tout dépend. Si vous lisez attentivement vous verrez qu'un dit:

> nulle part dans le Livre vert ne retrouve-t-on une condamnation des idées racistes . . .

Et plus bas, au paragraphe 2d), le gouvernement dit qu'il ne veut pas . . .

> on y déclare que les modifications proposées seront pour le bien du peuple . . .

Le sénateur Godfrey: Vous voulez dire le Livre vert.

M. Jenkins: Et si vous poursuivez, vous verrez:

> . . . une de ces sections constitue une attaque raciste à l'égard . . .

Le sénateur Godfrey: Autre chose. Vous dites également au paragraphe 1d):

[*Texte*]

Neither does it propose to remove the statutory basis for racist policy from the 1952 Immigration Act.

The 1952 Immigration Act; are you serious?

Mr. Jenkins: Yes.

Senator Godfrey: Everybody knows that Canada certainly had a racist policy—and I am not here to excuse it—but there was a 1967 act which removed it. Are you not aware of that?

Mr. Jenkins: It did not remove it; it just switched the sections. It is still in there, and it reads:

g) the prohibitin or limiting of admission of persons by reason of

(i) nationality, citizenship, ethnic group, occupation, class or geographical area of origin,

(ii) peculiar . . .

Senator Godfrey: What is that you are quoting?

Mr. Jenkins: This is from the Immigration Act of 1952 but it is still in our present Immigration Act. It is under a different section number.

Mr. Lee: Section 58.

Senator Godfrey: You say:

Nowhere in the Green Paper does it say that racist views are bad . . .

On page 38, the Green Paper refers to:

A cardinal principle set out in the Government's White Paper on Immigration in 1966 was that Canadian immigration policies ". . . must involve no discrimination by reason of race, colour, or religion and consequently . . . must be universally applicable."

That is when they brought in the points system and it was explained. I will not read the whole thing but it says:

It has rationalized selection factors systematically. It guarantees fair and even-handed treatment for all applicants.

I thought that was the principle of the 1967 act and the points system.

Mr. Jenkins: How can you say that when they have a section in there which obviously discriminates against many things? People are going to have differences. They are obviously going to have differences when they came from different countries and yet it discriminates against these very differences. It give unlimited power to the immigration officers.

Senator Godfrey: Mr. Chairman, I do not want to get into a debate but I just thought that needed explaining.

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Senator Godfrey. Mr. Jarvis.

[*Interprétation*]

. . . pas plus du reste qu'on y propose l'abrogation des dispositions de la Loi sur l'immigration de 1952 qui sont à l'origine de la politique raciste.»

La Loi de l'immigration de 1952, vous voulez rire?

M. Jenkins: Non.

Le sénateur Godfrey: Tout le monde sait au Canada que le Canada avait une politique raciste—et je ne prétends pas l'excuser—mais la loi de 1967 a aboli cela. N'êtes-vous pas au courant?

M. Jenkins: La loi de 1967 n'en a rien fait. Elle se borne à intervertir les articles, le racisme y est toujours présent et je cite:

g) L'interdiction d'accorder, ou les restrictions selon lesquelles peut être accordée l'admission de personnes en raison

(i) de la nationalité, citoyenneté, groupe ethnique, occupation, classe ou région géographique d'origine,

(ii) des coutumes, habitudes . . .

Le sénateur Godfrey: Que citez-vous donc?

M. Jenkins: Je tire cela de la Loi de l'immigration de 1952 et des dispositions contenues dans l'actuelle Loi sur l'immigration. Seul le numéro de l'article a changé.

M. Lee: L'article 58.

Le sénateur Godfrey: Vous dites:

«nulle part dans le Livre vert ne retrouve-t-on une condamnation des idées racistes . . .»

A la page 38 du Livre vert, on peut lire:

«Un des grands principes exposés dans le Livre blanc sur l'immigration publié par le gouvernement en 1966, spécifie que les politiques d'immigration du Canada «. . . ne doivent faire intervenir aucune discrimination, ni de race, ni de couleur ni de religion et par conséquent . . . doivent être universellement applicables».

A ce moment-là on a établi le système de points qu'on explique ainsi, et je ne lirai pas tout le chapitre mais je citerai seulement ceci:

(1) Cette approche a permis une rationalisation systématique des facteurs de sélection et garanti un traitement juste et équitable à tous les requérants.

Je croyais que tel était le principe de la loi de 1967 et le système de points.

M. Jenkins: Comment pouvez-vous prétendre cela lorsqu'il existe un article qui de toute évidence exerce un tas d'autres discriminations? Il est évident qu'il y aura des différences. Il y aura des différences parce que ces gens viennent de pays différents et cependant le système exerce une discrimination contre ces différences mêmes. L'agent d'immigration se voit conféré un pouvoir sans limite.

Le sénateur Godfrey: Monsieur le président, je ne voudrais pas ici entamer un débat mais j'estimais qu'une explication s'imposait.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci sénateur Godfrey. Monsieur Jarvis.

[*Text*]

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, may I ask the witness if I misinterpreted him? Did you say that the position of your group was that the quota system was discriminatory, or the quota system based on certain criteria was discriminatory?

Mr. Jenkins: I said and I quote:

> It proposes as one "option" . . .

this is referring to the Green Paper,

> an immigration quota system on a regional post-by-post basis.

If you are familiar with the posts in various countries, this is obviously discriminatory. There is one post in Nairobi, Kenya, one post in South America, one post for India; yet in the United States there are around 20—I am not sure—and In Europe there are a large number too.

Mr. Jarvis: Your criticism is not of the quota system; it is the quota system based on what you have elaborated on just now.

Mr. Jenkins: Yes.

• 1450

Mr. Jarvis: Did I understand you correctly to say that you oppose immigration as a matter of privilege rather than as a matter of right?

Mr. Jenkins: I said it denies that immigrants should be given any rights.

Mr. Jarvis: To immigrate?

Mr. Jenkins: To immigrate, or even when they are in a country they have no rights, they have privileges. If you attain Canadian citizenship you still do not have any rights.

Mr. Jarvis: I am sorry, you have not answered my question. I may not have put it well. Are you saying that given certain criteria, there should be a right to immigrate to Canada?

Mr. Jenkins: I see no reason why you should not have a right to at least come to Canada. It should be explained why you cannot.

Mr. Jarvis: Would you take it one step further, then, and say that once you are in Canada you should have the right to citizenship, as compared to a privilege to apply for citizenship?

Mr. Jenkins: If you have stayed in Canada for five years, of course you have the right to citizenship, unless it is by the will of the people that you do not deserve it, but I hardly think that some of the past actions have been justified.

Mr. Jarvis: You are aware that at the moment, at least, citizenship is discretionary rather than a matter of right?

Mr. Jenkins: Yes. It should be a matter of right.

[*Interpretation*]

M. Jarvis: Monsieur le président, puis-je demander au témoin si je l'ai mal compris? Avez-vous dit que selon votre association, les quotas étaient discriminatoires ou les quotas appliqués en vertu de certains critères étaient discriminatoires?

M. Jenkins: J'ai dit et je cite:

> Le Livre vert propose, comme choix possible, . . .»

Il s'agit bien du Livre vert,

> un système d'immigration par contingentement sur une base régionale, bureau par bureau.»

Si vous savez où se trouvent les bureaux d'immigration dans les divers pays, vous admettrez que la situation est de toute évidence discriminatoire. Il y a un bureau à Nairobi, au Kenya, un bureau en Amérique du Sud et un bureau en Indes; par ailleurs, aux États-Unis il y a environ 20 bureaux—je ne suis pas sûr de ce chiffre—et en Europe il y en a plusieurs également.

M. Jarvis: Ce n'est pas contre les quotas que vous en avez; c'est contre les quotas dans la perspective de ce que vous venez d'exposer à l'instant.

M. Jenkins: Oui.

M. Jarvis: Si j'ai bien compris, vous croyez que l'immigration est plus un droit qu'un privilège.

M. Jenkins: J'ai dit que le Livre vert refusait d'accorder aux immigrants quelque droit que ce soit.

M. Jarvis: Le droit d'immigrer?

M. Jenkins: En autres, et même lorsqu'ils sont au pays, les immigrants n'ont pas de droits, ils n'ont que des privilèges. Même alors qu'ils ont obtenu la citoyenneté canadienne, ils n'ont pas de droits.

M. Jarvis: Excusez-moi, vous n'avez pas répondu à ma question. Dites-vous que, compte tenu de certains critères, l'immigration au Canada devrait constituer un droit.

M. Jenkins: Je ne vois pas pourquoi quelqu'un ne pourrait pas avoir le droit d'au moins venir au Canada. On devrait expliquer pourquoi quelqu'un ne peut pas y venir.

M. Jarvis: En poussant cet argument un peu plus loin, diriez-vous qu'une fois au Canada quelqu'un devrait avoir le droit d'obtenir la citoyenneté canadienne, et non pas le privilège de demander cette citoyenneté?

M. Jenkins: Si quelqu'un est demeuré au Canada pendant 5 années, il a bien sûr le droit d'obtenir la citoyenneté canadienne à moins qu'on déclare qu'il ne mérite pas de l'obtenir. Ceci dit, j'estime que certains gestes posés dans le passé n'étaient pas justifiés.

M. Jarvis: Vous n'êtes pas sans savoir que, pour l'instant, ce n'est pas en vertu d'un droit que quelqu'un peut obtenir sa citoyenneté mais en vertu d'un pouvoir discrétionnaire.

M. Jenkins: Oui je le sais. Cela devrait cependant être un droit.

[*Texte*]

Mr. Jarvis: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Jarvis.

Senator Godfrey: I have one supplementary question on the point raised.

You probably heard of Mr. Roosevelt Douglas, who was not here as a Canadian citizen, I believe he was a landed immigrant with students, who led people who smashed up $5 million worth of computer equipment at Sir George Williams University, and he is now under deportation proceedings. He was sent to jail. Would you oppose, when a person arrives in this country, there is no way between the time he arrives and he gets Canadian citizenship that he cannot be deported for anything?

Mr. Jenkins: No, it should go through a court of law.

Senator Godfrey: Oh, yes, he is going through that process. He has taken about five years to do it. But you are not opposed, then, to the idea that people can be deported before they get Canadian citizenship?

Mr. Jenkins: That is a matter that should be taken up with the people of Canada, not simply with myself.

Senator Godfrey: Oh, well, I just wanted your opinion.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Senator. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much. You started out your opening remarks with respect to the western guard.

Mr. Jenkins: Yes.

Mr. Lee: I am now questioning whether or not I perhaps should have voted in favour of their attendance, because it seems to me that throughout our hearings across Canada we have heard a number of people like yourself who have expressed opinions, we have listened very patiently and, after all, this is a democracy and a democratic exercise, and this democratic process is very painful—let me tell you that it really is—and yet the people who were there, the Marxist-Leninists, shouted for an hour and would not let these people speak. I do not think our democracy is so fragile that maybe we cannot hear those types of people that are absolute racists. I disdain them, I do not like them, and I think those people should be flushed out and exposed. I think our democracy is healthy enough to expose those types of people and say that we do not want them, and yet we allow some of the arguments that went on about the aspect of freedom of speech. You people advocate freedom of speech and yet you do not allow their freedom of speech. I do not believe the majority of Canadians are racist; they just are not. You have your opinions about the Green Paper. I disagree with it being a racist and fascist document.

However, you mentioned something about Vancouver. Did you know that the East Indian Defence League has been denounced by a number of East Indian communities and organizations? I come from the City of Vancouver. Do you know why they denounced them? Because they are espousing exactly the same sort of principle as the western guard.

[*Interprétation*]

M. Jarvis: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Jarvis. Le sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: J'ai une question complémentaire à celle qu'on vient de poser.

Vous connaissez sans doute le cas de M. Roosevelt Douglas qui n'était pas citoyen canadien mais immigrant reçu et qui à la tête d'un groupe d'étudiants a saccagé le matériel d'informatique de l'université Sir George Williams causant pour $5 millions en dommages; il est maintenant en instance de déportation et il est présentement en prison. Êtes-vous d'avis qu'une personne qui débarque au pays ne soit pas susceptible d'être déportée quoiqu'elle fasse, entre le moment où elle arrive et le moment où elle obtient sa citoyenneté canadienne?

M. Jenkins: Non, le cas échéant elle devrait être jugée devant un tribunal.

Le sénateur Godfrey: Dans le cas qui nous occupe, cette personne est présentement jugée et on a mis 5 ans avant d'obtenir cela. Ceci dit, vous n'êtes pas contre l'idée que des gens soient déportés avant qu'ils obtiennent leur citoyenneté canadienne?

M. Jenkins: C'est au peuple canadien d'en juger; il ne m'appartient pas de le faire en mon nom personnel.

Le sénateur Godfrey: Je voulais simplement connaître votre opinion à ce sujet.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci sénateur. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup. Vous avez commencé votre exposé en parlant de la *Western Guard*.

M. Jenkins: Oui.

M. Lee: Je me demande maintenant si je n'aurais pas dû voter pour que ces gens soient invités à comparaître ici. Il me semble que lors des audiences que nous avons tenues à travers le pays, nous avons entendu des gens qui, comme vous, ont exprimé leurs opinions, nous les avons écoutés très patiemment. Après tout, nous vivons sous un régime démocratique, il s'agit d'un processus démocratique et j'avouerai que ce processus est parfois pénible à supporter. Néanmoins les marxistes-leninistes ont crié tant et si bien pendant une heure, qu'ils n'ont pas permis à ces gens de se faire entendre. Je ne crois pas que notre démocratie soit menaçée à un tel point que nous ne puissions entendre ce que ces gens qui sont des racistes invétérés ont à dire. Je les méprise, je ne les aime pas et j'estime que ces gens devraient être démasqués pour mieux être neutralisés. Je crois que notre démocratie est assez saine pour démasquer ce genre de personnes et que nous devrions dire que nous ne voulons pas d'eux sans toutefois brimer à la liberté de parole. Vous êtes tenant de la liberté de parole et cependant vous leur refusez cette liberté. Je ne crois pas que la majorité des Canadiens soient racistes, c'est faux. Vous avez droit à vos opinions sur le Livre vert. Je ne suis pas d'accord, ce document n'est pas raciste ni fasciste.

D'autre part, vous avez parlé de Vancouver. Saviez-vous que la ligue de défense des Antillais a été dénoncée par les communautés et les associations antillaises. Je suis de Vancouver. Savez-vous pourquoi on dénonce cette ligue? Tout simplement parce qu'elle adhère aux mêmes idées que la Western Guard.

[*Text*]

Mr. Jenkins: That is not true.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Order, please.

Mr. Lee: I have spoken to a number of organizations from Vancouver, and I am a representative of Vancouver, and have contacted a number of East Indian communities.

Mr. Jenkins: I disagree with that totally. I think you will find that these people who denounced this group were a number of people who are not accepted in the community, not liked by the people of the community. This was a community . . .

Mr. Lee: Do you live in Vancouver, sir?

• 1455

Mr. Jenkins: No, I live in this area.

Mr. Lee: Do you work with the people in Vancouver?

Mr. Jenkins: How could I if I do not live there?

Mr. Lee: I do. I am a representative from Vancouver.

Mr. Jenkins: There is also a committee in Toronto.

Mr. Lee: Yes, there is, and it varies from province to province.

Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Jenkins: Could I respond to the points about the Western Guard?

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Please do.

Mr. Jenkins: The Western Guard is a self-proclaimed Nazi and fascist group. The Canadian people, along with many other nations during World War II, fought against these fascists and the very principles they stood up for. They wiped them out for the simple reason that they were the kind of people who would destroy others just because they felt they were inferior. Yet today we sit back here and say it is democracy to allow people like that to speak, these people who would kill and maim just because of colour, and you would allow them to spread their filth. This is no democracy if you allow fascists.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Jenkins.

We now call upon the International Development Association of London.

Mr. Michael Loebach (London Association for International Development): Our real name is the London Association for International Development. Hence our pseudo name is LAID. Margaret Green is the Chairman of LAID, and I am one of the committee members. We have about 30 active committee members in the association in London.

LAID is primarily concerned with the economic issues in the Green Paper. LAID feels that the immigrant is being used by significant numbers of the public as a scapegoat for current economic problems. We strongly recommend that the Committee defer any decisions on immigration that could be influenced by short-term economic considerations, especially current high unemployment.

[*Interpretation*]

M. Jenkins: Ce n'est pas vrai.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Lee: J'ai parlé à certaines associations de Vancouver et je représente une circonscription de Vancouver; de plus, je me suis mis en rapport avec certaines communautés antillaises.

M. Jenkins: Je m'inscris en faux contre cela. Vous constaterez que les gens qui dénoncent cette ligue sont des gens que la communauté ne reconnaît pas, qu'elle n'aime pas. Il s'agit d'une communauté . . .

M. Lee: Est-ce que vous habitez Vancouver, monsieur?

M. Jenkins: Non, j'habite dans la région.

M. Lee: Travaillez-vous avec des gens de Vancouver?

M. Jenkins: Comment le pourrais-je puisque j'habite ici?

M. Lee: C'est mon cas car je suis député d'une circonscription de Vancouver.

M. Jenkins: Il existe également un comité à Toronto.

M. Lee: Oui, il en existe un, mais la situation varie d'une province à l'autre.

Merci, monsieur le président.

M. Jenkins: Puis-je répondre aux allusions concernant la Western Guard?

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Mais je vous en prie.

M. Jenkins: La *Western Guard* s'est proclamée elle-même nazie et fasciste. Le Canada, comme du reste plusieurs autres pays durant la deuxième guerre mondiale, a combattu les fascistes et les principes dont ils se réclamaient. Les fascistes ont été renversés pour la simple raison qu'ils préconisaient de détruire ceux qu'ils jugeaient inférieurs. Il n'empêche qu'aujourd'hui nous disons calmement qu'en démocratie nous devrions permettre à ces gens de parler, à ces gens qui n'hésiteraient pas à tuer et à mutiler d'autres gens uniquement à cause de leur couleur; vous seriez même prêts à les laisser disséminer leurs menaces. Une démocratie qui permettrait à ces fascistes de se faire entendre n'est pas digne de ce nom.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Jenkins.

Nous invitons maintenant les représentants de l'Association de développement international de London.

M. Michael Loebach (Association de développement international de London): Notre nom est l'Association de London pour le développement international. Notre organisme est connu sous le sigle LAID. Margaret Green en est la présidente et je suis un des membres du comité. L'Association regroupe à London environ 30 membres actifs.

La LAID s'intéresse avant tout aux problèmes économiques soulevés dans le Livre vert. La LAID est d'avis que l'immigrant sert de bouc émissaire à plusieurs qui blâment sur lui les problèmes économiques de l'heure. Nous recommandons fermement que le Comité se garde de prendre des décisions en matière d'immigration à la lumière de la conjoncture économique à court terme, surtout en se fondant sur le chômage qui sévit présentement.

[*Texte*]

LAID severely takes issue with the Green Paper in its failure to deal with the impact of immigration on long-run economic issues. We in LAID see the necessity for a lot more research than has been done before any long-range policy decisions are made. For example, there is the long established belief that immigrants will take cleaning and other hard labour jobs that other Canadians will not take. We need to know how true this is and how important it is to our economy, and we need to examine especially whether we should allow this to happen at all.

We need to know more about the relationship between immigration and unemployment. Is the impact all that great? How widespread are reported incidents of recruiting police officers in Britain and teachers in Australia, for example? How many jobs do entrepreneurial immigrants create upon coming to Canada? We suggest that the Department of Manpower and Immigration do yearly studies on such questions, and we suggest that the Committee make no recommendations concerning immigration policy without getting this information.

The Green Paper seems to deal in a similar fashion with other issues such as growth, land use, urban congestion, etc. LAID does not deny the existence of these problems nor the need to deal with them. We feel, however, that probably more important considerations concerning these issues are those of poorly conceived land use policies, regional economic disparities, and a general trend of all Canadians to move to cities. To the solution of these problems, immigration policy is largely irrelevant. If anything, immigration could be used in a positive way here, for example, by amending the point system in favour of immigrants going to rural or isolated areas and by giving better information on opportunities in these areas to immigrants as they enter to encourage them to settle there. The issue of Canada's international responsibility concerning immigration policy is one which LAID feel that the Green Paper has dealt with very poorly. A summary dismissal of the issue in saying that Canada cannot hope to solve the global population problem by herself, seems a shamefully superficial argument to put forth. We do not believe anyone ever expected us to solve the whole problem by ourselves, but this does not mean that there is no moral responsibility on Canadians. We feel that this is especially true, because Canada may well in many ways actually foster the problem of over-population in developing countries, for example, by over-use and waste of prescious resources, unbalanced trade policies, et cetera.

• 1500

LAID sincerely supports the Pearson ideals of the 1960's emphasizing a deep and idealistic global commitment to all peoples of the world, not just to those who happen to reside at the present time within our borders. We have a moral responsibility not to exploit developing countries with our immigration policy, as much as we have a responsibility not to exploit them with our trade, tied aid and foreign investment. We believe we should get more feed-

[*Interprétation*]

La LAID s'inscrit en faux contre le fait que le Livre vert ait gardé le silence à l'égard de l'incidence de l'immigration sur les problèmes économiques à long terme. Quant à nous, nous croyons qu'il est nécessaire d'entreprendre des recherches beaucoup plus approfondies avant de prendre des décisions de politique à longue échéance. Par exemple, on croit facilement que les immigrants se chargeront des emplois rebutants, comme le nettoyage, emplois que d'autres Canadiens répugnent à accepter. Nous devons savoir dans quelle mesure cela est vrai et ce que cela représente pour notre économie; nous devons nous demander surtout si nous devons permettre que cela se produise.

Nous devons en savoir plus sur la relation entre l'immigration et le chômage. L'incidence est-elle à ce point importante? Les allégations quant au recrutement de policiers en Angleterre et de professeurs en Australie sont-elles fondées par exemple? Combien d'emplois les entrepreneurs immigrants créent-ils lorsqu'ils viennent au Canada? Nous proposons que le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration examine ces questions chaque année et nous proposons que le Comité s'abstienne de faire toutes recommandations quant à la politique sur l'immigration sans connaître ces renseignements.

Le Livre vert semble traiter de la même façon des questions comme la croissance, l'utilisation des sols, la congestion urbaine, etc. La LAID ne nie pas l'existence de ces problèmes pas plus que la nécessité de s'y attaquer. Nous estimons cependant que dans ces cas, il est plus important de s'attaquer aux politiques bancales de l'utilisation des sols, aux disparités des économies régionales et à la tendance générale qu'ont les Canadiens à déferler vers les grandes villes. La politique de l'immigration a très peu à voir dans la solution de ces problèmes. L'immigration pourrait être utilisée d'une manière positive ici. On pourrait par exemple modifier le système des points au profit d'immigrants qui seraient prêts à se rendre dans les régions rurales et éloignées et on pourrait fournir aux immigrants des renseignements plus complets quant aux possibilités qu'offrent ces régions. Et cela dès leur arrivée afin de les encourager à s'y établir. La LAID estime que le Livre vert a très piètrement traité de la question de la responsabilité internationale du Canada en matière d'immigration. On y bâcle très cavalièrement la question en indiquant que le Canada ne peut prétendre résoudre tout le problème démographique et, à notre avis, cela constitue un argument superficiel dont nous devrions avoir honte. Personne n'a jamais attendu de nous que nous résolvions tout le problème nous-mêmes, mais il n'empêche que les Canadiens ont tout de même une responsabilité à cet égard. Ceci est particulièrement vrai quand on songe que le Canada peut, de plusieurs façons, accentuer le problème de la surpopulation dans les pays en voie de développement notamment par une utilisation excessive à un gaspillage de précieuses ressources, des politiques commerciales non-équilibrées etc.

La LAID se rallie aux idées énoncées par M. Pearson dans les années 1960, alors qu'il préconisait une politique globale très engagée et idéaliste envers tous les peuples de la terre, non seulement envers ceux qui pour l'instant se trouvent chez nous. Nous avons la responsabilité de ne pas exploiter les pays en voie de développement par notre politique d'immigration, pas plus que par notre commerce, notre aide ou nos investissements étrangers. Nous estimons

[*Text*]

back about our immigration policy from the countries from where people are coming. We should examine the moral ramifications of a brain drain of entrepreneurial talent from developing countries. Immigration is a global issue, not affecting just Canada.

LAID is convinced that administration of immigration is just as important as policy itself. The prime example is the location of immigration centres. LAID feels in view of the accelerating demand for immigration to Canada from third world countries, more centres should be located in these countries.

LAID feels similarily that the 15 discretion points of the immigration officer are all too easily a tool to block the entry of non-whites to Canada. We recommend that this discretion be lowered and the Department examine carefully the education and training of immigration officers to eliminate bias as much as possible.

Along the same vein, LAID recommends that the Department of Manpower and Immigration take more positive steps to educate the newly arrived immigrant as to the immigration regulations, as to employment possibilities, and as to the political, social and cultural climate of Canada. Pursuant to the above, we would like to make the following specific suggestions; creation of a special department relating to migrant workers, such a department could investigate specific complaints of housing and employment discrimination; have government establish closer ties with established ethnic organizations operating in communities; examine the role of media, both print and electronic, in assisting minority groups to function better in communities. A myriad of other steps could be taken to place a positive emphasis on difference, and to allow Canada to gain strength in diversity.

Finally, LAID feels that the issue of race has been an important underlying factor in the process of policy review. References in the Green Paper to social tension in our cities, non-traditional immigrants, et cetera all too easily could play a part in making the Asian, African or Caribbean immigrant a scapegoat for such tension.

LAID recommends most strongly that the Committee take care not to make race an issue in the immigration policy debate, either directly or as an underlying factor. LAID, however, feels that we should not hide from the racial problems in our society, for example, by lowering immigration. There should instead be positive government action, as has been done previously in this and other countries, to identify the problem, search out its origins and to take all necessary steps to "educate" it out. We recommend further that human rights legislation be amended to include punitive provision for contraventions of aspects of that code, and fines be part of these provisions.

[*Interpretation*]

que nous devrions recueillir les commentaires des pays sources au sujet de notre politique d'immigration. Nous devrions nous pencher sur les conséquences morales de l'exode des cerveaux qui dégarnit les pays en voie de développement des talents de leurs entrepreneurs. L'immigration constitue un problème global qui ne touche pas uniquement le Canada.

Le LAID est convaincue que l'administration de l'immigration revêt autant d'importance que la politique de l'immigration même. On peut trouver un exemple flagrant dans la répartition des centres d'immigration. La LAID estime qu'étant donné les demandes d'entrée au pays sans cesse croissantes de la part du tiers-monde, nous devrions établir plus de centres dans ces pays.

La LAID estime que les 15 points laissés à la discrétion de l'agent d'immigration constituent une façon de bloquer l'entrée au Canda aux gens de couleur. Nous recommandons que le nombre de ces points soit réduit et que le Ministère pèse soigneusement la compétence des agents d'immigration quant à leur formation et à leur instruction afin de supprimer, autant que possible, les préjugés.

Dans le même ordre d'idées, la LAID recommande que le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration prenne des mesures plus appropriées pour renseigner les immigrants récemment débarqués au pays sur les règlements de l'Immigration et sur les possibilités d'emplois de même que sur le climat culturel, social et politique du pays. A cet égard, nous voudrions formuler ici des suggestions spécifiques: qu'un service spécial soit créé pour s'occuper précisément des travailleurs immigrants. Ce service serait chargé d'enquêter sur les allégations de discrimination pour le logement ou l'emploi. Le gouvernement devrait entretenir des liens plus étroits avec les associations ethniques qui œuvrent au sein des communautés. On devrait voir comment les médias, la presse, comme la radio et la télévision, peuvent aider les groupes minoritaires à s'intégrer à la communauté. Il y a quantité d'autres mesures qu'on pourrait prendre pour que l'aspect positif des différences culturelles soit souligné et que la diversité soit un facteur de force pour le Canada.

En terminant, la LAID estime que la race a constitué un facteur important dans le processus de révision de la politique. Le Livre vert parle de tensions sociales dans nos grandes villes, des immigrants non-traditionnels, etc.; de là, il est facile que les immigrants asiatiques, africains ou antillais, deviennent les boucs émissaires qu'on rend responsables de ces tensions.

La LAID recommande très vivement que le Comité se garde de faire de la race un problème au centre de cette discussion sur la politique de l'immigration, directement ou indirectement. La LAID estime cependant que le Comité de l'Immigration ne devrait pas esquiver ces problèmes raciaux dans notre société en diminuant l'immigration. Le gouvernement devrait plutôt s'attaquer de front au problème comme on l'a déjà fait auparavant ici et dans d'autres pays; on devrait tenter de remonter aux racines du problème et prendre toutes les dispositions nécessaires pour s'en débarrasser en éduquant nos citoyens; nous recommandons que les dispositions législatives sur les droits de l'homme prévoient des sanctions contre quiconque enfreindrait la charte et que ces dispositions prévoient également certaines amendes.

[*Texte*]

We believe as well the Canadian government must take other steps to eliminate institutionalized racism. Some examples, the location of immigration centres; biased immigration officers; the fact that a landed immigrant cannot get a job with the federal government, and with various provincial governments, and lack of a minimum wage and other safeguards for migrant labourers.

In conclusion, LAID strongly recommends that Canada's over-all immigration be kept at present levels at the least. The present responsive system should continue. We believe such should be the policy until more profound research has been done. We feel as well that the present points distribution is in some ways unfair. For example, the 15 discretion points already mentioned, the 20 points for education, based on one per year; few Canadians would be able to get full points under this system, let alone people from poorer countries, where compulsory free education is not established. In general we feel that the Green Paper fails in giving an accurate and well-researched assessment of the impact of immigration. We feel that immigration has had a tremendously positive effect on Canadian life, and this should be allowed to continue.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you Mr. Loebach. Mr. Scott, you have a question?

• 1505

Mr. Scott: Yes. With reference to immigrants being designated to certain areas, do you not think an immigrant would probably like to join people of his own culture in the metropolitan communities where they have seemed to establish themselves to date?

Mr. Loebach: That is probably a factor, I would agree. At the same time, a job has to be the most important consideration.

Mr. Scott: Have you any thoughts on what incentives we could give to them? When he first comes to Canada in a certain number of years he may become adaptable to that area. What incentives could we provide to him to establish himself and try to find employment in what we will call our rural areas of Canada? Would you do it by incentives in housing or accommodation?

Mr. Loebach: We have not examined that specifically, but we noticed that in the unemployment statistics released this week, for example, the lowest rate of unemployment in Canada is not in Ontario but in Saskatchewan and the Prairie provinces. I do not know if it would be fair to tie them contractually, in one way or another, to specific places and we probably could not do it. But we could certainly point out the situation better. From talking to immigrants, when they come to Canada this kind of information is not easily available. The lowest unemployment rate in the country is not in Toronto. Most people would probably believe the big city is the place to go for a job.

[*Interprétation*]

Nous estimons que le gouvernement canadien doit prendre d'autres mesures pour abolir le racisme institutionalisé. A titre d'exemples, les endroits où se trouvent les centres d'immigration, les agents d'immigration qui ont des préjugés et le fait qu'un immigrant reçu ne puisse pas obtenir un emploi auprès du gouvernement fédéral ou des divers gouvernements provinciaux. On devrait voir également à ce que les ouvriers immigrants puissent revendiquer le salaire minimum et les autres garanties du même ordre.

En conclusion, la LAID recommande instamment que l'immigration au Canada demeure au moins au même niveau quelle l'est présentement. On devrait perpétuer la souplesse de l'actuel système. Nous estimons que telle devrait être la politique tant que des recherches plus approfondies n'auront pas été effectuées. Nous estimons que la répartition des points telle qu'elle existe présentement est injuste car en plus des 15 points qui sont laissés à la discrétion de l'agent d'immigration, les 20 points accordés pour l'instruction, un par année, ne sont pas fondés sur des normes réalistes. Très peu de Canadiens pourraient obtenir la totalité des points dans ce cas; que dire donc des gens qui viennent de pays plus pauvres, où l'instruction gratuite et obligatoire n'existe même pas? En général, nous estimons que le Livre vert ne réussit pas à dresser un tableau complet et bien documenté à l'incidence de l'immigration. Nous estimons que l'immigration a eu des effets très positifs au Canada et qu'on devrait continuer à y avoir recours.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Loebach. Monsieur Scott, avez-vous une question?

M. Scott: Oui. Pour ce qui est des immigrants qu'on assignerait à certaines régions, croyez-vous qu'un immigrant ne préférerait pas rejoindre les gens de sa propre culture dans les régions métropolitaines où il semble qu'ils se soient concentrés jusqu'à présent?

M. Loebach: C'est un facteur qui interviendrait, j'en conviens. Tout à la fois, c'est l'emploi qui a ici le plus d'importance.

M. Scott: Pourriez-vous nous suggérer certains encouragements qu'on pourrait donner? Lorsqu'un immigrant débarque au Canada, il pourrait, après quelques années réussir dans ces régions éloignées. Quels encouragements pourrions-nous lui offrir pour qu'il s'établisse et tâche de trouver un emploi dans ce que nous convenons d'appeler les régions rurales du Canada? Croyez-vous que c'est au niveau du logement que nous pourrions offrir des encouragements?

M. Loebach: Nous ne nous sommes pas penchés sur la question mais nous avons remarqué que les statistiques sur le chômage parues cette semaine, par exemple, indiquent que ce n'est pas l'Ontario mais la Saskatchewan et les provinces des Prairies qui accusent le plus faible taux de chômage au Canada. Je ne sais pas s'il serait juste de lier les immigrants par un contrat quelconque de sorte qu'ils s'établissent à des endroits déterminés et je ne crois pas que ce soit réalisable. Mais nous pourrions certainement les mieux renseigner sur la situation. D'après les immigrants, lorsqu'ils viennent au Canada, ce genre de renseignement n'est pas facile à obtenir. Le plus faible taux de chômage au pays n'est pas celui de Toronto. La plupart des gens croient qu'une grande ville offre de meilleures possibilités d'emplois.

[*Text*]

I am sorry that I cannot answer your question any more specifically than that, I would like to be able to. Perhaps with a little more time we could develop some . . .

Mr. Scott: You realize that approximately 55 per cent of all immigrants coming to Canada eventually end up in Ontario, and some 30 per cent of the 50 per cent or more in the City of Toronto.

Mr. Loebach: I think over 80 per cent end up in Toronto, Montreal or Vancouver—so I know the problem.

Mr. Scott: Just over 50 per cent. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Scott. Mr. Lee.

Mr. Lee: You mentioned that you would be in favour of not stressing so much the economic factor in an immigration policy. I tend to agree with you because the traditional immigration policy has favoured very highly technically-skilled people, particularly since post-World War II. You made some suggestions with respect to the point system. How you adjust the point system itself is going to be very difficult. If we did "encourage" people—what I call the salt-of-the-earth type, particularly from the Third World—who do not necessarily have the socioeconomic background that we have here in Canada and who, because of this lack have extreme difficulty in coming to Canada, would you be strongly in favour of retaining the sponsored and the nominated category? You are given points for degrees of kinship as opposed to occupation, occupational demand, education, area of demand—all those things that are very closely tied to economic reasons.

Mr. Loebach: That is one vehicle, but I think if we are going to make a policy in that direction we should do it directly, instead of indirectly by the nominated category. As Frieda Hawkins pointed out in her book, our whole immigration policy has completely reversed itself in the last 60 years, as far as going for more technical people and so on is concerned. I guess I would say, yes; that would probably do the job in one small way.

Mr. Lee: In one respect; what you are suggesting is that perhaps we re-evaluate the whole point system itself.

Mr. Loebach: Yes, and I think the point about education, which I made there, was perhaps one way to do it. Otherwise, I guess we would have to work with the point system or just go directly to countries over our present act and say, "We have room for 1,000 labourers in this forest company in B.C.; we do not need people with x degrees, x years of education." Bring them in; that is the way it used to be on the railways, that is the way they would come, and the second-generation people and so on would do that.

I have one more comment to make on that. We try to do research all the time on these issues. This week somebody picked up in a new internationalist magazine published in Britain that a study was done which showed that due to immigration to Britain in 1970, the kind of people that were being taken, the loss of income and loss of resources to the poor countries of people going to Britain in 1970 exceeded the foreign aid from Britain to those countries. This is why we say immigration policy should not really be

[*Interpretation*]

Excusez-moi, je ne peux répondre à votre question plus précisément; j'aimerais pouvoir le faire. Peut-être qu'avec un peu de temps, nous pourrions élaborer . . .

M. Scott: Vous savez qu'environ 55 p. 100 de tous les immigrants qui viennent au pays aboutissent en Ontario et qu'environ 30 p. 100 de ces 50 p. 100 aboutissent à Toronto.

M. Loebach: Je crois que plus de 80 p. 100 aboutissent à Toronto, Montréal ou Vancouver, je connais le problème.

M. Scott: Un peu plus que 50 p. 100. Merci, beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci monsieur Scott. Monsieur Lee.

M. Lee: Vous avez dit que le facteur économique ne devrait pas être le plus important dans une politique de l'Immigration. Je suis d'accord avec vous, car traditionnellement, la politique de l'immigration a favorisé la venue de gens très qualifiés techniquement parlant et ce surtout après la deuxième guerre mondiale. Vous avez parlé du système de points. Un ajustement de ce système serait très difficile. Opteriez-vous pour que nous maintenions la catégorie des immigrants parrainés et des immigrants nommément désignés si par exemple, nous encouragions à venir au Canada des gens qui, dirais-je, tirent leur sel de la terre, venant surtout du tiers-monde, et qui n'ont pas forcément les mêmes antécédents socio-économiques que nous, éprouvant par là de sérieuses difficultés à venir au Canada? Un immigrant reçoit des points suivant son degré de parenté et ceci indépendamment de sa profession, de la demande qui existe dans sa profession, de son instruction et de la région où il entend se diriger—toutes choses qui sont très étroitement liées à la vie économique.

M. Loebach: C'est une façon de procéder, mais j'estime que si nous empruntons cette voie dans la formulation de notre politique, nous devrions le faire directement plutôt que de passer par la catégorie d'immigrants nommément désignés. Comme l'a dit Frieda Hawkins dans son livre, notre politique d'immigration a subi un renversement au cours des dernières soixante années, pour ce qui est des techniciens etc., Je crois que je répondrais oui, cela contribuerait probablement à accomplir la tâche.

M. Lee: D'une certaine façon, vous proposez que nous revisions tout le système des points mêmes.

M. Loebach: Oui, et j'estime que ce que j'ai dit au sujet de l'instruction constitue une façon de le faire, sans quoi, nous devrions avoir recours au système de points, ou simplement nous rendre dans les pays et dire en vertu de la Loi telle qu'elle existe: nous avons besoin de 1,000 ouvriers pour les compagnies de papier de la Colombie-Britannique, nous n'avons pas besoin de gens qui ont tant de diplomes ou tant d'années d'instruction.» On amènerait ces gens ici, comme on l'a fait dans le passé pour les chemins de fer, et il est rare que la génération qui suit soit employée aux mêmes tâches.

Je voudrais ajouter quelque chose à ce sujet. Nous tentons d'approfondir ce problème constamment. Cette semaine quelqu'un a relevé dans une nouvelle revue publiée en Angleterre une étude sur l'immigration en Angleterre en 1970, indiquant le genre d'immigrants acceptés, et on a constaté que les pertes en revenu et en ressources subies de ce fait par les pays plus pauvres dépassaient l'aide étrangère que la Grande-Bretagne avait accordée à ces pays en 1970. Voilà pourquoi nous disons que la politi-

[*Texte*]

examined in a vacuum apart from our total foreign policy; they may well be contradictory.

• 1510

Mr. Lee: That particular area that I wanted to go into is the issue of the brain drain. I think you are well aware that we operate in foreign countries with the consent of those governments. I will cite to you a very peculiar example, which you may or may not be aware of; for example, the Crown colony of Hong Kong. There are a number of refugees and a lot of people there that are now being educated in Canada. Really, they cannot use *x* number of doctors and they cannot use *x* number of lawyers and accountants or even just skilled and technical people or even service people. They are just basically overcrowded. That is a very peculiar problem but I will also try to generalize in the sense that there are many other countries that, because they have qualifications that cannot be used. In that sense, that is probably the reason why Canada adopted the UN Charter, which believes in the free movement of people around the world. That is one aspect of it which spread out in the perspective of the brain drain. Do you think that maybe there are other ways that we can improve our foreign aid program?

Mr. Loebach: Related to immigration policy?

Mr. Lee: I look upon it this way: if you adopt the concept, with which I agree, of moral responsibility, either you do it somewhat through immigration—but you cannot kid yourself; you are not going to be able to solve all the world's problems but maybe you can do it the reverse way. This is not new; this is old policy or old thinking, that you do it through forreign aid. I wonder whether you have given any thought to that.

Mr. Loebach: These are the kinds of issues that we deal with, but I cannot come up with any specific ideas right now. One that comes to mind is that if there is an excess of people in a country with technical skills that cannot be used because they do not have the resources, they do not have the industry, part of our foreign aid is going to be directed towards funding these kinds of people instead of setting up programs, as CIDA so often does, which call for bringing in technicians from Canada to those countries and for bringing in tied aid from Canada to those countries. Perhaps we could look at that more closely. I am sure CIDA is trying to look at that more closely all the way along the line. That is really not directed to immigration policy but that is one suggestion and we would be happy to work on some more for you. In fact, we probably will now that the deadline has been extended for a few months.

Mr. Lee: This is not directly related, but just as a closing comment, in a sense we do owe a responsibility to the world, how we go about it. That is all I am saying; either through migration or through foreign aid I think it is related. I do not think we can necessarily tie it off, as you said in your opening remarks.

Mr. Loebach: I guess we would have to agree that a countervailing fact to what we say, or said, is that if countries may not be able to use these people. Why not bring them to a country which can use them? But then, there are other ways that we could possibly help them out

[*Interprétation*]

que d'immigration ne devrait pas être considérée à part indépendamment de l'ensemble de notre politique étrangère, l'une et l'autre pourraient être contradictoires.

M. Lee: Je voulais en venir à ce sujet en particulier, l'exode des cerveaux. Je crois que vous n'êtes pas sans savoir que nous établissons des bureaux en pays étrangers avec le consentement des gouvernements concernés. Je vais vous citer un exemple très précis, que vous connaissez peut-être: je songe à la colonie de Hong Kong. Beaucoup de gens qui vivent là-bas ou qui y sont réfugiés, viennent suivre des cours au Canada. A vrai dire, Hong Kong ne peut absorber qu'un certain nombre de médecins, un certain nombre d'avocats ou d'experts comptables et il en va de même pour les techniciens ou même les employés du secteur tertiaire. En d'autres termes, Hong Kong est surpeuplé. C'est un problème très particulier mais j'essaierai ici de tirer des conclusions générales indiquant qu'il y a beaucoup d'autres pays dans le même cas. Cela n'est peut-être pas étranger au fait que le Canada ait adopté la Charte des Nations Unies qui revendique le droit à la liberté de mouvement dans le monde. C'est un des aspects qu'il faut considérer lorsqu'on songe à l'exode des cerveaux. Croyez-vous que nous pourrions améliorer notre programme d'aide étrangère?

M. Loebach: Au niveau de la politique de l'immigration?

M. Lee: A mon avis, les choses se présentent ainsi: si l'on pose le concept de la responsabilité, que j'endosse, il faut soit accomplir quelque chose par le biais de l'immigration sans toutefois se leurrer car on ne peut résoudre les problèmes mondiaux mais peut-être peut-on en modifier l'accentuation. C'est un fait établi qu'une façon de le faire est par le biais de l'aide étrangère. Je me demandais si vous aviez songé à cela.

M. Loebach: C'est le genre de problème auxquels nous songeons mais je ne peux pas vous donner de point de vue précis pour l'instant. Je songe cependant que si dans un pays il y a trop de techniciens que ce pays ne peut absorber car il ne possède pas les ressources ni l'industrie, une partie de l'aide étrangère accordée à ce pays devrait servir à subventionner ces gens plutôt que de procéder comme fait l'ACDI présentement en déplaçant des techniciens canadiens vers ces pays et en accordant de l'aide à des fins très précises à ces pays. C'est sur cet aspect qu'il faudrait peut-être se pencher plus longuement. Je suis sûr que l'ACDI tente de se pencher sur ces aspects au cours du processus et même s'il ne s'agit pas là d'un aspect de la politique de l'immigration, nous serions prêts à nous y attarder pour votre gouverne. En fait, nous le ferons sans doute puisque maintenant le délai accordé a été prolongé de quelques mois.

M. Lee: Même si cette remarque n'est pas tout à fait dans le contexte, j'aimerais dire en terminant que d'une certaine façon, nous avons une responsabilité mondiale qui nous dicte ce que nous devons faire. Voilà tout: que ce soit par le biais de l'immigration ou de l'aide étrangère, elle demeure et les deux secteurs sont voisins. Je ne crois pas que nous puissions forcément les imbriquer l'un dans l'autre comme vous le suggériez dans votre exposé.

M. Loebach: Mais il n'en demeure pas moins que nous devrons être d'accord avec le corollaire de ce que nous disons ou de ce que nous avons dit, à savoir que si ces pays ne peuvent pas absorber ces gens, pourquoi donc ne pas les amender ici au pays? Mais cela dit, il y a d'autres façons de

[*Text*]

to use their own people resources. There are lots of resources; they have invested in education for these people and all of a sudden they are in Canada, so that all that investment is gone. It is not just the people themselves but the long-range investment that the Third World countries are trying to set up which is lost.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Lee.

Dr. Haidasz.

Mr. Haidasz: Mr. Chairman, I would just like to ask our witness this afternoon whether he could elaborate on this point he made to us that the media should have a role to play in our immigration policy, and what kind of role or responsibility?

Mr. Loebach: I would like to ask one of our other members to answer that question because she was the one that really elaborated. Could she come up? Would that be all right?

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): I would rather not set the precedent of having members come up from the audience unless we have to do it. You could attempt to answer or, alternatively, provide it in your written brief.

Mr. Loebach: I guess we just meant giving incentives to newspapers—not just established dailies but to other newspapers—providing money for them through the Secretary of State's department or something like that to publish articles and to do research on their own culture, disseminate it and get it into the schools, and do things like that. The mass media have the tools for passing cultural information.

• 1515

Mr. Haidasz: In other words, you mean at the present time the media in Canada is not doing a satisfactory job in this field.

Mr. Loebach: Oh, I am not accusing them of that. But if we have a racial problem, and we think we have identified a racial problem, we say let us face up to it. Let us make government money available to groups. Let us get the criteria that are able to combat this problem directly. There is a Department of Multiculturalism operating right now. I am not saying it is adequate or inadequate, but its terms of reference are definitely not such as to combat the kind of racial bigotry that we have seen in Toronto and Vancouver.

Mr. Haidasz: Did you see the *Globe and Mail* article yesterday?

Mr. Loebach: I did not see it myself but one of my people mentioned it to me.

Mr. Haidasz: Do you think it was opportune to publish on the front page that article about a certain religious sect from Jamaica?

[*Interpretation*]

les aider à utiliser leurs propres ressources humaines. Ces ressources sont nombreuses, ces pays ont investi dans l'instruction de ces gens et si ces gens vivent au Canada, cet investissement est perdu. Il ne s'agit pas seulement de ces gens en tant que tels mais de l'investissement à long terme que les pays du tiers-monde tentent de faire et qui soudainement se trouvent perdu.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Lee.

Docteur Haidasz.

M. Haidasz: Monsieur le président, j'aimerais demander à notre témoin s'il pourrait apporter des précisions à une opinion qu'il a émise quant à l'utilisation des media qui auraient un rôle à jouer dans notre politique de l'immigration; je lui demanderai quel genre de rôle ou de responsabilité il envisage pour eux?

M. Loebach: J'aimerais demander à un autre membre de répondre à cette question car elle revendique la paternité de cette idée. Pourrait-elle s'approcher? D'accord?

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Je n'aimerais pas qu'un membre de l'assistance soit invité ici et crée par là un précédent à moins que nous n'y soyions forcés. Vous pourriez essayer de répondre à cette question ou si vous le désirez, y répondre par le biais de votre mémoire écrit.

M. Loebach: Je suppose que cela signifie que les journaux seraient encouragés—et par journaux j'entends non seulement les quotidiens mais les autres journaux également—à publier des articles et les associations d'immigrants recevraient de l'argent du secrétariat d'État pour effectuer des recherches sur leur propre culture et la faire connaître dans les écoles, etc. Les media de masse constituent l'instrument rêvé pour la propagation de renseignements culturels.

M. Haidasz: En d'autres termes, vous voulez dire qu'à l'heure actuelle, les media d'information au Canada ne font pas leur travail dans ce domaine.

M. Loebach: Oh, je ne les accuse pas de cela. Mais si nous avons un problème racial, si nous pensons qu'il y a un problème racial, il nous faut l'attaquer de front, il faut que le gouvernement finance les groupes bénévoles, il faut mettre à leur disposition les moyens pour combattre ce problème directement. Il existe justement un programme de multiculturalisme pour s'en occuper. Je ne dis pas que ce programme soit suffisant ou insuffisant, mais il est certain que son mandat ne lui permet pas de combattre le genre de racisme que nous avons pu percevoir à Toronto et Vancouver.

M. Haidasz: Avez-vous lu l'article du *Globe and Mail* d'hier?

M. Loebach: Je ne l'ai pas lu moi-même mais un de mes associés m'en a parlé.

M. Haidasz: Pensez-vous qu'il était apportun de publier en première page un article portant sur une certaine secte religieuse jamaïcaine?

[*Texte*]

Mr. Loebach: I do not know who published it and why. I do not think it was all that opportune, no. I would like to know who published it.

Mr. Haidasz: That is all.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Senator Godfrey, I note you are on the list. At the risk of abusing the privileges of the Chair, with time running on could I request that you decline?

Senator Godfrey: Right.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you.

We call on the Chinese Cultural Centre of Kitchener, please. John Yan and Norman Lynn.

Mr. Norman Lynn (Chinese Cultural Centre of Kitchener): I came today to share with you, gentlemen, my concern, as well as ignorance about the Green Paper. We appreciate the Minister's judgment in giving the citizens of Canada the time to analyze the Green Paper. It took the Department something like three years to compose it and we the public were given something like six months to bring in some kind of submission or some type of debate in which we can receive some information for input to the government.

It appears that there are many reports that have yet to be completed, and we fail to see how we can possibly come to any sound basis on the Immigration Act when there are still reports pending. To compound this problem, we had difficulty in getting copies of the Green Paper, as well as the Highlights from the government bookstore. After we got the Highlights and the Green Paper and spent some time in analyzing it, we found much to our distress that it was written in very sophisticated and mystic terminology—words such as social stress, level of economic activity, dependency ratio and the novel and distinctive features. This was a term that my zoology teacher used when we were talking about animals.

So we must remember that in dealing with the Green Paper we are hoping to get to the grass roots society and not stallers, and unfortunately we ran into this problem. Our suggestion to this Committee would be to defer the paper until such time as we have the complete reports or studies that perhaps will enable us to come up with a better policy.

The other item of concern is the personal assessment, the 15 points allocated to the interviewing officer. We are not denying the efficiency and perhaps the ability of the interviewing immigration officer, but we feel that this 15 points perhaps is too discretionary, because to allocate these points properly you would have to understand more of the culture of the person you are interviewing. I myself even find some of the cultural habits and bahaviour of the ethnic community rather—perhaps I am using the word strongly—objectionable or obnoxious at times. Therefore, I suggest that the immigration officers should be enlightened on the cultural aspects of the country in which they are working or on the particular ethnic community in which they are working, the better to evaluate and allocate the 15 points.

[*Interprétation*]

M. Loebach: Je ne sais qui l'a publié et pourquoi. Je ne pense pas que c'était du tout opportun. J'aimerais savoir qui l'a publié.

M. Haidasz: C'est tout.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Sénateur Godfrey, je remarque que vous figurez sur la liste. Au risque d'abuser des privilèges conférés à la présidence, le temps nous étant compté, pourrais-je vous demander de vous abstenir?

Le sénateur Godfrey: Très bien.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Je vous remercie.

Nous appelons les représentants du Chinese Culturel Centre of Kitchener (Centre culturel chinois de Kitchener) s'il vous plaît. John Yan et Norman Lynn.

M. Norman Lynn (Centre culturel chinois de Kitchener): Messieurs, je suis venu aujourd'hui partager avec vous mon inquiétude et mon ignorance quant au Livre vert. Nous sommes reconnaissants au ministre de permettre aux citoyens du Canada d'analyser le Livre vert. Il a fallu quelque trois années au ministère pour le rédiger et on nous a accordé, nous, c'est-à-dire le public, quelque six mois pour dire ce que nous en pensions.

Il semble que de nombreuses études ne sont pas encore terminées, et nous n'arrivons pas à voir comment il est possible de tirer de justes conclusions pour la Loi sur l'immigration alors que certaines études sont encore en cours. Comme pour aggraver le problème, il nous a été difficile de trouver des exemplaires du Livre vert et des faits saillants dans les librairies du gouvernement. Sur analyse de ces derniers, une fois que nous avons réussi à les obtenir, nous avons constaté avec affarement que le langage utilisé était très recherché et ésotérique plat d'expressions comme «stress social», «niveaux d'activité économiques», «rapport de dépendance» et «traits distinctifs et uniques». Cette dernière expression, elle est utilisé par mon professeur de zoologie.

Nous ne devons donc pas oublier qu'en étudiant le Livre vert, ce sont les gens qui nous intéressent et non pas les théoriciens, et malheureusement on semble faire beaucoup plus de place à ces derniers. Nous recommandons donc une suspension des travaux jusqu'à ce que nous ayions en notre possession toutes les études complètes qui nous permettront peut-être d'aboutir à une meilleure politique.

L'autre cause d'inquiétude est cette appréciation personnelle, ces quinze points accordés par l'agent chargé des entrevues. Nous ne mettons pas en doute la valeur et la compétence de ces agents, mais nous estimons que ces quinze points sont attribués d'une manière peut-être trop discrétionnaire car pour les attribuer d'une manière appropriée, il faudrait en savoir plus sur la culture de la personne interviewée. Moi-même, je trouve parfois certains comportements et habitudes culturels des groupes ethniques plutôt—le mot est peut-être fort—désagréables ou déplaisants. Par conséquent, il faudrait apprendre aux agents d'immigration à connaître les aspects culturels du pays dans lequel ils travaillent ou à connaître le groupe ethnique qui leur est dévolu, pour attribuer en meilleure connaissance de cause ces 15 points.

[*Text*]

• 1520

Gentlemen, we are a democratic country. Our forefathers fought two wars on foreign land to preserve democracy in this country, so that we may have the Canadian Bill of Rights to preserve the rights and the dignity of each and every human being in the global community. I have faith in this Committee and in the Canadian people that we will come up with a policy that is free from prejudice and that will not impose hardship on any particular ethnic group. With that, gentlemen, I will entertain any questions this Committee may have to ask me.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Lynn.

I call on Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Lynn. I also am one of those persons with "novel and distinctive features".

I agree with you. When I first read the paper I was somewhat alarmed at the unfortunate and prejudicial treatment that many Chinese who have now become Canadians have been given under our old immigration laws. I earnestly hope that we can come up with a policy that is nondiscriminatory.

I would like to ask you some somewhat personal questions. You represent the Chinese Cultural Centre of Kitchener. Could you tell me about how many Chinese Canadians live in Kitchener, Ontario?

Mr. Lynn: Do you mean Chinese-Canadian in a technical sense? Are we including landed immigrant students . . .

Mr. Lee: The whole.

Mr. Lynn: Around 1,200.

Mr. Lee: Have the majority of these been here for some time or are there many new landed immigrants?

Mr. Lynn: We have two universities here so we have a fair number of students.

Mr. Lee: Are these landed immigrants or are they students?

Mr. Lynn: I would be inclined to say that there are more students than landed immigrants.

Mr. Lee: Can you remember the last date that a Chinese immigrated to the Kitchener area?

Mr. Lynn: The last date? I have someone . . .

Mr. Lee: Could you give a rough guess? These questions may seem rather odd, but, as you know, I come from Vancouver. We get the bulk of the Chinese immigrants, not only from China but also from Hong Kong, because we have a pretty good Chinese community there in Vancouver. That is why I was a little bit surprised that you had around 1,200. This is probably one of the reasons why many immigrants do not move to certain areas because of the lack of an ethnic community there. It is much easier when you first arrive, of course, to mix, to speak, with your own kind. This is natural, and then, as time goes on, of course, as you realize, they move out.

[*Interpretation*]

Messieurs, notre pays est un pays démocratique. Nos aïeux se sont battus deux fois à l'étranger pour préserver la démocratie dans ce pays, pour que la Déclaration canadienne des droits préserve les droits et la dignité de chaque individu au sein de la collectivité. Ma foi dans ce Comité et dans la population canadienne fait que je suis certain que nous parviendrons à une politique libre de tout préjugé et impartiale envers tous les groupes ethniques, quels qu'ils soient. Ceci étant dit, messieurs, je suis prêt à répondre à toute question que vous voudrez bien me poser.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Je vous remercie, monsieur Lynn.

La parole est à M. Lee.

M. Lee: Je vous remercie infiniment, monsieur Lynn. Je suis également une de ces personnes aux «nouvelles caractéristiques distinctes».

Je suis d'accord avec vous. Lorsque j'ai lu pour la première fois ce document, le traitement malheureux et partial réservé en vertu de nos anciennes lois sur l'immigration aux Chinois qui sont maintenant devenus Canadiens m'a quelque peu alarmé. J'espère sincèrement que nous aboutirons à une politique véritablement non discriminatoire.

J'aimerais vous poser des questions un peu personnelles. Vous représentez le Centre culturel chinois de Kitchener. Pourriez-vous me dire environ combien de Canadiens Chinois vivent à Kitchener?

M. Lynn: Voulez-vous dire Canadien Chinois au sens technique du terme? Les étudiants immigrants reçus . . .

M. Lee: L'ensemble.

M. Lynn: Environ 1,200.

M. Lee: La majorité d'entre eux est-elle ici depuis quelque temps ou y a-t-il beaucoup de nouveaux immigrants reçus?

M. Lynn: Nous avons deux universités, par conséquent nous avons un assez grand nombre d'étudiants.

M. Lee: Sont-ils immigrants reçus ou simplement étudiants?

M. Lynn: Je pense qu'il y a plus d'étudiants que d'immigrants reçus.

M. Lee: Vous souvenez-vous de la dernière date à laquelle un Chinois a immigré dans la région de Kitchener?

M. Lynn: La dernière date? J'ai quelqu'un . . .

M. Lee: Pourriez-vous nous donner une approximation? Ces questions peuvent sembler étranges, mais comme vous le savez, je viens de Vancouver. La grande majorité des immigrants Chinois viennent s'y installer, immigrants venant non seulement de Chine mais également de Hong Kong. La communauté chinoise de Vancouver est assez importante. Votre chiffre de 1,200 m'a donc quelque peu étonné. C'est probablement une des raisons pour laquelle beaucoup d'immigrants ne se rendent pas dans certaines régions à cause du manque de communauté ethnique. Il est beaucoup plus facile quand on arrive de se mêler, pour ainsi dire, à son propre milieu. Il est naturel, et le temps passant, bien entendu, certains commencent à se déplacer.

[*Texte*]

Mr. Lynn: That is right; they assimilate more.

Mr. Lee: I was wondering if you had any observations to make about that. Those are the reasons I was asking those questions: to get them on the record to give some sort of perspective.

Mr. Lynn: Are you speaking of internal migration between the larger cities?

Mr. Lee: No; just what has been attracting the Chinese immigrants to Kitchener.

Mr. Lynn: What is attracting them?

Mr. Lee: Yes, or the lack of attraction, if that applies.

Mr. Lynn: When my father first came to Kitchener shortly after World War II, we were the only Chinese restaurant here. Now we have in Kitchener and Waterloo, which are the twin cities, about 11 Chinese restaurants, plus the surrounding area, the Cambridge area. So I think that perhaps it is the economic vitality of the community that would help, and also the closeness to Toronto, which is the large Chinese centre in this area, along with the academic institutions that are available, that has attracted a fair amount of students from overseas as well as within our own country.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

• 1525

Mr. Lynn: I was wondering, Mr. Chairman if I may just add one question here. Will you be making available to us your report to the Minister?

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): The Committee's report to the Minister, Mr. Lynn, will no doubt be tabled in the House and the results will become a public document.

Mr. Lynn: And will it be available to the public?

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Yes.

Mr. Lynn: Because we would like to see what percentage of our views or your views will be reflected in the actual immigration act. And may I ask one more question? There was some discontent among the general public about why this evening's meeting was cancelled.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): I can only suggest to you, Mr. Lynn, that at the time, the original intention was to have an evening meeting and the announcements went out, but that the number of persons and groups that had recorded with us their intention to come indicated that there was no need for the additional time. Indeed, it appeared, until only very late today, that we might have, perhaps, too few groups to fill the complete afternoon.

Mr. Scott.

Mr. Scott: I would like to congratulate you, Mr. Lynn, on your submission. I noticed it was verbal—you had no written notes—and that is an indication that you have certainly studied the Green Paper.

Do you feel in your mind that there should be more time—you have indicated this, now, in your remarks but do you feel that we should have more time—beyond the extension that has been made, with respect to the submission of the findings of the Joint Committee on the Green Paper?

[*Interprétation*]

M. Lynn: C'est exact; ils s'assimilent plus.

M. Lee: Avez-vous des remarques à faire à ce sujet? Si je pose ces questions, c'est pour qu'on ait une meilleure idée des perspectives.

M. Lynn: Voulez-vous parler de la migration interne de grande ville à grande ville?

M. Lee: Non; je voudrais simplement savoir ce qui a attiré les immigrants Chinois à Kitchener.

M. Lynn: Ce qui les a attirés?

M. Lee: Oui, ou ce qui ne les a pas attirés, si c'est le cas.

M. Lynn: Lorsque mon père est venu à Kitchener pour la première fois, peu de temps après la Deuxième guerre mondiale, il était le seul restaurateur chinois. Maintenant, dans la région de Cambridge qui comprend Kitchener et Waterloo, il y a 11 restaurants chinois. C'est donc sans doute la vitalité économique de la communauté, et également la proximité de Toronto, large centre chinois de la région, ainsi que la présence d'institutions universitaires qui a attiré de nombreux étudiants d'outre-mer et d'autres régions du pays.

M. Lee: Je vous remercie infiniment, monsieur le président.

M. Lynn: Monsieur le président, pourrais-je poser une question? Nous communiquerez-vous votre rapport au ministre?

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Le rapport du comité au ministre, monsieur Lynn, sera déposé à la Chambre, bien entendu, et les résultats en seront publiquement communiqués.

M. Lynn: Et il sera accessible au public?

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Oui.

M. Lynn: Car nous aimerions voir dans quelle mesure la nouvelle Loi sur l'immigration reflétera notre point de vue ou votre point de vue. Pourrais-je encore poser une question? L'annulation de la séance de ce soir a provoqué un certain mécontentement. Pourquoi a-t-elle été annulée?

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Au début, monsieur Lynn, nous avons eu l'intention de tenir une séance du soir et nous l'avons annoncée, mais le nombre de personnes ayant manifesté leur intention de se présenter nous a indiqué qu'elle serait superflue. Ce n'est qu'aujourd'hui que nous nous sommes aperçus que nous aurions peut-être trop peu de groupes pour remplir la séance de l'après-midi.

Monsieur Scott.

M. Scott: Monsieur Lynn, j'aimerais vous féliciter pour votre présentation. J'ai remarqué que cette présentation était orale, vous n'aviez pas de notes et cela prouve que vous connaissez très bien votre sujet.

Estimez-vous qu'il faudrait consacrer plus de temps—vous nous l'avez dit dans vos remarques—mais pensez-vous qu'il faudrait aller au-delà de la prolongation qui a déjà été acceptée, pour la rédaction des conclusions du Comité mixte sur le Livre vert?

[*Text*]

Mr. Lynn: It would be difficult to evaluate at this time, but my personal feeling would be, yes; because there appears to be a certain amount of study that has yet to be reported to the government. I think that this Joint Committee was formed rather in haste and that there was limited publicity given to the general public. Would you believe that I had to call the office of our member of Parliament, who is Joe Flynn, in order to find out the time and where this meeting was to be held. It seems that the public was not aware of the function of this Committee, where it was going to be held, the time, and the various designated areas.

I think you will find that it is the grass-roots people, the grass-roots society, who make up this country . . .

Mr. Scott: We are glad to hear from you.

Mr. Lynn: . . . these are the people that perhaps will give it to us in plain English, right off-the-cuff.

Mr. Scott: Well spoken. Thank you very much.

Mr. Lynn: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): I will now call on Mr. Gordon Henderson.

Mr. Gordon Henderson (Private citizen): Thank you very much, Mr. Chairman. I am not representing any specific group, although on Monday night, the Lambton County Board of Education endorsed a submission that I am going to tell you about, and I have some 30 letters endorsing the submission. I have sent most of them to Ottawa, but we will send the rest at your request.

This has been prepared in a very short period of time. I guess it is a product of my experience and the association that I have had, essentially, with the educational system in this country for the past 15 or 20 years. I am not a teacher; I am not an educationalist: I was a businessman, etc.

The highlights of the Green Paper on Immigration and Population states in part:

• 1530

> Projections show that during the next decade the Canadian labour force will continue to grow at a very rapid rate, posing a continual and substantial challenge to the Canadian economy in terms of the number of new jobs that will have to be created each year. As a result there are reasons to question the wisdom of the "expansionist" immigration philosophy that has traditionally influenced Canada's outlook.
>
> Considering Canada's heavy investment in its own training and educational establishments—the products of which will be entering the labour force at extremely high rates in the years to come—the argument that an imported expert is "cheaper" than a home-grown one has lost most of its validity as a principle of policy.

The Green Paper explains that independent applicants are those immigrants who expect to become self-supporting and successfully . . .

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Mr. Henderson, could I remind the photographer that the rules of Parliament require that no photographs be taken during the hearings. He will have to perhaps wait until sometime after. thank you.

[*Interpretation*]

M. Lynn: Il est difficile de faire une évaluation pour le moment, mais personnellement je dirais que oui, car il semble qu'un certain nombre d'études doivent encore être communiquées au gouvernemnt. Ce comité mixte a été formé un peu hâtivement et la publicité auprès du grand public a été limitée. Croiriez-vous qu'il m'a fallu appeler le bureau de notre député, Joe Flynn, pour connaître l'heure et l'endroit de cette réunion. Il semble que le public ne savait rien des fonctions de ce comité, de ses déplacements, de ses horaires et de ses lieux de réunion.

Vous constaterez que c'est le peuple qui fait ce pays . . .

M. Scott: Nous sommes heureux de vous entendre.

M. Lynn: . . . c'est le peuple qui nous expliquera ce qu'il veut, dans sa langue.

M. Scott: Très bien parlé. Je vous remercie infiniment.

M. Lynn: Je vous remercie.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Le témoin suivant est M. Gordon Henderson.

M. Gordon Henderson (Citoyen): Je vous remercie infiniment, monsieur le président. Je ne représente pas de groupe, bien que lundi soir, le conseil scolaire du comté de Lambton ait décidé de s'associer à ma présentation appuyée par quelque trente lettres. J'en ai envoyées la majorité à Ottawa mais nous enverrons le reste à votre demande.

Ceci a été préparé en très peu de temps. Je suppose que c'est le produit de mon expérience et de mon association au cours des 15 ou 20 dernières années avec le système scolaire de ce pays. Je ne suis pas professeur; je ne suis pas éducateur: j'étais hommes d'affaires.

Il est dit dans les points saillants du Livre vert sur l'immigration et les objectifs démographiques que:

> Selon des projections, il ressort qu'au cours des 10 prochaines années la population active du Canada continuera de s'accroître à un rythme accéléré posant un défi continuel et important à l'économie canadienne en ce qui a trait au nombre des nouveaux emplois qui devront être créés chaque année. En conséquence, on a raison de mettre en doute la sagesse de l'attitude «expansionniste» de l'immigration qui a traditionnellement influencé la perspective canadienne.
>
> Si l'on considère les sommes énormes que consacre notre pays à ces établissements d'enseignement et de formation d'où sortiront des diplômés qui se joindront en grand nombre à la population active dans les années à venir, il est évident que l'argument qu'il «en coûte moins» d'importer un expert perd beaucoup de sa force en tant que principe de politique.

Le Livre vert explique que les candidats indépendants sont des immigrants qui comptent réussir à subvenir à leurs propres besoins . . .

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Monsieur Henderson, pourrais-je rappeler au photographe que les règles du Parlement interdisent la prise de photographies pendant les audiences. Il lui faudra peut-être attendre. Merci.

[*Texte*]

Mr. Henderson: The Green Paper explains that independent applicants are those immigrants who expect to become self-supporting and successfully established in Canada by virtue of their skills. They form the largest and most important component of our immigration movement.

From 1968-1973 independent immigrants numbered 494,-934 or 53.8% of the total number of immigrants. These persons, who probably are well employed today, have increased unemployment in Canada by taking jobs which should be filled by young people who complete secondary school and enter a labour force which has the dubious distinction of being the fastest growing labour force in the world today. There were 795,000 unemployed in Canada in April 1975 according to *The Globe and Mail* of May 14 of this year.

According to the *Canadian Statistical Revue* for May, 1975, there were 370,000 unemployed persons between the ages of 14 and 24 in January of 1975. *The Canada Year Book 1973*, Page 355, shows the numbers of both males and females in this age group that were unemployed in 1972. If the 1972 ratio is applied to the unemployed young people in January, 1975, it indicates that 250,000 males under 25 years of age were unemployed in January of this year.

Further examination (page 355) of the 1973 *Canada Year Book* shows that the percentage of under 25 unemployed males has increased from 7.6 per cent in 1965 to 13 per cent in 1972, and it is presumed that the increase has continued to the present time. These percentages exist where the national average rate of unemployment varies from 3.9 per cent to 6.3 per cent in 1972.

It is obvious from the foregoing statistics that each independent immigrant admitted into Canada places one of the 250,000 trainable male graduates on the Unemployment Insurance rolls. This assumes, of course, that all of the imported immigrants are male and probably this is nearly correct for the independent immigrant classification.

I should point out to the committee that first generation immigrants, are just plain, ordinary kids from high school and somewhere along the line, we have to do something about reducing the 250,00 young people in Canada who are unemployed at the present time. The "imported experts" may appear to be the cheapest source of labour to our industrialists who demand "instant expertise" but when the so-called expert displaces a trainable entrant from the labour force, the cost of the expert to the Canadian economy will be much greater than the cost of training a young person coming out of high school.

The young Grade 12 graduate soon finds that his employer wants experience; where is he going to get it? The vocational school graduate learns that his father or a close relative has to belong to the union before he will be considered for an apprenticeship. So the student who has studied welding, electronics, auto mechanics, machine shop practice for two or three years in our secondary schools, enters the labour market in an aimless search for employment and accepts probably the first job available usually at statutory and minimum rates. No wonder the new employee who finds himself carrying out groceries, picking up papers from the municipal parking lots or performing any number of meaningless jobs is soon branded as unwilling to work. There is no motivation in this for young people.

[*Interprétation*]

M. Henderson: Le Livre vert explique que les candidats indépendants sont ces immigrants qui comptent réussir à subvenir à leurs propres besoins et à s'établir au Canada grâce à leurs aptitudes. Ils forment l'élément le plus important de nos immigrants.

De 1968 à 1973 le nombre d'immigrants indépendants a été de 494,934, soit 53.8 p. 100 du nombre total d'immigrants. Ces personnes qui ont certainement de bons emplois aujourd'hui ont fait augmenter le taux de chômage au Canada en prenant des emplois qui devraient être occupés par les jeunes qui quittent l'école secondaire et entrent dans une population active qui a le doute et privilège d'avoir le taux de croissance le plus rapide du monde aujourd'hui. Selon le *Globe and Mail* du 14 mai de cette année le nombre de chômeurs au Canada en avril 1975 était de 795,000.

Selon la *Canadian Statistical Revue* de mai 1975 en janvier de cette année, il y avait 370,000 chômeurs pour la tranche d'âge allant de 14 à 24 ans. L'Annuaire du Canada de 1973 indique le nombre d'hommes et de femmes au chômage en 1972, pour ce groupe d'âge. Si on applique le taux de 1972 aux chômeurs de 1975, on obtient 250,000 chômeurs hommes de moins de 25 ans pour le mois de janvier de cette année.

Une étude plus poussée de l'Annuaire du Canada de 1973 montre que le pourcentage de chômeurs hommes de moins de 25 ans est passé de 7.6 p. 100 en 1965 à 13 p. 100 en 1972 et il est fort probable que cette tendance se soit poursuivie jusqu'à aujourd'hui. Simultanément, la moyenne natinale du taux de chômage a varié de 3.9 p. 100 à 6.3 p. 100 en 1972.

Ces chiffres démontrent à l'évidence qu'à chaque immigrant indépendant reçu au Canada correspond l'inscription de l'un de ces 250,000 jeunes à l'assurance-chômage. Cela suppose, bien entendu, que tous les immigrants «importés» sont de sexe masculin et c'est probablement exact.

Je devrais signaler aux membres du comité que la première génération d'immigrants comprend de simples jeunes sortant du collège et que d'une manière ou d'une autre il nous faudra faire quelque chose pour réduire ce nombre de 250,000 jeunes au chômage au Canada à l'heure actuelle. Nos industriels qui exigent de l'expertise instantanée peuvent penser que l'importation d'experts coûte moins cher, mais lorsque ce dernier prend la place d'un candidat à la vie active, le coût pour l'économie canadienne est beaucoup plus grand que celui de la formation d'un jeune sortant du collège.

Le jeune diplômé de 12e année constate très vite que pour son employeur ce qui compte c'est l'expérience; où va-t-il l'acquérir? Le diplômé d'école professionnelle apprend que son père ou un parent proche doit appartenir au syndicat avant d'envisager sa participation à un cours d'apprentissage. Ainsi l'étudiant qui avait étudié la soudure, l'électronique, la mécanique, le travail sur machine pendant deux ou trois années dans nos écoles secondaires entre sur le marché du travail, ne trouve pas d'emploi correspondant à ses capacités et accepte n'importe quoi au salaire minimum. Il n'est pas étonnant que le nouvel employé qui se retrouve en train de transporter des légumes, de ramasser les papiers dans les parcs de stationnement municipaux ou en train de faire n'importe quel travail peu intéressant soit vite accusé de ne pas vouloir travailler. Ces jeunes ne sont absolument pas motivés.

[*Text*]

• 1535

Potential employers, usually on incomplete information, tend to believe all these graduates are immature, unable to spell, with poor English vocabularies, with poor mathematical skills and unwilling to work. However, the employer does not look into the secondary schools for potential employees and the potential graduates assume that nobody wants them and in consequence their school work deteriorates. This is a vicious circle in which nobody wins.

It is recommended that the Canadian Immigration Policy should eliminate independent immigrants during periods of high unemployment and/or the rapid growth of the labour force so that employers would be forced to provide adequate training programs for secondary school graduates. A standard procedure whereby personnel officers sought new employees from graduates of Grade 12 or encouraged some students to take postsecondary education or training would probably change the entire character of Canada's secondary schools.

The May 1975 issue of the *Phi Delta Kappan*, published by Phi Delta Kapppa, Inc., of Bloomington, Indiana, contains the report of an interview by Robert W. Cole of Paul Bohem, a teacher of immigrants, who is a student of apprenticeship programs in Europe and an authority on adolescent deviance and delinquency. The interview in part contains the following:

> The findings of my sabbatical—encompassing ten European countries and Israel—can be summed up in the remark of one Swiss Official: "Our 16 year olds are either in school or apprenticed". No unabsorbed youth are left to wander the streets and gravitate to delinquency . . .U.S. authorities recognize delinquency as "antisocial acts committed by younger than 18 year old people". A high proportion of these acts are delinquencies by interpretation—that is, offences such as truancy or curfew violations, for which only juveniles can be charged. In the countries that I visited no child could be charged for an act which was not also chargeable for an adult. While the U.S. averages a 3% delinquency rate, the highest rates I found in Europe were in France, Sweden, Italy and Israel at ½ of 1%. the lowest rate was in Denmark—one two-hundredth of 1%. Each country is disturbed over its "high rate" of delinquency and working hard to reduce it. Education must include an independence and self-respect builder.

Mr. Bohem recommends that "apprenticeship is the answer."

The report, "itTraining for Ontario's Future, under the Chairmanship of W. R. Dymond, was published in 1973 and discusses the "apprenticeship" system in Ontario, which is similar to that in all other parts of Canada.

Ontario's construction craft unions were key proponents of the expansion and improvement of apprenticeship training and were instrumental in the passing of Ontario's first Apprenticeship Act in 1928.

[*Interpretation*]

Les patrons, souvent mal renseignés, semblent croire que tous ces diplômés manquent de maturité, sont incapables d'écrire sans faire de fautes, n'ont pas de vocabulaire, sont nuls en mathématique et très peu désireux de travailler. Il reste que les employeurs ne vont pas chercher leurs employés dans les écoles secondaires et que les étudiants supposent que personne ne veut d'eux et en conséquence ne sont plus stimulés dans leur travail scolaire. C'est un cercle vicieux où tout le monde est perdant.

Nous recommandons que la politique canadienne de l'immigration interdise l'immigration d'immigrants indépendants pendant les périodes de fort chômage ou de croissance rapide de la population active afin que les employeurs soient obligés d'assurer des programmes de formation suffisants destinés aux diplômés des écoles secondaires. Un programme régulier où les agents en personnel iraient chercher les nouveaux employés dans les classes de 12e année ou encourageraient certains étudiants à entreprendre des études supérieures ou à suivre des cours de formation modifierait probablement tout le caractère des écoles secondaires canadiennes.

Le numéro de mai 1975 du *Phi Delta Kappa*, publié par *Phi Delta Kappa Inc.*, de Bloomington, Indiana, contient l'interview qu'a fait Robert W. Cole de Paul Bohem, professeur d'immigrants, étudiant des programmes d'apprentissage européens et expert en problèmes de délinquance juvénile. Il y dit en autre:

> Les résultats de mon année sabbatique passée dans 10 pays européens et en Israël peuvent se résumer en une remarque faite par un fonctionnaire suisse: «Nos jeunes de 16 ans sont soit à l'école soit en apprentissage». On ne laisse aucun jeune traîner dans les rues et se laisser entraîner dans les voies de la délinquance . . . les autorités américaines définissent la délinquance comme des actes antisociaux commis par des jeunes de moins de 18 ans. Une grande proportion de ces actes ne sont des délinquances que par interprétation, c'est-à-dire des délits tels que l'école buissonnière ou la violation de couvre-feu dont seuls des jeunes peuvent être accusés. Dans les pays que j'ai visités, aucun enfant ne pouvait être accusé d'un acte dont ne pouvait être également accusé un adulte. Alors que le taux de délinquance aux États-Unis tourne aux alentours de 3 p. 100, les taux les plus élevés que j'ai constatés en Europe étaient en France, en Suède, en Italie et en Israël et ce à ½ p. 100. C'est le Danemark qui a le taux le plus bas à 1/200ième p. 100. Le «fort taux» de délinquance cause des soucis à tous les pays qui essaient de le réduire. L'éducation doit faire comprendre la notion d'indépendance et de respect de soi-même.

Selon M. Bohem la réponse c'est l'apprentissage.

Le rapport, «*Training for Ontario's Future* (Formation pour l'avenir de l'Ontario) rédigé sous la présidence de W. R. Dymond, a été publié en 1973 et discute du système d'apprentissage en Ontario qui est analogue à celui de toutes les autres régions du Canada.

Les syndicats de la construction de l'Ontario ont été à la base de l'expansion et de l'amélioration de la formation en apprentissage et ont joué un grand rôle dans l'adoption de la première loi sur l'apprentissage en Ontario en 1928.

[*Texte*]

Craft Unions have developed their own programs to improve the quality of the graduate apprentice and to upgrade the skills of journeymen in response to technological development.

Gentlemen and members of the Committee, I make no apologies for getting on to some of the educational systems because I do not think you can divorce the educational system from the immigration policy and if you will pardon me I will just go ahead.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Mr. Henderson, could I ask you perhaps to go to your recommendations now so that we could have a few minutes to question you.

Mr. Henderson: There are just a couple of things I would like to let you people in on and then I will move on to my recommendations.

To illustrate the interest of craft unions in apprenticeship, it must be realized that this is directly related to the major responsibility, which is the maintenance and improvement of wage levels and security of employment and income for their members.

For a craft union to survive it must guard against the fragmentation of skills, greater specialization and lower skill requirements. The interest in the support for apprenticeship must be understood in this context; otherwise the importance that they attach to this system of training would appear to result from a stubborn adherence to traditional approaches rather than from englightened self interest. I have gathered together some statistics, and it shows in the Dymond report that whereas the Ontario government would permit 15,800 apprentices, there are only 6,000 taken in because of the control of the unions.

• 1540

The above incomplete and approximte comparison of apprenticeship in the construction trades indicates the restrictive practices exercised by the unions. The Dymond Report recommends that general ratios be the legal ratios for each trade, that is, neither higher nor lower ratios be permitted through the special trade regulations.

The potential of employment and training for large numbers of young Canadians by realistic apprenticeship throughout Canada should be used to provide meaningful study and purpose by preparing vocational students in the secondary schools. Such a program could supply a motivation that would completely change student interest and revitalize the vocational deparments of secondary schools.

It is recommended that the universal apprenticeship be established throughout Canada so that secondary school vocational training will be recognized as part of the essential of the apprenticeship requirement. It is recommended, of course, that legislation to accomplish this would have to be an agreement between the provinces and the federal government.

The appendix strongly recommends amending the act governing the Canadian industrial training program so that employer's costs for career-oriented summer training would be eligible for reimbursement under the act.

[*Interprétation*]

Les syndicats d'artisans ont mis sur pied leur propre programme pour améliorer la qualité du travail des apprentis et pour moderniser la compétence des compagnons face au développement technologique.

Messieurs, je ne m'excuse pas de m'attaquer à certains des systèmes éducatifs car je ne pense pas qu'on puisse divorcer le système éducatif de la politique de l'immigration et si vous me le permettez je vais continuer dans ce sens.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Monsieur Henderson, pourrais-je vous demander d'en arriver à vos recommandations maintenant afin qu'il nous reste quelques minutes pour vous poser des questions.

M. Henderson: Il y a encore une ou deux choses que j'aimerais vous communiquer et ensuite je passerai à mes recommandations.

Pour comprendre l'intérêt que portent les syndicats d'artisans à l'apprentissage, il suffit de se rendre compte que c'est directement relié à la responsabilité principale qui est le maintien et l'amélioration des niveaux de salaire ainsi que la sécurité d'emploi et de revenu pour leurs membres.

Afin de survivre, un syndicat d'artisans doit se garder de la fragmentation des aptitudes, d'une plus grande spécialisation et d'un abaissement des compétences. Il faut comprendre cet intérêt dans ce contexte; autrement l'importance qu'ils attachent à ce système de formation semblerait résulter plus d'une adhérence têtue à des traditions qu'à un intérêt bien senti. J'ai rassemblé certaines statistiques et le rapport Dymond démontre qu'alors que le gouvernement de l'Ontario permettrait l'entrée en apprentissage de 15,800 candidats il n'y en a que 6,000 à cause du contrôle des syndicats.

La comparaison susmentionnée incomplète et approximative de l'apprentissage dans les métiers de la construction démontre les pratiques restrictives imposées par les syndicats. Le rapport Dymond recommande que les pourcentages généraux soient des pourcentages légaux pour chaque métier, c'est-à-dire que des pourcentages ni trop élevés ni trop bas soient autorisés par le biais des règlements de métiers spéciaux.

Les possibilités d'emploi et de formation d'un grand nombre de jeunes Canadiens par le biais de l'apprentissage réaliste au Canada devraient être utilisées en préparant les étudiants à des métiers dans les écoles secondaires. Un tel programme pourrait faire naître la motivation qui changerait totalement l'intérêt de l'étudiant et revitaliserait les sections professionnelles des écoles secondaires.

Nous recommandons que l'apprentissage universel soit établi au Canada afin que la formation professionnelle dispensée par les écoles secondaires soit reconnue comme essentielle. Bien entendu nous recommendons que la loi permettant la réalisation de cet objectif fasse l'objet d'un accord entre les provinces et le gouvernement fédéral.

L'appendice recommande fermement la modification de la loi régissant le programme canadien de formation professionnelle afin que les employeurs aient la possibilité de se faire rembourser les frais des cours de formation professionnelle d'été.

[*Text*]

It is recommended that major networks produce a documentary on problems facing the students in the last two years of secondary school as they begin to plan for their future in the world of work. These problems are equally disturbing to both parents and students, and real solutions must be found to prevent the degrading influence on society by the increasing large numbers of young unemployed. It is believed that a documentary of existing frustrations facing the potential secondary school graduates would show the public and the employers that young people of our nation want to work if they are given the opportunity to enter the labour force with dignity and purpose.

I will take about two minutes to tell you that in Sarnia this year we ran . . .

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): We have only about two minutes left. Perhaps you could wind up so we could have one or two questions. Then we will have to move on to the next witness.

Mr. Henderson: A similar suggestion was made by the Advisory Council to Lambton College in a letter addressed to the Prime Minister on August 27, 1971. That is the suggestion for subsidizing employers to help students in the summer to get the practical application of their schooling by hiring them in a training program. This letter reached several Cabinet ministers and the proposal was finally rejected by the Minister of Manpower and Immigration on September 19, 1975. The letter states in part:

> The decision taken by my Department against the use of wage subsidies to encourage career-oriented employment stands at the present time in view of the improved employment statistics as reflected in the July statistics I have cited.

It is now respectfully pointed out that unemployment of men and women under 25 years of age has increased from 251,000 in 1973 to 370,000 in 1975, and it is therefore strongly recommended that the Canadian industrial training program be amended to recognize that the employer's cost for career-oriented summer training be eligible for reimbursement under the act.

We have trained 40 pipe draftsmen this year in Lambton College and in Sarnia, by the encouragement of hiring during the summertime. That was 20 last year and 20 this year. The contractors had advertised in the Toronto *Globe and Mail*. They had sent recruiting teams to England to try and bring up pipe draftsmen and were unsuccessful. It cost them essentially a year's salary to get these people, and they found out that it is much cheaper to train people in Canada than to bring them in from overseas.

I have one other small point. Mr. Spragins, the President of the Syncrude organization that is building the tarsands development, talked to the Ninth World Petroleum Congress in Tokyo, and this was reported in the May 29 issue of the Toronto *Globe and Mail*. In this, he stated, they are having trouble getting people. Most of these people, I assure you, are tradesmen they want to bring in for the building of the plant. He talks about sending recruiting teams to Japan and Australia. I think this is a shame, when there are 250,000 males unemployed in Canada at present and he can train them in about three months to do the kind of job that he wants for Syncrude.

[*Interpretation*]

Nous recommendons que les principaux réseaux produisent un document important sur les problèmes des étudiants au cours des deux dernières années d'école secondaire au cours desquelles ils commencent à dresser des plans pour le futur dans le monde du travail. Ces problèmes se posent tout autant aux parents qu'aux étudiants et des solutions réelles doivent être trouvées pour empêcher l'influence dégradante sur la société du nombre toujours croissant de jeunes chômeurs. Nous croyons qu'un documentaire exposant les frustrations des futurs diplômés d'écoles secondaires montrerait au public et aux employeurs que les jeunes de notre nation veulent travailler dans la mesure où on leur offre la possibilité d'entrer sur le marché du travail avec dignité.

Je veux vous dire en deux minutes qu'à Sarnia cette année . . .

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Il ne nous reste plus qu'environ deux minutes. Vous pourriez peut-être terminer afin que nous puissions vous poser une ou deux questions. Ensuite il nous faudra passer au témoin suivant.

M. Henderson: Une suggestion analogue a été faite par le conseil consultatif du collège de Lambton dans une lettre adressée au premier ministre le 27 août 1971. Il s'agit d'une proposition de subventionnement des employeurs pour aider les étudiants pendant l'été à appliquer dans la pratique ce qu'on leur a appris à l'école en les faisant participer à un programme de formation. Cette lettre est passée entre les mains de plusieurs ministres du Cabinet et la proposition a été finalement rejetée par le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration le 19 septembre 1975. Il dit entre autre dans sa lettre:

> La décision prise par mon ministère contre l'usage de subventions pour encourager l'emploi est dictée à l'heure actuelle par l'amélioration des chiffres d'emploi telle qu'ils figurent dans les chiffres de juillet que j'ai cités.

Avec tout le respect dû, nous signalons que le nombre de chômeurs hommes et femmes de moins de 25 ans est passé de 251,000 en 1973 à 370,000 en 1975, et, par conséquent, nous recommendons vivement que le programme canadien de formation professionnelle soit modifié pour que les employeurs aient la possibilité de se faire rembourser les frais des cours de formation professionnelle d'été.

Nous avons formé 40 dessinateurs de tuyaux cette année au collège de Lambton et à Sarnia grâce à l'emploi pendant l'été. C'est-à-dire 20 l'année dernière et 20 cette année. Les entrepreneurs avaient fait de la publicité dans le *Globe and Mail*. Ils avaient envoyé des équipes de recrutement en Angleterre pour essayer de ramener des dessinateurs d'oléoduc mais sans succès. Ces gens leur coûtaient une année de salaire et ils se sont apperçus qu'il leur revenaient moins cher de former des gens au Canada plutôt que d'en faire venir d'outre-mer.

J'ai encore un petit point. Monsieur Spragins, président de Syncrude exploitant les sables bitumineux, a pris la parole lors du 9e Congrès mondial du pétrole à Tokyo, et ce qu'il a été reproduit dans le numéro du 29 mai du *Globe and Mail*. Il a déclaré avoir beaucoup de mal à trouver du personnel. Il s'agit avant tout d'ouvriers pour construire l'usine. Il parle d'envoyer des équipes de recrutement au Japon et en Australie. Je trouve cela honteux alors qu'il y a 250,000 chômeurs au Canada à l'heure actuelle et qu'il peut les former en trois mois pour faire le genre de travail nécessaire pour Syncrude.

[*Texte*]

• 1545

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Henderson. I trust that you will leave the full contents of your brief with the Committee so we can look over those parts which you did not have the chance to present today.

There appear to be no questions. Thank you, for your presentation and brief. If you have any further comments to make, we invite you to forward them to us, in Ottawa.

Mr. Henderson: I have sent copies to Ottawa. Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): Thank you. Order, please.

Is Reverend Reinkes Kooistra, the Campus Chaplain from the University of Waterloo, here? The McKerdy Association of Chaplains from Waterloo?

Reverend Reinkes Kooistra (Campus Chaplain of the University of Waterloo): Mr. Chairman, my name is Reinkes Kooistra, and I am a minister serving as a Chaplain at the University of Waterloo, and at Wilfrid Laurier University. With me, are: Dr. L. Evans, who is a Chaplain and Counsellor at the University of Waterloo and at Wilfrid Laurier University; and Mark Whiting who is a student at the Wilfrid Laurier University.

We discussed the Green Paper at our meeting. You received, I trust, copies of my article about this Green Paper. It has also been distributed among the members of the McKerdy Association. They asked me to present our concerns, this afternoon. We work with many young people, many students and international students. Therefore, we are very interested in the contents of the Green Paper. I even wore my green suit today, since we are discussing this Green Paper.

I welcome the opportunity to discuss the Green Paper and I welcome the format. I appreciate the democratic process of discussing the Green Paper before legislation is made.

When representatives from several churches in Canada, took a first look in March, at the Green Paper in Winnipeg, one minister suggested, as a response to the Green Paper, that we call it the Rainbow Paper. This was for several reasons. First, green is only one of the seven colours constituting the rainbow, and we found that this Green Paper represented only one aspect of the whole immigration problem; mainly the economic aspect. Also, as ministers, we are very interested in the rainbow. If you have read the Book of Genesis, you will know the rainbow is the symbol of the covenant between God and the people. We wish to see the immigration policy of Canada become something which deals with God, the earth and people. As representatives of several churches and also the McCurdy Chaplain Association, we can never justify an immigration policy that only looks at one aspect or at one country. We would like to have an immigration policy that is completely responsible, that it is also responsible in the sense of the rainbows and responsible to our relationship to God.

[*Interprétation*]

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Je vous remercie, monsieur Henderson. J'espère que vous nous laisserez votre mémoire afin que nous puissions consulter les parties que vous n'avez pas eu la possibilité de nous présenter aujourd'hui.

Il semble ne pas y avoir de questions. Je vous remercie de votre présentation et de votre mémoire. Si vous avez d'autres commentaires à faire, nous vous invitons à nous les transmettre à Ottawa.

M. Henderson: J'ai envoyé des exemplaires à Ottawa. Je vous remercie.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Je vous remercie. A l'ordre, je vous prie.

Est-ce que le révérend Reinkes Kooistra, l'aumônier du campus de l'université de Waterloo est ici? L'Association McKerdy des Aumôniers de Waterloo?

Le révérend Reinkes Kooistra (aumônier du campus de l'université de Waterloo): Monsieur le président, je m'appelle Reinkes Kooistra, et je suis ministre servant comme aumônier à l'université de Waterloo et à l'université Wilfrid Laurier. M'accompagnent M. L. Evans, aumônier et conseiller de l'université de Waterloo et de l'université Wilfrid Laurier, et Marc Whiting, étudiant de l'université Wilfrid Laurier.

Nous avons discuté du Livre vert lors de notre réunion. Je suppose que vous avez reçu des exemplaires de mon article au sujet du Livre vert. Il a également été envoyé aux membres de l'Association McKerdy. Ils m'ont demandé de vous exposer nos inquiétudes cet après-midi. Nous travaillons avec de nombreux jeunes, de nombreux étudiants nationaux et internationaux. Par conséquent, le contenu du Livre vert nous intéresse énormément. J'ai même mis mon costume vert aujourd'hui puisque nous discutons de ce Livre vert.

Je suis heureux d'avoir la possibilité de discuter de ce Livre vert et je suis heureux de la formule adoptée. J'apprécie cette procédure démocratique de discussion du Livre vert avant détermination de la mesure législative.

Lorsque des représentants de plusieurs églises du Canada ont étudié pour la première fois en mars le Livre vert à Winnipeg un ministre a suggéré qu'en réponse au Livre vert nous l'appelions le Livre arc-en-ciel. Il y avait plusieurs raisons à cela. Premièrement, le vert n'est qu'une des sept couleurs constituant l'arc-en-ciel et nous avons constaté que ce Livre vert ne correspondait qu'à un seul aspect du problème de l'immigration: principalement à l'aspect économique. En tant que ministres, l'arc-en-ciel nous intéresse aussi vivement. Si vous avez lu le Livre de la Genèse vous saurez que l'arc-en-ciel est le symbole du pacte entre Dieu et le peuple. Nous aimerions que la politique d'immigration du Canada embrasse Dieu, la terre et le peuple. En tant que représentant de plusieurs Églises et de l'Association McKerdy des aumôniers, nous ne défendrons jamais une politique d'immigration qui ne s'intéresse qu'à un seul aspect ou à seul pays. Nous aimerions que la politique d'immigration de notre pays soit une politique responsable, c'est-à-dire responsable devant Dieu comme devant les hommes.

[*Text*]

• 1550

So, I would like to look at that Green Paper for a moment taking into account that the earth is not ours. Canada does not belong to any people; it belongs to what the Bible calls the sons of men, the children of God, and we are all together communally responsible.

We talked about policy, we talked about immigration and we also talked about population policy. I think one of the weaknesses of the Green Paper is that it proceeds to deal with immigration without taking into account that you first must have a very clear population policy, because immigration is only one aspect of the broader concern for population as such.

I agree with what has been said by the United Church in their publication, and also by Elizabeth Lewis, that apparently the immigration policy in Canada has been very much determined by the work we will not do. When we built the Canadian dream, the railroad, we needed Chinese coolies and they were brought in. They were not immigrants, and in order to become immigrants they had to pay up to 47 (inaudible) money, which was a very discriminatory situation.

My country of origin is the Netherlands, and I know that after the Second World War many of the Dutch immigrants were welcome. They were welcome to work for the sugar beet farmers in Bowden, Alberta. They were very welcome to do the work we will not do. Many of those who were there at that time do not do that work any more, either.

We find that the first volume of the Green Paper mentions a number of factors which I consider to be relevant to the problem of immigration but of which I and also my association doubts very much the validity. I would like to say that many of the things that are mentioned as being caused by immigration, such as the congestion of traffic and people in our cities, the increasing unemployment, that we have both too many high school people in Canada, and that we have too many unskilled workers, and both becoming employed. There is the brain drain and there is the blue collar worker who cannot find employment. Or that there is too much racism, that there are not enough French-speaking people in Canada, or, as you heard a moment ago, that immigration means deterioration of the educational system. It is so easy to blame all the ills of this country on the open door policy and to say it is because of immigration. I think the Social Council of Metropolitan Toronto did an excellent job by looking at each one of these factors and saying, "Is it really immigration that causes these things, or are there other things that may just as well be the reason for the situation and the social ills which we face today?"

This reminds me of a book about Indonesia that was written in the former century. As you know, Indonesia was a colony of the Netherlands at one time. It describes in a section where an Indonesian coloured man was brought in, a car was stolen, or something had happened, and the verdict of the judge was that he must be hanged. Later on somebody else came in and said, "He has not done it." The judge said, "It does not matter, he must be hanged." He looked for a scapegooat. It seems to me that in the present situation we look for a scapegoat for all kinds of ills and say, "Immigration." If we did not have immigration, if we did not have all these newcomers, then we could solve our

[*Interpretation*]

J'aimerais donc que l'on examine le Livre vert en n'oubliant pas que la terre ne nous appartient pas. Le Canada n'appartient à personne, il appartient à ce que la Bible appelle les fils de l'homme, les enfants de Dieu, qui sont tous collectivement responsables.

On a beaucoup parlé de politique générale, d'immigration, de politique démographique, mais l'une des faiblesses du Livre vert émane du fait qu'il traite de problèmes d'immigration sans se référer à aucune politique démographique claire; or, l'immigration ne constitue que l'un des aspects des problèmes démographiques globaux.

Je partage l'opinion exprimée par l'Église Unie, ainsi que par Élizabeth Lewis, c'est-à-dire que la politique d'immigration du Canada, jusqu'à présent, semble être plus déterminée par ce que l'on ne fait pas que par ce que l'on fait. Ainsi, lorsque l'on a voulu réaliser le rêve canadien, c'est-à-dire le chemin de fer, on a importé de manœuvre chinois qui, s'ils voulaient devenir immigrants, devaient payer jusqu'à 47... (inaudible), ce qui était manifestement discriminatoire.

Mon pays d'origine étant la Hollande, je sais qu'après la Seconde Guerre mondiale, beaucoup de citoyens hollandais ont été très bien accueillis comme immigrants. Ils l'ont été parce qu'ils acceptaient de travailler pour les producteurs de betteraves de Bowden, en Alberta, c'est-à-dire pour faire le travail que les Canadiens ne voulaient pas faire. D'ailleurs, beaucoup de ceux-là ne font plus le même travail aujourd'hui.

Selon nous, le premier volume du Livre vert mentionne divers facteurs directement rattachés aux problèmes d'immigration mais dont la validité nous paraît très douteuse. Je veux parler ici de problèmes tels que les embouteillages dans les villes, la surpopulation urbaine, le chômage croissant, les écoles surpeuplées, l'excès de travailleurs non qualifiés, etc. Il faut également mentionner la fuite des cerveaux, le fait que certains employés du secteur tertiaire se retrouvent au chômage, qu'il y a trop de racisme, qu'il n'y a peut-être pas assez de francophones dans le pays ou, comme on vient de le mentionner, que l'immigration entraîne la détérioration de notre système d'enseignement. Il est tellement facile de rejeter la responsabilité de tous nos problèmes sur les immigrants. Selon moi, le Conseil social du Toronto métropolitain a fait un excellent travail en se demandant si chacun de ces facteurs est réellement causé par l'immigration ou s'il n'y a pas également d'autres raisons justifiant beaucoup des problèmes sociaux auxquels nous devons aujourd'hui faire face.

Ceci me rappelle un livre sur l'Indonésie publié au siècle dernier. Comme vous le savez, à l'époque l'Indonésie était une colonie hollandaise. Ce livre mentionne le cas d'un Indonésien de couleur qui était immigrant, que l'on accusait d'avoir volé une voiture et que le juge condamna à la pendaison. Peu après, quelqu'un fut en mesure d'établir que cet immigrant n'était pas responsable. Le juge continua cependant à affirmer qu'il devait être pendu car il cherchait manifestement un bouc émissaire. De même, dans la situation actuelle, il me semble que l'on fait des immigrants les boucs émissaires de tous nos problèmes et que l'on s'imagine que si nous n'avions pas d'immigration,

[*Texte*]

problems and we would all be happy here in Canada. I doubt that very much.

There is much truth in the statement made by Freda Hawkins in the paper *Urban Forum*, where she says:

> Maybe the reason is not immigration. Perhaps the reason is that immigrant services have been very much neglected in public policy of Canada.

I know that if Dr. Evans could speak he would make the same point. He has worked with many immigrants, immigrant students, and he has felt that the difficulty was that in counselling and in helping people from other countries, especially from the developing countries, we did not have the apparatus to help people.

• 1555

I have found that myself. I came to this country some 20 years ago and I was not in the worst position because the culture of the Netherlands is very similar to that of Canada. Yet it was difficult for many of our people, the Dutch immigrants, to find their way and their place in Canadian society in the beginning. You were free, but that was just the trouble. You were free, but there was nobody to help you and there was nobody where you had to go.

I know many people who worked for farmers. You had to be sponsored in those days. It was very, very easy to get a sponsor in the spring. "Come, we need you, we will give you a house."— a chicken coop or a shack. You lived there through the summer, you worked, sweat and tears, at a low income, $80 a month, but that was sufficient in those days. Then fall would come and the farmer would say, "Sorry, I have no more work, you had better go to the city." That is how people came into the city; there was no more work on the farm. There was no unemployment insurance because farm workers were not under the unemployment act, and that happened in Canada less than 20 years ago.

So, I think the reason we get all kinds of problems is that we do not have enough social work, not enough counselling, to help the immigrants in that first difficult period of adjustment. For many it is a shock, a cultural shock, a completely new culture to which they have not been adjusted at all.

I think only the United States as a country does less for the immigrants than Canada has done in the past. I would like to see this improve. And it could improve. It would cost money but it would also provide many jobs. We have many social workers now who are unemployed and we could use these people very well if we would provide more services for new immigrant people. I have worked in the inner city of Toronto. I know what many of those people go through, immigrants from Portugal with their difficult language, immigrants from other Southern European countries and developing countries.

[*Interprétation*]

tous nos problèmes seraient résolus. Permettez-moi d'en douter.

Je pense que la déclaration de Freda Hawkins, dans le document *Forum urbain*, est très valable:

> en effet, elle y affirme qu'il ne faudrait peut-être pas rejeter la responsabilité de ces problèmes sur l'immigration mais plutôt sur l'absence flagrante de services aux immigrants dans nos politiques publiques.

Je pense d'ailleurs que M. Evans, s'il le veut, pourra apporter certaines précisions à cet égard. En effet, il a travaillé avec beaucoup d'immigrants et d'étudiants immigrants, ce qui lui a permis de constater que le véritable problème provenait du fait que nous ne disposons pas des ressources nécessaires pour conseiller et aider les immigrants, surtout ceux venant de pays en voie de développement.

C'est d'ailleurs une chose que j'ai pu constater moi-même. Lorsque je suis venu dans ce pays, il y a environ 20 ans, je n'ai pas rencontré de problèmes très graves, car la culture hollandaise est très semblable à la culture canadienne. Cependant, beaucoup d'immigrants hollandais ont eu du mal, au début, à s'adapter à la société canadienne. Ils étaient libres, mais personne n'était là pour les aider, personne n'était là pour les conseiller.

Beaucoup d'immigrants de l'époque sont venus travailler pour des agriculteurs. En ce temps-là, il fallait être parrainé, ce qui ne présentait aucune difficulté au printemps. En effet, on nous disait: «Venez, nous avons besoin de vous, nous vous donnerons une maison . . .», c'est-à-dire, très souvent, un ancien poulailler ou une baraque quelconque. On travaillait pendant tout l'été, on obtenait un revenu très faible, environ $80 par mois, mais, à l'époque, c'était suffisant. Cependant, à l'automne, l'agriculteur nous disait qu'il n'avait plus de travail pour nous et que nous ferions mieux de partir vers la ville. C'est pour cela que beaucoup d'immigrants se sont retrouvés des les villes, c'est-à-dire parce qu'il n'y avait plus de travail sur les fermes. De plus, il n'y avait pas d'assurance-chômage car, il y a encore moins de 20 ans, les ouvriers agricoles n'étaient pas couverts par les lois sur le chômage.

En conséquence, l'une des raisons pour lesquelles nous avons tant de problèmes provient du fait que nous n'avons pas suffisamment de travailleurs sociaux. pas suffisamment de conseillers, pour aider les immigrants pendant leur première période d'ajustement, qui est souvent la plus difficile. En effet, beaucoup d'entre eux doivent s'intégrer dans une culture totalement nouvelle, ce qui constitue pour eux un choc culturel assez fort.

Je pense que seuls les États-Unis font moins que le Canada pour leurs immigrants. J'aimerais donc que cette situation s'améliore, car cela est possible. Évidemment, cela coûtera de l'argent, mais cela permettra également de créer beaucoup d'emplois. Nous avons actuellement beaucoup de travailleurs sociaux au chômage auxquels nous pourrions faire appel si nous voulions fournir des services plus complets aux nouveaux immigrants. J'ai travaillé dans le centre de Toronto et je sais par quoi doivent passer beaucoup d'immigrants, c'est-à dire ceux qui viennent du Portugal, qui ont des problèmes de langue, ou ceux qui viennent d'autres pays d'Europe du Sud ou de pays en voie de développement.

[*Text*]

And then, the earth is the Lord's and God has given the earth to the sons of men. Canada is not given to the Department of Manpower. That is really something that bothers me, the Department of Manpower and Immigration. Why not womanpower, why not personpower, and why is it linked up only with this Department?

Canada is my country, but my country of origin is The Netherlands. It grew out of the water. It came up out of the water through many years. It was invaded by many Germanic tribes. There was no immigration policy in those days. Some came, some went. Some went west, to England and Scotland. Others went back to the east, to Germany. Others went north to Sweden and some went south to France. It all levelled itself out in the course of time.

The Netherlands, by the way, is a country smaller than Lake Ontario. It has always had an open door policy. We have welcomed Portuguese Jews, British dissenters, French Huguenots, Russian Anabaptists, and after 1947 Indonesian opponents of Sukarno. It has not brought us any damage even though the country is smaller than Lake Ontario. You may say that this has been a bit deeper.

Coming to my paper, I still want to make the same three points. First of all, I find this Green Paper selfish. It advocates a possibility of considering restrictions by pointing to a number of problems that result just as much from lack of imagination and lack of willingness to pay for services on the side of the government as from the immigration pattern.

You are saying that all these cities get so big. At one time I worked in Cochrane, 500 miles north of Toronto. At that time we had a congregation there of Christian Reformed people of 50 families, and today there are seven families left. Just because there were not enough services. Just because there was not enough imagination. The soil is good; people could farm there. Yet the program never did succeed and resulted in a lot of hardship. I think if we would give people more assistance we would also see a policy that is less self-destructive. I noted in my paper that in Saskatchewan nowadays the country is empty, there are hardly any cities, any villages, left any more, tractors run around—and they say that tractors can now be steered by remote control. So you have an empty country and empty land and empty tractors and that is all that is left of Saskatchewan. A lot of culture is gone, important culture, and that is not really the thing. I think we should do something to it.

• 1600

Somebody mentioned Newfoundland. There is just as much migration as immigration. As you all know, in Toronto there is a large community of people coming from Newfoundland, coming every year because we have not an imaginative program in Newfoundland to keep the people on the land where they lived, where they love and where their whole cultural background is anchored. Therefore the

[*Interpretation*]

Finalement, la terre appartient au Seigneur, qui l'a donnée au fils des hommes. Le Canada n'a pas été donné au ministère de la Main-d'œuvre. C'est d'ailleurs l'une des choses qui me préoccupent avec ce Ministère, puisque, en anglais, on l'appelle le ministère de «Manpower». J'aimerais savoir pourquoi le nom anglais de ce Ministère fait référence aux hommes seulement et non pas aux femmes. Pourquoi ne parle-t-on pas de «personpower»?

Le Canada est mon pays, mais mon pays d'origine était la Hollande. C'est un pays qui a été bâti sur l'eau, qui est sorti de l'eau, au cours des années. Il a été envahi par de nombreuses hordes teutoniques et, à l'époque, il n'y avait pas de politique d'immigration. Des hommes sont partis, d'autres sont venus. Certains sont allés à l'Ouest, en Angleterre et en Écosse, d'autres sont allés à l'Est, en Allemagne. D'autres encore sont allés au Nord, en suède, et d'autres au Sud, en France. Finalement, au cours des temps, un certain équilibre se réalisait naturellement.

Je pourrais préciser ici que la Hollande est un pays dont la superficie est inférieure à celle du Lac Ontario. Il a toujours eu une politique d'immigration de portes ouvertes et a toujours accueilli des Juifs portugais, des contestataires britanniques, des Huguenots français, des anabaptistes russes, et, après 1947, des Indonésiens s'opposant à Sukarno. Vous pouvez donc voir que même dans un pays plus petit que le lac Ontario, cela n'a pas entraîné de dommages irréparables.

Pour en revenir à mon mémoire, j'aimerais faire trois remarques, pour terminer. Tout d'abord, le Livre vert me paraît égoïste. Il recommande que l'on examine la possibilité d'imposer des restrictions, en mentionnant divers problèmes qui sont autant le résultat d'un manque d'imagination et d'un refus du gouvernement de payer les services nécessaires que d'une structure d'immigration.

Vous dites que toutes les villes sont trop grandes. A une certaine époque, je travaillais à Cochrane, environ à 500 milles au nord de Toronto. A l'époque, il y avait dans cette collectivité une congrégation de réformistes composée d'une cinquantaine de familles, dont il ne reste aujourd'hui que sept. Pourquoi? Tout simplement parce qu'il n'y a pas eu suffisamment de services, parce que l'on n'a pas fait suffisamment preuve d'imagination. En effet, on pourrait très bien y développer l'agriculture, le sol s'y prêterait parfaitement. Cependant, les efforts qui ont été tentés n'ont pas réussi et ont suscité beaucoup de difficultés. Si nous acceptions d'accorder une aide plus substantielle aux populations, nous aboutirions naturellement à une politique moins destructrice. Dans mon mémoire, je fais remarquer que la Saskatchewan est aujourd'hui un pays pratiquement vide, où il n'y a pratiquement aucune ville, aucun village, où il ne reste plus que des tracteurs . . .Et j'ai même appris que les tracteurs peuvent être commandés à distance! Voilà donc ce qu'il reste de la Saskatchewan: une province vide, des espaces vides et des tracteurs vides. Une part importante de la culture provinciale est disparue, ce qui n'est manifestement pas un progrès.

Quelqu'un a parlé de Terre-Neuve, en disant qu'il y a autant de migration que d'immigration. Comme vous le savez, il existe à Toronto une collectivité importante de gens venant de cette province, qu'ils ont quittée parce qu'il n'y a pas de programmes suffisamment imaginatifs pour les inciter à rester là où ils sont, c'est-à-dire dans un milieu qu'ils aiment et où se trouvent toutes leurs racines cultu-

[*Texte*]

last point I want to make about the Green Paper is that it is a secular approach and I do not mean to accuse in that way, you can use secular in a very good sense too. I mean secular in the sense, that we do not look at immigration as dealing with people. We do not look at the human values. We say immigration is fine as long as it does not do any harm to our money. So, money comes first. I think Maurice Strong has a good point when he says we have to stand up on aid and say how we, as Canadians, defend our policy. Therefore I would say the two reasons why people come to Canada, and I speak from experience, are: first, oppression, if you are not free you go to a free country, then you are oppressed and the immigration Green Paper says we should be open for refugees; second, search for prosperity. I submit to you that the search for prosperity will last only as long as Canada is rich as compared to the rest of the world. Once we share our richness with the rest of the world and it is gone people will not come anymore. I can show you that in the whole pattern of immigration from the Netherlands. It was very strong in 1950s. In 1960s the Netherlands came to a new prosperity and the immigration completely stopped. There was no reason for this whatsoever.

Therefore in obedience to God, on whose lands we live, I would like to have an immigration policy that is not only national, but international and we want to serve the Highest Authority who has given us this land.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you, reverend. I think you have pointed out the big task we have to do in writing our report. I agree with you there are many contradictions in the Green Paper itself. I will give you a two more examples. It states that immigration percentage-wise in comparison to migration in Canada is not the major contributor to urban congestion. I think you would agree with me that it does add to the problem, but is not the sole determinant. In another, Mr. Lou Karata, who is an economist, has indicated that there is inconclusive evidence that immigrants cause unemployment. They do not cause regional disparity. They do not cause inflation. I can go on and on and on.

I would like to ask you a few questions because you did mention that you are quite involved with students. Now let me ask you an extremely pointed question with respect to those students who are in Canada under the Commonwealth, the CIDA, or the Colombo Plan—as you well know this is jointly financed by our government and the country from where the student comes. I know that offtimes many of these students would like to stay here in Canada. This seems to cause a considerable amount of criticism in that many people feel that they should go back to their countries because that was the original intent of the agreement. I am wondering if you would like to comment on that

[*Interprétation*]

relles. Je voudrais terminer en vous disant que le Livre vert adopte à l'égard de ces problèmes une attitude séculière, ce qui n'est pas nécessairement un reproche car cela peut parfois être une attitude très positive. Cependant, dans le cas présent, lorsque je parle d'attitude séculière, je veux dire que l'on n'a pas examiné les problèmes d'immigration à la limière des facteurs humains. Nous ne tenons pas compte des valeurs humaines, nous affirmons simplement que l'immigration est bonne aussi longtemps qu'elle ne nous cause aucun problème sur le plan financier. On commence donc par parler d'argent! A cet égard, je dois dire que j'étais très heureux d'entendre les déclarations de Maurice Strong au sujet de l'aide que nous devrions accorder et de la manière selon laquelle nous devrions défendre notre politique. Si j'en crois mon expérience personnelle, les deux raisons fondamentales pour lesquelles des étrangers viennent s'installer au Canada sont, tout d'abord, l'oppression et, deuxièmement, la recherche du bien-être. Par oppression, je veux dire que si l'on n'est pas libre de se rendre dans un pays libre, on subit une oppression et, à cet égard, le Livre vert affirme que nous devrions continuer à accueillir les réfugiés. Quant à la recherche du bien-être, je pense pouvoir affirmer qu'elle ne durera qu'aussi longtemps que le Canada sera riche par rapport au reste du monde. Lorsque nous partagerons notre richesse avec les autres pays, les gens ne viendront plus ici. Ces deux facteurs me paraissent évidents à l'analyse de l'immigration en provenance de la Hollande. Cette immigration était très forte en 1950, puis, en 1960, ce pays est devenu plus prospère et il n'y a plus eu d'immigrants de cette origine. Il n'y avait pas d'autre raison à ce phénomène.

Je terminerai donc en vous disant que, par respect pour le Seigneur, à qui appartiennent les terres sur lesquelles nous vivons, j'aimerais que nous adoptions une politique d'immigration non seulement nationale mais aussi internationale, pour répondre aux souhaits de la plus haute Autorité, dont tout émane.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup. Vous avez mentionné la tâche très difficile que nous aurons, lorsque nous voudrons produire notre rapport, et je suis d'accord avec vous pour dire que le Livre vert comporte de nombreuses contradictions. Je vous en donnerai deux exemples. Tout d'abord, il affirme qu'en comparaison des migrations internes au pays, l'immigration n'est pas la principale responsable de la surpopulation urbaine. Si elle rend le problème plus compliqué, je pense qu'il est manifeste qu'elle n'en est pas le facteur principal. Dans une autre ville, M. Lou Karata, économiste, a signalé que rien ne pouvait prouver que les immigrants étaient source de chômage. De même, ils ne sont pas responsables des disparités régionales, de l'inflation, etc.

J'aimerais donc vous poser quelques questions, surtout à la lumière de ce que vous avez dit quant à votre travail auprès des étudiants. Je commencerai donc par vous poser une question sans doute peu objective, au sujet des étudiants se trouvant au Canada grâce à l'ACDI, au plan de Colombo, etc. Vous savez sans doute que ces divers programmes sont financés, conjointement, par notre gouvernement et par celui du pays d'origine de l'étudiant. Très souvent, ces étudiants aimeraient rester chez nous. Ceci semble susciter de nombreuses critiques car beaucoup de personnes considèrent que les accords leur ayant permis de venir prévoyaient leur retour dans leur pays d'origine.

[*Text*]

aspect. I am talking solely in terms of those students who are over here on students visas, under those sort of programs. I am not talking about students who are landed immigrants because we have accepted them to qualify as Canadians so I think they have the right to stay.

Rev. R. Kooistra: I would like to say two things. My feeling is to say, okay, people come here to study, that is also financed by their own country, the agreement is that after they have finished their studies they should go back. I certainly feel that is the responsible way. I have not seen much of the Third World, but I visited one country, Nigeria, three years ago.

• 1605

When I was in Lagos and Jos, and Kano, I noticed that there were tremendous numbers of people who had skills and who could not be used because the country was a developing country. Many ended up in government jobs and some of those jobs were quite superfluous, but the government, having sent them through the university, assumed the responsibility of finding jobs for many of their people I came to think that if people who are trained cannot be used in their specialty in their own country, is it not better that they work in that specialty in the country where they did their studies than to become semi-unemployed government workers in the country they came from?

I admit that it is a very difficult thing. I would rather see our helping these countries with our wealth and our imagination so that jobs could be provided there for people who come here, with the clear understanding that this is an interim period in their lives.

Nevertheless, there are cases in which the policy should be flexible for students. I have had one case this spring that was very tragic. A student from Greece was here on a student visa. Of course, you have to have funds, and the funds dried up. His father died from cancer. We tried everything, as did the member of Parliament, to change that but there was no way; he had to be deported back to Greece with the promise that if he wanted to come back as a landed immigrant, he could do that. But that is a considerable loss of money. I could not see the pertinence in maintaining that category where we cannot make any exceptions. That is the same regarding persons who finish their studies here. We should be flexible and look at each situation individually, country by country.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman, you have helped me considerably on that, sir.

Rev. R. Kooistra: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you Reverend Kooistra, Mr. Lee.

Reverend Kooistra, I invite you to leave with us the notes that you brought with you as an addition to your paper. The constraints on our time has not permitted you to expose fully what it is you wanted to bring to our attention.

[*Interpretation*]

Auriez-vous quelque chose à dire à cet égard? Je parle simplement des étudiants qui sont ici avec des visas d'étudiants et qui sont venus dans le cadre de ce type de programmes. Je ne veux pas parler d'étudiants qui sont immigrants reçus, puisque ceux-là ont été acceptés totalement et qu'ils ont droit de rester.

Le révérend R. Kooistra: Je voudrais faire deux remarques. Tout d'abord, en ce qui concerne les étudiants venant ici dans le cadre de programmes partiellement financés par leurs propres pays, et à la condition qu'ils retournent dans ce dernier lorsqu'ils auront terminé leurs études, je pense qu'ils devraient retourner. Cela me paraît être une attitude responsable. Je n'ai pas visité beaucoup de pays du Tiers-Monde, mais il y a trois ans, je me suis rendu en Nigeria.

J'ai visité diverses villes de ce pays et j'ai pu constater qu'il y avait là-bas un grand nombre de personnes très qualifiées qui ne pouvaient pas être utilisées à la mesure de leur compétence car leur pays n'est qu'un pays en voie de développement. Beaucoup d'entre elles se retrouvaient dans la Fonction publique locale, occupant des postes tout à fait superflus, mais le gouvernement ayant pris la responsabilité de leur faire faire des études universitaires, était obligé de leur donner du travail. Ceci m'a amené à me demander si de telles personnes, qualifiées mais ne pouvant être utilisées à la mesure de leur compétence, ne devraient pas plutôt travailler dans le pays dans lequel où elles ont fait leurs études plutôt que de devenir des fonctionnaires semi-chômeurs dans leur pays d'origine.

Je reconnais que c'est un problème très difficile à résoudre. Je préférais de beaucoup que nous aidions ces pays, avec nos richesses et notre imagination, afin que l'on parvienne à fournir sur place des emplois aux jeunes qui viennent étudier chez nous, à la condition expresse que ces études ne constituent qu'une période intérimaire.

Néanmoins, je crois que cette politique devrait être suffisamment souple pour pouvoir s'adapter à certaines situations. Ainsi, il y a quelques mois, j'ai eu à résoudre un problème tragique. Un étudiant grec se trouvait ici grâce à un visa d'études et n'avait plus de fonds. Son père est décédé du cancer et nous avons fait tout ce que nous pouvions, en demandant même l'aide d'un député fédéral, pour tenter de lui permettre de rester; malheureusement, il n'y avait rien à faire, il devait être renvoyé en Grèce. Cependant, on lui a promis que s'il voulait revenir comme immigrant reçu, il pourrait le faire, mais vous comprendrez bien que ceci entraînait pour lui une perte d'argent considérable. Je ne vais vraiment pas pourquoi, dans ce cas, qu'il n'a pas été possible de faire exception au système. Le même genre de problème se pose à l'égard des personnes terminant leurs études. Nous devrions avoir une politique suffisamment souple pour s'adapter à chaque situation, en fonction de chaque pays.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Votre réponse me paraît très positive.

Le rév. R. Kooistra: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, révérend Kooistra, merci monsieur Lee.

Révérend, outre votre mémoire, vous pourriez nous laisser vos remarques écrites, qui nous seront très utiles. En effet, vous n'avez pas eu le temps de nous dire tout ce que vous aviez à nous dire et nous pourrons donc examiner vos remarques.

[*Texte*]

Rev. R. Kooistra: Yes, yes. I will send them to you.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): I appreciate that.

I now call on the Kitchener Chamber of Commerce, Mr. Norman Riddiough.

Mr. Ian Marr (Chamber of Commerce of Kitchener): Mr. Riddiough could not be here, Mr. Chairman. My name is Ian Marr.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Mr. Marr would you like to come up?

While Mr. Marr is coming to the table, may I bring the Committee up to date? We still have remaining some five or six witnesses. The time is running on and I am afraid I am going to have to impose rather strict time limitations on the Committee and on the witnesses. I ask all the witnesses who are yet to come to attempt to restrict themselves, if at all possible, to the salient points, the crux of their particular papers or briefs, with the invitation that you send the full brief to the Committee in Ottawa with the understanding again, that we will, of course, examine them very thoroughly before we commence the writing of our report.

Will you introduce yourself, sir?

Mr. Marr: My name is Ian Marr. I am from Kitchener and I represent the Kitchener Chamber of Commerce. There are two other members with me, Mr. Joe Sherwin and Mr. Barry Ogden. Interestingly enough, these people were both immigrants to Canada in the last few years.

Our presentation is a little different from what you have been listening to so far today. Mr. Chairman, do the Committee members have copies of the submission the Chamber made?

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): I do not believe the copy has been circulated as yet, sir, although it may be in Ottawa and has not yet caught up with this particular segment of the Committee.

• 1610

Mr. Marr: Then I will go over it very briefly. It consists of a questionnaire that was circulated to all the members of the Chamber, and there were 600 industries represented by the Chamber of Commerce and 900 members since, of course, the business and professional community is represented also, so it is a pretty good cross-section of the Kitchener business community. The survey was originally prepared for us and we adapted it to suit the circumstances. The two gentlemen who are here today assisted with the adaptation. It consists of 16 questions—some of them in several parts—and they deal with a great many of the points mentioned in the Green Paper, but do try to cut across all of those points, so it does not just catch one thing or another. You will be interested to know that of the 900 questionnaires sent out, about 225 came back, which is not a bad return—about 25 per cent—for a mailing of this sort.

The questions dealt with a variety of things, immigration policy particularly. I will run through this as quickly as I can because I know you have all been sitting there a long time and I was getting pretty numb in a certain place, so I stood up, but anyway, here they are:

[*Interprétation*]

Le rév. R. Kooistra: Je vous les enverrai.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Je vous en remercie.

Je donnerai maintenant la parole à M. Norman Riddiough, représentant la Chambre de commerce de Kitchener.

M. Ian Marr (Chambre de commerce de Kitchener): Monsieur le président, M. Riddiough n'a pas pu venir et je le remplacerai. Je m'appelle Ian Marr.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Monsieur Marr, voudriez-vous vous avancer à la table?

En attendant, j'aimerais résumer la situation actuelle, pour les membres du Comité. Il nous reste cinq ou six témoins et, comme nous n'avons plus beaucoup de temps, je devrai imposer des délais très stricts aux témoins et aux membres du Comité. Je demanderai donc à tous les témoins de tenter de nous faire part des points les plus importants de leur mémoire en les invitant à nous adresser les mémoires complets à Ottawa; en effet, ceci nous permettra de les examiner en profondeur avant de commencer à rédiger notre rapport.

Voudriez-vous vous présenter?

M. Marr: Je m'appelle Ian Marr, j'habite à Kitchener et je représente la Chambre de commerce de cette ville. Je suis accompagné de deux autres représentants de la Chambre, M. Joe Sherwin et M. Barry Ogden. Je pourrais en profiter pour faire remarquer que ces deux personnes ont immigré au Canada ces dernières années.

Ce que nous avons à vous dire différera quelque peu de ce que vous avez entendu aujourd'hui. Monsieur le président, les membres du Comité ont-ils tous reçu un exemplaire de notre mémoire?

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Je ne pense pas que nous en ayions reçu des exemplaires, mais peut-être se trouvent-ils à Ottawa.

M. Marr: En conséquence, j'essayerai de vous en donner les points saillants, le plus rapidement possible. Ce mémoire est basé sur un questionnaire qui a été distribué à tous les membres de la Chambre de commerce, cette dernière représentant 600 industries et comprenant 900 membres; évidemment, elle comprend également des représentants des collectivités commerciales et professionnelles de Kitchener, et constitue donc un bon échantillon de la population de la région. Cette enquête avait été préparée pour nous et nous l'avons adaptée à la situation locale. Les deux personnes qui m'accompagnent ont participé à cette adaptation. Il s'agit de 16 questions traitant des points essentiels du Livre vert; j'essayerai de me limiter aux points les plus importants. Je commencerai donc par vous dire que sur les 900 questionnaires distribués, environ 225 nous ont été renvoyés, ce qui est un résultat assez bon, puisque cela représente environ 25 p. 100.

Les questions portaient sur divers problèmes concernant la politique de l'immigration. Je vais tenter d'aller vite, car je sais que vous avez siégé toute la journée. Tout d'abord, notre première question est la suivante:

[*Text*]

In your opinion, are Canada's immigration laws too generous, not generous enough, or just right?

What I will do is tell you the highest percentage of whether yes, no, or whatever, instead of reading all of them. The answer to that was 78.18 per cent "too generous".

Do we have any moral obligation to accept large numbers of immigrants?

The answer was 86.3 per cent "no" to that question. Question 3:

In the period 1967 to 1972, the percentage of immigration from Britain and Europe shrank from 82 per cent to 42 per cent, while the per cent from Africa, Asia and Latin America increased from 6 per cent to 30 per cent. Canada's immigration policy is largely non-discriminatory. In your opinion, should the policy be changed?

The answer to that was 76 per cent "yes".

Then question 4(a).

Do you believe a quota system, such as establishing set numbers of immigrants for each foreign country as practiced by the U.S., should be established which would control arrivals according to national origin?

The answer was 80 per cent "yes". And, then, if you answered "yes" to that question, there was a corollary question that said:

Listed below are the countries or areas, please number them in order of preference. That is, put 1 opposite the country you would give first preference to accepting immigrants through; 2 opposite your second choice, and so on.

The countries or areas that were listed were:

Africa, Asia, Britain, Caribbean, Europe, Latin America, United States, other, or no preference.

The three countries that came out with the most preference were Britain, Europe and the United States.

I am giving you the results of this paper and I want to keep my own preferences out of this as much as I can. I am just giving you the results.

Some trade union leaders say Canada's immigration policy has been dictated by employers who want cheap docile labour to undercut Canadian workers; on the other hand, some employers maintain Canadians will not accept undesirable or dirty jobs, and immigrants will. Do you believe the present rate of immigration is a threat to the jobs of Canadians?

The results were 49 per cent "no"; 43 per cent "yes"; 7 per cent "no answer". That is just about split down the middle.

Should immigrants be admitted only if they have a job which a Canadian cannot fill?

[*Interpretation*]

Selon vous, les lois canadiennes de l'immigration sont-elles trop généreuses, pas assez généreuses ou adéquates?

Plutôt que de vous donner tous les pourcentages de réponses, je me contenterai de vous donner le pourcentage le plus élevé. Ainsi, pour cette question, 78.18 p. 100 des personnes ont répondu qu'elles étaient trop généreuses.

Avons-nous une certaine responsabilité morale nous obligeant à accepter un grand nombre d'immigrants?

86.3 p. 100 des personnes interrogées ont répondu non à cette question. Troisième question:

De 1967 à 1972, le pourcentage d'immigrants venant de Grande-Bretagne et d'Europe s'est réduit de 82 p. 100 à 42 p. 100, alors que le pourcentage d'immigrants venant d'Afrique, d'Asie et d'Amérique Latine a augmenté de 6 p. 100 à 30 p. 100. La politique d'immigration du Canada étant essentiellement non-discriminatoire, pensez-vous qu'elle devrait être modifiée?

76 p. 100 des personnes interrogées ont répondu oui.

Question 4(a):

Pensez-vous qu'un système de quotas tel que le choix d'un nombre fixe d'immigrants pour chaque pays étranger, comme cela se fait aux États-Unis, devrait être créé au Canada, afin de contrôler les immigrants en fonction de leur origine nationale?

80 p. 100 des personnes interrogées ont répondu oui. Pour les personnes ayant répondu oui, il y avait une deuxième question:

Vous trouverez ci-après une liste de pays ou de régions; veuillez les numéroter par ordre de préférence. C'est-à-dire inscrire 1 en face du pays dont vous préféreriez recevoir les immigrants, 2 en face du deuxième pays etc . . .

Voici la liste des pays figurant sur cette liste:

Afrique, Asie, Grande-Bretagne, Antilles, Europe, Amérique Latine, États-Unis, Autres, sans préférence.

Les trois pays préférés ont été la Grande-Bretagne, l'Europe et les États-Unis.

Je pourrais peut-être préciser ici que je me contente de vous donner les résultats de cette enquête, ce qui n'a rien à voir avec mes préférences personnelles. Question suivante:

Certains chefs syndicaux affirment que la politique d'immigration au Canada a été dictée par les employeurs, dans le but d'obtenir une main-d'œuvre docile et bon marché pouvant faire concurrence aux ouvriers canadiens; par contre, certains employeurs affirment que les Canadiens n'acceptent pas certains emplois sales ou peu souhaitables, alors que les immigrants les acceptent, Pensez-vous que le taux d'immigration actuel constitue une menace pour les emplois des Canadiens?

A cette question, 49 p. 100 des personnes interrogées ont répondu non, 43 p. 100, oui, et 7 p. 100 n'ont pas donné de réponse. C'est donc une répartition assez égale.

Les immigrants ne devraient-ils être acceptés que s'ils ont un emploi ne pouvant être occupé par un Canadien?

[*Texte*]

"No" 49 per cent; "yes" 43 per cent; "no answer" 7 per cent.

How would you prefer the emphasis to be placed, on job skills, on a combination of job skills, manual labour and academic qualifications?

No answer.

Or manual labour or academic qualifications?

On that it was 68 per cent on job skills; 10 per cent on a combination of that and manual labour.

If you are an employer, do you think you will be able to fulfil your manpower needs without further immigration?

"Yes", 68 per cent; "no", 14 per cent; "no answer", 9 per cent.

What is your attitude toward employing immigrants?

Neutral, 41 per cent; favourable, 40 per cent—that is roughly, say, 82 per cent—not favourable, 10 per cent.

Settlement of immigrants. Immigrants today settle mostly in urban areas. Three-quarters of all immigrants settle in Toronto, Vancouver and Montreal.

As a matter of fact, there was a large number of people who immigrated to the Kitchener-Waterloo area and, probably, if they had not done so in those quantities, the area would be two-thirds to one half of the size it is now.

• 1615

Would it be better if immigrants settled in other parts of the country rather than in these cities?

Yes, 82 per cent. So they feel it should be outside the metropolitan areas. Well I am carrying on. Should they be directed, that is, compelled to settle in other areas? Yes, 61 per cent. No, 31 per cent. Should we offer incentives such as housing, transportation, guaranteed jobs, to settle in other areas? No, 46 per cent. Yes, 45 per cent. Would you like to have more immigrants settle in Kitchener-Waterloo? No, 47 per cent. Yes, 40 per cent. Do you think our services, housing, transportation, etc., have the capacity to absorb a continuing flow of immigrants at least at current levels? No, 59 per cent. Yes, 35 per cent.

Now, a section on illegal immigrants. It is estimated there are 200,000 illegal immigrants living underground in Canada, many not paying taxes and many being exploited. World economic conditions suggest that the tidal wave of illegal immigration has not yet hit us. Should we solve this problem by: (a) making it unlawful for employers to hire illegal immigrants? Yes, 90 per cent. Deport every illegal immigrant? Yes, 77 per cent. No, 14 per cent. Do we need stricter control of illegal immigrants? Yes, 98 per cent. No, 1 per cent.

[*Interprétation*]

49 p. 100 des personnes interrogées ont répondu non, 43 p. 100 oui, et 7 p. 100 n'ont pas répondu.

Préféreriez-vous que l'on insiste plus sur la qualification professionnelle, une combinaison de qualifications professionnelles, la main-d'œuvre manuelle et des qualifications académiques?

Pas de réponse.

Ou la main-d'œuvre manuelle ou les qualifications académiques?

68 p. 100 des personnes interrogées ont choisi les qualifications professionnelles, 10 p. 100 une combinaison des qualifications professionnelles et de la main-d'œuvre manuelle.

Si vous êtes un employeur, pensez-vous que vous pourrez faire face à vos besoins en main-d'œuvre sans immigration supplémentaire?

68 p. 100 des personnes interrogées ont répondu oui, 14 p. 100 non, et 9 p. 100 n'ont pas répondu.

Quelle est votre attitude à l'égard de l'emploi d'immigrants dans votre entreprise?

Neutres: 41 p. 100; favorables: 40 p. 100, c'est-à-dire, en gros, 82 p. 100; non favorables: 10 p. 100.

Aujourd'hui, la plupart des immigrants s'établissent dans les zones urbaines. Ainsi, les trois-quarts des immigrants s'établissent à Toronto, Vancouver et Montréal.

En fait, un grand nombre de gens ont immigré dans la région de Kitchener-Waterloo et, s'ils ne l'avaient pas fait en si grand nombre, la taille de cette région serait équivalente aux deux-tiers ou à la moitié de ce qu'elle est actuellement.

Serait-il mieux que les immigrants s'établissent dans d'autres régions du pays?

Oui, 82 p. 100. En conséquence, la majorité des gens pensent que les immigrants devraient s'établir or des zones métropolitaines. Devraient-ils être obligés de s'établir dans ces autres zones? Oui: 61 p. 100. Non: 31 p. 100. Devrions-nous leur offrir certains moyens d'incitations pour qu'ils s'établissent dans ces autres zones, tel que logement, sports, garanties d'emplois? Non: 46 p. 100. Oui: 54 p. 100. Voudriez-vous que plus d'immigrants s'établissent à Kitchener-Waterloo? Non: 47 p. 100. Oui: 40 p. 100. Pensez-vous que nos services, notre logement, notre système de transport, etc., sont en mesure d'absorber un flot continuel d'immigants, tout au moins aux niveaux actuels? Non: 59 p. 100. Oui: 35 p. 100.

Suit une série de questions sur les immigrants clandestins. On estime qu'environ 200,000 immigrants clandestins vivent au Canada, beaucoup ne payant pas d'impôt et beaucoup étant exploités. Les conditions économiques mondiales sont telles qu'elles permettent de croire que nous n'avons pas encore eu à faire face à la grosse vague d'immigration clandestine. Ce problème devrait être résolu en: a) rendant illégal l'engagement d'immigrants clandestins par les employeurs? Oui: 90 p. 100. Déportant tous les immigrants clandestins? Oui: 77 p. 100. Non: 14 p. 100. Devons-nous contrôler plus sévèrement les immigrants clandestins? Oui: 98 p. 100. Non: 1 p. 100.

[*Text*]

Then, refugee's situations, refugee immigrants. Ten per cent of postwar immigrants to Canada came in under refugee status. More for our population than any other country in the world. The pressure to admit refugees particularly from poor countries is likely to increase. (a) Are we obligated to continue to admit refugees on the same basis that we have in the past? No, 84 per cent. Yes, 12 per cent. (b) Should we be more selective in defining refugees? Yes, 87 per cent. No, 9 per cent. I think this was before General Amin's business a while ago. (c) Should we trace Communist refugees such as from Chile and non-Communist refugees, such as from Hungary, equally? Yes, 48 per cent. No, 47 per cent. Should we broaden the definition of refugee to include refugees from starvation as in Bangladesh? No, 67 per cent. Yes, 26 per cent. Do you personally feel that Canada's immigration policy has created a threat to your way of life? No, 50 per cent. Yes, 46 per cent. There is just one page left. If you were in charge of immigration to Canada what would you do? Now, there are a variety of answers to that and it is impossible to read all of them. The Committee will be given a copy of the whole works.

Then they wanted to know the country of birth of the person answering the questionnaire and that was 83 per cent Canadian born. Are you a postwar immigrant? No, 87 per cent. Yes, 12 per cent.

That was the questionnaire, as submitted. It was returned by about one quarter of the people to whom it was submitted. The Chamber urged the members to read the Green Paper or at least to read the summary. Copies of that were circulated to the membership. This was the result of that questionnaire.

I will answer any questions I can but the problem is that the questionnaire was sent out and returned anonymously and I cannot know what was in the minds of the people answering it. So what I would answer, if I can, is possibly what I would think of the things personally, which I admit is not very satisfactory because you are just getting my personal thoughts. Anyway, that is the way it would go if there are any questions.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Marr. Mr. Lee, you have questions?

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Marr, is that correct?

Mr. Marr: Yes.

Mr. Lee: Mr. Marr, the context in which that study was done, as you well know, was during a period of high economic recession. The figures we have from the Canada Manpower Centres, I assume for the Kitchener area, have indicated that there is truly a very high unemployment level and low labour shortages. Would you agree with that in your own personal experience and maybe from discussing this with other members of your Chamber?

Mr. Marr: Industry is well diversified in the area, Mr. Lee. There are some shortages for various things, but by and large it is much less severe than in other parts of the country.

[*Interpretation*]

Maintenant, une série de questions concernant les réfugiés. 10 p. 100 des immigrants d'après-guerre sont venus avec le statut de réfugiés. Ceci est plus vrai pour le Canada que pour tous autre pays au monde. Il est vraisemblable que les pressions pour que nous admettions des réfugiés, surtout venant de pays pauvres, se fassent de plus en plus fortes. a) Sommes-nous obligés de continuer à admettre les réfugiés comme nous l'avons fait par le passé? Non: 84 p. 100. Oui: 12 p. 100. b) Devrions-nous adopter une attitude plus sélective dans la définition du mot «réfugié»? Oui: 87 p. 100. Non: 9 p. 100. Je pense que cette question avait été posée avant les activités du général Amin. c) Devrions-nous garder les dossiers aussi bien sur les réfugiés communistes, tels ceux venant du Chili, que sur les réfugiés non communistes, tels ceux venant de Hongrie? Oui: 48 p. 100. Non: 47 p. 100. Devrions-nous élargir la définition du mot «réfugié»? pour y inclure les réfugiés fuyant la famine, comme au Bangladesh? Non: 67 p. 100. Oui: 26 p. 100. Personnellement, pensez-vous que la politique d'immigration du Canada a suscité une menace pour notre mode de vie? Non: 50 p. 100. Oui: 46 p. 100. Il n'en reste qu'une seule page. Si vous étiez responsables de l'immigration au Canada, que feriez-vous? A cette question, nous avons reçu toute une série de réponses, qu'il m'est impossible de lire maintenant. Toutefois, le comité recevra un exemplaire du mémoire complet.

On demandait ensuite quel était le pays de naissance de la personne répondant au questionnaire, ce qui a montré que 80 p. 100 des personnes ayant répondu étaient nées au Canada. Ensuite, êtes-vous un immigrant d'après-guerre? Non: 87 p. 100. Oui: 12 p. 100.

Voilà quel était le questionnaire, qui nous a été renvoyé par environ 25 p. 100 des personnes auxquelles il a été distribué. La Chambre avait recommandé à ses membres de lire le Livre vert ou tout au moins, son résumé. A la suite du questionnaire, des exemplaires ont été contribués.

Je tenterai maintenant de répondre aux questions que vous voudrez bien me poser mais n'oubliez pas que le questionnaire était anonyme et que je ne sais pas ce qui se trouvait dans l'esprit des gens y ayant été répondu. En conséquence, mes réponses porteront plus sur mes opinions personnelles, ce qui n'est peut-être pas très satisfaisant, je le reconnais. Quoi qu'il en soit, je suis disposé à vous répondre.

Le co-président suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Marr. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Vous vous appelez bien M. Marr?

M. Marr: Oui.

M. Lee: Comme vous le savez, monsieur Marr, cette étude a été effectuée à une époque de récession économique prononcée. Les chiffres fournis par les centres de main-d'œuvre du Canada, et je suppose qu'ils sont valables pour la région de Kitchener, montrent que nous faisons actuellement face à un taux de chômage très élevé et à une faible pénurie de main-d'œuvre. Êtes-vous d'accord avec ces chiffres, sur la base de votre expérience personnelle et de vos discussions avec les autres membres de la Chambre de commerce?

M. Marr: Je dois vous dire que la base industrielle de notre région est très diversifiée. En conséquence, s'il y a certaines pénurie dans certains domaines, il y en a beaucoup moins que dans d'autres régions du pays.

[*Texte*]

Mr. Lee: Was it explained to the people who did answer the questionnaire that we were going through a period of economic recession? I am talking about the general questionnaire itself. I mean was there any preamble?

Mr. Marr: Yes, there was a preamble. I will read it to you but I do not think it has too much bearing on it.

• 1620

It says:

> Purpose of Questionnaire: The Kitchener Chamber of Commerce is preparing a response to the government's Green Paper on Immigration. What the government decides to do eventually will affect all of us because its future immigration policies will decide what kind of Canada will develop over the next several decades. To help prepare our response will you please fill in and return the questionnaire no later than May 15.

That is all the preamble there was. There was no other letter accompanying the questionnaire or anything of that sort.

Mr. Lee: In your personal experience have you found that a number of your associates in the Chamber have tended to blame a lot of our economic ills. I will even be a little more specific. In your personal experience, have you found that individuals had blamed immigrants for taking their jobs?

Mr. Marr: No, I have not had any criticism of that sort at all. Possibly the other two members of the Committee who are here might have heard of some. They are nodding their heads, so I guess they have not. They are shaking their heads no.

Mr. Lee: In agreement saying that they had heard criticisms or that they have not heard?

Mr. Marr: They have not heard of anybody's job being put in jeopardy by immigrants coming in and taking jobs that might have gone to Canadians, no, there has been no criticism that I am aware of. There was a question on the paper something along those lines that I got an answer to. I cannot find it off-hand, always when youwant something you cannot find it. I think there was a question about that and it was split down the middle on the answers as I recall. I will be leaving a copy of this with you.

Mr. Lee: I think generally though the one question you asked, whether or not people felt they were threatened by immigrants sort of indicated maybe what I would suspect. I am not sure, not having done the interviewing, but I suspect some of those fears would include loss of jobs, etc., the aspect of the economic reasons plus the fact that we have a high number of immigrants that are a visible minority, what I should say.

Mr. Marr: I have finally found the question, which says:

> Do you believe th present rate of immigration is a threat to the jobs of Canadians? No, 49 per cent; Yes, 43 per cent.

So there were some who must have felt that it was, but none that I have talked to.

[*Interprétation*]

M. Lee: Lorsque vous avez envoyé votre questionnaire, avez-vous expliqué aux gens que nous passions par une période de récession économique? Cette remarque figurait-elle dans le préambule, s'il y en avait un?

M. Marr: Oui, il y avait un préambule. Je pourrais vous le lire mais je ne pense pas qu'il faille y accorder trop d'importance.

Voici ce préambule:

> Objectif du questionnaire: La Chambre de commerce de Kitchener prépare une réponse au Livre vert du gouvernement sur l'immigration. Ce que décidera le gouvernement à cet égard nous affectera tous car les politiques d'immigration de l'avenir influenceront l'évolution du Canada pendant les prochaines décennies. Pour nous aider à préparer notre réponse, voudriez-vous répondre ce questionnaire et nous le renvoyer avant le 15 mai.

C'était là notre préambule et rien d'autre n'accompagnait le questionnaire.

M. Lee: D'après votre expérience personnelle, avez-vous rencontré beaucoup de membres de la Chambre de commerce tendant à rejeter la responsabilité de nos problèmes économiques? Je vais tenter d'être plus précis. D'après votre expérience personnelle, avez-vous constaté que les personnes ont tendance à accuser les immigrants d'avoir pris leur emploi?

M. Marr: Non, je n'ai jamais entendu de critique de ce genre. Quant aux deux autres personnes qui m'accompagnent, leur signe de tête semble montrer qu'elles sont dans la même situation.

M. Lee: Leur signe de tête signifie-t-il qu'ils ont entendu ce genre de critique ou qu'elles n'en ont pas entendue?

M. Marr: Elles n'ont jamais entendu personne affirmer que son emploi était en danger du fait de l'arrivée de certains immigrants. Je n'ai jamais entendu de critique de ce genre. Je pourrais d'ailleurs préciser que notre questionnaire comportait une question de ce genre à laquelle on a répondu. Si je ne me trompe, les réponses à cette question étaient assez également équilibrées.

M. Lee: Cependant, je pense que la question que vous avez posée, c'est-à-dire de savoir si les gens se sentaient menaçés par les immigrants semblait indiquer ce que je soupçonne. N'ayant pas fait l'enquête, je ne puis en être sûr mais je soupçonne que ce genre de crainte s'est manifestée. Je veux parler ici des problèmes économiques et du fait que nous avons beaucoup d'immigrants faisant partie de minorités très visibles.

M. Marr: Voici la question dont je voulais parler.

> Pensez-vous que le taux actuel de l'immigration constitue une menace pour l'emploi des Canadiens? Non: 49 p. 100; Oui: 43 p. 100.

Donc, si certaines personnes considèrent que cela représente une menace, je ne les ai pas rencontrées.

[*Text*]

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Lee.

Mr. Scott.

Mr. Scott: I will be brief. What time of year did you circulate your questionnaire?

Mr. Marr: The end of April.

Mr. Scott: The end of April of this year?

Mr. Marr: Yes.

Mr. Scott: Was there interest promoted in the Green Paper? There must have been, to induce the Chamber of Commerce to circulate this petition?

Mr. Marr: There was. We have a subcommittee of the Chamber of Commerce called the Government Policies Committee and it is their job to look into these matters which the Committee did and I am a member of it. We felt that it was of considerable interest and we felt that the Chamber would wish to be aware of this. We had someone come and speak to us from the department to give us their views on the matter. The present legislation and the problems in relation to one thing I do recall was the fact that there was one office in Africa and the comment was that they would like to have other offices in Africa and the African countries will not permit them to have offices there. That was the explanation given.

Mr. Scott: You have answered my second question which was in respect of the knowledge that people had in answering your questionnaire. Of course, you said you had someone from Manpower because I am probably a little critical on the paper that you circulated because I do not think it probably went into enough detail explaining the purpose and the full meaning of the Green Paper. However, do you think more time probably should have been allotted before we are to make our recommendations for the people to study the Green Paper.

Mr. Marr: No, I do not think so, sir.

Mr. Scott: You think people have a reasonable knowledge of it now, do you?

Mr. Marr: I think it is certainly becoming much better publicized than it was.

Mr. Scott: Would you have been interested as a Chamber of Commerce in the Green Paper had there not going to be a hearing in your area?

Mr. Marr: Sure.

Mr. Scott: You would have?

Mr. Marr: Absolutely.

Mr. Scott: Thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Scot. Mr. Lee.

Mr. Lee: I am sorry, there is one question I did miss. Was there any question in there expressing whether or not the people who had answered the questionnaire had read the *Highlights*?

[*Interpretation*]

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Lee.

Monsieur Scott.

M. Scott: Je serai bref. A quelle époque de l'année avez-vous distribué votre questionnaire?

M. Marr: Fin avril.

M. Scott: De cette année?

M. Marr: Oui.

M. Scott: Y avait-il un certain intérêt à l'égard du Livre vert? Je suppose que oui, si cela vous a incité à distribuer votre questionnaire.

M. Marr: En effet. Un sous-comité de la Chambre de commerce, appelé Comité des politiques gouvernementales s'occupe de ce genre de question et j'en fais partie. Nous avons pensé que c'était là une question éminemmente intéressante et que la Chambre de commerce devrait s'y intéresser directement. Nous avons donc demandé à un représentant du ministère de venir nous donner son avis sur cette question. Nous avons ainsi parlé de la loi actuelle, des problèmes auxquels fait face le ministère, du fait qu'il n'y a qu'un seul bureau en Afrique et que le ministère aimerait en avoir plusieurs mais que les pays africains ne l'autorisent pas etc. Nous avons donc reçu certaines explications.

M. Scott: Vous venez de répondre à ma seconde question, concernant la connaissance qu'avaient les personnes répondant à votre questionnaire des problèmes de l'immigration. Évidemment, j'aurais quelques critiques à faire à l'égard de votre questionnaire, car je ne pense pas qu'il était suffisamment détaillé pour répondre aux objectifs du Livre vert. Quoi qu'il en soit, pensez-vous que nous devrions retarder nos recommandations, afin que les gens aient la possibilité d'examiner le Livre vert en profondeur?

M. Marr: Non, je ne le pense pas.

M. Scott: Vous pensez que les gens le connaissent suffisamment?

M. Marr: Oui, je pense qu'il est maintenant mieux connu qu'il y a quelques temps.

M. Scott: S'il n'y avait pas eu d'audiences dans votre région, la Chambre de commerce se serait-elle quand même intéressée au Livre vert?

M. Marr: Certainement.

M. Scott: Vraiment?

M. Marr: Absolument.

M. Scott: Merci beaucoup.

Le co-président suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Scott. Monsieur Lee.

M. Lee: Veuillez m'excuser, j'avais une question supplémentaire à poser. Le questionnaire comportait-il une question quelconque permettant de savoir si les personnes répondant avaient lu les Faits saillants?

[*Texte*]

Mr. Marr: No, there was no question to that effect.

Mr. Lee: And there was no general question on whether or not people had any knowledge?

Mr. Marr: We could not tell if they had read the *Highlights* or whether they had not. They were urged to do so.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

• 1625

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Lee, Mr. Marr.

I call on Dr. Doug Wahlsten, Department of Psychology, University of Waterloo.

I think you had better sit down; otherwise we are not going to get you reported.

Dr. Doug Wahlsten (Department of Psychology, University of Waterloo): I do not care much about that. I think I would rather talk to the people.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): I am sorry but we have to report it.

Dr. Wahlsten: That is part of the parliamentary rules?

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): I am afraid it is part of the parliamentary rules that we have to report.

Dr. Wahslten: It sounds rather unusual to me.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): I will ask you to do the same as the other witnesses, to be as brief as you can and to get the salient points across.

Senator Godfrey: On a point of order, you are here to talk to this Committee.

Dr. Wahlsten: I am here to talk to whoever wants to listen. I do have a number of what I think are salient points.

The first thing I would like to say is that I agree strongly with one of the earlier speakers who denounced this Committee for allowing the Western Guard to speak last night. I think this is really disgusting and I think that the Canadian people in the audience who prevented these people from presenting their brief publicly are to be commended. I think they acted in the proud tradition of anti-fascism. The Canadian people have always fought fascism. I would just like to say that.

I am speaking today as a scientist, a professor at the University of Waterloo who is not an expert on immigration, but I have done a little bit of research on the side. I would just like to point out some of the things that I have found out.

The first thing we need to see—I am going to talk about the Green Paper. We need to perceive what the Green Paper is actually saying. I think we can do this very briefly. Essentially, what the Green Paper says is that there are at this time pressing national problems, that these are either caused by or aggravated by people, immigrants in particular, and that the solution to these problems should come through changes in immigration policy.

[*Interprétation*]

M. Marr: Non.

M. Lee: Il n'y avait pas de question générale permettant de savoir si ces personnes avaient connaissance du Livre vert?

M. Marr: Non, il ne nous a pas été possible de savoir si des personnes avaient lu les faits saillants ou le Livre vert. Cependant, elles avaient été incitées à le faire.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Lee et monsieur Marr.

Je demanderais à M. Doug Wahlsten du département de la psychologie de l'université de Waterloo de prendre la parole.

Vous feriez mieux de vous asseoir; de cette façon, vos observations pourront être enregistrées.

M. Doug Wahlsten (Département de psychologie, Université de Waterloo): Cela m'importe peu. J'aimerais mieux parler aux personnes présentes.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Je suis désolé, mais nous devons enregistrer vos observations.

M. Wahlsten: Est-ce que cela fait partie des règlements parlementaires?

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): En effet, cela fait partie des règlements parlementaires.

M. Wahlsten: Cela me semble assez inhabituel.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Comme je l'ai déjà fait, je vous prierais d'être bref.

Sénateur Godfrey: J'invoque le Règlement. Je vous rappelle que vous êtes ici pour parler aux membres du comité.

M. Wahlsten: Je suis venu ici pour parler à tous ceux qui voudront bien m'écouter. De plus, j'ai un bon nombre de points pertinents à soulever.

Tout d'abord, je tiens à souligner que je suis tout à fait d'accord avec l'un des témoins qui m'a précédé et qui a dénoncé les membres du comité pour avoir permis à la *Western Guard* de prendre la parole hier soir. A mon avis, vous avez agi de façon inacceptable et je tiens à féliciter les Canadiens qui étaient présents et qui ont empêché ces personnes de soumettre leur mémoire. A mon avis, ils ont agi selon la longue tradition des anti-fascistes. Les Canadiens se sont toujours élevés contre le fascisme.

Je prends la parole aujourd'hui en tant que chercheur et professeur de l'université de Waterloo, non pas en tant qu'expert en matière d'immigration, bien que j'ai fait quelques recherches à ce sujet. Je tiens à vous faire part de certaines de mes observations.

Tout d'abord, je tiens à vous faire part de mes commentaires au sujet du Livre vert. A mon avis, il faul absolument comprendre les propos exprimés dans le Livre vert. Nous pouvons très bien le faire assez rapidement. Le Livre vert déclare qu'à l'heure actuelle il existe des problèmes nationaux urgents, qui ne sont ni causés ni empirés par les personnes en cause, surtout les immigrants, et qu'une solution à ce problème serait d'apporter un changement à la politique d'immigration.

[*Text*]

Now, just to give you some brief idea of what some of these problems are, on page 5, it says:

> Canada, like most advanced nations, counts the costs of more people . . .

They do not welcome people here.

> . . . in terms of congested metropolitan areas, housing shortages, pressures on arable land, damage to the environment—In short, the familiar catalogue of problems with which most prosperous and sophisticated societies are currently endeavouring to cope.

On Page 11 . . .

Senator Godfrey: On a point of order, I do not see why you are referring to the points there.

Dr. Wahlsten: This whole thing is about . . .

Senator Godfrey: All right.

Dr. Wahlsten: On page 11 it says:

> Intensifiying demands for housing, transit facilities, community services, and just plain space, mean that the calls the migrant makes on the receiving community's hospitality become more onerous, and are seen to be so. There is no getting away from a fairly high degree of social tension.

Now, what the Green Paper is saying is that these problems are coming from the people. We need to, I think, look at this very carefully. Basically the Green Paper says that people are causing these problems, that policy should be the solution to these problems.

The first thing I would like to point out to the Committee and make a recommendation on is that you read through the Green Paper and you find out right away that they are looking at immigration in a very narrow perspective and that they fail to investigate the social system. There is nothing in this Green Paper about the social system in Canada and how this might be pertinent to some of these pressing national problems.

I think that we should do this first before we engage in any extended debate. We should look at the social system.

• 1630

I would like to point out that Canada is a monopoly capitalist country. It is dominated by U.S. imperialism. These are objective facts, everybody agrees on that. It is a capitalist country, right. All right, now, this is not discussed anywhere in the Green Paper and I would suggest to the Committee that if they were to investigate this aspect of Canada they might discover some of the bases for these various pressing national problems. So this is the first recommendation. To assist them in this investigation I would like to bring to their attention the fact that there are in broad terms two kinds of social systems present in the world today, capitalism and socialism. By socialism we do not mean the way the word is used by the NDP or anybody like that, all right. When we talk about socialism we mean the social system in countries like Albania and China specifically. I recommend to this Committee that they do a detailed investigation comparing the social system of Canada with that of China and Albania to see if they can discover what some of the bases for these pressing national problems might be. Specifically, I think they

[*Interpretation*]

Afin de vous donner une idée sommaire de quelques-uns de ces problèmes, je cite la page 5:

> Comme la plupart des pays avancés, le Canada assume les frais de la congestion . . .

En effet, les immigrants ne sont pas bienvenus ici.

> . . . des régions métropolitaines, de la pénurie de logements, des pressions sur les terres arables, de la détérioration du milieu, bref, de l'éventail coutumier des problèmes avec lesquels les sociétés prospères évoluées sont actuellement aux prises.

A la page 11 . . .

Sénateur Godfrey: J'invoque le Règlement. Je ne vois pas pourquoi vous venez de faire cette citation.

M. Wahlsten: Toute cette question a trait . . .

Sénateur Godfrey: Très bien.

M. Wahlsten: Cela se poursuit à la page 13 de la version française:

> Les demandes croissantes relatives aux logements, au transport, aux services communautaires et à une simple place au soleil font que les appels lancés par les immigrants à l'hospitalité des collectivités d'accueil deviennent plus onéreux et sont ainsi reconnus. La vie urbaine ne peut échapper aujourd'hui à un degré passablement élevé de tension sociale.

Le Livre vert déclare donc que les problèmes sont causés par les personnes concernées. A mon avis, il faudrait examiner cette question de très près. En effet, le Livre vert déclare que les personnes sont responsables et qu'une nouvelle politique en matière d'immigration apporterait une solution à tous ces problèmes.

Tout d'abord, j'aimerais faire part de mes remarques aux membres du Comité et aussi faire une recommandation à ce sujet. A la lecture du Livre vert, on s'aperçoit que l'on examine la question de l'immigration d'une optique très restreinte et que l'on a pas fait une enquête ayant trait au système social. En effet, le Livre vert ne traited'aucun aspect du système social qui existe au Canada. A mon avis, un tel examen serait pertinent et aiderait à mieux comprendre les problèmes nationaux urgents qui se posent.

Avant de participer à un débat sur toute cette question, il me semble qu'il est important de faire une telle enquête. Il faudrait examiner de très près le système social actuel.

Je tiens à souligner que le Canada est un pays capitaliste monopolisé, dominé par l'impérialisme des États-Unis. Il s'agit de faits objectifs et tout le monde est d'accord là-dessus. En effet, le Canada est un pays capitaliste. Toutefois, le Livre vert n'en parle pas et je ferai remarquer aux membres du comité que s'ils devaient faire enquête au sujet de cet aspect particulier au Canada, ils pourraient très bien découvrir quelques-unes des causes fondamentales des problèmes nationaux urgents dont on a parlé. Voilà ma première recommandation. Afin de vous aider à mener cette enquête, je tiens à attirer votre attention sur le fait qu'il y a, de façon générale, deux sortes de systèmes sociaux en existence à l'heure actuelle—le capitalisme et le socialisme. Je ne parle pas de socialisme tel qu'il est défini par le Nouveau parti démocratique ou quelque autre parti du genre. Lorsque je parle de socialisme, j'entends pas là le système social dans des pays tels que l'Albanie et la Chine. Je recommande aux membres du comité de faire une enquête détaillée afin de comparer le système social du Canada au système social de la Chine et de l'Albanie afin

[*Texte*]

should investigate how socialist countries like China deal with the problem of unemployment, and with the problem of inflation. How is it that a country like China with a land mass smaller than that of Canada can manage to feed 800 million people when the Green Paper runs around talking about how a few immigrants are going to put pressure on the arable land in Canada. I think this is really an important thing. All right. So these are the first recommendations that I would make for the Green Paper. Any thoughts about an informed debate—that is the word they use—any talk about an informed debate is nonsense until you give people a basis on which to debate. All the Green Paper is right now is a few myths and slanders against immigrants put together with a cover put on it. That is all it is.

I would like to say a little bit about the research that went into the Green Paper. It is very clear to anybody that reads it that the authors of the Green Paper did no investigation whatsoever on these pressing national problems, the problem of just plain space, the pressures on arable land, and the housing shortage problem. There is not one statistic in there on space in Canada, on arable land in Canada or on housing in Canada. All right? Nothing. Speaking as a scientist and a teacher at university and things like this, I think anybody else that is going to be objective knows that a document which does not do any investigation of the conditions in Canada is utterly worthless as a basis for discussion. There is nothing to discuss in this Green Paper. No stats are given to the Canadian people. All you get are warmed over concoctions about immigrants. That is all there is. I like to think of it in terms of what would happen if a couple of those paragraphs that I just read were turned into a faculty member, say, at the University of Waterloo by a first-year student—turned in with no documentation, no evidence, nothing. We would throw it back at him. We would not accept that. We would not accept that from even a first-year student. All right. And yet we are asked to accept that and debate this thing that was written by a team of six government officials working for a year. This is just garbage this thing. There is nothing to debate in this Green Paper.

Now, like I have said, I have done a bit of research on the side, a lot of people have. I would just like to briefly point out my theory as to why they did not publish any data. It was for the simple reason that the facts blatantly contradict everything that the Green Paper says. We might look at the issue of just plain space: I will not dwell on that one too long because it is so patently ridiculous. Canada is one of the largest countries in the world, 9,976,185 square kilometres with a population of only 22 million. A lot of this is barren. Robert Andras in his speech pointed out that 15 per cent of the land is arable, only one third of that is really good. All right, that amounts to 493,820 square kilometres of really good arable land in Canada. Are we overpopulated then? If we look at Italy, it has a much smaller land mass and yet a total population of 54 million. East and West Germany combined, with the smaller total land mass and just as good land as in Canada, has a population of 78 million. The Germans are not rushing around saying, "Oh my goodness we have to do something, get rid of these people, ship them out." This is utter nonsense. The Netherlands and Belgium have a combined

[*Interprétation*]

de découvrir quelques-unes des causes fondamentales des problèmes nationaux urgents auxquels on a fait allusion. Plus précisément, je crois qu'ils devraient faire enquête afin de déterminer comment les pays socialistes tels que la Chine s'occupent du problème du chômage et de l'inflation. Il faudrait qu'ils se demandent comment un pays comme la Chine, dont la superficie est inférieure à celle du Canada, réussit à nourrir 800 millions de personnes. Je vous ferai remarquer que le Livre vert déclare qu'un nombre assez restreint d'immigrants réduira les superficies de terre arable disponible au Canada. A mon avis, c'est très important. Voilà quelques-unes des recommandations que je voulais faire au sujet du Livre vert. A mon avis, l'expression du Livre vert, «discussions éclairées», est tout à fait ridicule. En effet, il est impossible de procéder ainsi avant d'avoir établi l'argument de base de la discussion. A mon avis, le Livre vert n'est qu'une déclaration contenant quelques mythes et calomnies au sujet des immigrants.

J'aimerais maintenant faire quelques observatons au sujet du peu de recherche effectuée par les rédacteurs du Livre vert. En effet, il est très clair que les auteurs du Livre vert n'ont fait aucune enquête au sujet des problèmes nationaux urgents, ayant traité l'espace disponible, aux terres arables ainsi qu*α* éa pénurie de logement. En effet, il y a aucune statistique au sujet de l'espace disponible au Canada, des terres arables ou du logement. En tant que chercheur et professeur d'université, il m'est tout à fait clair que toute personne qui veut faire une étude objective d'un document sait très bien qu'un tel document est tout à fait inutile si l'on ne présente aucune enquête des conditions existant au Canada. A mon avis, le Livre vert n'apporte aucune matière à discussion. Aucune statistique n'est présentée au peuple canadien. Le Livre vert ne présente que quelques renseignements réchauffés au sujet des immigrants. Si un étudiant de première année à l'université soumettait à l'un de ses professeurs quelques-uns des paragraphes que je viens de vous lire et qu'il n'avait aucun document à l'appui de ce qu'il avançait, je suis certain qu'il faudrait qu'il refasse sa dissertation. Ce serait tout à fait inacceptable, même venant d'un étudiant de première année. Toutefois, on demande aux Canadiens d'accepter un tel document et de prendre part à des discussions à ce sujet. Ce document, qui a été rédigé par une équipe de six fonctionnaires qui ont travaillé pendant 1 an, est bon pour la poubelle. En effet, il n'offre aucune matière à discussion.

Comme plusieurs, j'ai fait quelques recherches en matière d'immigration. J'aimerais vous faire part de ma théorie quant aux raisons pour lesquelles les auteurs du Livre vert n'ont pas cru bon de présenter des données statistiques. C'est pour la simple raison que les faits sont en contradiction directe avec les déclarations contenues dans le Livre vert. Par exemple, parlons de la question de l'espace disponible au Canada: je ne m'étendrais pas là-dessus parce que la question est tout à fait ridicule. Le Canada est l'un des pays les plus vastes au monde—9,976,-185 kilomètres carrés et une population de 22 millions. Une grande partie de ce territoire est inhabitée. Dans un discours, le ministre Robert Andras a souligné que seulement 15 p. 100 de la terre au Canada est arable et qu'un tiers de ces 15 p. 100 est fertile. Toutefois, je tiens à souligner que cela signifie qu'il y a 493,820 kilomètres carrés de terre arable fertile au Canada. Est-ce que le Canada est victime de surpopulation dans un tel cas? Prenons l'Italie, par exemple, qui a une étendue inférieure à la nôtre et dont la population est de 54 millions. D'autre part, l'Allemagne de l'est et l'Allemagne de l'Ouest, dont les terres arables

[*Text*]

population of a little over 22 million with a land area of 66,000 square kilometers, yet these people are not torn by social strife and stress simply because they are so crowded. This is utter nonsense. There is no documentation—it is clear why there is no documentation, it is because there is no support.

If we look at the whole issue of arable lands, the Green Paper says:

• 1635

> Migrants, both foreign and internal migrants, put pressures on arable land.

This is quite a statement. Again, there are no statistics given in support of that. They seem to be worried that this is going to reduce agricultural production in Canada. We might point out that Canada exports far more food than it imports. There is no problem with food in Canada. There is in Canada reserve agricultural land—uncultivated, unused at this time of 367,000 square kilometers, according to the government's own statistics. This is a greater than the land mass of Poland, the entire country. We have that much land not being used to grow food. Yet they talk about pressures on arable land. This is utter nonsense.

This becomes really apparent if you take the number of immigrants coming in every year, and take the statistics given in Volume IV—where they tell about how many live in houses, how many in apartments—and if we do a bit of arithmetic and figure out how much land area will be needed to provide housing for these people. In 1974, which the Immigration Departments regards as a bumper crop of immigrants, I did that calculation making some generous assumptions. That came to between 15 and 20 square kilometers of land. Keeping in mind that in Canada the area planted to crops at present is 270,000 square kilometers of land, this other figure is a pittance. This whole idea about arable land is complete and utter nonsense. Yet they are asking us to debate this. There is nothing there to debate.

The housing shortage: very briefly, you will see just how ridiculous this is. The idea is that because all these immigrants are coming into the country and flocking into the cities it is causing a housing shortage. Keep in mind in recent times, in 1973, and 1974, the number of immigrants has been going up. Nonetheless, in 1974 dwelling starts dropped, they dropped in Toronto by 27 per cent, Montreal by 24 per cent, Winnipeg by 37 per cent, Halifax by 35 per cent, Quebec City by 45 per cent, Sudbury by 108 per cent. The national average for Canada was a drop of 20.9 per cent. Not only is it dropping but it is dropping more in the cities than in the country-side. And the cities are supposedly where all this demand is placed on housing by the immigrants. If it were just the people causing housing

[*Interpretation*]

fertiles sont moins étendues qu'au Canada, ont une population de 78 millions. Toutefois, les Allemands ne se précipitent pas pour se débarrasser des immigrants qui viennent s'établir dans leur pays. C'est tout à fait ridicule. Les Pays-Bas et la Belgique ont 22 millions de population, bien qu'ils aient une étendue de 66,000 kilomètres carrés. Ces pays ne sont pas du tout sujets à la tension sociale tout simplement parce que la population est si élevée. Il n'y a aucune donnée à l'appui de ce qu'avance le Livre vert sur l'immigration; la raison pour tout ceci est très claire: c'est tout simplement parce qu'il n'y a aucune donnée qui prouve les déclarations contenues dans ce document.

Au sujet des terres arables, le Livre vert déclare:

> La migration, tant internationale qu'interne, exerce certaines pressions sur les terres arables disponibles.

C'est une déclaration assez importante, à mon avis. Encore une fois, il n'y a aucune statistique à l'appui. Les auteurs du Livre vert semblent préoccupés par le fait que la migration réduirait la production agricole au Canada. Il faudrait peut-être souligner que le Canada exporte beaucoup plus de produits agricoles qu'il n'en importe. Il n'existe aucun problème au niveau de l'alimentation au Canada. En effet, il existe des terres agricoles qui ne sont pas cultivées à l'heure actuelle—367,000 kilomètres carrés—si l'on se fie aux statistiques fournies par le gouvernement. Il s'agit d'une étendue plus vaste que la Pologne. De telles étendues ne sont pas cultivées à l'heure actuelle. Toutefois, les auteurs du Livre vert parlent de certaines pressions exercées sur les terres arables disponibles. C'est tout à fait ridicule, à mon sens.

Le problème se précise si vous examinez le nombre d'immigrants qui viennent s'établir au Canada chaque année. D'après les statisqiques contenues au Volume IV ayant trait au nombre d'immigrants qui vivent dans leur propre demeure, dans des appartements, etc. il suffit de faire un simple calcul pour déterminer la superficie nécessaire pour accommoder ces gens. En 1974, que le ministère de l'Immigration considère comme une année record pour l'admission des immigrants au Canada, j'ai découvert à la suite d'un simple calcul qu'entre 15 et 20 kilomètres carrés seraient nécessaires afin de pourvoir aux besoins de logements de ces immigrants. Si l'on considère que l'on cultive 270,000 kilomètres carrés à l'heure actuelle au Canada, la superficie de terrain nécessaire pour accommoder ces gens est minime. A mon avis, toute cette question de disponibilité de terres arabes est tout à fait ridicule. Toutefois, les auteurs du Livre vert s'attendent à ce que l'on procède à une discussion à ce sujet. Il n'y a rien à discuter.

Passons maintenant à la pénurie de logements. Les auteurs du Livre vert déclarent que parce qu'il y a un tel nombre d'immigrants qui viennent s'établir dans les régions urbaines du Canada, il y a pénurie de logements. Je vous ferai remarquer qu'en 1973 et 1974, le nombre d'immigrants a augmenté. Toutefois, en 1974 les mises en chantier ont diminué de l'ordre de 27 p. 100 à Toronto, 24 p. 100 à Montréal, 37 p. 100 à Winnipeg, 35 p. 100 à Halifax, 45 p. 100 à Québec et 108 p. 100 à Sudbury. A l'échelle nationale, la diminution des mises en chantier s'élève à 20.9 p. 100. Les mises en chantier diminuent beaucoup plus dans les villes que dans les régions rurales. De plus, les auteurs du Livre vert tentent de nous faire croire que c'est dans ces mêmes villes que les immigrants étaient responsables des pénuries

[*Texte*]

shortages, how could this drop? And how could it drop more in an area where there is more demand for houses?

This whole argument is complete nonsense, it is not supported by any facts. What we have to look at, and what I encourage the Committee to look at, is what does cause the housing shortage. Why is unemployment in the construction industry currently running at over 22 per cent, and yet there are plenty of workers, we have vast forests in Canada where we can get the wood. There is everything we need. This country has tremendous amounts of natural resources given the population. Why can we not build enough housing for these people? It certainly has nothing to do with the immigrants.

I urge the Committee to investigate the fact that houses are built by corporations controlled by capitalists, it is up to them whether or not housing is built. If it is a time of economic crisis when things are not quite as profitable as they have been in earlier times, they will not build a house. If a capitalist cannot make a certain level of return on his money—especially banks, finance capital—they are not going to put that into housing. I encourage the Committee to investigate this as a possible cause of the housing shortage as opposed to immigrants.

I could go on and on. I think that makes it clear. The point is that we have to look at these problems in the context of the whole social system. The idea that immigrants are causing the problems and that immigration policy can somehow be the solution to these problems in nonsense. We cannot have an informed debate about these so-called pressing national problems until we can look objectively at all these different aspects of the social system itself, and not get the verdict by a debate about immigration. The little bit I have done has shown quite clearly that objectively immigrants could not possibly be the cause of any of these problems. Whatever they do with immigration policy, it is not going to change these problems. Those are the main points I would like to make to the Committee.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Dr. Wahlsten.

• 1640

Mr. Lee, I will call on you first. I will ask you to restrict yourself to two questions, please.

Mr. Lee: Dr. Wahlsten, I can assure you that this Committee is doing those very things you are suggesting, that we explore the economic factors as well, and agree with you they are not due to immigrants. As a matter of fact we had, when we were in Ottawa, a number of expert witnesses, including among others Dr. André Raynauld, the Chairman of the Economic Council of Canada, who basically supports your general principle. However, leaving aside the question of immigration, hypothetically let us say we close the door. You are suggesting that all these problems of housing shortages, inflation and recession would still be here. Is that correct?

[*Interprétation*]

de logements, je me demande comment les mises en chantier pourraient diminuer, surtout dans les villes où il y a plus de demandes pour les logements.

A mon avis, cet argument est tout à fait ridicule, puisqu'il n'est pas appuyé par des statistiques valables. Il faudrait que le Comité examine toute cette question de pénurie de logements. Il faudrait se demander pourquoi le chômage dans l'industrie de la construction est de l'ordre de 22 p. 100 à l'heure actuelle, bien qu'il y ait plusieurs travailleurs disponibles et qu'il y ait de grandes forêts au Canada qui nous fournissent du bois. En effet, nous avons toutes les ressources à la portée de la main. Le Canada a des ressources naturelles presque innombrables, compte tenu de sa population. Pourquoi nous est-il impossible de fournir des logements convenables pour ces personnes? Cela n'a certainement rien à voir avec les immigrants.

Les membres du Comité devraient faire enquête sur le fait que des habitations sont construites par des sociétés qui sont contrôlées par des capitalistes qui décident de les construire ou non. En temps de crise économique, il semble que ces sociétés décident de restreindre le nombre d'habitations construites puisque les profits qu'elles en rétirent sont moindres. Si le capitaliste n'a pas la possibilité de faire un certain profit—surtout les banques et les capitaux financiers—ils n'investiront certainement pas leur argent dans le domaine de l'habitation. Je demande aux membres du Comité de faire enquête à ce sujet afin de déterminer s'il s'agit d'une cause de la pénurie de logements qui sévit à l'heure actuelle.

Je pourrais poursuivre toute la soirée. Il me semble que c'est suffisamment clair. Il faut que nous examinions ce problème dans le contexte du système social global. Il est tout à fait ridicule de croire que les immigrants sont à la base de ces problèmes et qu'une politique en matière d'immigration peut apporter une solution à cette affaire. A mon avis, il est impossible de prendre part à des discussions éclairées ayant trait aux problèmes nationaux urgents auxquels on a fait allusion avant d'examiner de façon objective les différents aspects du système social lui-même. Le peu de recherches que j'ai effectuées en matière d'immigration démontre clairement que les immigrants ne sont pas responsables de tous ces problèmes. Quoi que le gouvernement décide de faire en matière de politique d'immigration, cela n'apportera aucun changement et aucune solution au problème. Voilà les points principaux dont je voulais faire part aux membres du Comité.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Wahlsten.

Monsieur Lee, je vous prie de prendre la parole. Je vous demanderais de vous restreindre à deux questions.

M. Lee: Monsieur Wahlsten, je vous assure que les membres du Comité font exactement ce que vous avez recommandé, c'est-à-dire que nous tentons d'examiner les facteurs économiques et que nous sommes tout à fait d'accord avec vous que les immigrants ne sont pas responsables de tous les problèmes énoncés. En fait, lorsque nous étions à Ottawa, nous avons entendu un nombre de témoins experts, dont M. André Raynauld, le président du Conseil économique du Canada, qui est d'accord avec votre principe général. Toutefois, disons que le Canada décide de fermer ses portes à l'immigration. Vous avez déclaré que tous ces problèmes de pénurie de logement, d'inflation et de récesion demeureraient, n'est-ce pas?

[*Text*]

Dr. Wahlsten: You are talking about closing the door to immigration.

Mr. Lee: If we close the door, we would still have all those domestic problems.

Dr. Wahlsten: If you closed the door you would have about a thousand capitalists beating down that door. They need these immigrants.

Mr. Lee: All right. That is part of . . .

Dr. Wahlsten: That is why it is ridiculous to close the door.

Mr. Lee: I do not really want to but I just want to ask you a question. A fair number of people say that if we close the doors we would solve all our economic problems. That is untrue. Is it not? Hypothetically, if you close the door, we would still have all these economic problems. Do you agree with that?

Dr. Wahlsten: Well, scientifically if you are asking what is going to happen if you are ging to close the doors, there is really this aspect. You are going to have to close the doors. From everything I know I could make some predictions about what would happen. The point is that this is not what we should be discussing, should we close the doors entirely. What we should be discussing is what actually is at the basis of all these problems. From everything I have said, I do not think that would solve all the problems. In fact, I think . . .

Mr. Lee: You have projected a hypothesis which I agree with, and the Chairman of the Economic Council of Canada agrees with you, that immigrants are not to blame. So it defeats the purpose of the people who say, close the door. And yet you waffle on that point. I find that rather strange. You are a scientist.

Dr. Wahlsten: No, I am not going to make any recommendations about immigration policies.

Mr. Lee: Okay.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Can I view that as question number one, Mr. Lee?

Mr. Lee: That is question number one. I would like to ask another.

You stated that immigrants are not to blame for our economic problems. But where I come from, the City of Vancouver, the problem is attribuable to migrants and immigrants. We have about fifty-fifty approximately in the growth of the City of Vancouver. Unfortunately we are running into extreme problems of space. To the west we have the ocean, to the north the mountains, and to the south the border. All the space we have is up through the Fraser Valley. We have only about 35 square miles of space left to develop. That is the general problem. But most of the problem has been due to migrants.

[*Interpretation*]

M. Wahlsten: Vous parlez de fermer les portes à l'immigration.

M. Lee: Si nous fermons nos portes, ces problèmes internes subsisteraient.

M. Wahlsten: Si vous fermiez vos portes à l'immigration, vous auriez des milliers de capitalistes qui exigeraient la réouverture puisqu'ils ont besoin des immigrants.

M. Lee: Très bien. Cela fait partie de . . .

M. Wahlsten: Voilà pourquoi il est ridicule de fermer nos portes.

M. Lee: Je ne suis pas tellement d'accord pour que le Canada ferme ses portes, mais je voulais tout simplement vous poser une question hypothétique. Un bon nombre de personnes ont déclaré que si nous fermons nos portes à l'immigration, nous résoudrions du même coup tous nos problèmes économiques. C'est inexact, n'est-ce pas? En effet, les problèmes économiques subsisteraient même si le Canada décidait de fermer ses portes. Êtes-vous d'accord?

M. Wahlsten: Vous me demandez ce qui se passerait si nous fermions nos portes à l'immigration. Il faudra que vous fermiez vos portes. Je pourrais très bien faire certaines prévisions au sujet de ce qui pourrait se passer. Le fait est que ce n'est pas du tout ce dont nous devrions discuter, à savoir si l'on devrait fermer les portes à l'immigration ou non. Plutôt, nous devrions discuter des causes fondamentales de tous ces problèmes. D'après tout ce que j'ai dit, je ne crois pas que la fermeture de nos portes à l'immigration apporterait une solution à tous nos problèmes. En fait, je crois . . .

M. Lee: Vous nous avez fait part d'une hypothèse avec laquelle je suis tout à fait d'accord. Je tiens à souligner que le président du Conseil économique du Canada est d'accord avec vous, c'est-à-dire que les immigrants ne sont aucunement responsables des problèmes auxquels nous faisons face. Cela va à l'encontre des personnes qui voudraient que le Canada ferme ses portes à l'immigration. Toutefois, vous tergiversez là-dessus. Cela me semble assez étonnant puisque vous êtes un homme de science.

M. Wahlsten: Non, je ne ferai aucune recommandation au sujet de la politique en matière d'immigration.

M. Lee: Très bien.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Monsieur Lee, puis-je supposer qu'il s'agissait de votre première question?

M. Lee: En effet, il s'agissait de ma première question. J'aimerais en poser une autre.

Vous avez déclaré que les immigrants ne sont pas responsables de nos problèmes économiques. Je viens de la ville de Vancouver et je peux vous assurer que les problèmes économiques dans cette région peuvent très bien être attribués aux migrants et aux immigrants. Malheureusement, la ville de Vancouver doit faire face à de graves problèmes ayant trait à l'espace disponible. A l'Ouest, il y a l'Océan Pacifique, au Nord, les montagnes, et au Sud, la frontière. L'espace disponible est situé dans la vallée du fleuve Fraser. Il ne nous reste que 35 milles carrés d'espace qui pourraient être mis en chantier. Voilà le problème général. En grande partie, le problème est dû aux migrants.

[*Texte*]

Dr. Wahlsten: It has been migrants who have caused the problem.

Mr. Lee: They are to blame just as well as . . .

Dr. Wahlsten: If you did not have many migrants, you would not have anybody in Vancouver.

Mr. Lee: That is right.

• 1645

Dr. Wahlsten: It is not the fact that they are there that is the problem. It is the fact that somebody is refusing to build enough housing for them. Immigrants do not all want to live on 10-acre estates.

Mr. Lee: You mentioned that because some of this is due to the province. I can indicate to you that many problems are with the municipal governments—not because developers do not want to build—because they feel that this is a provincial problem; so municipal councils are stopping developers from building by abusing the system of the building by-laws: specifications about so many side yards, etc., etc., ad infinitum. You are correct in that respect.

Dr. Wahlsten: Immigrants in mo way could be the cause of this; they do not have anything to say about it. All they want to do is come to that city to work and live. They do not have anything to say about housing policies.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Lee. Thank you, Dr. Wahlsten.

I now call on Reverend Wayne Smith, representative of the Presbyterian Church of Canada.

Rev. Wayne Smith (Representative of the Presbyterian Church of Canada): Mr. Chairman, I have copies of the brief for the members of the Committee.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you.

Rev. W. Smith: Mr. Chairman, I am Wayne Smith of the National Staff of the Presbyterian Church of Canada. I reside in Don Mills, Ontario. One of the reasons why I am here is because my brothers in the Presbytery of Stratford and Huron signified their very deep concern over this issue on their own behalf and on behalf of their constituents within this area and they suggested that the brief of the Presbyterian Church of Canada might be submitted to your Committee here in Stratford.

In support of this brief, appearing with me are seven or eight ministers of the Presbytery of Stratford and Huron.

At this time of the afternoon, Mr. Chairman, one might observe that a good deal of our difficulty might have been averted if the red Indians and the Eskimos had had a better immigration policy.

[*Interprétation*]

M. Wahlsten: Les migrants sont responsables.

M. Lee: Ils sont tout aussi responsables que . . .

M. Wahlsten: Si vous n'aviez pas de migrants, il n'y aurait personne à Vancouver.

M. Lee: C'est exact.

M. Wahlsten: Le fait que les migrants sont à Vanvouver n'est pas à l'origine du problème. Plutôt, c'est le fait que l'on refuse de construire un nombre de logements suffisants pour les accommoder. En effet, les immigrants ne veulent pas tous vivre sur des domaines de dix acres.

M. Lee: Vous avez dit que la province était responsable. Je peux vous faire part de plusieurs exemples de problèmes qui découlent des gouvernements municipaux, et ce n'est pas parce que les entrepreneurs ne veulent pas construire des habitations, mais plutôt parce qu'il leur semble qu'il s'agit d'un problème d'ordre provincial; donc, les conseils municipaux empêchent les entrepreneurs de construire des habitations en imposant un système d'arrêtés municipaux dans le domaine de la construction: par exemple, des normes ayant trait à l'étendue des cours à côté des habitations et ainsi de suite. Vous avez raison à cet égard.

M. Wahlsten: Les immigrants ne sont aucunement responsables d'une telle situation; ils n'ont rien à voir avec tout cela puisqu'on ne leur demande pas leur avis à ce sujet. Tout ce qui les intéresse, c'est de venir s'établir dans les villes afin d'y travailler et d'y vivre. Ils ne veulent pas du tout s'occuper de politique d'habitation.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Lee. Merci, monsieur Wallsten.

Je demanderais au révérend Wayne Smith, représentant de l'Église presbytérienne du Canada, de prendre la parole.

Rév. Wayne Smith (représentant de l'Église presbytérienne du Canada): Monsieur le président, j'ai des copies de mon mémoire que je pourrai distribuer aux membres du Comité.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci.

Rév. W. Smith: Monsieur le président, je m'appelle Wayne Smith et je représente l'Église presbytérienne du Canada. Je demeure à Don Mills, en Ontario. L'une des raisons pour lesquelles je suis ici, c'est parce que mes collègues à Stratford et à Huron m'ont signalé leur préoccupation à ce sujet et ils ont recommandé qu'un mémoire de l'Église presbytérienne du Canada devrait être soumis à votre Comité lors de sa visite à Stratford.

Sept ou huit ministres de l'Église presbytérienne de Stratford et de Huron sont ici afin de soutenir notre mémoire.

A l'heure qu'il est, monsieur le président, je pourrais peut-être souligner que beaucoup de difficultés auraient été évitées si les Indiens de l'Amérique du Nord et les Esquimaux avaient mis au point une meilleure politique d'immigration.

[*Text*]

I submit to you a brief which is signed jointly by the Board of World Mission and the Board of Congregational Life of the Presbyterian Church in Canada. I would like to place on record the fact that this brief has been examined by the Commissioners to the 101st General Assembly at its meeting in Montreal this week and has been endorsed. So this is now an official brief by our denomination.

Working with a General Assembly such as ours can be a rough league. The same kinds of deep concerns about our economic well-being as a nation, our emotional concerns, our prejudices sometimes, our openness of mind are all to be represented in such a body. But we asked that the Commissioners consider very clearly this brief. They did so and they agree with some of its insights, namely as we observe in scripture that a people called Israel was asked to confess:

> My father was a wandering Aramaean who went down into Egypt... Then we cried to the Lord the God of our fathers for help, and he listened to us... He brought us to this place and gave us this land...

The people of Israel were always aware of the fact that the earth is the Lord's. It seems to me in reading both the old and new testaments in scripture that God must have had a peculiar love for immigrants as he called and spoke to so many of them, men like Abraham and Moses in days of old.

The perspectives that we have in this brief, Mr. Chairman, can be put in a nutshell. We feel that an immigration policy that might be developed in response to some of the things that are happening within our country at this stage, conditioned as they would be by concern for economics, unemployment and incipient racism might well give us an immigration policy that is restrictive and closed. This we do not want to occur.

• 1650

Our summary of perspectives indicates that out of our theology we believe God has placed all mankind in stewardwhip of this earth and Canada itself is part and parcel of that responsibility.

We have two concerns, therefore. One concerns the content of a future immigration policy, that it be humane, and that it take into account not only the economic situation of our country, but also the deep abiding needs in total mankind.

We have a second concern and that is for the process, and we have recorded in paragraph 7 of our brief our objection to the rapidity in which the immigration debate has been placed before the Canadian public. This arises on two grounds.

First of all, there is insufficient time really to engage Canadians in a deep and thorough debate over immigration as an issue. The kind of people who will be attracted to the public hearings will be the kind of people who are particularly alerted because of their own concerns for some aspects of the problem. There has not been sufficient time to get this into the warp and weft of the Canadian public as a whole.

[*Interpretation*]

Notre mémoire vous est soumis de façon conjointe par le *Board of World Mission* et le *Board of Congregational Life* de l'Église presbytérienne du Canada. Je tiens à souligner que ce mémoire a été examiné par les commissaires de la 101e assemblée générale lors de sa réunion à Montréal en fin de semaine dernière et que la commission l'a fortement appuyé. Il s'agit donc d'un mémoire officiel soumis par notre Église.

Il est quelquefois assez difficile de travailler au sein d'une assemblée générale comme la nôtre. En effet, nous tentons de faire part de nos préoccupations au sujet du bien-être économique du pays et plus souvent qu'autrement, nos émotions, nos préjugés et notre largesse d'esprit sont des facteurs importants. Toutefois nous avons demandé que les commissaires prennent notre mémoire en considération. Ils l'ont fait et ils sont d'accord avec quelques-unes de nos recommandations. En effet, la Bible nous raconte l'histoire du peuple d'Israël et on y dit:

> mon père était un Araméen nomade qui voyageait vers l'Égypte. Le peuple d'Israël a supplié le Seigneur de le secourir et le Seigneur écouta sa requête. En effet, le Seigneur le conduisit vers une nouvelle terre dont il lui fit cadeau.

Le peuple d'Israël était toujours conscient du fait que la terre appartenait au Seigneur. Après avoir lu l'ancien et le nouveau Testaments, il me semble que le Seigneur devait éprouver un amour particulier pour les immigrants, puisqu'il s'est manifesté à plusieurs d'entre eux, tels qu'Abraham et Moïse.

Monsieur le président, je peux vous décrire notre optique de façon très rapide. Une politique d'immigration qui pourrait être mise au point à la suite de quelques événements qui ont eu lieu dans notre pays jusqu'à maintenant serait peut-être restrictive puisqu'elle prendrait en considération l'économie, le chômage et le racisme. Nous ne voulons pas qu'une telle politique soit mise au point.

A notre avis, le Seigneur a placé tous les hommes sur la terre et les a enjoints de bien en prendre soin pour lui. Le Canada a donc un peu cette responsabilité.

Nous avons deux préoccupations à ce sujet. Tout d'abord, il faudrait que la politique en matière d'immigration qui sera mise au point soit humanitaire et qu'elle prenne en considération non seulement la situation économique du Canada, mais aussi les besoins de l'humanité en général.

Deuxièmement, comme vous pourrez le lire au 7e paragraphe de notre mémoire, nous ne sommes pas d'accord avec le processus rapide par lequel la discussion sur l'immigration a été soumise aux Canadiens. Cela s'est produit en deux temps.

Premièrement, il n'y a pas suffisamment de temps à la disposition des Canadiens qui voudraient prendre part à une discussion approfondie de la politique d'immigration. Les personnes qui sentiront le besoin de se présenter aux séances publiques seront les personnes qui ont certaines préoccupations concernant certains aspects du problème. Il n'y a pas eu suffisamment de temps afin de faire part de ces discussions aux Canadiens en général.

[*Texte*]

The second is that the population policy that was proposed by the Minister to have been the context out of which immigration policy ought to be discussed has, in fact, given us a very ornate carriage in front of a whole team of horses. We are asked to discuss immigration policy and thereby perhaps relate it to population policy. Earlier speakers have indicated that things are not quite that simple. I wonder, for instance, why it is that in a very few weeks and months hopefully the Canadian public will be engaged in another discussion, that is human settlement, in preparation for the Vancouver United Nations Conference and Exposition on Human Settlement, in which opportunity ought to be given to all people within Canada and abroad to consider the broad issues of what it is that makes a settlement human, not only in the terms of its economic structure, but its social relationship, its opportunities for a true living, spiritual as well as physical, and this deep running debate is going to take place after the immigration debate.

Mr. Chairman, there are several recommendations that arise out of our report and these are summarized for you on the last two pages of our brief and in the body of the report from page 4 onward there are the background and preambles for these several recommendations. I wonder whether you would like me to identify some of these in particular or whether the members of the Committee would like to ask questions about them.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Perhaps we could invite you to go through the recommendations and then seek the expansion of those from the questions.

Rev. W. Smith: Our first recommendation is that Manpower and Immigration be separated by creating two departments and a Department of Immigration co-ordinate its responsibilities with those of several other depatments, Manpower being one. We have such things in mind, perhaps, as the Department of Industry, Trade and Commerce, Regional Exonomic Expansion, Urban Affairs and Agriculture.

Second, that the point system, or whatever system is used should not be weighted in favour of immigrants with higher education. Presumably the way this can be addressed is by a re-allocation of the point system. This is in response to the difficulties arising from importing into our land the people with highest qualifications from other lands and the results in those countries.

Third, that in granting landed immigrant status, neither consideration of race nor the country of origin be a restrictive factor. Mr. Chairman, we recognize that in this recommendation and in several that follow, we are in a sense concurring with the present policy. It may not always be implemented in these ways, but it would seem that these are part and parcel of the present policy. We are just affirming these in the hope they will be built into future immigration policy.

Fourth, the establishment of a refugee or asylum category should be made so that a refugee remains free to choose either to remain in Canada or go elsewhere after a prescribed period of time, and that in the case of political refugees the decision to grant admission be based on humanitarian grounds, I think, as distinct from such things as grounds of political colouration.

[*Interprétation*]

Deuxièmement, la politique sur la population qui a été proposée par le ministre constitue le contexte dans lequel on devrait discuter de la politique d'immigration. En fait, il ne s'agit que de poudre aux yeux. On nous demande de discuter de la politique d'immigration et ainsi de la relier à la politique sur la population. Les témoins qui m'ont précédé ont signalé que tout n'était pas aussi simple que cela. En effet, dans quelques semaines ou dans quelques mois, les Canadiens prendront part à un autre genre de discussion ayant trait à l'habitation humaine, dans le cadre de la Conférence des Nations Unies sur l'habitation humaine qui aura lieu à Vancouver. Tous auront alors l'occasion de prendre en considération les questions générales ayant trait à l'habitation humaine, non seulement en termes de structure économique, mais aussi en termes de relation sociale, qui permettent de vivre de façon épanouie, tant sur le plan physique que spirituel. Cette discussion aura lieu tout juste à la suite de la discussion ayant trait à la politique d'immigration.

Monsieur le président, notre mémoire contient plusieurs recommandations, qui sont résumées aux deux dernières pages. A partir de la page 4, il y a l'explication et les préambules d'un bon nombre de nos recommandations. Je peux soit répondre à vos questions ou souligner quelques-uns de ces éléments. C'est à votre goût.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Vous pourriez peut-être nous faire part de vos recommandations et ensuite passer aux questions.

Rév. W. Smith: Tout d'abord, nous recommandons que la Main-d'œuvre et l'Immigration soient séparées par la création de deux ministères. Le ministère de l'Immigration devrait coordonner ses responsabilités avec celles de plusieurs autres ministères, dont le ministère de la Main-d'œuvre. Nous avions songé aussi au ministère de l'Industrie et du Commerce, de l'Expansion économique régionale, des Affaires urbaines et de l'Agriculture.

Nous recommandons que le système de points, ou tout autre système qui pourrait être employé, ne soit pas appliqué au détriment des immigrants qui ont peu de scolarité. Il faudrait peut-être songer à une nouvelle allocation du système de points. Cette recommandation découle des difficultés qui se posent dans notre pays à la suite de la venue de personnes hautement qualifiées d'autres pays et aussi des résultats qui se produisent dans ces pays.

Pour ce qui est du statut d'immigrant reçu, nous recommandons que le pays d'origine et la race ne constituent pas un élément restrictif. Monsieur le président, nous reconnaissons que nous partageons, pour ainsi dire, votre avis au sujet de la politique actuelle. Toutefois, la politique n'est pas toujours mise en application de cette façon, mais il semble que cela fasse partie de la politique actuelle. Vous ne faites que les réitérer afin qu'ils soient inclus à la politique d'immigration future.

Nous recommandons que le gouvernement établisse une catégorie spéciale pour les réfugiés, pour les immigrants qui demandent l'asile au pays. De cette façon, les réfugiés sont libres de choisir de rester au Canada ou d'aller ailleurs après un certain temps. Dans le cas des réfugiés politiques, la décision d'accorder l'entrée au pays devrait être prise à partir de motifs humanitaires et l'on ne devrait pas tenir compte des opinions politiques de ces immigrants.

[*Text*]

• 1655

Fifth, (a) We recommend an increase in the number of immigration offices and officers in Third World countries;

(b) that the government support any present work or future plans for an international agency to co-ordinate global migration.

We applaud the many points that are made within the Green Paper, observing the fact that a Canadian immigration policy has to be built into the context of global migration.

Sixth, That immigration officers serving abroad receiving training;

(a) to give them knowledge and understanding of the culture and country where they will be working;

(b) to help them communicate a sensitive understanding of the aspirations of applicants for landed-immigrant status;

(c) to help present a realistic picture of life and opportunities in Canada.

Seventh, that officers in Canada receive orientation about cultural differences to help them be sensitive to the state of mind and feelings of new arrivals.

Eight, the granting of temporary entry permits to persons whose status on arrival requires clarification in order to avoid injustice caused by misunderstanding.

Ninth, that incentives be offered to prospective immigrants as well as residents to settle in less populated areas in Canada where consultative planning has established need and opportunities.

This is one way to get at this very difficult issue of immigrants always landing in overpopulated and intense areas.

(a) That the needs of all immigrants, not just those in the labour force, be carefully considered and more adequate services designed to help with orientation and adjustment;

Would you like me to interrupt for questions at this stage, Mr. Chairman?

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): I think you should probably complete your brief.

Rev. W. Smith: Tenth, (b), that government give more financial and consultative support to community organizations involved in immigrant services.

(c) that the federal government encourage and support financially the creation of a national co-ordinating body for services to immigrants.

[*Interpretation*]

Cinquièmement, nous recommandons a) que le nombre de bureaux d'immigration et d'agents d'immigration dans les pays du Tiers monde soient augmentés;

b) que le gouvernement appuie toute tentative de créer une agence internationale afin de coordonner la migration globale.

Nous avons des éloges pour une grande partie des observations du Livre vert, en tenant compte du fait que les politiques en matière d'immigration au Canada doivent prendre en considération le contexte de la migration globale.

Sixièmement, que les agents d'immigration à l'étranger reçoivent une formation;

a) afin de leur donner une certaine connaissance et compréhension de la culture et du pays dans lequel ils travaillent;

b) afin de les aider à comprendre les aspirations des candidats au statut d'immigrant reçu;

c) afin de les aider à présenter un tableau réaliste de la vie et des possibilités qu'offre le Canada.

Septièmement, que les agents d'immigration au Canada reçoivent une formation ayant trait aux différences culturelles des immigrants afin de les aider à mieux comprendre les nouveaux arrivés.

Huitièmement, nous recommandons que des permis d'entrée temporaires soient accordés aux personnes dont le statut n'est pas tout à fait clair lors de leur arrivée afin d'éviter une injustice à la suite d'un malentendu.

Neuvièmement, nous recommandons que les immigrants qui désirent venir s'établir au Canada et que les immigrants qui sont déjà au Canada soient encouragés à s'établir dans des régions moins populeuses du Canada, où l'on sait qu'il y a un besoin d'immigrants et qu'il y a des possibilités avantageuses pour eux.

A notre avis, cela réglerait le problème des immigrants qui s'établissent presque toujours dans les régions urbaines qui sont déjà congestionnées.

a) Que les besoins de tous les immigrants, pas seulement les immigrants qui font partie du marché du travail, soient étudiés soigneusement et que des services plus appropriés soient mis au point afin de faciliter leur orientation et leur adaptation;

Monsieur le président, voudriez-vous que je m'arrête afin que les membres du Comité puissent poser des questions?

Le président suppléant (M. Daudlin): Vous devriez peut-être en finir avec votre mémoire.

Le rév. W. Smith: Dix b) nous recommandons que le gouvernement accorde un appui financier et consultatif plus important aux organismes communautaires qui s'occupent de services aux immigrants.

c) Nous recommandons que le gouvernement fédéral encourage et appuie financièrement la création d'un organisme national de coordination pour les services aux immigrants.

[*Texte*]

Recommendation 10, in its desire to see the promotion of community organizations to assist immigrants, can be coupled in a sense with No. 11.

Eleventh (a), that Departments of Education and other public institutions be encouraged to provide more educational material and programs to promote cross-cultural understanding, and

(b) that encouragement and financial support be given to community organizations and groups interested or already involved in providing such intercultural education.

Our perception, Mr. Chairman, is that one of our basic problems is lack of information, lack of opportunities for education and interchange between folk from this land and folk from other lands.

Twelfth, that students from overseas countries attending bona fide accredited Canadian educational institutions be accorded a special category or status in the Immigration Act.

Finally, that a study be made of immigrant workers from a humanitarian point of view and that adequate legislation be enacted providing guidelines relating to the rights and responsibilities of both workers and employers.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Reverend Smith.

My supplication is now to the Committee. I have three questioners listed. I would ask that you restrict yourself to two brief questions each, if you can, so that we can get to the remaining witnesses. I will leave myself in your hands with respect to the time to which we are going to go. You might give that some thought while we are going through the questioning.

We will begin with Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman.

Reverend Smith, I am very happy to receive this brief, and it certainly has helped us. We have received others, of course. You state in your recommendation No. 9, and this is a question that has been asked before today, it is asked practically every day, or every meeting, probably, I should say, that we attend:

> 9. that incentives be offered to prospective immigrants as well as residents to settle in less populated areas . . .

I am sure in preparing a brief of this nature you have come up with some recommendations in that study with respect to encouraging, especially immigrants, to settle in what we will call rural Canada, if we may.

• 1700

Rev. W. Smith: This also has a point of reference to our first recommendation; that Manpower and Immigration ought not necessarily to be in the same department because here, for instance, northern development and agriculture would have their inputs on the possibilities and opportunities that are available in other areas of the country which are not at the present time heavily populated or into which there has been heavy immigration. The sugges-

[*Interprétation*]

Notre dixième recommandation est étroitement reliée à la onzième recommandation puisqu'elle envisage de promouvoir les intérêts des organismes communautaires qui fournissent les services aux immigrants.

Onze a) nous recommandons que les ministères de l'Éducation et que les autres institutions publiques soient encouragés à fournir des documents pertinents et à mettre au point des programmes afin de promouvoir la compréhension inter-culturelle; et

b) nous recommandons que les organismes communautaires et les groupes qui sont intéressés ou qui font déjà partie d'un tel programme d'éducation inter-culturelle reçoivent l'encouragement et l'appui financiers du gouvernement.

A notre avis, l'un des problèmes fondamentaux, c'est le manque de renseignements, le manque de possibilités au niveau de l'instruction et l'absence d'échanges entre les Canadiens et les personnes d'autres pays.

Douzièmement, nous recommandons que les étudiants étrangers qui étudient dans les institutions canadiennes soient regroupés dans une catégorie spéciale ou que l'on leur accorde un statut spécial aux termes de la Loi sur l'immigration.

Nous recommandons enfin qu'une étude ayant trait aux travailleurs saisonniers soit faite du point de vue humanitaire et que des mesures législatives soient prises afin de fournir des directives ayant trait aux droits et aux responsabilités des employeurs et des employés.

Le président suppléant (M. Daudlin): Merci, révérend Smith.

J'ai trois noms sur ma liste et je vous demanderais de vous en tenir à deux questions chacun. Nous pourrons ainsi entendre les témoins qui restent. Je vous laisserai le soin de déterminer l'heure à laquelle nous ajournerons. Vous pourrez peut-être y penser pendant la période des questions.

M. Scott a la parole.

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur le président.

Révérend Smith, j'ai été très heureux de recevoir une copie de votre mémoire, qui nous sera d'ailleurs très utile. Bien entendu, nous en avons reçu d'autres. J'ai remarqué que votre neuvième recommandation a trait à une question qui a déjà été posée aujourd'hui et qui, en fait, se pose lors de presque toutes nos séances. En effet, vous avez déclaré:

> 9. Nous recommandons que les immigrants qui veulent venir s'établir au Canada ainsi que les immigrants qui sont déjà au Canada soient encouragés à s'installer dans des régions à moins forte densité de population . . .

Je suppose que vous avez mis au point certaines méthodes que l'on pourrait faire valoir aux immigrants afin de les encourager à s'établir dans des régions rurales du Canada.

Rev. W. Smith: C'est également tié à notre première recommandation où nous disons que les questions de main-d'œuvre et d'immigration ne devraient pas nécessairement relever du même ministère. Ici, le ministère du développement du Nord et le ministère de l'Agriculture pourraient avoir leurs mots à dire pour développer les régions qui ne sont pas encore très peuplées ou bien où il y a beaucoup d'immigrants. Nous sommes en faveur d'un système de

[*Text*]

tion that we make is quite simply that there be a system of incentives. I do not know whether this would be in terms of salary and allowances or opportunities for landed tenancy or purchase. But we observe the fact that people are not going to stay put in one area of the country or in one city if they find some encouragement to go elsewhere.

Mr. Scott: You think probably the introduction and the lifestyle has a great deal to do with the adaptability of an immigrant to a certain area. Would you say incentives in housing or shelter—do you want to use that?—if he would remain and be active in the area, providing it is feasible? We must look at it in that light, too.

Rev. W. Smith: Yes, sure. What we are really calling for at the beginning is a sort of coherent population policy for the country, which is what the Minister himself desires, we understand, and part of that might very well be the assembly of land so that it might be utilized for such a purpose as this.

Mr. Scott: I guess I have had it, Mr. Chairman. Those are my two questions.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Scott. Senator Godfrey.

Senator Godfrey: Paragraph 17:

> We recommend that the point system, or whatever system used, should not be weighted in favour of immigrants with higher education.

Quite a few people have made representations in that respect and some people have suggested that we should increase the point system as a substitute for that on a subjective test like industry, initiative, energy, intelligence and past record, and yet today we had somebody before us who said, no, we should reduce the subjective test because it is not fair, it allows people personal prejudice. Would you give some consideration to that aspect?

Rev. W. Smith: Well, sir, at the moment education and training are worth a maximum of 20 points, I think, and the discretionary points available to an officer of the personal qualities, 15, but there are other areas, namely occupational skill, which is only accorded 10 points as distinct from a 20-point maximum for education and training. It might just be desirable to reverse those two, for instance, as one way of coming at this. I think the point that we make is quite simply, why should we expect that the people with the highest education from other countries are the only ones we should attract into our society? We are concerned about the results for their homes, their lands of origin.

Senator Godfrey: That is all, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Senator Godfrey. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much. I would like to ask the witness this question. You spent a fair amount of time in your brief talking about services to immigrants. I think you were suggesting that an orientation program, something that has been extremely lacking, is required. Would you suggest that such a program be compulsory or voluntary?

[*Interpretation*]

mesures d'encouragement sous forme de salaires, d'allocations ou de possibilité d'acheter des terres. Je ne sais pas encore exactement comment. Nous savons que les gens ne vont pas rester dans une région ou dans une ville lorsque l'on les encourage à aller ailleurs.

M. Scott: Vous pensez probablement que les chances d'adaptation augmentent si l'on offre aux immigrants de meilleures possibilités. Pensez-vous qu'il faudrait leur faciliter la recherche d'un logement? C'est également une chose à ne pas oublier.

Rev. W. Smith: Oui, bien sûr. Pour commencer, il nous faudra une politique démographique cohérente comme le désire le ministre lui-même, il semble qu'il devrait également comprendre un programme d'aménagement des terres.

M. Scott: Voilà, monsieur le président, c'étaient mes deux questions.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Scott. Sénateur Godfrey.

Sénateur Godfrey: Au paragraphe 17:

> Nous recommandons que le système de points ou tout autre système qui pourra être utilisé pour les immigrants ne soit pas biaisé en faveur des immigrants plus instruits.

Plusieurs personnes nous ont fait des remarques à ce sujet. Quelques-unes nous ont demandé de compléter le système des points de mérite par un test subjectif d'intelligence, d'initiative, d'esprit de travail, d'énergie et par un examen du curriculum vitae et voilà que l'on nous dit aujourd'hui qu'il ne faudrait pas le faire parce que ce n'est pas juste et que cela laisse trop de place aux préjugés personnels. Qu'en pensez-vous?

Rev. W. Smith: Pour le moment, on peut obtenir un maximum de 20 points pour l'éducation et la formation. Les qualités personnelles peuvent rapporter 15 points, selon l'avis du fonctionnaire. La compétence professionnelle peut vous rapporter un autre 10 points, à côté du maximum de 20 points accordés pour l'éducation et la formation. On pourrait peut-être renverser ces deux. Nous nous posons, en fait, une question très simple: pourquoi n'attirer que des gens très instruits? Nous devons également tenir compte du pays d'où ils viennent.

Sénateur Godfrey: C'est tout, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, sénateur Godfrey. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup. Je voudrais vous poser cette question-ci. Vous parlez longuement des services offerts aux immigrants. Vous dites qu'il est nécessaire d'offrir des services d'orientation. Cela fait visiblement défaut. Pensez-vous qu'une telle chose devra être obligatoire ou bien volontaire.

[*Texte*]

Rev. W. Smith: I do not know because I do not know what would all constitute such a program in fact. It would depend certainly upon the background which the individual himself or herself brings to the country. It would seem to me that some elective subjects for study or courses should be offered at least, and that they should be given encouragement to use these and also that they should be accessible.

Mr. Lee: May I restrict myself to the English or the French language, depending on which area of the country the immigrant settled in? Do you think that should be compulsory upon arrival here in Canada, particularly if he does not have a very good working knowledge?

Rev. W. Smith: I shum the idea of compulsory courses. I think if they were done on a community basis and sponsored by organizations within the community that relate well to the immigrant family and that the possibility of taking such a course were well publicized and made appealing, that would be probably sufficient.

• 1705

Mr. Lee: Thank you for your comments. It is interesting to know that a number of ethnic communities who have presented briefs before us have suggested that they would like to see some sort of compulsory program. Thank you.

Rev. W. Smith: That is interesting.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Lee. Thank you, sir, for a most interesting brief.

Gentlemen, if we may, for a moment. We discussed the time to which the Committee would sit and we are now arrived at 5.15 p.m. There remain to be heard some four witnesses. If we restrict ourselves very strictly to a time of, perhaps, 10 minutes for submissions with restriction to one question, we should be able to do it before 6 p.m.

I call upon Mr. George Boyce.

Mr. George Boyce (London, Ontario): I am from London, Ontario and I speak strictly on my own accord. I represent no group.

I can understand how people feel who are discriminated against by the Immigration department because I was discriminated against myself, and I might say my wife was. That was in 1958. Perhaps I should tell you how I came to be in Canada in the first place.

My father came to Canada during the First World War to join the RHR, the 42nd battalion. He returned to Canada after the war and my eldest brother was born here, and then he went back to the United States. He had been wounded three times and had been gassed at the second battle of Ypres, so he required hospital attention. He came back to Canada in 1929. In the intervening time, he had had five other children born.

We all came here. I was about eight years old when we came to Canada. The only time I had not lived in Canada in all my life when I applied for this citizenship, was approximately 14 years—from the time I was born until I came to Canada and for almost six years during the Second World War. I found discrimination, not because of my race, my colour or my religion, but because of my place of origin; and it may seem very slight discrimination, and, of course, it is, compared to being discriminated against because of

[*Interprétation*]

Rév. W. Smith: Je ne sais pas, car, en fait, j'ignore en quoi consisterait un tel programme. Il faudrait tenir compte de l'expérience personnelle de tous les immigrants. On devrait offrir au moins la possibilité de suivre des cours et encourager les immigrants à le faire.

M. Lee: Est-ce que l'on pourrait le faire uniquement en anglais ou français, selon la région où l'immigrant a choisi son domicile? Pensez-vous que ces cours devraient être obligatoire, surtout si la connaissance de la langue est insuffisante pour travailler?

Rév. W. Smith: L'idée de cours obligatoires ne m'enchante pas. Je pense qu'il serait suffisant de les organiser au niveau régional sont la tutelle d'organisations communautaires qui ont de bons contacts avec les immigrants et de faire connaître cette possibilité.

M. Lee: Merci de vos commentaires. Il est intéressant de constater qu'un certain nombre de communautés ethniques qui ont comparu devant nous ont suggéré l'instauration d'un programme quasi obligatoire. Merci.

Rév. W. Smith: C'est intéressant, en effet.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci monsieur Lee. Je vous remercie, monsieur de cet exposé extrêmement intéressant.

Messieurs, nous avions convenu de lever la séance à une certaine heure, mais il est maintenant 17 h 15 et il reste encore 4 témoins à entendre. Si nous essayons de nous limiter un peu, par exemple à 10 minutes par mémoire, nous pourrons peut-être finir avant 18 h 00.

Je vais maintenant donner la parole à M. George Boyce.

M. George Boyce (London, Ontario): Je viens de London, en Ontario, et je voudrais exposer des opinions strictement personnelles. En effet, je ne représente aucun groupe.

Je comprends très bien ce qu'ont ressenti ceux qui ont fait l'objet de discrimination de la part du ministère de l'Immigration car je me suis trouvé dans le même cas, ainsi que ma femme. Cela s'est passé en 1958. Peut-être devrais-je vous dire tout d'abord comment je suis arrivé au Canada.

Mon père est venu au Canada pendant la première guerre mondiale afin d'y rejoindre le 42ème bataillon. Après la guerre, il revint au Canada, où mon frère aîné naquit, et retourna ensuite aux États-Unis. Blessé trois fois et gazé pendant la seconde bataille d'Ypres, il nécessitait des soins médicaux particuliers. Il revint au Canada en 1929. Dans l'intervalle, il avait eu 5 enfants.

Nous sommes tous venus au Canada, et j'avais 8 ans à l'époque. Lorsque j'ai demandé la nationalité canadienne, je n'avais passé, depuis ma naissance, que 14 années en dehors du Canada, dont près de 6 ans pendant la seconde guerre mondiale. J'ai constaté que je faisais l'objet d'une certaine discrimination, non pas à cause de ma race, de ma couleur ou de ma religion, mais à cause de mon milieu d'origine; certes, cela peut vous paraître moins grave que s'il s'agissait de discrimination pour des raisons de couleur

[*Text*]

your colour or your race. Those who came from the United Kingdom had to pay $2 for their citizenship and these were people, of course, who came to Canada in order to better themselves and I can appreciate that. It cost me $10. I was a second-class applicant.

Not only did it cost me $10, but when I went to the citizenship court they wanted—the reason I am saying all this is that I want to know what criteria the Immigration Department used. When I went to the citizenship court, they were not going to give me my citizenship. They said, "No, you must have two letters of recommendation from Canadian citizens." So, I said, "Fine, sir"—this was in 1958. I said that I had two friends, one of them who had served with the Luftwaffe during the war, the other one was with the ninetieth Panzer Grenadiers. Anybody who served in the Central Mediteranean area knows who the ninetieth Panzer Grenadiers were. But these were friends of mine and they were quite willing.

However, I also told them that the moment I gave them these letters of recommendation for me to become a citizen, I would make sure that there was a reporter from the *Globe and Mail* there. They decided that this rule was not necessary.

I got married while I was overseas in Scotland. My wife was a Scottish war bride; Scotland is part of the United Kingdom and people from the United Kingdom were supposed to get preference. However, when she applied for her citizenship there was no preference because she was, and these are the words of the Immigration Department:

> She was the wife of an American soldier in the Canadian Army.

• 1710

I do not know how such a thing could be. I know some of their deserters came here. I know that people that did not want to go to Viet Nam came here but that was not my case. So it seems to me that there are some people who get citizenship very easily.

I can appreciate that citizenship in this country should be a privilege, not a right. It should be earned. There is one gentleman who lives in this area, in Hyde Park not too far from London. This man came to this country in 1951. As soon as he entered this country he got in touch with the Canadian National Socialist Party. He is today a leading light in the Western Guard Party. He has run for alderman in London; he has run for the Parliament of Canada; he has run for the provincial legislature. He has a criminal record. His one son is now doing time in one of our places of incarceration for indecent exposure. His other son is on probation. He considers himself to be a very good citizen of this country because he owns a number of apartment buildings in London and in Sarnia, and I suppose you could say that he is a very successful businessman. But I wonder if he truly is a good Canadian.

What criteria are used when the Immigration Department considers those who are going to come to our country? And I do consider this my country. Is it only, will they become a public charge? I think there should be no discrimination on the basis of race, colour, religion or sex, but there very definitely should be discrimination on the basis of whether they will become good citizens of this country. I think in this case there should be some prescribed groups,

[*Interpretation*]

ou de race. Ceux qui venaient du Royaume-Uni devaient payer $2.00 pour avoir leur nationalité canadienne et, de plus, ils venaient au Canada pour avoir une vie meilleure, et je ne les en blâme pas. Or, il m'en a coûté $10.00 pour avoir ma nationalité canadienne; j'étais un candidat de seconde classe.

Lorsque j'ai comparu devant le tribunal de la citoyenneté, je voulais savoir quels critères étaient appliqués par le ministère de l'Immigration. En effet, ce tribunal ne voulait pas me donner la nationalité canadienne si je ne présentais pas 2 lettres de recommendations de citoyens canadiens. Cela se passait en 1958. J'ai répondu aux membres de ce tribunal que j'avais 2 amis, dont l'un avait servi dans la «Luftwaffe» pendant la guerre et l'autre dans le 90ième régiment des «Panzer Grenadiers». Tous ceux qui ont fait la guerre dans la région méditerranéenne savent ce qu'est le 90ième régiment des «Panzer Grenadiers». C'étaient donc 2 de mes amis et ils étaient prêts à me signer une lettre de recommendation.

Par ailleurs, j'ai dit au tribunal que lorsque je lui donnerais ces lettre de recommendation pour devenir citoyen canadien, je veillerais à ce qu'il y ait un journaliste du *Globe and Mail* présent. Les juges m'ont dit que cela n'était pas nécessaire.

Par la suite, j'ai épousé une Écossaire, en Écosse; or, l'Écosse fait partie du Royaume-Uni et les sujets britanniques sont censés avoir un traitement préférentiel. Cependant, lorsqu'elle a demandé la nationalité canadienne, on ne lui a accordé aucune préférence parce que, selon les propres termes du représentant du ministère de l'Immigration

> elle était l'épouse d'un soldat américain qui servait dans l'armée canadienne.

Je vois mal comment une telle chose pourrait se produire. Je sais que quelques déserteurs américains sont venus au Canada, ainsi qu'un bon nombre d'hommes affectés au VietNam qui ne voulaient pas y aller, mais je ne suis pas de leur nombre. Somme toute, j'ai l'impression que certaines personnes obtiennent la citoyenneté canadienne assez facilement.

La citoyenneté canadienne devrait être un privilège et non pas un droit. Par exemple, il y a un monsieur qui habite à Hyde Park, pas très loin de London. Il est venu au Canada en 1951. Aussitôt après son arrivée, il a contacté le Parti national socialiste du Canada, et aujourd'hui il joue un rôle important dans le Western Guard Party. Il s'est porté candidat comme conseiller municipal à London et il a essayé de devenir député fédéral et député provincial. Il a un dossier judiciaire aussi. Un de ses fils purge une peine en prison pour outrage public à la pudeur, et l'autre fils est en liberté conditionnelle. Il s'estime un excellent citoyen canadien parce qu'il est propriétaire de plusieurs blocks d'appartements à London et à Sarnia. On pourrait le décrire comme un homme d'affaires qui a bien réussi, mais peut-on vraiment dire qu'il mérite d'être appelé un bon citoyen canadien?

Quels sont les critères dont le ministère de l'Immigration se sert en faisant le tri des immigrants qui veulent venir au Canada? Je m'y intéresse parce que le Canada est aussi mon pays. Est-ce qu'on se demande seulement si l'immigrant va devenir un fardeau pour l'état? On ne devrait pas faire de la discrimination contre un immigrant à cause de sa race, ses croyances, ou son sexe, mais on devrait vraiment se demander si la personne concernée va devenir un

[*Texte*]

and I will name three that I am aware of, the Marxist-Leninists, the Maoists and the Nazis.

I do not know how many people are aware that the Nazis did move a great deal of money out of Germany after the Second World War. They did move down into South America and there are a number of Nazis living in the United States and Canada. These people have made out very well in business, and anybody who has spoken to this gentleman from Hyde Park would realize that he does not have sufficient intelligence on his own to become a successful businessman.

I have not had a great deal of education but I think that I am fairly intelligent and I could not do the things that that man has done. He has become a millionaire and I know that I could not do it. And I know that he could not do it on his own. So he must have had some of this money from below the American border to come up here.

But why would you permit him to stay in this country? When he went for his citizenship, who recommended him for Canadian citizenship? Did the Immigration Department in any way investigate this man? Since we consider that citizenship should be a right and not a privilege, anything that is your right, if you misuse it, should also be able to be taken away. I think everybody knows that any Canadian citizenship who commits a crime and who goes into one of our jails no longer has the rights of a Canadian citizen during the time he is incarcerated in that jail. I think this man has done enough damage to this country and to our people that, even if it means a private member's bill, he should be removed from this country. I think the government should investigate fully those who come here.

And there is this gentleman from South VietNam. Maybe he is going to be an asset to the heroin trade in Montreal. Maybe he is going to bring a lot of gold into Canada; you know, it is kind of nice to have gold. But just a little bit of honour is a nice thing too. I think maybe you should tell the man to take his gold away. We will keep our honour.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Boyce. There appear to be no questions. I thank you, sir, for your submission.

• 1715

I now call upon Mrs. Ann Burgess.

Mrs. Ann Burgess: (declined to speak from audience)

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mrs. Burgess.

We then call upon Ms. Mayling Stubbs, of the Global Community Centre, Kitchener.

Ms. Mayling Stubbs (Global Community Centre of Kitchener): Thank you, Mr. Chairman. Mayling Stubbs from the Global Community Centre in Kitchener.

Frankly, we have heard a lot of boring material here today. We have heard a lot of repetitious material. I sympathize with us all, but I do feel that the exercise is a valuable one and perhaps one of the most valuable things is that we are learning that the immigration issue is extremely complex. I am certain that the members of the Committee here today are very much aware that you cannot rush through an immigration policy which, as Mr. Andras says, determines the very future, the very composition of Canada. You cannot do it in a short time, there are simply too many factors.

[*Interprétation*]

bon citoyen. Il doit y avoir quelques groupes à qui on devrait interdire l'entrée au Canada, dont les membres des mouvements marxistes-léninistes, maoïstes et nazis.

Beaucoup de gens ignorent que les nazis ont réussi à sortir beaucoup d'argent de l'Allemagne après la Deuxième guerre mondiale. Bon nombre de nazis se sont établis en Amérique du sud, et il y en a un certain nombre au Canada et aux États-Unis. Ces hommes ont réussi dans le monde des affaires, et quiconque qui parlerait à ce monsieur d'Hyde Park auquel j'ai fait allusion se rendrait compte assez vite qu'il n'a pas l'intelligence nécessaire pour réussir comme homme d'affaires.

Je n'ai pas reçu beaucoup d'instruction, amis je suis d'une intelligence moyenne, et même moi je n'aurais pas pu devenir millionnaire comme cet homme l'a fait. Je sais pertinemment qu'il n'aurait pas pu le faire tout seul. On a dû lui envoyer de l'argent des États-Unis.

Mais pourquoi permettez-vous à cet homme de rester au pays? Qui l'a recommandé lorsqu'il a demandé la citoyenneté canadienne? Le ministre de l'Immigration a-t-il examiné ses antécédents? Étant donné qu'on considère la citoyenneté comme un droit et non pas comme un privilège, on devrait retirer à un immigrant ce droit s'il en abuse. Tout le monde sait qu'un citoyen canadien perd ses droits de citoyen s'il est en prison parce qu'il a commis une infraction en vertu du Code criminel. Je pense que cet homme a assez nui à notre pays, et on devrait le déporter même si cela prend un projet de loi proposé par un député. Le gouvernement devrait étudier à fond tous les antécédents des immigrants qui cherchent à s'établir au Canada.

Il y a également le cas de ce monsieur du Vietnam du sud. Il va peut-être s'occuper du marché de l'héroïne à Montréal. Il va peut-être venir au Canada avec beaucoup d'or, ce qui n'est pas une mauvaise chose. Mais l'honneur est aussi une bonne chose, vous savez. Vous feriez peut-être bien de dire à ce monsieur de garder son or et d'aller ailleurs. Notre honneur est plus important.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Boyce. On vous remercie pour votre présentation. Je ne pense pas qu'il y ait des questions.

Je demanderais maintenant à M^me^ Ann Burgess de s'approcher du micro.

Mme Ann Burgess: (elle dit de la salle qu'elle ne va pas parler.)

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, madame Burgess.

Le prochain orateur est madame Mayling Stubbs du Global Community Centre à Kitchener.

Mme Mayling Stubbs (Global Community Centre de Kitchener): Merci, monsieur le président.

A vrai dire, les orateurs aujourd'hui se sont beaucoup répétés. Il est cependant bon que tout le monde ait l'occasion de s'exprimer, puisqu'on apprend du moins jusqu'à quel point la formation d'une politique d'immigration peut être compliquée. Je suis persuadée que les membres du Comité savent fort bien qu'on ne peut pas adopter une politique d'immigration à toute vitesse, surtout lorsque cette politique déterminera la composition future de la société canadienne, comme M. Andras nous l'a déjà fait remarquer. Il y a trop de facteurs dont il faut tenir compte, ce qui nous empêche d'agir sans réfléchir.

[*Text*]

I would stress also that it is an inopportune time to introduce the discussion. We are in a period of economic uncertainty. There is the danger of shifting the blame for our current problems onto the immigrants.

We are concerned particularly about negative thinking in the current Green Paper proposals. There is a slant towards control of immigration, and this suggests, as Reverand Kooistra mentioned earlier, a certain lack of imagination in solving problems of social growth, suggesting perhaps a simple focus and a restrictive focus. I find difficult to believe that would be the solution.

I find in the Green Paper a suggestion of fear, which is very disturbing. It is a fear of the unknown. When the Green Paper authors mention novel and distinctive features that Caribbeans, Asians and Africans bring to our country, it suggests that there is something not quite acceptable, that we would prefer the traditional sorts—the things we are familiar with. There is also, I think, in it a fear that Canada might have to give up some of its own affluence by expanding its borders, and that therefore we must look inward. We must gear our immigration policy to our own national goals, to our own employment goals.

There is a kind of insolationist trend in the Green Paper, which concerns us very much as well. There is a suggestion that Canada is somehow separate from the rest of the world. This suggests that Canada has not participated in the removal of resources from underdeveloped countries—and it has participated in the removal of resources, at a very cheap rate. It suggests that Canada does not participate in trade arrangements that may be unfavourable to the developing countries. Therefore, I think we have to look at immigration as a reflection of the flow of people from countries that are not so developed, that are lacking in opportunities. These are people who are looking for a better way of life, and they are sacrificing aspects of their own culture to come here. I think the gentleman earlier today who mentioned the extended family can teach us something in Canada. We are so used to the nuclear family we are so used to protecting our own small family element, providing for our small group, we are so used to a very competitive way of life. I think he is right, we can learn something from other cultures about sharing. Canada is a part of the rest of the world. It is not separate. We would hope that the proposals that come out of the Green Paper discussions would present a view of the immigrant not as a problem to our society. I think a number of points have clarified today that immigrants are not problems. The problems are in our own economic and social structures. What we would suggest is that the Green Paper discussions be tabled until we get that complete data and information that will help us formulate an immigration policy for Canada. In the meanwhile, we would recommend that the government increase the development of educational programs. Perhaps the fear that is reflected in the Green Paper is also in our schools today, kinds of fear about people who are coming from different countries, about cultures that are different from the traditional immigrants throughout Canada. I think perhaps the schools can do a lot to encourage us to alter our lifestyle, it is a very affluent one, it is an expensive one, because the rest of the world is suffering at the same time that we are living fat off the hog, as it were.

[*Interpretation*]

J'aimerais vous signaler le danger qui consiste à blâmer les immigrants pour les problèmes avec lesquels nous sommes aux prises actuellement. La spirale inflationniste et les incertitudes de l'économie expliquent ce phénomène.

C'est le côté négatif du Livre vert qui nous inquiète. Il se fait sentir un désir de limiter l'immigration, ce qui indique, comme le père Kooistra l'a dit plus tôt, un manque d'imagination dans la recherche d'une solution aux problèmes qui résultent de la croissance de notre société. On ne résoud rien si on essaie de limiter l'immigration.

On sent dans le Livre vert des craintes, et cela m'inquiète beaucoup. C'est l'inconnu qui nous fait peur. Lorsque les auteurs du Livre vert parlent des nouvelles caractéristiques distinctives apportées à notre société par les immigrants qui viennent de l'Asie, l'Afrique et les Caraïbes, ils laissent entendre qu'il y a quelque chose de pas tout à fait acceptable chez eux, et qu'on aimerait mieux accueillir des immigrants de pays mieux connus. Ce document exprime implicitement la crainte que le Canada sera peut-être obligé de sacrifier une partie de ses richesses s'il veut croître. On dit que notre politique d'immigration devrait tenir compte de nos objectifs nationaux et du marché du travail.

Il y a également une tendance vers l'isolationisme dans le Livre Vert. Il fait sentir la croyance que le Canada est dans une catégorie à part du reste du monde, ce qui laisse entendre que notre pays n'a pas participé à l'exploitation des ressources dans les pays en voie de développement, et ne s'en est pas servi à très bon marché. Le Livre Vert laisse entendre également que le Canada n'est pas signataire des accords commerciaux qui ne sont pas à l'avantage des pays en voie de développement. Pour ces raisons, je pense qu'on devrait considérer l'immigration comme le mouvement d'hommes et de femmes de pays moins développés vers le Canada, où ils auront davantage l'occasion de faire une carrière et de connaître un niveau de vie plus élevé. C'est pour cela qu'ils quittent leur pays natal. Un autre orateur a dit plus tôt aujourd'hui que nous pourrions peut-être apprendre quelque chose du concept de la famille orientale, qui comporte plus que les membres de la famille immédiate. Nous sommes tellement habitués à la famille nucléaire et à nos petites unités familiales. La concurrence est une façon de vivre pour nous. Je pense que ce monsieur a raison. Les autres cultures peuvent nous apporter quelque chose. Elles peuvent nous apprendre comment partager. Le Canada n'est pas une île à part. Nous sommes aussi une partie du monde. Nous espérons que le Livre vert n'aurait pas tendance à considérer les immigrants comme un problème pour la société canadienne. Ils ne le sont pas, et on nous l'a fait remarquer à plusieurs reprises aujourd'hui. Les problèmes qui nous confrontent trouvent leur racine dans nos structures économiques et sociales. Nous proposons que toute discussion du Livre vert soit suspendue jusqu'à ce qu'on réunisse tous les renseignements nécessaires pour la formulation d'une politique d'immigration canadienne. En attendant, nous recommandons que le gouvernement fasse davantage pour informer le public. Il se peut que les craintes qu'on décèle dans le Livre vert se trouvent également dans nos écoles. On a tendance à craindre ceux qui viennent de pays dont les cultures diffèrent de la culture canadienne. Notre système d'éducation peut beaucoup faire pour changer notre façon de vivre. N'oubliez pas que nous sommes des riches, et qu'il y a des millions de pauvres dans le monde.

[*Texte*]

• 1720

I think we need to teach our children the values of these different cultures, and I am not simply referring to folk dances and folk legends. I am referring to differing values, to important ways of thinking that they bring to our culture. It is such a large (inaudible) to Canadian society and I think if we can start in the schools to teach that kind of thinking, which is a sharing and an appreciative response to people of different cultures, in the future it will help us to work out a positive immigration policy.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Miss Stubbs. Mr. Lee.

Mr. Lee: I would like to thank the witness for presenting her brief. I would just like to ask you something, though. The Minister stated, when he appeared before this Committee on his own personal capacity, I guess, in a sense, if you could call it that, he would like to see an immigration act set forth a statement of objectives and principles and maybe set some sort of review system so it can be reviewed continously. I just wonder whether you have given any thought to that sort of an immigration act because at the present moment, you see, we have an act which does not really talk about this review mechanism in the light of the population and all of the things which, you know, are the constraints, not the determinants of what an immigration policy should.

Ms. Stubbs: It sounds like a very useful development. One feels a great deal of concern about the way immigration policies are now turning over rather quickly through the regulations. They are altering almost from week to week. I am mostly concerned about the discretionary powers that the immigration officers have in the admitting of immigrants. We hear about immigrants' being turned away from the airports, on the one hand, because an immigration officer is afraid that they do not have enough money to come into Canada as visitors and, therefore, they are coming here to really be landed immigrants. We also hear of people's being turned away at the airports coming on visitors visas because they have too much money and, therefore, they are clearly going to put it into houses and intend to be landed immigrants.

I think we need policies that indicate to the immigration officers what the will of the Canadian people is. I am really concerned about that because in our immigration officers' dealings with immigrants I feel extension of their police state functions. As you know, they have law enforcement powers and I am afraid they are dealing with illegal immigrants. There is a colouring that a kind of suspicous attitude that builds up that I am afraid extends to the immigrant who is here legally and who is valid. I am very concerned about attitudes.

Mr. Lee: That raises an interesting concept because you are quite correct. Our immigration officers do have policing functions, they can issue warrants and particularly special investigative officers. Would you suggest maybe that we separate those?

Ms. Stubbs: I am coming to that conclusion. I have not worked out the details, but it may work for the best if those two functions of the Immigration Department could be separated because we know in Kitchener there are situations which people have had very bad experiences with the Department of Manpower and Immigration. It was felt they had a police officer dealing with them, a representative of the government, but not a humanitarian person.

[*Interprétation*]

Il faut que nos enfants apprennent à voir les valeurs de ces autres cultures, et je ne parle pas ici du folklore et des danses folkloriques. D'autres cultures ont des façons fondamentalement différentes de voir le monde, et la société canadienne profiterait infiniment plus si on cultivait dans nos écoles, chez nos enfants, la capacité de partager et d'apprécier les beautés et les valeurs qui existent dans d'autres cultures. Une telle façon de procéder nous aiderait à formuler une politique d'immigration positive.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, madame Stubbs. Monsieur Lee.

M. Lee: Je remercie le témoin pour sa présentation. Lors de sa comparution au Comité, le ministre a dit qu'il aimerait voir dans une loi sur l'immigration une déclaration de nos objectifs et principes, ainsi que l'établissement d'un système d'examen permanent. Avez-vous jamais envisagé une telle éventualité? La loi actuelle ne parle pas d'un mécanisme d'examen qui tiendrait compte de la croissance démographique et des autres facteurs en établissant une politique d'immigration.

Mlle Stubbs: Un tel mécanisme me paraît fort utile. Je m'inquiète quelque peu quand je vois la rapidité avec laquelle nos politiques d'immigration changent à l'heure actuelle. Les règlements changent presque toutes les semaines. Ce sont les pouvoirs discrétionnaires accordés aux agents d'immigration qui me préoccupent surtout. On entend parler d'immigrants à qui on refuse la permission d'entrer au Canada parce que les agents d'immigration aux aéroports ont peur que l'immigrant n'ait pas assez d'argent pour entrer dans le pays en tant que visiteur, et pensent qu'il veut s'établir au Canada comme immigrant reçu. On refuse à d'autres immigrants la permission d'entrer comme visiteurs parce qu'ils ont trop d'argent, et on craint qu'ils ne s'en servent pour investir dans une maison et demander le statut d'immigrant reçu.

Il nous faut formuler des politiques qui présentent de façon claire et explicite aux agents notre politique d'immigration. J'ai parfois peur que les agents d'immigration considèrent leur travail avec les immigrants comme une extension de leurs fonctions de policiers de l'État. Comme vous le savez, ils ont l'autorisation d'appliquer la loi, et ils finissent par avoir une attitude soupçonneuse dont souffre même l'immigrant honnête qui cherche à s'établir légalement au Canada. Ces attitudes m'inquiètent vraiment beaucoup.

M. Lee: Vous faites bien de soulever cet aspect de leurs fonctions. Nos agents d'immigration ont de fait l'autorisation d'appliquer la loi, et ils peuvent émettre des mandats d'arrêt, surtout les enquêteurs spéciaux. Pensez-vous qu'on devrait séparer ces fonctions?

Mlle Stubbs: C'est la conclusion à laquelle je suis arrivée. Je n'ai pas formulé une proposition détaillée, mais je pense qu'il serait bon que ces deux fonctions soient séparées l'une de l'autre. Je connais des cas d'immigrants à Kitchener qui ont eu de très mauvaises expériences avec le ministère de l'Immigration. C'est comme s'ils avaient affaire avec un policier et non pas avec un représentant compatissant de gouvernement.

[*Text*]

• 1725

Mr. Lee: That is a very interesting suggestion. I want to emphasize it, because it is the first time, I think, we have heard it, in our travels across Canada. Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Lee. Yes, Mr. Scott?

Mr. Scott: On a point of clarification. For what does the Global Community stand?

Ms. Stubbs: The Global Community Center is an educational center in Kitchener. It was set up by the Kitchener-Waterloo Overseas Aid. We raise a great deal of money for projects overseas through things like, Miles for Millions. The center itself, does a lot of educational work, to create an awareness amongst Canadians, that we are not a separate part of the world and that everything we do, affects people in all countries. We are part of the same world, this is our educational role, sir.

Mr. Scott: Are you an instructor or a teacher?

Ms. Stubbs: I am a coordinator.

Mr. Scott: A coordinator. Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Scott. Ms. Stubbs we hope that you will forward your thoughts to us, once you have put them into written form.

Ms. Stubbs: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): Thank you. Mr. Pete Connon, will you come forward, sir?

Mr. Pete Connon (Exeter, Ontario): Do you want me to read this thing; will that be necessary?

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): Well, all the members have received a copy of your brief, Mr. Connon. Perhaps you can restrict yourself to your the conclusions and make yourself available for questions, if there are any.

Mr. Connon: I can easily do that. I feel my brief pretty well represents my views.

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): Will you introduce yourself for purposes of the record?

Mr. Pete Connon (Exeter, Ontario): My name is Pete Connon, I am a resident of Exeter, Ontario, The brief I submit, is submitted on my own behalf. I think, perhaps, this is a brief from the grass roots.

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): I will be pleased to receive a general statement on the thesis of your brief, if you wish.

Mr. Connon: I will take a couple of minutes and read the whole thing.

Over several years I have become increasingly disillusioned with Canadian immigration policy. Recent moves by our government to limit immigration to 250,000 is a pitifully inadequate and long overdue restriction. However, this move, and the appointment of this Committee suggest the government has, at last, recognized that an immigration problem exists.

[*Interpretation*]

M. Lee: La suggestion est fort intéressante. C'est la première fois qu'on le fait depuis que nous avons commencé à voyager. Je vous remercie.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Lee. Monsieur Scott.

M. Scott: Je demande un renseignement. Quels sont les services offerts par votre organisation?

Mlle Stubbs: Le Centre communautaire global est un centre de formation à Kitchener. Le Centre a été établi en vertu du programme *Kitchener-Waterloo Overseas Aid*. Nous réunissons beaucoup de fonds pour des projets d'outre-mer, par l'entremise de la marche du Tiers-monde par exemple. Le Centre cherche à rendre les Canadiens davantage conscients du fait que le Canada fait partie d'un ensemble. Tout ce que nous faisons a des répercussions sur les autres habitants du monde. Le Canada n'est pas une île à part.

M. Scott: Êtes-vous enseignante?

Mlle Stubbs: Je suis coordonnatrice.

M. Scott: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Scott. Nous espérons que vous nous ferez parvenir votre mémoire écrit plus tard.

Mlle Stubbs: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci beaucoup. Monsieur Pete Connon, voulez-vous bien vous approcher du micro?

M. Pete Connon (Exeter, Ontario): Voulez-vous que je lise mon mémoire?

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Ce ne sera pas nécessaire si tous les membres du Comité ont déjà reçu leur copie. Vous pourriez peut-être vous limiter à une présentation de vos conclusions et répondre aux questions.

M. Connon: D'accord. Je pense que mon exposé présente assez bien mon point de vue.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Voulez-vous bien vous présenter aux fins du procès-verbal?

M. Pete Connon (Exeter, Ontario): Je m'appelle Pete Connon, et j'habite Exeter, Ontario. Je présente ce mémoire de mon propre chef, et on pourrait dire que c'est une présentation de la base.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Vous pourriez faire une déclaration générale, si vous voulez.

M. Connon: Il me faut seulement quelques minutes pour le lire tout entier.

Depuis quelques années, je suis devenu de plus en plus désenchanté de la politique d'immigration du gouvernement canadien. La décision du gouvernement de limiter l'immigration à 250,000 immigrants par an aurait dû être prise il y a bien longtemps, et la mesure est loin d'être suffisante. Cependant, cette prise de décision et la création du Comité actuel indique que le gouvernement a finalement reconnu l'existence du problème.

[*Texte*]

I submit, anything less that a complete moratorium on immigration at this time is irresponsible. My reasons are as follows.

First, let us consider unemployment and immigration. Immigration can only compound our serious unemployment problem especially in our machinery intensive economy. Currently it is 7.1 per cent of the working force. New Zealand, with less than 0.25 per cent unemployed and a discriminatory, conservative immigration policy provides a convincing comparison.

Two, energy supplies and immigration. Our Minister of Energy, Mines and Resources, and other informed individuals constantly remind Canadians that we face a serious energy crisis. More people, in our cold country, will only aggravate this problem and bring closer, the day of serious fuel inadequacy. We may not even be doing immigrants a favour, we may be inviting them here only to freeze to death.

Three, urban problems and immigration. Since the early fifties, immigration into Canada has been increasingly oriented towards large cities, contrasting starkly to the previous pattern. Heavy immigration into urban areas has made a significant contribution to: crowding, housing shortages, and transportation problems. Certain ethnic groups tend to concentrate in enclaves in our large cities and this is also an alarming development.

Four, future food supplies and immigration. Some Canadian agriculturalists are now sounding warnings about possible food shortages, within a decade. Immigration can only hasten the arrival of such a condition, if it arrives. It is said that 31 acres of prime agricultural land, per hour, are lost in Ontario. The recent expropriations in the Pickering area; some 18,000 acres by the federal government, and some 24,000 acres by the provincial government; are prime examples of this alarming process.

• 1730

I was raised in that area and so as far as I am concerned it has been ruined, it is disaster area today. I notice we had a gentleman earlier from some university, who mentioned something about the population densities in places like Belgium and Holland and so on. I know quite a few people who came from Belgium and Holland and they have said, "Heaven forbid, let us not become packed as tight as we were back home."

Fifth, concerning population control and immigration. Canadians have achieved a commendable degree of population control in recent times. I understand the current natural increase rate is approximately 1½ per cent per annum. However, an increase of over 1 per cent per annum from immigration is largely cancelling out our favourable showing in this regard.

In general, I feel we have an integration problem on our hands, due to the influx of large numbers of immigrants in recent years whose value systems differ markedly from those of most native born Canadians. After all, a considerable lack of harmony still exists between many of the peoples of Canada who have lived in this land for untold generations. Surely it would be prudent at this time to

[*Interprétation*]

Pour les raisons suivantes, je suis d'avis qu'il serait irresponsable de la part du gouvernement de ne pas imposer un moratoire complet sur l'immigration.

Prenons tout d'abord la question de chômage et de l'immigration. L'immigration ne pourrait qu'aggraver le taux de chômage actuel, étant donné que 7.1 p. 100 de notre population active est en chômage à l'heure actuelle. Une comparaison avec la Nouvelle-Zélande est révélatrice: ce pays a une politique d'immigration discriminatoire et conservatrice, et moins de 0.25 de sa force ouvrière est en chômage.

Deuxièmement, nos ressources d'énergie et l'immigration. Le ministre de l'Énergie, et d'autres encore, qui s'y connaissent, rappellent sans cesse au peuple canadien que nous sommes en pleine crise d'énergie. S'il y a une plus grande population au Canada, le problème ne ferait que s'aggraver et le jour s'approche ou on manquera de combustible. Ce n'est pas une faveur que nous accordons aux immigrants, vu qu'ils pourraient fort bien mourir de froid au Canada.

Troisièmement, il y a des problèmes posés par la croissance de nos grandes villes, lesquels sont aggravés davantage par l'immigration. Depuis le commencement des années 1950, les immigrants ont tendance à s'établir de plus en plus dans nos grandes villes, ce qui n'était pas le cas avant. L'arrivée de beaucoup d'immigrants dans nos grandes villes a également contribué aux crises de logement et aux problèmes de transport. Certains groupes ethniques ont tendance à se concentrer dans nos grandes villes, un phénomène inquiétant en soi.

Quatrièmement, il faut songer à l'immigration dans le contexte de nos ressources en alimentation. Certains agronomes nous préviennent déjà de disettes qui vont se produire d'ici dix ans, et l'immigration ne peut qu'accélérer de telles crises. On nous dit que 31 acres de bonne terre agricole sont perdues chaque heure en Ontario. L'expropriation de 18,000 acres par le gouvernement fédéral et de 24,000 acres par le gouvernement provincial dans la région de Pickering est un excellent exemple de ce gaspillage de terres agricoles.

Je suis né dans cette partie du pays, et on ne saurait la comparer à ce qu'elle fut autrefois. C'est un désastre. Un orateur antérieur, qui représentait une université quelconque, a fait mention de la densité démographique en Belgique et en Hollande. Je connais pas mal de gens qui viennent de ces pays, et ils n'aimeraient certainement pas que le Canada ait jamais une densité de population aussi élevée qu'on voit dans ces pays.

Cinquièmement, il y a le problème posé par l'immigration et le contrôle de la population. Le Canada a accompli beaucoup dans ce domaine depuis quelque temps, et si je ne m'abuse, le taux de croissance actuel est environ 1.5 p. 100 par an. Cependant, une augmentation de plus de 1 p. 100 par an, qui résulte de l'immigration, annule le peu de progrès que nous avons fait.

Je suis d'avis que l'arrivée d'un grand nombre d'immigrants ayant des systèmes de valeurs très différents que ce que nous connaissons au Canada a créé des problèmes quant à l'intégration de ces immigrants à la société canadienne. Après tout, il existe encore aujourd'hui du désaccord entre beaucoup des groupes des différentes origines ethniques déjà établies au Canada depuis des générations.

[*Text*]

concentrate on integrating our present population towards a more harmonious coexistence.

Attempting to accommodate people uprooted from other lands is, I feel, beyond our capabilities at this time.

Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Connon. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Connon. I would like to thank you for being so patient and waiting so long. I think you have been sitting here most of the afternoon waiting to get on the list to speak before us.

I would like to ask you some questions and get some comments with respect to your first point. Are you suggesting that immigrants cause unemployment or are you suggesting that we should not allow immigrants to come into this country during periods of high unemployment?

Mr. Connon: I would suggest that the comparison between our unemployment rate and the unemployment rate in New Zealand, for instance, seems to be very interesting to say the least. I think we should study it further. I suspect that immigration has some effect here. All I am doing, I have drawn up a comparison between our rate and the rate in New Zealand and the difference is astounding.

Mr. Lee: So, you are suggesting is that more study should be taken in that area?

Mr. Connon: Well, regardless of unemployment, I feel that we should have an immediate moratorium on immigration. I feel very strongly about that.

Mr. Lee: With the other issues that you have raised.

Mr. Connon: Yes. And furthermore, I do feel threatened. I was raised in this country in an agricultural area near Toronto, that area is practically a desert today, in my eyes. It has been ruined by over-population, pollution and so on.

Mr. Lee: May I ask you one more question. You feel that you are threatened, is it the numbers of people that you are referring to or the composition of those numbers, if you understand what I am talking about?

Mr. Connon: Numbers basically and composition can be a factor, yes.

Mr. Lee: Is it because, in your special experience, you find that Canadians are unfamiliar, say, with foreign cultures?

Mr. Connon: Well, you might word that the other way, sir, that other cultures may be unfamiliar with ours.

Mr. Lee: Okay, well, it works both ways, I agree with you.

Mr. Connon: I feel that suppose you have a community of 5,000 people and a family from some other racial group, we will say non-Caucasian, arrives I think they are probably well accepted and they get along fine. I know several people in this type of situation. But I think as soon as you get beyond a certain point and you start to bring a lot of people from another culture then the people here feel threatened. Suppose 50,000 of us moved down to Jamaica, the people in Jamaica would feel threatened. I would bet you they would be kicking our backsides out of there in a hurry. But if just you went down to Jamaica or just I went down, they would say, "Oh, well, he is not a bad lad, you know, he is kind of a Whitey, but I guess we can put up with him." But if a whole group were to go down, that

[*Interpretation*]

Il serait plus prudent de se concentrer sur la solution de nos problèmes actuels au lieu d'en créer d'autres.

Je ne pense pas que nous soyons capables à l'heure actuelle d'assimiler d'autres immigrants à la société canadienne.

Merci.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Connon. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur Connon. Je vous remercie d'avoir bien voulu attendre. Je pense que vous avez attendu une bonne partie de l'après-midi.

J'ai quelques questions à poser au sujet de votre premier point. Dites-vous que les immigrants sont à l'origine du chômage, et pensez-vous qu'on devrait refuser les immigrants lorsque le taux de chômage est très élevé, comme à l'heure actuelle?

M. Connon: La comparaison que j'ai faite entre le taux de chômage au Canada et en Nouvelle-Zélande est fort pertinente. Je pense que l'immigration joue un rôle important là-dedans et on devrait étudier davantage les répercussions de l'immigration sur le taux de chômage au Canada. La différence entre les deux taux de chômage est étonnante.

M. Lee: Pensez-vous qu'on devrait étudier en détail les répercussions de l'immigration sur le taux de chômage?

M. Connon: Le taux de chômage mis à part, je pense qu'on devrait imposer aussitôt un moratoire sur l'immigration au Canada. J'insiste là-dessus.

M. Lee: Vous pensez qu'on devrait également étudier en plus grand détail les autres points que vous avez soulevés.

M. Connon: Oui. Je dois ajouter que je me sens menacé. Je suis né dans une région agricole près de Toronto, et cette partie du pays est presque abandonnée aujourd'hui. La pollution et la surpopulation l'ont complètement ruinée.

M. Lee: Vous dites que vous vous sentez menacé. Faites-vous allusion au nombre d'immigrants qui arrivent au Canada, ou à la provenance de ces immigrants?

M. Connon: C'est le nombre d'immigrants qui m'inquiète surtout, bien que les pays d'origine soient également un facteur.

M. Lee: Selon votre expérience personnelle, êtes-vous d'avis que les Canadiens connaissent mal les diverses autres cultures du monde?

M. Connon: On pourrait dire que ce sont les immigrants qui viennent de ces cultures qui connaissent mal la nôtre.

M. Lee: Vous avez raison, c'est une lame à double tranchant.

M. Connon: Prenons l'exemple d'une famille non-caucasienne qui s'établit dans une communauté de 5,000 personnes dont les membres appartiennent à un autre groupe racial. Cette famille n'aurait pas de problèmes, et j'en connais plusieurs qui sont dans un tel cas. Mais aussitôt que le nombre d'étrangers dans une communauté donnée atteint un certain niveau, la communauté se sent menacée. Par exemple, la Jamaïque se sentirait menacée si 50,000 Canadiens s'y établissaient. Mais si vous ou moi, nous y allons en touriste, ils vont se dire, «C'est un blanc, mais on peut le tolérer tout de même.» Mais si tout un groupe de Canadiens allaient s'établir là-bas, ils auraient tendance à se regrouper et les habitants du pays se sentiraient menacés. C'est la nature humaine, que voulez-vous.

[*Texte*]

group would tend to concentrate together. It is just human nature, I guess, and those people are going to feel threatened.

Mr. Lee: How would you resolve this feeling of uneasiness? Have you given any thought to that?

Mr. Connon: Yes, I have.

Mr. Lee: I mean other than putting a moratorium on immigration, because in your paper you suggested that is something we have had for generations.

Mr. Connon: What I mean there, sir, is that in this country there are somewhere around 600,000 people of Metis background and I am not sure of the number of people of North American Indian background, and we have our two so-called founding cultures, English and French, and we have many problems with what we have. What I am suggesting is I think we had better get to work and get the situation get the situation improved with what we have got before we take on a larger load. I just do not think we can handle it.

• 1735

Mr. Lee: What you are suggesting is that time would be the solution as opposed to concrete positive means, just by allowing a moratorium, freeze it for the time being and give everybody some time to breathe. Is that what you are suggesting?

Mr. Connon: What I really mean, I think if we put a moratorium right on immigration today, I feel we would have to work hard for 50 years to get this country steady and that is how serious I feel the problem is.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Acting Joint Chairman (Mr. Daudlin): Thank you, Mr. Lee. Thank you, Mr. Connon. We have now reached the end of our list of witnesses. On behalf of the Committee I would like to thank the community of Stratford and area for having received us into the community and for having broutht to us the briefs that were presented today which will assist us a great deal in our deliberations.

There being no further matters to come before the Committee, I now declare this meeting adjourned.

[*Interprétation*]

M. Lee: Comment faire pour faire disparaître ce sentiment d'être menacé? Envisagez-vous quelques solutions?

M. Connon: Oui.

M. Lee: Une solution, dis-je bien, autre qu'un moratoire sur l'immigration, puisque vous dites dans votre mémoire que le désaccord existe chez nous depuis des générations déjà.

M. Connon: Il y a environ 600,000 métis au Canada, et je ne sais combien d'autochtones. Nous avons également nos deux cultures principales, l'anglaise et la française. Tous ces facteurs représentent autant de problèmes à résoudre, et je pense qu'on devrait s'en occuper et ne pas en créer d'autres. On devrait essayer de trouver une solution à nos problèmes actuels. A chaque jour suffit sa peine.

M. Lee: Si je ne m'abuse, vous proposez qu'on arrête toute immigration pour l'instant pour que nous ayons le temps de résoudre les problèmes qui nous confrontent aujourd'hui.

M. Connon: Même si on imposait un moratoire aujourd'hui même, il nous faudrait 50 ans pour régler les problèmes avec lesquelles nous sommes aux prises. La situation est aussi grave que cela, selon moi.

M. Lee: Merci, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (M. Daudlin): Merci, monsieur Lee. Merci monsieur Connon. Nous sommes rendus maintenant à la fin de notre liste, et de la part du Comité, j'aimerais remercier la communauté de Stratford d'avoir bien voulu nous accueillir. Nous vous remercions tous pour vos exposés qui vont nous aider beaucoup dans nos travaux.

Puisque nous n'avons pas d'autres affaires à régler, je lève la séance.

Issue No. 38

Friday, June 13, 1975
Hamilton, Ontario

Joint Chairmen:
Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule nº 38

Le vendredi 13 juin 1975
Hamilton, Ontario

Coprésidents:
Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Immigration Policy

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on Immigration Policy

CONCERNANT:

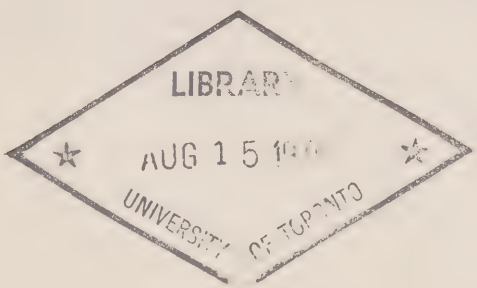
Le Livre vert sur la politique de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel

Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Quart
Godfrey	Stanbury

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Brewin	Guay (*Saint-Boniface*)
Daudlin	

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel

L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Thompson	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Joyal	Nicholson (Miss)
Lachance	Rompkey
Lee	Scott
MacDonald (*Egmont*)	Stollery—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Friday, June 13, 1975:

Mr. Guay (*St. Boniface*) replaced Mr. Haidasz;
Miss Nicholson replaced Mr. Stollery;
Mr. Stollery replaced Miss Bégin.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 13 juin 1975:

M. Guay (*Saint-Boniface*) remplace M. Haidasz;
M^lle^ Nicholson remplace M. Stollery;
M. Stollery remplace M^lle^ Bégin.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, JUNE 13, 1975
(57)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 9:07 o'clock a.m. this day, in Hamilton, Ontario, the Joint Chairman, Mr. O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Quart and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Brewin, Daudlin, Lee, O'Connell, Prud'homme, Scott and Stollery.

Other Member present: Mr. Haidasz.

In attendance: Mr. Peter Dobell, Advisor to the Committee.

Witnesses: From the Hamilton and District Council of Women: Dr. Helen Semenuk. Mr. David McLean. *From the Ukrainian Canadian Committee, Ontario Provincial Council:* Mr. B. S. Onyschuk, President, Ontario Council; Mr. Andris Semotiuk, Executive Officer, World Congress of Free Ukrainians. Mrs. Lila Wilson. *From the Brampton and District University Women's Club:* Mrs. Helen Christiansen; Mrs. Judy Cook; Mrs. Moiran Drybrough. *From the Prophetic Committee of Hamilton Conference, United Church of Canada:* Rev. Lois Wilson and Rev. Edward Kersey. Mr. Robert Rose.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 13 JUIN 1975
(57)

[*Traduction*]

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 07, à Hamilton (Ontario) sous la présidence de M. O'Connell (président).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Quart et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Alexander, Brewin, Daudlin, Lee, O'Connell, Prud'homme, Scott et Stollery.

Autre député présent: M. Haidasz.

Aussi présent: M. Peter Dobell, conseiller auprès du Comité.

Témoins: Du Hamilton and District Council of Women: M^lle^ Helen Semenuk. M. David McLean. *Du Comité canadien des Ukrainiens, Conseil provincial de l'Ontario:* M. B. S. Onyschuk, président, Conseil de l'Ontario. M. Andris Semotiuk, administrateur, World Congress of Free Ukrainians. M^me^ Lila Wilson. *Du Brampton and District University Women's Club:* M^me^ Helen Christiansen; M^me^ Judy Cook; M^me^ Moiran Drybrough. *Du Prophetic Committee of Hamilton Conference, Église unie du Canada:* Les révérends Lois Wilson et Edward Kersey. M. Robert Rose.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975, portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 33, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Patrick J. Savoie

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Friday, June 13, 1975

• 0907

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I call the meeting to order. Is The Hamilton and District Council of Women here? Would you please come up, Dr. Semenuk, of the Hamilton and District Council of Women?

Dr. Helen Semenuk (Hamilton and District Council of Women): Mr. Chairman, hon. members of the Special Joint Committee, before presenting my brief, allow me to say what the Council of Women is and what they stand for.

The Council of Women in Hamilton consists of over 50 organizations and represents about 15,000 women. It is on a provincial scale and a national scale. Nationally we represent over 500,000 Canadian women.

The Council of Women is a federation of organizations of good standing comprised of men and women with fundamental principles desirous of becoming members and being represented.

We, the women of Canada, sincerely believing that an organized non-sectarian, non-partisan movement of women will best serve the highest good of the family and the state and believing that greater unity of thought, sympathy, and purpose will be advanced and will result in more effective action, do hereby band ourselves together to further the application of the Golden Rule for society's custom and law. This is the purpose of the Council of Women for Canada.

Some members of our committee including myself are former immigrants and we studied this document very carefully. We were in empathy with immigrants, and also, as Canadian citizens, we were thinking of Canada as well. So our study is the most objective study we were able to produce.

I believe we should always remember that with every right comes a responsibility and many of us in Canada are beginning to forget that.

I myself have lied in many countries and I am able to compare the attitudes of different people in different countries.

When I came here was I exploited? Yes, I was working for 35 cents an hour in a sewing factory in Winnipeg. It did not take me long though to better my situation. Was I discriminated against? Yes, I was discriminated against in a place where I did not expect discrimination by the legal profession in a court when I was trying to get damages. But there are other ways of getting justice, not by shouting. Any proposal that comes might be whispered, as bad as it is, but still we should have some kind of positive proposals, as bad as they are, not just disrupting. Yesterday I was here in this audience, and I was shocked. I am saying this before I present the brief as a private citizen, and I wish many more Canadians had seen what I have seen yesterday, because when our elected representatives are insulted, we are insulted too because we elected them.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le vendredi 13 juin 1975

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre s'il-vous-plaît. Le *Hamilton and District Council of Women* est-il présent? Le docteur Semenuk du *Hamilton and District Council of Women* peut-elle venir?

Dr. Helen Semenuk (Hamilton and District Council of Women): Monsieur le président, Messieurs les membres du Comité spécial mixte, avant de vous présenter mon mémoire, j'aimerais vous dire en quoi consiste le Conseil national des femmes du Canada et ce qu'il revendique.

Le *Council of Women in Hamilton* compte plus de cinquante organismes et représente quelque 15,000 femmes. On le retrouve tant sur le plan provincial que national. Au niveau national, nous représentons plus de 500,000 Canadiennes.

Le Conseil national des femmes du Canada est une fédération d'organismes reconnus constitués d'hommes et de femmes qui ont des vues communes et qui sont désireux d'adhérer au Conseil et d'y être représentés.

Nous, les femmes du Canada, jugeant sincèrement qu'un mouvement féminin structuré, mais non-confessionnel et sans adhésion politique, servira le plus grand intérêt de la famille et de l'État, réalisera une plus grande communauté de pensée, de sentiments et objectifs et donnera lieu à des initiatives plus fructueuses, nous nous liguons dans le but d'appliquer la règle par excellence aux lois et aux traditions de notre société. Tel est l'objectif visé par le Conseil national des femmes du Canada.

Parmi les membres du Comité, il y en a quelques-uns qui, comme moi, sont venus au Canada comme immigrants. Nous comprenions très bien les immigrants mais, en tant que citoyens canadiens, nous n'avons pas perdu de vue les intérêts du Canada dans son ensemble. Dans la mesure du possible, nous avons tenté de préparer une étude objective.

Je pense que nous ne devons jamais perdre de vue qu'à chaque droit correspond un devoir et bon nombre de personnes au Canada ont tendance à l'oublier.

J'ai moi-même vécu dans beaucoup de pays; je suis donc en mesure de pouvoir comparer le comportement des gens d'un pays à l'autre.

Quand je suis entrée au Canada, ai-je été exploitée? Oui, puisque je travaillais pour 35 cents l'heure dans une fabrique de vêtements, à Winnipeg. Toutefois je n'ai pas mis beaucoup de temps pour améliorer ma situation. Est-ce qu'on a exercé de la discrimination à mon égardY Oui, dans un endroit où je m'y attendais le moins, soit en cour où des avocats ont fait preuve de discrimination lorsque j'ai réclamé des dommages-intérêts. Il y a cependant d'autres moyens d'obtenir justice, sans pousser dé hauts cris. Toute proposition devrait être énoncée, si mauvaise soit-elle; mais nous devrions toutefois présenter un genre quelconque de propositions positives qui, sinon parfaites, auraient tout de même le mérite de n'être pas négatives. Hier, j'ai assisté aux séances et j'ai été frappée par ce qu'il y a été dit. Je le dis avant de présenter mon mémoire, en tant que simple citoyen, mais j'aurais aimé que beaucoup d'autres canadiens entendent ce que j'y ai entendu, parce qu lorsqu'on insulte des députés, on nous insulte par le fait même, étant donné que nous sommes leurs électeurs.

[*Texte*]

• 0910

As I say, I have lived in many countries and I find Canadians the most tolerant of all. Yes, I was discriminated, but also I was discriminated in other countries too. So it takes experience to figure out where you are better off.

Our brief, as I say, is a very objective study. We did not have much time to go from one organization to another. That is one drawback, but we had a general opinion from all of them.

The Committee of Citizenship and Immigration of the Hamilton and District Council of Women, with the approval of the Presidents of the Ontario and Canadian Councils of Women, is grateful for the opportunity to present this brief to the Special Joint Committee on Immigration Policy.

Since the Hamilton and District Council of Women consists of over 50 federated organizations, and because of limited time, we did not have the opportunity to discuss this paper with each group and get their opinion. We were asked, however, to convey their concern. More time is needed to consider and discuss this bill thoroughly, because we share the opinion of the Government of Canada and the people that immigration has played a major role in the development of Canada and will influence the future development and quality of life.

We are definitely concerned with the seemingly easy access to this country of the criminal element. Therefore, the screening of prospective immigrants must be much more thorough, as it was after the Second World War when the prospective immigrants were investigated as to their ideology, previous conduct, and also were required to obtain a police report to verify their statements.

We share the concern of the government in connection with the over-population of three of the major cities of Canada, where most immigrants tend to settle. It would be a fair proposition to resort to the previous policy applied to the immigrants after World War II when a contract of one yar's obligation to work in the regions where needed was required as a preriquisite to their entry to Canada. A similar proposal is suggested by the Ontario Medical Association applicable to the immigrent doctors who would be required to practise in the regions where their service are needed.

The Green Paper on Immigration is concerned with the labour situation in Canada, where certain jobs do not appeal to the Canadian population. Unless those jobs are made more attractive to the people in Canada, the government should study the results of the experiment with the guest workers, and if successful this policy should be expanded.

[*Interprétation*]

Comme je vous ai déjà dit, j'ai vécu dans plusieurs pays et c'est au Canada que j'ai constaté l'existence de la plus grande tolérance. C'est vrai que j'ai été victime de discrimination ici même, mais je l'ai aussi été dans d'autres pays. Il suffit d'un peu d'expérience pour se rendre compte qu'on se trouve beaucoup mieux ici.

Comme je vous l'ai déjà dit, notre mémoire est des plus objectifs. Nous n'avons pas eu le temps de faire le tour des différents organismes. Cela présente un désavantage, mais nous avons réussi à recueillir de chacun d'eux une vue d'ensemble.

Le *Committee of Citizenship and Immigration* du *Hamilton and District Council of Women*, de concert avec les présidents du Conseil provincial des femmes d'Ontario et du Conseil national des femmes du Canada est heureux d'avoir l'occasion de présenter son mémoire au Comité spécial mixte sur la politique en matière d'immigration.

Comme le *Hamilton and District Council of Women* est une fédération qui compte plus de 50 organismes et que le temps nous pressait, nous n'avons pas eu la chance de revoir le rapport avec chacun des groupes et de recueillir le point de vue de tous et chacun. Ils nous ont cependant demandé de faire part de leur intérêt pour le problème. Nous aurions besoin de plus de temps pour faire une étude en profondeur de ce projet de loi; en effet, nous partageons l'avis des autorités gouvernementales et du peuple canadien, à savoir que l'immigration a joué un rôle de premier ordre dans le développement du pays et qu'il continuera à exercer une influence sur la croissance et la qualité de vie du pays.

Nous sommes décidément préoccupés par la facilité avec laquelle les criminels semblent pouvoir entrer au pays. C'est pourquoi nous croyons que les autorités devraient passer au crible de façon beaucoup plus systématique les aspirants-immigrants, comme il était coutume de le faire après la Seconde Guerre mondiale; les aspirants-immigrants faisaient alors l'objet d'enquête sur leur idéologie et leur conduite et les autorités exigeaient un rapport de police pour confirmer leurs dires.

Nous partageons l'inquiétude du gouvernement quant à la congestion urbaine des trois villes importantes du Canada où la plupart des immigrants ont tendance à s'établir. Nous estimons qu'il serait équitable de recourir à la politique d'après-guerre alors qu'on exigeait des immigrants, comme condition préalable à leur entrée au Canada, un engagement d'un an à travailler dans les régions où on avait besoin de leurs services. L'*Ontario Medical Association* a fait une proposition analogue relativement aux médecins qui immigrent au Canada et qui consiste à exiger d'eux qu'ils aillent exercer leur profession dans des régions qui ont besoin de services médicaux.

Dans le Livre vert sur la politique en matière d'immigration, le gouvernement s'inquiète de la situation sur le marché du travail où on ne peut trouver de main-d'œuvre pour effectuer certains travaux. A moins qu'on ne rende ces emplois plus attrayants pour la population du Canada, le gouvernement devrait étudier les résultats d'une expérience qui a été tentée avec les travailleurs étrangers, et si cette politique se révélait un succès, en étendre l'application.

[*Text*]

We feel that "sponsorship" should be carefully investigated and applied to the immediate family only. The sponsors should be held clearly responsible for the future welfare of the immigrant.

Due to the very heavy work load of the Department of Manpower, Immigration and Citizenship, it is the feeling of this committee that two separate ministries should again be established, one to handle the Manpower and the other to be responsible for Immigration and Citizenship.

Canada has always shown a concern for the refugees. We feel that this humanitarian policy should be continued. In his speech on Canada's immigration policy, the former Prime Minister of Canada, McKenzie King, said in May, 1947: "It is not a fundamental human right of any alien to enter Canada. It is a privilege."

We feel that this statement holds true today and for the future. And I would just add that with each right comes a responsibility hand in hand, and let us hope we will not forget this.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Semenuk, Senator Godfrey.

• 0915

Senator Godfrey: Dr. Semenuk, you make the statement about your concern with the seemingly easy access to this country of the criminal element. We have had some evidence to the effect that immigrants are responsible for a smaller proportion of crime and that actually the crimes we worry about and so on are committed by people who are here illegally. The come across the border and then go back and that sort of thing. Have you looked into that aspect at all?

Dr. Semenuk: That is what I say. This is a matter of screening. Either they are coming illegally or something, somewhere, is not tight enough for the security of the country.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I was interested in the same point. I am sure our witness knows that under the present act anybody with a criminal record is prohibited from entering Canada. I think the actual wording here is anybody who has committed a crime involving moral turpitude, and it is the regular practice to obtain background reports from the police in other countries. What actual further activity is suggested that should be carried out with regard to the so-called criminal element? That is in the act now and regularly done. Have you any specific suggestions to make as to how that should be changed?

Dr. Semenuk: It is true, it is in the act, and as a former immigrant myself I went through all those procedures. I know the procedures. It seems to me that somehow they were working, that those procedures were more applicable at the time I entered, and we were more thoroughly examined I do not know really what is wrong and where it is wrong. I am not that knowledgeable about immigration laws, but it is evident that somehow there are some laxities somewhere.

[*Interpretation*]

Nous pensons que nous devrions examiner attentivement le parrainage et le restreindre à la famille immédiate seule. Il est clair que les parrains devraient être tenus responsables du bien-être futur des immigrants.

A cause de la lourde charge de travail du ministère de la Main-d'œuvre, de l'Immigration et de la Citoyenneté, le Comité estime qu'il devrait y avoir de nouveau deux ministères un qui soit responsable de la Main-d'œuvre et un deuxième, responsable de l'Immigration et de la Citoyenneté.

Le Canada s'est toujours préoccupé du sort des réfugiés. Nous croyons que le gouvernement canadien devrait poursuivre cette politique humanitaire. Dans un discours sur la politique du Canada en matière d'immigration, l'ex-premier ministre M. MacKenzie King, a dit en mai 1947 que l'immigration au Canada n'était pas une question de droit mais bien de privilège.

Nous croyons que cette affirmation peut s'appliquer aujourd'hui et aussi dans l'avenir. J'aimerais seulement ajouter qu'à chaque droit correspond un devoir et il ne faut surtout pas que nous l'oubliions.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Docteur Semenuk. Sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: Docteur Semenuk, vous avez fait des déclarations quant à l'entrée au pays apparemment facile pour les criminels. Il a été prouvé que les immigrants commettent peu de crimes et que les délits qui inquiètent les autorités sont perpétrés par des gens qui sont entrés illégalement au pays. C'est un va et vient continu à la frontière. N'avez-vous jamais considéré le problème sous cet angle?

Dr. Semenuk: C'est ce que je dis. C'est une question de contrôle. Ou bien ils entrent illégalement ou bien les autorités ne prennent pas des mesures assez sévères pour assurer la sécurité du pays.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, c'est aussi cet aspect-là qui m'intéresse. Je suis convaincu que le témoin connaît la loi présentement en vigueur qui interdit l'entrée au pays de quiconque a un casier judiciaire. La loi dit à peu près ceci: quiconque a commis un crime comportant de la turpitude morale; c'est aussi chose courante d'exiger un rapport de la police du pays en question sur les antécédents d'un requérant. Quelle autre mesure suggérez-vous que l'on prenne vis-à-vis des soi-disants criminels? Ces mesures sont édictées dans la loi et nous les observons. Avez-vous des propositions bien précises à nous formuler quant à la façon de modifier la loi actuelle?

Dr. Semenuk: C'est vrai, c'est dans la loi et j'ai dû moi-même me plier à toutes ces formalités. Je connais les formalités. Il me semble qu'à mon entrée au pays ces formalités étaient efficaces, qu'elles étaient plus pertinentes et que nous subissions un examen beaucoup plus rigoureux. J'ignore ce qui ne va plus. Je ne connais pas tellement bien les lois sur l'immigration, mais il est évident que le système a des failles.

[*Texte*]

Mr. Brewin: As you know, we allow visitors in. Various figures have been quoted that between 30 million and 60 million have come in as visitors every year. I imagine there is very little screening of people who come to our border and ask to come in as visitors. Are you suggesting that we should go through the procedure of getting the criminal records on these people? That causes a great deal of delay. In some countries if you ask for the criminal record it may take you months to get it, so that in effect means that you debar visitors while you are waiting for the criminal record. The provisions I mentioned are for those who seek permanent status in Canada. Are you suggesting that somehow or other visitors should be investigated too?

Dr. Semenuk: You mean visitors who are just tourists?

Mr. Brewin: Yes, tourists.

Dr. Semenuk: Tourists are returning home, so in every Western country all you need is a passport and no one asks for your criminal record. I would say it would be highly insulting for our visitors to be investigated as well. Of course, it is my personal opinion. I am just speculating on that point.

Mr. Brewin: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Brewin. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. Dr. Semenuk, I notice you have indicated in your brief that sponsors should be held solely responsible for the future welfare of the immigrant. I can appreciate your concern in this regard. It was pointed out to us the other day that many spnsors do not realize that the commitment they have made to their families goes on and on and on. It was suggested to a us that there should be some time limit on this, circumstances do change with respect to the sponsor. It has been suggested also that many immigrants are able to be on their own within three years, four years. Have you any suggestion as to the time limit you think would be applicable under these circumstances, or should this be a continuing thing that the sponsor be responsible?

• 0920

Dr. Semenuk: I interviewed several people who deal with immigrants. It is alarming fact that many sponsors do not realize how responsible they really are for the welfare of the immigrant? As soon as the immigrant comes, they go to the immigration office and say they had a family quarrel and do not feel like being responsible for this person. It creates a terrible hardship for immigrants cut loose, adrift in a fresh country especially when they are elderly parents or when it is someone who is not able to work. There are many instances of hardship to immigrants because sponsors refuse to carry on.

Mr. Alexander: I can see the problem. It does exist, and I think it does call for a profound review.

[*Interprétation*]

M. Brewin: Comme vous le savez, nous admettons les visiteurs. Les statistiques disent que nous accueillons entre 30 et 60 millions de visiteurs chaque année. J'imagine que l'on ne passe pas au tri toutes les personnes désireuses d'entrer au pays comme visiteurs. Proposez-vous que nous fassions l'examen du casier judiciaire de toutes ces personnes? Cela occasionnerait d'innombrables retards. Dans certains pays, si vous faites la demande d'un casier judiciaire, cela peut prendre des mois avant de l'obtenir et pendant ce temps vous empêcheriez les gens d'entrer au pays. Les dispositions dont je vous ai fait part s'appliquent à ceux qui sont désireux de s'établir au Canada. Voulez-vous dire que d'une manière ou d'une autre les visiteurs devraient faire aussi l'objet d'une enquête?

Dr. Semenuk: Vous parlez des visiteurs qui sont des touristes?

M. Brewin: Oui, des touristes.

Dr. Semenuk: Les touristes retournent dans leur pays. Alors, tout ce qu'on exige dans les pays de l'Occident, c'est un passeport; on ne demande jamais de présenter son casier judiciaire. Il me semble qu'il serait assez malvenu de passer aussi au crible les visiteurs. Bien entendu, je ne fais qu'émettre une opinion très personnelle.

M. Brewin: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Brewin. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Docteur Semenuk, j'ai remarqué que lors de votre exposé vous avez mentionné que seuls les parrains devraient être responsables du bien-être futur de l'immigrant. Je comprends votre inquiétude à ce sujet. On nous a fait remarquer l'autre jour que de nombreux parrains ne réalisaient pas que l'engagement qu'ils avaient pris envers leurs familles se prolonge indéfiniment. On nous a proposé d'établir une certaine limite de temps à ce sujet, car la situation change en ce qui concerne le parrain. On nous a fait entrevoir aussi que plusieurs immigrants sont capables de voler de leurs propres ailes en moins de trois ou quatre ans. Avez-vous une suggestion à faire à propos de la limite de temps qui serait, selon vous, applicable dans les circonstances, ou le parrain devrait-il continuer à être responsable?

Dr. Semenuk: J'ai interrogé plusieurs personnes qui s'occupent des immigrants. Il est alarmant de constater que plusieurs parrains ne réalisent pas à quel point ils sont responsables du bien-être de l'immigrant. Aussitôt que l'immigrant est arrivé, ils se rendent au bureau d'immigration et disent qu'ils ont eu une querelle de famille et qu'ils ne se sentent pas d'humeur à être responsables pour cette personne. Cela crée un problème terrible pour les immigrants laissés à eux-mêmes, abandonnés dans un nouveau pays, particulièrement quand ce sont de vieux parents ou quand c'est quelqu'un qui n'est pas capable de travailler. Il y a plusieurs cas où des immigrants sont en butte à de graves difficultés parce que les parrains refusent de prendre leurs responsabilités.

M. Alexander: Je vois le problème, il existe et je crois qu'il demande une étude en profondeur.

[*Text*]

I notice a further point you have made regarding refugees. We have had some concern about the questionable practice—if I can put it that way—by us in seeming to favour refugees from one country over those from others. There has been some concern that we should not only be aware of those who fear for their lives but that we should also consider refugees in terms of economics. In other words, if one is deprived in his own land to such an extent that he or she cannot make it, that we should give consideration to that type of refugee. Have you any thoughts about the refugee problem?

Dr. Semenuk: Fleeing from an economic situation?

Mr. Alexander: Right.

Dr. Semenuk: If you bring someone who is unskilled into the country, and experience unemployment, I do not know if you are really doing a favour to that immigrant. You are bringing a person to fill in a low-paying job, low-status job in which he will never improve himself. There are many, many other ways of being humanitarian and helping people. That is one thing the Council of Women is standing for, helping people, it does not matter where they are. There are many other ways of helping countries that experience economic problems.

Mr. Alexander: I would imagine that you are suggesting aid, as we know it, or . . .

Dr. Semenuk: Aid so they will be able to do it on their own, and continue on their own.

Mr. Alexander: One last question. You have also registered your interest in guest workers. We have been advised, on several occasions, that this type of practice is offensive. There seems to be no room for the guest worker, as such, under the criteria we set. Many of them come here, they are exploited, they are working for low wages. They seem to think it is immoral and improper that we follow this practice. I think, from what you have indicated, there is some merit in having a guest worker but, in the meantime, you suggest to this Committee that we should study all the ramifications of the guest worker to see whether it is a viable institution and whether it, in fact, is offensive not only to this country but to the guest worker himself. We have been given to understand that the guest worker comes here with his family and the conditions under which he works sometimes leave much to be desired. Of course, the money is another thing. Notwithstanding the fact that he may be able to get $2,000 here for his term of work, he then goes back to his local community,—and we can take a ball park figure of his annual income being $200—and if he goes back with $2,000 he sort of disrupts the economy or local attitudes. Have you any thoughts with respect to that?

• 0925

Dr. Semenuk: Yes. In part 1 of the Green Paper there is mention that the government already tried in 1973 to bring some workers from Jamaica and in 1974 from Mexico, so it has already been done on an experimental basis. However, we also mention that unless the jobs are made more attractive for Canadians, so what is wrong with those jobs that Canadians do not want to do?

[*Interprétation*]

Je remarque un autre point que vous avez mentionné en ce qui a trait aux réfugiés. Nous avons éprouvé certaines inquiétudes à propos de l'habitude discutable, si je peux m'exprimer ainsi, que nous avions de sembler favoriser davantage les réfugiés provenant d'un pays que ceux d'autres pays. Certains ont exprimé de l'inquiétude disant que nous ne devrions pas seulement nous soucier de ceux qui craignent pour leur vie mais que nous devrions aussi considérer les réfugiés du point de vue économique. En d'autres termes, lorsqu'une personne est tellement démunie dans son propre pays qu'elle ne peut parvenir à vivre convenablement, nous devrions nous en occuper. Avez-vous des idées à propos du problème des réfugiés?

Dr. Semenuk: Qui fuient en raison de la situation économique?

M. Alexander: Exact.

Dr Semenuk: Si on amène au pays une personne non spécialisée et qu'elle soit ensuite en chômage, je ne sais pas si on fait vraiment une faveur à cet immigrant, car en outre, on amène alors une personne pour remplir un poste peu rémunérateur, un poste subalterne, qui ne lui offrira jamais la possibilité de s'améliorer. Il y a de nombreuses autres façons d'être humanitaire et d'aider les gens. C'est une chose que le Conseil national des femmes soutient, aider les gens, peu importe où ils se trouvent. Il y a d'autres façons d'aider les pays qui éprouvent des difficultés économiques.

M. Alexander: Je pense que vous proposez l'aide, comme nous la connaissons, ou . . .

Dr Semenuk: Une aide qui les aidera en s'en tirer par eux-mêmes et à continuer par eux-mêmes.

M. Alexander: Une dernière question. Vous avez aussi fait part de votre intérêt envers les travailleurs étrangers (*guest-workers*). On nous a averti, à de nombreuses occasions, que cette pratique est révoltante. Il semble qu'il n'y ait pas de place pour le travailleur étranger, comme tel, selon les critères que nous avons fixés. Il y en a beaucoup qui viennent ici, sont exploités et travaillent pour un salaire dérisoire. Ils semblent penser qu'il est immoral et injuste de notre part d'agir de la sorte. Je crois, à partir de ce que vous avez indiqué, qu'il y a quelque mérite à avoir un travailleur étranger mais, en attendant, vous proposez d'étudier toutes les ramifications du problème des travailleurs étrangers pour voir si c'est un programme viable et si il est en fait, inapproprié pour ce pays et injuste pour le travailleur étranger lui-même. On nous a laissé entendre que le travailleur étranger vient ici avec sa famille et que ses conditions de travail laissent parfois beaucoup à désirer. Bien entendu, l'argent est une autre chose. Malgré le fait que ce travailleur pourrait peut être obtenir $2,000 ici pour la durée de son contrat, il retourne ensuite dans sa localité et nous pouvons estimer que son salaire annuel est d'environ $200; s'il retourne avec $2,000 il perturbe en quelque sorte l'économie ou influence les attitudes locales. Avez-vous certaines idées à ce propos?

Dr Semenuk: Oui. Dans la partie 1 du Livre vert on mentionne que le gouvernement a déjà essayé de faire venir certains travailleurs de la Jamaïque, en 1973, et du Mexique, en 1974, cela a donc déjà été fait à titre d'expérience. Toutefois nous mentionnons aussi que les emplois doivent être rendus plus attrayants pour les Canadiens: donc, qu'est-ce qui ne va pas quant à ces emplois que les Canadiens ne veulent pas occuper?

[*Texte*]

Mr. Alexander: That is a good point.

Dr. Semenuk: So that is why a careful study should be conducted to find out what is wrong with those jobs, because we have unemployed people. As far as guest workers are concerned, of course in Western Europe they employ guest workers. In fact, in several of the past years I think Western Germany had about 3 million guest workers and they rebuilt their economy, but Western Europe was overpopulated and it was their way of solving their shortage of labour. Each one does what is the best for the country, and that was probably their way of solving it.

We are suggesting that it has already been done on an experimental basis, and the guest worker comes and he knows that he has to do a certain job, and he is not offended is doing that certain job, and of course he knows how much he is going to receive for doing this job. Actually, when he comes here he is not deceived, he knows already the terms of his work and he knows what his obligations are. Everything is clear cut and it is up to him. If he feels that he wants to see the country and he wants to earn some money, then he comes.

Mr. Alexander: Thank you very much, doctor. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Alexander. Mr. Lee.

Mr. Lee: Mr. Chairman, my questions have already been asked by the other members around the table.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Semenuk. That concludes your presentation and I want to thank you. Excuse me, I did not see your hand. Senator Quart.

Senator Quart: I really had not put it up, so I cannot blame you, Mr. Chairman, for not seeing it.

My question has really been partially answered as well by Mr. Brewin's question, and you answered that. In paragraph 3 on the first page you say:

We are definitely concerned with the seemingly easy access to this country of the criminal element.

I know that that paragraph was partially answered. You did answer Mr. Brewin's question. So you have any particular cases that you know about in mentioning this? You seem quite definite and are almost more than being concerned with the "seemingly easy access to this country". So you have any particular cases in mind?

Dr. Semenuk: Our committee mostly was basing our opinions on that particular topic from the information media.

Senator Quart: I see. Of course, naturally we never can depend entirely on the reports of the media. However, I suppose at least there was some smoke.

May I end on a personal note and say that I was very honoured to have been your guest speaker when your local council in Hamilton celebrated its 75th anniversary.

[*Interprétation*]

M. Alexander: C'est une bonne observation.

Dr Semenuk: C'est pourquoi une étude attentive devrait être effectuée pour trouver ce qui ne va pas quant à ces emplois, parce que nous avons des chômeurs. Pour autant que les travailleurs étrangers sont concernés, il est bien entendu qu'en Europe de l'Ouest ils emploient des travailleurs étrangers. En fait, je crois que depuis plusieurs années, l'Allemagne de l'Ouest emploie environ 3 millions de travailleurs étrangers et a relevé son économie, mais l'Europe de l'Ouest était surpeuplée et c'était sa façon de résoudre le problème de sa pénurie de main-d'œuvre. Chacun agit dans le meilleur intérêt du pays et c'était probablement sa façon de résoudre son problème.

Nous croyons que cela a déjà été fait sur une base expérimentale. Le travailleur étranger vient, il sait qu'il a une certaine besogne à faire, et n'est pas offensé quand il fait cette besogne et bien entendu il sait ce qu'il va recevoir pour cette tâche. De fait, quand il vient ici il n'est pas déçu, il connaît déjà ses conditions d'emploi et sait quelles sont ses obligations. Tout est clair et c'est à lui de décider. S'il veut voir le pays et gagner une certaine somme d'argent, alors il vient.

M. Alexander: Merci beaucoup, Docteur. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci monsieur Alexander, monsieur Lee.

M. Lee: Monsieur le président, mes questions ont déjà été posées par les autres membres.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Docteur Semenuk. Cela conclut votre exposé et je désire vous remercier. Excusez-moi, je n'ai pas vu votre main. Sénateur Quart.

Le sénateur Quart: Je ne l'avais pas réellement levée, donc, monsieur le président, je ne peux vous blâmer de ne pas l'avoir vue.

Vous avez aussi répondu en partie à ma question en répondant à la question de M. Brewin. Dans le troisième paragraphe de la première page, vous dites:

Nous sommes vraiment inquiets de la facilité avec laquelle les criminels semblent pouvoir entrer au pays.

Je sais que vous avez déjà répondu partiellement à ce paragraphe. Vous avez répondu à la question de M. Brewin. Connaissez-vous des cas particuliers, puisque vous mentionnez cela? Vous semblez très affirmative et vous êtes presque plus qu'inquiète par l'«accès apparemment facile à ce pays». Avez-vous des cas précis en mémoire?

Dr Semenuk: Notre comité basait la plupart de ses opinions touchant ce sujet particulier sur les informations diffusées par les organes d'information.

Le sénateur Quart: Je comprends. Bien entendu, nous ne pouvons naturellement nous fier entièrement aux comptes rendus des média. Toutefois, je suppose qu'il y avait au moins de la fumée.

Puis-je terminer par une remarque personnelle et dire que j'ai été très honoré d'avoir été le conférencier invité quand votre conseil local à Hamilton a célébré son 75e anniversaire.

[*Text*]

Dr. Semenuk: My honour, Senator, and your honour, too.

• 0930

Senator Quart: I was very honoured. I have been speaking to many of the local councils of the national council across Canada at various of these celebrations of their anniversaries, but I have never been at one that was so impressive and so very well worked out as your 75th anniversary here.

Dr. Semenuk: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Senator Quart, and Dr. Semenuk. That is the Hamilton and District Council of Women. Is Mr. David McLean here? Mr. McLean, would you come up then? Mr. David McLean will speak as an individual with a background in the federal government's multi-cultural program and the Department of Secretary of State. Mr. McLean.

Mr. D. McLean: Good morning, Mr. Chairman. Thank you very much for this opportunity to speak with you. I must say that I will attempt to be as brief as possible. Let me give just an historical sketch and it may be interesting to hear a civil servant. I have been working with a number of groups in the last two years out of the Hamilton district office and this includes groups from the eight counties, Oakville, Guelph, Kitchener, Brantford, the Niagara Peninsula and, of course, the Hamilton-Wentworth area. Previous to that for two years I was overseas as a program director with the Canadian University Service Overseas placing young Canadian professionals in job situations and in job situations with a cultural difference. From that experience, observing Canadians in a work situation and in an environment that was culturally unique to them, I was able to observe some things.

What I would like to primarily put to you for your consideration is that the concept of a pluralistic Canada basically evolved during the last war. It was in November of 1941 in the Department of National War Services that the government created the nationalities branch. I think if we look at "the evolution of government" and the recognition that we, as a Canadian body and a Canadian society, have given recognition from that point—during the war obviously it was for ulterior motives—at the end of the war, there was an attempt to recognize the problems of the variety of groups, of ethnic communities, of immigrants that were coming from all over.

We take this into consideration through the Bilingual and Bicultural Commission established under Pearson, with the misnomer probably of "biculturalism" which landed the Commission, I think, into a fair bit of difficulty. There was a ground swelling through the land I think to this concept. What has happened is that we are talking about immigration, and we have to have the evolution of a multi-cultural country. It was stated in the fall of 1971 and I think the government has given some serious considerations to it. Also, a number of provincial administrations have accepted the concept and we are seeing it emerge as a bipartisan or multipartisan philosophy. In other words, it seems to be coming entrenched in our Canadian way of thinking from coast to coast. If you are talking about immigration, as you obviously are, we have to consider this

[*Interpretation*]

Dr Semenuk: L'honneur est réciproque, monsieur le sénateur.

Le sénateur Quart: J'ai été très honoré. J'ai adressé la parole à de nombreux conseils locaux du Conseil national dans tout le Canada lors de la célébration de leur anniversaire, mais je dois dire que votre 75e anniversaire a vraiment été le plus impressionnant et le mieux préparé de tous.

Dr Semenuk: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur le sénateur Quart et Docteur Semenuk. C'est le *Hamilton and District Council of Women* (Conseil des femmes de la ville et du district de Hamilton). M. David McLean est-il présent? Monsieur McLean, voudriez-vous venir ici? M. David McLean vous parlera en son nom personnel de son expérience au Secrétariat d'État et de l'application du programme fédéral sur le multiculturalisme. Monsieur McLean.

M. D. McLean: Bonjour, monsieur le président. Je vous remercie beaucoup de me fournir l'occasion de vous adresser la parole. J'essaierai d'être aussi bref que possible. Permettez-moi de citer un épisode historique que vous serez sans doute intéressés d'entendre de la part d'un fonctionnaire. J'ai travaillé avec bon nombre de groupes depuis deux ans, en dehors du bureau régional de Hamilton, et cela comprend les groupes de huit comtés: Oakville, Guelph, Kitchener, Brantford, la péninsule du Niagara et naturellement, la région de Hamilton-Wentworth. Avant cela, je me suis rendu outre-mer en tant que directeur de programme, avec le groupe SUCO (Service universitaire canadien outre-mer) trouvant des emplois à des jeunes spécialistes canadiens, dans des milieux de culture différente. Grâce à cette expérience, j'ai observé des Canadiens pendant qu'ils œuvraient dans des emplois et dans un milieu culturel entièrement nouveaux pour eux et j'ai été en mesure d'observer certaines choses.

J'aimerais soumettre, en premier lieu, à votre considération le concept d'un Canada pluraliste dont le principe a été élaboré au cours de la dernière guerre. C'est en novembre 1941, au ministère des Services nationaux de guerre, que le gouvernement a créé la Direction des nationalités. Je crois que si nous considérons l'«évolution du gouvernement», et le fait que nous formons un groupe canadien et une société canadienne, nous admettrons que nous avons reconnu cette théorie durant la guerre, évidemment en vue de projets pour l'après-guerre. A la fin de la guerre, on a tenté de découvrir les problèmes de toute une gamme de groupes, de collectivités ethniques, d'immigrants qui nous arrivaient de partout.

Nous avons pris cela en considération grâce à la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme créée durant le mandat de M. Pearson; c'est probablement cette appellation erronnée de «biculturalisme» qui a été pour la Commission une source de difficultés assez nombreuses. Des objections à ce concept se sont élevées de toutes parts au pays. Ce qui se produit, c'est que nous parlons d'immigration alors que nous devrions évoluer en tant que pays multiculturel. Une déclaration a été faite en ce sens à l'automne de 1971 et je crois que le gouvernement a pris la chose en sérieuse considération. Il s'est trouvé également des administrations provinciales qui ont accepté le concept et nous sommes maintenant témoins de l'émergence d'une philosophie bipartisane ou multipartisane. En d'autres termes, l'idée semble s'incruster dans un mode de pensée

[*Texte*]

immigration package within a multiciultural packaage. We have to take the premise of what kind of country we are working in, what kind of society we are aiming for and take any revisions within the Immigration Act or regulation to reflect our belief in what type of society we want to live in.

• 0935

Basically, that was just a background. I have a personal point in terms of when my father was at the University of Toronto between the wars. Good old good Toronto. He would have been horrified if there were a future painting of Toronto now. If he were told in 1935 that the present composition of Toronto 30 to 35 years hence would be this, he would have been absolutely horrified. But now, talking to that gentleman, he thinks it is an exciting, vibrant community. And I think that is the kind of thing that we have to watch out for when we are deliberating on immigration: we are bascially neophobic a bit, with our fear of the unknown, future paintings. We want to hold onto the known at the moment. And I think one of the points is that it is difficult to project 30 years hence in any way.

Mr. Chairman, all I want to say is that any discussion has to be taken basically from a multicultural premise. Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. McLean. We have Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I would just like to ask Mr. McLean—I came from Toronto myself—does he not think this multicultural nature of the community in Toronto is a vast improvement over what we used to have before?

Mr. McLean: Very much, sir. But I think the point was if he had been asked in 1935, he might have been horrified. That was the point.

Mr. Brewin: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. McLean, arising from a brief that was received in Stratford yesterday and going to your background and your experience, we heard from a witness of East Indian background that he was particularly concerned that there did not seem to be the fertile ground in Canada into which his family could put its roots steeped in its own tradition, the East Indian tradition if you want to call it that, to the extent that if it did not improve and if he could not increase the numbers of his brothers and his sisters and relatives and family, if you will extend his family, so as to create deeper and more fertile ground for that culture, he would consider twice about staying. I wonder how prevalent you found that idea to be.

[*Interprétation*]

canadien d'un océan à l'autre. Si vous parlez d'immigration, comme c'est évidemment le cas, il faut considérer ce concept d'immigration à l'intérieur d'un concept mulicultural. Nous devons accepter les prémisses du genre de pays où nous œuvrons, du genre de société que nous voulons façonner et toutes les modifications à apporter à la loi et aux règlements sur l'immigration pour illustrer notre foi dans le genre de société où nous voulons vivre.

Fondamentalement, c'était là l'historique de la situation. J'ai un point personnel à signaler concernant la période où mon père fréquentait l'université de Toronto, entre les deux guerres. Ce bon vieux Toronto! Il serait horrifié s'il pouvait voir Toronto maintenant. Si on lui avait dit, en 1935, que la composition de la population torontoise dans 30 ou 35 ans serait celle que nous connaissons aujourd'hui, il en aurait été littéralement horrifié. Mais, maintenant, si vous discutez avec ce monsieur, il vous dira qu'il la voit comme une collectivité vibrante, en pleine évolution. Je crois que c'est ce genre de choses que nous devons prévoir quand nous délibérons sur l'immigration: nous sommes, au fond, quelque peu «néophobes», avec notre peur de l'inconnu, de l'avenir. Nous nous accrochons au moment présent et je crois que, de toute façon, il est difficile de prévoir ce qui se passera dans 30 ans.

Monsieur le président, ce que je veux vous dire, c'est que toute discussion doit se dérouler fondamentalement dans une optique multiculturelle. Merci, Monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur McLean. Monsieur Brewin va maintenant nous adresser la parole.

M. Brewin: Monsieur le président, j'aimerais demander quelque chose à M. McLean. Je suis moi-même originaire de Toronto. Ne croit-il pas que la nature multiculturelle de la collectivité torontoise constitue une énorme amélioration de ce que nous avons connu auparavant?

M. McLean: Parfaitement, monsieur. Mais je crois que si on avait posé la question à mon père, en 1935, il pourrait avoir été horrifié. Voilà!

M. Brewin: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président. Monsieur McLean, en outre du mémoire qui est parvenu à Stratford, hier, et de l'énoncé de l'historique, et du point personnel que vous avez cité, nous avons entendu la déclaration d'un témoin d'origine indienne d'Asie, qui était particulièrement inquiet de constater qu'il ne semble pas exister de terrain fertile au Canada où sa famille puisse prendre racine, évoluer selon sa propre tradition, la tradition indienne d'Asie, si vous voulez l'appeler ainsi, au point que si la situation ne s'améliore pas et qu'il n'entrevoit pas la possibilité d'un accroissement du nombre de ses frères et sœurs et des parents de sa famille, à moins que vous lui permettiez d'augmenter le nombre des membres de sa famille de façon à créer une terre plus fertile pour cette culture, il y penserait à deux fois avant de décider de rester. Je me demande à quel point vous considérez cette idée comme primordiale.

[*Text*]

Mr. McLean: The numerous communities that I have talked about, to avoid the question immediately, is that the nomination or the sponsored parts of immigration is of utmost importance. That is obvious from the various communities.

Now the other thing is that in many instances you are talking of rural or partly rural immigrants coming to urban Canada; that is a shock. As you know, many Canadians are even finding out it is difficult to get their plot of land which they can then call their own, the family spread. That concept is fast diminishing in Canada. I think many immigrants who arrive, or are recent arrivals, many have seen that they are going to have their spread or their plot of land. That is becoming an economic impossibility for many, many people. I can see that he might have had a better chance at home possibly to get land if that is what you are referring to.

• 0940

Mr. Daudlin: I think he was referring to land more metaphorically or symbolically than anything. I do not think he was particularly concerned about a plot of land but rather a subculture in which his family could be steeped with the same traditions from which he had come; for generations to come, in Canada. I do not want to tie it to one group. I am just wondering whether, generally, the multitudinous numbers from various countries that we get here feel the same way, that it is essential to their continued existence and happiness here in Canada that, in fact, they also b steeped in the subculture, if we can call it that, of their ethnic origin.

Mr. McLean: In working this district you get the Hamilton experience. Communities in Hamilton have the numbers primarily to be self-sufficient unto themselves. They can reinforce families. They can maintain their own language schools or they can work as a unit. But when you get into the smaller communities of Ontario and if my brother and I go there we have a very difficult time maintaining our cultural identity just because of lack of numbers. That has been a concern in terms of priorities within the smaller communities. Obviously, one of the reasons recent arrivals want to go to the major urban areas is for that immediate security that you get in terms of being able to discuss with people who understand. You do not necessarily get that from the broad Canadian community. The other problem is that if you go out to a smaller community you are basically putting your cultural identity on the line unless your numbers in that community come to a point where you are culturally self-sufficient, and you can interact culturally. That is a concern, in the smaller communities. I do not see it in Hamilton because an awful lot of the communities are large enough to handle it.

Mr. Daudlin: One final comment, sir. We have heard somewhere along the line that the concept of preserving multiculturalism and the various cultures from which our immigrants come, perhaps in Canada is in a sense preserving or capsulizing, if you will, cultures that may or may

[*Interpretation*]

M. McLean: Les nombreuses collectivités dont nous avons parlé, pour éviter la question pour le moment, c'est que les catégories désignées ou parrainées de l'immigration sont de la plus haute importance. Cela est évident chez les diverses collectivités.

Maintenant, l'autre question, c'est qu'en de nombreux cas, on parle d'immigration rurale, ou en partie rurale, venant s'établir dans les centres urbains du Canada. C'est stupéfiant. Comme vous le savez, même nombre de Canadiens trouvent qu'il est difficile de trouver un coin de terre qu'il pourraient appeler le leur, une terre familiale. Ce concept s'estompe rapidement au Canada. Je crois que bon nombre d'immigrants qui arrivent, ou sont arrivés récemment, ont peut-être espéré qu'ils auraient leur coin de terre ou leur terrain. Cela devient toutefois impossible sur le plan économique, pour beaucoup, beaucoup de gens. Je crois que l'immigrant dont vous parlez pourrait avoir eu de meilleures chances de trouver un coin de terre chez lui, si c'est à cela que vous vous référez.

M. Daudlin: Je crois que sa référence à la terre était plus une métaphore ou un symbole qu'autre chose. Je ne pense pas qu'il entendait un coin de terre en particulier mais plutôt une sous-culture où sa famille pourrait s'intégrer avec les mêmes traditions que celles du pays qui l'a vue naître et qu'il aimerait voir se perpétuer chez les générations futures, au Canada. Je ne veux pas restreindre ce concept à un seul groupe. Je me demande simplement si, règle générale, les immigrants, qui nous arrivent en grand nombre de pays divers, ont la même impression, soit qu'il est essentiel à leur bonheur et à leur existence futurs au Canada d'être également intégrés à la sous-culture (si on peut l'appeler ainsi) de leur origine ethnique.

M. McLean: C'est en travaillant dans le district de Hamilton qu'on apprend ce qui se passe à ce sujet. Les collectivités y sont en premier lieu assez nombreuses pour se suffire à elles-mêmes. Elles peuvent contribuer au renforcement de la famille, financer leurs propres écoles où l'enseignement se fait dans leur langue ou travailler en tant que groupe ethnique. Toutefois, quand il s'agit des petites localités ontariennes, mon frère et moi, per exemple, éprouverions quelque difficulté à y conserver notre identité culturelle parce que nous nous trouverions en minorité. On a discuté de priorité à l'intérieur des petites localités. L'une des raisons évidentes pour lesquelles les nouveaux venus ont tendance à se diriger vers les grands centres urbains, c'est la certitude d'y trouver la sécurité immédiate que procure le fait de pouvoir discuter avec des gens qui les comprennent, et que vous ne le trouvez pas nécessairement dans la grande collectivité mixte au Canada. L'autre problème, c'est que dans une petite localité, votre identité culturelle est tout de suite en jeu, à moins que les membres de votre groupe ethnique soient assez nombreux pour se suffire à eux-mêmes, du point de vue culturel, et que vous puissiez provoquer une interaction culturelle. C'est là un point à considérer dans les petites localités. Cela n'est pas le cas pour Hamilton, parce que beaucoup de collectivités y sont assez nombreuses pour résoudre leurs propres problèmes.

M. Daudlin: Un dernier commentaire, monsieur. On a dit, à un moment donné, que le concept de préservation du multiculturalisme et des diverses cultures dont sont issus nos immigrants, consiste en un sens, au Canada, à préserver ou à protéger, si vous voulez, les cultures qui ne sont

[*Texte*]

not today be viable. They may be in effect cultures that existed at the time of the immigration of a particular group but are not necessarily reflective of the culture that exists now in the country of origin. Would you care to comment on that?

Mr. McLean: I think it is a falsehood to say that an individual's culture is static in that the culture from whence we emanated will be dynamic and growing and it may be moving one way while the culture which we have brought to Canada will be going another way. That is sort of the Canadian content in my culture. I think it is a reality that after a number of years of evolution within the Canadian context, it may have very little to do with the home culture. But it is a unique Canadian culture and it has its roots at home. That is how I would react to that.

Mr. Daudlin: I appreciate that. Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Yuzyk.

Senator Yuzyk: I would just like to make a comment. I am very glad that the witness brought up this matter of multiculturalism and the Canadian identity. We are quite aware, of course, that immigrants are attracted to this country, not only by the economic opportunities and the fact that when they come to this land they are looking forward to a better life, a higher standard of living, and an improved quality of life. I know from my own experience of going to Europe and this is with the Council of Europe which is the Parliament of Europe that they have already identified the fact that Canada is bilingual and multicultural. We are paying a great deal of attention to this problem and the Committee in its terms of reference to also deal with immigration and multiculturalism. It is right that a few years ago it was very difficult even to pronounce the word but we have heard it in our hearings right from Vancouver throughout Canada. I am very glad that, just recently, a book has appeared by Howard Palmer, on immigration and the rise of multiculturalism in Canada. I believe that he will be appearing before our Committee in Edmonton and will be dealing with this problem, and I think it is important in immigration policy.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Lee, did you have your hand up?

Mr. Lee: I would like to ask some questions.

• 0945

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I am sorry. Mr. Lee.

Mr. Lee: Mr. McLean, throughout the hearings that we have had across Canada, we have heard a lot about orientation programs, not only for immigrants but also for Canadians. I just want to deal with the immigrant aspect.

As you well know, the Department of Manpower and Immigration has recently taken over the Immigrant Settlement Program. I would like to ask you some questions with respect to that area.

[*Interprétation*]

peut-être pas viables à l'heure actuelle. Ces cultures ont peut-être existé réellement au moment de l'immigration d'un groupe en particulier, mais elles ne sont pas nécessairement le reflet de la culture qui existe maintenant dans le pays d'origine. Aimeriez-vous à ajouter un commentaire à cela?

M. McLean: Je crois qu'il est faux de prétendre que la culture d'une personne est statique, en ce sens que la culture du pays dont nous sommes issus progresse et croît; elle évolue dans un certain sens peut-être tandis que celle que nous avons apportée avec nous au Canada évolue dans une autre direction, à cause de l'apport canadien à cette culture. Je crois qu'il est vrai de dire qu'après un certain nombre d'années d'évolution dans le contexte canadien, cette dite culture aura peu de ressemblance avec celle de mon pays d'origine. Mais c'est une culture canadienne unique qui a ses origines dans mon pays. Voilà comment je réagis à la question que vous avez soulevée.

M. Daudlin: J'apprécie ce commentaire. Merci. Merci, Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur le sénateur Yuzyk.

Le sénateur Yuzyk: J'aimerais faire seulement un commentaire. Je suis très heureux que le témoin ait soulevé la question du multiculturalisme et de l'identité canadienne. Nous nous rendons parfaitement compte, naturellement, que les immigrants sont attirés vers notre pays non seulement en raison des avantages économiques qu'il offre, mais aussi parce qu'ils espèrent y trouver une vie plus facile, un standard de vie plus élevé et une meilleure qualité de vie. Je sais par l'expérience que j'ai acquise au cours de voyages en Europe, pour assister aux réunions du Conseil de l'Europe, qui est le Parlement de l'Europe, qu'on se rend déjà compte du fait que le Canada est bilingue et multiculturel. Nous attachons une grande importance à ce problème et le Comité a pour mandat de traiter aussi d'immigration et de multiculturalisme. Il est vrai qu'il y a quelques années, il était très difficile même de prononcer le mot mais nous l'avons entendu au cours de nos séances, à Vancouver et partout au Canada. Je suis très heureux de savoir que tout récemment un livre de Howard Palmer a paru sur l'immigration et la montée du multiculturalisme au Canada. Je crois qu'il témoignera devant notre Comité à Edmonton et traitera de ce problème que je crois important parce qu'il touche la politique sur l'immigration.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Lee, vous aviez levé la main?

M. Lee: J'aimerais poser quelques questions.

Le coprésident (M. O'Connell): Je m'excuse. Monsieur Lee.

M. Lee: Monsieur McLean, au cours des audiences qui ont eu lieu dans tout le Canada, nous avons entendu beaucoup parler de programmes d'orientation, non seulement pour les immigrants, mais également pour les Canadiens. Je veux simplement traiter de l'aspect des immigrants.

Comme vous le savez, le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration a récemment assumé l'administration du programme d'établissement des immigrants. J'aimerais vous poser quelques questions à cet égard.

[*Text*]

Many ethnic communities have suggested that the orientation program should be compulsory. Some have even suggested that it be done abroad, even before they come here to Canada. I am wondering if you have any htoughts with respect to that, as to whether it should be compulsory or voluntary, particularly here in Canada?

I will restrict myself somewhat. I know you can sort of haggle about what should be in those programs, but let us just restrict it to the teaching of either of our two official languages.

Mr. McLean: One point that I would like to make before I answer the voluntary-compulsory question, was that when we were working orientation programs in reverse—Canadians going to West Africa—we found that when we ran the orientation programs in Canada, it was basically another airy-fairy, out of touch with reality kind of thing. We ran the program in the Canadian university context and people just did not see the relativeness. When we changed the philosophy to have any—country orientation, the language training, the cultural sensitivity training—those types of issues—became much more relevant.

I was going to say that if there were any lessons to be learnt from that, it would be that the potential immigrant to Canada probably will have more to learn after arrival in Canada. That would be my preference. You can show people the legal system in operation, you can show people how government works, etc., etc., on the spot.

As to its being compulsory or voluntary, I just personally react to anything compulsory. I do not like it. I think that when necessity dictates, in terms of language training, economics, job opportunities, upgrading, or whatever, one will do it of one's own accord. I think that that has been proven in terms of the statistics that were in the third volume of the paper, in terms of the right of integration and job security and things like that.

Mr. Lee: Next, a very broad question. As you know, there is a new citizenship bill going through the House, and if it does pass, it will have a three year's residency requirement. So there is some talk that the Immigrant Settlement Program would help the neo-Canadian maybe during his initial stages, maybe up to the point of citizenship, and then some suggestion that the Department of Multiculturalism take over from there. We have also heard a number of suggestions that if any orientation programs are to be adopted and implemented, that they be done through the Department of Multiculturalism. I am wondering what role you see for the Department of Multiculturalism and the type of programs that they are implementing in this orientation program?

Mr. McLean: I have a personal view . . .

• 0950

Mr. Lee: I will qualify that. Many people feel that at present it is like what you said. It is the university approach. What do you think would be some of the more definite things that could come from the Department of Multiculturalism?

[*Interpretation*]

Nombre de collectivités ethniques ont suggéré que le programme d'orientation soit obligatoire. Quelques personnes ont même suggéré qu'il soit appliqué à l'extérieur du pays avant même que les immigrants s'en viennent au Canada. J'aimerais savoir si vous avez quelque opinion à exprimer à ce sujet à savoir si le programme devrait être obligatoire ou libre, particulièrement ici au Canada?

Je me limiterai quelque peu. Je sais que vous pouvez en quelque sorte discuter de ce que devraient contenir ces programmes, mais contentons-nous de parler seulement de l'enseignement de l'une ou l'autre de nos deux langues officielles.

M. McLean: J'aimerais soulever un point avant de répondre à la question de programmes obligatoires ou libres: quand nous appliquions les programmes d'orientation en sens contraire, lorsque les Canadiens se rendaient en Afrique occidentale, nous nous sommes rendu compte que ce n'était au fond qu'une chose idéaliste, n'ayant rien à voir avec la réalité. Nous avons appliqué le programme dans le contexte universitaire canadien et les gens n'arrivaient même pas à établir une relation. Lorsque nous avons modifié la théorie pour la rendre applicable à n'importe quel pays, l'enseignement des langues, la sensibilisation aux autres cultures, ces genres de questions sont devenus beaucoup plus pertinents.

J'allais dire que si on devait dégager une leçon de tout cela, ce serait que le candidat à l'immigration au Canada aurait davantage à apprendre après son arrivée au Canada. C'est là ce que je préfère. Vous pouvez enseigner aux gens le système juridique en vigueur, leur dire comment fonctionne le gouvernement, etc., etc., sur place.

Quant à rendre le programme obligatoire ou libre, je dois dire que je réagis mal personnellement à ce qui est obligatoire. Je n'aime pas cela. Je crois que lorsque les circonstances obligent à apprendre une langue, à connaître la situation économique, les offres d'emploi, à se recycler ou à acquérir une formation quelconque, chacun le fait de son propre gré. Je crois que la chose est prouvée par la statistique figurant au troisième volume du document, en ce qui concerne le droit à l'intégration, la sécurité de l'emploi et autres choses du genre.

M. Lee: Ensuite, une question à très grande portée. Comme vous le savez, un nouveau projet de loi sur la citoyenneté est actuellement à la Chambre et si la loi est adoptée, elle exigera trois années de résidence, de sorte qu'il est question que le programme d'établissement des immigrants aide les néo-Canadiens, peut-être pendant leurs premières années de résidence, peut-être jusqu'à ce qu'ils aient obtenu la citoyenneté, et on a suggéré que le ministère du Multiculturalisme prenne charge du programme par la suite. Nous avons également entendu un certain nombre de suggestions portant que tous les programmes d'orientation soient adoptés et mis en vigueur par ce ministère du Multiculturalisme. Je me demande quel rôle peut jouer le ministère du Multiculturalisme et quel genre de programmes il peut mettre en vigueur dans le cadre de ce programme d'orientation?

M. McLean: J'ai une opinion personnelle . . .

M. Lee: Je vous dirai ce que j'en pense. Bon nombre de personnes ont l'impression qu'à l'heure actuelle, les choses se déroulent comme vous l'avez dit. On utilise la méthode universitaire. Quelles choses très précises, croyez-vous, pourrait accomplir le ministère du Multiculturalisme?

[*Texte*]

Mr. McLean: My understanding is that the immigration orientation budget, the one for Manpower and Immigration, was for $1.6 million. Was that the figure?

Mr. Lee: It is $800,000, but the supplementary estimates will hopefully—it is not very much.

Mr. McLean: Right. And at the moment in terms of government involvement in that field, the small budget that remains within multiculturalism and the moneys that went across to Manpower and Immigration— the administration of the program is disgusting. That I can say, and that is a personal comment. The way it has been worked and administered in the Hamilton area is poor. The relationship with the community groups—the groups who were actively involved in immigrant orientation in this community cannot get any of those funds. Toronto, because of its major immigration settlement concern, gets the lion's share of the Ontario portion of that money. We are talking about that. I can react to it, but at the moment it is not even working in Hamilton under Manpower and Immigration. No funds are coming into it.

Mr. Lee: Do you see the whole area of orientation as being a positive aspect in fighting the "unknown" or the things which lead to discrimination?

Mr. McLean: I think also it has to be both ways. You must be extremely positive and have public education with your established Canadians as well as the recent arrivals. The two go hand in hand. If you take one version and just work with one group, you are going to have social tension. I think the two really do go hand in hand.

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Scott.

Mr. Scott: Mr. McLean, do you think there is enough integration in the multicultural policies you just spoke of, in respect to the long resident Canadians and the newer arrivals? Is it just a one-way street in your opinion, or should education go both ways, which you elaborated on just a few moments ago?

Mr. McLean: One of the concerns I have had is that we talk of ethnic communities, and "ethnic" had had this incredible pejorative label or connotation to it. It means non English—or French-speaking Canadians, and that is a corruption of an excellent word.

What has happened—it is happening slowly, particularly in this environment, in the communities that I know reasonably well—in St. Catharines or in Hamilton or in Kitchener, where we have a lot of ethnic communities, the Scots and the Irish are beginning to accept the fact that multiculturalism is not a threat to their way of life but is an extremely positive thing, and they are beginning to participate. Their cultural and social organizations are beginning to integrate. When it was first enunciated everybody thought it was for the foreign groups. That is a positive step in terms of public education, and I think that is happening.

[*Interprétation*]

M. McLean: Si je suis bien informé, le budget d'orientation des immigrants du ministère de la Main-d'œuvre et de l'immigration se chiffre à un million six cent mille dollars. Est-ce exact?

M. Lee: C'est $800,000, mais le budget supplémentaire sera adopté, je l'espère—ce n'est pas beaucoup.

M. McLean: Exactement. Et, à l'heure actuelle, en ce qui concerne l'engagement du gouvernement en ce domaine, le petit budget qui reste pour le multiculturalisme et les fonds qui sont impartis à la Main-d'œuvre et à l'immigration . . .l'administration du programme laisse à désirer. C'est là mon opinion et mon commentaire personnel. La répartition du budget et son administration dans la région de Hamilton sont vraiment insuffisantes. Pour la relation avec les groupes locaux, les groupes chargés de l'orientation des immigrants dans cette localité, on n'a pas réussi à obtenir des fonds. Toronto, en raison de son programme important d'établissement des immigrants, obtient la part du lion des fonds réservés à l'Ontario. Nous en parlons justement. Je puis commenter là-dessus, mais pour le moment, à Hamilton cela ne fonctionne même pas par l'entremise de la Main-d'œuvre et de l'immigration. Nous n'avons obtenu aucun fonds jusqu'à présent.

M. Lee: Considérez-vous le domaine entier de l'orientation comme un facteur positif de la lutte contre l'«inconnu» ou contre tout ce qui mène à la discrimination?

M. McLean: Je pense également que cela doit fonctionner dans les deux sens. Il faut être extrêmement positif et éduquer les Canadiens établis tout autant que les nouveaux venus. Les deux vont de pair. Si vous ne prenez qu'une version et ne travaillez qu'avec un groupe, vous aurez une tension sociale. Je crois que les deux doivent aller de pair.

M. Lee: Merci, Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Scott.

M. Scott: Monsieur McLean, croyez-vous qu'on se conforme suffisamment aux politiques de multiculturalisme dont vous venez de parler, en ce qui concerne les résidents de longue date et les nouveaux venus? D'après vous l'application demeure-t-elle unidirectionnelle ou l'éducation devrait-elle aller dans les deux sens, selon le commentaire que vous venez de faire?

M. McLean: Ce qui m'inquiète, c'est que nous parlons de collectivités ethniques, avec une connotation ou une étiquette incroyablement péjorative attachée au terme «ethnique». Ce terme vise les Canadiens incapables de parler ni l'anglais ni le français. Et c'est là une corruption d'un terme excellent.

Ce qui arrive . . .cela se produit lentement, particulièrement en ce milieu, dans les collectivités que je connais raisonnablement bien . . .à St. Catharines, ou à Hamilton, ou à Kitchener, où nous avons beaucoup de collectivités ethniques, les Écossais et les Irlandais commencent à accepter le fait que le multiculturalisme n'est pas une menace à leur mode de vie mais une chose extrêmement positive, et ils commencent à participer. Leurs organismes culturels et sociaux commencent à s'intégrer. Au début, tout le monde croyait que cela s'adressait aux groupes d'étrangers. C'est un pas en avant en matière d'éducation du public et je crois que c'est ce qui se produit à l'heure actuelle.

[*Text*]

Mr. Scott: But the program is being directed too much one way, to the ethnic people coming in and their groups.

Mr. McLean: Under the multicultural grants program at the moment, it can be for established communities, Scottish, Irish, Newfoundlanders who are in Ontario and who have a certain ethnicity in this part of the world. That program has the flexibility at the moment to work in the public education sector. Another thing that has to be looked at is the intergroup relationship, the tension between communities, for extremely valid historical reasons. A lot of Canadians just do not understand these historical reasons and a lot of those kinds of feelings are going to have to be worked out in a positive way and possibly in the passage of time.

Mr. Scott: Should there be more grants directed to the other side of it in respect of education?

• 0955

Mr. McLean: I think a lot of things are happening with social studies curriculum. We are not just getting the series of British kings and monarchs in our school systems at the moment. Things are evolving. A truer history course is being taught. I think those are the kinds of changes that have to happen if we are going to make a society which is open and acceptable to this concept. I think there has to be some sort of positive action, but I am not always so sure that money is the answer.

Mr. Scott: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. David McLean.

I will now call the Ukrainian Canadian Committee, Hamilton Branch and Ontario Council.

The Ukrainian Canadian Committee, Hamilton Branch, and Ontario Council are represented by Mr. Onyschuk who will make the presentation, Mr. Gregorovich, Mr. Diakowsky and Mr. Semotiuk.

Mr. B. S. Onyschuk (President, Ontario Provincial Council, Ukrainian Canadian Committee): We also have with us, Mr. Chairman, the First Vice-President of the Hamilton branch of the Ukrainian Canadian Committee.

I might say, Mr. Chairman, that both the atmosphere this morning and the refreshing views of the last witness are rather different in contradistinction from the hearing you had last Wednesday when we were originally slated to appear. We appreciate the opportunity of appearing before you today, rescheduled from Toronto on Wednesday.

Mr. Chairman, I think perhaps for the benefit of members of the Committee you might follow along the lines of the very short—it is not really a brief—covering letter and resolutions. I will explain in my introductory remarks, both our position and why we are here.

Our organization, the Ukrainian Canadian Committee, Ontario Provincial Council, represents about 180,000 Ukrainian Canadians in Ontario and almost 80 organizations. It held a special all-day conference last Saturday, June 7, to formulate its position on the Green Paper on Immigration.

[*Interpretation*]

M. Scott: Mais le programme est orienté trop dans un sens, vers les étrangers qui nous arrivent et leur groupe ethnique.

M. McLean: A l'heure actuelle, grâce au programme de subventions pour le multiculturalisme, les fonds peuvent être accordés aux collectivités établies: Écossais, Irlandais, Terreneuviens qui sont en Ontario et qui comptent un certaine ethnée dans cette partie du monde. Ce programme est assez souple, à l'heure actuelle, pour s'appliquer au secteur de l'éducation du public. Une autre question qui vaut la peine d'être étudiée est la relation entre les groupes, la tension entre les collectivités, pour des raisons historiques extrêmement valables. Beaucoup de Canadiens ne comprennent tout simplement pas les divers éléments qui ont constitué notre histoire et les sentiments qui ont découlé de cette incompréhension devront s'estomper peu à peu, avec le temps peut-être.

M. Scott: Devrait-on accorder plus de subventions directement aux immigrants relativement à l'éducation?

M. McLean: Je crois qu'un nouveau concept se fait jour en matière de programme d'enseignement des sciences sociales. Il n'est plus uniquement question de rois britanniques et d'autres monarques dans notre système scolaire actuel. Les choses évoluent. On recherche davantage la vérité dans l'enseignement de l'histoire. Il nous faut opérer ces sortes de changements si nous voulons que la société prête une oreille sympathique à ce concept et l'accepte. Notre action doit être positive mais, pour y arriver, je ne suis pas si sûr que l'argent apporte la solution.

M. Scott: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur David McLean.

C'est maintenant le tour du *Ukrainian Canadian Committee,* Conseil de l'Ontario, division de Hamilton.

Ce comité est représenté par M. Onyschuk qui présentera MM. Gregorovich, Diakowsky et Semotiuk.

M. B. S. Onyschuk (président, Conseil provincial d'Ontario, Ukrainian Canadian Committee): Nous avons également avec nous, Monsieur le président, le premier vice-président de la division de Hamilton du *Ukrainian Canadian Committee.*

J'ose dire, monsieur le président, que l'atmosphère ce matin et les opinions réconfortantes du dernier témoin constituent une diversion intéressante à la séance de mercredi dernier alors que nous étions supposés vous adresser la parole. Nous apprécions l'occasion que vous nous offrez de nous adresser au Comité aujourd'hui au lieu de mercredi, à Toronto.

Monsieur le président, je pense que, pour le bénéfice des membres du Comité, vous pourriez peut-être suivre les termes de la lettre de couverture et des résolutions très brèves. Ce n'est pas vraiment un mémoire. J'expliquerai dans mon introduction la raison de notre présence ici.

Notre organisme, le *Ukrainian Canadian Committee,* Conseil provincial d'Ontario, représente environ 180,000 Canadiens ukrainiens d'Ontario, soit à peu près 80 organismes. Nous avons eu une conférence spéciale toute la journée de samedi dernier, le 7 juin, pour formuler notre position quant au Livre vert sur l'immigration.

[*Texte*]

The June 7 conference on this matter was established some months ago in consultation with your Department of Manpower and Immigration in Ottawa. We acknowledge and thank the federal government for its co-operation and for its assistance in the establishment of the conference which has enabled our community to formulate its position and response to the Green Paper.

The results of the conference in the form of resolutions are attached to our presentation. They represent a concensus of the views of some 70 representatives from across the province, which includes also the Hamilton branch, representing the various branches and organizations of the Ukrainian Canadian communtiy and committee in Ontario. The community we represent is, perhaps, in a unique position: it has an established perspective of almost 90 years in Canada; over 80 per cent of Ukrainian Canadians in Canada are at least of second generation and were born in Canada. The only groups with a higher percentage are the English and the French communities and, of course, the native people.

• 1000

Our community was perhaps the first to benefit in a substantial way from the immigration policies of the federal government, the government of the 1880's and 1890's. In that respect, we were the first to benefit along, perhaps, with some of the delayed pilgrims from England and France. But our community also suffered from some of the inadequacies of those early policies, from some of the economic adversities and, at times, from the intolerant attitudes of some Canadians.

But that was long ago; since then, the policies have become more enlightened and our society has become much more tolerant of the cultural differences that exist amongst the various ethno-cultural groups that make up Canada. The federal government policy on multiculturalism has, of course, helped in that latter respect as well, and has reinforced this attitude. Our viewpoint therefore is somewhat different, or at least taken from a different perspective, than that of the two major ethnic groups—the French and the English—and the newer Canadian ethnocultural groups that do not have quite the 90 years under their belts.

We support the position of our national executive, which has presented a brief to you. You will be hearing from them in Winnipeg. The main points in their submissions are also covered in the resolutions that resulted from last Saturday's special conference.

Our own conference resolutions, if I can direct you to them now, are six in number. We will try to flush out some of the thinking behind them, hopefully, in the question and answer period. We have tried to hit at the main points, the principles of an immigration policy, without going into some of the details—for example some of the inadequacies or perhaps the irregularities that do occur under the present immigration act and the regulations. We thought you might be interested more in the principles of the matter than, perhaps, in the finer points.

Fundamental to our submission in the resolutions is that the present immigration policy has not badly served Canada, the Canadian and the new immigrant. There are areas of some change that should be considered and some refinements, but basically the present immigration policy

[*Interprétation*]

La conférence du 7 juin sur ce point a été planifiée il y a quelques mois, après consultation avec votre ministère de la Main-d'œuvre et de l'immigration, à Ottawa. Nous remercions le gouvernement fédéral pour sa collaboration et son aide dans la planification de la conférence qui a permis à notre communauté de formuler sa position en réponse au Livre vert.

Nous avons mis en annexe à notre exposé les résolutions prises à la conférence en question. Elles représentent l'opinion unanime de quelque 70 représentants de toute la province, y compris de la division de Hamilton, représentant les diverses divisions et organismes de la communauté ukrainienne du Canada et du comité ontarien. La communauté que nous représentons se trouve peut-être dans une situation unique dans son genre puisqu'elle est établie au Canada depuis près de 90 ans; plus de 80% des Canadiens d'origine ukrainienne appartiennent au moins à la seconde génération, et ils sont nés au Canada. A cet égard, seuls les Canadiens-anglais et les Canadiens-français ont un pourcentage plus élevé, et bien sûr, la population autochtone.

Notre communauté a peut-être été la première à profiter d'une manière importante des diverses politiques d'immigration établies par le gouvernement fédéral dans les années 1880 et 1890. A cet égard, nous avons peut-être été les premiers avec certains des derniers pionniers de France et d'Angleterre. Mais notre communauté a également souffert des imperfections de ces premières politiques, de certaines difficultés économiques et parfois de l'intolérance de certains Canadiens.

Mais il y a longtemps de cela; depuis ce jour, le gouvernement a établi des politiques plus lucides et notre société est devenue beaucoup plus tolérante à l'égard des différences culturelles qui existent entre les divers groupes ethniques dont la population canadienne est composée. La politique de multiculturalisme du gouvernement fédéral a certes contribué au développement de cette attitude et l'a même fortifiée. Nous voyons donc les choses quelque peu différemment ou du moins sous un autre angle, comparativement aux deux groupes ethniques principaux—les Français et les Anglais—et aux groupes ethniques qui n'ont pas une expérience de 90 ans au Canada.

Nous appuyons la position des dirigeants de notre association qui vous ont déjà présenté un mémoire. Vous aurez l'occasion de les entendre à Winnipeg. Les principaux points de leur témoignage sont également compris dans les résolutions adoptées au cours de la conférence spéciale de samedi dernier.

Les résolutions que nous avons prises, si vous me permettez de vous les exposer maintenant, sont au nombre de six. Nous allons essayer de les expliquer pendant la période de questions. Nous avons tenté de ne toucher qu'aux points importants, c'est-à-dire aux principes d'une politique d'immigration en laissant certains détails de côté—comme certaines imperfections et peut-être certaines irrégularités qui se produisent dans l'application de la loi et des règlements présentement en vigueur. Nous avons pensé que vous seriez peut-être plus intéressés par les principes que par les détails.

A la base de nos résolutions, il y a la conviction que la politique d'immigration qui existe présentement n'a pas mal servi les intérêts du Canada, des Canadiens et des nouveaux immigrants. Il y a certains changements et certaines améliorations qu'il faudrait envisager, mais fonda-

[*Text*]

has not been that bad. The first resolution, however, would modify that in one respect, perhaps, at this time in the economic position in which we find ourselves in this country. We would submit that quotas for immigration, if that is a word to be used, should not be arbitrarily set. I know that you are considering quotas and that, in fact, at present there are unwritten quotas in the system. They should be correlated to the internal economic conditions in Canada. Immigration should be tied to facts such as economic growth, unemployment statistics, regional labour requirements, and other economic indicators so that the immigration can be correlated to the absorptive capacity of the country to accept immigrants.

The second point: we submit that sponsored dependents and refugees should be excluded from any formula or immigration quota system. We would be glad to elaborate on that.

• 1005

Third, we submit that Canada's present refugee policy is praiseworthy and should be continued; however, administration and immigration officials should be sensitized as to the social and political situation in the country of origin of the refugee.

Fourth, it is suggested that criteria for the according of refugee status be periodically reviewed by the appropriate government authority in consultation with the ethno-cultural communities in Canada.

Fifth, this is an important cornerstone of our submission to you. We support the principles of the reunification of families, a position which has also recently been taken by Canada at the Helsinki conferences. As a specific example of concern to many Canadians, and particularly to our community, we would recommend that Canada play a more active role in impressing upon the Soviet Union and other countries in Eastern Europe its concern for the current difficulties encountered by those wishing to emigrate from those areas, and make efforts to remove the impediments to family reunification.

Sixth, we request that sponsorship by established cultural organizations and institutions be recognized for the purposes of the Immigration Act in cases of and for persons with specific knowledge or skills important to that organization, and where the organization or institution is prepared to vouch for the applicant and to help in the adjustment to Canadian society of that person at a reduced cost to the government.

Mr. Chairman, because of the fact that our conference was held on Saturday, and of course when it was initially planned, with the assistance of the Department, we did not know what dates your hearing would occur on; perforce we have had to limit ourselves to a point form submission. We would be glad to elaborate on any of them in the question and answer period. That is primarily the position of the Ukranian community in Ontario.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Onyschuk. We appreciate your appearing to make this presentation. The questioning will begin with Mr. Alexander.

[*Interpretation*]

mentalement, la politique d'immigration actuelle n'est pas si mauvaise. Notre première résolution cependant, apporterait peut-être une modification à un point, étant donné la situation économique dans laquelle nous nous trouvons présentement. Nous recommandons que les quotas d'immigration, si on peut employer l'expression, ne soient pas fixés d'une façon arbitraire. Je sais que vous envisagez d'établir des quotas et qu'en fait, ils existent déjà officieusement. Ces quotas devraient être établis en fonction de la situation économique intérieure. L'immigration devrait être reliée à certains facteurs tels que la croissance économique, les statistiques du chômage, les besoins de main-d'œuvre dans les différentes régions et les autres indicateurs économiques et par le fait même, à la capacité d'accueil du Canada.

Ensuite, et c'est la deuxième résolution, nous recommandons que les immigrants à charge parrainés et les réfugiés ne soient inclus dans aucun système de quota d'immigration. Nous serions heureux de vous préciser notre pensée là-dessus.

Troisièmement, nous trouvons louable la politique pratiquée à l'égard des réfugiés et recommandons qu'elle soit poursuivie; nous estimons cependant que le gouvernement et les agents d'immigration devraient être sensibilisés au climat social et politique qui règne dans le pays d'origine du réfugié.

Quatrièmement, nous suggérons que les critères servant à accorder le statut de réfugié soient révisés à intervalles réguliers par les autorités compétentes de concert avec les représentants des communautés ethno-culturelles du Canada.

La cinquième résolution constitue la pierre angulaire de notre exposé. Nous appuyons le principe de la réunion des familles et c'est d'ailleurs la position que le Canada a prise à la conférence de Helsinki. Nous recommandons que le Canada à titre d'exemple particulier de l'intérêt porté à de nombreux Canadiens et à notre communauté en particulier, s'emploie plus activement à faire sentir à l'Union soviétique et aux autres pays de l'Europe de l'Est ses préoccupations à l'égard des difficultés présentement éprouvées par les gens qui désirent émigrer et qu'il fasse des efforts pour lever les obstacles à la réunion des familles.

Sixièmement, nous demandons que l'on reconnaisse aux termes de la loi le droit des associations et sociétés culturelles établies de parrainer des immigrants dans le cas des personnes ayant la connaissance ou la compétence précise dont l'association a besoin et dans le cas où l'association ou la société sont prêtes à se rendre garantes du candidat et à l'aider à s'adapter à la société canadienne sans occasionner trop de frais au gouvernement.

Monsieur le président, étant donné que notre conférence a eu lieu samedi et que nous ne savions pas, bien sûr lorsqu'on l'a projetée avec l'aide du ministère, la date à laquelle se tiendraient les audiences, nous avons été obligés de nous limiter à exposer certains points. Il nous ferait plaisir de développer ces idées au cours de la période de questions. Voilà essentiellement la position de la communauté ukrainienne de l'Ontario.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Onyschuk. Nous sommes heureux que vous soyez venu nous faire cet exposé. Nous allons maintenant commencer la période de questions avec M. Alexander.

[*Texte*]

Mr. Alexander: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Onyschuk, I really do appreciate your brief because there are one or two matters which you have emphasized which I have shared some concern about in the past. I was particularly interested in item number 6. I have had many occasions to be involved with organizations, if you will, or with ethnic segments of our community that because of a lack of the specific skills that are required in order to maintain their particular culture in terms of teaching, dancing, songs, and so on, you name it, we have not been too sympathetic to this approach. I wonder if you could elaborate on this a bit. You indicate:

> We request that sponsorship by established cultural organizations and institutions be recognized for the purposes of the Immigration Act in cases of and for persons . . .

I think it is a unique idea, it is a very novel one and it is one that is certainly worthy of some deep consideration. Could you go a bit further and tell us why and what you have encountered, sir?

Mr. Onyschuk: Thank you, Mr. Alexander. I had hoped that that might be one of the first questions. It is a very important issue specifically to our community, but I know that it is also an important issue to other communities.

Mr. Alexander: That is right.

Mr. Onyschuk: You might call it institutionalized sponsorship or sponsorship by institutions of groups. The point is basically this. Our community, although it is a fairly large one, and I use our community only as an example, has a very direct need in terms of its own cultural development, the preservation of those values which are considered to be important to it, and it is difficult, despite the fact that governments are moving into the area of assistance, whether it be multicultural programs or cultural development programs, to find people who are the experts in the area. The needs of our community are the needs of other communities for choir masters, people who are expert in dancing, in the various art forms. It is a very important need and it fits hand in glove with your policy, as well as some provincial policies, of multiculturalism and cultural development.

• 1010

A large number of these people are found outside Canada's borders and yet they would be very important and in fact critical, to the further cultural development of our indigenous groups and a number of other indigenous groups. I am sure the same factors occur elsewhere. At the moment the point system and current immigration rules and regulations do not and would not guarantee that kind of sponsored or independent immigrant enough to qualify him for entry into the country. Yet he is needed by the community and the onus, I think, should be put on the community (a) to prove their need of that individual or group of individuals, and (b) to assist in bringing him in and adjusting him to the society into which he will come, both from a financial and other points of view, and that type of recommendation is therefore made.

[*Interprétation*]

M. Alexander: Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai vraiment aimé votre exposé parce qu'il y a un ou deux points sur lesquels vous avez insisté et qui m'ont préoccupé d'une certaine façon dans le passé. Le sixième point m'a particulièrement intéressé. J'ai souvent eu l'occasion d'avoir affaire à des associations ou, si vous préférez, à des petits groupes de notre communauté en raison du manque de personnes compétentes, nécessaires pour perpétuer les traditions propres à notre culture par l'éducation, les danses, les chansons et ainsi de suite, nous n'avons pas été tellement disposés à accepter une telle solution. Je me demande si vous pourriez nous expliquer plus en détail votre proposition. Vous avez dit:

> Nous demandons que l'on reconnaisse aux termes de la loi le droit des associations et sociétés culturelles de parrainer des immigrants dans le cas des personnes . . .

Je crois que cette proposition est unique, originale et qu'elle vaut certainement la peine d'être étudiée à fond. Pourriez-vous préciser votre pensée et nous dire les raisons d'une telle proposition et les obstacles que vous avez rencontrés.

M. Onyschuk: Merci, monsieur Alexander. J'espérais que ce serait la première question que vous me poseriez. C'est un problème très important qui concerne notre communauté plus particulièrement mais je sais que ce problème intéresse aussi d'autres communautés.

M. Alexander: C'est exact.

M. Onyschuk: On pourrait l'appeler parrainage collectif ou parrainage de sociétés culturelles. A la base, il y a le point suivant: malgré son importance numérique assez grande, et je ne cite son cas qu'à titre d'exemple, notre communauté a un besoin immédiat de trouver des experts pour son propre épanouissement culturel et pour la conservation de ces valeurs qu'elle estime importantes mais elle a du mal à trouver ces personnes malgré que le gouvernement fasse des efforts dans cette direction, que ce soit par des programmes multiculturels ou des programmes de développement culturel. Les besoins de notre communauté en termes de maîtres de chœur, de spécialistes de la danse, de personnes versées dans diverses discipline artistiques sont semblables aux besoins des autres communautés. Il s'agit là de besoins urgents qui correspondent parfaitement à votre politique, de même qu'à la politique de certaines provinces en matière de multiculturalisme et d'épanoussement culturel.

Un grand nombre de ces personnes se trouvent au-delà des frontières canadiennes et pourtant elles représentent un élément vital pour l'essor culturel de nos groupes ethniques et de bien d'autres groupes à l'intérieur du pays. Je suis persuadé, en effet, que la même situation se retrouve dans d'autres endroits. Dans la conjoncture actuelle, le système de points et les règlements d'immigration n'établissent pas adéquatement que ces requérants indépendants, ou ces immigrants parrainés, pourront remplir les conditions requises en vue de leur admission au Canada. Néanmoins, la société canadienne a besoin d'eux et c'est aux communautés ethniques, à mon avis, qu'il revient (a) de prouver qu'elles ont besoin de cette personne ou de ce groupe de personnes et (b) de faciliter la venue de ces personnes au Canada et leur adaptation au nouveau milieu social, financièrement et de toute autre façon; je soumets donc une recommandation à cet effet.

[*Text*]

It is not recognized at the moment by the act. I do not see that it poses great problems either for the country or for government and I would commend it to you and hope that you give it consideration. Perhaps Mr. Semotiuk could elaborate on it a little bit. He is one of our immigration officers and I know this is a point close to his heart.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Semotiuk.

Mr. Semotiuk: I just want to add that a study that was done a few years ago in Ontario relating to the French community came up with suggestions along these lines. Perhaps it was not in the sense of immigration, but one of the things that it did suggest was that the Ontario Fench-Canadian commnuty needs experts in various fields to develop this cultural expression—dance groups and the various arts—and that where these experts cannot be found in Canada one possibility is to bring them from other parts of the world. I think perhaps the germ of this idea came from that study.

Mr. Alexander: I want to thank you for a very positive suggestion.

There is one other area, and I will not take too much time, Mr. Chairman, because I know the meeting has to stop around 12 o'clock. It is with regard to the Soviet Union and reunification of families. Your phrase is that Canada play a more active role and impress upon the Soviet Union and other countries in Eastern Europe the concern for the current difficulties encountered, etc. I think we know what you mean in this regard. I am very impressed with the commemorative services that not only your group holds but others as well in order to bring home the necessity of being more aware of the deep concern that you have with respect to this matter. To have a short question on it, I would like to know what you mean by a more active role in impressing upon the Soviet Union and in what way the Canadian government could be more active in its thinking in this regard.

Mr. Semotiuk: That is a difficult question because I think it involves some detail, but in general I think it would be accurate to say that our community and indeed, I think, many of the other communities who are descended from or are in some way linked to that part of the globe are not generally satisfied with the level of interest and general activity of the federal government in relation to the demands or the way the question of the reunification of families has been put to the Soviet Union. Naturally, when you are the recipient of a particular reunification you are going to be very happy and you are going to commend the government for doing a good job. However, in general I would say that our communities have not been impressed by what the government has done.

[*Interpretation*]

Il s'agit d'une disposition qui n'est pas prévue par la loi. Je ne crois pas que cette modification puisse présenter de grandes difficultés pour le gouvernement ou pour le pays; je vous la recommande donc et j'espère que vous voudrez bien la prendre en considération. Peut-être Monsieur Semotiuk pourrait-il donner plus de détails sur ce point car je sais qu'il s'agit là d'un sujet qui le touche de près.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Semotiuk, je vous prie.

M. Semotiuk: Je me reporterai à l'enquête que l'on a faite en Ontario il y a quelques années en rapport avec la communauté francophone et dont les recommandations s'apparentaient justement à notre sujet de discussion. Peut-être n'a-t-elle pas été faite précisément dans l'optique de l'immigration, mais, elle affirmait néanmoins que la communauté franco-ontarienne avait besoin de spécialistes dans diverses disciplines en vue de son épanouissement culturel, par exemple des troupes de danseurs, etc. Elle exprimait l'idée que si le Canada n'était pas en mesure de fournir les ressources humaines nécessaires, il restait toujours la possibilité de puiser aux sources des pays étrangers. Cette idée est peut-être à l'origine de la recommandation d'aujourd'hui.

M. Alexander: Vous venez de formuler une proposition pleine de possibilités et je tiens à vous en remercier.

Monsieur le Président, il y a une autre question que je voudrais souligner et, comme il faudra lever la séance vers midi, j'essaierai d'être bref. Il s'agit de la réunion des familles et de l'attitude de l'Union soviétique à cet égard. Vous vous êtes exprimé en ces termes: Nous recommandons que le Canada s'emploie plus activement à faire sentir à l'Union soviétique et aux autres pays de l'Europe de l'Est ses préoccupations à l'égard des difficultés présentement éprouvées, et ainsi de suite. Je crois que nous comprenons tous votre pensée. Je suis moi-même impressionné par les célébrations commémoratives qui sont organisées non seulement par votre association mais aussi par bien d'autres organismes dans le but de laisser savoir à quel point cette situation vous préoccupe. Si vous me permettez de poser une brève question, je vous demanderai de préciser ce que vous entendez par une intervention plus efficace du Canada en vue de convaincre l'Union soviétique de cette nécessité et de nous dire comment, à votre avis, le gouvernement canadien pourrait être plus dynamique à cet égard?

M. Semotiuk: Il m'est difficile de répondre à votre question sans entrer dans les détails, mais généralement, je peux dire que notre communauté et sans doute, je crois, de nombreuses autres communautés originaires de ces pays ou liées de près à cette partie du globe ne sont pas satisfaites, dans l'ensemble, de l'intérêt et des initiatives du gouvernement fédéral quant aux sollicitations qui ont été faites auprès de l'Union soviétique en vue de favoriser la réunion des familles, et de la façon dont cette question lui a été présentée. Bien sûr, si votre famille est réunie, vous en ressentez une grande joie et vous êtes plein d'éloges à l'endroit du gouvernement et du beau travail qu'il a accompli. Cependant je dois vous confier que, dans l'ensemble, nos groupes ne sont pas satisfaits du travail du gouvernement dans ce domaine.

[*Texte*]

• 1015

Now specifically, what can be done to further the re-unification of families, one consideration—and I hope I am not stepping outside my jurisdiction in saying this—might be in the case of the Ukrainian community, to establish some sort of office or government service—and I believe this is not an impossibility—in the Ukraine that could deal with these matters and which could watch over and indeed report back to the Canadian government on any progress that is made. I believe such an office is a distinct possibility and it is within the realm of being achieved just from Canadian initiative. In other words, I think the Soviet Union is conducive to such a suggestion. That is just one specific thing that can be done.

Aside from that, generally speaking, in the United States we have the precedent of the Jackson amendment. Things of that nature could be considered as well.

Mr. Alexander: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Alexander. Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Well, Mr. Chairman, on that very subject, I have recently visited the Soviet Union and talked to some of the people with responsibility there. I would suggest that this desirable objective of reunifying families requires not so much things like the Jackson amendment, but a far more informal approach. I received the impression that the U.S.S.R. is increasingly interested in the goodwill of Canada. After all, we have recently arranged substantial credit for them, and I think they are looking to Canada for a lot of things. It seems to me that is creating an atmosphere where, without making embarrassing demands which reflect on their own sovereignty, it still creates a situation in which we might be able to have a real input.

Where can we get the information on the number of cases involved and so on, so that the government and others who have any sort of contact with them can say to them: well, if you say you want the goodwill of Canada you cannot expect to have too much goodwill when you appear to be pursuing a policy of separating families. They will immediately reply: oh, well, it is going fine; we are re-uniting families. If you do not have the facts to confront them with, you are put in an embarrassing situation.

It would be very helpful if we could get from you, or perhaps you could refer us to where we would get the information on that. After all, they cannot very well defend the proposition from a humanitarian and international point of view that families should be separated from one another.

Mr. Onyschuk: Mr. Chairman, if I may answer that, in terms of specifics, you can get them either through our committee, or you will find on the list of our delegation a Mr. Mykytiuk who is here today and who is President of

[*Interprétation*]

Maintenant, dans le but de préciser nos possibilités d'action en vue de faciliter la réunion des familles, il est une formule qui mérite d'être considérée, et j'espère que je n'outrepasserai pas les limites de ma compétence en disant qu'elle pourrait fort bien s'appliquer dans le cas de la communauté ukrainienne; il s'agirait d'instaurer en territoire ukrainien, une forme de secrétariat ou une commission gouvernementale qui aurait précisément pour mission de s'occuper de cette affaire et qui pourrait observer sur place les progrès de la situation et, il va de soi, en informer le gouvernement canadien. Je crois qu'il s'agit là d'une conjecture plus que probable et qui est en voie de réalisation grâce à l'initiative canadienne. En d'autres termes, je crois que l'Union soviétique répondrait favorablement à une telle proposition. Voilà au moins un geste concret qui pourrait être posé.

En outre, toujours généralement parlant, nous pourrions examiner la perspective du précédent américain, c'est-à-dire de l'amendement Jackson. Nous pourrions aussi prendre en considération des projets de cette nature.

M. Alexander: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Alexander. Monsieur Brewin, je vous prie.

M. Brewin: Monsieur le président, précisément à ce sujet, j'ai visité récemment l'Union soviétique et j'ai discuté de cette question avec des responsables du pays. Je suis d'avis que dans l'optique souhaitable de la réunion des familles, nous préconisions une entente à l'amiable de préférence à d'autres arrangements, tels l'amendement Jackson. J'ai l'impression que l'U.R.S.S. désire de plus en plus se concilier la bienveillance du Canada. Après tout, nous lui avons récemment consenti des crédits considérables, et je crois qu'elle se tournera à l'avenir de plus en plus vers notre pays. Il me semble que cette façon d'aborder la question contribuerait à créer un climat favorable sans qu'il soit nécessaire de revendiquer des conditions qui porteraient atteinte à sa souveraineté nationale; nous pourrions plutôt créer une atmosphère de coopération dont nous pourrions dériver des résultats concrets.

Si, par exemple, il nous était possible de recueillir les renseignements voulus sur le nombre de cas touchés, notre gouvernement et les autres organismes qui ont des rapports avec les autorités soviétiques pourraient s'exprimer en ces termes: vraiment, vous dites rechercher les bonnes grâces du Canada, mais comment voulez-vous que le Canada vous les accorde alors que vous semblez préconiser une politique de division des familles. Elles répondront immédiatement: Eh bien, nous favorisons la réunification des familles. Naturellement, si nous ne pouvons apporter des preuves tangibles de ce que nous avançons, nous nous trouverons dans une situation fort embarrassante.

J'apprécierais beaucoup que vous nous renseigniez à ce sujet ou que vous nous disiez où nous adresser pour obtenir les renseignements nécessaires. Après tout, il leur serait difficile sur le plan international et sur le plan humanitaire de soutenir ouvertement une politique de dissociation des familles.

M. Onyschuk: Monsieur le président, permettez-moi de répondre à cette question. Précisément, vous pourrez vous procurer ces renseignements soit par l'entremise de notre comité, ou en vous adressant à M. Mykytiuk, président de

[*Text*]

the Ukrainian Canadian Immigration Aid Society, and he would have those statistics.

You may remember, Mr. Brewin, that a number of years ago when the Prime Minister visited the Soviet Union, he took with him a fairly selective but fairly large list of exactly those types of cases. Only about five per cent—if that—of that list has been responded to and had exit visas granted and that person is now settled either in Canada or in the United States. I think the facts can be obtained quite readily from our Committee from the National Headquarters or from ourselves. I agree with you that it is an indefensible position to take, to forbid the reunification of families, especially close families. It is contrary to the Human Rights Charter of the United Nations, and it is contrary to basic humanitarian principles. I do not know if the Jackson amendment type of weapon is required. I think I tend to agree with you that there is more subtle suasion that can be used.

• 1020

However, to get back to the point Mr. Alexander raised, I do not think that subtle suasion has been deployed by the Federal Government, and I think that is a very important aspect which we would certainly urge the Government to undertake.

Mr. Brewin: Well, I entirely agree with you, and I hope more can be done. I am suggesting that it is very timely to step up the efforts now because, my impression may be wrong, but I think the Soviet Union is anxious to establish good relations with Canada and I think it should be conveyed to them—not that we are telling them how to handle their own affairs. But we are giving them conditions necessary for any genuine goodwill between their country and ours. If they do not do this, how can they expect us to . . .

Mr. Semotiuk: I think this should be understood in the context of détente. I do not think our delegation wants to stand out in any way as saying something against détente, but what I think hardens us is that, recently, we noted in the papers that there appears to be some success at the European conference relating to the question of human rights and what can be achieved in that area in Europe.

Mr. Brewin: I just have one other question and that is you spoke about refugees in your fourth resolution, and it seemed to be implied that we ought to have a criteria as to refugee status and you say the criteria should be periodically reviewed. At the moment, we have no criteria, as far as I know, and I entirely agree that we must have something that sets out not only a definition of who are refugees, but says what the special rights are and provides for things like transportation and looking after them when they get here and waiving of certain formalities, which are normally required. The reason there is so much dissatisfaction about the particular situation of refugees is because it is a purely ad hoc thing. Every time a crisis arises, a new sort of organization is set up, and I think it is urgently required. I would like your comment as to whether that

[*Interpretation*]

la Ukrainian Canadian Immigration Aid Society, dont le nom figure sur la liste de délégués, qui est ici présent aujourd'hui et qui pourrait vous donner les statistiques voulues.

Vous vous rappelerez peut-être, M. Brewin, que le premier ministre, lors de sa visite en Union soviétique il y a quelques années, avait emporté précisément une liste plutôt sélective mais tout de même assez imposante de cas de cette nature. Il n'y a environ que 5%—à peine—des personnes inscrites sur cette liste qui ont obtenu une réponse et qui ont reçu un visa de sortie et elles sont maintenant établies au Canada ou aux États-Unis. On peut prendre connaissance des faits très facilement en s'adressant à notre comité au siège social ou à nous-mêmes. Je suis d'accord avec vous que prendre parti contre la réunion des familles, plus particulièrement des proches parents est une position indéfendable. Elle est contraire à la Déclaration internationale des droits de l'homme des Nations unies et aux principes humanitaires les plus élémentaires. Je ne sais pas s'il est nécessaire de se servir d'une arme comme l'amendement Jackson. Je suis enclin à penser comme vous qu'on peut utiliser des moyens de persuasion plus subtils.

Cependant, pour en revenir au point soulevé par M. Alexander, je ne crois pas que le gouvernement fédéral ait usé de moyens de persuasion subtils et c'est à mon avis une orientation que nous encourageons très fortement le gouvernement à prendre.

M. Brewin: Je suis entièrement d'accord avec vous et j'espère qu'on pourra faire encore davantage. Je suis d'avis que c'est le moment de multiplier les efforts parce que l'Union soviétique—je me trompe peut-être—est désireuse d'établir de bonnes relations avec le Canada et selon moi, c'est une chose qu'on devrait lui faire sentir—il ne s'agit cependant pas de lui dire quoi faire. Au contraire, nous lui fournissons les moyens d'établir une véritable entente entre nos deux pays. Si elle refuse, comment peut-elle s'attendre à ce que nous . . .

M. Semotiuk: Je crois que c'est une question qu'il faut comprendre dans le contexte de la détente. Je ne crois que notre délégation veut attirer l'attention d'aucune façon en disant quelque chose contre la détente mais d'un autre côté nos positions se sont durcies depuis que nous avons lu récemment dans les journaux que certains progrès ont été réalisés au cours de la conférence européenne en ce qui concerne les droits de l'homme et ce qu'on peut faire à ce niveau eu Europe.

M. Brewin: il me reste une seule question à poser. Vous avez parlé des réfugiés dans votre quatrième résolution et cette dernière laissait supposer que nous devrions avoir des critères de sélection pour les réfugiés et que ces critères devraient être révisés à intervalles réguliers. Nous n'avons aucun critère présentement, pour autant que je sache, et je suis entièrement d'accord qu'il doit y avoir quelque chose qui non seulement donne une définition du réfugié mais encore qui détermine ses droits, voit à assurer son transport et son installation et à éliminer certaines formalités d'usages. S'il y a tant de mécontentement au sujet des réfugiés c'est tout simplement que les solutions sont temporaires. Chaque fois que survient une crise, on s'organise en conséquence et je crois qu'il faut établir une politique que définie dans le plus bref délai possible. J'ai-

[*Texte*]

should be—not necessarily in a rigid or inflexible form—spelled out as part of our immigration law.

Mr. Onyschuk: If I may reply to that, Mr. Chairman, where you will find the criteria is in the 1951 and the 1957 Convention of the United Nations with respect to who is a refugee. That definition and those criteria, which have been defined, have been adopted by Canada and those are the criteria to which we refer.

One of the toughest parts in those criteria are the words dealing with the person's true belief, that he will be persecuted . . .

Senator Godfrey: Well-founded fear.

Mr. Onyschuk: Yes, "well-founded fear", those are the words. Now, those words "well-founded fear" have never really adequately been defined, and those very words have kept a number of people who have applied for refugee status here in Canada, who are Ukrainian of origin—primarily coming from Poland—out or caused them to be deported. A number of them have been deported; a number of them are in the immigration appeal process because, it is said, they do not have a "well-founded fear" of being persecuted for race, religion, colour, etcetera. The point of our fourth resolution was really that whether it is the Department of External Affairs or whether it is the Department of Manpower and Immigration, they should be aware of what the conditions are in the country of origin, especially if it is a country behind the Iron Curtain. That is the point raised in item number 3 as well. The only way you are going to become aware of it is in one of two ways; from the Department of External Affairs and their European desk or from the community, if it is a large community and if the community here in Canada interests itself in the situation back home. At the moment, I must say that some of the comments made by the Department of External Affairs have not been favourable in respect of people who have applied for refugee status and, in fact, they are based on memoranda that originated from that Department from which certain people are now appealing deportation orders. It is a very difficult area, the whole question of refugees, in itself. It is complicated much more by the situation where a person applies for refugee status from a country, and the moment that country learns he has applied for refugee status, they will take some sort of retribution against him if he ever gets back, or against his family. It is a very delicate situation in the context of today's international climate. We think some form of periodic consultation with the relevant department, including External Affairs, but also Manpower and Immigration, is a prerequisite in order that they be kept current and their thinking is the same as our thinking. We are talking here of the best interests of the community here in Canada as well as the individual who has applied for refugee status.

• 1025

Mr. Brewin: I could not agree with you more. I have had some practicual experience. I think this is an excellent recommendation.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Haidasz.

Mr. Haidasz: Mr. Chairman, the questions I also wanted to raise were those with regard to criteria for refugees and the reunification of families. They have been pretty well discussed so far this morning except, perhaps, for one

[*Interprétation*]

merais que vous nous disiez si à votre avis ces critères devraient être inclus explicitement dans la Loi sur l'immigration sans pour cela revêtir une forme rigide ou inflexible.

M. Onyschuk: Si vous me permettez de répondre, monsieur le président, je dirai que ces critères se trouvent dans la convention des Nations unies de 1951 et 1957 au chapitre des réfugiés. La définition du refugié et les critères qui y sont contenus ont été adoptés par le Canada et c'est précisément de ces critères que nous nous servons.

Un des côtés les plus ambigus de ces critères, c'est cette question de la conviction du candidat qu'il sera persécuté . . .

Le sénateur Godfrey: Une crainte bien fondée.

M. Onyschuk: Oui, c'est bien l'expression que je cherchais, crainte bien fondée. Ces mots n'ont jamais été vraiment bien définis et c'est à cause d'eux qu'un grand nombre de personnes, des Ukrainiens venus principalement de Pologne et qui avaient demandé le statut de réfugiés se le sont vu refuser ou ont été explusés. Beaucoup d'entre eux ont été expulsés; beaucoup d'entre eux ont interjeté appel car on a trouvé qu'ils ne satisfaisaient pas à ce critère, à savoir la crainte bien fondée d'être persécuté du fait de leur race, de leur religion, de leur couleur, etc. Dans le fond, la quatrième résolution vise à ce que le gouvernement, que ce soit le ministère des Affaires extérieures ou celui de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, prenne conscience de la situation qui existe dans le pays d'origine, surtout si ce dernier est situé derrière le rideau de fer. C'est un point qui a également été soulevé dans la troisième résolution. Pour prendre conscience, il n'y a que deux voies possible: le ministère des Affaires extérieures et son Bureau des affaires d'Europe, ou la communauté elle-même, si elle est importante et qu'elle s'intéresse à la situation qui existe dans son pays d'origine. En ce moment, je dois dire que certains commentaires faits par le ministère des Affaires extérieures ne sont pas favorables envers les personnes qui ont fait une demande de statut de réfugié et qu'en fait, ils se fondent sur les notes de ce ministère dont certaines personnes contestent les ordonnances d'expulsion. C'est une problème très délicat en lui-même que cette question des réfugiés. Il est encore plus compliqué lorsque le candidat fait une demande de statut de réfugié dans son pays, car au moment où les autorités l'apprennent, elles veulent user de représailles contre sa famille ou contre lui, si jamais il y retourne. C'est un problème très délicat, compte tenu du climat international actuel. Nous croyons que les ministères concernés, y compris celui des Affaires extérieures et celui de la Main-d'œuvre et de l'Immigration devraient consulter notre comité pour se tenir au courant et voir les choses comme nous. Il s'agit ici de l'intérêt de la communauté établie au Canada et de celui de la personne qui a fait une demande de statut de réfugié.

M. Brewin: Je ne saurais être plus d'accord avec vous. J'ai quelque expérience à ce sujet. Selon moi, c'est une excellente recommandation.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Haidasz.

M. Haidasz: Monsieur le président, je veux également poser des questions au sujet des critères pour les réfugiés et la réunion des familles. On a discuté à peu près de tout ce matin, sauf peut-être une question qu'on n'a pas abor-

[*Text*]

question. I would like to ask the representatives of the Ukrainian Canadain Committee whether their Executive Council has ever pressed the new Secretary of State for External Affairs to perhaps appoint a Canadian consular office in Kiev.

Mr. Onyschuk: Thank you, Mr. Haidasz. That was part of the answer Mr. Semotiuk gave, I believe, to Mr. Alexander's question. I think it is an important consideration. I think it goes beyond the realm of your deliberations on the immigration policy, although, perhaps, it does not. We pressed the Prime Minister in our last meeting with him, I think in 1972, for a consular office in Kiev. In other words, so it could better and could serve the interest of families that want to be reunified.

Second, the fact that it would serve the tourists who are going from Canada to the Ukraine to visit. Those two important reasons, quite apart from any economic ties or bilateral agreements with Soviet Ulkraine in terms of various goods, I think, make a substantial case for a consular office in the Ukraine. To date we have not had a favourable response, either from him or from the Department of External Affairs. It is a matter which we have on our agenda to discuss with the new Minister. We have not yet met with him.

Mr. Haidasz: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Godfrey.

Senator Godfrey: Just one question. I am very interested in your recommendation number 6 which is the first time it has been put forward when I have been at a hearing. Just to put it in its proper perspective, could you give us some idea as to the numbers which would be involved each year, say, for the Ukrainian community, which is 180,000 in Ontario? In Ontario, what are you thinking about in numbers?

Mr. Onyschuk: The numbers would be quite small. You may be talking about anywhere from 250, maybe, to 1,000 people, but you are talking about trained people whose skills are important to the community, to the organization, as opposed to just individual dependents or immigrants of that status. So the numbers would be quite small. I think we are probably talking somewhere in the lower end of that range. .e . . .

Senator Godfrey: Thank you.

• 1030

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Yuzyk.

Senator Yuzyk: I believe the members of this Joint Parliiamentary Committee have a general knowledge of the work of the Ukrainian Canadian Committee and its involvement in all facets of Canadian life. Our present, particular interest is immigration policy. I think it will be very useful, to the Committee if you can outline, very briefly, the work you are doing in immigrant services.

Mr. Onyschuk: That is going to be a tough one for me, Senator, because Mr. Mykytiuk was part of our delegation Wednesday and unfortunately, he could not come today. I will ask Mr. Semotiuk to elaborate on that point. He is involved with the Canadian-Ukrainian Immigration Aid Society. It is a new body, but it has gone a long way in the last two years.

[*Interpretation*]

dée. J'aimerais demander aux représentants du Comité des Ukrainiens canadiens s'il est déjà arrivé que leur conseil d'administration fasse des pressions auprès du nouveau Secrétaire d'État aux Affaires extérieures pour qu'il établisse un consulat canadien à Kiev.

M. Onyschuk: Merci, monsieur Haidasz. M. Semotiuk a déjà en partie répondu à cette question, à la demande de M. Alexander, si je ne me trompe. Je crois que c'est un point très important. A mon avis, cette question sort des cadres des discussions sur la politique d'immigration; peut-être que non, après tout. Au cours de notre dernière rencontre avec le premier ministre en 1972, si je me souviens bien, nous avons fait des pressions pour qu'il établisse un consulat à Kiev. En d'autres termes, la réunion des familles serait ainsi favorisée.

De plus, le consulat serait utile pour les touristes canadiens qui veulent aller en Ukraine. Ces deux raisons importantes, indépendamment de tout lien économique ou accord commercial bilatéral entre le Canada et l'Ukraine, justifie grandement l'établissement d'un consulat en Ukraine. Jusqu'à maintenant, nous n'avons pas eu de réponse favorable ni de la part du premier ministre ni de celle du ministre des Affaires extérieures. C'est une question que nous nous proposons de discuter avec le nouveau ministre. Mais nous ne l'avons pas encore rencontré.

M. Haidasz: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: Une seule question. Votre sixième recommandation m'a vivement intéressé car c'est la première fois qu'on fait une telle suggestion au cours d'une audience. Pour bien nous situer, pourriez-vous nous donner une idée du nombre de personnes qui seraient touchées par cette recommandation chaque année pour ce qui est de la communauté ukrainienne de l'Ontario par exemple, qui compte 180,000 personnes? Quel serait leur nombre approximativement?

M. Onyschuk: Le nombre serait assez restreint. Disons dans l'ordre de 250 à 1,000 personnes, mais il s'agit de personnes compétentes dont la communauté et l'association ont besoin et non pas des personnes à charge ou d'autres immigrants du genre. Par conséquent leur nombre serait très restreint. Il est probablement plus proche de 250 que de 1,000.

Le sénateur Godfrey: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur le sénateur Yuzyk, s'il vous plaît.

Le sénateur Yuzyk: Je pense que les membres du comité mixte connaissent de façon générale le travail du Comité des Ukrainiens canadiens et son apport dans tous les secteurs de la vie canadienne. Nous nous intéressons ici à la politique de l'immigration. Je crois donc qu'il serait utile au Comité que vous résumiez très brièvement votre travail dans le domaine des services aux immigrants.

M. Onyschuk: Ce ne me sera pas facile, monsieur le sénateur, parce que monsieur Mykytiuk, qui faisait partie de notre délégation mercredi, n'a malheureusement pas pu venir aujourd'hui. Je demanderai donc à monsieur Semotiuk de répondre à cette question. Il est membre de la *Canadian-Ukrainian Immigration Aid Society;* c'est un organisme nouveau, mais qui a fait beaucoup ces deux dernières années.

[*Texte*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Do you want to comment on that, please?

Mr. Semotiuk: Our community has undertaken a unique experiment. There are certain Ukrainians settled in Brazil and Argentina, who live under very poor conditions. For this reason they are not keen on remaining in those areas. Our community has undertaken, in the last six months, to send a lawyer to Brazil and Argentina to speak with the people there. Generally, he investigates whether they have any interests in coming to Canada; and the possibilities of bringing the people in the worst economic straits and circumstances. Considered are the immigration criteria of Canada, of course, but we are trying to help those people in Brazil and Argentina and, possibly, interest some of them in settling here in Canada. These are the efforts familiar to me, at present.

Mr. Onyschuk: So the Committee will not get the impression that we are trying to resettle those particular people for economic reasons only, I will add that the social climate in those countries is not very tolerant to our community. I do not know why. That is one of the things being investigated and why a lawyer was sent down. There are some intolerances involved and that is why the community has chosen that area. In fact, it has had a number of applications, from the people there to on their own, immigrate to Canada.

Senator Yuzyk: If we follow the census statistics in Canada, for about three decades we can see that the Ukrainian group enjoyed the fourth position in population. The order was: British, French, German and then Ukrainian. The last consus, however, revealed that Italians, now exceed the numbers of Ukrainians in Canada. This has been because of the large influx of immigrants particularly in Toronto. They have played a very positive role in Toronto and in other parts of Canada. The Italians have a source in Italy available to them. If the Ukrainians wanted to bring anybody in from the Ukraine, . . . well we know that is virtually impossible. That is why you have discussed reunification of families. And yet you have these immigrant aid services. I am very glad you mention the sources that you would look to for immigrants of Ukrainian origin to come to Canada. I believe that is where you wanted to apply this institutionalized sponsorship, is it not?

Mr. Onyschuk: That is right, sir.

• 1035

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude with Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. A brief question regarding Resolution No. (5). I was just curious. I am more knowledgeable about our Chinese family reunification program which we have operating with the Chinese government and operating reasonably successfully. How many Ukrainian Canadians do come? Is there any kind of figure on a yearly basis of just the past couple of years? The reason I ask is that I was in China two weeks ago discussing family reunification, and I wondered if you could give me some indication what happens with the Unkrainian Canadians. I know what happens with the Unrainian Canadians. I know what goes on with the Chinese Canadians. Could you give me that figure?

[*Interprétation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Voulez-vous faire des observations à ce sujet, monsieur Semotiuk?

M. Semotiuk: Notre communauté tente actuellement une expérience sans précédent. Certains Ukrainiens établis au Brésil et en Argentine vivent dans des conditions de grande pauvreté. C'est pourquoi ils ne tiennent pas à demeurer dans ces pays. Nous avons donc entrepris, ces six derniers mois, d'envoyer un juriste au Brésil et en Argentine pour qu'il s'entretienne sur place avec les gens. Sa mission consiste à leur demander s'ils sont intéressés à venir au Canada, et s'il y a possibilité de faire immigrer les plus pauvres et les plus démunis. Nous tenons évidemment compte des critères d'immigration du Canada, mais nous essayons d'aider nos compatriotes installés au Brésil et en Argentine et, parfois, nous tentons même de les intéresser à venir s'établir au Canada. C'est le travail que cet organisme fait couramment.

M. Onyschuk: Afin que le Comité puisse constater que nous ne cherchons pas à transplanter ces immigrants uniquement pour des raisons économiques, j'ajouterai que ces pays font preuve d'intolérance à l'endroit des Ukrainiens. Je ne sais pas pourquoi. C'est l'une de nos questions à l'étude, et c'est pour y répondre que nous avons envoyé un juriste sur les lieux. On fait beaucoup de discrimination; à leur égard dans ces pays, c'est pourquoi nous avons choisi cette région. D'ailleurs, le Canada a reçu un grand nombre de demandes d'immigration du Brésil ou de l'Argentine.

Le sénateur Yuzyk: Si nous nous fondons sur les statistiques canadiennes obtenues lors des recensements des trente dernières années, nous constatons que les Ukrainiens occupent la quatrième place dans la population du pays. On trouve, dans l'ordre, les Canadiens d'origine britannique, française, allemande et ukrainienne. Le dernier recensement, toutefois, indique un plus grand nombre d'Italiens que d'Ukrainiens au Canada. Cette percée s'explique par la forte immigration italienne, particulièrement à Toronto, qui fournit des éléments humains très productifs. Les Italiens conservent leurs racines en Italie, mais ce n'est pas le cas des Ukrainiens: même si nous voulions faire venir un parent d'Ukraine—et bien, nous savons que c'est pratiquement impossible. J'imagine que c'est la raison pour laquelle vous avez parlé de réunification des familles. Et par contre vous avez des services d'aide aux immigrants. Je suis très heureux que vous ayiez mentionné les sources où vous choisiriez les immigrants d'origine ukrainienne destinés à s'établir au Canada. Je crois que c'est à ce niveau que vous vouliez avoir recours au parrainage collectif, n'est-ce pas?

M. Onyschuk: C'est juste.

Le coprésident (M. O'Connell): Pour terminer, nous entendrons monsieur Stollery.

M. Stollery: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser une question, brièvement, par simple curiosité; c'est à propos de la cinquième proposition. Je connais bien le programme de réunification des familles que nous poursuivons en collaboration avec le gouvernement chinois et qui connaît un certain succès. Mais j'aimerais savoir, combien d'Ukrainiens viennent s'établir chez nous. Existe-t-il des statistiques annuelles pour les quelques dernières années? Si je vous pose cette question, c'est que j'étais en Chine il y a deux semaines pour y discuter de la réunification des familles, et je me demande si vous pourriez me donner un aperçu de la situation pour ce qui concerne les Ukrainiens, je connais déjà celle des Chinois. Pouvez-vous me donner des chiffres?

[*Text*]

Mr. Onyschuk: The figure:

Mr. Stollery: Some idea.

Mr. Onyschuk: The figure would be so small I believe you could not measure it. It would be of the order of 100 a year, if that.

One of the problems, if I may digress for a minute, Mr. Stollery, is that a number of them will get out to Poland and then come here on a visitor's visa and then try to apply for refugee status, or before then, the landed immigrant status until that door was shut, and would have a very sizeable hassle on their hands because they would be treated as of Polish origin and not of the Ukrainian group. Others have been able to get out to France or to some of the other European countries, but again the same problem that they encounter with the Canadian authorities there is that they are treated as a national of that country trying to emigrate to Canada. That also hurts the refugee status application. That is a qualifying thing, but that has not helped at all.

In terms of the numbers, in terms of families that we know of that would want to have some members reunited—and we are talking about close members; we are not talking about third kissing cousins and things like that—the number of the order of 5,000 to 10,000.

Mr. Stollery: I am sorry. Would you repeat that?

Mr. Onyschuk: Five to ten thousand.

Mr. Stollery: No, but that last paragraph again.

Mr. Onyschuk: In terms of family reunification that we know of, the people who would want to reunify a family—and I am talking about a close family connection, not third cousins or something like that—the number is of the order of 5,000 to 10,000.

Mr. Stollery: That is quite a lot.

Mr. Onyschuk: It is a lot.

Mr. Stollery: Yes. We are taking some 6,000 people from the People's Republic of China. We have an arrangement with them and it is certainly unfortunate that we cannot do more with the Soviet Union and the Ukraine. When you are talking about people coming into Poland—just one short question, Mr. Chairman—are you talking about people who would come from Lvov into Poland on a permit to visit Poland and then somehow manage to do not stay for a very long time?

Mr. Onyschuk: No, they have resettled in Poland.

Mr. Stollery: Oh, I see. They have actually resettled in Poland.

Mr. Onyschuk: Yes, resettled in Poland, but they would be treated as Polish nationals at that point.

In the case of some getting out, let us say to France, they would be there on a visitor's visa or something like that and would come to the Canadian Embassy office but they just have no luck at all.

[*Interpretation*]

M. Onyschuk: Des chiffres?

M. Stollery: Approximativement.

M. Onyschuk: Le nombre est si petit qu'on peut difficilement l'estimer. Il serait de l'ordre de cent par année, je présume.

L'un des problèmes, à cet égard, si je peux m'éloigner du sujet pendant un moment, monsieur Stollery, c'est qu'un certain nombre de ces immigrants vont en Pologne puis se rendent au Canada munis d'un visa de visiteur pour essayer de demander le statut de réfugié ou, avant qu'on interdise cette pratique, celui d'immigrant reçu. Ces gens-là se heurtent à de très grandes difficultés, parce qu'ils sont considérés comme étant originaires de Pologne, et non comme Ukrainiens. D'autres ont pu immigrer en France ou ailleurs en Europe, mais ils ont eu le même problème avec les autorités canadiennes, qui les ont considérés, aux fins de leur demande d'immigration, comme des ressortissants du pays d'où ils demandaient leur admission. Le problème se pose également à ceux qui postulent le statut de réfugié. Ces mésententes concernent évidemment la nationalité du candidat, mais la situation qui en découle ne vient pas simplifier les choses.

Pour ce qui est du nombre de gens qui, à notre connaissance, voudraient faire venir auprès d'eux certains de leurs parents—nous parlons ici de proches parents, et non, par exemple, de cousins du troisième degré—leur nombre se situe entre cinq et dix mille.

M. Stollery: Excusez-moi, mais voudriez-vous répéter?

M. Onyschuk: Entre cinq et dix mille.

M. Stollery: Non, tout le dernier paragraphe, s'il vous plaît.

M. Onyschuk: En matière de réunification des familles, ou de ce que nous en savons, le nombre de gens qui désirent faire venir certains de leurs parents—et je parle de proches parents, pas de cousins du troisième degré ou d'autres parents éloignés—leur nombre s'élève à cinq ou dix mille personnes.

M. Stollery: C'est beaucoup.

M. Onyschuk: En effet, c'est beaucoup.

M. Stollery: Bon. Nous acceptons environ six mille personnes de la République populaire de Chine; nous avons une entente à ce sujet, et c'est certainement malheureux que nous ne puissions faire plus pour la population d'Union soviétique et d'Ukraine. Mais lorsque vous parlez de gens qui vont en Pologne—une seule petite question, monsieur le président—voulez-vous dire qu'ils partiraient de Lvov en direction de la Pologne munis d'un permis de visiteur puis qu'ils s'arrangeraient pour ne pas y demeurer longtemps?

M. Onyschuk: Non, les personnes dont je vous parle se sont établies en Pologne.

M. Stollery: Oh, je vois. Ils se sont établis en Pologne.

M. Onyschuk: Oui, mais ils sont considérés comme des ressortissants polonais aux fins de l'immigration.

Dans le cas des quelques personnes qui sont sorties d'Union soviétique pour se rendre, par exemple, en France munies d'un visa de visiteur ou d'un autre permis du même genre, elles se rendent à l'ambassade du Canada, mais elles n'ont aucune chance.

[*Texte*]

To follow up your point, though, I do not see any reason at all why governments cannot, as has been done with the Chinese example, do the same in this instance. There is not a reason that I can imagine why that cannot be done.

Mr. Stollery: I suppose the reason is the Soviet government.

Mr. Onyschuk: Well, I just do not think that is a good enough reason. I am not saying that the Canadian government is not trying hard enough but I think there can be enough moral suasion, if not other tools applied, to overcome that problem. Or is it a matter of priorities? Like Mr. Brewin, I was also in the Soviet Union just a couple of weeks ago, in Moscow, asking the question from Ambassador Ford. Evidently they make lots of representations but the response from the Soviet government, from what I understand, seems to be pretty minimal and I think there is quite a problem there.

Anyway thank you very kindly, Mr. Chairman. Thank you.

• 1040

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I had not seen Mr. Prud'homme's hand. Mr. Prud'homme.

M. Prud'homme: C'est plutôt un commentaire que j'ai à faire, monsieur le président. Il m'arrive rarement, de joindre mes félicitations soit pour la présentation d'un exposé, soit pour le travail qu'une communauté peut faire au Canada, mais en toute honnêteté, la Communauté ukrainienne canadienne me semble être une de celles qui comprend le mieux l'esprit qui doit régner tant au Canada que dans nos politiques multiculturelles et même dans votre présentation je vois l'*Ontario Provincial Council* et le Conseil provincial d'Ontario . . . and I wish some day I will be able to pronounce it in Ukrainian.

Vous semblez un peu montrer le chemin que d'autres communautés pourraient suivre, c'est-à-dire bien comprendre le bilinguisme canadien, sans nécessairement perdre votre propre identité qui enrichit tellement notre pays. Ne serait-ce que pour cela, j'ai voulu ajouter ce matin quelques mots pour vous féliciter chaleureusement de cet esprit qui règne dans la Communauté ukrainienne au Canada, que je retrouve d'ailleurs quotidiennement dans la ville de Montréal, mais je ne savais pas que ce même esprit s'étendait jusqu'à Toronto et Hamilton.

Mr. Onyschuk: I think the point really is twofold. I do not believe multiculturalism or our community will survive if we have immigration and will not survive if we do not. I do not think the community feels threatened with extinction for not having immigration but I think immigration is a part of the total package and is part of the multicultural policy and should be considered as such. Our interests are perhaps the same as those of French-Canadians in that respect. We do not have the history in Canada yet in terms of hundreds of years but certainly I think we understand their problems as I think they understand ours.

And certainly both the size of the group in Canada as well as the politics of government and the attitude of government toward those groups are of importance if that group is to thrive and develop. That is why I hope that this Committee will consider immigration policies in that light because the two do dovetail as the last witness so aptly put it.

[*Interprétation*]

Pour reprendre ce que vous disiez, toutefois, je ne vois absolument aucune raison pour que le gouvernement ne puisse pas élaborer un programme conjointement avec l'Ukraine du genre de celui qu'il poursuit avec la Chine. Je ne vois aucune raison qui l'en empêche.

M. Stollery: J'imagine qu'il en existe une: le gouvernement soviétique.

M. Onyschuk: Eh bien, même là je ne trouve pas que ce soit une raison suffisante. Je ne dis pas que le Canada ne fait pas assez d'efforts, mais, même sans aucun autre recours, il pourrait exercer des pressions morales afin de résoudre ce problème. A moins que ce ne soit une question de priorités? Comme monsieur Brewin, je suis allé moi aussi à Moscou en Union Soviétique il y a à peu près deux semaines, et j'ai posé la question de l'ambassadeur Ford. Évidemment ils font beaucoup de demandes, mais il m'apparaît que le gouvernement soviétique ne donne que peu de réponse et qu'il y a là tout un problème.

De toute façon je vous remercie monsieur le Président. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Je n'avais pas vu la main de monsieur Prud'homme. Monsieur Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, I have a comment to make rather than a question. I barely have occasion to offer my congratulations either for the presentation of a brief or for the work any community may do in Canada, but, in all honesty, I feel that the Ukrainian Community is one of those which most fully understand the spirit that should prevail both in Canada and in our multicultural policies and even in your brief, I'd say, and the Ontario Provincial Council . . . J'espère qu'un jour je pourrai le prononcer en Ukrainien.

You almost seem to be indicating a method that other communities could use as a model, that is, a thorough understanding of Canadian bilingualism without necessarily losing your own identity, which so enriches our country. I wanted to add a few words this morning for this alone, so that I might warmly congratulate you on this spirit which prevails in the Ukrainian Community in Canada. I regularly find this same spirit in the city of Montreal but I was unaware that it extended as far as Toronto and Hamilton.

M. Onyschuk: Je crois que le point est double. Je ne crois pas que le multiculturalisme ou que notre communauté survivent s'il y a immigration. Par contre, je ne pense pas non plus qu'ils survivent s'il n'y en a pas. Je n'ai pas l'impression que la collectivité se sente menacée d'extinction parce qu'il n'y a pas d'immigration. Cependant, je pense que l'immigration fait partie d'un ensemble et aussi de la politique du multiculturalisme, et qu'on devrait la considérer ainsi. Nos intérêts sont sensiblement les mêmes que ceux des Canadiens-français à cet égard. Nous n'avons pas encore d'histoire au Canada en termes de centaines d'années, mais nous comprenons toutefois leurs problèmes et je crois qu'ils comprennent les nôtres.

Si l'on veut qu'un groupe prospère et s'accroisse, l'importance de ce groupe au Canada ainsi que la politique et l'attitude du gouvernement envers ce groupe sont primordiaux. C'est la raison pour laquelle j'espère que ce Comité envisagera la politique d'immigration à la lumière de ce que j'ai dit, puisque les deux choses se rejoignent comme l'ont si bien indiqué les derniers témoins.

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That will conclude . . . I want to thank the Canadian Ukrainian Committee in its Hamilton Branch and Ontario Council, led by Mr. Onyschuk and his associates, for this exceptionally helpful brief to the Committee.

I will now call on the Brampton and District University Women's Club. Is Mrs. Christiansen or the Brampton and District University Women's Club here? I will call later on again. Is the Welland West Women's Institute here, Mrs. Lila Wilson? Will you come up, Mrs. Wilson, please.

• 1045

Mrs. Lila Wilson (Women's Institute of Welland West): Honourable members and fellow citizens. We as a group approach this as concerned members of the Welland West Women's Institute of Canada. We have nearly 1300 branches and over 30,770 members in Ontario alone. I have listened to a number of men and I find that some of their views are quite different from the women who manage the purse strings of our country, so that mine may be a different view to that of some of the others.

The organization is made up of all ages. It is nonsectarian, it is nonpolitical, and we try to have as our aim the education of our women. Citizenship has always been one of our topics of study and we have, as a motto, "Home and Country". So you can see that we are definitely interested.

I referred to my dictionary, as you probably have, and found out what was the first thing that started this study on immigration. A person in another country decides to leave his land of birth to move to another country: in other words, he decides to emigrate. Careful thought is given, we hope, as this means leaving his family, his native culture and all the familiar places. A different set of rules and laws will have to be learned and he will have hardships. We will try to help him but you cannot do it all. He will have to do a lot for himself.

We found that there were two kinds of those who emigrated. The first was the well-educated doctor, nurse, engineer, machinist, tradesperson—and he wishes to better himself and his condition so he brings to Canada the education or the training that was paid for by his own country. Now, this is not only a money loss but also a loss, we felt, of a trained person who could have helped his native land. And we ask the question: should we be anxious to cause this brain drain when his help could raise standards in his own country? Should we be selfish enough to benefit by his cheap labour and the loss to his country?

The second kind of person would be one who perhaps has no special trade and may have nothing to lose by coming.

We figured that it was not the land that they leave, or those who emigrate, that should be our chief concern. Canada, and the effect new immigration of today will have on the entire country from Vancouver to Cap Breton Island, was of more concern to us; so we studied the Green Paper.

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Ceci termine . . . Je voudrais remercier la division de Hamilton et le conseil de l'Ontario du Comité canado-ukrainien, sous la présidence de monsieur Onyschuk et de ses associés, pour l'exposé très utile qu'ils ont présenté au Comité.

J'appellerai maintenant le «*Brampton and District University Women's Club*». Madame Christiansen ou le «*Brampton and District University Women's Club*» est-il là? Je les appellerai de nouveau un peu plus tard. Le «*Welland West Women's Institute*» est-il là? Ou bien madame Lila Wilson? Pourriez-vous vous avancer s'il-vous-plaît madame Wilson.

Mme Lila Wilson (Women's Institute of Welland West): Messieurs les sénateurs et députés et chers concitoyens. Nous vous présentons cet exposé au nom des membres du Welland West Women's Institute du Canada, parce que nous sommes intéressées au problème. Notre association compte près de 1,300 bureaux et plus de 30,770 membres en Ontario seulement. J'ai entendu les opinions d'un grand nombre d'hommes et je trouve que dans certains cas, leurs points de vue diffèrent de ceux des femmes qui tiennent les cordons de la bourse au pays. Par conséquent, il est possible que mon opinion s'oppose à certaines autres.

L'association est formée de personnes de tous les âges, elle n'a pas de vocation confessionnelle ou politique et elle essaie de favoriser l'épanouissement de ses membres. La citoyenneté a toujours été l'un des objets de nos travaux et nous avons comme devise, «Le foyer et la patrie». Alors, comme vous pouvez le constater, nous sommes nettement intéressées.

J'ai consulté le dictionnaire, comme vous l'avez probablement fait, et j'ai trouvé ce qui a amorcé cette étude sur l'immigration. Une personne décide de quitter sa mère patrie et d'aller vivre dans un autre pays: en d'autres termes, elle décide d'émigrer. Cette décision vient après mûre réflexion, nous l'espérons, puisqu'elle signifie quitter sa famille, sa culture et tous les lieux qui lui sont familiers. Il faudra que la personne se fasse à tout un nouvel ensemble de règles et de lois, et elle traversera toutes sortes d'épreuves. On peut essayer de l'aider mais on ne peut pas tout faire. La personne devra s'aider beaucoup elle-même.

Nous avons découvert qu'il existe deux types d'émigrants. Il y a ceux qui sont instruits—les médecins, les infirmières, les ingénieurs, les mécaniciens, les commerçants—et qui désirent améliorer leur situation; ainsi, ils viennent au Canada avec leur instruction et leur formation pour lesquelles leur pays a dû payer. C'est donc pour ce pays non seulement une perte d'argent, mais aussi la perte d'une personne compétente qui aurait pu aider son pays à se développer. Nous posons la question suivante: a-t-on le droit de nous empresser de provoquer cet exode des cerveaux lorsqu'un immigrant peut contribuer à l'essor de son pays? A-t-on le droit d'être égoïste au point de profiter de cette main-d'œuvre à bon marché et de la perte que son départ occasionne au pays d'origine?

Il y a aussi les émigrants qui n'ont aucun métier en particulier et qui n'ont peut-être rien à perdre en venant ici.

Nous croyons que notre principale préoccupation ne devrait pas être le pays d'origine de l'immigrant ou l'immigrant lui-même, mais le Canada et l'effet de la politique d'immigration sur le pays dans son entier, de Vancouver jusqu'à l'île du Cap-Breton. C'est pour cette raison que nous avons étudié le Livre vert.

[*Texte*]

Canadians have always been guided by humanitarian interests and we have heard a lot of that this morning. But with world conditions as we find them, with taxes a real burden in many homes, we will do well to consider Canada 1975 and decide policies that will help all Canadians, not just immigrants.

• 1050

The comments on television and radio and those who usé the call-in programs have great interest in many ethnic groups. Each group seems to advocate the rules that would admit more of their own particular national group. Does it seem sensible that in some cases the policies would be dictated by people who have not been here very long? They have contributed very little in time or money to our country and we thought should not those who through the years, whether they were immigrants or natives, have worked and have often sacrificed both money and time carry more weight than just the newcomers?

In the past those who came to Canada contributed much, and their culture has added to our maturity. They were glad to learn English if they were outside Quebec, and I have seen this in Alberta and in Saskatchewan. Today, however, they seem to be so ready to criticize or to have steady complaints or to protest.

Immigration, as the dictionary states, is the moving into a country for the purpose, and we hope, of a permanent residence. This should mean that each person—and this some others will disagree with—should know a little of our language and be able to get along perhaps a little better when they arrive than they do. They should certainly know a little of our history and perhaps a little of our law. Our agents in Immigration should have given a true picture. We hear of people who arrive and say, "I did not know it was going to be like this," and immediately move to a warmer part of our country. That means that perhaps we should do more than just tell them of the social benefits and the job opportunities that they will have here.

Let us consider the effects immigration has on Canada this year of 1975.

First, we all know of the housing problem. It is short.

Two, education is under provincial jurisdiction. It is costly now, and just about two weeks ago we read in *The Globe* that some of the native people were finding it hard to understand their children and were asking for classes in their own native tongue. This seemed rather unfair to the taxpayer. We felt that they should be teaching their children their native language; that was the responsibility of parents, not of taxpayers.

[*Interprétation*]

Les Canadiens ont toujours été mûs par des intérêts humanitaires et nous l'avons souvent entendu répéter ce matin. Mais compte tenu des conditions de vie actuelles, des taxes et de toutes les contraintes imposées aux familles, nous ferions mieux de voir la situation telle qu'elle est au Canada en 1975 et d'élaborer des politiques qui vont être favorables à l'ensemble des Canadiens et non pas seulement aux immigrants.

Nous sentons, en écoutant les commentaires émis à la télévision et à la radio, particulièrement aux tribunes téléphoniques, que toutes ces questions suscitent beaucoup d'intérêt au sein d'un bon nombre de groupes ethniques. Chacun semble prêcher pour sa paroisse et préconise les lignes d'action qui permettront l'admission d'un plus grand nombre de ses compatriotes. Vous semble-t-il raisonnable que dans certaines circonstances, nos politiques nous soient dictées par des nouveaux venus? . . . Par des personnes qui n'ont encore apporté qu'une contribution minime à la vie canadienne, qu'il s'agisse de temps ou d'argent? Ne devrions-nous pas accorder plus de poids aux arguments de ceux qui, au cours des ans, qu'ils soient immigrants ou autochtones, ont contribué par leur travail à la cause canadienne et qui souvent ont dû y sacrifier leur temps et leur argent?

Dans le passé les nouveaux arrivants ont contribué largement à la vie canadienne et leur apport culturel a favorisé notre propre développement. Lorsqu'ils s'établissaient ailleurs qu'au Québec, ils apprenaient l'anglais avec joie; j'ai observé ce fait en Alberta et en Saskatchewan. De nos jours, cependant, les nouveaux arrivants semblent bien prompts à la critique, aux revendications et même aux protestations.

D'après la définition du dictionnaire, l'immigration est l'action de venir dans un pays pour s'y établir, nous l'espérons, de façon permanente. Cela signifie que chaque immigrant et je suis certaine de ne pouvoir rencontrer l'assentiment de chacun en affirmant cela, devrait connaître au moins les rudiments de notre langue et devrait pouvoir se débrouiller à l'arrivée un peu mieux qu'on ne le voit maintenant. Sûrement, ils devraient connaître un peu notre histoire et avoir des notions de notre droit. Nos représentants de l'Immigration devraient leur avoir brossé un tableau exact de la situation. Trop souvent, nous entendons des nouveaux venus nous dire «je ne m'attendais pas à cela» après quoi, ils se dirigent vers les régions du Canada qui jouissent d'un climat plus clément. Cela signifie que peut-être nous devrions mieux les renseigner sur les autres aspects de notre pays, et ne pas nous borner à leur décrire les avantages sociaux et les perspectives d'emploi qu'ils trouveront ici.

Étudions l'incidence de l'immigration au Canada cette année.

Premièrement, nous sommes tous au courant du problème du logement. Il y a pénurie.

Deuxièmement, l'éducation relève de la compétence provinciale. C'est un domaine onéreux de nos jours, et il y a environ deux semaines, nous avons lu dans le *Globe* un article à l'effet que certains résidents canadiens venus d'autres pays avaient du mal à comprendre leurs enfants et réclamaient des cours dans leur langue maternelle. Voilà une requête qui semble bien peu équitable aux yeux du contribuable qui doit en assumer les frais. Nous sommes d'avis qu'il revient aux parents d'enseigner leur langue

[*Text*]

Three, cultural conflicts. There seem to be a lot of cultural conflicts at the present time. Racism has been the heading, as you all know, in far too many items in the paper. I attended a woman's conference in May, the workshop at Niagara College, and the topic was Our Changing Culture in Canada. Someone said that it was like soft jelly. That means it does not hold much substance. Do you think the culture should be so altered that we perhaps have lost the first parts of our people that were in Canada or who came first?

One woman, who was the head of the group that I was in was a very lovely and charming West Indian girl and she asked, very humbly, whether we thought newcomers should be asked to do our menial tasks. It happened that there were only eight people in that group so that we had a very friendly discussion. One member, who was a third generation, spoke up and said, "None of us in Canada got where we are today all at once." I think this is something that some of our immigrants coming today might remember. It is not instant wealth.

• 1055

Immigration is the prerogative of the federal minister. Let us compare each province to a home: we invite guests, and do not include anyone who just wishes to enter. Why should not each province likewise be allowed to invite, through the federal minister, the number and the race that that province needs or desires? An article in *The Globe*, Toronto, May 20, said: "Ottawa to Consider Quebec's Request to Pick Immigrants." If this privilege is granted to one province should not all provinces be treated likewise? If this is done, a substantial period should be given for that guest immigrant in that province. They should not be permitted simply to rove, if we have invited them as immigrants.

Bill 22 in Quebec almost guarantees French-speaking arrivals, due to its educational policy. The article futher stated, "If Quebec does not want foreign university students, all they have to do is refuse them." Perhaps this policy could be extended to large cities. We have three that seem to get a great number of our new Canadian immigrants. Perhaps the city should be able to say, we have as many as we can care for. In this way they might go to the less populated area. I realize it would be difficult for them, but perhaps something could be done to help them. Everyone in our group felt that up-to-date addresses should be kept on new Canadians and on each Canadian.

Seven or eight points were stressed by members—and I have the clippings that we cut out and worked from.

First, unemployment benefits were published as being 24 per cent for January, with a projected total for the year—and this to me is the woman's way of looking at it—of $3,684,000,000, in unemployment. This vast amount would indicate that no more people of any kind are needed to add

[*Interpretation*]

maternelle à leurs enfants; c'est là une responsabilité qui incombe aux parents et non aux contribuables.

Troisièmement, étudions les conflits d'ordre culturel. Il semble y en avoir beaucoup présentement. Comme vous savez, le racisme a fait l'objet de beaucoup trop d'articles de journaux. En mai dernier, j'ai participé à une conférence de femmes, un séminaire qui eut lieu au collège Niagara sur l'évolution de la culture au Canada. Une déléguée a évoqué l'exemple d'une gélatine molle. Cela signifie que notre culture manque de fermeté. Croyez-vous que nous devions laisser notre culture de base évoluer au point d'ébranler les fondements posés par nos prédécesseurs ou nos ancêtres?

Une jeune dame, l'animatrice du groupe d'étude dont je faisais partie, une jolie antillaise tout à fait charmante, nous demanda, très humblement, si nous acquiescions à l'idée de demander aux nouveaux arrivants d'accomplir nos tâches serviles. Comme nous n'étions que huit personnes, la discussion qui s'est ensuivie fut très amicale. L'un des participants, dont la présence de la famille au pays remontait à trois générations, a déclaré: «Au Canada, aucun d'entre nous n'a atteint tout à coup la place qu'il occupe.» Il me paraît que c'est là une déclaration dont nos immigrants actuels devraient se souvenir. Ce n'est pas la fortune instantanée.

L'immigration est le privilège du ministre fédéral. Comparons chaque province à un foyer: on y reçoit des invités et non tous ceux qui désirent entrer. Pourquoi chacune des provinces n'aurait-elle pas le droit également d'inviter, par l'intermédiaire du ministre fédéral, le nombre et la race d'immigrants qui correspondent à ses besoins ou à ses désirs? Un article paru dans *The Globe* de Toronto, le 20 mai dernier, dit: «Ottawa étudiera la demande du Québec de choisir ses immigrants». Si ce privilège est accordé à une province, est-ce que toutes les provinces ne devraient pas être traitées sur le même pied d'égalité? Le cas échéant, on devrait accorder une certaine période de résidence dans sa province d'accueil à l'immigrant invité. Il ne devraient pas être autorisés à vagabonder d'un point à un autre si nous les avons invités à immigrer à un point précis.

Au Québec, le Bill 22 garantit presque l'arrivée d'immigrants francophones en raison de sa politique d'enseignement. Le même article continuait: «Si le Québec ne veut pas des étudiants étrangers, il n'a qu'à les refuser.» Cette politique pourrait être étendue aux grands centres urbains. Trois d'entre eux semblent recevoir un grand nombre des nouveaux immigrants. La ville pourrait peut-être avoir le droit d'avancer: «Nous avons atteint le chiffre maximal auquel nous pouvons subvenir». De cette façon, les immigrants pourraient se diriger vers une région moins peuplée. Je me rends compte que ce serait difficile pour eux, mais on pourrait faire quelque chose pour les aider. Tous les membres de notre groupe conviennent qu'il faudrait tenir à jour les adresses des nouveaux Canadiens et de tout Canadien.

Nos membres ont mis l'accent sur sept ou huit points et je possède les découpures de publications qui nous ont servi dans nos travaux.

Tout d'abord, les chiffres publiés indiquent que 24 p. 100 recevaient des indemnités de chômage en janvier, avec en regard le chiffre que l'on atteindra pour l'année, et à mon avis c'est la façon féminine de l'envisager, soit 3,684 millions de dollars en prestations de chômage. Ce montant

[*Texte*]

to the financial burden of those who prefer to work for their living.

Second: former rules for education have been disregarded. Visitors came, they decided to stay, some of them went into hiding, and by orders in council a number of 18,884 who did not follow the rules were granted landed-immigrant status. Some who followed the rules were barred entry. Was this fair? In March, 1975, *The Globe* reported on about 5,000 children—these were in Metro Toronto—whose parents were illegal immigrants. The social-agency officers explained that they were not in school, because if they went to school the parents would be found.

Third: mention has been made of jobs lost because of the influx of immigrants. Graduates in our schools and our universities cannot get jobs. Perhaps it is because they do not take the menial jobs, and we might better educate them to do that. Why add more to an already-loaded work force?

• 1100

Fourth, welfare. "Immigrants aid all spent", says the Toronto *Globe and Mail* of May 18, 1975. Metro Toronto was asked for $109,000 and very sensibly they were given only $25,000.

Fifth, members supported the following suggestion, and this is rather an erratic one in the thought of some: recall all immigration officers and spend the money to correct the mistakes made in former years. Use it, if necessary, that is, the money, to educate some of the sons and daughters of our present immigrants and then send them back to their native country as trained people to help that country.

Sixth, it was suggested that immigration—and this came from five or six groups—be discontinued for a trial period for five years. The time that this would cover would be used for an in-depth study of what is truly best for Canada.

Seventh, immigrants, I think, should have two words before them, as we should too; if we have privileges we should have responsibilities. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Wilson. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank Mrs. Wilson for appearing before the Committee and presenting a very well thought out brief.

You mentioned Minister's permits, and I know you are probably not aware of this, but I would like to clear something up. It was after the adjustment of status program that the Minister decided to continue this system of granting Minister's permits so that people in Canada—because the general rule is that you can only apply for landed immigrant status outside of Canada—but there are certain exceptions and these are usually sponsored dependants, including those applying at ports of entry, and other persons, humanitarian or compassionate cases, for example, such as elderly relatives, young children not in the sponsorable category but having close family ties, and categories deemed to be in the national interest like entre-

[*Interprétation*]

énorme indiquerait que nous n'avons plus besoin de gens de quelque catégorie que ce soit pour venir s'ajouter au fardeau financier de ceux qui préfèrent travailler pour se nourrir.

Deuxièmement: des règlements d'immigration ont été enfreints. Certains visiteurs sont entrés au pays, ont décidé d'y rester et se sont cachés; plus tard, grâce à un décret, 18,884 personnes qui n'avaient pas suivi les règlements ont reçu le statut d'immigrants reçus. D'autres qui s'étaient conformés aux règlements se sont vus interdire l'entrée. Est-ce que cela était juste? En mars 1975, le *Globe* citait pour la région métropolitaine de Toronto, cinq mille enfants dont les parents étaient entrés illégalement au pays. Les agents d'un organisme social ont expliqué que ces enfants ne fréquentaient pas l'école parce que les parents seraient repérés.

Troisièmement: on a parlé d'emplois non disponibles en raison de l'afflux d'immigrants. Les diplômés de nos écoles et de nos universités ne peuvent pas trouver de travail. Peut-être est-ce parce qu'ils n'occupent pas les emplois subalternes et que nous ferions mieux de les éduquer à le faire. Pourquoi ajouter d'autres travailleurs à un effectif déjà complet?

Quatrièmement: le bien-être social. Le 18 mai 1975, le *Globe and Mail* de Toronto annonce: «L'aide aux immigrants entièrement dépensée». Une demande de subvention de $109,000 fut adressée à l'administration du Toronto métropolitain qui n'en accorda que $25,000.

Cinquièmement: certains membres ont approuvé la suggestion suivante alors que d'autres l'ont trouvée plutôt extravagante: rappeler tous les agents d'immigration et affecter les sommes ainsi épargnées à la correction des erreurs commises dans les années passées. Au besoin, employer cet argent à éduquer des fils et filles d'immigrants, puis les envoyer dans leur pays natal comme spécialistes pour aider ce pays.

Sixièmement: cinq ou six groupes ont proposé que l'immigration soit interrompue pendant cinq ans à titre d'essai. Pendant ce temps, on étudierait en profondeur ce qui conviendrait le mieux au Canada.

Septièmement: il me semble que les immigrants ne devraient pas perdre de vue ce principe, tout comme nous devrions le faire: si nous avons des droits, nous avons également des devoirs. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, madame Wilson. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais remercier Madame Wilson pour avoir présenté devant le Comité un mémoire bien préparé.

Vous avez parlé des autorisations du Ministre et je sais que vous n'êtes probablement pas au courant de ceci et j'aimerais éclaircir ce point. Ce n'est qu'après la mise au point du programme sur le statut d'immigrant que le Ministre a décidé de continuer le système d'autorisations accordées par lui-même aux gens entrés au Canada; le règle générale veut qu'on ne présente une demande de statut d'immigrant reçu qu'à l'extérieur du Canada, mais il existe certains cas d'exception et ce sont habituellement des personnes à charge parrainées, dont celles qui présentent leur demande dans le port d'entrée et d'autres qui sont acceptées pour des raisons humanitaires ou de pitié, par exemple: des parents âgés, de jeunes enfants qui n'entrent

[*Text*]

preneurs and university professors, and of the figure that you mention of 18,000 the majority of them were sponsored dependants, very, very close relatives, and also, as you are probably well aware, there are a number of anomalous provisions with the prohibitions. For example, a child who is an epileptic, or something, could be excluded under our immigration laws at the present moment, and because of that a whole family could be rejected. I thought I would just draw that to your attention.

However, there were some things you mentioned that I would like to ask you about. One thing was with respect to the types of workers. You mentioned two types and I will deal with the second type, the less-skilled. Traditionally, as I think you are well aware, Canada has always attracted very highly-skilled people. I wonder if you think it would be in the best interests of Canada, maybe, to de-emphasize that somewhat in the sense that maybe what we need are more people who are the "salt of the earth", people who are not necessarily farmers, but people who are not so well skilled. Could you comment on that.

Mrs. Wilson: I certainly think that we should re-educate our young people who are coming along that work is honourable and that it will not hurt them to do it, so we will not have to have somebody come in to do our menial tasks. I believe in education here. I think we should educate our young people so they will want to work, and some of them do not.

Mr. Lee: In other words, in your estimation the work ethic is not as strong as it used to be?

Mrs. Wilson: I would say so.

Mr. Lee: There is one other aspect I would like to ask you about. You were talking about the provincial government being able to determine the type and numbers of immigrants, and what I mean by type is the composition. You mentioned the Province of Quebec. I think you are also very well aware of the fact that many provinces, although they have concurrent jurisdiction, subject to whatever the federal government sets with respect to national policy, have not set with the Department of Immigration. The Province of Quebec has done so, but that is solely for the purposes of marketing. It does not give any sort of special preference to Francophone people because of their particular problems. Then you also went on to talk about certain cities. I come from the city of Vancouver and we are really having problems in respect of space. You said it would be very difficult to induce people to go to outlying areas, and I wonder whether you would go so far as to suggest the use of provincial visas.

• 1105

Mrs. Wilson: I would think if we made it attractive enough and said that they would really be well taken care of in the same way, as long as they were farmers, they would not mind going to a farming area. If they were in some other trade where it was needed such as a doctor, I do not see any reason why we could not make it attractive. They could get a salary the same as the doctors here would be given if they went into a difficult area.

[*Interpretation*]

pas dans les catégories d'immigrants parrainés mais qui ont des liens familiaux étroits, ainsi que les catégories considérées d'intérêt national tels que les entrepreneurs et les professeurs d'universités. La majorité des 18,000, chiffre que vous avez mentionné, étaient des personnes à charge parrainées par de très proches parents et, vous le savez peut-être, certaines dispositions ayant trait aux catégories interdites présentent des anomalies. Par exemple, un enfant épileptique ou atteint d'une autre maladie pourrait être exclu selon les lois actuelles de l'immigration et, de ce fait, une famille entière serait refusée. J'ai pensé attirer votre attention sur ces faits.

Par ailleurs, il y a certaines choses dont vous avez parlé et sur lesquelles j'aimerais vous poser des questions. L'une d'elles était à propos des catégories de travailleurs. Vous avez mentionné deux catégories et j'aimerais traiter de la seconde: les moins qualifiées. Traditionnellement, et je pense que vous en avez conscience, le Canada a toujours attiré les gens hautement qualifiés. Je me demande si vous pensez qu'il serait dans l'intérêt du Canada de ne plus mettre l'accent sur cet aspect, parce que nous avons peut-être besoin de gens qui sont «le sel de la terre», pas nécessairement des agriculteurs, mais des gens qui ne sont pas trop qualifiés. Pourriez-vous nous adresser vos commentaires sur ce sujet?

Mme Wilson: Je pense réellement que nous devrions rééduquer nos jeunes gens qui atteignent l'âge de travailler pour leur faire comprendre que le travail est honorable et qu'ils n'en souffriront pas, de sorte que nous n'aurions pas à faire venir des gens pour exécuter les tâches ingrates. Je crois en l'éducation ici. Je pense que nous devrions éduquer nos jeunes gens pour qu'ils désirent travailler car certains d'entre eux ne le souhaitent pas.

M. Lee: En d'autres termes, à votre avis, le devoir moral de travailler n'est plus aussi fort qu'il ne l'était?

Mme Wilson: Je le croirais.

M. Lee: Il y a un autre aspect sur lequel j'aimerais vous interroger. Vous avez dit que le gouvernement provincial devrait pouvoir déterminer le genre et le nombre d'immigrants, et par genre, je veux dire composition de l'immigration. Vous avez mentionné la province de Québec. Je pense que vous êtes également au courant que plusieurs provinces, bien que possédant une compétence égale en matière d'immigration, sujette aux politiques nationales établies par le gouvernement fédéral, n'ont pas encore créé un ministère de l'Immigration. La province de Québec l'a fait mais c'est uniquement à des fins de commercialisation. Elle ne donne aucune préférence aux personnes francophones à cause de ses problèmes particuliers. Puis, vous avez aussi parlé de certaines villes. Je viens de Vancouver où nous nous heurtons à des problèmes d'espace. Vous avez dit qu'il serait très difficile de persuader les gens d'aller s'installer dans des régions éloignées et je me demande si vous iriez jusqu'à proposer l'utilisation de visas provinciaux.

Mme Wilson: Je pense que si nous leur rendons l'offre aussi attrayante que possible et que nous leur disons qu'ils seront traités de la même façon, si ce sont des fermiers, il leur sera égal d'aller dans une région agricole. S'ils exercent un autre métier qui y est en demande comme les médecins, je ne vois aucune raison de ne pas leur faire une offre attrayante. Ils auraient le même traitement que les médecins d'ici s'ils allaient dans une région difficile.

[*Texte*]

Mr. Lee: So I take it, and I agree with you, that you do not think we should do it through compulsion, we should do it through a form of incentive.

Mrs. Wilson: Strong persuasion.

Mr. Lee: Strong moral suasion. Thank you very much, Mrs. Wilson.

Mrs. Wilson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Quart.

Senator Quart: Thank you, Mr. Chairman. Mrs. Wilson, I heartily agree with your suggestion that the information officers should provide more information to prospective immigrants as to job opportunities, temperature, existing housing situations, et cetera, in the area chosen by the immigrant, but has your group heard or registered a large number of complaints along these lines?

Mrs. Wilson: We are in an area where we have probably as many immigrants as any other. They fit in, they work in the industrial areas. We find that the women will not join women's groups and perhaps do not get the advantage of the friendship, but we have three or four groups that have at least four immigrants in them, and they contribute much to our meetings and they learn a lot, too.

Senator Quart: Have they told you about the lack of information from the immigration officers before they came here?

Mrs. Wilson: No, I must say I did not get it from them.

Senator Quart: Oh, I see.

Mrs. Wilson: Mine was from papers.

Senator Quart: From second hand information. You have several volunteer groups in this area who are working and helping, especially, the wives of the immigrants, have you not, at the Y.W. and so on?

Mrs. Wilson: I remember, as a younger person, going with my husband into a family in the marsh area down near Port Colborne. The woman had two children, and she was so lonesome that she said, do come back and visit me, and I did. So I think it is a person-to-person thing, if they are lonesome and need help.

Senator Quart: Again, I thoroughly agree and I think, as well, because the women did a marvellous job during the war years, it is their opportunity now to get into the act and help the immigrants feel very much at home in Canada.

Mrs. Wilson: I think our organization would be among the first who would be glad to do it.

Senator Quart: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Senator Quart. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. I just have a couple of questions. I was interested in your comments regarding the brain drain. We have been faced with that on several occasions and the general feeling is that those who come from the countries where this principle would apply, feel that the topic is misunderstood, if I could put it that way, by Canadians. It has been suggested to us, keeping in mind the principle of freedom of movement of people, that the question of these countries' having an over supply of expertise or professionals does indicate that they should have the right to move and if the country of origin does not

[*Interprétation*]

M. Lee: Donc vous pensez, et je suis d'accord avec vous, que nous ne devrions pas forcer les gens mais plutôt les encourager.

Mme Wilson: Disons, les persuader fortement.

M. Lee: Ou faire fortement appel à leur conscience. Merci beaucoup, madame Wilson.

Mme Wilson: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Quart.

Le sénateur Quart: Merci, monsieur le président. Madame Wilson, je partage entièrement votre avis que les agents de renseignements devraient mieux informer les immigrants éventuels au sujet des possibilités d'emploi et de logement, du climat, et cetera, dans la région que l'immigrant a choisie, mais est-ce que votre groupe a entendu ou enregistré beaucoup de plaintes de ce genre?

Mme Wilson: Nous sommes dans une région où il y a probablement autant d'immigrants qu'ailleurs. Ils sont intégrés, ils travaillent dans les zones industrielles. Nous trouvons que les femmes ne se joignent pas aux groupes féminins et n'ont peut-être pas beaucoup d'amies, mais nous avons trois ou quatre groupes qui ont au moins quatre immigrantes qui contribuent beaucoup à nos réunions et qui apprennent beaucoup aussi.

Le sénateur Quart: Est-ce qu'elles vous ont dit que les agents d'immigration ne les avaient pas assez renseignées avant de venir ici?

Mme Wilson: Non, je dois dire que ce n'est pas elles qui m'en ont parlé.

Le sénateur Quart: Oh, je vois.

Mme Wilson: Je l'ai lu dans les journaux.

Le sénateur Quart: Information de seconde main. Vous avez plusieurs groupes de bénévoles dans cette région qui travaillent et qui aident surtout les immigrantes, n'est-ce pas, le Y W. et ainsi de suite?

Mme Wilson: Je me souviens, quand j'étais plus jeune, être allée avec mon mari visiter une famille qui habitait dans la région des marais près de Port Colborne. La femme avait deux enfants et elle se sentait si seule qu'elle nous a dit de revenir la voir, et je l'ai fait. Je pense que c'est une question de rapports personnels, si elles sont seules et qu'elles ont besoin d'aide.

Le sénateur Quart: De nouveau, je suis entièrement d'accord et en pensant au travail merveilleux que les femmes ont fait pendant la guerre, je crois qu'elles ont maintenant la possibilité d'entrer dans l'action et d'aider les immigrants à se sentir chez eux au Canada.

Mme Wilson: Je pense que notre organisme serait parmi les premiers à avoir le plaisir de le faire.

Le sénateur Quart: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, sénateur Quart. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. J'ai seulement deux questions. J'ai trouvé intéressants vos commentaires au sujet de l'exode des cerveaux. Cette question a été soulevée à plusieurs reprises et ceux qui viennent de pays où ce principe s'applique pensent, en général, que le sujet est mal compris, si je peux m'exprimer ainsi, par les Canadiens. En tenant compte de la liberté de mouvement des personnes, le fait que ces pays ont un surplus d'experts et de spécialistes indique que ces derniers devraient avoir le droit de s'en aller; et, à ce sujet, on nous a suggéré qu'il y a toujours la possibilité de se servir de visas de sortie. Évi-

[*Text*]

want them to move, there is always the possibility of their suggesting exit visas. Now, this of course, is in direct conflict with your thinking. Have you thought of the other side of the story as I have put it to you?

Mrs. Wilson: I am thinking of a few years ago when a lot of our educated people went to the United States for better opportunities and there was a great sort of uprising in the statements that we were educating them and losing them. I do not think doctors or nurses should be forbidden, but if they can help their own country, it would be a very humanitarian thing for them to use that training.

Mr. Alexander: What happens with that country if they do not have the necessary wherewithal to accommodate these professions? What happens to them then?

• 1110

Mrs. Wilson: I hate to mention it, but in our church group we studied the population of some of these countries and perhaps they bring on some of their troubles. But if we start from scratch now, perhaps it will not continue—but some of them are overpopulated.

Mr. Alexander: I see. I get the implication of that statement.

One other point: you mentioned our changing cultures. I think I can relate your statement to the initial cost of, say, immigration related to the ultimate benefits of immigration. You seem to indicate that the ultimate benefits which have affected our culture are those that you perhaps find fault with. That is, whatever our culture was 25 years ago it has changed in a way that you are not particularly happy with, if I can put it that way. On the other hand, it seems to me that the landed immigrant who does pay taxes and who does have a cultural background, a language background of song, dance, history, has benefited Canada in a way that has made Canada that much better a country.

Mrs. Wilson: I am sure they have. I met a lady in Edmonton who had run for the board of education, who had run for a membership in the government, but had failed. She is at present the second vice-president of our organization from all over Canada and she was Ukrainian. She said: my mother made the best bread, my dresses had the best lace, but we simply changed."

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I do not see any other hands. That concludes the presentation from the Welland West Women's Institute, Mrs. Lila Wilson. Thank you, Mrs. Wilson.

I will now call the Brampton and District University Women's Club. Mrs. Christiansen and her associates; they may come along; Mrs. Cook, Mrs. Metrick, Mrs. Kummel, and Mrs. Drybrough.

• 1115

Helen Christiansen (Brampton and District University Women's Club): The Brampton and District University Women's Club is a group of 102 women, all university graduates and members of the CFUW, Canadian Federation of University Women.

[*Interpretation*]

demment, cette idée est en conflit direct avec votre façon de penser. Avez-vous réfléchi à l'autre aspect de l'histoire que je viens de vous présenter?

Mme Wilson: Je pense aux réactions violentes qu'a suscitées, il y a quelques années, l'exode d'un grand nombre de Canadiens instruits vers les États-Unis où on leur offrait de meilleures possibilités: on leur donnait leur éducation pour ensuite les perdre. Je ne pense pas qu'on devrait interdire aux docteurs et aux infirmières de partir, mais s'ils peuvent aider leur propre pays, ils agiraient de façon très humanitaire s'ils utilisaient cette formation.

M. Alexander: Qu'arrive-t-il au pays qui n'a pas les moyens d'installer ces spécialistes? Qu'est-ce qui leur arrive alors?

Mme Wilson: Je déteste d'avoir à le dire mais notre groupe paroissial a étudié la population de certains de ces pays et en est arrivé à la conclusion qu'ils sont peut-être responsables de leurs problèmes. Mais si nous recommençons à zéro maintenant, peut-être que cela ne continuera pas; toutefois certains de ces pays sont surpeuplés.

M. Alexander: Je vois. Je saisis le sens profond de cette déclaration.

Une autre question: vous avez parlé du changement qu'ont connu nos cultures. Je pense que cela revient à comparer le coût initial de l'immigration, disons, et ses avantages ultimes. Il semble que ce soit ces derniers que vous n'acceptez pas, soit les influences sur notre culture. En d'autres mots, quelle qu'ait été notre culture il y a 25 ans, elle a changé d'une façon dont vous n'êtes pas particulièrement satisfaite, si je peux m'exprimer ainsi. D'un autre côté, il me semble que l'immigrant reçu qui paye ses impôts et qui a un bagage culturel, linguistique, folklorique et historique est avantageux pour le Canada parce qu'il en fait un pays meilleur.

Mme Wilson: J'en suis sûre. J'ai rencontré une dame à Edmonton qui avait posé sa candidature pour le conseil de l'éducation, puis pour devenir député, mais qui a échoué. Elle est actuellement la deuxième vice-présidente de notre organisme pour tout le Canada et elle était Ukrainienne. Elle disait: «Ma mère faisait le meilleur pain et mes robes avaient la plus belle dentelle, mais nous changeons.»

M. Alexander: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je ne vois pas d'autres mains levées. Cela termine donc l'exposé de l'Institut féminin de Welland West présenté par madame Lila Wilson. Merci, madame Wilson.

J'appelle maintenant le Cercle féminin universitare de Brampton et de sa banlieue. Madame Christiansen et ses collègues qui peuvent s'approcher aussi: Mesdames Cook, Metrick, Kummel et Drybrough.

Helen Christiansen (Cercle féminin universitaire de Brampton et de sa banlieue): Le Cercle féminin universitaire de Brampton et de sa banlieue est composé de 102 femmes, toutes diplômés universitaires et membres de la Fédération canadienne des femmes universitaires.

[*Texte*]

We come from all points of the globe and have made Canada our home. We welcome this opportunity to submit a brief on Canada's immigration policy. We feel that our future immigration policy must be determined by *Canada's* needs, and must aid in creating the type of society that Canadians wish for themselves and their children. Immigration to Canada should be an earned privilege and not a right.

We believe that there is a need for an immediate restriction on the number of immigrants entering Canada. A saturation level of assimilation has been reached in the highly popular cities of Montreal, Vancouver and Toronto. If immigrants cannot be assimilated into our culture because of overwhelming numbers, we are being unfair both to the immigrants and to Canadians.

I would like to preface my next remarks, especially to Senator Quart by saying that we did meet with immigration officials before we composed our points system.

In the past, applicants have been given landed immigrant status on the basis of points alone. We feel a probationary period of three months should be mandatory, and a bond posted, before final status is granted. In that three months, the applicant should be able to prove to the immigration officer's satisfaction that he is a contributing member of society; then his application for landed immigrant status would be approved and the bond returned.

With this mind we suggest the following points system: Education and training, which did have 20 points and does at present have 20 points, we would recommend be reduced to 5 points, 1 for each year of successful education after Grade VIII.

Our reasons are that we feel it would reduce the brain-drain from developing countries; it would increase opportunities for educated Canadians in graduate fields; it would enlarge opportunities for less skilled émigrés; and it would serve Canada's needs for less skilled labour.

The personal assessment which is now 15 points, we would also reduce to 5 points, our reasons being the impossibility of accurately assessing an individual in one short interview. We feel it puts unnecessary pressure on the individual immigration officer.

Age, which his now 10 points we would leave as is. Language, 10 points we would also find acceptable; and a relative, 5 points, we would leave as it is.

We would make drastic changes in occupational and area demand. At present, occupational demand gives 15 points and area demand 5, for a total of 20 points. We would dramatically increase the units assessed for these combined categories to 45 points.

There seems to be a lack of communication between departments of the government. This is evidenced by the government's own statistics which indicate that immigrants assimilate more readily in less densely populated areas of Canada. Points are actually allocated to, and therefore encourage, settelment in Toronto, Montreal and Vancouver, where pressures are obvious. For example, as

[*Interprétation*]

Nous venons de tous les pays de la terre et nous nous sommes installées au Canada. Nous nous réjouissons de pouvoir présenter un exposé sur la politique d'immigration du Canada. Nous pensons que notre politique future doit être déterminée par les besoins du *Canada* et doit viser à créer le genre de société quee les Canadiens désirent pour eux et pour leurs enfants. L'immigration au Canada devrait être un privilège qui se mérite et non pas un droit.

Nous pensons qu'il faudrait réduire immédiatement le nombre d'immigrants admis au Canada. Les villes très populeuses de Montréal, Vancouver et Toronto ont atteint un niveau de saturation d'assimilation. Si les immigrants ne peuvent pas s'intégrer dans notre culture parce qu'ils sont trop nombreux, c'est injuste et pour eux et pour les Canadiens.

Je voudrais commencer mes prochaines remarques, particulièrement à l'intention du sénateur Quart, en disant que nous avons rencontré des responsables de l'immigration avant d'élaborer notre système de points.

Avant, on donnait aux candidats le statut d'immigrant reçu sur la base de points seulement. Nous pensons qu'une période d'essai de trois mois devrait être obligatoire et qu'une caution devrait être versée par l'immigrant avant qu'on lui accorde définitivement ce statut. Pendant ces trois mois, le candidat devrait être capable de prouver, d'une manière jugée satisfaisante par l'agent d'immigration, qu'il contribue à la société; alors, sa demande de statut d'immigrant reçu serait approuvée et la caution rendue.

En tenant compte de ce que je viens de dire, nous proposons le système de points suivant: nous recommandons de n'accorder que 5 points pour le niveau d'instruction et de formation qui comptait et compte encore actuellement pour 20 points; chaque année de scolarité réussie après la huitième année donnerait un point.

Nous avons pensé ainsi réduire l'exode des cerveaux des pays en voie de développement, donner aux Canadiens diplômés de l'université plus de possibilités de trouver un emploi dans leur domaine et favoriser également les immigrants moins spécialisés, ce qui permettrait au Canada de satisfaire ses besoins de main-d'œuvre moins qualifiée.

Les 15 points qui sont actuellement accordés pour la personnalité seraient également réduits à 5 points, car nous pensons qu'il est impossible d'évaluer correctement une personne au cours d'une courte entrevue. Nous trouvons que cette évaluation soumet l'agent d'immigration à une pression inutile.

Nous continuerions à allouer 10 points pour l'âge, 10 points pour la connaissance d'une ou des deux langues officielles ainsi que 5 points pour la présence d'un parent au Canada.

Nous apporterions des changements radicaux au facteur relatif à la demande dans la profession et le lieu de destination. Actuellement, la demande dans la profession compte pour 15 points et le lieu de destination pour 5 points, 20 points en tout. Nous porterions sans hésiter ces deux facteurs à 45 points.

Il semble qu'il y ait un manque de communication entre les ministères du gouvernement. Les statistiques le prouvent bien lorsqu'elles indiquent que les immigrants s'assimilent plus facilement dans les régions moins peuplées du Canada et que le nombre de points alloués actuellement encourage les immigrants à s'installer à Toronto, Montréal et Vancouver où les pressions sont évidentes. Par exemple,

[*Text*]

the points system exists at present, units are warded arbitrarily for occupational demand, regardless of the location of the demand.

Occupational skill at 10 points, we find acceptable as is.

Arranged employment, 10 points: we are not in full agreement with the 10-point bonus for prearranged employment. As it now stands, most prearranged employment is in the private sector. This gives a bonus to the nominated applicant, whereas we wish to see this category eliminated. Canada Manpower should take a more aggressive stance in tying immigration to our labour needs. As long as prearranged employment is in the private sector, 10 points is more than adequate. If Manpower should become a major participant, points could be taken from Occupational and Area Demand and allocated here.

At present, 60 points are required to enter Canada. We would raise this to 65 units of assessment for landed immigrant status.

• 1120

There should be a legal obligation on the part of the sponsor to support the sponsored if financial assistance becomes necessary.

At present, immigrants may be deported from Canada for a number of charges, varying from committing a criminal offence to having visas that have expired. Laws should be altered so that those who have committed serious criminal offences are never allowed to return to Canada and those who have committed some minor offence are dealt with in some alternate fashion.

The nominated relative category should be discontinued. This recommendation is based upon those statistics which show that this category, for the most part, is made up of relatives who do not maintain contact with their nominators. They have a higher rate of prolonged unemployment and are on the average less qualified and/or skilled occupationally.

We are concerned about the number of people staying in Canada illegally. This problem would be alleviated if all immigrants had to hold a meaningful work permit. Employers hiring any immigrant not in possession of such a work permit should be heavily fined. Social security cards have not proved to be a sufficient control as they are too easily acquired.

A further immediate concern is the thousands of visitors who will enter Canada for the 1976 Olympic Games. We foresee a problem with visitors remaining illegally after the Games and would suggest that special visas be issued and strict controls and counts be kept. Visitor's visas should be required by all entrants except American citizens.

With so few countries in the world accepting immigrants, and with the increasing possibility of refugees from several world conflict areas seeking haven, we hope we shall always be in a position to accept immigrants.

[*Interpretation*]

selon le système de points actuel, les points sont attribués arbitrairement pour la demande dans la profession, quel que soit l'endroit où il y a la demande.

Nous trouvons acceptable les 10 points alloués à la compétence professionnelle.

Nous ne sommes pas tout à fait d'accord avec la prime de 10 points accordée à l'emploi réservé. Dans l'état actuel des choses, la plupart des emplois réservés sont dans le secteur privé. C'est le requérant désigné qui reçoit cette prime alors que nous voudrions que cette catégorie soit supprimée. Main-d'œuvre Canada devrait prendre une position plus énergique afin de faire correspondre l'immigration avec nos besoins en main-d'œuvre. Tant que les emplois réservés seront fournis par le secteur privé, les 10 points sont plus que suffisants. Si le ministère de la Main-d'œuvre devenait l'un des participants importants, on pourrait réduire le nombre de points accordés pour la demande dans la profession et dans la région et les attribuer aux emplois réservés.

Actuellement, il faut 60 points pour entrer au Canada. Nous voudrions augmenter ce montant à 65 points d'appréciation pour le statut d'immigrant reçu.

Le parrain devrait être légalement obligé de subvenir aux besoins de l'immigrant parrainé si ce dernier nécessite une aide financière.

Actuellement, les immigrants peuvent être expulsés du Canada pour plusieurs raisons, allant d'une infraction criminelle à l'expiration de leur visa. On devrait apporter des modifications aux lois afin que ceux qui ont commis de sérieuses infractions criminelles n'aient plus jamais le droit de revenir au Canada et que ceux qui ont commis des infractions mineures soient traités d'une autre façon.

La catégorie des parents désignés devrait être supprimée. Cette recommandation est basée sur les statistiques qui montrent que la majorité de cette catégorie est formée de parents désignés qui ne restent pas en contact avec leurs proposants. Il y a dans cette catégorie un plus haut pourcentage de chômage prolongé et en moyenne plus de gens professionnellement peu qualifiés.

Nous nous inquiétons du nombre de personnes qui sont au Canada illégalement. Il y aurait moins de problèmes si tous les immigrants devaient avoir un permis de travail sérieux. Les employeurs qui embauchent ses immigrants sans ce permis devraient être frappés d'une lourde amende. Les cartes d'assurance-sociale n'ont pas permis d'exercer un contrôle suffisant car on peut les obtenir trop facilement.

Les milliers de visiteurs qui vont entrer au Canada en 1976 pour les Jeux Olympiques représentent un autre problème pressant. Nous prévoyons un problème avec les visiteurs qui vont rester illégalement après les Jeux et suggérons que des visas spéciaux soient délivrés et qu'une vérification rigoureuse soit exercée. Tous les visiteurs, à l'exception des citoyens américains, devraient présenter ce visa.

Comme très peu de pays dans le monde acceptent des immigrants et que plusieurs régions du monde pourraient connaître des conflits qui laisseraient des réfugiés sans asile, nous espérons que nous serons toujours dans une situation qui nous permettra d'accepter des immigrants.

[*Texte*]

We have been reassured by how well our country has assimilated, adapted to and survived the changes that immigration has brought to our lives over the past century. Immigration has expanded our country's horizons and has helped enormously in overcoming our past provinciality and insularity. Greater pubicity given to immigration programs on a regular basis would be of help. A well-informed public can make more considered criticisms and suggestions.

We feel that any decisions on immigration policies should not be affected by pressures brought to bear by noncitizens or noncitizen groups within the country or by those people outside Canada seeking to become citizens. We also hope that any policies decided upon and any changes made in the Immigration Act will be based on the wishes of the Canadian people and on the best national interests, not fashioned by political expedience.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Chrisiansen of The Brampton and District University Women's Club. We will begin the questioning with Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank Mrs. Christiansen for appearing in front of the Committee here this morning representing a very well-thought-out brief.

• 1125

There is something that concerns me though, and this is the philosophy I think behind the brief, not so much the specific things that you recommended but the concept that immigration is not a right to come to Canada; it is a privilege. I agree. However, I get the disturbing philosophy behind it that you almost—you are saying it is a favour and by so doing you are thinking in terms of Canada's self-interest, and it almost becomes very selfish. I think once the immigrant is accepted by our standards, whatever they may be—you suggested certain standards—I think then we have to accept them, in a sense, if you want to put it this way, sort of like a contract. Perhaps you would care to comment on that general philosophy that I see in your brief.

Mrs. Christiansen: I think you will agree with me, Mr. Lee, that anything that is worth having is much more worth having if you have had to work for it, and as we have seen recently with the Viatnamese refugees and as we are bound to see in increasing numbers, Canada's doors are going to be pounded on from all sides. As you well know, many countries are really restricting immigration, and we are one of the few countries who still have a responsive policy. I think people should feel it is an honour and a privilege to come to Canada, and if that is wrong philosophy, then I am sorry I am wrong.

Mr. Lee: All right. I may not agree with you on that, but all I am saying is that once we do accept them, treat them as equals.

Mrs. Christiansen: Oh, yes. Is the philosphy that we would not implied?

[*Interprétation*]

La grande capacité de notre pays à assimiler ses immigrants et à s'adapter aux changements qu'ils ont apportés à nos vies depuis le siècle dernier nous rassure. L'immigration nous a ouvert des horizons nouveaux et nous a énormément aidé à venir à bout de notre provincialisme et de notre insularité passés. Il serait utile de faire régulièrement plus de publicité pour les programmes d'immigration. Un public bien informé peut faire des critiques et des suggestions plus constructives.

Nous pensons que les décisions prises au sujet de la politique d'immigration ne devraient pas être influencées par les pressions exercées par des non-citoyens ou des groupes de non-citoyens à l'intérieur du pays ou par des personnes en dehors du Canada qui cherchent à obtenir la citoyenneté. Nous espérons également que les lignes de conduite adoptées et les modifications apportées à la Loi sur l'immigration tiendront compte des désirs du peuple canadien et de l'intérêt général de la nation plutôt que des avantages politiques.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, madame Christiansen du Cercle féminin universitaire de Brampton et de sa banlieue. Nous allons commencer la période des questions avec monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais remercier madame Christiansen pour avoir présenté ce matin devant le comité un exposé très bien pensé.

Il y a cependant un point qui retient mon attention, et ce n'est pas tellement sur des idées précises que vous avez recommandées, mais bien sur le concept que l'immigration n'est pas un droit de venir au Canada, mais précisément un privilège. Je suis d'accord avec vous. Je crois cependant que cela constitue le thème de votre exposé et cela me met mal à l'aise. Toutefois j'ai l'impression que c'est pour vous une faveur. En adoptant cette attitude, vous ne pensez qu'aux intérêts du Canada et c'est très égoïste. Je crois que une fois l'immigrant accepté selon nos normes, quelles qu'elles soient, nous devons l'accepter comme si, dans un certain sens, nous avions passé un contrat. Aimeriez-vous commenter cette conception de l'immigration que je crois voir dans votre exposé!

Mme Christiansen: Je crois que vous serez d'accord avec moi Monsieur Lee, pour dire que tout ce qu'il vaut la peine d'avoir, l'est d'autant plus, si nous avons travaillé pour l'obtenir. Comme nous l'avons vus dernièrement avec les réfugiés vietnamiens et comme ce cas se reproduira certainement plusieurs fois, les demandes d'immigration au Canada proviendront de partout. Vous savez très bien aussi, qu'un grand nombre de pays restreignent l'immigration et que le Canada est parmi l'un des seuls pays à acceuillir autant d'immigrants. Je pense que les personnes qui viennent au Canada devraient avoir le sentiment que c'est un honneur et un privilège de venir s'établir ici. Si je me trompe en affirmant cela, j'ai tort et je m'en excuse.

M. Lee: Très bien. Je puis très bien ne pas être d'accord avec vous sur ce point, mais tout ce que je dis c'est qu'une fois les personnes acceptées, nous devons les traiter comme nos égaux.

Mme Christiansen: Mais oui! Cela n'est-il pas entendu?

[*Text*]

Mr. Lee: This is the impression I was getting to a certain extent. I want to make sure that you do not leave the Committee with this impression. That is all.

Mrs. Christiansen: Oh. Well, thank you for clarifying it. No, certainly not. We want it to be a privilege and an honour to become a Canadian citizen. As you well know, we have people who emigrated here from the British Isles and have still maintained British citizenship and have not taken up Canadian citizenship. We feel this is wrong. Anybody who wants to live here and work here should feel they want to be a Canadian citizen, but certainly anybody who has arrived and has become a Canadian should be treated equally. You are right.

Mr. Lee: Now I will come down to the specifics with respect to the standards you have set. That is with your point system that you have outlined. In a sense you have de-emphasized the aspect of education and training, which I agree with. But then in almost the same breath you turned around and over-emphasized the economic reasons. Let me preface my remarks by saying that the majority of immigrants we have attracted to Canada, particularly since World War II, I think you are well aware, have been highly skilled and technical people. Unfortunately they go where the jobs are and they happen to be the three major cities, particularly the urban areas. Have you given any thought to this in what you are attempting to do with your particular points system?

Mrs. Judy Cook: I think by lowering the educational standards the number of educated and skilled immigrants would go down, and therefore the move to the cities would not be quite as obvious as it has been in the past.

Mr. Lee: By lowering the educational requirements. But how about the occupational area demand or the occupational skill arrangement of employment? Most of the jobs, as you are well aware, are in very highly concentrated areas.

Mrs. Cook: Yes, that is true. But our point here was—I am not sure if this suggestion is adequate—if you could come in and get a certain number of points for having bricklaying skills, but you go to an area where bricklaying skills are not needed, then that really is not relevant. But if you have bricklaying skills that are needed in a certain part of the country, then I think it makes more sense. For example, we found out that there are three points allocated immediately for going to Toronto, whether or not you have the skills that are needed in Toronto. We felt that this was wrong.

Of the total of five points which the immigration manual states for regional distribution, three were automatically allocated if you wish to go to Toronto, and Toronto is now accepting the highest percentage of immigrants in Canada, 30 per cent.

• 1130

Mr. Lee: I would like to ask you some questions with respect to your suggestion that the nominated relatives be excluded or eliminated. Are the statistics you are referring to from the longitudinal study, Volume IV?

[*Interpretation*]

M. Lee: C'est l'impression que j'ai eue, jusqu'à un certain point. Je voulais seulement m'assurer que vous ne laissiez pas le Comité sous cette impression. C'est tout.

Mme Christiansen: Ah! Eh bien merci d'avoir éclairci ce point. Non, certainement pas. Nous voulons que ce soit un honneur et un privilège de devenir citoyen canadien. Comme vous le savez bien, il y a des personnes venant des îles Britanniques qui ont immigré ici tout en conservant leur citoyenneté britannique, sans demander la citoyenneté canadienne. Nous ne croyons pas que ce soit bien. Toute personne qui veut vivre et travailler au Canada devrait vouloir devenir citoyen canadien. On devrait traiter comme égales toutes les personnes qui immigrent et qui deviennent citoyennes canadiennes. Vous avez raison.

M. Lee: Maintenant je voudrais parler de points précis, surtout ce qui a trait aux normes que vous avez établies, c'est-à-dire, le système de points d'appréciation que vous avez exposé. Dans un sens, vous avez moins appuyé sur l'aspect éducation et formation, je suis d'accord là-dessus, par contre, vous avez trop insisté sur les raisons économiques. Permettez-moi tout d'abord de dire que la majorité des immigrants qui sont venus au Canada depuis la Deuxième Guerre mondiale étaient des personnes avec des compétences et des techniques professionnelles excellentes. Malheureusement, ces gens se dirigent vers les villes où se trouvent les emplois et, il se fait que ce sont les régions urbaines des trois plus grandes villes du pays. Avez-vous songé à cela lorsque vous avez établi votre système de points particuliers?

Mme Judy Cook: Je crois qu'en diminuant les exigences en matière d'instruction, le nombre d'immigrants ayant des compétences et ceux qui sont instruits décroîtrait et ainsi, le mouvement vers les villes serait moins apparent qu'il ne l'a été dans le passé.

M. Lee: En diminuant les exigences en matière d'instruction. Mais, que dire de la demande du secteur professionnel ou des dispositions concernant les compétences professionnelles nécessaires à l'emploi? Comme vous le savez, la plupart des emplois se trouvent dans les régions à population très dense.

Mme Cook: Oui, c'est vrai. Mais notre point ici était . . . je ne puis dire si cette suggestion est bonne . . . les gens pourraient immigrer et obtenir un certain nombre de points parce qu'ils sont briqueteurs. Mais, s'ils vont dans une région où l'on a pas besoin de gens ayant ces compétences, ce ne sera pas très utile. Cependant, je crois que ça a plus d'allure si on a besoin de briqueteurs dans une région du pays. Nous avons découvert, par exemple, qu'on alloue immédiatement trois points lorsque les gens vont à Toronto, peu importe s'ils ont les compétences en demande dans cette ville. Nous croyons que ce n'est pas bon.

Des cinq points qui sont alloués pour la distribution régionale dans le Livre de l'immigration, trois sont donnés si vous voulez aller à Toronto. Cette ville accepte maintenant le plus haut pourcentage d'immigrants au Canada, soit 30%.

M. Lee: Je voudrais vous poser quelques questions concernant votre suggestion, à savoir les parents désignés soient exclus ou éliminés. Les statistiques que vous donnez proviennent-elles du Tome IV de l'étude longitudinale?

[*Texte*]

Mrs. Christiansen: The three-year study, yes.

Mr. Lee: Those statistics indicate that although the nominated relatives are less educated and less skilled, they do perform fairly well in comparison with the independent. They take a little bit longer, I think—if I remember correctly, three weeks to five weeks on the average or something like that—before they generally find gainful employment. I do not necessarily want to quarrel with those statistics here, but the comment that we have heard from many ethnic communities is that they do in fact look after those relatives, particularly those who have that extended concept of family. I wonder whether you would care to comment on that?

Mrs. Moira Drybrough (Brampton and District University Women's Club, Brampton, Ontario): In our interviews with the immigration officers we were told that this was not necessarily the case. I think the same pressures that are brought to bear in the cities are exacerbated by the nominated people who are brought in. Every skilled worker that you might bring in who might find a job in Toronto could bring in several nominated people who do not have the skills. I feel that this is where many of the pressures on the cities are arising, from the unskilled people who are nominated by the skilled people and with whom we cannot cope or for whom we will have difficulty providing housing.

This is back to the area of demand for a moment.

Also, if we are having trouble with the people who are arriving, we are having trouble finding housing and employment at the moment for Canadian citizens. Surely we should not be further irritating the situation, at this time at any rate, by bringing in people who do not have the skills or the points, et cetera, to come in independently.

Mr. Lee: I have just a last broad, again almost philosophical, question about the philosophies behind your brief.

I am almost getting the impression that you feel that the economic factors should be the determinant, as opposed to the constraint, if you understand what I am getting at?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mrs. Cook.

Mrs. Judy Cook (Brampton and District University Women's Club, Brampton, Ontario): I think you would get that impression, and the economic situation in Canada and for Canadians certainly is relevant to our brief. But you also have to realize that it affects our immigrant population. As you know, social service for immigrants is not really widely helped.

I would like to give you an example. A group of us started a school for Portuguese housewives in Brampton because they were not reached by anyone. There are 7,000 Portuguese immigrants, new Canadians, in Brampton, in our district. We ultimately, with Sheridan College's help, had a school of 160 students in the continuing education field. If I might add, this is quite an accomplishment. However Sheridan College, because of their funding system, cut us off. We have had the runaround for a year trying to get grants or whatever from three levels of government. It could be that we will go in the public

[*Interprétation*]

Mme Christiansen: L'étude basée sur trois années, oui.

M. Lee: Ces statistiques indiquent que même si les personnes de la catégorie des parents désignés sont moins instruites et moins expertes, elles se comparent de façon intéressante avec les personnes de la catégorie des indépendants. Si je me souviens bien, ils mettent plus de temps c'est-à-dire trois à cinq semaines, avant de trouver un emploi rémunérateur. Je ne veux pas nécessairement contredire ces statistiques, mais nous avons entendu de nombreux commentaires de la part de différents groupes ethniques qui s'accordaient pour dire qu'ils s'occupaient de leurs parents. On retrouvait particulièrement cette attitude chez les personnes qui avaient un sens de la famille plus fort. Je me demande si vous voudriez faire quelques commentaires à ce sujet?

Mme Moira Drybrough (Brampton and District University Women's Club, Brampton, Ontario): Au cours de nos entrevues avec les agents de l'immigration on nous a dit que ce n'était pas nécessairement le cas. Je crois que les pressions exercées dans les villes auprès des personnes désignées sont intensifiées par les personnes qu'on y introduit. Tous les travailleurs spécialisés admis au pays qui pourraient se trouver un emploi à Toronto pourraient amener plusieurs personnes désignées qui n'ont pas les compétences nécessaires. Je crois que c'est de là que proviennent de nombreuses pressions qui s'exercent sur les villes. Des personnes n'ayant aucune compétence professionnelle, qui sont désignées par celles qui les ont. Nous avons beaucoup de difficulté à leur tenir tête et aussi à leur trouver du logement.

Je me reporte à l'étape de la demande pour le moment.

Si nous avons des problèmes avec les personnes arrivant au pays, nous en avons également de la difficulté à trouver du logement et du travail pour les citoyens canadiens. Puisque nous avons ces difficultés nous ne devrions pas à ce moment-ci aggraver la situation en faisant entrer d'autres personnes qui n'ont ni les compétences, ni les points d'appréciation etc., nécessaires pour entrer au Canada en tant qu'indépendants.

M. Lee: Je n'ai qu'une dernière question à vous poser. Elle est encore d'ordre général et presque philosophique au sujet des philosophies qui sous-tendent votre exposé.

J'ai l'impression que vous croyez que les facteurs économiques sont déterminants plutôt que à contraignants. Saisissez-vous bien ce à quoi je veux en venir?

Le coprésident (M. O'Connell): Madame Cook:

Mme Judy Cook (Brampton and District University Women's Club, Brampton, Ontario): Je crois qu'on pourrait avoir cette impression. La situation économique du Canada et des Canadiens est un point pertinent de notre exposé. Mais, vous devez vous rendre compte que cette situation touche aussi nos immigrants. Comme vous devez le savoir, l'aide aux immigrants ne reçoit pas l'appui nécessaire.

J'aimerais bien vous donner un exemple. Quelques-uns d'entre nous avons ouvert une école pour les ménagères portugaises à Brampton. Nous avons posé ce geste, parce qu'aucun autre organisme ne s'occupait d'elles. Dans la ville de Brampton, notre district compte plus de 7,000 immigrants portugais, c'est-à-dire de nouveaux Canadiens. Finalement, nous avons pu grâce à l'aide du *Sheridan College*, inscrire 160 étudiants à l'éducation permanente. Permettez-moi d'ajouter que nous en sommes très fières. Cependant, étant donné leur système de financement, le *Sheridan College* a été obligé de mettre fin à ces cours.

[*Text*]

education field, but that does not fit the needs that we have filled with 160 students over the last five years. So if a successful school is not going to be supported adequately, where is the newly arrived immigrant, who is on his own without our support, going to find English classes?

Mr. Lee: I agree with you. Not very much has been done in this area of providing services and orientation for immigrants. Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank these witnesses for their attendance.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Lee. Mr. Prud'homme.

M. Prud'homme: J'aimerais poser quelques questions, si vous le voulez bien.

I would like to congratulate you on your brief. The reason I do so is that you have done exactly what this Committee was searching for. It is subjective, directly to the point, even though, as you very well might understand, we might disagree with some of the points you raise because I am afraid Toronto would not be the same today, as progressive, as strong economically, if we had applied the standards for immigrants that you are asking us to apply for the future. Toronto, like Montreal, was made almost by a group of immigrants whose qualifications were way, way below those you are asking for future immigrants to Canada. But at least you have made a good presentation for members' thinking and deliberation before we write our report. This is more appreciated by the Committee members, I assure you, than this mentally deranged group of people that showed up last night. I had 15 names but I am sure the Chairman will rule me out of order if I say degrading, offensive, vile, nauseating. They did not contribute anything and I hope they will realize in the long run that this is the type of intervention that destroys democracy.

• 1135

But I see the Chairman getting impatient so I will just ask you this question. Do you not think, Madam, that by having a very tough point system, as you suggest, Canada might be in the long run losing immigrants who come here, as you know, to make a new living, who are ready to work much harder than Canadians, and I do understand that because of their decision to leave their countries, probably more for economical reasons, to do better, and they work harder; and if we were to apply this set of standards that you are proposing to the Committee, I wou!d imagine—I do not know but I ask you if you do not believe that in the long run Canada would be on the losing side of the game.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mrs. Christiansen.

Mrs. Christiansen: Yes, I agree with you that we probably have been quite strict, but we are always amazed, when we look at the statistics and the growth of Canada, at how good the assimilation has been. But I think that we are now starting to feel assimilation problems and only by taking it a little easy—I know that you would like us to

[*Interpretation*]

Depuis un an, nous cherchons à obtenir des subventions ou une autre forme de financement de trois niveaux de gouvernement. Il est possible que nous passions au secteur de l'éducation populaire, toutefois cela ne répondra pas aux besoins que nous avons comblés durant les cinq dernières années avec nos 160 étudiantes. Alors, où voulez-vous qu'une personne seule qui rrive au Canada apprenne l'anglais, si une bonne école n'est pas subventionnée convenablement?

M. Lee: Je suis d'accord avec vous. Il n'y a eu que peu de choses qui ont été faites en ce qui regarde l'orientation et les services aux immigrants. Je vous remercie, monsieur le Président. Je voudrais aussi remercier les témoins d'être venus.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie Monsieur Lee. monsieur Prud'homme.

Mr. Prud'homme: I'd like to ask a few questions, if I may.

Je voudrais vous féliciter pour votre exposé parce que vous avez dit exactement ce que le Comité voulait savoir. C'est une étude subjective, qui va droit au but, même si, comme vous le comprendrez sans doute facilement, nous ne sommes pas d'accord avec certains points que vous soulevez. Il me semble bien que Toronto ne serait pas la même ville aujourd'hui, pas aussi tournée vers le progrès, pas aussi forte économiquement, si nous avions imposé aux immigrants les normes que vous demandez d'appliquer à l'avenir. Toronto, tout comme Montréal, s'est développée presque exclusivement grâce à un groupe d'immigrants dont les qualifications étaient considérablement moindres que celles que vous demandez des futurs immigrants au Canada. Mais au moins, vous avez réalisé une bonne étude qui alimentera la réflexion et les délibérations des membres avant de rédiger notre rapport. Ceci, je vous assure, est plus apprécié par les membres du comité que ce groupe de personnes «farfelues» qui se sont présentées hier soir. J'avais 15 noms, mais j'ai bien peur que le président m'enlève la parole si je dis dégradantes, choquantes, viles, nauséabondes. Ces personnes n'ont rien apporté et j'espère qu'elles réaliseront avec le temps que ce type d'interventions détruit la démocratie.

Mais je m'aperçois que le président s'impatiente aussi, je vous poserai simplement la question suivante. Ne pensez-vous pas, Madame, qu'en ayant un système de points très strict, comme vous le suggérez, le Canada pourrait à longue échéance perdre des immigrants qui viennent chez nous, comme vous le savez, pour recommencer leur vie, qui sont prêts à travailler plus dur que les Canadiens, et je comprends cela car ils ont pris la décision de quitter leur pays, probablement surtout pour des raisons économiques, pour faire mieux et ils travaillent dur; et si nous appliquions cet ensemble de normes que vous proposez au comité, j'imagine—je ne sais pas, mais je vous demande si vous ne croyez pas qu'à longue échéance, le Canada en sortirait perdant.

Le coprésident (M. O'Connell): Madame Christiansen.

Mme Christiansen: Oui, je suis d'accord avec vous que nous avons probablement été très stricts, mais lorsque nous examinons les statistiques et le développement du Canada, nous sommes toujours étonnés de constater à quel point l'assimilation s'est bien faite. Mais il me semble que nous commençons maintenant à ressentir des problèmes

[*Texte*]

come up with a suggestion for the years to come. Unfortunately, we cannot see past the problems of a decade, possibly. So we are suggesting these points for possibly right now. Right?

Mr. Prud'homme: My second last—I think I should have the last question.

Mrs. Christiansen: Your questions are so involved that we would like a second answer, Mr. O'Connell.

Mr. Prud'homme: Oh, please. Please, do.

Mrs. Christiansen: Will Mrs. Drybrough please continue

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mrs. Drybrough.

Mrs. Drybrough: I would like to add to that that as Mrs. Christiansen said, we are only aware of the problems that are occurring right now. We do not want to see our own city, for example, in the same position as New York. We feel that we have to have immigration but we would like to have it on a more thought-out basis, hopefully, that will come from these hearings.

One of the things that we have not been questioned on but we would like to stress is the business of having people have a three-month probation period. If they are happy in Canada, if they have managed to make a way for themselves, that is great. One of the reasons why we thought of that was that perhaps people could be persuaded to go to different areas. Under the Geneva Convention you cannot restrict people's movements. If they could be encouraged to go to Cranberry Portage, for one example, perhaps, and could make their living there for three months, they might enjoy it and decide to stay there.

Generally, people will come to one area and leave very quickly. If they stay there they usually enjoy it. We could take more people in Canada if we could persuade them of the benefits of areas other than the three major centres, and I think that much of the opposition that you have heard in these hearings has come in these major centres. These people are aware of what is written in the press of all of the problems that are occurring, not realizing that other people in the Prairie Provinces have taken immigrants and have been very happy in their assimilation with them and the immigrants have been happy there. Give us the breathing space to find methods of encouraging people to go to areas where Canada can better support them, so that they can become more quickly assimilated.

• 1140

Mr. Prud'homme: Your group is the first to propose deportation, to make a nuance. I think it is very interesting for us to have heard these nuances that you make between a hard-core criminal, because at the moment we treat everybody equally and in the same spirit.

There is, in the Immigration Act, a prohibited class: epileptics, homosexuals, prostitutes, beggars, pimps, and what-have-you. Would you go along to say that, even in this prohibited class, maybe a change should be made.

[*Interprétation*]

d'assimilation et uniquement parce que nous ne nous en préoccupons pas suffisamment—je sais que vous aimeriez nous voir faire des suggestions pour les années à venir. Malheureusement, nous ne pouvons pas prévoir les problèmes au-delà d'une période de dix ans, peut-être bien. Aussi, suggérons-nous ces mesures probablement pour dès maintenant. D'accord?

M. Prud'homme: Mon avant-dernière—je crois que l'on devrait m'accorder la dernière question.

Mme Christiansen: Vos questions sont tellement denses que nous aimerions donner une deuxième réponse, M. O'Connell.

M. Prud'homme: Oh! je vous en prie. Allez-y.

Mme Christiansen: Madame Drybrough, voulez-vous continuer, s'il vous plaît.

Le coprésident (M. O'Connell): Madame Drybrough.

Mme Drybrough: J'aimerais ajouter quelques mots à ce qu'a dit Mme Christiansen, à savoir que nous connaissons seulement les problèmes actuels. Nous ne voulons pas voir notre propre ville, par exemple, se trouver dans la même situation que New York. Nous croyons que l'immigration est nécessaire, mais nous voudrions qu'elle se fasse sur une base réfléchie, issue, nous l'espérons, de ces audiences.

L'un des points sur lequel nous n'avons pas été questionnés, mais sur lequel nous aimerions insister, est la question de la période de probation de trois mois. Si les immigrants sont heureux au Canada, s'ils ont réussi à percer, tout est très bien. L'une des raisons qui nous a inspiré cela est que, peut-être, nous pourrions persuader les gens d'aller dans des régions différentes. Selon la Convention de Genève, on ne peut restreindre les déplacements des gens. Peut-être que si l'on pouvait les encourager à aller à Cranberry Portage, par exemple, et qu'ils y gagnent leur vie pendant trois mois, ils pourraient s'y plaire et décider d'y rester.

Généralement, les gens viennent dans une région et la quittent très rapidement. S'ils y restent, c'est généralement qu'ils s'y plaisent. Nous pourrions accepter plus de gens au Canada si nous arrivions à les persuader des avantages de régions autres que les trois principaux centres, et je pense que l'opposition que vous avez entendue au cours de ces audiences est surtout venue de ces trois principaux centres. Ces gens-là sont au courant de ce qui paraît dans les journaux concernant tous les problèmes qui se posent et ne réalisent pas que d'autres personnes dans les Provinces des Prairies ont reçu des immigrants, que l'assimilation s'est faite harmonieusement et que les immigrants y ont été heureux. Donnez-nous un peu de répit et nous trouverons les moyens d'encourager les gens à aller dans des régions où le Canada peut mieux pourvoir à leurs besoins, de sorte qu'ils puissent être assimilés plus rapidement.

M. Prud'homme: Votre groupe est le premier à proposer l'expulsion, pour établir une nuance. Je pense qu'il est très intéressant pour nous d'avoir entendu ces nuances que vous établissez entre un criminel irrécupérable et les autres, car actuellement nous traitons tout le monde de la même manière et dans le même esprit.

Dans la Loi sur l'immigration, il y a une catégorie interdite: épileptiques, homosexuels, prostituées, mendiants, proxénètes et le reste. Iriez-vous jusqu'à dire que, même au sein de cette catégorie interdite, il se peut qu'un changement soit nécessaire?

[*Text*]

I have three or four in mind but certainly those who made presentations are two groups; one is the Gay Society and the other one I have in mind is the retarded.

Many years ago, we did not know how to cope with epileptics because we thought it was final and no rehabilitation possible, no medical possibility of a cure; but we discovered that this could be taken care of. Would you go along to say that, at least in this kind of category, prohibited today, that there should be some change?

Mrs. Cook: I would certainly agree with that. I cannot see the point in keeping out an epileptic when it is usually controlled. I do not know all the legal terms of all but I would certainly agree with you. I think that it is the criminal element that we are aware of. We certainly would have no bones to pick with that at all, a change in those terms.

Mr. Prud'homme: Thank you very much. I repeat again what I said. I will not take away from what I said earlier, that this is the type of presentation we were looking for, even though it is very quiet this morning. As you know, demonstrators never get up early. They are getting awake now to collect their unemployment insurance this afternoon in this capitalist sick society. I am sorry they are not here to hear that.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Godfrey.

Senator Godfrey: One of the great problems that we have been wrestling with all across the country, really, is this question of area demand and how we keep people out of the cities and get them to go to places where they are needed. I was interested this morning in hearing on the television of evidence given before the Senate Manpower Committee, that Hudson's Bay Mining and Smelting brought in 1,800 miners last year to go to specific regions and they lost 1,800. They are just keeping even. So this is a great problem.

There is just one small point I want to discuss with you and that is the nominated relatives. You say: Statistics show that this category for the most part is made up of relatives who do not maintain contact with the nominated.

I recall in the longitudinal study that the evidence was that a majority came for economic reasons rather than the fact that they wanted to be close. Was there a statement to that effect, that they do not keep contact after?

Mrs. Christiansen: Yes.

Senator Godfrey: That is correct, is it?

Mrs. Christiansen: Yes.

Senator Godfrey: Thank you.

Mrs. Christiansen: I think it is on page 9 of the three-year study, is it not?

[*Interpretation*]

Il m'en vient trois ou quatre à l'esprit mais, sans aucun doute, les personnes qui ont fait des présentations se partagent en deux groupes; les uns sont portés vers le plaisir et les autres sont arriérés.

Il y a plusieurs années, nous ne savions pas quelle attitude adopter face aux épileptiques, car nous pensions que c'était un état irrémédiable, qu'il n'y avait aucune réhabilitation possible, aucun moyen médical d'en guérir; mais nous avons découvert qu'on pouvait traiter cette maladie. Accepteriez-vous de dire que des changements devraient être faits, au moins en ce qui concerne ce genre de catégorie actuellement interdite?

Mme Cook: Oui, certainement. Je ne vois pas pourquoi nous devrions refuser un épileptique alors que l'on contrôle généralement cette maladie. Je ne connais pas tous les termes juridiques, mais je suis tout à fait d'accord avec vous. Je pense que c'est l'élément criminel qui nous préoccupe. Il ne fait aucun doute qu'un changement de ces termes ne nous ferait pas entrer en guerre.

M. Prud'homme: Merci beaucoup. Je répète ce que j'ai dit précédemment, je ne reviendrai pas sur mes paroles, que c'est le type de présentation que nous recherchions, même si tout est tranquille ce matin. Comme chacun le sait, les manifestants ne se lèvent jamais de bonne heure. Ils s'éveillent en ce moment pour toucher leur assurance chômage cet après-midi, dans cette société capitaliste pourrie. Je suis navré qu'ils ne soient pas ici pour entendre cela.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: L'un des grands problèmes avec lequel nous avons été vraiment aux prises d'un bout à l'autre du pays entier est la question de la demande dans certaines régions et la manière dont nous incitons les gens à éviter les villes et les encourageons à aller dans des endroits où l'on a besoin d'eux. Ce matin, j'ai écouté avec intérêt à la télévision la preuve, donnée devant le comité sénatorial de la Main-d'œuvre, que la compagnie *Hudson's Bay Mining and Smelting* avait fait venir 1,800 mineurs l'an dernier pour aller dans des régions données et en avait perdu 1,800. Ils maintiennent tout juste le nombre de leurs employés. C'est donc un grave problème.

Il y a simplement un point mineur sur lequel je voudrais discuter avec vous, il s'agit des parents désignés. Vous dites: Les statistiques prouvent que cette catégorie est constituée en majeure partie de parents qui ne restent pas en contact avec la personne désignée.

Je me souviens, dans l'étude longitudinale, qu'il était évident que la majorité des immigrants venaient pour des motifs économiques plutôt que pour être près des leurs. Existe-t-il une déclaration dans ce sens, qu'ils ne restent pas en contact par la suite?

Mme Christiansen: Oui.

Le sénateur Godfrey: C'est exact, n'est-ce pas?

Mme Christiansen: Oui.

Le sénateur Godfrey: Merci.

Mme Christiansen: Il me semble que c'est à la page 9 de l'étude portant sur trois ans, n'est-ce pas?

[*Texte*]

Senator Godfrey: Thank you very much.

Mrs. Christiansen: In the highlights, page 9 of the highlights of the three-year study.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Quart.

Senator Quart: Thank you, Mr. Chairman.

Mrs. Cook, I am going to refer to paragraph 4 of your brief. To begin with, I am an optimist by nature and I share Mayor Drapeau's views that all will go well with the 1976 Olympic Games in Montreal. However, your concern is very interesting about the problem of the thousands of visitors coming to the Games and the possibility that a number of these visitors may remain illegally in Canada. Your suggestion was that a special visa be issued at that time. I presume that by "special visa", you mean that you would have the Department of Immigration use a particular colour or a particular shape for the visa?

• 1145

Mrs. Christiansen: I really do not know how the problem can be solved as we are not experts on immigration but having lived in Montreal after Expo, people came over very buoyed up and Expo was a very contagious thing at the time and many, many people retained the buoyed up attitude that it was going to be like that forever and yet there were great social problems in Montreal in the winter of 1967-68, as you probably know. With this in mind, as we were writing the brief, news of the Olympics 1976 was before us and we certainly did not want to see this problem repeated.

Senator Quart: Thank you Mrs. Cook.

Mrs. Cook: May I ask . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mrs. Cook, I will take this but I will not encourage too many more additions because we should be moving on.

Mrs. Cook: All right. Since the writing of this brief we have de-emphasized that because we realized that the cost of coming to the Olympic Games makes it not quite the same. You have tickets beforehand and tickets are fairly scarce, so it is not the problem that we considered it to be.

Senator Quart: I see. Thank you. Well, I am just going to add that the male members of the Committee must be delighted this morning to see such lovely, attractive, young ladies here before them, and this proves, in my view, that Friday the thirteenth is no longer an unlucky day.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): The questioning will conclude with Dr. Haidasz.

Mr. Haidasz: Mr. Chairman, in view of the shortness of time I will restrict myself to one question and that is referring to the sponsorship of immigrants and the legal obligation, as far as financial assistance is concerned. For what length of time do the members of your club feel this legal obligation should exist? As you know, right now it is for five years if the immigrants are sponsored . . .

[*Interprétation*]

Le sénateur Godfrey: Merci beaucoup.

Mme Christiansen: Dans les points saillants, à la page 9 des points saillants de l'étude portant sur trois ans.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Quart.

Le sénateur Quart: Merci, Monsieur le Président.

Madame Cook, je vais me référer au paragraphe 4 de votre mémoire. Tout d'abord, je suis d'un naturel optimiste et je partage le point de vue du maire Drapeau qui pense que tout se passera bien au sujet des Jeux Olympiques de 1976 à Montréal. Cependant, vos préoccupations sont très intéressantes, en ce qui concerne le problème des milliers de visiteurs qui viendront pour les Jeux et la possibilité qu'un certain nombre de ces visiteurs puissent rester au Canada sans y être autorisés. Vous suggérez qu'un visa spécial soit délivré durant cette période. Je suppose que par «visa spécial» vous voulez dire que le ministère de l'Immigration utiliserait un visa de couleur ou de forme particulière?

Mme Christiansen: Je ne sais vraiment pas comment on peut résoudre le problème, étant donné que nous ne sommes pas experts en matière d'immigration, mais nous avons habité à Montréal après l'Expo. Les gens sont arrivés très enthousiastes, l'Expo était une chose très contagieuse à l'époque et un grand nombre de personnes ont gardé cette attitude enthousiaste, pensant que cela allait continuer ainsi; cependant, il y a eu de graves problèmes sociaux à Montréal au cours de l'hiver 1967-68, comme vous le savez probablement. Avec cela à l'esprit, alors que nous rédigions le mémoire, nous entendions parler des Jeux Olympiques de 1976 et nous ne voulions certainement pas voir ce problème se reproduire.

Le sénateur Quart: Merci, Madame Cook.

Mme Cook: Puis-je demander . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Je vais accepter ceci, Madame Cook, mais je n'encouragerai pas trop d'additions supplémentaires car nous devons avancer.

Mme Cook: Très bien. Depuis la rédaction de ce mémoire, nous avons cessé de mettre l'accent sur ce point car nous avons réalisé que venir aux Jeux Olympiques impliquait une dépense qui rendait les choses différentes. Il faut acheter les billets à l'avance et ceux-ci sont plutôt rares, de sorte que le problème n'est pas tel que nous l'avions considéré.

Le sénateur Quart: Je vois. Merci. Eh bien, j'ajouterai simplement que les membres masculins du comité doivent être ravis ce matin d'avoir devant eux des jeunes personnes aussi charmantes, ce qui prouve, selon moi, que le vendredi treize n'est plus un jour néfaste.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous terminerons la période de questions avec Monsieur Haidasz.

M. Haidasz: Monsieur le Président, considérant le peu de temps dont nous disposons, je me limiterai à poser une question qui se réfère au parrainage des immigrants et à l'obligation légale, en ce qui concerne l'aide financière. Selon les membres de votre club, pendant combien de temps cette obligation légale devrait-elle exister? Comme vous le savez, elle dure actuellement cinq ans si les immigrants sont parrainés . . .

[*Text*]

Mrs. Cook: We were not considering time, but only the occasion as it arises. We understand that if you sponsor someone and that person becomes a financial drain, then you are not legally obliged to financially support that person. We were not considering time, but only the occasion if it arose.

Mr. Haidasz: Thank you Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. On behalf of this Committee, I want to thank the Brampton and District University Women's Club very much for their brief. Mrs. Christiansen, Mrs. Kummel, Mrs. Drybrough, Mrs. Cook and Mrs. Metrick, thank you.

I will now call on the Prophetic Committee of Hamilton Conference, United Church of Canada, Reverend Lois Wilson.

Reverend Lois Wilson will read the brief and with her is Reverend Edward Kersey.

Reverend Lois Wilson (Prophetic Committee of Hamilton Conference, United Church of Canada): Mr. Chairman, and ladies and gentlemen. We have prepared our brief in point form since we think this is a helpful way to stimulate discussion. In view of the time we will attempt to make it as brief as we can.

We represent the Hamilton Conference of the United Church which is a regional committee, and the area goes from Mississauga to Port Rowan and up to Hamilton, Guelph, Kitchener, Waterloo and as far as Tobermory in the Bruce Peninsula. Area-wise that represents about 400 congregations in the United Church. We have been given to understand that when the national briefs were presented by our Church the question was asked whether any constituency was really represented or whether it was merely coming out of a national office. That is one of the reasons that we wish to speak for the region.

• 1150

The other thing we would like to say is that we speak out of a collective experience of our church which has included the provision of chaplains to meet new immigrants at the port of entry, and also the extensive work we do with our colleagues in Chinese, Hungarian, Italian native people congregations in this area.

We want to begin by way of introduction by saying that we do not consider the economic factor as the determinative one in immigration policy. We do not feel it should be the determinative one. We know that it is a basic one and must be dealt with, but we think we should not bind ourselves exclusively in our immigration policies to manpower alone.

Canada is equally in need of immigrants with human inventiveness and creativity and capacity for change. If we could figure out some way of measuring that quality, we think that would serve the needs of Canada much better than an economic one alone.

[*Interprétation*]

Mme Cook: Nous n'avons pas considéré le temps mais seulement le cas tel qu'il se présente. Nous croyons comprendre que si vous parrainez quelqu'un et que cette personne devienne financièrement un véritable gouffre, vous n'êtes pas dans ce cas légalement tenu de subvenir à ses besoins financiers. Nous n'avons pas considéré le temps mais seulement le cas, s'il se présentait.

M. Haidasz: Merci Monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Au nom de ce comité, je désire remercier très sincèrement le *Brampton and District University Women's Club* pour leur mémoire. Madame Christiansen, Madame Kummel, Madame Drybrough, Madame Cook et Madame Metrick, merci.

La parole est maintenant au Révérent Lois Wilson, du *Prophetic Committee of Hamilton Conference*, Église Unie du Canada.

Le Révérend Lois Wilson va lire le mémoire et elle est accompagnée du Révérend Edward Kersey.

Révérend Lois Wilson (*Prophetic Committee of Hamilton Conférence*, Église Unie du Canada): Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs. Nous avons élaboré notre mémoire sous forme de points, car nous croyons que c'est une bonne manière de stimuler la discussion. Comme nous avons peu de temps, nous essaierons d'être aussi brefs que possible.

Nous représentons la *Hamilton Conference* de l'Église Unie, qui est un comité régional; la région va de Mississauga à Port Rowan et jusqu'à Hamilton, Guelph, Kitchener, Waterloo et même jusqu'à Tobermory dans la Péninsule Bruce. En termes de territoire couvert, cela représente environ 400 congrégations de l'Église Unie. On nous a laissé entendre que lors de la présentation des mémoires nationaux par notre Église, la question de savoir si certaines circonscriptions étaient réellement représentées ou si c'était simplement le fruit du travail d'un bureau national avait été posée. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous voulons parler au nom de la région.

Nous aimerions également vous faire part de l'expérience collective que nous avons vécue dans notre Église et qui, entre autres, mettait à la disposition des immigrants, des aumôniers qui les accueillaient au port d'entrée. De plus, nous aimerions souligner le travail approfondi que nous accomplissons, en collaboration avec nos collègues, dans les paroisses chinoises, hongroises et italiennes de la région.

En guise d'introduction, nous aimerions dire que nous ne croyons pas que le facteur économique soit le facteur déterminant en politique d'immigration. Nous savons que c'est un facteur essentiel dont on doit s'occuper, mais nous estimons qu'il ne faut pas nous attacher uniquement à la main-d'œuvre dans nos politiques d'immigration.

Le Canada a également besoin d'immigrants doués d'imagination, de créativité et facilement adaptables. Si nous pouvions concevoir une façon de mesurer cette qualité, nous croyons que cela répondrait beaucoup mieux aux besoins du Canada que le facteur économique seul.

[*Texte*]

We also would underline the comment which was made earlier this morning to the effect that if this debate had been held 30 years ago, very few would have been able to project the mix of nationalities and cultures that we now have and which now enrich our country. We are saying that we should be careful to leave the policy open-ended enough to include a future that we cannot yet foresee.

We also wish to say—and I guess it has been said by others—that immigration policy and immigration itself should not be viewed as a scapegoat for existing social evils that are internal problems within Canada. We would cite high unemployment—which has been with us for some time—urban congestion, and social disruption.

We believe high unemployment figures represent an internal critical situation in Canada and should be dealt with in that context and not blamed totally on immigration.

Urban congestion, as we know, has been building up for some years. Most of us in this room probably did not begin our lives in cities and, for some time, Canadians have been moving into metropolitan areas. So what we have been doing ourselves should not be blamed on recent immigrants.

Social disruption in Canadian society, we believe, must be shared equally with immigrants by established Canadians; that is, by ourselves, who may react negatively to persons whose customs and race are not easily understood by us and who perhaps threaten our position. We believe immigrants should not be made the scapegoat for this kind of social disruption brought about by Canadians' inability to cope with an influx of races and customs with which we are unfamiliar.

Finally, we wish to underline that we think the immigration debate should take place within a global context. We have heard several times from this platform that it should be viewed only in terms of our national interests. We disagree with this and believe it should be discussed in an international context and understood in the light of the kind of world we live in.

We freely admit that underdeveloped countries will not solve their overpopulation problems if we have a wide open immigration policy, nor will Canada solve her internal economic problems by a get-tough, keep-them-out policy. It seems to us that it would be shameful for a wealthy nation, built by immigration and still incomplete, to close our doors to the world.

We believe the cause of immigration has a great deal to do with the struggle to make a living. It has a great deal to do with poverty in countries other than Canada and Canada's wealth. We therefore believe Canada's emphasis needs to be on some revision of our trade policies because only basic changes in the inequities of trade and financial relationships with other countries will finally enable people to stay in their own counties, with a job, where they would like to be. We believe that a get-tough policy—keeping them out—will only sharpen animosities and aggravate international relationships.

[*Interprétation*]

Nous aimerions, en outre, insister sur l'opinion émise ce matin à l'effet que si on avait tenu ce débat il y a trente ans, très peu de gens auraient pu prévoir le nombre de nationalités et de cultures différentes dont nous profitons actuellement et qui enrichissent notre pays. Nous affirmons que nous devrions nous préoccuper de laisser la politique suffisamment ouverte pour permettre le déroulement d'un avenir encore imprévisible.

Nous aimerions dire aussi, et je suppose que d'autres l'ont déjà dit, que la politique d'immigration et l'immigration elle-même ne devraient pas être perçues comme les boucs-émissaires des présents malaises sociaux qui sont en fait des problèmes internes au Canada. Nous citons le taux de chômage élevé que nous connaissons depuis quelque temps, le surpeuplement des villes et l'effondrement social.

Selon nous, le taux de chômage élevé dénote une situation interne grave au Canada dont on devrait s'occuper plutôt que d'en rejeter tout le blâme sur l'immigration.

Le surpeuplement urbain, comme nous le savons a commencé il y a quelques années. La plupart d'entre nous, dans cette pièce, n'avons probablement pas vu le jour à la ville. Toutefois, depuis quelque temps, les Canadiens ont afflué vers les régions métropolitaines. Aussi, ne peut-on blâmer les nouveaux immigrants pour ce dont nous sommes responsables.

La cause de l'effondrement social, quant à nous, est attribuable à part égale aux immigrants et aux Canadiens eux-mêmes; c'est-à-dire à nous qui réagissons peut-être négativement face à des gens dont nous ne comprenons pas facilement les coutumes et n'acceptons pas la race et qui menacent nos emplois. Nous croyons que les immigrants ne devraient pas être les boucs-émissaires de cet effondrement social provoqué par l'incapacité des Canadiens à faire face à l'afflux de races et de coutumes étrangères.

Enfin, nous voulons ajouter que le débat sur l'immigration devrait se tenir dans un contexte global. Nous avons entendu plusieurs fois, du haut de cette tribune, que l'immigration ne devrait être considéré qu'en fonction de nos intérêts nationaux. Nous ne partageons pas cette façon de penser. Nous croyons plutôt que cette question devrait être étudiée dans un contexte international et en tenant compte du monde dans lequel nous vivons.

Nous admettons ouvertement que ce n'est pas en adoptant une politique d'immigration très ouverte que les pays sous-développés résoudront leurs problèmes démographiques. En outre, le Canada ne résoudra pas ses problèmes économiques en adoptant une politique sévère et restrictive. Selon nous, il serait honteux qu'une nation riche, construite grâce à l'immigration et encore incomplète, ferme ses portes au monde entier.

Nous croyons que l'immigration doit participer grandement à la lutte pour la vie; elle doit lutter contre la pauvreté qui sévit à l'extérieur du Canada si prospère. C'est pourquoi nous croyons que le Canada doit réviser sa politique commerciale parce que seuls des changements fondamentaux pourront combattre l'injustice qui règne dans les rapports commerciaux et financiers avec les autres pays et permettront finalement aux gens de demeurer dans leur propre pays, là où ils aiment vivre, tout en disposant d'un emploi. Nous pensons qu'une politique sévère et restrictive ne fera qu'aiguiser leur animosité et aggravera les relations internationales.

[*Text*]

• 1155

The next is a comment, it is not a positive contribution, it is simply a comment. The existing point system in practice, although it was meant to be sure that there was no discrimination on colour or race, seems to support the entry into Canada mainly of the rich, the educated and the highly skilled. Our comment is that that perhaps may not always be in the national interest of the country from which immigrants come.

We have several particular recommendations within the context of those general comments. Three of them have to do with modifying the existing system, particularly in the area of orientation of immigrants with which our church has had some experience.

First, we recommend that additional efforts on the part of the government be taken to assist Manpower and Immigration officers to more cross-cultural understanding and sensitivity, since in many instances they are the initial people that immigrants meet. We think there should be an increased ability to speak foreign languages in the civil service here, and that perhaps people who have multilanguages should be hired so that when people arrive they can be spoken to in their own language, which immediately allays many fears.

We would include with this increased information at the point of departure for the prospective immigrant, recognizing that only so much information is able to be absorbed and that the new immigrant needs many kinds of orientation—social, economic, human and legal rights, and so on. But if it is a both-and, that is, if there is some orientation done before the immigrant comes as well as a coherent plan for meeting immigrants at the point of arrival in Canada, this could be an improvement. We are speaking here particularly, for example, of immigrant women. It is our observation that many of them, when they come, get into the very low-paying low-status jobs in the garment and service industries, have no idea that we have a minimum wage, do not know that they have a right to it, are afraid to complain. Sometimes this information is given to the "head of the family" only, which apparently is understood as male. We think particular attention ought to be paid to immigrant women, both at the point of departure and upon arrival. We would also include here some support orientation of Canadian teachers in the school system who deal with immigrant children, perhaps for the first time.

We are not suggesting that there is not a lot of printed material available, there is. But this is not always the best way to communicate information. There are also the questions of distribution and availability, and whether the person has absorbed what is necessary.

We would also recommend that the government consider funding, or stepping up the funding, to assist voluntary agencies at a grass-roots level to continue work with new immigrants, and old immigrants as well, so that the new ones will not have to depend totally on their own grapevine or their own ethnic middlemen to get the information that may be necessary to them in Canada. Coupled with

[*Interpretation*]

Ce qui suit est une opinion; ce n'est pas une contribution concrète mais simplement une opinion. Le système basé sur le nombre de points d'appréciation obtenus, actuellement en vigueur, bien qu'il ait été adopté en vue d'éliminer toute discrimination portant sur la couleur de la peau ou sur la race, semble favoriser, en grande partie, l'entrée au Canada de gens riches, instruits et hautement spécialisés. Nous soutenons que cette politique peut bien ne pas être dans l'intérêt du pays d'origine de l'immigrant.

Nous avons plusieurs recommandations spécifiques à apporter et qui découlent de ces commentaires généraux. Trois d'entre elles visent à modifier le système actuel, particulièrement dans le domaine de l'orientation des immigrants. Notre Église a d'ailleurs vécu un peu cette expérience.

Premièrement, nous recommandons que le gouvernement fasse des efforts supplémentaires en vue d'aider les agents de la Main-d'œuvre et de l'Immigration à faire preuve de plus de compréhension et de sensibilité envers les personnes d'une autre culture car, dans la plupart des cas, ils sont les premiers Canadiens que les immigrants rencontrent. Nous croyons que l'on devrait insister davantage pour que les fonctionnaires canadiens parlent mieux les langues étrangères et l'on devrait même engager des polyglottes de sorte que, dès que les immigrants arrivent au pays, ils puissent s'exprimer dans leur langue maternelle, ce qui dissiperait plusieurs de leurs inquiétudes.

Nous proposons, en outre, que l'immigrant éventuel soit mieux renseigné, au point de départ, compte tenu du fait qu'il ne peut assimiler qu'une partie de l'information fournie. C'est pourquoi on doit lui donner différents renseignements: sociaux, économiques, juridiques, la déclaration des droits de l'homme, etc. Mais si l'on oriente l'immigrant avant qu'il n'arrive et si l'on met sur pied un programme cohérent d'accueil des immigrants à leur point d'arrivée au Canada, ceci pourrait être une amélioration. Nous parlons tout particulièrement ici des immigrantes. Nous avons observé que plusieurs d'entre elles n'obtiennent au début que des emplois inférieurs et peu rémunérés dans l'industrie du vêtement et des services; elles ignorent que la Loi a fixé un salaire horaire minimum, ne savent pas qu'elles y ont droit et craignent de se plaindre. On donne quelquefois ces renseignements aux hommes uniquement, qui sont apparemment considérés comme les «chefs de famille». Nous estimons que l'on devrait porter une attention toute particulière aux immigrantes, aux points de départ et d'arrivée. Nous demandons également que l'on initie les professeurs canadiens qui enseignent peut-être pour la première fois aux enfants d'immigrants.

Ce n'est pas que nous insinuons que l'on ne publie pas suffisamment de documents d'information; il y en a amplement. Mais ce n'est pas toujours la meilleure façon de transmettre l'information. Il y a naturellement la question de la distribution des documents d'information; il faut également savoir si la personne a compris l'essentiel du document.

Nous recommandons en outre que le gouvernement envisage la possibilité de placer des fonds afin de venir en aide aux organismes populaires bénévoles pour qu'ils puissent poursuivre le travail auprès des nouveaux immigrants et des anciens également. Ainsi, les nouveaux immigrants n'auront plus à se fier à l'information qui circule de bouche à oreille ou aux intermédiaires de leur propre

[*Texte*]

this, we think, should be an educative program for established Canadians to help us understand the culture and background out of which newcomers come, so that we can develop the capacity to cope with any social disruptions that may occur as the result of our negative reaction to a new, unknown element in our community. We see it as a both-and situation: it is not simply handing new immigrants all sorts of information, but engaging the communities at a grass-roots level in a new kind of understanding and a new acceptance of the kind of communities we want. We make the suggestion from our own background, because we feel that our own constituency within the United Church is prepared to act on this and is, in fact, in a fairly good position to do this, since we do operate at a grass-roots level, we have had some experience and would be glad to co-operate with the government and other voluntary agencies in this area.

The next three recommendations are not to do with orientation so much as recommendations suggesting or raising questions about the existing system.

• 1200

We would recommend that a redistribution of existing immigration offices take place to allow greater access of information to people in Latin America, Asia and Africa. Otherwise, under the existing system we have *de facto*, because of the location of existing offices, given major emphasis to white immigration. We do not know how this can be done, but we think this can probably be done, though, if, in fact, the policy is acceptable.

We recommend clarification of the status of students vis-à-vis the right to work permits during the summer in Canada and are very much aware of the situation as we know it with regard to McMaster University here. We feel that if this were looked at and students were allowed then to earn their own way during the summer, it might do something to alleviate the present situation which is that mainly only the rich students can come.

We also recommend the separation of immigration from the Department of Manpower and we support the national brief of the United Church in this instance. We feel that a totally separate department could then relate equally to the other areas that need to be related to, such as urban development, housing, external affairs, and additional federal departments relating to the economic and social needs of Canada. This follows out of our feeling that immigration should not be linked solely or primarily to the economic factor, but should be related to many more.

Our final recommendation has to do with the refugee situation. Political refugees fleeing from repressive regimes of any ideological orientation should be given priority and procedures carried through with dispatch. We note and deplore the difficulty which persons of leftwing ideology have encountered in having their situations dealt with within the terms of the UN statement on refugee and stateless persons, and we particularly refer here to the Chilean situation.

[*Interprétation*]

nationalité pour obtenir les renseignements qui leur sont nécessaires à leur arrivée au Canada. De plus, nous pensons que l'on devrait implanter un programme d'éducation pour nous, Canadiens de naissance, afin de nous aider à comprendre davantage la culture et les mœurs des nouveaux arrivants et pour que l'on puisse ainsi mieux nous adapter et venir à bout des malaises sociaux qui peuvent survenir en raison de notre réaction négative face à un élément inconnu dans notre société. On ne doit pas uniquement fournir toutes sortes d'informations aux immigrants mais on doit également engager les communautés dans une nouvelle compréhension et une nouvelle acceptation du type de communauté que l'on veut. Nous faisons cette suggestion, en nous basant sur notre propre expérience et parce que nous croyons que les fidèles de l'Église Unie sont préparés à agir ainsi et qu'elle est conséquemment très bien placée pour le faire, car nous travaillons au niveau du peuple. Nous avons donc une certaine expérience en cette matière et nous serions heureux de collaborer avec le gouvernement et différents organismes bénévoles dans ce domaine.

Les trois autres recommandations ne se rapportent pas à l'orientation, elles ont pour objet de suggérer ou de soulever des questions au sujet du système actuel.

Nous recommandons que l'on procède à une redistribution des bureaux d'immigration déjà existants afin de permettre à la population d'Amérique latine, d'Asie et d'Afrique d'avoir un meilleur accès à l'information. Car, si l'on conserve le système actuel, nous donnons de fait un essor à l'immigration des Blancs, en raison de l'emplacement des bureaux actuels. Nous ignorons comment on devrait procéder mais nous croyons que l'on peut y arriver en adoptant une politique acceptable.

Nous recommandons également un éclaircissement du statut des étudiants concernant le droit qu'ils ont d'obtenir un permis de travail de sorte qu'ils puissent travailler au Canada pendant l'été. Nous sommes au courant de la situation qui prévaut car nous savons ce qui se passe à l'université McMaster. Nous estimons que si l'on étudiait la question et que l'on permettait aux étudiants de survenir à leurs propres besoins pendant l'été, on aiderait à l'amélioration de la situation actuelle qui permet presque uniquement aux étudiants riches de venir au pays.

Nous recommandons également la création d'un ministère de l'Immigration qui serait séparé du ministère de la Main-d'œuvre et nous appuyons l'exposé de l'Église Unie pour cette suggestion. Nous croyons qu'un ministère complètement séparé pourrait alors s'occuper d'autres domaines tels que le développement urbain, l'habitation, les affaires extérieures tandis que d'autres ministères fédéraux s'occuperaient des besoins économiques et sociaux du Canada. Nous faisons cette recommandation parce que nous croyons que le ministère de l'Immigration ne devrait pas s'intéresser uniquement ou premièrement au facteur économique mais également à beaucoup d'autres.

Notre dernière recommandation concerne la situation des réfugiés. Les réfugiés politiques qui fuient les régimes répressifs de toute tendance idéologique devraient avoir priorité et l'on devrait accélérer les procédures. De plus, nous remarquons et déplorons les difficultés éprouvées par les personnes de la gauche à voir leur situation étudiée, conformément à la convention des Nations unies sur les réfugiés et les apatrides, et nous pensons particulièrement en ce moment aux Chiliens.

[*Text*]

Within this general talk of refugees, we support the creation of the category "asylum" which would be for political refugees not intending to apply for landed-immigrant status, but in fact who need temporary asylum quickly with the intention of being able to return to their own countries when and if the situation changes.

Finally, we support the government's present policy of admitting families and keeping them together and we begin to get upset when we discover in some instances, as we have, for example, with the Chileans, that families have been split. We understand this is against Canadian policy and yet it is happening. We deplore this and hope that the keeping of families together will be a continuing policy.

That completes our brief, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Reverend Lois Wilson, for the brief from the Hamilton Conference of the United Church of Canada.

Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I would also like to thank Reverend Wilson for presenting a very well thought out brief. I would agree with you, it is rather unfortunate that immigrants are being blamed for a lot of our economic problems, which is just not true. They are not the sole cause. They do add to those problems, but they are not to blame.

However, I would like to ask you some questions in respect of some of the points you have raised in your brief. There are two areas, orientation and students.

I will deal with the question of orientation. How do you look upon this? Many people look upon it as giving too much to immigrants. Do you look upon it in terms of the cost and that the benefits would override the cost? Have you given any consideration to that?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Reverend Kersey.

Rev. Edward Kersey: Mr. Chairman and Mr. Lee, I think it is vitally important that we do as much as possible to acquaint these prospective citizens with the conditions and something of the culture of our land. Some of us had the privilege of going overseas on a study tour where we were the ones who needed the orientation. It was tremendously helpful to have a couple of the citizens of the countries we were going to visit, meet with us before we went out to tell us something and share with us something of their backgrounds, their social life and all of this. In the immigration interviews we are concerned with such things as health, education and skills, but we see nothing in here about asking them about how much they know about our country while providing them with this information. It think it would avoid a lot of costs in this country of people that come under inadequate information; we have them coming just across the border from the States and they think we are all Canadian Indian people here. I picked up a young lad a couple of years ago who was surprised that I spoke English. He thought that we were all French-speaking.

[*Interpretation*]

Dans cette convention générale sur les réfugiés, nous appuyons la création d'une catégorie désignée sous le nom d'«asile». Celle-ci comprendrait les réfugiés politiques qui ne veulent pas demander un statut d'immigrant reçu mais qui ont besoin immédiatement d'un asile provisoire tout en ayant l'intention de retourner dans leur pays d'origine quand la situation changera.

Enfin, nous appuyons la politique gouvernementale actuelle qui accueille les familles sans les diviser, mais nous sommes bouleversés quand nous découvrons, comme ce fut le cas pour les Chiliens par exemple, que des familles ont été divisées. Nous comprenons que cette situation s'oppose à la politique canadienne mais il arrive que certains cas comme ceux-ci se présentent. Nous le déplorons et nous espérons que le gouvernement poursuivra sa politique de ne pas diviser les familles.

Ceci met un terme à notre exposé, Monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie Révérend Lois Wilson pour votre présentation du mémoire de l'Église Unie du Canada élaboré à Hamilton.

Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, Monsieur le Président. J'aimerais également remercier le Révérend Wilson de nous avoir fait un exposé si pertinent. En outre, je conviens avec vous qu'il est très malheureux que l'on accuse les immigrants de nombreux problèmes économiques. Ce n'est évidemment pas le cas. Les immigrants ne sont pas l'unique cause. Ils ajoutent aux problèmes mais on ne doit pas les en blâmer.

J'aimerais toutefois vous poser quelques questions concernant quelques points que vous avez soulevés dans votre exposé. Ce sont l'orientation et les étudiants.

Je commencerai d'abord par la question de l'orientation. Comment l'envisagez-vous? Bien des gens considèrent que l'on donne beaucoup trop aux immigrants. Envisagez-vous la question en fonction des dépenses et pensez-vous que les avantages excèdent celles-ci? Avez-vous étudié la question?

Le coprésident (M. O'Connell): Révérend Père Kersey.

Révérend Edward Kersey: Monsieur le Président et Monsieur Lee, je pense qu'il est extrêmement important que nous nous efforcions d'informer les immigrants éventuels sur notre situation et la culture de notre pays. Quelques-uns d'entre nous ont eu le privilège d'aller en voyage d'étude outre-mer et, dans ce cas, c'étaient ceux-là qui avaient besoin d'orientation. Il nous a été très profitable de rencontrer des couples de citoyens provenant des pays que nous allions visiter; ils nous ont renseignés sur les mœurs, la vie sociale, etc., de leur pays d'origine. Au cours des entrevues sur l'immigration, nous nous préoccupons de la santé, de l'instruction et des aptitudes des immigrants mais jamais nous ne leur demandons ce qu'ils savent au sujet de notre pays quand nous les informons sur le Canada. Je crois que nous pourrions ainsi éviter une grande partie des frais entraînés par les gens qui viennent s'établir au Canada selon de mauvaises informations; même ceux qui viennent des États-Unis, de l'autre côté de la frontière, croient que notre population est constituée exclusivement d'indigènes. Il y quelques années, j'ai rencontré un jeune garçon qui s'est montré surpris que je parle anglais. Il croyait que tous les Canadiens parlaient français.

[*Texte*]

Many things can be avoided by pre-orientation and then meeting with them after they come. We see our churches as having real opportunity here and we have been trying to do this through the years.

• 1205

Mr. Lee: Reverend Wilson, you mentioned the specific problems of immigrant women workers and I agree with you. In my area I have quite a number. In fact one of the suggestions that has come from them is in training or education in either of the two official languages. Many of them feel that it should be compulsory that they receive language training. As you well know, it is very difficult for them to receive language training. Would you care to comment on that and maybe generalize whether or not the orientation program should be compulsory?

Rev. L. Wilson: Yes. One of the main problems, especially with immigrant women, is the lack of ability to communicate in either English or French. When they get here they find it very difficult to get to the Manpower courses because they have children and there is not adequate day-care. They are just caught in a cycle and they have to believe everything their husband says or somebody else says and they are not able to get independent.

Again, I suppose to bring people into full citizenship means not just giving them a piece of paper and saying: "Come on in, you are on your own" but in fact giving them also the tools to participate fully in our society. For that reason I am in favour of that, particularly for immigrant women. I think if we do not do that then the social costs will be very, very high for them and for us. If not compulsory, it certainly should be made highly available to them with care for their children but I would pretty nearly tip over to compulsory.

Mr. Lee: If it were highly available I think many would participate, from my own personal experience.

However, I would like to ask you some questions with respect to students. In Canada we have approximately 41,000 foreign students on student visas. Deliberately I will state now that I am separating these types of students from the ones that are landed immigrants because they have been accepted into Canada. I only want to talk about those who are on student visas.

Many of them, as you well know, are under programs, the Commonwealth Scholarship Program, CIDA, Colombo. Many of them would like to stay here in Canada and many of them, in fact, do. I have helped a number of them stay here but it is a moral question. I wonder if you have given any thought to the fact that maybe they should return, because after all it was sort of the agreement that they made when they came over here to be educated in Canada.

Rev. L. Wilson: I have not given as much thought to that as the point of our brief which was, in fact, to change the situation to enable moderately wealthy people to come, in other words those who are not the very rich. I think the whole business of whether they are students or not—

[*Interprétation*]

On peut éviter maints problèmes par une orientation préalable et par la rencontre des gens une fois qu'ils se sont établis ici. Nos églises peuvent faire beaucoup dans ce domaine, et c'est ce que nous essayons d'accomplir depuis un grand nombre d'années.

M. Lee: Révérende Wilson, vous avez mentionné les problèmes propres aux travailleuses immigrantes, et je suis d'accord avec vous. Il en existe un certain nombre dans ma région. En fait, l'une des suggestions qui émane d'elles est l'offre de formation ou d'instruction dans l'une des deux langues officielles. Un grand nombre de ces immigrantes jugent qu'elles devraient obligatoirement recevoir une formation linguistique. Comme vous le savez, elles éprouvent beaucoup de difficultés à en recevoir. Pourriez-vous apporter certains commentaires à cet égard et, peut-être, indiquer de manière générale si vous jugez que le programme d'orientation devrait être obligatoire ou non?

Rév. Wilson: Très bien. L'un des principaux problèmes, surtout en ce qui concerne les immigrantes, est le manque d'aptitude à communiquer en anglais ou en français. Une fois établies au Canada, ces femmes éprouvent beaucoup de difficultés à s'inscrire aux cours du ministère de la Main-d'œuvre, parce qu'elles ont des enfants et ne disposent pas de services de garderie adéquats. Elles sont prises dans un cercle vicieux, se voient contraintes de croire tout ce que leur disent leur mari et les autres, et ne peuvent jamais accéder à l'indépendance.

Une fois de plus, je crois que le fait d'accorder la pleine citoyenneté ne se résume pas à donner un bout de papier aux immigrants et à leur dire: «Venez, vous êtes libres»; il faut en outre leur donner les outils nécessaires pour participer pleinement à notre société. C'est pourquoi je suis en faveur de cette mesure, surtout en ce qui concerne les immigrantes. Si nous ne le faisons pas, je crois que les coûts sociaux seront extrêmement élevés, pour elles comme pour nous. Si les cours ne sont pas obligatoires, ils devraient certainement devenir beaucoup plus accessibles, par la création de services de garde des enfants. Je serais cependant portée à préférer des cours obligatoires.

M. Lee: S'ils étaient très accessibles, je crois qu'un grand nombre de personnes voudraient y participer, compte tenu de mon expérience personnelle.

Cependant, j'aimerais vous poser certaines questions relatives aux étudiants. Environ 41,000 étudiants étrangers résident au Canada en vertu de visas d'étudiants; de façon délibérée, je sépare cette catégorie d'étudiants de ceux qui ont reçu le statut d'immigrants reçus, parce que ces derniers ont été acceptés au Canada. Je veux parler uniquement de ceux qui détiennent des visas d'étudiants.

Un grand nombre d'entre eux, comme vous le savez très bien, sont venus ici dans le cadre de programmes (le programme de bourses du Commonwealth, l'A.C.D.I., le plan Colombo). Un grand nombre d'entre eux aimeraient demeurer au Canada et plusieurs, en fait, le font. J'ai aidé un certain nombre d'entre eux à demeurer au pays, mais il s'agit d'une question morale. Avez-vous songé au fait qu'ils devraient peut-être retourner dans leur pays puisque, après tout, ils ont conclu une entente lorsqu'ils sont venus au Canada pour y recevoir un enseignement?

Rév. L. Wilson: Je n'y ai pas beaucoup songé puisque notre exposé visait, en réalité, à modifier la situation pour permettre aux gens peu aisés, (en d'autres termes, à ceux qui ne sont pas extrêmement riches), de s'établir au Canada. Qu'ils soient étudiants ou non, je crois que toute

[*Text*]

people that come and then do not wish to return needs to have some international agreement. I think Sri Lanka now levies a fee on doctors who emigrate in an attempt to keep their people home. Surely this again needs to be discussed in an international context before nations all over the world tend to set up little rules which really do not do much for anyone.

Mr. Lee: I see. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman. I am going to take heed to your warning in respect to time. I think all members of this Committee should. I know we are running behind time now and there are commitments to be made and the staff has to dismantle the equipment.

I am going to ask the Reverend Wilson: she mentioned the underdeveloped countries of the world and the population policies in respect to overpopulation and probably no country in the world could solve this by immigration. Have you considered any program on birth control or anything, throughout the world?

• 1210

Rev. L. Wilson: Yes. We feel the root problem is poverty and wealth, related to trade between nations. In many underdeveloped countries, poor people have children in order to eat that day—to draw the water. They have them as a form of security. The root problem is not necessarily overpopulation, but the root problem is: they are poor. They are born poor, into a poor country. The solution, or part of it, seems to be in the area of trade. That does not mean that you do nothing about overpopulation, but to head in, only at that level, seems to us inadequate.

Mr. Scott: You spoke of a global conference rather than national forums for debating immigration; that it should be dealt with in a global context. Do you mean that each country would be allotted, by this global body, so many immigrants and the number of immigrants they should accept would be dictated by this global immigration policy?

Rev. L. Wilson: No. What we mean by a global context is precisely what we were speaking about a minute ago. So much of the debate on immigration, seems to take place only within Canada, without understanding that we live in a world where there are very wealthy countries and very poor countries. Perhaps, the problem of immigration is closely tied to that trade imbalance. That is what we mean by global context.

Mr. Scott: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Scott. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes. Thank you, Mr. Chairman. Reverend Wilson, your brief is an excellent one. It is well thought out and there are many good suggestions. The principles you enunciate are certainly very worthy.

[*Interpretation*]

la question des gens qui viennent au Canada et qui ne désirent pas retourner dans leur pays devrait faire l'objet d'une entente internationale. Afin de conserver sa population, je crois que le Sri Lanka impose désormais une amende aux médecins qui émigrent. Il faudra certainement discuter de cette question dans un contexte international avant que toutes les nations ne commencent à établir des petits règlements qui ne font de bien à personne.

M. Lee: Je vois. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Scott?

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur le président. Je vais tenir compte de votre avertissement quant à la durée des interventions. Je crois que tous les membres du comité devraient agir ainsi. Je sais que nous sommes en retard, que nous avons des engagements à remplir et que le personnel doit enlever le matériel.

J'aimerais poser une question à la Révérende Wilson; elle a mentionné les pays sous-développés et les politiques démographiques relatives au surpeuplement, et affirmé qu'aucun pays au monde ne pouvait vraisemblablement résoudre ces problèmes par l'immigration. Avez-vous envisagé l'établissement d'un programme concernant le contrôle des naissances ou autre chose et qui serait applicable dans tous les pays?

Rév. L. Wilson: Oui. Nous croyons que le problème fondamental est la pauvreté et la richesse, problème directement lié au commerce international. Dans plusieurs pays sous-développés, les gens pauvres ont des enfants pour que ces derniers leur apportent de quoi manger et aillent puiser de l'eau. Les enfants leur donnent un genre de sécurité. Le problème de base n'est pas nécessairement la surpopulation mais plutôt leur pauvreté. Ils sont nés pauvres dans un pays pauvre. La solution, ou une partie de la solution, semble se trouver au niveau du commerce. Cela ne veut pas dire de ne rien faire au sujet de la surpopulation, mais il nous semble inadmissible de se préoccuper seulement de ce facteur.

M. Scott: Pour discuter du problème de l'immigration, vous parlez d'une conférence internationale plutôt que de forums nationaux, et suggérez que ce problème soit considéré dans un contexte international. Cela veut-il dire que cet organisme global s'occupera de la distribution démographique dans chaque pays, que le nombre d'immigrants que ces pays pourront accepter sera déterminé par cette politique de l'immigration globale?

Rév. L. Wilson: Non. Ce que nous entendons par contexte global est précisément ce que vous avez dit il y a un instant. Dans la plupart des débats sur l'immigration, il semble que nous nous limitons au Canada seulement; nous ne tenons pas compte du fait que nous vivons dans un monde où il y a des pays très riches et d'autres très pauvres. Le problème de l'immigration est peut-être étroitement lié à ce déséquilibre commercial. C'est ce que nous entendons par contexte international.

M. Scott: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Scott. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Oui. Merci, monsieur le président. Révérende Wilson, votre exposé fut excellent. Il a été bien préparé, et plusieurs de vos suggestions sont à retenir. Les principes que vous avez énoncés ont sûrement beaucoup de mérite.

[*Texte*]

I noticed you placed stress on Government funding of voluntary agencies. At the same time, I believe you are involved with some 400 congregations. This would take you around the province to a considerable extent. What has happened in this area?

I am concerned because I believe our responsibility should be more than to bring them here, drop them, then forget all about them. This seems to have been the pattern in the past. Will you comment on this for us, please?

Rev. E. Kersey: Mr. Chairman, perhaps I can respond, my name is Kersey. I have related to our congregations which are specifically set up to reach immigrant people.

In Hamilton, we have a Chinese, Japanese, Italian and German-speaking congregation, ministered to by people speaking these languages. Only a few years ago, we had a special minister to greet the immigrants as they came into the Hamilton area; he spoke several European languages. Italian and Hungarian groupings seemed to be coming to this area, at that time.

In the Guleph area, we were active with a group of Hungarian people who came out after the revolution. I wish some of those Hungarian people from Guelph were here this morning to say what they said to us, when they decided they were established in Canada. They did not need an Hungarian-speaking congregation, they were assimilating in our own; but they still maintained their cultural heritage in a community hall. We have had very warm relationships.

We have a Chinese minister who visits the Chinese community. There are a small number of Chinese and he discusses their social concerns with them. We believe this sort of thing has done a great deal to help our immigrant people. From our experience and contribution we feel it needs to be expanded in this area.

Mr. Alexander: Thank you very much. I have been very concerned about the fact that voluntary agencies, other than the church, are running into financial difficulty which is an impediment to the assimilation of our new immigrants. Have you any information on that that gives some substance to that conclusion? In other words, has government minimized this very important work of the volunteer agency?

• 1215

Rev. E. Kersey: Mr. Chairman, we have been somewhat involved with a community organization here in Hamilton. About 25 per cent of our work has been in relation to the Italian community and the Portuguese community, counselling them in matters of welfare, unemployment insurance, workman's compensation. This organization has been supported mainly by National Health and Welfare, the United Church and the City of Hamilton—now the Hamilton-Wentworth region. This organization is about to fold because of lack of funding, and we feel this is critical. I am going to a meeting on Monday afternoon when we have to make the decision whether there is any way in which it can carry on or not. This organization has processed over 200 calls on many days for help—200 calls in one day. We

[*Interprétation*]

J'ai remarqué que vous aviez insisté sur l'aide que le gouvernement accorde aux agences bénévoles. Par ailleurs, je crois que vous vous occupez d'environ 400 congrégations. Ceci, j'imagine, vous fait parcourir une grande partie de la province. Que s'est-il passé dans ce domaine?

Je m'y intéresse car je crois que notre responsabilité ne devrait pas seulement se limiter à faire venir les immigrants, à les installer quelque part, puis à les oublier complètement. Il semble que tel fut le cas au cours des années passées. Quels sont vos commentaires à ce sujet, s'il vous plait?

Rév. E. Kersey: Monsieur le président, je répondrai à cette question. Mon nom est Kersey. Je me suis occupé de nos congrégations qui ont été spécialement créées pour venir en aide aux immigrants.

A Hamilton, nous avons des congrégations chinoise, japonaise, italienne et allemande qui sont dirigées par des personnes connaissant ces langues. Il y a quelques années, nous avions un ministre spécial qui parlait plusieurs langues européennes et accueillait les immigrants au fur et à mesure qu'ils arrivaient dans la région d'Hamilton. Les groupes italiens et hongrois sont arrivés dans cette région à cette époque.

Dans la région de Guelph, nous nous sommes occupés activement d'un groupe d'immigrants hongrois qui étaient arrivés après la révolution. J'aurais aimé que certains de ces Hongrois habitant à Guelph viennent ici aujourd'hui vous répéter ce qu'ils nous ont dit lorsqu'ils ont décidé de s'établir au Canada. Il n'ont pas eu besoin d'une association hongroise, ils se sont adaptés au sein de la nôtre, et ont quand même conservé leur patrimoine culturel dans la communauté. Nous avons entretenu ensemble de cordiales relations.

Nous avons également un ministre chinois qui visite les communautés chinoises. Les immigrants chinois sont peu nombreux et le ministre discute avec eux de leurs préoccupations sociales. Nous croyons que ceci a contribué à aider nos immigrants. D'après notre expérience et notre contribution dans ce domaine, nous croyons qu'il est nécessaire de multiplier ces services d'aide.

M. Alexander: Merci beaucoup. Je suis très préoccupé du fait que des organismes bénévoles, autres que l'église, font face à des difficultés d'ordre financier, ce qui entrave l'adaptation de nos nouveaux immigrants. Avez-vous des informations qui peuvent appuyer cette conclusion? En d'autres termes, le gouvernement a-t-il minimisé le très important travail accompli par des organismes bénévoles?

Rév. E. Kersey: Monsieur le président, nous avons quelque peu travaillé avec une organisation communautaire ici, à Hamilton. Approximativement 25 pour cent de notre travail intéressait les communautés italienne et portugaise, que nous avons conseillées sur le bien-être, l'assurance-chômage, et la réparation des accidents du travail. Notre organisation a été subventionnée principalement par la Santé et le Bien-être social, l'Église Unie et la ville de Hamilton, qui porte désormais le nom de région Hamilton-Wentworth. Cette organisation est actuellement sur le point de disparaître à cause du manque de fonds et nous croyons que cette situation est critique. Je vais assister à une réunion lundi après-midi où il nous faudra décider si nous allons continuer ou non. Il nous est arrivé souvent de

[*Text*]

feel it has offered a vital service to, not only our own established Canadians, but our new immigrants and language people.

Mr. Alexander: Let me just close, Mr. Chairman, I know time is an issue. I believe the Minister in his estimates for last year had something like $800,000 with respect to resettlement programs, which I would think would involve voluntary agencies. He is aware of the problem, and if I can recall correctly, he intends to see that that estimate—or budget, as the case may be—is substantially increased. I do not know what the word "substantially" means, but we are hoping that it is of some significance, because I do believe there is a problem here.

Thank you, Mr. Chairman.

Rev. L. Wilson: We would hope so, too, because there is nothing like a financial incentive also to galvanize the community into action.

The Joint chairman (Mr. O'Connell): Thank you. I do not see any other questioners. I want to thank the Reverend Lois Wilson and the Reverend Edward Kersey for their presentation of the brief of the Hamilton Conference, United Church of Canada. Thank you. That is of great interest to the Committee.

Rev. L. Wilson: I would just like to say that it is great to see all you lovely men this morning.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, may I be allowed just a comment? It is probably unusual, we never do this type of thing. I would like personally—probably I cannot compliment the police—but I would like to congratulate very warmly the Hamilton-Wentworth Regional Police and Mr. Welch for using so much intelligent self-restraint last night in the face of provocation. I know it is very unusual to congratulate a police force for doing its duty, but they have done something that was certainly a tribute to them last night by using such restraint. I would like to congratulate them.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Prud'homme. I am sure that all members of the Committee share that view.

There is a very short presentation, I believe, by Mr. Robert Rose. Is he here? Can you be three or four minutes, Mr. Rose? Thank you.

Mr. Rose.

Mr. Robert Rose: I do not have a written brief. I just wanted to make a couple of comments to the audience.

First, on the options in the Green Paper. I think it is better if we have a so-called open-mended policy, rather than a closed quota system. I would like a system that is accommodating and flexible. I think that is the best policy, generally. I do not necessarily agree with the ones in the Green Paper, but it could be part and parcel of several approaches.

As for the probationary period that has been mentioned in the past for immigrants coming in, I am against that on principle. I do not like to think of an immigrant on probation, as it were. I think that is degrading to an individual.

[*Interpretation*]

recevoir au-delà de 200 appels par jour de gens qui avaient besoin d'aide. Pensez-y, 200 appels en un seul jour. Nous croyons que notre organisation a donné un service vital, non seulement aux Canadiens établis, mais aussi aux nouveaux immigrants et aux étrangers.

M. Alexander: J'aimerais seulement conclure, monsieur le président, car je sais que le temps nous manque. Je crois que le ministre, dans ses prévisions de l'année dernière, affectait environ $800,000 aux programmes de réinstallation, ce qui englobait, je crois, les organismes bénévoles. Il est au courant du problème, et si mes souvenirs sont exacts, il a l'intention de faire augmenter sensiblement les prévisions, ou le budget, selon le cas. Je ne sais pas ce que représente l'expression «sensiblement», mais nous espérons que l'augmentation sera de quelque importance, parce que je suis convaincu de l'existence du problème.

Merci, monsieur le président.

Rév. L. Wilson: Nous l'espérons également, parce qu'il n'y a rien de mieux qu'une aide financière pour stimuler une collectivité et l'inciter à l'action.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Je ne vois personne qui désire poser d'autres questions. Je tiens à remercier la Révérende Lois Wilson et le Révérend Edward Kersey de l'Église Unie du Canada, pour la présentation d'un mémoire sur la Conférence de Hamilton. Merci. Cela fut d'un grand intérêt pour le Comité.

Rév. L. Wilson: J'aimerais ajouter que ce fut un grand plaisir pour moi de rencontrer des gens aussi gentils, ce matin.

M. Prud'homme: Monsieur le président, me permettez-vous de faire un commentaire? C'est probablement inhabituel, nous ne faisons jamais ce genre de choses, mais je tiens personnellement à féliciter très chaudement la police régionale de Hamilton-Wentworth et monsieur Welch pour avoir fait preuve d'une si grande modération et de tant de bon sens face à la provocation de la nuit dernière. Je sais qu'on félicite très rarement les forces policières qui ont fait leur devoir, mais elles ont fait quelque chose qui était tout à leur honneur la nuit dernière en se montrant aussi modérées dans leurs actes. Je tiens à les en féliciter.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Prud'homme. Je suis certain que tous les membres du Comité partagent votre point de vue.

Je crois que monsieur Robert Rose a un très bref exposé à nous faire. Est-il ici? Pouvez-vous venir ici pour trois ou quatre minutes, monsieur Rose? Merci.

Monsieur Rose.

M. Robert Rose: Je n'ai pas d'exposé écrit. Je veux seulement faire quelques commentaires devant l'audience.

Prenons d'abord les possibilités offertes par le Livre vert. Je crois qu'il est préférable d'avoir une politique soi-disant sans limites fixes plutôt qu'un système fermé de quota. Je verrais un système accommodant et flexible. Je crois que cette politique est généralement la meilleure. Je ne suis pas nécessairement d'accord avec les propositions du Livre vert, mais il pourrait constituer un élément de différentes lignes de conduite.

Pour ce qui est de la période d'essai dont il a été question dans le passé pour les immigrants qui arrivaient ici, je m'y oppose par principe. Je n'aime pas savoir qu'un immigrant est pris à l'essai, comme c'était le cas auparavant. Je considère cela dégradant.

[*Texte*]

Yesterday, they were talking about agricultural workers, I believe. I know what it is like to work for a minimum wage and to work in an area where you do not have a union, and I know the hardships an immigrant has to go through. I am not an immigrant myself, but I think if the Canadian government took some measures to raise the minimum wage, perhaps if immigrants came in they would at least have a better chance to get a decent job, like everybody could, hopefully.

I primarily wanted to address myself to the point system, but some of the groups have taken up my points, as it were. I fundamentally do not really like having a point system, but if we are going to have one I think what we should do is not set any arbitrary points on the system. Education and training are 20 points now, and I think that should be eliminated. I know a lot of people who have four or five years of schooling, and I have learned more from them than I have in the educational centres where I have grown up.

I think all down the line occupational demand or occupational skill—the way it is now, if you go up to an immigration officer he is not allowed to tell you the number of points. Any Canadian citizen cannot ask and get the number of points that a prospective immigrant would like to see for a certain skill. They are not permitted to do so. That is my understanding at present. I think that is unjust and unfortunate.

As for age, if you are over 45 years old, the way it is now you get zero points. Why is that, gentlemen? I think a person over 45 should not be discriminated against on account of age.

The personal assessment by an immigration officer is 15 points. In the heat of the day anybody can have an off day and not score very well. So in principle I think we have to make drastic changes in the point system, if indeed we wish to have a point system. I think this type of grading system is degrading in many respects for the reasons I have just pointed out, and the point system is basically disappointing for reasons like that.

I am trying to rush through here because I do not want to take too much time. There are some other areas I would like to mention. One was when we advertise. We want people to come into Canada. Well, at the turn of the century we used to advertise—come to Canada. We used to build it up like a land of milk and honey. I think we have done a bit better today, but really we are still advertising Canada, relatively speaking, in the sense that it is a very nice place. I think if we could just talk turkey with an immigrant and tell him a spade is a spade, and this is exactly the way it is, I think they would be not as shocked when they get here to find the trouble they have to go through.

Getting back to the point system, I do not think enough is taken into consideration about what type of life the person might have left and if he has contributed in the past, even though he does not register on the point system. I was born in Hamilton and I can assure that if I was outside of this country, I could not get even 50 points on the point system let alone 40, and I have tried it every way. Perhaps the government could make some changes there.

[*Interprétation*]

Hier, vous parliez des travailleurs agricoles, je crois. Je sais ce que cela représente que de travailler pour un salaire minimum, dans des régions où il n'existe pas de syndicat, et je connais les épreuves qu'un immigrant doit supporter. Je ne suis pas un immigrant, mais il me semble que si le gouvernement prenait des mesures pour élever le salaire minimum, les immigrants qui arriveraient ici auraient peut-être la chance d'avoir un meilleur emploi, comme ce devrait être le cas pour chacun de nous.

Je voulais d'abord parler du système de points, mais certains groupes l'ont déjà fait. Fondamentalement, je ne suis pas réellement en faveur d'un système de points mais s'il faut en avoir un, je pense qu'il vaut mieux ne pas fixer de points arbitraires. On accorde actuellement 20 points pour l'instruction et la formation. Cela devrait être éliminé. Je connais des gens qui n'ont que quatre ou cinq ans de scolarité et j'ai appris plus d'eux que dans les institutions d'enseignement où j'ai grandi.

Je crois qu'en ce qui concerne le système actuel pour les offres d'emplois ou la compétence professionnelle, si vous vous renseignez auprès d'un agent d'immigration, il n'a pas le droit de vous communiquer le nombre de points alloués. Aucun citoyen canadien ne peut demander et obtenir, pour un éventuel immigrant, le nombre de points alloués à telle spécialité. On ne permet pas de donner ce genre de renseignement. Je crois que c'est injuste et fâcheux.

En ce qui concerne l'âge, si vous avez plus de 45 ans, dans le système actuel, on vous met un zéro. Pouvez-vous m'en donner la raison? Il me semble qu'une personne âgée de plus de 45 ans ne devrait pas faire l'objet d'une discrimination à cause de son âge.

L'évaluation personnelle que fait l'agent d'immigration compte pour 15 points. Dans le fièvre de la journée, n'importe qui peut ne pas être en forme et se montrer peu généreux pour les points. C'est pourquoi, en principe, je crois qu'il nous faut faire de grands changements dans le système de points, si nous tenons à en avoir un. A mon avis, ce type de système de cotation est dégradant sous bien des aspects pour les raisons que je viens de mentionner, et le système de points est fondamentalement décevant pour des raisons de ce genre.

Je vais maintenant essayer de me presser parce que je ne veux pas prendre trop de temps. J'aimerais parler de quelques autres sujets. L'un d'entre eux est celui de la publicité. Nous voulons que des immigrants viennent au Canada. Au début du siècle, nous avions l'habitude d'inviter les gens à venir au Canada. Nous leur faisions apparaître ce pays comme une terre de lait et de miel. Je crois que nous faisons un peu mieux maintenant, mais nous faisons encore de la publicité pour le Canada et nous proclamons que c'est un beau pays. Il me semble que si nous pouvions parler sérieusement avec un immigrant et appeler les choses par leur nom, il ne serait pas aussi révolté en arrivant ici de découvrir toutes les épreuves qui l'attendent.

Pour en revenir au système de points, je crois qu'on ne tient pas suffisamment compte du genre de vie que la personne peut avoir laissé et du rôle qu'elle a joué dans le passé, même si elle ne peut obtenir les points requis. Je suis né à Hamilton et je peux vous assurer que si je venais de l'extérieur du pays, je ne pourrais pas même obtenir 50 points avec ce système de points, sans compter les 40 points, et j'ai essayé de toutes les manières possibles. Le gouvernement pourrait peut-être procéder à certains changements dans ce domaine.

[*Text*]

As I illustrated before, getting back to the advertising campaign, what I refer to as the peaches and cream mentality of the Canadian government, the way we state it is tragic. I believe that if you are going to have an immigrant—when he comes over here he is faced with all these problems. Why can we not tell him what kind of situation it is? We could tell him the mortgage rates are this. We could tell him the economic rate is this. We could tell him the urban ills are these. Then we could say, if you are willing to come and challenge all that, well then fine, that is good. But I think we should at least tell him the way things are, and then let him decide if he wants to come. That is enough on that point.

The other point is that I think that sometimes in an economic downfall, as we are in now, sometimes policies are made in the heat of the temper of the times, and I think that although things are pretty bad, immigration has never contributed badly to the economy. All the statistics I have ever read show that immigration creates jobs and does not take them away, as some people seem to believe. Immigration is healthy and always has been.

There are a few other points I want to raise. On the restricted list there are so many people, people who—I believe the expression is—have committed crimes involving moral turpitude. I am not sure what that means exactly, I think it is up to the discretion of whoever is running the thing, but I think epileptics, the last I read, cannot be admitted. There is a multitude of categories, homosexuals, all down the line, from what I have read. I think in the last couple of years they have tried to change things in all those areas of restricted people. Hopefully we can get it written down somewhere so that a person will not have to be afraid of not being admitted.

I just have a couple more comments. I mentioned the point system and I mentioned the other thing. With respect to the nominated and independent applicants and sponsored things, I have nothing against the family concept and have nothing against things like that because I know the Sons of Italy, for example, viewed it very highly and other groups do, the immediate family, and indeed other countries view the extended family very highly, but I would like to point out that I believe the independent applicant is discriminated against because he has to amass the best of the hundred points, and usually it is a minimum of 50. If this means that if I am in country A, a foreign country, and I am on equal basis with the citizen of some country, or just an individual, and he wants to come to Canada, if he is nominated he automatically has a reduced point system. A person could be an orphan, a person could be unfortunate in not having anybody else, and yet he has to have a full point system to work against. I think it is unfortunate that that is the case. I am all for a family if that is indeed the case. Statistics show that when they interviewed the nominated categories, however, that the prime motivating factor was not the family, although that was very important, but it was economic advantage. That statement is in the Green Paper. I think as long as we have a fair system,

[*Interpretation*]

Ainsi que je l'ai mentionné tout à l'heure, au sujet de la campagne de publicité du gouvernement, je trouve tragique l'attitude doucereuse du gouvernement canadien, de même que sa façon de l'exprimer. Je crois que l'immigrant qui arrive ici se trouve confronté à tous ces problèmes. Pourquoi ne pouvons-nous pas lui décrire la situation? Nous pourrions le mettre au courant des taux hypothécaires, de la situation économique, des inconvénients des villes. Nous pourrions lui dire alors que s'il maintient sa décision de venir et de faire face à tous ces problèmes, c'est fort bien. Mais je pense que nous devrions au moins lui montrer les choses telles qu'elles sont et le laisser décider ensuite s'il désire venir. Ce sera tout pour ce sujet.

Deuxièmement, je crois qu'en temps de récession économique, comme c'est le cas maintenant, l'atmosphère qui règne alors, joue parfois un grand rôle dans l'établissement des politiques, et bien que les choses aillent assez mal, je crois que l'immigration n'a jamais été néfaste à l'économie. Toutes les statistiques que j'ai eu l'occasion de lire démontrent que l'immigration crée des emplois et ne nous les enlève pas comme certaines personnes semblent le croire. L'immigration est bénéfique et l'a toujours été.

Il y a d'autres points dont j'aimerais parler. La liste des personnes indésirables est très longue, des personnes qui, si je me souviens bien de l'expression, sont coupables de crimes impliquant une turpitude morale. Je ne sais pas ce que cette expression signifie exactement et je crois que cette question est laissée à la discrétion du fonctionnaire responsable; toutefois les épileptiques, je pense, ne sont pas admis. D'après ce que j'ai lu, il y a une foule de catégories dont celle des homosexuels et bien d'autres personnes. Je crois qu'au cours des dernières années, ils ont essayé d'apporter des changements à toutes ces catégories de personnes non désirables. Il est à espérer que nous puissions consigner ces changements quelque part de sorte que personne n'ait plus à craindre de ne pas être admis.

Je n'ai que quelques autres commentaires à faire. J'ai parlé du système de points, et d'autres choses concernant les requérants désignés, indépendants et parrainés. Je n'ai rien contre le concept de la famille ni contre tout autre chose du genre, car je sais que pour les immigrants originaires d'Italie, par exemple, ou d'autres pays, le concept de la famille proche est très important, et que même certains pays accordent une grande importance au concept de la grande famille. J'aimerais cependant vous dire que je crois que le requérant indépendant est à cet égard défavorisé car il est celui qui doit accumuler le maximum des cent points d'appréciation, soit habituellement au moins 50 points. Cela signifie que si je viens d'un pays A, un pays étranger, et suis au départ sur un pied d'égalité avec un habitant d'un autre pays, ou tout simplement avec une autre personne, laquelle désire également immiger au Canada, cette personne, du fait qu'elle est de la catégorie désignée, aura plus de chances car elle devra accumuler moins de points d'appréciation. Une personne pourrait être orpheline ou seule au monde et par dessus tout, le système de points jouera contre elle. Je pense qu'il est malheureux qu'il en soit ainsi. Je suis tout à fait pour la famille s'il s'agit effectivement de la famille. Les statistiques ont démontré que, lors des entrevues des requérants nommément dési-

[*Texte*]

an open, flexible system, and I hope the government tries to implement those things, but do it in a flexible manner. I am against any type of restrictions on immigration because I think once you start restricting it is subject to interpretation and we run into trouble.

I would like to talk some more, but I know that probably other people want to speak and it is pretty late. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Rose, for your thoughtful and substantial brief to this Committee. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Rose, I just want to say that I am very impressed with your knowledge of this question, and you have been most helpful to the Committee this morning. It shows that even though some people have complained about the fact they are not aware of what immigration means, they cannot get the Green Paper, here is a young man who seems to have given this problem some study and has come up with some very commendable recommendations. Mr. Chairman, I know you are pressed for time, but I would certainly want to express, on behalf of yourself, sir, and the members of the Committee, and particularly the staff who have worked so hard, our deep appreciation to the citizens of Hamilton for their co-operation, those who have submitted briefs, whether by way of an organization or individually, you have been most helpful to us. I want to thank the staff of the hotel for the use of the premises, which we have found to be of an adequate nature, but more importantly, I want to certainly follow my colleague, Marcel Prud'homme, who has indicated his appreciation of the Hamilton-Wentworth police force because I believe, as a result of their wisdom, their training and their restraint, what was a near riot could have been a riot if there presence was not so visible and their actions were not so commendable.

I also want to thank the press for their continual interest since we have been here and I feel, that notwithstanding that little setback we had last night, we still have a job to do, we intend to do it, we do not intend to be intimidated by anyone. What happened last night should give us an indication of how fine a line we are treading when we talk about participatory democracy.

Mr. Chairman, I want to commend you, sir. I am sure that I could not have handled the job because I cannot exhibit that much patience, but I want to thank you for the coolness you exhibited under very difficult circumstances. That too helped to prevent what at one stage could have been a riot.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Alexander, not only for your personal references, but particularly for your comments and your remarks concerning our visit here in Hamilton. I know that all the members of this Committee echo those remarks. You have said everything that should have been said and that we wanted to say at this time.

[*Interprétation*]

gnés, le critère de sélection déterminant n'était pas la famille, bien qu'il soit très important, mais plutôt l'avantage économique que ces immigrants peuvent apporter au pays. Cette déclaration est inscrite dans le Livre vert. Je crois que nous devrions avoir un système juste, ouvert et flexible et j'espère que le gouvernement essaie d'y arriver mais avec souplesse. Je suis contre tout genre de restrictions au sujet de l'immigration car je crois que dès que l'on commence à faire des restrictions, elles sont sujettes à diverses interprétations et peuvent nous causer des ennuis.

J'aimerais parler un peu plus longtemps, mais je sais qu'il est tard et que d'autres personnes désirent également parler. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur Rose, d'avoir présenté à ce Comité un exposé aussi bien préparé et complet. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur Rose, j'aimerais vous dire que vos connaissances en matière d'immigration m'ont vraiment impressionné et qu'elles ont été très utiles au Comité ce matin. Cela prouve, même si certaines personnes se sont plaintes de ne pas être informées sur l'immigration et de ne pouvoir obtenir le Livre vert, qu'il existe des gens capables d'étudier le problème et de faire des recommandations dignes d'éloges. Monsieur le président, je sais que le temps presse, mais j'aimerais présenter, en votre nom, ainsi qu'au nom des membres du Comité et en particulier au nom du personnel qui a travaillé avec tant d'acharnement, nos remerciements sincères à tous les citoyens d'Hamilton pour leur collaboration, à ceux qui sont venus présenter leurs exposés au nom d'un organisme ou en leur nom personnel; vous nous avez tous été fort utiles. Je tiens à remercier le personnel de l'hôtel pour l'usage des locaux que nous avons trouvés très convenables. Je tiens surtout à appuyer mon collègue Marcel Prud'homme qui a exprimé sa reconnaissance envers les forces policières de Hamilton-Wentworth parce que je crois que sans leur sagesse, leur entraînement et leur modération, nous aurions réellement eu une émeute si leur présence n'avait pas été aussi efficace et leurs actes aussi louables.

Je veux également remercier la presse pour l'intérêt continuel dont elle fait preuve depuis que nous sommes ici. Je crois qu'en dépit du petit incident d'hier soir, il nous reste une tâche à accomplir, nous avons l'intention de l'accomplir et nous ne nous laisserons pas intimider par qui que ce soit. Les événements d'hier soir nous démontrent à quel point la démocratie de participation est une question délicate.

Monsieur le président, je veux vous féliciter pour la façon dont vous avez accompli votre travail. Je n'aurais certainement pas pu en faire autant parce que je n'ai pas autant de patience, et je tiens à vous remercier pour le sang-froid dont vous avez fait preuve en de très pénibles circonstances. C'est là un atout qui a également contribué à empêcher l'éclatement d'une émeute.

Des voix: Très bien, très bien!

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Alexander, non seulement pour vos remarques personnelles, mais particulièrement pour vos commentaires et vos remarques relatifs à notre visite à Hamilton. Je sais que tous les membres du Comité sont d'accord avec vous. Vous avez dit tout ce qui devait être dit et tout ce que nous voulions dire.

[*Text*]

In conclusion, may I remind the audience and all of us, that the Parliament of Canada laid on this special committee very heavy and serious responsibilities. We intend to carry out those responsibilities. We are very grateful to the responsible groups and individuals in Hamilton who came to give us the benefit of their thinking. That will be of great use to us. Thank you very much indeed.

I should say before we adjourn that until September 15—that is about three months away—we will be pleased to receive written briefs. I do want to say, too, I regret—and I know the Committee joins me in this—that we have been unable to hear all those who have thought about this, prepared some remarks and had hoped to come before the Committee. We hope you will send us those remarks, and even those of you who have made briefs, if you have additional thoughts, please send us a supplementary submission and make reference to your earlier work. Until September 15, we will be glad to hear from you.

With those remarks, we leave Hamilton.

This meeting is adjourned.

[*Interpretation*]

En conclusion, j'aimerais rappeler à l'audience et aux membres du Comité que le gouvernement a chargé ce Comité spécial de responsabilités très lourdes et très sérieuses. Nous avons l'intention de faire face à ces responsabilités. Nous sommes reconnaissants aux groupes et aux personnes responsables de Hamilton qui sont venus nous donner leur point de vue. Ils nous seront d'une grande utilité. Merci beaucoup.

Je voudrais dire, avant de lever la séance, que jusqu'au 15 septembre, c'est-à-dire pendant trois mois, nous serons heureux de recevoir les exposés écrits. Je veux ajouter qu'il nous a été impossible d'entendre tous ceux qui se sont présentés, qui avaient préparé des commentaires et qui espéraient se faire entendre par le Comité; je le regrette beaucoup et je sais que les membres du Comité le regrettent également. J'espère que vous nous ferez parvenir vos commentaires et nous serons heureux de recevoir d'autres remarques de ceux qui ont déjà fait des exposés. Il suffira à ces derniers de nous envoyer une soumission supplémentaire et de mentionner leur travail précédent. Jusqu'au 15 septembre, nous serons heureux d'avoir de vos nouvelles.

C'est sur ces paroles que nous prendrons congé d'Hamilton.

La séance est levée.

J 41 X Y 2

Issue No. 39

Monday, June 16, 1975
Winnipeg, Manitoba

Joint Chairmen:
Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule nº 39

Le lundi 16 juin 1975
Winnipeg, Manitoba

Coprésidents:
Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Immigration Policy

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on Immigration Policy

CONCERNANT:

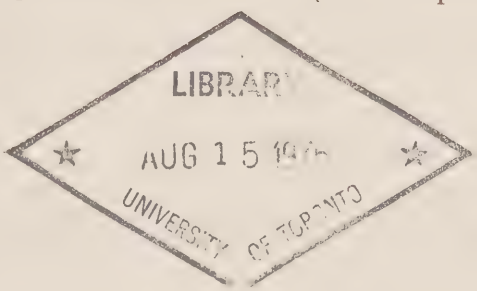
Le Livre vert sur la politique de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la trentième législature, 1974-1975

29441—1

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel

Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Prowse
Godfrey	Quart

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Brewin	Guay (*St. Boniface*)
Daudlin	Lee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel

L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Stanbury	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

MacDonald (*Egmont*)	Rompkey
Nicholson (Miss)	Scott
Prud'homme	Stollery—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JUNE 16, 1975
(58)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Immigration Policy met *in camera* at 1:30 o'clock p.m. this day, in Winnipeg, Manitoba, the Joint Chairman, Mr. Martin O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Prowse, Quart and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Beaudoin, Epp, Friesen, Guay (*St. Boniface*), Lee, MacDonald (*Egmont*), Miss Nicholson, Messrs. O'Connell, Prud'homme, Rompkey and Stollery.

Other Member present: Mr. Orlikow.

In Attendance: Mr. Peter Dobell, Advisor to the Committee.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, March, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The Committee considered future business.

At 2:10 p.m., the Committee met in open session.

Witnesses: From the Housing and Urban Development Association of Canada: Mr. Ken Rose, Chairman, National Labour, Manpower and Training Committee; Mr. Peter Stevens, Director, Provincial Services; Mr. Eric Bergman, Second National Vice-President. *From the Immigration Council of Manitoba:* Reverend Martin Durksen, Chairman; Mr. Gerald Lasensky, Co-Chairman and Co-ordinator of Green Paper Study; Mr. S. R. Loschiavo. Dr. K. J. Charles, Professor of Economics, Lakehead University. *From the International Union of Students:* Mr. Paul Lai and Mr. Paul Benson. *From the Ad Hoc Committee to Oppose the Green Paper:* Mr. James Craven. *From the Brandon Canada India Friendship Association:* Dr. M. V. Naidu and Mr. Errol Black. Mr. Frank Crockett.

The witnesses made statements and answered questions.

At 6:09 o'clock p.m. the Committee adjourned until 7:30 o'clock p.m. this day.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 16 JUIN 1975
(58)

[*Traduction*]

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à huis clos à 13 h 30, à Winnipeg (Manitoba), sous la présidence de M. Martin O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Prowse, Quart et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Alexander, Beaudoin, Epp, Friesen, Guay (*Saint. Boniface*), Lee, MacDonald (*Egmont*) M^lle^ Nicholson, MM. O'Connell, Prud'homme, Rompkey et Stollery.

Autre député présent: M. Orlikow.

Aussi présent: M. Peter Dobell, conseiller auprès du Comité.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1*)

Le Comité étudie le calendrier des prochains travaux.

A 14 h 10, le Comité siège publiquement.

Témoins: De l'Association canadienne du Logement et du Développement urbain: M. Ken Rose, président, Comité national du travail, de la main-d'œuvre et de la formation; M. Peter Stevens, directeur, Services provinciaux; M. Eric Bergman, deuxième vice-président national. *Du Conseil d'Immigration du Manitoba:* Le Révérend Martin Durksen, président; M. Gérald Lasensky, coprésident et coordonateur de l'étude sur le Livre vert; M. S. R. Loschiavo. M. K. J. Charles, professeur d'Économie politique, Université Lakehead. *De l'Union internationale des étudiants:* M. Paul Lai et M. Paul Benson. *Du Ad Hoc Committee to Oppose the Green Paper:* M. James G. Craven. *De la Brandon Canada India Friendship Association:* M. M. V. Naidu et M. Errol Black. M. Frank Crockett.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 18 h 09, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

EVENING SITTING
(59)

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 7:48 o'clock p.m. this day, in Winnipeg, Manitoba, Mr. Martin O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Prowse, Quart, Stanbury and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Guay (*St. Boniface*), Lee, MacDonald (*Egmont*), Miss Nicholson, Messrs. O'Connell, Prud'homme, Rompkey, Scott and Stollery.

SÉANCE DU SOIR
(59)

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 19 h 48, à Winnipeg (Manitoba), sous la présidence de M. Martin O'Connell (président).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Prowse, Quart, Stanbury et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Alexander, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Guay (*Saint-Boniface*), Lee, MacDonald (*Egmont*), M^lle^ Nicholson, MM. O'Connell, Prud'homme, Rompkey, Scott et Stollery.

Other Member present: Mr. Orlikow.

In Attendance: Mr. Peter Dobell, Advisor to the Committee.

Witnesses: From the Canada Press Club: Mr. Eric L. Ratzloff, President; Mr. M. H. Hykawy; Rev. M. Szwej. *From Societe Franco-Manitobaine:* Mr. Gerard Archambault, President; Pere Gerard Labossiere. *From the Manitoba Fashion Institute:* Mr. Ray Winston. *From the Ukrainian Canadian Committee:* Mr. Serge Radchut, National President; Mr. John Petryshyn, Spokesman; Mr. William Werbeniuk. *From the Manitoba Association of School Trustees:* Mr. J. C. Stangl, former President. *From the Manitoba Japanese Canadian Citizens Association:* Mr. Fred Kaita; Mr. Wally Shibata. *From the India Association of Winnipeg:* Dr. Vedanand, President. *From the Manitoba Chinese Canadian Ad Hoc Committee on the Green Paper:* Dr. Joseph N. H. Du; Professor R. Hu. Dr. Myrtle Conway. *From Gays for Equality:* Mr. Vogel and Mr. Hamburg.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 11:00 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Autre député présent: M. Orlikow.

Aussi présent: M. Peter Dobell, conseiller auprès du Comité.

Témoins: Du Cercle canadien de la presse: M. Eric L. Ratzloff, président; M. M. H. Hykawy; le Révérend M. Szwej. De la *Société Franco-Manitobaine:* M. Gérard Archambault, président; le Rév. Père Gérard Labossière. *Du Manitoba Fashion Institute:* M. Ray Winston. *Du Comité des Ukrainiens-canadiens:* M. Serge Radchut, président national; M. John Petryshyn, représentant; M. William Werbeniuk. *De l'Association des conseillers scolaires du Manitoba:* M. J. C. Stangl, ancien président. *De la Manitoba Japanese Canadian Citizens Association:* M. Fred Kaita; M. Wally Shibata. *De l'Association indienne de Winnipeg:* M. Vedanand, président. *Du Comité Ad Hoc sur le Livre vert des Chinois-canadiens du Manitoba:* M. Joseph N. H. Du; le professeur R. Hu. Dr Myrtle Conway. *Du Gays for Equality:* M. Vogel et M. Hamburg.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule nº* 1).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 23 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

G. A. Birch

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Monday, June 16, 1975.

• 1409

[*Texte*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I call to order this first meeting in Winnipeg of the Special Joint Committee of Parliament on Immigration Policy. I want to welcome you all to our hearings.

This begins the thirty-ninth hearing of this Committee on its travels across Canada. The purpose of this Special Joint Committee is to inquire into the views of Canadians as to the future direction of immigration policy.

Written briefs may be submitted to this Committee for another three months, until September 15, when we, as a committee, will be making a report to the Parliament of Canada by October 31, some four-and-one-half months hence.

We have been meeting in all of the regions of Canada and after a series of meetings here in the three Western provinces and in the Northwest Territories, we will be concluding in the Maritime provinces.

This committee and its hearings, I think we ought to appreciate, is one phase only of a review process which is likely to take in all about three years. After our report, there will be some legislation prepared and it will probably be introduced next year into the House of Commons. That legislation will go through the normal course of another committee hearing and further briefs before it is passed sometime, probably, next year.

We are a committee of Parliament, we are an extension of Parliament, and we follow parliamentary procedure and parliamentary rules. The submissions by witnesses who will come up to this table to present their views are tape-recorded and will be published in both official languages in the minutes of the proceedings of this committee. Those minutes may be obtained by writing to the Clerk of this Special Joint Committee in Ottawa.

• 1410

I would like to say too that we have simultaneous translation service here for a good part of the seats in the audience. It is done through these little devices which you will see along the floor, the small boxes. What you do is uncurl the cord and place it to your ear, and adjust the button to receive the remarks in either one of the two languages.

There is no television or radio coverage permitted during Parliament's proceedings and therefore during the proceedings of this Committee. At some point in the future that may happen, but it has not yet.

We have a very long list of those who have already indicated their desire to present a brief, and in some cases we have received the written briefs already. If there are some here who have not yet indicated to us their hope of submitting a brief, would you please go to the table near the door on the right side of the room, looking at it from your point of view, and on my left, and see Mr. Peter Dobell and register your intention.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le lundi 16 juin 1975.

[*Interprétation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Je déclare ouverte la première séance que tient à Winnipeg le Comité mixte spécial du Parlement sur la politique de l'immigration. J'aimerais souhaiter à tous la bienvenue à nos audiences.

Aujourd'hui se tient la trente-neuvième audience de ce Comité depuis le début de son voyage dans tout le Canada. Le but de ce Comité mixte spécial est de s'informer des opinions des Canadiens quant à l'orientation future de la politique de l'immigration.

Il vous reste encore trois mois, jusqu'au 15 septembre, pour présenter vos mémoires à ce Comité, lequel remettra son propre rapport au Parlement du Canada le 31 octobre, soit d'ici quatre mois et demi.

Nous avons tenu des séances dans toutes les régions du Canada, et après les audiences qui se dérouleront ici dans les trois provinces de l'Ouest et dans les Territoires du Nord-Ouest, nous terminerons par les provinces Maritimes.

Ce Comité et ces audiences, et je crois qu'il faut bien s'en rendre compte, ne sont qu'une étape de tout le processus de revision qui, vraisemblablement, s'échelonnera sur trois ans. Après avoir remis notre rapport, certaines lois seront rédigées et probablement déposées l'an prochain à la Chambre des communes. Ces lois seront de nouveau examinées devant un autre comité avant d'être votées probablement au cours de l'année prochaine.

Nous sommes un Comité parlementaire, nous sommes un prolongement du Parlement et devons nous conformer aux procédures et aux règlements parlementaires. Les exposées des témoins qui viendront comparaître à cette table sont enregistrés, et seront publiés en français et en anglais dans les procès-verbaux de ce Comité. Vous pouvez obtenir ces procès-verbaux en écrivant au greffier de ce Comité mixte spécial à Ottawa.

J'aimerais ajouter qu'un service de traduction simultanée est à la disposition d'une bonne partie de l'audience. Ce service est transmis au moyen des petits appareils qui se trouvent le long du plancher, dans les petites boîtes. Vous n'avez qu'à dérouler le fil et le placer dans votre oreille, puis à régler le bouton approprié suivant que vous désirez entendre les commentaires en français ou en anglais.

Les débats du Parlement, et par conséquent les débats de ce Comité, ne peuvent être retransmis à la radio ou à la télévision. Peut-être qu'au cours des années à venir ce sera permis, mais aujourd'hui c'est toujours interdit.

Un très grand nombre de personnes nous ont déjà informés de leur intention de faire un exposé, et dans certains cas, nous avons déjà reçu les exposés écrits. Les personnes qui désirent faire un exposé et qui ne nous en ont pas informés, peuvent donner leur nom à monsieur Peter Dobell, lequel est assis à la table près de la porte qui est à ma gauche, c'est-à-dire à votre droite.

[*Text*]

We may not and quite possibly will not be able to hear everyone. In that case we would like you to send us your views in writing. Time will be limited and we will be asking those who come forward to be quite brief, to be fair to the others. We will be here this afternoon. We will be here this evening starting at 7.30 o'clock. We will be here tomorrow morning from 9 until 12 o'clock. So we will have three sittings altogether, but it is quite possible we will not get everybody in. Please understand. Please be brief when you are here. Make your main points and leave the rest with us in writing.

I would like to make introductions of the members of the Committee and then we will call our first witness. Beginning on my right, Senator Yuzyk, well known to you all here; Mr. Orlikow who is from Winnipeg also; Mr. Beaudoin; Senator Quart; Mr. Benno Friesen; Mr. Epp; and Mr. Joe Guay. Starting on my left down at this other end, Mr. David MacDonald Mr. Lincoln Alexander; Mr. Rompkey; Mr. Art Lee; Senator Godfrey; Miss Aideen Nicholson; Senator Prouse; and Mr. Marcel Prud'homme.

We represent all the regions of Canada and all the political parties represented in Parliament.

I think with those remarks I would like to begin by calling the Housing and Urban Development Association of Canada. Mr. Ken Rose is the Chairman of the National Labour, Manpower and Training Committee, and his associate is Mr. Peter Stevens.

Do you have other associates? I would prefer not to have the total group. If you need one other for technical reasons, would you bring one other person?

Mr. Rose will begin.

Mr. Ken Rose (Housing and Urban Development Association of Canada): We have three delegates here at the witness table. We also have four other delegates representing the Housing and Urban Development Association of Canada from across Canada, representations from B.C. right out to the Prairies.

We represent 85 per cent of housing in Canada, that is through our association. We represent a quarter of a million workers, 250,000 people who are involved directly with housing in Canada. We therefore feel we are the voice of the housing industry.

We have given you a presentation here. We would like to reiterate a few of the points that we wish to make. The three items that are proposed by HUDAC are really a repeat of history. The Housing and Urban Development Association or the housing industry has relied on immigraiton since housing began in Canada, and primarily since the postwar years the immigration segment has built Canadian housing. We are therefore asking that changes not be made in that type of immigration policy; that is, we want immigration in the form of unskilled and semi-skilled workers. These are the people which we demand should be maintained in the housing industry.

[*Interpretation*]

Il sera probablement impossible d'entendre tout le monde. Dans ce cas, nous aimerions que vous nous fassiez parvenir vos opinions par écrit. Le temps est limité et nous demandons à ceux qui viendront comparaître d'être assez bref et de faire preuve de bonne volonté. Nous tiendrons une séance cette après-midi. Ce soir la séance débutera à 19 h 30 et demain matin, elle reprendra à 9 h 00 pour se terminer à midi. Nous tiendrons en tout trois séances, mais il est fort possible que les témoins ne puissent tous comparaître. Soyez compréhensifs. Soyez brefs, s'il vous plaît. Je vous demanderai de ne parler que des points les plus importants de votre exposé et de nous laisser le reste par écrit.

J'aimerais maintenant vous présenter les membres du Comité, après quoi, nous demanderons au premier témoin de prendre la parole. Tout d'abord, à ma droite se trouvent le sénateur Yuzyk, très bien connu dans cette ville; monsieur Orlikow, également de Winnipeg; monsieur Beaudoin; le sénateur Quart; monsieur Benno Friesen; monsieur Epp; et monsieur Joe Guay. A ma gauche, à l'extrémité monsieur David MacDonald; monsieur Lincoln Alexander; monsieur Rompkey; monsieur Art Lee; le sénateur Godfrey; mademoiselle Aideen Nicholson; le sénateur Prouse et enfin, monsieur Marcel Prud'homme.

Nous représentons toutes les régions du Canada ainsi que tous les partis politiques du Parlement.

Sur ces mots, j'aimerais inviter tout d'abord les représentants de l'Association canadienne du développement domiciliaire et urbain. Monsieur Ken Rose est le président du Comité national sur le travail, la main-d'œuvre et la formation et monsieur Peter Stevens est son associé.

Y a-t-il d'autres associés? Je préférerais ne pas avoir toute l'association. Si, pour des raisons techniques, vous devez consulter un autre associé, y en a-t-il un autre qui est présent?

Monsieur Rose commencera.

M. Ken Rose (HUDAC): Trois délégués de notre association sont ici aujourd'hui. Nous avons également quatre autres délégués représentant notre association à travers le Canada, de la Colombie-Britannique jusque dans les Prairies.

Notre association représente 85 pour cent de l'industrie du logement au Canada. Nous représentons un quart de million de travailleurs, soit 250,000 personnes directement concernées par l'industrie du logement au Canada. Par conséquent, nous croyons être le porte-parole de cette industrie.

Nous vous avons remis notre mémoire. Nous aimerions répéter certains des points qui nous semblent essentiels. Les trois points que propose L'HUDAC constituent vraiment une répétition de l'histoire. Le Housing and Urban Development Association ou l'industrie du logement a beaucoup compté sur l'immigration depuis les débuts de cette industrie au Canada, et à partir des années d'après-guerre, ce sont surtout les immigrants qui ont construit les habitations canadiennes. Par conséquent, nous demandons de ne faire aucun changement dans ce type de politique sur l'immigration; cela signifie que nous désirons recevoir comme immigrants des travailleurs non spécialisés ou semi-spécialisés. Ce sont ces deux catégories de travailleurs que nous voulons conserver dans l'industrie du logement.

[*Texte*]

• 1415

We would like to see a principle retained that was established years ago and which seems to have been dropped in recent years. That is, that immigrants work for a specific period of time in a given area, so that when immigrants come into housing in a particular area of Canada they be maintained in that area through some form of requirement.

We also want to emphasize the fact that immigration for Canadian housing varies from one region to another. Not all segments of the housing industry in Canada rely on immigration, so there are variations from one province to another. Therefore we feel that any type of immigration regulation should be made specifically for a region rather than for the country as a whole.

Those are our basic requirements, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Rose. Members of the Committee will now ask some questions. I will ask Mr. Lee to lead off.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank HUDAC for being extremely brief in their presentation. I would like some clarification with respect to what you meant when you said that you require more unskilled and semi-skilled labourers. Is that a special requirement that you find in the housing industry or in the construction trade?

Mr. Rose: It is, yes. We find that in housing there are a lot of what have been known as the pick and shovel trades, and as a result they do not require highly skilled tradesmen. We still require the pick-and-shovel type of tradesmen who does nothave predetermined skills.

Mr. Lee: Have you found extreme shortages in your experience generally across Canada or does it, as you stated somewhere else in your brief, depend on each region?

Mr. Rose: For quite a number of years we had, in Ontario and in the Prairies in particular, a high demand for unskilled and semi-skilled tradesmen.

Mr. Lee: You also mentioned something in that vein with respect to regional differences. I come from the area of Vancouver, the lower mainland area, and there has been an extreme amount of criticism in the sense that immigrants cause a housing problem because they are able to purchase housing over and beyond many Canadian residents. Have you found from your personal experience that that is true, or is it just generally a problem with the housing industry in itself, which is a domestic issue?

Mr. Rose: I think it is general. I do not think you could be specific to immigrants in this application. We have problems in housing where it is only the top third of Canadians who can afford housing by today's standards or in our present economic situation, and I do not think immigration is a part of that—who can afford and who cannot afford—I think it is a case of the top third. Does this explain what you wanted to know?

[*Interprétation*]

Nous aimerions également que les autorités retiennent un principe qui a été établi il y a plusieurs années et qu'on semble récemment avoir abandonné. Il s'agit de faire travailler les immigrants à un endroit donné pour une certaine période de temps. Cela signifie que, lorsque les immigrants commencent à travailler dans l'industrie du logement dans une région précise du Canada, ils sont tenus de rester à cet endroit, conformément à certaines conditions.

Nous tenons à souligner le fait que l'immigration pour la construction d'habitations au Canada varie d'une région à l'autre. Certains secteurs seulement de cette industrie comptent sur les immigrants, de sorte qu'il existe des variations entre les provinces. C'est pourquoi nous croyons que toute règlementation sur l'immigration devrait être établie en fonction d'une région spécifique plutôt qu'en fonction de tout le pays.

Ce sont là nos exigences fondamentales, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Rose. Il appartient maintenant aux membres du Comité de poser des questions. Je demande à monsieur Lee de commencer.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Je tiens d'abord à remercier l'HUDAC pour la brièveté de son exposé. J'aimerais que vous expliquiez ce que vous vouliez dire lorsque vous avez parlé de vos besoins en matière de travailleurs non spécialisés et semi-spécialisés. S'agit-il d'une exigence particulière à l'industrie du logement ou aux métiers de la construction?

M. Rose: Oui, c'est cela. L'industrie du logement emploie un grand nombre d'ouvriers désignés sous le nom de travailleurs de force, et pour cette raison, elle n'a pas besoin d'ouvriers hautement spécialisés. Nous avons encore besoin de ces travailleurs de force qui n'ont aucune qualification prédéterminée.

M. Lee: Avez-vous constaté des pénuries extrêmes dans tout le pays, ou bien, comme vous le mentionnez quelque part dans votre exposé, la situation varie-t-elle suivant les régions?

M. Rose: Depuis bon nombre d'années, nous avons eu une forte demande de travailleurs non spécialisés et semi-spécialisés, particulièrement en Ontario et dans les Prairies.

M. Lee: Vous avez également mentionné quelque chose de semblables relativement aux différences régionales. Je viens de la région de Vancouver, la partie la plus méridionale de la provinces, et la population de cette région a exprimé de très nombreuses critiques à l'endroit des immigrants, les accusant de provoquer des problèmes de logement parce qu'ils disposeraient de plus d'argent que les Canadiens pour s'acheter des habitations. Selon votre expérience personnelle, cette critique est-elle justifiée, ou s'agit-il généralement d'un problème propre à l'industrie du logement, qui est alors une question d'ordre national?

M. Rose: Je crois que cette situation est générale. Je ne pense pas qu'on puisse tenir les immigrants comme seuls responsables. Nous avons des problèmes de logement qui font que le premier tiers seulement des Canadiens peuvent se payer une habitation selon les normes actuelles ou la situation économique présente. Je ne crois pas que l'immigration ait quelque chose à voir avec cette situation. Qui peut se le permettre et qui ne le peut pas? Cette question

[*Text*]

Mr. Lee: Yes, it does. In a sense what you are saying is that housing is a domestic problem and it is not to be blamed on the immigrant?

Mr. Rose: Right.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Mr. Rose, housing starts are down approximately 50 per cent from what they were about a year ago. Could you give us a picture of what the employment situation is in the housing industry now?

Mr. Rose: We have a situation where a lot of the unskilled and semi-skilled labour that was involved with housing in the past has probably left our industry and gone to other types of industry that are more suitable today, so we feel that in the future, should there be a sudden surge of housing, and it is intimated by certain governments that something must be done to induce more housing, we could be into a surge situation without adequate labour force to look after it.

Mr. Friesen: So what you are simply saying is that those who were employed in the housing industry have gone somewhere else and it could be that there is an employee shortage.

• 1420

Mr. Rose: Yes, there are some of your figures that I think have to be looked at regionally, in other words, this 50 per cent drop in housing is not general across the country. There are areas that have been quite active, the Prairies and Alberta, in particular, have been quite active and have not felt this type of slump. Ontario, of course, has had more than a 50 per cent drop off. There are areas where perhaps tradesmen have moved from one segment to another.

Mr. Friesen: Are you saying that there is not a housing shortage in Edmonton, or in Alberta, the way there is in other parts of the country?

Mr. Rose: It is not a case of a shortage, their demands have been greater and they have continued at a higher pace than the rest of the country.

Mr. Friesen: But you are implying that if the housing starts were to build very quickly there would be a shortage of workers.

Mr. Rose: Yes, definitely. I think housing perhaps in the next two years is going to be dictated to by what the labour force is permitted to build or what they are capable of building.

Mr. Friesen: Would the change in immigration regulations react quickly enough to meet your problems?

Mr. Rose: It could react perhaps faster than any other type of situation. Manpower training is another item that our Association is involved in, but that is a long-range project and cannot react fast enough to meet this sudden surge, should it occur.

[*Interpretation*]

concerne le premier tiers de la population. Cela explique-t-il ce que vous désiriez savoir?

M. Lee: Oui. D'une certaine façon, vous dites que le problème de l'habitation est une question d'ordre national et que les immigrants ne sont pas à blâmer.

M. Rose: C'est exact.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Monsieur Rose, le nombre des logements en construction est inférieur d'environ 50 pour cent à celui de l'an dernier. Pouvez-vous nous donner une idée de la situation de l'emploi dans l'industrie du logement actuellement?

M. Rose: Un grand nombre des travailleurs non spécialisés et semi-spécialisés qui travaillaient auparavant dans le logement ont probablement quitté notre industrie pour se diriger vers d'autres industries mieux appropriées à la situation actuelle, de sorte que s'il se produit dans l'avenir une reprise soudaine de l'industrie du logement, et certains gouvernements estiment que quelque chose doit être fait pour encourager cette industrie, nous nous trouverions dans une situation de pénurie de main-d'œuvre pour faire face à l'augmentation de travail.

M. Friesen: Vous dites donc que ceux qui travaillaient dans l'industrie du logement sont allés ailleurs et qu'il pourrait se produire, éventuellement, une pénurie de main-d'œuvre.

M. Rose: Oui, certaines de vos statistiques doivent être étudiées par région, c'est-à-dire que la baisse de 50 pour cent n'est pas générale dans tout le Canada. Certaines régions sont restées relativement actives, les Prairies et l'Alberta, en particulier, sont restées très actives et n'ont pas ressenti ce genre de crise. Bien entendu, l'Ontario a subi une baisse supérieure à 50 pour cent. Il existe probablement des régions où les ouvriers ont passé d'un secteur de l'industrie à un autre.

M. Friesen: Voulez-vous dire qu'il n'y a pas de pénurie d'habitations à Edmonton, ou en Alberta, comme dans les autres parties du pays?

M. Rose: Ce n'est pas une question de pénurie; la demande a été plus forte dans cette province et le travail a continué à un rythme plus rapide que dans le reste du pays.

M. Friesen: Vous laissez cependant entendre que si la construction reprenait et exigeait un travail rapide, il y aurait une pénurie de main-d'œuvre.

M. Rose: Exactement. Je crois que l'industrie du logement, au cours des deux prochaines années peut-être, sera conditionnée par ce qu'on permettra à la main-d'œuvre de construire ou par ce que la main-d'œuvre sera capable de construire.

M. Friesen: Un changement dans les règlements sur l'immigration pourrait-il provoquer une réaction suffisamment rapide pour résoudre vos problèmes?

M. Rose: Cette solution serait probablement plus rapide que tous les autres genres de situation. Notre association s'occupe de la formation de la main-d'œuvre, mais il s'agit d'un projet à long terme et les réactions ne seraient pas suffisamment rapides pour répondre à une reprise soudaine de la construction, si cette reprise survenait.

[*Texte*]

Mr. Friesen: I recognize that you represent probably the largest segment of the industry, but as you indicated, there are variations especially across Western Canada, as far as the industry is concerned. How representative is—you used the word "demand"—that term, let us say, for the West Coast?

Mr. Rose: Perhaps demand and perhaps another word "survival" is a good one, too. This has been how we have built Canadian housing in the past, and we are saying that it must remain a high immigration situation for housing to be able to survive.

• 1420

Mr. Friesen: Are the people in the housing industry in Vancouver, the lower mainland, saying we must have immigration otherwise the industry will not survive?

Mr. Rose: Yes, if the housing industry is to remain stable. If it has its ups and downs, the way it has during the last 10 months, we possibly might be able to get by with some type of sudden surge, if it is only a matter of months, but if we are to get onto a stable basis as we were a few years ago, then we are going to need a definite influx of good steady reliable labour.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, Mr. Rose, in summarizing your brief the first point you made was, and I quote:

> 1. Cease to limit the immigration of unskilled workers . . .

Have you given any thought, when you say that, to the numbers that this country could absorb?

Mr. Rose: I mentioned the fact that it takes 250,000 workers in the housing industry to maintain the flow of 200,000 to 250,000 homes. For this reason it is quite conceivable that we need 20 to 25 per cent of those people almost annually to keep the flow. There is a turnover in our labour force, as there is in any labour segment, and we would need, I would say, 20 to 25 per cent annually.

Mr. Orlikow: Are you saying that there are not people in Canada who could be induced to come into the industry?

Mr. Rose: This is the other segment of our approach on manpower training. We are working on this now because this is a slow process as opposed to the constant requirement of immigration that we must have.

Mr. Orlikow: Mr. Rose, the unemployment figures for Western Canada, for the three Prairie Provinces, and I think for British Columbia as well, have never listed the bulk of the native people as being unemployed because so many of them who live on the reserves have never been employed. What efforts have been made to tap this group of people, to bring them into the house building industry, by the industry, by the governments, federal or provincial, or by the governments together with the industry?

[*Interprétation*]

M. Friesen: Je reconnais que vous représentez probablement le secteur le plus étendu de cette industrie, mais comme vous l'avez mentionné, il existe des variations, particulièrement dans l'ouest du pays, dans la mesure où cette industrie est concernée. Dans quelle mesure le terme «demande» que vous avez utilisé est-il représentatif de la côte occidentale du pays?

M. Rose: Le terme «demande» est probablement bien choisi, de même que le terme «survie». C'est dans cet ordre d'idée que nous avons érigé les habitations canadiennes par le passé, et nous déclarons que l'immigration doit se maintenir élevée si nous voulons que l'industrie du logement survive.

M. Friesen: Les travailleurs de l'industrie du logement de la région méridionale de Vancouver disent-ils que l'industrie ne peut survivre à moins d'avoir l'aide des immigrants?

M. Rose: Oui, si l'industrie du logement veut rester stable. Si elle continue d'avoir des hauts et des bas comme ce fut le cas au cours des dix derniers mois, nous serons probablement capables de faire face à un certain type de reprise soudaine de la construction, à condition qu'il ne soit question que de quelques mois. Cependant, si nous voulons retrouver la stabilité que nous connaissons il y a quelques années, nous allons avoir besoin de l'affluence d'une bonne main-d'œuvre, sûre et stable.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, monsieur Rose, lorsque vous avez résumé votre mémoire, le premier point que vous avez touché est celui-ci:

> 1. Mettre fin aux limites imposées à l'immigration de main-d'œuvre non qualifiée . . .

Lorsque vous faites une telle déclaration, avez-vous une idée du nombre de travailleurs que le pays peut absorber?

M. Rose: J'ai mentionné le fait que l'industrie du logement avait besoin de 250,000 travailleurs pour maintenir son rythme de production entre 200,000 et 250,000 habitations. Pour cette raison, il est tout à fait concevable que nous ayons besoin de 20 à 25 pour cent de cette main-d'œuvre annuellement ou presque pour maintenir notre rythme. Il se produit un roulement dans notre main-d'œuvre comme dans n'importe quel autre secteur du travail, et nous avons besoin annuellement de 20 à 25 pour cent des travailleurs.

M. Orlikow: Voulez-vous dire qu'on ne peut persuader les Canadiens de venir travailler dans votre industrie?

M. Rose: Cela concerne l'autre aspect de notre politique quant à la formation de la main-d'œuvre. Nous y travaillons actuellement parce que c'est un lent processus, comparativement à notre besoin constant d'immigrants.

M. Orlikow: Monsieur Rose, les statistiques sur le chômage pour l'ouest du Canada, soit pour les trois provinces des Prairies et également la Colombie-Britannique, je crois, n'ont jamais mentionné qu'une bonne partie de nos Indiens étaient en chômage parce que la plupart de ceux qui vivent dans des réserves n'ont jamais été embauchés. Quels sont les efforts que l'industrie, le gouvernement fédéral ou provincial, ou encore les gouvernements conjointement avec l'industrie, ont déployés pour utiliser ce groupe de personnes, pour les attirer dans l'industrie de la construction d'habitations?

[*Text*]

• 1425

Mr. Rose: By the industry only. There is no vehicle of government to induce people to come into the housing industry, to become semiskilled or skilled tradesman. The efforts are made by the industry. Yes, we have a program of our own for manpower training and a promotional program for trying to get Canadians to come into our trade.

Mr. Orlikow: Are you saying that with all the work being done by the federal Department of Manpower and Immigration and by the federal Department of Indian Affairs and by provincial governments there are no joint programs?

Mr. Rose: Not with the residential. Mr. Stevens would like to reply.

Mr. P. Stevens (Housing and Urban Development Association of Canada): I think, Mr. Chairman, I can answer that. There is one project under way now with CMHC and Ontario Housing Corporation on housing for native Indians at Moosonee. A degree of prefabrication is taking place at Sault Ste. Marie where the erection crews will be provided by natives at Moosonee to assemble and direct and finish the housing. That type of project is getting under way. I think this is a pilot project to be repeated elsewhere, perhaps in Western Canada as well.

Mr. Orlikow: You misunderstood me. I am not talking about housing just for native people. Iam talking about a city like this city. For the last ten or more years there has been a very marked increase in the number of native people who are moving into Winnipeg. I am asking whether your industry by itself, or your industry in co-operation with the government, has yet begun any training programs to bring native people into the house-building industry. After all, they are here; you do not have to go to Italy or Portugal. They are here. I am asking you what you have done . . .

Mr. Rose: The only effort is being made by the industry itself. Canada Manpower agencies are trying to place people within our industry but they are not teaching them the skills or the semi skills that are required. The industry itself is having to do that.

Mr. Orlikow: I do not think your industry or any other industry can be expected to pay full wages to a person who is not trained, who does not have the skills. Are any programs in operation or have there been any discussions with the federal or provincial governments about programs for training native people on the job, with part of their wages being paid by government until they get the skills?

Mr. Rose: There are certain pilot projects going on. There is one in B.C. there is one in Alberta, in Edmonton, there is one in Kitchener, Ontario; there are very selective spots where it occurs. There is a problem with manpower training. Under the British North America Act the federal government must have the approval of the provinces before such type of federal aid can be given to any one individual industry, or company, for that matter.

[*Interpretation*]

M. Rose: Par l'industrie seulement. Le gouvernement n'a aucun moyen d'inciter les gens à travailler pour l'industrie du logement et à devenir spécialisés ou qualifiés. Les efforts ne sont faits que par l'industrie. Nous avons en effet notre propre programme de formation de la main-d'œuvre, ainsi qu'un programme de promotion afin d'intéresser les Canadiens à venir travailler dans notre industrie.

M. Orlikow: Vous voulez dire que malgré tout le travail accompli par le ministère fédéral de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, par le ministère fédéral des Affaires indiennes et par le gouvernement provincial, il n'existe aucun programme en collaboration?

M. Rose: Dans le domaine domiciliaire, il n'y en a pas. Monsieur Stevens aimerait répondre.

M. P. Stevens (HUDAC): Je crois, monsieur le président, que je peux répondre à cette question. A l'heure actuelle, on prépare un projet en collaboration avec la Société centrale d'hypothèques et de logement et la Corporation du logement d'Ontario, sur le logement des Indiens vivant à Moosonee. A Sault-Ste-Marie, on utilise dans une certaine mesure des éléments préfabriqués et l'équipe chargée de la construction, de la direction des opérations et de la finition des logements est composée d'aborigènes de Moosonee. Ce genre de projet est en voie d'être réalisé. Je crois qu'on aurait avantage à renouveler ce projet pilote ailleurs, peut-être dans l'Ouest canadien.

M. Orlikow: Vous m'avez mal compris. Je ne parle pas de logement uniquement pour les autochtones. Je parle d'une ville comme celle de Winnipeg. Au cours des dix dernières années ou plus, le nombre d'autochtones venus s'établir à Winnipeg a considérablement augmenté. Je veux savoir si votre industrie, par elle-même ou en coopération avec le Gouvernement, a déjà mis sur pied des programmes de formation en vue d'intéresser ces autochtones à l'industrie de la construction domiciliaire. Après tout, ils habitent ici; vous n'avez pas à aller en Italie ou au Portugal. Ils sont ici. Je vous demande ce que vous avez fait . . .

M. Rose: Les seuls efforts ne sont faits que par l'industrie elle-même. Les centres de la main-d'œuvre du Canada essaient de placer les personnes dans notre industrie, mais on ne leur enseigne pas quelles sont les aptitudes et la compétence nécessaire. C'est l'industrie qui doit le faire.

M. Orlikow: Je ne crois pas que votre industrie ou toute autre industrie doive payer le plein salaire à une personne qui n'a reçu aucune formation ou qui ne possède pas les aptitudes requises. Y a-t-il des programmes en cours, ou y a-t-il eu des pourparlers avec les gouvernements fédéral et provincial au sujet de programmes de formation des autochtones en cours d'emploi et selon lesquels une partie de leur salaire serait payée par le gouvernement jusqu'à ce qu'ils soient suffisamment qualifiés?

M. Rose: Il y a certains projets pilotes en cours. Il y en a un en Colombie-Britannique, un en Alberta, à Edmonton, un à Kitchener en Ontario; ces endroits ont fait l'objet d'une sélection minutieuse. La formation de la main-d'œuvre pose un problème. En vertu de l'Acte de l'Amérique britannique du Nord, le gouvernement fédéral doit à ce sujet avoir l'approbation des provinces avant d'accorder ce genre d'aide à toute industrie privée ou compagnie.

[*Texte*]

Mr. Orlikow: I was told this morning that Statistics Canada says there are 9,000 people in Winnipeg of native origin, and the native organizations say that that calculation is a substantial underestimate of the number who are really here. I am wondering why your Winnipeg organization has not taken steps tobegin to tap this largely unused pool of potential workers.

Mr. Rose: For industrial training, as I say, under the federal government there is the vehicle there to use if the provinces will permit it.

Mr. Orlikow: Are you saying the Province of Manitoba . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): May I interrupt? I think we are stalled on this point. You are making a point, you are getting an answer, but I do not think we are making any progress.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, when my time is up I will be very happy if you would tell me.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): No, it is not, if you have a concluding point to make. But I think we are spinning wheels at this stage.

Mr. Orlikow: Can I ask one last question on this subject? Are you saying that the provincial government has refused to co-operate or that there has not been any proposal put forward?

Mr. Rose: In some areas there has been no co-operation with the provinces. It has been up to the industry to push this through. We have very limited reaction from some of the provinces so far; we have no reaction from other provinces.

Mr. Orlikow: Could you submit some kind of report, province by province, as to what has been proposed, if anything, and what the reaction has been?

Mr. Rose: Definitely.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We would appreciate that. You are on a very interesting point. Thank you, Mr. Orlikow. You will be sending us something on that particular point?

Mr. Rose: Yes, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Alexander.

• 1430

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Rose, I will not be long. I notice that you had quite some emphasis on your recommendation no. 2, and I will read it:

> Require unsponsored immigrants to live for a designated initial period at a specified location where labour or their skills are in short supply.

You give some emphasis to the word "require", though I believe that is not voluntary but rather mandatory. We found this to be of continuing concern as it relates to the bigger cities—Montreal, Toronto, Vancouver, and certainly Winnipeg: I would not leave out Winnipeg. But what are we talking about here? Are we talking about a contract? I do not think you mean a contract.

[*Interprétation*]

M. Orlikow: On m'a dit ce matin que d'après Statistique Canada, il y a 9,000 personnes de race autochtone à Winnipeg, mais les organismes autochtones déclarent que c'est une évaluation vraiment insuffisante du nombre d'autochtones qui vivent effectivement ici. Je me demande pourquoi votre organisme à Winnipeg n'a toujours pas commencé à puiser dans ces grandes ressources en main-d'œuvre encore inutilisées.

M. Rose: En ce qui concerne la formation industrielle, comme je l'ai dit, avec l'aide du gouvernement fédéral, ce serait possible, à condition que les provinces donnent leur accord.

M. Orlikow: Vous voulez dire que la province du Manitoba . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Puis-je vous interrompre? Je crois que sur ce point nous tournons en rond. Vous avez soulevé une question, vous avez obtenu une réponse, mais je crois que ces discussions ne mènent à rien.

M. Orlikow: Monsieur le président, lorsque la période de temps qui m'est accordée sera écoulée, j'aimerais que vous m'en informiez.

Le coprésident (M. O'Connell): Non, vous pouvez poursuivre si vous avez une conclusion à apporter. Mais je crois qu'à ce stade, nous discutons à vide.

M. Orlikow: Puis-je poser une dernière question sur ce point? Vous voulez dire que le gouvernement provincial a refusé de coopérer ou qu'aucune proposition n'a été émise?

M. Rose: Dans certains domaines, il n'y a eu aucune coopération avec les provinces. L'industrie s'est chargée elle-même de mener à bien cette entreprise. Jusqu'ici, certaines provinces ont très peu réagi et d'autres pas du tout.

M. Orlikow: Pourriez-vous nous remettre un genre de rapport, distinct pour chaque province, de toutes les propositions qui ont été faites, s'il y a lieu, et des réactions qu'elles ont entraînées?

M. Rose: Bien sûr.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous vous en serions reconnaissants. C'est un sujet très intéressant. Merci, monsieur Orlikow. Vous nous ferez parvenir un rapport, ou autre chose, portant sur ce point particulier?

M. Rose: Oui, monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Monsieur Rose, ce ne sera pas long. Je remarque que vous avez appuyé énormément sur votre recommandation nº 2 et je cite:

> «exige que les immigrants non parrainés demeurent pendant une période initiale déterminée à un endroit particulier où les travailleurs ou certaines spécialisations sont rares.

Vous appuyez sur le mot «exige» bien que je pense que ce ne soit pas facultatif, mais plutôt obligatoire. C'est pour nous un souci constant quant aux grandes villes, Montréal, Toronto, Vancouver et certainement Winnipeg. Je ne veux pas laisser de côté Winnipeg. Mais de quoi parlons-nous ici? Parlons-nous d'un contrat? Je ne pense pas que vous ayez voulu dire un contrat.

[*Text*]

What would be the incentive you have devised which would allow an immigrant to come West? We have had the statement made that they all seem to converge on Toronto—some 33 per cent of immigrants go to Toronto.

If you have devised incentives, would these apply to both old and new Canadians in order to show some equality in this regard? Have you given this any thought, if you are talking about a mandatory program? Of course, if you are not talking about a mandatory program, what would be the incentive you have thought out which would give some credence to your position?

Mr. Rose: There was a situation, years ago, where an immigrant coming to Canada had to serve, if you want to use the word, a certain period of time on a farm. This was part of the requirement in being allowed to come to this country. I am not suggesting that is the only vehicle. You do work with a credit system. Perhaps if an immigrant were to specify a certain area and specify the period of time he would spend in that area, then more credits would be given to his application.

Mr. Alexander: When you talk about credits, are you talking about tax incentives? Is this the sort of thing you are talking about?

Mr. Rose: I was referring to the points system that is currently used for immigration.

Mr. Alexander: Other than that, because it seems to me that, yes, that was a fact. We also have the points system now which would relate to a person's going to a designated area. But it has been pointed out to us very emphatically that, notwithstanding that, once they acquire the money or the wherewithal, they then return to the major centres.

I think the problem we are faced with is: how do we create a climate which would allow that person to settle in our more remote areas, if I can put it that way; or our underdeveloped areas or areas in which skills are required—I think this is what I am getting at. Just to say that we will have a contract and then say, "Well, he must stay there"—but for how long? Do you see the problem we are facing?

Mr. Rose: Yes. We feel that perhaps three years for an unskilled or a semiskilled tradesman coming into the country is what would be required.

For example, this Syncrude situation out West: I think there would probably be enough incentive, once the unskilled tradesman got here, with the wage structure and so on that would probably occur in this area, that I feel he would stay anyway. To assure that he would stay—perhaps it is a requirement that if he does not have enough points from his skills and profession and so on, then as an alternative he must work the points system by guaranteeing he will stay here for three years.

We have been away from this business of unskilled people for a certain period of time and we feel that perhaps if we got back to it, then the industry itself may be able to induce those people. I know the Westerners will agree with me that if they had more of that type of unskilled labour, they could keep them here.

[*Interpretation*]

De quelle nature serait le stimulant dont vous avez conçu l'idée et qui permettrait à un immigrant de venir dans l'ouest? On nous a déclaré qu'ils veulent tous aller à Toronto, environ 33 pour cent des immigrants vont à Toronto.

Si vous avez conçu une forme de stimulants, s'appliqueraient-ils à la fois aux anciens et aux nouveaux Canadiens, de sorte que la mesure serait la même pour tous, en ce domaine? Avez-vous songé à cela, si vous élaborez un programme obligatoire. Naturellement, si vous ne parlez pas d'un programme obligatoire, quelle serait la nature du stimulant auquel vous avez songé et qui appuierait votre position?

M. Rose: Il y a des années, quand un immigrant entrait au Canada, il devait travailler un certain temps sur une ferme. C'était là la condition de son admission au pays. Je ne suggère pas que ce soit là le seul moyen. Vous utilisez un système de crédits. Peut-être que si un immigrant spécifiait une certaine région et la période qu'il est disposé à passer dans cette région, des crédits plus nombreux seraient accordés à sa demande.

M. Alexander: Quand vous parlez de crédits, parlez-vous de stimulants relatifs à l'impôt? Est-ce à cela que vous vous référez?

M. Rose: Je me réfère au système de points utilisé à l'heure actuelle, en ce qui concerne l'immigration.

M. Alexander: C'est autre chose, parce qu'il me semble, oui, c'est un fait. Nous avons également le système de points maintenant, relativement à la personne qui se fixe dans une région désignée. Mais on a signalé très précisément que, malgré cela, dès que les immigrants ont les fonds ou les nécessités de la vie, ils s'empressent de retourner dans les grands centres.

Je crois que notre problème est celui-ci: comment créer un climat qui permette à une personne de se fixer dans nos régions éloignées, si je peux m'exprimer ainsi; ou dans nos régions sous-développées ou dans une région où les aptitudes qu'elle possède sont en demande; c'est là que je veux en venir. Juste pour dire que nous établissons un contrat et disons «Bien, il doit demeurer là-bas . . . mais pour combien de temps? Vous saisissez le problème qui se pose à nous?

M. Rose: Oui. Nous avons l'impression que peut-être une période de trois ans pour un ouvrier non spécialisé ou semi-spécialisé qui arrive au pays devrait être exigée.

Par exemple, la situation de la Syncrude dans l'Ouest: je crois que le stimulant serait probablement suffisant, une fois l'ouvrier non spécialisé venu ici, si l'on considère les salaires et les autres avantages qui seront probablement offerts dans cette région; j'ai l'impression qu'il demeurerait ici, de toute façon. Pour s'assurer qu'il y demeure, peut-être devrait-on exiger que, s'il ne réunit pas les points suffisants grâce à ses aptitudes, à sa profession et à tout le reste, en compensation il obtienne ces points en garantissant qu'il demeurera ici pendant trois ans.

Nous n'avons pas traité de gens non spécialisés depuis un certain temps et j'ai l'impression que si on y revenait, l'industrie elle-même serait sans doute en mesure d'offrir une forme de stimulant à ces gens. Je sais que les gens de l'Ouest sont d'accord avec moi, en ce sens que, s'ils disposaient davantage de ce genre de main-d'œuvre non spécialisée, ils pourraient lui offrir des emplois ici.

[*Texte*]

Mr. Alexander: I think that point has been brought home quite vividly to us, that the West needs immigrants; and the East is very concerned about it.

• 1535

One last question, Mr. Chairman. There are at least four options open, as a result of the Green Paper, notwithstanding what some people may think about it, and the four suggested options are: to leave the Immigration Act as it is; or to tie it to job and the economy; or to relate it to global feelings and the other one I have quoted. Has your association directed its attention to any one of those and, if so, what are your conclusions or have you another alternative?

Mr. Rose: No, I do not think we have been quite as concerned about the four proposals in the Green Paper as what we have in our experience and our own requirements. How they fit into the four points we are not sure ourselves.

We would like to stay with the basic three requirements that we have suggested and leave it up to this group or wheatever legislative group it is to work on our requirements.

Mr. Alexander: Thank you very much, Mr. Rose.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mr. Alexander. Mr. Guay is next.

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you. Mr. Rose, I appreciate your brief. I have read it through while you were giving evidence to other members. The first comment that I would like to make is that some of the questions I was going to ask you have been answered. In view of the unemployment that has been on the increase, particularly in the fall of 1974 and the spring of 1975, has this not helped your problem in any way or form in regards to your labour requirements, skilled and unskilled?

Mr. Rose: In some areas with the dropoff probably this would help us. I think it is premature to say whether it has or has not. Housing has not picked up as yet and how many people we have lost out of our industry is pretty hard to say at this point. Should the situation reverse and come on stream again, I do not think we want to be in this position to have labour dictate how many houses we build in Canada. I think that is a requirement of the national scene and not to be dictated to by the labour force itself. That is the very problem that we may run into.

Mr. Guay (St. Boniface): What you are also saying is that it is difficult still, as far as you are concerned, in various parts of Canada to get either skilled or unskilled labour, you still have difficulty.

Mr. Rose: Definitely.

Mr. Guay (St. Boniface): Even though there is unemployment?

Mr. Rose: Right.

Mr. Guay (St. Boniface): I would like to go back for a moment to your brief. In part of the top paragraph at page 4 you make reference to consideration being given for some professions and you make particular reference to some Canadian graduates, for example, medical doctors, which would probably be moved from one area to another. Would you suggest to us how you would apply the same principle or if you would prefer the principle usually used with

[*Interprétation*]

M. Alexander: Je crois que ce point a été exprimé assez clairement; l'Ouest a besoin d'immigrants et l'Est s'en inquiète vivement.

Une dernière question, monsieur le président. Il y a au moins quatre options offertes à notre choix, par suite du Livre vert, malgré ce que certaines gens en pensent, et ces quatre options sont: laisser la Loi sur l'immigration telle qu'elle est; la modifier en fonction des emplois disponibles et de la situation économique ou en fonction du sentiment général, et de cette autre option que j'ai mentionnée. Votre association a-t-elle étudié une de ces options et si tel est le cas, quelles sont vos conclusions, ou auriez-vous quelque autre chose à suggérer?

M. Rose: Non, je ne pense pas que nous nous inquiétions autant des quatre propositions du Livre vert que des faits qui se sont passés et de nos besoins. De quelle façon correspondent-ils, nous n'en sommes pas sûrs nous-mêmes.

Nous aimerions conserver les trois exigences fondamentales que nous avons suggérées et laisser à ce groupe ou à un corps législatif le soin de répondre à nos besoins.

M. Alexander: Merci beaucoup, monsieur Rose.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, monsieur Alexander. Monsieur Guay est l'orateur suivant.

M. Guay (Saint-Boniface): Merci. Monsieur Rose, j'apprécie votre mémoire. Je l'ai lu pendant que vous ajoutiez quelques commentaires au profit des autres membres. Je dirai tout d'abord que certaines des questions que j'avais l'intention de vous poser ont déjà eu leur réponse. Étant donné l'augmentation du chômage, surtout à l'automne de 1974 et au printemps de 1975, cela n'a-t-il pas amoindri votre problème de quelque façon, en ce qui concerne vos besoins de main-d'œuvre, spécialisée et non spécialisée?

M. Rose: Dans certaines régions, par suite des démissions, cela nous rendra probablement service. Je crois qu'il est trop tôt pour dire comment les choses iront. Le problème du logement ne s'est pas encore amélioré et il nous serait difficile d'évaluer le nombre de personnes que notre industrie a perdues. S'il s'effectue un renversement de la situation et que la courbe économique se redresse, je ne crois pas que nous voulions nous retrouver dans une situation où la main-d'œuvre nous dicterait le nombre de maisons que nous devons construire au Canada. Je pense que cela relève du gouvernement fédéral et ne doit pas être dicté par la main-d'œuvre même. C'est là précisément le problème auquel nous aurons peut-être à faire face.

M. Guay (Saint-Boniface): Vous dites qu'il est encore difficile, en ce qui vous concerne, dans diverses régions du Canada, d'obtenir de la main-d'œuvre spécialisée ou non spécialisée.

M. Rose: Exactement.

M. Guay (Saint-Boniface): Même en période de chômage?

M. Rose: Exactement.

M. Guay (Saint-Boniface): J'aimerais me reporter un moment à votre mémoire. Au premier alinéa de la page 4, vous parlez d'accorder une certaine considération à quelques professions et vous mentionnez certains diplômés canadiens, par exemple, des médecins, qui seraient transférés d'une région à une autre. Voulez-vous suggérer que vous appliqueriez le même principe, ou, si vous préférez, le principe habituellement admis en ce qui concerne ces

[*Text*]

regard to those graduates? Could you tell the Committee how you would do it, how it could be done in your particular case?

Mr. Stevens: First of all, as indicated earlier, you give so many more points as an incentive or the weight level would be an incentive. If they run out of jobs, then the Canada Manpower centres do know where the people are and are in a position to move people. The labour mobility program which has been in force now for more than 10 years, which Mr. Marchand introduced about 10 years ago I guess with the creation of the Department of Manpower, is now open to construction workers. It did not used to be.

Mr. Guay (St. Boniface): Can we separate the two? Could we, for a moment very, very briefly, separate the problem of unemployment that we have in Canada at the moment from the immigrant? Let us say that those in Canada are number one and the immigrants that you are suggesting with the point system are number two. Let us deal with number one. Do you have any suggestions to use these people that are available to work, skilled or unskilled, and particularly skilled in Canada, to certain areas where you would have work for them. Have you thought this one over?

Mr. Rose: I think we would like to recognize one point. There are parts of our industry that have not been suitable for Canadian workers in the past. I do not think that we are remiss in saying that perhaps we are lower down on the totem pole when it comes to our labour requirements. We do not offer a complete rosy picture all the time, dealing in concrete work and foundation work and so on. Many of those jobs are well paying but not necessarily suited to many Canadians. This is not new; this has been in my day and age too. I was not any happier going on the other end of a shovel than many young people today. We have relied on immigration to do it in the past and we feel we have to maintain that type of immigration policy to maintain housing.

We do not feel that we could totally reverse the situation. We do not feel we should change housing built totally by Canadians as opposed to the system we have been working under using a high immigrant level.

• 1440

Mr. Guay (St. Boniface): Ther are many questions I would like to ask you on that point, but I know that many members of the Committee will. However, my last question, Mr. Chaiman, is in reference to your third paragraph on page 4. I would like to quote:

> On the other hand the prairie builders have suffered the most acute and persistent shortage of manpower since 1972. They would consequently welcome any inflow of labour . . .

which is what we just discussed a moment ago:

> . . . be it from other parts of Canada or from abroad.

[*Interpretation*]

diplômés? Pourriez-vous dire au Comité comment vous procéderiez, comment cela pourrait se faire dans votre cas particulier?

M. Stevens: D'abord, comme on l'a indiqué plus tôt, vous accordez tant de points de plus à titre de stimulant, ou bien le niveau de pondération servirait de stimulant. Si les emplois manquent, les centres de main-d'œuvre du Canada savent où trouver les gens et sont en mesure de les faire déplacer. Le programme de la mobilité de la main-d'œuvre, en vigueur depuis plus de dix ans, que M. Marchand a mis sur piéd il y a dix ans, je crois, en créant le ministère de la Main-d'œuvre, est maintenant accessible aux travailleurs de la construction. Cela n'était pas le cas auparavant.

M. Guay (Saint-Boniface): Est-il possible de séparer les deux? Pourrions-nous pendant un moment très, très bref, séparer le problème du chômage au Canada de celui de l'immigration, à l'heure actuelle? Disons qu'au Canada, ce problème est de prime importance et que les immigrants, assujettis au système de points, se placent au deuxième rang. Parlons du premier problème. Suggérez-vous qu'on utilise ces gens disponibles, spécialisés ou non, et ceux qui sont spécialisés au Canada en particulier, dans certaines régions où vous avez des emplois à leur offrir. Avez-vous bien pensé à cela?

M. Rose: Je pense que nous aimerions préciser un point. Certains domaines de notre industrie ne convenaient pas aux travailleurs canadiens dans le passé. Je ne crois pas être inexact en disant que nous nous plaçons peut-être plus bas sur le totem, quand il s'agit de nos besoins de main-d'œuvre. L'image que nous projetons n'est pas toujours souriante, travaux de béton, de fondations et le reste. Une bonne partie de ces emplois sont bien rémunérés mais ne conviennent pas nécessairement à beaucoup de Canadiens. Cela n'est pas nouveau; c'était comme cela de mon temps déjà. Je n'étais pas plus heureux une pelle à la main que beaucoup de nos jeunes d'aujourd'hui. Nous avons compté sur l'immigration pour faire ces travaux dans le passé et nous avons l'impression que nous devons conserver ce genre de politique d'immigration pour avoir les logements voulus.

Nous n'avons pas l'impression de pouvoir renverser totalement la situation. Nous ne croyons pas que nous devrions changer et avoir des logements entièrement construits par des Canadiens plutôt que de continuer à employer un pourcentage élevé d'immigrants.

M. Guay (Saint-Boniface): J'ai beaucoup de questions à vous poser à ce sujet, mais je sais que de nombreux membres du Comité en ont également. Cependant, ma dernière question monsieur le président, se rapporte au troisième alinéa de la page 4, où vous déclarez que:

> par ailleurs, les constructeurs des provinces des prairies ont subi la plus grande, la plus sérieuse et la plus persistante pénurie de main-d'œuvre depuis 1972. En conséquence, ils seront heureux de tout apport de main-d'œuvre . . .

C'est justement de cela que nous discutions il y a un moment:

> provenant d'autres régions du Canada ou de l'étranger. Quelle a été la gravité de cette pénurie depuis 1972 et pourriez-vous

[*Texte*]

How severe has that shortage been since 1972, and could you give us in just a few words an example of what it meant to you and what it meant to the building trade?

Mr. Rose: I would like to ask one more witness, Mr. Keith Haddock from Edmonton to comment on that.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Excuse me, there can be no comment from the floor. We could ask someone to come up if you are really stuck, but it leads to problems later on.

Mr. Rose: All right. I just wanted to point out that in the Prairies, in Alberta in particular, there is a dire need for any type of labour, whether it be in the house-building industry, the oil industry or what have you. They are in dire need of any type of labour force and they are not getting that segment. Mr. Bergman is from Winnipeg.

Mr. Edgar Bergman (Second National Vice-President, Housing and Urban Development Assoiation of Canada): Perhaps I can give you our current situation here in Winnipeg. Our starts are beginning to pick up. We had a marked turnover in April and again in May. We are already beginning to notice difficulty in getting the necessary labour even though the general construction, the carpenters, for example, are on strike. That, we would have thought, would mitigate our situation and there would not be the competition from general construction for our people. A year ago when construction was at a fairly high level and the year prior to that, we had to slow down because we could not get the necessary manpower.

Mr. Guay (St. Boniface): This has prevailed over a period of time.

Mr. Bergman: It has prevailed and it has been a real problem getting good willing people to work.

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

Mr. Beaudoin, and then we will conclude with Mr. Epp.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Je m'adresserai en français à M. Rose, s'il vous plaît. Monsieur Rose, votre mémoire dit qu'il faudrait que la nouvelle politique de l'immigration continue à encourager les immigrants des pays d'Europe ou d'ailleurs à venir s'installer au Canada pour que le volume de construction se continue dans l'Ouest canadien, ou ailleurs au Canada. Et votre Association représente aussi la province de Québec; le journal *Le Devoir*, édition de ce matin, donnait des statistiques: 50 p. 100 de la main-d'œuvre spécialisée de la province de Québec, soit des charpentiers-menuisiers, plombiers, des gens qui s'occupent de chauffage, de réfrigération, n'ont travaillé que 20 semaines l'an passé. C'est pour cela que ces mêmes gens se font remplacer, lorsque c'est possible, par des immigrants spécialisés, dans les métiers de la construction. Nos Canadiens délaissent ces métiers de la construction, parce qu'ils ne peuvent pas y gagner leur vie d'une façon décente dans la province de Québec. C'est *Le Devoir* qui disait cela ce matin. Qu'est-ce que vous dites à cette réalité et quelle solution envisageriez-vous pour améliorer cet état de choses?

[*Interprétation*]

en quelques mots nous expliquer ce que cela signifie pour vous et pour l'industrie de la construction?

M. Rose: J'aimerais demander à un autre témoin, M. Keith Haddock, d'Edmonton, de commenter ce sujet.

Le coprésident (M. O'Connell): Je m'excuse, les commentaires ne sont pas admis durant la séance. Nous pourrions interpeler quelqu'un si vous y tenez, mais cela amène des problèmes par la suite.

M. Rose: Très bien. Je voulais simplement préciser que dans les provinces des Prairies, en Alberta en particulier, il existe un besoin pressant de main-d'œuvre de toute catégorie, que ce soit dans l'industrie de la construction domiciliaire, du pétrole ou autre. Le besoin de main-d'œuvre de toute catégorie est pressant et on ne trouve pas le personnel voulu. Monsieur Bergman, de Winnipeg.

M. Edgar Bergman (deuxième vice-président national, Housing and Urban Development Association of Canada): Peut-être pourrais-je vous dire ce qu'il en est pour nous à Winnipeg. Nos mises en chantier commencent à reprendre. Nous avons eu un rendement considérable en avril et en mai. Nous commençons déjà à éprouver de la difficulté à trouver la main-d'œuvre requise même en dépit du fait que les ouvriers de la construction en général, les charpentiers, par exemple, sont en grève. Cela, avons-nous cru, modifierait notre situation et nos gens n'auraient pas à concurrencer ceux de la construction en général. Il y a un an, alors que la construction allait assez bien, de même que l'année précédente, nous avons dû ralentir les travaux parce que nous ne trouvions pas la main-d'œuvre nécessaire.

M. Guay (Saint-Boniface): Cela a duré un bon moment.

M. Bergman: Telle était notre situation et nous avons eu beaucoup de difficulté à trouver des personnes de bonne volonté disposées à travailler.

M. Guay (Saint-Boniface): Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

Monsieur Beaudoin, puis nous terminerons avec monsieur Epp.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I would like to speak French to Mr. Rose. Mr. Rose, in your brief, you said that the new immigration policy should continue to encourage immigrants from European countries or from elsewhere to come to Canada so that the level of construction can be maintained in the western part of Canada or elsewhere in Canada. Your Association also represents the province of Quebec; this morning's edition of *Le Devoir* gave the following statistics, 50% of the skilled labour force in the province of Quebec, i.e. carpenters-joiners, plumbers, workers in the heating and refrigeration sectors, have worked only 20 weeks last year. This is the reason why these people are being replaced, whenever possible, by skilled immigrants in the building trades. Canadians are abandoning the building trades because they cannot earn a decent living in the province of Quebec. This was in this morning's edition of *Le Devoir*. Have you any comments and what solution would you have to improve this condition?

[*Text*]

Mr. Rose: Again, we are talking nationally, but looking at a specific problem could mean that perhaps there is a supply and demand problem. If certain tradesmen do not find enough work, they, perhaps, should be more mobile. This is in keeping with what the federal government has suggested, that for the salvation of housing in Canada we must be looking at reasonable wages. We are not suggesting that any single segment, or tradesmen, is being overpaid, or should be overpaid. We are saying that if we get prices in housing too far out of whack, we are going to reduce the number of eligible Canadians who can afford housing. Rather than keep a select few working longer hours, perhaps it should be more competitive, with more workers on the scene and bidding for the work.

• 1445

Generally across Canada we have a situation where work is tendered, it is the piece worker or subcontractor who gets the job, who prints a packaged priced—whether it be to wire the house or to put in the foundation—and this is generally how the system works. I do not think we can separate ourselves, or isolate ourselves, to any particular problem. I do not think the problem you speak of is general across the country.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I think I can supplement that somewhat. The construction labour act of Quebec, with the competency class system, forces all immigrants in Quebec into starting off as apprentices, on apprentices' wage rates. That means that a fair number of local-resident, competent tradesmen have the first choice. If there has been relative unemployment in construction, it has not only been in residential construction in Quebec—we all know of the Cliche inquiry and the problems that have arisen in that province, particularly in the Greater Montreal area. I think these statistics, perhaps, have a connection with that situation.

M. Beaudoin: Merci, monsieur Rose.

Une autre question, monsieur le président, avec votre permission. Vous savez qu'à Montréal et dans la province de Québec, il est très difficile pour un entrepreneur de procéder par contrat fixe. Ce n'est presque pas possible depuis les vingt derniers mois. Étant dans la construction moi-même, je pense qu'actuellement, lorsqu'il s'agit de contrats de 4, 5, 6, 10 millions de dollars, ce n'est pas possible du tout, justement parce que cette main-d'œuvre déménage ou ralentit le travail, par suite de mécontentement ou pour quelque autre raison.

A l'heure actuelle, le problème le plus sérieux que nous ayons au Canada est celui de la construction et du partage de la main-d'œuvre dans toutes les provinces canadiennes. En conséquence, est-ce que vous ne pourriez pas nous proposer quelque chose pour que les provinces participent mieux à l'élaboration d'une nouvelle politique canadienne, afin que la main-d'œuvre soit plus disponible ou que celle qui l'est soit plus malléable?

Mr. Rose: Thank you. This type of support we need. We have been fighting a battle between 10 provincial governments and one federal government for quite a number of years. Yes, we are all in favour of the provinces' agreeing with the federal government on one type of system—whatever it might be. Perhaps our fragmented industry is

[*Interpretation*]

M. Rose: Encore une fois, nous parlons pour tout le pays, mais si nous nous arrêtons à un problème particulier, cela pourrait être celui de l'offre et de la demande. Si certains hommes de métier ne trouvent pas assez de travail, ils devraient peut-être accepter de se déplacer. Cela est conforme à la suggestion du gouvernement fédéral soit que pour sauver la construction domiciliaire au Canada, les demandes de salaires doivent demeurer raisonnables. Nous ne voulons pas dire que tel ou tel corps de métier soit déjà sur payé ou devrait l'être. Nous disons que si les prix des maisons deviennent inaccessibles, nous réduirons par le fait même le nombre de Canadiens admissibles qui peuvent se permettre l'achat d'une maison. Plutôt que de favoriser un certain groupe de travailleurs en leur faisant faire des heures plus longues, peut-être devrions-nous être plus concurrentiels en ayant plus de travailleurs à pied d'œuvre offrant leurs services.

En général, partout au Canada, le travail est adjugé à contrat. C'est le travailleur spécialisé ou le sous-traitant qui obtient le travail, établit un prix global, que ce soit pour électrifier la maison ou pour installer les fondations; c'est ainsi que le système fonctionne, en général. Je ne crois pas que nous puissions nous isoler ou nous retrancher d'un problème particulier quelconque. Je ne crois pas que le problème dont vous parlez soit général dans tout le pays.

M. Stevens: Monsieur le président, je crois pouvoir ajouter quelque chose à cela. La Loi sur les travailleurs de la construction du Québec, avec son système de carte de compétence, force tous les immigrants au Québec à commencer comme apprentis, au salaire d'apprenti. Cela signifie que bon nombre d'hommes de métier compétents, résidant sur place, ont le premier choix. S'il y a eu un chômage relatif en construction, cela n'a pas été seulement en construction domiciliaire, au Québec. Nous sommes tous au courant de l'enquête Cliche et des problèmes qu'elle a soulevés dans cette province, en particulier dans la région du grand Montréal. J'ai l'impression que ces statistiques ont peut-être un rapport avec cette situation.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Rose.

I would like to ask another question, Mr. Chairman, with your permission. You know that at Montreal and in the province of Quebec it is very difficult for a contractor to proceed by way of a fixed contract. This has practically not been possible for the past twenty months. I'm in the construction business myself and presently in the case of contracts for 4, 5, 6, 10 millions dollars, I don't think it's at all possible, because this labour force is mobile or slows down the work as a result of dissatisfaction or for other reasons.

The most serious problem we presently have in Canada is that of construction and the distribution of manpower in all Canadian provinces. Consequently, would it not be possible for you to suggest something so that provinces could have a greater participation in the establishment of a new Canadian policy that would make manpower more available or which would make whatever manpower is available more easy to handle?

M. Rose: Merci. C'est de ce genre d'appui que nous avons besoin. Nous menons une bataille entre dix gouvernements provinciaux et un fédéral depuis bon nombre d'années. Oui, nous sommes tous d'accord pour que les provinces s'entendent avec le gouvernement fédéral sur un genre de système, quel qu'il soit. Notre industrie fragmentée illustre

[*Texte*]

the best example of how 11 people can go in 11 directions. If there is anything this Committee can do to help us get 11 governments together, we would be all in favour of it.

Your problem stems from this business of provincial control on trade practices, apprenticeships, and so on, and I sympathize with the problem in Quebec but it is relatively similar in other areas as well.

Mr. Stevens: I will add one piece of . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Gentlemen, I think we have made that point. I am a little worried that we are slowing down. A lot of people have come forward and we have heard them all. If you will forgive me for intruding, I would like to try to move a little more quickly. Are you finished, Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Étant donné que cette question est tellement importante, c'est-à-dire que la main-d'œuvre spécialisée au Québec n'est pas transportable vers l'Ouest, parce qu'il y a une faille quelque part, j'aimerais que le monsieur qui veut continuer la phrase, le fasse avec votre permission, monsieur le président.

Te Joint Chairman (Mr. O'Connell): All right. We will have the end of that, please. Go ahead.

• 1450

Mr. Stevens: The only other point to be made, Mr. Chairman, is that, for example, with Hamilton Falls construction, Quebec labour did have second choice after Newfoundland labour to build a billion dollar power project with housing for the new city involved to run the project, and now wants Quebec veterans as second choice ahead of anybody else from any other part of Canada. This precedent exists. It can be invoked for a major project of that nature.

Mr. Beaudoin: But they could not take it.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Epp will conclude the questioning on this presentation.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. Before I start, I do not think any Manitoban has welcomed the non-Manitoban members of the Committee to this Sunny Province. Welcome to you, our fellow colleagues.

Mr. Rose: Thank you. We do feel welcome, too.

Mr. Epp: Maybe the atmosphere will not be quite as heated as in some other places in Canada.

Mr. Chairman, there is one area that the witnesses mentioned but I will not pursue it because my colleague, Mr. Alexander, got into recommendation number two, with respect to the unsponsored immigrants and the problem of moving immigrants into certain areas of Canada where labour shortages exist. I would simply like to ask our witnesses if they could spell out in detail, in written form, incentive programs which have worked in their industry, first of all to attract immigrants into labour shortage areas, and secondly, to keep them there. I think we have all agreed to a society that is mobile and freely so. If you could put that into written form, I think that could be beneficial to the Committee and I will hold my questions for another time, Mr. Chairman.

[*Interprétation*]

peut-être mieux ce qui se produit quand onze personnes prennent onze directions différentes. Si notre Comité peut faire quelque chose pour obtenir l'unanimité de ces onze gouvernements, nous sommes tous en faveur de cela.

Votre problème vient de cette histoire de contrôle provincial sur l'exercice des divers métiers, de l'apprentissage et du reste, et je sympathise avec le Québec, en ce qui concerne ce problème, mais j'ajoute qu'il ressemble assez à celui des autres régions.

M. Stevens: J'ajouterais . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Messieurs, je crois que nous avons élucidé ce point. Je m'inquiète un peu de ce que nous ralentissons l'allure. Beaucoup de gens sont venus et nous les avons tous entendus. Si vous voulez bien me pardonner mon intrusion, j'aimerais que nous nous pressions un peu plus. Avez-vous terminé, monsieur Beaudoin?

Mr. Beaudoin: I raise a point of order. Since this question is so important, namely that this skilled manpower in Quebec cannot be moved to the West, . . . because there's a missing link somewhere. I would like the gentleman who wants to continue to speak to do so, with your permission, Mr. Chairman.

Le coprésident (M. O'Connell): Très bien. Finissons-en avec cela, s'il vous plaît. Continuez.

M. Stevens: J'aimerais ajouter, monsieur le président, que pour le projet des chutes Hamilton, par exemple, la main-d'œuvre québécoise avait priorité, immédiatement après Terre-Neuve relativement à la construction d'une centrale hydro-électrique et d'habitations pour la nouvelle ville, projet d'un milliard de dollars. Les syndicats ouvriers veulent maintenant qu'on accorde la préférence aux vétérans québécois sur la main-d'œuvre venant d'autres provinces du Canada, sauf Terre-Neuve. Ce précédent existe. On peut y avoir recours pour un projet de cette importance.

M. Beaudoin: Mais ils n'ont pas pu diriger le projet.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. M. Epp posera les dernières questions concernant cet exposé.

M. Epp: Je vous remercie, monsieur le président. Avant de commencer, j'aimerais souhaiter la bienvenue dans la «Province ensoleillée» aux membres du Comité qui ne sont pas Manitobains car je ne crois pas qu'un Manitobain l'ait déjà fait.

M. Rose: Merci. Nous sentons d'ailleurs très bien que nous sommes les bienvenus.

M. Epp: Peut-être que l'atmosphère ne sera pas aussi animée que dans certaines autres villes du Canada.

Monsieur le président, les témoins ont parlé d'une certaine question mais je n'y donnerai pas suite parce que mon collègue, M. Alexander, nous a déjà abordé avec la deuxième recommandation concernant les immigrants non parrainés et la question de diriger les immigrants vers les régions du Canada où l'on manque de main-d'œuvre. J'aimerais demander aux témoins s'il leur serait possible de nous faire parvenir un texte détaillé nous disant ce que comportaient les programmes de subventions qui ont donné de bons résultats dans leur usine et qui avaient pour but, premièrement, d'attirer les immigrants vers les régions où l'on manquait de main-d'œuvre et qui visaient deuxièmement à les inciter à demeurer dans ces régions. Je crois que nous acceptons tous, sans y être contraints, une société mobile. Si vous pouviez nous faire part de ces

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp. Do you wish to comment, Mr. Rose?

Mr. Rose: Yes, we do. It is a case of repeating history, what happened years back.

We will be able to do that for you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I want to thank these witnesses from the Housing and Urban Development Association of Canada, Mr. Rose and your associate, the other gentleman who also came. Thank you indeed.

I will now call the Immigration Council of Manitoba, the Rev. Martin Durkson. Is he here? Mr. Gerald Lasensky and Dr. Loschiavo.

Mr. Lasensky.

Mr. Gerald Lasensky (Immigration Council of Manitoba): Mr. Chairman, the report from the Immigration Council of Manitoba will be a three-part section. We represent the mosaic of Winnipeg in terms of our Russian, German and Italian backgrounds, and we present this hopefully in a brief form.

The Immigration Council of Manitoba is pleased to have been asked to appear before the Special Parliamentary Joint Committee on Immigration Policy this afternoon here in Winnipeg. We sincerely hope this information we have gathered and the position we represent will be of value to the Committee in the over-all evaluation of the grass roots sentiment regarding the options delineated in the Green Paper. Among the major aims of the Immigration Council of Manitoba which will be pointed out later by my colleague, Rev. Martin Durkson, is to plan and organize workshops and seminars stressing grass roots and local participation, examples of finding and clarifying issues relating to immigration policy at all levels of government.

On April 11 and 12 of this year, the Immigration Council held a conference and workshop on the Green Paper at the Red River Community College.

• 1455

The program was held as part of the study we had undertaken on the Green Paper shortly after it was tabled last February in the House of Commons by federal minister, Robert Andras.

The subject of the workshop was based on three general topics, namely: immigration and population; immigration and bilingualism; immigration and the economy. Copies of the Green Paper Highlights were distributed at these meetings and were also offered to the community at large as a service of the Immigration Council.

As I reflect back on the weekend program, I believe we accomplished our initial goal which was to inform as broad a segment of the community as was possible. It is a fact of life, however, that an attempt such as this is open to criticism and even misinterpretation. The newspaper articles which appeared in the local press, following the Workshop, featured headlines such as: Immigration Paper Racist: Workshop, and Quota on Immigration Termed Discriminatory.

[*Interpretation*]

programmes par écrit, il me semble que le Comité en tirerait profit. Quant à moi, je reporte mes questions à plus tard, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Epp. Désirez-vous commenter ces propos, monsieur Rose?

M. Rose: Oui, j'aimerais bien. C'est l'histoire qui se répète, ce qui s'est passé il y a bien des années.

Nous pouvons le faire pour vous.

Le coprésident (M. O'Connell): Je tiens à remercier les représentants de l'Association canadienne de l'habitation et du développement urbain, M. Rose et son associé. Je vous remercie beaucoup.

Je vais maintenant appeler le Révérend Martin Durkson de l'*Immigration Council of Manitoba*. Est-il dans la salle? M. Gerald Lasensky, M. Loschiavo.

Monsieur Lasensky.

M. Gerald Lasensky (Immigration Council of Manitoba): Monsieur le président, le rapport de l'*Immigration Council of Manitoba* comporte trois parties. Comme nous sommes d'origine russe, allemande et italienne, nous représentons la «mosaïque» de Winnipeg. Nous le présentons, pleins d'espoir, sous la forme d'un exposé.

L'*Immigration Council of Manitoba* est heureux qu'on lui ait demandé de se présenter devant le Comité mixte spécial du Parlement sur la politique d'immigration, cet après-midi à Winnipeg. Nous espérons sincèrement que l'information que nous avons recueillie et que la position de ceux que nous représentons aideront le Comité à évaluer globalement les sentiments de la population au sujet des options décrites dans le Livre vert. L'un des principaux buts de l'*Immigration Council of Winnipeg*, qui seront énoncés ultérieurement par mon collègue, le Révérend Martin Durkson, est de planifier et d'organiser des ateliers et des séminaires où l'on encourage la participation populaire et locale afin de trouver des solutions et de clarifier certains points se rapportant à la politique d'immigration et ce, à tous les niveaux du gouvernement.

Les 11 et 12 avril de cette année, l'*Immigration Council* a tenu une conférence au Collège communautaire de la Rivière Rouge où l'on a étudié en atelier la question du Livre vert.

Ce programme s'inscrivait dans le cadre de l'étude sur le Livre vert que nous avons entreprise peu après que le ministre fédéral M. Robert Andras ait déposé le Livre à la Chambre des communes.

L'atelier portait sur trois grands sujets généraux: l'immigration et la population, l'immigration et le bilinguisme, l'immigration et l'économie. Des exemplaires des *Points saillants du Livre vert sur l'immigration* ont été distribués à l'occasion des rencontres et mis à la disposition à titre de service du Conseil de l'immigration.

Si je me reporte au programme de cette rencontre, je crois que nous avons atteint notre but initial, qui était d'informer le plus grand nombre possible de citoyens. Il est dans l'ordre des choses, toutefois, qu'une initiative semblable soit critiquée et même incomprise. Ainsi, les articles de journaux publiés dans la presse locale après la tenue de l'atelier portaient des titres comme celui-ci: Le Livre vert sur l'immigration expose une politique raciste. Les contingents fixés seraient discriminatoires.

[*Texte*]

In response to the press coverage, which we felt did not accurately reflect the grass roots sentiments, letters to the Editor were prepared and I am pleased to state that these letters received prominent placement in our local papers. I wish to read several portions of the letter which I believe reflects our Council's feeling concerning the contents of the Green Paper.

Sir:

The Free Press issue of April 14, page 3 carried a three-column news story entitled "Immigration Paper Racist: Workshop." The headline you attributed to the story is completely misleading and gives a false interpretation regarding the actual content of the workshop.

In the opening paragraph your reporter indicated that "the federal government's Green Paper on Immigration policy was condemned as "racist" by several people". Should such an allegation levelled by only a few by considered a true reflection of the meeting itself?

. . . or the Green Paper as a whole? . . .

We must acknowledge and respect, however, the right of all people to speak out on issues as there are provisions within the Bill of Rights which guarantee freedom of speech and of the press . . .

At the meeting,

. . . in response to a question raised from the floor,

The Immigration Council . . .

. . . went on record as categorically denying that the Green Paper is a racist document. What the government has done, we explained, is place the documents and points of view in the public domain to aid in the discussion. It certainly does not spell out any racist or non-growth policies. I personally believe, that the label of "racist" placed on the Green Paper by certain groups is a tactic to divert the public's attention from the main issues. Webster's Dictionary definition of racist is:

"A person who believes that race is the primary determinant of human traits and capacities and that racial differences produce an inherent superiority of a particular race."

The world knows the horror which befell innocent men, women and children who were under the tyranny of a government employing such a philosophy. This concept is entirely alien to our Canadian way of life. The proof is in our beautiful mosaic and our multi-cultural life style . . .

Mr. Chairman, this parliamentary committee should be aware that the workshop passed the following four recommendations. We ask you to consider these in any report issued to Parliament:

One. Any future immigration act must be based on the principle of universality with no discrimination by reason of race, color, sex or religion.

[*Interprétation*]

En réponse à ces articles qui, d'après nous, ne traduisaient pas fidèlement le sentiment général, nous avons écrit des lettres aux rédacteurs et je suis heureux de pouvoir dire qu'on leur a réservé une place de choix dans tous les journaux locaux. J'aimerais lire quelques extraits d'une de ces lettres, qui reflète bien, à mon avis, l'attitude du Conseil à l'égard du Livre vert.

Monsieur,

La *Free Press* publiait en page 3 de son numéro du 14 avril dernier un article de trois colonnes intitulé «Le Livre vert sur l'immigration est qualifié de raciste par l'atelier chargé de l'étudier». Ce titre est trompeur et témoigne d'une fausse interprétation des conclusions de l'atelier.

Dans son premier paragraphe, votre journaliste prétend que plusieurs personnes auraient qualifié le Livre vert sur l'immigration de «raciste». Une allégation formulée par un petit nombre de participants peut-elle être attribuée à tout un groupe d'étude?

. . . Ou à l'ensemble du Livre vert? . . .

Il faut évidemment reconnaître et respecter le droit de chacun de s'exprimer, tel que l'établit la déclaration des droits de l'homme au chapitre de la liberté de parole et de presse.

Au cours de la réunion,

. . . en réponse à une question de l'assistance,

Le Conseil de l'immigration . . .

. . . a nié formellement que le Livre vert soit raciste. Le gouvernement, avons-nous expliqué, a simplement voulu exposer publiquement les documents et les différents points de vue, afin de faciliter le débat. Il ne prône certainement pas le racisme ou le gel de l'immigration. Je crois personnellement que certaines personnes ont posé une étiquette «raciste» sur le Livre vert afin de distraire la population des questions importantes. Le dictionnaire définit le mot «racisme» comme il suit:

«Théorie de la hiérarchie des races, qui conclut à la nécessité de préserver la race dite supérieure de tout croisement, et à son droit de dominer les autres.»

Le monde entier connaît le drame de ces hommes, femmes et enfants innocents qui sont tombés sous le joug d'un gouvernement aveuglément convaincu du bien-fondé de cette théorie. Or, ce concept est totalement étranger à la philosophie canadienne. Notre population même en est la preuve, cette mosaïque canadienne, riche de toutes les cultures . . .

Monsieur le président, je dois aviser le comité parlementaire ici présent des quatre recommandations adoptées par notre comité. Nous lui demanderons d'en tenir compte dans tous les rapports qu'il pourrait présenter au Parlement:

1) Toute loi future sur l'immigration devra se fonder sur le principe de l'universalité, et ne pratiquer aucune forme de discrimination fondée sur la race, la couleur, le sexe ou la religion.

[*Text*]

Two. Any future immigration act to allow for reunification of families with Canadian citizens or landed immigrants.

Three. Any future immigration act must recognize the rapid population growth by Canadians of North American Indian and Eskimo descent.

Four. Specifically relating to the refugee classification, any future immigration act must continue to include consideration on humanitarian grounds.

Newspaper report have indicated that, in the Green Paper, it is generally agreed that immigrants should be discussed on the basis of non-discriminatory criteria with regard to their race, colour or creed. The Green Paper stresses that the importance of the family should be respected and must be respected, and that Canada should continue to open its doors to some people, notably refugees, for compassionate reasons and to fulfill international obligations.

Since my colleague, Dr. Sam Loschiavo, will cover other pertinent points relating to the Green Paper, I would like to address my remarks specifically to the last two points.

The Canadian government is a signatory to the Universal Declaration of Human Rights which states that the inherent dignity and the equal and inalienable rights of all members of the human family is the foundation of freedom, justice and peace in the world.

Articles 13 and 14 of the Declaration state the following:

Article 13: Everyone has the right to freedom of movement and residence within the borders of each state.

(2) Everyone has the right to leave any country, including his own, and to return to his country.

Article 14: Everyone has the right to seek and to enjoy in other countries asylum from persecution. It is my strong conviction that the immigration policy of Canada ,ust constantly reflect these principles. Any changes which may result from the public debate must certainly be in the interests of prospective immigrants as well as Canadian citizens.

• 1500

Among the nations of the world, Canada is considered to be a just and humanitarian country. In many respects, we are to the rest of the world, a beacon of light among nations. Canada has a proud record of refugee admissions, a policy which has not only enhanced the stature of Canada, but benefited the country in its economic and social growth and sense of well-being. It is estimated that one out of every ten settlers in Canada since the end of World War II has been a refugee. The Green Paper, Volume I, pages 49-50 states that two broad conslusions emerge from a survey of experience in this field. The first is the notable strength of public support, demonstrated time and again by individuals, voluntary agencies, churches, etc. The second is that the nature of refugee situations has been altering. The geographic focus has been shifted from Europe and has assumed worldwide implications.

[*Interpretation*]

2) Toute loi future sur l'immigration devra permettre la réunification des familles des citoyens canadiens et des immigrants reçus.

3) Toute loi future sur l'immigration devra tenir compte du fort taux de croissance démographique des Canadiens d'ascendance amérindienne et esquimaude.

4) Dans le cas des réfugiés, toute loi future sur l'immigration devra continuer de prendre en considération les motifs humanitaires.

Selon divers articles de journaux, il est généralement reconnu dans le Livre vert que les demandes d'immigration doivent être étudiées à partir de critères non discriminatoires quant à la race, la couleur de la peau ou la religion. Le Livre vert insiste sur l'importance de préserver la cellule familiale, en théorie comme dans la pratique, et il se prononce fortement en faveur de poursuivre au Canada notre politique qui consiste à admettre des immigrants, notamment des réfugiés, pour des raisons humanitaires ou par obligation envers la communauté internationale.

Puisque mon collègue M. Sam Loschiavo traitera d'autres questions relatives au Livre vert, je m'en tiendrai à deux points précis.

Le gouvernement canadien est l'un des signataires de la Déclaration internationale des droits de l'homme, qui établit qu'il ne saurait y avoir fraternité, justice et paix dans le monde que dans le respect de la dignité et des droits, égaux et inaliénables, de chaque homme.

Les articles 13 et 14 de la Déclaration des droits s'énoncent comme il suit:

Article 13: 1° Toute personne a le droit de circuler librement et de choisir sa résidence à l'intérieur d'un État.

2° Toute personne a le droit de quitter tout pays, y compris le sien, et de revenir dans son pays.

Article 14: 1° Devant la persécution, toute personne a le droit de chercher asile et de bénéficier de l'asile en d'autres pays. Je suis fermement convaincu que la politique canadienne d'immigration doit demeurer constamment fidèle à ces principes. Tous les changements apportés après la tenue des débats publics devront certainement aller tant dans le sens des intérêts des futurs immigrants que de ceux des citoyens canadiens.

La communauté mondiale tout entière considère le Canada comme un pays juste et humain. A bien des égards, nous servons d'exemple aux autres nations. Nous pouvons être fiers du grand nombre de réfugiés que nous avons accueillis, dans le cadre d'une politique qui non seulement a accru le prestige de notre pays mais qui a contribué à l'essor économique et social et qui nous a permis d'acquérir un sentiment de bien-être. On estime qu'un immigrant sur dix admis au Canada depuis la Deuxième Guerre mondiale est ou était un réfugié. On peut trouver dans le volume I du Livre vert, aux pages 53 et 56 les deux grandes conclusions d'une étude effectuée sur cette question. La première, c'est l'appui remarquable accordé par le peuple canadien. Cet appui a été donné tant et plus par des particuliers, des organismes bénévoles, des Églises, etc. La deuxième, c'est que la nature des mouvements de réfugiés s'est modifiée. Jusqu'à récemment, les réfugiés en Europe étaient la principale source de nos préoccupations, mais nous pensons maintenant à un grand nombre de personnes dans presque tous les pays du monde.

[*Texte*]

Hence, a sensitive aspect of policy in this field concerns who should be regarded as a refugee for immigration purposes. The current guidelines governing the admission of refugees were introduced in 1970. These guidelines, according to the Green Paper, employe the definitions of the U.N. Convention and Protocol.

> They provide for the admission of refugees, notwithstanding their inability to achieve 50 units of assessment under the selection factors, when the information available indicates that there is sufficient private or government assistance available in Canada to ensure their eventual establishment. There is also provision for the Minister to authorize, in unusual circumstances, the admission, on the same basis as refugees, of people who would be refugees as defined in the Convention except that they are still living in their countries of nationality or habitual residence. Although such persons are not protected under international agreement, the policy makes it possible to consider their admission on humanitarian grounds. Canada's response to events in Uganda in 1972 and in Chile in 1973 are illustrations of the application of this latter policy. (Vol. II, p. 106).

As well as the recent movement to Canada of Vietnamese refugees.

Those developments regarding refugee admissions introduced, since Canada, on June 4, 1969, acceded to the 1951 Convention and the 1967 Protocol which became effective on September 4, 1969, are to be commended. We agree with the view contained in the Green Paper that refugee crises and complex situations are likely to continue to exert demands on Canada.

> Hence policy must provide for flexible response to situations in which it will be imperative to preserve a sensible and humane balance among a wide range of factors and options (Vol. II, pp. 117-118).

Canada should maintain and expand its tradition of granting immigration opportunities to refugees by applying the Protocol criteria and by formulating its own enhanced criteria in order to permit the usual norms for the assessment of immigrants to be applied as a guide by a visa officer without requiring a refugee to obtain a specific number of assessment units for admission into Canada and in using his discretion, taking into account: humanitarian consideration; and the assistance that is available to refugees by any individual, organization or voluntary agency in Canada, or other sources.

One must, however, avoid thinking of refugees as long-term dependants. The vast majority are not, and are subject to the same adjustment criteria as any other immigrant.

Economic, political and social considerations are no doubt important, yet a dominant ingredient in a policy of refugee admissions ought to be the humanitarian act, combined with a degree of enlightened self-interest. This must remain a feature in a program of refugee admissions to Canada.

I express my personal appreciation, Mr. Chairman, for the opportunity of appearing before you this afternoon.

[*Interprétation*]

On comprend donc que la question de savoir qui doit être considéré comme réfugiés aux fins de l'immigration devient l'une des plus délicates de la politique. Les principes directeurs qui gouvernent l'admission des réfugiés au Canada ont été établis en 1970. Ces principes utilisent les définitions de la Convention des Nations unies relatives au statut des réfugiés et du Protocole qui s'y rapporte.

> Ils prévoient spécifiquement l'admission des réfugiés, même s'ils n'obtiennent pas 50 points dans l'appréciation faite selon les critères de sélection, si les renseignements disponibles indiquent qu'ils pourront obtenir au Canada assez d'aide de la part de particuliers ou du gouvernement pour assurer leur établissement. En outre, ces principes directeurs habilitent le Ministre à autoriser, dans certaines circonstances, l'admission au même titre que les réfugiés, de personnes qui seraient des réfugiés aux termes de la Convention, sauf qu'elles vivent encore dans leur pays de nationalité ou de résidence habituelle. Ces personnes ne sont pas protégées par des ententes internationales, mais le Canada accepte d'étudier leur demande pour des raisons d'ordre humanitaire. La réaction du Canada devant les événements qui se sont déroulés en Ouganda en 1972 et au Chili en 1973 témoigne bien de l'application de cette dernière politique. (Vol. II, p. 117).

Il en est de même de l'admission au Canada des réfugiés vietnamiens.

Ces nouvelles dispositions relatives à l'admission de réfugiés établies le 4 juin 1969, date à laquelle le Canada a signé son adhésion à la Convention de 1951 et au Protocole de 1967 et entrées en vigueur le 4 septembre 1969, sont tout à fait louables. Nous souscrivons à l'opinion exprimée dans le Livre vert selon laquelle d'autres graves crises et d'autres situations complexes continueront probablement d'exiger la participation du Canada.

> C'est pourquoi la politique du Canada devra être souple pour faire face à des situations exigeant le maintien d'un équilibre sage et humain entre de nombreux facteurs et bien des possibilités. (Vol. II, p. 130).

Le Canada devrait continuer d'ouvrir ses portes aux réfugiés, et même les ouvrir davantage, par le biais des critères énoncés dans le Protocole et en élaborant de nouveaux critères qui permettent aux agents des visas d'accepter les immigrants en se fondant sur les normes d'appréciation courantes sans les soumettre à la règle absolue des points, et de se servir de leurs pouvoirs discrétionnaires en tenant compte des considérations humanitaires et de l'assistance accordée aux réfugiés par des particuliers, des groupes divers et des organismes bénévoles.

On doit toutefois éviter de considérer les réfugiés comme d'éternelles personnes à charge. La grande majorité ne le sont pas, et ils sont soumis aux mêmes critères d'adaptation que les autres immigrants.

Les facteurs économiques, politiques et sociaux sont certainement importants, mais les raisons humanitaires, tempérées de justes considérations d'intérêt, doivent prévaloir dans toute politique d'immigration visant à l'admission des réfugiés. Quel que soit le programme que nous adoptions, il devra respecter cette échelle de valeur.

Je tiens, monsieur le président, à dire combien je suis heureux d'avoir pu prendre la parole ici cet après-midi.

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much. Dr. Loschiavo.

Dr. S. R. Loschiavo (Immigration Council of Manitoba): Mr. Chairman, thank you. And I shall attempt, Mr. Chairman and members of the Committee, to be as brief as possible, so I shall summarize the summary of a summary of my comments on the Green Paper.

The questions that we should ask ourselves, and also answer, are these. What should be our rate of population growth and distribution? By law, the movement of immigrants are not restricted within this country. Immigrants, like other migrants in Canada, tend to concentrate in larger centres where the job opportunities are greatest and where the social amenities are more attractive. Thus they are not likely to move to the less congested areas, after a period of adjustment to the Canadian way of life. However, immigrants might be induced to settle in less congested areas of Canada if job opportunities were available. The government should consider major projects in these areas. This action would have the added advantage of aiding regional development.

• 1505

In the past there were good arguments to support rapid population expansion, for example, demands for skilled and unskilled labour, expansion of a domestic consumer market and so on, but the validity of these arguments is now being questioned because of congestion in cities, housing shortages, cost of services, education, pressures on arable land, etc. People cannot be directed to regional areas, and therefore the trend towards settling in major cities will continue. Present policy avoids measures to compel immigrants to settle and remain in any particular place. However, as the stress of modern urban living increases, social tensions also increase. In a period of economic slow-down, the immigrant may become the scapegoat for people's frustrations and antagonisms.

It would appear from the foregoing that future immigration policy will be closely interwoven with population policy which, in turn, is concerned with where and how people live and how many there are. Thus, distribution and growth, particularly in urban centres, have to be examined.

A second question, Mr. Chairman: Does immigration affect the bilingual character of Canada?

Before considering this question, we should define the social characteristics of our country and its cultural heritage. There seems to be some confusion between language and culture. Constitutionally, Canada is a bilingual country and nothing will change this historic fact. Whether or not people of other ethnic backgrounds become Canadian citizens or not—and most of them do—the fact is that their children born here are Canadian; they are not French-Canadian, or English-Canadian, German-Canadian, or any other kind of ethnic Canadian. The sooner we rid ourselves of the hyphenated Canadian concept, the sooner we shall achieve maturity as a nation.

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup. Monsieur Loschiavo, s'il-vous-plaît.

M. S. R. Loschiavo (Immigration Council of Manitoba): Merci. J'essaierai, monsieur le président et messieurs les membres du comité, d'être aussi bref que possible. Je vais donc résumer autant qu'il se peut les observations que j'aimerais apporter sur le Livre vert.

Les questions que nous devons nous poser, et auxquelles nous devons répondre, sont les suivantes: À quel rythme notre population doit-elle s'accroître, et comment doit-elle être répartie dans le pays? La loi ne fixe pas de restrictions aux mouvements des immigrants à l'intérieur du pays. Les immigrants, comme tous les autres migrants au Canada, ont donc tendance à se concentrer dans les grands centres, où les possibilités d'emplois sont plus nombreuses et les services plus attrayants. On ne peut donc pas compter qu'ils s'établissent dans les régions les moins congestionnées après s'être adaptés à notre mode de vie. On pourrait cependant inciter les immigrants à aller s'établir dans les régions moins congestionnées du Canada s'il y avait des possibilités d'emploi. Le gouvernement devrait envisager de réaliser des projets importants dans ces régions. Une telle initiative aurait également l'avantage de favoriser le développement régional.

Dans le passé, il y a eu de bons arguments en faveur d'une expansion démographique rapide, telles que la demande de main-d'œuvre qualifiée et non qualifiée, l'expansion du marché intérieur et ainsi de suite, mais on remet aujourd'hui en question la validité de ces arguments en raison de la congestion urbaine, de la pénurie de logement, du coût des services, de l'éducation, des pressions exercées sur les terres arables, etc. On ne réussit pas à envoyer les gens dans les régions périphériques et par conséquent, la tendance des masses à aller s'établir dans les villes principales se poursuivra. La politique actuelle ne prévoit pas de mésures coercitives destinées à forcer les immigrants à aller s'établir et vivre dans une région déterminée. Cependant, à mesure que le stress de la vie urbaine moderne augmente, les tensions sociales s'intensifient également. Dans les périodes de ralentissement économique, l'immigrant peut devenir le bouc-émissaire des frustrations et des conflits de la population.

D'après ce qui précède, il semblerait que la prochaine politique d'immigration sera étroitement liée à la politique démographique qui de son côté s'intéresse au lieu où vivent les gens, à leur niveau de vie et à leur nombre. Ainsi, on doit étudier la répartition et la croissance de la population surtout dans les centres urbains.

La deuxième question est la suivante: est-ce que l'immigration a un effet sur le caractère bilingue du Canada?

Avant d'aborder cette question, il faudrait définir les caractéristiques sociales de notre pays et son patrimoine culturel. Il semble qu'il y ait une certaine confusion entre la notion de language et celle de culture. En vertu de sa constitution, le Canada est un pays bilingue et rien ne pourra changer ce déterminisme historique. Que les gens d'une autre culture deviennent citoyens canadiens ou non—et la plupart le deviennent—peu importe. Le fait demeure que leurs enfants nés au Canada sont Canadiens: ce ne sont ni des Canadiens-français, ni des Canadiens-anglais, ni des Canadiens-allemands ni autre sorte de Canadiens. Nous ne pourrons parvenir à la maturité en tant que nation que lorsque nous aurons réussi à nous débarrasser de cette double appellation.

[*Texte*]

The people who have migrated to this country have enriched it with their cultural contributions and have made this country unique among world nations—a multicultural country with two official languages. This concept not only recognizes and honours the past history, development, and character of Canada, but also acknowledges the contributions of many nations to the multicultural structure of present-day Canada.

How will immigration affect the Canadian economy is question number three. Immigration policy must respond to the needs of the labour market. Canada is becoming more and more appealing to prospective immigrants. In developing countries, as people become better educated, their employment prospects lessen. In industrialized countries, urban stress, economic uncertainty, and social change induce the desire to migrate. Nations that have traditionally received migrants—excluding Canada, that is—are adopting more restrictive immigration policies.

In the next 10 years, the Canadian labour force will expand greatly and put great pressures on the economy in terms of new jobs to be created. Some supporters of unrestricted immigration claim that there are shortages in some industries or professions. Assuming that these claims are valid, one may ask: why then do shortages continue?

The solution lies not in the short-term treatment of bringing in large numbers of immigrants to fill the particular needs of an industry, but rather in asking the industry to find a permanent cure within its own structure. Perhaps these chronic labour shortage problems in some industries have to be examined in terms of wages and working conditions. Where wages are consistent with the realities of cost-of-living, there is no large turnover of workers.

I also have here the results of a questionnaire, Mr. Chairman, on how Canadians feel about immigration. I will not go into this because it is rather detailed and specific. In summary, it seems that most who were interviewed were opposed to immigration in general.

It is recognized that much of the present Immigration Act is old-fashioned. There is one more point I would like to make on the new policy that will be, I hope, established by the government: The medical grounds prohibiting certain immigrants should be modified in keeping with current medical knowledge. The principles of policy should be clearly stated. Forms of conditional entry, pending later determination of status, would relieve the burden of immigration officials having to make once-and-for-all decisions at points of entry.

To decide what the Canadian public wants in future immigration policy will not be easy. There will probably be as many opinions as people expressing them, and they will be influenced by a particular interest. No policy will satisfy everyone, but hopefully the policy that is ultimately selected will have the broadest possible support and will be in the best interests of present and future residents of Canada. Thank you, Mr. Chairman.

[*Interprétation*]

Les personnes qui ont immigré au Canada ont enrichi sa culture et en ont fait un pays unique au monde—un pays multiculturel et bilingue. Ce concept ne fait pas que témoigner de l'histoire, de la croissance et des caractéristiques du Canada, mais il atteste aussi l'apport de nombreuses nations à la structure multiculturelle de la nation canadienne d'aujourd'hui.

Quel effet l'immigration aura-t-elle sur l'économie canadienne. Voilà la troisième question. La politique d'immigration doit répondre aux besoins du marché du travail. Le Canada devient de plus en plus attirant pour les immigrants éventuels. Dans les pays en voie de développement, plus les gens s'instruisent plus les perspectives d'emploi diminuent. Dans les pays industrialisés, le stress causé par les villes, l'instabilité économique et les changements sociaux incitent les gens à émigrer. Les nations qui avaient l'habitude d'accueillir des immigrants—le Canada mis à part—adoptent maintenant des politiques plus restrictives.

Au cours des dix prochaines années, le nombre de travailleurs s'accroîtra considérablement et nécessitera la création d'un bon nombre d'emplois. Les partisans d'une politique d'immigration libérale soutiennent qu'il y a pénurie de main-d'œuvre dans certaines industries ou professions. En supposant que ces affirmations sont fondées, on peut se demander pourquoi la pénurie ne cesse de se faire sentir.

On ne peut résoudre ce problème à court terme en faisant venir un grand nombre d'immigrants qui vont combler les vides dans une industrie quelconque, mais au contraire, il faut inciter l'industrie à trouver la solution permanente au sein même de son organisation. Il faut peut-être associer la pénurie de main-d'œuvre chronique qu'on retrouve dans certaines industries aux conditions de travail et au salaire. Lorsque les salaires sont conformes aux réalités du coût de la vie, il n'y a pas de roulement important de la main-d'œuvre.

En plus, monsieur le président j'ai ici devant moi les résultats d'un sondage de l'opinion des Canadiens sur l'immigration. Je ne vous les lirai pas parce qu'ils sont assez détaillés et spécialisés. En résumé, il ressort que la plupart des gens interrogés sont contre l'immigration en général.

On admet généralement que plusieurs dispositions de la Loi sur l'immigration présentement en vigueur sont périmées. Je voudrais soulever un autre point concernant la nouvelle politique que le gouvernement établira, du moins nous l'espérons: les restrictions médicales devraient être modifiées en accord avec les connaissances médicales actuelles. Il faudrait que les principes de la politique soient clairement énoncés. Des modalités d'admission conditionnelle allégeraient, en attendant la détermination du statut ultérieur, la responsabilité des fonctionnaires à l'immigration qui doivent prendre des décisions définitives au port d'entrée.

Il ne sera pas facile de savoir ce que le public canadien attend de la politique d'immigration. Il y aura probablement autant d'opinions différentes que de personnes interrogées et ces opinions refléteront chacune un intérêt particulier. Aucune politique ne parviendra à satisfaire tout le monde mais il est à souhaiter que la politique qui sera définitivement adoptée reçoive l'appui du plus grand nombre de citoyens et serve les intérêts des résidents actuels et futurs du Canada. Merci, monsieur le président.

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Loschiavo. Now we will conclude with the Reverend Martin Durkson.

• 1510

Rev. Martin Durksen (Chairman, Immigration Council of Manitoba): Mr. Chairman, I recognize that our time is more or less over. As you know, the chairman has the privilege of working less than other people, and I thank my colleagues for their presentation.

As Chairman of the Immigration Council of Manitoba, and as Acting Chairman of the exploration action committee to form a national Canadian immigration council, I would like to underline the importance that such immigration councils have and may have, if they are really active, for the government in getting information and giving information from it. We consider our Immigration Council of Manitoba as a central and co-ordinating body trying to get information and give information and act as a link between the government and ethnic groups, churches, clubs, and so on. The Immigration Council hopes that the Canadian government and the Immigration Department really mean what they said and we are sure they are as honest as we try to be honest, to listen and after they have listened, really to take into consideration what groups and councils and people with experience are saying.

People may say whatever they like about the immigration Green Paper. We know after studying it that there are many weak points, but it gives the government a unique chance to iron out policies and procedures according to the aims and objectives that are to be established. Be sure that the Immigration Council and other organizations I mentioned will try to be with you and help as much as we can.

We hope the future policies will help in such a way that we may preserve the existing potential of Canadian unity which is very important to all of us, but also be ready for the building of the future of an even greater country. Immigration is and will more than ever in the future constitute a molding and shaping factor, and since immigration is a major contributing factor of Canada's future, we Canadians and the government will have to have a clear say in the selection and in the decision-making policy regarding methods and policies and the execution of them.

I think we are responsible people. Future immigrants will have to recognize Canada's concern for its own well-being, and the way we choose to reach out our hands to welcome others and to help them. Once they are here, we want them to help us and to work toegther. While the potential for racial friction exists, as it says in one part of the Green Paper, Canada has displayed remarkable tolerance. I hope that will be the policy in the future too, for a just and proper handling of this matter.

My personal view is that in order to be able to do justice to the future immigration to Canada, or the immigrants to Canada, it is almost necessary to cut immigration down to a healthy minimum for several reasons. Canada is not ready, and Canada is not prepared to receive any amount of immigrants with open doors and open hands. We need to look honestly at the economic and social developments for the future. Research has to be done first before we let things get out of our hands and out of our control. Special

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Loschiavo. Nous allons maintenant terminer avec le révérend Martin Durkson.

M. Martin Durksen (Président de l'«Immigration Council of Manitoba»): Monsieur le président, je suis conscient que le temps qu'on nous accorde est presque écoulé. Comme vous savez, le président est celui qui a le privilège de travailler moins que les autres et je remercie mes collègues de leur exposé.

A titre de président de l'Immigration Council of Manitoba et de président suppléant du comité d'étude qui a pour but d'organiser un conseil national de l'immigration, j'aimerais souligner l'importance de ces conseils de l'immigration pour le gouvernement, à condition bien sûr qu'ils soient vraiment actifs—en ce sens qu'ils recueillent l'information et peuvent ensuite la transmettre. Nous considérons notre association comme un organisme central de coordination qui s'efforce de recueillir et de transmettre l'information et de servir d'intermédiaire entre le gouvernement et les groupes ethniques, les églises, les associations et ainsi de suite. Nous espérons que le gouvernement et que le ministère de l'Immigration disent réellement ce qu'ils pensent et nous sommes certains qu'ils sont assez honnêtes, comme nous essayons de l'être, pour écouter, et par la suite tenir compte des exposés des représentants des groupes ethniques et des conseils de l'immigration.

On peut dire tout ce qu'on veut à propos du Livre vert sur l'immigration. Après l'avoir étudié, nous avons découvert qu'il y a de nombreux points faibles mais il donne au gouvernement la chance unique de modifier les politiques et les méthodes et de les rendre conformes aux buts et aux objectifs qui seront définis. Soyez assurés que notre association et que les autres organismes que j'ai mentionnés s'efforceront de vous appuyer et de vous aider autant que possible.

Nous espérons que les futures politiques nous aideront à préserver l'unité canadienne, vitale pour nous, et à être prêt à bâtir l'avenir de ce pays appelé à grandir encore davantage. L'immigration est aujourd'hui et le sera encore plus que jamais dans l'avenir, un élément qui moule, qui façonne la nation et puisqu'elle contribuera largement à l'avenir du Canada, nous, les Canadiens, et le gouvernement devrons avoir notre mot à dire dans la sélection et participer aux décisions concernant les méthodes et les politiques ainsi que leur application.

Je crois que nous sommes un peuple responsable. Les futurs immigrants devront admettre le fait que le Canada se préoccupe de son bien-être et accepter la façon qu'il choisit de tendre les bras pour accueillir et aider les autres. Après leur arrivée, nous voulons qu'ils nous aident et qu'ils unissent leurs efforts aux nôtres. Même si la possibilité de tensions raciales existe, comme il est dit dans le Livre vert, le Canada a fait preuve d'une tolérance remarquable. J'espère qu'il en sera de même dans l'avenir pour que cette question soit réglée de manière juste et convenable.

Personnellement, je crois que pour rendre justice à la future immigration, ou plutôt aux futurs immigrants eux-mêmes, il sera presque nécessaire pour plusieurs raisons de réduire l'immigration jusqu'à un niveau minimal raisonnable. Le Canada n'est pas prêt et n'est pas disposé à accueillir des immigrants sans nombre, à bras ouverts et à leur laisser la porte ouverte. Nous devons honnêtement prévoir les changements économiques et sociaux. Il faut commencer par faire des recherches avant de laisser la situation

[*Texte*]

planning has to be done in relation to Canada's future, especially in the rural area. I am just mentioning this. I think it is unfortunate that all these people from Asia, Hong Kong, the Phillipines and other areas who other parts of the world just contribute with their knowledge and almost their art and skills to produce vegetables, food and so on, are not really allowed because circumstances do not allow them to help us to develop the rural area. I think that is a must for the future.

• 1515

We need immigration, but with limitation. We need immigration, but we could not open the doors without a responsible controlling and steering procedure. We need immigration, but we are responsible for those who come, so they can be responsible together with us once they are here.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Reverend Durksen.

We have two questioners, at the moment. We will begin with Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman, and I would like to thank the representatives of the Manitoba Immigration Council for appearing before the Committee.

You went through four proposals, Mr. Lasenky, in rapid fire succession, and number one, I think, is one with which we can all agree.

Number two, I feel, needs a lot more clarification. You mentioned reunification of families should be a principle which must be maintained in future immigration policy. I think that statement in itself is acceptable. I do not think there is any argument there, but the point is, what do we mean when we make those statements? There have been a number of representations across Canada that the matter of reunification of immediate members of a family varies with different cultures. There have been representations, for example, that the sponsored class, as we now have it defined in the Immigration Act and as it relates to the present selection of immigrants, should be expanded. For example, suggestions have been made that it should be expanded to unmarried sons or daughters irrespective of age of those sons or daughters and also that you should be able to sponsor parents, whatever the age of the parents, and this sponsorship should not only become valid at age 60 as far as the parents are concerned.

On the other hand, there are groups who feel that the classification in the nominated section of members of families, especially of the extended family, what many North Americans would generally not regard as immediate family members, should also be considered as part of the family and should also come under the sponsorship umbrella.

When you speak of reunification of families, have you looked at the sponsored and nominated categories and do you have any recommendations as to how far you would extend the family reunification concept under this sponsored group?

[*Interprétation*]

nous échapper. Il faut planifier l'avenir du Canada, et surtout dans les régions rurales. Je ne fais que souligner ce point. Il est malheureux, à mon avis, que tous ces candidats d'Asie, de Hong Kong, des Phillipines et d'autres parties du monde qui dans leur pays cultivent des primeurs et des produits de toute sorte en mettant en œuvre tout leur savoir, leur habileté voire même leur adresse ne puissent pas venir participer au développement de notre secteur agricole parce que le contexte actuel ne le permet pas. Je crois qu'il s'agit là d'un point capital dont il faudra tenir compte.

Il nous faut des immigrants, mais soyons circonspects. Nous avons besoin d'immigration, mais avant d'ouvrir les portes de notre pays, nous devrons élaborer des méthodes de contrôle et d'orientation bien planifiées. L'immigration nous est indispensable, mais nous avons la responsabilité de choisir ceux que nous admettons au pays, car ils deviendront membres de notre collectivité et devront travailler en collaboration avec nous.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, révérend Durksen.

Je vois deux personnes qui désirent poser des questions. Nous entendrons d'abord monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président. Je désire remercier aussi les délégués du conseil de l'immigration du Manitoba de leur présence devant le comité.

Monsieur Lasensky, vous avez énuméré quatre propositions, à vivre allure sans aucun doute, et la première, je crois, rencontre l'assentiment de chacun de nous.

Votre deuxième proposition, à mon avis, demande des éclaircissements. Vous avez mentionné que le principe de la réunification des familles devrait être maintenu dans la nouvelle politique d'immigration. Je crois que cette proposition est acceptable en soi et que nous sommes tous d'accord avec ce principe, mais l'important est de nous demander ce que nous voulons dire par de telles déclarations? Il y a eu partout au Canada un certain nombre d'interventions à l'effet que le nombre de membres de la famille immédiate varie selon les diverses civilisations. Par exemple, on a demandé l'expansion de la catégorie d'immigrants parrainés tel que définie présentement par la Loi dans le cadre du système actuel de sélection. Par exemple, nous avons reçu des suggestions à l'effet que cette catégorie devrait s'étendre aux fils et aux filles non mariés, indépendamment de leur âge et aussi que les parents, quel que soit leur âge, devraient être admissibles au parrainage même avant d'avoir atteint l'âge de soixante ans.

Par ailleurs, de l'avis de certains groupes ethniques, il faudrait inclure dans la catégorie des parents nommément désignés les parents qui ne sont pas des proches parents au sens où l'entendent la plupart des Nord Américains, considérer ces personnes comme faisant partie de la famille immédiate et les rendre admissibles au parrainage.

Quand vous parlez de la réunion des familles, avez-vous étudié le cas des immigrants parrainés et celui des parents nommément désignés, et désirez-vous formuler des recommandations particulières quant à l'extension du principe de la réunion des familles en vertu de l'une ou l'autre de ces catégories?

[*Text*]

Mr. Lasensky: I cannot speak in detail, but what I really should have indicated perhaps is that the section should continue. I believe now under the sponsored category, we have a very humanitarian approach. I think, in my own estimation, the separation of families, whole families is probably the most difficult trauma that any one individual can undergo. I think the policy we have now is a flexible one, but I do agree with regard to the category you mentioned that it would have to be looked into to be as flexible as possible. If it can be stretched a little to allow a parent in who is over a certain age, to allow that family unit to be reunited, that is really what I am saying. I think we have a good policy on that at the present time. I am looking for it to continue to be even more flexible where possible.

Mr. Epp: If I could get into a little more depth on that, Mr. Chairman. For example, let us say there is an unmarried son or daughter aged 22, a year older than in the present sponsored class. Would the Immigration Council of Manitoba feel that those people should be under the sponsored class and, therefore, would not have to meet the points system or would you like to see them stay in the nominated group where they have to meet the point system? Am I getting into too many technicalities?

Mr. Lasensky: I cannot speak on that point for the Immigration Council, but for my colleagues to whom I answer, I think there would also have to be consideration of the point system. I think the point system is set up on a very valid basis and, with the flexibility and humanitarian aspects considered by the visa officer, I think it could be worked out. I am not familiar with all the technicalities and I do not feel fully qualified to answer.

Mr. Epp: Possibly Reverend Durkson could.

• 1520

Rev. M. Durksen: I would like to point to a very practical problem. We mentioned the humanitarian aspect when on special occasions hundreds of thousands of a special group come to Canada. I think all of us as Canadians are in favour of helping as much as we can, but we have to realize that with the present system—and I have been an immigrant, I have been trained around the world as an immigrant in refugee camps and I know what it means to be separated, and all of these things, but still—and I use the word "but"—immediately as an immigrant who is a refugee with immigrant status or rights who is put in Toronto or Montreal, he has the same rights as any other one.

We do this on a humanitarian basis. We let 3,000 or 10,000 people come, but with the present system immediately all of them can call and they do call their relatives, and it is like a snowball. I think we come to a certain point where limitation is necessary so we are not balanced out, let us say.

Mr. Epp: On that point, Reverend Durkson, when you speak about refugees, and I am keeping refugees separately . . .

[*Interpretation*]

M. Lasensky: Non, je ne saurais dire, mais ce que j'aurais vraiment dû souligner est que je préconise le maintien des catégories actuelles. Je crois que la définition de ces catégories nous fut dictée par une attitude vraiment humanitaire. Je crois personnellement que la dislocation de sa famille, est peut-être dans la vie d'un individu l'épreuve la plus difficile à supporter. Je crois qu'il y a une certaine souplesse dans la politique que nous avons présentement, mais je reconnais qu'en ce qui concerne les catégories que vous avez mentionnées il faut les rendre le plus souple possible. En d'autres termes, elles devraient être assez flexibles pour permettre l'admission d'un parent qui aurait dépassé l'âge limite, et favoriser ainsi la réunion d'une famille. Je crois au bien fondé de la politique que nous avons présentement. Je crois aussi que nous pourrions l'améliorer et la rendre plus souple.

M. Epp: Monsieur le président, si vous le permettez, j'aimerais approfondir la question. Par exemple, imaginons le cas d'un fils ou d'une fille célibataire, qui aurait vingt-deux ans, c'est-à-dire un an de plus que le permet la présente catégorie de parents parrainés. Est-ce que le Conseil de l'immigration du Manitoba préconiserait l'adjonction de ces personnes à la catégorie de parents admissibles au parrainage leur évitant ainsi d'avoir à satisfaire aux exigences du système de points, ou préféreriez-vous qu'elles continuent de faire partie du groupe de parents nommément désignés et qu'elles soient par conséquent assujetties aux exigences du système de points. Dites-moi si je m'engage trop profondément dans des détails techniques.

M. Lasensky: Je ne peux pas parler de cette question au nom du Conseil d'immigration, mais je pense que mes collègues seront d'accord avec moi quand je dis que l'on devrait aussi étudier le système de points. Je pense que le système est établi sur une base très valable et pourrait être appliqué si l'agent des visas peut faire preuve de souplesse et tenir compte de motifs humanitaires. Je ne connais pas assez bien le système pour répondre à cette question.

M. Epp: Peut-être que le révérend Durkson pourrait le faire.

Révérend M. Durksen: Je voudrais faire remarquer un problème très pratique. Nous avons parlé de l'aspect humanitaire lorsque, dans des circonstances spéciales, des centaines de milliers de personnes appartenant à un groupe particulier arrivent au Canada. Je pense que nous tous Canadiens sommes d'accord pour aider autant que nous le pouvons, mais nous devons nous rendre compte qu'avec le système actuel, et j'ai été moi-même immigrant, j'ai été traîné autour du monde dans des camps de réfugiés et je sais ce que c'est que d'être séparé et tout le reste, mais, et je dis bien «mais», un réfugié qui a le statut ou les droits d'immigrant et qui est envoyé à Toronto ou à Montréal a les mêmes droits que n'importe qui d'autre.

Nous agissons ainsi sur une base humanitaire. Nous laissons entrer 3,000 ou 10,000 personnes mais avec le système actuel, elles peuvent toutes appeler immédiatement leurs parents, et elles le font, et c'est comme une boule de neige. Je pense que nous arrivons à un certain point où la limitation est nécessaire pour pouvoir garder un certain équilibre, disons.

M. Epp: A ce propos, révérend Durkson, lorsque vous parlez de réfugiés, et je mets les réfugiés à part . . .

[*Texte*]

Rev. M. Durksen: Yes.

Mr. Epp: ... what is the Immigration Council's viewpoint? It was my thinking that as I listened to your brief, and I thought you stated quite clearly that you were in favour of an immigration policy which would relate the number of immigrants to the job market, or the economic realities of a given period, if is it feasible to have the numbers of refugees—let us say we accept a global quota, a ceiling, or whatever you want to call it—is it feasible to consider refugees as part of our immigration policy at all? Should it not be a separate group? We do not know from one day to the next what the international situation is going to be and whether or not Canada will be asked to take refugees from any part of the world. I wonder, if we follow through your argument that there should be a global ceiling, whether refugees should be considered as part of that global ceiling at all?

Rev. M. Durksen: I do not know if I would like to answer now the details from, say, a racist or one-sided view, but I think once we come to the point where Canada has to receive a large number of refugees under certain circumstances that it might be a disasterous thing or politically, whatever happened there, I think there should be special consideration. That is my personal feeling, because you are dealing with a certain package. Then it should become, once a country like Canada and other countries receive people under emergency conditions and become a member of the United Nations and find a solution, I think we should be ready to receive people and refugees in quantities, as I was received with thousands and thousands in refugee camps. But that does not mean that that country was immediately responsible for us for a lifetime. From there on the future was planned, the proper procedure. I think we would have to take that into consideration.

Mr. Epp: I am sorry, I do not quite understand your statement. Are you saying that Canada should be a first place of asylum, as opposed to refugees who come here and eventually become citizens?

Rev. M. Durksen: I would not say first, number one, but it seems to me that the world looks upon us and we have facilities, and so on, and our governmental procedure has been such that people believe in us and they see in Canada a future. Exactly what I meant to say is that now as Canadians we have the responsibility to plan the future for immigrants and for refugees so that they and we can be happy together, not just in an irresponsible say such as if I say, "You can come to my house," then everybody has room in my house.

• 1525

In Spanish, we say: *Mi casa es suya:* "My house is yours." That is all I want to say.

Mr. Epp: One last question if I might, Mr. Chairman, with regard to the specific work of the Immigration Council of Manitoba. We have been hearing arguments as well that groups such as yours have difficulty in ongoing programs because of the type of funding you receive, that very often the funding you receive is of a short-term duration; that a number of organizations have to rely on existing programs, such as the Local Initiatives Program or Opportunities For Youth or what-have-you. What is your experi-

[*Interprétation*]

Révérend Durksen: Oui.

M. Epp: Quelle est la position du Conseil d'immigration? J'avais cru comprendre en écoutant votre exposé, et je pensais que vous l'aviez déclaré très clairement, que vous étiez partisan d'une politique d'immigration qui établirait un rapport entre le nombre d'immigrants et le marché du travail ou les conditions économiques d'une période déterminée. Est-il possible d'inclure ces réfugiés, en admettant que nous fixons un contingentement global, un plafonnement ou quel que soit le nom que vous voulez lui donner, est-il possible de tenir compte des réfugiés dans la politique d'immigration? Ne devraient-ils pas former un groupe distinct? Nous ne pouvons savoir à l'avance ce que sera la situation internationale et si le Canada va être appelé à accueillir des réfugiés venant de l'un ou l'autre pays. Je me demande, si nous suivons votre raisonnement au sujet du plafonnement pour l'ensemble des immigrants admis, si les réfugiés devraient en faire partie?

Révérend M. Durksen: Je ne sais si je devrais répondre maintenant à ces détails d'un point de vue, disons, raciste ou partial, mais je pense que si le Canada doit recevoir un grand nombre de réfugiés à cause d'un désastre ou d'une situation politique, quel que soit l'événement en cause, je pense qu'il devrait y avoir des mesures spéciales. C'est mon avis personnel parce qu'il s'agit d'un lot particulier. Lorsqu'un pays comme le Canada, ou d'autres pays, reçoit des gens dans des conditions d'urgence et devient membre des Nations unies, il doit trouver une solution; je crois que nous devrions être prêts à recevoir un grand nombre de gens et de réfugiés, tout comme j'ai été reçu avec plusieurs milliers d'autres réfugiés. Mais cela ne veut pas dire que ce pays doit être responsable des réfugiés toute leur vie. A partir de ce moment-là, l'avenir était tracé et les démarches appropriées faites. Je pense que nous devons prendre cet exemple en considération.

M. Epp: Je suis désolé mais je n'ai pas très bien saisi votre raisonnement. Est-ce que vous dites que le Canada devrait être d'abord un asile pour les réfugiés qui viennent ici et deviennent éventuellement citoyens canadiens?

Révérend M. Durksen: Je ne dis pas que ce devrait être son rôle premier, mais il me semble que le monde entier compte sur nous, nous avons des avantages et ainsi de suite, et les formalités gouvernementales étant ce qu'elles sont, les gens croient en nous et voient une possibilité d'avenir au Canada. Ce que je veux dire plus précisément, c'est que nous Canadiens, nous avons la responsabilité de préparer l'avenir des immigrants et des réfugiés pour que nous puissons être tous heureux ensemble, et que nous ne devons pas nous montrer irresponsables en invitant tous ceux qui le veulent à entrer chez nous.

En espagnol, nous disons: «Mi casa es suya», c'est-à-dire: «Ma maison est à vous». C'est tout ce que je veux dire.

M. Epp: Une dernière question, si vous permettez, monsieur le président, au sujet du travail particulier du Conseil d'immigration du Manitoba. Nous avons entendu dire que des groupes comme le vôtre ont des difficultés à avoir des programmes permanents parce que très souvent, vous ne recevez des fonds que pour une courte durée et qu'un certain nombre d'organismes doivent avoir recours aux programmes déjà établis comme le Programme d'iniatives locales ou Perspectives-Jeunesse ou d'autres du même

[*Text*]

ence in Manitoba and what specific services do you give immigrants as they enter Manitoba?

Rev. M. Durksen: Yes, we have to recognize that there is a great problem, and this problem has a certain history behind it. There was no immigration council or other organizations years ago. Decades ago, groups like the Ukrainians, Mennonites and others came with their—as I used to say—ministers, teachers, midwives and so on, and they took care of themselves. But after World War II, things were different, and more and more groups came into being; but it has been very difficult to co-ordinate, in the different provinces, the ongoing work and to promote the necessary work. I think we have a clear example of this going on in Ontario today, with about 25 groups and so on.

Our problem is, and this is not a criticism but a clear voice asking the government to study these things, that a distinct fault lies between the Secretary of State, Immigration, and other departments and so on. They ask us to work and they need us, and we need you—next year or next month—and so on and so on. I think that is part of the whole picture.

If we talk about immigration, about the future, we need co-ordination, and I think what we are asking the government, first of all, is to co-ordinate themselves, too, between the different departments. Then, if they think they need organizations like ours, we believe that they mean what they say; and then we hope that they will do according to what they say that they mean.

That is one of the great problems in all the provinces and especially out here in Manitoba. Many of us, the three of us, we have given all our free time and hundreds of dollars each to work and there has not been one cent of remuneration until today for all this work. But we are going on, and we hope that a hearing like this might also help us to be at least seen and heard.

As for the services given: we, as an immigration council, first of all, seek not so much doing the work, not that we think we are the chiefs only, but gathering information, bringing the groups together, co-ordinating the work with the international centre, with what is going on there but on a broader basis, Manitoba-wise and, if possible, later co-ordinating with the other western provinces.

There is the problem of education, children in schools. Most of our teachers are not prepared to teach English as a second language. Adult education: we are promoting it at our international centre as part of our immigration work, and about 400 immigrants receive instruction.

There are many other fields that need to be developed and as soon as we get a little bit more—I think we have the understanding—support, many other things will be on the way.

• 1530

Mr. Epp: Thank you for your indulgence, Mr. Chairman.

[*Interpretation*]

genre. Quelle est votre expérience au Manitoba et quels services spéciaux offrez-vous aux immigrants lorsqu'ils arrivent dans votre province?

Révérend M. Durksen: Oui, il faut reconnaître qu'il y a un grand problème, mais ce problème n'est pas nouveau. Il n'y avait ni conseil d'immigration ni autres organismes avant. Il y a des dizaines d'années, des groupes comme les Ukrainiens, les Mennonites et d'autres sont arrivés avec leurs ministres, leurs professeurs, leurs sages-femmes et ainsi de suite, et ils se sont occupés d'eux-mêmes. Mais les choses ont changé après la Deuxième Guerre mondiale et les groupes se sont faits de plus en plus nombreux; il a été très difficile de coordonner dans les différentes provinces le travail en cours et d'encourager le travail à faire. Je pense que nous avons un bon exemple de cette situation aujourd'hui en Ontario où il existe environ 25 groupes.

Notre problème, et ce n'est pas une critique que j'adresse au gouvernement mais une demande sincère d'étudier ces questions, vient de différents ministères; le Secrétariat d'État, le ministère de l'Immigration et d'autres. Je pense que c'est une des raisons profondes.

En matière d'immigration, nous avons besoin de coordination et je pense que ce que nous demandons avant tout au gouvernement, c'est de coordonner les services de ses différents ministères. Alors seulement, si les ministères pensent avoir besoin d'organismes comme le nôtre, nous espérons qu'ils nous diront ce qui en est et qu'ils agiront en conséquence.

C'est un des grands problèmes qu'éprouvent toutes les provinces et surtout le Manitoba. Beaucoup d'entre nous, et nous trois, avons donné tout notre temps libre et des centaines de dollars chacun pour travailler et nous n'avons pas reçu un sou pour tout ce travail jusqu'à maintenant. Mais nous continuons et nous espérons qu'une audience comme celle-ci nous aidera au moins à être connus.

Quant aux services que nous offrons, en tant que conseil d'immigration, nous ne cherchons pas tant à faire le travail, non pas que nous pensions être des dirigeants uniquement, mais à rassembler des renseignements, à amener les différents groupes à se rencontrer, à coordonner le travail avec le centre international, avec ce qui se fait là-bas mais sur une plus grande échelle, dans tout le Manitoba et si possible, plus tard, à coordonner les services avec les autres provinces de l'Ouest.

Il y a aussi le problème de l'éducation des enfants dans les écoles. La plupart de nos professeurs n'ont pas la formation nécessaire pour enseigner l'anglais comme langue seconde. Quant à l'éducation des adultes, nous l'encourageons à notre centre international, elle fait partie de notre travail pour les immigrants et environ 400 d'entre eux prennent des cours.

Il y a beaucoup d'autres domaines qui demandent à être développés et dès que nous obtiendrons un appui financier, je pense que nous avons déjà l'appui moral, nous commencerons à faire beaucoup d'autres choses.

M. Epp: Merci pour votre indulgence, monsieur le président.

[*Texte*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp. Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, they have had a very good submission. I wonder if the Council has given any consideration or has had any discussion on the question, not of who should come to Canada, about which they did talk, but how many. I agree with them that the immigration policy is a part of the whole population problem but the experience of the last 15 or 20 years is that most immigrants are going to Montreal, Toronto and Vancouver. And that movement is paralleled by a movement of Canadians to those three cities. So one can foresee, say, in 25 years, Montreal with more than 5 million people or Toronto with more than 5 million people and Vancouver with 2.5 million people. And, as I said, not just because of immigration but because of a parallel movement of Canadians; that is going to create all sorts of problems.

I wonder if your Council has given any thought as to whether or not in the next 5 to 10 years we should continue with approximately the same number of immigrants or if we should have a decrease or an increase? Have you given any consideration to that question which, it would seem to me, is the most urgent one that the country has to face?

Dr. Loschiavo: Mr. Orlikow, I thought perhaps you people in your wisdom would be able to answer that question for us.

Mr. Orlikow: We can only answer it on the basis of technical information and advice we get from citizens in every part of Canada.

Dr. Loschiavo: I would not like to put a specific number on what we should have as an average number per year. I do not think that question is that simple.

I could talk to you a little bit about parallel movements within the country though; I mentioned in my comments that one of the ways that you can induce immigrants to settle in areas other than Toronto, Montreal or Vancouver, would be to make the job climate attractive in these areas. For example, if you and other people in the Parliament of Canada had succeeded in having an overhaul base in Winnipeg instead of Montreal, part of the problem might have been solved there.

The figure of 200,000 has been cited as a goal over the next 10 years; whether or not this is realistic, sir, Mr. Chairman, I do not know. But if the Government of Canada as a major employer would supply incentive programs in different areas of Canada, I think we could at least disseminate the population to the extent that we would not have the social problems associated with urban congestion in the larger centres of Canada.

Mr. Orlikow: May I ask one more question, Mr. Chairman?

Mr. Lazensky: Mr. Orlikow, perhaps I could add to what Dr. Loschiavo has said. Quotas are discriminatory, period, in my book. I think it is something that we should not develop as a new policy for this country.

The 200,000 figure that I heard tossed around from time to time, basically is the factor of 1 per cent of the present population which I understand, is what they say is the maximum capacity. I would like to see that the levels not be set by numbers but that we try to project whether it is

[*Interprétation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Epp. Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, ils ont présenté un très bon exposé. Je me demande si le Conseil a étudié ou discuté l'aspect quantité, outre l'aspect genre de personnes qui devraient venir au Canada. Je conviens avec eux que la politique d'immigration fait partie du problème démographique, mais l'expérience a prouvé que ces 15 ou 20 dernières années, la plupart des immigrants allaient à Montréal, à Toronto et à Vancouver. On assiste également à une migration parallèle des Canadiens vers ces trois villes. On peut prévoir que, disons dans 25 ans, Montréal et Toronto auront plus de 5 millions d'habitants et Vancouver en aura 2.5 millions. Et, comme je l'ai dit plus haut, cela ne sera pas dû uniquement à l'immigration mais aussi au déplacement parallèle des Canadiens; nous allons nous heurter à toutes sortes de problèmes.

Je me demande si votre Conseil a réfléchi à cette question, à savoir si, pendant les cinq ou dix prochaines années, nous devons continuer à accepter approximativement le même nombre d'immigrants, ou plus, ou moins. Avez-vous réfléchi à cette question qui, à mon avis, est celle que le pays devrait régler le plus vite possible?

M. Loschiavo: Monsieur Orlikow, je pensais que peut-être vous, dans votre grande sagesse, auriez pu nous donner la réponse à cette question.

M. Orlikow: Notre réponse dépend des renseignements techniques et des conseils que les gens nous donnent dans tout le Canada.

M. Loschiavo: Je ne voudrais pas citer de chiffre précis quant au nombre moyen d'immigrants que nous devrions admettre par an. Je ne pense pas que cette question soit si simple.

Je pourrais vous parler des déplacements parallèles dans le pays, cependant; j'ai dit dans mes commentaires qu'un des moyens pour persuader les immigrants à s'installer ailleurs qu'à Toronto, Montréal ou Vancouver, serait d'avoir des possibilités d'emploi attrayantes dans les autres régions. Par exemple, si vous et les autres députés fédéraux aviez réussi à avoir des bureaux secondaires à Winnipeg au lieu de Montréal, le problème aurait été en bonne partie réglé.

On a cité le chiffre de 200,000 comme objectif pour les dix prochaines années; il reste à savoir si ce chiffre est réaliste, monsieur le président. Mais si le gouvernement du Canada, en tant que principal employeur, organisait des programmes d'encouragement dans différentes régions du Canada, je pense que nous pourrions au moins disperser la population de façon à ne pas avoir les problèmes sociaux qu'entraîne la congestion urbaine dans les plus grands centres du Canada.

M. Orlikow: Puis-je poser une autre question, monsieur le président?

M. Lasensky: Monsieur Orlikow, je pourrais peut-être compléter ce que M. Loschiavo a dit. A mon avis, les contingentements sont discriminatoires, un point c'est tout. Je pense que nous ne devrions pas développer cette idée dans la nouvelle politique d'immigration de ce pays.

Le chiffre de 200,000 auquel on fait allusion de temps en temps est essentiellement le facteur de 1 p. 100 de la population actuelle qui est, paraît-il, la capacité maximale. Je préfèrerais ne pas fixer de chiffre précis et essayer de projeter si, dans deux ou trois ans, il faudra relâcher ou

[*Text*]

two or three years down the road in loosening up or in making some of our policies more flexible and let us see what happens.

There was a statement issued by Minister Andras on October 22, I believe, in which he talked about the fact that this country was built by immigrants. Most of us would not be here if it were not for the open policy that the Canadian Government has always had. I am very, very sensitive and concerned about that aspect because I think we are a great nation and we will even become a greater nation.

Mr. Orlikow: I thought I made it clear that I was not asking who should come but how many. Obviously we cannot have as many people come here as want to come here. I am told we have had 750,000 applications in the last year. Obviously we cannot accept everybody in any one year. I agree with you that we have to plan ahead. I was wondering if you had done work in that field. Could I turn to one other small question, Mr. Chairman? I think it was the first speaker who talked about the fact that Canada has a great reputation, and I think most of us deserve it for permitting refugees to come to this country. Then he listed a number of countries in recent years, including Chile. I have the feeling that our record in Chile is not the same as it was, let us say, after the Hungarian revolt or the Ungandan movement. Somebody, I am not sure which department, applied different standards, whether they were security questions or what, I do not know. But still, I am told, thousands of people left Chile and countries such as the Argentine and entry into Canada was very slow. I am wondering if you want to rephrase the statement you made there.

Dr. Loschiano: Was it, which . . .

• 1535

Mr. Orlikow: I think it was the first speaker.

Mr. Lasensky: I had indicated that the Canadian government had applied the humanitarian concept of allowing refugee movements to come in, in the three cases that I mentioned. I understand from certain news reports and the readings that I have done, that perhaps there may have been some limitations due to the Chilean situation. I am not exactly familiar with the numbers involved but I think the departments, when they planned this influx, should have applied similar standards to all groups.

Mr. Orlikow: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. We will conclude with Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the gentlemen by what means they came to a consensus within their organization as to what their position would be. Did you conduct surveys within the ethnic groups, or how did you arrive at this concensus?

Rev. M. Durksen: At this point I do not think that we can claim to speak for everybody. We have not discussed our different points of view. It is very difficult when you have 30 or 50 people, or as many ideas. But, I think we got the pulse of many groups. We have mentioned workshops and so on. An organization like ours is, together with

[*Interpretation*]

assouplir certaines politiques, et ensuite, voir ce qui arrivera.

C'était, je crois, le 22 octobre que le ministre, M. Andras, a déclaré que ce pays avait été construit par des immigrants. La plupart d'entre nous ne seraient pas ici, si ce n'était pour la politique de porte ouverte que le Gouvernement canadien a toujours eue. Cet aspect me touche et m'intéresse vivement parce que je pense que nous formons une grande nation et que nous allons en devenir une plus grande encore.

M. Orlikow: Je croyais avoir distinctement dit que ma question portait sur la quantité d'immigrants et non sur leur personnalité. Il est évident que nous ne pouvons pas accepter tous ceux qui demandent à venir ici. On m'a dit qu'il y avait eu 750,000 demandes l'an dernier. Évidemment, nous ne pouvons pas laisser entrer tous ces gens-là chaque année. Je suis d'accord avec vous à propos de la planification. Je me demandais si vous aviez étudié ce domaine. Puis-je poser encore une courte question, monsieur le président? Je crois que c'est le premier témoin qui a mentionné que le Canada jouissait d'une excellente réputation et, à mon avis, la plupart d'entre nous la méritent cette réputation pour avoir permis l'entrée de réfugiés dans notre pays; le témoin a d'ailleurs donné une liste d'un certain nombre de pays concernés ces dernières années, dont le Chili. J'ai, cependant, l'impression que notre réputation au Chili n'est plus ce qu'elle était surtout depuis, mettons, la révolte hongroise ou l'insurrection de l'Ouganda. Quelqu'un, je ne sais trop de quel ministère, a expliqué différentes normes; j'ignore si elles étaient reliées ou non à la sécurité. De toute façon, je me suis laissé dire que des milliers de personnes quittent le Chili et des pays tels que l'Argentine et que leur entrée au Canada prenait un temps infini. Je me demande si vous n'aimeriez pas reformuler la déclaration que vous avez faites?

Dr Loschiavo: De quel témoin . . .

M. Orlikow: Du premier témoin, je crois.

M. Lasensky: J'ai dit que le gouvernement canadien avait fait preuve d'humanité, dans les trois cas que j'ai cités, en permettant aux réfugiés d'entrer au pays. En prenant connaissance de certains rapports et suite à des lectures que j'ai faites, je déduis qu'il y a peut-être eu certaines limites imposées en raison de la situation au Chili. Je ne suis pas très au courant des chiffres exacts, mais je crois que lorsque le ministère a établi des prévisions relativement à cette affluence, il aurait dû appliquer des normes similaires à tous les groupes.

M. Orlikow: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. M. Friesen posera les dernières questions.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. J'aimerais demander à ces messieurs comment ils en sont venus à un accord, au sein de leur organisme, sur la position qu'ils adopteraient. Avez-vous effectué des sondages parmi les groupes ethniques, ou de quelle autre façon en êtes-vous arrivés à cet accord?

Révérend M. Durksen: En ce moment, je ne crois pas que nous puissions prétendre parler au nom de tous. Nous n'avons pas discuté nos différents points de vue. C'est une chose très difficile quand il y a de 30 à 50 personnes ou tout autant d'opinions. Toutefois, je crois que nous avons obtenu le point de vue de plusieurs groupes, nous avons

[*Texte*]

others, gruelling. Exactly what is going on now? I was in Toronto at a discussion group there and I think this is where the government and we, the people organizations, get the pulse and the feeling. We start to get ideas, not so much let us say, conclusions. To the question about the number, I just would like to add that, assume that immigration is greater than the birth rate, we come to certain dangerous situations, if preplanning and all this work is not done properly. Therefore, I think we need for at least a period of two, three or four years, a certain cut down of immigration. Open it, let us say, until we have found ourselves and the government feels a little bit stronger, a little bit more secure about what the future will be.

Mr. Friesen: I think Reverend Durksen you are the one who used the term, healthy minimum, before.

Rev. M. Durksen: Yes.

Mr. Friesen: Do you have any figures in mind when you say healthy minimum?

Rev. M. Durksen: I am relating that to many circumstances, family relationships and I think we need immigration. We would suffer without immigration suddenly in the housing industry and industry as such. By healthy, I would refer to a minimum that should at least not be higher than 200,000 or less. But where does one find the balance between Asia, Africa and Latin America? I would support Argentina because I have lived there for 37 years. And this figure that was set, 2 and 1; I think it is good to dream bit, to look ahead and to have an idea, yes, it is good when the government asks us about certain reasons we have.

• 1540

Mr. Friesen: One of you, I think, suggested that we should project about three years into the future. Were you suggesting that we should try to anticipate what the job market would need three or four years in advance and govern our immigration policy according to that?

Rev. Martin Durksen: Yes, and especially where our emphasis is, in rural areas. I lived for 37 years in Latin America and all the people from Asia, Korea, Japan, Ceylon, and Hong Kong live around Buenos Aires, Campana, Rio de Janeiro and Asuncion. They have their vegetable farms and so on. Here it is completely different. They have to reorganize. They is no stranger. Eight years ago, when I came to Canada, my son wanted to become a farmer. It was impossible for him. That is just one area. We have to study the future and plan so that at least 10, 15 or 20 per cent of the immigrants can go to the rural areas. That will answer many questions.

[*Interprétation*]

parlé d'ateliers de travail et le reste. Un organisme comme le nôtre travaille d'arrache-pied avec les autres. En fait, que se passe-t-il exactement? J'ai pris part à une discussion de groupe à Toronto et, si je ne me trompe, c'est dans des occasions de ce genre que le gouvernement et nous, représentants d'organismes, sondons l'opinion publique. Nous commençons alors à nous faire une idée de la situation sans en tirer de conclusions à vrai dire. Pour ce qui est de la question du nombre, j'aimerais ajouter qu'en supposant que le taux de l'immigration vienne à dépasser celui de la natalité, nous ferons alors face à des situations risquées si le travail de planification et autre du même ordre ne se font pas comme il convient. Par conséquent, j'estime que pour une période d'au moins deux, trois ou quatre ans, il nous faut réduire quelque peu l'immigration. Qu'il n'y ait pas de limite de temps jusqu'à ce que, disons, nous ayons pris conscience de nous-mêmes, que le gouvernement se sente un peu plus fort, un peu plus sûr de ce que l'avenir nous réserve.

M. Friesen: Si je me souviens bien c'est vous, Révérend Durksen, qui avez utilisé auparavant le terme de minimum sain.

Révérend Durksen: En effet.

M. Friesen: Avez-vous quelques chiffres en tête lorsque vous dites minimum sain?

Rév. M. Durksen: Je rattache ce terme à plusieurs aspects, comme les relations de famille, par exemple, et je suis d'avis que nous avons besoin de l'immigration. L'industrie de la construction et l'industrie en général ressentiraient immédiatement les effets d'un arrêt de l'immigration. Par sain, j'entends un minimum qui du moins ne devrait pas dépasser les 200,000, ou encore être inférieur à ce nombre. Mais qui peut dire où se situe l'équilibre entre l'Asie, l'Afrique et l'Amérique latine? Bien sûr, j'appuierais l'Argentine parce que j'y ai vécu pendant 37 ans. Et pour ces chiffres de 2 et 1 qui ont été donnés, oui, il est bon de rêver un peu, de se tourner vers l'avenir et de se faire une idée, oui c'est bien que le gouvernement nous demande d'expliquer certaines de nos vues.

M. Friesen: C'est l'un de vous, je crois, qui a mentionné que nous devrions prévoir trois ans à l'avance. Vouliez-vous dire que nous devrions tenter d'anticiper ce que seraient les besoins en main-d'œuvre dans trois ou quatre ans et adopter une politique d'immigration en conséquence?

Rév. Martin Durksen: Oui, et surtout, comme nous l'avons souligné, dans le secteur rural. J'ai vécu pendant 37 ans en Amérique latine et tous les immigrants venus de l'Asie, de la Corée, du Japon, du Ceylan et de Hong Kong vivaient aux environs de Buenos Aires, de Campana, de Rio de Janeiro et d'Asunción; ils s'occupaient de culture maraîchère et le reste. Ici, c'est tout à fait différent. Il leur faut se réorganiser. Ce sont de complets étrangers. Il y a huit ans, quand je suis venu au Canada, mon fils voulait devenir cultivateur, mais il n'a pas pu. Et cela ne représente qu'un secteur. Nous devons nous pencher sur l'avenir et établir des prévisions de sorte que 10, 15 ou 20 pour cent des immigrants puissent s'installer dans les régions rurales. Ce sera la réponse à bien des problèmes.

[*Text*]

Mr. Friesen: I have one final question. One of you, and I do not remember who it was, spoke of the need to preserve Canadian unity. Are you suggesting that there should be some kind of screening of immigrants to forestall the coming into the country of disrupted dissidents?

Rev. Martin Durksen: I think you are right, to a certain point, because as I mentioned before decades ago Canada was formed by groups who came. We are Canadians, let us say, of French parents or grandparents or even further back, and we are taking the responsibility now of saying that we agree with the United States or we do not, because we are Canadians. So do we agree with certain other policies? I mentioned that because I think that we should.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will ask the witness not to play to the audience.

Rev. Martin Durksen: Would you please repeat your question?

Mr. Friesen: I was asking about whether you felt that immigrants should be screened?

Rev. Martin Durksen: When I mentioned Canadian unity, I think what has been accomplished until now we owe to our parents, to our grandparents and to the immigrants who came even recently, and an immigration policy without a balanced procedure—I mentioned Argentina: let us say we would let 200,000 people from Argentina come and just 5,000 or 1,000 from Africa; it would be out of balance.

Mr. Lasensky: I think the screening you mentioned is important, not only for permanent residents who are coming in to become citizens, but also for the temporary visitor as well. I understand from what I have read in the paper that quite a controversy is going on in this country and in Parliament regarding the Fifth United Nations Conference on Crime and the Prevention Treatment of the Offender. I understand that there is a possibility that members of known terrorist organizations, such as the PLO, are going to be submitting applications to enter the country. In my estimation it is incumbent upon the Government of Canada, and the people of Canada and members of Parliament, to stand up and be counted, to ensure that people who represent terrorist factions that take credit for massacring innocent men, women and children are not allowed on Canadian soil.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That will conclude the questioning and the presentation from the Immigration Council of Manitoba—Reverend Durksen, Council of Manitoba—Reverend Durksen, Gerald Lasensky and Dr. Loschiavo. Thank you very much.

Rev. Martin Durksen: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will now call on Dr. K. J. Charles, Professor of Economics, Lakehead University. Is Dr. Charles here? Dr. Charles.

Dr. K. J. Charles (Professor of Economics, Lakehead University): Mr. Chairman, this is a brief with certain recommendations that are made by the Asia-Canada Association of Thunder Bay.

[*Interpretation*]

M. Friesen: J'ai une dernière question. L'un de vous, je ne me rappelle plus lequel, a parlé de la nécessité de préserver l'unité canadienne. Voulez-vous dire qu'il devrait y avoir un genre de filtrage des immigrants afin d'empêcher l'entrée d'agitateurs dans le pays?

Rév. Martin Durksen: Je crois que vous avez raison dans une certaine mesure parce que, je le répète, il y a quelques décennies, le Canada était constitué de groupes d'immigrants. Nous sommes Canadiens, mettons, de descendance française par nos parents ou nos grands-parents, ou même de plus loin, et nous assumons maintenant la responsabilité d'affirmer que nous sommes ou non d'accord avec les États-Unis et ce, parce que nous sommes Canadiens. Mais en est-il ainsi pour certaines autres politiques? J'ai passé cette remarque parce que je crois que ce devrait être le cas.

Le coprésident (M. O'Connell): Je prierais le témoin de ne pas s'adresser à l'auditoire.

Rév. Martin Durksen: Voudriez-vous répéter la question?

M. Friesen: Je vous demandais si, à votre avis, un filtrage des immigrants s'imposerait?

Rév. Martin Durksen: En parlant d'unité du Canada, je pense que ce qui a été accompli dans ce sens jusqu'ici, nous le devons à nos parents, nos grands-parents et aux immigrants, même ceux qui sont arrivés récemment, mais une politique d'immigration qui ne tient pas compte de l'équilibre . . . j'ai fait allusion à l'Argentine, en supposant que nous recevions 200,000 personnes de l'Argentine et juste 5,000 ou 1,000 de l'Afrique, il y aurait alors déséquilibre.

M. Lasensky: Je crois que le filtrage dont vous avez parlé est important non seulement en ce qui concerne les résidents permanents qui prévoient devenir citoyens canadiens, mais aussi pour les visiteurs temporaires. D'après ce que j'ai lu dans les journaux, le Cinquième Congrès des Nations Unies sur la prévention du crime et le traitement des délinquants a soulevé une vive controverse dans le pays et au Parlement. Si je comprends bien, des membres d'un groupement terroriste bien connu tel que l'O.L.P. déposeront peut-être leur demande d'entrée au pays. A mon point de vue, il incombe au gouvernement et au peuple canadiens ainsi qu'aux membres du Parlement de s'assurer que les représentants d'une faction terroriste quelconque qui se livrent au massacre d'hommes, de femmes et d'enfants innocents n'aient pas le droit de poser le pied sur le sol canadien.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Ceci met fin à la période de questions et à l'exposé de l'*Immigration Council of Manitoba*; Révérend Durksen, monsieur Gerald Lasensky et Dr Loschiavo, nous vous remercions beaucoup.

Rév. Martin Durksen: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous donnerons maintenant la parole au Dr K. J. Charles, professeur d'économie à l'université de Lakehead. Le Dr Charles est-il présent? Docteur Charles.

Dr K. J. Charles (Professeur d'économie, Lakehead University): Monsieur le président, le mémoire que nous soumettons contient des recommandations formulées par l'*Asia-Canada Association of Thunder Bay*.

[*Texte*]

• 1545

Our brief first points out, that the timing of the Green Paper was especially unfortunate. In Canada, we are now having a very high level of unemployment and inflation. Therefore, the blame for these problems has been thrown on the immigrants. We feel that the timing of the Green Paper was especially unfortunate.

One section of our brief deals with the effects of immigration. It is our feeling that immigration has not been excessive, judging by the rate at which we have been hired in the recent past. Canada was able to absorb much larger flows of immigration without any harm being done. We revert to these facts: in 1907, 272,000 immigrants came into this country; in 1911, 331,000; in 1912, 375,000; and in 1913, 400,000 immigrants came, without any serious damage to the Canadian economy. On the other hand, this had only beneficial effects.

Our own feeling is that this flow of immigration should actually be increasing because, as the population of the country increases, immigration, as a proportion of the total population, declines if you use an absolute number. Our own recommendation is that the present flow of immigration is not excessive and can even be slightly increased.

Our paper on immigration has a special section on racism. We point out that racism is a disease, not an intellectual subject for debate. We feel, the Green Paper has given rise to the encouragement of racism in this country by several types of statements. It is especially unfortunate that the Green Paper makes statements like:

> We would like to know from the Canadians the role immigration policies should play in creating the sort of society that Canadians wish for themselves and their children.

We submit that the Canadian government has a very important role to educate the Canadian public to learn the basic facts about the equality of all people regardless of race, colour, creed and sex.

The brief also deals with some specific recommendations. I shall mention nine recommendations our brief makes:

One, we recommend the retention of the point system. When properly administered, it is beneficial to the Canadian economy and it provides a reasonable set of objective criteria for the selection of prospective immigrants. Of course, the point system may need modification, but basically we are in favour of the retention of the point system.

Two, the Green Paper has expressed concern over the possible loss to the developing countries resulting from the brain-drain of their highly-skilled and professional cadres to the developed countries. In several cases the outflow of skilled labour does little damage to the developing countries and is often positively beneficial.

Be that as it may, if a developing country feels that it does not wish to lose its highly-skilled labour power, it has the option to restrict such outflows. We feel it is patronizing and paternalistic on the part of Canada to attempt to impose a solution to the problems of developing countries. We recommend more brain exchanges between Canada and the developing countries through a policy of encouraging

[*Interprétation*]

Dans notre mémoire, nous faisons d'abord remarquer que le Livre vert a été publié à un moment des plus inopportuns. Nous vivons actuellement au Canada une période de chômage très élevé et d'inflation alors qu'on impute la situation aux immigrants. Nous croyons que le moment de publication du Livre vert a été bien mal choisi.

Une section de notre mémoire traite des effets de l'immigration. A notre avis, l'immigration n'a pas été excessive si l'on en juge par le taux d'embauche des dernières années. Le Canada a pu dans le passé accueillir un nombre beaucoup plus élevé d'immigrants sans s'en porter plus mal. Si nous remontons en arrière, nous constatons qu'en 1907, 272,000 immigrants sont entrés au pays; il y en a eu 331,000 en 1911, 375,000 en 1912 et 400,000 en 1913, sans incidence sérieuse sur l'économie canadienne. Au contraire, elle en a bénéficié.

Nous avons personnellement l'impression que le nombre d'immigrants devrait en fait augmenter car, à mesure que la population du pays augmente, le taux d'immigration par rapport à la population globale diminue en termes de chiffre absolu. Nous recommandons donc que n'étant pas excessif, le taux actuel d'immigration pourrait être légèrement accru.

Notre mémoire sur l'immigration comprend une section consacrée au racisme. Nous y démontrons que le racisme est une maladie et non un sujet d'ordre intellectuel propre au débat. Selon nous, le Livre vert, par ses différents énoncés, encourage le racisme au Canada. Il est à déplorer que le Livre vert contienne des affirmations comme la suivante:

> Nous aimerions connaître l'opinion des Canadiens quant au rôle que les politiques d'immigration doivent jouer dans la création de la société que les Canadiens désireraient pour eux et pour leurs enfants.

Nous avançons que le gouvernement canadien a un rôle très important à jouer quand il s'agit d'enseigner à tous les Canadiens à reconnaître les principes essentiels de l'égalité de tous les hommes, sans distinction de race, de couleur, de croyance ou de sexe.

Le mémoire contient d'autres recommandations très précises et j'en exposerai neuf d'entre elles.

Premièrement, nous recommandons le maintien du système de points. Administré adéquatement ce système est avantageux pour l'économie canadienne parce qu'il renferme un ensemble raisonnable de critères objectifs pour la sélection des immigrants éventuels. Bien sûr, le système nécessiterait peut-être certaines modifications mais, tout compte fait, nous approuvons son maintien.

Deuxièmement, le Livre vert exprime l'inquiétude de voir les pays en voie de développement subir la perte que représente l'exode des compétences et des cadres professionnels favorisé par les pays industrialisés. Dans bien des cas, l'émigration d'ouvriers qualifiés cause peu de tort aux pays en voie de développement et il en résulte souvent des avantages certains.

Quoi qu'il en soit, si un pays en voie de développement estime qu'il lui faut conserver sa main-d'œuvre hautement qualifiée, il a le choix d'en restreindre l'émigration. A notre avis, le Canada fait preuve de condescendance et de paternalisme quand il tente d'imposer une solution aux problèmes de ces pays. Nous proposons qu'il y ait un plus grand échange de personnes qualifiées et d'experts entre le

[*Text*]

educated Canadians to serve brief periods of apprenticeship or employment in developing countries.

Three, persons from Third World countries, when they apply for immigration are told by our immigration officials that they should have a firm's job offer, before they can be considered. But when they apply for jobs, they are told by their prospective employers to be willing to appear for a personal interview, at their own cost, or that the openings are available only to Canadians and immigrants or that they need Canadian experience. Rapid means of transport and communication have resulted, in recent years, in the internationalization of the labour market, especially the market for highly-skilled labour. Placing impediments in the operation of this market, only succeeds in thwarting the efforts of the Canadian employers to obtain the services of the best qualified persons. The necessity to compete in an international market also provides a stimulus and a challenge to Canadian citizens and institutions to put forth their best. We, therefore, recommend that the practice instituted in 1967 of permitting visitors to apply for immigration be restored.

• 1550

Four, we recommend a more equitable distribution of immigration processing by making the waiting period, between the time an application is received and the time a decision is conveyed, uniform for all countries. We have reason to believe that very wide disparities exist at present among the different countries in this regard.

Five, we recommend that every adult immigrant, who has become a Canadian citizen, be granted the privilege of sponsoring a relative or friend once every five years, provided the nominee is able to meet, where applicable, the minimum health and education standards normally required of immigrants.

Six, in recent years there have been several cases of immigrants and visitors from Third World countries experiencing racist hostility and discrimination at the hands of immigration officials. We recommend more careful choice of immigration officials, selection of more immigration officials from Third World countries, and also a proper appeals procedure to see that injustices are remedied and the guilty officials properly dealt with.

Seven, we recommend that steps should be taken to see that multicultural organizations in the different cities, receiving public financial assistance, give proper representation to ethnic organizations from Third World countries, and withdraw public support from these organizations when these organizations practice or advocate any form of discrimination against such groups.

[*Interpretation*]

Canada et ces pays par la mise en œuvre d'une politique visant à inciter les Canadiens qui ont fait de longues études à effectuer un stage de formation ou à travailler durant de courtes périodes dans ces pays en voie de développement.

Troisièmement, quand des habitants des pays du Tiers-Monde présentent une demande d'immigration, nos agents d'immigration les informent qu'ils doivent tenir une offre d'emploi ferme avant qu'on puisse donner suite à leur demande. Par ailleurs, lorsque ces personnes sollicitent un emploi, les employeurs éventuels leur répondent qu'elles doivent accepter de se déplacer, à leurs frais, pour une entrevue, ou que les postes ne sont offerts qu'à des Canadiens ou à des immigrants reçus ou, encore, qu'elles doivent avoir acquis de l'expérience au Canada. Les moyens de transport et de communication rapides ont eu pour effet, ces dernières années, de rendre international le marché du travail, surtout le marché de la main-d'œuvre hautement qualifiée. En mettant des entraves à l'exploitation de ce marché, on ne réussira qu'à freiner les efforts des employeurs canadiens qui cherchent à retenir les services des personnes les mieux qualifiées. La nécessité d'entrer en concurrence sur le marché du travail international constitue un stimulant et un défi pour les citoyens canadiens et les institutions qui se doivent alors d'exceller. Nous recommandons donc le rétablissement de la politique instaurée en 1967 qui permettait aux visiteurs de présenter une demande d'immigration.

Quatrièmement, nous aimerions que les opérations d'immigration soient agencées de façon plus équitable en rendant uniforme pour tous les pays le délai qui intervient entre la date de réception de la demande et celle où est transmise la décision. Nous avons lieu de croire qu'il existe actuellement de grandes divergences dans ce domaine entre les pays.

Cinquièmement, nous recommandons que tout immigrant adulte devenu citoyen canadien, ait le privilège de parrainer un parent ou un ami une fois tous les cinq ans, pourvu que le requérant satisfasse, s'il y a lieu, aux normes minimales en matière de santé et de formation normalement imposées aux immigrants.

Sixièmement, au cours des dernières années, on a relevé plusieurs cas où des immigrants ou des visiteurs de pays du Tiers-Monde ont été l'objet de racisme et de discrimination de la part d'agents d'immigration. Nous proposons qu'un plus grand soin soit apporté au choix des agents d'immigration, qu'un plus grand nombre d'agents d'immigration soient originaires de pays du Tiers-Monde et qu'une «procédure d'appel» adéquate soit établie en vue de remédier aux injustices commises et de prendre les mesures qui s'imposent contre les agents qui s'en rendent coupables.

Septièmement, nous recommandons que des mesures soient prises pour que les organismes multiculturels, existant dans diverses villes, et subventionnés par le gouvernement, s'assurent qu'ils ont une juste représentation des groupes ethniques du Tiers-Monde et que cet appui financier soit retiré aux organismes qui font preuve de discrimination à l'égard de ces groupes ou l'encouragent sous une forme ou une autre.

[*Texte*]

Eight, one of the most disturbing revelations of the racist incidents of recent months has been the racist slurs and insults school children have received from fellow pupils. This constitutes an indictment of our educational system, and underscores the urgent necessity to make a careful scrutiny and examination of the entire educational system to identify and remove the factors that contribute to the development of racist attitudes in our school children. It should be a major function of our schools to inculcate in the youth of this country a proper respect for and appreciation of the diverse cultures of this world, and an acceptance of the equality of all peoples regardless of race, colour, creed or sex.

Nine, while we are in favour of permitting immigration of people seeking entry into Canada as political refugees, we recommend that a uniform policy be pursued in this regard for all countries. We also recommend proper screening procedures to see that racist fanatics and religious bigots be not admitted into this country, or denied the privilege of Canadian citizenship, if their activities come to light, after admission. This recommendation arises from the revelation that several racist organizations that operate in this country have, amongst their membership, a high proportion of immigrants belonging to certain ethnic groups.

In conclusion—To the principle of equality of all peoples regardless of race, colour, creed and sex, Canada has already made its resolute commitment in the Bill of Rights passed in 1962. Cultural plurality is a distinctive feature of the Canadian society, and derives its firm strength from the historical alliance between the English speaking peoples, the French speaking peoples, and the indigenous peoples of this country. It is in recognition of the historic confluence of distinctive cultures, that the Canadian government is committed to the preservation and encouragement of multiculturalism in this country. We firmly hope that our immigration policy will continue to be in harmony with the lofty aspirations expressed in our Bill of Rights and our declared policy of multiculturalism. May we also point out that, in the present world, there is increasing contact between peoples of this globe, and increasing determination of oppressed peoples everywhere not to accept the injustices and humiliations of the past. Even such openly racist countries such as South Africa, Rhodesia and Australia and liberalizing their policies in reluctant recognition of the new mood in the Third World. Canadians, in increasing numbers today, are called upon to travel to and serve in every country of the Third World. Canada has won the respect and admiration of the peoples of these countries as a nation which stands steadfastly for the principle of the equality of all peoples, regardless of race, colour and creed. We earnestly hope that our immigration policy will shed further luster on the immense goodwill that Canada has won in the countries of the Third World.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Charles. We will begin with Mr. Rompkey.

• 1555

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman. Dr. Charles, you mentioned that you felt that immigration should increase. I am wondering whether you can give us some

[*Interprétation*]

Huitièmement, l'une des révélations les plus troublantes de ces derniers mois au sujet des manifestations de racisme concernait les affronts et les insultes que des écoliers ont eu à subir de la part de leurs camarades. Cette révélation constitue une mise en accusation de notre système d'éducation et souligne l'urgente nécessité d'effectuer un examen minutieux de tout le système d'éducation afin de découvrir et d'éliminer les facteurs qui contribuent à susciter des attitudes racistes chez nos écoliers. L'une des fonctions importantes de nos écoles devrait consister à inculquer aux jeunes de ce pays le respect et la juste appréciation des diverses cultures du monde et à leur apprendre à accepter l'égalité de tous les peuples sans distinction de race, de couleur, de croyance ou de sexe.

Neuvièmement, nous sommes tous d'accord pour que soit permise l'immigration des personnes désireuses d'entrer au Canada à titre de réfugiés politiques, mais nous recommandons qu'une politique uniforme soit suivie à l'égard de tous les pays. Nous proposons également que soient instaurées des méthodes adéquates de filtrage pour interdire l'admission de fanatiques racistes et de bigots ou leur refuser le droit à la citoyenneté canadienne si leur activité n'est mise à jour qu'après leur admission. Cette recommandation fait suite aux déclarations voulant que plusieurs organisations racistes, qui militent dans le pays, comptent parmi leurs membres un taux élevé d'immigrants provenant de certains groupes ethniques.

En conclusion, le principe de l'égalité de toutes les personnes au Canada, sans distinction de race, de couleur, de croyance ou de sexe, a été formellement admis dans la Déclaration des droits passée en 1962. La pluralité culturelle constitue un des caractères distinctifs de la société canadienne et découle de la grande force acquise par l'alliance historique des anglophones, des francophones et des autochtones du pays. C'est en reconnaissant la rencontre historique de cultures distinctes que le gouvernement canadien s'est engagé à préserver et à encourager le multiculturalisme au Canada. Nous espérons sincèrement que notre politique d'immigration demeurera toujours en harmonie avec les hautes aspirations qu'énoncent la Déclaration canadienne des droits et notre politique avouée concernant le multiculturalisme. Soulignons également que, dans notre monde actuel, les contacts entre les peuples de la terre se multiplient et partout les peuples opprimés affirment de plus en plus leur intention de ne plus accepter les injustices ou les humiliations subies par le passé. Même les pays ouvertement racistes comme l'Afrique du Sud, la Rhodésie et l'Australie libéralisent leurs politiques parce qu'ils reconnaissent même avec réticence ce nouvel état d'esprit des peuples du Tiers-Monde. Un nombre toujours croissant de Canadiens sont aujourd'hui appelés à voyager et à servir dans des pays du Tiers-Monde. Le Canada a conquis le respect et l'admiration des habitants de ces pays parce qu'il représente une nation qui affirme avec conviction le principe de l'égalité de tous sans distinction de race, de couleur ou de croyance. Nous espérons fermement que notre politique d'immigration ajoutera un nouveau lustre à l'immense bonne volonté que l'on reconnaît au Canada dans le Tiers-Monde.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Charles. Nous allons commencer avec M. Rompkey.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président. Monsieur Charles, vous avez émis l'opinion que l'immigration devrait augmenter. Je me demande si vous pourriez nous

[*Text*]

indication of what kind of level you are thinking about in terms of degree. In principle you are in favour of increasing immigration. To what level do you think we should do that? Can you talk a little bit about quotas and how you think they should be imposed, regionally or globally of whatever. Can you give me some more specific information on that?

Professor Charles: I feel that many of the problems we sometimes attribute to immigration, such congestion in cities, are not so much the result of immigration as the result of our own policies, which encourage people to go and live in the cities. Immigrants go to Toronto and Vancouver and Montreal and so on because most Canadians go to these cities. We need a proper policy to encourage more decentralization of our cities, of our economy as such. So that in this light I would say that immigration would benefit the country, both in terms of increasing the employment in Canada and in terms of reducing the high prices that prevail in the country.

We have very abundant resources, we are very rich in capital, but we have crucial labour shortages, and immigration will be exceedingly helpful in meeting these labour shortages. Immigration also creates the demand that our housing industry and many of our industries require, because there is a great deal of capital in this in this country. So I would say that the flow of immigration should be adjusted to the needs of the Canadian economy. As a rule of thumb I would offer one per cent of the population as a rough measure of the amount of total immigration flow that we can permit into Canada.

Mr. Rompkey: One percent over what period of time?

Professor Charles: In any year, one per cent of the population in that particular year.

Mr. Rompkey: I see. How would you control it from a regional point of view? Do you feel we should have a global quota? How would you feel about that? Should it be a global quota? Or should it be a regional quota, if so, how should we apportion regional quotas?

Professor Charles: The quota system we should have, in my opinion, would be a global quota system. That would simply say that for this year we are going to take, say, 220,000 immigrants, but as soon as 220,000 immigrants have been admitted the others will be considered for the next year. The quota system would operate only in that way. I personally am not in favour of quotas being placed on a regional basis as far as the donor countries are concerned.

Mr. Rompkey: So it would be a first come, first served basis from anywhere. How do you feel about the point system. Do you feel this should be retained as at present, or do you feel there should be modifications and, if so, along what lines?

Professor Charles: Basically, I am in favour of the point system, as I have indicated here. But I would be inclined to revise the point system in order to reduce the amount of discretion that rests in the hands of the immigration officers. I would like them to be more objective. If you say that an immigration officer has 30 points or 20 points, then he often can reject a prospective candidate simply because he does not like him. So I would like to increase the objective character of the point system.

[*Interpretation*]

indiquer jusqu'à quel point, proportionnellement. En principe, vous êtes en faveur d'une augmentation de l'immigration. Jusqu'où devrions-nous la laisser augmenter? Pourriez-vous parler un peu du contingentement, et nous indiquer comment, selon vous, il devrait être appliqué, que ce soit à l'échelon régional, global ou autrement? Pourriez-vous nous renseigner plus précisément là-dessus?

M. Charles: Je pense qu'un bon nombre des problèmes que nous attribuons souvent à l'immigration, tel par exemple l'engorgement des villes, résultent moins de l'immigration que de nos propres politiques qui poussent les gens à aller vivre dans les villes. Les immigrants s'installent à Toronto, Vancouver ou Montréal parce que c'est là que la plupart des Canadiens vont vivre. Nous avons besoin de politiques qui viseraient directement la décentralisation urbaine et la décentralisation de notre économie. Dans cette optique, je serais porté à penser que l'immigration aurait un effet bénéfique, en faisant augmenter l'offre d'emploi d'une part, et en amenant une réduction des prix de l'autre.

Nos ressources sont abondantes, nous avons de forts capitaux; pourtant, nous souffrons d'une grave pénurie de main-d'œuvre. C'est là que l'immigration pourra être d'une grande utilité. De plus, l'immigration stimule l'industrie de la construction domiciliaire et d'autres secteurs qui ont besoin de cette demande, étant donné l'importance des investissements dans ce pays. Je dirais donc que le taux d'immigration devrait être ajusté aux besoins de l'économie canadienne. En gros, j'avancerais le chiffre de un pour cent de la population comme taux acceptable d'immigration au Canada.

M. Rompkey: Un pour cent sur quelle période?

M. Charles: Un pour cent chaque année. Donc, un pour cent pour une année donnée.

M. Rompkey: Je vois. Y verriez-vous des restrictions au niveau régional? Croyez-vous que nous devrions fixer un contingentement mondial? Qu'en pensez-vous? Le contingentement devrait-il être mondial ou régional? Dans ce dernier cas, comment faire pour déterminer le contingentement?

M. Charles: A mon avis, le contingentement devrait être mondial. Par exemple, nous pouvons nous mettre d'accord pour accepter 220,000 immigrants cette année; dès que le chiffre de 220,000 est atteint, les autres requérants sont reportés à l'année suivante. Le contingentement ne devrait être appliqué que de cette façon. Personellement, je ne suis pas en faveur d'un contingentement régional en fonction des pays d'origine.

M. Rompkey: Donc, premier arrivé, premier servi, peu importe le pays d'origine. Que pensez-vous du système des points? Devrait-il être maintenu dans sa forme actuelle, ou devrait-il être modifié? S'il doit être modifié, selon quels principes devrait-il l'être?

M. Charles: Je suis fondamentalement en faveur du système des points, tel que je l'ai indiqué ici. Toutefois, je serais en faveur d'une révision de ce système qui aurait pour effet de réduire le pouvoir discrétionnaire que détiennent les agents d'immigration. L'évaluation devrait être plus objective. L'agent d'immigration qui jouit du pouvoir d'accorder une vingtaine ou une trentaine de points peut, s'il le veut, rejeter la demande d'un candidat dont la tête ne lui plaît pas. Je souhaiterais donc qu'on améliore la valeur objective du système des points.

[*Texte*]

Mr. Rompkey: Right. You made some comments about qualifications, once a person comes to Canada. You commented about the necessity for Canadian experience and that sort of thing. These are valid points, I think, but would you retain in the point system now the points that are given for job opportunities in Canada or having the qualifications to meet job opportunities in Canada? Would you be in favour of retaining that part of the point system?

Professor Charles: Yes. In principle I would say yes. I am in favour of that.

Mr. Rompkey: Does that mean that you feel immigration should continue to be tied, to a degree, at any rate, to job opportunities in Canada?

Professor Charles: Yes. But as I indicated here, I would like a more flexible interpretation of that. Sometimes when an immigrant applies for a job he is often told that he needs Canadian experience or that he should be here or should appear for a personal interview. So I would say that some system which would encourage immigrants to come here, maybe give them a work permit for two years and during that time if they are able to adopt themselves and find a suitable job, then they should be allowed to apply for immigrant status. I would like to see that system restored.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman.

• 1600

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes, Mr. Chairman. Thank you very much for an excellent brief, sir. You have hit on many points that are sore or otherwise and I am pleased with the way in which you gave them.

I was disturbed though when you indicated there seems to be a problem with respect to our multicultural centres or perhaps our multicultural policy. I do not know in which way you were going, but would you elaborete on that, because it seemed to me that you indicated that there was not ethnic representation and I did not know what you meant by that. You also said, if it continues that grants should be withdrawn, or not given in the first instance. Would give us your experience in this regard, sir?

Professor Charles: Thank you.

Mr. Alexander: That is very important I believe.

Professor Charles: There are a number of multicultural organizations operating in different cities and, I know, in some cities these multicultural organizations have been truly multicultural. But I also know of some cities where they are not truly multicultural, but they are composed largely of ethnic groups from Europe. These organizations, in the several cases that I have studied and know of, have passed resolutions saying that Canada should retain its racist immigration policies of the past. In these organizations, ethnic groups of the Third World are not represented. So our recommendation is that wherever such ethnic organizations operate, they should not recieve public support. It seems to me, some multicultural organizations are receiving financial aid from the government, and, by different methods, they are really keeping out ethnic organizations from Africa and Asia and Latin America.

[*Interprétation*]

M. Rompkey: Bien. Vous avez fait quelques commentaires concernant la compétence d'une personne une fois qu'elle est arrivée au Canada. Vous avez parlé d'expérience sur le marché du travail canadien, entre autres choses. Ces aspects sont importants, j'en suis persuadé, mais est-ce que vous maintiendriez, dans le système actuel, les points qui sont alloués en fonction des offres d'emploi dans la profession que le requérant compte exercer au Canada ou en fonction de la compétence professionnelle du requérant par rapport au marché du travail canadien? Conserveriez-vous cette partie du système de points?

M. Charles: Oui. En principe, je dirais: oui. Je suis en faveur qu'on la conserve.

M. Rompkey: Voulez-vous dire par là que l'immigration devrait continuer d'être liée, d'une façon ou d'une autre, à l'offre d'emploi sur le marché du travail au Canada?

M. Charles: Oui. Toutefois, comme je l'ai déjà indiqué, je souhaiterais qu'on fasse preuve de plus de souplesse sur ce point. Quand un immigrant fait une demande d'emploi, on lui dit parfois qu'il manque d'expérience sur le marché canadien; ou alors, on lui fait subir une entrevue spéciale. Je crois qu'une méthode propre à encourager les immigrants à venir ici consisterait peut-être à leur accorder un permis de travail pour une durée de deux ans. Si durant ce temps, ils réussissent à s'adapter et à trouver un emploi convenable, ils pourraient demander le statut d'immigrant. J'aimerais voir ce procédé remis en pratique.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Alexander.

M. Alexander: Oui, monsieur le président. Merci beaucoup, monsieur, pour l'excellent exposé. Vous avez touché plusieurs points sensibles et j'ai apprécié la façon dont vous l'avez fait.

J'ai été quelque peu inquiet lorsque vous avez mentionné qu'il semble y avoir un problème au sujet de nos centres multiculturels ou peut-être notre politique multiculturelle. J'ignore dans quel sens se dirigeaient vos commentaires, mais je vous serais reconnaissant de vous expliquer davantage sur ce point, car il m'a semblé vous entendre dire qu'il n'y a pas de représentation ethnique, et je n'ai pas tout à fait saisi le sens de vos paroles. Vous avez dit aussi que si cela persiste, les subventions seront retirées ou même ne seront pas accordées. Sauriez-vous nous dire votre expérience à ce sujet monsieur?

M. Charles: Merci.

M. Alexander: C'est très important, je crois.

M. Charles: Il y a un certain nombre d'associations multiculturelles à l'œuvre dans plusieurs villes, et dans certains endroits, ces groupements ont vraiment été multiculturels. Je sais cependant que dans certaines autres villes, ces associations ne le sont pas vraiment, mais sont composées en grande partie de groupes ethniques européens. Plusieurs de ces associations, que je connais pour les avoir étudiées, ont adopté des résolutions demandant que le Canada maintienne son ancienne politique d'immigration à tendance raciste. Les groupes ethniques du Tiers-Monde ne sont pas représentés dans ces groupements. Aussi recommandons-nous que de telles associations ne puissent bénéficier de l'appui du public. Il me semble que certaines associations multiculturelles reçoivent une aide financière du gouvernement, et en même temps réussissent effectivement, par diverses méthodes, à exclure des groupes ethniques africains, asiatiques et sud-américains.

[*Text*]

Mr. Alexander: I take a very dim view of that, sir. In order to save any one embarrassment, would you submit a resumé as to these organizations that you have studied and as a result of which you were able to come up with the conclusion that you have given to us. Would you do that for us, sir?

Professor Charles: Yes.

Mr. Alexander: Thank you.

There is another point which you raised and I will not pursue it, but, it seems to me that, in our travels we have had many references to the brain drain. I think this applies primarily to the Third World countries. It seems to me that those who come from the Third World countries discount the brain drain theory and those who have not been there or have had little experience continually remind us of the problem that exists there. I think you have answered it and perhaps you could elaborate on it just a little bit further.

We have been advised that the brain drain theory affects the developing countries by taking away their skilled, thereby leaving them with enough skilled to develop their countries. We have heard, at the same time, some of the developing countries have an excess of skilled which they cannot absorb or which they cannot accommodate. The other important point made is that if, in the event, these countries find there is a brain drain, whether we like it or not, there is always the possibility of exit visas being applied which would prevent the so-called brain drain. Would you agree with some or any or all of the comments that I have made and just where?

Professor Charles: Yes. The developing countries and many European countries feel that the brain drain is not a serious problem. It is not so much of a drain, but simply an outflow, an exit of educated people not having proper jobs. But if a country really feels that it is losing its educated manpower, then it is entirely within the power of that country to pass legislation or take whatever measures may be necessary to restrict that outflow. But our recommendation is also motivated by other conditions. We are especailly anxious that, in Canada, we should have a much greater amount of racial harmony and we feel that it is better that we bring in people from other Third World Countries who are educated than purely unskilled labour. I would be willing to wager that if the original immigrants brought from Africa into the United States came not as slaves but as doctors and scientists, then there would be no discrimination today, against anybody. It is this type of mentality that we have, of expecting people of darker colour, people from the Third World to be working as porters and to be doing all unskilled jobs, which has, in our opinion, increased or given rise to racism. One of the best ways of improving the situation would be by encouraging the inflow, into this country, of immigrants from the Third World who are educated and skilled. If Canada is really serious about the possible loss to the developing countries then, of course, we can do many things to compensate the developing countries. Every time we import doctors and so on, we could pay compensation. I would submit that Canada could do much to help to build more medical colleges, scientific institutions, so that a large number of these people from these countries could be given up.

[*Interpretation*]

M. Alexander: J'ai une très piètre opinion d'une telle chose, monsieur. Afin de n'embarrasser personne, pourriez-vous nous soumettre un exposé sommaire sur ces associations que vous avez étudiées et qui vous ont amené aux conclusions dont vous nous avez fait part. Feriez-vous cela pour nous, monsieur?

M. Charles: Oui.

M. Alexander: merci.

Vous avez soulevé un autre point sur lequel je ne m'étendrai pas. Toutefois, il m'a semblé au cours de nos déplacements, qu'il fut souvent question du drainage des cerveaux. Je crois que cela s'applique en particulier aux pays du Tiers-Monde. Il semble que les gens qui nous viennent de ces pays ne tiennent aucun compte de cette théorie et que ceux qui n'y sont pas allés, ou qui n'en savent que peu de choses, ne cessent de nous rappeler que ce problème existe. Je crois que vous y avez répondu et que peut-être vous pourriez y ajouter quelques courts commentaires.

On nous a informé que le drainage des cerveaux touche les pays en voie de développement en ce qu'il leur enlève leurs spécialistes et les laisse ainsi avec trop peu de main-d'œuvre spécialisée pour réaliser leur développement. Nous avons appris en même temps que certains pays en voie de développement ont un surplus de main-d'œuvre spécialisée qu'ils ne peuvent utiliser ou intégrer. L'autre point important qui a été soulevé est que, dans l'éventualité où ces pays découvriraient qu'il y a vraiment drainage des cerveaux, ils pourraient prévenir une telle chose, que cela nous plaise ou non, en imposant des visas de sortie. Êtes-vous d'accord avec tous mes commentaires, ou certains d'entre eux et dans l'affirmative lesquels exactement?

M. Charles: Oui. Les pays en voie de développement ainsi que plusieurs pays européens, sont d'avis que le drainage des cerveaux n'est pas un problème sérieux. Ce n'est pas tant un drainage que le départ de personnes instruites qui n'ont pas d'emplois convenables. Par contre, si un pays croit vraiment qu'il perd sa main-d'œuvre spécialisée, il peut adopter la législation ou prendre les mesures nécessaires pour limiter cet exode. Cependant, notre recommandation s'appuie sur d'autres facteurs. Nous tenons spécialement à ce que le Canada connaisse une harmonie raciale beaucoup plus grande et nous croyons qu'il vaut mieux faire venir des pays du Tiers-Monde des personnes instruites plutôt que des ouvriers non spécialisés. Je parierais qu'il n'y aurait aujourd'hui aucune discrimination contre qui que ce soit, si les premiers immigrants amenés d'Afrique aux États-Unis avaient été des médecins et des scientifiques plutôt que des esclaves. C'est cette mentalité, celle qui nous pousse à prendre les Noirs, et les gens du Tiers-Monde en général, pour des valets et des gens faits pour les tâches les plus ingrates, qui, à mon avis, a intensifié le racisme, ou lui a donné lieu. La meilleure façon d'améliorer la situation, ce serait de favoriser l'immigration de gens instruits et spécialisés en provenance du Tiers-Monde. Si le Canada est vraiment conscient des pertes qu'il peut éventuellement occasionner au Tiers-Monde, il existe pour lui plusieurs façons de le dédommager. Chaque fois que nous acceptons un médecin ou quelqu'un de semblable, nous pourrions verser une compensation. Le Canada pourrait apporter une aide plus importante à la construction d'écoles de médecine, ou d'instituts scientifiques, ce qui permettrait à ces pays de se passer plus facilement de ces personnes.

[*Texte*]

• 1605

Mr. Alexander: Thank you, sir. I would like to pursue other questioning. I was very concerned about the attitude shown by school-children. I think, of necessity—regardless of the jurisdictional hang-up that you find with regard to education—that we must face this particular problem, and face it in a hurry and make sure that we come up with practical solutions, and I think the practical solution is education. At 53 years of age, I know just what you are talking about, but I was hoping that we had moved progressively towards a point where parents realize the contribution that a person can make, regardless of race, creed or colour, and that would be passed on to his or her children. So, I think it is a valid point and it is one that should be pursued in co-operation and co-ordination with the federal government and with the provincial governments if we are going to maintain our multicultural society or our mosaic pattern of life.

But there is a point that I wanted to hit, Mr. Chairman—and this will be my last one—regarding sponsorship by a Canadian citizen of a friend or a relative within a period of time. Would you elaborate on that for us, please? What is your thinking behind this?

Prefessor Charles: Well, we feel that there may be some need to restrict the inflow of immigrants who come because they are sponsored by relatives. If the Government wishes to see to it that there is not an unlimited inflow of realtives, then we suggest that this recommendation be placed: that each person will be allowed to sponsor a relative or a friend only after he has become a Canadian citizen, not before he becomes a Canadian citizen; after, that means he has already been in Canada for five years and he has decided to become a Canadian citizen; that means he has decided to make Canada his home and his country; so he has taken all the steps and he has demonstrated his commitment to Canada; as a reward, we could permit him, once every five years, the privilege of bringing one sponsored relative. This, we thought, would meet the argument, advanced by some, that some immigrants have brought in too many relatives by this category. So we thought this was a healthy way of limiting it without depriving many Canadians of the privilege of bringing their relatives.

Mr. Alexander: I have many questions for the witness. I think he is a very good witness, Mr. Chairman. I know time has run out on me five minutes ago, so I will stop.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Alexander. When the questioning is complete, I will make a situation report to the members of the Committee. We still have quite a few questioners here; perhaps, they would agree to be as brief as possible. I think I should ask Senator Prowse next.

• 1610

Senator Prowse: Professor, I have a question which will come in two areas. I will indicate, to you, where I want to go so that you will be able to follow me and perhaps cut down the length of time it will take to get the thing on the road.

[*Interprétation*]

M. Alexander: Merci, monsieur. Je voudrais passer à une autre question. J'ai été très préoccuppé par l'attitude dont ont fait preuve les enfants d'âge scolaire. Peu importe l'obstacle juridique que vous signalez en matière d'éducation, il est de toute nécessité que nous nous attaquions à ce problème en particulier, que nous le fassions rapidement et que nous trouvions des solutions pratiques; or, la véritable solution, à mon avis, se trouve dans l'éducation. Arrivé à 53 ans, je sais exactement de qui vous parlez; j'espérais toutefois que nous étions parvenus à un point où les parents seraient en mesure de prendre conscience de la contribution qu'une personne peut apporter, sans égard à sa race, ses croyances et sa couleur, et où ils transmettraient cette attitude à leurs enfants. Je pense donc que la question est grave et que les gouvernements fédéral et provinciaux, conjointement et avec toute la collaboration voulue, devraient chercher les moyens de conserver le multiculturalisme et le pluralisme ethnique dans notre société.

Toutefois, je voudrais aborder une autre question, monsieur le président—et ce sera la dernière: elle concerne le parrainage par un citoyen canadien d'un ami ou d'un parent, pendant un période donnée. Pourriez-vous élaborer votre point de vue là-dessus, s'il vous plaît? A quoi voulez-vous en venir?

M. Charles: Eh bien, nous pensons qu'il pourrait y avoir lieu de restreindre le nombre des immigrants qui sont parrainés par des parents. Si le gouvernement veut vraiment s'occuper de cette question et faire en sorte que les parents des immigrants n'arrivent pas en nombre illimité, nous lui suggérons qu'il adopte cette recommendation: qu'une personne n'obtienne le droit de parrainer un parent ou un ami qu'après avoir acquis la citoyenneté canadienne, et pas avant; à ce moment-là, cela veut dire que la personne se trouve au Canada depuis au moins cinq ans et qu'elle est réellement décidée à devenir un citoyen canadien; cela veut dire qu'elle a décidé de faire du Canada son foyer et son pays; elle a pris toutes les mesures et a manifesté son intérêt pour le Canada; à titre de récompense, on pourrait lui accorder le privilège, une fois tous les cinq ans, de servir de répondant à un parent. De cette façon, je crois que nous nous trouverions à satisfaire ceux qui ont exprimé l'avis que certains immigrants s'étaient prévalus du droit actuel de façon exagérée. Nous sommes convaincus que c'est une façon saine de limiter le parrainage sans pourtant priver un grand nombre de Canadiens du privilège de faire venir des parents.

M. Alexander: J'aurais plusieurs questions à poser au témoin. Je crois qu'il est un très bon témoin, monsieur le président. Toutefois, comme j'ai déjà dépassé de cinq minutes le temps qui m'était alloué, je vais m'arrêter.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Alexander. Quand la période de question sera terminée, je ferai un compte rendu de la situation aux membres du comité. Nous avons encore quelques personnes qui désirent poser des questions; ces personnes sont-elles d'accord pour se limiter le plus possible? Je crois que nous devrions commencer par le sénateur Prowse.

Le sénateur Prowse: Professeur, j'ai une question qui touche deux sujets. Je vous indiquerai dans quelle direction je veux m'engager afin que vous puissiez me suivre plus facilement et peut-être mettre la discussion en marche plus rapidement.

[*Text*]

You said, we do not really need a limit on the number of immigrants we take each year because in the past, and I think, you referred to 1913, we had over 400,000 immigrants. There were big periods then. Practically 100 per cent of those people, settled on land in Western Canada. They had nothing but what they were able to bring with them. In the first year or two, or until they were able to do better they lived in sod huts. Under that kind of circumstances—and I do not need to go into it further, do you think, as matter of practical politics in our country today, we could allow people into the country? If we cannot provide them with acceptable and decent housing and with job opportunities to enable them to live on a par with other Canadians? Unless we can give them those two things, can we safely bring them in?

Professor Charles: If Canada was a small country our inflow of immigration would soon run up against the limitations of space, the limitation of natural resources, and so on. But Canada is a very large country. Our population is proportionately small compared with the abundance of natural resources and capital resources that we have.

In my opinion, the most serious restraint to the expansion and orderly growth of Canada is the labour force. Immigration would be the most powerful engine of economic growth in this country. As immigrants come, they of course need housing, but they also provide the demand for housing. The immigrants also brings skills. These skills in conjunction with the natural resources and the capital, will produce further growth. I feel confident that each immigrant will add more to the total productivity of the country, than he takes away by way of consumption. The country would gain enormously by the inflow of immigration.

If we do not take advantage of immigration now, the time may come when we will not have immigration at all. One reason the flow of immigration from Europe has become less, is not necessarily that we have become less liberal in our immigration policies, but simply that a lot of people from European countries no longer wish to come to Canada. Their own economies are able to absorb them. The same situation may arise as a whole. We should take immigrants when the time for taking them is so propitious.

Senator Prowse: Yes. Now this brings me to the point where propitiousness—we get into a couple of problems here, one of which almost seems to hit at the latter. In every case I have noticed wherever I have run into prejudice, it seems that back of it, I find an economic fear. Now, when you have enemployment and you bring in more people looking for jobs, this is a hard time for a government or anybody else to educate people to accept the newcomer, regardless of who he is. We have that problem.

You think we can gamble that we will be able to absorb these people and we should take the risks involved in that action. In other words, we ought to take the people in and risk not being able to find homes or jobs for them, or risk them not being able to do it for themselves without upsetting large elements of the community.

[*Interpretation*]

Vous avez dit que nous n'avons pas besoin vraiment d'imposer des limites au nombre des immigrants que nous acceptons chaque année, parce que dans le passé, et je crois que vous faisiez allusion à l'année 1913, nous avons déjà reçu 400,000 immigrants. Il y eut alors des époques d'immigration importante. En fait, la quasi totalité de ces gens se fixèrent dans l'Ouest canadien. Ils ne disposaient que de ce qu'ils avaient réussi à emporter avec eux. Durant la première ou la deuxième année, ou jusqu'à ce qu'ils soient en mesure de faire mieux, ils vécurent dans des huttes de terre. Dans des circonstances de cette nature, sur lesquelles je ne m'étendrai pas davantage, croyez-vous qu'à toutes fins utiles, nous devrions admettre des gens au pays actuellement? Même si nous ne pouvons leur procurer des logements convenables et des possibilités d'emplois pour leur permettre de vivre à un niveau égal à celui des autres Canadiens? Si nous ne pouvons leur procurer ces choses, est-il prudent de les admettre?

M. Charles: Si le Canada était un petit pays, l'entrée des immigrants serait vite limitée par l'espace et les ressources naturelles disponibles, et ainsi de suite. Le Canada est toutefois un très grand pays. Notre population est peu nombreuse par rapport à l'abondance de nos ressources naturelles et de nos ressources en capital.

A mon avis, la main-d'œuvre est la principale entrave à l'expansion et à la croissance ordonnées du Canada. L'immigration constituerait dans ce pays le plus puissant instrument de développement économique. Lorsque les immigrants arrivent ici, ils ont évidemment besoin de logements, mais ils créent en même temps une demande pour ces logements. Ils apportent aussi des aptitudes et des compétences techniques, qui accentuent le développement avec le concours des ressources naturelles et du capital. Je suis sûr que chaque immigrant apportera davantage à la productivité totale du pays que ce qu'il en retirera pour sa consommation. Le pays gagnera énormément par l'apport de l'immigration.

Si nous ne profitons pas de l'immigration maintenant, il pourrait arriver plus tard que nous n'en ayons plus du tout. Si le nombre des immigrants européens a diminué, ce n'est pas nécessairement que notre politique d'immigration soit moins libérale, mais tout simplement que nombre d'Européens ne sont plus désireux de venir s'installer au Canada. Ils peuvent s'intégrer à leur propre système économique. Cette situation peut devenir générale. Nous devrions accepter les immigrants lorsque l'occasion est propice.

Le sénateur Prowse: Oui. Cela m'amène maintenant sur le sujet où l'opportunité . . . nous touchons ici deux problèmes, dont l'un semble lié de très près à l'autre. Dans tous les cas où j'ai remarqué de la discrimination, il me semble y avoir vu, à la source, une inquiétude d'ordre matériel. Ainsi, lorsqu'il y a chômage et que vous introduisez encore plus de gens se cherchant des emplois, il est difficile pour un gouvernement, ou n'importe qui d'autres, d'amener les gens à accepter le nouveau venu, peu importe qui il est. Nous avons ce problème.

Vous croyez que nous pouvons jouer sur notre possibilité d'absorber ces gens et que nous devrions assumer les risques inhérents à un tel geste. En d'autres mots, nous devrions accueillir les gens au risque de ne pas pouvoir leur trouver de logements ou d'emplois, ou alors risquer de ne pouvoir le faire sans causer d'ennuis graves à des segments importants de la communauté.

[*Texte*]

Professor Charles: The optimism I expressed about maintaining this flow of immigration and even increasing it, arises from my firm convinction that immigration will actual reduce unemployment rather than increase it. As long as we do not let anybody in without proper precautions being taken, that his job was here and so on. As long as the elementary precautions are taken, it is my belief that increased immigration will actually prove to be one of the strongest ways of solving our unemployment problems.

Senator Prowse: Thank you very much, and thank you, Mr. Chairman.

• 1615

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Prud'homme.

M. Prud'homme: Merci, monsieur le président. Le sénateur Prowse a posé la principale question que je voulais vous poser, à savoir où iraient s'établir ces immigrants que nous avons reçus en si grand nombre dans les années, d'après votre mémoire, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, qui sont venus au Canada par centaines de milliers. Je pense que le sénateur Prowse a très bien décrit que les conditions dans lesquelles nous les recevions étaient telles que, aujourd'hui si on répétait la même expérience, elles seraient inacceptables pour les Canadiens. Nous ne pourrions pas répéter cette expérience du début du siècle où chacun s'établissait comme il pouvait, de la manière qu'il l'entendait sans aucun aide gouvernementale. Alors cela représente les grandes difficultés d'aujourd'hui de vouloir établir un grand nombre de nouveaux immigrants ayant en tête que nous devrions leur offrir les mêmes services, comme l'a si bien dit le sénateur Prowse.

Ma question suivante serait celle-ci: comment pourriez-vous réconcilier ce que vous nous avez dit tantôt, par exemple 1 p. 100 de la population par année, suivant le principe, selon l'expression que vous avez employée, du «*first come, first served,*» avec l'idée que nous voulons retenir et je pense bien que vous voulez retenir, de la réunification des familles, et en continuant notre programme des réfugiés et en conservant probablement aussi la classe des immigrants désignés? Comment réconcilier cet ensemble avec une politique qui en plus serait non discriminatoire, ouverte à tous les pays du monde lorsque l'on sait que, actuellement par exemple, un continent presque entier échappe au bureau d'immigration, je pense aux pays de l'Amérique du Sud où nous avons à peine un ou deux bureau d'immigration. Si nous voulions vraiment montrer que notre politique est non discriminatoire, c'est vrai que nous pourrions ouvrir d'autres bureax en Asie et en Afrique, mais je voudrais vous faire remarquer qu'actuellement presque aucun bureau n'existe dans les pays d'Amérique du Sud où certainement il y a un aussi grand désir pour les gens de venir chez nous. Pourriez-vous s'il vous plaît, je sais que ce n'est pas facile, essayer de reconcilier pour nous votre idée de 1 p. 100 avec l'idée canadienne qui est de retenir l'universalité sur une base non discriminatoire ouverte aux cinq continents. Comment pourrions-nous arriver à ce moment-là là avoir 200,000 à 225,000 immigrants par année si nous voulons réconcilier toutes ces opinions?

Professor Charles: Thank you. I suggest 1 per cent to operate as a flexible ceiling rather than as an iron ceiling. Suppose we decide to take 250,000 people as immigrants and possibly you find that we exceeded that by a small fraction, maybe 20,000 more, that is a problem.

[*Interprétation*]

M. Charles: Je suis optimiste quant au maintien et même quant à l'augmentation de ce taux d'immigration, parce que je suis convaincu que l'immigration va effectivement réduire le chômage plutôt que l'augmenter. Du moment que nous n'admettons personne sans avoir pris les précautions nécessaires, sans s'être assurés qu'un emploi l'attend ici, et ainsi de suite. Si l'on prend les précautions nécessaires, je crois qu'une augmentation de l'immigration sera véritablement l'un des moyens les plus efficaces de résoudre le problème du chômage.

Le sénateur Prowse: Je vous remercie beaucoup et je vous remercie également, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Thank you, Mr. Chairman. Senator Prowse asked the main question I wanted to ask, that is, where would those immigrants have settled whom we received in such large numbers in the years 1907, 1908, 1909, 1910 and 1911 according to your brief, who came to Canada in hundreds of thousands. I think that Senator Prowse very accurately indicated that the conditions in which we received them were such that today, if the same experience were repeated, Canadians would find such conditions unacceptable. We couldn't repeat what happened at the beginning of the century when every invididual settled as best he could, in the way he saw fit, without government assistance. This represents today's major difficulties of wanting to secure a large number of new immigrants while bearing in mind that we ought to offer them the same services, as Senator Prowse expressed it so well.

My next question is as follows: how would you reconcile what you just told us, 1% of the population a year for example, following the principle basic to the expression you used "first come, first served," with the policy we wish to retain and I think, that you would wish to retain, of reunification of families, continuation of our refugee program and probably preservation of the class of nominated immigrants? How would you reconcile all these considerations with a policy which also would be non-discriminatory and open to every country in the world, when it is recognized that currently, for example, almost a whole continent is overlooked by the immigration office. I'm thinking of the South American countries where we have scarcely one or two immigration offices. If we really wanted to demonstrate that our policy is non-discriminatory, we could in truth open other offices in Asia and in Africa but I would like to point out to you that currently almost no office exists in the South American countries where there is also assuredly a significant desire on the part of these people to come to our country. I know this won't be easy but would you please try to reconcile your idea of 1% with the Canadian policy of retaining universality on a non-discriminatory basis open to the five continents. How could we manage to reach 200,000 to 225,000 immigrants a year if we wanted to reconcile all these opinions?

Professeur Charles: Merci. Je suggère que l'on utilise la limite de un pour cent de façon souple plutôt que de façon absolue. Supposons que l'on décide d'accepter 250,000 immigrants et que l'on découvre que l'on a dépassé quelque peu la limite, disons de 20,000, ce serait un problème.

[*Text*]

Mr. Prud'homme: Or less.

Professor Charles: Or less. Also I do not advocate permitting anybody into this country who wants to come here. You still have restrictions but they will operate on a nondiscriminatory basis. We have to make sure that immigrants who come into this country are able to be economically employed. This itself, will mean that many people will not be able to come to this country. I am not suggesting unlimited immigration nor am I suggesting that we have no restrictions. I am suggesting that these restrictions be governed by the economic needs of the country rather than by consideration of race, religion or region. Suppose in a particular year, we set a maximum of 250,000, but 290,000 are eligible to come. Obviously, some of them will have to wait. This may bring about a waiting period for some but I suppose that would not be very long.

Mr. Prud'homme: Because of time, I will only ask you one more question. If we do enlarge, as it has been proposed very often, the sponsorship, if we keep, as it has been suggested, the nominated group; and if we keep the refugee program very active and keep some options in case of, we could then be accused of almost barring the door to these new countries that have been very popular in sending people here in the last few years.

If, for instance, we keep in mind that sponsorship is very, very popular, and I do not see any reason why we should curb that kind of immigration for family reunification purposes, there will not be many people coming from Asia and Africa because sponsorship will be given to the people who are already in this country. They will then apply in much greater number, and will probably be given first preference on an unequal footing. That means that someone from Asia or Africa who is already here will be considered on an equal footing with the vast majority of the others who have been here for a longer period. I am thinking of the Greek community, the Italian community, and maybe other communities, but just take these two as an example for Quebec and Ontario. You realize that we would then be curbing the arrival of new groups of immigrants quite a bit. But if you think that is what we should do, obviously we will keep it in mind. I do not know what the reaction of some groups in Canada would be if this was the new immigration policy.

Professor Charles: The recommendations that I am making would actually limit the number of people who could come under sponsorship because each immigrant, after he becomes a citizen, could apply only for one person. So, it would take him 10 years before he could bring in one person.

Mr. Prud'homme: Okay.

Professor Charles: If it is a family, for example, and he wants to bring in five brothers, there would have to be five people in his family who were willing to sponsor. He could only sponsor one person. So I feel that the recommendation I am making would automatically lower the number of people who could come simply as sponsored relatives.

[*Interpretation*]

M. Prud'homme: Ou 20,000 de moins.

Professeur Charles: Ou 20,000 de moins. C'est pourquoi je ne préconise pas de laisser entrer tous ceux qui désirent venir s'établir au pays. On doit établir certaines restrictions mais elles ne doivent pas être discriminatoires. Nous devons nous assurer que ceux qui veulent s'établir au pays se trouveront un emploi. Cette condition en elle-même va empêcher plusieurs personnes de venir vivre au Canada. Je ne veux pas dire qu'il n'y ait aucune limite ni aucune restriction. Je suggère plutôt que l'on établisse ces restrictions en fonction des besoins économiques du pays plutôt qu'en fonction de la race, de la religion ou du pays d'origine. Supposons que, pour une année donnée, nous fixions le nombre maximum d'immigrants à 250,000 mais que 290,000 soient admissibles. Il est évident que certains d'entre eux devront attendre. Cette politique entraînerait une période d'attente pour certains mais je suppose qu'elle ne serait pas très longue.

M. Prud'homme: En raison du temps, je ne vous poserai qu'une seule autre question. Si nous acceptons un plus grand nombre d'immigrants parrainés, si nous admettons le même nombre d'immigrants désignés, si nous accueillons un grand nombre de réfugiés et si nous prévoyons certaines options, on nous accusera de fermer nos portes aux nouveaux pays qui ont founi de nombreux immigrants au pays au cours des dernières années.

Si, par exemple, on se rappelle que le parrainage est extrêmement apprécié, et je ne vois aucune raison qui nous obligerait à limiter ce procédé d'immigration qui favorise la réunion des familles, très peu d'Asiatiques et d'Africains pourront entrer au pays parce que seules les personnes vivant au pays peuvent parrainer quelqu'un. Ils feront donc des demandes en plus grand nombre et on leur donnera probablement la préférence au détriment des autres. Cela signifie qu'un Asiatique ou qu'un Africain résidant au Canada sera considéré sur un pied d'égalité avec d'autres, beaucoup plus nombreux ceux-là, qui sont installés au pays depuis plus longtemps. Je pense à la communauté grecque, à la commmunauté italienne et peut-être à d'autres, mais ne prenons que ces deux exemples pour le Québec et l'Ontario. Vous réalisez que nous restreindrions beaucoup l'entrée de nouveaux groupes d'immigrants. Toutefois, si vous croyez que c'est ce que nous devrions faire, nous nous en souviendrons, évidemment. J'ignore cependant ce que serait la réaction de certains groupes vivant au Canada si nous adoptions une telle politique.

Professeur Charles: Les recommandations que je propose visent effectivement à limiter le nombre d'immigrants parrainés parce que tout immigrant, une fois devenu citoyen canadien ne pourra parrainer plus d'une personne à la fois. Ainsi, il lui faudra dix ans avant de pouvoir faire admettre quelqu'un au pays.

M. Prud'homme: D'accord.

Professeur Charles: Dans le cas d'une famille, par exemple, si un immigrant veut faire entrer ses cinq frères au pays, il devra trouver cinq personnes de sa famille qui seront disposées à les parrainer, car il ne peut parrainer qu'une seule personne. C'est pourquoi, j'estime que ma recommandation diminuera automatiquement le nombre de personnes entrant au pays en tant que parents parrainés.

[*Texte*]

Mr. Prud'homme: Thank you. But you realize that you are curbing the family reunification purpose that we all have in mind in Canada. Having to choose only one brother out of five or six is not the philosophy of family reunification that I think Canadians are accepting very generously and almost unanimously. You are really curbing that right. Which one are you going to choose in your family?

Professor Charles: It would place some limitation on that, yes.

Mr. Prud'homme: Okay.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude with Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. In view of the time factor, I would like to defer myself and pose my questions to another witness, if that is all right with you, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Yes, that would be very helpful to the Committee.

Thank you, Dr. Charles, Professor of Economics, Lakehead University for your presentation to this Committee.

Professor Charles: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Monsieur le président, j'invoquée le règlement. Étant donné qu'il est presque 16 h. 30, que nous devons terminer à 17 h. 30, et qu'il nous reste encore quatre témoins à entendre et à questionner, est-ce que vous ne pensez pas qu'il y aurait lieu de limiter la longueur des questions et la longueur des réponses?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, I think we will have to follow the proposal of Mr. Beaudoin. Perhaps I ought to give you a situation report as to where we stand. There are at least a half a dozen groups that we should try to get in as the other days are pretty congested too. For example, the International Union of Students, Brandon Canada India Association; the India Association of Winnipeg; Mr. James Craven, the Ad Hoc Committee to oppose the Green Paper; the Manitoba Fashion Institute; Mr. Frank Crockett of Winnipeg is here, he is the editor of *India-Canada Link*.We have quite a heavy agenda and I want to try to be fair, as I am sure all of you do, to the groups. So possibly we should just take one or two questioners and ask each one to do all he or she can so that we can get everybody in. We will be taking the fuller briefs in writing.

I call the International Union of Students. Are they here? Mr. Lai and Mr. Benson.

• 1625

As a Committee, we are starting again at 7.30 p.m., but we have a formal commitment with people we must meet at 5.30 p.m. So we will be breaking sharply at 5.30 o'clock. On other occasions we sometimes go well over time, but we will not in this particular session.

[*Interprétation*]

M. Prud'homme: Merci. Vous réalisez sans doute que vous limitez la réunion des familles. Nous prônons tous cette politique au Canada. Je ne pense pas que les Canadiens veulent que les immigrants soient obligés de choisir un frère parmi cinq ou six. La réunion des membres d'une même famille est une politique acceptée presque à l'unanimité par tous les Canadiens. Vous les privez vraiment de ce droit. Qui allez-vous choisir dans votre famille?

Professeur Charles: Cela imposerait des limites à la réunion des familles, oui.

M. Prud'homme: D'accord.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous terminerons avec M. Lee.

M. Lee: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Parce que nous manquons de temps, j'aimerais reporter mon exposé à plus tard pour ne poser que des questions à un autre témoin, si vous y consentez, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Oui, vous aideriez beaucoup le Comité.

Nous remercions donc M. Charles, professeur d'économie à l'Université Lakehead, de nous avoir présenté son exposé.

Professeur Charles: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, on a point of order. Since it's almost 4:30 p.m. and we must conclude at 5:30 p.m., and since we still have four witnesses to hear and question, don't you think it would be appropriate to put a time limit on questions and answers?

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, je crois que nous devons adopter la proposition de M. Beaudoin. Je devrais peut-être vous donner un résumé de la situation telle qu'elle se présente. Nous devrions essayer d'entendre au moins six autres groupes car les autres jours comportent un ordre du jour très rempli. Nous pourrions entendre par exemple l'Union internationale des étudiants, la *Brandon Canada India Association*, l'*India Association* de Winnipeg, M. James Craven, le Comité spécial chargé de s'opposer au Livre vert, le *Manitoba Fashion Institute*. M. Frank Crockett de Winnipeg est-il là? Il est l'éditeur de l'*India-Canada Link*. L'ordre du jour est passablement chargé, et je tiens à être juste envers tous les groupes, comme vous y tenez tous, j'en suis sûr. Ainsi, nous devrions peut-être avoir un ou deux interrogateurs à qui nous demanderions de faire en sorte que l'on entende tout le monde. Nous enregistrerons les rapports complets par écrit.

Je demande à l'Union internationale des étudiants de se présenter. Sont-ils là? Messieurs Lai et Benson?

Le Comité se réunira de nouveau à 19 h 30. A 17 h 30, nous devons rencontrer des gens envers qui nous nous sommes engagés officiellement. Il nous faudra donc lever la séance à 17 h 30 précises. Il arrive quelquefois que nous dépassions de beaucoup cette limite, mais cette fois ce ne sera pas possible.

[*Text*]

Mr. Lai will be reading the brief presented.

Mr. Paul P. L. Lai (President, International Students' Organization, International Union of Students): Thank you, Mr. Chairman.

Ladies and gentlemen, I represent the International Students' Organization of the University of Manitoba. This brief is perhaps a little off the topic we have been discussing this afternoon. This is mainly on the situation of foreign students here, as opposed to immigrants in Canada.

It is intended, in this presentation, to be as brief as possible, appreciating that your time is valuable and that there are many others who will also require a portion of your time. We hope that our case will be recorded in the minutes. We will supply you with sufficient information in this brief and enclosures to permit you to study our beliefs at your leisure and at another time.

A submission was made on December 12, 1973, by the International Students' Organization and all national groups on the campus of the University of Manitoba to the Hon. Robert Andras, voicing our concern over the regulations pertaining to work permits that included foreign students living in Canada on student visas, with those who are in Canada on a visitor's visa. A copy of that submission is attached to our presentation.

Briefly, then, we contend that the student is not here as a visitor but has been invited by the Government of Canada to live in this country for the duration of his studies. By the same token, this invitation should, in fact, include the spouse and family.

The Secretary of State and the Department of External Affairs have recognized Canada's global responsibilities to participate in the field of International Education, but we find that the Department of Manpower and Immigration has negated some of these responsibilities by the inclusion of the overseas student and spouse in the overall restriction on taking employment.

We do not argue with the regulation as such, only that it does include the student who is living in Canada on a visa, not visiting. We contend that participation in the work force in Canada is a valuable and necessary part of international education. It gives the student an insight into the Canadian way of life that cannot otherwise be experienced.

Further, we contend that this participation in the work force does not have a significant impact on the jobs available to Canadians. The fact that there are 840 students on visas at the University of Manitoba does not mean necessarily that potentially 840 Canadians would be out of a job as a result of allowing these students to work. I would say a reasonable estimate would be that only about 200 of these students would want to work.

The value of this experience for both the student and spouse must be recognized, otherwise, an important part of their education is lost. On the other hand, the Canadian economy does not suffer because the money earned is spent in Canada, thereby creating a more favourable economic situation.

[*Interpretation*]

M. Lai lira le rapport soumis.

M. Paul Lai (président de l'Union internationale des étudiants): Merci, monsieur le président.

Mesdames et messieurs, je suis le porte-parole de l'Organisation international des étudiants de l'université du Manitoba. Le présent rapport ne se rapporte peut-être pas directement au sujet dont il a été question cet après-midi. Il traite essentiellement de la situation des étudiants étrangers dans ce pays par opposition aux immigrants au Canada.

J'ai l'intention de faire mon exposé le plus brièvement possible, car votre temps est précieux et je sais que bien d'autres gens veulent retenir un peu de votre temps. Nous espérons que vous enregistrerez notre cas dans le procès-verbal. Nous vous fournirons suffisamment de renseignements et de documentation dans ce rapport pour vous permettre d'étudier nos arguments à un autre moment qui vous conviendra.

Le 12 décembre 1973, l'Organisation internationale des étudiants et tous les groupes nationaux du campus de l'université du Manitoba ont présenté un rapport à l'honorable Robert Andras exprimant notre inquiétude au sujet des règlements relatifs aux permis de travail des étudiants étrangers résidant au Canada grâce à un visa d'étudiant et de ceux qui s'y trouvent grâce à un permis de séjour. Vous trouverez ci-joint une copie de ce premier rapport.

Brièvement, nous soutenons que l'étudiant ne se trouve dans ce pays en tant que visiteur; il a été invité par le gouvernement canadien à vivre au Canada pendant la durée de ses études. De plus, cette invitation devrait comprendre le conjoint et la famille.

Le Secrétariat d'État et le ministère des Affaires extérieures ont reconnu les responsabilités globales du Canada de participer à l'enseignement international, mais nous estimons que le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration a nié certaines de ces responsabilités en incluant dans l'ensemble des restrictions d'emploi les étudiants d'outre-mer et leurs conjoints.

Nous ne nous en prenons pas au règlement comme tel, mais au fait qu'il limite les mouvements des étudiants résidant au Canada en vertu d'un visa, et qui ne sont pas de simples visiteurs. Nous sommes d'avis que la participation aux activités de la main-d'œuvre canadienne constitue une partie valable et nécessaire de l'enseignement international, qui donne à l'étudiant un aperçu du genre de vie au Canada qu'il ne pourrait avoir autrement.

De plus, nous sommes d'avis que cette participation aux activités de la main-d'œuvre n'a aucune conséquence sérieuse en ce qui concerne les emplois offerts aux Canadiens. Bien qu'il y ait huit cent quarante étudiants de l'université du Manitoba qui sont détenteurs de visas, il ne faut pas supposer pour autant qu'il y aurait virtuellement huit cent quarante Canadiens sans emploi si on permettait à ces étudiants de travailler. Je pense que nous pourrions raisonnablement estimer qu'environ deux cents parmi ces étudiants désireraient travailler.

Il faut reconnaître la valeur d'une telle expérience tant pour l'étudiant que pour le conjoint, sinon tous deux perdraient une partie importante de leur formation. D'autre part, l'économie canadienne n'en souffrirait pas, car ils dépenseraient au Canada l'argent qu'ils y auraient gagné, créant ainsi une situation économique plus favorable.

[*Texte*]

I believe, for the purpose of this presentation, it would be of value to state that, contrary to the general impression, the foreign student is not a financial burden on the Canadian taxpayer. The attached letter addressed to Professor A. M. C. Waterman at the University of Manitoba will show that in actual fact the money brought into Canada each year becomes an asset to as opposed to a burden on our economy.

• 1630

At a meeting of their General Council on Wednesday, June 4, 1975, the University of Manitoba Student Union, UMSU, representing 18,000 Canadian and overseas students, passed the following resolution:

> That U.M.S.U. support the Foreign Students Organization on Campus in their efforts to amend the working privileges of foreign students in Canada in order that they may seek employment in Canada.

In closing, may I draw your attention to page 191, Volume 2, of the Immigration Program where our proposal of December 12, 1973, is briefly outlined. This indicates to us that our beliefs are shared by some in the Department and are supported to the degree that they are worthy of consideration.

I submit this brief, together with enclosures for your sympathetic and favourable consideration. I, together with my colleagues, am prepared to answer any questions that you might have.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, thank you very much, Mr. Lai. That is a very clear-cut presentation of an interesting question. Now, I could start with Mr. Lee and Mr. Epp, both of whom gave up their places with respect to questioning the last witness.

Would you like to start off, Mr. Lee?

Mr. Lee: Yes, I would. Thank you very much, Mr. Chairman. I would also like to thank Mr. Lai for his brief.

I agree with you, but you have left out one aspect. That is many foreign students really find some economic pressures and this is why they would like to work while they are here in Canada. Is that not true, besides the aspect of broadening the educational process? Is that not true as well?

Mr. Lai: I would say that if this aspect is true, it is not true for a great proportion of the students here. As members of this Committee will be aware, students who come here go through a very severe economic screening before they arrive. They have to show their local Canadian Ambassadors that they have sufficient funds to come here in the first place. If there are any shortages in funds, this only occurs, I would say, with a very small proportion of the students who are here.

Mr. Lee: Are you speaking merely of the University of Manitoba students or of foreign students in Canada, in general?

Mr. Lai: Based on my experience, I will have to say that I am speaking on the grounds of what I have heard here only and that is the University of Manitoba. However, the rest of the country, I would imagine, has the same situation.

[*Interprétation*]

Pour étayer le présent exposé, je crois qu'il est important de noter que, contrairement à l'opinion générale, les étudiants étrangers ne constituent pas une charge monétaire pour les contribuables canadiens. La lettre ci-jointe, adressée au p^r^ A. M. C. Waterman de l'université du Manitoba, démontre que l'argent introduit au Canada tous les ans est en réalité un avantage et non une charge pour notre économie.

Lors d'une réunion de son conseil général, tenue le 4 juin 1975, l'Union des étudiants de l'université du Manitoba (UMSU), se faisant le porte-parole de 18,000 étudiants canadiens et d'outre-mer, a adopté la résolution suivante:

> Que la U.M.S.U. appuie l'Association des étudiants étrangers du campus qui tente de faire modifier les possibilités de travail offertes aux étudiants étrangers au Canada de sorte que ces derniers puissent chercher du travail au Canada.

En terminant, permettez-moi de vous signaler que l'on a donné un bref aperçu de notre proposition du 12 décembre 1973 à la page 191 du volume 2 du Programme d'immigration. Nous en concluons qu'au Ministère, on partage certaines de nos idées et qu'on les appuie dans la mesure où elles sont dignes d'attention.

Je soumets à votre attention bienveillante et favorable le présent rapport ainsi que les pièces qui y sont jointes. Mes collègues et moi-même sommes prêts à répondre à toutes les questions que vous voudrez nous poser.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, monsieur Lai. Voilà une question intéressante présentée de façon nette et précise. MM. Lee et Epp pourront commencer d'abord, car ils ont cédé leur tour lorsqu'on a posé des questions au dernier témoin.

Êtes-vous prêt, monsieur Lee?

M. Lee: Bien sûr Merci beaucoup, monsieur le président. Je tiens aussi à remercier M. Lai pour son exposé.

Je suis d'accord avec vous, mais vous avez omis un aspect, c'est-à-dire que de nombreux étudiants étrangers font vraiment face à certaines pressions économiques et que c'est pour cette raison qu'ils désirent travailler pendant leur séjour au Canada. N'est-ce pas juste, à part le fait de vouloir élargir les moyens de formation? N'est-ce pas vrai au même titre?

M. Lai: Je pense que si cela est vrai, ce n'est pas le cas de la majorité des étudiants au Canada. Les membres de ce comité savent certainement que l'on soumet les étudiants à un contrôle sévère en ce qui concerne leurs ressources monétaires avant d'arriver au pays. Ils doivent d'abord prouver à l'ambassadeur canadien dans leur pays qu'ils ont suffisamment d'argent pour aller au Canada. S'il arrive que des étudiants soient à court d'argent, ils ne constituent qu'une infime partie de l'ensemble des étudiants au Canada.

M. Lee: Est-ce que vous faites allusion aux seuls étudiants de l'université du Manitoba ou à tous les étudiants étrangers en général au Canada?

M. Lai: Je dois admettre que je ne parle que d'après l'expérience que j'ai eue et d'après ce que j'ai entendu dire à l'université du Manitoba. Je suppose cependant que la même situation doit exister dans le reste du pays.

[*Text*]

Mr. Lee: Okay. I would like to ask you one other question which you did not go into very much in your brief. It is a rather loaded question or pointed question, whichever way you look at it.

In Canada, we have something like 41,000 foreign students. Many of them are landed immigrants and I want to leave those students apart because they have been accepted into Canada as potential citizens. This has only got to do with those students on visas. I have asked this question before. Many of them are under programs with the Commonwealth, CIDA or the Colombo Plan. In other words, they are under a scholarship program and they receive scholarships from foreign countries. The Canadian government puts up a fair proportion of the financing. Many of them attempt to stay after they finish their studies here in Canada. I wonder if you have given any thought to that? Do you think they should be obligated to go back to the country from which they came or should they be given the opportunity to stay here in Canada? I know I, as a member of Parliament, have assisted a number of them. But I think it is truly a moral question. I am wondering if your group has studied this question and what sort of suggestions can you give us, in this area.

Mr. Lai: I think I will let Mr. Benson answer that question since he is the local CIDA co-ordinator.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Benson.

Mr. Paul Benson (International Union of Students, University of Manitoba): You have asked the question what do the students think of that and not what does CIDA think of that. So I will answer it possibly as the students think of it. The consensus is "yes" because they are brought over here with the understanding that they must return home. The consensus of the students is that it is a good thing. If they are brought over with that understanding, then they should return home. Does that answer the question?

Mr. Lee: Not really. Many of the ones who come under that understanding turn around and reject it. What do they think about that then?

Mr. Benson: At one time, there were a number who rejected it. Here, at the University of Manitoba, we had eight medical students from Southeast Asian countries and not one of them went home. This has backfired, of course, in the opportunities available to others for that particular program. It has been tightened up to the degree that they are not permitted to stay here.

• 1635

Mr. Lee: Let me put it to you this way: Is it an alarming problem or is it just . . .

Mr. Benson: No. Very definitely, not.

Mr. Lee: Again, I am going to ask you: Are you speading from the point of view of the University of Manitoba or Canada in general?

Mr. Benson: I am speaking of Canada in general, really, because I am in touch with other universities across the country and the incidence of CIDA students not returning home, is very small. I have been associated with CIDA students for about four years now and there has been only one student who has married a local Canadian girl and wishes to stay in Canada. That is one out of several hundred at the University of Manitoba.

[*Interpretation*]

M. Lee: D'accord. J'aimerais faire allusion à une question dont vous n'avez pas beaucoup parlé dans votre rapport. Il s'agit d'une question plutôt complexe ou délicate, selon l'optique.

Au Canada, il y a quelque 41,000 étudiants étrangers. Beaucoup d'entre eux sont des immigrants reçus et j'aimerais qu'on les tienne à part, car on les a acceptés au Canada à titre de futurs citoyens. Notre propos ne concerne que les étudiants détenteurs d'un visa. J'ai déjà posé cette question auparavant. Un grand nombre d'entre eux bénéficient des programmes du Commonwealth, de l'A.C.D.I. ou du Plan Colombo. En d'autres mots, ils bénéficient d'un programme de bourses qu'ils reçoivent de pays étrangers. Le gouvernement canadien contribue au financement de façon équitable. Lorsque leurs études sont terminées, bien des étudiants tentent de rester au Canada. Je me demande si vous y avez pensé? Croyez-vous que l'on doive les renvoyer dans leur pays ou que l'on doive leur donner l'occasion de rester au Canada? Je le sais, car, en tant que membre du Parlement, j'ai aidé un certain nombre d'entre eux. Je crois qu'il s'agit là d'une question vraiment morale. Je me demande si votre groupe a étudié cette question, et quelle sorte de suggestions vous pouvez nous faire à ce sujet?

M. Lai: Je crois que je vais demander à monsieur Benson de répondre à cette question étant donné qu'il est le coordonnateur régional de l'A.C.D.I.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Benson.

M. Paul Benson (l'Union internationale des étudiants de l'université du Manitoba): Vous avez demandé ce qu'en pensaient les étudiants, et non ce que l'A.C.D.I. en pensait. Je vais donc tenter de répondre dans l'optique des étudiants. Les étudiants sont d'accord, car on les a admis au Canada à condition qu'ils rentrent dans leur pays. Ils sont unanimes à considérer qu'il s'agit là d'une bonne chose. Si on les a admis selon cette entente, ils devraient donc rentrer dans leur pays. Ai-je bien répondu à votre question?

M. Lee: Pas vraiment. Un grand nombre de ceux que l'on a admis conformément à cette entente changent d'avis et s'y opposent ensuite. Qu'ont-ils à dire dans ce cas?

M. Benson: A une certaine époque, il y en a eu qui s'y sont opposés. Ici à l'université du Manitoba, il y a eu huit étudiants en médecine, tous originaires de pays du sud-est asiatique, et pas un d'entre eux n'est rentré dans son pays. Cette situation a eu des répercussions sur les possibilités offertes aux autres étudiants dans le cadre du même programme. Il a fallu se montrer plus ferme, au point de ne plus leur permettre de rester au Canada.

M. Lee: Permettez-moi de vous demander si cela constitue un problème inquiétant ou si c'est seulement . . .

M. Benson: Non. Très certainement pas.

M. Lee: De nouveau, je vais vous demander si vous parlez dans l'optique de l'université du Manitoba ou dans celle du Canada en général?

M. Benson: Je parle du Canada en général, à vrai dire, car je suis au courant de la situation dans d'autres universités d'un bout à l'autre du pays, et le nombre d'étudiants de l'A.C.D.I. qui ne rentrent pas dans leur pays est très petit. Je suis en communication avec les étudiants de l'A.C.D.I. depuis environ quatre ans, et il y a eu un seul étudiant qui, ayant épousé une Canadienne de la région, a désiré rester au Canada. Il s'agit là d'une personne parmi plusieurs centaines à l'université du Manitoba.

[*Texte*]

Mr. Lai: Mr. Chairman, if I may add to that. Mr. Lee, I think in the past three or four years it has become increasingly hard, if not impossible, other than by way of matrimony, for a student who comes here on a visa to remain here. He has to go back to his country before he can apply for immigration. For students who are here on CIDA obligations, once they are back in their country, I cannot perceive of them getting to be immigrants to Canada very easily.

Mr. Lee: I would agree with you; that is my perception of the problem. It is rather miniscule and you are quite correct, the only way that a lot of foreign students can stay here is through marriage, and those are the cases I have dealth with.

Now I would like to ask you a very broad and general question. I am going to talk about students who are not on scholarship programs that Canada co-sponsors or sponsors solely. There has been a lot of criticism with respect to the fact that many universities are finding that many students here in Canada do not want to go to university, and therefore they are allowing many foreign students to come so that they can maintain their quota. Can you make some comment with respect to that? Maybe you cannot because you are not dealing with admissions. Maybe your friend there could . . .

Mr. Benson: I agree, Mr. Lee. It is a bit of a loaded question. However, I think you are speaking about quotas there and speaking for our own university, there very definitely is not a quota. The only quota that I have heard of since my association with the overseas students was instituted at the University of Alberta in the Faculty of Engineering several years back when on the first day of classes the professors looked out across their classes and just saw a sea of Chinese faces. Somehow or other they had completely inundated that particular university. They had to set a quota and I think they are still on the quota endeavouring to get it down to a reasonable number.

At the University of Manitoba there has been no Canadian student who has been unable to enroll because of admissions of overseas students.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman, for your indulgence.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I have no intention to ask questions of the witness. I think the same problem was raised by a student in Hamilton . . .

Mr. Prud'homme: That is right.

Mr. Epp: I think the same cause is on the record there.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Yuzyk.

Senator Yuzyk: I would like to ask one brief question. To make it possible for students to become employed here in Canada, have you given any thought to what kind of a system the government should adopt?

Mr. Lai: Right now working here is considered to be a privilege for the student, not a right. We are attempting to change this situation so that his being able to work will be included as a package with his visa. This is not going to mean, of course, that students will be taking jobs away from Canadians. I stand to be corrected on this because the information is not official, but I have heard of an instance in which an immigrant—not a student, but a landed immi-

[*Interprétation*]

M. Lai: Monsieur le président, puis-je ajouter quelque chose? Je pense, monsieur Lee, que depuis trois ou quatre ans, il est de plus en plus difficile, sinon impossible, que les étudiants séjournant grâce à un visa d'étudiant puissent s'établir au Canada, à moins qu'ils ne se marient. Ils doivent rentrer dans leur pays avant de faire une demande d'immigration. Dans le cas des étudiants qui dépendent de l'A.C.D.I., je conçois mal qu'ils puissent facilement immigrer au Canada lorsqu'ils sont de retour dans leur pays.

M. Lee: Je suis d'accord avec vous; c'est ainsi que je perçois le problème. C'est plutôt minime, et vous avez tout à fait raison: le mariage est le seul moyen qu'ont bien des étudiants étrangers de s'établir ici. Ce sont ces cas-là dont je me suis occupé.

Je voudrais maintenant vous poser une question d'ordre général. Je veux parler des étudiants qui ne dépendent pas d'un programme de bourses offert uniquement par le Canada ou auquel le Canada participe. On s'est bien élevé contre le fait qu'un grand nombre d'universités s'aperçoivent que beaucoup d'étudiants au Canada ne désirent pas aller à l'université, et que par conséquent elles permettent à bien des étudiants étrangers de s'y inscrire seulement pour maintenir leur quota. Pouvez-vous nous dire quelque chose à ce sujet? Vous ne le pouvez peut-être pas parce que vous ne vous occupez pas des inscriptions. Votre collègue le pourrait peut-être . . .

M. Benson: Je suis d'accord, monsieur Lee. Il s'agit d'une question un peu complexe. Je pense toutefois que vous parlez de quotas; dans le cas de notre université, il n'y a pas de quotas. Depuis que je m'occupe des étudiants d'outre-mer, je n'ai entendu parler que d'un quota adopté, il y a plusieurs années, à la faculté de génie de l'université de l'Alberta, car, en entrant dans leur classe pour le premier cours, les professeurs se sont étonnés de voir un océan de visages chinois. Le hasard avait fait qu'ils avaient complètement envahi cette université en particulier. L'administration a dû établir un quota qui, je crois, existe toujours et dont le but est de restreindre leur nombre à un pourcentage raisonnable.

Il n'y a jamais eu d'étudiants canadiens qui n'ont pu s'inscrire à l'université du Manitoba parce qu'il y avait trop d'étudiants d'outre-mer.

M. Lee: Je vous remercie de votre compréhension, monsieur le président.

M. Epp: Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de poser des questions au témoin. Je crois qu'à Hamilton, un étudiant a soulevé le même problème.

M. Prud'homme: C'est juste.

M. Epp: Je pense qu'à Hamilton, on a noté la même raison.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur le sénateur Yuzyk.

Le sénateur Yuzyk: J'ai une question brève à poser. Avez-vous réfléchi à la sorte de système que le gouvernement pourrait mettre sur pied pour que les étudiants puissent travailler au Canada?

M. Lai: A l'heure actuelle, on considère que les étudiants qui travaillent au Canada jouissent d'un privilège et non d'un droit. Nous tentons de modifier cette situation de sorte que le droit de travailler soit compris dans le visa. Cela ne voudra pas dire bien sûr que ces étudiants pourront enlever des emplois à des Canadiens. Il se peut que je me trompe en ce qui concerne l'anecdote suivante, car on n'en a pas divulgué les détails. J'ai entendu dire qu'un

[*Text*]

grant in Canada, had been bumped off a job by a Canadian citizen, even though he had better qualifications. I think by the same way, there must be some way in which the students can be restricted from taking jobs away from Canadians.

Senator Yuzyk: Do you favour a work permit for a definite period of time? Is that what you are implying, then?

• 1640

Mr. Lai: Yes, for the time the student is studying.

Senator Yuzyk: Do you also favour letting a student apply for landed immigrant status from within Canada, if he was here?

Mr. Lai: I can only give you my personal opinion. I think it is a moral question also. I say it is up to the person coming on a student visa to decide, or for his mother country to decide. I think students that come here, from a young, developing country and become administrators, doctors or whatever, need to go back to their country. They know themselves, they have a moral obligation to go back to their country. But I do not think it is up to us to decide whether they should go back. The freedom to decide, is up to them. However, I know I am treading on rather dangerous ground because once we open this up and let students in, they can apply for immigrant status from within and then it will . . .

Senator Yuzyk: I do not think it is such dangerous ground. I can understand those countries that have sent these students here and have need of such training and degrees, naturally, they should go back to their countries. But there are some that probably will not be able to fit into the society when they return. Since we favour immigration even though it is restricted, people that are educated within Canada should be given an opportunity to apply for admission to citizenship.

Mr. Lai: I agree with you, Senator. Canada is still a developing country, the second largest country in the world, but our population ranks about 20 or 30. We still need manpower and labour, to develop Canada into a greater country in size, if you want to put it that way. I agree, we should let students from within Canada apply for immigrant status. That is my personal view.

Senator Yuzyk: Yes. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Now, we have two to conclude and a half, Mr. Stollery, Mr. Friesen and I think Mr. Alexander is indicating . . .

Mr. Alexander: One short question, Mr. Chairman, to clear up another problem.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Three very short ones starting with Mr. Stollery, please.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. It is a very good brief. I do not really want to ask a question because, as Mr. Epp and Mr. Prud'homme have said, we had a similar brief in Hamilton. I will comment that this one is presented in a much more relaxed and pleasant atmosphere than was the one in Hamilton. I compliment the people of Winnipeg for being able to present such an atmosphere. I did not believe it when I walked in the room a few moments ago, after

[*Interpretation*]

citoyen canadien avait enlevé son poste à un immigrant (non pas un étudiant, mais un immigrant reçu au Canada) même si ce dernier était plus compétent. Je crois que de la même manière, il doit y avoir un moyen quelconque d'empêcher les étudiants d'enlever des emplois à des Canadiens.

Le sénateur Yuzyk: Préférez-vous un permis de travail pour une période définie? Est-ce cela que vous voulez dire?

M. Lai: Oui, pour la période pendant laquelle l'étudiant fait ses études.

Le sénateur Yuzyk: Approuvez-vous aussi qu'un étudiant fasse une demande de statut d'immigrant reçu lorsqu'il est au Canada, s'il y était?

M. Lai: Je ne puis que vous donner mon opinion personnelle. Je pense que c'est aussi une question de morale. Je crois qu'il appartient à la personne qui vient au Canada avec un visa d'étudiant, ou à sa mère patrie, d'en décider. Je crois que les étudiants venant de pays jeunes et en voie de développement, qui deviennent des administrateurs, des médecins, etc. ont le devoir de retourner dans leur pays. Ils savent eux aussi, qu'ils ont une obligation morale vis-à-vis de leur pays. Je ne crois pas que ce soit de notre ressort de décider s'ils doivent partir. La liberté de choix leur appartient. Cependant, je sais que je marche sur des œufs, puisqu'une fois admis ici, les étudiants pourront faire une demande et ensuite, ce sera . . .

Le sénateur Yuzyk: Je ne crois pas que ce soit aussi dangereux que vous le dites. Je comprends ces pays, qui ont envoyé des étudiants ici et qui ont besoin de personnes ayant un entraînement et des diplômes universitaires. Évidemment, ils devraient y retourner. Mais il y en a parmi eux qui seront incapables, à leur retour, de s'adapter à la société. Puisque nous approuvons l'immigration, même si elle est restreinte, les personnes qui reçoivent leur éducation au Canada devraient pouvoir faire une demande d'admission à la citoyenneté.

M. Lai: Je suis d'accord avec vous, monsieur le sénateur. Le Canada est encore un pays qui se développe. Dans le monde, il est au deuxième rang pour l'étendue, mais il n'atteint que le 20e ou le 30e rang pour sa population. Nous avons encore besoin de main-d'œuvre et de travail, afin que le Canada devienne un pays plus populeux, si on peut le dire ainsi. Je suis d'accord pour qu'on laisse les étudiants étrangers, qui sont au Canada, faire une demande de statut d'immigrant. C'est mon opinion personnelle.

Le sénateur Yuzyk: Oui. Je vous remercie monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Maintenant, pour la conclusion, nous avons deux questions . . . et demie. M. Stollery, M. Friesen et je pense que M. Alexander indique . . .

M. Alexander: Monsieur le président, j'aurais une petite question pour éclaircir un autre problème.

Le coprésident (M. O'Connell): Alors, trois questions courtes. Nous allons commencer avec M. Stollery, s'il vous plaît.

M. Stollery: Merci monsieur le président. Je crois que c'est un excellent exposé. Je ne veux pas vraiment poser de questions, puisque comme M. Epp et M. Prud'homme l'ont dit, nous avons eu un exposé semblable à Hamilton. Je dois dire que celui-ci a été présenté de façon beaucoup plus tranquille et dans une atmosphère plus plaisante que celui de Hamilton. Je félicite les personnes de Winnipeg d'avoir créé une telle atmosphère. Après avoir siégé au comité, à

[*Texte*]

having last been with the Committee in Hamilton. It is a very good brief. I am very interested in the information by the witness about many of the CIDA students and the problems of two years ago. As I recall, there was a real problem trying to persuade CIDA students to go home. That was one of the problems with the work permits.

But, Mr. Chairman, my remarks are simply a comment on the brief, that it is self-explanatory and very good presented in a much better atmosphere than was the one in Hamilton.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: A short question on what I have caught as a distinction between this brief and the one in Hamilton. This gentleman here, is suggesting that economics do not figure into it; that the students are pretty well provided for. In Hamilton it was an economic issue for a lot of students and a lot of potential students that were deprived of the opportunity to be students, to get their training here, because they could not work. Only those who came from substantial backgrounds would have the privilege of studying here, because they were self-sufficient.

You say that is not an issue. I was really a little surprised at that.

Mr. Lai: Well, I was merely remarking that I could see that most of the students who come here and I thought it was a known fact that only people with essential funds could come here.

• 1645

Mr. Friesen: That is the point. There are numbers of students who would like to come to Canada, but because they do not come from homes that have much substance, financially, they cannot come and so they are deprived of an education here.

Mr. Lai: Yes, and not only that. Students who come from other countries, with perhaps a lower standard of living, have to use money in Canada which can be put to much greater use at home. In other words, they have to save, possibly, for three years for the money they will use in one year in Canada.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: What percentage of students in Canada would not be able to go home because of political reasons? I do not think we have touched on this. That is my very short question, maybe you have the answer and maybe you do not.

Mr. Benson: In the past five years, we have not run across that too often. I think possibly there were one or two countries in the past that may have affected their students' desires to return home or not to return home. Talking to some of these students, I found that they will start out for home but whether they will actually stay on the aeroplane all the way to the final airport is questionable. I believe the government does have a policy for cases such as that; they may apply to remain in Canada for political reasons. It can happen. It has not happened within the last five years, to my knowledge, at the University of Manitoba.

[*Interprétation*]

Hamilton, je ne pouvais le croire tantôt, quand je suis entré dans la salle. C'est un excellent exposé. Je m'intéresse beaucoup à l'information que nous apportent les témoins au sujet des nombreux étudiants de l'ACDI et des problèmes d'il y a deux ans. Si je me souviens bien, on a eu beaucoup de difficultés à convaincre les étudiants de l'ACDI à retourner chez eux. C'était un des problèmes qu'ils ont eus avec les permis de travail.

Mais, monsieur le président, mes remarques ne sont que des commentaires sur l'exposé. Je crois qu'il s'expliquait de lui-même et qu'il était excellent. De plus, l'atmosphère était meilleure qu'à Hamilton.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie. M. Friesen.

M. Friesen: J'aurais une brève question au sujet d'une distinction que j'ai relevée entre cet exposé et celui de Hamilton. Ce monsieur-ci suggère que l'économie n'y figure pas, puisqu'on s'occupe assez bien des étudiants. A Hamilton, c'était une question d'économie pour un bon nombre d'étudiants et d'étudiants éventuels qui n'avaient pas la chance de l'être, d'acquérir la formation voulue parce qu'ils ne pouvaient travailler. Seules les personnes qui venaient d'un milieu aisé avaient le privilège d'étudier ici, parce qu'ils pourvoyaient eux-mêmes à leurs besoins.

Vous dites que ce n'est pas une question. Cela m'a étonné un peu.

M. Lai: Je faisais simplement remarquer, et je crois qu'on le savait bien, que seuls les étudiants ayant les fonds nécessaires pouvaient venir ici.

M. Friesen: C'est là toute la question. Nombre d'étudiants aimeraient venir ici, mais puisque leur famille ne peut leur donner suffisamment d'argent, ils ne peuvent venir étudier au Canada.

M. Lai: Oui, et ce n'est pas tout. Les étudiants qui viennent d'autres pays, ayant un niveau de vie moins élevé que le nôtre, doivent débourser au Canada de l'argent qui leur permettrait d'acheter beaucoup plus de biens ou services dans leur pays. En d'autres mots, ils doivent épargner pendant peut-être trois ans l'argent qu'ils dépenseront en un an au Canada.

M. Friesen: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie. M. Alexander.

M. Alexander: Quel est le pourcentage d'étudiants étrangers au Canada qui ne pourraient retourner dans leur pays pour des raisons politiques? Je ne crois pas que nous ayons abordé ce point. Voilà la petite question que j'avais à vous poser. Vous avez peut-être la réponse, ou vous ne l'avez peut-être pas.

M. Benson: Durant les cinq dernières années, nous n'avons pas eu à faire face à ce problème trop souvent. Il y a peut-être eu dans le passé un ou deux pays qui ont influencé le désir de leurs étudiants de rentrer au pays ou de rester à l'étranger. J'ai découvert, en parlant à ces étudiants, qu'ils partent en direction de leur pays, mais qu'ils restent rarement à bord de l'avion jusqu'à la destination fixée. Je suis certain que le gouvernement a une politique vis-à-vis de tels cas. Pour des raisons politiques, ces étudiants peuvent faire une demande de résidence au Canada. Cela peut arriver. D'après ce que j'en sais, cette situation ne s'est pas produite au cours des cinq dernières années, à l'université du Manitoba.

[*Text*]

Mr. Alexander: Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I want to thank, on the Committee's behalf, the International Union of Students, Mr. Lai, Mr. Benson, and I think we are going to hear further from them in writing. Thank you.

I will now call Mr. James Craven, of the Ad Hoc Committee to Oppose the Green Paper. Is Mr. Craven here?

Following that, I will call the Brandon Canada India Association. Are they here?

Mr. James Craven (Ad Hoc Committee to Oppose the Green Paper): I would like to say that, in my opinion this Committee committed a crime against Canadian people in allowing Nazi thugs in Toronto to speak at this hearing.

Fascists should never be given the right to speak, simply because they will use it to build the kind of society that denies free speech for the broad mass of people. If you argue for free speech for these kinds of people, using the kinds of arguments like, well, they are insane and if you let them speak, their insanity will become obvious, then you are playing a very, very dangerous game. The people of Germany, of Italy, of Portugal, of South Africa, of Chile, of other fascist countries have paid with their lives to learn that lesson, and it is not something that should be taken lightly. Fascism should never be taken lightly. You commit a crime, no less than a crime, when you allow thugs like that to speak.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, we have registered a protest with the witness, but we would appreciate it if he would just proceed with his brief.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I think he is out of order and we ask him to move on to the immigration question.

Mr. Craven: All right. Right to the question then. If I were to ask you, would you like ice cream, but you knew ice cream caused cancer, your answer would be obvious. Your answer would be a programmed answer by virtue of the assumption that there is a causal relationship between ice cream and cancer. The Green Paper does nothing less than this. By saying that there is a cause and effect relationship between the rate of immigration and the basic political, social and economic crises that we are not experiencing in Canada today, you commit the same kind of error. This is in fact what the Green Paper is attempting to do. It is attempting to obscure the root causes of our present-day crises, political, economic and social, in Canada.

For instance, from the first page of this document, it says, and I quote:

• 1650

> Canada, like most advanced nations, counts the cost of more people in terms of congested metropolitan areas, housing shortages, pressures on arable land, damage to the environment—in short, the familiar catalogue of problems which most prosperous and sophisticated societies are currently endeavouring to overcome.

This document does not say one theory states this, in which case we would be promoting open discussion on this question. This document states it as fact that there is a functional cause-and-effect relationship between the rate of immigration and these present-day crises. I think this assertion and this assumption have to be rejected out of

[*Interpretation*]

M. Alexander: Je vous remercie monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Je voudrais adresser des remerciements, de la part du Comité, à l'*Union internationale des étudiants*, à M. Lai et à M. Benson. Je crois que nous recevrons de leur part des communications écrites. Je vous remercie.

Nous entendrons maintenant M. James Craven du Comité spécial s'opposant au Livre vert. M. Craven est-il ici?

Ensuite j'appellerai les représentants de «*Brandon Canada India Association*». Sont-ils ici?

M. James Craven (Comité spécial s'opposant au Livre vert): Selon moi, ce comité a commis une grave erreur vis-à-vis du peuple canadien, en laissant le droit de parole à des aventuriers nazis à l'audience de Toronto.

On ne devrait jamais donner le droit de parole aux fascistes, parce qu'ils emploieront ce droit à bâtir une société déniant la liberté de parole à la masse de la population. Si vous plaidez en faveur de la liberté de parole de ces gens, donnant comme arguments qu'ils sont fous, et que si on les laisse parler, on s'apercevra qu'ils le sont, vous aventurez à un jeu extrêmement dangereux. Les habitants de l'Allemagne, de l'Italie, du Portugal, de l'Afrique du sud, du Chili, et d'autres pays fascistes, ont payé cette leçon de leur vie. On ne devrait pas prendre ceci à la légère. Le fascisme ne devrait pas lui non plus être pris à la légère. Vous commettez un crime, certainement pas moins qu'un crime, lorsque vous permettez à ces aventuriers de parler.

M. Prud'homme: Monsieur le Président, nous avons enregistré une plainte avec le témoin, mais nous aimerions continuer avec cet exposé.

Le coprésident (M. O'Connell): Je crois qu'il s'est éloigné du sujet, et je lui demande de passer à la question de l'immigration.

M. Craven: Très bien. Alors passons à la question. Si je vous demandais si vous voulez de la crème glacée quand vous savez que la crème glacée donne le cancer votre réponse serait évidente. Vous auriez une réponse programmée en fonction de l'hypothèse qu'il y a une relation causale entre la crème glacée et le cancer. La même chose se produit pour le Livre vert. Vous commettez la même erreur en disant qu'il y a une relation de cause à effet entre le taux d'immigration et les crises politique, sociale et économique que nous ne subissons pas aujourd'hui au Canada. Ceci est en fait ce que le Livre vert essaie de faire. Il tend à cacher les causes fondamentales de nos crises actuelles, politiques, économiques et sociales, au Canada.

Par exemple, à la première page de ce document, on dit, et je cite:

> Le Canada, comme la plupart des pays développés, est l'un de ceux où la majorité des habitants souffre du surpeuplement des régions urbaines, de la pénurie de logements, de l'épuisement des terres arables, des dommages écologiques, en un mot, de l'éventail habituel des problèmes que tendent constamment à résoudre la plupart des sociétés prospères et avancées.

Ce document ne dit pas qu'il s'agit ici d'une théorie, car dans ce cas nous favoriserions une discussion libre sur ce sujet. Ce document dit, comme question de fait, qu'il existe une relation fonctionnelle de cause à effet entre le taux d'immigration et les crises présentes. Je crois que cette affirmation et cette hypothèse doivent être oubliées à

[*Texte*]

hand unless certainly more proof is given, and proof is not given This is, in my opinion, a clear case of attempting to obscure what these root problems and crises are.

Some might think, is this some kind of crazy Maoist up here disrupting things like they have done in Hamilton and elsewhere? I assure you that the disruptors are the Western Guards, the Canadian monopoly capitalist class and its agents, and U.S. imperialism.

Let me give you an argument. This is a basic economic argument. This document says there is a functional relationship between metropolitan congestion and the rate of immigration. Let us examine that logically and systematically.

If you know anything about basic economics, you read an introductory text—and I am not quoting from Chairman Mao. People who have nothing to sell but their labour power naturally gravitate to where the jobs and social amenities are. The distribution of jobs is a function of the distribution of investment. If investment does not take place, then jobs do not take place. In fact, the jobs are not there.

The distribution of investment, on the other hand, is a function of the rate of return on investment and the interest rate on borrowed money. Any textbook on economics will tell you that in a capital system there is an inherent tendency for conglomeration of investment. In other words, investment begets investment, or previous investment. So the rate of return on investment is highest where previous investment has taken place.

Now I ask you, what is the cause of maldistribution of population? Is it people coming into this country and settling only where they can find jobs? Or is it the fact that investment takes place in a disproportionate unbalanced way, and, therefore the jobs occur and are located in a disproportionate unbalanced way? In which case, what is the root cause? Is it immigration or is it a system that cannot undertake balanced and proportionate investment? Which? It is a matter of common sense. This is not rhetoric. This is a simple, straightforward argument. This is one example out of many how this document obscures and denies the root causes of our present-day social, political and economic crises.

If you study the experience of fascist countries, past and present, in every case you will find that there was a transitional period, a period during which established rights and established institutions were carefully, subtly, systematically eroded. This has been the experience of every case we know of today, including the present-day examples. And this is no less the case in Canada today. As our crises, political, social and economic, become more severe, the reaction on the part of the state to break the working class militants, to prevent a new kind of society emerging, becomes more systematic, more widespread and more vicious.

We have on one hand a government that does not mind letting butchers like Quang into this country, but on the other hand has kept Chileans and Asian people tied up for months while they were investigating them for security reasons. My suggestion to you is if you do not consider

[*Interprétation*]

moins que l'on puisse les appuyer de preuves plus nombreuses, et ces preuves ne nous sont pas données. Ceci, à mon avis, dénote clairement une tendance à cacher la nature de ces problèmes fondamentaux et de ces crises.

Certains pourraient se poser la question suivante: s'agit-il ici d'un Maoiste hurluberlu venu déranger l'ordre établi comme ce fut le cas à Hamilton et ailleurs? Je vous jure que les fauteurs de troubles sont les *Western Guards*, la classe capitaliste des monopoles du Canada et ses agents, et l'impérialisme américain.

Laissez-moi vous exprimer une idée. C'est une idée fondamentale en économie. Ce document dit qu'il existe une relation fonctionnelle de cause à effet entre le surpeuplement des grandes villes et le taux d'immigration. Examinons cela ensemble d'une manière logique et systèmatique.

Si vous avez quelques notions de base en économie, vous lisez un texte d'introduction—et je ne cite pas ici le Président Mao. Ceux qui n'ont pas autre chose à offrir que leur travail se retrouvent toujours là où sont les emplois et les avantages sociaux. La répartition des emplois dépend de la répartition des investissements. S'il n'y a pas d'investissements, alors il n'y a pas d'emplois. En fait, ils n'existent pas.

La répartition des investissements, d'un autre côté, dépend du taux de rendement des investissements et du taux d'intérêt des emprunts. N'importe quel manuel d'économie vous dira que dans un système capitaliste il y a une tendance inhérente à accumuler les investissements. En d'autres termes, les investissements engendrent les investissements ou découlent d'investissements antérieurs. Alors le taux de rendement des investissements est plus élevé là où il y a déjà eu des investissements.

Maintenant je vous le demande, quelle est la cause de la mauvaise répartition de la population? Est-ce parce que les gens qui viennent ici s'installent uniquement où ils peuvent trouver du travail? Ou est-ce parce que les investissements se font d'une façon proportionnellement déséquilibrée et, par conséquent, les emplois sont répartis d'une façon proportionnellement déséquilibrée? Si c'est le cas, quelle en est la cause fondamentale? Est-ce l'immigration ou un système qui n'arrive pas à réaliser des investissements équilibrés et proportionnels? Lequel des deux? Était-ce une question de bon sens? Ceci n'est pas de la rhétorique. C'est un argument simple et direct. C'est un exemple entre mille qui démontre comment ce document cache et nie les causes fondamentales de nos crises actuelles, sociales, politiques et économiques.

Si vous étudiez l'expérience des pays fascistes, passée et présente, vous vous rendez compte qu'en chaque circonstance, il y a eu une période de transition, une période durant laquelle des droits établis et des institutions établies ont été soigneusement, subtilement et systématiquement transformés. Cette expérience est celle de tous les cas semblables que nous connaissons jusqu'à maintenant, y compris ceux d'aujourd'hui. Et ceci s'applique autant au Canada actuel. Alors que s'aggravent nos crises, politiques, sociales et économiques, la politique du gouvernement visant à briser les militants de la classe ouvrière et à empêcher l'avènement d'un nouveau type de société devient plus systématique, plus répandue et plus vicieuse.

Nous avons d'une part, un gouvernement à qui il importe peu de laisser venir au pays des tueurs du genre Quang mais qui, d'autre part, a immobilisé durant des mois des Chiliens et des Asiatiques alors qu'on étudiait leur cas pour des raisons de sécurité. Il me semble que si vous ne

[*Text*]

these butchers from South VietNam for security clearance but you consider Asian people and Chilean people who are refugees from a brutal dictatorship—if you consider them your enemies then that says something about the nature of the state. Does it not? It says that progressive and freedom-loving people are the enemy and butchers are your friends. That is exactly what they are saying, and this has to be understood. My point to you is that this document should be examined very, very thoroughly; you should read between the lines and you should think about the argument that was just presented to you and you should think about who the real destructors in this society are. The Western Guard, for instance, have openly terrorized and assassinated some people in Toronto yet they were protected by the Toronto police. In fact, one of them took photographs of people demonstrating and these people's lives are in jeopardy right now.

• 1655

We have never terrorized people; we have never beaten up people; we have never said, "Give us a white Canada." We certainly have never tried to obscure the root causes of our present-day crises in Canada. I ask you who the real splitters and who the real disrupters are in this society?

Just take one more point: this document suggests, for instance, that racism occurs because people of a different colour come into this country and, therefore, they provide a target in effect for racists. That is the same as Al Capone saying there would not be murder without murder victims. You are bringing in victims of racism not the victimizers. Why do not we start blaming who the real victimizers are? Our country is dominated politically, economically and socially by the United States; that is a fact. Everybody knows it and it is also a fact that thugs in the Western Guard were free to terrorize in cities like Toronto to break up people's homes while progressive people are systematically harassed in this country for accepting this point of view.

The fact that I am given a measly eight or ten minutes to speak up here while members of the Immigration Council of Manitoba were patronized and solicitously handled up here for a process of about 40 minutes because they happened to present a view that was favourable to that which is propounded by the Canadian government should indicate to you that there is not free speech going on in this forum right now.

We of this committee are just as serious about our ideas as they of the Immigration Council of Manitoba are and our views are no less worthy of hearing; as a matter of fact they are more worthy of hearing because that was a bunch of garbage they were handing out up here. I was at that meeting at Red River that they spoke about and the fact is that a significant number of people did feel that that document was a racist document.

I will conclude now for questions but I would just ask you to think about that question, who the real splitters and who the real disrupters in our society are. Let us start looking at it. And ask yourselves too why the government tolerates two butchers to come into the country on a ministerial permit which is the highest—that means that the Minister sanctioned it—while progressive people in

[*Interpretation*]

vous inquiétez pas de ces tueurs du Sud Vietnam pour ce qui a trait à la sécurité mais que vous considérez les Asiatiques et les Chiliens, qui sont des réfugiés d'une dictature brutale, comme vos ennemis, alors ceci indique un peu à quel gouvernement vous avez affaire. N'est-ce pas? Ceci indique que les gens progressifs et imbus de liberté sont les ennemis, et les tueurs, les amis. Voilà exactement ce qu'ils disent et ce qui doit être compris. Ce que j'essaie de vous dire c'est que ce document devrait être étudié très très très minutieusement; il faudrait lire entre les lignes et réfléchir sur l'exposé qui vient de vous être présenté et vous demander qui sont les vrais fauteurs de troubles dans cette société. Les membres du *Western Guard*, par exemple, ont ouvertement terrorisé et assassiné des gens à Toronto même si ces derniers étaient protégés par la police de cette ville. En fait, l'un d'eux a photographié des manifestants et la vie de ces personnes est maintenant en danger.

Nous n'avons jamais terrorisé personne. Nous n'avons jamais battu personne; nous n'avons jamais dit «Chassez tous les gens de couleur du Canada». Nous n'avons certainement jamais essayé de cacher les causes fondamentales des problèmes qui existent ici actuellement. Dites-moi qui sont vraiment les fomentateurs de désunion et qui sont les vrais fauteurs de troubles dans cette société.

Un dernier point seulement: ce document laisse entendre que le racisme se manifeste lorsque des gens de diverses couleurs entrent au pays et en deviennent conséquemment la cible. C'est tout comme si Al Capone disait qu'il ne peut y avoir de meurtre sans victime. Vous laissez entrer les victimes du racisme, non les racistes. Pourquoi ne blâmez-vous pas d'abord ceux qui sont les vrais racistes? C'est un fait que notre pays est dominé politiquement, économiquement et socialement par les États-Unis. Tout le monde le sait mais c'est aussi un fait que les assassins du *Western Guard* étaient libres de terroriser les gens dans des villes comme Toronto, de semer le désarroi dans des foyers alors que l'on harcèle systématiquement les gens évolués de ce pays sous prétexte qu'ils partagent cette opinion.

Le fait qu'on m'accorde ici quelque huit ou dix minutes pour m'exprimer alors que les membres du Conseil de l'immigration du Manitoba ont été aidés et entendus avec sollicitude pendant environ 40 minutes parce que leur point de vue corroborait celui du gouvernement canadien, devrait vous prouver que la liberté de parole n'existe pas dans cette assemblée actuellement.

Notre opinion comme membres de ce Comité est aussi importante que celle du Conseil de l'immigration du Manitoba et nos points de vue sont tout aussi dignes d'être entendus; comme question de fait, ils le sont davantage parce que ce que nous avons entendu ici n'était qu'un paquet d'ordures. J'ai assisté à la réunion de Red River dont ils ont parlé et c'est un fait qu'un grand nombre de gens ont eu l'impression que ce document était un document raciste.

En terminant mes questions, je voudrais seulement vous demander de réfléchir au problème qui consiste à savoir qui sont les vrais fomentateurs de désunion et qui sont les vrais fauteurs de troubles dans notre société. Pensons-y dès maintenant. Et demandez-vous aussi pourquoi le gouvernement permet à deux tueurs d'entrer au pays par autorisation ministérielle—la plus importante car elle est

[*Texte*]

Chile fear for their lives, locked up in an embassy for months waiting for security clearance and while 700 Haitians are under the threat of deportation right now and if they go back to Haiti, you know what they go back to: they go back to torture and probably a firing squad. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Beaudoin, please.

M. Beaudoin: Je ne suis pas d'accord avec la majeure partie de votre exposé, mais il y a un fait que vous avez apporté, avec lequel je suis d'accord et qui mérite d'être souligné. C'est le fait que plusieurs organismes investisseurs qui relèvent du fédéral et même des provinces, depuis les dix dernières années, ne font de l'investissement que dans les grandes villes. On est pris avec la pollution, on est pris avec les terrains de stationnement, on est pris les uns sur les autres, on dirait que tout le monde veut demeurer à la même place et puis à un moment donné, cela ressemble à Manhattan ou cela ressemble à Vancouver qui s'en vient comme Manhattan, cela ressemble au centre ville de Montréal où personne ne peut vivre mais par contre les immigrants vont y rester parce que c'est la seule façon de travailler pour gagner sa vie. Vous avez dit, et je suis d'accord, que les gouvernements investissent beaucoup trop dans les très grandes villes du Canada. Il faudrait qu'ils investissent pour développer nos richesses naturelles là où ce serait possible, ou pour développer des centres urbains raisonnables. Est-ce que vous auriez une solution à suggérer au Comité pour régler ce problème, j'entends pour aider l'immigrant?

• 1700

Mr. Craven: I think it is an obvious fact, and you are pointing this out, that disproportionate growth and development is inevitable or is a fact of life in Canadian society. I think as long as the means of production, as long as our resources, as long as our political institutions and our social institutions are held by a few individuals, and as long as those resources and those means of production are used for profit and not for social necessity, the inevitable result will be maldistribution of investment and maldistribution of development and growth. It is an accepted fact in bourgeois economics and it is certainly an evident fact in Canadian society that we do not develop areas like the Northwest Territories. We do not develop our rural areas in such a way that they would be attractive and that there would be sufficient jobs and social amenities generated in order to induce people to gravitate to those areas. What I am saying, to get to the root of it, is that I think you have to ask on what basis does investment, job generation and social amenity development take place in a society. It takes place on the basis of what is profitable, not what is socially necessary. As long as we have the kind of social, economic and political system that uses crucially-needed resources for profit and not for people, the inevitable result is bound to be maldistribution of investment, maldistribution of jobs, maldistribution of social amenities and chronic under-utilization of our precious resources. I cannot believe that with the second largest country in the world,

[*Interprétation*]

approuvée par le Ministre—alors que des progressistes chiliens craignent pour leur vie, enfermés dans une ambassade durant des mois et attendant pour des raisons sécuritaires, l'autorisation d'en sortir, et pendant que 700 Haïtiens sont menacés de déportation immédiate; et vous savez ce qui les attend s'ils retournent chez eux: la torture et probablement le peloton d'exécution. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Beaudoin, s'il vous plaît.

Mr. Beaudoin: I disagree with the major part of your brief, but you mentioned one fact with which I agree and which deserves to be emphasized. That is, for the last ten years, several investment organizations which are dependent upon the federal government and even the provinces, have only been investing in the large cities. We are faced with pollution, we are faced with parking lots, we are faced with overcrowding, it seems that everybody wants to stay in the same place, and finally it's like Manhattan or it's like Vancouver which is beginning to resemble Manhattan, it's like downtown Montreal where no one can live but nevertheless immigrants go there to stay because it's the only way of working to earn a living. You said, and I agree, that the governments are investing much too much in the very large cities in Canada. They should invest in developing our natural resources wherever possible, or in developing decent-sized urban centres. Do you have a solution to suggest to the committee to resolve this problem, and by this I mean to assist the immigrant?

M. Craven: Je crois qu'il est clair, et vous le dites vous-même, que les inégalités dans la croissance et le développement sont inévitables ou constituent une réalité de la société canadienne. Je pense que tant que les moyens de production, tant que nos ressources, tant que nos institutions politiques et sociales seront l'affaire de quelques individus, et tant que ces ressources et ces moyens de production serviront aux profits et non aux besoins de la société, il en résultera inévitablement une mauvaise répartition des investements et une mavaise répartition du développement et de la croissance. Il est reconnu dans les milieux d'affaires bourgeois et c'est certainement un fait incontestable dans la société canadienne, que nous négligeons le développement de certaines régions comme les Territoires du Nord-Ouest. Nous ne développons que très peu nos régions rurales alors qu'elles pourraient être intéressantes et génératrices d'emplois et d'avantages sociaux suffisants qui inciteraient les gens à aller vers ces régions. Ce à quoi je veux en venir au fond, c'est que je crois qu'on doit se demander sur quoi se fondent les investissements, la création des emplois et les avantages sociaux dans une société. Ces phénomènes sont basés principalement sur le profit et non sur les besoins de la société. Tant que nous aurons ce genre de système social, économique et politique qui se sert des ressources vitales pour le gain et non pour le peuple, il en résultera inévitablement une mauvaise répartition des investissements, des emplois, des avantages

[*Text*]

with an ample land area, with ample resource space and with only 22 million people that we have an over-population problem, not when you consider societies, for instance, like the People's Republic of China where, with a very, very large population, they have eliminated crime, not engendered it; they have eliminated poverty, not engendered it; they have eliminated unbalanced and disproportional development from their economy.

This is just a hypothesis; a functional relationship between variables, population and social ills, and to test that hypothesis I am merely pointing to an example that refutes it. If there were a one-to-one cause and effect relationship betweem the level of population and chronic social ills, political economic ills, then one would predict the greater the population the greater the social ills. In fact, in this particular case we find exactly the opposite. We find a reversal. We find an inverse relationship. That is my reason for bringing up that example.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président, et merci au témoin.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Beaudoin and Mr. Craven. That concludes the questioning.

We will call next on the Brandon Canada India Association, Mr. Naidu and Mr. Black.

• 1705

Dr. M. V. Naidu (Brandon Canada India Association): Mr. Chairman, first of all, I am not Professor Black, he is professor Black. I am Dr. Naidu. We are speaking on behalf of the Canada India Association, but I must point out right at the beginning that we have the moral support and some letters of endorsement of our brief on behalf of the Polish Club and the Dutch Association, and we have some letters from the leaders of the church in Brandon, so they are behind us in our presentation. First, I would like to say something that was mentioned earlier, that there seems to be some disorganization in the allotment of time. We feel we have worked hard on this for three months, and we have been in touch with the Committee, but unfortunately we are left with little time. Some other groups had more time and had little to say.

Mr. Chairman, there are copies of our brief. I hope all the members have had a chance to look at it. I would like to touch on a few points and drive home the basic themes of our presentation.

Some concern has been expressed in the Green Paper about the volume of immigration. This is not substantiated in fact, because in the various statistics produced in the brief, for example, between 1969-73 the average has been about 147,000 people coming to Canada, but between 1961-71, about 80,000 left Canada, so the net result has been around a 70,000 per annum increase. Therefore, we have suggested, on a very reasonable basis, that about 200,000 immigrants should be the figure for the first five years, and then the ceiling be raised to 300,000 in the next five years, and then those figures can be reviewed.

[*Interpretation*]

sociaux et un usage constamment insuffisant de nos meilleurs ressources. Je ne peux croire qu'étant le deuxième plus vaste pays au monde, avec une terre immense, des espaces-ressources immenses et avec seulement 22 millions d'habitants, nous ayions un problème de surpopulation, surtout lorsque l'on songe à des sociétés comme, par exemple, la République populaire de Chine où malgré une très forte population, on a éliminé le crime au lieu de le provoquer, on a éliminé la pauvreté au lieu d'en être la cause, on a éliminé le déséquilibre et les inégalités dans le développement de l'économie.

Ceci n'est qu'une hypothèse; un rapport fonctionnel entre des variantes, la population et les misères sociales et pour vérifier cette hypothèse, je ne fais qu'apporter un exemple qui la réfute. S'il n'y avait qu'un rapport de cause à effet entre le taux de population et les misères sociales chroniques, les problèmes politico-économiques, on pourrait alors dire que plus une population est grande plus, également, le sont les misères sociales. A la vérité, ce cas particulier prouve exactement le contraire. C'est l'inverse. Le rapport est inversé. Voilà pourquoi je me suis servi de cet exemple.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman, and thank you to the witness.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Beaudoin et monsieur Craven. Ceci met fin au questionnaire.

Nous allons entendre maintenant M. Naidu et M. Black de la Brandon Canada India Association.

Dr. M. V. Naidu (Brandon Canada India Association): Monsieur le président, premièrement, je ne suis pas le professeur Black, c'est lui le professeur Black. Je suis M. Naidu. Nous sommes les porte-parole de la Canada India Association mais je dois dire tout de suite que nous avons l'appui moral du Polish Clum et de la Dutch Association ainsi que quelques lettres dans lesquelles ces organismes approuvent notre exposé; et nous avons aussi quelques lettres des leaders de l'Église de Brandon qui sont d'accord avec notre présentation. J'aimerais d'abord parler d'un point qui a été mentionné plus tôt, c'est-à-dire de la désorganisation qui semble exister dans la répartition du temps. Nous avons beaucoup travaillé à ce mémoire pendant trois mois, et nous avons été en contact avec le Comité, mais malheureusement, nous avons peu de temps à notre disposition. Certains autres groupes, qui avaient moins de choses à dire, ont disposé de plus de temps que nous.

Monsieur le président, voici des exemplaires de notre mémoire. J'espère que tous les membres du Comité ont eu le temps d'y jeter un coup d'œil. J'aimerais aborder quelques points et ensuite discuter à fond des thèmes fondamentaux de notre mémoire.

Le Livre vert a montré une certaine inquiétude au sujet du nombre des immigrants. En réalité, cette inquiétude n'est pas justifiée, parce dans les différentes statistiques présentées dans le mémoire, pour les années 1969 à 1973 par exemple, la moyenne a été d'environ 147,000 immigrants pour le Canada, mais entre 1961 et 1971, environ 80,000 personnes ont quitté le Canada résultat net une augmentation d'environ 70,000 personnes par année. Par conséquent, nous suggérons, et cela nous semble très raisonnable, un chiffre de 200,000 immigrants pour les cinq premières années, et un quota maximal de 300,000 pour les cinq années subséquentes. Ces chiffres pourraient ensuite être révisés.

[*Texte*]

We also have recommended that, along with this global ceiling, there must be a rule that no single country should supply more than 20,000 immigrants. This again is based on a very close relevance to the facts that are indicated in the figures. Those are not very far off, in our experience.

Refugees: between 1947-73 over 250,000 refugees came to Canada. Eastern Europe alone provided 210,000. There were three from Cuba, 29 from Haiti, and 193 from Africa, and so on. In the same period there were refugees from Indo-China, Palestine, Nigeria, Uganda; 228 Tibetans were taken, and Chileans, about 700. Now we can easily tell from these facts that, one, there is a definite colour prejudice exhibited in acceptance of refugees, contrary to all the international treaties we have signed on behalf of Canada's dedication to United Nations' proposals; and second, there is an indication of some kind of ideological bias in the selection of refugees, and we disagree about this.

On the major issue of the Green Paper, without mincing words, it is very much a problem of racism. The volume is not the concern of the Green Paper, I would suggest it is the composition of the immigrants that the Green Paper is concerned about. Here again we have been blowing up issues in total disproportion to the reality.

For example, in 1971 the non-white population of Canada—excluding Indians and Eskimos—constituted 1.64 per cent. Between 1947-73, the non-white immigrants to Canada were about 400,000. So the fear that has been expressed in the Green Paper is not based on fact. I quote a very tragic phrase in the Green Paper: "people of novel and distinctive features coming to Canada".

I would suggest that the government, in its proposals, are really trying to find a scapegoat for the failure of economic policies, the problems of urbanization, the crises of industrialization which every industry and society has been going through. These would have been there whether there are Indians or not, or whether Indians are coloured red, blue, green, or yellow.

Discrimination still exists in spite of the fact that attempts have been made to improve the situation. The situation has been improved, but there is still de facto discrimination. And just to give you one illustration of this fact, the U.K., U.S.A., Europe, and other countries together have 44 immigration offices with about 120 immigration officers. In the non white world, there are 13 in contrast to 44, 13 offices and 42 officers in contrast to 120. The main mechanics of the approach predetermines the parameters within which the policy can become effective and that, of course, is a serious problem.

• 1710

Another aspect that perhaps no one else has touched upon is the concern we have about the rules and regulations that are being made under the laws of the Parliament. This, of course, means delegated legislation. Any student of constitutional law will recognize that delegated legislation should not amount to having policy-making

[*Interprétation*]

En plus de cette limite globale, nous recommandons l'établissement d'un règlement qui limite à 20,000 le nombre d'immigrants qu'un pays peut fournir. Cette recommandation se base également sur la pertinence très juste des faits qui sont indiqués dans les statistiques. D'après notre expérience, les chiffres sont assez fidèles à la réalité.

En ce qui concerne les réfugiés, plus de 250,000 sont entrés au Canada entre 1947 et 1973. L'Europe de l'est à elle seule en a fourni 210,000. Il en est venu 3 de Cuba, 29 d'Haiti, 193 d'Afrique, et ainsi de suite. Au cours de la même période, nous avons reçu des réfugiés de l'Indochine, de la Palestine, du Nigeria et de l'Uganda; nous avons accepté également 228 Tibétains et environ 700 Chiliens. D'après ces faits, il nous est facile de conclure que premièrement, nous faisons preuve d'un préjugé de couleur réel dans notre acceptation des réfugiés, à l'encontre de tous les traités internationaux que nous avons signés au nom de l'engagement du Canada face aux propositions des Nations Unies; deuxièmement, nous laissons transparaître une certaine forme de biais idéologique dans la sélection des réfugiés, et nous ne sommes pas d'accord sur ce dernier point.

Le thème principal du Livre vert, et je le dis sans mâcher les mots, est en grande partie un problème de racisme. Dans le Livre vert, ce n'est pas réellement le nombre des immigrants qui est inquiétant, mais plutôt la composition de ces immigrants. Ici également, nous exagérons les problèmes en les rendant disproportionnés par rapport à la réalité.

Par exemple, en 1971, la population de gens de couleur au Canada, à l'exclusion des Indiens et des Esquimaux, représentait 1.64 pour cent de la population totale. Entre 1947 et 1973, les immigrants de couleur au Canada étaient environ 400,000. La crainte exprimée dans le Livre vert ne se base donc pas sur les faits. Je cite ici une expression du Livre vert qui me semble très tragique: «les gens de physionomies particulières et distinctives qui viennent au Canada».

Je crois que le gouvernement, dans ses propositions, essaie réellement de se trouver un bouc émissaire pour l'échec de sa politique économique, pour les problèmes de l'urbanisation, pour les crises de l'industrialisation que toute industrie et société a traversées. Nous aurions eu les mêmes problèmes, avec ou sans les Indiens, ou même si ces Indiens avaient été colorés en rouge, en bleu, en vert ou en jaune.

La discrimination existe toujours, en dépit du fait qu'on a tenté d'améliorer la situation. La situation s'est améliorée, mais la discrimination de fait n'a pas disparu. Et à titre d'exemple, le Royaume-Uni, les États-Unis, l'Europe et d'autres pays ont ensemble 44 bureaux d'immigration employant environ 120 fonctionnaires à l'immigration. Les peuples de couleur n'ont que 13 bureaux d'immigration contre 44 et 42 fonctionnaires à l'immigration contre 120. Le mécanisme fondamental du système détermine les paramètres en fonction desquels la politique peut devenir efficace et ceci pose un problème grave.

Un autre aspect que personne d'autre, peut-être, n'a abordé est l'intérêt que nous portons aux règles et aux règlements qui sont établis en vertu des lois du Parlement. Ceci signifie bien sûr une législation déléguée. Tout étudiant en droit constitutionnel reconnaîtra qu'un pouvoir délégué ne signifie pas le droit d'établir une politique.

[*Text*]

authority. We submit that the officials and the Minister, through the process of making regulations are recasting the original philosophy and the policy of immigration. According to the most widely accepted constitutional doctrine, it is Parliament, which has the mandate of the people, alone that has the right to make policies, but by tampering with the policy, through regulations, it is a very serious breach of constitutional propriety and I hope some of the Parliamentarians pay some attention to this issue.

The question of economy: The second proposition that is given by the Green Paper is first, of course, to keep the thing as it is, and second, of course, is to tie the whole immigration problem to pure economic necessities of Canada. One thing that you cannot deny is that some amount of economic implication is important, but there are some deep-rooted problems that the Green Paper really does not answer, just raises. For example, if we have to have some kind of a planned economy, and Canada is not under the planned economy system, we could have projected figures of economic necessity for 20, 30, 50 years, but without such an approach to planned economy, the problem then boils down to short-range predictions and the kinds of models of forecasting which the Department of Manpower and Immigration has been using are subject to a tremendous amount of criticism. Even recently in the layman society of economists and sociologists in Edmonton they found out that some of these schemes of measuring systems that they have are such an approach that they can be seriously challenged.

The problem then is that if we do not have reliable, predictable schemes to measure economic needs, what does it boil down to? It will boil down to arbitrary apology made at the time by the Minister or by the officials and the hunches of any particular information they have about what is needed and what is not needed. If there were some reliable objective method through which the economic needs of society could be assessed, surely we have a system to go along with it. There are sharp fluctuations in the economy of today. Every year, sometimes inflation goes up and unemployment comes down. Usually before elections unemployment goes up or, after the elections, unemployment increases, and so on and so forth. So with these quick, unpredictable changes, the very time lag that is involved, Manpower officers' trying to investigate what kind of jobs are needed, transmitting this to Ottawa and from there to all those massive countries, by the time the communication reaches them, the whole economic proposition has changed.

There are no reliable, sharp rules. So what are we talking about then? We are really talking about occupational demands and the ways of enhancing the officers sitting at the desks. I was talking to one immigration officer (inaudible) discretionary authority and he said, the 15 points that you have under the points system of personal evaluation (inaudible). If a man comes with 15, which are the points he needs, we will reduce some of his points. We believe there are, indeed, certain problems with reference to basing entirely on economic needs. So, you know, while accepting the points system, we have suggested that certain alterations be made, that occupation need not be the only test. Instead of 15 points, maybe 5 points can be given it.

[*Interpretation*]

Nous croyons que les fonctionnaires et le ministre, en établissant de tels règlements, ne font que remanier l'ancienne philosophie et politique de l'immigration. Selon la doctrine constitutionnelle la plus répandue, c'est le Parlement seul, lequel est mandaté par le peuple, qui a le droit d'établir des politiques. Mais la modification de la politique au moyen de règlements est une violation sérieuse de la constitution et j'espère que certains parlementaires tiennent compte de cette situation.

En ce qui a trait à l'économie, le Livre vert propose premièrement de la maintenir, bien sûr, dans l'état où elle est, et deuxièmement, de lier tout le problème de l'immigration aux besoins essentiellement économiques du Canada. Vous ne pouvez nier que la considération du facteur économie est importante, mais il est certains problèmes fondamentaux que le Livre vert ne fait que signaler sans vraiment les régler. Si, par exemple, nous avions un genre d'économie planifiée, ce qui n'est pas le cas au Canada, nous pourrions déterminer quels seraient les besoins économiques dans 20, 30 et même 50 ans. En l'absence d'un tel système d'économie planifiée, le problème se réduit alors à des prévisions à court-terme et les méthodes de prévision qu'a utilisées le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration font l'objet de nombreuses critiques. Tout récemment, un groupe d'économistes et de sociologues d'Edmonton, a constaté que certains modèles des systèmes d'évaluation dont il disposait constituaient une telle approche et pouvaient sérieusement être mis en doute.

Si nous ne disposons pas de méthodes sûres de prévision pour évaluer les besoins économiques, à quoi le problème se réduit-il? Il se réduira à l'apologie arbitraire faite par le ministre ou par les fonctionnaires et à la publication d'une information intuitive au sujet de ce qui est nécessaire et de ce qui ne l'est pas. Si l'on disposait de méthodes sûres et objectives pour évaluer les besoins économiques de la société, notre système pourrait sûrement s'adapter à ces méthodes. L'économie actuelle subit des changements brusques. Chaque année, parfois le taux d'inflation monte en flèche et le taux de chômage baisse. Avant les élections, le taux de chômage est habituellement élevé, après les élections, il l'est encore plus, et ainsi de suite. C'est pourquoi, en présence de ces changements brusques et imprévisibles, dans la période de temps qui s'écoule à partir du moment où les fonctionnaires étudient les possibilités d'emploi, transmettent l'information à Ottawa, lequel communique ensuite avec d'autres pays, la situation économique dans son ensemble a déjà changé.

Mais il n'y a pas de règlements sûrs et valables. De quoi parlons-nous alors? Nous parlons plus précisément de la demande par profession et des moyens de rehausser le mérite des fonctionnaires à l'immigration. L'un de ces fonctionnaires, auxquels on accorde un pouvoir discrétionnaire, m'a dit que, (... inaudible ...), si un immigrant obtient 15 points sur 15 pour son évaluation personnelle, (... inaudible ...), on réduira le nombre de points qu'il doit obtenir en tout. Nous croyons néanmoins que le fait de se baser uniquement sur les besoins économiques entraîne certains problèmes. C'est pourquoi, bien que nous acceptions le système de points d'appréciation, nous avons suggéré d'y apporter certaines modifications et avons proposé que la demande par profession ne soit pas le facteur déterminant. On pourrait peut-être donné 5 points au lieu de 15 à ce critère d'évaluation.

[*Texte*]

Work experience should be another area which should be looked into and then the whole interesting proposition that the Green Paper raises is about the brain-drain which has been touched upon. Of course, the country from where the people are coming has every right concerning problems of restriction, to decide who should leave or who should not leave the country. If you want to have some qualms of conscience about it, there are ways to meet the problem.

[*Interprétation*]

L'expérience professionnelle est un autre facteur que l'on devrait considérer et, la seule proposition intéressante qu'émet le Livre vert concerne l'exode des cerveaux dont il a été question. Naturellement, le pays d'origine des immigrants a tous les droits de restriction lorsqu'il s'agit d'accorder à ceux qui le désirent l'autorisation de quitter le pays. Pour ceux qui éprouvent des scrupules, il y a moyen de corriger la situation.

• 1715

Let us concentrate. For example, in the Province of Manitoba, there are 3,000 doctors, 50 per cent of them foreign-trained. Each doctor is supposed to cost about $150,000. We have $75 million invested in the medical facilities in the province and if on the Canadian basis—you could take 10,000 doctors—50 per cent of them were trained abroad, then you have $750 million of foreign aid to Canada. If we want people to do something about it, there are two possibilities: we compensate the country from where these talents come for having undertaken to do the job for us or we come down from the planning system to make accommodation for accepting less professional people. We can say we have the facilities, we want to train these people, assist them in our society and make them useful members. So you can use both sides of the picture at the same time.

Par exemple, au Manitoba, il y a 3,000 médecins dont 50 p. cent ont reçu leur formation à l'étranger. La formation de chaque médecin coûte environ $150,000. Au Manitoba, nous avons 75 millions d'investis dans les services médicaux et si, à l'échelle du pays, 50 p. cent de, disons, 10,000 médecins, ont reçu leur formation à l'étranger, cela signifie que le Canada a bénéficié d'un don de 750 millions. Il y a deux façons de remédier à cet état de chose: offrir une compensation aux pays concernés pour la perte de ces experts formés par eux et adopter des mesures concrètes visant à accepter moins de membres des professions libérales. Nous pouvons dire que nous avons les installations nécessaires et inviter des immigrants à venir recevoir leur formation au Canada, les aider à s'intégrer et en faire éventuellement des citoyens valables. En envisageant ainsi le problème, nous pouvons faire d'une pierre deux coups.

The Green Paper constantly talks about chronic shortages and about areas of chronic unemployment; these are the things that have to be met rather than simply blame the whole problem on some invisible, undeterminable, unpredictable, unreliable statement about the economic needs of society. We have accepted the point system and we have proposed on page 24, if any of you care to look at it, that some alterations have to be made. For example, under education and training we now have 20 points and we suggest 15 points.

Dans le Livre vert, on fait souvent allusion aux pénuries chroniques et aux régions touchées par un chômage chronique; ce sont des problèmes auxquels nous devons vraiment faire face plutôt que de toujours les attribuer au fait que les relevés touchant les besoins économiques de la société ne sont pas communiqués, ou sont imprécis, irréguliers voire inexacts. Nous acceptons le système de points, mais si vous regardez à la page 24 de votre mémoire, vous allez voir que nous proposons quelques modifications. Par exemple, au lieu des 20 points présentement accordés pour la formation et l'éducation, nous proposons d'en accorder 15.

Under personal assessment they used to be 15 at the discretion of the officers; they could be reduced to 5. Under occupational demand it is now 15; make it 5. But instead add 10 points to work experience; a brick layer or a carpenter is a skill that should be counted. Even the discretion that the immigration officer has about the "nominated but other immigrants"—at present, he has a range of 15 to 30 points—this is a very wide amount of discretion. We suggest to keep the maximum at 30, but increase the minimum to 25: so between 25 and 30, and have the sponsor give a legal guarantee for 5 years that "I shall be responsible for the candidates and nominated" and still have some points on his own.

Le critère personnalité, dont l'agent d'immigration est le seul juge, vaut 15 points; nous proposons de le porter à 5; de baisser à 5 points le facteur demande par profession qui est présentement de l'ordre de 15 points, et d'ajouter plutôt 10 points pour l'expérience acquise sur le marché du travail. Les métiers de briqueteur ou de menuisier, par exemple, méritent bien d'être pris en considération. Même le pouvoir discrétionnaire que peut exercer l'agent d'immigration, «quant aux immigrants désignés» est trop étendu; à l'heure actuelle, il peut faire varier la somme des points d'appréciation lorsque le requérant obtient de 15 à 30 point. Nous estimons que cette marge devrait continuer à être d'un maximum de 30 points mais qu'on devrait hausser le minimum à 25: ainsi, si le requérant obtient entre 25 et 30 points et qu'un répondant s'engage à fournir les soins et l'entretien nécessaires pendant 5 ans, ce requérant peut obtenir des points supplémentaires pour d'autres facteurs.

We have heard about the nominated category, Mr. Chairman. Under the Green Paper it seems to be that somehow this class of nominated immigrants are causing some problems to Canada. In fact, it is a false statement.

Monsieur le président, nous avons entendu des rumeurs concernant la catégorie des immigrants désignés. Selon le Livre vert, il semblerait que ces immigrants soient des sources de problèmes. En fait, c'est faux.

[*Text*]

Before the "nominated immigrants" were introduced in 1967, only two categories were there, "sponsored" and "independent". Under the "sponsored" about 70,000 people came, roughly. And since the nominated category was introduced, its practical effect was that the same members were split into two categories, two halves; one came in as "sponsored" and the other came in as "nominated". But there was no problem for the "nominated", who could have nominated some from the early "sponsored" group and they now become the "nominated" group.

In the Green Paper somehow this nominated category is being used by the Third World people that are supposed to be more productive than others—and this is, of course, another proposition—but according to what we have found in the Green Paper statistics, this is not true. The group that has most used the nominated category are European immigrants from Portugal, Italy and Greece. We are not agreeable to the provision of the nominated category if you split up the "sponsored" and place them all in the "nominated"; you reduce the level of immigration coming into this category.

A word about the state of the migrant worker. We are opposed to the whole idea of migrant workers. Mr. Chairman, I am sure all of your members who are conscious of their social responsibility can see the inhumanity that is sometimes exhibited even on television about the exploitation of the migrant workers. They simply must state we do not want them, we will exploit them without any guarantee. I believe they are paying unemployment insurance but they are not covered for this. They have no course of appeal and then once the job is done, we turn them away. This is bad for the country. On the other hand, if you take people who come with a commitment, want to stay and share in the wealth or the tragedies of society and be part of it there is no encouragement for policy-makers to consider that rather than the exploitative nature of migrant workers.

• 1720

One last word, Mr. Chairman, about the (inaudible) citizens that you come across in the Green Paper. Ethnic balance, cultural harmony, social absorbability, all these amount to simply suggestions that we do not want certain colours, we do not want certain groups and certain nationalities to come because (inaudible) education: one, Canadians have some formsof culture. Are we so inferior in culture that we are scared of other people, other cultures coming? Or, the choice could be that even if other cultures come, they will develop superiority.

All the people are really against the very grain of Canadian society so far demonstrated, that we do want a multicultural society and a multicultural mosaic.

[*Interpretation*]

Avant que ne soit établie la catégorie des «immigrants désignés» en 1967, il n'y avait que 2 catégories d'immigrants, soit les immigrants parrainés et les immigrants indépendants. Environ 70,000 personnes sont venues au Canada en tant qu'immigrants parrainés. La création de la catégorie des parents désignés a eu pour effet de diviser en deux la catégorie des immigrants parrainés: certains sont entrés comme immigrants parrainés, d'autres comme immigrants désignés. Cela simplifiait les choses pour la catégorie des «immigrants désignés» qui pouvaient maintenant désigner quelqu'un qui jusqu'alors appartenait à la catégorie «parrainée», et cette personne, du fait de sa désignation, était transférée à la catégorie des «désignés».

Le Livre vert démontre que dans la catégorie des immigrants parrainés, on retrouve surtout des individus en provenance du Tiers-Monde qui, dit-on, sont plus productifs que d'autres, et cela, évidemment, est encore un autre facteur mais d'après ce que nous avons pu comprendre des statistiques apportées dans le Livre vert, cela se révèle faux. Ce sont surtout les immigrants européens en provenance du Portugal, de l'Italie et de la Grèce, que l'on retrouve dans la création de la catégorie des immigrants désignés si vous êtes pour diviser les immigrants parrainés et les classer tous dans la catégorie des immigrants désignés; vous diminueriez ainsi la qualité d'immigrant se classant dans cette catégorie.

Un mot sur le travailleur migrateur. Nous sommes en complet désaccord avec l'idée même du travailleur migrateur. Monsieur le président, je suis convaincu que tous les membres du Comité, conscients de leur responsabilité sociale, peuvent voir combien est inhumaine l'exploitation de notre main-d'œuvre mobile; exploitation que l'on reproduit parfois même sur nos écrans de télévision. Leur seul moyen de défense est de dénoncer à quel point ils se sentent rejetés et l'objet d'une véritable exploitation. Je pense qu'ils paient des cotisations d'assurance chômage mais n'ont pas droit aux prestations. Ils n'ont aucun droit d'appel et une fois terminé le travail pour lequel ils avaient été embauchés, ils sont congédiés. C'est mauvais pour la réputation du pays. D'autre part, si nous acceptons des requétants qui ont déjà un emploi, qui veulent s'établir au pays pour partager les biens et les infortunes de notre société, et sont désireux d'être citoyens à part entière, il n'y a pas lieu que les auteurs de la politique d'immigration prennent plus en considération cet aspect de la question plutôt que l'exploitation de la main-d'œuvre mobile.

Un dernier mot, monsieur le président au sujet des citoyens (inaudible) dont vous faites mention dans le Livre vert. L'équilibre ethnique, l'harmonie culturelle et la capacité du Canada à absorber les immigrants ne sont que de faux prétextes pour ne pas accepter que certains groupes de couleur ou certaines nationalités viennent s'établir au Canada en raison de (inaudible) éducation: d'abord, les Canadiens ont une certaine culture qui leur est propre. Avons-nous un tel complexe d'infériorité que nous aurions peur de nous confronter à d'autres cultures? Ou l'autre côté de la médaille pourrait être que si d'autres cultures venaient s'implanter au Canada, cela nous donnerait un complexe de supériorité?

Tous les Canadiens sont mécontents du type de société mise de l'avant jusqu'à présent; nous voulons une société multiculturelle, qui soit une véritable mosaïque de cultures.

[*Texte*]

In short, there are some M.P.s from Quebec who will like to exchange some opinions there.

Does the Green Paper say that French Canada should have some sort of veto on the rest of Canadian immigration policy? It should be appreciated that new immigrants come to French Canada as a kind of political guarantee, fine, and everything must be done to (inaudible) that the inflow of immigrants into French Canada, but there is no provision in the BNA Act that we should demand that Canada must guarantee for eternity a ratio of 1 to 3. If they say there is no kind of balance, a realistic balance will be maintained.

It means three possible implications: one, if French Canada does not get immigrants, we get immigrants in other parts of Canada; second, it should be that of all the immigrants who come, one third must go in Quebec. That of course means a number of implications. How do you do it, what ratio, what kind of balance in society you should have to provide this too. Should it be that whatever number of immigrants come to French Canada, only twice that number should be allowed to the rest of Canada?

Mr. Chairman, we are not against the bilingualism of Canada, we are not against the political aspirations of Quebec but we have raised some real political and constitutional issues, that is, if the new immigrant is supposed to be the basic criterion for immigration that it has some serious repercussions and I am sure your Committee will look into this matter. Now, I think I will stop at that if you have any questions you would like to ask me.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Naidu and the Brandon Canada India Friendship Association.

Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank the Brandon Canada India Friendship Association for a well presented brief. The thing that troubles me, though, is that you speak in terms of coded numbers, and yet in a sense you are advocating that maybe Canada can afford to handle great amounts of immigration. The fundamental problem that disturbs me, when we talk about moving from a policy of self-regulation to controlled immigration, is that people always think in terms of controlled immigration, meaning restricting numbers, but that could mean the opposite. You started off by quoting figures. I congratulate you; it is a very bold attempt to do it that way, to say 200,000 to 300,000, and then 20,000 even post by post.

Dr. Naidu: Not more than 20,000 by country.

Mr. Lee: I am sorry: country by country.

• 1725

I find that somewhat alarming in the sense that I agree with most of what you basically presented, but then, you come out with some very startling figures. Now, I am sure that you and I could sit around and quarrel about the figures, but just the concept of presenting figures themselves—would you care to comment on that?

[*Interprétation*]

Voici une question qui provoquera peut-être des discussions chez les députés du Québec.

Le Livre vert stipule-t-il que le Canada français devrait avoir un droit de veto quelconque sur la politique nationale en matière d'immigration? Nous devrions nous réjouir du fait que de nouveaux arrivants établissent domicile au Canada français. C'est une forme de garantie sur le plan politique, d'accord, et nous devrions tout faire en notre pouvoir (inaudible) afin que le flot d'immigrants au Canada français, mais il n'y a aucune disposition dans l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique portant que nous devrions exiger que le Canada garantisse une immigration qui serait toujours dans une proportion de 1 à 3. Si les Canadiens français estiment qu'il n'y a aucune espèce d'équilibre, nous conserverons un équilibre que nous jugeons réaliste.

Cela peut avoir 3 conséquences: premièrement, si le Canada français ne reçoit pas d'immigrants, ce sont les autres provinces qui en accueillent. Deuxièmement, un tiers de tous les immigrants au Canada devraient s'établir au Québec. Cela amène évidemment à se demander quels moyens il faut prendre pour y parvenir, quelle proportion des immigrants devraient d'établir au Québec et quel équilibre notre société doit chercher à atteindre. Est-ce à dire qu'indépendamment du nombre d'immigrants que le Québec accueille, les autres provinces devraient pouvoir en accueillir seulement deux fois autant?

Monsieur le président, nous ne nous opposons pas à la politique du bilinguisme et nous comprenons les aspirations politiques du Québec, mais nous avons soulevé des questions d'ordre politique et constitutionnel, c'est-à-dire que si la politique en matière d'immigration est élaborée à partir de l'immigrant même, cela peut avoir des répercussions importantes. Je suis sûr que le Comité examinera la question. Je m'arrête ici. Peut-être avez-vous des questions à me poser?

Le coprésident (M. O'Connell): Nous remercions le Dr Naidu et la *Brandon Canada India Friendship Association.*

Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Je remercie la *Brandon Canada India Friendship Association* de son mémoire bien présenté. Toutefois ce qui me préoccupe c'est que vous parlez de nombres convenus et pourtant dans un sens, vous êtes en faveur que le Canada soit éventuellemnt en mesure d'accueillir un plus grand nombre d'immigrants. Ce qui m'inquiète surtout quand vous parlez de passer d'une politique d'immigration libre à l'immigration contrôlée, c'est que les gens en confondent le sens; ils pensent que, par contrôle de l'immigration, nous entendons limiter le nombre d'immigrants, alors que cela veut peut-être dire le contraire. Vous avez commencé en nous présentant des données. Je vous félicite de vous être hasardé à faire de pareilles estimations, d'affirmer qu'entre 200,000 et 300,000 immigrants et ensuite 20,000, bureau par bureau.

Dr Naidu: Pas plus de 20,000 par pays.

M. Lee: Je m'excuse: pays par pays.

Je trouve cela plutôt inquiétant, en ce sens que je suis d'accord avec la plupart des idées que vous avez énoncées, mais vous donnez par la suite des chiffres étonnants. Je suis certain que vous et moi pourrions discuter longuement des chiffres, mais seriez-vous d'accord avec l'idée de parler des chiffres eux-mêmes?

[*Text*]

Dr. Naidu: Yes. Mr. Chairman, I think that 200,000 for the first five years and 300,000 for the second five years—I did not get your point as to how they are startling because we have based these very much on the recent trend of immigration which has been, between 1969 and 1973, about 150,000-160,000 per annum. So we thought that if that figure were taken, it would be a very reasonable attempt—that 200,000 figure—to work on such statistics as are available, keeping in mind the trend of emigration—80,000 have been emigrating. So the average has worked out at a 70,000 net increase. So this was the idea we had.

Then, of course, there was the global ceiling point. Well, we thought quite a bit about it and there are some valid points in the Green Paper, such as, if you had an open immigration policy, then we have difficulties. First, we do not know how to man our centres—we are not sure how many are coming from where so we do not know how many personnel we need and where, and what offices should be where, and that we would be unable to cope unless we have some broad idea of what to expect. The second implication is . . .

Mr. Lee: Could I interject there. I am not arguing with what you are saying now, either. What I am saying is that controlled immigration does not necessarily mean on the basis of historical trends. The biggest problem which has come out through most of these hearings is the fact that we are facing a problem, in that immigrants go to the major urban centres—not necessarily the three large centres, but urban centres. Now, if we could solve those problems, who is to say that we could not have 500,000 immigrants in any given year? Or 600,000? We may need those numbers of people.

Dr. Naidu: I see.

Mr. Lee: That is what I am saying.

I mean, controlled immigration does not necessarily mean restricted immigration but truly determining what this country can or cannot afford to absorb. This is where I get extremely hung up, being a person of novel and distinctive features—where everybody says, "Controlled immigration. Man! We are going to cut off all those Asians or all those blacks" . . .

Mr. Prud'homme: Or all those French.

Mr. Lee: . . . or those French, or whatever it may be.

I congratulate you on trying to do it that way but that is why I find your figures startling; because, again, you have picked something out of the Green Paper that I do not read there: controlled immigration does not necessarily mean restricted immigration.

Mr. E. Black (Brandon Canada India Association): Can I react to your question? I think that our concept of "ceiling" is quite different from yours. We are not talking about 200,000 people being the maximum amount allowed in. If we were suggesting that, then that would imply that we would be happy with 25,000. What we are saying is that Canada can easily accommodate 200,000 immigrants for the rest of this decade and that that figure can be raised, easily, to 300,000 in the next five years—that the objective should be to go out and get 200,000 people.

[*Interpretation*]

M. Naidu: Oui. Monsieur le président, je ne comprends pas pourquoi vous dites que 200,000 immigrants pour les cinq premières années et que 300,000 pour les cinq années suivantes sont des chiffres étonnants, car ils sont fondés sur le mouvement récent de l'immigration qui, entre 1969 et 1973, était d'environ 150,000 à 160,000 immigrants par année. Nous avons donc cru que si nous prenions ce chiffre en nous servant des données statistiques déjà existantes et tout en tenant compte du mouvement de l'émigration, c'est-à-dire 80,000, 200,000 serait une prévision raisonnable. La moyenne d'augmentation nette est donc de 70,000 immigrants. C'est dans cet esprit que nous avons travaillé.

Mais ensuite, il fallait voir au plafonnement global de l'immigration. Nous y avons longuement réfléchi et nous avons découvert qu'il y avait de bons points dans le Livre vert. Par exemple, si la politique d'immigration permettait l'entrée libre au pays, nous aurions des difficultés. Premièrement, nous ne saurions pas comment organiser nos services, car nous ne connaîtrions ni la provenance des immigrants, ni leur nombre et nous ne connaîtrions donc pas le nombre d'employés dont nous aurions besoin. Nous ne saurions pas non plus où devraient être situés les bureaux et la façon dont ils devraient être répartis. Il est impossible de faire face au problème sans avoir une petite idée de ce qui nous attend. Deuxièmement . . .

M. Lee: Puis-je intervenir. Je ne suis pas contre ce que vous dites. Ce que je dis, c'est que pour contrôler l'immigration, il ne faut pas nécessairement faire appel aux mouvements d'immigration des années précédentes. Le problème le plus important qui semble s'être dégagé des audiences est la concentration d'immigrants dans les grandes agglomérations urbaines, qui ne sont pas nécessairement les trois plus grandes agglomérations, mais simplement des agglomérations urbaines. Si nous pouvions solutionner ce problème, qui nous dit que nous n'aurions pas besoin de 500,000 personnes pour une année donnée, ou même de 600,000? Nous pourrions avoir besoin d'un tel nombre de personnes.

M. Naidu: Je vois.

M. Lee: C'est ce que je dis.

Contrôler l'immigration ne signifie pas nécessairement la limiter mais bien déterminer clairement le nombre d'immigrants que ce pays peut se permettre d'absorber. Étant une personne aux traits singuliers et particuliers, je deviens très furieux lorsque j'entends les gens dire: «Le contrôle de l'immigration. Nous allons supprimer tous ces Asiatiques et tous ces Noirs.»

M. Prud'homme: Ou tous ces Français.

M. Lee: . . . ou ces Français, ou peu importe ce qu'ils sont.

Je vous félicite d'essayer de le faire de cette façon, mais c'est pourquoi je trouve vos chiffres étonnants; parce que vous citez quelque chose du Livre vert qui, encore une fois, ne s'y trouve pas: contrôler l'immigration ne veut pas nécessairement dire la limiter.

M. E. Black (Brandon Canada India Association): Puis-je répondre à votre question? Je crois que notre conception du mot «plafonnement» est assez différente de la vôtre. Nous ne voulons pas dire que le maximum de personnes que nous accepterions serait 200,000 immigrants. Si c'était le cas, ceci impliquerait que nous nous contenterions de 25,000. Ce que nous disons, c'est que le Canada peut facilement recevoir 200,000 immigrants durant le reste de la décennie et que ce chiffre peut facilement atteindre 300,000 durant les cinq prochaines années et que l'objectif devrait être d'aller chercher 200,000 personnes.

[*Texte*]

You said that maybe in one year, we would need 500,000, maybe in another year we would need 100,000; that has been what we have attempted to do in the past with our immigration policy and it has not worked. Surely, the spectacle of Mr. Turner and his colleagues casting about for some definition of the kind of problem we are experiencing now and how they should deal with it says something about our ability to project what the requirements of the Canadian economy are. We are saying: take 200,000 immigrants and gear up your housing policy, give up your investment policy, so that they can be accommodated. Let us plan; let us not leave it to chance.

Mr. Lee: Just one small point. I was not saying necessarily "a year". We could do it on a five-to-ten-year basis. I think this sort of reflects what you are saying: that it is just the numbers in themselves—you know, the procedure. I am not necessarily arguing with you. All I am saying is do not think in terms of what we mean by controlled immigration which I think you have taken incorrectly to mean restricted immigration.

[*Interprétation*]

Vous avez dit que nous pouvions, une année, avoir besoin de 500,000 personnes et, une autre année, n'avoir besoin que de 100,000; c'est ce que nous avons déjà tenté de faire dans notre politique d'immigration mais ça n'a pas fonctionné. Sûrement que le spectacle de M. Turner et de ses collègues qui cherchent à définir le type de problème que nous connaissons actuellement et une façon de le surmonter démontre bien la façon dont nous prévoyons les besoins économiques du Canada. Nous disons: acceptez 200,000 immigrants, stimulez votre politique d'habitation et abandonnez votre politique d'investissement pour qu'ils puissent se loger. Planifions; ne laissons pas la chance s'en charger.

M. Lee: J'aimerais souligner un autre point. Je ne voulais pas nécessairement dire pour une seule année. Nous pourrions le faire sur une échelle de cinq à dix années. Je crois que les chiffres en eux-mêmes . . . vous savez la marche à suivre, résume assez bien ce que vous dites. Je ne vous contredis pas nécessairement. Je dis simplement que vous donnez un sens différent du nôtre à l'expression contrôle de l'immigration que, selon moi, vous interprétez incorrectement en lui donnant le sens de limitation de l'immigration.

• 1730

Dr. Naidu: I think the whole attempt has been to find more realistic figures. At the same time, the alternative which we do not have is to leave it open-ended. But if it is open-ended, who is going to decide when, where and how, and it becomes a new arbitrary figure. At least here we have some target to work for, and if again it has to be revised after five years, fine and dandy, but at least reduce the discretionary, arbitrary mechanism. We are more concerned about that.

M. Naidu: Je crois qu'on a tenté d'établir des chiffres plus réalistes. Par contre, nous ne pouvons pas nous permettre de ne pas fixer de nombre maximal, car alors à qui appartiendra-t-il de prendre les décisions relatives au temps, au lieu et aux modalités; cela risque de devenir très arbitraire. Ici, au moins, nous avons un but à atteindre et si l'on doit le corriger après cinq années, d'accord, mais il nous faut au moins diminuer les risques que présente un mécanisme discrétionnaire et arbitraire. C'est ce qui nous préoccupe le plus.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Stollery.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Stollery.

Mr. Stollery: Thank you very much, Mr. Chairman. I want to thank the witnesses for submitting a very comprehensive brief.

M. Stollery: Merci beaucoup, monsieur le président. Je veux remercier les témoins d'avoir fait un exposé aussi clair.

I have a couple of questions somewhat along the lines that Mr. Lee raised. These questions come to my mind from reading a couple of the recommendations.

J'ai quelques questions à poser qui rejoignent un peu celles de M. Lee. C'est en lisant quelques recommandations qu'elles me viennent à l'esprit.

My first question to the witnesses is this. I am certainly opposed to any racial connotations that we would ever have in our immigration policy, and it seems to me that once you establish a ceiling, you automatically build into it the fact that someone, and probably someone in the Immigration Department, because you know as well as I do that is who will wind up doing it, it will not be us if we settle a ceiling, it will be the senior officials in the Immigration Department who will be then responsible for allocating that ceiling. It seems to me from my experience as a member of Parliament from downtown Toronto, where I deal with a great variety of people in Spadina, that that is exactly what I would not like to do, give the Immigration Department the right to in fact say where those 200,000 people come from. It seems to me to be something of a contradiction, and I would like to have your comments on that.

La première question que je pose aux témoins est la suivante. Je m'oppose bien sûr à tout ce qui laisserait sous-entendre que notre politique d'immigration est raciste, mais il me semble qu'en établissant un plafond, vous laissez automatiquement à des personnes, et probablement à des personnes du ministère de l'Immigration, la responsabilité de la répartition, parce que vous savez aussi bien que moi que c'est à eux qu'appartient cette responsabilité et que si nous fixons un plafond, ce sont les fonctionnaires supérieurs du ministère de l'Immigration, et non nous, qui auront ensuite à faire la répartition. A cause de mon expérience comme député d'une circonscription du centre-ville de Toronto où je rencontre plusieurs personnes de Spadina, je suis en mesure de dire que je n'aimerais pas donner au ministère de l'Immigration le droit de décider dans les faits de la provenance de ces 200,000 personnes. Il me semble qu'il y ait contradiction et je voudrais que vous en parliez.

[*Text*]

Dr. Naidu: I am glad to hear that first point. You are talking about a global ceiling, that is one. The second, of course, is negatively that there be not more than 20,000 from any single country. So, we do not need the broad parameters we have suggested, but open up more offices on a first-come-first-served basis. So, we are not suggesting any kind of quota system, but some kind of a global ceiling.

Mr. Stollery: It seems to me there are about 140 or 150 countries in the United Nations, and if you start taking the countries of Latin America and the Asian countries you rapidly run out of your 20,000 per posting, and in my view you would run into the kinds of problems that I hoped we could find our way out of.

I will go on to my other question. There seems to me to be a further contradiction, and I do not say this in a critical way, but it makes me wonder. When you say 20,000 from any single country in recommendation number 8 you have brought into play a problem which is again of great concern to me, that is, how do we decide how many of those people are going to be nominated and how many are going to be independent, sponsored, and so on? You say put a ceiling of 20,000 on any posting. As you pointed out, in the New Delhi office 95 per cent of the visas involve sponsored and nominated people. It seems to me if you put a 20,000 limit on the New Delhi office, then you again run into the allocation. How do you allocate the number of spots to go to nominated and sponsored and how many are going to go to independent applicants? I do not quite follow that.

• 1735

Mr. Black: The response to that question is on a first come, first served basis. On the basis of the order in which the applications are processed and if it is established that they qualify to come to Canada, then the first 20,000 go. Come back to your earlier point, your concern about having a target that we consciously seek to achieve and restricting the numbers from any one country to 20,000.

Surely, the thing that is apparent in the Green Paper is the fact that ceilings are being set now, that quotas are being set but they are being set arbitrarily, they are being set by bureaucrats in the Department of Manpower and Immigration. The reason that 95 per cent of the applicants in the New Delhi office are nominated is because they stopped accepting the independent applications. We know there is not sufficient people from India, in Canada, to nominate a very large number of people in India at this time. The only conclusion you can draw from that is they have stopped accepting the independent applications.

So this would get away from the problems that we now have. Now it is extremely arbitrary, you have to build fences around the Department of Immigration to make sure that it fulfills the objectives of Canadian immigration policy. We think any proposal will have to do that.

Dr. Naidu: If I may add a word, any schemes that you suggest will have certain problems attached to them. We have tried to look at all possibilities, as a number of models and you must finally decide which is the least objectionable.

[*Interpretation*]

M. Naidu: Je suis heureux de vous entendre dire cela. D'une part vous parlez d'un plafond global. D'autre part, le fait qu'il n'y ait pas plus de 20,000 immigrants acceptés par pays présente un aspect négatif. Ainsi nous n'avons plus besoin des paramètres que nous avons proposés, mais bien d'un plus grand nombre de bureaux qui fonctionneraient selon la formule premier arrivé, premier servi. Nous ne suggérons donc aucune sorte de contingentement, mais un genre de plafonnement global.

M. Stollery: Il me semble que les Nations Unies comptent environ 140 à 150 pays et si vous tenez compte des pays latino-américains et asiatiques, vous dépassez rapidement le 20,000 que vous aviez prévu et, selon moi, ceci vous apporterait le genre de problèmes que, j'espère, nous pourrions surmonter.

Je vais passer à ma deuxième question. Il me semble qu'il y ait une autre contradiction, et je ne veux pas critiquer, mais je me pose des questions à ce sujet. Lorsque vous dites à la recommandation numéro 8 que vous accepteriez 20,000 immigrants par pays, vous soulevez un problème qui, encore une fois, me tient à cœur, à savoir la façon dont on détermine combien d'entre eux seront nommément désignés, indépendants, parrainés ou autres? Vous fixez la limite à 20,000. Comme vous l'avez souligné, 95% des visas du bureau de New Delhi sont accordés à des personnes parrainées ou nommément désignées. Il me semble qu'en limitant à 20,000 le nombre d'immigrants du bureau de New Delhi, vous devrez encore faire face au problème de la répartition. Comment répartissez-vous le nombre de places réservées entre les requérants désignés ou parrainés et les requérants indépendants? Je ne comprends pas très bien.

M. Black: Je vous réponds que ce sont les premiers arrivés qui seront les premiers servis. Les 20,000 premiers immigrants dont la demande sera examinée et qui auront les qualités requises pour venir s'établir au Canada, seront acceptés dans l'ordre. Revenons à ce dont vous parliez plus tôt, c'est-à-dire du but que nous tentons de réaliser sciemment en limitant le nombre d'immigrants à 20,000 par pays.

Ce qui ressort certainement du Livre vert est le fait que déjà maintenant on fixe des plafonds et on établit des contingents, mais c'est fait de façon arbitraire par des bureaucrates du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. La raison pour laquelle 95 p. 100 des requérants du bureau de New Delhi sont des requérants désignés, c'est qu'on n'accepte plus les demandes d'immigrants indépendants. Nous savons qu'actuellement, au Canada, il n'y a pas assez de personnes originaires de l'Inde pour désigner, en grand nombre, des personnes de leur pays. La seule conclusion que vous pouvez en tirer est qu'ils n'acceptent plus les demandes indépendantes.

Tout ceci est très arbitraire et il faut imposer certaines règles au ministère de l'Immigration pour s'assurer qu'il atteigne les objectifs de la politique d'immigration canadienne. Nous croyons que toute proposition devra tenir compte de cela.

M. Naidu: J'aimerais ajouter un mot. Il est certain que tout système comportera des problèmes. Nous avons essayé de voir toutes les possibilités, mais vous devez choisir celle qui soulève le moins de difficultés.

[*Texte*]

Mr. Stollery: I realize that and I do not want to take up any more time, Mr. Chairman, because I know that the hour is growing late, but I am still wondering about that 200,000. As soon as you start putting ceilings on, I know that I then advocated any input to somebody in the Department of Immigration who is then going to make the decisions. Since the great reform of 1967, there have been great advances made in opening offices in other countries. I can think of Hong Kong immigration which was a very paltry operation in 1967 and now we have the largest immigration office in the world with, I think, 11 officers.

Of that business of the 20,000, I do not see how you can say to someone that they cannot bring their wives and children and, presumably, their relatives. They are obviously going to take up that 20,000 pretty quickly and I really do not quite see how putting a ceiling on it is going to help the independent applicants. I would say it is bound and determined to do the contrary and to make it more and more difficult for independent applicants to be processed because you cannot turn down a man's wife and family and presumably his mother and his close relatives. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Stollery, you have made a point and the witnesses have responded. They may wish to send something further to the Committee, after having listened to the complications which you have raised.

I have three more questioners, Mr. Rompkey, Mr. Guay and Mr. Beaudoin. Would you please be brief. Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman. I just want to respond to a couple of things I understood at the beginning. One was the witness, I thought, said that the government was trying to find scapegoats through the Green Paper and implied, again, that this was a statement of government policy. We have had to point out, and I think it is wise to point it out again for the record, that the Green Paper is not a policy document, it is a discussion document. I understood that implication, at least, in the beginning of the witness's comments.

The other thing that he said was that he was concerned that there was a tampering with regulations in the government, by regulation. I simply want to point out to him and, again, to the people here that this, of course, is the concern of the Minister himself. The Minister knows we need a new act. The very reason for the Green Paper and the very reason for this national debate is that we do not want government by regulation and we want a new Immigration Act.

I have some questions along the lines of distribution of offices that Mr. Stollery touched on, but in the interests of time, Mr. Chairman, I will forego those questions. But I did want to make those comments for the record.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you, Mr. Chairman. I would have liked to ask some questions and certainly, as the witness has pointed out, to have an exchange of views with him. I would have liked to have had this exchange of views while I was speaking French.

[*Interprétation*]

M. Stollery: Je m'en rends compte et je ne veux pas prendre trop de temps, monsieur le président, car je sais qu'il se fait tard, mais je me pose encore des questions au sujet de ce 200,000 immigrants. Dès que vous fixez des limites, vous laissez aux fonctionnaires du minitère de l'Immigration le soin de prendre les décisions. Depuis la grande réforme de 1967, on a mis sur pied plusieurs nouveaux bureaux dans d'autres pays. Je pense notamment à Hong Kong dont les services d'immigration étaient assez misérables jusqu'en 1967 et qui, maintenant, possède le plus grand bureau d'immigration au monde, comptant, je crois, 11 agents.

Revenons à la question des 20,000 immigrants. Je ne vois pas comment vous pourriez interdire à un immigrant d'amener son épouse, ses enfants et peut-être même ses parents. Il est donc évident qu'on atteindra très rapidement la limite des 20,000 personnes et je ne vois pas en quoi cette limite peut avantager les requérants indépendants. Je crois en fait qu'elle vise le contraire et qu'il deviendra de plus en plus difficile pour les requérants indépendants de faire examiner leur demande, car vous ne pouvez refuser l'épouse, la famille et peut-être même la mère et les proches parents d'un immigrant. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci monsieur Stollery, vous avez fait valoir votre point de vue et les témoins vous ont donné leur avis. Peut-être désireront-ils nous envoyer un document complémentaire, suite aux problèmes que vous avez soulevés.

Trois autres membres du comité désirent poser des questions: MM. Rompkey, Guay et Beaudoin. Soyez brefs s'il-vous plaît. Monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président. J'aimerais donner mon avis sur quelques points dont on a déjà parlé plus tôt. Un des témoins, je crois, a dit que le gouvernement tentait de trouver des boucs émissaires dans le Livre vert, impliquant, encore une fois, que ce document était un énoncé de la politique gouvernementale. On l'a déjà signalé et je crois qu'il est bon de le signaler encore une fois, que le Livre vert n'est pas un énoncé de politique, mais plutôt un document de travail. C'est ce que j'ai cru comprendre des premiers commentaires du témoin.

De plus, il a dit craindre que les règlements soient manipulés à coup de décrets par le gouvernement. Je veux simplement faire remarquer à cette personne et à toutes celles qui sont présentes, que cette question relève bien sûr du ministre lui-même. Le ministre sait que nous avons besoin d'une nouvelle loi. La véritable raison du Livre vert et la véritable raison de ce débat national est que nous ne voulons pas des décrets du gouvernement et que nous désirons une nouvelle loi sur l'Immigration.

J'ai des questions à poser au sujet de la répartition des bureaux, dont M. Stollery a déjà parlé, mais pour ne pas perdre plus de temps, Monsieur le Président, je les laisse tomber. Mais je tenais à faire ces commentaires.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Merci, Monsieur le Président. J'aurais aimé poser certaines questions et bien sûr, comme le mentionnait le témoin, échanger quelques idées avec lui. J'aurais aimé avoir cet entretien pendant que je parlais français.

[*Text*]

• 1740

I want to tell him that many of the various groups that we get before the Committee from time to time, make the same mistake he has made, that is to point out to the members from Quebec who spoke French, and with whom they may have wanted to exchange views, on what concerns bilingualism, particularly in French, as he mentioned.

Je parle très bien le français et je suis du Manitoba.

I do not agree with parts of your brief, particularly pages 29, 30 and 31. I know we do not have time to exchange views, but I want to state that if it had not been for the tenacity of the French Canadian—whether in Quebec or elsewhere—in maintaining his language—I am not speaking of culture, I respect your culture, in fact I even respect your language and everything else besides that. But if it had not been for the tenacity of the French people of Quebec and of other areas in Canada, today we would not have a bilingual policy, we would not have a multiculturalism policy, we would have the melting pot of the United States, which I would not want and I am sure that you would not if I understand you correctly.

Thank you.

Dr. Naidu: Mr. Chairman, if I may just answer that. I have always favoured multiculturalism and bilingualism, and in all my classes, and all the time I have a constant battle with my students who are opposed to any kind of concession to come to Canada.

Mr. Guay (St. Boniface): I appreciate it very, very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. J'aimerais d'abord poser une question au témoin, son mémoire semble vouloir dire qu'il désire qu'il n'y ait pas de différence entre les couleurs, les races, les religions, que tous les immigrants soient aptes à demeurer au Canada, soient traités d'une façon juste et équitable. Mais à votre page 31 vous dites ceci et je cite:

> —The number of immigrants destined to come to English Canada, must not be allowed to exceed thrice the number of those who decide to go to Quebec.

Où est votre logique là-dedans, si vous ne voulez pas avoir de différence de race, de culture, etc.?

Dr. Naidu: Mr. Chairman, that is not what we are recommending. I am suggesting that these are the three implications of this logic—and we are not subscribing to any of this. I was just showing what the possible implications could be. I am not suggesting that at all.

M. Beaudoin: Merci monsieur. Juste une autre petite question. Je suis très impressionné par votre mémoire qui représente un travail extraordinaire. A la page 34, on y lit et je vais essayer de le traduire en français, on y lit qu'un leader doit être un leader, et qu'une loi ne doit pas être une loi pour aider à faire des élections, mais plutôt être une mosaïque qui totaliserait des cultures qui seraient traitées d'une façon équitable et vivraient en harmonie partout au Canada. Après quoi, vous enchainez: ça ne demande pas une loi qui serait et je le dis en anglais

[*Interpretation*]

Je veux lui dire que parmi les divers groupes qui se présentent devant le Comité de temps à autre, beaucoup font la même erreur que lui, c'est-à-dire celle de porter à l'attention des députés du Québec, d'expression française, et avec lesquels ils auraient voulu discuter sur le bilinguisme, particulièrement en français, comme il l'a mentionné . . .

I speak French very well and I come from Manitoba.

Je ne suis pas d'accord avec certaines parties de votre mémoire, plus précisément les pages 29, 30 et 31. Je sais que nous n'avons pas le temps d'entreprendre une discussion, mais je tiens à déclarer que n'eût été de la ténacité des Canadiens français, du Québec ou d'ailleurs, à garder leur langue—je ne parle pas de culture, je respecte votre culture, en fait je respecte même votre langue et tout le reste, mais n'eût été la ténacité des Canadiens français du Québec et d'autres régions du Canada, aujourd'hui nous n'aurions pas une politique de bilinguisme, nous n'aurions pas une politique de multiculturalisme, nous serions le creuset des États-Unis, ce que je ne souhaiterais nullement, et vous non plus d'ailleurs, si je vous comprends bien.

Merci.

M. Naidu: Monsieur le Président, j'ai toujours été en faveur du multiculturalisme et du bilinguisme, et dans tous mes cours je dois constamment me battre avec mes étudiants, qui refusent de faire quelque concession que ce soit pour venir au Canada.

M. Guay (Saint-Boniface): Je l'apprécie grandement.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. First I would like to ask the witness a question. His brief seems to indicate that he would prefer there to be no discrimination on the basis of colour, race or religion, and that he would like all immigrants to be entitled to remain in Canada, and be treated in a fair and reasonable manner. However, on page 31 of your brief you state, and I quote:

> —Il ne faudrait pas que le nombre d'immigrants qui choisissent de s'établir au Canada anglais dépasse le triple de ceux qui choisissent de s'établir au Québec.

Where is your logic in this, if you don't want racial or cultural discrimination, etc.?

M. Naidu: Monsieur le Président, ce n'est pas ce que nous recommandons. Je tente d'expliquer que ce sont les trois implications de cette logique, et nous ne souscrivons à rien de tout cela. Je ne faisais que démontrer les implications possibles. Je ne suggère absolument pas cela.

Mr. Beaudoin: Thank you, Sir. Just one more small question. I'm very impressed by your brief. It represents a most extraordinary piece of work. On page 34, which I'm going to try to translate into French, we may read that a leader should be a leader and that an act should not be an act to assist in elections, but that it should preferably be a mosaic which would integrate cultures, so that they would be treated fairly and would live in harmony everywhere in Canada. After this you add that this does not require an act which would be, and I'll say it in English,

[*Texte*]

just gimmicks for pleasing the masses.

Je trouve très désagréable, après avoir lu votre mémoire, qu'il se termine ainsi, ce qui est à mon sens de nature à nous faire un peu peur quant à ce que vous pensez, vous, comme nouveau Canadien, je ne sais pas depuis quand vous êtes ici. Nous voyageons à la grandeur du Canada, nous formons un comité responsable et vous laissez entendre que nous préparons une *gimmick* pour gagner des élections, parce que probablement vous pensez que l'élément français est peut-être trop fort, ou l'élément anglais. etc, etc. Je me demande ce qui se passe chez vous, vous m'étonnez énormément. Est-ce que vous pourriez expliquer pourquoi vous en êtes venu à cette conclusion?

Dr. Naidu: Mr. Chairman, this response was to one particular point. Very often in democracies the leaders say, this is what the people want and you have to do it. It is partly true of democracy. The other part of democracy is that the leaders also lead the public in their thinking, thier values, and their orientation. Therefore in democracies leaders are not just followers, they lead and at the same time they follow. This is a dilemma of democracy and democracy functions in such contradiction which is its weakness and its greatest strength. That was the point I was making.

As far as suggesting that there are newer oaths, I may add a personal note to clarify your point. During the War Measures Act the member went to a big public debate. I was opposing the War Measures Act and was the only one on the platform and some lady said: "Dr. Naidu, if you do not like, why do you not go home?" I said to her: "Madam, I have a greater right being here than you because Columbus came looking for me." And I have come to prove to the people that it took me 200 years to come and prove that I am here. So whether I am new or old, I do not think I should go into the cognizance of my statement; I am age-old in one sense. Students of society and culture have no age. As an academic I feel it is not merely the number of chronological years of being present that is important, but how well you have known and studied the country and its political laws or cultural system. In the last sentence, what I think we meant was this: This was the wrong time for the immigration paper to come out because of the economic crisis and the unemployment situation. This is the time when you play upon the weaknesses of people and the time when people are prone to find scapegoats. We have not yet had any evidence in the Green Paper as to what the great mass agitation that necessitated the introduction of this at this stage was. Nobody as yet has given us any convincing answer. Maybe there was some concern. Since the Green Paper has been issued there has been more and more play upon racist sentiments. To me this is playing to the gallery in a sense; okay, if this is what you want, we will give it to you. This kind of statement, raising at this time, any implication of racism in a multicultural society, and, at a time of economic crisis, playing into the situation of invoking instincts was in poor taste. This is a personal view, of course, you can always disagree with it.

[*Interprétation*]

"just gimmicks for pleasing the masses."

After reading your brief, I find it very disagreeable that it ends in this way. In my opinion this is geared to scare us a little as to what your opinion is, as a new Canadian, and I don't know how long you have been here. We are travelling right across Canada and we constitute a responsible Committee. Nevertheless, you imply that we are preparing a gimmick to win elections because you probably think that the French element is possibly too strong, or the English element, and so on. I wonder what you can be thinking. You surprise me enormously. Would you explain how you reached this conclusion?

M. Naidu: Monsieur le Président, cette réponse vise à faire le point sur une question en particulier. Très souvent, en démocratie, les dirigeants disent «C'est la volonté du peuple et vous devez le faire.» Ceci n'est que partiellement vrai de la démocratie. Une autre vérité en démocratie, c'est que les dirigeants ont aussi une influence sur la façon de penser du public, sur leurs valeurs et leur orientation. Ainsi donc en démocratie, les dirigeants ne sont pas simplement à la remorque du peuple, ils dirigent et en même temps ils suivent. Ceci est un dilemme en démocratie, et celle-ci fonctionne avec de telles contradictions, qui sont sa faiblesse et sa plus grande force. Voilà ce que je voulais faire comprendre.

Quant à suggérer qu'il y ait de nouveaux serments, j'ajouterais une anecdote personnelle afin d'expliciter votre argument. Sous la Loi sur les mesures de guerre, le député assistait à un grand débat public. Je m'opposais à la Loi sur les mesures de guerre, et j'étais le seul sur la tribune à le faire. Une dame m'a dit: «Monsieur Naidu, si vous n'êtes pas content, pourquoi ne pas retourner chez vous?» Je lui ai répondu: «Madame, j'ai encore plus que vous le droit d'être ici, car c'est moi que Colomb croyait trouver en venant ici.» Et je suis venu pour démontrer à tous qu'il m'a fallu 200 ans pour venir prouver que je suis ici. Ainsi donc, que je sois nouveau ou ancien, je ne crois pas devoir expliquer ma déclaration; je suis vieux en un sens. Ceux qui s'intéressent à la société et à la culture n'ont pas d'âge. En tant qu'universitaire, je ne crois pas que ce soit simplement le nombre d'années que vous passez dans un endroit qui importe, mais surtout à quel point vous avez étudié le pays, ses lois et sa culture. Dans la dernière phrase, nous avons voulu dire ceci: Le moment n'était pas propice pour faire paraître le document sur l'immigration, à cause de la crise économique et du chômage. C'est une période où il est facile de profiter des faiblesses des gens, une période où les gens cherchent des boucs émissaires. Nous n'avons pas encore trouvé dans le Livre vert quelque indication que ce soit au sujet de la nature de cette grande agitation populaire qui aurait rendu nécessaire la parution de ce document à ce moment-ci. Personne à ce jour n'a su nous donner une réponse convaincante. Peut-être s'en est-on quelque peu préoccupé. Depuis la parution du Livre vert, on a de plus en plus fait appel aux sentiments racistes. Quant à moi, c'est en quelque sorte jouer pour la galerie; eh bien! si c'est ce que vous voulez, c'est ce que vous aurez. Ce genre de déclaration, qui soulève à ce moment quelque implication de racisme, dans une société multiculturelle et en temps de crise économique et qui profite de la situation pour faire appel aux sentiments, est d'un goût douteux. C'est une opinion personnelle, évidemment, vous pouvez bien ne pas la partager.

[*Text*]

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Naidu, and your associates. I will call Mr. Frank Crockett of Winnipeg next.

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Just on a point of order, I know he can as it has been alleged, pick holes in the Green Paper in terms of its statistics. I do not want to give you an onerous chore, but I was impressed with two or three of your points, and, if you have an opportunity, would you, for the edification of the Committee, pick some more holes in areas in which you think the statistics are wrong. I think it would be of real assistance to us. I know I bootlegged a question in there, Mr. Chairman, but he was leaving and I think the point is a good point, if you do not mind me saying so.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Alexander.

Mr. Crockett.

Mr. Frank Crockett (former Progressive Conservative candidate for Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, I was going to say, ladies and gentlemen of the Committee, but the ladies have left, I would like to make my presentation in three parts.

First I would like to give a general overview; second, I would like to offer 13 recommendations; and third, I would like to comment on a few of those recommendations.

• 1750

I apologize to the Committee for not having given them a copy of the brief, but as an individual, the entire cost of researching and producing a brief is in my hands and at my expense. Perhaps the government would not mind reproducing it and passing it on to the various members of the Committee.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order. There is no doubt, if Mr. Crockett places his brief before the Chair that it will be circulated among the members. It is the general practice and you do not have to worry about that.

Mr. Crockett: I shall file this with the Committee, Mr. Alexander, upon its completion.

I shall not read the entire brief because of the time. I will highlight some of the points.

Mr. Chairman, I have studied, very assiduously, the highlights of the Green Paper on Immigration and Population as presented in the House of Commons on February 3, 1975. In the course of the last two and a half years more than 150 men, women and children have sought my assistance in solving their immigration problems. In one instance I appeared before the Immigration Appeal Board, as Counsel, to successfully defend the deportation of an Italian family of three. My recommendations are based on my knowledge of the Green Paper, many of the sections of the Immigration Act and the Immigration Regulations and personal experiences with immigrants.

[*Interpretation*]

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident (M. O'Connell): Je remercie M. Naidu et ses associés. M. Frank Crockett prendra maintenant la parole.

Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je voudrais soulever une objection. Je sais qu'il peut, paraît-il, chercher la petite bête dans le Livre vert, en fait de statistiques. Je ne voudrais pas vous imposer une tâche pénible, mais j'ai été frappé par deux ou trois de vos remarques, et si vous en avez le temps, pourriez-vous, afin d'éclairer le comité, chercher encore et nous montrer d'autres endroits où vous croyez les statistiques erronées. Je crois que cela nous rendrait un fier service. Je sais que j'ai glissé une question ici monsieur le président, mais il nous quittait, et ma remarque en valait la peine, même si c'est moi qui le dis.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Alexander.

Monsieur Crockett.

M. Frank Crockett (ex-candidat progressiste-conservateur pour Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, j'allais dire mesdames et messieurs du comité, mais les dames sont parties, j'aimerais présenter mon exposé en trois parties.

Premièrement, je voudrais donner une vue d'ensemble; deuxièmement je voudrais faire 13 recommandations; et troisièmement, j'aimerais commenter quelques-unes de ces recommendations.

Je m'excuse auprès du comité de n'avoir pas donné une copie de mon mémoire, mais en tant que particulier, le coût de la recherche et de la présentation d'un mémoire, est entièrement à ma charge. Peut-être que le gouvernement pourrait le faire reproduire et le distribuer aux membres du Comité.

M. Alexander: Monsieur le président, une question de règlement. Si M. Crockett laisse son exposé au Comité, il n'y a aucun doute qu'on le fera circuler parmi les membres. C'est l'habitude et vous n'avez pas à vous inquiéter.

M. Crockett: Lorsque j'aurai terminé, je déposerai cet exposé devant le Comité, monsieur Alexander.

Je ne lirai pas l'exposé tout entier parce que cela prendrait trop de temps. Je ne présenterai que certains points saillants.

Monsieur le président, j'ai étudié assidûment les Points saillants du Livre vert sur l'immigration et les objectifs démographiques, document qui a été présenté à la Chambre des communes le 3 février 1975. Au cours des deux dernières années et demie, plus de 150 hommes, femmes et enfants m'ont demandé de les aider à régler leurs problèmes d'immigration. Par exemple, j'ai comparu devant la Commission d'appel de l'immigration, en tant qu'avocat-conseil pour défendre avec succès une famille italienne de trois personnes menacée d'expulsion. Mes recommandations sont basées sur la connaissance que j'ai du Livre vert, sur beaucoup d'articles de la Loi et du Règlement sur l'immigration et sur les expériences personnelles que j'ai eues avec des immigrants.

[*Texte*]

Indeed, I too, was an immigrant. I am proud to be a Canadian citizen, but as many Canadians I am somewhat concerned that the government of the day has already made up its mind about the new Immigration Act and that these hearings are an exercise in public relations. Even if this is true, I think all Canadians should welcome the opportunity to appear before this Joint Committee of the Senate and the House of Commons to present positive views on the kind of Canada we want. I thank you, for the opportunity to appear myself.

If those that appear before this Committee do not have positive recommendations to make, they will have lost an excellent opportunity in democracy. Those who do not appear or do not submit briefs lose even more, because they cannot condemn the contents of the new Act when it becomes law—probably within the year.

Some of the blessings of the Green Paper, in my opinion, are that it has caused Canadians to become aware of: the contribution immigrants have made to developing this country; provisions of the Immigration Act; and it has offered an opportunity for Canadians to meet and discuss an impending change in policy with those legislators who will make those changes. Additionally, the Green Paper has caused the news media, nationally and internationally, to focus attention on one of Canada's principal human resources, namely, immigrants.

There is no need for me to recount the history of the Immigration Act to this Committee only to say that Canada has no immigration policy. Canada has a mishmash of amendments passed by the Federal Parliament and government regulations enacted by several Orders in Council. I submit that any new Immigration Act must incorporate the best points and eliminate the worst points of the Act, its amendments and regulations.

I will present a list of recommendations for the Committee's consideration and elaborate on some of them later in the brief.

Number one, that a system be devised where priority is given to immigrants coming to sections of Canada with a lower population.

Number two, that the nondiscriminatory policies outlined in the 1966 White Paper on Immigration be incorporated in the Act.

Number three, concerning border crossing, that powers of immigration officials to arbitrarily recall work permits and other essential documents be deleted.

Number four, that powers be removed from overseas immigration officers to reject an applicant if in his or her opinion the applicant cannot successfully establish themselves in Canada. An alternate suggestion is to revise the point system for immigration selection criteria which has leaned heavily in favour of selecting people with the best education and the most experience. This deprives the third world countries of some of their best brains. This has been attested to, numerous times this afternoon.

Number five, that a new immigration policy should be developed in conjunction with provincial and in some cases municipal governments and other government departments that must ultimately deal with immigrants, that is: Industry, Trade and Commerce; Agriculture; Secre-

[*Interprétation*]

Il est vrai que moi aussi j'étais immigrant. Je suis fier d'être citoyen canadien mais comme beaucoup d'autres Canadiens, je crains que le gouvernement actuel n'ait déjà décidé de la nouvelle loi sur l'immigration et que ces audiences ne sont qu'un exercice de relations publiques. Même si c'est vrai, je pense que tous les Canadiens devraient se réjouir d'avoir la possibilité de paraître devant ce Comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes pour parler d'une façon constructive du Canada que nous voulons. Je vous remercie de la possibilité que vous me donnez de paraître moi-même.

Si ceux qui paraissent devant ce Comité n'ont pas de recommandations constructives à faire, ils perdent un excellent avantage de la démocratie. Ceux qui ne paraissent pas ou qui ne présentent pas d'exposé perdent encore plus parce qu'ils ne pourront pas condamner le contenu de la nouvelle loi lorsqu'elle sera ratifiée, probablement d'ici la fin de l'année.

A mon avis, un des bienfaits du Livre vert est que grâce à lui, les Canadiens sont devenus conscients de la contribution des immigrants au développement du pays et des dispositions de la Loi sur l'immigration, et qu'ils ont eu la chance de se rencontrer et de discuter d'un changement imminent dans la politique avec les législateurs qui apportent ces changements. De plus, le Livre vert a poussé les organes d'information nationaux et internationaux à porter attention à l'une des principales ressources humaines du Canada, à savoir les immigrants.

Ce n'est pas la peine que je raconte l'histoire de la Loi sur l'immigration à ce Comité seulement pour dire que le Canada n'a pas de politique d'immigration. Le Canada a un mélange de modifications votées par le Parlement fédéral et de règlements gouvernementaux arrêtés par plusieurs décrets. Je crois que toute nouvelle Loi sur l'immigration devrait inclure les meilleurs points de la Loi, de ses modifications et des règlements et supprimer les mauvais.

Je vais présenter une liste de recommandations à l'attention du Comité et reviendrai sur certaines d'entre elles plus tard dans l'exposé.

1. Mettre au point un système qui donnerait la priorité aux immigrants qui vont dans les régions moins peuplées du Canada.

2. Insérer dans la loi les principes non discriminatoires parus dans le Livre blanc sur l'immigration de 1966.

3. Enlever aux agents d'immigration le pouvoir d'annuler arbitrairement les permis de travail ou d'autres documents importants, au passage de la frontière.

4. Enlever aux agents d'immigration d'outre-mer le pouvoir de refuser un requérant si, à leur avis, le requérant ne pourra pas s'établir avec succès au Canada. Une autre proposition serait de réviser le système de points servant de critère de sélection des immigrants, qui penche nettement en faveur de la sélection des gens possédant la meilleure instruction et ayant le plus d'expérience. Cela prive les pays du Tiers-monde de leurs citoyens les plus brillants. Nous l'avons entendu affirmer de nombreuses fois cet après-midi.

5. Établir une nouvelle politique d'immigration conjointement avec les autorités provinciales et, dans certains cas, municipales et avec les autres ministères fédéraux qui s'occupent finalement des immigrants, c'est-à-dire Industrie et Commerce, Agriculture, Secrétariat d'État, Santé et

[*Text*]

tary of State; National Health and Welfare; External Affairs; Labour; Urban Affairs; and Regional and Economic Expansion.

Number six, that the new Act exclude any provision for a quota system by country, region, race, religion or sex.

Number seven, that immigrants be required to report in a given month annually to the Department of Manpower and Immigration to prevent exploitation by employers.

Number eight, that the entire student visa program be reviewed so that inconsistencies between the Manpower and Immigration branches will be eliminated.

Number nine, that Canada's policy of admitting legitimate political refugees be incorporated into the new act with a proviso to ensure that the ideologies of refugees are compatible with Canada's democratic form of government.

Number ten, that the new act will recognize customs and traditions of other countries and determine relationships of applicants for landed immigrant status, for example, marriage by proxy, steprelatives and others.

Number eleven, that the requirement of arranged employment be eliminated from certain categories of applications. This proviso can drastically curtail immigration.

Number twelve, that the powers of port of entry officials be curtailed to summarily convene a court of inquiry.

Number fourteen, that more information be made available to potential applicants and that more overseas immigration branches be established.

Number fifteen, that Canada develop a policy of who she wants to admit to this country instead of a policy of who she wants to keep out, as has been the policy in the past.

Regarding the first point, I realize that it is against the United Nations charter to curtail the movement of anyone within the confines of a country. However, I am fully convinced that areas of low population such as western Canada must be given every encouragement for development. If immigrants can be a source of development, then such should be a part of the act. Immigrants have been a source of development in western Canada in the past. They have built railraods and farms, and added to the economic and cultural growth. They can do the same again.

On point number 4, currently an overseas immigration officer may approve or reject the admission of an immigrant regardless of units of assessment obtained if in his or her opinion the units obtained do not accurately reflect the applicant's chances of successfully establishing himself or herself in Canada. This proviso invests too much authority in the hands of one individual. It makes the point system effectively inoperative. It allows one individual the authority to say who and who will not be admitted to Canada. It opens the door for bribes and corruption and paves the way for de facto discrimination. Whereas flexibility must be incorporated into the act, it must be a flexibility that favours and is not a deterent to new immigrants to this country.

[*Interpretation*]

Bien-être social, Affaires extérieures; Travail; Affaires urbaines et Expansion économique régionale.

6. Exclure de la nouvelle Loi toutes dispositions ayant trait à un système de contingentement par pays, région, race, religion ou sexe.

7. Demander aux immigrants de se présenter chaque année à un mois donné au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration afin d'empêcher que les employeurs les exploitent.

8. Réviser l'ensemble de programme de visa étudiant afin d'éliminer les contradictions entre les services de la Main-d'œuvre et ceux de l'Immigration.

9. Insérer dans la nouvelle loi le principe d'admission des réfugiés politiques légitimes, avec une clause conditionnelle stipulant que leurs idéologies doivent être compatibles avec le gouvernement démocratique du Canada.

10. Reconnaître dans la nouvelle loi les coutumes et les traditions des autres pays et préciser le degré de parenté des candidats demandant le statut d'immigrant reçu, par exemple, mariage par prodcuration, belle-famille et autres.

11. Éliminer de certaines catégories de demandes la condition de l'emploi réservé. Cette clause peut restreindre énormément l'immigration.

12. Réduire les pouvoirs des agents postés aux ports d'entrée à convoquer une commission d'enquête.

14. Mettre à la disposition des candidats éventuels plus de renseignements et établir plus de bureaux d'immigration outre-mer.

15. Mettre au point une politique canadienne qui fasse état des conditions d'admission des immigrants au lieu des conditions de refus comme la politique le faisait auparavant.

En ce qui concerne la première recommandation, je me rends compte que la restriction des déplacements d'une personne à l'intérieur d'un pays va à l'encontre de la Charte des Nations Unies. Cependant, je suis vraiment convaincu que l'on devrait encourager le plus possible le développement des régions peu peuplées comme l'Ouest du Canada. Si les immigrants peuvent contribuer à ce développement, alors il devrait y avoir une disposition à cet effet dans la loi. Les immigrants ont participé au développement de l'Ouest du Canada dans le passé. Ils ont construits des chemins de fer et des fermes et ont contribué au progrès économique et culturel. Les nouveaux immigrants peuvent en faire autant.

A propos de la quatrième recommandation: actuellement, les agents d'immigration en poste à l'étranger peuvent accepter ou rejeter la demande d'admission d'un immigrant quel que soit le nombre de points d'appréciation qu'il ait obtenus si, à son avis, ces points ne reflètent pas avec exactitude les chances que le requérant a de s'établir avec succès au Canada. Cette clause confère trop de pouvoirs à un seul particulier. Elle rend le système de points complètement inefficace. Elle donne à un particulier le pouvoir de décider qui sera admis au Canada. C'est laisser la porte ouverte aux pots-de-vin et à la corruption et préparer le terrain à la discrimination de fait. La loi devrait être souple et cette souplesse devrait favoriser et non pas décourager les nouveaux immigrants.

[*Texte*]

There is a growing concern that the point system deprives developing countries of much-needed human expertise at a critical time in their history. This concern is not only in the Third World countries but also in Canada. Perhaps the point system should be abandoned in favour of a system that gives priority to skills and to craftsmen such as carpenters, pipefitters, sheet metal workers, as well as the professions, dependent upon the forecasted economic and employment needs for a given area and for a given period of time.

I do not offer this as a panacea to solve our immigration problems, but it is evident that the present system is working to the detriment of developing countries and Canada. Consequently, a new system should be considered.

On number 6, in view of Canada's largely open-door policy, it cannot be stressed too strongly that no thought must be entertained at any stage of deliberations on the act that would impose a quota system. Canada has vast reaches of inhabitable land and more arable land than many are prepared to admit. When I think of Thompson, 600 miles north of Winnipeg, with gardens growing under greenhouse conditions, and when I think of Ilford, 800 miles north of Winnipeg, with gardens growing outdoors, I know that arable land is available. Were Canada in the position of England with more than 70 million people crammed into a space less than half the size of Manitoba, then serious consideration should be given to a limited immigration policy. Such is not the case. In 10, 20 or 30 years the immigration policy should be reviewed, but at the present time I favour a middle-of-the-road policy leaning more towards an open-door policy with clearly defined guidelines.

Mr. Chairman, I am going to skip to number 10 and then give a conclusion. By tradition or regulation, Canada has rejected a candidate whose relationship is questionable in this country but not in the applicant's country. On case that comes to mind is a landed immigrant from Jamaica who wanted to sponsor her half-sister. Both had a common father but not a common mother. In Jamaica they are looked upon as blood relatives. Additionally, the father was old, ailing and unable to look after the younger child, and the landed immigrant and her husband had provided economically for the child for a number of years. However, Immigration ruled that, "there is no common father, as the term 'father' is understood and used for immigration purposes"—and here I am quoting from an Immigration Department letter—and rejected the application, even though it was obvious that the child would be infinitely better off in Canada. I hope that the young girl does not have to turn to living immorally to survive in her home, as has been the case for many young girls in underdeveloped countries.

• 1800

Lastly, Canada historically has adopted a gate-keeper policy. Now is the time to adopt a policy to determine the kind of people Canada wants to admit, which in effect will determine what kind of country this will be. I submit that Canada is in a unique position. She has little control over how she will grow from within, but a great deal of control over how she will grow from without. In reaching a deci-

[*Interprétation*]

Le fait que le système de points peut priver les pays en voie de développement de leurs experts dont ils ont tant besoin dans cette période critique de leur histoire est la source d'une inquiétude croissante, non seulement dans les pays du Tiers-monde mais aussi au Canada. Le système de points devrait peut-être être remplacé par un autre système qui donnerait la préférence aux ouvriers spécialisés et aux artisans comme les menuisiers, les tuyauteurs, les tôliers, ainsi qu'aux professions dont on prévoit avoir besoin dans une région donnée et pendant une période déterminée.

Je n'ai pas la prétention de croire que cette recommandation règlera une fois pour toute nos problèmes d'immigration, mais il est évident que le système actuel nuit aux pays développés et au Canada. Par conséquent, il faudrait mettre au point un nouveau système.

Au sujet de la sixième recommandation, en vue de la politique de porte ouverte que le Canada a pratiquée, on ne peut insister assez pour qu'à aucune étape des débats sur la loi, il ne soit question d'imposer un système de contingentement. Le Canada a de vastes étendues de terres habitables et plus de terres arables que beaucoup de personnes ne veulent admettre. Quand je pense à Thompson qui se trouve à 600 milles au nord de Winnipeg avec ses jardins en serre et quand je pense à Ilford, 800 milles au nord de Winnipeg avec ses jardins extérieurs, je sais qu'il y a des terres cultivables disponibles. Si le Canada était dans la même situation que la Grande-Bretagne avec plus de 70 millions d'habitants entassés dans un espace inférieur à la moitié du Manitoba, il faudrait alors penser sérieusement à limiter l'immigration, mais tel n'est pas le cas. Dans 10, 20 ou 30 ans, la politique d'immigration devrait être révisée, mais pour le moment je suis en faveur d'une politique modérée penchant plutôt vers une politique de porte ouverte qui contienne des directives bien définies.

Monsieur le président, je vais passer à la dixième recommandation et conclure. Par tradition ou règlement, le Canada a refusé un candidat dont le degré de parenté avec son parrain est contestable dans ce pays mais pas dans le sien. Je pense au cas d'un immigrant reçu originaire de la Jamaïque qui voulait parrainer sa demi-sœur. Ils avaient le même père mais pas la même mère. En Jamaïque, ils sont considérés comme parents consanguins. De plus, le père était âgé, souffrant et incapable de subvenir aux besoins de son plus jeune enfant; l'immigrante reçue et son mari avaient assuré la charge de l'enfant pendant plusieurs années. Cependant, d'après les textes de loi de l'immigration: il ne peut y avoir deux puissances paternelles exercées, dans le sens que cette expression est comprise et utilisée pour les besoins de l'immigration». Je viens de citer une phrase tirée d'une lettre du ministère de l'Immigration qui rejetait la demande bien que de toute évidence l'enfant aurait été infiniment mieux élevée au Canada. J'espère que la fillette n'aura pas à mener une vie dissolue pour survivre dans son pays comme c'est souvent le sort que subissent les feunes filles dans les pays sous-développés.

Récemment, le Canada a posé un geste historique en adoptant une politique garde-frontière. Le temps est maintenant venu de déterminer le genre de personnes que le Canada désire accueillir, ce qui revient à déterminer quel genre de pays sera le nôtre. Je prétends que le Canada est dans une situation singulière. Il a peu de contrôle sur ses éléments internes de croîssance mais détient un contrôle

[*Text*]

sion as to how the final immigration legislation will be drafted, I trust that this Committee will take into consideration the contribution that immigrants have made to this country; the disputed theory that more people make more jobs; the vast area suitable for habitation in this country; humanitarian grounds; flexibility; and the preservation of the freedom that so many people have worked so hard and so long to develop. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Crockett. Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): I would like to congratulate Mr. Crockett, and I am pleased to hear him this evening. I would like to refer very briefly to a statement he made; he said that we already have made up our minds that the act is being prepared—or such. I would like to say that in the *Minutes* of our Committee for April 9, on pages 4:11 and 4:12, the question was raised by Mr. Alexander, the member of Parliament for Hamilton West—and he is sitting right here. It was answered emphatically by the Minister that there was no such thing. He ended his statement by saying:

> If somebody wants to take that as a suggestion that we are proceeding in contempt of the Committee, I do not think they are correct in so doing. We are not.

I would like to say that we have been assured by the Minister that this was not the case.

Subsequent to that, there was an article, I believe, in the Montreal *Gazette* that said something similar, in fact half of the page was devoted to that—I would use the word "slant"—that particular topic and they never rectified it, to the best of my knowledge. Again we were assured, I read it on television in Ottawa one day and I repeated what the Minister had told us. Subsequently, we had a chance to discuss it with department officials and the Minister and there was no such thing at all.

I would want to assure you Mr. Crockett, knowing you as I do, that this is not the case, nothing has been prepared. They will await the conclusions and the outcome of this Committee before any thoughts are taken into consideration. Nothing is being prepared in the interim. I want to assure you of that.

Mr. Crockett: Thank you. I am very happy to receive such assurance, Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Prowse will conclude.

Senator Prowse: Mr. Chairman, I want to state very briefly how much I appreciated Mr. Crockett's presentation to us, to congratulate him on the work he has done, and to express the hope with him that when they do get this Green Paper translated into legislation we will see a good number of the specific things he recommended in that legislation. Thank you.

Mr. Crockett: Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Senator. I had not seen Mr. Epp's hand. Mr. Epp.

[*Interpretation*]

étendu sur ses éléments de croîssance venant de l'extérieur. Dans ses travaux d'élaboration pour une législation définitive en matière d'immigration, j'espère que ce comité prendra en considération la contribution passée des immigrants à ce pays, la théorie controversée qui dit que plus il y a de travailleurs, plus il y a d'emplois, l'immensité des zones habitables, les raisons humanitaires, la souplesse et le maintien de la liberté à laquelle tant de gens ont œuvré durement et depuis si longtemps. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Crockett. Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Je félicite M. Crockett que je viens d'avoir le plaisir d'écouter. J'aimerais revenir très brièvement sur l'une de ses déclarations. Il a dit que notre opinion était déjà faite, que la loi est déjà rédigée, ou quelque chose de semblable. Je tiens à préciser que dans le procès-verbal de réunion de notre comité en date du 9 avril, aux pages 4:11 et 4:12, on y trouve à ce sujet de M. Alexander, député de Hamilton Ouest, qui siège en ce moment parmi nous. Le ministre lui a énergiquement répondu que cela n'existait pas. Il a formulé sa réponse en ces termes:

> «S'il existe des gens qui supposent que nous passons outre les travaux du Comité, je pense que c'est de l'indélicatesse de leur part. Il n'en est pas question.»

J'aimerais préciser que le ministre nous a assurés que ce n'était pas le cas.

Par la suite il me semble que la *Montreal Gazette* a publié un article qui exprimait la même idée, en fait une demi-page était consacrée à ce j'emploierais l'expression «jugement partial» à cette question particulière et à ma connaissance aucune rectification ne fut publiée par la suite. Je le répète: on nous en a assuré, je l'ai dit à la télévision à Ottawa et j'ai répété ce que le ministre nous avait déclaré. Par la suite, nous avons eu l'occasion d'en discuter avec les hauts fonctionnaires du ministère et avec le Ministre: cela est faux.

Je voudrais vous assurer, monsieur Crockett, surtout vous connaissant bien, que rien de tel n'a eu lieu, rien n'a été préparé à l'avance. On attendra les conclusions et le rapport de ce comité avant de prendre en considération toute suggestion. Rien n'a été prémédité, je peux vous en assurer.

M. Crockett: Merci. Je suis très heureux que vous m'en donniez l'assurance, monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Le sénateur Prowse va clore le débat.

Le sénateur Prowse: Monsieur le président, je désire dire très brièvement combien j'ai apprécié le témoignage de M. Crockett et le féliciter pour le travail accompli, lui exprimer que tout comme lui j'espère que lorsque ce Livre vert prendra forme de loi, on y retrouvera bon nombre de ses recommandations. Merci.

M. Crockett: Merci, monsieur,

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, sénateur. Je n'ai pas vu la main de M. Epp. Monsieur Epp.

[*Texte*]

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. I think it is no great secret that I knew a fair number of Mr. Crockett's views on immigration. I am pleased that you saw fit to put him on the record. His brief is now a part of that record, and we can study it.

Mr. Crockett: Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, and on behalf of the Committee, thanks to Mr. Frank Crockett of Winnipeg.

That will conclude our afternoon session. We resume at 7.30 p.m. This meeting is adjourned.

EVENING SITTING

• 1948

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We are going to have a fairly tight schedule this evening. There are at least a dozen organizations already who have indicated previously—There are some 25 or so who are now indicating in the afternoon and early evening. I am going to suggest to our Committee that we spend no more than 15 minutes with an organization. That will mean we will be very tight in our questioning, and no more than 10 minutes with individuals. We on our part will sit beyond the normal closing hour and we will be here again tomorrow morning. We will need your co-operation and we are prepared to hear as many people as we can. We have had an outstanding turnout in Winnipeg of those who would like to present briefs to us.

I will call first on the Canada Press Club, and Mr. Eric Ratzloff. With Mr. Ratzloff are Mr. Hykawy and Mr. Szwej.

Mr. Eric L. Ratzloff (President, Canada Press Club): It is indeed a pleasure to me to be able to present the brief of the Canada Press Club here to express our views on immigration. We have been able to present to the members of the Committee our book which we have published recently, and I am very pleased that I see it in the hands of all of the Committee members. It will show you the organizations we represent.

Now I will give a short summary of our paper.

The presence of multilingual and multicultural groups in Canada is rooted in numerous immigrations. Our historic experience makes it impossible for us to think of Canada without a liberal immigration policy.

We are so much a nation developed by pioneers and adventurers, so much a mosaic of diverse cultures and so much a family of refugees and escapees from military and political oppression that we cannot imagine our future being much different from the past in this regard.

But times have changed, and today both oldtimers and newcomers seem to be crowding increasingly into a major urban centres. Canada must provide a home for a greater share of the world's population and the people must be more widely distributed within Canada. It should be possible in the future, as in the past, to devise those incentives which facilitate the creation and planned development of new communities throughout the whole of the country. No doubt there is a need for a thorough revision of the laws on immigration as they exist at the present time.

[*Interprétation*]

M. Epp: Merci, monsieur le président. Je pense que ce n'est pas un grand secret que j'étais au courant des idées de M. Crockett. Je suis heureux que vous les estimiez dignes d'intérêt. Son mémoire fera date et nous pouvons l'étudier.

M. Crockett: Merci, monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, et au nom du Comité, je remercie M. Frank Crockett de Winnipeg.

Ceci met fin à la réunion de cette après-midi. Nous reprendrons à 19 h 30. La séance est levée.

AUDIENCES DU SOIR

Le coprésident (M. O'Connell): Nous aurons un horaire passablement chargé ce soir. Il y a au moins douze organismes qui se sont déjà inscrits, en plus des quelque vingt-cinq autres qui s'inscrivent maintenant pour témoigner cet après-misi et tôt dans la soirée. Je suggère au Comité de ne pas allouer plus de 15 minutes à chaque organisme, ce qui revient à dire que nous devrons être très brefs dans nos questions et impartir un délai maximal de 10 minutes à chaque témoin. De notre côté, nous siégerons quelques heures supplémentaires et serons de nouveau ici demain matin. Nous vous demandons votre coopération et nous sommes disposés à entendre le plus de témoins possible. Il y a un nombre considérable de gens qui aimeraient présenter des mémoires.

Nous allons d'abord commencer par le *Canada Press Club*, que représente M. Eric Ratzloff. MM. Hykawy et Szwej accompagnent M. Ratzloff.

M. Eric L. Ratzloff (président du Canada Press Club): C'est avec grand plaisir que je viens vous présenter le mémoire du *Canada Press Club*, dans lequel nous exprimons nos opinions sur l'immigration. Nous avons pu fournir aux membres du Comité copie de notre rapport récemment rendu public et il me fait plaisir de constater que tous les membres du Comité disposent d'un exemplaire. Nous y indiquons les organismes que nous représentons.

Je vais maintenant vous résumer brièvement le contenu de notre mémoire.

Ce n'est qu'une immigration massive qui pourrait continuer d'assurer au Canada son caractère multilingue et multiculturel. Avec un passé historique comme le nôtre, nous ne pourrions nous permettre d'adopter une politique en matière d'immigration qui ne soit pas libérale.

Les premiers habitants du pays ont été des colons et des coureurs de bois; puis, s'est constituée une véritable mosaïque de cultures variées, de réfugiés politiques, et cette diversité a toujours été si grande que nous avons peine à imaginer que cela pourrait changer.

Mais les temps ont changé et pourtant aujourd'hui encore les nouveaux arrivants, tout comme les anciens, continuent à s'entasser dans les grands centres urbains. Le Canada se doit d'être le foyer adoptif d'un nombre plus considérable d'immigrants et aussi en assurer une meilleure répartition géographique. Comme par le passé, nous devrions être en mesure de promouvoir des programmes de stimulants qui viseraient la création et un développement planifié de nouvelles collectivités. Il n'y a aucun doute que les lois sur l'immigration doivent subir une refonte en profondeur.

[*Text*]

• 1950

The economic aspect of immigration for the Canada of today is formed. Our economy finds it difficult to provide employment for our Canadian-born population in many major industries, especially in unskilled or partly skilled labour requirements. It would therefore be unwise to allow immigrants of that category to enter. All professional applicants for immigration to Canada should be well screened and their backgrounds should be carefully looked into, mainly in regard to their political affiliations or tendencies. Some immigrants belonging to professions have turned out to be undercover agents or individuals of radical political views who have come here to carry out seditious activities.

During the past year Canada has had a fairly high influx of immigrants from the so-called Third World. Some adapt themselves to Canadian life quite well. However, others come here with some prejudices towards our spiritual, religious and political ideology, and our government must not allow our society to be undermined.

We cannot afford to be careless with our immigration policy and regulations. We must think of the political, social and spiritual fabric of our population and not allow Canada to become a social welfare state where people who cannot adjust and adapt themselves to their own countries can flock to ours and abuse our democratic rights, privileges and freedom.

There are multicultural groups in Canada and a constant flow of new immigrants of their nationality and culture is essential for their self-preservation. This is especially true with regard to such groups which, through political development, are separated from their home countries. As loyal citizens of Canada they still retain a vital interest in the development in their home countries and from which they are barred by the political system now governing there, and reunification with their family members who stayed behind is a must.

Future immigration policies should avoid the two extremes; namely, no immigration at all or unlimited immigration. We can favour the expansion of immigration in liberal directions provided that more is done to achieve a much more balanced distribution of the population within Canada itself.

The majority of the multicultural groups represented by the papers of the Canada Press Club are living in Western Canada or in the rural communities of our country. To strengthen them by the admission of members of their groups would be a step in the right direction.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Ratzloff. Mr. Orlikow, please.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I would like to direct a couple of questions to Mr. Ratzloff. I represent a constituency in Winnipeg. Mr. Chairman, let me begin by saying that whether I agree with the witness or not, I believe in letting every witness have his say.

[*Interpretation*]

Les répercussions économiques de l'immigration sont déjà visibles; nous avons des problèmes de chômage touchant les travailleurs canadiens dans les principales industries, chômage qui nuit surtout une main-d'œuvre spécialisée ou semi-spécialisée. Il serait donc peu sage de permettre à des immigrants qui se rangent dans cette catégorie de travailleurs de s'établir au pays. Les autorités gouvernementales devraient mener une enquête approfondie sur les antécédents des requérants qui exercent une profession libérale, plus particulièrement en ce qui a trait à leurs tendances et attaches politiques. Il s'est avéré que certains membres de ces professions étaient des agents secrets ou des radicaux entrés au pays avec l'intention de mener des activités séditieuses.

Au cours des dernières années, le Canada a accueilli un assez grand nombre d'immigrants en provenance des pays du Tiers-Monde. Plusieurs d'entre eux s'adaptent très bien à notre mode de vie. Toutefois, il y a en a d'autres qui arrivent au pays imbus de préjugés contre nos valeurs spirituelles, religieuses et notre idéologie sur le plan politique; les autorités gouvernementales ne doivent pas permettre que les fondements de notre société soient ainsi minés.

Nous devons être très vigilants en ce qu concerne notre politique et nos lois en matière d'immigration. Nous devons toujours tenir compte de la trame politique, sociale et spirituelle de notre société et faire en sorte que le Canada ne devienne pas un état paternaliste où les individus incapables de s'adapter aux conditions dans leur propre pays trouveraient refuge et abuseraient des droits démocratiques, des privilèges et des libertés qui prévalent ici.

Afin de maintenir le multiculturalisme au Canada, il est indispensable que nous continuions d'accueillir des immigrants appartenant aux groupes ethniques établis au Canada. Cela s'applique particulièrement aux groupes qui, pour des motifs politiques, ont dû fuir leur pays. Comme tout citoyen loyal au Canada, ils continuent à s'intéresser vivement aux changements qui s'opèrent dans leur pays d'origine, d'où ils sont exclus, étant donné le régime en place. Nous devons donc nous faire un devoir de réunir ces familles en accueillant ceux qui sont restés au pays.

A l'avenir, la politique en matière d'immigration devrait s'abstenir de tomber dans les deux extrêmes: ou bien fermer les portes à l'immigration ou bien accueillir tout immigrant sans discernement. Nous pouvons libéraliser l'immigration pourvu que nous sachions atteindre un plus grand équilibre au niveau de la répartition démographique à l'intérieur du Canada.

La plupart des groupes multiculturels que représentent le *Canada Press Club* dans son mémoire vivent dans l'Ouest du pays ou dans les régions rurales. Ce serait faire un pas dans la bonne direction que d'accueillir des immigrants appartenant à ces groupes ethniques.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Ratzloff. Monsieur Orlikow, s'il vous plaît.

M. Orlikow: Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions à M. Ratzloff. Je représente une circonscription de Winnipeg. Monsieur le président, je tiens d'abord à souligner l'importance de laisser chaque témoin s'exprimer librement, peu importe que je sois ou non d'accord avec lui.

[*Texte*]

• 1955

Mr. Ratzloff, my constituency has traditionally been the place to which new immigrants of all races, of all religions, of all colours have come. I have always had the impression that—and I am putting it conservatively—99 per cent of the people who came to this country, in a very short time, fitted in quite well. So I was a little puzzled by your suggestion that recently we have had immigrants come to this country who, for reasons which you did not explain, in the view of your organization, do not fit in. This Committee and the government cannot work on rumours, on suppositions. Have you any information? Have you any hard facts you could give to this Committee as to what groups are not fitting in to the Canadian society?

Mr. Ratzloff: I will ask my colleague, Mr. Hykawy to answer this question. This is his part of the paper.

Mr. Hykawy (Canada Press Club): On such short notice, it is impossible to give a very definite and concise reply to your question, sir. We would have to have certain figures and statistics and so on, which require a lot of research and time.

Mr. Orlikow: Mr. Hykawy, my father came to this country some 70 years ago. I grew up in this city, and I know that there were people whose forefathers came here 25 or 50 years earlier, who thought that my father and other people who came from eastern and central Europe were not as good immigrants as they were. All of us in this room—I have not seen any native people here—are really immigrants or descendants of immigrants.

But the fact is proved, Mr. Hykawy, that my father and your father and the rest of the people who came here became very good citizens. I am very concerned about this. I would like to know which groups—if there are any—and from what country are we getting people who do not fit in?

I put it to you, Mr. Hykawy—I know that there is really not much point in continuing; we have a long list of witnesses—but people have come to this country for a hundred years with the most diverse political views, from Europe, from other countries, but after a few years they have fitted in and they have become citizens of this country. Surely if it has worked for a hundred years, why do you think it is not going to work in the next 10 or 25 years?

Mr. Ratzloff: May I please help oût in this respect? I do not know whether you have read the book written by Charles Kerr—I do not want to refer to the story itself, it is fiction—but the description of the customs and of the morals of the people who are in this story are definitely contrary to what we consider to be our kind of standard of morality, and Canadian citizens . . .

Mr. Orlikow: Mr. Ratzloff, I am sorry, I did not get the name of the book. But I put it to you that we have had people come to this country from every part of the world, and whatever their convictions were before they came here, whichever side of the iron curtain they came from, after they are here for a very short period of time, as I said, 99 per cent of them become involved in Canadian affairs. They retain an interest in the country they came from, but mainly they are Canadians. It has been excellent.

[*Interprétation*]

Monsieur Rtazloff, la circonscription que je représente a toujours été un endroit où les immigrants de toutes les races, les religions et les couleurs ont pu établir domicile. J'ai toujours eu l'impression, et je suis très modéré dans mon jugement, que 99 p. cent des immigrants se sont adaptés très rapidement. C'est pourquoi je suis resté un peu perplexe quand vous avez fait allusion à certains immigrants, récemment entrés au pays qui, pour des motifs que vous n'avez pas éclaircis, et selon votre organisme, n'ont pu s'intégrer. Notre Comité ne peut se fier à des qu'en dira-t-on ou à des suppositions. Avez-vous des détails à nous fournir? Avez-vous des preuves à apporter quant aux groupes qui n'auraient pu s'intégrer à la société canadienne?

M. Ratzloff: Je demanderais à mon collègue, monsieur Hykawy, de bien vouloir répondre à cette question. C'est la partie du mémoire à laquelle il a travaillé.

M. Hykawy (*Canada Press Club*): Je ne peux vraiment pas vous donner de réponse précise et concise sans recherche préalable. Il faudrait que nous ayons quelques tableaux et données, etc., mais cela exigerait beaucoup de temps et de travail.

M. Orlikow: Monsieur Hykawy, mon père s'est établi au Canada voilà maintenant près de 70 ans. J'ai grandi à Winnipeg et je sais qu'il y a des gens ici dont les ancêtres avaient immigré au Canada 25 ou 50 ans auparavant, et qui croyaient que mon père ainsi que d'autres immigrants en provenance d'Europe de l'Est et d'Europe centrale n'étaient pas d'aussi bons immigrants qu'eux. Toutes les personnes ici présentes, je ne vois aucun autochtone, sont elles-mêmes des immigrants ou des descendants d'immigrants.

Les faits ont prouvé, monsieur Hykay, que mon père, votre père et tous les autres immigrants également se sont révélés d'excellents citoyens. Cela m'inquiète beaucoup. J'aimerais bien savoir quels groupes, si tel groupe il y a, et de quels pays sont ressortissants ces soi-disant gens qui ne peuvent s'intégrer?

Je vous dis ce que je crois, monsieur Hykawy, et j'estime la discussion vaine. Nous avons une longue liste de témoins, mais voilà cent ans que nous accueillons des immigrants d'Europe et d'ailleurs, qui ont des idées politiques des plus divergentes; néanmoins, après quelques années, ils se sont intégrés et sont devenus des citoyens à part entière. Si cela a fonctionné pendant cent ans, alors pourquoi donc croyez-vous que cela devrait cesser au cours des dix ou vingt-cinq prochaines années?

M. Ratzloff: Puis-je débrouiller les choses s'il vous plaît? Je ne sais pas si vous avez lu le livre écrit par M. Charles Kerr, c'est un roman. Je ne veux pas entrer dans les détails de l'histoire, mais le tableau qu'il peint des coutumes et des valeurs morales de ses personnages va tout à fait à l'encontre de notre échelle de valeurs morales et les Canadiens . . .

M. Orlikow: Je m'excuse, monsieur Ratzloff, mais je n'ai pas saisi le titre du livre. Cependant, moi je vous dis que nous avons accueilli des gens des quatre coins du monde et indépendamment des convictions qu'ils pouvaient avoir avant d'entrer au pays et de quel côté du rideau de fer ils venaient, une fois établis au pays, 99 p. 100 d'entre eux, comme je vous l'ai déjà dit, finissent par s'intéresser à la politique canadienne. Ils gardent un intérêt pour la politique de leur pays d'origine, mais ils sont d'abord et avant tout citoyens canadiens. Cela a toujours très bien fonctionné.

[*Text*]

I just think it would be a disaster if we started to do the kind of picking and choosing you suggest. Today you may do the choosing; tomorrow someone who opposes you completely may be keeping out the kind of people that you think should be let in. I think that would be a disaster for this country.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude the questioning with Mr. Lee.

• 2000

Mr. Lee: I do not want to delay this any further, Mr. Chairman. My questions and my thoughts have been very well conveyed by my colleague, Mr. Orlikow. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. We will thank the Canada Press Club, Mr. Ratzloff and his associates for bringing a brief to us.

I will call next on the Société franco-manitobaine, president, Mr. Gérard Archambault and his associates, Père Labossière, Mr. Dupasquier.

Monsieur Archambault will present Father Labossière who will summarize the brief.

M. Gérard Archambault (président, Société franco-manitobaine): Monsieur le président, membres du Comité, mon nom est Gérard Archambault, et je suis président de la Société franco-manitobaine. La Société franco-manitobaine est un organisme qui représente les Franco-manitobains sur un plan politique d'une part, et d'autre part dessert les Franco-manitobains dans tous leurs besoins, éloignés ou rapprochés. Nous tentons de desservir nos gens dans toutes les dimensions de la vie, politique et culturelle.

Lors de notre assemblée annuelle, le 16 mars dernier, nous avons étudié une proposition à l'effet que la Société franco-manitobaine prépare une politique de l'immigration, laquelle politique a été, par voie de résolution, endossée par 800 à 1,000 personnes. Suite à cette résolution, nous avons sollicité l'appui d'un sociologue, dans la personne du père Gérald Labossière qui va vous donner les faits saillants de notre présentation. Je vous présente le père Labossière.

Le coprésident (M. O'Connell): Père Labossière.

M. Gérald Labossière (o.m.i., sociologue, Collège universitaire de Saint-Boniface): Monsieur le président, chers membres du Comité, j'aurais aimé vous lire tout le texte que nous avions préparé à cet effet, malheureusement le temps est précieux et je vais simplement vous faire un certain résumé en insistant sur quelques aspects particuliers de ce mémoire que nous vous soumettons sur l'immigration.

Premièrement j'aimerais souligner qu'il y a au Manitoba une communauté francophone établie depuis les tous débuts de la colonie, qui est encore très vivante et qui a grandement contribué au Canada. Et s'il y a encore des groupes comme celui de Brandon qui a présenté un document qui résume la situation francophone au Canada à celle du Québec, eh bien! il serait temps qu'ils se mettent à jour.

La Société franco-manitobaine ou la collectivité franco-manitobaine représente quelque 80,000, 90,000 personnes, et même au-delà de 100,000 si on inclut les aborigènes qui ont une ascendance française. Au point de vue composition, la grande majorité sont descendants de colons venus du Québec au 19e et même 18e siècle et d'un nombre de métis

[*Interpretation*]

Imaginez quel serait le fiasco si nous nous mettions à être aussi exigeants que vous le proposez. Aujourd'hui, vous êtes en mesure de choisir; demain, une personne, d'un avis complètement contraire, peut aussi bien empêcher des individus que vous jugez valables d'immigrer au Canada. Cela, à mon sens, serait très néfaste pour le pays.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous allons terminer la période des questions avec M. Lee.

M. Lee: Je ne veux pas vous retarder plus longtemps, monsieur le président. Mon collègue M. Olikow a très bien rendu ma pensée et posé les questions que j'aurais posées. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Nous remercions le *Canada Press Club,* M. Ratzloff et ses associés d'avoir bien voulu nous soumettre un mémoire.

Passons maintenant à la Société Franco-Manitobaine, le président, M. Gérard Archambault et ses associés, le Père Labossière et M. Dupasquier.

Monsieur Archambault va nous présenter le Père Labossière qui va nous faire un compte-rendu du mémoire.

Mr. Gérard Archambault (President, Société franco-manitobaine): Mr. Chairman, members of the Committee, my name is Gérard Archambault and I am the President of the *Société franco-manitobaine.* The *Société franco-manitobaine* in an organization representing French-speaking people from Manitoba in the political field, on the one hand, and which, on the second hand, caters to all the needs of French-speaking Manitobans, whether it be close or more distant needs. We try to help our people in all aspects of their political and cultural life.

At our annual meeting held last March 16, there was a proposal that the Société franco-manitobaine should submit an immigration policy and this was approved by means of a resolution endorsed by some 800 to 1,000 persons. Following this resolution, we solicited the support of a sociologist, namely Father Gérald Labossière, who will provide you with the highlights of our presentation. May I introduce Father Labossière.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Father Labossière.

M. Gérald Labossière (o.m.i., sociologist, Collège universitaire de Saint-Boniface): Mr. Chairman, members of the Committee, I would have liked to read the whole text we have prepared, but since there is so little time I will simply give you a brief summary and stress some specific aspects of the brief we are submitting on immigration.

First of all, I would like to point out that the French-speaking community in Manitoba goes back to the beginning of the colony, it is still very alive and it has greatly contributed to Canada. If other groups share the views of the Brandon group which presented a document stating that the situation of French-speaking people in Canada boils down to Quebec, then it's time for them to update their way of thinking.

The *Société franco-manitobaine* or the French-speaking community consists of between 80,000 and 90,000 people, and even more than 100,000 if we include the natives who have a French lineage. As far as composition is concerned, the majority of people are descendants of settlers who came from Quebec in the 19th and even the 18th century

[*Texte*]

assez important. Plus tard sont venus des Français, des Suisses, des gens d'Haïti et de plusieurs autres pays. Cependant là où nous croyons avoir une importance et où nous aimerions être considérés dans cette politique d'immigration, c'est que comme minorité culturelle au pays, nous pensons que nous sommes un des crochets importants et fondamentaux qui gardent l'unité dans ce pays. Et c'est par notre ténacité et notre survivance de vitalité que nous croyons avoir aidé à présenter ce pays comme un pays de variétés culturelles. Mais avant d'avoir 2, 3 et même 25 cultures dans un pays, il faut passer par le numéro 2 et, comme minorité francophone au Manitoba, je crois que nous avons été un coin symbolique du pays, c'est ici que se sont croisées, se sont passées les frictions historiques entre anglophones et francophones et nous avons souffert en plus de cela.

• 2005

D'autre part, j'ai remarqué que certains démographes de Montréal s'inquiétaient de la survivance des minorités francophones en dehors du Québec. J'aimerais souligner quand même que notre petit groupe a grandement contribué à l'ensemble du pays et à la culture française. Par exemple, le personnage le plus connu de la littérature canadienne-française s'appelle Gabrielle Roy, une fille native du Manitoba. Le premier annonceur de télévision du Canada, en français comme en anglais, s'appelle Henri Bergeron, un homme élevé au Manitoba. Et je pourrais mentionner des douzaines d'autres personnages qui ont fait figure sur la scène nationale. En conclusion j'aimerais donc dire qu'il y a une communauté francophone vivante au Manitoba qui a des droits acquis comme tout autre groupe.

Comme deuxième point j'aimerais souligner ceci: c'est que, comme minorité francophone, qui avait des droits acquis, nous avons souffert comme peu de la politique d'immigration depuis 100 ans. Il y a 100 ans, par exemple, le français était langue dominante dans l'Ouest et c'est la politique d'immigration axée uniquement sur l'économie qui a fait qu'un jour nous avons été noyés au point de perdre nos droits acquis. Heureusement, depuis quelques années, le gouvernement provincial s'est attaché à corriger ces injustices du passé.

D'un point de vue positif, je crois que nous devons endosser cet effort de réflexion que suscite le Livre vert pour avoir une politique plus réfléchie au point de vue immigration. Et par «plus réfléchie», je voudrais dire une politique qui est davantage axée sur le bien total de la société canadienne. Qu'on mette l'accent sur la composition culturelle autant que sur les besoins économiques de certaines corporations, entre autres, disons, les compagnies d'huile qui ont presque épuisé nos réserves d'huile à leurs profits sans que le Canada en bénéficie.

Je crois qu'il est illusoire de faire des prédictions sur la population du Canada en ne mettant en rapport que les aspects, soit économiques, soit géographiques. Tout pays, toute société a besoin d'une intégration, d'être un ensemble et c'est cet ensemble-là qu'il faut tenter de construire. Quant aux limites, quotas, règlements, tout cela, il nous semble difficile de faire beaucoup de suggestions à ce sujet. Cependant, nous vous disons à vous, parlementaires, que depuis 25 ans il est venu des immigrés d'au-delà 132 pays et vraiment je vous laisse la question de savoir à quel degré nous pouvons intégrer tant de cultures, alors que nous

[*Interprétation*]

and of a fairly important number of metis. Later on, people came from France, Switzerland, Haiti and several other countries. However, where we think we have some importance and where we would like to be considered in this immigration policy is that as a cultural minority in Canada we believe we are among the basic and major links that maintain unity is this country. It is through our tenaciousness and our continued vitality that we feel we have helped to give Canada its image of a country with cultural variety. But before having 2, 3 and even 25 cultures in a country, we must start with number 2, and as a French minority in Manitoba, I feel that we have been a symbolic area of the country, this is where historical frictions between French and English took place and resulted in some suffering.

On the other hand, I have noted that some demographers from Montreal are worried about the survival of French-speaking minorities outside Quebec. Nevertheless, I would like to stress that our small group greatly contributed to the country as a whole and to the French culture. For example, the most well-known personality of French-Canadian literature is Gabrielle Roy, a native of Manitoba. The first television announcer in Canada, for French and English, is Henri Bergeron, a man who was brought up in Manitoba. I could mention dozens of other persons who are known at the national level. To conclude, I would like to say that the French-speaking community in Manitoba is very alive and has vested rights like any other group.

The second point I would like to stress is the following: as a French-speaking minority which had vested rights, we have suffered as few have from the immigration policy over the past hundred years. Hundred years ago, for example, French was the dominant language in the West and it was the immigration policy centered solely on economy that resulted in the loss of our vested rights. Fortunately, the provincial government has in the past few years been working towards correcting the injustices of the past.

From a positive point of view, I feel that we should encourage the incentive to think brought about by the Green Paper in order to have a more carefully thought out policy on immigration. By "carefully thought out" I mean a policy that is directed to a larger extent towards the complete welfare of the Canadian society. Emphasis should be placed on the cultural composition as much as on the economic needs of certain corporations, let us say oil companies which have nearly depleted our oil reserves to their own advantage without Canada drawing any benefit therefrom.

I feel that it is useless to make forecasts on Canada's population taking into account only the economic and geographic aspects. Any country, any society needs integration, a feeling of togetherness and it is this togetherness that we must strive for. Insofar as limits, quotas, regulations are concerned, it seems difficult to make very many suggestions in this regard. We could, however, tell you, the parliamentarians, that for the past 25 years immigrants have come from more than 132 countries and I could ask you to what extent can we integrate so many cultures, if we consider that we have encountered such problems in

[*Text*]

avons eu tant de misère à aménager une certaine dualité au Canada et nous, comme premiers Canadiens, dans tout cela nous avons été oubliés.

Nous voulons donc qu'il y ait une certaine immigration contrôlée, qu'il y ait des efforts de faits pour que la répartition des francophones soit au moins proportionnelle à celle qui existe au Canada et vraiment si on se fixait un objectif de 50 p. 100 d'immigrés francophones, cela ne ferait que corriger la politique vraiment déséquilibrée que nous avons connue depuis la dernière guerre, alors que seulement 4 p. 100 des immigrés étaient francophones et pendant ce temps-là il en venait un million des îles britanniques uniquement.

Alors, nous vous demanderions en particulier deux ou trois choses: premièrement, que la publicité qui est faite dans les pays étrangers sur l'immigration fasse connaître qu'il y a des communautés françaises en dehors du Québec, des communautés françaises qui sont vivantes au plan culturel, au plan économique et qui aimeraient se renforcer. Et un autre stéréotype qui devrait être corrigé, c'est celui du travail en français; même si la langue du travail est davantage l'anglais, des enquêtes révèlent qu'au Manitoba, ici, les francophones ont besoin de leur langue dans une proportion de 80 p. 100 des cas et au-delà de 20 p. 100 ne travaillent qu'en français.

Alors, en résumé, nous aimerions donc que cette composition culturelle du Canada soit connue à l'étranger et qu'elle compte dans une politique nouvelle d'immigration. Et pour terminer j'aimerais vous lire la dernière page de notre mémoire où nous insistons pour que nos droits de petit groupement dans l'Ouest, presque oublié mais qui veut encore vivre, soient reconnus.

• 2010

En conclusion, nous, Franco-manitobains, descendants des pionniers de l'Ouest comme du Canada, rattachés même par le sang aux aborigènes du pays, parce que parmi les francophones du Manitoba, il y en a une bonne partie qui sont de souche métisse, et là-dessus je peux peut-être souligner que nous sommes ceux qui ont fait le plus d'efforts pour combattre le racisme, parce que nous sommes mêlés aux aborigènes comme aucun autre groupe. Porteurs de la langue prédominante de l'Ouest au XIX[e] siècle, la langue officielle de l'Acte du Manitoba, hôtes et bons voisins de multiples groupements d'immigrés, premiers bâtisseurs d'écoles et d'hôpitaux pour toutes gens, porteurs longtemps négligés de la culture française au Manitoba, foyer producteur de personnages d'envergure nationale, bilingues presqu'à l'unanimité, fournisseurs assidus de professionnels et de fonctionnaires bilingues des grands centres de l'Est canadien, bref, porteurs de l'idéal canadien comme peu d'autres milieux, nous voulons que nos besoins et aspirations soient considérés et reflétés dans toute nouvelle politique d'immigration.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

Mr. Guay is first.

M. Guay (Saint-Boniface): Monsieur le président, j'aimerais remercier le président de la S.F.M. ainsi que le Père Labossière, d'avoir présenté un mémoire. J'aurais été déçu, désappointé, s'ils n'avaient pas présenté un mémoire.

[*Interpretation*]

arriving at a certain duality in Canada, and also if we consider that, in the whole process, we the first Canadians have been forgotten.

We want, therefore, some form of controlled immigration and we feel that efforts should be made to ensure that the distribution of Francophones will be at least proportionate to the one in Canada and even if the objective were set at 50 per cent of French-speaking immigrants this would simply remedy the imbalance that has existed since the last war, at which time only 4 per cent of immigrants were French-speaking while a million immigrants came from the British Isles.

We would therefore like to ask you two or three things: first of all, advertising in foreign countries for immigration purposes should stress the fact that French-speaking communities exist outside Quebec, active French communities from the standpoint of culture and economy, and that they would like to see their number grow. Another stereotyped belief that should be eliminated is that of work carried out in French; even if the working language is mainly English, surveys have shown that 80 per cent of Francophones in Manitoba need French and more than 20 per cent work in French only.

To summarize, we feel that the cultural composition of Canada should be known abroad and should be taken into account in the new immigration policy. Finally, I would like to read to you the last page of our brief where we insist on the recognition of the rights of our small group in the West, a group which is nearly forgotten but which wants to live on.

To conclude, we the French-speaking people of Manitoba are descendants of the pioneers of the West and Canada and are even linked by blood with the autochthones of the country since a large number of the Francophones in Manitoba are of metis lineage and, in this regard, I would like to stress that we are the ones who have worked the hardest at fighting racism because we have stronger ties with the autochthones than any other group. Bearers of the predominant language of the West in the 19th century, the official language of the Manitoba Act, hosts and good neighbours to various groups of immigrants, first builders of schools and hospitals for everybody, long neglected bearers of French culture in Manitoba, providers of nationally prominent people, practically all bilingual, constant providers of professionals and bilingual civil servants in large eastern centres of Canada, in short, bearers of the Canadian ideal as few others, we want our needs and aspirations to be considered and reflected in any new immigration policy.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

M. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, I would like to thank the President of the S.F.M. as well as Father Labossière for having presented a brief. I would have been disappointed if they had not done so.

[*Texte*]

J'aimerais demander au président si c'est le seul mémoire que son organisation va présenter, ou s'il va y avoir d'autres représentations faites par l'Association franco-manitobaine, peut-être sous forme de mémoires envoyés au Comité à Ottawa.

M. Archambault: Monsieur Guay, j'ai le plaisir de vous répondre que le mémoire va être soumis à tous les organismes francophones qui s'occupent de la culture et d'autres domaines connexes pour qu'ils nous fassent part de leur évaluation du document et de leurs commentaires et ces réactions seront envoyés au Comité pour qu'il les étudie en détail.

M. Guay (Saint-Boniface): Dans ce cas-là, monsieur le président, votre intention est d'envoyer ce mémoire que vous nous présentez aujourd'hui à différents secteurs de votre organisation dans le Manitoba, après quoi vous nous enverrez d'autres documents sous forme de mémoire. Est-ce que c'est bien votre intention? ce que c'est bien votre intention?

M. Archambault: Sous forme de mémoire, mais surtout de commentaires des différents organismes comme par exemple la Société historique de Saint-Boniface, le Collège de Saint-Boniface, l'Association des étudiants du Collège de Saint-Boniface, le Centre culturel et tous les autres organismes qu'on a au Manitoba français.

M. Guay (Saint-Boniface): Très bien. Dans ce cas-là, Père Labossière,est-ce que vous voulez vous aussi faire quelque chose de semblable dans votre cas? Est-ce que votre mémoire que vous avez ici aujourd'hui est final, ou est-ce que vous avez l'intention d'envoyer un autre mémoire au Comité?

M. Labossière: A votre Comité, je ne crois pas. Cependant j'aimerais souligner qu'il y a déjà des efforts qui sont faits auprès de groupements francophones pour aider les services gouvernementaux qui voudraient se préoccuper d'immigration francophone. J'ai rencontré par exemple des gens dans différents milieux qui seraient heureux de collaborer de façon positive à corriger, disons, ou à travailler a une politique de population et d'immigration. Nous avons souligné entre autres dans le mémoire, qu'il y a toujours beaucoup plus de chômage dans l'Est, ce qui affecte la population francophones de l'Est. A Victoriaville par exemple, il y a actuellement beaucoup de gens qui travaillent dans le textile, des spécialistes qui sont en chômage parce que les industries ont fermé. Et pendant ce temps-là à Winnipeg, on a une pénurie de main-d'œuvre. Alors, nous serions heureux et nous voudrions que le gouvernement se préoccupe d'avoir certaines politiques de migration à l'intérieur du Canada comme d'immigration internationale.

M. Guay (Saint-Boniface): Une dernière question, monsieur le président. Les Canadiens-français de l'Ouest canadien, je parle ici des minorités de l'Ouest canadien, des Prairies par exemple, ont toujocrs su travailler avec leurs concitoyens, quelle que soit la nationalité des autres, et en même temps, je crois que les autres ont su travailler avec nous. En d'autres mots, il y a une bonne harmonie parmi les gens du Manitoba qui comprennent les divers groupes ethniques, différentes cultures, etc. Il est certain qu'on veut continuer cela. Il y en a aussi qui nous disent, par exemple, que la politique d'immigration en ce qui concerne le français, les francophones, devrait être limitée seulement à la province de Québec. Est-ce que vous pourriez faire un commentaire là-dessus?

[*Interprétation*]

I would like to ask the President if this is the only brief that will be presented by his organization, or if other representations will be made by the *Association franco-manitobaine*, perhaps in the form of briefs sent to Ottawa.

Mr. Archambault: Mr. Guay, I'm pleased to say that the brief will be submitted to all French organizations interested in culture and related fields to allow them to appraise this document and send us their comments which will be forwarded to the Committee in charge for an in-depth study.

Mr. Guay (St. Boniface): In this case Mr. President, the brief you are presenting to us today will be sent to various sectors of your organization in Manitoba, after which you will forward us further comments in the form of a brief. Is this your intention?

Mr. Archambault: In the form of a brief, but mainly as comments from various organizations such as *la Société historique de Saint-Boniface, le Collège de Saint-Boniface, l'Association des étudiants du Collège de Saint-Boniface, le Centre culturel* and from all the other French organizations in Manitoba.

Mr. Guay (St. Boniface): Very good. In your case, Father Labossière, are you planning on doing the same thing? Is the brief you have submitted today a final one, or do you intend to send another brief to the Committee?

Mr. Labossière: Not to your Committee, I don't think so. However, I would like to point out that contacts have already been made with French groups to help government services that wish to look into French immigration. I have met people, for example, in various sections who would be ready to work in a positive manner to help correct, let us say, or to work on a population and immigration policy. We mentioned in our brief that unemployment is always higher in the eastern part of Canada and in turn this affects the French-speaking population of Eastern Canada. In Victoriaville, for example, a large number of people working in the textile industry, specialists, are unemployed because industries had to close down. On the other hand, there is a labour shortage in Winnipeg. We would be happy if the government would look into the possibility of having some immigration policies for Canada as well as international immigration policies.

Mr. Guay (St. Boniface): One last question, Mr. President, French-speaking people in Western Canada, I'm speaking here of minorities in Western Canada, the Prairies for example, have always worked closely with their fellow-citizens, whatever the nationality of the others and, by the same token, I believe that the others have worked with us. In other words, there is a spirit of harmony between the people of Manitoba comprising various ethnic groups, various cultures, etc. Naturally, we want this to continue. There are some who say, for example, that the immigration policy concerning French, French-speaking people, should be restricted to the province of Quebec. Would you like to comment on this?

[*Text*]

M. Labossière: C'est justement ce préjugé-là que nous aimerions corriger. Je suis allé en France à diverses reprises et j'ai constaté qu'on résume souvent le Canada français à la province de Québec. Et nous aimerions que la publicité corrige ça.

• 2015

D'ature part, j'aimerais souligner que des groupements au Manitoba seraient heureux d'accueillir de nouveaux immigrés francophones comme on l'a fait dans le passé. J'aimerais souligner ici qu'un écrivain de l'Université McGill a écrit un jour que c'est au Manitoba que les Français, venus d'Europe, se sont le mieux intégrés au Canadiens d'origine française que dans toute autre province, en particulier la province de Québec. Vous connaissez des gens, par exemple, comme Mme Boutal, la grande dame du théâtre canadien, Henri Bergeron, qui est natif d'ici, dont la mère était Française et le père Canadien et il y a eu une harmonie vraiment admirable entre immigrés francophones et Canadiens d'origine. J'aimerais souligner la même chose d'une autre façon, j'ai fait des études historiques un peu, les relations que les Canadiens français d'origine ont eues avec les Aborigènes et les Indiens; ils se sont intégrés à eux au point de fonder pratiquement une nouvelle nation un jour, les métis, et tous les récits ne montrent qu'une belle harmonie entre les deux. Et pendant très longtemps, les canadiens français ont été très remarquables en desservant les Aborigènes par des écoles, des hôpitaux partout.

Et là-dessus peut-être un mot supplémentaire monsieur Guay; on dit parfois que les Canadiens français sont faibles au point de vue économique; c'est vrai que nous n'avons pas de Ford ou de Rockefeller, mais il est quand même surprenant de constater par exemple que les deux principales corporations financières de Winnipeg sont contrôlées par un Canadien français. Le quartier Canadien français de Saint-Boniface a un meilleur équipement d'institutions que tout quartier résidential de Winnipeg. Le prix des maisons . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I hesitate to interrupt, but would you conclude that question. I want to get to the others.

M. Guay: Comme mon temps de parole est limité, monsieur le président . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I know the extraordinary interest it would have for Mr. Guay and I appreciate that. We all do. We want to hear Mr. Epp, and when we will conclude with Mr. Beaudoin, and we are pressing against our time limit right now.

M. Labossière: Il pourrait le lire je pense dans le texte.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. Father Labossière, I misunderstood you, correct me, but I was getting it via translation. You mentioned that in order to increase Francophone immigration in Canada, whether we are talking about Manitoba or any other area of Canada, more advertising should be done in Francophone countries. Have you been able to do any kind of substantiation or any study which would indicate that citizens of France—I am not speaking about, let us say, Francophone citizens of North Africa or Asia; I will get to that later—but specifically citizens of France want in large numbers to emigrate to Canada? I think in the last year the advertising in France by the immigration department has been about 80 per cent

[*Interpretation*]

Mr. Labossière: That's exactly the prejudice we would like to eliminate. I've been to France several times and I've found that French Canada is often associated solely with the province of Quebec. We would like publicity to change this misconception.

On the other hand, I would like to stress that there are groups in Manitoba which would be happy to welcome new French-speaking immigrants, as they have in the past. Here I would like to emphasize that a writer from McGill University once wrote that Manitoba is the province in which French people from Europe have become better integrated with Canadians with a French background than in any other province, notably Quebec. You are familiar with certain individuals, Madame Boutal, for example, a great lady in Canadian theatre, and Henri Bergeron, native to this area, who had a French mother and a Canadian father. The harmonious relationship between French-speaking immigrants and native-born Canadians was really admirable. I would like to stress this same idea from a different angle. I've studied a little history regarding the relationships between early French Canadians and the native peoples. They were so well integrated as to be practically on the point of establishing a new nation, as Métis. All records point to a happy co-existence between the two groups. For a very long period the French Canadians were outstanding in the way in which they ministered to the needs of the native peoples, with schools and hospitals all over.

I'll also add, Mr. Guay, that it's sometimes said that French Canadians are weak from an economic standpoint. It's true we have no Fords or Rockefellers but nevertheless, and surprisingly, we may note that Winnipeg's two major financial corporations are controlled by a French Canadian. Saint-Boniface, the French Canadian district, has a better set of institutions than any residential district in Winnipeg. The price of houses . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Je n'aime pas interrompre, mais je suis obligé de vous presser. Je veux passer aux autres témoins.

Mr. Guay: Since I have a limited time in which to speak, Mr. Chairman . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Je sais que cela pourrait être d'un très grand intérêt pour M. Guay et je le reconnais. Nous le reconnaissons tous. Nous allons écouter les commentaires de M. Epp et nous terminerons par M. Beaudoin. Nous sommes encore pressés par le temps.

Father Labossière: I think he could read it in the text.

M. Epp: Merci, monsieur le président. Père Labossière, corrigez-moi si je vous ai mal compris, mais c'est que je n'ai pu écouter que la traduction de votre compte-rendu. Vous avez dit que pour augmenter l'immigration de francophones au Canada, que ce soit au Manitoba ou ailleurs, nous devrions faire une plus grande publicité dans les pays d'expression française. Seriez-vous en mesure de justifier cette affirmation ou de faire une étude quelconque démontrant qu'il y a effectivement un grand nombre de Français, je ne parle pas des Africains du Nord ou des francophones d'Asie, nous y reviendrons plus tard, mais plus particulièrement des Français de France, qui veulent émigrer au Canada? Je pense que, l'année dernière, les dépenses enga-

[*Texte*]

of Canada's advertising dollars for immigrants in France—and that was a very small budget, I submit that, but it would seem that French citizens do not generally at this period of time come to Canada as immigrants, that they do not view themselves as coming to Canada as immigrants but rather stay in continental France. Have you been able to do some studies on that?

Father Labossière: There are two remarks to make along these lines. I remember that after the war there were a lot of complaints about the lack of efficiency of the immigration services in France, to the point that General Vanier, who was then Ambassador, complained that he was not responsible for that but that other services should take over and put efficiency in this service.

In the last two years, I went to France and I noticed that a lot of people would be interested in coming to Canada but they do not know how, they do not have any information. I attended a seminar in Nantes, Britanny, two years ago, and the main spokesmen there were Quebeckers who were interested in making Quebec known.

On the other hand, if you make a study of the statistics, and I have this on page 6, you can see that there is a remarkable attraction in France for Canada, and it is the immigration policy that has changed the rhythm of immigrants. For example, when the policy was more wide open, from 1951 to 1957, there were 34 immigrants from France. Then when the overall immigration total declined, the total from France declined. Then from 1963 it picked up again and the numbers from France picked up again. So you could see that the number of French immigrants was dependent upon Canadian policies instead of their own desires. There is a correlation between the total and the percentages from France. So we could say that there is something on the Canadian side that could be corrected.

• 2020

Mr. Epp: In other words, you are saying that the Canadian government sould make a bigger thrust in continental France as far as advertising and as far as making French citizens aware of the fact that Canada is a bilingual country, that the French language and the "French culture"—we would have to put a Canadian dimension into that, I guess—could be used and maintained by present French-speaking citizens of France. Is that correct?

Reverend Labossière: Yes.

Mr. Epp: I would like to get into this, I know it is an area that should be discussed and I want to discuss it. When the Committee was in Quebec and, I guess, in a lot of the material we get as members of Parliament, the question was raised of the ratio of Francophone or French-speaking Canadians relative to nonFrench-speaking Canadians. Do you view immigration as a vehicle or a means whereby that ratio could be maintained, or a relative ratio, the present number, let us say, of three to one, or is an educational system in Canada, not only of French-speaking, but of all Canadians, a more effective vehicle than the fact that

[*Interprétation*]

gées au chapitre de la publicité par le Ministère, en France, a été de l'ordre d'environ 80 p. 100 du budget global reservé à la publicité canadienne, pour l'immigration. J'admets que c'est un budget très restreint mais il semble que les Français ne soient pas, de façon générale, disposés à venir s'établir présentement au Canada comme immigrants mais plutôt à rester dans leur pays. Avez-vous pu étudier cette question?

M. Labossière: J'ai deux remarques à faire là-dessus. Je me souviens qu'après la guerre il y a eu énormément de plaintes à propos du manque d'efficacité du service d'immigration en France, à un point tel que le Général Vanier, alors ambassadeur, s'est vu dans l'obligation d'adresser une plainte précisant que l'immigration n'était pas de son ressort et qu'on se devait d'implanter un service qui s'occuperait essentiellement de l'immigration et saurait être efficace.

Au cours des deux dernièrs années, je suis allé en France et j'ai remarqué que bon nombre de gens aimeraient immigrer au Canada, mais qu'ils ne connaissent pas les procédures à suivre et en outre n'ont aucune information. J'ai assisté à un séminaire à Nantes, en Bretagne, il y a deux ans, et les principaux conférenciers étaient des Québécois qui ne cherchaient qu'à faire connaître le Québec.

D'autre part, en analysant les statistiques, ce dont je fais mention à la page 6, vous remarquerez qu'il y a un attrait notable de la part des Français pour le Canada et c'est la politique en matière d'immigration qui a modifié la cadence de l'immigration. Par exemple, à l'époque où la politique était beaucoup plus libérale, de 1951 à 1957, 34 immigrants sont venus de France. Puis lorsque l'immigration dans son ensemble a subi une baisse, le nombre d'immigrants de France a diminué. Par la suite, comme l'immigration s'est intensifiée de nouveau à partir de 1963, le nombre d'immigrants français a également augmenté. Ainsi, on peut constater que le nombre d'immigrants français a varié suivant les différentes politiques d'immigration canadiennes et non pas suivant leur propre volonté. Il y a une relation entre le nombre total d'immigrants et le nombre d'immigrants français. On peut donc dire que le Canada, de son côté, aurait quelques améliorations à apporter.

M. Epp: En d'autres termes, vous venez de dire que le gouvernement canadien devrait effectuer une percée en France, autant par la publicité qu'en faisant prendre conscience aux citoyens français que le Canada est un pays bilingue et que la langue française et la «culture française»—il faudrait ajouter une dimension canadienne à ce concept—pourraient être utilisées et conservées par les francophones de France. Est-ce bien ce que vous avez voulu dire?

M. Labossière: Oui.

M. Epp: Je voudrais approfondir cette question. Je sais que c'est un sujet qu'on devrait discuter et c'est ce que je veux faire. Au cours des audiences du comité au Québec de même que dans un bon nombre de documents que nous avons reçus à titre de députés, on a soulevé la question de la proportion des francophones ou des Canadiens francophones par rapport au nombre de Canadiens non francophones. A votre avis, l'immigration est-elle un moyen de maintenir la proportion, ou une certaine proportion, disons trois pour un comme celle qui existe présentement ou estimez-vous qu'un système d'éducation approprié à la

[*Text*]

recruitment of French-speaking immigrants would maintain that ratio, whatever ratio it should be?

M. Labossière: Qu'est-ce que vous voulez dire par éducation?

Mr. Archambault: Okay, I think I understand what you mean.

I think both aspects of the problem should be challenged. In respect of immigration, we should increase the immigration of French-speaking people, and on the other hand we should increase the availability of French education to all Canadians.

Mr. Epp: Have you studied the point system as to how you feel that the point system would encourage the immigration to Canada of French-speaking immigrants?

M. Labossière: Eh bien! il y a une chose qui, me semble-t-il, devrait être corrigée dans le système des points si on veut attacher davantage d'importance à l'aspect culturel, ce serait de donner davantage de points pour l'aspect linguistique. Actuellement je crois que ça ne compte que pour 5 points sur un total de 50 et il me semble que si le Canada veut garder une certaine intégration, un enrichissement culturel, l'aspect linguistique devrait être davantage protégé; et à ce sujet-là je me demande pourquoi on ne donnerait pas davantage de points pour quelqu'un qui est bilingue. Nous avons au Collège Saint-Boniface un professeur qui vient de l'Île Maurice. C'est un endroit où la plupart des gens sont bilingues; ils parlent bien le français et bien l'anglais, c'est un endroit vraiment idéal pour faire du recrutement dans notre situation.

Mr. Epp: Some people have been saying that there should be no points given for linguistic ability, be it English, French or whatever, because it is a form of discrimination on the basis of linguistic ability.

M. Labossière: Sur ce sujet, le mot discrimination peut être utilisé à toutes les sauces. Chaque fois que l'on fait un choix de quelque sorte, on fait toujours de la discrimination. Je crois que dans le passé, par exemple, on faisait de la discrimination sur le plan occupationnel. On va chercher des garde-malades, des médecins ou des techniciens mais on élimine les autres dans le même temps. Dans ce cas-là on n'a porté notre attention que sur la possibilité de production matérielle et mon point ce soir serait de vous inciter à promouvoir une politique d'immigration qui tâche de répondre à tous les aspects qui forment le bien total canadien. Et ceci devrait inclure davantage que les aspects matériels ou occupationnels, ou certains autres critères. Qu'importe ce qu'on dit, il y a toujours de la discrimination quelque part.

M. Archambault: Je pense qu'étant donné que le gouvernement a une politique de bilinguisme, l'immigration devrait suivre dans un plan général une ligne qui va renforcer cette fameuse politique de bilinguisme.

Mr. Epp: Thank you. I would like to ask a lot more questions, but I noticed that wink from the Chairman. Maybe we can discuss it some other time. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude with Mr. Beaudoin.

[*Interpretation*]

portée non seulement des francophones mais aussi de tous les Canadiens, peut contribuer plus efficacement à maintenir cette proportion que l'apport d'immigrants francophones, quelle que soit cette proportion?

Mr. Labossière: What do you mean by education?

M. Archambault: D'accord, je crois comprendre ce que vous voulez dire.

Selon moi, les deux moyens que vous venez de mentionner devraient être également envisagés. D'un côté, il faudrait favoriser davantage l'immigration francophone et d'un autre côté, il faudrait étendre à tous les Canadiens la possibilité de s'instruire en français.

M. Epp: Avez-vous songé de quelle manière le système de points pourrait encourager l'immigration francophone?

Mr. Labossière: Well, I fell that there is one thing that should be changed in the point system if we want to give greater importance to the cultural aspect, and that is the possibility of giving more points for the linguistic aspect. At present, I think this is worth only 5 points out of a total of 50 points, and I feel that if Canada wants to maintain a certain integration, a cultural enrichment, the linguistic aspect should be protected to a larger extent; in this regard, I wonder why more points could not be given to someone who is bilingual. We have a professor at St. Boniface College who comes from the island of Mauritius. This is a place where most people are bilingual; they speak French and English very well and this would be an ideal recruiting place as far as we are concerned.

M. Epp: Certaines personnes ont dit qu'on ne devrait pas accorder de points pour la connaissance de l'anglais ou du français ou d'une autre langue parce que ce critère est discriminatoire.

Mr. Labossière: On this subject, the word discrimination can be used time and again. Whenever we make on choice or another, there is always some discrimination. I believe that in the past, for example, there was occupational discrimination. We look for nurses, doctors or technicians but by the same token we eliminate the others. In such a case our attention centres only on the possibility of material production, and my intention tonight is to encourage you to promote an immigration policy that tries to meet all aspects of the well-being of Canadians. This should include more than material or occupational aspects, or certain other criteria. Whatever we say, there is always discrimination somewhere.

Mr. Archambault: I think that since the government has a policy on bilingualism, immigration should generally follow a line that will strengthen this policy.

M. Epp: Merci. Je voudrais poser beaucoup d'autres questions mais le président vient de me faire signe. Nous pourrons peut-être poursuivre la discussion un autre jour. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous allons terminer avec M. Beaudoin.

[*Texte*]

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Quelques mots pour féliciter le révérend père Labossière et M. Archambault de la Société franco-manitobaine de nous avoir présenté un si beau mémoire. Je suis d'accord avec vous à 100 p. 100.

Il y a une question que je voudrais poser. A la page 12, vous dites ceci:

> Les cérémonies accordant le titre de citoyen devraient chercher davantage à susciter une loyauté à la communauté canadienne plutôt que d'insister sur une modalité internationale de notre structure politique.

Pourriez-vous expliquer, s'il vous plaît?

M. Archambault: Ce que nous disons, effectivement, c'est que nous sommes Canadiens d'expression française, comme il y a des Canadiens d'expression anglaise et des Canadiens d'expression de tous genres. Alors, ce que nous disons, effectivement, c'est que nous devrions prêter allégeance, si vous voulez bien, au Canada.

M. Beaudoin: Une autre question, avec votre permission, monsieur le président.

Étant donné que nos deux communautés francophones du Quebec, du Manitoba ou de toutes les provinces où il y a des Canadiens français au Canada; étant donné que votre communauté compte 90,000 personnes et plus, n'y aurait-il pas lieu que votre gouvernement au Manitoba collabore davantage avec les représentants du Québec dans les pays francophones en Europe, les pays où on parle français? Depuis 5 ou 6 ans, il y a des représentants du Québec qui collaborent avec l'Immigration. Le dernier mot est à Ottawa, c'est bien sûr, mais le Québec a des représentants pour promouvoir l'immigration francophone au Québec et ne croyez-vous pas que vous devriez partager ou que vous devriez demander à votre gouvernement qu'il partage certaines obligations vis-à-vis de ces représentants de la province de Québec dans les pays francophones?

M. Archambault: J'aimerais d'abord vous dire, monsieur Beaudoin, que d'une part, il y a déjà un élément de collaboration entre le gouvernement du Manitoba et le gouvernement de la France, par le truchement, probablement fédéral, évidemment, au plan culturel. Alors, si l'on pouvait entamer des mêmes démarches dans le sens de l'immigration, conjointement avec le gouvernement fédéral, évidemment, nous sommes d'accord.

M. Beaudoin: Merci beaucoup. Merci beaucoup, monsieur le président.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Merci. Thank you to the Société Franco-Manitobaine.

I will call next on the Manitoba Fashion Institute. Mr. Winston.

Mr. Ray Winston (Manitoba Fashion Institute): Mr. Chairman, members of the Committee, I am here representing the association of the apparel manufacturers in Manitoba.

Most of the briefs we have heard have been given from the point of view of the various groups or people who gave them and ours is no different. It is given from the point of view of our industry and our industry in Manitoba and their feelings on immigration. We presented this brief to the Committee several weeks ago, so we will just summarize very quickly.

[*Interprétation*]

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. A few words to congratulate Reverend Father Labossière and Mr. Archambault of the *Société franco-manitobaine* for having submitted such a fine brief. I agree with you completely.

I would like to ask you one question. On page 12, you say:

> The ceremonies related to the granting of the title of citizen should seek more to create loyalty towards the Canadian community rather than insisting on an international form of our political structure.

Could you explain this, please?

Mr. Archambault: What we are saying in fact is that we are Canadians who speak French and that there are Canadians who speak English and Canadians who speak other languages. What we are saying, therefore, is that we should, if you want pledge our allegiance to Canada.

Mr. Beaudoin: With your permission, Mr. Chairman, I would like to ask another question.

Since our French communities in Quebec and Manitoba or in any of the provinces of Canada; since your community has over 90,000 persons, shouldn't your government in Manitoba work in closer collaboration with representatives of Quebec in French-speaking countries in Europe, countries where French is spoken? For the past 5 or 6 years, representatives from Quebec have been working with the Immigration. Ottawa has the last word, still Quebec has representatives to promote French immigration to Quebec; don't you think that you should share or don't you think that your should ask your government to share some of the obligations vis-à-vis these representatives of the province of Quebec in French-speaking countries?

Mr. Archambault: I would like first of all to tell you Mr. Beaudoin that collaboration already exists between the government of Manitoba and the French government at the cultural level, no doubt through the help of the Federal. If similar steps could be taken with respect to immigration, jointly with the federal government, we would certainly agree.

Mr. Beaudoin: Thank you very much. Thank you Mr. Chairman.

Le coprésident (M. O'Connell): Je remercie la Société franco-manitobaine.

Je vais maintenant céder la parole au représentant du Manitoba Fashion Institute. Monsieur Winston.

M. Ray Winston (Manitoba Fashion Institute): Monsieur le président, messieurs les membres du comité, je suis ici au nom de l'association des fabricants de vêtements du Manitoba.

La plupart des exposés que nous avons entendus exprimaient les points de vue de divers groupes ou peuples et le nôtre n'est pas différent de ceux-là. Notre exposé donne le point de vue de notre industrie dans son ensemble et en particulier de celle du Manitoba, et leurs opinions sur l'immigration. Nous avons déjà présenté cet exposé au comité, il y a plusieurs semaines, et par conséquent, nous allons nous contenter de le résumer très brièvement.

[*Text*]

The first part of the brief is about our industry and facts that you can get from Stats Canada, so I will skip that.

What then is our position as to a viable immigration policy for Canada, bearing in mind our requirements and the effects on Canada as a whole? We suggest a policy which revolves around several main considerations: that regional needs be satisfied; that job offers and vacancies be directly related to the skills of the prospective immigrants; that language considerations not be part of the immigration policy or used in that way; and that the act be written in a very clear and concise way so that each regional Manpower Office cannot decide what the act says in its own way, in its own region. I will expand on these very quickly.

Concerning regional needs. We feel that many times Manitoba needs people when there may not be a need in other sections of the country. Therefore, each region should be treated separately.

• 2030

On job offers and vacancies, we advocate immigration not be tied to any definite number, but vary as skills are required. The number will fluctuate from year to year, but it is dependent on the region's ability to absorb the immigrant. Our industrial experience has shown that immigrants brought in for our specific needs have never been a burden to any level of government. Indeed, they have contributed to the support of some who have been born in the Province. I have heard some of them tonight. We do not advocate keeping racial statistics or quotas. We should find the required skills where they happen to exist. Good citizens must be judged on their own merits, skills and adaptability, combined with the ability of the community to give them gainful employment.

Language considerations, we do not feel that immigration policy should be used as a vehicle for some percentage of language in the country. We say this for several reasons, one is that one province may want people to speak a certain language but has difficulty getting them. If we have to maintain a certain percentage, then the rest of the country will have to wait until they obtain the number they need before we can obtain the number we need, so we feel that is unfair.

The writing of the Act. From our own experience, we have had trouble with local interpretations differing with interpretations of other provinces. We suggest certain things be put into the Act. They are: that job offers be written to comply exactly with existing union contracts under which a company operates, if no contract exists then the most advantageous contract to the immigrant existing in a particular industry in the province be used; that there be one class of clearance orders which apply in every case where there are unfilled vacancies; that surveys by industries with source documents to verify their authenticity be

[*Interpretation*]

La première partie de notre exposé traite de notre industrie et de données qu'on peut obtenir en s'adressant à Statistique Canada. Par conséquent, je n'en parlerai pas.

On en vient ensuite à notre position sur ce que serait une politique d'immigration réalisable pour le Canada, compte tenu de nos besoins et des effets de l'immigration sur le Canada dans son ensemble. Nous suggérons une politique d'immigration qui soit axée sur plusieurs principes généraux: combler les besoins en main-d'œuvre de chaque région; sélectionner les candidats à l'immigration en fonction des offres d'emploi et des besoins de main-d'œuvre; ne pas tenir compte des aptitudes linguistiques comme telles; et rédiger la loi en termes clairs et précis afin d'éviter que chaque bureau régional de main-d'œuvre ne l'interprète à sa façon et selon les besoins de sa région. Permettez-moi de développer rapidement ces points.

Au sujet des besoins régionaux de main-d'œuvre. Nous remarquons que très souvent les besoins en main-d'œuvre du Manitoba sont différents de ceux des autres régions du pays. En conséquence, nous recommandons d'envisager individuellement le cas de chaque région.

En ce qui a trait aux offres d'emploi et aux postes vacants, nous recommandons que le mouvement d'immigration ne soit pas relié à un nombre précis, mais varie en fonction de la demande dans les secteurs spécialisés. Le volume d'immigration peut varier d'année en année, mais il doit dépendre de la capacité d'accueil de chaque région. Notre expérience dans l'industrie a démontré que les immigrants qu'on a fait venir ici pour répondre à un besoin précis ne sont jamais devenus un fardeau pour aucun niveau de gouvernement. Bien au contraire, ils ont, par leur apport, contribué au soutien de bien des personnes natives de cette province. J'en ai entendu quelques-uns ce soir. Nous ne recommandons pas l'établissement de statistiques ou de contingents selon l'origine ethnique. Nous devrions puiser les ressources humaines dont nous avons besoin où nous pouvons les trouver. Nous devons juger nos futurs compatriotes d'après leurs aptitudes, leur compétence et leur potentiel d'adaptation, et en tenant compte des perspectives d'emploi au Canada.

Quant aux questions d'aptitudes linguistiques, nous ne sommes pas d'avis que la politique d'immigration doive se faire l'instrument du maintien des proportions linguistiques au pays. Nous avons plusieurs raisons de nous exprimer ainsi; l'une d'elle est qu'une province en particulier demande que ses résidents s'expriment dans une langue officielle mais éprouve des difficultés à recruter des immigrants parlant cette langue. Si nous devons respecter une proportion préétablie, les autres provinces dont nous faisons partie devront alors ralentir leur rythme d'immigration en fonction de cette province et nous considérons qu'une telle politique serait injuste.

La formulation de la Loi. Personnellement, nous avons éprouvé des difficultés causées par des interprétations qui étaient tout à fait différentes des interprétations dans les autres provinces. Nous suggérons que certaines dispositions soient ajoutées à la Loi. Je m'explique: il faudrait que les offres d'emploi soient rédigées conformément aux termes des conventions collectives qui régissent les relations de travail dans une industrie donnée, si elles existent; sinon, que l'immigrant bénéficie des meilleures conditions de travail existant dans ce secteur particulier dans la province en question; qu'il n'y ait qu'un seul système de

[*Texte*]

proof of existing unfilled vacancies and these be registered automatically by Canada Manpower; that companies be able to request the status report on legitimate job offers every two months so these offers will not sit on someone's desk indefinitely; that a central office to investigate complaints on delayed clearance orders be established; that consulates be informed of regional needs and justify a lack of recruitment for areas with obvious manpower needs.

In conclusion, the Manitoba Fashion Institute proposes that immigration be directly responsive to Canada's need for people and its ability to absorb them. There should not be definite numbers and quotas in any one year, nor should people be admitted unless they have a required skill and an employer has a vacancy which Canadians have not filled. Industry and regions should be treated in an even manner, according to their needs. The actions of local manpower officials should be accountable, under the Act.

With the category of people nominated or sponsored, there is a dilemma between the needs of the country and compassion for family ties. We have been deliberately silent on this issue as much study is required so there is no great distortion between the number admitted and the ability of the country and the region to absorb.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Winston. We will begin with Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. I have a brief question. First, to clarify what I think you said you are not in favour of this global ceiling proposition.

Mr. Winston: Yes, that is so.

Mr. Stollery: You are not in favour of that. Second, do you have any views on the work permit business?

Mr. Winston: I do not agree with them. I am looking at it from the view of our industry. Other industries do.

• 2035

Mr. Stollery: Fine. Thank you very kindly, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Stanbury, did you have a question?

Senator Stanbury: No, I do not think so, thank you.

[*Interprétation*]

mise en compensation, applicable uniformément dans tous les cas où il y a des emplois vacants; que les relevés de situation effectués par les industries avec documents à l'appui fassent foi d'offres d'emploi et que le ministère fédéral de la Main-d'œuvre prenne immédiatement note de ces offres d'emploi; que les employeurs puissent se renseigner à tous les deux mois sur les progrès de la mise en compensation et s'assurer que leurs offres d'emploi ne s'éternisent pas sur les bureaux des agents de main-d'œuvre; qu'on établisse un organisme central dans le but d'enquêter sur les plaintes relatives aux retards dans la mise en compensation; que nos consulats soient mis au courant des besoins de main-d'œuvre à l'échelle régionale et soient en mesure d'expliquer les difficultés qu'ils éprouvent à recruter des immigrants pour les régions du Canada dont les besoins en main-d'œuvre sont les plus pressants.

Enfin, le *Manitoba Fashion Institute* propose que l'immigration soit en relation directe avec les besoins de main-d'œuvre au Canada et la capacité d'absorption du pays. Il ne devrait pas y avoir d'objectifs numériques précis ni de contingentements établis sur une base annuelle, mais nous préconisons l'admission de travailleurs étrangers seulement lorsque leur compétence particulière est en demande et qu'il y a des emplois vacants qui ne peuvent être comblés par des Canadiens. Nous croyons à l'uniformité de traitement entre les industries et les diverses régions selon les besoins confirmés. Les responsables locaux du ministère de la Main-d'œuvre devraient être tenus de rendre compte de leurs actes, en vertu de la Loi.

En ce qui concerne les catégories d'immigrants parrainés et nommément désignés, il peut y avoir conflit entre les besoins en main-d'œuvre et les considérations humanitaires en vue de la réunification des familles. C'est à escient que nous avons gardé le silence sur ce point car il faudrait une recherche intensive pour bien nous assurer d'une proportion équitable entre le volume d'immigration et la capacité d'absorption du pays et de chaque région.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, Monsieur Winston. Monsieur Stollery posera la première question.

M. Stollery: Merci, monsieur le président. Ma question sera brève. D'abord, pour confirmer ce que je crois avoir compris: vous n'êtes pas en faveur d'un plafonnement global.

M. Winston: Oui, c'est exact.

M. Stollery: Donc, vous êtes contre cette proposition. Deuxièmement, avez-vous une opinion sur l'émission des permis de travail?

M. Winston: Je n'en vois pas l'utilité. J'envisage la question dans l'optique de l'industrie du vêtement. D'autres industries agissent ainsi, dans leur intérêt.

M. Stollery: Très bien, merci beaucoup. Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Stanbury, voulez-vous poser une question?

Le sénateur Stanbury: Non, je ne pense pas, merci.

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): I believe you presented a brief and I understand that the needle trade in Manitoba is one of the second largest in Canada. Am I right or wrong on that statement?

Mr. Winston: It is the third.

Mr. Guay (St. Boniface): The third. So that is a very, very important factor then for us in Manitoba. In view of your concern in getting the proper employees, I am going to ask you a question which I think is of vital importance because whether it is an immigrant or whether it is a Canadian, I think the same should apply. What is the average pay that you are suggesting to these people when they are first employed? I understand that you have training areas, training centres. But what is the average pay? After having said that I am not going to make you think I am not fully aware of it: is that not where the problem is actually?

Mr. Winston: No, I do not think so.

Mr. Guay (St. Boniface): What is the average pay then?

Mr. Winston: If you want to take the average in the industry, it runs somewhere between $2.70 and $3.

Some Members of the Audience: Boo, boo!

Mr. Guay (St. Boniface): That is the average, Mr. Chairman; we got an answer on the average pay. What would be the pay that you would give an employee who would start tomorrow morning on a training program?

Mr. Winston: Is he experienced, trained—they have never been trained before?

Mr. Guay (St. Boniface): They have never been trained before.

Mr. Winston: They start at the minimum wage and as soon as . . .

Mr. Guay (St. Boniface): What is that, though?

Mr. Winston: At the moment it is $2.30.

Mr. Guay (St. Boniface): So they start at $2.30. After they finish their training program, how much would you allow them?

Mr. Winston: It would depend on their productivity because the whole industry . . .

Mr. Guay (St. Boniface): They are not then working by the hour?

Mr. Winston: There is a minimum per hour, plus whatever their productivity is.

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That will conclude the presentation by the Manitoba Fashion Institute. Thank you, Mr. Winston.

I now call on the National Headquarters, Ukrainian Canadian Committee: Mr. Radchut, Mr. Petryshyn and Mr. Werbeniuk.

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Je crois que vous avez présenté un mémoire et je comprends que l'industrie de la confection des vêtements au Manitoba est la deuxième en importance au Canada. Ai-je raison ou ai-je tort?

M. Winston: C'est la troisième.

M. Guay (Saint-Boniface): La troisième. C'est donc un facteur très, très important pour nous, au Manitoba. En raison de votre souci d'embaucher les employés appropriés, je vais vous poser une question qui a, je le pense, une grande importance car les mêmes règles doivent s'appliquer qu'il s'agit d'un immigrant ou d'un Canadien. Quel est le salaire moyen que vous proposeriez d'accorder à ces personnes à leur premier emploi? Je comprends que vous avez des secteurs, des centres de formation, mais quel est le salaire moyen? Après vous avoir demandé cela je ne vais pas vous faire croire que je ne le sais pas parfaitement. N'est-ce pas là que se situe réellement la difficulté?

M. Winston: Non, je ne le pense pas.

M. Guay (Saint-Boniface): Quel est alors le salaire moyen?

M. Winston: Si l'on veut prendre la moyenne de l'industrie, il s'établit entre $2.70 et $3.

Des voix dans l'auditoire: Boo, boo!

M. Guay (Saint-Boniface): C'est le salaire moyen, monsieur le président; nous avons une réponse relative au salaire moyen. Qule serait le salaire que vous donneriez à un employé qui commencerait à travailler demain matin dans le cadre d'un programme de formation?

M. Winston: S'il est expérimenté, formé . . . s'il n'a jamais été formé auparavant?

M. Guay (Saint-Boniface): Il n'a jamais été formé auparavant.

M. Winston: Il commence au salaire minimum et dès que . . .

M. Guay (Saint-Boniface): Quel est donc ce salaire?

M. Winston: Pour le moment, il est $2.30.

M. Guay (Saint-Boniface): Il commence donc à $2.30. Après avoir terminé le programme de formation, combien lui accorderiez-vous?

M. Winston: Cela dépendrait de son rendement parce que l'industrie toute entière . . .

M. Guay (Saint-Boniface): Il n'est donc pas rémunéré à un taux horaire?

M. Winston: Il y a un salaire minimum horaire, plus une prime proportionnelle au rendement.

M. Guay (Saint-Boniface): Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Ceci termine le témoignage du *Manitoba Fashion Institute.* Merci, monsieur Winston.

Je vais maintenant donner la parole au *National Headquarters, Ukrainian Canadian Committee:* M. Radchut, M. Petryshyn et M. Werbeniuk.

[*Texte*]

Mr. Serge Radchut (National President, Ukrainian Canadian Committee, National Headquarters): Mr. Chairman, honourable members of the Committee. I take pleasure in leading the delegation on behalf of the Ukrainian Canadian Committee Headquarters. With your permission, Mr. Chairman, I would like to introduce the remaining three members of our committee: John Karaseyich Jr., seated in the front seat; Dr. Kondra, and Dr. Kalba, our Executive Director.

The spokesman for our brief will be Mr. John Petryshyn and with your permission, Mr. Chairman, I will hand over the microphone to him.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes. Mr. Petryshyn.

Mr. John Petryshyn (Spokesman, Ukrainian Canadian Committee, National Headquarters): Mr. Chairman, on behalf of the Ukrainian Canadian Committee we have as required made our presentation earlier and it has been available to the Committee. It is our intention here to present a compendium of our brief, a few highlights, and then to leave the issue open for discussion and to question it.

One of the issues which we wish to raise is that we welcome and encourage the conflict of immigration on a regional basis as put forward by the Green Paper and the steps taken by two provinces in particular, Alberta and Quebec, to that end and the policy of regional development, population, decentralization which is being fostered and supported by the federal government. The Ukrainian Canadian Committee rejects any philosophy espoused by provinces that immigration as outlined aforesaid is solely a federal matter and as such the provinces should absent themselves from any interest and participation.

One of the areas that we wish to delve into, and it is our main issue, is immigration from the Soviet Ukraine. We have certain points which we wish to raise and we are dealing with the conflict of immigration and this is a basic tenet of this organization. We have submitted that every effort should be made to reunite families between the Soviet Ukraine and Canada, and to this effect, it is urged that the Canadian government impress upon the Soviet government, in the clearest terms possible, the basic desire and right of all peoples to emigration which, in fact, is a universal human right, embodied in the United Nations Universal Declaration of Human Rights and which the U.S.S.R. has ratified.

• 2040

We consider the definition of "family" to be of an extended type and to be in a more encompassing sense than the North American standard, to include aunts, uncles, newphews, nieces, and so forth, so that these families may be reunited, and at the same time, the aspect of sponsorship so closely defined by the present law could be expanded to permit the immigration of desirable aliens.

We refer the Committee to recent developments which are fostered, this aspect of freer immigration from all parts of the world. One of these is the recent inter-Parliamentary Conference held on European Co-operation and Security in Belgrade, January 31 to February 6, 1975. There

[*Interprétation*]

M. Serge Radchut (président national, Ukrainian Canadian Committee, National Headquarters): Monsieur le président, messieurs les membres du comité, j'ai le plaisir de diriger la délégation de l'*Ukrainian Canadian Committee Headquarters*. Avec votre permission, monsieur le président, je désirerais présenter trois autres membres de notre comité: M. John Karaseyich, fils., qui est assis au premier rang, le docteur Kondra et le docteur Kalba, notre directeur général.

Notre mémoire sera présenté par M. John Petryshyn et, avec votre permission, monsieur le président, je vais lui passer le microphone.

Le coprésident (M. O'Connell): Bien, monsieur Petryshyn.

M. John Petryshyn (Porte-parole, *Ukrainian Canadian Committee, National Headquarters*): Monsieur le président, nous avons déjà présenté un mémoire au nom de l'*Ukrainian Canadian Committee*, comme il nous l'avait été demandé, qui a été mis à la disposition de votre comité. Nous avons l'intention d'en présenter ici un résumé, quelques faits saillants, puis de soumettre le tout à la discussion et de répondre à vos questions.

Nous désirons, entre autres points, souligner que nous appuyons et encourageons le conflit qui résulte de l'immigration sur une base régionale, comme l'énonce le Livre vert, et les mesures prises à cet effet par deux provinces en particulier, l'Alberta et le Québec. Nous appuyons également les politiques de développement régional, de la population et de décentralisation proposées et appuyées par le gouvernement fédéral. L'*Ukrainian Canadian Committee* rejette tout principe érigé par les provinces selon lequel l'immigration, comme on l'a souligné auparavant, est uniquement une question de juridiction fédérale et qu'en l'occurrence les provinces doivent s'abstenir de s'y intéresser et d'y participer.

L'une des questions sur lesquelles nous désirons nous arrêter, et c'est notre sujet principal, est l'immigration de l'Ukraine soviétique. Nous désirons soulever certains points; nous nous préoccupons du conflit de l'immigration, qui constitue un dogme fondamental de notre organisation. Nous avons indiqué dans notre mémoire qu'il faut faire tous les efforts possibles pour réunir les familles divisées entre l'Ukraine soviétique et le Canada et, à cet effet, nous recommandons que le gouvernement canadien amène le gouvernement soviétique, dans des termes aussi clairs que possible, à reconnaître le désir et le droit fondamentaux de tous les peuples d'émigrer qui est, en fait, un droit de l'homme universellement reconnu et incorporé dans la Déclaration universelle des Nations Unies sur les Droits de l'homme que l'U.R.S.S. a ratifiée.

Nous considérons que la définition du mot famille a un sens plus étendu que celui de la définition normalisée nord-américaine, et qu'elle comprend les tantes, les oncles, les neveux, les nièces, etc. permettant ainsi la réunion des familles; en même temps, l'aspect parrainage si étroitement défini par les lois actuelles pourrait être élargi afin de permettre l'immigration d'étrangers désirables.

Nous rappelons à votre comité les récents développements qui se sont produits: cet aspect d'une immigration plus libre de toutes les parties du monde. L'un de ces développements fut la récente conférence interparlementaire sur la coopération et la sécurité européennes organi-

[*Text*]

were many resolutions unanimously passed, of which Canada was definitely a member and a strong voice, and one of the resolutions passed was titled: Contacts Among People. It stated two basic premises:

1. Facilitate contacts on the basis of family ties;

2. Promote and expedite the reunification of families seeking to be reunited.

We heartily concur with this type of thinking.

We also submit, Mr. Chaiman, that steps should be taken in conjunction with the aspect of immigration, namely, that in all relations, especially in those of Canadian-Soviet trade and commerce, the Canadian government link trade and other by-products of such trade such as long-term low interest loans to the U.S.S.R., with an understanding that free emigration will be reciprocated by the Soviet government.

We submit that this is not interference in the internal affairs of one country by another, and that there are precedents for this type of request.

We refer you specifically to the recent Jackson Amendment in the United States Senate which emphasized and requested that Soviet Jew be allowed to emigrate from the Soviet Union. We think this certainly would be a precedent the Canadian government should follow.

Also, many other foreign governments have appealed to the Soviet Union to ease its rigid rules of emigration, and we believe, Canada, which prides itself on being a humanitarian country, should definitely follow suit.

Again, I am not going to quote other examples, but there are issues raised by Chancellor Brandt in 1974, President Pompidou, the Danish Prime Minister, and many others, who have requested the concept of freer movement of ideas and people as a necessary basis for real peace.

We only ask that freer or more open emigration be permitted from the Soviet Union to other parts of the world. We are speaking not only for the Ukrainian people when we make this request, but are expressing a sentiment shared by all ethnic groups and subjugated peoples in the Soviet Union who wish to emigrate to other parts of the world but are unable to do so.

As an example, we submit, there is a need in Canada for farmers, and families who wish to participate in modern agriculture. We intend to submit at this hearing—and Mr. Karaseyich is present—the specific examples of rural areas in Manitoba, and it might be added at this time, also in Alberta, which would welcome the immigration of new Ukrainian farmers. It is suggested that any new Ukrainian farm immigrant would discover an empathy with the many Ukrainian farmers settled, particularly in Western Canada, because of a common language, culture, and so forth.

[*Interpretation*]

sée à Belgrade, du 31 janvier au 6 février 1975. De nombreuses résolutions y ont été adoptées à l'unanimité et le Canada les a résolument appuyées; l'une d'elles était intitulée: Contacts entre les personnes. Cette résolution avait deux objectifs fondamentaux:

1) Faciliter les contacts entre les membres des familles;

2) Promouvoir et accélérer la réunification des familles qui cherchent à se réunifier.

Nous approuvons de tout cœur cette résolution.

Nous soutenons, également, monsieur le président, qu'il faudrait prendre des mesures relatives à un certain aspect de l'immigration, soit, que dans toutes les relations, soit et plus spécialement dans les relations commerciales canado-soviétiques, le gouvernement canadien lie le commerce et autres initiatives connexes, comme le consentement à l'U.R.S.S. de prêts à des taux d'intérêts peu élevés et à long terme, à l'autorisation d'émigrer librement devra accorder le gouvernement soviétique à ses citoyens.

Nous sommes d'avis qu'une telle attitude ne constitue pas une ingérence dans les affaires intérieures d'un autre pays et qu'il existe des précédents aux demandes de ce type.

Nous vous rappelons particulièrement le récent amendement Jackson au Sénat des États-Unis, qui souligne qu'il importe que les Juifs soviétiques soient autorisés à émigrer de l'Union Soviétique et l'exige. Ceci constitue certainement un précédent que le gouvernement canadien devrait suivre.

En outre, de nombreux autres gouvernements étrangers ont demandé à l'Union soviétique d'adoucir ses règles rigides en matière d'émigration et nous croyons que le Canada, qui se flatte d'être un pays humanitaire, devrait également le faire, c'est certain.

Je ne vais pas donner d'autres exemples, mais il y a les questions soulevées par le chancelier Brandt en 1974, le président Pompidou, le premier ministre du Danemark et de nombreuses autres personnalités qui ont demandé de libre mouvement des idées et des personnes pour que puisse s'établir une paix réelle.

Nous demandons seulement que l'émigration de l'Union soviétique vers les autres parties du monde soit rendue plus libre et plus facile. Nous ne parlons pas seulement pour le peuple ukrainien en faisant cette demande, mais nous exprimons un sentiment partagé par tous les groupes ethniques et les peuples asservis de l'Union soviétique qui désirent émigrer dans d'autres régions du monde mais ne le peuvent pas.

A titre d'exemple, nous rappelons que le Canada a besoin d'agriculteurs et de familles qui désirent participer à l'agriculture moderne. Nous avons l'intention de présenter au cours de la présente audience, et M. Karaseyich est présent, des exemples particuliers de régions rurales du Manitoba, et on peut également ajouter de l'Alberta, qui accueilleraient avec faveur l'immigration de fermiers ukrainiens. Il est entrevu que tout nouvel immigrant agriculteur ukrainien se trouverait en sympathie avec les nombreux fermiers ukrainiens déjà installés, et ce particulièrement dans l'ouest du Canada, parce qu'ils partageraient la même langue, la même culture, etc.

[*Texte*]

We submit that to facilitate the emigration of Ukrainian and other ethnic minorities in various parts of the Soviet Union, immigration facilities be established by the federal government in co-operation with the provinces, in keeping with the idea of regional growth, so that immigration to Canada can be facilitated through sponsorship programs or, permit the immigration of individuals and families who are qualified as non-sponsored individuals.

I would like to turn to the second issue raised in our brief dealing with other countries. The Committee, we are sure, are aware that there are many Ukrainian peoples in other parts of the world, such as Western and Central Europe, Australasia, and especially in South American countries. We submit that immigration information services about immigration to Canada should be established by the federal government, again in conjunction with provincial governments, in keeping with the idea of regional developments in key cities in these geographic regions. We should urge that national organizations such as churches and other institutions be permitted to have nominated sponsorship of individuals, or families, who are qualified to immigrate to Canada, and, in our case in particular, Ukrainians living in these various parts of the world.

• 2045

Now, I would like to come to a general issue in our paper and that is we think, in the past, many immigrants, if not a majority, were semi-skilled or unskilled, and usually after the necessary training at their own time and expense upon their arrival in Canada, they qualified to meet the economic needs of the country. We consider this to be the present situation as well. The Committee has to consider the fact that there are many jobs unfilled today in Canada which simply are not attractive to Canadians and we believe that immigrants can meet the demand for these types of jobs. We further point out that it should be our intention to encourage as many immigrants of Ukrainian background, who are skilled in various trades and professions, to emigrate to Canada as well.

The next issue which we raise is dealing with the conflict which the Honourable Robert Andras raised in the House of Commons on establishing quotas. We do not think a quota should be arbitrarily set but should be correlated to the internal economic situation of the country. We suggest that immigration, accordingly, should be tied, for example, to the real gross national product of the country, unemployment statistics and other factors to be taken into account. What we are dealing with is other factors and this need for regional growth which has been espoused by the provinces and the federal government. I think certain parts of the country may have difficulties in meeting employment standards, but other parts of the country, such as Western Canada and the northern parts of our country, which are crying for workers, are simply not getting them.

Finally, Mr. Chairman, we would like you to delve into the issue of refugees which is certainly an important aspect of our presentation.

[*Interprétation*]

Nous proposons que pour faciliter l'émigration des Ukrainiens et des autres minorités ethniques des différentes régions de l'Union soviétique, le gouvernement fédéral, en collaboration avec les provinces, implante des services destinés à faciliter l'immigration dans le cadre de la croissance régionale, afin que l'immigration au Canada puisse être facilitée par l'adoption de programmes ou de permis de parrainage qui permettent d'immigrer à des individus ou à des familles qui n'entrent pas dans le cadre des catégories parrainées.

Je désire parler de la deuxième question étudiée dans notre mémoire et qui traite des autres pays. Les membres de ce comité, nous en sommes sûrs, n'ignorent pas qu'il existe de nombreux Ukrainiens dans d'autres parties du monde comme l'Europe occidentale et l'Europe centrale, l'Australasie et, particulièrement, dans les pays sud américains. Nous proposons que le gouvernement fédéral, toujours en collaboration avec les gouvernements provinciaux, établisse des services de renseignements relatifs à l'immigration au Canada dans le cadre du concept de développement régional, dans les principales villes de ces régions. Nous recommandons fortement que des organisations nationales, comme des églises et d'autres institutions, se soient accorder le droit de parrainer des individus ou des familles qui sont qualifiés pour immigrer au Canada et, dans notre cas en particulier, des Ukrainiens qui vivent dans ces différentes parties du monde.

Je voudrais simplement en venir à un sujet d'ordre général de notre mémoire; nous pensons que, dans le passé, de nombreux immigrants, sinon la majorité d'entre eux, étaient des personnes à demi spécialisées ou sans spécialité, qui, généralement après avois reçu la formation nécessaire è leur arrivée au Canada, en y consacrant temps et argent, ont pu satisfaire aux besoins économiques du pays. Nous considérons que c'est encore la situation qui prédomine actuellement. Votre comité doit tenir compte qu'il existe aujourd'hui au Canada de nombreux emplois vacants du simple fait qu'ils ne présentent aucun attrait pour les Canadiens; nous croyons que les immigrants peuvent occuper les emplois en question. Nous soulignons en outre que nous devrions envisager d'encourager autant d'immigrants ukrainiens spécialisés dans différents métiers ou professions à émigrer au Canada.

L'autre question dont nous traitons concerne le conflit que le ministre Robert Andras a soulevé à la Chambre des communes au sujet de l'établissement de quotas. A notre avis, un quota ne doit pas être fixé arbitrairement mais compte tenu de la situation économique intérieure de notre pays. Nous estimons donc que le nombre d'immigrants devrait être lié, par exemple, au produit national brut réel du pays, aux données statistiques sur le chômage et à d'autres facteurs non négligeables. Nous traitons de ces autres facteurs et du besoin de croissance régionale, dont le concept a été adopté par les provinces et le gouvernement fédéral. Je pense que certaines parties du pays peuvent avoir des difficultés à satisfaire aux normes d'emploi, mais que d'autres régions du pays, comme l'Ouest du Canada et le Nord, qui pleurent pour avoir des travailleurs, n'en éprouveront tout simplement pas.

Finalement, monsieur le président, nous souhaiterions que vous vous penchiez sur la question des réfugiés, qui constitue certainement un aspect important de notre mémoire.

[*Text*]

We submit that the present policy towards refugees should be altered to define a refugee in the broadest possible sense, for example to include persons visiting Canada on a regular tourist visa and who have a legitimate reason not to return to his or her country of origin, which often is governed by totalitarian form of government.

In the past, refugees have been permitted to immigrate to Canada in large numbers, the bulk of these people arriving after World War II. They should be maintained as a special group who need not be sponsored by anyone save for the Canadian government which accepts them as refugees.

As an example, Mr. Chairman, in 1960 the Canadian government permitted the immigration of stateless persons or refugees from Western and Central Europe even though in the past their entry into Canada had been denied because of failure to meet regular immigration requirements, but on humanitarian grounds the Canadian government allowed these people to immigrate.

We submit that a special information centre be established at one of Canada's consular services in Western Europe to better serve the Ukrainian refugees coming from the Soviet Union, the Soviet Ukraine and other satellite countries.

We have one final issue to raise, Mr. Chairman, and that is dealing with some information on the "Immigration and Population Statistics" which were presented as part of the Green Paper. We note that on Pages 44 and 45, Table 3.6, that is between the years 1947 and 1967, there is no mention of Ukrainians and we believe this is an error. We pointed out, at this time, that we believe some 30,000 Ukrainians entered into Canada between 1947 and 1952 and at least they should be listed as permanent immigrants.

On behalf of the Ukrainian Canadian Committee, Mr. Chairman, thank you for bearing with us.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Petryshyn. We have Senator Yuzyk, Mr. Epp and Senator Stanbury. Senator Yuzyk, would you lead off please.

Senator Yuzyk: We are very happy that you brought into focus the rather delicate problem of Canadian Soviet relations and the matter of immigration. I understand, of course, that there is lack of time and we will not be able to discuss this matter in any depth, so I will ask two brief questions.

First of all, does the Ukrainian Canadian Committee provide any services to immigrants?

Mr. William Werbeniuk (Ukrainian Canadian Committee, National Headquarters): Yes, at the moment, we do.

Senator Yuzyk: Do you have an organization to handle these matters?

[*Interpretation*]

Nous préconisons une modification de la politique actuelle concernant les réfugiés visant à donner à la définition du mot réfugié le sens le plus étendu possible pour y inclure, par exemple, les personnes qui visitent le Canada en vertu d'un visa de touriste ordinaire et qui ont une raison légitime de ne pas retourner dans leur pays d'origine, souvent gouverné par un régime de gouvernement totalitaire.

Dans le passé, on a permis à un grand nombre de réfugiés d'immigrer au Canada; la plupart d'entre eux sont arrivés après la Seconde Guerre mondiale. Il faut continuer de les considérer comme un groupe spécial qui n'a pas à être parrainé par quiconque si ce n'est par le gouvernement canadien, qui les accepte en tant que réfugiés.

A titre d'exemple, monsieur le président, en 1960, le gouvernement canadien a permis à des personnes sans nationalité ou à des réfugiés de l'Europe occidentale ou de l'Europe centrale d'immigrer même si, dans le passé, ces personnes n'aient pas été autorisées à entrer au Canada, ne pouvant pas satisfaire aux exigences ordinaires des services de l'immigration; mais pour des raisons humanitaires le gouvernement canadien a permis à ces personnes d'immigrer.

Nous proposons qu'un centre spécial de renseignements soit établi dans l'un des consulats canadiens en Europe occidentale en vue de mieux servir les réfugiés ukrainiens en provenance de l'Union soviétique, de l'Ukraine soviétique ou d'autres pays satellites.

Il nous reste encore un dernier sujet à traiter, monsieur le président, et il est relatif à des renseignements concernant les «statistiques sur l'Immigration et la Population» inclus dans le Livre vert. Nous remarquons aux pages 44 et 45, tableau 3.6, que pour les années allant de 1947 à 1967 il n'est pas fait mention des Ukrainiens et nous croyons que c'est une erreur. Nous avons fait remarquer à cette époque que nous pensions que quelque 30,000 Ukrainiens étaient entrés au Canada entre 1947 et 1952 et qu'ils devraient être mentionnés en tant qu'immigrants permanents.

Au nom de l'Ukrainian Canadian Committee, je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Petryshyn. Nous avons le sénateur Yusyk, M. Epp et le sénateur Stanbury. Sénateur Yusyk, voudriez-vous commencer, s'il-vous-plaît.

Le sénateur Yusyk: Nous sommes très heureux que vous ayiez mis en évidence le problème plutôt délicat des relations canado-soviétiques et le sujet de l'immigration. Je comprends, naturellement, que nous n'avons pas le temps de discuter cette question en détail; je ne vous poserai donc que deux brèves questions.

Tout d'abord, l'Ukrainian Canadian Committee fournit-il des services aux immigrants?

M. William Werbeniuk (Ukrainian Canadian Committee, National Headquarters): Oui, nous en fournissons actuellement.

Le sénateur Yusyk: Avez-vous une organisation qui s'occupe de ces questions?

[*Texte*]

Mr. Werbeniuk: Yes.

• 2050

Senator Yuzyk: Fine, thank you. On Page 4 you recommend that immigration facilities be established, in various parts of the USSR by the federal government in cooperation with the provinces in order to facilitate immigration. You stated that it is to consist of sponsorship programs and it should also include the nominated category. Do you have in mind, in dealing with emigration from Ukraine, that there should be a consulate established in Kiev?

Mr. Petryshyn: Yes, senator. We understand that fairly recently the Soviet Union requested a second consulate outside of Ottawa, which was granted to them in Montreal. We think on a *quid pro quo* basis that, certainly, the establishment of a consultat in Kiev, for example, would certainly at least be a reasonable request and, at the same time, that we envision in the consular service an immigration office. We do not intend that the provinces supersede the power of the federal government to deal with requirements for immigration but such consular services through Alberta and Quebec could establish statistics as to where, for example, Ukrainians have settled in Western Canada, what type of cities, the geographical location, the climate, the job opportunities. As I pointed out, I think Canada is entitled to the consular service. I think there was some thought of establishing it in Leningrad but because of the proximity of Leningrad to Moscow, that does not seem to make any sense. I think that . . .

Senator Yuzyk: And it is in Russia; it is mainly Russian.

Mr. Petryshyn: Definitely. So we think the Canadian government should emphasize it and request from the Soviet Union quite strongly that we should have a consular service established in Kiev because—let us face it—they have two in Canada.

Senator Yuzyk: Right. Have any previous representations been made by the Ukrainian Canadian Committee to the federal government in this matter?

Mr. Radchut: I understand that it has.

Senator Yuzyk: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp, next.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, since the so-called *Ostpolitik* of former Chancellor Willy Brandt, was there an increase in the number of *émigrés* from the Soviet Ukraine, first of all into Western Europe, then into Canada? Can you answer that?

Mr. Radchut: Well, it is hard to say, but according to my knowledge and information, maybe people from the Ukraine were able to go to Poland and, via Poland to Austria, and escape and find their way into the western world.

Mr. Epp: Were Canadian laws such that it was relatively easy for the Ukrainian refugee or immigrant to come to Canada as a sponsored, or nominated, or independent immigrant once he had left the Soviet Union and went to Western Europe?

[*Interprétation*]

M. Werbeniuk: Oui.

Le sénateur Yusyk: Très bien, merci. A la page 4, vous recommandez que des services d'immigration soient établis par le gouvernement fédéral en collaboration avec les provinces dans différentes régions de l'U.R.S.S. en vue de faciliter l'immigration. Vous avez mentionné que ceci devrait se faire dans le cadre de programmes de parrainage et devrait également porter sur la catégorie des immigrants désignés. Pensez-vous, qu'en ce qui concerne l'émigration de l'Ukraine, nous devrions établir un consulat à Kiev?

M. Petryshyn: Oui, monsieur le sénateur. Nous croyons savoir qu'assez récemment l'Union soviétique a demandé l'ouverture d'un deuxième consulat en dehors d'Ottawa, ce qui leur a été accordé pour Montréal. Nous pensons que, par réciprocité, il serait certainement au moins raisonnable de demander à créer un consulat à Kiev, par exemple et, en même temps, d'envisager d'installer un bureau d'immigration parmi les services consulaires. Nous ne voulons pas dire que les provinces doivent s'emparer des pouvoirs du gouvernement fédéral pour traiter des questions de l'immigration, mais ces services consulaires par l'intermédiaire de l'Alberta et du Québec, pourraient établir des données statistiques sur les endroits où, par exemple, des Ukrainiens se sont installés dans l'ouest du Canada, les types de villes, les lieux géographiques, le climat, les emplois qu'ils ont occupés. Comme je l'ai déjà déclaré, je pense que le Canada est en droit d'établir des consulats. Je crois qu'on a pensé à en établir un à Leningrad mais, en raison de la proximité de Leningrad et de Moscou, cette initiative semble inutile. Je pense que . . .

Le sénateur Yuzyk: Et c'est en Russie, c'est surtout en Russie . . .

M. Petryshyn: Certainement. Nous pensons donc que le gouvernement canadien devrait demander instamment à l'Union soviétique l'autorisation d'ouvrir un consulat à Kiev parce que, constatons-le, ils en ont deux au Canada.

Le sénateur Yuzyk: Très bien. l'Ukrainian Canadian Committee a-t-il fait déjà des représentations à ce sujet au gouvernement fédéral?

M. Radchut: Je crois savoir qu'il en a fait.

Le sénateur Yuzyk: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): C'est à vous, monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président; messieurs, depuis le début de la prétendue «ostpolitik» de l'ancien chancelier Willy Brandt, y a-t-il eu augmentation du nombre des émigrés de l'Ukraine soviétique premièrement en Europe occidentale et deuxièmement au Canada? Pouvez-vous répondre à cette question?

M. Radchut: Eh bien, c'est difficile à dire mais, selon ce que je sais et les renseignements que je possède, il se peut que des personnes de l'Ukraine aient pu aller en Pologne et de là en Autriche, puis s'échapper et aller dans les pays occidentaux.

M. Epp: Les lois canadiennes font-elles qu'il soit relativement facile à des réfugiés ou à des immigrants ukrainiens de venir au Canada en tant qu'immigrants désignés ou indépendants une fois qu'ils ont quitté l'Union soviétique et sont arrivés en Europe occidentale?

[*Text*]

Mr. Radchut: Yes. It was not completely easy but there are ways and means of attracting an immigrant. He could come here as a visitor and decide to marry. That is why we strongly suggested that the Canadian government should establish information bureaux, not only for Ukrainians but for all the people from behind-the-iron-curtain countries so that they will know where to turn.

Mr. Epp: The West German government has had a program of repatriation of German nationals—they call it—and these people come to Western Germany and many of them have relatives in Canada, specifically in Manitoba. They want to come to Monitoba but do not qualify under the point system. If they cannot be sponsored, the chance for them to come to Manitoba is relatively slim. Have you had that experience with Ukrainians coming out of the Soviet Union?

Mr. Werbeniuk: Those who did find their way to Germany because of Mr. Brandt's policy and agreement with the Soviet Union, those who call themselves Deutschen who were half-German; that is, he was Ukrainian but he married a German girl, he had a chance.

Mr. Epp: He had a chance to go to West Germany?

Mr. Werbeniuk: That is right. But there were few chances for any other nationality within that agreement.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Stanbury.

Senator Stanbury: Mr. Chairman, I just wanted a little clarification from the witnesses.

• 2055

It seemed to me there was a bit a contradiction between the relative freedom of movement that you were advocating on the part of the people from the Ukraine and the limitations that you were suggesting there should be in terms of the economic needs of Canada, particularly if you were to apply the same kind of freedom of movement to every other group represented in Canada. Have you any suggestions as to how you would deal with the provision this kind of freedom of movement and at the same time deal with the problem of quota or whatever you want to call the economic needs of Canada, as you discussed them at a later point?

Mr. John Petryshyn: Senator, I do not think we have limited the aspect of economic needs to the aspect as enunciated in the brief. We just have made highlights. There is an economic front in the country, for example, and no matter who you are trying to sponsor or who you are trying to bring into the country, it just is not reasonable to try to increase immigration during a time of great unemployment or recession with some other aspects. However, if we do have the opportunity, if the country is booming—in our statistics we mentioned that it is almost a self-imposed decline in immigration. When Canada economically slumped in 1961 and 1962, 71,000 in 1961 immigrated and in 1962, 74,000 immigrated, but, when Canada's economy was booming we had 184,000 people coming into Canada in 1973 because there was something to look forward to. When the other countries in Europe are doing very well, they do not want to come to Canada, but if Canada is, in fact, having a

[*Interpretation*]

M. Radchut: Oui. Cela n'a pas été tout à fait facile, mais on a pu trouver le moyen de faire venir les immigrants. Ils ont pu venir ici en qualité de visiteurs et décider d'épouser une personne canadienne. C'est pourquoi nous engageons fortement le gouvernement canadien à établir des bureaux d'information destinés non seulement aux Ukrainiens mais à toutes les personnes des pays situés derrière le rideau de fer, de sorte qu'elles sachent à qui s'adresser.

M. Epp: Le gouvernement ouest-allemand a établi un programme de rapatriement de citoyens allemands, comme il l'appelle; de ces personnes qui arrivent en Allemagne de l'Ouest, un grand nombre ont des parents au Canada, et particulièrement au Manitoba. Elles veulent venir au Manitoba mais ne peuvent se qualifier en vertu du système de points. Si elles ne peuvent être parrainées, elles n'ont que peu de chances de venir au Manitoba. Avez-vous eu cette expérience avec des Ukrainiens qui étaient sortis de l'Union soviétique?

M. Werbeniuk: Ceux qui ont pu rentrer en Allemagne en raison de la politique de M. Brandt et de l'accord passé avec l'Union soviétique, ceux qui s'appellent eux-mêmes des Deutschen et qui étaient des demi-allemands, c'est-à-dire qui étaient des Ukrainiens mariés à des allemandes, avaient une chance d'y parvenir.

M. Epp: Ils avaient une chance d'aller en Allemagne de l'Ouest?

M. Werbeniuk: C'est exact. Mais les personnes d'autres nationalités n'avaient que très peu de chances en vertu de cet accord.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Stanbury.

Le sénateur Stanbury: Monsieur le président, je ne veux qu'un petit éclaircissement de la part du témoin.

Il m'a semblé qu'il y avait une certaine contradiction entre la liberté relative de mouvement que vous prônez pour les Ukrainiens et les limites que vous recommandez pour que les quotas d'immigration tiennent compte des conditions économiques du Canada je désire particulièrement savoir si vous appliqueriez le même type de liberté de mouvement à tous les autres groupes représentés au Canada. Avez-vous une idée de la façon dont vous poussiez, en pratique, respecter ce type de liberté de mouvement et en même temps résoudre le problème des quotas ou de ce que vous appelez les besoins économiques du Canada, tels que vous les avez traités ensuite?

M. John Petryshyn: Monsieur le sénateur, je ne crois pas que nous ayons limité l'aspect des besoins économiques aux aspects énoncés dans notre mémoire. Noua n'avons fait qu'énoncer des points saillants. Il existe par exemple une situation économique dans le pays et quelles que soient les personnes que vous tentiez de parrainer ou de faire entrer dans le pays, il ne serait tout simplement pas raisonnable d'essayer d'augmenter l'immigration en période de chômage élevé ou de crise qui comporte certains autres aspects. Cependant, si nous en avons la possibilité, si le pays est en plein essor ... selon les données statistiques que nous avons mentionnées, l'immigration accuse un déclin inévitable. Quand le Canada a subi un ralentissement économique en 1961 et en 1962, il y a eu 71,000 immigrants en 1961 et 74,000 immigrants en 1962. Mais quand l'économie du Canada a été florissante, 184,000 personnes sont arrivées au Canada en 1973, nous étions alors

[*Texte*]

good strong economy, people want to come here. We are not trying to say that this is contradictory, but regardless of whether he is Ukranian, Asian, African or European, if we ourselves are in economic straits, I just do not see how we can sponsor or even have anybody come into the country, except what we can really absorb at that time. That is what we are saying, let us be reasonable in how many we are trying to bring in.

Senator Stanbury: Yes. There is a problem to which I was applying myself and to which I would like to get your reaction. You are quite right that historically that is the way our immigration has worked; that people have come when seem to have had the need and have not wanted to come when we did not have the need. Last year we had 577,000 people who wanted to come and the problem then is, if we are in a position where we feel that we cannot absorb that many people, how do we make the selection if we are going to provide the freedom of entry for all groups on the same kind of basis that you were advocating?

Mr. Petryshyn: One of the issues which we dealt with right off the bat was the aspect, for example, of regional growth. If we are looking at it, let us take a look at Southern Ontario where, let us say, the automobile industry is in a tremendous slump. There there is unemployment. It is not very likely that an unemployed auto worker from Oshawa would want to come to Manitoba to find a job as a farmer or go to the Athabasca Tar Sands to work, yet there is a crying need for people to come into these areas. What we are trying to say is that on a regional basis, working hand-in-glove with the provincial government is saying come to Alberta because we need people with this type of background and this type of skill, or even unskilled as we said, we will pay you *x* number of dollars and the people from other parts of Canada who do not want to move or are unable to move—who wants to move when they have lived for 30 or 40 years in Southern Ontario? They just will not come to Manitoba, for example, but if we can bring in immigrants who are certainly capable of working—and this is what we have dealt with, the aspect of empathy. We have 400,000 people of Ukrainian descent in Western Canada and if they are going to go anywhere they are certainly going to go to Western Canada where they can find a common heritage and a common language. We need farmers and these people could fill a need in that area. This is what we are trying to promote.

Senator Stanbury: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (M. O'Connell): I apologize to Mr. Guay whose name is still on the list. I will start with him first the next time.

I express the thanks of the Committee to the Ukrainian Canadian Committee, National Headquarters, Mr. Petryshyn, Mr. Radchut and Mr. Alyluia.

[*Interprétation*]

pleins d'espoir. Lorsque les autres pays d'Europe sont prospères, leurs habitants ne veulent pas venir au Canada mais si l'économie de notre pays est vraiment très prospère, des émigrants veulent venir ici. Nous n'essayons pas de dire que ces notions sont contradictoires mais qu'il s'agisse d'Ukrainiens, d'Asiatiques, d'Africains ou d'Européens, si nous sommes nous-mêmes dans une période de crise économique, je ne vois tout simplement pas comment nous pourrions parrainer ou même faire venir quiconque dans notre pays sauf les immigrants que nous pouvons réellement absorber au cours de cette période. C'est ce que nous disons: soyons raisonnables en fixant le nombre d'immigrants que nous essayons de faire venir.

Le sénateur Stanbury: Oui. Il existe un problème que j'ai étudié moi-même et au sujet duquel je désirerais connaître votre sentiment. Il est parfaitement exact que c'est de cette façon que notre immigration s'est effectuée: des immigrants sont venus lorsque nous en avions besoin et n'ont pas voulu venir lorsque nous n'en avions pas besoin. L'année dernière, 557,000 personnes ont voulu venir, la difficulté est donc de savoir, si nous sommes dans une position qui nous permet de croire que nous ne pouvons pas absorber autant d'immigrants, comment s'effectuera la sélection si nous adoptons la liberté d'entrée pour tous les groupes, selon le principe même que vous prônez.

M. Petryshyn: L'un des premiers sujets de notre étude a été par exemple, l'aspect de la croissance régionale. Si nous étudions cet aspect, considérons le sud de l'Ontario où, nous pouvons le dire, l'industrie automobile subit un ralentissement extraordinaire. Là, il y a du chômage. Il est peu vraisemblable qu'un ouvrier de l'automobile d'Oshawa en chômage veuille venir au Manitoba pour trouver un emploi comme fermier ou encore aller travailler dans les sables bitumineux de l'Athabasca. Pourtant, il existe un besoin urgent de travailleurs dans ces régions. Ce que nous essayons de dire c'est que, sur une base régionale, travaillant la main dans la main avec le gouvernement provincial qui dit venez en Alberta, nous avons besoin de travailleurs de ce type et de travailleurs qui possèdent ce type d'aptitudes ou même de travailleurs sans spécialité, nous le répétons, nous vous paierons *x* dollars; et les personnes d'autres régions du Canada qui ne veulent pas déménager ou qui ne le peuvent pas ... qui veut déménager après avoir vécu pendant 30 ou 40 ans dans le sud de l'Ontario? Elles ne viendront tout simplement pas au Manitoba, mais par exemple, si nous pouvons faire venir des immigrants qui sont certainement capables de travailler ... et c'est ce dont nous nous sommes occupés, l'aspect sympathie. Il y a 400,000 personnes d'ascendance ukrainienne dans l'Ouest du Canada et si elles doivent aller quelque part, elles iront certainement dans l'Ouest du Canada où elles peuvent trouver une langue et un héritage commune. Nous avons besoin de fermiers et ces personnes pourraient satisfaire aux besoins dans ce domaine. C'est ce que nous essayons de promouvoir.

Le sénateur Stanbury: Merci beaucoup, Monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je m'excuse auprès de M. Guay dont le nom figure encore sur la liste. Je commencerai par lui la prochaine fois.

Je désire exprimer les remerciements de notre comité à l'*Ukrainian Canadian Committee National Headquarters*, MM. Petryshyn Radchut et Alyluia.

[*Text*]

Mr. Petryshyn: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Is Mr. Stangl of the Manitoba Association of School Trustees here?

• 2100

Mr. J. C. Stangl (former President of the Manitoba Association of School Trustees):r Mr. Chairman, Members, ladies and gentlemen. Representing the school trustees, it is my intent to express views of a resolution which is part of our policy and to consider a policy in the process of being developed by the Canadian school trustees. I speak as an officer of the Canadian School Trustees, I also intend to make local observations, as a school trustee in Manitoba.

The school trustees have approved this resolution which I will read to you, to give its impact:

> Be it resolved that the Canadian School Trustees Association support the concept that the school boards in Canada be encouraged to admit nonimmigrants from foreign countries who want to continue their education and can pay tuition fees that are based on actual operating costs.

Then, as part of our policy we state that the school boards in Canada should be encouraged, based on this resolution, to admit nonimmigrants from foreign countries who want to continue their education and can pay the tuition fees that are based on actual operating costs. I repeat, this is part of our policy. We have not resolved the total policy for immigration which the school trustees intend to ultimately present.

However, the proposal has some implications. Trustees feel very strongly that these students should return to help their own people and countries when the educational visa expires. Canada has a responsibility in this. If students jump school—and I say "jump" in quotes and parenthesis—we have asked the Manitoba boards to report the names of the students to the Department of Immigration for action. That being . . .

Voices in the audience: Burn our schools, burn our schools!

Mr. Stangl: Oh indeed, I expected that kind of a reaction; that is exactly right. but we have to think of our responsibility to the local taxpayer. Also, we feel the people here on a visa have a responsibility to their native country.

A voice from the audience: (inaudible)

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will ask the witness to speak to the Committee and not engage in . . .

Mr. Stangl: The trustees want another aspect looked at on a national level. Again, we express the view that once the immigrant and his family are accepted into Canada, that the children have the same rights, responsibilities and privileges as do all other native born children. One of these rights is an equal opportunity for education at the level indicated by age and abilities of the child. The opportunity of this child and family is dependent upon adequate language capabilities of one of the official languages in Canada.

[*Interpretation*]

M. Petryshyn: Merci beaucoup, Monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): La Manitoba Association of School Trustees est-elle ici? Monsieur Stangl.

M. J. C. Stangl (ancien président de la Manitoba Association of School Trustees): Monsieur le Président, Messieurs les membres du comité, Mesdames et Messieurs; à titre de représentant des commissaires d'école, j'ai l'intention d'exprimer les vues qu'énonce une résolution qui fait partie de notre politique et de traiter d'une politique que les *Canadian School Trustees* sont en train d'élaborer. Je parle ici en tant que membre du conseil des *Canadian School Trustees*; j'ai également l'intention de faire des observations de nature locale à titre de commissaire d'école au Manitoba.

Les commissaires d'école ont approuvé la résolution suivante, dont je vais donner lecture pour lui conserver toute sa portée:

> Il est résolu que la *Canadian School Trustees Association* appuie le principe que les commissions scolaires du Canada soient encouragées à admettre les non-immigrants de pays étrangers qui veulent continuer leur éducation et peuvent payer des frais d'étude qui correspondent aux frais réels.

Par conséquent, dans le cadre de notre politique, nous sommes d'avis que les commissions scolaires du Canada devraient être encouragées, d'après cette résolution, à admettre des non-immigrants de pays étrangers qui veulent continuer leur éducation et qui peuvent payer des frais de scolarité qui correspondent aux frais de fonctionnement réels. Je répète que ceci fait partie de notre politique. Nous n'avons pas encore étudié de politique globale d'immigration, mais les commissaires d'école ont l'intention de le faire plus tard.

Toutefois, cette proposition comporte quelques conditions. Les commissaires sont convaincus que ces étudiants devraient retourner dans leur pays d'origine, pour aider leur propre peuple, à l'expiration de leur certificat d'entrée comme étudiant. Le Canada a une responsabilité à ce sujet. Si des étudiants quittent l'école . . . et je dis «quittent» entre guillemets et entre parenthèses . . . nous avons demandé aux commissions scolaires au Manitoba de communiquer les noms de ces étudiants au ministère de l'Immigration pour intervention. Ceci étant . . .

Des voix dans l'auditoire: Brûlons nos écoles, brûlons nos écoles!

M. Stangl: Oh vraiment, je m'attendais à ce genre de réaction; c'est exactement cela. Mais nous avons à assumer nos responsabilités envers les contribuables locaux. Nous pensons également que les personnes qui sont ici en vertu d'un certificat d'entrée ont des responsabilités envers leur pays d'origine.

Une voix dans l'auditoire: (inaudible).

Le coprésident (M. O'Connell): Je demande au témoin de parler au comité et de ne pas s'engager dans . . .

M. Stangl: Les commissaires veulent qu'un autre aspect de la question soit étudié au niveau national. Nous exprimons de nouveau l'idée qu'une fois que l'immigrant et sa famille sont acceptés au Canada, ses enfants ont les mêmes droits, responsabilités et privilèges que les autres enfants nés au Canada. Ces droits comprennent le droit à l'éducation au niveau indiqué par l'âge et les aptitudes de l'enfant. Les possibilités offertes à cet enfant et à sa famille dépendent de leur connaissance de l'une des langues officielles du Canada.

[*Texte*]

We state further, the understanding of the social and natural environment of Canada must be an accepted situation. He must have adequate knowledge of his responsibilities to Canada and the responsibilities which the country of his adoption has for him. Although this is still to be resolved, we feel very strongly, as trustees, to provide for the above necessary, preparatory education. The present school system in Canada can be used by using the schools longer, more days in the week and hours in the day. We state further that the cost of doing so must be borne by the Canadian government—after all, they have the responsibility if this is part of their immigration policy—and that it should not be necessarily the responsibility of the local taxpayer.

[*Interprétation*]

Nous déclarons de plus que l'environnement social et naturel du Canada doit être considéré comme un fait accepté. L'immigrant doit connaître ses responsabilités envers le Canada et les responsabilités que son pays d'adoption a envers lui. Ce concept n'est pas encore adopté, mais nous sommes fortement d'avis, en tant que commissaires, qu'il faut fournir l'éducation préparatoire nécessaire susmentionnée. On pourrait utiliser le système scolaire actuel du Canada en augmentant le temps d'utilisation des écoles soit en prolongeant la semaine scolaire et l'horaire quotidien. Nous indiquons de plus que le coût de cette réalisation doit être supporté par le gouvernement canadien ... après tout, c'est lui qui en assume la responsabilité si elle fait partie de sa politique d'immigration ... et cela ne doit pas être nécessairement financé par les contribuables locaux.

• 2105

Mr. Chairman, in a nutshell, these are the kinds of things that we as trustees feel some responsibility in. I would say again that, in terms of education, as trustees we feel that we have a responsibility. We think, however, the students also should accept the educational costs at these local levies, but from there on they have a responsibility in turn to their own country.

Monsieur le président, voici, en résumé, les types de questions au sujet desquelles nous considérons avoir une certaine responsabilité en tant que commissaires. Je vais le répéter: nous, commissaires, considérons que nous avons une responsabilité en matière d'éducation. Nous pensons, toutefois, que les étudiants doivent également supporter le coût de cette éducation au niveau local mais qu'ils doivent par la suite assumer leur responsabilité envers leur propre pays.

That, Mr. Chairman, in a very brief presentation, is the feeling of the trustees in this area and, in fact, not necessarily the policy in the latter aspect as far as the Canadian School trustees are concerned, because that information is still to be presented to your Committee at a subsequent period of time. Are there any questions?

Monsieur le président, ceci est un très bref exposé des opinions des commissaires de cette région et, en fait, ne constitue pas nécessairement la politique des *Canadian School Trustees* sur le dernier aspect de la question; cette opinion sera, en effet, présenté ultérieurement à votre comité. Y a-t-il des questions?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Stangl. We will begin with Mr. Friesen.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Stangl. Nous allons commencer par monsieur Friesen.

Mr. Friesen: Mr. Stangl, I assume that you are speaking specifically about elementary and secondary education and not postsecondary.

M. Friesen: Monsieur Stangl, je présume que vous parlez particulièrement de l'éducation élémentaire et secondaire et non de l'éducation post-secondaire.

Mr. Stangl: Elementary and secondary only.

M. Stangl: De l'éducation élémentaire et secondaire seulement.

Mr. Friesen: Could I ask you how much demand there is on the part of immigrants to send their children here to be educated in our school system.

M. Friesen: Puis-je vous demander combien d'immigrants ont demandé à envoyer leurs enfants ici pour qu'ils soient éduqués dans notre système scolaire?

Mr. Stangl: In terms of the Prairie region, the demand is not very heavy. I now am talking as an officer of the Canadian school trustees. As you move west, if you people are on your way west, you will find that in British Columbia this becomes a very much more predominant problem. We in the Manitoba area, for example, are experiencing some requests. There are various and sundry arrangements for students from the Orient, in particular, coming to this country who make their requests', obtain their visas and attend a particular private school or a public school, as the case may be, and the arrangements will be made through the school division.

M. Stangl: En ce qui concerne la région des Prairies, la demande n'est pas très forte. Je vais à présent parler en tant que membre du bureau des *Canadian School Trustees*. Au fur et à mesure qu'on gagne l'ouest .. si on se dirige vers l'ouest ... on constate qu'en Colombie-Britannique ce problème prend de l'importance. Dans la région du Manitoba, par exemple, nous recevons quelques demandes. Il existe, en particulier, divers arrangements à l'intention des étudiants de l'Orient qui viennent dans notre pays, font une demande, obtiennent leur certificat d'entrée et fréquentent une école privée ou une école publique; ces arrangements sont faits par l'intermédiaire de la division des écoles.

Mr. Friesen: That leads me to the next question, and that relates to the support facilities for students who come here. They are separated from their families, and in the case of boarding schools this is self-evident, but what about the public schools that you mentioned? Are there already support facilities, organizations, that will take these students in and look after them?

M. Friesen: Ceci m'amène à la question suivante, qui est relative à l'aide fournie aux étudiants qui viennent ici. Ils sont séparés de leur famille et, c'est encore plus évident dans le cas des pensionnats, mais qu'en est-il dans les écoles publiques que vous avez mentionnées? Existe-t-il déjà des systèmes d'aide, des organisations qui accueillent ces étudiants et qui veillent sur eux?

[*Text*]

Mr. Stangl: I would suggest to you that there are no support facilities. The arrangements are normally made through relatives of the students who are coming from wherever they hail from.

Mr. Friesen: You speak of tuition based on the actual operating cost of the school. What would be the price range across Canada, roughly, for student tuition for one year?

Mr. Stangl: It will depend on the public shcool or the private school, as the case may be. If you are talking about a residual cost, it would be anywhere from $850 to $1,000 per year per student.

Mr. Friesen: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee, please. We will conclude with Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Witness, could you tell me how many nonimmigrants—because I think you restricted your remarks to nonimmigrant students in the elementary and secondary educational system—from foreign countries are now in our school system here in Canada? Do you have any idea?

Mr. Stangl: In Western Canada or in Manitoba per se.

Mr. Lee: Manitoba, then Western Canada. Do you have any idea?

Mr. Stangl: No, I would not be very accurate in answering that question. I am sorry.

Mr. Lee: In you personal experience, and from discussion with the other trustees, do you think it is an alarming problem?

Mr. Stangl: In the Manitoba area I would not say that it is an alarming problem, but I do believe as you go west you will find that this becomes much more predominant.

Mr. Lee: I come from British Columbia. I do not think it is as alarming out there yet as you suggest it is, that is, from personal experience.

Mr. Prud'homme: Out there it is less alarming than in Eastern Canada.

Mr. Lee: No, I did not say that either, Marcel.

I would like to ask you this, though. I have found that in many of our school systems, particularly with students that are trying to qualify for university, they have to requalify, so to speak—in other words, for grade 13—in British Columbia. Do you not think maybe there is something wrong with their educational system that they cannot accept their transcripts for their original years of education—I hesitate to call it a degree although maybe I should—before they go on into university? Do you find this to be of great problem?

• 2110

Mr. Stangl: I would suggest to you that it is a matter of the standards that are accepted in their own home country as compared to the standards that we have here, plus the fact that there is a language problem. We find that, generally, the student has difficulty in keeping up with the academic aspect simply for the reason that he or she also has a language problem.

[*Interpretation*]

M. Stangl: Je dirais que ces formes d'aide n'existent pas. Les arrangements sont normalement faits par l'intermédiaire de parents des étudiants qui viennent de toutes les parties du monde.

M. Friesen: Vous parlez de frais d'étude basés sur le coût réel de fonctionnement de l'école. Quelle serait, en gros, au Canada, la gamme des frais d'étude pour une année?

M. Stangl: Cela dépend si l'élève fréquente une école publique ou une école privée. Si vous parlez du coût résiduel, il pourrait s'élever entre $850 et $1,000 par année par étudiant.

M. Friesen: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee, s'il vous plaît. Nous terminerons par M. Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Témoin, pourriez-vous me dire combien de non-immigrants—parce que je crois que vos remarques ne concernent que les étudiants non immigrants dans le système scolaire élémentaire et secondaire—de pays étrangers font actuellement partie de notre système scolaire ici, au Canada? En avez-vous une idée?

M. Stangl: Dans l'ouest du Canada ou au Manitoba?

M. Lee: Au Manitoba d'abord, puis dans l'ouest du Canada. En avez-vous une idée?

M. Stangl: Non, je ne peux pas répondre à cette question avec précision. Je le regrette.

M. Lee: D'après votre expérience personnelle et vos entretiens avec les autres commissaires, pensez-vous que ce problème soit alarmant?

M. Stangl: Je ne dirais pas que ce problème est alarmant dans la région du Manitoba, mais je crois qu'au fur et à mesure qu'on gagne l'Ouest, on constate que le problème prend beaucoup plus d'importance.

M. Lee: Je suis de la Colombie-Britannique. Je ne pense pas que le problème soit alarmant dans cette région comme vous le prétendez, et cela d'après mon expérience personnelle.

M. Prud'homme: Là-bas, la situation est moins alarmante que dans l'est du Canada.

M. Lee: Non, je n'ai pas dit cela non plus, Marcel.

Je voudrais cependant vous demander ceci: j'ai constaté que dans maints de nos systèmes scolaires, et particulièrement dans le cas étudiants qui se préparent à entrer à l'université, les étudiants doivent passer d'autres examens, pour ainsi dire—en d'autres termes ceux de la 13e année en Colombie-Britannique. Ne pensez-vous pas qu'il y a peut-être une lacune dans les systèmes mêmes d'éducation puisqu'ils ne peuvent accepter les produits de l'éducation qu'ils dispensent—j'hésite à appeler cela un diplôme quoique je devrais peut-être le faire—au moment de l'entrée à l'université? Pensez-vous que ce problème ait de l'importance?

M. Stangl: Je vous répondrais qu'il s'agit peut-être ici d'une question de normes, celles qui sont acceptées dans leur propre pays, comparées à nos propres normes, et d'un problème de langue. Nous constatons qu'en général l'étudiant éprouve des difficultés dans ses études pour la simple raison qu'il a également un problème de langue.

[*Texte*]

I can suggest to you, though, if you are from British Columbia, that the trustees in British Columbia are very concerned about the whole aspect. As a matter of fact, our immigration policy that is being proposed and indicated to you—and there is only one area that we have, in fact, approved: the other areas are still under discussion—emanated from British Columbia because of their concern.

Mr. Lee: I agree with you that the trustees of British Columbia are very concerned; in fact, the Department of Education has been working very closely with the Department of Manpower and Immigration on this very issue about the language training for foreign students. But I am dealing with a variance of this aspect and that is with respect to qualifications. For example, many of the students coming from Hong Kong are trained under a British system, very similar to our own here in Canada. I stand to be corrected on that.

Mr. Stangl: We find, here in Manitoba, quite frequently, that the standard that someone has suggested in their visa does not necessarily comply with what our standard is here.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I missed Mr. Alexander Mr. Alexander, we will conclude with you, then.

Mr. Alexander: Yes, just a couple of questions, Mr. Chairman.

I was quite interested in your relating academic standards to Canadian standards and I note you referred to elementary and secondary schools. All surveys of late seem to show that our standards regarding Canadians are a little lacking because the students do not seem to know too much. But be that as it may, sir . . .

Mr. Stangl: That is a matter of opinion.

Mr. Alexander: Of course it is, and I am not going to argue with that; but that is what I have been reading of late. It was quite shocking, to say the least.

In any event, let us get into an area into which I think you can certainly give a little input. What are your boards doing with respect to removing the fears that many of us have in terms of the boards not doing enough in order to show that this is a multicultural society? In other words, reviewing the historical contents of the books and reviewing the input that many people of all races and all colours have had in the development of Canada; and trying to give our young people an idea of what multiculturalism is all about and of our mosaic pattern of life. What steps have you taken in that direction?

Mr. Stangl: I suggest to you that you are talking to the wrong trustees when you are talking to a trustee from Manitoba because we, in fact, have been leaders in terms of the bilingual program. The particular board that I happen to represent, I think, has given an example not only to Manitoba but to other areas, in terms of bilingualism because we, prior to the bill being approved in the Legislature here in Manitoba, Bill 113, were a school division that sponsored the bilingual program.

[*Interprétation*]

Je peux vous dire, toutefois, si vous êtes de la Colombie-Britannique, que les commissaires sont très préoccupés par cet aspect de la question en Colombie-Britannique. En fait, la politique d'immigration que nous vous proposons—et il n'y a, en fait, qu'un aspect que nous en ayons approuvé, les autres étant encore à l'étude—émane de la Colombie-Britannique en raison de leurs propres préoccupations.

M. Lee: Je partage votre avis que les commissaires de la Colombie-Britannique sont très préoccupés; en effet, le ministère de l'Éducation a travaillé en étroite collaboration avec le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration au sujet de la question de l'enseignement des langues aux étudiants étrangers. Mais je pense à un autre aspect de cette question, celui des qualifications. Par exemple, un grand nombre des étudiants qui viennent de Hong Kong ont été éduqués dans un système britannique très similaire à notre système canadien. Je demande qu'on me corrige si ce n'est pas exact.

M. Stangl: Nous constatons très fréquemment ici, au Manitoba, que les normes indiquées par les étudiants dans leur demande de certificat d'entrée ne correspondent pas nécessairement à nos propres normes.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): J'ai oublié M. Alexander. Monsieur Alexander, nous allons alors terminer par vous.

M. Alexander: Oui, seulement deux questions, Monsieur le Président.

J'ai été très intéressé par votre comparaison des normes académiques étrangères et des normes canadiennes et je remarque que vous avez fait référence aux écoles élémentaires et secondaires. Toutes les études récentes semblent indiquer que les normes que nous appliquons aux Canadiens sont quelque peu insuffisantes parce que les étudiants ne semblent pas être très instruits. Mais il se peut, Monsieur . . .

M. Stangl: C'est une question d'opinion.

M. Alexander: Naturellement et je ne discuterai pas ce point, mais c'est ce que j'ai lu dernièrement. C'était pour le moins atterant.

Quoi qu'il en soit, revenons maintenant à un domaine, un sujet auquel, je crois, vous pouvez certainement apporter quelque chose. Que font vos commissions scolaires pour supprimer les craintes qu'entretiennent plusieurs d'entre nous sur le fait que les commissions scolaires ne font pas suffisamment d'efforts pour démontrer que notre société est multiculturelle? En d'autres termes, quelles mesures avez-vous prises, face au contenu de nos livres d'histoire et à l'apport de nombreux peuples de toutes races et de toutes couleurs au développement du Canada, pour donner à nos adolescents une idée de ce qu'est le multiculturalisme et la mosaïque des peuples du Canada?

M. Stangl: Je vous répondrai que vous frappez à la mauvaise porte lorsque vous interrogez un commissaire du Manitoba à ce sujet parce qu'en effet nous avons été parmi les pionniers du programme de bilinguisme. La commission scolaire que je représente a, je le pense, donné l'exemple non seulement au Manitoba mais à d'autre régions, au chapitre du bilinguisme parce que nous avons financé le programme de bilinguisme avant que le bill 113 soit adopté par le Parlement du Manitoba.

[*Text*]

In addition to that, we are also supportive of other language programs that are being made available by the provincial and/or federal governments. So as far as Manitoba is concerned, we are perhaps one of the foremost provinces in terms of that particular approach, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you very much for that reply. You related it to language but what I am really getting at is the stereotype picture that many people have of various cultures within our society.

Mr. Stangl: Mr. Alexander, coming back to your question, then, if you want me to expound on it, I would suggest to you that by virtue of the fact that we are extending the linguistic area, we are also at the same time extending the cultural area. That is part of our program in the school system.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. I have no further questions.

• 2115

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Stangl, for your presentation.

I call on the Manitoba Japanese Canadian Citizens Association. Are they here please? Mr. Kaita and Mr. Shiata.

Mr. Fred Kaita (The Manitoba Japanese Canadian Citizens Association): Good evening, ladies and gentlemen.

The Manitoba Japanese Canadian Citizens Association appreciates the opportunity of submitting this brief to the Special Joint Committee of Parliament on Immigration Policy in the firm belief that the Committee is moved by its desire to hear the views of all Canadians, of every colour, creed, or racial origin, and that a just and equitable policy will be evolved.

The MJCCA is a voluntary organization founded in Winnipeg in September, 1945. The primary objectives of the MJCCA are: to strive for equal civil rights and liberties for all Canadian citizens, irrespective of race, colour, creed, national origin or sex; to encourage the understanding and perpetuation of our cultural heritage; to contribute to the Canadian mosaic through the sharing of our cultural heritage with our fellow Canadians; and to encourage good citizenship.

The MJCCA feels that the method of presentation of the Green Paper with its supplements has been prepared and formulated so as the general connotation would be of a prejudicial nature, discriminatory to nonwhite immigrants and nonwhite citizens of Canada, including immigrants who have already established their roots in this country. Interpretation, as a result, can be to the effect that the various socio-economic ills of the country are associated with minority groups and immigrants.

The MJCCA takes strong exception to the use of statistics, surveys, and polls of the past—reference, CIPO, Appendix C—which can exert an influence on present attitudes. We certainly question the efficacy of this type of inclusion.

Canada must plan its population growth with orderly industrial growth to take its place as one of the world powers. In today's economic and nationalistic environment, countries are resorting to increased trade barriers, to a large extent precipitated by vast sums of foreign currencies required to support export of essential items such as oil.

[*Interpretation*]

De plus, nous appuyons également d'autres programmes d'enseignement des langues organisés par les gouvernements provincial ou fédéral, de sorte que le Manitoba est peut-être une des provinces les plus avancées à ce sujet, Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci beaucoup pour votre réponse. Vous avez parlé des langues, mais ce qui me préoccupe réellement est l'image stéréotypée que se font un grand nombre de personnes des différentes cultures de notre société.

M. Stangl: Monsieur Alexander, je reviens à votre question; si vous voulez que je l'interprète je vous répondrai qu'en vertu du fait que nous élargissons le domaine linguistique nous élargissons en même temps le domaine culturel. Ceci fait partie de notre programme dans le cadre du système scolaire.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Je n'ai plus de question à poser.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Stangl, de votre témoignage.

Je donne la parole aux représentants de la *Manitoba Japanese Canadian Citizens Association*. Sont-ils ici, s'il vous plaît? M. Kaita et M. Shiata.

M. Fred Kaita (*Manitoba Japanese Canadian Citizens Association*): Bonsoir, Mesdames et Messieurs.

La *Manitoba Japanese Canadian Citizens Association* est heureuse d'avoir l'occasion de présenter son mémoire au comité mixte spécial du Parlement sur la politique d'immigration car elle croit fermement que ce comité est inspiré par le désir d'entendre les opinions de tous les Canadiens, sans distinction de couleur, de religion ou de race et qu'il en découlera une politique juste et équitable.

La MJCCA est un organisme composé de bénévoles, fondé, à Winnipeg, au mois de septembre 1945. Les principaux objectifs de la MJCCA sont les suivants: défendre l'égalité des droits et les libertés civils pour tous les Canadiens, sans distinction de race, de couleur, de religion, de nationalité ou de sexe; encourager la compréhension et la conservation de notre héritage culturel; contribuer à la mosaïque canadienne en partageant notre héritage culturel avec nos compatriotes et encourager le civisme.

La MJCCA est d'avis que la présentation du Livre vert et de ses annexes a été élaborée et formulée de telle façon, que l'impression générale qui s'en dégage est de nature préjudiciable et discriminatoire à l'endroit des gens de couleur du Canada, immigrants ou citoyens, y compris les immigrants qui ont déjà pris racine au pays. On peut donc déduire que les divers malaises socio-économiques de notre pays sont imputables aux groupes minoritaires et aux immigrants.

La MJCCA s'oppose à l'utilisation de données statistiques, d'études et de votes du passé et je veux parler du CIPO, annexe C, qui peut influencer les attitudes actuelles. Nous mettons certainement en doute le bien-fondé de considérations de ce type.

Le Canada doit planifier sa croissance démographique parallèlement à sa croissance industrielle s'il veut se hisser au rang des puissances mondiales. Dans les conditions économiques et nationalistes du monde actuel, les pays augmentent leurs barrières commerciales et ce en grande partie en raison des grandes quantités de devises étrangères dont ils ont besoin pour importer des produits essentiels comme le pétrole.

[*Texte*]

It is believed this situation will remain as a dominant operational philosophy of countries in the future. Canada must become a dominant manufacturing nation which requires a source of adequate manpower and a large enough domestic market that industries do not fade away with changes in export volumes.

The MJCCA strongly advocates that immigration policies be based upon the selection of immigrants consistent with national goals such as economic, labour, market, and cultural mosaic needs. It must not impose any artificial curtailment of some sources to further a proportional English-speaking and French-speaking population.

The question of two official languages should be treated outside the scope of immigration policies. Equal preference should be given to those who speak either English or French and other government policies should be the basis of maintaining the two official languages concept.

Just to summarize some of the points: one, the Canadian immigration policy must relate to the needs for greater industrialization with larger domestic market. Its policy must be based upon manpower needs without the emphasis upon two official languages. Its policy must consider urbanization and regional and local job-demand objectives and build in necessary restrictions to make it happen. Canada must determine an annual requirement for immigrants with sufficient flexibility to accommodate changing conditions. Canada must participate, to a reasonable extent, in any world refugee situations and it should be the decision of the government to decide whether it would be over and above the planned annual requirement. The policy must not discriminate by reason of race, colour, or religion, and a mechanism must be devised to make this happen.

In the consideration of the above factors, the following planning framework should be established annually:

• 2120

An annual global ceiling for the total immigration movement;

Goals by categories;

Priorities to be observed in each category;

Proportionate issuance of visas by country, based upon a forecast of the number of qualified applicants likely to be received from that source country;

Additional guidelines for visa processing to abolish the subjective nature of evaluation criteria;

Equal opportunity should be available for applicants from any source country.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Kaita. Do I see any questioners? We do not at the moment, Mr. Kaita. Thank you.

[*Interprétation*]

Nous croyons que cette situation constituera à l'avenir un trait dominant de la philosophie commerciale de tous les pays. Le Canada doit devenir une nation industrielle très importante ce qui exige des ressources en main-d'œuvre suffisantes et un marché national suffisamment important pour que les industries ne disparaissent pas lorsque le volume de leurs exportations se modifie.

La MJCCA conseille fortement que les politiques d'immigration se fondent sur la sélection des immigrants dans le cadre d'objectifs nationaux tels que les besoins aux chapitres de l'économie, de la main-d'œuvre, des marchés et de la mosaïque culturelle. Il ne doit pas imposer de barrières artificielles en vue d'atteindre une proportion entre les populations anglophone et francophone.

La question des deux langues officielles doit être traitée en dehors du cadre des politiques d'immigration. Il faut accorder un traitement égal aux personnes d'expression anglaise ou française et d'autres politiques du gouvernement doivent viser au maintien du concept des deux langues officielles.

Pour résumer quelques-uns des points de notre mémoire: premièrement, la politique d'immigration du Canada doit tenir compte de la nécessité d'accroître l'industrialisation du pays et de développer le marché national. Sa politique doit être fonction des besoins en main-d'œuvre sans attacher trop d'importance aux deux langues officielles. Elle doit également tenir compte de l'urbanisation du pays et des objectifs régionaux et locaux relatifs à l'offre et à la demande d'emplois et établir les restrictions nécessaires à la réalisation de ses objectifs. Le Canada doit déterminer annuellement avec suffisamment de souplesse le nombre d'immigrants à accueillir pour s'adapter aux changements de la situation. Le Canada doit participer, dans une proportion raisonnable, à résoudre le problème des réfugiés; il incombe au gouvernement de décider si ces réfugiés rentrent dans le cadre ou non du nombre d'immigrants planifie annuellement. La politique d'immigration doit être affranchie de toute discrimination de race, de couleur ou de religion et doit prévoir un mécanisme qui permette d'atteindre cet objectif.

Il faut établir chaque année une certaine planification, compte tenu des facteurs suivants:

Le nombre maximal d'immigrants à admettre;

les objectifs par catégorie;

les priorités à observer dans chaque catégorie;

la proportion des visas à émettre par pays en se basant sur les prévisions relatives au nombre des candidats qualifiés qui poseront leur candidature dans chacun des pays;

les directives supplémentaires relatives au traitement des demandes de visas en vue de supprimer la nature subjective des critères d'évaluation;

l'égalité des chances pour tous les candidats quel que soit leur pays d'origine.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Kaita. Y a-t-il des questions? Pas pour le moment, monsieur Kaita. Merci.

[*Text*]

Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): I would like to thank Mr. Kaita, on behalf of the group, for presenting a very informative brief. I just got a copy of it, Mr. Chairman, and I want to thank them for taking the time to do so. I am certainly going to look it over once again. It will be included in the *Minutes* of this Committee meeting.

Mr. Kaita: Thank you, very much, Mr. Guay.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Kaita and Mr. Shiata.

We will call next on the India Association of Winnipeg, Mr. Vedanand, and his associates. Are they here? Would you please come up if you are here. The brief will be presented by Dr. Vedanand.

Dr. Vedanand (President, India Association of Winnipeg): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen: we are presenting a brief, the Committee will see the brief later, but the summary itself runs to five pages. I guess I will have to try to be brief, we do not really have the time, although we had been here in the afternoon and I was told from Ottawa that we would be on at 7.30 p.m. But am thankful, all the same, that we are on it.

There are a few points with which we will begin our main concern. One of the things I can stress in the very beginning, is that Canada's immigration policy has undergone a tremendous change over the years. Those of us who are familiar, with it might well remember that in 1914, when the famous episode of *Komogata Maru* took place, the 376 Indians who came on that ship could not land. It was a great disaster and great tragedy. Since then, quite a few things have changed. Of course, in 1967, we had the new immigration law, or policy, which marked a very sharp departure from what used to be.

But given the current commitment of the Canadian government to a policy of nondiscrimination, sharing of international responsibility, humanitarianism, and its policy of multiculturalism, most of the defects and problems could be handled, perhaps, by effecting changes at various levels of administration and policy making.

But here we have taken some things we have analysed from it, at this stage. One: I personally am beginning to feel that the Green Paper is a great challenge to the Canadian conscience, a country, a society that is committed to a policy of multiculturalism, which is unique in many ways for not being the melting pot, yet we have a policy document now, at least a document that is going to be debated, which begins with certain promises that are contrary to the accepted policy, the policy of nondiscrimination, for example. This is the first time that the Canadian government has attempted to do a detailed analysis of the immigration issue.

• 2125

In one of the policy documents there is a small quotation attributed to the late President Johnson and it says that you do not ask of the people in what country were you born. Of the immigrant who come to this country perhaps we should be asking what can you do for your country.

[*Interpretation*]

Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Au nom de notre groupe, je désire remercier M. Kaita qui nous a présenté un mémoire très instructif. Je viens d'en recevoir un exemplaire, monsieur le président, et je veux remercier cette association d'avoir pris le temps de nous les faire parvenir. Je vais certainement l'étudier à nouveau. Il sera compris dans le procès-verbal de la présente réunion de notre comité.

M. Kaita: Merci beaucoup, monsieur Guay.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, messieurs Kaita et Shiata.

Nous donnerons maintenant la parole à l'India Association of Winnipeg, M. Vedanand et ses collaborateurs. Sont-ils ici? Veuillez approcher, si vous êtes ici. Le mémoire sera présenté par le Dr Vedanand.

Le Dr Vedanand (Président de l'India Association of Winnipeg): Monsieur le président, messieurs les membres du comité, mesdames et messieurs, nous présenterons un mémoire dont le comité pourra prendre connaissance plus tard, mais le résumé proprement dit compte cinq pages. Je suppose que je dois être très bref. Nous n'avons pas réellement beaucoup de temps, quoique nous soyons arrivés ici cet après-midi et qu'il m'ait été dit d'Ottawa que nous serions entendus à 19 h 30, mais je vous suis reconnaissant, de toute façon, de nous entendre.

Nous allons commencer notre présentation par quelques points saillants. L'une des choses que je peux souligner dès le début est que la politique d'immigration du Canada a subi des modifications très importantes au cours des années. Ceux d'entre nous qui la connaissent peuvent se rappeler qu'en 1914, lorsque le fameux épisode du *Komogata Maru* s'est produit, les 376 Indiens venus à bord de ce bateau n'ont pu débarquer. Ce fut un grand désastre et une grande tragédie. Depuis lors, beaucoup de choses ont changé. Nous avons eu, naturellement, en 1967, la nouvelle loi ou politique d'immigration, qui a apporté une modification très importante à l'état des choses.

Étant donné que le gouvernement canadien s'est engagé à appliquer une politique de non-discrimination de partage des responsabilités internationales, d'humanitarisme et de multiculturalisme, la plupart des lacunes et des problèmes pourraient peut-être être traités en apportant des modifications aux différents niveaux de l'administration et de l'élaboration de la politique.

Nous en avons extrait certains éléments que nous avons analysés. Premièrement, je commence personnellement à penser que le Livre vert pose un grand défi à la conscience des Canadiens, à un pays, une société qui s'est engagée à appliquer une politique de multiculturalisme unique à bien des égards car elle ne constitue pas un creuset; nous nous trouvons cependant en présence d'un document politique, d'un document qui doit au moins être discuté et dans lequel sont exposés, au début, certains principes qui sont contraires à la politique acceptée, la politique de non-discrimination par exemple. C'est la première fois que le gouvernement canadien tente d'analyser dans les détails le sujet de l'immigration.

L'un des documents sur cette politique renferme une courte citation attribuée au défunt président Johnson et qui dit qu'on ne demande pas aux gens dans quel pays ils sont nés. Nous devrions peut-être demander aux immigrants qui arrivent ici ce qu'ils peuvent faire pour notre pays.

[*Texte*]

Immigrants of all kinds could be viewed as investment in human capital, and if this is the policy of the government, then it is not important to say who they are or what they are but what they could be in any open society, perhaps this should be the thrust.

Eric Hoffer suggested that the whole of North America, and particularly the United States, was built by the undesirables of the old world who came to this country in search of a new destiny and they built their own destiny by working hard by being frontiersmen.

But the people from the Third World could do the same for this country. It is a large country and we are not overpopulated, so the total population of Canada could be equal to 100,000 of India.

So going back to what I just mentioned Eric Happer you can say that a nation without dregs and malcontents is orderly, decent, peaceful and pleasant, but perhaps it is without the seed of things to come. It is not the irony of history that the undesirables of the countries of Europe built a new world on this continent. Only they could do it. But, let me suggest, ladies and gentlemen, that perhaps the same kind of trust should be placed in the people coming from the world or various parts of the country.

Two or three kinds of concerns were raised in the very beginning. One is when you raise the question of immigration you begin to take a look at various problems and if there is a national mood of gloom and uncertainty then suddenly this s problem arises and we begin to debate this on a rather emotional and non-rational basis. Immigrants will come and take over the jobs. There will be a shortage of housing and there will be all kinds of problems. The economists could bring to bear greater insight into this kind of presentation and could present a focus on this issue suggesting that it is not that the immigrants will create these problems but will solve these problems. There may be larger aggregate demands. There may be greater investment. There may be greater construction of houses because there will be a demand for these and, therefore, this might in general lead to more growth, rather than stagnation.

The Economic Council of Canada has, for example, presented this concern in terms of economic growth, full employment, (inaudible) benefit payments and distribution of income. Some of these concerns can be met by following a reasonably valid policy of immigration and not by suddenly putting a stop or suddenly going to a very restrictive policy, only because there is a problem. Immigration is mentioned in the very beginning of the highlights and in the beginning of the document also and they attempted to pinpoint most of these problems in connection with or in the context of what may have happened in the past or what is happening now. For example, one of the main issues raised was pollution in urban centres and is was pointed out that the most immigrants come to Toronto and therefore they were seen to be creating this problem.

May I submit, Mr. Chairman, that most industrial societies have gone through these crises, and these crises are caused not by immigrants. There has been a continuous shift of population from rural areas and farm areas to the

[*Interprétation*]

Les immigrants de tous les types pourraient être considérés comme étant des investissements en capital humain; si cette attitude doit constituer la politique du gouvernement, il n'importe plus de déterminer qui ils sont ou ce qu'ils sont mais bien ce qu'ils pourraient être dans une société libre, et c'est peut-être ce qui devrait être le principal.

Eric Hoffer a dit que l'ensemble de l'Amérique du Nord, les États-Unis en particulier ont été construits par les indésirables de l'Ancien Monde qui sont venus ici à la recherche d'une destinée nouvelle et qui ont construit leur propre destinée à la sueur de leur front, en faisant œuvre de pionniers.

Or les populations du Tiers-Monde pourraient en faire autant pour notre pays qui est vaste et non surpeuplé; la population totale du Canada est égale au vingtième de la population des Indes.

Revenons à ce que je viens de mentionner d'Eric Hoffer: on peut dire qu'un pays sans mauvais sujets et sans mécontents est ordonné, décent, paisible et plaisant, mais qu'il y manque peut-être ce qui fait l'avenir. Ce n'est pas par une ironie du sort si les indésirables des pays d'Europe ont construit un monde nouveau sur ce continent. Eux seuls pouvaient le faire. Mais laissez-moi vous dire, Mesdames et Messieurs, qu'on devrait en attendre autant des personnes qui viennent du monde entier ou des différentes régions du pays.

Deux ou trois types de préoccupations ont été mentionnés au tout début. L'un est que lorsqu'on évoque la question de l'immigration, on commence à percevoir différents problèmes; si le pays est dans un état de pessimisme et d'incertitude, ces problèmes surgissent soudainement et l'on commence à les étudier d'un point de vue émotionnel, sur une base non rationnelle. Les immigrants vont arriver et prendre les emplois. Il y aura manque de logements et toutes sortes d'autres problèmes. Les économistes pourraient étudier de façon plus approfondie ce type de réflexion et conclure que ce ne sont pas les immigrants qui créeront les problèmes, mais que ce sont eux qui les résoudront. Les demandes cumulées de main-d'œuvre peuvent s'accuser, les investissements s'accroître, la construction des logements augmenter parce qu'il y aura demande de logements et, par conséquent, une tendance générale d'expansion plutôt que de stagnation.

Le Conseil économique du Canada a, par exemple, présenté cette question en termes d'expansion économique, de plein emploi, ... (inaudible) ... de paiements d'avantages sociaux et de répartition du revenu. Certains de ces problèmes peuvent être résolus par l'application d'une politique d'immigration raisonnablement appropriée mais non pas par l'arrêt soudain de l'immigration ou l'application d'une politique d'immigration très restrictive du seul fait, qu'il existe un problème. L'immigration est mentionnée tout au début des Points saillants et également au début du document et les auteurs ont essayé de souligner la plupart des problèmes connexes dans le contexte des événements antérieurs ou actuels. Une des principales questions soulevées a été, par exemple, la pollution des centres urbains; on a souligné que la plupart des immigrants s'installaient à Toronto et que, par conséquent, ils étaient la cause de ce problème.

Puis-je vous dire, Monsieur le Président, que la plupart des sociétés industrielles sont passées par ces crises, et que ces crises ne sont pas imputables aux immigrants. Il y a toujours eu un transfert de population des régions rurales

[*Text*]

cities. The emergence of modern megalopolis is not a function primarily of immigration policy. Tokyo is a very large city and Los Angeles and New York are very big cities. None of these have been created primarily because of immigrants. This could be a symptom of some other cause or some other malaise, but not an effect primarily of immigrants.

• 2130

Secondly, I would argue that if these people come and they are admitted as immigrants, it is logical to ask where would they go? Where are the jobs? And if the jobs are located in terms of value added, manufacturing establishments, disposable income in the provinces, then you could say that 56 per cent of the manufacturing establishments are located in Ontario or in Quebec, in Montreal and Toronto, that is where the jobs are and that is where the people will go. Any rational human being would make that kind of choice. We are suggesting that if the government wants to follow a new policy of decentralizing the centres of growth, then they will have to build an imaginative policy for these kinds of economic development strategy. They would also have to come up with boldly imaginative policies for solving the urban crisis. Even if you agree to stop immigration altogether, I submit, Mr. Chairman, that the problems of Toronto, Montreal and Vancouver would not depart, and therefore it is unwise and unwarranted to put this blame on immigrants. There are various issues related to this, but I would rather keep away from these and come back to some of the recommendations that we have made.

We firmly recommend that the policy of nondiscrimination be practised without prejudice and no privileged treatment be given to immigrants from any particular country or region. Every care should be taken to ensure that de facto discrimination does not take place because of the faulty rules and procedures, or the bias of the decision-maker.

Every individual case should be decided on the basis of objective criteria which are well-defined and openly spelled out. This would limit the range of bureaucratic discretion.

In general we have our view that Canada needs immigrants. It would be unwise not to suddenly take a position that Canada does not need any immigrants. In fact, the Minister himself has made mention of a figure of 200,000, and there are averages that would suggest that we have been receiving immigrants in and around that figure, 147,000 to 150,000 a year. But what has been happening in the past, even though you say there is no quota for any country or any region, even though you are following an open immigration policy, larger numbers of people have come from certain areas and a smaller number have been admitted from other areas. During more than a quarter of a century, 27 years, 1946 to 1973, the total number of immigrants who came from India was 49,000, and this is a very small percentage of the total population. Yet in the Green Paper special mention is made of India and some Caribbean country, Trinidad, and this has created a great alarm. This has created a great cause of concern.

[*Interpretation*]

et des régions agricoles vers les villes. L'apparition des mégalopolis modernes n'est pas surtout le fait des politiques d'immigration. Tokyo est une très grande ville et Los Angeles et New York sont aussi des villes très importantes. Aucune d'entre elles n'a été créée principalement par la présence des seuls immigrants. Elles pourraient être le symptôme d'une autre cause ou d'un autre malaise, mais elles ne sont pas le produit surtout des immigrants.

Deuxièmement, je dirais que si des personnes qui arrivent sont admises en tant qu'immigrants, il est logique de se demander où elles pourraient aller? Où sont les emplois? Et si ces emplois se situent en fonction de la valeur ajoutée, des établissements industriels, du revenu disponible dans les provinces on peut dire, alors, que 56 pour cent des établissements industriels sont situés en Ontario ou au Québec, à Montréal et à Toronto; c'est là que sont les emplois et c'est là qu'éront les immigrants Tout humain doué de raison ferait le même choix. Nous sommes d'avis que si le gouvernement veut adopter une politique nouvelle de décentralisation des centres de croissance, il lui faudra faire preuve d'imagination pour appliquer une stratégie de développement économique de cette nature. Il devra également faire preuve d'imagination pour résoudre la crise des centres urbains. Même si l'on accepte de freiner l'immigration, je suis d'avis, Monsieur le Président, que les problèmes de Toronto, de Montréal et de Vancouver n'en seront pas pour autant résolus et que par conséquent il n'est pas avisé ni justifié d'en reporter le blâme sur les immigrants. Il existe différentes questions connexes mais je ne vais pas m'y arrêter et je vais revenir à certaines des recommandations que nous avons faites.

Nous recommandons instamment qu'une politique de non-discrimination soit appliquée sans porter préjudice aux privilèges des immigrants d'un pays ou d'une région particulière. Il faut prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer qu'il n'y ait pas discrimination de fait en raison de la nature même des règlements et des procédures ou à cause de préventions chez les fonctionnaires qui prennent les décisions.

Il faut traiter tous les cas individuels sur la base de critères objectifs bien définis et publiés, et limiter ainsi la discrétion accordée aux services administratifs.

Nous sommes en général d'avis que le Canada a besoin d'immigrants. Il ne serait pas sage d'adopter soudainement la position que le Canada n'a pas besoin d'immigrants. En effet, le Ministre a lui-même mentionné le chiffre de 200,000, ce qui laisse entendre que nous avons reçu en moyenne entre 147,000 et 150,000 immigrants environ par an. Mais ce qui est arrivé dans le passé, même si vous dites qu'il n'existe pas de quotas par pays ou par région et même si vous suivez une politique de libre immigration, c'est qu'on a admis un grand nombre de personnes de certaines régions mais un nombre beaucoup plus restreint d'autres régions. Durant plus d'un quart de siècle, durant 27 ans, de 1946 à 1973, le nombre total d'immigrants des Indes a atteint 49,000, ce qui représente un très faible pourcentage de la population totale. Cependant le Livre vert mentionne spécialement les Indes et certaines des Îles Caraïbes, la Trinité, et ceci nous a beaucoup alarmés, c'est pour nous un sujet de grande inquiétude.

[*Texte*]

May I submit, Mr. Chairman, that this is a small group which would constitute a very small percentage of the total population. Is this the irritating concern, or is the concern something else? It is in this context, if I may again quote some figures, that during the same period from Great Britain more than a million people came from 1946 to 1973, a small island with a population of 52 million, as compared to India's more than 550 million.

Similarly, the countries from the Third World, the number of immigrants that have come is very small. This would suggest that even though we are foreign and somehow or other there has been an invasion of the laws which are supposed to be non-discriminatory. They are being applied in such a fashion that most people are coming from white regions and a smaller number of people are being admitted from non-white regions.

• 2135

It is in this context then we are suggesting that perhaps if we have to have some kind of ceiling—not that I am proposing that there should be a ceiling—if the government can follow a very open policy (inaudible) but because the Minister has been suggesting a figure, in the context of that, we are setting a ceiling and we estimate a figure of 250,000.

We also suggest that this should be broken down into (inaudible) eastern hemisphere 130,000 and 130,000 for western hemisphere. Then you suggest that within this context not more than 20,000 should be admitted from any single country.

By the way this is the kind of (inaudible) which our neighbour across the border has been following (inaudible). In the United States they have a ceiling of this kind. They have a ceiling of 290,000 and within that they have broken down a larger share for the eastern hemisphere, a smaller for western hemisphere, and they have set a country ceiling of not more than 20,000.

We also argue that Canada has been involved in great humanitarian works of taking care of (inaudible) sharing its own international responsibilities, and I think it should be pursued in the same fashion, but there again we find that between 1947 and 1973, of the total number of refugees admitted, 258,000 white refugees were admitted in 1959 and the number of nonwhite refugees was only 511. Anyone could draw the conclusion from this basis whether or not humanitarianism is biased in a certain direction.

At the administrative level the situation cries for change. We would suggest that more offices should be open in those areas where there is a demand and particurlaly for the (inaudible) countries. In fact, the number of offices are heavily biased in favour of the U.K., U.S.A. and Europe. There are several offices in the U.S.A. alone, at a time when there was immigration from Canada to the United States. It was only recently that this trend was reversed.

We also suggest that there are some issues related to the point system and we have suggested some changes in the point system. We strongly urge that the immigration officers, those who apply arbitrary discretion, should be given some special training and particularly they should develop

[*Interprétation*]

Puis-je avancer, Monsieur le Président, que ceci constituerait un très petit groupe qui ne représenterait qu'un très faible pourcentage de la population totale. Est-ce la cause de cette irritation ou existe-t-il une autre cause? C'est dans ce contexte, si je peux de nouveau citer quelques chiffres, qu'au cours de la même période plus d'un million de personnes sont venues entre 1946 et 1973 de la Grande-Bretagne, qui est une petite île dont la population atteint 52 millions d'habitants, comparée à la population des Indes qui dépasse 550 millions d'habitants.

Le nombre des immigrants en provenance des pays du Tiers-Monde est également très négligeable. Ceci laisserait supposer que même si nous sommes des étrangers et (inaudible) d'une façon ou d'une autre, il y a eu violation des lois qui sont supposées être non discriminatoires. Elles ont été appliquées de telle façon que la plupart des immigrants viennent de pays à population blanche et qu'un nombre plus restreint provient de pays à population non blanche.

C'est donc dans ce contexte que nous proposons que peut-être si nous devons fixer une sorte de plafond, non pas que je propose l'imposition d'un plafond, le gouvernement pourrait suivre une politique très ouverte (inaudible) mais du fait que le Ministre a lancé un chiffre, et dans ce même ordre d'idée, nous fixons un plafond à 250,000.

Nous proposons également de scinder ce chiffre en (inaudible) 130,000 pour l'Est et 130,000 pour l'Ouest. Puis, vous proposez dans le même ordre d'idée qu'une limite de 20,000 devrait être imposée par pays.

A ce propos, c'est ce genre de (inaudible) que notre voisin du sud a suivi. Aux États-Unis, cette sorte de plafond est appliquée. Un plafond de 290,000 a été fixé en accordant la plus large part à l'émisphère oriental et une part moindre à l'hémisphère occidental, et la limite par pays a été fixé à 20,000.

Nous démontrons également que le Canada est engagé dans une grande œuvre humanitaire en se préoccupant de (inaudible), en partageant les responsabilités internationales et à mon avis, il devrait poursuivre son action dans le même sens; mais ici encore, nous nous apercevons qu'entre 1947 et 1973, du nombre total de réfugiés accueillis, il y en a eu 1959 258,000 de race blanche comparativement à 511 d'autres races. A partir de ces chiffres, n'importe qui peut déduire si l'action humanitaire n'est ou n'est pas dirigée dans une certaine direction.

Au niveau administratif, la situation réclame des changements. Nous proposons l'ouverture de bureaux supplémentaires dans les régions où la demande se fait pressante et en particulier dans les pays (inaudible). En réalité, la répartition des bureaux d'immigration est fortement dirigée pour favoriser la Grande-Bretagne, les États-Unis et l'Europe. Aux États-Unis seuls, il y avait plusieurs bureaux à une époque où l'immigration se faisait du Canada vers les États-Unis. Ce n'est que récemment que la tendance a été renversée.

Nous demandons également que le système d'attribution de points soit étudié et nous avons proposé quelques modifications à apporter à ce système. Nous recommandons fortement que les agents d'immigration qui détiennent de par leurs fonctions un pouvoir discrétionnaire, reçoivent

[*Text*]

better empathic and interpersonal communication skills to handle cases in a cross-cultural context.

We also urge that the nominated category be continued and some provisions be made to suit some special kind of cases.

Also we would like to make a point that in the nominated category the regulations require that a person must have a job before he comes to Canada. We submit, Mr. Chairman, that this is creating a lot of hardship and this creates a tremendous problem for us. The person who nominates this relative of his has already undertaken to support him for five years. He signs a pledge, a document. Despite that this person could be rejected because there is no job. On the other hand, he cannot get a job unless he is here and even if he is here, it may not be very easy. Because of all this, we would suggest that some consideration be given in this area.

We also suggest that Canada should not follow the policy of Europe in having migrant workers do the dirty work. There may be some implications here. Care should be taken that if migrant workers are allowed, they must be given the same rights and privileges as other workers here. They should also have the right to apply for landed immigrant status. There could be certain areas sometime where, particularly for native Indians and members of the native community, the government should make sure that in fact their jobs are not taken away. We strongly oppose . . .

[*Interpretation*]

une formation spéciale et qu'en particulier, ils perfectionnent leurs aptitudes à comprendre et à communiquer pour traiter des cas d'immigration dans un milieu culturel opposé au leur.

Nous recommandons également le maintien de la catégorie des immigrants nommément désignés et l'établissement de dispositions particulières pour traiter des cas très spéciaux.

Nous voudrions également souligner que dans la catégorie des immigrants désignés, le règlement exige qu'ils aient un poste assuré au Canada avant d'immigrer. Nous alléguons, monsieur le président, que c'est là créer une série de dures épreuves et nous causer de sérieuses difficultés. La personne qui désigne ainsi l'un des siens a déjà accepté de subvenir à ses besoins pendant cinq ans. Elle signe un engagement, un document officiel. En dépit de cela, ce candidat à l'immigration pourrait être refusé par manque de travail. D'autre part, il ne peut obtenir un emploi à moins d'être sur place, et même sur place, cela peut être difficile. Pour toutes ces raisons, nous proposons que ce domaine soit étudié.

Nous proposons également que le Canada ne suive pas cette politique appliquée en Europe qui fait venir des travailleurs temporairement pour exécuter les tâches ingrates. Il pourrait y avoir certaines implications ici. On devrait veiller à ce que les travailleurs migrants jouissent des mêmes droits et privilèges que les autres travailleurs du pays. Ils devraient également avoir le droit de demander le statut d'immigrant reçu. Dans certains domaines, concernant en particulier les Indiens du Canada et les membres de la communauté indigène, le gouvernement devrait veiller à ce que ceux-ci ne soient pas privés de leurs emplois par les travailleurs migrants. Nous nous opposons vivement.

• 2140

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I regret to interrupt, Mr. Vedanand, but we have gone five minutes beyond the time we tried to allocate and there are quite a few people waiting. So, if you have one final point to make.

Dr. Vedanand: We strongly oppose any suggestion for a policy of racism, implicit or explicit, in the name of ethnic balance, cultural harmony and social absorbability. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Vedanand. I will call first on Senator Prowse.

Senator Prowse: I believe it is doctor, is it not, Dr. Vedanand?

Dr. Vedanand: Yes.

Senator Prowse: You quoted Eric Hoffer, I believe, as saying that America had been built by Europe's and Asia's undesired. Was that approximately the quotation?

Dr. Vedanand: Yes.

Senator Prowse: And you were suggesting that we could follow that through. I want to put this to you another way. Do you not think that perhaps what America was built by was people who had guts enough to leave a place they were dissatisfied with, courage enough to come across the ocean and determination enough to go after and get what they

Le coprésident (M. O'Connell): Je regrette de vous interrompre M. Vedanand, mais nous avons dépassé les cinq minutes que nous essayons d'accorder à chacun et bien des gens attendent pour pouvoir témoigner. Aussi, si vous pouvez mettre fin à votre intervention.

M. Vedanand: Nous nous opposons vivement à toute suggestion de politique raciste, que ce racisme soit implicite ou explicite, pour la sauvegarde de l'équilibre ethnique, de l'harmonie culturelle ou en raison des facultés d'absorption de la société. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Vedanand. Je passe la parole en premier lieu au sénateur Prowse.

Le sénateur Prowse: Je pense que vous avez le titre de docteur, n'est-ce pas?

M. Vedanand: Oui.

Le sénateur Prowse: Il me semble que vous avez cité Eric Hoffer en disant que l'Amérique avait été construite avec les indésirables de l'Europe et de l'Asie. C'est approximativement votre citation, n'est-ce pas?

M. Vedanand: Oui.

Le sénateur Prowse: Et vous proposez que nous suivions cet exemple. J'aimerais vous le présenter d'une autre façon. Ne pensez-vous pas que peut-être les bâtisseurs de l'Amérique étaient des gens qui avaient assez de cran pour quitter un pays qui ne les satisfaisait pas, assez de courage pour traverser l'océan et assez de détermination pour partir à la

[*Texte*]

wanted and, rather than being just the misfits of some society they were the best people?

Dr. Vedanand: If I have read Eric Hoffer rightly, in fact what he is saying is that they were misfits from that society.

Senator Prowse: But was their success here due to the fact they were misfits or because they had courage and because they had determination?

A voice from the Audience: They are in the Canadian Senate.

Senator Prowse: That is right. They just managed to get there too, Buster.

Dr. Vedanand: Courage and determination would certainly be a very excellent attitude for any community, for any individual, for any group to make a new life and make a successful new venture in a different social context. That is one part of it.

Secondly, Hoffer suggested these were all undesirables and I am submitting that most of these people who perhaps may be considered as undesirables would be coming to Canada with more or less the same attitude.

Senator Prowse: Let me take you one step further, then, and that is as far as I am supposed to go, Mr. Chairman, so you can rest comfortably.

The point is that we are going to have to change our whole attitude about immigration. That is pretty clear as far as we have gone.

What would you think, instead of trying to do a balance between the Eastern and Western Hemisphere, as you suggest in paragraph 19, or not doing a balance between English and French, as you suggest in paragraph 3 we should not do, and that we just say, "Okay, come. We are going to give you no help. If you want to come here, you come here and we will give you two years to make it. If you make it in that time, we will make you citizens. If you do not, we will send you home." How would a system like that work?

Dr. Vedanand: I would like to react to that. In fact, if there was no individual prejudice and various kinds of attitudinal rigidities on the part of our fellow beings, then perhaps I would agree with your suggestion. If you could have the same open frontier for these people, that is fine, but if they have to interact in an institutional structure where they do not have the freedom for that kind of interplay, then perhaps, Mr. Chairman, I would beg to differ from you because then they do not get those opportunities.

Senator Prowse: The rules are the same for all from now on.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen, please.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. As a side comment I would like to point out to the doctor that many of us on the Committee come from cultures that have suffered discrimination, and this is not a new phenomenon.

[*Interprétation*]

recherche de ce qu'ils désiraient, et que loin de n'être que des inadaptés dans une société, ils en constituaient l'élite?

M. Vedanand: Si j'ai bien lu Eric Hoffer, il dit plutôt qu'ils étaient les inadpatés de leur société.

Le sénateur Prowse: Mais leur succès ici était-il dû au fait qu'ils étaient des inadaptés ou à leur courage et à leur déterminations?

Une voix: Ils sont au Sénat canadien.

Le sénateur Prowse: C'est vrai. Ils sont arrivés également jusque-là, mon cher.

M. Vedanand: Faire preuve de courage et de détermination serait certainement une excellente attitude à adopter par toute communauté, tout individu ou tout groupe de personnes qui veut commencer une nouvelle vie et réussir dans une nouvelle entreprise dans un contexte social différent. C'est l'un des aspects de la question.

Deuxièmement: Hoffer laissait entendre que tous ces gens étaient des indésirables et pour ma part, j'avance que tous ces gens que l'on pourrait peut-être juger indésirables seraient venus au Canada en adoptant plus ou moins la même attitude.

Le sénateur Prowse: Permettez-moi d'aller plus loin, c'est-à-dire aussi loin que mon rôle me le permet, monsieur le président, pour épuiser la question.

Il s'agit du fait que nous allons devoir changer entièrement notre attitude à l'égard de l'immigration. Cela ressort assez clairement de tout ce qui précède.

Que penseriez-vous si, au lieu de viser un équilibre entre l'apport de l'Orient et celui de l'Occident, comme vous le proposez à l'alinéa 19, ou de ne pas équilibrer l'immigration francophone et l'anglophone, comme vous le proposez à l'alinéa 3, nous disions: «D'accord, vous pouvez immigrer. Nous ne vous fournirons aucune aide. Si vous voulez venir ici, vous venez et nous vous allouons deux ans pour faire vos preuves. Si vous réussissez, nous vous donnerons la citoyenneté canadienne, Si vous échouez, nous vous retournerons chez vous.» Comment un tel régime fonctionnerait-il?

M. Vedanand: J'aimerais répondre à cela. En fait, si l'individu ne subissait aucun préjudice et diverses formes de résistances de la part de nos compatriotes, alors j'approuverais peut-être votre proposition. Ci ces gens disposaient de la même possibilité de franchir les frontières, c'est parfait, mais s'ils doivent évoluer dans une structure institutionnelle où ils ne disposent pas de ce genre de liberté alors peut-être, monsieur le président, vous me permettrez de différer d'opinion parce qu'ils ne jouissent pas des mêmes possibilités.

Le sénateur Prowse: Les règles sont désormais les mêmes pour tous.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen, s'il vous plaît.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. Pour émettre un commentaire sur une question connexe, j'aimerais signaler à M. Vedanand, qu'une grande partie des membres de ce comité appartient à des cultures qui ont souffert de discrimination et que ce n'est pas un phénomène nouveau.

[*Text*]

Recommendation No. 10 on page 4 is one that attracted my attention. You suggest:

> We would suggest that special consideration be given to those who want to set up a business in Canada, since Canada badly needs entrepreneurs who could create jobs and infuse innovation in the industrial sector.

• 2145

Obviously this is what has made Canada what it is today because people have had that entrepreneurial spirit. It has come to our attention that some of the people who have the entrepreneurial spirit and the financial resources rather than beginning a new business have simply bought up existing Canadian businesses. Would you support the kind of policy that would insist that those who have resources and the entrepreneurial spirit coming to Canada really do begin new businesses rather than buy up existing businesses?

Dr. Vedanand: The kind of people I am talking of, these are people of small means who are coming from other countries. They have decided to make a living in this cultural environment and whatever savings they have, whether they come from Uganda or Nigeria or India, whatever they have they are bringing that here. If they come up with some ideas and if they want to set up a business—the experience in Canada does suggest that quite a few have become self-employed—that is the kind of entrepreneur I am talking of. They are not the subsidiaries of big multinational corporations because they are the ones who are buying them. These people would not have that capacity to buy. If they had that capacity they would not come over here. They would have bought one of those big establishments out west, just like the multinationals.

Mr. Friesen: I beg to differ with you. Many of them are buying up small family businesses rather than the term you use, set up a business. They are buying up hardware stores and so forth that are already existing businesses. That is the distinction I would like you to make.

Dr. Vedanand: What would be the size of the investments of these establishments? The way I see the immigrant coming—if he is coming here with millions of dollars, he will not be an ordinary person.

Mr. Friesen: No, let us talk of $50,000 to $200,000.

Dr. Vedanand: If a person brings $50,000 or $200,000, then as I said he would bring innovations and he will use the new technological changes within the economic sector.

Mr. Friesen: Would you insist on that?

Dr. Vedanand: I would not insist on that but I am saying if there is a person who is coming like this, perhaps he should get help. If a person comes in with small means, he should get loans to set up business and be self-employed. If he does not get a job—most people might like to set up their own business. I know some of the Ugandan refugees have been trying to do these things, and they need some help very badly. They had their big businesses there, and they came without anything.

[*Interpretation*]

La recommandation nº 10 en page 4 a attiré mon attention. Vous proposez:

> «Nous proposons qu'une attention particulière soit accordée aux hommes d'affaires qui désirent s'installer au Canada, étant donné que le Canada a un sérieux besoin de chefs d'entreprise qui créeraient ainsi des emplois et infuseraient un élan nouveau au secteur industriel.»

Il est évident que le Canada doit sa forme actuelle à l'esprit d'initiative de ceux qui l'ont peuplé. Nous avons remarqué que certaines personnes qui ont l'exprit d'initiative et de ressources financières préfèrent acheter des entreprises canadiennes plutôt que d'en créer de nouvelles. Est-ce que vous appuieriez une politique qui forcerait ceux qui arrivent au Canada et qui ont l'esprit d'initiative et des ressources, à créer de nouvelles entreprises au lieu d'en acheter qui existent déjà?

M. Vedanand: Je parle de gens aux moyens limités qui viennent d'autres pays. Ils ont décidé de venir vivre dans ce milieu culturel et qu'ils viennent de l'Ouganda, du Nigeria ou de l'Inde, ils apportent avec eux tout ce qu'ils possèdent. Parfois, ils décident d'ouvrir un commerce—l'expérience au Canada a prouvé qu'un assez grand nombre d'entre eux travaillent à leur compte—voilà le genre de personnes entreprenantes dont je parle. Ils ne sont pas subsidiaires de grandes sociétés multinationales, ce sont ces dernières en fait qui les achètent. Ces gens n'auraient pas les moyens d'acheter. S'ils les avaient, ils ne seraient pas venus ici. Ils auraient acheté une de ces grandes entreprises dans l'Ouest, exactement comme les sociétés multinationales.

M. Friesen: Je suis désolé de vous contredire. Beaucoup d'entre eux achètent de petites entreprises familiales, ils n'ouvrent pas un commerce comme vous avez dit. Ils achètent des quincailleries et d'autres petits commerces qui existent déjà. C'est la différence que je voulais faire.

M. Vedanand: A combien se monteraient les investissements de ces établissements? Les immigrants qui arrivent ici avec des millions de dollars sont plutôt rares.

M. Friesen: Non, disons de $50,000 à $200,000.

M. Vedanand: Si une personne arrivait avec $50,000 ou $200,000, elle apporterait, comme je l'ai dit des innovations et utiliserait les dernières trouvailles technologiques dans le secteur économique.

M. Friesen: Est-ce que vous insisteriez là-dessus?

M. Vedanand: Non, je n'insisterais pas, mais peut-être qu'une telle personne devrait être aidée. Si quelqu'un arrive avec des moyens modiques, il devrait recevoir des prêts pour ouvrir un commerce et travailler à son compte. La plupart des gens qui ne trouvent pas d'emploi préfèrent s'établir à leur compte. Je connais quelques réfugiés ougandais qui ont essayé de le faire, mais ils ont vraiment besoin d'aide. Ils avaient de grosses entreprises là-bas et ils sont arrivés sans rien.

[*Texte*]

Mr. Friesen: Would you insist that this kind of help come to Canadians too?

Dr. Vedanand: Sure.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude with Mr. Prud'homme.

M. Prud'homme: Vous avez soulevé au paragraphe 19 de votre mémoire, comme d'autres d'ailleurs l'ont fait, ce que je considère des représentations erronées en ce qui concerne les demandes . . .

In English you said the recent demands of Quebec. I am not aware of any demands from Quebec, and I am quite sensitive on that when across Canada we keep talking about demands of Quebec about Francophones. I think it is a misunderstanding of the entire situation. I think it should be corrected here before we start our tour of western Canada.

Vous dites que dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique rien ne permet une telle justification alors que nous savons très bien que l'immigration est concurrentielle entre le gouvernement fédéral et ceux des provinces.

To put it mildly, I would say that the federal government at times has created a lot of problems for provincial governments in matters as important as immigration by having no consultation whatsoever. We, the federal government, allow people from all kinds of origins to come into Canada. We say, "Welcome to Canada." Then we drop them there in the provincial responsibility. I think it is a very bad point, if I may say that word in English, to pretend that the BNA Act is strictly federal responsibility as far as immigration is concerned. It is absolutely unfounded and untrue. It is as unfounded as to let Canadians believe Quebec is pressing for and demanding from the federal government Francophone immigration, meaning, for you, people who speak French; we have another definition of Francophone.

• 2150

If that charming lady will shut up for a moment, perhaps she will receive some enlightenment from someone who might have something to say. As a matter of fact, perhaps the lady would like to know that in Quebec last year we received 4,856 people—Haitians—whom we call Francophone. They are number one in the Province of Quebec this year in immigration, and I think that is quite a good record for those who still like the truth.

By the way, there was never any mention, Mr. Chairman, of 1,500 being deported—but that is another subject. Even though they keep repeating in Winnipeg that 1,500 people from Haiti will be deported, in reality there are only 1,054 involved. I repeat that, because it is still said all across Canada, at the United Nations and in Amnesty International and everywhere else that Canada was about to deport 1,500 Haitians. That is untrue, but people do not like the truth. There were 1,054, for those who would like to know, of whom 68 per cent will be allowed to remain in Canada, for those who still like facts and truth. You may go on spreading your—I will not say garbage—unfounded and untrue allegations, but for people who like facts these are the facts.

[*Interprétation*]

M. Friesen: Insisteriez-vous pour que ce genre d'aide soit dispensé aux Canadiens aussi?

M. Vedanand: Certainement.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous terminerons avec monsieur Prud'homme.

Mr. Prud'homme: You mentioned in paragraph 19 of your brief, as others have done, what I consider to be erroneous representations concerning the demands—

Je poursuis en anglais. Vous avez parlé des récentes demandes du Québec. A ma connaissance, le Québec n'a fait aucune demande et cela m'irrite d'entendre parler, dans tout le Canada, des demandes des francophones du Québec. Je pense que c'est un malentendu. Je crois qu'il faudrait rectifier cette question ici, avant de commencer notre tour de l'Ouest du Canada.

You state that there is no justification for this in the British North American Act, while we certainly know that immigration is a competitive issue between the federal government and the provincial governments.

Le gouvernement fédéral a parfois créé des tas de problèmes pour les gouvernements provinciaux, pour ne pas en dire plus parce qu'il ne le consultait aucunement sur des questions aussi fondamentales que l'immigration. Nous, du gouvernement fédéral, permettons à des gens de toutes sortes d'origines d'entrer au Canada. Nous leur souhaitons la bienvenue au Canada et ensuite, nous les laissons à la charge des provinces. Je pense que c'est une erreur, si vous me permettez cette expression, de prétendre que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique relève strictement du gouvernement fédéral en ce qui concerne l'immigration. C'est absolument dénué de fondement et faux. C'est aussi peu fondé que de laisser croire aux Canadiens que le Québec fait pression auprès du gouvernement fédéral pour faire venir des immigrants francophones, ce qui signifie pour vous, des gens qui parlent français; nous avons une autre définition du mot francophone.

Si cette charmante dame voulait bien se taire un moment, peut-être obtiendrait-on quelques éclaircissements en écoutant quelqu'un qui a peut-être quelque chose à dire. En réalité, cette dame aimerait peut-être savoir que l'année dernière, nous avons reçu au Québec 4,856 Haïtiens qui pour nous sont des francophones. C'est le plus important groupe d'immigrants reçus par la province de Québec cette année, et toujours pour ceux qui aiment savoir la vérité, je pense que c'est un très bon pourcentage.

A ce propos, il n'a pas encore été question, monsieur le président, des 1,500 expulsés—mais c'est une autre question. Même si on continue à répéter à Winnipeg que 1,500 Haïtiens seront expulsés, en réalité il n'y en a que 1,054. Je le répète parce qu'on continue à dire partout au Canada, aux Nations Unies, au sein des organismes comme Amnesty International, et partout ailleurs que le Canada est sur le point d'expulser 1,500 Haïtiens. C'est faux, mais les gens n'aiment pas la vérité. Si cela vous intéresse, ils étaient au nombre de 1,054, et pour ceux qui désirent encore connaître les faits et la vérité, 68 pour cent de ces personnes seront autorisées à demeurer au Canada. Vous pouvez continuer à répéter ces—je ne dirai pas ces vilenies—mais ces affirmations fausses et sans fondement, cependant pour ceux qui aiment la vérité, ce sont là les faits.

[*Text*]

But coming back to the subject, I would like, sir, to ask you again whether you see anything wrong in the provincial government's having as great a say in matters relating to immigration into Manitoba, for instance, as Quebec would like to have about who comes into Quebec? Do you not think they should be made aware that 4 million people in Quebec speak nothing but French, just to make them realize what they have to adjust to? This is what the provincial government is trying to say. Perhaps in Alberta, for instance, they would like to have a certain kind of immigration for a certain kind of purpose, I do not know.

A Member of the Audience: *Vive le Québec libre!*

Mr. Prud'homme: Soon that is what I might do too, yell, if you go on yelling like that.

Mr. Chairman, I would just like the gentleman to tell me whether he disagrees with the provincial governments' having a greater say. I mean by that a closer co-operation between federal and provincial authorities responsible for immigration, knowing that this country is so diversified that the need in each part of the country is different and the first responsibility for welfare and education and economy and housing is with the provincial government. Is there anything wrong—knowing that even the BNA Act does not deprive any provincial government of doing so—in your mind in having a greater say for every single provincial government, not singling out Quebec for a parlicular reason, but every provincial government?

Dr. Vedanand: Mr. Chairman, I will react to this (inaudible). I see nothing wrong; it is not that there is anything wrong. What we are saying is that under the BNA Act, Section 95, this falls under concurrent jurisdiction. And because it falls under the concurrent jurisdiction of the federal and provincial governments, we only submit that the Manitoba government as well should try to get some special treatment.

Mr. Prud'homme: But that is unchallenged.

Dr. Vedanand: Unchallenged by whom?

Mr. Prud'homme: This is unchallenged.

Dr. Vedanand: Right, but the question is that most provincial governments have not done anything. It is only Quebec that has set up its own offices, that has its own Department of Immigration. But they are not considering that at all. They have hardly even conceived of this. The fact does remain that French-speaking people are in many countries in the world and I am glad to know from you that 68 per cent of these Haitians will not be deported.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much. That will conclude the presentation from the India Association of Winnipeg, Dr. Vedanand and his associates.

• 2155

I will call next on the Federation of Provincial Medical Licensing Authorities of Canada, College of Physicians and Surgeons of Manitoba. Is Dr. James Morison here?

[*Interpretation*]

Pour en revenir à notre sujet, j'aimerais vous demander encore une fois monsieur, si vous verriez un inconvénient à ce que le gouvernement provincial du Manitoba ait, en matière d'immigration, autant de voix au chapitre que, par exemple le Québec désirerait en avoir en ce qui concerne les immigrants qu'il accueille. Ne croyez-vous pas que l'on devrait avertir les immigrants que 4 millions de personnes au Québec ne parlent rien d'autre que le français afin qu'ils se rendent au moins compte de ce qui les attend? C'est ce que le gouvernement provincial essaie de faire. En Alberta par exemple, on aimerait peut-être accueillir un certain type d'immigrants et cela, pour certaines raisons, je ne sais pas.

Une voix: Vive le Québec libre!

M. Prud'homme: Si vous continuez à crier de cette façon, je vais me mettre à crier moi-aussi.

Monsieur le président, j'aimerais que monsieur me dise s'il accepte que les gouvernements provinciaux aient un plus grand droit de parole. J'entends par là qu'il y ait en matière d'immigration une collaboration plus étroite entre les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral car ce pays est tellement hétérogène que chaque région a des besoins différents, et c'est d'abord le gouvernement provincial qui est responsable du bien-être, de l'éducation et de l'économie et du logement. A votre avis—sachant que même l'Acte de l'Amérique du Nord britannique ne prive aucun gouvernement provincial de ce droit—y aurait-il un inconvénient à ce que chaque gouvernement provincial ait un plus grand droit de parole, et pour une raison particulière, je ne parle pas seulement du Québec mais de chaque gouvernement provincial?

Dr Vedanand: Monsieur le président, je vous dirai mon opinion là-dessus, (inaudible). Je n'y vois aucun inconvénient; et ce n'est pas qu'il y en ait un. Ce que nous disons, c'est qu'en vertu de l'Acte de l'article 95 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, il s'agit d'une compétence concurrente. C'est à cause de cette compétence concurrente entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux que nous vous faisons simplement observer que le gouvernement du Manitoba devrait aussi essayer d'obtenir des privilèges spéciaux.

M. Prud'homme: Mais ceci est incontesté.

Dr Vedanand: Incontesté par qui?

M. Prud'homme: C'est incontesté.

Dr Vedanand: Très bien, mais voilà, la plupart des gouvernements provinciaux n'y font rien. Il n'y a que le Québec qui a établi ses propres bureaux et qui a son propre ministère de l'Immigration. Les autres gouvernements n'y songent pas du tout. Ils ont à peine compris la situation. Mais le fait demeure qu'il y a des gens de langue française dans plusieurs pays du monde, et je suis heureux d'apprendre que 68 pour cent des Haïtiens ne seront pas expulsés.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup. Ceci met fin à l'exposé du docteur Vedanand et de ses collaborateurs qui représentaient l'India Association de Winnipeg.

Je donne maintenant la parole à la Fédération des ordres des médecins des provinces du Canada qui représente la Corporation professionnelle des médecins et des chirurgiens du Manitoba. Le Dr James Morison est-il ici?

[*Texte*]

Mr. Orlikow, on a point of order.

Mr. Orlikow: Could you give us some idea of how many delegations and how many individuals have indicated they desire to speak?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well I have got so many lists here, Mr. Orlikow, probably 10 would be a good guess.

Mr. Orlikow: Ten organizations or . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): . . . and a whole list of individuals. Probably six or seven of them are organizations.

Mr. Orlikow: Well Mr. Chairman, I make a suggestion for you, since we want to give everybody a chance to speak, that you give some consideration to the amount of time which is allocated to any organization or any individual.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well I have been trying to give consideration to that, balancing time between the presentation and the questioning. I know the members are very interested in many of the submissions, which have really been excellent, and perhaps we ought to begin hearing submissions without questioning. Perhaps we should cut down to 10 minutes, if we can.

Mr. Guay (St. Boniface): That is right, Mr. Chairman. On the same point of order—I believe we should hear the delegations and do less questioning or none at all, as you suggested. I think it would be good because we would hear from many more people.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, but we do not want to appear discourteous to any of the delegations by not questioning. If you do not see us questioning please understand that is not discourtesy or lack of interest in the brief, it will not be that at all. So I will watch it but do not let me discourage those of you on the panel. If you have an important question we will perhaps go for one at least. Thank you for your assistance in that. Now, Dr. James Morison.

Dr. James Morison (The Federation of Provincial Medical Licensing Authorities of Canada): Mr. Chairman, ladies and gentlemen of the Committee. I have a slight cough today, but I want to assure you that it is not from cigarette smoking.

Some hon. Members: Hear! hear!

Dr. Morison: I am appearing as the Secretary-Treasurer of the Federation of Provincial Medical Licensing Authorities of Canada. This is a body which was formed in 1968 to study and promote uniformity of medical licensing across Canada; to promote an understanding of the functions of the individual provincial licensing authorities by the medical profession, by the public, and by government—I think the members of this Committee will understand my difficulty in trying to explain 10 different provincial pieces of legislation—finally, to express the views of the provincial licensing authorities on those matters on which there is unanimity of opinion.

[*Interprétation*]

Monsieur Orlikow, vous avez une question d'ordre.

M. Orlikow: Pourriez-vous nous dire environ combien de groupes et de personnes ont manifesté le désir de prendre la parole?

Le coprésident (M. O'Connell): J'ai devant moi tellement de listes, monsieur Orlikow, je dirais qu'il y en a probablement 10.

M. Orlikow: Dix organismes ou . . .

Le coprésident (M. O'Connell): . . . et toute une liste de personnes. Environ six ou sept d'entre elles représentent des organismes.

M. Orlikow: Monsieur le président, comme nous voulons donner à chacun la chance de s'exprimer, je suggérerais que vous teniez compte du temps alloué à chaque organisme et à chaque personne.

Le coprésident (M. O'Connell): Bien, j'ai essayé d'en tenir compte en équilibrant la durée de l'exposé et la durée de la période de questions. Je sais que plusieurs exposés vraiment excellents intéressent beaucoup les membres du Comité et peut-être devrions-nous maintenant laisser les gens faire leur exposé sans accorder de période de questions. Nous devrions peut-être réduire la durée de chaque exposé à 10 minutes si cela est possible.

M. Guay (Saint-Boniface): C'est très bien monsieur le président. En rapport avec la même question d'ordre—je crois que nous devrions entendre les groupes et poser moins de questions et même pas du tout comme vous l'avez suggéré. Je pense que ce serait mieux ainsi, beaucoup plus de personnes auraient la chance de prendre la parole.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, mais nous ne voulons pas paraître impolis à l'endroit de ces groupes en ne les questionnant pas. Si vous contatez que nous ne posons pas de questions, sachez bien que ce n'est pas par impolitesse et que ce n'est pas par manque d'intérêt à l'égard de l'exposé, pas du tout. Je vais donc surveiller cela de près, mais que cela n'empêche pas les membres du Comité de poser une question importante le cas échéant, nous pourrons alors faire exception. Merci de votre compréhension. Écoutons maintenant, le Dr James Morison.

Dr James Morison (La Fédération des ordres des médecins des provinces du Canada): Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du Comité. J'ai une légère toux aujourd'hui, mais je vous assure que ce n'est pas à cause de la cigarette.

Une voix: Bravo! Bravo!

Dr. Morison: Je suis ici à titre de secrétaire-trésorier de la Fédération des ordres des médecins des provinces du Canada. Cette association a été formée en 1968 afin d'étudier et de normaliser les ordres des médecins à travers le Canada; elle a aussi pour but d'expliquer aux membres du corps médical, au public et au gouvernement, les fonctions de l'ordre des médecins de chaque province—je pense que les membres de ce Comité comprendront la difficulté que j'aurais à tenter d'expliquer les 10 différentes lois provinciales; enfin, elle a pour tâche d'émettre les points de vue des ordres des médecins des provinces lorsqu'il y a unanimité.

[*Text*]

Each provincial authority is represented on the Federation Council by two representatives, one being a member of the governing board and the other being the provincial Registrar. This council meets twice a year.

At the recent annual meeting of the Federation, concern was expressed about the lack of training positions available to graduates of foreign medical schools immigrating to Canada. All medical graduates, including Canadian graduates, require a minimum of one year of clinical experience, commonly called an internship, before being granted a licence to practice. From experience, we do accept internships taken in the United States, the United Kingdom, the Republic of Ireland, Australia, New Zealand, and South Africa, where standards and customs of practice are comparable to Canada. Those who come from all other countries are expected to repeat this minimum of one year of internship in Canada.

In an attempt to give you an idea of the extent of the problem, I have tabled my brief and there are extensive figures, but to save some time I will point out that there are some discrepancies in this and that is not all Canadian graduates interne in Canada, some of them go to the United States. Also not all who immigrate to Canada are required to interne in Canada. Presently, there are 1,672 approved internships available in Canada. In this past year there were 1,572 Canadian graduates—100 less than the number of available positions. In 1976 with the increases in the medical school enrolment coming into effect, there will be, 1,768 Canadian graduates, almost 100 more than there are positions available.

• 2200

It is apparent from these figures that the number of Canadian graduates will exceed the number of internships available and immigrant physicians, including many who are already in the country, can only be accommodated by the decision of Canadian graduates to intern elsewhere or by displacing Canadian graduates.

It should also be noted that several provinces require rotating internship as a year of preregistration. Of the 1,672 approved preregistration program, less than 1,000 are of the rotating variety.

The number of immigrants indicating medicine as their intended occupation during the past few years has been in the order of 1,000 per year. The number of graduates from foreign medical schools who required pre-registration training in Canada before qualifying in the last year was 518. This figure was obtained from the 1975 *Annual Announcement of the Medical Council of Canada.*

Most Canadian graduates obtain internship appointments through the Canadian Intern Matching Service operated by the Association of Canadian Medical Colleges. Likewise most Canadian hospitals offer the majority of their openings through this service. I have attached a copy of the last report of the Canadian Intern Matching Service. Further details of this report, not included, indicate that only 54 of the 108 foreign students applying to the Matching Service received an appointment.

[*Interpretation*]

Chacun des ordres provinciaux est représenté au Conseil de la Fédération par deux personnes: l'une est membre du conseil d'administration et l'autre est secrétaire général provincial. Le conseil se réunit deux fois par année.

A la dernière assemblée annuelle de la Fédération, on s'est préoccupé du manque de postes de formation offerts aux immigrants diplômés d'écoles de médecine étrangères. Avant d'obtenir la licence qui leur permettra de pratiquer, tous les diplômés en médecine, y compris les diplômés canadiens, doivent acquérir au moins une année d'expérience clinique qu'on appelle communement internat. L'expériense a prouvé que nous pouvions accepter les étudiants qui avaient fait leur internat aux États-Unis, au Royaume-Uni, en République d'Irlande, en Australie, en Nouvelle-Zélande et en Afrique du Sud où les normes et la pratique sont comparables à celles du Canada. Ceux qui viennent d'ailleurs doivent reprendre au moins une année d'internat au Canada.

Afin de vous donner une idée de l'étendue du problème, j'ai inséré dans mon exposé des tableaux qui contiennent beaucoup de chiffres, cependant, afin de ne pas perdre de temps, je vais simplement signaler qu'il y a des écarts parce que les diplômés canadiens ne font pas tous leur internat au Canada; quelques-uns d'entre eux vont aux États-Unis. Par ailleurs, les immigrants qui arrivent au Canada ne sont pas tous tenus de faire un internat au Canada. Présentement, il y a 1,672 postes d'internat disponibles au Canada. Cette année il y a eu 1,572 diplômés canadiens—soit 100 diplômés de moins que le nombre de postes disponibles. En 1976, avec l'augmentation prévue des inscriptions dans les écoles de médecine, il y aura 1,768 diplômés canadiens, ce qui représente presque 100 diplômés de plus que le nombre de postes disponibles.

Ces chiffres démontrent bien que le nombre des diplômés canadiens dépassera le nombre de postes prévus pour les internes, ce qui fait que les médecins immigrants, y compris plusieurs qui sont déjà au pays, n'auront de poste que si certains canadiens décident de faire leur internat ailleurs ou si on évince un diplôme canadien.

Je dois dire aussi que plusieurs provinces exigent du diplômé un internat ordinaire avant de l'admettre à la corporation professionnelle des médecins. Des 1,672 programmes approuvés qui donnent accès à la corporation moins de 1,000 consistent en internats ordinaires.

Au cours des dernières années, le nombre d'immigrants dont la profession envisagée était la médecine, a été d'environ 1,000 par année. L'année dernière, le nombre d'immigrants diplômés qui devaient faire un internat au Canada avant d'être admis à la corporation a été de 518. Ce chiffre a été tiré du *rapport annuel* du Conseil médical du Canada.

La plupart des diplômés canadiens peuvent obtenir un poste d'interne par l'intermédiaire du *Canadian Intern Matching Service* dirigé par l'Association des facultés de médecine du Canada. En plus, la plupart des hôpitaux canadiens comblent la plus grande partie de leurs postes vacants par l'intermédiaire de ce service. J'ai joint un exemplaire du dernier rapport du *Canadian Intern Matching Service.* D'autres détails qui ne sont pas inclus dans cet exemplaire montrent que seulement 54 des 108 étudiants étrangers qui ont fait une demande au *Matching Service* se sont trouvés un poste.

[*Texte*]

The number of internship positions is controlled by two major factors. The first is the ability of a particular unit to develop a program suitable for approval which is governed by the number of teaching beds available, clinical teachers and other factors. The second factor of major importance is the availability of funds for such a program and a number of provincial programs has been frozen by the various governments so that there is a very rigid number of internships available.

The immigrant physician who arrives in Canada to find that he cannot progress toward registration must feel resentful and frustrated. There is a significant number of such physicians already in Canada. The Federation urges that the Department of Immigration issue visas only to physicians who are eligible for registration or who are eligible to proceed toward registration and have a specific confirmed hospital appointment.

All provincial medical licensing . . .

Some Members of the Audience: We need more doctors.

Dr. Morison: . . . bodies do not agree that it is their responsibility to establish the number of physicians who should be registered and it certainly would not be their unique responsibility. It is, however, their responsibility to assure the public that those who do register to practise medicine provide a standard of competence acceptable to Canadians.

A Member of the Audience: Yes, and keep on earning $100,000.

Dr. Morison: I wish I did.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Morison. I see no questioners at this point. Mr. Lee, do you have a question?

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Dr. Morison, I think you have indicated two areas that may help alleviate the situation: either we increase the funding in the services for training of doctors in general here in Canada, Canadians and immigrants as well, particularly with interns, or somewhat re-evaluating your criterion as to what is acceptable to Canadian standards. I wonder what progress you have made to date in these areas.

Dr. Morison: I do not think the latter was part of our statement. The standards of acceptable qualifications for registration in Canada are governed by the Medical Act of each province and they are decided by the various legislatures, not by the profession although the profession certainly gives guidance.

The matter of increasing the intern positions is not the responsibility of the licensing body; it is the responsibility of the various hospitals and provincial governments. We have read in the paper—the Federation has not received an official communication—that the Ministers of Health in February made the statement that there were already too many doctors in Canada.

A Member of the Audience: Ah, go on!—find a reason for an appointment?

[*Interprétation*]

Le nombre de postes d'internat dépend de deux facteurs principaux. Le premier facteur est le suivant: la capacité qu'a un groupe particulier de mettre sur pied un programme acceptable et que détermine le nombre de cas réservés aux internes, les professeurs de clinique et autres exigences. Le deuxième facteur important découle de la disponibilité des fonds à utiliser pour un tel programme, car un certain nombre de programmes provinciaux ont déjà été interrompus par différents gouvernements, ce qui fait que le nombre de postes d'interne disponibles est rigoureux.

Le médecin immigrant qui arrive au Canada et qui s'aperçoit qu'il ne peut être admis à la Corporation professionnelle des médecins doit se sentir froissé et frustré. Déjà, au Canada, bon nombre de ces médecins sont dans une telle situation. La Fédération recommande fortement que le ministère de l'Immigration n'émette des visas qu'aux médecins qui sont admissibles à la Corporation, ou susceptibles de l'être, et qui ont un poste assuré dans un hôpital.

Toutes les corporations professionnelles de médecins . . .

Des voix: Nous avons besoin de plus de médecins.

Dr Morison: . . . les corporations estiment qu'il n'est pas de leur ressort de déterminer le nombre de médecins pouvant être acceptés dans la corporation et ce ne serait d'ailleurs pas leur seule responsabilité. Cependant, elles doivent voir à la protection du public en s'assurant que les médecins pratiquants faisant partie de la corporation répondent aux normes canadiennes de compétence.

Une voix: Oui, et en s'assurant qu'ils continuent à gagner 100,000 dollars.

Dr Morison: Je voudrais bien avoir ce salaire.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Docteur Morison. A-t-on des questions à poser? Monsieur Lee, avez-vous une question?

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Docteur Morison, je pense que vous avez touché deux points qui peuvent aider à améliorer la situation: soit que nous augmentions les fonds réservés aux services qui s'occupent de la formation des médecins en général ici au Canada, tant les Canadiens que les immigrants, et particulièrement les internes, soit que nous redéfinissions les criteres des normes canadiennes. J'aimerais savoir quels progrès ont été fait dans ces domaines jusqu'à présent.

Dr Morison: Je ne pense pas que la dernière possibilité ait été mentionnée dans notre exposé. Les normes de compétence réglementant l'admission du médecin à une corporation au Canada sont régies par la Loi médicale de chaque province et sont établies par les différentes lois et non pas par le corps médical, quoiqu'il donne sûrement certaines directions.

La question de l'augmentation des postes d'interne ne relève pas du corps médical; c'est la responsabilité des différents hôpitaux et des gouvernements provinciaux. Nous avons lu dans le livre—la Fédération n'a jamais reçu de communiqué officiel—qu'en février, les Ministres de la Santé ont déclaré qu'il y avait trop de médecins au Canada.

Une voix: Ah oui! —Avez-vous essayé d'obtenir un rendez-vous?

[*Text*]

Dr. Morison: I did not say there were too many doctors in Canada. I did not say that; I said the Provincial Ministers of Health said that.

A Member of the Audience: They do not wait for appointments.

• 2205

Dr. Morison: We can probably take an infinite number of doctors; I am not arguing that point. But the number of positions available is determined by government budget.

Mr. Lee: That strikes me as being rather incongruous. I think there is a shortage of doctors here in Canada, is there not?

Dr. Morison: There are arguments about that.

I would have difficulty trying to speak for 10 different jurisdictions. My personal opinion is that there should be no limitation on the number of doctors who can meet the standards.

Mr. Lee: Well, does the Federation deal solely with licensing or do you make recommendations in these areas of increasing the funding for facilities? Do you deal with that?

Dr. Morison: Yes. As individual members of the Federation, we bring this to the attention of our province.

Mr. Lee: Then what you are saying is that your responsibility is solely in the second area which is with respect to standards. Is that correct?

Dr. Morison: Yes.

Mr. Lee: And what progress have you made to date? You listed a certain number of countries. Have you considered other countries as well—accepting their standards?

Dr. Morison: There has been no consideration of changing that standard. In fact, the movement is more towards reducing the number of countries. Many people feel that anyone who is going to practise in this country—and, again, I am not speaking for Manitoba, where I come from, but other provinces are insisting that this be applied to all doctors coming to this country. And there is something to be said for a man spending a year in a hospital so that he becomes acclimatized to the methods of practice and the drugs which are used in this country, and so on. But the positions are not available.

Mr. Lee: One final question, Mr. Chairman. Is there any hope that the 10 provinces in Canada will adopt some sort of uniform standard? I see you are smiling, so . . .

Dr. Morison: You should know about obtaining a uniform standard. But we are working towards it, as a federation; and we go back to our provincial legislatures to try and bring about a uniform standard.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Dr. Morison.

[*Interpretation*]

Dr Morison: Je n'ai pas dit qu'il y avait trop de médecins au Canada. Je n'ai jamais dit ça; ce sont les Ministres provinciaux de la Santé qui l'ont dit.

Une voix: Ils n'attendent pas pour obtenir des rendez-vous.

Dr Morison: Nous pouvons probablement accepter un nombre illimité de médecins; je ne discute pas ce point. Mais le nombre de postes disponibles est déterminé par le budget du gouvernement.

M. Lee: Cela me semble plutôt absurde. Je pense qu'il y a une pénurie de médecins ici au Canada, n'est-ce pas?

Dr Morison: La question est débattue.

Il me serait difficile de parler au nom des 10 compétences différentes. Mon opinion personnelle est que l'on ne devrait pas limiter le nombre des médecins qui répondent aux normes.

M. Lee: Bien, la Fédération s'occupe-t-elle seulement de la réglementation professionnelle ou fait-elle des recommandations en ce qui concerne les fonds destinés aux installations? Vous en occupez-vous?

Dr Morison: Oui. En tant que membres de la Fédération, nous le signalons à l'attention de notre province.

M. Lee: Donc vous dites que vous n'êtes responsables que du deuxième point que concerne les normes. Est-ce bien cela?

Dr Morison: Oui.

M. Lee: Et quels ont été les progrès accomplis jusqu'à présent? Vous avez énuméré un certain nombre de pays. Avez-vous étudié le cas d'autres pays dont vous pourriez accepter les normes?

Dr Morison: On ne songe pas du tout à modifier cette norme. En fait, on tend beaucoup plus à réduire le nombre de pays. Beaucoup de gens désirent que ce règlement soit appliqué à tous ceux qui veulent pratiquer dans ce pays—et encore ici, je ne parle pas du Manitoba d'où je viens, mais d'autres provinces qui insistent pour que ce règlement soit appliqué à tous les médecins qui arrivent au pays. Mais que dire de l'homme qui passe un an dans un hôpital pour se familiariser avec les méthodes de pratique et les médicaments utilisés dans ce pays, etc, et qui, par la suite, ne se trouve pas d'emploi faute de poste disponible.

M. Lee: Une dernière question, monsieur le président. N'y a-t-il pas espoir que les 10 provinces du Canada adoptent un jour des règles uniformes? Je vois que vous souriez, alors . . .

Dr Morison: Vous devriez savoir ce que c'est que d'essayer d'imposer des normes communes. Cependant, en tant que fédération nous travaillons dans ce but; nous nous présentons devant l'assemblée législative provinciale et essayons d'établir des normes communes.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, Docteur Morison.

[*Texte*]

I will now call upon the Manitoba Chinese Canadian Ad Hoc Committee on the Green Paper. Dr. Joseph Du will present the brief, and with him is Professor Hu.

Dr. Joseph Du (Chairman, Manitoba Chinese Canadian Had Hoc Committee on Green Paper): Mr. Chairman, committee Members, ladies and gentlemen, on behalf of 5,000 Manitoba Chinese-Canadians I have the honour to submit to you our submission on the Green Paper. Because of time limitations, I am just giving an introduction and then will put our recommendation. Professor Hu will then put some additional information that is not in the original brief.

The Manitoba Chinese Canadian Ad Hoc Committee on the Green Paper was set up by the Chinese Canadians residing in the province of Manitoba, with its headquarters located in Winnipeg. Its purpose is to study the Green Paper and to present its views to the government as to the future policy governing the size and rate of growth of the Canadian population, the basic principles that should be embodied in the new immigration law, and the areas in the administration of the immigration law that should be changed.

Canada had no official immigration policy to control the flow of immigrants, as we understand it today, even as late as the 1850's, then the doors were wide open to those who were interested in coming to Canada. The first large group of Chinese who came to Canada in 1858 came not as immigrants with the intent of settling here but as migrant labourers to work temporarily in the gold mines.

• 2210

When the Canadian Pacific Railway Company began to build its railways, cheap Chinese coolies were brought directly from China. Between 1881 and 1884, an estimated 15,000 Chinese were working with the Canadian Pacific Railway. It was during this period that the anti-Chinese labourers movement spread in British Columbia, and mounting pressure was exercised on the government to ban the Chinese. This act, *inter alia*, required each person of Chinese origin to pay a head tax of $50. Discrimination against Chinese began with the passage of the first Chinese Immigration Act in 1885. This tax was raised from time to time, and in 1903 it reached $500. During the next 20 years, we witnessed the inensification of this anti-Chinese movement in British Columbia which culminated in the Chinese Immigration Act of 1923, completely prohibiting persons of Chinese origin to land in Canada. It is only natural that during the next 20 or more years, the Chinese population in Canada was substantially reduced. According to the 1931 census, Chinese population was 46,519. The 1941 census reported only 34,627 and in the 1951 census, the Chinese population further dropped to 32,528.

The repeal of the Chinese Immigration Act in 1947 did not alter the government policy toward Chinese immigration, because regulation—PC 2115 of September 16, 1930—governing oriental immigration was still applicable to the

[*Interprétation*]

Je donne maintenant la parole au *Manitoba Chinese Canadian Ad Hoc Committee on the Green Paper*. Le docteur Joseph Du présente l'exposé et le professeur Hu l'accompagne.

Dr Joseph Du (Président du Manitoba Chinese Canadian Ad Hoc Committee on the Green Paper): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdames et messieurs, au nom des 5,000 Canadiens d'origine chinoise du Manitoba, j'ai l'honneur de vous présenter notre exposé sur le Livre vert. A cause de la limite de temps imposée après l'introduction je passerai tout de suite à notre recommandation. Le professeur Hu pour sa part donnera des renseignements supplémentaires qui ne sont pas contenus dans l'exposé original.

Le *Manitoba Chinese Canadian Ad Hoc Committee on the Green Paper* dont le siège social est situé à Winnipeg a été formé par les Canadiens d'origine chinoise résidant dans la province du Manitoba. Son but est d'étudier le Livre vert et de présenter au gouvernement ses opinions sur la politique future devant régir la dimension de la population canadienne et son taux d'accroissement, les principes fondamentaux que devraient comprendre la nouvelle loi sur l'immigration, et les domaines touchant à l'administration de la loi sur l'immigration qui devraient être modifiés.

Au Canada il n'y a jamais eu de politique de l'immigration officielle visant le contrôle de l'affluence des immigrants, comme nous l'entendons aujourd'hui, et cela même en 1850 quand les portes étaient grandes ouvertes à quiconque était intéressé à venir au pays. Le premier groupe important de Chinois qui en 1858 arriva au Canada ne vînt pas avec l'intention de s'établir au pays; ils venaient travailler temporairement dans les mines d'or en tant que travailleurs migrants.

Lorsque le Canadien Pacifique entreprit la construction de son chemin de fer, on fit venir directement de Chine des coolies chinois travaillant à bon marché. On estime que de 1881 à 1884, 15,000 Chinois travaillaient pour le compte du Canadien Pacifique. C'est durant cette période que les mouvements anti-travailleurs chinois se sont répandus en Colombie-Britannique et qu'on exerça des pressions de plus en plus fortes sur le gouvernement pour interdire les Chinois. La ségrégation à l'égard des Chinois commença avec l'adoption de la première Loi de l'immigration chinoise, en 1885. Cette loi stipulait, entre autres choses, que chaque personne d'origine chinoise paie une taxe de $50 par tête. Cette taxe a été augmentée à intervalles irréguliers pour s'établir à $500 en 1903. Au cours des 20 années suivantes, on a observé une accentuation de ce mouvement anti-chinois en Colombie-Britannique, mouvement qui devait atteindre son point culminant dans la Loi de l'immigration chinoise de 1923, interdisant complètement aux personnes d'origine chinoise la venue au Canada. Il est donc bien naturel qu'au cours des quelque 20 années qui suivirent, la population chinoise du Canada ait subi une diminution importante. D'après le recensement de 1931, la population chinoise comptait 46,519 personnes. Le recensement de 1941 n'en relevait que 34,627, et, d'après le recensement de 1951, la population chinoise ne comptait plus que 32,528 personnes.

La suppression de la Loi de l'immigration chinoise en 1947 n'a pas modifié la politique du gouvernement en matière d'immigration chinoise, parce que le règlement—CP 2115 du 16 septembre 1930—qui régissait l'immigration

[*Text*]

Chinese. The Chinese were still not allowed to land in Canada except those who were wives, and children under 18 years of age of Canadian citizens. The first liberation of the immigration law was the revision of regulation—PC 1957-1975—in 1957, which enabled landed immigrants to sponsor the admission of their spouses, unmarried children, and aged parents from Asia.

On February 1, 1962, the immigration regulations were futher amended to specify that:

> ... anyone, regardless of origin, citizenship, country of residence, or religious belief, who is personally qualified by reason of education, training, skills, or other 'special qualifications' is eligible to apply for permanent admission to Canada. Thus, the racial discrimination which appeared in the regulation has disappeared.

In October, 1966, four years after the liberation of the immigration policy, the government published its white paper on immigration with an attempt at both an "analysis of the problem and a statement of the principles and policies which the government believes should be embodied in new immigration legislation." "In fact, the major objective of the White Paper," as one author suggested, "was the legitimate and longstanding one of achieving a reasonable control over the sponsored movement, in the light of the increasing need for skilled manpower in Canada, and the very real difficulties experienced by the unskilled in the Canadian labour market." As a result, the 1967 regulation introduced a detailed point system for assessing an applicant's suitability for immigration.

This brief review summarizes the government's efforts in the past to bring about our immigration policy in the direction of non-discrimination and universality.

As our democratic society is built on the foundation of the rule of law, Canadian citizens and landed immigrants should have equal rights and receive equal protection through the due process of law. We think the immigration law should be no exception.

The following are the recommendations from the Committee:

1. The new immigration act prohibit discrimination based on race, sex, nationality, place of birth, or place of residence, and religion;

2. The new immigration act recognizes the principle of family union;

3. The present selection criteria be amended to reflect the principle of objectivity;

4. The government recognizes that Canada is a multicultural nation;

5. An annual global numerical limitation system be adopted; that we are opposed to the quota system on sex or racial basis.

6. The government act immediately to repeal Section 57, paragraph (g) of the Immigration Act—P.S.C., 1970 chap. 1-2.

[*Interpretation*]

orientale s'appliquait toujours aux Chinois. Les Chinois n'étaient toujours pas autorisés à venir au Canada, sauf les femmes et les enfants de moins de 18 ans de ceux qui étaient des citoyens canadiens. Le premier élargissement de la loi de l'immigration a consisté en la révision du règlement—CP 1957-1975—en 1957, qui a permis aux immigrants reçus de parrainer l'admission de leur épouse, de leurs enfants non mariés et de leurs parents âgés en provenance d'Asie.

Le 1er février 1962, on a modifié à nouveau le règlement pour préciser ce qui suit:

> quiconque, indépendamment de son origine, de sa citoyenneté, de son pays de résidence ou de ses croyances religieuses, se qualifie personnellement en raison de son instruction, de sa formation, de ses talents ou autres aptitudes spéciales, peut demander l'admission permanente au Canada. Ainsi est disparue la ségrégation raciale contenue dans le règlement.

En octobre 1966, quatre ans après l'élargissement de la politique en matière d'immigration, le gouvernement a publié son livre blanc sur l'immigration dans le but à la fois d'analyser le problème et d'énoncer les principes et les politiques qu'il croyait devoir englober dans la nouvelle loi de l'immigration. En fait, le principal objectif du Livre blanc, comme on l'a déjà écrit, visait des personnes parrainées, à la lumière du besoin croissant de main-d'œuvre qualifiée au Canada et des difficultés très réelles éprouvées par les personnes non qualifiées sur le marché canadien du travail. A la suite de quoi, le règlement de 1967 a mis en œuvre un système détaillé de points pour évaluer les aptitudes des requérants à l'immigration.

Ce bref exposé résume les efforts passés du gouvernement pour orienter notre politique d'immigration vers la non-ségrégation et l'universalité.

Notre société démocratique étant fondée sur le respect de la loi, les citoyens canadiens et les immigrants reçus devraient avoir des droits égaux et bénéficier d'une protection égale par les voies de droit régulières. Nous croyons que la loi de l'immigration ne devrait pas faire exception.

Voici donc les propositions du Comité:

1. La nouvelle loi de l'immigration interdit la ségrégation fondée sur la race, le sexe, la nationalité, le lieu de naissance ou le lieu de résidence et la religion;

2. La nouvelle loi de l'immigration reconnaît le principe de l'union familiale;

3. Que les critères actuels de sélection soient amendés pour tenir compte du principe d'objectivité;

4. Le gouvernement reconnaît que le Canada est une nation multiculturelle;

5. Qu'on adopte un système annuel et global de limitation numérique, car nous nous opposons au système de contingentement d'après le sexe ou l'origine raciale;

6. Que le gouvernement intervienne immédiatement pour supprimer l'alinéa *g*) de l'article 57 de la Loi sur l'immigration—S.R.C., 1970, chap. I-2,

[*Texte*]

7. The present act with regard to prohibited classes be repealed or amended to reflect recent scientific and medical advances, and to take into consideration the factors established for selection criteria;

• 2215

8. The doctrine of judicial review be extended (a) to Canadian citizens and landed immigrants on the ground of denial of visas to their nominated relatives; (b) to visa holders who are denied landing at the Canadian port of entry;

9. The new immigration act re-affirm the importance of ministerial power to grant entry under permit and grant landing under certain prescribed conditions;

10. The independent applicant shall be informed of the specific reasons of his denial of visa;

11. Canada recognize its international responsibility by prescribing ways and means to admit refugees as defined by the Geneva Convention;

12. Additional immigration offices be established overseas, and each friendly nation or region should have at least one visa office with adequate staff. An adequate number of recognized physicians be sesignated in host nation to facilitate the medical examination;

13. In cooperation with the provincial and municipal authorities, the federal government should set up immigration reception centres throughout the country to assist the newly-arrived immigrants to establish themselves in Canada, and to encourage them to settle in a less populated area.

Now I will now turn the microphone over to Professor Hu.

Professor S. S. Hu (LL.M., Barrister and Solicitor, Professor of Law, University of Manitoba): I just want to make additional recommendations.

According to our experience, we have great difficulty in Hong Kong in applying for visas due to the fact that we cannot get original documents, like a birth certificate or passport. Therefore, we recommend that the government consider taking affidavits as a substitute for a birth certificate or a passport.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Professor Hu.

Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Being of Canadian Chinese ancestry, I can well appreciate what these gentlemen have gone through. A little bit of maligning, from my point of view, that I have heard in some briefs here from the Brandon and Winnipeg Indian associations, and now from the Chinese community of Manitoba is because, I am afraid, they are reading too much into the Green Paper in the sense that it is not policy, it is only a discussion paper.

When you are talking about the possibilities of controlled growth, that does not necessarily mean restricted immigration. Also you are talking about restricting the numbers of immigrants and I am wondering if you could answer me this, because it bothers me.

[*Interprétation*]

7. Que la loi actuelle visant les classes interdites soit supprimée ou modifiée pour tenir compte des derniers progrès scientifiques et médicaux et pour prendre en considération les facteurs établis pour les critères de sélection,

8. Que la doctrine de la révision judiciaire soit étendue a) aux citoyens canadiens et aux immigrants reçus pour refus de visas à des parents désignés; b) aux titulaires de visas qui se voient refuser l'entrée dans un port d'entrée canadien;

9. La nouvelle loi sur l'immigration réaffirme l'importance du pouvoir ministériel pour ce qui est d'accorder l'entrée en vertu d'un permis et d'accorder l'admission en vertu de certaines conditions prescrites;

10. Le requérant indépendant doit être informé des raisons particulières pour lesquelles on lui refuse un visa;

11. Le Canada reconnaît sa responsabilité internationale en établissant des voies et des moyens d'admettre des réfugiés, en conformité avec la Convention de Genève;

12. Qu'on établisse des bureaux supplémentaires d'immigration outremer, et que chaque nation ou région amie compte au moins un bureau des visas doté d'un personnel compétent. Qu'un nombre suffisant de médecins de profession soient désignés dans le pays hôte pour faciliter les examens médicaux;

13. En collaboration avec les autorités provinciales et municipales, le gouvernement fédéral devrait mettre sur pied des centres d'accueil de l'immigration dans tout le pays pour aider les immigrants nouvellement arrivés à s'établir au Canada et pour les encourager à se fixer dans des agglomérations à faible densité de population.

Je vais maintenant céder le microphone à monsieur le professeur Hu.

Professeur S. S. Hu (LL.M., avocat, professeur de droit, Université du Manitoba): Je veux simplement ajouter quelques propositions.

Si nous en jugeons par notre expérience, nous avons eu beaucoup de difficulté à Hong Kong à obtenir des visas parce que nous ne pouvons pas obtenir de documents originaux, comme un certificat de naissance ou un passeport. Nous proposons donc que le gouvernement considère que des attestations sous serment remplacent un certificat de naissance ou un passeport.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, professeur Hu.

Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Étant moi-même d'origine canado-chinoise, je comprends bien ce par quoi sont passés ces messieurs. A mon point de vue, il y a un peu de calomnie dans les mémoires qu'ont présentés ici les associations d'Indiens de Brandon et de Winnipeg et, maintenant, dans celui de la communauté chinoise du Manitoba, parce que, je le crains, ils interprètent mal le Livre vert qui n'est pas un énoncé de la politique, mais plutôt un document devant servir à la discussion.

Lorsque vous parlez des possibilités d'une expansion dirigée, vous ne voulez pas nécessairement dire une restriction de l'immigration. Vous parlez également de restreindre le nombre des immigrants, et je me demande si vous pourriez répondre à la question qui me préoccupe.

[*Text*]

I look upon a global ceiling as being no more, maybe, in a sense, than a quota. You have clearly outlined the difficulties that Canadians of Chinese ancestry have had in—how would you put it—attempting to get their relatives as immigrants into Canada under very extreme and very difficult rules and yet by introducing a global ceiling or a quota system, whichever way you want to look at it, those who are able to fall under that system or are lucky enough, then those relatives are going to come, while the others will not be able to come. I am wondering if you have thought about this?

Dr. Du: Yes, we had a great debate at our meeting about this particular problem. As a group, we could of course like to open the door for unlimited immigrants to come to Canada; but we also recognize that the government does have a responsibility for the growth of the population as a whole, to see how society can cope with population growth. This is why we deliberately leave it to the Committee to examine and see how they can cope with it, and recommend a reasonable growth, but with no specific quota system for each individual group or race or religion or people.

Mr. Lee: I agree with you there but in your brief—and I have had an opportunity to read it because you provided me with a copy—you indicated that the reunification of families, whether they be sonsored or nominated, should be given some priority. But as you well know, Asian cultures do in fact have a very extended concept of family.

Now, do you not think that this in itself—let us say, if we did adopt a quota or a ceiling, say, from a particular country—would present difficulties in itself in deciding the priority within that country? Because there are sponsored, nominated and also independent immigrants who would come from that country. I am wondering if you have given any thought to that?

• 2220

Dr. Du: Yes we did; in fact we are in favour of nominated families being given priority. In the Chinese culture, your family not only includes your mother and father or children; you also include your brother, sister and cousins. So, the family is much closer and much more standard. We have to present this view to the majority of the Committee members who have different social backgrounds and may not totally understand.

Mr. Lee: One final question. I can see the attraction to the concept behind a global ceiling because of the de facto alleged discrimination in the field as opposed to a policy which is nondiscriminatory in theory. I can see the rationale behind that, why you would be attracted to that theory. Is that the rationale or are you attempting to say that we have other considerations that we should be concerned with?

Dr. Du: We cannot be more specific on the point-by-point recommendations. If you read the brief, we do specifically mention that the annual global ceiling is geared to Canadian needs at a particular time, in a particular region. Many briefs before us emphasized a provincial need and so on.

[*Interpretation*]

Je considère un plafond global comme n'étant peut-être rien de plus qu'un contingentement. Vous avez clairement énoncé les difficultés qu'ont rencontrées les Canadiens d'origine chinoise pour—comment diriez-vous—tenter de faire venir leurs parents au Canada à titre d'immigrants, en vertu de règles très extrêmes et très sévères; il reste qu'en introduisant un plafond global ou un système de contingentement, selon la façon dont vous considérez la chose, ceux qui peuvent entrer dans les cadres de ce système ou qui ont suffisamment de chance, pourront faire venir leur parents, tandis que les autres ne le pourront pas. Je me demande si vous avez songé à cela?

M. Du: Oui, ce problème particulier a fait l'objet d'un important débat lors de notre réunion. En tant que groupe, nous souhaiterions évidemment voir s'ouvrir les portes à un nombre illimité d'immigrants désireux de venir au Canada; mais, nous reconnaissons également que le gouvernement est responsable, dans l'ensemble, en regard de l'accroissement démographique, de considérer comment la société peut s'accommoder d'un accroissement démographique. C'est pourquoi nous confions délibérément au Comité la tâche d'examiner la situation et de la régler, et nous proposons un accroissement raisonnable, sans système particulier de contingentement, pour chaque groupe individuel ou chaque race ou confession religieuse ou groupe de gens.

M. Lee: Je suis d'accord avec vous sur ce point, mais, dans votre mémoire, et j'ai eu l'occasion de le lire parce que vous m'en avez fait parvenir un exemplaire, vous signaliez qu'on devrait accorder quelque priorité à la réunification des familles, qu'il s'agisse de gens parrainés ou désignés. Or, vous n'ignorez pas que les gens de culture asiatique ont un très vaste concept de la famille.

Ne croyez-vous donc pas que ce fait, en lui-même—disons, si nous adoptions un contingentement ou un plafond, par exemple, à l'égard d'un pays particulier—ne présenterait pas des difficultés, quant à décider de l'ordre prioritaire à l'intérieur du pays en question? Parce qu'il y aurait des immigrants parrainés, désignés et aussi indépendants qui viendraient de ce pays. Je me demande si vous avez songé à cela?

M. Du: Oui, nous y avons songé. En fait, nous voudrions qu'on donne la priorité aux familles désignées. Dans la culture chinoise, la famille ne comprend pas seulement le père et la mère ou les enfants; elle englobe également les frères, les sœurs et les cousins. La famille est donc beaucoup plus unie et beaucoup plus traditionnelle. Nous devons expliquer cet état de choses à la majorité des membres du Comité qui ont différents antécédents sociaux et peuvent ne pas comprendre parfaitement la situation.

M. Lee: Une dernière question. Je comprends que la notion de plafond global soit attirante, à cause de la ségrégation de fait, sous-entendue en pratique, contrairement à une politique qui est non-ségrégationniste, en théorie. Je comprends la raison fondamentale pour laquelle vous pouvez favoriser cette théorie. Est-ce bien la raison ou voulez-vous insinuer que nous devrions nous préoccuper d'autres considérations?

M. Du: Nous ne pouvons être plus précis, pour ce qui est de l'énumération des propositions. Si vous prenez connaissance du mémoire, vous verrez que nous mentionnons précisément qu'on établisse le plafond global et annuel d'après les besoins du Canada, à une époque particulière,

[*Texte*]

That has to be a consideration. As citizens' not having all the information, we cannot impose on the government what sort of quota or ceiling they should take each year. I think the government has the responsibility to look into that. Again, we emphasize family union and also the policy of family sponsors.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Thank you for your indulgence.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Alexander and then Mr. Stollery will conclude.

Mr. Alexander: Thank you Mr. Chairman. Witness, for your information, you are the second one that I know of who has made reference to Section 57 of the Immigration Act and I believe you itemized subsections in particular. I wonder if you would go over that again for me. I think I know the ones you are talking about but for further clarification would you indicate the sections that you refer to?

Dr. Du: in the revised Statutes of Canada 1970, Volume 4, page 3805, Immigration Act, Section 57(g). Here I read:

> The Governor-in-Council may make regulations for carrying into effect the purposes and provisions of this Act and, without restricting the generality of the foregoing, may make regulations respecting
>
> (g) the prohibiting or limiting of admission of persons by reason of
>
> (i) nationality, citizenship, ethnic group, occupation, class or geographical area of origin,
>
> (ii) peculiar customs, habits, modes of life of methods of holding property,
>
> (iii) unsuitability having regard to the climatic, economic, social, industrial, educational, labour, health or other conditions or requirements existing temporarily or otherwise in Canada or in the area or country from or through which such persons come to Canada, or
>
> (iv) probable inability to become readily assimilated or to assume the duties and responsibilities of Canadian citizenship within a reasonable time after their admission.

This is exactly as written in the Statutes.

• 2225

Mr. Alexander: I wanted you to bring that out, witness, because that is the second time it has been referred to and it does cause a certain amount of concern. You can rest assured that the Committee is concerned if in fact the regulations still relate to those particular subsections—keeping in mind the policy we are supposed to pronounce in terms of nondiscrimination, in terms of race, creed, colour, etc.—going on with modes of life and peculiar customs and habits.

[*Interprétation*]

dans une région particulière. Bon nombre des mémoires précédents faisaient état des besoins provinciaux et autres considérations du genre. On doit tenir compte de ces éléments. En qualité de citoyens qui ne disposent pas de l'ensemble des données, nous ne pouvons imposer au gouvernement le type de contingentement ou de plafond à fixer chaque année. Je crois que cette question relève du gouvernement. Nous insistons à nouveau sur l'union des familles et aussi sur la politique de parrainage dans le cas des familles.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Merci de votre indulgence.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Alexander, puis monsieur Stollery pour finir.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Pour votre information, sachez, monsieur, que vous êtes le deuxième, à ma connaissance, à faire allusion à l'article 57 de la Loi sur l'immigration, et je crois que vous avez fait état de paragraphes en particulier. Auriez-vous l'obligeance de répéter ces extraits pour moi. Je crois savoir de quels passages vous parlez, mais, pour éviter toute confusion, voudriez-vous indiquer les articles auxquels vous faites allusion?

M. Du: Dans les Statuts revisés du Canada, 1970, volume 4, page 3805, Loi sur l'immigration, article 57g). Je lis ce qui suit:

> Le gouverneur en conseil peut établir des règlements pour la réalisation des fins et l'application des dispositions de la présente loi et, sans restreindre la généralité de ce qui précède, il peut établir des règlements concernant
>
> *g*) l'interdiction d'accorder, ou les restrictions selon lesquelles peut être accordée, l'admission de personnes en raison
>
> (i) de la nationalité, citoyenneté, groupe ethnique, occupation, classe ou région géographique d'origine,
>
> (ii) des coutumes, habitudes, modes de vie ou méthodes particuliers de détention de biens,
>
> (iii) d'inaptitude eu égard aux conditions ou exigences climatiques, économiques, sociales, industrielles, éducatives, ouvrières, sanitaires ou autres existant temporairement ou autrement au Canada ou dans la région ou le pays d'où, ou par lequel ces personnes viennent au Canada, ou
>
> (iv) de leur inaptitude probable à devenir facilement assimilées ou à assumer les devoirs et responsabilités de citoyens canadiens dans un délai raisonnable après leur admission.

C'est exactement ce qui est écrit dans les Statuts.

M. Alexander: Je voulais que vous en fassiez la lecture, monsieur, car c'est la deuxième fois qu'on y fait allusion; ces lignes suscitent certainement certaines inquiétudes. Vous pouvez être assuré que le Comité se préoccupe du fait que les règlements sont toujours en rapport avec ces alinéas particuliers, sans oublier la politique que nous devons élaborer en termes de non-ségrégation, pour ce qui est de la race, de la croyance, de la couleur, etc., de même que des modes de vie et des us et coutumes particuliers.

[*Text*]

I know what you are talking about when it comes to acquiring visas, which would particularly affect people of your background. You said that a probable solution would be the acceptance of an affidavit. As a lawyer, do you think that is a reasonable approach and would be satisfactory in the long run, knowing that affidavits in themselves do not necessarily mean that the truth is contained therein? Do you see a problem with that, if we were to accept affidavits solely as, let us say, proof that you are living? I think that is what you are getting at.

Professor Hu: I disagree with you. I studied law too, I am a professor in law. I think in Canada affidavits are always accepted. I think this is the only way out, the only other alternative by which you can bring your family here. Many, many Chinese from Hong Kong today cannot come in because they cannot produce evidence that they are related to the Canadian here.

Mr. Guay (St. Boniface): That is right.

Mr. Alexander: That is true up to a point, we do accept affidavits, but usually there is some other secondary evidence involved somewhere or somehow. In the instance to which you refer it is interesting, and does call for further consideration—there can be no doubt about that. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Stollery, to conclude please.

Mr. Stollery: Thank you. Mr. Chairman, I certainly would want to add my voice to that of Mr. Alexander's, if that section is still in the Immigration Act; I have a suspicion that there was a revision in 1967. But . . .

Mr. Guay (St. Boniface): It is still in. We have a copy here.

Professor Hu: I have spent too many years on this immigration act—to wade it, immigrants have to use the regulations' back-door method—that is what they are doing continuously.

Mr. Stollery: At any rate, I certainly assure the witnesses that all members of the Committee will be looking into that very closely and, hopefully, no such section would be in the new act—I am sure that that would be accepted by many of my colleagues. I cannot speak for them, but I can speak for myself.

One other point, which Mr. Alexander and the witness mentioned, is on the affidavits for people from Hong Kong who were born in the People's Republic of China. As we all know, no vital statistics were kept prior to 1952. I was in the People's Republic of China two weeks ago and that was an issue that was discussed when I was there. I think many of us who deal with a large population of Chinese background have become accustomed to what are called the "certificates of family composition" that are issued. I have not had one turned down yet. They come after about two months. It takes a bit of time. But, in my experience, people in Hong Kong have not been experiencing much difficulty lately. A couple of weeks ago, I was there, where many of the people who are in Canada come from, discussing this problem with the authorities. There seemed to be a general acceptance that certificates of family composition are fairly readily forthcoming.

[*Interpretation*]

Je sais ce dont vous parlez à propos de l'acquisition de visas qui se répercuterait spécialement sur les gens de votre culture. Vous avez dit qu'une solution possible serait l'acceptation d'attestations sous serment. En qualité d'avocat, croyez-vous que ces attestations constituent une approche raisonnable et qu'elles soient satisfaisantes à longue échéance, sachant qu'elles ne contiennent pas nécessairement la vérité? Entrevoyez-vous un problème si nous devions accepter uniquement des attestations sous serment comme preuves, disons, que vous êtes vivant? Je pense que nous touchons alors au cœur de la question.

Professeur Hu: Je ne suis pas d'accord avec vous. J'ai étudié le droit moi aussi, je suis un professeur de droit. Je crois qu'au Canada, les déclarations sous serment sont toujours acceptées. Je crois que c'est la seule solution, la seule autre possibilité qui vous permettrait de faire venir votre famille ici. Un très, très grand nombre de Chinois de Hong Kong ne peuvent présentement venir au pays parce qu'ils ne peuvent présenter les preuves établissant leurs liens de parenté avec des Canadiens, ici.

M. Guay (Saint-Boniface): C'est exact.

M. Alexander: C'est vrai jusqu'à un certain point, nous acceptons les attestations sous serment, mais elles sont d'ordinaire appuyées par quelque autre preuve, en quelque lieu ou de quelque façon. Dans le cas auquel vous faites allusion, la chose est intéressante et mérite d'être étudiée davantage. Cela ne fait pas de doute. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Stollery, pour finir, s'il vous plaît.

M. Stollery: Merci. Monsieur le président, je veux certainement apporter mon soutien à monsieur Alexander, si cet article est toujours dans la Loi sur l'immigration; je crois qu'on a procédé à une révision en 1967, mais . . .

M. Guay (Saint-Boniface): Il s'y trouve toujours. Nous en avons un exemplaire ici.

Professeur Hu: J'ai passé trop d'années à étudier cette loi de l'immigration. Pour la contrevenir, les immigrants doivent contourner les règlements; c'est ce qu'ils font constamment.

M. Stollery: Je veux absolument assurer les témoins que tous les membres du Comité vont se pencher attentivement sur la question, et, espérons-le, que la nouvelle loi ne contiendra pas d'article de ce genre. Je suis certain que bon nombre de mes collègues sont prêts à accepter un tel changement. Je ne peux pas parler en leur nom, mais je peux exprimer ma propre opinion.

Un autre point qu'ont soulevé Monsieur Alexander et le témoin, concerne les attestations sous serment pour les gens de Hong Kong qui sont nés dans la République populaire de Chine. Nul n'ignore qu'on n'a pas tenu de statistique de l'état civil pour les années antérieures à 1952. J'étais dans la République populaire de Chine il y a deux semaines, et c'est une question qui était à l'ordre du jour durant mon séjour là-bas. Je crois que la majorité d'entre nous qui traitons avec une importante population d'origine chinoise sommes maintenant familiers avec ce qu'on a convenu d'appeler les «certificats de composition familiale», qu'on émet. On n'en a refusé aucun jusqu'à présent. On les reçoit au bout de deux mois. La procédure est assez longue. Toutefois, d'après mon expérience, les gens de Hong Kong n'ont pas éprouvé beaucoup de difficultés ces derniers temps. Il y a quelques semaines, je me suis trouvé là d'où viennent bon nombre des gens qui sont au Canada, à

[*Texte*]

Mr. Chairman, with that I would end my comment. It is more in the nature of a comment, I suppose, than a question.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. I missed Mr. Epp's hand when he was . . .

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. This is more a point of clarification, and I would like to direct it to the professor. Section 57 starts out, and you read it, that: "The Governor in Council may make . . .." Those last two words, "may make." I think many members of the Committee have been concerned abou the discretionary powers, not only those of the Minister. So often immigration is governed, not by the act, but by the regulations—as, you will find down here at 175 Carlton Street. In your experience, sir, have you come across regulations that are in the spirit of Section 57 (g)? In other words, I am getting at that, "may make." I am not saying it should be in the Act but I think it is important for our discussion whether or not, in fact, those types of Orders in Council are being made.

• 2230

Professor Hu: I should say the 1923 Chinese Immigration Act was repealed in 1947. But there was another regulation issued in 1932 that restricted all orientals from coming to Canada. Although the statutes do not specifically mention restrictions for the Chinese immigrant, actually regulations do not allow Chinese to come into Canada. That is the exactly the . . .

Mr. Epp: Have you run across regulations that specifically relate to 57(g) because of the "may make"; that is the thing I am getting at.

Professor Hu: I have not gone back to follow every step but I think that was the regulation until 1962; it repealed the discriminatory areas that are based on this section.

Mr. Epp: I agree with your point.

Professor Hu: And also in 1947 you can see Prime Minister Mackenzie King's statement on assimilation problems.

Mr. Epp: Yes. Right. Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): On behalf of the Committee I want to thank the Ad Hoc Committee on the Green Paper of the Manitoba Chinese Canadian Committee. Thank you very much, gentlemen, for your presentation to us. Now, is Dr. Myrtle Conway here?

Dr. Mrytle Conway: Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen. As a citizen of Canada I appreciate the opportunity to participate in the discussions on immigration. We believe it is your desire to bocome acquainted with the considered opinions of citizens to help the government shape an immigration policy which will lead to continous growth and development and will also relate to our international responsibility. The achievement of the building of this nation is one of which we can be justly proud.

[*Interprétation*]

discuter de ce problème avec les autorités. Ce semble être un fait reconnu qu'on peut obtenir des certificats de composition familiale assez facilement.

Sur ces quelques paroles, monsieur le président, je vais terminer mes commentaires. Je suppose que mes remarques s'apparentent davantage à des commentaires qu'à une question.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Je n'ai pas vu monsieur Epp lever la main lorsqu'il était . . .

M. Epp: Merci. Monsieur le président. Il s'agit plutôt d'une précision et je vais poser la question au professeur. L'article 57 commence dans les termes suivants et vous avez lui: «Le gouverneur en conseil peut établir . . . « Ces deux derniers mots, «peut établir». Je crois que bon nombre des membres du Comité se préoccupent des pouvoirs discrétionnaires, et non seulement de ceux du Ministre. L'immigration est si souvent régie non pas par la loi, mais par les règlements, comme vous le constaterez ici, au 175, rue Carlton. D'après votre expérience, Monsieur, avez-vous pris connaissance de règlements qui soient dans l'esprit de l'article 57 *g*)? Autrement dit, j'arrive à l'expression «peut établir». Je ne dis pas que ces dispositions devraient être contenues dans la Loi, mais je crois qu'il est important d'établir, aux fins de notre discussion, si on adopte, en réalité, de tels décrets du conseil.

Professeur Hu: Je dois dire que la Loi sur l'immigration chinoise de 1923 a été supprimée en 1947. On a cependant émis un autre règlement, en 1932, qui interdisait la venue de tous les Orientaux au Canada. Bien que les Statuts ne contiennent pas spécifiquement de restrictions à l'égard des immigrants chinois, les règlements actuels ne permettent pas aux Chinois de venir au Canada. C'est exactement le . . .

M. Epp: Avez-vous pris connaissance de règlements qui se rapportent précisément à l'article 57 *g*), à cause de l'expression «peut établir»; c'est ce à quoi je veux en venir.

Professeur Hu: Je n'ai pas étudié toute la chronologie de ces mesures, mais je crois que ce règlement est demeuré en vigueur jusqu'en 1962; il rapportait les éléments ségrégationnistes qui sont fondés sur cette section.

M. Epp: Je suis d'accord avec vous sur ce point.

Professeur Hu: En 1947, également, vous pouvez vous reporter à la déclaration du premier ministre Mackenzie King sur les problèmes de l'assimilation.

M. Epp: Oui. Exact. Merci, Monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Au nom du Comité, je veux remercier le comité spécial sur le Livre vert du Comité des Chinois canadiens du Manitoba. Merci beaucoup, Messieurs, de l'exposé que vous nous avez fait. Bon, M. Myrtle Conway est-il ici?

Mr. Myrtle Conway: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdames et messieurs. En tant que citoyen du Canada, je suis heureux de pouvoir participer aux discussions sur l'immigration. Nous croyons que vous souhaitez connaître les opinions réfléchies des citoyens dans le but d'aider le gouvernement à élaborer une politique d'immigration qui engendrera une expansion et un développement continus et qui se rapportera également à nos responsabilités internationales. L'édification de cette nation est une réalisation dont nous pouvons être fiers à juste titre.

[*Text*]

In the early years, immigrants engaged in fishing, agriculture and construction and thus made a great contribution to the opening up of this country. Our immigration policy then was geared to obtaining labourers and people that would work in the primary industries. No health or welfare assistance was available. Children walked long distances to school. There was no Unemployment Insurance or Old Age Security. These pioneers endured many hardships.

In 1911 our population was more than 7 million. I think we are interested in seeing how the immigration goes up and down according to the problems which were faced in this country. I do not believe this figure includes the native Indians as the information was not available.

Prior to World War I immigration increased dramatically. Then, when the economic depression came in 1930, and Order in Council was passed restricting immigrants to wives and children of heads of families already established in Canada. The outbreak of World War II in 1939 again brought the flow of immigration to a halt.

In the postwar period, from 1946 on, thousands of displaced persons came as refugees and immigration again was built up from Britain and Continental Europe. More and more of these people were business leaders, industrialists, educators, scientists. The Hungarian revolt in 1956 led to 35,000 refugees entering Canada. And, in recent years there has been a marked increase in the number of immigrants from the West Indies and Asia. Students from many countries are studying in our universities. Many of them hope to obtain positions here. A great change in the pattern of immigration is taking place, and therefore, we are happy that the government is giving us an opportunity to think about these things and consider them, which we might not have done if these hearings had not been held.

• 2235

In the five years from 1968 to 1973, 45,000 immigrants came from Hong Kong, 33,000 from India; 6,000 from Korea; 23,000 from the Philippines, as well as lesser numbers from 23 other Asian countries. During the last century, the proportion of the French population has remained at about 29 per cent. The proportion of British has declined to about 44 per cent, and the other ethnic groups make up 27 per cent.

In 1941, at the outbreak of World War II, our population was over 11 million. Now, 34 years later, it is over 22 million. Canada has benefited from the contribution of all these people. Early settlers benefited from the insight and experience of the Indian. Recently, the Eskimos taught techniques of survival in the Arctic. All the ethnic groups who have come here since Confederation have enriched the cultural life of Canada. Today, we are facing complex problems. People wish to move about more, and to go to

[*Interpretation*]

Dans les premiers temps, les immigrants travaillaient dans les secteurs de la pêche, de l'agriculture et de la construction et contribuaient donc grandement à la création de ce pays. Notre politique d'immigration visait alors à recruter des ouvriers et des gens qui pouvaient travailler dans les industries primaires. Il n'exitait alors aucun régime d'assurance-maladie ou de sécurité sociale. Les enfants parcouraient à pied de longues distances jusqu'à l'école. Il n'y avait ni assurance-chômage, ni sécurité-vieillesse. Ces pionniers ont enduré des privations sans nombre.

En 1911, notre population dépassait les 7 millions d'habitants. Je crois qu'il est intéressant de considérer les hauts et les bas de l'immigration, selon les problèmes auxquels nous devions faire face dans ce pays. Je ne crois pas que ce chiffre englobe les Indiens autochtones, car ces données n'étaient pas disponibles.

Avant la Première Guerre mondiale, l'immigration a connu une expansion fulgurante. Puis, vint la crise économique de 1930 et on passa un décret du conseil restreignant les immigrants aux femmes et aux enfants des chefs de famille déjà établis au Canada. L'éclatement de la Seconde Guerre mondiale mit à nouveau un terme au flux de l'immigration.

Durant l'après-guerre, à compter de 1946, des milliers de personnes déplacées vinrent comme réfugiés, et l'immigration reprit encore une fois depuis la Grande-Bretagne et l'Europe continentale. Des nombres de plus en plus importants de ces gens appartenaient aux classes des chefs d'entreprises, des industriels, des enseignants, des hommes de science. La révolte hongroise de 1956 amena 35,000 réfugiés au Canada et, ces dernières années, il s'est produit une hausse considérable du nombre des immigrants en provenance des Antilles et de l'Asie. Des étudiants de plusieurs pays sont inscrits dans nos universités. Bon nombre d'entre eux espèrent obtenir un emploi ici. La configuration de l'immigration évolue sensiblement; nous sommes donc heureux que le gouvernement nous fournisse l'occasion de réfléchir à ces problèmes et de les considérer, ce que nous n'aurions peut-être pas fait sans la tenue de telles audiences.

Durant le lustre de 1968 à 1973, 45,000 immigrants sont venus de Hong Kong et 33,000 de l'Inde, 6,000 de la Corée, 23,000 des Philippines, et un peu moins de 23 autres pays asiatiques. Durant le siècle écoulé, la population d'origine française est demeurée stable avec une proportion de quelque 29 p. 100. La proportion des Britanniques a diminué pour s'établir à 44 p. 100 environ, tandis que les autres groupes ethniques constituaient 27 p. 100 de la population.

En 1941, lorsqu'éclata la Seconde Guerre mondiale, notre population comptait plus de 11 millions de personnes. Maintenant, 34 ans plus tard, elle s'élève à plus de 22 millions. Le Canada a profité de l'apport de tous ces gens. Les premiers colons ont profité de la clairvoyance et de l'expérience des Indiens. Récemment, les Esquimaux nous ont enseigné les méthodes de survie dans l'Arctique. Tous les groupes ethniques qui sont venus ici depuis la Confédération, ont enrichi la vie culturelle du Canada. De nos

[*Texte*]

countries where they hope to have a higher standard of living. Fast transportation is available. Everyone who comes here, must cope with inflation. Population changes are inevitable. They affect our economy, the quality of life in our cities, public services, the use of land and resources, and almost every facet of our society.

In the past two decades, rapid changes have taken place. We have had immense industrial growth which has produced new labour priorities. There is more awareness of the importance of safeguarding human rights and individual freedom. There is a desire to limit the discretionary authority of the Minister and officials, and to prevent arbitrary and biased decisions. Therefore, now that our government is planning to make changes in our immigration policy, careful consideration must be given to population problems. Canada is not an easy country in which to make a living. Our pioneers worked hard on the land. We still need people to work on the land, to do outdoor work in winter, to go North and open up the vast frontier area.

At the present time our main problems are: What will be the effect of increased population on: urban congestion; regional imbalance; housing shortage; pressures on arable land; damage to environment; transit facilities; community service? To deal with all these problems it will cost a great deal of money and a lot of hard work.

What will be the effect of large-scale immigration on Canadian national life and character?

(a) The effect of immigration on the relationship between English-speaking and French-speaking members of our population?

(b) The policy of no discrimination by reason of race, colour, or religion?

Can we make this universally applicable? I submit that we are working toward it and we must continue to work toward it.

How will increased population affect the needs of the Canadian labour market; the capacity of our society to absorb educated, and highly trained immigrants from developing nations? The fact that more Canadian women are entering the Canadian labour force—and I have heard no mention made of women in any of the submissions so far. What will be the relationship between Canada's national interests and her international responsibility? The need to consider the type of country we want to build—we have the second highest standard of living. The attitude of other nations toward Canadians. These are all important matters and they will be a tremendous responsibility to our government when they consider them.

[*Interprétation*]

jours, nous avons à résoudre des problèmes complexes. Les gens souhaitent une plus grande mobilité, ils veulent aller dans des pays où ils espèrent trouver un niveau de vie plus élevé. Il existe des moyens rapides de transport. Tous ceux qui viennent ici doivent tenir compte de l'inflation. Les changements démographiques sont inévitables. Ils se répercutent sur notre économie, sur la qualité de la vie dans nos villes, les services publics, l'utilisation de la terre et des ressources et sur presque toutes les facettes de notre société.

Au cours des deux dernières décennies, des changements rapides se sont produits. Nous avons assisté à une immense expansion industrielle qui a engendré de nouvelles priorité dans le secteur du travail. La conscience publique cherche davantage à sauvegarder les droits de l'homme et la liberté individuelle. On souhaite limiter l'autorité discrétionnaire du Ministre et des fonctionnaires et empêcher la prise de décisions arbitraires et biaisées. Maintenant que notre gouvernement prévoit apporter des modifications à notre politique d'immigration, nous devons donc considérer attentivement les problèmes démographiques. Le Canada n'est pas un pays où l'on gagne facilement sa vie. Nos pionniers ont travaillé dur pour défricher la terre. Nous avons encore besoin de gens prêts à s'adonner à la culture, à travailler en plein en hiver, à se rendre dans le Nord et à ouvrir les vastes zones désertiques.

A l'heure actuelle, nos principaux problèmes sont les suivants: quels seront les effets d'un accroissement démographique sur la congestion urbaine, le déséquilibre régional, la pénurie de logements, les pressions sur les terres arables, les dommages causés à l'environnement, les installations de transport, les services communautaires? Pour résoudre tous ces problèmes, il faudra beaucoup d'argent et beaucoup de travail ardu.

Quels seront les effets d'une très forte immigration sur la vie et le caractère nationaux du Canada?

a) L'effet de l'immigration sur les relations entre membres anglophones et francophones de notre population?

b) La politique de non-ségrégation pour raison de race, de couleur ou de confession religieuse?

Peut-on donner à ces concepts une application universelle? Je crois que nous y travaillons et nous devons continuer de le faire.

Comment un accroissement démographique se répercutera-t-il sur les besoins du marché canadien du travail; sur la capacité de notre société d'absorber des immigrants instruits et hautement spécialisés en provenance des pays en voie de développement? Le fait qu'un plus grand nombre de Canadiennes s'intègrent à la main-d'œuvre canadienne, et je n'ai pas entendu parler des femmes dans aucun des mémoires présentés jusqu'à présent. Quelles seront les relations entre les intérêts nationaux du Canada et ses responsabilités internationales? La nécessité de considérer le type de pays que nous voulons construire—n'oublions pas que nous jouissons du deuxième plus haut niveau de vie. L'attitude des autres nations vis-à-vis des Canadiens. Ce sont toutes des questions importantes qui engageront profondément notre gouvernement lorsqu'il les considérera.

[*Text*]

• 2240

Canada is an attractive country. Nevertheless, it is a cold country. It does not have unlimited arable land nor unlimited resources. A great deal must be done to provide better education, opportunities for work and a higher standard of living for our native Indians. When we consider population, we have work to do here too. Too long they have remained segregated and now their population is increasing rapidly. In fact, I was told by an Indian leader here in Winnipeg recently that, by the year 2000, the number of Indians in Saskatchewan will be equal to the number that are now in Canada.

If Canadians wish the government to steer our population growth along a chartered course, plans must be made regarding the number of immigrants Canada will receive. This is not a feature of Canadian policy at the present time. We, who live in Canada, and people who wish to come here from other countries must be willing to accept certain restrictions for the good of everyone. We must be practical and use common sense. Our policy has been one of steady expansion. Our government must accept the responsibility for developing a policy which will make an attempt to give some consideration to the problems which have been raised and to the many suggestions and recommendations which have been made. These mainly are: urban congestion; rural needs; French-English relations; native Indian desires; the labour market; Canadian women situation; attitudes of friendship to our other countries. We believe in co-operation rather than confrontation. We hope that discussion of these problems, relating to population, will help us to clarify our goals as well as help the government to face these many challenges.

We, as citizens, cannot make the decision. But perhaps these discussions, which have caused us to think about all the aspects of the problems, will lead us to understand and help us to accept the changes in immigration policy when the government makes plans for the future. We commend the government for giving us this opportunity. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Doctor Conway.

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman.

Doctor, you have certainly raised a point that has not been raised before and that is the relationship of women to our changing labour force. I know that in West Germany, from where I returned about three or four months ago, this is a very significant situation. Do you have any statistics with respect to the women now coming into the work force? This, of course, does bear some relationship to immigration in terms of jobs, which can certainly change the picture when we talk about bringing people in. We also have a new source of wealth from which there has not been sufficient withdrawals. Have you been thinking of that?

[*Interpretation*]

Le Canada est un pays attirant. C'est néanmoins un pays froid. Ses terres arables ne sont pas illimitées, non plus que ses ressources. Il faudra s'attacher à améliorer l'éducation, les possibilités d'emploi et à hausser le niveau de vie pour nos Indiens autochtones. Si nous considérons la question démographique, nous avons du travail à faire dans ce secteur également. On les a trop longtemps tenus à part, et, maintenant, leur population s'accroît rapidement. En fait, un chef indien de Winnipeg m'a dit récemment que, d'ici l'an 2,000, le nombre des Indiens en Saskatchewan sera égal au nombre que l'on relève actuellement dans tout le Canada.

Si les Canadiens veulent que le gouvernement oriente l'accroissement de notre population dans une voie définie, il faut faire des plans relativement au nombre des immigrants que recevra le Canada. De tels plans ne sont pas un trait caractéristique de la politique canadienne à l'heure actuelle. Nous, qui vivons au Canada, devons être prêts à nous unir aux gens d'autres pays qui veulent venir ici, pour accepter certaines restrictions, dans le bien de la collectivité. Nous devons faire preuve d'esprit pratique et de bon sens. Notre politique s'est caractérisée par une expansion continue. Notre gouvernement doit accepter d'élaborer une politique qui considérera quelque peu les problèmes qui ont été soulevés, de même que les nombreuses propositions et recommandations qui ont été faites. Il s'agit principalement des points suivants: la congestion urbaine, les besoins ruraux, les relations entre francophones et anglophones, les vœux des Indiens autochtones, le marché du travail, la situation des femmes canadiennes, des attitudes d'amitié avec les autres pays. Nous croyons en la coopération plutôt qu'en la confrontation. Nous espérons que la discussion de ces problèmes relatifs à la démographie nous aidera à clarifier nos buts et qu'elle aidera également le gouvernement à relever ces nombreux défis.

En tant que citoyens, nous ne pouvons prendre de décisions, mais, peut-être ces discussions qui nous ont fait réfléchir à pratiquement tous les aspects des problèmes, nous permettront-elles de comprendre et nous aideront-elles à accepter les modifications de la politique d'immigration, lorsque le gouvernement tracera des plans pour l'avenir. Nous remercions le gouvernement de nous avoir donné cette possibilité. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Conway.

Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président.

Monsieur, vous avez certainement soulevé un point qu'on n'avait pas traité auparavant, à savoir la proportion des femmes dans notre main-d'œuvre en pleine évolution. Je sais qu'en Allemagne de l'Ouest, d'où je suis revenu il y a trois ou quatre mois, la situation est très significative. Avez-vous quelques statistiques sur les femmes qui s'intègrent maintenant au marché du travail? Cette question est naturellement quelque peu reliée à l'immigration en fonction des emplois; elle peut certainement faire changer le tableau lorsque nous parlons d'admettre des gens au pays. Nous disposons également d'une nouvelle source de richesses dont nous ne nous sommes pas assez servis. Y avez-vous songé?

[*Texte*]

Dr. Conway: Yes. I think we are all aware that the number of Canadian women entering the labour force in steadily increasing . . .

Mr. Alexander: That is right.

Dr. Conway: . . . and will increase. I happened to have met some of the young women who have come here from Hong Kong recently and who are now planning to bring brothers and sisters into this country—very fine women, good students, now preparing for a profession. I have also met young women from the Philippines.

I was in the Philippines last summer and talked to some of the people and there was one gentleman, a guide, who told us that the population there was over 40 million and he hoped that, by the year 2000, it would be 80 million. Now that concerned us very much, as having come from this country, because we know that the girls cannot obtain employment, they tell us they are coming here to get employment. But this gentleman said: We have been told by the French what to do, we have been told by the Americans what to do, and we have been told by other countries what to do and all we want to do is please ourselves. We do not want anybody telling us what to do.

So I think the young people, who cannot find employment in those countries, are looking to Canada.

Mr. Alexander: Yes. I will not pursue this matter. I think I know what you are getting at. I was thinking of women in Canada who, because of changing values and you might even say the pill coming about, are finding that it is to their advantage and to that of society that they now become involved with the work force. Do you see that there is a gradual up-swing in this regard? Is this become more pronounced?

• 2245

Dr. Conway: Yes. I think we can look to the time when there will be more and more Canadian women in the labour force. I think many of them are making a very fine contribution. Another thing is that we are very concerned about what is happening to women and children in other countries, with regard to our international relation ships. It concerns us very much to see starving babies on television, and other people suffering from malnutrition. This is a real problem on which I think women will speak more and more frequently as time goes on.

Mr. Alexander: I have one last question. I would suggest to you that as long as Canadian women are becoming a part of the Canadian work force, this will certainly have an implication regarding immigration for the future. Would it not?

Dr. Conway: Yes, I think it will be a factor and people will have to consider the numbers.

Mr. Alexander: Thank you. It is a very interesting point.

[*Interprétation*]

M. Conway: Oui. Je crois que nous réalisons tous que les Canadiennes se joignent à la population active en nombre sans cesse croissant . . .

M. Alexander: C'est exact.

M. Conway: . . . et que ce nombre va continuer d'augmenter. J'ai eu l'occasion de rencontrer quelques jeunes femmes de Hong Kong, récemment arrivées au pays, qui projettent maintenant de faire venir leurs frères et sœurs dans ce pays. Des femmes très raffinées, étudiantes assidues, qui se préparent présentement à exercer une profession. J'ai également rencontré de jeunes femmes des Philippines.

J'ai fait un séjour aux Philippines l'été dernier et j'ai eu l'occasion de causer avec quelques personnes, dont un monsieur, un guide, qui nous a dit que la population de son pays était de plus de 40 millions et qu'il espérait que, d'ici l'an 2,000, elle serait de 80 millions. Cette remarque doit tous nous intéresser parce que, venant de ce pays, nous savons que les femmes ne peuvent y trouver d'emploi, elles viennent ici pour travailler. Mais ce monsieur nous a tenu le discours suivant: «Les Français nous ont dit ce que nous devions faire, les Américains nous ont dit ce que nous devions faire, et d'autres nations nous ont dit ce que nous devions faire. La seule chose que nous voulons, c'est notre propre satisfaction. Nous nous opposons à quiconque veut nous dire quoi faire.»

Je crois que les jeunes gens qui ne peuvent trouver d'emploi dans ces pays, vont se tourner vers le Canada.

M. Alexander: Oui. Je ne développerai pas davantage cette question. Je crois savoir à quoi vous voulez en venir. Je songe aux femmes du Canada qui, à cause de l'évolution des valeurs et peut-être aussi me direz-vous, de la généralisation de la pilule, estiment à leur avantage et à celui de la société leur intégration à la population active. Voyez-vous une accentuation progressive de cette tendance? Ce phénomène devient-il plus marqué?

M. Conway: Oui. Je crois que le temps n'est pas loin où il aura de plus en plus de femmes sur le marché canadien du travail. Je crois que bon nombre d'entre elles fournissent un concours très appréciable. Il faut aussi souligner que nous nous intéressons vivement à ce qu'il advient des femmes et des enfants dans les autres pays, dans le cadre de nos relations internationales. Nous nous inquiétons beaucoup des bébés affamés que nous voyons à la télévision et des autres gens qui souffrent de malnutrition. Il s'agit d'un problème réel au sujet duquel les femmes vont s'exprimer de plus en plus souvent, dans un avenir très rapproché.

M. Alexander: Je n'ai plus qu'une question à poser. Je vous signalerai qu'aussi longtemps que les Canadiennes voudront participer au marché canadien du travail, ce fait va certainement avoir des répercussions sur l'immigration dans le futur. N'est-ce pas?

M. Conway: Oui, je crois que ce sera un élément à considérer, et les gens devront tenir compte du nombre en question.

M. Alexander: Merci. Votre remarque est très intéressante.

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Conway.

Dr. Conway: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will now call on the Gays for Equality. Mr. Vogel. Mr. Hamburg. Are they here?

Mr. Vogel will present a brief.

Mr. P. Vogel (Gays for Equality): I understand that the members of the Committee have already heard from other homosexual Canadians in other cities and understand the issue. I do not think it is a difficult one. I think one of the contributions to the ease with which the Committee will make its decision in this regard is the death of the foolish superstitions which were responsible for the enactment of this part of the legislation in the first place. For these reasons I will just read the summary of the brief, which is four statements outlining the question.

I would like you to read the whole brief, of course. I think it deals concisely with the question of homosexual citizens in Canada, visitors and immigrants to Canada, and the position they are placed in as a consequence of Sections 5 and 18 of the Act.

The summary of the brief is this: that homosexually oriented people are a significant minority in the Canadian population, as among visitors and immigrants to Canada; that enforcement of Sections 5 and 18 of the Act is essentially impossible, unnecessary, and undesirable; that where enforcement is attempted, the effects are socially destructive, that is to say, no benefit has ever resulted or can result from attempts to enforce these sections of the Act; and finally that therefore the Immigration Act should be amended to omit all references to homosexuals and homosexualism. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I want to thank these two gentlemen, Mr. Vogel and Mr. Hamburg, for the brevity of the submission. We have heard from perhaps eight or ten similar organizations. The Committee well understands the problem and is interested in its solution. Thank you very much, sir.

Now, I will call upon Mr. Greg Jones. Is he here?

I think we will call it a night. The Committee is going to sit again tomorrow morning. There are quite a few persons who have been unable to be heard. I do apologize to them. We gave some preference to organizations who represent others, but we did hear a number of individuals as well.

I want to thank all those who have made presentations and I appreciate the co-operation of the audience. We meet again tomorrow morning. This meeting is adjourned.

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Conway.

M. Conway: Merci.

Le Coprésident (M. O'Connell): Je cède maintenant la parole au groupe Gays for Equality. Messieurs Voger et Hamburg. Sont-ils présents?

Monsieur Vogel fera lecture d'un mémoire.

M. P. Vogel (Gays for Equality): Je crois que les membres du Comité ont déjà entendu d'autres homosexuels canadiens dans d'autres villes et sont au courant de la question, question qui n'est pas tellement compliquée. Je crois que l'une des raisons qui faciliteront au Comité la tâche de prendre une décision, est la disparition des folles superstitions qui ont été à l'origine de l'application de cette partie de la loi. Je me contenterai donc de lire le résumé qui expose la question en quatre points.

J'aimerais naturellement que vous lisiez le mémoire dans son entier. Il traite, en termes concis, de la question des citoyens homosexuels au Canada, des visiteurs et des immigrants au Canada, et de la situation dans laquelle ces gens se trouvent en vertu des articles 5 et 18 de la loi.

Voici donc le résumé du mémoire: les homosexuels ne constituent qu'une très petite minorité tant par rapport à la population canadienne, que par rapport aux visiteurs et aux immigrants au Canada; l'application des articles 5 et 18 de la loi est absolument impossible, inutile et indésirable; lorsqu'on a tenté d'appliquer ces articles de la loi, les effets ont été socialement néfastes, c'est dire qu'il n'en est résulté ou qu'il ne peut en résulter aucun avantage; et, enfin, la loi sur l'immigration devrait donc être modifiée afin de supprimer toutes allusions aux homosexuels et à l'homosexualité. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Je veux remercier ces deux messieurs de la brièveté de leur exposé. Nous avons déjà entendu les porte-parole de huit ou dix organismes semblables. Le Comité comprend bien le problème et s'intéresse à sa solution. Merci beaucoup, monsieur.

Je cède maintenant la parole à M. Greg Jones. Est-il ici?

Je crois que ce sera toute pour cette soirée. Le Comité siégera encore demain matin. Bon nombre de personnes n'ont pu se faire entendre. Je les prie de bien vouloir nous excuser. Nous avons accordé les préférence aux organismes qui en représentaient d'autres, mais nous avons aussi entendu un certain nombre de particuliers.

Je veux remercier tous ceux qui nous ont présenté des exposés et signaler combien j'ai apprécié la collaboration de l'auditoire. Nous nous réunirons à nouveau demain matin. La présente séance est levée.

Issue No. 40

Tuesday, June 17, 1975
Winnipeg, Manitoba

Joint Chairmen:
Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule nº 40

Le mardi 17 juin 1975
Winnipeg, Manitoba

Coprésidents:
Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Immigration Policy

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on Immigration Policy

CONCERNANT:

Le Livre vert sur la politique de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel

Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Prowse
Godfrey	Quart

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Brewin	Guay (*St. Boniface*)
Daudlin	Lee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel

L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Stanbury	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

MacDonald (*Egmont*)	Rompkey
Nicholson (Miss)	Scott
Prud'homme	Stollery—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 17, 1975
(60)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 9:09 o'clock a.m. this day, in Winnipeg, Manitoba, the Joint Chairman, Mr. Martin O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Prowse, Quart, Stanbury and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Guay (*St. Boniface*), Lee, MacDonald (*Egmont*), Miss Nicholson, Messrs. O'Connell, Prud'homme, Rompkey, Scott and Stollery.

Other Member present: Mr. Orlikow.

In Attendance: Mr. Peter Dobell, Advisor to the Committee.

Witnesses: From the City of Winnipeg: Councilman Ken Galanchuk, Chairman of Committee on Environment. Reverend James Buenting. *From the AFRO-Caribbean Association of Manitoba Inc.:* Mr. Donald Gordon. *From the Winnipeg Labour Council:* Mr. H. Munro, Executive Secretary. *From the Revolutionary Marxist Group:* Mr. Greg Jones. *From the Mennonite Central Committee (Canada):* Mr. Arthur Driedger. Mr. Bud Sherman. *From Projet canadien inter-église sur la population:* Mr. Hubert Balcaen and l'Abbé Louis Laurencelle. *From the Interchurch Project on Population:* Sister Frances Molaro. Mr. Kenneth Narvey. *From the UN Association, Winnipeg Board:* Mrs. Ruth Loutit.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 JUIN 1975
(60)

[*Traduction*]

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 09, à Winnipeg (Manitoba), sous la présidence de M. Martin O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Prowse, Quart, Stanbury et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Alexander, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Guay (*Saint-Boniface*), Lee, MacDonald (*Egmont*), M lleNicholson, MM. O'Connell, Prud'homme, Rompkey, Scott et Stollery.

Autre député présent: M. Orlikow.

Aussi présent: M. Peter Dobell, conseiller du Comité.

Témoins: De la ville de Winnipeg: Le conseiller Ken Galanchuk, président du Comité de l'environnement. Le révérend James Buenting. *De l'AFRO-Caribbean Association of Manitoba Inc.:* M. Donald Gordon. *Du Conseil du travail de Winnipeg:* M. H. Munro, secrétaire exécutif. *Du Revolutionary Marxist Group:* M. Greg Jones. *Du Comité central des Mennonites (Canada):* M. Arthur Driedger, M. Bud Sherman. *Du Projet Canadien inter-église sur la population:* M. Hubert Balcaen et l'abbé Louis Laurencelle. *Du Projet inter-église sur la population:* Révérende sœur Frances Molaro, M. Kenneth Narvey. *De la UN Association, Winnipeg Board:* Mme Ruth Loutit.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule nº 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 38, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, June 17, 1975

• 0909

[*Text*]

The Chairman: I call the meeting to order. We are here until noon.

I would like to proceed as we have been proceeding in the past and call first on Councilman Ken Galanchuk, who is chairman of the Committee on Environment of the city of Winnipeg. Mr. Galanchuk, please.

I might say too that the simultaneous translation service in the audience and to some extent the electronic equipment here has been taken up, to be moved forward to Regina. Another committee of Parliament is travelling and has used up a second translation service, so that we are a bit shorthanded. We have been unable to leave it for which I apologize to you.

Mr. Ken Galanchuk (Chairman of Committee on Environment, City of Winnipeg): Mr. Chairman, Senators, ladies and gentlemen, His Worship, Mayor Stephen Juba, extends his regrets for not being here today, as he has been sick. He phoned my office and asked that I present the city's brief which was adopted by the Committee of Environment.

I believe all members have received a copy of the brief. It is not very long, and I would like to go through it and comment on it, and make some additional comments to the brief.

Throughout her history, the City of Winnipeg, to a large degree, has relied for its population growth on the arrival of new immigrants. When incorporated in November of 1873, the city had less than 2,000 inhabitants; by 1911, less than 40 years later, the population of Winnipeg and its surrounding area had increased to over 156,000.

The next ten years, to 1921, added another 65,000 persons, bringing the population to 228,000. While the 15 years of depression and war, form 1930 to 1945, saw little gain in population in this area, growth did resume after 1946 and continued at various rates until the Winnipeg area reached its present population estimated at some 583,000 as of December 31, 1974.

It is obvious that the large increase in population in this area could not have come from natural increase alone, but has largely been the result of the arrival of immigrants from abroad.

In addition to those immigrants who settled in Winnipeg, this city has acted as the receiving centre for the hundreds of thousands of European immigrants who came to this country to settle the Canadian West in the early decades of this century.

The importance of the foreign-born in the total population is illustrated in the table shown below—and that is set out on page 2. You will note that, as of 1971, almost one-quarter of the city's population was foreign-born; and when you look at the table at the bottom of the page, that indicates that of the entire metro area—that is, prior to the amalgamation of the city of Winnipeg, whereby all the municipalities merged with the city as a result of the new act—approximately 20 per cent, as of 1971, of the total

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 17 juin 1975

[*Interpretation*]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous sommes ici jusqu'à midi.

J'aimerais que l'on procède comme nous l'avons toujours fait jusqu'ici, en appelant d'abord le conseiller Ken Galanchuk qui est le président du Comité de l'environnement de la ville de Winnipeg. Monsieur Galanchuk, s'il vous plaît.

Je pourrais en profiter pour dire que le service de traduction simultanée, de même qu'une partie de l'équipement électronique, nous ont été retirés pour être acheminés à Regina. Une autre commission parlementaire voyage à travers le pays en ce moment, et elle a eu besoin d'un second service de traduction; c'est la raison pour laquelle nous nous trouvons à court. Il nous a été impossible de conserver notre service, et nous vous prions de nous en excuser.

M. Ken Galanchuk (président du Comité de l'environnement, ville de Winnipeg): Monsieur le président, sénateurs, mesdames et messieurs. Le maire de Winnipeg, monsieur Stephen Juba, vous exprime ses regrets de ne pouvoir être ici aujourd'hui. Il est retenu par la maladie. Il a téléphoné à mon bureau pour me demander de présenter l'exposé de la Ville, exposé qui a été adopté par les membres du Comité de l'environnement.

Je crois que tous les membres du présent comité ont reçu un exemplaire de l'exposé. Il n'est pas très long; je voudrais le parcourir rapidement et le commenter, et peut-être ajouter certains points.

Tout au long de son histoire, la ville de Winnipeg s'est fiée, pour une bonne part, à l'arrivée de nouveaux immigrants pour augmenter sa population. Au moment de sa constitution en corporation, en 1873, Winnipeg comptait moins de 2,000 habitants; en 1911, soit moins de 40 ans plus tard, la population de Winnipeg et de la région dépassait les 156,000 habitants.

Durant les dix années qui suivirent, jusqu'en 1921, 65,000 personnes s'ajoutèrent, portant la population totale à 228,000 habitants. Si durant les quinze années qui ont suivi, soit de 1930 à 1945, entre le début de la crise économique et la fin de la guerre, le nombre d'habitants n'augmenta que faiblement, par contre, la croissance reprit de plus belle en 1946 et se poursuivit à des rythmes divers jusqu'à ce que Winnipeg atteigne son taux actuel de population, évalué à quelques 583,000 habitants au 31 décembre 1974.

Il est évident que la forte croissance démographique qu'a connue cette région n'aurait pu provenir de la seule croissance naturelle et qu'elle est avant tout le résultat de l'arrivée d'immigrants.

En plus des immigrants qu'elle a reçus sur son territoire, Winnipeg a servi de centre d'accueil pour les centaines de milliers d'immigrants européens qui sont venus coloniser l'Ouest canadien dans les premières décennies du siècle.

La très grande place qu'occupent les immigrants au sein de la population totale est démontrée dans le tableau ci-dessous, et elle fait l'objet d'explications en page 2. Vous constaterez qu'en 1971 près d'un quart des habitants de la ville étaient d'origine étrangère; si vous jetez un coup d'œil sur le tableau qui se trouve au bas de la page, vous verrez que la région urbaine de Winnipeg, considérée dans son ensemble, comptait approximativement, en 1971—avant que les petites municipalités environnantes ne se fondent

[*Texte*]

population of the metropolitan area of the city of Winnipeg was foreign-born. So you can see that there is a substantial impact.

As I indicated, Tables I and II illustrate the importance of the stock of foreign-born in the total population. It may be more illuminating, though, to examine the flow of immigrants into this area and the effect of flow on population growth. Table III, deals with immigrants as a percentage of the population growth and you can see the various periods.

For the period 1946 to 1961, the population growth was some 155,000 people. The population which immigrated to Canada during that period was 49,516 and the immigrant population growth during this period was 31.8 per cent—that is, of the city: and so on, as the schedule indicates.

I might mention that Mr. Lofto from our Environmental Planning Department, who researched the statistics, relied heavily on the Census of Canada, Vital Statistics Act, et cetera.

• 0910

As can be seen from Table III, from 1946 to 1961 nearly 32 per cent of the population growth can be attributed directly to the arrival of immigrants—indicating our city. During the last decade, from 1961 to 1971, 43 per cent of the growth of the population of Winnipeg can be attributed directly to immigration while during the last half of the decade, from 1966 to 1971, nearly 65 per cent of population growth in Winnipeg is attributable directly to immigration.

Figures received from the Department of Manpower and Immigration on the intended destination of arriving immigrants indicate that in most of the last five years 80 per cent or more of all immigrants to Manitoba have Winnipeg as an intended destination, and that the absolute numbers choosing Winnipeg as a point of destination have been increasing as total immigration increases but have fallen in relative terms in the last two years.

Table IV indicates the total immigration by intended destination during the years 1970 to 1974. As I indicated, the source of that information was the Department of Manpower and Immigration.

While fast population growth and enormous concentrations of population at high density may be a problem in parts of Canada, this is not so for Manitoba and for the City of Winnipeg. For decades, this province and this city have been experiencing slow population growth relative to many other parts of Canada. In fact, on balance, the Province of Manitoba does not retain even its natural increase—that is, the excess of births over deaths. In other words, in each year there are more people who leave Manitoba than who come here through immigration from other countries and through interprovincial migration, thus part of the increase in population which would be expected from natural increase also is lost. As Table IV below shows, Manitoba experienced a net outflow of people due to migration in the period June 1, 1966, to May 31, 1974, of some 82,555 persons. Without the addition of some 53,736 persons by immigration, the net loss of people could have been as high as 136,291 persons, which is more than the natural increase for this period.

[*Interprétation*]

en elle, en vertu d'une nouvelle loi—20 pour cent d'immigrants parmi sa population totale. Vous êtes donc à même de constater leur importance.

Comme je l'ai indiqué, les tableaux I et II illustrent l'importance du nombre d'immigrants au sein de la population globale. Toutefois, il pourrait être d'un plus grand intérêt d'examiner les vagues d'immigration dans cette région et leurs effets sur la croissance démographique. Le troisième tableau indique la part de l'immigration dans la croissance, et ce, au cours de diverses périodes.

Entre 1946 et 1961, la population s'est accrue de 155,000 personnes. L'immigration durant cette même période, à Winnipeg, s'est élevée à 49,516 personnes, et elle représente 31.8 pour cent de la croissance démographique totale; et ainsi de suite, comme l'indiquent les colonnes de chiffres.

Je dois mentionner que M. Lofto, qui appartient à notre service d'urbanisme et qui est chargé de la documentation statistique, s'en est surtout remis au recensement du Canada, à la Loi sur la statistique, etc.

Comme on peut le voir au tableau III, entre 1946 et 1961, près de 32 pour cent de la croissance démographique peut être directement attribuée à l'arrivée de nouveaux immigrants, si l'on s'en tient à notre ville. Durant la dernière décennie, de 1961 à 1971, c'est 43 pour cent de la croissance qui doit être attribuée à l'immigration, tandis que durant les cinq dernières années, soit de 1966 à 1971, l'immigration représente jusqu'à 65 pour cent de la croissance démographique.

Les chiffres du Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration sur l'endroit d'établissement projeté des nouveaux immigrants montrent que durant les cinq dernières années, plus de 80 pour cent de tous les immigrants du Manitoba ont choisi Winnipeg, et que le nombre absolu de ceux qui ont choisi Winnipeg a augmenté au même rythme que l'immigration elle-même; il faut toutefois mentionner que le nombre proportionnel a quelque peu baissé depuis deux ans.

Le tableau IV traite de l'immigration globale en fonction des lieux d'établissement projetés entre les années 1970 et 1974. Comme je l'ai déjà dit, ces renseignements proviennent du Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Si la croissance démographique ou la trop grande concentration urbaine peut être un problème dans certaines régions du Canada, ce n'est pas le cas jusqu'ici pour le Manitoba et pour Winnipeg. Pendants plusieurs décennies, cette province et cette ville ont dû se contenter d'un rythme de croissance assez lent par comparaison avec d'autres endroits. En fait, le Manitoba n'enregistre aucune croissance naturelle qui proviendrait d'un surplus de naissances par rapport aux décès. En d'autres mots, plus de personnes quittent chaque année le Manitoba qu'il n'en arrive de l'étranger ou des autres provinces, le privant ainsi de sa croissance naturelle. Tel que l'indique le tableau IV ci-dessous, le Manitoba a connu une perte nette de population durant la période comprise entre le 1er juin 1966 et le 31 mai 1974. Quelque 82,555 personnes ont quitté la province. N'eut été l'immigration qui s'est chiffrée à ce moment-là à 53,736 personnes, la perte démographique aurait pu atteindre 136,291 personnes, ce qui est supérieur à la croissance naturelle enregistrée pendant cette période.

[*Text*]

Again, Table V, as you can see, Mr. Chairman and members, shows a number of Statistics that are rather interesting. First you start with the population as of June 1, 1966, of 963,066. The births from June 1, 1966, to May 31, 1974, total some 142,576 persons. The deaths during that period from June 1, 1966, to May 31, 1974, total 65,823. The natural increase during that period, June 1, 1966, to May 31, 1974, is 76,753 persons. Immigration during that period totalled only 53,736 persons. The apparent population totalled some 1,093,555. When you take the actual population as of that date of 1,011,000, you will see that the emigration is 82,555 persons. What does this mean? It means that the emigration from the province exceeded the natural increase growth. If you look at the last column of 82,555 persons emigrating or leaving the province compared with the natural increase of 76,753, you can see what the city's position is, that we rely heavily on immigration.

While a similar analysis cannot be undertaken for the Winnipeg CMA due to data limitations, to a lesser degree the same conclusions do apply to Winnipeg.

In addition to loss of population due to out-migration, another well-established trend, which is having significant effects on the rate of population growth in this area, is the marked decline in the birth rate that began early in the 1960's. The birth rate for the Province of Manitoba is shown below; it is assumed that the trend in the birth rate in Winnipeg has been similar, with the Winnipeg birth rate slightly lower than that for all of Manitoba.

• 0915

As you can see on the next table, it shows the decreasing proportion in figures. Table VII gives you the unemployment rate between Canada and the percentages between Manitoba and Winnipeg. You can see from that table that it is apparent that the rate of unemployment both in Winnipeg and in Manitoba from the years 1969 to 1974 was consistently below the national average, and considerably so. In fact, the growth of many industries in this city has been hampered by labour shortages, and this is especially true in the garment industry where we have a large number of industries situated within our city, and of course the restaurant and hotel industry has been suffering due to a laboúr shortage.

In Winnipeg the slow population growth that is due to out-migration and a falling birth rate manifests itself in labour shortages and acts as a deterrent to the development of the local economy.

The fastest way to increase the population and to enlarge the labour force—around 50 per cent of the immigrants are destined for the labour force—is through immigration. However, the present pattern of immigration to Canada, as shown in Table VIII below, tends to reinforce existing regional disparities in size and wealth; the largest provinces and the wealthiest provinces gain the most.

[*Interpretation*]

Le tableau V, comme vous pouvez le constater, monsieur le président et messieurs les membres du comité, contient aussi certaines données statistiques fort intéressantes. Vous trouvez d'abord la population totale au 1er juin 1966, soit 963,066. Les naissances, entre le 1er juin 1966 et le 31 mai 1974, totalisent quelque 142,576 personnes. Durant cette même période, on compte 65,823 décès. La croissance naturelle a été de 76,753 personnes, et l'immigration de 53,736 personnes. Le total escompté devrait donc être de 1,093,555 habitants. Or, si vous considérez le chiffre véritable de la population à ce jour, soit 1,011,000, vous constaterez une émigration de 82,555 personnes. Qu'est-ce que cela veut dire? Cela veut dire que l'émigration provinciale dépasse le taux de croissance naturelle. Si vous tenez compte du chiffre de 82,555, qui apparaît dans la dernière colonne et qui représente le nombre de personnes qui ont émigré ou qui ont quitté la province, et, d'autre part, du taux de croissance naturelle qui est de 76,753, vous comprendrez facilement la position de la ville, et pourquoi nous comptons beaucoup sur l'immigration.

Même si une analyse semblable ne peut être entreprise à l'échelle de la Communauté urbaine de Winnipeg, faute de données suffisantes, les mêmes conclusions peuvent sans aucun doute lui être appliquées, quoique à un niveau plus faible.

La perte démographique qui résulte de l'émigration se trouve accentuée par une autre tendance solidement enracinée dans la population et dont les effets sur le taux de croissance sont déterminants: c'est la baisse considérable du taux de natalité qui se fait sentir depuis le début des années 1960. Le taux de natalité pour la province du Manitoba est indiqué ci-dessous; on suppose que le taux de natalité à Winnipeg est sensiblement le même, peut-êtree légèrement plus bas, que dans tout le Manitoba.

Comme vous pouvez le voir sur le tableau suivant, les chiffres montrent un rapport décroissant. Le tableau VII vous donne les taux comparatifs du chômage au Canada, à Winnipeg et au Manitoba. Il ressort clairement de ce tableau qu'entre 1969 à 1974 le taux de chômage, tant à Winnipeg qu'au Manitoba, fut constamment en dessous, et de beaucoup, de la moyenne nationale. En fait, le manque de main-d'œuvre a gêné la croissance de plusieurs entreprises de cette ville, notamment dans l'industrie du vêtement qui y compte de nombreuses entreprises; naturellement, l'industrie de la restauration et de l'hôtellerie a aussi souffert de cette pénurie de main-d'œuvre.

A Winnipeg, la croissance ralentie de la population, attribuable à l'émigration et à la baisse du taux de natalité, se reflète dans le manque de main-d'œuvre et nuit au développement économique local.

L'immigration constitue le moyen le plus rapide d'augmenter la population ainsi que la main-d'œuvre, vu qu'environ 50 pour cent des immigrants sont destinés à faire partie de la main-d'œuvre. Cependant, l'immigration actuelle, comme l'indique le tableau VIII ci-après, a tendance à accentuer davantage les disparités régionales; les provinces les plus importantes et les plus riches sont celles qui y gagnent le plus.

[*Texte*]

Table VIII indicates immigration by province of intended destination, and you can see the comparison starting with the largest provinces down to the Yukon and Northwest Territories.

Those provinces which do not grow as rapidly must raise taxes in order to maintain service levels near those offered in the more wealthy provinces; these higher tax rates act as a further deterrent to growth, making the high tax area even less desirable as a place for people to live in or for new immigrants to come to. Thus, you have a cycle of slow population growth and relatively low incomes is perpetuated.

Such a cycle can only be stopped by some external force. The Government of Canada has the constitutional and fiscal means needed to supply the external force. We wish to stress the importance of immigration to the growth of Winnipeg and suggest that immigration policy be studied as one part of an over-all national policy on population distribution and urban growth.

We strongly recommend that measures such as bonus points and taxation and housing incentives—and when I talk about housing incentives through our committee, that is, the Committee on Environment dealing with zoning, the housing assistance we evisage is to new immigrants in designated areas having that form of housing assistance which of course would come through Mr. Danson's department for assistance—he introduced as part of a national policy on population distribution and urban growth to encourage the more even distribution of population and wealth in Canada.

In conclusion I would like to say that basically the city's position is that it welcomes immigration to Manitoba and Winnipeg, immigrants to Canada. As I said, our population would be declining, as opposed to a static situation. Inasmuch as approximately 82 per cent of the immigrants to Canada who now locate in Manitoba do in fact locate in Winnipeg, you can see that this has a tremendous bearing on what the federal government does with respect to its policy on immigration.

Our national growth in population represents a net loss not even equal to our out-migration. The City of Winnipeg and Manitoba is very much concerned about Canadian immigration policy. Not only that, but as I indicated to you from the brief, the economy is an essential part of our Winnipeg business community and the province could be seriously threatened by a no population growth situation.

Finally I would like to indicate to you that the City of Winnipeg has developed and prospered primarily due to the flow of immigrants to this community. The advantages of this background are not only economic, they are very much related to the enriching qualities of our multicultural heritage and social fabric. As you know, Winnipeg is the ethnic centre of Canada and our Mayor is very much concerned tha there be no shutoff of these kinds of people from coming to our city, which has made our city strong. Those of you who have had an opportunity to visit, whether it be Folkorama or the various ethnic organizations that have travelled across our country, I think it is important

[*Interprétation*]

Le tableau VIII montre aussi la répartition de l'immigration par province selon l'endroit d'établissement projeté, et vous pouvez faire une comparaison entre les provinces les plus importantes et d'autres, telles que le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Les provinces qui n'ont pas une croissance aussi rapide sont forcées d'augmenter les impôts afin de maintenir des services équivalents à ceux des provinces plus riches; cette taxation plus élevée nuit à son tour à la croissance de ces régions et les rend ainsi moins attrayantes tant à ceux qui y vivent qu'aux immigrants qui pourraient s'y installer. On se retrouve donc en présence d'un cycle qui tend à se perpétuer et où se succèdent la faiblesse des revenus et le ralentissement de la croissance démographique.

Un tel cycle ne peut être brisé que par l'action d'un remède extérieur. Le gouvernement du Canada possède les moyens constitutionnels et fiscaux requis pour appliquer un tel remède. Nous désirons insister sur l'importance du rôle de l'immigration dans le développement de Winnipeg et nous proposons de retenir la politique de l'immigration comme une des facettes d'une politique nationale globale sur la répartition démographique et sur la croissance urbaine.

Nous recommandons fortement que des mesures telles que des points supplémentaires, des dégrèvements fiscaux et des primes au logement soient introduites dans une politique nationale sur la répartition démographique et la croissance urbaine, afin de favoriser une distribution plus uniforme de la population et des richesses au Canada. Quand je parle des primes au logement par l'intermédiaire de notre comité, soit le comité sur l'environnement chargé du zonage, l'aide au logement que nous envisageons est celle qui s'adresse aux nouveaux immigrants dans les régions désignées, selon la formule d'aide au logement utilisée par le ministère de M. Danson.

Pour terminer, j'aimerais dire que, fondamentalement, l'attitude de la ville consiste à accueillir cordialement l'immigration au Manitoba et à Winnipeg, et les immigrants au Canada. Comme je l'ai dit, notre population déclinerait plutôt que de demeurer stationnaire. Comme environ 82 pour cent des immigrants qui ont choisi le Manitoba s'établissent en fait à Winnipeg, vous pouvez constater l'influence énorme d'un tel fait sur l'orientation que le gouvernement fédéral donnera à sa politique d'immigration.

Notre croissance démographique nationale indique un recul net qui n'équivaut même pas à notre émigration. La ville de Winnipeg et le Manitoba sont des plus inquiets au sujet de la politique canadienne en matière d'immigration. De plus, comme je vous l'ai indiqué dans l'exposé, l'économie joue un rôle essentiel dans le monde des affaires de Winnipeg, et la province pourrait être gravement menacée par un arrêt de la croissance démographique.

Enfin, j'aimerais vous mentionner que la ville de Winnipeg s'est développée et a prospéré en premier lieu à cause de l'afflux des immigrants. Les avantages ne se font pas seulement sentir au niveau économique, ils sont aussi intimement reliés aux qualités enrichissantes de notre patrimoine multiculturel et de notre structure sociale. Comme vous le savez, Winnipeg est le centre ethnique du Canada et notre maire tient à ce que rien ne s'oppose à l'établissement dans notre ville de ces groupements humains qui sont sa force. Ceux qui parmi vous ont eu l'occasion de visiter ou de voir, soit Folkorama, soit les divers groupes ethniques qui ont voyagé à travers le pays, comprendront, je

[*Text*]

that the Government of Canada retains an open and a very flexible attitude towards population.

I would like to thank you for giving me this opportunity to speak on behalf of His Worship. If there are any questions, I would be prepared to answer them.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Councillor Galanchuk. We will begin with Mr. Guay.

• 0920

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, I want to congratulate the City of Winnipeg for the presentation of a brief, which I believe is very important. I agree with many of the comments made by Mr. Galanchuk.

The only thing I question is that in some instances he makes reference to figures which have only been on the record since 1961 and also since Winnipeg was incorporated in 1873. You have become totally amalgamated, but in some instances you only give the figures for the City of Winnipeg, but in other instances you use the other 19 area municipalities that have been amalgamated primarily, or figures from the 13 cities which were amalgamated a couple of years ago. Because of this, I feel that one could certainly question your brief on the growth within the city. I am from St. Boniface across the river, which is now a part of the City of Winnipeg and the history of St. Boniface goes back to the year 1818 but you only start at 1873. I must specify this because I think it is very important. Then on page 2 you go back to the 1961 total population of 475,989 which includes the 19 area municipalities and 13 areas which were taken on later on, then you go on to your figures in 1971 of 540,265.

For the intent of the brief being presented, I wonder why the City of Winnipeg, after amalgamating all the area municipalities making Winnipeg the fourth largest city in Canada, would not want to kind of go back into the background of the other amalgamated areas? I feel this would certainly be an asset to them instead of . . .

Mr. Galanchuk: May I answer that, Mr. Chairman?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, but I do not want it to stray too far away from immigration.

Mr. Galanchuk: I will answer it as quickly as I can. I know you have a number of other briefs.

In answer to the honourable representative from St. Boniface, Mr. Guay, in general principles, the percentages are almost equal or very similar whether you take it on a metro-wide basis or even restricted them to what was the former City of Winnipeg. You can see the increases and percentages where the impact on immigration remains fairly stable. I hope that answers your question.

Mr. Guay (St. Boniface): That answers only part of the question, but I will have to accept it because the brief shows again, only 1873. What they have as a total background in the city, Mr. Chairman, dates back to 1818. In fact, it started when Lord Selkirk came in 1800, but specifically 1818. I thought I would put that on the record.

[*Interpretation*]

crois, qu'il est important que le gouvernement du Canada maintienne une attitude ouverte et souple en matière démographique.

J'aimerais vous remercier de m'avoir donné l'occasion de parler au nom de son Honneur. S'il y a des questions, je suis prêt à y répondre.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur le conseiller Galanchuk. Nous allons commencer avec monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Monsieur le président, je voudrais féliciter la ville de Winnipeg d'avoir présenté un exposé que j'estime très important. Je suis d'accord avec M. Galanchuk pour beaucou* de ses commentaires.

La seule chose que je conteste, c'est que parfois il se reporte à des chiffres qui n'ont été versés aux archives que depuis 1961 ou depuis que Winnipeg s'est constituée en municipalité en 1873. Vous vous êtes complètement unifiés mais parfois vous citez des chiffres pour la ville de Winnipeg seulement, et d'autres fois, des chiffres qui reflètent les 19 municipalités qui ont fusionné ou les 13 villes qui ont également fusionné il y a deux ans. C'est pourquoi je pense que l'on pourrait certainement mettre en doute l'exactitude de votre exposé en ce qui concerne la croissance de la ville. Je viens de Saint-Boniface, de l'autre côté de la rivière, qui fait maintenant partie de la ville de Winnipeg; l'histoire de Saint-Boniface remonte à l'an 1818 et vous avez commencé seulement en 1873. Je tiens à préciser ce point car je pense que c'est très important. Ensuite, à la page 2, vous mentionnez de nouveau la population totale de 1961, soit 475,989, ce qui comprend les 19 municipalités et les 13 villes qui sont venues s'y joindre plus tard, et puis vous continuez avec les chiffres de 1971 soit 540,265.

Je me demande pourquoi la ville de Winnipeg qui, après avoir assimilé toutes les municipalités, est devenue la quatrième ville en importance du Canada, n'a pas voulu mentionner dans son exposé l'histoire de ces autres régions, ce qui aurait certainement été à son avantage, au lieu de . . .

M. Galanchuk: Puis-je me permettre de répondre, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, mais je ne voudrais pas que nous nous éloignions trop de l'immigration.

M. Galanchuk: Je répondrais aussi brièvement que possible. Je sais qu'il y a plusieurs autres exposés.

Pour répondre à l'honorable député de Saint-Boniface, M. Guay, je dirais qu'en général les pourcentages sont presque les mêmes ou très similaires qu'ils aient été calculés pour toute la communauté urbaine ou pour l'ancienne ville de Winnipeg. Vous pouvez voir d'après les chiffres qui reflètent la croissance et d'après les pourcentages que le niveau d'immigration est resté relativement stable. J'espère que cela répond à votre question.

M. Guay (Saint-Boniface): Cela n'y répond qu'en partie et il faudra que je l'accepte, mais encore une fois l'exposé ne commence qu'en 1873. Il existe des documents qui remontent à 1818. En fait, les premiers datent de 1800 lors de la venue de Lord Selkirk, mais surtout de 1818. Je tenais à le faire remarquer.

[*Texte*]

Mr. Galanchuk: I can only speak for when my parents came.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We turn to Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Councilman Galanchuk, you have painted a pretty serious picture of the population flow in Winnipeg. This surprises me somewhat, as I see it as a bustling and very active city. I am surprised the population faces a threat of decreasing rather than increasing.

We have heard across Canada that incoming ethnics tend to gravitate to those areas which have ethnic cores or centres. I keep looking for an explanation of why people are moving away from the city as fast as they enter.

Mr. Galanchuk: I am a very staunch Winnipegger, so I cannot speak for those who have left. Perhaps it is the climatic conditions, the economy, or it could be any number of things. I personally feel, that we have large ethnic centres as they do in Toronto and Vancouver. As Mr. Guay has indicated, there is a large French-speaking population in St. Boniface and also a large Slavic population here. Generally, if I follow the statistics in your Green Paper correctly, the percentages of immigrants, that make their move, are then highly mobile in the first three years, but once they settle down, they remain. As for those people coming, the city's position is that we want a flexible policy to allow the immigrants to keep coming; be it to Winnipeg or to the other cities, but primarily our own city.

• 0925

I do not know whether that answers your question. I could not really answer that. My understanding is that once they come, pretty well 89 per cent of them stay. We are arguing that they be allowed to come.

Mr. Friesen: All right. Are you inferring then that, since they are mobile the first three years they are here, that maybe Winnipeg is sort of their port of entry and that is a period of flux for them, and then they move out?

Mr. Galanchuk: Well, according to the Green Paper my understanding is that about 80 per cent of those people who migrate to a given destination, depending upon what category of immigrant they are, will remain within the confines of that centre. If they are new immigrants, we feel that there is a need for labour immigration. As I indcated, the two examples were the garment industry and the hotel industry. I think it is important that we continue this flow.

Mr. Friesen: YOur statistics regarding unemployment show a very favourable picture for the labour market here.

Mr. Galanchuk: Right.

Mr. Friesen: And the recommendation is that there be greater incentives for housing and industry in the area.

[*Interprétation*]

M. Galanchuk: Je ne peux parler qu'à partir du moment où mes parents sont arrivés.

Le coprésident (M. O'Connell): A vous, monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. Monsieur le conseiller Galanchuk, vous avez brossé un tableau assez sombre des mouvements de population à Winnipeg. Cela m'a quelque peu surpris car je la considère comme une ville affairée et très active. Je suis étonné d'apprendre que la population manace de baisser plutôt que d'augmenter.

Nous avons entendu dire dans tout le Canada que les immigrants qui arrivent avaient tendance à graviter vers les régions où sont installés de nombreux groupes ethniques. Je n'arrive pas à comprendre pourquoi les gens s'en vont de la ville aussi vite qu'ils y sont entrés.

M. Galanchuk: Je suis un citoyen fervent de Winnipeg, donc je ne peux pas parler au nom de ceux qui sont partis. Cela peut-être dû au climat, à l'économie ou à un certain nombre d'autres raisons. Personnellement, je pense que nous avons un aussi grand groupe ethnique que Toronto et Vancouver. Comme M. Guay l'a fait remarquer, une grande partie de la population de Saint-Boniface est francophone et il y a également une forte proportion de Slaves ici. Généralement, si j'ai bien compris les statistiques parues dans le Livre vert, le pourcentage d'immigrants qui changent de région est très élevé pendant les trois premières années, mais une fois qu'ils se sont installés, ils restent. Quant aux gens qui arrivent,la ville voudrait une politique souple qui permettrait aux immigrants de continuer à venir, que ce soit à Winnipeg ou dans les autres villes, mais surtout dans notre ville.

Je ne sais pas si cela répond à votre question. Mais je ne peux pas mieux vous répondre. Tout ce que je sais, c'est qu'après être arrivés, environ 89 pour cent des immigrants restent. Ce dont nous discutons, c'est de leur droit de venir chez nous.

M. Friesen: Très bien. Voulez-vous dire alors que puisqu'ils sont mobiles les trois premières années de leur séjour au pays, Winnipeg est en quelque sorte leur port d'entrée, qu'ils se déplacent pendant quelque temps puis qu'ils s'en vont?

M. Galanchuk: Eh bien, d'après le Livre vert, si j'ai bien compris, environ 80 pour cent des gens qui immigrent en un lieu déterminé demeurent dans les limites de cette tégion, mais la proportion varie selon la catégorie d'immigrants. Quand il s'agit de nouveaux venus au pays, il semble qu'ils déménagent pour trouver du travail. Comme je l'ai mentionné tout à l'heure, on trouve des exemples d'une telle situation dans l'industrie du vêtement et de l'hôtellerie. D'après moi, il est important de continuer ce roulement.

M. Friesen: Vos statistiques sur le chômage indiquent que le marché du travail se porte très bien chez vous.

M. Galanchuk: C'est vrai.

M. Friesen: Et l'on recommande d'intensifier la construction domiciliaire et l'industrialisation dans la région.

[*Text*]

Mr. Galanchuk: In restricted form.

Mr. Friesen: Yes. It seems to me that the problem is not me of attracting but of holding new people here once they are here. Now will those incentives be enough to hold them once they are here?

Mr. Galanchuk: Well, I think housing is a national problem right now. Immigrants are probably in even a more critical position because they are probably at more of a disadvantage for housing accommodation, but it can be done through a designated area. The federal government should see, not through the immigration board primarily but maybe in conjunction with Mr. Danson's department, that these people have proper accommodation.

Mr. Friesen: Just one final question, then. Since there is a housing shortage here and there is unemployment, do you have welcoming facilities that will help the immigrants, upon their arrival, to find accommodation, to get acclimatized, and to find the employment that is available for them?

Mr. Galanchuk: We have an excellent facility. Mrs. Sonia Roder, who passed away recently, was in charge of this organization here in Winnipeg.

Mr. Guay (St. Boniface): The international centre.

Mr. Galanchuk: Yes, the international centre. Whether it be an international crisis for, say, the Hungarian immigrants or the filipinos coming into the city, or the Italian community, or the Slavic community, these people help through the various organizations. I to am a member of a professional organization. We go out and we try to help the people who come in to settle in the city to make it a better place for them to live in.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senators Stanbury and Prowse.

Senator Prowse: I will wait, sir.

Senator Stanbury: I think Mr. Friesen has elicited the responses I was looking for. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

Well then, Mr. Galanchuk, thank you very much for coming to represent your Mayor and city and giving us a very interesting brief.

Mr. Galanchuk: Thank you. I hope the rest of your stary is as pleasant.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I call the Reverend James Buenting. Is he here?

The Reverend James Buenting: Thank you.

We have heard much in the last day or so about concerns with racial policies in Canada as well as concerns with the plights of refugee peoples and similar circumstances that are brought to our attention. However, I would like to place before this assembly, as well as the Members of the Parliamentary Joint Committee a concern that cuts across all racial and political boundaries and that affects a good many people, I feel, very unjustly, and that is the restriction in the Canadian immigration policy regarding persons who are afflicted with the disease called epilepsy.

[*Interpretation*]

M. Galanchuk: Oui, mais de façon limitée.

M. Friesen: Bon. Il me semble que le problème ne consiste pas à attirer les gens dans la région mais à les garder. Or, ces mesures d'incitation suffiront-elles à les convaincre de rester?

M. Galanchuk: Eh bien, tout d'abord, je crois que la crise du logement constitue un problème national. Mais les immigrants sont probablement plus mal servis à cet égard que la moyenne parce qu'ils risquent d'être désavantagés par rapport aux autres; toutefois, des mesures comme celles dont nous parlons peuvent se révéler efficaces dans un secteur donné. Le gouvernement fédéral devrait voir à ce que ces personnes soient logées convenablement non pas surtout par l'entremise du conseil de l'immigration, mais possiblement en collaboration avec le ministère de monsieur Danson.

M. Friesen: Une dernière question, alors. Compte tenu de la pénurie de logements et du chômage dont nous souffrons, offrez-vous des services d'accueil aux immigrants, en vue de les aider dès leur arrivée à se loger, à s'acclimater et à trouver un emploi qui leur convient?

M. Galanchuk: Oui, nous offrons un excellent service. M^me^ Bonia Roder, maintenant décédée, était chargée de cette organisation ici à Winnipeg.

M. Guay (Saint-Boniface): Ah, vous parlez du centre international.

M. Galanchuk: C'est ça. Ainsi, s'il se produit une crise internationale qui affecte, par exemple, les immigrants hongrois ou philippins qui arrivent dans notre ville, ou encore la communauté italienne ou slave, tous s'entraident par le canal de divers organismes. Je fais moi-même parti d'un organisme professionnel. Nous allons au devant des immigrants pour les aider à s'établir en ville, et pour rendre la ville plus accueillante à leur endroit.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Messieurs les sénateurs Stanbury et Prowse.

Le sénateur Prowse: Je peux attendre, monsieur.

Le sénateur Stanbury: Je crois que monsieur Friesen a répondu clairement à mes questions.

Le coprésident (M: O'Connell): Merci.

Je vous remercie donc de tout cœur, monsieur Galanchuk, d'être venu représenter votre maire et votre municipalité. Votre exposé était très intéressant.

M. Galanchuk: Merci. J'espère que vous passez un agréable séjour chez nous.

Le coprésident (M. O'Connell): Le révérend James Buenting, s'il vous plaît. Est-il présent?

M. James Buenting: Oui, merci.

Nous avons beaucoup entendu parler ces jours derniers de l'intérêt que suscite la politique raciale du Canada, de la condition des réfugiés et d'autres cas semblables dont nous avons connaissance. J'aimerais toutefois faire part à l'assemblée ainsi qu'aux membres du comité mixte d'un problème particulier qui transcende toutes les considérations raciales et politiques et qui touche beaucoup de personnes, fort injustement à mon avis. Il s'agit de la restriction imposée en vertu de la Loi sur l'immigration aux gens frappés de cette maladie qu'on appelle l'épilepsie.

[*Texte*]

This concern has been brought to the attention of the House of Commons and to various Members of Parliament. Over the years, I understand since 1967, we have been told that the government has, in effect, studied this and so far nothing at all has been done. As late as February, 1973, a private member's bill was submitted to the House of Commons and it apparently died on the floor. It would have amended immigration policy to admit persons with epilepsy to become not just persons living here with a ministerial status, but would allow them to become landed immigrants and useful Canadian citizens in the future.

That in brief is my concern.

• 0930

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Buenting. Fortunately, we have heard similar presentations on the same point before. We are very happy to have yours. Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Just a very brief question to the witness, Mr. Chairman. I am wondering if he knows now, in light of his submission, whether there is any reason that he can think of, any medical or sociological reason, why there should be any continued prohibition with respect to those who suffer from epilepsy. In addition, does he know whether there is any national association to assist those people who are suffering from epilepsy? I believe this is the other side of the coin with respect to people who have suffered from this particular ailment.

Rev. J. Buenting: With respect to your first question directed to me, I would understand that any policies that would bar such persons from being landed immigrants and eventually citizens would be a carry-over of a rather archaic and unmedical view of this particular affliction. People think of epilepsy as a state of being where one is thrown into convulsions and various unpleasant physical things. In effect, there are persons with epilepsy who have this condition. However, epilepsy covers such a broad range of a medical disorder that in many cases it is barely discernible and does not involve anything that is physically noticeable at all and in no way impairs one's mental or social attitude or outlook.

With respect to your second question, this matter has been pursued by one for a number of years and there is no national organization that has ever been brought to my attention by members of Parliament or other concerned persons that would assist such people. The law stands now that these persons are barred from being landed immigrants and, eventually, citizens, and there is nothing short of an act of Parliament that could change this particular discriminatory situation.

Mr. MacDonald (Egmont): I agree very much with a change of the act. I am just concerned about the continuing myths and prejudices that exist with respect to people suffering from epilepsy and I wondered whether there is any educational work being done by a national association. Perhaps that is something that should be pursued in another form. Thank you.

[*Interprétation*]

Leur cas a été porté à l'attention de la Chambre des communes et de certains députés. Or, depuis des années, depuis 1960 en occurrence, on nous dit que le gouvernement a effectivement étudié la question, mais rien jusqu'à présent n'a été fait. Ce n'est qu'en février 1973 qu'un projet de loi d'initiative parlementaire a été présenté à la Chambre des communes mais il a apparemment été abandonné en cours de délibérations. Ce bill aurait modifié la politique de l'immigration en vue de permettre l'admission au Canada de personnes souffrant d'épilepsie, non seulement en vertu d'un statut conféré par un permis du Ministre, mais qui leur permettrait de devenir des immigrants reçus et des citoyens canadiens à part entière.

Voilà, en bref, le cas qui me préoccupe.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Buenting. Fort heureusement, nous avons entendu d'autres mémoires qui abondaient dans le même sens que le vôtre. Nous vous remercions beaucoup de votre témoignage. Monsieur MacDonald, s'il vous plaît.

M. MacDonald (Egmont): Si vous permettez, monsieur le président, j'aimerais poser une seule question au témoin. Je me demande s'il a pu découvrir, en rédigeant son mémoire, quelque raison médicale ou sociologique qui puisse justifier l'interdiction qui frappe les épileptiques désireux d'immigrer au Canada. De plus, sait-il s'il existe des associations nationales d'aide aux épileptiques? Je crois que cette question permet de mettre en lumière l'autre aspect du problème qui se pose aux gens atteints de ce mal.

M. J. Buenting: Pour ce qui est de votre première question, je crois que toute politique qui empêcherait ces gens de devenir des immigrants reçus et éventuellement des citoyens canadiens devrait nécessairement s'appuyer sur de vieilles conceptions de l'épilepsie indéfendables au point de vue médical. Les gens s'imaginent l'épilepsie comme un état physique dans lequel, par exemple, le malade s'agite dans des convulsions répugnantes. Il y a en effet des épileptiques qui subissent des convulsions. Toutefois, l'épilepsie désigne un grand nombre d'affections et dans bien des cas elles est à peine discernable, ne s'accompagne d'absolument aucune manifestation physique ni ne compromet l'avenir du malade ou son attitude mentale et sociale.

Quant à votre seconde question, j'ai fait enquête à ce sujet pendant quelques années, mais aucun nom d'organisme national pouvant aider ces personnes ne m'a été communiqué, par des députés ou par des personnes averties en matière d'épilepsie. La loi stipule maintenant que les épileptiques ne peuvent être reçus immigrants et éventuellement devenir citoyens canadiens. Or, seule une loi pourrait abolir cette mesure discriminatoire.

M. MacDonald (Egmont): Je suis tout à fait d'accord pour que la loi soit changée. Seulement, je m'inquiète des mythes et des préjugés qui sont encore entretenus à l'endroit des épileptiques, et je me demande s'il existe un seul organisme national qui fasse du travail éducatif en vue d'abolir les fausses croyances populaires. Peut-être devrions-nous poursuivre cet objectif d'une autre manière. Merci.

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Just briefly, let me say that I agree. As a matter of fact, my collegue, Mr. Epp from Winnipeg, and I are committed publicly to introducing a bill to make sure that politicians are well aware of this unusual restriction in times like today. So I am glad you brought up that matter again, and I am sure it will be dealt with in an affirmative way in the new immigration act.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Alexander, to conclude.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman, and thank you, Mr. Buenting. You certainly have brought forth to the Committee a very interesting point and I think there is much merit in what you say.

I notice you restricted your remarks primarily to those afflicted with epilepsy, but we have also had submissions to the Committee regarding the mentally retarded. We have also had submissions regarding homosexuals. Have you given any consideration to either of those? Apparently there are some two million homosexuals here in Canada. We have also been advised of many instances of hardship with regard to parents who want to immigrate to Canada but, because they have children who are mentally retarded, are precluded from getting approval. Have you given any consideration to those other two areas? If not, would you consider them now?

Rev. J. Buenting: I have given some thought to those persons with a mental disorder. I would feel that would be analogous to one with epilepsy. As to homosexuality, I have not given that much consideration.

Mr. Alexander: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, and our thanks to the Reverend James Buenting for bringing again to our attention this particular prohibition. Thank you very much.

Rev. J. Buenting: Thank you, ladies and gentlemen.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will call now on the AFRO-Caribbean Association of Manitoba Inc. Mr. Donald Gordon. Is he here?

• 0935

Mr. Donald K. Gordon (Afro-Caribbean Association of Manitoba, Inc.): Thank you, Mr. Chairman, members of the Committee and the public. I would like to start off by saying I am very glad I came yesterday because as a result of having been here the skepticism of the Association about the value of these hearings has been considerably diminished, if not removed altogether.

Our original stance was that the travel of this Committee was not really going to do anything to change the point of view the government had already taken, and I should mention that we were not alone in that point of view. I remind members of this Committee of the words of one of their esteemed members of Parliament, an esteemed colleague, Mr. Arnold Peters. When the Green Paper was tabled he said:

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Prud'homme, s'il vous plaît.

M. Prud'homme: Avant tout, permettez-moi de dire que je suis d'accord. D'ailleurs, mon collègue de Winnipeg, monsieur Epp, et moi-même nous sommes publiquement engagés à présenter un projet de loi dans ce sens afin que nos hommes politiques prennent conscience du préjugé incroyable qui persiste encore de nos jours. Je suis donc heureux que vous ayez soulevé de nouveau cette question, et je ne doute pas que la nouvelle loi sur l'immigration y apportera une solution satisfaisante.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Alexander pour terminer.

M. Alexander: Merci, monsieur le président et merci, monsieur Buenting. Vous avez soulevé devant le comité un point très intéressant et je trouve qu'il y a beaucoup de vrai dans vos idées.

Je remarque que vous appliquez vos observations tout particulièrement aux épileptiques, mais d'autres mémoires dans le même sens ont été soumis au Comité relativement aux déficients mentaux. Et d'autres encore ont dénoncé l'attitude des autorités canadiennes à l'endroit des homosexuels. Vous êtes-vous intéressé à l'une ou l'autre de ces questions? Il y aurait quelque deux millions d'homosexuels au Canada. Nous avons appris, par ailleurs, que des parents de déficients mentaux qui voulaient immigrer au Canada se sont vu opposer un refus à cause de la déficience de leur enfant. Vous êtes-vous penché sur ces problèmes? Dans la négative, en tiendrez-vous compte maintenant?

M. J. Buenting: J'ai étudié le cas des déficients mentaux, parce que je considère que leur condition ressemble un peu à celle des épileptiques. Pour ce qui est des homosexuels, je m'en suis beaucoup moins préoccupé.

M. Alexander: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, et encore tous nos remerciements au révérend James Buenting pour avoir de nouveau attiré notre attention sur le sort réservé aux épileptiques. Merci beaucoup.

M. J. Buenting: Merci, mesdames et messieurs.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vais maintenant convoquer l'*AFRO-Caribbean Association of Manitoba Inc.* Monsieur Donald Gordon, s'il vous plaît. Est-il présent?

M. Donald K. Gordon (Afro-Carribean Association of Manitoba Inc.): Merci, monsieur le président, messieurs les membres du comité, mesdames, messieurs. Pour commencer, je voudrais vous exprimer ma satisfaction d'avoir assisté aux audiences d'hier parce que le scepticisme de mon association à l'égard de la valeur de ces audiences a diminué, voire disparu du fait de ma présence ici.

Au départ, nous croyions que les différentes audiences tenues par ce comité n'allaient rien changer réellement à la position du gouvernement et j'aimerais préciser que nous n'étions pas les seuls à penser ainsi. Je voudrais rappeler aux membres du comité les paroles de l'un de leurs estimés collègues, le député M. Arnold Peters. Lorsque le Livre vert a été déposé, il a dit:

[*Texte*]

> The officials of the Minister's department have already made up their minds and pretty well established their criteria. The travel of this Committee will do absolutely nothing to change their minds.

I mention that simply to say that our skepticism has diminished considerably and perhaps if Mr. Peters had been here his skepticism would perhaps have been removed also.

Mr. Prud'homme: Nothing can convince Mr. Peters. We have learned to live with him.

Mr. Gordon: Another reason why we were originally doubtful about the value of this kind of meeting is that the chairman of the Green Paper project, Mr. Richard Tate, is on record as having said:

> Immigration is not a problem. That is my personal opinion.

We have asked ourselves, if the chairman of the Green Paper project group has said immigration is not a problem, why then the Green Paper? What purpose does this exercise serve?

I will review very quickly what we have written originally and I ask you to take it in view of what I have just said about background. The Afro-Caribbean Association of Manitoba regards the whole Green Paper project as a cynical exercise and a costly one both in terms of money and its effect on the well-being of the Canadian society at large. The government has already decided to reduce non-white immigration drastically, has not got the guts to say so candidly, and so has devised the clever ploy of consulting the Canadian public on immigration policy. The Afro-Carrbibbean Association of Manitoba cannot cite another example of such "participatory democracy". We hereby suggest that this kind of public participation be carried out, for example, in the field of income tax structure. As I say, that view has been considerably modified, I think. If there is a ploy, it is a ploy that is certainly going to backfire because I am convinced that this Committee means serious business.

We are not alone in our impressions, and I will just quote very quickly to you what some newspapers have said because we do believe that the Green Paper was a mistake in the sort of total impression it succeeded in creating. Our impression is shared by the Vancouver *Sun* which said:

> Though ostensibly discussion of the paper will be openminded, in fact the basis for more restrictive policy has been made and subsequent discourse will simply be the prelude for action, whose broad shape is already evident.

• 0940

Mr. Lubor J. Zink, who is not noted, I think, for his liberalism, in an article titled "Machiavelli's wearing green paper", has said:

> The government is determined to curb colored immigration but first seeks to protect itself and Canada against charges of racism. . .having made a politically expedient decision that runs against its proclaimed principles and established practice, the government wants to be seen consulting the public and then bowing to its collective will. The rationale for the whole thing will, of course, rest entirely in broad

[*Interprétation*]

> Les autorités du ministère sont déjà fixées et elles ont pratiquement établi les critères. Les audiences du comité ne pourront aucunement les faire changer d'idée.

J'ai fait mention de cette citation uniquement pour vous montrer que notre scepticisme a diminué considérablement. Et si M. Peters était venu ici, il serait également beaucoup moins sceptique.

M. Prud'homme: Il n'y a rien qui puisse convaincre M. Peters. Nous nous sommes fait à l'idée.

M. Gordon: Une autre raison a fait que nous doutions à l'origine de la valeur de ce genre d'audiences. Ce sont les paroles du président du Groupe d'étude de l'immigration, M. Richard Tait, qu'on a rapportées comme il suit:

> L'immigration n'est pas un problème. C'est mon opinion personnelle.

Si le président du Groupe d'étude de l'immigration dit que l'immigration n'est pas un problème, alors quel est le but du Livre vert? A quoi ce travail sert-il?

Je vais passer rapidement sur ce que nous avions écrit au départ, en vous demandant de tenir compte de ce que je viens de vous dire au sujet de notre état esprit initial. L'*Afro-Caribbean Association of Manitoba* considère l'ensemble du Livre vert comme un document cynique et coûteux, autant du point de vue des sommes dépensées que de l'effet produit sur le bien-être de l'ensemble des Canadiens. Le gouvernement a déjà pris la décision de réduire de façon radicale, l'immigration des gens de couleur mais il n'a pas le cran de le dire franchement; il a donc eu recours à un stratagème ingénieux: il consulte le peuple canadien sur la politique d'immigration. L'*Afro-Caribbean Association of Manitoba* ne peut citer aucun autre exemple de «démocratie participative». Nous proposons par les présentes qu'on ait recours à ce genre de consultation du public par exemple dans le domaine de l'impôt sur le revenu. Comme je l'ai dit précédemment, nous avons considérablement modifié notre point de vue. Si c'est un stratagème de leur part, il est certainement voué à l'échec parce que ce comité a des intentions sérieuses, j'en suis convaincu.

Nous ne sommes pas les seuls à avoir cette impression. Je vais vous citer très rapidement des extraits de certains journaux parce que nous croyons que le Livre vert n'est pas un succès à cause de l'impression globale qu'il donne. Nos vues sont partagées par le *Vancouver Sun* qui dit ce qui suit

> Quoiqu'en apparence la discussion du Livre vert se fasse dans un climat d'impartialité, en réalité les bases d'une politique plus restrictive ont déjà été jetées et tout discours ultérieur servira simplement de prélude à l'action dont le plan est déjà évident.

J. Lubor J. Zink, qui n'est pourtant pas connu pour son libéralisme, si je ne me trompe, a dit dans un article intitulé: «Le Livre vert, paravent machiavélique»

> Le gouvernement est déterminé à refréner l'immigration des gens de couleur mais d'abord il cherche à se protéger et à protéger le Canada contre les accusations de racisme. Comme il a pris une décision politique commode qui va à l'encontre des principes qu'il professe et de la pratique traditionnelle, il veut qu'on le voie consulter le public et ensuite s'incliner devant la volonté collective. Bien sûr, il justifie cette initiative

[*Text*]

> demographic and economic arguments with more racial overtones. . .the whole thing is larded with invisible but well understood appeals to racial prejudices . . .

The Ottawa *Citizen*, with which I am sure you are all familair, says:

> The Green Paper implies, in a widely quoted passage, that because of the rapid increase of immigrants from "certain Asian and Caribbean nations" and because that influx is "now larger than some traditional European flows", we should expect all kinds of trouble. Perhaps economic circumstances at the moment require some restriction of immigration and tighter control on the occupational requirements. But not on the basis of race and colour, as the Green Paper implies.

The final quotation I would like to present is from the Montreal *Gazette*. It says:

> The Green Paper is obscene in its smarmy . . .

I am not quite sure what the word "smarmy" means. But it says:

> . . .in its smarmy hypocrisy where it caters to racial prejudice in what is a government selling job rather than the impartial assessment it purports to be.

I have presented those quotations so that you will get an impression of the effect, the Green Paper itself left among respected organs in the Canadian society. That impression has come about largely because of the role in which the Green Paper has been presented. It uses some very unfortunate langauge. It speaks about—and I will not keep you long because you will have heard them before, I am sure—the pronounced changes which have occurred since 1967 in the surplus of immigrant movement. It speaks about the startling growth of interest in migration in some of those countries which have not been major suppliers of immigrants in the past. A quotation which I am sure you are tired of hearing is the one about "novel and distinctive features". That is guaranteed to replace in the book of sociologists what used to be called "high visibility."

There is no doubt then—and the Green Paper says so very clearly—that the reason for presenting this document now is because of the change in immigration since 1967. It expresses a very real concern and again I shall not bore you with statistics but clearly there has been some relative diminution in immigration from traditional countries such as France, England and Germany. There has been some comparative increase in immigration from Jamaica, Trinidad, Hong Kong, the Philippines and they made the list for the first time in 1963 to 1967. There are no figures before that, for these countries. The document says very clearly that it would be strange if there were no concern about this kind of pattern. It says very clearly that the 1967 regulations, which removed discrimination from the books, are not immutable are not unchangeable. So there is this very great concern. They say that a change in pattern was expected but the pace of the change has been much greater than was anticipated.

[*Interpretation*]

> par des motifs d'ordre démographique et économique à incidence raciale . . . Le Livre vert est entrelardé d'appels imperceptibles mais bien entendus aux préjugés de race . . .

L'*Ottawa Citizen* que vous connaissez tous j'en suis certain:

> Dans un passage cité fréquemment, le Livre vert laisse entendre qu'en raison de l'augmentation rapide du nombre d'immigrants originaires de pays d'Asie ou des Caraïbes et du fait que ce nombre dépasse maintenant celui des immigrants d'origine européenne, on doit s'attendre à toutes sortes de troubles. Peut-être que la situation économique actuelle exige une certaine restriction de l'immigration et une vérification plus sévère des exigences professionnelles. Mais la race et la couleur ne sont pas des critères, comme le laisse entendre le Livre vert.

La dernière citation a été extraite du journal *The Gazette* de Montréal et se lit comme il suit:

> Le Livre vert est un document obscène à cause de l'hypocrisie flagorneuse . . .

Je ne saisis pas très bien la signification du mot «flagorneuse», je disais donc:

> . . . à cause de son hypocrisie flagorneuse qui encourage les préjugés raciaux et cherche à influencer l'opinion publique plutôt qu'à présenter les faits impartialement comme il prétend le faire.

Je vous ai lu ces extraits pour que vous ayez une idée de l'impression produite par le Livre vert sur certains organismes respectables. Cette impression a été créée en grande partie par l'usage qu'on a voulu en faire. Il est rédigé dans un langage parfois très déplorable. Il parle des changements importants qui sont survenus depuis 1967 dans le surplus d'immigrants, et je n'insisterai pas là-dessus car vous en avez certainement déjà entendu parler. Il parle de l'intérêt grandissant qu'ont certains pays, qui n'étaient pas des fournisseurs d'immigrants importants dans le passé, dans l'immigration au Canada. Vous êtes sûrement las d'entendre parler de «traits distinctifs». Une telle expression est certainement appelée à remplacer l'expression «différence marquée» utilisée par les sociologues.

Il ne fait plus de doute-et d'ailleurs le Livre vert le dit clairement—que les changements survenus dans l'immigration depuis 1967 sont à l'origine de ce document. Il exprime une véritable préoccupation. Encore une fois, je ne vous ennuierai pas avec des statistiques, mais il est clair qu'il y a eu une diminution relative du nombre d'immigrants originaires de pays qui traditionnellement fournissaient des immigrants, tels que la France, l'Angleterre et l'Allemagne. D'autre part, il y a une augmentation relative du nombre d'immigrants originaires de la Jamaïque, la Trinité, Hong Kong, les Philippines et ce nombre n'a commencé d'apparaître dans la statistique qu'entre 1963 et 1967. On ne donne pas de nombre pour ces pays avant 1963. Le document dit clairement qu'il serait étrange qu'on ne soit pas préoccupé par un tel changement de la composition des immigrants, et que le Règlement de 1967 qui a supprimé la discrimination dans les textes n'est ni rigide ni immuable. Il s'agit donc d'une préoccupation majeure. On s'attendait à un changement des lignes de force mais le rythme auquel il s'est produit a dépassé toutes les estimations.

[*Texte*]

• 0945

If you would permit me very quickly to point out that, until 1967, this country had an official policy of racial discrimination. The Green Paper is very instructive in telling us how this developed.

Mackenzie King, in 1910, when he was Deputy Minister of Labour, spoke those "belonging to nationalities unlikely to assimilate". Those were numbered among the undesirables. In 1947, when he was Prime Minister, he said that the people of Canada did not wish to see a fundamental alteration in the character of their population.

Now, what does the Green Paper say? It says essentially the same thing, in different words. It bids us to have a clear perception of the type of country we wish to build for ourselves and for our children. It reminds us that there is also concern about the consequences for national identity if the pattern since 1967 continues.

I do not want to dwell on individual cases but our association feels that racial discrimination is indivisible from one jurisidction to the next, and ultimately what the Green Paper has done is to create and enforce a kind of climate which brings out of the woodwork, if they needed any bringing out, groups like the Western Guard. There, essentially, is what has happened.

Our Association is concerned—and I should like to list a number of cases without going into details—about, for example, the Haitians. This, unfortunately, has become a very political issue, over-politicized; but we believe that the Haitians have a just case. They meet any definition of refugee status; the immigration Green Paper indicates that there should be increased immigration likely to go into French areas, so therefore we think the Haitians have a just cause.

I should mention the case very quickly of Rosie Douglas which, again, has become over-politicized; but the thrust of the matter is that it was brought up in Parliament by Sean O'Sullivan, I believe, and Mr. William Rompkey—I do not know if he is here—replied on behalf of the Minister.

We suggest in our paper that if we can forget about the emotions, we should go back to certain basic issues. We should look at the disposition, of whether charges of racial discrimination against the professor were ever dealt with; we should look at the sort of bail limits which were set for white students as against black students; we should look at the sentences which were passed on black students: white students were bound over.

We feel that the Green Paper contributes to a further bad atmosphere which was evidenced, very unfortunately—and I an sorry I have to bring this up—in Toronto, for example, and in Montreal, where certain immigration officers had to be disciplined because they were demanding—how shall I put it, delicately—a sort of *Quid pro quo* for black women who wanted to come to this country; and the

[*Interprétation*]

Si vous le permettez, je soulignerai rapidement que, jusqu'à 1967, notre pays affichait ouvertement une politique de discrimination raciale. Le Livre vert décrit très clairement les circonstances qui nous ont conduits à cette politique.

En 1910, Mackenzie King, qui était à l'époque sous-ministre du Travail, s'est exprimé en termes de «personnes qui appartiennent à des ethnies qui s'assimilent difficilement». Ces personnes faisaient alors partie des catégories de personnes indésirables. En 1947, alors qu'il était premier ministre, il déclara que l'ensemble des Canadiens ne désirait pas qu'une immigration massive modifiat de façon fondamentale les caractéristiques ethniques de leur population.

Que dit maintenant le Livre vert? Il exprime fondamentalement la même attitude, mais en des termes différents. Il nous invite à nous faire une idée juste du pays que nous désirons construire pour nous-mêmes et pour nos enfants. Il nous rappelle les dangers possibles que pourrait encourir notre identité nationale si la tendance qui prévaut depuis 1967 se maintenait dans l'avenir.

Je ne désire pas m'attarder à des considérations particulières mais notre association estime que la discrimination raciale reste inaltérée d'une juridiction à l'autre, et qu'en dernière analyse, l'une des réalisations du Livre vert a été de créer et d'encourager un climat d'hostilité qui anime des groupes comme le *Western Guard*, comme s'il était nécessaire de l'animer. Voilà, fondamentalement, ce qui s'est produit.

Notre association s'inquiète, et je vais citer un certain nombre de cas sans trop les décrire, par exemple, le cas des Haïtiens. Malheureusement, ce cas est devenu une question politique très et même trop sensible, mais nous croyons que la cause des Haïtiens est légitime. Ils satisfont à toutes les exigences du statut de réfugié. Le Livre vert préconise un accroissement du volume d'immigration susceptible de s'intégrer aux communautés francophones, c'est pourquoi nous croyons que les Haïtiens devraient avoir gain de cause.

Je mentionnerai aussi brièvement le cas de Rosie Douglas qui, lui aussi, a fait trop de bruit sur la scène politique; mais l'incidence de cette question vient du fait qu'elle a été soulevée devant la Chambre par M. Sean O'Sullivan, je crois, et M. William Rompkey, je ne sais pas s'il est ici ce matin, a répondu au nom du Ministre.

Nous suggérons dans notre mémoire de surmonter nos émotions et de remonter à la source du problème. Nous devrions savoir si l'on a donné suite aux accusations de discrimination raciale portées contre le professeur; nous devrions comparer les cautionnements qu'ont dû verser les étudiants de race blanche et les étudiants de race noire; il nous faudrait examiner les sentences qui ont été prononcées contre les étudiants de race noire: quant aux étudiants de race blanche, ils ont été sommés d'observer une bonne conduite.

Nous croyons que le Livre vert se fait l'instigateur d'un climat qui a mené à des incidents déplorables ... et je suis désolé de ce que je vais dire ... A Toronto, par exemple, et à Montréal, on a dû sévir contre certains agents d'immigration parce qu'ils avaient exigé ... comment pourais-je m'exprimer avec ménagement ... un gage de reconnaissance de la part de jeunes femmes noires qui demandaient

[*Text*]

evidence is quite incontrovertible: it showed after nine months. We think that the Green Paper contributes to that kind of atmosphere.

We are concerned about the attitude of the police in Toronto. We regret that some of the news media—in Toronto, the *Sun* and the *Star*—Mr. Diefenbaker latched on to a side issue when the High Commissioner, Mr. Isaacs, complained about racism. He said that he was a diplomat and should not have said so. What we should be concerned about, I suggest, is the validity of the charges. We should not get off on a sidetrack.

Let me conclude, then, by saying that the Green Paper is full of very noble words, which I shall not bother to quote to you. Mr. Andras has said in Parliament that he thinks Canadians would want a policy free from discrimination. That is not what the Green Paper really advocates.

• 0950

I shall tell you the categories we have listed in the paper, in case there are any questions you might wish to direct to these areas. They are:

A preamble, which reflected our skepticism;

Two, the motive for the Green Paper;

Three, I think we have proved very conclusively and dispassionately in our total brief that it is a racist document;

We have a section that deals with immigration and economics, particularly with the exploitation of Caribbean workers;

The urban problem;

Haitians and Rosie Douglas;

The tone of the Green Paper, which leaves the impression that the more-educated people speak French and English, and that if you do not speak those languages you are less-educated—they use statistics to prove that, as a matter of fact;

The value of the Green Paper, especially one chapter, "Controls and Enforcement";

Noble words;

Our recommendation;

Our conclusion.

We have found it impossible to say that you should choose option 1, 2, 3 or 4. There will have to be some overlapping, whatever option you choose. We have not been able to distinguish clearly between the matter of ceilings or quotas. We recognize very clearly that immigration policy must be related in some way to job availability. We are not saying that you must take a job specifically—a given job, you bring a given person for that. What we are saying is that if the economy is buoyant, we should continue essentially with the same sort of policy we perhaps have now. I think I am right in saying that our Prime Minister is on record as having said that immigrants do not take away jobs, they create jobs. We are saying if the economy is buoyant we can continue essentially the policy we have, but the key factor is that there must not be any discrimination on racial grounds. That is quite unacceptable, I think, and should be to the large Canadian society.

[*Interpretation*]

leur admission au Canada; et les preuves dans ces cas étaient accablantes: elles se sont clairement manifestées au bout de neuf mois. Nous croyons que le Livre vert a contribué à créer ce type d'atmosphère.

Nous sommes préoccupés de l'état d'esprit manifesté par les policiers de Toronto. Nous réprouvons les termes qu'ont employés certains journaux de Toronto, le *Sun* et le *Star* . . . M. Diefenbaker s'est d'ailleurs lancé sur une piste secondaire quand le haut-commissaire, M. Isaacs, s'est plaint du racisme. Il a dit qu'un diplomate ne devrait pas s'exprimer ainsi. Ce qui est important, à mon avis, c'est la justesse des accusations. Ne nous égarons pas sur des voies secondaires.

Je conclurai donc en disant que le Livre vert abonde en belles paroles que je ne me donnerai pas la peine de vous citer. M. Andras a déclaré devant le Parlement qu'à son avis les Canadiens étaient en faveur d'une politique d'immigration non discriminatoire. Ce n'est pas ce que préconise le Livre vert.

Je vais vous donner l'idée principale des différents points que nous avons exposés au cas où vous voudriez poser des questions. Il y a:

Une introduction qui reflète notre scepticisme;

Deuxièmement, la raison d'être du Livre vert;

Troisièmemnt, la présentation des preuves concluantes et impartiales accumulées tout au long de notre exposé démontrant que le Livre vert est un décoment raciste;

Il y a une partie qui traite de l'immigration et de l'économie, et en particulier de l'exploitation des travailleurs des Caraïbes;

Une autre étudie le problème des villes;

Le cas des Haïtiens et celui de Rosie Douglas;

Le ton du Livre vert qui donne l'impression que les gens instruits parlent le français et l'anglais et que ceux qui ne parlent pas ces langues ne sont pas aussi instruits—on présente d'ailleurs des statistiques à l'appui de cette affirmation;

La valeur du Livre vert et en particulier du chapitre intitulé «Contrôle et application de la Loi»;

Des belles paroles.

Nos recommandations;

Notre conclusion.

Nous avons été incapables de choisir une des 4 options. Il y aura immanquablement des recoupements, quelle que soit l'option choisie. Nous sommes incapables de faire nettement la distinction entre les questions de plafonnement ou de quotas. Nous admettons pleinement le fait que la politique d'immigration doit être reliée de quelque façon à l'offre de travail. Nous ne voulons cependant dire qu'un immigrant doit prendre un emploi bien précis—qu'on doit faire venir un immigrant déterminé pour occuper un emploi particulier. A notre avis, si l'économie est saine, il faut conserver la politique que nous avons présentement. Si je ne me trompe, le Premier ministre a dit que les immigrants ne prennent pas les emplois des Canadiens ils en créent de nouveaux. Nous maintenons que si l'économie est saine, il faut poursuivre la politique présentement en vigueur. Mais le point essentiel, c'est qu'il ne doit pas y avoir de discrimination du fait de la race, car c'est absolument inacceptable à mon avis, et le public canadien devrait penser ainsi.

[*Texte*]

My final word will be that we ought not to be very concerned about how the potential is seen in terms of population 30 or 40 or 100 years from now. People are people. Human beings are human beings. If, away back a couple of centuries ago, there had been this kind of immigration proposal, if it had been—by the original inhabitants of this country, the Indians, this country would have a very different character from the one it now has. The pro-immigration policy is why this country is what it now is.

I think I should close by quoting again from an esteemed member of Parliament. In his contribution to the Green Paper debate in Parliament on February 3, 1975, Mr. Charles-Eugène Dionne said of the Green Paper, perhaps facetiously;

> even the colour of the paper seems to have been chosen to inspire a period of hope.

Our association, the Afro-Caribbean Association of Manitoba, Incorporated, said—not so facetiously—that the Green Paper, as it now stands, portends a White Paper the policy line of which will not deviate much from its appellation. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Gordon. We will begin with Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Gordon. I appreciate the remarks you have made this morning with respect to the Green Paper. Again, the fallacy that many ethnic communities make is with respect to the process as opposed to the Green Paper itself. For example, you mentioned the members of the press when you said, "let us get back to basic issues." I think the press should do so as well, getting away from the emotionalism. Before this very Committee, the Minister of Manpower and Immigration stood up and said, "It is not policy." If he has lied to this Committee that is a pretty grave error, which could mean the downfall of this government, but that does not get reported. All we get is the polemics and the rhetoric.

• 0955

Having said that, I would like to ask you some questions. I know you stated that it is very difficult to talk about one of the four sort of options by itself. What do you see then as being the problems in respect of immigration? I assume that you live here in the Province of Manitoba. I think the report that was given by Alderman Galanchuk of the City of Winnipeg indicated that it is not just the north country that needs immigration, it is cities such as Winnipeg, very bustling, very thriving cities. What in your opinion attracted you to the City of Winnipeg and what could keep you here?

Mr. Gordon: What attracted me to Winnipeg was that I was offered a better job here than the one I had before. I teach at the University of Manitoba and I am quite happy with the total climate that exists in Winnipeg. I believe most of the briefs you have heard from Winnipeg have been in favour of ongoing immigration, but there are some basic problems. It would be quite incorrect, as I am sure you understand, to say that racism does not exist here. It does exist here, but Winnipeg is far better off than places such as Toronto, Montreal, Vancouver and some other major cities. Our concern is that the publication of the

[*Interprétation*]

Finalement, je crois que nous ne devrions pas être tellement préoccupés par la population que comptera éventuellement le Canada dans 30, 40 ou 100 ans d'ici. Tous les hommes se valent. Tous les êtres humains se valent. S'il y avait eu ce genre de planification il y a quelques siècles, si c'étaient les autochtones qui s'en étaient chargés, la population du Canada serait tout à fait différente aujourd'hui. C'est à une politique favorable à l'immigration que le Canada doit son existence et son visage actuel.

Je crois que je vais conclure en citant une parole d'un honorable député. Au cours du débat sur le Livre vert, qui a eu lieu au Parlement le 3 février 1975, M. Charles-Eugène Dionne a dit, peut-être en plaisantant:

> Même la couleur du Livre semble avoir été choisie pour ouvrir une ère d'espérance.

De son côté notre association, l'*Afro-Caribbean Association of Manitoba, Incorporated,*affirme, sans plaisanter, que le Livre vert, tel qu'il apparaît aujourd'hui, annonce un Livre blanc dont la politique répondra assez bien à cette appellation. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Gordon. Nous allons commencer la période de questions avec M. Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur Gordon. Je vous suis très reconnaissant des remarques que vous avez formulées ce matin au sujet du Livre vert. Encore une fois, l'erreur que font un bon nombre de groupes ethniques est de confondre la discussion et le Livre vert lui-même. Par exemple, vous avez fait allusion aux journalistes en disant: «Retournons aux points fondamentaux.» Selon moi, la presse ferait mieux aussi de mettre le sentimentalisme de côté. Le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration s'est présenté ici-même devant ce comité et a déclaré: «Ce n'est pas une politique.» S'il a menti à ce Comité, il a commis une erreur passablement grave dont le résultat pourrait être la chute de ce gouvernement, mais on n'en entend pas parler. On nous sert seulement la polémique et la rhétorique.

Cela étant dit, j'aimerais vous poser quelques questions. Je sais que vous avez déclaré qu'il est bien difficile de parler d'une des quatre options séparément. Par rapport à l'immigration, quels sont les problèmes à votre avis? Je suppose que vous habitez le Manitoba. Je crois que le rapport fait par Alderman Galanchuk de Winnipeg a démontré que l'immigration n'est pas essentielle au nord du pays seulement, mais à des villes très prospères et animées comme Winnipeg. Selon vous, qu'est-ce qui vous a attiré à Winnipeg, et qu'est-ce qui pourrait vous y garder?

M. Gordon: A Winnipeg, on m'a offert un poste plus intéressant que celui que j'avais, et c'est ce qui m'y a attiré. Je suis professeur à l'Université du Manitoba, et je suis assez heureux de l'atmosphère générale qui règne à Winnipeg. Je crois que la plupart des exposés que vous avez entendus à Winnipeg favorisaient la continuation de l'immigration; mais il existe quelques problèmes fondamentaux. Il serait faux de dire, vous le concevez bien, qu'il n'y a pas de racisme ici. Le racisme existe à Winnipeg, mais cette ville se porte mieux que Toronto, Montréal, Vancouver et d'autres villes principales. Nous nous inquiétons de

[*Text*]

Green Paper, and there are quite a few people who did not like it, has, as it were, started a hornet's nest. It is a fact that racial incidents have increased in Vancouver and then the Minister, himself, caused a shortening of the debate because of the vigorous reaction between the (inaudible) in Vancouver. They seemed to have increased in Toronto. So what I am saying in a nutshell is that right now the City of Winnipeg is comparatively good and I think the same would go for other mid-sized cities, but unless we look in the package now at the sort of doctrines that the Green Paper brings out almost indirectly, then we could be in trouble.

Mr. Lee: When I first read the Green Paper I sort of had the same conclusions that you had, but I do not really see anything in there. For example, the famous quotation of "novel and distinctive features" really does not refer to somebody such as you and I or Mr. Alexander. It refers to a pattern of immigration. As an example, I come from the City of Vancouver, and last year the highest group or percentage of about 33,000 immigrants was the Asians. It was about 33⅓ per cent. It is just a bare fact. You could find some people who might say that is bad. I find it excellent. However, the point you mentioned about raising the issues of racial tensions, certainly, the Green Paper is part of it, but a lot of the polemic and rhetoric came from a lot of hot-line shows and the press. It always seemed to me that every time, for example, a black person, an East Indian or somebody committed a fraud on the welfare system, one person, it always received headlines, but you did not see the headlines when somebody else did it. It has been sort of an ongoing process, but their contributions are miniscule compared to many other people's. I am sure we could debate this all morning. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. We will go to Mr. Beaudoin. Then I have Senator Stanbury and Mr. Orlikow.

M. Beaudoin: Monsieur Gordon, vous avez dit que vous vous demandez s'il existe des problèmes au Canada actuellement en matière d'immigration. Ceci dit, est-ce que vous admettez qu'il y a des problèmes au Canada actuellement en matière d'immigration et s'il y en a vaut-il la peine pour un comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat, de faire le tour du Canada pour entendre les groupes ou les individus afin d'élaborer une nouvelle loi?

Mr. Gordon: Thank you. I do not accept the premise that there is not an immigration problem in Canada, and I would remind you that in that respect I am in good company. The Chairman of the Green Paper Committee said as much. He said, "Immigration has a problem. That is my personal opinion." Mr. Richards was taped in a record as having said that.

I do not think there is now an immigration problem. I believe that this Committee is playing a most valid role and can continue to play a very valid role by acting as I have seen it conduct itself here and by reporting back to Parliament the very real concerns of the people. I should hope that one of the conclusions that will be brought up by this Committee is that the Green Paper was an unfortunate document to have put out, perhaps, in concept, and certainly to a very large extent, in frivolity. I hope that answers your question.

[*Interpretation*]

la publication du Livre vert (et il y a pas mal de gens qui n'en sont pas satisfaits), car il donne dans un guêpier, pour ainsi dire. Il est vrai que les désordres raciaux se sont multipliés à Vancouver; ensuite, le Ministre lui-même a fait raccourcir les débats à cause de la forte réaction entre les—(inaudible)—à Vancouver. Il semble qu'ils se soient multipliés à Toronto. Bref, ce que je veux dire, c'est qu'à Winnipeg tout va relativement bien; je crois qu'il en est de même pour les autres villes moyennes. Toutefois, si nous ne surveillons pas maintenant de près le genre de doctrine qu'expose presque par insinuation le Livre vert, nous pourrions alors avoir des problèmes.

M. Lee: Après ma première lecture du Livre vert, j'en suis arrivé à des conclusions à peu prè analogues aux vôtre, mais je ne crois pas qu'il y ait vraiment anguille sous roche. La citation bien connue des «caractéristiques nouvelles et particulières», par exemple, ne fait pas vraiment allusion à des gens comme vous, moi ou M. Alexander; elle fait allusion à un système d'immigration. J'habite Vancouver, et les Asiatiques l'année dernière, par exemple, formaient le groupe ou le pourcentage le plus élevé d'immigrants, c'est-à-dire environ 33⅓ pour cent pour près de 33,000 immigrants. Ce n'est qu'un fait isolé. Certains diraient que ce n'est pas une bonne chose; pour ma part, je trouve que c'est excellent. Cependant, le Livre vert a certainement une part de responsabilité dans les questions de tensions raciales dont vous parliez, mais la plus grande partie des discussions et des controverses provient surtout des journaux et des tribunes téléphoniques. Il m'a toujours semblé que chaque fois qu'une personne de couleur, un Indien par exemple, commettait un délit en ce qui a trait au bien-être social, cette seule personne faisait les manchettes, loars que l'on n'entendait pas parler des autres qui commettaient des délits semblables. En quelque sorte, c'est devenu chose courante, mais leurs délits sont minimes par rapport à ceux de bien d'autres gens. Je suis certain que nous pourrions discuter de cela toute la matinée. Merci beaucoup, monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Nous entendrons M. Beaudoin; ensuite, le sénateur Stanbury et M. Orlikow.

Mr. Beaudoin: Mr. Gordon, you said that you were wondering whether Canada had immigration problems. Do you now admit that Canada has immigration problems and, if so, is it worth having a mixed committee from the House of Commons and the Senate travel across Canada to hear different groups or individuals so that a new Act may be drafted?

M. Gordon: Merci. Je réfute la prémisse qu'il n'y a pas de problème d'immigration au Canada et je tiens à vous signaler que dans ce domaine j'ai de bonnes relations. Le président du Comité du Livre vert l'a dit. Il a dit: «Il y a un problème au sein de l'immigration. C'est mon avis personnel.» On a enregistré M. Richards alors qu'il disait cela.

Je ne crois pas qu'il y ait un problème d'immigration maintenant. Je crois que le présent Comité joue un rôle valable et qu'il peut continuer de le jouer en agissant comme il l'a fait jusqu'à présent et en rendant compte au Parlement des inquiétudes bien réelles des gens. J'espère que l'une des conclusions de ce Comité sera que, théoriquement et en raison de son esprit de légèreté, le Livre vert constitue un document malencontreux. J'espère avoir bien répondu à votre question.

[*Texte*]

M. Beaudoin: Merci. J'aurais une autre question. Vous êtes professeur à l'université. Cela fait une journée que je suis ici, je suis venu plusieurs fois dans le passé, et pour ce qui est de l'université, il semblerait qu'ici, au Manitoba, les places pour les Manitobains, sont très restreintes pour l'étudiant qui veut étudier en médecine ou à une autre faculté, parce que beaucoup de places sont prises par les gens du Tiers monde. Êtes-vous d'accord à ce sujet ou non?

Mr. Gordon: I hope I understood the question correctly. That there is a danger of foreign students taking up the places of native Canadians?

M. Beaudoin: C'est cela, monsieur. C'est exact. Exactly.

Mr. Gordon: A policy was jointly enunciated about three years ago, I think, by the Premiers of the prairie provinces which meant in fact that there would in effect be quotas against foreign students in the professional schools, such as law, medicine, and so forth. The schools not only have the problem of foreign students, they also have the problem of only being able to accept a very limited number of students. There is great competition to get into the professional schools, and one little aspect of the business has been, to put it bluntly, that it has been said, or statistics have shown, that most students who get into medical schools tend to be the sons of doctors. A lot of people in the law schools tend to have connections. That is one aspect of the business which I thought I should bring up.

I also think Canada has a responsibility to accept a fair number of students from the so-called Third World countries for training in professional areas like medicine. There are many people who feel that Canadian investments have been so substantial, for example, in the West Indies, Alcan, Bauxite, and so on and so forth, that it would be but a small measure of justice if Canadian medical schools and all professional schools would open their doors a bit wider to training those students from Third World countries. Some of them should be glad to go back home. If they are not happy they will go back home, and we have no obligation, if they so choose.

M. Beaudoin: Merci monsieur le président, merci monsieur.

• 1005

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I have Senator Stanbury and then Mr. Orlikow.

Senator Stanbury: Mr. Chairman, I appreciated very much the witness's remarks about the work of the Committee. What I have noticed, Mr. Chairman, is that while the Green Paper may have created some of these concerns, what the Committee has found is that the people who have been appearing before the Committee have been appearing for the purpose of expressing their concern that we not create a racist policy. So I think the one has balanced the other. My own feeling is that in a democracy, sometimes you have to face these difficult situations and it is better to have them out in the open and have the discussion and get this concern created against the possibility of our having a racist policy.

I agree with you in many of the things you have said about the Green Paper. I think it is obvious that it was prepared by people in the public service, and I must say that while there are some systems where the public service

[*Interprétation*]

Mr. Beaudoin: Thank you. I would like to ask another question. You are a university professor. I've been here a day now, I've come here several times in the past and, with respect to the university issue, it would seem that here in Manitoba, there is little room for Manitoba students who want to go into medicine or another faculty because a large number of the places are taken by Third World people. Do you agree with this or not?

M. Gordon: J'espère avoir bien compris la question: qu'il y a une possibilité que des étudiants étrangers prennent la place de Canadiens de naissance?

Mr. Beaudoin: That's the situation, Sir. That is correct. Précisément.

M. Gordon: Les premiers ministres des provinces des Prairies ont énoncé conjointement il y a environ trois ans, je crois, une politique qui, en réalité, établirait des quotas pour contrôler le nombre d'étudiants étrangers dans les écoles de professions libérales, comme le droit, la médecine, etc. En plus de faire face au problème des étudiants étrangers, ces écoles ont aussi le problème de ne pouvoir accepter qu'un nombre très restreint d'étudiants. La concurrence est grande pour l'admission dans les écoles de professions libérales. On a dit, ou plutôt la statistique a démontré l'un des aspects mineurs de cette question, à savoir que, pour parler sans détour, la plupart des étudiants admis dans les écoles de médecine sont souvent des fils de médecins. Bien des gens dans les écoles de droit ont tendance à avoir des relations. Voilà l'un des aspects de la question que j'ai cru bon de souligner.

Je crois aussi que le Canada a la responsabilité d'accepter un bon nombre d'étudiants de pays dits du Tiers monde afin de leur donner une formation professionnelle dans des domaines comme la médecine. Bien des gens prétendent que les investissements canadiens aux Antilles sont si importants (rappelons Alcan, Bauxite etc.) qu'il faudrait au moins, pour être équitable, que les écoles de médecine canadiennes et que toutes les écoles de professions libérales acceptent plus facilement de former des étudiants des pays du Tiers monde. Certains d'entre eux seraient bien contents de rentrer dans leur pays. S'ils ne sont pas satisfaits, ils rentreront dans leur pays et nous n'aurons pas d'obligations, si c'est ce qu'ils désirent.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Sir.

Le coprésident (M. O'Connell): Il reste le sénateur Stanbury et, ensuite, M. Orlikow.

Le sénateur Stanbury: Monsieur le Président, j'ai bien apprécié les commentaires du témoin au sujet du travail du Comité. J'ai remarqué, monsieur le Président, que même si le Livre vert a causé quelques-unes de ces inquiétudes, le Comité s'est aperçu que les gens qui s'y présentaient le faisaient pour exprimer leur inquiétude que soit adoptée une politique raciste. Ainsi, je pense que les deux s'équilibrent. Pour ma part, je crois que dans une démocratie il faut quelquefois faire face à ces situations difficiles, et qu'il vaut mieux en discuter ouvertement et susciter des inquiétudes au sujet d'une éventuelle politique raciste.

Je suis d'accord avec vous sur bien des choses que vous avez dites au sujet du Livre vert. Je crois qu'il est évident que ce sont des fonctionnaires qui l'ont préparé et je dois souligner que même s'il y a des systèmes où la fonction

[*Text*]

does run everything, they do not quite do it here yet. But it was written by some people in the public service who obviously had a tendency towards no growth, zero growth, or environmentalists who thought in terms of: maybe we could just close the door and all be cosy here together and let the rest of the world go by. That is not my philosophy so there is no problem in that respect.

However, I should say to you that I think it is an opinion which is fairly broadly held, not so much in racist terms but in terms of concern nervousness about how many people can we absorb; last year we had 577,000 applications and can we take everybody in? If we can, how do we choose them, and so on.

I find that when I talk to my neighbours who do not come before this Committee but who are out there in various parts of Winnipeg, Toronto, and Vancouver, and out in the country, that they do not really have a clear concept of what we are talking about here at the Committee. Their tendency is to be quite nervous about what they think of as a flood of people from all over the world. Have you any suggestions as to how the government—in the course of developing an immigration policy, not only the act but the services that go with the act—might tackle this problem of really what amounts to Canadian education?

Mr. Gordon: Let me address myself to the first part of your remarks. I think it is very significant that you said your neighbours were a bit nervous about what might happen. I spoke last week to a class seminar and their vote was precisely the one you mentioned. There are large numbers of people who never thought about immigration as a problem but who are now thinking about it that way. They never saw it as a problem until the Green Paper came out, and I think in that sense the Green Paper has served to create the problem.

Now, the second part of your question. The Committee will correct me if I am wrong on this, I am sure. I rather suspect that most of the concerns expressed are about minority groups which are visible. I suspect that you would not be getting the same kind of concern expressed about white immigrants because they assimilate much more quickly, much more readily into the community. If a white immigrant goes out he will not be picked out as an immigrant unless he starts speaking and it becomes obvious he does not speak English or French right off. But what that does is create a social scale whereby immigrants who might not be aware when they get here, will start learning of the existence of that kind of thing, that they are not of the top rung because they are still immigrants, but they are miffed about people who are visibly immigrants, or to put it very crudely, "I am an immigrant but at least I am white"—that sort of thing, and therefore inaudible immigrants who are visibly so. And I see the Green Paper inaudible that same thinking.

[*Interpretation*]

publique gouverne tout, ce n'est pas encore tout à fait le cas ici. Il a été rédigé par certains fonctionnaires qui, de toute évidence, avaient tendance à empêcher la croissance, à garder la croissance au niveau zéro, ou par des experts en environnement qui pensaient peut-être que l'on devrait simplement fermer la porte et se sentir bien chez soi tout en laissant le reste du monde s'occuper de ses propres affaires. Ce n'est pas mon avis, et il n'y a donc pas de problème dans ce sens-là.

Je tiens cependant à signaler que je crois qu'il s'agit d'une opinion assez répandue, non pas à cause du racisme, mais en raison d'une préoccupation, d'une inquiétude au sujet du nombre de gens que nous pouvons assimiler. Nous avons eu 577,000 demandes l'année dernière. Pouvons-nous accepter tout ce monde? Si nous le pouvons, comment les choisir, etc.?

Je me suis aperçu qu'en parlant à mes voisins qui ne se présentent pas devant ce Comité et qui vivent un peu partout à Winnipeg, à Toronto, à Vancouver et même à la campagne, ils n'ont pas vraiment une idée précise de ce dont il est question au Comité. Ils ont tendance à s'inquiéter en s'imaginant qu'un déluge de gens venus d'un bout à l'autre du monde pourrait nous inonder. Pouvez-vous nous faire des suggestions au sujet de la façon dont le gouvernement (alors qu'il élabore une politique d'immigration ne comprenant pas seulement la Loi, mais aussi les services qui en découlent) pourrait s'attaquer à ce problème qui, en somme, consiste à renseigner le peuple canadien?

M. Gordon: Permettez-moi de répondre à vos premiers commentaires. Je pense qu'il est très à propos d'avoir dit que vos voisins s'inquiètent un peu de ce qui peut arriver. Lors d'une conférence, la semaine dernière, j'ai adressé la parole à des gens qui étaient précisément du même avis que vous. Beaucoup de gens n'ont jamais pensé que l'immigration pouvait poser un problème, mais ils commencent maintenant à s'en rendre compte. Ils ne voyaient pas le problème avant la parution du Livre vert, et je crois que dans ce sens le Livre vert a servi à créer le problème.

Passons maintenant à la seconde partie de votre exposé. Je suis certain que les membres du Comité m'avertiront si je me trompe à ce sujet. J'ai plutôt l'impression que la plupart des inquiétudes exprimées concernant des groupes minoritaires que l'on peut facilement reconnaître. Je soupçonne que ce genre d'inquiétude ne se manifeste pas au sujet des immigrants blancs, car ils s'assimilent beaucoup plus rapidement, beaucoup plus facilement à la société Dans la rue, on ne reconnaîtra pas un immigrant blanc, à moins qu'il n'adresse la parole à quelqu'un et ne révèle qu'il ne parle pas français ou anglais d'emblée. Ce qui en résulte c'est la création d'une échelle sociale par laquelle les immigrants qui pourraient ne pas le soupçonner à leur arrivée ici, apprennent vite l'existence de cette sorte de chose, c'est-à-dire qu'ils n'appartiennent pas à l'échelon supérieur parce qu'ils sont toujours des immigrants, et ils se sentent piqués par les gens qui de toute évidence sont aussi des immigrants, mais dont l'attitude laisse sous-entendre sans détour: «D'accord je suis immigrant, mais je suis un blanc, moi»—et ainsi de suite. Conséquemment (inaudible) les immigrants qui le sont sans le moindre doute. Et dans le Livre vert (inaudible le) je constate le même courant de pensée.

[*Texte*]

• 1010

You have asked a specific question and my answer may be somewhat idealistic. But I do think the government has exhibited in the past that it can provide forceful and forthright leadership when it so chooses. I think to provide precisely that kind of leadership on a moral issue (inaudible) and I think the government ought to be persuaded to promote things like the multicultural program, which seems to have been reduced somewhat in importance. Thank you.

Senator Stanbury: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We are going to have to speed up to be fair to the remaining group. It is an exceptionally interesting brief and I do not want to cut it off too abruptly. Mr. Orlikow and then Mr. Alexander, and then we will conclude.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I am not going to ask questions. I am going to make a short statement and suggest to Mr. Gordon that if he wants to debate it with me I will be very happy to meet with him one of these week-ends.

The statement I want to make to him is very simply this. I agree with most of the basic principles he has enunciated. I have been saying that kind of thing in Parliament since I first went there.

But I have to say to him in all honesty that he did not help his brief, as far as I personally am concerned, with his statement about Mr. Douglas. I think people have a right to express their opinions, but when there are allegations of racial discrimination at a university, which were never proved, which are followed by the occupation and destruction of a computer centre, leading to large numbers of graduate students who had done a great deal of work not being able to complete their courses for a year or two, I take that as a very serious thing and not something that should be brushed aside as if it did not happen. As I say, this is not the place to debate it but I would be very happy to meet Mr. Gordon any time he wants to discuss that in more detail.

Mr. Gordon: Mr. Chairman, to answer very briefly . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): It will have to be very brief, we are not going on (inaudible).

Mr. Gordon: I think we would have to debate that at greater length at some other time, but I have expressed some of the background (inaudible) in that some people in Canada obviously have never been to university. (Inaudible) computers but I think I will leave it at that for the present time.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman and Mr. Gordon, I am very pleased that you took time from what I know is a very busy schedule to be a witness in the past day to see how the Committee works, and I was very pleasantly surprised when you indicated that your scepticism was dimished or removed. I think what you have indicated there certainly gives some credibility to the work and the independence of this Committee, which is most encouraging. I have read your brief and I appreciate the very responsible way in which you have put your legitimate concerns, hopes and aspirations. And I would point out to you, sir, that I have quite a bit of objection with respect to some of the words and phraseology within the Green Paper. But as exhibited by my colleague, Mr. Lee, you can throw the Green Paper

[*Interprétation*]

Vous avez posé une question bien précise et je vous ai peut-être répondu par des vues idéalistes. Je crois sincèrement que par le passé le gouvernement a démontré qu'il peut faire preuve d'un leadership énergique et sincère lorsqu'il le veut. Je suis d'avis qu'il faut précisément ce type de leadership dans les questions d'ordre moral (inaudible) et j'estime que le gouvernement devrait être amené à promouvoir le programme multiculturel par exemple, qui semble-t-il, est de moins en moins important. Merci.

Le sénateur Stanbury: Merci, monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): Pour traiter le dernier groupe sur un même pied, il nous faut accélérer les choses. Votre exposé est des plus intéressants, et je n'aimerais pas y mettre fin trop brusquement. Nous allons donc entendre M. Orlikow et M. Alexander et nous conclurons là-dessus.

M. Orlikow: Monsieur le Président. Je n'ai pas de questions à poser. Je désire faire un bref énoncé, et si M. Gordon veut en discuter avec moi, je me ferai un plaisir de prendre rendez-vous avec lui pour la fin de semaine qui nous conviendra.

L'énoncé que je veux faire se résume à ceci. Je suis d'accord avec la plupart des principes fondamentaux qu'il a énoncés. Depuis que je siège au Parlement, je m'évertue à les répéter.

Néanmoins, en toute honnêteté, je dois lui dire que s'il n'en tient qu'à moi sa déclaration au sujet de M. Douglas n'ajoute rien à son exposé. Chacun a le droit d'exprimer son opinion, mais quand on fait des allégations touchant la discrimination raciale, dans une université sans aucun fondement, et qu'il s'ensuit alors que les locaux sont occupés et que le centre d'informatique est pillé, il en résulte qu'un grand nombre d'étudiants de dernière année ne peuvent terminer leurs cours avant un ou deux ans. A mon avis, c'est là une situation très grave dont il faut tenir compte, il ne faut pas faire comme si rien ne s'était passé. Je sais que ce n'est pas l'endroit où discuter de cette question, et je suis à la disposition de M. Gordon s'il désire en parler plus en détail.

M. Gordon: Monsieur le Président, je serai bref . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Vous devrez être très bref, nous n'avons pas l'intention (inaudible).

M. Gordon: J'estime qu'il faudra en parler longuement à un autre moment, cependant je vous ai expliqué un peu la situation (inaudible) il y a certaines personnes au Canada qui, de toute évidence, ne sont jamais allées à l'université. (Inaudible) ordinateurs, mais je crois que pour l'instant je m'en tiendrai à cela.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Alexander.

M. Alexander: Monsieur le Président et monsieur Gordon, je suis heureux que vous ayez pris le temps de venir vous rendre compte par vous-même, malgré votre horaire chargé, de la façon dont notre Comité fonctionne, et j'ai été aimablement surpris de votre remarque par laquelle vous indiquez que votre scepticisme était disparu, ou du moins, était moindre. Une telle remarque aide à entretenir la crédibilité envers le travail accompli par ce Comité, et envers son indépendance, et elle ne peut que nous encourager. J'ai lu votre exposé et je suis sensible au sérieux avec lequel vous décrivez vos inquiétudes, vos espoirs et vos aspirations fort légitimes. Je vous signalerai, monsieur, que j'ai des objections à formuler à l'égard de certains termes et d'une certaine phraséologie utilisés dans

[*Text*]

out the window right now. It was a stepping stone, albeit it was a wrong one.

I would also point out that the Minister is most concerned about sitting in his portfolio if, in the event, there is any policy that is related to discrimination on the basis of race, creed, colour, sex and religion. I want to assure you, sir, that this Committee is not one of a charade nature, nor is it a farce. We, and in particular myself, have pointed out most vividly to the Minister that we want him to wait until we have prepared our report after hearing the representations of Canadians who are interested in this subject. To not wait would border on irresponsibility, as far as the Minister is concerned; I have told him that, as have many of my other colleagues.

• 1015

To shorten up, appreciating your concern—I share that view—it has been brought home to us on many occasions, first, that our policy should be nondiscriminatory and, second, that the multicultural aspect should be more pronounced and that a humanitarian belief should be set out. To give some direction, not only to the act but to the regulations ensuing therefrom, would you think it is advisable or even necessary that we should have a preamble in this act spelling out: our humanitarian belief; our policy with respect to a nondiscriminatory policy vis-à-vis race and so forth; the importance of multiculturalism; and any other principles that would give some guidelines to the actual substance of the act and the regulations therefrom?

Mr. Gordon: I think it would be an excellent idea to have that kind of view spelled out both in the preamble and in the conclusion. The Green Paper itself, Mr. Alexander, does have these noble words. They are interspersed throughout; we are assured time and time again—as a matter of fact, sometimes as frequently that that gives rise to suspicion of their good intentions. Our concern is this: we would like to make sure that these are not just your words but that this will be put into effect as policy—in other words, it will be not only what we say but what we do. I quite agree with you that it should be spelled out in the preamble and reinforced in the conclusion.

Mr. Alexander: As they say back home, and unquestionably here, "right on."

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. On behalf of the Committee, I would like to express our thanks to Mr. Donald Gordon, Afro-Caribbean Association of Manitoba.

Mr. Gordon: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I am going back to last night's list to call a gentleman who was called and just happened to be out of the room at the time. Mr. Greg Jones, is he here now?

Ladies and gentlemen, members of the Committee, we will have to go back, I think, on our 15-minute maximum to be fair to the groups and individuals still waiting to get on.

[*Interpretation*]

le Livre vert. Comme le fait voir mon collègue M. Lee, le Livre vert n'est bon qu'à mettre au panier. C'était un bon tremplin, mais on est parti du mauvais pied.

Je tiens à souligner que le Ministre s'inquiète de pouvoir conserver son portefeuille si jamais l'on adoptait une politique faisant état de discrimination en matière de race, de religion, de couleur et de sexe. Nous ne sommes pas ici pour jouer aux charades, ni pour nous amuser. Nous tous, et moi-même en particulier, avons très énergiquement répété qu'il serait souhaitable qu'il attende la publication de notre rapport dans lequel seront rassemblées les opinions des représentants de la nation canadienne intéressés à la question. Ne pas l'attendre serait presque un geste irresponsable de la part du Ministre, et je le lui ai dit, comme l'ont fait d'ailleurs plusieurs de mes collèges.

Bref, je partage vos inquiétudes et l'on nous a souligné à maintes reprises, premièrement, que notre politique ne devrait pas être discriminatoire, et deuxièmement, que l'aspect multiculturel devrait prendre plus d'importance, et qu'on devrait y apporter une note humanitaire. Pour bien structurer non seulement la loi, mais également les règlements qui suivront, ne croyez-vous pas qu'il serait à conseiller, et même qu'il serait nécessaire, d'ajouter à la loi des préambules qui énonceraient: nos sentiments humanitaires; nos principes à l'égard d'une politique non-discriminatoire en matière de race, et ainsi de suite; l'importance du multiculturalisme, et tout autre principe qui donnerait une orientation au contenu de la présente loi et du règlement d'application.

M. Gordon: C'est, je crois, une excellente idée d'exprimer des vues de ce genre, et dans le préambule et dans la conclusion. Dans le Livre vert on a également recours à ces nobles termes, monsieur Alexander. On les trouve ici et là dans le Livre à intervalles réguliers. De fait, leur fréquence nous rend sceptiques; on nous rassure sans cesse sur la noblesse de la motivation. Voici ce qui nous inquiète: nous aimerions être rassurés sur la sincérité de ces mots, c'est-à-dire qu'ils fassent partie intégrante de la politique, en d'autres termes il faut passer des mots aux actes. Je partage votre opinion et je crois que le préambule devrait servir à énoncer des principes que la conclusion viendrait appuyer.

M. Alexander: Comme on dit chez nous, il n'y a pas de doute, «vous avez mis le doigt dessus».

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Au nom du Comité, j'aimerais remercier M. Donald Gordon de l'Association Afro-Antillaise du Manitoba.

M. Gordon: Je vous remercie beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Je reprends la liste que nous avions hier soir et je demanderais au témoin que nous avions convoqué, mais qui avait quitté la salle, de bien vouloir s'approcher. Monsieur Greg Jones est-il présent?

Mesdames, Messieurs, Membres du Comité, je crois qu'en toute honnêteté à l'égard des associations et des particuliers qui attendent de venir présenter leur témoignage, nous devrions restreindre les exposés à 15 minutes.

[*Texte*]

Mr. Greg Jones.

Mr. Greg Jones (Marxist Revolutionary Group): I am speaking on behalf of the Marxist Revolutionary Group. I would like to address some of the terms of reference of the Committee and the general impact of the Green Paper. Some of the points, I might say, will be overlapping with the previous submission, but I would urge the Committee to bear with me. I think the previous speaker was a little too hasty in relaxing his skepticism about the proceedings here.

In the *Minutes* of this Committee meeting in Ottawa during March Mr. LaSalle raised the question of the 1,500 Haitians and the Colombians at that time facing deportation from Quebec. He was promptly brushed aside by the Chairman, Mr. O'Connell, on the basis that the Committee is simply:

> collecting information to develop a policy. We are not to visit these different regions to explain a policy that is not yet defined.

As has been argued just now, the policy is supposedly not yet defined. It seems to me that this is not the case. This is a good example of how the so-called national discussion on immigration policy initiated by Mr. Andras is nothing but a smokescreen, designed in the tradition of the Liberal Party's illusion of participatory democracy. The government and the newspapers have made sure that the public, for years, has been made aware of the increase in immigration to Canada. By now, the immigration question has been established as a de *facto* problem in the minds of Canadians, as if immigrants are somehow integrally related to the recession and inflation that have been periodic features of every capitalist economy for the past century.

Appearing now in a racist, xenophobic climate of their own making, fed by the very formulations in the Green Paper—which many previous speakers have quoted—the Liberals can now begin a so-called open-minded debate on "policy options", to train themselves as great arbiters coming around to listen to rank-and-file Canadians. They can produce a Green Paper that repeatedly alludes to their concern for reuniting families, for sheltering refugees, and even for discouraging racial tension. Meanwhile, the damage has already been done and is being done. While they sit here with their open minds, their cops are terrorizing the Caribbean community in Montreal, the native people in Kenora and the East Asians in Vancouver.

I would advise Mr. Stanbury that this is not balanced by people coming here and speaking out against racism. That is just a small thing we can do.

• 1020

On the ideological front Mr. Trudeau can make heart-wringing speeches of concern over the rise of racist violence in Toronto, and meanwhile leave the dirty work to the other forces of Canadian capital, now that the framework has been set. We see the Conservatives in Parliament directly asking questions in the question period, bringing immigrants for unemployment. We see the Toronto newspapers conduct hysterical scapegoating campaigns against blacks. We see the open facists of the Western Guard protected by police while they present genocidal suggestions to this open-minded Committee in Hamilton. As for

[*Interprétation*]

Monsieur Greg Jones.

M. Greg Jones: (Mouvement révolutionnaire marxiste): Je représente le Mouvement révolutionnaire marxiste. J'aimerais m'attacher à certaines des attributions de ce Comité et aux répercussions du Livre vert, d'une façon générale. Certains des aspects dont je traiterai ne seront, je dois dire, qu'une répétition de ce qui a déjà été entendu, mais je prie le Comité de bien vouloir m'écouter. J'estime que le témoin qui m'a précédé a abdiqué un peu trop rapidement en ce qui a trait au scepticisme qu'il affichait à l'égard des audiences qui se tiennent ici.

Le procès-verbal de la réunion de ce Comité qui se tenait à Ottawa en mars mentionnait que M. LaSalle avait soulevé la question des 1,500 Haïtiens et Colombiens qui à ce moment-là étaient menacés d'être expulsés du Québec. Le Président de ce Comité, M. O'Connell, s'était alors empressé d'écarter la question en disant que le Comité n'avait pour tâche que de:

> réunir l'information nécessaire à l'élaboration d'une politique. Notre objectif n'est pas de nous rendre dans ces régions pour expliquer une politique qui n'a pas encore été élaborée.

Et d'après ce qui s'est dit jusqu'ici, la politique ne serait pas encore élaborée. Permettez-moi d'en douter. Voilà un exemple qui démontre bien que le prétendu dialogue national sur la politique de l'immigration voulu par M. Andras, n'est autre chose que de la poudre aux yeux, selon la traditionnelle illusion de participation démocratique chère au parti libéral. Depuis déjà plusieurs années, le gouvernement et les journaux ne négligent rien pour que la population sache que l'immigration augmente au Canada. Ce qui fait que dans l'esprit du citoyen Canadien, la question de l'immigration est actuellement un problème de fait, comme si les immigrants faisaient, en quelque sorte, partie intégrante de la récession et de l'inflation dont l'économie capitaliste souffre périodiquement depuis le siècle dernier.

Grâce au climat raciste et xenophobe qu'ils ont eux mêmes créé et qu'ils ont alimenté par la formulation même du Livre vert, comme l'on fait remarquer de nombreux témoins, les libéraux peuvent maintenant se permettre d'entreprendre des audiences supposément impartiales sur les options politiques et s'exercer dans leur rôle de grands arbitres à l'écoute du simple citoyen. Ils brandissent un Livre vert qui sans cesse fait allusion à leur désir de réunir les familles, de donner asile aux réfugiés et même de réduire les tensions raciales. Mais, entretemps, le mal est déjà fait et il n'arrête pas. Pendant qu'ici on nous écoute bien paisiblement, les forces policières terrorisent la communauté antillaise à Montréel, les autochtones à Kenora et les asiatiques à Vancouver.

J'aimerais faire remarquer à M. Stanbury que les gens qui viennent ici parler contre le racisme ne suffisent pas à faire l'équilibre. Nous pouvons au moins servir à cela.

Au point de vue idéologie, M. Trudeau sait faire des discours qui nous enflamment lorsqu'il nous fait part de ses inquiétudes à propos de la violence raciale qui s'intensifie à Toronto. Pendant ce temps, il laisse aux autres membres du Cabinet les tâches ingrates, sachant que les cadres de la loi ont été délimités. Au cours de la période de questions du Parlement nous pouvons observer les conservateurs qui demandent pourquoi on accepte des immigrants qui viennent grossir le nombre des chômeurs. Nous observons les journaux de Toronto qui conduisent des campagnes contre les Noirs dont ils font leurs boucs émis-

[*Text*]

your own Green Paper, it has legitimized their views by taking seriously the concerns of "some Canadians" for their so-called national identity. We know what the Nazis in Europe, the Zionists in Palestine, and the generals in Chile mean by national identity—mass murder and genocide. Is this within your Committee's terms of reference, or are they just policies that are not yet defined?

This Committee now has the nerve to come to Winnipeg to pursue the discussion of policy options, yet you refuse to discuss your actual policy, policy that real people have to face in real life, including the deportation of Rosie Douglas and hundreds of Haitian workers. Then one of your members last night has the nerve to quibble whether it is 1,000 or 1,500 Haitians who were being deported back to death in Haiti. And Rosie Douglas who had been convicted in your great courts with nothing but common mischief has now been ordered by the Minister, Mr. Andras, to be deported back to Dominica where there is a law that any citizen is not liable for prosecution if he murders somebody who is suspected of being a member of an illegal organization, and practically any organization in Dominica can be delcared illegal by the government.

The actions of the government, including these deportations and police harassment and Immigration Department harassment, and the very content of the Green Paper demonstrate that the broad outlines of Canada's immigration policy have already been set on the basis of maintaining profits and diverting working peoples' attention and their struggles from the real problems which confront them.

The debate is simply a fraud, and when anti-racist activists challenge this fraud, the de bate is cut off. But there is another alternative. Withdraw the racis Green Paper and let the discussion continue. Focus on the real problems of our social and economic system. In a society where the performance of the economy is planned on the basis of social and economic needs instead of profit, structural and institutional racism could be eliminated, leaving the basis for recognition of the unrestricted right of all workers to travel, live and work in Canada. The policy direction implicit in the Green Paper in every option is to meet the needs of capital, once more at the expense of all workers in Canada whatever their origin.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Jones. The Marist Revolutionary Group. Do I see any questioners?

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I would like to ask the witness one question. I hear him criticizing the system as we know it here in Canada. Certainly it has a lot of faults, but I am continually running into this. I wonder whether the witness would give me any indication as to the type of country that he believes would or has solved all these economic ills, and therefore there is a climate of acceptability of all people, and it is the ideal type of place that he thinks he could follow in terms of ideology, the acceptability of people, humanitarian—could he give me some idea of just what area of this broad world of ours he is talking about?

[*Interpretation*]

saires favoris. Nous observons les fascistes avoués du Western Guard jouir de la protection de la police, cependant qu'à Hamilton, devant ce Comité obligeant, ils parlent de génocide. Le Livre vert, pour sa part, légitime leurs points de vue lorsqu'il fait état des inquiétudes de certains Canadiens à propos de leur prétendue identité nationale. Nous savons ce que l'identité nationale signifie en Europe pour les Nazis, en Palestine pour les Sionistes et au Chili pour les généraux—tuerie et génocide. Cela fait-il partie du mandat de ce Comité, où s'agit-il simplement de politiques à l'état d'ébauche?

Et vous osez vous présenter à Winnipeg afin de poursuivre la discussion sur les options politiques, cependant que vous refusez de discuter de la politique actuelle, de la politique qui régit la vie du peuple, y compris l'expulsion de Rosie Douglas et de centaines d'ouvriers haïtiens. L'un des membres de votre Comité a osé chicaner hier soir sur le nombre d'Haïtiens qui ont été envoyés à la mort dans leur pays, était-ce bien 1,000 ou 1,500. Et Rosie Douglas que vos tribunaux ont accusé de méfait ordinaire, rien de plus, vient d'être condamnée à l'expulsion par le Ministre, M. Andras. Elle devra retourner à La Dominique où il y a une loi en vertu de laquelle aucun citoyen ne peut être poursuivi s'il tue quelqu'un qui est soupçonné d'être membre d'une association illégale et à La Dominique, et presque toutes les associations peuvent être déclarées illégales par le gouvernement.

L'attitude du gouvernement, y compris ces expulsions et le harcèlement de la part des agents de police, et du ministère de l'Immigration, ainsi que le contenu même du Livre vert, sont la preuve que les grandes lignes de la politique de l'immigration du Canada ont déjà été établies et qu'elles reposent sur la protection des profits et le détournement de l'attention des travailleurs; on cherche à les distraire des grands problèmes auxquels ils doivent faire face quotidiennement.

Ces audiences ne sont qu'imposture, et lorsque des activistes anti-racistes viennent protester contre cette imposture, le débat est clos. Mais il y a une autre solution. Retirez le Livre vert de la circulation et la discussion pourra se poursuivre. Mettez l'accent sur les problèmes réels de notre système social et économique. Dans une société où le rendement économique serait fondé sur les besoins économiques et sociaux et non pas sur les profits, il n'y aurait plus de racisme structuré et institutionalisé et il y aurait place à la reconnaissance des droits absolus du travailleur de voyager, de vivre et de travailler au Canada. Le principe directeur, qui est implicite dans chacune des options du Livre vert, consiste à satisfaire aux besoins du capitalisme, et cela au détriment des travailleurs du Canada, quelles que soient leurs origines.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Jones. Le mouvement révolutionnaire marxiste. Quelqu'un veut-il poser des questions?

Monsieur Alexander.

M. Alexander: J'aimerais poser une question au témoin. Je l'entends critiquer le système en vigueur au Canada. Ce système n'est pas sans défaut, mais j'entends toujours les mêmes remarques. Je me demande si le témoin voudrait bien me renseigner sur le genre de pays qui, d'après lui, résoudrait ou a résolu tous nos maux et qui a su créer un climat où tout le monde est accepté pour ce qu'il est et qui est, par conséquent, l'endroit qui répond le mieux à son idéal, en ce qui concerne l'idéologie, l'acceptation des gens, l'humanisme—pourrait-il préciser un peu de quelle région de notre vaste monde il s'agit?

[*Texte*]

Mr. Jones: I have a few comments on that, yes. The obvious implication in this is, do I think the so-called Communist societies are better? My organization is the Trotskyist group and we are not in favour of the political regimes of the Stalinist countries. The essential point is not defined in an ideal model, which you could not point to either. The essential point is that the destruction of this system is a precondition for getting rid of racism. Two examples which are not ideal—I am sorry I cannot answer everything you are saying—but a couple of examples that have taken some steps towards eliminating racism are Cuba and the new regimes in Indo-China. The racial oppression that blacks especially and native people in Cuba faced before the revolution in 1959 has been to a large extent eliminated. This has been acknowledged by reporters, and I think even members of the NDP. I think Mr. Lewis was down there a few months ago and he came back raving about how happy the Cuban population is with the revolutionary regime there. Likewise the social ills that people like General Quang, who was quite happily welcomed here in Montreal, and various other Vietnamese war criminals who own all kinds of real estate in Montreal as well, which they bought through the years of the 1960's while our government was helping in the war effort. This regime has now been destroyed by the revolutionary forces in Indochina, and that lays the basis for eliminating racial discrimination there. There has traditionally been, by the French division of Indochina into three different countries, the fostering of racism among the three major peoples in Indochina and also the minority groups. The neotribesmen were recruited by the CIA to fight in their mercenary armies against the Vietnamese people, for instance, but this is well on the way to solution. In the offensive of the last spring, the neotribesmen were among the most hard fighters on the side of the revolution because they have now broken from the CIA. So that is the kind of struggle I think that can lay the basis for getting rid of racism.

[*Interprétation*]

M. Jones: Je vais répondre à cela. De toute évidence on sous-entend ceci, est-ce que j'estime que les sociétés supposément communistes sont meilleures? Le mouvement auquel j'appartiens est d'allégeance trotskyste et nous nous opposons aux régimes politiques qui règnent dans les pays staliniens. La réponse ne réside pas dans un modèle idéal, il n'en existe pas. Ce qui compte c'est de détruire le système, car c'est à cette condition que l'on réussira à se débarrasser du racisme. Deux exemples qui ne représentent pas l'idéal—je regrette de ne pouvoir répondre à toutes vos questions—mais tout de même, dans deux pays, on a tenté de sérieux efforts en vue d'éliminer le racisme, soit à Cuba et les nouveaux régimes de l'Indo-Chine. L'oppression raciale dont étaient l'objet les Noirs en particulier et les autochtones à Cuba avant la révolution de 1959, a presque disparu. Des journalistes et des membres du N.P.D., je crois, on pu s'en rendre compte. Si je ne me trompe, M. Lewis y est allé il y a quelques mois et à son retour, il ne tarissait pas d'éloges envers le régime révolutionnaire qui, disait-il, avait fait des merveilles pour la population cubaine. Il en est de même pour les maux sociaux, comme par exemple des gens comme le général Quang que l'on a accueilli avec joie à Montréal, et divers autres criminels de guerre vietnamiens qui possèdent toutes sortes de propriétés à Montréal qu'ils ont achetées au cours des années, depuis 1960, pendant que notre gouvernement aidait la guerre. Les forces révolutionnaires d'Indochine ont maintenant détruit ce régime et c'est le début de l'élimination de la discrimination raciale là-bas. Depuis que les Français ont divisé l'Indochine en trois pays différents, le racisme a été encouragé parmi les trois peuples principaux et aussi parmi les groupes minoritaires. La CIA a recruté des hommes dans ses troupes mercenaires pour se battre contre les Vietnamiens, par exemple, mais cette situation est sur le point d'être réglée. Pendant l'offensive du printemps dernier, ces hommes furent parmi les combattants les plus ardents du côté révolutionnaire car ils se sont détachés de la CIA. Je pense que c'est le genre de lutte qui peut servir de base pour se débarrasser du racisme.

• 1025

The point is that immigration policy, migration of labour, all these things should be determined by the workers' organizations and by the trade unions. This is certainly not even suggested in the Green Paper and it is certainly not suggested in the deliberations of these hearings or in the briefs that were organized yesterday by the Committee from all these professional associations and immigration officials.

Mr. Alexander: Let me ask you this question. Seeing you cannot answer the first question, let me pose it to you this way: in terms of excellence, keeping in mind the principles which we are talking about and the concern for people, how would you rate Canada among the nations of the world?

Mr. Jones: Canada is not the biggest imperialist country in the world, but the Canadian banks, the Canadian Pacific, MacMillan Bloedel, all of those corporations are quite substantial corporations—Falconbridge—these corporations have huge investments in the Caribbean, Indonesia and in the United States, even, and they are there alongside all the travel offices and immigration offices in the Caribbean. The distorting effect that imperialist investment in the Caribbean has on these economies is well

Ce sont les associations d'ouvriers et les syndicats qui devraient déterminer la politique d'immigration et les mouvements de la main-d'œuvre. Le Livre vert n'en parle même pas et rien n'a été dit à ce sujet pendant ces audiences ou dans les exposés de toutes ces associations professionnelles et des agents d'immigration, qui ont été présentés au Comité hier.

M. Alexander: Laissez-moi vous poser cette question. Puisque vous ne pouvez pas répondre à la première question, je voudrais vous demander comment, en tenant compte des principes dont nous avons parlé et de l'intérêt des gens, vous évalueriez le Canada par rapport aux autres pays.

M. Jones: Le Canada n'est pas le plus grand pays impérialiste du monde mais les banques canadiennes, le Canadien Pacifique, MacMillan Bloedel, Falconbridge, toutes ces sociétés sont très importantes, elles ont des investissements énormes dans les Antilles, en Indonésie et même aux États-Unis et elles sont là, tout à côté des agences de voyage et des bureaux d'immigration aux Antilles. De nombreux économistes, par exemple Gunter Frank, ont confirmé que les investissements impérialistes faussaient

[*Text*]

documented by all kinds of economists, for instance Gunter Frank. So if you want a rating of Canada as far as what kind of a good country it is, you should ask the people from the Caribbean, the people who are driven here by the effect of our corporations, or rather your corporations, the effect these corporations have on these countries, economy, the massive unemployment, the misery and the shaft in Jamaica as regards their nerve to be here and defending this country, knowing the results of its policies in the Caribbean. These people are driven here by these policies and now that your economy does not need them anymore, the Green Paper spends pages and pages and pages explaining how Canada's immigration policy, ever since after the depression in the 1890's, has to be and is going to continue to be tied to the needs of a capitalist labour market. These people are not needed now, so now you deport them and come around asking the citizens what they think. So I do not think Canada rates so high.

So far, the Canadian economy has not been in quite as much trouble as the European capitalist economies, so there has not been a host of deportation of hundreds of thousands of people as has gone on in Germany and which is so common in the United States. They were booted out back into Mexico. This kind of thing. So if you want a rating, Canada is just beginning.

Mr. Alexander: Thank you very much, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Je voudrais seulement faire une remarque au témoin; je ne suis pas d'accord avec lui lorsqu'il dit que lorsqu'un individu ou un groupe d'individus se présente devant le comité ou devant un organisme canadien et qu'il ne partage pas les vues du gouvernement canadien, on lui enlève son droit de parole. Je voudrais faire remarquer au témoin, qu'à mon sens la majorité des gens alentour de cette table ne sont pas d'accord avec lui, mais qu'ils ont laissé le droit de parole comme il n'y en a pas beaucoup de pays au monde où on laisse le droit de parole à qui veut parler. Après avoir vu plusieurs pays dans le monde, à peu près tous, je crois que le Canada est un pays par excellence pour écouter vos revendications, les revendications de ceux qui ont quelque chose à dire. Je vous remercie, monsieur le président.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That was a comment rather than a question. We will conclude with Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. I too have a comment. I think as a Committee from time to time we have to express our views, simply because if we do not I believe that silence can later be interpreted as at least partial agreement with what has been said. And I want to tell the witness very clearly, and the group he represents, that in Canada you have a right to speak. I do notk now how many members you have, but if the returns in the last election are any indication, you represent groups that are much, much smaller than the groups you said the Committee had gerrymandered so they could appear before this Committee yesterday.

[*Interpretation*]

l'économie des Antilles. Alors, si vous voulez évaluer le Canada, vous devriez demander aux Antillais, ces gens qui sont forcés de venir ici à cause de l'effet que nos sociétés, ou plutôt vos sociétés, ont sur l'économie de leur pays: le chômage intensif, la misère et l'exploitation en Jamaïque, pensez-vous qu'ils viendront ici défendre ce pays quand ils connaissent le résultat de ses politiques dans les Antilles? Ces gens sont forcés de venir ici à cause de ces politiques et maintenant que votre économie n'a plus besoin d'eux, le Livre vert consacre des pages et des pages pour expliquer que la politique d'immigration du Canada, depuis la fin de la dépression en 1890, doit être et va continuer à être liée aux besoins d'un marché du travail capitaliste. Vous n'avez plus besoin de ces gens maintenant, alors vous les expulsez et vous venez demander aux citoyens ce qu'ils pensent. Je ne pense pas que le Canada soit très coté.

Jusqu'à maintenant, l'économie canadienne n'a pas été tout à fait aussi instable que celle de l'Europe capitaliste et il n'y a pas eu d'expulsion en masse comme en Allemagne et comme il arrive si souvent aux États-Unis. On a flanqué les Mexicains à la porte et ils ont dû rentrer au Mexique. C'est le genre de chose qui se produit. Alors, si vous voulez une évaluation, je dirais que le Canada ne fait que commencer.

M. Alexander: Merci beaucoup, monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I would just like to direct a comment at the witness. I disagree with him when he says that whenever an individual or group of individuals appearing before the committee or before a Canadian agency does not agree with the views of the Canadian government, such individuals are denied the right to speak. I would like to point out to the witness that though, in my opinion, the majority of the people around this table disagree with him, they allowed him to speak. There are few countries in the world where freedom of speech is granted to whoever wants to speak. After seeing several countries in the world, in fact almost all of them, I feel that Canada is a country 'par excellence' for listening to our claims, the claims of those who have something to say. Thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident (M. O'Connell): C'était un commentaire plutôt qu'une question. Nous terminerons avec monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président. Je voudrais moi aussi faire un commentaire. Je pense que nous nous devons de temps à autre, en tant que comité officiel, d'exprimer nos points de vue, simplement parce que si nous n'intervenons pas, notre silence peut être plus tard interprété à tout le moins comme un cautionnement partiel de ce qui a été dit. Et je veux clairement faire savoir au témoin, ainsi qu'à l'organisation qu'il représente, que le droit de s'exprimer existe au Canada. J'ignore combien de membres rassemble votre groupe, mais si on se fie aux rapports de la dernière élection, vous représentez des groupes de beaucoup moindre importance que ceux que vous disiez avoir été favorisés arbitrairement par le Comité pour témoigner hier.

[*Texte*]

• 1030

And I want to point out to you very clearly that if you are proposing the destruction of the present system, we have many people who were displaced by what you are proposing, the destruction of the present system, here today as citizens of Canada. You can look at the Ukrainian guoup that was before us yesterday and who propose even today that they have relatives behind the Iron Curtain who would like to come here but the great system you propose does not allow them to come. You can talk about Hungary, you can talk about East Germany, you can talk about the Soviet Union, or you can talk about my people who are behind the Iron Curtain. We are very pleased that Canada, as a country of refuge, allowed us to come here and to become citizens and make a contribution. I would suggest to you that if you are proposing destruction and revolution, you have enough places in the world right now to which you could go.

Mr. Jones: I just point out that in Winnipeg itself the Ukrainians and the Finns and the Jews and the Anglo-Saxons displayed the kind of antiracist unity that I am talking about in the general strike of 1919. There are lots of Ukrainians here who are not so concerned about the problems of the so-called Iron Curtain but are concerned about the problems of capitalism here as well as Stalinism there, which, as you well know, Trotskyite groups are opposed to and are fighting against.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Jones. That will conclude the presentation by Mr. Greg Jones of the Marxist Revolutionary Group.

I will call next on the Mennonite Central Committee (Canada). The spokesman is Mr. Arthur Driedger. Is he here?

Mr. Arthur Driedger (Mennonite Central Committee (Canada)): Thank you, Mr. Chairman. Members of the Committee, ladies and gentlemen, I am here this morning actually replacing Mr. Daniel Zayre, our Executive Secretary, who could not be here. I am going to read an official statement, which is the statement of Mennonite Central Committee adopted at its annual session in January, 1974, regarding our official position on immigration. I am not here to defend this paper but I believe it states clearly the position of our committee.

The Canadian Mennonite presence is rooted in numerous immigrations. The numbers, origins, and times of the major movements are as follows: 2,000 loyalist Mennonites from Pennsylvania beginning in 1786; several hundred Amish from Europe in 1822; 7,000 immigrants from Russia, 1874-1880; hundreds of agriculturists from Russia, Prussia, and the United States to the Prairies during the Sifton era; 20,000 emigres of the Bolshevik Revolution in the twenties; another 15,000 since World War II, most having their origin in Russia.

Our historic experience makes it impossible for us to think of Canada without a liberal immigration policy. We are so much a nation developed by pioneers and adventurers, so much a mosaic of diverse skills and cultures, so much a family of refugees and escapees from militarisms of all kinds, that we cannot imagine our future as being much different from the past in this regard.

[*Interprétation*]

Je veux vous signaler très clairement que si vous proposez la destruction de notre système actuel, bien des gens au Canada, des citoyens canadiens, ont été déplacés pour ce que vous proposez, la destruction de notre système actuel. Vous pouvez prendre l'exemple des Ukrainiens qui ont témoigné hier devant nous et qui ont déclaré aujourd'hui même avoir des parents derrière le Rideau de fer qui aimeraient venir ici mais le Grand système politique que vous nous proposez ne les autorise pas à venir. Vous pouvez discuter de la Hongrie, de l'Allemagne de l'Est, de l'Union Soviétique, ou des gens derrière le Rideau de fer. Nous sommes très heureux que le Canada, pays d'accueil pour les réfugiés, nous permette de venir ici, de devenir citoyens et de participer à la vie du pays. Si vous proposez la destruction et la révolution, je vous ferai remarquer qu'il existe suffisamment d'endroits actuellement dans le monde où vous pourriez aller.

M. Jones: Je vous ferai remarquer qu'à Winnipeg même, les Ukrainiens, les Finlandais, les Juifs et les Anglo-Saxons font preuve du même esprit anti-raciste que celui dont je parlais à propos de la grève générale de 1919. Il y a de nombreux Ukrainiens ici qui ne se préoccupent pas tant des problèmes du soi-disant Rideau de fer que ceux du capitalisme ici et du stalinisme là-bas auquel, vous le savez bien, les groupes trotskystes sont opposés et qu'ils combattent.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Jones. Ceci terminera le témoignage de M. Greg Jones du Groupe révolutionnaire marxiste.

Je donne la parole au Comité central des Mennonites du Canada, en la personne de M. Arthur Driedger. Est-il présent?

M. Arthur Driedger (Comité central des Mennonites du Canada): Merci, Monsieur le président. Membres du Comité, Mesdames et Messieurs, en réalité je représente ici ce matin M. Daniel Zayre, notre secrétaire qui a eu un empêchement. Je vais vous donner lecture d'une déclaration officielle du Comité central des Mennonites du Canada adoptée par ce Comité à sa réunion annuelle de janvier 1974 et portant sur notre position officielle sur l'immigration. Je ne suis pas ici pour défendre le contenu de ce document, mais je suis convaincu qu'il définit clairement la position de notre comité.

La présence de Mennonites au Canada provient de nombreuses vagues d'immigration. Les chiffres, les origines et les dates des principaux mouvements d'immigration sont les suivants: 2,000 Mennonites loyalistes venant de Pennsylvanie à partir de 1786; plusieurs centaines d'Amishes venant d'Europe en 1822; 7,000 immigrants venant de Russie entre 1874 et 1880; des centaines d'agriculteurs venant de Russie, de Prusse et des États-Unis et s'installant dans les Prairies au cours de la «période Sifton»; 20,000 russes émigrés suite à la révolution bolchevique dans les années 20, 15,000 autres depuis la Deuxième Guerre mondiale, la plupart venant de Russie.

Notre passé historique nous empêche d'imaginer un Canada sans une politique libérale d'immigration. Notre nation est constituée de tant de pionniers et d'aventuriers, elle est une telle mosaïque de discipline et de cultures diversse, une telle famille de réfugiés et d'expatriés fuyant le militarisme sous toutes ses formes, que nous ne pouvons imaginer notre avenir sous un jour tellement différent que le fut notre passé.

[*Text*]

We recognize, of course, that times have changed and that the wide-open spaces of Canada no longer beckon the immigrant as once they did. Instead, both old-timers and newcomers seem to be crowding increasingly into a few major urban centres, becoming to those centres a burden greater than the environment can bear. Indeed, just a cursory inspection of cities like Toronto, Montreal and Vancouver suggests that immigration should be halted immediately.

• 1035

In that context, the words of an ancient wisdom writer come to mind. "The earth is the Lord's", he said, "the world and those who dwell therein". Translated into today's social concern, those words mean that all the resources of the earth should be related to all the people in it. This is not to suggest, of course, that every square mile of living space must have an equal number of people in it; but it does mean that a greater balance must be achieved between the world's demography and geography. The human family can be motivated to that end with religious counsel, good education, and wise legislation.

Canada must provide a home for a greater share of the world's people, and the people must be more wisely distributed within Canada.

Such a position does not mean that Canada must populate the vacant lands by force, but neither must we pursue those economic and social policies which literally force hundreds of thousands of Canadians and immigrants to seek refuge in cities already much too crowded.

It should be possible in the future as in the past to devise those incentives which facilitate the creation and happy development of new communities throughout this great land. The opportunities, it seems to us, are not being limited so much by the decreasing potential of our various regions, but rather by the declining creativity of the Canadian imagination.

Relating diversity and unity: we applaud the universalist aspects of Canadian immigration policies of recent years. We have noted the capacities of various ethnic groups to adjust to our climate and to make much-needed cultural and economic contributions. The immigration of new peoples must be paced, of course, lest their coming brings more problems than benefits both for them and for us.

As soil can absorb more moisture when it comes in the form of gentle rain, so immigration should not be programmed in torrents, lest it only harden the soil and otherwise produce turbulent flood waters or pools of stagnant ghettos. But variety in the Canadian population there can and must be, a variety that matches the richness of the human family and anticipates the emerging cosmopolitan international community of the future.

We hope that Canada will receive not only the strong and the rich but also its fair share of the poor and the weak; not only those who will become instant majority Canadians but also those who will remain different, retaining their minority identities for generations to come.

[*Interpretation*]

Évidemment, nous reconnaissons que les temps ont changé et que les grands espaces canadiens ne sollicitent plus l'immigrant comme autrefois. Au contraire, les Canadiens de longue date tout comme les nouveaux arrivés semblent vouloir s'entasser de plus en plus dans quelques grands centres urbains, devenant pour ceux-ci une charge qui outrepasse leurs possibilités physiques. Une simple visite rapide des villes de Toronto, Montréal et Vancouver démontre que l'immigration doit être arrêtée immédiatement.

A ce propos, il me vient à l'esprit la pensée d'un vieux philosophe: «La terre appartient au Seigneur et à ceux qui l'habitent.» Transposés dans le contexte social actuel, ces mots signifient que toutes les ressources de la terre devraient être réparties entre les gens qui l'habitent. Ce qui ne veut pas dire naturellement que chaque mille carré d'espace habitable doit recevoir un nombre égal de personnes, mais qu'on doit atteindre un meilleur équilibre démographique dans le monde par rapport aux surfaces habitables. L'homme peut être amené à atteindre ce but par les conseils religieux, une bonne éducation et une sage législation.

Le Canada doit offrir un foyer à plus d'étrangers venant du monde entier et ces gens doivent être mieux répartis sur la terre canadienne.

Ce qui ne signifie pas que le Canada doit peupler de force les régions inhabitées, mais que nous devions abandonner ces politiques économiques et sociales qui forcent littéralement des centaines de milliers de Canadiens et d'immigrants à chercher refuge dans des villes déjà surpeuplées.

Il devrait être possible à l'avenir, comme ce fut le cas dans le passé, de trouver des motifs qui inciteraient la création et de développement harmonieux de nouvelles communautés à travers ce vaste pays. Il nous semble que les possibilités ne sont pas limitées tant par le potentiel décroissant de nos diverses régions que par l'esprit créateur qui faiblit chez les Canadiens.

Diversité et unité: nous acclamons le caractère universel de la politique canadienne en matière d'immigration appliquée dans les dernières années. Nous avons pu constater l'aptitude de divers groupes ethniques à s'adapter à notre climat ainsi que leur apport culturel et économique dont on avait grand besoin. La venue d'immigrants doit être planifiée, sinon leur entrée posera plus d'inconvénients que d'avantages, tant pour eux que pour nous.

A l'image du sol qui peut absorber plus d'humidité lorsqu'elle se présente sous forme de pluie légère, l'immigration ne devrait pas être organisée par vagues denses, de crainte qu'elle ne durcisse le sol en plus de produire des inondations ou des ghettos d'eaux stagnantes. Mais la diversité de la population canadienne peut et doit être le reflet de la richesse de la grande famille humaine et devancer cette communauté internationale cosmopolite en voie d'émergence.

Nous espérons que le Canada recevra non seulement sa part de force et richesse mais aussi sa juste part de pauvres et de faibles; non seulement ceux qui s'assimileront aussitôt à la population canadienne, mais également ceux qui resteront différents en gardant leur identité propre et en la transmettant à plusieurs générations.

[*Texte*]

Relating the nation and humanity: it is not possible in this brief to cover all those particular matters that go into the making of an immigration policy. Generally speaking, we can endorse recent innovations reflecting both compassion and discipline.

We believe, however, that in the future, new definitions of such concepts as security and national welfare will be necessary. As much as we believe in Canada, we also want to affirm a humanity and a kingdom of God that is greater than Canada. Immigration, in other words, must help not only this nation but also the entire world.

The recent trips of our Prime Minister to China and Russia, and the agreements leading to the reunion of families long separated, touch a very deep concern in our hearts. We hope and pray for the bringing together of our own families still broken by wars. Beyond that, however, our innermost desire is that Canada itself will pioneer a kinship that transcends race and clan, thus making a unique contribution to the healing of the nation.

The brief mentions a few specific concerns, though I believe some of these have already been mentioned by others: the criteria for admitting people; the administration of immigration as it affects humanitarian considerations; and finally, a concern regarding the section on special cases referring to illness, which was also spoken to by earlier speakers.

• 1040

In conclusion, may we suggest that future immigration and population policies avoid the two extremes still advocated in our time; namely, no immigration at all, or an unlimited immigration. Between the two extremes, of course, are many possibilities. We ourselves, can favour the expansion of Canadian immigration and population in liberal directions provided, of course, that more is done to achieve a much more balanced distribution of that population within Canada itself. That is as far as this brief goes but I have a few personal comments.

I have been involved in Winnipeg and Manitoba in the Interfaith Immigration Committee, which serves as a reception committee for newcomers. I feel that we should encourage our citizens to take part in welcoming new immigrants; I believe we are not doing enough in really making newcomers feel at home. We have an immigration policy that receives people, those who come because of political reasons, such as the recent immigrants from Chile, but I believe, once they are here, they are left much on their own.

We do have the International Centre which was mentioned. We have the Interfaith Immigration Committee, but I believe we need to receive much more encouragement from Manpower and Immigration to have these committees work more effectively, not only in providing an apartment and a job for the newcomer but in really making them feel at home and making them feel that they are part of our community.

[*Interprétation*]

Nation et humanité: il n'est pas possible de traiter dans cet exposé de tous les sujets qui interviennent dans l'élaboration d'une politique d'immigration. D'une façon générale, nous appuyons les récents changements apportés qui traduisent de la compassion et de la discipline.

Nous croyons toutefois qu'il sera indispensable à l'avenir de redéfinir certains concepts tels que la sécurité et le bien-être national. Tout comme nous avons foi dans le Canada, nous voulons également affirmer notre foi dans le genre humain et dans le royaume de Dieu au-delà des frontières du Canada. En d'autres termes, l'immigration ne doit pas se faire pour le seul bien de cette nation mais pour celui du monde entier.

Les récents voyages du Premier ministre en Chine et en Russie, ainsi que les accords qui permettront la réunion de familles longtemps séparées, nous ont touchés profondément. Nous prions pour la réunion des membres de nos propres familles que les guerres ont dispersées. Cependant, au-delà de tous ces espoirs, notre plus profond désir demeure que le Canada fasse œuvre de précurseur en créant des liens qui l'emporteront sur ceux de la race ou du clan et qui contribueront d'une façon exemplaire à la guérison de la nation.

Le mémoire fait mention de certaines questions précises bien que quelques-unes me semblent avoir été traitées par d'autres personnes: les critères d'admission, l'administration de l'immigration quant à son action humanitaire et pour terminer, notre intérêt à propos de la partie relative aux cas particuliers, ceux de malades, cas dont de précédents témoins ont déjà parlé.

En guise de conclusion, qu'il nous soit permis de proposer que toute nouvelle politique sur l'immigration ou la population évite de tomber dans ces deux extrêmes que l'on préconise encore de nos jours, soit: aucune immigration, ou au contraire, une immigration illimitée. Il existe, bien entendu, de nombreuses possibilités entre ces deux extrêmes. Nous sommes nous-mêmes en faveur d'une expansion libérale de l'immigration et de la population au Canada, pourvu naturellement que l'on s'efforce davantage d'effectuer une distribution plus équilibrée de la population à l'intérieur du pays. Cet exposé s'arrête ici, mais je ferai quelques commentaires personnels.

J'ai eu à m'occuper, tant à Winnipeg qu'au Manitoba, du Comité interconfessionnel pour l'immigration, qui fait fonction de comité d'accueil pour les nouveaux arrivants. Je crois que nous devrions encourager nos concitoyens à faire leur part dans l'accueil des nouveaux immigrants et je pense que nous ne les aidons pas suffisamment à se sentir chez eux. Nous avons une politique sur l'immigration qui s'occupe d'accueillir les gens, ceux qui viennent ici pour raisons politiques, tels les immigrants récemment arrivés du Chili, mais je crois qu'une fois qu'ils sont ici, on ne s'occupe plus d'eux.

Comme nous l'avons mentionné, il existe un centre international ainsi que le Comité interconfessionnel pour l'immigration. Toutefois, je crois qu'il nous faut compter sur un appui beaucoup plus important du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour assurer le bon fonctionnement de ces comités. Ces derniers ne doivent pas se limiter à trouver un appartement et un emploi au nouvel arrivant, mais ils doivent aussi faire en sorte qu'il se sente chez lui et qu'il ait conscience d'appartenir à notre communauté.

[*Text*]

Thank you, Mr. Arthur Driedger, Mennonite Central Committee.

I have two questioners so far, Mr. MacDonald and Senator Stanbury. Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Driedger, although much of your brief on behalf of the Mennonite Central Committee perhaps was more in the nature of a prose poem statement about an attitude towards immigration, I think in the early part you did deal with what I think has become a very central issue for us in considering the whole question of immigration and that is, of course, the situation with respect to migration within the country. We have touched on it on a number of occasions as we have travelled across Canada, and there is very real concern about the problems of urbanization.

Indeed, I suppose if we were to redraft our terms of reference, it might have been much more useful to have this Committee focus on the question of urbanization and the difficulties for Canada rather than immigration, immigration being just one aspect of that.

Since the early sixties, there has been a real attempt on the part of the federal government, through a number of departments, and by many provincial governments, including the government in this province, to deal with "rural development", "regional development", the movements of people, and the services within a province or region. I think we have to say this has been done without really great success, with very marginal success, in trying to provide a better balance, a better distribution and more equitable services and opportunity for people across the breadth of the country.

You are a representative of the Mennonite Central Committee. This province has experienced the drawing in of so many people and the depopulating of rural areas. This has created all kinds of problems in certain parts of Manitoba. Should we not try to have a renewed effort, combining various levels of government in trying to deal with it? Perhaps we could consult the large voluntary organizations like the churches to see if we cannot come up with a more effective policy of regional development. I think this is the underlying problem we have to face.

We seem to be getting a point of view expressed in the urban areas that says that the numbers of people and the way in which we can absorb people is really very difficult for us. People from other parts of the country say look, we are losing people so rapidly, we are not able to provide essential services and the quality of life is being seriously affected there. Do you have any suggestion that you can make to us on that basis, because I think that is the central message in your presentation?

• 1045

Mr. Driedger: I think that is something we may be working on to some extent, particularly—I think, first of all, I should say that it is true that lot of our people, too, have been moving into Winnipeg, but if you look at some of our other larger centres of concentration in southern Manitoba, Winkler, Altona, Steinback, these areas are developing. Another area, I believe, that we are beginning to look at is northern Manitoba. Some of our efforts, including those of our immediate committee, for encouraging

[*Interpretation*]

Merci monsieur Arthur Driedger du Comité central Mennonite.

J'ai encore deux interrogateurs, M. MacDonald et le sénateur Stanbury. Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Monsieur Driedger, une bonne partie de votre exposé au nom du Comité central Mennonite avait peut-être l'allure d'un communiqué quelque peu lyrique sur une certaine attitude envers l'immigration. Je crois cependant que dans la première partie vous avez parlé d'une question très importante pour nous dans le contexte global de l'immigration, soit la question des migrations à l'intérieur du pays. Nous avons effleuré ce sujet en certaines occasions lors de nos déplacements à travers le Canada, et l'on s'inquiète vraiment au sujet du problème de l'urbanisation.

Je crois, en vérité, que si nous avions à redéfinir notre mandat, il serait beaucoup plus utile d'assigner à ce comité la tâche de scruter la question de l'urbanisation et ses difficultés pour le Canada, plutôt que l'immigration qui ne constitue qu'une facette de ce problème.

Depuis le début des années soixante, il y a eu un effort véritable de la part du gouvernement fédéral, par l'intermédiaire de différents ministères, et de la part de quelques gouvernements provinciaux, dont celui de cette province, pour s'occuper du «développement rural», du «développement régional», des déplacements de populations, et des services à l'intérieur d'une province ou d'une région. Il faut avouer que cela a été accompli sans grand succès et que l'on n'a connu qu'un succès très limité dans cette tentative de procurer un meilleur équilibre, une meilleure distribution, des services et des possibilités pour les gens à travers tout le pays.

Vous êtes un délégué du Comité central Mennonite. Cette province a connu un afflux de population considérable ainsi que le dépeuplement de ses campagnes. Cela fut la cause de toutes sortes de problèmes dans certains endroits du Manitoba. Ne devrions-nous pas tenter un nouvel effort, avec l'appui des différents niveaux de gouvernement? Peut-être devrions-nous consulter les organisations bénévoles importantes comme les groupements religieux, afin de voir s'il n'est pas possible de trouver une politique de développement régional plus efficace. Je pense que c'est là le problème fondamental auquel nous avons à faire face.

Dans les régions urbaines, on semble nous dire qu'il est très difficile d'absorber un si grand nombre de personnes de la façon dont nous le faisons. Dans d'autres régions, les gens nous signalent que la perte démographique est dramatique; de ce fait, les services essentiels peuvent difficilement être fournis, et la qualité de la vie se trouve sérieusement compromise. Pouvez-vous nous formuler des suggestions sur cette question qui, je crois, se trouve au cœur de votre exposé?

M. Driedger: Je pense en effet que nous pouvons modifier cette situation jusqu'à un certain point, en particulier... En premier lieu, je devrais mentionner que chez-nous aussi beaucoup de gens sont partis pour Winnipeg; toutefois, si vous jetez un coup d'œil sur les autres grands centres de concentration urbaine du sud du Manitoba, tels Winkler, Altona, Steinbach, vous verrez qu'ils se développent aussi. Une autre région à laquelle nous songeons de plus en plus est le Nord du Manitoba. Les efforts, y com-

[*Texte*]

development in places in the north, such as Thompson and Lynn Lake—and we have missions in these places—possibly will help to encourage immigration there as well, maybe not directly, but somewhat indirectly.

Mr. MacDonald (Egmont): Since obviously important aspects to people coming here as immigrants are not only the availability of jobs, which of course is basic, but adequate housing, a community where there can be a healthy, productive relationship, can the churches do anything to provide more effective reception centres and prepare the way, if you like, for there to be a better dispersal of both external immigration as well as internal migration? Nothing more obviously points up this crazy contradiction than being in this hotel. A hotel that goes to 29 floors, just sort of jamming everybody together in this great pinnacle reaching up to the sky, whereas you have vast areas of land that are basically uninhabited in this province.

Mr. Driedger: I think we need to encourage our people very much to move into new frontiers and I appreciate your comments on that. Maybe we, too, need encouragement in this respect. We have been noted in the past for people who have pioneered, but maybe we need a new impetus in there.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

Mr. Driedger: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Stanbury.

Senator Stanbury: Mr. Chairman, Mr. Driedger, I should preface my question by telling you that I am active both at the national and congregational levels of one of the principal denominations in Canada, so if it sounds as though I am criticizing you, you will know I am criticizing myself at the same time. My concern is really this. We heard from many of the churches and many religious bodies across the country so far, and the leaders of the churches seem to understand the problems and the aspects of immigration very well and usually are very much involved in the reception of immigrants and the problems that those people have in a personal sense afterwards.

My concern is that—I know in my own congregation and I suspect it is true of most congregations—the people themselves have not learned about all of this area that we discuss here as if everybody knew all about it. Is your particular denomination prepared to develop a program of education and discussion or do you have it already underway, to discuss these matters at the congregational level so there is a broader understanding of the whole field at the congregational, at the local and at community level? That seems to me to be the shortcoming. We all come, as leaders of our particular groups, particular denominations, and we talk with great aplomb about how well we understand this, how sympathetic we are and how human our responses are, but we do not really have that from the people in our organizations at the bottom.

[*Interprétation*]

pris ceux de notre comité, dans le but de favoriser le développement au nord, dans des endroits tels que Thompson, Lynn Lake—et nous avons des missions à ces endroits—pourront éventuellement favoriser l'immigration vers ces régions, sinon directement du moins indirectement.

M. MacDonald (Egmont): Comme les ouvertures d'emploi ne représentent pas pour les immigrants le seul aspect important, même s'il est fondamental, mais que le logement et des relations humaines saines et enrichissantes comptent aussi pour beaucoup, les groupements religieux peuvent-ils jouer un rôle dans la mise sur pied de centres d'accueil mieux organisés qui aideraient à mieux distribuer les immigrants, qu'ils viennent de l'extérieur de la province ou simplement de l'intérieur? A mon avis, rien n'illustre mieux cette ridicule contradiction que de se trouver dans cet hôtel en ce moment. Je ne comprends pas que les gens cherchent à s'enfermer dans cette tour de 29 étages, empilés les uns sur les autres jusqu'au ciel, tandis qu'il y a de vastes étendues encore totalement inhabitées dans cette province.

M. Driedger: Je crois que nous devons encourager nos gens à aller s'installer dans des endroits neufs; je suis pleinement de votre avis là-dessus. Peut-être que nous avons besoin d'être encouragés dans cette voie. On nous a déjà considérés comme des pionniers; mais en ce moment nous aurions peut-être besoin d'un nouvel élan.

M. MacDonald (Egmont): Merci.

M. Driedger: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Stanbury.

Sénateur Stanbury: Monsieur le président, monsieur Driedger, avant de poser ma question, je devrais vous dire que je suis un membre actif, tant au niveau national que local, d'une des églises les plus importantes au Canada; si donc, à certains moments, je peux sembler faire votre critique, rappelez-vous qu'en même temps je fais la mienne. Voici ce qui m'inquiète. Jusqu'ici, les différentes églises et plusieurs groupements religieux à travers le pays ont démontré, par la voix de leur leaders, qu'ils comprenaient très bien les problèmes et les divers aspects de l'immigration; et habituellement, ils s'occupent activement de recevoir les immigrants et de résoudre les problèmes d'ordre plus personnel qui se posent à eux ensuite.

Ce qui me préoccupe—c'est le cas dans ma propre communauté, et j'imagine que c'est le cas dans toutes les autres—c'est le fait que l'ensemble de la population n'est pas au courant des affaires de la région comme nous le laissons supposer dans cette discussion. Votre communauté, en particulier, est-elle prête à élaborer un programme d'éducation et d'échanges—à moins qu'elle ne l'ait déjà entrepris—sur ces questions au niveau local, pour amener une meilleur compréhension de tous les aspects au niveau de la communauté locale et du quartier? Là se trouve, à mon avis, la lacune. En tant que leaders de nos groupements ou communautés, nous venons ici et nous démontrons avec assurance que nous comprenons très bien l'ampleur de la question; nous faisons montre de beaucoup de sympathie et nous réagissons avec un sentiment humain très fort; mais cette attitude n'est pas celle que l'on retrouve à la base de nos diverses associations.

[*Text*]

Mr. Driedger: I appreciate that again I think we are making some attempts at that. I am working on a provincial level, we have similar committees in other provinces from Ontario across the land, but I think we need to get it much more on a grass-roots level. Last night we had a congregational meeting of a particular congregation where I am a member, and one of the younger persons interestingly enough had a copy of the review of the Green Paper, and with him to bring that up as a concern, which I appreciated very much. That was on his own initiative. I believe much more needs to be done on that, and I think also more on a unified basis, that is the reason why we are co-operating with the Interfaith Immigration Committee.

Senator Stanbury: Thank you, Mr. Chairman.

• 1050

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I would like to express our thanks to Mr. Driedger for bringing to us the brief of the Mennonite Central Committee.

I will call next on Mr. Bud Sherman, a member of the Manitoba Provincial Legislature.

Mr. Guay (St. Boniface): Ex-member of Parliament.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We are holding pretty well into our 15-minute slots, and I do appreciate the co-operation of the members of this Committee and of the witnesses. Mr. Sherman, you are a politician. You may find it more difficult than others to observe the 15-minute rule, but you could give it a good try.

Mr. Guay (St. Boniface): He is likely to be our next member of Parliament.

Mr. Bud Sherman (P.C. Member of Provincial Legislature): Ladies and gentlemen, I will try to prove that politicians can stay within time constraints. I would like to thank your Committee for this opportunity of making one or two comments and of entering for the record one or two concerns I have, and that I feel many Western Canadians, particularly Prairie Canadians, have where the Green Paper and this whole national debate are concerned.

My concerns and anxieties with respect to the Green Paper and a national immigration policy for Canada are numerous, but I am going to deal with only two of them very briefly at the moment.

I feel it is unnecessary to gild the lily in the area of immigration value. That has been presented to this Committee by many other speakers in the day and a half of hearings held already. I think the record of immigration and immigrants in Prairie Canada, in colour, energy, skills and the values that those exercise and that that institution has produced for Western Canada—particularly for this part of Canada—speaks for itself.

I came yesterday afternoon with two primary concerns. They are reduced very largely to one right now, but I shall make the two for the record. It might be helpful to you that I do register both those concerns for the record, even though one of them has been reduced to some degree. The first is whether or not the Canadian government has already made its mind up as to the kind of immigration policy it is going to enact for Canada. I think that is a legitimate concern of many Western Canadians, many Prairie Canadians. Certainly it has been a concern of mine,

[*Interpretation*]

M. Driedger: Je suis d'accord avec vous; nous faisons des essais dans ce sens. Je travaille au niveau provincial, et nous avons des comités semblables dans les autres provinces, en Ontario et ailleurs; cependant, je crois que nous avons besoin de travailler davantage au niveau de la base. Hier soir, au cours d'une réunion avec certains membres de ma communauté, un des jeunes hommes présents, qui s'intéresse à la question, avait apporté une copie du Livre vert; ensemble, nous en avons profité pour soulever un débat là-dessus. J'ai beaucoup apprécié cette expérience. C'est lui qui a pris l'initiative. Je pense qu'il reste encore beaucoup à faire, et que ce travail devrait être planifié; c'est la raison pour laquelle nous participons aux travaux du Comité interconfessionnel pour l'immigration.

Sénateur Stanbury: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je voudrais remercier M. Driedger de l'exposé qu'il a fait au nom du *Mennonite Central Committee*.

Ce sera maintenant le tour de M. Bud Sherman, qui est député à la législature provinciale du Manitoba.

M. Guay (Saint-Boniface): Ex-député du Parlement canadien.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous nous en tenons assez bien aux périodes de 15 minutes que nous avions fixées au départ; j'apprécie la coopération dont font preuve les membres de ce Comité et les témoins. Monsieur Sherman, étant donné que vous êtes un homme politique, vous trouverez peut-être difficile de respecter les 15 minutes prescrites; peut-on vous demander quand même d'essayer?

M. Guay (Saint-Boniface): Il sera probablement notre prochain député au Parlement.

M. Bud Sherman (député progressiste-conservateur à la législature du Manitoba): Mesdames et Messieurs, je vais essayer de vous prouver que les hommes politiques peuvent s'en tenir au temps qui leur est alloué. Je voudrais remercier votre Comité de l'occasion qu'il m'offre d'émettre quelques commentaires et d'ajouter à son dossier les quelques points qui me préoccupent et qui, je crois, préoccupent aussi les Canadiens de l'Ouest du pays, particulièrement les Canadiens des Prairies, en ce qui a trait au Livre vert et au débat national auquel il donne lieu.

Mes inquiétudes concernant le Livre vert et la politique d'immigration du Canada sont nombreuses; toutefois, je m'en tiendrai pour l'instant à seulement une ou deux d'entre elles.

Il ne sert à rien de se dorer la pillule en matière d'immigration. Plusieurs témoins l'ont affirmé devant ce Comité pendant la journée et demie d'audience tenue jusqu'ici. Je pense que le dossier de l'immigration et des immigrants, dans les provinces des Prairies, si l'on tient compte de la diversité, de la vitalité, des compétences et des richesses que l'immigration a apportées dans l'Ouest du Canada, notamment dans cette partie du pays, parle par lui-même.

Je suis arrivé hier après-midi avec deux préoccupations primordiales. Elles peuvent maintenant se ramener à une seule, mais je les formulerai toutes les deux pour qu'elles apparaissent dans vos dossiers. Elles pourront être de quelque utilité pour vous, même si une de ces questions a maintenant perdu un peu de sa force. En premier lieu, je me demande si le Gouvernement canadien n'a pas déjà arrêté son choix concernant le genre de politique d'immigration qu'il va adopter pour le Canada. Cette question, plusieurs Canadiens de l'Ouest, plusieurs Canadiens des

[*Texte*]

until the initiation of these hearings yesterday afternoon. I must agree with some previous speakers appearing before the Committee later yesterday and today who have suggested that their fears in that respect have been diminished somewhat by the manner in which the hearings have been conducted and by the membership of the Committee itself. But I think it is legitimate to place that concern on the record because I know that many Prairie Canadians feel that there is a possibility, perhaps, that much of the debate has already been held and that much of the decision-making process is already concluded.

The second concern, which is more important to me, is whether we in Prairie Canada are going to be saddled with policies constructed essentially to meet situations that do not exist here, situations that for the most part are confined to Toronto and Montreal. In registering these concerns I am not speaking for my party, the official opposition in the Manitoba Legislature of which I am the Labour critic, and I am not speaking for the Labour caucus of that party. I am speaking for myself alone. I would say that policies developed for Toronto and Montreal are often unlikely, in the experience of many of us in Prairie Canada, to have much relevance for the West. We are concerned about the formulation, possibly, of solutions to problems existing in other regions, other parts of Canada, imposed on this region of Canada where similar and parallel problems do not exist.

• 1055

I think a number of western Canadians are going to need some convincing that they are going to be able to influence Ottawa when it comes to the government's ultimate position. May I note the obvious for the record, Mr. Chairman, namely, that here on the prairies we still need skilled men and women of energy and talent. We still need many of them. We have a great deal still to build here. We do not want to be cynical, but many of us wonder whether the goals of Western Canada will be served by a solution developed by the federal government to meet some specific conditions existing elsewhere—and, as I have suggested, "elsewhere" being largely the areas in and around Toronto and Montreal.

I believe that Canada is too diverse and too unique a country to justify the application of universal programs from Ottawa in such a sensitive and delicate field as immigration.

I suppose what I am saying, Mr. Chairman and ladies and gentlemen, is that here in western Canada we want immigration policies that are made in western Canada. You may very well tell me, sir, that this is impossible, but I feel I can assure you nonetheless that, impossible or not, this is what we want.

Thank you, Mr. Chairman, ladies and gentlemen.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Bud Sherman. I have Mr. Lee, Mr. Rompkey and Mr. MacDonald. Mr. Rompkey is being rather quiet, so we will put him on first.

[*Interprétation*]

Prairies, se la posent, et à juste titre. Je me la suis moi-même posée jusqu'au début des audiences hier après-midi. Je dois me ranger du côté des témoins qui ont comparu hier soir et aujourd'hui devant le Comité et qui ont avoué, en rapport avec cette question, que le déroulement des présentes audiences ainsi que la composition même du Comité les avaient amenés à abandonner certaines de leurs appréhensions. Je pense toutefois qu'il est légitime d'inscrire cette question au dossier; car je sais pertinemment que plusieurs Canadiens continuent de penser que la discussion est en fait terminée et que les décisions sont déjà prises.

La seconde question, qui m'apparaît d'ailleurs plus importante, est de savoir si, dans les Prairies, nous n'allons pas être obligés d'adopter des lignes de conduite qui n'auront aucun rapport avec notre situation propre, et qui seront élaborées pour corriger la situation qui prévaut surtout à Toronto et Montréal. En formulant ces préoccupations, je ne me fais pas le porte-parole de mon parti, qui forme l'opposition officielle à la législature manitobaine, et dont je suis le conseiller à la main-d'œuvre; je ne parle pas non plus au nom du comité du même parti pour les affaires touchant à la main-d'œuvre. Je parle en mon nom propre. Je dirais que des lignes de conduite élaborées pour Toronto et Montréal ont souvent peu de chances d'être pertinentes dans l'Ouest, comme plusieurs d'entre nous ont pu s'en rendre compte déjà. Nous craignons qu'on nous impose des solutions à des problèmes qui existent dans d'autres régions, ailleurs au Canada, mais qui ne se produisent pas chez nous, dans cette partie-ci du pays.

Plusieurs Canadiens, je crois, auront besoin d'être convaincus qu'ils pourront toujours agir sur Ottawa quand le temps sera venu de prendre les décisions importantes. Puis-je rappeler, monsieur le président, ce qui pour nous est une évidence, à savoir qu'ici, dans les Prairies, nous avons toujours besoin d'hommes et de femmes compétents, énergiques et doués. Nous en manquons toujours. Nous avons encore beaucoup à faire ici. Nous ne cherchons pas à être cyniques, mais plusieurs d'entre nous se demandent si les objectifs de l'Ouest du Canada pourront être respectés par une solution élaborée par le Gouvernement fédéral pour faire face à des problèmes particuliers qui existent ailleurs—quand on sait, comme je l'ai déjà indiqué—que «ailleurs» signifie principalement les régions de Toronto et de Montréal.

Je crois que le Canada est un pays trop diversifié et trop particulier pour qu'on se contente d'appliquer partout le même programme émanant d'Ottawa, surtout dans un domaine aussi délicat que l'immigration.

Ce que je suis en train de dire, monsieur le président, mesdames et messieurs, c'est qu'ici, dans l'Ouest du Canada, nous voulons une politique d'immigration qui soit élaborée par les gens de l'Ouest. Vous pourrez toujours me dire, monsieur, que cela est impossible; je vous assurerai néanmoins que, possible ou non, c'est exactement ce que nous voulons.

Merci, monsieur le président, mesdames et messieurs.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Bud Sherman. J'ai sur ma liste M. Lee, M. Rompkey et M. MacDonald. Comme M. Rompkey est plutôt silencieux, c'est par lui que nous allons commencer.

[*Text*]

Mr. Rompkey: Some of us have to be quiet sometimes, Mr. Chairman, if we are going to get through the hearings.

I simply want to respond to two points that were made. One is concern that the policy was already made. We have dealt with this question, of course, over and over again since our hearings started, and we had discussion earlier this morning as well, and I think that most of the members around the table would want to assure you that we certainly feel that we are assured, the Minister has assured us. There are people here from all parties and some of us sit on the government side of the House, and we are certainly trying to keep an open mind, to listen, to ask probing questions to see what the issues are right across the country, not simply in Central Canada. So, from our point of view the policy is not made. I can assure you of that.

Your second point is that you want policy to account for regionalism and regional issues. I can tell you as a member from Atlantic Canada that I share your concern about that, that when the policy is developed it should account indeed for regional peculiarities. We in Atlantic Canada also feel that we have some special problems that need to be accounted for in that policy. I think in that respect we have some common ground. I appreciate the points you have made, and I certainly agree with you on the second one.

I want to assure you on your first point that from our point of view the policy is in the stage of being developed. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): I would like to begin by echoing what Mr. Rompkey has said and point out that your concern about immigration in terms of western Canadian development is shared by myself, by Mr. Rompkey, and others as well from eastern Canada, for almost the opposite situation. We have had a situation of underimmigration for well over half a century, and even the present statistics show—I will use my home province as an example, Prince Edward Island—that we get only a quarter, on a per capita basis, of the immigration that is presently coming into Ontario, and I think that has been a continuing situation and it is a very bad situation with respect to dealing with some of our own underdevelopment in eastern Canada. I share with you the concern about how we can more effectively attune on a regional basis national immigration policies. I guess I should not open up on how we would do that in terms of mechanisms, although we would be grateful for any suggestions.

I am interested as well in something you have not raised here in front of the Committee, but I think the Committee is well aware of it. You initiated through a Private Member's resolution a debate in the provincial House with respect to immigration. I wonder if you could tell us very briefly, while there has been no resolution of your resolution, as I understand it, what the general attitude of the provincial legislature has been with respect to what I understand to be a very positive resolution on your part with respect to immigration?

[*Interpretation*]

M. Rompkey: Il faut bien que certains d'entre nous acceptent parfois de se taire, monsieur le président, si nous voulons entendre tous les témoins.

Je veux simplement apporter une réponse à deux questions qui ont été soulevées. La première concerne l'allégation que la politique d'immigration se trouve déjà arrêtée. Nous avons traité de cette question maintes et maintes fois depuis le début des audiences; nous avons eu une discussion à ce sujet ce matin, et la plupart de mes collègues et moi tenons à vous affirmer que le Ministre nous a donné l'assurance que tel n'était pas le cas. Il y a ici des gens de tous les partis, et certains d'entre nous siègent du côté du gouvernement à la Chambre; nous essayons, sans qu'il soit permis d'en douter, de garder un esprit ouvert, d'écouter, de poser des questions pertinentes, afin d'analyser les divers aspects de la question dans l'ensemble du pays, et non simplement dans les provinces du Centre. En ce qui nous concerne donc, la nouvelle politique n'est pas arrêtée, nous pouvons vous l'assurer.

En second lieu, vous voulez une politique qui tienne compte des impératifs régionaux. Comme résident des provinces de l'Atlantique, je peux vous dire que je partage vos inquiétudes sur cette question et je suis d'avis que la nouvelle politique devrait en effet tenir compte des particularités régionales. Dans la région atlantique, nous croyons aussi que nous faisons face à des difficultés spéciales qui devraient être prises en considération en formulant la nouvelle politique. Sur cette question, nous avons des points en commun. Je suis heureux de la mise au point que vous venez de faire et je suis tout à fait d'accord avec vous.

Quant au premier point, je peux vous assurer qu'à notre avis la prochaine politique de l'immigration n'est pas encore élaborée. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Je voudrais commencer en faisant écho aux propos de M. Rompkey, et vous indiquer que, comme M. Rompkey et d'autres qui viennent aussi de l'Est du pays, ù la situation est exactement l'inverse, je partage vos opinions sur la nécessité de lier l'immigration dans l'Ouest du Canada au type de développement qu'il connaît. Pendant plus d'un demi-siècle, notre région a connu une immigration insuffisante; encore aujourd'hui, les données statistiques indiquent—je citerai en exemple ma province, l'Ile-du-Prince-Édouard—que nous n'obtenons, en chiffres absolus, que le quart de l'immigration qui se dirige vers l'Ontario; telle a toujours été la situation, et elle apparaît d'autant plus mauvaise quand on la relie au sous-développement qui est le lot de l'Est du Canada à certains égards. Je suis d'avis, comme vous, que la politique d'immigration devrait pouvoir s'ajuster aux priorités régionales. Je ne me risquerai pas à indiquer les mécanismes qui rendraient cela possible, mais toute suggestion sera bien accueillie.

Je suis aussi intéressé par une question qui n'a pas été soulevée devant ce Comité, mais dont il est, je crois, bien au courant. Par le biais d'une question d'un député, vous avez lancé un débat sur l'immigration devant la législation provinciale. Pourriez-vous nous dire brièvement, puisqu'aucune proposition n'est sortie de votre question, si j'ai bien compris, quelle a été l'attitude de la législature provinciale sur cette question qui est, à mon avis, une contribution très positive de votre part à l'étude sur l'immigration?

[*Texte*]

• 1100

Mr. Sherman: Mr. Chairman, my resolution essentially underscored the fact that immigration, with all the skills and talents that are implied, has been the bedrock of Western Canadian development for seven decades. I was urging the provincial legislature to recommend to Ottawa that the freest possible inflow of human skills into Manitoba be permitted to continue, consistent with social and economic conditions. My resolution went on to ask that this position be urged upon the Government of Canada with every possible determination. As a consequence of that resolution, in the legislature in recent months we had two hours of debate during private members' hour. The resolution has not been resolved, under the mechanics of the system it has dropped to the bottom of the order paper and is working its way up again.

As to the general, over-all position, I would say that the consensus in the legislature was very much in accord with the thrust of the resolution, but I do not want to anticipate the results of a vote.

Of course, some interesting perspectives have been introduced into it by those who have specific concerns in the area, for example, of the labour market, of housing. I realize that all of those are part of the broader question we are looking at, but what I was seeking to establish was an agreement at least on philosophy. I do not want to anticipate the result of that vote, but I would say that the debate, thus far, indicates a consensus in that direction.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Miss Aideen Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I want to speak on the question of getting provincial views. I wondered whether our witness is aware that each province has been asked to designate a lead minister, to relate to the Minister of Manpower and Immigration on demographic and immigration matters. This was done in the spring, I do not know the exact date, but certainly before February. We had an opportunity to meet informally last night with the minister here who is carrying this responsibility and some of his officials. They seemed to be satisfied that the consultation process was working.

Mr. Sherman: I am aware of that, I think it is a step forward. I think there have to be some additional steps initiated. What we are looking at here, as members of this Committee have pointed out, is a population policy for Canada, policies that include transportation and economic-development considerations. The mere question of immigration cannot be divorced from any of those considerations. I think perhaps we have to be looking at a whole new mechanical structure, through regional immigration councils or regional immigration advisory bodies that would consist of persons whose primary function was to develop a population and immigration policy—not persons

[*Interprétation*]

M. Sherman: Monsieur le président, ma résolution soulignait essentiellement le fait que l'immigration, avec tout ce qu'elle comporte de talents et de compétences, a été à la base du développement de l'Ouest depuis soixante-dix ans. J'ai insisté pour que le gouvernement provincial recommande au gouvernement d'Ottawa de laisser le plus possible libre cours à l'entrée d'hommes qualifiés au Manitoba, de façon à ce que nous poursuivions une politique compatible avec notre situation sociale et économique. Ma résolution demandait également que l'on recommande très fortement cette résolution auprès du gouvernement du Canada. Comme conséquence de cette résolution, les députés ont bénéficié au cours des derniers mois de deux heures de débats à l'assemblée législative. La résolution n'a pas encore été adoptée; en raison de la procédure parlementaire, celle-ci a été placée au bas de l'ordre du jour et elle gravit lentement les échelons.

Concernant la position général des députés, je dirais que les membres du Parlement s'accordent à appuyer la résolution mais je ne veux pas préjuger des résultats du vote.

Naturellement, ceux qui avaient des intérêts particuliers, notamment les représentants du marché du travail ou de l'habitation, ont apporté des points de vue très intéressants. Je réalise que toutes ces questions font partie d'un ensemble beaucoup plus vaste que nous sommes présentement en train d'étudier mais je cherchais plutôt à obtenir un accord, du moins sur le plandes idées. Je ne veux pas préjuger des résultats du vote mais je dirais que, jusqu'à présent, le débat indique un consensus dans ce sens.

M. MacDonald (Egmont): Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Mademoiselle Aideen Nicholson.

Mlle Nicholson: Je vous remercie, monsieur le Président. Je veux parler de la question se rapportant à la façon dont on connaît l'avis des provinces. Je me demande si le témoin est au courant du fait que l'on a demandé à chaque province de désigner un ministre responsable pour communiquer avec le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration au sujet des questions démographiques et d'immigration. Ceci s'est fait au cours du printemps; je ne connais pas la date exacte mais cela s'est sûrement fait avant février. Nous avons eu l'occasion hier soir de rencontrer, à titre non officiel, le ministre chargé de cette fonction et quelques-uns de ses fonctionnaires. Ils semblaient être satisfaits de la façon dont se fait la consultation.

M. Sherman: Je suis au courant de ce fait. Je crois que c'est un pas en avant. Mais je pense que l'on doit faire des pas supplémentaires. Nous sommes en train d'étudier ici, comme les membres du Comité l'ont signalé, une politique démographique pour le Canada, une politique qui tient compte du transport et du développement économique. La question de l'immigration ne peut être séparée d'aucune de ces questions. Je crois que l'on devrait peut-être étudier une toute nouvelle façon de procéder qui consisterait en conseils régionaux d'immigration ou en groupements consultatifs régionaux sur l'immigration. Ceux-ci seraient composés de personnes dont la fonction première serait

[*Text*]

who had many other responsibilities to carry—who also consult on immigration as a sideline. I think what has been done is a step forward, but I think the exercise we are all going through right now is not likely to prove very beneficial to regions like my own unless this exercise is just the first step in a process that really cuts right to the bone of Canada and gets at the whole question of the develpoment of the underdeveloped parts of the country.

Miss Nicholson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude, I think, with Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Sherman, in the answer you gave to my colleague, Miss Nicholson, you said that you would favour some additional steps over and beyond the consultation. As you well know, the Province of Quebec has departments of immigration. Would you suggest this, possibly, for the Province of Manitoba?

• 1105

Mr. Sherman: Mr. Chairman, through you to Mr. Lee, I have thought about it and I think that probably provinces like my own are missing an opportunity to develop in the ways that I am suggesting by not undertaking immigration programs and immigration administration responsibilities in the way that Quebec has done. It is permissible under the BNA Act and so far Quebec is the only province that has really taken advantage of that option, also to a lesser extent Alberta. I think we, in Manitoba and across Prairie Canada generally, should decide that it is time we did likewise.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Prowse has asked if he could put a short question.

Senator Prowse: Being a Westerner I am always interested in this kind of a question; specifically what kind of policies did you feel would be appropriate for Toronto and Montreal in the immigration area that would not be appropriate for Western Canada?

Mr. Sherman: I think, Mr. Chairman, the basic policy that many people now consider appropriate for Toronto or Montreal is a pretty substantial reduction in the inflow of immigrants. I suggest that is not in the best interests of Western Canada.

Senator Prowse: Thank you very much. That is my question.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Senator Prowse.

Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you for your indulgence, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I think the last statement that you made was of some significance and I agree with it. The only point we have to get back to in Prairie Canada is that whether there is a reduction in, an increase in or a maintaining of the present levels of immigration and no matter what system is introduced Prairie Canada will have to become more aggressive to attract a higher proportion or a higher percentage of immigrants. Prairie Canada will have to provide the industrial base or the economic base to give

[*Interpretation*]

d'établir un politique démographique et d'immigraiton et non de personnes à qui il incombe de nombreuses autres responsabilités et qui doivent s'occuper d'immigration en plus. Je crois que nous avons fait un pas en avant. Mais, à mon avis, l'effort que nous faisons actuellement ne profitera probablement pas beaucoup aux régions comme la mienne à moins qu'il ne soit le premier pas en vue de parvenir à promouvoir les intérêts essentiels du Canada et d'en venir à la question du développement des régions sous-développées du pays.

Mlle Nicholson: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Je crois que nous terminerons avec M. Lee.

M. Lee: Je vous remercie beaucoup, monsieur le Président. Monsieur Sherman, dans votre réponse à ma collègue, M^lle^ Nicholson, vous avez dit que vous étiez en faveur de faire des pas supplémentaires après la consultation. Comme vous le savez très bien, la province de Québec possède un ministère de l'immigration. Suggérez-vous que l'on crée un tel ministère au Manitoba?

M. Sherman: Monsieur le président, en écoutant vos commentaires et ceux de M. Lee, j'ai songé à la question et j'estime que les provinces, comme la mienne d'ailleurs, manquent peut-être l'occasion de se développer comme je le suggère en n'assurant pas la responsabilité des programmes d'immigration et de l'administration de l'immigration elle-même, comme le fait le Québec. Ceci est constitutionnel en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Le Québec est la seule province a avoir vraiment bénéficié de cette option et l'Alberta, jusqu'à un certain point. Je pense qu'en général, le Manitoba et les provinces des Prairies devraient décider qu'il est temps de faire de même.

M. Lee: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur le sénateur Prowse demande s'il peut poser une petite question.

Le sénateur Prowse: Comme j'habite l'Ouest, je suis toujours intéressé à ce genre de question. de façon précise, quelle sorte de politique d'immigration, pensez-vous, pourrait convenir à la région de Toronto et de Montréal et ne le pourrait pas dans l'Ouest?

M. Sherman: Je crois, monsieur le président, que présentement beaucoup de gens estiment que l'on devrait réduire de façon assez considérable l'entrée des immigrants à Toronto ou à Montréal. Je pense que ce n'est pas dans les meilleurs intérêts de l'Ouest canadien.

Le sénateur Prowse: Je vous remercie beaucoup. C'était ma question.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur le sénateur Prowse.

Monsieur Epp.

M. Epp: Je vous remercie de votre indulgence, monsieur le président. Je pense, monsieur le président, que la dernière déclaration que vous avez faite était très pertinente et je l'accepte entièrement. Le dernier point sur lequel nous devons revenir est de savoir si l'on doit réduire, augmenter ou maintenir au niveau actuel l'immigration dans les provinces des Prairies; peu importe le système que l'on adopte, les provinces des Prairies devront faire davantage en vue d'attirer une plus grande proportion ou un pourcentage plus élevé d'immigrants. Les provinces des

[*Texte*]

these people the job opportunities that they seek because I think it goes without saying that immigrants go to those locations where the jobs exist. Jobs are number one, they attract people to any given region. I think regardless of what proposals the Committee makes, the point that you made that we, in Manitoba, have not been aggressive enough in attracting, both qualitatively and quantitatively, the people that we want in this province for the labour force is a point well taken. In Ontario last week, I think the Committee members were a little sick of hearing me, we heard a number of people, from Toronto especially, saying we have grown too large in Toronto. I said, if that is the case, are you willing to place a moratorium on growth in Toronto or the Golden Horseshoe and decentralize industry or promote growth of industries, that are contemplating establishment in the Toronto region, and establishing them 1,500 miles to the west. But I do not think we can just say that should happen from a central policy point of view, if we in Manitoba or in Prairie Canada do not take aggressive steps to show that we deserve that type of decentralization in this area.

Mr. Sherman: I agree with that, Mr. Chairman. In fact, I do not think it can happen just from a central policy point of view, there has to be initiation at this end. But the machinery has to be constructed to permit regions to enjoy a fair position in the competitive picture for immigrants. We have to be in a position to offer the opportunities so I get back to the point that has been made by many members of this Committee earlier, including Mr. Epp himself, Mr. Chairman. That is the question of a national population policy. I think we have to go on from these meetings to examine that area.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, just a short one if I may.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): There are so many footnotes to this.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, thank you for giving me a chance to say a few words. Mr. Epp just mentioned something which I think is not the case and I want to rectify the record: the people go where jobs are. I would like to say to Mr. Sherman that it so happens that there are job openings in Northern Manitoba and nobody is going there. This is one of the great problems that has been brought to our attention and I thought I would mention that. I agree with the principle of what he said but, at the same time, people are just not going up North, where they are required, particularly in the mines. I believe there must be some way to induce people to go into those areas. But I thought I would mention that at this time.

Mr. Sherman: Well, I agree, I think that is correct. I think people go where jobs are in the first instance and then they start going where the people are, and this is what is happening.

• 1110

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I want to say that I think you are all right.

[*Interprétation*]

Prairies devront prévoir des industries et une base économique solide afin de fournir à ces gens les possibilités d'emplois qu'ils recherchent, parce qu'il va sans dire que les immigrants vont là où se trouvent les emplois. Les emplois sont une priorité; ce sont eux qui attirent les gens dans une région. Je crois, sans tenir compte des propositions émises par le Comité, que ce que vous avez dit au sujet du Manitoba est juste. En effet, le Manitoba n'a pas été suffisamment dynamique dans sa façon d'attirer en nombre et en qualité la population active dont il a besoin. Je pense que la semaine dernière, en Ontario, les membres du Comité étaient un peu las de m'entendre dire (nous avons entendu des gens, spécialement de Toronto affirmer la même chose que Toronto était devenue une ville trop populeuse. Je leur ai demandé s'ils désiraient, s'il en était ainsi, suspendre la croissance de Toronto ou de la région environnante appelée le «Golden Horseshoe» et décentraliser l'industrie ou s'ils voulaient inciter les industries désireuses de s'établir dans la région torontoise à s'établir 1,500 milles plus à l'ouest. Mais je ne pense pas que nous pouvons dire uniquement ce que devrait faire le gouvernement fédéral si nous, au Manitoba et dans les provinces des Prairies, ne faisons aucun effort en vue de démontrer que notre région mérite ce genre de décentralisation.

M. Sherman: J'en conviens, monsieur le président. En fait, je ne crois pas que cela puisse se faire uniquement au moyen d'une politique centrale. Il doit y avoir un commencement pour arriver à ce but. On doit concevoir un système en vue de permettre que les régions bénéficient d'une position juste face à la compétition en vue d'attirer les immigrants. Nous devons être prêts à offrir des possibilités d'emplois. Ainsi j'en reviens au point de vue émis auparavant par de nombreux membres du Comité, y compris M. Epp lui-même, monsieur le président, et qui est la question d'une politique démographique nationale. Je crois que nous devons continuer d'examiner cette question après ces réunions.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Monsieur le président, puis-je faire une courte intervention?

Le coprésident (M. O'Connell): On peut faire tellement de remarques sur la question.

M. Guay (Saint-Boniface): Je vous remercie, monsieur le président, de me donner l'occasion de dire quelques mots. M. Epp a mentionné quelque chose et je crois qu'il n'en est pas ainsi. J'aimerais rectifier la remarque: «Les gens vont là ou se trouvent les emplois.» J'aimerais dire à M. Sherman qu'il y a des possibilités d'emplois dans le nord du Manitoba mais que personne n'y va. C'est un des grands problèmes qui a été porté à notre attention, et j'ai cru bon de le mentionner. Je partage le principe que vous avez posé mais, d'autre part, les gens ne vont pas s'établir vers le nord, là où l'on a besoin d'eux, particulièrement dans les mines. Je crois qu'il doit exister des moyens d'inciter les gens à aller dans ces régions. C'est pourquoi j'ai pensé devoir le mentionner maintenant.

M. Sherman: Bien, j'en conviens avec vous, je crois que c'est exact. Je pense, qu'au départ, les gens vont là où sont les emplois et que, par la suite, ils vont là où sont les gens. C'est ce qui se produit actuellement.

Le coprésident (M. O'Connell): J'aimerais dire que je crois que vous avez tout à fait raison.

[*Text*]

Mr. Sherman: May I thank the Joint Chairman, for affording us this opportunity to exchange views.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, sir. I will now call on the Francophone group who are presenting the Interchurch Project on Population Mr. Hubert Balcaen, Projet Canadien inter-église sur la population.

We are holding to the schedule fairly well. We still have three or four groups and a number of individuals and we will hope to scale down a bit if our witnesses and our members will permit us now to go on with as brief as possible interventions.

M. Balcaen (projet Canadien inter-église sur la population): Merci, monsieur le président. J'aimerais présenter un de nos collègues au Comité M. l'abbé Louis Laurencelle. Nous avons présenté un mémoire écrit au Comité il y a deux semaines et la présentation de ce matin n'en est qu'au résumé.

Messieurs et mesdammes les commissaires, monsieur le président. Ce mémoire se divise en quatre parties. Dans un premier temps, nous montrons comment selon nous, l'homme vient en premier lieu, est prioritaire dans l'élaboration de toute politique sur l'immigration. Nous parlons ensuite des causes de l'immigration. Dans un troisième temps, nous faisons une critique des options proposées par le Livre vert quant à une politique éventuelle. Enfin nous faisons un certain nombre de recommandations quant à certaines mesures à adopter au cours de cet effort de révision de la politique canadienne au chapitre de l'Immigration.

Posons d'abord quelques principes généraux. Il nous paraît évident que toute politique d'immigration qui se veut aussi humaine que possible doit poser comme principe que l'homme soit un frère avant d'être un client.

Nous croyons que les biens de la terre appartiennent à tous les hommes et que, par conséquent, ils doivent être partagés par des mécanismes visant la plus grande équité possible pour le plus grand nombre.

La reconnaissance de principes semblables oblige à une libre circulation des personnes entre les pays et à l'intérieur des pays. Il y va de l'intérêt même de l'économique dans une politique à long terme, de tenir compte des valeurs supérieures de l'homme, c'est-à-dire de la solidarité humaine au plan international.

L'immigration n'étant qu'un des principaux éléments d'une politique d'ensemble de notre pays, il faut que notre gouvernement conjugue les efforts de ses différents ministères pour répondre aux besoins de l'immigrant arrivant au pays. Ceci veut dire que le ministère de l'Immigration tienne compte des principaux besoins de l'immigrant en matière de logement, de perfectionnement linguistique, d'adaptation socio-culturelle, d'accueil, etc.

L'histoire de notre pays fait qu'il se compose au plan constitutionnel de deux communautés principales. Une communauté canadienne francophone et une communauté canadienne anglophone. Afin de garder un certain équilibre linguistique et culturel au Canada, nous devons tenir compte de l'incidence de l'immigration sur cette dualité nationale.

[*Interpretation*]

M. Sherman: Permettez-moi de vous remercier, monsieur le président, de nous donner l'occasion d'échanger nos points de vue.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie beaucoup, monsieur. J'appelle maintenant le groupe francophone qui présente le Projet canadien inter-Églises sur la population et dont M. Hubert Balcaen est le porte-parole.

Nous respectons l'horaire de façon satisfaisante. Nous devons recevoir le témoignage de trois ou quatre autres associations et d'un certain nombre de personnes. Nous espérons réduire les activités si les témoins et les membres du Comité nous permettent de continuer tout en faisant les plus courtes interventions possible.

Mr. Balcaen (Canadian Inter-Church Project on Population): Thank you, Mr. Chairman. I would like to introduce to the Committee one of our colleagues, Father Louis Laurencelle. We presented a written brief to the Committee two weeks ago, and the presentation this morning is merely a summary of that brief.

Mr. Chairman, Commissioners, this brief consists of four parts. First of all, we develop a view that we hold, namely that in drafting any immigration policy, man comes first, man must be given primary consideration. We then talk about the causes of immigration. Thirdly, we examine the options outlined in the Green Paper concerning a future policy. Lastly, we make a number of recommendations on certain measures that should be adopted as part of this review of the Canadian immigration policy.

First of all, let us outline a few general principles. It is obvious that to be as human as possible any immigration policy must endorse the principle that man is a brother before being a customer.

We believe that the goods of the earth belong to all men and that they must be divided up, therefore, through mechanisms that seek the greatest equity for the greatest number.

An acknowledgment of such principles supposes free circulation of people between countries and within countries. It is even in the economic interests, on a long term basis, to take man's superior values into account, i.e. international human solidarity.

Since immigration is just one of the main components of our overall domestic policy, the government must coordinate the efforts of its various departments to meet the needs of immigrants who come to this country. This means that the Immigration Department must take into account the main needs of immigrants in the areas of housing, language training, socio-cultural adaptation, reception, etc.

Our country's history has been such that constitutionally speaking it consists of two major communities: a French-Canadian community and an English-Canadian community. To maintain a cultural and linguistic balance in Canada, we must consider the impact that immigration might have on this national duality.

[*Texte*]

Parlons maintenant de quelques causes de l'immigration telles que nous les entrevoyons. Il y a d'abord, du côté de l'immigrant, certaines réalités politiques lui rendant la vie dans son pays insupportable. Il y a également des réalités économiques qui poussent l'immigrant à choisir un pays offrant de meilleures perspectives à cet égard.

[*Interprétation*]

Let us now look at a few causes of immigration as we see them. First of all, as far as the immigrant is concerned, certain political realities can make life in his country unbearable. There are also economic reasons which prompt the immigrant to choose a country offering better opportunities.

• 1115

4. Enfin, il y a les réalités familiales, c'est-à-dire le désir qu'ont plusieurs immigrants de retrouver leurs parents ou connaissances déjà immigrés.

4. Finally, there are family reasons, that is the desire for an immigrant to be with relatives or acquaintances who have already immigrated.

5. Du côté de notre pays, un examen du Livre vert nous fait voir que le Canada lie de très près la question de l'immigration à nos besoins de main-d'œuvre.

5. As far as our country is concerned, a perusal of the Green Paper shows that Canada links the question of immigration very closely with that of our manpower needs.

6. Parmi ce que nous appelons les «causes négatives» de l'immigration au Canada, nous identifions les suivantes: d'abord, nous entrevoyons le danger que l'immigration en vienne à être considérée surtout sous l'angle économique: (l'immigration ne doit surtout pas servir de réservoir de main-d'œuvre à bon marché); nous déplorons aussi la forme d'immigration qui contribue à l'exode des cerveaux des autres pays, et enfin, la dernière cause négative est celle où l'immigration favorise tel pays plutôt que tel autre.

6. Among what can be referred to as the "negative causes" of immigration to Canada, we can identify the following: first of all, we foresee the danger that immigration might come to be considered mosly from an economic standpoint (immigration must not serve mainly as a source of cheap labour); we also deplore the type of immigration that contributes to a brain drain of other countries, and finally, the last negative cause has to do with immigration favouring one country rather than another.

Faisons maintenant quelques brèves critiques des options.

Let us now discuss briefly the various options presented:

1. Nous soutenons que le fait de lier l'immigrant uniquement au marché du travail ne peut constituer une politique valable.

1. We maintain that linking the immigrant solely with labour market considerations cannot constitute a valid policy.

2. Nous ne sommes pas en faveur de l'immigration qui contribue à un exode des cerveaux des autres pays, surtout des pays qui seront les plus appauvris d'un tel exode.

2. We are not in favour of any immigration that would contribute to a brain drain of other countries, especially of those countries that will be the worst set back as a result.

3. Parmi les quatre approches pratiques réalisables proposées dans le Livre vert et pouvant servir à établir la politique canadienne en matière d'immigration, nous croyons que la quatrième approche contient les éléments les plus acceptables.

3. Of the four practical approaches outlined in the Green Paper as the basis of a Canadian immigration policy, we believe that the fourth contains the most acceptable elements.

Et nous aimerions terminer cet exposé en faisant un certain nombre de recommandations.

And we would like to end this report by making some recommendations.

D'abord, nous recommandons que notre pays veille à ce qu'aucune discrimination ne soit exercée à l'égard de l'immigrant, quels que soient son pays d'origine, sa race, sa couleur ou sa foi religieuse.

First, we propose that Canada exercise no discrimination whatsoever against any immigrant, regardless of his country of origin, race, colour or religious faith.

En deuxième lieu, la question du logement de l'immigrant doit être au coeur des préoccupations du ministère de l'Immigration. En ce sens, il faudrait que les besoins des immigrants en matière de logement soient bien connus et qu'on s'en occupe de façon convenable; il faudrait que les efforts des ministères gouvernementaux concernés par cette question soient conjugués pour en arriver à une politique assez complète en ce sens. Il faudrait encourager l'expansion des coopératives d'habitation et constituer des banques de terrains pour mettre un obstacle à la spéculation.

Secondly, the Department of Immigration must focus its attention on the problem of immigrant housing. In this regard, the housing needs of Canada's immigrants should be fully known and adequately looked after. The efforts of government departments concerned with this question should be coordinated so that a comprehensive policy may be developed. Attempts should be made to further the development of housing cooperatives and land banks should be set up to check speculation.

Troisièmement, nous souhaitons voir le Canada travailler de façon beaucoup plus active à l'instauration d'un nouvel ordre économique international tel que proposé à l'Assemblée générale des Nations Unies l'année dernière.

Thirdly, we would like to see Canada working much more actively toward the setting up of a new international economic order, as proposed at the United Nations General Assembly last year.

[*Text*]

Quatrièmement, il faudrait que le Canada, dans le domaine du commerce, dédouane les produits manufacturés importés pour favoriser les industries secondaires des pays pour lesquels ces mesures seraient les plus bénéfiques pour leur développement.

Cinquièmement, dans le but d'aider à maintenir un certain équilibre linguistique et d'éviter que les immigrants croient nécessaire de «s'angliciser pour réussir» au Canada, nous proposons que le gouvernement fédéral mette tout en œuvre pour inciter les provinces à établir autant qu'il se peut les deux langues officielles dans chacune des provinces. Si le gouvernement fédéral désire poursuivre de façon vigoureuse l'expansion du bilinguisme, nous proposons qu'il incite le Conseil des ministres de l'éducation du Canada à entreprendre les démarches pour favoriser l'établissement d'un système d'écoles publiques françaises à travers le pays, surtout dans les districts désignés comme «bilingues» par le rapport de la Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme.

Sixièmement, il serait bon que le ministère de l'Immigration ait le souci d'aider les immigrants francophones à s'établir dans les districts fédéraux tels que désignés par le rapport de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme.

Septièmement, nous croyons à une politique visant à encourager les immigrants à s'établir dans les petites et moyennes villes du pays. Le point d'arrivée des immigrants, au Canada, semble important.

Huitièmement, plutôt que de favoriser l'entrée des travailleurs spécialisés et des professionnels en provenance de tous les pays, nous recommandons que le Canada, de concert avec l'ONU, favorise plutôt l'intégration de ces travailleurs spécialisés et de ces professionnels dans l'économie de leur propre pays.

• 1120

Et enfin, nous proposons que toute révision à la politique canadienne en matière d'immigration tienne compte du principe qu'il faut changer les structures économiques, améliorer les termes des échanges commerciaux, de façon à ce que les gens des autres pays arrivent à se subvenir sans sentir le besoin d'immigrer. Nous croyons que ce principe, quelles que soient les applications pratiques qu'on pourra lui donner, doit sous-tendre notre politique en matière d'immigration.

Je désire remercier, au nom de mes collègues au comité, messieurs les commissaires, monsieur le président, de nous avoir donné l'occasion de présenter ce mémoire.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci monsieur Balcaen. Monsieur Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci monsieur le président. Je félicite M. Balcaen et M. l'abbé Louis Laurencelle, ainsi que leur comité, pour avoir présenté un si bon mémoire.

Vous avez tenté, d'inciter le Comité spécial mixte sur la politique de é'immigration à détacher l'économique d'avec les lois sociales que vous voudriez voir instaurées au pays. Je suis d'accord avec vous, mais comment voulez-vous expliquer une chose qui a toujours existé au Canada? C'est que l'immigration, si on recule 50, 60 an en arrière, a toujours pensé à l'économique plutôt qu'à l'amélioration de nos lois sociales. Imaginons pour un instant que, voilà 8 ans passés, par exemple, la Société centrale d'hypothèques et de logement n'acceptait une hypothèque sur une maison que dans une ville où il y avait les services, etc. Plus la

[*Interpretation*]

Fourthly, Canada could clear through the Customs imported manufactured goods in order to boost secondary industries in those countries where these measures would be most beneficial for their development.

Fifthly, in order to help maintain a certain linguistic balance and prevent immigrants from thinking it is necessary to "become anglicized to succeed" in Canada, we recommend that the federal government do everything it can to urge the provinces to establish as far as possible the two official languages. If the federal government is interested in seeing bilingualism thrive in Canada, we recommend that it urge the Council of Ministers of Education in Canada to take steps to further the development of French public schools throughout the country, especially in those districts designated as "bilingual" in the report of the Commission on Bilingualism and Biculturalism.

Sixthly, the Department of Immigration should be concerned with helping French-speaking immigrants settle in federal districts, as designated in the report of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism.

Seventhly, we believe in a policy that would encourage immigrants to settle in Canada's smaller cities and towns. The point of arrival of immigrants in Canada would seem to be important.

Eighthly, rather than encourage immigration of specialized workers and professionals from other countries, we would recommend that Canada, in consultation with the U.N., seek to integrate these specialized workers and professionals in the economy of their native countries.

And lastly, we propose that any review of the Canadian immigration policy should take into account the principle that economic structures must be changed and trading terms improved so that people of other countries can manage to live without feeling the need to emigrate. We believe that this principle, regardless of how it is applied in practice, must underly our immigration policy.

I would like to thank, on behalf of my colleagues on the committee, the Commissioners and the Chairman for having given us the opportunity to present this brief.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Balcaen. Mr. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate Mr. Balcaen and Father Louis Laurencelle and their committee for the fine brief they presented.

You have tried to get the Special Mixed Committee on Immigration Policy to separate economic considerations from the social legislation you would like to see established in Canada. I agree with you, but how can you explain something that has always existed in Canada? If you go back 50 or 60 years, you can see that immigration has always given more thought to economic considerations rather than to the improvement of social legislation. Just take one case by way of example: 8 years ago, the Central Mortgage and Housing Corporation would not accept a mortgage on a house unless the said house was located in a

[*Texte*]

population était grande, plus on prêtait au maximum. Ceci a changé depuis deux ans seulement. De quelle façon envisagez-vous une nouvelle Loi sur l'immigration qui ne tiendrait pas trop compte de l'économique ou qui n'en tiendrait pas compte du tout, comme vous avez dit tout à l'heure, et qui pourrait concilier le droit des citoyens du pays à avoir une vie telle que le Canada nous le promet par ses richesses naturelles, etc.?

M. Balcaen: Oui. Si j'ai donné l'impression qu'on ne doit pas considérer l'économique en matière d'immigration, je dois me récuser là-dessus, parce que je pense qu'il est impossible d'y échapper. Un commentaire que j'ai fait donnait peut-être cette impression-là. Je ne sais pas si je suis capable de répondre à votre question, parce que c'est la grande question, mais peut-être que mon collègue peut essayer.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur l'abbé Laurencelle.

M. Louis Laurencelle (Projet canadien inter-église sur la population): Je crois qu'un point important a déjà été mentionné auparavant par des personnes qui sont venues ici présenter d'autres mémoires; on est à étudier actuellement l'immigration et en même temps, il y a une étude, je crois, qui se fait par le gouvernement sur la démographie. Alors je crois qu'il faut vraiment lier ces deux points-là et probablement qu'il nous faudrait davantage étudier la question de la population, l'étudier d'abord, afin ensuite de pouvoir savoir exactement comment l'immigration va devenir un élément qui a de l'incidence dans toute cette question. Il y a là une globalité, et je me demande comment il se fait que l'étude de la population, la démographie, je ne sais pas si elle se fait dans le secret ou simplement par les technocrates, mais comment se fait-il que cette étude-là n'est pas faite par le grand public, afin qu'on puisse permettre aux gens de la nation, à tous les citoyens de voir quelle sorte de pays on veut. Je pense que c'est un point très important celui-là.

M. Beaudoin: Merci, révérend père. Une autre question, monsieur le président, avec votre permission.

Vous avez préconisé dans votre mémoire un système d'écoles publiques françaises pour ce qui est du Manitoba, je pense. Nous, nous préconisons au Québec, un système d'écoles bilingues à partir de la première, deuxième, troisième, quatrième année, jusqu'à la cinquième année scolaire à l'élémentaire. Ceci, pour donner une chance à nos Québécois de venir demeurer dans l'Ouest du Canada ou dans l'Est du Canada ou de travailler dans n'importe quel pays du monde où l'anglais et le français sont très importants. C'est une suggestion que je fais, je ne sais pas si vous êtes d'accord ou pas.

Ne croyez-vous pas que cet organisme que le gouvernement a institué depuis quelques années et qui s'appelle Information Canada ne tient pas son rôle complètement vis-à-vis l'information qu'on pourrait faire dans l'Est du Canada pour aider la migration de personnes? Dans certaines provinces où il y a 26 ou 27 p. 100 de chômage, dont la majorité parle deux langues, ne croyez-vous pas qu'il y aurait moyen d'améliorer énormément cette situation avant de s'étendre plus avant sur l'immigration?

• 1125

M. Balcaen: C'est la première fois que je réfléchis à cette question-là, comme vous la soulevez; mais la raison pour laquelle j'ai fait cette suggestion, c'est que, comme groupe

[*Interprétation*]

city where services, etc. were provided. The larger the city's population, the bigger the loan. This situation has changed only in the past two years. How do you visualize a new immigration act that would not be based or based very little on economic considerations, as you mentioned earlier, but which could conciliate the right of Canadian citizens to have the kind of life that Canada promises because of its natural resources, etc.?

Mr. Balcaen: Yes. If it gave the impression that economic considerations must not enter into immigration policy matters, I should clarify that point. I think it is impossible to escape economic considerations. One remark I made might have left you with this impression. I don't know whether I can answer your question, because it is the number one question, but perhaps my colleague can try to give you an answer.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Father Laurencelle.

Mr. Louis Laurencelle (Canadian Inter-Church Project on Population): I think an important point has already been made by people who submitted other briefs. We are currently studying the question of immigration and at the same time I think there is a study being made by the government on demography. I do consider that attempts should be made to relate these two items, and we should probably be studying the population question first so as to be able to determine what impact the immigration element might have on the whole question. There is a close link, and I wonder why the population or demographic study—I don't know whether it is being carried out in secrecy or simply by technocrats, but I wonder why this study is not being carried out by the public at large? If it were, all the people across this land, everyone would be able to think of what type of country he wants. I think that this is a very important point.

Mr. Beaudoin: Thank you, Reverend Father. Another question with your permission, Mr. Chairman.

In your brief, you recommend a French public school system for Manitoba, I think. In Quebec, we are in favour of a bilingual school system at the elementary level from Grades 1 to 5. This is to give our people in Quebec a chance to come and live in Western Canada or to live in Eastern Canada, or to work in any country of the world where both French and English are used extensively. This is merely a suggestion, and I don't know whether you agree with me or not.

Don't you think that the agency set up by the government a few years ago—Information Canada—is not completely living up to the role it should be playing in Eastern Canada, namely that of providing information to encourage migration to other provinces? In some provinces, 26% or 27% of the labour force is unemployed and the majority of the people are bilingual. Don't you think that there should be ways of substantially improving this situation before dwelling further on the immigration problem?

Mr. Balcaen: It is the first time I've looked at it this way, but the reason I made my suggestion is that as a member of a minority group here in the West, I realize to

[*Text*]

minoritaire ici dans l'Ouest, je m'aperçois jusqu'à quel point les écoles françaises sont importantes pour nous, pour notre survie, très importantes. C'est pour cela que j'ai voulu lier la suggestion de l'immigration francophone pour injecter un peu de sang dans nos communautés si cela, évidemment, correspond aussi aux vues et aux ambitions des immigrants qui viennent.

M. Beaudoin: Merci beaucoup, messieurs.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Beaudoin.

Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman, I would like to ask the first speaker how he reconciles his stated belief in the free movement of people and ideas with his statement later on that he is against our accepting Third World immigrants who are professionally qualified on the grounds that they are needed in their own country? It seems to me from the point of view of the individual who has made a decision that he or she wishes to leave his or her country of origin and immigrate to Canada, that if we said, no, you cannot come here, because your own country needs you, that for the person concerned this might appear to be a very exclusionary and controlling tactic. The fact that it was being done for altruistic motives might not seem at all comforting to the individual.

Mr. Balcaen: I know there is, at least, an apparent contradiction in that statement and the reading I have done on it has shown me that the question has been raised before and by much more authoritative people than myself. Notably, in 1967, in Lausanne, there was an International Conference on the Brain Drain at which a former U.S. Senator from Illinois, Paul Douglas, said this if I may quote:

> And yet it is true that from the standpoint of the world and of the developing countries it would be socially desirable that fewer scientists and technicians should migrate and that they should instead either stay at home or return there after their training elsewhere.

I do not know how effective appeals to patriotism and the needs for service are in comparison with the allure for higher economic return and level of living, but to the degree that those non-economic appeals are effective they should be made. In one word, I think my answer is, I do not know. I raised the question for the Committee, but one thing that I am convinced of is that the brain drain is hurting Third World countries a very great deal.

Miss Nicholson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That concludes the presentation from the Project Canadien inter-église sur la population. Thank you, Mr. Balcaen.

Mr. Balcaen: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will call now on the Winnipeg Labour Council. Mr. Munro, the Executive Secretary, is he here? Mr. Harry Munro.

• 1130

Mr. Harry Munro (Executive Secretary, Winnipeg Labour Council): During the latter part of the 19th century and the first half of the 20th century, it was considered advisable and possibly necessary to maintain a large steady flow of immigrants into Canada.

[*Interpretation*]

what extent French schools are important, extremely important, for our survival. That is the reason why I mentioned French immigration. It would inject some blood into our communities, but this is possible, of course, only if the immigrants who come here see things that way.

Mr. Beaudoin: Thank you very much, gentlemen.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Beaudoin.

Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais demander au premier témoin comment il peut concilier l'opinion qu'il a émise en faveur d'une libre circulation des gens et des idées avec sa déclaration ultérieure affirmant qu'il s'opposait au fait d'accepter les immigrants techniquement qualifiés venant du Tiers-monde en s'appuyant sur le sentiment que leur pays a besoin d'eux. Il me semble que lorsque quelqu'un décide de quitter son pays d'origine pour émigrer au Canada et qu'on lui dit: «Non, vous ne pouvez pas venir ici parce que votre pays a besoin de vous», cela doit lui paraître une façon de procéder très dirigiste et très limitative; même si celle-ci a été motivée par des sentiments altruistes, elle peut ne pas sembler très réconfortante aux yeux de cette personne.

M. Balcaen: Je sais qu'il y a, pour le moins, une contradiction apparente dans cette déclaration et les lectures que j'ai faites à ce sujet m'ont démontré que des gens beaucoup plus haut placés que moi avaient auparavant soulevé la question. En effet, en 1967 notamment, lors de la tenue d'une conférence internationale sur le drainage des intellectuels à Lausanne, un ancien sénateur américain de l'état de l'Illinois, M. Paul Douglas, a déclaré ceci, si je peux citer ses paroles:

> Et encore est-il vrait que si l'on envisage la situation du point de vue mondial et du point de vue des pays en voie de développement, il serait désirable pour la société que moins d'hommes de science et de techniciens émigrent. Ceux-ci devraient plutôt rester dans leur propre pays ou y retourner après une formation à l'étranger.

J'ignore à quel point l'appel au patriotisme et l'incitation à servir leur pays sont efficaces comparativement à l'attrait que présente un retour à un plus haut niveau de vie et à une économie plus prospère. Toutefois, si ces incitations non économiques sont efficaces, on devrait les utiliser. En résumé, je ne le sais pas. J'ai soulevé la question devant le Comité. Je suis cependant convaincu que le drainage des intellectuels nuit énormément aux pays du Tiers-monde.

Mlle Nicholson: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Ceci termine l'exposé du Projet canadien inter-Églises sur la population. Je vous remercie, monsieur Balcaen.

M. Balcaen: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vais maintenant appeler le *Winnipeg Labour Council*. Le chef du secrétariat, M. Munro, est-il présent? Monsieur Harry Munro.

M. Harry Munro (Secrétaire exécutif, Winnipeg Labour Council) (Conseil du travail, de Winnipeg): A la fin du dix-neuvième siècle et au début du vingtième, on considérait souhaitable et peut-être nécessaire de maintenir un afflux important et régulier d'immigrants au Canada.

[*Texte*]

Due to the vast change in the general social and economic conditions prevailing in Canada in the past three or four decades and the prospects of further changes in the future, it is now necessary that a restricted policy of immigration be adopted.

Any government immigration policy must provide for a realistic approach to the national interest and to the type of country, we, as Canadians, desire for our future generations.

We, the delegates of the Labour Council, believe the immigration policy should function as a mechanism to steer population growth along a long-term chartered course, to achieve this end. The immigration program must be adapted to permit confident forward planning as to the numbers of immigrants Canada receives.

To achieve this end, a rigid quota system must be adhered to by developing and announcing explicit targets for the number of visas to be issued annually on a global, regional and possibly post-by-post basis. This quota, in turn, must be geared to the economic and labour market needs of Canada at that particular time.

Immigration policies or programs will be difficult to compose and as equally difficult to administer; the selection process for immigrants will be complex and varied, trying to conform to rigid priorities. The overriding consideration in each case is whether the applicant is capable of becoming successfully established in Canada, either through personal effort or with the help of others.

A selection criteria must be laid down, strictly outlining qualifications to be met and in the order of priorities. Some of these priorities could be: as stated earlier, labour market and economic needs of the time; health of the applicant; moral character, criminal record; education; skilled or unskilled; age; the amount of time necessary for the applicants from a specific country to assimilate into the Canadian way of life.

Serious consideration should be given to the present humanitarian aspects of Canada's immigration policy. An open-door policy to refugees, disregarding quotas and selection criteria is dangerous to the economic and social well being of Canada; this has been adequately borne out by the conditions in Great Britain.

This Labour Council advocates a more active and widened collaboration between the federal and provincial governments, so as to meet the regional and economic needs of a particular province.

The provincial government must look to the social, health and educational services, as well as housing and employment for the immigrating people.

This Labour Council seriously questions the value of any input by employers or employer associations, to the immigration needs of Canada. Programs developed in the past leave a great deal to be desired, when alleged exploitation of the immigrants is taken into consideration.

[*Interprétation*]

En raison des grands changements survenus dans les conditions sociales et économiques en général au Canada, au cours des trois ou quatre dernières décennies, et des perspectives d'autres changements à l'avenir, il est maintenant nécessaire d'adopter une politique restrictive d'immigration.

Toute politique gouvernementale d'immigration doit servir de façon réaliste l'intérêt national et le genre de pays que nous, en tant que Canadiens, désirons pour les générations qui nous suivront.

Nous, en tant que délégués du Conseil croyons que la politique d'immigration doit fonctionner en tant que mécanisme d'orientation de la croissance démographique selon une planification à longue échéance, pour atteindre cet objectif. Le programme d'immigration doit être adapté de façon à permettre une planification sûre quant au nombre d'immigrants que le Canada est en mesure de recevoir.

Pour atteindre cette fin, un système de contingentement strict doit être respecté au moyen de l'élaboration et de la publication d'objectifs explicites en ce qui concerne le nombre de visas à émettre annuellement, sur une base globale, régionale et peut-être de bureau à bureau. Ce contingentement devrait, à son tour, être dirigé vers les marchés économique et du travail à ce moment précis.

Les politiques ou programmes d'immigration seront difficiles à élaborer et également à administrer; la méthode de sélection des immigrants sera complexe et variée, pour se conformer à des priorités rigides. La considération primordiale dans chaque cas consiste à savoir si le candidat à l'immigration est en mesure de réussir au Canada, soit par ses efforts personnels soit avec l'aide d'autres personnes.

Un critère de sélection doit être établi, établissant strictement les conditions à réunir et l'ordre de leur priorité. Entre autres facteurs prioritaires, mentionnons: ainsi qu'on l'a dit plus haut, le marché du travail et les besoins économiques du moment; la santé du candidat; les caractéristiques morales, le fait d'avoir un dossier judiciaire ou non, le degré d'instruction; le degré ou l'absence de spécialisation; l'âge; le temps nécessaire aux ressortissants d'un pays déterminé pour s'adapter au mode de vie canadien.

Il faudra prendre en sérieuse considération les aspects humanitaires actuels de la politique canadienne de l'immigration. Une politique d'entrée libre des réfugiés, sans égard aux critères de contingentement et de sélection, présente des dangers du point de vue économique et social pour le Canada; la preuve en a été faite en Grande-Bretagne.

Notre Conseil favorise une collaboration plus active et plus étendue entre les gouvernements fédéral et provinciaux, pour répondre aux besoins économiques et régionaux d'une province en particulier.

Le gouvernement provincial doit prévoir des services éducatifs, sociaux et d'hygiène de même que le logement et l'emploi pour les immigrants.

Le Conseil remet sérieusement en question la valeur de l'apport des employeurs ou des associations d'employeurs en ce qui concerne les besoins d'immigration au Canada. Les programmes élaborés dans le passé laissent grandement à désirer, quand on prend en considération la prétendue exploitation des immigrants.

[*Text*]

On the question of law as contained in the present Immigration Act passed in 1952, there is an urgent need for updating, streamlining and consolidation. A new act should contain clear, well-defined principles of policy, which would achieve a positive purpose. The medical prohibitions need updating to bring them in line with the current state of medical science, that is, in relation to epilepsy, diabetes, etc.

The act should be written to protect Canadians and the Canadian society against undesirable immigration, with clear provisions for deportation of illegal or unqualified immigrants; above all, the act must be enforceable.

Submitted by the Winnipeg Labour Council.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Munro. Now, I have four questioners; Mr. Daudlin, Mr. Stollery, Senator Prowse and Mr. Lee. You may not all get your questions in but let us start with Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. I might start out by saying to the witness that the logic, at least, of his submission, and it is cold logic, is consistent throughout. He started out by saying, if I interpret him correctly, that the only; and the paramount consideration of your group on immigration and population was economic one. Am I correct on this first assumption?

Mr. Munro: I believe partly so, economic and social considerations. Yes, how can it be otherwise?

• 1135

Mr. Daudlin: All right. My question is, how will you deal with the refugee situation? Do you feel the refugee situation will have to be viewed totally from an economic view and the economic effect that it will have on this country?

Mr. Munro: Yes, that is correct. I think other things which throw the door wide open and allow refugees to come to this country, regardless of all the other factors is to head for serious trouble. You will not be able to cope with them.

Mr. Daudlin: Is your group aware of the definition of "refugee" adopted by the U.N.? Is it your position that this definition is too wide?

Mr. Munro: I cannot say I am aware of the definition of the United Nations on that question. But I do believe the interpretation is pretty wide, perhaps wider than what a lot of people want to see.

Mr. Daudlin: Is the Council prepared to accept obligations beyond economic ones, which would be persuasive towards the idea of accepting some refugees?

Mr. Munro: Do not take my remarks wrongly, sir. We are not opposed to refugees coming to this country. What we are saying to you is: as the government of this country your first responsibility is to the people of Canada. Therefore, I will surely say, we do have some responsibility to help the other people, but within limitations.

[*Interpretation*]

Du côté légal, il faudrait d'urgence et mettre à jour, refondre la Loi sur l'Immigration passée en 1952. Une nouvelle loi devrait contenir des principes clairs et bien définis d'une politique permettant d'atteindre un objectif positif. Les interdictions d'ordre médical doivent être mises à jour pour être plus conformes à l'état actuel de la science médicale, j'entends, en ce qui concerne l'épilepsie, le diabète, etc.

La loi doit protéger les Canadiens et la société canadienne l'immigration indésirable; contenir des dispositions claires quant à la déportation des immigrants entrés illégalement ou non qualifiés; par-dessus tout, la loi doit être applicable.

Respectueusement soumis par le *Winnipeg Labour Council.* (Conseil du travail de Winnipeg).

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Munro. Maintenant, j'ai quatre interlocuteurs: M. Daudlin, M. Stollery, le sénateur Prowse et M. Lee. Vous ne pourrez peut-être pas tous poser vos questions, main commençons par M. Daudlin.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président. Je commencerai par dire au témoin que la logique de son document, du moins, et c'est une logique froide, est parfaitement admissible. Il a commencé par dire, si mon interprétation est exacte, que l'unique considération de suprême importance retenant l'attention de votre groupe, quant à l'immigration et à la population, est de nature économique. Est-ce exact?

M. Munro: Je le crois, en partie, c'est une considération économique et sociale. Comment pourrait-il en être autrement?

M. Daudlin: Très bien. Ma question est la suivante: comment résoudrez-vous le problème des réfugiés? Avez-vous l'impression que la situation des réfugiés devra être considérée entièrement d'un point de vue économique, de même que d'après sa répercussion sur l'économie de notre pays?

M. Munro: Oui, c'est exact. Je crois que les autres facteurs qui vous incitent à ouvrir grandes vos portes aux réfugiés au mépris de tous les autres facteurs vous mènera à des sérieuses, difficultés. Vous n'arriverez pas à les absorber.

M. Daudlin: Votre groupe connaît-il la définition du terme réfugié adopté par les Nations Unies? Selon vous, cette définition est-elle trop vaste?

M. Munro: Je ne connais pas la définition des Nations Unies sur cette question, mais je crois que l'interprétation est passablement vaste, plus peut-être que beaucoup de gens ne le voudraient.

M. Daudlin: Le Conseil est-il disposé à accepter des obligations, en plus des engagements économiques déjà acceptés, visant à persuader le gouvernement d'accepter quelques réfugiés?

M. Munro: N'allez pas interpréter incorrectement mes paroles. Nous ne nous opposons pas à l'accueil de réfugiés en ce pays. Ce que nous vous disons est ceci: en tant que gouvernement de ce pays, votre première responsabilité concerne la population du Canada. Par conséquent, je dirai certainement que nous avons une certaine responsabilité pour ce qui est d'aider les autres peuples, mais dans le cadre de certaines limites.

[*Texte*]

Mr. Daudlin: I am interested in knowing how you propose to measure the assimilability of refugees, and of immigrants in general? How will you impose the standard by which they will be allowed to stay or will be required to return to their country?

Mr. Munro: Well, I have no standard in my mind. I do not think I am qualified to set a standard. I think there are other people far more qualified than myself to do that. I hesitate to set a standard.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. As a member from Toronto, I will first ask the witness, exactly who makes up the Winnipeg Labour Council? I do not know.

Mr. Munro: We have some 35,000 to 40,000 affiliated members here in Winnipeg. Ninety per cent of the unions in the Winnipeg area are affiliated with the Winnipeg Labour Council.

Mr. Stollery: I see. This brief is their official . . .

Mr. Munro: They have approved it, yes.

An unidentified voice from the audience: Liar!

Mr. Stollery: I see. From the tone of your brief, I presume you believe in one of the four propositions that there should be a limited annual quota. Is that more or less your . . .

Mr. Munro: Yes. That is right, yes.

Mr. Stollery: I guess, you do not feel then, that the amount of immigration over the past 60 years or so, has been governed a great deal by economic conditions in Canada and the immigrant's country of origin. Have you given that much thought?

Mr. Munro: Yes. But I think Canada as a whole has been able to cope with the numbers that have come in the past. Possibly they will take a second look at how many will come in the future. If it is going to be harmful to the Canadian economy then, certainly, we should slow down and take a second look.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Prowse.

Senator Prowse: Mr. Munro, I am concerned about the type of country we desire for our future generation of Canadians. What kind of country will this be?

Mr. Munro: Well . . .

• 1140

Senator Prowse: Will it sound the same as the country we have today, to people who listen to it speak?

Mr. Munro: This is what I think the intent is. I think, as the Labour Council, our people are quite satisfied with the government we have today. We are happy with the government we have today. We may disagree with some of the politics and so on, this is everybody's right. But I think, as Canadians, we like the Canada we have today. We want to maintain our country.

[*Interprétation*]

M. Daudlin: Il m'intéresse de savoir comment vous vous proposez de mesurer la possibilité d'assimilation des réfugiés et des immigrants en général? Comment imposerez-vous les normes selon lesquelles ils seront autorisés à demeurer ou devront retourner dans leur pays?

M. Munro: Bien, je n'ai aucune norme à l'esprit. Je ne me crois pas qualifié pour établir une norme. Je pense qu'il y a d'autres personnes qui sont beaucoup plus qualifiées que moi pour le faire. J'hésite à fixer une norme.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Stollery.

M. Stollery: Merci, monsieur le président. A titre de membre torontois, je demanderai d'abord au témoin comment est composé exactement le *Winnipeg Labour Council*? Je l'ignore.

M. Munro: Nous avons quelque 35,000 à 40,000 membres affiliés ici à Winnipeg. Quatre-vingt-dix pour cent des syndicats, dans la région de Winnipeg, sont affiliés au *Winnipeg Labour Council.*

M. Stollery: Je vois. Cet exposé est leur version officielle . . .

M. Munro: Ils l'ont approuvé, oui.

Quelqu'un dans l'audience: MENTEUR!

M. Stollery: Je vois. D'après le ton de votre exposé, je présume que vous croyez en l'une des quatre propositions voulant un contingentement annuel. Est-ce là plus ou moins votre . . .

M. Munro: Oui. C'est juste, oui.

M. Stollery: J'imagine que vous n'avez pas l'impression alors, que le nombre d'immigrants acceptés au cours des quelque 60 dernières années, ait été régi en grande partie par les conditions économiques au Canada et dans le pays d'origine de l'immigrant. Y avez-vous songé?

M. Munro: Oui. Mais je pense que, dans l'ensemble, le Canada a réussi à assimiler ceux qui sont venus dans le passé. Peut-être y pensera-t-on à deux fois quant au nombre de ceux qui seront autorisés à entrer au pays, à l'avenir. Si leur venue doit être dommageable à l'économie canadienne, alors, nous devrons certainement ralentir le rythme et reviser la situation.

M. Stollery: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur le sénateur Prowse.

Le sénateur Prowse: Monsieur Munro, je m'inquiète du genre de pays que nous désirons pour nos futures générations de Canadiens. Quel genre de pays aurons-nous?

M. Munro: Bien . . .

Le sénateur Prowse: Ce pays aura-t-il le même écho que celui que nous connaissons aujourd'hui, pour les personnes qui écouteront alors sa voix?

M. Munro: C'est la fin que nous visons. Je pense, comme le Conseil du travail, que notre peuple est très satisfait du gouvernement actuel. Nous sommes satisfaits du gouvernement que nous avons aujourd'hui. Nous avons sans doute des points de vue différents en politique et sur d'autres sujets. C'est le droit de chacun. Mais je pense qu'en tant que Canadiens nous aimons le Canada d'aujourd'hui. Nous voulons garder notre pays tel qu'il est.

[*Text*]

Senator Prowse: In Canada, one of the principles of Canada is a disapproval of any form of discrimination based on race, creed or religion.

Mr. Munro: Oh, we go along with that, sir, yes.

Senator Prowse: So you want to see that in the immigration policy too, that there be nothing in it, to interfere with people on that basis?

Mr. Munro: There is nothing in the short brief that I read, sir, indicating there was any discrimination. What we question is the number.

Senator Prowse: In other words, one is all right, but a bunch of them might be wrong?

Mr. Munro: No! What I am saying is, if you allow too many people into the country and the economy cannot cope with it and your social structure cannot cope with it, then you will be in serious trouble.

Senator Prowse: But the quantity of people does not necessarily vary the kind of country you will have, does it?

Mr. Munro: If our economy and social structure break down, then we will not have the country we have now.

Senator Prowse: In other words, the only aspect you are really concerned with is the impact of immigration affecting the level of incomes in the country?

Mr. Munro: Income is part of our way of life, yes.

Senator Prowse: A main activity?

Mr. Munro: Certainly.

Senator Prowse: Yes. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you, very much, Mr. Chairman. We have heard a brief from the City of Winnipeg this morning and in that brief, they concluded:

> Thus in Winnipeg the slow population growth (due to out-migration and a falling birth rate) manifests itself in labour shortages and acts as a deterrent to the development of the local economy.

Then, we later heard Mr. Sherman, who is the labour critic of the Opposition in the Provincial Legislature, indicating this is not only a problem facing the City of Winnipeg but the Prairie Provinces, in particular. He went on to say, perhaps we should not adopt a national policy, reflecting the one of the City I represent, Vancouver, which wants restricted immigration. He felt the immigration policy should be a small "l" liberal one for the Prairie Provinces. From what your brief has stated here this morning, you would be in disagreement with that. Is that correct?

Mr. Munro: I think, in Manitoba we are in a little different position from the rest of Canada. We cannot compare ourselves with Ontario or British Columbia. We may be able to assimilate more people into the Prairie Provinces without causing the disruptions that you may have in Vancouver or Toronto. I realize you do have problems now, in Toronto and in Vancouver, which we do not have here yet. But all I am saying in the brief is, we want to avoid these things happening here. Certainly, we can

[*Interpretation*]

Le sénateur Prowse: Au Canada l'un des principes nationaux consiste à réprouver toute forme de discrimination basée sur la race, la croyance ou la religion.

M. Munro: Oh, cela cadre avec nos opinions, monsieur, oui.

Le sénateur Prowse: Ainsi, vous voulez voir cela dans la politique d'immigration également, qu'elle ne contienne rien qui aille à l'encontre des droits des gens, quant à ce principe?

M. Munro: Il n'y a rien dans le bref mémoire que je vous ai lu, monsieur, qui indique une discrimination quelconque. Ce que nous mettons en question, c'est le nombre.

Le sénateur Prowse: En d'autres termes, pour un, tout va très bien, mais pour une foule, cela n'irait plus?

M. Munro: Non! Ce que je dis c'est que si vous acceptez un trop grand nombre d'immigrants, que ni notre économie ni notre structure sociale ne pourront absorber, vous vous trouverez en sérieuses difficultés.

Le sénateur Prowse: Mais le nombre de personnes n'influence pas nécessairement le genre de pays que vous aurez, n'est-ce pas?

M. Munro: Si notre économie et notre structure sociale s'effondrent, le pays que nous aurons alors sera différent de celui que nous connaissons maintenant.

Le sénateur Prowse: En d'autres termes, le seul aspect qui vous inquiète réellement est la répercussion de l'immigration sur le niveau de revenu au pays?

M. Munro: Notre revenu influence notre mode de vie, oui.

Le sénateur Prowse: Et votre activité?

M. Munro: Certainement.

Le sénateur Prowse: Oui. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Nous avons entendu un exposé de la Ville de Winnipeg, ce matin, dont la conclusion était la suivante:

> Ainsi, à Winnipeg, la croissance démographique lente (en raison de l'émigration de ses habitants et d'un taux de natalité décroissant) se manifeste dans les pénuries de main-d'œuvre et entrave l'expansion de l'économie locale.

Ensuite, nous avons entendu M. Sherman, critique en matière de main-d'œuvre, pour l'opposition, au Parlement provincial, nous préciser qu'il ne s'agit pas uniquement d'un problème propre à la ville de Winnipeg, mais que l'on retrouve dans les provinces des Prairies, en particulier. Il ajoutait que nous ne devrions peut-être pas adopter une politique nationale semblable à celle de la ville que je représente, Vancouver, et qui voudrait qu'on restreigne l'immigration. Il avait l'impression que la politique d'immigration devrait être libérale (avec un petit «l») pour les provinces des Prairies. D'après les termes de votre exposé de ce matin, vous n'approuveriez pas cela. Est-ce exact?

M. Munro: Je pense qu'au Manitoba, notre position diffère quelque peu de celle du reste du Canada. Nous ne pouvons pas nous comparer à l'Ontario, ni à la Colombie-Britannique. Nous serions peut-être en mesure d'assimiler plus de gens dans les provinces des Prairies sans souffrir les désavantages qui sont le lot de Vancouver ou de Toronto. Je me rends compte que vous avez des problèmes maintenant, à Toronto et à Vancouver, que nous ne connaissons pas encore ici. Mais tout ce que je dis dans

[*Texte*]

handle more here, if I follow your question. I do not think we will be put out too much, by more coming in at the present.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Stollery: I wish one comment, on a point of order, Mr. Chairman. We do not have any big problems handling our mmmigrants in Toronto. I want to set this straight, as I represent one of the largest immigrant constituencies in Canada.

Mr. Munro: That may well be, I do not know. I live here, on the Prairies. I only know what I read in the newspapers.

Mr. Lee: What you read in the papers is not necessarily all true.

Mr. Munro: I am well aware of that.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): All right and with that, I will thank Mr. Munro for bringing this brief from Winnipeg Labour Council.

Is Sister Frances Molaro here? Will you come up Sister Molaro, please. The Interchurch Project on Population were registered as a Francophone group and an Anglophone group. Sister, will you be kind enough to summarize, since we have heard from one branch. Do you collaborate with the other Branch?

Sister Frances Molaro (Anglophone Group of the Interchurch Project on Population): Yes, always.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): All right.

Sister Molaro: We have already submitted the written brief. So it may be better to hear the other gentleman, who has perhaps not submitted something. You have one more person on your agenda or . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Do you have some written recommendations?

Sister Molaro: Yes.

• 1145

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Perhaps if we could ask you just to read your recommendations, that would help us a good deal. And I would like to say that *Highlights* from the Green Paper are available on the table near the door. If any of you leaving would like to take one, please help yourself. Sister Frances Molaro.

Sister Frances Molaro: We first of all looked at the options in the Green Paper and upon reviewing the options in the Green Paper, our committee would like to underline some of the statements in the options, I will use the ones that perhaps were not mentioned similarly by the other group.

Option 4 which mentions in one part of it:

> . . . a determination as to the order in which applications . . . would be processed.

[*Interprétation*]

l'exposé, c'est que nous voulons éviter que ces choses se produisent ici. Nous pouvons certainement recevoir plus de gens ici, si je suis bien votre ligne de pensée. Je ne crois pas que cela nous gênera trop si plus de gens viennent de ce côté, à l'heure actuelle.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

M. Stollery: Je désire faire un commentaire, sur une question d'ordre, monsieur le président. Nous n'éprouvons pas tellement de gros problèmes à absorber nos immigrants, à Toronto. Je tiens à m'expliquer bien clairement à ce sujet, attendu que je représente l'une des circonscriptions canadiennes comptant le plus grand nombre d'immigrants.

M. Munro: Cela est fort possible, je ne sais. J'habite une province des Prairies. Ce que je sais, je l'ai appris par les journaux.

M. Lee: Ce que vous lisez dans les journaux n'est pas nécessairement parfaitement authentique.

M. Munro: Je me rends compte de cela.

Le coprésident (M. O'Connell): Très bien, et sur ce je remercie M. Munro de nous avoir présenté le mémoire du *Winnipeg Labour Council.*

Soeur Frances Molaro est-elle ici? Voulez-vous venir, Soeur Molaro, s'il vous plaît. Le Comité inter-églises sur les politiques de population est inscrit comme groupe anglophone et francophone. Ma Soeur, vous serez gentille de résumer, puisque nous avons déjà entendu l'exposé d'un groupe de votre organisme. Corroborez-vous cet autre exposé?

Sr Frances Molaro (Groupe anglophone de l'*Interchurch Project on Population)*: Oui, toujours.

Le coprésident (M. O'Connell): Très bien.

Sr. Molaro: Nous avons déjà présenté le mémoire, de sorte qu'il vaudrait peut-être mieux écouter l'autre monsieur, qui n'a peut-être rien présenté. Vous avez une autre personne à l'ordre du jour, ou . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Avez-vous quelques recommandations écrites?

Sr. Molaro: Oui.

Le coprésident (M. O'Connell): Peut-être que si vous lisiez vos recommandations, cela nous aiderait beaucoup. J'aimerais à mentionner que la brochure «Points saillants du Livre vert . . .» est à votre disposition sur la table, près de la porte. Si quelqu'un d'entre vous en désire un exemplaire, vous n'avez qu'à vous servir vous-mêmes. Soeur Frances Molaro.

Sr. Frances Molaro: Nous avons d'abord examiné les options mentionnées au Livre vert et notre Comité aimerait souligner quelques-unes des déclarations contenues dans les options. Je citerai celles qui ne l'ont peut-être pas été par l'autre groupe.

L'option 4 mentionne, en partie, ce qui suit:

> . . . à déterminer dans quel ordre seraient étudiées les demandes . . .

[*Text*]

A piece of the option which I am sure you are familiar with.

We would like to recommend that higher priority be given to unskilled or semi-skilled applicants who have difficulty meeting the present point system.

Then we looked at immigration under the needs of the immigrant: the needs of the first country and the needs of Canada. So I would like to say our recommendations under each of those.

Under the needs of the immigrant our basic concern is that we would centre our perception on the fact that we are brothers and sisters of the people who would want to come here and we would place a higher value on them as persons than on economic factors.

Our recommendations would be these. That our support services to immigrants provide for education suited to their needs with emphasis on the development of language skills in at least one of Canada's two official languages and the retention of their cultural heritage.

Under the needs of the source country, that the government may limit the number of immigrants from professional categories and that that number take into account the needs of the source country.

I will skip over some of the others.

Under the needs of Canada, we would recommend that Canada work with the United Nations and other such world organizations, economic and political, to repair disfavourable economic conditions in developing countries.

Also we would recommend that an over-all land policy be established in Canada to enable immigrants and Canadian citizens to purchase land in rural areas of Canada at reasonable prices and reduced interest rates. Such a policy would enable the development of agricultural industry and would help overcome the concentration of people in urban areas.

In conclusion, Mr. Chairman, it is evident at the present time, that people move—both immigrate to and migrate within Canada—for economic reasons, various kinds of economic reasons. While short-term immigration policies can be made to answer some of these needs, nevertheless, in the long range our government must address itself to global concerns in such a way as to ensure the establishment of a new international economic order. While in the short term some of these elements may appear to be not in our best national interest, nevertheless we, as Christians, would demand that our government leaders enable thorough distribution of international economics or the earth's goods and then we will be said to be more of a just society, free of political and economic selfishness. Thank you, Mr. Chairman.

[*Interpretation*]

Vous connaissez sûrement cette partie de l'option.

Nous aimerions qu'une plus forte priorité soit accordée aux candidats non spécialisés ou semi-spécialisés qui éprouvent quelque difficulté à réunir les conditions du système de points actuel.

Ensuite, nous avons analysé l'immigration en fonction des besoins des immigrants: les besoins du pays d'origine et ceux du Canada. J'aimerais donc vous préciser nos recommandations relatives à chacun de ces besoins.

En ce qui concerne les besoins de l'immigrant, notre souci premier est de centrer notre perception sur le fait que nous sommes tous frères et sœurs des personnes qui aimeraient immigrer ici et de leur attribuer une plus grand valeur, en tant que personnes, qu'aux facteurs économiques.

Voici donc nos recommandations: que nos services d'aide aux immigrants prévoient l'éducation appropriée aux besoins des immigrants, en insistant sur le développement d'aptitudes linguistiques dans au moins une des deux langues officielles du Canada et la préservation de leur patrimoine culturel.

Quant aux besoins du pays d'origine des immigrants, le gouvernement pourrait limiter le nombre des immigrants appartenant aux catégories dites professionnelles, tout en tenant compte des besoins dudit pays d'origine.

Je passe rapidement sur certains autres points.

Quant aux besoins du Canada, nous recommandons qu'il travaille de concert avec les Nations Unies et d'autres organismes économiques et politiques mondiaux pour améliorer les conditions économiques défavorables dans les pays en voie de développement.

Nous recommandons également que le Canada établisse une politique globale concernant les terres, de façon à permettre aux immigrants et aux citoyens canadiens d'acheter des terres dans les zones agricoles du Canada, à des prix raisonnables et moyennant des taux d'intérêt réduits. Une telle politique permettrait le développement de l'industrie agricole tout en évitant la concentration des nouveaux venus dans les zones urbaines.

En conclusion, monsieur le président, il est évident qu'à l'heure actuelle les gens se déplacent à la fois pour émigrer au Canada et pour aller d'un endroit à un autre à l'intérieur du Canada, et ce pour divers motifs d'ordre économique. Il est possible d'établir des priorités à courte échéance concernant l'immigration afin de répondre à quelques-uns de ces besoins, néanmoins, à longue échéance, notre gouvernement doit s'intéresser aux problèmes mondiaux de façon à assurer l'établissement d'un nouvel ordre économique international. Bien qu'à courte échéance, certains de ces éléments puissent paraître ne pas répondre à notre meilleur intérêt national, néanmoins, nous, en notre qualité de chrétiens, demandons à nos dirigeants gouvernementaux de collaborer pour rendre possible la répartition équitable des ressources économiques internationales, c'est à dire des biens terrestres. Alors, on pourra plus justement dire que nous constituons une société juste, exempte d'égoïsme politique et économique. Merci, monsieur le président.

[*Texte*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Sister Molaro.

Would the Committee agree that we have one questioner and we will have Mr. Orlikow?

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, one question.

I would ask Sister Molaro whether her organization has yet looked at or whether it intends to give consideration, not just to the broad principles which they have enunciated in various places very well, but to the very practical question which the Government of Canada and the people of Canada have to make decisions about for the next five or ten years and that is, what rate of absorption can we have in this country? How many people per year should we or can we in the next ten years aim to have come to this country? It seems to me that is a very practical question which we have to face up to.

Sister Molaro: I just want to say that we would not want to get into a numbers kind of game. People are not here for solely economic reasons. I think the goal in the end is to enable that migration around the world will not have to take place for economic reasons. That people would be able to stay where they want to stay.

I do not think we would want to see people, any number of people, brought here only to fill economic holes, to be economic pegs in a system.

• 1150

As to numbers, I do not know, Mr. Orlikow, I do not think we would want to say very few or very, very many. The question is not that to us. You are right about it, it is a very specific question that faces the program. If we looked at the Green Paper we would probably choose the larger number—there are two options there, I think on page 7. We would certainly say the larger number. If we expand our support services, and if we expand ourselves to a kind of sharing capacity, we can absorb the larger number as opposed to the smaller number. I am not sure that that answers your question. I think that is about as specific as I would get about numbers.

Mr. Orlikow: The problem is that somebody is going to have to get involved in the numbers game. The government and the department certainly will, and it seems to me that those people who say they do not want to get involved in the numbers game are shirking their responsibilities. If nobody gets involved except the government, when we see the figures everybody will say the government is wrong. They may well be wrong, and I may be leading the pack who say they are wrong. But it seems to me that those people who are interested in this question have to take some responsibility, not about the precise number, but about the general approach as to what we intend to do and how we intend to achieve it. If we do not, the vague general principles really do not translate into much action, as far as I can see.

Sister Molaro: I guess, on principle, we would say, yes, we would take the larger numbers.

[*Interprétation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Sœur Molaro.

Le Comité est-il d'accord pour qu'une personne pose des questions et que ce soit M. Orlikow?

M. Orlikow: Monsieur le président, une seule question.

Je demande à Sœur Molaro si l'organisme auquel elle appartient a étudié ou se propose d'étudier, non seulement les grands principes fort bien énoncés à plusieurs reprises, mais la question très pratique au sujet de laquelle le gouvernement du Canada et la population canadienne doivent prendre des décisions en prévision des cinq ou dix années à venir, soit quel rythme d'absorption peut se permettre le Canada? Combien de personnes par an devrions-nous ou pouvons-nous accepter en ce pays au cours des dix prochaines années? Il me semble que c'est une question très pratique à laquelle nous devons trouver une réponse.

Sr. Molaro: Je veux simplement dire que nous n'avons pas l'intention de jouer sur les nombres. Les gens ne sont pas ici uniquement pour des motifs économiques. Je crois que le but ultime est d'assurer que la migration dans le monde ne se fasse pas uniquement pour des motifs d'ordre économique que les gens puissent demeurer là où ils le veulent.

Je ne pense pas que nous voulions voir des gens, quel que soit leur nombre, amenés ici uniquement pour remédier à la pénurie de main-d'œuvre pour servir de chevilles dans le système économique.

Quant au nombre, je ne sais pas, monsieur Orlikow, je ne crois pas qu'il soit dans nos intentions de dire très peu ou beaucoup. Pour nous, là n'est pas la question. Vous avez raison par contre de dire que, c'est une question très précise dont doit tenir compte le programme. Si nous prenions en considération le Livre vert, nous choisirions probablement le chiffre le plus élevé... on y propose deux choix, je crois, à la page 7. Nous choisirions certainement le chiffre le plus élevé. Si nous étendions nos services d'appoint et si nous accroissions en quelque sorte notre capacité de participation, nous pourrions en absorber un nombre plutôt élevé que moindre. Je ne suis pas certain que cela réponde à votre question mais je crois que je ne pourrais être plus précis quant au nombre.

M. Orlikow: Le point difficile c'est qu'il faudra bien que quelqu'un s'occupe de la question du nombre. Le gouvernement et le Ministère y verront très certainement, mais il me semble que les gens qui déclarent qqu'ils ne veulent pas avoir à déterminer de nombre se soustraient à leurs responsabilités. Si personne ne s'en occupe sauf le gouvernement, tout le monde affirmera que le gouvernement s'est trompé quand les chiffres seront connus. Il est fort possible qu'il soit dans l'erreur et je serais sans doute le premier à le dire, mais, à mon avis, ceux qui s'intéressent à cette question doivent assumer quelque responsabilité, non pas en ce qui a trait au nombre précis mais en ce qui concerne la manière générale d'envisager ce que nous nous proposons de faire et la façon de procéder. Si non, de vagues principes généraux ne se convertiront pas en action très concrète, pour autant que je puisse voir.

Soeur Molaro: Je suppose qu'en ce qui concerne les principes, oui, nous choisirons le nombre le plus élevé.

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I think the Committee may wish to question somewhat beyond the limitations that I have suggested. We do have Mr. Epp and Mr. Daudlin.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I do not have a question, just a request. Sister Molaro, you mentioned a land policy, also purchase price, which would reduce urbanization. Would you be so kind as to put your thoughts down on paper on that point, in a practical manner, so the Committee could examine those?

Sister Molaro: Yes. I can ask our bursar if he would do that for you. Certainly.

Mr. Epp: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That is a good suggestion.

Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: I will pass.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, and thank you, Sister Molaro.

I want to call next, Kenneth Narvey.

Mr. Kenneth Narvey: Thank you very much, Mr. Chairman, honourable senators, members of the Committee, ladies and gentlemen. I would like to preface my remarks by saying that I represent only myself. Yesterday and today I believe I heard two other witnesses of which the same could be said—that they represented only themselves. However, they stated that they represented more than themselves. The first to which I would like to draw your attention is the gentleman from the Canada Press Club, an organization of ethnic newspapers. All of you heard him at the end of his remarks suggest that all immigrants of recent years, other than the ones he likes best, are people of bad morals. I think it is almost certainly the case that he was never authorized by the Canada Press Club to say any such thing. I know people who edit some of the newspapers in the Canada Press Club, and that does not represent their view.

The second one, of which I am most certain, is Mr. Harry Munro of the Winnipeg Labour Council, who just spoke. My understanding is that the Winnipeg Labour Council is a delegate body meeting once a month, with one delegate from each of the unions in the City of Winnipeg. I believe it is the case that that delegate body never passed any resolution authorizing a statement such as Mr. Munro has just made. It may be the case that the executive of the Winnipeg Labour Council has passed such a resolution—I am afraid I do not know, perhaps Mr. Munro can tell me.

I see from yesterday's *Globe and Mail* that it is certainly not the unanimous view of the labour movement in Canada. The United Auto Workers union which could if it wished blame the fact that 15 per cent of its members are unemployed on immigrants, rather than on a recession, has chosen not to do so. It has gone further than I would, and arranged to withdraw over the Green Paper and study from scratch.

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Je crois que le Comité aimerait peut-être des précisions qui dépassent les limites que j'ai proposées. Sans doute M. Epp et M. Daudlin.

M. Epp: Je n'ai pas de question, monsieur le président, juste une demande à formuler. Sœur Molaro, vous avez mentionné une politique relative aux terres de culture et à leur prix d'achat qui viserait à réduire l'urbanisation. Auriez-vous l'amabilité de formuler par écrit, d'une façon pratique, vos idées sur ce point, pour que le Comité puisse les étudier?

Soeur Molaro: Oui, je demanderai à notre trésorier de préparer ce document pour vous, certainement.

M. Epp: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): C'est une bonne idée.

Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Pas de question.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup et merci à vous, Sœur Molaro.

Nous entendrons maintenant M. Kenneth Narvey.

M. Kenneth Narvey: Merci beaucoup, monsieur le président, messieurs les Sénateurs, messieurs les membres du Comité, Mesdames et Messieurs. J'aimerais d'abord préciser que je suis ici à titre personnel. Hier et aujourd'hui aussi, je crois, j'ai entendu deux autres témoins dont on peut dire de même . . . qu'ils parlaient en leur nom propre. Cependant, ils ont affirmé qu'ils représentaient plus qu'eux-mêmes. La première personne sur laquelle j'aimerais attirer votre attention est celle qui est associés au *Canada Press Club*, un organisme qui regroupe les journalistes de journaux publiés par différents groupes ethniques. Vous l'avez tous entendu dire à la fin de son exposé qui, selon lui, tous les immigrants, à l'exception de ceux qu'il aimait bien, étaient des gens de mauvaises mœurs. Je suis presque certain que le *Canada Press Club* ne l'a jamais autorisé à faire une telle affirmation. Je connais certains de ceux qui revisent quelques-uns des journaux affiliés au *Canada Press Club* et ce n'est pas là leur point de vue.

La seconde personne, si je ne m'abuse, est M. Harry Munro du *Winnipeg Labour Council* qui vient de parler. Si je comprends bien, le *Winnipeg Labour Council* est un organisme formé de délégués qui représentent chacun un syndicat de la ville de Winnipeg. Ce groupe de délégués, à mon avis, n'a jamais passé une résolution qui autorise M. Munro à exprimer une opinion de cette nature. Peut-être le Bureau du *Winnipeg Labour Council* a-t-il passé une telle résolution, je l'ignore. M. Munro pourrait sans doute me renseigner là-dessus.

Je me rends compte, d'après ce que j'ai lu dans le *Globe and Mail* d'hier, que ce n'est certainement pas l'opinion unanime du mouvement ouvrier au Canada. Le syndicat des Ouvriers unis de l'automobile s'est abstenu, et il l'aurait pu s'il l'avait voulu, d'imputer aux immigrants plutôt qu'à la récession le fait que 15 pour cent de ses membres sont en chômage. Il est même allé plus loin que je ne l'aurais fait moi-même, il s'est éloigné du Livre vert pour recommencer à zéro.

[*Texte*]

So much for remarks from other witnesses, who represent some . . .

• 1155

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Narvey, we appreciate your remarks but you are using up your time and I will have to urge you to get to your own main points please.

Mr. Narvey: Thank you, Mr. Chairman.

I am going to try to raise one or two of the points which I hope to make in a paper which I hope to submit to you in writing but which I have not yet finished writing. Thank you.

I will start with one of the options in the Green Paper. I feel that if you do not take the options seriously, as Mr. Orlikow suggested, that these are going to go by default. That we can all express our views but the people who wrote the Green Paper are going to write the regulations and carry on unless we take seriously what they are saying.

I will be reading instead of skimming what I hope to be saying and I will try not to give you the whole table of figures that I will be submitting to you later in writing.

As stated before, exclusive of exhaustive options offered by the Green Paper is the following, as I am sure you all know.

Development of announeed explicit targets for the number of visas to be issued annually on a global basis regionally and possibly post by post.

Perhaps it should be explained that "regionally" seems to refer either to broad areas of the world, such as Europe, Western Hemisphere, Africa and the Middle East and Asia and the Pacific, and these are the regions listed in one of the tables in the Green Paper, these are broken down region by region.

Or perhaps "regionally" refers to some finer breakdown and "post by post" refers to targets to be set for the number of visas to be issued by each of the Canadian immigration offices abroad such as those in Athens, Warsaw, Atlanta and Mexico City, Beirut, Tel Aviv, Canberra, Tokyo. I chose those as the first and last alphabetically inner regions that I must mention.

The Green Paper says in the third option:

> The choice of this third option would mean a major innovation in Canadian policy which would imply the establishment of quotas.

I would suggest that while the establishment of a global quota on annual immigration to Canada might be described as an innovation, the establishment of regional or post by post quotas can better be described as a reversal of present Canadian policy.

[*Interprétation*]

Et voilà pour les commentaires des autres témoins qui représentent certains . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Narvey, nous vous savons gré de vos commentaires mais votre temps s'écoule et je vous prierais d'en venir sans tarder aux principaux points de votre exposé, s'il vous plaît.

M. Narvey: Merci, monsieur le président.

Je vais essayer de faire valoir un ou deux points inclus dans le mémoire que je compte soumettre par écrit mais que je n'ai pas fini de rédiger. Merci.

Je traiterai d'abord d'un des choix proposés par le Livre vert. J'ai l'impression que si nous ne prenons pas les choix au sérieux, comme M. Orlikow l'a laissé entendre, ils seront tous adoptés faute d'opposition; nous pouvons tous exprimer nos opinions mais ceux qui ont rédigé le Livre vert élaboreront le Règlement d'exécution et le mettront en application à moins que nous n'examinions sérieusement ce qui a été dit.

Je lirai plutôt que de glisser rapidement sur ce que je me propose de dire et je m'efforcerai de ne pas vous donner tous les chiffres que j'inclurai d'ailleurs dans mon mémoire.

Tel qu'énoncé plus tôt, compte non tenu des choix exhaustifs présentés dans le Livre vert, voici un des points soulevés et dont vous avez tous pris connaissance, j'en suis sûr:

Fixer et faire connaître des objectifs précis concernant le nombre de visas pouvant être délivrés chaque année, sur une base globale à l'échelle régionale et peut-être même bureau par bureau.

Sans doute devrions-nous expliquer que par «régionale» s'entend des parties très étendues du monde, telles que l'Europe, l'hémisphère occidental, l'Afrique et le Moyen-Orient, l'Asie et le Pacifique et que la liste de ces régions est comprise dans un des tableaux du Livre vert qui les répartit région par région.

Ou alors s'entend par «régionale» une ventilation plus poussée et «bureau par bureau» se refère aux objectifs qu'on établira pour déterminer le nombre de visas que déliveront les bureaux d'immigration canadiens à l'étranger tels ceux situés à Athènes, Varsovie, Atlanta, Mexico, Beyrouth, Tel-Aviv, Canberra et Tokyo. J'ai choisi les premiers et derniers pays, figurant par ordre alphabétique sur la liste comme régions intérieures qu'il faut mentionner.

Dans son énoncé du troisième choix, le Livre vert dit ce qui suit:

> Le choix de cette troisième option entraînera une modification importante de la politique canadienne qui nécessitera l'établissement de quotas.

A mon avis, même si l'établissement d'un quota global de l'immigration annuelle au Canada peut être appelé une innovation, l'établissement de quotas par régions ou par bureaux pourrait se définir plus justement un renversement de la politique canadienne actuelle.

[*Text*]

It is actually not so long ago that immigration from India, Pakistan and Ceylon, apart from wives and children of Canadian citizens, was limited to less than 200 persons per country per year and, as you know, in 1947 Mackenzie King essentially stated, nobody is going to tell us we are going to let in Chinese.

I think what has to be said about quotas is that numerically a quota can only be too big or too small and secondly, that a quota has to be discriminatory.

In the first nine months of 1974—these are the figures in the Green Paper—approximately 66,000 immigrants came to this country from Europe and approximately 8,000 from Africa. If we had set quotas which were larger than those numbered, if we had 100,000 to come from Europe but only 66,000 wanted to and 10,000 can come from Africa but only 6,000 wanted to the quota would not make any difference at all because the quota is bigger than the number who want to come. But if instead we have set a quota for Europe bigger than the number generated by the system and a quota for Africa smaller than the number generated by the system then there would be people from Africa otherwise fully qualified who would be rejected on the sole ground that they came from Africa. What we would be doing is grafting onto the present point system, which is a very admirable system, and the minus 51 points would be the person from an area whose quota had already been filled.

I have written down here, "perhaps I worry too much".

On April 26, 1975, Prime Minister Trudeau was quoted on CBC TV *National News* as having stated in Barbados that:

> Canadian immigration policy will remain liberal and nondiscriminatory.

What must be understood is that the imposition of regional post-by-post quotas as proposed by Option 3 is completely incompatible with what Prime Minister Trudeau said in Barbados.

For instance, in the first nine months of 1973 Canada welcomed 599 immigrants from Barbados. Option 3 makes it likely, I would say inevitable, that some of the immigrants have been excluded as coming from a place whose quota was already filled. That is essentially on the basis of race.

But as I say, we have to take seriously the arguments that are used in the Green Paper and attempt to analyse them and if they are wrong to show why they are wrong. In attempting to defend Option 3, and particularly this idea of post-by-post quotas, the Green Paper says:

> Obviously there will always be limits to the number of Canadian visa officers in the field and to the number of applications they can process over a given period of time.

What they seem to be saying is, quotas are not nice when we cannot decide how to place visa offices, so we will solve it by having quotas. We will solve the problem by discriminating, by deciding that 4,000 from Africa is enough, so a certain number of his officers is enough.

[*Interpretation*]

Il n'y a pas si longtemps, en fait, on limitait le nombre des immigrants en provenance des Indes, du Pakistan et du Ceylan, à l'exclusion des femmes et des enfants de citoyens canadiens, à moins de 200 par pays, par année. Comme vous le savez, en 1947 MacKenzie King déclarait que personne n'allait nous obliger à accepter des Chinois.

Ce que l'on peut dire au sujet des quotas c'est, qu'en terme de chiffres, ils sont ou trop élevés ou trop bas et que deuxièmement, un quota ne peut être que discriminatoire.

Au cours des neuf premiers mois de 1974, ces chiffres sont pris du Livre vert, environ 66,000 immigrants venus dans ce pays provenaient d'Europe et quelque 8,000 d'Afrique. Si nous avions établi des quotas plus élevés que ceux donnés en nombre, si nous avions prévu un nombre de 100,000 pour l'Europe mais que 66,000 seulement aient désiré immigrer et, d'autre part, un nombre de 10,000 pour l'Afrique mais que 6,000 seulement aient voulu venir au Canada, les quotas alors importeraient peu parce qu'ils seraient plus élevés que le nombre des personnes désirant immigrer. Par ailleurs, si on déterminait un quota pour l'Europe qui dépasse le nombre engendré par le système et pour l'Afrique, un quota inférieur à celui qui résulte du même système, il s'ensuivrait que des Africains, qui répondent à toutes les exigences, se verraient refuser uniquement parce qu'ils viennent d'Afrique. Nous procéderions donc en fonction du système de points actuel, qui est très valable, et les personnes réunissant moins de 51 points proviendraient des pays ayant déjà atteint le quota établi.

J'ai écrit ici: «Je m'inquiète trop, peut-être.»

Le 26 avril 1975, aux *National News*, émission du réseau anglais de Radio-Canada, on rapportait que le premier ministre Trudeau avait affirmé, au cours de son voyage à La Barbade que:

> La politique d'immigration du Canada demeurera libérale et non discriminatoire.

Ce que l'on doit comprendre, toutefois, c'est que l'imposition de quotas régionaux, bureau par bureau, aux termes de la troisième option, se révèle tout à fait incompatible avec les propos tenus par le premier ministre Trudeau à la Barbade.

Par exemple, durant les neuf premiers mois de 1973, le Canada a reçu 599 immigrants en provenance de La Barbade. En raison de la troisième option, il devient, je dirais, inévitable que certains des immigrants aient été exclus parce que leur pays d'origine avait déjà atteint leur quota, et ce essentiellement compte tenu de la race.

Je le répète, nous devons prendre sérieusement en considération les arguments énoncés dans le Livre vert pour tenter de les analyser et, s'ils ne sont pas fondés, démontrer où se trouve l'erreur. Pour justifier la troisième option, en particulier l'aspect des quotas bureau par bureau, le Livre vert avance que:

> De toute évidence il y aura toujours des limites quant au nombre des Agents des visas canadiens affectés dans les bureaux à l'étranger et au nombre de demandes qu'il est possible de traiter dans une période donnée.

Ce qu'on semble vouloir dire c'est que les quotas ne représentent rien de bon quand on ne sait où situer les bureaux de visas; nous réglerons donc la question en établissant des quotas. Nous réglerons le problème en appliquant des mesures discriminatoires, en décidant de limiter à 4,000 les immigrants en provenance de l'Afrique et ainsi, un nombre donné d'agents suffira.

[*Texte*]

• 1200

Fortunately, the Green Paper itself provides us with data from which it is possible to show that the number of immigrants who can be processed by each Canadian immigration officer is a rather elastic quantity. I sat down with a hand calculator and ran this through. Nineteen sixty-seven had the largest number per immigration officer, there were 1,650 immigrants per officer. But in 1971 there were only 824 immigrants per officer, just about exactly half as many. In 1974 each immigration officer processed 52 per cent more people than in 1971 but 24 per cent fewer people than in 1967. If you look at it country by country the differences are really startling. I think Canada has to be given credit for its very liberal immigration policy with regard to Haitians except for the question of this deportation. But last year while, whatever number it was, 1,000 or 1,500, were faced with deportation, over 3,500 Haitians entered Canada perfectly legally and they were all processed by one immigration officer in Port-au-Prince. In France there were 15 immigration officers and there were fewer immigrants from France than from Haiti last year.

Mr. Prud'homme: Right.

Some hon. Members: Right on.

Mr. Narvey: So the bureaucrats' justification for introducing quotas is simply intellectually incorrect. Quotas are not necessary. I do not insist that you send 14 immigration officers to Haiti but maybe a second one would not hurt, I do not know. The immigration officers in France do not seem to have a lot to do . . .

An hon. Member: What about a third one?

Mr. Narvey: I beg your pardon.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Please do not engage in conversations. Make your brief to the Committee as a whole. I ask the Committee members to wait their turn.

Mr. Narvey: Thank you, Mr. Chairman.

In my written brief I will be giving this in more detail with many numbers divided by other numbers.

The next part is going to be ad lib because I have not written it yet.

The other part of Option 3 is the setting of a global quota, 200,000 people per year and that is it. Sorry you are number 200,001 but you will have to wait. Come back in three years and then ask.

What I would like to suggest is this: while it is reasonably legitimate to set a target of any particular number, it is not legitimate to set a ceiling of that particular number. In October, as you know, the point system was attacked with a vengeance. In the first quarter of the year, according to my calculations, immigration was down 20 per cent from the fourth quarter of the previous year. That was achieved by changing the point system. What I would suggest is that if a target is set, whether it is 200, or 250, or 150, it should be enforced by changing and tightening the point system. If, given a certain point system, 280,000 people will arrive; tighten the point system and you will

[*Interprétation*]

Heureusement, le Livre vert lui-même nous fournit les données qui permettent de démontrer que le nombre de demandes d'immigration que peut traiter chaque agent d'immigration canadien représente une quantité plutôt variable. Calculatrice en main, j'en ai fait le compte. En 1967, on enregistra le plus grand nombre de demandes traitées par agent d'immigration, soit 1,650 pour chacun. Par contre, en 1971, chaque agent eut à traiter 824 demandes, soit environ la moitié. En 1974, chaque agent d'immigration traita 52 pour cent de demandes de plus qu'en 1971 mais 24 pour cent de moins qu'en 1967. Si on examine la situation, pays par pays, les différences se révèlent des plus surprenantes. Je crois qu'il faut reconnaître que le Canada a vraiment démontré le libéralisme de sa politique d'immigration en ce qui concerne les Haïtiens, sauf pour la question de l'expulsion. Or l'an dernier, même si quelque 1,000 ou 1,500 haïtiens ont fait l'objet d'ordonnances d'expulsion, plus de 3,500 sont entrés au Canada de façon parfaitement légale; leurs demandes avaient toutes été traitées par un seul agent d'immigration en poste à Port-au-Prince. La France, pour sa part, comptait 15 agents d'immigration. Or, il y eut moins d'immigrants venant de France que d'Haïti.

M. Prud'homme: C'est exact.

Des voix: C'est vrai.

M. Narvey: Par conséquent la façon dont les bureaucrates justifient leur décision d'imposer des quotas s'avère une erreur sur le plan du raisonnement. Nous n'avons pas besoin de quotas. Je ne vous demande pas d'envoyer 14 agents d'immigration en Haïti mais un de plus ne serait sans doute pas de trop. Les agents d'immigration en France ne semblent pas avoir trop à faire.

Une voix: Que diriez-vous d'en affecter un troisième?

M. Narvey: Pardon?

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous prierais de ne pas vous engager dans une conversation. Adressez-vous à l'ensemble du Comité. Je demanderais aux membres du Comité d'attendre leur tour.

M. Narvey: Merci, monsieur le président.

Dans mon mémoire j'exposerai mon point de vue en détail avec quantité de chiffres divisés par d'autres chiffres.

La seconde partie de mon exposé sera exprimée librement parce que je ne l'ai pas encore rédigée.

L'autre partie de la troisième option a trait à l'établissement d'un quota global, soit 200,000 personnes par année et pas plus. Nous regrettons, vous êtes le numéro 200,001. Il vous faudra donc attendre; présentez votre demande de nouveau dans trois ans.

Voici ce que j'aimerais proposer: si de fixer un nombre donné comme objectif précis est pleinement justifiable, le plafonnement à ce nombre l'est moins. En octobre, comme vous le savez, on a fortement critiqué le système de points. D'après mes calculs, au cours du premier trimestre de l'année, l'immigration avait baissé de 20 pour cent par rapport au dernier trimestre de l'année précédente. Cette baisse résulterait donc de la modification apportée au système de points. Ce que je propose est, si l'on fixe un objectif, qu'il se situe à 200, 250 ou 150, qu'on s'en tienne à cet objectif en modifiant et en accroissant les restrictions du système de points. Si l'application d'un certain système

[*Text*]

have only 250,000; tighten it again and there will be only 200,000; tighten it again and only 150,000 will come. It is similar to getting into law school and getting into medicine. We take the top 100 people and if the top 100 people all have averages over 90 then that is it. But, if there are too many people with averages over 90 we take the people with averages over 95.

In Canada last year 218,000 people came. I do not feel that the system has the capacity to say that 218,000 is bad and that 200,000 is good, or that we would be in any measurable way better off if the last 18,000 people had been excluded. Or immigration could take place until December 1 only and then we could close the country for a month.

The evil that would be imposed by doing that for exceeds the good that could be expected from choosing a rigid number.

The Green Paper has been subject to a lot of criticism. I think it can be understood better when it is realized that it is not written by one person, it is really a chorus of voices.

In the section on enforcement, you have people who are oriented towards enforcement giving a word on how to enforce it more vigorously.

In the section on services, you have people who are oriented towards services and their fear is there are some immigrants who are not receiving services.

In the section on policy we find contradictions.

• 1205

They contradict themselves from the first sentence of the paragraph to the last sentence of the paragraph. I have seen other reports which contradict themselves inside a sentence. This one does not go quite so far as that.

The Chairman has just asked me to wind up.

May I speak very briefly to one of the two options: the thrust which exists in the Green Paper against the nominated class. In the summary of the Green Paper it says we should be orienting Canadian immigration policy more closely to the labour market and why should we allow a lot of people to come because they are relatives? I feel this is a very hard and wrongheaded point of view. In the book *Three Years in Canada* it suggests that because a nominated immigrant may take longer to find a job than the independent immigrant, this shows what a bad fellow he is. To me, it seems that it is of no great concern to the Canadian public. If a nominated immigrant's relatives are obligated to take care of him and are taking care of him, he is thereby enabled to search a little bit more carefully and find a job more to his liking.

Just one last point, Mr. Chairman, before I answer questions. It is the question of the extended family. I tried to help a friend of mine here who was wishing to bring some relatives from overseas. One of the penalties under the present system is that you can bring your uncle but you cannot bring your cousin. The only way to bring your

[*Interpretation*]

de points donne lieu à l'arrivée de 280,000 immigrants, alors renforcez les restrictions, et vous réduirez le nombre à 250,000. A mesure que le système de points deviendra plus sévère, 200,000, puis 150,000 personnes seulement pourront être reçues. Ce procédé ressemble à celui qu'utilisent les facultés de droit et de médecine. On prend les 100 meilleurs étudiants et si tous obtiennent une moyenne de 90 pour cent ou plus, ce nombre constituera la limite d'étudiants reçus. Mais dans l'éventualité où trop d'étudiants enregistrent une moyenne qui dépasse les 90 pour cent, le critère de sélection passera à 95 pour cent.

L'an dernier, 218,000 personnes sont venues au Canada. Je n'ai pas l'impression que ce système puisse permettre de juger que 218,000 personnes ne sont pas aptes à immigrer et que 200,000 le soient, ou qu'en termes mesurables nous nous serions mieux trouvés si les 18,000 dernières personnes avaient été exclues. Ou alors, l'immigration pourrait se poursuivre jusqu'au premier décembre et être interrompue pendant un mois.

Les effets néfastes qu'entraînerait une telle initiative dépassent de loin les avantages qu'on serait en mesure d'espérer en fixant un objectif précis.

Le Livre vert a fait l'objet de bien des critiques. Je crois qu'il serait mieux compris si l'on tenait compte qu'il n'a pas été rédigé par une seule personne mais qu'il représente les opinions de diverses personnes.

Dans le chapitre qui traite de l'exécution de la loi, certaines personnes ont manifesté le désir de voir la loi appliquée avec plus de vigueur et propose des moyens pour y arriver.

Dans le chapitre consacré aux services, il y a des gens qui se penchent sur la question et qui craignent que certains immigrants ne reçoivent pas les services voulus.

Quant au chapitre sur la politique, il renferme des contradictions.

Les auteurs se contredisent du début à la fin du premier paragraphe. J'ai lu d'autres rapports où il y avait des contradictions à l'intérieur d'une même phrase mais ici, on ne va pas aussi loin.

Le président vient de me demander de terminer mon exposé.

Puis-je me permettre de m'arrêter brièvement sur une des deux options: la critique formulée par le Livre vert contre les immigrants désignés. Le résumé du Livre vert mentionne qu'on devrait davantage orienter la politique canadienne d'immigration vers le marché du travail; pourquoi devrions-nous permettre l'entrée d'un tas de gens du fait qu'ils sont des parents? A mon avis, ce point de vue est difficile à accepter et sans fondement. Le livre intitulé «Trois ans de vie au Canada» laisse entendre que le fait qu'un immigrant désigné puisse mettre plus de temps qu'un immigrant indépendant à se trouver un emploi prouve son peu de valeur. A mon sens, cela regarde bien peu le public canadien. Si les parents d'un immigrant désigné s'engagent à s'en occuper et de fait le font, cela lui permet de chercher avec un peu plus de soin un emploi qui lui convienne et enfin de le trouver.

Un dernier point, monsieur le président, avant de répondre aux questions. Il concerne la famille éloignée. J'ai tenté d'aider un ami qui désirait faire venir des parents de l'étranger. Une des restrictions du système actuel prévoit le droit de faire venir un oncle mais non un cousin. Le seul moyen qui permette l'entrée du cousin est que l'oncle

[*Texte*]

cousin is to bring your uncle, and then your uncle can bring your cousin, but if your uncle is dead, then you cannot bring your cousin. Your cousin can only come as an independent immigrant. Perhaps he can get five points for having somebody here who relates to him, not necessarily a relative.

The Canadian government has the power and has used the power to define what is a family for purposes of immigration. The fact that you or I may feel that our cousins are family cannot affect the power of the Canadian Immigration system, so it seems to me that raising this spectre of the extended family, as has been mentioned, is a bit of a red herring.

Thank you, ladies and gentlemen.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Narvey. We have already gone into the 15 minutes. I have Mr. MacDonald and Mr. Alexander. Would it be agreeable if we conclude with those two?

Mr. MacDonald first.

Mr. MacDonald (Egmont): Yes, Mr. Chairman, I am very grateful for Mr. Narvey's raising this whole question of the allocation of figures or quotas or ceilings because I think there is a real danger in this whole consideration that we will get hung up on this kind of question. I think that was clear, if I may say so, from the earlier questions of Mr. Orlikow to the previous witness, because I really think that is asking the question in the wrong way. As a matter of fact, it is interesting, that in the hundred years we have had immigration to this country, that has never really been the question, and suddenly it has become the ultimate question. It just makes very little sense. I think it would be very damaging to the effective movement of people into Canada.

It seems to me that you have raised some very god questions around that concept, in realizing that the kinds of questions we should be asking should be a whole series of questions with respect to the movement of peoples and the relationship of peoples, to establish them here in a new country.

I am going to urge you to continue to work, as you seem to have the ability to analyze much of the information in the Green Paper. May I also suggest that because there have been major changes take place by regulation, which are not accounted for in the Green Paper, it would be very helpful if you could indicate to us the effect of those changes. You could even comment on what has taken place previously, so that we could come forth with an immigration policy that will be realistic and not damaging. I think the danger is in trying to establish these kinds of specific figures individually and nationally.

Mr. Narvey: Thank you very much. I appreciate everything you have said. The one point about analysis; I do not think this was deliberate. I did not get it from a government press release. I got it from a Canadian press report in Winnipeg that was taken from a government press release.

[*Interprétation*]

immigre et celui-ci verra ensuite à faire venir le cousin. Mais si l'oncle est décédé, vous n'avez alors aucun droit de parrainer le cousin. Votre cousin devra présenter lui-même sa demande à titre de requérant indépendant. On lui attribuera peut-être cinq points de plus parce qu'il connaît quelqu'un ici, qui n'est pas nécessairement un parent.

Le gouvernement canadien a le pouvoir, dont il s'est d'ailleurs servi, de définir ce, qu'aux fins de l'immigration, on entend par famille. Que nous considérions, vous et moi, que les cousins font partie de la famille ne change en rien le pouvoir du système d'immigration canadien. Par conséquent, il me semble un peu bizarre que la famille éloignée soit, comme je l'ai démontré, présentée comme un élément menaçant.

Mesdames et Messieurs, je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Narvey. Les 15 minutes sont déjà écoulées. M. MacDonald et M. Alexander aimeraient poser des questions, seriez-vous d'accord?

Monsieur MacDonald d'abord.

M. MacDonald (Egmont): Oui, monsieur le président, je sais gré à M. Narvey d'avoir soulevé toute cette question de répartition de nombres ou de quotas, ou de l'établissement d'un plafonnement parce que je crois que nous risquons fort de nous attarder sur ce genre de problème. Il me semblait que c'était clair, si je puis m'exprimer ainsi, d'après les questions que M. Orlikow avait d'abord posées au témoin précédent, parce qu'à mon avis c'est mal présenter la situation. En effet, il est intéressant de voir que l'immigration se poursuit depuis cent ans au Canada, que jamais cette question n'est intervenue et qu'elle prend soudain une importance extrême. Ça n'a vraiment pas de sens et je crois que le mouvement actuel des personnes vers le Canada pourrait en souffrir sérieusement.

Je crois que vous avez soulevé des points très justes touchant ce concept en vous rendant compte que nous devrions plutôt poser des questions ayant trait au mouvement des personnes et aux relations qui existent entre ces personnes en vue de leur établissement dans un nouveau pays.

Je vous encourage vivement à continuer le travail entrepris car vous semblez capable d'analyser les renseignements contenus dans le Livre vert. Puis-je me permettre également de vous faire remarquer qu'étant donné les importants changements apportés par réglementation, et dont le Livre vert ne fait pas mention, il serait très utile pour nous que vous nous indiquiez les effets de ces changements. Vous pouvez même commenter la situation antérieure de sorte que nous arrivions à élaborer une politique d'immigration réaliste mais non préjudiciable. Je crois que le danger consiste à vouloir établir des chiffres précis sur les plans individuel et national.

M. Narvey: Merci beaucoup. Je suis sensible à tout ce que vous venez de dire. Toutefois, pour ce qui est de l'analyse, je ne crois pas que c'était fait avec intention. Elle ne provient pas d'un communiqué de presse émanant du gouvernement, mais plutôt d'un apport publié par la presse canadienne à Winnipeg, à partir d'un communiqué de presse du gouvernement.

[*Text*]

Mr. Prud'homme: You had better watch that.

Mr. Narvey: What was that?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Carry on please.

Mr. Narvey: They were stated in a form that had to be disentangled before they could be understood. The first six months figure were given. Yearly figures were given, but you have to work out the last three months figures to see that there has been in fact a decrease in immigration in the last quarter of those years given.

Mr. MacDonald (Egmont): I will look forward to the rest of your submission. Thank you.

• 1210

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I do not have too much to add. I think my colleague expressed my interest. I was very appreciative of how much we moved into that third option. I would hope that you would give us the benefit of your wisdom. I understand you are an economist, sir. Is that right?

Mr. Narvey: Yes.

Mr. Alexander: I would hope you would elaborate on option No. 1, option No. 2, and option No. 4 in the same way that you have analysed No. 3. In that regard I am certainly looking forward most enthusiastically to your written submission.

I am very pleased that you brought home the myth about the nominated immigrant. You indicated that because one is independent he seems to be assimilated more readily, whereas the other one who was nominated, because he is nominated, takes that much longer and he can be more discriminatory with respect to his choice of job and where he wants to locate, which I think is an excellent point. I want to thank you for an excellent presentation.

Mr. Narvey: Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): The two gentlemen have expressed the wishes of the whole Committee that you will send us your completed brief, Mr. Narvey.

Mr. Narvey: Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude with the United Nations Association in Canada, Winnipeg Branch, Mrs. Ruth Loutit.

Mrs. Ruth Loutit (United Nations Association in Canada, Winnipeg Branch): Mr. Chairman, the Minister of Manpower and Immigration is to be commended for inviting Canadians to participate in preparation of a new Immigration Act and an updating of the regulations. We appreciate this opportunity. We agree with the Minister that we are considering the whole future of Canada, and the framework of our study must be very broad. UNA considers also that we are talking about Canada's place and part in global issues relating to human development and human rights.

[*Interpretation*]

M. Prud'homme: Faites attention à ça.

M. Narvey: De quoi s'agit-il?

Le coprésident (M. O'Connell): Continuez, je vous prie.

M. Narvey: Ces renseignements demandaient à être éclaircis pour être compris. Les chiffres des six premiers mois et des années ont été donnés mais vous deviez calculer ceux du dernier trimestre pour voir qu'effectivement il y a eu une baisse dans l'immigration au cours du dernier trimestre de ces années.

M. MacDonald (Egmont): J'ai hâte d'entendre le reste de votre exposé.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le président, je n'ai pas grand-chose à ajouter. Je pense que mon collègue a exprimé mon intérêt et j'apprécie beaucoup la façon dont nous avons abordé cette troisième option. J'espère que vous nous ferez profiter de votre expérience. Je crois savoir que vous êtes économiste, monsieur. Est-ce vrai?

M. Narvey: Oui.

M. Alexander: J'espère que vous élaborerez sur l'option nº 1, l'option nº 2 et l'option nº 4 de la même façon que vous avez analysé l'option nº 3. A cette fin, j'attends certainement avec beaucoup d'enthousiasme votre mémoire.

Je suis très heureux que vous ayez apporté des précisions sur les questions touchant l'immigrant désigné. Vous avez indiqué que l'immigrant indépendant semble s'assimiler plus rapidement que celui qui est désigné parce que ce dernier, précisément parce qu'il est désigné, prend beaucoup plus de temps et peut être beaucoup plus discriminatoire à l'égard du choix de son emploi, et de l'endroit où il veut s'établir, et je crois que c'est là un excellent point. Je veux vous remercier de votre excellent exposé.

M. Narvey: Merci, Monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Les deux délégués précédents ont exprimé les désirs du Comité tout entier, soit que vous nous envoyiez votre mémoire complet, monsieur Narvey.

M. Narvey: Merci, monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous conclurons avec l'Association des Nations Unies au Canada, succursale de Winnipeg, Madame Ruth Loutit.

Mme Ruth Loutit (Association des Nations Unies au Canada, succursale de Winnipeg): Monsieur le président, le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration doit être félicité pour avoir invité les Canadiens à participer à la préparation d'une nouvelle Loi sur l'immigration et à la mise à jour des règlements. Nous apprécions l'occasion qui nous est offerte de participer à cette élaboration. Nous admettons avec le ministre que nous considérons le futur tout entier du Canada, et la structure de notre étude doit donc être très vaste. L'Association des Nations Unies considère aussi que nous parlons de la place que doit tenir le Canada et en partie de questions globales se rapportant au développement humain et aux droits de l'homme.

[*Texte*]

During the past two and a half years the Winnipeg Branch has been working actively and has formulated several submissions on immigration reform, on training of officers, on distribution of immigration offices, on prohibition of entry on medical grounds, particularly with regard to epilepsy, on the speeding up of appeal processing for victims of the 1972 regulations on making application from outside Canada, on formation of a population policy for Canada, and others.

We have urged the development of a population policy for Canada. This is essential to a logical immigration policy. As you will have observed, the question addressed to the previous speaker asked for an indication of numbers. In our discussion in our group we found that we simply could not formulate anything with respect to desirable numbers without more information and without some expression of a population policy for Canada.

Certain principles are inherent in any stand taken by any United Nations Association. Nonpolitical, the United Nations Association in Canada takes no political stand, but concerns itself with human rights for all. Humanitarian, Canada must accept immigrants as in the past without formal requirements where justified by emergency or other special circumstances. Egalitarian, there is no place for racism or other prejudice in Canadian immigration policies and practice.

I am going to summarize the recommendations that our group have arrived at. First we feel that a new Immigration Act must be put in place at the earliest possible date to supersede the present outdated and effectually inequitable legislation, and that the new Act must be clearly understandable by those it affects, and I think that is all of us.

That the new act embody basic principles of Canadian thinking on immigration, specifically the humanitarian principle and the egalitarian principles which require equal opportunity to apply and equal consideration for all prospective applicants.

That the new Immigration Act contain statements of principle, detail of execution or enforcement be embodied in regulations so that there may be flexibility and practice may be conformed to changes in Canadian thinking and changes in conditions too, rather than be tied to the letter of inflexible legislation.

That Canada's immigration policy be drafted in the light of over-all population trends and needs as well as the requirements of the labour market, and with due consideration given to the supporting capacity of the land and resources. This has been covered in much more detail in some of the other submissions and it is covered in much more detail in our full submission.

That there be a specific body charged with the responsibility for continual review and assessment of population trends and needs and labour market requirements as well as the supporting capacity of the land, that such body be in regular consultation with provincial governments and non-

[*Interprétation*]

Au cours des deux dernières années et demie, la succursale de Winnipeg a travaillé activement et a formulé plusieurs recommandations sur la réforme de l'immigration, sur la formation des agents, sur la répartition des bureaux de l'immigration, sur l'interdiction de l'entrée au pays pour des raisons médicales, surtout en ce qui concerne l'épilepsie, sur l'accélération du processus de recours pour les victimes des règlements de 1972 lorsqu'elles font une demande de l'extérieur du Canada, sur l'élaboration d'une politique de la population pour le Canada, et dans divers autres domaines.

Nous avons recommandé instamment le développement d'une politique de la population pour le Canada, politique qui est essentielle pour une politique d'immigration logique. Comme vous l'aurez remarqué, on a demandé au délégué précédent de donner des chiffres. Au cours de notre discussion, dans notre groupe, nous avons trouvé que nous ne pouvions tout simplement pas déclarer quoi que ce soit à l'égard des nombres souhaitables sans avoir plus d'information et sans une certaine formulation d'une politique de la population pour le Canada.

Certains principes président à chaque prise de position de toute Association des Nations Unies. Organisme non politique, l'Association des Nations Unies au Canada ne prend aucune prise de position politique, mais elle s'occupe des droits humanitaires pour tous. Un Canada humanitaire doit accepter les immigrants, comme dans le passé, sans exigences officielles lorsque c'est justifié par l'urgence ou d'autres circonstances spéciales. Pays égalitaire, le Canada ne peut faire preuve de racisme ni causer d'autres préjudices par des politiques ni par procédures d'immigration.

Je vais maintenant résumer les recommandations que notre groupe veut formuler. Tout d'abord nous préconisons l'adoption dans les plus brefs délais d'une nouvelle loi sur l'immigration qui remplacerait la loi actuelle, désuète à bien des égards, et en supprimerait les aspects discriminatoires; de plus nous recommandons que la nouvelle loi soit formulée de façon que les personnes qu'elle vise la comprenne facilement, et je crois qu'il s'agit de nous tous.

Nous souhaitons que la nouvelle loi réunisse les principes fondamentaux de la philosophie canadienne en matière d'immigration et particulièrement les principes de l'humanité et de l'universalité qui sous-entend l'égalité de traitement et qui signifie que toute personne désireuse d'immigrer au Canada doit pouvoir poser sa candidature et être appréciée selon les mêmes normes.

Nous recommandons que la nouvelle loi comporte une déclaration de principes et que les dispositions relatives à l'application ou à l'exécution de la Loi soient integrées au Règlement de manière à assurer le degré de souplesse nécessaire pour suivre l'évolution de la pensée canadienne et de la situation et afin d'éviter que nous soyons liés seulement au texte de la Loi.

Nous recommandons que la nouvelle politique d'immigration soit élaborée à la lumière des tendances et des besoins démographiques ainsi que des exigences du marché du travail, et qu'on tienne compte de la capacité d'absorption du pays et des ressources disponibles. C'est là un point que d'autres groupes ont exposé en détail et que nous-mêmes explicitons davantage dans notre mémoire.

Nous recommandons la création d'un organisme qui soit chargé d'effectuer une étude et une évaluation constante des tendances et des besoins de la population ainsi que des exigences du marché du travail et de la capacité d'absorption du pays: que cet organisme soit continuellement en

[*Text*]

governmental organizations, and make appropriate recommendations as occasion arises with respect to immigration regulations and practices.

That provision be made for provisional entry or temporary asylum which would allow refugees, for instance, time to decide whether to apply for landed immigrant status, and relieve them of risks which might be incurred if it were necessary to leave Canada to make such application.

That medical grounds of exclusion contained in the present legislation be discarded, particularly the exclusion of epileptics. This has been covered more fully by others, so I will not deal with it any further.

We also have recommendations on the distribution of immigration offices. This has been referred to previously. That the point system and other evaluation methods presently in use be modified to favour or offer incentives to younger prospective immigrants, to balance our progressively aging population; to immigrants who will settle in rural areas; to immigrants who are unskilled labourers—to reverse the brain drain on developing countries caused by our present practices.

That information regarding professional or union standards be made available to applicants before they leave their own countries and that they have the opportunity, if possible, to learn English or French—that is, before leaving their own country—and that they are made aware of the bilingual nature of Canada. Also the state of that bilingual nature, that it is not in effect in some areas.

That the teaching and practical use of both French and English be improved, covering everyday problems such as how to rent a room, buy a bus ticket, shop for groceries, etc.

That the Appeal Board be adequately staffed to cope with the number of appeals so that backlogs are reduced and "underground" immigrants, or those with other problems, gain a hearing as quickly as possible.

There are a number of suggestions here that are more suggestions than others. One of them I put in the recommendations in error. It is that consideration be given to reviving the practice of sponsorship by religious or ethnic groups, with a view to bringing in people who will settle together in rural areas and provide for themselves some of the services needed by new immigrants—social, language, and so on.

The new Immigrant Service Branch of the Department of Manpower and Immigration might profit from the experience of institutions such as the International Centre of Winnipeg, which is run with guidance of the Citizenship Council of Manitoba. A few of the services include meeting of immigrants at the airport, finding accommodation and where needed, furniture, advising about clothing for the new climate, social gatherings, seminars on rights and responsibilities, language classes and a new language bank which has been set up by Altrusa to provide interpreters in the many tongues required whenever and wherever a newcomer needs help, such as in hospital or after a traffic

[*Interpretation*]

relation avec les gouvernements des provinces et les organismes privés et qu'il ait pour mission de formuler les recommandations qui s'imposent relativement au Règlement et aux pratiques.

Que la nouvelle loi comporte des dispositions prévoyant l'admission provisoire ou l'asile temporaire, ce qui accorderait aux réfugiés, par exemple, le temps nécessaire pour demander le statut d'immigrant reçu, et éliminerait les dangers qu'ils pourraient normalement courir s'ils devaient quitter le Canada pour soumettre leur demande d'immigration à l'étranger.

Nous demandons l'élimination des articles de la Loi actuelle qui ont trait au refoulement pour des raisons médicales, particulièrement de celles qui se rapportent aux épileptiques. Ce point a déjà fait l'objet de longs exposés; c'est pourquoi je ne fais que le mentionner.

Nous recommandons aussi une meilleure répartition des bureaux d'immigration. C'est un point qui a déjà été soulevé. Nous demandons une modification du système de points et des autres méthodes d'évaluation présentement en vigueur afin de permettre l'admission de jeunes candidats en vue de remédier au vieillissement de notre population, de requérants qui consentiraient à s'établir dans les milieux ruraux et enfin d'immigrants non qualifiés afin de compenser l'exode des cerveaux dont s'inquiètent les pays en voie de développement.

Nous recommandons que l'on communique aux candidats à l'immigration, bien avant leur départ pour le Canada, tous les renseignements possibles sur les exigences des associations professionnelles et des syndicats; qu'on leur fournisse, si possible, l'occasion d'apprendre l'anglais ou le français et ce, toujours avant de quitter leur pays d'origine; qu'on les renseigne sur le caractère bilingue du Canada et les particularités linguistiques de certaines provinces.

Nous suggérons d'améliorer les techniques d'enseignement du français et de l'anglais pour mieux faire face à toutes les situations de la vie quotidienne, par exemple comment louer une chambre, comment prendre l'autobus, comment faire les courses, etc.

Nous recommandons que la Commission d'appel ait à sa disposition tout le personnel nécessaire pour réduire les retards et régler le plus tôt possible les problèmes des immigrants entrés illégalement et toutes les autres questions litigieuses.

Nous soumettons un certain nombre de suggestions à différents titres. L'une d'elles vous a été présentée parmi nos recommandations, je m'en excuse. Il s'agit d'étudier le bien-fondé d'un retour à la coutume d'autrefois par laquelle les organismes ethniques ou religieux parrainaient des groupes d'immigrants en vue de mettre en valeur certaines régions rurales et d'instaurer dans ces régions les services sociaux et linguistiques.

La nouvelle section d'aide aux immigrants du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pourrait profiter de l'expérience d'organismes tel que le centre international de Winnipeg, qui est sous l'égide du Citizenship Council of Manitoba. Les immigrants peuvent bénéficier d'un grand nombre de services: on les accueille à l'aéroport, on les aide à trouver un logement et si nécessaire, on leur procure des meubles, on leur dit comment se vêtir pour parer aux intempéries de notre climat, on organise des soirées des séminaires pour discuter des droits et des responsabilités des Canadiens, on leur dispense des cours de langues et l'on a même fondé récemment, grâce aux bons offices

[*Texte*]

accident. In this connection, it is recommended that bracelets be issued to all who do not speak English or French, with details as to what tongue is needed. It would be helpful in case of accidents.

That concludes my presentation, except for a comment on something which was brought up earlier tday. An earlier speaker was asked about public education on antidiscrimination. Newly in Winnipeg is a voluntary organization which has undertaken, with some assistance initially from the Department of the Secretary of State, to publicize and support the U.N. to combat racism and racial discrimination. We are providing speakers for schools and organizations and material for study. We are co-operating with the Human Rights Commission in preparation of a human rights kit for distribution to Manitoba schools. We are doing in fact what can be done with limited funds and facilities and dedicated volunteers to educate the public in antidiscrimination. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Ruth Loutit of the United Nations Association, Winnipeg Branch. You have left with us your full brief, have you not?

• 1220

Mrs. Loutit: Yes.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, we have your full brief. Thank you very much for a thoughtful and useful presentation.

Mrs. Loutit: Thank you.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, ... comme député du Manitoba, je voudrais profiter de cette occasion pour vous remercier ainsi que les membres du Comité; et j'aimerais particulièrement remercier tous ceux qui ont pris leurs responsabilités et présenté un mémoire. Je crois que ces mémoires serviront aux membres de notre Comité dans leurs délibérations pour faire des recommandations au gouvernement sur une politique d'immigration au bénéfice de tous les Canadiens.

I was very pleased, Mr. Chairman, to hear so many mention that they do not doubt the credibility of this Committee anymore. This was indeed music to my ears, particularly when it came from people from my province. I really believe the briefs presented to this Committee were the better briefs that I have heard since I have been on this Committee and I would like to congratulate all of them.

Mr. Chairman, I would also like to take this occasion to thank you and also members of the Committee for coming to Winnipeg and I do hope that you will have success on your tour in Western Canada.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Guay. Perhaps Mr. Epp would also wish to say a few words.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order. I think I will have to have a little discussion with my good friend, Joe Guay, in private, as to which province submitted the better briefs. We will not take that up now, but ...

[*Interprétation*]

d'*Altrusa* une banque linguistique qui assure les services d'un interprète, quels que soit la langue, le temps ou l'endroit, lorsqu'un nouvel arrivant a besoin d'aide, par exemple à h'hôpital ou à la suite d'un accident de la circulation. Incidemment, on recommande à tous ceux qui ne peuvent parler ni l'anglais ni le français de porter un bracelet d'identification indiquant sa langue maternelle. Ce serait d'une grande utilité en cas d'accident.

J'ai presque terminé, je veux seulement commenter un point qui a été soulevé plus tôt aujourd'hui. On a interrogé un de mes précédesseurs sur l'éducation du public en matière de non-discrimination. Il existe à Winnipeg un nouvel organisme bénévole qui s'est donné pour mission, avec le concours du Secrétariat d'État, de diffuser et d'appuyer la campagne des Nations Unies en vue de combattre le racisme et la discrimination raciale. Nous détachons des conférenciers auprès des écoles et des organismes et nous produisons des ouvrages de documentation. De plus, nous collaborons avec la Commission des droits de l'homme en vue de rédiger un document qui sera distribué dans les écoles du Manitoba. Nous faisons en fait tout ce qui nous est possible de réaliser avec des fonds et des outils de travail limités et avec l'aide, de bénévoles en vue de lutter contre la discrimination. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, madame Loutit, de l'Association pour les Nations Unies au Canada, section de Winnipeg. Vous nous avez laissé le texte intégral de votre exposé, n'est-ce pas?

Mme Loutit: Oui.

Le coprésident (M. O'Connell): En effet, nous avons l'intégral de votre exposé. Merci beaucoup pour ce travail réfléchi et fort utile.

Mme Loutit: Je vous remercie.

M. Guay (Saint-Boniface): Monsieur le président, as a Member of Parliament for Manitoba, I would like to take this opportunity to thank you and the members of the Committee; I would particularly like to thank all those who have assumed their responsibilities and presented a brief. I feel that these briefs will help members of our Committee in their discussions with a view to making recommendations to the government on an immigration policy that will benefit all Canadians.

Je suis très heureux d'entendre tant de gens affirmer qu'ils ne doutent plus de la crédibilité du Comité. Cela me fait d'autant plus plaisir que les gens en question sont de ma province. Je crois sincèrement que les exposés présentés ici sont les meilleurs qu'il m'a été donné d'entendre depuis que je fais partie du Comité, et je veux féliciter tous les témoins.

Monsieur le président, j'aimerais aussi profiter de l'occasion pour vous remercier, ainsi que mes collègues du Comité, d'être venus à Winnipeg, et j'espère que votre séjour dans l'Ouest vous apportera beaucoup de satisfaction.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Guay. Peut-être M. Epp aimerait-il aussi dire quelques mots à l'assemblée?

M. Alexander: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Je crois qu'il me faudra rencontrer mon bon ami Joseph Guay en privé pour déterminer avec lui quelle province a présenté les meilleurs exposés. Nous n'en discuterons pas tout de suite, mais ...

[*Text*]

Mr. Guay (St. Boniface): We heard the problem you had in Hamilton.

M. Beaudoin: J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'aimerais faire reconnaîtreà M. Guay, que dans la province de Québec, nous avons eu d'excellents mémoires.

M. Guay (Saint-Boniface): Je voudrais lui dire que j'étais présent.

The Joint Chairman (M. O'Connell): On that subject we could have 10 points of order with 7 more to go. I will ask Mr. Epp to say a few words, please.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. I hope my comments will not raise a point of order. I would like to thank the people of Manitoba that came forward and presented their views. I think they very clearly showed to the Committee the unique situations we have relating to labour and the desire of Prairie Canada to grow in a reasonable and a reasoned fashion and also the multicultural aspect of Manitoba and the traditions that we have. We have always had multiculturalism but I think it has been borne out by the briefs. I would like to thank the Committee members for coming to Manitoba and listening to us as we presented our views. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp. It simply remains for me to echo the sentiments of our two colleagues who have just spoken. I want to say on behalf of all of the Committee that you have made us feel very welcome here in Winnipeg. We wanted to come to get your views. As individuals and as organizations, you have joined with us and we have joined with you in the very serious mission on which we are engaged, that is future immigration policy.

I think you have helped us understand not only your perspectives in Winnipeg, in Manitoba, and probably a regional perspective, but we have also been in other parts of Canada on this mission. We hear the same views in many instances all across the country. Yes, there are regional themes but there are also Canadian themes.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): And I think even though Mr. Guay and Mr. Alexander said something about the briefs, I think we would all agree that in no place have we found briefs that surpassed the ones here today.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We have heard briefs of very high quality and of a great range of interests and it is really for those reasons that you have given us, as other places have, too, confidence that we can fulfil the responsibility given to us by Parliament to make a report on future immigration policy.

[*Interpretation*]

M. Guay (Saint-Boniface): Nous sommes au courant des problèmes que vous avez eus à Hamilton.

Mr. Beaudoin: I raise a point of order, Mr. Chairman. I would like to point out to Mr. Guay that we have had excellent briefs in the province of Quebec.

Mr. Guay (Saint-Boniface): I would like to tell him I was present.

Le coprésident (M. O'Connell): A ce propos, le Règlement pourrait être invoqué dix fois. Monsieur Epp, si vous désirez ajouter quelques mots?

M. Epp: Merci, monsieur le président. J'espère que mes observations ne soulèveront pas un rappel au Règlement. Je voudrais remercier les gens du Manitoba qui sont venus nous faire part de leurs opinions. Je pense qu'ils ont décrit très clairement au Comité la situation très particulière du marché du travail dans notre province, le désir des Prairies d'évoluer de façon raisonnable et raisonnée et la dimension multiculturelle du Manitoba, de même que nos traditions. Nous avons toujours abrité de nombreuses cultures, et je crois que les exposés sont venus confirmer cette réalité. Je tiens en outre à remercier les membres du Comité d'être venus au Manitoba et d'avoir écouté nos opinions. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Epp. Il ne me reste plus qu'à faire écho aux paroles de mes collègues que nous venons d'entendre. J'ajouterai au nom du Comité que nous avons beaucoup apprécié votre hospitalité, ici à Winnipeg. Nous sommes venus pour connaître votre opinion. Tous, en tant que particuliers et qu'organismes, vous avez participé à la mission très importante dans laquelle nous sommes engagés, celle d'élaborer la politique de l'immigration de demain.

Je crois que vous nous avez aidés à comprendre non seulement l'optique de la population de Winnipeg, du Manitoba, et probablement de votre région, mais nous avons siégé dans d'autres régions du pays. Nous avons entendu exprimer les mêmes points de vue dans toutes les régions. Bien sûr, il existe des thèmes proprement régionaux, mais il en est qui sont spécifiquement canadiens.

Des voix: Bravo, bravo!

Le coprésident (M. O'Connell): Et je crois qu'en dépit de ce qu'en ont dit MM. Guay et Alexander, nous devons tous reconnaître que nulle part ailleurs au Canada nous n'avons entendu de meilleurs exposés que ceux qui ont été présentés ici aujourd'hui.

Des voix: Bravo, bravo!

Le coprésident (M. O'Connell): Nous avons entendu des exposés d'une très grande valeur représentant un large éventail d'intérêts. Grâce à vous et aux gens des autres villes, nous avons l'assurance que nous pourrons remplir la mission que nous a confiée le Parlement de faire un rapport sur la future politique d'immigration.

[*Texte*]

We now go to Regina, Edmonton, Yellowknife, and then Halifax and Charlottetown, and after three or four more months we will try to report on our findings. Thank you very much for being with us.

• 1225

This meeting is adjourned.

[*Interprétation*]

Nous nous rendrons maintenant à Regina, Edmonton, Yellowknife, Halifax en enfin Charlottetown. Puis après trois ou quatre mois, nous essaierons de faire état de nos constatations. Merci beaucoup de votre participation.

La séance est levée.

Issue No. 41

Tuesday, June 17, 1975

Joint Chairmen:
Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule nº 41

Le mardi 17 juin 1975

Coprésidents:
Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Immigration Policy

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on Immigration Policy

CONCERNANT:

Le Livre vert sur la politique de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel

Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Prowse
Godfrey	Quart

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Brewin	Guay (*St. Boniface*)
Daudlin	Lee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel

L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Stanbury	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

MacDonald (*Egmont*)	Rompkey
Nicholson (Miss)	Scott
Prud'homme	Stollery—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 17, 1975
(61)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 7:40 o'clock p.m. this day, in Regina, Saskatchewan, the Joint Chairman, Mr. Martin O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Prowse, Quart, Stanbury and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lee, MacDonald (*Egmont*), Miss Nicholson, Messrs. O'Connell, Prud'homme, Rompkey, Scott and Stollery.

Other Member present: Mr. Orlikow.

In Attendance: Mr. Peter Dobell, Advisor to the Committee.

Witnesses: From the Canadian Mental Health Association, Saskatchewan Division: Dr. Harvey Stalwick. *From the Indo-Canada Cultural Association:* Dr. B. James. Mr. Ernie Pappas. *From the India Association of Saskatchewan:* Mrs. Shreesh Juyal, immediate past President and Mr. C. J. Kania, President. Dr. H. N. Gupta.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 10:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 JUIN 1975
(61)

[*Traduction*]

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 19 h 40, à Regina (Saskatchewan), sous la présidence de M. Martin O'Connell, (coprésident).

Représentant le sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Prowse, Quart, Standbury et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Alexander, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lee, MacDonald (*Egmont*), M^lle^ Nicholson, MM. O'Connell, Prud'homme, Rompkey, Scott et Stollery.

Autre député présent: M. Orlikow.

Aussi présent: M. Peter Dobell, conseiller auprès du Comité.

Témoins: De l'Association canadienne de la santé mentale, division de Saskatchewan: M. Harvey Stalwick. *De l'Association culturelle Indo-Canada:* D^r^ B. James. M. Ernie Pappas. *De l'Association des Indiens de la Saskatchewan:* M^me^ Shreesh Juyal, président sortant et M. C. J. Kania, président. M. H. N. Gupta.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975, portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 22 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

EVENING SITTING

Tuesday, June 17, 1975

• 2005

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I call the meeting to order. We will begin with the Canadian Mental Health Association, Dr. Harvey Stalwick. Is he here? Will you go ahead, Dr. Stalwick.

Dr. Harvey Stalwick (Canadian Mental Health Association, Saskatchewan Division, Executive Director): My name is Harvey Stalwick. I am at the University of Regina in this fair city. I am representing the Canadian Mental Health Association.

I, together with what I believe to be every other person in this room, respect the dignity of people. I am here to speak to one small aspect of that dignity. While negativism and disrespect for people is facing me at this moment and I fear that some of the things I say will indicate criticism also of the Green Paper and of the legislation of our present Immigration Act.

I can assure you, ladies and gentlemen, it will be not nearly as spectacular but I beg you to listen for the five minutes for which I am grateful to receive at this moment. After that, I shall dutifully leave and hope that others may reinforce points that they wish to make.

I would like to read Section 5 of the Immigration Act and I should mention, to reinforce this, that I am speaking on behalf of the Canadian Mental Health Association, the Saskatchewan Division. The section of the act on prohibited classes reads as follows:

> (a) persons who
>
> (i) are idiots, imbeciles or morons,
>
> (ii) are insane or, if immigrants, have been insane at any time, except an immigrant whose admission to Canada is authorized by the Governor in Council upon evidence satisfactory to him, which shall include the evidence of a qualified medical practitioner, that
>
> (A) for at least seven years immediately preceding the date of his application for admission, he has neither been a patient in any hospital for the treatment of his insanity nor suffered any significant recurrence of the symptoms thereof, and
>
> (B) the symptoms of his insanity are unlikely to recur,
>
> (iii) have constitutional psychopathic personalities, or
>
> (iv) if immigrants, are afflicted with epilepsy;

There are three recommendations we would like to make. (1) We recommend the removal of such obsolete terminology as "idiots, imbeciles or morons" and "insane" and "insanity" with reference to mental disorders and the substitution of more medically precise language.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

SÉANCE DU SOIR

Le mardi 17 juin 1975

[*Interpretation*]

Le co-président (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît. Le premier témoin est le docteur Harvey Stalwick, de l'Association canadienne pour la santé mentale. Allez-y, monsieur Stalwick.

M. Harvey Stalwick (Association canadienne pour la santé mentale, division de la Saskatchewan, Directeur): Je m'appelle Harvey Stalwick, et je fais partie de l'université de Regina. Je représente l'Association canadienne pour la santé mentale.

Comme toutes les autres personnes dans cette pièce, je respecte la dignité humaine. Je vais parler d'un aspect de cette dignité. J'ai l'impression que certains points constitueront une critique du Livre vert et de la loi actuelle sur l'immigration.

Mesdames et messieurs, je ne serai pas aussi spectaculaire que les démonstrateurs, mais je vous serais reconnaissant d'écouter ce que j'ai à dire.

J'aimerais vous lire l'article 5 de la Loi de l'immigration, et il me faut vous affirmer que je représente la division de la Saskatchewan de l'Association canadienne pour la santé mentale. L'article traite des catégories interdites:

> *a*) les individus
>
> (i) qui sont idiots, imbéciles ou faibles d'esprit,
>
> (ii) qui sont aliénés ou, dans le cas d'immigrants, qui l'ont été à quelque époque, excepté l'immigrant dont l'admission au Canada est autorisée par le Gouverneur en Conseil sur preuve satisfaisante, comprenant la preuve d'un médecin qualifié,
>
> (A) que, durant au moins les 7 années qui précèdent immédiatement la date de sa demande d'admission, il n'a pas été hospitalisé pour le traitement de son aliénation mentale et n'a été victime d'aucune réapparition notable des symptômes de cette dernière, et
>
> (B) que les symptômes de son aliénation mentale ne réapparaîtront vraisemblablement pas,
>
> (iii) qui sont atteints de psychopathie constitutionnelle, ou
>
> (iv) s'il s'agit d'immigrants, qui sont atteints d'épilepsie;

Voici les trois recommandations que nous aimerions faire: (1) nous recommandons qu'on enlève une terminologie aussi archaïque: les idiots, les imbéciles et les faibles d'esprit, les malades mentaux, pour y substituer une de plus précise.

[*Texte*]

• 2010

We recommend that isolation and discriminatory treatment of one particular health condition be reviewed in the light of modern medical knowledge about mental and emotional illnesses and removed from the Immigration Act.

Our final recommendation relates to the removal of epilepsy from the prohibited classes listed in section 5. We agree with the Green Paper in this instance, that the health group contains some of the more glaring examples of obsolete provisions. Thus the absolute bar against immigrants with epilepsy is outdated now that epilepsy can be easily controlled by medication. In view of the fact that modern mental health and the provisions made by this province, often regarded as providing leadership in Canada, are provided as a right to citizens of this country, equal access to health, whether physical or mental, we think that the Immigration Act should reflect the right to health for us who are fortunate to be citizens of this country and for those who are future citizens. We expect that they should be treated in a similar manner.

I thank you for this opportunity to present this brief, and I am sure that the audience will agree that it has not been near spectacular. I would hope that those who follow me would be given the same form of respect that you have given in the last five minutes. I thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Stalwick. I will call first on Aideen Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. The wording including these particular medical categories is indeed obsolete. It is archaic. Are you suggesting that the reference to medical categories be deleted entirely, or would you have a suggestion for an alternative form of wording?

Dr. Stalwick: Rather than read it in its entirety, I would refer you to the submission of the Canadian Mental Health Association to your Committee previously, and I believe you will find, particularly on page 8, a suggested change. I would rather not take the time of this meeting to provide that information to you as I believe you have access to it.

Miss Nicholson: Yes, thank you. I had not realized that we had had a brief from you. I will look it up.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. Doctor—you are a doctor, sir?

Dr. Stalwick: But I am unable to treat you for any form of illness.

Mr. Alexander: Let me ask you this, then, sir. We have had some submissions regarding mental retardation of children and as a result of that, the parents were not able to take advantage of our Immigration Act whereby, in the long run, neither the child nor the parents would be admitted to Canada. Have you any thoughts with respect to the classification of mental retardation which is in clause 5, as you referred to? Other medical evidence has indicated that this is one matter which we should consider in light of the importance of it and its inequality. Has your Committee considered that, sir, and if so, what recommendations have you to suggest?

[*Interprétation*]

(2) Nous recommandons que le gouvernement revoie le traitement discriminatoire de certains malades à la lumière des nouvelles connaissances médicales sur les maladies mentales et psychologiques; il faudrait retrancher cette distinction de la loi sur l'immigration.

(3) Enfin, nous recommandons que la maladie connue sous le nom d'épilepsie soit rayée des catégories interdites énumérées à l'article 5. Nous sommes d'accord avec le Livre vert pour dire que les articles portant sur la santé contiennent les exemples les plus notoires de dispositions archaïques. L'exclusion des immigrants atteints d'épilepsie n'est plus justifié, étant donné que c'est une maladie facilement contrôlée par les médicaments. Cette province a souvent pris le premier pas pour ce qui était des dispositions portant sur la santé mentale, et tous les citoyens du pays ont droit à la santé, qu'elle soit physique ou mentale. Nous croyons que la loi sur l'immigration devrait réfléter ce droit à la santé que possèdent ceux d'entre nous qui sont assez chanceux pour appartenir à ce pays. On devrait aussi traiter les futurs citoyens de façon semblable.

Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de faire ma présentation. J'espère que vous accorderez autant de respect à ceux qui me suivront que vous m'en avez accordé au cours des cinq dernières minutes. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Stalwick. Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. Vous avez raison pour ce qui est de la terminologie; ce sont là des termes archaïques. Favorisez-vous la suppression complète des catégories médicales, ou préférez-vous qu'on change la terminologie?

M. Stalwick: Je ne lirai pas le texte au complet, mais je vais vous référer à la présentation faite par l'Association canadienne pour la santé mentale qui nous a été soumise, et à la page 8, on peut noter le changement proposé. Étant donné que vous avez déjà ces renseignements, je ne voudrais pas vous les redonner.

Mlle Nicholson: Merci. Je ne savais pas que nous avions reçu cette présentation, je vais la lire.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Monsieur vous êtes un médecin, n'est-ce pas?

M. Stalwick: Mais je ne peut pas vous soigner, si vous êtes malade.

M. Alexander: Eh bien, nous avons reçu des présentations portant sur l'aliénation mentale des enfants, étant donné que leurs parents ne pouvaient pas venir au Canada; à la longue, ni les parents ni les enfants n'avaient la permission d'y entrer. Avez-vous pensé à la classification de l'aliénation mentale à l'article 5? On a dit qu'il faudrait réétudier cette question, étant donné qu'elle est injuste. Avez-vous les recommandations à ce sujet?

[*Text*]

Dr. Stalwick: There are two aspects I would like to respond to. The first is that in this country we have quite progressive and adequate treatment facilities for those who are mentally retarded. I believe we could share these resources with the rest of the world. It does not frighten me to think that we may admit a number of mentally retarded persons each year who would then avail themselves of our facilities. The second is, I believe, that like many sections of the act, it refers to previous philosophy and views on how our population should be controlled. I think that the eugenics of lobby groups of years past has been quite successful in keeping that particular section of the act in in regard to mental retardation and I think it should be removed.

Mr. Alexander: Thank you very much, sir. Another important matter that has been continually brought to the attention of this Committee is regarding homosexuality. As I understand it, there are some two million in Canada. The brief we have heard, indicates the approach that has been taken in the past is wrong. I wonder if you have given this matter any consideration, sir? If so, what is your opinion?

Dr. Stalwick: No, I have not given this matter any consideration.

• 2015

Mr. Alexander: Do you care to harzard a comment?

Dr. Stalwick: I would rather not at this time.

Mr. Alexander: Thank you very much, Mr. Chairman.

The joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude the presentation by Dr. Harvey Stalwick, Canadian Mental Health Association. Thank you, Dr. Stalwick. I will call the Indo-Canada Cultural Association, Mr. Rao, Secretary; Dr. James. Will you come forward, please.

Dr. B. James (Vice-President, Indo-Canada Cultural Association): I have some salient points from the brief we presented to the Special Joint Committee on Immigration Policy. I will read the salient points:

We feel immigration plays a vital role in enhancing the social, economic and cultural life of this country.

We feel the timing of the introduction of the Green Paper was inopportune. The necessity for the introduction of such debate involving rather deep emotions is inopportune; specifically because of the state of economy which we find quite conducive the several types of discrimination which we have seen across the country.

We feel the Green Paper introduces an image of racism and discrimination against some classes of immigrants, specifically: Asians, South Americans and West Indians, where no such discrimination or racism exists in this country.

We feel any future policy of immigration should be nondiscriminatory towards people of any specific country, race, colour or religion.

Among the four alternatives presented in Part 1 of the Green Paper, on pages 40 to 46, the present policy of the point system for admitting immigrants should be retained, perhaps with a ceiling added for each country.

[*Interpretation*]

M. Stalwick: J'aimerais répondre aux deux aspects, tout d'abord, nous avons d'excellentes installations pour soigner les retardés mentaux en ce pays. Nous pourrions sans doute partager nos ressources avec le reste du monde. Cela ne me fait pas peur de croire qu'on peut laisser entrer des aliénés mentaux chaque année qui pourraient envahir nos installations. Deuxièmement, cet article, comme de nombreux autres, traite d'une philosophie de contrôle de notre population. Certains groupes de pression ont réussi pendant longtemps à conserver cet article dans la loi, et je crois qu'il faudrait le biffer.

M. Alexander: Merci, monsieur. L'on a aussi porté la question de l'homosexualité à l'attention du comité; je crois comprendre qu'il y en a près de deux millions au Canada. On a dit que nous avons eu la mauvaise attitude, avez-vous étudié cette question? Si c'est le cas, quelle est votre opinion?

M. Stalwick: Non, je n'ai pas étudié ces articles.

M. Alexander: Aimeriez-vous faire un commentaire?

M. Stalwick: Je préfère ne pas le faire.

M. Alexander: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Cela conclut la présentation de M. Harvey Stalwick, de l'Association canadienne pour la santé mentale. Merci, monsieur Stalwick. M. Rao et M. James, de l'Association culturelle indo-canadienne.

M. B. James (Vice-président, Assocaition culturelle Inde-Canada): Je vais vous lire les points principaux de la présentation que nous avons faite au Comité mixte spécial.

D'après nous, l'immigration joue un rôle important dans l'avancement de la vie sociale, économique et culturelle de ce pays.

Nous croyons que le moment n'était pas propice à l'introduction du Livre vert, étant donné que la conjoncture économique est favorable à la discrimination de tous genres.

D'après nous, le Livre vert constitue une attitude raciste et discriminatoire contre certaines catégories d'immigrants, dont les Asiatiques, les Sud-Américains et les gens des Caraïbes, pour lesquels il n'y avait pas vraiment de discrimination dans ce pays autrefois.

Nous croyons que toute politique d'immigration devrait être non-discriminatoire pour ce qui est du pays, de la race, de la couleur ou de la croyance.

Les quatre choix présentés à la Partie 1 du Livre vert, des pages 40 à 46, il faudrait conserver le système actuel des points, en ajoutant peut-être un plafond pour chaque pays.

[*Texte*]

The implementation of any immigration policy by an immigration officer should follow the letter of the immigration law. There should be proper and swift appeal procedures with immigration applicants who have grievances. We feel the immigration officers in various countries have enormous and, at times, dictatorial power when deciding who should come in and who should not.

We feel the category of sponsored and nominated immigrants should be retained.

The presumptive clause deeming every visitor to be an immigrant should be removed, thus ensuring that the bona fides of a visitor will be challenged only in exceptional cases.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. James. We have questions, commencing with Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you, Dr. James. You feel the point system as it now stands should be retained. In that point system, is the provision for an imgigration officer, regardless of whether or not a person has achieved sufficient points, to accept or reject, depending on each case. Are you suggesting the latter be removed because that is under the . . .

Dr. James: Out sixth recommendation is: that the present immigration policy should follow the policy rather than be at the fancy of a particular immigration officer, as it has seemed to be in, many of the so called, nonwhite immigrant states. This is what we are objecting to, the point system, as it is, is probably a fair one.

Mr. Lee: In October 1974, there was a provision made in the regulations of the point system, which indicated that if you were not headed toward a designated occupation or a guaranteed job; if you were without one or the other, you could lose ten points. Are you in favour of retaining that?

Dr. James: No, I am not. But this point is discussed at length by the brief presented at Winnipeg by the India Association and we felt that perhaps we would not introduce any change in the points system at the present time.

Mr. Lee: Are you suggesting, then, that you pretty well basically support the proposals that the India Association of Winnipeg gave?

• 2020

Dr. James: More or less, yes.

Mr. Lee: In that brief, they suggested ceilings and also global quotas, and also quotas by country. How can you administer such a system equitably without discrimination?

Dr. James: Well, if you take the immigration from the preferred Western European countries compared with the population of each country in the Western European states, and compare it with, perhaps, a country like India, and its population and immigration, you will see the discrepancy there. For instance, in 1967, the British immigration to this country was in the region of about 60,000 compared with about 18,000 from Asian countries. If there were a ceiling for a particular country, this sort of discrimination would not occur.

Mr. Lee: But do you not feel that it is more than just a ceiling, in itself; that if we were to give more immigration officers to the New Delhi office, that might offset this? Because, as you well know, there is only one office operating in India and that is in New Delhi; whereas, for example, in Great Britain, there are about four or five operating.

[*Interprétation*]

Les officiers de l'immigration devraient suivre la loi au pied de la lettre. Les procédures d'appel devraient être rapides et, de plus, nous croyons que les agents d'immigration jouissent parfois d'un pouvoir discrétionnaire bien trop vaste.

La catégorie des immigrants proposés et parrainés doit être conservée.

Il faut enlever l'article portant sur les visiteurs, pour s'assurer que la bonne foi d'un visiteur ne sera mise en doute dans des circonstances exceptionnelles.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur James. Monsieur Lee, vous êtes le premier sur la liste.

M. Lee: Merci, monsieur James. Vous croyez qu'il faudrait conserver le système des points dans lequel l'agent d'immigration peut décider d'accepter ou de rejeter une demande, quelle que soit son admissibilité. Suggérez-vous qu'on enlève . . .

M. James: Voici notre sixième recommandation: Que l'on suive plutôt l'esprit de la politique de l'immigration et ne s'en remettre pas trop à la volonté d'un agent d'immigration, surtout pour les immigrants de couleur. Le système en lui-même est peut-être très juste.

M. Lee: En octobre 1974, on a fait une disposition quant aux règlements du système des points, indiquant que si l'on n'avait pas un emploi garanti, ou si on n'avait pas de profession désignée, on pouvait perdre dix points. Voudriez-vous qu'on maintienne cette disposition?

M. James: Non. Cependant, l'Association de l'Inde de Winnipeg en a parlé longuement, et nous avons cru qu'il ne serait peut-être pas bon d'apporter des modifications au système actuel.

M. Lee: Vous appuyez donc plus ou moins les propositions de l'Association de l'Inde de Winnipeg?

M. James: En effet.

M. Lee: A Winnipeg on a suggéré des plafonds et des contingentements globaux ainsi que des contingentements par pays. Comment est-ce que vous administreriez un tel système sans discrimination?

M. James: Lorsqu'on compare l'immigration des pays de l'Europe de l'Ouest à la population de chaque pays à un pays comme l'Inde, on peut constater une grande différence. Par exemple, en 1967, l'immigration britannique au Canada représentait près de 60,000 personnes, en comparaison avec 18,000 des pays asiatiques. Ce genre de discrimination ne se produirait pas, s'il y avait un plafond pour un pays.

M. Lee: Ne croyez-vous pas qu'il faut davantage si nous avions plus d'agents d'immigration à la Nouvelle-Dehlie, par exemple, que la situation pourrait changer. Comme vous le savez, nous n'avons qu'un bureau en Inde à la Nouvelle-Dehlie; en Grande-Bretagne, nous en avons 4 ou 5. Si nous faisions de la sorte, nous ne mettrions pas un

[*Text*]

That could be accomplished as opposed to establishing quota systems which would deny some people the right—not the right, but at least the opportunity—to immigrate to Canada.

Dr. James: This is true, but let us take a good example. The immigration officers in Europe amount to about 118, whereas only about 40 immigration officers exist in all of the non-white countries; and when the amended policy came out very recently, there was an increase of about 40 for the Western European countries and only about four for the non-European countries.

Mr. Lee: So that is the rationale for your suggesting that we draw up the quota system country by country?

Dr. James: That is right.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président.

Est-ce que vous comprenez le français, monsieur?

M. James: Un peu, oui.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président.

Je félicite le témoin pour son exposé. Je suis d'accord avec lui que la nouvelle politique de l'immigration ne devrait pas faire de distinction entre les couleurs et les races.

Mais ma question serait la suivante. Vous avez dit tout à l'heure que le temps était mal choisi pour discuter des différents aspects de la politique de l'immigration actuellement parce que, dites-vous, nous touchons de près une dépression économique temporaire. Croyez-vous que le gouvernement devrait, ou serait mieux vu, élaborer une politique de l'immigration future sans entendre ceux qui ont immigré au Canada et sans entendre vos points de vue? Vous avez, vous, en tant qu'immigrants, touché de beaucoup plus près les problèmes, s'il y en a, qui se posent dans certains bureaux que nous avons dans plusieurs pays à l'égard des immigrants. Aurions-nous dû élaborer une politique sans écouter personne ou devrions-nous faire ce que nous faisons, faire le tour du Canada, écouter tous ceux qui veulent se faire entendre?

Dr. James: I quite agree that there should be discussion on any immigration policy into this country, but our only point is this: that the timing of the paper is not properly conducive to a logical and unemotional discussion of the issue at hand. We find that during times of economic boom, we welcome immigrants from all other countries with open arms, but when there is unemployment or economic recession in various fields, we take it upon these recent immigrants and to some extent blame them as being the cause of the recession. This is the main reason why we introduced a clause to say that the Green Paper, in its timing, was not proper. I fully agree that there should be proper discussion throughout the country on any immigration policy we should have; my only objection is to the timing of the paper.

M. Beaudoin: Monsieur le président, avec votre permission je poserais une autre question.

• 2025

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Beaudoin.

[*Interpretation*]

contingentement mais nous nous donnerions tout de même plus d'occasions, aux gens qui veulent venir au Canada.

M. James: C'est vrai, mais prenons un autre exemple. Il y a environ 118 agents d'immigration en Europe, mais seulement 40 pour tous les pays de couleur; lorsqu'on a fait une modification à la politique récemment, le nombre de ces agents d'immigration dans les pays d'Europe de l'Ouest a été augmenté de 40, en regard de 4 pour les autres pays.

M. Lee: Alors c'est la raison pour laquelle vous voudriez qu'on instaure un système de contingentements par pays?

M. James: Oui.

M. Lee: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

Do you understand French, Mr. James?

Mr. James: A little.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

I wish to congratulate the witness for his presentation. I agree with him that the new immigration policy should not be discriminatory for colour and creed.

This is my question. You stated that the time was not opportune to discuss the various aspects of the immigration policy, since we are going through an economic depression. Do you think that the government should set up its future immigration policy without hearing the opinions of those who have already immigrated to Canada and without hearing your own point of view? As an immigrant yourself, you have doubtless been closer to the problems which we have had in various offices abroad. Should we have drawn up a policy without listening to anyone's opinion, or is it preferable for us to go around Canada getting people's opinion?

M. James: Je suis d'accord, il faut discuter de la politique d'immigration; cependant, la représentation du Livre vert n'a pas été faite au moment opportun étant donné qu'on ne peut pas en faire une discussion logique et sans émotion. Lorsqu'il y a une période économique prospère, nous recevons les immigrants à bras ouverts, mais lorsque le chômage ou la récession règnent, nous accusons habituellement les immigrants d'avoir causé la récession. C'est la raison principale pour laquelle nous avons dit que le moment n'était pas opportun. Je suis d'accord, nous en avons discuté dans le pays entier, c'est tout simplement que d'après moi, le moment n'était pas bien choisi.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, I would like to ask another question, if you please.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Beaudoin.

[*Texte*]

M. Beaudoin: Merci monsieur le président.

Étant donné que notre pays est en évolution, il l'a prouvé ces deux ou trois dernières années surtout, en acceptant, d'une façon beaucoup plus large que dans le passé, les immigrants, parce qu'il veut se développer d'une façon intelligente, ne croyez-vous pas qu'une loi de l'immigration doit être vivante comme une langue, par exemple, pour ne pas disparaître, c'est-à-dire qu'elle doit s'ajuster aux conditions économiques, à nos volontés culturelles à tous tant que nous sommes, sans distinction de langue, de race ou de couleur, mais qu'elle doit être, tous les jours, à la portée de ceux qui veulent enrichir notre pays par leur présence?

Dr. James: That is an excellent point, but in reality what we see, as many people pointed out, is that there are racial overtones in the present Green Paper. This is undeniable. I will not go into the details of the things involved, but there are several instances throughout the various points put forth in the immigration policy that, to some extent, classify immigrants as preferred and nonpreferred. I do not think there is any reference to the colour, but I think this is well implied in many instances in the discussion. This is what we are objecting to. When I say the timing is wrong, this is the particular point I have in mind, that a racial overtone emerges without anybody sort of feeding into it when there is an economic recession.

M. Beaudoin: Monsieur le président, avec votre permission . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Beaudoin.

M. Beaudoin: Ne croyez-vous pas, docteur James, ne croyez-vous pas que ce sentiment que vous semblez avoir, celui d'une barrière entre les couleurs ou les gens que vous avez appelés tantôt «non blancs», même si je ne suis pas d'accord avec le terme, ne croyez-vous pas que ce sentiment est plus un sentiment psychologique qu'un sentiment réel?

Dr. James: I am sorry to say I do not believe this. I think the colour points out that certain human beings are different from others. You cannot legislate human feelings—a white man feeling alienated from a black or a black man feeling alienated from a white man. It is inseparable. But I do not think this should be a form of public debate, to keep on perpetuating this sort of division. The Green Paper, unfortunately, does this. I do not contribute to any sort of discrimination of any kind.

Mr. Beaudoin: Agreed.

Dr. James: But this does exist in human beings, and I do not think we should foster it, or fan the flames to create a situation worse than what we have now.

M. Beaudoin: Pour votre information, docteur James, la grand-mère de ma femme est une Indienne pure, une excellente femme.

Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That will conclude the presentation of the Indo-Canada Cultural Association.

[*Interprétation*]

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

Our country is in a period of evolution, and over the last few years it has accepted immigrants in a less restrictive manner than in the past since it wishes to develop in an intelligent manner. Do you not believe that an immigration act must be alive, such as the language, for instance, so as not to disappear, so as to ajust to economic conditions and to our cultural wishes, without discrimination for language, race or colour; should it not be available to all those who wish to enrich our country by their very presence?

M. James: C'est très bien, c'est excellent, mais nous avons constaté des tendances racistes dans le Livre vert. Je n'entrerai pas dans les détails, mais à plusieurs endroits, on classe les immigrants selon les catégories préférées et non préférées. Il n'est pas censé y avoir d'allusion à la couleur, mais je crois qu'on le sous-entend à plusieurs endroits. Voilà notre objection. Lorsque je dis que le moment n'a pas été bien choisi, c'est ce que j'avais en tête. Lorsqu'on est en période de mauvaise conjoncture économique, il y a une tendance à faire une certaine discrimination.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, with your permission . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Dr. James, do you not think that this feeling you have about discrimination against coloured or noncoloured persons is more psychological than based on actual fact?

M. James: Malheureusement, je ne le crois pas. La couleur semble faire des êtres à part de certains humains. On ne peut pas faire des lois sur les sentiments humains, afin qu'un Blanc se sente aliéné d'un Noir. Je ne crois pas qu'on devrait en faire une discussion publique, pour perpétuer ce genre de division. C'est malheureusement ce que fait le Livre vert. Je n'aime pas la discrimination.

M. Beaudoin: D'accord.

M. James: Cependant, la discrimination existe chez les êtres humains, mais il ne faudrait pas l'encourager, afin d'obtenir une situation encore moins bonne que celle que nous avons.

Mr. Beaudoin: For your information, Dr. James, my wife's grandmother was a pure Indian; a beautiful woman.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

Le co-président (M. O'Connell): Merci. C'est la conclusion de la présentation de l'Association culturelle Inde-Canada.

[*Text*]

I will call next upon Mr. Ernie Pappas. Is Mr. Pappas here?

• 2030

Mr. Ernie Pappas (Regina): Mr. Chairman, thank you very much. I feel somewhat overawed. I do not feel quite as well prepared as some of the people have been here tonight in their presentations. I even wrote my paper myself. Some background on myself, perhaps. I am married to a woman who has multiple sclerosis and has been confined to bed in a wheel chair for seven years. We have two children and I have found it almost impossible to procure or obtain in any way adequate help in our home to look after the household and our children. I find that the immigration policy as it now exists is preventing me from being able to bring to Canada people that would like to come here to help me. I feel that thee are perhaps hundreds of thousands of other people in this country in the same position as I am.

I understand there are something like 1.3 million handicapped people in Canada in varying stages of handicap but a great number of them are currently confined in hospitals or nursing homes because there is no adequate help available for them in the home. This, as you may realize, is being conducted at very great expense to the Canadian taxpayer and the public at large. Nursing homes run from something like $200 a month and it costs about $100 a day for care in hospitals. And this can be and is a very expensive procedure.

I guess if I have any quarrel at all—I am also at a disadvantage, I must admit, that I have not read the Green Paper and I realize that there are many things in it that are upsetting people—it is with the current rules. For example, the gentleman who was just here said he would not touch the point system; I feel that the point system is upside down. Is it racist to suggest that the point structure be turned upside down to give the opportunity for a better life to the untrained and the unskilled? They may have problems in finding a sponsor to come over or rather sponsors may have problems in finding them. But I think somehow that could be arranged.

I would like to say at this point a word or two about the Greek community which I am a member of. There is a saying in Canada that when two Greeks meet they shake hands and open up a restaurant. In my family's case this is not far off. My father came to North America from Greece at the age of 14. He went to New York—he was the oldest of 12—and got a job as most Greeks seem to do washing dishes. He was sent here by his family and it was a very wise investment on their part. He soon paid off the loan that paid his way over and, after serving in the American Army feeding troops on troopships during the war, he settled in Regina around 1920. He came out on a free trip that the Canadian government and the railways were offering to people to help settle the West. Soon after he arrived in Regina he met his fellow Greek, shook hands and opened his restaurant, the Balmoral Café, which he ran for more than 45 years. During that time, I think, he was a pillar of strength in the community; he worked hard all his life and was admired by everyone I have ever met who knew him.

The point I would like to make is this: Regina, Saskatchewan, Canada, the United States, his family back in Greece to whom he sent a cheque every month that he lived until he died at the of 77, all were richer and better off for his having been here. The West was built by men like him and

[*Interpretation*]

M. Ernie Pappas est-il ici?

M. Ernie Pappas (Regina): Merci beaucoup, monsieur le président. Mon exposé n'a pas été rédigé avec autant de soin que les autres; c'est moi-même qui l'ai rédigé. Je vais vous donner certains renseignements de base; mon épouse est atteinte d'arteriosclérose et occupe un lit roulant depuis sept années. Nous avons deux enfants, et il nous est presque impossible d'obtenir de l'aide pour l'entretien de la maison et l'éducation des enfants. La politique d'immigration, telle que conçue actuellement, m'empêche d'encourager à venir au Canada des gens qui pourraient m'aider. Il y a peut-être des centaines de milliers d'autres Canadiens qui sont dans la même situation que moi.

Je crois savoir qu'il y a près de 1.3 million d'handicapés au Canada bon nombre d'entre lesquels sont dans des hôpitaux ou dans des infirmeries parce qu'on ne peut pas s'en occuper de façon adéquate à la maison. Comme vous le savez, ceci coûte très cher aux contribuables canadiens. Les soins hospitaliers coûtent environ $100 par jour, tandis que les hôpitaux privés coûtent près de $200 par mois. C'est souvent très cher comme procédure.

Je n'ai pas lu le Livre vert, il y a bien des choses qui dérangent bien les gens—cependant la question qui m'intéresse, ce sont les règlements actuels. Le dernier orateur a dit qu'il ne changerait pas le système de points; il me semble par contre que ce système n'est pas valable. Est-ce faire du racisme que de suggérer qu'on élimine la structure des points afin de donner une meilleure vie aux gens qui manquent d'entraînement et de profession? Il leur est peut-être difficile de trouver un parrain; par contre, il peut être difficile au parrain de trouver. Cependant, il me semble que cette situation pourrait changer.

J'appartiens à une communauté grecque; on dit au Canada, que lorsque deux Grecs se rencontrent, ils ouvrent immédiatement un restaurant. Ce n'est pas trop exagéré. Mon père est venu ici à l'âge de 14 ans; il s'est établi à New York—il était l'ainé de douze enfants—et comme de nombreux Grecs, il a commencé en lavant la vaisselle. C'est sa famille qui l'avait envoyé ici, et il s'agissait là d'un investissement très sage. Il a remboursé le prêt qui avait défrayé son transport et, après avoir travaillé dans l'approvisionnement des troupes américaines durant la guerre, il s'est établi à Régina en 1920. Il s'agissait de transport gratuit fourni par le gouvernement canadien et par les sociétés de chemins de fer pour aider à la colonisation dans l'Ouest. Tôt après son arrivée à Regina, il a rencontré un Grec, et il a ouvert un restaurant, le Café Balmoral, qu'il administra pendant plus de 45 ans. Au cours de cette période, il fut un pillier de la communauté, il a travaillé dur toute sa vie, et tous les gens qui l'ont connu l'ont admiré.

Voici où je veux en venir: Regina, la Saskatchewan, le Canada, les États-Unis et même sa famille, là-bas en Grèce, à qui il envoyait un chèque par mois jusqu'à l'âge de sa mort, à 77 ans, ont tous été enrichis du fait qu'il soit venu ici. Ce sont des gens comme lui qui ont bâti l'Ouest, et tout

[*Texte*]

by him. Canada was too, I suppose. Yet under our present rules, he would never have made it here as he had no job, his age was against him, he had no training, little education, and was perhaps fit only to wash dishes when he arrived. His first employer was likely very pleased to have a dishwasher if that job was as popular then as it is now.

[*Interprétation*]

le Canada, sans doute. Cependant, aux termes des présents règlements, il n'aurait jamais pu venir puisqu'il n'avait pas d'emploi, qu'il était trop âgé, qu'il n'avait aucune formation, peu d'éducation, et n'était probablement apte qu'à laver de la vaisselle lorsqu'il est arrivé. Son premier employeur était sans doute très heureux d'avoir un plongeur si l'emploi était aussi populaire à l'époque qu'il l'est maintenant.

• 2035

I think immigrants in general are rather ambitious and adventurous people. I mean, to get up and leave where they are, the familiar surroundings of home—however mean or meagre but still home—for the unknown promises of a new world requires a great deal of courage, adventure and ambition. It has unfortunately also meant, in the past, that many were so desperate or had to flee for their lives, that they would do almost anything to stay alive.

Je crois qu'en général, les immigrants sont des gens assez ambitieux et aventureux. Car enfin, de partir comme ils le font, de quitter un milieu qu'ils connaissent, même s'il est très pauvre, c'est toujours son chez-soi, pour aller à l'inconnu dans le nouveau monde implique beaucoup de courage, d'esprit d'aventure et d'ambition. Malheureusement, dans le passé, cela a aussi signifié que beaucoup de personnes étaient si désespérées ou devaient se sauver pour rester en vie que ces personnes auraient presque n'importe quoi pour subvenir à leurs besoins.

Yet all the people I refer to here, I think, would be happy to have a job, a roof over their head and food to eat. I doubt very much if they would feel exploited simply because their job was an unpopular one here in Canada, among Canadians.

Pourtant, toutes les personnes que je viens de mentionner je crois seraient heureuses d'avoir un emploi, un toit et quelque chose à manger. Je doute fort qu'ils se sentiraient exploités simplement parce que l'emploi qu'ils occupent n'est pas populaire ici au Canada.

They would be exploited, of course, if they were kept at these hard jobs forever, if there were no chance for them ever to escape their lot, if they has no opportunity to better themselves and no assistance was available to help them do that. But I do not think anyone here has ever suggested that.

Ils seraient exploités bien sûr s'ils devaient garder ces emplois difficiles à tout jamais et s'il n'y avait aucune chance pour eux d'échapper à leur sort, s'ils n'avaient pas l'occasion de s'améliorer, s'il n'y avait aucun programme pour les aider; mais je ne crois pas que quiconque ici ait proposé cela.

The main concnern I would like to speak to is that of the serious shortage of domestic assistants available in Canada. The shortage of workers in this category has been recognized by Canada Manpower for quite some time. Canada Manpower states that the points are adjusted periodically to reflect job situations at any given time, yet domestic workers applying to come to Canada qualify for only three points, and I am not sure if the category is of 10 or 15 points.

J'aimerais vous parler de ma préoccupation principale, la pénurie grave d'aides domestiques au Canada. Le bureau de Main-d'œuvre Canada s'est rendu compte depuis déjà quelque temps de la pénurie de travailleurs dans ce domaine. Main-d'œuvre Canada prétend que les points sont réajustés périodiquement afin de tenir compte du marché du travail, pourtant les employés domestiques lorsqu'ils demandent à venir au Canada ne reçoivent que trois points sur un total possible de 10 ou 15 points dans cette catégorie.

The consequences of this action lead to many serious problems which this Committee should be alerted to. The situation, as I see it, is: the shortage of workers in the field is not being filled by Canadians. It is not a glamorous job and few will do it.

Il en résulte beaucoup de problèmes graves sur lesquels je désire attirer l'attention du présent Comité. A mon avis, la situation est la suivante: les Canadiens ne peuvent pas combler le grand nombre d'emplois dans ce domaine. Ce n'est pas un emploi prestigieux et peu de personnes le veulent.

A Member of the audience: Low Pay!

Une voix de la salle: Mauvais salaires!

Mr. Pappas: Perhaps, but it does not mean that it always has to be that way. Government could be involved to make it better paid. But please hear me out.

M. Pappas: Peut-être, mais cela ne signifie pas qu'il faut toujours qu'il en soit ainsi. Le gouvernement pourrait participer à améliorer les salaires. Mais je vous en prie écoutez-moi.

The shortage could be filled by foreign workers, or at least alleviated by them if Manpower and Immigration decreed it so. There are approximately, as I said, 1.3 million handicapped people in Canada, many of whom are in hospitals and nursing homes because of this shortage of workers.

On pourrait combler ces postes avec des travailleurs étrangers, ou du moins améliorer la situation si le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration en décidait ainsi. Il y a environ, comme je l'ai dit, 1.3 millions de personnes handicapées au Canada dont un grand nombre séjourne dans des hôpitaux ou des foyers parce qu'on manque d'employés domestiques.

[*Text*]

The costs vary from $200 per month to over $100 per day. Money is being spent now to maintain these people where they are. Surely there must be moneys available that are being expended but which could be diverted from the Department of National Health and Welfare. If the Department of Manpower and Immigration could ever get together with the federal and provincial departments of health, a program could be established whereby everybody involved would be better off.

Certainly, the taxpayer would be. The Canadian patients and their families would be happy because these handicapped people would be able to stay in their homes and get attention from friends, relatives, loved ones, and probably better care, at that, in this day of the shortage of workers and hospital beds, and the shortage of hospital staff. And the immigrants would be established in a home setting where the Canadian language and customs could be learned. Special English classes, English as a second language, could be offered to those unable to communicate well and, in 99 per cent of the cases, I am certain the lives of these people would be substantially improved, even if they were to stay permanently in that situation, which I am not proposing. For, as immigrants, they would be free to move on to better jobs if they could find them, in much the same manner as you and I are free to seek . . .

A Member of the Audience: We cannot find a leader!

Senator Prowse: No wonder!

Mr. Pappas: You are free to look for one; and if you can find one, you can take one anywhere you want.

A Member of the Audience: Get a job in the Senate.

Mr. Pappas: Other people likely to be made happier by these actions might include the departments of social assistance because fewer families would be as likely to break up if our society was more supportive.

A Member of the Audience: What is wrong with breaking up the family?

Some Members of the Audience: Hear, hear!

Mr. Pappas: Alcoholism, divorce, separation and abandonment rates would also be decreased for the same reasons, as would juvenile delinquency, crime rates, drug abuse and so forth. This is all unsubstantiated but I really believe that this is true.

A Member of the Audience: If you get rid of capitalism, you would get the same results.

Some Members of the Audience: Hear, hear!

Mr. Pappas: I have had a number of personal quarrels with Immigration over difficulties that I have had in trying to bring a young lady from Hong Kong to my home.

A Member of the Audience: Do you want a slave?

• 2040

Mr. Pappas: No, I do not want a slave. I want someone to help me maintain my home and keep it together.

[*Interpretation*]

Les coûts varient entre $200 par mois et plus de $100 par jour. On dépense donc de grandes sommes d'argent déjà pour garder ces personnes où elles sont. Il doit sûrement y avoir des argents disponibles qu'on dépense déjà, mais qui pourraient être attribués au ministère de la Santé et du Bien-être social. Si le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pouvait s'associer aux ministères fédéral et provincial de la Santé, on pourrait créer un programme qui améliorerait le sort de tous les participants.

Le sort des contribuables serait certainement amélioré. Les patients canadiens et leurs familles seraient heureux parce que ces personnes handicapées pourraient rester chez eux et recevoir l'attention de leurs amis, de leurs parents, des êtres qui leur sont chèrs et recevraient probablement de meilleurs soins à notre époque où il y a également manque de travailleurs et de lits d'hôpitaux ainsi que de personnel dans les hôpitaux. L'immigrant serait dans un milieu familial où il pourrait apprendre la langue et les coûtumes du Canada. On pourrait offrir à ceux qui ont du mal à communiquer avec les autres des cours spéciaux d'anglais. Je suis convaincu que dans 99 p. 100 des cas la vie des participants s'en trouverait grandement améliorée même s'ils devaient rester dans cette situation d'une façon permanente ce que je ne fais que supposer. Car, à titre d'immigrants, ils seraient libres d'accepter de meilleurs emplois s'ils pouvaient les trouver de la même façon que vous et moi sommes libres de chercher . . .

Une voix de la salle: Nous ne pouvons pas trouver de chef!

Le sénateur Prowse: Cela n'a rien d'étonnant.

M. Pappas: Vous avez la liberté d'en chercher un, et si vous pouvez en trouver un vous pouvez le prendre dans n'importe quel endroit.

Une voix de la salle: Prenez un emploi au Sénat.

M. Pappas: En outre, je crois que les ministères d'assistance social seraient très heureux de ces mesures puisque moins de familles se sépareraient si notre société était plus unie.

Une voix de la salle: C'est mauvais que la famille se sépare?

Des voix de la salle: Bravo, bravo!

M. Pappas: L'alcoolisme, le divorce, la séparation et l'abandon des familles diminueraient pour les mêmes raisons ainsi que la délinquence juvénile, les crimes, l'abus de drogues etc. Je n'ai aucune preuve à l'appui de ma thèse mais à mon avis il en serait ainsi.

Une voix de la salle: On se débarrasserait du capitalisme on obtiendrait les mêmes résultats.

Des voix de la salle: Bravo, bravo!

M. Pappas: J'ai eu à plusieurs occasions des querelles de nature personnelle avec l'immigration à la suite de difficultés que j'ai éprouvées en essayant de faire venir une jeune femme de Hong Kong pour rester chez moi.

Une voix: Vous voulez un esclave?

M. Pappas: Non, je ne veux pas d'esclave. Je veux quelqu'un qui va m'aider à entretenir ma maison.

[*Texte*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Pappas, you are delivering your message to this Committee, not to the audience.

Mr. Pappas: Yes, I am sorry.

I guess I have one more quarrel with immigration, and it pertains to the Immigration Department in Hong Kong, not here. The young lady I was going to bring had in her hand a nonimmigrant visa, which I understand would have allowed her to come to Canada. In an interview in Hong Kong she admitted that she would have been willing to stay with us for three or four years, upon which the official immediately cancelled the visa, stating that she had nonimmigrant intentions. Immigration has advised me on a couple of occasions since then that people who are here on nonimmigrant visas can have them extended. I do not really know why the visa was arbitrarily cancelled in that situation.

Beyond that, she was interviewed at that time. With the cancellation she applied to come as an immigrant. She was not interviewed at that time. She was given a series of written questions to respond to, one of which she misunderstood and she had her immigration application cancelled. It was only reopened again with the greatest of difficulty. She has a hearing in fact tomorrow in Hong Kong, after some three months wait. I would question the arbitrary and absolute power of the immigration official in the front lines.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Pappas. The questioning will begin with Mr. Epp.

Mr Epp: Mr. Chairman, I would like to thank Mr. Pappas for appearing before the Committee. Mr. Pappas has been kind enough to write a number of letters to me and to prod me to get going on this case.

The reason I was very disturbed when you were being interrupted in the beginning, Mr. Pappas, was that I knew your case and I knew the sincerity in which you had pursued the fact that you wanted to maintain your family and that you wanted to have your wife at home. I feel that these very people who seem to be speaking for the downtrodden of the world have no compassion when a man comes before them and brings his own personal plight to this Committee.

The proposal you made in which you thought many people who now might have to go to personal care homes, or whatever label we give them, if they could be maintained in their homes with some domestic help—have you made that proposal to the provincial government as far as the health authorities are concerned in the province?

Mr. Pappas: No, I have not. We are about to do that. As a member of the Multiple Sclerosis Society, I am hoping to do that.

Mr. Epp: You have passed the resolution in the association to that effect.

Mr. Pappas: Yes. However, we were hoping that somehow there could be some co-ordination with Immigration to provide the pool of workers that might be able to swing it.

Mr. Epp: I understand that you had help in your home prior to the present application that is to be heard in Hong Kong tomorrow. Is that correct?

[*Interprétation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Pappas, c'est au Comité que vous devez vous adresser, non à la salle.

M. Pappas: Oui, excusez-moi.

J'ai encore un autre reproche à faire à l'immigration, au ministère de l'Immigration à Hong Kong. La jeune femme que j'aillais faire venir ici avait en main un visa de non-immigrant qui, si j'ai bien compris, lui aurait permis de venir au Canada. A Hong Kong, lors d'une entrevue, elle a admis qu'elle aurait été disposée à rester avec nous trois ou quatre ans, sur quoi l'agent d'immigration a immédiatement annulé son visa en disant qu'elle avait l'intention de ne pas immigrer. L'Immigration a fait savoir à plusieurs occasions depuis lors que les personnes qui sont ici grâce à un visa de non-immigrant peuvent les renouveler. Je ne comprends vraiment donc pas pourquoi on a arbitrairement annulé le visa dans la présente situation.

On l'avait interviewée à l'origine, mais après l'annulation de son visa, elle a fait une demande à titre d'immigrant. On ne l'a pas interviewée. On lui a donné une série de questions écrites; elle en a mal compris une et on a annulé sa demande d'immigration. On a rouvert le dossier tout récemment et ce après des démarches très difficiles. Elle doit se faire entendre demain à Hong Kong, après une attente de trois mois. Je mets donc en doute le pouvoir arbitraire et absolu des agents de l'immigration qui sont en place.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Pappas. M. Epp va commencer avec les questions.

M. Epp: Monsieur le président, je tiens à remercier M. Pappas de s'être présenté devant le comité. M. Pappas m'a déjà fait parvenir plusieurs lettres afin de me pousser à agir dans cette affaire.

J'ai été très ennuyé lorsque l'on vous interrompait au début, monsieur Pappas, car je connais votre cas, et je sais avec quelle sincérité vous avez entrepris des démarches afin de subvenir aux besoins de votre famille et de garder votre femme à la maison. A mon avis, les mêmes personnes qui semblent parler au nom des malheureux de ce monde n'ont aucune compassion lorsqu'un homme vient et expose à ce Comité son malheur personnel.

La proposition que vous avez formulée voulant que beaucoup de personnes qui sont maintenant dans des foyers pourraient rester chez eux s'ils avaient les employés domestiques . . . avez-vous proposé cette solution au gouvernement provincial, aux responsables de la Santé, au niveau provincial?

M. Pappas: Non. Je ne l'ai pas fait. Nous allons le faire. A titre de membre de la Société de la Sclérose cérébrale, j'espère pouvoir le faire.

M. Epp: Votre association a adopté une solution à cet égard.

M. Pappas: Oui. Toutefois, nous espérons qu'il pourrait y avoir quelque coordination avec le ministère de l'Immigration afin de trouver des travailleurs qui pourraient participer au programme.

M. Epp: Si j'ai bien compris, vous aviez quelqu'un chez vous avant la demande dont il est question, celle qu'on doit entendre à Hong Kong demain. Est-ce cela?

[*Text*]

Mr. Pappas: Yes.

Mr. Epp: Do you give a job offer to a specific person, or how was this matter handled? How do you become aware of a person, let us say, who would come to Regina and would be willing to work for you?

Mr. Pappas: The only other experience I have had was with a lady who was here from Jamaica. She had been brought over or had come over as a nonimmigrant to work in a private nursing home and was, in fact, being exploited. There is no question. They were paying her $150 a month and I believe she had to work every day. She complained to Manpower here about being exploited, and I had already contacted Manpower asking for some assistance in trying to find someone. They sort of matched the two of us. She lived in with us and was extended the offer to stay longer than here nonimmigrant visa allowed, but she chose to go home in that she was married and had four children back home in Jamaica.

Mr. Epp: Do I understand that you are at present bearing the cost yourself?

• 2045

Mr. Pappas: Yes.

Mr. Epp: You are a teacher, is that correct?

Mr. Pappas: Yes.

Mr. Epp: So at present you are faced with these costs without any government help whatsoever?

Mr. Pappas: No, I should not say that. I am paying now to an expectant, unwed mother $300 a month, plus room and board. Of that, there is some local assistance through the home-care program the VON people run here. I get $100 a month from them.

Mr. Epp: And the rest you pick up yourself?

Mr. Pappas: Yes.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Pappas for appearing before us. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Pappas, I understand the problem you pose to us. It seems that two alternatives would open themselves to answering a problem similar to yours. One, as you have partially described, would be to provide for immigration to this country for those in services such a domestic, granting them equal or perhaps rated points for service in an industry or a particular service that needs that help. Alternatively, one could look at the guest-worker program, as it has been called, with a view to bringing in contract or guest labourers for a particular service or trade. Have you given the second possibility any thought, granted it has its various pitfalls? If you have given it some thought, would you mind expressing what those thoughts have been?

Mr. Pappas: I have not thought everything all the way through, but my own opinion at the moment is that I think people should be allowed to come here as job vacancies permit. For example, I understand that we have been warned by someone that if more doctors are allowed to come to Canada, because the number of patients per doctor would be reduced, the subsequent increase in fees would substantially add to medical costs in this country rather than reduce them. I think people should be allowed to come here if there is work for them.

[*Interpretation*]

M. Pappas: Oui.

M. Epp: Avez-vous offert un emploi directement à la personne en cause, comment ces questions se règlent-elles? Comment savez-vous par exemple que quelqu'un désire venir à Regina et serait disposé à travailler pour vous?

M. Pappas: Je n'ai eu qu'une seule expérience dans ce domaine, avec une dame qui venait de la Jamaïque. On l'avait fait venir ou elle était venue comme non-immigrant afin de travailler dans un foyer privé ou en fait, on l'exploitait. Cela ne fait aucun doute. On lui donnait $150 par mois et je crois qu'elle devait travailler tous les jours. Elle s'est plainte au service de main-d'œuvre alors que moi j'avais déjà demandé à la main-d'œuvre de me trouver quelqu'un. Le Bureau de main-d'œuvre a réuni les deux demandes. Elle habitait chez nous et on lui a offert de rester plus longtemps que son visa de non-immigrant lui permettait, mais elle a décidé de rentrer chez elle car elle était mariée et avait 4 enfants, en Jamaïque.

M. Epp: Dois-je comprendre que vous en défrayez actuellement les coûts vous-même?

M. Pappas: Oui.

M. Epp: Vous êtes enseignant, n'est-ce pas?

M. Pappas: Oui.

M. Epp: Vous devez donc défrayer les coûts sans aucune aide gouvernementale?

M. Pappas: Non, je ne dirai pas cela, je paie en ce moment $300 par mois plus la Chambre et pension à une jeune célibataire enceinte. De ce montant, je reçois par l'entremise du programme de soins à domicile une certaine aide. Je reçois $100 par mois.

M. Epp: Le reste, vous le payez vous-même?

M. Pappas: Oui.

M. Epp: Merci, monsieur Pappas, d'être venu ici aujourd'hui. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Merci monsieur le président. Monsieur Pappas, je comprends les problèmes que vous posez. Il semble y avoir deux possibilités qui permettraient de résoudre des problèmes semblables aux vôtres. Une des solutions partielles serait d'accorder des points peut-être plus élevés aux personnes qui veulent venir travailler ici comme employées domestiques ou même qui veulent travailler dans des industries ou des services qui ont besoin d'aide. On pourrait aussi examiner le programme de travailleurs invités ainsi qu'on l'a appelé, en vue de faire revenir sous contrat ou par invitation, des travailleurs pour certains services ou métiers. Avez-vous réfléchi à cette deuxième possibilité, malgré ses défauts? Si vous y avez réfléchi, pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez?

M. Papas: Je n'ai pas encore eu le temps de réfléchir à toutes ces questions à fond, mais à mon avis, il me semble qu'à l'heure actuelle, on devrait permettre aux gens de venir ici s'il y a des emplois disponibles. Par exemple, je me suis laissé dire que si plus de médecins viennent au Canada, le nombre de patients par docteur sera réduit, ce qui augmentera les honoraires entraînant l'augmentation des coûts de la médecine dans ce pays au lieu de les réduire. Je crois qu'on devrait permettre aux gens de venir ici s'il y a du travail pour eux.

[*Texte*]

Mr. Daudlin: Given that that situation exists, and that no one can determine for what length of time we are going to have it, I pose to you the solution—if you want to call if that—that is currently being used in southern Ontario with respect to farm labour. The governments get together and come up with a contract that the host government and the country of origin are satisfied is protective of the worker coming in and that provides temporary assistance to the service or industry in which there is a worker shortage. I am wondering whether or not the same type of thing—where the individual worker is protected by his or her own government's assuring itself that the contract is beneficial to the worker as well as to the employer—might, at least over the short term, provide us with the workers we need from offshore sources if they are not available locally?

Mr. Pappas: I do not see much difference between that and the nonimmigrant visa that now exists. Could you enlighten me on that?

Mr. Daudlin: The only difference, I suppose, is that the sending country assures itself that the nonimmigrant coming over here is not going to be exploited, at least on a monetary basis, inasmuch as they assure themselves of what the contract terms are before they ever allow him to come. Would you have a preference as between contract-type labour and immigrant-type labour—if I can call it that—the person who would come as an immigrant to stay?

Mr. Pappas: I have the feeling inside me that contract-type labour somehow bears with it the seeds of the very thing we are talking about here in relation to these people.

Mr. Daudlin: Finally, could I press you, sir, perhaps to determine what number of points you feel might be appropriate for the type of service you are seeking? Domestic service?

Mr. Pappas: In that there is a chronic shortage, I would like personally to see the maximum. I suggested earlier just the inversion, perhaps, of the points they are allowed now.

Mr. Daudlin: Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

• 2050

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, I just wanted to respond to the particular case Mr. Pappas referred to. The Committee, as a Committee, of course cannot deal with the specific case you mention in Hong Kong. But if you would care to—possibly Mr. Epp has taken this up—I would be quite prepared if you want to give me the details afterwards privately, to look into that case for you and see what the various aspects of it are.

Mr. Pappas: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I think Mr. Epp, who originally was in contact with it, and Mr. Rompkey might get together with—Would you like to speak to it, Mr. Epp?

Mr. Epp: No, I would just like to thank Mr. Rompkey for that suggestion. Maybe when Mr. Pappas is through, we can meet right at this time and discuss it privately.

[*Interprétation*]

M. Daudlin: Compte tenu de cette situation, qui durera Dieu seul sait combien de temps, j'ai une solution à vous proposer semblable à celle adoptée dans le sud de l'Ontario sur les fermes. Les gouvernements se réunissent et établissent un contrat à la satisfaction du pays hôte et du pays d'origine en vue de protéger le travailleur qui vient et qui fournit des services temporaires dans un domaine où il y a pénurie. Je me demande si ce même genre de chose alors que chaque travailleur se voit protéger par son propre gouvernement qui s'assure que le contrat est l'avantage du travailleur tout comme de l'employeur pourrait, du moins, à court terme, nous fournir les travailleurs dont nous avons besoin si nous n'en avons pas déjà ici?

M. Pappas: Je ne vois pas là une très grande différence entre le visa de non-immigrant qui existe déjà. Pourriez-vous m'instruire à ce sujet?

M. Daudlin: La seule différence, à vrai dire, est que le pays qui envoie les non-immigrants ici s'assure que ceux-ci ne seront pas exploités du moins pas financièrement, dans la mesure où les gouvernements ont vérifié les termes du contrat avant de permettre à leurs ressortissants de venir. Quel genre préférez-vous, la main-d'œuvre par contrat ou la main-d'œuvre par l'immigration, si je puis m'exprimer ainsi, la personne qui vient comme immigrant pour rester?

M. Pappas: Quelque chose me dit que la main-d'œuvre par contrat entraînerait le genre de chose dont nous parlons ici.

M. Daudlin: En dernier lieu, puis-je demander, monsieur, de nous dire quel nombre de points seraient à votre avis appropriés pour le genre de main-d'œuvre que vous cherchez dans les services domestiques?

M. Papas: Comme c'est un manque chronique, personnellement j'aimerais voir le nombre maximum admis. J'ai proposé plus tôt que l'on pourrait peut-être inverser les points.

M. Daudlin: Merci. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Monsieur le président, j'aimerais tout simplement donner ma réaction au cas particulier que M. Papas a mentionnée. Le Comité, en tant que comité bien sûr, ne peut pas traiter de cas précis tel que celui que vous mentionnez à Hong Kong. Mais si vous aimeriez—peut-être M. Epp s'en occupe-t-il déjà—je serais très disposé si vous voulez me donner quelques détails plus tard en privé à examiner cette affaire et à voir quels en sont les divers aspects.

M. Pappas: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Je crois que M. Epp, qui à l'origine s'en occupait et M. Rompkey pourraient peut-être se réunir . . . Avez-vous des commentaires à faire, monsieur Epp?

M. Epp: Non, je voulais simplement remercier M. Rompkey de cette proposition. Peut-être lorsque M. Papas aura terminé nous pourrons nous réunir tous trois immédiatement pour en discuter en privé.

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That concludes the presentation from Mr. Pappas of Regina. Thank you, sir.

I now call on the India Association of Saskatchewan, Mr. Shreesh Juyal and Mr. Kania. Are they here? Would you come forward, please?

Mr. C. J. Kania (Chairman, India Association of Saskatchewan): I am C. J. Kania, Chairman, India Association of Saskatchewan. With me is Professor Shreesh Juyal, Immediate Past Chairman, the spokesman for our Association at this hearing.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Juyal.

Mr. Shreesh Juyal (Immediate Past Chairman, India Association of Saskatchewan): Thank you. The previous witness, as you must have remembered, said that his father was helping him with a loan advancement to come to settle in Canada. I wish the point system were applicable, or the area policies were applicable in the same way to the non-white immigrants moving to this country. That will point out at least one aspect of the immigration policy of this country.

Before I present the views very briefly—taking about six minutes, one minute more than the permitted time—I wish to express my personal resentment of the police scandals, the behaviour of the police should be cited.

This brief summary of our position on the federal Green Paper on immigration policy reflects the views of the Indian Association of Saskatchewan. This brings together a number of Saskatchewanites of South Asian, East African, or West Indian background. Of the over 900,000 Saskatchewanites, there are approximately 45,000 citizens and immigrants of East-Indian, Pakistani, Philippino, Chinese, Japanese or West-Indian background. Although smaller in size, these Saskatchewanites constitute an important sector of the body politic of this province, and engage in a variety of specialized professions.

Our points are as follows:

first, at the very outset the Green Paper singles out immigrants of South Asia and the West Indies as the focus of Canada's dissent problems, holds them responsible for: a high degree of social tension, housing, transportation and economic problems.

The racist nature of the Green Paper is quite explicit.

The paper is alarmed about... the rapid increase during the past few years in the number of sources of significant immigrant movements to this country with those from certain Asians and Caribbean nations now larger than some traditional European flows.

• 2055

It is also a premise of the Green Paper, about the problems of the Canadian society of the segments so-called "and having novel and distinctive features" persons similar to me who have brown eyes with matching skin. These premises of the Green Paper are unfounded. The traditional service of immigration has not changed, the nonWhite Asians who comprised .8 per cent of the Canadian population in 1921 represented only 1.3 per cent in 1971 and of which the south Asians or the other Asians were only .6 per cent. Out of 21,568, 310 Canadians in 1971 there were

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Ainsi se termine la présentation de M. Papas de Regina. Merci, monsieur.

Maintenant je fais appel à l'Association indienne de la Saskatchewan, M. Shreesh Juyal et M. Kania. Sont-ils ici? Voulez-vous venir ici, s'il vous plaît?

M. C. J. Kania (Président, Association indienne de la Saskatchewan): Je m'appelle C. J. Kania, je suis président de l'Association indienne de la Saskatchewan. J'ai avec moi le professeur Shreesh Juyal, mon prédécesseur, et porte-parole de notre Association à cette audience.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Juyal.

M. Shreesh Juyal (Président sortant de l'Association indienne de la Saskatchewan): Merci. Le témoin précédent, vous voue en rappelez, a dit que son père lui aidait en lui avançant de l'argent pour lui permettre de venir au Canada. J'aimerais que le système des points s'applique ou que des lignes de conduite dans ce domaine s'appliquent de la même façon aux immigrants non blancs qui viennent dans ce pays. C'est là au moins un des aspects de la politique sur l'immigration du pays.

Avant de vous exposer mes opinions, ce que je ferais très brièvement en six minutes, c'est-à-dire une minute de plus que le temps permis, je désire exprimer mon ressentiment personnel face aux scandales policiers, de comportement de la police doit être souligné.

Le bref résumé de notre position sur le Livre vert fédéral sur la politique de l'immigration réflète les opinions de l'Association indienne de la Saskatchewan. Cette association réunit nombre d'habitants de cette province qui venaient originalement de l'Asie du Sud, de l'Afrique de l'Est, ou des Antilles. D'une population qui se chiffre à plus de 900,000 habitants, la Saskatchewan compte environ 45,000 citoyens et immigrants d'origine asiatique, pakistanaise, philippienne, chinoise, japonnaise ou antillaise. Bien que le groupe soit petit, ces habitants constituent un facteur important du corps politique de cette province et occupent un grand nombre de professions spécialisées.

Nos points sont les suivants:

d'abord, dans son introduction le Livre vert accuse les immigrants d'Asie du Sud et des Antilles d'être au centre des problèmes de dissension au Canada, et les tient responsables du haut niveau de tension sociale, des problèmes de logement, de transport et d'économie.

La nature raciste du Livre vert est assez claire.

Le Livre vert s'inquiète de... «l'augmentation rapide au cours des dernières quelques années du nombre des points de départ des mouvements immigrants importants vers ce pays, car certains d'entre eux des nationas asiatiques et antillaises sont maintenant plus importants que l'apport traditionnel européen.

Le livre vert suppose aussi quant à problème de la société canadienne et des segments censés «avoir des traits nouveaux et distincts», personnes semblables à moi-même qui ont des yeux bruns et une peau appareillée. Ces suppositions du Livre vert sont sans fondement. La proportion traditionnelle des immigrants n'a pas changé, les Asiatiques non-blancs représentait .8 p. 100 de la population canadienne en 1921 et ne représentait que 1.3 p. 100 en 1971, dont seulement .6 p. 100 étaient des Asiatiques du sud ou d'ailleurs. C'est une population canadienne totale en 1971

[*Texte*]

only 129,460 Asians. It is clear, therefore, that instead of pointing out the real economic and social problems, the Green Paper is attempting to divert the attention of Canadians to the immigrants from the nonwhite, Third World countries and using them as a scapegoat for the problems of Canada.

Second, while rejecting the multicultural mosaic of our nation, the Green Paper is pushing Canadians towards the original bilingual and bicultural character. This change in the attitude of the government is bound to have adverse effects on the minorities, particularly those from the Third World.

Third, without defining the labour market requirements of Canada and without the strength of any statistical analysis, the federal paper questions the wisdom of the present immigration policy and seeks stringent controls on it.

Fourth, the four options presented by the federal government have one common feature. The authors of these options present a one-way argument instead of a particular approach, the (inaudible) the immigration policy should take in the future, i.e., one of selective immigration, some form of quota and restriction to immigration movement from certain Asian and Caribbean nations. We have, therefore, come to the firm conclusion that although the federal Green Paper on immigration policy is meant to provide Canadians, (inaudible) foundation for discussion, nevertheless, its basic philosophy and a (inaudible) argument aggressively favoured is self-protective, selective and racist, only white-oriented immigration policy for the Canada of tomorrow.

It is also obvious to all concerned that in the absence of relevant information a sensible debate on the issue cannot be held. We also question the government's decision to release the Green Paper at this juncture and to go ahead with the immigration legislation, if the outcome of the immigration debate, according to the Minister, Robert Andras, is to have: "no less than the future of Canada's population, its size, rate of growth, distribution and composition". The federal government should not proceed with immigration legislation while the federal-provincial population study still is under way. We also question the federal government's decision to call this document a Green Paper. Is the issue of immigration and population more crucial than the persistent crises of inflation, recession and unemployment? Why did not the government release Green Papers on these major issues affecting the everyday lives of Canadians? Why did the government not appoint a high-power royal commission to study immigration policies, rather than leave the issue in the hands of an impotent Parliamentary committee? If the federal government believes in the pursuit of the principles of nondiscrimination and universality, as it claims, it must not renounce the present immigration policy but seek ways to do away with the discriminatory aspects of its implementation at home and, especially, abroad.

• 2100

The government should also remove from the statute books the revised rules introduced in 1974, as they were

[*Interprétation*]

de 21,568,310 habitants, seulement 129,460 étaient Asiatiques. Il est par conséquent clair qu'au lieu de relever les vrais problèmes économiques et sociaux, le Livre vert essaie de détourner l'attention des Canadiens pour la fixer sur les immigrants qui ne sont pas blancs, ceux du Tiers-monde en les rendant responsables des problèmes du Canada.

Deuxièmement, en rejetant la mosaique multiculturelle de notre nation, le Livre vert pousse les Canadiens à respecter le caractère bilingue et biculturel original. Ce changement de l'attitude gouvernmentale aura certainement des répercussions contraires sur les minorités, surtout celles en provenance du Tiers-monde.

Troisièmement, sans définir les besoins du marché du travail au Canada, et sans une analyse statistique solide, le Livre vert fédéral met en doute la sagesse de la politique actuelle et cherche à créer des contrôles plus sévères.

Quatrièmement, les quatre options présentées par le gouvernement fédéral ont un dénominateur commun. Les auteurs de ces options présentent un argument unique au lieu de trouver une approche nouvelle, ... que devrait prendre la politique sur l'immigration à l'avenir, c'est-à-dire une immigration sélective, sous forme de contingent et de restrictions de l'immigration en provenance de certains pays asiatiques et antillais. Par conséquent, nous concluons que bien que le livre vert fédéral sur l'immigration vise à fournir aux Canadiens des bases nécessaires à la discussion, sa philosophie de base néanmoins mise à créer une politique autoprotectrice, sélective et raciste orientée vers les blancs.

Il est également évident pour tous ceux qui s'intéressent à la question que le manque de données pertinentes rend impossible tout débat intelligent. Nous mettons aussi en doute la décision du gouvernement de publier le Livre vert maintenant et de chercher à formuler une loi sur l'immigration si le débat sur l'immigration engendre selon le ministre Robert Andras, «pas moins que l'avenir de la population, de la taille, du taux de croissance, de la répartition et de la composition du Canada». Le gouvernement fédéral ne devrait pas chercher à préparer une nouvelle loi alors que des études fédérales-provinciales sur la population sont en cours. Nous mettons aussi en doute la décision du gouvernement fédéral d'appeler ce document un livre vert. La question de l'immigration et de la population est-elle plus importante que les crises constantes au niveau de l'influation, de la récession et du chômage? Comment se fait-il que le gouvernement n'ait pas publié de Livre vert sur ces questions importantes qui touchent à la vie de tous les jours des Canadiens? Pourquoi le gouvernemnt n'a-t-il pas formé une commission royale d'enquête pour étudier les politiques sur l'immigration au lieu de laisser cette question entre les mains d'un comité parlementaire impuissant? Si le gouvernement fédéral croit vraiment aux principes de non-discrimination et d'universalité tel qu'il le dit, il ne doit pas chercher à se défaire de la présente politique sur l'immigration, mais doit chercher des manières d'en éliminer les aspects discriminatoires de son application ici et surtout à l'étranger.

Le gouvernement devrait aussi abroger les règlements ajoutés en 1974 puisque ceux-ci visent surtout à réduire le

[*Text*]

particularly designed to reduce the number of immigrants from the Asian, West Indian and other Third World countries.

In our final conclusion, the best service this Special Joint Committee of Parliament on Immigration Policy can do is to ask the federal government to withdraw the Green Paper immediately, and draw to the attention of the government, Parliament in particular and the Cabinet as well, the racist reaction generated by this government. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: I just wanted to comment, Mr. Chairman, that I think there is a danger that we can get hung up on the Green Paper. The Green Paper is a discussion paper, and this Committee is by no means bound by the Green Paper. We have come from all parties and from all parts of Canada to listen to as many Canadians as want to talk to us reasonably and responsibly, and I hoped that we could do that here tonight. But we certainly hope that we cannot get into a discussion only of criticisms of the Green Paper. I would hope that you would make to us some positive recommendations on what you think should be done with regard to immigration.

Mr. Juyal: The most particular recommendation this Committee can make has already been presented in our final conclusions. There is the mere fact that a racist document has been circulated at the expense of the public purse, that the news media in particular—both electronic and nonelectronic—have used and seized the opportunity to draw the attention of the public towards the scattered incidents that might be affecting the lives of certain small segments, either in Toronto or in Vancouver. It is self-evident that one danger has been initiated and inspired. It is your duty, as representatives of Canadian constituencies sent in to Parliament to see that these facts are brought to the knowledge of the government, and to see that this kind of document is no more distributed, circulated or becomes one of the legalized documents of this country.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee.

• 2105

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Being one of those persons of novel and distinctive features, I would like to say that when I first read the Green Paper in its entirety, I shared with you the many concerns which you have expressed. However, having said that, and on re-reading that Green Paper, I find nothing in there which says the things that you said. I find nothing in there that says it is going to practice genocide against non-whites, which I think pretty well sums up your brief. I would like to ask you this, though, and I come from the city of Vancouver . . .

Mr. Juyal: I completely disagree with what you have said.

Mr. Lee: Obviously you would, but I would like to ask you some questions and get some comments from you anyway. I must admit that it is quite true; the history of our immigration policy excluded Asians, and many from my own ethnic community, as you are well aware.

Last year in the city of Vancouver we received about 33,000 immigrants. About one third of those were Asians. This is a fact. One third were Asians, which I think is good, but many people interpret that the other way around. Many Asians now say maybe there are too many of us; maybe there is something wrong. There are a lot of other people who say that is good. It is just a fact. I agree with

[*Interpretation*]

nombre d'immigrants en provenance de l'Asie, des Antilles et d'autres pays du Tiers-monde.

En dernier lieu, le plus grand service que pourrait rendre au pays de comité spécial conjoint sur l'immigration, c'est de demander au gouvernement fédéral de retirer le Livre vert immédiatement et d'attirer l'attention du gouvernement, de la Chambre et surtout du Cabinet, sur les réactions racistes engendrées par le gouvernement. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Je voulais simplement dire, monsieur le président, que je crois qu'il y a un danger que nous nous arrêtions au Livre vert. Le Livre vert est un instrument de discussion, et le présent comité n'est pas du tout lié par le Livre vert. Nous venons d'un peu partout au Canada afin d'entendre tous les Canadiens qui veulent parler de façon raisonnable et responsable et j'espère que nous pourrons faire cela ici ce soir. Mais nous espérons très certainement ne pas nous en tenir à une critique du Livre vert. J'aurais espéré que vous nous apportiez des recommandations positives quant à l'immigration.

M. Juyal: La recommandation la plus importante que ce comité pourrait faire, nous vous l'avons donnée dans notre conclusion. Le simple fait qu'un tel document raciste ait été publié aux frais publics, le fait que les medias, la presse électronique et écrite ont sauté sur l'occasion d'attirer l'attention du public sur des incidents isolés qui pourraient modifier la vie de certains petits groupes, soit à Toronto, soit à Vancouver. Il est très évident qu'une fois que le danger est sur nous, c'est votre devoir comme représentant des Canadiens de voir à ce que les faits soient portés à la connaissance du gouvernement et de voir à ce que l'on ne distribue un document de ce genre, qu'un tel document ne devienne pas officiel dans ce pays.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Étant une de ces personnes aux caractéristiques spéciales, je dirai qu'après avoir lu entièrement le Livre vert, je partage vos préoccupations. Toutefois, après avoir relu le Livre vert, je n'y trouve pas ce que vous venez de dire, soit je ne vois aucune pratique de génocide à l'égard des non-Blancs ce qui est l'essence de votre mémoire. Pourtant je vous demanderai, et je viens de Vancouver . . .

M. Juyal: Je ne suis pas d'accord avec ce que vous venez de dire.

M. Lee: Bien entendu, mais je vous poserai des questions pour vous demander quand même votre avis. J'admets que la politique d'immigration a exclu les Asiatiques et beaucoup aussi de ma race comme vous le savez.

L'an passé, nous avons reçu environ 33,000 immigrants à Vancouver dont un tiers était des Asiatiques. Beaucoup de gens en tirent une conclusion contraire c'est-à-dire qu'ils disent que nous sommes trop nombreux; ainsi on n'est pas d'accord entre nous mais le fait reste là. Certainement, je suis d'accord avec vous, il y a beaucoup d'inconscience dans le Livre vert mais il y a aussi des faits.

[*Texte*]

you; there is a lot of insensitivity in the Green Paper, but the Green Paper points out a lot of facts too.

Mr. Juyal: May I answer now?

Mr. Lee: Oh, okay. Because of the changes in the regulations in 1967 which previously barred a lot of Asians, a great number have been able to come over. I think that was a good and positive change. But it is just a fact, is it not?

Mr. Juyal: I advise the honourable member of Parliament to read the first volume of the Green Paper more carefully, and I am pretty sure his opinion will be changed.

It is true that since 1967 when the so-called nondiscriminatory responsive system was introduced, it has certainly increased the number of immigrants from Asian, Latin American, particularly West Indian nations, from 0.6 per cent to 1.3 per cent of the Canadian population. But mind you, 1.3 per cent of the population of the country means one out of 100. It is not a serious increase.

What is bothering and alarming Canadians is that in the last few years, the usual flow of immigrants from the traditional sources has stopped. Is it the fault of the Jamaicans or the South Asians that the French community people do not want to come to this country because of the economic troubles in Quebec or elsewhere?

The point is that these people who came from the Third World were tested against the same measures to qualify for those 50 points, and on the basis of that, on the basis of satisfying the demand, the requirements, the prerequisites, they qualified, and therefore the number has increased because those countries can provide more numbers. This should not give you a wrong conclusion. The fact remains that the nonwhite Third World immigrants in this country make up less than 1.3 per cent of the total population.

In a population of 700 million in India, Sri Lanka, Bangladesh, and Pakistan, you have only two immigration posts, but for a population of 3 million in Ireland, you have one immigration post; for a population of 5 million, Belgium, you have immigration posts two or one; for the entire Latin American continent in 1970, you had not a single immigration post for a population of over 300 million. So you have to say that the implementation has been poor.

• 2110

The second point, if I may draw your kind attention to it, is the extreme arbitrary power left discretionary, or at the discretion of the immigration officers abroad particularly, and at home in Canada. I need not go into elaborations, but you pretty well know that the Third World prospective, qualified immigrants are denied opportunities to enter this country. On the other hand, there is rather a free flow, a free invitation for those coming from the white European or the United States sources.

Mr. Lee: On the basis of the last comments you have made, I think you would agree that our point system should be changed because at the present moment, that is correct; because it is based on many of the social-economic factors that we have here in Canada and it discriminates against people from the Third World, who do not have the educational opportunity that we in Canada have. The last witness, Mr. Pappas, raised that point very, very well.

[*Interprétation*]

M. Juyal: Me permettez-vous de répondre?

M. Lee: Certainement. A la suite des modifications des règlements en 1967 qui interdisaient auparavant l'entrée au Canada de beaucoup d'Asiatiques, un grand nombre ont pu venir chez nous. Il s'agit d'une modification positive, d'un fait?

M. Juyal: Je propose que l'honorable membre du Parlement lise le premier volume du Livre vert d'une façon plus attentive et je suis sûr que son avis changera.

Il est vrai que depuis 1967, soit depuis que le système soi-disant non discriminatoire a été introduit, le nombre des immigrants en provenance d'Asie, d'Amérique latine a très certainement augmenté, particulièrement en provenance des Antilles, et la proportion de ces personnes est passée au Canada de 0.6 à 1.3 p. 100. Ceci ne représente toutefois qu'une personne sur 100.

Ce qui inquiète les Canadiens c'est qu'au cours des quelques dernières années, le courant d'immigrants venant des sources traditionnelles s'est arrêté. Est-ce de la faute des Jamaïcains ou des Asiatiques du sud que la communauté française ne veut pas se rendre dans ce pays du fait des désordres économiques au Québec ou ailleurs?

On a appliqué à ces immigrants du Tiers monde les mêmes mesures, soit l'obtention des 50 points, et si leur nombre a augmenté c'est parce que ces pays peuvent fournir plus d'immigrants. Je vous demande de ne pas sauter à une conclusion erronée car, il n'en reste pas moins que les immigrants non blancs du Tiers monde composent moins de 1.3 p. 100 de la totalité de la population.

Pour une population de 700 millions d'habitants aux Indes, au Sri Lanka, au Bangladesh et au Pakistan, vous n'avez que deux bureaux d'immigration alors que pour 3 millions d'habitants en Irlande, vous en avez un et pour 5 millions d'habitants en Belgique vous avez un bureau et alors que pour toute l'Amérique latine en 1970 il n'y avait aucun bureau d'immigration soit pour plus de 300 millions d'habitants. Par conséquent, la mise en application du système a été assez pitoyable.

En deuxième lieu, j'aimerais attirer votre attention sur le fait que les agents d'immigration à l'étranger et au Canada ont des pouvoirs absolument arbitraires. Je n'ai pas besoin d'entrer dans les détails mais, vous savez fort bien que les éventuels immigrants du Tiers monde trouvent la porte du Canada fermée alors qu'on invite à entrer au Canada les Blancs d'Europe et des États-Unis.

M. Lee: Permettez-moi de vous faire remarquer que le système actuel basé sur beaucoup de facteurs sociaux et économiques au Canada est discriminatoire vis-à-vis des gens du Tiers monde qui n'ont pas les possibilités d'instruction que nous avons ici et je suis d'accord pour dire que notre système de points devrait être modifié. Notre dernier témoin, M. Pappas, a fort pertinemment insisté là-dessus.

[*Text*]

Mr. Juyal: I concur that the immigration policy, even though in principle called to be nondiscriminatory and universal, is attuned towards attracting middle-class professionals or businessmen from the Third World countries, and something has to be done so that those who are not of the middle class could also qualify to come to this country.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Those are all the questions that I have.

Mr. Orlikow: The total nonwhite population of Canada is now 1.3 per cent. I am not interested in whether they are yahoos in the back here. I am interested in questioning Mr. Juyal. Mr. Juyal, you seem to be very well asquainted with the immigration figures. Do you know how many immigrants came to Canada last year?

Mr. Juyal: Perhaps you could enlighten me?

Mr. Orlikow: You seem to be an expert, Mr. Juyal. I can tell you that we had about 220,000 and that more than 25 per cent came from Asia, Africa and the West Indies. I am not suggesting for a moment that this country is perfect, but I am suggesting that there has been considerable improvement and that possibly you ought to take that fact into consideration.

Mr. Juyal: I have already taken that factor into consideration.

Mr. Orlikow: I did not hear it in your remarks, Mr. Juyal.

Mr. Juyal: All right. So I may repeat again that I have already taken into consideration that particular aspect of information you have provided. It is actually 22 per cent, not over 25 per cent, in the last year.

Secondly, that will go according to the multicultural policy of Prime Minister Trudeau and his government as enunciated in 1968 onwards. It will become a multicultural mosaic and it will also become a multicolour nation. What has happened is that this caused alarm for a certain section, particularly those who are responsible for formulating the policy, and since they cannot resolve more serious problems of the country, they found that Canadians could easily be diverted toward this issue. If the government of Canada were to pursue this policy that you have recommended and which has been in force since 1967, there would not be any need for a Green Paper. The Green Paper's main objective is just opposite; it is averse to stipulate a very selective policy which will cause immigration, particularly from the Third World countries, particularly from the non-white countries. I would challenge you, I would rather defy you, that you should ask your government to pursue this nondiscriminatory and universal policy and, therefore, you will agree with me that this paper must be withdrawn immediately.

• 2115

Mr. Orlikow: One of the discriminatory things which I have felt are in the regulations is the discrimination we make in favour of all the prospective immigrants who come here who have a university education. I have always felt that we should help the Third World countries by inviting to this country people that do not have the education. Had we done that, possibly some other people rather than you would have come to Canada from India, with less education than you have.

[*Interpretation*]

M. Juyal: Je trouve que la politique d'immigration, même si en principe elle se déclare non discriminatoire et universelle, a tendance à attirer au Canada des professionnels ou hommes d'affaires des classes moyennes du Tiers monde et que, par conséquent, il faudrait trouver un système pour permettre aux autres d'être admissibles.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. C'est tout ce que j'avais à poser comme questions.

M. Orlikow: Et pour l'instant, la totalité de la population non blanche au Canada est de 1,3 p. 100. Pour l'instant, je ne veux pas m'occuper de ces mal éduqués dans le fond de la salle, ce qui m'intéresse c'est de demander à M. Juyal qui semble bien connaître le nombre des immigrants, je voudrais lui demander combien d'immigrants sont venus l'an passé au Canada.

M. Juyal: Peut-être que vous pourriez me le dire?

M. Orlikow: Pourtant, vous semblez un expert, or, je puis vous dire que nous avons eu l'an passé 220,000 immigrants dont plus de 25 p. 100 venaient d'Asie, d'Afrique et des Antilles. Je ne dirais pas que le Canada est le paradis mais, je dirais que vous devriez songer à cette amélioration de la situation.

M. Juyal: J'ai déjà pris en considération ce fait.

M. Orlikow: Je ne m'en suis pas aperçu dans vos remarques, monsieur Juyal.

M. Juyal: Bon, je dirais donc que j'ai déjà tenu compte de ce fait et qu'actuellement le chiffre est de 22 p. 100 et non pas de plus de 25 p. 100 pour l'année dernière.

En deuxième lieu, la politique du premier ministre, M. Trudeau, est une politique multiculturelle présentée en 1968 et notre politique deviendra aussi multicolore. Pourtant ce dernier fait a alarmé certains éléments particulièrement ceux responsables de l'établissement de cette politique comme ces derniers ne peuvent résoudre les problèmes plus graves qui touchent le pays, ils ont utilisé cette question controversée comme bouc émissaire. Si le gouvernement du Canada devait continuer à appliquer cette politique que vous avez recommandée et qui est en vigueur depuis 1967, alors, on ne voit pas pourquoi il y avait besoin de sortir un Livre vert. Le but principal du Livre vert est tout à l'inverse; il répugne à définir une politique de choix très poussée qui accroîtrait l'immigration particulièrement du Tiers monde et des pays non blancs. Je vous mets au défi de demander à votre gouvernement de continuer à appliquer cette politique non discriminatoire et universelle, et par conséquent, vous serez d'accord avec moi que le fait est qu'il faudrait retirer immédiatement ce document.

M. Orlikow: Ce qui à mon avis est discriminatoire dans les règlements, c'est de favoriser l'immigrant éventuel qui a une instruction universitaire. J'ai toujours cru qu'il aurait été avantageux pour le Tiers Monde qu'on invite chez nous des gens qui n'ont pas cette instruction. Et si nous avions procédé ainsi, nous aurions eu ici, venant des Indes, des gens qui ont moins d'instruction que vous.

[*Texte*]

Mr. Juyal: I do not know. You are assuming that I am from India. I may not be from India.

Mr. Orlikow: The same is true of Pakistan or any other country from which you may have come.

Mr. Juyal: The fact is that I am from India.

Mr. Orlikow: I am suggesting to you that we do discriminate. We discriminate in favour of people to whom countries like India can at least afford to have leave the country. We discriminate in favour of the most educated, the people in whom your country has invested the most money and the most effort.

Mr. Juyal: I have no disagreement with you. Thank you.

Mr. Orlikow: May I say one more thing to you, Mr. Juyal? If you really represent the India Association of Saskatchewan, if you really want more people from India to come here, you have not done your people any good by . . .

A Member of the Audience: Go back to Ottawa. You only want to hear those that agree with you.

Mr. Stollery: I want to take a moment to ask Mr. Juyal . . .

A Member of the Audience: We cannot hear you.

Mr. Stollery: I, like Mr. Orlikow, do not really care whether you can hear me or not.

I would like to ask Mr. Juyal—apart from his position that the Green Paper should be withdrawn, which I think is an unwise one because if that were to happen then the immigration officials would make the new immigration regulations and people would have no input into the way in which the new act is made. But at any rate, having said that, I wonder if you have any comments on the various options other than to say that it should be withdrawn? Is that your contribution to drawing up a new immigration act? Do you have anything more positive to say than just that?

A Member of the Audience: It is positive thinking, greatly responsible positive thinking.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please.

Mr. Stollery: I am not really interested in the answer. I will pass. Thank you very kindly.

Mr. Juyal: I am willing to give you a good answer. Mr. Chairman, would you permit me?

• 2120

The Chairman: Mr. Alexander, please.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I want to thank the witness for his remarks, many of which I can agree with, and many, I can not.

Let me put it to you this way, sir. You have registered your legitimate hopes, aspirations and attitudes for the future of Canada. You are rightly concerned about racism, prejudice and what not. It seems to me that if we are going to make any headway with respect to an act—and I will not submit to you, sir, that there is going to be a new immigration act—then would you find it necessary—in order to protect these principles which you have announced—to have nondiscrimination, multiculturalism and humanitarian principles couched in the preamble of the act, thereby giving some guidance to the substantive portions of the act as well as the regulations? Keeping in mind your fears and your comments, do you think this would be a step in the right direction, in order to alloy

[*Interprétation*]

M. Juyal: Je n'en sais rien. Vous prétendez que je viens des Indes, mais ce n'est peut-être pas le cas.

M. Orlikow: Ceci s'applique aussi au Pakistan ou à tout autre pays dont vous pourriez venir.

M. Juyal: En fait, je viens des Indes.

M. Orlikow: Je dirais qu'il y a discrimination en ce sens que ce n'est que les Indiens qui en ont les moyens qui peuvent venir chez nous, donc il y a discrimination en faveur des plus éduqués, soit de ceux pour lesquels votre pays a investi le plus d'argent et d'efforts.

M. Juyal: Je suis d'accord, merci.

M. Orlikow: Puis-je vous demander encore quelque chose? Si vous représentez réellement la situation des Indiens de la Saskatchewan et que vous voulez faire venir plus d'Indiens ici, vous n'avez pas avantagé votre peuple en . . .

Un membre de l'audience: Retournez à Ottawa, vous ne supportez que ceux qui sont d'accord avec vous.

M. Stollery: J'aimerais consacrer une minute à demander à M. Juyal . . .

Un membre de l'audience: Nous ne pouvons vous entendre.

M. Stollery: Comme dans le cas de M. Orlikow, cela m'est égal si vous pouvez m'entendre ou non.

Je voudrais demander à M. Juyal, en dehors du fait qu'il considère que le Livre vert devrait être retiré, ce qui serait fort peu sage, car alors les agents de l'immigration établiraient de nouveaux règlements et personne n'aurait rien eu à y dire, alors est-ce là votre contribution à la rédaction d'une nouvelle loi sur l'immigration? Est-ce là tout ce que vous avez à dire de positif?

Un membre de l'audience: Ce sont là des pensées positives et qui montrent un sens de la responsabilité.

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre s'il vous plaît.

M. Stollery: Je me passerai de la réponse, merci beaucoup.

M. Juyal: Je suis prêt à vous fournir une bonne réponse. Monsieur le président, me le permettez-vous?

Le président: Monsieur Alexander, s'il vous plaît.

M. Alexander: Je remercie le témoin pour ses remarques. Il y en a beaucoup avec lesquelles je suis d'accord et aussi beaucoup avec lesquelles je ne suis pas d'accord.

Disons que vous nous avez indiqué quels sont vos espoirs, vos aspirations et vos attitudes légitimes pour l'avenir du Canada. Vous avez, avec raison, exprimé vos inquiétudes au sujet du racisme, des préjugés, etc. Ne pensez-vous pas que si nous voulons préparer une nouvelle loi, et je ne prétends pas qu'il y aura une nouvelle loi sur l'immigration, pour protéger ces principes que vous avez énoncés, soit de non-discrimination, de multiculturalisme et ces principes humanitaires, que nous devrions les inscrire dans le préambule de la loi afin de donner une orientation à cette loi et aux règlements futurs. Pensez-vous que ce serait un pas dans la bonne direction et que cette mesure permettrait de répondre jusqu'à un certain point à vos craintes?

[*Text*]

future fears, the likes of which you have elaborated on to some extent?

Mr. Juyal: Mr. Alexander, I will certainly answer your question if you will confirm or deny the Montreal *Gazette* report which said that the government of Canada had already drafted legislation regarding immigration policy, which is to be presented either in the fall or later next year. If that is true, there is no sense in this group or any other group making presentations in this mockery of debate.

Mr. Alexander: You have referred to the Montreal *Gazette* and others have referred to the Montreal *Gazette*. Well, that article has not appeared in any other paper throughout Canada except the Monreal *Gazette*. Are you aware of that, sir?

Mr. Juyal: Yes, and your party raised the question regarding that too and that is why I mentioned . . .

Mr. Alexander: I do not know why you did not indicate what the question was at the time that statement was asked? Do you know what the answer is and do you know the question that was answered?

Mr. Juyal: All right. Briefly coming back to your question that . . .

Mr. Alexander: Just a minute, sir, you wanted me to answer a question for you so let us play the ball game fairly.

Mr. Juyal: All right.

Mr. Alexander: You are a very good witness. You mentioned the Montreal *Gazette* and I want you to answer those questions in order that this excellent conversation can continue between the two of us.

Mr. Juyal: What is the question, please?

Mr. Alexander: I indicated to you, sir, that you had mentioned, as well as many others, an article in the Montreal *Gazette* and then I stated that article has not been printed in any other paper in the country. Do you know why? Then you posed another question to me and stated that you know that that had been raised by Parliamentarians, in particular it was raised by me. Do you know the answer to that sir?

Mr. Juyal: Suppose I do not know, what is the . . .

Mr. Alexander: Let me put it to you this way, sir, the question was raised, I raised it myself. The author of the article, to put it as kindly as I can, is not credible and accordingly the article was not picked up by any CP press. The substance of his article has been disclosed as being untrue. Does that answer your question?

Mr. Juyal: I take it then the government of Canada does not have a drafted immigration policy?

Mr. Alexander: You read me correctly, sir.

Mr. Juyal: All right then, I will proceed with my answer to your earlier question.

• 2125

Mr. Alexander: Thank you very much.

[*Interpretation*]

M. Juyal: Je suis prêt à répondre à votre question, monsieur Alexander, à condition que vous me confirmiez ce qui a été indiqué dans la *Gazette* de Montréal ou que vous y donniez un démenti, soit que cette loi relative à la politique d'immigration qui doit être présentée à l'automne ou plus tard l'an prochain, a déjà été rédigée. Si tel est le cas, cette réunion n'a aucun sens.

M. Alexander: Vous et d'autres vous êtes référés à cette *Gazette* de Montréal mais savez-vous que c'est le seul journal du Canada qui a présenté cet article?

M. Juyal: Oui et votre parti a aussi soulevé cette question et c'est pourquoi j'ai indiqué . . .

M. Alexander: Je ne sais pas pourquoi vous n'avez pas indiqué de quelle question il s'agissait à l'époque où cette question a été posée? En connaissez-vous la réponse et savez-vous à quelle question on a répondu?

M. Juyal: Bon, pour en revenir à votre question . . .

M. Alexander: Un instant, vous vouliez que je réponde à une question; donc en toute honnêteté . . .

M. Juyal: Bon.

M. Alexander: Vous êtes un excellent témoin et vous avez parlé de la *Gazette* de Montréal, par conséquent, j'aimerais que vous répondiez à ces questions dans l'ordre où elles se présentent afin que notre excellent rapport puisse se prolonger.

M. Juyal: De quelle question s'agit-il, s'il vous plaît?

M. Alexander: Je vous avais dit que vous aviez mentionné ainsi que d'autres un article paru dans la *Gazette* de Montréal et je vous ai fait remarquer que c'était le seul journal au Canada où cet article avait paru. Savez-vous quelle en est la raison? Puis vous m'avez posé une autre question indiquant que vous étiez au courant que la question avait été posée par des parlementaires, en particulier par moi. En connaissez-vous la réponse?

M. Juyal: Supposons que je ne la connaisse pas, . . .

M. Alexander: Disons alors que la question a été soulevée et que c'est moi qui l'ai soulevée. L'auteur de l'article, pour être charitable, n'est pas digne de confiance et aucun journaliste de la presse canadienne ne l'a relevé. On a établi que cet article était faux; ceci répond-il à votre question?

M. Juyal: Donc, je dois en déduire que le gouvernement du Canada n'a pas rédigé de nouvelles politiques d'immigration?

M. Alexander: Parfaitement exact.

M. Juyal: Très bien, alors je vais répondre à votre précédente question.

M. Alexander: Merci beaucoup.

[*Texte*]

Mr. Juyal: Thank you. Firstly, in terms of the principles that I described in our brief, in the summaries, it would be possible to protect them only if the Government of Canada, particularly the policy formulators and the authors of this Green Paper, were not to have a particular bias, a slant. I am talking in particular about the opinions expressed by a number of the authors, the eight or nine authors. They have spoken elsewhere in Canada and it has given me a very distinct feeling that most of these people share the philosophy that Canada's immigration policy should be restrictive tomorrow. And if it were so; secondly, that the flow of immigration from certain Third World countries should stop in view of the figures presented during 1971 to 1974. If these two considerations were put before anyone; I have very serious apprehension about the kind of draft legislation which will be presented to Parliament. On the one hand, going along with you, I would like to have Canadians fight for a sincerely nondiscriminatory, universal immigration policy. But at the same time, if these principles are only words, not practice as I have drawn your attention to the implementation of immigration policy abroad and here and also to the alarm presented by the Green Paper in terms of the statistics on the rise of immigrants from certain countries, I have my doubts if these hearings will have any definite impact on the Government of Canada in terms of changing its mind and having the present policy continued. It is logical for the government in terms of seeking a new course, particularly when its document presents four options to brush Option 1 and Option 2 aside in two single paragraphs or so and to take Option 3 and Option 4 which takes immigration on a regional universal or national quota system and present and defend it in great lengths. They have been presented as the panacea for all the problems Canada will have in the future. So there is great fear that even though the claim is that it is a paper for discussion, it is not a paper for discussion.

Mr. Alexander: Sir, all I am trying to get from you, with all due respect, is whether the suggestion that I have given has some merit. Would it give us some protection with respect to having a policy that is nondiscriminatory; not based on race, creed, colour, sex or a religion? I want you to listen because you know what I am saying but you want to give your story and I am trying to help and I want you to help me. In fact, if we have a preamble that includes the need for a multicultural society as it does now exist, and the need for its protection, and if we also further elaborate on humanitarian principles—surely, sir, I am asking you this simple question—do you not think, notwithstanding the fears we have now, that would give us some protection because the substantive parts of the act, as well as the regulations would have to be guided by the preamble? Is that not a step? Now that is a simple question. Is that not a good step towards, as we hear from you, a very serious problem?

Mr. Juyal: All right, that step is in the White Paper of 1967 which precisely talks about those principles. You, as a member of the Committee, can simply bring it forward as one of the steps. I do not say it is the . . .

Mr. Alexander: Then you agree with me, sir?

Mr. Juyal: Oh, yes.

Mr. Alexander: Well, that is all I am trying to get from you, sir. It is extremely difficult and I know you do not want to answer the questions because you perhaps think I am here to trap you. Now I am not here to trap you at all.

[*Interprétation*]

M. Juyal: Merci. Tout d'abord, pour parler des principes que j'ai indiqués dans notre résumé, le gouvernement du Canada, les auteurs de ce Livre vert et ceux particulièrement qui établissent la politique ne pourraient les faire respecter que s'ils n'avaient pas eux-mêmes des préjugés, des idées tendancieuses. Ces huit ou neuf auteurs du Livre vert parlaient ailleurs au Canada et j'ai eu nettement l'impression qu'ils voulaient restreindre la politique canadienne d'immigration. De toute façon, ils préconisaient que le courant d'immigration de certains pays du Tiers monde s'arrête, compte tenu des chiffres présentés de 1971 à 1974. Par conséquent je crains fort que nous ayons un projet restrictif de loi. D'autre part, je suis d'accord avec vous, j'aimerais que les Canadiens établissent une politique sincère d'immigration non discriminatoire et universelle mais, d'autre part, s'il ne s'agit que de mots et non pas d'application pratique et du fait que le Livre vert s'inquiète de l'accroissement des immigrants venant de certains pays, je doute alors fort que ces audiences puissent changer quelque chose à la décision prise par le gouvernement du Canada dans ce domaine. Dans cette logique naturellement le gouvernement du Canada, puisque le document donne quatre options, met de côté les options 1 et 2 et insiste longuement sur les options 3 et 4, soit d'établir l'immigration selon une base régionale, universelle ou un contingentement national. On a indiqué que ceci résoudrait tous les problèmes du Canada pour l'avenir. Donc même si l'on prétend qu'il s'agit là d'un document qui sert de base à une discussion ce n'est pas en fait le cas.

M. Alexander: Ce que j'essaie de vous faire dire, c'est si ma proposition est valable. Est-ce que ce que je vous ai proposé nous aiderait à établir une politique non discriminatoire? Je veux que vous m'écoutiez parce que vous comprenez ce que je dis mais vous tenez à votre version de l'histoire et j'aimerais que vous m'aidiez. Ne pensez-vous pas donc qu'en mettant dans le préambule ce principe de la nécessité d'une société multiculturelle et en y ajoutant le principe humanitaire, ne pensez-vous pas que malgré les craintes que nous avons à cette façon de procéder nous assurerait une certaine protection car les parties importantes de la loi ainsi que les règlements devraient suivre les principes de ce préambule? Ne pensez-vous pas qu'il s'agisse d'un pas dans la bonne direction?

M. Juyal: Mais cette mesure a été prise dans le Livre blanc de 1967 qui justement indique ces principes. A titre de membre du Comité, tout ce que vous pouvez faire c'est de nous les présenter comme une étape . . .

M. Alexander: Vous êtes donc d'accord avec moi?

M. Juyal: Très certainement.

M. Alexander: C'est tout ce que je voulais vous faire dire. Peut-être pensez-vous que je suis là pour vous tendre des pièges alors que ce n'est pas du tout le cas.

[*Text*]

Mr. Juyal: No, I do not believe that.

Mr. Alexander: Exactly, because we have come to some agreement after five minutes.

Now, let me ask you another question. The family unit, I would think, sir, means something to you; you would like to see that protected. In other words, the reunification of families means something to you.

• 2130

In your experience and in that of your fellow Canadians what do you have to say about the experiences you have encountered? Have they been good, have they been bad, have they been insensitive in terms of the immigration office, and what would you suggest in terms of the sponsored immigrant or the nominated immigrant? I know this is a very serious problem and I am quite sure that you have some recommendations in this regard.

Mr. Juyal: You will recall my brief representation earlier. I said that the government must withdraw those statutory regulations which reduce the number of immigrants on the basis of sponsored or nominated categories, so that would answer the question.

Mr. Alexander: You are saying, then, that as a result of past policies this has been a deterrent in terms of the reunification of families?

Mr. Juyal: Particularly those from the Third World, because it applies more to them than to non-Third World countries.

Mr. Alexander: Thank you, sir. Let me now move on to another area. Brain drain has been a subject that has been under very serious discussion. We heard from two African students, I believe, who indicated that the theory that has been presented in Canada that the brain drain is harming the underdeveloped nations is a lot of nonsense because, firstly, there seems to be in a lot of these countries a surplus of excellence which cannot be accommodated and, secondly, that if the country of origin deemed it necessary they would not allow that immigration to take place. Keeping that in mind, what are your thoughts regarding the so-called brain-drain theory?

Mr. Juyal: First let me agree with the second part of your view, that there is a surplus of trained personnel in certain countries. For instance, in the case of one particular country I can give examples. In October of 1974 the minister responsible for employment in India told the Indian Parliament that as of that date there were four million degree holders unemployed, for instance, in India because the five-year plan could not . . .

Mr. Alexander: Accommodate.

Mr. Juyal: . . . satisfy the market needs, but I would hold the Canadian government, and its Immigration Department in particular, guilty of brain drain in the world, particularly from the Third World countries, the reason being that whereas they have been very flexible in terms of making relatively lucrative offers to prospective candidates or immigrants from Europe or the United States of America, from the Third World countries they take the best of the cream, and therefore it is only in terms of the industrial needs of Canada, or perhaps some other needs, that they have taken the best possible talent out of that country, knowing that those countries are not able to satisfy the market demands. If that could be stopped, in terms of the application of universal principles, in terms of the application of the same principles, while taking immigrants, and it is because of this unlimited arbitrary power

[*Interpretation*]

M. Juyal: Non, je ne vous accuserais pas ainsi.

M. Alexander: C'est vrai, puisque nous en sommes arrivés à nous entendre après cinq minutes de discussion.

Permettez-moi de vous poser une autre question: Est-ce que vous pensez que l'unité familiale doit être protégée, est-ce que pour vous la réunification des familles est importante?

D'après vous et vos amis, quelle est votre expérience? Est-ce que les bureaux d'immigration se sont montrés indifférents et que proposez-vous au point de vue à la définition d'immigrant parrainé ou désigné? Je sais que le problème est grave, je suis sûr que vous avez quelque chose à nous dire.

M. Juyal: Vous vous souvenez de ce qu'il y avait dans mon bref exposé plus tôt. J'indiquais que le gouvernement devrait supprimer ces règlements statutaires restraignant le nombre d'immigrants compte tenu des catégories parrainées ou désignées.

M. Alexander: Vous pensez donc que dans le passé ceci a empêché la réunification des familles?

M. Juyal: Oui, particulièrement pour les familles du Tiers-Monde car ces règlements s'appliquaient plus à eux.

M. Alexander: Merci, monsieur. Passons à un autre secteur: l'exode des cerveaux a fait l'objet de sérieuses discussions actuellement et nous avons entendu deux étudiants africains nous dire que cette théorie ici était dénuée de bon sens car premièrement dans ces pays il y a surabondance d'excellence dont on ne peut se servir et, deuxièmement, leur pays d'origine en cas de nécessité ne laisserait pas ces gens partir. Donc quelle est votre idée sur cette soi-disant théorie de l'exode des cerveaux?

M. Juyal: Tout d'abord, je suis d'accord avec la deuxième partie de ce que vous venez de me dire, quoique dans certains pays il y ait un excédent de personnel compétent et je peux vous en donner des exemples. En octobre 1974, le ministre responsable de l'emploi en Inde indiquait au Parlement qu'il y avait quatre millions de diplômés chômeurs en Inde du fait que le plan quinquennal ne pouvait . . .

M. Alexander: Utiliser . . .

M. Juyal: . . . répondre aux besoins du marché mais cependant je tiendrais le gouvernement canadien responsable, le ministère de l'Immigration en particulier, de l'exode des cerveaux dans le monde, particulièrement en provenance du Tiers-Monde car s'il s'est montré souple en offrant des offres intéressantes aux candidats éventuels ou aux immigrants d'Europe ou des États-Unis, il a écrémé le meilleur du Tiers-Monde pour satisfaire aux besoins industriels du Canada alors que ces pays n'en ont pas suffisamment pour répondre à la demande du marché. Il faudrait pouvoir arrêter cette politique au nom des principes universels et empêcher que les agents d'immigration aient des pouvoirs arbitraires et illimités. Dans certains pays de l'Asie par exemple, vous ne pouvez pas remplir directement une demande mais vous devez remplir une demande préliminaire avant de pouvoir faire une demande pour

[*Texte*]

at the discretion of the immigration officers. It is in that sense that in certain Asian countries you cannot even file an application form, you have to fill out pre-application screening forms before you can apply for immigration. Aside from that, in certain Asian countries one cannot apply at an immigration office; one must wait for his application form to arrive in the mail, which may take three to six weeks. There are so many technical obstructions created in terms of the prospective immigrants which this country could receive.

Secondly, the choice of immigrant, as you will agree with me, is entirely in the hands of these officers who are sitting abroad, even without the knowledge of the higher officials of the Immigration Department or the Minister of Manpower Immigration, so it is in contravention of the Immigration Act of Canada.

Mr. Alexander: Thank you. I seem to think that we are starting to get along. We seem to be going back and forth. You are giving us good suggestions.

I would like to end on this note, Mr. Chairman. I have been unduly long, but I think I had a reason for that.

• 2135

Would you do me a favour? I am very interested in your thoughts on the brain-drain theory, and I find that what you are saying is most helpful. Would you, with your experience, prepare a paper on that isolated area for the edification by the Committee? I believe it is extremely important, and what you have given us has been revealing and informative. Thank you, very much.

Thank you for your indulgence, Mr. Chairman.

Mr Juyal: Our Association will be delighted to do that.

The Joint Chairman: (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Mr. Chairman, I would like to ask the witness why he is so exercised to see the immigration laws liberalized when if that took place that would simply subject more people to the kind of atmosphere of racism that he sees operative in our country. It has just come to my attention through some of the witnesses here that, for example, Cuba is completely free of racism. Why not opt for an open immigration policy there?

Mr. Juyal: First, I wish to present my personal opinion, and I am sure our Association concurs with me. We believe Canada is not a racist society.

Mr. Friesen: Well, good.

An hon. Member: Now we are getting somewhere.

Mr. Juyal: It is certain segments who happen to be in the decision-making role who have projected this society and would like to push the Canadian society to become racist, because that is the history of Canadian immigration policy right from Macdonald's period. So the problem is not with the people. It is those who were responsible for the policies, and they are responsible right from the days of Confederation.

The distinction I have made here is between the people of Canada and those who are responsible for this policy. Whereas I maintain very strongly that the policy of the government and those responsible for this immigration have been racist, the people of Canada are not racist.

[*Interprétation*]

immigrer. Dans certains pays asiatiques, vous ne pouvez pas faire votre demande à un bureau d'immigration et vous devez attendre que la formule vous parvienne par la poste, ce qui peut prendre de trois à six semaines. Il y a aussi toutes sortes de barrières techniques qu'on établit pour empêcher l'immigration.

En deuxième lieu, ce sont ces agents qui se trouvent à l'étranger qui ont le sort des immigrants entre leurs mains même si les fonctionnaires supérieurs du ministère de l'Immigration ou de la Main-d'œuvre ne sont pas au courant de la chose, il n'en reste pas moins que ces gens violent la Loi sur l'immigration.

M. Alexander: Merci. Il me semble que nous commençons à nous entendre et que vous nous donnez de bonnes propositions.

Je terminerai sur cette remarque, monsieur le président, car j'ai pris trop de temps mais c'était justifié.

Voulez-vous me rendre service? Votre théorie concernant l'exode des cerveaux m'intéresse beaucoup et je trouve vos remarques très utiles. En vous fondant sur votre expérience, voulez-vous préparer un mémoire à ce sujet pour le Comité? C'est un sujet extrêmement important et ce que vous nous avez dit jusqu'à maintenant est très révélateur. Merci beaucoup.

Merci de vote indulgence monsieur le président.

M. Juyal: Notre Association le fera avec plaisir.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Monsieur le président, j'aimerais demander au témoin pourquoi il s'inquiète tant de la libéralisation des lois de l'immigration car lorsqu'elles sont appliquées, plus de gens souffriront de cette atmosphère de racisme qu'actuellement au pays. En attendant certains témoins ici, je me rends compte que Cuba ne connaît pas du tout le racisme. Pourquoi ne pas adopter ce genre de politique d'immigration là-bas?

M. Juyal: J'aimerais tout d'abord vous donner mon opinion personnelle. Je suis certain que l'Association est d'accord avec moi. Nous ne croyons pas que la société canadienne soit raciste.

M. Friesen: Très bien.

Une voix: Nous y arrivons.

M. Juyal: Certains secteurs qui jouent un rôle dans les prises de décision projettent cette image de la société et voudraient pousser la société canadienne vers le racisme, c'est l'historique des politiques de l'immigration canadienne depuis la période de Macdonald. Par conséquent, le problème n'existe pas chez les Canadiens. Les responsables sont ceux qui ont élaboré les politiques depuis les débuts de la Confédération.

J'ai fait une distinction ici entre le peuple canadien et ceux qui sont responsables de la politique. Je maintiens très fermement que la politique du gouvernement et les responsables de cette immigration sont racistes, mais le peuple canadien ne l'est pas.

[*Text*]

Secondly, I agree with you that the Government of Canada should make a more flexible immigration policy, and it will be possible only when the racist elements, the discriminatory elements of immigration policy, in principle as well as practice, are removed once and for all.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That will conclude the presentation from the Indian Association of Saskatchewan, Mr. Juyal and Dr. Kania.

I call next Dr. Gupta, Department of Mathematics, University of Regina. Would you come forward, please?

Dr. H. N. Gupta (Department of Mathematics, University of Regina): Thank you, Mr. Chairman. I do not wish to leave an impression that this is a brief from the University of Regina. This is a private citizen's aide-mémoire to the Green paper on immigration. I have already presented my brief to your Committee, sir.

About one of the member's remarks that you are free not to restrict yourself to the Green Paper on Immigration, I did not feel so free because the only thing I had in response to which I had sent my brief said that the Joint Committee has been established to consider the Green Paper on Immigration. The Committee is now receiving the Green Paper, and is interested in receiving written submission from individuals and organizations.

I also received a letter last week extending the time limit to September 15 in case I wished to expand on some of the points I mentioned. I would certainly make use of that offer.

My position has been:

• 2140

The Green Paper on Immigration is supposed to serve as a basis for informed and constructive debate and to stimulate thinking about a particularly complex and important area of public policy. A careful reading of it, however, at once belies such expectations. It is more like a position paper and is shockingly biased in its presentation of views. For example, it calls the present policy of immigration into question as being 'expansionist'. It also asserts that:

> the principle of nondiscrimination unfortunately provides little positive guidance to policy,

the position taken by the Paper is thus clear; namely, that Canada has been too liberal, Canada needs a restrictive philosophy now, and that not all areas of the world are equally suitable as sources of immigration. In fact, the paper stops short of declaring that Canada is no longer open for the brown and the black people of the world, people who

> entail after all novel and distinctive features.

The position is of course in good Herrenvolk tradition—master race tradition.

My first reaction to the Green Paper was one of plain disbelief. The racial nature of Canada's immigration policy in the past was not unknown to me. But, over the years, I came to place, foolishly perhaps, more and more trust in this country's honest struggle to get out of the rut of its antiAsian and antiOriental thinking. I have not hesitated to take at face value Canada's many pronouncements on the multicultural nature of its society. I began to cherish

[*Interpretation*]

Deuxièmement, je suis d'accord avec vous, le gouvernement du Canada devrait adopter une politique d'immigration plus souple. Ce ne sera possible que si les éléments racistes, les éléments discriminatoires en matière de politiques d'immigration, en principe et en pratique, sont éliminés une fois pour toutes.

Le coprésident (M. O'Connell): Ici se termine l'exposé de l'*India Association of Saskatchewan*, présenté par M. Juyal et M. Kania.

Je donne maintenant la parole à M. Gupta du Département de mathématiques de l'Université de Regina. Voulez-vous s'il vous plaît avancer?

M. H. N. Gupta (Département des mathématiques, Université de Regina): Je vous remercie, monsieur le président. Je ne voudrais pas vous donner l'impression qu'il s'agit d'un mémoire de l'Université de Regina. Il s'agit d'un aide-mémoire de citoyens privés au sujet du Livre vert sur l'immigration. J'ai déjà présenté mon mémoire à votre Comité, monsieur.

Un des membres du Comité a souligné que vous étiez libres de ne pas vous restreindre au Livre vert sur l'immigration. Mais je ne me sens pas tellement libre car la seule réponse que j'ai reçue à mon mémoire du comité conjoint est une note disant que le Comité a été créé pour étudier le Livre vert sur l'immigration. Le Comité est maintenant en train d'examiner le Livre vert et s'intéresse à tout mémoire écrit présenté par des particuliers et des organisations.

J'ai reçu aussi une lettre la semaine dernière prolongeant le délai au 15 septembre, au cas où je désirerais préciser certains points que j'avais soulevés. Je vais certainement profiter de cette offre.

Voilà ma position:

Le Livre vert sur l'immigration est censé servir de base à des discussions constructives afin de stimuler la compréhension de cette politique importante et complexe. J'ai lu le Livre vert avec attention et je ne crois pas que ce soit le cas. Il s'agit plutôt d'un document de position qui contient des préjugés choquants. Ainsi par exemple, il déclare que la politique actuelle d'immigration est «expansionniste». Il déclare également que:

> «Le principe de la nondiscrimination fournit malheureusement une orientation peu positive en matière de politique.»

La position contenue dans ce document est donc très claire: le Canada a été trop libéral, il a besoin maintenant d'une théorie plus restrictive, et toutes les régions du monde ne sont pas également des sources appropriées d'immigration. Le document ne dit pas que le Canada n'est plus ouvert aux gens de couleurs brune ou noire, des gens,

> «—qui comportent de nouvelles caractéristiques distinctes.»

Évidemment cette position est dans la plus pure position de Herrenvolk.

Ma première réaction au Livre vert a été tout d'abord de ne pas y croire. La nature raciale de la politique d'immigration du Canada par le passé ne m'était pas inconnue. Mais au cours des années, je suis devenu de plus en plus conscient, à tort peut-être, des efforts honnêtes du pays pour se débarrasser de cette tendance antiasiatique et antiorientale. Je n'ai pas hésité à croire sur parole les nombreuses déclarations canadiennes concernant la nature multicultu-

[*Texte*]

hopes of a dignified future for my own community in this land. I believed the East Indian community could live and thrive in harmony with everyone else. The 1974 assault on the point system of selection shook my faith for the first time. I was confused. Then came the Green Paper with a clear warning. It confirmed my fears and warned me not to build hopes too soon. We are told bluntly there are too many East Indians already. My calculations are that we are less than 4/10 of 1 per cent of the population. Canadians have shown exemplary resilience so far, we are lectured. Watch out. They are about to reach the limits of their capacity to endure.

How can a Government which has repeatedly talked of a just society demean itself so far as to allow such a horrible document to see the light of the day? My own suspicion is that the Immigration Department has succumbed to the pressure of a hard core of nativist Canadians, who are not so resilient after all. The Green Paper is based, so we are told, on briefs received from organizations and members of the public. We have no access to those briefs. We will never know who the intolerant elements are, who want to see the present nondiscriminatory policy scuttled and forgotten. I am convinced that if the study group was not composed entirely of officials from within the Department of Manpower and Immigration—officials have their axes to grind—a very different kind of paper would have been the result. This Green Paper has raised unnecessary alarm and has activated sleeping prejudices. Why all this talk about

> consequences for national identity that might follow any significant change in the ethnic composition?

Has not Canada found its national identity in a multicultural multiethnic society, an identity that is refreshingly different from the melting pot philosophy of its American neigbour? The Paper also proceeds to cite

> . . . the unhappy example of countries where the pace at which migration introduced new racial groups into the population outstripped the ability of their societies to adapt to these changes harmoniously.

Very highfaluting. Very little acknowledgement is to be found in the Green Paper on these new racial groups' positive contribution in Canada. No wonder the racists are feeling free once again to bare their claws and to strut about boldly on the Canadian scene. They got the message, they need not lie low any more.

It seems the authors of the Green Paper, themselves, do not relish the idea that:

> . . . most Canadians will agree that, no matter what the number of immigrants admitted in future, the character of our society demands a policy approach that is nondiscriminatory and humane.

The words quoted above occurred in the first book of the Paper. These words did not merit inclusion in the *Highlights* version of the Green Paper, however. I think this very important part should have been mentioned in the *Highlights* as well.

[*Interprétation*]

relle de la société. Je me suis mis à espérer un avenir digne pour ma propre collectivité dans ce pays. J'ai cru que la collectivité de l'Inde orientale pouvait vivre en harmonie avec la population. Le système des points de sélection de 1974 a pour la première fois ébranlé cette confiance. J'ai été ensuite dérouté en lisant l'avertissement que contenait le Livre vert. Cela confirmait mes craintes et me prévenait de ne pas trop espérer trop tôt. On nous dit sans détour qu'il y a déjà trop d'Indiens de l'Est. D'après mes calculs, nous représentons moins de 0.4 de 1 p. 100 de la population. Je vous avertis que les Canadiens se sont montrés jusqu'à maintenant d'une patience exemplaire, mais qu'il faut faire attention. Ils seront bientôt à la limite de leur endurance.

Comment un gouvernement qui prêchait jusqu'à maintenant une société juste peut-il permettre qu'un document aussi horrible soit publié? Je soupçonne que le ministère de l'Immigration a succombé aux pressions de nativistes canadiens endurcis, qui ne sont pas du tout patients. Le Livre vert est basé, nous dit-on, sur des mémoires qui ont été reçus d'organisations et de la population. Nous n'avons pas accès à ces mémoires. Nous ne saurons jamais qu'ils sont les éléments intolérants, qui veut mettre de côté et oublier la politique actuelle de nondiscrimination. Je suis convaincu que si le groupe d'étude n'était pas formé entièrement de hauts fonctionnaires du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, les hauts fonctionnaires ont leurs intérêts personnels, le document aurait pu être très différent. Le Livre vert soulève des études inutiles et active des préjugés endormis. Pourquoi parler de

> «conséquences pour l'identité nationale qui pourraient résulter de tout changement important dans la composition ethnique?»

Est-ce que le Canada n'a pas trouvé son identité nationale dans une société multiculturelle et multiethnique, et l'identité qui est heureusement différente de la philosophie du mélange que connaît son voisin américain? Le document dit aussi:

> «—l'exemple malheureux des pays où le rythme auquel l'immigration a introduit de nouveaux groupes raciaux dans la population, a empêché les sociétés de s'adapter harmonieusement au changement.»

C'est très prétentieux. On parle très peu dans le Livre vert de la contribution de ces nouveaux groupes raciaux au Canada. Ce n'est pas étonnant que les racistes se sentent de nouveau tout à fait libres de montrer leurs dents et de frapper sans retenue. Ils ont reçu le message, ils n'ont plus besoin de se cacher.

Il me semble que les auteurs du Livre vert eux-mêmes n'aiment pas tellement cette idée que:

> « . . . la plupart des Canadiens sont d'accord, quel que soit le nombre d'immigrants admis à l'avenir, que le caractère de notre société exige que notre politique d'approche soit moins discriminatoire et humaine.»

Les mots que je viens de citer sont tirés du premier livre concernant ce document. Ils n'ont pas eu le mérite d'être publiés dans la version concernant les points saillants du Livre vert toutefois. Ces mots très importants auraient dû, à mon avis, faire partie des faits saillants.

[*Text*]

• 2145

According to the Paper, a major aim in initiating the current review is that it should lead as quickly as practicable to a new immigration act. How quickly? And why? I am alarmed at the haste with which this complex subject of immigration is being kicked forward. More thought and circumspection would be in order. Already during the last year many harsh regulations were introduced making it virtually impossible for independent applicants from distant lands to immigrate to Canada. The present act allows the Immigration Minister almost unlimited power to rule by regulation. Will a new act seek to curb the powers of the Minister and his powerful minions? I doubt it.

If a new act is so imperative, why beat about the bush? Why not place the draft before the public, allow sufficient time and listen dispassionately before the legislation is introduced? The Green Paper seems to be a ploy for an act that is there, all dressed and ready to be introduced. I am relieved to know that it is not so. I hope so.

The whole approach in the Paper is an incredible exercise in the art of arguing backwards from dogmatic conclusions to a set of convenient premises. The options put forward are intelligible but seem to be all foreclosed in favour of a policy tailored to tone down the aspirations embodied in the 1966 White Paper. The 1966 White Paper had a moral view, which the Green Paper definitely lacks. We hear from the authors that the present act contains much that is "old-fashioned." Not a single such item has been so identified by them for our edification. We are told that:

> ... an obvious first task of new legislation concerns the removal of anachronisms in the present act.

We are again kept guessing. Is the Minister's unlimited power an anachronism? Or that of the immigration officers both at home and abroad?

My rejoinder to the authors of the Green Paper and to those behind them is this: leave well enough alone. With all of your ingenuity and your inverted logic you have failed to establish the need to renounce this country's present philosophy of immigration. All that verbiage and sophistry have failed to hide your naked intentions though. Wait! Canada has more important matters to attend to. If immigration were really such an urgent matter, how come none of the parties contesting the 1974 elections said a word about it during their campaigns? We have witnessed two provincial elections, after your Paper was tabled. In none of them we did we see anyone bother about it.

Why blame the present philosophy? There is plenty of positive guidance in it, if only you would care to look. Take heart in the fact that more brown, black and yellow people are asking to be let in. Maybe they have a way of life that all Canadians will find to be relevant some day. A good society is more than a high material standard of life. Rejoice that Canada is casting off its racist slough and is slowly maturing into a genuinely nondiscriminatory society. Do all you can to speed it on forward.

[*Interpretation*]

Selon le Livre vert, un des objectifs principaux concernant la révision actuelle, c'est qu'il nous conduise aussi rapidement que possible à une nouvelle Loi sur l'immigration. Que signifie rapidement? Et pourquoi? Je m'inquiète de cette hâte, alors que le sujet à l'immigration est très complexe. Il faudrait qu'il soit étudié avec beaucoup de circonspection. Déjà au cours de l'an passé, des règlements très durs ont été adoptés qui rendent virtuellement impossible les candidats indépendants des terres lointaines d'immigrer au Canada. La loi actuelle accorde au ministre de l'Immigration des pouvoirs presque illimités en matière de règlements. Une nouvelle loi pourrait-elle modérer les pouvoirs du ministre et de ses mandarins tout-puissants? J'en doute.

Si une nouvelle loi est tellement nécessaire, pourquoi tourner autour du pot? Pourquoi ne pas donner au public un projet de loi qui permettrait suffisamment de temps pour entendre sans passion ceux qui veulent être entendus, avant que la loi soit adoptée? Le Livre vert semble vouloir camoufler une loi qui est déjà là, et qui est toute prête à être présentée. Je suis soulagé de voir que ce n'est pas le cas. Je l'espère.

Cette approche du Livre vert nous semble un exercice incroyable dans l'art d'argumenter à rebours les conclusions dogmatiques pour en arriver à des prémices commodes. Les options mentionnées sont compréhensibles, mais semblent favoriser une politique pour atténuer les aspirations dans le Livre blanc de 1966. Ce Livre blanc avait une vue morale que ne possède pas du tout le Livre vert. Les auteurs de ces derniers nous disent que la loi actuelle contient des dispositions qui sont «révolues». On n'en nomme aucune. On nous dit:

> ... il va de soi que la nouvelle législation doit d'abord exprimer les anachronismes de la loi actuelle.

On nous laisse supposer ce qu'ils sont. Est-ce que le pouvoir illimité du ministre est un anachronisme? Les pouvoirs des agents d'immigration ici et à l'étranger en sont-ils?

Je dirais aux auteurs du Livre vert et à ceux qui l'ont pensé: laissez tout cela tranquille. Avec toute votre ingéniosité et votre logique à rebours, vous n'avez pu prouver que le pays devait renoncer à sa théorie actuelle de l'immigration. Tous ces verbiages, toute cette sophistication, ne peuvent masquer vos intentions cependant. Attendez! Le Canada a des choses plus importantes à régler. Si l'immigration était vraiment une question urgente, comment se fait-il que les partis en lice aux élections de 1974 n'aient pas dit un mot à ce sujet au cours de la campagne? Nous avons été témoins de deux élections provinciales après que votre document ait été déposé. Personne n'a mentionné ce document.

Pourquoi blâmer la théorie actuelle? Elle contient une orientation positive, qui vaudrait la peine d'être examinée. Prenez en considération le fait que plus de gens, bruns, noirs et jaunes veulent entrer au pays. Peut-être que tous les Canadiens verront un jour que leur façon de vivre est très près de la leur. Une bonne société c'est plus qu'une société dont le niveau de vie matériel est élevé. Il faudrait se réjouir que le Canada s'est départi de ses tendances racistes et qu'il s'achemine lentement vers une société tout à fait non discriminatoire. Il faut tout faire pour hâter cette situation.

[*Texte*]

To you, gentlemen of the Special Joint Committee, I would address a very special request. Tell them all, the high and mighty of Ottawa, that we, the "new" immigrants, wish to see more sincerity back up their rhetoric. Slogans such as "Vive la Différence", "A nation United in Diversity", "Mosaic, not a Melting Pot", are music in our ears. We want to think they mean a lot more than that other slogan: "Let a hundred flowers blossom, let a hundred schools of thought contend."

I would like to end this personal presentation by submitting a few recommendations. They spring from desire to see the present philosophy thrive, and from my concern that hasty legislation may bring the weeds of extremism and racism back onto Canadian soil.

My recommendations are as follows:

1. That restrictions on the points system of selection introduced in February and October, 1974, be withdrawn forthwith to restore confidence among the "new" immigrants.

2. That no change in the basic philosophy of immigration should be introduced until a high-power commission representing a wide spectrum of interests has studied the entire problem of Canada's population needs.

• 2150

3. The Department of Immigration be separated from the Department of Manpower. Dependence on Manpower as the only determinant of policy has led to the present imbroglio in immigration.

4. A special cadre of university-trained immigration officers be raised comparable in prestige and emolument to that of the officers in the External Affairs Department. My private information is that something has been done in this direction; they are quite closely comparable in prestige.

5. A comprehensive study be commissioned to make an assessment of the black and brwon people's contribution to this country. A high-level acknowledgment of their contribution is long overdue. And perhaps we wish the leaders to reaffirm more and more the country's commitment to multiculturalism.

6. Provinces be urged to establish their own immigration advisory councils.

7. All briefs, exchanges and correspondence on the basis of which the Green Paper was put together be made accessible to the public.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will call first on Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you, Mr. Chairman. I would like to raise a couple of questions with the witness. First of all, one of the questions that has not been raised here this evening concerns the situation of the province we are holding meetings in at present, where, if I understand correctly, there has been substantial out-migration as against the number of people that have come in, and this concerns many native-born Canadians.

[*Interprétation*]

A vous, messieurs du Comité spécial conjoint, j'adresse une requête très spéciale. Dites-leur à tous, aux tout-puissants à Ottawa, que nous, les «nouveaux» immigrants, sommes sincèrement d'accord avec leur rhétorique. Des slogans comme: «Vive la différence», «Une nation unie dans la diversité», «Une mosaïque et non pas un mélange» sont comme une musique à nos oreilles. Nous voulons croire qu'il y a plus que cela dans cet autre slogan: «Que des centaines de fleurs fleurissent, que des centaines d'écoles de pensées survivent».

Je termine ici mon exposé personnel en présentant quelques recommandations. Elles proviennent de mon désir de voir la théorie actuelle survivre et de mes craintes qu'une loi hâtive sèment en sol canadien une semence d'extrémisme et de racisme.

Voici mes recommandations:

1. Que les restrictions du système de points de sélection adoptées en février et octobre 1974 soient levées pour que la confiance revienne parmi les «nouveaux» immigrants.

2. Qu'il n'y ait pas de changement dans la théorie de base de l'immigration jusqu'à ce qu'une commission en haut lieu représentant une vaste gamme des intérêts ait étudié le problème global des besoins de la population canadienne.

3. Que le ministère de l'Immigration soit séparé du ministère de la Main-d'œuvre. Cette dépendance de la Main-d'œuvre comme élément déterminant de la politique de l'immigration a causé cet imbroglio actuel en matière d'immigration.

4. Qu'un groupe de cadres composé d'agents d'immigration ayant reçu une formation universitaire soit établi dont le prestige et la rémunération soient égaux aux agents du ministère des Affaires extérieures. On me dit que quelque chose a été fait dans ce sens. Les agents ont un prestige à peu près comparable.

5. Qu'une étude complète soit faite pour évaluer la contribution des gens de couleur brune et noire au pays. Une reconnaissance de cette contribution supérieure se fait attendre depuis longtemps. Nous voulons peut-être que les chefs affirment de nouveau et de plus en plus que le pays participe au multiculturalisme.

6. Nous exhortons les provinces à établir leurs propres conseils consultatifs en matière d'immigration.

7. Nous voulons que tous les mémoires, les échanges et les correspondances concernant le Livre vert soient recueillis et rendus accessibles au public.

Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): M. MacDonald a la parole.

M. MacDonald (Egmont): Merci, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord poser quelques questions. La première n'a pas encore été posée ce soir, elle a trait à la situation qui prévaut dans la province où nous tenons des réunions présentement. Si j'ai bien compris, il y a eu une immigration importante comparativement au nombre de personnes qui ont immigré. Cela inquiète beaucoup de Canadiens.

[*Text*]

I wonder if the witness can tell us whether there has been any discussion that he is aware of concerning the more aggressive immigration policy on a regional basis because of the concern for declining population not so much in the urban areas of Saskatchewan but particularly in the rural areas of Saskatchewan, realizing how much of the economy of this province has been based in the rural areas and on the agricultural economy.

Dr. Gupta: Yes. My answer is that I am concerned at the way Statistics Canada paints the picture of Saskatchewan; some professors in Saskatoon even predicted that we would go down from 900,000 to a little less than 400,000 in the year 2000. I am concerned about it and I have written a letter just before the election last week, about 10 days ago. I thought that letter would have brought out some pronouncements on this matter from the parties. There were three parties; no one cared. I also sent a copy of that letter to the government emphasizing that we wished to hear them say something about it. I also pointed out that it will not do just to shout, indeed it will not do to shout to the point where they would be saying, "This is a federal matter". I said "No. According to the BNA Act this is also a concomitant matter. Quebec has its own and Ontario has moved in. We have not had anything from Saskatchewan." And I wish to press forward with my claim locally here to see that some kind of immigration policy is devised. Perhaps there would be input from the university people and some input from the new immigrants.

Mr. MacDonald (Egmont): You mentioned as one of your final recommendations the advisability of an immigration advisory council.

Dr. Gupta: For the province.

Mr. MacDonald (Egmont): For the province; yes, that is right. I wonder whether you think it would be helpful in trying to disperse or diversify immigration so that it could in many ways develop and assist in the more even dispersal of population across Saskatchewan.

Dr. Gupta: Yes. My idea was two-fold. Although we should identify the areas at least and make them public, I was worried by one fact. Last year I went to the local immigration office to find out a little more about the occupational area demand, how they made it, academically speaking. And their stock answer was that this was not for release; this was what you call a "classified" thing. Of course, I was very distinct and novel to him perhaps. And I thought perhaps it is better to be novel and distinct than to be drab and uniform. But then I said: Sir, please hold on to your planned area of occupational demand if it is classified, but would you regard some of the older ones—that means some of the ones that are declared superseded—as declassified? No, I do not think I can give you that.

• 2155

I wanted to see the mechanics of identifying the area of occupational demands for Saskatchewan and how the whole thing goes through. I tried at some levels—not very high but high enough—to find that: oh well, their Immigration and Manpower people talked to our Department of Labour, but there have not been any areas in which we could have an input.

[*Interpretation*]

Je me demande si le témoin peut nous dire s'il y a eu des discussions à ce sujet, s'il est conscient d'une politique d'immigration plus dynamique à l'échelle régionale, étant donné les inquiétudes que cause cette diminution de la population, pas tellement dans le secteur urbain de la Saskatchewan, mais surtout dans les secteurs ruraux puisque l'économie de cette province repose surtout sur les secteurs ruraux et l'économie agricole.

M. Gupta: Oui. Ce qui m'inquiète surtout c'est la façon dont Statistique Canada parle de la Saskatchewan; certains professeurs de Saskatoon se disent même que nous passons de 900,000 à un peu moins de 400,000 à l'an 2,000. Je suis inquiet à ce sujet, et j'ai même écrit une lettre juste avant les élections la semaine dernière, il y a environ 10 jours. Je pensais que les parties se prononceraient après avoir reçu cette lettre. Il y avait trois parties, mais aucun ne s'en est préoccupé. J'ai également envoyé une copie de la lettre au gouvernement disant que nous étions anxieux de les entendre à ce sujet. J'ai également souligné le fait qu'il n'était pas bon de crier et de crier seulement: «il s'agit d'une question fédérale». Je leur ai dit: «Non, conformément à la Loi de l'Amérique du Nord britannique, quelle était les répercussions concommitentes, le Québec et l'Ontario s'en préoccupent. Nous n'avons rien fait en Saskatchewan.» Nous pouvons en discuter ici localement, car j'aimerais qu'on adopte une politique d'immigration. Il faudrait que les universitaires et également les nouveaux immigrants nous apportent leurs idées.

M. MacDonald (Egmont): Vous avez parlé dans vos recommandations que le comité consultatif de l'immigration.

M. Gupta: Pour la province.

M. MacDonald (Egmont): Oui, c'est exact. Croyez-vous que ce serait utile pour diversifier l'immigration, pour que nous puissions dans quelques années aider cette population répartie un peu partout en Saskatchewan?

M. Gupta: Oui. Mon idée a deux volets. Il faudrait identifier les régions, du moins les faire connaître publiquement, je me préoccupe d'une chose. L'an passé, je me suis rendu au bureau local de l'immigration pour savoir ce qui se passait au point de vue demande professionnelle de la région, comment on y voyait du point de vue académique. On m'a répondu que ces renseignements n'étaient pas d'ordre public. Satisfait du renseignement «confidentiel». Évidemment je faisait peut-être partie des personnes qui comportent de nouvelles caractéristiques distinctes. C'est peut-être mieux d'être ainsi que sans caractéristique uniforme. Mai je lui ai répondu: monsieur, gardez votre document concernant les demandes de profession, si c'est confidentiel, mais est-ce que vos anciens documents, ceux qui ont été remplacés, ont été déclassifiés? Non, je ne crois pas pouvoir vous les donner.

Je voulais voir quels étaient les mécanismes servant à identifier les secteurs de demandes des professions pour la Saskatchewan pour voir comment tout cela fonctionnait. J'ai essayé à plusieurs niveaux, pas très haut mais suffisamment pour m'entendre dire: le personnel du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration communique avec le ministère du Travail, mais nous ne pouvons pas vraiment y participer.

[*Texte*]

Mr. MacDonald (Egmont): Is it your impression then, that there has not been much encouragement given to directing immigration into areas of development of Saskatchewan, that it has been more or less a laissez-faire policy?

Dr. Gupta: I would suspect so, but I do not know anything about it. There are all kinds of departments, Department of Labour, Department of Resources, Mineral Resources, Natural Resources, but I believe that has been done at less than Cabinet level, but I stand to be corrected by any representatives from the government there I also wanted to know if the government had put in its own brief on the Green Paper, and I wanted to get hold of a copy of it. My answer was: the government has sent a telegram. Perhaps I will get it from this Committee sooner than I will get it from the government here, if you publish all your proceedings.

I raised the point that we have no access to the briefs which the Green Paper authors received. We have a list of them but it would be nice to read those briefs, if for nothing else than we would be able to identify the intolerant sections of the Canadian society. I believe Canada is not racist; the people of Canada are not racist, but there is a stratum of racist thinking, and perhaps this is stronger than their numbers would warrant.

Mr. MacDonald (Egmont): Yes. In the early part of your presentation, you said that the Green Paper has activated sleeping prejudices.

Dr. Gupta: Yes.

Mr. MacDonald (Egmont): These may result because—as was pointed out on a couple of occasions here—our population, until very recently, has had such a low percentage of people who are nonwhite that, in many instances, people simply have not had the opportunity to relate in a positive way to people of other races. That, in itself, can create a kind of prejudicial situation. Do you have any suggestions how that can be overcome?

Dr. Gupta: Yes, that is why I said that the Immigration department should be separated from Manpower. I would prefer it to be either an independent department or a part of the citizenship branch. Immigration did bring in people but did not back that up in educating the public that these people were doing a good job. Therefore, I demanded a high-level commission to go into the question of the contribution by the brown, black, and the yellow people to receive acknowledgement.

There is a fear about disturbing the fabric of society, and all that, and not enough has been done. Multiculturalism has been downgraded as far as we can see it. There was a separate Minister responsible for multiculturalism. When we had a minority government, this was important, but now the government is no longer a minority one; it has a majority and this just does not matter.

What if it was tacked on to the Department of Labour, and the Minister of Labour was looking after immigration. This reminds me of the time when immigration was to be a part of the Department of Mines and Resources. I say that the government has not done enough to acknowledge the work that is being done by all coloured people.

[*Interprétation*]

M. MacDonald (Egmont): Avez-vous l'impression qu'on n'a pas beaucoup essayé de diriger l'immigration dans les secteurs en voie de développement de la Saskatchewan, qu'on a adopté plutôt une politique de laisser-faire?

M. Gupta: Je le crois, je ne sais pas vraiment. Il y a toutes sortes de ministères, le Travail, les Ressources, les Ressources minières, les Ressources naturelles. Je crois que cela a été fait à un niveau inférieur au niveau du cabinet, mais on peut me corriger si je me trompe, car je voulais savoir si le gouvernement avait participé au mémoire sur le Livre vert, je voulais obtenir une copie. On m'a répondu: le gouvernement a envoyé un télégramme. Je pourrais peut-être obtenir ce télégramme du Comité plus rapidement que je ne le pourrais du gouvernement, si vous publiez tous les comptes rendus.

J'ai dit que nous n'avions pas accès au mémoire que les auteurs du Livre vert ont reçu. J'ai une liste de ces mémoires, j'aimerais beaucoup les lire, essayer d'identifier les secteurs intolérants de la société canadienne. Je crois que le Canada n'est pas raciste, les Canadiens ne le sont pas, mais il y a une couche raciste qui est peut-être plus importante que le nombre de personnes qu'elle comprend.

M. MacDonald (Egmont): Oui. Au début de votre exposé, vous avez dit que le Livre vert avait activé les préjugés endormis.

M. Gupta: Oui.

M. MacDonald (Egmont): C'est peut-être dû au fait, comme nous l'avons souligné à plusieurs occasions, que notre population jusqu'à récemment comprenait un pourcentage peu élevé de personnes qui n'étaient pas blanches et que dans bien des cas les Canadiens n'avaient pas eu l'occasion de côtoyer des gens d'autres races. Cela peut créer une situation de préjugés. Est-ce que vous avez des suggestions pour la corriger?

M. Gupta: Oui, c'est pourquoi j'ai dit que le ministère de l'Immigration devrait être séparé du ministère de la Main-d'œuvre. Je préférerais qu'il y ait un ministère indépendant ou une direction de la citoyenneté. L'Immigration a fait venir des gens, mais elle n'a rien fait pour éduquer le public, pour lui dire que ces immigrants faisaient un bon travail. Par conséquent, je demande qu'une commission supérieure étudie cette question, que la contribution des noirs, des bruns et des jaunes, pour qu'on reconnaisse leurs services.

On craint de déranger la société et on ne fait pas grand-chose. Le multiculturalisme a été galvaudé, c'est mon avis. Il y avait un ministre distinct chargé du multiculturalisme. Lorsque nous avions un gouvernement minoritaire, c'était important, mais le gouvernement n'est plus minoritaire et cela n'a plus d'importance.

Et si l'Immigration était rattachée au ministère du Travail, que le ministre du Travail en soit responsable. Cela me rappelle le temps où l'Immigration devait faire partie du ministère des Mines et des Ressources. Je prétends que le gouvernement n'a pas assez fait pour reconnaître le travail des gens de couleur.

[*Text*]

Mr. MacDonald (Egmont): Do you think there needs to be a combined citizenship and education program?

Dr. Gupta: I believe so. If it is not possible to start with a separate Immigration department all at once; let it be worked through the Citizenship Branch of the Secretary of State.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I agree with you, Dr. Gupta, that the Green Paper leaves out many of the great contributions that the yellow, black, and brown people have made to this country.

I think you are quite correct. We heard a little bit about this in Manitoba. Some witnesses said they would even like to see a Department of Immigration established in each of the Prairie provinces because they have peculiar problems, particularly here in Saskatchewan, and you are quite correct. I would just like to read for the edification of this Committee—this is a report that was given to us by the Department of Manpower and Immigration.

• 2200

> Saskatchewan's population is on a fairly continuous decline due to heavy out-migration. It has declined from 926,000 persons in 1971 to 907,000 last year. It is expected that the decrease will result in a population of 890,000 in 1976. Out-migration is expected to result in stabilization of the working age population at some 656,000 persons in 1975.

So I think you are very correct, and I think it is mandatory that the Province of Saskatchewan take a very serious and hard look at the question of immigration. And also, with respect to this province, which we have always considered to be a very highly productive agricultural province, a net employment decline in the agriculture of some 200,000 persons is expected to have occurred in 1973 through 1975, especially in the Northern and Eastern regions of this province and there are severe labour shortages. So I agree with you.

However, I would just like to follow up with respect to the question of dispelling these sleeping prejudices, as you call them. As you might be aware, we have what we call the immigrant settlement program, and I think you have touched on and put the question of multiculturalism in some perspective.

Dr. Gupta: You mean the immigrant aid services?

Mr. Lee: Yes. I would like to know from you whether you feel that the Department of Multiculturalism—I think you have hinted at this—could do a lot more in this area. I am sort of wondering what sort of things you talked about. You talked about maybe a positive role in explaining the contributions that the black and the brown and the yellow people have made to this country. It works both ways, to help the immigrants and also to educate many Canadians. So that is one aspect of it. What other things do you think we could do in these areas?

[*Interpretation*]

M. MacDonald (Egmont): Croyez-vous qu'il soit nécessaire d'avoir un programme conjoint pour la citoyenneté et l'éducation?

M. Gupta: Je le crois. Si ce n'est pas possible de commencer par un ministère distinct de l'Immigration maintenant, il faudrait que ça se fasse par l'intermédiaire de la direction de la Citoyenneté du Secrétariat d'État.

M. MacDonald (Egmont): Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis d'accord avec vous, monsieur Gupta, le Livre vert passe sous silence les nombreuses contributions qu'ont apportées les gens de couleur jaune, brune ou noire à ce pays.

Je crois que vous avez raison. Nous en avons entendu parler un peu au Manitoba. Certains témoins ont dit qu'ils aimeraient que le ministère de l'Immigration soit créé pour chaque province des Prairies, puisqu'elles ont des problèmes particuliers, en Saskatchewan surtout. Afin de renseigner le comité je vais lire un extrait de ce rapport qui nous a été envoyé par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

> A cause d'une forte migration vers l'extérieur, la population de la Saskatchewan décline de façon continue. Elle est passée de 926,000 personnes en 1971 à 907,000 l'année dernière. On prévoit pour 1976 que les résultats de cette diminution seront une population de 890,000. Suite à cette immigration, il est prévu que la population ouvrière va se stabiliser à environ 656,000 personnes en 1975.

Alors je pense que vous avez raison et qu'il est obligatoire que la Saskatchewan étudie très sérieusement le problème de l'immigration. Et toujours par rapport à cette province que nous avons toujours considérée comme agricole et très productive, on estime qu'il y a eu un déclin net de la main-d'œuvre agricole d'environ 200,000 personnes de 1973 à 1975, particulièrement dans les régions du Nord et de l'Est et il y a des pénuries de main-d'œuvre aiguës. Donc, je suis d'accord avec vous.

Toutefois, je voudrais poursuivre en rapport avec cette question de dissiper ces préjugés latents comme vous dites. Comme vous le savez, nous avons ce que l'on appelle le programme d'établissement des immigrants et je pense que vous y avez fait allusion et posé la question dans la perspective du multiculturalisme.

M. Gupta: Vous voulez dire le service d'aide aux immigrants?

M. Lee: Oui. Je voudrais que vous me disiez si vous croyez que le ministère du Multiculturalisme, je pense que vous avez fait allusion à ceci, pourrait faire beaucoup plus dans ce domaine. Je me demande un peu de quel genre de choses vous avez parlé. Vous avez parlé peut-être du rôle positif en expliquant la contribution que les noirs, les bruns, les jaunes ont faite dans ce pays. Cela va dans les deux sens, en aidant les immigrants et aussi en éduquant beaucoup de Canadiens. Alors, c'est un aspect de la chose. Que pourrions-nous faire d'autre dans ce domaine?

[*Texte*]

Dr. Gupta: Anything. Every little bit helps. We are "shook". We feel that we are not as confident as we were even two years ago. I was speaking for myself when I said that perhaps we were feeling too comfortable too soon. The Green Paper has come as a rude reminder to us that we have to watch out. What I want to say is, do something to combat the havoc that the Green Paper has done to our confidence. We do not easily seize panic, we are not given to fear unless we have reasons for it. I can tell you I am talking for every East Indian when I say that we are not sure of ourselves after your Green Paper. So do anything you can to combat or to restore our confidence. That is why I said the first point should be to withdraw the 1974 restrictions. They were bad. They were mala fide. They breached faith with us. They broke faith with us, because on the one hand you talk of multiculturalism—I have all the literature with me—that any group which has the will to exist is welcome. Those are the words that were used. We have the will to exist; do not weaken our will by this kind of paper.

Mr. Lee: I agree with you with respect to the changes which were made in October 1974. I would like to ask you one other question. I come from a riding which has a lot of ethnic people in it. With respect to orientation programs, particularly during their initial stages here in Canada, and even more particularly with respect to language orientation, many of them have suggested that it be compulsory. Would you care to comment on that? Do you think it should be compulsory orientation for an immigrant family coming over, particularly if they do not have a working knowledge of the English language? If they happen to live in the province of Quebec, it may be French.

Dr. Gupta: Yes. I do not like the word 'compulsory' but I think there should be at first some kind of immigrant aid services to which the already settled immigrants can contribute. Their help should be taken to identify those people who need such services; just do not throw everybody there. Any talk about compulsion will undo perhaps whatever you wanted to do. If you say, these are available if you wish, this will get talked about. Let is be talked about that the services are available and the services are doing good for those who need them, but any talk about forcibly imposing any program—in the first place, they may not be interesting, so keep those programs and make them more interesting and make them more talked about and do get the help of the immigrant services, particularly in the metropolitan areas.

• 2205

Mr. Lee: I have just one final question. Do you think this should be done by the voluntary organizations, particularly ethnic organizations, which already do a lot of this?

Dr. Gupta: Yes. I believe you have the further level of the manpower and immigration advisory council and many branches. Perhaps the Chairmen collectively are chosen from the likes at large. They do not belong to the civil service frame, but they can have the help of the ethnic groups, particularly those associations that have worked towards that end that are not merely cultural, who have taken the issues whenever things have bothered them. I tell you that we were so confused that some of us even

[*Interprétation*]

M. Gupta: Tout. Chaque chose est une aide. Nous sommes ébranlés. Nous sentons que nous ne sommes pas aussi confiants que nous l'étions il y a même deux ans. Je parlais pour moi-même lorsque je disais que nous étions trop à l'aise trop rapidement. Le Livre vert nous a brutalement rappelé que nous devions être sur nos gardes. Ce que je veux dire, c'est qu'il faut faire quelque chose pour réagir au coup que le Livre vert a porté à notre confiance. Nous ne sommes pas pris de panique pour un rien et nous n'avons pas peur sans raison. Je peux vous dire que je parle pour tous les Indiens quand je dis que nous ne sommes pas sûrs de nous-mêmes à la suite de votre Livre vert. Alors, faites tout ce que vous pouvez pour combattre ou nous redonner confiance. C'est pourquoi j'ai dit que le premier point devrait être d'enlever les restrictions de 1974. Elles étaient mauvaises, de mauvaise foi. Elles ont ébranlé notre foi, parce que d'un côté, vous parlez de multiculturalisme, j'ai tout cette documentation avec moi, que tout groupe ayant la volonté d'exister est le bienvenu. Ce sont les mots qui ont été utilisés. Nous avons la volonté d'exister, n'affaiblissez pas notre volonté par ce genre de livre.

M. Lee: Je suis d'accord en ce qui regarde les modifications apportées en octobre 1974. Je voudrais vous poser une autre question. Je suis d'une circonscription où il y a beaucoup de groupes allogènes. En ce qui a trait au programme d'orientation particulièrement durant le premier séjour au Canada et plus précisément en ce qui a trait à l'orientation de la langue, plusieurs d'entre eux m'ont suggéré que ceci devrait être obligatoire. Aimeriez-vous commenter cela? Est-ce que vous croyez qu'il devrait y avoir une orientation obligatoire pour la famille d'immigrants qui arrive ici particulièrement s'ils n'ont pas une connaissance suffisante de l'anglais? Cela pourrait être le français s'ils habitent la province de Québec.

M. Gupta: Oui. Je n'aime pas le mot «obligatoire» mais je pense qu'il devrait y avoir au début un genre de services d'aide aux immigrants auquels les immigrants déjà établis pourraient contribuer. Ils pourraient aider à identifier les gens ayant besoin de tels services, n'allez pas mettre tou le monde là-dedans. Toute allusion à quelque chose d'obligatoire va peut-être détruire ce que vous voulez faire. Si vous dites que ceci est disponible, si vous le désirez, alors cela va se savoir. Que l'on sache que ces services sont disponibles et qu'ils font du bien à ceux qui en ont besoin, mais toute allusion à imposer ces programmes dès le départ les rend moins intéressants. Alors prenez ces programmes, rendez-les plus intéressants, faites-les plus connaître et obtenez l'aide des services d'immigration particulièrement dans les régions métropolitaines.

M. Lee: J'ai une dernière question. Croyez-vous que ceci devrait être fait par les organismes volontaires, plus particulièrement les organismes ethniques qui déjà font beaucoup de chose comme ceci?

M. Gupta: Oui, je crois, vous avez un niveau plus avancé du comité consultatif sur la main-d'œuvre et l'immigration ainsi que de nombreuses directions. Peut-être que collectivement les présidents sont choisis de façon générale. Ils ne font pas partie de la Fonction publique, mais ils peuvent obtenir l'aide des groupes ethniques et particulièrement de certaines organisations qui ont travaillé dans ce but et non simplement de façon culturelle qui se sont débattus chaque fois que quelque chose les concernait. Nous étions telle-

[*Text*]

wanted to take cover under the thought that we are cultural, we do not wish to bother ourselves about things which bother everybody else, because compulsiveness is not a healthy thing, it is a dirty thing, so we are so confused that we do not even know it is a good thing to clear our lungs occasionally.

As I said, we believe we have a will to exist and we believe that Canada is, by and large, not racist, but we are afraid that the racist elements, the importance of the racist elements perhaps far exceeds the numbers that work. We can say that we have the will to exist and therefore we will do all in our power to see that it is a generally non-discriminatory policy, and something restorative is needed. Our confidence is shaken. So, you will scratch your heads, you are a large body, and you have heard the fears expressed, so you will certainly be able to find out something which will tend to restore our confidence.

For example, the point system, because the philosophy was there that was positive and therefore the point system was followed as a corollary. Now, some people really did a good job, although I know that if maybe it were tuned a little better, we need a fine tuning here and there, but the philosophy was there, it was unmistakable in the 1966 White Paper, and it did not say that we have nothing concrete to offer in the way of discussions. The White Paper said this is what the government thinks is good for the country. What do you think? But this paper has not done that. The White Paper was honest. The White Paper, as I said, had ideals. But does it do anything in your power to restore the confidence among the new immigrants? As I said for myself, and I am sure I express the thoughts of many, that we do not feel as confident as, say, two years ago.

Mr. Lee: Mr. Chairman, I would like to add as a closing comment that in my community as well I have quite a few East Indians, and I think you have expressed very articulately the feelings that many East Indians have in my community as well in Vancouver. Thank you very much, Dr. Gupta.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Prowse.

Senator Prowse: Dr. Gupta, let us stop talking about the colours of different papers and also the matter of people's skins. I think you and I would agree that whatever we want to do, or whatever you and I may do, that in the future all of us had better get used to the idea that we are going to live in a world where there are people who come from a lot of different cultures and with a lot of different features, colours, languages, religions, and everything else, and we are going to have to learn to live together. Would you agree?

Dr. Gupta: Certainly.

• 2210

Senator Prowse: All right.

Dr. Gupta: We had the mosaic two weeks ago and we were happy to participate in it. We want to be seen and heard. We were heard and we are doing all we can to march forward in harmony with everyone else.

[*Interpretation*]

ment décontenancés que plusieurs d'entre nous voulaient se mettre à l'abri sous notre aspect culturel. Nous ne voulons pas nous occuper des mêmes choses dont tout le monde s'occupe, parce que la contrainte n'est pas une bonne chose, c'est mauvais. Nous ne savons même pas si c'est une bonne chose de se vider les poumons de temps en temps.

Comme je l'ai dit nous croyons avoir la volonté d'exister mais nous croyons que le Canada n'est pas raciste, mais nous croyons que les éléments racistes, l'importance des éléments racistes peut-être va dépasser le nombre de ceux qui travaillent. Nous pouvons dire que nous avons la volonté d'exister et que par conséquent nous allons faire tout ce qui est en notre pouvoir pour voir à ce que ce soit de façon générale une politique non discriminatoire et que quelque chose de restaurateur est nécessaire. Notre confiance est ébranlée. Alors vous allez vous gratter la tête, vous êtes important, vous avez entendu les peurs exprimées, vous allez certainement pouvoir trouver quelque chose qui va nous redonner confiance.

Par exemple, le système de cote. Parce qu'il y avait une philosophie ce fut positif, c'est pourquoi ce système de cote a été suivi comme corrollaire. Il y a des gens qui ont vraiment fait un bon travail même si je sais que peut-être nous avons besoin de petits ajustements, il y a un besoin de certains ajustements ici et là mais il y avait une philosophie et c'était sans contredit dans le Livre blanc de 1966 et il n'était pas dit que nous n'avions rien de concret à offrir au niveau de la discussion. Le Livre blanc disait que ceci est ce que le gouvernement pense bon pour le pays. Qu'est-ce que vous pensez? Mais ce document n'a pas fait cela. Le Livre blanc était honnête. Le Livre blanc, comme je l'ai dit, avait des idéaux, mais est-ce qu'il fait quelque chose pour vous abiliter à redonner confiance aux nouveaux immigrants? Je le dis pour moi-même et je suis sûr d'exprimer l'opinion de beaucoup d'entre nous lorsque dit que nous ne sommes pas aussi confiants que nous l'étions il y a disons deux ans.

M. Lee: Monsieur le président, je voudrais ajouter en terminant que dans ma localité aussi il y a plusieurs Indiens, et je pense que vous avez exprimé de façon explicite les sentiments de beaucoup d'Indiens de ma localité ainsi que de ceux de Vancouver. Merci beaucoup, Monsieur Gupta.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Prowse.

Sénateur Prowse: Monsieur Gupta, oublions la couleur des différents livres et aussi la question des gens de couleur. Je pense que nous serions d'accord, vous et moi, que quoique nous voulions faire ou quoique nous fassions vous et moi, à l'avenir nous devrions nous faire à l'idée que nous allons vivre dans un monde où il y a des gens issus de cultures différentes et ayant beaucoup de caractéristiques et, de couleurs différentes, de langages différents, de religions différentes et tout le reste, et que nous allons devoir apprendre à vivre nsemble. Êtes-vous d'accord?

M. Gupta: Bien sûr.

Sénateur Prowse: Très bien.

M. Gupta: Nous avions participé à la rencontre il y a deux semaines. Nous voulons que nos opinions soient entendues. On nous a écoutés, et nous nous efforçons de vivre en paix avec tous les autres.

[*Texte*]

Senator Prowse: Yes, and you and I can put it very simply, knowing that it maybe will not work just that well all the time.

Dr. Gupta: Not too soon.

Senator Prowse: Maybe not too soon, but what we would hope would be that we are going to get to the situation some day where every man will be able to be himself and comfortable, knowing that every other man is being himself and every other woman is free to be herself and that we all accept each other as we are and do not want others to become just like us. That is what we want. That is the purpose of or ought to be the end purpose of an immigration policy. Would you agree with that?

Dr. Gupta: We would like to see it affirmed more often than just now. I said to myself that I was too shaken by the Green Paper. I will watch for it. I will not take alarm or panic too soon. But as I said, we are rather disturbed.

Senator Prowse: Do not misunderstand me. I am not trying to lead you up a garden path or pull anything smart here. I am trying to learn something. I have certain ideas in my mind and I want to know whether they are the same as the ones that you have in yours. If they are not then maybe one or the other of us can change.

If we are going to set up an immigration act that is going to serve our interests we have to decide first of all what interests are going to be served. As I see it, are they the interests of the people who are in Canada now, or can we do it in a way that they are the interests of the people who live in other parts of the world or the whole world now? The interests could be different, I think you would agree. Or if it is a future generation, how are we going to decide? Can you help me as to which of those? From a practical point of view, getting out of the clouds, what do you think are the interests we have to deal with immediately as the ones that are going to guide us?

Dr. Gupta: I believe our Prime Minister has said very often that a material life is not everything. Three weeks ago he was saying that family life is more important. It is not the salary that is important. That was the time when this swimming pool talk was going on. But he did say that and I have the clipping. I said, "Wow, he said it." It is, as I said, emphasis on the ideal.

Canada is not very well known, but whatever is known I think does Canada credit. Canada has not had population problems on the scale of those elsewhere. Canada has made positive contributions in the UN forum. So I think multicultural things should be more talked about, that Canada has at last found an identity which perhaps it was in search of.

When the Royal Commission, the Bilingual and Bicultural Commission, came out with its findings in 1971, Prime Minister Trudeau accepted it. But not enough is being done. I tell you that three years ago some of us acted as unofficial ambassadors to each of the countries we visited. I would not do so if I visited those countries again this year, because, as I said, the Green Paper said that those who have perhaps . . .

Senator Prowse: (Inaudible).

Dr. Gupta: As I said, what kind of Canada? We wish to make known to the world that Canada has an identity of its own. Canada was built up with the help of immigrants, all kinds of immigrants. There was an imbalance in the number of countries represented, say until 1967, but it has been corrected to a very large extent.

[*Interprétation*]

Sénateur Prowse: Oui, et nous le disons en termes simples sachant que l'harmonie ne règne pas toujours.

M. Gupta: Pas sous peu.

Sénateur Prowse: Peut-être, mais nous espérons un jour que chacun se sentira bien dans sa peau sachant que tous les autres autour de lui gardent son individualisme sans vouloir s'assimiler aux autres. C'est ce que nous voulons. C'est ce qui devrait être le but primordial de la politique de l'immigration. Êtes-vous d'accord avec moi?

M. Gupta: Nous voudrions qu'on le répète plus souvent. Le Livre vert m'a troublé. Je ne suis pas pris de panique, mais je suis un peu troublé.

Sénateur Prowse: Veuillez croire que je ne veux pas vous tromper. Au contraire, j'essaie d'en apprendre. Je veux savoir si nous partageons des idées ou si nous pourrions en venir à des compromis.

Si nous voulons une loi sur l'immigration qui répondra à nos besoins, il s'agit tout d'abord d'établir ces besoins. De plus, va-t-on répondre aux besoins canadiens ou aux besoins internationaux? Vous conviendrez avec moi que les besoins sont différents. Comment déterminer l'avenir pour une autre génération? Pouvez-vous me le dire? Parlez-moi des intérêts pratiques dont il faut traiter immédiatement.

M. Gupta: Le premier ministre a souvent dit que la vie matérielle importe peu. Il y a trois semaines, il disait que la vie familiale devrait passer avant tout; même avant le salaire. C'était à l'époque où l'on discutait de sa piscine. Mais c'est ce qu'il a dit et j'en ai été étonné. On attache beaucoup trop d'importance à l'idéalisme.

Le Canada n'est pas très connu, mais ce que l'on connaît à son sujet est favorable. Il n'est pas surpeuplé, comme ailleurs. En plus, notre pays a fait des efforts positifs au sein de l'ONU. Ainsi, en attachant beaucoup d'importance à l'espect multiculturel, le Canada a enfin trouvé son identité.

Le premier ministre a appuyé les recommandations de la Commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme en 1971. Mais il reste beaucoup à accomplir. Trois ans passés, nous étions des ambassadeurs sans titre officiel; mais s'il fallait visiter ces pays aujourd'hui, le Livre vert nous . . .

Sénateur Prowse: (inaudible)

M. Gupta: Que voulons-nous faire du Canada? Nous voulons faire savoir que le Canada a une identité particulière créée avec l'aide de toutes sortes d'immigrants. Avant 1967, un nombre inégal de pays étaient représentés, qui depuis a été modifié.

[*Text*]

Planeloads of East Indians came in 1973. Why did they come? Was there any question? They must have waited months and years before. So now we evade tax. How? Legally. It is even advertised how you can legally evade tax. They wanted to legally evade the harshness of the immigration regulations, not illegally, because we look for loopholes. I do not say that, as a friend that I would want my children to have—that this materialistic outlook may have brought me here. But they will not care as much as I did, I had to make it. They will not be as success oriented, but rather will be goodness oriented, justice oriented, fairness oriented.

• 2215

Now, the way the thing is today, well, I have two worlds. My success is reported back to the country. I am warmed and I bask in the sunshine of my success, if I think I have made it. Perhaps Mr. Lee thinks he has made it. Two years ago, I thought I had made it, but I do not think I have made it to the extent I want my children to make it. We want to be able to say, honestly, to our children that they hve a future in this country. But I am telling you, I want you, to take it to Canada that I cannot truthfully say to my own child that she has a future in this country.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Prowse, one question please.

Senator Prowse: I think what I will do is thank the witness. Thank you, Doctor.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Stollery, did you wish to . . .

Mr. Stollery: I had a couple of questions, Mr. Chairman. Is that all right?

Dr. Gupta, first, thank you very much for your very interesting brief. I personally agree that the 1974 regulation changes were a mistake. I disagreed at the time and I disagree now.

There is something that you have not mentioned. This is the first time I have been in Saskatchewan and in Western Canada.

Dr. Gupta: Welcome!

Mr. Stollery: I am from downtown Toronto and represent the most multicultural area in Canada. There are 33 languages in the constituency I represent. The Green Paper is of very great importance to the people in my area, but interesting for me, coming to Weatern Canada for my first time, is seeing for myself the differences from the area where I was born and raised, namely downtown Toronto. One of the problems being discussed and talked about is what do we do, to try to encourage people to go to other parts of Canada besides well, the Toronto-Spadina area, my area. We have been asking people their opinions because we do have this thing and we might as well see if we can get some good out of it. I think in the past couple of years, nearly 50 per cent of all of the immigrants to Canada went to the same place. They came into the area I represent. I am perfectly happy to have them, but I am not sure the interests of Canada as a whole, or areas like the Prairies are best served by having them all come to downtown Toronto.

[*Interpretation*]

Des centaines d'Indiens sont venus en 1973. Pourquoi sont-ils venus? Leur avait-on demandé? Ils avaient attendu depuis très longtemps. Maintenant, nous ne payons pas d'impôt. Comment? On nous conseille sur la façon légale de le faire. Il voulait trouver des échappatoires dans les règlements trop sévères sur l'immigration. Je ne voudrais pas que mes enfants partagent le même point de vue matérialiste qui m'a poussé à venir ici. Ils auront d'autres buts que de faire de leur vie un succès matériel; ils s'occuperont du bien-être, de la justice.

Actuellement, je vis dans deux mondes. On parle de mon succès dans mon pays natal. Et je me félicite. Peut-être que M. Lee croit qu'il a du succès. Il y a 2 ans, je le croyais aussi, mais je voudrais que mes enfants me surpassent. Nous voudrions pouvoir dire à nos enfants qu'ils ont un avenir. Mais il me semble que je ne peux pas dire à mon enfant qu'elle a un avenir au Canada.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Prowse vous avez une question.

Sénateur Prowse: Je voudrais remercier le témoin. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Stollery, voulez-vous . . .

M. Stollery: Je n'ai que quelques questions.

Monsieur Gupta, nous vous remercions de votre exposé intéressant. Je suis d'accord avec vous que les modifications au Règlement en 1974 étaient mal fondées. Je suis encore du même avis.

Vous avez oublié quelque chose. C'est ma première visite au Saskatchewan et à l'Ouest du Canada.

M. Gupta: Soyez le bienvenu!

M. Stollery: J'habite le centre-ville de Toronto et je représente la région la plus culturellement diverse au Canada. Les gens s'expriment en 33 langues dans ma circonscription. Par conséquent, le Livre vert les intéresse beaucoup. Et ce qui est plus passionnant, c'est de constater pour moi-même les différences entre la ville où j'ai été élevé, c'est-à-dire Toronto, et l'Ouest du Canada. On soulève parfois la question de stimuler les gens à s'établir dans d'autres régions du Canada, au lieu de dans la région de Toronto-Spadina. Peut-être que d'autres gens pourraient nous donner leur avis. Je crois qu'au cours des quelques dernières années, près de 50 p. 100 des immigrants se sont établis dans ma circonscription. Je n'en suis pas mécontent, mais je suis certain qu'ils pourraient aussi contribuer au développement du Canada ou des provinces des Prairies.

[*Texte*]

Do you have any thoughts on what might be done to attract people to places like Saskatchewan, which has a net population loss of something like that? Do you think this is an important aspect with which we can deal? Do you think we should do something about it?

Dr. Gupta: Yes. First, we had an election last week and the premier received a mandate for the second time. In the election speaches he said we have had a little increase in our population in the last year, but the decline seems to have stopped. This is, mind you, in an election speech—and as I said earlier, I will really poke at them.

I believe the government should keep pressing them, to come out with some kind of royal commission, to look into the matter. If there is a population loss, or some net migration from here, the first thing we have to do is have our people stay here or attract people from elsewhere. So, I have no ready answers to this but I agree with you that this is a serious problem. Therefore Saskatchewan and, perhaps, Manitoba face problems which may not be similar to, say, Alberta or British Columbia and so there should possibly be even a sharing of costs within the two provinces. I agree and I can help the government with my own knowledge in the matter. The first thing is even our own good graduate student do not stay here, they go elsewhere. We do not get replacement for immigrants. I am starting, at the university level, to see to it that the university population does not decline.

• 2220

Mr. Stollery: Just for one moment, Mr. Chairman. I have a constituency with about, as Mr. MacDonald's, one of the smallest voting populations in Canada—with about 90,000 people but only 22,000 Canadian citizens because most of the people in my area are newcomers. So, it becomes a question that one cannot ignore and one wonders what to do about it. I know that we have been through this before, but your brief and your comments have been very interesting. Do you have any specific proposals for the Province of Saskatchewan's input into the matter?

Dr. Gupta: Yes, Saskatchewan can ill afford to have a Saskatchewan House in London, England, but I believe Saskatchewan needs a Saskatchewan House in Toronto, in Montreal, in Edmonton and in Vancouver.

Mr. Stollery: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That concludes the private presentation of Dr. Gupta.

Dr. Gupta: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): This would be a convenient time to say that those unable to present briefs orally may present them in writing until September 15. It is now 10.30 p.m. and this meeting is adjourned.

[*Interprétation*]

Pourriez-vous suggérer comment on pourrait attirer les gens en Saskatchewan, une province qui perd sa population? Croyez-vous que c'est un problème important auquel on pourra répondre?

M. Gupta: Oui. La semaine dernière, nous avons réélu le gouvernement. Lors du discours avant l'élection, le premier ministre a affirmé que la population avait cessé de diminuer. Cependant, ce n'était qu'un discours électoral.

Je crois que le gouvernement devrait les forcer à établir une commission d'enquête royale pour déterminer si nous perdons de la population déjà établie, ou des immigrants. Premièrement, il faut stimuler les gens à demeurer où ils sont, ou en attirer d'autres. Cependant, je n'ai pas encore réfléchi aux réponses, mais je conviens avec vous que c'est un problème grave. Si la Saskatchewan et peut-être le Manitoba, n'envisagent pas les mêmes problèmes que l'Alberta ou la Colombie-Britannique, les deux provinces concernées pourraient partager les coûts. Je pourrais même venir en aide au gouvernement. Même les diplômés universitaires ne demeurent pas ici. Personne ne vient remplacer les immigrants. Avant tout, je ne voudrais pas que le nombre d'universitaires diminue.

M. Stollery: Un instant, monsieur le président. Je représente une circonscription qui a, tout comme celle de M. MacDonald, une population de 90,000 personnes dont seulement 22,000 sont des citoyens canadiens. Donc, on ne peut pas mettre la question de côté mais on ne sait qu'en faire. Nous avons déjà étudié le problème, mais, votre exposé et votre mémoire ont soulevé des points intéressants. Voulez-vous faire des propositions concernant la contribution de la province de la Saskatchewan?

M. Gupta: Oui. La Saskatchewan n'a pas les moyens d'avoir une ambassade à Londres en Angleterre; bien qu'il serait très utile d'en avoir une à Toronto, à Montréal, à Edmonton et à Vancouver.

M. Stollery: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. L'exposé de M. Gupta est terminé.

M. Gupta: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Il serait peut-être utile de vous dire que ceux qui ne peuvent pas faire d'exposés oraux peuvent les soumettre par écrit jusqu'au 15 septembre. La séance est levée à 20 h. 30.

Issue No. 42

Wednesday, June 18, 1975
Regina, Saskatchewan

Joint Chairmen:
Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule nº 42

Le mercredi 18 juin 1975
Regina, Saskatchewan

Coprésidents:
Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Immigration Policy

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on Immigration Policy

CONCERNANT:

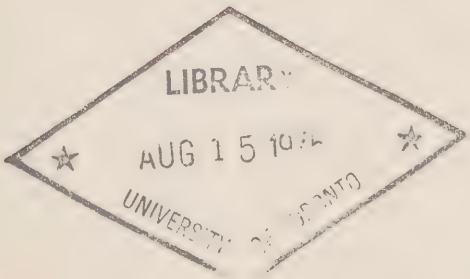
Le Livre vert sur la politique de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel

Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Prowse
Godfrey	Quart

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Brewin	Guay (*St. Boniface*)
Daudlin	Lee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel

L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Stanbury	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

MacDonald (*Egmont*)	Rompkey
Nicholson (Miss)	Scott
Prud'homme	Stollery—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 18, 1975
(62)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 9:15 o'clock a.m. this day, in Regina, Saskatchewan, the Joint Chairman, Senator Riel, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Prowse, Quart, Riel, Stanbury and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lee, MacDonald (*Egmont*), Miss Nicholson, Messrs. O'Connell, Prud'homme, Rompkey, Scott and Stollery.

Witnesses: From the Inter Church Project: Father Jim Weisgerber and Rev. David Guthrie. *From the Regina Committee for World Development:* Messrs. Helmut Kuhn, Thomas J. Burns and Frank Harland. *From the Saskatchewan Federation of Labour:* Mr. Larry Brown. *From the Gay Community Centre of Saskatoon:* Mr. Peter Millard. *From the India-Canada Cultural Association of Saskatoon:* Dr. S. Bolaria. *From the University of Saskatchewan:* Dr. Molindar S. Sachdev. *From the Saskatoon Council of Churches:* Miss Esther Highfield.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (*See Minutes of proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 18 JUIN 1975
(62)

[*Traduction*]

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 15, à Régina (Saskatchewan), sous la présidence du sénateur Riel (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Prowse, Quart, Riel, Stanbury et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Alexander, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lee, MacDonald, (*Egmont*), M[lle] Nicholson, MM. O'Connell, Prud'homme, Rompkey, Scott et Stollery.

Témoins: Du Projet Inter-Église: Le Rév. père Jim Weisgerber, et le Rév. David Guthrie. *Du Regina Committee for World Development:* MM. Helmut Kuhn, Thomas J. Burns et Frank Harland. *De la Fédération du travail de la Saskatchewan:* MM. Larry Brown. *Du Gay Community Centre of Saskatoon:* M. Peter Millard. *De L'Association culturelle Indo-Canada de Saskatoon:* M. S. Bolaria. *De l'Université de Saskatchewan:* D[r]. Molindar S. Sachdev. *Du Conseil des Eglises de Saskatoon:* M[lle] Esther Highfield.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975, partant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Patrick J. Savoie
Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mercredi 18 juin 1975

• 0912

[*Text*]

Le coprésident (Le sénateur Riel): Nous avons maintenant quorum et nous pouvons commencer. Je déclare la réunion ouverte. I now call this meeting to order. The sun is shining brightly this morning and I assume this is a good omen for a constructive meeting. The time at our disposal is rather short. We have to adjourn at 12.00 o'clock noon to take a plane for Edmonton. As we have already seven witnesses registered, I will ask them to give the highlights of their presentation as briefly as they can. This will give everybody a chance to express themselves. Those wanting to present their views can give their names to the young lady sitting at my right at the table; she is raising her pen. We will do our best to hear everybody in the time we have at our disposal.

We are very happy to be in Regina. The responsibility of the Committee is to hear and to inquire into the views of Canadians on the direction that our immigration policy should follow. The Green Paper has been published to serve as a focus for discussion, it is not a statement of either the Committee's or the government's viewpoint. As you may know, we have held meetings in most of the provinces of Canada. We have heard more than 250 witnesses and 700 more have sent written briefs to the Committee.

The Committee is bound by the rules of parliamentary procedure. Everything is recorded and will appear in the minutes and proceedings of the Committee. The proceedings are available in both official languages. In several areas, probably in the first rows at least, you have a system of translation available, provided you know how it works. You simply put this little contraption on your ear and you play with the nobble until... my English is improving? Thank you. I will be better at the next Committee. You may hire me for a full-time job.

Now, I have stressed the importance that everyone presenting a brief be as short as possible because of the time limit. We want to give a chance to everyone to speak.

We have as the first witnesses registered this morning, Reverend Father Weisgerber and Reverend David D. Guthrie representing the Interchurch Project on Population.

Alors, j'invite ces messieurs à venir prendre place ici. As you can appreciate, I am more at ease in French. I will do my best. I learned it young, you know, that is why.

If you want to identify yourself and give the name of the group you represent and then proceed with your brief.

Father Jim Weisgerber (Regina, Saskatchewan): My name is Jim Weisgerber. I am representing myself.

I would like to thank the Committee for giving me the opportunity of responding to the Green Paper on Immigration. I was hoping this morning to be able to speak for a large constituency, since I have the responsibility for Social Action for the Archdiocese of Regina and I am also the Provincial Co-ordinator for the Interchurch Project on Population. However, the time framework established for the debate combined with a provincial election campaign

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Wednesday, June 18, 1975

[*Interpretation*]

The Joint Chairman (Senator Riel): We now have a quorum and may begin. I call this meeting to order. Je déclare la réunion ouverte. La température est très belle ce matin et j'espère que ceci indique que notre réunion sera constructive. Notre temps est très limité. Il faut lever la séance à midi pour notre départ à Edmonton. Comme nous avons déjà sept témoins inscrits sur notre liste, je vais leur demander de nous donner les points saillants de leur mémoire aussi brièvement que possible. Ceci permettra à tout le monde d'exprimer leurs opinions. Ceux qui veulent présenter leurs points de vue peuvent laisser leur nom avec la jeune dame assise à la table à ma droite; elle est prête à prendre vos noms. On fera de notre mieux d'entendre tout le monde dans le temps qui nous est disponible.

On est très heureux d'être à Régina. La responsabilité de ce comité est d'entendre et d'écouter les opinions des Canadiens vis-à-vis l'orientation que devrait prendre notre politique d'immigration. Le Livre vert a été publié afin de servir comme point de départ pour nos discussions, et n'est pas une déclaration du point de vue ni du gouvernement ni du comité. Comme vous le savez peut-être, on a convoqué des réunions dans la plupart des provinces du Canada. On a entendu plus que 250 témoins et on a reçu plus que 700 mémoires.

Ce comité est assujetti aux règles de procédure parlementaires. Tout ce qu'on dit est enregistré et sera publié dans les procès-verbaux de ce comité. Ces procès-verbaux sont disponibles dans les deux langues officielles. Dans cette salle, au moins dans les premiers rangs, un système d'interprétation est disponible, il reste à savoir comment s'en servir. Tout simplement, mettez l'appareil dans votre oreille et ajustez le bouton jusqu'au temps... est-ce que mon anglais s'améliore? Merci. Je ferai encore mieux à la prochaine réunion. On pourrait m'engager à temps plein.

Je tiens à souligner l'importance de vous limiter dans la mesure du possible en faisant vos remarques à cause du fait que notre temps est très limité. On aimerait donner l'occasion à tout le monde de parler.

Comme premier témoin ce matin nous avons le père Weisgerber et le père David D. Guthrie qui représentent le projet interconfessionnel sur la population.

Thus, I would invite these gentlemen to step forward. Comme vous voyez, je suis plus à l'aise en français. Je ferai de mon mieux. Je l'ai appris quand j'étais jeune, vous savez, c'est pour cela que je me sens plus à l'aise.

Si vous voulez vous identifier et donner le nom du groupe que vous représentez, vous pourrez ensuite présenter votre mémoire.

M. Jim Weisgerber (Régina, Saskatchewan): Je m'appelle Jim Weisgerber. Je ne représente aucun groupe, et je suis ici comme citoyen.

J'aimerais remercier ce comité pour m'avoir donné l'occasion de présenter mes opinions sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. J'espérais pouvoir parler ce matin au nom d'un grand nombre, étant donné que je suis responsable de l'Action sociale pour l'archevêché de Régina et que je suis aussi coordinateur provincial du projet œcuménique sur la démographie. Cependant, le moment choisi pour ce débat de même que la campage électorale provin-

[*Texte*]

precluded the possibility of any large-scale sounding of our community. Hence the views I express are largely my own.

• 0915

I believe the Canadian government has been wise in identifying immigration to be a serious national concern and calling for a national discussion. However, I am concerned that the debate will be less than successful, both because of the brief time allotted and because of the narrowness of focus developed in the Green Paper.

The paper begins with a truism: immigration must be related to and depends on the national interest; and I do not think anybody can dispute that. But the question that I think we must ask is: what is the national interest? It seems to me that we must discuss and arrive at some consensus about national interest before we can talk about immigration.

The Green Paper makes a great many assumptions about the national interest most of which come down to: "We are happy with what we've got, and we want more of the same".

And I wonder whether a significant number of Canadian people really accept that.

What does "national interests" really mean? In the Green Paper, it appears to be identified with the vitality of the present economic order in Canada. In effect, then, for many Canadians, the national interest really means: a random and often irrational displacement of people who are forced to leave their homes to follow jobs. I can think of two instances which affected Regina in the last number of years, principally the decision of Imperial Oil Limited to leave Regina and move to Edmonton, and secondly, Burns Limited meat closing in Regina and moving their people to Prince Albert, and then closing the plant up there and laying off the people in Prince Albert.

The national interest often demands socially irresponsible over-consumption which must be encouraged to maintain jobs, despite its effect on the environment and unrenewable resources. This is often accomplished through manipulation of our psyches so that we are trained to judge success and value by possession and consumption.

National interest has been used very often to create cities that are so congested and overcrowded that it is impossible to live in them comfortably and humanly.

For many of our people national interest often means unemployment; that is, social uselessness. The unemployed are often those who cannot meet the demands of mobility raised by technology, and they are typically rendered immobile by having too many children or being too old—that is, generally, over 50—or by being unskilled.

I would like to say a special word about what national interest has meant to Saskatchewan. I am sure it is not news to the Committee that Saskatchewan has been losing its population over the last number of years. People leave Saskatchewan to find jobs. We have little unemployment in Saskatchewan because we have learned that, if one loses a job, it is definitive: we have to move to British Columbia or Alberta.

[*Interprétation*]

ciale nous ont empêchés d'avoir un débat important au sein de notre communauté. Les opinions que je vais vous présenter sont donc essentiellement les miennes.

Le gouvernement canadien a eu raison de voir dans l'immigration un problème national important et de convoquer un débat à l'échelon du pays. Cependant je regrette que ce débat ne puisse pas être une réussite, étant donné le peu de temps que nous avons disposé et étant donné l'étroitesse de vues du Livret vert.

Cet ouvrage commence par une évidence: l'immigration doit être rattachée à l'intérêt national dont elle dépend; je ne crois qu'on puisse le nier. Mais il faudra se demander qu'est-ce que l'intérêt national? Nous devons discuter et nous mettre d'accord sur la définition de cette notion avant de parler de l'immigration.

Le Livre vert suppose beaucoup de chose au sujet de cet intérêt naitonal et elle se résume généralement à ce qui suit: «nous sommes heureux de ce que nous avons et nous voulons que la situation reste telle qu'elle.»

Et je me demande s'il y a beaucoup de Canadiens qui acceptent vraiment cette idée.

Que veut dire vraiment «l'intérêt national»? D'après le Livre vert, c'est la vitalité du système économique actuel au Canada. En fait, pour beaucoup de Canadiens, intérêt national signifie le déplacement capricieux et souvent irrationnel des gens qui sont obligés de quitter leur foyer pour aller chercher du travail. Je peux particulièrement songer à deux cas qui se sont produits à Regina au cours des quelques dernières années, la décision d'*Imperial Oil Limited* de quitter la ville pour s'installer à Edmonton et la fermeture de la salaison *Burns Limited* de Regina qui a amené son personnel à Prince-Albert puis a finalement fermé ses portes et renvoyé les gens là-bas.

L'intérêt national exige souvent une consommation excessive illogique d'un point de vue social et qu'il faut encourager pour maintenir l'emploi, en déput de ces répercussions sur l'environnemnt et sur les ressources non renouvelables. Cet objectif est souvent atteint par la manipulation des sentiments afin de nous faire penser que le succès et la valeur se jugent au bien matériel que nous possédons et que nous consommons.

La notion d'intérêt national a souvent servi à créer des villes qui si congestionnées et surpeuplées qu'il est impossible d'y vivre une vie confortable et humaine.

Pour beaucoup d'entre nous, l'intérêt national signifie trop souvent le chômage, c'est-à-dire l'inutilité sociale. Les chômeurs sont souvent ceux qui ne doivent pas satisfaire aux demandes de mobilité exigées par la technologie et ils sont immobilisés parce qu'ils ont trop d'enfants ou qu'ils sont trop vieux, généralement âgés de plus de 50 ans, ou bien qu'ils n'ont pas de spécialisation.

J'aimerais dire quelques mots sur la signification de l'intérêt national pour la Saskatchewan. Je suis sûr que le Comité sait très bien que la Saskatchewan perd sa population depuis un certain nombre d'années; les gens s'en vont pour chercher du travail. Nous avons peu de chômage parce que nous avons appris que lorsqu'on perd son emploi, c'est définitif; il faut aller s'installer en Colombie-Britannique ou en Alberta.

[*Text*]

Our population has decreased from 926,000 in 1971 to 912,000 in 1975—I believe that the number quoted last night was 906,000. But that does not really tell the whole story because the cities of Regina and Saskatoon are growing and if there is an over-all decrease in the size of the population of the province, I think we can all recognize that it is the rural areas that are suffering, and greatly suffering.

But those are only statistics. I would like to say a word about what that means in human terms. It would be interesting for the Committee to see the communities which not too many years ago were thriving and vibrant, which now have become deserted, depressed—typified by boarded-up stores, business places and abandoned dwellings. Communities of 200, 300 or 400 people have now been halved. They are now lonely places, served very ineffectively by one general store, where there use to be three or four. There are often service stations, no garages and no other services available.

Many of these communities have become much too small to support a school and the school has been closed. Little children are required to board a school bus before the sun gets up in the morning and come home after the sun goes down in the evening. But one of the most tragic effects of this depopulation is the ambivalent attitude that parents develop towards their children. They recognize that the young are the only hope of the community and yet they must hope that the young leave the community because there is no future for them there.

A study at the University of Saskatchewan has indicated that if the present trends continue—and we see no reason why they should change—the population of Saskatchewan will be reduce to 390,000 by the year 2000. Saskatchewan problems will be three times as bad as they are today—and this in the name of national interest.

• 0920

Many would suggest that such a criticism is unnecessarily negative and not terribly relevant to immigration. However, I think it corresponds to the psychiatrist who refuses to treat his patient's unpleasant feeling with a pill, but rather insists on a thorough, even though, painful look at the causes of the unpleasant feeling so that a totally human cure can be effected. I do not think we in Canada are ready to discuss immigration on a scale desired by the government until we have thoroughly discussed much of the underlying social and economic substructure which creates our society. Otherwise we may carelessly blame immigration for, and I quote from the Green Paper:

> congested metropolitan areas, housing shortages, pressures on arable land, damage to the environment . . .

None of these things are terribly evident in Saskatchewan, I can assure you:

> in short, the familiar catalogue of problems with which most of the prosperous and sophisticated societies are currently endeavouring to cope.

I would now like to make some additional comments. The immigration question underlines Canada's role as a member of the international community. We are not a world unto ourselves, so we need to ask some rather penetrating questions about the responsibility with which we exercise our role as a privileged and rich member of the

[*Interpretation*]

Notre populaiton est tombée de 926,000 en 1971 à 912,000 en 1975, je crois qu'on a parlé hier soir de 906,000 habitants. Mais ce n'est pas tout, puisque les villes de Regina et Saskatoon s'agrandissent alors que la population totale de la province diminue donc ce sont les régions rurales qui en souffrent le plus.

Mais ce ne sont là que des statistiques. J'aimerais vous dire aussi un peu ce que cela signifie en terme humain. Il serait intéressant pour les membres du Comité d'aller voir les régions qui, il y a quelques années encore, étaient pleines de vie et qui sont maintenant désertées et déprimantes; les magasins sont fermés et les maisons abandonnées. Des villes qui avaient 200, 300 ou 400 habitants n'en ont maintenant plus que la moitié. Elles sont désertes et mal desservies par un seul magasin général; alors qu'il y en avait souvent trois ou quatre. Il n'y a pas de station-service, de garage ni d'autres services.

Beaucoup de ces villes sont devenues trop petites pour avoir une école et l'école a dû fermer ses portes. Les jeunes enfants doivent se rendre en car à l'école voisine avant le lever du soleil et revenir la nuit tombée. Mais une des conséquences les plus tragiques de ce dépeuplement est l'attitude ambivalente que les parents acquièrent vis-à-vis de leurs enfants. Ils savent très bien que les jeunes constituent le seul espoir pour les régions et pourtant ils espèrent que ces jeunes pourront partir car il n'y a pas d'avenir pour eux sur les lieux.

Une étude effectuée à l'Université de la Saskatchewan a révélé que si les tendances actuelles se maintiennent et, nous ne voyons pas de raisons pour lesquelles elles changeraient, la population de la Saskatchewan tombera à 390,000 habitants d'ici l'an 2,000. Les problèmes de la province seront trois fois pire qu'aujourd'hui et tout cela au nom de l'intérêt national.

Pour beaucoup, de telles critiques sont trop négatives et n'ont rien à voir avec l'immigration. C'est un peu comme le psychiatre qui donne des pillules à son patient au lieu de faire un examen pénible et approfondi des causes de son état afin que la cure puisse être tout à fait humaine. Je ne crois pas que nous soyons prêts à discuter d'immigration au Canada, de la manière souhaitée par le gouvernement, avant d'avoir discuté en profondeur de la structure sociale et économique qui est à la base de notre société. Sinon, nous risquons de reprocher à l'immigration, et je cite le Livre vert:

> La congestion des villes, la pénurie du logement, la surexploitation des terre arables, les dommages à l'environnement . . .

Aucune de ces situations ne se présentent en Saskatchewan, je peux vous le garantir:

> bref, la liste habituelle des problèmes auxquels doivent faire face la plupart des sociétés prospères et complexes.

Par ailleurs, le problème de l'immigration met en vedette le rôle du Canada au sein de la communauté internationale. Nous ne sommes pas un monde isolé, et nous devons donc nous poser des questions importantes au sujet de notre responsabilité étant donné notre situation privilégiée puisque nous sommes un des membres riches de la famille

[*Texte*]

international family. Our trading patterns and tariff policies, our involvement in GATT, UNCTAD and IMF either strengthen or weaken the economic well-being of the countries of the Third World, thereby increasing or decreasing the pressure to emigrate. Are we as a nation treating other nations justly, trading fairly, so that poorer countries can develop and people remain in their own lands with a substantial or an adequate standard of living.

I wonder if our present system of choosing immigrants which gives high priority to education and training does not tempt the trained away from the poor nations, the people who have been educated at a painfully high cost.

One gets the impression that our refugee policy and its administration depends more on the political climate of the country of departure than on Canada's policies and principles. If we wish to select refugees on the basis of ideology, and I think we have that right, then let us say so clearly, and not open or close the door with administrative red tape.

In the short term, and I emphasize in the short term, I would suggest immediately reversing the present trend which tends to replace immigration with temporary employees or guest workers who have no claim to nationality. Guest workers should be permitted to apply for landed immigrant status.

Secondly, relocate the offices of immigration geographically in such a way that all people regardless of race, colour or religion have equal opportunity to choose or to be chosen by Canada, or else clearly state who has the preference.

Finally, at present immigration concerns are included in the ministries of manpower, labour, housing, urban affairs, citizenship, regional development and many other federal agencies. This militates against any coherent and consistent approach to immigration policies or services. I suggest that the Department of Immigration by reorganized in such a manner as to bring together all factors related to immigration and immigrants.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Father. Would you limit yourself to about five minutes because 15 minutes is the usual time that we give to the different speakers.

Rev. D. D. Guthrie: My name is David Guthrie and I am a priest at the Anglican Church. My remarks arise out of discussion and reflection upon the highlights of the Green Paper and follow up on Father Jim's more general introduction.

One of the major questions that kept running through much of my mind during the study of the highlights was that even if the highlights were, as stated in the preface, to engender discussion among Canadians about the kind of society they wish for themselves and for their children, why did so much of the report focus on the economic and employment issues raised by any immigration policy? We can accept, and readily so, this statement in the paper:

[*Interprétation*]

internationale. Nos pratiques commerciales ainsi que nos politiques de tarif et notre participation au GATT, à l'UNCTAD et au FMI renforcent ou affaiblissent le bien-être économique des pays du Tiers monde, augmentant ou diminuant ainsi les pressions à l'immigration. Mais est-ce que nous traitons les autres pays de façon juste, est-ce que nous le faisons avec un commerce équitable afin que les pays plus pauvres puissent se développer et que leurs ressortissants puissent rester chez-eux tout en jouissant d'un niveau de vie acceptable.

Notre système actuel de sélection des immigrants, donne la priorité aux considérations d'instruction et de formation, ne tend-t-il pas à attirer les gens les mieux préparés dans les pays plus pauvres, les gens qui ont reçu une instruction à un coût extrêmement élevé.

On a l'impression que notre politique relative aux réfugiés ainsi que sa mise en application dépendent davantage du climat politique du pays d'origine que des politiques et des principes canadiens. Si nous voulions choisir les réfugiés d'après des considérations idéologiques—et nous avons le droit de le faire—mieux vaut l'indiquer clairement au lieu d'ouvrir et de fermer les portes par des moyens administratifs bureaucratiques.

A court terme, et je répète bien à court terme, je proposerais de renverser immédiatement la tendance actuelle qui remplace l'immigration par l'accueil d'employés temporaires qui n'ont aucun droit à la nationalité canadienne. Ces travailleurs temporaires devraient avoir la permission de demander le statut d'immigrant reçu.

Deuxièmement, il faudrait modifier l'emplacement géographique des bureaux d'immigration afin que tous les gens, quelle que soit leur race, leur couleur ou leur religion, aient les mêmes chances de choisir le Canada ou d'être choisis par lui; sinon, nous devrions clairement indiquer à qui va la préférence.

Finalement, j'aimerais signaler qu'à l'heure actuelle, les questions d'immigration relèvent à la fois des ministères de la Main-d'œuvre, du Travail, de l'habitation, des Affaires urbaines, de la citoyenneté, du Développement régional ainsi que beaucoup d'autres organismes fédéraux. Cette multiplicité empêche d'établir des politiques de services d'immigration cohérents. Je proposerais une réorganisation du ministère de l'Immigration pour y regrouper tous les facteurs relatifs à l'immigration et aux immigrants.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, mon père. Est-ce que vous pourriez vous limiter à 5 minutes car nous ne donnons généralement que 15 minutes aux orateurs.

Rév. D. D. Guthrie: Je m'appelle David Guthrie et je suis pasteur de l'Église anglicane. Mes remarques sont le résultat de ma discussion et de ma réflexion sur les points saillants du Livre vert et je voudrais ajouter quelques précisions à l'introduction générale du père Jim.

Je me suis toujours demandé pendant que j'étudiais les points saillants du Livre vert pourquoi si comme c'est indiqué dans la préface, ces documents visaient à entraîner une discussion parmi les Canadiens sur le genre de société qu'ils veulent créer pour eux-mêmes et leurs enfants, ces documents se sont-ils attardés à un tel point sur les questions économiques découlant de la politique d'immigration ainsi que sur les questions d'emploi? Nous pouvons accepter facilement la déclaration suivante qui se trouve dans le Livre vert:

[*Text*]

No less than 90 per cent of the sample at any time,

This is the sample study following 1966:

expressed the sentiment that these people, the immigrants since that time, were either very well or generally accepted in their communities. Once again, employment and unemployment experiences were important factors influencing this perception.

• 0925

It is even possible to appreciate as well as understand why in 1966 manpower employment and immigration services were joined in one department, but surely we can gain more in a society of our choice when we look at other issues not so heavily dominated by economic considerations. We are seeing this happen in other aspects of our society, namely in the challenges of environmentalists to the march of industry, and also in the ability of some people to escape the problems of larger urban areas through the fewer pressures in smaller communities.

The paper seems to accept the present economic system as the only natural one, or maybe even divinely imposed, and that all matters of immigration must be subservient to it and the juggernaut of inflation. It would have been useful to have more information of the kind reported at the end of the survey on page 52 in the highlights on social adaptability and the ways that people adapted to Canadian society as immigrants since 1966.

One of the questions, and probably the first in our consideration of the sort of society we wanted, should be how the economic system can be so ordered that it serves Canadian citizens. Otherwise we are left with a 1984 view of immigration, bodies to serve the machinery of an industrial and economic system that transcends many human values and personal worth.

Now well over 65 points of the possible 100 allowed for immigration are directly tied to the person's employment possibilities and abilities. Reports from others outside the country who have experienced troubles with immigration have indicated two problems with the present policy, but I would like to limit my remarks here to the highlights.

The first is mentioned on page 23 in the highlights, and it begins:

Despite administrative attempts to clear the backlog through partial amnesty, by October 1972 the situation was such that the government saw no option but to revoke the visitor's right to apply for landing.

Why was there no suggestion given in the highlights to the improvement of the bureaucracy and the encouragement of a more efficient immigration procedure? It suggests that when there is a problem with procedure, you cut off the service rather than improve the red tape.

Secondly, in Table 3.2 there is a suggestion, and it follows upon what others have said from their first-hand experience, that it is more difficult to immigrate from Asian countries because of the shortage of immigration officials in those areas. The alternative, which has not been proved here, is that there are more people desiring to come to Canada from Europe than from those Asian countries. That I find difficult to accept. A combination of options 3 and 4 would at least bring our basis of selection more into the open and more public, although we can envisage the possible political hay that can be made from these decisions.

[*Interpretation*]

Au moins 90 p. 100 de l'échantillon,

Il s'agit d'une étude effectuée en 1966:

ont exprimé le sentiment que ces gens, les immigrants depuis cette époque, étaient assez bien acceptés dans notre communauté. Là, encore, la situation de l'emploi et du chômage constituaient des facteurs importants de ce point de vue.

On peut comprendre pourquoi les services de main-d'œuvre et d'immigration ont été réunis en un ministère en 1966, mais on peut sans doute obtenir une société bien meilleure si on ne met pas tellement l'accent sur les considérations d'ordre économique. On le voit ailleurs dans la société: ceux qui se préoccupent de l'environnement combattent l'industrie, et les gens fuient la ville pour obtenir une plus grande paix dans un endroit moins peuplé.

Le Livre vert semble présenter l'aspect économique comme étant un système naturel et divin, et que l'immigration doit donc être fondée sur lui. Il serait mieux d'obtenir plus de renseignements du genre qu'on peut lire à la fin de l'examen, à la page 52 des faits saillants portant sur l'adaptabilité des immigrants à la société canadienne depuis 1966.

Il nous faut tout d'abord voir comment on peut faire travailler le système économique au profit des Canadiens. Sans quoi, nous aurons une situation qui rappellera le livre 1984, dans lequel les êtres humains ne serviront qu'à être des boulons dans un système industriel et économique qui dépasse les valeurs humaines.

On accorde plus de 65 p. 100 des points qui sont directement liés aux possibilités et aux capacités d'emploi du candidat. Il y a bien des gens qui ont eu des problèmes avec l'immigration, mais j'aimerais m'en tenir aux faits saillants.

Le premier fait est mentionné à la page 23:

Malgré une tentative d'amnistie partielle menée par voie administrative pour éliminer l'arriéré, la situation, en octobre 1972, était si grave, que le gouvernement se voyait dans l'obligation d'annuler le droit accordé au visiteur de solliciter le statut d'immigrant reçu.

Pourquoi dans ce même livre n'a-t-on pas tenté d'améliorer la bureaucratie et l'efficacité de nos agents d'immigration? Il semble que lorsqu'il y a des problèmes de procédure, on élimine le service, plutôt que d'améliorer la bureaucratie.

Au Tableau 3.2, on a fait une suggestion voulant qu'il soit plus difficile d'immigrer des pays asiatiques, vu le manque d'agents d'immigration dans ces régions. L'autre possibilité qui n'a pas encore été prouvée, c'est qu'il y a plus d'Européens qui veulent venir au Canada qu'il n'y a des Asiatiques. Il m'est difficile d'accepter cette supposition. La conjoncture des options 3 et 4 publierait tout de même notre critère mais nous pourrions facilement envisager les secousses politiques que pourraient entraîner ces décisions.

[*Texte*]

We feel that more time is needed to study the full paper and discuss it with our constituents, and to that end we would hope that the Canadian government would be responsive to an optimistic and humanitarian suggestion in the changing of immigration policies in the future. We dread the possibility of decisions on these matters being made without regard to the voices heard in this public debate. We wish to thank you very much for this opportunity to speak to you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Father Guthrie.

We will now start the question period with Senator Stanbury.

Senator Stanbury: Mr. Chairman, I am not sure whether both are clergymen or not. Oh yes, you are listed as Father. I am sorry, I did not see that. In any event, in view of your representation of church groups, and also because of your concern about an extension of the discussion, I think you can be sure that the discussion is going to go on all the way down to the time there is an act, which will probably be at least a year and a half or a year from now. So I think there is plenty of opportunity for that kind of discussion. Have you planned any means of discussing these matters with your people at the congregational level?

Rev. D. Guthrie: Plans have begun by making the highlights at least available to the people upon request, and the encouragement for groups to study them. But the highlights came to us just so recently that we have only begun in spreading the word around.

• 0930

Senator Stanbury: I was really concerned to know whether you were planning to do that because one of the things that particularly Father Weisgerber mentioned was the need to get a consensus, and I am afraid that I identify, particularly from some of the church groups—and I happen to be involved with one of them so I am criticizing my own denomination as others—the suspicion that the people who are speaking have not really discussed the matter with their constituents and I am hoping that what you are . . .

Rev. J. Weisgerber: With all due respect, one gets that same impression about members of Parliament.

Senator Stanbury: That is always possible, although I must say that particularly my colleagues who are members of the House of Commons are pretty conscientious and work pretty hard at being in touch with their constituents.

Then, to move on from that, Father Weisgerber mentioned his concern about the downtrend in population in Saskatchewan. I appreciate that a great deal of that has come about through the integration of farming and the larger farms, and as soon as you have only one family looking after a large area of land, it means that the services in the little communities are starved and then those people move out and so on. Have you any suggestions, in terms of immigration policy, as to how that trend might be reversed or whether in fact, if it has gone as far as you say it has, it is now desirable to reverse it?

Rev. J. Weisgerber: I would certainly think it desirable to reverse it because living in Saskatchewan is a very pleasant experience. We have lots of open spaces, lots of fresh air and some fairly clean lakes in the northern part of the province, and I think we need more people here in order to enjoy the services that we have agreed are necessary.

[*Interprétation*]

Il faudrait mettre plus de temps à étudier le livre avec nos gens, et nous espérons que le gouvernement du Canada répondra à une suggestion cptimiste et humanitaire pour une transformation de la politique de l'immigration future. Nous craignons la possibilité que les décisions soient prises sans avoir recours à la voix du public. Je vous remercie de l'occasion que vous nous avez donnée.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Guthrie.

Le sénateur Stanbury est le premier sur ma liste.

Le sénateur Stanbury: Monsieur le président, je ne savais pas si les deux étaient du clergé. Ah oui, je viens de m'en apercevoir. Vous avez parlé de votre anxiété quand aux groupes, et vous nous avez demandé une discussion juste; je puis vous assurer qu'il y aura discussion jusqu'à ce que la Loi n'ait pas été rédigée, c'est-à-dire d'ici un an ou un an et demi. Alors nous aurons le temps d'en discuter. Avez-vous l'intention d'en discuter au niveau de vos congrégations?

M. D. Guthrie: Nous essayons de fournir aux gens une copie des faits saillants, et nous les encourageons à étudier les points qui y sont soumis. Malheureusement, nous n'avons reçu les points saillants que récemment, et nous n'avons donc pas pu les publier.

Le sénateur Stanbury: C'est ce que je voulais savoir, parce que le père Weisgerber a souligné la nécessité d'un consensus—il me faut critiquer ma congrégation, ainsi que celle des autres—les gens qui parlent habituellement des points saillants n'en ont pas discuté avec leurs troupeaux; j'espère que ce n'est pas le cas chez vous.

M. Weisgerber: Sauf tout le respect que je vous dois, nous avons la même impression pour ce qui est des députés.

Le sénateur Stanbury: C'est possible, mais mes collègues qui sont à la Chambre des communes travaillent très dur.

M. Weisgerber a souligné son anxiété pour ce qui était de la décroissance de la population en Saskatchewan. Je crois comprendre que c'est en partie dû à l'intégration agricole, parce que lorsqu'une famille s'occupe d'une énorme parcelle de terrain, les services communautaires sont restreints, et ces personnes partent. Savez-vous comment on pourrait renverser cette tendance; au point où elle en est rendue, croyez-vous souhaitable de la renverser?

M. Weisgerber: Il est sans doute souhaitable de la renverser, parce qu'en Saskatchewan, on vit très bien. Nous avons des espaces verts, de l'air pur, et dans le nord de la province, des lacs propres; certains services sont essentiels, il faudrait plus de gens pour qu'on puisse les leur offrir.

[*Text*]

In terms of how to do it, how to attract immigration here, I think it is very, very simple; it is to create jobs here. There is certainly no reason why we have not got secondary industry, or much more than secondary. I guess there are many reasons why we do not have it but we should have secondary industry. Much of the processing of both the cattle market or livestock market and the cereal grain market is not being done here at all. There have been historic decisions reached some time along the line of our Canadian life together which preclude the possibility of that happening here. I am thinking of transportation, freight rates, all kinds of things like that. That is the point I am trying to make. These things must be revised. I do not think people have left Saskatchewan willingly, but I think most people, at least the people that I know, members of my family and my friends, have left simply because there is no employment here.

Senator Stanbury: Mr. Chairman, perhaps I could just get into one other area. You mentioned our international responsibility. How do you define that in terms of our responsibility as far as immigration is concerned? In other words, does this mean that you feel we should have a very open immigration policy or that there are limitations because of our social-economic problems that you mentioned? Is there some policy we should be following which would accept our international responsibilities and still deal with these problems that you have been discussing now?

Rev. J. Weisgerber: I dealt with some of those issues. First of all, we do have a responsibility. There is no point in bringing a lot of people over here now when we have not got jobs for them. The point I am trying to make is that I think we could create jobs for them fairly easily. We could play a significant role in giving a better life to an awful lot of people, although not all of the people, from overpopulated areas; certainly we cannot do that. But if we help a million, it is fantastic; if we help 10,000, that is great, because these are people, not statistics. That is the one thing I would like to see; but more than that, I would like to underline the relationship between our trading patterns and the economic difficulties which a lot of these countries have. I am thinking particularly of things like sugar and coffee. It seems to me that if we were willing to pay a higher price and trade not charitably but justly with these countries, perhaps there would be less pressure for some people to try to get out of their countries because I am sure most people like to stay where they are.

Senator Stanbury: Thank you very much, Mr. Chairman.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Merci, monsieur le sénateur. Monsieur Beaudoin, maintenant.

• 0935

M. Beaudoin: Je vous remercie, monsieur le président. Avec votre permission, je m'adresserai au révérend père Jim Weisgerber en français.

Je vous remercie beaucoup de votre mémoire. Je trouve qu'il a apporté une facette différente de ce que nous avons entendu jusqu'à présent. Vous posez cette question que je crois très pertinente, en parlant du Livre vert: «Qu'est-ce que c'est que l'intérêt national?»

Pour aider le Comité dans l'élaboration d'une nouvelle loi ou dans l'amélioration de la loi actuelle d'après vous ou d'après la communauté catholique de la Saskatchewan, c'est quoi ça, l'intérêt national?

[*Interpretation*]

Il faut créer des emplois pour attirer les immigrants à la province. Je ne vois pas de raison pourquoi ils ne font pas d'industrie secondaire. Il y a des raisons historiques et commerciales, sans doute, pour lesquelles la transformation du bétail et du blé ne se font pas en Saskatchewan. Il y a eu par exemple, les problèmes de transport, les taux de frais, etc. Cependant, il faudrait revoir ces problèmes. Les gens ne quittent pas la Saskatchewan par plaisir, mais il y en a bien qui quittent parce qu'ils ne peuvent pas y trouver d'emploi.

Le sénateur Stanbury: Monsieur le président, j'ai un autre domaine de questions. Vous avez parlé de notre responsabilité internationale. Comment définissez-vous notre responsabilité pour ce qui est de l'immigration? Croyez-vous que notre politique d'immigration devrait être très sévère, ou croyez-vous qu'elle devrait être limitée, étant donné les problèmes socio-économiques que vous avez mentionnés? Croyez-vous qu'on peut à la fois résoudre nos responsabilités internationales et les problèmes que vous avez soulevés?

M. Weisgerber: J'ai traité de certaines questions; tout d'abord, nous avons une responsabilité. Nous ne pouvons pas laisser entrer les immigrants si nous n'avons pas d'emploi à leur offrir. Nous pourrions sans doute leur offrir de l'emploi; nous pourrions leur donner un meilleur niveau de vie, surtout ceux qui viennent des pays surpeuplés. Il serait merveilleux d'aider un million de gens, ou même de venir en aide à 10,000 personnes; justement, ce sont des personnes, et non pas des statistiques. Il me faut de plus parler de la relation qui existe entre notre commerce et les difficultés économiques qu'ont ces pays. Par exemple, les problèmes de sucre et de café. Si nous sommes prêts à payer un prix plus élevé, ce ne serait pas de la charité, mais de la justice; ces personnes auraient peut-être moins tendance à vouloir revenir au Canada; la plupart des gens aiment rester où ils sont.

Le sénateur Stanbury: Merci, monsieur le président.

The joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Senator. Mr. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. With your permission, I will speak to Reverend Jim Weisgerber in French.

Thank you for your brief; it certainly has brought up different aspects. When you referred to the Green Paper you brought up this very important question: "What is national interest?"

In order to help the Committee draw up a new act or improve the present act, what, according to the Catholic community in Saskatchewan is national interest?

[*Texte*]

Rev. J. Weisgerber: Je vais répondre en anglais, si vous voulez.

First of all, I would like to say that I do not speak for the Catholic community of Saskatchewan. However, I am sharing a number of ideas that I have arrived at with the help of a lot of people, a lot of friends, most of whom are within the Catholic community.

I think the national interest is, as you say, a rather difficult thing to define. It is probably easier to say what it is not, and that is that it is not only economic. I think the national interest must concern itself with people and all facets and all components of the reality of people. For instance, last night I recall somebody over in this section of the hearing, when we were speaking about idealistic things, said something to the effect of getting out of the clouds and down to reality. It seems to me that human feelings, human community, ability to communicate, ability to live together as people, are just as much reality as the gross national product. And I think we tend to dismiss that all the time. So I think all these things must be included in the notion of national interest. The thing that worries me is that the Green Paper tends to speak of a national interest as an abstract thing, as though somehow it exists, and especially as though somehow it serves all people. In fact it does not. That is why I tried to enumerate a number of these things. In fact there would be people whom it does not serve. That is what I was trying to do. And that is particularly true in Saskatchewan.

M. Beaudoin: Merci. J'aurais une autre petite question à poser, avec votre permission, monsieur le président.

Le mieux-être de l'individu en général, je pense que c'est ce que vous voulez dire quand vous parlez d'intérêt national, si j'ai bien compris votre réponse. Est-ce que ce serait trop demander à cette nouvelle population, celle qui a moins de 30 ans, dont l'avenir n'est pas en arrière comme le mien, en avant, que nos écoles enseignent l'amour du travail? Nous avons visité plusieurs provinces et nous avons rencontré, dans la province de Québec, un certain malaise du fait que nous avons de grandes écoles, nombreuses, où on a négligé, je ne sais pas si c'est comme ça ici en Saskatchewan, l'enseignement de l'amour du travail. Dans l'intérêt national, il faudrait leur donner cet amour pour qu'il soient plus heureux dans un pays cultivé, j'entends culture personnelle autant, il faudrait leur donner le courage de vouloir, par des efforts personnels, développer un coin de ce pays bien à eux, comme nous avons connu avant ces dix dernières années. Est-ce qu'il ne faudrait pas, dans l'intérêt national, développer ce point de vue afin de susciter une meilleure migration à la grandeur du Canada, parce que dans l'Est il y a plusieurs provinces où les gens sont très pauvres, ils vivent grâce au bien-être social dans 23, 24 p. 100 de cas? Ne croyez-vous pas qu'il faudrait que les Canadiens soient mieux informés, dans l'intérêt national, et qu'on décide nos jeunes, surtout les couples qui savent encore s'aimer et qui veulent élever une grande famille, à développer leur propre pays, que ce soit en Saskatchewan, en Alberta ou ailleurs, dans le beau Canada que nous avons?

• 0940

Rev. J. Weisgerber: I think it would be very beautiful for young couples to be able to homestead but I am not sure what is involved in it. I am sure we have areas in Saskatchewan, particularly in the North, where it would be possible to develop new areas for agriculture, but again, I

[*Interprétation*]

Mr. Weisgerber: If you will allow me to do so, I shall answer in English.

Tout d'abord, je ne représente pas la communauté catholique de la Saskatchewan. Cependant, je partage les idées de nombreux amis dans la communauté catholique.

Comme vous l'avez indiqué, il est difficile de définir l'intérêt national. Il est peut-être plus facile de dire ce que n'est pas l'intérêt national, c'est-à-dire, ce n'est pas une situation uniquement économique. L'intérêt national s'intéresse aux gens et à toutes les composantes de la réalité d'un peuple par exemple, hier soir, on parlait d'idéalisme, on parlait de revenir sur terre. Il me semble que les sentiments humains, la communauté humaine, la facilité à communiquer, la capacité de vivre ensemble font autant partie de la réalité que le produit national brut. Nous avons tendance à laisser ces questions de côté. Il faut inclure tout ces points dans la notion d'intérêt national. Ce qui m'inquiète, c'est que le Livre vert a tendance à faire allusion à l'intérêt national comme étant un point d'abstraction, comme s'il servait tous les gens. De fait, il ne les sert pas tous. C'est pourquoi j'ai essayé d'énumérer plusieurs points. Il y a des gens que ne dessert pas l'intérêt national, surtout en Saskatchewan.

Mr. Beaudoin: Thank you; with your permission, Mr. Chairman, I would like to ask another question.

If I understood your answer well, what you mean by national interest is a person's welfare. Would it be too much to ask this new generation to learn about love of work in the schools? We visited various provinces and in Quebec, we noticed that there was some kind of uneasiness, because there are a great many large schools where this was neglected. I do not know whether it is the same in Saskatchewan. They should be given his love of work so as to be happier in a cultured country; by their own efforts they must be shown to want to develop part of their own country as was the case up to 10 years ago. Should we not develop that point of view, in the national interest, so as to encourage and better migration throughout Canada, since in Eastern Canada, there are several provinces whose inhabitants are very poor, and live on welfare in 20 per cent of the cases? Do you not believe Canadians should be better informed, in the national interest, do you not think that young couples who want to raise a large family should develop their own countries, either in Saskatchewan, Alberta, or any other province?

M. Weisgerber: Il serait sans doute très bien que les jeunes couples puissent s'établir, mais il est très difficile de faire œuvre de pionnier maintenant. Il y a sans doute de grandes régions en Saskatchewan, surtout dans le Nord, où il serait possible de développer de nouveaux terrains pour

[*Text*]

think we have to make an awful lot of decisions to make that possible. I do not think it is possible right now—and I do not think it is just a question of not wanting to work. There are lots of people who want to work but I think conditions are not all that good in many instances.

I also would like to comment a bit on that first remark. I got the implication that you are feeling that people are not really willing to work all the time. I suspect that in Canada—and in the Western world generally—we tend to associate work far too much with just the productivity. I feel that very keenly myself. I feel that I am contributing to the national interest and I am not getting paid very much for doing that. You know, we recognize things that are connected to the area of production and nothing else, and I think we have to begin to recognize other areas of contribution and consider them work, and recompense them in the same way—and I am not thinking of myself in that case.

M. Beaudoin: Oui je pense que nous pensons de la même façon, mais que nous ne nous exprimons pas de la même manière. Révérend père, vous allez m'excuser, je vais jusqu'au fond des choses, j'aime aller au fond des choses. Je pense que lorsque nous parlons d'immigration il faudrait conserver à l'esprit cette chose qu'on voit actuellement beaucoup trop souvent—

Rev. J. Weisgerber: I am sorry; I cannot understand. I have a little difficulty with French.

M. Beaudoin: Ce serait rêver en couleurs, je pense, que de vouloir augmenter le nombre d'immigrants que nous admettrions au Canada tout en acceptant avec cette largeur de vue que nous avons depuis les cinq dernières années, de laisser avorter nos femmes pour n'importe quelle raison parce qu'on semble inconscient l'importance de la relève de notre propre population pour pouvoir continuer avec cette mosaïque canadienne que nous voulons très belle, par l'immigration.

Rev. J. Weisgerber: It seems to me that most of these things are interconnected. I certainly do not want to introduce the whole abortion business into this debate on immigration, however, I think very often the pressures, for instance, for a small family are economic pressures; it is very difficult to raise a large family in our society. We certainly have lots of room in Saskatchewan for large families but it is very difficult, both socially and economically, to raise a large family.

M. Beaudoin: Mais vous admettez, révérend père, que dans un pays riche comme le nôtre, avec des politiques plus larges à l'endroit de la cellule familiale, il y a moyen d'améliorer les choses.

Rev. J. Weisgerber: I would hope so, but again, I think what is required is some very radical readjustment of the economy which we, as a society . . .

Mr. Beaudoin: Agreed.

Rev. J. Weisgerber: . . . at this point are quite unprepared to do.

M. Beaudoin: Je suis complètement d'accord. Merci beaucoup.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, monsieur Beaudoin.

[*Interpretation*]

l'agriculture, mais là encore, il y a bien des problèmes. Ce n'est sans doute pas possible à l'heure actuelle, et non seulement parce que les jeunes ne veulent pas travailler. Il y a bien des gens qui sont prêts à travailler, mais les conditions ne sont pas toujours bonnes.

Vous avez dit que les gens ne sont pas prêts à travailler tout le temps. Au Canada, et dans le monde occidental, de façon générale, nous avons trop tendance à travailler pour la productivité. Il me semble que je travaille dans l'intérêt national, et on ne me paie pas beaucoup moi. On tend à reconnaître les points qui ressortent de la production, et aucun autre; il nous faut commencer à reconnaître d'autres domaines de contribution, et à les considérer comme étant du travail. Il faut compenser les gens qui font ce travail—je je veux pas nécessairement faire allusion à mon cas.

Mr. Beaudoin: I believe our thoughts are the same, but expressed differently. Father, I would like to go to the very basics. There are some things which must be kept in mind, when we refer to immigration.

M. Weisgerber: Pardon, je ne comprends pas. J'ai certains problèmes avec le français.

Mr. Beaudoin: I do not think it makes much sense to increase the number of immigrants to Canada over the next few years, in view of the fact that over the past five years, we have let our wives be aborted for any reason and since we do not seem to care about who will take our place; we want to have a nice Canadian mosaic through immigration.

M. Weisgerber: La plupart de ces questions me semble connexe. Je ne veux certainement pas inclure le problème de l'avortement dans un débat sur l'immigration; cependant, les petites familles ressentent souvent de grandes pressions économiques. Il est fort difficile d'élever une grande famille dans notre société moderne. Nous avons bien de la place en Saskatchewan pour les grandes familles, mais socialement et économiquement, il est difficile de le faire.

Mr. Beaudoin: However, Father, you will admit in a country as wealthy as ours, things could be improved, if policies were more liberal as concerns the family unit.

M. Weisgerber: Je l'espère, mais là encore, il faudrait complètement réajuster notre économie . . .

M. Beaudoin: D'accord.

M. Weisgerber: . . . et à ce moment, nous ne semblons pas prêts à le faire.

Mr. Beaudoin: I agree. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Beaudoin.

[*Texte*]

Une voix: On en revient toujours au problème économique.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Epp now.

Senator Godfrey: Mr. Chairman, on a point of order.

We are making the same mistake we have made in other places. It is now 10 minutes to 10 o'clock and we are still on the first witness. This means that we are not going to be able to give the other witnesses the proper length of time. I think we should just cut off the questioning of this witness to be fair to the other ones.

The Joint Chairman (Senator Riel): Well, I have three questioners registered and maybe they have been a little bit longer than we expected. Usually it is five minutes each, but the experience of the two witnesses is very broad. We started at 9.19 a.m.; so it is about half an hour. It is about the time we give for our first witness in the morning.

I propose that we go with Mr. Epp's questioning and then try to speed things up a little with incoming witnesses.

• 0945

Mr. Epp, now. Thank you, Senator.

Mr. Epp: Mr. Chairman, when you called my name, I had intended to say the very same thing as Senator Godfrey has. I would just like to thank the witnesses for again putting in perspective some of the problems the Prairie region faces, not only from the point of view of accepting immigrants but also the out-migration.

I think that topic has been covered. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you very much.

We now have the Regina Committee for World Development: Mr. Helmut Kuhn, Mr. Daniel Beveridge, Mr. Thomas Burns and Mr. Frank Harris. Would one of you be the speaker?

Mr. Helmut Kuhn (Regina Committee for World Development): Yes, and then all of us will answer the questions. Is that all right?

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes.

Mr. Kuhn: I am a member of the Regina Committee for World Development. The person who will read our paper is Mr. Fred Harland, Chairman of the Regina Committee for World Development.

Mr. Fred Harland (Chairman, Regina Committee for World Development): The other two persons with us today are Mr. Thomas Burns and Mr. Dan Beveridge, also of the Regina Committee for World Development.

We are pleased that, through the Green Paper and these hearings, the Canadian government has afforded us and all Canadians the opportunity to participate in formulating a new immigration policy. Clearly, immigration must be considered in the context of the kind of society we as Canadians want to build. This brief concentrates on issues related to Canadian goals, directions and life-styles.

[*Interprétation*]

An hon. Member: It always seems to be a question of economics.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Epp.

Le sénateur Godfrey: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement.

Nous commettons la même erreur qu'ailleurs; il est 10 heures moins 10, et nous en sommes encore au premier témoin. Cela signifie que nous ne pourrons pas accorder aux autres témoins le temps nécessaire pour faire leur présentation. D'après moi, nous devrions tout simplement cesser de poser des questions à ce témoin, afin d'être plus justes envers les autres.

Le coprésident (sénateur Riel): Il y a trop de personnes qui ont posé des questions, et elles ont peut-être pris un peu plus de temps qu'on ne s'attendait. Cependant, nos deux témoins ont une expérience vaste. Nous avons commencé à 9 h 19 et ils n'ont parlé qu'une demi-heure. C'est à peu près le temps que nous donnons le matin à notre premier témoin.

Je propose que nous donnions la parole à M. Epp puis que nous essayons d'accélérer un peu les choses avec les autres témoins.

Monsieur Epp, à vous. Merci, sénateur.

M. Epp: Monsieur le président, j'avais eu l'intention de dire exactement ce que vient de dire sénateur Godfrey. Je remercierais donc simplement les témoins de faire à nouveau ressortir certains des problèmes qui se posent dans la région des Prairies, non seulement sur l'arrivée d'immigrants mais également sur les gens qui quittent cette région.

Je pense donc je ne ferais que répéter ces observations. Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci beaucoup.

Nous avons maintenant le Comité de Régina pour le développement international: M. Helmut Kuhn, M. Daniel Beveridge, M. Thomas Burns et M. Frank Harris. L'un d'entre vous voudra-t-il prendre la parole?

M. Helmut Kuhn (Comité de Régina pour le développement international): Oui, puis nous répondrons tous aux questions si cela est possible?

Le coprésident (sénateur Riel): Oui.

M. Kuhn: Je suis membre du Comité de Régina pour le développement international. C'est M. Fred Harland qui lira notre mémoire, il est président du Comité de Régina pour le développement international.

M. Fred Harland (président, Comité de Régina pour le développement international): Les deux autres personnes avec nous aujourd'hui sont M. Thomas Burns et M. Dan Beveridge qui font également partie de ce comité.

Nous sommes heureux que le gouvernement canadien, par la publication de ce Livre vert et par ses différentes auditions permette à la population canadienne de participer à l'élaboration d'une nouvelle politique d'immigration. Il est évident qu'il faut considérer l'immigration dans le contexte du genre de société que nous voulons construire. Ce mémoire se concentre surtout sur les problèmes liés aux objectifs, orientation et style de vie canadien.

[*Text*]

Unfortunately, and as we feel the Green Paper correctly assumes, for Canadians, ever-increasing production and consumption of goods and services seem to be prime national goals. The consequences of such goals are apparent to all of us in overcrowded cities, pollution, depletion of natural resources, and social tensions, the kinds of things that you have heard much more about in the urban areas down east. As a result, we feel Canada must take a new direction. This brief proposes an alternate set of goals and suggests specific policies, including an immigration one, for the achievement of these goals.

Historically, Canada was populated first by native peoples, who were forced out, sometimes with treaties and sometimes without, by a variety of means ranging from cajoling to shooting. Many of the immigrants, and that is most of us, settled on what had been Indian land and they were guided by the locations of factories, cities, jobs and rail lines. Internal migration in Canada is determined largely by the location of jobs and housing, just as immigration to this country is influenced by our wealth relative to the property of much of the world.

The choice of jobs and rail lines is not random: it reflects decisions made by investors and government. These choices influence settlement to a large degree. If we in Canada now make other choices about how and where we want to live, people can be attracted by jobs to our more sparsely populated rural regions, which Father Weisgerber has already spoken about.

Overpopulation is really a false bogeyman in Canada: consider that Britain has 50 times the population of Saskatchewan in less than half the land area. In each year, from 1946 to 1973, we in Canada received less than 300,000 immigrants—less than 1.5 per cent of our present population. Canada could build a society, with justice for many more people, if a consensus were reached to do so.

Admittedly, the upper St. Lawrence, the lower Great Lakes and the Vancouver regions are over-populated, but the two major regions of Canada, the Prairies and the Maritimes, have little industry and small populations. Many people, indeed, have migrated from these regions to the large cities in search of jobs and amenities. Our cities become crowded, our lands vacated. But we can build industries in cities, in our sparsely populated regions. The basic thing is an intention to do so. Many other countries, Brazil, Australia, Malawi, Tanzania, have done so. What we need to do is to change our national policy to diversify and stabilize the economy of underpopulated areas.

• 0950

In the selection of immigrants Manpower and Immigration talk as if a just system is applied. In fact, Chilean refugees are largely excluded, as are people for Haiti, although Vietnamese are accepted. It would appear that we accept refugees from communist countries and we reject those who are fleeing from right-wing dictatorships. Consequently, we accept more people that are politically right than left.

[*Interpretation*]

Malheureusement, et comme à notre avis le Livre vert l'a bien exposé, pour les Canadiens, le premier objectif national semble être l'accélération de la production et de la consommation des marchandises et services. Les conséquences flagrantes sont bien connues dans les villes surpeuplées où sévissent pollution, assèchement des ressources naturelles et tension sociale, tout ce dont on vous a beaucoup parlé dans les régions urbaines de l'Est. C'est pourquoi nous pensons que le Canada doit s'orienter différemment. Ce mémoire propose d'autres objectifs et suggère des politiques précises, notamment en matière d'immigration, en vue de réaliser ces objectifs.

Historiquement parlant, le Canada avait d'abord une population d'autochtones qui a été repoussée, tantôt par traités tantôt sans, par une série de moyens plus ou moins tendres. Beaucoup d'immigrants, et la plupart d'entre nous, ce sont installés sur d'anciennes terres indiennes et ont été guidés par l'emplacement des usines, villes, emplois et voies de chemins de fer. La migration interne au Canada est en effet largement déterminée par les possibilités d'emplois et de logements, de même que d'immigration vers le Canada s'explique par notre richesse comparativement à la pauvreté du monde en général.

Le choix des emplois et des voies ferrées n'est pas fait au hasard. Il reflète des décisions prises par les investisseurs et le gouvernement. Ce sont ces choix qui influencent en fait l'établissement de la population. Si nous décidons maintenant de faire d'autres choix sur notre mode de vie et sur l'endroit où nous voulons vivre, les gens seront attirés par les emplois offerts dans nos régions rurales moins peuplées. Père Weisgerber en a déjà parlé.

Le surpopulation est en fait un faux problème au Canada: considérez simplement que la Grande-Bretagne a une population 50 fois supérieure à celle de la Saskatchewan alors que sa superficie est de fois moins grande. Tous les ans, de 1946 à 1973, nous recevons au Canada moins de 300,000 immigrants, c'est-à-dire moins de 1.5 p. 100 de notre population actuelle. Le Canada pourrait construire une société, juste pour beaucoup plus de monde, si l'on se mettait d'accord là-dessus.

Il est certain que les régions du Haut Saint-Laurent, des Grands Lacs inférieurs et de Vancouver sont surpeuplées, mais les deux grandes régions canadiennes que sont les Prairies et les Maritimes sont peu industrialisées et peu peuplées. Beaucoup de gens ont d'ailleurs quitté ces régions pour aller dans les grandes villes à la recherche d'emplois et de services divers. Nos villes deviennent encombrées alors que nos terres se vident. Mais nous pouvons construire des industries dans nos régions dépeuplées. L'essentiel est d'avoir envie de le faire. Bien d'autres pays, le Brésil, l'Australie, Malawi, Tanzanie l'ont bien fait. Ce qu'il nous faut faire c'est changer notre politique nationale pour diversifier et stabiliser l'économie des régions sous-peuplées.

A en croire le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, la sélection des immigrants se fait selon un système juste. En fait, les réfugiés du Chili sont en majorité exclus, comme ceux d'Haïti, alors que l'on accepte les Vietnamiens. Il semble que l'on accepte les réfugiés des pays communistes alors que l'on rejette ceux qui fuient des dictatures de droite. Aussi, acceptons-nous de préférence les gens de droite que ceux de gauche.

[*Texte*]

If, however, one believed the selection system were apolotical, as well the point system ensures that we take trained, skilled persons in countries which have far fewer educated people than do we. The selection criteria seem to be intended to serve narrowly defined short-term economic needs rather than our own long-term self-interest, social interests or the needs of those whom we admit and exclude. Such a policy reflects on a national scale an intended self-serving but on a individual scale we seem to have basic to most of our way of life. Our survival, as well as that of the rest of the world, seems to us to demand that we consider an about face in terms of what is our good and the needs of others.

Moreover, there are questions about our immigration officials. On what basis do we choose and train these officials whose personal discretion can override the point system. Would we serve immigrants better if known governmental service organizations carried out the selection rather than the Department of Manpower and Immigration? Let us ensure that our selection policy focuses on need and that the officials who implement the policy are chosen with this in mind.

Effects of immigration depends partly on the society receiving the immigration so basically we have to talk, as all have talked earlier this morning, about the kind of society we would like to live in. Immigration has to fit into that.

Large cities are detrimental to the development of persons and societies. Rather, we would envision a country with a great many viable towns in which meaningful employment is provided by industry located to serve the needs of this society rather than to maximize production efficiency and profit. We picture family farms providing small farmers with a standard of living equal to that of most other Canadians: farm lands protected from speculation and free movement between farming and urban communities.

An adequate standard of living does not entail the excessive consumption which characterizes our present society. Indeed, we could have a far lower average consumption with less disparity between rich and poor. Specifically, this means adequate housing not subject to speculation, education responsive to the desire of people to learn and food based on nutrition rather than advertising. Moreover, to preserve and expand the many positive cultural, social and economic benefits of large areas this new society will need rapid and inexpensive transportation systems to replace the costly and wasteful automobile.

Canada has two official languages and cultures and a variety of others. Such ethnic and racial diversity is of great benefit to us all and should be encouraged. A society rich enough to encourage many cultures will benefit from the contributions of millions of people who come to help us expand even more the options already available in our society.

Several specific public policy areas could be altered to effect the goals that we have been talking about. We could ensure that full employment is a higher priority than production, efficiency and profit. We could restrict wages within specific minimum and maximum levels. We could

[*Interprétation*]

Si on prétend toutefois que le système de sélection est apolitique, le système de points, fait, de toute façon, que nous prenons les personnes qualifiées et instruites des pays dont la population est beaucoup moins instruite que la nôtre. Les critères de sélection semblent servir en fait nos besoins économiques à court terme plutôt que notre intérêt à long terme, l'intérêt social ou les besoins de ceux que nous admettons ou excluons. Une telle politique reflète à l'échelle nationale un certain égoïsme mais à l'échelle individuelle, nous semblons en faire un principe de notre mode de vie. Notre survie, de même que celle du reste du monde, ne sera à notre avis, assurée que si nous envisageons de réviser totalement notre idée du bien des besoins des autres.

De plus, il y a un problème au niveau de nos agents d'immigration. Selon quels critères les choisit-on et les forme-t-on quand on sait que les pouvoirs discrétionnaires qui leur sont impartis peuvent remplacer le système de points. Servirions-nous les immigrants si des organismes gouvernementaux connus effectuaient la sélection à la place du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration? Assurons-nous que notre politique de sélection se concentre sur les besoins et que les personnes responsables de son application sont choisies dans cette optique.

L'efficacité de l'immigration dépend en partie de la société réceptrice, c'est pourquoi fondamentalement, il nous faut nous interroger, comme nous l'avons déjà fait ce matin, sur le genre de société dans laquelle nous voulons vivre. L'immigration en fait partie.

Les grandes villes ne valent rien pour le développement des personnes et des sociétés. Il serait mieux d'envisager un pays avec beaucoup de villes vivables où l'industrie fournirait assez d'emplois intéressants et servirait les besoins de cette société plutôt que les aspirations à optimiser la rentabilité et les bénéfices. Nous voudrions que les exploitations agricoles familiales offrent aux agriculteurs le même niveau de vie qu'aux autres Canadiens: les terres agricoles seraient protégées de la spéculation et on pourrait aisément passer de la ferme aux villes.

Un niveau de vie suffisant ne dicte pas la consommation excessive qui caractérise notre société actuelle. D'ailleurs, la consommation moyenne serait beaucoup plus faible et beaucoup plus équilibrée entre riches et pauvres. Plus précisément, cela veut dire des logements convenables qui ne soient pas sujets à la spéculation, une éducation qui réponde à la soif d'apprendre de la population et une alimentation basée sur la nutrition plutôt que sur la publicité. De plus, pour préserver et développer les nombreux avantages culturels, sociaux et économiques de grandes régions, cette société nécessitera des réseaux de transports rapides et bon marché qui remplaceraient l'automobile coûteuse et source de gaspillage.

Le Canada a deux langues et cultures officielles et bien d'autres langues et cultures. Une telle diversité ethnique et raciale est un gros avantage pour nous tous et devrait être encouragée. Une société assez riche pour encourager le développement de nombreuses cultures bénéficiera de la contribution de millions de personnes qui viennent nous aider à développer toujours davantage les possibilités que connaît déjà notre société.

Plusieurs domaines politiques précis pourrait être modifiés en vue d'attendre des objectifs dont nous avons parlé. Nous pourrions faire en sorte que l'élimination totale du chômage prenne le pas sur la production, la rentabilité et le profit. Nous pourrions limiter les salaires entre des

[*Text*]

limit unearned income such as capital gains, inheritance and profit. In agriculture, and this is of prime concern to many of us in the Prairies, we could accent the family farm and co-operative farms which keep people on the land rather than, as we see far too much of, the large corporate farms, protect farming lands from speculation; carry out processing close to areas of primary production rather than in the large cities—and, of course, we make an awful lot of this inevitable by the way we arrange freight rates in this country of ours—maintain branch rail lines and elevators and give no further assistance to inland terminals.

Manpower: Develop technical and vocational training in areas with small population.

• 0955

In terms of urban and rural development, plan cities in rural areas with processing and secondary industry as the main source of income.

Transportation has been referred to already. We need cheap, rapid, efficient public systems.

Industry: Create incentives for industries in the new small cities and disincentives for industries around our larger cities.

Health: Restrict the sale of junk food and encourage the consumption of nutritious goods.

Housing has already been mentioned, but particularly, I think, we need more adequate housing for the poor.

In immigration we must begin to design a policy that will give the priority to the needs of the potential immigrant. This involves discarding the current point system and providing extensive orientation programs in language, culture and even job training for people who come.

We have problems, and we have to look at the short term. What we suggested above will take a while to implement. In the interim it is suggested that immigration policies be implemented that focus on the needs of applicants, particularly accenting the needs of refugees. Simultaneously, incentives should be offered to attract industry to rural areas and small towns in Canada, particularly in the Prairies and the Maritimes to reduce the migration to our large cities. These are things that immigrants as well as other Canadians would then be able to take advantage of, and change population levels here in the West.

Our conclusion is that Canada can absorb immigrants in far greater numbers than it has in the past. Such immigration benefits Canada if we implement imaginative policies to create industry and diversify the economies of underpopulated areas. Increased population need not cause overcrowding, pollution and racial tensions if we plan new cities carefully, as have other countries. Rather, cultural diversity will enrich our way of life.

[*Interpretation*]

niveaux minimum et maximum. Nous pourrions limiter le revenu non gagné comme les gains en capital, les héritages et les bénéfices. En agriculture, et cela nous intéresse particulièrement dans les Prairies, nous pourrions mettre l'accent sur l'exploitation familiale et les exploitations coopératives qui gardent les gens sur les terres à l'opposé de ce que nous voyons beaucoup trop se produire avec les grandes exploitations industrielles; il faut protéger l'agriculture de la spéculation; il faut procéder à la transformation près des régions de production plutôt que dans les grandes villes—et bien sûr cela est en partie inévitable avec les tarifs de transport que nous connaissons au Canada—conserver les lignes ferroviaires secondaires et les élévateurs et ne plus donner de subventions aux terminaux intérieurs.

Main-d'œuvre: développer la formation technique et professionnelle dans les régions peu peuplées.

Quant au développement urbain et rural, projeter des villes dans les régions rurales en prévoyant comme principale source de revenu des usines de transformation et une industrie secondaire.

On a déjà parlé des transports. Il nous faut des moyens de transport publics, bon marché, rapides et efficaces.

Industrie: encourager l'industrie dans les nouvelles petites villes et décourager l'industrie autour de nos grandes villes.

Santé: limiter la vente d'aliments tappe-à-l'œil et encourager la consommation d'aliments nutritifs.

Logement: on en a déjà parlé, mais il nous faut plus de logements convenables pour les pauvres.

En matière d'immigration, il nous faut commencer à élaborer une politique qui donnera la priorité aux besoins des candidats à l'immigration. Cela entraîne à supprimer le système actuel de points et à offrir de nombreux programmes d'orientation sous forme de cours de langue, de programme culturel et même de formation professionnelle pour les nouveaux arrivants.

Nous connaissons des problèmes et il nous faut envisager la situation à court terme. Ce dont nous avons parlé jusqu'ici sera plus long à appliquer. Dans l'intervalle, on suggère que les politiques d'immigration appliquées reflètent les besoins des candidats, particulièrement des réfugiés. De même, il faudrait encourager l'industrie à venir s'installer dans les régions rurales et les petites villes canadiennes, particulièrement dans les Prairies et les Maritimes, pour réduire la migration vers les grandes villes. Ce serait des choses qui pourraient par la suite profiter à la fois aux Canadiens et aux immigrants et modifier la démographie de l'Ouest.

En conclusion, nous pouvons dire que le Canada peut absorber beaucoup plus d'immigrants qu'il ne l'a fait jusqu'ici. Cela pourrait lui être profitable si nous appliquons des politiques innovatrices en vue de créer des industries et diversifier les économies des régions sous-peuplées. Une augmentation de la population ne veut pas forcément dire surpopulation, population et tensions raciales si nous planifions soigneusement nos villes nouvelles comme l'ont fait d'autres pays. Au contraire, la diversité culturelle enrichira notre mode de vie.

[*Texte*]

However, the needs of Canada must not always be seen as primary. We are one of the wealthy nations of the world. A carefully designed selection procedure could accept people who are in need for a variety of personal, economic or political reasons. We could begin to offer some hope in a world where many countries are continually closing the door more tightly. But we must make a decision, and it is to be hoped that the Green Paper is not a procursor of a more restrictive immigration policy.

Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Kuhn. Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Kuhn, you speak a fair amount about the problems of Saskatchewan and they often reflect many of the problems of the area I represent, which is rural Manitoba. There are very many similarities in respect to the goals and aspirations that you espouse and the ones that I personally have for the area in which I live.

On page 3 you talk about the family farms and you picture the family farms providing small farmers with a standard of living... It is a highly idealistic statement, and I think those of us who live in rural Canada, in Prairie Canada, can identify with this. But how do you relate the maintenance of the family farm—and, of course, the maintenance of population, which I think was really the thrust of your brief today—with the economic realities, not only of Canada but of agricultural production right across the world, simply the cost-price squeeze that we are all in? The result is in agriculture, for instance, the development of large corporate farms.

And under employment and wages you talk about limiting inheritance. But if the family farm is to be maintained and some population base is to be maintained—even though I do not believe we are going to maintain a population base through farming; it will have to be through secondary and agroeconomic and related industries located in the area—the whole process of inheritance is about the only thing that keeps the family farm going right now, the fact that a son can take over, although, sad to say, few of them do. That is about the only thing.

Mr. Harris: To deal with the first part of that, I think the primary point we are trying to make is that the present situation is the result of a deliberate policy.

Mr. Epp: Would you expand on that, please? What do you mean?

Mr. Harris: The rising cost of farm inputs are geared to a particular structure of agriculture, and it is primarily the result of the way the Prairies were initially settled; the Prairies are a totally planned area. The Canadian Pacific Railway laid out virtually every town in this province, decided where it would be, determined the layout of the streets and managed to structure a situation to serve their needs. The primary point we are trying to stress is that we can restructure. I do not think we have the kind of expertise that the government has to detail the restructuring, but we feel it is very important to get an admission that the present situation has, in effect, been planned.

[*Interprétation*]

Toutefois, il ne faut pas toujours considérer d'abord les besoins du Canada. Nous sommes un des pays riches du monde. Un processus de sélection bien conçu permettrait d'accepter des gens qui, pour des tas de raisons personnelles, économiques ou politiques en ont le plus besoin. Nous pourrions commencer à offrir quelque espoir dans un monde où de nombreux pays n'arrêtent pas de fermer leurs portes plus hermétiquement. Mais il nous faut prendre une décision, et l'on peut espérer que le Livre vert n'annonce pas une politique d'immigration plus restrictive.

Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Kuhn. Monsieur Epp.

M. Epp: Merci monsieur le président.

Monsieur Kuhn, vous avez beaucoup parlé des problèmes de la Saskatchewan et ils reflètent souvent bien des problèmes de la région que je représente, à savoir le Manitoba rural. Il y a beaucoup de similitudes entre vos objectifs et aspirations et les miens.

A la page 3, vous parlez des exploitations agricoles familiales et vous voudriez que les petits agriculteurs aient un niveau de vie... C'est très idéaliste et je pense que ceux d'entre nous qui vivent dans le Canada rural, dans les Prairies, sont d'accord. Comment pouvez-vous envisager à la fois le maintien des exploitations familiales—et bien sûr le maintien de la population qui est, en fait, je crois, l'essentiel de votre mémoire—avec les réalités économiques, non seulement canadiennes mais mondiales pour ce qui est de la production agricole, ne serait-ce qu'au niveau du prix de revient? Il en résulte, par exemple, l'apparition de grandes exploitations industrielles.

Puis, vous parlez du chômage et des salaires, et de limiter les héritages. Mais si l'exploitation familiale doit être maintenue et si l'on veut conserver une certaine base démographique—mais si je ne pense pas que nous puissions le faire par l'agriculture; cela devra se faire plutôt par les industries secondaires et une agroéconomie qui viendrait s'installer dans la région—l'héritage est à peu près la seule chose qui puisse actuellement maintenir ces exploitations familiales. Si le fils reprend l'exploitation, c'est bien pour cela et on sait d'ailleurs que bien peu le font.

M. Harris: Pour revenir sur la première partie, je pense que l'essentiel à notre avis est de dire que la situation actuelle résulte d'une politique délibérée.

M. Epp: Voudriez-vous préciser ce que vous voulez dire à ce sujet?

M. Harris: Les coûts de production de plus en plus élevés en agriculture amènent à une structure particulière et cela résulte essentiellement de la façon dont les Prairies ont d'abord été installées; les Prairies représentent une région totalement planifiée. C'est en fait le Canadien Pacifique qui a décidé et établi chaque ville de notre province, compte tenu de ses besoins et je souligne donc principalement que nous devrions établir une nouvelle structure. Je ne crois pas que nous ayons ici autant de compétence que le gouvernement n'en a dans ce domaine, mais, nous voulons d'abord que l'on reconnaisse que la situation que nous avons à l'heure actuelle a effectivement été planifiée.

[*Text*]

• 1000

Mr. Epp: Are we in agreement that the farm operations that are located in Saskatchewan—in Prairie Canada for that matter—will not be the basis of population maintenance? In other words, you can possibly maintain the population but I do not think you can increase it. I think you will need secondary or tertiary industry to create a population base such as you desire.

Mr. Harland: I think there is a very mistaken notion that there are a small number of people involved in agriculture, because there are a small number of people, physically, on the farm. The problem is that most of the agricultural industry is scattered all around the world. The Massey Ferguson tractor is built in Mexico; parts are built in South Africa; it is assembled in the United States and shipped here.

Mr. Epp: Exactly.

Mr. Harland: One of the reasons we do not have a population base is because most of these agricultural support industries are generally scattered all over the world, searching out cheap labour markets, searching out tax havens, attempting to maximize their profit. If you wanted to establish an industrial base in Saskatchewan, it could probably be based on agriculture. So I think there is definitely a potential for a population base based on agriculture, but probably not where everyone is farming, as we conceive of farming.

Mr. Epp: Understandably. Could I go, Mr. Kuhn, to the bottom of page five? I am sorry, if I am rushing, but there are others who want to ask questions. Under immigration, you state that

> . . . priority to the needs of the potential immigrant.

That is fine, but:

> This would involve discarding the current point system and providing extensive orientation programs . . .

I am sorry, but I do not see the relationship between those two thoughts. In one point you are talking about a selection system and in the other you are talking about the services that an immigrant needs. Can you expand on that please?

Mr. Kuhn: It is very difficult for us to speak to the designing of immigration policy under the current assumptions of the Green Paper.

Mr. Epp: Are you opposed to the point system and do you have a different selection criteria you would like to see put in place?

Mr. Kuhn: Yes, I think so. But I would refer to the statement by Mr. Gupta last evening. He talked about—the point system and he said it was fairly nonracial, it was fairly liberal and fairly open to immigration. I would say that it would be desirable, to some extent, to reverse that point system to prevent economic discrimination. If you reversed this so that people with less academic training, and less job training could come in, then we would need a better orientation program to make it possible for these people to adapt to our society and to the job situation here.

[*Interpretation*]

M. Epp: Ne pensez-vous pas que ce sont les entreprises agricoles qui se trouvent en Saskatchewan et dans les Prairies qui serviront de base à maintenir une certaine population? En d'autres termes, je ne pense pas que l'on puisse vraiment s'attendre à augmenter la population car vous auriez besoin alors d'avoir des industries secondaires ou tertiaires.

M. Harland: Je crois que l'on se trompe lorsque l'on pense qu'il n'y a que peu de gens impliqués dans l'agriculture du fait que l'on voit seulement un peu de personnel qui travaille dans la ferme mais, en fait, l'industrie agricole est dispersée dans le monde entier et on sait que les tracteurs Massey Ferguson sont construits au Mexique et que certaines pièces sont construites en Afrique du Sud, aux États-Unis et expédiées ici.

M. Epp: Très juste.

M. Harland: C'est d'ailleurs les raisons pour lesquelles nous n'avons pas beaucoup de population puisque les industries de soutien de l'agriculture se trouvent réparties dans tout le monde profitant de la main-d'œuvre à bon marché, profitant de refuges fiscaux et naturellement essayant d'obtenir le maximum de profits. Si vous voulez établir une industrie en Saskatchewan, il vous faudrait probablement là vous baser sur l'agriculture. Il me semble y avoir des possibilités très certaines dans ce domaine mais peut-être pas là où se trouve tout le monde dans notre conception habituelle de la culture.

M. Epp: Certainement; puis-je en revenir à M. Kuhn, au bas de la page 5? Je m'excuse de vous presser, mais il y en a d'autres qui veulent poser des questions. Au titre de l'immigration, vous déclarez qu'il . . .

> . . . faudrait donner la priorité aux besoins de l'éventuel immigrant.

C'est fort bien, mais . . .

> Ceci voudrait dire qu'il faudrait supprimer le système actuel de points et prévoir des programmes d'orientation importants . . .

Je regrette, mais, je ne vois pas très bien les rapports entre ces deux idées: d'une part, vous parlez d'un système de choix et, d'autre part, vous parlez de services dont ont besoin les immigrants. Pourriez-vous nous clarifier cette situation?

M. Kuhn: Dans le cadre des hypothèses faites par le Livre vert, il nous est fort difficile de décider de ces projets de politique d'immigration.

M. Epp: Est-ce que vous n'êtes pas d'accord avec le système de points et dans ce cas, est-ce que vous nous proposez quelque chose d'autre au point de vue critère de choix?

M. Kuhn: Très certainement, mais je rappelle la déclaration qu'a faite M. Gupta hier soir qui, lorsqu'il discutait du système de point indiquait qu'il était relativement non racial, relativement libéral et assez favorable à l'immigration. Je dirais qu'il serait souhaitable, jusqu'à un certain point d'établir un système opposé de points afin d'empêcher que nous ayons une discrimination économique. Ainsi, les gens qui auraient moins d'instruction, de formation pratique et moins de spécialisation pourraient venir et alors nous aurions besoin, naturellement, d'établir un meilleur programme d'orientation afin de permettre à ces gens de s'adapter à notre société et à notre situation du travail ici.

[*Texte*]

Mr. Epp: Would you like to see a point system which would put less stress on the academic prowess that a person has. Then the next question that comes out of that is: how do we then avoid the criticism that we would be bringing unskilled and semi-skilled people into Canada and that this would be exploiting them?

Mr. Kuhn: We pay them a fair wage.

• 1005

Mr. Epp: Whatever that is.

Mr. Kuhn: Yes. I understand that there are many people who have come into the country, who are probably not legally here, and who are grossly exploited by employers.

Mr. Epp: Right; due to a legal situation they find themselves in, I think.

Mr. Kuhn: Right.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Epp.

Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. To the witness: it strikes me that when you talk about world development, you are introducing a concept that makes universality of culture and language and lifestyle inevitable. Yet on page 4 of your brief, you say:

> Canada has two official languages and cultures and a variety of others. Such ethnic and racial diversity is of benefit to us all and should be encouraged. A society rich enough . . .

And so on and so forth.

It seems to me that we have two concepts that are running against each other here—your philosophies of world development and of multiculturalism. Can you bring them together?

Mr. Thomas J. Burns (Regina Committee for World Development): Could you please rephrase that. I am not sure what you see as a contradiction.

Mr. Friesen: Well, it is inevitable, if you talk about world development, that you are also talking about universality; and that, to me, is a levelling of cultures rather than bringing out distinctives in cultures.

Mr. Burns: I would only point to a city like Toronto or Montreal where we have, as I see it, a real polyglot of cultures, and I think that is a desirable thing. I do not see that, just because we are trying to get a society where cultures are communicating with each other and enjoying each other's differences, that we necessarily get a melting-pot situation. I do not see the contradiction.

Mr. Harland: I would just like to add one other comment and that is, perhaps, that there are two different visions of world development. One, perhaps, is that which is most commonly espoused by the exponents of the multinational corporation as the means of development. They tend to see the world as a global marketplace and find that a levelling of cultures will serve their interests.

[*Interprétation*]

M. Epp: Vous aimeriez donc que l'on établisse un système de points qui insisterait moins sur les prouesses en étude. Mais alors la question qui se pose c'est de savoir comment nous éviterons qu'on nous accuse de faire venir de la main-d'œuvre non spécialisée et semi-spécialisée au Canada, et on nous accuse de l'exploiter?

M. Kuhn: Il n'y a qu'à leur payer un salaire convenable.

M. Epp: Quel qu'en soit le niveau.

M. Kuhn: Oui. Je crois comprendre que nous avons beaucoup de gens qui sont venus au pays illégalement et qui sont durement exploités par les employeurs.

M. Epp: C'est exact. Mais la cause de leur situation au point de vue légal.

M. Kuhn: Exact.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci monsieur Epp.

Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. Je dirai au témoin que ce qui me frappe c'est que lorsqu'il parle de développement du monde, il introduit un principe qui devient inévitable alors d'avoir une culture, une langue et un mode de vie universel. Pourtant à la page 4 de votre mémoire, vous indiquez:

> Le Canada possède deux langues officielles et deux cultures et toute une variété d'autres encore. De telles variantes ethniques et raciales profitent à tous et devraient donc être encouragées. Une société suffisamment riche . . .

et vous continuez ainsi.

Il me semble cependant que cette philosophie de l'expansion mondiale et d'autre part ce que vous dites au sujet du multiculturalisme se contredisent l'un et l'autre; pouvez-vous les réconcilier?

M. Thomas J. Burns (Comité de Regina pour l'expansion mondiale): Si vous voulez bien nous redire ce que vous venez de déclarer, cela me sera utile, car je ne dicerne pas très bien cette contradiction que vous notez.

M. Friesen: Il est inévitable que si vous voulez avoir une expansion mondiale vous devez avoir l'universalité. Il me semble là qu'il s'agit plus d'un nivellement des cultures que d'une insistance sur ces cultures à titre d'entités distinctes.

M. Burns: Je vous donnerai comme exemple Toronto ou Montréal où nous avons véritablement diverses cultures qui sont d'ailleurs souhaitables, je ne pense pas que ceci aboutisse à une fusion nécessairement dans cette société où les cultures ont des rapports entre elles et ainsi je n'aperçois aucune contradiction.

M. Harland: J'ajouterai que peut-être nous pouvons voir l'expansion mondiale dans deux optiques différentes: d'une part celle des sociétés multinationales qui y voient des moyens d'expansion en considérant le monde comme un marché global qui pense qu'un nivellement des cultures leur sera avantageux.

[*Text*]

On the other hand, I think we have a growing group which sees increased needs for self-sufficiency and an increasing need for people to be able to take responsibility for their own lives, which essentially means resistance to a lot of this centralization; that there is another vision of world development which is not necessarily that of the multinationals.

Mr. Friesen: Do you, then, see your vision of world development coming about voluntarily by all peoples of the world or will there be some kind of structure that will encourage it?

Mr. Burns: Well, there are already a variety of structures encouraging it. Certainly within Saskatchewan, we find a fairly active co-op movement. It appears in bits and pieces all over and by its very nature, I suspect that is how it is going to appear. It is going to come from people's initiative rather than from some grand plan.

Mr. Friesen: But even the co-op movement is a movement of free choice: you can belong or you do not belong. So do you see this world federation or world development as being a matter of free choice or is there going to be a structure that will "encourage" it?

Mr. Burns: I see it as our only choice. I believe we are going to be driven by the realities of what is coming about. Recent research into the multinationals is certainly upsetting enough people to make them look at an alternate vision and I suspect we are just going to eventually come to the consensus when we realize what is actually going on.

Mr. Friesen: You do, then, envisage a time when we will see a world government incorporating all of these . . .

Mr. Burns: I am not prepared to comment on that. I do not think . . .

Mr. Harland: We are not the World Federalists. I think you are saying that when we use the term "world development", that that is what we are referring to.

Mr. Friesen: I see similarities, yes.

Mr. Harland: The kind of thing that I imagine we will find agreement on is in saying that world development is something more akin to justice among countries, and the kind of justice in which one society is not basically operating in terms of taking away possibilities for real life for others, which is the kind of thing that we see happening day after day, and the multinational corporations Tom has been referring to are a pretty important part of that. We are not taking about somebody's coming and saying, you are going to be developed, this is the way you are going to operate. It is a much more spontaneous process than that that is going to have to come from people.

Mr. Friesen: All right, that is helpful.

• 1010

One further thing, and this is as much an observation as a question: it strikes me that the one country that has adopted many of your proposals used to be an exporter of grain and now is an importer—and has, incidentally, a very restrictive, if not completely closed, immigration policy.

[*Interpretation*]

Mais d'autre part, des gens de plus en plus nombreux pensent qu'il faut de plus en plus se suffire à soi-même qu'il faut que les gens de plus en plus prennent en main leur propre vie, ce qui veut dire essentiellement s'opposer à cette centralisation et par conséquent cette vision n'est pas nécessairement celle des sociétés multinationales.

M. Friesen: Est-ce que pour vous cette expansion, ce développement mondial se fera simplement parce que les gens dans le monde la voudront ou pensez-vous qu'il faut établir une structure qui les encouragera dans cette orientation?

M. Burns: Il me semble que nous avons déjà diverses structures pour les encourager, en Saskatchewan nous avons un mouvement coopératif relativement dynamique. Je pense que cette nouvelle situation dans le monde s'établira petit à petit plutôt grâce à l'initiative des gens que poussée par quelque programme grandiose.

M. Friesen: Mais même dans le cas du mouvement coopératif, il s'agit d'un libre choix, car vous n'êtes pas forcé de vous y joindre. Donc pour vous cette Fédération mondiale ou ce développement mondial sera-t-il le résultat d'un choix librement consenti ou est-ce qu'il faudra établir une structure pour encourager les gens à aller en ce sens?

M. Burns: A mon avis, c'est notre seul salut. Je crois que ce qui va se produire va nous pousser en ce sens et les recherches récentes faites sur les sociétés multinationales nous inquiètent très certainement suffisamment pour que nous recherchions une autre solution. Quand nous comprendrons exactement ce qui se produit, je pense que l'unanimité se fera.

M. Friesen: Vous vous attendez donc à ce qu'un jour nous ayons un gouvernement mondial qui intègre tous ces . . .

M. Burns: Je ne suis pas prêt à apporter des remarques en ce sens; je ne crois pas . . .

M. Harland: Nous ne sommes pas des Fédéralistes mondiaux comme vous semblez l'interpréter lorsque nous disons: «le développement mondial».

M. Friesen: Pourtant j'y vois des ressemblances.

M. Harland: Je crois qu'au chapitre du développement mondial nous nous mettrons d'accord pour établir plus de justice entre les pays, c'est-à-dire que dans cet état une société ne fonctionnera pas fondamentalement en détruisant les autres. La situation qui actuellement est toujours présente et dont les sociétés multinationales sont pas mal responsables. Je ne parle pas de gens qui viennent nous dire comment l'expansion va se faire chez nous; je parle d'un processus plus spontané et qui devra venir du peuple lui-même.

M. Friesen: Très bien, ceci est utile.

J'apporte maintenant plutôt une observation qu'une question car il me semble que le pays qui adopte beaucoup de ces propositions que vous nous présentez était dans le temps un exportateur de grains et est devenu un importateur et a d'ailleurs une politique d'immigration extrêmement restrictive, sinon totalement fermée.

[*Texte*]

A Member of the Audience: Which country?

Mr. Friesen: One in Europe.

Mr. Burns: Are you talking about the Soviet Union?

Mr. Friesen: Yes. You understand that there are similarities in the proposals they have adopted to those you have—the lack of incentive toward productivity versus wages and so forth—those are the same kinds of concepts that have been adopted there.

Mr. Kuhn: I expect that there are other ways to achieve the same goals.

Mr. Friesen: We would like to hear those. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Kuhn: Presumably it is not state capitalism we are chasing.

Mr. Friesen: Right.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you Mr. Friesen. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you very much, Mr. Chairman.

Needless to say, I am very surprised to hear of the economic disparity in this province. I knew there was a problem, but the problem has certainly been brought home to us this morning most vividly. Having left one province, Manitoba, with the thought that they were screaming for more immigrants, particularly those on the less-skilled, less-educated level, we find that in this province it is the reverse. You are very concerned because you do not have the industrial beckground to absorb not only your own, but prospective immigrants.

I want to know what has happened to the Department of Regional Economic Expansion in this province. I refer to page 5 of your brief, where it says:

> ... Create incentives for industries in the new small cities, and disincentives for industries in and around our larger cities.

My conclusion is that the Department of Regional Economic Expansion has been a complete bust, as far as the Province of Saskatchewan is concerned. Without being repetitious or elaborating on that, what is happening? What is going on? What suggestions can you give to us that we can be apprised of the situation? I feel that this is extremely important. It has been stated so forcefully that we have to reverse our thinking in terms of developing industries in this province, bringing industries into this province, giving them incentives and so forth. Yet I thought that was the prime function of the Department of Regional Economic Expansion. What is happening?

Mr. Burns: The department is trying to take a system more or less designed to serve the Golden Triangle and run it backwards. They are generally trying to put in here industries of such a structure that they would best be located inside that Golden Triangle. It is much the same as looking at Canada's international development policy, say, through the Canadian International Development Agency.

[*Interprétation*]

Un membre de l'audience: Quel est ce pays?

M. Friesen: Un pays d'Europe.

M. Burns: Est-ce que vous parlez de la Russie?

M. Friesen: Oui. Les propositions que ce pays a adoptées ressemblent à celles que vous nous présentez c'est-à-dire à l'adoption d'une politique moins orientée vers la productivité que vers les salaires etc.

M. Kuhn: J'espère qu'il y a d'autres façons d'atteindre les mêmes objectifs.

M. Friesen: Nous aimerions les entendre. Merci, monsieur le président.

M. Kuhn: Ce n'est probablement pas un capitalisme d'État que nous recherchons.

M. Friesen: C'est exact.

Le coprésident (Sénateur Riel): Merci, monsieur Friesen. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci beaucoup, monsieur le président.

Je n'ai pas besoin de vous dire que j'ai été surpris d'entendre parler de disparité économique dans cette province. J'étais au courant du fait qu'il y avait ici un problème mais il n'y a pas de doute que ce problème nous frappe ce matin d'une façon beaucoup plus vive. Je viens de quitter le Manitoba avec l'impression qu'on cherchait désespérément à voir plus d'immigrants particulièrement au niveau le moins spécialisé et ici la situation semble le contraire. Vous vous inquiétez fort de ne pas avoir d'infrastructure industrielle permettant d'absorber non seulement votre propre force active mais les immigrants qui viendraient éventuellement.

Mais j'aimerais savoir alors ce que fait le ministère de l'Expansion économique régionale dans votre province car à la page 5 de votre mémoire vous dites:

> Il faudrait créer des incitations pour que les industries s'établissent dans les petites villes récemment formées et il faudrait décourager l'installation d'industries dans nos grandes villes et leurs environs.

Donc, j'en conclus que l'action du ministère de l'Expansion économique régionale a été un fiasco complet en Saskatchewan. Sans trop se répéter pourriez-vous nous dire ce qui s'est produit afin que nous connaissions la situation? Je crois que c'est là quelque chose d'extrêmement important car on nous a tellement répété que nous devions changer nos idées mais développer l'industrie d'une autre façon dans cette province alors que je pensais que c'était-là le rôle principalement du ministère de l'Expansion économique régionale?

M. Burns: Ce ministère en fait veut nous appliquer un système qui a été plus ou moins conçu pour le Triangle d'or et il veut l'appliquer en sens inverse. C'est-à-dire, qu'ils essayent d'installer des industries ici qui seraient mieux à leur place dans le triangle d'or mais c'est comme si on examinait la politique d'expansion internationale du Canada dans l'optique mettons de l'ACDI.

[*Text*]

If you have so many million dollars to spend, it is much easier to go to somebody who can handle a million dollars. You just hand it to him; he has the operation, he already has a system set up that will turn out profits, it is totally uncontroversial in the upper circles, the money is easily absorbed. But take a situation where a group in a small town might want to set up something like grain milling: the automatic reaction is, if you cannot use a million dollars and you cannot guarantee that you are going to turn a profit, we are not interested.

We have a situation where they are putting industries here, which probably were going to go ahead anyway. The people backing that size of operation can raise the money anyway, and certainly the profits they made in their first years were quite spectacular. I would really question the need for grants to industries like that. In any case, it was a totally unsuitable industry in that we have neither the water nor the power to supply that kind of thing. Right now we are trying to run more Indians out of Saskatchewan by damming the Churchill, primarily to provide power for that kind of unsuitable industry. So DREE has been attempting to use the same strategy that misdeveloped Canada to develop it in some sort of new race.

Mr. Alexander: I want to thank you for expressing your concern and also the problems which you see regarding DREE. I will not be much longer, Mr. Chairman; I see you looking at me. I know there is not much time. We have had two men of the cloth advising—and I think you would more or less agree with this—that the guest workers should be given the opportunity to apply for landed-immigrant status. Have you any thoughts on that particular proposition? If so, do you agree with it and why? What are the reasons?

Mr. Harland: I have not done that much thinking on that particular aspect. I would be inclined to agree and I feel basically, on a point of justice, that we have people out here that have to be dealt with in terms of the real situation rather than saying, "No, you had better go back to somewhere else and then apply". Depending on the particular country you may have to go back to, it may take three to four years. It is amazing the kind of procedures you have to go through just to get an application form in some of the countries in Asia. I would say that if people are already here, you deal with them on that, look at what happens in terms of whatever criteria you have established, to determine whether they fit it rather than saying, "Now that you are here, you have to go back somewhere else". If they cannot do that, then they go somewhere else. This kind of movement around the world to try to find out where it is, the place from which to emigrate, seems to me to be ridiculous and in terms of dignity of people, something that I find abhorrent.

Mr. Alexander: I could carry on with that, Mr. Chairman, but I will stop now. Thank you very much, gentlemen.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Alexander, and thank you, gentlemen of the Regina Committee for World Development.

I now call the Saskatchewan Federation of Labour. Mr. Larry Brown.

[*Interpretation*]

Si vous avez tant de millions de dollars à dépenser il est plus facile de s'adresser à quelqu'un qui est capable de les gérer, qui a déjà une entreprise permettant d'en tirer des profits aussi personne dans les hautes sphères ne critique cette politique. Mais lorsque dans une petite ville un groupe voudrait établir par exemple une industrie meunière, automatiquement on veut des garanties de profit autrement on ne leur prête pas l'argent.

Donc ici on prête aux riches, c'est-à-dire on aide les industries qui ont de toute façon l'argent nécessaire et naturellement les profits dans les premières années sont tout à fait spectaculaires mais je mets en doute le bienfondé d'une telle politique. De toute façon, dans un cas, on avait aidé une industrie inutile puisqu'il n'y avait ni l'eau ni les ressources d'énergie nécessaires à cette entreprise. En ce moment, nous chassons plus d'Indiens de la Saskatchewan en installant des barrages sur le fleuve Churchill principalement pour fournir de l'énergie à ce genre d'industrie inopportune. Ainsi le MEER s'est efforcé d'utiliser la même stratégie que celle qui a été mal pensée en vue de créer une sorte de nouvelle race.

M. Alexander: Merci de nous avoir fait part de vos préoccupations ainsi que des difficultés que vous voyez dans le cas du MEER. Je n'insiste pas, monsieur le président, car je vois que vous regardez de mon côté et je sais qu'il ne reste pas beaucoup de temps. Je crois que les deux membres du clergé nous ont indiqué, je crois, que vous serez plus ou moins d'accord avec eux, qu'il faudrait permettre aux travailleurs qui sont invités au Canada, comme les travailleurs saisonniers d'avoir la possibilité de faire une demande pour être reçus comme immigrants. Avez-vous songé à ce point? Êtes-vous d'accord et pourquoi?

M. Harland: Je n'ai pas tellement réfléchi à cette question mais je pense que fondamentalement, du point de vue pure justice, il faudrait songer à s'occuper des gens qui sont ici plutôt que de leur dire: «Revenez chez vous et faites alors votre demande». Car agir ainsi, cela peut signifier un délai de trois ou quatre ans pour ces gens; vous ne pouvez savoir le genre de procédure par laquelle il faut passer simplement pour obtenir une formule de demande dans certains pays d'Asie. Je dirais donc que si les gens sont ici, alors appliquez-leur les critères établis afin de déterminer s'ils sont aptes à immigrer plutôt que de leur dire: «Retournez quelque part d'autre». Il me semble qu'il est ridicule de faire se promener les gens dans le monde pour trouver l'endroit d'où il faut immigrer; c'est aussi attenter à la dignité des gens.

M. Alexander: Je pourrais continuer mais je vais m'arrêter, monsieur le président. Merci beaucoup, messieurs.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Merci, monsieur Alexander, et merci à vous, messieurs, membres du Comité de Regina pour le développement mondial.

Je vais demander maintenant à la Fédération du Travail de la Saskatchewan de comparaître. Monsieur Larry Brown.

[*Texte*]

Mr. Larry Brown (Secretary-Treasurer, Saskatchewan Federation of Labour): Thank you, Mr. Chairman, and Committee members. To start off, by being in our submission to this Committee fairly critical of the advance notice of the public hearing, I would like to say that I am surprised to see the number of people that are here this morning, given the difficulty that we of the Federation had in finding out about these hearings. We noticed an advertisement last Saturday; this was the first specific notice that we had in Saskatchewan. We found out about it was by contacting several organized left groups and finding out if they knew, and after a certain amount of checking we were able to track it down.

Having made it clear, Mr. Chairman, that we are not impressed with the public nature of these hearings, we would also like to make it clear that we are even less impressed with the Green Paper on Immigration and Population itself. In brief, the proposition of the paper starts from the wrong assumption, identifies the wrong problems and attempts to solve these problems from the wrong perspective.

Some Members of the Audience: Hear, hear!

• 1020

I appreciate the support but it is a little bit disconcerting. Can you perhaps save it until afterwards or something?

The paper was clearly drafted with view that Canadian policy must serve the needs of corporate and financial interests. There are numerous indications in the paper that Canada's problems are somehow accepted as inevitable, even worse, there is the clear indication that these problems are caused by the people of Canada and by immigrants to Canada.

It is mentioned, for example, that Canada's population is rapidly becoming urbanized and that this has attendant problems. However, there seems to be a clear implication that this is the result of the free choice of Canada's population, that the people have in some mysterious fashion all voluntarily chosen to depopulate the country and swarm to the cities. While there is the old fleeting reference to the fact that this process is caused by Canada's economic structure, the main emphasis is still that the people of Canada have caused their own problems. There is certainly no suggestion that these problems are in any way solvable.

Certainly Canada has demographic problems but as certainly, these problems are the inevitable result of the economic situation which has been created, and as definitely, changes in economic priorities can reverse the present trends. Instead of recognizing this, the Green Paper says that the Canadian people have chosen their own lot and that, therefore, the immigrant, inevitably, only adds to existing problems.

Within that framework, there is the clear indication in the Green Paper that the policies which are being suggested have been designed with a view not in the best interest of the Canadian people, or potential immigrants, but to serve either the market needs of the corporations or the temporary labour needs of the corporations. If anything, the Green Paper is incredibly unsubtle in its perspective. I quote from the government document entitled: *Highlights* from the Green Paper on Immigration and Population, on page 5, it states:

[*Interprétation*]

M. Larry Brown (secrétaire-trésorier, Fédération du Travail de la Saskatchewan): Merci, monsieur le président, et messieurs les membres du Comité. Je commencerai dans mon exposé par critiquer assez vertement le peu de préavis que nous avons eu pour cette audience publique. Je suis tout étonné de voir qu'il y a tellement de monde ici ce matin car nous avons eu tant de mal dans notre Fédération à savoir ce qui en était au sujet de ces audiences. Nous avons remarqué samedi dernier une annonce et c'était la première fois que nous avions quelque chose de défini comme préavis en Saskatchewan. Nous avons réussi à nous mettre au courant en nous mettant en rapport avec plusieurs groupes organisés de la gauche et c'est comme cela que nous avons pu savoir ce qui en était.

Ayant donc indiqué que la publicité pour ces audiences publiques semblait faible, nous voulons souligner que le Livre vert sur l'immigration et la population nous impressionne encore moins. Les propositions du document se basent sur des hypothèses erronées, définissent des problèmes erronés et essaient de résoudre ces problèmes en partant d'une perspective erronée.

Des voix (dans le public): Bravo!

Je suis très heureux de ce soutien mais il me déconcerte un peu. Voulez-vous donc réserver vos manifestations d'enthousiasme jusqu'à la fin de ma déclaration?

Le Livre vert a manifestement été rédigé en fonction d'un principe d'asservissement des politiques publiques aux besoins des grandes entreprises et des intérêts financiers. Ainsi, de nombreux passages de ce document tentent à indiquer que les problèmes auxquels nous devons faire face sont considérés comme inévitables et, ce qui est encore pire, il y est clairement suggéré que ces problèmes sont causés par la population par les immigrants.

Ainsi, on mentionne que la population canadienne devient de plus en plus urbanisée, ce qui suscite de nouveaux problèmes. Cependant, on semble indiquer clairement que ceci est le résultat d'un choix délibéré des citoyens et que, par certaines décisions mystérieuses, ils ont tous volontairement choisi de vider les campagnes et de déferler sur les villes. Même si l'on mentionne en passant que ce processus est également dû à la structure économique de notre pays, on insiste beaucoup plus sur le fait que les gens sont responsables de leurs propres problèmes. En outre, aucune suggestion n'est faite permettant de croire que ces problèmes pourraient être résolus.

Il est évident que le Canada fait face à certains problèmes d'ordre démographique mais il n'est pas moins évident que ces problèmes sont le résultat inévitable d'une situation économique donnée et que leur solution passe par un renversement des priorités économiques actuelles. Au lieu de reconnaître ce fait, le Livre vert prétend que ces problèmes sont la résultante d'un choix délibéré des citoyens et que les immigrants ne feront que les exacerber.

Dans ce contexte, il est clair que les politiques formulées dans le Livre vert l'ont été non pas dans le but de répondre à l'intérêt des citoyens ou des immigrants éventuels mais plutôt dans celui de répondre aux besoins commerciaux ou en main-d'œuvre temporaire des grandes entreprises. Il est d'ailleurs remarquable, à cet égard, que le Livre vert parle de ces problèmes avec un certain manque de tact; c'est le moins que l'on puisse dire. Voici, en effet, un extrait de la page 8 du document intitulé «Points saillants du Livre vert de l'immigration et les objectifs démographiques»:

[*Text*]

> The advocates of substantial population expansion have frequently cited the view that the competitiveness of Canadian industry would derive significant benefit from the larger domestic market it would afford. Results of a recent study commissioned by the Department of Manpower and Immigration indicate Canadian industry should continue to look principally to an expanding international market rather than to future increases in the size of the Canadian population.

On serving the labour needs of business there is this statement, on page 10:

> Considering Canada's heavy investment in its own training and educational establishment—the products of which will be entering the labour force at extremely high rates . . . the argument that an imported expert is "cheaper" than a home-grown one has lost much of its validity as a principle of policy.
>
> From the domestic standpoint, effective manpower policy is demanding—and likely will continue to demand—a high degree of selectivity in the recruitment of immigrants for the labour force.

Particularly about the aspect of the Green Paper which aims to suit immigration to the temporary labour needs of corporations, we note the simply incredible statement that imported experts may no longer be cheaper than home-grown ones and that, therefore, immigration policies should perhaps no longer aim at supplying cheap foreign experts. We have suspected government immigration policy of aiming in that direction for some time, but for the government to so clearly identify its policy, we find surprising.

The Green Paper also talks of recruiting immigrants for the labour force. Surely the anti-immigrant, anti-workers bias of such a policy is immediately obvious. The financial community is invited to consider people as a raw material to be imported at will to suit their immediate manpower needs. We have seen evidence in Saskatchewan of the worst manifestations of this policy, where Canadian employers have been allowed to establish wages and working conditions that no Canadian worker would accept, and then to fill their manpower requirements by importing immigrants as an easily obtainable raw material.

Canada's labour situation cannot be ignored in the development of an immigration policy, but there is a world of difference between developing an immigration policy that takes account of the labour situation and an immigration policy which is designed only from view of the manpower requirements of Canada's corporate interests. There is the clear indication in the Green Paper that its authors could conceive only of a policy oriented towards the idea that people are a commodity to be manipulated to suit the interests of corporate and financial power. There is not the slightest hint of the possibility of manipulating the economy to serve people both inside and outside of Canada.

[*Interpretation*]

> Les partisans lors d'une importante poussée démographique ont souvent exprimé l'avis que le caractère conférentiel de l'industrie canadienne tirerait un avantage marqué du marché national plus vaste que cette poussée favoriserait. Les résultats d'une étude menée récemment à ce sujet, à la demande du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, indiquent que l'industrie canadienne devrait continuer de miser principalement sur une expansion du marché international plutôt que sur des augmentations de la taille de la population de notre pays.

Un peu plus loin, parlant des besoins en main-d'œuvre des grandes entreprises, nous trouvons cette affirmation, en page 11:

> Si l'on considère les sommes énormes que consacre notre pays à ces établissements d'enseignement et de formation, d'où sortiront des diplômés qui se joindront en grand nombre à la population active, dans les années à venir, il est évident que l'argument qu'il en coûte moins d'importer un expert perd beaucoup de sa force en tant que principe de politique.
>
> Le Canada a toutes les raisons de continuer à préconiser le haut degré de sélectivité qu'exige l'admission d'immigrants destinés au marché du travail.

Si l'on reprend cette affirmation du Livre vert, concernant l'objectif de faire correspondre l'immigration aux besoins en main-d'œuvre temporaires des grandes entreprises, on remarque cette déclaration tout à fait incroyable que les experts importés risquent de ne plus être meilleur marché que les experts produits sur place et, qu'en conséquence, les politiques de l'immigration ne devraient peut-être plus être destinées à recruter pour notre pays des experts étrangers à bon marché. Il y a déjà un certain temps que nous soupçonnions l'existence de cet objectif dans la politique d'immigration de notre gouvernement mais nous sommes tout à fait surpris qu'il accepte également de le reconnaître aussi clairement.

Le Livre vert parle également du recrutement d'immigrants pour répondre à nos besoins de main-d'œuvre. Le caractère anti-ouvrier et anti-immigrant d'une telle politique est certainement manifeste pour tout le monde. En effet, les milieux financiers sont invités à considérer les gens comme une matière première à importer en fonction de leurs besoins immédiats. Nous avons pu voir, en Saskatchewan, les manifestations les plus déplorables de cette politique, en fonction de laquelle les employeurs canadiens ont été autorisés à fixer des conditions salariales de travail qu'aucun ouvrier canadien n'accepterait puis à répondre à leurs besoins de main-d'œuvre en important des immigrants, qui n'étaient plus alors qu'une matière première très abondante.

L'élaboration d'une politique d'immigration ne peut se faire sans tenir compte de la situation ouvrière de notre pays mais il y a quand même un monde entre l'élaboration d'une politique destinée à s'adapter à la situation ouvrière et l'élaboration d'une politique destinée à répondre aux besoins de main-d'œuvre des grandes entreprises. Cependant, les auteurs du Livre vert semblent être incapables de concevoir que la politique de l'immigration puisse être orientée vers d'autres objectifs que celui-là, c'est-à-dire qu'ils semblent incapables de considérer que les gens sont autre chose qu'un produit devant être manipulé en fonction des intérêts des puissances financières et des grandes entreprises. Le Livre vert ne fait absolument aucune men-

[*Texte*]

Canada's economy is presently in trouble and it has been a matter of proven history that whenever financial crises occur there is a scramble to find a scapegoat. At this point, there are two main scapegoats being identified; the first and most common being us, the trade union movement, and the second has been created by the Green Paper, and that is the immigrants to Canada. The racist overtones to the Green Paper have been adequately identified by others. We comment that the racism is a manifestation of the much deeper anti-people and pro-financial interest bias in the whole paper.

We cannot leave the question of refugees, as stated by the Green Paper, without briefly commenting on it. The supposedly objective criteria identified in the paper are ridiculous in terms of Canada's two most recent experiences with refugee problems. The Canadian Government, by its actions, effectively sentenced large numbers of Chileans to torture and death, and then turned around and welcomed with open arms the Saigon leadership. The stated policy may be objective, but we would echo the words of John Mitchell,

> It is not what is said but what is done that is important . . .

• 1025

In summary, the Green Paper says that the people have created their own problems and that immigration only adds to them; assumes there is no solution to the problems presently facing Canada, and then goes on to discuss immigration in terms of the market or manpower needs of the corporate and financial interests. We reject the Green Paper as it is written and suggest strongly that an immigration policy for Canada be developed which would have in mind the real cause of our problems and the best interests of the people, both to the people already in Canada, and people that want to immigrate. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you Mr. Brown.

Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Brown. I agree with you that the immigration policies should also look at some of the humanistic factors, apart from the economic factors. We should start from that point; perhpas the economic factors should become the restraints rather than the determinants.

However, I want to ask you some questions about the Province of Saskatchewan. We have heard, through the studies done for us by the Canada Manpower Centre, that the Province of Saskatchewan, is losing vast amounts of population due to out-migration. There are even suggested severe labour shortages. The previous witness for the Regina Committee for World Development, suggested there is a need more for secondary industry, rather than unskilled labour. As you are involved with the Saskatche-

[*Interprétation*]

tion de la possibilité de transformer l'économie pour répondre aux besoins des populations, canadiennes et étrangères.

L'économie canadienne est présentement en difficulté et l'histoire nous a clairement montré qu'à chaque époque de crise financière, tout le monde se dépêche de trouver des boucs émissaires. Actuellement, les deux boucs émissaires tout trouvés sont facilement identifiables; le premier c'est nous-mêmes, c'est-à-dire les membres des syndicats, et le second a été créé par le Livre vert, ce sont nos immigrants. Les sentiments racistes du Livre vert ont été relevés par d'autres, nous nous contenterons donc d'affirmer que ces sentiments ne sont que l'expression d'une attitude beaucoup plus profonde de mépris pour l'homme et d'asservissement aux puissances financières.

Nous ne pourrions terminer sans faire quelques remarques sur la question des réfugiés, telle qu'elle est envisagée par le Livre vert. En effet, les critères soit-disant objectifs figurant dans ce document sont ridicules, s'ils sont analysés à la lumière de nos décisions à l'égard des deux derniers cas d'admission des réfugiés. En effet, par son action, le gouvernement canadien a condamné un grand nombre de Chiliens à la torture et à l'assassinat puis, un peu plus tard, à accueillir à bras ouverts les classes dirigeantes de Saigon. La politique annoncée par le gouvernement était peut-être objective, mais je ne puis m'empêcher de rappeler ici les paroles de John Mitchell:

> Ce ne sont pas les paroles mais les actes qui sont importants.

Pour terminer, je rappellerai que le Livre vert affirme que les citoyens sont responsables de leurs propres problèmes et que l'immigration ne fait que les exacerber; suppose qu'il n'existe pas de solution aux problèmes que notre pays doit actuellement faire face, puis traite de l'immigration en termes de marché et en fonction des besoins de main-d'œuvre des puissances financières et des grandes entreprises. Pour ces raisons, nous nous opposons au Livre vert tel qu'il est actuellement rédigé et recommandons fermement au gouvernement d'élaborer une politique nationale d'immigration tenant compte des causes réelles de nos difficultés et des intérêts profonds des populations, c'est-à-dire des populations déjà au Canada et de celles qui veulent y venir. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, monsieur Brown.

Monsieur Lee.

M. Lee: Merci, monsieur Brown. Je suis d'accord avec vous lorsque vous affirmez que notre politique d'immigration ne devrait pas être basée sur des facteurs économiques et devrait également tenir compte de facteurs humanitaires. Je pense en effet que nous devrions peut-être commencer notre travail à partir de ce principe, c'est-à-dire que les facteurs économiques devraient être considérés plutôt comme éléments de restriction que comme déterminants fondamentaux.

J'aimerais toutefois vous poser des questions concernant la situation dans la province de la Saskatchewan. En effet, les enquêtes effectuées par le Centre de la Main-d'œuvre du Canada de la province tendent à faire croire que celle-ci perd une partie importante de sa population à cause de l'immigration. Certains ont même affirmé que cela suscitait de graves pénuries en matière de main-d'œuvre. Le témoin précédent représentant le Comité de développement mondial de Régina a mentionné que la province avait

[*Text*]

wan labour movement, what shortages do you see here, at the present? What impact do you see this out-migration having on the Province of Saskatchewan?

Mr. Brown: First, I think it has to be pointed out that the out-migration from Saskatchewan has ceased in the last 12 months; in the net population we have actually started to expand for the first time in about 15 years. The out-migration which did occur was mainly with people that had economic alternatives elsewhere. Skilled people, tradesmen particularly, or anyone with a saleable skill were the first to migrate from Saskatchewan. At this point we are facing a shortage of a number of skills, in: construction, mining, lumbering, and forest occupations; many of which are in the North.

Mr. Lee: You say the reversal of out-migration is taking place. We were in the Maritimes and they have a very similar problem. It was suggested the reversal had started because the economic conditions in the other parts of Canada were not as good. In other words, there was not the attraction to move, because the job opportunities were not open in British Columbia or Alberta as much as they had been in the past. Have you given any thought to this?

Mr. Brown: It might be that. It is also partly, I assume, due to the economic situation in Saskatchewan. Because of the sale of potash, oil and wheat, Saskatchewan's economy is booming right now, which means there is not the impetus here, to move. Not only is there no other place to go within the Canadian context, but there is no reason to leave here, at present.

Mr. Lee: At present, do you suggest, that perhaps in Saskatchewan you need more technically . . .

Mr. Brown: I want to be careful how I answer. If I answer yes, we will get back into the thing about importing people for the labour market. We need more technical people, but we do not need to import people to serve the manpower market. We need to develop the capability to train our own people and to train the immigrants that come into Canada to make them part of the Canadian working force. But we do not need to import people as a cheap commodity to fill our manpower requirements.

Mr. Lee: That is the other side of the Manpower office question, to retrain as well.

Yesterday a witness suggested the Province of Saskatchewan have an immigration needs council. The Department of Labour, I assume, handles some aspects of training the residents here in Saskatchewan. Do you see such a need in the Province of Saskatchewan?

Mr. Brown: There is definitely a need for the Saskatchewan people and the Saskatchewan government to be involved in immigration decisions. We have seen horrendous examples in the last six months where the Saskatche-

[*Interpretation*]

sans doute plus besoin d'industries secondaires que de main-d'œuvre non qualifiée. Puisque vous êtes membre du mouvement syndical de la province, reconnaissez-vous la réalité de ces pénuries, pour le présent ou le futur? De plus, quelle est, selon vous, l'impact de cette émigration?

M. Brown: Je crois qu'il faut commencer par signaler que cette émigration provinciale a cessé pendant la dernière année; en effet, les statistiques les plus récentes dont nous disposons montrent que notre population nette a recommencé à croître pour la première fois depuis 15 ans. De plus, cette émigration ne peut concerner que des personnes pouvant disposer de meilleures chances économiques ailleurs. Ainsi, les employés qualifiés, les membres de certains métiers étaient les premiers à émigrer. Actuellement nous faisons face à une pénurie de main-d'œuvre dans un certain nombre de secteurs, tels que la construction, l'industrie minière, l'industrie du bois, tous les secteurs dont l'activité principale s'exerce dans le Nord.

M. Lee: Vous affirmez qu'il y a maintenant renversement de la tendance à l'émigration. Lorsque nous étions dans les Maritimes, nous avons été informés des mêmes phénomènes. On nous avait alors affirmé que le renversement des tendances était sans doute dû au fait que la situation économique des autres provinces n'était sans doute plus aussi excellente. Ceci signifie, plus simplement, que le départ de la province n'était plus aussi attrayant, puisque les possibilités d'emploi n'étaient plus aussi nombreuses, en Colombie-Britannique, en Alberta ou ailleurs. Que pensez-vous de cette affirmation?

M. Brown: C'est peut-être vrai. Cependant, je pense qu'il faut également prendre en considération la situation économique de la province. Du fait des ventes de potasse, de pétrole et de blé, l'économie de la Saskatchewan est en pleine expansion, ce qui signifie que l'incitation à partir va diminuer. Les deux facteurs sont donc les suivants: d'une part, l'attrait exercé par les autres provinces n'est plus aussi fort, d'autre part, l'attrait exercé par la Saskatchewan s'est renforcé.

M. Lee: Pensez-vous que la Saskatchewan a actuellement besoin de plus de techniciens . . .

M. Brown: C'est une question assez délicate. Si je vous réponds positivement, nous reviendrons à la notion d'importation de main-d'œuvre. Je dois dire qu'il est vrai que nous avons besoin de plus de techniciens, mais j'affirme qu'il n'est pas nécessaire de les importer pour répondre à nos propres besoins. En effet, nous devons mettre en place, nous-mêmes, les moyens permettant de former non seulement nos propres citoyens, mais également les immigrants, ce qui faciliterait l'insertion de ces derniers dans la société canadienne. Cependant, je conteste qu'il soit nécessaire d'importer des gens pour répondre à nos besoins de main-d'œuvre.

M. Lee: Cette question de formation professionnelle constitue en effet l'autre aspect des problèmes de main-d'œuvre.

Hier, un témoin a affirmé que la Saskatchewan avait besoin d'un organisme de conseil en immigration. En outre, je suppose que le ministère du Travail s'occupe de tous les problèmes de formation des résidents de la province. Pensez-vous donc que le besoin d'un tel organisme soit évident.

M. Brown: Il me paraît évident qu'il est nécessaire que la population de la Saskatchewan et le gouvernement de la province participe à la prise de décision en matière d'immigration. Ces derniers mois, nous avons assisté à des situa-

[*Texte*]

wan government was not even told about a large-scale immigration for a particular factory. There were two cases, one a garment factory in Saskatoon and one a woodlands enterprise in Northern Saskatchewan, where the federal department had agreed to import large numbers of people as a commodity to suit the interests of that corporation without even informing the Saskatchewan government that that was taking place. So, to answer your queation, there is definitely a need for the Saskatchewan government and the Saskatchewan people to be involved in that decision.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

• 1035

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lee. Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): I would like to pick up where Mr. Lee left off, because I think it is important. We had similar conversations when we were in the Province of Manitoba, in connection with arrangements being made directly between industry and the federal government concerning permits for workers' visas. This has often created some very serious problems within the province itself.

What kind of arrangement do you think should exist between the province and the federal government? Should it be a veto arrangement whereby the province could veto any such arrangement that was set up? Should there be permanent consultative machinery of some kind? Should it be spelled out under the new immigration act? Has the Federation of Labour in Saskatchewan considered these matters? Has it considered the situation that has arisen from time to time and come up with any specific suggestions for either new federal law, as it might be under the new immigration act, or other kinds of arrangements that might be made?

Mr. Brown: I would have to answer that on two levels. With respect to the technical method of making sure the Saskatchewan government is involved, I would have to answer no. I do not know whether that should be a veto or a permanent consultative mechanism or whatever.

With respect to the other aspects of policy, the point is that they should not be followed in the first place, so that nobody should have to veto them. You should not be importing people for a particular company because that company needs manpower and it should not be up to any level of government to have to veto that. It should not be a matter of consulting with the Saskatchewan government about whether a particular company should be given a permit to bring in 50 people to work in its factory. That should not enter into the picture at all. A policy should not be designed to do that, so it should not have to be vetoed. What the technical method of consultation between levels of government is, I am not prepared to say.

Mr. MacDonald (Egmont): Are you suggesting as a general principle that, if a specific industry were looking for people trained in a specific skill, there should not be the opportunity to look for people with these skills in other countries and, regardless of whatever arrangements might be made, to enable these people to work in that specific kind of industry?

[*Interprétation*]

tions absolument incroyables dans lesquelles, par exemple, le gouvernement provincial n'était même pas au courant de l'immigration de très nombreux ouvriers pour une certaine usine. Il y a deux cas où le ministère fédéral avait facilité l'immigration d'un bon nombre de personnes pour aider cette compagnie sans même en informer le gouvernement de la Saskatchewan et il s'agit d'une manufacture de vêtements à Saskatoon et d'une compagnie de bois dans le nord de la province. Donc, en réponse à votre question, le gouvernement et le peuple de la Saskatchewan doivent pouvoir prendre part à cette décision.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, monsieur Lee. Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): J'aimerais reprendre la même question que M. Lee puisque je trouve le sujet important. On a soulevé le même genre de questions au Manitoba concernant les accords directs entre l'industrie et le gouvernement fédéral au sujet de visas de travail. Cela crée souvent des problèmes sérieux à l'intérieur d'une province.

Quel genre d'accord devrait-il y avoir entre les gouvernements provinciaux et fédéral? La province devrait-elle avoir droit de veto? Devrait-il y avoir un mécanisme quelconque de consultation permanente? Est-ce que ce devrait être prévu à la nouvelle loi sur l'immigration? La Fédération du Travail de la Saskatchewan a-t-elle étudié cette question? A-t-elle des recommandations à faire concernant de nouvelles lois fédérales à ce sujet, peut-être pourrait-on se servir de la nouvelle loi sur l'immigration ou croit-elle qu'on pourrait prendre d'autres dispositions?

M. Brown: Il y a deux réponses à ces questions. En ce qui concerne la méthode technique qui permettrait que le gouvernement de la Saskatchewan se mêle de la question, la réponse est non. Je ne sais si on devrait adopter la méthode du veto, du mécanisme consultatif permanent ou autre chose.

En ce qui concerne les autres aspects de la politique, il ne devrait tout simplement pas exister, et, par le fait même, personne n'aurait à se servir d'un droit de veto. On ne devrait pas faire venir de travailleurs immigrants pour une certaine compagnie sous prétexte qu'elle a besoin de main-d'œuvre et aucun gouvernement ne devrait avoir à y opposer son veto. Il ne s'agit pas de consulter le gouvernement de la Saskatchewan pour savoir si on doit accorder à une certaine compagnie la permission de faire venir une cinquantaine d'immigrants pour travailler dans ses usines. Là n'est pas la question. On devrait adopter une politique où personne n'aurait à se servir d'un droit de veto. Quant au mécanisme de consultation qui devrait exister entre les différents paliers de gouvernements, je n'en sais rien.

M. MacDonald (Egmont): Vous vous opposez donc, le cas échéant, qu'une industrie aille chercher à l'étranger la main-d'œuvre qualifiée dont elle a besoin pour la faire venir travailler ici?

[*Text*]

Mr. Brown: People who are going to immigrate to Canada should be allowed to immigrate to Canada because they want to, and the Canadian economy should then take the people that it has within it and make them available for whatever labour market there is. You do not start importing people because they are cheaper or because they happen to be trained in a saleable skill. You import people because they want to come into Canada. Once they have come into Canada then you look at the job market and any other economic factors.

Mr. MacDonald (Egmont): Am I to gather that you are now saying that you think we should have either no point system or a point system that bears no relationship to the situation we have been in since 1966 or 1967, where the arrangement of points has been very much directed towards employment opportunities and the demand at the time for particular skills?

Mr. Brown: I find it almost impossible, sir, to comment on the point system, because the point system and the suggestions that are made about it are technical matters that are discussed in volume after volume of the Green Paper. We were told when we got the highlights that the Green Paper itself weighed a couple of tons or something. It seemed to be fairly substantial.

I cannot comment on a technical conclusion reached after that amount of study when I think about all the premises of the study. If there were a study that went back and looked at it from a point of view we considered acceptable and then came up with some technical alternatives, then I would feel much more competent to discuss those alternatives. At this point I do not feel I can, because I do not think any of the major or minor premises that went into that paper are acceptable.

Mr. MacDonald (Egmont): Let us just set aside for a moment the Green Paper and what it says. Let us look at the experience of immigration since the White Paper of 1966 or 1967 and the changes in the establishment at that time of the point system. From the standpoint of the Federation of Labour, has that been a good system? Should we continue it with slight alteration, or should we abandon it entirely for another kind of selection process, a brand new kind of system that would not involve at all the kind of point system we have operated with for the past seven or eight years.

• 1030

Mr. Brown: I do not know whether the system has to be abandoned altogether. It certainly has some facets to it that are pretty objectionable. The one that was identified just a few minutes ago, of our taking skills from countries who cannot afford to lose them, is the cheap expert phenomenon. This is where we only accept people who have been trained and are valuable to the countries from which they are coming. That aspect of the point system is bad. The aspect of the point system which attempts to measure immigration requirements in terms of recruitment for the labour market is, again, bad.

Some sort of objective criterion, I assume, would have to be established and, therefore, rejecting a point system altogether is hard to do. But the point system that we are operating on certainly has some bad things attached to it.

[*Interpretation*]

M. Brown: On devrait permettre aux gens d'immigrer au Canada parce qu'ils veulent bien le faire et ils devront s'ajuster au marché du travail et à la conjoncture économique. On ne fait pas venir les gens ici parce qu'ils travailleront pour moins cher ou parce qu'ils ont certaines qualifications. On fait venir les immigrants parce qu'ils veulent bien venir vivre au Canada. On étudie le marché du travail et la conjoncture économique lorsqu'ils sont rendus au Canada.

M. MacDonald (Egmont): Vous proposez donc qu'on laisse tomber le système de points tel qu'il existe depuis 1966 ou 1967 et que les points accordés n'aient eu rien à voir avec la conjoncture du marché du travail ou de la qualification des ouvriers?

M. Brown: Il m'est presque impossible, monsieur, de parler du système de points puisqu'il s'agit d'un sujet hautement technique qui fait l'objet de plusieurs volumes du Livre vert. Quand on nous a envoyé les faits saillants du Livre vert, on nous a dit que le Livre vert lui-même ne pesait pas loin de quelques tonnes. Enfin, ce semblait être toute une brique.

Je ne peux rien dire d'une conclusion qui découle de tant d'études quand je pense aux hypothèses sur lesquels on s'est fondé. S'il y avait une étude qui se fondait sur des hypothèses que nous acceptions, et qu'on nous offre une variété de solutions techniques, je me croyais alors autorisé d'en parler. Je ne crois cependant pas pouvoir en parler pour le moment puisque je ne crois pas qu'aucune des hypothèses majeures ou mineures de ce rapport soit acceptable.

M. MacDonald (Egmont): Laissons donc de côté le Livre vert pour le moment. Voyons plutôt ce qui est arrivé depuis le Livre blanc de 1966 ou 1967 et les changements qu'il a apportés au système de points. En ce qui concerne la Fédération du Travail, le système a-t-il fait ses preuves? Devrions-nous le garder en le changeant légèrement ou devrions-nous l'abandonner tout à fait en faveur d'un autre système tout à fait nouveau où on ne tiendrait aucun compte de ce qui a été fait pendant les sept ou huit dernières années.

M. Brown: Je ne sais pas si on devrait abandonner complètement le système. Il a certainement ses côtés répugnants. Entre autres, on essaie d'attirer des gens qualifiés de pays qui ne peuvent pas se permettre ce genre de perte, ce qui est une forme de main-d'œuvre à bon marché. C'est ce qui arrive quand nous n'acceptons que des gens qui ont une formation préalable précieuse pour leur pays d'origine. Voilà un des aspects répréhensibles. Quand on se sert du système de points pour évaluer nos besoins en immigration en fonction du marché du travail, c'est tout aussi répréhensible.

Cela prend certainement certains critères objectifs et il devient alors très difficile de se débarrasser entièrement de ce système de points. Cependant, le système actuel offre quand même des côtés répugnants.

[*Texte*]

Mr. MacDonald (Egmont): Then if I could just clarify the position of the Federation of Labour in Saskatchewan, you think the point system, as a system, is likely worth continuing but that the arrangement of points, particularly those that are directed towards the assessment of skills or as employment possibilities, should no longer be continued. Is that correct?

Mr. Brown: That is not quite correct. I am saying that we are probably going to have to have some objective criterion for immigration but that the criteria that are being used have very objectionable aspects to them. However, whether that technical immigration criterion is involved in a point of system, I do not know.

Mr. MacDonald (Egmont): If I can conclude just so that we can be clear as to the position of the Federation, you have given us some idea of the awarding of points which is not acceptable or not good, in your estimation. Can you give us some examples of what might be the criteria in a positive sense in terms of making this election process?

Mr. Brown: The sort of criteria that should be looked at are the needs of the people who are applying at that moment. Basically, you look at the country that they are coming from, the economic and political situation that they are in there, and say, "These people need to come, therefore they would rank higher on the point system".

Mr. MacDonald (Egmont): So what you are really doing, if I am understanding you correctly, is extending the concept of the refugee and the humanitarian approach is taken regardless of what you have said about the right and left. But it is a sort of over-all understanding of the refugee position plus extending it over a much wider front in terms of considering them prospective immigrants.

Mr. Brown: Well, to use the term "refugee" gets into the concept of some sort of crisis situation.

Mr. MacDonald (Egmont): No, I do not want to do that. I just want to get the principle that is behind it.

Mr. Brown: The principle is that the people who have a good reason for wanting to come should be let in and we would then have to establish some policy for determining which people have a good reason for wanting to come in, and which have a better reason at any given point in time.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. MacDonald.

Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. We know that the unemployment rate in Canada is around 8 per cent. In Manitoba I was surprised to hear that it was 3.2 per cent, I believe; in B.C. it is over 7 per cent. What is it in Saskatchewan?

Mr. Brown: The official figures would indicate it is about 2.5 per cent. I am not sure if those figures are accurate.

Mr. Friesen: It is 2.5 per cent.

[*Interprétation*]

M. MacDonald (Egmont): Donc la Fédération du travail de la Saskatchewan croit que le système de points est valable en soit, mais qu'on ne devrait plus accorder de pointa en fonction des possibilités d'emploi ou des qualifications professionnelles. C'est bien cela?

M. Brown: Pas tout à fait. Nous devons avoir certains critères objectifs concernant l'immigration, mais les critères actuels ont leurs côtés répréhensibles. Cependant, je ne sais pas si on devrait mêler un système de points aux critères techniques d'immigration.

M. MacDonald (Egmont): Je résume donc pour mieux comprendre la position adoptée par la Fédération; vous croyez que le système de points à ses côtés répréhensibles. Pouvez-vous nous donner un exemple de critère positif dont on devrait tenir compte?

M. Brown: Les critères devraient être fondés sur les besoins des gens qui veulent immigrer. Fondamentalement, on doit tenir compte de la situation économique et politique de leur pay d'origine et dire ensuite: «Ces gens ont un besoin pressant d'immigrer et on leur accordera donc plus de points».

M. MacDonald (Egmont): Donc, si je vous comprends bien, vous élargissez les horizons de l'idée de réfugiés et d'humanitarisme sans tenir compte de ce que vous avez dit à propos de la droite et de la gauche. Mais il s'agit d'une globalisation de la qualité de réfugié que l'on accorde à un groupe beaucoup plus important lorsqu'on étudie les cas d'immigration.

M. Brown: Lorsqu'on se sert du terme «réfugié» on a toujours tendance à penser en fonction d'une crise.

M. MacDonald (Egmont): Non, ce n'est pas ce que je veux faire. Je veux tout simplement faire ressortir le principe sur lequel se fonde l'idée.

M. Brown: Le principe est le suivant: on devrait permettre aux gens qui ont de bonnes raisons de le faire d'immigrer au pays et nous devrions adopter une certaine politique pour décider qui a une bonne raison de vouloir immigrer et qui a une raison meilleure encore.

M. MacDonald (Egmont): Merci.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Merci, monsieur MacDonald.

Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. Nous savons que le taux de chômage au Canada est d'environ 8 p. 100. J'ai été étonné d'apprendre qu'il n'était que de 3.2 p. 100 au Manitoba; je crois qu'en Colombie-Britannique il est de plus de 7 p. 100. Quel est-il en Saskatchewan?

M. Brown: D'après les chiffres officiels, il est d'environ 2.5 p. 100. Je ne sais si ce chiffre est juste.

M. Friesen: Il est de 2.5 p. 100.

[*Text*]

Mr. Brown: Something around there.

Mr. Friesen: So there is really no unemployment effectively in Saskatchewan.

A Member of the Audience: In the Reserves, in the North, and in the rural areas.

Mr. Brown: In terms of the standard economic definition of no unemployment, 2.5 per cent apparently is no unemployment.

Mr. Friesen: There has to be some mobility and we have to account for that.

Mr. Brown: We have pockets of high unemployment. The 2.5 per cent figure is, first of all, probably inaccurate in the absolute sense that it was based on the wrong sort of test. In arriving at unemployment figures in Saskatchewan they only test the employers of 20 or more, that is the pool of sampling, and we have never trusted the unemployment figures.

Mr. Friesen: They do not test the Manpower Centres or the Unemployment Insurance Offices?

Mr. Brown: I am not sure. Let me put it this way. I have been told by our research people in the Province of Saskatchewan that the figures are inaccurate. I cannot remember all the reasons that they gave me.

Mr. Friesen: You did mention at the beginning of the question period that there is need for skilled labour in construction and mining industries. Is there any liaison within the CLC or the Federation between the sections of the unions? For example in B.C. we have 7 per cent-plus unemployment and this has to hit the construction industry and it has to hit the mining industry in B.C. Is there any liaison between your groups here in Saskatchewan and the groups in B.C. that would encourage the people from B.C. to come out here to work?

Mr. Brown: That is not done as a conscious move by the CLC or the Federation. The unions that are involved certainly communicate with each other, and there is a very high migration level of tradesmen back and forth within the four Western Provinces, depending on who has the lowest unemployment and the highest rates at the time. The reason Saskatchewan has so few tradesmen right now is that for about 15 years the people we had were all going to Manitoba, Alberta or British Columbia, or the Northern United States.

Mr. Friesen: Train them here and they work out there.

Mr. Brown: Yes.

Mr. Friesen: Would your union consider a recruitment program such as advertising the need out here in your periodicals and encouraging people from British Columbia to come out here?

Mr. Brown: The labour movement is not usually considered the organization that recruits people. We would find that a rather strange departure. It is usually management that hires people. We represent them after they have been hired.

Mr. Friesen: Theoretically management hires them. When I worked in construction I went to the union hall for a job.

[*Interpretation*]

M. Brown: Environ.

M. Friesen: Il n'y a donc pas de chômage en Saskatchewan.

Une voix de l'auditoire: Il y en a dans les réserves, dans le Nord et dans les régions rurales.

M. Brown: Si on se sert de la définition normale en économique, un taux de chômage de 2.5 p. 100 revient à dire qu'il n'y en a pas du tout.

M. Friesen: Il doit y avoir une certaine mobilité de la main-d'œuvre et nous devons en tenir compte.

M. Brown: Cependant, il y a des régions où le taux de chômage est élevé. Tout d'abord, il est probable que le taux de 2.5 p. 100 ne soit pas exact de façon absolue, puisqu'on y est arrivé en ne se servant pas de la bonne méthode. Pour fin de sondage en Saskatchewan, on ne consulte que les employeurs qui ont 20 employés ou plus et nous ne nous sommes jamais fiés aux chiffres concernant le chômage.

M. Friesen: On ne fait pas de sondage auprès des centres de main-d'œuvre ou des bureaux d'assurance-chômage?

M. Brown: Je n'en suis pas sûr. Nos recherchistes de la Saskatchewan nous disent que les chiffres sont inexacts. Je ne me souviens pas de toutes les raisons qu'ils m'ont données.

M. Friesen: Au début de la période des questions, vous avez bien dit qu'on manquait de main-d'œuvre qualifiée dans le domaine de la construction et des mines. Y a-t-il une liaison entre le CTC ou la Fédération et les syndicats? Par exemple, en Colombie-Britannique, le taux de chômage est de plus de 7 p. 100, ce qui veut dire que les industries de la construction et des mines en Colombie-Britannique sont touchées. Existe-t-il des rapports entre vos groupes de la Saskatchewan et les groupes de la Colombie-Britannique qui encourageraient les gens de la Colombie-Britannique à venir se chercher du travail ici?

M. Brown: Cela ne se fait pas de façon voulue par le CTC ou la Fédération. Les syndicats ont certainement des rapports entre eux et il est évident que les gens des corps de métiers voyagent d'une province à l'autre cherchant de l'emploi dans celle des quatre province de l'Ouest où il y a le plus bas taux de chômage et les salaires les plus élevés. Il y a si peu de gens des corps de métiers dans la Saskatchewan à l'heure actuelle parce que depuis 15 ans ils allaient tous se chercher du travail soit au Manitoba, en Alberta, en Colombie-Britannique ou dans le Nord des États-Unis.

M. Friesen: On les forme ici et ils vont travailler là-bas.

M. Brown: Oui.

M. Friesen: Votre syndicat serait-il prêt à mettre sur pied un programme de recrutement, par le biais d'annonces dans les publications syndicales, pour amener les gens de la Colombie-Britannique à venir ici?

M. Brown: Ce ne sont pas les syndicats qui font le recrutement. Ce serait tout un changement. Habituellement, c'est la direction qui engage les employés. Nous représentons ces derniers lorsqu'ils ont trouvé un emploi.

M. Friesen: En principe, c'est la direction qui engage. Quand je travaillais dans la construction, j'allais voir le syndicat pour avoir un emploi.

[*Texte*]

Mr. Brown: There are union hiring halls, and whenever there is a strike or something that requires people in other provinces to be employed elsewhere they will be brought into Saskatchewan. But at this point neither Manitoba or Alberta has any significant unemployment in the construction industry either. I am not sure about British Columbia.

Mr. Friesen: It has to be pretty high in British Columbia because mining is down and the construction industry is down.

Let me ask you this. If there were a number of people within a trade who wanted to come from another province, would they find easy transfer of their union relationships from one province to another?

Mr. Brown: Normally.

Mr. Friesen: I know that within the province there are some problems. I had a constituent in the IBEW who was certified in one local and wanted to work in another local and had trouble transferring his ticket from one to the other. Do you find any problems that way?

Mr. Brown: Not very often. No.

Mr. Friesen: I think one of the problems of industry in Saskatchewan is that so much of it is primary industry, extracting the natural resources. There is a need all across Canada, and particularly here, for secondary industry. What kind of secondary industries would your organization think would be ideal for the province?

Mr. Brown: The sort of secondary industries we would like to see are the secondary industries that process the primary resources that we have—food processing, the industries that arise out of oil extraction and whatever industries are associated with potash in making that into a saleable product. What we tend to be is a primary resource producer which then buys back the finished product that somebody else has manufactured. We would suggest that the only way out of that trap is for a publicly-owned secondary industry to be developed around our primary resources.

Mr. Friesen: One final area. You said that you think the immigration policy should focus on who wants to come to Canada. Do you think it should be an open policy, should there be a global ceiling or should there be any kind of control of who wants to come?

Mr. Brown: You are getting back into technical questions about what immigration policy should be, and I cannot answer those technical questions because we do not have any of the technical data available to us. The only data that is available was done in pursuance of the wrong questions. The Green Paper has masses of technical detail. If someone would take the right questions and do that amount of technical research then we would all be in a much better position to give technical answers on what the immigration policy should be. Right now there has been a hell of a lot of research all done in the wrong direction, and we have no research done in the right direction that would give us any indication of what it should be.

Mr. Friesen: All right. Then I will come to an area on which I think you may have information we do not have. The population of Saskatchewan is somewhere upwards of 900,000. Of that only about 400,000 are in the working force. A lot of them would be farmers. How many immigrants, whether from the rest of Canada or from outside Canada, do you think you could accommodate in the Province of

[*Interprétation*]

M. Brown: Il y a des bureaux d'emploi au sein des syndicats et lorsqu'il y a une grève ou des circonstances qui obligent les gens à se trouver du travail ailleurs, on les fera venir en Saskatchewan. Mais il n'y a pas encore tellement de chômage dans l'industrie de la construction du Manitoba ou de l'Alberta à l'heure actuelle. Je n'en suis pas si sûr en ce qui concerne la Colombie-Britannique.

M. Friesen: Le taux de chômage doit être assez élevé en Colombie-Britannique, puisque l'industrie de la construction et l'industrie minière souffrent toutes deux.

Permettez-moi de vous poser la question suivante. S'il y avait beaucoup de gens d'un même corps de métier d'une autre province qui voulait venir ici, leur serait-il facile de changer de syndicat?

M. Brown: Habituellement.

M. Friesen: Je sais qu'il existe certains problèmes dans la province. Un de mes commettants faisait partie du syndicat IBEW et il a eu certaines difficultés à faire transférer son permis d'un local à l'autre. Avez-vous des problèmes à ce sujet?

M. Brown: Non, pas souvent.

M. Friesen: Je crois qu'un des problèmes en Saskatchewan est qu'il y a tellement d'industries mères qui exploitent les ressources naturelles. De partout au Canada, et surtout ici, on a besoin d'industries secondaires. D'après vous, quel genre d'industries secondaires serait-il préférable d'avoir dans cette province?

M. Brown: Nous aimerions surtout voir les industries secondaires qui transformeraient nos matières premières, c'est-à-dire des industries de transformation dans le domaine de l'alimentation, du pétrole et de la potasse. A l'heure actuelle, nous exportons notre matière première et importons des produits finis ailleurs. La seule façon de nous sortir de ce guêpier est de développer un secteur industriel secondaire qui transformerait nos matières premières.

M. Friesen: Une dernière question. Vous croyez que la politique de l'immigration devrait mettre l'accent sur celui qui veut venir au Canada. Croyez-vous que ce devrait être une politique de bras ouverts, qu'il devrait y avoir une limite globale ou une certaine forme de contrôle de l'immigration?

M. Brown: C'est encore une question technique concernant la politique de l'immigration et je ne puis répondre aux questions techniques puisque nous n'avons aucune donnée technique à notre disposition. Les données que nous avons ne nous permettent de répondre qu'à d'autres questions que celle-là. Il y a toutes sortes de détails techniques dans le Livre vert. Si quelqu'un posait les questions pertinentes et faisaient ce genre de recherches techniques, nous pourrions vous donner des réponses concernant la politique future de l'immigration. On a fait beaucoup de recherche, mais pour répondre aux mauvaises questions et nous n'avons aucune donnée pertinente concernant les questions que vous nous posez.

M. Friesen: Parfait. J'en viens donc à un domaine concernant lequel vous devez avoir des renseignements que nous n'avons pas. La population de la Saskatchewan est d'un peu plus de 900,000 personnes. De ce nombre, environ 400,000 seulement font partie de la force de la main-d'œuvre. Beaucoup d'entre eux seraient des agriculteurs. Combien croyez-vous que la Saskatchewan pourrait accueillir

[*Text*]

Saskatchewan before the labour market would be completely satisfied?

Mr. Brown: I am sorry, I cannot answer that. I have no way of knowing.

Mr. Friesen: All right. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Friesen. Mr. Daudlin.

• 1040

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if I could start my questioning with a few preliminary questions with respect to the brief of the Saskatchewan Federation of Labour. I wonder if you could put things in perspective for the Committee, sir, and advise us what numbers you are talking about that belong to the Saskatchewan Federation of Labour through its member unions.

Mr. Brown: We represent 50,000 members in Saskatchewan.

Mr. Daudlin: Right. With respect to the brief that you have presented to us this morning—appreciating the fact that you say you were not aware of the Committee coming until very, very late—has there been an opportunity for the general membership to discuss any of the brief that you have presented this morning? Is this a result of consensus at that discussion, or is this the result of a discussion held at the executive level?

Mr. Brown: The executive of the Federation is the body charged with carrying out the duties of the Federation between conventions, and they are the ones who approve all briefs and submissions. They are developed within the general policy guidelines set down by our convention.

Mr. Daudlin: Is it the intention of the Federation—after the presentation of this brief—to take it to its general membership to determine what its reaction is to it, or are we to accept that this is the position without going to the membership?

Mr. Brown: The Federation of Labour feels confident that it is speaking on behalf of its members. It always does feel confident it is speaking on behalf of its members, because the membership is the organization that comes together at annual conventions and develops policy guidelines for us to follow, and we then attempt to follow those policy guidelines. The executive is charged by the 50,000 members with the responsibility for speaking for it. On that basis, we are certainly going to tell the membership what it is we are talking about, but we are not going to go out and do some sort of referendum test, because we are confident that it is not necessary.

Mr. Daudlin: I see. You would not be about do do the same sort of thing this Committee is doing now, given that we are supposed to be representative of the people who have sent us to Ottawa, I take it?

A member of the audience: Giving the people three days?

Mr. Daudlin: All right, let me go on, then. Is there minimum wage legislation in Saskatchewan?

[*Interpretation*]

d'immigrants venant d'autres régions du Canada ou de l'étranger avant que le marché du travail ne soit saturé?

M. Brown: Je suis désolé, je ne peux répondre à cette question. Il n'y a rien qui me permette de savoir cela.

M. Friesen: Parfait. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, monsieur Friesen. Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président. J'aimerais commencer mon questionnaire en posant quelques questions préliminaires sur le mémoire de la Fédération de travail de la Saskatchewan. Je me demande, monsieur, si vous pourriez mettre dans le contexte certaines choses pour la gouverne du comité; combien de personnes sont membres de la Fédération et de ses syndicats affiliés?

M. Brown: Nous représentons 50,000 membres dans la Saskatchewan.

M. Daudlin: D'accord. Quant au mémoire que vous avez soumis ce matin, je sais que vous n'étiez pas au courant des audiences de ce comité jusqu'à récemment; les membres ont-ils eu l'occasion de discuter du mémoire que vous avez lu ce matin? Est-ce un consensus d'une discussion générale ou s'agit-il plutôt des opinions de la direction?

M. Brown: La direction de la Fédération est un organisme qui est chargé de s'occuper des affaires de la Fédération dans les périodes entre les conventions, et cet organisme doit également donner son approbation à tous mémoires. Ceux-ci sont mis au point selon les directives de politique générale fixées par notre convention.

M. Daudlin: La Fédération a-t-elle l'intention, ayant soumis ce mémoire, de parler à ses membres afin d'entendre leurs opinions, ou devons-nous accepter ce mémoire comme la position formelle, sans que vous ayez consulté les membres?

M. Brown: La Fédération de travail est consciente qu'elle parle au nom de ses membres. Elle est toujours consciente parce que les membres de l'organisation se réunissent lors de conventions annuelles pour mettre au point des directives de politique que doit suivre la direction et celle-ci essaie ensuite de les suivre. La direction est chargée par les 50,000 membres de parler en son nom. Ainsi nous dirons certainement aux membres ce dont nous parlons, mais nous n'aurons pas de référendum car nous sommes confiants que cela n'est pas nécessaire.

M. Daudlin: Je vois. Vous ne seriez pas disposé à faire la même chose que fait ce comité, étant donné que nous devons représenter les personnes qui nous ont élus?

Une voix: En donnant trois jours à la population?

M. Daudlin: Je vais continuer. Y a-t-il des législations sur les salaires minimums en Saskatchewan?

[*Texte*]

Mr. Brown: Is there which?

Mr. Daudlin: Is there minimum wage legislation in Saskatchewan?

Mr. Brown: Oh, certainly. Certainly.

Mr. Daudlin: There is. I asked that question because it seemed to me that the thrust of your brief—particularly dealing with offshore labour coming into Canada—was that any offshore labour was an exploitation of the labour that came in. If I am wrong in that, then I will stand corrected and accept that I am wrong but, if I am right, I would like to deal specifically with offshore labour on the basis of contracts, with which I am most familiar because there is a fair amount of that going on in southwestern Ontario in the area which I represent.

I would like to ask you some specific questions with respect to the Caribbean-Mexican programs that bring in a fair amount of offshore labour on a contract basis. In Ontario, where there is minimum wage legislation, the Government of Ontario, the federal government and the government of the jurisdiction that is forwarding the offshore labour all satisfy themselves that in fact, on an economic basis at least, the offshore labour is not going to be exploited before they ever allow the contract to be signed and the labour to come in.

Mr. Brown: You will have to define "exploitation" for me before I will know what you are talking about. For the Canadian government to say that somebody is not being exploited does not really make me feel all that comfortable.

Mr. Daudlin: You are the one, sir, who claims exploitation; perhaps you should define it.

Mr. Brown: The Ontario Federation of Labour made a report that was not quite as thick as the Green Paper, but it was considerable report on the problems of migrant labour in southern Ontario. If you are interested, I could forward you a copy. I have some available.

Mr. Daudlin: I would be more than happy to receive that, sir. Is that your answer as to a definition of exploitation? You are not prepared to go beyond that?

Mr. Brown: The migrant labour that is being imported into southern Ontario, by almost any working man's definition, is being exploited, and that is the thrust of that paper by the Ontario Federation. Anyone who is working in any sort of employment for the minimum wage is definitely being exploited.

Mr. Daudlin: By definition, then, the minimum wage is exploitation?

Mr. Brown: Yes.

Mr. Daudlin: I see. All right. Starting from that, then, is there any level above the minimum wage where you feel that exploitation does not take place?

Mr. Brown: People are not being exploited when the fruits of the production are being used in a way that is going to be of benefit to them, and not in a way that is going to be of benefit to some profit-making corporation.

Mr. Daudlin: I see. I take it, then, when we reach the point of zero profits, you are satisfied that exploitation is not taking place?

[*Interprétation*]

M. Brown: Pardon?

M. Daudlin: Y a-t-il des législations sur les salaires minimums en Saskatchewan?

M. Brown: Bien sûr.

M. Daudlin: Il y en a. J'ai posé la question parce qu'il me semblait que la teneur de votre mémoire, surtout à propos des travailleurs étrangers qui viennent au Canada, fait que de tels ouvriers sont exploités. Si j'ai tort, veuillez bien me corriger mais si j'ai raison, j'aimerais parler précisément des travailleurs étrangers contractuels parce que je suis au courant de cette situation étant donné que beaucoup de ces ouvriers viennent au sud-ouest de l'Ontario qui est la région que je représente.

J'aimerais donc vous poser des questions précises quant aux programmes antillais et mexicain en vertu desquels de nombreux travailleurs étrangers viennent travailler sous contrat. En Ontario, où il y a une loi sur les salaires minimums, le gouvernement de l'Ontario; le gouvernement fédéral et le gouvernement du pays d'origine des travailleurs étrangers, s'assurent qu'en fait, au moins du point de vue économique, les ouvriers ne sont pas exploités, avant de signer le contrat.

M. Brown: Il faudrait que vous me donniez une définition du mot «exploitation» avant que je puisse vous comprendre. Si le gouvernement canadien dit que quelqu'un n'est pas exploité, cela ne me rassure pas du tout.

M. Daudlin: C'est vous, monsieur, qui dites qu'il y a de l'exploitation; vous devriez peut-être définir ce mot.

M. Brown: La Fédération de travail de l'Ontario a soumis un rapport qui n'est pas aussi volumineux que le Livre vert, mais qui était néanmoins un rapport important sur les problèmes des travailleurs immigrants dans le sud de l'Ontario. Si vous vous y intéressez, je pourrais vous fournir un exemplaire. J'en ai quelques-uns.

M. Daudlin: Je serais très heureux de le recevoir, monsieur. Est-ce votre réponse quant à une définition de l'exploitation? Vous n'êtes pas disposé à en dire davantage?

M. Brown: Les travailleurs immigrants importés dans le sud de l'Ontario, sont exploités d'après la définition de n'importe quel travailleur et telle est la teneur du document de la Fédération de l'Ontario. Toute personne qui fait n'importe quel genre de travail et reçoit le salaire minimum est certainement exploitée.

M. Daudlin: Par définition donc le salaire minimum égale l'exploitation?

M. Brown: Oui.

M. Daudlin: Je vois. D'accord. Y a-t-il dans un niveau au-dessus du salaire minimum où les gens ne sont plus exploités?

M. Brown: Les gens ne sont pas exploités lorsque les bénéfices de la production sont utilisés de sorte que ces gens en bénéficient, et non pas de manière à ce qu'une société à but lucratif en bénéficie.

M. Daudlin: Je vois. Je crois comprendre donc qu'au moment où on ne réalise plus de profit, il n'y a plus d'exploitation?

[*Text*]

• 1045

Mr. Brown: No, that is not what I said. I said people are not being exploited when the fruits of their productivity are being used in a way that is going to benefit them and not in a way that is going to benefit the profit level of some corporation. That is not the same thing you said.

Mr. Daudlin: You seem to be telling me that so long as we are required to go offshore for our labourers, and we cannot satisfy the need at home, we in fact are exploiting. Would that be fair?

Mr. Brown: Yes, that is a fair statement. I am saying that we do not import people because they are able to work. We import them because they want to come and then we train them in a way that would make them able to work once they are here. But we do not get into the business of bringing people in as a commodity.

Mr. Daudlin: I wonder, in southwestern Ontario when crops are sitting in the fields and ready to be harvested and there is no one available to harvest them, what your reaction is to bringing in offshore labour in order to see that the food is picked up and used for human consumption. Do you feel that is wrong?

Mr. Brown: Is the fact that people are not available to work in the fields in southern Ontario some sort of magical process that just happens because no Canadian—there are reasons for that. There are economic reasons for it. What we have to do is have a look at those economic reasons and solve them. That is nothing particularly complex.

Mr. Daudlin: Are you suggesting that all those people who are unemployed would be more than happy to go to the fields if they were paid?

Mr. Brown: No, not if they were paid. If they were given an adequate compensation they probably would. Maybe not all the people who are unemployed, but some of them certainly would. Nobody can expect somebody who is unemployed in the city and has not been in the country for 10 years all of a sudden to get wildly enthusiastic about going out to an Ontario farm to work for the minimum wage.

Mr. Daudlin: Or indeed a maximum wage.

Mr. Brown: That is a solvable problem.

Mr. Daudlin: I see. How would you solve that?

Mr. Brown: You solve it the same way you solve any other problem. You have a look at the real cause of it, which is that the people in the cities do not have access to the jobs. You solve it by looking at the fact that the jobs do not pay enough to attract any reasonable Canadian working man or woman to them. You approach the problem from than angle. You do not allow the exploitation to remain at that severe a level by importing people who are even more exploited where they came from, and say that we have the right to exploit them because we brought them in on a temporary permit.

Mr. Daudlin: I will end this area of my questioning. You are satisfied that the guarantees and the protections that the sending country, if I can call it that, or to be specific that the Caribbean or Mexican government's involvement in assuring that the people they are allowing to come out of their country are not being exploited—you are satisfied that they are not doing the job. Is your answer yes?

[*Interpretation*]

M. Brown: Non, je n'ai pas dit cela. J'ai dit que les gens ne sont pas exploités lorsque les fruits de leur productivité sont utilisés de sorte qu'ils ont des bénéfices et non pas d'une manière qui bénéficie aux profits d'une grande société. Ce n'est pas la même chose que ce que vous avez dit.

M. Daudlin: Il me semble que vous me dites qu'autant que nous avons cherché des travailleurs à l'étranger, et autant que nous ne pourrons pas répondre aux besoins chez nous, nous exploitons d'autres. Ai-je raison?

M. Brown: oui, cela est exact. Je dit que nous n'importons pas des gens parce qu'ils sont capables de travailler. Nous les importons parce qu'ils veulent venir et ensuite nous les formons de sorte qu'ils puissent travailler lorsqu'ils arrivent. Mais nous ne sommes pas dans le trafic d'humains comme s'ils étaient des produits.

M. Daudlin: Que se passe-t-il dans l'Ouest de l'Ontario au moment de la récolte quand il n'y a pas de travailleurs. Pensez-vous qu'on devrait faire venir des travailleurs étrangers pour s'assurer que les denrées soient récoltées et utilisées pour la consommation humaine? Croyez-vous que cela soit mauvais?

M. Brown: Est-ce le fait que des gens ne sont pas disponibles pour travailler dans les champs du Sud de l'Ontario, soit un processus magique qui arrive parce qu'il n'y a pas de Canadiens. Il y a des raisons économiques. Nous devons étudier ces problèmes économiques et les résoudre. Cela n'est pas très compliqué.

M. Daudlin: Suggérez-vous que tous ces gens qui sont en chômage seraient heureux d'aller travailler dans les champs si on les payait?

M. Brown: Non, non pas si on les payait. S'ils recevaient une compensation adéquate, il est probable qu'ils y travailleraient. Peut-être pas tous les travailleurs, mais plusieurs voudraient certainement le faire. On ne peut pas s'attendre à ce qu'un chômeur dans une ville qui n'a jamais visité la campagne depuis dix ans, sera tout d'un coup très enthousiaste et voudrait travailler sur une ferme en Ontario au salaire minimum.

M. Daudlin: Ou même au salaire maximum.

M. Brown: C'est un problème qu'on peut résoudre.

M. Daudlin: Je vois. Comment pourriez-vous le résoudre?

M. Brown: De la même façon que l'on résout tout autre problème. Il faut examiner la cause fondamentale, ce qui est que les citadins n'ont pas accès aux emplois. On le résoud en tenant compte du fait que les emplois ne sont pas assez bien payés pour attirer tout travailleur canadien raisonnable. C'est une telle perspective que l'on s'attaque au problème. On ne laisse pas continuer toute cette exploitation en important les gens qui sont exploités encore plus dans leur pays d'origine, en leur disant que nous avons le droit de les exploiter parce qu'ils viennent ici avec un permis temporaire.

M. Daudlin; Je vais terminer mes questions. Vous êtes satisfait que les garanties et les protections du pays d'origine ou des gouvernements antillais ou mexicain en particulier, pour s'assurer que ses ressortissants de ces pays ne soient pas exploités—vous êtes satistait qu'ils ne font pas leur travail. Votre réponse est-elle oui?

[*Texte*]

Mr. Brown: My answer is yes, I am satisfied.

Mr. Daudlin: Thank you. With respect to one other area, that of family reunification, has the Saskatchewan Labour Congress taken any position with respect to family reunification? Are they in favour of it? Should it be continued?

Mr. Brown: With respect to which?

Mr. Daudlin: Family reunification as a policy in immigration.

Mr. Brown: It certainly seems like a reasonable sort of policy.

Mr. Daudlin: Have you considered it?

Mr. Brown: We have considered it to the extent that we have considered the rest of the topics in the Green Paper.

Mr. Daudlin: That seems to be considered only to the extent of dismissing it.

Mr. Brown: That is about the size of it.

Mr. Daudlin: You have no assistance you can offer us with respect to whether the extended family concept of Asiatic or East Indian ethnicity should be adopted or whether the traditional nuclear family of Canada should be adopted as far as family reunification is concerned.

Mr. Brown: I said earlier that the Canadian immigration policy we would like to see adopted is one that studies the need of the people who want to come into Canada and allows them in on that basis. Presumably the subject of family ties would be one of the things looked at. Again, before we can give some sort of yes or no technical answer to a specific question, we would want to see the research done from the right perspective.

Mr. Daudlin: I am talking about a philosophical question, not a technical question. Thank you Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): There are no other questioners. Mr. Brown, we thank you.

Mr. Brown: Thank you for your time.

• 1050

The Joint Chairman (Senator Riel): We now have as the next group Mr. Peter Millard, the Gay Community.

Monsieur Beaudoin.

M. Beaudoin: Je pose la question de privilège, monsieur le président. J'aimerais vous faire remarquer que nous en sommes presque arrivés à 11 h. 00 et que nous devons terminer à midi. Étant donné que nous avons encore plusieurs témoins à entendre, je pense que nous devrions faire un grand effort pour limiter le temps de nos questions aux témoins.

Le coprésident (le sénateur Riel): Très bien, monsieur Beaudoin.

Other people from your group have presented briefs already in other cities, so would you come to the point and just raise the highlights.

Mr. Peter Millard (Gay Community Centre of Saskatoon): My name is Peter Millard and I am representing the Gay Community Centre of Saskatoon. I am aware, Mr. Chairman, that you have received representations from other gay groups in other cities and I have also received via the grapevine that you are generally sympathetic to our case.

[*Interprétation*]

M. Brown: Ma réponse est oui. J'en suis satisfait.

M. Daudlin: Merci. En ce qui concerne la question de la réunification des familles, le Congrès du travail de la Saskatchewan a-t-il adopté une position à ce sujet? Sont-ils en faveur de la réunification et devrait-on la continuer?

M. Brown: Pardon?

M. Daudlin: La réunification des familles comme partie de la politique de l'immigration.

M. Brown: Cela me paraît être une politique assez raisonnable.

M. Daudlin: L'avez-vous étudiée?

M. Brown: Nous l'avons étudiée dans la mesure que nous avons étudié les autres aspects du Livre vert.

M. Daudlin: Vous parraissez l'avoir étudié dans la mesure que vous voulez passer outre.

M. Brown: C'est exact.

M. Daudlin: Vous n'avez pas de suggestion à nous donner à savoir si on devrait adopter le concept asiatique de la famille étendue ou si on devrait plutôt adopter le concept traditionnel canadien de la famille nucléaire, en ce qui a trait à la réunification des familles.

M. Brown: J'ai dit tantôt que la politique d'immigration canadienne que nous aimerions voir adoptée en serait une qui étudierait les besoins des personnes qui veulent venir au Canada et qui les admettrait en conséquence. J'imagine qu'il faudrait étudier la question de liens familiaux. Avant de vous donner une réponse technique à une question précise, il faudrait que nous voyons les recherches qui seraient faites de la bonne perspective.

M. Daudlin: Je parle d'une question de philosophie, non pas d'une question technique. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Riel): Il n'y a pas d'autre nom sur ma liste. Nous vous remercions, monsieur Brown.

M. Brown: Merci de votre temps.

Le coprésident (le sénateur Riel): Le prochain témoin est M. Peter Millard, le représentant de la Communauté homophile.

Mr. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: On the question of privilege, Mr. Chairman. I would like to point out that it is almost 11 o'clock and we have to end at mid-day. Since we still have several witnesses to hear, I think that we should make an effort to limit the length of our questions to witnesses.

The Joint Chairman (Senator Riel): Very well, Mr. Beaudoin.

D'autres personnes de votre groupe ont présenté des mémoires dans d'autres villes, alors vous pourriez nous exposer les points saillants de votre mémoire.

M. Peter Millard (Centre communautaire homophile de Saskatoon): Je m'appelle Peter Millard et je représente le Centre communautaire homophile de Saskatoon. Je suis conscient, monsieur le président, du fait que vous avez reçu des instances d'autres groupes homophiles en d'autres villes et j'ai entendu dire également qu'en général vous partagez notre point de vue.

[*Text*]

I would like to say, however, and I say it strongly, that two years ago Mr. Andras assured the gay community centre in Toronto that when this Green Paper came out, the legislation that we are concerned about would be removed. The Green Paper is out, the legislation has not been removed and we in the gay community know from bitter experience that unless we keep on and on and on, nothing will happen. I ask you, therefore, if I am repetitive, to bear with me and I will be as brief as I possibly can.

I am representing the Gay Community Centre of Saskatoon. I am also personally involved as a recent immigrant who has gained the privilege of citizenship of this country. I did so illegally and I should be deported. Section 5 of the present act reads, amongst other things:

> No person, . . . shall be admitted to Canada if he is a member of any of the following classes of persons:
>
> (e) prostitutes, homosexuals, or persons living on the avails of prostitution or homosexualism, pimps, or persons coming to Canada for these or any other immoral purposes;

I am homosexual. Several thousand people in Saskatoon are also homosexual. Several thousand people in this city are homosexual. We are puzzled and disappointed by the failure of the Green Paper to mention homosexuality or to omit it. You may think of this as a narrow issue but I assure you it is one of intense and immediate concern to a very large number of people and, I would submit, of very real concern to every single person here and to every Canadian citizen, because one's attitude to sexuality is a pretty good indication of one's spiritual and mental state.

We are particularly despondent because the present government has been relatively enlightened in this matter and I stress the word "relatively".

There are two main reasons why we want this offensive legislation removed. One is practical and the other is more important. First of all, the practical reasons, briefly. It is unenforceable quite simply. No homosexual is going to admit that he is homosexual if he wants to become a citizen of this country. At the time that I took out citizenship papers I was not aware of this legislation. If I had been aware I would have lied. Believe me, I learned pretty early on to lie about my sexuality and it has taken me a long, long time to stop that lying. So the effect of the legislation if it is left obviously is to continue the hypocrisy and the fear and the lies that most homosexual people have to live with anyway and all the evils that come with that, including the risk of blackmail.

Just imagine what it would be like at Ottawa International Airport when certain heads of state come to visit and they are not allowed in because of their sexual proclivities. W. H. Auden would not be allowed in Canada were he alive. We would not be able to see Neuyrev dance at the Place des Arts. Francis Bacon, the great artist, would not be allowed in. And, as I have suggested, many heads of state and many very important people also would not be allowed in.

[*Interpretation*]

Cependant, j'aimerais dire fermement qu'il y a deux ans M. Andras a assuré le Centre communautaire homophile de Toronto qu'au moment où ce Livre vert serait publié, la législation dont nous nous préoccupons serait abrogée. Le Livre vert a été publié, mais les lois en cause n'ont pas été abrogées et nous, les membres de la Communauté homophile, savons d'après des expériences amères qu'à moins que nous ne continuions à lutter, rien n'arrivera. Je vous demande donc d'être indulgent pour moi si je me répète, et je serai aussi bref que possible.

Je représente le Centre communautaire homophile de Saskatoon. Je suis également un immigrant récent qui a reçu le privilège de devenir citoyen de ce pays. Je l'ai fait illégalement et je devrai être expulsé. L'article 5 de la loi actuelle stipule que:

> Nulle personne, . . . ne doit être admise au Canada si elle est membre de l'une des catégories suivantes:
>
> (e) les prostituées, les homosexuels ou les personnes qui vivent des fruits de la prostitution ou de l'homosexualité, les souteneurs, ou les personnes qui viennent au Canada pour ces fins ou d'autres objects immoraux;

Je suis homosexuel. Plusieurs milliers de personnes à Saskatoon sont également des homosexuels. Plusieurs milliers de personnes dans cette ville sont homosexuelles. Nous sommes perplexes et déçus parce que le Livre vert ne fait mention, ni ne passe sous silence l'homosexualité. Vous croyez peut-être que ceci soit une question peu importante, mais je peux vous assurer que c'est une préoccupation d'un nombre très important de personnes, et je suggère même que ce problème est une préoccupation de tout le monde ici et de tout citoyen canadien, parce que l'attitude d'une personne envers la sexualité indique assez clairement son état spirituel et mental.

Nous sommes spécialement découragés parce que le gouvernement actuel a été relativement éclairé à ce sujet, et je mets l'accent sur le mot «relativement».

Il y a deux raisons principales qui nous amènent à demander l'abrogation de cette législation. Une des raisons est pratique et l'autre est plus importante. Je résumerai brièvement la raison pratique. Tout simplement, il est impossible à mettre en vigueur cette législation. Aucun homosexuel admettra qu'il est homosexuel s'il veut devenir citoyen du Canada. Au moment où je suis devenu citoyen, j'ignorais l'existence de cette législation. Si j'en avais été conscient, j'aurais menti. J'ai appris très tôt à mentir à propos de ma sexualité. Mais il m'a pris beaucoup de temps pour m'arrêter de mentir. Il est évident que si l'on n'abroge pas cette législation, elle aura comme effet de perpétuer l'hypocrisie, les craintes et les mensonges avec lesquels la plupart des homosexuels doivent vivre aussi bien que les maux qui en découlent, y compris le risque de chantage.

Imaginez, par exemple, ce qui arriverait à l'aéroport international d'Ottawa si on ne laissait pas entrer certains chefs d'État qui venaient rendre visite, à cause de leur orientation sexuelle. W. H. Auden ne pourrait pas entrer au Canada s'il était toujours en vie. Nous ne pourrions pas voir Nuarev danser à la Place des Arts. Francis Bacon, l'artiste célèbre, ne serait pas admis. Et, comme j'ai déjà suggéré, beaucoup de chefs d'État et beaucoup de gens importants ne seraient pas admis.

[*Texte*]

If the purpose of this legislation is to avoid homosexual prostitution, then it is unnecessary because prostitution is already covered in the act. If the purpose is to catch the activists who might cause trouble for the government, then it seems to me we are on slightly stronger grounds. Imagine people from the sexual liberation movement in America, for instance, coming in to lead a movement here, and the government may want to get rid of those people.

• 1055

Looking at it from the government's point of view, surely there is some other method. There are many methods of excluding people and they can apply that. I would not agree with them. but they can do it. There is a danger in the government doing such things because the whole sexual liberation movement, the feminist movement as well as the homosexual movement, would raise an immediate outcry.

The whole issue is all so vague. The Act talks about excluding people who are living on the avails of homosexualism. I have no idea what that means, I can assure you. It is not very profitable; I have not made much out of it anyway. It has cost me quite a lot. You can see that the whole issue is absurd from the practical point of view.

Much more important, though, my second point—and I will end with this—is that the legislation as it now stands is an insult to many thousands of Canadians. We are put at the level of pimps and prostitutes—not that one could not make out a case for a prostitute—but I do not like being considered at the same level as a pimp or an immoral person. But what this legislation is saying—forget about the immigrants—to many thousands of Canadians now living here, who may have been here for many generations, is that you are not fit for civilized society; you are not worthy to be a Canadian. That, it seems to me, is intolerable. It is based, of course, on an archaic concept in reality; it is not simply old-fashioned—there is nothing particularly wrong with that—but it is inaccurate.

There is a large body of modern research, to which our brief refers you, which can prove conclusively what every homosexual has known for quite a long time: that homosexuals are not a small band of wilful, sinful, perverts, but we are, in fact, a surprisingly large number of people, perhaps something like 200,000 in Canada—it is very difficult to get accurate statistics—who, through no fault of their own, have to face this enormous psychological and social problem of not running the way of the majority. This brief will show that it is not a disease that spreads and is dangerous.

Even the American Psychiatric Association, which, God knows, is an oppressive and reactionary body, recently agreed that homosexuality was not a mental disease, although it does, of course, lead very often to emotional stress. And why does it? Well, the anseer is obvious: because of the kinds of tensions, very powerful ones, that society places on this kind of thing.

I would urge the Committee to represent to the government that they should not continue this distress and this disdain, but that they should work to remove this legislation, which is based on ignorance, which is cruel, which is insulting, and which is unnecessary.

[*Interprétation*]

Si le but de cette législation est d'éviter la prostitution homosexuelle, cela n'est pas nécessaire parce que la loi contient déjà des dispositions qui traitent de la prostitution. Si le but est d'attraper les activistes qui pourraient provoquer des ennuis pour le gouvernement, il me semble donc qu'on se fonderait sur des raisons plus compréhensibles. Je pense, par exemple, aux membres du mouvement de la libération sexuelle d'Amérique, qui voudraient venir au Canada pour y lancer un mouvement, le gouvernement cherchant à s'en débarrasser.

Si l'on considère les choses du point de vue du gouvernement, il doit certainement y avoir une autre méthode. Il existe beaucoup de méthodes d'exclure des indésirables et le gouvernement peut y recourir. Je n'approuve pas ces méthodes, mais il peut y recourir quand même. Il y a certainement un danger pour le gouvernement à faire cela, car tout le mouvement de libération sexuelle, le mouvement féministe et le mouvement homosexuel pousseraient immédiatement des cris de protestation.

Le problème est tellement vague. La loi exclut les personnes qui vivent du produit de l'homosexualité. Je n'ai aucune idée de ce que cela veut dire, je puis vous l'assurer. Ce n'est guère profitable et cela ne m'a guère rapporté, bien au contraire. Vous voyez que toute cette notion est absurde du point de vue pratique.

Ce qui est beaucoup plus important, et je terminerai là-dessus, est que la législation actuelle constitue une insulte à de nombreux milliers de Canadiens. On nous ravale au rang de maquereaux et de prostituées—non pas qu'il n'y ait rien à dire en faveur des prostituées—mais je n'aime pas être placé au même niveau qu'un maquereau ou qu'une personne immorale. Ce que dit cette législation—tout à fait indépendamment des immigrants—à de nombreux milliers de Canadiens vivant maintenant ici, et dont la famille vit ici peut-être depuis de nombreuses générations, est qu'ils ne sont pas dignes de vivre dans une société civilisée, qu'ils ne sont pas dignes d'être Canadiens. Cela, me semble-t-il, est intolérable. C'est un point de vue basé sur des notions archaïques, qui ne sont pas simplement démodées, mais qui sont également fausses.

Un grand nombre de recherches ont été faites récemment, comme notre mémoire le montre, qui prouvent de façon indubitable ce que tout homosexuel sait depuis longtemps: que les homosexuels ne sont pas une petite bande de pervertis vicieux mais que nous constituons, au contraire, un nombre surprenamment important—peut-être au nombre de 200,000 mais il est difficile d'obtenir des chiffres précis—qui, sans qu'ils y soient pour rien, doivent faire face à cet énorme problème psychologique et social consistant à ne pas être comme la majorité. Ce mémoire vous montrera que l'homosexualité n'est pas une maladie qui se propage et dangereuse.

Même l'Association américaine des psychiatres et Dieu sait que c'est un organisme oppresseur et réactionnaire, a reconnu récemment que l'homosexualité n'est pas une maladie mentale, même si elle mène souvent à des troubles émotionnels. Et pourquoi le fait-elle? La réponse est évidente: du fait des tensions très puissantes que la société place sur ce genre de choses.

J'exhorte le Comité à intervenir auprès du gouvernement afin qu'il abandonne cette attitude de dédain, qu'il supprime cette législation qui est basée sur l'ignorance, qui est cruelle, qui est insultante, qui est inutile.

[*Text*]

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Rompkey, would you start the questioning, please?

Mr. Rompkey: I would like to thank the witness, Mr. Chairman, for his presentation and say to him that if there are not a lot of questions from the Committee—and there may be—it is because we have heard representations across the country from the Gay community.

I think we have been very impressed with the quality of the presentation. I do not want to speak for all the members of the Committee, but I think there is a fair body of feeling that the section of the Act referred to is anachronistic in many ways. Certainly we should have a good look at revising it in the light of the knowledge we have in 1975.

I would simply like to thank him for his presentation and say that we have heard from other similar groups across Canada and that we have been very impressed with the reasonableness of the presentations in contrast with some of the other presentations we have heard. Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes, Mr. Chairman. Sir, I do not know where I acquired this information, but I know that one of the briefs we heard said that there were something like 2 million homosexuals in the country. I think you just gave the figure of around 200,000. I am not questioning whether one is right or the other, but which figure would be closer to reality, the 2 million or the 200,000?

• 2300

Mr. Millard: We are faced with the problem of deciding what homosexuality is, of course, as the Act would be if it were applied. There is very little recent recession. Is that not so? So, the figure you arrive at depends on what definition of homosexuality you use. I was using what seems to me to be a very conservative one, that is, by homosexual I mean a person who is more or less exclusively sexually oriented to a person of his or her own sex. However, you have various grades of homosexuality and homosexual behaviour, right up to the basically heterosexual person who might occasionally have an affair with a person of his or her own sex, a person who may be married with several children. That happens constantly. So, it depends on how you define it.

Mr. Alexander: Yes. I think in order to assist us, sir, and as a result of what you just said, may I ask a favour of you. Could you submit a brief to us defining homosexuality in the several areas which I think you have implied exist, because I think this is important.

Mr. Millard: All right, I will do that. Our brief does mention it in passing, but I will do it more thoroughly.

Mr. Alexander: Thank you very much, sir.

The Joint Chairman (Senator Riel): Are there any further questions? No. Thank you, Mr. Millard, for your very personal presentation.

[*Interpretation*]

Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Rompkey, voulez-vous commencer avec les questions, s'il vous plaît?

M. Rompkey: je tiens à remercier le témoin pour sa présentation et lui dire que si nous n'avons pas beaucoup de questions à lui poser c'est peut-être parce que nous avons déjà entendu diverses présentations de la Communauté des homosexuels.

Nous avons tous, je pense, été impressionnés, par la qualité de cette présentation. je ne sais pas ce qu'en pensent les membres du comité, mais je crois que beaucoup d'entre nous considèrent que cet article de la loi est anachronique à divers égards. Nous allons certainement envisager sérieusement de le modifier à la lumière des connaissances que nous possédons maintenant en 1975.

Je tiens à remercier le témoin pour sa présentation et lui dire que nous avons déjà entendu divers autres groupes similaires dans le pays et que nous avons été très impressionnés par leur caractère raisonnable, comparé à d'autres présentations que nous avons entendues. Merci beaucoup.

Le coprésident (le sénateur Riel): Monsieur Alexander.

M. Alexander: Oui, monsieur le président. Je ne sais pas d'où je tiens ce chiffre, mais je crois que dans l'un des mémoires que nous avons entendu on citait 2 millions comme étant le nombre des homosexuels dans le pays. Je crois que vous venez d'avancer le chiffre de 200,000 environ. Je ne sais pas lequel est exact, mais à votre avis lequel est plus proche de la réalité, le chiffre de 2 millions ou le chiffre de 200,000.

M. Millard: Bien entendu, il faut tout d'abord décider ce qu'est l'homosexualité, comme la loi devrait le faire si on voulait l'appliquer. La définition a évolué récemment, n'est-ce pas? Le chiffre auquel on arrive dépend donc de la façon dont on définit l'homosexualité. J'ai avancé un chiffre minimum, dans la mesure où je définis comme homosexuelle une personne qui est orientée sexuellement de façon plus ou moins exclusive vers des personnes de son propre sexe. Cependant, il y a divers degrés d'homosexualité et de comportement homosexuel, il y a ce qui amène des personnes fondamentalement hétérosexuelles qui occasionnellement ont une aventure avec des personnes de leur propre sexe et il peut même s'agir de personnes mariées ayant plusieurs enfants. Cela arrive sans cesse. Tout dépend donc de la façon dont on définit l'homosexualité.

M. Alexander: Oui. Pour nous aider, j'aimerais vous demander un service. Pourriez-vous nous soumettre un mémoire définissant les diverses formes d'homosexualité que vous venez d'indiquer, car je crois que cela est important.

M. Millard: Très bien, je le ferai. Notre mémoire mentionne cela en passant, mais je le ferai de façon plus détaillée.

M. Alexander: Je vous remercie, monsieur.

Le coprésident (sénateur Riel): Y a-t-il d'autres questions? Non. Je vous remercie, monsieur Millard, de votre présentation à caractère très personnel.

[*Texte*]

We will now go to the India-Canada Cultural Association. Dr. Bolaria.

Dr. Singh Bolaria: Thank you, Mr. Chairman. I am Singh Bolaria and I represent the India-Canada Cultural Association, Saskatoon, Saskatchewan. Before I present the summary of our brief I would like to make a couple of personal comments. First, I would like to join with my compatriot in condemning the police tactics which were used here last night. I think, through the opposition which is developing to the Green Paper, we are finding out who our real friends are, and our friends are standing beside us and not only fighting here, but they are fighting all the racist attacks against our people both in Toronto and in Vancouver. We also support these people and will fight hand in hand with them against any such attacks in the future.

I would also like to condemn this Committee for accepting the brief from the Western Guards, which is nothing more than a Nazi Hitlerite racist group, and accepting those briefs is collaboration with these Nazis and condoning such attacks.

I will now present this summary on behalf of the India-Canada Cultural Association.

No. 1. The Green Paper promotes racism, both implicitly and explicitly. Racism is not a debatable issue for us. We strongly denounce this document.

No. 2. The Green Paper is a deliberate attempt to shift the blame of economic and other crisis on immigrants, particularly the immigrants from Asian and Caribbean countries. The argument that the housing shortage, unemployment, inflation and generally deteriorating living conditions in large urban centres is caused by immigrants is attractive but deceitful. It completely ignores an empirical and historical examination of the political economy of this country.

No. 3. With high unemployment and a general economic recession, this document is a deliberate attempt—and by "this document" I mean the Green Paper—to focus attention on immigrants and create hostile feelings between the new and old Canadians. It is an attempt to divide the Canadian people.

• 1105

4. Coinciding with the Green Paper, the racial attacks on nonwhite minorities have intensified in Toronto and Vancouver. These attacks are part of the racist campaign to further intimidate and create phychological fear among the national minorities. We actively oppose such a campaign.

We also express our solidarity with those groups who oppose the Green Paper and degenerate a campaign by the government and the mass media.

5. We strongly deplore the racist attacks on our compatriots and other minorities and condemn the government for not taking appropriate steps to stop such attacks.

6. The publication of the Green Paper is an attempt to divert the attention of the Canadians from the most important issues of today, inflation, unemployment and economic stagnation. We deplore these tactics being used through the Green Paper.

[*Interprétation*]

Nous allons maintenant passer à l'Association culturelle indo-canadienne. Monsieur Bolaria.

M. Singh Bolaria: Je vous remercie, monsieur le président. Je suis Singh Bolaria et je représente l'Association culturelle indo-canadienne, Saskatoon, Saskatchewan. Avant de vous résumer notre mémoire, j'aimerais faire quelques remarques d'ordre personnel. Tout d'abord, je tiens à me joindre à mes compatriotes dans la condamnation des tactiques policières qui ont été utilisées ici hier soir. Avec l'opposition qui s'élève contre le Livre vert, nous découvrons maintenant qui sont nos véritables amis, et nos amis sont non seulement ici pour lutter à nos côtés, mais une lutte également contre les attaques racistes contre les membres de notre communauté à Toronto et à Vancouver. Nous les assurons de notre appui et lutterons côte à côte avec eux contre toute attaque de cette sorte à l'avenir.

Je tiens à dire également que je condamne le Comité pour avoir accepté le mémoire des *Western Guards*, qui ne sont rien d'autre qu'un groupe nazi hitlérien et raciste, et d'accepter de tels mémoires revient à collaborer avec ces nazis et à approuver de telles attaques.

Je vais maintenant résumer le mémoire de l'Association indo-canadienne culturelle.

Numéro 1. Le Livre vert prône le racisme, aussi bien implicitement qu'explicitement. Le racisme n'est pas un problème qui peut prêter à débat. Nous dénonçons avec vigueur ce document.

Numéro 2. Le Livre vert est une tentative délibérée de blâmer les immigrants des problèmes économiques et autres crises, et notamment les immigrants venant de pays d'Asie et des Caraïbes. L'argument selon lequel la pénurie de logements, le chômage, et l'inflation et la détérioration générale des conditions de vie dans les grands centres urbains sont dus aux immigrants est attrayant mais trompeur. Il ignore totalement les aspects empiriques et historiques de l'économie politique du pays.

Numéro 3. Outre le chômage et la récession économique générale, ce document est une tentative délibérée créée par «ce document», j'entends le Livre vert, d'attirer l'attention sur les immigrants et de susciter des sentiments hostiles entre nouveaux et anciens Canadiens. C'est une tentative de diviser le peuple canadien.

4. Coïncidant avec la publication du Livre vert, les attaques racistes contre les minorités non blanches se sont intensifiées à Toronto et Vancouver. Ce attaques font partie de la campagne raciste visant à intimider les minorités nationales et à susciter chez elles une atmosphère psychologique de crainte. Nous nous opposons activement à de telles campagnes.

Nous exprimons également notre solidarité avec les groupes qui s'opposent au Livre vert et à cette campagne de la part du gouvernement et un moyen de communication de masse.

5. Nous déplorons fortement les attaques racistes sur nos compatriotes et sur les autres minorités et condamnons le gouvernement qui ne fait rien pour mettre fin à ces attaques.

6. La publication du Livre vert est une tentative visant à distraire l'attention des Canadiens des principaux problèmes d'aujourd'hui, à savoir l'inflation, le chômage et la stagnation économique. Nous déplorons que ces tactiques soient mises en œuvre au moyen du Livre vert.

[*Text*]

7. We condemn the use of any racial and ethnic considerations in the formulation of immigration policies.

With these points in mind, we strongly urge the government and this Committee to withdraw the Green Paper, go home and do not waste taxpayer's money on this façade.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Bolaria. Mr. Epp has some questions.

Mr. Epp: Sir, you spent your entire time being negative, and I guess that is your right. But I would like to get some points of view from you as to what immigration should be, and also a positive point.

You condemned yesterday the police action. I would say to you that in this country there are certain laws. And I want to point out to you very clearly that, in my mind, you did not do yourself or anyone else any good by disrupting the hearings of a Parliamentary Committee.

Mr. Bolaria: I simply want to point out to you . . .

Mr. Epp: I am not through.

Mr. Bolaria: . . . that I did not disrupt the hearings and I resent this accusation on your part.

Mr. Epp: Well, you have made that point and I am making it right back to you. So what I am saying to you is that this Parliamentary Committee, whether you agree with that committee or not is your privilege, will hear people. There were people in this audience yesterday who tried to disrupt the hearing and when the Chairman asked them to sit down they refused to accept the Parliamentary regulations that govern this Committee and, hopefully, govern this country. In such cases I think you will have to admit certain actions must be taken. And I do not believe it was a racist attack but rather an attempt to bring back law and order. There are certain laws which I respect and that you should respect as well, rather than condemning police action. And I say to you that if you do not like that kind of thing you had better take another look at what kind of country you want to live in, because I want to live in a country where law and order will prevail and where respect for law and order will also prevail. And I think that is incumbent on every person.

Mr. Bolaria: Can I make a comment on that?

Mr. Epp: No, I am not through yet. You spent a lot of time saying that the Green Paper was racist. You also spent a lot of time saying that the Green Paper deliberately shifted the blame for the present economic situation to immigrants. I want to ask you very point-blank, what country in this world has a more open immigration policy than Canada has at the present time?

Mr. Bolaria: This, again, is a diversionary tactic, which you use so wisely.

Mr. Epp: No, I asked you a question and I would like an answer.

Mr. Bolaria: I am not going to discuss these ideas in terms of whether or not another country has certain policies.

[*Interpretation*]

7. Nous condamnons le recours à toute considération raciale et ethnique dans la formulation de la politique d'immigration.

Ayant dit cela, nous exhortons le gouvernement et ce Comité à retirer le Livre vert, à retourner à Ottawa et à ne plus gaspiller l'argent des contribuables dans une telle parodie.

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous remercie, monsieur Bolaria. M. Epp a quelques questions.

M. Epp: Monsieur, vous avez passé tout votre temps à émettre des opinions négatives, et je suppose que c'est votre droit. Mais j'aimerais que vous nous disiez également ce que devrait être l'immigration et entendre un avis positif.

Vous avez condamné l'action de la police hier. Je tiens à vous dire que ce pays possède certaines lois. A mon avis, vous n'avez pas fait avancer votre cause ni de personne d'autre en interrompant l'audience d'un comité parlementaire.

M. Bolaria: Je veux simplement vous dire . . .

M. Epp: Je n'ai pas fini.

M. Bolaria: . . . que je n'ai pas interrompu la séance et je m'élève contre une telle accusation.

M. Epp: Oui, vous l'avez déjà dit mais je persiste à croire que ce comité parlementaire, que vous approuviez ou non ce qu'il fait, va écouter ce que les gens ont à dire. Il y avait des personnes dans l'audience hier qui ont cherché à troubler la séance et lorsque le président leur a demandé de s'asseoir, elles ont refusé de respecter le règlement parlementaire qui régit ce Comité et qui régit ce pays. Vous admettrez que, dans un cas de ce genre, des mesures doivent être prises. Je ne pense pas qu'il s'agissait d'une attaque raciste mais plutôt d'une tentative visant à restaurer l'ordre et la loi. Il y a des lois que je respecte et que vous devriez respecter également, plutôt que de condamner l'action de la police. Si vous n'aimez pas cela, vous feriez mieux de réfléchir au genre de pays dans lequel vous voulez vivre, car moi je veux vivre dans un pays où règnent l'ordre et la loi et où la loi est respectée. C'est le devoir de tout le monde.

M. Bolaria: Puis-je répondre à cela?

M. Epp: Non, je n'ai pas fini. Vous avez dit et répété que le Livre vert est raciste. Vous avez également dit et répété que le Livre vert délibérément blâme les immigrants de la situation économique actuelle. J'aimerais que vous me disiez quel pays au monde a une politique d'immigration plus libérale que le Canada aujourd'hui.

M. Bolaria: Encore une fois, c'est une de ces tactiques de diversion que vous pratiquez si bien.

M. Epp: Non, je vous ai posé une question et j'aimerais une réponse.

M. Bolaria: Je ne vais pas discuter de la politique des autres pays.

[*Texte*]

I would like to get back to your negativism. Anytime anybody opposes racism, anytime anybody opposes certain other impressions, all you get, in reply, is "negativism". These types of charges come up all the time. Anybody who opposes things are accused of negativism. How can you be positive about it when somebody is attacking you? How can you be positive when somebody is making racial attacks on you? Should one just sit there and say, "turn the other cheek", and say, "I will love you," and then we call it positivism? Again, I think this is a tactic used to intimidate people so that they cannot oppose these things.

• 1110

Mr. Epp: Were the tactics used yesterday not ones of intimidation as well?

A Member of the audience: Yes, the police came in and . . .

Mr. Epp: That is right, after you people decided to break the law.

Mr. Bolaria: What do you mean, "you people"? I do not understand that.

The Joint Chairman (Senator Riel): Would you answer the question?

Mr. Epp: Will you now answer my question please?

Mr. Bolaria: I am not going to answer that question, it is irrelevant.

Mr. Epp: No, it is not irrelevant. I am trying to find . . .

The Joint Chairman (Senator Riel): I will decide what is irrelevant.

Dr. Bolaria: I say it is irrelevant. I do not want to answer it.

Mr. Epp: Mr. Chairman, if he does not want to answer questions, I suggest that we have another witness.

Some Hon. Members: Agreed.

Mr. Prud'homme: I have a question.

Mr. Epp: I have questions too. The thing is that the witness does not want to answer them. If he does not want to answer my questions I do not see why . . .

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Surely the witness knows that we are here to elicit information. Surely the witness knows that if last night we had allowed the disruption of this meeting that was sought by certain elements within this room, you, sir, would not have had an opportunity to give vent to your feelings on what you think is wrong and what you think should happen to correct those wrongs. As a result of police activity last night, we were able to get the benefit of some very significant and helpful briefs.

Perhaps you should think of what is occurring with the element that is attempting to disrupt these meetings; if they are successful, sir, the fears, the concerns, and the legitimate hopes you have will never be aired. I think you should place some concentration on that area. If we were to allow these meetings to be disrupted, and then were to pack up our bags and go home, surely that would be your loss and not my loss. In the future, I think you have to be very very concerned about the motives of those who are trying to disrupt these meetings.

[*Interprétation*]

Je veux revenir à votre accusation de négativisme. Chaque fois que quelqu'un s'oppose au racisme, chaque fois que quelqu'un s'oppose à certaines autres impressions, on l'accuse invariablement de «négativisme». Ce genre d'accusation revient sans arrêt. Chaque fois que quelqu'un s'oppose à quelque chose, on l'accuse de négativisme. Comment pouvez-vous être positif lorsqu'on vous attaque? Comment pouvez-vous être positif lorsqu'on s'en prend à vous du fait de votre race? Faut-il alors tendre l'autre joue et faire preuve d'amour envers son prochain? Est-ce là ce que l'on appelle le positivisme? A mon avis, c'est une tactique utilisée pour intimider les gens afin qu'ils ne s'opposent pas à cela.

M. Epp: Hier, ne s'agissait-il pas également de tactiques d'intimidation?

Un membre de l'auditoire: Oui, la police est arrivée . . .

M. Epp: C'est juste après que votre groupe ait décidé de violer la loi.

M. Bolaria: Qu'entendez-vous par «votre groupe»? Je ne comprends pas.

Le coprésident (le sénateur Riel): Pouvez-vous répondre à ma question?

M. Epp: Voulez-vous répondre à ma question?

M. Bolaria: Non, car elle n'est pas pertinente.

M. Epp: Pas du tout, j'essaie de savoir . . .

Le coprésident (le sénateur Riel): C'est moi qui dois décider ce qui n'est pas pertinent.

M. Bolaria: A mon avis, cette question n'est pas pertinente et je n'y répondrai pas.

M. Epp: Monsieur le président, je propose que, dans ce cas, nous passions à un autre témoin.

Des voix: D'accord.

M. Prud'homme: Je voudrais poser une question.

M. Epp: Moi aussi, mais étant donné que le témoin ne veut pas y répondre, je ne vois pas pourquoi . . .

M. Alexander: Monsieur le président, je voudrais invoquer le Règlement.

Le coprésident (le sénateur Riel): Monsieur Alexander.

M. Alexander: Le témoin n'ignore pas que nous sommes ici pour obtenir des informations. Il n'ignore pas non plus que si nous avions laissé libre cours à l'émeute d'hier soir, il n'aurait pas ajourd'hui la possibilité de dire ce qu'il pense. Grâce à l'intervention de la police hier soir, des mémoires très intéressants ont pu nous être présentés.

Voud devriez donc vous rendre compte, monsieur, que si l'émeute d'hier soir avait été poursuivie, vous n'auriez pas aujourd'hui la possibilité d'exprimer vos inquiétudes et vos préoccupations. Vous devriez donc y réfléchir un peu plus. Si de telles émeutes se répétaient et que nous étions obligés de plier bagage et de rentrer à Ottawa, je pense que c'est vous qui perdriez et non pas nous. Je pense donc que vous devriez vous préoccuper des motifs qui guident ces fauteurs de trouble.

[*Text*]

I find these meetings extremely helpful. I find that these meetings give us an opportunity to know what you are thinking about, what you think should happen, where the act should be tightened up or where it should be loosened so that we can have a more equitable, compassionate, humanitarian, and realistic immigration policy. When we ask you questions, it would be more in keeping with the spirit of co-operation if you said that you do not know the answer to a question, rather than to say that you are not going to answer questions. In support of that, sir, with all due respect, I would support that motion. If you do not want to answer any questions, there is no sense in your sitting at the head table.

Dr. Bolaria: Fine, fine, you decide that. I do not want to answer irrelevant questions.

Mr. Prudhomme: That is it.

Mr. Alexander: That is it, then, Mr. Chairman. Let us call the next witness.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Bolaria.

We will have now Mr. Mohindar S. Sachdev, University of Saskatchewan. Would you give your name and, if you represent a group, say the name of the group?

Dr. Mohindar S. Sachdev (University of Saskatchewan): Mohindar Sachdev, University of Saskatchewan. I am presenting my views as an individual, I do not represent either the university or any association at this moment. I have a few points to make.

My first observation is that the proceedings this morning were delayed because not enough members of the Committee were present in time. I realize, and I appreciate, that they have been working very hard. There is not enough time at their disposal to read all the briefs, come prepared, and make these discussions meaningful for us in the audience and for themselves. I would suggest that the Chairman and the Committee look at this aspect and slow down the pace of the discussions, the pace of the proceedings, so that whatever we talk about, whatever we consider is meaningful for everyone. So that they and I, and my compatriots, friends and colleagues in the audience all have enough time to consider the matter objectively and in all fairness to the project and what we might like to do in this respect in the future.

Now I come to the points I wanted to raise. My first point is—what is the purpose of immigration? The green paper started with an introduction, gave the historical background; and then, it should have discussed the purpose of immigration. One of the speakers today said that the human needs are not like other resources and I agree with this. That is real idealism first. But, as we practice it today, human resources are a very important resource. A country is made by people, not by uranium, not by gold, not by oil. It is the men who make a country. The authors of the green paper should have studied how many people we do want to have and that should have been the biggest question. I would have liked to have seen an answer to or a suggestion on this in the green paper. Now in any country it is the quality which is very important not the quantity. Let me give you an example. In this Province one of the major products is wheat. Wheat is produced because we need it, because we consume it, because other people consume it. We do not consider whether wheat has normal and

[*Interpretation*]

Pour ma part, je trouve ces réunions extrêmement utiles. En effet, elles nous permettent de connaître vos opinions, vos suggestions, quant aux possibilités de restreindre ou d'élargir la loi afin d'appliquer une politique d'immigration beaucoup plus juste, plus humanitaire et plus réaliste. Afin de vous montrer plus coopératif, vous devriez, lorsque nous vous posons des questions, répondre que vous n'en connaissez pas la réponse, plutôt que de refuser catégoriquement d'y répondre. C'est pour toutes ces raisons, monsieur, que je vais appuyer cette motion. Si vous ne voulez pas répondre aux questions, il est inutile que vous restiez à cette table.

M. Bolaria: Si vous en avez décidé ainsi, très bien. Je ne répondrai pas à des questions qui ne sont pas pertinentes.

M. Prud'homme: C'est cela.

M. Alexander: Dans ce cas, monsieur le président, appelons le témoin suivant.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, monsieur Bolaria.

Je vais maintenant demander à M. Molindar S. Sachdev, de l'Université de la Saskatchewan, de venir à la table. Pouvez-vous indiquer votre nom et le nom du groupe que vous représentez.

Dr Molindar S. Sachdev (Université de la Saskatchewan): Mon nom est Molindar Sachdev, de l'Université de la Saskatchewan. Je ne vous présente que des opinions personnelles et je ne représente nullement l'université ou toute autre association.

Je voudrais vous faire tout d'abord remarquer que les délibérations de ce matin ont été retardées parce qu'il n'y avait pas le quorum. Je sais que les membres de ce Comité sont très occupés et qu'ils n'ont pas assez de temps pour lire tous les mémoires, se préparer à poser des questions et animer les discussions. Je propose donc aux membres du Comité que nous ralentissions le rythme des discussions et des délibérations afin de le rendre plus intéressantes pour tout le monde. Ainsi, mes compatriotes, mes amis et mes collègues qui sont ici présents auraient le temps d'examiner toute cette question de façon objective et équitable.

J'en viens maintenant au sujet que je voulais soulever. Tout d'abord quel est l'objectif de l'immigration? Le Livre vert donne tout d'abord, en guise d'introduction, un long historique de l'immigration au Canada; à mon avis, l'introduction aurait dû porter sur l'objectif de l'immigration. Un des orateurs, aujourd'hui, a déclaré que les besoins humains différaient des autres ressources, et je suis d'accord avec lui; c'est tout à fait un point de vue idéaliste. En pratique, les ressources humaines constituent aujourd'hui des ressources très importantes. En effet, ce sont elles qui constituent un pays, et non pas l'uranium, l'or ou le pétrole. Les auteurs du Livre vert auraient donc dû s'attaquer à la question essentielle, à savoir combien de personnes nous voulons. C'est là une lacune principale de ce document. Pour tout pays, c'est la qualité qui compte et non pas la quantité. Je vais vous donner un exemple. L'un des produits essentiels de cette province est le blé. Or, cette denrée est produite parce que nous en avons besoin, pour notre propre consommation et pour celle des autres. Nous ne

[*Texte*]

distinctive features. We use street lights, lamps. We use mercury lamps, we use sodium lamps and we use them because they are efficient, because they serve a purpose. We do not consider what kind of shape they have. I do not only have normal and distinctive features, but I also have normal and distinctive dress. Well, gentlemen of the Committee, Mr. Chairman, I think all of the people who are sitting here will agree with me that whatever policy the Canadian people might adopt in future, it should not be based on how people look. It should be based on how good they are. What will they contribute to society; what will they do when they come here? If we need people with a high degree of skills, then those are the kind of people we should accept. If we need people with a mediocre background who will be willing to work as technicians, technologists, and lab assistants, then those are the kind of people we should accept. It would be of no benefit to accept a PhD when we need lab technician as, not only would we not be filling the position we have, but we would also be making a person very unhappy in his life. So it is the quality of people we should look at.

[*Interprétation*]

nous attardons pas à déterminer si le blé a des traits normaux et distinctifs. Dans le domaine de l'éclairage, nous utilisons toute sorte de lampes: des réverbères, des lampes au mercure, des lampes au sodium etc.; or, nous les utilisons parce qu'elles répondent à l'usage que nous voulons en faire. Nous ne nous attardons pas à leurs formes particulières. Pour ma part, non seulement ai-je des traits normaux et distinctifs, mais je porte également des vêtements normaux et distinctifs. Messieurs, vous conviendrez sans doute avec moi, que, quelle que soit la politique qui sera adoptée à l'avenir elle ne doit pas être basée sur l'apparence des gens mais plutôt sur leurs qualités. Dans quelles mesures apporteront-ils une contribution à la société? C'est là la question qu'il faut se poser. Si nous voulons des diplômés, des personnes qualifiées, alors ce sont les catégories d'immigrants qu'il faut accepter. Si nous avons besoin de personnes peu instruites qui accepteront de travailler comme techniciens, technologues et assistants de laboratoires, alors ce sont ces gens qu'il faut accepter. Il serait ridicule d'accepter un docteur en quoi que ce soit si nous avons besoin d'un technicien de laboratoire car, non seulement nous ne réussirions pas à pourvoir aux postes vacants, mais nous rendrions également une personne très malheureuse. Il faut donc s'attacher avant tout à la qualité des personnes qui vont immigrer.

The question of the contribution of the traditional sources of immigration going down has arisen here and it is also in the green paper. It is statistically true but the green paper never went into the details as to why this happened. There are three reasons for this. One of the reasons is that the economic condition of Canada, the opportunities in Canada, are not as attractive to the people from treditional sources as they were 40 years ago. And let us not mince matters, let us be fair; let us admit that our conditions are not much better than what existed in Western Europe which has been before a source of traditional immigration to Canada.

• 1120

Another factor is the facilities that have been available in North America for personal development of people that came here. They do exist at home, they do exist in Western Canada, Western Europe, as well as they do exist on this continent; so people do not have to come to North America to fulfil their personal ambition. There is another bogey in the Green Paper and let me point out a few facts about that. We had a little more than 200,000 immigrants a couple of years ago in one year. Out of these, it was brought out that a little more than 40,000 were brought from nontraditional sources.

Let us consider an example: I have 96 one-dollar bills in the piggy bank; I add three one-dollar bills and one silver dollar in the piggy bank. Before I added these four dollars, the percentage of the silver dollar was zero. Now I have 1 per cent silver dollar in the piggy bank. There is no reason to get upset about that. This is exactly what has happened. The contribution of the nontraditional sources was very minimal. The composition of society has not changed practically. And let us also not forget what contribution these immigrants have made to this society. Let us not underplay that.

I am very proud that we as professionals—and when I say "we", I mean me as an individual, my countrymen, Canadians who have backgrounds like mine, from Asia,

On a déjà dit, devant ce Comité, que les immigrants au Canada ne venaient plus des mêmes pays qu'auparavant. Le Livre vert en fait également mention. C'est vrai, mais le Livre vert ne donne pas de détail sur ce qui s'est produit. Un tel changement s'explique par trois raisons. Tout d'abord, la situation économique du Canada et les possibilités offertes par ce pays ne sont pas aussi attrayantes pour les immigrants potentiels des pays d'émigration traditionnelle comme cela a été le cas il y a 40 ans. Ne pinaillons pas, soyons justes. Il faut simplement admettre que la situation du Canada n'est pas plus enviable que celle des pays d'Europe occidentale, comme cela était le cas auparavant.

L'autre facteur est celui des possibilités offertes par le continent nord-américain pour l'épanouissement personnel des immigrants. Or, ces possibilités existent maintenant dans leur pays d'origine, elles existent dans l'Ouest du Canada, en Europe occidentale tout autant que sur ce continent; en conséquence, les gens n'ont pas besoin d'immigrer en Amérique du Nord pour satisfaire leurs propres ambitions. Le Livre vert n'en parle pas et je voudrais vous signaler à ce sujet plusieurs faits. Il y a quelques années, nous avons reçu un peu plus de 200,000 immigrants en une année. De ce chiffre, un peu plus de 40,000 venaient de pays non traditionnels.

Je vais vous donner un exemple: j'ai 96 billets de $1 dans ma tirelire; j'y ajoute 3 billets de $1 et une pièce de $1. Avant d'y avoir ajouté ces quatre dollars, le pourcentage de pièces était de zéro. Maintenant, ce pourcentage est de 1 p. 100. Il n'y a pas de quoi s'inquiéter. C'est exactement ce qui s'est produit. La contribution des sources d'immigration non traditionnelle a été très minime. La composition de notre société n'a pratiquement pas changée. Ne négligeons cependant pas la contribution apportée par ces immigrants à notre société. Il ne faut surtout pas la sous-estimer.

Je suis très fier de ce que nous, en tant que travailleurs intellectuels, et lorsque je dis «nous», je veux parler des individus, de mes compatriotes, des Canadiens qui, comme

[*Text*]

from Africa, from Canada—have made tremendous contributions as professionals and as workers. That is not all. Let us also not forget that they have been very good neighbours; they have taken active interest in the development of society; and they have played a role which in no way less than that played by other Canadians. And for that reason alone, I believe they should not be singled out for inferior treatment.

Another question that came up was overcrowding in Toronto, Montreal, Vancouver. The stresses because of the overcrowding caused by immigrants, I think, is more baloney. Just imagine, 500 nontraditional Canadians—and I use the word "nontraditional" as used by the Green Paper. I do not believe in that kind of terminology but I use it because of the Green Paper—have overcrowded three towns, Montreal, Vancouver and Toronto, where 70 per cent of the population of this country is concentrated. I cannot believe that.

These are some of my views and I strongly urge on this Committee that this document has not done much good for Canadian society. My first impression when I read the Paper was one of uncertainty of the future. I was not sure which way this country was going to go. I think that is bound to affect everybody's performance including mine and including that of those who might feel insecure.

The second thing the Green Paper has done is that it has stimulated a lot of distrust, it has stimulated a lot of fear in various sections of Canadian society. I think the government has a moral responsibility to alleviate the situation, to do something so that we can live, live like good neighbours, live like good citizens and trust each other. I thank the Committee, and you, Mr. Chairman, for a very patient hearing. Thank you very much.

• 1125

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Sachden. Mr. Prud'homme is listed as the first questioner.

M. Prud'homme: Merci, monsieur le président.

J'aimerais demander au témoin de nous faire quelques commentaires. L'an passé, en 1974, un peu plus de 200,000 immigrants ont été acceptés au Canada. Il y a eu pas moins de 600,000 demandes venant de partout dans le monde. Devant ces chiffres très éloquents de la popularité du Canada auprès des immigrants ou devant les difficultés que les autres pays rencontrent sur le plan économique par comparaison avec le Canada, il était à prévoir que le Canada ferait l'objet de demandes de près d'un million de demandes pour devenir citoyens reçus, «*landed immigrants*» dans l'espace de deux ou trois ans.

Le témoin comprend donc alors, j'imagine, la nécessité pour le gouvernement d'en arriver à des règles qui, je l'espère, conserveront ce caractère universel basé non sur la discrimination raciale ou religieuse, mais sur les besoins et sur la capacité d'absorption du Canada. Le témoin peut-il alors, dans la langue de son choix, c'est-à-dire l'anglais ou le français puisque ce sont les deux seules que je comprends, nous dire s'il trouve justifié, pour le Canada, de trouver des nouveaux moyens de satisfaire à ces demandes tout en répondant aux besoins canadiens? C'est ma

[*Interpretation*]

moi, viennent d'Asie, d'Afrique, du Canada— Je suis donc très fier de l'immense contribution qu'ont apportée les travailleurs intellectuels et les ouvriers. Ce n'est pas tout. N'oublions pas non plus que ces immigrants ont été d'excellents concitoyens; ils ont participé activement à l'évolution de notre société et leur rôle se compare favorablement à celui de tous Canadiens. Pour cette seule raison, ils ne devraient pas être traités sur un plan inférieur.

Une autre question concernait la surpopulation de villes comme Toronto, Montréal et Vancouver. Certains ont même dit que cette surpopulation était causée par les immigrants; c'est une explication qui ne tient pas debout. Imaginez simplement 500,000 Canadiens non traditionnels, et j'emploie ce terme «non traditionnel» car c'est celui utilisé par le Livre vert. Je n'aime pas ce genre de terminologie, mais je l'utilise parce que le Livre vert en fait mention; pensez-vous vraiment que ces 500,000 Canadiens non traditionnels soient la cause de la surpopulation de Montréal, de Vancouver et de Toronto, puisque 70 p. 100 de la population canadienne se concentrent dans ces trois villes. Je n'arrive pas à y croire.

Ce sont là les opinions personnelles que je voulais vous exposer et je déclare, avec véhémence, que ce document, à savoir le Livre vert, ne fait rien de bon pour la société canadienne. Après l'avoir lu, ma première impression était une espèce d'incertitude de l'avenir et je me demandais dans quelle condition ce pays allait s'orienter. Je pense que ceci va affecter la vie de chacun, y compris la mienne et ceux qui ne se sentiraient plus en sécurité.

En second lieu, le Livre vert a provoqué une grande méfiance et beaucoup d'inquiétudes dans divers secteurs de la société canadienne. Le gouvernement fédéral a la responsabilité morale de dissiper ces inquiétudes et de prendre les mesures nécessaires pour que nous puissions vivre comme de bons citoyens et comme de bons voisins. Je remercie ce Comité, et vous, monsieur le président, pour votre patience. Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Sachden. Le nom de M. Prud'homme est le premier sur la liste.

Mr. Prud'homme: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask the witness for some further observations on the following. Last year, 1974, slightly more than 200,000 immigrants were received in Canada. There were no fewer than 600,000 requests coming from all parts of the world. These figures speak quite eloquently for Canada's popularity among immigrants and indicate to some degree the difficulties which other countries are facing in the economic sector in comparison to Canada, and, it should have been foreseen that Canada would receive nearly one million applications for landed immigrant status within a period of two or three years.

The witness can easily understand, I imagine, the government's necessity to arrive at regulations which, I hope, will maintain this universal character, which is based not on racial or religious discrimination but rather on the needs and the absorption capacity of this country. Therefore could the witness, in the language of his choice, that is either English or French because these are the only two languages which I understand, tell us if he feels it is justified for Canada to find new ways of satisfying these demands while responding to Canada's needs? That would

[*Texte*]

première question. Et la deuxième et non la moindre, le témoin, aussi tempéré qu'il m'apparaisse . . .

Le coprésident (le sénateur Riel): Si vous posiez une question à la fois, ce serait peut-être plus facile pour lui de répondre.

M. Prud'homme: D'accord je poserai—I will answer the second one after.

Dr. Sachdev: I agree with the honourable member, I think you are a member of the Senate, honourable senator.

Mr. Prud'homme: No, no, no.

Dr. Sachdev: Okay. I agree with one thing, and that is if there are one million applications in one year, it is not physically possible to process them. I agree that whatever decisions are taken they should not be taken on the basis of colour, race, creed, religion. I agree perfectly and 100 per cent with the proposition that we need that policy not only on paper, but we also need that policy in practice. I think the Parliament and the Senate will make sure that when the next law is written, it is nondiscriminatory and it will also watch that it is implemented in the spirit in which it is written.

• 1130

Mr. Prud'homme: If we were to arrive at the conclusion that in order to better keep Canada economically strong, in order to better help other countries, because—I do not know whether the witness would agree with me on this, but I would like to know—if Canada were completely in a total economic bankruptcy it would be very difficult to help other countries through CIDA, the Columbo Plan and all our other international commitments as we do now and as we should do more. The more prosperous we are, the more we should help other countries. But if we were to say, completely open, not only first come, first served but just come to Canada from anywhere in the world, you know that everybody is not a political refugee. There are millions and millions and millions, not to talk about in India, in Pakistan, in Bangladesh, in the Caribbean, but especially in the countries that I have enumerated. There are millions and millions of people who would have an equal right to come here as those who are already here. It is all very well for those who come from these countries to say, now that I am here and secure, let us be careful about those who will come in the future. We have to spread our Christianity, I hope, a little bit more than that. The question is, how many can we accommodate? Once we have decided how many we can accommodate in Canada, having in mind all the principles that many of the left-wing groups have in mind and that I have in mind if they would only be kind enough to have the patience to debate that with us—I think these are good debatable points—having that in mind, let us say we arrived at the conclusion that for the next five years, as it has been suggested by many, India-Canada groups and others, we should have, let us say, 300,000 immigrants. Having in mind nondiscrimination of any kind, you understand that we would have to find a device to see who could come, so that is the first difficulty. Having in mind—and I hope everybody is having that in mind when they talk about immigration—that we want to keep what is fundamental to our policy in Canada—and I am talking for my country, not for other countries—one of the fundamentals is family reunification. If we want to keep that, having in mind 300,000, family reunification the first principle, per-

[*Interprétation*]

be my first question. And for my second question, which is no less important, if the witness, who appears to be so tolerant . . .

The Joint Chairman (Senator Riel): If you would limit yourself to one question at a time, sir, it would be easier for the witness to answer you.

Mr. Prud'homme: Very well, I will ask . . . je poserai ma deuxième question plus tard.

M. Sachdev: Je suis complètement d'accord avec l'honorable député, je crois que vous êtes un sénateur, un honorable sénateur.

M. Prud'homme: Non, non, non.

M. Sachdev: D'accord. Je suis d'accord avec un élément de ce que vous avez dit, c'est-à-dire si on reçoit 1 million de demande par année, il serait impossible de les traiter. Je suis complètement d'accord que n'importe la décision qu'on prend, on ne devrait pas se fonder sur la couleur de la peau, la race, l'origine, ou la religion. Je suis complètement d'accord avec la suggestion qu'on a besoin d'une politique non seulement sur papier, mais une politique applicable. Je crois que le Parlement et le Sénat devraient s'assurer que lorsqu'on rédige la prochaine loi qu'elle soit non discriminatoire, et qu'elle sera appliquée avec le même esprit avec lequel elle a été rédigée.

M. Prud'homme: Si on arrivait à la conclusion qu'afin de maintenir l'économie du Canada viable, afin de mieux aider les autres pays . . . Je ne sais pas si le témoin serait d'accord avec moi suivant cette question, toutefois j'aimerais savoir ses opinions . . . Si le Canada se trouvait économiquement en banqueroute il serait très difficile d'aider les autres pays à l'entremise de l'ACDI, le plan Columbo, est l'entremise de tous nos autres engagements internationaux qu'on a à l'heure actuelle et qu'on devrait en faire plus. Plus le pays prospère, plus il doit aider les autres. Mais il ne s'agit pas de dire: tout le monde est bienvenu au Canada. Tout le monde n'est pas réfugié politique. Il y a des millions et des millions de personnes en Inde, au Pakistan, au Bengladesh, dans les Antilles qui peuvent vouloir entrer au pays. Et toutes ces personnes ont autant le droit de venir que ceux qui sont ici d'y rester. Il est facile pour ceux qui sont déjà ici et qui sont en sécurité de dire que maintenant il faut faire attention et ne pas accepter n'importe qui. Notre christianisme nous force à aller plus loin. Nous devons nous demander combien de personnes nous pouvons accueillir? Si nous décidons que nous pouvons recevoir 300,000 personnes par an durant les cinq prochaines années, comme l'ont proposé le groupe Inde-Canada notamment, il faut tenir compte de tous ces autres principes qu'avancent les groupes de la gauche et avec lesquels je suis en majorité d'accord. Et en passant, je souhaiterais que ces groupes en discutent avec nous; je pense que tout le monde pourrait en bénéficier. Une fois donc que nous avons établi que le chiffre sera de 300,000, il nous faut songer aux valeurs que nous reconnaissons au Canada et l'une de ces valeurs est la famille. Toute discrimination est abolie, mais il faut quand même un organisme de contrôle. Il y a donc 300,000 immigrants, qui peuvent faire venir leur famille, je suis sûr que personne ici est contre le programme de réunification des familles; il y a aussi le programme des réfugiés qui est absolument essentiel et que personne ne songerait à éliminer. Tout cela est la raison d'être du Comité. Nous devons attendre les suggestions sur la façon de concilier tous ces éléments, tous ces différents points de vue. Nous devons éliminer toute

[*Text*]

haps nominated class, having in mind that we should also keep our refugee program, could you—and this is part of the purpose of this Committee, to ask people to enlighten us, to see if they have suggestions as to how we can find a good device to reconcile—this is exactly what we are trying to do—to reconcile all these views together, having in mind, as I said, and I conclude, nondiscrimination but keeping family reunification, I am sure that every single one in this room will agree that we should not abolish family reunification. I look at the three ladies in front. I am sure that you do not want to get away with the nominated class, perhaps. What do you think? I am sure you do not want us to leave our regular program . . .

The Joint Chairman (Senator Riel): Will you conclude your question, Mr. Prud'homme, if you please. I believe that the witness might be a little confused.

Mr. Prud'homme: No, I think he got it because I look at him and see him nodding. If he had not, he would not signify the way he does. Thank you.

Dr. Sachdev: I think it is not one single question; it is a multiplicity of situations, and I can see three or four different things arising out of this. My first observation is that I as an individual do not want to say how many people we should let in at this moment because I have not associated myself with a study that has tried to determine that aspect. The second point is trying to help the Third World or the countries which are not so fortunate as we Canadians are, and I speak as a Canadian. There are two things that arise out of this situation. I agree that we should try to do as much as we possibly can. The second situation is that if we feel that we have done as much as we can in the rest of the world and 3 billion people who are underprivileged suddenly start feeling that they are not having their share, I can assure you, gentlemen, it will be a really tough situation when 24 million Canadians will try to stop three billion people who want to share what we have.

• 1135

Let me put the situation like this. If in my family I have a brother who does not have enough resources to live on his own, as his brother I may decide that I do not want to share what I have because it will lower my standards. But in all fairness to him and to me, I should share and see that he is also able to live, and live reasonably well.

This world is physically the same as it was 50 years ago, but it has really shrunk. Fifty years ago you could not go around the world in 36 hours. Now you can. You can go around the world in less than that. It has really shrunk in size. The people from the underdeveloped countries—we might think that since they have not gone to school, they do not read and write, and they do not understand these things. I can assure you, I have talked to some people who have never read even a single letter written on a piece of paper, and they are politically, economically and socially very much alert. They know what is happening. They know more about what is happening in North America than some of us do, while sitting right here.

Let us not take this impression that the people from underdeveloped countries are not feeling that they do not have a share of the resources of the world. I think our government does realize that, and it has been trying to say—I cannot quote the actual statement, but I think it

[*Interpretation*]

discrimination, mais nous sommes d'accord avec la réunification des familles. Je regarde trois dames dans l'assistance. Je suis sûr qu'elles ne veulent pas mettre fin à la catégorie des personnes nommément désignées. Je suis sûr qu'elles tiennent à ce que le programme soit maintenu . . .

Le coprésident (sénateur Riel): Voulez-vous en venir au fait, s'il vous plaît, monsieur Prud'homme? Je pense que le témoin commence à s'y perdre.

M. Prud'homme: Je pense qu'il a compris. Il a fait un signe de tête. Je vous remercie.

M. Sachdev: Je sais que la situation n'est pas facile et qu'il faut tenir compte d'un certain nombre de points de vue. Je ne voudrais certainement pas avoir à dire combien de personnes peuvent être accueillies au pays; je n'ai fait aucune étude sur le sujet. Il reste que les pays du Tiers monde, les pays moins fortunés que le Canada, doivent être aidés. Et ici, je parle en tant que Canadien. Il y a deux façons de voir les choses. D'abord, nous devons faire tout notre possible pour les aider. Deuxièmement, il y a trois milliards de personnes qui se trouvent dans les pays sous-développés. S'ils ne sont pas satisfaits et réclament leur part, il sera bien difficile pour 24 millions de Canadiens de les empêcher de prendre ce qu'ils estiment être leur part.

Je vous donne un exemple plus facile à comprendre. Si dans ma famille, j'ai un frère qui n'a pas suffisamment pour vivre, je peux décider que je ne veux rien partager avec lui parce que mon niveau de vie en souffrirait. Mais en toute justice, je dois partager avec lui pour lui permettre de vivre raisonnablement bien.

Le monde semble être le même qu'il y a cinquante ans, mais en réalité, il a rapetissé. Il y a cinquante ans, il était impossible de faire le tour du monde en 36 heures. Maintenant, c'est tout à fait réalisable. Les distances ne sont plus les mêmes. Si vous pensez que les populations des pays sous-développés, parce qu'elles sont analphabètes, ne comprennent rien à ces choses, vous faites erreur. Je vous assure qu'il y a des gens qui n'ont jamais lu le moindre ducument de leur vie, mais qui sont très au courant de la chose politique, économique et sociale. Ils sont au courant de ce qui se passe. Ils sont au courant de ce qui se passe en Amérique du Nord bien plus que certains d'entre nous qui sommes ici actuellement.

N'essayons pas de nous rassurer en nous disant que les gens des pays sous-développés ne s'aperçoivent pas qu'ils n'ont pas leur part des ressources du globe. Le gouvernement le sait très bien. Je pense que c'est un membre du gouvernement qui a dit que le Canada ne faisait pas sa part

[*Texte*]

was from one of the members of the government—that we are not putting in our share towards the development of the Third World, and I think we should. Even if we have to lower our own standards, I would say we should save a little more so that we can help somebody who needs it.

Mr. Chairman, there is one point left. That is about the family ties. There are two reasons for maintaining the family ties. The family is a unit, and it is a mental cruelty to the people who are living apart. This system should be retained. The subject of family ties should be one of the most important factors in determining who is allowed to enter Canada and who is not. But there is another reason, which is economic. Let us not forget that if I sponsor somebody, or if I nominate my nephew, I am giving an undertaking that for the next five years he will not go on social welfare. If he does not have a job, I will support him. So the taxpayer does not pay the expenses of maintaining the nominated and the sponsored immigrant. It is the nominating party who takes that commitment and meets that commitment in relation to the taxes he pays to the common exchequer.

The Joint Chairman (Senator Riel): Senator Stanbury.

Senator Stanbury: I realize our time is short so I will be very brief. I want to congratulate the witness and thank him for his brief. I think it has been extremely good. I think we should say we are well aware of the contribution of the people who have come to Saskatchewan. We know that there are many schoolrooms and dentists' offices throughout the province that would not be occupied if it were not for the people who have come to Canada in recent years.

The other thing I want to say to you, along with Mr. Gupa from last night—is that both of you have expressed something new, something we have not appreciated before. We have had it expressed in much more radical terms, but both of you have indicated the kind of shaking of confidence that the Green Paper has had. I wanted to tell you that I think that is a fair comment, and also to reiterate that the Green Paper is not the paper of this Committee and is not the paper of the political side of government. Our concern is to develop a policy along the lines which both the Prime Minister and Mr. Andras have expressed, which is that, in any event, it must not be racial and discriminatory. So I appreciate your comments, sir.

• 1140

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator Stanbury.

Dr. Sachdev: May I make a comment?

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes.

Dr. Sachdev: One thing that bothers me is that the preparation of the Green Paper has been expensive for the taxpayers and part of that is my expense. I believe that amount has not been well spent. I merely wanted to make that point clear.

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes, thank you.

We now have Miss Esther Highfield, the Saskatoon Council of Churches.

[*Interprétation*]

pour aider au développement du Tiers monde. Je ne me souviens pas de la citation exacte. Même si notre niveau de vie doit en souffrir, je pense que nous devons faire davantage pour ceux qui sont dans le besoin.

Il y a encore un point que je veux aborder. Il s'agit des liens familiaux. Il y a deux raisons qui justifient le programme de réunification des familles. D'abord, la famille est une unité et il est cruel de forcer les gens à vivre séparés. Le système actuel doit être maintenu. Les liens familiaux doivent continuer d'être un facteur important lorsqu'il s'agit de déterminer qui doit être admis au pays. Il y a aussi une raison économique. Si je décide de parrainer mon neveu, par exemple, il ne faut pas oublier que je m'engage à le soutenir pendant cinq ans. S'il n'a pas d'emploi, il n'a pas droit au bien-être social; je dois le faire vivre. Le contribuable ne participe pas aux frais. C'est la personne qui parraine l'immigrant qui assume tous les coûts tout en continuant d'acquitter ses impôts.

Le coprésident (sénateur Riel): Sénateur Stanbury.

Le sénateur Stanbury: Je vais essayer d'être bref. Je sais que le temps presse. Je tiens à féliciter le témoin et à le remercier pour son mémoire. Nous savons quel rôle ont joué les gens qui sont venus en Saskatchewan. Nous savons qu'il y a bien des classes ou des cabinets dentaires dans la province qui seraient vides actuellement si le Canada n'avait accueilli personne au cours des dernières années.

Il y a quelque chose que vous et M. Gupta hier soir avez dit et que nous n'avions pas entendu auparavant. Vous avez dit que le Livre vert nous forçait à remettre tout en cause. Je tiens à vous dire que votre observation est juste et à répéter que le Livre vert ne reflète pas nécessairement l'opinion de ce Comité ou du gouvernement. Ce que nous voulons, c'est élaborer une politique qui suive la ligne établie par le premier ministre et M. Andras, c'est-à-dire qui ne soit ni raciale ni discriminatoire. Je vous remercie de votre participation.

Le coprésident (le sénateur Riel): Je vous remercie, monsieur le sénateur.

Dr Sachdev: Puis-je ajouter quelque chose?

Le coprésident (le sénateur Riel): Certainement.

Dr Sachdev: La préparation du Livre vert a coûté très cher aux contribuables dont je suis. Je ne pense pas que la dépense soit justifiée.

Le coprésident (le sénateur Riel): Je vous remercie.

C'est à M[lle] Esther Highfield du *Saskatoon Council of Churches.*

[*Text*]

Miss Esther Highfield (The Saskatoon Council of Churches): I am Esther Highfield and I am representing the Saskatoon Council of Churches consisting of the Anglican, Baptist, Presbyterian, Roman Catholic, Salvation Army and United Churches in Saskatoon.

There are eight points that we have been dealing with. The first was the timing. We commended the aim of the Green Paper as set out in the beginning but we feared that the underlying purpose would be defeated because of the speed in which the public were required to make submissions; from February 3 to March 1975 is not very long and the paper was to be in by July 31. We realize there has been an extension. We had asked and recommended that the deadline by which to submit reports be extended to December 31, 1975.

In regard to the research, we noted this in Volume IV of the Green Paper, that this is the first report of the longitudinal survey on the economic and social adaptation of immigrants.

We commend the research and findings to date but we recommend that the follow-up and the research and the reporting should be completed before a new act is presented for approval.

Then we looked at the options that you find in Volume I on pages 42 to 46. We recommend nonacceptance of two options: options ii) and iii). Perhaps I should read those. Option ii) is to: gear the program even more intensely than is the case at the present time to meet its economic and labour market objectives.

We believe this would only serve to increase an economic approach to a policy which is already economically biased. Then, in option iii) it says: develop and announce explicit targets for the number of visas to be issued annually on a global basis regionally and possibly post by post.

• 1145

We believe this would open the door even wider for social and geographic discrimination.

We believe that facets of (i), retain the present responsive system of resource allocation abroad. This system, as we have seen, does not rest on decisions that fix in advance the numbers of visas Canadian immigration centres collectively or individually should issue over a given time space, and (iv), establish annually a global ceiling for the total immigration movement, specifying the priorities to be observed in the issuance of visas to different categories of immigrants within that ceiling.

Could shape immigration legislation provided—and this is very important—the basic philosophy underlying Canada's immigration policy is not centered solely around economic, social and environmental capacities.

We believe it is not beyond reason for Canadian society, facing the needs of people globally, to permit our Canadian space and resources to be more equitably shared.

We recommend that economic considerations be tempered by humanitarian consideration in shaping Canada's immigration policy. A number of those have been mentioned by witnesses that have spoken. We would emphasize the sharing-caring capacity, allowing, for instance, families to come together.

[*Interpretation*]

Mlle Esther Highfield (Saskatoon Council of Churches): Je représente le *Saskatoon Council of Churches* qui regroupe les églises anglicanes, baptistes et presbytériennes, catholiques romaines, unies et l'Armée du Salut de Saskatoon.

Il y a huit points que nous voulons aborder. D'abord, en ce qui concerne le calendrier, nous avons été d'accord avec le but que s'est fixé le Livre vert au départ, mais nous avons craint que l'objectif ne soit pas atteint à cause du peu de temps qui a été laissé au public pour présenter des mémoires; la période du 3 février à mars 1975 ne constituait pas un très long délai, même si les mémoires écrits pouvaient être présentés jusqu'au 31 juillet. Nous savons que la date a été reportée. Nous recommandons que la limite soit fixée au 31 décembre 1975.

Nous avons noté que le 4e élément de la série «constitue le premier rapport d'étude sur l'adaptation économique et sociale des immigrants».

Nous sommes d'accord avec cette étude, mais nous souhaitons qu'il y ait une suite et un nouveau rapport avant que la loi ne soit adoptée.

Nous avons examiné les options qui sont proposées au volume I, pages 48 à 50. Nous recommandons le rejet des options i) et iii). Voici quelles sont ces options: «iii) Axer le programme beaucoup plus énergiquement qu'on ne le fait maintenant sur les objectifs économiques et les objectifs du marché du travail.

Nous croyons qu'une telle attitude ne risque que d'accroître l'importance des considérations économiques dont on abuse déjà dans l'application du système. L'option iii) est la suivante: «Fixer et faire connaître des objectifs précis concernant le nombre de visas pouvant être délivrés chaque année, sur une base globale à l'échelle régionale et peut-être même bureau par bureau.»

Nous croyons qu'une telle mesure pourrait accentuer encore davantage les discriminations sociales et géographiques. Il y a des aspects des recommandations suivantes qui peuvent être retenues:

(i) Garder le mode actuel de répartition des ressources à l'étranger, comme nous l'avons vu, ne repose pas sur des décisions qui fixent d'avance le nombre de visas que l'ensemble ou chacun des bureaux d'immigration doit délivrer au cours d'une période donnée; et (iv) Établir chaque année pour l'ensemble du mouvement d'immigration, un plafonnement global spécifiant les priorités réservées pour la délivrance de visas aux différentes catégories d'immigrants comprises dans ledit plafonnement.

Et il ne faudrait pas que le principe fondamental de la politique d'immigration future du Canada tienne trop compte de la capacité d'absorption de l'économie, de la société et de l'environnement.

Nous croyons que la population canadienne, face aux besoins qui existent dans le monde, est prête à partager son espace et ses ressources sur une base plus équitable.

Il faut que les considérations humanitaires interviennent tout autant que les considérations économiques dans la politique future d'immigration. Un certain nombre de ces considérations ont été mentionnées par les témoins qui ont précédé. Il faut peut-être ajouter la capacité d'accueillir des immigrants et d'en prendre soin pour permettre la réunification des familles.

[*Texte*]

And in another area, the recruitment, training and deployment of immigration officers, an opportunity for the continual up-grading of their skills is seen as essential.

In the Green Paper *Highlights*, on page 17, under "Immigration Selection Criteria", we read:

> An immigration officer may approve or reject the admission of an immigrant regardless of units of assessment obtained if in his opinion the units obtained do not accurately reflect the applicant's chance of successfully establishing in Canada.

Now, because of the human lives involved and because of the present imbalance of the distribution of some 60 immigration officers around the world—for example, we have 12 officers in the United States and 6 in the British Isles and Ireland, and only two for all South America—because of these things, we recommend highly qualified, sensitive officers, who are able to understand the needs of the country, to assess those who apply as immigrants, by having a thorough understanding of cultural and language differences; that officers be available to Asians, Africans, Latin Americans and others where at present there are few officers; and that the administrative discretion given to individual immigration officers to reject admissions to Canada be curtailed. The "opinion" of an officer is not an adequate criterion upon which to judge the suitability of an immigrant. Such discretion and responsibility is unfair to the officer as well as the prospective immigrant.

• 1150

Then we have a point concerning communicating with the immigrant. We believe all persons received as immigrants in Canada ought to share the rights, privileges and responsibilities of Canadian citizens. We recommend that increasingly adequate information, in the language of the applicant, be provided by immigration overseas officers concerning life in Canada socially and economically. We recommend thorough orientation at the time of arrival in Canada, in the language of the immigrant, covering all aspects of Canadian life. We recommend adequate labour legislation as a safeguard to the immigrant workers, with a clear statement of their rights as well as the responsibilities of the employers, for example, sufficient inspectors to discern and safeguard fear-filled over-anxious immigrant employees from an unscrupulous employer. We recommend an increase in government funding to voluntary agencies that are set up to assist immigrants and that immigrants be informed of such agencies and the services available. And we recommend that effective language training be available to all immigrants whether or not in the labour force.

We have been hearing about the guest workers this morning. We too were concerned because of the exploitation present in mass hirings of temporary foreign workers in mining, industrial and construction jobs Canadians refuse to accept—a practice that has also been proven unfavourable in Europe. We recommend that the guest worker policy not become part of the Canadian immigration policy.

[*Interprétation*]

En ce qui concerne le recrutement, la formation et l'affectation des agents d'immigration, il faut donner à ces derniers l'occasion de parfaire leurs connaissances.

A la page 16 des Points saillants du Livre vert sur l'immigration, sous la rubrique «Critères de sélection», on trouve ce qui suit:

> Un agent d'immigration peut approuver ou rejeter la demande d'admission présentée par un immigrant, quel que soit le nombre de points d'appréciation qu'il a obtenus, s'il estime que ces points n'indiquent pas exactement les possibilités du requérant de s'établir avec succès au Canada.

Puisque ce sont des vies humaines qui sont en cause et vu le manque d'équilibre dans la répartition des quelque 60 agents d'immigration dans le monde, par exemple, il y en a 12 aux États-Unis, 6 au Royaume-Uni et en Irlande et seulement 2 pour toute l'Amérique du Sud, nous recommandons que les agents d'immigration soient parfaitement compétents, capables de comprendre les besoins du pays et de juger les requérants. Pour cela, il faut qu'ils comprennent parfaitement la culture et la langue des pays où ils sont affectés, qu'ils soient autant disponibles aux Asiatiques, aux Africains et aux Sud-Américains qu'aux autres et soient privés de leur pouvoir discrétionnaire concernant l'admission des immigrants au Canada. L'opinion d'un agent d'immigration n'est certainement pas un critère qui permette de juger les qualités d'un immigrant. Placer les agents d'immigration dans cette situation est aussi embarrassante pour eux que pour les immigrants.

Nous avons des recommandations concernant la communication à établir avec les immigrants. Nous croyons que tous ceux qui sont accueillis comme immigrants au Canada doivent avoir les mêmes droits, privilèges et responsabilités que les citoyens canadiens. Nous recommandons qu'une meilleure information, dans la langue des requérants, sur les conditions sociales et économiques du Canada, soit donnée par les agents d'immigration à l'étranger. Nous recommandons également qu'à leur arrivée au Canada les immigrants reçoivent, dans leur langue, une complète orientation portant sur tous les aspects de la vie au pays. Nous voulons que les lois du travail protègent adéquatement ces immigrants et qu'elles établissent clairement leurs droits de même que les responsabilités des employeurs à leur égard. Nous souhaiterions qu'il y ait un nombre suffisant d'inspecteurs qui protègent les immigrants trop empressés contre les employeurs peu scrupuleux. Nous recommandons que le gouvernement accroisse son aide aux organismes bénévoles créés à l'intention des immigrants et qu'il informe les immigrants de l'existence de ces services. Nous recommandons enfin que des cours de langue soient disponibles pour tous les immigrants qui se destinent à la main-d'œuvre active ou non.

Il a été question ce matin des travailleurs étrangers. Nous nous inquiétons du sort de ces personnes engagées pour occuper des postes que les Canadiens refusent dans les mines ou certaines industries. Ces travailleurs peuvent être exploités. C'est une pratique qui s'est révélée malencontreuse en Europe. Nous recommandons que l'embauche des travailleurs étrangers ne fasse pas partie de la politique d'immigration du Canada.

[*Text*]

Then we have something to say about refugees. We commend the proposed continuation of a refugee program but we recommend extending the legislation to facilitate the entry of refugees seeking asylum in Canada from any part of the globe, removing all racial and/or geographical discrimination from the new immigration act, not only for refugees but for all immigrants. Indeed, we further recommend that legislation for refugees not necessarily imply landed status, so that a refugee remains free to choose either to remain in Canada or to go elsewhere after a prescribed period of time.

As refugees very often flee because their political beliefs place them in danger in their own country, we recommend that all de facto political criteria be removed in so far as the admission of refugees is concerned. I think we mentioned this morning the contrast between the open and the public acceptance by the Minister of Manpower and Immigration of Viet Nam refugees and Chilean refugees. We contend both should be accepted if a clear and present danger to their lives is present and if they have no record of serious criminal activity.

Then, the last point. We felt that there should be a separate Department of Immigration. Because immigration in Canada involves considerations that impinge upon many aspects of Canadian federal and provincial governments, including urban affairs, agriculture, health and welfare, northern development, housing, manpower, et cetera, because immigration in Canada is only one aspect of a world wide concern and must be seen in the context of Canada's place in the world, and because manpower concerns control to such a great extent present immigration policy in Canada, we recommend an independent Department of Immigration with responsibility for looking at the total Canadian and world scene, and one which relates to all departments of government, not just Manpower.

• 1155

Thank you for giving me this opportunity of presenting this paper.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Miss Highfield.

Mr. MacDonald, have you a question?

Mr. MacDonald (Egmont): Yes, Mr. Chairman. The witness raised in the brief the recommendation concerning more funding for voluntary agencies that are set up to assist immigrants. To my knowledge, since we have come to Saskatchewan, we have not heard any comments respecting the adequacy or the activity of immigrant aid organizations in this province. Is there a need for specific assistance in funding of such organizations here, or are you thinking of establishing such organizations, in view of discussion we have had about the need for expanded immigration in Saskatchewan?

Miss Highfield: I think it would be for the future but it could be for now. For example, in the teaching of English, in Toronto they have been using a unique method for teaching English, not using grammar and so on. We felt that if there were agencies ready to do this sort of thing—or in other areas, this is just one—that funds should be made available.

Mr. MacDonald (Egmont): So to your knowledge, Miss Highfield, there are no such organizations or there is no activity at the moment, but you are thinking that that kind of program should be implemented here. Is that correct?

[*Interpretation*]

En ce qui concerne les réfugiés, nous sommes heureux que le programme à leur égard soit maintenu, mais nous souhaitons qu'il aille plus loin et rende possible la venue au pays de tous les réfugiés quel que soit le pays d'où ils viennent et sans distinction de race ou autre. Nous recommandons que la nouvelle loi de l'immigration l'atteste non pas seulement pour les réfugiés, mais pour tous les immigrants. Nous recommandons même qu'il soit possible pour les réfugiés de choisir entre rester au Canada ou partir dan un délai donné.

Comme la plupart des réfugiés ont dû quitter leur pays à cause de leurs opinions politiques, nous recommandons que tout critère ayant trait à l'appartenance politique soit éliminé dans leur cas. Je pense qu'il a été question ce matin de la différence d'attitude de la part du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration vis-à-vis des réfugiés du Vietnam et de ceux du Chili. Disons que les réfugiés des deux pays doivent être accueillis si leurs vies sont en danger dans leur pays et s'ils n'ont pas de crime grave à se reprocher.

Nous estimons qu'il devrait y avoir un ministère distinct de l'immigration. L'immigration touche un grand nombre de secteurs de la vie au Canada tant au niveau fédéral que provincial, y compris ceux des affaires urbaines, de l'agriculture, de la santé et du bien-être, du nord, du logement, de la main-d'œuvre. L'immigration également doit être envisagée sur le plan mondial et examinée du point de vue de la place du Canada dans le monde. Enfin, les considérations propres à la main-d'œuvre influent largement sur la politique d'immigration actuellement. Pour toutes ces raisons, nous recommandons qu'un ministère distinct de l'immigration soit créé pour tenir compte du contexte canadien et mondial et faire la liaison avec tous les autres ministères du gouvernement et non pas seulement celui de la main-d'œuvre.

Je vous remercie de m'avoir permis de présenter ce mémoire.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, mademoiselle Highfield.

Vous avez une question monsieur MacDonald?

M. MacDonald (Egmont): Le témoin a recommandé l'accroissement de l'aide gouvernementale aux organismes bénévoles qui travaillent auprès des immigrants. Or, depuis notre arrivée en Saskatchewan, nous n'avons entendu personne se plaindre d'un manque de crédits à ce niveau. Croyez-vous que le besoin existe vraiment ici? Est-il question de créer de tels organismes pour accroître l'immigration en Saskatchewan?

Mlle Highfield: Existe-t-il des besoins. Par exemple, à Toronto, on a trouvé une nouvelle méthode pour enseigner l'anglais aux immigrants; il s'agit d'une méthode qui n'utilise pas la grammaire et qui est rapide. Nous croyons que des organismes prêts à assumer ce genre de services dans d'autres régions du pays devraient recevoir une aide.

M. MacDonald (Egmont): Si je vous ai bien compris, mademoiselle Highfield, il n'y a pas actuellement d'organismes qui fassent ce travail, mais vous souhaiteriez qu'il y en ait.

[*Texte*]

Miss Highfield: Yes. There are groups that are working at it but without much money, church groups and so forth.

Mr. MacDonald (Egmont): There are groups here in Saskatchewan now?

Miss Highfield: That would be working with immigrants, yes.

Mr. MacDonald (Egmont): It is my understanding that the minister announced somewhat earlier that the present $800,000 that is provided for such assistance is going to be substantially increased, so you think some of that increase should be directed to groups in Saskatchewan.

Miss Highfield: Yes.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Thank you Mr. Chairman. It is a very interesting brief. I just have one question. At the beginning, I believe you suggested that you were opposed to options two and three of the four options.

Miss Highfield: Yes.

Mr. Stollery: Have you any comments on one and four? It seems to me that there is a very fundamental difference. I think the two fundamentally opposite options are one and four, rather than two and three. In four they are talking about a ceiling, and a ceiling has all kinds of problems associated with it. It puts the power of deciding how that ceiling is to be distributed into the hands of people in the Immigration Department, whereas in option one, it seems to me that there is a great deal more flexibility. Now I do not want to put words in your mouth, but have you given that any consideration because, in my view, they are fundamentally opposing options.

Miss Highfield: I think the group of us who were talking this were more concerned about the basic philosophy behind the Green Paper. Unless we can change from being so economically, socially, and environmentally related, I think we would say that all four are out. But we can see that if you had a different philosophy, any one of these might be effective, but we think two and three are completely out.

• 1200

Mr. Stollery: I can agree with you that there may be some questions to be asked about all four of them. In other words, are any of the four any good?, is a fair comment. On the other hand, speaking for myself as I am interested in some specific views, it seems to me that you have that very great difference between Options 1 and 4. In Option 1, we are saying "a responsive system of immigration"; "responsive", it seems to me, is a very important word in Option 1 because hopefully we can arrive at what we are trying to do: a nonraciallybased immigration policy. That is what I would like to see and I think other members would like to see that, a fair immigration policy. But once you get into Option 4, you start establishing annually a global ceiling. I think you have two very fundamentally opposing options. You have to accept all the rest of it in Option 1. It says:

[*Interprétation*]

Mlle Highfield: Il y a des groupes religieux et autres qui œuvrent dans ce domaine, mais ils manquent de crédits.

M. MacDonald (Egmont): Il y a des groupes en Saskatchewan?

Mlle Highfield: Oui, il y a des organismes qui travaillent auprès des immigrants.

M. MacDonald (Egmont): Je pense que le ministre a annoncé il y a quelque temps que les $800,000 prévus à ce titre allaient être augmentés considérablement. Vous prévoyez qu'une bonne part de cette augmentation bénéficiera aux groupes de la Saskatchewan?

Mlle Highfield: Oui.

M. MacDonald (Egmont): Je vous remercie.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Stollery.

M. Stollery: Votre mémoire est excellent. Je ne vous poserai qu'une question. Au début, vous avez dit que vous étiez opposé aux options deux et trois.

Mlle Highfield: C'est exact.

M. Stollery: Pouvez-vous nous en dire davantage au sujet des options un et quatre? Il me semble qu'elles sont contradictoires, en tout cas beaucoup plus que les options deux et trois. L'option quatre parle d'un plafonnement avec tous les problèmes que cela peut comporter. Et la répartition à l'intérieur de ce plafonnement est laissée aux fonctionnaires du ministère de l'Immigration. L'option un, je pense, permet beaucoup plus de souplesse. Je ne veux pas vous influencer dans votre jugement, mais avez-vous constaté cette opposition fondamentale entre les deux options.

Mlle Highfield: Lorsque nous avons étudié la question, nous avons essayé de voir quel était le principe fondamental qui se dégageait du Livre vert. Si nous ne pouvons pas nous éloigner des considérations économiques, sociales et de l'environnement, les quatre options sont à rejeter. Mais avec un changement d'attitude, certaines sont acceptables. D'une façon ou d'une autre, les options deux ou trois sont à écarter.

M. Stollery: Je suis d'accord avec vous sur le fait qu'on puisse poser des questions sur toutes les quatre. En d'autres mots, a-t-il un bon choix sur ces 4? C'est une question tout à fait raisonnable. D'autre part, à mon avis personnel, car je m'intéresse à certaines questions particulières, il me semble voir une très grande différence entre le premier et le 4e choix. Au premier choix, on parle d'un système d'immigration qui est sensible à la «répartition des ressources à l'étranger»; cette notion de sensibilité, il me semble, est très importante dans cette option parce que ceci nous permettrait d'atteindre notre but: une politique d'immigration qui n'est pas fondée sur le racisme. Ceci est ce que j'aimerais voir et je crois que d'autres membres aimeraient voir la même chose, c'est-à-dire une politique d'immigration juste. Toutefois, à l'option 4, on parle de plafond global annuel. Je crois que ces 2 options s'opposent d'une façon très fondamentale. Je crois qu'il faut accepter tout le reste dans la 1e option. On dit:

[*Text*]

If available capacity is allocated simply in response . . .

etc., etc., and it talks about the drawbacks. But that is just a lot of claptrap. The really important word in Option 1 is "responsive" and the important part of Option 4 is the annual global ceiling, whatever it is. From there you go into all kinds of figuring, of setting ceilings for different countries and the various problems associated with it.

Miss Highfield: As we discussed this as a group, some of us felt that Option 4 was better and some felt that Option 2 was better; all of us were in agreement that the philosophy underlying this had to change or it would not be effective at all.

Mr. Stollery: Right. Thank you very kindly.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Stollery. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. J'aimerais faire un simple commentaire pour féliciter M^me^ Highfield, du Conseil des églises de Saskatoon, de nous avoir présenté un mémoire aussi bien fait et surtout des recommandations aussi opportunes. Il y a une chose qui retient mon attention et, je pense, celle de la majorité des membres du Comité, c'est que vous voulez que le gouvernement nomme un ministre responsable de l'immigration seulement. C'est une chose très importante.

Deuxièmement, je pense qu'un mémoire comme celui-ci est constructif et je suis sûr que nous en tiendrons compte au moment où nous devrons sélectionner d'une façon ou d'une autre les recommandations qui nous sont présentées.

Merci beaucoup, monsieur le président, merci beaucoup, madame.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Beaudoin. I thank you very much, Miss Highfield, for your presentation.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Joint Chairman (Senator Riel): It is now close to 12:20 p.m. and we were supposed to adjourn at 12. I now declare this meeting adjourned.

[*Interpretation*]

Si les ressources dont on dispose ne sont affectées qu'en fonction du simple volume . . .

etc., etc., et ensuite on indique les 2 avantages. Cela était de la foutaise. L'idée fondamentale dans cette première option est cela de sensibilité, et ce qui est important de la 4^e^ option est la notion des plafonds globaux annuels. Dans ce cas il faudrait faire toutes sortes de calculs pour établir des plafonds pour les différents pays selon ses problèmes particuliers.

Mlle Highfield: Comme on a discuté ceci en groupe, certains parmi nous ont cru que l'option 4 était meilleure et certains d'autres ont cru que l'option 2 était meilleure; toute le monde était d'accord qu'il faudrait changer les principes sous-jacents si on voulait que la politique d'immigration soit efficace.

M. Stollery: D'accord. Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Stollery. Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I have but a few remarks to make and I would like to thank Miss Highfield, from the Church Council of Saskatoon, for having presented such a well-thought-out brief and very opportune recommendations. One point in particular which sticks in my mind, and I think that the majority of the members of this Committee would agree, is that you would like the government to appoint a minister responsible for immigration only. That is a very important point.

Secondly, I believe that a brief such as this one is very constructive and I am very sure that we will take it into account when the times comes to choose and select among the recommendations which have been presented to us.

Thank you very much, Mr. Chairman, and thank you Madam.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Beaudoin. Je vous remercie beaucoup mademoiselle Highfield, pour votre mémoire.

Des voix: Bravo, bravo.

Le coprésident (sénateur Riel): Il est presque 12 h 20 et on était censé ajourner à midi. La séance est levée.

Government Publications

Issue No. 43

Wednesday, June 18, 1975
Edmonton, Alberta

Joint Chairmen:
Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule nº 43

Le mercredi 18 juin 1975
Edmonton, Alberta

Coprésidents:
Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Immigration Policy

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on Immigration Policy

CONCERNANT:

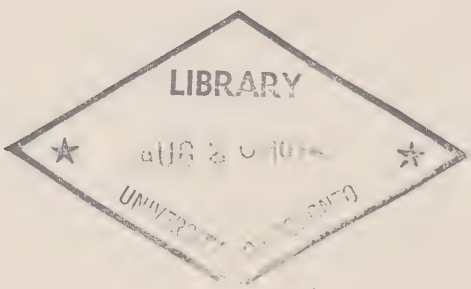
Le Livre vert sur la politique de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel

Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Prowse
Godfrey	Quart

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Brewin	Guay (*St. Boniface*)
Daudlin	Lee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel

L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Stanbury	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

MacDonald (*Egmont*)	Rompkey
Nicholson (Miss)	Scott
Prud'homme	Stollery—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 18, 1975
(63)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 7:43 o'clock p.m. this day, in Edmonton, Alberta, the Joint Chairman, Mr. Martin O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Prowse, Quart, Riel and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lee, MacDonald (*Egmont*), Miss Nicholson, Messrs. O'Connell, Prud'homme, Rompkey, Scott and Stollery.

Other Members present: Messrs. Roche and Paproski.

Witnesses: From the Arusha Cross-Cultural Centre—Calgary: Mrs. Elizabeth Reid. *From the University of Alberta, Department of Soil Sciences:* Dr. C. F. Bentley. Mr. Ken Cranston. Dr. F. C. Marshall. Mrs. Rose Blake. *From the International Club of Calgary:* Mr. Tony Bacari. Mr. Pickett. Mr. E. D. McCarthy.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 10:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 18 JUIN 1975
(63)

[*Traduction*]

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 19 h 43, à Edmonton (Alberta), sous la présidence de M. Martin O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Prowse, Quart, Riel et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Alexander, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lee, MacDonald (*Egmont*), M^lle^ Nicholson, MM. O'Connell, Prud'homme, Rompkey, Scott et Stollery.

Autres députés présents: MM. Roche et Paproski.

Témoins: Du Arusha Cross-Cultural Centre—Calgary: M^me^ Elizabeth Reid. *De l'université de l'Alberta, département des Sciences de la terre:* M. C. F. Bentley. M. Ken Cranston. M. F. C. Marshall. M^me^ Rose Blake. *Du Club international de Calgary:* M. Tony Bacari. M. Pickett. M. E. D. McCarthy.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 22 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

EVENING SITTING

Wednesday, June 18, 1975

• 1942

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I call this meeting to order. This is the sixty-fourth meeting of this Special Committee of Parliament on Immigration Policy. I welcome you to this meeting in Edmonton and I want to say to you that we are very pleased to be here to get from you the views of the people in Edmonton and, indeed, in Alberta on the future direction of immigration policy in Canada. We will be meeting here tomorrow morning, we will be meeting again tomorrow afternoon and then we will go to Yellowknife. Next week we will be completing a visit to the Atlantic provinces.

We have quite a long list of those who have already indicated their interest in presenting their viewpoints to this Committee. Those of you who have not yet been able to indicate to us your desire to present views, should go to the table near the door on my left, which would be on your right, where there are two young ladies who will register, at least, your hope to be heard. We have found that we are not able always to hear everyone and that is understandable because at a meeting such as this more people would like to say what they want to say than there is time to hear, but even if we do not hear you, we do want you to know that we are interested in your views and we want you to send them to us in writing to the Special Committee of Parliament on Immigration Policy, House of Commons, Ottawa. You do not need a precise address, but the Special Committee on Immigration, House of Commons, Ottawa or Parliament, Ottawa, will reach us. A submission from you need not be much more than a letter. Do not feel that you have to be professional and draw up a brief, as you might think, in a very professional manner. Send us your views. We have committed to us already more than 700 briefs, the last ones we heard, from organizations and individuals. In addition, we have at least that many letters from Canadians all across this country.

We are on a very serious mission to report to Parliament. Parliament laid upon us a very difficult responsibility, to report back to them on your views and the views of people everywhere in Canada on the future course of immigration. We know how important that is for our country.

I want your co-operation this evening to let everyone be heard who wishes to be heard. That is the way we can make our views felt in a democracy. I seek your co-operation and you will certainly have it from this Committee.

The first group to be asked to come up this evening is the Arusha Cross-Cultural Centre from Calgary. Is Elizabeth Reid here? Would you come up, Elizabeth Reid?

The way we proceed, as you will notice, is that the persons giving his or her views comes up to this table and treats us to his or her views, which are recorded through a tape system. They will be printed and published, as the proceedings of this meeting and all the other meetings, the 63 of them, of this Committee are public reference. They may be had by the public by writing to the Clerk of the Committee in Ottawa.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

SÉANCE DU SOIR

Le mercredi 18 juin 1975

[*Interprétation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Je déclare la séance ouverte. C'est la soixante-quatrième réunion de ce Comité spécial parlementaire de la politique d'immigration. Je vous souhaite la bienvenue à cette séance d'Edmonton et je voudrais vous dire que nous sommes très heureux d'être ici pour écouter l'opinion des habitants d'Edmonton et, en fait, de l'Alberta sur la direction que devrait prendre la politique d'immigration du Canada. Nous nous réunirons encore ici demain matin et demain après-midi, puis nous irons à Yellowknife. La semaine prochaine, nous rendrons visite aux provinces atlantiques.

Nous avons une assez longue liste de personnes qui ont indiqué qu'elles voulaient présenter leurs points de vue au Comité. Ceux d'entre vous qui n'ont pas encore pu s'inscrire doivent le faire à la table près de la porte à ma gauche, c'est-à-dire à droite pour vous, où deux jeunes femmes noteront votre nom. Nous avons constaté que nous ne pouvions pas toujours entendre tout le monde, ce qui se comprend facilement car à ce genre de réunions nous n'avons jamais assez de temps pour entendre le grand nombre de personnes qui voudraient prendre la parole. Nous tenons cependant à vous dire que nous aimerions recevoir un exposé écrit de la part de tous ceux que nous ne pourrons pas entendre. Il suffit de l'adresser au Comité spécial parlementaire de la politique d'immigration, Chambre des communes, Ottawa. Votre exposé peut prendre tout simplement le forme d'une lettre. Il n'est pas nécessaire de rédiger un exposé très professionnel. Envoyez-nous vos points de vue. Nous avons déjà reçu plus de 700 exposés, les derniers que nous avons entendus d'organismes et de particuliers. De plus, nous avons reçu autant de lettres de Canadiens de tout le pays.

Notre mission de rendre compte au Parlement est des plus sérieuses. Le Parlement nous a chargés de la très lourde responsabilité de leur faire connaître vos points de vue et ceux de tous les gens, partout au Canada, sur la ligne que devrait suivre l'immigration. Nous savons tous l'importance que cette question a pour notre pays.

Je compte sur vous ce soir pour laisser parler tous ceux qui le désirent. C'est la manière démocratique de transmettre ses opinions. Je vous demande votre coopération et vous garantis celle du Comité.

Le premier groupe qui a demandé de se présenter ce soir est le Centre multiculturel Arusha de Calgary. Est-ce que M^lle^ Elizabeth Reid est ici? Voulez-vous vous approcher, Mademoiselle?

Comme vous allez le remarquer, nous procédons de la manière suivante: la personne qui vient présenter ses points de vue se tient à cette table et ce qu'elle dit est enregistré sur bande magnétique. Ses opinions seront imprimées et publiées car les procès-verbaux de cette réunion et de toutes les autres réunions du Comité sont des documents d'intérêt public. On peut se les procurer en écrivant au Secrétaire du Comité à Ottawa.

[*Texte*]

Miss Reid would you please begin?

Elizabeth Reid, the Arusha Cross-Cultural Centre in Calgary.

Miss Elizabeth Reid (Arusha Cross-Cultural Centre, Calgary, Alberta): Thank you very much. I am a little sorry that I am sitting behind you. I was expecting to be able to look at you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Excuse me, Miss Reid, please. Parliament has not yet accepted television and radio. We are simply a part of Parliament, we are one of its committees, and we cannot allow the cameras to continue here. I am sorry. I had not really noticed, so would you please remove your cameras. I know that does sound rather funny, but I had not really noticed you were still operating.

We had one at the very beginning so they could, at least, see the group here and the Committee, and then they fade right out. I am sorry, Miss Reid, would you please start?

• 1945

Miss Reid: All right, thank you, yes.

I thank you for the opportunity to address you this evening. I am sorry that you did not see fit to come to Calgary. If you had been in either Calgary or Edmonton yesterday, you would have realized that Calgary has another first, we now surpass Edmonton in population, and you did not even come to see us.

I represent the Arusha Cross-Cultural Centre, a resource centre in Calgary. Our purpose is to help Calgarians see and understand the many connections linking us with people in developing countries. We have a mailing list which presently numbers over 300.

I am sorry about the timing of this discussion. First, it takes place at a time of recession in our country, and in a general atmosphere of fear about our country's ability to support Canadians. This only makes the discussion more emotional and irrational, as you know only too well.

I am also sorry about the time we were given to consult with our own constituency. We wanted everyone's full support about what we have to say, however, we have come with what we have.

I wish to begin by saying it is people we are talking about in this whole cross Canada exercise. I wish we would not get hung on on phrases like: manpower supply and demand; labour force characteristics; and my favourite, social strain factors.

The Green Paper purports to give alternatives about an immigration policy. But it lacks any alternative value structures, only one seems to be considered: economic. What pays the most and the fastest, is the basis upon which to make choices.

[*Interprétation*]

Mademoiselle Reid, voulez-vous commencer, s'il vous plaît?

Elizabeth Reid, Centre multiculture Arusha de Calgary.

Mlle Elizabeth Reid (Centre multiculturel Arusha, Calgary, Alberta): Merci beaucoup. Je déplore un peu le fait d'être assise derrière vous. Je m'attendais à pouvoir vous regarder en face.

Le coprésident (M. O'Connell): Excusez-moi, mademoiselle Reid, s'il vous plaît. Le Parlement n'a pas encore accepté la télévision et la radio. Comme nous formons un comité parlementaire, nous ne pouvons pas vous permettre de filmer ici. Je suis désolé. Je n'avais rien vu, voulez-vous faire disparaître vos caméras? Je sais que cela peut paraître drôle mais je n'avais vraiment pas remarqué que vous filmiez encore.

Nous avons eu une équipe au tout début pour laisser voir le groupe et le Comité, mais elle a disparu très vite. Je suis désolé, mademoiselle Reid, voulez-vous commencer, s'il vous plaît?

Mlle Reid: Très bien, merci.

Je vous remercie de m'avoir offert l'occasion de m'exprimer ce soir. Je regrette que vous n'ayez pas jugé opportun de venir siéger à Calgary. Si vous aviez été à Calgary ou Edmonton hier, vous auriez constaté que Calgary est tout autre. En premier lieu, nous surpassons Edmonton en population, et vous n'êtes même pas venus nous voir.

Je représente le Centre multiculturel Arusha, un centre d'accueil de Calgary. Notre but est d'aider les habitants de Calgary à comprendre les divers liens qui nous unissent aux populations des pays sous-développés. Notre liste actuelle de correspondants porte plus de 300 adresses.

Je regrette que cette discussion ait lieu en ce moment. En premier lieu, elle survient alors que le pays connaît la récession et que l'atmosphère générale reflète l'anxiété des citoyens canadiens face aux moyens économiques du Canada. Cette situation ne fait qu'aggraver l'aspect émotif et irrationnel que prend la discussion, ainsi que vous ne le savez que trop.

Je regrette également que l'on nous ait accordé peu de temps pour consulter les électeurs de notre circonscription. Nous désirions le soutien total de tous sur ce que nous allions dire, toutefois nous nous présentons avec ce dont nous disposons.

J'aimerais commencer ce témoignage en précisant que c'est d'êtres humains qu'il s'agit dans ce débat à l'échelle du pays. Je souhaite que nous ne nous attardions pas sur certaines expressions telles que: l'offre et la demande dans le domaine de la main-d'œuvre, les caractéristiques de la main-d'œuvre et, ma favorite: les facteurs de tension sociale.

Le Livre vert vise à proposer diverses solutions pour l'élaboration d'une politique d'immigration. Mais ces propositions manquent de variété quant aux valeurs sur lesquelles elles se fondent; une seule semble être envisagée: la structure économique. Ce qui rapporte le plus et le plus rapidement est le critère qui doit guider les choix.

[*Text*]

I suggest we put people and quality of life far ahead; by this I do not necessarily mean a higher standard of living. For all our relative material wealth are we any happier or more content than were our grandparents? I do not think so.

One of the options offered in the Green Paper suggests gearing the immigration program even more to meet economic and labour market objectives. We reject this option outright as it will cut away at the extended families of people that come here, having chosen Canada as their home. We can benefit from what other cultures can teach us about family values and many other things.

Immigration touches on so many facets of living, we feel it most appropriate to have immigration as a separate ministry, away from manpower, rather than gearing immigration more to labour needs. The Green Paper seems to skirt the question of racial prejudice. I am sure you have heard far too much on this issue. Nevertheless, we also have to note this. We do, after all, live in a multiracial world; our whole economy is based on trade in a multiracial world; we cannot remain isolated from it. We are all brothers in this world, as Prime Minister Trudeau recently noted in an address in London, England. We are all interdependent and we are all responsible. If we want to continue to enjoy the resources and products of other nations, we must know who they are and be able to communicate with them.

It seems to us there is a tremendous lack of personal daily living knowledge about other races, those with novel and distinctive features. People are people. If our dress is different, our eating habits, our eyes or our skin colour, it does not make us any better or worse as people. How does a coloured immigrant threaten a white Canadian any more than a white immigrant? If his behaviour upsets the Canadian, then it shows the Canadian's insecurity. This is where government can provide enlightened leadership. Let us use the resources of the government to promote in depth education about racial relations and cross-cultural differences. Perhaps the CBC can do more in this direction. Alberta-World Reflections, a local happening which will occur here, within the next few months, is another example of a useful thing which can happen.

Our main point follows on the point that immigration, it seems, consciously or unconsciously, is made to appear as the determining factor on the kind of country which Canada will become. We have heard many times, I am sure, Robert Andras saying:

> . . . it is hard to imagine any area of public policy that will be more significant in determining the sort of country Canada will become in our own and our children's lifetimes."

[*Interpretation*]

Je propose que nous adoptions comme critères de toute première importance la population et la qualité de la vie; je ne veux pas nécessairement dire par là un plus haut niveau de vie à atteindre. Avec toute la richesse matérielle qui nous entoure, sommes-nous plus heureux ou plus satisfait que ne l'étaient nos grands-parents? Je ne le pense pas.

Dans l'une des options énumérées au Livre vert, on propose d'orienter encore davantage le programme d'immigration pour atteindre les objectifs économiques et ceux du marché du travail. Nous rejetons d'emblée cette option car elle exclurait de nombreuses personnes qui choisissent le Canada comme patrie. Nous pouvons tirer profit de ce que d'autres cultures nous enseignent sur les valeurs de la famille et sur bien d'autres choses.

L'immigration touche tant d'aspects de la vie que nous estimons qu'il serait plus juste qu'il y ait un ministère de l'immigration distinct de celui de la main-d'œuvre plutôt que de diriger l'immigration en fonction des besoins en main-d'œuvre. Le Livre vert semble contourner la question des préjugés raciaux. Je suis persuadée que vous en avez déjà beaucoup entendu parler. Cependant nous devons les signaler. Après tout, nous vivons dans un monde multiracial; toute notre économie repose sur les échanges dans un monde multiracial: nous ne pouvons pas nous en tenir écartés. Nous sommes tous frères dans ce monde, comme le faisait remarquer récemment le Premier ministre Trudeau dans un discours prononcé à Londres. Nous sommes tous interdépendants et nous sommes tous responsables les uns des autres. Si nous souhaitons continuer à profiter des ressources et des produits des autres pays, nous devons connaître ceux-ci et pouvoir communiquer avec eux.

Il semble qu'il y ait une terrible ignorance sur la vie quotidienne que mènent d'autres races, celles nouvellement arrivées et ayant des traits différents des nôtres. Un être humain est un être humain. Si nous nous habillons différemment, si nos avons des habitudes alimentaires, une couleur de peau ou des yeux différents, cela ne nous rend pas meilleurs ou pires. Comment un immigrant de couleur peut-il plus menacer un Canadien de race blanche qu'un immigrant blanc? Si son comportement dérange le Canadien, cela démontre que ce Canadien souffre d'insécurité. C'est ici que le gouvernement peut jouer son rôle de guide éclairé. Ayons recours aux possibilités dont dispose le gouvernement pour promouvoir une éducation en profondeur sur les relations entre races et les différences entre cultures. Radio Canada pourrait peut-être accroître ses efforts dans ce domaine. Alberta-World Reflections, une manifestation locale qui aura lieu ici dans quelques mois, est un autre exemple des possibilités que l'on peut entreprendre.

Notre principal sujet de préoccupation a trait au fait qu'il semble que l'immigration, de façon délibérée ou inconsciente, fait figure de facteur qui déterminera le genre de pays que le Canada deviendra. A plusieurs reprises, nous avons entendu, j'en suis sûre, Robert Andras déclarer:

> « . . . il est difficile de concevoir un domaine d'intérêt public de plus grande portée pour le genre de Canada que nous et nos enfants connaîtrons»!

[*Texte*]

Then the Green Paper says:

> Canada, like most advanced nations, counts the costs of more people in terms of congested metropolitan areas, housing shortages, pressures on arable land, damage to the environment . . .

• 1950

These kinds of statements give the impression that immigration is the cause of many of Canada's problems. But these problems that face Canada will not disappear if immigration is stopped.

Urban congestion, for instance, has not been created by immigrants. True, they contribute to it, but only marginally so, as all the statistics in our books can prove to us. Immigrants, like Canadian migrants, have simply responded to the opportunities offered in the cities. These congestion problems or "plain lack of space", as the Green Paper puts it, point to a failure on the part of the Canadian government to provide alternatives for decentralization and development of non-urban areas. I would hope that this Committee, having heard and seen so much reference to the problems of urban congestion, will make strong recommendations to the federal government that urgent efforts be made in terms of exploring alternatives and looking for solutions. Other problems, such as rising prices, unemployment, and so on, obviously are not the result of immigration. These problems are rooted in our economic system. The Senate report, *Poverty in Canada*, says that our system "perpetrates poverty in the way it distributes opportunities within the work world." "The poor", the report notes elsewhere, "are casualties of the way we manage our economy and our society." This leads me to our final point, that immigration and migration are just symptoms indicating serious worldwide problems.

We are talking about writing a new immigration policy for Canada, and yet I never hear asked what to me seems a very basic question: why do people migrate; why to Canada? We would agree with the assessment of the Inter-Church Project on Population that says that people migrate with hope, in search of opportunities. A discussion with any immigrant will confirm that. People come because they lack opportunities in their own homes and countries. Why, the next question must be, do they lack opportunities in their own countries? Here I refer particularly to the Third World countries, "those non-traditional sources" of immigration, as the Green Paper points out. The Green Paper suggests it is because of population pressures in their homes. At the UN conference, however last August in Bucharest it was agreed by one and all that population is not the problem of the world but rather is a symptom of deeper problems.

The answer lies in the economic system by which our world runs and the way it distributes opportunities. Why is it that those countries that are industrialized or developed and that are more or less able to look after or care for their people seem to be mostly white and that those countries that apparently are unable to care for their people, the developing or Third World countries, are for the most part black?

[*Interprétation*]

Puis le Livre vert déclare:

> Le Canada, comme la plupart des nations industrialisées, évalue le coût d'un accroissement de la population en terme de surpeuplement des métropoles, de pénurie de logements, d'épuisement des terres arables, de détérioration de l'environnement . . .

Ces affirmations donnent l'impression que l'immigration est la cause d'un grand nombre de problèmes au Canada. Mais, même si l'on met un terme à l'immigration, les problèmes auxquels doit faire face le Canada seront toujours présents.

L'encombrement urbain, par exemple, n'est pas le fait des immigrants. Il est vrai qu'ils y ont contribué, mais de façon accessoire, comme peuvent nous le démontrer toutes les données statistiques que nous avons. Les immigrants, tout comme les migrants canadiens, n'ont fait que profiter des possibilités qu'on leur offrait dans les villes. Ces problèmes d'encombrement ou de «simple manque d'espace» comme le souligne le Livre vert, marquent l'échec du gouvernement canadien à décentraliser et à développer les régions rurales. J'espère que le Comité, dont on a attiré l'attention à mainte occasion sur le problème de l'encombrement urbain, fera des pressions auprès du gouvernement fédéral pour qu'on tente au plus tôt de découvrir de nouvelles possibilités et des solutions équitables. D'autres problèmes, comme la hausse des prix et le chômage, ne dépendent évidemment pas de l'immigration. Ils sont inhérents à notre système économique. Le rapport du Sénat, *La Pauvreté au Canada*, révèle que notre «système perpétue la pauvreté dans la façon dont y sont réparties les possibilités dans le monde du travail.» «Les pauvres, cite aussi le rapport, sont les victimes de notre type d'économie et de société.» Ceci m'amène à parler de mon dernier point, à savoir que l'immigration et l'émigration ne sont que les indices de graves problèmes mondiaux.

Nous désirons rédiger une nouvelle politique d'immigration canadienne, mais on n'a jamais encore posé une question qui me semble primordiale: pourquoi les gens immigrent-ils; pourquoi au Canada? Nous sommes d'accord avec l'opinion du «Programme des Églises sur la démographie», voulant que les gens immigrent dans l'espoir de trouver un emploi. C'est ce que vous dira n importe quel immigrant. Les gens viennent s'établir ici parce que leur pays ne leur offre pas la possibilité de réussir. Pourquoi, et ici la question s'impose, n'y a-t-il pas suffisamment de possibilités dans leur propre pays? Je fais particulièrement allusion ici aux pays du Tiers monde, «ces sources non traditionnelles» d'immigration, comme le signale le Livre vert. Le Livre vert indique que c'est dû aux pressions démographiques de ces pays. Cependant, lors de la conférence de l'ONU en octobre dernier à Bucarest, tous étaient d'avis que le problème démographique n'était pas le vrai problème, mais qu'il était plutôt l'indice de problèmes plus graves.

La clef du problème se trouve dans le système économique qui régit notre monde et dans la façon dont y sont réparties les chances de réussir. Comment se fait-il que les pays industrialisés ou développés qui ont la possibilité de prendre soin et d'assurer le bien-être de leurs peuples semblent être composés, en grande partie, de blancs et que les pays qui, apparemment sont incapables de subvenir aux besoins de leur peuple, c'est-à-dire les pays en voie de développement ou du Tiers monde, soient en grande majorité noirs?

[*Text*]

The answer, while extremely complex, must take its beginnings from history. Europe expanded, making colonies in Africa, Asia and the Americas. This subjugation was possible, in large measure, because of their superior arms. Then came the industrial revolution with its advancing technology. Fewer and fewer were able to produce more and more. These countries then got ahead. They had the capital to re-invest and to do research with. Other countries remained as agricultural and primary producers.

The trading patterns that were set up at the time of colonization remain today. This case, of course, is grossly oversimplified, but I hope that that quick sketch helps to get in perspective the present economic system.

Today we could look at an updated version, where Canada imports bauxite from Jamaica, processes it in Canada and then sells it back to Jamaica, or whoever. All the value added to the product happens here, so is it any wonder that the Jamaican wants to come here to find a job. Can we say that he does not have a right to that job any more than another person who came here a little before him as an immigrant and now calls himself a Canadian?

We live in a world that survives by trade. Canada is a trading nation. We cannot live in isolation. If we want to continue trading with these Third World countries and, at the same time, were to suggest stopping all immigration from them, we would have to expect a backlash. We would destroy some of our trading capacity, and this of course would have repercussions on the whole Canadian economy.

Let us emphasize, then, when we write this legislation that Canada is not being asked to open its gates to the starving millions, an impression that one can get sometimes, that immigration is really just a reflection of the disparities that afflict the world. Let us get to work on these disparities. I ask this Committee to please recommend to the federal government that it be a strong supporter of a truly just economic order as it is to be discussed and voted on at the United NationsSpecial Assembly this fall and atthe United Nations Conference on Trade and Development next spring in Nairobi. There are many ways that this can be applied, and I am sure you know better than I of ways that Canada can vote at these public assemblies and then do contrary things when we make our decisions back home in Ottawa. Let us put our own house in order too.

• 1955

Prime Minister Trudeau, in his London address, called on leaders to embrace a global ethic. When the immigration act is written, I urge you to use a philosophy that is global, that acknowledges that we are all brothers on the earth, and that we are all interdependent. National boundaries must not isolate us from the rest of the world. National pride and development must not be at the expense of others. There is something strikingly wrong when the rich in the world over-consume and see that as a right, and two-thirds of the world barely manage to survive day by day.

[*Interpretation*]

C'est en remontant le cours de l'histoire qu'on trouve la réponse, par ailleurs très complexe. L'Europe a grandi, colonisant l'Afrique, l'Asie et les Amériques. C'est en grande partie grâce à ses armes plus puissantes que l'Europe assura ses conquêtes. Puis vint la révolution industrielle et, avec elle, une technologie avancée. On produisait de plus en plus, tout en ayant besoin de moins en moins de main-d'œuvre. Ces pays devancèrent les autres. Ils disposaient d'un capital suffisant pour investir à nouveau et pour stimuler la recherche. D'autres pays demeurèrent producteurs de denrées agricoles et de matières premières.

L'orientation que prit le commerce à cette époque est demeurée inchangée. Je simplifie évidemment les faits, mais j'espère que cette courte description vous aide à mieux situer le système économique actuel.

On peut observer la version contemporaine des faits, lorsque le Canada importe de la bauxite de la Jamaïque, la transforme au Canada et la revend à la Jamaïque ou à un autre pays. Tous les profits se font ici: n'est-il donc pas logique que le Jamaïquain soit désireux de venir chercher un emploi ici. Avons-nous le droit de lui refuser cet emploi plus qu'à une autre personne, venue ici peu de temps avant lui comme immigrant et qui se prévaut maintenant du titre de Canadien?

Nous vivons dans un monde dont la survie dépend du commerce. Le Canada est une nation commerciale. Nous ne pouvons vivre isolés. Si nous voulons continuer d'échanger avec les pays du Tiers monde et qu'en même temps, nous décidons d'empêcher leurs habitants de venir s'établir dans notre pays, des répercussions seraient alors à prévoir. Nous détruirions certaines de nos possibilités d'échange, et ceci, bien sûr, aurait des répercussions sur l'économie canadienne tout entière.

Il serait donc important qu'en rédigeant cette loi, nous soulignions le fait qu'on ne demande pas au Canada d'ouvrir ses portes aux millions d'affamés, comme plusieurs seraient parfois tentés de le croire, mais que l'immigration n'est en fait qu'un reflet des inégalités qui affligent le monde. Travaillons donc à les réduire. Je demande à ce Comité de proposer au gouvernement fédéral de défendre un ordre économique qui soit juste et vrai, lors des discussions que les Nations unies auront sur ce thème à leur assemblée spéciale cet automne et à la conférence sur le Commerce et l'Expansion qu'elles tiendront au printemps prochain à Nairobi. Il y a plusieurs façons de mettre ces principes en application et je suis certain que vous savez mieux que moi que le Canada peut voter dans un certain sens à ces assemblées, mais faire exactement le contraire lorsque nous prenons nos propres décisions au retour, à Ottawa. Remettons aussi de l'ordre dans nos propres affaires.

Le premier ministre, M. Trudeau, dans le discours qu'il prononçait à Londres, a fait appel aux leaders, les incitant à adopter des principes universels. Quand vous rédigerez la loi sur l'immigration, je vous recommande fortement d'appliquer une philosophie universelle qui reconnaisse que tous les hommes de la terre sont frères, et que nous sommes tous interdépendants. Les frontières nationales ne doivent pas nous isoler du reste du monde. Nous ne devons pas acquérir notre fierté nationale, ni développer notre pays aux dépens des autres. Il y a quelque chose d'étonnamment faux dans le fait que les riches de ce monde consomment plus qu'il n'en faut et voient cela comme un

[*Texte*]

I conclude with words from the United Church discussion paper:

> There is nothing more mysterious behind immigration than every man's struggle for a living wage for himself and his family.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Elizabeth Reid. I have three questioners; we will begin with Mr. Epp.

Mr. Epp: First, Miss Reid, let me thank you for your brief. I like the emphasis and the dimension you brought to it—trying to get a perspective a little broader tham simply immediate, short-term economic needs for Canada—the manner in which you presented it and the arguments you use to substantiate it. At least for myself, I would like to thank you for it.

A question arises out of your presentation: you made a fairly strong point that we should reject future immigration policy that would relate to the labour market, we should look at immigration from a people perspective rather than from a statistical perspective. In your study of this question, have you come to a conclusion as to how these two factors can be brought together in some term? I do not believe we would be doing the immigrant any great service by just saying that we will open the doors because we think the people concept is more important than labour-market needs. How do we mesh those two?

Miss Reid: That is a good question. I am sorry if I gave the impression that I am saying that labour is not important. Obviously, you are going to make nothing but problems if you bring people here and there is no way for them to support themselves—they are destroying themselves, and you are also allowing the whole surrounding Canadian economy to point the finger and say, look at the fools. You are only reinforcing a lot of misinformation people have already.

I think the way we have our point system set up, and the way we have so heavily weighted the ability of a person to have a job offer in his hands at the time he is applying—The job a person gets when he arrives here is an immediate thing that is going to have nothing to do with his long-range ability to become a part of Canada, to become a worth-while citizen here. I think we have weighted that far too heavily.

Mr. Epp: The present point system puts a great emphasis on the amount of academic training a person has received. If the point system were modified in such a way that more unskilled and semi-skilled labour could come into the country—let us say specifically into Western Canada, where there is a greater demand at present for labour than maybe in some other regions of Canada—in your terms, would this be exploitive?

Miss Reid: You are thinking of the brain drain thing, are you not?

[*Interprétation*]

droit, pendant que les deux tiers du monde arrivent tout juste à survivre au jour le jour.

Je termine par ces quelques paroles tirées de l'exposé de l'Église Unie.

> L'immigration est motivée par la lutte de l'homme à la recherche d'un gagne-pain qui lui permettra de vivre lui et sa famille, rien de plus.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Elizabeth Reid. Trois personnes désirent poser des questions; nous donnerons la parole à M. Epp.

M. Epp: D'abord, Mademoiselle Reid, laissez-moi vous féliciter pour votre exposé. J'apprécie la force et la dimension que vous lui avez donné en essayant d'apporter une vue d'ensemble du problème et en ne vous limitant pas aux besoins à court terme du pays: j'ai aussi aimé la manière dont vous nous avez posé le problème, et les arguments que vous avez utilisés pour appuyer vos opinions. Pour ma part du moins, je vous remercie beaucoup.

A la suite de votre exposé, une question me vient à l'esprit: vous recommandez fortement que nous rejetions une politique de l'immigration future qui dépendrait des besoins du marché du travail, disant que nous devrions considérer l'immigration du point de vue humain plutôt que du point de vue de la statistique. En étudiant cette question, avez-vous découvert comment on pourrait concilier ces deux facteurs d'une manière quelconque? Je ne crois pas que nous rendrions un bien grand service aux immigrants en leur disant que nous ouvrons grandes les portes parce que nous croyons que le côté humain est plus important que les besoins du marché du travail. Comment pouvons-nous concilier ces deux facteurs?

Mlle Reid: C'est une bonne question. Je m'excuse si j'ai donné l'impression qu'à mon avis le travail n'était pas important. Il est évident que vous n'allez que créer des problèmes si vous amener des personnes ici et qu'elles n'y trouvent aucun moyen de subsister, elles se détruiraient elles-mêmes, et ce serait donner l'occasion au monde de l'économie de vous pointer du doigt et de dire, regardez comme ils sont stupides. Vous ne feriez que donner plus de poids aux faux renseignements qui circulent déjà.

Je pense que la manière dont nous avons établi notre système de points et la prudence avec laquelle nous évaluons la possibilité qu'a une personne de s'assurer d'un poste au moment où elle fait sa demande—le poste qu'une personne occupe à son arrivée ici est une chose immédiate et n'a rien à voir avec la capacité que cette personne aura à s'intégrer au Canada, à devenir un bon citoyen de notre pays. Je pense que nous donnons beaucoup trop de poids à la question.

M. Epp: Le système de points actuel insiste beaucoup sur les années de scolarité d'une personne. Si le système de point était modifié de façon que plus de travailleurs non qualifiés spécialisés puissent venir au pays, disons plus précisément dans l'ouest du Canada où la demande de main-d'œuvre est peut-être plus forte présentement que dans d'autres régions du Canada, à votre avis, serait-ce rentable?

Mlle Reid: Vous pensez au drainage des cerveaux, n'est-ce pas?

[*Text*]

Mr. Epp: I do not feel that the brain drain is that much of a problem, especially if educated people are in surplus in many countries—which is the case. I am saying that as a general principle.

Miss Reid: I would be very hesitant about suggesting that the area of immigration most suitable would be to allow in the unskilled and semiskilled people because, once again, the immigrant is very identifiable. If most of the immigrants who come here tend to be unskilled and semi-killed, these are the kinds of people who end up being exploited anyway. To us, it would be reinforcing so many Canadian concepts about the stupid black mass—if I could say it that way. I would not see that as a good policy in itself, no.

• 2000

Mr. Epp: I partially agree with you, but I do have some difficulty with that concept. If people move whether within Canada or as immigrants from other countries, because of the hope of which you speak, then, as indicated by longitudinal studies, they will take what we regard as a low-paying job, as a "dirty job", but they will not stay in that job too long. There has been severe exploitation, let us say, of people who have been here illegally, who do not have a legal status. But I am getting back to this person who has, let us say, a skill; let us say he is a welder, but he has no papers to show it, but he is a good welder . . .

Miss Reid: Right, and this type of immigrant may have excellent abilities and much to offer to Canada. In fact, I know many people that would fall into this category and I think anyone who knows immigrants will note how keen they are to be useful and to become involved in support of the economy. Yes, I could definitely see that we could bend things more in that direction.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I have many other questions but I will stop. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. I think I ought to say to the audience—and the committee members that often with our first witness we take a little longer than we really should. In order to be fair to all the others, I will ask the other questioners, who are still down to speak, to be quite brief. If, perhaps, some of them would be kind enough to forego questioning, then I will put them on first next time. I am using a little carrot here.

Miss Nicholson is next.

Miss Nicholson: Thank you Mr. Chairman. I found this brief very interesting and I have several questions but, following your appeal, I will limit myself to one.

The witness referred to the need for Canadians to have knowledge of other peoples.

Miss Reid: Yes.

Miss Nicholson: This was put to us very clearly in Quebec by one very articulate person who said that traditionally there has been too much emphasis on the immigrant's capacity to adapt psychologically to a new life and not enough on the receptivity of the area to which he is going.

[*Interpretation*]

M. Epp: Je ne pense pas que le drainage des cerveaux soit un problème aussi important, particulièrement si les gens instruits sont en trop grand nombre dans plusieurs pays, ce qui est le cas. J'avance cette thèse comme principe général.

Mlle Reid: J'hésiterais beaucoup avant d'avancer que la politique de l'immigration la plus souhaitable serait d'admettre au pays les travailleurs non qualifiés et spécialisés, parce que, encore une fois, l'immigrant est facilement repérable. Si la plupart des immigrants qui viennent au pays sont des travailleurs non qualifiés ou spécialisés, ce sont eux qui finiront toujours par être exploités d'une manière ou d'une autre. Pour notre part, nous ne ferions que renforcer certains concepts canadiens ayant trait à la masse des bornés, si je peux m'exprimer ainsi. Je ne conçois pas cela comme une bonne politique en soi, non.

M. Epp: Je suis en partie d'accord avec vous, mais j'ai quelques difficultés à accepter ce concept. Si les gens se déplacent, que ce soit à l'intérieur même du Canada ou d'un pays à l'autre, comme les immigrants, à cause de cet espoir dont vous parlez, ils prennent, comme le démontrent les études longitudinales, des emplois qui sont, selon nous, très peu rémunérateurs, de sales besognes qu'ils ne conservent pas longtemps d'ailleurs. On a beaucoup exploité, par exemple, les gens qui étaient ici illégalement, ou qui n'avaient pas de statut légal. Mais j'en reviens à cet immigrant qui a, disons, un métier; supposons qu'il soit soudeur, qu'il n'ait pas de diplôme, mais qu'il soit bon soudeur . . .

Mlle Reid: Très bien, et ce genre d'immigrant peut avoir d'excellentes capacités et apporter beaucoup au Canada. En fait, je connais beaucoup de gens qui feraient partie de cette catégorie, et je pense que tous ceux qui connaissent des immigrants, vous diront combien ceux-ci sont pressés de se rendre utiles et d'aider l'économie. Oui, je pense qu'on pourrait voir les choses de cette façon.

M. Epp: Monsieur le Président, j'aurais beaucoup d'autres questions à poser mais je vais m'en tenir à cela. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Je pense que je dois dire au public et aux membres du Comité que nous accordons souvent un peu plus de temps que nous le devrions au premier témoin. Afin d'être juste envers les autres, je demanderais aux autres personnes qui ont des questions d'être très brèves. Si par contre certains d'entre eux veulent bien renoncer à leur question pour cette fois-ci, ils seront les premiers à en poser la prochaine fois. J'essaie de vous attirer avec un appât.

C'est au tour de M^lle^ Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, Monsieur le Président. J'ai trouvé cet exposé très intéressant, plusieurs questions me viennent à l'esprit, mais comme vous nous l'avez demandé, je m'en tiendrai à une seule.

Le témoin a parlé du besoin que les Canadiens ont de connaître les autres peuples.

Mlle Reid: Oui.

Mlle Nicholson: Au Québec, ce point de vue a été clairement présenté par une personne très éloquente qui disait que, traditionnellement, on avait beaucoup trop insisté sur la capacité que l'immigrant avait de s'adapter psychologiquement à sa nouvelle vie, et pas assez sur la réceptivité du milieu où il allait.

[*Texte*]

We also heard, in Winnipeg, from a representative of the United Nations Association, which has just received a grant from the Department of the Secretary of State to do the kind of public education work that you are referring to. I wondered if, from your experience, you had clear ideas, on what needs to be done and how it could be done, that you could share with us?

Miss Reid: I discussed this very question with the Board of my organization before I came. I think in the past we tended to do things very superficially. We had festivals or food fairs or the kinds of things where you go and you look and you say "how quaint" and then you go away and that is the end of it.

I refer to in-depth kinds of situations where we can get people talking to people on a face-to-face level and working together. Who you are is very much a part of the culture and the traditions that you have come out of. It seems to us that we have so much to learn from other traditions. We can work on the same problem together but with different traditions and different backgrounds looking at it, and we come up with different kinds of solutions. Maybe that is not a very good explanation but that would be the type of thing I would want as reality.

Miss Nicholson: Are you suggesting, then, that this is primarily something that arises as a concern in the community? Are you seeing this primarily as a role for volunteers or are you seeing a place for government financing or are you seeing it—with public involvement?

Miss Reid: It could be that, but I think there is a great deal of room for government financing. For instance, this program I referred to, Alberta World Reflections, is partly government financed and also financed by development aid type agencies. We are hoping to have a focus throughout the Province of Alberta, in part of October and all of November, where people will have opportunities: film societies will have films discussing cultural things and how Canada relates to other cultures; we will have schools; we will have universities; we will have discussion groups; we will have museums; we will have service clubs.

• 2005

We will have, anybody at all who has programs their people during that time, which attempt to focus on Canada and her relations with other worlds, bring in resource people or people in the community, very much people involved here already, former immigrants, sharing with people their views and ideas. That is one example of the type of thing that could happen. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. We will proceed next with Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman, to the witness. As you know, this is our first meeting in Alberta, and the problems that Alberta faces in the job market are quite distinct from those many of other areas in Canada in that

[*Interprétation*]

Nous avons aussi entendu à Winnipeg un représentant de l'Association des Nations Unies qui vient de recevoir une subvention du Secrétariat d'État aux fins d'éduquer le public dans le sens où vous l'entendez. Je me demande si, d'après votre expérience, vous avez des idées bien précises sur les besoins à combler et sur la façon de les combler, travail que vous pourriez partager avec nous?

Mlle Reid: J'ai justement discuté de cette question avec le Conseil de mon organisme avant de venir ici. J'estime que dans le passé nous avions tendance à agir très superficiellement. Nous avions des festivals, des foires ou ce genre de choses où vous allez, où vous regardez et où vous dites «comme c'est pittoresque», puis, vous vous en allez et c'est fini.

Je pense aux situations où nous réussissons à faire communiquer profondément les gens entre eux, en égaux, et où nous réussissons à les faire travailler ensemble. Ce que vous êtes dépend beaucoup de la culture et des traditions propres à votre peuple. Il nous semble que les autres traditions peuvent nous apporter tant de choses. Nous pouvons travailler ensemble à un même problème, mais sans l'envisager de la même façon, selon les traditions et l'éducation de chacun, et enfin trouver des solutions différentes. Ce n'est peut-être pas une bonne explication, mais c'est le genre de choses que nous aimerions voir se concrétiser.

Mlle Nicholson: Suggérez-vous alors que ce soit d'abord quelque chose qui se dégage d'une préoccupation de la communauté? Voyez-vous cela comme une tâche pour les bénévoles ou une occasion pour le gouvernement d'apporter des subventions, ou encore voyez-vous le public y participer?

Mlle Reid: Ce pourrait être cela, mais je pense que les subventions du gouvernement seraient grandement appréciées. Par exemple, ce programme dont j'ai parlé, *Alberta World Reflections*, est en partie subventionné par le gouvernement et par des organismes s'occupant de l'aide au développmenet. Durant une partie du mois d'octobre et durant le mois de novembre, nous espérons offrir des activités partout dans la province de l'Alberta pour que les gens aient l'occasion de se renseigner; des compagnies cinématographiques présenteront des films traitant de la culture en général et des rapports qui existent entre le Canada et les autres cultures; nous aurons la participation des écoles, des universités, des ateliers de travail, des musées, des associations d'entraide.

Durant cette période, nous aurons la participation de tous ceux qui désirent présenter des programmes à leurs membres; des programmes qui porteront sur le Canada et sur ses rapports avec les autres peuples, nous ferons venir des spécialistes ou des personnes du milieu, des gens qui dàjà se préoccupent beaucoup de ces problèmes, des anciens immigrants et ils échangeront leurs opinions et leurs idées avec ceux qui viendront. Voilà un aperçu de ce qui pourrait se faire. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Je donne maintenant la parole à M. Friesen.

M. Friesen: Merci, Monsieur le Président, je m'adresse maintenant au témoin. Comme vous le savez, c'est notre première réunion en Alberta, et les problèmes que l'Alberta doit affronter sur le marché du travail sont très différents

[*Text*]

there is a labout shortage here and certainly a good market for labour.

Have you been in contact with the federal organziations in the province—Manpower and so forth—to determine from them what kind of help is necessary, what kind of quotas the province of Alberta could accommodate in terms of immigrants?

Miss Reid: Are you asking me if I would suggest to you how many people Alberta can accommodate?

Mr. Friesen: Yes.

Miss Reid: I think I would simply have to throw that question back to you. I am sorry. It seems to me that government is set up for the purpose of collecting figures and figuring out all these things and I cannot possibly begin to do that for you.

Mr. Friesen: Well, could I then ask approximately how many people your organization is working with at the present?

Miss Reid: We work with church groups, community groups; we have, as I said, a mailing list that includes at the present time 300 individuals, churches, schools, and institutions. It is a little difficult to say how many people we work with because we go out many times to do a presentation to an audience so we have a varying number of people that we speak for.

Mr. Friesen: Your paper gives a good analysis of the problems that we face in Canada relative to our own motives and our own aspirations and the attitudes that we have in relation to immigrants, but I do not think you have dealt in a concrete way with the nuts-and-bolts issues.

Miss Reid: No. I was not trying to; I am sorry. I was so afraid to go on too long in my brief. I kept being threatened all the time about saying too many things, so I cut out a lot of things. I was not trying to suggest to you things that we ought to include clause by clause. What I was trying to say was that we write from a point of view, from a philosophy, from a people point of view. Remember that we are talking about people in this whole process, that we are not talking about numbers, how many the Alberta labour market can accommodate. It is people that we are talking about, so let us write it that way. Figure it out? No. You have all the bureaucrats back there to do that. Figure out how it can be done but make sure it is done knowing that it is people we are talking about.

Mr. Friesen: Yes. Ultimately it is the human dimension but when these people come here, we want to treat them like people.

• 2010

We do not want to bring them into abhorrent conditions and conflicts that would complicate it for them. So, yes, we do come back to people. We have to anticipate what kind of climate they are coming into, and it is your kinds of organizations that will make this possible for us. Therefore, we need your kinds of presentations to help us determine . . .

[*Interpretation*]

de ceux des autres régions du Canada car il y a une pénurie de main-d'œuvre et certainement de bons débouchés pour le travailleur.

Êtes-vous entrés en contact avec les organismes fédéraux de la province—la Main-d'œuvre et ainsi de suite— afin de déterminer avec eux quel genre d'aide est nécessaire, quel contingent d'immigrants la province d'Alberta pourrait accueillir?

Mlle Reid: Est-ce que vous me demandez de vous dire combien de personnes l'Alberta peut accueillir?

M. Friesen: Oui.

Mlle Reid: Je pense que je peux seulement vous renvoyer la question. Je suis désolée. Il me semble que le gouvernement est là pour rassembler des chiffres et les analyser, et j e ne peux certainement pas m'en charger et les analyser à votre place.

M. Friesen: Bien, pourrais-je vous demander alors environ combien de personnes collaborent présentement avec votre organisme?

Mlle Reid: Nous travaillons avec des groupes paroissiaux et des groupes communautaires; comme je l'ai déjà dit, notre liste d'abonnés comprend présentement 300 personnes, églises, écoles et établissements. Il est assez difficile d'évaluer le nombre de personnes que nous atteignons parce que, lorsque nous donnons des représentations, le nombre de personnes auquel nous nous adressons varie toujours.

M. Friesen: Votre exposé fait une très bonne analyse des problèmes auxquels nous avons à faire face en ce qui concerne nos propres motifs, nos propres aspirations et les attitudes que nous adoptons dans nos rapport avec les immigrants, mais je ne crois pas que vous ayez traité des problèmes fondamentaux de façon concrète et en profondeur.

Mlle Reid: Non. Ce n'est pas ce que j'essayais de faire; je m'excuse. Je craignais que mon exposé soit trop long. Je craignais toujours de trop parler; c'est pourquoi j'ai supprimé plusieurs points. Je n'ai pas essayé de vous suggérer des points très précis à inclure dans la loi. Je voulais dire simplement que nous devons écrire la loi d'un point de vue humain, nous baser sur une philosophie humaine. N'oubliez pas que nous parlons toujours de personnes; nous ne parlons pas de chiffres, c'est-à-dire du nombre de personnes que le marché du travail de l'Alberta peut recevoir. Nous parlons de personnes, rédigeons donc la loi en conséquence. Nous charger de le faire? Non, c'est le travail des bureaucrates. Voyez comment on peut y arriver, mais assurez-vous que l'on ne perde pas de vue que ce sont des personnes qui sont en cause.

M. Friesen: Oui. Finalement, c'est la dimension humaine qui compte, et quand ces gens arrivent ici, nous voulons les traiter comme des êtres humains.

Nous ne voulons pas les faire venir dans des conditions insupportables et au milieu de conflits qui leur compliqueraient tout. Oui, nous devons nous préoccuper du côté humain. Nous devons prévoir quel sera le climat qui existera quand ils arriveront, et ce sont des associations comme la vôtre qui s'occuperont de cela pour nous. Par conséquent, nous avons besoin d'exposés comme le vôtre pour nous aider à déterminer . . .

[*Texte*]

Miss Reid: To determine the kinds of climate we have in Canada right now . . .

Mr. Friesen: Right.

Miss Reid: . . . yes, okay, and the kinds of climate we are hoping to try to create . . .

Mr. Friesen: to build.

Miss Reid: . . . but I certainly cannot tell you how many we can accommodate. I am sorry, we are just not set up to do that kind of thing.

Mr. Friesen: Okay. I have one final question, Mr. Chairman. Are you familiar with the work of Freda Hawkins in Toronto with regard to population and immigration in Canada and so forth?

Miss Reid: No, I am sorry, I am not.

Mr. Friesen: She suggests that as far as immigration is concerned, there ought to be a global assignment made, a third approximately to Europe, a third to the Americas and a third to Africa and Asia.

Miss Reid: That is hardly a just distribution according to population in the world, I would say.

Mr. Friesen: Okay. In other words, you do not agree with her.

Miss Reid: No.

Mr. Friesen: Okay. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Beaudoin will conclude the questioning of Miss Reid.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Mes questions ont été posées par mon préopinant. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Beaudoin. That concludes the presentation then of the Arusha Cross Cultural Centre from Calgary, Elizabeth Reid. Thank you very much, indeed.

I want to say that we, too, regret that we could not be in every city. Certainly we did feel, however, that the people of Edmonton would wish us to call as our first witness in their city someone from Calgary, and that is what we did.

I would like to introduce the members of the Committee very briefly. Unfortunately when you are sitting on the flat you cannot see them all, but beginning on my right, at that end of the table, Mr. Scott; Senator Godfrey; Lincoln Alexander; Senator Quart; Mr. Paproski; Mr. Friesen; Mr. Beaudoin; Mr. Roche and Mr. Epp. Senator Riel, the Joint Chairman, has just stepped out for a few moments. He is sitting at my right.

Starting now over on my left and on your right, Mr. MacDonald; Mr. Prud'homme; Senator Yuzyk; Mr. Daudlin; Aideen Nicholson; Mr. Stollery; Senator Prowse; Mr. Rompkey and Mr. Lee.

We are both Houses of Parliament, we represent all of the political parties in the House, and we really are drawn from all regions of Canada. I did not mention the provinces or constituencies.

[*Interprétation*]

Mlle Reid: Pour déterminer le genre de climat qui existe présentement au Canada . . .

M. Friesen: C'est bien cela.

Mlle Reid: . . . oui, d'accord, et le genre de climat que nous espérons créer.

M. Friesen: Bâtir.

Mlle Reid: . . . mais je ne peux certainement pas vous dire combien de personnes nous pouvons accueillir. Je suis désolée, nous ne sommes pas organisés pour faire ce genre de travail.

M. Friesen: D'accord. J'ai une dernière question à poser, monsieur le président. Êtes-vous au courant du travail que fait Freda Hawkins à Toronto en ce qui regarde la population et l'immigration au Canada et ainsi de suite?

Mlle Reid: Non, je regrette, je ne le suis pas.

M. Friesen: En ce qui concerne l'immigration, elle suggère de fixer un contingent global d'immigrants, dont environ un tiers viendrait d'Europe, un tiers des Amériques et un tiers d'Afrique et d'Asie.

Mlle Reid: Je dirais que cette répartition n'est pas juste, compte tenu de la population du globe.

M. Friesen: D'accord. En d'autres termes, vous n'êtes pas d'accord avec elle.

Mlle Reid: Non.

M. Friesen: D'accord. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Beaudoin terminera la période de questions réservée à l'exposé de M^lle^ Reid.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. My questions have been asked by the previous speaker.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Beaudoin. Voilà qui termine l'exposé de l'*Arusha Cross Cultural Center de Calgary*, représenté par Elizabeth Reid. Merci infiniment.

Je veux vous dire que nous aussi, nous regrettons de ne pouvoir aller dans toutes les villes. Certes, nous avons très bien compris que les gens d'Edmonton souhaitaient que nous choisissions comme premier témoin quelqu'un de Calgary, et c'est ce que nous avons fait.

J'aimerais vous présenter très brièvement les membres du Comité. Malheureusement, comme vous êtes assis au même niveau que nous, vous ne pouvez pas tous les voir, mais en commençant à ma droite, à l'extrémité de la table, ce sont M. Scott; le sénateur Godfrey; Lincoln Alexander; le sénateur Quart; Monsieur Paproski; M. Friesen; M. Beaudoin; M. Roche et M. Epp. Le sénateur Riel, le coprésident, vient tout juste de sortir pour quelques minutes. Il est assis à ma droite.

En commençant maintenant à ma gauche, donc à votre droite, M. MacDonald; M. Prud'homme; le sénateur Yuzyk; M. Daudlin; Aideen Nicholson; M. Stollery; le sénateur Prowse; Monsieur Rompkey et Monsieur Lee.

Les deux Chambres du Parlement, de même que tous les partis politiques à la Chambre sont représentés, et nous venons vraiment de toutes les régions du Canada quoique je n'ai pas mentionné de quelle province ou circonscription électorale.

[*Text*]

There are still a few seats with the simultaneous translation towards the front if some of you feel that you would like to move up and try to find them.

May I call next upon Dr. Bentley, Department of Soil Sciences, University of Alberta?

Dr. Bentley.

Dr. C. F. Bentley (Department of Soil Sciences, University of Alberta): Mr. Chairman, honourable members, ladies and gentlemen, my name is Fred Bentley. I am a professor of soil science at the University of Alberta. As a soil scientist I have had occasion to be concerned with the land resources of this country and of the world, and of the life-supporting resources of the world. This has led me to have a fairly active role in international development. I have been overseas for the Government of Canada and for international agencies. I devote more than 10 per cent of my own time to international development assistance work at present, and have for some time.

It is my opinion that the disadvantages associated with further increase of the Canadian population outweigh the advantages. I therefore desire to see early practical cessation of any general immigration to this country. I would support a limited amount of compassionate immigration to unite families of close affiliation and for this country to take a fair proportion, but only a fair proportion, of refugees.

• 2015

There are many arguments to support my unpopular view. Nonetheless, in the long-run interest of this country and of other countries, I believe the position I take is a correct one. Rather recently, the United States had a Presidential Commission on Population and the American Future. The conclusion of that Commission's report was that, on balance, there are more disadvantages than advantages to a further increase in that country's population. I contend the same applies in this country.

Obviously, unrestricted immigration to this or any other country is not possible or practical. Therefore, axiomatically, any immigration will be selective and discriminatory. We have heard a few minutes ago reference to a labour shortage and that it is particularly acute in Alberta. I contend that unless Canadians are inexcusably greedy or lazy we should be capable of doing our own work without asking others to come to do jobs that Canadians themselves do not want to do.

I contend that further increase in Canada's population will result in a decrease in this country's ability to assist other countries under our development assistance program, for example, specifically, increase in population will decrease the amount of food aid that we would be able to provide. One of the members of the Committee has rather brushed aside the question of the brain drain. I am not willing to accept that position because Canada's representative at the United Nations in the fall of 1968 acknowledged that Canada has been the most proficient practitioner of the brain drain on a per capita basis. And most recent brain drain has been from the least developed countries that can least afford to lose these élite citizens that they have reared, educated and need so badly.

[*Interpretation*]

Il reste encore quelques sièges vers l'avant où l'on peut entendre l'interprétation simultanée, s'il y en a parmi vous qui désire changer de siège.

Puis-je demander à M. Bentley de la faculté des sciences du sol de l'Université d'Alberta de s'avancer?

Monsieur Bentley.

M. C. F. Bentley (Faculté des sciences du sol de l'Université d'Alberta): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdames et messieurs, je m'appelle Fred Bently. Je suis professeur de sciences du sol à l'Université d'Alberta. En tant que spécialiste du sol, j'ai été appelé à étudier les ressources de la terre de ce pays et du reste du monde, et les ressources biogéniques de la planète. Cela m'a amené à participer activement au développement international. Je me suis rendu outre-mer pour le compte du Gouvernement du Canada et d'organismes internationaux. Je consacre présentement 10 pour cent de mon temps à aider le développement international et cela depuis déjà quelque temps.

A mon avis, les désavantages que comportent un plus grand accroissement de la population canadienne l'emportent sur les avantages. Je souhaiterais donc voir, dès que ce sera pratiquement possible, l'interruption de l'immigration générale au Canada. J'admettrais un certain degré d'immigration motivée par la compassion, soit pour réunir des familles ou parce que le pays se doit d'accueillir une juste proportion, je dis bien une juste proportion, de réfugiés.

Plusieurs raisons sous-tendent ce point de vue impopulaire que j'avance. Néanmoins, dans l'intérêt à longue échéance de notre pays et d'autres pays, j'estime que la position que j'ai adoptée est la bonne. Tout récemment œuvrait aux États-Unis une commission présidentielle sur la population et l'avenir des États-Unis. Dans son rapport, la commission concluait qu'à tout bien considérer, il y avait plus de désavantages que d'avantages à l'accroissement démographique du pays. Je prétends que ce principe s'applique aussi à notre pays.

De toute évidence, l'immigration sans restriction au Canada, ou dans tout autre pays, n'est pas possible ni pratique. Donc, l'immigration est, par définition, sélective et discriminatoire. Quelqu'un a fait allusion tantôt à la pénurie de main-d'œuvre qui sévit particulièrement en Alberta. Je soutiens qu'à moins que les Canadiens ne soient cupides ou paresseux de façon impardonnable, nous devrions pouvoir nous acquitter de nos propres tâches sans demander à des tiers de venir exécuter les travaux que les Canadiens ne veulent effectuer eux-mêmes.

Je prétends que l'accroissement démographique maintenu au Canada aura pour effet de diminuer notre capacité d'aide aux autres pays dans le cadre de notre programme d'aide aux pays en voie de développement. A titre d'exemple précis, l'accroissement démographique réduira l'aide alimentaire que nous serions autrement en mesure de fournir. Un des membres du Comité a plus ou moins écarté la question de l'exode des cerveaux. Je ne suis pas prêt à partager ce point de vue car le représentant du Canada aux Nations Unies a reconnu, au cours de l'automne de 1968, que le Canada s'était montré le plus grand expert de l'exode des cerveaux, compte tenu du nombre de ses habitants. Les plus récentes acquisitions de cerveaux se sont effectuées au détriment des pays les plus défavorisés, qui pouvaient le moins se permettre de perdre ces précieux

[*Texte*]

It is acknowledged that many, if not most countries of the world at present are over populated. There is no possibility that any amount of immigration that Canada can practically engage in is going to constitute any consequential relief to the overpopulation problem elsewhere but it will certainly speed the day when we will be equally overpopulated. Most countries now have very stringent controls on immigration because they recognize the disadvantages of having too many people. I submit that it is time we took a similar view in Canada, not only in our own interests but in the interests of others. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Bentley. We begin with Mr. Beaudoin.

• 2020

M. Beaudoin: Merci beaucoup, monsieur le président.

M. Bentley: Si vous parlez assez lentement, monsieur, je pense que je peux comprendre.

M. Beaudoin: Merci. Vous avez dit, docteur Bentley, que vous voudriez que nous cessions immédiatement cette immigration vers le Canada, que vous appelez immigration en masse vers notre pays. Ma question est la suivante: ne croyez-vous pas que nous sommes tous des immigrants, depuis 100 ans, 200 ans, 300 ans peut-être? Si, un jour dans votre vie, il vous a été donné, de revenir d'Europe, en passant par le Golfe Saint-Laurent, vous avez sans doute pu voir de chaque côté du fleuve Saint-Laurent, quelques petites maisons où il reste encore beaucoup de terre arable à être exploitée. Nous avons aussi des richesses naturelles non exploitées, faute de main-d'œuvre, ou, comme vous l'avez dit tout à l'heure, parce que certains de nos Canadiens, qu'ils soient Français, Anglais, Tchécoslovaques, Ukrainiens ou Canadiens tout court, ne veulent pas aller exploiter ces richesses parce que c'est trop loin de chez eux. J'ai eu, au cours de voyages faits en Alberta, avec le Comité permanent de l'agriculture, l'occasion de rencontrer des cultivateurs et des éleveurs de l'Alberta, qui nous ont dit avoir grandement besoin de main-d'œuvre et ils ont trouvé chez certains immigrants une main-d'œuvre valable, positive, enrichissante. Ne croyez-vous pas que vous êtes trop coupé de la réalité, en ayant peur que demain, après-demain ou dans 100 ans d'ici, il y ait une surpopulation? De deux choses l'une: ou vous ne faites pas confiance à la Providence du tout, ou vous rejetez de prime abord tous ceux qui ont développé ce pays, y compris vous et moi.

Dr. Bentley: Mr. Beaudoin, you have a number of questions there and I am not sure that I can speak to each of them in order.

Respecting the fact that we are all immigrants, that is true, but there are very few countries in the world where the same thing cannot be said. I lived for a year in Ceylon, and the original people there have had two subsequent floods of immigration, albeit a long time ago. This can be said of most of the countries of Europe as well.

Respecting the land resources, the extent of the land area in Canada is very misleading as to its potential for agricultural use and productivity. We have approximately 160 million acres in this country that is deemed suitable for arable agriculture in light of present technology and we have 110 million of those acres now cultivated. Over 40 per cent of the remainder is in Alberta. I have personal reason to know that that 20 million acres of potentially-but-not-

[*Interprétation*]

citoyens qu'ils ont élevés, instruits et dont ils ont tellement besoin.

C'est un fait reconnu que plusieurs pays du monde, sinon la majorité, sont actuellement surpeuplés. Quelle que soit la quantité d'immigrants que le Canada puisse accueillir, il est impossible que cette immigration atténue sensiblement les problèmes de surpopulation qui existent ailleurs, mais elle rapprochera fatalement le jour où ce problème deviendra aussi le nôtre. La plupart des pays restreignent maintenant rigoureusement leur immigration, reconnaissant les désavantages d'une population excessive. A mon avis, il est temps que le Canada adopte une telle optique, non seulement dans notre intérêt, mais également dans l'intérêt des autres pays. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, docteur Bentley. M. Beaudoin posera la première question.

Mr. Beaudoin: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Bentley: I think I can understand you if you speak slowly enough.

Mr. Beaudoin: Thank you. You have stated, Dr. Bentley, that you would like for us to put an immediate stop to immigration into Canada, what you have called mass immigration into our country. I would like to ask the following question. Wouldn't you say that we are all immigrants going back 100, 200, perhaps 300 years? If you've ever come through the Gulf of Saint Lawrence on your way back from Europe, you will surely have noticed, on both sides of the Saint Lawrence River, small houses where there is still a lot of tillable land to be farmed. We also have natural resources which are untapped because we lack the manpower, or, as you yourself said a moment ago, because some of our fellow Canadians ... be they French, English, Czechoslovak, Ukrainian or just plain Canadians—don't want to go work these resources because they're located too far from home. During my travels through Alberta with the Standing Committee on Agriculture, I had the occasion to meet with farmers and ranchers who told us that they needed workers and that they had found some immigrants to be good, industrious workers. Don't you think that its unrealistic for you to worry that tomorrow, or the day after tomorrow, or 100 years from now, that we'll be overpopulated? It's one of two things: either you do not put enough trust in Providence or you are denying out of hand all those who developed this country—including you and me.

Dr Bentley: Monsieur Beaudoin, vous posez là plusieurs questions auxquelles je ne suis pas certain de pouvoir répondre dans l'ordre où elles ont été posées.

Que nous soyons tous des immigrants, c'est vrai. Mais il existe peu de pays au monde dont on ne puisse dire la même chose. J'ai vécu un an au Ceylan; depuis sa création ce pays a connu deux immigrations massives, quoiqu'il y a bien longtemps. Ce phénomène peut s'appliquer également à la plupart des pays d'Europe.

Quant aux terres non exploitées, on ne peut vraiment pas juger de leur capacité sur les plans de la culture et de la productivité par l'étendue des terres qu'il y a au Canada. Le pays comprend environ 160 millions d'acres jugées propres à la culture, compte tenu de la technologie actuelle, dont 110 millions sont actuellement cultivées. Plus de 40 pour cent de ce qui reste se trouve en Alberta. Je tiens de bonne source que 20 millions d'acres des terres qu'on pour-

[*Text*]

yet-developed agricultural land in this province is, with very few exceptions, of absolute marginal quality, where the cost of production per unit of grain or of livestock products will be appreciably higher than the cost of production on the land now in use. As a consequence, development of that land will inevitably result in increases in the cost of food as a percentage of our disposable income.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Beaudoin, a very short one.

Mr. Beaudoin: A short one.

Une chose me frappe énormément, c'est qu'il y a beaucoup de différence entre les provinces canadiennes à partir de l'Est, d'une mer à l'autre, si on veut. Au Québec, à l'heure actuelle, il est possible pour les Canadiens d'acheter des fermes rentables, que le gouvernement provincial en collaboration avec le fédéral ont exploitées, (les colons l'ont fait autrefois, ils ont fait leur devoir) et aujourd'hui, ces fermes-là sont à l'abandon, parce qu'elles ne trouvent pas preneur, ce ne serait pas rentable, et nos lois vis-à-vis des cultivateurs qui veulent produire, et assurer les aliments en quantités suffisantes pour les Canadiens et le reste du globe sont restrictives et désuètes.

Ma question est la suivante: vous savez qu'une loi est adoptée en prévision de plusieurs années, ne croyez- vous pas qu'il y aurait place pour des gens qui viennent d'Europe . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Beaudoin, votre question est très intéressante, mais elle n'est pas très courte.

M. Beaudoin: Merci. Je pense, par exemple, à des gens qui viennent d'Europe, qui achètent des fermes et qui réussissent d'une façon extraordinaire et qui réussissent aussi à produire des denrées alimentaires pour tout le monde. Ne croyez-vous pas qu'il faudrait absolument poursuivre ce développement, cette production agricole, ou une production primaire, pour aider le Canada et nos immigrants?

Dr. Bentley: I just disagree with that point of view.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I have quite a few questioners. I want them to be brief and the answer to be to the point. I am sure you can do it, all of you.

Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, I would like to just come quickly to the essence, I think of Dr. Bentley's presentation. I assume, Dr. Bentley, that you came to these conclusions as a result, primarily, of being a soil scientist, as has been indicated in the introduction?

Dr. Bentley: This was the origin of my original interest in resources and people.

Mr. MacDonald (Egmont): Yes. I assume your conclusions are based on your work as a soil scientist?

Dr. Bentley: I have broad interests in addition to soil science.

[*Interpretation*]

rait cultiver dans cette province mais qui ne le sont pas encore, sauf pour de rares exceptions, sont de qualité très médiocre. Le coût de production par unité de grain ou de bétail sur ces terres serait de beaucoup supérieur au coût de production sur les terres actuellement exploitées. Par conséquent, l'aménagement de ces terres aurait inévitablement pour effet d'augmenter le coût des aliments en termes de pourcentage du revenu dons nous disposerions.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Beaudoin, une question très brève.

M. Beaudoin: Elle sera brève.

One thing that has made a tremendous impression on me is that there is a big difference between the Canadian provinces as you move West, from sea to sea, so to speak. In Quebec, at the present time, it is possible for Canadians to buy production farm land which had been cultivated by the provincial government, in conjunction with the Federal Government. The settlers had worked those farms in the past; they performed their duty. And today these farms are abandoned because no one wants them. It wouldn't be profitable. And farmers who want to produce food in quantities sufficient for Canadians and the rest of the world are faced with our restrictive and obsolete laws.

I would like to ask this question. You know that when a law is passed, it is expected to be applicable for years to come. Don't you think that there would be room for people who come from Europe . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Beaudoin, your question is very interesting, but not very brief.

Mr. Beaudoin: Thank you. I am thinking, for example, of people who come from Europe, who buy a farm and who do extraordinarily well, who succeed is producing enough food for everybody. Don't you think that we should absolutely continue this development—be it in the field of agricultural production or primary industry—to aid both Canada and our immigrants?

Dr Bentley: Je ne partage pas du tout ce point de vue.

Le coprésident (M. O'Connell): Plusieurs membres voudront poser des questions. Je veux que celles-ci soient brèves et les réponses à propos. Je suis sûr que vous en êtes tous capables.

Monsieur MacDonald

M. MacDonald (Egmont): Monsieur le président, je voudrais toucher rapidement à l'essentiel de la présentation du Dr Bentley. Je suppose, Docteur Bentley, que vous en êtes arrivé à ces conclusions surtout parce que vous êtes un spécialiste du sol, comme vous l'avez indiqué en vous présentant?

Dr Bentley: C'est ce qui a d'abord motivé mon intérêt pour les ressources et les gens.

M. MacDonald (Egmont): Oui. Je suppose que vos conclusions se fondent sur votre travail en tant que spécialiste du sol?

Dr Bentley: Je m'intéresse à beaucoup d'autres domaines à part de la science du sol.

[*Texte*]

Mr. MacDonald (Egmont): I just want to deal with it on that basis, if I can. Do you have any idea of the relationship between the number of people to arable land in Canada and that of a number of other countries, say, European countries, with relatively the same kind of society and the same standard of income?

Dr. Bentley: Canada has more land under cultivation per capita than virtually any other country in the world, with the possible exceptions of Australia and the U.S.S.R., among the more populous countries.

Mr. MacDonald (Egmont): May I ask the question in reverse, then? What I am asking you about is the ratio of people to arable land? It is my understanding that countries like France have 25 times more people, in a ratio basis to arable land, and that Switzerland has 40 times more people than Canada. Would that square with your own understanding of it?

Dr. Bentley: The numbers are not that high for France. There are countries that are that high comparatively but your figures for France are wrong.

Mr. MacDonald (Egmont): I see. What are the figures? Do you know?

Dr. Bentley: I could not say offhand, but they must have something in the order of 1 acre per capita compared to our 5 acres—perhaps 2 or 1 ½ acres per capita; and I should say "hectares" in both cases.

Mr. MacDonald (Egmont): All right.

My second question is this: do you have any idea of the amount of agricultural land in Canada that has gone back to nature in the last 30 years?

Dr. Bentley: Yes. In the last 30 years, there have been over 7 million acres of once-cultivated land that have either been urbanized or have reverted; and that which has reverted was almost exclusively Class 4 land, which is of marginal arability—which is the category of land that almost exclusively remains to be developed.

• 2035

Mr. MacDonald (Egmont): My third question is, in terms of the optimum use of land, could you gives us any estimate of how much greater production we could expect to get from the land that is currently under production. In other words, we have, through improved technology, vastly improved the output over the last 20 to 30 years. Could you give us an estimate of how much greater the output could be increased in agricultural land in Canada?

Dr. Bentley: Thank you for that question, Mr. MacDonald. I had occasion a year ago to give a seminar at the University of Guelph regarding Canada's food producing potential. In preparation for it I learned that in the last 30 years our yields per acre have increased approximatly 50 per cent. This saw an unprecedented application of science to the problems of agricultural production. It is my firm opinion that if Canada were to double its population in the next 35 years it would be exceedingly difficult for this country to remain food self-sufficient and to maintain the present quality of diet with relative costs of food as they are today.

[*Interprétation*]

M. MacDonald (Egmont): Je ne veux traiter de la question qu'en fonction de ce domaine, si je peux. Avez-vous une idée du rapport qui existe entre le nombre d'habitants et la quantité de terre cultivable au Canada et celui d'autres pays, par exemple, les pays d'Europe qui ont une société à peu près comme la nôtre et qui ont le même niveau de revenus?

Dr Bentley: Le Canada possède plus de terre cultivée par habitant qu'en fait n'importe quel autre pays du monde, à l'exception peut-être de l'Australie et de l'U.R.S.S. qui comptent parmi les pays les plus populeux.

M. MacDonald (Egmont): Puis-je me permettre de renverser la question alors? Ce que je veux savoir, en fait, c'est la proportion d'habitants par rapport à la superficie des terres arables. Je me suis laissé dire que des pays, tel la France, comptaient 25 fois plus d'habitants par rapport aux terres cultivables et que la Suisse en avait 40 fois plus que le Canada. Est-ce que cela coïncide avec votre manière de voir?

Dr Bentley: Les chiffres ne sont pas si élevés pour la France. Il y a des pays où le rapport est aussi élevé, mais pour la France, vos chiffres ne sont pas exacts.

M. MacDonald (Egmont): Je vois. Quels sont les chiffres? Le savez-vous?

Dr Bentley: Je ne saurais dire au pied levé mais ils doivent être de l'ordre d'une acre par personne, comparativement à 5 acres chez nous ou peut-être 2 ou 2½ par personne. C'est le terme «hectare» que j'aurais dû employer dans les deux cas.

M. MacDonald (Egmont): D'accord.

Ma deuxième question est la suivante. Avez-vous une idée de la quantité de terre cultivable au Canada qui est retournée à son état primitif au cours des 30 dernières années?

Dr Bentley: Oui, au cours des 30 dernières années, plus de 7 millions d'acres de terres autrefois cultivées ont été intégrées aux villes ou sont revenues à l'état sauvage; les terres abandonnées font presque exclusivement partie de la catégorie 4 qui n'a qu'une capacité de culture limitée et qui représente à peu près tout ce qui reste à être aménagé.

M. MacDonald (Egmont): Comme troisième question, je vous demanderai, en termes d'utilisation optimale des terres, quel niveau de production plus élevé devrions-nous espérer obtenir des terres cultivées en ce moment. Autrement dit, nous avons, par des techniques avancées, largement amélioré leur rendement au cours des 20 ou 30 dernières années. Pourriez-vous nous dire dans quelle mesure, selon vous, pourrait encore s'accroître le rendement des terres cultivables au Canada?

Dr Bentley: Je vous remercie d'avoir posé la question. J'ai eu l'occasion l'an dernier de diriger un groupe d'études à l'Université de Guelph sur la capacité éventuelle de production de denrées alimentaires au Canada. Au cours des préparatifs de cette rencontre, j'ai appris que durant les 30 dernières années, le rendement par acre, de nos terres, avait augmenté d'environ 50 pour cent. Ce résultat découle de l'application sans précédent de la science aux problèmes de production agricole. Je crois fermement que si la population du Canada devait doubler d'ici 35 ans, il deviendrait extrêmement difficile pour le pays de continuer à se suffire sur le plan de l'alimentation tout en maintenant la qualité actuelle de son régime alimentaire, compte tenu du coût des aliments de nos jours.

[*Text*]

Mr. MacDonald (Egmont): You have said it is your opinion and I guess we have to accept it on that basis. I think the interesting thing is that of course there has been consistently over the last few years an increase in the agricultural input of the country and, interestingly enough, although I do not want to get into a debate with you on the subject, since the 1920s the population of the country has doubled and I suppose our over-all agricultural output has gone up by what, 150 or 200 per cent?

Dr. Bentley: Since that time, more than that.

Mr. MacDonald (Egmont): More than that. I am wondering what in fact you are basing your presentation tonight. I respect you as a scientist, but I have to say that I have very little faith in what I think is a complete lack of any scientific presentation in what you are giving us tonight.

Dr. Bentley: May I say the same for you, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Dr. Bentley, I was a bit confused by your address. Are you a proponent of zero population growth or are you suggesting that Canada cannot have unlimited immigration, or is it somewhere in between you are suggestin in the sense of controlled growth. I know it is difficult to classify.

Dr. Bentley: I am in favour of the world, as quickly as possible, adjusting its rate of population growth to zero. As far as Canada is concerned, it is my contention that further increases in the population of this country will have some advantages, accompanied by disadvantages which in my view are more significant than the advantages. So, I see a deterioration in the quality of life for Canadians as our population increases beyond the present.

Mr. Lee: As I understand it, you are in favour of zero population growth.

Dr. Bentley: As quickly as it can be reasonably reached. You have to take into consideration demographic problems. You cannot instantly drop from a 2 per cent per year rate of increase to zero without having horrendous problems down the road in 20 or 30 or 40 years. There has to be some accommodation of the age structure in the population, and so forth.

Mr. Lee: That is the very point in my question. I do not know how I can bring it to a very quick sort of question, but it has been raised by many people who have suggested that at the present moment we have a very large population of people around about my age and that at some future point in time we may end up with the majority of us being elderly citizens, so to speak, if we continue with zero population growth, there will not be that many people to support those dependents, and because of that, if we do not have enough natural growth within Canada, then we may see a very sharp downturn in our economy because of the investment there. So, in a sense you may be seeing the reversal of what you are suggesting, a lower standard of living from that point of view.

[*Interpretation*]

M. MacDonald (Egmont): Vous avez dit que c'était votre opinion et je suppose qu'il nous faut l'accepter comme telle. Je crois que le point intéressant est, bien sûr, que le rendement agricole du pays a constamment augmenté depuis quelques années, et il est assez intéressant, de noter, mais je ne veux pas me lancer dans un débat avec vous sur ce sujet, que depuis 1920 la population du Canada a doublé et, si je ne m'abuse, le rendement agricole a augmenté dans l'ensemble de combien, 150 ou 200 pour cent?

Dr Bentley: Plus que ça depuis ce temps.

M. MacDonald (Egmont): Plus que ça. Je me demande sur quelles données se fonde votre exposé de ce soir. Je vous respecte en tant que scientifique mais il me faut dire que j'ajoute très peu de foi à l'exposé que vous nous avez présenté ce soir et qui, à mon avis, n'a rien de scientifique.

Dr Bentley: Puis-je me permettre d'en dire autant pour vous, monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Docteur Bentley, je n'ai pas très bien saisi ce que vous avez voulu démontrer dans votre exposé. Êtes-vous un défenseur de la croissance zéro ou voulez-vous laisser entendre que le Canada ne peut se permettre une immigration illimitée ou encore proposez-vous quelque chose qui se situe entre ces deux pôles dans le sens d'une croissance restreinte? Je sais que c'est difficile à définir.

Dr Bentley: Je préconise que le monde rajuste sans tarder son taux de population à zéro. Pour autant que le Canada est concerné, à mon avis, une croissance démographique présenterait certains avantages mais aussi certains désavantages qui, à mon point de vue, l'emportent sur les avantages. J'entrevois donc une détéroration de la qualité de la vie des Canadiens à mesure que la population augmentera.

M. Lee: Si je comprends bien, vous êtes en faveur de la croissance zéro.

Dr Bentley: Dès qu'il sera raisonnablement possible de l'atteindre. Il faut prendre en considération les problèmes démographiques; on ne peut pas passer d'un taux de croissance annuel de 2 pour cent à zéro sans qu'il en rédulte de sérieux inconvénients au cours des 20, 30 ou 40 prochaines années. Il faudra bien tenir compte du facteur d'âge de la population et autres.

M. Lee: C'est précisément l'object de ma question, mais je ne sais trop comment la formuler brièvement. Plusieurs personnes ont soulevé ce point en faisant remarquer qu'une grande partie de la population se composait à l'heure actuelle de personnes à peu près de mon âge et qu'à un moment donné on pourrait bien se retrouver avec une mojorité de citoyens âgés, pour ainsi dire, si la croissance zéro se poursuit. Le nombre de personnes qui aura à faire vivre ces personnes à charge ne sera pas tellemnt élevé et pour cette raison, si la croissance naturelle du Canada se révèle insuffisante, il se pourrait que nous assistions à un déclin rapide de notre économie à cause des coûts que cette situation entraînerait. Donc, d'une certaine façon, vous verriez peut-être là l'effet contraire de celui que vous escomptiez, soit un niveau de vie plus bas, de ce point de vue là.

[*Texte*]

Dr. Bentley: I could argue that that argument is contrary to what you are contending, because if we have immigration now, the immigrants will be almost entirely adults of median age years, and you will merely increase the bulge in that portion of our population pyramid, because of bringing in more people of what is now the dominant age group. Moreover, though Canadian birth rates now are such that we are approximately at replacement level, in spite of that, if the population of Canada continues to reproduce just at replacement level our population will still increase by natural increase for a period of 20 or 30 or more years, because of the women now born who have not yet had their two children.

• 2040

Mr. Lee: You are correct in what you said about immigrants, that the majority of them are young, qualified, technical people; but they are also producers as well as consumers, that is the other side of the coin.

Dr. Bentley: It still distorts the age pyramid in the part where we now have the bulge.

Mr. Lee: But that bulge is going to—I do not really want to debate this here, it is, as you say, a theory or a hypothesis. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. I have Mr. Scott, Mr. Stollery, and Mr. Alexander to conclude. I will ask each of them to put one question only, and a brief answer please.

Mr. Scott: Thank you, very much, Mr. Chairman. Dr. Bentley, in the travels throughout the world you said you have experienced, have you discussed this problem with other scientists?

Dr. Bentley: Yes; I have had a good many discussions and scientists the world over are very much concerned about the brain drain and about the world population problem.

Mr. Scott: Thank you very much. That is my one question.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That is real co-operation. Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. I must confess that it is going to be a little more difficult for me because I have a question that is a little more complicated. Coming from downtown Toronto, where we have absorbed so many hundreds of thousands of immigrants over the past few years, I am more interested in you comments along the lines of the general population needs in the Province of Alberta. I know that that question, Mr. Chairman, is a little longer than your patience might allow, but on the other hand it seems to me to be the fundamental question for me, coming from downtown Toronto to Alberta where I had been under the impression that maybe there were labour needs to attract people to Alberta. Toronto has not become a less rich city because of our hundreds of thousands of immigrants but an enriched city. Surely in Alberta there must be more to it than just the number of people per acre. Is that a fair question?

[*Interprétation*]

Dr Bentley: Je pourrais démontrer que cet argument est contraire à ce que vous avancez parce que si nous poursuivons l'immigration maintenant, les immigrants seront presque tous des adultes d'âge moyen; vous n'aurez fait que grossir cette portion de la pyramide de la population en accueillant plus de personnes entrant dans le groupe d'âge qui domine en ce moment. De plus, même si le taux de natalité au Canada se situe en ce moment au point de renouvellement, même si la population du pays continue à se reproduire juste au niveau de renouvellement, elle augmentera malgré tout, en raison de la croissance naturelle, durant les 20 ou 30 années à venir, parce que les femmes qui naissent maintenant n'ont pas encore donné naissance à leurs deux enfants.

M. Lee: Vous avez raison pour ce qui est des immigrants de dire que la plupart sont des personnes jeunes, qualifiées qui ont reçu une formation technique. D'un autre côté, ces gens sont aussi des producteurs et des consommateurs, voilà l'envers de la médaille.

Dr Bentley: La pyramide d'âge n'en est pas moins déformée, là où elle accuse un renflement.

M. Lee: Mais ce renflement va . . . mais je ne veux vraiment pas débattre cette question pour l'instant; comme vous dites, c'est une théorie ou une hypothèse. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Pour terminer, M. Scott, M. Stollery et M. Alexander poseront des questions et je leur demanderais de les limiter à une seule chacun. Qu'on y réponde brièvement, s'il vous plaît.

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur le président. Docteur Bentley, au cours des voyages de par le monde que vous nous dites avoir faits, avez-vous discuté ce problème avec d'autres scientifiques?

Dr Bentley: Oui, en effet, nous en avons discuté à maintes reprises et les scientifiques du monde entier ressentent une vive inquiétude au sujet de l'exode des cerveaux et de la population dans le monde.

M. Scott: Merci beaucoup. C'était ma question.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. C'est ce qu'on appelle coopérer. Monsieur Stollery.

M. Stollery: Merci, monsieur le président. Je dois avouer que ce sera un peu plus difficile pour moi, car j'ai une question à laquelle il ne sera pas aussi facile de répondre. Comme j'habite le centre-ville de Toronto où ont été absorbés des centaines de milliers d'immigrants au cours des dernières années, je m'intéresse davantage à vos commentaires sur les besoins en population diversifiée de l'Alberta. Je sais, monsieur le président, que cette question est un peu plus longue que vous ne le souhaiteriez, mais d'un autre côté, elle semble essentielle pour moi qui viens du centre-ville de Toronto jusqu'en Alberta, où j'ai eu l'impression qu'il existait peut-être des besoins en main-d'œuvre qui attireraient les gens en Alberta. L'arrivée de ces centaines de milliers d'immigrants n'a pas appauvri la ville de Toronto, bien au contraire. Il est certain qu'en Alberta, la question ne s'arrête pas simplement au nombre de personnes par acre. Est-ce une question valable?

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes. It is a fair question and it has made its point. Dr. Bentley.

Dr. Bentley: In response to that question, I would like to make it clear that I am not, in any way, questioning the contribution immigrants have made to this country. There is no question about that. What I am concerned about is the quality of life and living. I would ask you to consider the 10 or 15 most pressing social problems that you feel exist in this country and ask, which of those are not related to increasing numbers of people?

Mr. Stollery: I do not think any of them are. I think they are related to our difficulties sometimes in responding to these problems, which change as the years go by. But I will let that pass.

I would like to bring to your attention, though, that you did quote the United States in some of your original figures. According to the *New York Times* of two weeks ago, in a very large article in the editorial section of the Sunday *New York Times*, they are now taking them in at 400,000 a year legally since their great reform of 1964. And there are some 6 to 7 million illegal immigrants living in the United States, who are impossible to deport, so you might as well consider them as immigrants. I think it is not quite fair to say that the United States has stopped immigration. That is really not so.

Dr. Bentley: I did not say that. I said that their report recommended that, on balance, they found more disadvantages than advantages to a further increase in population there.

• 2045

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude with Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, this is going to be a real ordeal for me because I certainly would like to challenge the doctor on a number is issues. But in any event, he made one statement regarding selectivity and discriminatory possibilities. I just want to ask him a short question: how should we select them and against whom should we discriminate?

Dr. Bentley: Mr. Alexander, any system of immigration that is not based on letting anyone come who wishes to, must have some basis for selection, and that basis of selection will automatically rule out those people who do not meet those criteria, regardless of their colour, sex, race, creed, anything else.

Mr. Alexander: May I put it to you this way then, doctor? Should any immigration policy we have, or any possible act, be based primarily on nondiscrimination on the basis of race, creed, colour, sex, or religion?

Dr. Bentley: I am not in favour of basing the requirements—if you are going to have requirements—for immigration on any of those things; I am interested in what is in persons, hearts and in their minds and in their will to do something for themselves and their fellowman.

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, elle est valable et à propos. Docteur Bentley.

Dr Bentley: En réponse à cette question, je tiens à préciser que je ne mets nullement en doute la contribution des immigrants à ce pays. Il n'y a pas de doute là-dessus. Ce qui m'inquiète, c'est la qualité de la vie. Je vous demanderais de vous pencher sur les 10 ou 15 problèmes d'ordre social qui, vous en êtes conscients, existent au Canada et de voir lequel n'est pas relié à l'accroissement démographique.

M. Stollery: Je ne crois pas qu'aucun le soit. Je pense qu'ils sont plutôt reliés à la difficulté que nous éprouvons parfois à résoudre ces problèmes qui changent au fil des années. Mais, passons.

J'aimerais vous faire remarquer, toutefois, que certains nombres que vous nous avez d'abord donnés provenaient des États-Unis. Il y a deux semaines, le *New York Times* rapportait, dans sa section de l'éditorial du numéro du dimanche, que les États-Unis accueillaient des immigrants légalement, à raison de 400,000 par année, depuis leur grande réforme de 1964. En outre, il y a les quelque 6 à 7 millions d'immigrants entrés illégalement aux États-unis et qu'on ne peut expulser. Alors autant les considérer comme des immigrants. A mon avis, ce n'est pas très juste de dire que les États-Unis ont mis un terme à leur immigration. Ce n'est pas vraiment le cas.

Dr Bentley: Ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit qu'ils en concluaient dans leur rapport que, tout compte fait, il y avait plus de désavantages que d'avantages à accroître la population du pays.

M. Stollery: Merci, Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous allons terminer avec M. Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, ce sera un vrai supplice pour moi, car je serais vraiment tenté de mettre M. Bentley au défi sur plusieurs questions. Je m'en tiendrai seulement à l'affirmation qu'il a faite concernant la sélection des immigrants et la discrimination à laquelle elle donne lieu. Je veux simplement lui poser une courte question: comment devrions faire la sélection, et contre qui devrions-nous exercer la discrimination?

Dr Bentley: Monsieur Alexander, tout régime d'immigration qui ne laisse pas entrer qui veut doit inévitablement avoir des critères de sélection; et ces critères vont avoir pour effet d'exclure automatiquement toutes les personnes qui n'y satisfont pas, indépendamment de leur couleur, leur sexe, leur race, leur croyance ou de toute autre chose.

M. Alexander: Dans ce cas, puis-je formuler ma question ainsi? Notre politique d'immigration ou l'éventuelle loi devraient-elles établir prioritairement le principe de nondiscrimination à l'égard de la race, de la croyance, de la couleur ou de la religion?

Dr Bentley: A mon avis, si vous tenez à conserver des critères, il ne faut invoquer aucun de ces aspects; comme justification ce qui m'intéresse, c'est ce que les personnes ont dans le cœur et dans le tête, ainsi que leur détermination à faire quelque chose pour elles et pour leurs semblables.

[*Texte*]

Mr. Alexander: One last question; I am just trying to flush you out doctor. I just want to know whether you accept that premise, that our policy regarding immigration should not be discriminatory on the basis of what I just said. That could be yes or no, or you can say: that is a pretty hard question to answer at this time.

Dr. Bentley: I answered your question quite forthrightly; I said that if you are going to have qualifications for immigration, they should be on the basis of capabilities and abilities, not on the basis of race, colour, sex, creed, or any of those things.

Mr. Alexander: Thank you, doctor.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We thank Dr. Bentley of the Department of Soil Sciences of the University of Alberta.

Dr. Bentley: Thank you very much, Mr. Chairman, and gentlemen.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I want to call next on Ken Cranston. Is he here? Mr. Cranston is a student at Fort Saskatchewan High School. Mr. Ken Cranston.

Mr. Ken Cranston (Student, Fort Saskatchewan High School, Edmonton, Alta.): Mr. Chairman, hon. members, ladies and gentlemen, this paper has been prepared by a senior high school social studies class that became interested in the Green Paper on immigration and recognized it as an opportunity

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): People would like to hear you out there, Mr. Cranston. You have to stand about six inches from the microphone, if you do not mind.

Mr. Cranston: All right. This brief has been prepared by a senior high school social studies class that became interested in the Green Paper on Immigration and recognized it as an opportunity to study the role of an interest group in a democracy. The brief was compiled after an examination of Volume I of the Green Paper and Canada's present Immigration Act.

Our recommendations are based on the premise that the present system requires revision and change.

First, we stress the necessity for proper adjustment of the immigrant and a professional staff to aid in that adjustment. These professionals would provide counselling and extensive information on prospective jobs and placement opportunities. The immigrant would have periodic appointments with his counsellor to discuss his progress and any problems that he might be experiencing.

Regarding the point system, we feel that area demand is at least as important as educational training or occupational skill and therefore the three should be given equal point value. This would be designed to encourage movement to less-populated centres rather than continued concentration in the large urban centres.

• 2050

By means of these proposals, we feel that immigration numbers would be self-limited without government regulations as such. We feel that the revised point system and a trained staff would further the number of eligible immigrants to only those desirable to Canada.

[*Interprétation*]

M. Alexander: Une dernière question; j'essaie simplement de vous pousser à bout, monsieur Bentley. Je veux simplement savoir si vous acceptez l'idée que notre politique d'immigration ne devrait pas être discriminatoire sur les points que je viens d'énumérer. Vous pourriez répondre par un oui ou un non, ou dire que la question est trop complexe pour y donner une réponse à ce moment-ci.

Dr Bentley: Je viens à l'instant de répondre à votre question; j'ai dit en effet que si vous voulez établir des critères de sélection, ils devraient chercher à mesurer la capacité ou l'habilité des sujets, et ne tenir aucun compte de la race, de la couleur, de la croyance ou de toute autre chose du genre.

M. Alexander: Merci, monsieur Bentley.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous remercions M. Bentley, du département des sciences du sol de l'Université de l'Alberta.

M. Bentley: Merci beaucoup, monsieur le président; merci, messieurs.

Le coprésident (M. O'Connell): Le suivant est M. Ken Cranston. Est-il ici? M. Cranston est un étudiant de l'école secondaire Fort Saskatchewan. Monsieur Ken Cranston.

M. Ken Cranston (étudiant de l'école secondaire Fort Saskatchewan, Edmonton, Alberta): Monsieur le président honorables membres, mesdames et messieurs, Cet exposé a été préparé par une classe en études sociales de l'école secondaire, supérieure, qui s'est intéressée au Livre vert sur l'Immigration et a vu en lui une occasion . . .

Le coprésident (M. O'Connell): On voudrait mieux vous entendre, monsieur Cranston. Il faut se tenir à environ six pouces du micro, si vous n'y voyez pas d'inconvénient.

M. Cranston: Très bien. Cet exposé a été préparé par une classe en études sociales, de l'école secondaire, supérieure qui s'est intéressée au Livre vert sur l'Immigration et a vu en lui l'occasion d'étudier le rôle d'un groupe de pression dans une démocratie. L'exposé a été mis au point après l'étude du Volume 1 du Livre vert et de l'actuelle Loi sur l'Immigration.

Nous acceptons, au départ, que le régime actuel demande une révision.

En premier lieu, nous insistons sur la nécessité de réajuster le système d'immigration et de se doter d'un personnel professionnel capable d'amener ce réajustement. Ces professionnels fourniraient les conseils et l'information sur les ouvertures d'emploi. L'immigrant aurait des rencontres périodiques avec son conseiller afin d'analyser ses progrès et étudier les difficultés qu'il pourrait rencontrer.

Au sujet du système de points, nous pensons que le lieu projeté d'établissement est au moins aussi important que la formation scolaire ou que la compétence technique; par conséquent, on devrait accorder un nombre égal de points à chacun de ces trois aspects. Ceci aurait pour effet de favoriser le peuplement de régions à faible population, plutôt que de continuer à augmenter la concentration dans les grands centres.

Nous croyons que ces propositions offrent le moyen de limiter automatiquement le nombre des immigrants sans l'intervention du gouvernement. Nous croyons aussi que le système de points révisé ainsi qu'un personnel bien formé aideront à limiter le nombre des immigrants admissibles à ceux que le Canada souhaite vraiment recevoir.

[*Text*]

The major social and economic problems of population in Canada are concentrated in the large urban centres, Toronto, Vancouver, etc. Immigration to these areas can therefore only compound the problem. Our proposals suggest a means of lessening future population loads in these areas.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Cranston. You have some interesting ideas and you made them very brief. You have set a very good example. Mr. Stollery.

Mr. Stollery: I will try to keep to the same example, Mr. Chairman.

You proposed in your brief a 10-point bonus system for going to particular areas of Canada where there is need for . . .

Mr. Cranston: We did not specify a number of points or anything. It was more or less a tendency to recognise the necessity of going to the labour-needing areas.

Mr. Stollery: Did you give any thought as to how you might keep them there, or the period of time they might stay there?

Mr. Cranston: If a person has no desire to stay, there is not much sense in making him unhappy. Also, once a person is there, if the opportunity does suit him he can stay there to his own best advantage.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, my questions follow Mr. Stollery's and I was going to ask the same thing. Let me ask something a little different.

We are very interested to hear from your generation, if I might put it that way, from time to time.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Only from time to time?

Mr. Rompkey: I mean from time to time in our hearings to hear from high school students. Let me ask you about the attitude towards moving to rural areas. Among the people in your group now, is there a tendency to this, or do you feel that most of you will want to stay in the environment that you grew up in?

Mr. Cranston: I come from Fort Saskatchewan, which is not necessarily a rural area. It is a combination. Young people will naturally move to the city as they begin their careers. However, in later life I believe people realize there is a good life to be found in the rural areas, and there can be the necessary programs set up so that they can move out. There is nothing overwhelming to overcome in that area.

It is all up to the individual's attitude about how he can decide to move.

[*Interpretation*]

Les grands problèmes sociaux, politiques et démographiques au Canada, se retrouvent surtout dans les grands centres urbains, tels que Toronto, Vancouver, etc. L'immigration vers ces régions ne peut donc qu'accentuer le problème. Nous avons proposé un moyen d'alléger, à l'avenir, le fardeau de la surpopulation dans ces régions.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Cranston. Vous avez des idées intéressantes et vous avez su les exposer brièvement. Vous avez donné là un très bon exemple. Monsieur Stollery.

M. Stollery: J'essaierai de suivre cet exemple, monsieur le président.

Vous avez proposé, dans votre exposé, un système de boni en dix points pour ceux qui iraient dans des régions déterminées du Canada où l'on a besoin de . . .

M. Cranston: Nous n'avons pas précisé un nombre de points, ni quoi que ce soit. Nous inclinions plutôt à reconnaître la nécessité d'aller dans les régions où l'on a besoin de main-d'œuvre.

M. Stollery: Avez-vous réfléchi à la façon dont vous pourriez les garder ici, ou à la durée de leur séjour? ici?

M. Cranston: Si une personne n'a pas l'intention de rester, il n'y a pas vraiment lieu de la contrarier. De plus, une fois qu'une personne y est rendue, il n'en tient qu'à elle de rester, si cela lui convient et si c'est dans son meilleur intérêt.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Monsieur le président, mes questions sont dans le même sens que celles de M. Stollery et j'allais, en fait, demander la même chose. Je poserai donc des questions légèrement différentes.

Il nous intéresse beaucoup de savoir, de temps à autre, ce que pensent les gens de votre génération, si je puis m'exprimer ainsi.

Le coprésident (M. O'Connell): Seulement de temps à autre?

M. Rompkey: Je veux dire que de temps à autre, au cours de nos séances, il nous intéresse d'entendre les étudiants des écoles secondaires. Permettez-moi de vous demander quelle est leur opinion au sujet du déménagement vers les régions rurales. Chez les gens de votre groupe est-on favorable à une telle chose, ou croyez-vous que la plupart d'entre vous désirent demeurer dans le milieu qui les a vu grandir?

M. Cranston: Je suis originaire de Fort Saskatchewan, région qui n'est pas essentiellement rurale mais plutôt semi-rurale. Les jeunes gens vont naturellement vers la ville pour y faire carrière. Toutefois, je crois que lorsqu'ils atteignent un âge plus avancé, les gens se rendent compte qu'il fait bon vivre dans les régions rurales et l'on pourrait alors instituer des programmes qui leur permettraient d'y déménager. Il n'y a vraiment rien d'impossible dans ce sens.

La décision de déménager est à l'entière discrétion de chacun.

[*Texte*]

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That concludes your presentation, Mr. Cranston. Thank you very much for bringing us your brief. You will leave it with us. Will you?

Mr. Cranston: Yes, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Is Dr. Marshall here?

Dr. F. C. Marshall (Edmonton, Alberta): Mr. Chairman, honourable members of the Joint Committee and ladies and gentlemen, I would like to commend Mr. Robert Andras for giving the people of Canada this opportunity to try to expres their views on past and future immigration policy. You must have heard dozens of times by now that for the first time in our history Canada's population due to natural increase is stabilizing, and within a few years any increase in our population will be due solely to immigration. Until now very few social or other problems could really be atttributed to immigration but from now on, or at least once our natural rate of population increase stabilizes, immigration can be legitimately blamed for many problems that develop from over-population. Immigration policy is therefore crucial in deciding the nature of our future. In this sense I agree with the Green Paper and I think the timing of the Green Paper is therefore most appropriate.

I believe the members of the Committee have copies of my brief and I would like to briefly summarize it and make a few comments.

• 2100

I have suggested in my brief that Canada should stop all immigration as soon as is reasonably possible. I hope I do not sound like a cracked record of Dr. Bentley. I have suggested that one of the reasons why our rate of population increase is stabilizing at the replacement level is because most Canadians also feel that there are enough people in this country now. The city of Edmonton wants skilled workers to come to Alberta because of our labour problem. The hotel owners want unskilled workers to come to Canada. French Canadians want French immigrants. Everyone seems to have their own special, selfish axe to grind with immigration policy. I suppose I have an axe to grind too. I do not think immigration is the best way to solve these problems. I think it would be healthier for us to solve them internally. Now, what about the immigrant's country of origin? We certainly do not have any effect on their population with the amount of immigration we allow, and, we are very careful to take from them the best-trained and most adaptable individuals. Present Canadian immigration policy makes us look like a pack of wolves, circling the world's population flock, trying to pick out the very best. Of course, we are almost all immigrants in this land and we owe everything in Canada today either directly or indirectly to immigration and to immigrants. Now, we can get quite emotional about that, but, that fact cannot possibly be used as an excuse to let immigration continue until our country is ruined by over-population. Most countries in the world would love to have our population density, and I am sure there are many native Canadians who feel that this beautiful country must have been much more beautiful before the first immigrants ever came. There is no question in my mind that there are enough people in Edmonton, and in Calgary, and in Vancouver, and in Montreal, and in Toronto. I suspect that most city dwellers

[*Interprétation*]

M. Rompkey: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Ceci termine votre communication, monsieur Cranston. Merci beaucoup de nous avoir présenté votre communiqué. Vous allez nous le laisser, n'est-ce pas?

M. Cranston: Oui, monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Est-ce que M. Marshall est ici?

M. F. C. Marshall (Edmonton, Alberta): Monsieur le président, honorables membres du comité mixte, mesdames et messieurs. J'aimerais féliciter M. Andras d'avoir donné à la population du Canada l'occasion d'exprimer ses opinions sur la politique ancienne et future de l'immigration. Vous avez dû entendre dire très souvent que, pour la première fois son histoire, la population du Canada a atteint, grâce à un accroissement naturel, un niveau de stabilité et que dans quelques années tout accroissement démographique proviendra exclusivement de l'immigration. Jusqu'ici, très peu de problèmes sociaux ou autres ont pu vraiment être imputés à l'immigration, mais à partir de maintenant, ou du moins à partir du moment où le taux naturel de notre croissance démographique se stabilisera, l'on pourra blâmer, en toute justice, l'immigration pour les nombreux problèmes causés par la surpopulation. La politique d'immigration joue donc un rôle décisif dans le choix de notre avenir. Je suis d'accord avec le Livre vert à ce sujet, et je crois qu'il ne pouvait paraître à un moment plus opportun.

Je crois que tous les membres du Comité ont un exemplaire de mon exposé; je voudrais brièvement le résumer et faire quelques commentaires.

Dans mon exposé, j'émets l'opinion que le Canada devrait arrêter toute immigration dans des délais raisonnables. J'espère qu'on ne me prendra pas pour le perroquet de M. Bentley. J'ai indiqué qu'une des raisons pour lesquelles le taux de croissance tend de plus en plus vers le niveau de croissance zéro est que la plupart des Canadiens ont le sentiment que la population est suffisante dans ce pays maintenant. La ville d'Edmonton, à cause de la pénurie de main-d'œuvre en Alberta, demande des travailleurs spécialisés. Les propriétaires d'hôtel invitent des travailleurs non spécialisés à venir au Canada. Les Canadien-français recherchent les immigrants français. Tout le monde semble utiliser la politique d'immigration pour servir ses propres fins. Je suppose que j'ai aussi un intérêt personnel à servir. Je ne crois pas que l'immigration représente le meilleur moyen de résoudre ces problèmes. Il serait plus sain que nous arrivions à trouver des solutions internes. Maintenant, que fait-on du pays d'origine des immigrants? Compte tenu du nombre d'immigrants que nous admettons, nous n'exerçons probablement aucun effet sur leur niveau de population; cependant, nous prenons bien soin de ne leur enlever que les personnes les plus comptétentes et celles qui s'adaptent le plus facilement. La politique actuelle de l'immigration au Canada nous donne l'aspect d'une horde de loups qui encerclent tour à tour les pays du monde entier pour leur ravir les meilleurs éléments. Il est vrai que nous sommes presque tous des immigrants dans ce pays et que nous devons l'état actuel du Canada à l'immigration et aux immigrants, que ce soit directement ou indirectement. On peut s'en émouvoir, mais on ne pourra pas invoquer ce prétexte pour laisser entrer indéfiniment des immigrants jusqu'à ce que notre pays soit détruit par la surpopulation. La plupart des pays du monde aimeraient avoir la même densité de population que nous; et je suis

[*Text*]

would like their cities to stop growing. In fact, the people of Spruce Grove, just outside Edmonton, have gone on record as saying they do not want any more growth in Spruce Grove, and they are no Toronto. For the first time, our immigration policy will be a critical instrument in determining the future of this nation. I suggest that the best purposes of Canada and the world would be served by stopping all immigration, stabilizing our population, or before too long Canada will just be another over-populated country struggling to survive in an over-populated world. I think it is time to mark time. Now what would a stable population do for our country? Well, it would relieve us, to some extent, from the tremendous economic pressures generated by increasing population. It would allow us to develop our resources more slowly and more rationally. I am thinking particularly of Alberta. It would allow us to regain control of our economy, or it might allow us to regain control of our economy. It might allow us to change the pitiful spectacle of one of the most resource rich countries in the world gradually going deeper and deeper into debt. Then, would we sit on our little island of affluence and smirk? I do not see how we could. Such a country as we might become, rich in resources, industrialized, with a strong agricultural base, with a stable population and economically healthy, would then be morally obliged to turn to the real problems of the world; namely, undernutrition, over-population, illiteracy, and economic exploitation, as I have outlined in my brief. I think if we are planning a really significant immigration policy then we do not have to agonize over the details of a point system and that sort of thing. I do not think we have to worry about racism, because what we would be trying to evolve would be a type of responsible nationalism which might eventually allow us to aid all the countries in the world, and all of the underprivileged people on our earth might benefit.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Doctor Marshall. You mentioned your brief. It is probably in Ottawa. We have been travelling for quite a while and I doubt if the members of this Committee have, in fact, yet seen it, although we will be able to see it when we get back. We will begin with Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman.

• 2055

Dr. Marshall, it may be because I have not seen your brief as yet, but your comments leave me a little troubled in certain areas. Canada, up to this point, has attempted in its rationale of immigration, as far as I am aware, to hold as paramount the nondiscriminatory nature and, as a prime principle, the reunification of families. I have not heard in your brief tonight, and I appreciate that it is probably a summary of a brief, where you would fit in this idea of family reunification, and if it does not fit in, sir, how then do we deal with the human tragedy that would

[*Interpretation*]

certain que plusieurs Canadiens d'origine sont convaincus que ce pays devait être encore plus merveilleux avant l'arrivée des premiers immigrants. Je ne me demande aucunement s'il y a assez de monde à Edmonton, Calgary, Vancouver, Montréal ou Toronto. J'ai l'impression que la plupart des résidents des villes souhaiteraient voir s'arrêter la croissance de leur ville. De fait, les résidents de Spruce Grove, en banlieue d'Edmonton, ont créé un précédent en se prononçant contre la croissance de leur ville; pourtant, Spruce Grove n'est pas Toronto. Pour la première fois, notre politique d'immigration va jouer un rôle critique et décider de l'avenir du pays. Je crois que, pour le bien du Canada et celui du monde entier, nous ferions bien d'arrêter toute immigration et de stabiliser le niveau de population; sinon, avant longtemps le Canada sera devenu à son tour un pays surpeuplé luttant pour sa survie dans un monde lui-même surpeuplé. Je crois qu'il est temps de marquer le pas. Maintenant, quel avantage le pays pourrait-il tirer d'une population stable? Eh bien, nous serions jusqu'à un certain point délivrés des pressions économiques excessives qu'entraîne la croissance démographique. Cela nous permettrait d'exploiter nos ressources à un rythme plus lent et de façon plus rationnelle. Je pense plus particulièrement à l'Alberta. Nous reprendrions le contrôle de notre économie; en tous cas, nous aurions la possibilité de le faire. Nous pourrions aussi modifier la pitoyable situation qui fait qu'un des pays les plus riches au monde continue d'année en année de s'endetter lourdement. Tout cela pour en arriver où? Nous asseoir sur nos lauriers et afficher un sourire cynique? Je ne vois pas comment nous pourrions en arriver là. Un pays tel que le Canada serait alors devenu, plein de richesses, industrialisé, avec une forte agriculture, une population stable et une économie saine, serait moralement tenu de se tourner vers les problèmes réels du monde, c'est-à-dire, la sous-alimentation, la surpopulation, l'analphabétisme et l'exploitation économique, tels que je les ai indiqués dans mon exposé. Si nous voulons vraiment mettre au point une politique d'immigration valable, nous ne devons pas nous éterniser sur les détails du système de points ou sur des questions du même ordre. Je crois aussi que nous n'avons pas à nous préoccuper du racisme, car ce que nous serions en train d'élaborer, ce serait une forme de nationalisme responsable qui nous permettrait éventuellement d'aider les autres pays du monde; et tous les défavorisés de la terre pourraient profiter de cette aide.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Marshall. Vous avez parlé de votre exposé, qui est probablement resté à Ottawa. Nous sommes en déplacement depuis un bon moment et je me demande si les membres de ce Comité en ont, en fait, pris connaissance, bien qu'il nous sera possible de le faire à notre retour. Nous allons commencer par M. Daudlin.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président.

Monsieur Marshall, sans doute parce que je n'ai pas encore pris connaissance de votre exposé, certains de vos commentaires me laissent un peu songeur. Pour autant que je sache jusqu'à maintenant, le Canada a considéré, dans son optique sur l'immigration, la non-discrimination comme étant éminemment importante, et tenu pour principe essentiel la réunion des familles. Dans votre exposé ce soir, qui n'était je crois qu'un résumé, je n'ai pas saisi où interviendrait cette notion de réunion des familles, sans laquelle on ne saurait soulager la détresse des gens qui

[*Texte*]

be caused by those people who are now here who wish to bring their families, and I think legitimately so, to be with them?

Dr. Marshall: I mentioned this in my brief. One of the most interesting facts, I think it was a fact, that I read in the Green Paper—actually it was not in the Green Paper, it was in Louis Parai's paper that preceded the Green Paper—is the following and I will read you the paragraph that deals with it:

> One of the basic tenets of our immigration policy has been the idea of reuniting families, . . .

And believe me, I am not against that.

> . . . even when family ties are rather remote. What I read of 'Three Years in Canada' tells me this policy is based on emotion . . .

because the motives for emigrating to Canada of a large group of immigrants which were reviewed and tabulated.

> . . . for "The motives for emigrating to Canada were primarily a matter of economic or social considerations".

It was only a relatively small number of people who are primarily interested in re-establishing family ties.

> Most came here to improve their economic situation.

Those statistics may be wrong. I am not in the position to say. I made a comment at the end of that:

> I suggest in future that the family be reunited by a plane flight home once in a while.

The Audience: Applause.

Dr. Marshall: I do not think that is unreasonable, if immigrants are coming here to improve their economic status.

Mr. Daudlin: Let me switch then. I might suggest, first of all, from what we have heard so far in our travels, it may be that, in fact, that statistic is wrong. May I ask what your comments and your recommendations would be in respect of refugees? Do you think that in the altruistic potential of Canada to look after the future world we should give up the immediate obligation of looking after refugees that exists now?

Dr. Marshall: This is the one place where I have not made up my mind or come to a decision. It seems to me that whenever we do bring in refugees we deal with a very tiny part of the problem and always left behind are thousands and thousands of people who have to stay and face the problem of the political situation in the country they come from. It seems to me that we do this more to salve our consciences than anything else, but I think that is the one area where we should be more lenient. I noticed in an article tonight in the paper that Mr. Roche had recommended that we not use a closed immigration policy and we limit immigrants to 2,000 a year for the next 10 years.

[*Interprétation*]

sont ici et qui veulent, ce qui est fort légitime, faire venir leur famille et retrouver leurs parents.

M. Marshall: J'ai parlé de cela dans mon exposé. L'un des faits les plus intéressants que j'aie lu, je crois, dans le Livre vert—non pas dans le Livre vert mais plus exactement dans l'étude de Louis Parai qui a précédé le Livre vert—est le suivant, et je vous lis le paragraphe où il en est question:

> L'un des principes fondamentaux de notre politique sur l'immigration a été la réunion des familles, . . .

Et croyez-moi je ne suis pas contre cela.

> . . . même quand il s'agit de parents éloignés. Ce que j'ai lu dans «Trois ans de vie au Canada» me porte à croire que cette politique est fondée sur le sentiment . . .

parce que l'on a analysé et classifié les raisons qui ont amené un groupe nombreux d'immigrants à venir au Canada.

> . . . parce que «Les raisons d'émigrer au Canada étaient essentiellement d'ordre économique et social».

Il y a relativement peu de personnes intéressées à retrouver leur famille.

> La plupart sont venus ici pour améliorer leur situation matérielle.

Ces chiffres peuvent être erronés. J'ai fait, à la fin, le commentaire suivant:

> J'aimerais suggérer qu'à l'avenir l'on retrouve ses parents en allant les voir par avion de temps à autre.

L'audience: Applaudissements.

M. Marshall: Je ne crois pas que cela soit déraisonnable, car les immigrants viennent ici, en fait, pour améliorer leur situation matérielle.

M. Daudlin: Je vais changer de sujet alors. Je pourrais laisser entendre, en premier lieu, que d'après ce que j'ai entendu jusqu'à maintenant au cours de nos déplacements, la statistique peut être en fait erronée. Puis-je connaître vos commentaires et vos recommandations dans les cas des réfugiés? Croyez-vous que l'aide que pourra éventuellement apporter le Canada au monde de demain, nous justifie de refuser l'obligation urgente qui nous incombe actuellement d'aider les réfugiés?

M. Marshall: C'est là le point sur lequel je n'ai pu arriver à une opinion définitive, ni à une décision. Il me semble que, chaque fois que nous accueillons des réfugiés, nous ne réglons qu'une infirme partie du problème, car nous abandonnons toujours des milliers et des milliers de personnes, qui doivent rester sur place et faire face aux difficultés politiques dans leur pays. Il me semble que nous faisons cela pour apaiser nos consciences plus que pour toute autre raison, mais je crois que c'est justement sur ce point que nous devons faire preuve d'indulgence. Selon un article que j'ai lu dans le journal de ce soir, M. Roche a recommandé que nous n'adoptions pas une politique d'immigration restreinte et que nous limitions le nombre des immigrants à 2,000 par année durant les 10 prochaines années.

[*Text*]

An hon. Member: No, 200,000.

Dr. Marchall: Oh, 200,000 I am sorry. It was a typical journalistic error in print.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Dr. Marshall.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Dr. Marshall, the birth rates have been declining here in Canada. Do you see that as a matter of fashion? Do you think that could possibly change in the foreseeable future or do you see it as something that we should persist with with respect to a policy?

Dr. Marshall: I think if it were a matter of federal policy, we should try to maintain a stable population, in other words, zero population growth. I think our population has stabilized for a number of reasons. I suggested that it may be that Canadians think there are enough people in Canada, but there are certainly many other reasons. I suggested that our fertility may be decreasing, or that our sexuality may be decreasing. I think probably the main reason is that birth control, the mechanisms for population control are available to the average person, and the average person in Canada is literate and able to use them. I think our population might have stabilized at this level long ago if that had been the case.

Mr. Lee: You paint a rather pessimistic picture with respect to the possibility of future immigration and the effects it would have on our population. I would just like to read to you a quotation from a presentation by Dr. André Raynault, who is the Chairman of the Economic Council of Canada. He was touching on this aspect of a static population. I quote,

> Opinions are divided as to whether there is such a thing as an optimal rate of population growth. As a general principle one can say that the economy is a self-regulating mechanism. That is to say, since people are both producers and consumers, an increase in the population whether through high birth rates or expanded immigration, need not, if economic management is sound, either raise unemployment or increase per capita income, exasperate inflation or improve productivity. Thus while the situation of continuing rapid population increase will of course enlarge the economic pie, there is no reason to suppose that the size and characteristic of the individual slices will be any different than they would be in the circumstances of a static population.

So, in a sense, that is representing the other side of the theory. I wonder if you care to comment on that?

Dr. Marshall: I think the experiment has already been done. There are countries in the world that have a stable population, or nearly stable, and they are not in great trouble. I think the question really is, should we fill our country with people, and it would not be difficult to do, to the point where we do not have any buffer. What I am saying in my paper basically is we are in a position to maintain that buffer and if we can do that, we should use that buffer to help the under-developed nations who need food and the resources to make them literate. What really

[*Interpretation*]

Un membre: Non, 200,000.

M. Marshall: Oh, 200,000, je m'excuse. Voilà bien une coquille authentique.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président. Merci, monsieur Marshall.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Dr Marchall, le taux de natalité a décru au Canada. Croyez-vous que ce soit une tendance temporaire? Croyez-vous que la situation pourrait changer dans un avenir prévisible ou y voyez-vous une chose que nous devrions encourager en fonction d'une politique?

Dr Marshall: Je pense que si c'était une question de politique fédérale, nous devrions essayer de maintenir une population stable, en d'autres termes, une croissance démographique zéro. Je pense que notre population s'est stabilisée pour un certain nombre de motifs. J'ai suggéré que ce pourrait être attribuable au fait que les Canadiens sont d'avis que le Canada dispose d'une population suffisante, mais il y a certainement nombre d'autres raisons. J'ai suggéré que notre fécondité est peut-être à la baisse ou que notre sexualité décroît peut-être. Je pense que la raison principale est sans doute que la planification familiale, les mécanismes favorisant la planification familiale sont à la porté du citoyen moyen et que le citoyen canadien moyen est instruit et en mesure de s'en servir. Je pense que notre population se serait stabilisée à ce niveau il y a longtemps si tel eut été le cas.

M. Lee: Vous peignez un tableau plutôt pessimiste des possibilités pour l'immigration future et de sa répercussion sur notre population. J'aimerais vous lire un extrait de l'exposé du Dr André Raynault, président du Conseil économique du Canada. Il a effleuré le sujet d'une population statique. Je cite:

> Les opinions sont partagées quant à savoir s'il existe un taux optimal de croissance démographique. En principe, on peut dire que l'économie est un mécanisme autorégulateur. En d'autres termes, étant donné que les gens sont à la fois producteurs et consommateurs, une augmentation de la population résultant d'un taux de natalité élevé ou d'une expansion de l'immigration n'augmentera pas nécessairement le chômage ni le revenu par tête, si l'économie est bonne; elle n'empirera pas non plus l'inflation pas plus qu'elle n'améliorera la productivité. Ainsi, tandis qu'une rapide croissance démographique permanente grossit naturellement le gâteau économique, il n'y a aucune raison de supposer que la taille et les caractéristiques des parts individuelles de gâteau soient en quelque façon différentes de ce qu'elles le seraient avec une population statique.

Ainsi, en un sens, c'est l'envers du décor. Auriez-vous quelque commentaire à ce sujet?

Dr Marshall: Je crois que l'expérience a déjà été tentée. Il existe des pays au monde qui ont une population stable, ou presque, et qui ne connaissent pas de graves difficultés. Je pense que la question qui se pose est celle-ci: devrions-nous peupler entièrement notre pays, ce ne serait pas difficile de le faire, au point de ne plus avoir de solution tampon à nos problèmes? Ce que je dis dans mon exposé, c'est que nous sommes en position de conserver ce tampon et que si nous pouvons le faire, nous devrions nous en servir pour aider les pays sous-développés qui ont besoin

[*Texte*]

influenced my thinking about this was an article which I read in Harper's in February of this year by Mr. Frances Moore Lappé. He put the possibilities for helping the under-developed nations in terms of dollars and cents. The per year cost of supplying enough food to the under-developed nations is something like one third of the United States' yearly budget for arms. Suddenly I was able to see that we might be able to get the world out of this mess by thinking in terms of dollars and cents. I do not think there is a precedent here. I think the federal government already is doing this. I think we have established responsibility as far as fisheries are concerned and that that is not entirely selfish. I think we have increased our foreing aid. The ACDI is in kind of a mess I guess but over the last few years, this type of thinking must have influenced the change in foreing aid via the ACDI. I think we are thinking in that direction. The fact that our population stabilized means that we could be very much more effective if we wanted to be.

Mr. Lee: Thank you very much Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That will conclude the presentation from Dr. Marshall and the questions. Thank you sir. Are the voices carrying to the back of the room adequately? Good. Did I hear no? I think it is yes.

Mrs. Rose Blake, is she here? Mrs. Blake, would you come up please?

• 2105

For those who may have come in recently there is simultaneous translation facilities in the first six or so rows. If you require the statements in either of the two official languages than the one being spoken would you take one of the seats in the first row and put the little microphone to your ear. Mrs. Rose Blake.

Mrs. Rose Blake (Member of Liberal Party, Edmonton, Alberta): Mr. Chairman, members of the Special Joint Committee on Immigration, ladies and gentlemen, I wish to present the following brief on Canada's need for immigration.

Immigration is an issue fundamental not merely to the size and wealth of Canada, but to the kind of harmony, tolerance and even freedom that we maintain in this country. We must find a means of managing immigration in a way that does not harm the basic principles of Canadian immigration policy. Our basic principles are: nondiscrimination by colour, race, religion or creed.

However, conditions in our country have changed since immigration from all over the world came to Canada. We must therefore assess the situation to our present conditions.

It is, I think, quite understandable why Canadians have become so dependent on foreign sources for many of the skills that our industry requires. As a great part of our history we have and have had opportunities which far exceeded our population. However, I also think we have now reachad that point in our development as a nation when this external dependence must be greatly reduced if our youth, our native people and those of us who live in the more isolated areas are to be fiven the chance and experience needed to ensure a fair opportunity to share in the abundance around us.

[*Interprétation*]

de nourriture et de ressources pour s'instruire. Le motif qui a réellement influé sur ma pensée à ce sujet est un article que j'ai lu dans «Harper's» de février 1975, signé par M. Frances Moore Lappé. Il exprimait la possibilité d'aider les pays sous développés en dollars et en cents. Il en coûterait, par an, pour nourrir les pays sous-développés quelque chose de l'ordre d'un tiers du budget annuel des États-Unis pour l'armement. Il m'est soudain venu à l'idée qu'il nous serait possible de sortir le monde de toute cette pagaille en pensant en dollars et en cents. Je ne crois pas qu'il y ait là un précédent. Je crois que le gouvernement fédéral l'a déjà fait et que nous avons établi notre responsabilité en ce qui concerne les pêcheries et cela n'est pas pur égoïsme. Je crois que nous avons augmenté notre aide étrangère. L'ACDI fonctionne assez mal depuis quelques années; cependant, cette forme de pensée doit avoir motivé le changement dans l'aide étrangère distribuée par l'ACDI. Je crois que nous opinons en ce sens. Le fait que notre population se soit stabilisée signifie que notre efficacité pourrait être beaucoup plus grande, si nous le voulions.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Cela termine l'exposé du Dr Marshall et la période des questions. Merci, monsieur. Entendez-vous bien à l'arrière? Bien. Ai-je entendu un non? Je crois que c'est un oui.

Mme Rose Blake est-elle ici? Madame Blake, pourriez-vous venir ici, s'il vous plaît?

Pour ceux qui viennent d'entrer, il y a des écouteurs d'interprétation simultanée dans les cinq ou six premières rangées. Si vous voulez entendre les déclarations dans la langue officielle autre que celle de l'orateur, vous n'avez qu'à occuper un siège dans les premières rangées et utiliser les écouteurs. Madame Rose Blake.

Mme Rose Blake (député libéral, Edmonton, Alberta): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité mixte spécial sur l'immigration, mesdames et messieurs, je désire présenter l'exposé suivant sur le besoin d'immigrants au Canada.

L'immigration est une question fondamentale non seulement pour la population et la richesse du Canada, mais pour l'harmonie, la tolérance et même la liberté que nous maintenons en ce pays. Nous devons trouver le moyen d'administrer l'immigration conformément aux principes de base énoncés dans la politique canadienne sur l'immigration. Ces principes de base sont: la non discrimination de couleur, de race, de religion ou de croyance.

Cependant, les conditions dans notre pays ont changé depuis que le Canada accueille des immigrants de toutes les parties du monde. Par conséquent, notre appréciation de la situation doit être en fonction des conditions actuelles.

Il est, je crois, tout à fait compréhensible que les Canadiens comptent tellement sur des sources étrangères pour fournir à l'industrie canadienne les compétences dont elle a besoin. Nous avons toujours éprouvé quelque difficulté à combler les nombreux postes disponibles car leur nombre dépassait de beaucoup le chiffre de notre population. Cependant, je pense également que nous avons atteint le point de développement, en tant que pays, où notre dépendance des étrangers doit être fortement réduite si nous voulons donner à nos jeunes, aux autochtones et aux Canadiens qui habitent des régions isolées la chance et l'expérience voulues pour bénéficier des richesses qui nous entourent.

[*Text*]

Therefore, we should have a very selective immigration policy and accept immigrants with skills and professions most needed in designated areas.

We must also exercise great caution that we do not deprive the regions the immigrants come from so as not to impoverish these countries of required skills.

European countries that brought in temporary foreign workers are experiencing horrendous social problems now that unemployment is rising there. I do not know how they are going to solve it. Importing temporary foreign labour is not the answer.

We must accept that the creation of an improved working environment is a major factor in ensuring an adequate supply of suitable workers for an employer.

We are collectively responsible for prevailing issues and cannot put all the blame on our government. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Blake. Mr. Lee, did you have your hand up?

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank the witness for her presentation. However, in your submission how would you fit in the other concept that we now have under our present immigration policy that of family reunification? Have you given any thought as to how that would be included?

Mrs. Blake: Do you mean those people that are here and want to be reunited with their families?

Mr. Lee: Yes.

Mrs. Blake: If they feel that the person who is going to bring them in, whoever is the head of the family, be it a husband or a wife or whoever it may be, has sufficient means and ability to support a family in dignity and not suffer financial deprivation, I would say yes. But if the head of the family or whoever brings them in unfortunately has not got the capability to support them properly and they are going to be a burden on our society—and excuse me if I say this—because they are going to be on relief. I feel that we are doing an injustice both to us and to whom ever they bring in. In other words, if they can support a family: yes, they should bring them in. Is that clear?

Mr. Lee: Yes, it is, thank you. Thank you very much, Mr. Chairman.

• 2110

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

Mrs. Blake, if I understand your brief correctly, you would like to see the amount of immigration restricted to the very lowest minimum.

Mrs. Blake: I beg your pardon. Would you please repeat the question?

Mr. Friesen: As I understand your brief, your position is that we should restrict immigration to the very lowest minimum possible.

[*Interpretation*]

En conséquence, nous devons avoir une politique très sélective d'immigration et accepter les immigrants dotés des capacités et de la formation dont on a le plus besoin dans les régions désignées.

Nous devons également prendre grand soin de ne pas démunir les régions d'où proviennent les immigrants afin de ne pas appauvrir ces pays des spécialistes dont ils ont besoin.

Les pays d'Eürope qui ont engagé des travailleurs étrangers à contrat temporaire, éprouvent de terribles problèmes sociaux maintenant que le chômage augmente en ces pays. J'ignore comment ils s'en tireront. L'importation temporaire de main-d'œuvre étrangère ne constitue pas la solution du problème.

Il nous faut accepter l'idée que la création d'un milieu de travail amélioré constitue un facteur principal pour assurer à l'employeur un nombre suffisant de travailleurs qualifiés.

Nous sommes collectivement responsables de la solution des problèmes énoncés ici et ne pouvons pas rejeter tout le blâme sur notre gouvernement. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Madame Blake. Monsieur Lee, vous aviez levé la main?

M. Lee: Merci beaucoup, Monsieur le président. Je remercie le témoin de son exposé. Cependant, comment feriez-vous figurer dans votre exposé l'autre concept de réunification des familles qui fait partie de notre politique actuelle d'immigration? Avez-vous songé au moyen d'inclure ce concept?

Mme Blake: Voulez-vous dire ces gens qui sont ici et veulent rejoindre leurs familles?

M. Lee: Oui.

Mme Blake: S'ils ont l'impression que la personne qui les fait venir, que ce soit le chef de famille, le mari, la femme ou qui que ce soit d'autre, dispose des moyens financiers suffisants et est en mesure de faire vivre dignement une famille sans se priver financièrement, je dirais oui. Mais si le chef de la famille ou la personne qui les fait venir n'est pas en mesure de les faire vivre dignement et qu'ils deviennent une charge pour la société, et, pardonnez-moi de dire cela, qu'ils doivent recourir à l'assistance publique, je crois que nous sommes injustes envers nous-mêmes et envers la personne que nous faisons venir. En d'autres termes, si ces gens peuvent faire vivre une famille: oui, ils devraient les amener. Est-ce clair?

M. Lee: Oui, c'est clair, merci. Merci beaucoup, Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, Monsieur le président.

Madame Blake, si je comprends bien votre exposé, vous voudriez voir le nombre des immigrants réduit au strict minimum.

Mme Blake: Je vous demande pardon. Voudriez-vous répéter la question?

M. Friesen: Si je comprends bien votre exposé, votre position, c'est que nous devrions restreindre l'immigration au strict minimum.

[*Texte*]

Mrs. Blake: Not necessarily. I would say, that we should bring in the people who have the skills to designated areas here. For example, there is no object in bringing them to Toronto. I was in Toronto, and there are so many people in Toronto, and housing is at a premium—houses are so high.

By "skills", I do not just mean professionals or skilled workers. When I go as a good housekeeper, I call it skilful. If a man is a good farmer, I call him skilful. In other words, we should bring in those people to the designated areas where they can adjust themselves satisfactorily without injury to the other people in that area. In other words, they should not crowd other people because crowding brings discontent.

Mr. Friesen: We do face one problem in our society—well, more than one problem, but the one I am thinking of right now is the fact that the work ethic, as we have known it in the past, has effectively been destroyed, and there are a lot of things that second or third generation Canadians just do not want to do any more.

Mrs. Blake: You mean, you give them work and they do not want to do it?

Mr. Friesen: That is right.

Mrs. Blake: You mean they do not qualify? Not because they are not qualified but simply they are unwilling—they are able but unwilling?

Mr. Friesen: Exactly.

Mrs. Blake: Yes, so what should you do with them?

Mr. Friesen: I have some good ideas and it would be a lot cheaper than what we are doing now.

But it strikes me that an infusion of immigrant work is sometimes a good jolt to our resident Canadians; and it sometimes provides a shock value and a means of comparison, that we really have lost this work ethic—and maybe this is a healthy infusion.

Mrs. Blake: I do not understand.

Mr. Friesen: Well, the fact is that immigrants tend to be much more aggressive than second or third generation Canadians; and this is a wholesome quality, one that I admire. Maybe allowing these immigrants to come in here provides a good shock value and a lesson for us, to teach us to get back to the old values of the work ethic that we once enjoyed.

Mrs. Blake: This is exactly the point I made, that they should bring in people who are willing and qualified to go to the designated areas where they are needed, and they should show a little bit of initiative. I think when a visitor comes to your house, you always feel a little bit nicer than for the original people. You know, we have to put on a show. I believe our immigrants should be on a par, at least, with us, if not better. Therefore, we must screen them by the record.

[*Interprétation*]

Mme Blake: Pas nécessairement. Je dirais que nous devrions faire venir les personnes ayant les capacités voulues pour occuper les postes offerts dans les régions désignées, au Canada. Par exemple, je ne vois pas pourquoi on les ferait venir à Toronto où la densité de population est très élevée et où le logement est si cher.

Par «capacités», je n'entends pas les membres des professions libérales ou les travailleurs spécialisés. Quand je parle d'une bonne ménagère, je dis qu'elle a les capacités voulues pour son travail. Si un homme est un bon fermier, je dis qu'il a les capacités pour exploiter une ferme. En d'autres termes, nous devrions faire venir ces gens dans les régions désignées où ils pourront bien s'adapter sans porter préjudice aux autres habitants de la région. C'est-à-dire que des nouveaux venus ne doivent pas s'entasser avec d'autres personnes parce que tout entassement amène du mécontentement.

M. Friesen: Dans notre société, nous devons faire face à un problème, ou plutôt à plus d'un problème, mais celui auquel je pense c'est le fait que notre éthique de travail, celle que nous avons connue dans le passé, a été effectivement détruite, et qu'il existe un tas de choses que les Canadiens de la deuxième ou de la troisième génération ne veulent tout simplement plus faire.

Mme Blake: Vous voulez dire que vous leur donnez du travail et qu'ils ne veulent pas le faire?

M. Friesen: Exactement.

Mme Blake: Vous voulez dire qu'ils ne sont pas qualifiés? Non pas qu'ils ne sont pas qualifiés mais qu'ils ne veulent tout simplement pas, qu'ils n'ont pas la bonne volonté?

M. Friesen: Exactement.

Mme Blake: Oui, alors que devriez-vous faire d'eux?

M. Friesen: J'ai quelques bonnes idées et elles coûteraient beaucoup moins cher que ce que nous faisons maintenant.

Mais je remarque qu'un apport de travail par des immigrants motive quelquefois nos Canadiens; cela provoque quelquefois un choc et fournit un moyen de comparaison qui permet de nous rendre compte que nous avons perdu cette éthique de travail. Donc, la venue des immigrants est bénéfique.

Mme Blake: Je ne comprends pas.

M. Friesen: Bien, le fait est que les immigrants ont tendance à devenir beaucoup plus agressifs que les Canadiens de la deuxième ou de la troisième génération; et c'est une grande qualité, une que j'admire. Peut-être que permettre à ces immigrants de venir constitue une valeur de choc et une leçon pour nous, en nous enseignant à revenir aux anciennes valeurs de l'éthique du travail qui a fait notre bonheur.

Mme Blake: Cela est exactement ce que je voulais dire, qu'on devrait faire venir les gens qui sont disposés à se rendre dans les régions désignées où on a besoin d'eux, qui sont qualifiés pour faire le travail et qui devraient manifester un peu d'initiative. Je pense que lorsqu'un visiteur vient chez vous, vous vous montrez plus gentils pour lui que pour les résidents de la maison. Vous savez, nous devons faire bonne impression. Je crois que nos immigrants devraient être aussi qualifiés que nous, sinon mieux. Par conséquent, nous devons scruter leur dossier.

[*Text*]

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That will complete the presentation from Mrs. Blake. Thank you, Mrs. Blake.

Mrs. Blake: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I would now like to call upon Mr. Tony Baccari who has come here from Calgary, from the International Club of Calgary, an Italian social and cultural club.

Mr. Tony Baccari (International Club of Calgary Alberta): Mr. Chairman, honourable Members, on behalf of my fellow members, I would like to thank you for this opportunity to explain and straighten out some of the problems of our members. I will be very brief.

• 2115

I will be on topics of the most essential problems that our fellow-members, and I should say my fellow countrymen, have incurred. Tonight, I have heard many things in many forms but no one has touched on or stressed the real problem. One of the most important problems that immigrants today face is frustration because this Government has done nothing or just a little. There is no orientation for immigrants. Secondly, they have given priority to the political refugee, left wing political refugee from Greece, from Portugal, from Chile, while some people here have their own families that they cannot bring over here. That is the most essential thing I would like to say. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Baccari. We will begin with Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes, Mr. Chairman. Thank you very much for a very interesting and short brief that points up a very serious problem. You talk about the frustrations of the immigrants. I will not get into the refugee aspect of it vis-à-vis the reunification of families; others will follow that through. I am more interested in the orientation centre or the immigrant settlement service. What have they in the City of Edmonton in this regard? Are they involved with volunteer agencies? I mean Calgary. I am sorry.

Mr. Baccari: Also in Edmonton. I represent two organizations from Calgary and also the station newspaper that is published in Calgary and Edmonton. Therefore, I am in touch with the Italian community in Alberta; not only in Calgary but Edmonton, Lethbridge, Red Deer and some other places which I do not recall at this moment. The frustration of most of the immigrants is because they do not speak the language, or just a little, and when they go in some public office, that is where the frustration begins, and frustration, as you know, leads to aggression. I have noticed that this Government has been giving away money to organizations but they have not installed or established any orientation centre in this province or in this region, to get the people and lead those people in this society, to get those people integrated in the Canadian society.

Mr. Alexander: That is a very good point, and I am very surprised to hear that, Mr. Baccari. It has been suggested that before immigrants come to this country, there should be some orientation period at the country of origin, or perhaps, on the other hand, an orientation period here, as some have indicated, which should be mandatory; some have indicated that it should be voluntary. What do you think of either one of those propositions, sir?

[*Interpretation*]

M. Friesen: Merci, Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Cela termine l'exposé de M^me^ Blake. Merci, madame Blake.

Mme Blake: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): J'appelle maintenant M. Tony Baccari, de Calgary, représentant l'International Club of Calgary, un club socioculturel italien.

M. Tony Baccari (International Club of Calgary, Alberta): Monsieur le président messieurs les députés, au nom des membres de mon organisme, je veux vous remercier pour l'occasion que vous me fournissez d'expliquer et de définir certains problèmes qui existent chez nos membres. Je serai bref.

Je traiterai des problèmes les plus essentiels auxquels mes collègues et mes chers compatriotes ont à faire face. Ce soir, j'ai entendu dire beaucoup de choses sous diverses formes mais personne n'a touché, ni même souligné le véritable problème. De nos jours, le problème le plus important de nos immigrants est la frustration parce que notre gouvernement n'a rien fait ou presque. Il n'existe pas de centre d'orientation pour les immigrants. Secondement, on a accordé la priorité aux réfugiés politiques, aux réfugiés politiques gauchistes de Grèce, du Portugal, du Chili, alors que certaines personnes déjà ici ne peuvent faire venir leur propre famille. C'est là la chose la plus importante que j'ai à dire. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Baccari. Nous commencerons par M. Alexander.

M. Alexander: Oui, monsieur le président. Merci beaucoup pour cet exposé court et très intéressant qui nous signale un problème très sérieux. Vous avez mentionné les frustrations des immigrants. Je ne toucherai pas à l'aspect concernant les réfugiés et la réunification des familles; d'autres orateurs s'en chargeront. Je m'intéresse davantage aux centres d'orientation ou au service d'établissement des immigrants. Qu'y a-t-il à leur disposition en ce domaine dans la ville d'Edmonton? Existe-t-il des organismes bénévoles? Je veux dire à Calgary. Je regrette.

M. Baccari: Aussi à Edmonton. Je représente deux organismes de Calgary et le journal italien publié à Calgary et à Edmonton. Par conséquent, je suis en relation avec la communauté italienne d'Alberta, non seulement de Calgary, mais aussi d'Edmonton, de Lethbridge, de Red Deer et de quelques autres endroits dont les noms m'échappent en ce moment. La frustration de la plupart des immigrants est due au fait qu'ils ne parlent pas la langue, ou juste un peu, et lorsqu'ils vont dans quelque bureau public, c'est là que la frustration commence et la frustration, comme vous le savez, mène à l'agression. Je crois comprendre que le gouvernement fournit des fonds aux organismes, mais ceux-ci n'ont installé ou établi aucun centre d'orientation dans cette province ou dans cette région pour atteindre les gens et les intégrer à la société canadienne.

M. Alexander: Vous signalez un point excellent et je suis très surpris d'entendre cela, monsieur Baccari. On a suggéré qu'avant même que les immigrants arrivent en ce pays, il y ait une certaine période d'orientation dans leur pays d'origine, ou peut-être ici, ainsi que quelqu'un l'a indiqué, et que cette période soit obligatoire; certaines personnes préfèrent qu'elle soit volontaire. Que pensez-vous de l'une ou l'autre de ces propositions, monsieur?

[*Texte*]

Mr. Baccari: Ten years ago or fifteen years ago, the immigration to this country was wide open; anybody could come. Even the Canadian officers were knocking on doors of universities or other places in Europe. Right now, they close the immigration, not taking into consideration the problems that these people are living with. As you may know, with the open immigration as it was so long ago, ten years ago, those immigrants who came to this country did not know anything about it; they knew they were coming to a large country, a rich country, but orientation comes when they reach this land, when they land in this country and there is none.

[*Interprétation*]

M. Baccari: Il y a dix ou quinze ans, l'immigration en ce pays était tout à fait libre; n'importe qui pouvait venir. Il y avait même des représentants canadiens qui s'enquéraient auprès des universités et des autres organismes en Europe pour trouver des immigrants qualifiés. Maintenant, on arrête l'immigration, sans prendre en considération les problèmes des gens. Comme vous le savez, avec une immigration libre comme il y a quelques années, dix ans par exemple, ces immigrants qui venaient au Canada n'en connaissaient absolument rien; ils savaient qu'ils venaient dans un grand pays, riche, et que l'orientation commençait dès qu'ils touchaient notre sol. Une fois entrés au pays, cependant ils constataient qu'il n'y avait rien.

• 2120

Mr. Alexander: What I think you are saying, then, is that surely if we are bringing people into this country, one of the most important tasks we face is to see that they are given a sufficient background in order to quickly assimilate or integrate, and in this regard there seems to be a lack of interest, there seems to be a lack of policy and there seems to be a lack of government intervention.

M. Alexander: Ce que vous dites alors, c'est que si nous amenons des gens en ce pays, l'une des plus importantes tâches que nous devons assumer c'est certainement de renseigner ces gens pour qu'ils s'assimilent ou s'intègrent rapidement et, en ce domaine, il semble y avoir un manque d'intérêt, de politique et d'intervention de la part du gouvernement.

Mr. Baccari: That is right.

M. Baccari: C'est cela.

Mr. Alexander: Which you feel has left the immigrant in a very frustrating situation. Therefore you would like to see more emphasis placed on reorientation or orientation, as the case may be, and the need for an appreciation of the multicultural society to which so many are coming and who do not have the necessary wherewithal to quickly adapt.

M. Alexander: Ce qui, à votre avis, place l'immigrant dans un état de profonde frustration. Par conséquent, vous aimeriez qu'on s'occupe davantage de réorientation ou d'oreintation, selon le cas, de la nécessité d'apprécier la société multiculturelle qui reçoit tant de gens dépourvus de la motivation nécessaire pour s'adapter rapidement.

Mr. Baccari: That is right.

M. Baccari: C'est cela.

Mr. Alexander: I will close by saying that I think the Minister is very much aware of the situation. I think his budget last year entailed something like $800,000. I think we are all very concerned as to what happens when the federal government brings them in and the lack of co-operation between the federal and the provincial governments in the area which we are discussing now, and he has indicated that he intends to see that his budget is substantially increased, sir, and I hope with that increase will come the solution to these problems which you have pointed out this evening.

M. Alexander: Je termine en disant que je pense que le ministre est bien au courant de la situation. Je crois que son budget de l'an dernier était de l'ordre de quelque $800,000. Je crois que nous sommes tous très intéressés à savoir ce qui se produit quand le gouvernement fédéral les fait venir et ce qui nous inquiète, c'est le manque de collaboration entre les gouvernements fédéral et provinciaux dans les domaines dont nous discutons maintenant. Le Ministre a indiqué qu'il a l'intention de demander une augmentation substantielle de son budget, Monsieur, et j'espère qu'avec cette augmentation veindront les solutions aux problèmes que vous avez soulignés ce soir.

Mr. Baccari: I would like to add something. As you know, the federal government brought up this multiculturalism. I am, and I suppose all the immigrants to this country are aware that multiculturalism is more than just a political issue, because they have been giving grants left and right to people, but not placing emphasis on who they are giving those grants to and why those people are receiving those grants. Therefore, there was a lack, there was a hole, and there still is a hole there.

M. Baccari: J'aimerais ajouter quelque chose. Comme vous le savez, le gouvernement fédéral a établi ce multiculturalisme. Je suis au courant et je suppose que tous les immigrants en ce pays le sont également, que le multiculturalisme est plus qu'une simple question de politique, parce qu'on accorde des subventions à droite et à gauche sans trop se soucier à qui on accorde ces subventions et pourquoi on les accorde. Par conséquent, il y a quelque chose qui manque quelque part, une lacune a existé et existe toujours.

Mr. Alexander: But the program could be good if the proper screening was done to see that the money given served many more, which in the long run would then make the policy to your mind more acceptable.

M. Alexander: Mais le programme pourrait être bénéfique si les enquêtes étaient bien faites pour voir à ce que l'argent puisse servir à beaucoup plus de gens, ce qui, à longue échéance, rendrait la politique plus acceptable à vos yeux.

[*Text*]

Mr. Baccari: That is right.

Mr. Alexander: Thank you.

Mr. Rompkey: I want to comment on that same point, Mr. Chairman. I think Mr. Alexander has pointed out some of the facts that I wanted to put on the record. The witness said that the government had done nothing with regard to orientation. Mr. Alexander pointed out that the budget is now $800,000 for orientation centres, and this budget will be increased. In most cases the government has not set up these organizations, they have grown from amongst the immigrants themselves. They exist in many of the cities in Canada. They certainly exist in the major cities. We found one in Trois-Rivières in Quebec when we were there. This was set up by the people themselves, and they have received funding from government, not simply from Manpower, but I think they are making use of grants from the Secretary of State of Canada Department as well. Have you tried any such arrangement in Calgary? Has there been any attempt on the part of . . .

Mr. Baccari: Yes, this is the second year we applied for a grant and we have not received a penny, while some other organizations or some other people assisting organizations, or other people have received money.

Mr. Rompkey: Could you tell me something about this organization?

Mr. Baccari: It is a registered organization. It was registered in 1968 under Chapter 315 of the Registered Companies in Edmonton. It is social, recreational and cultural, and we provide interpretation, interpreters, and social work for all kinds of immigrants. We have our own location. We have debts which we cannot even pay. Our members pay $2 a month. The people who can, pay, but still we are in debt and we cannot go on. I think it is very, very essential that the provincial, federal or local governments see their way to save this situation.

Mr. Rompkey: I certainly want to put on the record, Mr. Chairman, that this sort of thing was going on and I would hope that that situation could be rectified and that your group could get help as well.

Mr. Baccari: Thank you.

M. Beaudoin: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aurais deux courtes questions à vous poser, monsieur. Vous avez parlé des réfugiés. Pour vous, qu'est-ce que c'est qu'un réfugié? Est-ce que c'est un citoyen qui vient d'un pays dont nous n'admettons pas la philosophie ou est-ce que c'est un citoyen qui est réfractaire aux lois de son pays d'origine?

M. Baccari: Est-ce que vous avez fini, oui?

To me, a political refugee is a displaced person, who has to leave his country because he misled his country. Therefore, they come to this country, bringing their own ideas, organizing themselves to fight back.

C'est tout.

M. Beaudoin: Merci, c'est très clair. Mais est-ce que vous ne voyez pas une autre sorte de réfugié? Est-ce qu'il n'y a pas une autre sorte de réfugié qui ne peut pas avoir d'autre lieu pour vivre décemment qu'un pays étranger?

[*Interpretation*]

M. Baccari: C'est cela.

M. Alexander: Merci.

M. Rompkey: Je désire commenter ce même point, monsieur le président. Je crois que M. Alexander a signalé certains faits que je voulais voir inscrits au procès-verbal. Le témoin a dit que le gouvernement n'a rien fait en ce qui concerne l'orientation. M. Alexander a signalé que le budget est maintenant de $800,000 pour les centres d'orientation et que ce budget sera augmenté. Dans la plupart des cas, le gouvernement n'a pas créé ces organismes, ils ont surgi parmi les immigrants eux-mêmes. Ils existent dans nombre de villes au Canada. Ils existent certainement dans les grandes villes. Nous en avons trouvé un à Trois-Rivières, à Québec, quand nous sommes allés là. Cet organisme a été créé par les gens eux-mêmes et ils ont reçu des fonds du gouvernement, non pas simplement de la Main-d'œuvre, mais je crois qu'ils utilisent des subventions du Secrétariat d'État également. Avez-vous cherché à conclure une entente de ce genre à Calgary? A-t-on tenté de le faire . . .

M. Baccari: Oui, c'est la deuxième année que nous demandons une subvention et nous n'avons pas reçu un sou, alors que certains autres organismes ou certaines personnes aidant des organismes, ou d'autres personnes, ont reçu des fonds.

M. Rompkey: Pourriez-vous me renseigner sur cet organisme?

M. Baccari: C'est un organisme enregistré en 1968 sous le nom de *The Registered Companies in Edmonton, Chapter 315*. C'est un organisme social, récréatif et culturel et nous offrons à toutes les catégories d'immigrants des services d'interprétation, d'interprètes et de travailleurs sociaux. Nous avons notre propre local. Nous avons des dettes que nous ne sommes même pas en mesure de payer. Nos membres versent $2 par mois, ceux qui peuvent payer le font, mais encore là, nous sommes en dette et ne pouvons continuer ainsi. Je pense qu'il est tout à fait essentiel que les gouvernements provinciaux et fédéral prennent la situation en main.

M. Rompkey: Je veux certainement qu'on note au procès-verbal monsieur le président, que ce genre de situation existe et que j'espère qu'elle sera corrigée et que votre groupe pourra être aidé également.

M. Baccari: Merci.

Mr. Beaudoin: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to ask you two short questions, Sir. You talked about refugees. How do you define refugee? Is it a citizen from a country which has a philosophy that is unacceptable to us, or is it a citizen who is unwilling to accept the laws of his native country?

Mr. Baccari: Have you finished?

A mon sens, un réfugié politique est un réfugié qui a quitté son pays parce qu'il l'avait mal dirigé. En conséquence, ils viennent en ce pays, apportant leurs propres idées, et s'organisant pour continuer la lutte.

That's all.

Mr. Beaudoin: Thank you, it's very clear. But, don't you see another type of refugee? Isn't there another kind of refugee, one who can find a decent place to live only in a foreign country?

[*Texte*]

M. Baccari: Oui, et c'est pourquoi j'ai dit que nous devons donner la priorité aux émimrants et non aux réfugiés. Est-ce clair?

M. Beaudoin: C'est votre point de vue. Merci.

M. Baccari: Merci.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That will conclude the presentation of Mr. Baccari from the International Club of Calgary. Thank you very much, sir.

Mr. Baccari: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will call next, Mr. Jack Pickett. Is Mr. Pickett here?

Mr. Jack Pickett (Edmonton, Alberta): Mr. Chairman, it has been two years since Robert Andras first made public his plan to bring out the Green Paper on Immigration. At that time he said he wanted public debate because he, and the government wanted to know the views of the general public on this most important subject. Right after he made that first statement I sat down and wrote an article on this subject which was published in the Edmonton *Journal*. There is no doubt in my mind that this subject is an extremely important one because whatever decisions are made by the government—after your report has been submitted for their consideration—the Canadian public will have to live with these dicisions for a thousand years.

As I read the news reports of your meetings across the country, I keep reading about: leftwing groups with strong Communist leanings disrupting the hearings; odd rightwing radical groups; and groups from the Third World who are telling us that the paper and hearings are racist, that they should be allowed to be reunited with their families. The problem with this is that most of their families are two or three times the size of the average Canadian family. The tragedy of these hearings is, of course, that Mr. and Mrs. John Q. Public are not coming forth and stating their viewpoints.

During the last two years I have talked to hundreds of Canadians from all walks of life on the whole subject of immigration. On June 11, 1975 I appeared on the *Canada AM* television show, produced in Toronto, and shown on national TV. And I will soon appear on local TV programs shows on ETV, here in Edmonton, to discuss immigration. As a result, it is my opinion that the large majority of the Canadian public is concerned about the future growth of immigration from the Third World, that is Pakistan, India, Bangla Desh, Hong Kong and the Caribbean.

Does this mean that the average Canadian citizen is a racist, or bigot, full of hatred for those of a different colour than himself? The answer to this question is no. However, let us not forget, over the past six or seven years that the Canadian public has been bombarded on TV and in the nation's newspapers with stories on the population explosion in these very countries. The world population is increasing at a rate of 200,000 people per day, or a million every five days. Is it any wonder that people should be concerned? People feel that we could literally be swamped and that in 20 years or less the present Canadian public could find itself in a minority position. People are saying: "Can we really solve the world's problems by bringing immigrants into Canada, and is it possible that in the

[*Interprétation*]

Mr. Baccari: Yes, and this is why I said that we should give priority to immigrants and not to refugees. Is it clear?

Mr. Beaudoin: It's your point of view. Thank you.

Mr. Baccari: Thank you.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident (M. O'Connell): Cela termine l'exposé de M. Baccari de l'*International Club of Calgary*. Merci beaucoup, monsieur.

M. Baccari: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): J'appelle maintenant M. Jack Pickett. M. Pickett est-il ici?

M. Jack Pickett (Edmonton (Alberta)): Monsieur le président, il y a deux ans, M. Robert Andras a fait connaître pour la première fois au public son projet de Livre vert sur l'immigration. A ce moment-là, il disait qu'il voulait un débat public parce que lui et le gouvernement voulaient connaître les opinions du public en général sur ce sujet très important. Immédiatement après cette première déclaration, j'ai écrit un article sur le sujet qui a été publié dans l'*Edmonton Journal*. Il n'y a aucun doute dans mon esprit que ce sujet soit extrêmement important parce que, quelles que soient les décisions prises par le gouvernement après la présentation de votre rapport, la population canadienne devra accepter ces décisions et les voir appliquées pendant des milliers d'années.

En relisant les comptes rendus de vos réunions d'un bout à l'autre du pays, je note: des groupes gauchistes à fortes tendances communistes dérangent les audiences; quelques groupes radicaux d'extrême droite et des groupes du Tiers Monde disent que le Livre vert et les audiences sont racistes, qu'eux, ces gens, devraient être autorisés à réunifier leurs familles. Le problème c'est que la plupart de leurs familles comptent deux ou trois fois le nombre de membres de la famille canadienne moyenne. Le tragique de ces audience c'est naturellement, que M. et M^me^ Jean Toutlemonde n'ont pas le loisir de se faire entendre.

Au cours des deux dernières années, j'ai parlé à des centaines de Canadiens de toutes les couches de la société sur toute la question de l'immigration. Le 11 juin 1975, j'ai paru au programme télévisé *Canada AM*, réalisé à Toronto et transmis à la télévision nationale et je participerai bientôt à des programmes télévisés locaux de la chaîne ETV, ici à Edmonton, pour discuter d'immigration. En conséquence, c'est mon opinion que la grande majorité de la population canadienne s'inquiète de la croissance future de l'immigration en provenance du Tiers Monde, c'est-à-dire: du Pakistan, de l'Inde, du Bangladesh, de Hon Kong et des antilles.

Cela veut-il dire que le citoyen canadien moyen soit raciste, bigot ou rempli de haîne pour les gens de couleur différente de la sienne? La réponse à cette question est non. Cependant, ne l'oublions pas, au cours des six ou sept dernières années, la population canadienne a été bombardée à la télé et dans les journaux du pays d'histoires sur l'explosion démographique dans ces mêmes pays. La population mondiale augmente au rythme de 200,000 personnes par jour, ou d'un million tous les cinq jours. Est-ce donc si surprenant que les gens s'en inquiètent? Les gens ont l'impression qu'ils pourraient bien être littéralement submergés et que dans 20 ans ou moins, la population canadienne pourrait se retrouver minoritaire. Ils se demandent: «Peut-on vraiment résoudre les problèmes mondiaux en

[*Text*]

process we might destroy the lifestyle we have worked so hard to make for ourselves?"

• 2130

Let us not forget we have cut down our birth rate to a bare replacement level. Some people in this country would make us feel that on account of this we should punish ourselves by bringing in millions of immigrants. How interesting to note that most of the screaming radical left-wing groups that are disrupting these hearings are Communists. Maybe it is time someone asked them "How many immigrants from the Third World have the Soviet Union or the Communist European bloc taken in? The answer, of course, friends, is simple: none.

There are those who would say that Canada is a vast country with a small population and can support a much larger population and some of the figures they throw around are staggering. It should be pointed out that only 17 per cent of the Canadian territory is even potentially arable and of this only about one-third is prime agricultural land.

I am pushed for time as Mr. Chairman asked me to cut it short. I was going to mention what Dr. Bennett, I believe, said earlier on about the Canadian land being used up but I do want to say, for example, how many thousands of acres were lost when the two new airports were built outside Toronto and Montreal? Could we in fact be doing the world community a disservice in the long run? Once you lose this kind of producing land you never get it back.

Another mess, friends, being kicked around is that somehow we can get immigrants to live in parts of Canada where most Canadians themselves do not want to live. In a free society like Canada you cannot get people to live in parts of Canada where they do not want to. And who can blame them? Most Canadians do not want to live in Northern Canada. The facts speak for themselves: 50 per cent of immigrants coming to Canada have flocked to the Toronto, Montreal and Vancouver areas. I would suggest this will continue, like it or not.

Saskatchewan between 1971 and 1974 had a net loss of population. Last week a report was published which said that during the next 40 years the population of that province will sink to 400,000. *Time* magazine of February 17, 1975 reported that one half of Canada's black population, mostly from the West Indies, lives in Toronto.

In regards to an ideal population size for this country, as I have mentioned before, we hear all sorts of fantastic figures thrown around but by whom? Not by the average citizen who sees all sorts of problems here already: a shortage of housing, apartments, lack of serviced lots, congestion in our streets, crime on the increase, 700,000 Canadians out of work. Yet here I agree, in Alberta we have a shortage of workers. Maybe it is time we started getting our present work force to be more flexible. It makes no sense to have 18 per cent of the work force in some parts of Eastern Canada unemployed and suggest that we bring in immigrants to other parts of Canada to fill jobs.

[*Interpretation*]

faisant venir des immigrants au Canada et est-il possible que par ce geste nous détruisions le mode de vie pour lequel nous avons tant peiné?»

N'oublions pas que nous avons réduit notre taux de natalité à un simple taux de remplacement. Certaines personnes voudraient nous faire croire qu'en raison de cette réduction du taux de natalité, nous devrions nous punir et faire venir des milliers d'immigrants. Comme il est intéressant de remarquer que la plupart des groupes de radicaux gauchistes qui viennent protester devant ces audiences sont communistes. Il est peut-être temps que quelqu'un leur demande: «Combien d'immigrants du Tiers monde l'Union soviétique ou le bloc communiste d'Europe ont-ils acceptés?» La réponse est évidemment fort simple: aucun.

Il y en a qui disent que le Canada est un pays immense à faible population et qui peut compter une population beaucoup plus importante. Leurs évaluations de la population sont parfois renversantes. Il faudrait noter que seulement 17 p. 100 du territoire canadien est cultivable et que là-dessus, seulement un tiers de cette superficie est composé d'excellentes terres arables.

Le temps me manque, était donné que monsieur le président m'a demandé d'abréger mon exposé. J'allais reprendre ce que M. Bennett a dit précédemment au sujet des terres canadiennes qui s'appauvrissent, mais je veux pas dire par exemple combien de milliers d'acres ont été gaspillés lorsqu'on a construit les deux aéroports près de Toronto et de Montréal. Serions-nous en train de nuire à la collectivité mondiale en fin de compte? Ces terres fertiles seront perdues à jamais.

Une autre question maintes fois soulevée... On se demande comment on pourrait amener les immigrants à vivre dans des régions où la plupart des Canadiens refusent de s'installer. Dans un pays libre comme le Canada, vous ne pouvez forcer les gens à vivre dans des régions où ils ne veulent pas vivre. Et qui peut les blâmer? La plupart des Canadiens ne veulent pas vivre dans les régions septentrionales du Canada. Les faits sont éloquents: 50 p. 100 des immigrants qui sont venus au Canada se sont regroupés dans les régions de Toronto, Montréal et Vancouver. A mon avis, ce mouvement se poursuivra, que ça nous plaise ou non.

Entre 1971 et 1974, la Saskatchewan a subi une baisse nette de la population. La semaine dernière, on a publié un rapport qui disait qu'au cours des 40 prochaines années, la population de cette province tomberait à 400,000. Dans la revue *Time* du 17 février 1975, on signale que la moitié de la population canadienne de race noire, des Antillais pour la plupart, vit à Toronto.

En ce qui concerne la population idéale, comme je l'ai dit précédemment, nous entendons toutes sortes de chiffres formidables, et qui sont avancés par qui? Sûrement pas par le citoyen qui envisage déjà une foule de problèmes comme la pénurie de logements, d'appartements, le manque de lots bien aménagés, la circulation routière dense, la hausse de la criminalité, le chômage: 700,000 Canadiens sans travail. Il est peut-être temps de commercer à rendre notre main-d'œuvre actuelle plus mobile. Il est inconcevable que 18 p. 100 de la main-d'œuvre soit en chômage dans certaines parties de l'Est du Canada et que nous songions à faire venir des immigrants dans certains autres régions du Canada pour remplir les emplois vacants.

[*Texte*]

Some Members of the Audience: Hear, hear!

Mr. Pickett: Maybe, maybe instead of bringing in workers to fill jobs which are dull and monotonous, which Canadians seem to not want to take, we should help financially those industries with those kind of labour problems to automate more. The reason I say this is because when you bring in immigrants to fill those kinds of dirty, manual jobs it does not take them long to realize that there is an easier way to make a living and so they move on leaving vacant the very jobs they were brought here to fill.

Some Members of the Audience: Hear, hear!

Mr. Pickett: The railways have found this out in trying to get men to work in their work gangs on the railway tracks. One of the great tragedies about the large influx of immigrants into Great Britain from the Commonwealth during the last 20 years was the fact that the vast majority were unskilled and took unskilled jobs, especially with London Transport and the Post Office, etc. What Great Britain should have done in my opinion at that time was to have encouraged industry and Crown corporations such as the Post Office and London Transport to have invested in automation, in other words, to do away with the many unskilled, repetitious jobs. But, of course, instead, they brought in more than 1 million immigrants who took these jobs. Now, if they want to automate and abolish these jobs and increase the general productivity of the English worker, they run into the unions who now want to protect the people who occupy these jobs. They did have the chance to do this, but they fumbled the ball. If it is true what one reads of the state of the British economy, they are paying dearly for it. I am not blaming all of Britain's woes on immigration, but it is a factor that cannot be overlooked. In my opinion, we have not yet begun to see the true effects on modern technology here.

• 2135

Look at the problems here in the Post Office. The government wants to bring in many changes, and the workers are concerned about their jobs. Who can blame them?

Next time you go to your local bank, look at the number of women working there. We are told that a few years from now, the banks will be able to reduce their work force drastically. The railways are moving into what is known as track system, part two, the result of which could well be a reduction in the work force. They are trying to do away with the tailend trainmen on freight trains; I am a tailend trainman on a freight train.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I am sorry to interrupt you, but that might be a convenience.

Mr. Pickett: Mr. Chairman, may I read my last paragraph?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, please read your last paragraph.

[*Interprétation*]

Des voix: Bravo, bravo.

M. Pickett: Au lieu de faire venir des travailleurs pour occuper des emplois fastidieux et monotones dont les Canadiens ne veulent pas, nous ferions peut-être mieux d'aider financièrement les industries qui connaissent de tels problèmes de main-d'œuvre afin qu'elles accroissent l'automatisation. Voyez-vous, lorsque vous faites venir des immigrants pour faire les travaux manuels, ils ne tardent pas à se rendre compte qu'il y a d'autres moyens plus faciles de gagner sa vie et quittent les emplois pour lesquels on les avait fait venir.

Des voix: Bravo, bravo.

M. Pickett: Les compagnies de chemin de fer, par exemple, se sont aperçues de ce phénomème lorsqu'elles ont essayé de trouver des hommes pour travailler sur les voies ferrées. Un des côtés tragiques de l'afflux d'immigrants du Commonwealth en Grande-Bretagne au cours des 20 dernières années a été que la plupart d'entre eux étaient des ouvriers non qualifiés qui ont pris des emplois non spécialisés dans le domaine des transports et de la poste. A mon avis le gouvernement de la Grande-Bretagne aurait dû à cette époque encourager les industries et les sociétés de la Couronne telles que le *Post Office* et le *London Transport* à investir davantage dans l'automatisation, ce qui aurait supprimer un bon nombre d'emplois non spécialisés et routiniers. Mais on s'est contenté plutôt de faire venir plus d'un million d'immigrants pour occuper ces emplois. S'ils veulent automatiser ces secteurs aujourd'hui, ce qui supprimerait des emplois, et augmenter la productivité de l'ouvrier anglais, ils se heurtent aux syndicats qui veulent protéger les travailleurs qui occupent ces emplois, Ils avaient l'occasion de le faire auparavant, mais ils l'ont ratée. Si l'on croit les rapports sur la situation économique en Grande-Bretagne, on peut dire qu'elle paie cher sa décision. Sans vouloir imputer tous les torts à la politique d'immigration de la Grande-Bretagne, je pense que c'est un facteur qu'on ne peut pas négliger. D'après moi, nous n'avons pas encore commencé à percevoir au Canada les véritables effets de la technologie moderne.

Pensez aux problèmes qu'ils ont aux Postes. Le gouvernement veut apporter beaucoup de changements et les travailleurs s'inquiètent de leurs emplois. Qui peut les blâmer?

La prochaine fois que vous irez à la succursale de votre banque, comptez le nombre de femmes qui y travaillent. On nous dit que dans quelques années, les banques seront en mesure de réduire considérablement leurs effectifs. Les compagnies de chemin de fer sont maintenant entrées dans la deuxième phase de leur plan d'automatisation, ce qui pourrait bien entraîner une réduction du personnel. Elles essayent présentement de se débarasser des serres-freins du fourgon de queue. Je suis serre-frein.

Le coprésident (M. O'Connell): Excusez-moi de vous interrompre mais il vaudrait mieux que vous terminiez.

M. Pickett: Me permettez-vous de lire le dernier paragraphe, monsieur le président?

Le coprésident (M. O'Connell): Faites, je vous en prie.

[*Text*]

Mr. Pickett: In my conversations with people over this issue of immigration, I have not encountered bitter racial hatred nor have I heard people say that our problems are the fault of immigrants. I repeat that, Mr. Chairman: our problems are not the fault of immigrants. No one has said that to me. Surely we know, for example, that inflation is world-wide. But I have encountered a great concern for the future.

By and large, people in Canada do want to retain the present ethnic and racial balance we now have. Is this selfish or greedy? Is this selfish or greedy, friends? Oh, I know some would say yes, but I think it is not. People are not suggesting to me that we stop helping those people and nations less fortunate than themselves; they simply feel that we should not destroy what we have here now. I believe that to be a reasonable request. I believe our foremost concern must be for the Canadian public here now.

In presenting this brief, I have tried to outline what I believe to be the concerns, and the reason for those concerns, of the general public. It has not been my intent to stir racial hatred or bitterness. I do think what I have said here has to be said, in what I hope is a reasonable and responsible manner, and I think your Committee must listen to these concerns of what I believe to be the silent majority.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I have a rather formidable list of questioners.

We will begin with Mr. Epp. I will ask him and the witness to be fairly brief so that we can hear a good many more this evening.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank you, Mr. Pickett, if you are truly a representative of the so-called silent majority.

You cannot hear? Can you hear now? Okay.

I am making this statement not in the sense that I agree with you; in fact I do not, but I think, as this Committee travelled across Canada, we should have had more people whose families have been here for a number of generations to get their views on Canadian immigration and Canadian growth.

I am trying to get your remarks into perspective for my own benefit. Do you advocate a zero population growth? Was that the conclusion of your brief?

Mr. Pickett: As you know, I had to cut my brief short. I do not think the general public wants a zero population growth, but I must say in all sincerity, as I have said here, that there is concern, because people know that the world's increase in population has taken place in the Third World.

A zero population growth? No, I do not think so, but I think politicians must understand that there is this concern in the country. I am aware that you have been shouted down, and people have been shouted down, and it is possible that you do not hear the people. This is my concern.

[*Interpretation*]

M. Pickett: Au cours de mes discussions avec des gens au sujet de l'immigration, je n'ai jamais rencontré personne qui fasse preuve de racisme acharné et qui tienne les immigrants responsables de nos problèmes. Je le répète, monsieur le président, les immigrants ne sont pas la cause de nos problèmes. Personne ne m'a dit une chose pareille. Nous savons tous certainement que l'inflation est un problème universel. Par contre beaucoup de gens m'ont paru inquiets de l'avenir.

En gros, la population canadienne tient à conserver la composition ethnique et raciale qui existe à l'heure actuelle. Est-ce une attitude égoïste ou cupide? Est-ce une attitude égoïste ou cupide, mes chers amis? Oh, je sais que certains vont répondre oui, mais moi je ne le crois pas. Les gens ne désirent pas que nous cessions d'aider les peuples et les nations qui n'ont pas notre chance, mais ils estiment qu'il ne faudrait pas détruire ce que nous avons actuellement. D'après moi, c'est une demande tout à fait raisonnable. Je crois qu'on doit se soucier de la population canadienne en premier lieu.

Dans mon exposé j'ai tenté de souligner les préoccupations de la population en général et les facteurs qui sont à la base de ces préoccupations. Il n'entrait pas dans mes intentions d'exciter le racisme, la haine ou la rancœur. J'ai la conviction que j'ai dit ce qui devait être dit, d'une façon raisonnable et responsable, je l'espère, et je crois que le comité doit tenir compte de ces préoccupations qui sont celles de la majorité silencieuse.

Le coprésident (M. O'Connell): Le nombre de personnes qui veulent poser des questions est assez impressionnant.

Nous allons d'abord accorder la parole à M. Epp en lui demandant, ainsi qu'au témoin, d'être assez bref afin que nous puissions laisser la chance à beaucoup de gens de poser leurs questions ce soir.

M. Epp: Merci, monsieur le président. J'aimerais vous remercier, monsieur Pickett, si vous êtes vraiment un représentant de la majorité silencieuse.

Vous n'entendez pas? Pouvez-vous entendre, maintenant? Bon.

Si je vous dis ceci, ce n'est pas que je vous donne raison; en fait, je ne suis pas d'accord avec ce que vous avez dit mais je crois qu'un plus grand nombre de personnes dont les familles sont établies au Canada depuis des générations auraient dû venir exposer leur point de vue sur l'immigration et la croissance démographique au Canada, devant le comité, dans les différentes villes où il a siégé.

J'essaie de tourner vos remarques à mon avantage. Préconisez-vous une croissance démographique zéro? Est-ce bien la conclusion de votre exposé?

M. Pickett: Comme vous savez, j'ai résumé mon exposé. Je ne crois pas que la population en génréal veuille une croissance démographique zéro, mais je dois admettre en tout honnêteté, comme je viens de le dire, que la population s'inquiète devant la croissance démographique des pays du Tiers monde.

Une croissance démographique zéro? Non, ce n'est pas la solution mais à mon avis, les hommes politiques devraient comprendre l'inquiétude de la population canadienne. Je suis conscient que vous avez été hué, de même que d'autres personnes, et il est possible que nous n'écoutiez pas la population. Voilà ce qui me préoccupe.

[*Texte*]

• 2140

Mr. Epp: I think I made that statement. I have felt throughout the hearings that we have not heard from—as you or the doctor mentioned—John Q. Public. I believe that is correct.

Have you given any thought to whether immigration, natural increase, should be related entirely to the job market or even below it, or should our immigrants not relate directly to the number of vacancies that might be existing at present?

Mr. Pickett: As a trade unionist, I would hope that we would not swamp the labour market, with no concern over the number of jobs we have. My goodness, we have 700,000 out of work now.

Mr. Epp: No; let us suppose we have 1,000 job vacancies—I am just using this as an example—should we have only enough immigrants to fill 50 per cent of those jobs?

Mr. Pickett: I am not quite sure what the answer to that question is. I would like to say what I said in my statement: we have 700,000 out of work in Canada, our work force itself should be more flexible. It seems to me to be madness to bring immigrants to Edmonton when in Nova Scotia you have an 18 per cent unemployment figure.

Mr. Epp: Are you suggesting that this is an individual attitude towards the work ethic, or is it also due to the labour unions' wanting to keep the labour force as immobile as possible?

Mr. Pickett: I would suggest that the bleeding hearts in our society have destroyed the work ethic; maybe it is time we went back to some of the old values.

Mr. Epp: My last question, Mr. Chairman. Mr. Pickett, would you favour a greater percentage of our gross national product's being used for foreign aid? If you do, what percentage would you think we should use as a means to help some in the Third World rather than by immigration?

Mr. Pickett: I cannot give you a figure, but in the last two years during which I have dealt with this, no one has suggested to me that we should not help people across the world. They simply have said that they do not really believe we can solve their problems by bringing millions of immigrants into Canada.

Mr. Epp: I agree with that last statement, but would you like to see a substantial increase in our foreign aid programs?

Mr. Pickett: No, I would not say that. The general public think their taxes are high enough.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp. Mr. Prud'homme.

M. Prud'homme: Brièvement, si vous voulez. Si ceux qui étaient au Canada avant vous-même et vos ancêtres avaient appliqué les mêmes critères que ceux que vous nous avez donnés ce soir, est-ce que vous croyez qu'il y aurait autant de Canadiens d'origine anglo-saxonne au Canada? Vous dites que le problème c'est qu'il y a trop de Noirs, il ne devrait plus y avoir de noirs, plus d'Asiatiques, etc. Est-ce qu'on ne pourrait pas vous retourner la balle en disant que le problème au Canada c'est que peut-être il y a trop de WOP?

[*Interprétation*]

M. Epp: Je crois que j'ai fait cette déclaration. Je me suis rendu compte que depuis le début des audiences nous n'avons pas entendu la voix du public ainsi que vous ou que l'un de vos prédécesseurs ce soir l'avez mentionné. Je pense que c'est exact.

Vous êtes-vous déjà demandé si l'immigration, l'accroissement naturel de population, devrait être relié directement au marché du travail ou si le volume d'immigration devrait être fixé indépendamment du nombre d'emplois vacants qui pourraient exister aujourd'hui?

M. Pickett: En ma qualité de syndicaliste, j'espère bien que nous n'allons pas inonder le marché du travail sans égard pour le nombre d'emplois disponibles. N'oublions pas que nous avons actuellement 700,000 chômeurs sur les bras.

M. Epp: Non, bien sûr; mais supposons un instant que nous disposions de 1,000 emplois vacants—seulement à titre d'exemple, devrions-nous en ce cas n'accueillir que 500 travailleurs immigrants?

M. Pickett: Je ne suis pas certain de la réponse. J'aimerais répéter ce que j'ai dit tout à l'heure: nous avons 700,000 chômeurs au Canada, et il me semble que la main-d'œuvre canadienne devrait être plus mobile. A mon avis il est inadmissible de faire venir des immigrants à Edmonton quand en Nouvelle-Écosse le taux de chômage est de 18 pour cent.

M. Epp: Voulez-vous exprimer par là une conception personnelle de l'éthique du travail, ou faut-il comprendre par là la politique syndicale qui vise à maintenir la main-d'œuvre dans la plus grande immobilité possible?

M. Pickett: Je dirai que les défenseurs des opprimés de notre société ont détruit l'éthique du travail; il serait peut-être temps de retourner à l'ancienne échelle de valeurs.

M. Epp: Monsieur le président, permettez-moi une dernière question. Monsieur Pickett, désirez-vous que le Canada consacre à l'aide extérieure une plus grande proportion de son produit national brut? Dans ce cas, selon vous, quel pourcentage devrions-nous affecter aux pays du Tiers monde plutôt qu'à l'immigration?

M. Pickett: Je ne peux vous citer de nombre précis, mais depuis deux ans que je m'occupe de ces questions, je n'ai jamais entendu la moindre suggestion à l'effet que nous ne devrions pas venir en aide aux payés étrangers. Mais on a exprimé des doutes quant à l'efficacité que pourrait avoir une politique d'immigration massive dans la solution de leurs problèmes.

M. Epp: C'est aussi mon avis, mais veuillez nous dire si vous approuveriez une amélioration importante de notre programme d'aide extérieure?

M. Pickett: Non, je ne crois pas. Le public trouve déjà que les impôts sont suffisamment élevés.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur Epp. Monsieur Prud'homme s'il vous plaît.

Mr. Prud'homme: I'll be brief. If those who were in Canada before yourself and your ancestors had applied the same criteria as those you have mentioned tonight, do you think there would be as many Canadians of Anglo-Saxon origin in Canada? You say the problem is that there are too many Black people, there should be no additional Black people, Asians, etc. Would it not be possible to return the compliment and say that the problem in Canada is perhaps too many WOP?

[*Text*]

Mr. Pickett: Your question is, if the Canadian Indians had taken the same position I have taken we would not be here, and you mention a White Anglo-Saxon. I would like to say that my wife is Polish, speaks Ukrainian, and my wife's grandfather came from Central Europe. We are in a very difficult situation. It is not the same as it was, as you mentioned, back with the Indians. We could bring in 10,000 immigrants a week with jumbo jets. This is exactly what happened in England. The situation is different, and I really do not think the two things can be put together.

Mr. Prud'homme: I am sorry to be rather blunt, but I believe in our kind of democracy we can talk to each other very directly.

You believe, I am sure, Canada could accommodate a certain number of immigrants, do you not?

Mr. Pickett: I presume it could accommodate more than it has, yes.

Mr. Prud'homme: Is it your main disturbance that some are more visible than others?

Mr. Pickett: If you are asking about coloured immigrants, may I say that if you go out and talk to the Canadian public I believe, if they are honest with you, they will express their concern. I am expressing their concern here tonight. It is a very difficult subject to talk about, because if you mention it you are of course accused of being a racist, fascist pig—which, no doubt some will accuse me of being.

Mr. Prud'homme: I am not going to accuse you of that, I believe that could be debated. That could be certainly debated in a very orderly fashion as this hall tonight seems to be in the mood of talking about very sensitive issues, even the ones that people are afraid of. I am not afraid of talking on this issue except that I am extremely worried to hear a man of your position, instead of leading people towards understanding, equality, trying to be the very faithful echo of their rather, how will I put that, rather . . .

An hon. Member: Narrow . . .

Mr. Prud'homme: . . . prejudiced side, the ill-informed side of their mentality, because we all have that kind of evil in ourselves, you know, the good side and the bad side, as I said in Montreal—I was badly quoted—but the bad side, that is the prejudiced side, the type of things that we might hear here and there seem to be always stronger. And you know that this is a daily fight.

I am sorry to see that you take that position because you wrote me a letter recently that I will certainly keep for quite some time, and I have answered you. But I am surprised that a man of your position, and I repeat, I must admit that we must have read different definitions of liberalism. I feel very ill at ease to see how a man, and I repeat, of your position, sir, instead of leading people towards this kind of understanding, you rather follow them in their most sad side. And it is an opinion, obviously, but I must admit, sir—and I conclude on that in case my Chairman calls me back to order—that we are not talking,

[*Interpretation*]

M. Pickett: Si je comprends bien, vous me dites que si les Indiens du Canada avaient employé les critères que j'ai proposés, nous ne serions pas ici ce soir, et vous avez parlé des «anglo-saxons de race blanche». Permettez-moi de mentionner que mon épouse est d'origine polonaise, elle parle d'ukrainien et que son grand-père est venu d'Europe centrale. La situation aujourd'hui est très complexe. Elle n'est plus tout à fait aussi simple qu'elle était à l'époque des Indiens. Nous pourrions amener au Canada dans des avions à réaction géants 10,000 immigrants par semaine. C'est précisément ce qui s'est produit en Angleterre. Nous ne sommes plus au temps des Indiens et je ne vois vraiment pas comment nous pourrions concilier ces deux situations.

M. Prud'homme: Je m'excuse d'avoir été plutôt direct, mais je crois que vu notre régime démocratique, nous pouvons nous parler franchement.

Vous êtes d'avis, j'en suis sûr, que le Canada pourrait accueillir un certain nombre d'immigrants, n'est-ce pas?

M. Pickett: C'est bien mon avis que le Canada pourrait recevoir un nombre plus considérable d'immigrants.

M. Prud'homme: Votre préoccupation majeure, cependant, réside dans le fait que certains immigrants sont plus visibles que d'autres?

M. Pickett: Si vous voulez parler des immigrants de couleur, permettez-moi de dire que si vous descendiez dans la rue et demandiez l'opinion de la majorité silencieuse, je crois, si l'on vous dit bien le fond de sa pensée, qu'elle vous fera part des mêmes préoccupations. Je me fais ce soir le porte-parole de cette majorité silencieuse. Il s'agit d'un sujet très délicat, parce que si vous avez le courage d'exprimer votre opinion, vous êtes immédiatement accusé de racisme, voire de fascisme, comme on ne manquera pas de m'accuser.

M. Prud'homme: Je ne vous en accuserai pas; je crois seulement que la question mérite d'être discutée. Nous pourrions sûrement en discuter avec calme, car nous semblons tous ce soir disposés à étudier des sujets très délicats, même ceux que les gens ont peur d'aborder. Je ne crains pas de parler de cette question mais je suis extrêmement préoccupé d'entendre un homme de votre importance, qui, au lieu de tenter d'amener les gens à comprendre les principes d'égalité, se fait l'écho fidèle de leurs, comment dirais-je, leurs . . .

Une voix: Étroitesse d'esprit . . .

M. Prud'homme: . . . préjugés, du côté mal renseigné de leur mentalité, parce que nous avons tous en nous une certaine part de mauvais, vous savez, le bon grain et l'ivraie, comme j'ai déjà dit à Montréal . . . incidemment, on m'a très mal cité . . . mais le mauvais côté, c'est-à-dire les préjugés, les opinions bornées que nous pouvons entendre ici et là, semble toujours le plus fort. Et vous savez comme moi qu'il s'agit d'une lutte quotidienne.

Je suis peiné de vous voir prendre ce parti surtout à la suite de la lettre que vous m'avez écrite récemment et à laquelle j'ai répondu; j'ai d'ailleurs l'intention de la conserver très longtemps. Mais, je le répète, je suis déconcerté d'entendre un homme dans votre situation s'exprimer ainsi; je dois reconnaître que nous n'avons pas la même définition du libéralisme. Je m'inquiète vraiment de voir un homme de votre qualité, je le répète, monsieur, qui au lieu de promouvoir l'ouverture d'esprit chez les autres, choisit plutôt de s'enfoncer avec eux dans leur étroitesse de vues. Et j'exprime là une opinion, de toute évidence, mais il

[*Texte*]

and I am sure nobody here—I see some people from the West Indies here and some people from Asia, and my colleague, Aideen, says to address the Chair so I will, but I am always sitting at the end of the table and I have to turn my neck around but I am adressing the Chair really—we are not talking about having, and no one, I believe, believes it was a complete laissez-faire policy on immigration. Anybody who wants to come to Canada comes in, first come first served and all that; we are not arguing about that. Everybody is reasonable enough to know that we can accommodate a few hundred thousands a year, no more. If some want to believe otherwise, well, let the *lunatiques* live on their moon.

I am talking about reasonable people and the majority of this country is reasonable. Now we can accommodate a few hundred thousand a year, no more. The question is who are these few hundred thousand going to be? Basically, do you believe they should all come from British stock and to accommodate a little bit, the French stock, even though their stock is diminishing tremendously, less than 2,000. As a matter of fact, for the information of those in the street, last year in Quebec the number one immigration was from Haiti, twice the number of people from France. That is the figure from last year for the Province of Quebec.

So, sir, in a nutshell, do you not think what we have to debate really is how many hundreds of thousands we could accommodate and who should they be? And should we keep our policy of universality, having in mind reunification of families and refugees? That is very popular with Canadians at large.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Pickett, I will have to ask you not be as lengthy in your reply, if you can.

Mr. Pickett: Well, sir, Mr. Prud'homme has said many things. I must say to you here tonight that if the general public is concerned about numbers of immigrants comine here from the Third World, not because they are racist but because they are concerned over numbers, then I believe I should state that, if I am an honest man. I believe I am; I have said that. I know that in some circles I would be despised for saying this, sir. I have never said that immigrants should come from the United Kingdom because I came from there. But it was my intent tonight to come to this meeting to say what I have said.

Mr. Prud'homme: Sure.

• 2150

Mr. Pickett: I believe what I have said to be a true and honest opinion of the general public. Now that is my opinion.

[*Interprétation*]

faut bien convenir, monsieur, et je terminerai sur ce point, au cas où mon président me rappellerait à l'ordre—qu'il n'est pas question, et ce, de l'avis de tous ici présent—je vois des personnes qui viennent des Antilles et d'autres personnes originaires d'Asie, et mon collègue, Aideen, qui me conseille de m'adresser au président, je m'exécute donc, mais cela m'est difficile car je suis toujours assis au bout de la table et je dois constamment tourner la tête mais veuillez noter que je m'adresse bien au président—il ne s'agit pas du tout, et d'ailleurs, je suis convaincu que personne n'a jamais pensé de promouvoir une politique d'immigration de laissez-faire intégral. Une politique qui laisserait entrer au Canada tous ceux qui le désirent, premiers arrivés premiers servis, et tout le reste; il ne s'agit pas de cela. Toutes les personnes sensées savent bien que nous pouvons recevoir annuellement quelques centaines de milliers d'immigrants au maximum. S'il y a des personnes qui choisissent de penser autrement, eh bien, je dirai que ce sont des utopistes et qu'il faut les laisser à leurs illusions.

Je parle des gens raisonnables et la majorité des Canadiens est raisonnable. Nous pouvons donc accueillir quelques centaines de milliers d'immigrants par année au maximum. La question est de savoir qui seront ces quelques centaines de milliers d'immigrants? Au fond, croyez-vous qu'ils devraient tous être d'ascendance britannique et peut-être, en petit nombre, d'origine française, même si leur nombre diminue considérablement à moins de 2,000 par an. En fait, l'ensemble de la population devrait savoir que l'an dernier, la république d'Haïti se situait au premier rang des pays sources d'immigrants francophones, et avait fourni au Québec deux fois plus d'immigrants que la France. Ce sont là les statistiques officielles de la province de Québec pour l'année dernière.

Donc, monsieur, en résumé, ce croyez-vous pas que notre discussion devrait porter sur le nombre de centaines de milliers d'immigrants que nous pourrions recevoir et sur leur origine? De plus, devrions-nous maintenir notre politique d'universalité, en respectant le principe de la réunification des familles et le cas des réfugiés? Les Canadiens en général semblent bien d'accord sur ce point.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Pickett, je dois vous demander d'être plus bref dans votre réponse, si possible.

M. Pickett: Eh bien, monsieur le président, monsieur Prud'homme a touché à bien des sujets. Je me dois de vous dire ici ce soir que si la population en général s'inquiète du nombre d'immigrants originaires du Tiers Monde, non par racisme mais parce qu'ils s'inquiètent du trop grand nombre, alors, en toute honnêteté, je me dois de le déclarer. Je l'ai fait en toute bonne foi. Je sais que dans certains milieux on va me mépriser d'avoir parlé ainsi, monsieur le président. Je n'ai jamais dit que les immigrants devraient être originaires du Royaume-Uni parce que je le suis moi-même. Mais je suis venu ici ce soir dans l'intention de dire ce que j'ai dit.

M. Prud'homme: Bien sûr.

M. Pickett: Je crois que mon exposé traduit fidèlement les vues de la population canadienne. Voilà mon opinion.

[*Text*]

Mr. Prud'homme: Thank you. I see it comes from a divided province.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Roche, please.

Mr. Roche: Mr. Pickett, can you tell the Committee in what capacity you have presented your brief tonight?

Mr. Pickett: Well, sir, I hold many offices, I am the President of the Liberal Party in Alberta; I am also the President of the Edmonton Council of Railway Unions; I am a local officer in my own union; I am a trainman on the Canadian National; I appear and speak here tonight as Jack Pickett, a concerned citizen.

Mr. Roche: Thank you. Could you tell me, Mr. Pickett, how many immigrants have come to Alberta since the end of the second world war?

Mr. Pickett: I am sorry, sir, I cannot give you that figure.

Mr. Roche: Well the answer is 127,000.

Could you tell the Committee what percentage of immigrants, who have come to Canada since the end of the second world war, have come to the Province of Alberta?

Mr. Pickett: Once again I cannot give you that figure, Mr. Roche.

Mr. Roche: The answer to that, Mr. Pickett, is 6.5 per cent.

Can you tell me, Mr. Pickett, what percentage of the population of Canada lives in the Province of Alberta?

Mr. Pickett: About 1.25 million, I believe. What percentage?

Mr. Roche: Yes.

Mr. Pickett: About 1.5 million out of about 21 million, I am not quite sure what percentage that is.

Mr. Roche: Well about 7.7 per cent of the Canadian population lives in Alberta. But what I am getting at, Mr. Pickett, is; Alberta having received only 6.5 per cent of all immigrants that have come to Canada since the end of the second world war, would you consider it a rather onerous burden for Alberta to carry the assimilation of those immigrants?

Mr. Pickett: No, sir, I would not. In my brief I said that, looking into the future, people are concerned. People in Alberta, I might assure you, do read newspapers, they do watch television, they do see what goes on in the United States, they do see what goes on in England, and, as I stated, people are concerned.

Mr. Roche: I noticed in your presentation, Mr. Pickett, you said such things as: we should be careful that we do not "destroy" what we have, in our concern for the future; and you made reference to holding back an influx of "millions" of immigrants. Do you think that language might possibly be construed as somewhat extravagant in consideration of the reality of the number of immigrants who have come to Canada and are now under consideration?

[*Interpretation*]

M. Prud'homme: Merci. Je vois qu'elle traduit l'opinion d'une province divisée.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Roche, s'il-vous-plaît.

M. Roche: Monsieur Pickett, pourriez-vous dire au comité à quel titre vous avez présenté votre exposé ce soir?

M. Pickett: A vrai dire, monsieur, je remplis plusieurs fonctions. Je suis président du Parti libéral de l'Alberta; je suis également président du Edmonton Council of Railway Unions; je suis agent de local de mon syndicat; je travaille comme serre-frein pour le Canadien National; mais c'est Jack Pickett, un citoyen intéressé, qui vous parle.

M. Roche: Merci. Pourriez-vous m'indiquer, monsieur Pickett, combien d'immigrants sont venus vivre en Alberta depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale?

M. Pickett: Je regrette, monsieur, je n'en connais pas le nombre.

M. Roche: Eh bien, la réponse est 127,000.

Pourriez-vous dire au comité quel a été le pourcentage des immigrants qui se sont installés en Alberta depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, par rapport au nombre total qui est venu au Canada au cours de cette période?

M. Pickett: Encore une fois, monsieur Roche, je l'ingore.

M. Roche: La réponse, monsieur Pickett, est 6.5 pour cent.

Pourriez-vous me dire, monsieur Pickett, quel pourcentage de la population canadienne vit en Alberta?

M. Pickett: L'Alberta compte environ 1.25 million d'habitants, si je ne me trompe. Quel est le pourcentage?

M. Roche: C'est exact.

M. Pickett: Environ 1.5 million d'habitants sur 21 millions, je ne suis pas sûr du pourcentage.

M. Roche: Eh bien, environ 7.7 pour cent de la population canadienne vit en Alberta. Mais le point où je veux en venir, monsieur Pickett, est le suivant: puisque l'Alberta n'a accueilli que 6.5 pour cent de tous les immigrants venus au Canada depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, croyez-vous que l'assimilation de ces immigrants constitue pour l'Alberta une lourde contrainte?

M. Pickett: Non, monsieur, je ne le crois pas. J'ai dit dans mon exposé que les gens s'inquiètent de l'avenir. Les habitants de l'Alberta, je peux vous l'assurer, lisent les journaux, regardent la télévision, voient ce qui se passe aux États-Unis et en Angleterre, et comme je l'ai dit, ils sont inquiets de l'avenir.

M. Roche: J'ai remarqué que vous avez dit dans votre exposé des choses comme: nous devrions prendre garde de ne pas détruire ce que nous avons, en faisant nos projets d'avenir, et vous avez parlé d'empêcher la venue de millions d'immigrants. Croyez-vous que ces paroles pourraient être taxées d'extravagantes, compte tenu du nombre d'immigrants réel qui sont venus au Canada et dont il est maintenant question?

[*Texte*]

Mr. Pickett: Well, sir, I may have been extravagant, but after watching these hearings across Canada and seeing radical, screaming, left-wing communist type of people who represent to me, I felt I had to tell you what I believe to be the viewpoint of the Canadian public.

Mr. Roche: In using extravagant language you are trying to make a point, is that what you are saying?

Mr. Pickett: Sir, it may well be the decision of this government to bring in millions of people. I do not know. I am just an average citizen.

Mr. Roche: Could you give us a firm figure of what you consider to be a reasonable number of immigrants per year?

Mr. Pickett: Well, sir, I am afraid you are trying to nitpick, and I think I have expressed what I believe to be the viewpoint of the general public.

A Member of the Audience: No.

Mr. Pickett: Well you may say no, but I think I am correct.

Mr. Roche: My final statement, Mr. Chairman, to Mr. Pickett is if he comes before the Committee to present a brief, as is his right, to tell us that we should avoid "millions" of immigrants being allowed in, then it is incumbent on him to at least give us an indication, in general terms, as to what he thinks would be an acceptable figure of entry,

Mr. Pickett: Well, sir, unfortunately I do not have trained assistants as members of Parliament do.

Mr. Roche: Fine, thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Prowse.

Senator Prowse: Mr. Pickett, do you feel you read John Q. Public pretty accurately?

Mr. Pickett: Yes, I do, sir.

Senator Prowse: Are you reading John Q. Public in this room right now?

Mr. Pickett: That is a very hard question to answer, is it not, after all there are people here trying to make a point, so I really cannot answer that question.

Senator Prowse: I think I have been reading them, while you have been speaking, and I got the idea that some of them, at least, were of the opinion that while our immigration policies may not have been very good for Canada, they have been awfully good for the United Kingdom.

Mr. Pickett: May I answer that, Mr. Chairman. When Robert Andras brought out the Green Paper, he said we should read about and watch what has happened in the United States, and the problems that have developed there, Senator Prowse. Maybe you should read what Robert Andras said.

Senator Prowse: To which problems were you referring?

[*Interprétation*]

M. Pickett: A vrai dire, monsieur, j'ai peut-être paru extravagant, mais après avoir vu des groupes de communistes radicaux venir vociférer devant le comité dans les différentes villes du Canada où il a siégé, j'ai jugé qu'il fallait vous faire part de ce que je pense être l'opinion de la population canadienne.

M. Roche: Alors, vous utilisez un langage extravagant pour établir un point?

M. Pickett: Monsieur, le gouvernement a peut-être résolu de faire venir des millions d'immigrants. Moi, je l'ignore, je ne suis qu'un simple citoyen.

M. Roche: Pourriez-vous nous dire, en donnant un chiffre précis, quel serait à votre avis le nombre raisonnable d'immigrants que nous pourrions faire venir annuellement?

M. Pickett: A vrai dire, monsieur, je crains que vous ne coupiez les cheveux en quatre. J'ai exprimé ce que je crois être l'opinion de la population en général.

Une voix: Non.

M. Pickett: Vous pouvez bien dire non, mais je crois que j'ai raison.

M. Roche: La dernière chose que j'ai à dire à monsieur Pickett, monsieur le président, est la suivante; s'il nous présente un exposé, comme c'est son droit de le faire, dans lequel il nous recommande de ne pas accepter des millions d'immigrants, il doit au moins nous indiquer approximativement le nombre d'immigrants idéal qu'il faudrait laisser entrer.

M. Pickett: A vrai dire, monsieur, je n'ai malheureusement pas d'assistants compétents comme en ont les députés.

M. Roche: C'est bien, merci monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Prowse.

Le sénateur Prowse: Monsieur Pickett, avez-vous l'impression que vous traduisez assez fidèlement l'opinion publique?

M. Pickett: Oui, monsieur.

Le sénateur Prowse: Vous traduisez l'opinion du public ici présent?

M. Pickett: Il est très difficile de répondre à cette question car après tout, il y a ici des personnes qui essaient de prouver un point. Par conséquent, je ne peux vraiment pas répondre à cette question.

Le sénateur Prowse: Pendant que vous parliez, je crois avoir saisi l'opinion du public et j'ai compris que certaines personnes étaient d'avis que si les politiques d'immigration non pas beaucoup servi les intérêts du Canada, elles ont très bien servi ceux du Royaume-Uni.

M. Pickett: Puis-je dire quelque chose à ce propos, monsieur le président? Quand M. Robert Andras a fait paraître le Livre vert, il a dit que nous devrions nous renseigner sur ce qui s'est passé aus États-Unis et remarquer les problèmes auxquels ils se heurtent là-bas, sénateur Prowse. Peut-être devriez-vous lire ce que M. Robert Andras a dit.

Le sénateur Prowse: A quels problèmes faites-vous allusion?

[*Text*]

• 2155

Mr. Pickett: Well, we are talking of racial problems, I am afraid to say.

Senator Prowse: I thought you were. Mr. Pickett, you and John Q. Public are one and the same every time you get up to speak. Are you not?

Mr. Pickett: That is pretty hard to say.

Senator Prowse: But generally that would be true.

Mr. Pickett: I am not quite sure what the question is. Are you leading up to something?

Senator Prowse: Let us go on a little further. How many people are there in India today, roughly?

Mr. Pickett: I would suppose 200 million or 300 million, something of that sort.

Senator Prowse: Would you believe 600 million?

Mr. Pickett: Well, it is worse than I thought. More reason for our concern, I would thinks.

Senator Prowse: Would you believe a billion in China?

Mr. Pickett: Yes, I believe that.

Senator Prowse: Do you honestly believe we in this country can blindly go ahead using the natural resources at the rate of fifty times the world national average, and those people are going to stand idly by forever and let us wallow in luxury while they get along with nothing?

Mr. Pickett: I think your question was, can a country of 22 million help a billion in China and 600 million in India? Is that your question?

Senator Prowse: You are coming along, Mr. Pickett.

Mr. Pickett: I will make a politician yet.

Senator Prowse: The question was, can we, a country of 22 million sitting on all these empty acres, disregard the fact that the world around us is awfully overcrowded?

Mr. Pickett: I would suggest, sir, that evidence has been presented tonight that only 17 per cent of Canada is good for agriculture. I would further suggest that when it comes to aid, you go out and ask the Canadian taxpayers. They think they are taxed quite heavily enough.

Senator Prowse: Do you think their taxes are needed for the purpose of maintaining the people who have come to this country as immigrants since the war?

Mr. Pickett: Sir, I have never said at any time that any of the problems in Canada are the fault of immigrants.

Senator Prowse: Well then, why do you keep talking about taxes every time I am talking about immigrants?

Mr. Pickett: I do not think I said that. You mentioned foreign aid, and foreign aid comes from Canadian taxpayers' pockets.

[*Interpretation*]

M. Pickett: Eh bien, nous parlons de problèmes raciaux, j'en ai bien peur.

Le sénateur Prowse: C'est bien ce qu'il me semblait. Monsieur Pickett, chaque fois que vous prenez la parole, vous parlez au nom de tous, n'est-ce pas?

M. Pickett: C'est assez difficile à dire.

Le sénateur Prowse: Mais, d'une façon générale, c'est vrai.

M. Pickett: Je ne suis pas tout à fait sûr d'avoir saisi la question. Est-ce que vous voulez aborder un sujet précis?

Le sénateur Prowse: Allons un peu plus loin. Combien y a-t-il d'habitants en Inde aujourd'hui, approximativement?

M. Pickett: Je suppose qu'il y en a 200 ou 300 millions, quelque chose comme ça.

Le sénateur Prowse: Que diriez-vous de 600 millions?

M. Pickett: Eh bien, c'est pire que je ne le croyais. Raison de plus pour s'inquiéter, je pense.

Le sénateur Prowse: Voulez-vous croire qu'il y a un milliard de personnes en Chine?

M. Pickett: Oui, je le crois.

Le sénateur Prowse: Pensez-vous honnêtement que dans ce pays, nous pouvons gentiment continuer à utiliser les ressources naturelles cinquante fois plus vite que la moyenne mondiale et que ces gens vont toujours rester là à ne rien faire et nous laisser nous vautrer dans le luxe quand ils doivent se passer de tout?

M. Pickett: Je crois que votre question était: «Est-ce qu'un pays de 22 millions d'habitants peut aider un milliard de Chinois et 600 millions d'Indiens?» Est-ce votre question?

Le sénateur Prowse: Vous êtes sur le bon chemin, monsieur Pickett.

M. Pickett: Je peux encore devenir politicien.

Le sénateur Prowse: La question était de savoir si nous pouvions, dans ce pays de 22 millions d'habitants avec toutes ces terres inutilisées, ne tenir aucun compte du fait que le monde qui nous entoure est terriblement surpeuplé.

M. Pickett: Je vous dirai, monsieur, que d'après les témoignages entendus ce soir, seulement 17 p. 100 des terres du Canada sont cultivables. Je continuerai en vous disant d'aller demander aux contribuables canadiens ce qu'ils pensent de l'aide. Ils trouvent qu'ils payent déjà suffisamment d'impôts.

Le sénateur Prowse: Pensez-vous que leurs impôts soient nécessaires pour subvenir aux besoins des gens qui ont émigré dans ce pays depuis la guerre?

M. Pickett: Monsieur, je n'ai jamais dit que les immigrants étaient responsables des problèmes du Canada.

Le sénateur Prowse: Alors, pourquoi parlez-vous toujours d'impôts quand je vous parle d'immigrants?

M. Pickett: Je ne pense pas que ce soit vrai. Vous avez mentionné l'aide à l'étranger et cette aide est payée par les contribuables canadiens.

[*Texte*]

Senator Prowse: Perhaps, Mr. Chairman, I should disagree. It is prefectly obvious by now that Mr. Pickett and I may belong to the same party but we do not think the same way.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I still have three questioners. I was hoping we could go a little more quickly. We have Mr. Alexander, Miss Aideen Nicholson and Mr. Lee.

Mr. Alexander: I will be as brief as I possibly can, Mr. Chairman. I find the witness very interesting, if not amusing.

It is my understanding that the concern you are registering about immigration from the Third World—the last statistical analysis reveals that it is only 1.3 per cent. If we look at the 218,000 who were allowed in last year, is this the fear you are registering, about this 1.3 per cent?

Mr. Pickett: Someone asked a question tonight whether our immigration should be on a quota basis. Someone pointed out that there are 100 million million Asians and only so many Europeans. Therefore on a percentage basis we should bring in 100 million Asians. I am using these figures roughly but, you know, this is what the Canadian public are concerned about, sir. They are concerned about numbers in the future.

Mr. Alexander: I just asked you a simple question. I said that 1.3 per cent of 218,000 people are referred to as people coming from the Third World. Are you trying to convince me and your audience that this very minuscule fraction is a tremendous force of concern?

Mr. Pickett: It appears to be, sir. I notice problems appearing in Vancouver and Toronto. I do not live there, but I read the papers. Obviously it must be creating problems in some parts of Canada.

• 2200

Mr. Alexander: Let me ask you this question then, sir. I was born here. I am 53 years of age. You mentioned some life style. What I want to know is what is this life style that I helped build which you feel is endangered by the immigrants, particularly from the Third World? In my opinion, whatever life style we had before 1947 has been significantly enhanced.

Mr. Pickett: Sir, I would suggest that it is a life style that apparently many, many people in the world want to come and partake of, and I do not blame them for it. I am simply saying that we can literally be swamped with numbers and I think the Canadian public has a right to be concerned.

Mr. Alexander: Yes, but what is this life style we are talking about, sir, that has been significantly injured?

Mr. Pickett: Look, sir, come on, now. We have a good standard of living in this country. We drive cars. Most of us live in reasonable homes. We have three meals a day. You cannot compare our life style, sir, surely, with that of six hundred million in India.

[*Interprétation*]

Le sénateur Prowse: Monsieur le président, il serait préférable de ne pas continuer. Il est parfaitement évident maintenant que si monsieur Pickett et moi appartenons au même parti politique, nous ne pensons pas de la même façon.

Le coprésident (M. O'Connell): Il y a encore trois membres du Comité qui ont des questions. J'espérais que nous pourrions aller un peu plus vite. Il y a M. Alexander, Mlle Aideen Nicholson et M. Lee.

M. Alexander: Je serai aussi bref que possible, monsieur le président. J'ai trouvé le témoin très intéressant sinon amusant.

Vous nous avez fait part de votre inquiétude au sujet de l'immigration du Tiers monde, mais les dernières statistiques ont révélé qu'elle ne représentait que 1.3 p. 100 de l'ensemble. Si nous considérons que 218,000 immigrants ont été acceptés l'an dernier, est-ce cela qui vous fait peur ce 1.3 p. 100?

M. Pickett: Quelqu'un a demandé ce soir si nous devions établir un système de contingentement pour notre immigration. Quelqu'un d'autre a dit qu'il y avait des millions et des millions d'Asiatiques et beaucoup moins d'Européens. Par conséquent, proportionnellement, nous devrions faire entrer 100 millions d'Asiatiques. Ces chiffres sont approximatifs mais vous savez, c'est ce qui inquiète le public canadien, monsieur. C'est le nombre d'immigrants futurs qui le rend soucieux.

M. Alexander: Je vous ai posé une simple question. Je vous ai dit que 1.3 p. 100 des 218,000 immigrants représente le nombre de personnes qui viennent du Tiers monde. Essayez-vous de nous convaincre que cette minuscule fraction fait l'objet d'une si grande inquiétude?

M. Pickett: Il semble que ce soit le cas, monsieur. J'ai remarqué que des problèmes commençaient à apparaître à Vancouver et à Toronto. Je n'y habite pas mais je lis les journaux. Il est évident que cela pose des problèmes quelque part au Canada.

M. Alexander: Alors, laissez-moi vous poser cette question, monsieur. Je suis né ici. J'ai 53 ans. Vous avez parlé de style de vie. Ce que je voudrais savoir c'est en quoi consiste ce style de vie que j'ai aidé à établir et que vous croyez mis en danger par les immigrants, particulièrement ceux du Tiers monde. A mon avis, quel qu'ait été le style de vie que nous avions avant 1947, il s'est sensiblement amélioré.

M. Pickett: Monsieur, je dirai que c'est un style de vie qu'apparemment beaucoup de gens dans le monde voudraient venir partager, et je les comprends. Je dis simplement que nous ne pouvons pas être littéralement inondés et je pense que les Canadiens ont le droit d'être inquiets.

M. Alexander: Oui, mais qu'est-ce que ce style de vie dont nous parlons, monsieur, et qui a été sensiblement compromis?

M. Pickett: Voyons, monsieur, voyons! Nous avons un bon niveau de vie dans ce pays. Nous avons des voitures. La plupart d'entre nous habitons des maisons raisonnables. Nous mangeons trois repas par jour. Vous ne pouvez quand même pas comparer, monsieur, notre style de vie avec celui de 600 millions d'Indiens.

[*Text*]

Mr. Alexander: I am glad you elaborated on your point. Would you not say that the immigrant in the past 25 or 30 years has made a significant contribution to that life style?

Mr. Pickett: Yes, I would, sir; yes I would. I am an immigrant myself. Yes, I would.

Mr. Alexander: Thank you very much, sir. That is all I wanted to know. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Alexander. Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. As a member who represents a riding primarily made up of immigrants, I have a lot of difficulty in trying to match my experience with what Mr. Pickett is saying. I gather Mr. Pickett is in favour of some kind of moderate immigration movement each year.

By the way, may I just reassure him? We are not listening only to demonstrators. We have something like 700 written briefs in Ottawa, and these do, I think, represent a very good cross section of Canadian opinion.

We have had briefs that suggested that our present method of assessment can be improved. Some of them have said that we overestimate formal education and that we should find some ways of giving more recognition to people's individual resourcefulness and capacity to make a new life in a new country. We have had many suggestions of this kind on what makes a successful immigrant. We have had some people say that the immigration officer should have more judgment. Others say that the capacity for individual judgment should be reduced. But I have not heard anybody say that on the basis of the country of origin one can tell which immigrant will make a contribution to our social and economic life.

I am really finding it very puzzling. For instance, in a riding like mine you can find two Italian families living side by side, two Indian families living side by side, two Caribbean families living side by side. One family has become Canadian more quickly than another. There are individual differences. There are differences between individual people. But I find it very difficult to see how one can say immigrants from country A are more likely to be successful than immigrants from country B.

Mr. Pickett: Madam, I do not think I ever said that an Anglo-saxon is any smarter than a Chinaman, for example. All people in this country made great contributions. What I am trying to express here tonight, madam, is the future—not today, not tomorrow, but five years, 10 years, 20 years down the road. I think this is what is really going to be the result of your hearings.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude with Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I have trouble with some of the statements made here this evening by Mr. Pickett. I think I am the only member on this Committee who has had the good fortune of being born in this province of Alberta. I was raised in Lethbridge and spent most of my time in Edmonton, and now I have had the opportunity to spend a considerable amount of my time in the City of Vancouver and to be a representative from there. One of the cities you mentioned having all those problems with tensions—whatever they may be. Mr. Pickett, I do not think you should believe everything you

[*Interpretation*]

M. Alexander: Je suis content que vous ayez expliqué votre point de vue. Ne diriez-vous pas que les immigrants des 25 ou 30 dernières années ont contribué sensiblement à améliorer ce style de vie?

M. Pickett: Oui, je suis d'accord, monsieur, oui, certainement. Je suis immigrant moi-même. Oui, je peux dire que c'est vrai.

M. Alexander: Merci beaucoup, monsieur. C'est tout ce que je voulais savoir. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Alexander. Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. En tant que représentante d'une circonscription essentiellement composée d'immigrants, j'ai beaucoup de difficultés à concilier ma propre expérience avec ce que M. Pickett a dit. Si j'ai bien compris, M. Pickett est en faveur d'une immigration modérée chaque année.

A propos, est-ce que je peux le rassurer? Nous n'écoutons pas seulement les manifestants. Nous avons quelques 700 mémoires à Ottawa qui, je pense, sont assez représentatifs de l'opinion canadienne.

Nous avons reçu des mémoires qui suggéraient une amélioration de notre méthode d'évaluation actuelle. D'autres affirmaient que nous attachons trop d'importance au niveau d'instruction et que nous devrions trouver un moyen de tenir compte davantage de la capacité de chaque individu de refaire sa vie dans un nouveau pays. Nous avons reçu beaucoup de suggestions de ce genre au sujet de ce qui fait un bon immigrant. Des gens ont dit que les agents d'immigration devraient avoir plus de pouvoirs. D'autres disent qu'ils en ont trop. Mais je n'ai jamais entendu dire que sur la base du pays d'origine, on peut juger que tel immigrant contribuera à notre vie sociale et économique.

Je trouve ce raisonnement très intriguant. Par exemple, dans une circonscription comme la mienne, on peut voir deux familles italiennes habitant côte à côte, ou deux familles indiennes ou deux familles antillaises. Une famille est devenue canadienne plus rapidement que l'autre. Il y a des différences individuelles. Chaque personne est différente. Mais je trouve très difficile de comprendre comment on peut dire que les immigrants de tel pays ont plus de chances de s'adapter que les immigrants de tel autre.

M. Pickett: Madame, je ne pense pas avoir jamais dit qu'un Anglo-saxon est plus intelligent qu'un Chinois, par exemple. Tous ont fait leur part. Ce que j'essaie d'expliquer ce soir, madame, c'est la situation dans laquelle nous pourrions nous trouver dans l'avenir, non celle d'aujourd'hui ni celle de demain mais la situation dans 5, 10 et 20 ans. Je pense que c'est ce qui va résulter de ces audiences.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous terminerons avec monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai de la difficulté à comprendre certaines déclarations que M. Pickett a faites ce soir. Je pense être le seul membre de ce Comité à avoir le privilège d'être né dans la province d'Alberta. J'ai été élevé à Lethbridge, j'ai passé la plus grande part de ma vie à Edmonton et j'ai maintenant le plaisir de vivre à Vancouver dont je suis l'un des députés. C'est l'une des villes où, selon vous, il y a bien des tensions, quelles qu'elles soient. Monsieur Pickett, je ne pense pas que vous devriez croire tout ce que vous lisez dans les journaux car, moi qui vis à Vancouver et à Edmonton, je

[*Texte*]

read in those newspapers, because having had the opportunity to live in Vancouver and the city of Edmonton, I feel the fear you have is more your own, and that you are fanning those fears.

Thanks very much, Mr. Chairman.

• 2205

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Lee. As sometimes happens, I failed to see one of the members of the Committee who indicated his interest. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: This is more of a comment, Mr. Chairman. A hundred and ten years ago at the battle of Gettysburg, one of the skirmishes was called Pickett's Charge. Perhaps we should entitle this brief Pickett's Charge.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, on a point of privilege, I suppose . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Mr. Pickett has mentioned the problems of Toronto, as well as those of Vancouver. As a representative of downtown Toronto and a fifth generation Torontorian I want to assure him that the problems he is talking about are a figment of somebody's imagination. They are more imagined than real.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That will conclude the presentation from Mr. Jack Pickett and the questioning. Thank you, Mr. Pickett.

Mr. Pickett: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Ladies and gentlemen, it has gone past our adjournment hour, but we never seem able to adjourn on time. I am sure the Committee will agree to sit a little while longer, although we have been meeting, even today in Regina. If that is the case I will call Mr. McCarthy. Is he here? Is Mr. McCarthy here?

Mr. McCarthy has come all the way from Calgary, and though he probably wants to spend the night in Edmonton we will leave the option to him by hearing him this evening.

Mr. McCarthy represents the Calgary North federal constituency organization.

An hon. Member: Which party?

Mr. E. D. McCarthy (Calgary, Alberta): No party.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Am I incorrect saying the constituency organization?

Mr. McCarthy: It is the constituency organization, but our committee was drawn from all parties. We are represented by a Conservative member, we all know that, because all members in Alberta are Conservatives.

We tried to compose this committee of a group of people from all walks of life and from all political stripes.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. E. D. McCarthy.

[*Interprétation*]

trouve que cette crainte n'est ressentie que par vous et que vous l'avivez.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Lee. Comme il arrive parfois, je n'ai pas vu qu'un des membres du Comité voulait poser une question. Monsieur Friesen.

M. Friesen: C'est plutôt un commentaire, monsieur le président. Il y a 110 ans, à la bataille de Gettysburg, on a appellé l'une des échauffourées l'Attaque de Pickett. Nous pourrions peut-être donner le même titre à cet exposé.

M. Stollery: Monsieur le président, je voudrais donner une explication sur un fait personnel, je suppose . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Stollery.

M. Stollery: M. Pickett a parlé des problèmes de Toronto ainsi que de ceux de Vancouver. En tant que représentant du centre-ville de Toronto et en tant que membre d'une famille établie à Toronto depuis cinq générations, je peux l'assurer que les problèmes auxquels il fait allusion sont une pure invention. Ils sont plus imaginaires que réels.

Le coprésident (M. O'Connell): Cette intervention termine la présentation de M. Jack Pickett et la période des questions. Merci, monsieur Pickett.

M. Pickett: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Mesdames et messieurs, nous avons déjà dépassé l'heure d'ajournement mais nous semblons ne jamais pouvoir ajourner à l'heure prévue. Je suis sûr que le Comité est d'accord de siéger encore un peu, bien que nous avons eu des réunions toute la journée, même à Regina. Si tout le monde accepte, j'appelle M. McCarthy. Est-il? Est-ce que monsieur McCarthy est ici?

M. McCarthy est venu spécialement de Calgary et bien qu'il ait probablement l'intention de passer la nuit à Edmonton nous allons lui laisser le choix en l'écoutant ce soir.

M. McCarthy représente l'organisme fédéral de la circonscription de Calgary-Nord.

Une voix: Quel parti?

M. E. D. McCarthy (Calgary, Alberta): Aucun parti.

Le coprésident (M. O'Connell): Me suis-je trompé en disant l'organisme de la circonscription?

M. McCarthy: Non, c'est l'organisme de la circonscription mais les membres de notre comité appartiennent à tous les partis. Nous sommes représentés par un membre du Parti conservateur, nous le savons tous, parce que tous les députés en Alberta sont conservateurs.

Nous avons essayé de regrouper dans ce comité des gens de toutes les positions sociales et de toutes les tendances politiques.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur E.D. McCarthy.

[*Text*]

Mr. McCarthy: Mr. Chairman, honourable Members of the Commons and Senate. It is the opinion of the committee of Calgary North that we must maintain an active immigration policy. This opinion is based upon the premise that Canada is still a developing country. It is developing country because vast reaches of our terrain contain undiscovered wealth, or discovered wealth, which is not yet economical to market, either in the raw or the processed state. As these barriers are overcome we will need people in greater numbers from abroad to supply additional human resources. The healthy state of our present economy will likely continue to need the skills of new people in addition to the numbers flowing from our present population.

We believe the numbers of immigrants entering the country should be controlled. The numbers should be controlled by factors much as each individual home owner controls the people invited to his home. We feel a point system is most important when assessing immigrants considered to enter our country.

It is interesting to note a poll conducted by the Canadian Federation of Independent Businessmen. It showed 71 per cent in favour of control of the location of the immigrant population and by so doing, avoid the distortion of character and quality of the present population.

We also believe that the future of the immigrant could be assured to a greater degree if he was allowed a bonus under the point system if he showed a willingness to work in an area outside the larger metropolitan centres.

• 2210

We also feel that, in spite of the ability of those qualifying under the point system, a quota system be maintained to ensure a proper balance between the immigrant population and the already-established citizen population.

We feel that a rigid policy following a coexistence of those two major considerations will ensure a healthy social climate in our communities. In fact, adherence to these two major considerations could easily upgrade our society by the integration of the finest of the people from other countries with our present people. We feel that adherence to a strict system of selectivity follows to the utmost the national interest, keeping in mind that we are dealing not only with the health of our present society, but of equal importance, the health of the society which will be framed for future generations.

Having built the foundation of an immigration policy, we now intend to add the superstructure containing the factors of selectivity which we feel are important.

Number one, education. This we believe to be the key. Applicants should be required to possess at least a high school diploma, or the equivalent, in a particular skill. An alternate equivalent would be success in business in his homeland. We feel that, in spite of sentiments or humanitarian instincts, these standards must be followed or else problems will arise not only for this generation but for future generations.

Number 2, political philosophy. This committee is of the opinion that applicants with a history of political extremism should be denied consideration. We feel that great care must be exercised to avoid admission of people who might foment situations leading to unrest and possibly violence.

[*Interpretation*]

M. McCarthy: Monsieur le président, honorables députés et sénateurs. Le comité de Calgary-Nord pense que nous devons maintenir une politique d'immigration active. Cette opinion est fondée sur le fait que le Canada est encore un pays en plein développement, étant donné que son sol renferme d'énormes richesses, dont certaines ne sont pas encore découvertes, qui ne sont pas encore rentables sur le marché, que ce soit à l'état de matières premières ou de produit fini. Quand nous aurons passé ce stade, nous aurons besoin d'un grand nombre d'étrangers pour compléter nos ressources humaines. Comme notre économie actuelle est saine, nous continuerons à avoir besoin d'autres personnes compétentes en plus de notre population présente.

Nous croyons que la quantité d'immigrants entrant dans ce pays devrait être contrôlée de la même façon que le propriétaire d'une maison contrôle les gens qu'il invite chez lui. Nous pensons qu'un système de points est des plus importants pour évaluer les immigrants qui envisagent d'entrer dans notre pays.

Il est intéressant d'étudier les résultats d'un sondage effectué par la Fédération canadienne des hommes d'affaires indépendants. Ils montrent que 71 p. 100 sont en faveur du contrôle de la destination des immigrants afin d'éviter d'altérer le caractère et la qualité de la population actuelle.

Nous croyons également que l'avenir de l'immigrant pourrait être mieux assuré en lui allouant des points supplémentaires s'il consentait à travailler dans une région éloignée des grands centres urbains.

Nous estimons également que quel que soit le nombre de personnes obtenant les points requis pour immigrer, on devrait conserver un système de contingentement pour équilibrer l'immigration et la population canadienne.

Nous pensons que l'application stricte d'une politique tenant compte de ces deux points essentiels, assurera le maintien d'un sain climat social dans nos communautés. En fait, l'application exacte de ces deux propositions pourrait facilement enrichir notre société en lui adjoignant des gens qui appartiennent à l'élite d'autres pays. Nous estimons que l'application d'un système sévère de sélection respecte au plus haut degré l'intérêt national, tout en ne perdant pas de vue qu'il s'agit ici non seulement de l'équilibre national actuel, mais dans un même ordre d'importance, de la santé de la société qui sera modelée pour plusieurs générations.

Après avoir jeté les bases d'une politique d'immigration, nous voulons leur ajouter la superstructure qui contient les facteurs de sélection que nous estimons importants.

1. La scolarité. Voilà le mot-clé, à notre avis. On devrait exiger que les candidats à l'immigration détiennent au moins un diplôme de fin d'études secondaires, ou l'équivalent, dans une discipline précise. Par équivalent, on pourrait envisager des affaires fructueuses réalisées dans le pays d'origine. Nous croyons qu'en dépit des sentiments ou des mouvements humanitaires, on devrait respecter ces normes sinon, non seulement cette génération mais les futures générations connaîtront des problèmes.

2. Philosophie politique. Ce comité est d'avis que les demandes de candidats ayant un dossier d'activité politique extrémiste devraient être rejetées. A notre avis, on doit prendre grand soin d'éviter l'entrée de gens qui pourraient provoquer de l'agitation et peut-être de la violence.

[*Texte*]

Number 3, racial and ethnic balance. This is the topic that it is popular to avoid as it has connotations of bigotry and discrimination. However, if we are honest in our approach, it must be admitted that discrimination does exist. We feel that only by bringing this issue into a study such as this, that the truth may be found and, by this search for the truth and a solution, discrimination be relegated to the past.

We do not feel that we should exclude people of any racial or ethnic origin, provided they possess the education and skills required by immigration policy and that the system of sponsorship is practiced with rigidity. Failure to follow the system of control could, in our opinion, lead to a dominance of a certain race or ethnic group far out of proportion to the citizen population. Dangers are inherent and, in failing to follow the system, political pressures could arise from a group or groups which even could lead to our involvement in the affairs of the motherland of an immigrant population to the point where our own national security could be threatened. Political refugees must be accepted by the state on humanitarian grounds under extraordinary circumstances but divorced from the immigration policy.

Number 4, the quota system. We are of the opinion that we must use the numbers of a racial or ethnic group now resident in Canada to serve as the base to decide the numbers of future additions of that particular ethnic group to the society.

For instance, the numbers originally from the British Isles are the greatest ethnic group at present. This group is followed by those of French origin, and then by people from Germany, Italy, Ukraine, and Scandinavia. These are the major ethnic groups, but practically all countries of the world are represented in our population and, as their percentage of population exists we should debase the quota of entry.

We believe the total numbers of immigrants allowed must be regulated in relation to the total population in accordance with economic health related particularly to unemployment figures, and that a review of the health of the economy, as it affects the numbers of landed immigrants, be held at least semi-annually. It seems to us that this is a fair method of distribution and a method that will maintain a proper balance of our ethnic groups. This surely cannot be construed as discriminatory. This is only fair.

In this Canadian democracy, all immigrants have been allowed freedom to enjoy their own cultural pursuits within the Canadian culture. Fortunately these same ethnic groups also have participated in the healthy pursuit of following the Canadian culture, and ultimately, the Canadian way of life has prevailed.

Number 5, sponsorship. Our committee is of the opinion that the terms of reference in respect of sponsorship have been more lax than is in the national interest and, in fact, not in accordance with the point system. It is very tempting to be very charitable, sentimental, and humanitarian, but we feel that the present system should be geared to a more rigid policy. We feel that a landed immigrant should

[*Interprétation*]

3. Équilibre racial et ethnique. Voilà un sujet que l'on a coutume d'éviter en raison de ses connotations de sectarisme et de discrimination. Cependant, si nous sommes honnêtes dans notre attitude, on doit admettre que la discrimination existe. Nous estimons que ce n'est qu'en soulevant cette question que nous atteindrons la vérité, et que par cette recherche de la vérité et d'une solution, on pourra reléguer dans le passé la discrimination.

Nous ne croyons pas que nous devrions exclure les gens d'une certaine origine ou d'une certaine race, pour autant qu'ils possèdent l'éducation et les compétences exigées par la politique d'immigration et que le système de parrainage soit strictement appliqué. Toute inobservation dans l'application du système de contrôle pourrait, à notre avis, conduire à la prédominance d'une race ou d'un groupe ethnique en particulier, de façon disproportionnée par rapport aux citoyens canadiens. L'immigration comporte des dangers inhérents et si le système n'est pas appliqué de façon rigoureuse, des pressions politiques pourraient surgir de la part d'un ou plusieurs groupes, ce qui pourrait même mener à notre implication dans les affaires du pays d'origine de ces groupes au point où notre sécurité nationale pourrait se trouver menacée. Les réfugiés politiques doivent être accueillis par notre pays pour des raisons humanitaires et dans des circonstances extraordinaires, mais en dehors de la politique d'immigration.

4. le système de contingentement. A notre avis, nous devons nous baser sur le nombre de Canadiens qui appartiennent actuellement à telle race ou à tel groupe ethnique pour établir le nombre de futurs immigrants de ce groupe ethnique en particulier qui viendront s'ajouter à notre société.

Par exemple, les personnes originaires des Îles Britanniques forment actuellement le plus important groupe ethnique. Ce groupe est suivi par ceux d'origine française, puis ceux venant d'Allemagne, d'Italie, d'Ukraine et de Scandinavie. Ce sont là les principaux groupes ethniques mais pratiquement, tous les pays du monde sont représentés dans notre société, et étant donné que leur pourcentage est connu, on devrait s'y référer pour arrêter leur propre quota d'immigration.

Nous pensons que le nombre total d'immigrants autorisés doit être établi en fonction de la population totale et en accord avec la situation économique, en particulier avec le taux de chômage, et qu'une étude de cette situation économique doit être entreprise chaque semestre étant donné sa répercussion sur le nombre d'immigrants pouvant être admis. Cela nous paraît être une juste méthode de répartition qui permettrait le maintien d'un bon équilibre entre nos groupes ethniques actuels. On ne peut certainement pas la taxer de discrimination; elle n'est que juste.

D'après la démocratie canadienne, tous les immigrants ont droit à la liberté d'exercer leurs propres activités culturelles dans le cadre de la culture canadienne. Heureusement, ces mêmes groupes ethniques ont également contribué à une saine recherche de la culture canadienne et finalement, c'est le mode de vie à la Canadienne qui l'a emporté.

5. Parrainage. Notre comité est d'avis que les critères en matière de parrainage ont été plus souples que ne le réclamait l'intérêt national, et en réalité en désaccord avec le système d'attribution de points. Il est très tendant de se montrer très charitable, sentimental et humain, mais nous estimons que le système actuel devrait être orienté vers une politique plus sévère. Nous estimons qu'un immigrant

[*Text*]

not be allowed to sponsor his kids indiscriminately. The sponsoring of a brother, sister, nephew or niece may be quite in order with the guidelines of the point system but again there is great danger that these sponsorships may be based upon purely sentimental grounds and should not be allowed to occur as a geometric progression. Certainly aged parents should be allowed sponsorships provided the immigrants agree to maintain their existence. Also, he or she should be allowed to sponsor his or her betrothed, otherwise he or she would be most unhappy. Exceptions based on sound reasoning should prevail beyond these categories. For instance, if a brother or father or nephew fails to comply with the point system, then they should be refused entry until such time as they reach the qualifications desired. Failure in this respect could lead to a burden on the Canadian taxpayer.

[*Interpretation*]

reçu ne devrait pas être autorisé à parrainer indistinctement ses enfants. Le parrainage d'un frère, d'une sœur, d'un neveu ou d'une nièce peut être tout à fait compatible avec les lignes directrices du système d'attribution de points; mais ici encore il y a un grand danger pour que ces parrainages soient d'ordre purement sentimental et on ne devrait pas permettre leur progression géométrique. Le parrainage des parents âgés devrait être accepté à la condition que les immigrants reçus acceptent de subvenir à leurs besoins. Dans le même ordre d'idée, l'immigrant ou l'immigrante devrait avoir le droit de parrainer sa fiancée ou son fiancé sinon il ou elle serait des plus malheureux. En dehors de ces catégories, le bon sens devrait dicter les exceptions. Par exemple, si un frère, un père ou un neveu n'atteint pas les points requis, on devrait leur refuser leur visa aussi longtemps qu'ils ne satisfont pas aux qualités exigées. Ne pas respecter ces règlements pourrait contribuer à alourdir le fardeau fiscal du contribuable canadien.

• 2215

When drawing up an immigration policy the emphasis had been centred upon the responsibility of the immigrants towards our country. This is proper but it must be recognized that establishment of policy is difficult without offending people. It is easy to criticize a policy and call it all sorts of uncomplimentary names but as is the usual custom it is a favourite pastime to criticize the work of others and fail to suggest a practical solution.

Therefore, a great responsibility lies with the critics who fail to realize the wellbeing of all Canadians is at stake in the framing of an immigration policy. They must recognize that the Canadian character, institutions and way of life must be preserved and that these attributes are well worth preserving. Likewise, we feel that a great responsibility is incumbent upon us as Canadians towards the immigrants. A communication must be built up like a two-way street. We suggest that coincident with immigration policy is education of the Canadian people of that policy and all that it entails. We suggest that once a policy is established and the immigrant is admitted according to the rules, he should then be welcomed into our communities just as we welcome equally all guests in our homes.

We suggest further that there must be a great trauma experienced by the immigrant coming to our country, a strange land, and that it should be our responsibility to make him feel at ease and at home, again as we practice in our individual cases home-guest relationships. Once an immigrant is accepted he should be given the opportunity to succeed and the media should be employed to try out a program to instill this spirit of charity towards our new neighbours. This program would involve the Department of Immigration including in its budget funds for this purpose and we feel it would be tax money well spent.

Another area towards which we as Canadians must assume responsibility is to encourage the immigrant to practise his skill, profession or trade. For instance, if a certain immigrant is an accountant and wishes employment as an accountant he should be encouraged and not directed towards an occupation where he would be unhappy and would probably fail. Education of the masses enters the picture here and would probably avoid the expression so often told to the immigrant, "You must first have Canadian experience."

La politique d'immigration actuelle met l'accent sur la responsabilité des immigrants vis-à-vis de notre pays. Ceci est juste, mais on doit reconnaître qu'il est difficile d'arrêter une politique sans offenser certaines personnes. Il est facile de critiquer une politique et de la qualifier de toutes sortes d'épithètes peu flatteurs, mais comme toujours, on aime critiquer le travail des autres sans proposer de solution pratique.

En conséquence, ceux qui critiquent la politique d'immigration sans reconnaître que le bien-être de tous les Canadiens est en jeu portent une grave responsabilité. Ils se doivent de reconnaître que l'identité canadienne, les institutions et le mode de vie du Canada doivent être protégés et que ces valeurs méritent de l'être. De la même façon, nous croyons que nous avons de grandes responsabilités vis-à-vis des immigrants. La communication doit s'établir dans les deux sens. Nous proposons que l'élaboration d'une politique d'immigration se fasse de pair avec l'éducation du peuple canadien sur cette politique et tout ce qu'elle comporte. Nous proposons qu'une fois la politique établie, l'immigrant admis au pays conformément aux règles devrait être accueilli dans nos communautées de la même façon que nous recevons nos invités dans nos foyers.

A notre avis, l'immigant qui arrive au pays, en terre étrangère, doit ressentir un choc psychologique profond et ce devrait être notre devoir de le mettre à l'aise, de la même façon que nous procédons dans nos relations invités-hôte. Lorsque l'immigrant est accepté, on devrait lui fournir l'occasion de réussir et on devrait employer les organes d'information pour inciter à l'esprit de charité à l'endroit de nos nouveaux voisins. Le ministère de l'Immigration aurait la responsabilité de ce programme auquel il allouerait les fonds nécessaires, et il nous semble que ce serait bien employer l'argent des contribuables.

Il y a un autre domaine dans lequel nous, Canadiens, devons assumer une responsabilité: encourager l'immigrant à exercer ses compétences, sa profession ou son métier. Par exemple, si un certain immigrant est comptable et désire un poste de comptable, on devrait l'encourager dans ce sens au lieu de le diriger vers un emploi où il ne sera pas heureux et où, probablement, il échouera. L'éducation de la masse intervient ici et permettrait d'éviter cette phrase si souvent adressée à l'immigrant: «Vous devez d'abord avoir une expérience canadienne.»

[*Texte*]

Special mention should be given to the student studying at our universities under the Colombo Plan. It must be clearly understood, we feel, that the student return to his homeland after graduation rather than being allowed to apply for landed-immigrant status and thus defeating the purpose of the Colombo Plan. Special mention also should be given to suspected thought in the minds of the immigrant of the social benefits in Canada. It is suggested that although the government immigration officers abroad certainly should stress the opportunities in Canada, they should play low key when asked about our generous social welfare system. The social benefits in the Canadian society are not a means of livelihood.

We of Calgary North Constituency are grateful for this opportunity to present our views to this Committee. We wish you well in gathering information which we sincerely trust will evolve a practical, charitable and workable immigration policy and above all one which in the final analysis will serve the national interest. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. McCarthy, for coming from Calgary to present the brief on behalf of your associates of the Calgary North Constituency. I do not see any questioners at the moment. Thank you very much, sir.

• 2020

This might be a convenient time of the evening, we have had a long day and you have been a very receptive and co-operative audience. I ought to tell you that, as you leave, you will find *Highlights* of the Green Paper towards the door, there are packages of them; if you would like to have one, take it with you.

I want to express the appreciation of this Committee for your co-operation this evening. We would be pleased to see you here tomorrow morning at 9 o'clock until 12 o'clock and, again, in the afternoon from 2 o'clock until 5 o'clock.

I also express the regret that some of you were not able to be heard, there are several more on our list. We will do our best to fit people in as we go along in the next two sessions.

This meeting is adjourned.

[*Interprétation*]

On devrait porter une attention spéciale à l'étudiant qui fréquente nos universités en vertu du Plan Colombo. Il nous semble qu'il devrait être clairement entendu que l'étudiant retournera dans son pays à la fin de ses études plutôt que de l'autoriser à demander son statut d'immigrant reçu, ce qui contrevient aux objectifs du plan Colombo. On devrait également porter une attention particulière aux immigrants que l'on soupçonnerait de vouloir bénéficier des avantages sociaux au Canada. Nous proposons que si les agents d'immigration à l'étranger doivent mettre l'accent sur les possibilités qu'offre le Canada, ils devraient éluder les questions relatives à notre généreux système de bien-être social. Dans la société canadienne, on ne veut pas des prestations du bien-être social.

Nous, électeurs de la circonscription de Calgary Nord, vous remercions de nous avoir offert l'occasion de présenter notre point de vue au Comité. Nous vous souhaitons de réussir dans votre tâche qui, nous le croyons sincèrement, vous permettra de rassembler toutes les données nécessaires à l'élaboration d'une politique d'immigration utile, généreuse et pratique et par dessus tout d'une politique qui en dernière analyse servira l'intérêt national. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur McCarthy d'être venu nous présenter votre mémoire au nom de vos concitoyens de la circonscription de Calgary Nord. Je ne vois personne qui déairerait poser des questions poue le moment. Merci beaucoup, monsieur.

Ce pourrait être une heure convenable pour lever la séance de ce soir; nous avons eu une longue journée et vous vous êtes montrés très réceptifs et très coopératifs. Je dois vous signaler qu'à la sortie, vous trouverez «Les points saillants du Livre vert»; il y en a une bonne quantité; si vous désirez vous en procurer un, faites-le.

Je veux vous dire combien le Comité a apprécié votre coopération ce soir. Nous serions heureux de vous revoir parmi nous demain matin, de 9 h. à midi, puis à nouveau dans l'après-midi, de 14 à 17 h.

Je veux également vous faire savoir que nous regrettons que certains d'entre vous n'aient pu témoigner, faute de temps; la liste mentionne plusieurs noms. Nous ferons de notre mieux pour accommoder les gens au cours des deux prochaines séances.

La séance est levée.

Government Publications

Issue No. 44

Thursday, June 19, 1975
Edmonton, Alberta

Joint Chairmen:
Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule nº 44

Le jeudi 19 juin 1975
Edmonton, Alberta

Coprésidents:
Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Immigration Policy

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on Immigration Policy

CONCERNANT:

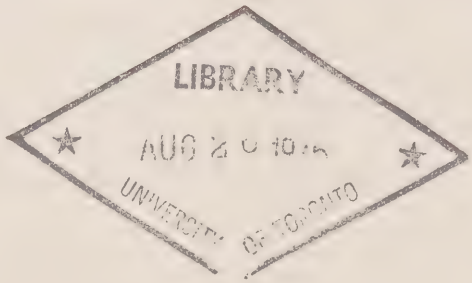
Le Livre vert sur la politique de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel

Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Prowse
Godfrey	Quart

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Brewin	Guay (*St. Boniface*)
Daudlin	Lee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel

L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Stanbury	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

MacDonald (*Egmont*)	Rompkey
Nicholson (Miss)	Scott
Prud'homme	Stollery—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 19, 1975
(64)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 9:05 o'clock a.m. this day, in Edmonton, Alberta, the Joint Chairman, Senator Riel, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Prowse, Quart, Riel and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lee, Miss Nicholson, Messrs. O'Connell, Prud'homme, Rompkey, Scott and Stollery.

Other Members present: Messrs. Elzinga, Orlikow and Roche.

Witnesses: From the Alberta Branch of the Canadian League of Rights: Mr. Eric Boswell, Director. *From the City of Edmonton:* Mayor W. Hawrelak. Mr. F. Donald Sax. *From the Council of India Societies of Alberta:* Mr. R. Koilpiliai. Mrs. Edith Rogers. Mr. Jim Killoran. Mr. O. G. Wasiuta on behalf of Dr. Hu Harries. *From the Edmonton Cross Cultural Learner Centre and the Edmonton Interfaith Society Task Force on Population:* Rev. Fletcher Stewart. *From the Calgary Interfaith Community Action Committee:* Mr. Keith Sorge.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 19 JUIN 1975
(64)

[*Traduction*]

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 05, à Edmonton (Alberta) sous la présidence du sénateur Riel (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Prowse, Quart, Riel et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Alexander, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lee, M^lle^ Nicholson, MM. O'Connell, Prud'homme, Rompkey, Scott et Stollery.

Autres députés présents: MM. Elzinga, Orlikow et Roche.

Témoins: De la Division de l'Alberta de la Ligue canadienne des droits: M. Eric Boswell, directeur. *De la ville d'Edmonton:* le Maire W. Hawrelak. M. F. Donald Sax. *Du Conseil des sociétés indiennes de l'Alberta:* M. R. Koilpiliai. M^me^ Edith Rogers. M. Jim Killoran. M. O. G. Wasiuta représentant M. Hu Harries. *De l'Edmonton Cross Cultural Learner Centre et du Edmonton Interfaith Society Task Force on Population:* Le Rev. Fletcher Stewart. *Du Calgary Interfaith Community Action Committee:* M. Keith Sorge.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration (*Voir procès-verbal du 21 mars 1975, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité
Patrick J. Savoie
Joint Clerk of the Committee

AFTERNOON SITTING
(65)

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 2:08 o'clock p.m. this day, in Edmonton, Alberta, the Joint Chairman, Mr. O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Prowse, Quart and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lee, Miss Nicholson, Messrs. O'Connell, Prud'homme, Rompkey, Scott and Stollery.

Other Members present: Messrs. Elzinga, Paproski, Roche and Orlikow.

Witnesses: From the University of Alberta's Chaplain's Association: Dr. Sidney DeWaal. *From the Chinese Graduates Association of University of Alberta:* Mr. John Mah. *From Operation We Care:* Mr. Nigel Darbasie. *From the Alberta Cultural Heritage Council:* Dr. Gurbachan Paul, Chairman of Immigration and Human Rights Commission. Mr. John Gardner. Mr. Harindar S. Pal. *From the University of Calgary:* Mr. Herman W. Konrad, Associate Professor of Anthropology. *From the Ukrainian Professional and Business Men's Club and The Professional Executive of the Ukrainian Canadian Committee:* Messrs. Broda and William Pidruchney. Mr. F. E. Ricafort. Mr. Fletcher Peacock. Mr.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(65)

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 14 h 08, à Edmonton (Alberta) sous la présidence de M. O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Prowse, Quart et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Alexander, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lee, M^lle^ Nicholson, MM. O'Connell, Prud'homme, Rompkey, Scott et Stollery.

Autres députés présents: MM. Elzinga, Paproski, Roche et Orlikow.

Témoins: De l'Association des aumôniers de l'Université de l'Alberta: M. Sidney DeWaal. *De l'Association des diplômés chinois de l'Université d'Alberta:* M. John Mah. *De l'Operation We care:* M. Nigel Darbasie. *De l'Alberta Cultural Heritage Council:* M. Gurbachan Paul, président de la Commission de l'immigration et des Droits de l'homme. M. John Gardner. M. Harindar S. Pal. *De l'Université de Calgary:* M. Herman W. Konrad, Professeur associé d'anthropologie. *De l'Ukrainian Professional and Business Men's Club et du Professional Executive of the Ukrainian Canadian Committee:* MM. Broda et William Pidruchney. M. F. E. Ricafort. M. Fletcher Peacock. M. Rudy Mangold. M. Arthur Yates.

Rudy Mangold. Mr. Arthur Yates. Mr. Bart Hall-Beyer. Mr. Joshua Bennan. Dr. Syeda Hameed. Mr. John H. Williams.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

M. Bart Hall-Beyer. M. Joshua Bennan. Dr Syeda Hameed. M. John H. Williams.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule nº 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

G. A. Birch

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, June 19, 1975

• 0903

[*Texte*]

The Joint Chairman (Senator Riel): Order. I see a quorum and I now call this meeting to order.

Je suis heureux de me trouver à Edmonton ce matin. Le soleil brille de nouveau et voyant que le soleil des plaines nous réchauffe, j'espère qu'il réchauffera également nos intelligences pour aider à comprendre les problèmes difficiles que nous devons étudier.

We will start immediately with hearing the witnesses. As you know, we have a list of persons who have already registered their names with us and we will try to hear as many as possible. If anyone in this room wants to be heard, please give your name to the young lady over there.

We will adjourn at 12 o'clock and we will resume again at 2 o'clock. I ask everyone to be brief and to the point when they speak and to give the highlights of your presentation in the shortest way possible so everyone will have a chance to be heard and allow time to answer questions that will be put by members of the Committee.

I believe everyone understands our procedure. We ask the witnesses to give their names and the name of groups they represent, and to speak into the microphone as all evidence is recorded and will be printed and include in the *Minutes* of the meeting of this Committee. The *Minutes* are made available to the public. Anyone who wishes a copy can secure one by writing to the Clerk of this Committee in Ottawa.

I will now call the first witness, Mr. Eric Boswell, who registered yesterday. He is from the Alberta Branch of the Canadian League of Rights. We then will proceed with the Mayor when he arrives. Is Mr. Boswell present?

Mr. F. Eric Boswell (Director, Alberta Branch, Canadian League of Rights): Yes.

The Joint Chairman (Senator Riel): Would you proceed immediately? Please give your name, and the name of your association that you represent.

Mr. Boswell: This paper is submitted by myself, Eric Boswell, from Brooks, Alberta. I have been a honey producer in that area for about 25 years. I speak as Director of the Alberta Branch of the Canadian League of Rights.

Mr. Chairman, and members of the panel of the Special Joint Committee on Immigration, we appreciate this opportunity of appearing before you to present our views on what we consider to be a very important matter.

For your information, the Canadian League of Rights is a free association or movement of Canadians dedicated to the preservation of our freedom and justice in Canada, and to the defence of our Christian heritage. We, of course, have aims and objectives that we follow. If there are any questions later on those aims, I would be happy to answer.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Jeudi 19 juin 1975

[*Interprétation*]

Le coprésident (sénateur Riel): A l'ordre! Nous avons le quorum et je déclare la séance ouverte.

I'm happy to be in Edmonton this morning. The sun is shining again and considering we're getting the heat of a prairie sun, I hope it will also inspire our understanding and assist us in fathoming the difficult problems we must study.

Nous allons commencer tout de suite avec les témoins. Comme vous le savez, nous avons une liste de personnes déjà inscrites et nous essayerons d'en entendre le plus possible. S'il y a quelqu'un dans cette salle qui désire parler, il est prié d'aller se faire inscrire auprès de la jeune femme là-bas.

Nous ajournerons à midi et reprendons à 14 heures. Je demanderais à aucun d'entre vous d'être bref et précis et de présenter les points principaux de son exposé le plus rapidement possible pour que tout le monde ait la possibilité d'être entendu et qu'il y ait suffisamment de temps pour répondre aux questions que poseront les membres du Comité.

Je pense que tout le monde a compris notre manière de procéder. Nous demandons à chaque témoin, de décliner son nom et celui des groupes qu'il représente et de parler au microphone, car tous les témoignages sont enregistrés pour être ensuite imprimés et inclus dans le procès-verbal de cette séance du Comité. Le public peut se procurer un exemplaire du procès-verbal en écrivant au secrétaire de ce Comité à Ottawa.

Je vais maintenant appeler le premier témoin, M. Eric Boswell, qui s'est inscrit hier. Il représente la Section albertaine de la Ligue canadienne des droits. Nous continuerons avec le maire lorsqu'il arrivera. Monsieur Boswell est-il présent?

M. F. Eric Boswell (Directeur de la Section albertaine de la Ligue canadienne des droits): Oui.

Le coprésident (sénateur Riel): Voulez-vous commencer tout de suite? Donnez votre nom et celui de l'association que vous représentez, s'il vous plaît.

M. Boswell: C'est moi, Eric Boswell de Brooks en Alberta qui présente cet exposé. Je suis apiculteur dans cette région depuis environ 25 ans. Je parle en tant que directeur de la Section albertaine de la Ligue canadienne des droits.

Monsieur le président, membres du Comité mixte spécial de l'immigration, nous apprécions la possibilité de vous exposer notre opinion sur une question que nous considérons comme très importante.

A titre de renseignement, la Ligue canadienne des droits est une association ou un mouvement bénévole de Canadiens qui se consacre à maintenir la liberté et la justice au Canada et à défendre notre héritage chrétien. Nous nous sommes évidemment fixés des objectifs. Si vous voulez poser des questions à ce sujet plus tard, j'y répondrai avec plaisir.

[*Text*]

Concern has been expressed in the Immigration department over the declining birth rate in Canada, and it has been suggested that Canada's immigration policy should allow for substantially more immigrants with a view to maintaining our population growth rate. The League is not convinced that this is sufficient reason for an open-door policy, or a rapid growth rate in our population.

Industry appears concerned over the lack of Canadian workers available or willing to work and expresses the desire for more immigrant workers. Again, we feel that immigration policy should not be used to deal with the situation, but rather we reconsider our welfare and unemployment policies first.

• 0905

Further in this regard, whenever the government becomes concerned about some national danger in such areas as health, conservation of energy, et cetera, an appeal is sent out across the nation. Now, if the declining birth rate is of such national concern, should not the officials encourage higher birth rates by way of national appeals and by rectifying the economic problems of the nation so that larger families would be more desirable or feasible? We feel more could be done in these areas before immigration is discussed.

However, if we are to have an immigration policy, an immigration policy should provide for the enrichment of the nation by choosing only the best quality of immigrants, immigrants who can be absorbed into the basic racial ethnic makeup of the country without the likelihood of future social conflict.

The cornerstone of such a pocily must be that no foreign national has a right to come to Canada and that the citizens of Canada alone have the right to say whom they want or do not want. The League appreciates this opportunity where such a majority decision may be reached through these hearings. After all, Canada belongs to Canadians and those who speak out and express their views are the ones who should be heard.

Furthermore, we believe that no government has a moral right to alter or permit to be altered the character and identity of its nation through immigration without the nation's knowing it or without the nation's will. I would like to ask this question. Did all Canadians know what was going on in the immigration office after 1967? In 1963 the then Minister of Immigration, Guy Favreau, said that Canada's immigration laws would be relaxed and that there would be a higher flow of incoming people and that he would try to make it as liberal as possible.

In 1967 the huge influx of non-European immigrants began. In the last three years concern has increased over this immigration and the Department seems to be expressing anxiety over the influx of criminals, political refugees with political philosophies differing from those of our freedom-loving and free-enterprising Canadians and concern over the huge influx of non-European immigrants with backgrounds and cultures unfamiliar to the majority

[*Interpretation*]

Le ministère de l'Immigration a exprimé son inquiétude au sujet de la baisse du taux de natalité au Canada et il a été suggéré que la politique d'immigration permette d'accepter sensiblement plus d'immigrants en vue de maintenir le taux de croissance de notre population. La Ligue n'est pas convaincue que ce soit une raison suffisante pour avoir une politique de porte ouverte ou un taux élevé de croissance de la population.

Les milieux industriels semblent s'inquiéter du manque d'ouvriers canadiens disponibles ou prêts à travailler et ont exprimé le vœu de voir plus de travailleurs immigrants. Une fois de plus, nous estimons qu'on ne devrait pas se servir de la politique d'immigration pour remédier à la situation, mais que l'on devrait réviser plutôt celles qui concernent le bien-être social et le chômage.

De plus, dans le même ordre d'idée, lorsque le gouvernement a conscience que la nation est menacée dans certains domaines tels que la santé, la conservation de l'énergie, etc., il adresse un appel à la nation entière. Actuellement, si le taux de natalité décroissant est un problème national, les autorités ne devraient-elles pas encourager une plus forte natalité en adressant des appels à la population et en corrigeant les problèmes économiques qu'elle éprouve pour rendre possibles et souhaitables des familles plus nombreuses? Nous estimons qu'il y a beaucoup à faire dans ces domaines avant d'aborder l'immigration.

Toutefois, si nous devons avoir une politique d'immigration, elle devrait être source d'enrichissement pour la nation en n'acceptant que des immigrants de haute valeur, des immigrants qui peuvent être assimilés dans la creuset des races et des ethnies qui forment la nation sans être un risque pour la paix sociale.

La pierre angulaire de cette politique doit être la suivante: que n'importe quel étranger ne possède pas systématiquement le droit de venir au Canada, mais que seuls les citoyens canadiens détiennent le droit de déterminer qui ils souhaitent voir immigrer et qui ils refusent. La Ligue apprécie cette occasion qui est offerte à tous de prendre une décision par le truchement de ces audiences. Après tout, le Canada appartient aux Canadiens et ceux qui parlent franchement et qui expriment leur opinion devraient être écoutés.

En outre, nous estimons qu'aucun gouvernement ne détient le droit moral de modifier, ou de permettre de modifier, le caractère propre et l'identité de la nation par voie d'immigration sans que la population en soit avertie ou à l'encontre de la volonté de cette population. J'aimerais poser la question suivante: tous les Canadiens étaient-ils au courant de ce qui se passait au ministère de l'Immigration depuis 1967? En 1963, M. Guy Favreau, alors ministre de l'Immigration, annonçait l'assouplissement des lois sur l'immigration au Canada en ce sens que nous accepterions un nombre plus important d'immigrants et que nous serions aussi impartiaux que possible.

En 1967, l'arrivée d'un énorme flot d'immigrants non européens commença. Depuis trois ans, on s'inquiète de plus en plus de cette immigration et le Ministère semble exprimer de l'inquiétude devant l'affluence de criminels, de réfugiés politiques prônant des philosophies politiques différentes de celles des Canadiens épris de liberté et partisans de la libre entreprise, de l'inquiétude devant la venue massive d'immigrants non européens qui possèdent

[*Texte*]

of established residents. Were we told of the long-range implications of Ottawa's present relaxed policies?

League supporters believe the immigration issue is of momentous long-term importance because it will determine the future of Canada. Richard Tait, the Chairman of the Canadian Immigration and Population Study of the federal government is reported in the *Globe and Mail*, January 24, 1974, as saying that a hundred years from now, he did not supposee people could care all that much whether we legalized marijuana or not, but the decisions about who we let into Canada would decide what kind of country we have 100 years from now.

A Calgary *Herald* editorial of Feburary 6, 1975, states, and we must agree, that the more different the newcomers to the already crowded areas, the greater the possibility for social friction. Racial differences perhaps hold the greatest potential for difficulty in this respect. To acknowledge this is not bigotry. Yet the greatest reservoirs of population throughout the world are non-Caucasian. No Canadian immigration policy can escape these realities. The Calgary *Herald* editorial goes on to say that swelling a population by immigration does not automatically produce prosperity.

League supporters believe, with many others in Canada, that the institutions such as Parliament, our courts, our system of laws and justice, are a product of the racial-ethnic makeup of those who populated and developed this country and that Canada in the future will likewise derive its character and fibre from the racial stock populating our country today and in the coming years.

We believe that overwhelming numbers of people from other cultures cannot be successfully or happily assimilated because of the deeply-embedded instinct for survival, racial survival, which necessarily expresses itself in social attitudes strongly felt and irrepressible and which can lead to social conflict. Perhaps in time to come it could happen here as in the United States, where in a publication called *Review of the News* recently reported that agitation is being promoted among dissident Puerto Ricans in the United States who are pushing for independence from the United States.

In a Canadian press dispatch of April 1972, it is stated:

• 0910

'Canada's immigration laws are turning the country into a haven for foreign criminals.' So say a number of police and immigration officials.

The senior official in the immigration department said: 'The plain truth is that we have no immigration policy. We let in everyone, criminals, anybody. Immigration has become a political football and everybody is afraid of being called a racist.'

[*Interprétation*]

une éducation et une culture auxquelles une grande partie de la population résidente n'est pas habituée. Avons-nous été avertis des conséquences à long terme des politiques trop libérales qu'Ottawa applique actuellement?

Les membres de la Ligue pensent que la question de l'immigration est d'une importance capitale et porte à conséquences parce qu'elle déterminera l'avenir du Canada. Le 24 janvier 1974, le *Globe and Mail* rapporte les propos de Richard Tait, président du groupe d'étude sur l'immigration et les objectifs démographiques du Canada au ministère fédéral, comme suit: «Dans cent ans, on imagine que les gens ne se préoccuperons pas tant de savoir si nous avions ou n'avions pas autorisé l'usage de la marijuana, mais nos décisions actuelles déterminant qui nous autorisons à immigrer décideront du genre de pays que nous retrouverons dans cent ans.»

A Calgary, l'éditorial du *Herald* du 6 février 1975, précise que plus les nouveaux arrivants dans les régions déjà surpeuplées, sont différents, plus les risques de conflits sociaux augmentent. Les différences de race contiennent peut-être le plus grand potentiel de friction. Le reconnaître n'est pas faire preuve de sectarisme. Néanmoins, les plus grands réservoirs de population à travers le monde ne sont pas de race blanche. Aucune politique d'immigration canadienne ne peut se soustraire à cette réalité. Le *Herald* de Calgary poursuit en disant que grossir une population au moyen de l'immigration n'engendre pas automatiquement la prospérité.

Les membres de la Ligue croient, ainsi que bien d'autres gens au Canada, que les institutions telles que le Parlement, nos tribunaux, notre système législatif et de justice sont l'œuvre des diverses races et ethnies qui peuplèrent et développèrent ce pays et que dans les années à venir, le Canada tiendra ses caractéristiques et sa nature même de l'association de races qui le peuplent actuellement et dans les années à venir.

Nous pensons qu'un trop grand nombre de gens de cultures différentes ne peut s'assimiler avec succès et harmonie en raison de l'instinct de survivance profondément enraciné, de la survivance raciale qui s'exprime nécessairement dans des attitudes sociales profondément ressenties et irrépressibles qui peuvent mener au conflit social. Il viendra peut-être un temps où le Canada connaîtra les mêmes difficultés que les États-Unis où, ainsi que le rapportait récemment un magazine intitulé *Review of the News,* l'agitation est prônée parmi les Portoricains dissidents résidant aux États-Unis qui tentent d'obtenir leur indépendance des États-Unis.

Un communiqué de la Presse canadienne d'avril 1972 annonçait ce qui suit:

«Les lois sur l'immigration au Canada transforment le pays en un refuge pour criminels.» de l'avis de bon nombre des autorités des services de police et d'immigration.

Un haut fonctionnaire du ministère de l'Immigration déclarait: «La vérité toute simple est que nous ne possédons pas de politique d'immigration. Nous laissons entrer n'importe quel criminel, n'importe qui. L'immigration est devenue un jeu politique et chacun a peur d'être taxé de racisme.»

[*Text*]

The League takes a firm stand against the influx of immigrant criminals.

On humanitarian grounds we feel that Canada has no obligation to help solve the world's population problems by opening wide its doors. Canada's first obligation is to its own people. We could help more by not encouraging or facilitating the brain drain from these countries or areas which desperately need the help of their own educated. We feel that it is more humanitarian to prevent people's problems by trying to avoid future social conflicts caused by the mixing of cultures.

On the question of political refugees, we are opposed to the admittance of such persons whose political philosophy would be disruptive to our way of life in Canada. That is to our way of life which allows individual freedom and free and competitive enterprise. Our doors should be closed tight to all revolutionaries as such.

We, therefore, favour and recommend as a minimum requirement a return to a traditional type of immigration policy incorporating some type of quota system which relates the flow of immigrants racially to the basic ethnic fibre of this country, as in 1967, when our former policy on immigration was liberalized.

Respectfully submitted, Eric Boswell, Director, Alberta Branch, Canadian League of Rights.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Boswell. Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I would like some clarification from the witness. He says he is opposed to the entry of revolutionists to this country. What kind of revolutionists is he opposed to? I presume he is talking about communist revolutionists.

Mr. Boswell: Well I stated it here quite plainly, sir, that on the question of political refugees:

> Those persons who have political philosophies disruptive to our way of life and philosophies which are contrary to our concept of freedom and our concept of the free enterprise system.

In other words, those who want to come over here and develop a totalitarian system. This is what we are opposed to.

Mr. Orlikow: What about the people who came from Hungary after the revolution there, were they good immigrants or bad immigrants in your view?

Mr. Boswell: It might be interesting to note that we work quite readily and easily with many of those people who came from Hungary during that time. They were—in case it is not known—escaping from a totalitarian regime.

Mr. Orlikow: What about refugees like General Kwang, who has come from Vie Nam?

[*Interpretation*]

La Ligue prend fermement position contre l'entrée d'immigrants criminels.

Quant au rôle humanitaire à tenir, nous estimons que le Canada n'a aucune obligation à aider les problèmes de population dans le monde en ouvrant toutes grandes ses portes. Ses obligations premières sont envers ses propres citoyens. Nous pourrions améliorer la situation en n'encourageant pas ou ne facilitant pas l'exode des cerveaux de ces pays ou régions qui ont désespérément besoin de l'aide de leurs propres gens instruits. Nous pensons que c'est poser un geste plus humanitaire de parer aux problèmes en essayant d'éviter que ne surviennent des conflits sociaux dus au métissage culturel.

A propos des régugiés politiques, nous sommes opposés à l'entrée de telles personnes dont la philosobhie politique bouleverserait notre mode de vie au Canada. C'est grâce à notre genre de vie que nous connaissons la liberté individuelle et la libre concurrence des entreprises. Nos portes devraient être soigneusement fermées à tous les révolutionnaires.

En conséquence, nous préconisons et recommandons comme condition minimale, le retour à une politique d'immigration de type traditionnel constituant une sorte de système de contingentement qui fixerait le nombre d'immigrants par race comparativement à la composition ethnique de la population canadienne, tel que cela se pratiquait en 1967 avant la libéralisation de notre politique d'immigration.

Mémoire présenté par votre serviteur, Eric Boswell, directeur de la section albertaine de la Ligue canadienne des droits.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Monsieur Boswell. Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, j'aimerais demander quelques éclaircissements au témoin. Il dit qu'il est opposé à l'entrée de révolutionnaires au pays. A quel genre de révolutionnaires est-il opposé? Je présume qu'il veut parler de révolutionnaires communistes.

M. Boswell: En fait, ma prise de position a été très nette Monsieur, à propos des régugiés politiques:

> «Les personnes qui professent des philosophies politiques susceptibles de bouleverser notre concept de vie ainsi que des doctrines contraires à notre concept de la liberté et du système de libre entreprise.»

En d'autres termes, ceux qui désirent venir s'établir ici pour instaurer un système totalitaire. Voilà ce à quoi nous nous opposons.

M. Orlikow: Que pensez-vous des gens venus de Hongrie après la révolution, sont-ils à votre avis de bons ou de mauvais immigrants?

M. Boswell: Il peut être intéressant de souligner ici que nous travaillons en toute aisance et bonne foi avec beaucoup de ces gens venus de Hongrie et qui sont entrés au pays à cette pépque. Ils avaient fui . . . au cas où on l'ignorerait . . . un régime totalitaire.

M. Orlikow: Que dire des réfugiés comme le Général Quang qui est venu du Vietnam?

[*Texte*]

Mr. Boswell: I do not know too much about that, sir. But if I have an opportunity to appear again I would certainly find out more about it.

Mr. Orlikow: Would you say that our future immigration should be based, approximately, on the ethnic composition of the country at this time? Is that what you are saying?

Mr. Boswell: I believe that would be a fair interpretation, sir.

Mr. Orlikow: Well 100 years ago, approximately, when my Province of Manitoba was formed and when Alberta and Saskatchewan were not even provinces, the population of what is now Western Canada consisted, in the main, of native people and of native Indians. If they had adopted your kind of approach to immigration, then you and I would not be here nor would almost everybody else in this room. Why do you think, having come into this country and preempted this country and taken it over almost completely from the Indians, the mix we have now is precisely the correct mix and ought to be maintained into the foreseeable future?

Mr. Boswell: If the American Indians had been a little more careful with their immigration policy, sir, then they would not have the problems that they have today.

Mr. Orlikow: Neither would the Canadian Indian.

Mr. Boswell: The problem seems to have stemmed from about 1967, when our former immigration policy was liberalized. I believe this concern was brought out in about 1969. By then, even Mr. Allan MacEachen, the Minister of Manpower and Immigration, was concerned over the huge immigrant influx. So, what we are talking about is the time before 1967 and after 1967.

Mr. Orlikow: I do not understand what you mean by he "was concerned". Mr. MacEachen was a Minister in a Liberal government. We still have the same government. We still have the same Prime Minister. I am not a Liberal but I am trying to look at the facts to understand what you are trying to say. We still have the same government and yet the number of immigrants who have come in have increased each year since 1969. If he was concerned, if the government was concerned, where has the change been? I do not see the change.

Mr. Boswell: On May 17, 1972 there was a report in the Toronto *Globe and Mail* that went something like this:

• 0915

> For reasons yet unknown the federal Cabinet nearly three years ago decided to do nothing to close up the controversial loopholes in Canada's immigration laws, despite explicit recommendations from senior immigration officials endorsed by the Minister in charge. Confidential documents obtained by the *Globe and Mail* reveal that as early as July, 1965 officials had warned the government that loopholes were tending to erode the whole concept of selective immigration abroad and to encourage people to bypass normal procedures. Also a party to the document, Allan MacEachen, the then Minister of Manpower and Immigration, agreed with the diagnosis and went to Cabinet with measures designed at least to prevent the growth of immigrant backlog which chokes now all appeal channels provided under the small Liberal legislation.

[*Interprétation*]

M. Boswell: Je ne suis pas très au courant de ce cas, Monsieur. Mais si j'ai une occasion de me représenter devant le Comité, je ferai certainement des recherches à ce sujet.

M. Orlikow: Diriez-vous que notre future immigration devrait être basée approximativement sur la composition ethnique actuelle de notre pays? Est-ce cela que vous voulez dire?

M. Boswell: Je crois que ce serait une bonne interprétation, Monsieur.

M. Orlikow: Il y a cent ans environ, lorsque la province du Manitoba n'était pas constituée et que l'Alberta et la Saskatchewan n'étaient même pas des provinces, la population de ce qui constitue de nos jours l'Ouest canadien consistait principalement en indigènes et Indiens. S'ils avaient alors adopté votre attitude à propos d'immigration, vous et moi ne serions pas ici aujourd'hui, ni même la plupart des personnes qui se trouvent dans cette pièce. Pourquoi pensez-vous qu'après être venus dans ce pays, l'avoir dépeuplé et pris presque entièrement aux Indiens, nous ayons atteint un mélange de races convenable et qu'il devrait être maintenu à l'avenir?

M. Boswell: Si les Indiens d'Amérique s'étaient un peu plus préoccupés de leur politique d'immigration, ils n'auraient pas les problèmes qu'ils connaissent actuellement.

M. Orlikow: Les Indiens du Canada également.

M. Boswell: Le problème semble avoir débuté aux environs de 1967 au moment de la libéralisation de notre précédente politique d'immigration. Je crois qu'on a commencé à s'en inquiéter vers 1969. A cette époque, même M. Allan MacEachen, le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, s'est inquiété de l'arrivée massive d'immigrants. Donc, la période à laquelle nous nous référons se situe avant et après 1967.

M. Orlikow: Je ne comprends pas ce que vous voulez dire lorsque vous dites qu'«il était inquiet». M. MacEachen fut ministre d'un gouvernement libéral. Nous avons toujours le même gouvernement. Nous avons toujours le même premier ministre. Je ne suis pas libéral, mais j'essaie d'analyser les faits afin de comprendre ce que vous voulez dire. Nous avons toujours le même gouvernement et jusqu'ici le nombre des immigrants n'a cessé d'augmenter chaque année depuis 1969. S'il était inquiet, si le gouvernement était inquiet, quels changements ont-ils apportés? Je n'en vois aucun.

M. Boswell: Le 17 mai 1972, le *Globe and Mail*, donnait un compte-rendu qui se lisait à peu près comme suit:

> Il y a presque trois ans, le Cabinet fédéral décidait, pour des raisons que l'on ignore encore, de ne rien faire pour remédier aux échappatoires controversées qui existent dans les lois canadiennes sur l'immigration, et ce, malgré les recommandations explicites faites par des fonctionnaires supérieurs de l'immigration, avec l'appui du Ministre responsable. Des documents confidentiels obtenus par le *Globe and Mail* révèlent que, dès juillet 1965, des fonctionnaires avaient prévenu le gouvernement que certaines échappatoires contribuaient à affaiblir tout le concept de l'immigration sélectionné et incitaient les gens à contourner les formalités habituelles. Allan MacEachen que l'on mentionnait aussi dans ces documents, et qui était alors ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, partageait cet avis et proposa au Cabinet des mesures destinées à empê-

[*Text*]

Mr. Orlikow: Do you not know that in 1974 the regulations were changed and the rights of visitors to apply for permission to stay in Canada on a permanent basis were revoked and that changed nearly all those things which you have just quoted?

Mr. Boswell: It is quite possible, sir, but what we are discussing is a future immigration policy.

Mr. Orlikow: You have talked about the influx of criminals amongst the immigrants? Have you any evidence to demonstrate that 95 per cent or 98 per cent of the immigrants who come to this country in fact do not get involved in breaking the law and in fact turn out to be good citizens?

Mr. Boswell: This is absolutely true, sir, but it also happens that at about the same time as I quoted the other one, a Canadian press despatch from Toronto stated:

> Canada's immigration laws are turning the country into a haven for foreign criminals, say a number of police and immigration officials.

Mr. Orlikow: Do you not know that every time those kinds of statements have been made and the police officials have been asked to supply evidence they have been completely unable to supply evidence, names, specific places or anything else?

Mr. Boswell: Just recently, on June 11 in the Toronto *Globe and Mail* there was an article that went something like this:

> A special task force has been set up by the Canadian Immigration Department and Metro Toronto police to investigate a bizarre religious cult from Jamaica of which some members are believed responsible for violent racial crimes in Metro Toronto. This group is the Rastafarian Brethren. The Immigration department believes many Rastafarians are in Canada illegally. The RCMP has discovered several houses where illegal immigrants can hide out, sometimes as many as 12 in a house.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman—and this will be my last comment—this morning's *Globe and Mail* carries a story, with the headline:

> Human rights body criticizes newspaper for Rasta coverage.
>
> The Ontario Human Rights Commission, a commission appointed by the Conservative Government of Ontario, issued a statement yesterday saying it deplores the wholesale condemnation of the Rastafarians after reviewing recent press coverage . . . etc. In other words, they say that there is no real evidence that the allegations made in that story are true. I suggest to the witness that there is no more evidence that the things he says have any basis in fact.

[*Interpretation*]

cher, du moins, l'accumulation croissante des immigrants qui bloque toute la procédure d'appel établie par la législation libérale parcimonieuse.

M. Orlikow: Ignorez-vous qu'en 1974 le règlement fut modifié et qu'il n'est plus permis aux visiteurs de demander la résidence permanente au Canada, et que cela a modifié presque toutes ces choses que vous veniez de mentionner?

M. Boswell: C'est fort possible Monsieur, mais nous discutons ici d'une politique future sur l'immigration.

M. Orlikow: Vous avez parlé des criminels qui se mêlaient aux immigrants? Avez-vous des preuves à l'effet que de 95 à 98 pour cent des immigrants qui viennent dans ce pays ne commettent effectivement aucune infraction à la loi et qu'ils deviennent en fait d'excellents citoyens?

M. Boswell: C'est absolument vrai, Monsieur, mais il arrive aussi qu'une dépêche de la presse canadienne, émanant de Toronto, à l'époque de l'article que je viens de citer, déclarait en substance que:

> Les lois canadiennes sur l'immigratoin transforment notre pays en un asile pour les criminels étrangers, selon certains fonctionnaires de la police et de l'immigration.

M. Orlikow: Ne savez-vous pas que chaque fois que l'on a fait de telles déclarations et que l'on a demandé des preuves aux officiers de police, il ne purent en apporter aucune, ni fournir aucun nom de personnes, d'endroits, ou autres choses?

M. Boswell: Tout récemment, le 11 juin, un article du *Globe and Mail* de Toronto, disait à peu près ceci:

> Un groupe de travail spécial a été mis sur pied par le ministère canadien de l'Immigration et la police municipale de Toronto, afin d'enquêter sur le compte d'un étrange culte religieux de la Jamaïque, dont les membres seraient responsables de certains crimes avec violence et de caractère racial dans la région métropolitaine de Toronto. Ce groupement s'appelle les Rastafarian Brethren. Le ministère de l'Immigration croit que plusieurs membres de ce groupe sont entrés illégalement au Canada. La GRC a découvert plusieur endroits où des immigrants illégaux peuvent se cacher, parfois jusqu'à 12 dans la même maison.

M. Orlikow: Monsieur le président—et cela sera mon dernier commentaire—le *Globe and Mail* de ce matin raconte, sous le titre:

> Un organisme des droits de l'homme critique un journal pour son reportage sur *Rasta*.
>
> *L'Ontario Human Rights Commission*, une commission constituée par le gouvernement conservateur de l'Ontario, a émis hier un communiqué disant qu'après étude de ce récent reportage, elle déplorait la condamnation sans réserve des Rastafarians . . . etc. En d'autres mots, elle dit qu'il n'y a aucune preuve confirmant la véracité des allégations faites dans cette déclaration. Je dirai au témoin qu'il n'y a pas davantage de preuve confirmant ses propres déclarations.

[*Texte*]

Mr. Boswell: I have not read the latest, sir, but it seems to me that the RCMP and the Immigration Department, I believe, would be a little more familiar with the facts; but, again, it is a matter of opinion.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Orlikow. Thank you, Mr. Boswell, for your brief. Oh, I had not seen you, Mr. Alexander.

• 0920

Mr. Alexander: Mr. Chairman, the witness expressed concern about overpopulation in urban areas. We too have registered our concern regarding the environmental malaise which ensues as the result of overcrowding. We have been impressed with many of the briefs that have been placed before us and the proposed solutions. How do we encourage immigrants not to go to these big cities? Some of you have registered your concern about that, so I am sure you have some solutions to propose. What kinds of incentives have you considered? Have you given that any though, sir, and what is your opinion in that regard?

Mr. Boswell: Sir, that is a very good question. I did hear some comments on it last night that I believe worthy of consideration, such as given incentives to people to move to outer areas. But on the other hand, I have questioned whether this really works, because it may not be long before they would become discontented and move to where their brethren are. Birds of a feather flock together; it is only natural. I am not saying that this is wrong; it is only natural. That is a very difficult question to answer.

Now, I do not believe you should say to people that you have to move here or there; I do not believe that is right either. But if we are going to face the problem realistically I believe we should start at the beginning, sir, and go back to a quota. Let us relate it to something realistic.

Mr. Alexander: Well, in terms of quota, sir, have you given that any thought at all? What do you think of a happy balance in numbers being allowed into Canada? We had about 218,000 admitted out of 600,000 applications last year. How would you apply your quota to that?

Mr. Boswell: Well sir, I have not come up with any figures on that, but it appears from the concern that has been expressed over our immigration policy, that the situation before 1967, when things were thrown open, was a rather satisfactory one to Immigration department officials, the police etc. If we went back to whatever it was then, it would appear to be more satisfactory to those concerned.

Mr. Alexander: You have indicated your concern about some immigrants—and I am paraphrasing—that cannot be happily assimilated. To whom are you referring? It seems to me, if people are given equal opportunity respecting jobs, housing, education, that they can be assimilated. As a matter of fact, it has been my experience that the vast majority of immigrants who have come to this country have been happily assimilated or integrated into our way of life. Now what statistics have you to show that the immigrant cannot be happily assimilated? I think it is very important that we know the background for that conclusion.

[*Interprétation*]

M. Boswell: Je n'ai pas lu ce dernier article Monsieur, mais il me semble que la GRC et le ministère de l'Immigration seraient un peu plus renseignés sur ces incidents; mais, là encore, c'est une question d'opinion.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Monsieur Orlikow. Merci de votre exposé, Monsieur Boswell. Oh je ne vous aurais pas vu, Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le président, le témoin a exprimé son inquiétude au sujet de la surpopulation des régions urbaines. Nous avons aussi signalé notre préoccupation à propos du malaise qu'entraîne la surpopulation dans les milieux urbains. Plusieurs des exposés entendus ici, de même que le solutions que l'on a proposées, nous ont fort impressionnés. Comment pouvons-nous inciter les immigrants à ne pas s'établir dans les villes? Certains d'entre vous ont manifesté leur inquiétude à ce propos, aussi suis-je certain que vous avez des solutions à proposer. Quel genre de stimulants avez-vous envisagés? Avez-vous pensé à cela, Monsieur, et quelle est votre opinion à ce sujet?

M. Boswell: C'est une très bonne question, Monsieur. J'ai entendu hier soir des commentaires valables à ce sujet, comme, par exemple, encourager les gens à déménager à l'extérieur. Par contre, je me demande si cela serait vraiment efficace, étant donné qu'ils pourraient, en peu de temps, devenir insatisfaits, et redéménager près de leurs compatriotes. Qui se ressemble se rassemble, cela n'est que naturel. Je ne dis pas que c'est mal, je dis seulement que c'est naturel. C'est une question difficile.

Je ne crois pas vraiment que vous deviez dire aux gens qu'ils ont à déménager ici ou là; je ne crois pas que ce soit juste, non plus. Cependant, si nous devons envisagêr le problème d'une façon réaliste, je crois qu'il nous faut commencer par le commencement, Monsieur, et revenir à la notion de contingentement. Voyons-le d'une façon réaliste.

M. Alexander: Alors, en termes de contingentement, Monsieur, y avez-vous quelque peu réfléchi? D'après vous, comment faut-il équilibrer le nombre des immigrants admis au Canada? L'an dernier, sur un total de 600,000 demandes nous n'avons admis que 218,000 immigrants. A votre avis, faudrait-il appliquer le contingentement à ce chiffre.

M. Boswell: Je n'ai établi aucun chiffre à ce sujet, mais il semble, d'après l'inquiétude exprimée au sujet de notre politique sur l'immigration, que la situation antérieure à 1967, année où furent levées toutes restrictions, fut plutôt satisfaisante pour les fonctionnaires du ministère de l'Immigration, de la police, etc. Si nous revenions à ce qui prévalait à l'époque, il semble que les intéressés en seraient plus satisfaits.

M. Alexander: Vous avez fait part de votre inquiétude au sujet de certains immigrants et vous avez dit en substance qu'ils ne peuvent pas être bien assimilés. A qui faites-vous allusion? Je crois que si l'on donne au gens une chance égale en matière d'emploi, de logement et d'éducation, ils peuvent être assimilés. En fait, selon mon expérience, la grande majorité des immigrants qui sont arrivés dans ce pays ont été bien assimilés et bien intégrés à notre mode de vie. Avez-vous des chiffres montrant que les immigrants ne peuvent être bien assimilés? Je crois qu'il est très important de connaître les raisons qui justifient cette conclusion.

[*Text*]

Mr. Boswell: Last night, for example, we had a Italian chap here who was speaking, and he was quite unhappy with the response that he had received in Canada. I believe we should not only look at the present Canadian situation; we have to look at what has happened in the world when groups are mixed together in great numbers.

This business of racial conflict is a fact of life. Just because I accept that as a truism does not mean to say that I have anything against the Chinese or the negroes or any other group that is different from the group that basically made up this country. I have no feelings against them at all. I believe, once they come to this country and are admitted properly, we should make everything as easy as possible, sir.

Mr. Alexander: Well then, you do admit, sir, that those who have come have enriched and enhanced our way of life. As a matter of fact, it has been often suggested, and it is continually being stated, that as a result of our immigration policy based on a multicultural society, we have a much better Canada. Do you go along with that, sir?

• 0925

Mr. Boswell: Yes, as long as the scales are not overbalanced. But once you get huge populations or groups that differ from a basic racial ethnic makeup of the country then I believe experience from around the world proves what will happen; you are going to run into trouble.

Mr. Alexander: Let me put it to you this way. As I understand it, I think the group that you are talking about is the Third World group. Is that right?

Mr. Boswell: Well, the Third World or any other non-European group. There have been various studies made on this. I do not know if you are familiar with the book called *The Dispossessed Majority* by Wilmot Robinson, a 10-year study, but he goes on to talk about the disruptive forces of minority groups coming into the United States. And there have been a number of studies made on this.

Mind you, you might ask whether you are going to accept those wholesale. But they are points of view, sir, that I do not believe we should neglect, and unless you and others have taken all these things into consideration then I think we cannot discuss it properly.

Mr. Alexander: We certainly appreciate your views, sir. But let me put it to you this way, that in terms of this group that you are very concerned about, and I think you are, I do not think you have any justification for being concerned because, as I understand it, the group you are talking about formed about 1.6 per cent of our immigrants in the past year. Are you stating that we should be very concerned about that very miniscule amount?

Mr. Boswell: It is not just a matter of my concern. Douglas Fisher, the Ottawa columnist and former NDP member of Parliament, noted the striking change since 1967 has been the upsurge in the percentage of arrivals from Hong Kong, West Indies, India and Pakistan, that it is now running up to 40 per cent of the intake, and it has been rising since 1967.

[*Interpretation*]

M. Boswell: Hier soir, par exemple, nous avons entendu un Italien qui a dit être très malheureux de l'accueil qu'il a reçu au Canada. Je crois que nous ne devrions pas nous limiter à la situation actuelle au Canada, mais aussi examiner ce qui est arrivé de par le monde, quand des groupes nombreux ont été mêlés les uns aux autres.

Cette question de conflits raciaux est dans les mœurs. Parce que j'accepte cette vérité comme évidente, cela ne signifie pas que j'aie des préjugés contre les Chinois, les nègres, ou toute autre race différente de celle qui a fondamentalement édifié ce pays. Je n'ai aucune animosité contre eux. Je crois qu'une fois les immigrants arrivés et accueillis convenablement dans ce pays, nous devrions, monsieur, leur rendre les choses aussi faciles que possible.

M. Alexander: Bien, vous admettez alors, monsieur, que ceux qui sont venus ici ont enrichi et amélioré notre mode de vie. En fait, on a souvent dit, et l'on continue d'affirmer, que notre politique sur l'immigration, fondée sur une société multiculturelle, a eu pour résultat de créer un Canada meilleur. Êtes-vous de cet avis, monsieur?

M. Boswell: Oui, à condition que l'équilibre ne soit pas détruit. Par contre, si l'on admet des populations ou des groupes importants dont les caractères ethniques et raciaux sont très éloignés des nôtres, il peut arriver de graves ennuis; je crois que cela est prouvé par de nombreuses expériences à travers le monde.

M. Alexander: Permettez-moi de vous le présenter de cette façon. Si je comprends bien, le groupe dont vous parlez est celui du Tiers-Monde, n'est-il pas vrai?

M. Boswell: Eh bien, le Tiers-Monde ou tout autre groupe non-européen. Il y a eu diverses études faites sur ce sujet. Je ne sais pas si vous connaissez ce livre intitulé *The Dispossessed Majority* de Wilmot Robinson, une étude qui a duré 10 ans, où l'auteur traite des forces de dislocation des groupes minoritaires qui s'établissent aux États-Unis. Il y a eu un certain nombre d'autres études sur ce sujet.

Il va de soi que vous vous demandez si vous allez accepter sans réserve toutes ces opinions. Elles représentent néanmoins des points de vue, monsieur, que nous ne devrions pas négliger, à mon avis, et à moins que vous et les autres ne teniez compte de toutes ces choses, je ne crois pas que nous puissions en discuter convenablement.

M. Alexander: Nous apprécions sûrement vos opinions, monsieur. Laissez-moi cependant vous présenter les choses de cette façon, c'est-à-dire que le groupe au sujet duquel vous êtes très inquiet, et je crois que vous l'êtes, mais sans raison parce que, d'après ce que j'en sais, ce groupe dont vous parlez ne constituait qu'environ 1.6% de tous les immigrants accueillis dans le cours de l'année dernière. Prétendez-vous que nous devrions être inquiets au sujet de ce groupe vraiment minuscule?

M. Boswell: Je ne suis pas le seul à m'inquiéter. M. Douglas Fisher, le journaliste d'Ottawa et ex-député N.P.D. au Parlement, signalait que le changement le plus frappant depuis 1967 a été la montée en flèche du pourcentage des arrivants de Hong-Kong, des Antilles, de l'Inde et du Pakistan, pourcentage qui s'établit maintenant à 40 % du total, et qui continue d'augmenter depuis 1967.

[*Texte*]

It may not, sir, be what is happening at the present but what the future holds, if such an immigration policy were to continue. I believe the United Nations in 1962 stated some figures that indicated the world population was increasing about 60 million a year and that the dark population was increasing much more rapidly than the white.

Mr. Alexander: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Alexander. Thank you, Mr. Boswell.

We will now hear His Worship, the Mayor of the City of Edmonton, Mr. W. Hawrelak. Mr. Mayor, I believe all these Westerners here must know you. I am very happy to meet you and to have your views on the important question of immigration.

His Worship Mayor Wm. Hawrelak (City of Edmonton): Honourable ladies and gentlemen, the City of Edmonton commends the government of Canada on its initiative in consulting the people of Canada on the development of a new immigration policy. The Green Paper approach, which outlines the issues in an information report, encourages public participation in decision-making.

The City of Edmonton welcomes the opportunity to participate in this policy formulation process and trusts that the comments herein, which will follow, will be useful to the Special Joint Committee in its deliberations.

It is not my intention to go into detail on a solution, we are hoping to express principles, and we trust that that is what you are here for—to find solutions for us, as members of the Senate and the House of Commons representing the people of Canada. My chore and duty is to work out solutions for the people of Edmonton, and we look to you to work out solutions for the people of Canada.

We will tell you something about the problems, and we hope that you will find the solutions.

The Joint Chairman (Senator Riel): Very good.

Mr. Hawrelak: In Edmonton and Northern Alberta there are few signs of the economic recession which may be in evidence elsewhere in this country. As of January, 1975, there were $8,837,135,000 worth of industrial projects under construction or proposed in the Edmonton area, 84 per cent of the total for the province.

• 0930

Our province and our city face a serious manpower shortage. We will need a greater supply of trained and skilled machinists and operators of sophisticated machine tools, of secretarial and office staff, and of labourers—in short, of all types of skilled and semi-skilled workers—than will be available locally. This is a natural result of the incredible economic boom being experienced in Alberta at present.

This situation will not be altered by whatever demographic or decentralization policies may be adopted by either the federal or the provincial governments. Some of the work force of the Edmonton area may be attracted by the challenge and adventure, the remuneration or more rustic life which may be offered at dispersed industrial

[*Interprétation*]

Monsieur, ce n'est pas tant la situation actuelle qui est inquiétante comme les conséquences qu'entraînerait dans l'avenir le maintien d'une telle politique sur l'immigration. Je crois que les Nations Unies ont publié, en 1962, des chiffres indiquant que la population mondiale augmentait d'environ 60 millions par année et que la population de couleur augmentait beaucoup plus rapidement que la population blanche.

M. Alexander: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci monsieur Alexander. Merci monsieur Boswell.

Nous entendrons maintenant son Honneur le Maire de la Ville d'Edmonton, M. W. Hawrelak. Monsieur le Maire, je crois que tous ces gens de l'Ouest qui sont ici vous connaissent sans aucun doute. Je suis très heureux de vous rencontrer et de connaître vos opinions sur la question importante de l'immigration.

Son Honneur le Maire William Hawrelak (Ville d'Edmonton): Mesdames et Messieurs, la ville d'Edmonton félicite le gouvernement du Canada de l'initiative qu'il a prise de consulter le peuple du Canada au sujet de l'élaboration d'une nouvelle politique sur l'immigration. La façon dont le Livre vert donne un aperçu général des questions sous forme de rapport, incite la population à y prendre une part active.

La ville d'Edmonton est heureuse de participer à l'élaboration de cette politique et espère que les remarques qui suivent seront utiles aux délibérations du Comité mixte spécial.

Je n'ai pas l'intention d'étudier en détail les solutions; nous désirons plutôt énoncer des principes et nous espérons que votre présence ici a pour but de nous apporter des solutions, à titre de membres au Sénat et de la Chambre des communes représentant le peuple du Canada. Mes fonctions et mon devoir consistent à trouver des solutions pour la population d'Edmonton, et nous comptons que vous ferez de même pour la population du Canada.

Nous allons vous parler quelque peu des problèmes et nous espérons que vous y trouverez des solutions.

Le coprésident (sénateur Riel): Très bien.

M. Hawrelak: A Edmonton et dans le Nord de l'Alberta, nous voyons peu d'indices d'une récession économique qui se manifeste peut-être ailleurs dans ce pays. En janvier 1975, il y avait pour $8,837,135,000 de projets industriesl en cours ou proposés dans la région d'Edmonton, représenant 84 p. 100 de tous ceux de la province.

Notre province et notre ville connaissent une sérieuse pénurie de main-d'œuvre. Nous aurons besoin d'un plus grand nombre qu'il ne s'en trouve localement de mécaniciens expérimentés et qualifiés et d'opérateurs de machines-outils complexes, de personnel de bureau et de secrétariat et de manœuvres, bref d'ouvriers spécialisés et semi-spécialisés de toutes catégories. C'est là le résultat normal de l'explosion économique incroyable que connaît l'Alberta, à l'heure actuelle.

Cette situation demeurera en dépit de toutes les politiques démographiques ou de décentralisation que pourront adopter les gouvernements fédéral et provinciaux. Une partie de la main-d'œuvre de la région d'Edmonton sera peut-être séduite par des défis nouveaux et par l'aventure, la rémunération ou la vie plus rustique que pourrait offrir

[*Text*]

sites. But they will have to be replaced in the Edmonton work force and the replacement workers will have to be joined by those required for the expansion of existing industrial and commercial activity—even if the inducements to go elsewhere were so attractive that no new industries came to our city.

Our primary concern with any new immigration policy, therefore, is that, together with internal Canadian manpower policies, the City of Edmonton is ensured of a supply of manpower with the skills and experience required by the city itself and by industrial and commercial activity in this area. Certainly in the short term, this city and this province would feel the lack of immigrant workers in the labour force if a restrictive immigration policy were adopted.

It is too much to expect that immigration policy alone will meet or should meet the manpower needs of this area. We do suggest, however, that the immigrant worker must, in future, be a more significant part of our labour force. These workers may come from other parts of this country or other countries of the world. Whatever the origin, federal policies—both manpower and immigration—must ensure that the necessary workers can easily migrate to areas of the country where their services are required. Furthermore, these policies must be flexible enough to respond to the expansion-contraction economic cycles in various areas of Canada.

As noted in the Green Paper, the most significant impact of immigration to Canada has been on the Montreal, Toronto, and Vancouver areas. These are the seaport or airline port of entry at which the immigrant arrives. Once stopped at one of these places, it is usually reasonable for the person to attempt to relocate himself, his family and his life there, unless family ties draw him to some other part of the country.

After all, why should the immigrant spend almost as much again as it cost for transportation from his native land to go on deeper into the more sparsely populated areas of Canada? Why should he undertake the very high costs of moving on into Alberta, to a place he probably has not heard of that is so far north of where he came from that he cannot imagine anything but igloos and the midnight sun?

Unless you have visited our city recently, even you, the members of the Special Joint Committee on Immigration Policy, were probably surprised at our skyline, the spring beauty of our city, the vitality of life here. If informed Canadians register that kind of surprise, how can we expect immigrants to know about the qualities of life in Edmonton or Saskatoon or Thunder Bay?

It is contended in the Green Paper that only 16 per cent of the 10-year growth of the City of Edmonton as recorded in the 1971 Canada Census is attributable to immigration. It must be noted, however, that almost 50 per cent of Edmontonians are of neither French nor British extraction. Immigration has been an important contributor to the long-term growth of this city. Immigrants have been and will continue to be an important part of its citizenry.

[*Interpretation*]

l'industrie décentralisée. Cependant, il faudra remplacer les travailleurs qui auront quitté Edmonton et en plus des remplaçants, il en faudra d'autres pour assurer l'expansion industrielle et commerciale, même si les stimulants offerts par d'autres régions devenaient si intéressants qu'aucune nouvelle industrie vienne s'installer dans notre ville.

Notre souci premier en ce qui concerne toute nouvelle politique d'immigration, par conséquent, c'est qu'avec les politiques internes de main-d'œuvre canadienne, la ville d'Edmonton soit assurée d'une main-d'œuvre qualifiée et expérimentée suffisante pour les services municipaux et pour l'activité industrielle et commerciale de cette région. A coup sûr, la ville et la province ressentiraient à courte échéance, le manque de travailleurs immigrants si une politique restrictive d'immigration était adoptée.

Il ne faudrait pas trop compter sur la seule politique d'immigration pour répondre aux besoins en main-d'œuvre de cette région. Cependant, nous suggérons que le travailleur immigrant représente, à l'avenir, une proportion plus grande de notre main-d'œuvre. Ces travailleurs peuvent venir d'autres régions du pays ou d'autres pays du monde. Quelle qu'en soit l'origine, les politiques fédérales concernant la main-d'œuvre et l'immigration doivent permettre qu'un nombre suffisant de travailleurs puisse facilement se transporter dans les régions du pays où leurs services sont requis. De plus, ces politiques doivent être suffisamment souples pour correspondre aux cycles économiques d'expansion et de récession dans les diverses régions du Canada.

Ainsi que le mentionne le Livre vert, la répercussion la plus importante de l'immigration au Canada s'est faite sentir à Montréal, à Toronto et à Vancouver. Ce sont les ports de mer ou les aéroports par lesquels les immigrants arrivent au pays. Il est habituellement logique pour l'immigrant, une fois débarqué à l'un de ces endroits, de tenter de s'y installer avec sa famille et d'y refaire sa vie à moins que des liens familiaux ne l'attirent en quelque autre région du pays.

Après tout, pourquoi l'immigrant dépenserait-il encore presque autant qu'il lui en a coûté pour se transporter de sa terre natale jusque-là pour s'enfoncer dans des régions à faible densité de population du Canada? Pourquoi assumerait-il le coût très élevé d'un déménagement en Alberta, en un endroit dont il n'a probablement jamais entendu parler et qui est situé si loin au nord qu'il ne peut s'imaginer y trouver autre chose que des iglous et le soleil de minuit?

A moins que vous n'ayez visité notre ville récemment, même vous, les membres du comité mixte spécial sur la politique d'immigration, êtes probablement surpris de la silhouette de notre ville, de sa beauté au printemps, de la vitalité qu'on y trouve. Si des Canadiens renseignés éprouvent ce genre de surprise, comment peut-on s'attendre à ce que les immigrants connaissent la qualité de la vie à Edmonton, à Saskatoon ou à Thunder Bay?

Il est mentionné dans le Livre vert que 16% seulement de la croissance de la ville d'Edmonton en dix ans, d'après le recensement canadien de 1971, est attribuable à l'immigration. Il convient de remarquer, cependant, que près de 50% des citadins d'Edmonton ne sont d'origine ni française, ni britannique. L'immigration a constitué un facteur important dans la croissance à long terme de notre ville. Les immigrants constituent une proportion importante de sa population et continueront de le faire.

[*Texte*]

We boast a rich diversity of cultural heritage. In 1971 we were 44 per cent British, 13 per cent Ukrainian, 12 per cent German, 7 per cent French, 5 per cent Scandinavian, 3 per cent Polish, 3 per cent Netherlands, 2 per cent Italian, 1 per cent Chinese, 1 percent native Indian, 1 per cent Hungarian, 1 per cent Jewish, and 7 per cent others. The enrichment of our social fabric by this cultural heritage is appreciated by Edmontonians.

Thus the City of Edmonton would select the second immigration policy option offered in the Green Paper, that is to say:

• 0935

> Gear the program even more intensively than is the case at present to meet its economic and labour market objectives.

making, as the Paper notes:

> due provision for admitting close family members.

Such a policy must be accompanied by information, encouragement and direction to immigrants to continue their journey past the three major ports of entry of Vancouver, Toronto and Montreal, to areas where their skills and experience are required. This is of utmost significance to the City of Edmonton should the concerns following the Joint Committee's hearings be that the level of immigration should be reduced.

The City of Edmonton supports the principle enunciated in the Green Paper:

> that the admission to Canadian soil of all those who are not citizens of Canada is a privilege and not a right.

Even in the case of refugees, where as Canadians we may feel a moral or humanitarian obligation to open our doors, admission to Canada should be viewed as a privilege and not as a right. Regular or emergency refugee programs should be conducted from this perspective.

In the case of both ordinary and refugee immigrants, we should take care to ensure that the immigrant knows the duties and responsibilities which accompany the privilege of admission to this country. A federal immigration policy should include educational programs to assist the immigrant in adapting to our history, political system, language and traditions—in short, to assist him in becoming a Canadian. Furthermore, there is a need to encourage in Canadians an appreciation of the enrichment of our lives which can result from a greater understanding of the cultural heritage of our neighbours from other lands.

The City of Edmonton believes firmly that in the selection of immigrants to Canada, there should be no discrimination on the basis of race, creed, sex or country of origin. Further, we believe that where racial or other serious forms of prejudice in Canada arise, the government should take positive and firm actions to oppose such trends and give assistance and protection to those hurt by them.

[*Interprétation*]

Nous sommes fiers de la riche diversité de notre patrimoine culturel. En 1971, la population était composée de 44 p. 100 de Britanniques, de 13 p. 100 d'Ukrainiens, de 12 p. 100 d'Allemands, de 7 p. 100 de Français, de 5 p. 100 de Scandinaves, de 3 p. 100 de Polonais, de 3 p. 100 de Néerlandais, de 2 p. 100 d'Italiens, de 1 p. 100 de Chinois, de 1 p. 100 d'indiens autochtones, de 1 p. 100 de Hongrois, de 1 p. 100 de juifs et de 7 p. 100 d'autres. L'enrichissement de notre structure sociale grâce à ce patrimoine culturel est hautement apprécié des citadins d'Edmonton.

Ainsi la ville d'Edmonton choisirait la deuxième option de politique d'immigration mentionnée au Livre vert, c'est-à-dire:

> Axer le programme beaucoup plus énergiquement qu'on ne le fait maintenant sur les objectifs économiques et les objectifs du marché du travail.

en prévoyant, ainsi que le mentionne le Livre vert:

> des mesures appropriées pour l'admission des membres proches de la famille.

Une telle politique doit s'accompagner des renseignements, de l'encouragement et de l'orientation dont les immigrants ont besoin pour continuer leur voyage au-delà des trois principaux ports d'entrée: Vancouver, Toronto et Montréal, jusqu'aux régions où leur compétence et leur expérience sont requises. Ceci est de la plus haute importance pour la ville d'Edmonton, au cas où, par suite des audiences du comité mixte, on songerait à réduire le nombre des immigrants.

La ville d'Edmonton appuie le principe énoncé dans le Livre vert:

> que l'admission en terre canadienne de tous ceux qui ne sont pas citoyens du Canada est un privilège et non un droit.

Même dans le cas des réfugiés, où, en tant que Canadiens, nous sentons un obligation morale ou humanitaire d'ouvrir nos portes, l'admission au Canada doit être considérée comme un privilège et non comme un droit. Les programmes d'admission régulière, ou d'urgence dans le cas des réfugiés, doivent être administrés dans cette perspective.

En ce qui concerne les immigrants ordinaires et les réfugiés, il faut prendre soin d'informer l'immigrant des devoirs et des responsabilités qui accompagnent le privilège d'être admis en ce pays. Toute politique fédérale d'immigration doit comprendre des programmes éducatifs visant à aider l'immigrant à s'adapter à notre histoire, à notre système politique, à nos langues officielles et à nos traditions, bref, à l'aider à devenir un Canadien. De plus, il est nécessaire de faire apprécier aux Canadiens l'enrichissement de la vie qui peut découler d'une plus grande compréhension du patrimoine culturel de nos voisins venant d'autres pays.

La ville d'Edmonton croit fermement que, dans le choix des immigrants au Canada, ne doit se glisser aucune discrimination fondée sur la race, la croyance, le sexe et le pays d'origine. De plus, nous croyons que lorsque des préjugés graves de race ou autres surgissent au Canada, le gouvernement doit prendre des mesures positives et fermes pour enrayer ces tendances, aider et protéger ceux qui en sont victimes.

[*Text*]

There is no doubt that as a nation favoured with natural and human resources, we have a responsibility for people whose lives are one long human misery. Our concern, however, may not be the most responsibly exercised by the admission to Canada as ordinary immigrants of only the most qualified and experienced people from Third or Fourth World countries. In fact, it is a disservice to those countries by creating a brain drain in areas of the world where those skills and intellect are most needed for their future development.

Canada's interests need not be subverted by accepting unqualified immigrants. However, we might be more effective as global citizens if we could improve our productivity to assist the underdeveloped parts of the world in meeting basic nutritional standards. This would allow those areas to concentrate less on food production and more on the development and education of their own citizens. For these latter tasks, precisely the people who would be the most acceptable immigrants to Canada are required in their homeland.

Finally, no discussion of immigration policy can avoid mention of the critical housing situation in this country and in this area specifically. The vacancy rate for rental accommodation in Edmonton at last report was less than 1 per cent. The City of Edmonton is doing everything in its power to ensure an adequate supply of serviced land for housing. But there must be a massive infusion of capital into housing construction to provide shelter for the manpower which we require.

The City of Edmonton has appreciated the opportunity to provide input to a new immigration policy for Canada and wishes the Special Joint Committee well in its most important work. Respectfully submitted.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Mayor. We will start a period of questions now. Mr. Lee is first on the roll.

Mr. Lee: Thank you very much. Mr. Chairman, I would like to thank Mayor Hawrelak for his enlightened and well presented brief.

I would like to ask you some questions. The two major things which I got out of your brief are that you are stressing the labour market needs for Edmonton and also better marketing techniques to attract immigrants to the Edmonton area. Dealing with the latter point first, as you know, at this part of our journey—we started in Winnipeg and Regina and are now here in Edmonton—we have heard some people who have suggested that the Prairie Provinces or each of them set up their own departments of immigration, something similar to the Province of Quebec, to deal with those very special needs and marketing techniques. Would you care to comment on that aspect?

Mr. Hawrelak: I am against too many bureaux and too many government offices everywhere in Canada. This is a national problem and I think the Canadian government ought to accept that responsibility. Knowing the areas in which help is required—and I speak for my own area—I

[*Interpretation*]

Il n'y a aucun doute qu'en tant que nation favorisée de ressources naturelles et humaines, nous avons une responsabilité vis-à-vis les gens dont la vie n'est qu'une longue trame de misère humaine. Cependant, notre souci n'est peut-être pas celui qui se manifeste de façon la plus rationnelle par l'admission au Canada, comme immigrants ordinaires, uniquement de personnes plus qualifiées et expérimentées en provenance des pays du Tiers et du Quart monde. En fait, c'est un mauvais service à rendre à ces pays que de leur retirer leurs plus brillants cervaux alors qu'ils auraient tellement besoin des aptitudes et de l'intelligence de ces immigrants pour leur développement futur.

L'intérêt du Canada n'est pas nécessairement subverti par l'acceptation d'immigrants non qualifiés. Cependant, notre efficacité, en tant que citoyens du monde, serait plus grande si nous pouvions améliorer notre productivité pour aider les régions sous développées du monde à répondre aux normes fondamentales de nutrition. Cela permettrait à ces régions de se concentrer moins sur la production de nourriture et davantage sur le développement et l'éducation de leurs propres citoyens. Aux fins de ces dernières tâches, ce sont précisément les personnes constituant les immigrants les plus acceptables au Canada qui sont requises dans leur pays d'origine.

Pour terminer, aucune discussion sur la politique d'immigration ne saurait laisser de côté la situation critique du logement en notre pays et dans notre région en particulier. D'après les derniers rapports, le nombre de logements à louer, à Edmonton, représente moins d'un pour cent. La ville d'Edmonton fait tout en son pouvoir pour assurer un nombre suffisant de terrains aménagés pour la construction des logements. Toutefois il faut un apport massif de fonds à la construction domiciliaire pour assurer les logements de la main-d'œuvre dont nous avons besoin.

La ville d'Edmonton apprécie l'occasion qui lui a été fournie de participer à l'élaboration d'une nouvelle politique d'immigration pour le Canada et fait des vœux pour que le comité mixte spécial mène à bien son travail très important. Respectueusement soumis.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur le Maire. Nous commençons la période des questions. Monsieur Lee, vous êtes le premier sur la liste.

M. Lee: Merci beaucoup. Monsieur le président, j'aimerais remercier monsieur le Maire Hawrelak pour son brillant exposé fort bien présenté.

J'aimerais vous poser quelques questions. Les deux principales choses que j'ai retenues de votre exposé sont que ous soulignez les besoins de main-d'œuvre d'Edmonton et de meilleurs techniques de commercialisation pour attirer les immigrants dans la région d'Edmonton. D'abord, en ce qui concerne ce dernier point, comme vous le savez, à ce moment de notre voyage, nous avons commencé par Winnipeg, puis avons été à Regina et nous en sommes maintenant à Edmonton; nous avons entendu certaines personnes suggérer que les provinces des Prairies, ou chacune d'elles en particulier, créent leur propre ministère de l'immigration, quelque chose de similaire à celui de la province de Québec, pour s'occuper de ces besoins très spéciaux et techniques de commercialisation. Voudriez-vous apporter votre commentaire sur cet aspect de la question?

M. Hawrelak: Je suis contre l'idée de trop d'offices et de bureaux gouvernementaux partout au Canada. C'est un problème national, et je crois que le gouvernement canadien doit accepter cette responsabilité. Connaissant les régions où une aide est requise, et je parle de ma propre

[*Texte*]

think some means ought to be found by the Canadian government to encourage immigrants to come to this area. It might well be a condition of their immigration to Canada, in other words, they allow people to come to Canada and say, you are coming to Edmonton because we know you have a job there. If you do not like the job, and if after you get yourself acclimatized to Edmonton you do not like it, you are free to move. At the same time, you have to give the Edmonton area a fair trial with a job that is available to you that we find and offer to you before you land in Canada.

Mr. Lee: Thank you.

• 0940

I would like to deal with the other aspect of your brief, the labour market needs. As you know, Canada's immigration policy has generally followed the ups and downs of Canada's economic conditions. In a sense, I see a danger there because in immigration policy, much like fiscal and monetary policy, there is a lag. For example, you could estimate that you need so many construction workers. It takes considerable time to recruit them, as you well know, and by the time they arrive here that need may not be there anymore. This is what has happened in the Province of Quebec, for example, with respect to engineers. How would you fit this in? From what you are suggesting, you are not thinking solely of the short term. When you talk about labour-market conditions you are speaking of it in the broad term, having lived here before, I believe you are thinking more of the broader economic aspects of the development of this area—particularly of the North.

Mr. Hawrelak: We know that in the development of the North the surface has just been scratched. It is something to look forward to over the next 25 or 30 years and I do not think it takes that long for us to form an immigration policy to get these immigrants in here. I think a year should be more than ample—less than that, for that matter.

I think we should be set up to be more responsive to the needs of different areas of Canada. We have our projections for this area, as there are for different parts of Canada, and I am sure that through these projections we know what to expect. We are concerned, more particularly, not so much with a skilled type of immigrant but with people prepared to do some of the labouring work that, at the beginning, made this country what it is. At the moment, this is what we want to see happen. In this area we are going to be threatened very seriously in the next several months after the McMurray tar sands operation gets into full swing. It is a good thing for Canada, it is a good thing for Alberta, it is a good thing for Edmonton, but despite the goodness of it the simple fact is that we are going to experience a very serious shortage of help, and that is going to cause great disruption in our total economic picture—despite the good things with it.

Mr. Lee: I agree with you, maybe we do not need another department of immigration—you, yourself, have probably been one of the better salesmen for this area of this country.

[*Interprétation*]

région, je crois que le gouvernement canadien doit trouver le moyen d'encourager les immigrants à venir dans cette région. Ce pourrait être une condition de leur immigration au Canada, en d'autres termes, on permettrait à des gens de venir au Canada et, par exemple, on leur dirait: vous venez à Edmonton parce que nous savons qu'un emploi vous y attend. Si vous n'aimez pas le travail et si, après vous être acclimatés à Edmonton, vous n'aimez pas l'endroit, vous êtes libre de déménager. Par la même occasion, vous devez essayer de vous adapter à Edmonton, de conserver cet emploi que nous vous offrons avant même que vous arriviez au Canada.

M. Lee: Merci.

J'aimerais parler de l'autre aspect de votre exposé, les besoins en main-d'œuvre. Comme vous le savez, la politique d'immigration du Canada a suivi les hauts et les bas des conditions économiques canadiennes. En un sens, j'y vois un danger parce que dans le cas de la politique d'immigration, à peu près comme dans le cas de la politique fiscale et monétaire, il y a un point faible. Par exemple, vous pourriez estimer que vous avez besoin de tant de travailleurs de la construction. Il faut un temps considérable pour les recruter, comme vous le savez, et quand vous les aurez sous la main, le besoin aura peut-être cessé d'exiter. C'est ce qui est arrivé dans la province de Québec, par exemple, en ce qui concerne les ingénieurs. Comment pourrez-vous concilier les deux? D'après votre suggestion, vos prévisions ne sont pas seulement à courte échéance. Quand vous parlez des conditions du marché de la main-d'œuvre, vous en parlez en termes généraux; ayant vécu ici, je crois que vous songez davantage aux grands aspects économiques du développement de cette région, en particulier du Nord.

M. Hawrelak: Nous savons que dans l'étude du développement du Nord, la question n'a été qu'effleurée. Il faut prévoir pour les 25 ou 30 prochaines années et je ne crois pas qu'il faille si longtemps pour élaborer une politique d'immigration en vue d'amener ces immigrants ici. Je crois qu'une année devrait être amplement suffisante, peut-être moins, en fait,

Je crois que nous devrions être prêts à répondre plus promptement aux besoins des diverses régions du Canada. Nous avons fait des extrapolations pour cette région, comme l'ont fait les diverses régions du Canada, et je suis certain qu'elles nous ont révélé ce à quoi nous devons nous attendre. Nous cherchons plus particulièrement, non pas tellement un immigrant spécialisé, mais des personnes qui soient disposées à accepter des emplois de manœuvres, comme ceux qui à l'origine ont bâtit ce pays, qui est le nôtre. A l'heure actuelle, c'est ce que nous voulons. Dans cette région, nous nous verrons menacés très sérieusement au cours des quelques prochains mois, dès que l'exploitation de la *McMurray Tar Sands* sera en plein essor. C'est une bonne chose pour le Canada, c'est une bonne chose pour l'Aberta, et pour Edmonton, mais, en dépit de ses bons côtés, le fait demeure que nous connaîtrons une pénurie très sérieuse de main-d'œuvre qui entravera l'évolution de toute notre économie, malgré tout le bien que cela pourra apporter.

M. Lee: Je suis d'accord avec vous. Nous n'avons peut-être pas besoin d'un autre ministère de l'Immigration. Vous avez probablement été un des meilleurs de cette région du pays.

[*Text*]

Mr. Hawrelak: Thank you.

Mr. Lee: That is what I am saying: the Department of Manpower and Immigration, whether we like it or not, cannot sell Alberta unless the provinces gets out and sells itself. I know that this province, like my own now—the Province of British Columbia—tries to do this.

Mr. Hawrelak: I heard mention made this morning to the fact that 218,000 immigrants came to Canada in 1974 and 600,000 wanted to come. I think where they are going to go can be a condition of processing any application. The policy of the Department of Immigration and of the Canadian government ought to be: This batch goes to Edmonton, this batch goes to Thunder Bay, this batch goes to Saskatoon, this batch goes to Montreal or Toronto—or wherever there is a need. After they are there and have got themselves more or less "Canadianized" why should they not be free to move about Canada as anybody else would? When my parents came to this country they were told where to go; they came in 1898, they were told to come here and start working and they were proud and happy to have that privilege. I think we have to resort to those basic kinds of thinking—the pioneers have come here and have made this country great.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Thank you very much Mr. Hawrelak.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you Mr. Lee. Mr. Roach.

Mr. Roach (Member, Alberta Legislature): Thank you, Mr. Chairman. I would like to add to Mr. Lee's comments in thanking the Mayor for a very competent brief. And, may I say, as a fellow citizen of Edmonton, I was particularly pleased that you took a paragraph or so to remind my colleagues on the Committee that, indeed, we have more to offer in Edmonton and Alberta than igloos and the midnight sun. And that is the point, although you made it very gently, it is a very real point in indicating the depth of the many sides of life that we have here to offer immigrants. Now I want to follow up Mr. Lee's line of questioning by referring to your paragraph on page three where you say that the policy should:

> ... be accompanied by information, encouragement and direction to immigrants to continue their journey past the ...

• 0945

trouble spots of Vancouver, Toronto and Montreal. By "direction", could I infer from your most recent answer that you would be in favour of a policy that would force immigrants, once accepted to Canada, to come to the areas you have in mind?

Mr. Hawrelak: Yes; basically that is what I have in mind. If Edmonton needs certain types of assistance in the labour force, I think it should be the policy of the Immigration Department to say, "Look, Edmonton needs 10,000 people this year."

Mr. Roach: And for new immigrants, sir, how long would you say that that new immigrant into Canada would be compelled to stay in a specific area that the Government deems needs him?

[*Interpretation*]

M. Hawrelak: Merci.

M. Lee: Voici ce à quoi je veux en venir: le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, que nous le voulions ou non, ne peut promouvoir la cause de l'Alberta, à moins que la province ne prenne elle-même les mesures nécessaires pour le faire. Je sais que cette province, tout comme la mienne, la Colombie-Britannique, fait des efforts en ce sens.

M. Hawrelak: On a mentionné ce matin que 218,000 immigrants sont entrés au Canada en 1974 et que 600,000 personnes voulaient y immigrer. Je pense que l'endroit où elles veulent se fixer peut être une condition à l'étude de leur demande. La politique du ministère de l'Immigration du gouvernement canadien devrait être formulée en ce sens: ce groupe va à Edmonton, cet autre à Thunder Bay, un autre va à Saskatoon, un autre à Montréal ou Toronto ou à quelque autre endroit où le besoin se fait sentir. Une fois qu'ils sont sur place et qu'ils se sont plus ou moins «canadianisés» pour quelle raison ne seraient-ils pas libres de se déplacer n'importe où au Canada, tout comme n'importe qui d'autre? Quand mes parents sont venus en ce pays, on leur a dit où aller; ils sont venus en 1898, on leur a dit de venir ici et de commencer à travailler et ils étaient fiers et heureux d'avoir ce privilège. Je crois qu'il nous faut en venir à cette forme de pensée fondamentale: les pionniers sont venus ici et ont bâti ce grand pays.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Merci beaucoup, monsieur Hawrelak.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Lee. Monsieur Roach.

M. Roach (député provincial d'Alberta): Merci, monsieur le président. J'aimerais ajouter aux commentaires de M. Lee mes remerciements à monsieur le Maire pour son exposé très bien documenté. Edmonton, Alberta et, puis-je dire, en qualité de concitoyen d'Edmonton, que j'étais particulièrement heureux que vous preniez un paragraphe, ou à peu près pour rappeler à mes collègues du Comité que, en vérité, nous avons plus à offrir à Edmonton et en Alberta que des iglous et le soleil de minuit. Et c'est là le point, même si vous l'avez traité très légèrement, c'est le point concret qui indique la qualité et la diversité des avantages de la vie que nous avons à offrir aux immigrants. Maintenant, je désire suivre la ligne de pensée de M. Lee, dans ses questions en me reportant à votre paragraphe de la page 3, où vous dites que la politique devrait

> s'accompagner des renseignements, de l'encouragement et de l'orientation dont les immigrants ont besoin pour continuer leur voyage au-delà ...

des villes de Vancouver, Toronto et Montréal. qui posent des probèmes. Par «orientation», puis-je déduire de votre dernière réponse que vous seriez en faveur d'une politique qui forcerait les immigrants, une fois acceptés au Canada, de venir dans les régions auxquelles vous pensez?

M. Hawrelak: Oui, c'est ma pensée fondamentale. Si Edmonton a besoin de certains genres d'aide dans la main-d'œuvre, je crois que ce devrait être la politique du ministère de l'Immigration de dire, voyons, Edmonton a besoin de 10,000 personnes cette année.

M. Roach: Et pour les nouveaux immigrants, monsieur, combien de temps diriez-vous que le nouvel immigrant au Canada serait contraint de rester dans la région déterminée où le gouvernement est censé avoir besoin de lui?

[*Texte*]

Mr. Hawrelak: The present policy in getting some of these immigrants to Canada is that you offer a job to an immigrant for two years and I do not think it has been strictly adhered to. Two years might be too long but let us say three or six months so a person does not just take the next train out the following day; a reasonable period: three months or six months. I have no real opinion on that, but reasonable period to enable the new Canadian that has landed in Canada and has gone to a certain place to find out for himself whether he can see some of the things that might give him a future or should be look for another part of Canada.

Mr. Roach: Would you have in mind any figure—even a general figure—about the capacity of Edmonton to absorb immigrants over the next five to ten years?

Mr. Hawrelak: Really, I do not have a figure in mind. I have seen some reports recently that there are "35,000 jobs in Alberta that shall be filled presently".

Mr. Roach: Sir, you make a very interesting point on page 2 about why immigrants to Canada should pay as much again for the cost of transportation to come into the more sparsely populated areas of Canada. I wonder if you had in mind a system of subsidized transportation for immigrants once they get to the port of entry in Canada their transportation to the interior, so to speak, would be subsidized?

Mr. Hawrelak: There may be a point in that. I did not really weigh too seriously whether it should be a condition. As I have indicated earlier, you are coming to Canada and you are going to point A in Canada and, if you are paying your way you are paying your way all the way. There may be some real way of inducing people to consider some of these areas that we have talked about by some special system of incentive or subsidy.

Mr. Roach: Yes. Exactly. But would you feel in the over-all social costs of the settlement of immigrants that the subsidized transportation might be a very constructive thing to do to reduce the over-all costs?

Mr. Hawrelak: It could well be; it could well be that that is the very thing we want done to get people to come to a specific area.

Mr. Roach: Now, sir, with respect to housing, if I may, Mr. Chairman, you make a very real point about the shortage of housing in Edmonton and the need for more capital and so on. I wonder if here we ought to think a bit more seriously of the trilevel governmental co-operation to get more housing accommodation so that there would be room for the immigrants that you want to bring to Edmonton. In that context do you see the province playing any role?

Mr. Hawrelak: Basically I think it is a national responsibility. It is the responsibility of the Federal Government to make provision and to make it possible for Canadians anywhere in Canada to have access to a home, to a roof over their heads and the heads of the families. I think it is a national responsibility. However, I think a lot can be done and should be done with provincial co-operation and,

[*Interprétation*]

M. Hawrelak: La politique actuelle pour l'obtention de certains de ces immigrants au Canada est que vous offriez un emploi à un immigrant pour deux ans mais je ne pense pas que nous ayons adhérer strictement à cette politique. Une période de deux ans pourrait être trop longue, disons, trois ou six mois, de façon qu'une personne ne puisse prendre le prochain train, le jour suivant; une période raisonnable, soit trois mois ou six mois. Je n'ai aucune opinion réelle sur le sujet, mais une période raisonnable pour permettre au nouveau Canadien, qui est venu s'établir au Canada et qui s'est installé à un certain endroit, de trouver par lui-même s'il y existe pour lui de belles perspectives d'avenir ou s'il devrait songer à s'en aller dans une autre partie du Canada.

M. Roach: Auriez-vous des chiffres dans l'esprit, même un chiffre global, quant au nombre d'immigrants qu'Edmonton pourrait absorber au cours des cinq ou dix prochaines années?

M. Hawrelak: Je n'ai réellement aucun chiffre dans l'idée. J'ai vu certains rapports dernièrement qui veulent qu'il y ait 35,000 emplois à pourvoir en Alberta à l'heure actuelle.

M. Roach: Monsieur, vous avez soulevé un point très intéressant à la page 2, à savoir pourquoi les immigrants au Canada devraient payer encore autant de frais de transport pour venir dans les régions du Canada où la population est plus clairsemée. Je me demande si vous pensiez à un système de subventions, grâce auquel des immigrants, dès qu'ils arriveraient au port d'entrée au Canada, recevraient pour leur transport à l'intérieur, un genre de subvention?

M. Hawrelak: Il y a peut-être un point là-dedans. Je n'ai pas réellement pesé trop sérieusement si oui ou non ça devrait être une condition. Comme je l'ai mentionné précédemment, vous venez au Canada et vous allez à un point A au Canada, et si vous payez votre passage, vous payez votre voyage au complet. Il doit y avoir une façon concrète d'inciter les personnes à prendre en considération certaines de ces régions dont nous avons parlé, au moyen d'un système spécial de subventions ou de stimulants.

M. Roach: Oui. Exactement. Mais, auriez-vous l'impression que, dans l'ensemble des frais sociaux engagés pour l'établissement des immigrants le transport subventionné devrait être une chose très constructive à faire pour réduire les frais d'ensemble?

M. Hawrelak: En effet. Cela pourrait être le meilleur moyen à utiliser pour obtenir que les immigrants viennent dans une région déterminée.

M. Roach: Maintenant, Monsieur, en ce qui concerne le logement, si je peux, Monsieur le président, vous soulevez un point concret au sujet du manque de logement à Edmonton et le besoin de plus de capital et ainsi de suite. Je me demande si, ici, nous devrions penser un peu plus sérieusement à la collaboration des trois ordres de gouvernement, afin d'obtenir plus de logements et ainsi avoir de la place pour les immigrants que vous voulez amener à Edmonton. Dans ce contexte, croyez-vous que les provinces pourraient jouer un rôle?

M. Hawrelak: Fondamentalement, je crois que c'est une responsabilité nationale. C'est au gouvernement fédéral qu'il incombe de prendre des dispositions et de rendre possible pour tous les immigrants au Canada d'avoir leur foyer et un toit pour eux et leur famille. Je crois que c'est une responsabilité nationale. Toutefois, je crois que beaucoup peut être fait, et devrait être fait, avec la collabora-

[*Text*]

of course, the municipalities come into the picture as well because the land and the homes are in municipalities. Without municipalities, there would be no provinces and without these provinces there would be no country because, basically, the people are in municipalities.

Mr. Roach: Right.

• 0950

Mr. Hawrelak: When you talk of Canada what are you talking about? You are talking about a matrix of communities where people live. That is what Canada is.

Mr. Roach: Are you saying that the municipal costs borne through settlement of immigration are really part of the national costs and there ought to be better policies arrived at to better intergovernmental co-operation and policies?

Mr. Hawrelak: Undoubtedly true.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Roach.

Mr. Roach: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. Your Worship, Mayor Hawrelak, thank you for appearing before the Committee.

The view that you have expressed today is one that is totally opposite to quite a number of briefs that we have had in the Edmonton hearings, which have ranged from no growth to sustained growth. I can see, as the Chief Executive of the city, that you would be interested in a continuing growth policy. I do not blame you for that. In fact, living on the Prairies myself, I said to the Committee members: Once you are out of Eastern Canada, not only will their heads, of course, be clearer, but they will also give a different view as to expansion. Then we got to Edmonton and I think my theory was blown apart last night.

Mr. Hawrelak: Did I help you to blow your spirit up again?

Mr. Epp: It is a great beginning. It is a great beginning.

In Winnipeg, we received the same message, and that is a crying need for labour. You have brought the same point to us today. For example, the Housebuilders' Association, appearing as a national body in Winnipeg, brought out the critical shortage that they were facing in the Prairie region regarding labour in the housing market. In relation to the labour shortage that you presented in your brief, have you projected what growth, percentage or otherwise, is needed in Edmonton, in the next three to four years, to maintain the present construction projections, the expansion projections?

Mr. Hawrelak: We have not made a specific study on this. All I am going to say is that we know that 84 per cent of the $8 billion of projects under construction are in the Edmonton area. That speaks for itself because this $8 billion in projects is not something that is just happening tomorrow. It will carry on far beyond tomorrow and the more that such areas as the North take up the Edmonton

[*Interpretation*]

tion du gouvernement provincial et, naturellement des municipalités puisque le terrain et les maisons relèvent des municipalités. Sans les municipalités, il n'y aurait pas de provinces et sans ces provinces il n'y aurait pas de pays, parce que fondamentalement les personnes relèvent des municipalités.

M. Roach: Vrai.

M. Hawrelak: Quand vous parlez du Canada, de quoi parlez-vous? Parlez-vous d'une mosaïque de localités où des personnes vivent? C'est ce qu'est le Canada.

M. Roach: Êtes-vous en train de dire que les frais municipaux engagés pour l'établissement des immigrants font réellement partie des frais nationaux et qu'il faudrait élaborer de meilleures politiques pour en arriver à une meilleure collaboration et à de meilleures politiques intergouvernementales?

M. Hawrelak: Sans aucun doute.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Roach.

M. Roach: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président, votre Honneur, Monsieur le maire Hawrelak. Merci de vous être présenté devant le Comité.

Les points de vue que vous avez exprimés aujourd'hui sont totalement opposés aux opinions exprimées dans un bon nombre de mémoires que nous avons reçus à Edmonton, opinions qui favorisaient soit aucune croissance soit une croissance soutenue. Je peux voir, comme le chef administratif de la ville, que vous seriez intéressés à une politique de croissance continue. Je ne vous blâme pas pour cela. En effet, vivant dans les Prairies moi-même, j'ai dit aux membres du Comité: Dès que vous serez sortis de l'Est du Canada, non seulement leurs pensées seront naturellement plus claires, mais elles donneront un point de vue différent quant à l'expansion. Ensuite, nous sommes allés à Edmonton et je pense que ma théorie a été renversée la nuit dernière.

M. Hawrelak: Est-ce que j'ai aidé à ranimer votre ardeur?

M. Epp: C'est un excellent commencement. C'est un excellent commencement.

A Winnipeg, nous avons reçu le même message et il témoigne d'un besoin criant pour de la main-d'œuvre. Vous avez soulevé le même point aujourd'hui. Par exemple, la *Housebuilders' Association,* l'Association des entrepreneurs en construction se présentant à titre d'organisme national à Winnipeg, a souligné le manque critique de main-d'œuvre auquel la région des Prairies fait face quant au marché du logement. Au sujet du manque de main-d'œuvre que vous avez mentionné dans votre exposé, avez-vous prévu, sous forme de pourcentage ou autrement, quelle croissance serait nécessaire à Edmonton, dans les trois ou quatre prochaines années, pour répondre aux prévisions touchant la construction et l'expansion?

M. Hawrelak: Nous n'avons pas fait d'études particulières à ce sujet. Tout ce que nous savons c'est que 84% de la construction en cours, qui s'élève à $8 milliards de dollars s'effectue dans la région d'Edmonton. Ce fait parle par lui-même parce que ces entreprises de $8 milliards de dollars seront pas là seulement demain. Elles se continueront beaucoup plus longtemps. Et plus ces régions, comme

[*Texte*]

labour force, the more dire the shortage will be here. As to the numbers, it is really hard to come up with specific numbers.

Mr. Epp: Have you been successful in this city in attracting Canadians from other regions of Canada or do you feel that you will have to rely fairly heavy on immigrant movement to Edmonton rather than on Canadians coming from other parts of the country?

Mr. Hawrelak: As a Canadian, I would like to attract fellow Canadians, to Edmonton. There is no doubt about that. That is my first obligation. My first effort would be to tell Canadians everywhere: come to Edmonton; come to Alberta; this is where the jobs are; and if you do not have a job, wherever you are, come and see us and we will find you a job. This is what I would like to encourage and do.

If that were done and we were still short, then the next step would be to promote immigration to meet our need.

Mr. Epp: Under our present point system, a tremendous amount of stress is placed on the academic qualifications of an immigrant. It is my personal view that the point system is not as beneficial to Prairie Canada as it might be. It has been my argument for some time that we should change the point system so that a person who will come to the "frontiers" and push a wheelbarrow or build a house, or go to the tarsand project, or whatever the case, can get into Canada. Under the point system that person cannot get into Canada nearly as readily, for example, as an academic person.

Has not our immigration policy been counter-productive in meeting the labour requirements that presently exist? Do you have any comments On that?

• 0955

Mr. Hawrelak: Mr. Epp, I totally agree with you. We have to look at our requirements, the kind of assistance we need and the areas needing that assistance. There is no doubt our point system encourages academically inclined people to come to Canada. There is nothing wrong with that, but I have two views to offer on this.

If they come from Third World countries perhaps we are draining brain-power from these countries. Perhaps they should remain there and help those countries develop. Perhaps our responsibility, as a have country, is to help those countries with whatever is required in raw materials and use their brain-power so they become more self-sustaining, rather than draining their best. They come here and then we make some of these people live in dire circumstances, because they are not able to get the kind of jobs for which they are trained.

I believe a human being does not have to be a doctor, a lawyer, or a mayor to be fruitful and beneficient in society. As long as you do your job well, with all the energy and capacity you have, then you are making a proper kind of contribution. We need all kinds of people, with all kinds of skills. Some people can push a wheelbarrow, or drive a truck, some are doctors and lawyers, we need all these people. Our society is composed of different facets. We

[*Interprétation*]

le Nord, accapareront la main-d'œuvre d'Edmonton, plus aigüe sera la pénurie ici. Quand aux nombres, il est vraiment difficile de les préciser.

M. Epp: Avez-vous réussi, dans votre ville, à attirer les Canadiens d'autres régions du Canada, ou croyez-vous qu'il vous faudra compter assez fortement sur le mouvement des immigrants à Edmonton plutôt que sur les Canadiens qui viennent d'autres parties du pays?

M. Hawrelak: En qualité de Canadien, j'aimerais attier des citoyens canadiens à Edmonton. Il n'y a aucun doute à ce sujet. C'est ma première obligation. Mon premier effort sera de dire aux Canadiens de partout: Venez à Edmonton; venez en Alberta; c'est là que sont les emplois; et si vous n'avez pas d'emploi, où que vous soyez, venez nous voir, nous vous en trouverons un. C'est ce que j'aimerais favoriser et faire.

Si cela était fait et que nous manquions encore de main-d'œuvre, l'étape suivante serait alors de promouvoir l'immigration pour répondre à nos besoins.

M. Epp: D'après notre système de points actuel, on insiste énormément sur le degré d'instruction et la fonction d'un immigrant. A mon point de vue, ce système de points n'est pas aussi bénéfique pour les Prairies qu'il devrait l'être. J'ai argumenté pendant un certain temps que nous devrions changer le système de points de façon qu'une personne qui viendra aux «frontières» et qui poussera une brouette, construira une maison ou encore qui ira travailler à l'exploitation des sables bitumineux, ou quel que soit le cas, puisse entrer au Canada. D'après le système de points, cette personne ne peut pas entrer au Canada aussi rapidement, par exemple, qu'une personne qui a de l'instruction.

Notre politique d'immigration n'a-t-elle pas été à l'encontre des exigences de main-d'œuvre qui existent à l'heure actuelle? Avez-vous des commentaires à formuler là-dessus?

M. Hawrelak: Monsieur Epp, j'abonde totalement dans votre sens. Nous devons déterminer nos exigences, le genre d'aide dont nous avons besoin et les régions qui ont besoin de cette aide. Il n'y a aucun doute que notre système de points encourage les personnes qui ont de l'instruction à venir au Canada. Il n'y a rien de mal là-dedans, mais j'ai deux points de vue à énoncer sur le sujet.

S'ils viennent des pays du Tiers Monde, peut-être sommes-nous en train de drainer les intellectuels de ces pays. Peut-être devraient-ils rester là et aider ces pays à se développer. Peut-être que notre responsabilité, comme pays favorisé, est d'aider ces pays en leur fournissant ce qui leur est nécessaire en matières premières et de les aider également à utiliser leurs intellectuels de façon à se suffir davantage à eux-mêmes, plutôt que de favoriser l'exode de leurs meilleurs éléments. Ils viennent ici et ensuite nous faisons vivre certaines de ces personnes dans les circonstances désastreuses parce qu'elles ne peuvent pas obtenir le genre d'emplois pour lesquels elles sont formées.

Je crois qu'un être humain n'a pas à être un médecin, un avocat ou un maire pour être productif et bénéfique à une société. Aussi longtemps que vous faites bien votre travail, avec toute l'énergie et la capacité que vous avez, vous apportez alors une contribution valable. Nous avons besoin de tous les genres de personnes et de toutes les sortes de compétences. Certaines personnes peuvent pousser une brouette ou conduire un camion, certaines personnes sont

[*Text*]

have to fill those facets with people prepared to do that kind of a job. I think we can overload ourselves with a lot of brain-power with people who do not want to do the kinds of jobs which are open for them here. Also, we have taken them away from a country where they could have had more benefit developing that country which we want to help and which we should help.

Mr. Epp: One last question Mr. Chairman.

It is not a mild criticism but I want to elicit your views a little further on it. On page 1, the first sentence of paragraph 3, you state:

> This situation will not be altered by whatever demographic or decentralization policies may be adopted by either the federal or provincial governments.

It is my personal view that in immigration we are tied up again with Canada's so-called brokers' politics. There are certain regions of Canada that do not want to grow as rapidly as they are at present. For instance, your counterpart in Vancouver, Mayor Art Phillips, argued that the problem was not a racial problem in Vancouver, but it was a spacial problem. That obviously is not the question here in Edmonton. So is it not encumbent on the Federal Government to bring about a decentralization which will attract industry to Edmonton—of course at the expense of areas that have grown very rapidly? What representations has Edmonton made to the federal government on that point?

Mr. Hawrelak: As a philosophy, you cannot strengthen the weak, by weakening the strong. To think you can, all of a sudden, place a brick wall around a community and say, you are not going to grow because we built this brick wall, I think, is erroneous as well. Rome built that wall. It did not take long for that wall to crumble. The remnants are still there for generations to witness. You cannot really stop a community from growing, if it has the necessary economic factors attracting people to it. The very factors that being a resident of the community, make you proud of your community and which keep you there, are the factors attracting people from the outside. Governments can do a lot to decentralize, but they can only go so far because economic factors determine the location of industries that create jobs for people. You can influence these factors but only to a point. These factors must be, as I have said on many occasions, on the three-M basis: men, material and market.

Mr. Epp: Mayor Hawrelak, I like your optimism. If I am ever looking for that job, I will probably come to Edmonton. Perhaps you will even have a supporter. Thank you very much.

• 1000

The Joint Chairman (Senator Riel): Senator Prowse.

Senator Prowse: First of all, I would like to offer my personal congratulations to you for bringing us this very excellently prepared and well thought out brief. I am sure it will be of great help to us in maintaining a balance before our recommendations are made. There is just one point that I wanted to ask you to deal with a little more deeply and that is the matter of the brain drain. This has

[*Interpretation*]

médecins ou avocats; nous avons besoin de toutes ces personnes. Notre société comprend différents secteurs et nous devons affecter à chacun les personnes qui sont préparées à faire le genre de travail y requis. Je crois que le marché du travail peut devenir saturé d'intellectuels, soit de personnes qui ne veulent pas faire le genre de travail qui leur est offert ici. De plus, nous les avons retirés d'un pays qu'ils auraient pu contribuer à développer, un pays que nous voulons aider et que nous devrions aider.

M. Epp: Une dernière question, monsieur le président.

Ce n'est pas une légère critique mais je voudrais élucider un peu plus vos points de vue sur le sujet. A la page 1, à la première ligne du paragraphe 3, vous établissez que

> cette situation ne sera pas altérée par les politiques démographiques ou décentralisatrices quelles qu'elles soient, qui pourrait être adoptées soit par le gouvernement provincial soit par le gouvernement fédéral.

C'est mon point de vue personnel qu'en immigration nous sommes encore liés par les politiques du Canada appelées des politiques de courtiers. Il y a certaines régions du Canada qui ne veulent pas croître aussi rapidement qu'elles croissent présentement. Par exemple, votre homologue à Vancouver, le maire Art Phillips, a argumenté que le problème n'était pas un problème racial mais d'espace. Ce n'est évidemment pas la question ici à Edmonton. Ainsi, n'est-ce pas la responsabilité du gouvernement fédéral d'instaurer une décentralisation qui attirera l'industrie à Edmonton, naturellement aux frais des régions qui ont pris de l'expansion très rapidement? Quelles sont les représentations qu'Edmonton a faites au gouvernement fédéral à ce sujet?

M. Hawrelak: En principe, vous ne pouvez pas fortifier le faible en affaiblissant le fort. Penser que vous pouvez soudainement placer un mur de brique autour d'une collectivité et dire: vous n'allez pas croître parce que nous avons construit ce mur de brique est, je pense, un point de vue aussi erroné. Rome a construit ce mur, qui n'a pas pris de temps à s'écrouler et les ruines sont encore là pour dire aux générations qu'elles ne peuvent pas réellement arrêter une collectivité de croître si elle a les facteurs économiques nécessaires pour attirer les personnes. Les facteurs qui rendent les habitants d'une localité fiers de cette localité et les y retiennent sont les mêmes que les facteurs qui attirent les personnes de l'extérieur. Les gouvernements peuvent faire beaucoup pour la décentralisation mais dans une certaine limite seulement parce que les facteurs économiques déterminent l'endroit où les industries créent des emplois pour les personnes. Vous pouvez influencer ces facteurs mais seulement jusqu'à un certain point. Ces facteurs doivent, comme je l'ai dit en plusieurs occasions être fonction des hommes, du matériel et du marché.

M. Epp: Monsieur le Maire Hawrelak, j'aime votre optimisme. Si jamais je cherchais un emmploi, je viendrais probablement à Edmonton. Peut-être alors auriez-vous même quelqu'un pour vous appuyer. Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Sénateur Prowse.

Le sénateur Prowse: Tout d'abord, je voudrais féliciter le maire d'Edmonton de son exposé si bien préparé et si profond. Je suis certain qu'il nous aidera beaucoup à demeurer pondérés dans nos recommandations. Il y a un point que je vous demanderais d'élaborer un peu plus à fond, et c'est la question de l'exode des cereaux. Ce point a été soulevé par un grand nombre de personnes. On a

[*Texte*]

been brought up by a great many people. It has been suggested that rather than our trying to decide whether those people would be more useful to their own countries than they might be here, the country of origin of the individual, if they think that person ought to stay there or ought to go back there when he has finished his education, could make that a condition of the exit permit. They should control the brain drain that way because it is their problem, they are better able to understand it, and we really cannot make that decision, because if the person happens to come from another racial group, then our action is termed immediately as racist rather than pragmatic. In that context, would you care to comment further?

Mr. Hawrelak: Yes, I rather like the idea, there is a lot to be said for that suggestion. It is a hard task for the Department of Immigration to process applications and make a decision on the basis of a short interview, I presume, and whatever written applications before the officer who screens the applications to make that decision. I think it is a very hard decision to make and there is a lot to be said for the country allowing immigration to make that decision on behalf of its residents. I think it should be considered. There is a lot of value in that consideration.

Senator Prowse: Thank you very much. There is one further thing that goes with it and it is this. It was mentioned by one of the witnesses from Calgary last night who pointed out in dealing with the same matter that if Canada imposes a policy of our deciding that this person ought to stay in his own country and say we will only take unskilled labour from that country because the skilled labour is needed at home, then because Canadians see the people that are coming from that country all as uneducated and unskilled they will believe this may be a condition of being a member of that country rather than being an individual characteristic of the persons we are looking at. Therefore, we are really doing those people in that country an unfairness by presenting to other Canadians a biased picture of what the real picture of the country and their capabilities would be. How about that one?

Mr. Hawrelak: Senator Prowse, in all things there is a sense of balance and I think you have to use the best judgment to present that balance to Canadian people as to what you think would be acceptable to them, too. After all, you are bringing in immigrants and I think Canadian people must feel that they are acceptable to Canadians.

Senator Prowse: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator. Mr. Elzinga will be our last questioner for this witness.

Mr. Elzinga: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman and Mr. Mayor, I am sure after the great salesmanship we have seen displayed here today . . .

Mr. Hawrelak: Oh, I did not know that. Are you staying awake now?

Mr. Elzinga: . . . the Mayor will have little difficulty in attracting the workers that he will be needing. However, I have three questions that I would like to address to Mr. Hawrelak and one is along the same lines as Mr. Roche's questions. With regard to a statement you made in your brief, federal policies must ensure that the necessary workers can easily migrate to areas of the country where their services are required. Do you have any specific proposals for placing immigrants or individuals from other parts of Canada with regard to drawing them here to Edmonton?

[*Interprétation*]

suggéré que ce soient les autorités du pays d'origine de l'immigrant plutôt que celles du Canada qui décident si le candidat est plus utile pour son propre pays que pour le Canada et qu'elles posent des conditions en délivrant le visa de sortie si elles estiment que cette personne devrait revenir après avoir fini d'étudier à l'étranger. Ce sont elles qui devraient refréner l'exode des cerveaux parce que c'est un problème qui les concerne, qu'elles peuvent mieux le comprendre et que nous ne pouvons pas prendre une telle décision, car si le candidat appartient à une autre race, nous passerons immédiatement pour des racistes et non pas pour des pragmatiques. Pourriez-vous nous faire vos commentaires à ce sujet?

M. Hawrelak: Oui, cette idée me plaît, il y a beaucoup de choses à dire sur une telle suggestion. C'est une tâche pénible pour les agents du ministère de l'Immigration d'étudier les demandes et de faire un choix à partir d'une courte entrevue, et quelles que soient les demandes écrites qu'ils doivent passer au crible pour faire la sélection, il n'en demeure pas moins que c'est une décision très difficile à prendre. Il y a beaucoup de choses à dire sur un pays ouvert à l'immigration et sur cette décision qu'il doit prendre au nom de ses résidents. Je crois qu'il faudrait y réfléchir. Il y a beaucoup de bon dans cette suggestion.

Le sénateur Prowse: Merci beaucoup. Ma première question a un corollaire et le voici. C'est un témoin de Calgary qui a fait allusion à ce problème hier soir. Il a fait observer que si le Canada prend sur son compte la responsabilité de décider si un candidat doit rester dans son pays d'origine ou non et d'accepter les travailleurs non qualifiés pour ne pas priver le pays d'origine de la main-d'œuvre qualifiée dont il a besoin, les Canadiens croiront, en voyant tout ces immigrants non instruits et non qualifiés que c'est un trait général des habitants de ce pays plutôt qu'une catactéristique individuelle. Par conséquent, nous ne faisons vraiment pas justice aux citoyens du pays en cause en présentant aux autres Canadiens une image faussée de la population du pays et de ses capacités. Qu'en dites-vous?

M. Hawrelak: Sénateur Prowse, il faut avoir le sens de la mesure en toutes choses et d'après moi il est nécessaire de se servir de tout son jugement pour inciter les Canadiens à faire la part des choses et voir ce qui serait acceptable. Après tout, c'est vous qui faites le choix des immigrants et je crois que la population canadienne doit avoir la conviction que ces gens sont acceptables.

Le sénateur Prowse: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, sénateur. M. Elzinga sera le dernier à interroger le témoin.

M. Elzinga: Merci, monsieur le président. Monsieur le président et monsieur le maire, après toute la réclame qui s'est faite aujourd'hui . . .

M. Hawrelak: Tiens, je ne savais pas ça! Vous ne dormez plus maintenant?

M. Elzinga: . . . le maire aura peu de peine à attirer les travailleurs dont il aura besoin. J'ai cependant trois questions à poser à M. Hawrelak et l'une d'entre elles reprend celle de M. Roche. Si l'on s'en tient à votre exposé, vous avez dit que les autorités fédérales ont la responsabilité de voir à ce que les travailleurs puissent facilement accéder aux régions du pays où on a besoin de leurs services. Avez-vous des suggestions précises à faire pour le placement des immigrants ou des personnes des autres régions du Canada qui ont été attirées à Edmonton?

[*Text*]

Mr. Hawrelak: In years gone by, if you will recall, the government had a policy of paying transportation costs for Canadians, moving them from one area to another, and I think that was a worthwhile policy. It is along the line Mr. Roche questioned me on. I think there is a lot of wisdom in that sort of a policy. You have to offer some sort of an inducement, I think, for people to come into an area that makes it hard for them. Perhaps they do not come because they do not know enough about the area, so maybe it is lack of information on the area itself, but having learned something about it, because of costs involved, you might have to offer an inducement to that person.

Mr. Elzinga: Do you feel a policy such as this would be a positive step then?

• 1005

Mr. Hawrelak: I think it would be a positive step, yes.

Mr. Elzinga: Do you feel that our immigration policy should also be greared, to a degree, to meet the labour force demands?

Mr. Hawrelak: Yes.

Mr. Elzinga: Thank you, Mr. Mayor.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Elzinga. Yes, Mr. Epp?

Mr. Epp: A point of clarification, Mr. Chairman. I would think that the present policy of the Department of Manpower and Immigration, whereby they will pay certain transportation and moving costs to certain parts of Canada is a policy that really is not very well known. Maybe the City of Edmonton should check into that policy and use it in an advertising campaign to attract people from other parts of Canada.

Mr. Hawrelak: Mr. Chairman, might I suggest something there. Why cannot the Manpower department of the federal government make it better known to people in areas where unemployment is above a reasonable level.

Mr. Epp: A good point.

Mr. Hawrelak: I think that when you have policies that are offered as inducements, people ought to know about those policies.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Hawrelak: I think you have to keep on hammering and hammering and hammering: "If this is what is available, why not take advantage of it?"

Mr. Epp: I know there have been cases in my own riding where people have moved, let us say, to Thompson, Manitoba, where jobs were available, and once there, they discovered that people had been resettled—or whatever word we want to use—under that policy. So they then applied, but it does not work retroactively. You have to apply before you move and that is fair ball; but they were not aware of the program.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Mayor, I said that Mr. Elzinga was the last questioner, but I see that Mr. Beaudoin wishes to ask a question. As he is the most "eastern" member of our Committee here, from Richmond in the Eastern Townships of the Province of Quebec, we might give him a chance. He has signalled to me that it is a very short question. Will you speak in French, Mr. Beaudoin?

[*Interpretation*]

M. Hawrelak: Au cours des années passées, si vous vous rappelez bien, le gouvernement avait comme politique de payer le transport des Canadiens qui se déplaçaient d'une région à l'autre, et selon moi c'était une politique très valable. La question de M. Roche allait dans ce sens. A mon avis, cette politique est remplie de sagesse. Il faut offrir aux gens des compensations quelconques pour qu'ils viennent s'installer dans une région où ils peuvent craindre des difficultés. Il se peut qu'ils ne viennent pas parce qu'ils ne connaissent pas la région suffisamment; ce serait alors le manque d'information qui serait cause de leur manque d'intérêt. Mais s'ils sont bien informés, il faudrait peut-être leur offrir des compensations, en raison des frais occasionnés par le déplacement.

M. Elzinga: Croyez-vous qu'une telle politique constituerait un progrès?

M. Hawrelak: A mon avis, ce serait un progrès, oui.

M. Elzinga: Croyez-vous que notre politique d'immigration devrait être adaptée jusqu'à un certain point à la demande de main-d'œuvre?

M. Hawrelak: Oui.

M. Elzinga: Merci, monsieur le maire.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Elzinga. Oui, monsieur Epp?

M. Epp: J'ai une précision à apporter. Je crois que la politique du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration qui consiste à payer certains frais de transport et de déménagement des personnes qui vont habiter certaines régions du Canada n'est pas très bien connue. Peut-être que les autorités d'Edmonton devraient étudier cette politique et s'en servir dans une campagne publicitaire pour attirer les gens des autres régions du pays.

M. Hawrelak: Monsieur le président, permettez-moi de faire ici une suggestion. Le ministère de la Main-d'œuvre ne pourrait-il pas mieux faire connaître cette politique dans les régions ou le taux de chômage dépasse la normale?

M. Epp: Voilà une bonne suggestion.

M. Hawrelak: A mon avis, lorsqu'il y a des politiques stimulantes, il faudrait que les gens en soient avisés.

Des voix: Bravo, bravo!

M. Hawrelak: Il faut leur répéter, leur répéter et leur répéter: «Puisque c'est à votre portée, pourquoi ne pas en profiter?»

M. Epp: J'ai su que des personnes de ma circonscription sont allées, disons à Thompson au Manitoba, où il y a des emplois disponibles et rendus là-bas, elles se sont aperçues que des gens avaient déjà été déplacées aux termes de cette politique. Elles ont donc fait des demandes d'emploi, mais elles n'étaient pas valables. Il fallait faire la demande avant de déménager. Et il est de bonne guerre qu'il en soit ainsi; mais ces personnes n'étaient pas au courant.

Le coprésident (sénateur Riel): J'ai dit, monsieur le maire, qu'on terminerait avec M. Elzinga, mais je vois que M. Beaudoin désire poser une question. Comme ce collègue nous vient de l'Est du pays, c'est-à-dire de Richmond dans les Cantons de l'Est, au Québec, nous allons lui donner la chance de se faire entendre. Il m'a fait signe que sa question serait courte. Allez-vous parler en français, monsieur Beaudoin?

[*Texte*]

M. Beaudoin: Merci beaucoup, monsieur le président, pour vos bonnes paroles.

Étant donné le sérieux et l'attitude positive dont M. le maire d'Edmonton a fait preuve dans son mémoire, ma question sera la suivante. D'abord, M. le maire a prouvé devant le Comité qu'ici il y a de la place pour gagner sa vie, contrairement à ce qui se passe dans beaucoup de provinces canadiennes.

Monsieur le maire, ne croyez-vous pas qu'il y aurait lieu, étant donné que vous êtes un excellent vendeur, que le gouvernement fédéral puisse recycler, ou fasse en sorte de recycler les connaissances des agents que nous avons dans les pays du monde susceptibles de nous apporter des immigrants, afin de leur vendre la marchandise telle qu'elle est, c'est-à-dire de leur vendre l'idée de déménager tout de suite ou qu'ils doivent être immigrants dans une province qui a besoin d'eux.

Mr. Hawrelak: Mr. Beaudoin, you are right. I think that it is very, very important that our representatives, whoever they are when dealing with applicants for immigration to Canada, should tell them as full a story about the various regions of Canada as possible. We should more fully publicize the attractions of the areas that might be considered for immigration. Maybe we are not doing enough in this regard and so the immigrants who apply to come to Canada do not know enough about the regions. As I said earlier in my brief, most people seem to think of only three areas of Canada. Well, I like to think that you have not been to Canada unless you have been to Edmonton.

Some hon. Members: Hear, hear.

M. Beaudoin: Merci à Son Honneur le maire, merci, monsieur le président.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Beaudoin.

You can see that the impression of the West and your personal impression on we people of the East has been very great, Mr. Mayor, and we thank you for your most positive contribution.

Mr. Hawrelak: Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Riel): Now, some people who registered last night did not have a chance to speak. There was a Mr. Brian Ostroff who registered. Is he here this morning?

• 1010

Mr. Donald Sax also registered yesterday evening. Would you give your name and proceed, Mr. Sax?

Mr. F. Donald Sax (Individual): Mr. Chairman and members of the Special Joint Committee, ladies and gentlemen. My name is Donald Sax, I am a member of the engineering and planning community, and a resident of Edmonton. We have had several discussions in our organization but, in reality, I am speaking on behalf of myself.

As a result of those conversations I would like to say, first off, as a resident of Edmonton, that I would have to affirm the Mayor's comments wholeheartedly. Certainly, as one member of the city, I am indeed in agreement with everything that he said.

[*Interprétation*]

Mr. Beaudoin: Thank you very much for your kind words, Mr. Chairman.

In light of the seriousminded and constructive attitude shown by the Mayor of Edmonton in his brief, I would like to ask the following question. But first let me say that the Mayor has shown this Committee that there is room to earn one's living here. That is not the case in some other provinces of Canada.

Mr. Mayor, since you're such a good salesman yourself, don't you think it would be a good idea for the Federal Government to retain the officials we have posted in those countries of the world which are likely to send us immigrants, so that they can better market what we have to offer; that is, so they can sell prospective immigrants on the idea of moving right to a province which needs them.

M. Hawrelak: Vous avez raison, monsieur Beaudoin. D'après moi, il est très important que nos agents, quels qu'ils soient, renseignent autant que possible les candidats sur les différentes régions du Canada. Il faudrait faire valoir par la publicité les avantages des régions où on veut attirer les immigrants. À ce propos, nous ne faisons peut-être pas assez d'efforts, de telle sorte que les candidats ne sont pas suffisamment renseignés. Comme je l'ai dit précédemment dans mon exposé, il semblerait que la plupart des gens ne songent qu'à trois régions du Canada. Et bien, je me plais à penser qu'on n'a rien vu du Canada avant d'être venu à Edmonton.

Des voix: Bravo, bravo!

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Mayor. Thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Beaudoin.

Comme vous pouvez le constater, monsieur le maire, vous et les gens de l'Ouest avez produit une très vive impression sur nous, les gens de l'Est, et nous vous remercions de votre participation.

M. Hawrelak: Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Certaines personnes qui se sont inscrites hier soir n'ont pas eu l'occasion de parler, entre autres, il y avait un certain M. Brian Ostroff. Est-il ici ce matin?

M. Donald Sax s'est aussi inscrit hier soir. Monsieur Sax, veuillez vous identifier et présenter votre témoignage.

M. F. Donald Sax (En son nom propre): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité mixte spécial, mesdames et messieurs. Je suis Donald Sax, je fais partie d'une firme d'ingénieurs et d'urbanistes et je suis résident d'Edmonton. Notre organisme a beaucoup discuté du Livre vert mais, en fait, je parlerai en mon nom personnel.

A la suite des conversations qui ont eu lieu et en ma qualité de résident d'Edmonton, je voudrais d'abord dire que je partage de tout cœur les opinions exprimées par monsieur le maire. Je suis entièrement d'accord avec tout ce qu'il a déclaré.

[*Text*]

My comments stem somewhat from the concern about the planning process that is followed in establishing any new policy, which I really understand is something like establishing a policy through planning. I would like to make a couple of comments.

One workable model for planning is articulated something like establishing a long range goal or what I would like to call a long range practical social vision, secondly, some middle range achievable objectives, and thirdly, a short range specific action program. I would like to make a couple of comments around those three particular things.

In terms of long range vision it seems to me that, as a human community, probably the one category that we are experiencing is the emergence of something called a global community. We are a long way away from it yet in a way, but we are moving in that direction. Or that human community is reaching some kind of consensus about being a particular species on a particular planet at a particular spot in the universe at a given point in time. Now we do not have the economic or political structures to act that out. I do not think we even have a consensus on it. But it seems to me that we are moving in that direction. And this would be a matter of public debate, I suspect, around the world for a long time yet. I would suggest that possibly a provisional consensus in something like a general agreement that the globe is a very closely interrelated entity and what happens in one place has a strong impact on what happens any place else. We do not really know how to act that out, but we are working on it. And that would be the long range vision.

In terms of middle range objectives, it certainly has to do with Canada's role in the international scene. I suspect that what we have really decided is some form of industrialization or development of our resources related to the global need. Now we really do not know how to act that out either, but we are working on that. We have resources that the rest of the world needs; the rest of the world has resources that we need; somehow or other we need to figure out how to work that out. At least it seems, and the Green Paper so states, that industrialization primarily through expanding the international market is the way we are moving. I would suspect that that is true. Certainly, living in Edmonton, that becomes rather obvious.

In the face of that kind of middle range objective I would suggest there are certain things that people are seriously concerned about. I do not think no growth is really the thing. I think growth management is what people are concerned about. In one sense I do not experience growth, but I experience the street being crowded when I go to work in the morning, I have difficulty in getting a house, or I do not know what my kids are doing. There are a variety of things that I experience. And one rather ill-conceived and, I think, poorly thought out solution to that would be no growth. What we are really talking about is a poorly conceived, poorly thought out solution to what we experience is happening to us.

[*Interpretation*]

Mes commentaires s'inspirent en quelque sorte de l'importance de la planification dans l'élaboration de toute nouvelle politique ce qui, à mon avis, revient à dire que l'on doit planifier d'abord et légiférer ensuite. J'aimerais apporter quelques commentaires à ce sujet.

Il y a une façon pratique de procéder en planification qui consiste à définir un objectif à long terme vers lequel on doit tendre à ce que j'appellerai, en l'occurrence, une vision réelle et à long terme de la société de demain; deuxièmement, on peut fixer des objectifs à moyen terme et enfin, toujours dans cette optique on peut élaborer un programme d'action à court terme. J'aimerais commenter un peu plus longuement sur ces trois étapes de planification.

Pour ce qui est de la vision à long terme, il me semble que la collectivité d'êtres humains dont nous faisons partie tend à se consolider et que nous nous acheminons vers une communauté humaine à l'échelle mondiale. C'est, bien sûr, une réalité qui se situe dans un avenir éloigné mais pourtant, nous nous orientons dans ce sens. Ou si vous voulez, disons que la communauté humaine prend de plus en plus conscience qu'elle est une espèce particulière, vivant sur une planète particulière qui fait partie d'une galaxie qui se situe dans le temps et dans l'immensité de l'univers. Nous ne possédons pas pour l'instant les institutions économiques et politiques qui nous permettraient d'agir à cette échelle. Je ne pense même pas que nous nous ayons fait l'unanimité sur ce point, mais il me semble tout de même que nous évoluons en ce sens. Et je me doute bien que cette question fera l'objet de débats animés partout dans le monde et pendant longtemps. Je dirai que très souvent un accord provisoire peut être considéré comme un assentiment général et qu'il y a interaction étroite entre les peuples de la terre et que tout ce qui survient à un endroit du globe a de fortes répercussions sur les événements qui se produisent ailleurs. Le problème est complexe, mais nous y travaillons. Voila ce que j'entends par vision à long terme.

Dans le domaine des objectifs à moyen terme, il faut sûrement considérer le rôle que doit jouer le Canada sur la scène internationale. En fait, nous avons opté pour l'industrialisation ou l'exploitation de nos ressources en fonction des besoins mondiaux. A ce niveau, nous ne savons pas non plus comment nous y prendre, mais nous trouverons les solutions qui s'imposent. Nous avons des ressources dont le reste du monde a besoin; les autres pays possèdent des ressources dont nous avons besoin; il nous faut trouver un moyen d'équilibrer l'offre et la demande. Il semble tout au moins, et le Livre vert le dit clairement, que nous nous dirigeons vers une industrialisation axée d'abord sur l'expansion du marché international. Personnellement, je le crois. C'est un fait évident pour les citoyens d'Edmonton.

Toujours dans le cadre des objectifs à moyen terme, je dirai qu'il y a des situations dont les gens se préoccupent grandement. Je ne crois pas qu'il faille préconsier la croissance zéro. Je crois que les gens s'inquiètent plutôt de la planification de la croissance démographique. Personnellement, je ne ressens pas la croissance proprement dite, mais quand je me rends au bureau le matin, je me rends bien compte que les rues sont encombrées, j'éprouve des difficultés à me loger convenablement, et je m'inquiète aussi des activités de mes enfants. Autrement dit, je vis des expériences très diverses. Mais je crois que la solution à tous ces problèmes n'est pas la croissance zéro, comme le pensent à tort certains partisans de cette doctrine. Cesserait là un bien piètre remède aux maux dont nous nous plaignons aujourd'hui.

[*Texte*]

The real issue is growth management, and that is locally and globally. It is rather fascinating that what the average man in the average community is concerned about seems to be the same thing that people are concerned about globally, and that is how to manage the growth that is taking place. That is really the issue.

• 1015

I noted two things that have been discussed and that the paper talks about. One is the question of the labour force and the other is the question of the demographic problem, so-called. I have two questions that I am not clear about and I do not think most people are clear about: one has to do with the labour force. There seems to be a certain contradiction. On the one hand, the paper states something to the effect that Canada is approaching stabilization, which I rather imply to say that there would be not much growth in the labour force if immigration were to stop, that growth is really going to be dependent upon net migration; the number of people who come in, take away the number of people who leave and that is going to be the growth, or that stabilization is occurring in Canada as it does in most sophisticated countries. Yet, on the other hand, on page 10, I think it is, in Volume I, there are comments about the next decades anticipating—one of the terms is "rapid growth" in the labour force and another term is "rapid expansion" of the labour force. In my mind, and I suspect in the minds of a lot of people, that is a contradiction. I do not think too many people are very clear exactly what the labour force demands are going to be and whether we really do need immigrants to settle that. I happen to think we do and I happen to agree with the Mayor, but I think that is a question in people's minds which needs to be brought out and made a part of public debate and of public awareness.

The other has to do with this business of urban problem or demographic problem. There is no doubt that there are problems in urban society. There is no doubt that the immigrant is related to that somehow but it does not seem to me that we—I include myself as a member of the planning community—or that the paper has dealt seriously enough with what is the contribution of the migrant to that problem. I am not convinced that he does not alleviate the problem somewhat rather than contribute to it. It occurs to me that pluralism and people who come from another part of the world who have experienced different life standards may in fact help in the so-called urban problem. I do not think per se it can be assumed that migrants contribute to that urban problem. I need to do my own homework on that. It seems to me that there needs to be some reflection given to that. Obviously, that is a question and a problem. The question of how it relates to immigration is, for me, a question.

[*Interprétation*]

La solution idéale réside dans la planification de la croissance démographique au niveau local et à l'échelle mondiale. Il est très intéressant d'observer que les préoccupations du citoyen moyen, membre d'une collectivité moyenne, sont à peu près les mêmes à l'échelle mondiale, c'est-à-dire la planification de la croissance démographique actuelle. Voilà le fond de la question.

Il y a deux points dont nous avons discuté et dont traite le Livre vert. Le premier concerne la main-d'œuvre et le second, le problème démographique. A ce sujet, il y a deux points qui, à mon avis, devraient être clarifiés et je crois que c'est aussi l'avis de la plupart des gens: le premier concerne la main-d'œuvre. Il semble qu'il y ait ici un certain degré de contradiction. D'une part, le Livre vert déclare en quelque sorte que la population canadienne tend vers le niveau de stabilisation, ce qui, à mon avis, revient à dire que sans l'immigration, nous ne pourrions espérer qu'une très faible augmentation de notre population active, que le taux de croissance est vraiment fonction de la migration nette; on retranche du nombre de personnes qui entrent au pays le nombre de ceux qui en sortent, et on obtient ainsi au taux de croissance nette de la population, ou qu'il se produit actuellement au Canada une certaine stabilisation comme dans la plupart des pays avancés. Mais, d'autre part dans le Livre vert; et plus précisément dans le premier volume, je crois, on peut lire des commentaires au sujet des prochaines décennies où il faut anticiper. L'une des expressions employées est «une croissance rapide» de la population active et une autre des expressions employées est une «expansion rapide» de la main-d'œuvre. A mon avis et je me doute bien que c'est aussi l'avis d'un bon nombre de personnes, il y a une certaine contradiction. Je ne pense pas que beaucoup de personnes soient en mesure de définir clairement quels seront les besoins de main-d'œuvre et si l'immigration sera indispensable à la solution de ce problème. Je suis de ceux qui sont de cet avis et je suis d'accord avec monsieur le maire, mais je crois tout de même qu'il y a une interrogation dans l'esprit de plusieurs personnes qui doit être éclaircie et que nous devons soulever dans nos consultations et dont le public doit prendre conscience.

D'autre part, il faut aussi considérer le problème de la congestion urbaine ou de la croissance démographique. Il ne fait aucun doute que beaucoup de problèmes affectent notre société urbaine. Il est également évident qu'il existe une incidence relative de l'immigration sur la croissance urbaine mais je dirai cependant que nous—je me compte au nombre des urbanistes— de même que le Livre vert n'avons pas accordé suffisamment d'importance à la contribution des immigrants au niveau de la vie communautaire. Je suis porté à croire que les immigrants contribuent à alléger le problème urbain plutôt qu'à l'amplifier. Il me semble que le pluralisme et que les personnes qui viennent d'une autre partie du monde et qui ont fait l'expérience de niveaux de vie différents aident, en fait, à résoudre le prétendu problème urbain. Je crois qu'il n'est pas juste de présumer que les immigrants contribuent à aggraver le problème de la congestion urbaine. J'ai l'intention d'y réfléchir profondément. Et je crois que nous devrions tous y réfléchir. De toute évidence, il y a là une question et un problème à résoudre. L'incidence relative de l'immigration sur la croissance urbaine constitue, à mon avis, une question extrêmement complexe.

[*Text*]

Finally, in terms of the short-range action program, I think that is important. When I hear people say that it is going to determine the future of Canada for the next 1,000 years, I question that. That is not the way in which things happen these days. You make an action program and the minute that you implement it, you also start modifying it because things change very rapidly in the 20th century. I would think that we are talking about three, four, five years rather than 1,000, even though obvisouly implications will go on and therefore it is crucial to have a long-range vision in which short-range action can take place.

I would therefore simply conclude by saying that I would suggest, along with the Mayor, option 2 for now. I would also suggest, though, that it may be that in the future, options 3 or 4 will be the way in which we will move. For a couple of reasons I was fascinated by the idea of regional quotas and yearly evaluation and ceilings and those things that were mentioned in options 3 and 4. I did occur to me, though, that those decisions cannot be made by Canada hereself per se. Those involve other people on the face of the globe. I would therefore suggest that we might move and maybe at this pont need to be thinking about Canada having the opportunity of being some kind of model. It may be a model of a culturally balanced community. It may be a model of a pluralistic society. North America has an interesting history of experimenting with that, Mexico having experiemented very seriously with what it means to have a Spanigh and Indian culture, the United States struggling valiantly with the question of a black-white culture and how you live with that, and Canada, of course, having dealt with the French-English thing. North America has a history of dealing with that kind of issue, the possibility of Canada creating a model of a pluralistic society where all cultures are represneted, where the new community of the future is created, seems to me to be an intriguing possibility for Canadians to encounter. Therefore, I would suggest that Options 3 and 4 will, of necessity, involve some kind of international debate. There was some reference to it in terms of countries allowing people to leave on the understanding that they were going to come back, because they were going to be needed. That obviously implied some kind of international debate and it may be that the United Nations is the vehicle for that. It may be that Habitat in Vancouver will assume another dimension and validity if it deals with the question of where people need to live.

• 1020

I do not think it is too far out of line to conceive that, at some time in the future, we may have to decide where people need to live on the face of this planet on what somebody in Toronto talked about as an assignment basis. We are a long way from that, but I do not think it is totally inconceivable, nor do I think it is totally out of the realm of possibility for Canada to be a pioneer in what is a rather exciting and fascinating possibility for the human community. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Sax. Mr. Lee.

[*Interpretation*]

Enfin, je dirai que le plan d'action à court terme est très important. Quand j'entends dire qu'il s'agit de planifier l'avenir du Canada pour le prochain millénaire, je pense qu'il y a exagération. Les événements ne se déroulent pas ainsi de nos jours. Vous vous tracez un plan d'action et au moment même de le mettre en application, vous devez déjà le modifier parce que la situation évolue très rapidement au XX[e] siècle. Je crois qu'il faudrait plutôt prévoir l'avenir en termes de trois, quatre, ou cinq années mais sûrement pas en termes de millénaire, même s'il faut en prévoir les répercussions dans un avenir éloigné; il est donc capital d'entrevoir un objectif à long terme dans le cadre duquel se situe un programme d'action à court terme.

Par conséquent, je conclurai en disant tout simplement que pour l'instant, je préconise, tout comme monsieur le maire, la deuxième option. Il est possible, cependant, que dans l'avenir, nous devions recourir aux options numéro 3 et numéro 4. J'avoue que l'idée de contingents régionaux, d'évaluation et de plafonnement annuels et des autres possibilités dont les options numéro 3 et numéro 4 font mention m'a captivé pour diverses raisons. Je me suis ravisé, cependant, car il s'agit de décisions que le Canada ne peut prendre de lui-même. Elles concernent tous les êtres humains de la terre. Je suggère donc que nous songions et c'est un point auquel nous devrions peut-être penser dès maintenant, à faire du Canada un pays modèle. Un pays modèle en termes d'équilibre culturel ou de pluralisme social. L'histoire de l'Amérique du Nord est empreinte d'expériences semblables; le Mexique s'est rendu compte de ce que signifie la cohabitation des cultures espagnole et indigène, les États-Unis aux prises avec la coexistance culturelle des noirs et des blancs et l'expérience canadienne, déjà, se situe dans le cadre du bilinguisme anglais-français. L'Amérique du Nord connaît bien cette question, et il me semble que la possibilité de faire du Canada un modèle de société pluraliste, représentative de toutes les cultures, de créer la collectivité de l'avenir devrait représenter une perspective infiniment stimulante pour tous les Canadiens. Par conséquent, je crois que les options 3 et 4 entraîneront nécessairement un débat international. On a déjà fait allusion à ce genre de débat lorsqu'il a été question des pays qui laisseraient émigrer des personnes dont ils auront besoin à la condition qu'elles reviennent. De toute évidence, une telle politique nécessite une forme de débat international et les Nations unies pourraient très bien être le véhicule de ce débat. Il se peut que la conférence dont le thème est Habitat et qui se tiendra à Vancouver prenne une nouvelle dimension et devienne plus valable si elle traite de la question du lieu où les gens doivent habiter.

A mon avis, il n'est pas exagéré de croire que nous aurons peut-être un jour à décider du lieu d'habitation des habitants de notre planète, conformément à ce qu'une personne de Toronto a appelé le plan d'affectation. Ce jour est encore loin mais je ne crois pas que cette hypothèse soit invraisemblable. De même, je ne pense pas que le Canada soit incapable de faire œuvre de pionnier en donnant un exemple excitant et fascinant des possibilités offertes au genre humain. Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Sax. Monsieur Lee.

[*Texte*]

Mr. Lee: Mr. Chairman, my question is more like a comment. I was quite intrigued by your suggestion that immigrants and migrants might help to solve the problems of urban congestion. I come from the City of Vancouver, and my Mayor says it is more a spatial problem, and I can see some of his reasoning behind that. In my constituency, I have quite a few immigrants from Europe and they are quite amazed that we Canadians persist in the concept of the single dwelling lot. Many of them live in row houses, and row houses do not necessarily have to be unattractive, and I would encourage you to do some work in this area. There are quite a few planners in the City of Vancouver who are working in this area as well. That seems to be the major concern when you are talking about spatial problems—you know, it is the housing thing.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lee.

We thank you, Mr. Sax, for your presentation. If you want to send us the written brief, please do so, and try to send it to the Committee in Ottawa before September 15.

Mr. Sax: Yes, Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes, Mr. Roach.

Mr. Roach: Before Mr. Sax leaves, Mr. Chairman, may I just ask him what he does for a living and how he has arrived at his ideas on community life here? He has obviously thought a great deal about this subject. I was very impressed with his comments and I would just like to know a little bit more about how he gets his ideas.

Mr. Sax: Well, as I say, I am a member of an engineering and planning firm in Edmonton. We are involved in community planning, amongst other activities. I personally have lived in several parts of the world. I am interested in this as an individual and the firm is interested in this also.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Roach, and thank you again, Mr. Sax.

The next name I have on my list is Dr. D. F. Cameron, Dean of Medicine, University of Alberta, at Edmonton. Is Dr. Cameron here? No? I thought he was here.

So we will go to Mr. R. Koilpillai, Council of India Societies of Alberta. Mr. Koilpillai informs me that the brief has been filed with the Clerk and will be distributed in a short while. Would you identify yourself and the group you represent?

• 1025

Mr. R. Koilpillai (The Western Region Conference of East Indian Representatives and Council of India Societies of Alberta): My name is R. Koilpillai. I speak on behalf of the Western Conference of East Indian Representatives and also on behalf of the Council of India Societies of Alberta.

Mr. Chairman, honourable ladies and gentlemen, I shall merely highlight some of the concerns of our brief. We thank the Committee for the opportunity to place our concerns before you, and we do hope that the Committee and the government will consider these concerns with open minds and incorporate them in future immigration policy.

[*Interprétation*]

M. Lee: Monsieur le président, ma question ressemble plutôt à un commentaire. Vous m'avez fort intrigué en disant que les immigrants et les migrants pourraient éventuellement apporter une solution aux problèmes de la congestion urbaine. Je viens de Vancouver, et le maire de cette ville dit que c'est un problème d'espace vital. Je comprends son raisonnement, jusqu'à un certain point. Il y a dans ma circonscription un assez grand nombre d'immigrants originaires d'Europe et ils sont très surpris que nous, les Canadiens, tenions à tout prix au concept des maisons unifamiliales. Beaucoup d'entre eux habitent des maisons groupées en rangées continues, et une telle disposition n'est pas nécessairement inesthétique. Je vous encourage à faire des efforts de ce côté-là. C'est d'ailleurs ce que font un bon nombre d'urbanistes de Vancouver. Ce qui paraît être votre principale préoccupation lorsque vous parlez du problème de l'espace, c'est la question de logement.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Lee.

Nous vous remercions de votre exposé, monsieur Sax. Si cela vous convient, veuillez nous envoyer votre mémoire par écrit et faites le parvenir au comité avant le 15 septembre, à Ottawa.

M. Sax: D'accord, merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Oui, monsieur Roche?

M. Roach: Avant que M. Sax nous quitte, monsieur le président, je voudrais seulement lui demander ce qu'il fait dans la vie, et comment il en est venu à avoir de telles idées au sujet du mode de vie de notre société. Il ne fait pas de doute qu'il a beaucoup réfléchi sur cette question. Ses commentaires m'ont vivement impressionné et j'aimerais savoir comment il en est venu à avoir de telles idées.

M. Sax: Eh bien, comme je l'ai dit, je travaille pour une firme d'ingénieurs et d'urbanistes d'Edmonton. Nous nous consacrons, entre autres, à l'urbanisme. Personnellement, j'ai vécu dans plusieurs régions du monde. C'est une question qui m'intéresse en tant qu'individu et qui intéresse également la firme pour laquelle je travaille.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Roche, et merci encore une fois, monsieur Sax.

Le prochain nom qui paraît sur ma liste est celui du docteur D. F. Cameron, doyen de la Faculté de médecine de l'université d'Alberta, à Edmonton. Le docteur Cameron est-il présent? Non? Je croyais qu'il était ici.

Nous allons donc passer à M. R. Koilpillai, du *Council of India Societies of Alberta*. M. Koilpillai me fait savoir que le mémoire a été remis au greffier et qu'il sera bientôt distribué. Pourriez-vous vous nommer, ainsi que le groupe que vous représentez.

M. R. Koilpillai (Assemblée des représentants indiens de la région de l'Ouest et Conseil des associations indiennes de l'Alberta): Je m'appelle R. Koilpillai et je vais parler au nom de l'Assemblée des représentants indiens de la région de l'Ouest et du Conseil des associations indiennes de l'Alberta.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, je ne ferai que présenter les points saillants de notre exposé. Nous remercions le Comité de nous avoir donné la possibilité de venir lui parler de nos préoccupations et nous espérons que le Comité et le gouvernement étudieront nos recommandations impartialement et les insèreront dans la prochaine politique d'immigration.

[*Text*]

The Green Paper on immigration did set out some basic expectations, one of which was to promote public debate on the present immigration policy and also public input for future policy.

Since listening to various presentations here last night and this morning, I must say that I deplore certain sentiments expressed in terms of race and racial implications. In this, I believe the Green Paper must bear some responsibility; the Green Paper, in a very discriminating and perhaps in a very insidious way, brought out and questioned immigration from the Third World. In its own language—I am not going to quote it—there are various references to this. It thus, perhaps, legitimatizes certain implications of racial concern that were expressed here last night and this morning.

We hope that in the final consideration of all the briefs presented to this Committee and of all the points raised, this Committee and the government will come out with a well-balanced and fair immigration policy.

We would like merely to point out to the Committee that we believe the future immigration policy of Canada must be based upon certain basic principles. One of these should be the principle of global concern, as we have stated it on page 4 of our brief. This principle of global concern, I must say, has been taken into account by Canadian immigration policy since the postwar period. We would like to see this continued. We recognized that perhaps Canada alone could not solve the population problem of the world, but we do recognize that Canadian policy must take into account that Canada is a large country—and we feel we are aware of the habitable portion of this country—with a lot of resources.

With all due regard to Dr. Bentley's presentation last night, I regard Dr. Bentley as an authority and do respect his views, I must say that at this time and in the foreseeable future there is no great fear about Canadian resources being totally depleted by the present rate of immigration. Immigration in Canada has remained rather constant since the postwar period; except for a period in the early fifties it has remained rather under 1 per cent of the population increase in this country.

• 1030

We consider that changes are necessary in the point system, that the long-range factors should be dropped and revised to favour a new family category. We strongly advocate the abandonment of the job certification requirement. We believe this has been a deliberate roadblock and any discussion with Immigration-Manpower authorities would reveal that it has been an unnecessary and a deliberate roadblock.

There are many good reasons a non-visible applicant runs into a lot of difficulty in arranging for job certification.

We also recommend that you modify and improve the present incongruous and inconsistent practices towards the refugees, the sick and the handicapped.

[*Interpretation*]

Le Livre vert a répondu à certains espoirs fondamentaux dont celui d'encourager les débats publics sur la politique d'immigration et aussi de permettre au public de contribuer à la prochaine politique.

Après avoir écouté les divers exposés qui ont été présentés ici hier soir et ce matin, je dois dire que je déplore la présence de certains sentiments ayant une connotation raciale. Je crois que le Livre vert est en partie responsable de cette réaction car il a mis en évidence et contesté l'immigration du Tiers monde d'une façon très discriminatoire et peut-être aussi très insidieuse. Je ne vais pas faire de citations, mais il est plusieurs fois question de ce sujet et cela justifie peut-être certaines allusions racistes qui ont été faites hier soir et ce matin.

Nous espérons qu'au moment de l'étude définitive de tous les exposés présentés à ce comité et de toutes les questions soulevées, le Comité et le gouvernement élaboreront une politique d'immigration bien équilibrée et juste.

Nous aimerions simplement faire remarquer au Comité que, selon nous, la prochaine politique d'immigration du Canada doit être basée sur certains principes fondamentaux dont le principe de l'intérêt général, comme nous l'avons mentionné à la page 4 de notre exposé. Depuis la fin de la guerre, la politique canadienne d'immigration a, je dois dire, toujours tenu compte de ce principe. Nous aimerions qu'elle continue à le faire. Nous reconnaissons que le Canada ne peut peut-être pas résoudre seul le problème démographique mondial, mais sa politique devrait tenir compte du fait qu'il possède de vastes terres habitables et d'énormes ressources.

Sans vouloir contester ce que M. Bentley a dit hier soir, je considère M. Bentley comme un expert et respecte ses opinions, je dois dire qu'il est peu probable que le taux actuel d'immigration entraîne l'épuisement total des ressources canadiennes maintenant ou dans le proche avenir. Au Canada, l'immigration est restée plutôt stable depuis la fin de la guerre; à l'exception du début des années cinquante, elle est demeurée en deçà de 1 p. 100 de la croissance démographique de ce pays.

Nous croyons qu'on devrait apporter des modifications au système de points et qu'on devrait laisser tomber les considérations à long terme et les corriger pour favoriser la création d'une nouvelle catégorie de familles. Nous recommendons fortement qu'on cesse d'exiger une attestation d'emploi. Nous croyons qu'elle n'a été qu'un obstacle prémédité et que nous n'aurions qu'à en discuter avec les autorités du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour découvrir qu'elle n'a été qu'une entrave inutile et délibérée.

Il y a plusieurs raisons valables pour lesquelles un requérant qui n'est pas sur place rencontre beaucoup de difficultés lorsqu'il tente d'obtenir une attestation d'emploi.

Nous proposons également que vous apportiez des modifications et des améliorations aux pratiques actuelles à l'égard des réfugiés, des malades et des handicapés, car elles sont illogiques et injustifiables.

[*Texte*]

In 1966, the White Paper reaffirmed that Canada wishes to accept its fair share of international responsibility for refugees, including the sick and the handicapped. But this has been left to the discretion of the immigration officers who, I might say, have not over the years developed adequate rules and procedures to put the wishes of the government into effect.

We believe that within the limitations of Canada's resources a new immigration policy must give a fair share not only to the refugees, and there we mean refugees of all nations, irrespective of colour or political areas. We must admit there has not always been fair treatment to refugees from all countries. And we hope that the future immigration policy rules will correct that. It is an incongruous position that while thousands that flee death because of political and military upheavals are welcomed by the immigration policy thousands that face death owing to starvation, sickness and handicap conditions are left without much pity under these regulations.

We also feel, Mr. Chairman, that you should abandon all biases favouring the English and the French and encourage immigration of all races. In this we feel that the rules should be revised and that the points assessed for having facility in the English and French languages be dropped. We believe the ability of the immigrants to adapt to new conditions and their ability to learn a language is infinitely great, and we hope that the points assessed for language would be dropped, because this would be one good step towards multiculturalism.

We recommend strongly that the government abolish the practice of bringing in guest workers. We do not think it is fair on the government's part to take advantage temporarily of the services of workers and not extend to them the privilege of applying for citizenship. We do not think it is fair, it is not a fair practice, particularly in the long-range immigration planning, to have this practice of bring in guest workers.

We recommend strongly that a special category for foreign students be established in the immigration policy. A number of foreign students across the country face a great deal of difficulty. We hope that our recommendation on this will be carefully read and that a special category for foreign students will be established. We believe, here again, the question of brain-drain should not be used in forcing foreign students out of the category of possible applicants for immigration to this country.

We suggest that the arbitrary and discretionary powers vested in the immigration officials be reduced drastically. We feel there is really no great concern in continuing the principle of global concern, in opening up to the people in the underprivileged portions of the world an opportunity to come into Canada to participate in the opportunities here.

[*Interprétation*]

En 1966, le Livre blanc réaffirmait que le Canada souhaitait assumer sa juste part de responsabilité au sujet des réfugiés, comprenant également les malades et les handicapés. Mais on a laissé cette responsabilité à la discrétion des agents d'immigration qui, si je puis dire, n'ont pas su, au cours des années, élaborer les méthodes et pratiques nécessaires à la réalisation des désirs du gouvernement.

Nous croyons qu'une nouvelle politique d'immigration doit, tout en tenant compte des limites des ressources canadiennes, réserver une juste part aux réfugiés, et ici nous voulons dire les réfugiés de toutes les nations, peu importe leur couleur ou le régime politique de leur pays. Nous devons admettre qu'on n'a pas toujours accordé le même traitement aux réfugiés de tous les pays, et nous espérons que les règlements de la politique d'immigration à venir sauront rétablir la situation. Il est inconcevable que ces règlements prévoient l'admission de milliers d'immigrants qui fuient la mort à cause de convulsions politiques et militaires pendant qu'on en laisse des milliers d'autres, affamés, malades et handicapés, affronter la mort sans éprouver la moindre pitié.

Nous croyons aussi, monsieur le président, que vous devriez cesser de favoriser l'immigration anglaise et française et qu'au contraire, vous devriez encourager une immigration provenant de toutes les races. Nous croyons qu'on devrait modifier le règlement touchant ce favoritisme et qu'on devrait abolir les points accordés à ceux qui parlent français et anglais. Nous croyons que les possibilités pour les immigrants de s'adapter à de nouvelles conditions et d'apprendre une langue sont infiniment grandes et nous souhaitons qu'on abolisse les points accordés pour la langue, car ce serait là un grand pas vers le multiculturalisme.

Nous proposons fortement que le gouvernement cesse de recruter des travailleurs non immigrants. Nous croyons qu'il n'est pas honnête de la part du gouvernement de tirer avantage, pour une période temporaire seulement, des services des travailleurs, sans leur accorder par la suite le privilège d'obtenir leur citoyenneté. Nous croyons qu'il est malhonnête de recruter ainsi des travailleurs non immigrants, surtout dans le cas d'une planification d'immigration à long terme.

Nous recommandons fortement que la nouvelle politique d'immigration prévoie une nouvelle catégorie pour les étudiants étrangers. Plusieurs étudiants étrangers à travers le pays doivent affronter de nombreuses difficultés. J'espère qu'on tiendra compte de notre proposition à ce sujet et qu'on mettra sur pied une nouvelle catégorie pour les étudiants étrangers. Nous croyons encore une fois que la question de l'exode des cerveaux ne doit pas empêcher les étudiants étrangers de faire partie du nombre possible de requérants de ce pays. Nous proposons qu'on limite de façon draconienne les pouvoirs arbitraires et discrétionnaires accordés aux agents d'immigration.

Nous ne croyons pas que le maintien du principe de l'intérêt global constitue réellement un grand problème, en rapport avec l'occasion donnée aux gens des portions défavorisées du monde de venir au Canada pour participer au développement de notre pays.

[*Text*]

There is one sentence I would like to read from page 4:

• 1035

> Therefore, any Canadian population and immigration problem should recognize the needs of all peoples around the world in various stages of demographic transition to migrate to areas of greater opportunity.

The question of brain-drain has been raised here, very interestingly, and I agree with Senator Prowse that the question of brain-drain should not be used in the immigration policy to deter people from coming. The question of brain-drain should be left to the countries of origin to decide whether they need such people in their country or whether they could afford to let them go. Right now I can name some countries where there is a surplus of these people in so-called Third World countries. There are local conditions that create these surpluses. Therefore we believe this question should not be dragged in to decide the application of an immigrant.

The next point I would like to go on to is the principle of universality. Traditionally the immigration policy of this country favoured the French fact and the English fact, an there are people who say this must be maintained. We believe in the true spirit of multiculturalism all peoples of all races must be allowed to apply for immigration on an equal basis. This is what we mean by the principle of universality. Flowing from the principle of global concern and the principle of universality, we hope we can enrich the principle of multiculturalism about which the federal government has spoken so much. I am proud to say that the Alberta government also has placed quite a bit of emphasis on this in recent years.

There are many number of studies, some of which have been published in certain volumes of the Green Paper, to support that any principle of multiculturalism followed by the Canadian government only does good and adds to the vitality of Canadian life.

The principle of humanitarianism I am sure has been a part of the Canadian immigration policy. We like that continued. The question of family reunion, the question of aiding refugees, we hope these will be continued.

Now, Mr. Chairman, I would like to go through some of the policies and recommendations we are putting before you.

We wish to support option No. 1, the continuation of option No. 1, with certain modifications.

When we come to the nominated and sponsored categories, we would combine both into one category, the family category, giving the family the traditional meaning that a family is a family. This includes husband, wife, children, father, son and daughter, and will give it a comprehensive, all-inclusive definition that has been traditionally in use. Here we feel that certain modifications are necessary in the point system. The long-range factors should be dropped and no longer used in forcing foreign students out of the category of possible applicants for immigration to this country.

[*Interpretation*]

J'aimerais vous lire un extrait de la page 4:

> Par conséquent, tout problème canadien en matière de population et d'immigration devrait tenir compte des besoins de tous les habitants de la planète, aux divers stades de transition démographique, de migrer dans des régions où les possibilités d'emploi sont meilleures.

On a soulevé ici, de manière très intéressante, la question de l'exode des spécialistes, et je suis d'accord avec le sénateur Prowse que la question de l'exode des spécialites ne devrait pas servir dans la politique d'immigration à découarager les gens de venir. A propos de la question de l'exode des spécialistes, il faudrait laisser aux pays d'origine le soin de décider s'ils ont besoin de tels spécialistes dans leur pays ou s'ils peuvent se permettre de les laisser partir. Je peux, dés à présent, vous nommer quelques pays où il y a un surplus de ces gens, dans ce qu'on a convenu d'appeler les pays du Tiers monde. Des conjonctures locales expliquent ces surplus. Nous croyons donc qu'il ne faut pas faire entrer de force cette question dans la décision relative à la demande d'un immigrant.

L'autre élément dont je veux traiter est le principe de l'universalité. Dans le passé, la politique d'immigration de ce pays s toujours favorisé les francophones et les anglophones, et certains sont d'avis de maintenir un tel état de choses. Nous croyons à l'esprit véritable du multiculturalisme; tous les gens de toutes les races doivent pouvoir se présenter à des fins d'immigration, en vertu d'un principe d'égalité. A partir des principes de l'intérêt global et de l'universalité, nous espérons pouvoir enrichir le principe du multiculturalisme dont a tellement parlé le gouvernement fédéral. Je suis fier de dire que le gouvernement de l'Alberta a aussi insisté passablement sur cette question, ces dernières années.

Il y a un certain nombre d'études, dont certaines ont été publiées dans des volumes du Livre vert, qui soutiennent que tout principe de multiculturalisme, adopté par le gouvernement du Canada, ne peut qu'être bénéfique et accroître la vitalité de la vie canadienne.

Je suis sûr que les motifs d'ordre humanitaire ont toujours été sous-entendus dans la politique canadienne en matière d'immigration. Nous souhaitons que cela continue. Quant aux questions de la réunion des familles, de l'aide aux réfugiés, nous espérons qu'elles seront aussi maintenues.

Monsieur le président, je veux maintenant parcourir avec vous quelques éléments des politiques et propositions que nous vous présentons.

Nous voulons appuyer l'option nº 1, le maintien de l'option nº 1, moyennant certaines modifications.

A propos des catégories désignées et parrainées, nous combinerions les deux catégories en une seule, celle de la famille, en donnant à la famille le sens traditionnel voulant qu'une famille soit une famille. Ce concept englobe le mari, la femme, les enfants, le père, le fils et la fille, et il correspond à la définition vaste et globale qui a toujours été reconnue. Nous estimons alors qu'il y aurait lieu d'apporter quelques modifications au système de points. Nous devrions laisser tomber les facteurs à long terme et ne plus y recourir pour exclure de force les étudiants étrangers de la catégorie des requérants éventuels à l'immigration dans ce pays.

[*Texte*]

We suggest that the arbitrary and discretionary powers vested in the immigration authorities in processing the applications are far too much and they should be reviewed. It is a practice that in spite of points assessed, the immigration authorities have the power to set aside completely the merits of an applicant. We hope this kind of arbitrary power will be removed from them.

We recommend strongly that the people who entered Canada on work permits be given the right to apply for immigration from within Canada.

We recommend strongly that Canada increase the number of immigration offices and officers in all countries on a fair basis. For instance, statistics will show that this is not done, and I think this is very discriminatory to some areas of the world.

Mr. Chairman, we hope that the government and this Committee, who we believe are the helpers in the formulation of the future policy on immigration and population, have an open mind. We hope that the policy has not been already outlined or firmed up. We appeal to you to listen carefully to our concerns.

Often the question is asked: What kind of Canada do we want for us and for our children? Mr. Chairman, and ladies and gentlemen, we respond: We wish for a Canada that will reflect a global concern. We wish for a Canada that will reflect equality and fair treatment to people of all races, to all people. We wish for a Canada that will continue to press its policy of multiculturalism. We expect that, in the future, Canada will reflect all the Christian virtues that have been so much talked about here since last night. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Koilpiliai.

Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: J'invoque le Règlement, monsieur le président, étant donné qu'il est 10 h 45 et qu'il semble que nous avons 8 autres témoins à entendre d'ici à 12 h 00. Et comme nous en avons une bonne douzaine pour cet après-midi, je proposerais que nous soyons très courts afin d'entendre tous les témoins afin que tous ces témoins-là aient la satisfaction d'avoir été entendus.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: On that same point of order, Mr. Chairman, I think the point is well taken. We do want to fit in as many people as possible and it would be in the best interests of both ourselves and the witnesses to be heard if we did try and move as quickly as possible.

The Joint Chairman (Senator Riel): I invite the members of the Committee to be brief. I have Mr. Daudlin and Mr. Lee registered for questioning of Mr. Koilpiliai. Mr. Daudlin.

[*Interprétation*]

Nous sommes d'avis que les pouvoirs arbitraires et discrétionnaires dévolus aux autorités de l'immigration, relativement au traitement des demandes, sont beaucoup trop vastes et nous proposons de les examiner. La pratique veut qu'en dépit des points attribués, les autorités en maitière d'immigration aient le pouvoir d'ignorer absolument les mérites du requérant. Nous espérons qu'on leur retirera ce type de pouvoirs arbitraires.

Nous proposons fermement qu'on accorde aux gens qui sont entrés au Canada en vertu de permis de travail, le droit de demander à immigrer durant leur séjour au Canada.

Nous proposons fermement que le Canada augmente le nombre de ses bureaux d'immigration et de ses agents, dans tous les pays, sur une base équitable. Par exemple, la statistique révèle que ceci ne se fait pas, et c'est, à mon avis, une mesure très discriminatoire à l'égard de certaines régions du monde.

Monsieur le président, nous espérons que le gouvernement et les membres de ce Comité qui, croyons-nous, doivent aider à élaborer la politique future en matière d'immigration et de population, ont un esprit large. Nous espérons que la politique n'a pas déjà été tracée ou établie. Nous vous prions d'écouter d'attentivement nos sujets d'inquiétude.

On demande souvent: quel type de Canada voulez-vous pour vous et vos enfants? Monsieur le président, Mesdames et Messieurs, nous répondons: nous voulons un Canada qui tiendra compte des intérêts globaux. Nous voulons qu'au Canada, les gens de toutes races, tous les citoyens, jouissent de l'égalité et d'un traitement juste. Nous voulons que le Canada continue de défendre sa politique de multiculturalisme. Nous espérons que, dans l'avenir, le Canada se caractérisera par la pratique de toutes les vertus chrétiennes dont on a tellement parlé depuis hier soir. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Monsieur Koilpiliai.

Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: I raise a point of order, Mr. Chairman, since it is already 10:45 and it seems we still have 8 witnesses to hear before noon time. And since we have at least a dozen for this afternoon, I suggest we be as brief as possible to give us time to hear all the witnesses, so that all witnesses may have the satisfaction of having been heard.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Rompkey.

M. Rompkey: A propos de la même motion d'ordre, monsieur le président, je crois qu'elle est tout à fait à propos. Nous voulons bien satisfaire le plus grand nombre de gens possible, et il serait à la fois dans notre intérêt et dans celui des témoins à entendre que nous essayions de procéder le plus rapidement possible.

Le coprésident (sénateur Riel): J'invite les membres du Comité à être brefs monsieur Daudlin et Monsieur Lee doivent interroger Monsieur Koilpiliai. Monsieur Daudlin.

[*Text*]

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Koilpiliai, I will try to frame my questions so that we can have a quick dialogue and get over two points, the foreign students and the guest workers.

Are we in agreement that Canada has an obligation to bring in foreign students in order to train them in perhaps some areas of expertise that Canada may have that they do not have in their own country?

Mr. Koilpiliai: I would agree with you.

Mr. Daudlin: If that is so, does it not necessarily follow that the foreign student then being trained, at some social expense in Canada on the basis of perhaps a foreign aid program, if we can call it that, has a responsibility in himself to return to the country to make use of his expertise there?

Mr. Koilpiliai: Generally so.

Mr. Daudlin: If that is so, sir, then how does it follow that, in fact, the foreign student should, as of right, have the right to make application for Canadian citizenship in Canada and to participate even more deeply in the cost of education by making application for Canadian grants as well as the social costs incurred in having him in the system itself?

Mr. Koilpiliai: My answer to that would be that while generally it is expected that the students would be returning to their countries, in which case the cost incurred by Canada would be a contribution to the country from which they came, the students should be given an opportunity here if their countries of origin do not at that point in time—usually a student spends two, three, four, or five years here in training. Conditions change very rapidly, and if the option of applying for immigration is offered to them, should conditions have changed there, then the cost—the social cost, the economic cost— put out by Canada in training them would not be lost if they are accepted here. In fact, they would have the social skills they have learned here and they would moved make the adjustment quickly. So there cannot be any definitive answers. All we are saying here is that in the immigration policy, an option be given to take care of changing conditions.

• 1040

Mr. Daudlin: In dealing with the guest worker programs, are you familiar with the current program of contract labour between Canada, Jamaica, and Mexico, whereby the country of origin assures us that there will not be economic exploitation, at least, of the worker coming from Jamaica or Mexico.

Mr. Koilpiliai: Only very vaguely; not in specific details.

Mr. Daudlin: The essence of the program is that the country of origin assures, by contract with Canada, the host country, that certain terms will be met in the contracting of that particular labour. Would you be satisfied that that type of arrangement would not allow the exploitation of a worker and that, under those circumstances, controlled as they are, that the program would not be one that you would want to see stop completely?

[*Interpretation*]

M. Daudlin: Merci, Monsieur le président.

Monsieur Koilpiliai, je vais tâcher de bien formuler mes questions afin que nous puissions échanger rapidement au sujet de deux points, les étudiants étrangers et les travailleurs invités.

Sommes-nous d'accord que le Canada fasse venir des étudiants étrangers pour les former dans certaines spécialités que nous avons au pays et qu'ils n'ont peut-être pas dans le leur?

M. Koilpiliai: Je suis d'accord avec vous.

M. Daudlin: Si tel est le cas, faut-il nécessairement en conclure que les étudiants étrangers qui sont formés, aux frais de la société au Canada, peut-être en vertu d'un programme d'aide à l'étranger, si nous pouvons nous exprimer ainsi, doivent retourner dans leur pays pour y exercer leur spécialité?

M. Koilpiliai: En règle générale, non.

M. Daudlin: Si tel est le cas, monsieur, pourquoi faudrait-il, qu'en fait, les étudiants étrangers devraient, de droit, avoir le droit de demander la citoyenneté canadienne au Canada et augmenter encore davantage les coûts de leur éducation en demandant des bourses du Canada et, du même coup, faire augmenter les coûts sociaux, du fait qu'ils s'intègrent au système?

M. Koilpiliai: Je répondrai que bien qu'en règle générale, on s'attende à ce que les étudiants retournent dans leur pays, cas dans lequel les frais encourus par le Canada constituent une contribution à ces pays étrangers, on devrait donner aux étudiants une possibilité d'emploi ici, si leurs pays d'origine, à ce moment, ne le font pas—les étudiants passent d'ordinaire deux, trois, quatre ou cinq ans ici pour acquérir leur formation. Les conditions évoluent très rapidement et, si on leur accordait l'option de demander la citoyenneté, advenant que les conditions aient changé au pays, les coûts, tant sociaux qu'économiques, encourus par le Canada au poste de leur formation, ne seraient pas perdus, s'ils étaient acceptés ici. En fait, ils auraient les aptitudes sociales qu'ils ont acquises ici et ils s'adapteraient rapidement. On ne peut donc donner de réponses définitives. Tout ce que nous disons se résume à ceci; qu'on leur accorde une option dans la politique d'immigration pour tenir compte de l'évolution de la conjoncture.

M. Daudlin: D'après ce que vous connaissez des programmes des travailleurs invités, êtes-vous au courant du programme actuel de contrats de travail entre le Canada, la Jamaïque et le Mexique, en vertu duquel le pays d'origine nous assure qu'on n'exploitera pas, au moins sur le plan économique, les travailleurs venant de la Jamaïque ou du Mexique.

M. Koilpiliai: Seulement en termes très vagues; non pas selon des détails précis.

M. Daudlin: Le programme stipule fondamentalement que le pays d'origine assure par contrat avec le Canada, le pays hôte, que certaines conditions seront respectées dans l'embauche contractuelle de cette main-d'œuvre spéciale. Seriez-vous satisfait que ce type d'accord ne permette pas l'exploitation d'un travailleur et que, dans ces circonstances, compte tenu des mesures strictes de contrôle, ce programme en serait un que vous ne voudriez pas voir supprimer complètement?

[*Texte*]

Mr. Koilpiliai: I think there are a lot of things to be taken into account here, both the situation in the countries of origin—why they want this number of people to come here to work seasonally—and why we want it. We still think, on the basis that we make use of their services, we should give these people the option to make application.

Mr. Daudlin: May I ask one final question, sir? As there appear to be certain short-term economic gains within this country, would you be satisfied that, in the event there are no Canadian workers available, Canada has the option of going offshore to find what labour is available for that specific purpose, to come in, do a job, and then to leave?

Mr. Koilpiliai: We still think long term planning would be better to take care of a shortfall in labour.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Daudlin. Mr. Lee, have you a question?

Mr. Lee: Mr. Chairman, I would like to refer to page 6, point No. 2, under Policy and Rules Recommendations. You say that you would like to redefine the sponsored and nominated categories and you went on to define that category, as family in the traditional sense. Then you also went on to say:

> . . . as well as those who are presently in the nominated and sponsored categories.

Would you include in that, as it now stands, nephews, nieces, uncles, and aunts?

Mr. Koilpiliai: Yes, I would. That would even be in the European sense, not in the present sociological unit family as it stands, but in the very traditional sense, it would refer to the large extended families whereby all those would come in.

Mr. Lee: You are probably aware that the Green Paper suggests that this is one of the rationales for eliminating the nominated classes because of that extension; it goes beyond immediate family. In your own personal experience, do you find that the East Indian community does take care of those extended relatives as opposed to your immediate family?

Mr. Koilpiliai: That is right, they do. Also in this connection, Mr. Chairman, and Mr. Lee, if I may be permitted, I would like to point out that the longitudinal study to which the Green Paper refers, the three-year study, shows very effectively that the nominated people—that is members of the family coming in, over the three-year period—do make very good adjustments to labour and other requirements. So we expect no problem; the family will assist in that.

Mr. Lee: In a sense, that is one of the biggest contradictions of the Green Paper.

Mr. Koilpiliai: That is right. This is right.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lee.

[*Interprétation*]

M. Koilpiliai: Je crois que plusieurs éléments entrent en ligne de compte à ce sujet, aussi bien la situation dans les pays d'origine, pourquoi on veut envoyer ici ce nombre de travailleurs saisonniers et pourquoi nous le souhaitons. Nous croyons toujours, en nous fondant sur le fait que nous avons recours à leurs services, qu'on devrait donner à ces gens la possibilité de faire une demande de citoyenneté.

M. Daudlin: Puis-je poser une dernière question, monsieur? Vu que ce pays semble profiter de certains avantages économiques à court terme, accepteriez-vous, s'il n'y avait pas de travailleurs canadiens disponibles, que le Canada ait la possibilité de chercher à l'étranger la main-d'œuvre disponible à cette fin particulière, que ces gens viennent ici, travaillent, puis quittent le pays?

M. Koilpiliai: Nous croyons toujours qu'une planification à long terme serait préférable pour pallier une pénurie de main-d'œuvre.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Daudlin. Monsieur Lee, avez-vous une question à poser?

M. Lee: Monsieur le président, je veux me référer à la page 6, au nº 2, sous les propositions visant la politique et les règlements. Vous dites que vous aimeriez redéfinir les catégories parrainées et désignées, et vous avez défini cette catégorie comme étant la famille, dans le sens traditionnel du terme. Vous avez également dit:

> . . . de même que ceux qui figurent présentement dans les catégories désignées et parrainées.

Incluriez-vous à ce titre, comme c'est le cas présentement, les neveux, les nièces, les oncles et les tantes?

M. Koilpiliai: Oui, je le ferais. Ce serait même au sens européen du terme, non pas dans le sens actuel de l'unité familiale, sur le plan sociologique, mais dans le sens absolument traditionnel, le terme se rapporterait à un concept très large de la famille, qui engloberait tous ces gens.

M. Lee: Vous savez sans doute que le Livre vert stipule que c'est là une des raisons d'éliminer les classes désignées, cette extension; ce concept outrepasse la famille immédiate. D'après votre expérience personnelle, croyez-vous que la communauté des Indiens de l'Est s'occupe de toute cette parenté, par opposition à la famille immédiate?

M. Koilpiliai: C'est exact, ils le font. A ce propos, monsieur le président et monsieur Lee, si vous me le permettez, je voudrais aussi souligner que l'étude longitudinale auquel se rapporte le Livre vert, l'étude de trois ans, indique très clairement que les gens désignés, c'est-à-dire les membres de la famille admis, au cours de la période de trois ans, s'adaptent très bien au travail et aux exigences de la vie. Nous ne prévoyons donc pas de probl ´ eeme; la famille fournira son aide, èet égard.

M. Lee: Dans un sens, il s'agit là de l'une des plus grandes contradictions du Livre vert.

M. Koilpiliai: C'est exact. C'est vrai.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Lee.

[*Text*]

Senator Godfrey, have you a question?

Senator Godfrey: Just one question. On page 2, you say:

> The Green Paper singles out people with "novel and distinctive features".

By features, are you implying that they are referring to facial features?

Mr. Koilpiliai: Well, that is the implication I get; it may be cultural features.

• 1045

Senator Godfrey: We have been hearing this all the way across te country and I have refrained so far from making comments but I have reread that paragraph many times, including just before breakfast this morning, and I do not think that any resonable interpretation can be placed on that . . . you cannot interpret that way. The interpretation really is that we are talking about features of immigration policy and not upon facial features. I do not want to get into a debate with you. I would only ask you to reread it yourself afterwards and see it yourself.

Mr. Koilpiliai: Very well. Fair enough.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator. Thank you, Mr. Koilpiliai.

Mr. Alexander: Just one question, if you do not mind, sir. It has been suggested that immigrants, some in certain categories, find it extremely difficult to assimilate in our Canadian framework. This is not a personal question, sir, because I know you are speaking on behalf of the Council of India Societies of Alberta. What has been their experience in this regard? I would like to clear that up because it is a matter of concern.

Mr. Koilpiliai: Right in this province—we will start from this province—there has been no problem. I personally have been here for about 16 years, have been a Canadian citizen for the last 11 years, and assimilation into Canadian culture, assimilation into the Canadian life style in the broad sense, assimilation into Canadian work habits, acceptance by Canadians, have been tremendous. This is where I have a very hard time understanding Mr. Jack Pickett, of the Liberal party, the party of which I am a supporter, where he gets his public comments.

The neighbourhood feelings are that we have been an easy people to assimilate, to get along with. So I would like to challenge some of these phoney comments that have been made.

Mr. Alexander: Thank you, sir.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Alexander. There are no other questions? We thank you for your well prepared brief, sir.

Mr. Koilpiliai: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Is there a Mrs. Edith Rogers in the room? Would you give your name and the group you are representing if you represent a group and proceed immediately.

[*Interpretation*]

Sénateur Godfrey, avez-vous une question à poser?

Le sénateur Godfrey: Juste une question. A la page 2, vous dites:

> Le Livre vert distingue les gens qui ont des traits singuliers et distinctifs.

Par traits, voulez-vous dire qu'on fait allusion aux traits faciaux?

M. Koilpiliai: Bien, c'est ce que je comprends; il s'agit peut-être de traits culturels.

Le sénateur Godfrey: C'est ce qu'on nous a dit partout, dans tout le pays, et je me suis abstenu jusqu'à présent de faire des commentaires, mais j'ai relu ce paragraphe bien des fois, encore ce matin, juste avant mon petit déjeuner, et je ne vois pas d'interprétation raisonnable à ces mots . . . vous ne pouvez les interpréter de cette façon. Il faut vraiment comprendre qu'il est question de traits de la politique d'immigration et non pas de traits faciaux. Je ne veux pas entamer une discussion avec vous. Je vais simplement vous demander de le relire vous-même, après cette séance, et de vous former une opinion.

M. Koilpiliai: Très bien. C'est assez juste.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, sénateur. Merci, Monsieur Koilpillai.

M. Alexander: Juste une question, si vous me le permettez, Monsieur. On a avancé que des immigrants, quelques-uns de certaines catégories, trouvaient qu'il était très difficile de s'assimiler au mode de vie canadien. Cette question ne revêt pas un caractère personnel, monsieur parce que je sais que vous parlez au nom du Conseil des sociétés de l'Inde de l'Alberta. Quelles ont été leurs expériences en cette matière? Je voudrais clarifier cette question, car elle m'intéresse.

M. Koilpiliai: Dans cette province même, nous commencerons par cette province, il n'y a pas eu de problème. Je vis personnellement ici depuis 16 ans et j'ai pu constaté une très grande assimilation à la culture canadienne, une assimilation au mode de vie canadien, au sens large, une assimilation aux habitudes canadiennes de travail, et l'acceptation par les Canadiens. C'est pourquoi il m'est très difficile de comprendre d'où M. Jack Pickett, du parti Libéral, le parti que je soutiens, tire ses commentaires publics.

Les sentiments dans mon entourage sont que nous sommes un peuple d'assimilation et d'accommodement faciles. Je tiens donc à relever certains des commentaires erronés qui ont été faits.

M. Alexander: Merci, Monsieur.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Monsieur Alexander. Y a-t-il d'autres questions? Nous vous remercions de votre mémoire si bien préparé, monsieur.

M. Koilpiliai: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Y a-t-il une Madame Edith Rogers dans la salle? Voulez-vous donner votre nom et celui du groupe que vous représentez, si vous représentez un groupe, et en venir immédiatement aux faits.

[*Texte*]

Mrs. Edith Rogers (an individual): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen. I am Edith Rogers. I am speaking for myself and for a number of citizens who asked me to express their views on this immigration paper.

On page 8 of the Highlights on the Green Paper, the statement is made that during the last 100 years the proportion of the population of French origin has remained at 30 per cent. The British component has declined from 60 to 45 per cent. Other ethnic groups collectively are 27 per cent of the population. The Green Paper suggests that immigration should be used to increase the French fact in Canada. That is here on page 8.

In my opinion that would be discrimination against not only the English components but also against all the ethnic groups in the other 27 per cent of Canada's population. At the time of confederation the BNA Act guaranteed the use of the French language in Quebec only.

• 1050

The English language was also protected in Quebec, but that right has been denied by Bill 22. French has been proclaimed as the only official language in Quebec.

When the other provinces entered confederation, no agreement was made that the French language or French immigration should have any preference. In Western Canada the Ukrainian, Polish, Scandinavian, German, Dutch, English, French and other ethnic groups have done the hard pioneering work that has developed this part of the country. Are they to be outnumbered and outvoted by French who would be brought in by preference under the Immigration Act, or simply by instructions to immigration officials and by the executive powers of the Minister of Immigration?

Any attempt to flood Western Canada with French immigrants will meet with serious opposition. The people in the West have been too polite to say anything against the French take-over in Ottawa, but the time for politeness is past. The people in Alberta are conscious that they are paying the bill—Quebec is making the rules, and Alberta is paying the bills. One billion dollars a year to Quebec in oil subsidies alone. Too many offences against the law have been committed in Quebec. We do not want that kind of disrespect for the law to be transported to Western Canada. I respect the French as I respect all other ethnic groups.

Immigration should be geared to the needs of primary and secondary industry. Refugees should have to meet the standards of Canadian citizenship. Several thousand French-speaking refugees from Viet Nam have been admitted, according to press reports, without a critical examination of their backgrounds. When the Prime Minister was attending the Commonwealth Conference in Jamaica, he was asked if Canada would admit white refugees from Rhodesia if that country were taken over by the native population. According to the press report, the answer was no. It is doubtful if those refugees would have criminal records, but the answer was no.

[*Interprétation*]

Mme Edith Rogers (un particulier): Monsieur le président, Messieurs les membres du Comité, Mesdames et Messieurs. Je m'appelle Edith Rogers. Je m'exprime en mon propre nom et en celui d'un certain nombre de citoyens qui m'on priée de faire connaître leurs vues sur l'étude relative à l'immigration.

A la page 8 des Points saillants du Livre vert, on signale qu'au cours des 100 dernières années, la proportion de la population d'origine française s'est maintenue à 30 %. La proportion de Britanniques a diminué de 60 à 45 %. Les autres groupes ethniques représentent, dans leur ensemble, 27 % de la population. Le Livre vert propose que l'immigration serve à l'expansion du fait français au Canada. C'est dit en toutes lettres à la page 8.

A mon avis, ce serait faire preuve de discrimination non seulement à l'égard des ressortissants d'origine britannique, mais aussi à l'égard de tous les groupes ethniques qui constituent les 27 % restants de la population canadienne. A l'époque de la Confédération, l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique a garanti l'usage de la langue française au Québec seulement.

La langue anglaise se trouvait également protégée au Québec, mais le projet de loi 22 a démenti ce droit. Le français a été déclaré seule langue officielle au Québec.

Lorsque les autres provinces se sont jointes à la Confédération, on n'a passé aucun accord stipulant que la langue française ou l'immigration française devraient bénéficier de quelque préférence. Dans l'Ouest du Canada, les Ukrainiens, les Polonais, les Scandinaves, les Allemands, les Hollandais, les Anglais, les Français et d'autres groupes ethniques se sont livrés aux durs travaux de défrichage qui ont permis de développer cette partie du pays. Devraient-ils être mis en minorité par des Français qui seraient admis par préférence à tous les autres, en vertu de la Loi sur l'immigration, ou simplement en raison de directives données aux agents d'immigration et de pouvoirs exécutifs du ministre de l'Immigration?

Toute tentative visant à inonder l'Ouest du Canada d'immigrants français sera en butte à une forte opposition. La population de l'Ouest a été trop polie pour protester contre la prise du pouvoir par les francophones à Ottawa, mais le temps de la politesse est chose du passé. Les Albertains sont conscients de payer la note; le Québec fait la loi, et l'Alberta paie la note. Un milliard de dollars en un an au Québec, au seul poste des subventions du pétrole. On a commis trop d'infractions à la loi au Québec. Nous ne voulons pas qu'un tel mépris de la loi soit transporté dans l'Ouest du Canada. Je respecte les Français comme je respecte tous les autres groupes ethniques.

L'immigration devrait être axée sur les besoins de l'industrie primaire et secondaire. Les réfugiés devraient se conformer aux normes de citoyenneté du Canada. On a admis plusieurs milliers de réfugiés francophones en provenance du Viet Nam, si l'on en croit les communiqués de presse, sans procéder à un examen critique de leurs antécédents. Lorsque le Premier ministre a participé à la Conférence du Commonwealth en Jamaïque, on lui a demandé si le Canada admettrait des réfugiés blancs de Rhodésie, si le pouvoir dans ce pays passait aux mains des autochtones. Selon les communiqués de presse, la réponse a été négative. Il est peu probable que ces réfugiés aient des casiers judiciaires, mais la réponse a été négative.

[*Text*]

It is time to stop labelling the people in Canada as "English", "French" and "other." Anyone born here is a Canadian. Many classed as "other" as third- and fourth-generation Canadians; they are not "other," they are Canadians. I appreciate what the two founding races have done to create Canada. Without those two founding races there would not be a Canada. I came from Nova Scotia, where Sir Charles Tupper was the leader and one of the Fathers of Confederation. But after 100 years, I cannot see any reason to keep up this stress on the two founding races.

I think we should be stressing Canadian citizenship, and the requirements of Canadian citizenship. The new immigration act should be based on strict requirements for Canadian citizenship. Immigration to Canada is a privilege, not a right.

Immigrants to Canada should be judged by what they have to offer; are they willing to work, and obey the laws of Canada?

• 1055

There was no ready-made society for the Canadians who built this country. This country has been built by private enterprise, personal initiative and respect for the democratic process. Immigrants must measure up to that yardstick.

I think there should be an annual ceiling on immigration, and a point system; but I am not prepared to say what the ceiling should be, or on what the points should be based, other than character and skills, and whether or not industry can absorb them.

Dr. Bentley said, yesterday, that Canadians should do their own work. Without such a generous welfare system, Canadians would be doing much more work.

Twenty-one million people in Canada cannot hope to solve the world population problem. We can send them food, but much of the time the ships ride at anchor in Vancouver harbour because someone is on strike and the ships cannot be loaded.

Much has been said about Canada being so rich. If we add the debt of the federal government, of the provincial governments, of the municipalities, and of the private sector, how rich are we? Many people are having trouble buying groceries: in my opinion immigration is one of the least of our problems. We have not had any trouble in Alberta, all the ethnic groups co-operate. I must remind the Committee that the matter of French immigration was raised in the green paper; I did not raise the issue, I merely responded to it. Thank you.

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous remercie, madame Rogers, d'avoir exprimé bien sincèrement votre opinion sur les questions—

Mrs. Rogers: I am sorry I cannot hear you. Are you speaking in English?

[*Interpretation*]

Il est temps qu'on cesse de partager la population canadienne entre «Anglais», «Français» et «autres». Quiconque est né au pays est canadien. Bon nombre des personnes classées dans la catégorie des «autres» sont des Canadiens de la troisième et de la quatrième génération; ces gens n'appartiennent pas au groupe des «autres/, ils sont des Canadiens. Je reconnais ce qu'ont fait les deux races fondatrices pour créer le Canada; sans elles, le Canada n'aurait pu exister. Je suis originaire de la Nouvelle-Écosse où Sir Charles Tupper était le dirigeant et l'un des Pères de la Confédération. Avec un recul de 100 ans, je ne vois toutefois pas pourquoi on continuerait de mettre l'accent sur les deux races fondatrices.

Je crois que nous devrions insister sur la citoyenneté canadienne et les exigences de la citoyenneté canadienne. La nouvelle loi sur l'immigration devrait être fondée sur des exigences strictes préalables à l'obtention de la citoyenneté canadienne. L'Immigration au Canada est un privilège, non un droit.

Il faudrait juger les immigrants au Canada d'après ce qu'ils ont à offrir; sont-ils consentants à travailler, à respecter les lois du Canada?

Il n'y avait pas de société toute faite pour les Canadiens qui ont construit ce pays. Notre pays a été construit par des entreprises privées et des initiatives personnelles, dans le respect de la démocratie. Les immigrants doivent être à la hauteur de ces normes.

Je crois qu'il faudrait établir un plafond annuel pour l'immigration et un système de points; je ne suis cependant pas en mesure de dire quel devrait être le plafond ou sur quels éléments devraient être fondés les points, si ce n'est le caractère et les aptitudes, et le fait que l'industrie peut les absorber ou non.

M. Bentley déclarait hier que les Canadiens devraient faire leur propre travail. Sans un système de sécurité sociale aussi généreux, les Canadiens travailleraient bien davantage.

Vingt et un millions de citoyens ne peuvent espérer résoudre le problème mondial de la population. Nous pouvons envoyer de la nourriture à l'étranger, mais la majorité du temps, les navires demeurent à l'ancre dans le port de Vancouver, à cause de quelque grève et de l'impossibilité de charger ces navires.

On a dit à maintes reprises combien le Canada était riche. Si nous additionnons la dette du gouvernement fédéral, celle des gouvernements provinciaux, celles des municipalités et du secteur privé, à combien s'évaluent nos richesses? Nombreux sont ceux qui éprouvent des difficultés pour acheter des denrées; à mon avis, l'immigration est l'un de nos moindres problèmes. Nous n'avons éprouvé aucune difficulté en Alberta, car tous les groupes ethniques collaborent. Je veux rappeler au Comité que la question de l'immigration française a été soulevée dans le Livre vert; je n'ai pas soulevé la question, je n'ai fait que la commenter. Merci.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mrs. Rogers for this very frank opinion on the question.

Mme Rogers: Excusez-moi, je ne vous entends pas. Parlez-vous anglais?

[*Texte*]

The Joint Chairman (Senator Riel): Do not go, Mrs. Rogers. I was thanking you in French for your sincerity in expressing your brief . . .

Mrs. Rogers: I am sorry, I cannot hear you.

The Joint Chairman (Senator Riel): You cannot hear me. Thank you.

The Chair wants to say that everybody is free to express their opinions with all sincerity. Even if it is offensive to somebody I believe we should be patient and listen quietly. It is a free country, and I believe everybody is entitled to his free opinions.

Now on my list . . .

M. Beaudoin: Monsieur le président, je pose la question de privilège.

Le coprésident (sénateur Riel): Oui, monsieur Beaudoin.

• 1100

M. Beaudoin: Étant donné que je représente un comté où la majorité des gens sont Canadiens français j'ai dans mon comté 11 p. 100 d'anglophones et le reste de Canadiens français, je crois que le dernier témoin a offensé d'une façon très grave, très profonde, nos Canadiens français du Québec en disant que nous ne respections pas la loi et que nous étions un danger pour le pays. Je suis très offensé de cela et je veux dire que je ne suis pas d'accord avec le dernier témoin et que c'est cette sorte de gens qui détruiront le Canada. Merci, monsieur.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Beaudoin.

Mr. Roach.

Mr. Roach (M.L.A.): On a point of order, Mr. Chairman. I regret that Mrs. Rogers has declined to stay for questioning. I am sure the members of the Committee would have some very interesting questions to put to her. I would include myself in that list of questioners and would merely say to Mrs. Rogers, speaking as an Alberta member of Parliament, that I regard here comments that there has been a French takeover in Ottawa, that Quebec is making the rules and Alberta is paying the bills, to be a very unfortunate comment which I can only describe as arrant nonsense.

The Joint Chairman (Senator Riel): Before going to another group, we had a person register last evening, a Mr. Jim Killoran. I propose we hear him now and then hear the group registered for this morning.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, on a point of information. Could you tell the members of the Committee how many more organizations or individuals wish to be heard this morning?

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes, Mr. Orlikow. There is the Dean of Medicine, which is one; somebody representing Dr. Harries; also registered is the Ukrainian Canadian University Students Union; then Mr. Harindar Pal; Mr. Fletcher Stewart; Dr. DeWaal of the University of Alberta's Chaplain's Association and the Calgary Interfaith Community Action Committee. This makes seven groups, although I do not know if they are all here. I know some of them are here.

[*Interprétation*]

Le coprésident (sénateur Riel): Ne partez pas, Madame Rogers. Je vous remerciais en français de la sincérité dont vous avez fait preuve dans votre mémoire . . .

Mme Rogers: Excusez-moi, je ne vous entends pas.

Le coprésident (sénateur Riel): Vous ne m'entendez pas. Merci.

Le président veut dire que chacun est libre d'exprimer ses opinions en toute sincérité. Même si ces opinions sont blessantes pour certains, je crois que nous devons nous montrer patients et écouter tranquillement. Nous vivons dans un pays libre, et je crois que tous ont droit à leurs libres opinions.

Maintenant, sur mon ordre du jour,

Mr. Beaudoin: I rise on a question of order.

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes, Mr. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Since I represent a county where the majority of the people are French-Canadians (11% English-speaking, the rest French-Canadians), I feel that the last witness has seriously offended the French-speaking people of Quebec by saying that we do not obey the laws and that we are a danger for the country. I am deeply offended and I want to say that I disagree with the last witness and that it is this type of people that will destroy Canada. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Beaudoin. Monsieur Roach.

M. Roach.

M. Roach, (M.L.A.): A propos d'une motion d'ordre, monsieur le président. Je regrette que Madame Rogers ait refusé de rester pour être interrogée. Je suis certain que les membres du Comité auraient des questions très intéressantes à poser. Je me porterais moi-même sur cette liste d'interrogateurs et je voudrais au moins dire à Madame Rogers, en tant que membre du Parlement de l'Alberta, que je considère ses commentaires à propos de la prise du pouvoir par les francophones à Ottawa et du fait que le Québec fait la loi et que l'Alberta paie la note, comme étant très malheureux; je ne peux que les qualifier d'énorme absurdité.

Le coprésident (sénateur Riel): Avant de passer à un autre groupe, disons qu'un certain Monsieur Jim Killoran s'est inscrit hier soir. Je propose que nous l'entendions maintenant, puis que nous entendions le groupe prévu pour ce matin.

M. Orlikow: Monsieur le président, j'ai besoin d'un renseignement. Voulez-vous dire aux membres du Comité combien d'organismes ou de particuliers veulent encore se faire entendre ce matin?

Le coprésident (sénateur Riel): Oui, monsieur Orlikow. Il y a le doyen de la faculté de médecine, cela fait un; quelqu'un qui représente Monsieur Harries; est également inscrite l'association des étudiants ukrainiens canadiens de l'université; puis, Monsieur Harindar Pal; Monsieur Fletcher Stewart; Monsieur DeWaal de l'association des aumôniers de l'Université de l'Alberta et le Comité mixte de l'action communautaire de Calgary. Au total, sept groupes, quoique j'ignore s'ils sont tous ici. Je sais que certains d'entre eux sont ici.

[*Text*]

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, the reason I raised this question is that I understand we have a full list of people and organizations to be heard this afternoon. I am quite prepared to sit until 1 o'clock, but I think the members of the Committee are entitled to have a short lunch break. I would suggest to you, Mr. Chairman, and to the members of the Committee that we keep an eye on the time so we can give everybody a chance to have 10 or 15 minutes. If individuals or organizations take more than 15 minutes, then somebody at the end is not going to be heard. I would suggest, therefore, that you all the members of the Committee keep that in mind in terms of asking questions and prolonging the discussion.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Orlikow. This was brought to the attention of the Committee earlier by Mr. Beaudoin and Mr. Rompkey. We will try to proceed as quickly as possible.

The present witness informs me that he will be able to compress his exposé to about seven minutes

Mr. Jim Killoran (Edmonton): I will try to do that, Mr. Chairman.

Fellow Committee members and most welcome guests, what I am going to talk about this morning is a topic that is somewhat touchy within our political group here, and that is foreign students; that is, the number of foreign students presently studying in Canada. When you look at the total number of foreign student - that are here and what they are here for, I have a few very good questions to ask that seemingly the University of Alberta will not answer.

The first of these questions is this. In coming to Canada, why is there not a two-price system? For me going to an American university there was a three-price system in education.

• 1105

This projected those people, in my case, the Michigan State residents that were born and brought up in Michigan, perhaps were Michigan State taxpayers and then went on to a national body which was price two, anybody else in the United States; and then a third price, foreign students. When I see what is happening in Canada right now—let us say I made application at the University of Alberta and somebody from a Third-World country made application. They pay the same amount of money as I do. I was born and brought up here and my father has paid income tax since day one. So that person has equal rights as I do.

I just question the logic in it. How has that person complemented our system? Did he help build the university? If we want to get down to facts here we see that the second previous speaker was talking about what Canada owes these new immigrants. How much do we actually owe? As a criminologist I have gone to the different security people in town, the Hudson's Bay Company, Simpsons-Sears Ltd to see how the shoplifting goes; if you want facts like this I could go on for the rest of the afternoon. About how the Police Commission here: I sat down for a morning with the Serjeant-Major of the Edmonton Police Force and talked about hard and cold facts on how immigrants are adjusting to the system.

[*Interpretation*]

M. Orlikow: Monsieur le président, la raison pour laquelle j'ai posé cette question, c'est que je crois que nous avons un ordre du jour très chargé cet après-midi. Je veux bien siéger jusqu'à 1:00 heure, mais je crois que les membres du Comité ont droit à une courte pause pour le déjeuner. Je vous propose donc, à vous, monsieur le président, et à vous, messieurs les membres du Comité, d'être brefs, afin que tous puissent disposer de 10 ou 15 minutes. Si des particuliers ou des organismes prennent plus de 15 minutes, certains ne pourront être entendus à la fin. Je vous incite donc tous à tenir compte de cet élément lorsque vous posez des questions et prolongez la discussion.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Orlikow. Messieurs Beaudoin et Rompkey avaient déjà signalé la même chose aux membres du Comité. Nous allons tâcher de faire aussi vite que possible.

Le présent témoin m'informe qu'il croit pouvoir comprimer son exposé en sept minutes environ.

M. Jim Killoran (Edmonton): Je vais essayer de le faire, monsieur le président.

Messieurs les membres du Comité et chers invités, le sujet dont je veux vous entretenir ce matin en est un qui est quelque peu délicat à l'intérieur de notre groupement politique ici présent, et je veux parler des étudiants étrangers; en d'autres termes, il s'agit du nombre des étudiants étrangers qui poursuivent actuellement leurs études au Canada. Considérant le nombre total des étudiants qui sont ici et ce pourquoi ils sont ici, il me vient à l'eprit quelques très bonnes questions auxquelles l'Université de l'Alberta ne semble pas vouloir répondre.

La première de ces questions s'énonce ainsi. Pourquoi n'existe-t-il pas un système à double prix, en rapport avec la venue au Canada? J'ai moi-même étudié dans une université des États-Unis où on avait prévu un système d'enseignement à triple prix.

On projetait ces gens, dans mon cas, les habitants de l'État du Michigan, qui étaient nés et avait été élevés au Michigan, qui étaient peut-être des contribuables de l'État du Michigan, puis on constituait un groupe national qui correspondait au deuxième prix, n'importe quelle autre personne originaire des États-Unis, et, enfin, un troisième prix pour les étudiants étrangers. Quand je vois ce qui se passe au Canada à l'heure actuelle, disons que j'ai fait une demande d'inscription à l'Université de l'Alberta, et un ressortissant d'un pays du Tiers monde en a également présenté une. Ces étudiants versent la même somme d'argent que moi. Je suis né et j'ai été élevé ici, et mon père paie des impôts depuis toujours. Or, cette personne a des droits égaux aux miens.

Je m'interroge simplement sur la logique de ces faits. Comment cette personne a-t-elle contribué à notre système? A-t-elle aidé à construire l'université? Si nous voulons nous en tenir aux faits, rappelons que l'avant-dernier témoin a traité de ce que le Canada devait aux nouveaux immigrants. Que leur devons-nous réellement? En tant que criminologiste, je suis entré en rapport avec différents agents de sécurité de la ville, la Compagnie de la baie d'Hudson, Simpson-Sears Ltd, pour savoir comment fonctionnait le vol à l'étalage; si vous voulez d'autres données de ce genre, je pourrais vous entretenir encore tout le reste de l'après-midi. Pour ce qui est de la commission de police de notre ville: j'ai causé toute une matinée avec le sergent-major de la police d'Edmonton; nous avons parlé de faits

[*Texte*]

This is particularly what this body on immigration should be considering: how is the immigrant going to complement the system with our present immigration policy? When you look at the number of people being brought in on a yearly basis, and where they are from, and then go to the police department or the security people and say, "Who are the biggest offenders that you have got?", what happens is that it looks as though the people that are coming in in the largest proportions of Third-World countries are also on the top of the list. Those of you who do not believe that can check that. It is a fact of life right now.

Back on the foreign student topic, what I am seeing right now, going to the University, going to the registrar, finding out how many foreign students there are going there and where they are from, and talking to various numbers of foreign students, they really have no intention of going back; that is the honest feeling of the predominant majority of the people that I have talked to. How much is that costing you as Canadians? How many tax dollars are gobbled up through that university? On a national basis how much does that add up to? When you look at the cost of $5,200 per student per year, with the foreign students' registration amounting to $495, how much is that costing you, the Canadian taxpayer? What kind of return are you getting? To me that does not seem like a very good business deal.

We are seeing the number of what we call brain drain people coming over here and we are also educating other people here with the thought that they are going to go back home. They are not going back home. Now I am seeing myself in your own operations. Those of you that are in public business, I feel are the only people that can be included in this; those of you working for the government operations, I am afraid you do not qualify. I am seeing the personnel agencies such as Imperial Oil, Ltd., here, the people that are doing the hiring and seeing what kind of waves they are getting back. These are the personal interviews I have gone and had done. The receptiveness that these people have had within a working body is minimal. I feel that Canadians have to be more aware of this.

Right now, we call it the "cultural mosaic". What is this? The Canadian dream. Each new person coming into Canada seemingly caters to this cultural mosaic in not blending in with the system. We call America "a melting pot of society". But how long are we going to hold on to this cultural mosaic that seemingly Canadians cater to, thrive on.

On this same topic, the amount of Third-World people that we are bringing in and their ability to mesh in with the system, their ability to complement the system, is minimal simply because when we heard the second previous speaker talking about the language on the point system in immigration, okay; this is only going to cater to the problem.

[*Interprétation*]

nets et brutaux, notamment comment les immigrants s'adaptent au système.

C'est précisément ce à quoi devrait s'intéresser le présent comité sur l'immigration: comment les immigrants vont-ils s'intégrer au système, compte tenu de notre politique actuelle en matière d'immigration? Considérons le nombre annuel de gens qui sont admis au pays et d'où ils viennent, puis renseignons-nous auprès du service de la police et des agents de sécurité et demandons-leur quels sont les plus importants délinquants. Tout indique que les gens qui viennent en plus grand nombre des pays du Tiers monde, figurent aussi en tête de la liste. Ceux qui ne me croient pas pourront vérifier ce que j'avance. C'est maintenant un fait reconnu.

Revenons à la question des étudiants étrangers; je constate ces temps-ci, en me rendant à l'université, en causant avec le secrétaire-archiviste, en m'enquérant du nombre des étudiants étrangers qui y sont inscrits et du pays d'origine de ces étudiants, qu'il n'ont pas l'intention de retourner dans leur pays; et en parlant avec un certain nombre d'entre eux c'est le sentiment profond de la majorité de ceux que j'ai interrogés. Combien cela vous coûte-t-il à vous, Canadiens? Quelle proportion des impôts sont engloutis dans cette université? Considérez le coût de $5,200 par année, par étudiants, les frais d'inscription des étudiants étrangers s'élevant à $495, combien cela vous coûte-t-il à vous, contribuables canadiens? Quels bénéfices en retirez-vous? Il me semble que nous ne faisons pas une très bonne affaire.

Nous voyons le nombre de ceux qui s'intégreront au mouvement d'exode des spécialistes et, en plus, nous en éduquons d'autres, sachant bien qu'ils vont retourner dans leur pays. Ils ne retournent pas dans leur pays. Je me vois maintenant à votre place. Je crois que ceux d'entre vous qui êtes dans les affaires, êtes les seuls à être compris dans cette situation; ceux d'entre vous qui travaillez pour le compte du gouvernement, je crains que vous ne vous qualifiez pas. Je rencontre les gens de services du personnel ici, notamment l'Imperial Oil, Ltd., ceux qui sont chargés du recrutement et de l'évaluation du genre de services qu'ils obtiendront. Telles sont les entrevues personnelles que j'ai passées et que j'ai dirigées. La réceptivité dont ont bénéficié ces gens dans un cadre de travail est minime. J'estime que les Canadiens devraient être plus au courant de cet état de choses.

A l'heure actuelle, c'est ce que nous appelons la «mosaïque culturelle». De quoi s'agit-il? Le rêve canadien. Chaque nouveau venu au Canada semble alimenter cette mosaïque culturelle, du fait qu'il ne s'intègre pas au système. Nous appelons l'Amérique «le creuset des immigrants». Durant combien de temps encore allons-nous nous accrocher à cette mosaïque culturelle que les Canadiens semblent approvisionner et à qui elle semble profiter.

Sur le même thème, le nombre de gens du Tiers monde que nous admettons et l'aptitude de ces gens à s'intégrer au système, à contribuer au système, sont minimes, simplement parce que nous avons entendu l'avant-dernier témoin parler de la langue, d'après le système de points de l'immigration—d'accord. Cet élément ne vient que grossir le problème.

[*Text*]

• 1110

Until we realize that there is a problem, we cannot come up with a proper immigration solution. When you take the total number of applications made in 1974, break them down into country of origin and then into the percentages that were accepted, one would think we had a pro non-Caucasian immigration policy. My own schoolwork being oriented toward studying systems, I see the immigrants who are coming in.

The previous speaker talked about our having an already-created society, people from these Third World countries can come to Canada and seemingly thrive on it. When you look at, number one, the medical system we have here—let us say, I bring my mother over from a Third World country. I am a foreign student, under the theory of the gentleman here I have been able to apply for landed-immigrant status. I apply and have my mother brought over here. Okay? What happens? She has no teeth in her mouth and she applies for all the medical aid here . . .

The Joint Chairman (Senator Riel): You have gone on for some minutes now.

Mr. Killoran: I may go on for 16 more.

These are the different things I want to point out. I can go to the Canadian Medical Association and these statistics are available.

When you look at how much this is costing Canadians, you will find that it is shocking. With our hospitalization system, we have X number of dollars to deal with. Our second previous speaker kept referring to this, seemingly this is an endless source. When I see the number of immigrants who come in, those who are going to take an active part in the work force are those who are going to become parasites on society. As a Canadian citizen and a Canadian businessman, this is something by which I am drastically offended. It has to change. One day Canadian businessmen are going to gobble up the immigration policy and say, "Hey brother, we are sick and tired of paying." That is a bitter feeling, the fact of our Canadian conservativism. Because we are so active in trying to make an immediate dollar, we are not here today. We are seeing our people, our different university professors who are seemingly pseudo-intellectuals, who are going to try to make the system such as it is.

I am saying that without a complete revision of our immigration policy, so that we orient it around people who are now going to complement the system—not people who are seemingly going to cater to this cultural mosaic that we have now—we are going to be in a bind. All you have to do is look around the world; look at what happened to Britain, the racial problems they are having right now. The British said, He are going to have an open-door door policy . . . such as the policy Canada has had—and when I see the hardships in that—What has happened to that nation? Their government overhead got so high because of the number of public services being provided they bankrupted themselves. Without bringing in people who are going to take an active business role, I am afraid that all these government services, all these fancy universities that we are bringing in all these people to be educated in, are not going to be around. That is a fact of life; seemingly our immigration policy is not orienting itself toward the facts of life—those are dollars and cents.

[*Interpretation*]

Tant que nous ne réaliserons pas qu'il y a un problème, nous ne pouvons élaborer une solution appropriée à l'immigration. Prenez le nombre total de demandes faites en 1974, répartissez-les d'après les pays d'origine, puis en pourcentages de celles qui ont été acceptées, on pourrait croire que nous avons une politique d'immigration qui ne fait pas de ségrégation. Vu que mes propres travaux portent sur les systèmes d'enseignement, je vois les nouveaux immigrants.

Le témoin qui m'a précédé a dit que nous avions une société toute faite; les gens du Tiers monde viennent au Canada et semblent en profiter. Considérons la situation; en premier lieu, le régime médical que nous avons au pays. Supposons que je fasse venir ma mère d'un pays du Tiers monde. Je suis un étudiant étranger; en vertu de la théorie de Monsieur ici présent, j'ai pu demander le statut d'immigrant reçu. Je soumets une demande et je fais venir ma mère. D'accord? Que se passe-t-il? Elle a perdu toutes ses dents et a besoin de soins médicaux variés . . .

Le coprésident (sénateur Riel): Vous parlez déjà depuis plusieurs minutes.

M. Killoran: Je peux vous entretenir encore 16 minutes.

Voici les différents points que je veux vous signaler. Je peux faire appel à l'Association médicale du Canada; ces statistiques sont disponibles.

Si vous considérez combien tout cela coûte aux Canadiens, vous constaterez qu'il s'agit d'une somme astronomique. Dans le cadre de notre régime d'hospitalisation, nous devons nous arranger avec un nombre x de dollars. L'avant-dernier témoin n'a eu de cesse de se rapporter à ce fait qui semble une source inépuisable de commentaires. Quand je considère le nombre des immigrants qui sont admis au pays, ceux qui vont s'intégrer à la population active sont ceux qui vont devenir des parasites de la société. En tant que citoyen et homme d'affaires canadien, c'est une chose que je ne puis tolérer. Il faut que cela change. Un jour viendra où les hommes d'affaires canadiens vont engloutir la politique d'immigration et déclarer: «Ecoutez, nous en avons assez de payer». Notre conservatisme canadien engendre un sentiment d'amertume. Parce que nous sommes tellement pris par l'appât du gain immédiat, nous ne sommes pas ici aujourd'hui. Nous voyons nos concitoyens, nos différents professeurs d'université qui se donnent l'allure d'intellectuels, qui tentent de faire le système tel qu'il est.

Je soutiens qu'à moins d'une révision complète de notre politique d'immigration, qui nous permettrait de rechercher les gens qui vont contribuer au système, plutôt que ceux qui semblent devoir alimenter cette mosaïque culturelle qui nous caractérise, nous allons nous trouver dans une impasse. Vous n'avez qu'à regarder le monde qui vous entoure; songez à ce qui s'est produit en Grande-Bretagne, aux problèmes raciaux qu'ils éprouvent maintenant. Les Britanniques se sont dits: «Donnons-nous une politique ouverte, comme le Canada l'a fait»; quand je songe à toutes les difficultés que cela engendre . . . Qu'est-il advenu de cette nation? Les frais généraux de leur gouvernement sont devenus tellement élevés, en raison du nombre des services publics qu'ils ont dû fournir, qu'ils se sont mis en faillite. A moins d'admettre des gens qui vont prendre une part active dans les affaires, je crains que tous ces services gouvernementaux, toutes ces universités nouvelles dans lesquelles nous faisons instruire tous ces gens, ne vont plus exister. C'est un fait reconnu; notre politique en matière

[*Texte*]

The Joint Chairman (Senator Riel): All right now, thank you.

Mr. Alexander, you have some questions?

Mr. Alexander: Yes, sir. I want to ask the witness something: when he talks about foreign students, is he aware, particularly in the case of those of colour, of whether or not they are Canadians? Has he made it a point to determine? It seems to me that we have a lot of students here, coloured, who are Canadian citizens. You may be misguided in your interpretation, thinking they are foreign people.

Mr. Killoran: If you were listening, I said I had gone to the Registrar?s office and got the number of foreign students who were active at all Canadian universities.

Mr. Alexander: I take it, sir, that what you are really indicating is that the Government of Canada, and the people of Canada, should throw out the window any humanitarian principles . . .

• 1115

Mr. Killoran: I am not talking about humanitarian; I am talking about dollars and cents. Seemingly, until our education system goes around that, I want to see a two-price system in education: one for Canadians and one for non-Canadians, which better protect me and my kids when he goes to school.

Mr. Alexander: Sir, let me put it to you this way. Should we have any consideration for the humanitarian principles that we have abided by over the years?

Mr. Killoran: When my paycheque comes home I believe in feeding my own family first, then next door. Right now, 31.3 per cent of the population at the University of Alberta is made up with foreign students and people on landed-immigrant status. Of the total dollars spent at the university, what portion of the total dollars is that? If you are going to call that foreign aid, then, I am sorry, I am not a humanitarian; I am more oriented around dollars.

Mr. Alexander: All right, sir. Fine.

Mr. Killoran: Until Canada becomes aware of that, they are going to be in the same boat that Britain is in.

Mr. Alexander: You are entitled to your opinion, sir, and that is what we are looking for.

Just one other question, Mr. Chairman. I am very interested in one statement that you made, that the Third World immigrant seems to top the list of criminal activity.

Mr. Killoran: That is a fact of life.

Mr. Alexander: That is what I am trying to get at; I am just trying to get at that. I have heard that said, as well as their being on the top of the welfare list. Have you any statistics on that first statement that you gave to us.

[*Interprétation*]

d'immigration ne semble pas s'orienter vers les faits reconnus, lesquels s'expriment en dollars et en cents.

Le coprésident (sénateur Riel): Bon, très bien, merci.

Monsieur Alexander, avez-vous des questions à poser?

M. Alexander: Oui, Monsieur. J'ai une chose à demander au témoin: lorsqu'il parle des étudiants étrangers, sait-il, spécialement dans le cas des étudiants de couleur, s'il s'agit de Canadiens ou non? S'est-il fait un devoir de déterminer cette question? J'ai l'impression qu'un bon nombre des étudiants de couleur qui sont ici, sont des citoyens canadiens. Votre interprétation est peut-être faussée si vous croyez que ce sont des étrangers.

M. Killoran: Si vous m'avez suivi, j'ai dit que je me suis rendu chez le secrétaire-archiviste et que je me suis enquis du nombre des étudiants étrangers qui fréquentaient activement nos universités canadiennes.

M. Alexander: Je comprends, Monsieur, que ce que vous voulez réellement dire est que le gouvernement du Canada, et la population du Canada, devraient jeter par-dessus bord tout principe humanitaire . . .

M. Killoran: Je ne parle pas de principes humanitaires, je parle de dollars et de cents. Tant que notre système d'enseignement ne tiendra pas compte de ces faits, je voudrais qu'on dispose d'un système d'enseignement à deux prix, l'un pour les Canadiens et un autre pour les étrangers; je serai moi-même mieux protégé, et mon fils également, lorsqu'il fréquentera l'école.

M. Alexander: Monsieur, permettez-moi de formuler ma question autrement. Devrions-nous considérer quelque peu les principes humanitaires auxquels nous sommes restés fidèles toutes ces années?

M. Killoran: Lorsque je reçois mon chèque de salaire, mon premier souci est de nourrir ma famille, ensuite les voisins. A ce moment-ci, 31.3% de la population de l'Université de l'Alberta est constituée d'étudiants étrangers et de personnes ayant le statut d'immigrants reçus. Du montant total dépensé à l'université, quelle fraction ces gens représentent-ils? Si vous qualifiez ces frais d'aide à l'étranger, alors, je regrette, je ne suis pas un humanitaire; je vise plutôt l'argent.

M. Alexander: Très bien, Monsieur. Parfait.

M. Killoran: Tant que le Canada ne prendra pas conscience de cela, nous allons partager le sort de la Grande-Bretagne.

M. Alexander: Vous avez droit à votre opinion, Monsieur, et c'est justement ce que nous voulons.

Une seule autre question, Monsieur le président. Il y a une affirmation que vous avez faite qui m'intéresse vivement, à savoir que les immigrants en provenance du Tiers monde dominent la liste des délinquants.

M. Killoran: C'est un fait reconnu.

M. Alexander: C'est ce à quoi je veux en venir; c'est justement ce que je vise. J'ai déjà entendu dire cela, de même que ces gens figuraient en tête de la liste des assistés sociaux. Avez-vous quelques statistiques à l'appui de la première déclaration que vous avez faite.

[*Text*]

Mr. Killoran: All right. Like I said, I have gone—well, if you were listening I have already said it. Were you listening?

Mr. Alexander: Oh, yes, sir. I am just trying to pursue this matter because I would like to get the statistics.

Mr. Killoran: I have said that I had gone to the security people here in various department stores in Edmonton, gone to the sergeant-major of the Edmonton Police Force and these people are seeing what is happening. We are all products of our environment and if you bring a person from a country—let us say that survival is a way of life, and how can you expect . . .

Senator Prowse: On a point of order. I suggest that we have some very serious work to do and a lot of people to be heard. This man has made all the points that he is going to make usefully and I suggest that we move on to the next witness.

Mr. Alexander: I bow to the Senator. I do not think I can get any useful answers. I am very concerned about that statement, which I think is completely erroneous. If witnesses come to this Committee and make a statement like that when we have not been able to get that type of substantial evidence from any police force . . .

Mr. Killoran: Okay.

Mr. Alexander: I know that we have read this sort of thing; I would appreciate it if you could send to the Committee that type of statistic for our edification. As far as I am concerned, you are completely wrong, sir.

Mr. Killoran: All right. Let me tell you something that we did take in trade school, sir. Being a product of our environment, we cannot help but be subject to circumstance, and if the survival of the fittest, let us say, in most of these Third World countries was a way of life, how can you bring somebody over here and make the man have completely the same morals as myself? How can you do that? It cannot be done?

A Member of the Audience: You do not know what morals are.

The Joint Chairman (Senator Riel): Sir, we thank you very much. We will move to another witness. Is Dr. Cameron in the room? No? Is the representative of Mr. Hu Harries, Mr. Wasiuta, present in the room?

Would you give your name, whom you represent, and proceed with your exposé, immediately?

Mr. O. G. Wasiuta (Representing Hu Harries, Edmonton): Thank you, Mr. Chairman. Members of the Committee, my name is Wasiuta. I am presenting a summary of a brief prepared by Mr. Hu Harries, a resident of Edmonton. I will read the summary only. The complete paper is being distributed to the Committee members.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Wasiuta.

[*Interpretation*]

M. Killoran: Très bien. Comme je l'ai dit précédemment, j'ai consulté—bien, si vous m'avez écouté, je l'ai déjà dit. M'avez-vous suivi?

M. Alexander: Ah! oui, Monsieur. Je veux simplement approfondir cette question parce que je voudrais connaître les statistiques.

M. Killoran: J'ai dit que j'avais consulté les agents de sécurité ici, dans divers grands magasins d'Edmonton, le sergent-major de la police, et ces gens savent ce qui se passe. Nous sommes tous des produits du milieu; si quelqu'un vient d'un autre pays, disons que la survie est un mode de vie, et comment voulez-vous . . .

Le sénateur Prowse: A propos d'une motion d'ordre. Je vous rappelle que nous avons du travail très sérieux à faire et beaucoup de gens à entendre. Ce Monsieur nous a fait part de tous les points qu'il jugeait utiles, et je propose que nous entendions le témoin suivant.

M. Alexander: Je suis d'accord avec le sénateur. Je ne crois pas pouvoir obtenir de réponses utiles. Cette remarque qui, d'ailleurs, me semble complètement fausse, m'inquiète vivement. Si des témoins se présentent devant ce Comité pour faire des déclarations de ce genre, alors que nous n'avons pu obtenir de preuves sérieuses à l'appui d'aucun corps policier . . .

M. Killoran: D'accord.

M. Alexander: Je sais que nous avons lu ce genre de choses, mais j'aimerais que vous fassiez parvenir au Comité les statistiques à cet effet, pour notre gouverne. En autant que je sache, vous n'avez absolument pas raison, Monsieur.

M. Killoran: Très bien. Permettez-moi de vous signaler quelque chose qu'on nous a appris à l'école de commerce, Monsieur. Étant un produit de notre milieu, nous ne pouvons qu'être assujettis aux circonstances, et, si la survie des plus forts, par exemple, dans les pays du Tiers monde constituait un mode de vie, comment voulez-vous admettre ces étrangers au pays et croire que ces gens auront exactement la même morale que nous? Comment pouvez-vous faire cela? C'est impossible?

Une voix: Que savez-vous de la morale.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci infiniment, Monsieur. Nous allons maintenant entendre un autre témoin. Monsieur Cameron est-il dans la salle? Non? Le délégué de Monsieur Hu Harries, Monsieur Wasiuta, est-il dans la salle?

Voulez-vous énoncer votre nom, celui de la personne que vous représentez et commencez la présentation de votre exposé immédiatement?

M. O. G. Wasiuta (représentant Monsieur Hu Harries, Edmonton): Merci, Monsieur le président. Messieurs les membres du Comité, je m'appelle Wasiuta. Je suis délégué par Monsieur Hu Harries d'Edmonton pour vous présenter le résumé du mémoire qu'il a rédigé. Je vais vous lire seulement le résumé. Le document complet est remis seulement aux membres du Comité.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Monsieur Wasiuta.

[*Texte*]

• 1120

Mr. Wasiuta: Economic growth has enabled the western provinces to overcome the worst aspects of economic colonialsm. Given reasonable federal government policies on the movement of people, and especially on immigration, we can soon escape political colonialism without any major change in our institutions. If immigration policy is changed so as to maintain the political status quo and used as a divisive regional instrument it could impose further serious strains on the traditional Canadian political and economic structure.

Immigration policy filled the western provinces with people in the latter part of the nineteenth century and the first half of the twentieth century. Immigration was then an instrument of the colonizers of central Canada. Today that must not be allowed to happen. For example, by the year 2000 the combined population of Alberta and British Columbia will give these two provinces more than 85 members in the House of Commons, a figure exceeding the number from Quebec. The combined membership of the West will exceed all the rest of Canada except Ontario.

This population growth is prefaced upon the continuance of past economic growth trends and although some in the West prefer a well-balanced growth pattern in which high technology and pleasant activity plays its full part, immigration policy should not be used as an instrument to deny the West full political participation.

If the West does accept an obligation to encourage economic development in line with past trends, population and immigration movements must be allowed to follow their natural patterns. There may be great pressures upon those now in power to temper the direction of present trends, but in the interests of Canada these procedures must be resisted.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Wasiuta. Mr. Epp.

Mr. Epp: Maybe I am rather dull. Could you explain your summary, please?

Mr. Wasiuta: You must be kidding.

Mr. Epp: No. Are you suggesting that if present immigration trends continue, the West will grow to a point, with regard to population or numerically, where it is challenging central Canada?

Mr. Wasiuta: I refer you to Table 1.

Mr. Epp: We have not had time to read your brief.

Senator Prowse: What page?

Mr. Wasiuta: Table one follows the first page of the brief.

Mr. Alexander: The last page of the summary, I would suggest, sir.

[*Interprétation*]

M. Wasiuta: L'expansion économique a permis aux provinces de l'Ouest de surmonter les pires aspects du colonialisme économique. Si l'on disposait de politiques raisonnables du gouvernement fédéral, en matière de mouvements démographiques et spécialement d'immigration, nous pourrions vite échapper au colonialisme politique sans pratiquement modifier nos institutions. Si la politique d'immigration était modifiée de façon à maintenir le statu quo politique et si elle devait servir d'instrument régional de division, elle pourrait exercer de nouvelles pressions sérieuses sur la structure économique et politique, traditionnelle au Canada.

La politique d'immigration a peuplé les provinces de l'Ouest, au cours de la dernière partie du dix-neuvième siècle et de la première partie du vingtième siècle. L'immigration constituait alors un instrument entre les mains des colonisateurs du centre du Canada. Il ne faut pas permettre la répétition d'un tel phénomène. Citons à titre d'exemple qu'en l'an 2,000, la population conjuguée de l'Alberta et de la Colombie-Britannique donnera à ces deux provinces plus de 85 députés à la Chambre des communes, soit plus que le nombre venant du Québec. Le nombre total des députés en provenance de l'Ouest va excéder celui du reste du Canada, exception faite de l'Ontario.

Le maintien des tendances passées d'expansion économique est à l'origine de cet accroissement démographique et, bien que certains citoyens de l'Ouest préfèrent une expansion bien équilibrée, les derniers progrès de la technique et une heureuse organisation du travail entrant pleinement en ligne de compte, la politique d'immigration ne devrait pas servir d'instrument pour priver l'Ouest de son entière participation politique.

Si l'Ouest consent de favoriser l'expansion économique en conformité avec les tendances passées, les mouvements de population et d'immigration devraient pouvoir suivre leur cheminement naturel. De grandes pressions peuvent s'exercer sur les détenteurs actuels du pouvoir pour freiner l'orientation des tendances actuelles, mais il faut résister à ces pressions, dans l'intérêt du Canada.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Wasiuta. Monsieur Epp.

M. Epp: Ma question est peut-être insignifiante. Pourriez-vous expliquer votre résumé, s'il vous plaît?

M. Wasiuta: Vous n'êtes pas sérieux.

M. Epp: Oui. Voulez-vous dire que si les tendances actuelles de l'immigration se poursuivent, l'Ouest va parvenir à un point où, compte tenu de sa population ou de son importance numérique, il va ébranler la position du centre du Canada?

M. Wasiuta: Reportez-vous au tableau 1.

M. Epp: Nous n'avons pas eu le temps de lire votre mémoire.

Le sénateur Prowse: A quelle page?

M. Wasiuta: Le tableau un se trouve tout de suite après la première page du mémoire.

M. Alexander: Je dirais la dernière page du mémoire, monsieur.

[*Text*]

Mr. Wasiuta: It is quite obvious, from the figures in the projected population, that western Canada will grow in population.

Mr. Epp: But relative to the other parts of Canada—in other words in comparison to the rest of Canada, you are saying that western Canada will grow numerically more rapidly than other parts of Canada.

Mr. Wasiuta: That is what this paper says, yes.

Mr. Epp: Can you give me a little more clarification on that, on what you project that conclusion?

Mr. Wasiuta: On the figures in Table 1.

Mr. Epp: You accept them.

Mr. Wasiuta: It is going to drop.

Mr. Epp: In other words you are saying, if we take the year 2001, there is a projected population in Alberta then of slightly more than 3 million, yet Ontario will have a population of 14 million.

Mr. Wasiuta: Yes.

Mr. Epp: And Quebec, you are suggesting, will have a relatively very small growth. So this population projection as given by Statistics Canada—you accept those figures without any question. Am I correct in that assumption?

Mr. Wasiuta: They are the best figures we happen to have. On what basis would we challenge them?

• 1125

Mr. Epp: Let us take Alberta specifically. What industries will absorb that kind of growth?

Mr. Wasiuta: The industries that you heard everybody here speak of. The Mayor . . .

Mr. Epp: Such as?

Mr. Wasiuta: The oil sands, for instance; the petrochemical activity.

Mr. Epp: What will happen with the rural population?

Mr. Wasiuta: It is certainly not going to increase.

Mr. Epp: In other words, you are saying that in rural Alberta, the same thing is going to happen as is projected for rural Saskatchewan primarily because of the agricultural base.

Mr. Wasiuta: Yes.

Mr. Epp: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Epp. Senator Prowse, have you a question?

Senator Prowse: No.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator Prowse. Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, what Statistics Canada has done—and one can question it—is to take what has happened to the population trends for the last 25 years and to project them on a straight-line graph. But failing the discovery of new conventional oil and natural gas, on which the bulk of Alberta's population growth has been based, and failing bringing the use of the oil sands into some economic price range that is competitive with the very abundant sources of oil and gas which are available in other countries, and finding an answer to the ecological damage which present methods of extracting oil from the sands will create, what proof—except drawing lines on a

[*Interpretation*]

M. Wasiuta: Il ressort clairement des chiffres de la population anticipée que l'Ouest du Canada va connaître un accroissement démographique.

M. Epp: Par rapport aux autres parties du Canada, en d'autres termes, en comparaison du reste du Canada, vous dites que l'Ouest du pays va connaître un accroissement numérique plus rapide que les autres parties du Canada.

M. Wasiuta: C'est bien ce qui est dit dans ce document, oui.

M. Epp: Pouvez-vous me donner quelques éclaircissements sur cette question, sur quoi projetez-vous vos conclusions?

M. Wasiuta: Sur les chiffres du tableau 1.

M. Epp: Vous les acceptez.

M. Wasiuta: Ils vont baisser.

M. Epp: En d'autres termes, vous dites que vous prévoyez pour l'Alberta, en l'an 2001, une population légèrement supérieure à trois millions de personnes, tandis que l'Ontario en comptera 14 millions.

M. Wasiuta: Oui.

M. Epp: Et voulez-vous dire que le Québec connaîtra un accroissement relativement moins important. Ainsi, cette projection de la population d'après Statistique Canada—vous acceptez aveuglément ces chiffres. Mon hypothèse est-elle exacte?

M. Wasiuta: Ce sont les données les plus précises que nous ayons. Sur quoi vous fondez-vous pour les mettre en doute?

M. Epp: Considérons plus précisément l'Alberta. Quelles industries vont absorber ce type d'expansion?

M. Wasiuta: Les industries dont tous ont déjà parlé. Le Maire.

M. Epp: Entre autres?

M. Wasiuta: Les sables bitumineux, par exemple; l'industrie pétro-chimique.

M. Epp: Qu'adviendra-t-il de la population rurale?

M. Wasiuta: Elle ne va certainement pas augmenter.

M. Epp: Autrement dit, vous dites que, dans les régions rurales de l'Alberta, il va se produire la même chose qu'on prévoit pour les régions rurales de la Saskatchewan, principalement à cause de la base agricole.

M. Wasiuta: Oui.

M. Epp: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Monsieur Epp. Sénateur Prowse, voulez-vous interroger le témoin?

Le sénateur Prowse: Non.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Sénateur Prowse. Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, voici comment a procédé Statistique Canada, et l'on peut mettre en doute cette méthode: ce ministère a observé les tendances démographiques des 25 dernières années pour les projeter sur un graphique à lignes droites. Cependant, si l'on n'avait découvert les nouvelles réserves conventionnelles de pétrole et de gaz naturel, sur lesquelles s'est fondé en grande partie l'accroissement démographique de l'Alberta, et si l'on n'avait tenté de fixer l'usage des sables bitumineux selon une échelle économique de prix qui soutienne la concurrence des sources très abondantes de pétrole et de gaz dont disposent d'autres pays, et si l'on ne cherchait une

[*Texte*]

graph—is there, that the growth in Alberta or in British Columbia is going to continue at the present rate?

Mr. Wasiuta: Sir, when you change the assumptions, of course, the conclusions have to be different. Obviously, if you change the conditions, then these conclusions do not apply. But I do not see what purpose is served in making these speculations. After all, we do have the oil sands; we do have the natural resources. Why even consider them not being here and what might happen?

Mr. Orlikow: If one looks at the difficulties we have had to persuade the oil and gas industry to go into using the oil sands, there are obvious reasons for wondering if growth will continue. Unless you are suggesting that the Canadan taxpayers all across Canada should be prepared to give the tremendous tax concessions to a hundred Syncrudes, then you are not going to get that development.

Mr. Wasiuta: Perhaps somebody else here might be able to tell us how many applications we have for oil sand development. There does not seem to be any real reluctance on the part of these people in developing the oil sands.

Mr. Orlikow: On the basis of the same kind of tremendous tax concessions given to the developers of Syncrude?

Mr. Wasiuta: Who gave them the tax concessions?

Mr. Orlikow: Well, I am just asking you: Is that what you want? Is that what you are expecting, that we should give the industry all the tax concessions, all the write-offs, all the freedom to export, without any concern about meeting the Canadian price or anything else? If that is what you want, then you should say so, and we can act accordingly.

Senator Prowse: Mr. Chairman, on a point of order.

We are here to discuss immigration. The way we are going, we are off on a subject we could spend another nine months at and not be beyond where we are right now. I suggest that you take control and get this back to immigration. If he wants to ask him about immigration, do it; if they want to talk about something else, let him go down and buy him a coffee.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator Prowse. Have you concluded, Mr. Orlikow?

Mr. Orlikow: All right.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Lee.

Mr. Lee: Mr. Chairman, I think we have had the opportunity to read the brief. I have read it over very quickly, and I think you are suggesting that Canada may adopt somewhat of a restrictive policy on immigration and that this may not be in the best interests, say, for western Canada, Alberta in particular. I think this is the major thrust of what Dr. Harries' brief is trying to project. Is that correct?

[*Interprétation*]

solution aux dommages économiques que causent les méthodes actuelles d'extraction des sables bitumineux, quelles preuves aurions-nous, si ce n'est de tracer des lignes sur un graphique, que l'expansion va se maintenir à son rythme actuel, en Alberta et en Colombie-Britannique?

M. Wasiuta: Monsieur, modifions les hypothèses et nous obtenons évidemment des conclusions différentes. Modifions les conditions, et ces conclusions ne s'appliquent plus. Je ne vois toujours pas à quel but vous voulez en venir en faisant ces suppositions. Après tout, nous avons des sables bitumineux et nous avons des ressources naturelles. Pourquoi nous arrêter même un instant à imaginer ce qu'il adviendrait si nous ne les avions pas?

M. Orlikow: Si l'on songe aux difficultés que nous avons dû surmonter pour convaincre l'industrie du pétrole et du gaz d'utiliser les sables bitumineux, on comprend clairement pourquoi on peut s'interroger sur le maintien de l'expansion. A moins que vous ne croyiez que les contribuables canadiens de tout le pays devraient être prêts à accorder d'énormes dégrèvements à une centaine de *Syncrudes*, alors, ce développement n'est pas possible.

M. Wasiuta: Quelqu'un d'autre ici pourrait peut-être nous dire à combien s'élèvent les applications de l'exploitation des sables bitumineux. Ces gens ne semblent pas réellement s'opposer à l'exploitation des sables bitumineux.

M. Orlikow: En se fondant sur les mêmes énormes dégrèvements accordées aux exploitants de *Syncrude*?

M. Wasiuta: Qui leur a accordé ces dégrèvements?

M. Orlikow: Je vous demande seulement si c'est bien ce que vous voulez. Est-ce bien ce que vous attendez, que nous accordions à l'industrie tous les dégrèvements, toutes les défalcations, toute liberté d'exporter, sans se préoccuper des prix canadiens, ni d'autre chose? Si c'est ce que vous voulez, vous devriez le dire et nous pourrions agir en conséquence.

Le sénateur Prowse: Monsieur le président, à propos d'une motion d'ordre.

Nous sommes réunis pour traiter de l'immigration. D'après la tournure que prend la discussion, nous bifurquons sur un sujet dont nous pourrions nous entretenir encore neuf mois, sans être plus fixés que nous ne le sommes maintenant. Je propose que vous preniez les choses en main et que nous revenions à la question de l'immigration. Si on veut l'interroger à propos de l'immigration, qu'on le fasse; si on veut parler de quelque autre sujet, qu'on se réunisse ailleurs, une tasse de café à la main.

Des voix: Très bien! Très bien!

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, sénateur Prowse. Avez-vous terminé, monsieur Orlikow?

M. Orlikow: Très bien.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Lee.

M. Lee: Monsieur le président, je crois que nous avons eu la possibilité de lire le mémoire. Je l'ai moi-même parcouru très rapidement et, si j'ai bien compris, vous proposez que le Canada adopte une politique quelque peu restrictive en matière d'immigration et vous soutenez qu'une telle mesure ne serait peut-être pas dans les meilleurs intérêts, disons, de l'Ouest du Canada, de l'Alberta, en particulier. Je crois que c'est le point principal auquel veut en venir le mémoire de Monsieur Harries. Ai-je raison?

[*Text*]

Mr. Wasiuta: Yes, that is right.

• 1130

Mr. Lee: That is it in a nutshell, because Dr. Harries is a well-known spokesman for Western Canada.

Mr. Wasiuta: Right.

Mr. Lee: Do you agree with that?

Mr. Wasiuta: I agree.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Wasiuta. There are no other questions.

Mr. Wasiuta: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Is the Ukrainian Canadian University Students Union represented in this room? You do not see them, Senator Yuzyk? Thank you. May we go now to Mr. Fletcher Stewart, who has been here for quite a long time, yesterday and today. He represents the Edmonton Cross Cultural Learner Centre and the Edmonton Interfaith Society Task Force on Population.

Rev. Fletcher Stewart (Edmonton Cross Cultural Learner Centre and the Edmonton Interfaith Society Task force on Population): Mr. Chairman and members of the Committee, thank you for this opportunity. This will not be a brief as such. It may be sort of raw material for a brief. We would like to thank you in that connection for the extension of the deadline, although I guess it means that we will be working on our summer holidays to get this in shape. One of our concerns is to try to involve as many people as we can in thinking about this, and we hope to use the additional time in that way. I may say it was rather difficult getting going initially, with the kind of deadline that went forth at the beginning, but we appreciate the extensions that have been made.

I will try to condense and leave out some of this stuff, and perhaps get on to things that you are more interested in. I naturally tend to start with values, and so on, and I will try to condense that. It seems to me in our perspective we have to have both a global perspective to look at and not just at Canada as though it were an isolated sort of Noah's Ark, but part of a whole world, a very interdependent and increasingly interdependent global system and try to make policies in that context.

As Mr. Sax, I think, was suggesting earlier today, we may not be very good at doing that yet or know exactly how, but I think that is something we have to keep working on.

I think at the other extreme in matters like immigration we have to keep very much before us the fact that we are dealing with individual human beings, and to take what I might call a human rights kind of position on this.

I would take issue, in a sense, with the statement I have heard a couple of times today that immigration is a privilege and not a right. I want you to be clear on what I mean by that. I do not mean letting anyone in who wants to come. What I do mean is that in looking at human history over thousands of years I think human beings are a kind of migratory animal, and migration is part and parcel of the human condition and should be seen as a positive thing. I

[*Interpretation*]

M. Wasiuta: Oui, c'est cela.

M. Lee: C'est cela en résumé, parce que le Dr Harries est un porte-parole bien connu de l'Ouest du Canada.

M. Wasiuta: Bien.

M. Lee: Donc vous êtes d'accord.

M. Wasiuta: Oui, je suis d'accord.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Wasiuta. Personne n'a d'autres questions à poser.

M. Wasiuta: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Y a-t-il des représentants de l'association des étudiants ukrainiens des universités canadiennes dans cette salle? (*Ukrainian Canadian University Students Union*). Ils ne sont pas là, monsieur le sénateur Yuzyk? Merci. Nous donnerons maintenant la parole à M. Fletcher Stewart qui hier et aujourd'hui a passé de longs moments ici. Il représente l'*Edmonton Cross Cultural Learner Centre* et l'*Edmonton Interfaith Society Task Force on Population*.

Le Révérend Fletcher Stewart (Edmonton Cross Cultural Learner Centre et Edmonton Interfaith Society Task Force on Population): Monsieur le Président, Membres du Comité, je vous remercie de me donner cette occasion de me présenter devant vous. Je ne ferai pas d'exposé proprement dit. Il s'agit plutôt de réflexions qui pourraient être incorporées à un exposé. Je profite de l'occasion pour vous remercier de nous avoir accordé un délai, même si cela signifie, j'imagine, que nous devrons employer nos vacances à donner forme à notre exposé. Ce que nous voulons surtout, c'est essayer de rejoindre le plus de gens possible, de leur demander de réfléchir sur la question, et c'est à quoi nous emploierons le temps supplémentaire qui nous est accordé. Je dois avouer que le premier délai fixé ne nous facilitait pas la tâche; c'est pourquoi nous vous sommes reconnaissants de l'avoir prolongé.

Je m'appliquerai à résumer, et omettrai certains aspects. Je m'en tiendrai donc aux questions qui vous intéressent davantage. Il va sans dire que je voudrai d'abord aborder la question des valeurs et ainsi de suite, et je m'efforcerai de résumer mes pensées. Dans notre optique, il nous semble que la question doit être examinée d'une façon globale, et non pas du strict point de vue du Canada comme si nous vivions isolés du reste du monde, dans une sorte d'arche de Noé. Nous faisons partie d'un monde interdépendant, d'un système global de plus en plus interdépendant, et notre politique devrait être élaborée dans cette optique.

Je crois que c'est M. Sax qui laissait entendre plus tôt aujourd'hui que peut-être nous n'excellons pas encore dans ce domaine et que nous ne savons pas tout à fait comment nous y prendre, mais j'estime que nous devons essayer.

Je crois au contraire qu'en matière d'immigration nous ne devons pas perdre de vue que nous nous occupons d'êtres humains et que l'attitude à prendre doit tenir compte des droits de l'homme.

D'une certaine façon, je m'inscris en faux contre l'affirmation que j'ai entendue à deux reprises aujourd'hui selon laquelle la possibilité d'immigrer soit un privilège et non un droit. Je veux que vous compreniez bien ce que j'entends par là. Cela ne signifie pas que je suis prêt à laisser entrer au pays quiconque veut y venir. Ce que j'entends, c'est qu'en parcourant l'histoire de l'homme au cours des siècles, on se rend compte que l'homme est de l'espèce

[*Texte*]

do not mean that someone who wishes to move somewhere can do so if it means displacing someone who is already there. I do not mean that someone who wishes to move somewhere does not have obligations to contribute when he gets there. But I do think we need to take seriously the fact that we do not choose immigrants; they choose us in the first case. It is practically silly to think that we can choose where immigrants are going to come from. If you look at the statistics in the Green Paper, for example, of source countries, you will see a series of waves of immigrants coming from different categories of countries that move around. I have seen some forecasts, or hunches perhaps, that the next wave we will be experiencing may be from Latin America, for example, And who is to know? That would be interesting, as an aside, in that it would probably reinforce the ethnic composition of our oldest ethnic groups here, since most Latin Americans, if one analyses them ethnically, tend to be what we would call native peoples or Metis. That is probably not relevant to anything. But, you know, source countries choose us, in a sense, or people from them do. I think we would get ourselves into quite a mess if we really tried to decide which source countries we wanted.

[*Interprétation*]

migratoire et que la migration fait partie intégrante de la condition humaine et ne devrait être envisagée que sous un aspect positif. Je ne dis pas que, si une personne veut aller vivre ailleurs, elle peut le faire même si, pour lui faire une place, quelqu'un d'autre doit se déplacer. Je ne dis pas qu'une personne qui veut aller vivre ailleurs ne contracte aucune obligation envers son nouveau pays. Je suis d'avis qu'il faut se rendre à l'évidence que nous ne choisissons pas nos immigrants; au contraire, ce sont eux qui nous choisissent d'abord. Il serait naïf de penser que nous pouvons décider de l'endroit d'où viendront les immigrants. Si l'on examine les chiffres publiés dans le Livre vert par exemple, sous la rubrique des pays sources, on remarque une série changeante de courants d'immigrants venant de différentes catégories de pays. D'après certaines des prévisions que j'ai vues, ou peut-être s'agit-il de pressentiments, la prochaine vague d'immigration que nous connaîtrons pourrait bien venir de l'Amérique Latine, par exemple. Qui sait? Soit dit en passant, cela pourrait être fort intéressant et renforcerait probablement la composition ethnique des groupes d'immigrants plus anciens qui sont ici, puisque, du point de vue ethnique, si l'on y pense bien, la plupart des latino-américains sont ce que l'on nommerait des autochtones ou des métis. Cela peut ne pas avoir de signification particulière, mais ce sont les pays sources qui d'une certaine façon, nous choisissent ou si vous préférez, la population de ces pays. Je crois que nous nous créerions des problèmes si nous cherchions vraiment à choisir nous-mêmes nos pays sources.

• 1135

So, a global perspective and a human perspective—I think there are some human beings who have been forgotten in a lot of this discussion, indeed, people that I have forgotten. We remember the ethnic minorities, and I think it would be our desire, while speaking to you, to affirm our support of the Third World ethnic groups and their growing contribution to our country, which is hardly likely to swamp us, I think. But thinking about human beings the other day, and trying to put this together, and looking at the distribution of our immigration officers around the world and the waiting period that people go through while getting approved, it struck me that the person we tend to forget is the immigration officer. I wonder if that lag in the time it takes for someone to be approved or not approved does not suggest that there mey be an awful lot of overwork in our immigration posts.

I was looking at some remarks of Mr. Gotlieb to your Committee earlier on in your deliberations when he was talking about the difficulties of deciding how many officers to place where, and particularly the financial limitations on how many officers they had. To put a man in one place meant taking him from somewhere else. I would suggest, both to answer some of the criticisms in terms of having disproportionate numbers of officers in areas other than the Third World and in terms of helping what I would guess is a human problem for our officers, it would be good to have a considerable increase in the total number of officers so that they can deal with the kind of workload, the number of applications. No matter what we do with a selection procedure, the applications have to be processed, and however that is done, someone has to do it. Those officers have to live with the day-to-day administration of the policies that are made.

Donc, il y a une perspective mondiale et une perspective humaine—je crois qu'au cours de ces discussions certaines populations ont été laissées pour compte, et aussi certaines personnes. Nous avons parlé des minorités ethniques et, pendant que nous y sommes, j'en profite pour affirmer que nous favorisons la venue des groupes ethniques du Tiers-Monde et leur apport croissant au pays, et j'estime, qu'il n'y a pas à craindre d'être submergés. Puisqu'il est question de personnes, en réfléchissant là-dessus l'autre jour, et en examinant la façon dont sont répartis les agents d'immigration dans le monde, ainsi que la période d'attente imposée aux gens avant que leur demande soit approuvée, il m'a semblé tout à coup que le grand oublié dans tout cela c'était l'agent d'immigration. Je me demande si le long retard qu'il y a avant qu'une personne soit acceptée ou rejetée ne suppose pas que dans les bureaux d'immigration l'on soit débordé de travail.

Je pense à certaines remarques faites par M. Gotlieb devant vous il y a quelque temps lorsqu'il expliquait les difficultés qu'il y avait à décider du nombre d'agents à envoyer à tel ou tel endroit et tout particulièrement aux moyens financiers qui limitaient le nombre d'agents à engager. Pour placer un agent dans un endroit, il fallait l'enlever d'un autre. Pour répondre à certaines des critiques formulées voulant qu'il y ait un nombre disproportionné d'agents dans des régions autres que le TiersMonde, et aussi pour aider à résoudre un problème d'ordre humain auquel les agents semblent avoir à faire face, j'estime qu'il serait bon d'augmenter fortement le nombre total d'agents pour qu'ils puissent venir à bout de leur travail, et du nombre de demandes d'immigration. Quel que soit le procédé de sélection, les demandes doivent être étudiées, et quelle que soit la façon de le faire, il faut que quelqu'un s'en occupe. Ces agents doivent appliquer au jour le jour la politique établie.

[*Text*]

I wonder if your Committee has thought about—you are learning about Canada a lot in travelling, and I am amazed at how you have survived so well. You have a lot of staying power on your travels, I think. Perhaps it would be an interesting thing for you to visit an immigration post somewhere outside this country. Have you done that?

Mr. Stollery: Yes.

Rev. F. Stewart: That end of things is very important.

It seems to me that it would be quite an error to think that immigration is going to solve many of the demographic problems listed in the Green Paper. I hope that your Committee's perspective, and of course the perspective of the individual members of the Committee, would be much wider than that. There are so many things that keep coming up that are not directly on the topic of immigration.

I was reading the paper a couple of days ago, thinking about these remarks, and I noticed the story about the CMHC and the story about DREE and the story about Mr. Marchand's transportation policy. Those are all going to have impact. I suggest that if the emergent transportation policy deals with some of the criticisms of the Maritime area and the Western area, things like freight rates and so on, that might have a more long-lasting effect on our demographic problems than immigration policy. Thee are whole lists of areas calling for co-operation between all levels of government: federal, provincial and municipal; as well as private enterprise and private institutions. For example, why is there such a depopulation of our agricultural areas? I suggest we lay some blame on agriculture policies . . .

Senator Prowse: Mr. Chairman . . .

• 1140

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes.

Senator Prowse: With all respect, on a point of order. I have been listening for 10 minutes, trying to find out what this has to do with immigration. This is what the good doctor is here for, perhaps he can address himself to that.

Rev. F. Stewart: All right, I will take that into account and zero in on it. I only wished to insist there is a lot more to do now and for many years to come, than simply immigration.

It seems to me, comparatively speaking, that we have a very good system. We should affirm the principles upon which it is based: non-discrimination, family unity and that type of thing. It seems to me, responsiveness, is a very good word. Our system is responsive both to Canada's domestic needs measured by employability and by the initiatives taken by the people around the world seeking to become Canadians. I think it is good.

Probably the point system needs to be more finely tuned. I believe it is being worked on, to enable better assessments of the chances that particular person has, to find a place in our society in a particular location, and so on. The more finely tuned the point system is, the better for everyone. It is a service to the immigrant and to everyone else.

[*Interpretation*]

Je me demande si le Comité a jamais pensé—on apprend beaucoup à voyager dans son pays, et je suis émerveillé de la façon dont vous vous en tirez. Je crois que vous avez fait preuve de beaucoup de résistance. Peut-être serait-il intéressant pour vous de vous rendre dans un bureau d'immigration à l'étranger. L'avez-vous déjà fait?

M. Stollery: Oui.

Le révérend F. Stewart: Cet aspect de la question est très important.

Il me semble que ce serait commettre une erreur que de penser que l'immigration résoudra plusieurs des problèmes démographiques mentionnés dans le Livre vert. J'ose espérer que le Comité et, bien entendu, chacun des membres de ce Comité, voit les choses d'une façon beaucoup plus vaste. Il y a tant de choses qui surgissent et qui ne concernent pas directement la question de l'immigration.

A ce propos, en lisant les journaux il y a quelque temps, je me suis arrêté à un article sur la S.C.H.L., à un autre sur le M.E.E.R. et à celui sur la politique des transports et M. Marchand. Voilà des articles qui auront des répercussions. Je suis d'avis que si la politique des transports qui en émerge traite des doléances des régions des Maritimes et de l'Ouest, des questions comme le tarif des marchandises, etc., elle pourrait avoir des répercussions durables sur nos problèmes démographiques, beaucoup plus que la politique de l'immigration. Il y a toute une liste de domaines qui demande que les divers paliers de gouvernement collaborent entre eux: fédéral, provincial, et l'administration municipale, sans exclure l'entreprise privée et les établissements privés. Par exemple, pourquoi les régions agricoles se dépeuplent-elles à un tel rythme? Peut-être faut-il en imputer la faute à la politique agricole . . .

Le sénateur Prowse: Monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Riel): Oui.

Le sénateur Prowse: Je m'excuse, il s'agit d'une question d'ordre. Depuis dix minutes j'essaie de découvrir le rapport que ces propos ont avec l'immigration. C'est ce dont monsieur est censé traiter, peut-être pourrait-il se limiter à cette question.

Le révérend F. Stewart: Très bien. Je tiens compte de vos remarques et je reviens à la question débattue. Je désirais simplement souligner qu'il y a beaucoup à faire, et non seulement dans le domaine de l'immigration.

En comparaison, il me semble que le système est très bon. Nous devrions renforcer les principes sur lesquels il repose: la non-discrimination, l'unité de la famille et ainsi de suite. A mon avis, la souplesse est le mot qui le qualifie le mieux. Notre système est souple parce qu'il tient compte autant des besoins intérieurs du Canada déterminés par le nombre d'emplois que des initiatives que prennent un peu partout dans le monde les gens qui désirent venir au Canada. Et je crois que c'est bien ainsi.

Ce qu'il faut probablement, c'est réviser notre système de points. Je crois qu'on veut le modifier afin de mieux évaluer les chances qu'une personne donnée aura de se faire une place dans notre société, dans un endroit particulier, etc. Plus le système sera détaillé, mieux ce sera pour tout le monde. C'est un service à rendre à l'immigrant tout autant qu'aux autres citoyens.

[*Texte*]

To me, any system involving ceilings or targets, or whatever you want to call them, will lead to a great deal of confusion. It will remove the selection process by employability and introduce a different criterion. To me, there is no way ceilings can avoid being discriminatory. Mr. Roach, I think I heard you talk about a ceiling of 200,000 being divided into thirds, for Europe, the Western hemisphere, and the rest of the world. About 40 per cent of our of immigrants are from Europe right now; this will mean cutting down on the European component. I have had not heard this suggested before. It will mean, in the Western hemisphere that we will set up a competition between American immigrants, one of our largest groups; Caribbean immigrants, also one of our largest groups; and possibly Latin Americans, if that flow were to develop. We could have a horrible mess trying to deal with the competition and, once again, the officers will have to deal with that.

I think the nominated category should be kept. I do not think it is sentimental to think a person with some kind of family network here has a better chance of becoming integrated.

Concerning paper qualifications; I think we have been too keen on pieces of paper.

The nature of the act, is a bit of a bind. Mr. Andras has asked for an act which will have broad, binding principles with a great deal of discretion in the regulations. I am not sure whether that is trying to have your cake and eating it too, but perhaps it can be worked out.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Stewart. Now, Mr. Roach. I want to remind the Members of the Committee that it is 12 o'clock. You may proceed.

• 1140

Mr. Roach (M.L.A., Alberta): Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Dr. Stewart if any of the four options offered by the Green Paper have any appeal for him and, if not, could he state as simply as possible the kind of over-all immigration policy that he would favour.

Rev. F. Stewart: I think one and two look better than three and four.

Mr. Roach (M.L.A., Alberta): So you are gearing for economic criteria?

Rev. F. Stewart: I think employability type of critieria and I think there are probably a number of other kinds of things that could be worked on. I think the language is probably a useful criterion.

Mr. Roach (M.L.A. Alberta): In respect of the comment made by Senator Prowse in reference to your going somewhat farther afield in immigration, could you state briefly if you think an immigration policy must be connected to other Canadian policies and, specifically, do you see immigration as part of Canada's over-all policy toward international development? Could you answer that as briefly as possible?

Rev. F. Stewart: I do not think we are going to solve international development with immigration. I think we need to get very solidly behind the formation of the new international economic order and to change the patterns of world trade.

[*Interprétation*]

A mon avis, tout système qui se fixe des plafonds ou des cibles, quel que soit le terme, ne fera que semer la confusion. Il ne fera que détruire le processus de sélection en fonction des possibilités d'emploi, et introduire de nouveaux critères. Je ne crois pas qu'aucun plafond puisse empêcher la discrimination. Monsieur Roach, vous mentionniez, je crois, un plafond de 200,000 à diviser en trois parties, pour l'Europe, l'hémisphère occidental et le reste du monde. A l'heure actuelle, environ 40 pour cent de nos immigrants viennent d'Europe; cela signifie donc qu'il faudrait réduire l'élément européen. Jusqu'ici, rien n'avait été dit en ce sens que je sache. Et pour l'hémisphère occidental, cela signifie qu'il y aura concurrence entre les immigrants venant des États-Unis, l'un des groupes les plus importants, les Antillais, groupe également très important, et également les Latino-américains, si l'immigration augmente chez ces derniers. Essayer d'équilibrer cette concurrence engendrera un fouillis indescriptible et, encore une fois, ce seront les agents d'immigration qui devront démêler tout cela.

Je crois qu'il faudrait conserver la catégorie des immigrants désignés. Je ne crois pas que ce soit de la sensiblerie que de penser que les gens qui ont ici de la parenté ont de meilleures chances de s'intégrer.

Pour ce qui est des diplômes, j'estime que nous sommes trop avides de diplômes.

La nature de la loi nous lie en quelque sorte. M. Andras désire une loi ferme, par ses grands principes, et très prudente dans ses règlements. Je me demande si par là on ne cherche pas a avoir le drap et l'argent, mais peut-être cela est-il faisable.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, monsieur Stewart. Monsieur Roach, c'est à vous. Permettez-moi de rappeler aux membres du Comité qu'il est midi. Allez-y.

M. Roach (député provincial, Alberta): Merci, monsieur le président. J'aimerais demander à M. Stewart laquelle des quatre options que présente le Livre vert lui conviendrait le mieux, et s'il n'y en a aucune, je lui demanderais d'exposer, le plus brièvement possible, la politique globale d'immigration qu'il favoriserait.

Le révérend F. Stewart: Les options une et deux sont à mon avis préférables à la troisième et à la quatrième.

M. Roach: (député provincial, Alberta): Ainsi, vous favorisez les critères économiques?

Le révérend F. Stewart: J'estime que les critères comme ceux de l'emploi, et probablement un grand nombre d'autres points, méritent qu'on s'y attarde. Il en est de même du critère de la langue.

M. Roach (député provincial, Alberta): En ce qui a trait au commentaire que faisait le sénateur Prowse qui jugeait que vous vous éloigniez du domaine de l'immigration, pourriez-vous nous dire brièvement si vous pensez que la politique de l'immigration devrait être rattachée aux autres politiques canadiennes et, tout particulièrement, entrevoyez-vous l'immigration comme faisant partie d'une politique globale visant au développement international? Pouvez-vous résumer votre pensée sur la question?

Le révérend F. Stewart: Je ne crois pas que l'immigration soit le moyen d'assurer le développement international. J'estime que nous devons seconder très fortement l'élaboration d'un nouveau système économique international, et modifier la formule du commerce mondial.

[*Text*]

Mr. Roach (M.L.A., Alberta): Dr. Stewart, would you give the Canadian support of an international economic order as advocated by the United Nations a higher priority than the construction of an immigration policy?

Rev. F. Stewart: Yes, I think there are a lot of things we need to work on much more urgently than immigration, really.

Mr. Roach (M.L.A., Alberta): That is a partial response, Mr. Chairman, to the very valid comment made by Senator Prowse, that immigration cannot be viewed in a unilateral sense. Without extending or prolonging it, may I just ask Dr. Stewart if he would comment on what I thought was a very intriguing statement made by Mayor Hawrelak earlier this morning. I do not know whether you heard it or not. In his answers he gave us a bit of philosophy that you cannot strengthen the weak by weakening the strong, and he made that remark with regard to keeping the Canadian society very, very strong, and indeed that has been one of our principles of development in Canada. Do you think such a philosophy which opens up the area of consumerism and escalating consumer consumption as a criterion of economic success in Canada in compatible with our support of a new international economic order?

Rev. F. Stewart: No, I think we are living off other people's work around the world and I think paying a fair price for things that we get from around the world is certainly going to mean we are going to have to live within our means in a very different way from what we are doing now.

Mr. Roach (M.L.A., Alberta): Do I interpret your last comment to mean that Canadians are profiting or profiteering on the poor people of the world?

Rev. F. Stewart: Yes.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Roach. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: No question, sir.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Alexander. Mr. Elzinga.

Mr. Elzinga: Thank you, Mr. Chairman, Dr. Stewart, do you believe an immigration policy should be restrictive at all?

Rev. F. Stewart: I do not think we simply . . .

Mr. Elzinga: I come back to your point in which you said the point system that we are using now should be finely tuned. The reason I bring this up is, and I hesitate to bring this up, because it is in the area of discrimination, no matter what type of policy we do develop, we are going to be discriminating against a certain sector of our global population. I throw this out because I believe it is something we must come to grips with and something that we cannot avoid.

Rev. F. Stewart: With that type of system we discriminate in economic terms. That is unfortunate, but I am not sure how to get around that kind of thing. There may be certain categories of people who should be given some preference that they do not have, for example, people with certain kinds of health problems. Maybe we need to include in our sort of humanitarian dimension, the bringing in of some people who do not look as though they are

[*Interpretation*]

M. Roach (député provincial, Alberta): Monsieur Stewart, croyez-vous que le Canada devrait donner son appui au système économique international mis de l'avant par les Nations Unies, plutôt que d'élaborer une politique de l'immigration?

Le révérend F. Stewart: Oui, j'estime qu'il y a des choses beaucoup plus urgentes à faire que l'immigration, vraiment.

M. Roach (député provincial, Alberta): Monsieur le président, voilà qui répond en partie à la remarque très pertinente faite par le sénateur Prowse, c'est-à-dire que l'on ne peut pas envisager l'immigration unilatéralement. Sans trop m'étendre là-dessus, je demanderais à M. Stewart de bien vouloir me dire ce qu'il pense de la remarque que faisait le maire Hawrelak ce matin et qui a piqué ma curiosité. Je ne sais pas si vous y étiez. En réponse aux questions, il expliqua très philosophiquement qu'on ne peut renforcer le faible en affaiblissant le fort, ceci en rapport avec un commentaire sur la nécessité de donner des fondements solides à la société canadienne, ce qui a toujours été l'un des principes du développement du Canada. Croyez-vous que cette philosophie, qui encourage la société de consommation et l'escalade de la consommation comme critère du succès économique du Canada, soit compatible avec l'appui à donner au nouveau système économique international?

Le révérend F. Stewart: Non, je crois que nous vivons du travail des gens d'ailleurs et lorsque nous devrons payer un juste prix pour ce que nous achetons un peu partout dans le monde, nous devrons vivre selon nos moyens d'une façon toute autre que nous le faisons actuellement.

M. Roach (député provincial, Alberta): Dois-je sous-entendre par votre dernière remarque que les Canadiens profitent ou exploitent la pauvreté des autres peuples?

Le révérend F. Stewart: Oui.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, monsieur Roach. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Aucune question, monsieur.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci monsieur Alexander. Monsieur Elzinga.

M. Elzinga: Merci, monsieur le président. Monsieur Stewart, êtes-vous en faveur d'une politique de l'immigration sans aucune restriction?

Le révérend F. Stewart: Je ne crois pas que tout simplement nous . . .

M. Elzinga: Je me reporte à votre commentaire au sujet de la révision du système de point. La raison pour laquelle je reviens là-dessus, quoique j'hésite à le faire, c'est que cela concerne le domaine de la discrimination. Quel que soit le genre de politique élaborée, il y aura toujours discrimination à l'égard d'un segment de la population mondiale. Je le mentionne parce que je crois que c'est là un élément que nous devons essayer de cerner, mais que nous ne pouvons pas éviter.

Le révérend F. Stewart: Par ce genre de système, nous faisons de la discrimination au sens économique. C'est malheureux, mais je ne vois pas comment on pourrait l'éviter. Il y a peut-être certaines catégories de gens à qui nous devrions accorder quelque préférence, par exemple, ceux qui ont des problèmes de santé. Peut-être devrions-nous inclure dans nos visées humanitaires l'acceptation de gens qui, semble-t-il, ne peuvent gagner leur vie pour

[*Texte*]

going to be able to support themselves because of problems that they have. It seems to me that it does not do an immigrant a favour to bring in him or her if they are not going to be able to take a productive place in our society. The problem is, I guess, partly what things can you measure? This is a problem in all kinds of ways, it seems to me. The easiest thing to measure are not qualitative things.

Thank you, sir.

• 1150

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Wasiuta. Thank you Reverend Stewart.

It might be of interest for you to know that we have received a most interesting brief, "Population Policy", prepared by the Canadian Inter-Church Project on Population which represents several of the churches: the Catholic church, the Anglican church, the Christian Reform church, the United church and also, the Inter-Church Project on Population has supplied the department on May 1974 with a most impressive brief. It would be, I believe, an object of co-ordination on your part if your committee would get in touch with them.

Rev. Stewart: We are in touch with them.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. With the permission of the Committee, we could hear another witness, I suppose. There is the Calgary Inter-Faith Community Action Committee, Keith George. Is he here?

Mr. Keith George (Calgary Inter-Faith Community Action Committee): I have been asked on behalf of the Calgary Inter-Faith Community Action Committee and the Roman Catholic Diocese of Calgary, representing the Council of Social Affairs and the Catholic Immigrant Services of Calgary, to present this brief.

Canada is in the forefront of those nations whose economic, social and cultural development have been shaped by immigration which means then that immigration has played a vital and major role in the formation of Canadian identity. The current review of Canadian immigration policy does recognize and speak of this contribution to Canada in the past. However, the question at hand concerns not the past but the future, namely what will be the future role and contribution of immigration in our country and to our society.

The Green Paper informs us that assessment and decision-making in this regard must spring from a realistic appreciation of national interest and clear perceptions of the type of country Canadians seek collectively to build for themselves and their children. What is at stake, the Minister of Manpower and Immigration, Mr. Andreas, says, is no less than the future of Canada's population. True as these statements may be, it behoves us to remember that population is people and immigration is people.

Pope John XXIII, in his encyclical, *Pacem in Terris*, wrote that:

[*Interprétation*]

diverses raisons. Il me semble que nous n'aidons pas l'immigrant en lui permettant de venir au pays sachant fort bien qu'il ne pourra pas participer activement à la société. Je présume que le problème est en partie le suivant, quelles sont les choses qu'on peut mesurer? C'est un problème très complexe, il me semble. Les choses les plus faciles à mesurer ne sont pas les choses qualitatives.

Merci, Monsieur.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, monsieur Wasiuta. Merci, révérend Stewart.

Il pourrait-être intéressant pour vous de savoir que nous avons reçu un mémoire des plus intéressant sur la politique de population préparé par le Comité inter-´églises sur les politiques de popuation, qui représente diverses Églises: l'Église catholique, l'Église anglicane, l'Église chrétienne réformée et l'Église Unie du Canada et, de plus, ce Comité a également présenté au Ministère, en mai 1974, un mémoire des plus impressionnants. Ce serait, je crois, une mesure propre à assurer la coordination si votre comité entrait en contact avec eux.

Rév. Stewart: Nous sommes en contact avec eux.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci. Avec la permission du Comité, nous pourrions entendre un autre témoin, je suppose. Il y a le *Calgary Inter-Faith Community Action Committee* (Le comité d'action des collectivités de diverses croyances de Calgary.) M. Keith George est-il ici?

M. Keith George*(Calgary Inter-Faith Community Action Community)* (le comité d'action des collectivités de diverses croyances de Calgary): On m'a demandé au nom du *Calgary Inter-Faith Community Action Committee* (Le comité d'action des collectivités de diverses croyances, de Calgary) et du diocèse catholique romain de Calgary, représentant le *Council of Social Affairs* (Le conseil des affaires sociales) et le *Catholic Immigrant Services of Calgary* (Les services des immigrants catholiques de Calgary), de présenter cet exposé.

Le Canada occupe le premier plan de ces nations dont le développement économique, social et culturel a été façonné par l'immigration, ce qui veut dire alors que l'immigration a joué un rôle majeur et vital dans la formation de l'indentité canadienne. La revision de la politique de l'immigration qui se poursuit à l'heure actuelle au Canada reconnaît et fait état de cette contribution que l'immigration a apportée au Canada dans le passé. Toutefois, la question à l'étude ne concerne pas le passé mais le futur, à savoir, quel sera le rôle et la contribution de l'immigration dans notre pays et notre société future?

Le livre vert nous informe que l'évaluation et la prise de décision à cette fin doit se fonder sur une appréciation réaliste de l'intérêt national et sur une perception claire du genre de pays que les Canadiens cherchent collectivement à bâtir pour eux-mêmes et pour leurs enfants. Le ministre de la Main-d'oeuvre et de l'immigration, M. Andras, dit que ce qui est en jeu n'est rien moins que l'avenir de la population du Canada. Aussi vrais que peuvent être ces énoncés, il nous incombe de nous rappeler que la politique de population concerne des personnes et l'immigration également.

Le Pape Jean XXIII, dans son encyclique *Pacem in Terris* dit en substance . . .

[*Text*]

> . . . to be human, one has the right to life, bodily integrity, self-determination, free movement . . .

Similarly, Mr. Andras, the Minister of Manpower and Immigration, has said that:

> any human being has the basic right to use this world's spiritual and material goods for the betterment of his human condition and that of his family.

This is the departure point of our presentation and we hope that such views will be given priority when the Canadian government implements policy.

As we said earlier, population is people and immigration is people. These people are persons, persons like you and I, persons who are searching and hoping for nothing more than the fulfilment of their human condition. Canadian immigration policy then should and must be a plan for action to put people first in all things and to help men to be ever more in charge of their own lives.

Instead of starting from a perspective which would deal only or mainly with the concerns of the cost of more people in this country, immigrant or otherwise, Canadian immigration policy should use as its focal point the value of each person and from there move to acknowledge the cost of not changing behaviour in structures to ensure each person a fair share of bread, of life and hope of freedom and fulfilment. Just as the world's first problem is not too many people, so Canada's first problem is not too many immigrants.

There is a growing realization that it is illogical, futile, cruel and immoral to try to control human numbers but not change the attitudes, activities and structures that surround people and shape what they do about their lives. So it is misleading to imply that the number of people is the main thing to be changed, leaving untouched the status quo of all other personal and corporate activities. That is, those systems and structures which serve to propagate and perpetuate self-seeking, over-consumption, greed and wage, thereby contributing much to the poverty, unemployment, urban decay, food land loss, housing shortages, pollution and all other such blights that presently afflict our country. These must be sought out and dealt with also. To do otherwise is like applying band-aids to a wound which requires surgery. In other words, immigration is only one part of a larger set of concerns which need to be addressed, studied and remedied. More widespread, economic and demographic policies need to be established before the formation of an immigration policy.

• 1155

In the same vein, while discussing immigration policy, Canada must examine her responsibilities and obligations for source countries, particularly with regard to Third World nations. At present it seems we take only those persons who will be most useful here in Canada, the educated, the young, the able. Such a practice serves only to deprive source countries, particularly developing nations, of persons in Manpower central to their own

[*Interpretation*]

> tout être humain a droit à la vie, à l'intégrité physique, à l'autodétermination et à la liberté de mouvement . . .

D'une façon semblable, M. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, a dit que

> tout être humain a le droit fondamental d'utiliser les biens spirituels et matériels de ce monde pour l'amélioration de sa condition humaine et celle de sa famille.

C'est le point de départ de notre présentation et nous espérons que ces points de vue se verront accorder la priorité lorsque le gouvernement canadien mettra sa politique en vigueur.

Comme nous l'avons dit précédemment, la politique de population concerne les personnes et l'immigration également. Ces gens sont des personnes, des personnes comme vous et moi, des personnes qui recherchent et n'espèrent rien d'autre que de se réaliser en tant qu'humains. La politique canadienne de l'immigration pourrait alors et devrait être un programme d'action visant à placer les personnes au premier rang dans tous les domaines et à aider les hommes à prendre davantage leur destinée en main.

Au lieu de partir d'une perspective qui tiendrait compte exclusivement ou en grande partie de l'accroissement des coûts qu'entraînerait la venue d'autres personnes dans ce pays, immigrants ou autres, la politique d'immigration canadienne devrait s'axer sur la valeur de chaque personne, puis prendre les mesures nécessaires pour connaître les frais à engager en vue de conserver les structures actuelles visant à assurer à chaque personne une part équitable de pain, de vie, d'espoir de liberté et de perfectionnement. Comme le premier souci du monde est d'éviter d'avoir trop d'habitants, ainsi le souci premier du Canada est de viser à ne pas avoir trop d'immigrants.

On se rend de plus en plus compte qu'il est illogique, futile, cruel et immoral d'essayer de contrôler le nombre des humains sans changer les attitudes, les activités et les structures sociales et modeler leurs objectifs de vie. Aussi, il est trompeur de laisser entendre que le nombre de personnes est la chose principale à changer et qu'il ne faut pas modifier les activités des personnes et des compagnies. C'est-à-dire que ces systèmes et ces structures qui servent à propager et à perpétuer la recherche de soi, la surconsommation, l'avidité et les salaires trop élevés contribuant ainsi beaucoup à la pauvreté, au chômage, à la décadence urbaine, à la perte de terrains qui produisent de la nourriture, au manque de logement, à la pollution et à tous autres fléaux qui affligent à l'heure actuelle notre pays. Il faut déceler ces fléaux et les combattre; autrement, on ne ferait qu'appliquer un sparadrap sur une blessure qui demande de la chirurgie. En d'autres termes, l'immigration n'est qu'une partie d'un ensemble de problèmes à aborder, à étudier et auxquels il faut remédier. Il est nécessaire d'établir des politiques économiques et démographiques plus vastes avant de créer une politique d'immigration.

Dans la même veine, alors que nous discutons d'une politique d'immigration, le Canada doit étudier ses responsabilités et ses obligations envers les pays sources, surtout en ce qui concerne les pays du Tiers Monde. A l'heure actuelle, il semble que nous ne prenions que les personnes qui seront les plus utiles au Canada, soit les personnes instruites, jeunes et fortes. Cette façon de procéder ne sert qu'à priver les pays sources, surtout les pays en voie de

[*Texte*]

development. In this regard more long-term changes are needed than mere adjustments in immigration laws, whether here or abroad.

Jobs and incomes for the citizens of less-developed countries must be generated out of a coming together of persons and machinery in these countries themselves. To accomplish this, they need our help and co-operation in such areas as investment capital, access to markets, both for raw materials and manufactured goods, just prices, etc. Hence our international trade and foreign policies need also to be considered in conjunction with immigration policy. As stated in the British pamphlet, *Workless of the World,* immigration is a mere image of the world's trading and financial inequities. These are the root causes of immigration. It is no solution at all for the rich countries to get tough on immigration. That is both immoral and illogical. What is needed is a thorough-going change in the world's trading system and a massive transfer of aid capital. Only this will allow people to stay at home employed on the task of building up their own country.

The Canadian immigration policy then, when formulated and implemented, must proceed in terms of fulfilling a moral responsibility, both here and abroad. It should be a policy which expects and accepts growth and change in the number and diversity of people in Canada. It is very flexible so as to better meet special needs; rejects exploitation of people to create a cheap labour pool; accounts for the needs of source countries and contributes to changing a system that presently serves to create not only poverty within Canada and thereby regional disparities, but tends to perpetuate myths and assumptions that make Montreal, Toronto and Vancouver seem to be the only centres for immigrants and citizens alike to find bread and hope.

With regard to particular issues as they touch immigration policy, we presume to make the following recommendations: That the point system be revised to provide more flexibility for admission into Canada of unskilled immigrants and reducing the emphasis on education.

I will just skip a few of these points and continue with the brief.

At present, because sufficient account is not given to a prospective immigrant as a human person, and because the emphasis is placed on education and skills, this permits the automatic entry of highly educated applicants. Such an approach not only does not give credit to the personal initiative and ingenuity of unskilled applicants, but in light of the fact that many Canadians are already overtrained relative to their likely work opportunities and in light of the impact of the loss of skilled manpower on Third World nations, such a position is highly questionable.

I will just skip other points in the brief and go to the last paragraph.

[*Interprétation*]

développement, de la main-d'œuvre essentielle à leur propre développement. A cette fin, il est nécessaire d'apporter plus de changements à long terme que des modifications aux lois de l'immigration, soit ici soit à l'étranger.

Les emplois et les revenus pour les citoyens des pays moins développés doivent être créés par le rassemblement de personnes et de machinerie dans ces pays mêmes. Afin d'y arriver, ils ont besoin de notre aide et de notre collaboration dans des domaines tels que l'investissement de capital, l'accès aux marchés, tant pour les matières premières que pour les produits manufacturés, des prix raisonnables, etc. Notre commerce international et nos politiques étrangères ont donc aussi besoin d'être considérés parallèlement à la politique d'immigration. Comme il a été déclaré dans la brochure britannique *Workless of the world*, l'immigration est tout simplement l'image des injustices commerciales et financières du monde. Ces éléments sont les causes fondamentales de l'immigration. Ce n'est pas du tout une solution pour les pays riches de rendre plus sévères leurs lois sur l'immigration. C'est immoral en même temps qu'illogique. Ce dont on a besoin c'est d'un changement complet et constant dans le système du commerce mondial et un transfert massif de capital d'aide. Seule cette solution permettra aux gens de rester dans leurs pays et de se consacrer à la tâche de le construire.

Donc, la politique d'immigration canadienne, lorsqu'elle sera formulée et mise en vigueur, d'en assumer une responsabilité morale, ici et à l'étranger. Elle devrait prévoir et accepter la croissance et le changement dans le nombre et la diversité des citoyens canadiens, et être souple pour mieux répondre aux besoins spéciaux, rejeter l'exploitation des travailleurs qui crée un ensemble de main-d'œuvre à bon marché, prendre en considération les besoins des pays sources et contribuer à changer le système qui sert actuellement à créer non seulement la pauvreté au Canada et, par conséquent, les disparités régionales, mais à perpétuer les mythes et les hypothèses qui font que Montréal, Toronto et Vancouver semblent être les seuls centres où les immigrants et les citoyens puissent trouver le pain et l'espoir.

En ce qui concerne les questions particulières touchant la politique d'immigration, nous prenons la liberté de faire les recommandations suivantes: Le système de points devrait être revisé de façon à être plus souple pour permettre l'entrée au Canada des immigrants non spécialisés et pour réduire l'importance que l'on accorde à l'instruction.

Je vais seulement passer quelques-uns de ces points et continuer mon exposé.

A l'heure actuelle, parce qu'on ne prend pas suffisamment en considération l'immigrant éventuel en tant qu'être humain et parce qu'on accorde trop d'importance à l'instruction et à la spécialisation, cela permet l'entrée automatique de candidats très instruits. Cette façon d'aborder le problème n'accorde aucun crédit à l'initiative personnelle et à l'inéniosité des candidats non spécialisés, mais étant donné que plusieurs Canadiens sont déjà trop spécialisés par rapport aux occasions d'emplois qui leur sont offertes et l'incidence de la perte de main-d'œuvre spécialisée dans les pays du Tiers Monde, une telle prise de position est fortement discutable.

Je vais seulement passer d'autres points de l'exposé et me reporter au dernier paragraphe.

[*Text*]

The change that is needed in the Canadian immigration policy is obvious. Such changes, when they come, should stem from a comprehensive search to find new ways, people-first ways, to serve those who may wish to come here. Perhaps that is a bit simplistic, idealistic and sentimental. But be that as it may, as Canadians and as people richly blessed by God we have the responsibility to create a just world and not be satisfied with what we have built or, far worse, try to preserve today's arrangements. Like many others across this country, we hope and pray that future changes not be in the direction of the startling ruthlessness that some see as a possibility for the next decade, with Canadians perhaps part of efforts to erect a northern stockade of severely defended privilege. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Are there any questions?

Mr. Epp: I have one, Mr. Chairman. The witness suggested modification of the point system to allow more unskilled people into the country, and I think that presentation has been made repeatedly before the Committee. What I would like you to give us your views on is this. If this happens, can we not be charged with the attitude that we are bringing in unskilled labourers to do those jobs that we do not want to do and that we are exploiting the unskilled of the world?

• 1200

Mr. Sorge: It could well be open to that interpretation. However, these people, the unskilled in terns of education, can come in and take jobs that perhaps we do not want to take, but they will move on from there. That has been my experience with people who have come.

Mr. Epp: Longitudinal studies indicate that even though a person might be unskilled and has a low-paying job initially, he moves on to better jobs very quickly, and you think we would have to look at what exploitation is in light of where he came from rather than exploitation in the sense of what might be the Canadian average wage. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Lee.

Mr. Lee: The witness comes from Calgary.

You are also involved with the Catholic immigrant service.

Mr. Sorge: Yes.

Mr. Lee: Last night we had a witness who registered some concerns and some complaints about the immigrant reception centres in the City of Calgary. In your personal experience, speaking as an individual involved with such a service, do you find that there is a general lack of immigrant reception services in Calgary, and is it due to lack of sufficient funding?

Mr. Sorge: I really could not say. I have been involved in this work only for about two weeks now. I have only been associated with this, but from what I have picked up, it is more a lack of funding to set up programs for these people and to advertise these things. There is a lack of funds.

[*Interpretation*]

Le changement nécessaire dans la politique d'immigration canadienne est évident. Ces changements, lorsqu'ils surviendront, devraient provenir d'une recherche poussée pour trouver de nouveaux moyens, des moyens qu'on utiliserait en tenant compte des personnes d'abord et pour aider ceux qui désireraient venir ici. Peut-être est-ce un simpliste, idéaliste et sentimental. Mais, quoi qu'il en soit, en tant que Canadiens et en tant que personnes jouissant des nombreux bienfaits de Dieu, nous avons la responsabilité de créer un monde juste et de ne pas nous contenter de ce que nous avons contruit ou, ce qui est bien pire, d'essayer de continuer à appliquer les politiques actuelles. Comme bon nombre de nos concitoyens, nous espérons et prions que les changements futurs ne soient pas empreints de l'extrême cruauté qui prévaudra, entrevoit-on, durant la prochaine décennie alors que les Canadiens participeront peut-être aux efforts déployés pour défendre jalousement les privilèges des pays nord-américains. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci. Y a-t-il des questions?

M. Epp: J'en ai une, monsieur le président. Le témoin a suggéré d'apporter une modification au système de points pour permettre à plus de personnes non spécialisées de venir au pays et je crois que cette présentation a été maintes fois répétée devant le Comité. J'aimerais que vous nous donniez vos points de vue sur la question. Si cela arrivait, ne pourrions-nous pas être accusés d'amener des travailleurs non spécialisés pour faire les travaux que nous ne voulons pas faire nous-mêmes et d'exploiter les travailleurs non spécialisés du monde?

M. Sorge: Cela pourrait bien prêter à cette interprétation. Toutefois, ces personnes, les non-spécialistes quant à l'instruction, peuvent venir et prendre les emplois que nous ne voulons peut-être pas prendre, mais ensuite, ils pourront s'en trouver d'autres; c'est ce que les immigrants que j'ai connus ont fait.

M. Epp: Des études longitudinales indiquent que même si une personne n'est pas spécialisée et qu'elle a un emploi peu rémunérateur au début, elle obtient très rapidement un meilleur emploi et vous pensez que nous devrions considérer l'exploitation en regard des salaires payés à l'endroit d'où l'immigrant vient plutôt qu'en comparaison de ce que pourrait être le salaire moyen canadien. Merci.

Le coprésident (le sénateur Riel): Monsieur Lee.

M. Lee: Le témoin vient de Calgary.

Vous faites aussi partie du *Catholic Immigrant Service* (Service catholique de l'immigration).

M. Sorge: Oui.

M. Lee: Hier soir, nous avons eu un témoin qui a fait part de certains soucis et de certaines plaintes au sujet des centres d'accueil d'immigrants dans la ville de Calgary. Selon votre expérience personnelle, parlant en tant que membre d'un tel service, trouvez-vous qu'il y a un manque général de services d'accueil d'immigrants à Calgary et est-ce que c'est dû à un manque de fonds?

M. Sorge: Je ne pourrais réellement pas dire. Je ne participe à ce travail que depuis deux semaines. Je n'ai été qu'associé dans cette entreprise, mais d'après ce que j'ai pu voir, c'est plus un manque des fonds nécessaires pour établir des programmes pour ces personnes et pour faire la

[*Texte*]

They have to make do with what they have and attempt to reach the people wherever and however they can.

Mr. Lee: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: I want to follow what Mr. Epp was getting at. You mention that there are many unskilled people in other parts of the world we should be trying to bring into Canada. Of course, there are many unskilled people in Canada too. As a matter of fact, I suppose not necessarily in Alberta but in certain other parts of the country, one of the phenomena of high unemployment and at the same time many job openings is the gap in skilled levels. Certainly there is in parts of eastern Canada, in the Atlantic area for example. Do you feel we have a responsibility to those Canadians as well to upgrade their skill levels? Where shall we give the priority? Should we look at the upgrading of those skills? Do we have a primary responsibility to them before we bring in other unskilled workers? Or should we be doing both at the same time?

Mr. Sorge: I think we should be doing both at the same time. We should be helping our own people here to upgrade themselves, but we cannot restrict immigration because of that. They should work side by side.

Mr. Rompkey: Have you given any thought to levels, not necessarily in terms of quotas but in changing the point system to accommodate unskilled people? Have you thought about what this would be in terms of numbers coming in?

Mr. Sorge: No, I have not.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Prud'homme.

Je crois que M. Prud'homme a une très courte question à poser. Pas plus d'une minute.

Mr. Prud'homme: Even though Mrs. Rogers might think I am flooding this audience with French, I would like to ask a short question in French.

A la page cinq, vous nous recommandez la formation d'un ministère de l'Immigration séparé du ministère de la Main-d'œuvre. Seriez-vous prêts à considérer une suggestion qui a été faite à plusieurs endroits, la création d'un ministère de l'Immigration qui serait aussi responsable de la citoyenneté canadienne et du programme multiculturel? Est-ce que vous veniez d'un bon œil un ministère qui s'occuperait de ces trois choses qui, à mon avis, pourraient facilement s'intégrer?

Mr. Sorge: Yes, I think a separate immigration ministry could deal with matters of that kind that affect immigration.

Mr. Prud'homme: Citizenship and multicultural.

Mr. Sorge: And multicultural.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, monsieur Prud'homme.

[*Interprétation*]

publicité. Il y a un manque de fonds. Ils doivent s'arranger avec ce qu'ils ont et tenter d'atteindre les personnes là et comment ils le peuvent.

M. Lee: Merci.

Le coprésident (le sénateur Riel): Monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Je veux poursuivre ce que M. Epp était en train d'élaborer. Vous avez mentionné qu'il y avait plusieurs personnes non spécialisées dans les autres parties du monde que nous devrions tenter d'amener au Canada. Naturellement, il y a plusieurs personnes non spécialisées au Canada aussi. En effet, je suppose que, pas nécessairement en Alberta mais dans certaines autres parties du pays, un des phénomènes que produit un chômage élevé qui prévaut même lorsqu'il y a de nombreux emplois disponibles, est le manque de travailleurs aux échelons spécialisés. Il y en a certainement dans les parties de l'est du Canada, dans la région de l'Atlantique, par exemple. Sentez-vous que vous avez une responsabilité envers ces Canadiens, aussi, afin d'améliorer leur niveau de compétence? Où devrons-nous placer les priorités? Devrions-nous songer à rehausser ces compétences? Avons-nous une responsabilité première envers eux avant de faire venir d'autres travailleurs non spécialisés? Ou devrions-nous faire les deux à la fois?

M. Sorge: Je crois que nous devrions faire les deux à la fois. Nous devrions aider nos propres concitoyens à se perfectionner, mais nous ne pouvons restreindre l'immigration à cause de cela. Ils devraient travailler de pair.

M. Rompkey: N'avez-vous pas pensé aux niveaux, pas nécessairement en fonction des quotas mais en changeant le système de points pour accomoder les personnes non spécialisées? Avez-vous pensé au nombre qui entrerait?

M. Sorge: Non, je n'y ai pas pensé.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Prud'homme.

I think Mr. Prud'homme has a very short question to ask. It won't take more than a minute.

M. Prud'homme: Même si M. Rogers trouve que j'utilise trop souvent le français, j'aimerais poser une courte question en français.

On page five, you recommend that we create a Department of Immigration which would be distinct from the Department of Manpower. Would you be willing to consider a Department of Immigration which would also be responsible for Canadian citizenship and a multicultural program? This suggestion has been made at several locations. Would you be in favour of a department responsible for these three areas which, in my opinion, lend themselves to integration?

M. Sorge: Oui, je crois qu'un ministère de l'Immigration séparé pourrait traiter de sujets de ce genre qui touchent à l'immigration.

M. Prud'homme: Citoyenneté et multiculturalisme.

M. Sorge: Et multiculturalisme.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Prud'homme.

[*Text*]

There are no other questions. I thank the witness. The meeting is adjourned until two o'clock this afternoon.

AFTERNOON SITTING

• 1404

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I call the afternoon meeting to order. We have a very heavy schedule and we will probably reduce the questioning a bit for that reason so that we can hear as much as possible while we are in Alberta.

I will call first on the Ukrainian Canadian University Students Union, Mr. Myron Spolsky. Is he here? Mr. Spolsky?

I will call next on Dr. Sidney DeWaal, University of Alberta's Chaplain's Association. Dr. DeWaal.

Dr. Sidney DeWaal (University of Alberta's Chaplain's Association): Mr. Chairman and members of the Committee, I represent the Chaplain's Association which consists of chaplains related to the United Church of Canada, the Presbyterian Church, the Anglican Church, the Lutheran Church, the Christian Reform Church and the Roman Catholic Church.

In the widest sense these comments also reflect the thinking of the Inter-Varsity Christian Fellowship, the Student Christian Movement and Canada's Crusade for Christ. These comments have also been discussed with the Foreign Students Affairs office at the University of Alberta and they are also in sympathy with the comments that I will submit to you.

I wish to speak to the issue of work limitations placed on foreign or international students who are studying at Canadian universities and the University of Alberta in particular.

In a letter dated June 3, 1975, and directed to some of our chaplains, the Honourable Robert Andras points out that some foreign students can work in Canada if they so request, regardless of the availability or willingness of Canadian citizens or permanent residents to fill a particular position. The classification of students that are eligible mostly refers, however, to exchange programs and to work which is a necessary part of a particular course or program study. Indeed, the classification also includes the widely pronounced opportunity to obtain an employment visa so long as the work in which the foreign students wish to engage cannot be filled by a Canadian citizen or permanent resident of this country. This opportunity, as most of us know only too well, is more talk, semantics, than realistic opportunity. The time required to get such an opportunity cleared by the appropriate administrative structures may take from four to five weeks. In the meantime the employer becomes impatient; the prospective employee, restless. Work opportunities are lost. Employers become extremely reluctant to consider the employment of a foreign student.

We argue that foreign students and/or their wives who may accompany them should be permitted to engage in work for remuneration while studying at the university if he and/or she so desires. The reality of inflation; the political changes in the student's home country which negatively affects the flow of currency; the sessional

[*Interpretation*]

Il n'y a pas d'autres questions. Je remercie le témoin. La réunion est ajournée à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le coprésident (M. O'Connell): Je rappelle l'assemblée de l'après-midi à l'ordre. Nous avons un horaire très chargé et nous réduirons probablement un peu le nombre de questions, pour cette raison, de façon à pouvoir entendre autant de personnes que possible pendant que nous sommes en Alberta.

J'appellerai d'abord la *Ukrainian Canadian University Students Union* (Union des étudiants de l'université ukrainienne-canadienne), M. Myron Spolsky. Est-il ici? Monsieur Spolsky?

J'appellerai ensuite le Dr Sidney DeWaal de l'*University of Alberta's Chaplain's Association* (Association des aumôniers de l'université de l'Alberta). Docteur DeWaal.

Dr Sidney DeWaal (University of Alberta's Chaplain's Association) (Association des aumôniers de l'université de l'Alberta): Monsieur le président et messieurs les membres du comité, je représente la *Chaplain's Association* (Association des aumôniers) qui se compose d'aumôniers de l'Église Unie du Canada, de l'Église presbytérienne, de l'Église anglicane, de l'Église luthérienne, de l'Église chrétienne reformée et de l'Église catholique romaine.

Dans le sens le plus large, ces commentaires reflètent aussi la pensée de l'*Inter-Varsity Christian Fellowship*, du *Student Christian Movement* et de *Canada's Crusade for Christ*. Ces commentaires ont aussi été discutés avec le *Foreign Students Affairs Office* (le bureau des affaires étrangères des étudiants) de l'université de l'Alberta, qui approuve les commentaires que je viens vous soumettre.

Je désire parler des restrictions touchant le travail des étudiants étrangers et internationaux qui étudient dans les universités canadiennes et à l'université de l'Alberta, en particulier.

Dans une lettre datée du 3 juin 1975 et envoyée à certains de nos aumôniers, l'honorable Robert Andras stipule que certains étudiants étrangers peuvent travailler au Canada s'ils le demandent, compte non tenu de la disponibilité ou du désir des citoyens canadiens ou des résidents permanents de combler un poste particulier. La classification des étudiants admissibles se réfère en grande partie, toutefois, aux programmes d'échange qui fait nécessairement partie d'un cours particulier ou d'un programme d'étude. En effet, la classification donne également de plus grandes possibilités d'obtenir un visa d'emploi, aussi longtemps que l'emploi visé par les étudiants étrangers ne peut être rempli par un citoyen canadien ou un résident permanent de notre pays. Cette possibilité, comme la plupart de nous le savent trop bien, est plus théorique que pratique. Le temps requis pour obtenir l'autorisation nécessaire, à tous les niveaux administratifs, peut prendre de quatre à cinq semaines. Entretemps, l'employeur devient impatient et l'employé éventuel inquiet. Les occasions d'obtenir un emploi sont perdues. Les employeurs deviennent extrêmement hésitants à prendre en considération l'emploi d'un étudiant étranger.

Nous plaidons en faveur des étudiants étrangers et de leurs épouses qui peuvent les accompagner, pour qu'ils aient la permission de travailler, contre rémunération, pendant leurs études à l'université, s'ils ou si elles le désirent. La réalité de l'inflation; les changements politiques dans le pays de l'étudiant, changements qui nuisent à la circula-

[*Texte*]

nature of scholarships, bursaries or fellowship stipends; the breakup of the families of foreign students whose finances are too limited for the family to live with the foreign student in Canada; the emotional hardships on students' wives who must waste away time and the need for living in a cloistered basement apartment: all these and more argue in favour of our position.

There is no evidence to support the contention that work opportunities given to foreign students have a negative impact on the Canadian labour market. Moreover, the temporary jobs sought by foreign students or their wives are not of the executive or managerial type. The jobs they seek do not invade the skilled labour area. The jobs they seek must fit their academic work schedules between or after classes and ought to be classified as being of the unskilled type or menial. The argument that the foreign student should not complain about present government policies regarding opportunities for work cannot be maintained either. The working foreign student pays taxes; the working foreign student alleviates labour needs in a difficult-to-fill job opportunity.

• 1405

It should also be borne in mind that the experiences of the international student in Canada have tremendous impact on Canada's international relations including Canada's economic relations with other countries. Present government policy favours the rich foreign student who may be able to draw on economic resources from family or special government relationships. Our policies also should enable the economically less advantaged foreign student to benefit from study in Canada. Effective leadership in the developing nations must come from the grass roots of that nation, it has been maintained.

In order to receive adequate training for leadership, the less advantaged, but worthy student should be able to study in Canada and if possible, that student be allowed to work in our country to complement his fiscal resources. To look with favour upon foreign students' working while studying in Canada is to think internationally and to shed our protectionistic cloak. Furthermore, I would like to propose that although immigration and student status is properly a matter for the federal government, legislation should provide for flexibility on the provincial level. Let me illustrate a need for the flexibility.

It has been reported that in the summer of 1974, which was last year, 1,200 summer jobs went begging in Alberta. The existing legislation and structures were not able to bring together the available manpower of foreign students and the opportunities for work. Thus, while foreign students were idly sitting by, the Province of Alberta imported seasonal foreign migrant workers to fill the work vacancies. Economically this makes no sense at all. Foreign students whose travel was paid for by moneys in their home countries, who contributed to our economy by the fiscal investment of their education, who needed additional money to finance their education, who were willing to

[*Interprétation*]

tion de la monnaie; le fait que les bourses, les bourses d'études et les bourses universitaires ne soient accordées que pour la durée des cours, et que les étudiants étrangers dont les finances sont trop limitées pour que leur famille vive avec eux au Canada doivent s'en séparer; les problèmes émotionnel de l'épouse de l'étudiant qui doit passer son temps à l'attendre et l'obligation qu'elle a de vivre cloîtrée dans un sous-sol: tous ces facteurs, et d'autres, étayent notre position.

Il n'y a aucune preuve à l'appui de l'affirmation pourtant que les emplois accordés aux étudiants étrangers ont des répercussions néfastes sur le marché canadien de la main-d'œuvre. De plus, les emplois temporaires recherchés par les étudiants étrangers ou leur épouse ne sont pas du genre administratif ou gestionnaire. Les emplois qu'ils recherchent ne concernant pas le domaine de la main-d'œuvre spécialisée; par ailleurs, les étudiants doivent travailler entre les cours ou après, et ces emplois doivent être classifiés comme étant un genre de travail non spécialisé ou un travail de domestique. L'argument portant que l'étudiant étranger ne devrait pas se plaindre au sujet des politiques gouvernmentales actuelles concernant les possibilités d'emploi ne peut être maintenu non plus. L'étudiant étranger qui travaille paie des impôts; l'étudiant étranger qui travaille allège les problèmes de main-d'œuvre dans les cas où il est difficile de trouver quelqu'un pour occuper un emploi.

On doit aussi se rappeler que les expériences de l'étudiant international au Canada ont des répercussions énormes sur les relations internationales du Canada, y compris les relations économiques du Canada avec les autres pays. La politique présente du gouvernement favorise l'étudiant étranger riche qui peut recevoir une aide financière de sa famille ou de relations spéciales au gouvernement. Nos politiques devraient aussi permettre à l'étudiant étranger qui est moins avantagé économiquement de profiter de la formation donnée au Canada. Les chefs compétents des pays en voie de développement doivent se recruter chez les membres mêmes de cette nation, cela a été maintenu.

Afin de recevoir une formation appropriée pour devenir un chef, l'étudiant moins favorisé, mais valable devrait pouvoir étudier au Canada et si la chose est possible, avoir la permission de travailler dans notre pays pour accroître ses ressources financières. Favoriser le travail de l'étudiant étranger pendant ses études au Canada est, par le fait même, agir en fonction des autres pays et cesser d'appliquer une politique protectionniste. De plus, j'aimerais proposer que même si l'immigration et le statut de l'étudiant relèvent à juste titre du gouvernement fédéral, la législation devrait prévoir une politique souple à l'échelon provincial. Laissez-moi illustrer ce besoin de souplesse.

On nous a dit qu'à l'été 1974, soit l'année passée, 1,200 postes d'emplois d'été n'ont pas été comblés en Alberta. La législation et les structures existantes n'ont pu diriger la main-d'œuvre disponible d'étudiants étrangers vers les postes à pourvoir. En conséquence, alors que les étudiants restaient assis à ne rien faire, la province de l'Alberta importait des travailleurs migrants étrangers saisonniers pour remplir ces emplois. Économiquement, cela n'a aucun sens. Les étudiants étrangers dont le voyage était payé avec de l'argent de leur pays d'origine et qui ont contribué à notre économie au moyen de l'investissement financier dans leur éducation, qui avaient besoin d'argent supplé-

[*Text*]

work for it and who would spend the earned money in Canada were excluded from these work opportunities, but seasonal guest workers who would spend the earned moneys outside of Canada upon the termination of their contracts were imported at Canadian expense.

The conditions in depressed Eastern provinces should not be generalized for all of Canada and certainly not in Alberta as our Mayor pointed out this morning. It should be pointed out that the foreign student in this situation suffered injustice on account of inflexible rules and regulations, precisely this inflexibility which seemed to hurt the Canadian economy and created ill will as well. Obviously in such situations the foreign student should have priority over the foreign migrant worker when manpower is recruited.

All these and other questions in the Green Paper add up to being an ethical issue also. There seems to be a tendency in the discussions to see the immigrant or foreign student in terms of either economic advantage or disadvantage. The immigrant or foreign student is thereby reduced to an economic commodity. Our saying that we seek the dignity of all men and women in our country is denied by the slant of our discussions often times on immigration and the status of the foreign students. Present policies are too often dehumanizing to be allowed to stand. We feel disheartened about this and request the government to reverse this trend in its immigration policies whether practised, proposed or implied. The golden rule must be applied again.

The question of justice, the defence of the dignity of the person and of the integrity of the foreign student's family life, the contributions of foreign students to Canadian society and the moral leadership other nations may expect from Canada in respect of immigration policies and the status of the foreign students underline our urgent proposal that foreign students be allowed to work as they study in Canada and a flexible policy be instituted to bring this about forthwith. Respectfully submitted.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. DeWaal. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. Thank you Dr. DeWaal. We have certainly heard other concerns regarding this very important problem and in order to get into the area of numbers, I wonder whether you could tell us, when you talk about foreign students, just how many you are talking about, let us say in the last year, how many are we talking about in that regard?

Dr. DeWaal: As I understand, the number of foreign students at the University of Alberta add up to about 3,000.

Mr. Alexander: Three thousand, so then any remarks that you are making now are related primarily to the University of Alberta and not on the national scene. Is that correct?

[*Interpretation*]

mentaire pour financer leur éducation, qui étaient consentants à travailler pour l'obtenir et qui auraient dépensé l'argent gagné au Canada, ont été exclus de ces emplois, mais des travailleurs saisonniers invités qui dépenseraient l'argent gagné à l'extérieur du Canada à la fin de leurs contrats ont été importés aux frais du Canada.

Les conditions qui règnent dans les provinces de l'Est, qui subissent une récession économique, ne devraient pas être généralisées pour l'ensemble du Canada et certainement pas pour l'Alberta, comme notre maire l'a souligné ce matin. Nous devrions faire remarquer que l'étudiant étranger dans cette situation a subi des injustices à cause des règles et des règlements rigides, cette rigidité, précisément qui a semblé nuire à l'économie canadienne et a créé de la mauvaise volonté. Évidemment, dans ce genre de situations, l'étudiant étranger devrait avoir la priorité sur le travailleur migrant étranger, lorsque la main-d'œuvre est recrutée.

Toutes ces questions et d'autres qui sont discutées dans le Livre vert deviennent aussi une question d'éthique. Il semble y avoir une tendance dans les discussions à voir l'immigrant ou l'étudiant étranger en fonction de son avantage ou de son désavantage économique. L'immigrant ou l'étudiant étranger est, par conséquent, réduit à n'être qu'une commodité économique. Nos déclarations voulant que nous recherchions la dignité de tous les hommes et de toutes les femmes sont démenties par le point de vue exprimé dans nos nombreuses discussions sur l'immigration et sur le statut des étudiants étrangers. Les politiques actuelles amènent trop souvent la déshumanisation pour que l'on se permette de les garder. Nous nous sentons démoralisés à ce sujet et demandons au gouvernement de changer cette tendance dans ses politiques d'immigration, qu'elles aient été mises en pratique, proposées ou mises en application. Il faut appliquer de nouveau la règle par excellence.

La question de justice, la défense de la dignité de la personne et de l'intégrité de la vie de famille de l'étudiant étranger, l'apport des étudiants étrangers à la société canadienne, et la direction morale que d'autres nations peuvent attendre du Canada, à l'égard des politiques d'immigration et du statut des étudiants étrangers, constituent autant d'arguments en faveur de notre proposition urgente que les étudiants étrangers puissent travailler en même temps qu'ils étudient au Canada et qu'une politique souple devrait être instituée pour y arriver immédiatement. Respectueusement soumis.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, docteur DeWaal. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Merci, monsieur DeWaal. Nous avons certainement entendu d'autres plaintes en ce qui concerne ce très important problème et afin d'en venir au domaine des nombres, je me demande si vous pourriez nous dire, quand vous parlez d'étudiants étrangers, de combien vous parlez, disons, au cours de l'année passée, de combien parlez-vous à cet égard?

M. DeWaal: Si je comprends bien, le nombre d'étudiants étrangers à l'université de l'Alberta se chiffre à environ 3,000.

M. Alexander: Trois mille, ainsi toutes les remarques que vous faites actuellement se rapportent d'abord à l'université de l'Alberta et non à la scène internationale. Est-ce exact?

[*Texte*]

Dr. DeWaal: That is correct because I am most concerned with the foreign students here at the University of Alberta.

Mr. Alexander: All right. We have 3,000 foreign students. I understand some are self-sufficient in that they have scholarships from the Commonwealth, CIDA, etc. How many are we talking about within that 3,000 figure?

Dr. DeWaal: Who would need help or who would need to work?

Mr. Alexander: Who are involved with scholarships or sponsorship by their own countries. Of that 3,000, how many would there be in that regard? They are apparently, to all intents and purposes, self-sufficient. Have you that number?

Dr. DeWaal: Most students are supposed to be self-sufficient when they come into this country.

Mr. Alexander: I am talking about those who have scholarships, be it CIDA or the Commonwealth, or some related area whereby their needs are looked after. In other words, what I am trying to get down to is the student who comes here on his own, just on the basis of some affidavit or some disclosure whereby, as a result of that disclosure, perhaps family problems at home interfere, or the upsetting of the government perhaps may interfere and he cannot get the money. In other words, what I am trying to get to is the actual number of students in that category, over and above those who come under some government-sponsored program, if I am making myself clear, under CIDA or the Commonwealth or something like that.

Dr. DeWaal: You are speaking of those students, if I understand you, who would not have such support.

Mr. Alexander: Exactly, sir.

Dr. DeWaal: I do not know that specific number. It would be known, of course, at the foreign student office. But I understand that is not really the major problem in that all of the students, to a larger or minor extent, or lesser extent, are involved in this problem. I might illustrate that. It is pretty well maintained that the student has to have something like $2,500 in financial resources in order to be able to come in as a student.

Mr. Alexander: Yes.

Dr. DeWaal: Or he may have a fellowship stipend. And, of course, for a student from another country, these amounts may appear to be quite significant in terms of the economy of his own country. When he comes here, he finds out that many a time these financial resources are not sufficient to meet the minimum needs.

Mr. Alexander: Whose fault is that, when the information is not certain? Whose fault would that be if the student comes in—supposing it says $2,500 a year? He comes here with that expectation and then finds out that it is—let us take a ballpark figure—$3,000 a year, which puts him in a bind. Whose fault is that whereby he undertakes to look after himself for $2,500 and finds that when he gets here it is actually $3,000? Where is the fault there?

[*Interprétation*]

M. DeWaal: C'est exact parce que je suis des plus intéressés aux étudiants d'ici, à l'université de l'Alberta.

M. Alexander: Très bien. Nous avons 3,000 étudiants étrangers. Je crois comprendre que certains se suffisent à eux-mêmes, en ce sens qu'ils ont des bourses du Commonwealth, de L'ACDI, etc. De combien parlons-nous dans ce chiffre de 3,000?

M. DeWaal: Qui auraient besoin d'aide et de travail?

M. Alexander: Qui ont des bourses de leur propre pays ou sont parrainés par lui. Dans ce chiffre de 3,000, combien y en aurait-il à cet égard? Apparamment, ils se suffisent à eux-mêmes à tous égards. Avez-vous ce nombre?

M. DeWaal: La plupart des étudiants sont supposés se suffire à eux-mêmes lorsqu'ils viennent dans ce pays.

M. Alexander: Je parle de ceux qui ont des bourses, que ce soit de l'ACDI ou du Commonwealth, ou d'autres organismes connexes, qui leur permettent de répondre à leurs besoins. En d'autres mots, j'essaie d'en venir à l'étudiant qui vient ici par ses propres moyens, après avoir signé une déclaration assermentée ou une autre déclaration quelconque et qu'à la suite de cette déclaration, surgissent peut-être des problèmes de famille dans son pays d'origine; ou alors le renversement du gouvernement peut l'empêcher d'obtenir l'argent. En d'autres mots, j'essaie d'en venir au nombre réel d'étudiants qui tombent dans cette catégorie, en plus de ceux qui viennent en vertu d'un programme parrainé par le gouvernement, soit, pour être assez clair, en vertu de l'ACDI ou du Commonwealth, ou de quelque chose dans le genre.

M. DeWaal: Vous parlez de ces étudiants, si je vous comprends bien, qui n'auraient pas cet appui.

M. Alexander: Exactement, monsieur.

M. DeWaal: Je ne connais pas ce nombre exact. Naturellement, on le saurait au bureau des étudiants étrangers. Mais, je crois comprendre que ce n'est pas réellement le problème majeur en ce sens que tous les étudiants, sont plus ou moins aux prises avec ce problème. Je devrais illustrer cela. Il est assez bien reconnu que l'étudiant doit avoir quelque chose comme $2,500 en ressources financières pour pouvoir venir ici à titre d'étudiant.

M. Alexander: Oui.

M. DeWaal: Ou il peut avoir des revenus provenant d'une bourse universitaire. Et, naturellement, pour un étudiant d'un autre pays, ces montants peuvent paraître très importants en fonction de l'économie de son pays. Cependant, lorsqu'il vient ici, souvent il se rend compte que ces ressources financières ne sont pas suffisantes pour répondre à ses besoins minimaux.

M. Alexander: A qui la faute si les renseignements ne sont pas exacts? A qui serait la faute si l'étudiant serait ici en supposant que disons $2,500 par année serait suffisant. Il vient ici avec cet espoir et se rend compte ensuite que c'est un chiffre approximatif de $3,000 par année, ce qui le met dans l'embarras. A qui la faute s'il entreprend de s'occuper de lui-même avec un montant de $2,500 et qu'il s'aperçoit quand il arrive ici qu'il a besoin réellement de $3,000? Où se situe la faute?

[*Text*]

Dr. DeWaal: As I understand it, Mr. Alexander, that is the minimum that has been set by provisions. So it is expected that the minimum that has been set would be sufficient. It is, as far as I know, a figure that had been set on the Canadian side as a guarantee of some safety, that the student would not become an economic liability to the country.

Mr. Alexander: Then what you are saying is that these amounts or these determining factors should be reviewed more often than they are in order to give a true picture of the actual cost.

Dr. DeWaal: Yes, sir.

Mr. Alexander: This will be my last question, Mr. Chairman.

I believe I am correct in stating that if a student does find himself in need, if he attends the proper authority, then there is that proof given that he is given every consideration. Has there been much success in this area, or is it just not working, sir?

Dr. DeWaal: On paper, as also Mr. Andras pointed out again in that letter to which I referred, there exists the opportunity for a student to receive a working opportunity. However, such working opportunity must be cleared, as you are all aware. Is there a Canadian or a permanent resident who can fill that? As a matter of fact, one is allowed to look for such a person throughout Canada. It takes time to get such a clearance.

Mr. Alexander: Yes.

Dr. DeWaal: The employer can hardly wait for four to five weeks to get that clearance. That is where the problem comes in. The students may have to wait, but the employer cannot wait. So opportunities may be withdrawn, or if they are not withdrawn, the next time the employer is not going to commit himself and go through the red tape of getting such a student, especially in Alberta where perhaps it has become clear to you we have plenty of working opportunities also during the summer. There are also the problems I hinted at in my statement, as well as the problem of illegal working, which of course is going on under those circumstances and which then makes us responsible for contributing, let us say—to use the language—to criminal behaviour. Perhaps we ourselves, as Canadians, should see to it that we do not contribute to such behaviour, rather we should open up doors—especially on a regional basis, such as in Alberta where such opportunities exist in a plentiful way.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. I know my colleagues will pursue those matters. I want to thank the doctor for his enlightening remarks. Thank you very much, sir.

• 1415

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That will conclude the questioning of Dr. DeWaal, and we want to thank him for bringing a specific proposal to this Committee.

Is the Chinese Graduates Association of Alberta here? Mr. John Mah.

[*Interpretation*]

M. DeWaal: Comme je le comprends, monsieur Alexander, c'est le minimum qui a été fixé par les dispositions. Ainsi, on s'attend que le minimum qui a été établi sera suffisant, c'est-à-dire, autant que je sache, c'est un chiffre qui a été établi du côté canadien, comme garantissant, à l'étudiant une certaine sécurité et, au gouvernement, que l'étudiant ne deviendrait pas une responsabilité économique pour le pays.

M. Alexander: Alors, vous dites que ces montants ou ces facteurs déterminants devraient être revisés plus souvent afin d'indiquer un coût réaliste.

M. DeWaal: Oui, monsieur.

M. Alexander: Ce sera ma dernière question, monsieur le président.

Je crois avoir raison de déclarer que si un étudiant se trouve dans le besoin, il peut s'adresser à l'autorité appropriée, et alors on s'occupe de lui. A-t-on eu beaucoup de succès dans ce domaine ou cela ne fonctionne-t-il pas du tout, monsieur?

M. DeWaal: D'après le Livre vert et comme le fait remarquer M. Andras dans cette lettre à laquelle je me suis référé, il existe la possibilité pour un étudiant de recevoir une offre d'emploi. Toutefois, comme vous êtes tous au courant, sa demande d'emploi doit être approuvée. Y a-t-il un Canadien ou un résident permanent qui peut remplir cet emploi? En effet, il est permis d'essayer de trouver ce genre de personne dans tout le Canada. Obtenir cette approbation prend du temps.

M. Alexander: Oui.

M. DeWaal: L'employeur peut difficilement attendre quatre à cinq semaines pour obtenir l'approbation. C'est là où le problème surgit. Les étudiants peuvent avoir à attendre mais l'employeur ne peut pas attendre. Ainsi, les offres peuvent être retirées, ou si elles ne sont pas retirées, la fois suivante l'employeur ne se compromettra pas et ne passera pas par toutes ces formalités pour obtenir ce genre d'étudiant, spécialement en Alberta, où, peut-être, il est devenu évident que nous avons amplement d'emplois même durant l'été, en Alberta où il y a peut-être aussi des problèmes auxquels j'ai fait allusion dans ma déclaration, ainsi que le problème du travail illégal qui naturellement continue à se poser, dans ces circonstances, nous sommes responsables d'encourager, disons pour utiliser les termes appropriés des pratiques délictueuses. Peut-être que nous, en qualité de Canadiens, devrions voir à ne pas favoriser ce genre de comportement; au contraire, nous devrions ouvrir nos portes spécialement dans des régions comme l'Alberta où ces possibilités d'emploi existent en abondance.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Je sais que mes collègues donneront suite à ces questions. Je veux remercier le docteur pour ses remarques qui nous ont éclairés. Merci beaucoup, monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Cela mettra fin aux questions du Dr DeWaal et nous désirons le remercier de nous avoir apporté une proposition concrète à ce Comité.

Est-ce que la *Chinese Graduates Association of Alberta* (l'Association des diplômés chinois de l'Alberta) est ici? Monsieur John Mah.

[*Texte*]

Mr. Mah.

Mr. John Mah (Chinese Graduates Association of Alberta): Mr. Chairman, honourable Committee members, ladies and gentlemen. I am speaking today on behalf of the Chinese Graduates Association, an association composed mainly of postsecondary school graduates of Chinese extraction.

On May 3, 1975, in response to the Green Paper a panel discussion and forum was held at the Students' Union Building of the University of Alberta in Edmonton. The forum, organized by the Association and supported by the major Chinese associations in Edmonton, was held to solicit opinions from the Chinese community on views presented by the Green Paper. From those opinions we have written a brief, which has since been sent to Ottawa.

Mr. Chairman, I realize the necessity of the time limitation that must be imposed on each speaker, and I will try to summarize our brief as quickly as possible.

First, we would like to emphasize and endorse the fundamental principles upon which future immigration policy must be based. We endorse the present policy of nondiscrimination on the basis of race, colour, country of origin, and the policy of the universally-applied criterion.

We agree with the policy of viewing Canada as a multicultural nation, the well-being of which can be and will be enriched by the contributions of peoples of various cultural backgrounds.

We agree that an adequate immigration policy is one that takes into consideration humanitarian concerns and the fostering of family reunification.

Having said that, I will now turn to the Green Paper, which has generated so much discussion.

Basically, three reasons are suggested by the Green Paper as to why it is now necessary for an immigration policy review: the existence of a demographic problem; the impact of immigration on the economy; and the socio-cultural impact of immigration to Canada.

We have dealt with this in depth in our brief, but in view of the time limitation we would like to state only the conclusion drawn from our analysis, which is that the reasons given are not sufficient to warrant a policy change—with the exception I will come to later.

We feel that the most important issue to be dealt with at the present time is the question of the four options presented by the Green Paper. The four options are:

1. To retain the present responsive system of immigration management abroad.

2. To gear the immigration program even more closely than at present to meet economic and labour objectives.

[*Interprétation*]

Monsieur Mah.

M. John Mah (Chinese Graduates Association of Alberta) (Association des diplômés chinois de l'Alberta): Monsieur le président, honorables membres du Comité, mesdames et messieurs. Je parle aujourd'hui au nom de la *Chinese Graduates Association* (Associatio n des diplômés chinois), une association qui se compose en grande partie de détenteurs de diplômes d'études secondaires supérieures et qui sont d'origine chinoise.

Le 3 mai 1975, en réponse au Livre vert, une discussion de groupe et un débat ont eu lieu au *Students' Union Building* de l'université d'Alberta, à Edmonton. Le débat, organisé par l'Association et auquel les associations chinoises importantes à Edmonton ont apporté leur concours visait à obtenir les opinions de la collectivité chinoise sur les points de vue présentés par le Livre vert. A partir de ces opinions nous avons rédigé un mémoire qui, depuis, a été envoyé à Ottawa.

Monsieur le président, je me rends compte de la nécessité de limiter le temps qui doit être accordé à chaque délégué, et j'essaierai de résumer notre mémoire aussi rapidement que possible.

D'abord, nous aimerions mettre l'accent sur les principes fondamentaux qui doivent servir de base à la politique d'immigration future, et les endossons. Nous appuyons la politique actuelle de non discrimination quant à la race, la couleur, le pays d'origine, et la politique du critère appliqué universellement.

Nous admettons la politique qui voit le Canada comme une nation multiculturelle, dont le bien-être peut être, et sera, accru par les contributions de personnes de divers antécédents culturels.

Nous admettons qu'une politique d'immigration valable est une politique qui prend en considération les aspects humanitaires et qui préconise la réunification de la famille.

Cela dit, je vais maintenant parler du Livre vert qui a provoqué tant de discussions.

Fondamentalement, le Livre vert suggère trois raisons, quant à la nécessité de reviser la politique d'immigration: l'existence d'un problème démographique; les répercussions de l'immigration sur l'économie; et l'incidence socioculturelle de l'immigration sur le Canada.

Nous avons traité ce sujet en profondeur dans notre mémoire, mais vu la limite de temps, nous aimerions établir seulement les conclusions que nous avons tirées de notre analyse, soit que les raisons données ne sont pas suffisantes pour exiger un changement de politique, sauf l'exception dont je discuterai plus tard.

Nous trouvons que la question la plus importante à traiter présentement est la question des quatre options présentées dans le Livre vert. Les voici:

1. Garder le mode actuel de répartition des ressources à l'étranger.

2. Axer le programme beaucoup plus énergiquement qu'on ne le fait maintenant sur les objectifs économiques et les objectifs du marché du travail.

[*Text*]

3. To develop and announce explicit targets for the number of visas to be issued annually on a global basis, regionally, and possibly post by post.

• 1420

4. To establish annually a global ceiling for the total immigration movement specifying the priorities to be observed in the issuance of visas to different categories of immigrants within that ceiling.

Looking at option 2, we feel that it is an unsuitable option because, as the Green Paper states, it would do away with the nominated category. Since the immigration regulations were instituted in 1967, a significant portion of the immigrants from Africa, Asia, and the West Indies have come to Canada as nominated immigrants. It is in these countries that the normal immigration assessment system is most difficult to meet, since many of these areas do not have the kind of educational background and opportunities for people to satisfy the present immigration requirements. If the nominated category is eliminated, clearly there would be a great deal of hardship to specific groups who do not have the same kind of educational opportunities as Europeans and Americans, and this is especially true when one considers the Green Paper's statement that 95 per cent or more of visas approved by the New Delhi, India office involves sponsored or nominated cases.

Option 3 proposes the use of quotas for designated areas and regions of the world. We feel that has there traditionally been a bias in immigration policy against third world countries. Therefore, a risk that a discriminatory policy restricting the inflow of immigrants from the third world may be instituted. Having just discarded a racist policy, one must be very cautious of presenting conditions likely to become discriminatory.

Option 4 establishing annually a global ceiling for the total immigration movement suffers from the same weakness as option 3 in that it involves a quota system. In addition, because the government so far has refused to acknowledge the principle that selection facilities overseas should be equitably distributed geographically it could well be that the immigration quotas for worldwide annual immigration would be filled by those persons in countries which have a more ready access to immigration selection facilities than others. Clearly there is a significant disparity between the location of selection facilities throughout the world in favour of the traditional sources of immigrants to Canada, namely, in areas such as Britain, Europe, and the United States. We feel, therefore, that option 4 is unacceptable at the present time.

So far I have discussed only options 2, 3 and 4. Option 1 is the present responsive system of immigration, the selection criteria based on factors of age, education, occupational demand, and so on. We feel that it is the most acceptable system to use at present. We are satisfied with its operation in the past and endorse its use in the future. It combines the principle of family reunification in its sponsored and nominated categories along with the national

[*Interpretation*]

3. Fixer et faire connaître des objectifs précis concernant le nombre de visas pouvant être délivrés chaque année, sur une base globale à l'échelle régionale et peut-être même bureau par bureau.

4. Établir chaque année, pour l'ensemble du mouvement d'immigration, un plafonnement global spécifiant les priorités à observer pour la délivrance de visas aux différentes catégories d'immigrants compris dans ledit plafonnement.

Après avoir étudié la 2e option, nous jugeons qu'elle est inappropriée parce que, comme l'indique le Livre vert, elle aboutirait à l'élimination de la catégorie des immigrants désignés. Depuis l'entrée en vigueur du Règlement sur l'immigration en 1967, un nombre assez imposant d'immigrants en provenance d'Afrique, d'Asie et des Antilles sont entrés au Canada en tant qu'immigrants désignés. C'est dans ces pays qu'on éprouve le plus de difficultés à respecter les normes d'évaluation puisque dans nombre d'entre eux le niveau d'éducation et les possibilités de remplir les exigences prescrites par la politique d'immigration actuellement en vigueur sont insuffisants. Si nous écartons la catégorie des immigrants parrainés, cela fera certainement surgir beaucoup d'obstacles pour ces groupes d'immigrants qui n'ont pas la chance de recevoir une éducation aussi poussée que celle des Européens ou des Américains. On se rend davantage compte de la véracité de ces faits quand on examine les chiffres publiés dans le Livre vert, chiffres qui établissent que 95 p. 100 et plus des visas délivrés par le bureau de New Delhi s'appliquent aux catégories d'immigrants parrainés et d'immigrants désignés.

La 3e option consiste à établir des contingents de visas favorisant certaines régions et certains pays du globe. Nous croyons que la politique en matière d'immigration a toujours été désavantageuse pour les pays du Tiers-Monde. Nous estimons donc qu'il y a risque d'adopter une politique qui soit discriminatoire et qui limiterait l'entrée au pays d'immigrants en provenance des pays en voie de développement. Nous venons tout juste de nous défaire d'une politique à tendance raciste; il nous faut donc prendre garde de ne pas adopter des mesures pouvant devenir discriminatoires.

La 4e option, établissant, chaque année, pour l'ensemble du mouvement d'immigration, un plafonnement global, présente les mêmes lacunes que l'option 3: toutes deux établissent des contingents. De plus, comme le gouvernement a refusé, jusqu'à ce jour, de reconnaître le principe selon lequel on devrait bien répartir sur le plan géographique les installations nécessaires à la sélection qui sont situées outre-mer, on risque de continuer à favoriser l'immigration de personnes pour qui l'accès aux bureaux de sélection est déjà facile. Il est évident que les pays traditionnellement sources d'immigration au Canada, notamment la Grande Bretagne, l'Europe et les États-Unis ont sur leur territoire beaucoup plus de bureaux de sélection que les autres pays. Nous jugeons donc la 4e option inacceptable pour le moment.

Jusqu'à présent, nous n'avons discuté que des 2e, 3e, et 4e options. La 1ère option consiste à garder le mode actuel de répartition des ressources à l'étranger, les critères de sélection reposant sur des facteurs, tel que l'âge, l'éducation, la demande dans la profession etc. Nous estimons que c'est le système de sélection le plus acceptable à l'heure actuelle. Nous sommes satisfaits de la façon dont il a fonctionné par le passé et l'entérinons pour les années à venir. Il englobe

[*Texte*]

needs of Canada in its assessment of the job skills and adaptability of the immigrants.

We would now like to make some specific recommendations to the Committee and hope that it would give them their closest attention.

It is recommended that Option 1, the present system, be retained.

Option 2, because it involves the elimination of the nominated class, and Option 3 and 4 because of their quotas, are unacceptable at present.

Recommendation 2. Reunification of the family should be a fundamental principle of our immigration policy. The present system of distinguishing between parents over and under the age of 60 and children over and under the age of 21 should be revised. The present system of subtracting 10 points from the nominated applicant if he does not have a prearranged job is also contrary to the principle of family reunification.

• 1425

Recommendation 3. Generally it can be said that there are more immigration offices in the developed countries than in the developing countries. Despite the fact that immigrants are judged objectively, the very fact of fewer immigration facilities would discriminate against immigrants of that country or region. It is therefore recommended that there be a more equitable distribution of immigration offices and facilities throughout the world.

Recommendation 4. Although the problem of foreign students has not been discussed in this brief, we propose that the present policy regarding foreign students should be re-examined. The present policy of severely restricting foreign students from working in this country means that only students from well-to-do families can benefit from Canada's student-exchange program, since studying in Canada is expensive and most foreign students are not on scholarships.

It is also recommended that applicants for immigration with a Canadian educational background be given more favourable theatment as they obviously face less difficulties and frustration in integrating into the Canadian society.

Recommendation 5. In view of the fact that many factors which may be related to the problems of population and immigration are still unknown or unclear, the government should commission more studies to assess Canada's economic and social-cultural capacity in relation to varying levels of immigration.

[*Interprétation*]

le principe de la réunification des familles grâce à l'établissement des catégories d'immigrants parrainés, d'une part et d'immigrants désignés, d'autre part; il répond aussi aux intérêts nationaux dans son évaluation des compétences professionnelles et de la capacité d'adaptation des immigrants.

Nous avons des recommandations précises à faire au Comité et espérons qu'il en tiendra compte.

Nous recommandons de conserver la 1ère option, soit le système de sélection présentement en vigueur.

Nous estimons inacceptables la 2e option parce qu'elle suppose l'élimination de la catégorie des immigrants désignés, de même que les 3e et 4e options puisqu'elles sous-tendent des contingentements.

2e recommandation. La réunification des familles doit être un des principes fondamentaux de notre politique d'immigration. C'est pourquoi le présent système de sélection doit faire l'objet de modifications pour qu'on cesse de discriminer les parents de plus ou de moins de 60 ans, de même que les enfants âgés de moins ou de plus de 21 ans. De plus, la disposition qui prévoit enlever 10 points si le réquérant n'a pas d'emploi réservé est également contraire au principe de la réunification des familles et doit donc être révisé.

3e recommandation. De façon générale, on peut dire qu'il y a plus de bureaux d'immigration dans les pays développés que dans les pays en voie de développement. En dépit du fait que les immigrants soient évalués objectivement, le simple fait qu'il y ait moins d'intallations est discriminatoire à l'égard des requérants de ces pays ou régions du monde. C'est pourquoi nous recommandons que soit instaurée une meilleure répartition à travers le monde des bureaux et installation nécessaires à la sélection.

4e recommandation. Dans notre mémoire, nous n'avons pas étudié la question des étudiants étrangers, mais nous croyons que la politique actuelle les concernant doit être réexaminée. La loi actuellement en vigueur interdisant formellement à tout étudiant étranger de travailler au pays, seuls les étudiants de familles riches peuvent se permettre de participer aux programmes d'échanges étudiants; sans compter qu'il en coûte très cher pour étudier au Canada et que la plupart des étudiants étrangers ne sont pas boursiers.

De plus, nous recommandons qu'un traitement de faveur soit accordé aux requérants qui ont reçu une formation au Canada puisqu'ils n'auront pas à faire face à des problèmes d'intégration aussi graves.

5e recommandation. Il y a de nombreux aspects des mouvements démographiques et de l'immigration dont nous ignorons encore la portée. C'est pourquoi nous croyons que le gouvernement devrait commander d'autres études pour évaluer la conjoncture économique et socio-culturelle du pays et d'après les conclusions tirés de ces études déterminer le contingent d'immigrants que le Canada serait en mesure d'accueillir.

[*Text*]

Recommendation 6. The government should intensify its program of educating the Canadian public on the roles played by immigrant groups in the economic and socio-cultural development of this country.

Recommendation 7. The integration of new immigrants into the Canadian society is often difficult and frustrating. To smooth out the adaptation of immigrants it is recommended that more be done on counselling programs and language instructional facilities.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mr. Mah, of the Chinese Graduates Association of the University of Alberta.

Mr. Lee has a question.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Mah. I can assure you that if the Committee does not ask too many questions it is because we have heard similar briefs from many other Chinese communities across Canada.

There is one area I would like to ask you about, because of the nature of your group, a sponsoring group, being the graduate students. In Winnipeg we had appearing before us a Mr. Lai, who heads up the International Students. He indicated to us that he felt that the reason the majority of foreign students would like to work is so that they could sort of broaden their education here in Canada, for that reason alone, and that it really was not an economic reason. Yet today you have indicated that perhaps it is more economic than perhaps just broadening their education through the Canadian experience.

In your personal experience do you find it to be true that the majority of foreign students, say at the University of Alberta, are fairly well-healed, or are they not?

Mr. Mah: I think, on the whole, most of the Chinese foreign students in the University of Alberta are fairly well-healed and I think basically they just want to broaden their experience. They study seven or eight months of the year and then they have four months vacation. And there is only so much travelling you can do before you get tired. So they would like perhaps to get a job in their field of study and broaden their experience in that area also.

Mr. Lee: So in a sense then you would agree with Mr. Lai, that perhaps it is not so much economic as opposed to "broadening" their Canadian experience while here.

Mr. Mah: Yes, for most of them. But I think that for those who are, let us say, still back in the other countries it would certainly benefit them from coming here, and they are stopped from coming here because of the economic factor.

Mr. Lee: There is something else perhaps on which you could help me, something about which I am a little familiar, namely the question of the brain drain. It has been covered fairly well here today but, from your own personal experience—I assume you come from Hong Kong . . .

Mr. Mah: No.

Mr. Lee: You do not. But many of the students who belong to your association do.

[*Interpretation*]

6e recommandation. Le gouvernement devrait mettre sur pied un plus grand nombre de programmes d'information auprès du grand public, portant sur le rôle important qu'ont joué les immigrants dans le développement économique et socio-culturel du pays.

7e recommandation. L'intégration des nouveaux arrivants est souvent pénible et source de frustrations. Afin de faciliter l'adaptation des immigrants, nous recommandons d'implanter des services supplémentaires d'orientation professionelle et des cours de langue plus nombreux.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur Mah, d'être venu représenter le *Chinese Graduates Association* de l'université d'Alberta.

M. Lee a une question à vous poser.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur Mah. Ne vous étonnez pas du fait que le Comité ne vous assaille pas de questions; c'est tout simplement parce que nombre d'autres collectivités chincises à travers le pays ont aussi présenté des mémoires soulignant à peu près les mêmes points.

Étant donné la nature du groupe que vous représentez, groupe qui parraine des étudiants, j'aimerais vous poser quelques questions au sujet des étudiants étrangers. A Winnipeg, M. Lai, président de l'*International Students* a témoigné devant le Comité. Il nous a déclaré que la plupart des étudiants étrangers aimeraient travailler uniquement parce que cela leur permettrait de mieux saisir la réalité canadienne et non parce qu'ils sont dans le besoin. Pourtant, vous affirmez aujourd'hui que ce sont peut-être plus des raisons financières que tout simplement le désir de vivre une expérience de plus au Canada qui pousseraient les étudiants étrangers à vouloir travailler.

Selon votre expérience personnelle, trouverz-vous que la plupart des étudiants étrangers, disons de l'université d'Alberta, sont assez bien pourvus, matériellement parlant?

M. Mah: Je pense que dans l'ensemble, la plupart des étudiants étrangers sont bien nantis et que dans le fond, ils veulent tout simplement élargir leur champ d'expérience. Ils étudient sept ou huit mois par année et ont quatre mois de vacances. Ils voyagent, mais après un certain temps ils en ont assez. Alors peut-être qu'ils aimeraient trouver un emploi pour acquérir une expérience pratique dans leur domaine de spécialisation.

M. Lee: Alors, dans un sens, vous seriez d'accord avec M. Lai pour dire que c'est plus par goût que pour des raisons financières que les étudiants étrangers veulent travailler.

M. Mah: Oui, pour la plupart d'entre eux. Mais je pense qu'accorder l'autorisation de travailler aux étudiants étrangers serait très profitable pour ceux qui aimeraient venir étudier au Canada mais qui ne peuvent se payer un tel luxe.

M. Lee: Il y a un autre aspect du problème de l'immigration que je connais peu et que j'aimerais étudier avec vous; c'est la question du drainage des cerveaux. Nous en avons passablement parlé aujourd'hui mais j'aimerais connaître votre opinion là-dessus. Je présume que vous venez de Hong Kong?

M. Mah: Non.

M. Lee: Vous n'êtes pas originaire de Hong Kong? Mais beaucoup des étudiants qui font partie de votre association en sont originaires.

[*Texte*]

• 1430

Mr. Mah: That is right.

Mr. Lee: Is it true that if many of them were to return to Hong Kong, there would be a surplus of many of the occupations that they have been trained to do here in Canada? Is that generally true?

Mr. Mah: I think it is, yes. They would be underemployed, I think, in many areas. The level of studies to which they proceed here and the type of study they proceed through in Canada—a lot of it just is not of much use to their home countries, and Hong Kong also. I do not really know if you can call it a brain drain if they are not required back home.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Those are all the questions I have to ask. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That will conclude the presentation to the Committee by Mr. Mah. Thank you very much, sir.

Is Mr. Nigel Darbasie here, of Operation We Care? Mr. Darbasie.

Mr. Nigel Darbasie (Operation We Care): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, in view of the limited time allotted, I will be very brief.

During this hearing, you have listened to many speakers and the opinions have fallen into two categories: firstly, stopping immigration altogether, with some consideration for refugees and family reunification; secondly, some kind of quota system, with emphasis geared to regional manpower needs and consideration for refugees and family reunification. Mr. Mah and those who have preceded me have expounded very clearly on the ills of these policies. One thing is certain. Canada's immigration policy will be restrictive.

Now, my white friends, let me tell you another story. Centuries ago, your European ancestors loaded their ships with guns and provisions and set out to colonize and to build their empires. England was the most successful. But that is history.

Today, many black people, coloured people as you see in this room, myself and the others, have taken their education, skills and possessions and we have come acolonizing. We have the same spirit as your ancestors. We have come to begin a new life in a new country.

We have left behind American- and Canadian-owned oil refineries and industries. We have come to the source. We have come because it is our right, and if you are stupid and wish to blame someone for our coming, you must blame your ancestors.

And now, I will tell you another story. It is about an organization called *Operation We Care*. It is unique in that we are catering toward the needs of immigrants in this society. We operate a centre at which we teach English—English is taught by university graduates—to those for whom English is a second language. We work with disturbed youth, black youth, and we also assist in job placement.

[*Interprétation*]

M. Mah: C'est exact.

M. Lee: Est-il vrai que si beaucoup d'entre eux retournaient à Hong Kong, il n'y aurait pas assez d'emplois correspondant à la formation qu'ils ont reçue ici, au Canada? Est-ce vrai d'une façon générale?

M. Mah: Je pense que oui. Ils seraient obligés de prendre un emploi inférieur à leurs aptitudes dans beaucoup de régions. Leurs pays d'origine, dont Hong Kong, n'ont simplement pas besoin de personnel ayant fait des études du niveau et du type de celles qu'ils ont faites au Canada. Je ne sais vraiment si on peut parler d'exode de cerveaux si on n'a pas besoin d'eux dans leur pays.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Je n'ai plus de questions. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Cela concluera l'exposé de M. Mah. Merci beaucoup, monsieur.

Est-ce que monsieur Nigel Darbasie de «Operation We Care» est ici? Monsieur Darbasie.

M. Nigel Darbasie (Operation We Care): Monsieur le président, membres du Comité, mesdames et messieurs, vu que le temps que l'on m'a attribué est limité, je serai très bref.

Pendant cette audience, vous avez entendu beaucoup d'orateurs dont les opinions peuvent être classées en deux catégories: premièrement, l'arrêt total de l'immigration avec des exceptions pour les réfugiés et la réunion des familles; deuxièmement, un système de contingentement essentiellement destiné à satisfaire les besoins régionaux de main-d'œuvre et qui tiendrait compte des réfugiés et de la réunion des familles. M. Mah et ceux qui l'ont précédé ont exposé très clairement les inconvénients de telles lignes directrices. Une chose est certaine, c'est que la politique d'immigration du Canada sera restrictive.

Maintenant, mes amis blancs, laissez-moi vous raconter une autre histoire. Il y a des siècles, vos ancêtres européens chargaient leurs navires de fusils et de provisions et se mettaient en route pour coloniser et bâtir leurs empires. La Grande-Bretagne a eu le plus de succès mais tout cela fait partie du passé maintenant.

Aujourd'hui, beaucoup de Noirs, de gens de couleur comme vous en voyez dans cette salle, moi-même et les autres, se sont armés de leur instruction, de leurs talents et de leurs biens et sont venus coloniser. Nous avons le même esprit que vos ancêtres. Nous sommes venus refaire notre vie dans un nouveau pays.

Nous avons quitté les raffineries de pétrole et les entreprises appartenant à des Américains ou à des Canadiens. Nous sommes venus à la source. Nous sommes venus parce que c'est notre droit et si vous êtes stupides et voulez absolument blâmer quelqu'un de notre arrivée, ce sont vos ancêtres que vous devez blâmer.

Et maintenant, je vais vous raconter une autre histoire. C'est au sujet d'un organisme appelé «Operation We Care». Il est unique en ce qu'il pourvoit aux besoins des immigrants de cette société. Nous avons un centre où des diplômés universitaires enseignent l'anglais comme langue seconde. Nous travaillons avec des jeunes instables, des jeunes Noirs et nous aidons aussi à trouver des emplois.

[*Text*]

In conclusion, I would like to say that what we as blacks and coloured people seek in this country is a new life with new friends. This is my position. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Darbasie. Do I see some questioners? Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Just one question, sir. You indicated that you are working with immigrants, and I would suppose that is of all backgrounds, and your centre is in Edmonton, sir. Is that correct?

Mr. Darbasie: Yes, that is right.

• 1435

Mr. Alexander: I see. Are you well funded? We understand that one of the significant probelms is that the federal government would bring the immigrant here, and after that would turn its eyes away and leave the immigrant on his own, hoping that perhaps the provincial government and the municipal government would pick up the tab. Do you find there needs to be some revitalization in the whole approach to reorientation, if you will, making it that much easier for the immigrant to become more assimilated or integrated? Is there something lacking? I believe there is, but I would hope you could give us the recommendations of this society.

Mr. Darbasie: Yes, I agree with you, most definitely. What we have found in our work is that money is available for those immigrant groups who wish to do song and dance. For creative activities, however, such as we were conducting with English classes, we were told that we would have to prove ourselves by funding and by raising our own funds. This is reasonable, but at the same time the disparity is quite striking and very, very annoying. If I should present to a government board a proposal saying I will get a bunch of niggers to do a song and dance we will get $5,000, but if we are going to do an English program, or we are going to work with youth, we must struggle. This is a disparity that I wish would be corrected, in some way.

Nonetheless, our spirit is that we have come here to make a new life and to succeed. The European ancestors who came to the colonies encountered hostile native and hostile living conditions, and so have we. We will succeed, we will overcome, and this is the reality of the thing. As you pointed out, this is the area in which I wish there could be some improvement.

Mr. Alexander: Thank you very much, sir. That point has been brought home on several occasions. If it is of any help, as I understand it the Minister responsible for immigration realizes, as all of us do, that there has been a great neglect in this regard. He had something like some $800,000 last year for reorientation or immigrant settlement services. We are all very much aware of the need and he has indicated that there will be a substantial increase with respect to it. What substantial means we do not know, but I would assure you, sir, that we are all very concerned about meeting this very important need. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Alexander. Mr. Elzinga

[*Interpretation*]

Pour conclure, j'aimerais dire que ce que nous, Noirs et gens de couleur, recherchons dans ce pays c'est une nouvelle vie avec de nouveaux amis. Voilà mon point de vue. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Darbasie. Y a-t-il des questions? Monsieur Alexander.

M. Alexander: Une question seulement, monsieur. Vous avez dit que vous travaillez avec des immigrants et je suppose qu'ils sont de toutes sortes de milieux et que votre centre est à Edmonton, monsieur. Est-ce exact?

M. Darbasie: Oui, c'est exact.

M. Alexander: Je vois. Disposez-vous de fonds suffisants? Nous sommes conscients que l'un des problèmes les plus importants est le fait que le gouvernement fédéral invite l'immigrant à venir s'établir ici pour ensuite l'ignorer et le laisser se débrouiller seul, en espérant que le gouvernement provincial et que la municipalité s'occuperont de lui. Croyez-vous qu'il soit nécessaire de revoir la politique concernant l'établissement des immigrants, de façon à ce qu'il soit plus facile pour eux de s'assimiler ou de s'intégrer? Y a-t-il un manque? Je crois que si, mais j'aimerais connaître l'opinion de votre association à ce sujet.

M. Darbasie: Oui, je suis parfaitement d'accord avec ce que vous dites. Nous avons appris en travaillant, qu'on encourageait surtout les groupes d'immigrants qui désiraient faire de la chanson et de la danse. En ce qui concerne les activités créatrices, comme celles que nous dirigeons dans les cours d'anglais, on nous a répondu que nous devions nous affirmer en finançant nous-mêmes nos activités, ce qui, en soi, est acceptable. D'autre part, il me semble qu'il y a là une disparité assez frappante et très ennuyeuse. Si je propose à une commission gouvernementale de produire un groupe de Noirs qui désirent faire de la chanson et de la danse, on nous accordera $5,000. Mais si nous demandons de mettre sur pied un programme d'enseignement de l'anglais, ou si nous désirons travailler avec la jeunesse, nous devrons alors lutter pour l'obtenir. J'aimerais qu'on trouve un moyen de corriger cet écart.

Nous sommes pourtant venus nous établir ici pour refaire notre vie et pour réussir. Les colonisateurs européens ont dû affronter l'accueil peu hospitalier des indigènes en même temps que des conditions de vie difficiles et nous sommes aujourd'hui dans le même cas. Nous réussirons, nous vaincrons, et c'est ce qui est important. Comme vous l'avez souligné plus tôt, j'aimerais qu'on apporte certaines améliorations à ce sujet.

M. Alexander: Merci beaucoup, monsieur. On a déjà parlé plusieurs fois de ce problème et si cela peut vous encourager, je crois que le ministre de l'Immigration se rend compte, comme nous tous, qu'on a beaucoup négligé cette question. L'année dernière, son Ministère allouait environ $800,000 aux services s'occupant de l'établissement des immigrants. Nous sommes parfaitement conscients de ce besoin et le Ministre a prévu une augmentation considérable. Nous ne connaissons pas la signification exacte du mot «considérable», mais je vous assure, monsieur, que la solution de ce problème important nous préoccupe tous grandement. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Alexander. Monsieur Elzinga.

[*Texte*]

Mr. Elzinga: Thank you, Mr. Chairman. I have an opinion I would like to express, and I would like to see whether you agree with it or not.

I find so often within myself, and within individuals that I communicate with, that we as Canadians have something of a fear of the unknown. I find too often—and I must say I did not appreciate your terminology but I can understand it—that the black people and the white people sometimes will not take the opportunity to get to know each other. Unless we do learn to have an appreciation of other races and other creeds, we are never going to get to know each other. I refer to the friendship that I have developed with Lincoln Alexander. I do not look at Lincoln as a black man. I look at Lincoln as Mr. Alexander. I think we must take this time.

Mr. Darbasie: Yes, I agree with you. Your attitude is a very intelligent one, unlike that expressed by an Englishman some time ago. He still has his cockney accent and he is discriminating. He himself is an immigrant here. This annoys me greatly.

I would like to say in this regard that our next project is a television series aimed at enlightening white Canadians about the people of the Third World.

Mr. Elzinga: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp. We will conclude with you, Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Darbasie, I am going to ask you a very blunt question. Have you met with racial discrimination in Edmonton? I will leave it right there.

Mr. Darbasie: It has been subtle, I would think. My parents have met it. But these things are very petty.

• 1440

Mr. Epp: Why I said I would leave the question right there, and I think we could all find discrimination of one type or another, but what I meant was, let me say, where you had encountered a very deliberate attempt at racial discrimination.

Mr. Darbasie: In my case I cannot say directly, but please read your paper. In Toronto two black fellows were shot outside a nigthclub and a third was shot and killed in a park somewhere; there is the Western Guard; there is the Ku Klux Klan operating in Calgary and there is a branch in Edmonton. What do you think?

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That will conclude the presentation from Mr. Nigel Darbasie of Operation We Care. Thank you for coming.

I will next call on the Alberta Cultural Heritage Council. Is Dr. Gurbachan Paul here? Dr. Gurbachan Paul.

Dr. Gurbachan Singh Paul (Chairman of Immigration and Human Rights Commission—Alberta Cultural Heritage Council): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies aand gentlemen, I come here to speak on behalf of the Alberta Cultural Heritage Council. The Alberta Cultural Heritage Council is an advisory body to the Minister of Culture. It draws its members from all ethnic groups in Alberta. In most cases members are elected by the ethnic groups themselves, and for that reason I can assure you

[*Interprétation*]

M. Elzinga: Merci, monsieur le président. J'aimerais savoir si vous partagez mon opinion.

Je remarque souvent que, en tant que Canadiens, mes amis et moi-même éprouvons une certaine peur de l'inconnu. Je constate trop souvent que les Blancs et les Noirs ne prennent pas le temps de se connaître (à cet égard, je dois avouer ne pas avoir apprécié la façon dont vous vous êtes exprimé, même si je comprends que vous l'ayez fait). A moins que nous n'apprenions à apprécier les gens d'autres races et d'autres croyances, nous ne nous connaîtrons jamais. Je fais allusion ici à l'amitié que j'ai pour Lincoln Alexander. Je ne perçois pas Lincoln comme une personne de race noire. C'est M. Alexander que je vois lorsque je rencontre Lincoln. Je crois que nous devons prendre le temps de nous mieux connaître.

M. Darbasie: Oui, je suis d'accord avec ce que vous dites. Votre attitude est très sensée, contrairement à celle d'un Anglais que j'ai rencontré il y a de cela assez longtemps. Il a toujours son accent londonien et il fait de la discrimination. Il est lui-même immigrant ici, et son attitude me déplaît énormément.

J'aimerais ajouter, à ce sujet, que notre prochain projet sera une série télévisée visant à informer les Canadiens de race blanche sur le Tiers monde.

M. Elzinga: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Epp. Nous terminerons avec vous.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Monsieur Darbasie, je désirerais vous poser une question très directe. Avez-vous déjà fait l'objet de discrimination raciale à Edmonton? C'est tout.

M. Darbasie: De façon très subtile, je crois. Mes parents ont eu ce problème. Mais ces choses ont peu d'importance.

M. Epp: C'est la raison pour laquelle je ne voulais pas pousser plus loin la question. Je crois que nous pourrions tous découvrir une certaine forme de discrimination. Au fond, je voulais vous demander si vous aviez fait l'objet de gestes délibérés de discrimination.

M. Darbasie: Je ne peux pas dire que dans mon cas personnel, j'ai fait l'objet de discrimination. Mais lisez les journaux. On a tiré sur deux Noirs devant une boîte de nuit à Toronto et on en a abattu un troisième dans un parc. On connaît l'existence de la «it»Western Guard», ou encore du «*Ku Klux Klan*» à Calgary et à Edmonton. Qu'est-ce que vous en pensez?

M. Epp: Merci, monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Ceci met fin à l'exposé de M. Nigel Darbasie, représentant de «*Operation We Care*». Je vous remercie de votre présence.

J'invite maintenant le représentant du Conseil albertain de l'héritage culturel à prendre la parole. Est-ce que M. Gurbachan Paul est présent? M. Gurbachan Paul.

M. Gurbachan Singh Paul (Président de la Commission de l'immigration et des droits de l'homme-Conseil albertain de l'héritage culturel): Monsieur le Président, membres du Comité, mesdames et messieurs. Je viens ici parler au nom du Conseil albertain de l'héritage culturel. C'est un organisme consultatif du ministère des Affaires culturelles et ses membres représentent tous les groupes ethniques de l'Alberta. Dans la plupart des cas, les membres sont élus par les groupes ethniques eux-mêmes; pour

[*Text*]

that the opinions expressed here are supported by a fairly large number of people.

With the indulgence of the Chairman, before I start to read these few pages I would like to say a few things. As I have been sitting in on these meetings since last night I have been horrified. I have worked with Albertans for the last 13 years and I met many friends, very good people, and all of a sudden I now start looking around wondering whether or not the person next to me is a racist or not. My confidence is shaken. By that I do not mean to accept the fact that Albertans can be called racist. I think we have heard very biased opinions here. By and larg e I have much more confidence in Albertans.

I think there are reasons for this Committee hearing biased opinions. Many of the opinions you heard were given by a few individuals, not all but many, probably a large majority of them.

The other reason for this could be that I found fairly general apathy among the nonimmigrant Canadians in Alberta, who are generally unbiased people and they want to see our immigration unbiased but, at the same time, they seem to be apathetic as far as the immigration policy is concerned.

The third reason that I can see could be that the Third World immigrants in Alberta seem to have very recent origins, and they are much less organized to present in an articulate manner their views to you. I can assure you, sirs, that Albertans are generally very concerned and socially conscious people, and they would like to see an unbiased, nondiscriminatory policy in Alberta.

Some Members of the Audience: Hear, hear.

Dr. Paul: Let me quickly go over the couple of pages that I have that we worked very hard at. The paper is divided into four sections. First, "General comments and reaction to the Green Paper"; second, "Philosophy of future immigration policy"; third, "Immigration policy and regulations"; fourth, "Implementation Procedures".

• 1445

In the first part, under "General Comments", the Council feels that Canada has never been a monolithic nation. Its multicultural nature has long been a basic strength, though one must search the Green Paper to find even the most minor reference to this fact. The Green Paper has a fairly detailed historical presentation of immigration policy; however, it does not include the contributions of more recent waves of immigrants, from all parts of the world, to all aspects of Canadian life and society. Not only does this make the Green Paper incomplete but also discriminatory.

Furthermore, it is the view of the Alberta Heritage Council that the timing of a national debate on an immigration policy is ill-advised in the circumstances of declining national economic conditions, as it leads to the suggestion that immigrants are in some way responsible for local economic conditions. Although the preparation of the Green Paper and the commissioning of the studies in conjunction therewith were begun two to three years ago, the timing of the release itself was unfortunate. The time frame for debate and public submissions makes open discussion extremely difficult.

[*Interpretation*]

cette raison, je puis vous assurer que les opinions émises ici sont appuyées par un grand nombre de personnes.

Avec la permission du Président, j'aimerais dire quelques mots avant de commencer à lire mon court exposé. Depuis hier soir, certains propos m'ont horrifié. J'ai travaillé 13 années avec des Albertains et je me suis fait de nombreux amis, tous de braves gens. Voilà que maintenant je regarde autour de moi en me demandant si mon voisin n'est pas raciste. Ma confiance est ébranlée. Loin de moi l'intention de suggérer que les Albertains puissent être dits racistes. Je crois simplement que certaines personnes ont des opinions tendancieuses. Pour ma part, j'ai beaucoup plus confiance aux Albertains, et de loin.

Je crois que de tels propos s'expliquent. La grande majorité de ceux que le comité a entendus ne sont le fait que de quelques individus.

En second lieu, je pense que les Canadiens de naissance de l'Alberta sont habituellement des gens impartiaux qui désirent que l'immigrant ne souffre aucune discrimination, mais semblent être indifférents à l'idée même d'une politique d'immigration.

Enfin, je crois que les immigrants albertains du Tiers monde sont au pays depuis trop peu de temps et ne sont pas suffisamment organisés pour vous transmettre leurs opinions. Je puis vous assurer, messieurs, que les Albertains sont dans l'ensemble des personnes conscientes des problèmes sociaux et qu'il est très important pour elles que la politique albertaine soit impartiale.

Des voix: Bravo!

M. Paul: J'aimerais maintenant parcourir rapidement les quelques pages auxquelles nous avons consacré beaucoup de travail. Le document comprend quatre parties. Premièrement, «Commentaires généraux et réactions au Livre vert»; deuxièmement, «Les pricipes de la future politique d'immigration»; troisièmement, «Règlement et politique d'immigration»; quatrièmement, «Procédures de mise en application».

Dans la première partie, à la rubrique «Observations générales» le *Council* estime que le Canada n'a jamais été une nation monolithique. Depuis longtemps sa force réside dans son caractère multiculturel, bien que l'on doive fouiller le Livre vert pour y trouver la moindre allusion à ce fait. Le Livre vert donne un bon compte rendu de l'évolution historique de la politique d'immigration; cependant, il ne fait pas mention des contributions apportées à la vie et à la société canadienne par les immigrants des dernières années qui sont venus de toutes les parties du monde. Je dirai donc non seulement que le Livre vert est incomplet mais aussi qu'il fait montre de discrimination.

De plus, le *Alberta Heritage Council* est d'avis que le moment choisi pour tenir des consultations publiques à l'échelle nationale sur la politique d'immigration est inopportun en raison de la conjoncture économique actuelle, car ellle laisse penser que les immigrants sont en partie responsables du ralentissement économique. Bien qu'on ait commencé il y a deux ou trois ans la rédaction du Livre vert et les études commandées à cet effet, on a malencontreusement choisi le moment de sa publication. Le contexte entourant les audiences et la présentation des mémoires entrave sérieusement le succès des consultations publiques.

[*Texte*]

The second part deals with the philosophy of future immigration policy. These are the kinds of things that the Council would like to see included in the new immigration policy.

It is proposed that any immigration policy should reflect the multicultural diversity and the multicultural policy of Canada. In this contex the immigration policy must reaffirm non-discrimination and universality. The policy of family reunification should receive paramount consideration on humanitarian grounds. The admission of immigrants in the categories of family reunification and the victims of political persecution should not be restricted by any limitations imposed on immigration by virtue of economic considerations or any other reason.

We generally consider that questions of Canadian population, in terms of numbers and population growth, together with demographic priorities within Canada, should be regarded in the global context.

The federal and provincial governments must develop more agressive and workable citizenship settlement services. This point was emphasized over and over again and I was glad to see that many other speakers today emphasized that point.

Studies have shown that the immigrants receiving settlement services and assistance adapt to Canadian society much more readily than those who do not, to the benefit of the country and themselves.

Third: "Immigration policy and regulations". A new immigration policy should reflect Canada's multicultural reality—and we want to emphasize that fact with the word "reality". Foreign service immigration offices and officers should be sensitized to the multicultural basis of the immigration policy.

The policy of family reunification as it existed in the original points system established in 1967 should be reaffirmed and continued in the new immigration policy.

This committee goes on record as being strongly opposed to the necessity, in the immigration policy, of an immigrant having a pre-arranged job in Canada before being admitted. It is the view of this committee that this policy discriminates against potential immigrants who are distantly or remotely located from the job market. There is a basic lack of validity in the prearranged job concept, in that it is known that up to fifty per cent of immigrants change the nature of their work after settlement in Canada.

Regarding this part, the Green Paper can be seen as quite clearly indicating this, even with the independent immigrant. The three-year longitudinal study says that independent immigrants seem to adjust more than the people who are nominated, but if you look at the kinds of jobs they were doing, over 50 per cent of them changed their jobs and were doing different kinds of things than what they came here to do. So, to relate that with prearranged job situation simply does not make sense.

[*Interprétation*]

La deuxième partie traite de la philosophie de la nouvelle politique d'immigration. Voici les principes que le *Coucil* aimerait voir définis dans la nouvelle politique.

Nous proposons que toute politique d'immigration, quelle qu'elle soit, reflète la variété des cultures au Canada et le principe du multiculturalisme. Dans ce contexte, la politique devrait confirmer son adhésion aux principes d'universalité et de non-discrimination. Le principe de la réunification des familles devrait être souverain pour des raisons humanitaires. L'admission de réfugiés politiques et d'immigrants qui font partie des catégories de proches parents ne devrait pas être soumise aux restrictions que l'on impose au mouvement d'immigration en raison de la situation économique ou pour toute autre raison.

Nous pensons généralement que les questions relatives à la population canadienne c'est-à-dire importance et sa croissance, ainsi que les priorités démographiques devraient être contemplées dans un contexte global.

Nous croyons qu'il faut rendre les services d'établissement du gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux plus dynamiques et plus souples. C'est un point que l'on a fait ressortir maintes et maintes fois et je suis heureux de constater que bien d'autres témoins l'ont également souligné aujourd'hui.

Des études ont démontré que les immigrants qui ont fait appel aux services d'aide et aux services d'établissement s'adaptent plus facilement que les autres à la collectivité canadienne, ce qui est à leur propre avantage et à celui du pays.

Troisièmement: «La politique d'immigration et le Règlement.» La nouvelle politique d'immigration devrait refléter le caractère multiculturel de la société canadienne. Nos agents et nos bureaux à l'étranger devraient reconnaître l'importance de ce principe de base de la nouvelle politique d'immigration.

Le principe de la réunification des familles tel qu'il existait dans le système de points que l'on a instauré en 1967 devrait être maintenu et confirmé dans la nouvelle politique.

Notre organisme se déclare formellement opposé aux exigences de la politique présente qui font d'un emploi réservé une condition essentielle de l'admission de certains immigrants. Notre comité estime qu'il y a dans ce cas une discrimination à l'endroit des immigrants éventuels qui seraient physiquement trop éloignés du marché du travail canadien. De toute façon, il s'agit d'une formalité complètement inutile lorsqu'on sait que près de la moitié des immigrants changent d'emploi durant les premières années de leur établissement au Canada.

A ce sujet, le Livre vert dit très clairement que l'on a observé cette tendance même chez les immigrants indépendants. L'enquête longitudinale a démontré que les immigrants indépendants semblent s'adapter plus facilement que les parents nommément désignés, et, si vous étudiez la nature de leur travail, vous constatez que plus de 50 pour cent d'entre eux ont changé d'emploi durant leurs trois premières années ici et accomplissaient à la fin de l'enquête un travail tout différent de celui pour lequel ils étaient venus. Il n'y a donc aucun rapport entre les emplois réservés et les emplois exercés ultérieurement.

[*Text*]

As a principle, the committee is opposed to the concept of admission of guest workers into Canada. Should jobs be available, they should be filled by employing unemployed Canadians, as well as bringing in new immigrants.

The problem of urbanization is endemic in the present organization of Canadian society and we want to say that it is not the immigrants who are to be blamed for going to certain centres and not going to others: it is the economic system which encourages them to go to certain areas and not to others.

Immigrants should not be used as scapegoats for the overcrowding of metropolitan cantres. A dynamic restructuring of the department of Regional Economic Expansion is required to make life outside of urban centres both viable and appealing. The three levels of government, federal, provincial and municipal, must establish lines of communication and action to make this possible.

Fourth: Imeplementation Procedures.

It is the feeling of the Alberta Cultural Heritage Council that more favourable rules must be instituted for faster processing of applications for immigration from all parts of the world. A primary requisite in this regard is the establishment of an increased number of offices and officers, including floating officers, more widely distributed around the world. Furthermore, the immigration officers' right to assign points for personality characteristics should be curtailed.

Once again, we feel we must reiterate the importance of family reunification. This would require the retention of two categories, both sponsored and nominated. It is also important that foreign students be admitted for study and work between semesters of their schooling.

To conclude, please be assured that the Alberta Cultural Heritage Council supports the attempt of the federal government to solicit grass-root discussion in its endeavour to formulate an immigration policy. However, we feel that family reunification and humanitarian aspects of the 1967 immigration policy must be reconfirmed, and that the Federal government must provide leadership in opposing and preventing the emergence of racism elements in the Canadian society. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Gurbachan Paul. Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, I have a question or two, and first a comment that as a member from Toronto, I certainly found refreshing the opening comment of the witness. I am sure that some of the opinions we have heard are not reflective of the whole population of Alberta in terms of immigrants from the Third World.

Dr. Paul: I certainly hope not.

Mr. Stollery: I am quite sure of that, and I did not think so when I was listening to some of the witnesses last night in particular.

[*Interprétation*]

En principe, notre comité s'oppose à l'idée d'admettre au Canada des travailleurs invités. S'il y a des emplois disponibles, il faut plutôt donner la préférence aux Canadiens, et ensuite recourir à l'immigration.

Le congestion urbaine constitue un problème endémique et relève de l'organisation actuelle de la société canadienne et, à notre avis, il ne faut pas reprocher aux immigrants de se diriger vers certains milieux plutôt que d'autres: il faut imputer la faute à notre structure économique qui les incite à s'établir dans certains milieux plutôt que dans d'autres.

Les immigrants ne doivent pas être les boucs émissaires à qui l'on impute la congestion des régions métropolitaines. Il faudrait restructurer énergiquement le ministère de l'Expansion économique régionale en vue d'aménager, à l'extérieur des agglomérations urbaines, de nouveaux centres d'habitation autonomes et attrayants. La réalisation de ce projet exigerait une action concertée une collaboration étroite de la part des trois niveaux de gouvernement, fédéral, provincial et municipal.

Quatrièmement, les modalités d'application.

Le Alberta Cultural Heritage Council est d'avis qu'il faudrait accélérer les formalités d'immigration dans tous les pays au moyen de règlements plus souples. L'augmentation du nombre de nos bureaux à l'étranger et de nos agents, y compris les agents itinérants et la meilleure répartition de ces bureaux dans le monde serait la condition indispensable de ces nouvelles normes d'efficacité. Par ailleurs, nous croyons qu'il faudrait restreindre le pouvoir des agents d'immigration d'évaluer les qualités personnelles des immigrants.

Une fois de plus, nous nous devons de souligner l'importance du principe de la réunification des familles. Ce principe exige le maintien des deux catégories actuelles, celle des personnes à charge parrainées et celle des parents nommément désignés. Nous préconisons aussi l'admission d'étudiants étrangers qui désirent faire leurs études ici et travailler durant les vacances.

En terminant, *Le Alberta Cultural Heritage Council* approuve entièrement les efforts du gouvernement fédéral pour ce qui est des consultations publiques en vue de l'élaboration d'une nouvelle politique d'immigration. Nous estimons toutefois que le principe de la réunification des familles et les principes humanitaires qui ont inspiré la politique d'immigration de 1967 doivent être confirmés et nous croyons; qu'il incombe au gouvernement fédéral d'enrayer et de prévenir toute forme de racisme dans la société canadienne. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, M. Gurbachan Paul. M. Stollery, je vous prie.

M. Stollery: Monsieur le président, je désire poser une ou deux questions, et je commencerai en disant qu'en qualité de député de Toronto, il m'a fait grand plaisir d'entendre le commentaire initial du témoin. J'ai la conviction que certains des points de vue que nous avons entendus sur l'immigration en provenance du Tiers-Monde ne reflètent pas l'avis unanime de la population de l'Alberta.

M. Paul: Je l'espère bien.

M. Stollery: J'en suis certain, et ce fut également mon avis hier soir particulièrement en écoutant certains témoignages.

[*Texte*]

I did have a question to clarify the Council's position. As you know, there are four options and all of them have something wrong with them. Nevertheless there are four options and as you are also aware, the Green Paper is put out by the Immigration Department as much as anything else, not by members of Parliament. Some of us who represent constituencies as filled with immigrants as mine in downtown Toronto are in a continual war with the Immigration Department. We are always looking for any assistance we can find from people who have similar experiences to ours.

To clarify my question and clarify your response here, do you feel that in fact the first recommendation, referring to the flexible approach we adopted in 1967, should in some way be continued? Of course, it should be nonracially applied and all that sort of thing, but in other words the flexible approach that is in operation now.

Dr. Paul: This was my impression through the discussions we had and believe me, we had very extensive discussions in the committee on this. It was my impression that they would certainly like to see some modifications in the point system, but generally we are in agreement that the old point system should be reconfirmed. I may go a little further and suggest that there is another point with which I personally have been very concerned. The immigration settlement services are now in the hands of the immigration office. I would like to take the opportunity to say that because an immigrant goes through a fair amount of dealings with the immigration office before coming to this country, and not all of those experiences are very delightful to say the least, it becomes very difficult for that department to do the immigration services because immigrants simply would not want to go back to that department, at least for some time. There is a fear element in it. I would like to argue that that particular aspect should be handled by a different department, not by the immigration office.

Mr. Stollery: Of course it is supposed to be handled by a different department now, the Manpower Department. In Toronto, of course this is a very major issue, the immigrant resettlement services. I know the members of the Committee have heard it many times before and I am not going to go into it but, generally speaking, the approach that seems to be most successful in some kind of a mixture of financing from the federal government to volunteer agencies. That seems to be more successful than when it is too structured and a direct federal government operation.

Dr. Paul: I would say that is a move in the right direction.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Senator Prowse followed by Senator Yuzyk and, unless I see other hands, that will conclude it.

Senator Prowse: I would like, Mr. Chairman, to get some clarification that has been discussed in Mr. Stollery's questions. The brief says:

> ... immigration officers' right to assign points for personality characteristics should be curtailed.

[*Interprétation*]

Je voudrais obtenir certaines précisions relativement aux points de vue de votre organisme. Comme vous savez, il y a quatre options et chacune d'elles laisse à désirer. Il y a néanmoins quatre options et, comme vous savez aussi, c'est avant tout le ministère de l'Immigration, et non pas le Parlement, qui est responsable du Livre vert. Certains de mes collègues dont les circonscriptions sont composées en grande partie d'immigrants comme c'est le cas chez moi, c'est-à-dire dans le centre de Toronto, sont constamment en lutte avec le ministère de l'Immigration. Nous cherchons toujours à obtenir l'aide de ceux qui sont dans le même cas.

Afin de préciser ma question et votre réponse, dites-moi si vous estimez, et c'était là la première recommandation que vous avez formulée, que la méthode souple que nous avons adoptée en 1967 devrait être maintenue, d'une certaine façon, dans la nouvelle loi? Bien sûr, il faudrait respecter les principes d'universalité et de non-discrimination, mais en d'autres termes devons-nous conserver cette même souplesse telle qu'elle existe maintenant.

M. Paul: C'est l'impression que j'ai eue au cours des discussions que nous avons eues et croyez-moi, nous en avons discuté longuement. Je crois qu'on accueillerait très favorablement une modification du système de points, mais, en principe, nous sommes d'accord pour garder le système de points actuellement en vigueur. J'ajouterai que j'ai personnellement un autre sujet d'inquiétude. Les services d'établissement de l'immigration relèvent actuellement des bureaux d'immigration. Je profite de l'occasion pour dire qu'avant leur départ, les immigrants sont soumis à un grand nombre de formalités à nos bureaux d'immigration à l'étranger, et ces formalités ne sont pas toujours très agréables, et c'est peu dire, c'est pourquoi le fait que les bureaux d'immigration au Canada soient chargés des services d'établissement complique la situation, car les immigrants souvent refusent d'avoir de nouveau recours à ce ministère, du moins pendant quelque temps. Il y a un élément de crainte qui entre en ligne de compte. Je soutiens que l'établissement des immigrants devrait incomber à un ministère autre que celui de l'Immigration.

M. Stollery: Bien sûr, ce service est supposé être maintenant assuré par un autre ministre, le ministère de la Main-d'œuvre. Il va sans dire qu'à Toronto, c'est une question très controversée. La méthode qui paraît plus efficace, sans entrer dans les détails, car je sais que les membres du comité en ont souvent entendu parler, est un mélange de subventions accordées par le gouvernement fédéral aux associations bénévoles. Comparativement à une action trop structurée et directe du gouvernement fédéral, elle paraît plus efficace.

M. Paul: En effet, cette méthode constitue un progrès.

M. Stollery: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Nous allons terminer avec les sénateurs Prowse et Yuzyk, à moins que je voie d'autres mains levées.

Le sénateur Prowse: J'aimerais obtenir certains éclaircissements dans le sens des questions de M. Stollery. Dans le mémoire, on lit ceci:

> ... l'autorité des agents de l'immigration habilités à accorder des points pour les qualités personnelles devrait être amoindrie.

[*Text*]

Somebody is going to have to assign those points, and I gather your suggestion is that it should be somebody outside the immigration service; in other words, an assessment service. Is that right?

Dr. Paul: Senator, I think our feeling was that 10 points, if I am correct, for personality assessment, and there are many other points . . .

Senator Prowse: Fifteen.

Dr. Paul: Fifteen. In our opinion that almost means failing or passing, if somebody does not like you. I wish I could get hold of the data that the immigratin office has that will show me how many points they give to Asians as compared to Europeans. We feel that with 15 points you can allow somebody in or stop somebody from coming in. We feel that is too many. Maybe five points are enough to allow immigration officers to use.

Senator Prowse: You have done one thing. I misunderstood you. I thought the personality characteristics covered the whole point system, but you are just referring to this one element in the whole list?

Dr. Paul: That is right, Senator.

Senator Prowse: The thing that concerns you about that element at the present time is that you do not know the basis on which any of those 15 points are given, so you presume it must be on the personal bias or reaction that the officer feels as an individual. Is that right?

Dr. Paul: How else can one assign 15 points on personality characteristics? If you are used to looking at white faces, dark faces are not going to look very good to you for a few days.

Senator Prowse: Sometimes it is nice to have a change.

Dr. Paul: I am not trying to accuse the immigration officers of bias, but I think it is simply that too many points are given to one individual, because it can lead to using those points for reasons that are not intended. That is the only major point I would like to make.

Senator Prowse: Thank you very much, Doctor, that was my point. I am glad to have that explanation.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Yuzyk.

Senator Yuzyk: Dr. Paul, in your brief you stated, and I think it is very appropriate:

> . . . immigration policy should reflect the multicultural diversity and the multicultural policy of Canada.

As you are well aware, the Immigration Act that we have today goes away back to 1952, I think, and our task is to gauge public opinion in order to revise that act. Certainly at that time Canada did not think at all about multicultural policies because, as you are well aware, it was not announced until October 8 in Parliament, and it was supported by all parties.

[*Interpretation*]

Il y a bien quelqu'un qui devra accorder ces points. En un mot, vous recommandez que cette tâche incombe à des fonctionnaires qui n'appartiennent pas au ministère de l'Immigration mais à un comité d'évaluation. Est-ce exact?

M. Paul: Sénateur, notre opinion est que le maximum de dix points, si je ne me trompe, accordé pour les qualités personnelles, et il y a beaucoup d'autres points . . .

Le sénateur Prowse: Le maximum est de quinze points.

M. Paul: Quinze points. D'après nous, ce maximum peut jouer pour ou contre l'immigrant, suivant qu'il plaît ou non à l'agent d'immigration. Je voudrais bien avoir en main les données des bureaux d'immigration qui montreraient combien de points les agents d'immigration accordent aux Asiatiques pour les qualités personnelles, comparativement aux Européens. Nous croyons que ces quinze points suffisent à laisser entrer un immigrant ou à lui interdire l'accès. A notre avis, c'est trop. Un maximum de cinq points serait suffisant.

Le sénateur Prowse: Vous m'avez éclairé. Je vous avais mal compris. Je croyais que pour vous, les qualités personnelles englobaient tous les critères du système de points, alors que vous faisiez seulement allusion à ce critère particulier qui figure dans la liste.

M. Paul: C'est exact, sénateur.

Le sénateur Prowse: Je crois comprendre que ce critère vous préoccupe parce que vous ne savez pas sur quoi se fondent les agents pour accorder ces quinze points. Vous supposez qu'ils obéissent à leurs penchants ou à leurs impressions personnelles. Est-ce que je me trompe?

M. Paul: Je ne vois pas d'autres manières d'accorder des points pour les qualités personnelles. Si vous avez l'habitude de voir des Blancs, les Noirs ne vous plairont pas pendant un certain temps.

Le sénateur Prowse: C'est bon quelquefois de voir de nouveaux visages.

M. Paul: Je ne cherche pas à accuser les agents d'immigration de partialité mais je crois que quinze points, c'est beaucoup trop; les agents peuvent inconsciemment abuser de leur pouvoir. C'est le seul point important que je voulais faire ressortir.

Le sénateur Prowse: Merci beaucoup, monsieur, c'est tout ce que j'avais à dire. Je suis heureux d'avoir reçu cette explication.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Yuzyk.

Le sénateur Yuzyk: Monsieur Paul, vous avez dit dans votre exposé:

> . . . la politique d'immigration devrait refléter la diversité et la politique multiculturelle du Canada.

A mon avis, cette suggestion est très pertinente. Comme vous le savez, la Loi sur l'immigration remonte à 1952 et notre mission est de sonder l'opinion publique pour modifier cette loi. Il est certain qu'à cette époque, le Canada n'envisageait pas la possibilité d'une politique multiculturelle puisque, comme vous le savez, ce n'est que le 8 octobre que cette politique a été proposée au Parlement et secondée par tous les partis.

[*Texte*]

• 1500

I should also bring to the attention of those who are listening that the Joint Parliament Committee on the Constitution of Canada recommended that the Canadian identity should be, and I quote:

> That Canada is a democratic, federal, bilingual, multicultural state.

Therefore there had been no time up to now to incorporate any of this into an Immigration Act. Have you given any consideration to this fact, a reflection, of course, of our multicultural diversity and our identity, which I am not sure that immigrants are enlightened about before they come to Canada? Just how could such a policy be reflected in the immigration act itself?

Dr. Paul: Senator, permit me to say that I am a great fan of yours and I have read most of the things you have read and . . .

Senator Yuzyk: Thank you very much.

Dr. Paul: . . . I know you are one of the pioneers in developing the whole multicultural policy in Canada. Let me point out to you that during the development of the multicultural policies, as you are well aware, the B and B Commission came up with the recommendation. But the B and B Commission was the B and B Commission; it was not multicultural or anything of that kind at all.

I think most of the new immigrants started to come in after the original formulation of the multicultural policies. What has happened, then, is that the immigrants—I am talking about the more visible immigrants—have found this to be an excellent opportunity to maintain their culture as well as to be part of Canada. Because of the discussion on immigration I can assure you that a lot of persons are in a very ambivalent situation. I think not only the new immigration policy is being discussed here, but the multicultural policy is either being destroyed or being built. I do not know, I am very ambivalent, because the human rights aspect was not included, I think, in the multicultural policy of Canada. I do not know whether I have directly answered your question or not.

Senator Yuzyk: No, you really have not answered. I agree with what you have stated, but would you like to see it written in some way into the immigration act?

Dr. Paul: Definitely.

Senator Yuzyk: Thank you very much. I have just one more question. It could probably be written in a preamble so that this would be a reflection of the immigration policy also.

Dr. Paul: Certainly, Senator. I think if you read our brief you will find every section starts with the multicultural reality of Canada, and we would very much like to see that happen.

[*Interprétation*]

Je dois également porter à l'attention du public ici présent que le Comité mixte de la Constitution a recommandé que l'identité du Canada se définisse comme il suit:

> Le Canada est un État démocratique, fédéral, bilingue et multiculturel.

Par conséquent, on n'a pas eu le temps jusqu'ici d'inclure une telle définition dans la Loi sur l'immigration. Avez-vous déjà songé à ce fait qui reflète notre diversité et notre identité multiculturelle et dont je ne suis pas certain que les immigrants soient informés avant leur arrivée au Canada. Comment pourrait-on inclure cette politique dans la Loi sur l'immigration elle-même?

M. Paul: Sénateur, permettez-moi de vous dire que je suis un de vos fervents admirateurs et que j'ai lu presque tout ce que vous avez écrit et . . .

Le sénateur Yuzyk: Merci beaucoup.

M. Paul: Je sais que vous êtes l'un des promoteurs de la politique de multiculturalisme au Canada. Permettez-moi de souligner qu'au cours de l'élaboration de la politique de multiculturalisme, comme vous le savez, la Commission d'enquête sur le Bilinguisme et le Biculturalisme a présenté des recommandations. Mais cette commission d'enquête n'étudiait que le bilinguisme et le bilculturalisme; elle ne s'occupait pas de multiculturalisme ou de quoi que ce soit de ce genre.

Je crois que la majorité des nouveaux immigrants sont entrés au Canada après la rédaction de la première version de la politique de multiculturalisme. A ce moment, les immigrants—je veux parler des immigrants des autres races—ont vu que grâce à cette politique, ils avaient une excellente occasion de conserver leur culture tout en devenant Canadiens. Je peux vous assurer qu'en raison des débats sur l'immigration, un bon nombre de personnes se trouvent dans une situation ambivalents. Je pense qu'on ne discute pas seulement de la politique d'immigration, ici, mais également de l'avenir de la politique de multiculturalisme: va-t-on la détruire ou la conserver? Je ne sais pas si ma réponse est ambivalente car je ne pense pas qu'il soit question des droits de l'homme dans la politique de multiculturalisme. Je ne sais pas si j'ai répondu directement à votre question ou non.

Le sénateur Yuzyk: Non, vous n'y avez pas vraiment répondu. Je suis d'accord avec ce que vous venez de dire mais dites-moi si vous aimeriez voir la politique de multiculturalisme incluse de quelque manière dans la future Loi sur l'immigration?

M. Paul: Absolument.

Le sénateur Yuzyk: Merci beaucoup. Je n'ai qu'une autre remarque à formuler. La politique de multiculturalisme pourrait figurer dans le préambule de la loi de telle sorte qu'elle reflète également la politique d'immigration.

M. Paul: Sans aucun doute, sénateur. D'ailleurs, si vous lisez notre mémoire, vous vous rendrez compte que chaque section commence par évoquer la réalité multiculturelle au Canada. Et nous aimerions beaucoup que cette politique se concrètise un jour.

[*Text*]

Senator Yuzyk: Thank you, Dr. Paul.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude with Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. My question, Dr. Paul, arises out of a response you made to Mr. Stollery dealing with the apparent inherent fears that immigrants have of the Department of Immigration once they find themselves in Canada. My question simply is to ask you, if you could, perhaps to enumerate some of the experiences that cause these fears so that you might acquaint us on the Committee with some of the things that cause this universal fear that immigrants have of the Department.

Dr. Paul: I guess I can talk from my own experiences rather than elaborate.

Mr. Daudlin: I do not want you to feel I am inquiring personally. I got the impression there was a general experience you were speaking of.

Dr. Paul: Yes. I hope I am not overgeneralizing or oversimplifying, but it is built into the situation when you have hundreds of thousands of applications going through an office. In Hong Kong or New Delhi, let us say, or in some such centre, there are a lot of disappointments in the immigration office. You will find people going through appeals, writing several letters, being pushed out of the High Commission office, which is a common scene in New Delhi. You are very well scrutinized before you can go and see anybody in that consulate. In fact, the last time I had to tell them that I was a Canadian citizen. I almost had to show my passport before they would even give a little different treatment, although I do not know whether there should be a need for a different treatment.

• 1505

But I think because of the whole process that an immigrant goes through in being admitted—I am not sure whether that is the case in European countries, but I am sure that is the case in most Third World countries—because of the understaffing of many of these agencies, because of the large numbers of applicants they receive and probably also because of the attitudes of some immigrant officers, over-all fear about whether he is going to get admitted or not and when he gets it then he does not want to deal with that segment at least for some time. I would argue that for that reason it may or may not be the complete fault of the immigration office, but it is a general human fear. Why should I go? How is he going to help me now? Maybe he is going to deport me and I can assure you that immigrants from Third World countries become bold only when they get their citizenship. As long as they are landed immigrants, they know they can be deported. So they stay away from immigration offices and officers quite far.

Mr. Daudlin: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Mr. Daudlin, and thank you very much Dr. Gurbachan Paul of the Alberta Cultural Heritage Council.

[*Interpretation*]

Le sénateur Yuzyk: Merci monsieur Paul.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous allons terminer avec M. Daudlin.

M. Daudlin: Merci. Ma question, monsieur Paul, découle de ce que vous avez répondu à M. Stollery au sujet de la crainte que les immigrants éprouvent à l'égard du ministère de l'Immigration après leur arrivée au Canada. Je voudrais tout simplement vous demander de nous donner quelques exemples afin que les membres du comité puissent comprendre ce qui provoque cette crainte du ministère, qu'on retrouve chez tous les immigrants.

M. Paul: Je crois que je peux vous faire part de mes expériences personnelles au lieu de m'étendre sur celles des autres immigrants.

M. Daudlin: Je ne veux pas que vous pensiez que je m'immisce dans votre vie privée. Mais j'ai eu l'impression que vous parliez d'une expérience commune à tous les immigrants.

M. Paul: Oui. J'espère que je ne généralise pas trop ou que je ne simplifie pas trop non plus, mais cette crainte procède de la situation elle-même lorsque des centaines de milliers de demandes passent par les bureaux d'immigration. A Hong-Kong ou à New Delhi, par exemple, ou dans les autres villes du même type, beaucoup de gens sont déçus au bureau de l'immigration. Certains iront en appel, écriront plusieurs lettres, ou se verront chassés du haut-commissariat, voilà des scènes courantes à New Delhi. On vous examine soigneusement avant de vous laisser rencontrer un fonctionnaire de ce bureau. En fait, la dernière fois que j'y suis allé, j'ai dû leur dire que j'étais citoyen canadien. Il m'a presque fallu présenter mon passeport pour qu'ils se comportent un peu différemment, quoique je ne sais pas s'il y aurait vraiment lieu qu'ils se comportent différemment.

Cependant, je pense qu'étant donné la longueur excessive du processus d'admission—je ne sais pas si c'est le cas dans les pays d'Europe, mais je suis sûr que ce l'est dans les pays du Tiers-Monde—étant donné le manque de personnel dans plusieurs de ces bureaux, étant donné aussi le très grand nombre de requérants, et, en dernier lieu, étant donné probablement l'attitude de certains agents d'immigration, l'immigrant appréhende fortement la décision qui sera prise à son sujet; et s'il est admis, il n'aura pas le goût, du moins pour un certain temps, d'avoir affaire avec les mêmes gens. Je dirais, à ce sujet, que les bureaux d'immigration ne sont pas totalement responsables; il s'agit ici d'une peur innée chez tout humain. Pourquoi irais-je? Comment pourrait-on m'aider en ce moment? On va peut-être m'expulser? Je peux vous assurer que les immigrants du Tiers-Monde ne reprennent confiance en eux qu'une fois qu'ils ont reçu leur citoyenneté. Tnat qu'ils ne sont qu'immigrants reçus, ils savent qu'ils peuvent toujours être expulsés. C'est pourquoi ils se tiennent loin des bureaux et des agents d'immigration.

M. Daudlin: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Daudlin, et merci beaucoup, monsieur Gurbachan Paul, de l'*Alberta Cultural Heritage Council.*

[*Texte*]

I will call on Mr. John Gardner. Is he here? You have a big thick brief there. Can you be fairly brief? Mr. John Gardner.

Mr. John Gardner (Edmonton, Alberta): Mr. Chairman, honourable members, ladies and gentlemen.

Senator Prowse: Mr. Chairman, might we just ask the witness to pull up those mikes and remind him that he has to speak into them.

Mr. Gardner: Thank you very much. My understanding is that this is an invitation to debate future immigration policy, an invitation being extended to all Canadians. In that sense then I may be an intruder. I am not a Canadian. I am an immigrant and I come here as an individual representing myself.

My first question then is why was the invitation apparently given solely to Canadians? I may be wrong but, it seems to me that the immigrants themselves have not been considered, not to mention the native peoples.

I do not know very much about the Green Paper. I glanced at it, that is all. I do not know much about statistics, but my opinions are derived from my own experience with the immigration process on the receiving end, on my reflections and on the ideas I have heard at this debate this morning for an hour and for most of last night.

This invitation then seems to me to be directed to all good Canadians and some people last night apparently responded and throughout all their arguments said we should or should not be good Canadians. They assumed the right to decide who should or should not come to Canada. One group in particular expressed the sentiment one way or another that Canada should be for Canadians, keep Canada for Canadians.

I will ask them a question. In their society, Canada for Canadians, do they mean the native peoples or not? It is yes or no. If the answer is no, I want to hear it spelled out. If the answer is yes, that they do admit native people, then they must agree that in relation to these people they are immigrants. If this is so, then how can they in all conscience say that no more immigrants should come to Canada?

• 1510

The view is also expressed that they could curtail immigration, not only to refugees, for example, build up Canada without immigrants, and then later help the rest of the world, as someone said, in dollars and cents. I cannot see that by being selfish now one can be generous later.

It was also said that this way of life is threatened by large numbers of another culture coming here. That seems to me to be an exaggerated fear of being outnumbered. If a way of life cannot be put to the test like that, then I ask what it is worth?

[*Interprétation*]

Ce sera le tour de M. John Gardner. Est-il ici? Je vois que vous avez en main un dossier assez volumineux. Peut-on vous demander d'être assez bref? Monsieur John Gardner.

M. John Gardner (Edmonton-Alberta): Monsieur le président, chers membres, mesdames et messieurs . . .

Le sénateur Prowse: Monsieur le président, pourrait-on demander au témoin de remonter les micros et lui rappeler qu'il doit parler dans le micro.

M. Gardner: Merci beaucoup. Je dois comprendre que j'ai été invité à venir discuter de la prochaine politique d'immigration, et que cette invitation a été lancée à tous les Canadiens. De ce point de vue, je pourrai vous apparaître comme un intrus. Je ne suis pas un Canadien. Je suis un immigrant, et je suis venu témoigner ici en mon propre nom.

Ma première question est la suivante: pourquoi l'invitation n'a-t-elle été lancée apparemment qu'aux seuls Canadiens? Je peux me tromper, mais j'ai l'impression que l'on n'a pas tenu compte des immigrants eux-mêmes, sans parler des autochtones.

Je ne connais pas très bien le Livre vert. Je l'ai seulement parcouru. Je ne suis pas tellement au courant des données statistiques non plus; mes opinions proviennent de ma propre expérience du processus d'immigration dont j'ai été le client, de mes réflexions et aussi d'idées que j'ai entendues ici ce matin pendant une heure, et plus longtemps encore hier soir.

Cette invitation semble donc être adressée à tous les bons Canadiens; hier soir, certaines personnes ont laissé entendre, à travers leur argumentation, qu'il y avait, selon elles, des bons Canadiens et d'autres qui ne l'étaient pas. Elles se réservent le droit de décider qui devrait venir au Canada et qui ne devrait pas. Un groupe en particulier a émis l'opinion, en substance, que le Canada devait être pour les Canadiens, et qu'il fallait le réserver aux Canadiens.

Je vais donc leur poser une question. Quand ils parlent de ce pays, le Canada pour les Canadiens, est-ce qu'ils songent aux autochtones? C'est oui ou non. Si la réponse est non, je veux l'entendre bien clairement. Si la réponse est oui, si ces personnes admettent les autochtones, elles doivent reconnaître, en toute honnêteté, que par rapport à ces gens, elles sont elles-mêmes des immigrants. Si tel est le cas, comment peuvent-elles en conscience préconiser de fermer le Canada à l'immigration?

On a aussi émis l'idée que l'on pourrait restreindre l'immigration, sans même accorder de privilèges aux réfugiés par exemple, construire ensuite le Canada sans immigrants, pour finalement aider le reste du monde, comme quelqu'un l'a dit, avec notre argent. Je ne vois pas comment on pourrait être égoïste aujourdhui et généreux demain.

On a aussi dit que le mode de vie d'ici était menacé par le grand nombre de gens appartenant à des cultures différentes qui arrivent au pays. Cette peur d'être submergé me semble excessive. Si un mode de vie ne peut subir l'épreuve de la confrontation, je vous demande alors: que vaut-il?

[*Text*]

In all the discussions of immigrants other factors, real factors such as population, the growth of cities, absorption, assimilation, and so on, in all this the immigrant is reduced to a number and not seen as a human being.

The attitude towards immigrants seems to me to be at best exploitative. They are needed to fill jobs, and that is the best. At worst, when there are fewer jobs, they are said to be taking jobs from Canadians. They are blamed for going to the big cities and staying there. What choice do they have? That is where they have to arrive. They should move on. Maybe they should. It is easy to say, but how can you just go out into nothing?

Another thing is why do they tend to stay in those cities? I can suggest an answer, and it is just my own. It is because the immigration process itself is so degrading that once they are through they are wrung dry. They have lost something of their self-respect and they just stay where they are.

There is an assumption that those who come must fit into the system as it is. It is not considered that they could bring new ideas and possibly show a different way of life which could benefit everybody. It is not seen that they could bring foreign languages. There is always an opportunity for all Canadians to learn these languages. That to me is the biggest contribution they can make and that is a concrete thing, foreign languages.

It is said that if immigration is restricted Canada will be better off and may be able to help the rest of the world later. I think Canada, having a tradition of freedom, should maintain this tradition so that the rest of the world can know that there is at least one country that is free, even if they cannot get here. If Canada closes its doors then, as I see it, there goes all hope.

• 1515

I am suggesting what immigrants should do when they first come. I think they should find a job, any job, then and there; and later, move on to a different job or to a different place: that a program could be arranged, a specific job in a specific locality, and that this would relieve the immigrant himself from the worry of what to do when he first arrives. Then he should work at this job for a certain short period, like a price of admission. I do not see that this is unjust, even if it was not much of a job.

Lastly, many of the speakers who have come up here have been educated men, titled men, men with diplomas. Their arguments have been statistical and academic. I wonder how many of them have known immigration process from the bottom, the receiving end. I know it: I know what it is like to sit in a waiting room in Ottawa and to have an officer call out, "What is your birth date?" in front of everyone. I know what it is like to sweat, literally sweat, wondering whether I will be in or out.

[*Interpretation*]

Dans toutes les discussions qui portent sur les immigrants, quand on aborde les vrais problèmes, comme la population, la croissance urbaine, l'intégration, l'assimilation, et ainsi de suite, on ramène toujours l'immigrant à un numéro; on ne le considère jamais comme un être humain.

A mon avis, l'attitude qu'on a envers les immigrations, est au mieux une attitude d'exploitation. Au mieux, on en a besoin pour occuper les emplois disponibles. Au pire, quand les emplois se font rares, on les accuse de voler les emplois aux Canadiens. On leur reproche de se diriger vers les grandes villes pour s'y installer. Quel choix ont-ils? Ils ne peuvent pas aboutir ailleurs. Ils devraient se déplacer ensuite. Peut-être le devraient-ils. Il est facile de le dire, mais comment peut-on le faire quand on se trouve devant rien?

Une autre question est la suivante: pourquoi les immigrants ont-ils tendance à rester dans les grandes villes? Je peux vous suggérer une réponse, et c'est une interprétation personnelle: le processus d'immigration est à ce point avilissant qu'une fois parvenu au bout, les immigrants se trouvent vidés, ils ont perdu quelque chose de leur dignité et ils ne songent plus qu'à rester là où ils sont.

On prend pour acquis que les nouveaux arrivants doivent s'intégrer dans le système tel qu'il est. On ne tient pas compte du fait qu'ils peuvent apporter des idées nouvelles et éventuellement démontrer des modes de vie différents et profitables à tout le monde. On ne retient pas qu'ils peuvent nous apporter des langues étrangères. Tout Canadien peut toujours avoir l'occasion d'apprendre ces langues. C'est, à mon avis, la contribution la plus importante que les immigrants peuvent apporter; les langues étrangères, cela représente beaucoup.

On prétend qu'en restreignant l'immigration, le Canada s'en trouvera mieux et qu'il pourra de ce fait aider par la suite le reste du monde. Le Canada a une tradition de liberté, et il doit la conserver, de telle sorte que le reste du monde sache qu'il existe encore quelque part une terre de liberté, même si tout le monde ne peux y venir. Si jamais le Canada ferme ses portes, à ce moment-là, tout espoir sera, à mon avis, perdu.

Voici, à mon avis, ce que les immigrants devraient faire quand ils viennent d'arriver. Ils devraient se trouver un emploi, n'importe lequel, sur-le-champ; et quelque temps après, ils pourraient toujours changer, soit d'emploi, soit d'endroit; on devrait établir un programme prévoyant tel emploi à tel endroit, ce qui enlèverait à l'immigrant un bon nombre de ses soucis à son arrivée. L'immigrant travaillerait donc à un endroit pendant une période relativement courte; ce serait ni plus ni moins qu'un prix d'entrée. Je ne vois pas en quoi cela serait injuste, même si l'emploi en question n'était pas des plus merveilleux.

Pour finir, je voudrais faire remarquer que plusieurs de ceux qui sont venus témoigner ici sont des hommes instruits, qui ont des titres et des diplômes. Leurs arguments étaient d'ordre statistique ou académique. Je me demande combien d'entre eux connaissent vraiment le processus d'immigration à fond, le processus d'accueil surtout. Moi, je le connais; je sais ce que représente le fait d'être assis dans une sale d'attente, à Ottawa, et d'entendre un agent vous crier, devant tout le monde: «Quelle est votre date de naissance?». Je sais ce que c'est de suer à grosses gouttes, oui vraiment, simplement à se demander si on sera accepté ou non.

[*Texte*]

I wanted to take a little trip to the U.S. at that time. I was told, first, that I probably would not be allowed in there, and second, that if I did go, I would not get back. This was while my case was pending. The merest excuse and you are out.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Would you kindly wind up now? If you have another point, make that.

Mr. Gardner: I have finished now, but my feelings are derived from my own experience of the immigration process from the other end, of which we have heard very little at this meeting.

I am ready for questions.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. John Gardner. We appreciate your bringing your personal experiences to us. I do not see any questioners. Oh yes, Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, on the point that was made at the beginning of his remarks, when the witness said that he was under the impression that Canadians only were asked to appear before the Committee, I believe it should be clarified that when the Committee members discussed this matter, they decided that people with landed immigrant status or with legal status in Canada—such as a foreign student: we have had foreign students before us, for example—had every right to appear before the Committee to give their views on immigration and how the immigration process had affected them directly. And I would like to thank the witness for making me more aware of the other side of the coin, so to speak. Thank you.

Mr. Gardner: Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp. I am glad you made that comment.

Mr. Gardner: May I reply?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Is it necessary? It was a comment rather than a question But if you have a brief reply, go ahead.

Mr. Gardner: The invitation did not, in writing, exclude other-than-Canadians, I know that; but by implication they were excluded.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): People read a great deal into statements. It was never the intention of the Committee to exclude people from its hearings nor has it been our practice. Your own presence here is proof of the process. Thank you very much for coming.

Mr. Gardner: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Have the Ukrainian-Canadian university students arrived? They are not here? Then I will call next on Mr. Harindar Pal. Is he here?

• 1520

Mr. Harindar S. Pal (Edmonton, Alberta): Mr. Chairman, a few words about myself: I am studying at a university here, working for my Doctorate in Political Science. I have been listening to the briefs since last evening and I feel many of the briefs have focussed on what no doubt is one of the main purposes of the present inquiry, the basis of entry of fresh immigrants to Canada.

[*Interprétation*]

Je voulais faire un court voyage aux États-Unis à ce moment-là. On m'a laissé entendre d'abord que je ne serais probablement pas admis là-bas; ensuite, on m'a fait comprendre que si je m'y rendais quand même, je ne pourrais plus revenir. C'était au moment où mon cas était à l'étude. Le moindre prétexte peut servir à vous faire expulser.

Le coprésident (M. O'Connell): Peut-on vous demander de conclure? S'il vous reste un autre point, faites vite, s'il vous plaît.

M. Gardner: J'ai maintenant terminé; mes impressions proviennent de l'expérience que j'ai eue du processus d'immigration, à titre d'immigrant, aspect dont on a peu parlé jusqu'ici.

Je suis prêt à répondre aux questions.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Gardner. Nous vous remercions de nous avoir fait part de votre expérience personnelle. Il semble n'y avoir aucune question. Ou plutôt, si: Monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur le président, je voudrais revenir sur cette question que le témoin a soulevée au début, et selon laquelle seuls les citoyens canadiens auraient été invités à comparaître devant ce Comité; je pense qu'il faut préciser que les membres du Comité ont discuté de cette question entre eux, et ils ont décidé que les gens qui avaient un statut d'immigrant reçu ou un statut légal—comme, par exemple, les étudiants étrangers; d'ailleurs certains ont été entendus ici—auraient pleinement le droit de comparaître devant le Comité pour faire connaître leurs impressions sur l'immigration et indiquer de quelle façon le processus d'immigration les a touchés. Je voudrais aussi en profiter pour remercier le témoin de m'avoir mieux fait connaître l'autre côté de la médaille, si l'on peut s'exprimer ainsi. Merci.

M. Gardner: Merci, Monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Epp. Je suis heureux que vous ayez fait cette remarque.

M. Gardner: Puis-je répondre?

Le coprésident (M. O'Connell): Est-ce vraiment nécessaire? C'était plutôt un commentaire qu'une question. Toutefois, si votre réponse est courte, vous pouvez toujours y aller.

M. Gardner: Je sais très bien que l'invitation, dans le texte, n'excluait pas les non-Canadiens; mais dans les faits, le résultat est le même.

Le coprésident (M. O'Connell): Les gens lisent un peu trop entre les lignes. Nous n'avons jamais eu l'intention d'exclure qui que ce soit de ces audiences; et dans les faits, cela ne s'est jamais produit non plus. Le seul fait que vous soyez ici en ce moment le prouve bien. Merci beaucoup d'être venu.

M. Gardner: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Les étudiants universitaires canadiens d'origine ukrainienne sont-ils arrivés? Ils ne sont pas ici? Dans ce cas, j'inviterai Harindar Pal. Est-il ici?

M. Harindar S. Pal (Edmonton, Alberta): Monsieur le président, je vous dirai quelques mots à mon sujet: j'étudie à l'université, ici, en vue d'obtenir un doctorat en sciences politiques. J'ai entendu les exposés donnés depuis hier soir et je crois que plusieurs d'entre eux ont porté surtout sur ce qui est sans doute l'un des buts principaux de cette enquête, soit les conditions d'admission des nouveaux immigrants au Canada.

[*Text*]

I would, however, very emphatically request that the Committee not lose sight of the immigrants already in Canada and the implications their presence has for the future of immigration policy as a whole. Many of these immigrants would wish for nothing more than to assimilate into the society they have come to and since this society is unsure of its own identity an immigrant can justifiably feel that in assimilating he will be contributing to the development of the further delineation of that very identity. But, especially if he is a nonwhite, will he ever get an opportunity to do so? To deny him this opportunity on the grounds that assimilation is in any case impossible is to make a mockery of the very principle of immigration. Such a denial will create in the immigrant a sense of disillusionment, of frustration, of indifference. Such a denial will be both unfair to him and to the image of Canada that he brought with him and which has created in him an emotional identification for a land he had not yet seen.

In formulating this new policy the government will have to decide how important it is to remain true to this image. It will have to bear in mind that a god cannot afford to have feet of clay. It will have to decide to what extent a prospective immigrant can expect a fair deal in this land, to what extent he will be given an opportunity to assimilate. For Canada cannot present an attractive image to the world and follow restrictive practices within. Canada cannot open its doors to people from without and then close them from within.

I would like to end on a personal note. I came to Canada because of the image I had of it in my mind, because I felt that this was a society I could fit in. That image only tended to be confirmed in the three years I have stayed here. When I would see the maple leaf either here or abroad, especially abroad, I could truly feel a sense of pride symptomatic of the beauty I saw in this land. But then I was not in the market for a job.

Now, if after having got my Ph.D., having in addition the benefit of six years experience in the diplomatic service, I find I cannot secure suitable employment, find moreover that this is due to discriminatory practices, I would certainly not be happy. I will then be faced with the unenviable choice of staying on here as a second-class citizen or going away and pleasing the very extremists who want me to do so. But in facing this dilemma I will certainly regret having been led away by an image that promised so much and when it came to the crunch, delivered so little.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Dr. Pal.

Mr. Pal: A doctor to be. I am still not a doctor yet, fully.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Oh, he said he is a doctor to be. We wish him great success in that objective. Are there any questioners? Senator Prowse.

Senator Prowse: Yes, Doctor, I am very interested in the points that you wanted to make—let me say I am anticipating hopefully then. I am glad you made this statement; I have been very worried because the word "assimilated" has been used by a number of people and it has most

[*Interpretation*]

Cependant, je demanderai, de la façon la plus catégorique, que le comité n'oublie pas de tenir compte des immigrants qui sont déjà au Canada et des influences que leur présence ici pourra exercer sur l'ensemble de la politique future de l'immigration. Un grand nombre de ces immigrants ne demanderaient pas mieux que d'être assimilés à cette société qu'ils ont choisie, mais comme cette dernière est incertaine quant à sa propre identité, l'immigrant peut penser raisonnablement, qu'en s'assimilant il contribuera à affirmer davantage cette même identité. Mais aura-t-il jamais l'occasion de faire une telle chose, surtout s'il n'est pas de race blanche? Si on le prive d'une telle possibilité en disant que l'assimilation est absolument impossible, on se moque vraiment du principe même de l'immigration. Un tel refus suscitera chez l'immigrant un sentiment de déception, de frustration et d'indifférence. Un tel refus, en plus d'être injuste envers lui, ternira l'image qu'il s'était faite du Canada, image qu'il avait conservée et grâce à laquelle il s'était attaché à ce pays qu'il ne connaissait pas encore.

En élaborant cette nouvelle politique, le gouvernement devra décider de l'importance qu'il y a pour lui de rester fidèle à cette image. Il devra se rappeler qu'une idole ne peut reposer sur des pieds d'argile. Il devra se prononcer sur le traitement équitable auquel pourra s'attendre le futur immigrant dans ce pays, et sur les possibilités qui lui seront offertes pour bien s'assimiler. Car le Canada ne peut à la fois offrir au monde une image attrayante et exercer de la contrainte à l'intérieur. Le Canada ne peut ouvrir ses portes aux gens de l'extérieur et être fermé à ceux de l'intérieur.

J'aimerais terminer par une touche personnelle. Je suis venu au Canada à cause de l'image que je m'en étais faite, et parce que je croyais pouvoir m'intégrer à cette société. Cette image n'a fait que s'affirmer durant les trois années que j'ai vécu ici. Lorsque je voyais l'unifolié ici ou à l'étranger, particulièrement à l'étranger, j'éprouvais un juste sentiment de fierté pour la beauté que je voyais dans ce pays. Cependant, à cette époque, je n'étais pas à la recherche d'un emploi.

Si, après avoir obtenu mon Ph.D., disposant en plus d'une expérience de six années dans le service diplomatique, je ne parviens pas à trouver d'emploi convenable, et que je découvre aussi que c'est à cause de pratiques discriminatoires, je ne serai sûrement pas heureux. Je serai donc face à une alternative peu enviable, soit demeurer ici comme citoyen de deuxième classe, soit partir, au grand plaisir de ces mêmes extrémistes qui veulent me voir faire une telle chose. Devant ce dilemme, toutefois, je regretterai sûrement d'avoir été séduit par une image qui me promettait tant et qui a si peu tenu ses promesses.

Merci monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Docteur Pal.

M. Pal: Un docteur à venir. Je ne suis pas encore docteur, du moins pas tout à fait.

Le coprésident (M. O'Connell): Oh, il a dit qu'il deviendra docteur. Nous lui souhaitons le meilleur succès dans ce sens. Y en a-t-il d'autres qui veulent poser des questions? Sénateur Prowse.

Sénateur Prowse: Oui monsieur, les questions que vous avez voulu soulever m'intéressent vivement—je dirai donc que je regarde l'avenir avec confiance. Je suis heureux que vous ayez fait cette déclaration; j'étais très inquiet parce que le mot «assimilé» a été employé par nombre de person-

[*Texte*]

unfortunate connotations because of what it clearly meant in the past. Unfortunately, we do have to use the word so maybe in the present we can find a new meaning for this word that will be more acceptable for the future. Let me see if you and I could agree as to what would be the ideal solution to this situation.

• 1525

Dr. Pal: Well, I believe that this word "assimilation", or this process of assimilation is to a large extent a personal affair. Every individual has to decide for himself or herself how he or she can best do this. But, I do believe that this process involves giving up a little of the old and accepting a little of the new.

I believe that common to this process as far as all individuals are concerned is a commitment to the land, an allegiance to the new land. I think this is very important. The details have to be filled in by the individuals concerned.

Senator Prowse: I do not think that loyalty to the country itself and a feeling of wanting to belong to the land itself presents a problem because this is a personal thing within the immigrant himself, is it not?

Mr. Pal: That is right.

Senator Prowse: Where we do run into trouble is with the immigrant's feelings about the feeling that other people have for him as he walks among them.

Mr. Pal: Right.

Senator Prowse: That is the area we are really concerned with. We do not like the word assimilation today because in the past it suggested and actually I suppose meant, that the immigrant was supposed to make all of the adjustments.

Mr. Pal: Right.

Senator Prowse: So that he would be, I will use the word "accepted", as I cannot find another word to replace that one yet either.

Mr. Pal: By its very essence the process is a two-way affair. I think the initiative has to come from the individual concerned, but he has to have conditions in the society which help him, which improve the chances of his exercising this initiative and achieving success.

Senator Prowse: Now, will it help you to feel a little more at home if I say this to you: what I would hope you would feel as you come around and as you meet various members—let us deal with the Committee here—is that we are quite prepared to accept you the way you are and that we expect you to accept us the way we are . . .

Mr. Pal: Very definitely, yes.

Senator Prowse: . . . and that you do not get the feeling that we are just waiting for you to decide to be just like me because that would be hell. I mean one is enough in the world. We do not need two people the same.

[*Interprétation*]

nes et qu'il peut avoir une signification très péjorative, à cause de son emploi antérieur. Nous devons malheureusement employer ce mot, aussi lui trouverons-nous peut-être une nouvelle signification qui sera plus acceptable à l'avenir. Voyons si nous pourrions, vous et moi, nous entendre sur la solution idéale à apporter à ce problème.

Dr Pal: Bien, je crois que le mot «assimilation» ou le processus d'assimilation est en grande partie une affaire personnelle. Chaque personne doit décider par elle-même de la méthode qui lui convient le mieux. Mais, pour cela, je crois qu'il est nécessaire de se départir de certaines habitudes et d'en adopter de nouvelles.

Je pense qu'en même temps, la personne doit s'engager envers sa nouvelle patrie et se doit de lui être fidèle. A mon avis, c'est une chose très importante. L'immigrant doit voir lui-même aux moyens d'y arriver.

Le sénateur Prowse: Je ne pense pas que la fidélité au pays lui-même et le désir d'appartenance à ce pays présentent un problème parce que c'est une décision personnelle que seul l'immigrant peut prendre, n'est-ce pas?

M. Pal: C'est vrai.

Le sénateur Prowse: Cependant, là où les problèmes surgissent, c'est à l'échelle des sentiments que les immigrants éprouvent vis-à-vis de l'attitude que les gens adoptent quand ils se mêlent à eux.

M. Pal: C'est cela.

Le sénateur Prowse: C'est un domaine qui nous préoccupe vraiment. Aujourd'hui nous n'aimons pas utiliser le mot assimilation parce que dans le passé ce mot suggérait et même signifiait, je suppose, que l'immigrant devait lui-même fournir tous les efforts d'adaptation.

M. Pal: D'accord.

Le sénateur Prowse: Il devait le faire afin d'être, disons «accepté», je ne peux pas non plus trouver d'autres mots pour remplacer ce terme.

M. Pal: L'assimilation est essentiellement un processus à deux sens. Je pense que l'initiative revient à la personne en cause, mais qu'il doit exister dans la société certaines conditions d'accueil qui aident l'immigrant et qui augmentent ses chances de s'affirmer et de réussir.

Le sénateur Prowse: Maintenant, vous aiderais-je à vous sentir un peu plus à l'aise si je vous disais ceci: quand vous arrivez et que vous vous présentez devant les membres—je ne parle que de ce Comité-ci—je souhaiterais que vous sentiez que nous sommes disposés à vous accepter tel que vous êtes, et que nous espérons que vous nous accepterez tels que nous sommes . . .

M. Pal: Oui, absolument.

Le sénateur Prowse: . . . et que vous n'ayez pas l'impression que ce que nous attendons de vous c'est que vous vous transformez en un autre moi, parce que ce serait affreux. Je veux dire qu'un exemplaire comme celui-là nous suffit. Nous ne saurions que faire de deux personnes identiques.

[*Text*]

In other words, if we could replace this concept we have had of assimilate with one of mutual acceptance of one another with all our faults and vices and characteristics over which we have no control, then we would be a long way toward achieving the kind of a world I think we all would like to live in.

Mr. Pal: I would entirely agree with you because some way or other the word assimilation has a one-way connotation although it should be a two-way affair.

Senator Prowse: That is right. Thank you very much, doctor.

Mr. Pal: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Roche.

Mr. Roche: Dr. Pal, since you have used your own experience to illustrate the points you are making, do you mind if I ask you a couple of questions about your own life?

Mr. Pal: No. Certainly, please go ahead.

Mr. Roche: Would you tell us your field of study that you are about to receive a doctorate in?

Mr. Pal: Political Science.

Mr. Roche: And would you tell us what country you come from?

Mr. Pal: India.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I hope the questions relate to immigration policy.

Mr. Roche: Oh indeed, Mr. Chairman, indeed they do. Mr. Pal, could you tell us why you came to Canada? Was it to immigrate to Canada or did you come here in the capacity of a student?

Mr. Pal: It was to immigrate.

Mr. Roche: With the intention of living here?

Mr. Pal: I wanted a new life here both for my wife and myself.

Mr. Roche: What was the level of your education when you came to Canada?

Mr. Pal: I had an M.A. from India.

Mr. Roche: I see.

Mr. Pal: And as I said, I served for six years in the Indian diplomatic service.

Mr. Roche: I see. Do you feel that there is a need for political scientists at the doctorate level in India?

Mr. Pal: I would imagine, yes.

Mr. Roche: Thank you.

Mr. Pal: But as I said, I stayed here for personal reasons and I do not wish to burden the Committee with . . . I can understand the point you are driving at. If India needs political scientists at a doctorate level, why do I not go back? And again, the reason is an intensely personal one.

[*Interpretation*]

En d'autres termes, si nous pouvions remplacer cette conception de l'assimilation que nous avons eue jusqu'à présent par une conception d'acceptation mutuelle avec toutes nos imperfections, tous nos défauts, et toutes nos caractéristiques, que nous ne pouvons changer, nous aurions alors fait un grand pas vers la création d'un monde où nous aimerions tous vivre, je pense.

M. Pal: Je suis parfaitement d'accord avec vous parce que d'une façon ou de l'autre, le mot assimilation suggère un processus a sens unique, quoiqu'il devrait suggérer la réciprocité.

Le sénateur Prowse: C'est vrai. Merci beaucoup, monsieur.

M. Pal: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Roche.

M. Roche: Monsieur Pal, comme vous vous êtes basé sur votre propre expérience pour illustrer les points que vous avez soulevés, me permettriez-vous de vous poser quelques questions sur votre propre vie?

M. Pal: Oui. J'accepte avec plaisir.

M. Roche: Pourriez-vous nous dire dans quel domaine vous êtes sur le point de recevoir un doctorat?

M. Pal: En sciences politiques.

M. Roche: Et pourriez-vous nous dire de quel pays vous venez?

M. Pal: De l'Inde.

Le coprésident (M. O'Connell): J'espère que ces questions sont en rapport avec la politique de l'immigration.

M. Roche: Oh, certainement, monsieur le président, certainement, elles le sont. Monsieur Pal, pourriez-vous nous dire pourquoi vous êtes venu au Canada? Êtes-vous venu au Canada en tant qu'immigrant ou en tant qu'étudiant?

M. Pal: C'était pour immigrer.

M. Roche: Avec l'intention de vivre ici?

M. Pal: Je voulais refaire ma vie ici, pour ma femme et pour moi.

M. Roche: Quel degré d'instruction aviez-vous quand vous êtes arrivé au Canada?

M. Pal: J'avais une maîtrise ès Arts de l'Inde.

M. Roche: Bien.

M. Pal: Et comme je l'ai déjà dit, j'ai travaillé pendant six ans pour le service diplomatique de l'Inde.

M. Roche: Bien. Croyez-vous que l'Inde a besoin de docteurs en sciences politiques?

M. Pal: J'imagine que oui.

M. Roche: Merci.

M. Pal: Mais comme je l'ai dit, je suis demeuré ici pour des raisons personnelles et je ne souhaite pas ennuyer le Comité avec cela—je vois où vous voulez en venir. Si l'Inde a besoin de docteurs en sciences politiques, pourquoi est-ce que je ne retourne pas là-bas? Je le répète, la raison est très personnelle.

[*Texte*]

• 1530

Mr. Roche: Yes. I do not want to pursue that point, I simply introduced it because I am trying to make a point that in my office the other day a delegation of postdoctoral fellows in chemistry who are native Canadians came to see me, and they are unable to find work as well as you. I want to suggest to you that the inability of many persons, holding doctorates to obtain employment in the capacity to which they feel themselves secure is not by any means confined to immigrants or to those who are still in the process of becoming Canadians. It is a phenomenon peculiar to our economic life at this particular moment. It is far beyond immigration.

Mr. Pal: I do realize that, I certainly do realize that.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Roche. We will conclude with Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais poser ma question en français, s'il vous plaît. Monsieur, actuellement, vous complétez votre doctorat en sciences sociales à l'université et vous avez ajouté dans votre mémoire que si vous sentiez que vous aviez à souffrir de discrimination dans la recherche d'une position possible conforme à vos aptitudes et à vos études, vous seriez obligé de devenir extrémiste. Est-ce que vous êtes au courant qu'il y a beaucoup d'étudiants au Canada qui ont des doctorats et qui ont énormément de difficulté à se placer, sans pour cela qu'ils soient obligés de devenir extrémistes? Qu'est-ce que vous vouliez dire par là?

Mr. Pal: I would like to state that extremism is a philosophy quite alien to my temperament. I do realize, as I told Mr. Roche, that the economic situation is such that I might not possibly get some (inaudible), but what I meant to say was that if I come across too many cases of obvious discrimination on the basis—when I just cannot think of anything else—then what alternative do I have in that case? I certainly do not want to become an extremist, but then, as I said, I would be faced with the dilemma of staying on over here, accepting some job which I do not feel either suits my qualifications or temperament, or of going away. Extremism is something that I abhor. At the same time I do keep a very open mind to the job situation that I will be coming across. I will not jump to a conclusion on a sudden impulse or on the basis of any lack of thinking.

M. Beaudoin: Merci beaucoup, monsieur le président, merci beaucoup au témoin.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That will conclude the presentation from Mr. Harindar S. Pal. Thank you.

Mr. Pal: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Is Mr. Herman Konrad here? Mr. Konrad is Associate Professor of Anthropology of the University of Calgary.

I just had a little joke with Mr. Konrad. Like politicians, sometimes professors are unable to complete a lecture under 50 minutes, which is a normal session. We told him that he has seven or eight, possibly ten minutes, if we are extremely lenient with him. He will have a little difficulty, no doubt, but let us hear now from Mr. Konrad.

[*Interprétation*]

M. Roche: Oui. Je ne veux pas m'étendre sur le sujet. J'en ai parlé, simplement parce que je veux vous faire remarquer que l'autre jour, j'ai reçu dans mon bureau un groupe de docteurs en chimie d'origine canadienne, et tout comme vous, ils ne pouvaient pas se trouver un emploi. Je veux vous faire comprendre que beaucoup de gens qui détiennent un doctorat ne peuvent se trouver un emploi dans le domaine de leur spécialité et que les immigrants ou ceux qui sont sur le point de devenir Canadiens ne sont pas du tout les seuls à souffrir de cette situation. C'est un phénomène propre à notre vie économique, en ce moment. Cela dépasse les cadres de l'immigration.

M. Pal: Je m'en rends compte, je m'en rends certainement compte.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Roche. Nous terminerons par M. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask my question in French. Sir, you are presently working on your doctor's degree in social science at the university and you added in your brief that if you found that you had to suffer from discrimination when applying for a position for which you had the required aptitudes and qualifications, you would be forced to become an extremist. Are you aware that a large number of students in Canada who have doctor's degrees are finding it exceedingly hard to get a job, and yet this does not lead them to become extremists. What did you mean by this?

M. Pal: Permettez-moi de vous dire que l'extrémisme est une philosophie qui m'est plutôt étrangère. Je me rends compte, comme je l'ai dit à M. Roche, que la situation économique est telle que je peux très bien ne pas obtenir (inaudible), mais ce que j'ai voulu dire, c'est que, si je rencontre trop de cas de discrimination évidente à la base—c'est-à-dire quand je ne trouverai aucune autre raison possible—quel choix aurai-je dans ce cas? Je ne désire certainement pas devenir un extrémiste, mais alors, comme je l'ai dit, j'aurai à faire face à un dilemne, c'est-à-dire demeurer ici et accepter un emploi qui ne convient pas selon moi à mes qualifications ou à ma personnalité, ou m'en aller. J'abhore l'extrémisme. Toutefois, je n'ai pas de parti pris sur le genre d'emploi que l'on m'offrira. Je ne jugerai pas trop vite, par un coup de tête sans réfléchir.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman, my thanks to the witness.

Le coprésident (M. O'Connell): Voilà qui termine l'exposé de M. Harindar S. Pal. Merci.

M. Pal: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Herman Konrad est-il ici? M. Konrad est professeur adjoint d'anthropologie à l'Université de Calgary.

Je plaisantais avec Monsieur Konrad et je lui disais que, comme les politiciens, les professeurs sont souvent incapables de faire un exposé en moins de 50 minutes, ce qui représente la durée normale d'un cours. Nous lui avons dit qu'il avait sept ou huit minutes, et peut-être même dix minutes si nous sommes conciliants. Il aura sans doute quelques difficultés à s'y conformer mais écoutons maintenant M. Konrad.

[*Text*]

Mr. Herman W. Konrad (Associate Professor of Anthropology, University of Calgary): So this accounts for my originally being on the list on top and now showing at this time.

Mr. Chairman, long-suffering Committee members and sagging fellow spectators, first of all I would like to make very clear that I represent no group, no association, in other words, there are no votes involved in this particular brief. Secondly, I would like to alert the honourable members that they have a copy of the brief in front of them if they care to dig down a little. I do not intend to read it. It indeed would take more than my seven minutes. I will say what is in it and hope that they will read it some time.

• 1535

Basically it discusses the Green Paper in terms of negative and positive contributions, the negatives having to do with its failure to deal with larger economic issues, its failure to deal adequately with multiculturalism, its failure to adequately treat the contributions of immigrants and its rather arrogant and limited discussion of refugees.

Its positive contributions, on the other hand, deal with calling Canada what it is, an immigrant society, with identifying the inadequacies of the Immigration Act and of exposing predjudice.

It then goes on to outline a case study of a particular case that I became involved in and indirectly responsible for, plus one of your colleagues sitting at this table, so if you do not like what I say you can identify him and blame him at a later date.

It winds up with some recommendations dealing specifically with certain procedural processes that is the special inquiry.

More for the benefit of the spectators than the Committee members, I will read a very short summary of the brief, just a page.

As Canada continues to loosen its maternal apron strings, and strives to untangle the tenacles of present economic domination, through increased interactions with Asian, African, Latin American, and Caribbean countries, this process must increase rather than decrease the movement of peoples between Canada and these new partners of economic exchange. To suggest, as does the Green Paper, that immigrants from these areas present special problems of social integration contradicts the stated autonomous economic intentions of Canada. We cannot afford the luxury of bigotry and negative discriminatory policies toward the people and countries we expect to assist us in achieving national and international goals. We cannot expect to use others as "hewers of wood and drawers of water" without extending expanding opportunities for meaningful participation in Canadian society.

We cannot afford to respond to racial and prejudicial biases of the dominating ethnic sectors. We have too much to gain from a real rather than symbolic multicultural society. It is time to start looking more seriously at the positive contributions of non-traditional immigrants. It is

[*Interpretation*]

M. Herman W. Konrad (Professeur adjoint d'anthropologie de l'Université de Calgary): Cela explique pourquoi je ne passe que maintenant alors qu'au départ, j'étais le premier sur la liste.

Monsieur le président, messieurs les membres du Comité toujours patients, mesdames et messieurs qui êtes peut-être fatigués, d'abord, j'aimerais que vous compreniez bien que je ne représente aucun groupement, aucune association, en d'autres termes, cet exposé ne met en jeu aucun vote. Deuxièmement, j'aimerais informer les honorables membres qu'ils ont un exemplaire de mon exposé devant eux s'ils veulent se donner la peine de le chercher. Je n'ai pas l'intention de le lire. Cela prendrait effectivement plus de temps que les sept minutes qu'on m'a accordées. Je vous donnerai un aperçu de ce qu'il contient en espérant que vous le lirez un jour.

Dans mon exposé, je traite du Livre vert, surtout en termes d'apports négatifs et positifs; les apports négatifs concernent son échec devant les grands problèmes économiques, son échec vis-à-vis le multiculturalisme, son échec à considérer l'apport des immigrants comme précieux, et l'examen plutôt méprisant et restreint qu'il engage à propos des réfugiés.

D'autre part, on peut inclure dans les apports positifs, le fait qu'il voit le Canada comme étant une société d'immigrants, qu'il identifie les faiblesses de la Loi sur l'immigration, et qu'il dénonce les préjugés.

Ensuite, je trace la monographie d'un cas particulier dont je me suis occupé et dont j'avais indirectement la responsabilité conjointement avec un de vos collègues ici présent, ainsi si vous n'êtes pas d'accord avec ce que je dis, essayez de découvrir de qui il s'agit et rejeter la faute sur lui plus tard.

Je termine avec quelques suggestions touchant particulièrement le déroulement de certaines procédures, dont l'enquête spéciale.

Pour le bénéfice de l'auditoire plus que pour celui des membres du Comité, je vais dire un court résumé de mon exposé.

Comme le Canada continue de desserrer les ficelles de sa politique paternaliste et s'efforce de relâcher les tentacules de l'emprise économique qu'il exerce actuellement sur l'Asie, l'Afrique, l'Amérique latine et les Antilles au moyen de l'interaction, cette attitude devrait favoriser plutôt que gêner le déplacement des gens entre le Canada et ces nouveaux partenaires, dans le cadre d'échanges économiques. L'affirmation du Livre vert voulant que les immigrants de ces régions présentent des problèmes particuliers d'intégration sociale contredit les projets économiques autonomes dont le Canada fait état. Nous ne pouvons nous payer le luxe d'adopter des politiques empreintes de sectarisme ou de discrimination négative envers les peuples et les pays sur lesquels nous comptons pour atteindre nos objectifs nationaux et internationaux. Ne pensons pas que les autres puissent nous servir «à couper le bois et à puiser l'eau» sans multiplier les possibilités favorisant une participation plus active à l'intérieur de la société canadienne.

Nous ne pouvons nous permettre d'obéir aux penchants racciaux et préjudiciables des groupes ethniques dominants. Il y a trop à retirer d'une société multiculturelle réelle plutôt que d'une société multiculturelle symbolique. Il est temps d'examiner plus sérieusement l'apport positif des

[*Texte*]

time to express, in a new Immigration Act, the new reality which is shaping national and international affairs. Policies and precedures must reflect the ability to deny opportunities for continuation of some past practices—that is, monocultural domination—and to expand the range of opportunities for existing and emerging realities. Multiculturalism must become more than "folk-dancing and painted eggs".

We can no longer afford to have Manpower and Immigration officials, despite frequent good intentions, to act as unwitting partners to those interests that exploit the victims of circumstance not of their own making. We should no longer tolerate having civil servants engaging in procedures which result in "uncivil bullying" of the victims of circumstance and the public at large. We do not need bureaucracies building "paper curtains" between themselves and the problems they are to solve, to engage in the pastime of ducking into "regulatory trenches," and to use diversionary tactics to avoid responsibility, resulting in increased stress and duress for the victims of our own creation.

This last paragraph refers to a special case which I outlined for the members, and it leads me to the question of procedures and policies within the Department of Manpower and Immigration, specifically those procedures and policies which relate to individuals who are frequently classified as illegal. Having just engaged in a year-long exchange with all levels of the Department, I have discovered that there are certain problems. The Green Paper recognizes some of them, and this is particularly related to what I would call our failure to define certain specific types of what could be called circumstantial refugees; that is, those we create. Whether this is a Mexican couple who happens to find themselves illegally here, because a Canadian brought them here, abused and exploited them, and then the Immigration department conveniently assists in deporting the victims without adequate retribution on the victimizer. The process is geared in that direction and what I am suggesting is some policies and procedures which would, I think, help to eliminate that. They concern themselves more specifically with the role of the special inquiry.

• 1540

As you all know, there are certain individuals who, if they are brought before a special inquiry, have no right of appeal. As you know, the special inquiry is largely an enabling device that allows the government to deport people who are considered to be nonacceptable, and frequently they are nonacceptable. They may be involved in criminal activity. I have no qualms in that particular question.

But those victims of our own making, it seems to me, get undue treatment, undue harshness and in fact get themselves turfed out. Why, for example, should the Canadian government consider it a threat to national security if a mother wants a nine-year old son to finish his school year? That is related to a specific case that I am involved in.

[*Interprétation*]

immigrants non-traditionnels. Il est temps qu'une nouvelle Loi sur l'immigration fasse état de la nouvelle réalité qui dirige les affaires nationales et internationales. Les politiques et les procédures doivent réfléter le rejet de certaines pratiques anciennes—c'est-à-dire la domination unilculturelle—pour augmenter l'éventail des possibilités concernant les réalités existantes et émergentes. Les «danses folkloriques et les œufs peints» ne doivent plus être que les seuls reflets du multiculturalisme de notre société.

Nous ne pouvons plus permettre que les fonctionnaires de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, malgré les bonnes intentions qui les animent souvent, agissent en qualité d'alliés de ces intérêts qui exploitent les victimes de circonstances qu'elles n'ont pas créées. Nous ne devrions plus tolérer que les fonctionnaires entreprennent des procédures qui dégénèrent en intimidations grossières «des victimes de ces circonstances et du public en général.» Nous n'avons pas besoin de cette bureaucratie qui dresse des «rideaux de formules» entre elle et entre les problèmes qu'elle devrait résoudre, qui pratique la politique de l'autruche et qui utilise des tactiques de détournement pour éviter les responsabilités, ce qui entraîne le stress et l'embarras chez la personne que nous avons nous-mêmes rendue victime.

Le dernier paragraphe relate un cas spécial dont j'ai déjà entretenu les membres de ce Comité et ceci me conduit à aborder la question des procédures et des politiques en vigueur à l'intérieur du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, particulièrement les procédures et les politiques qui touchent les individus qui sont souvent classés dans la catégorie des cas illégaux. Durant une année, j'ai rendu visite à différentes personnes de tous les paliers du Ministère et j'ai découvert l'existence de certains problèmes. Le Livre vert en reconnaît quelques-uns, et en particulier ceux que suscite notre échec à définir certaines catégories de réfugiés que nous pourrions nommer réfugiés de circonstance, c'est-à-dire ceux que nous créons. Qu'il s'agisse d'un couple de mexicains ou d'autres personnes qui sont ici illégalement, parce qu'un Canadien les a amenés ici, a abusé de leur confiance et les a exploités, le ministère de l'Immigration fera en sorte qu'ils soient expulsés sans que la personne qui a amené les victimes au pays soit punie. L'enchaînement des faits se fait de cette façon et je suggère que l'on établisse certaines politiques et procédures visant à interdire ces situations. Cette ligne de conduite et ces politiques visent plus particulièrement l'enquête spéciale.

Comme vous le savez tous, il existe certaines personnes qui n'ont pas le droit d'interjeter appel lorsqu'elles font l'objet d'une enquête spéciale. L'enquête spéciale, vous ne l'ignorez pas constitue, pour une grande part, un moyen pour le gouvernement d'expulser des personnes jugées inacceptables et qui bien souvent le sont. Elles peuvent être impliquées dans une activité criminelle. Je n'ai pas de scrupules en ce qui concerne cette question en particulier.

Par ailleurs, ceux qui sont des victimes par notre faute sont, à mon avis, traités avec injustice et avec une sévérité indue et, de fait, se font expulser. Pourquoi, par exemple, le gouvernement devrait-il voir comme une menace à la sécurité nationale le fait qu'une mère désire que son fils de neuf ans termine l'année scolaire? Cela a trait à un cas particulier dont je m'occupe.

[*Text*]

The recommendations, which perhaps would be the area for questioning, are three. You will find them on page 16 of the brief, and that is dealing with a new immigration act because I do not think the present one can be salvaged.

The new immigration act must make provisions for a status that is not geared to criminal intent or criminal activity for such people we discover among us who have becomes the victims of circumstances. We now treat them as criminals from the start and all the procedures engaged, not with them, frequently, but against them, result in negative sanctions against them on top of their unfortunate experience.

Secondly—and this view has been endorsed by SIO officers I have talked to, by the immigration officers I have talked to in Calgary and by lawyers who deal with immigration matters—the role and office of the special inquiry officer should be distinct and apart from the Department of Manpower and Immigration. It should not be manned by individuals who are directly connected with or indirectly controlled by the Department of Manpower and Immigration. A single individual, as the present SIO officer, regardless of his personal attributes, should not be asked to be prosecut or, judge, jury, executor and rule-maker all at the same time.

Thirdly, I am suggesting that greater public access to information and greater official accountability of information in Manpower and Immigration files and procedures is required. Manpower and Immigration officials should not be alowed to gain bureaucratic points for closing files and files should not be closed.

I could mention that I believe Baldwin is trying to get a private member's bill before the House, dealing essentially with this information question, but I am thinking of it specifically in relation to the procedures within the immigration matters.

Did I make the seven minutes?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Professor Konrad, you have done very well. You have set a good example for all professors. We begin with Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I think this is an excellent brief. I have only had an opportunity of reading through it very quickly, but I think on first reading the recommendations are very good. I just have one question. I would like to ask Professor Konrad whether to his knowledge, in the case he goes into some detail about in which he says the local Manpower and Immigration officials were very uncooperative, the Minister or the Deputy Minister were made aware of the situation before the deportation actually took place, or whether the information got lost lower down in the bureaucratic maze?

Professor Konrad: I have a whole sheaf of letters in the name of the Minister himself, but I discovered from three alternative independent channels he knows nothing about it. We tried. I have a letter from the Prime Minister on this matter. We have tried politicians of every rank, private

[*Interpretation*]

Les recommandations sur lesquelles porteront sans doute vos questions sont au nombre de trois. Vous les trouverez en page 16 du mémoire; elles ont trait à l'élaboration d'une nouvelle loi sur l'immigration parce que je ne crois pas qu'on puisse conserver celle qui est actuellement en vigueur.

La nouvelle loi sur l'immigration doit inclure des dispositions relatives au statut et qui ne suspectent pas d'intention criminelle ou n'accusent pas d'activité criminelle des personnes vivant parmi nous qui sont devenues victimes des circonstances. En ce moment, nous les traitons dès le départ en criminels et les procédures engagées, bien souvent contre elles plutôt qu'en leur faveur, entraînent des sanctions négatives qui s'ajoutent à leur expérience malheureuse.

Deuxièmement, et ce point de vue est partagé par des enquêteurs spéciaux et des agents d'immigration de Calgary avec lesquels je me suis entretenu ainsi que par des avocats qui s'occupent de questions ayant trait à l'immigration, la fonction et le bureau de l'enquêteur spécial ne devraient pas relever du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. On ne devrait pas en confier la responsabilité à des personnes directement ou indirectement reliées à ce ministère. On ne devrait pas exiger d'une seule personne, comme on le fait actuellement de l'enquêteur spécial, et ce quelles que soient ses qualités personnelles, d'assumer les rôles de poursuivant, de juge, de juré, d'exécuteur et de législateur tous à la fois.

Troisièmement, nous demandons que le grand public ait accès à l'information et que les dossiers et procédures de la Main-d'œuvre et de l'Immigration relatifs à l'information soient davantage justifiés devant le public. On ne devrait pas permettre que les agents de la Main-d'œuvre et de l'Immigration obtiennent de l'avancement parce qu'ils ferment des dossiers, dossiers qui devraient demeurer ouverts d'ailleurs.

Je pourrais mentionner que je crois savoir que M. Jed Baldwin fait actuellement des démarches pour qu'un bill privé soit passé à la Chambre. Ce bill porte essentiellement sur la question de l'information, mais j'y pensais surtout en fonction des procédures qui se rattachent à l'immigration.

Les sept minutes sont-elles écoulées?

Le coprésident (M. O'Connell): Professeur Konrad, vous vous en êtes bien tiré. Vous avez donné le bon exemple à tous les professeurs. M. Orlikow ouvrira la période de questions.

M. Orlikow: Monsieur le président, je trouve ce mémoire excellent. Je n'ai eu que l'occasion de le feuilleter rapidement, mais à première vue, les recommandations me semblent très valables. Je n'ai qu'une question. J'aimerais demander au professeur Konrad si, dans le cas qu'il nous a exposé en détail en mentionnant que les agents de la Main-d'œuvre et de l'Immigration du bureau local avaient fait preuve de mauvaise volonté, le ministre de sous-ministre avaient été saisis de la situation avant que l'expulsion n'ait effectivement eu lieu, ou si les représentations faites avaient été rejetées à l'un des échelons inférieurs de la filière hiérarchique?

Le professeur Konrad: J'ai toute une liasse de lettres signées de la main du ministre lui-même, mais j'ai découvert de trois sources distinctes qu'il ignorait tout de ce cas. Nous avons essayé. J'ai une lettre du premier ministre à ce sujet. Nous avons fait des démarches auprès de politiciens

[*Texte*]

individuals of every rank. There is not an iron curtain or a bamboo curtain or a paper curtain, but there is some curtain between Calgary and Ottawa if he does not know about it.

Mr. Orlikow: I am not asking whether he knows about it now. I am asking whether he knew about it before they were deported?

• 1545

Professor Konrad: Oh, yes, definitely, a long time before. We tried every means available and imaginable to get his attention but he just passed the buck. He was not interested in this particular case.

Mr. Orlikow: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I would like to make one or two comments on this brief. Professor Konrad and I have been corresponding, and I am one of those that he has been, I guess, trying to put the brand to in attempting to get some action under way for the Riveras.

Here is an individual case, and we could go through it and, I guess, could do that almost with every case. Do you feel that the appeal system, as such, is not adequate or did an irreversible problem begin when the Riveras came to Canada under circumstances and conditions which they themselves really did not know and that they were know real victims of discrimination?

On the other hand, I have difficulty in seeing how Canadian society, other than the person who you say hired them—and he was convicted, though I am not saying that that conviction was commensurate with what he had done; but that is not our point here—still has kind of a black spot on their record, so to speak, or is guilty in this case—that we did not see it from a humanitarian point of view.

Professor Konrad: The Minister's office in Ottawa refused to see it from a humanitarian point of view; they refused to consider it. Their hands were partly tied by virtue of the present legislation. I think it is not a question necessarily of bad bureaucrats but that they have very bad machinery to work with, so that even the best could not do an adequate job in terms of people in this type of situation.

Mr. Epp: I have not been able to read your brief in detail—I will do that later—but have you been able to give any thought to what safeguards could be written into a new immigration act which will end these practices—and I do not really know how you can legislate morality but I do not think that is our function—and which would at least eliminate or correct at an earlier date some of the difficulties that the Riveras encountered?

Professor Konrad: I think, for one thing, open procedures. I found, in analysing this case in its particulars, that the immigration officers, by virtue of other desires—to close the file—never were in a position to understand the case on humanitarian grounds. The local officials were forced to deal with it in certain ways.

[*Interprétation*]

à tous les niveaux, auprès de personnes plus ou moins en vue. Il n'existe pas de rideau de fer, de bambou ou de papier mais il y a certainement un rideau qui sépare Calgary d'Ottawa si le ministre n'est pas au courant.

M. Orlikow: Je ne demande pas s'il est au courant maintenant. Je vous demande s'il était au courant avant que ces personnes ne soient expulsées?

Le professeur Konrad: Oh oui, absolument, et bien avant. Nous avons pris tous les moyens possibles et imaginables pour attirer son attention mais il n'a fait que renvoyer la balle. Ce cas particulier ne l'intéressait pas.

M. Orlikow: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur le président, j'aimerais formuler un ou deux commentaires sur le mémoire. Le professeur Konrad et moi avons été en correspondance et je suis un de ceux qu'il a, si l'on peut dire, tenté de frapper au cours des efforts qu'il a déployés pour qu'on intervienne en faveur des Riveras.

Voici un cas individuel que nous pourrions examiner et je suppose que l'on pourrait en faire autant pour chaque cas. A votre avis, le système d'appel tel qu'il existe est-il inadéquat ou l'arrivée des Riveras au Canada dans des conditions et des circonstances qu'eux-mêmes ignoraient a-t-elle créé un problème sans issue dès le début et qu'en fait ils n'ont pas été vraiment victimes de discrimination? C'est ce qui me préoccupe.

D'un autre côté, je ne vois pas très bien comment les Riveras, sauf en ce qui concerne celui qui les a engagés, et il a été condamné quoique je ne dis pas que la sentence ait été en rapport avec le délit, mais ce point ne nous intéresse pas pour l'instant, je ne vois pas, dis-je, comment ils pourraient encore tenir rigueur à la société canadienne ou la trouver fautive dans ce cas de n'avoir pas agi avec humanité.

Professeur Konrad: Les membres du cabinet du Ministre à Ottawa refusaient de considérer le cas d'un point de vue humanitaire. Ils ont refusé d'examiner le cas. Ils avaient les mains en partie liées par la loi actuelle. Je ne crois pas qu'il s'agisse nécessairement de fonctionnaires mal intentionnés mais le mécanisme dont ils disposent est tellement mauvais que même le plus compétent d'entre eux ne pourrait s'acquitter convenablement de sa tâche envers les personnes dans une telle situation.

M. Epp: Je n'ai pas pu lire votre mémoire minutieusement mais je le ferai plus tard. Toutefois, avez-vous pu réfléchir un peu aux mesures préventives que pourrait prévoir une nouvelle loi sur l'immigration pour mettre fin à ces pratiques, je ne sais trop comment on pourrait légiférer sur la morale, ce n'est d'ailleurs pas notre fonction, à des mesures qui, au moins, élimineraient ou résoudraient dans de plus brefs délais difficultés comme celles que les Riveras ont rencontrées?

Professeur Konrad: Des règles flexibles, entre autres. Je me suis rendu compte, en analysant ce cas en détail, que les agents d'immigrations, à cause de certains autres objectifs, fermer un dossier par exemple, n'étaient pas en mesure de considérer le cas avec humanité. Les agents du bureau local n'avaient d'autre choix que de traiter le cas en s'en tenant à une ligne de conduite déterminée.

[*Text*]

Mr. Epp: Under the terms of the act.

Professor Konrad: Under the terms of the act, and under the terms of their desire to interpret the act—and there is a very important distinction there, because you get points for closing files not for having more cases. I would like to see something happen within this area, and perhaps you would like to see something happen in other areas, whereby this process could change. I think that having the public looking over the shoulder, is going to make individual officials more responsible.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Professor Konrad.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): There seem to be different questions emerging.

Mr. Friesen next.

Mr. Friesen: Mr. Chairman, I would like a word of explanation for the view that you get points for closing files, not for getting more cases.

Professor Konrad: Very simply, a number of specific officers in this particular instance, and it was dealt with by many of them, were so anxious to close the case that they were often psychotic about it. By "getting points", I mean that your status within the system and your efficiency rating goes up according to how you apply the rules of the system rather than by the degree to which you have actually solved a human problem with which you have been confronted. Getting this case closed and getting him out of the country was much more important than the human dimensions.

In one case, it was whether the kid could finish his school year, and you could not entertain it.

Mr. Friesen: Right. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We now have both Mr. Stollery and Mr. Orlikow. I think Mr. Orlikow might go first since he has begun. Mr. Orlikow.

• 1550

Mr. Orlikow: I have just one question, Mr. Chairman. You said that much of the difficulty was because of the way the Act is written. In your opinion, is there anything in the Act or the regulations which would have prevented the Minister from signing a Minister's Permit?

Professor Konrad: No, there is nothing in the Act to prevent him but I think his other concerns were sufficiently pressing that he was not inclined or ever made aware, as it turned out, of the particulars of this case.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude now with Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. I was just reading again Point 3 on the Rivera case. It is the sort of thing that comes up from time to time. It certainly is not a unique case. And it is really quite dreaful how this sort of thing can happen.

[*Interpretation*]

M. Epp: Conformément à la loi.

Professeur Konrad: Conformément à la loi et de la façon dont ils voulaient bien l'interpréter, et là la différence est grande, parce qu'on donne des points pour avoir fermé des dossiers et non en raison du nombre de cas à traiter. J'aimerais voir apporter des changements dans ce domaine et peut-être en souhaiteriez-vous dans d'autres domaines également, des changements qui auraient pour effet de modifier cette façon de procéder. Je crois que le fait d'avoir à rendre des comptes au public incitera chaque agent à se montrer plus responsable.

M. Epp: Merci, monsieur le président. Merci Professeur Konrad.

Le coprésident (M. O'Connell): Il semble que plusieurs veulent poser des questions.

Monsieur Friesen, c'est votre tour.

M. Friesen: Monsieur le président, j'aimerais quelques éclaircissements sur la question des points accordés pour les dossiers qu'on a fermés et non pour avoir eu plus de cas à traiter.

Professeur Konrad: C'est très simple, un certain nombre d'agents en particulier, dans le cas qui nous concerne, et ils étaient nombreux, étaient tellement pressés de fermer le dossier que c'en était une hantise. Par «points accordés» je veux dire que le rang occupé par les agents dans le système et leur cote de rendement s'élèvent suivant la façon dont ils appliquent les règles du système plutôt que la mesure dans laquelle ils ont résolu un problème humain auquel ils avaient à faire face. Dans le cas dont il est question, fermer le dossier et expulser la personne avaient beaucoup plus d'importance que la considération des dimensions humaines.

Dans l'un des cas il s'agissait pour un enfant de terminer l'année scolaire et on n'a pas voulu donner suite à ce désir.

M. Friesen: En effet. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Stollery et M. Orlikow veulent maintenant poser des questions. Peut-être que M. Orlikow pourrait prendre la parole le premier puisqu'il a déjà commencé à poser des questions. Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Je n'ai qu'une question, monsieur le président. Vous avez dit qu'une grande partie du problème découlait de la façon dont la Loi était rédigée. A votre avis, existe-t-il dans la Loi ou le Règlement d'exécution une disposition quelconque qui aurait pu empêcher le Ministre de signer le permis ministériel?

M. Konrad: Non, il n'y a rien dans la Loi qui puisse l'en empêcher, mais je croirais que d'autres préoccupations l'accaparaient suffisamment, pour qu'il ne soit pas enclin à étudier les particularités du cas ou encore comme on a pu le constater, qu'il n'ait même pas été saisi des faits.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Stollery posera les dernières questions.

M. Stollery: Merci, monsieur le président. Je revoyais justement le troisième point du cas Rivera. C'est le genre de choses qui se produit de temps à autre; le cas n'est certainement pas unique, mais c'est vraiment malheureux qu'elles se produisent.

[*Texte*]

In your Point 3 you talk about greater public access to information and that sort of thing. That is a very, very interesting and good point, because the department's argument has been that in order to stop immigration consultants, which has certainly been a problem in some of the large urban centres, like my area in Toronto, to use the term of the Immigration Office, from preying off unsuspecting people who do not stand a chance anyway and go and cough up $300 to an immigration consultant, they have restricted it I think at this point to members of Parliament and Senators and lawyers. You cannot get any information. And if you are a member of Parliament, there is still all kinds of information you cannot get. I am trying to find out information at the moment about our re-unification program with the Peoples Republic of China. There are great bureaucratic procedures going on which are completely mysterious to me, I cannot find out what they are, and it irritates me to no end.

The excuse that is used for not making more things public is to restrict immigration consultants, and I wonder if the Committee should not consider—because I have not heard anyone talking about it so far—some form of licensing procedures for immigration consultants. Maybe there is a case for immigration consultants; instead of a fellow having to pay $500 to a lawyer maybe he should be paying $100 to a licensed immigration consultant. And this is one of the ways we could get away from that excuse that that information is all private and secret and cannot be given out. Did I make myself clear? The argument for that is to stop the immigration consultant. This is a very fundamental question and the more you get into immigration the more you find that you are dealing with it. And, as a member of Parliament, this happens all the time, and you cannot get the facts or find out exactly what is going on. Yet you know all kinds of procedures are being carried out that you are not aware of. And they are classified. For example, there is a book on jobs and you do not know what it is because it changes every month. There is all that sort of thing.

So, Mr. Chairman, I would just like to bring to members of the Committee something coming out of Professor Konrad's testimony, that in redoing this Act maybe we should be making some kind of recommendation about licensing immigration consultants, because it is a very, very fundamental point in immigration. There are scores, if not hundreds of them, and maybe they do serve a function. That was my question and comment at the same time relating to point three. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Stollery. I do not know if Professor Konrad wishes to comment.

Professor Konrad: I think the point is well made. I do not think consultants are going to be the answer in total. Opening up the procedures are going to make officials much less reluctant to look for superficial information and

[*Interprétation*]

Le troisième point de votre mémoire propose que le public ait un plus grand accès à l'information et le reste. Vous soulevez là un point très intéressant et très juste, parce que selon le Ministère, pour empêcher une certaine pratique qui a d'ailleurs créé un véritable problème pour quelques grandes villes comme Toronto d'où je viens, soit, pour employer le terme utilisé par le bureau d'immigration, que les conseillers en immigration ne pourchassent des gens sans défense qui n'ont pas la moindre chance de se faire accepter comme immigrants, et ne leur fassent «cracher» $300 à un conseiller en immigration, il a mis un frein à cette pratique et n'autorise l'accès à l'information je crois, qu'aux membres du Parlement, aux sénateurs et aux avocats. On ne peut obtenir aucune information. Dans le cas des membres du Parlement, il y a encore toutes sortes de renseignements qu'ils ne peuvent obtenir. En ce moment je tente de me procurer des renseignements au sujet de notre programme de rapprochement avec la République populaire de Chine. D'importantes procédures administratives sont mises en branle qui me paraissent un véritable mystère. On se refuse à me dire ce qu'il en est et cela m'irrite au plus haut degré.

Le prétexte qu'on donne pour ne pas divulguer plus de renseignements au public est qu'on désire restreindre la consultation auprès de conseillers en immigration. Par ailleurs je me demande si le Comité ne devrait pas envisager, personne n'en ayant parlé jusqu'ici, d'établir une procédure d'autorisation particulière visant les conseillers en immigration. Peut-être les conseillers y gagneraient-ils; au lieu de payer $500 à un avocat, une personne pourrait verser $100 à un conseiller en immigration détenteur d'un permis. Ce serait un moyen d'éliminer le prétexte que des renseignements de ce genre sont tout à fait confidentiels et ne peuvent être divulgués. Me suis-je fait comprendre? L'argument qu'on apporte est qu'il faut que cesse la consultation auprès de conseillers en immigration. Il s'agit d'une question très importante et plus on prend connaissance de ce qu'est l'immigration, plus on constate qu'on est aux prises avec ce problème. A titre de membre du Parlement, cela se produit souvent et on ne peut obtenir les faits ou savoir exactement ce qui se passe. Malgré tout, on sait très bien que des procédures de toutes sortes sont suivies, dont on n'est pas au courant; elles sont classifiées. Par exemple, il existe un livre sur les emplois, mais on ne sait pas ce qu'il en est parce qu'on y apporte des changements chaque mois. Il y a toutes sortes de choses de ce genre.

Par conséquent, monsieur le président, j'aimerais porter à l'attention des membres du Comité un point qui ressort du témoignage du professeur Konrad, à savoir que lors de la nouvelle rédaction de cette loi, on devrait formuler certaines recommandations visant l'autorisation accordée aux conseillers en immigration parce que c'est un aspect des plus importants de l'immigration. Il existe des vingtaines sinon des centaines de ces conseillers et peut-être assument-ils vraiment une fonction. Voilà ma question et mes commentaires en même temps touchant le troisième point. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Stollery. Je ne sais pas si le professeur Konrad désire formuler des commentaires.

M. Konrad: A mon avis, le point que vous avez soulevé est très à propos. Je ne crois pas que des conseillers apporteraient tout à fait la solution. Une plus grande flexibilité dans le processus à suivre éviterait que les agents ne

[*Text*]

more desirous to look for relevant information, because other people can see it.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I had not seen Mr. Rompkey's hand.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, I just wanted to make a comment on one aspect. Maybe it should not be me who is making the comment but I feel I should anyway. What bothers me, I think, is the picture being painted in this case of the Minister himself. I am reading that into some of your comments, that he may not have been inclined or may not have been made aware. I have not known too many of the details of this case until now, but I would think that he is not the kind of person who would not be inclined to deal with the case. If he knew what the facts were, my impression is, without knowing all the details, that he certainly would have tried to do as much as he could within the limitations of the Act. That bothers me a little. I think that anyone who knows Bob Andras around this table would certainly feel that he is not the type of person who would be not inclined to deal with it.

• 1555

Mr. Konrad: Well, if you can use your considerable influence and get him to respond directly to me, I will be delighted.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Perhaps it is time to conclude these negotiations going on up here. Thank you very much, Professor Konrad, of the University of Calgary.

Is Mr. Hall-Beyer here? He is not here. I will go then to Mr. Ihor Broda, of the Ukrainian Professional Businessmen's Club and the Provincial Council of the Ukrainian Canadian Committee. With Mr. Broda is Mr. Pidruchney. Mr. Broda.

Mr. Ihor Broda (Ukrainian Professional Businessmen's Club and the Provincial Council of the Ukrainian Canadian Committee): Mr. Chairman, honourable members, ladies and gentlemen, the brief I will present is on behalf of the Ukrainian Canadian Committee of Edmonton and the Professional Council of the Ukrainian Canadian Committee and the Ukrainian Professional Businessmen's Club of Edmonton.

I propose to outline briefly the concerns of the Ukrainian community in Edmonton with respect to Canada's future immigration policy.

Our first area of concern is that of refugees. Canada has, I submit, a very commendable record with respect to the admission of refugees from around the world. The policy of admission of refugees should continue. However, there appears to be a reluctance to grant refugee status to people from Eastern Iron Curtain European countries where, on the surface, race, religion, nationality or political opinion do not appear to result in persecution yet in reality have severe consequences.

Refugees from Iron Curtain countries are examined under oath, and transcripts of interrogations are forwarded to the interdepartmental committee on refugees in Ottawa for rulings on the validity of refugee claims. In the majority of cases the opinions of this committee have been that the applicant is not a bona fide refugee. The unfortunate

[*Interpretation*]

recueillent que des renseignements superficiels et les inciterait à rechercher davantage des renseignements pertinents du fait que d'autres personnes pourraient en prendre connaissance.

Le coprésident (M. O'Connell): Je n'avais pas vu que M. Rompkey avait levé la main.

M. Rompkey: Monsieur le président, je voulais simplement formuler un commentaire sur un aspect particulier. Le commentaire ne devrait sans doute pas venir de moi mais je crois que je devrais quand même le formuler. Ce qui m'ennuie, c'est le portrait que l'on fait du Ministre dans ce cas. Je fais cette déduction à partir de vos commentaires voulant qu'il n'était pas porté ou qu'il n'était pas au courant. Or, je ne connaissais pas tous les détails de cette affaire à venir jusqu'à maintenant, mais je ne croirais pas qu'il soit le genre de personne à refuser de s'intéresser à un cas. S'il avait été saisi des faits, j'ai l'impression que même sans connaître tous les détails, il serait intervenu dans toute la mesure que lui permettait la loi. Cela m'ennuie un peu. Je crois que tous ceux qui sont assis à cette table et qui connaissent Bob Andras seront d'accord avec moi pour dire que ce n'est pas le genre de personne à se désintéresser d'un cas.

M. Konrad: Et bien, si vous pouvez user de votre grande influence et l'amener à me répondre directement, j'en serais enchanté.

Le coprésident (M. O'Connell): Peut-être serait-il temps de mettre fin au débat qui se poursuit ici. Tous nos remerciements au Professeur Konrad de l'Université de Calgary.

M. Hall-Beyer est-il présent? Il n'est pas ici. Nous passerons donc à M. Ihor Broda de l'*Ukrainian Professional Businessmen's Club* et membre du Conseil provincial de l'*Ukrainian Canadian Committee*. M. Broda est accompagné de M. Pidruchney. Monsieur Broda.

M. Ihor Broda (*Ukrainian Professional Businessmen's Club* et Conseil provincial de l'*Ukrainian Canadian Committee*): Monsieur le président, Messieurs les membres du Comité, Mesdames et Messieurs. C'est à titre de représentant de l'*Ukrainian Canadian Committee of Edmonton*, du conseil professionnel de l'*Ukrainian Canadian Committee* et au nom de l'*Ukrainian Professional Businessmen's Club* d'Edmonton que je m'adresse à vous.

Je me propose de vous faire part brièvement des préoccupations de la communauté ukrainienne d'Edmonton face à la future politique du Canada en matière d'immigration.

Notre premier sujet de préoccupation concerne les réfugiés. Le Canada, je l'admets, jouit d'une excellente réputation quant à l'accueil de réfugiés venant de toutes les parties du monde. Il faut maintenir la politique d'admission de réfugiés. Cependant, il semblerait qu'on se montre réticent à accorder le statut de réfugié aux personnes des pays d'Europe situés à l'est du rideau de fer où, à première vue, la race, la religion, la nationalité ou l'opinion politique ne semblent pas faire l'objet d'une persécution mais qui, en réalité, sont lourdes de conséquences.

Les réfugiés des pays situés derrière le rideau de fer sont interrogés sous serment et la transcription des interrogatoires est transmise au comité interministériel sur les réfugiés à Ottawa qui juge de la validité des demandes. Dans la majorité des cas, le Comité s'est dit d'avis que le requérant n'était pas un véritable réfugié. Le pauvre réfugié doit

[*Texte*]

refugee must then either go back to face prosecution for the attempt to emigrate or seek asylum in some other country. Refugees from Iron Curtain countries constitute a relatively low number and their claims to refugee status have had a previously long-established validity. The question arises as to why there is discrimination in the treatment of Iron Curtain refugees as related to other types.

Canada should deal positively with this class of individual who apply for refugee status. The Canadian government and our embassies in Europe must be sensitized to the problem of refugees from behind the Iron Curtain. The definition of "refugee" should be widened to encompass those people who seek to emigrate to Canada from behind the Iron Curtain.

Ultimately, the Ukrainian community is in favour of Canada establishing a consulate in Kiev, the capital of the Ukraine, to facilitate immigration of immigrants from the Ukraine to Canada and to accommodate the needs of the many tourists who travel each year from Canada to the Ukraine.

Our second area of concern is that of the reunification of families. Every effort should be made to reunite families between Canada and the Soviet Ukraine, and to this effect it is urged that the Canadian Government impress upon the Soviet Government in the clearest terms possible the basic right of all people to immigration.

We consider the definition of "family" to be of the extended type, and the definition for immigration purposes should be extended to include aunts, uncles, nephews, nieces, second cousins and so on.

• 1600

The third area of concern is that group, or organizational sponsorship be permitted. The Ukrainian community and many other ethnic communities in Canada have an abundance of organizations and institutions. The Ukrainian community possesses near institutional completeness and has existing organizations and institutions to help integrate an immigrant into Canadian society. Our community is not alone in this, many other ethnic communities also have these organizations and institutions.

While the Canadian government must do more to ease the integration of immigrants into our society, an onus must also be placed on the various ethnic communities themselves. The Ukrainian-Canadian community is ready and able to sponsor immigrants to Canada and to help them both physically and morally to integrate into our society.

The fourth area of concern is that Canadian embassies abroad, indeed the whole of Canada's foreign service be sensitized to Canada's policy of multiculturalism. Prospective immigrants must be informed that they do not have to shed their identities and cultures when they come to Canada. Indeed, they must be encouraged to maintain their cultural identities.

Our fifth area of concern is the distribution of our population and increasing urbanization. A modification of the immigration mechanism is necessary to permit deliberate regulation of future immigration volume and to achieve a more satisfactory regional distribution of Canadian population. Immigrants must be strongly

[*Interprétation*]

alors s'en retourner et faire face à une condamnation pour avoir tenté d'émigrer ou chercher asile dans un autre pays. Les réfugiés des pays situés derrière le rideau de fer représentent un nombre relativement négligeable et la validité de leur demande de statut de réfugié a été reconnue depuis longtemps déjà. Il s'agit donc de savoir pourquoi il existe une discrimination à l'égard de ces réfugiés par rapport aux autres types de réfugié.

Le Canada devrait adopter une attitude positive vis-à-vis cette catégorie de personnes qui demandent le statut de réfugié. Le gouvernement canadien et ses ambassades en Europe devraient être sensibilisés au problème des réfugiés des pays communistes. On devrait élargir la définition de «réfugié» afin d'y inclure les personnes en provenance de ces pays qui cherchent à immigrer au Canada.

Enfin, la communauté ukrainienne juge opportun pour le Canada d'établir un consulat à Kiev, capitale de l'Ukraine, en vue de faciliter la venue d'immigrants de l'Ukraine au Canada et de satisfaire aux besoins des nombreux touristes canadiens qui se rendent chaque année au pays.

Notre deuxième sujet de préoccupation a trait à la réunion des familles. Tous les efforts devraient être déployés par le Canada et l'Ukraine soviétique pour réunir les familles divisées. En vue de cet objectif, nous prions instamment le gouvernement canadien de bien faire comprendre au gouvernement soviétique, en des termes non équivoques, que tout homme a le droit fondamental d'émigrer.

Nous estimons qu'il faut élargir la définition du terme «famille» qui, aux fins de l'immigration, devrait englober les tantes, les oncles, les neveux, les nièces, les cousins issus de cousins germains, et ainsi de suite.

En troisième lieu, nous demandons l'autorisation du parrainage par un groupe ou par une organisation. La communauté ukrainienne et plusieurs autres groupes ethniques au Canada ont formé de multiples organismes et institutions. La collectivité ukrainienne qui est à peu près parfaitement organisée possède déjà des organismes et institutions capables de favoriser l'intégration de l'immigrant dans la société canadienne. Il n'y a pas que notre communauté qui puisse le faire, plusieurs autres groupes ethniques ont aussi leurs organismes et institutions.

Tout en reconnaissant que le gouvernement canadien doit faire davantage pour faciliter l'intégration des immigrants dans notre société, une certaine part de cette responsabilité incombe aux groupes ethniques eux-mêmes. La communauté canado-ukrainienne est disposée et apte à parrainer des immigrants au Canada et à les aider, tant sur le plan physique que moral, à s'intégrer dans notre société.

Quatrièmement, nous souhaiterions que les ambassades canadiennes à l'étranger, en fait tous les services du Canada à l'étranger, se sensibilisent à la politique canadienne du multiculturalisme. On devrait informer les immigrants éventuels qu'ils n'auront pas à abandonner leur identité et leur culture une fois arrivés au Canada. Bien plus, on doit les encourager à conserver leur identité culturelle.

Cinquièmement, nous nous préoccupons de la répartition démographique et de l'urbanisation toujours croissante. Il est nécessaire de modifier le processus d'immigration de façon à ce qu'il permette de réglementer comme on l'entend le taux d'immigration futur et de s'assurer une répartition régionale plus équitable de la population canadienne.

[*Text*]

encouraged to settle in areas outside of Toronto, Montreal and Vancouver. Presumably demand for immigration to Canada can only increase in the future. With a greater number of immigrants to choose from, we must adopt a policy which favours those willing to guarantee that they will stay in a certain area of Canada, for a certain length of time.

In conclusion, Mr. Chairman, it is our feeling that an immigration policy should be implemented to meet the: economic, social, labour and cultural objectives of Canada. There should be no discrimination by: race, religion, nationality or country of origin. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Broda.

We have Mr. Orlikow, Mr. Friesen and Miss Nicholson. Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, the first point raised was that Canadian representatives were not very sympathetic to the entry of people from eastern Europe, refugees, to Canada. I am not quite clear as to what you meant. Are you talking about persons, able to get from certain eastern European countries, now Communist controlled, to western European countries, where they make applications? Or are you talking about persons who make applications in their own country?

Mr. Broda: This refers to people that have come out of Iron Curtain countries and apply in western Europe, or that have come to Canada on visitor's visas and want to stay in Canada, but are not permitted to, because they do not really come within the refugee definition.

Mr. Orlikow: The second point about people that come here as visitors not being permitted to stay here. This does not only apply to the people from eastern Europe, it applies to all visitors now. This may or may not be a correct policy, but it is a regulation which applies to all visitors.

Let us go back to the first point. Are yo saying there are relatively large numbers of people going to western European countries recently, that are having difficulty?

Mr. Broda: No. I explicitly stated in my brief that the groups were not large. There are small numbers of people attempting to do this, but provision must be made for these types of people.

• 1605

Mr. Orlikow: Are we talking about handfuls, dozens, hundreds; how many are we talking about?

Mr. Broda: Now, we are probably talking in terms of hundreds.

Mr. Orlikow: I have to say to you that this is the first time this has been brought to my attention. I have had, over the years that I have been a member of Parliament, representations from constituents of mine that they have relatives who want to come to Canada, either to stay or to visit. But they have always complained, not that it is the Canadian Government or Canadian officials who are putting up the roadblocks, but that it is the Soviet officials. That is something that I and, I am sure, other members simply have not been able to do anything about. But if you

[*Interpretation*]

On doit fortement encourager les immigrants à s'installer dans des secteurs situés en dehors de Toronto, Montréal et Vancouver. On ne peut que supposer que les demandes d'immigration au Canada iront en augmentant dans l'avenir. La sélection portant alors sur un plus grand nombre d'immigrants, nous devons adopter une politique qui favorisera ceux qui voudront bien garantir qu'ils demeureront dans un lieu donné au Canada, pendant une certaine période.

Pour conclure, Monsieur le Président, nous croyons que la politique d'immigration mise en œuvre doit pouvoir réaliser les objectifs du Canada en matière d'économie, de besoins sociaux, de main-d'œuvre et de culture. On ne devrait pas établir de distinction en fonction de la race, de la religion, de la nationalité ou du pays d'origine. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Broda.

M. Orlikow, M. Friesen et M^lle^ Nicholson ont des questions à poser. Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le Président, le premier point soulevé était que les représentants canadiens ne se montraient pas très en faveur de l'entrée au Canada de personnes venant de l'Europe de l'est ou de réfugiés. Je n'ai pas très bien saisi votre pensée, Monsieur Broda; faisiez-vous allusion aux personnes capables de passer de certains pays de l'Europe de l'est, maintenant sous domination communiste, à des pays de l'Europe de l'ouest d'où ils font leur demande, ou parliez-vous de personnes qui déposent leur demande dans leur propre pays?

M. Broda: Il s'agit de personnes qui ont quitté un pays derrière le rideau de fer et font leur demande en Europe de l'ouest, ou alors qui sont venues au Canada avec un visa de visiteur et désirent y demeurer mais qui ne sont pas autorisées à le faire parce que la définition de réfugié ne s'applique pas vraiment à eux.

M. Orlikow: Pour ce qui est des personnes venues ici à titre de visiteurs et auxquelles on ne permettait pas de rester, le règlement ne s'applique pas seulement aux gens de l'Europe de l'est mais à tous les visiteurs maintenant. Qu'il soit justifié ou non, il vise quand même tous les visiteurs.

Revenons au premier point. Laissez-vous entendre qu'il y a un nombre relativement élevé de personnes qui sont allées en Europe de l'ouest dernièrement et qui ont éprouvé certaines difficultés?

M. Broda: Non, le mémoire dit clairement que ces groupes ne sont pas nombreux. Les gens qui tentent de procéder ainsi sont en petit nombre mais on doit quand même prévoir des dispositions visant ces cas.

M. Orlikow: S'agit-il de quelques-uns, de douzaines, de centaines; de combine parlons-nous?

M. Broda: Actuellement, nous parlons probablement de centaines.

M. Orlikow: Je dois dire que c'est la première fois que j'entends dire cela. Depuis que je suis député, j'ai eu des électeurs qui sont venus me dire qu'ils avaient des parents qui voulaient venir au Canada, soit pour y rester soit pour une visite. Ils se sont toujours plaints que c'étaient les autorités soviétiques et non le gouvernement canadien ou les représentants officiels canadiens qui les empêchaient de venir. C'est un point sur lequel moi-même et, je suis sûr, d'autres députés n'avons jamais pu rien faire. Mais si vous me dites que ce sont les autorités canadiennes qui sont

[*Texte*]

are telling me that it is the Canadian officials, I would certainly like to be briefed on this, at some later time, in detail.

Mr. Pidruchney: Mr. Orlikow, there are two aspects that would answer your question. The problem is in the Soviet Union, but we are submitting that the Canadian Government has a responsibility to bring pressure to bear on the Soviet Union to allow people to emigrate freely. We are familiar with the situation of the Soviet Jews, on whom economic pressures and many other political pressures are brought to bear to allow the release of these people. Currently the Ukrainians cannot emigrate from the Ukraine legally. We, who have diplomatic channels open, should bring political pressure to bear on these people. We have had three waves of Ukrainian immigrants come into this country. I believe they have established themselves as citizens and have proved themselves as citizens, and I think we should do what we can to encourage these type of people, if they wish to immigrate.

The other problem that Mr. Broda raised is that of the definition of refugee under the United Nations Charter. Refugee does not encompass somebody who leaves the Soviet Ukraine because he is being politically persecuted. Because the Canadian Government recognizes the Government of the Soviet Ukraine, they say you are not a refugee. You must either go back to the Ukraine, where you may be hanged or else you have to seek asylum in another country. What we would like is an expansion of the definition of refugee, so that this man can be accepted to Canada when he comes to our doorstep and says, look, I am being persecuted—whether it is on religious, social, nationalistic or political grounds—in my home country. The test we now apply ends up with him being refused refugee standing.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I will just repeat what I said before. I am sure a number of other members, who have constituents who have ties with countries like the Soviet Union, would like to have any examples of that kind of problem, which you may have in your records, because if Canadian Government officials are simply applying the United Nations definition of refugee, as far as I am concerned, then that is not good enough.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Mr. Chairman, are you suggesting that the Department of External Affairs has not been aggressive enough in its negotiations?

Mr. Pidruchney: Yes sir, that is what I am suggesting.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Aideen Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman, I am interested in the suggestion of organizational sponsorship which is one which has been made to us before in rather general terms. Would it be possible for you to tell us exactly what would be involved in this, how would it work? How much responsibility, financial and otherwise, would an organization take for a family or an individual? How would you see the accountability? For how long could the board of directors of an organization commit that organization? How many years? Generally, in terms of actual documentation, how would the thing work?

[*Interprétation*]

responsables, j'aimerais que vous m'expliquiez cela en détail plus tard.

M. Pidruchney: Monsieur Orkilow, il y a deux aspects qui répondraient à votre question. Le problème est en Union soviétique mais nous prétendons que le gouvernement canadien se doit d'exercer des pressions sur l'Union soviétique pour qu'elle permette la libre immigration. Nous connaissons bien la situation des Juifs soviétiques que des pressions économiques et politiques ont réussi à faire sortir. Actuellement, les Ukrainiens ne peuvent émigrer d'Ukraine légalement. Nous devrions intervenir par la voie diplomatique et exercer des pressions politiques pour appuyer ces gens. Nous avons eu trois vagues d'immigrants ukrainiens dans ce pays. Je crois qu'ils sont devenus de bons citoyens et je pense que nous devrions faire tout notre possible pour encourager ce type de personnes à venir si elles veulent émigrer.

L'autre problème que M. Broda a soulevé a trait à la définition du terme réfugié dans la Charte des Nation unies. Le terme ne s'applique pas à quelqu'un qui quitte l'Union soviétique parce qu'il est victime de persécution politique. Comme le gouvernement canadien reconnaît le gouvernement de la république d'Ukraine, les ukrainiens ne sont pas considérés comme réfugiés. Ils doivent soit rentrer en Ukraine où ils risquent la pendaison, soit chercher asile dans un autre pays. Nous aimerions que la définition de réfugié soit élargie de sorte qu'une personne qui demande d'entrer au Canada parce qu'elle est persécutée dans son pays, que ce soit pour des motifs religieux, sociaux, nationalistes ou politiques, soit acceptée. Avec le test dont nous nous servons maintenant, on lui refuse toujours le statut de réfugié.

M. Orlikow: Monsieur le président, je vais répéter ce que j'ai dit tout à l'heure. Je suis sûr que les autres députés qui ont parmi leurs électeurs des gens qui ont des liens avec des pays comme l'Union soviétique, aimeraient avoir des exemples de ce genre de cas, que vous avez peut-être dans vos dossiers, car si les autorités canadiennes appliquent au terme réfugié seulement la définition des Nations unies, pour ma part, je trouve que ce n'est pas assez.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Monsieur le président, insinuez-vous que le ministère des Affaires extérieures n'a pas été assez énergique dans ses pourparlers?

M. Pidruchney: Oui, monsieur, c'est ce que j'insinuais.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Mademoiselle Aideen Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. L'idée de parrainage d'organismes, qui nous a déjà été présentée en termes généraux, m'intéresse. Vous serait-il possible de nous dire exactement en quoi cela consisterait, comment cela fonctionnerait? Quelle responsabilité, financière ou autre, est-ce qu'un organisme devrait assumer pour une famille ou une personne? Comment envisagez-vous cette responsabilité? Pendant combien d'années est-ce que le conseil d'administration d'un organisme peut engager l'organisme? D'une façon générale, par rapport au système actuel, comment cela fonctionnerait-il?

[*Text*]

Mr. Pidruchney: Naturally, madam, the complete plan would have to be carefully thought out. If you believe those people who sign as financial sponsors for immigrants to Canada carry out a firm financial obligation, and if you believe that is the way it should be, then I believe this can be incorporated into a policy with very little difficulty. There are such things as performance bonds. People can put moneys into deposit, into trust, as guarantees that certain costs and expenses will be met, et cetera. I am advised, and I am simply repeating what I have heard, that in fact financial sponsorship imposes no financial obligation on sponsors in Canada at the present time. I am told that if immigrants come into the country and run short of finances they go directly to the welfare people and the unemployment people if they qualify, and in fact at present the financial sponsor is not called on for anything. If that is not desirable, then I think financial arrangements should be detailed and locked into the policy and, of course, enforced.

• 1610

Miss Nicholson: Am I to understand, then, that when you suggested sponsorship by an organization, your suggestion was made on the assumption that present sponsorship means nothing? You have not really thought out how it would work?

Mr. Pidruchney: What we are suggesting, madam, is that we are prepared to accept the obligations according to the letter of the law as it is at present written. In other words, we are prepared to put our money where our mouth is and do this on an organizational basis. Our particular organization, the Ukrainian Canadian Committee, is a national one with branches in most centres, with provincial organizations and so forth. We are prepared to undertake to find jobs for people and we are prepared to put up the money in whatever form necessary to guarantee that they will not become recipients of welfare in our state.

Miss Nicholson: For how long? What kind of time frame were you thinking of? For how long would the decisions of a board of directors bind the organization, and this kind of thing?

Mr. Pidruchney: I am not in a position to answer that. I think Parliament would have to legislate on that. I would assume there must be a reasonable time span that has already been proven statistically for how much time an immigrant needs to become adjusted. Whether that period is three or six months or nine months I do not konw.

Miss Nicholson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude with Senator Prowse.

Senator Prowse: Mr. Pidruchney, I think the Committee should thank you for your suggestion that the definition of the act could be improved by including in it some reference to people from behind the Iron Curtain that could practically apply to their situation. However, there is one other question that does occur to me. I am going to ask you another question first. Have you ever heard the story that elephants are supposed to be scared to death of mice?

[*Interpretation*]

M. Pidruchney: Naturellement, madame, le plan complet devra être élaboré avec soin. Si vous croyez que les gens qui signent comme parrains d'immigrants au Canada s'acquittent d'un engagement financier ferme et si vous pensez que c'est bien ainsi, alors je crois que cette suggestion peut être insérée dans une politique très facilement. Il existe des cautionnements qui rapportent des intérêts. Les gens peuvent faire des dépôts d'argent en banque, dans des fiducies, en garantie de certains coûts, de dépenses, etc. On m'a assuré, et je répète simplement ce que j'ai entendu, qu'en réalité le parrainage financier n'impose actuellement aucune obligation financière aux répondants au Canada. On m'a dit que si les immigrants entrent au pays et se trouvent à court d'argent, ils s'adressent directement au bien-être social, ou à l'assurance-chômage s'ils sont admissibles aux prestations, et qu'en fait, à l'heure actuelle on n'exige rien de leur répondant financier. Si cette façon de procéder ne convient pas, on devrait établir en détail des dispositions sur la question financière, à inclure dans la politique et à mettre en pratique, bien entendu.

Mlle Nicholson: Dois-je comprendre, dans ce cas, que lorsque vous proposiez qu'un organisme soit répondant, vous vous basiez sur l'hypothèse que le parrainage actuel ne veut rien dire? Vous n'avez pas réellement pensé comment il fonctionnerait?

M. Pidruchney: Notre proposition, Madame, signifie que nous sommes prêts à accepter les obligations suivant le texte de la loi actuelle. En d'autres termes, nous sommes prêts à placer notre argent en toute bonne foi et de le faire à l'échelle de l'association. Notre organisation, le Comité des Ukrainiens du Canada, est une association nationale avec des bureaux dans la plupart des villes, dans plusieurs provinces, etc. Nous sommes prêts à chercher de l'emploi pour des gens et nous sommes prêts à placer de l'argent sous une forme quelconque pour garantir que ces gens ne deviendront pas des prestataires du bien-être social dans notre État.

Mlle Nicholson: Pour combien de temps? Pour une période de quelle durée avez-vous pensé? Pendant combien de temps les décisions du Conseil d'administration engageraient-elles l'organisation?

M. Pidruchney: Je ne suis pas à même de répondre à cela. Je pense que le Parlement devrait légiférer sur cette question. J'avancerais qu'on a déjà dû établir, à partir des statistiques, la durée de la période d'ajustement chez l'immigrant. J'ignore si cette période est de trois, six ou neuf mois.

Mlle Nicholson: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous conclurons avec les questions du sénateur Prowse.

Le sénateur Prowse: Monsieur Pidruchney, je pense que le Comité devrait vous remercier d'avoir proposé une refonte de la Loi pour qu'y figure le cas des gens vivant derrière le Rideau de fer. Cependant, il y a une autre question qui me vient à l'esprit. Je vais d'abord vous poser une autre question. Avez-vous déjà entendu cette histoire qui dit que les éléphants sont censés avoir une peur atroce des souris?

[*Texte*]

Mr. Pidruchney: Yes, sir. I might have heard it from you, sir.

Senator Prowse: Yes, I wondered. I had heard that one too. The next thing you suggested is that we bring pressure to bear on the Soviet Union. I have heard that one before too, and I think it must be in the same damn category as this one about the elephants being so scared of the mice. Only somebody who could believe that story could believe the other. I think in fairness to people we should say that we can change the definition in the act, but for the life of me sitting here, what we could do to bring pressure to bear on the Soviet Union that would scare the wits out of them I am damned if I know.

Mr. Pidruchney: Well, sir, number one is diplomatic pressure—simple, sheer leaning on them politically by statements, letters, et cetera. We set the conditions pursuant to which they are going to purchase our cereal grains. The conditions extend millions and millions and billions of dollars of credit to them. Certainly we could attach conditions that relate to other spheres of influence, including immigration.

Senator Prowse: All right, thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That will conclude the presentation of Mr. Broda and Mr. Pidruchney of the Ukrainian Canadian Committee Provincial Executive. Thank you, gentlemen.

I would like to give a situation report to our Committee. We are obviously in the home stretch. Possibly we will stay a little beyond 5 o'clock. There are nine names left on my list, and I wonder whether it would be agreeable if we asked each of the witnesses to make a representation to us within as close to five minutes as possible? We on our part will limit our questioning, if we question at all. If you do not receive questions do not feel it is a discourtesy to you as a witness. It is a recognition of our desire to hear what you want to say, and only if there is some point of clarification required here will somebody put a question to you.

I will begin with Mr. Ricafort. Is he here?

• 1615

We might have to extend our five minutes a little in Mr. Ricafort's case. I see he has his young family with him and . . .

Senator Godfrey: On a point of order, Mr. Chairman. While we are getting ready. May we lay down a ruling that no members can ask more than one question from now on and we will have only two members asking questions. So that we can get through it all.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, Senator Godfrey, I appreciate you suggestion, but the members are members of Parliament and I do not want to . . .

Senator Godfrey: Yes, but you are the Chairman and we must be fair to the witnesses.

Senator Prowse: We have now wasted time enough for three questions. Let us go on, Mr. Chairman

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will leave the onus on the members. Mr. Ricafort.

[*Interprétation*]

M. Pidruchney: Oui, monsieur. Il se pourrait que je vous ai entendu la raconter.

Le sénateur Prowse: Oui, je me posais la question. On me l'a racontée à moi aussi. Vous proposiez ensuite que l'on fasse pression auprès de l'Union soviétique. J'ai déjà entendu cette proposition également et je pense qu'elle doit se ranger dans la même catégorie de blagues que celle des éléphants qui ont peur des souris. Seul celui qui peut croire la première peut gober la seconde. Je pense qu'en toute bonne conscience vis-à-vis des gens, nous devrions dire que nous pouvons modifier les délimitations de la Loi, mais je ne vois absolument pas comment nous pourrions faire pression sur l'Union soviétique pour la forcer à se plier à nos exigences.

M. Pidruchney: Voici, monsieur. La meilleure façon est la contrainte diplomatique . . . par une contrainte politique simple et franche au moyen de déclarations, de lettres, etc. Nous arrêtons nos conditions de vente de céréales. Les conditions leur accordent un crédit de millions et de milliards de dollars. Nous pourrions certainement lier des conditions relatives à d'autres sphères, d'influence, telles que l'immigration.

Le sénateur Prowse: Très bien, merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Ceci terminera l'exposé de M. Broda et de M. Pidruchney du bureau provincial du Comité des Ukrainiens du Canada. Merci, messieurs.

J'aimerais faire un compte rendu de la situation au Comité. Nous en sommes à la dernière étape. Nous siégerons peut-être un peu au-delà de 17 h. Il reste neuf noms sur ma liste et je me demande si vous consentiriez à ce que nous demandions à chaque témoin de présenter son témoignage en cinq minutes? De notre côté, nous limiterons nos questions, si questions il y a. Si vous n'êtes pas interrogés, ne le prenez pas comme une impolitesse de notre part, ce n'est que preuve de notre désir d'écouter ce que vous souhaitez exprimer. Si quelques explications se révèlent nécessaires, quelqu'un vous posera une question à cet effet.

J'invite M. Ricafort à témoigner le premier. Est-il ici?

Nous pouvons avoir à prolonger un peu nos cinq minutes dans le cas de M. Ricafort. Je vois que sa jeune famille est avec lui et . . .

Le sénateur Godfrey: Sur une question d'ordre, monsieur le président. Pendant que nous nous préparons, nous pourrions instituer la règle qu'aucun membre de ce comité ne peut poser plus d'une question à partir de maintenant et que deux membres seulement poseront des questions, afin que nous puissions en terminer.

Le coprésident (M. O'Connell): Bien, sénateur Godfrey, j'apprécie votre proposition mais les membres de ce comité sont des membres du Parlement et je ne voudrais pas . . .

Le sénateur Godfrey: Oui, mais vous êtes le président et nous devons être équitables envers les témoins.

Le sénateur Prowse: Nous avons maintenant perdu le temps suffisant à trois questions. Poursuivons, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vais laisser la responsabilité de poser des questions aux membres du comité. Monsieur Ricafort.

[*Text*]

Mr. F. E. Ricafort (Edmonton, Alberta): Mr. Chairman, members of the Committee, fellow Asians, brother Canadians, ladies and gentlemen. I have been attending the meetings and observing the behavior of some witnesses and their supporters. I am constrained to come up here and speak, not on behalf of any particular group, but on my own behalf as a Filipino by training, birth and experience. I am an Asian by ethnic origin but a Canadian by choice and adoption.

Like Dr. Bently of the university, who appeared here yesterday, I have had the opportunity to deal with international cases, particularly in business management. I have practically criss-crossed all parts of the Free World in the pursuit of truth and justice. And so I submit I know whereof I speak.

I can say with all humility and candor that the presentation by Mr. Pickett is derogatory to the intelligence of what he dubs as the silent majority. It appears from the Canada statistics here, that the majority are people from England and France. The people from the U.K. represent 44.62 per cent and the people from France represent 28.65 per cent, whereas we, from Asia, only represent 1.2 per cent of the whole Canadian population.

So I submit that the observation of Mr. Pickett is not based on logical, rational reasoning because how can a very tiny minority pollute such a beautiful country and people as you.

I respectfully submit, honourable members, that one cannot successfully tread to the future through the present without looking back at the past. In this context, therefore, permit me, with your tolerance, to cite the historical facts which led to the discovery of Canada. The world has not shrunk in size but the travel time from one corner of the world to the other has been dramatically cut by the advances of technology.

The question is what has motivated the great explorers since the time of the famous Marco Polo who reached China in 1275? What motivated Columbus, Jacques Cartier, John Cabot, and Martin Frobisher that culminated in the discovery of America and Canada? The answer is: the desire of these great explorers to find a path through the unknown to the riches of Asia.

I am a Canadian by choice and adoption, but today happens to be the birthday of our national hero, Dr. Joserizal, who mastered Latin in one night and who spoke 14 languages.

• 1620

Four hundred and seventy-seven years, nine months, and 25 days today, the first royal banner was planted on Newfoundland by John Cabot, and Italian ship's captain who was backed by the late King Henry VII of England. He was the first one to claim Canada for the United Kingdom. And then 440 years, 10 months, and 15 days today, a great French explorer, Jacques Cartier planted a

[*Interpretation*]

M. F. E. Ricafort (Edmonton, Alberta): Monsieur le Président, Messieurs les membres du comité, compatriotes asiatiques, frères canadiens, mesdames et messieurs, j'ai assisté aux séances et j'ai observé le comportement de certains témoins et de leurs partisans. Je me vois contraint de venir ici témoigner non pas au nom d'un groupe particulier mais en mon propre nom, en tant que philippin par la naissance, l'éducation et l'expérience. Je suis d'origine ethnique asiatique mais je suis canadien par choix et par adoptation.

Comme le Dr Bentley de l'Université, qui a témoigné ici hier, j'ai eu l'occasion de m'occuper de cas internationaux, en particulier dans la gestion des affaires. J'ai visité pratiquement toutes les parties du monde libre à la poursuite de la vérité et de la justice et c'est pourquoi j'affirme savoir ce dont je parle.

Je peux dire en toute humilité et naïveté que le témoignage de M. Pickett constitue une insulte à l'intelligence de ce qu'il appelle la majorité silencieuse. Il apparaît dans les données statistiques du Canada que la majorité de la population du pays est d'origine anglaise ou française. Les personnes d'origine anglaise représentent 44.62 pour cent et les personnes d'origine française 28.65 pour cent de la population alors que nous, les Asiatiques, ne représentons que 1.2 pour cent de l'ensemble de la population canadienne.

Je prétends donc que l'observation de M. Pickett n'est pas fondée sur un raisonnement logique et rationnel; autrement, il faudrait se demander comment une si petite minorité peut polluer un pays et un peuple aussi beaux que les vôtres.

Messieurs les membres du comité, je vous fais respectueusement remarquer qu'on ne peut conjecturer avec succès de l'avenir à partir du présent sans se retourner vers le passé. Dans cette optique, je vous demande la permission de citer des faits historiques qui ont conduit à la découverte du Canada. Le monde n'a pas rétréci, mais le temps nécessaire pour aller d'un bout du monde à l'autre a diminué de façon spectaculaire grâce aux perfectionnements de la technologie.

La question est de savoir ce qui a motivé les grands explorateurs depuis que le fameux Marco Polo a atteint la Chine en 1275? Qu'est-ce qui a motivé Colomb, Jacques Cartier, John Cabot et Martin Frobisher qui tous ont contribué à la découverte de l'Amérique et du Canada? La réponse est la suivante: ces grands explorateurs désiraient trouver à travers des régions inconnues un chemin vers les richesses de l'Asie.

Je suis Canadien par choix et par adoption, mais il se trouve qu'aujourd'hui est l'anniversaire de notre héros national, le Dr Joserizal, qui a appris le latin en une nuit et qui parlait 14 langues.

Il y a aujourd'hui quatre cent soixante-quinze ans, neuf mois et vingt-cinq jours que la première bannière royale a été plantée à Terre-Neuve par John Cabot, un capitaine de navire italien subventionné par le feu roi Henri VII d'Angleterre. Il fut le premier à revendiquer le Canada pour le Royaume-Uni puis, il y a quatre cent quarante ans, dix mois et quinze jours aujourd'hui qu'un grand explorateur

[*Texte*]

50-foot cross with the fleur-de-lys on the shore of the Bay of Gaspé, thereby laying the basis for French colonization in Canada. And then in June 7, 1576, Martin Frobisher left Blackwall, England, and set forth for the new world, again just to find a path to the riches of Asia. In so doing, these three great explorers shared in discovering what we now know as Canada, where poor Asians are being discriminated against by men like Mr. Pickett.

I submit therefore that Canada is a signatory of the Charter of the United Nations whereby the Universal Declaration of Human Rights was adopted in December 10, 1948, The Green Paper has, in volume 1, page 13, a statement, and I quote:

> All Canadians unless they belong to the tiny minority descended from the country's original inhabitants, are immigrants or descendants of immigrants

That I believe and submit, includes Mr. Pickett.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Will you conclude now?

Mr. Ricafort: I will, Mr. Chairman.

With the foregoing historical background on the immigration into Canada from people from all over the world, in particular, from what is now known as the Third World, I most respectfully submit that Canada must continue with its policy of universality in respect to its immigration policy, devoid of any semblance of discrimination on whatever grounds not consistent with the United Nations' Universal Declaration of Human Rights, of which Canada is a signatory.

No. 2, Immigration policies in respect of criteria based on selectivity should continue. Our desire is to contribute to the nation building of Canada and the individual immigrants should be selected on the basis of education, attitudes towards Canada, and their aspirations to become full fledged and contributing members of the Canadian society.

Reject the so-called "brain-drain" theory. I most respectfully submit that brain drain cries from developing countries, responding to the desire of their trained citizens, is untenable. Canada, affluent as it is, is not immune to brain drain. We have a fellow from Winnipeg who is very popular in the United States on *Let's Make a Deal*. He is a Canadian but he went to the United States.

• 1625

I submit that humanity will be better served, and the interests of the developing countries as well as Canada, if we accept trained and willing technicians from other countries, because after they retire and have acquired Canadian expertise, under the Canadian international aid through the loan of retired Canadian executives these people can go back and impart to the different countries what they have learned here. I would suggest and strongly recommendt that we accept these technicians rather than let them rot in their own country where the practice of what they have learned cannot be put into play.

[*Interprétation*]

français, Jacques Cartier plantait une croix de 50 pieds, ornée de la fleur de lys, sur le rivage de la baie de Gaspé; c'était le début de la colonisation française au Canada. Enfin, le 7 juin 1576, Martin Frobisher quittait Blackwall, Angleterre, et se mettait en route pour le Nouveau Monde; il cherchait également un chemin vers les richesses de l'Asie. En agissant ainsi, ces trois grands explorateurs se partagèrent la découverte du pays que nous connaissons aujourd'hui sous le nom de Canada, où de pauvres Asiatiques sont l'objet de paroles discriminatoires prononcées par des hommes comme M. Pickett.

Je rappelle que le Canada a signé la Charte des Nations Unies qui ont adopté ainsi la Déclaration universelle des droits de l'homme le 10 décembre 1948. Le Livre vert contient à la page 30 du volume 1 la déclaration suivante:

> Tous les Canadiens, qui n'appartiennent pas à la petite minorité des descentants des populations autochtones de notre pays sont des immigrants ou des descendants d'immigrants.

Je crois et j'affirme que ceci comprend M. Pickett.

Le coprésident (M. O'Connell): Voulez-vous conclure à présent?

M. Ricafort: Certainement, Monsieur le Président.

Étant donné l'histoire de l'immigration au Canada de personnes venues de toutes les parties du monde et en particulier de ce qu'on appelle actuellement le Tiers-Monde, je soumets respectueusement que le Canada doit continuer à appliquer l'universalité à sa politique d'immigration et éviter tout semblant de discrimination pour quelque raison que ce soit qui ne correspond pas à la Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies que le Canada a signée.

Deuxièmement, il faut continuer les politiques d'immigration relatives aux critères de sélection. Notre désir est de contribuer au développement du Canada et il faut choisir les immigrants en fonction de leur éducation, de leur attitude envers le Canada et de leur aspiration à devenir des membres à part entière de la société canadienne.

Rejetez la prétendue théorie de «l'exode des cerveaux». Je soumets respectueusement que les plaintes relatives à l'exode des cerveaux des pays en voie de développement à la suite du désir d'émigrer de leurs citoyens instruits sont injustifiées. Le Canada, riche comme il l'est, n'est pas à l'abri de l'exode des cerveaux. Nous avons un ami de Winnipeg qui s'est rendu très populaire aux États-Unis à l'émission de télévision *Let's Make a Deal*. Il est canadien mais il est maintenant installé aux États-Unis.

Je prétends que l'humanité et les intérêts tant des pays en voie de développement que du Canada seront mieux servis si nous accueillons des techniciens compétents et de bonne volonté d'autres pays qui après avoir pris leur retraite et avoir acquis les connaissances techniques du Canada, pourront rentrer dans leurs différents pays d'origine et y apporter ce qu'ils auront acquis ici en vertu du programme d'aide internationale du Canada qui prête des experts canadiens à la retraite à ces pays. Je propose et recommande vivement que nous acceptions ces techniciens au lieu de les laisser pourrir dans leur propre pays où ils ne peuvent appliquer leurs connaissances.

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Rickafort, I am sorry to interrupt you. If you have one more point, choose the most important one that remains. We will receive your total written brief for our advantage, but in fairness to the others now would you conclude with your most important remaining point.

Mr. Rickafort: Yes, sir. Lastly, I suggest that people whose concept of government and respect for authority is inimical to the best interests of Canada, the way of life in Canada, and love for freedom, equality and justice, be barred from coming to Canada. Canadian landed immigrants should be charged with the responsibility of acquainting their relatives or whomever they want to sponsor here of what Canada is and what they can expect, and they should not expect Canadians to amend their way of life to suit theirs. We are here as guests. We are grateful for the benevolence of Canada and it is our duty as landed immigrants to be assimilated into the Canadian society and not the other way around.

I thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Rickafort, not only for your proposals but for the historical setting. I do not think there are any questions at this stage. That is likely to be the experience of most of the witnesses.

Mr. Fletcher Peacock.

Mr. Fletcher Peacock: To paraphrase a statement made in reference to the European theatre in the years 1925 to 1945, when they came for the immigrant I did nothing, when they came for the Jews I did nothing, when they came for the Communists I did nothing, when they came for the Socialists I did nothing, when they came for the workers I did nothing, when they came for me, I was the only one left. I did nothing.

I had not originally planned to present a brief at this time. As a matter of fact, I am a member of the Edmonton Committee to oppose the Green Paper. I believe the Green Paper is racist, discriminatory and should be condemned and withdrawn, but due to the large proportion of surprisingly reactionary and racist speakers and input, I feel compelled to say something at this time and feel this could be a useful forum in which to say it, perhaps.

• 1630

I come here for several reasons. First, to ensure that the anti-racialist division is fully void and to ensure that immigrants are not scapegoated for the bankruptcy of present government policies in such areas as inflation, housing, unemployment, urban overdevelopment, regional disparities, and so on.

Second, I come to attack the notion that immigration policy, or any policy, for that matter, should be the mere tool and a servant of big business interests. It is impossible to make meaningful decisions about human life without using one set of values or another. The Green Paper values economy over people, planning over human rights, numerical analysis over qualitative analysis, the problems of a status quo over the problems of socio-economic change. A true discussion paper would outline alternative sets of

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Rickafort, je m'excuse de vous interrompre. Si vous avez encore un point à exposer, choisissez le point le plus important. Nous recevrons votre mémoire écrit et en tirerons parti mais en toute équité envers les autres témoins, je vous demanderais de conclure par le plus important des points qu'il vous reste à exposer.

M. Rickafort: Oui, monsieur. Enfin, je suis d'avis que les personnes dont les concepts de gouvernement et de respect de l'autorité sont adverses aux meilleurs intérêts du Canada, au mode de vie du Canada à l'amour de la liberté, à l'égalité et à la justice soient empêchées d'immigrer au Canada. On devrait confier aux immigrants reçus au Canada la responsabilité d'informer leurs parents ou les personnes qu'ils veulent parrainer de ce qu'est le Canada, et de ce qu'ils peuvent en attendre et du fait qu'ils ne doivent pas espérer que les Canadiens changeront leur mode de vie pour se conformer au leur. Nous sommes ici en tant qu'invités. Nous sommes reconnaissants au Canada de sa bienveillance et c'est notre devoir d'immigrants de nous assimiler à la société canadienne et non d'essayer de aire le contraire.

Je vous remercie, monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Rickafort, non seulement de vos propositions mais également pour votre historique. Je ne pense pas qu'il y ait de questions. Il en sera vraisemblablement de même pour la plupart des témoins.

Monsieur Fletcher Peacock.

M. Fletcher Peacock: Pour paraphraser une déclaration relative à l'Europe dans les années 1925 à 1945, lorsqu'il s'est agit des immigrants, je n'ai rien fait, lorsqu'il s'est agi des Juifs, je n'ai rien fait, lorsqu'il s'est agi des communistes, je n'ai rien fait, lorsqu'il s'est agi des socialistes, je n'ai rien fait, lorsqu'il s'est agi des ouvriers, je n'ai rien fait, lorsqu'il s'est agi de moi, j'étais la dernière personne sur la terre, je n'ai rien fait.

Je n'avais pas prévu présenter un mémoire aujourd'hui. En fait, je suis membre de l'*Edmonton Committee to oppose the Green Paper*. A mon avis, le Livre vert est raciste, fait preuve de discrimination, doit être condamné et retiré de la circulation mais, en faison de l'importante quantité de témoins qui se montrent étrangement réactionnaires et racistes, je me vois obligé de dire quelque chose aujourd'hui et je pense que cette séance est peut-être l'endroit approprié pour le faire.

Je suis venu ici pour diverses raisons. Premièrement, pour représenter les anti-racistes et pour que les immigrants ne soient pas rendus responsables de la faillite des politiques du gouvernement actuel dans des domaines comme l'inflation, le logement, le chômage, la congestion urbaine, les disparités régionales, etc.

Deuxièmement, je viens m'attaquer à la notion que la politique d'immigration et toute autre politique ne doivent constituer qu'un outil et servir les intérêts des grandes entreprises. Il est impossible de prendre des décisions sensées sur la vie humaine sans considérer un certain ensemble de valeurs. Le Livre vert accorde plus d'importance à l'économie qu'à la population, à la planification qu'aux droits de l'homme, à l'analyse quantative qu'à l'analyse qualitative et aux problèmes du statu quo qu'à ceux du

[*Texte*]

values and the different policies which would flow from them.

My own value bias. I am a humanist, I place value in, on and for human beings, and I feel that a truly humanistic policy would place human needs before private profit in the order of priority. My prime value would be compassion sharing, perhaps, that dirty word "love". And that leads me to several such questions.

What right does Canada have to deny millions of starving people the right to come here? It was the Canadian government that ordered wheat product6on to be cut back while hundreds of millions of people faced starvation. Canadian companies and banks make hundreds of millions of dollars every year from their exploitation of Third World countries. The Canadian government sends aid and gives diplomatic support to the most reactionary and barbaric regimes such as Duvalier in Haiti and Pinochet in Chili, and now the government is slamming its doors on the blacks, the browns and other non-white victims with Canadian multinalional overseas exploitation.

What is the government's real policy? The Green Paper calls for discussion while hundreds of Haitians are being deported back into the arms of Duvalier dictatorship in Haiti. This is the real immigration policy of the government. For several years they have been posing growing restrictions on immigration. All these restrictions are directed most sharply against immigrants from Third World countries. As the Anglican and the United Church put it in a brief to Mr. Andras more than a year ago, since 1972 it has become very difficult indeed for all but Europeans to enter Canada. In October of 1972 the government revoked the right of visitors to apply for landed status in Canada.

I am rushing because I have very little time. I am sorry if I am going a little fast.

On January 1, 1973, employmeł visa regulations were introduced for the first time in Canada, according to the government, to protect the Canadian labour force against the unwarranted use of foreign labour and introduced an additional measure of control ever the long-term visitor. As a result of this, in early 1973 the right of foreign students to work was withdrawn unless they qualified for employment visas. According to the Green Paper this will quickly reduce by attrition the number of foreign students in Canada. And so on and so on.

What is the paper all about? I believe it is fostering racism. After all this, while large scale deportations are already under way, the government has called for a public discussion on Canada's immigration policies. This claim to impartiality is a complete fake. Obviously they do not need this discussion to arrive at a policy. They are already implementing it. The real objective of the Green Paper discussion is to encourage the spread of racism in Canada. They cynically veil their real intentions with claims of impartiality.

[*Interprétation*]

développement socio-économique. Un véritable Livre vert décrirait différents ensembles de valeurs et les diverses politiques qui en découlent.

J'ai moi-même un parti pris. Je suis un humanitaire, je valorise les êtres humains et je pense que dans l'ordre des priorités, une politique véritablement humanitaire placerait les êtres humains avant les profits de l'entreprise privée. La valeur à laquelle je m'attache serait peut-être le partage par compassion de ce mot souillé: «amour». Ceci m'amène à d'autres questions du même genre.

A quel titre le Canada peut-il nier le droit de millions de personnes affamées de venir ici? C'est le gouvernement canadien qui a ordonné de réduire la production du blé alors que des centaines de millions de personnes étaient menacées de famine. Des sociétés et des banques canadiennes retirent chaque année des centaines de millions de dollars de leur exploitation des pays du Tiers Monde. Le gouvernement canadien envoie de l'aide et accorde un appui diplomatique aux régimes les plus réactionnaires et les plus barbares comme ceux de Duvalier à Haïti et de Pinochet au Chili, mais ce même gouvernement ferme la porte aux Noirs, aux Bruns et aux autres victimes non blanches de l'exploitation des pays d'outre-mer par le truchement d'entreprises canadiennes ou multi-nationales.

Quelle est la vraie politique du gouvernement? Le Livre vert appelle à la discussion alors que des centaines d'Haïtiens sont déportés dans les bras du dictateur Duvalier à Haïti. C'est ça la vraie politique d'immigration du gouvernement. Pendant plusieurs années, le gouvernement a imposé des restrictions croissantes à l'immigration. Ces restrictions sont particulièrement dirigées contre les immigrants des pays du Tiers Monde. Comme l'Église anglicane et l'Église unie l'ont indiqué dans le mémoire qu'elles ont remis à M. Andras, il y a plus d'un an, depuis 1972 il est devenu très difficile d'entrer au Canada, sauf pour les Européens. Au mois d'octobre 1972, le gouvernement a supprimé aux visiteurs le droit de demander le statut d'immigrant reçu au Canada.

Je me dépêche parce que j'ai très peu de temps. Je m'excuse d'aller un peu trop vite.

Le 1er janvier 1973, les règlements relatifs aux visas de travailleurs étaient appliqués pour la première fois au Canada, accordant au gouvernement le droit de protéger la main-d'œuvre canadienne contre l'usage abusif de la main-d'œuvre étrangère et introduisant une mesure de contrôle supplémentaire sur les visiteurs à long terme. Il en est résulté qu'au début de 1973, le droit au travail des étudiants étrangers a été supprimé à moins qu'ils n'aient les qualifications voulues pour obtenir des visas de travailleur. Selon le Livre vert, cette mesure réduira rapidement par attrition le nombre des étudiants étrangers au Canada. Et ainsi de suite, etc.

Quel est l'objectif du Livre vert? Je crois qu'il est d'engendrer le racisme. Après tout cela, alors qu'il s'effectue déjà un grand nombre de déportations, le gouvernement a organisé une discussion publique sur les politiques canadiennes d'immigration. Cette affiche d'impartialité constitue une véritable tromperie. Le gouvernement n'a évidemment pas besoin de cette discussion pour élaborer sa politique. Il l'applique déjà. Le véritable objectif de la discussion du Livre vert est d'encourager la propagation du racisme au Canada. Le gouvernement déguise cyniquement ses véritables intentions sous le couvert de l'impartialité.

[*Text*]

For months before the official release of the Green Paper there were calculated leaks to the press designed to stir up racist sentiments. Last October the Toronto *Globe and Mail* reported extensively on an earlier secret Cabinet draft of the Green Paper:

> The confidential document expresses concern over the rapid increase of immigrants from outside the traditional feeder countries of Canadian settlement. The new immigration raises questions about the absorptive capacity of Canadian society, according to the Green Paper, and challenges Canada's big cities that have been obliged to absorb significant numbers of people with backgrounds and cultures unfamiliar to the majority of their established residents.

That is a quote from the Toronto *Globe and Mail.*

In response to the widespread immediate coverage of this racist document a delegation of Caribbean ambassadors and high commissioners pleaded with Andras last fall to put a cap on the national debate on immigration to prevent to stirring up of racism in cities like Toronto. A Toronto Chinese community protested in October that the CBC was stirring up race hatred with its extensive immigration reporting.

The government's real views on immigration were spelled out by Liberal member of Parliament, Peter Stollery, and I believe that gentleman is here today. What did he say in the Toronto *Star* in October? He said:

> "My feeling is that the government is cutting back because we are being swamped by applications from 'non-white countries'."

Richard Tait, Chairman of the Green Paper study, expressed this view in a speech last year:

> We are now accepting a great many people from cultures which are very different from ours.

The influx of people from other races is one of the questions we must come to grips with. How quickly in terms of social harmony can we afford to let this happen?

• 1635

On September 24, Tait told *The Globe and Mail*:

> We have to make sure we get it right as to who we want to come.

When the final version of the Green Paper was released, *Time* magazine pointed to a clearly implicit concern over the rise of nonwhite immigration. *Time* went on to quote a senior federal officials:

> What this means, in plain language, is that we are worried like hell about the influx of coloured people and want to clamp down.

[*Interpretation*]

Pendant les mois qui ont précédé la publication officielle du Livre vert, il y a eu des fuites destinées à la presse dans le but de susciter des sentiments racistes. Au mois d'octobre dernier, le *Globe and Mail* de Toronto a publié un article détaillé sur une version secrète anticipée du Livre vert adoptée par le Cabinet:

> ce document confidentiel exprimait les soucis du gouvernement au sujet de l'accroissement rapide du nombre d'immigrants venant de pays autres que ceux qui fournissent ordinairement les immigrants au Canada. Selon le Livre vert, cette immigration nouvelle soulève des questions sur la capacité d'absorption de la société canadienne et sur les difficultés éprouvées par les grandes villes du Canada qui doivent absorber de grands nombres de personnes dont l'éducation et la culture sont peu familières à la majorité des habitants du pays.

Ceci est une citation d'un article du *Globe and Mail* de Toronto.

En réponse à la publication générale immédiate de ce document raciste, une délégation d'ambassadeurs et de hauts commissaires des îles Caraïbes ont eu des entretiens l'automne dernier avec M. Andras en vue de mettre sous le boisseau le débat national sur l'immigration et d'éviter les manifestations de racisme dans des villes comme Toronto. Au mois d'octobre, une communauté chinoise de Toronto a protesté contre le fait que Radio-Canada propageait la haine raciale par le truchement du ses reportages détaillés sur l'immigration.

Les véritables vues du gouvernement sur l'immigration ont été exprimées par un membre libéral du Parlement, M. Peter Stollery, et je crois qu'il est ici aujourd'hui. Qu'a-t-il dit en octobre dans le *Star* de Toronto?

> «Je pense que le gouvernement recule parce que nous sommes inondés de demandes d'immigration en provenance de pays non blancs».

M. Richard Tait, Président de la Commission d'étude du Livre vert, a exprimé ce sentiment dans une causerie l'an dernier:

> Nous accueillons actuellement un grand nombre de personnes qui appartiennent à des cultures très différentes des nôtres.

L'arrivée de personnes d'autres races est une des difficultés auxquelles nous allons devoir nous attaquer. Au nom de l'harmonie sociale, à quel rythme pouvons-nous laisser ce phénomène se produire?

Le 24 septembre, M. Tait a dit au *Globe and Mail:*

> nous devons faire en sorte de recevoir les immigrants que nous voulons.

Lorsque la dernière version du Livre vert fut publiée, la magazine *Time* a mis clairement en évidence le souci implicite que cause l'accroissement de l'immigration de non blancs. *Time* a même cité un haut fonctionnaire fédéral:

> ce que ceci signifie, en langage clair, c'est que nous sommes extrêmement inquiets de l'arrivée de personnes de couleur et que nous voulons la restreindre.

[*Texte*]

Richard Tait, senior federal official—I am sorry, that was not be, but that is the idea. The *Globe and Mail*, reflecting the interests of big business, stated:

> the Green Paper skirts delicately around the question of race.

This is a cover up. It refers to the fact that the Green Paper uses phrases such as, "novel and distinctive characteristics and features" when they really mean black, brown and other nonwhite immigrants.

I am trying to cut this short, so we will move on. I will leave out the major portion of my suggestion here.

Canada's racist immigration policies point clearly to the need to abolish Canadian and world corporate and big business elitism, and to establish a planned socialist economy on a global scale. Instead of exploiting underdeveloped nations, a socialist Canada would make all its resources and technology available to help rapidly overcome the backwardness of less privileged countries. The development of world socialism would abolish all national boundaries and national privileges, and provide all the world's people with unrestricted freedom and plenty.

As John Porter, a respected sociologist, says on page 27 of his well-known book *The Vertical Mosaic*: If we value human needs first instead of big business and economic elites and private profit, then, and I quote:

> We prefer production for use, not for profit,

and we would rather have, and again I quote from Porter:

> ... prosperity for all through abundance, not prosperity for the select few of society.

To sum up, briefly: the Green Paper's analysis of demographic problems seems shallow and one-sided—that is, it is geared solely to the egoistic, big-business needs. Again I stress that the four tentative "Options" presented in the Green Paper are no options at all, coming from a value base that is simply that of corporate profiteering and economic elitism. So the Green Paper, rather than providing us with any answers or suggestions, reinforces rather than combats racial discrimination and the scapegoating of immigrants for problems such as inflation, unemployment, the housing crisis, and transport—which are more the result of the bankruptcy of the present government's policies than the fault of workers or immigrants. As a basis for policymaking it is ethically unacceptable.

However, I recognize that it may be some time before a truly human, sharing, people-oriented, socialist Canada is developed in this country, and perhaps somewhat less time before the Green Paper is withdrawn and a new real—instead of somewhat shammy—debate initiated. In such a new debate immigration policy will not treated in some fantasylike vacuum, distinct and isolated from such crucial policy areas as population, houisng, unemployment, urban overdevelopment, rural underdevelopment, transport, urban pollution, etc. It will be a society and a debate in which human needs are explicitly prioritized and seen as our motivating value base, rather than private profit and self-serving business interests.

[*Interprétation*]

M. Richard Tait, haut fonctionnaire fédéral . . . je m'excuse, ce n'était pas lui, mais c'était l'idée exprimée. Le *Globe and Mail* reflétant les intérêts de la grande entreprise a dit que:

> le Livre vert contourne délicatement la question de race.

Ceci dissimule la vérité et réfère au fait que le Livre vert utilise des phrases comme: «des caractéristiques nouvelles et distinctives» alors qu'il veut vraiment désigner les immigrants noirs, bruns ou autres non blancs.

Je vais essayer d'abréger pour que nous puissions avancer. Je ne vais pas mentionner ici la plus grande partie de mes recommandations.

Les politiques racistes d'immigration du Canada indiquent clairement qu'il faut abolir l'élitisme des grandes entreprises mondiales et établir à l'échelle du monde une économie socialiste. Au lieu d'exploiter des nations en vue de développement, un Canada socialiste mettrait ses ressources et sa technologie au service de ces pays moins privilégiés pour les aider à rattraper rapidement leur retard. Le développement socialisme à l'échelle du monde abolirait les frontières et les privilèges nationaux et fournirait à tous les peuples du monde une liberté et une abondance sans restriction.

Comme John Porter, sociologue respecté, le dit à la page 27 de son ouvrage bien connu The Vertical Mosaic: Si nous accordons d'abord de la valeur aux besoins de l'humanité et non aux besoins de la grande entreprise, de l'élite économique et du profit de l'entreprise privée, alors, et je cite:

> Nous préférons produire pour utiliser et non pour faire des profits et nous préférerions avoir, et

je cite de nouveau Porter:

> ... la prospérité pour tous par l'abondance et non la prospérité pour quelques individus choisis de la société.

Pour résumer brièvement: l'analyse des problèmes démographiques que fait le Livre vert semble creuse et partiale . . . elle ne se préoccupe que des besoins égoïstes, ceux de la grande entreprise. Je souligne de nouveau que les quatres «options» mentionnées dans le Livre vert ne sont pas de véritables options et proviennent d'une valuer fondamentalement et simplement basée sur les profits des grandes entreprises et l'élitisme économique. C'est ainsi que le Livre vert, au lieu de nous fournir des réponses ou des propositions, renforce plutôt qu'il ne combat la discrimination raciale et la responsabilité des immigrants à l'égard de problèmes comme l'inflation, le chômage, la crise du logement et des transports . . . qui sont plutôt imputables à la faillite des politiques du gouvernement actuel qu'aux travailleurs ou aux immigrants. Du point de vue de l'éthique on ne saurait accepter que cela serve de base à l'établissement d'une politique.

Cependant, il nous faut reconnaître qu'il peut s'écouler un certain temps avant qu'un Canada socialiste vraiment humain, désireux de partager et orienté vers le peuple ne se développe dans notre pays mais peut-être moins de temps avant que le Livre vert ne soit retiré et qu'un nouveau . . . au lieu d'un débat quelque peu policé soit institué. Dans une nouvelle discussion de cette sorte, la politique d'immigration ne serait pas traitée dans un vide fantaisiste, distinct et isolé de domaines cruciaux de la politique comme la population, le logement, le chômage, la congestion urbaine, le sous-développement rural, les transports, la pollution urbaine, etc. Elle tiendrait compte de la société et ce serait un débat dans lequel les besoins de

[*Text*]

I would like to introduce several interim resolutions:

1. As citizens of the world we should feel the same sense of responsibility to every human being on earth, whether she or he happens to be born a Canadian citizen or a citizen of some other country. In making rules for immigration we should think of others and not only of ourselves. In a rapidly shrinking planet we must be willing to share. I want to repeat that word, "share". A lot of people here have problems with that word.

Specific resolution: The UN decade to eliminate all forms of racial discrimination—for which Canada voted at the United Nations, and which it is supposedly backing and supporting in public actions— makes it a particularly undesirable, inappropriate and unfortunate time for a "keep Canada white" immigration policy.

(a) It is of the utmost importance that the admission of new immigrants not be subject to any discrimination on the basis of race, colour or ethnic origin.

(b) A new immigration act, eliminating the obsolete and racially-worded provisions of the present act, should be enacted immediately. It is long overdue.

2. Hence, we oppose and reject any option suggested by the Green Paper based on a quota system, either as part of the Immigration Act or the regulations.

3. If any preference is to be made as to the admission of immigrants, these should be made on the basis of the human needs of the individuals concerned. Thus, political refugees fleeing from the oppressive regimes of any ideological orientation should be given preference and I quote:

> After the military coup in Chile which was accompanied by barbaric repression on an incredibly massive scale, the Canadian government rejected 94 per cent of all refugee applications . . .

And listen to this:

• 1640

> . . . many of which Solicitor General Warren Allmand recently admitted were screened by the CIA . . .

Have you got that? Canada is a humanitarian nation, is it not? Liberal, anyhow.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Would you have a . . .

Mr. Peacock: I am just about to end, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, all right.

Mr. Peacock: The admission of refugees should be embodied in positive legislation, based upon Canada's international obligations; more specifically, an asylum category should be established to enable more rapid though temporary reception of refugees, thus expediting assistance in cases of doubt as to the degree of real danger, and thus, perhaps eliminating the death, the suffering, the torture, the intimidation which we as Canadians through

[*Interpretation*]

l'humanité auraient explicitement priorité sur les intérêts de l'entreprise privée et du commerce égoïste et constitueraient la valeur fondamentale qui nous motiverait.

Je désire présenter plusieurs résolutions intérimaires:

1) En tant que citoyens du monde, nous devons éprouver le même sens de responsabilité envers tous les êtres humains de la terre, que ceux-ci soient nés citoyens canadiens ou citoyens de tout autre pays. En établissant des règles relatives à l'immigration nous devons penser aux autres et non seulement à nous-mêmes. Sur une planète dont les dimensions diminuent rapidement, nous devons accepter de partager. Je tiens à répéter le mot «partager». De nombreuses personnes, ici ne comprennent pas très bien ce mot.

Résolution importante: La décennie des Nations Unies pour éliminer toute forme de discrimination raciale . . . en faveur de laquelle le Canada a voté aux Nations Unies et qu'il est censé appuyer par des interventions publiques . . . fait que la période actuelle est particulièrement inappropriée et malheureuse pour l'application d'une politique d'immigration qui repose sur le concept: «gardons le Canada pour les Blancs».

a) Il est de la plus haute importance que l'admission de nouveaux immigrants ne fasse l'objet d'aucune discrimination en fonction de la race, de la couleur ou de l'origine ethnique.

b) Il faut adopter immédiatement une nouvelle loi sur l'immigration qui élimine les clauses obsolètes et racistes de la loi actuelle, ce qui aurait dû être fait depuis longtemps.

2) Désormais, nous nous opposons à toute option du Livre vert basée sur un système de quota, que celui-ci fasse partie de la Loi sur l'immigration ou du Règlement et par conséquent la rejetons.

3) Si l'on doit favoriser l'admission de certaines catégories d'immigrants, il faut le faire en fonction des besoins des intéressés. Il faudrait donc donner la préférence aux réfugiés politiques qui fuient les régimes oppresseurs de toute idéologie, et je cite:

> Après le coup d'état militaire du Chili qui fut accompagné de la répression barbare d'un nombre incroyable de personnes, le gouvernement canadien a rejeté 94 pour cent des demandes d'immigration faites au titre de réfugié . . .

Écoutez encore ceci:

> . . . au sujet desquelles le solliciteur général Warren Allmand a récemment admis qu'elles avaient été étudiées par la CIA . . .

Avez-vous bien compris? Le Canada est un pays humanitaire, n'est-ce-pas? Libéral, de toute façon . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Voudriez-vous . . .

M. Peacock: Je suis sur le point de finir, monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Bien, très bien.

M. Peacock: L'admission des réfugiés devrait être inscrite dans la législation en fonction des obligations internationales du Canada; il convient d'établir plus particulièrement une catégorie de personnes jouissant du droit d'asile visant à permettre l'accueil plus rapide bien que temporaire des réfugiés, à hâter l'aide apportée en cas de doute sur le degré réel du danger encouru et à peut-être éliminer ainsi la mort, les souffrances, les tortures et l'inti-

[*Texte*]

our government permitted to happen in Chile and other areas.

I was going to allude to our antihumanitarian stance within Canada; Canada's previous humanitarian concern and so on would be a little more convincing if we were not persecuting people right here in Canada.

I allude just briefly to the Morgantaler thing. A man, cleared twice—oh well, we will leave that. All right. Keep going.

Certain preference should be given to people from poor countries whose conditions could be relieved by sharing our abundance.

Senator Yuzyk: Talk about immigration.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Would you conclude, please.

Mr. Peacock: There are only three more resolutions, sir; they are very short.

Services and special training programs to help immigrants and their children to meet the problems associated with starting a new life in a new country should be increased and the possibility and feasibility of decentralization of such services should be thoroughly investigated.

We reject the proposals for the entry of temporary, nonimmigrant workers. Short-term work visas are especially open to the exploitation of visitors and they undermine Canadian labour. They form a pool of cheap labour for big business and the corporate elite, represented by most of our political parties, by maintaining low wages and second-class status the employers put downward pressure on the wages of all the workers here.

This is the last one, I think. You are welcome.

With respect to the relationship of student visas and work permits, the rights of students to work in Canada should be reaffirmed and reinstated. Only foreign students able to support themselves on independent incomes may at present gain entry to our wonderful country. If such students need to work later or decide to work in order to contribute or learn, they are subject to considerable bureaucratic restraints and the threat of deportation.

It is particularly ironic that we import workers for the summer here in Alberta on the sugar beet, Banff Springs Hotel and so on, and outlaw students from working during those same months.

The final point is freedom of movement. Freedom of movement is a fundamental human right and, therefore, we oppose and reject any attempt to prohibit freedom of movement within Canada. What we need are several integrated, humanistic, rational policies dealing with all areas, not just immigration: urban, and rural development, population, rural underdevelopment, regional disparity and so on.

[*Interprétation*]

midation que nous, les Canadiens, par l'intermédiaire de notre gouvernement, avons autorisé au Chili et dans d'autres régions.

J'allais faire allusion à notre position antihumanitaire au Canada, la position antérieurement humanitaire du Canada, etc., serait un peu plus convaincante si nous ne persécutions pas certaines personnes ici même, au Canada.

Je ne fais qu'une brève allusion au cas Morgantaler. Un homme reconnu deux fois innocent . . . oh, nous laisserons cela de côté. Très bien. Continuons.

Une certaine préférence devrait être accordée aux candidats des pays défavorisés dont les conditions pourraient être améliorées si nous partagions notre abondance.

Le sénateur Yuzyk: Parlez de l'immigration.

Le coprésident (M. O'Connell): Voulez-vous conclure, s'il vous plaît.

M. Peacock: Je n'ai plus que trois autres résolutions, monsieur; elles sont très courtes.

Il faut augmenter les services et les programmes spéciaux de formation destinés à aider les immigrants et leurs enfants à surmonter les difficultés inhérentes au début d'une vie nouvelle dans un pays nouveau et étudier soigneusement la possibilité et la faisabilité de décentraliser ces services.

Nous rejetons les propositions qui visent à autoriser l'entrée de travailleurs temporaires non immigrants. Les visas de travail à court terme ne font que favoriser l'exploitation des visiteurs et désavantagent la main-d'œuvre canadienne. Ils permettent la formation d'une population de travailleurs mal payés au service de la grande entreprise et de l'élite des corporations, représentée par la plupart de nos partis politiques; en payant des salaires inférieurs et en perpétuant cette catégorie de travailleurs de deuxième classe, les employeurs exercent des pressions qui visent à maintenir artificiellement bas les salaires des travailleurs canadiens.

Ceci est ma dernière résolution, je crois. Je vous remercie.

En ce qui concerne les certificats d'entrée des étudiants et les permis de travail, il faut réaffirmer et rétablir le droit au travail des étudiants au Canada. Seuls les étudiants étrangers qui peuvent se suffire à eux-mêmes parce qu'ils ont des revenus peuvent actuellement entrer dans notre merveilleux pays. Si, par la suite, ces étudiants ont besoin de travailler ou décident de le faire pour apporter leur contribution au pays ou apprendre quelque chose, ils sont sujets à des restrictions bureaucratiques considérables et menacés de déportation.

Il est particulièrement ironique que nous importions ici, en Alberta, des gens qui vont travailler dans les champs de betteraves, les hôtels de Banff, etc. alors que nous défendons aux étudiants de travailler pendant la même saison.

Mon dernier point est la liberté de mouvement. La liberté de mouvement est un droit fondamental de l'homme et, par conséquent, nous nous opposons à toute tentative d'entraver la liberté de mouvement à l'intérieur du Canada et la rejetons. Nous avons besoin de plusieurs politiques intégrées, humanistes et rationnelles touchant tous les domaines et non seulement l'immigration: soit les développements urbain et rural, la population, le sous-développement rural, les disparités régionales, etc.

[*Text*]

It is an incredible oversimplification of these various problems to suggest that they can be solved by an immigration policy. If these problems were really solved on their own terms, immigration would cease to be seen as such a threat. Apparently Mr. Andras is still trying to solve the problems of his old Urban Affairs portfolio, only he is trying to do it through the Immigration Act.

Thank you very much for listening. I have a final quote here which you might be interested in . . . well, all right, we will leave it.

Thank you very much for your patience. I am sorry I had to rush through this. Time does not permit. Originally the hearings were planned, I believe—and this was reported in the paper—to go on late into the night but now our committee is going out to Yellowknife.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): The plans were always advertised as closing at 5.00 p.m. There are many still to come.

Mr. Peacock: I retract the last statement and I apologize.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): All right. I see one questioner. Mr. Stollery.

Mr. Stollery: I just wanted to . . .

Mr. Peacock: To clarify something, no doubt.

Mr. Stollery: No. First of all I want to thank the witness for giving his brief rather than just keeping to that sterile performance outside which is of no meaning to anyone, and at least participated in the proceedings to the extent of coming up with a brief.

Mr. Peacock: Might I respond to that, sir?

Mr. Stollery: Not yet, no. Which, in fact had some quite valid points. I would like at the same time, because . . .

Mr. Peacock: Only some?

Mr. Stollery: As the witness has used my name in one of his quotes, I will just explain to him that what I said in the Toronto *Star*, the quote attributed to me in the Toronto *Star*, was made before the Green Paper was issued by the government and it was in response to some comments by Richard Tait in the New York *Times* with which I disagreed as much then as I do now. They were wrong and I disagreed with them then and I disagree with them now, but I would like to make it clear that was before the Green Paper came out. Now we have the Green Paper and at least we might as well make the best that we can with it and try to get a fair and equitable immigration policy that treats people on a fair and universal basis. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

• 1650

Mr. Peacock: I would like to respond to that comment if possible, Sir.

[*Interpretation*]

C'est simplifier de manière incroyable ces divers problèmes que de prétendre qu'ils peuvent être résolus par une politique d'immigration. Si ces problèmes étaient résolus en fonction de ce qu'ils sont réellement, l'immigration cesserait d'être considérée comme une menace. Il semble que M. Andras tente toujours de résoudre les problèmes de son ancien ministère des Affaires urbaines mais il le fait par le biais de la Loi sur l'immigration.

Merci beaucoup de votre attention. Je veux encore citer quelque chose qui pourrait vous intéresser . . . bien, très bien, nous laisserons cela de côté.

Merci beaucoup pour votre patience. Je regrette d'avoir dû traiter si rapidement de ce sujet en raison du temps alloué. A l'origine, il avait été prévu que les audiences, je crois . . . et cela figurait dans le document . . . se poursuivaient tard dans la nuit, mais à présent notre comité s'en va à Yellowknife.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous avons publié que les audiences se terminerait à 17 h 00. Il doit encore y avoir de nombreuses audiences.

M. Peacock: Je retire mes dernières paroles et je m'excuse.

Le coprésident (M. O'Connell): Très bien. Je vois une personne qui désire poser des questions. Monsieur Stollery.

M. Stollery: Je voulais seulement . . .

M. Peacock: Éclaircir quelque chose, sans doute.

M. Stollery: Non. Je veux tout d'abord remercier le témoin de nous avoir présenté son mémoire au lieu de s'en tenir aux manifestations stériles au dehors, ce qui ne signifie rien pour personne, et d'avoir au moins participé à la séance en se présentant avec un mémoire.

M. Peacock: Puis-je répondre à ceci, Monsieur?

M. Stollery: Pas encore, non. Mémoire qui, en fait, comprend quelques points très valables. Je voudrais en même temps, parce que . . .

M. Peacock: Quelques points seulement?

M. Stollery: Étant donné que le témoin a mentionné mon nom dans une de ses citations, je vais seulement lui expliquer que ce que j'ai exprimé dans le *Star* de Toronto, la citation qui m'est attribuée dans le *Star* de Toronto a été faite avant que le Livre vert ne soit publié par le gouvernement et quelle répondait à quelques commentaires de M. Richard Tait dans le New York *Times* que je désapprouvais en ce temps-là autant que je les désapprouve aujourd'hui. Ces citations étaient inexactes et je les ai alors désavouées et je les désavoue encore aujourd'hui, mais je veux qu'il soit clair que ceci s'est produit avant la publication du Livre vert. Maintenant que nous avons le Livre vert, nous pourrions au moins en tirer le meilleur parti possible et essayer d'élaborer une politique d'immigration juste et équitable qui prévoit le traitement juste et universel de tous les candidats. Merci, Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Peacock: J'aimerais répondre à ce commentaire si c'est possible, Monsieur.

[*Texte*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Just hold on a bit. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: (inaudible) capitalists come to the aid of a $200,000 a year doctor.

Mr. Peacock: I would be a little more impressed if you would call it a pro-human being person, sir. However, thank you for your comment. It was a brilliant little disposition, really helpful.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I think that will conclude the presentation of Mr. Fletcher Peacock.

Mr. Peacock: I would like to respond briefly to Mr. Stollery's statement concerning our attempt outside with which I am in partial disagreement.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): It is not really related.

Mr. Peacock: I think it is very related, sir. The reason so many people . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thirty seconds.

Mr. Peacock: Thank you very much. I quote from a professor of sociology at the University of Alberta . . .

Mr. Alexander: On a point of order. I think the witness has had adequate time. We have been extremely fair to him and we have five of six other witnesses. Surely he can realize that he cannot be selfish because apparently this was his whole theme.

Mr. Peacock: Thank you very much, sir. I thank you all for your patience and understanding.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Mangold is next. Is he here? Mr. Rudy Mangold.

Mr. Rudy Mangold: Thank you, Mr. Chairman. Members, ladies and gentlemen, I am speaking on my own behalf. I am a new Canadian, I have been here for 24 years, and I am a Swiss by birth. I feel that a little bit has to be said that is just from people who immigrated to this country a long time ago. I have heard phrases such as global context, population pressure, human rights; I consider them all phrases.

I have lived here long enough to know there is no racism effective in this country. Most of these awful remarks against our government and our policy seem to have come from the Third World. I believe we all have a responsibility to the Third World, but we do not solve overpopulation by immigrating into Canada. This is a fact recognized by the United Nations, but many people and by many statesmen from the Third World.

Our Canadian problem is to find people for the undeveloped and underpopulated Canadian areas and not for the cities of Canada and this is where most of our immigrants are going.

Our responsibility is to help other people to form and create a society along our lines if they so wish, so that they are able to enjoy the amenities and the democratic freedom of this world, if this is their wish and ambition. We should help them to improve their technologies so they can go back and help their own people. I have lived in underdeveloped countries, I live in them for about five to six months every year and this is my personal experience. These people cannot come into countries such as ours because we have immigration problems, but they like to leave their own countries in order to see what happens in

[*Interprétation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Attendez un peu. Monsieur Friesen.

M. Friesen: (inaudible) . . . capitalistes viennent en aide à un médecin qui gagne $200,000 par an.

M. Peacock: Je serais un peu plus impressionné si vous l'appeliez un être humain pro-humain, Monsieur. Merci toutefois de votre commentaire. Cela partait d'un bon naturel, cela nous a vraiment aidés.

Le coprésident (M. O'Connell): Je pense que ceci termine le témoignage de M. Fletcher Peacock.

M. Peacock: Je désire répondre brièvement à l'allusion de M. Stollery au sujet de notre manifestation à l'extérieur et que je désapprouve en partie.

Le coprésident (M. O'Connell): Ce n'est pas vraiment pertinent.

M. Peacock: Je pense que c'est très pertinent, monsieur. La raison pour laquelle tant de personnes . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Trente secondes.

M. Peacock: Merci beaucoup. Je cite un professeur de sociologie de l'Université de l'Alberta . . .

M. Alexander: Sur une question d'ordre. Je pense que le témoin a eu suffisamment de temps. Nous avons été extrêmement équitables envers lui et nous avons cinq ou six autres témoins à entendre. Il peut certainement comprendre qu'il ne peut être égoïste puisque l'égoïsme semble avoir été son thème général.

M. Peacock: Merci beaucoup, monsieur. Je vous remercie tous de votre patience et de votre compréhension.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Mangold est le témoin suivant. Est-il ici? Monsieur Rudy Mangold.

M. Rudy Mangold: Merci, monsieur le président. Membres du comité, mesdames et messieurs, je parle en mon propre nom. Je suis un nouveau Canadien, j'habite ici depuis 24 ans et je suis suisse de naissance. Je pense que les personnes qui ont immigré dans ce pays il y a longtemps ont certaines choses à dire. J'ai entendu des expressions comme: contexte global, pression de la population et droits de l'homme; pour moi, ce ne sont que des mots.

J'ai vécu ici suffisamment longtemps pour savoir qu'il n'existe pas réellement de racisme dans ce pays. La plupart de ces horribles remarques à l'endroit de notre gouvernement et de notre politique semblent provenir du Tiers-monde. Je crois que nous avons tous une responsabilité envers le Tiers-monde, mais que nous ne résoudrons pas les problèmes de la surpopulation en augmentant l'immigration au Canada. C'est un fait reconnu par les Nations Unies, par de nombreuses personnes et par de nombreux hommes d'État du Tiers-monde.

Au Canada, notre problème est de trouver des habitants pour les régions sous-développées et sous-peuplées du Canada et non pour les villes du Canada, où vont la plupart de nos immigrants.

Nous avons la responsabilité d'aider d'autres personnes à créer une société analogue à la nôtre, si elles le désirent, afin qu'elles puissent jouir des avantages et de la liberté démocratique de notre pays, si elles le souhaitent et y aspirent. Nous devons les aider à améliorer leurs technologies afin qu'elles puissent rentrer dans leur pays et aider leurs compatriotes. J'ai vécu dans des pays en voie de développement, j'y vis cinq à six mois par année et c'est mon expérience personnelle. Ces personnes ne peuvent venir dans des pays comme le nôtre en raison de nos problèmes d'immigration mais elles aiment quitter leur

[*Text*]

the world. They like to take training, they like to mix with us and they like to feel what it is not to be cooped up, for instance, on an underdeveloped continent or an island or country. We do not sufficiently help those people. We have in the past taken and kept. I think we have to keep the status of immigration that would allow an intermixing of people from the Third World into our society following the model come, learn, earn and go back to help your own people. We do this then, also indirectly help our own people because we show them what we are like and we make the world community a better one. There is a problem in the Third World, and I hope our immigration people are able to cope with it, to recognize that some exploitation is done by people who come here and have enjoyed education in our country and then go back home to their native land. Very often it happens that the man who then goes back as an expert charges as much as, for instance, $60,000 a year income when a labourer's income in that same country is $1,200 a year.

• 1650

Our immigration policy in the past has worked and it is not racist, and the people from underveloped countries who have spoken here may wish to be reminded that we have in this country, for instance, two school systems, a Catholic and a public one, and that my sending my child to a public school does not mean that I am against religion. I am simply recognizing another form of life. Sometimes I feel we are tailoring our immigration policy too much to what other people in other countries say. We are Canada and the policy of immigration must suit mainly us. Our policy has worked in the past on the basis of a certain racial and cultural mix which I believe has proven good.

It is understandable that many Canadians try to preserve this mixture of where they have come from. I have not immigrated 24 years ago into another society than a Canadian society, a Canadian heritage or a Canadian culture that has evolved in the last hundred years.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Mangold, would you try to conclude now. Perhaps you have a principal point you would still like to make.

Mr. Mangold: If the Canadian Government are trying to change the immigration policy, I wish they would do it slowly so that the Canadian people who live here and have come here seeking a certain thing are able to change with it. I am reminded here of the new Income Tax Act in Canada which was a radical change and everybody seems to have suffered by this immediate change.

Making a new policy of immigration, the present Canadian cultural make-up of a certain mix is what many Canadians try to preserve, and this is what many Canadians try to have recognized in the new act.

[*Interpretation*]

propre pays pour voir ce qui se passe dans le monde. Elles aiment s'instruire, elles aiment se mêler à nous et elles aiment ressentir, par exemple, ce que c'est que de ne pas se sentir à l'étroit dans un continent, une île ou un pays encore en voie de développement. Nous ne les aidons pas suffisamment. Dans le passé, nous avons pris et conservé des valeurs. Je pense qu'il nous faut conserver un statut d'immigration qui permette de mêler des personnes du Tiers-monde à notre société selon le principe: venez, apprenez et gagnez et rentrez dans votre pays pour aider vos compatriotes. Si nous le faisons, nous aidons indirectement notre propre population en lui montrant ce que nous sommes et que nous rendons meilleure la communauté mondiale. Il existe un problème dans le Tiers-monde, et j'espère que nos fonctionnaires de l'Immigration pourront y faire face; il s'agit de reconnaître qu'une certaine forme d'exploitation est pratiquée par les personnes qui viennent ici, qui ont la possibilité de s'instruire dans notre pays puis retournent dans leur pays d'origine. Il arrive très souvent que l'homme qui rentre chez lui en qualité d'expert gagne, par exemple, $60,000 par année alors qu'un ouvrier du même pays en gagne $1,200.

Notre politique d'immigration a bien fonctionné dans le passé et elle n'est pas raciste, et il pourrait être souhaitable de rappeler aux personnes originaires des pays en voie de développement qui ont témoigné ici que nous avons dans ce pays, par exemple, deux systèmes scolaires, un système catholique et un système public et que le fait d'inscrire mon enfant à une école publique ne signifie pas pour autant que je suis irréligieux. Je reconnais simplement qu'il existe un autre genre de vie. Je pense parfois que nous modelons trop notre politique d'immigration sur ce que disent d'autres personnes d'autres pays. Nous sommes ici au Canada et notre politique d'immigration doit d'abord convenir à nos besoins. Dans le passé, notre politique a été basée sur une certaine proportion raciale et culturelle qui s'est, je crois, avérée bonne.

Il est compréhensible que de nombreux Canadiens veuillent conserver cette proportion de la population dont ils descendent. Il y a 24 ans, c'est dans une autre société canadienne uniquement, que j'ai immigré, avec un héritage canadien, une culture canadienne édifiés au cours du siècle dernier.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Mangold, voudriez-vous essayer de conclure à présent. Vous avez peut-être un sujet principal qu'il vous faut encore exposer.

M. Mangold: Si le gouvernement canadien essaye de modifier la politique d'immigration, je souhaite qu'il le fasse lentement de manière que le peuple canadien qui vit ici et qui est venu ici à la recherche d'un certain mode de vie puisse s'y adapter. Cela me rappelle la nouvelle Loi de l'impôt sur le revenu qui a apporté des changements radicaux et dont tout le monde semble avoir souffert.

Élaborer une politique nouvelle d'immigration et essayer de conserver la proportion actuelle des cultures canadiennes c'est ce que de nombreux Canadiens essayent de préserver et ce que de nombreux Canadiens ont tenté de faire reconnaître dans la nouvelle loi.

[*Texte*]

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mr. Mangold. Is Mr. Arthur Yates here? We are all going to have to go on a five-minute regime to be fair to the remainders.

Mr. Arthur Yates: I would like to thank the Chairman for the fact that this Committee gave me my choice of what I would like in this program. I selected 2 o'clock this afternoon and had it conceded to me and I have been patiently waiting. If I am being unreasonable in asking the honourable members to exercise a similar patience with me, I hope I am not. I shall be as brief as I can but I do not like the gavel to bang before I have started.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Yates, on a point of order, there are no guarantees of anyone being heard by the Committee, and it is really not fair to the others to indicate that you had a specific point of time on the Committee. That is in my hands and I make the judgment. I just want you to know that. We are trying to be as accommodating to as many viewpoints, as many people, I should say, individuals and organizations . . .

Mr. Yates: I am sure you are, Mr. Chairman, and as time is short . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, it is short and I encourage you to not use up your time with comments that are extraneous to immigration policy.

• 1700

Mr. Yates: Mr. Chairman and honourable members of this committee, I come before you not as a former Liberal candidate for either Whitecourt-Strathcona provincially or Rocky Mountain federally but principally as a veteran, a retired NCO from the Canadian armed forces. I mention this to you since I usually appear in print as though I were some recent immigrant into the country.

I would like to say, in relation to some of the remarks made by previous speakers concerning inhumanity on the part of our government that these people, and particularly these who are making their demonstrations, should thank God that we have the Parliament in Canada that we have today, and I include every party and I include both Houses. I have lived a long time; I have seen many different kinds of governments; and I have yet to see one which comes anywhere near the humanity and the generosity and the compassion which is demonstrated by the government of this country, even at times to the point of lunacy when dealing with criminals and such people.

"Discrimination" is a word which appears to be misunderstood by some people. I was taught as a child that discrimination should always be used in making any choice. Discrimination is not something that we use against people: it is something that serves us to make a choice among several options.

Prejudice, however, is another thing. Prejudice against race, prejudice against anybody is a very bad thing indeed. And we had an example, yesterday of prejudice and intolerance when listening to Mr. Jack Pickett.

[*Interprétation*]

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, monsieur Mangold. Arthur Yates est-il ici? Nous allons tous devoir nous mettre au régime des cinq minutes si nous voulons être équitables envers les témoins qu'il nous reste à entendre.

M. Arthur Yates: Monsieur le président, je désire vous remercier de ce que votre comité m'ait permis de choisir l'heure de mon témoignage. J'avais choisi deux heures cet après-midi, cela m'a été accordé et j'ai attendu patiemment. J'espère ne pas être déraisonnable en demandant aux membres du comité d'exercer une patience similaire à mon endroit. Je serai aussi bref que possible mais je ne voudrais pas que le maillet du président m'interrompe avant que je n'aie commencé.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Yates, sur une question d'ordre. Personne ne possède la garantie d'être entendu par notre comité et il n'est vraiment pas équitable envers les autres d'indiquer que vous aviez rendez-vous avec notre comité à une heure particulière. Ceci m'est réservé et c'est moi qui décide. Je veux bien que vous le sachiez. Nous essayons d'entendre le plus grand nombre de points de vue possible, autant de personnes, devrais-je dire, d'individus et d'organisations . . .

M. Yates: J'en suis sûr, monsieur le président, mais comme je ne dispose que de peu de temps . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, peu de temps et je vous engage à ne pas utiliser votre temps à faire de commentaires qui ne concernent pas la politique d'immigration.

M. Yates: Monsieur le président et messieurs les membres du comité, je ne me présente pas devant vous à titre d'ex-candidat libéral aux élections provinciales dans la circonscription de Whitecourt-Strathcona ou aux élections fédérales dans la circonscription de Rocky Mountain, mais surtout en tant qu'ancien combattant, en tant que sous-officier à la retraitre des Forces armées canadiennes. Je vous le mentionne parce que la presse me présente ordinairement comme un immigrant récemment arrivé au pays.

Je souhaite dire, en ce qui concerne certaines remarques faites par les témoins précédents au sujet du manque d'humanité de notre gouvernement, que ces personnes, et particulièrement celles qui font une démonstration au dehors, devraient remercier Dieu que nous ayions au Canada le Parlement que nous avons aujourd'hui, et j'inclus tous les partis et les deux Chambres. Je suis déjà âgé, j'ai vu de nombreux différents régimes de gouvernement mais je n'en ai pas encore vu un qui approche de l'humanité, de la générosité et de la compassion démontrées par le gouvernement de ce pays qui semble même, parfois, avoir perdu la raison lorsqu'il s'occupe des criminels ou d'autres personnes du même acabit.

Le mot «discrimination» est un mot qui semble être mal compris par certaines personnes. On m'a appris, étant enfant, qu'il faut toujours user de discrimination pour faire un choix. La discrimination n'est pas quelque chose que nous utilisons contre quelqu'un: c'est quelque chose qui nous sert à faire un choix entre plusieurs options.

Les préjugés; toutefois, sont une toute autre chose. Les préjugés raciaux, les préjugés contre quiconque sont vraiment de très mauvais sentiments. Nous avons eu hier un exemple de préjugé et d'intolérance lorsque nous avons entendu M. Jack Pickett.

[*Text*]

Now, Mr. Jack Pickett: you may not like his opinions but he is entitled to them. He was very restrained, I thought, in his presentation, as did a lot of people who live in this city and who were here yesterday. He is an honest man; he is entitled to his opinions. I do not share them all—but compassion is something that goes both ways, and tolerance is something that goes both ways; and I feel that a lot of the things that are attributed to Mr. Pickett are the result of distortions, of things that were said to him by his questioners afterwards.

Now I am going to get through my brief as quickly as I can, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, if you have any recommendations we had better hear them quickly because the time has . . .

Mr. Yates: Well, if you cut me off, Mr. Chairman, you cut me off; and that is all there is to it.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Right.

Mr. Yates: I have already been home and rewritten my brief to two-and-a-half short pages, this morning, because I realized that you wanted people to cut these things short.

I have studied the four volumes of the paper closely; I have been looking for any trace of racist bias; and I have been unable to find any as claimed by the antidemocratic demonstrators who have obstructed the hearings of this Committee across the country in a manner designed to crush participatory democracy in hearings such as this one. I have not been able to find anything at all supporting racism—and I am paraphrasing this, Mr. Chairman, to shorten it.

The group calling itself the Committee to Oppose the Green Paper obviously cannot oppose it. The Green Paper does not take up any position but merely seeks the views of the Canadian public. It is therefore the Canadian public that this unsavoury element is trying to silence. These people are obviously well-financed, as evidenced by the number of them following the Committee across the country and by the 12-page newspaper distributed free in all the stores of this city centre, and the paper does not contain in any of its 12 pages any quotation from the Green Paper to support its hate propaganda because no such package exists which would serve their sinister purposes.

I would like, Mr. Chairman, to say that vigorous measures, if taken soon to protect freedom of speech and the hearings of this Committee, will be welcomed everywhere and applauded by the people of this province. Albertans have sound opinions and healthy judgment. Their only failing is an inability to select the best possible representative at times of voting.

At the outset, I propose to make my position clear—and I will not miss this paragraph out, Mr. Chairman—on the question of race, which has been so strongly injected into these hearings. To avoid this question is to be guilty of moral cowardice, and I see it as every man's duty to tell the truth. (For the purpose of this brief any reference to the male gender includes also the female and any male chauvinism is denied). I have many friends of other races and to meet them always gives me pleasure. Had I not been at this particular hearing, I would have been seeing one of my friends off to Tanzania yesterday. During the war, I was

[*Interpretation*]

Or, on peut ne pas aimer les opinions de M. Jack Pickett, mais il y a quand même droit. Il a fait montre, je de crois, de beaucoup de retenue au cours de son témoignage, comme l'ont fait un grand nombre d'autres résidents de cette ville qui ont témoigné hier. C'est un honnête homme, il a droit à ses opinions. Je ne les partage pas toutes—mais la compassion est quelque chose qui joue dans les deux sens, la tolérance aussi, et je pense qu'un certain nombre des idées qui ont été attribuées à M. Pickett résultent de la déformation des paroles, de ce qui lui a été dit par ceux qui l'ont ensuite interrogé.

Je vais maintenant parler de mon mémoire aussi rapidement que possible, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Eh bien, si vous avez des recommandations à faire, il vaudrait mieux que nous les entendions rapidement parce que le temps s'est . . .

M. Yates: En bien, si vous m'interrompez, monsieur le président, vous m'interrompter et ce sera tout.

Le coprésident (M. O'Connell): Bien.

M. Yates: Je suis déjà retourné à la maison et j'ai réduit mon mémoire à deux courtes pages et demie ce matin, parce que j'ai compris que vous vouliez que les témoins abrègent.

J'ai étudié les quatre volumes du document de manière approfondie, j'y ai recherché une trace de racisme et je n'en ai trouvé aucune qui corresponde à ce que clament les démonstrateurs anti-démocrates qui ont fait obstruction aux audiences de votre comité à travers le pays d'une manière qui visait à entraver la participation des démocrates à des audiences comme celle-ci. Je n'ai rien pu trouver à l'appui du racisme—et je le souligne, monsieur le président, pour abréger.

Il est évident que le groupe qui s'appelle le *Committee to Oppose the Green Paper* ne peut s'y opposer. Le Livre vert ne prend pas position mais cherche seulement à connaître les opinions de la population. C'est par conséquent à la population canadienne que cet élément répugnant essaie d'imposer le silence. Il est évident que ces personnes disposent de beaucoup d'argent comme le prouvent le bon nombre d'entre eux qui suivent votre comité dans tout le pays et le document de douze pages distribué gratuitement dans tous les magasins de cette ville; ce document ne contient pas, dans aucune de ses douze pages, de citations du Livre vert à l'appui de sa propagande haineuse parce que le Livre vert n'en contient aucune qui puisse servir leurs sinistres objectifs.

Je désire souligner, monsieur le président, que la prise rapide de mesures vigoureuses visant à protéger la liberté de parole et les audiences de votre comité seraient bien accueillies partout et applaudies par la population de notre province. Les Albertains ont des opinions et un jugement sains. Leur seul défaut est de ne pas pouvoir choisir les meilleurs représentants possibles au moment des élections.

Pour terminer, je me propose de définir clairement ma position—et je ne vais pas oublier cet élément, monsieur le président—la question raciale si fortement mêlée à vos audiences. Éviter cette question serait faire preuve de lâcheté morale et je considère que nous avons tous le devoir de dire la vérité. Aux fins de l'interprétation de mon mémoire, toute référence au genre masculin comprend également le genre féminin et je repousse toute accusation de chauvinisme masculin. Je possède de nombreux amis qui appartiennent à d'autres races que la mienne et j'éprouve toujours du plaisir à les rencontrer. Si je n'avais pas assisté

[*Texte*]

with the 11th Indian Division and I have many friends among the Gurkhas, the Maharajas and everybody else. I had such jobs as running across a minefield to inform the Canadian Essex regiment that they had better not come that way and I was told not to take a scout car because we could not afford to lose any more of them.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, Mr. Yates, I am sorry . . .

• 1705

Mr. Yates: All right, I will cut that out. I regard all races as being equal in the sight of God . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please. Order, please.

Mr. Yates: . . . and entitled to predominance in their own lands.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Yates, would you come to order, please.

Mr. Yates: Go ahead, Mr. Chairman, but I have not said what I came here to say.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Yates, you have been too long in coming to your point.

Mr. Yates: Can you give me three more minutes, Mr. Chairman?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): No, Mr. Yates, you will not have three more minutes. You may leave your brief with us. I will allow you to read one resolution or one recommendation, no more build-up. Simply read your last point.

Mr. Yates: All right. I will get to the end of this then. It is the very last thing. I recommend that visiting students be allowed to take part-time jobs. I do not think that would hurt anyone.

To open the flood gates of Immigration and invite the homeless and the unfortunate of the world to rush in would be a disaster. It would be a disaster for the world itself by eliminating a food-source area of significant capability; a disaster for Canada by creating misery and dislocation across the land, swamping our economy with a human tidal wave; and a disaster for the immigrants themselves who would have unfamiliar surroundings to increase their difficulties. Members of this Committee would, of course, not countenance such folly; the Canadian government is too wise to permit it. But, that is exactly what is advocated by a vocal pressure group of irresponsible extremists supported by some idealists who have not properly thought it all through.

In closing, Mr. Chairman, I would say that Immigration problems are not a one-Party matter. I am sure that we all want to see the right decisions taken. There are good people in all Parties, people whose wish is for the public good. My own views stretch across the spectrum from some which would be regarded as right-wing, to many which are more heavily left-oriented and reformist. When I joined the Liberal Party nearly forty years ago, I had abandoned the Socialists for reasons which have manifested them-

[*Interprétation*]

à cette audience particulière, je n'aurais pas rencontré hier un de mes amis de la Tanzanie. Au cours de la guerre, j'ai fait partie de la 11e division indienne et je compte de nombreux amis parmi les Gurkhas, les Maharajas et autres citoyens de ce pays. J'ai accompli diverses missions, comme traverser un champ de mines pour informer le régiment canadien Essex qu'il valait mieux ne pas se diriger de ce côté, alors qu'il m'avait été dit de ne pas prendre une voiture parce que nous ne pouvions pas nous permettre d'en perdre aucune.

Le coprésident (M. O'Connell): Bien, monsieur Yates, je regrette . . .

M. Yates: Très bien, je vais arrêter cela. Je considère que toutes les races sont égales au regard de Dieu . . .

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît. A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Yates: . . . et ont le droit de commander dans leur propre pays.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Yates, voudriez-vous en venir au fait, s'il vous plaît.

M. Yates: Allez-y, Monsieur le Président, mais je n'ai pas dit ce que j'étais venu dire.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Yates, vous avez mis trop longtemps pour arriver à dire ce que vous vouliez dire.

M. Yates: Pouvez-vous me donner trois minutes de plus, Monsieur le Président?

Le coprésident (M. O'Connell): Non, monsieur Yates, vous n'aurez pas trois minutes de plus. Vous pouvez nous remettre votre mémoire. Je vais vous permettre de lire une résolution ou une recommandation: plus de théorie. Lisez simplement votre dernier point.

M. Yates: Très bien. J'en arrive à la fin, alors. C'est le tout dernier point. Je recommande que les étudiants en visite puissent occuper des emplois à temps partiel. Je ne pense pas que cela puisse nuire à quiconque.

Ouvrir les portes de l'immigration et inviter les apatrides et les infortunés du monde entier à se précipiter chez-nous entraîneraient un désastre. Ce serait un désastre pour le monde entier, car cela supprimerait une source de produits alimentaires qui a une importante capacité de production, ce serait un désastre pour le Canada car cela engendrerait la misère et des bouleversements à travers le pays, cela engloutirait notre économie dans une lame de fond humaine et constituerait un désastre pour les immigrants eux-mêmes qui seraient obligés de vivre dans des lieux peu familiers, ce qui augmenterait leurs difficultés. Les membres de notre comité n'appuieront naturellement pas une telle folie, le gouvernement canadien est trop averti pour le permettre. Mais c'est exactement ce qui est prôné par un bruyant groupe de pression composé d'extrémistes irresponsables appuyés par quelques idéalistes qui n'ont pas convenablement réfléchi à la question.

Pour terminer, monsieur le Président, je dirais que résoudre les problèmes de l'immigration n'est pas le privilège d'un seul parti. Je suis sûr que nous voulons tous que les décisions appropriées soient prises. Il y a de bonnes gens dans tous les partis, des personnes qui souhaitent le bien public. Je partage les vues d'un grand nombre de personnes de tous les partis depuis ceux qu'on peut considérer comme de l'aile droite jusqu'à ceux qui sont plutôt orientés vers la gauche et plus réformatrices. Lorsque je

[*Text*]

selves again throughout these hearings: hate, and hate propaganda which is diametrically opposite to my belief in the essential brotherhood of man.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Yates.

Mr. Yates: Thank you, Mr. Chairman, and no hard feelings. You will have to consult our daily newspaper for the body of my brief.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Come to order, please, Mr. Yates. You will leave your brief with us, please.

Is Mr. Hall-Beyer here? Mr. Hall-Beyer came without a written brief and perhaps that will lead to some shortening of his presentation. We want to give you a full hearing if it is within the five or six minutes. Mr. Hall-Beyer.

Mr. Bart Hall-Beyer (Edmonton, Alberta): The reason I came in is because I have been fairly disappointed in the hearings. I have been fairly disappointed in the people of this province, both fat people and thin radicals on both fringes who would have this Committee believe that this province, this country, for whatever reason, is populated by racists. I do not believe it; I think it is a lot of propaganda on both fringes and I will tell you why.

I am young; I have a family to support. For some crazy reason or other I am trying to start out farming, and to do that, I am going to have to work out, to take jobs in town, odd jobs here and there for a good number of years before the farm is a paying operation. If there is anyone who would be "threatened" by this vast, massive tide of immigrants that everybody is talking about, I think I can say that I am the one. I want you to take what I have to say in light of that.

• 1710

Farmers are not usually very rich people. I doubt I will ever have enough money to go to the Phillippines, Tanzania or Argentina, or to any of the fantastic places in this world. I doubt my son will. I would hate like heck, to be deprived of the cultural, racial and ethnic values of this world simply because I do not have enough money or because, I live in a country that has for some reason decided, we do not want these people. I am saying it is very important to me, a relatively poor person, to have a pluralistic society. It is important to me, for my children grow up and understand something about life in the Caribbean, West Africa, and Latin America—for financial reasons—they probably will never be able to do it. It is up to this country, our society—and this is a very selfish kind of thing—to help provide my children with that kind of education, which will teach them something about this fantastic world in which we live. By waving banners tht say, No blacks, no yellows, no browns, or whatever, it will not happen. I am afraid the provisions of the Green Paper lean toward that direction in many ways, whether that was the intention or not. If it does not happen then I feel that my family and the whole country, will be a hell of a lot poorer for it.

[*Interpretation*]

me suis joint au parti libéral, il y a de cela près de quarante ans, j'ai abandonné les socialistes pour des raisons qui se sont manifestées de nouveau au cours de ces audiences: la haine et la propagande haineuse qui sont diamétralement opposées à ma confiance dans la fraternité des hommes.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Yates.

M. Yates: Merci, Monsieur le Président, et pas de regrets. Il vous faudra lire notre quotidien pour prendre connaissance du texte de mon mémoire.

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît, monsieur Yates. Remettez-nous votre mémoire, s'il vous plaît.

M. Hall-Beyer est-il ici? M. Hall-Beyer est venu sans mémoire écrit et cela lui permettra peut-être d'abréger son témoignage. Nous voulons entendre tout ce que vous avez à nous dire si cela ne prend pas plus de cinq ou six minutes. Monsieur Hall-Beyer.

M. Bart Hall-Beyer (Edmonton, Alberta): Je suis venu ici parce que j'ai été plutôt déçu des audiences. J'ai été assez déçu par les audiences. J'ai été assez déçu par la population de cette province, car les gens riches et les radicaux pauvres des deux bords feraient croire à votre comité que notre province, notre pays est peuplé de racistes pour quelque raison que ce soit. Je ne le crois pas; je pense qu'il s'agit de propagande des deux côtés et je vais vous dire pourquoi.

Je suis jeune, j'ai une famille à nourrir. Par stupidité ou pour une autre raison j'essaie d'être fermier et, pour ce faire, il va falloir que je travaille au-dehors, que j'accepte des emplois en ville, des emplois divers ici et là pendant un bon nombre d'années avant que ma ferme puisse être rentable. Si quiconque devait se sentir «manacé» par cette vague massive d'immigrants dont tout le monde parle, je crois que je peux dire que ce serait moi. Je désire que vous interprétiez ce que j'ai à dire à la lumière de ce qui précède.

Les fermiers ne sont ordinairement pas très riches. Je doute avoir jamais assez d'argent pour aller aux Philippines, en Tanzanie, en Argentine ou dans d'autres merveilleux endroits de ce monde. Je doute que mon fils le puisse. Je détesterais être privé des valeurs culturelles, raciales ou ethniques de ce monde simplement parce que je n'ai pas suffisamment d'argent ou parce que je vis dans un pays qui a, pour une certaine raison, décidé que nous ne voulons pas de ces personnes. Je dis qu'il est très important pour moi, qui suis une personne relativement pauvre, de vivre dans une société pluraliste. Il est important pour moi ou pour mes enfants de grandir et de comprendre quelque chose de la vie dans les îles Caraïbes, en Afrique occidentale ou en Amérique latine. Pour des raisons financières, ils ne pourront probablement jamais y aller. Il revient à ce pays, à notre société—mais ceci est très égoïste—de fournir à mes enfants le type d'éducation qui leur apprendra quelque chose sur ce monde fantastique dans lequel nous vivons. En brandissant des bannières qui disent: pas de Noirs, pas de Jaunes, pas de Bruns ou autres, cela n'arrivera pas. J'ai peur que les stipulations du Livre vert n'aillent, en de nombreuses manières, dans cette direction, intentionnellement ou non. Si cela ne se produit pas j'ai le sentiment que ma famille et le pays entier en seront beaucoup plus pauvres.

[*Texte*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I do not want to take up time, but let me say this, sir. I have been travelling with this Committee for some time, I have heard a number of briefs and to some comments I have taken offence but have said nothing; some I have appreciated, but let me tell you, this young man with the attitude he has, will have the opportunity to travel to these exotic countries. I want to end by saying I will never forget the statement you have made. It has brought home so clearly and so differently, why we should be receptive to the various people throughout this world. There is no possible way will ever forget this reason. I am not putting you on; I thank you from the bottom of my heart.

Mr. Hall-Byer: It is a fine country. We are all immigrants here, whether or not we are born here. It is very easy to leave. There is a financially attractive country to the south of us. I think, for the most part, it takes a fairly definite statement to say, I am a Canadian. Whether you say: I am a Canadian, Je suis Canadien or Ya kanadsky, does not matter. It is the same statement.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Hall-Beyer and also Mr. Alexander for speaking for all of us.

Is Mr. Bennan here?

Mr. Joshua Bennan.

Mr. Joshua Bennan: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, honourable members of Parliament, honourable Senators. I have spent half of my years wandering this globe in search of a haven. Two and a half years ago I was granted political refugee status. For this I am very grateful to the government and the Minister of Immigration, although in a letter to me the Minister said that although I am not strictly, according to the act, allowed to be in Canada, he has granted me a permit to stay here for another year.

• 1715

In wandering the globe, or half the globe, Africa, the middle east, Europe and the United States, I want to state emphatically that I have never come across this kind of meeting before. It is evidence to me that there is most definitely an attempt at what is called participatory democracy. But, ladies and gentlemen, you have my sympathy. There is the problem of how to reconcile the views of somebody like Mr. Arthur Yates and Mr. Fletcher Peacock. If there is such a difficulty, I do not have it. From what I have heard of Mr. Yates, up until the point when he started talking about opening the floodgates I completely agree with him 100 per cent. I do not care what connotations or what labels have been attached to Mr. Yates, from what he said at this meeting, because there is tremendous value at having such a meeting.

I do not know if anyone has said this to you, but welcome to Edmonton. I have been here a year. There is an urgent need in this town for this kind of meeting to be held between the residents and the representatives of the federal government to discuss not only the issue of immigration, which I do see as the most important question since it embraces everything and every one of us, but other things. Although I have not seen a member of, what is called, the native peoples here, the question of immigration does embrace everyone of us.

[*Interprétation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je ne veux pas prendre de votre temps mais permettez-moi de vous dire ceci, monsieur. J'ai voyagé avec ce Comité pendant un certain temps, j'ai entendu un certain nombre de mémoires ainsi que des commentaires qui m'ont offensé, mais je n'ai rien dit; j'en ai apprécié quelques-uns mais permettez-moi de dire à ce jeune homme qu'avec son attitude, il a, il aura l'occasion de voyager dans ces pays exotiques. Je veux terminer en disant que je n'oublierai jamais votre témoignage. Il a expliqué très clairement et bien différemment pourquoi nous devons comprendre les différents peuples de ce monde. Je ne pourrai jamais oublier vos raisons. Ceci n'est pas de l'affectation, je vous remercie du fond de mon cœur.

M. Hall-Beyer: Ce pays est un bon pays. Nous sommes tous des immigrants, que nous soyons nés ici ou non. Il est très facile de quitter le pays. Il existe au sud un pays financièrement attrayant. Je pense que, pour la plupart d'entre nous, c'est une déclaration assez définitive de dire: je sui canadien. Que vous disiez: Je suis canadien, ou I am a Canadian ou Ya kanadsky ne change rien, c'est la même affirmation.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci monsieur Hall-Beyer et également monsieur Alexander de nous avoir parlé.

M. Bennan est-il ici?

Monsieur Joshua Bennan.

M. Joshua Bennan: Merci monsieur le président. Monsieur le président, honorables membres du Parlement, honorables sénateurs, j'ai passé la motié de ma vie à parcourir le monde à la recherche d'un refuge. Il y a deux ans et demi qu'on m'a accordé le statut de réfugié politique. J'en suis très reconnaissant au gouvernement et au ministre de l'Immigration; même si, dans une lettre qu'il m'a adressée, le ministre m'a avisé qu'au sens strict de la loi, je n'avais pas le droit d'être au Canada, il m'a autorisé quand même à y demeurer un an de plus.

En errant dans le monde, ou dans la moitié du monde, en Afrique, au Moyen-Orient, en Europe et aux États-Unis, je veux souligner que je n'ai jamais vu de réunions de ce type auparavant. Il me semble évident que ceci constitue très certainement un essai de ce qu'on appelle la participation démocratique. Mais, Mesdames et Messieurs, je vous plains. Il existe le problème de concilier les vues de personnes comme M. Arthur Yates et M. Fletcher Peacock. Si cette difficulté existe, je ne l'éprouve pas. D'après ce que j'ai entendu dire de M. Yates jusqu'au moment où il a commencé à parler d'ouvrir les vannes, je suis d'accord avec lui à 100 pour cent. Les connotations ou les étiquettes qui ont été attachées à M. Yates après ce qu'il a dit à cette réunion m'importent peu, parce que le fait d'organiser des réunions de ce type représente une extraordinaire valeur.

Je ne sais pas si on vous l'a déjà dit, mais je vous dis «bienvenue à Edmonton». J'habite ici depuis un an. Cette ville a grand besoin de ce genre de réunions entre ses habitants et les représentants du gouvernement fédéral pour discuter non seulement la question de l'immigration, que je considère être la question la plus importante du fait qu'elle intéresse tout et chacun de nous, mais également d'autres questions. Bien que je n'aie vu aucun représentant de ce qu'on appelle ici les peuples autochtones, la question de l'immigration concerne chacun de nous.

[*Text*]

A report appeared in the Edmonton *Journal* two or three days ago written by a staff writer for Southam News Services—I understand he is present—in answer to the forces, which were never identified, who fear some people who feel their way of expressing their feelings is through demonstrations. The report stated that there were feelings among government people that such meetings should perhaps be curbed. My suggestion is that they not be curbed, but the opposite may be extended.

Discrimination, as Mr. Yates said, has different meanings. Essentially discrimination means to choose the best. My brief, and I hope to be able to submit a written brief to support this, is essentially to come up with a practical idea toput into effect, that if there has to be restrictions, if there has to be discrimination on the basis of who comes in, let it purely and simply be on the basis of the rate of flow of people from outside Canada coming among in here. If we, all those people here, including those who are speaking and not listening and therefore not actually participating, imagine that we are in a lifeboat in the middle of the sea, that some people are in the sea and want to get into that lifeboat, then we would be working within the framework of the Green Paper. I do not say that I oppose the Green Paper. As I understand it, and I stand to be corrected, a Green Paper is not a White Paper. A Green Paper is purely a basis for discussion.

If the new act could take to the logical conclusion the fact that subjectively a subjective element is already involved in choosing between one person or another and that because it is subjective it is a human element, and if one takes that into account then one should logically extend that and say: we are in effect leaving it to chance, to fate, to God, to the powers that be, to whoever and whichever God you believe in, who should come aboard the lifeboat and who should not.

I would suggest very seriously that a lottery be organized—the mechanics of it I hope to submit in a brief. For this lottery, one could go to Mayor Drapeau because he has experience in organizing lotteries, or one could work up a humane, equitable system whereby a member of a family anywhere in the world could submit their application to the nearest Embassy or Mission or alternatively to the Mission of another country if Canada is not represented. The individual could simply submit an application and periodically, according to the culture that is decided upon for the period, lots be drawn. This, I would submit, is an intelligent, rational and, above all, equal way of selecting who may come aboard and who must stay in the sea.

To conclude on a more, perhaps, lively note, I wish to submit an exhibit to this Committee. As I understand it, the speeches here have been recorded on tape. Now, whoever is going to have to listen to that tape is going to have a tremendous problem, so what I would like to suggest is that they listen to this piece of tape. I am serious about it. I want this to be the quote to go onto the tape. Now, this is a quote and this quote comes from the originator of this work and he said:

> George Debussy, some people say, is a white man. Some people say George Debussy is a black man.

[*Interpretation*]

Il y a deux ou trois jours, le Journal d'Edmonton a publié le rapport d'un rédacteur des Southam News Services, et je crois savoir qu'il est présent ici, rédigé en réponse aux forces, jamais identifiées, qui craignent que certains personnes croient que le seul moyen d'exprimer leurs sentiments est de faire des démonstrations. Ce rapport mentionne que de l'avis de certains fonctionnaires du gouvernement pensent il faudrait peut-être supprimer les réunions de ce genre. Je prétends qu'il ne faut pas les supprimer mais, au contraire, les multiplier.

Le mot discrimination, comme l'a indiquée M. Yates, a différentes singifications. Discrimination signifie essentiellement: choisir le meilleur. A mon avis, et j'espère pouvoir l'exprimer dans un mémoire écrit, il est essentiel d'appliquer le concept que s'il doit y avoir des restrictions, s'il doit y avoir discrimination à l'égard des immigrants éventuels, il faut que ce soit purement et simplement en fonction du nombre des personnes qui viendront d'ailleurs. Si nous, les gens d'ici, y compris celles qui parlent mais n'écoutent pas et qui, par conséquent, ne participent pas vraiment au débat, imaginons que nous sommes dans un canot de sauvetage au milieu de la mer alors que quelques personnes sont dans l'eau et veulent monter dans ce canot, nous travaillerons dans le cadre énoncé par le Livre vert. Je ne dis pas que je m'oppose au Livre vert. Comme je le comprends, et on peut me corriger, un Livre vert n'est pas un Livre blanc. Un Livre vert ne constitue qu'une base de discussion.

Si la nouvelle loi pouvait amener dans sa conclusion logique le fait qu'un élément subjectif comprend par définition le choix entre une personne ou une autre et que parce qu'il est subjectif, c'est un élément humain qui doit être pris en considération, il faudrait alors procéder logiquement et dire: nous allons laisser à la chance, au destin, à Dieu, aux puissances qui existent, à n'importe quel dieu dans lequel nous croyons, de décider qui doit ou ne doit pas monter dans ce canot de sauvetage.

Je propose très sérieusement qu'une loterie soit organisée dont je compte décrire le mécanisme dans un mémoire. Pour cette loterie, on pourrait s'adresser au maire Drapeau qui a de l'expérience dans l'organisation des loteries. Ou alors, on pourrait élaborer un système humain et équitable suivant lequel un membre d'une famille, où qu'il se trouve dans le monde, pourrait soumettre sa demande à l'ambassade ou à la mission la plus rapprochée, ou à la mission d'un autre pays si le Canada n'a pas de représentant dans son pays; bref la personne pourrait présenter une demande et périodiquement, selon la culture choisie pour cette période, on tirerait au sort. Je prétends que ce serait agir de façon intelligente et rationnelle et qui, avant tout, assurerait l'égalité des chances dans la sélection de ceux qu'on laisserait monter à bord et de ceux qui doivent périr en mer.

Pour terminer sur un ton, si je puis dire, plus gai, je désire produire une pièce devant le Comité. Si je comprends bien, les exposés présentés ici sont enregistrés sur bande magnétique. Or, quiconque aura à écouter cet enregistrement aura tout un problème; je propose donc qu'on entende ce bout d'enregistrement. Je suis très sérieux. Je veux que cette citation soit enregistrée. Cette citation nous vient de l'auteur de l'œuvre en question, la voici:

> George Debussy, selon certains, est un homme blanc. D'autres prétendent que George Debussy est un homme noir.

[*Texte*]

He said in reply to the question, "What do you say?". I said, "I do not give a damn."

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Bennan. Because of the shortage of time there will be no questions, but please do not take that as a discourtesy. We appreciate very much your presentation and we understand that you are going to present us with a written brief to expand further on your motion of a lottery.

Mr. Bennan: I will do that. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

Doctor Syeda Hameed.

Dr. Syeda Hameed (Edmonton, Alberta): My name is, as you know, Syeda Hameed. I am here, as a concerned citizen of Canada and a concerned Edmontonian, to articulate what I feel lies at the root of this nation-wide debate on immigration.

I believe it is time we looked squarely and honestly at the racist implications and repercussions of our immigration policy. Racism is a hard-hitting word which is not used too often because it touches too many sensitive spots and sets a whole collective unconscious in motion. But the fact remains that it is ubiquitous in our immigration debate. The question is how many immigratns can we admit into Canada and of what colour, race, creed or religion? The question is also one of visibility of coloured people. What is the tolerance level of the average John Q? Has that level been reached or surpassed or are we underestimating the human understanding of the average Canadian—if there is anything like an average Canadian?

I firmly believe these questions need to be asked before we can embark on a program of setting down the rules and regulations for immigration.

I believe Canada should, in the best of her tradition, maintain her stand of permitting immigrants without regard to colour, race, creed or religion. In her own enlightened self-interest and in the interest of the newcomers she should gear the program closely to her labour market demands. I do not believe it should be mandatory for the aspiring immigrant to produce a job appointment letter before being considered eligible. This quite obviously precludes people from far-off countries who cannot begin to negotiate jobs because of physical distances besides encouraging the usual route of malpractices in this regard. Alberta, facing a labour shortage, should entry to those people who would best fill her needs, no matter what their origin. This implies allowing their families in since one of the mainstays of our immigration policy should remain the reunification of families, but this is not all. To use the oft repeated cliche, Canada is a lang of immigrants and simply because some of us arrived here before others is no reason to pull up the ladder.

[*Interprétation*]

En réponse à la question, «Qu'en dites-vous? Je dis «Je m'en fiche éperdument.»

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Bennan. Comme le temps nous ne permet pas, il n'y aura pas de période de questions, mais n'en soyez pas vexé. Nous avons grandement apprécié votre exposé et, si nous avons bien compris, vous allez nous envoyer un mémoire dans lequel vous nous présenterez plus en détail votre idée d'une loterie.

M. Bennan: Oui, je le ferai. Merci beaucoup, Monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

Docteur Syeda Hameed.

Dr Syeda Hameed (Edmonton, Alberta): Comme vous le savez, je me nomme Syeda Hameed. Je suis ici à titre de citoyen canadien intéressé et à titre de citoyen de l'Alberta qui désire exprimer ce qui, à mon avis, constitue la base du débat sur l'immigration ouvert actuellement à l'échelle nationale.

Je crois qu'il est temps que nous fassions franchement face au racisme qui ressort de la politique d'immigration et de ses répercussions. Le terme racisme est particulièrement affligeant et on ne l'emploie pas très souvent parce qu'il touche trop de points sensibles et qu'il met à jour une chaîne re réactions collectives inconscientes. Mais le fait demeure que le racisme se retrouve partout dans ce débat sur l'immigration. Reste à savoir combien d'immigrants nous pouvons accueillir au Canada et de quelle couleur, race, croyance ou religion. La question est aussi notre conception de l'homme de couleur. Quel est le niveau d'acceptation du citoyen moyen? Ce niveay a-t-il été atteint ou dépassé, ou sousestimons-nous la capacité de compréhension du Canadien moyen, pour autant qu'il existe un Canadien moyen.

Je crois fermement que ces questions doivent être posées avant de nous employer à établir des règlements en matière d'immigration.

A mon sens, le Canada devrait, comme il l'a heureusement toujours fait, continuer à accueillir des immigrants sans distinction de couleur, de race, de croyance ou de religion. Dans son propre intérêt fondé sur l'expérience, et dans l'intérêt des nouveaux arrivés, son programme devrait tenir compte autant qu e possible de la demande du marché du travail. Je ne crois pas qu'on devrait obliger le requérant à produire la preuve d'une offre d'emploi avant qu'on ne le considère comme admissible. De toute évidence, cette façon de procéder empêche les personnes de pays éloignés, qui ne peuvent rechercher un emploi à cause des trop grandes distances, de présenter leur demande et encourage l'utilisation de moyens détournés illégaux dans ce domaine. L'Alberta, où sévit une pénurie de main-d'œuvre, devrait accueillir les immigrants qui répondent le mieux à ses besoins sous ce rapport, quelle que soit leur origine; le même accueil devrait alors être réservé à leur famille puisque la réunion des familles doit demeurer l'un des arguments de base de notre politique d'immigration. En fait ça ne s'arrête pas là. Pour employer le cliché tant de fois répété, le Canada est un pays d'immigrants et ce n'est pas parce que certains d'entre nous sont arrivés avant les autres qu'il faille retirer l'échelle.

[*Text*]

• 1725

Many people have expressed the opinion that Canada does not have super abundant resources to squander, that Canada needs a little reserve, a little elbow room. I agree, but the fact remains that we are much better off than millions of people who live at the subsistance level. I firmly believe it is this global perspective that Canada should espouse. I am not suggesting that Canada can resolve the population problem of the Third World by throwing open her doors to the over populated nations of the world. I am suggesting, however, that Canada can help ease the burden by portioning to herself people best suited to her economy. In a world which is becoming divided on the basis of economic disparity, we must gear ourselves towards resolving, not augmenting the differences.

I strongly urge this Committee to recommend to the federal government that our immigration policy should be not inward looking or myopic, but developed with a view to world perspectives. With the increasing economic disparity between the white and coloured nations, it becomes evident that if there is another world confrontation, it will not be ideological, but along racial and economic lines. Already we are seeing this polarization in the voting pattern in the United Nations where the underdeveloped coloured nations vote *en bloc*. This polarization needs to be diffused by creating an economic and, yes, human equity. Most people, keenly aware of internal racial problems, are oblivious of international problems of similar nature. By creating racial tolerance in our immigration policy, and liberalizing it along racial lines, we can contribute our bit towards world understanding. We have heard very often that Canada has no moral obligation to feed and clothe the starving millions of the world, but we cannot belie the fact that Canada does have a moral obligation towards world peace and human understanding that can be achieved partly through evincing a more tolerant attitude in her immigration policy.

I believe I speak for a majority of enlightened, tolerant people of Canada, be they white or black, when I reiterate the need to educate both the immigrants and resident Canadians about the different peoples of the world. This orientation, formalized through the assistance of the three levels of government could attempt to bring out the similarities rather than differences in people. I firmly believe it is a lack of understanding rather than virulent racism that we need to resolve. I believe the so-called spokesmen for the white majority capitalize on the ignorance of local people just as extreme leftist groups capitalize on the ignorance of new immigrants and use them as a podium to air their extremist views. Rather than allow extremist groups or inviduals to widen the gap between Canadian people and Canadian immigrants, the government should take positive steps to bridge it.

[*Interpretation*]

Bon nombre ont exprimé l'opinion que le Canada ne possède pas une surabondance de ressources à éparpiller de tous côtés, que le Canada a besoin d'un peu de réserve, d'un peu de place pour se mouvoir. Je suis d'accord, mais le fait demeure que notre situation est bien meillieure que celle de millions de personnes qui disposent tout juste que de ce qu'il faut pour subsister. C'est ma ferme conviction que c'est cette perspective globale que le Canada doit défendre. Je ne veux pas dire par là que le Canada peut résourde le problème de la population du Tiers-monde en ouvrant toutes grandes ses portes aux pays surpeuplés de la terre. J'estime, toutefois, que le Canada peut aider à atténuer le fardeau en accueillant chez lui les personnes qu'il juge les plus aptes à servir son économie. Dans un monde qui se divise en fonction des divergences économiques, nous devons tendre à faire disparaître ces différences, non à les accuser.

J'exhorte le Comité à recommander au gouvernement fédéral d'élaborer une politique d'immigration qui ne soit pas introvertie ou myope, mais qui tienne compte de la situation mondiale. A mesure que s'accroissent les différences économiques entre peuples de blancs et peuples de couleur, il devient évident que si une nouvelle guerre mondiale devait éclater, ce ne serait pas pour défendre une idéologie, mais pour des raisons se rattachant à la race et à l'économie. Déjà nous constatons cette polarisation dans la répartition des votes aux Nations Unies qui démontre que les pays en voie de développement votent en bloc. Cette polarisation doit s'étendre davantage en créant l'équité dans l'économie et même chez les hommes. La plupart des gens sont très conscients du racisme qui a cours dans leur propre pays mais oublient que des problèmes de ce genre se retrouvent à l'échelle mondiale. En intégrant la tolérance raciale à notre politique d'immigration, en la rendant plus libérale sous ce rapport, nous contribuerons à faire naître la compréhension dans le monde. Nous avons maintes fois entendu dire que le Canada n'était pas tenu moralement de nourrir et de vêtir les millions d'affamés du monde, mais nous ne pouvons nier que c'est un devoir pour le Canada de travailler à la paix dans le monde et à la compréhension entre les hommes, devoir dont il s'acquittera en partie s'il adopte une attitude plus conciliante dans sa politique d'immigration.

Je crois que j'exprime le vœu d'une majorité de Canadiens à l'esprit éclairé et conciliant, qu'ils soient blancs ou de couleur, quand je répète qu'il faut renseigner et les immigrants et les Canadiens d'origine sur les différents peuples de la terre. Cette formation, dispensée avec le concours des trois ordres de gouvernement, pourrait tenter de faire ressortir les ressemblances plutôt que les différences chez les peuples. Je suis tout à fait d'avis qu'il s'agit plutôt d'un manque de compréhension que de racisme virulent et c'est ce qu'il nous faut résoudre. J'estime que les soi-disant porte-parole de la majorité des blancs misent sur l'ignorance des citoyens du pays tout comme les groupes extrémistes misent sur l'ignorance de nouveaux immigrants et se servent d'eux comme d'une tribune d'où exposer leurs vues. Plutôt que de permettre à des groupes d'extrême gauche ou à des individus d'élargir le fossé qui existe entre les Canadiens d'origine et les Canadiens immigrants, le gouvernement devrait faire tout en son pouvoir pour le combler.

[*Texte*]

I do not want this Committee to go away from Alberta with the impression that the only people who support a nondiscriminatory immigration policy are the leftist groups. I believe I am right in saying that a majority of enlightened and tolerant Canadians, even in this gathering, and members of church groups would like to see it liberalized along racial lines.

Therefore, in conclusion, I speak not for a group or an organization, but for individuals who are concerned about the future of Canada in a world made up of different races, colours and religions which need to be recognized and respected in any immigration route we envisage. It is the tenacity of the Canadian people, not their irrational fears, that should determine our immigration course. I thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Dr. Syeda Hameed. I should give the members of the Committee a final situation report. There are two names remaining on my list. I am not sure that they are here, but would you be willing to let us try to hear them in five minute segments?

Mr. Alexander: Agreed. Let us hear them if that all there is.

• 1730

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Is the Reverend Gordon Light here? No? Then Mr. John Williams.

Mr. John Williams (Edmonton, Alberta): Mr. Chairman, members of the Houses, I have been instructed to be short, so I will be as short as I can. I have been instructed to keep it down, and I will try to be as reasonable as I can.

I came here to speak as a private citizen and an immigrant, from my observations as a citizen, as a teacher, as a student in geography. I have spent years in the Caribbean and in Latin America. I have been struck, I must say, by the contrast between the hospitality and generosity and trust showm me by the ordinary people in those countries and the often selfish and hostile attitude I have encountered sometimes among people here, that I have sometimes seen demonstrated by people here, and the attitudes demonstrated in some of the briefs that have been submitted here towards people of other races and other nationalities.

I would like to submit to this Committee that Canada can better afford a growing population than almost any country, in terms of disposable gross national product, in terms of living space and in terms of food supply and natural resources.

If we prevent immigration, I cannot see why any other country should permit immigration. In that case, what would happen to Canadians like myself who may want to go elsewhere and may even want to stay elsewhere? Surely common sanity dictates that there should be some basis for freedom of movement from one country to another within this world.

Many poorer countries with a population growth rate of 2 and 3 per cent per annum are nonetheless still accomplishing gains in per capita gross national product and they are still feeding and supporting their people, albeit at a lower standard of living than this country has. Canada, it seems to me, has a duty as a member of the world community to accept a reasonable percentage per annum of immigration. And this should not be an elite selected for its

[*Interprétation*]

Je n'aimerais pas que le Comité quitte l'Alberta en ayant l'impression que les seules personnes qui favorisent une politique d'immigration non discriminatoire font partie de groupes d'extrême gauche. Je crois avoir raison en disant que la majorité des Canadiens éclairés et conciliants, même ceux qui sont ici réunis, ainsi que les divers groupes religieux aimeraient qu'elle soit davantage libérale du point de vue des races.

Donc, pour conclure, je me fais le porte-parole non pas d'un groupe ou d'un organisme mais de tous ceux qui s'inquiètent de l'avenir d'un Canada dans un monde fait de différentes races, couleurs et religions, que l'on doit reconnaître et respecter, quelle que soit notre orientation en matière d'immigration. C'est la ténacité des Canadiens et non leurs craintes sans fondement qui doit déterminer notre ligne de conduite dans ce domaine. Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Docteyr Syeda Hameed. Il me faut dire aux membres du Comité où nous en sommes rendus. Deux noms figurent encore sur la liste. Je ne suis pas certain que ces personnes soient ici; si oui, seriez-vous d'accord pour les entendre pendant cinq minutes chacun?

M. Alexander: D'accord. Entendons-les si ce sont les seuls qui restent.

Le coprésident (M. O'Connell): Le Révérend Gordon Light est-il présent? Alors, monsieur John Williams.

M. John Williams (Edmonton, Alberta): Monsieur le président, Messieurs les membres du Comité, on m'a demandé d'être bref et je le serai autant que possible. On m'a également demandé de rester calme et j'essaierai de le demeurer autant que possible.

Je suis venu prendre la parole ici à titre de simple citoyen et d'immigrant. Mon exposé se fonde sur mes observations en tant que citoyen, enseignant et étudiant en géographie. J'ai vécu bon nombre d'années dans les Antilles et en Amérique latine. J'ai été des plus surpris de constater le contraste qui existe entre l'hospitalité, la générosité et la confiance dont faisaient preuve les gens ordinaires de ces pays et l'attitude souvent égoïste et hostile que j'ai parfois rencontrée chez les gens d'ici, qu'ils démontraient et les attitudes, dont parlent certains des mémoires présentés, à l'égard d'autres races ou d'autres nationalités.

J'aimerais faire part au Comité qu'à mon avis le Canada peut se permettre d'accroître sa population plus que n'importe quel autre pays, compte tenu du produit national brut disponible, de l'espace vital, de l'approvisionnement et des ressources naturelles.

Si nous empêchons l'immigration, je ne vois pas pourquoi tout autre pays devrait permettre l'immigration. Dans ce cas, qu'adviendrait-il de Canadiens comme moi qui voudraient vivre ailleurs et même le souhaiteraient? Il ne fait nul doute que le gros bon sens indique qu'en principe le libre mouvement d'un pays à l'autre dans le monde devrait exister.

Nombre de pays plus pauvres, ayant un taux de croissance annuel de 2 ou 3 pour cent, réussissent néanmoins à réaliser des gains quant à leur produit national brut par rapport au nombre d'habitants et ils continuent à faire vivre leurs habitants, même si le niveau de vie est inférieur à celui de notre pays. Il me semble que le Canada, comme membre de la collectivité mondiale, a le devoir d'accueillir chaque année un pourcentage raisonnable d'immigrants.

[*Text*]

social and economic worth but a true cross section of the community, by which I mean all ages, all races, all conditions of life, phsycal and mental and educational and political, and all philosophical, religious and cultural attitudes.

It has been suggested that this country's soil or other resources cannot support the increase projected as a result of continued immigration. Yet this government is continuing to allow foreign businesses to carry away our resources as exports, as raw materials for export. We are told that developing additional lands to feed new immigrants will raise the price of food, yet massive exports of wheat of pork of beef and other food stuffs already determine the price of food in this country, already relate it to the world price. If we are going to feed and supply millions of people from our resources and ask only their money, we are cold fish indeed, it seems to me. Far better we should have them here as loyal citizens within this underpopulated country.

It is notorious that this country connot defend itself against the possibility of a Russian or an American invasion. The terrain is too vast, the population is too small, the government too irresolute, and the people are said to be too softhearted and complacent. If immigrants will change our population in some ways, perhaps it will be for the better. Perhaps we will end up a little tougher and hardier.

We are told that there are urban problems and immigration will exacerbate these problems, but it is the business of good government to solve problems, not to evade or defer them. The same problems will still exist very soon even if our cities are bloated with a purely Canadian population. This is what is happening on the present basis of progress—our rural population is moving through the country and our cities are growing larger very rapidly, and most of the increase is of Canadian origin.

• 1735

It is better that we should seek solutions and not scapegoats. I find the trend of the Green Paper proposals and the submissions of the reactionaries and the racists who came here to speak to be cut from very much the same cloth. This is a sick and corrupt society in many ways. I am sorry to have to say that, but it reflects the crime and violence in the streets, the irresponsibility and contempt for law and abuse of power in the organs of government, corruption and irresponsibility of public officials, alienation and materialism. I see many symptoms in my experience in the schools.

Many of the sicknesses already far advanced in our neighbour to the south are appearing here. They are founded in the beliefs that profits and selfishness elevated to an economic principle are somehow transmuted from vice to virtues. This is a dangerous delusion.

[*Interpretation*]

Ce pourcentage ne devrait pas être composé d'une élite choisie en raison de son rang social ou de sa fortune, mais devrait plutôt être le profil tranversal de la collectivité. J'entends par là que le choix devrait comprendre des immigrants de tous les âges, de toutes les races, de tous les milieux du point de vue matériel, intellectuel, de l'instruction et de l'allégeance politique, de toutes les conceptions philosophiques, religieuses ou culturelles.

On a laissé entendre que les ressources du sol ou autres ne pourraient suffire au nombre d'habitants prévu qui résulterait d'une immigration continue. Malgré tout le gouvernement continue de permettre à des entreprises étrangères de nous enlever nos ressources naturelles sous forme d'exportation, de matière premières exportées. On nous dit que l'aménagement de terres supplémentaires en vue de nourrir les nouveaux immigrants fera hausser le prix des denrées alimentaires. Cependant, des exportations en masse de blé, de porc, de bœuf et autres aliments déterminent déjà le prix de la nourriture au Canada et sont déjà en rapport avec les prix sur le marché mondial. Si nous nous limitons à nourrir et à approvisionner des millions de personnes à partir de nos ressources et que nous nous contentons de prendre leur argent, nous sommes vraiment inhumains, à mon avis. Bien mieux, nous devrions les accueillir comme les loyaux citoyens dans ce pays qui ne compte pas suffisamment d'habitants.

Il est reconnu que le Canada ne saurait se défendre contre une invasion éventuelle de la Russie et des États-Unis. Le pays est trop vaste, la population insuffisante, le gouvernement trop indécis et les habitants réputés pour leur trop grand cœur et leur complaisance. Si les immigrants devaient changer notre population, peut-être serait-ce pour le mieux. Peut-être aurions-nous enfin plus de vigueur et de fermeté.

On nous dit qu'il existe des problèmes d'urbanisation et que l'immigration ne ferait que les accentuer. Mais c'est l'affaire d'un bon gouvernement de résoudre les problèmes et non de les esquiver ou d'en différer le rîèglement. Ces mêmes problèmes se présenteront encore très bientôt même si la population du nos villes congestionnées n'est composée que de Canadiens d'origine. C'est ce que le progrès nous amène actuellement; la population rurale se déplace à travers le pays, nos villes grandissent très rapidement et ce sont des Canadiens d'origine qui, pour la plus grande part, en augmentent la population.

Il vaut mieux chercher des solutions que des boucs émissaires. Je trouve que la tendance des propositions du Livre vert et celle des mémoires des réactionnaires ou racistes qui ont pris la parole ici est la même dans l'ensemble. Nous vivons dans une société malade et corrompue à bien des points de vue. Je regrette d'avoir à le dire, mais elle est le reflet du crime et de la violence qui sévissent dans les rues, de l'irresponsabilité, du mépris de la loi, de l'abus de pouvoir des organismes gouvernementaux, de la corruption et de l'irresponsabilité des politiciens, de l'aliénation des esprits et du matérialisme. J'en vois bien des symptômes de par mon expérience dans les écoles.

Bon nombre des maux dont souffrent déjà de façon marquée nos voisins du sud font leur apparition ici. Ces maux prennent leur racine dans la croyance que profits et égoïsme, qu'on élève au niveau de principe économique, se transforment en quelque sorte de vices en vertus. C'est là une grave erreur.

[*Texte*]

We have been hearing a great deal of discussion about what the immigrants can do for Canada. This seems to be the major topic of debate here amongst a certain category of the submissions. We should be asking what Canada can do for the immigrants and for the less fortunate people who cannot immigrate here.

If we address ourselves to the problem in this way we will not only help others but we will heal some of the sickness in ourselves. For our government to spend as much on helping immigrants to settle and adjust, and to help Canadians to understand and accept them, as it spends on helping large foreign corporations to settle and adjust and win acceptance, seems a bizarre suggestion but it is a sound one. Since a corporation has no soul it can have no loyalty. There is therefore no such thing as a good corporate citizen, but most immigrants, if we treat them properly, will become good citizens.

We have a government that has displayed repeatedly a preoccupation with monetary and material gains, power and status and a contempt for the interests of present and future generations of people, and when I say that I am thinking especially of the rapid depletion, waste and export of our natural resources.

The Green Paper seems to be a bureaucratic expression of the colloquial sentiment, "Screw you, I am all right, Jack", and I am sorry to see it. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mr. Williams.

I think that will conclude. Mr. Roche, do you have something to say?

Mr. Roche: Thank you, Mr. Chairman. I will just take a moment, if I may, to express on behalf of the people of Edmonton our thanks to the Committee members of the Senate and the House of Commons for coming to our community. I know the arduous nature of their national travels and it is appreciated that you spent the time in Edmonton that you have.

I think the discussions of the last day and a half have been very productive, and I think certain credit should be given to the manner in which you have conducted these hearings. There is credit to be given to the people who came here, while expressing views that were very often diametrically opposed, showed in a way that was orderly and this is a very significant reflection on the way we feel in Alberta about the democratic process. The hearings have meant a lot to our life in Edmonton, and I want to offer this word of thanks to you and to your Committee for coming.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Roche, for those words. I would like to say on behalf of the Committee that we feel we have had three excellent sessions in Edmonton. We have had people from Calgary, from Brooks, from Fort Saskatchewan and undoubtedly from other parts of your province. You have helped us greatly by presenting viewpoints. They do diverge, but viewpoints diverge across the country. Nonetheless, we feel we have heard not only the views of Albertans, we have always heard the views of Canadians. They do not differ that much right across Canada.

[*Interprétation*]

Nous avons entendu de nombreux propos sur ce que les immigrants pouvaient apporter au Canada. Il semble que ce soit le sujet le plus débattu dans une certaine catégorie d'exposés présentés ici. Nous devrions nous demander ce que le Canada peut faire pour les immigrants et pour les moins fortunés qui ne peuvent immigrer ici.

Si nou abordons le problème dans cette optique, non seulement en aiderons-nous d'autres, mais nous guérirons certains des maux dont nous souffrons. Il paraît sans doute étrange de demander au gouvernement de dépenser autant pour aider les immigrants à s'établir et s'adapter et pour aider les Canadiens à les comprendre et à les accepter qu'il le fait quand il s'agit de l'établissement et de l'adaptation d'entreprises étrangères aussi bien que de leur acceptation, mais cette proposition me semble bien logique. Étant donné qu'une société n'a pas d'âme, elle ne peut faire preuve de loyauté. Par ailleurs, il n'existe rien de tel qu'un bon membre d'une société et la plupart des immigrants peuvent le devenir si on s'en occupe convenablement.

Nous avons un gouvernement qui s'est constamment montré intéressé en matière de gains monétaires et matériels, de pouvoir et de statut et a manifestement méprisé les intérêts des générations actuelles et futures. Et quand je dis ça, je pense surtout à la baisse rapide, le gaspillage et l'exportation de nos ressources naturelles.

Le Livre vert semble exprimer avec plus d'éloquence ce qui en langage de tout les jours se dirait comme suit: «Merde pour toi, Jack, moi je m'en tire,» et ça me peine de le constater. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, monsieur Williams.

Je crois que nous nous arrêterons ici. Monsieur Roche, avez-vous quelque chose à dire?

M. Roche: Merci, monsieur le président. Je prendrai un moment, si vous le permettez, pour remercier, au nom des gens d'Edmonton, les membres du Comité, qui représentent le Sénat et la Chambre des communes, d'être venus dans notre région. Je me rends compte de l'aspect pénible de vos voyages à travers le pays et je vous sais gré du temps que vous avez passé à Edmonton.

J'estime que les discussions de la journée et demie qui vient de s'écouler ont été constructives et je crois qu'on doit vous féliciter pour la manière dont vous avez dirigé ces séances. Nous devons aussi féliciter les gens qui sont venus ici exposer de façon très ordonnée des vues, souvent diamétralement opposées; leur attitude reflète clairement l'optique de la démocratie que nous avons en Alberta. Ces séances ont pris un sens important dans la vie des habitants d'Edmonton et je désire vous remercier, vous et le Comité, d'être venus.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie pour ces paroles, monsieur Roche. J'aimerais vous dire au nom du Comité que je crois que les séances qui ont eu lieu à Edmonton ont été très bien. Il y a eu des gens de Calgary, de Brooks, de Fort Saskatchewan et sans aucun doute d'autres parties de la province. Vous nous avez été d'un grand secours en nous faisant part de vos vues. Elles diffèrent, c'est vrai, mais les opinions exprimées à travers le pays diffèrent également. Néanmoins, nous sommes d'avis que nous avons entendu non seulement les points de vue des Albertains mais ceux des Canadiens et ils ne présentent pas tant de divergences que ça d'un bout à l'autre du pays.

[*Text*]

• 1740

It will be our task to consult among ourselves later on, perhaps in September and October, and make a report based on your views, and the views of other Canadians, a report to Parliament by October 31—that is a little over four months away.

You may continue to submit your views to us until September 15. Your views may be no more than a good letter, but we want to receive them; they will be welcome. They are analysed and we receive summaries of them.

We will be studying the written briefs. You might be interested in knowing that there are 300 briefs back there in Ottawa waiting for us, so we have a good deal of work to do yet. We have heard now over 400 submissions as we have travelled, so you do see that we are hearing from people; they are participating; and we are very grateful to you in Edmonton, and in Alberta, for bringing your viewpoints to us.

Thank you on behalf of the Committee.

This meeting is adjourned.

[*Interpretation*]

Il nous revient maintenant de nous consulter à une date ultérieure, peut-être en septembre ou en octobre, et de rédiger un rapport fondé sur vos vues et celles des autres Canadiens, soit un rapport au Parlement pour le 31 octobre, c'est-à-dire dans un peu plus de quatre mois.

Vous avez encore jusqu'au 15 septembre pour nous faire part de vos opinions. Elles peuvent peut-être prendre la forme d'une longue lettre, mais nous les attendons, elles seront les bienvenues. Elles feront l'objet d'une analyse et le résumé nous sera envoyé.

Nous étudierons les mémoires écrits. Peut-être seriez-vous intéressés de savoir que 300 mémoires nous attendent là-bas à Ottawa; nous avons donc du pain sur la planche. Nous avons jusqu'à ce jour entendu plus de 400 exposés au cours de nos déplacements; nous sommes très reconnaissants à vous, les gens d'Edmonton (Alberta), de nous avoir exprimé vos opinions.

Au nom du Comité, je vous remercie.

La séance est ajournée.

Issue No. 45

Friday, June 20, 1975
Yellowknife, N.W.T.

Joint Chairmen:
Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule nº 45

Le vendredi 20 juin 1975
Yellowknife, T. du N.-O.

Coprésidents:
Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Government
Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Immigration Policy

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on Immigration Policy

CONCERNANT:

Le Livre vert sur la politique de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel

Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Prowse
Godfrey	Quart

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Brewin	Guay (*St. Boniface*)
Daudlin	Lee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel

L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Stanbury	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

MacDonald (*Egmont*)	Rompkey
Nicholson (Miss)	Scott
Prud'homme	Stollery—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, JUNE 20, 1975
(66)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 9:14 o'clock a.m. this day, in Yellowknife, N. W. T., the Joint Chairman, Mr. O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Prowse, Quart and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lee, Miss Nicholson, Messrs. O'Connell, Prud'homme, Rompkey, Scott and Stollery.

Other Member present: Mr. Orlikow.

Witnesses: From the City of Yellowknife: Deputy Mayor Colin Wynne; Mr. S. M. Hodgson, Commissioner of the Northwest Territories; Mr. Paul Haines; Mr. Robert Dupuis.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:11 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING
(67)

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 2:08 o'clock p.m. this day, in Yellowknife, N. W. T., the Joint Chairman, Mr. O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senator Prowse.

Representing the House of Commons: Messrs. Epp, Friesen, Lee, O'Connell and Prud'homme.

Witnesses: Mr. Alex Blanchard; Mrs. Terry Padgham; Mr. Bob MacQuarrie; Mr. Jim Ormiston; Ms Susan Milligan; Mr. Colin Alexander; Mr. Tony Jordan.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 3:46 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 20 JUIN 1975
(66)

[*Traduction*]

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 14, à Yellowknife (T.N.-O.) sous la présidence de M. O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Prowse, Quart et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Alexander, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lee, M^lle^ Nicholson, MM. O'Connell, Prud'homme, Rompkey, Scott et Stollery.

Autre député présent: M. Orlikow.

Témoins: De la ville de Yellowknife: L'adjoint au maire Colin Wynne; M. S. M. Hodgson, Commissaire des Territoires du Nord-Ouest; M. Paul Haines; M. Robert Dupuis.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 11 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(67)

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 14 h 08 à Yellowknife (T.N.-O.) sous la présidence de M. O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: L'honorable sénateur Prowse.

Représentant la Chambre des communes: MM. Epp, Friesen, Lee, O'Connell et Prud'homme.

Témoins: M. Alex Blanchard; M^me^ Terry Padgham; M. Bob MacQuarrie; M. Jim Ormiston; M^me^ Susan Milligan; M. Colin Alexander; M. Tony Jordan.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 15 h 46, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Patrick J. Savoie

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Friday, June 20, 1975.

• 0910

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will call this meeting to order, please. I would like to welcome all of you who have come to attend this first meeting of the Special Joint Committee of Parliament on Immigration Policy in Yellowknife.

We have members of the House of Commons and Senators sitting on our Committee and I will introduce them in a moment or two. The mandate of this Special Committee of Parliament is to inquire into the views of Canadians on the future course of immigration policy in Canada. People may submit briefs to us or write letters to us until September 15, that is any time over the next three months. We will receive and study them. We are required by Parliament to report back to it by October 31, some four and a half months from now. We will soon be completing our travels across Canada. Late next week we will be finished and then we will be studying the written briefs that have been submitted. We have held 64 or 65 meetings and have heard over 400 submissions. We are very pleased to be in Yellowknife and I would like to say, and I will announce it again later, that any of you who have not yet indicated your desire to say something to this Committee about immigration policy may go over to the table on the side of the room and just register your intention with the girls there.

Now I am going to call first, and ask him if he would come up to this table and speak from the microphone right here, the Deputy Mayor of Yellowknife, Mr. Colin Wynne.

Ladies and gentlemen, in all of our proceedings everything that is said is registered through these small microphones, is transcribed and printed and is available to the public if they write to us in Ottawa. Simply write to the Clerk of the Special Committee on Immigration Policy and you can receive the minutes of these meetings if you so wish.

We are very pleased to have the Deputy Mayor, Mr. Colin Wynne and, sir, may I just ask you if you would proceed.

His Worship Deputy Mayor Colin Wynne (City of Yellowknife): Thank you very much, Mr. Chairman, and I would just like to take the opportunity while I am here to welcome yourself and the members of your Committee and party to Yellowknife. I hope something really constructive will come out of this visit to our city.

I am presenting a submission on behalf of the City which with your permission I would like to read.

The City of Yellowknife, Capital of the Northwest Territories, would like to take this opportunity to submit the City's position with respect to the Green Paper on Immigration and Population.

Yellowknife is very concerned with the existing unemployment situation across Canada which is directly related to the new policy to be drafted. It would be ludicrous to continue to allow immigration to Canada while our unemployment rate continues to rise and job opportunities decrease. The Statistics Canada report of Thursday, June 5, 1975 stated that "for every 1,000 existing jobs in the latest three month period, seven were vacant, down from nine in the preceding period and from thirteen a year earlier". Yellowknife would like to see the situation level off prior to any immigration policy being presented to

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le vendredi 20 juin 1975

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, je vous prie. Je souhaite la bienvenue à tous ceux qui sont venus assister à cette première séance du Comité mixte spécial du Parlement sur la politique de l'immigration, à Yellowknife.

Notre Comité se compose de députés et de sénateurs et je vais vous les présenter dans un instant. Le mandat de ce Comité spécial du Parlement est de découvrir l'opinion des Canadiens sur la politique future de l'immigration. Nous recevrons les lettres et les mémoires jusqu'au 15 septembre, c'est-à-dire d'ici trois mois; et nous les étudierons. Le Parlement nous a demandé de soumettre notre rapport avant le 31 octobre, c'est-à-dire d'ici quatre mois et demi. Nos déplacements à travers le Canada arrivent à leur terme; à la fin de la semaine prochaine, nous aurons terminé et nous étudierons les rapports écrits qui nous ont été soumis. Nous avons tenu 64 ou 65 séances et entendu plus de 400 soumissions. Nous sommes enchantés de nous trouver à Yellowknife et je précise, je le répéterai d'ailleurs, que tous ceux d'entre vous qui n'ont pas encore informé le Comité de leur désir de prendre la parole sur la politique de l'immigration peuvent se présenter à la table qui se trouve de ce côté de la pièce et s'inscrire auprès des jeunes filles qui s'y trouvent.

Je commencerai par demander à M. Colin Wynne, maire-adjoint de Yellowknife, de s'approcher du micro.

Mesdames et messieurs, toutes nos audiences sont enregistrées grâce à ces micros, et le compte rendu est ensuite imprimé et envoyé sur demande. Il vous suffit d'écrire au greffier du Comité spécial sur la politique de l'immigration, à Ottawa, pour recevoir le compte rendu de ces séances.

Nous sommes enchantés de souhaiter la bienvenue au maire-adjoint, M. Colin Wynne et je lui cède maintenant la parole.

M. Colin Wynne (maire adjoint, ville de Yellowknife): Merci beaucoup, monsieur le président. Je profite de l'occasion pour souhaiter la bienvenue à Yellowknife aux membres de ce Comité et à leur président. J'espère que votre visite dans cette ville s'avérera constructive.

Je présente un exposé au nom de la ville et, si vous me le permettez, je vais le lire.

La ville de Yellowknife, capitale des territoires du Nord-Ouest, profite de l'occasion pour vous soumettre les positions qu'elle a adoptées à propos du Livre vert sur l'immigration et la démographie.

Yellowknife s'inquiète beaucoup du chômage dans tout le Canada et cette question est directement liée au problème d'une nouvelle politique de l'immigration. Il serait ridicule de maintenir l'immigration au Canada si l'on tient compte du chômage qui augmente et des emplois qui diminue. Le rapport de Statistique Canada daté du jeudi 5 juin 1975 précisait que «pour 1,000 emplois existant au cours des trois derniers mois, 7 étaient vacants comparé à 9 pendant les trois mois précédents et à 13 au cours de l'année précédente.» Yellowknife aimerait que la situation se stabilise avant qu'une politique de l'immigration ne soit soumise au

[*Texte*]

Parliament. Furthermore, the City recommends that the unemployed be strongly urged to relocate to where the opportunities exist.

It is very important that the policy to be presented to the Federal Government take into consideration Canada's total interest rather than follow the present trend of dealing with situations on an ad hoc basis. With special problems existing in the North a clear-cut responsive policy must be closely adapted to meet our conditions, thus benefitting the North as well as Canada.

• 0915

In making this submission, Yellowknife is establishing directives towards a society desirable in the North. Thus the city is in the position of favouring a policy which revolves around a municipal objective. This is very important after considering the repercussion an unacceptable policy may have with regard to such areas in society as increased crime rate, city and business finances, morale, and in fact the whole quality of life and political and cultural evolution of the capital city. To bring an immigrant into a difficult or unstable position would result in bad effects for all concerned.

Although the City of Yellowknife is in need of skilled and unskilled personnel, the city does not wish to see the immigrants accepted from a country or countries where they are also required. In other words, the city is opposed to creating what has been called a "brain drain" which would have detrimental effects on a developing country. It would be better for all concerned to train those already unemployed in Canada. In this way the federal government would curtail a welfare state from growing beyond all control of taxpayers' money capabilities.

There are many aspects to be discussed in the preparation of the immigration policy of which the City of Yellowknife has presented only a few. In general there is no objection to an immigration policy which will not have detrimental effects to the Canadian employment scene and which will not create awkward international relations. The objective Yellowknife would like achieved by the new policy is a stabilized employment opportunity situation with equal social amenities. The city recommends that due consideration be given to the North and the special problems existing when the federal government is prepared to accept the new immigration policy.

Of the four options suggested in the proposed policy, Yellowknife would like to see the policy meet economic and labour market objectives. It would not be feasible in any way to establish a set number of visas on an international scale. Priorities should not be set because it would lead to misunderstood discrimination. The most practical basis to determine an immigrant's applicability is on a job existing and the person meeting the requirements. In this manner Canada would not be admitting people who would automatically rely on our generous hospitality for an unlimited time. Under all circumstances the policy must be flexible to Canadian needs as they continue to change.

The City of Yellowknife is very concerned with the social problems of the indigenous people in the North. The situation would only be abetted if a policy was open-handed, thus allowing immigrants into areas where job vacancies exist which could be filled by local people. Yellowknife would like manpower planning to meet the local job demands with provision of services for adjustment.

[*Interprétation*]

Parlement. De plus, la ville recommande que les chômeurs soient encouragés à s'installer dans des régions où les possibilités sont plus vastes.

Il est important que la politique présentée au gouvernement fédéral tienne compte des intérêts globaux du Canada et non pas des tendances actuelles qui favorisent les solutions à court terme. Étant donné le caractère particulier des problèmes du Nord, la politique doit s'adapter précisément à nos conditions pour être favorable aux régions du Nord tout comme au reste du Canada.

La ville de Yellowknife souhaite que la politique adoptée favorise le développement d'une société adaptée au Nord. Ainsi, la ville est en faveur d'une politique orientée vers des objectifs municipaux. C'est très important si l'on considère qu'une mauvaise politique peut avoir des répercussions sur la criminalité, la situation financière de la ville et de l'entreprise privée, le moral de la population ainsi que la qualité même de la vie et de l'évolution politique et culturelle de notre capitale. Forcer les immigrants à une position difficile ou instable pourrait avoir des répercussions néfastes pour toutes les personnes en cause.

Bien que la ville de Yellowknife ait besoin de personnel qualifié et de personnel non qualifié, elle ne désire pas que les immigrants viennent de pays qui ont besoin d'eux. Autrement dit, la ville s'oppose à ce que l'on a appelé l'«exode des cerveaux», tendance si néfaste aux pays en voie de développement. Il vaudrait infiniment mieux former les chômeurs qui sont déjà au Canada. A cet égard, le gouvernement fédéral éviterait de pousser les prestations de bien-être au-delà des moyens du contribuable.

La préparation d'une politique sur l'immigration met en cause de nombreux facteurs dont la ville de Yellowknife n'a dégagé que quelques-uns. En général, nous ne nous opposons pas à une politique de l'immigration à condition qu'elle ne porte pas atteinte à la situation du travail au Canada et aux relations internationales. Avec cette nouvelle politique, Yellowknife désire que l'on parvienne à une stabilisation de l'emploi et de la situation sociale. La ville recommande que le gouvernement fédéral tienne compte des circonstances particulières au Nord lorsqu'il arrêtera une nouvelle politique sur l'immigration.

Des quatre possibilités dégagées dans le projet, Yellowknife retient celle qui porte sur la situation économique et les objectifs de l'emploi. Il nous semble absolument impossible de décider d'un nombre de visas fixe pour tous les pays. Les priorités sont impossibles car elles conduiraient inévitablement à une discrimination mal comprise. La meilleure façon de choisir les immigrants est de se fonder sur les emplois qui existent et sur les qualifications de chaque individu. Cela éviterait au Canada d'accueillir des gens qui risquent de profiter indéfiniment de notre hospitalité généreuse. Dans toutes les circonstances, cette politique doit s'adapter aux besoins du Canada.

La ville de Yellowknife s'inquiète beaucoup des problèmes sociaux des autochtones du Nord. La situation ne pourrait qu'empirer avec une politique ouverte qui permettrait aux immigrants de s'installer dans des régions où les emplois peuvent être occupés par la population locale. Yellowknife désire qu'une planification de la main-d'œuvre soit accomplie qui accorde la priorité aux demandes d'emploi locales.

[*Text*]

Changes are taking place in the capital city and it is to the best interest of the North that future policies be cohesive and workable. Where there are jobs of a specialized nature and a lack of available skilled workers to fill the vacancies, Yellowknife recommends that a co-operative approach be made by the federal government to countries where there is an insufficient market for certain skilled workers. Once an agreement is reached with the immigrants then it would be imperative that they settle in the area where the demand exists.

I would like to thank you for this opportunity of presenting the position held by the City of Yellowknife.

Mr. Chairman, would you like me to answer any questions in respect to this at this time?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We would appreciate it very much, Mr. Wynne, if you would answer questions of the Committee. The usual practice is that the Committee members like to put questions and clarify positions. You have made a number of very interesting points. I am sure there is someone who would like to question you.

Have you a time constraint on yourself, sir?

Deputy Mayor Wynne: There is, but I think this is important enough that I could be flexible about it.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We appreciate that. We have a list now of five or six, so we will begin with Mr. Epp.

• 0920

Mr. Epp: Mr. Wynne, thank you for appearing before the Committee and allowing us to direct a number of questions to you.

In your brief you make a very strong recommendation that immigration, if I read you correctly, not be regarded as the first priority to fill the labour needs of the Northwest Territories but, rather, you would like to see the relocation of the unemployed of other regions of Canada. I would like to ask you if you could expand on that by stating what success you have experienced to date in respect of relocation of Canadians from other areas of Canada. When I look at the statistics I note they are combined for the Northwest Territories and the Yukon and in 1974 the two territories attracted only 300 immigrants. What has been your success with relocation of the unemployed?

Deputy Mayor Wynne: I am afraid I could not give you any figures whatsoever on this. I can only give you my impressions.

Mr. Epp: That is fair.

Deputy Mayor Wynne: With regard to relocation from Canadians, I think Yellowknife has of course traditionally attracted people from the south because of generally the idea that wages are high and there is the opportunity to make a reasonable living wage and then retire elsewhere. But with new immigrants, apart from one or two exceptional years resulting from conflict overseas—I refer of course to such incidents as the Hungarian uprising when there was a flood of European immigrants into Canada and into Yellowknife—generally speaking it is my impression that new immigrants are not made aware of the opportunities in places like Yellowknife. We have a consistent demand for hightly skilled technical people in Yellowknife, the highly skilled tradesman and so forth, it is difficulty to get people and, once having acquired them, to keep them, particularly if they are Canadians, because they tend to move on elsewhere in Canada when they

[*Interpretation*]

La situation de la capitale connaît actuellement des changements et dans l'intérêt du Nord il importe que les politiques futures soient homogènes et applicables. Lorsqu'aucun travailleur qualifié ne peut remplir un emploi spécialisé, la ville de Yellowknife recommande que le gouvernement fédéral fasse appel à la main-d'œuvre de pays où la demande existe.

Je vous remercie de m'avoir donné la possibilité de vous soumettre la position de la ville de Yellowknife.

Monsieur le président, je suis maintenant disposé à répondre à toutes vos questions.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous apprécierons beaucoup, monsieur Wynne, que vous répondiez aux questions du Comité. D'ordianire, les membres du Comité demandent aux témoins d'éclaircir certains points de leurs exposés. Vous nous avez donné des idées très intéressantes, je suis certain qu'on va vous poser des questions.

Vous êtes limité par le temps?

Le maire adjoint Wynne: Oui, mais cela est suffisamment important pour que je n'en tienne pas compte.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous vous en sommes reconnaissants. J'ai maintenant cinq ou six noms sur ma liste, je vais commencer par M. Epp.

M. Epp: Monsieur Wynne, merci d'être venu devant ce Comité, ce qui va nous permettre de vous poser quelques questions.

Dans votre mémoire, vous recommandez expressément que l'immigration ne constitue pas une priorité absolue destinée à remplir les besoins en matière de main-d'œuvre dans les Territoires du Nord-Ouest; vous préféreriez que les chômeurs soient répartis dans d'autres régions du Canada. Jusqu'à présent, dans quelle mesure avez-vous réussi à assimiler les Canadiens provenant d'autres régions du Canada? Si je lis les statistiques pour les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon je constate qu'en 1974 les deux territoires n'ont attiré que 300 immigrants. Dans quelle mesure avez-vous réussi à répartir les chômeurs?

Le maire adjoint Wynne: J'ai bien peur de ne pouvoir vous donner aucun chiffre à ce sujet. Je devrai me contenter de vous donner mes impressions personnelles.

M. Epp: C'est très bien.

Le maire adjoint Wynne: A propos de l'installation des Canadiens, depuis toujours la ville de Yellowknife a attiré les Canadiens du Sud grâce aux perspectives de salaires élevés et aux possibilités de prendre sa retraite ailleurs. Mais les nouveaux immigrants,—à l'exception d'une ou deux années que l'on peut qualifier d'exceptionnelles à cause de conflits à l'étranger, bien sûr je parle de la révolte en Hongrie qui a attiré un grand nombre d'immigrants Européens au Canada et à Yellowknife—en règle générale, j'ai l'impression que les nouveaux immigrants ne sont pas suffisamment au courant des possibilités qui s'offrent à eux dans des villes comme Yellowknife. A Yellowknife, la demande pour les travailleurs très qualifiés est permanente et il nous est difficile de les faire venir et ensuite de les garder, surtout s'ils sont Canadiens, car souvent ils partent après s'être aperçus que la vie dans le Nord n'est pas tout à fait aussi rose qu'ils se l'étaient imaginés, après

[*Texte*]

discover that life in the North is not quite the bed of roses that they might have pictured, and that although they might be earning higher wages in fact the cost of living eats into the increase wage package to such an extent that there is no advantage.

However, in my experience, which extends over 15 years in Yellowknife, in respect of those immigrants from overseas who have come to Yellowknife a quite surprisingly large proportion of them have settled in Yellowknife and have become very valuable members of the community. It occurs to me that when emigrants overseas are applying to come to Canada, if we are talking about the point system, for example, if bonus points could be awarded to them if they were prepared to locate in such places as Yellowknife and give an undertaking to that effect, it might improve the picture considerably. It also would relieve this burden or problem, if it is a problem, that appears to exist in certain cities in the east, such as Toronto, which is where the majority of immigrants seem to gravitate to. They do not seem to be aware that there are places elsewhere than Montreal and Toronto. Too many of them just go there automatically. Furthermore, the fact the new immigrant population is so large there, because so many of them are in fact sponsored by relatives from that area, they just do not get enough opportunity to adequately hear about the opportunities that exist elsewhere. I think it should be part of any government policy on immigration that they be informed of the opportunities for their particular skills in various parts of Canada—this information comes mainly from the manpower agency—and that every possible incentive be given to the would-be immigrant to settle in such areas.

Mr. Epp: You speak of incentives and the would-be immigrant coming to the North.

Would you favour those same incentives, let us say, for the unemployed Canadian citizens who would relocate?

• 0925

Deputy Mayor Wynne: Yes. This is just part of the whole problem; you are quite right. We are also concerned about retraining and basic training among the unemployed, and particularly the unemployed in the North who are unemployed in many cases because they do not possess the skills that are needed in a community such as Yellowknife, in the industries that we have here and so on. We are very much concerned that more effort be made to train the local Northwest Territories residents, if you like, first and then the Canadian unemployed and that they be encouraged to locate in places such as Yellowknife where vacancies do exist, particularly in certain fields.

Mr. Epp: If I could ask you one more question—thanks for your indulgence, Mr. Chairman—what is the reaction of the native population and those who live in the Northwest Territories when companies, we will say construction companies—I have one or two in my riding that have done a lot of housing in the Northwest Territories and when I speak to people in those two companies, the difficulty is getting labour and so they bring in labour, especially supervisory personnel—in to fill a specific contract, let us say for the Department of Northern Affairs?

Deputy Mayor Wynne: You put your finger on it. We do have this kind of problem. It is the normal, common practice for contracts to be let to large southern companies—not because we specially want it that way but because that is the way it turns out—and they experience considerable

[*Interprétation*]

s'être aperçus que les salaires élevés sont dévorés par un coût de la vie tout aussi élevé.

Pourtant, après 15 ans d'expérience à Yellowknife, je sais que dans une proportion importante les immigrants qui se sont installés à Yellowknife y sont restés et en sont devenus des membres importants. Il me semble que l'on pourrait accorder des points supplémentaires aux immigrants étrangers qui désirent venir au Canada et qui s'engagent à s'installer dans des villes comme Yellowknife; cela risque d'améliorer beaucoup la situation. Cela améliorerait en particulier la situation de certaines villes de l'Est, comme Toronto, où la majorité des immigrants semblent s'installer. Ceux-ci ne semblent pas savoir qu'il existe des villes autres que Montréal et Toronto. La plupart d'entre eux s'y retrouvent automatiquement. Ils y vont d'autant plus volontiers qu'ils sont souvent parrainés par des membres de leur famille qui s'y trouvent déjà. Ils n'entendent tout simplement pas suffisamment parler des possibilités qui existent ailleurs. Je pense que toute politique gouvernementale sur l'immigration devrait insister sur l'information et les possibilités qui existent pour chacun dans diverses régions du Canada. Ces renseignements devraient être diffusés par les bureaux de main-d'œuvre et tous les immigrants devraient être encouragés à s'installer dans des régions comme la nôtre.

M. Epp: Vous parlez d'encouragements et des futurs immigrants dans le Nord.

Pensez-vous que ces encouragements devraient être prodigués également aux chômeurs canadiens?

Le maire adjoint Wynne: Oui. C'est l'un des éléments du problème. Vous avez fait tout à fait raison. Nous nous préoccupons également du recyclage et de la formation de base des chômeurs et tout particulièrement des chômeurs du Nord qui sont chômeurs parce qu'ils ne possèdent pas les qualifications nécessaires dans une ville comme Yellowknife. Nous voudrions que de plus grands efforts soient faits pour former les résidents des Territoires du Nord-Ouest; on pourrait ensuite encourager les chômeurs canadiens à s'installer dans des villes comme Yellowknife où des emplois sont vacants, en particulier dans certains secteurs.

M. Epp: Une dernière question—monsieur le président j'apprécie votre indulgence—je voudrais savoir ce que pensent les autochtones des compagnies, des compagnies de construction par exemple? J'en ai une ou deux dans ma circonscription qui ont beaucoup construit dans les Territoires du Nord-Ouest; les directeurs de ces compagnies me parlent; souvent des difficultés qu'ils ont à obtenir du personnel que très souvent ils doivent importer, surtout les cadres; que pense la population locale des compagnies qui viennent remplir un contrat qui leur a été accordé par le ministère des Affaires du Nord par exemple?

Le maire adjoint Wynne: Vous avez mis le doigt sur le problème. La plupart du temps, les contrats sont accordés à de grosses compagnies du Sud, pas précisément que nous préférerions cela, mais c'est la façon dont les choses se font; celles-ci ont beaucoup de mal à obtenir du personnel;

[*Text*]

difficulty obtaining all the types of labour that they require; it is not just labourers but also the skilled tradesmen, the journeyman that they need to fulfil the contract up in the Territories. I am thinking particularly of the Yellowknife area. Consenquently they are forced to bring people in from the South.

Am increasing number of local native people have been engaged in the project as they acquire more and more of these needed skills, as we get more tradesmen who are labelled native northerners; so they are employed more and more. But the timeframe we are talking about has been quite a short one and there has not really been enough time to train the pool of labour that is available in the South. However, in some cases it is not just as simple as that, it is the matter that even in Canada as a whole we just do not seem to have adequate numbers of certain categories of specialist tradesmen.

Mr. Epp: Thank you very much, Mr. Wynne. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp. Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: In your statement you quote Statistics Canada saving that:

> . . . for every 1,000 existing jobs in the latest three month period, 7 were vacant, . . .

Is that for the Territories?

Deputy Mayor Wynne: No, the quotation is in reference to Canada. It is a general statement for the purpose of explaining our reasons for feeling that there is an unemployment problem in Canada.

Mr. Orlikow: Have you any figures for Yellowknife or for the Northwest Territories as a whole?

Deputy Mayor Wynne: No. In the unemployment situation in Yelloknife, we do not have a problem. We might have a few unemployed from time to time. Generally speaking, the problem in Yellowknife is finding labour to fill the vacancies, but, as I have indicated, unfortunately many of the vacancies are for specialized tradesmen and so forth. But even in the case of unskilled labour we still seem to have a problem trying to fill these jobs. It is a politically sensitive area, as I am sure you are very well aware, when we have to bring in from the South simple labour, unskilled labour. On occasion this has happened because local contractors and industries simply have not been able to get the needed labour, and this has happened. Yellowknife has the sort of unemployment situation that exists in many parts of Canada but if you are talking about the territories as a whole, then you are into a totally different picture.

Mr. Orlikow: In the territories, there is substantial unemployment?

• 0930

Deputy Mayor Wynne: Absolutely, yes. Very substantial.

Mr. Orlikow: Am I correct in assuming that the unemployment in the territories is mainly, if not exclusively, amongst native people; that pretty well all the white people here have jobs?

[*Interpretation*]

pas seulement les journaliers, mais également le personnel qualifié. Je pense en particulier à la région de Yellowknife. Ces compagnies sont donc obligées de faire venir des gens du Sud.

De plus en plus, au fur et à mesure qu'elle acquiert les compétences nécessaires, la population locale participe à ces projets; de plus en plus, on fait appel à elle. Mais cette expérience est très récente et nous n'avons pas encore eu le temps de former une réserve de travailleurs comparables à celle qui existe dans le Sud. Dans certains cas, ce n'est pas si simple; il semble que le Canada n'ait tout simplement pas assez de spécialistes dans certains domaines.

M. Epp: Merci beaucoup, monsieur Wynne. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Epp. Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Vous avez dit que Statistique Canada avait déclaré que:

> . . . pour 1,000 emplois existants, au cours des trois derniers mois, 7 étaient vacants . . .

Dans les Territoires?

Le maire adjoint Wynne: Non, cette statistique porte sur l'ensemble du Canada. C'est une statistique générale qui explique nos raisons de croire qu'il existe un problème de chômage au Canada.

M. Orlikow: Avez-vous des chiffres plus précis pour Yellowknife et les Territoires du Nord-Ouest?

Le maire adjoint Wynne: Non. Nous n'avons pas de problème de chômage à Yellowknife. Il nous arrive d'avoir quelques chômeurs mais la plupart du temps, notre problème est de trouver des travailleurs pour remplir les emplois vacants; néanmoins, comme je l'ai dit, la plupart des emplois vacants s'adressent à des ouvriers qualifiés. Pourtant, même pour les emplois qui ne requièrent aucune qualification, nous avons du mal à trouver des travailleurs. C'est un problème délicat du point de vue politique puisque nous sommes obligés d'importer du Sud des travailleurs non spécialisés. Cela s'est produit parce que les entrepreneurs locaux et les industries ont été dans l'impossibilité de trouver de la main-d'œuvre sur place. Pour le chômage, Yellowknife connaît la même situation que bien des régions canadiennes mais si l'on envisage l'ensemble des Territoires, c'est une tout autre affaire.

M. Orlikow: Dans les Territoires, le chômage est très développé?

Le maire adjoint Wynne: Oui, absolument.

M. Orlikow: Est-il vrai que, dans les Territoires, le chômage touche principalement, sinon exclusivement, les autochtones; que pratiquement tous les blancs ont un emploi?

[*Texte*]

Deputy Mayor Wynne: Yes. I think that is a very fair statement, yes.

Mr. Orlikow: To your knowledge—and I realize it is not your field but I assume you will know some of the things that are going on—have there been, in recent years, any substantial programme, either by the federal Department of Manpower and Immigration or the Department of Indian Affairs and Northern Development or the territorial government, to train and up-grade and find employment for native people?

Deputy Mayor Wynne: Yes, I am aware of these programs. I have watched them with interest, programs sponsored by the federal government and the territorial government, some of them quite excellent programs, encouraging people, in every possible way, to take on-the-job training and so fourth, with salaries paid while they are taking this trade training to enable them—married people, for example—to do this without economic hurt to themselves. Many of these programs have existed and continue to operate, and they have had an effect; but, so far, it has only been a sort of fringe effect. It is noticeable but only just noticeable. But a person coming in from outside would probably wonder what on earth, if anything, has ever been done. I can see some change for the better but only because I have been here long enough.

Mr. Orlikow: There are a number of skilled occupations which are important to any community, particularly in an area like the Northwest Territories, such as teachers, nurses, social workers—and I am not even going to mention doctors because that takes so long that I doubt there are yet any native doctors; but the history of Northern Canada is such that even where the government, whichever one it is, can find people from southern Canada, then they come up here for a year or two and they go, which, I think, is in every way a very unsatisfactory situation. Are you aware of any real efforts to bring native people into these fields, either as nurses or as social workers or as some kind of assistant, paramedical and so on?

Deputy Mayor Wynne: Yes. In the last six or seven years, a number of programs have been developed, particularly by the territorial government, which is very sensitive to this point to which you refer, which is that we do have these specialists coming in from the south, staying for a year or two and then taking off again. This is, of course, from the social point of view, from the government's point of view, a very undesirable thing and it would obviously be much better to have a pool of highly skilled people available in the North, from the North, who would stay here. They are accustomed to the stresses of living in the northern climate—and no one can deny that such stresses exist. They are not likely to move to the south simply because of the long winters.

The territorial government, particularly, has set up a number of programs. I can think, for example, immediately, of the nursing aid program which leads through the University of Alberta to a full nursing degree. There is also the dental assistant's program in Fort Smith and a teacher training program. All of these things are for native northerners, or northerners anyway—in some cases, white native northerniers—and they are having, quite definitely, a very beneficial effect and are growing year by year.

[*Interprétation*]

Le maire adjoint Wynne: Oui. Je pense que c'est vrai.

M. Orlikow: D'après vous, et je sais que ce n'est pas là votre domaine mais vous devez tout de même être un peu au courant de ce qui se passe, le ministère fédéral de la Main-d'œuvre et de l'Immigration ou le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien ou encore le gouvernement des Territoires ont-ils ces dernières années lancé certains programmes importants de formation et de perfectionnement à l'intention des autochtones et leur ont-ils trouvé des emplois?

Le maire adjoint Wynne: Oui, je suis au courant. J'ai d'ailleurs trouvé intéressants certains programmes du gouvernement fédéral et du gouvernement des Territoires, dont quelques uns sont excellents, puisque du mieux qu'ils peuvent, ils encouragent la population à suivre une formation d'ailleurs rémunérée, afin que cela ne pose pas de problèmes d'ordre financier, par exemple pour les personnes mariées. Nombre de ces programmes sont déjà sur pied depuis un certain temps et ont eu quelque effet; mais, jusqu'ici, cela reste assez marginal. Il est certain qu'on peut les remarquer mais quelqu'un qui viendrait de l'extérieur se demanderait probablement si l'on n'a jamais fait quelque chose ici. Je remarque une certaine amélioration mais c'est seulement parce que je suis ici depuis assez longtemps.

M. Orlikow: Il y a certaines professions spécialisées qui sont importantes pour n'importe quelle collectivité, particulièrement dans une région telle que les Territoires du Nord-Ouest, et je pense aux professeurs, infirmières, travailleurs sociaux, sans même parler des médecins car les études sont si longues que je doute qu'il y ait des médecins autochtones; mais l'histoire du Nord canadien est telle que même lorsque le gouvernement, quel qu'il soit, réussit à trouver des gens dans le sud du Canada, ceux-ci viennent ici un an ou deux et repartent, ce qui, à mon avis, est extrêmement dommage. A-t-on véritablement essayé de diriger des autochtones vers les domaines paramédicaux en dehors des infirmières ou des travailleurs sociaux?

Le maire adjoint Wynne: Oui. Durant les six ou sept dernières années, le gouvernement des Territoires en particulier, qui s'intéresse beaucoup à la question dont vous venez de parler, a mis sur pied un certain nombre de programmes puisqu'en effet, ces spécialistes arrivent du sud pour un an ou deux et repartent ensuite. Et cela est évidemment, du point de vue social, et du point de vue du gouvernement, très peu souhaitable puisqu'il serait nettement préférable d'avoir, dans le Nord, des ressortissants de cette région qui soient, eux aussi, hautement qualifiés et qui resteraient sur place. Ils ont l'habitude des conditions de vie, des climats septentrionaux, et personne ne peut nier que ce soit assez éprouvant. Mais eux ne prendront vraisemblablement pas la direction du sud pour éviter les longs hivers.

Le gouvernement territorial, en particulier, a donc mis sur pied un certain nombre de programmes. Je pense, par exemple, au programme d'assistance aux études infirmières qui, dans le cadre de l'Université de l'Alberta, mène à un diplôme complet de sciences infirmières. Il existe également un programme d'assistants-dentistes à Fort Smith et un programme de formation d'enseignants. Tout cela s'adresse aux autochtones du Nord, ou, en tout cas, aux gens du Nord; dans certains cas, ce sont des autochtones blancs, et cela a certainement un effet de plus en plus bénéfique.

[*Text*]

With respect to some of the other professions—the legal profession, medical profession—the Department of Education has done everything in its power to encourage Northerners to complete Grade 12 education and get into university in the South. The benefits available to Northern Young people to attend university and colleges down South I think are unequalled by those of any other province or part of Canada. This is a part of this program to try to get native Northerners qualified to do the sorts of jobs that traditionally, in the North, have been done by Southerners.

Mr. Orlikow: I suppose for details as to how much money and how many people are involved and so on we would have to ask the Territorial government?

• 0935

Deputy Mayor Wynne: Yes. I am afraid that all the statistics for this are not at my fingertips.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Orlikow.

Before I ask Aideen Nicholson to go next with the questions, I ought to have told you earlier that there is a simultaneous translation service here, it is on the first three rows of seats. This Committee uses both official languages, some members will speak in English and some in French. If you want to have the benefit of having that translated—for example, if someone is speaking in French and you want to receive it in English or vice versa—would you please move up to the first three rows of seats? You will find little listening devices you can place to your ear, and by turning a button, you will receive the question and the reply in whichever language. I think that is coming fairly soon, so if you would like to move at any time please feel free to do so.

Now, Aideen Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman.

As I understood Mr. Wynne's priorities to deal with the shortages of labour, he suggested that the first priority should be to train native people, the second to train other Canadian unemployed, and the third to bring in immigrants. We have had this suggested to us by officials of one of the provincial governments too, and at the same time, we have had very strong recommendations from some municipalities to increase immigration for skilled people from other countries.

One of the elements in this discussion that seems to keep coming up is that while in the longterm there are distinct advantages in training or upgrading the skills of native Canadians, some employers feel that their profits may be in jeopardy, or it is more convenient for them if they can have people with the skills immediately, rather than have to get into training on the job. Do you have any suggestion about how training on the job might be made more attractive to employers in your community? In fact, when employers say, we must have people with skills tomorrow, we really cannot wait while we train people, do you feel that in most cases this is a very legitimate concern? Or do you think, in some cases, people perhaps have been a little rigid, and if they were willing to be a little more creative they would find that they could be more open to training on the job?

[*Interpretation*]

Quant à certaines des autres professions, juridiques, médicales, par exemple, le ministère de l'Éducation fait tout pour encourager les habitants du Nord à aller jusqu'en 12e année puis à entrer à l'université dans le sud. Je crois que ce que l'on offre aux jeunes du Nord pour entrer à l'université et dans les collèges du sud est bien supérieur à tout ce que l'on peut offrir actuellement dans les autres provinces ou régions canadiennes. Cela pour essayer que les autochtones du Nord assument un jour les postes qui traditionnellement sont occupés par des gens venus du Sud.

M. Orlikow: Je pense que si nous voulons des détails sur les sommes et le nombre de personnes concernées, nous devons nous adresser au gouvernement des Territoires, n'est-ce pas?

Le maire adjoint Wynne: Oui. Je crains de ne pouvoir vous donner toutes les statistiques à brûle-pourpont.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Orlikow.

Avant de passer la parole à Mlle Nicholson, je dois vous dire que nous avons ici un service d'interprétation simultanée, aux trois premiers rangs. Le Comité utilise les deux langues officielles, certains parleront en anglais, d'autres en français. Si vous voulez vous servir de la traduction, par exemple si quelqu'un parle français et que vous voulez entendre l'anglais ou l'inverse, vous voudrez bien vous avancer aux trois premiers rangs. Vous trouverez là de petits appareils d'écoute que vous vous mettrez à l'oreille et, en tournant le bouton à la position désirée, vous recevrez questions et réponses dans la langue voulue. Je pense que vous risquez d'en avoir besoin assez vite, donc n'hésitez surtout pas à vous avancer quand vous le voulez.

Maintenant, mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président.

Si j'ai bien compris la position de M. Wynne à propos de la pénurie de main-d'œuvre, il suggère que l'on forme tout d'abord les autochtones, qu'ensuite on forme les chômeurs canadiens et, pour finir, que l'on fasse venir des immigrants. Cela nous a été également suggéré par des représentants d'un des gouvernements provinciaux, alors que par ailleurs, certaines municipalités nous ont fermement recommandé d'accroître l'immigration d'étrangers qualifiés.

Un des facteurs qui semblent toujours revenir est que si la formation ou le perfectionnement des autochtones canadiens présente de gros avantages, certains employeurs estiment que leurs bénéfices peuvent s'en trouver menacés ou qu'il est plus pratique pour eux d'obtenir immédiatement le personnel qualifié nécessaire, plutôt que d'envisager la formation à l'emploi. Savez-vous par hazard comment l'on pourrait parvenir à mieux faire accepter ce principe de formation à l'emploi par les employeurs de votre région? En fait, lorsque les employeurs déclarent qu'il leur faut du personnel qualifié immédiatement, qu'ils ne peuvent absolument pas attendre de former ce personnel, pensez-vous que dans la plupart des cas, cela soit légitime? Ou estimez-vous que dans certains cas les gens se sont peut-être montrés un peu rigides, et que s'ils voulaient faire preuve d'un peu plus d'imagination, ils pourraient en fait envisager davantage cette formation à l'emploi?

[*Texte*]

Deputy Mayor Wynne: There is no simple answer to that question, of course. I am trying to think of various opinions expressed to me in the last few weeks from among the business people. The thing that has come out most strongly has been that they need certain types of skilled people and they need them now—not six months from now. Because they cannot get them now, their jobs are suffering. It is not a question of a profit motive necessarily, either; it is just their reputations that they are worried about. They just cannot complete the jobs within the time that they think they should be able to complete them. That is the sort of thing I mean. So there is, I think, some validity to this on the part of the employers when they say that they need these skilled people. If it means bringing them in from countries outside Canada, by all means let us bring them in. Let us encourage those people. Let us by all means encourage them to come to places like Yellowknife and not simply come to central Canada. There should be some real incentive so their attention would be drawn to places like Yelloknife and there should be some incentive for them to come and locate in places likes Yellowknife.

On the other hand, Manpower has a number of programs which are of great assistance to the employer when it comes to taking on unskilled people and training them on the job. I have personally experienced this as an employer. It has been a very beneficial program indeed, and I think there is good reason to expand this program. I do not know if that fully answers the questions asked.

Miss Nicholson: Thank you.

• 0940

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman. First, Mr. Chairman, I would like to congratulate Mr. Wynne on his brief. From listening to the questioning thus far, I certainly think he has a knowledge of not only Yellowknife but of this vast area of Northern Canada.

You speak of retraining and Manpower. Do you have a Manpower Centre in Yellowknife?

Deputy Mayor Wynne: Yes, we have.

Mr. Scott: Do they operate a retraining program in Yellowknife, or do they send the applicants to another centre?

Deputy Mayor Wynne: I believe both situations exist.

Mr. Scott: Depending on what the course may be?

Deputy Mayor Wynne: That is correct, yes. There is on-the-job training, for example, in Yellowknife.

Mr. Scott: That is right. Other than the gold mines and some other industry you will have, what is your largest source of employment, the service industries or the major industries?

Deputy Mayor Wynne: No. I suppose, setting aside the gold mines and in Yellowknife the construction industry, which does employ a large number of people on a seasonal basis, of course, it is the government which is the largest employer, by a long way.

[*Interprétation*]

Le maire adjoint Wynne: On ne peut évidemment pas répondre de but en blanc à cette question. J'essaie de me rappeler les avis qui m'ont été donnés ces dernières semaines par différents hommes d'affaires. L'argument majeur était qu'il leur faut certains spécialistes immédiatement et pas dans six mois. S'ils ne peuvent les obtenir immédiatement, le travail s'en ressent. Ce n'est pas non plus nécessairement une question de profit, ce qui les ennuie surtout, c'est leur réputation. En effet, ils n'ont pas ainsi la possibilité d'achever les travaux dans les délais prévus. C'est le genre de chose dont je veux parler. Je crois donc que, dans un sens, cet argument des employeurs peut se défendre. Si cela veut dire qu'il faut faire venir des étrangers, qu'on le fasse. Qu'on encourage les immigrants à venir à Yellowknife, plutôt que dans le centre du Canada. On devrait en effet attirer leur attention sur des lieux comme Yellowknife et pour cela les encourager à venir s'installer dans de telles régions.

Par ailleurs, le ministère de la Main-d'œuvre a un certain nombre de programmes qui aident beaucoup l'employeur lorsqu'il embauche du personnel non qualifié pour le former sur le tas. J'en ai personnellement fait l'expérience à titre d'employeur. C'est certainement un programme excellent et je pense qu'il devrait être développé. Je ne sais pas si je réponds entièrement à votre question.

Mlle Nicholson: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Scott.

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur le président. Tout d'abord, monsieur le président, j'aimerais féliciter M. Wynne de son mémoire. A l'entendre jusqu'ici, je suis persuadé qu'il connaît non seulement Yellowknife mais cette grande région du Nord canadien.

Vous avez parlé du recyclage et du ministère de la Main-d'œuvre. Avez-vous un centre de main-d'œuvre à Yellowknife?

M. Wynne: Oui.

M. Scott: Existe-t-il à Yellowknife un programme de recyclage ou les candidats sont-ils envoyés dans un autre centre?

M. Wynne: Je crois que l'un et l'autre cas se produisent.

M. Scott: Selon les circonstances?

M. Wynne: C'est cela. Il existe par exemple à Yellowknife un programme de formation sur le tas.

M. Scott: C'est exact. Outre les mines d'or et certaines autres industries, quelle est votre principale source d'emploi, le secteur tertiaire, ou d'autres grandes industries?

M. Wynne: Non. Je pense qu'à part les mines d'or et, à Yellowknife, l'industrie de la construction, qui emploie beaucoup de personnel, saisonnier bien sûr, c'est le gouvernement qui reste de loin le plus gros employeur.

[*Text*]

Mr. Scott: The government, as you say, is the largest employer. Do you find that the government trains the native people where they can, or do they send someone in to fill their positions?

Deputy Mayor Wynne: That is a very sensitive question. I cannot speak for all the different branches and departments and levels of government in Yellowknife, obviously not. So, I hope you will forgive me if I give you my impression. I have been a civil servant in both the federal and the territorial governments in years past, so I have a bit of personal experience. There is an expressed policy in effect which states that where possible native Northerners shall be employed to fill vacancies within the government. In the qualifications required for any particular job I think it is made very clear that Northern residents who do not match the typical academic requirements for that particular job will still be given very fair consideration. In fact, I think the government tends to employ, where they can, what appears to be suitable native Notherners, suitable in every respect other than the fact that they might be a little short on the academic side or perhaps on the experience side. So, that is in effect. However, notwithstanding that, there is still great difficulty in filling many of the positions, and this results in the government still having to bring in a large number of people from the South to fill certain specialized posts. They are hoping and they continue to hope that eventually through the education programs, through the various training programs that more and more native northerners will be able to assume, shall we say, the managerial positions, but we are still a long way from it.

Mr. Scott: I think, though, from what you have stated, it is improving.

• 0945

Deputy Mayor Wynne: It is improving, but it is improving very slowly.

Mr. Scott: Very slowly. In other words, you think the government through its retraining program could speed up this transition in respect of our native people?

Deputy Mayor Wynne: It is possible that they could be given, I suppose, more money to develop these programs more fully. In some cases the number of people they can handle is very small and this, of course, is a reflection of the whole tight money situation at the moment. Certain good programs have, in fact, suffered in the last couple of years quite considerably because of this fact, so I suppose this is the crux of the matter. I think the will is there all right, but the money is simply not.

Mr. Scott: In the 15 years you speak of being in the Northwest Territories, you would have gained a lot of experience in many fields. Could you make any suggestions as to improvement of the retraining program? How would you better it?

Deputy Mayor Wynne: I am not sure that I can now give you a simple answer. Fifteen years ago I could have done so.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): He was working for the government then.

I would like to say by way of an interjection that we do realise that training is very closely related to immigration policy, but I would encourage the Committee to stay as close as they can to the Immigration aspects in relation of training and not go too deep into the training itself as a

[*Interpretation*]

M. Scott: Ainsi, le gouvernement est le plus gros employeur. Pensez-vous que, dans la mesure du possible, celui-ci forme des autochtones ou fait-il plutôt venir des gens d'ailleurs pour assumer ces postes?

M. Wynne: Très bonne question. Je ne puis évidemment pas vous répondre pour toutes les directions et tous les ministères ou niveaux de gouvernement à Yellowknife. Ainsi, j'espère que vous me pardonnerez si je vous donne mon impression personnelle. J'ai été fonctionnaire fédéral et territorial et j'ai donc une certaine expérience personnelle de la question. D'après la politique admise, les postes vacants au sein du gouvernement devront être comblés, dans la mesure du possible, par des autochtones du Nord. Dans les conditions de candidature, je crois qu'il est très clair que les résidents du Nord qui ne possèdent peut-être pas les diplômes types demandés pour le poste en question, seront toutefois très largement considérés. En fait, je pense que le gouvernement tend à employer, dans la mesure du possible, les autochtones qui semblent convenir et répondre aux autres exigences même s'il leur manque quelques diplômes ou quelque expérience précise. Voilà donc le principe. Toutefois, malgré cela, il reste très difficile de combler certains postes, et c'est pourquoi le gouvernement continue à faire venir beaucoup de monde du Sud pour occuper certains postes spécialisés. Le gouvernement espère toujours qu'en fin de compte les programmes d'enseignement et de formation permettront de plus en plus aux résidents du Nord d'assumer les postes de direction, si vous voulez, mais nous n'en sommes pas encore là.

M. Scott: Toutefois, d'après ce que vous avez dit, la situation semble s'améliorer.

Le maire adjoint Wynne: Certainement, mais très lentement.

M. Scott: Très lentement. Autrement dit, vous pensez que grâce à ces programmes de recyclage, le gouvernement pourrait accélérer la transition?

Le maire adjoint Wynne: Je pense qu'il serait en effet possible de financer plus généreusement ces programmes pour que l'on puisse les développer. Dans certains cas, ceux-ci ne peuvent en effet toucher que très peu de monde et cela reflète, bien sûr, la difficulté de la situation financière que nous connaissons actuellement. Certains programmes valables ont en effet souffert ces deux dernières années de ces restrictions et je crois que c'est donc là le coeur du problème. La volonté est là et ce n'est plus qu'une question d'argent.

M. Scott: Vous dites que vous avez passé quinze ans dans les Territoires du Nord-Ouest, cela a dû vous permettre d'acquérir une grande expérience dans bien des domaines. Pourriez-vous suggéré des améliorations au programme de recyclage? Comment vous y prendriez-vous?

Le maire adjoint Wynne: Je ne suis pas certain de pouvoir vous répondre facilement comme cela. Il y a quinze ans par contre, je l'aurais fait.

Le coprésident (M. O'Connell): Il travaillait alors pour le gouvernement.

Je voudrais d'ailleurs dire en passant que nous comprenons bien que la formation est un programme très étroitement lié à la politique d'immigration, mais j'encouragerais le Comité à s'en tenir autant que possible au facteur immigration dans le problème de la formation et à ne pas

[*Texte*]

question. We have to watch the borderline of these two issues. They are certainly closely related and this is not a criticism of your questions, Mr. Scott, but simply do draw our own attention to the fact that we are on an immigration . . .

Senator Godfrey: Mr. Chairman, these are closely related.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, I would not try to separate them, but we want to stay as much as we can on the immigration aspect of training and not training specifically.

Senator Godfrey: I just want to say that I do not agree.

Mr. Scott: Mr. Wynne, do you prefer to go on to another question?

Deputy Mayor Wynne: It could take a lot of time and I think it might tend to get rather further away.

Mr. Scott: All right. Thank you very much. I will ask you about another subject you mentioned in your brief. You speak of increased crime rates. Could you elaborate on that?

Deputy Mayor Wynne: Yes, in common, I think, with many parts of Canada, if not with all parts of Canada, we are experiencing some increase in the rate of crime, and this, I think, is due partly to social dislocation in the north, but also very largely due to this problem of unemployment and lack of training, again, to get back to this same theme. This is why, of course, we are relating this to the immigration question, because we feel that if we simply flooded Canada and the north, and we are speaking of the north, with untrained, unskilled labour, they would come from parts of the world where they were geared to the work ethic to the (inaudible) economy situation, whereas our native northerners by and large are not. They have not grown up in that type of environment. Some of the young people accept it and step into it without any problems, but there is a very large group, unfortunately, depending on which way you look at it, from the typical western society point of view, it is considered unfortunate because they do not see the necessity for having regular work, keeping regular hours and all that sort of thing. I am not saying that that is wrong; it is simply that the background they have grown up in has simply never conditioned them as I was conditioned to that kind of situation.

So, we can create situation that are more adaptable to the North by allowing more flexible working hours. All kinds of special consideration can be given to these people who are able-bodied, who are willing to work but find it difficult to work within the sort of typical constraints of the working day with rigid hours, and so forth, that we as southern Canadians or western Europeans find perfectly normal and acceptable.

Mr. Scott: One further question, Mr. Chairman, if I may say this. I think it could be tied into immigration that they have good fishing up here.

• 0950

Deputy Mayor Wynne: I could tell you many a sad story about that, but in general, yes.

[*Interprétation*]

trop approfondir ce problème en tant que tel. Nous devons bien distinguer les deux questions. Il est certain qu'elles sont étroitement liées et je ne veux pas par là critiquer vos questions, monsieur Scott, mais simplement nous rappeler à tous que nous devons discuter d'immigration . . .

Le sénateur Godfrey: Monsieur le président, ce sont là deux problèmes étroitement liés.

Le coprésident: (M. O'Connell): Oui, je ne voudrais pas les distinguer, mais nous devons dans la mesure du possible nous limiter à l'aspect immigration de la formation plutôt que d'envisager cette dernière dans son ensemble.

Le sénateur Godfrey: Je voulais simplement dire que je ne suis pas d'accord.

M. Scott: Monsieur Wynne, préféreriez-vous passer à une autre question?

Le maire adjoint Wynne: Cela risquerait de prendre beaucoup de temps et je pense que cela pourrait aussi nous éloigner encore.

M. Scott: Très bien. Merci beaucoup. Je vais donc revenir sur un autre élément de votre mémoire. Vous parlez de la hausse du taux de criminalité. Pourriez-vous développer cet argument?

Le maire adjoint Wynne: Oui, je crois que comme dans bien des régions du Canada, sinon toutes, nous avons constaté une hausse du taux de criminalité, et je pense que cela est en partie dû aux problèmes sociaux du Nord, mais aussi, et dans une très large mesure au chômage et à ce manque de formation. C'est toujours la même histoire. C'est pourquoi bien sûr, nous relions cela au problème de l'immigration, car nous estimons que si nous nous contentions d'inonder le Canada, et nous parlons ici du Nord, de main-d'œuvre non qualifiée, celle-ci viendrait de parties du monde où l'éthique du travail est totalement différente de celle de nos autochtones du Nord. Ce n'est pas le même milieu. Certains acceptent de s'y adapter sans aucun problème, mais il y a un groupe très important, qui malheureusement, selon le côté où l'on se place, pour la société occidentale type, ne voit vraiment pas la nécessité d'un travail et d'horaires réguliers, etc. Je ne dis pas qu'ils ont tort; c'est tout simplement que leur expérience ne les a pas conditionnés comme la mienne.

Nous pouvons donc créer des conditions plus favorables au Nord, en permettant des heures de travail qui soient plus flexibles. On peut étudier plus attentivement le cas des personnes capables de travailler et prêtes à le faire, mais qui trouvent difficile de travailler avec les restrictions que nous, dans le Sud, nous pouvons accepter plus facilement.

M. Scott: J'ai une autre question, monsieur le président; on pourrait faire un lien entre la bonne pêche que l'on a ici et l'immigration.

Le maire adjoint Wynne: Je connais de bien tristes histoires, mais de façon générale, la pêche y est très bonne.

[*Text*]

Mr. Scott: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): May I remind those who have recently come to the meeting that there are translation devices in the first three rows. You can hook a little apparatus to your ear and hear the remarks in either of the two official languages.

Mr. Beaudoin, please.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Monsieur Wynne, d'après ce que vous avez dit, vous semblez être inquiet devant la possibilité que le gouvernement fasse une nouvelle politique d'immigration qui permettrait à Yellowknife, ou aux territoires du Nord-Ouest de recevoir plus d'immigrants. Est-ce que vous voulez dire par là que vous avez eu une mauvaise expérience dans le passé avec des immigrants ou si c'est une impression personnelle?

Deputy Mayor Wynne: No, sir, we do not, in my experience, have a problem with immigrants. In general the people who have come jto Yellowknife over the years I have been here have fitted in very well. Many of them have been here much longer than I have. They came directly to Yellowknife from their own countries and in many cases, they are still here, people I know very well.

I did not wish to convey an impression of anxiety in respect to immigrants because of any bad experiences we have had in Yellowknife. In fact, I think over the years we have been very, very fortunate with the immigrants we have had in Canada.

The reason for our anxiety is simply that we see in the North a tremendous unemployment problem. We are very concerned that we do not get a flood, if you like, of unskilled immigrant labour when we already have such a jtremendous pool of it here. That is the reason for our concern.

M. Beaudoin: Merci, monsieur. Si je vous ai bien compris, monsieur Wynne, l'inquiétude que vous ressentez devant la possibilit- pour Yellowknife et les Territoires de recevoir plus d'immigrants, c'est plutôt le désir d'éviter que des problèmes économiques plus graves ne découlent de cette question.

Deputy Mayor Wynne: Perhaps the translation service missed something because I have not followed the question. May I ask that it be repeated, please.

M. Beaudoin: D'une façon plus concise, votre inquiétude devant la possibilité de recevoir plus d'immigrants à Yellowknife ne découlerait-elle pas du fait que vous trouvez qu'il y a beaucoup de chômage et que ce serait néfaste pour notre vie économique?

• 0955

Deputy Mayor Wynne: Yes, I think that is our concern. We are trying to provide equality of economic opportunity for people in the North. We would like to see much more effort made in the area of encouraging the unemployed in the North taking on the jobs that are vacant in the North before we start looking to areas outside Canada for this kind of labour. Throughout the whole of this brief the stress has been on this fact. Although we do recognize there is a need for highly skilled people who cannot be found in the North or in fact in Canada, and therefore these people should be encouraged to enter Canada, we do not wish to see an open-house type of policy which would bring in at this time large numbers of untrained or unskilled people when we have so many here who only require the training in order to take on the jobs.

[*Interpretation*]

M. Scott: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Puis-je rappeler à l'auditoire qu'il y a des appareils pour l'interprétation dans les trois premières rangées.

Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Wynne, it seems to me that you are worried that the government might adopt a new immigration policy which would send more immigrants to Yellowknife and to the Northwest Territories. Does this mean you have had bad experiences in the past with immigrants, or is it just a personal impression?

M. Wynne: Non, d'après mon expérience personnelle, nous n'avons pas eu de problèmes avec les immigrants. De façon générale, les gens qui sont venus à Yellowknife au fil des années s'y sont très bien adaptés. Nombre d'entre eux sont ici depuis bien plus longtemps que moi-même; ils sont venus directement de leur pays et sont restés à Yellowknife.

Je ne voudrais pas que vous repartiez avec l'impression que notre expérience avec les immigrants a été malheureuse. Au contraire, nous avons eu un choix fort heureux d'immigrants au cours des années.

Si nous manifestons une certaine inquiétude, c'est parce que nous avons un grave problème de chômage dans le Nord et nous ne voulons donc pas recevoir des immigrants sans qualifications, étant donné que nous en avons déjà beaucoup ici.

Mr. Beaudoin: Thank you. Therefore, you are worried about economic problems immigrants might face in Yellowknife, rather than any other kind of problem?

M. Wynne: Malheureusement, je n'ai pas bien saisi la question; pourriez-vous la répéter, s'il vous plaît?

Mr. Beaudoin: Are you worried because there is a great deal of unemployment in Yellowknife already, and because immigration would be very negative from an economic standpoint?

M. Wynne: Oui, c'est là notre préoccupation. Nous essayons de donner une chance égale, au point de vue économique, aux habitants du Nord. Nous voudrions voir plus d'efforts voués aux chômeurs du Nord, afin que ceux-ci prennent les emplois disponibles dans la région, avant d'aller chercher les étrangers pour faire ce genre de travail. C'est ce que nous avons soutenu tout au long de notre exposé. Nous reconnaissons le besoin de gens hautement qualifiés qu'on ne peut trouver ni dans le Nord, ni même dans le Sud, et on devrait donc encourager ces gens à venir ici; cependant, nous ne voulons pas de politique ouverte qui permette à de nombreuses personnes sans formation et sans profession de venir prendre les emplois.

[*Texte*]

Mr. Beaudoin: May I ask another short question, with your permission, Mr. Chairman?

Le coprésident (O'Connell): Avec plaisir, monsieur Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci beaucoup, monsieur le président.

Étant donné que vos inquiétudes sont surtout économiques, est-ce que vous seriez d'accord ou non pour recevoir ici à Yellowknife, d'autres immigrants en vue de la réunification des familles? Par exemple de nouveaux immigrants qui viendraient demeurer ici parainnés par des immigrants qui demeurent déjà ici depuis plusieurs années.

Deputy Mayor Wynne: That is a very good point. I think I alluded to this earlier on when I mentioned that many of our immigrants to Canada are attracted to places in the East simply because their families have already located there. Here I am speaking, I hope, for most Yellowknifers. I think on humanitarian grounds we would have to accept, and also it might have some economic advantages to Canada, that new immigrants who are sponsored and come to live with their families are cushioned, if you like, for a short period of time from the shock of the change. Perhaps they are shown the ropes and given a better chance to adapt to the new environment before they strike out on their own. I think this is something we have to accept.

M. Beaudoin: Merci beaucoup, monsieur le président. Merci beaucoup, monsieur Wynne.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Godfrey.

Senator Godfrey: What is the present population of Yellowknife?

Deputy Mayor Wynne: Approximately 7,000 persons.

Senator Godfrey: How many of those are native people?

Deputy Mayor Wynne: Slightly over 200, in Yellowknife as such.

Senator Godfrey: Yes, I mean in the city.

Deputy Mayor Wynne: Yes.

Senator Godfrey: You said the people here only require training to take on the jobs. I am talking about native people. You would encourage native people. What is the attitude of the native people in the Northwest Territories towards taking training courses in order to improve their skills? Is there difficulty in getting them?

Deputy Mayor Wynne: This varies across the Territories. In some areas it is well received. In others it seems to be ignored. That is the impression I have had in travelling around the North. Some communities are anxious to have all these opportunities and try to take advantage of them. In other areas—it is a matter of local attitude perhaps—they seem to resent this kind of thing. They do not want any change in their life-style as it exists at present. So there is no sort of general comment that I could make about that.

Senator Godfrey: You refer to the attitudes of native people and their work habits, punctuality, and so on. Do those attitudes change after a training course?

[*Interprétation*]

M. Beaudoin: Puis-je poser une autre question, monsieur le président, s'il vous plaît?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Of course, Mr. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

Since your worries are mostly economic worries, would you be willing to receive further immigrants in Yellowknife for the purpose of family reunification? For instance, some new immigrants might be sponsored by persons who have been here several years; would you agree with letting them in?

M. Wynne: Voilà une bonne question. J'ai mentionné tout à l'heure que nombre d'immigrants au Canada allaient s'installer dans l'Est, parce que leurs familles y étaient déjà. J'espère parler au nom de la plupart des habitants de Yellowknife; par souci humanitaire, il nous faudrait accepter ces immigrants. De plus, il pourrait en ressortir certains avantages économiques pour le pays, c'est-à-dire que les nouvelles familles parrainées seraient un peu protégées du choc culturel, en venant s'établir ici avec leurs familles. Cette situation leur permet de s'adapter plus facilement à leur nouvel environnement, avant qu'ils ne s'établissent eux-mêmes. C'est là un principe qu'il nous faut accepter.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Wynne.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: Quelle est la population actuelle à Yellowknife?

M. Wynne: Environ 7,000 habitants.

Le sénateur Godfrey: Combien d'entre eux sont autochtones?

M. Wynne: Un peu plus de 200, à Yellowknife même.

Le sénateur Godfrey: Dans la ville même?

M. Wynne: Oui, environ 200.

Le sénateur Godfrey: Vous avez mentionné que la population locale avait besoin de formation afin de pouvoir exercer certains emplois. Ce qui m'intéresse, ce sont les autochtones; ce sont eux qu'il faut encourager. Comment les autochtones des Territories du Nord-Ouest perçoivent-ils les cours offerts pour améliorer leur métier? Est-il difficile de leur faire suivre ces cours?

M. Wynne: Les résultats dépendent du Territoire en question. Dans certaines régions, on accueille très bien ces cours, tandis que dans d'autres, on semble s'en méfier. C'est du moins l'impression que j'ai eue d'après mes voyages dans le Nord. Il y a certaines communautés qui veulent profiter de toutes ces occasions, et—il s'agit peut-être d'une attitude locale—certaines autres ne croient pas à ces méthodes. Elles ne veulent pas changer leur mode de vie actuel. Je ne pourrais donc pas faire de commentaire général à ce sujet.

Le sénateur Godfrey: Vous avez fait allusion aux attitudes et aux habitudes de travail des autochtones; ces attitudes évoluent-elles à la suite d'un cours de formation?

[*Text*]

• 1000

Deputy Mayor Wynne: Not necessarily, no. The sort of person who attempts to enter these training courses is already prepared for these particular constraints. He seems to have accepted that these conditions are a part of the job. Of course, generally they are younger people and they have been through an educational system that is not at all dissimilar to the one in the south, for good or bad, so the conditioning process has already begun. They have been expected to be at school on time and to conform.

I do know from personal experience that when I first went into the small settlements in the far north, the Arctic, they had no idea of this, that the child is supposed to be in school at a certain time, so many days a week, and for so many hours a day. These were all foreign concepts. Nevertheless, in many cases, they very quickly adapted to them and actually began to enjoy them. They were sort of comforting in some ways.

Now, the young people who have been through this and accepted this sort of situation are already half way there. Those who have not been through this process, of course, are the ones who have the real difficulty in adjusting.

Senator Godfrey: I get the impression then that the native people who have taken the course, generally speaking, turn out to be reliable employees.

Deputy Mayor Wynne: Yes, yes; this is my opinion. Certainly.

Senator Godfrey: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I still have at least three questioners: Mr. Alexander, Mr. Rompkey, Mr. Prud'homme.

Mr. Alexander, please.

Mr. Alexander: Mr. Wynne, I was surprised when you indicated that the native population of Yellowknife if only about 200. I do not quite follow that. Am I right that there are two parts to Yellowknife, the old part, and Yellowknife itself, but yet it is all one city?

Deputy Mayor Wynne: Yes. Would you like me to explain?

Mr. Alexander: Yes, explain that, because I thought there were more native people than you indicated there.

Deputy Mayor Wynne: Oh, I see. No, Yellowknife is in every respect a southern-type environment brought into the north. It was founded not because native people were living here; as in most cases, it was founded because the Hudson's Bay Company established a trading post that later grew to a little settlement and into the community we have today.

In Yellowknife, the community began with the discovery of gold, and particularly with the establishment of gold mines. The people who settled here were all related to the gold mining industry: geologists, prospectors, the labourers, and so forth, who worked in the gold mines. Of course, I am not saying that there were never any native northerners in this area; of course there were. But I have a photograph of the Yellowknife area taken about 1933. It shows half a dozen tent frames on what is called Laitham Island now. There is not a single sign of any native population at all. In the years before the war, Yellowknife grew up in what is now called the "old town" area, that is down at the bottom of the hill, close to the waterfront.

[*Interpretation*]

M. Wynne: Pas nécessairement; les gens qui veulent prendre part à ces cours sont déjà disposés à accepter certaines contraintes. Ils comprennent que c'est un des aléas du travail. De façon générale, ce sont les jeunes qui suivent ces cours, et ils ont déjà eu un enseignement qui n'est pas très différent du système en vigueur dans le Sud du pays, et dans ces cas-là, le processus de conditionnement est déjà en place. On s'attend à ce que les étudiants soient à l'heure, et à ce qu'ils s'intégrent.

Quand je suis allé dans l'Arctique, j'ai constaté que les gens ne savaient pas que les enfants devaient aller à l'école pendant un certain nombre de jours, et ne savaient pas non plus qu'il fallait être là à une heure précise. Cependant, dans de nombreux cas, ils s'y sont vite adaptés, et ils ont même commencé à s'intéresser à ces concepts étrangers.

Les jeunes gens qui ont accepté cette situation ont déjà posé les premiers jalons; ceux qui ont des problèmes, ce sont ceux qui n'ont pas étudié dans ce système.

Le sénator Godfrey: Lorsque les autochtones ont suivi un cours, de façon générale, ils deviennent des employés fiables; n'est ce-pas?

M. Wynne: En effet, c'est là mon opinion

Le sénateur Godfrey: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Il reste au moins trois autres personnes sur ma liste: MM. Alexander, Rompkey et Prud'homme.

Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur Wynne, cela m'a surpris de constater que la population autochtone de Yellowknife ne dépasse guère 200 habitants. Existe-t-il bien à Yellowknife deux quartiers, la vielle ville, et Yellowknife même?

M. Wynne: En ffet; aimeriez-vous que je vous explique la situation?

M. Alexander: Oui, s'il vous plaît, veuillez me l'expliquer; cela me surprend qu'il y ait si peu d'autochtones.

M. Wynne: Ah bon; la ville de Yellowknife est une ville du Sud qui s'est transportée dans le Nord. Cette ville n'a pas été fondée parce qu'il y avait déjà des autochtones sur l'emplacement; comme dans la plupart des autres villes du Nord, la Compagnie de la Baie d'Hudson y avait établi un poste de traite qui est devenu un petit établissement, pour en arriver enfin à notre ville moderne.

La ville de Yellowknife même a connu ses débuts avec la découverte et l'exploitation de l'or. Les gens qui se sont établis ici participaient tous à l'exploitation des mines d'or: les géologues, les prospecteurs, les manœuvres, etc. Évidemment, je n'irai pas dire qu'il n'y avait pas d'autochtones dans cette région; cependant, une photographie de Yellowknife prise en 1933 révèle une demi-douzaine de tentes sur ce qu'on appelle maintenant l'Île Laitham. Nulle part n'y voit-on d'autochtones; durant les années d'avant-guerre, Yellowknife s'est développée et est devenue ce qu'on appelle maintenant la vieille ville, près de l'eau, au bas de la côte.

[*Texte*]

Mr. Alexander: How many people would live down there?

Deputy Mayor Wynne: At present or in those days?

Mr. Alexander: No, at present. Just a guess.

Deputy Mayor Wynne: Fifteen hundred to two thousand people.

Mr. Alexander: Is that primarily native?

• 1005

Deputy Mayor Wynne: No, by no means. The native population was encouraged to move in in the 1950's by the Northern Affairs department from a village, which is now called Datar, which is a native community situated outside the city boundaries some five or seven miles down Yellowknife Bay. There was a feeling at that time that, as Yellowknife was growing rapidly and job opportunities existed in Yellowknife, if adequate housing were provided for those people in Datar in the Yellowknife area they would locate in Yellowknife and take part in its social and economic life. But although a number of people did locate in Yellowknife, they expressed no wish whatsoever to intermingle in the community as it was developing then. By this time this new portion of town, in the mid-fifties, was begining to develop.

Instead, those who said they would be willing to locate in Yellowknife wished to have an area set aside for themselves. That is where most of the native people in Yellowknife live to this day, that is to say, in a portion of Laitham Island known as Lot 500. They are living in housing provided initially by the federal government.

A few have moved out of that community, which is almost a separate community, and have located elsewhere in the town—some of them in the old town, a few, particularly the younger ones, in the new town. Among these younger ones, some have, in fact, merged very well with the rest of the community. They do not see themselves, really, as part of the old Datar community so much as part of the Yellowknife community now.

Mr. Alexamder: That is a pretty complicated question I asked, I think; I am going to try to rationalize your answers later on. I see that the Commissioner is here, and I just want to ask you one other question.

You have indicated that you have a tremendous pool of unskilled labour here.

Deputy Mayor Wynne: In the Territories as a whole.

Mr. Alexander: How about at the cities?

Deputy Mayor Wynne: No, we do not have it. No; as I indicated earlier on our problems, if anything, are the other way—in certain fields we have more vacancies than there are people to fill them.

Mr. Alexander: I think what I am trying to get to is, is there any cultural hesitation on the part of the native people to take advantage of Manpower programs? Do the native people take part in Manpower programs, and to what extent? Is there a problem in this regard?

Deputy Mayor Wynne: They certainly do take part but there is also a problem, yes. As I was suggesting earlier on, it is a matter of attitude to the wage economy, to everything that goes with it, the fact that they are tied down in ways they are not accustomed to. The younger people are the ones who are generally taking advantage of these opportunities, if you will permit the use of that expression. Fairly large numbers are, in fact, going through these programs, coming out into the labour market and fitting in

[*Interprétation*]

M. Alexander: Combien de gens y habitent?

M. Wynne: Aujourd'hui, ou bien à cette époque-là?

M. Alexander: Aujourd'hui, environ combien?

M. Wynne: De 1,500 à 2,000 habitants.

M. Alexander: Surtout des autochtones?

M. Wynne: Non, pas du tout. C'est le ministère des Affaires du Nord canadien qui a encouragé les autochtones à venir s'établir à Yellowknife dans les années 1950; ils venaient d'un village appelé Datar, une communauté autochtone sise non loin des frontières de la ville, à 5 ou 7 milles plus bas, sur la baie de Yellowknife. A ce moment-là, étant donné l'expansion rapide de Yellowknife, ainsi que les possibilités d'emploi, on croyait que ces autochtones de Datar pourraient s'établir dans la région de Yellowknife et prendre part à sa vie sociale et économique. Bien qu'un certain nombre d'entre eux se soit établis à Yellowknife, ils n'ont exprimé aucun désir de participer à la vie communautaire d'alors. C'était à cette époque que la nouvelle ville prenait son essor.

Ceux qui sont venus à cette époque ont exprimé le désir d'obtenir un quartier qui leur soit réservé. C'est pourquoi la plupart des autochtones de Yellowknife habitent le Lot 500 de l'île Laitham. Leur logement a été fourni au départ par le gouvernement fédéral.

Quelques-uns d'entre eux ont quitté la communauté, une communauté quasi indépendante, pour s'établir ailleurs, dans la vieille ville, et certains jeunes, dans la nouvelle ville. Quelques-uns des plus jeunes se sont très bien assimilés au reste de la population. Ils ne se considèrent pas comme membre de la communauté du Datar, mais plutôt, comme membres de la communauté de Yellowknife.

M. Alexander: Je vous ai posé une question assez complexe, n'est-ce pas? Je vais essayé de rationaliser votre réponse plus tard. Le commissaire vient d'arriver et je ne vous poserai qu'une autre question.

Vous avez dit que vous disposiez d'énormément de manœuvres.

M. Wynne: Dans les Territoires, de façon générale.

M. Alexander: Et les villes?

M. Wynne: Non, comme je l'ai indiqué plus tôt, certains domaines offrent plus de postes qu'on en peut combler.

M. Alexander: Les autochtones hésitent-ils à profiter des programmes du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration? Les autochtones prennent-ils part à ce programme de main-d'œuvre, et jusqu'à quel point? Avez-vous des problèmes à cet égard?

M. Wynne: Ils participent à ces programmes, mais nous avons aussi des problèmes. Comme je l'ai déjà dit, il s'agit d'une attitude quant à l'économie, et quant aux valeurs sociales qui en ressortent. Ces gens ont de nouvelles responsabilités qu'ils n'avaient pas autrefois; ce sont surtout les jeunes qui profitent de ces occasions. Bon nombre d'entre eux participent à ces programmes, entrent sur le marché du travail, et s'intègrent très bien à la vie sociale. Ceux-là n'ont pas de problèmes. Cependant, il y a un

[*Text*]

pretty well. There is no particular problem there at all. The problem really is in jobs for those who do not go through these programs, who are not prepared to go through them, and find great difficulty in keeping any sort of job.

Mr. Alexander: One last question, sir. You did register some concern about the growing welfare state. Can you relate that statement to the problem you have just explained?

Deputy Mayor Wynne: In Yellowknife we have a problem of sorts, I suppose, as every city has. But that is not really critical. The problem is critical only when you consider the Northwest Territories as a whole, then it is really critical.

Mr. Alexander: Yes, I can understand that. Thank you very much, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Wynne.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Rompkey.

• 1010

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Wynne, you mentioned in your brief the quality of life and the amenities. We have been trying to find out why people come North, why people stay North; I think if we get at the answers to those questions, we will see what will help to retain local people in the North as well. I am interested in that question, I think it bears on immigration. I am particularly interested because my riding is Labrador, which is similar in many ways to this part of the North, and I am very interested in finding out your feelings on some particular questions. I find in my area that with regard to the quality of life and the amenities, the problems now are not necessarily wages because wages are pretty good. And even with the provision of the amenities, for example, shopping malls, theatres and rinks and that type of thing, we find there is more of that coming. I find, and I would like you to comment on your feelings, that two of the major problem areas are: 1) housing and 2) transportation. The second one probably is paramount at the present time, as far as I can see, in the North, and at least it is one of the major problems, I would think, and I would like your reaction to that. I find that people can enjoy the quality of life in the North, that there are many good things about it, but that they want to be able to get out and that the cost of transporation, the difficulties of transportation, are hampering them. Moreover, it is driving up the cost of living and that too is having a bad effect on the quality of life in the North.

With regard to housing, I find that there is a difficulty there. You may not find it here because you have the federal government involvement directly in this area.

Could you comment on those two areas and tell me if your experience is roughly similar to mine and if you find the same problems and in that order of priority?

Deputy Mayor Wynne: I should be answering, of course, with respect only to Yellowknife. There is a housing problem for many people in Yellowknife. The cost of renting is high for those people who are not employed by the government or other employers who subsidize in some way their rent. The person who is self-employed or the employee of a small employer who has to find his own accommodation finds it difficult to meet the rents that are typical of Yellowknife.

[*Interpretation*]

problème en ce qui concerne ceux qui ne sont pas prêts à suivre ces programmes et ces cours, et qui ont beaucoup de difficulté à conserver un emploi pendant un certain temps.

M. Alexander: J'ai une dernière question. Vous avez parlé avec inquiétude du programme de bien-être. Pourriez-vous faire le lien entre cette déclaration et le problème que vous avez soulevé?

Le maire adjoint Wynne: A Yellowknife, nous avons des problèmes comme dans toute autre ville. Cependant, les nôtres ne sont pas critiques; le problème ne devient épineux que lorsqu'on étudie les Territoires du Nord-Ouest comme une entité.

M. Alexander: Bon, je comprends, merci, monsieur le président. Merci monsieur Wynne.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président. Monsieur Wynne, dans votre exposé, vous avez parlé de la qualité de la vie et de ces infrastructures. Nous essayons de déterminer pourquoi les gens viennent dans le Nord, et pourquoi ils y restent. Si nous pouvons obtenir les réponses à ces questions, nous pourrons peut-être garder les gens du Nord chez eux. Cette question est liée à l'immigration. Cela m'intéresse d'autant plus que je représente la circonscription du Labrador, qui a beaucoup de points communs avec cette région du Nord. A propos de la qualité de la vie et des agréments de l'endroit, je constate que dans ma région le principal problème n'est pas celui des salaires, car les salaires sont assez bons. Et pour ce qui est des agréments, par exemple des centres d'achat couverts, des cinémas et des patinoires, nous en voyons construire de plus en plus. A mon avis, et j'aimerais avoir votre opinion là-dessus, deux des problèmes les plus importants sont les suivants: 1) le logement et 2) les transports. Les transports représentent probablement le plus gros problème en ce moment dans le Nord du pays, d'après ce que j'ai pu voir, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez. Bien que la vie dans le Nord présente quantité d'agréments, les gens veulent pouvoir en sortir de temps en temps, et c'est en ce moment le coût et la difficulté des transports qui les découragent. De plus, ces facteurs-là font également augmenter le coût de la vie, ce qui nuit à son tour à la qualité de la vie dans le nord.

Je trouve que le logement pose également des problèmes, quoique étant donné la participation du gouvernement fédéral dans votre région, vous ne le connaissiez pas au même degré que nous.

Que pensez-vous de ces deux problèmes-là, et connaissez-vous ici les mêmes difficultés, et dans le même ordre d'importance, que chez-nous?

Le maire adjoint Wynne: En répondant à votre question, je devrais m'en tenir à Yellowknife. Il existe en effet un problème de logement pour beaucoup des habitants de Yellowknife. La location coûte cher pour ceux qui ne travaillent ni pour l'administration ni pour les autres employeurs qui subventionnent d'une façon ou d'une autre les loyers. Ceux qui travaillent à leur compte ou bien pour une petite entreprise, ceux qui doivent chercher eux-mêmes leur logement, ont beaucoup de difficultés à payer les loyers élevés que l'on trouve à Yellowknife.

[*Texte*]

So one of the answers has been over the years for an increasing number to go toward trailers, trailer accommodation. The city has been trying hard to provide land for people to put trailers on, and we are having difficulty in this respect, finding this sort of land and developing it specifically for trailers.

I do agree that there is a problem. The person who is willing to build his own home finds it a very costly and frustrating experience. Not only is it costly but also, because of transportation problems, there are delays very often which run into months in some cases which make it very difficult. I have personal experience of this. I have done this myself so I do know what I am talking about here. The sort of delay which one would expect in the South, of say maybe a week while the local store is out of materials or something, here can run into months, quite literally.

Furthermore, because of this other problem with respect to skilled labour, we also run into the same problem. Too few people are running around trying to look after too many jobs. I am talking about people in the trades—the plumbers, the electricians, the highly skilled tradesmen. They do their best but of course they are not going to turn down work. Consequently, sometimes one can wait two or three or more weeks for an electrician or a plumber when everything is just sitting there and nothing can progress until this particular man arrives to do the job.

With respect to transportation, the effect on Yellowknife are twofold. One, the cost of living. It certainly has a very strong effect, particularly when our break-up and freeze-up periods occur because the road is then out of commission and no transportation can cross the Mackenzie River. So for the period of a few weeks in the spring and in the fall, we do suffer very considerably from the lack of this road transportation.

Air freight is expensive and the cost of air freight continues to rise. We feel strongly about this. This does have an effect on the people in Yellowknife.

And finally, with respect to the transportation situation, the fact that we do have to travel so far to get out of Yellowknife has a psychological effect on many people. There is no question about that. Some people feel that in Yellowknife we are very isolated. Personally, I do not but that is just my reaction to the situation. Unfortunately it is not necessarily the typical reaction; a large number of people come to Yellowknife and like Yellowknife in other respects but they find that this isolation is just something they cannot take and so they move South again where they feel that they are in easy contact with other centres and other communities.

• 1015

Mr. Rompkey: Mr. Marchand has announced a new transportation policy now and he specifically mentioned Northern Canada. Would you have some suggestions as to what specific policy could be introduced thinking in terms of subsidy. For example, if a family in my riding wanted to go out now for a summer vacation it would have to pay about $3,000 which is absolutely ridiculous. If that sort of thing goes on I do not see how people can afford to live in the North. It is a real problem as I see it. What would you recommend in terms of transport policy?

[*Interprétation*]

Une solution à laquelle on a de plus en plus recours est celle des roulottes, des maisons mobiles. La municipalité tâche de trouver le moyen de fournir des terrains pour ces roulottes, mais elle rencontre certaines difficultés lorsqu'il s'agit de trouver ce genre de terrain et de l'aménager spécialement pour les roulottes.

Il existe un problème de logement. Ceux qui veulent construire leur propre maison doivent s'attendre à beaucoup de dépenses et de frustrations. Non seulement cela coûte très cher, mais aussi les difficultés de transport donnent lieu à des retards, parfois de plusieurs mois. J'ai connu moi-même ce problème-là. Je sais donc de quoi je parle. Le genre de retard que l'on peut prévoir dans le Sud, mettons d'une semaine en attendant que le magasin local rétablisse son stock, atteint très facilement ici une durée de plusieurs mois.

A cela il faut ajouter le problème de la main-d'œuvre qualifiée. Il y a trop peu de candidats pour un trop grand nombre de postes. Je parle maintenant des gens de métier—des plombiers, des électriciens, des commerçants très qualifiés. Ils font de leur mieux, mais naturellement, ils ne veulent pas refuser du travail. Par conséquent, on peut souvent attendre deux ou trois semaines, ou plus, la visite d'un électricien ou d'un plombier, retard pendant lequel tous le reste des travaux est paralysé.

Les effets, pour Yellowknife, du problème des transports sont doubles. D'abord, il y a le coût de la vie. Le coût de la vie s'en ressent beaucoup, surtout en période de gel ou de dégel, car la route est alors bloquée, et il est impossible de traverser le Mackenzie. Pendant quelques semaines au printemps et en automne nous souffrons donc beaucoup du manque de transports routiers.

Les transports aériens sont très chers, et leurs coûts ne cessent d'augmenter. Nous nous en plaignons amèrement. Cela a des effets très réels pour les gens de Yellowknife.

Enfin, toujours à propos des transports, il est indubitable que la conscience du fait qu'il faut voyager si loin pour sortir de Yellowknife a un effet psychologique sur bien des gens. Certains trouvent qu'on est extrêmement isolés à Yellowknife. Personnellement, ce n'est pas mon cas, mais c'est une impression que j'ai. Malheureusement, ce n'est pas nécessairement la réaction typique; beaucoup de gens viennent à Yellowknife et s'y plaisent à tous autres égards, mais ils trouvent intolérable cette impression d'isolement, et ils repartent donc pour le Sud, où ils ont l'impression de pouvoir facilement entrer en contact avec d'autres centres et d'autres collectivités.

M. Rompkey: M. Marchand a annoncé une nouvelle politique des transports, et il a parlé très précisément du Nord canadien. Quelles seraient vos recommandations sur une politique spéciale pour le Nord, par exemple, une subvention quelconque? Si par exemple une famille de ma circonscription voulait partir en vacances d'été elle serait obligée de débourser environ $3,000, ce qui est parfaitement ridicule. Si tel doit être le cas, je ne vois pas comment on peut accepter de vivre dans le Nord. C'est donc un problème sérieux à mon point de vue. Quelles seraient vos recommandations au sujet d'une politique des transports?

[*Text*]

Deputy Mayor Wynne: If I may, I would just like to make sure we are relating this to the immigration situation. Mr. Chairman, in answer to the remarks, in this area I would say there is a problem and if we are going to attract people from other countries to locate in places like Yellowknife, the people that have the skills we need here, then I think if we want to keep them here we do have to have a transportation policy which in my opinion will result in much less of a burden on the average citizen in moving to and from the South. There is no question about it; as you said, it is a tremendous burden. I was talking to one of our local people yesterday on this very topic, a person who has lived here, incidentally an immigrant himself of some 18 years from Eastern Europe, who would like to take a holiday down South with his family. There is no way that he can possibly afford it. The only thing he can do is drive out. It is a long drive, particularly with a family of small children, a very, very difficult, tedious drive, but he cannot afford to go out of Yellowknife except by road in that manner.

Mr. Rompkey: You are lucky to have a road; I can see that.

Deputy Mayor Wynne: When we have a road. Yes. We do not always have a road, if you have read the reports.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Wynne. Your brief is so enlightening that your are enthusing the Committee into a great many questions and I just want to remind them we have now been over an hour. Three names have been added to our list of witnesses who would like to speak and I would, therefore, encourage the remaining questioners, who are Mr. Prud'homme and Senator Quart, if they would be rather to the point, as I am sure they will with their questions, and we can then move on to some of the other witnesses.

Mr. Prud'homme, please.

M. Prud'homme: Monsieur Wynne, est-ce qu'il y a un centre d'accueil ici pour les gens qui viennent ici soit pour travailler, soit pour s'établir? Est-ce que la ville de Yellowknife a des disponibilités pour recevoir ceux qui viennent s'établir?

Deputy Mayor Wynne: We have no special facilities for this. The city has not really gone into this in any depth at all. We have a few very, very limited number of rooms available but they are more of an emergency nature than anything else.

• 1020

M. Prud'homme: La raison pour laquelle je vous pose cette question, c'est que je pense que si des centres comme Yellowknife ou Winnipeg s'employaient à recevoir les gens qui viennent s'y établir, peut-être que des Canadiens des Maritimes ou de la région de la Gaspésie pourraient venir s'établir ici, si dès la première semaine ou le premier mois on pouvait organiser un centre d'accueil pour les diriger au moins vers une chambre. Vous savez, le premier contact avec une ville avec une province ou avec un pays, c'est toujours le plus important et le plus difficile.

Ne croyez-vous pas qu'on pourrait envisager une collaboration entre le gouvernement fédéral, le commissaire des Territoire et les autorités de la ville? Que penseriez-vous d'un organisme quelconque dont la tâche serait précisément de recevoir ceux qui veulent venir y travailler? A Winnipeg, on nous a dit qu'on a besoin, on a dit des

[*Interpretation*]

Le maire adjoint Wynne: Permettez-moi d'abord de bien relier cette question à celle de l'immigration. En réponse, monsieur le président, aux commentaires qui ont été faits dans ce domaine, j'aimerais dire que ce problème existe vraiment, et que si nous devons attirer dans des endroits comme Yellowknife des immigrants de l'étranger, ceux qui connaissent les métiers dont nous avons besoin ici, je soutiens que pour les garder ici, il nous faudra une politique des transports qui réduise de beaucoup le coût pour le citoyen moyen du voyage vers le Sud. Il est tout à fait certain, comme vous le disiez, que le coût des transports est énorme. Je parlais l'autre jour à un habitant de cette région qui est venu lui-même de l'Europe de l'Est il y a 18 ans, et qui aimerait prendre des vacances dans le Sud avec sa famille. Or il lui est tout à fait impossible de se les payer. Le seul moyen pour lui est de partir en voiture. Mais c'est très loin en voiture; surtout avec des petits enfants, c'est un voyage très, très difficile, et ennuyeux, mais c'est pour lui le seul moyen possible de sortir de Yellowknife.

M. Rompkey: C'est une chance pour vous d'avoir la route; je comprends cela.

Le maire adjoint Wynne: Quand nous l'avons. Oui. Mais nous n'avons pas toujours la route, si vous avez lu les rapports.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Wynne. Votre mémoire est si intéressant que vous amenez le Comité à parler d'un grand nombre de questions, mais je tiens à lui rappeler maintenant que nous avons déjà passé plus d'une heure. On vient d'ajouter à notre liste de témoins trois nouveaux noms, et je prierais donc les orateurs qui restent, c'est-à-dire M. Prud'homme et la sénatrice Quart, de limiter leurs questions à l'essentiel, pour que nous puissions passer à d'autres témoins.

M. Prud'homme a la parole.

Mr. Prud'homme: Mr. Wynne, is there a reception centre here for people who come either to work or to settle? Has the City of Yellowknife made provisions for welcoming those who come to settle here?

Le maire adjoint Wynne: Nous n'avons pas d'installations spéciales pour cela. La municipalité n'a pas vraiment étudié cela attentivement. Nous avons un nombre très restreint de chambres disponibles, mais surtout pour les cas d'urgence.

Mr. Prud'homme: I ask this question because I think that if centres such as Yellowknife or Winnipeg attempted to welcome new people, and if there could be reception centres organized for the first week or the first month, to find them accommodation, people might come and settle here from the Maritimes or from the Gaspé. As you know, the first contact one has with a city, a province or a country, is always the most vital one, and the most difficult.

Do you not think that it might be possible to plan for some co-operation between the federal government, the Commissioner for the Territories and the City authorities? What would you say about setting up some special body that would welcome those who would like to come and work here? We were told in Winnipeg that they needed

[*Texte*]

immigrants, mais moi je pourrais dire peut-être qu'on a besoin des migrants. Canadian from the Maritimes could sit as well as an immigrant . . . pour ce genre d'emploi. Mais ce qui, peut-être, repousse les Canadiens, c'est le premier contact. D'abord, ils ne sont pas au courant que tel emploi qui ne demande aucune qualification est ouvert dans l'hôtellerie à Winnipeg, par exemple. Ici, je ne saurais dire, mais est-ce qu'on pourrait, vous croyez, envisager avec succès cette alternative? Je ne demande pas des «penthouses» mais une espèce de bâtisse devant servir pour le premier mois . . . I hope you gather what I am trying to convey to you.

Deputy Mayor Wynne: There will be in Yellowknife a compleready in a year or two which, I think, will go quite a long way toward fulfilling this need. Single persons' accommodation is what we are talking about, really, with a rental structure that can be met by the person's just arriving. It will go some way anyway to satisfying this particular need. However, I do not think it will fully answer it.

There are people at this moment who are arriving in Yellowknife—the summertime is particularly the time when we experience this—with very, very little money. They arrive in the hope of finding some employment. Many of them are students, but not all. They have no accommodation and they do not know anybody here. They do find accommodation after a time, sometimes quite quickly, very unsatisfactory accommodation in some cases, but the rent is very low. So they are satisfied with that and as they see themselves as transients, they are not too concerned about this and they move on after a relatively short period of time.

Those who do not move on in most cases obtain employment which either carries with it subsidized rental housing or they are able to obtain shared accommodation in some better location. I know many, many cases such this. However, there is still this steady demand for rooms for people just, as you say, for the first few weeks at a very uneconomic rent. This, of course, is getting into the realm of welfare, if you do not mind my using that expression at worst. It is part of the welfare program in a sense and the City of Yellowknife is not involved in any welfare programs really although it has been on the fringe of it in one or two areas. For example, we do have accommodation in a building we have had for some years which provides at a very, very low rental basic rooms for single men who simply want a roof over their heads while looking for work. In some cases they just started a job and they have nowhere else to live. We have that, but it is very limited in respect of the number of rooms that are available, and also the number of days they are expected to be able to stay in such accommodation. We do expect them to make every effort to move out and into more regular accommodation. I think you are right, there is a need for an expansion of this kind of service.

Mr. Prud'homme: I have a very short question. How many years did you say you had been here in Yellowknife?

Deputy Mayor Wynne: I came here 15 years ago.

Mr. Prud'homme: From where?

Deputy Mayor Wynne: From Alberta.

[*Interprétation*]

immigrants, or so they said, but I might perhaps add that there is a need for migrants. Que les Canadiens des provinces Maritimes feraient aussi bien l'affaire que des immigrants . . . for that kind of work. But perhaps what puts Canadians off is the initial contact. To start with, they may not be aware that such and such a job is available in the hotel business in Winnipeg, for example, requiring no special qualifications. I do not know about here, but would you think that this might be a successful alternative? I am not calling for penthouse suites but there could be some kind of accommodation for the first night here . . . j'espère que vous comprenez ce que j'essaie de dire.

M. Wynne: D'ici un an ou deux, il doit exister à Yellowknife un ensemble d'immeubles qui répondra, je crois, à une grande partie de ces besoins-là. Il s'agit essentiellement de logements pour célibataires, dont le loyer serait raisonnable pour les nouveaux arrivés. En tout cas, je crois que ce projet répondra à une partie de cette demande-là. Mais je ne crois pas qu'il y réponde entièrement.

Il y a en ce moment des gens qui arrivent à Yellowknife—cela se produit surtout en été—avec très, très peu d'argent. Ils arrivent ici en espérant trouver un emploi. Beaucoup d'entre eux sont étudiants, mais pas tous. Ils n'ont aucun logement et ils ne connaissent personne ici. Ils trouvent bien un logement au bout d'un certain temps, parfois, assez vite, des logements assez peu engageants dans certains cas mais dont le loyer est très bas. Ils s'en contentent donc, et se considèrent comme des gens de passage, et effectivement, ils continuent leur chemin au bout d'une période relativement courte.

La plupart de ceux qui restent trouvent un emploi qui comporte un loyer subventionné, ou bien partagent un meilleur logement avec quelqu'un d'autre. Je connais énormément de cas de ce genre. Cependant, la demande persiste pour des chambres répondant aux besoins des premières semaines, à loyer très réduit. Nous abordons ici le domaine de l'assistance sociale, si vous me pardonnez l'emploi ici de cette expression, cela ferait partie d'un programme d'assistance sociale, et la municipalité de Yellowknife n'a pas vraiment établi de programmes d'assistance sociale, bien qu'elle n'ait pas été trop loin dans certains domaines. Nous avons par exemple des logements dans un immeuble dont nous sommes propriétaires depuis quelques années, qui contient des chambres à loyer extrêmement bas, avec l'essentiel, pour des célibataires qui ne cherchent qu'un abri en attendant. Certains d'entre eux viennent de commencer à travailler, et n'ont pas trouvé d'autre logement. Nous avons donc cela, mais le nombre des chambres est assez réduit, et on limite aussi la période de séjour. Nous encourageons les intéressés à tout faire pour trouver un logement permanent. Je crois que vous avez raison lorsque vous dites qu'il faudrait élargir ce genre de service.

M. Prud'homme: J'ai une question très brève. Depuis combien de temps disiez-vous que vous êtes à Yellowknife?

M. Wynne: Je suis venu il y a 15 ans.

M. Prud'homme: D'où?

M. Wynne: De l'Alberta.

[*Text*]

Mr. Prud'homme: Were you born in Alberta?

Deputy Mayor Wynne: No, I was born in Argentina.

Mr. Prud'homme: That was probably what struck me at the beginning of your remarks. I was not sure, but I had a kind of feeling that you might have been born outside of Canada. Concerning what you have said since—the tightening of immigration for all kinds of reasons—if prior to your arrival some people had said what you have said about tightening up immigration, do you think you might have stood a chance to come into Canada?

• 1025

Deputy Mayor Wynne: That is a very fair question, and I do recognize this conflict of interest, too.

I would not have affected me personally because I happened to fall into one of those very fortunate categories where there was a demand for specialized skills. So I guess I would have come in anyway, in one of those categories. But also, when I came to Canada, quite a few years ago now, Canada was not experiencing the sort of problems that we are experiencing today. It was a period of great boom in the economy, and the more people we could get into Canada, the better, seemed to be the policy of the times—to attract as many people as possible. So, really, the situation was quite different then from the situation we are experiencing now.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

We will conclude with Senator Quart.

Senator Quart: Thank you, Mr. Chairman. I regret that I was not given a little more time for some questions.

Mr. Wynne, I have been to three previous meetings here in the Northwest Territories and when I was here with the Senate Committee on Poverty, it was brought to our attention that the Indians and Eskimos did not quite fully understand the white man's law and that they were frequently jailed, particularly for alcoholism. Regarding the more serious crimes, what would be your opinion about the numerous Indians and Eskimos convicted?

Deputy Mayor Wynne: There is a problem here, but again, these more serious crimes, as you call them, are in almost every case related to drink, to alcoholism—no, not necessarily alcoholism: that is, a condition; a medical condition, perhaps; but simply to alcohol. They had been out on the street and had simply become drunk on any number of things, and following this party or whatever it was, had engaged in some kind of activity which has resulted in serious crime, up to murder.

Senator Quart: Thank you, Mr. Wynne. I will reserve my other question for the Commissioner.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

On behalf of the committee, Deputy Mayor Colin Wynne, I would like to thank you very much for an interesting and enlightening brief and for being patient with us in our questioning. Thank you very much, sir.

[*Interpretation*]

M. Prud'homme: Vous êtes né en Alberta?

Le maire adjoint Wynne: Non, je suis né en Argentine.

M. Prud'homme: C'est sans doute cela l'impression que j'ai eue au début de vos remarques. Je n'étais pas sûr, mais j'avais comme l'impression que vous étiez né en dehors du Canada. A propos de ce que vous venez de dire—la restriction de l'immigration pour toute une gamme de raisons—si avant votre arrivée, il s'était trouvé des gens pour dire ce que vous venez de dire sur les restrictions de l'immigration, croyez-vous que vous auriez eu la mêne possibilité de venir au Canada?

Le maire adjoint Wynne: C'est une question très valable et je reconnais aussi ce conflit d'intérêts.

Cela n'aurait rien changé pour moi, personnellement, car je faisais partie d'une de ces catégories privilégiées ayant une spécialisation très demandée. Je suppose donc que j'aurais pu entrer au Canada de toute façon. Mais il y a aussi que lors de mon arrivée au Canada, il y a déjà plusieurs années, le Canada ne connaissait pas les mêmes problèmes qu'aujourd'hui. C'était une période de croissance économique, et la politique de l'époque voulait que l'on fasse entrer au Canada le plus de gens possible. La situation était donc tout à fait différente de la situation actuelle.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

Le dernier orateur sera la sénatrice Quart.

La sénatrice Quart: Merci, monsieur le président. Je regrette de ne pas avoir eu un peu plus de temps pour poser mes questions.

Monsieur Wynne, j'ai assisté aux trois réunions précédentes ici dans les Territoires du Nord-Ouest, et lorsque j'étais ici avec le Comité du Sénat sur la pauvreté, on nous a fait remarquer que les Indiens et les Esquimaux ne comprenaient pas très bien la loi des blancs, et qu'ils étaient fréquemment mis en prison, surtout pour alcoolisme. A propos des crimes plus sérieux, que pensez-vous du grand nombre d'Indiens et d'Esquimaux que l'on condamne?

Le maire adjoint Wynne: Il y a un problème à ce sujet, mais encore une fois, ces crimes plus sérieux comme vous les appelez, découlent presque toujours de la boisson et de l'alcoolisme—non, pas nécessairement de l'alcoolisme: ça, c'est pathologique peut-être; mais en tout cas de l'alcool. L'accusé se trouvait en ville, se saoûlait et à la suite de cette célébration, s'est rendu coupable d'une quelconque activité criminelle, parfois même de meurtre.

La sénatrice Quart: Merci, monsieur Wynne. Je réserverai mon autre question pour le commissaire.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

De la part du comité, je tiens beaucoup à vous remercier, monsieur le maire adjoint d'avoir présenté un mémoire aussi intéressant et clair, ainsi que d'avoir patiemment répondu à nos questions. Merci beaucoup, monsieur.

[*Texte*]

Deputy Mayor Wynne: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I have the pleasure of asking Commissioner Stuart Hodgson if he would come to the front of the room. May I again remind those of you who may have come in late that if you wish to make some remarks to this Committee, would you please go to the table and register your intention and we will certainly try to fit you in.

Mr. Commissioner, I would like to say that we, as a committee, are very pleased to be in the Northwest Territories. We are particularly grateful to you for assisting the Committee in fulfilling the task given it by the Parliament of Canada.

Mr. S. M. Hodgson (Commissioner of the Northwest Territories): Mr. Chairman, honourable Senators, honourable members of Parliament, ladies and gentleman, may I say at the outset how pleased the people of the Territories are at your decison to come to the Territories to give us the opportunity of at least making a contribution towards the very important subject that is at present before the Government of Canada, before Parliament, and is the principle preoccupation of the meeting here today and of all of you.

• 1030

I have two things to do, I believe. The first is to give you the views of the territorial administration, and the second, the views of the Territorial Council. The first fully elected Council in the history of the Northwest Territories is now meeting at The Explorer Hotel, and I am sure if time permitted you to drop in for a few minutes they would be pleased to have you. I asked them whether they would discuss this subject this morning, as perhaps I could pass on to you their views on the subject. I have just notes that I took this morning from the various members of the Council. There are 15 in all and they represent the 15 constituencies across the territories which make up the 40,000 residents of this area.

Perhaps I should begin by reading the submission from the administration. I would like to say right at the start that it is neither my intention or that of the Council to wander south of the 60th parallel, as our preoccupation, of course, is Northern Canada. While some people may have opinions as to Canada in total, we really would like to focus the attention of the Committee on the situation here in the Northwest Territories.

This brief is intended to express the views of the Government of the Northwest Territories on immigration into the Northwest Territories. These views reflect the ways in which immigration could affect the objectives of the Northwest Territories government, particularly with respect to the training and employment of existing territorial labour forces.

The Canadian North historically has not been a major destination for immigrants. Between 1946 and 1973 a total of 3,529 immigrants gave the North, that is, the Yukon and the Northwest Territories, as their place of intended destination. When this figure is compared with the total immigration figure for Canada for the years 1946 to 1973, it can be seen that the percentage of immigrants being drawn to the North is less than .1 per cent.

[*Interprétation*]

Le maire adjoint Wynne: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): J'ai le plaisir de demander au commissaire Stuart Hodgson de s'avancer. Permettez-moi de rappeler à ceux qui sont arrivés en retard que, s'ils désirent exprimer leurs opinions devant le Comité, ils peuvent se faire inscrire à la table, et nous tenterons de leur consacrer le temps nécessaire.

Permettez-moi, monsieur le commissaire de dire que le Comité est très content de se trouver dans les Territoires du Nord-Ouest. Nous vous sommes particulièrement reconnaissants d'avoir aidé le Comité à s'acquitter de la tâche dont il a été chargé par le parlement du Canada.

M. S. M. Hodgson (Commissaire des Territoires du Nord-Ouest): Monsieur le président, honorables sénateurs, honorables députés, mesdames et messieurs, permettez-moi de dire tout de suite le plaisir qu'éprouve le peuple des Territoires de vous voir ici en visite, puisque nous pourrons apporter notre point de vue à la discussion très importante qui a lieu actuellement au sein du gouvernement canadien, du parlement, car tel est le principal objectif de notre réunion d'aujourd'hui.

Mon but est double: vous faire connaître le point de vue de l'administration du territoire et celui du conseil du territoire. Le premier conseil élu au complet dans l'histoire des Territoires du Nord-Ouest se réunit à l'hôtel *Explorer*; si vous aviez le temps de faire une petite visite, je suis certain que les membres du conseil seraient heureux de vous accueillir. Je leur ai demandé s'ils discuteraient de ce sujet ce matin car j'aurais peut-être pu vous faire connaître leur opinion. Je n'ai ici que des notes prises ce matin lors de ma rencontre avec les divers membres du conseil. Ils sont au nombre de 16 et ils représentent les 15 circonscriptions des Territoires qui comptent 40,000 résidants.

Je pourrais peut-être lire le mémoire de l'administration pour commencer. Laissez-moi vous dire au départ que je n'ai pas l'intention, ni le Conseil non plus, de parler de questions touchant le sud du 60e parallèle, étant donné que nous nous préoccupons du Nord du Canada. Certaines personnes ont peut-être des opinions concernant tout le Canada, mais nous aimerions surtout que l'attention du Comité se porte sur la situation qui existe actuellement dans les Territoires du Nord-Ouest.

Ce mémoire exprime les vues du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest sur l'immigration dans les Territoires du Nord-Ouest. Ces vues nous montrent de quelle façon l'immigration peut affecter les objectifs du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, en ce qui concerne surtout la formation et l'emploi de la population active actuelle.

Les immigrants estiment maintenant que le Nord canadien est un point de destination important. Entre 1946 et 1973, 3,529 immigrants au total se sont dirigés vers le nord, c'est-à-dire au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Si vous comparez ce chiffre au montant total des immigrants au Canada de 1946 à 1973, vous verrez que le pourcentage des immigrants dans le nord représente moins de 1 p. 100.

[*Text*]

The population projections given in the Green Paper on Immigration show a relatively low rise—between .26 per cent and .34 per cent—in the Northwest Territories as expressed as a percentage of the total population increase in Canada to the year 2001. This means an increase in the total population of the Northwest Territories of between 52 per cent and 69 per cent to the year 2001. The lower projections of population increase, therefore, would be close to the level projected for normal growth in the Northwest Territories and would represent a level of growth consistent with the objectives of the Government of the Northwest Territories.

There is the concern, however, in view of the national problems of urban congestion and the rapid, sometimes undesirable, rate of growth in many urban areas, that a national alleviation of these trends may be attempted through a more dispersed pattern of immigrant settlement, including the promotion of the Northwest Territories as a point of intended destination.

This the Government of the Northwest Territories would be opposed to on the following grounds.

• 1035

First, the Northwest Territories has a very large percentage of indigenous native people (over 50 per cent of the total population) and it is one of the prime objectives of this government that these indigenous people have the opportunity and the training to enter the Territorial labour market. These people are valuable long-term residents of the Territories and until they have an opportunity to develop new skills, they must be given some protection from more highly-skilled persons who might immigrate to the North. Once these indigenous people have reached a reasonable level of training and gained confidence in their abilities, restrictive protections could be removed and immigration could be encouraged.

This protection is especially important at this time considering the level of underemployment of the native people and considering the existing and planned investment in Territorial training and educational establishments. In order for the problem of underemployment to be alleviated, some protection must be afforded to safeguard these job opportunities until the training establishments have had an opportunity to generate skilled indigenous workers.

Secondly, the Northwest Territories is at present in a state of flux. Major resource developments now under way and planned for the near future will have major effects, many yet undetermined, on the employment opportunities to fit the existing labour market and to shape the labour market in terms of training and development of skills to fit the projected employment opportunities. This delicate balance could be upset greatly by an influx of immigrants to the labour market. No decisions on immigration to the Northwest Territories should be made until all of the implications and pattern changes evolving from these major developments are identified.

The Northwest Territories is in a unique situation—it has problems and concerns not evidenced elsewhere in Canada. Problems and concerns which not only reflect the unique interests of a Territory but also which have vital implications in terms of the national interest.

It is for these reasons that the Government of the Northwest Territories would seek special and understanding treatment with regard to the questions of immigration and would seek a co-operative arrangement with the federal

[*Interpretation*]

Les prévisions du Livre vert sur l'immigration jusqu'en 2001 indiquent une légère augmentation, de .26 p. 100 et .34 p. 100 dans les Territoires du Nord-Ouest, par rapport à l'augmentation globale de la population au Canada. Cela signifie qu'il y aura pour les Territoires du Nord-Ouest une augmentation totale de la population de 52 p. 100 à 69 p. 100 en l'an 2001. Les prévisions les moins élevées, par conséquent, se situeraient à peu près au niveau projeté pour l'accroissement normal des Territoires du Nord-Ouest et représenteraient un niveau d'accroissement conforme aux objectifs du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

Étant donné les problèmes nationaux de congestion urbaine et le taux d'accroissement rapide et parfois indésirable dans bien des régions urbaines, il est à craindre toutefois qu'on remédiera à ce problème en dirigeant les immigrants vers de nouveaux centres, et en rendant alléchant l'établissement dans les Territoires du Nord-Ouest.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s'y opposerait pour les raisons suivantes.

Tout d'abord, les Territoires ont un pourcentage très élevé d'autochtones (plus de 50 p. 100 de la population totale). Un des objectifs principaux du gouvernement est de leur donner l'occasion et la formation voulues pour faire partie du marché du travail territorial. Ces personnes de valeur résident depuis longtemps dans les Territoires et jusqu'à ce qu'elles aient eu l'occasion de se recycler, elles doivent être protégées des personnes hautement spécialisées qui veulent immigrer dans le Nord. Une fois que ces autochtones auront atteint un niveau raisonnable de formation et qu'elles auront confiance dans leurs aptitudes, ces mesures de protection restrictives pourront disparaître et l'immigration être encouragée.

Cette protection est surtout importante, pour le moment, si l'on tient compte du niveau de sous-emploi des autochtones et des investissements actuels et prévus des Territoires dans les centres de formation et d'éducation. Afin de réduire ce problème de sous-emploi, il faut adopter des mesures permettant de garder un emploi disponible aux travailleurs autochtones une fois formés.

Deuxièmement, les Territoires de Nord-Ouest connaissent actuellement de grands bouleversements. On y met en valeur des ressources importantes, et on en prévoit d'autres pour un avenir prochain. Cela aura des répercussions certaines dont la plupart sont encore à déterminer, sur les occasions d'emploi actuelles et futures. Il s'agit d'un équilibre délicat qui pourrait être brisé par l'arrivée d'immigrants sur le marché du travail. Il ne faut pas prendre de décisions concernant l'immigration dans les Territoires du Nord-Ouest jusqu'à ce que les effets et les changements de tendances découlant de ces développements importants ne puissent être identifiés.

Les Territoires du Nord-Ouest se trouvent dans une situation unique; ils ont des problèmes et des inquiétudes que ne connaît pas le reste du Canada. Ces problèmes et ces inquiétudes traduisent non seulement les intérêts uniques des Territoires, mais également l'intérêt de la nation.

C'est pour cette raison que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest cherche à obtenir un traitement spécial et une certaine compréhension dans cette question d'immigration. Il cherche à conclure avec le gouvernement fédéral

[*Texte*]

government to benefit both the objectives of the Northwest Territories and the needs of the nation as a whole.

This morning during discussion, Mr. Chairman with the members of Council, the following observations were made. Mr. Pearson, the representative from the Eastern Arctic at Frobisher Bay stated that a mass onslaught into Northern Canada would be undesirable. He said that if there was an invasion into the North of 15,000 pipeline workers it would cause all kinds of difficulties. He suggested that the border should now be closed and that when people arrive they should be examined to see that they have jobs to go to. If this is not done, then there will be no hope for any native in the North, whether he be Indian, Eskimo, Métis or White, or anything else for that matter. I should mention that in the North anybody who is not Indian, Eskimo or Métis is called an "other". He suggests that with the advent of the pipeline not only would there be the pipeline workers, there would be a small army of hanger-oners who would follow to see what opportunities would be in the making for them. Mr. Pearson, incidentally, is an Englishman from Liverpool who came ashore in Frobisher Bay as a steward on a ship 19 years ago and has lived in the Eastern Arctic since that time.

• 1040

Mr. Billy Lyall is an Eskimo from Cambridge Bay, from the constituency of the Central Arctic. He says that if it is correct that there are 15,000 people coming, this has to be looked at very carefully. He believes the native people come first, and they and/or all of the people of the Northwest Territories should be taken into consideration before consideration is given to anyone else. He is aware that the Government of Canada, with the support of Parliament, makes large donations to other countries; he supports this, but he believes the needs of the Northern people come first, or should come first. He does not support bringing people into the North to do jobs Northern people could do. He says, "Our needs come first.".

Mr. Don Stewart is from Hay River, he is the representative of what they call the constituency of MacKenzie-Liard. He came in 1945 and has worked in several capacities, including with the Department of Fisheries, and as a dispatcher for Grant McConachie's airine—which eventually became Canadian Pacific. He is now the mayor of Hay River. He points out that it has been suggested that in the oil sands, the Canadian tar sand development of Syncrude in Alberta, people have pointed out that much of the labour will come from Korea. There was a bit of a discussion as to whether it was North Korea or South Korea. Council decided that it must be South Korea. He said that the only reason why this would be done would be that they would constitute cheaper labour. He generally supported the thinking that the North was a very different situation, and that consideration should be given to all northerners first in the opportunities that came from development—before they were given to people from outside the Territories, and certainly before any consideration were given to importing immigrants from different countries.

Mr. George Barnaby comes from what they call Great Bear constituency. He is a Hareskin Indian. He said that he did not support immigration into the Northwest Territories at this time, although perhaps at some future date. He felt that the people in the Territories were just through a transitional period, and that it would take some time for

[*Interprétation*]

une entente coopérative qui répondrait à la fois aux objectifs des Territoires du Nord-Ouest et aux besoins de la nation toute entière.

Au cours de mes discussions avec les membres du Conseil ce matin, monsieur le président, j'ai noté les observations suivantes. M. Pearson, de Frobisher Bay, représentant de l'Arctique de l'Est, a déclaré qu'une migration massive vers le Nord du Canada ne serait pas souhaitable. Si 15,000 travailleurs du pipe-line envahissaient le Nord, a-t-il ajouté, cela créerait toutes sortes de difficultés. Il a proposé que la frontière soit fermée et que ne puissent s'établir que les personnes détenant à l'avance un emploi. Sinon, il n'y aura aucun espoir pour les autochtones du Nord, Indiens, Esquimaux, Métis, Blancs, etc. Je dois dire que dans le Nord, quiconque n'est pas Indien, Esquimaux ou Métis est «un autre». Avec l'avènement du pipe-line, arriveront non seulement des travailleurs du pipe-line, mais toute une petite armée de parasites voulant tirer parti de la situation. M. Pearson, est un Anglais de Liverpool qui est arrivé à Frobisher Bay comme garçon de bord sur un navire, il y a dix-neuf ans, et qui vit dans l'Arctique de l'est depuis ce temps-là.

M. Billy Lyall est un Esquimau de Cambridge Bay, de la circonscription de l'Arctique centrale. Il dit qu'il y aura 15,000 personnes qui viendront et qu'elles doivent être examinées soigneusement. Il croit que les autochtones doivent passer les premiers de même que les résidents des Territoires du Nord-Ouest avant de considérer qui que ce soit d'autre. Il sait que le gouvernement, avec l'appui du Parlement, a fait des dons importants à d'autres pays. Il est d'accord, mais il croit que les besoins des gens du Nord doivent être examinés d'abord, en premier. Il n'est pas du tout d'accord pour faire venir dans le Nord des personnes qui voudraient les emplois que les résidents peuvent occuper. Il dit: «Il faut considérer d'abord nos besoins».

M. Don Stewart de Hay River, est le représentant de la circonscription de MacKenzie-Liard. Il est arrivé en 1945 et il a travaillé à plusieurs titres, au ministère des Pêches et comme aiguilleur des lignes aériennes Grant McConachie's et par après le CP. Il est présentement maire de Hay River. Il souligne qu'on a proposé de la main-d'œuvre de Corée pour les sables bitumineux canadiens de Syncrude en Alberta. On a discuté pas mal à savoir si c'était de la Corée du Nord ou de la Corée du Sud. Le conseil a décidé, que c'était de la Corée du Sud. La seule raison c'est que cette main-d'œuvre ne coûterait pas cher. Il est d'avis que le Nord est dans une situation très différente qu'il faut d'abord songer aux résidents du Nord du Canada, du Nord d'abord pour les occasions d'emplois qui sont créés par ces développements avant de songer à des gens de l'extérieur et avant de songer surtout à importer des immigrants de divers autres pays.

M. George Barnaby est de la circonscription de Great Bear. C'est un Indien Hareskin. Il n'est pas en faveur de l'immigration dans les Territoires du Nord-Ouest, à ce moment-ci, mais peut-être le sera-t-il un peu plus tard. A son avis, les gens des Territoires du Nord-Ouest viennent de passer par une période de transition et qu'il leur faudra

[*Text*]

them to adjust to the changes. He felt that it would be wrong, and that he would not support it at this time.

Mr. Arnold McCallum, who comes from Fort Smith and is one of the elected members of the Territorial Executive, says that this country is made up of people from all areas of the world. But he points out that Canada should not be expected to solve all of the problems of the world. He believes in migration and he is concerned for the uniqueness of the North. He states that keeping Canada together, as it is today, is a miracle and certainly something that has to be worked at constantly. He feels that Canada should not be opposed to immigration, but it has to be well thought out.

That, Mr. Chairman, is a summary of about 45 minutes of discussion on the part of the members of the Territorial Council.

• 1045

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Commissioner Hodgson, thank you very much for bringing to us the views of the administration and, indeed, of members of the Territorial Council. Would you be willing to have some questions, sir, from the members of the Committee? We have a very long list developed here so you are going to be rather busy. We will begin with Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I would also like to thank Commissioner Hodgson on behalf of the Committee for a very well thought out brief.

In view of the figures you have given that there have only been between 1946 and 1973 3,529 immigrants who have directly come to the Yukon and Northwest Territories, I do not think the Territorial Council has too much to fear in the future. I think in many respects it is not, if I may say so, really truly migration to the northern part of Canada, in many respects it is immigration because of the double cultural shock. I am sure you can speak very highly about that or are very knowledgeable about that aspect of it.

Could you indicate to me what the unemployment rate is among the native Indian and Eskimo population in the Northwest Territories and also the Yukon, as well, if you can? Is it unfair to talk about unemployment or is "underdevelopment" a better word to use because you cannot really talk about unemployment?

Commissioner Hodgson: Mr. Lee, I think perhaps the best way of approaching it would be to use the word "employment" rather than unemployment, the principal reason being that it is very hard to know or to make any observation that applies equally to any one section of the North. An area, for example, just north of Newfoundland called Port Burwell, Northwest Territories faces considerable unemployment at the moment because of decisions by the Department of the Environment that the whales in that area may be contaminated by mercury. If this is so, the 100 residents, of which there perhaps could be 9 families or 10 families, find themselves in a very serious situation. By the same token, the Government of Canada is looking at Port Burwell as perhaps a communication centre and if they decide to use it, then they would put in an airstrip and overnight the employment problem could be solved.

The first problem as I see it and as Mr. Wynne pointed out, is housing. The North has neve been able to catch up with the shortage of houses and today there is an estimated 1,200 houses needed plus 800 replacements. There are a

[*Interpretation*]

un certain temps avant de s'adapter aux changements. C'est mauvais, croit-il, de songer à cette immigration et il n'est pas du tout d'accord à ce moment-ci.

M. Arnold McCallum, de Fort Smith, est un des membres élus de l'Exécutif des Territoires. Il est d'avis que le pays se compose de personnes provenant de tous les pays du monde. Il dit que le Canada ne peut pas résoudre tous les problèmes du monde. Il croit en l'immigration mais il s'inquiète un peu du caractère unique du Nord. A son avis, c'est un miracle d'avoir pu garder le Canada ensemble tel qu'il est aujourd'hui, il faut travailler à cela constamment. Il croit que le Canada ne doit pas s'opposer à l'immigration, il faut que ce soit une immigration bien pensée.

Voilà, monsieur le président, le résumé des 45 minutes de discussion du Conseil territorial.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur le commissaire Hodgson, je vous remercie beaucoup de nous avoir apporté les vues de l'administration et des membres du Conseil territorial. Êtes-vous disposé à répondre à quelques questions des membres du Comité? Nous avons une longue liste, nous avons beaucoup de travail. Nous pouvons commencer par M. Lee.

M. Lee: Je vous remercie beaucoup monsieur le président. J'aimerais également remercier le commissaire Hodgson, au nom du Comité, de son intéressant mémoire.

A cause des chiffres que vous avez cités, qu'il n'y a eu entre 1946 et 1973 que 3,529 immigrants qui sont venus directement au Yukon dans les territoires du Nord-Ouest, je ne crois pas que le Conseil territorial ait beaucoup à craindre pour l'avenir. Sous bien des rapports, ce n'est pas vraiment une migration à la partie nord du Canada mais plutôt d'une immigration, à cause du double choc culturel. Je suis certain que vous pouvez en parler en connaissance de cause, vu que vous connaissez très bien cet aspect.

Pourriez-vous nous dire, quel est le taux de chômage actuellement des autochtones et des Esquimaux des territoires du Nord-Ouest et au Yukon? Faut-il parler de chômage ou de «sous-emploi» un mot qui me semble plus juste car vous ne pouvez pas vraiment parler de chômage?

M. Hodgson: Monsieur Lee, je pense que ce serait mieux d'utiliser le mot «emploi» plutôt que chômage. La raison principale, c'est qu'il est très difficile de savoir ou de moins de faire des observations qui s'appliquent de la même façon à toute une section du Nord. Certaines régions par exemple, au nord de Terre-Neuve, qui s'appelle Port Burwell, les territoires du Nord-Ouest font face à un chômage important à ce moment-ci, à cause des décisions du ministère de l'Environnement concernant les baleines de la région qui seraient contaminées par le mercure. C'est vrai, et 100 résidents de 9 ou 10 familles, se trouveraient dans une situation très sérieuse. En même temps, le gouvernement du Canada voit Port Burwell comme un futur centre de communication peut-être et, s'il se décide de l'utiliser, il pourrait y aménager une piste d'atterrissage et du jour au lendemain le problème d'emploi serait résolu.

Le premier problème, à mon avis, et comme M. Wynne l'a souligné est le logement. Le Nord n'a jamais pu rattraper ce retard qu'il avait dans les maisons et aujourd'hui nous estimons qu'il faudrait 1,200 maisons nouvelles en plus de

[*Texte*]

number of jobs right now in Yellowknife. I would think there is a shortage of labour, but unfortunately, you cannot bring in people either from the settlements or from the other municipalities or from southern Canada, if you have nowhere to put them? People are sleeping on the floors and some in tents—that is no problem in the summer time, but in the winter time it would be impossible. So, the problem is that there are no surplus houses to any appreciable degree in the Territories and where there are some it is because there has been a fall-off of employment.

• 1050

The second problem is that all of those who are prepared to accept a wage economy employment, do not all live where the employment is. There are 72 settlements with 40,000 inhabitants in an area second only to the Soviet Union in land mass. It is larger than China and you could put continental Europe in it. There are vast areas of it that are uninhabited.

By the same token, people that you see standing around doing nothing do not feel that they are unemployed because they feel that they are part of the trapping economy. Many people hunt in the North, so you cannot really call it a hunting economy, you call it more of a trapping economy. It is life on the land. So, there are the two types of lives.

The Europeans discovered the North in 1576 and through a series of discoveries, opened the North. On the other hand, the native people that lived here did not know they were lost. They felt that this was the way of life that they were living and the manner in which they were living was quite acceptable to them. So, they sometimes find it difficult when you try to put them on the unemployment rolls and say they are unemployed. They do not think they are.

So, I would say that there are problems. In summary, they are: one, housing; two, there are a number of opportunities in jobs; three, those who wish to take part in wage economy are not all necessarily in the place where those opportunities are and so it is possible that it will go back and forth. Then, there are those that are in the trapping economy; living off the land.

Mr. Lee: Right. I would like to thank you for that answer. There is one other aspect that I would like to ask you something about. My colleague Mr. Rompkey started on this and this is with respect to the amenities.

I was quite interested to note we are going to be flown back by Commercial and PWA. It takes about the same amount of time for us to fly from Yellowknife back to Edmonton as it takes to fly from Prince George to Vancouver. The air fare is about $30 less. Still, it is a fairly expensive proposition to fly from Yellowknife to Edmonton. Mr. Rompkey touched on some of the aspects of transportation. I am wondering what the territorial government is doing, with the federal government, to resolve some of the problems of the amenities of transportation. You touched on the problem of housing but I am thinking more of the other aspects. To put it quite simply, as one gentleman told me in Terrace, British Columbia, there has got to be more to this town than a beer parlour.

Mr. Hodgson: Mr. Lee, I do not want anybody to be under any illusions. I work for the federal government so I have to be careful about what I say.

[*Interprétation*]

800 qu'il faudrait remplacer. Il y a donc un grand manque d'emploi actuellement à Yellowknife. Je pense qu'il y a une pénurie de main-d'œuvre, mais malheureusement vous ne pouvez amener des gens d'ailleurs, de d'autres municipalités ou du sud du Canada, si vous n'avez pas d'endroits pour les loger. Il y a des gens qui dorment sur les planchers et dans des tentes, ce qui ne pose pas de problèmes en été mais serait impossible en hiver. Les territoires ne possèdent donc pas de logements supplémentaires en nombre suffisant et lorsqu'il y en a c'est à cause de la réduction de l'emploi.

Par ailleurs, ceux qui seraient disposés à accepter du travail salarié ne vivent pas tous sur les lieux-mêmes du travail. Cette région ne compte que 40,000 habitants répartis en 72 agglomérations, alors que sa superficie vient en deuxième place après celle de l'Union Soviétique et dépasse celle de la Chine et de l'Europe. De vastes étendues sont totalement inhabitées.

De même ceux qui ne font rien ne sont pas nécessairement des chômeurs, beaucoup s'occupant de piégeage. Il y a en effet dans le Nord de nombreux chasseurs, bien qu'il s'agisse plutôt de piégeage que de chasse à proprement parler; mais quoi qu'il en soit, ce sont des gens qui vivent du produit de la terre.

C'est en 1576 que les Européens découvrirent le Nord et commencèrent à l'exploiter. Les populations autochtones par contre ne se rendaient pas compte que leur mode de vie était condamné, mode de vie qui leur donnait entière satisfaction. De leur point de vue en effet, ces gens ne s'estiment pas au chômage et refusent d'être considérés comme tel.

Pour résumer, les problèmes sont donc les suivants: premièrement, le logement; deuxièmement, l'offre d'emploi; troisièmement, le fait que ceux qui accepteraient un travail salarié n'habitent pas nécessairement sur les lieux du travail et, enfin, il y a ceux qui vivent du produit de la terre en faisant du piégeage.

M. Lee: Je vous remercie de votre réponse. Je voudrais poursuivre la question posée par M. Rompkey au sujet du transport.

Je remarque que pour revenir nous allons prendre un avion des lignes *Commercial* et PWA. Le trajet de Yellowknife à Edmonton dure à peu près autant que celui de Prince George à Vancouver tout en coûtant quelque $30 de moins, mais cela revient quand même assez cher de prendre un avion de Yellowknife à Edmonton. J'aimerais savoir ce que le gouvernement territorial ainsi que le gouvernement fédéral comptent faire pour améliorer le transport. Vous avez évoqué les difficultés de logement mais moi je m'intéresse plutôt à d'autres aspects du problème. Comme quelqu'un me disait à Terrace en Colombie-Britannique, on doit pouvoir trouver autre chose qu'un débit de bière dans cette ville.

Le commissaire Hodgson: Comme je travaille pour le gouvernement fédéral, vous comprendrez que je m'exprime avec prudence.

[*Text*]

Mr. Lee: Yes, I know.

Commissioner Hodgson: The point you make is quite right. The cost of transportation in the North is quite high. It is over $130 from here to Edmonton return. I understand you can fly to Paris and back cheaper than you can fly from Mr. Orlikow's constituency in Winnipeg to Coral Harbour in the Northwest Territories. There is no question about it, the costs are high because the utilization is not there—probably per seat mile it is not as high as it is down south. Unfortunately, the North only moves north and south, it does not move east and west. The only place they meet is at Resolute Bay on Cornwallis Island where PWA, Transair and Nordair meet. But the Yukon is served out of Vancouver, the Mackenzie area out of Edmonton; the Keewatin out of Winnipeg; the Baffin or Frobisher Bay area out of Montreal. There is a little out of Ontario, mostly in Arctic Quebec or the Ungava area. There is no flight back and forth between here and Frobisher Bay, Baker Lake, or Rankin, with the exception of Transair, which runs a flight one or twice a week. Their flight runs from Winnipeg, to Churchill, to Yellowknife. My experience has been that the company has not had much traffic on the Churchill and Yellowknife leg. They are to be commended for keeping it going.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Commissioner, I will explore very briefly some areas already opened by Mr. Lee.

If we are to tie in our concepts of multiculturalism with our concept of immigration and respect the views of the Territorial Council which you have expressed here this morning, there will have to be room in our immigration policy for accepting the idea that there are a portion of people in the North, who will be quite content to be allowed to do as they have done for generations and to remain as they are now.

Commissioner Hodgson: Yes sir.

Mr. Daudlin: To assist us putting that in balance, can you express in percentages or numbers the portion of the indigenous population that consider themselves quite adequately looked after, by being left alone to do what they do best?

Commissioner Hodgson: If we accept the mayor's suggestion that there are 10,000 people in Yellowknife, then that is a quarter of the population. We do not necessarily accept it because the government has to pay a grant on a per capita basis.

I will try and trace it to the best of my ability. The Arctic settlement furthest east I have already described as being very much in the hands of outside sources, for employment. They do a little carving and a little handicraft work, but the population swings back and forth in northern Quebec. In Frobisher Bay, it is essentially a service centre. There are no resources of any large amount but it is a service centre and an educational centre for the Eastern Arctic. There are a number of small businesses there, such as knitting, some carving, some handicraft work. There are a number of businesses there that are engaged in servicing the facilities.

[*Interpretation*]

M. Lee: Je comprends.

Lé commissaire Hodgson: C'est vrai que le transport coûte très cher dans le Nord; ainsi le billet aller et retour d'ici à Edmonton coûte plus de $130. Il paraît qu'un billet aller et retour à Paris est moins coûteux que le trajet Winnipeg Coral Harbour dans les Territoires du Nord-Ouest. Or si l'avion est cher dans le nord, c'est parce qu'il n'y a pas autant de passagers par mille que dans le sud. Et malheureusement dans le nord les vols ne se font que de nord en sud et non pas d'est en ouest. Ainsi les sociétés PWA, Transair et Nordair aboutissent toutes à Resolute Bay ou dans l'Ile Cornwallis, alors que le Yukon est desservi à partir de Vancouver, la région du Mackenzie à partir d'Edmonton, le Keewatin à partir de Winnipeg et les baies de Baffin et de Frobisher à partir de Montréal. Il y a peu de départs à partir de l'Ontario, la plupart se faisant à destination des régions arctiques du Québec et la région de l'Ungava. Il n'y a pas de vol entre ici et la baie de Frobisher, le lac Baker ou Rankin, à l'exception de la société Transair qui assure un ou deux vols par semaines à partir de Winnipeg jusqu'à Churchill et Yellowknife. Or j'ai pu constater par moi-même qu'il y a peu de passagers sur les tronçons Churchill à Yellowknife.

M. Lee: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais poursuivre les questions posées par M. Lee.

Si nous appliquons à l'immigration nos principes de multiculturalisme et si d'autre part nous acceptons le point de vue que vous nous avez exposé ce matin au nom du Conseil territorial, il va falloir que la politique de l'immigration tienne compte du fait qu'une partie des habitants du Nord ne souhaitent pas mieux que de pouvoir continuer à vivre comme ils l'ont toujours fait.

Le commissaire Hodgson: C'est exact.

M. Daudlin: Quel est le pourcentage de la population autochtone qui préférerait qu'on la laisse vivre selon ses modes traditionnels?

Le commissaire Hodgson: Si le maire de Yellowknife a raison, sur une population de 10,000 habitants il y aurait un quart d'autochtones. Mais nous ne sommes pas nécessairement d'accord sur ce chiffre qui sert de base pour le calcul d'une subvention par habitant.

Je vais faire de mon mieux pour vous répondre. L'agglomération arctique située la plus à l'est ne dépend pas de nous en ce qui concerne l'emploi. Ils font un peu de sculpture et d'autres travaux d'artisanat, la population se déplaçant dans les régions septentrionales du Québec. C'est à Frobisher Bay que sont concentrés les services et les écoles de la partie est de l'Arctique. Il y a également de petites entreprises de tricotage, de sculpture, et de différents travaux d'artisanat.

[*Texte*]

• 1100

Pangnirtung is essentially based on carving and weaving, tapestries, making ties and scarves, some handicrafts and living off the land. A large percentage of their preoccupation is looking towards the development of what they call Pangnirtung Pass—Parry Islands, the new park—as perhaps a source of revenue. They are a hamlet, as is Frobisher Bay, which means that they essentially run their own affairs municipally. The staff there, with the exception of the schools, is essentially employed by the hamlet.

The next is Broughton Island, a little further up. Broughton Island is close to the DEW line, to Foxe Fiord, and some of the people derive some employment from the DEW line. The rest of them do carving, some handicrafts, a little local business but mainly service, and the majority of them live off the land. There is a little caribou hunting but the great percentage live off the sea or around the sea.

Bay Thule would be at the other end of the new park, and they see this as perhaps holding some hope for the future.

Further north is Clyde River, which is eight miles from the United States military base at Cape Christian. When I say base, I think it has something to do with weather and information of that kind. Some of the people are employed there. They do a considerable amount of carving, mostly in whalebone. Essentially, they live off the land and are not too much affected by any large-scale employment.

Pond Inlet, further north, is much bigger. It is a very old settlement, the same as Cape Dorset and the community of Pangnirtung. It is a hamlet also; Broughton and Clyde are settlements. Pond Inlet does participate in Panarctic and their people go for 20 days—excuse me, I do not know whether this is interesting to you.

An hon. Member: It certainly is, sir. It certainly is.

Commissioner Hodgson: Pond Inlet participates in the fruits of Panarctic and the crew are drawn essentially, from Pond inlet and Arctic Bay. I would say that the infusion into the economy must be somewhere in the order of a quarter to half a million dollars a year. The people go out and work for perhaps 20 days at Panarctic and then return home for, perhaps a week to two weeks. A number of people live off the land. Others service the community; it is a fairly large community, maybe 500 to 600 people. The greatest problem at Pond Inlet is alcohol, which is one of the main problems in the North, and the people recently have decided by plebiscite that no one is allowed to drink or buy liquor unless he gets permission from the hamlet council. As there is no liquor store in Pond Inlet, they draw it from Frobisher Bay or one of the other outlets.

Further off to the north is the northernmost area, Gise Fiord. It is strictly a hunting community of some 150 to 200 people. They harvest the resources from the sea and from the peninsula to the north which is very lush and tropical, if you can call 30 below tropical. They consider it tropical as there is this great belt of grass and plains, and there is a considerable amount of musk ox and prairie caribou. They are one of three communities in the North that are permitted to take musk ox. I think they are allowed 12 a year. To the west of that now there are many weather stations, but there are very few native people involved in the weather stations.

[*Interprétation*]

A Pangnirtung on fait essentiellement de la sculpture, du tissage, de la tapisserie, des cravates et des foulards et on vit également du produit de la terre. La population compte sur la mise en valeur du nouveau parc dans les Îles de Parry, ce qui constituerait une nouvelle source de revenu. Tout comme à Frobisher Bay, la gestion se fait au niveau municipal. A l'exception des instituteurs, le personnel est donc engagé par le village.

Ensuite, il y a l'Île de Broughton, un peu plus au nord à proximité de la ligne de la DEW qui emploie un certain nombre de personnes, le restant de la population faisant de la sculpture, des travaux d'artisanat, un peu de commerce et des services, mais la majorité de la population vit du produit de la terre. On chasse un peu le caribou mais il y a surtout la pêche.

Le fait que la baie de Thule se trouve à l'autre extrémité du parc pourrait constituer un facteur positif pour l'avenir.

Plus au nord se trouve la rivière de Clyde, distante de huit milles de la base militaire américaine de Cape Christian. Je crois que cette base s'occupe essentiellement de renseignements météorologiques. Il y a des gens de l'endroit qui y travaillent. On y sculpte des os de baleine, mais la majorité de la population vit du produit de la terre et n'est donc pas touchée par la possibilité de travail salarié.

L'agglomération de Pond Inlet est très ancienne et beaucoup plus grande, son origine remontant aussi loin dans le temps que Cape Dorset et Pangnirtung. Pond Inlet est un village, ce qu'on ne saurait dire de Broughton ou de Clyde. Les habitants de Pond Inlet travaillent pour la Société Panarctique; ils partent notamment pour des périodes de 20 jours mais je me demande si cela vous intéresse.

Une voix: Certainement.

M. Hodgson: Les travailleurs de la Panarctique viennent essentiellement de Pond Inlet et de Arctic Bay. Ceci doit rapporter environ un quart de million de dollars par an à l'économie du village. Les habitants s'en vont travailler pour la Panarctique pendant une vingtaine de jours et ensuite reviennent chez eux une semaine ou deux. Il y en a aussi qui vivent du produit de la terre. D'autres travaillent dans le secteur des services, l'agglomération comptant 500 à 600 habitants. Le problème le plus grave de Pond Inlet comme de tout le Nord d'ailleurs est l'alcool; or lors d'un récent plébiscite il a été décidé que personne ne serait autorisé à boire ou à acheter de l'alcool sans autorisation expresse du conseil du village. Comme il n'y a pas de débit de boisson à Pond Inlet même, il faut aller à Frobisher Bay ou ailleurs pour s'en procurer.

Enfin tout au nord, il y a Grise Fiord où vivent 150 à 200 personnes s'occupant uniquement de la chasse. Ces gens pêchent dans la mer et se rendent plus au nord pour y chasser le buffle musqué et le caribou dans cette vaste région couverte de prairies. C'est une des trois collectivités du Nord autorisée à chasser le buffle musqué, tous parents je crois. Plus à l'ouest il y a des stations météorologiques, mais il n'y a pratiquement pas d'autochtones qui y travaillent.

[*Text*]

Mr. Alexander: On a point of order, Mr. Chairman.

• 1105

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Alexander, on a point of order.

Mr. Alexander: It is impolite to interject but in order to get the continuity and the picture—I think I know what you are talking about. Could you confine yourself to the subject? I am sorry to interrupt you.

Commissioner Hodgson: That is alright. First you have a community that has nothing, and there is a secretary or manager who used to be called the area administrator, and he makes all the decisions. He has one or two people he employs to provide the services of the community. A place like that would be Rae, just north of here. That is an unorganized community. A settlement has an elected settlement council, but the secretary-manager of that council works for the government and is employed by the government, and he takes the decisions of the settlement as advice. I would say 80 per cent of the time he implements it. There is another person on the site called a settlement secretary who is employed in a training position. His job is to be trained to take over from the settlement manager when that settlement becomes a hamlet.

Mr. Colin Wynne set most of this up when he worked for the Territorial Government. The hamlet is a form of government that is borrowed from Europe, I guess, as most of them are, and it is in between a municipality and a settlement. We turn over to the community all the money for road clearance, water, sewers, garbage pickup, and all those facilities that are close to the municipality. We give them the money. We strike a budget, and they employ the staff. The staff works for them, so they make the decisions and run their own affairs. They have the power to tax, which the settlement council does not. That is local taxation. Some hamlets have started to impose local taxation. Others have not, because the wherewithal is not quite there at the moment.

Then comes the municipality or town such as Hay River, Fort Smith and Inuvik. These communities are the same as you would find in the South, any of those communities or municipalities in any of the southern provinces. Then finally there is the city. Yellowknife is the only city. I guess the difference between a town and a city is that the city spends more money than a town, but both are the same. They have their own elected council. All of the staff who work at municipal functions are on their payroll. They have the power of taxation. The government does not pay taxes but gives them a grant in lieu thereof. All the businesses pay taxes.

Alert to the far north is a military station. Isachsen, Mould Bay and Eureka are weather stations. Then we come to Resolute Bay, which is a settlement. It is in the process now of being moved because the base which is operated by MOT and has as its main thrust, servicing all the airplanes in the area that are involved in the oil and gas and mineral exploration. At one time it was the fourth busiest airport in Canada, and the Tower Foundation operates that facility. Five miles away is the Eskimo village of Resolute Bay, right on the glidepath of the airplanes coming in, and the people complain about this because the pilots coming in wait until they pick up the lights of the village and the people and then go up 100 yards to land. It is disconcerting, I suppose, if you are doing the dishes to see these lights coming at you out of the air. So the

[*Interpretation*]

M. Alexander: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Allez-y monsieur Alexander.

M. Alexander: Je m'excuse de vous interrompre mais comme je connais tous ces détails je pense qu'il serait préférable que vous vous en teniez strictement au sujet lui-même.

Le commissaire Hodgson: On parle d'une collectivité qui ne possède rien et dont le secrétaire ou le directeur, autrefois connu sous le nom d'administrateur régional, est appelé à faire toutes les décisions. Celui-ci engage une ou deux personnes pour assurer les services de la collectivité. L'agglomération de Rae juste au nord d'ici est un exemple typique d'une collectivité non organisée. Il y a des agglomérations qui ont des conseils élus mais le secrétaire-directeur du Conseil est engagé par le gouvernement et travaille pour lui, les décisions de l'agglomération ayant donc une valeur consultative. En effet 80 p. 100 du temps les décisions sont prises par le secrétaire-directeur. Par ailleurs il y a également un secrétaire d'agglomération qui suit un cours de formation pour prendre la succession du directeur lorsque l'agglomération deviendra un village.

C'est M. Collin Wynne qui a mis en place ce système au moment où il travaillait pour le gouvernement territorial. La notion de village a sans doute été empruntée à l'Europe. Nous remettons aux collectivités l'argent nécessaire pour l'entretien des routes, d'eau, les égouts, l'enlèvement des ordures et tout ce qui est de la compétence des municipalités. C'est nous qui établissons le budget et ils engagent le personnel, donc ce sont les municipalités qui prennent les décisions et gèrent leurs propres affaires. Ils ont le droit de lever des impôts locaux contrairement au Conseil d'agglomération. En effet, certains villages ont commencé à lever des impôts locaux mais pas tous.

Ensuite il y a les municipalités ou villes telles que Hay River, Fort Smith et Inuvik. Ces petites villes sont pareilles à celles des provinces du Sud. Enfin il y a l'unique ville du Nord c'est-à-dire Yellowknife. La différence entre une petite ville et une grosse ville réside dans leur budget respectif. Mais tous deux possèdent leur conseil élu et paient leurs propres employés municipaux. Elles peuvent également lever des impôts. Le gouvernement leur verse une subvention en remplacement des impôts et les entreprises commerciales doivent également payer des impôts.

Alert dans le Grand Nord est une station militaire. Par contre Isachsen, Mould Bay et Eureka sont des stations météorologiques. Enfin il y a l'agglomération de Resolute Bay. On est en train de déménager à cet endroit, car la base était exploitée par le ministère des Transports et desservait principalement tous les avions qui dans la région faisaient de la prospection de pétrole, gaz et minerai. A une époque donnée, c'était le quatrième aéroport et il est exploité par la *Tower Foundation*. A cinq milles de là, il y a Resolute Bay, village esquimau qui se trouve dans le trajet de descente des avions, ce dont les habitants se plaignaient car les pilotes voulant atterrir attendaient de voir les lumières du village avant de descendre à 100 verges pour atterrir. Aussi, le gouvernement du Canada a-t-il décidé de déménager le village. Il y a aussi le problème de l'eau. Le

[*Texte*]

Government of Canada has agreed to move the village to a new site. There is also a problem of water, and there they are going to try to weld it together so that everybody has the same opportunity and the same advantages.

• 1110

This has merit; on the other hand, one of the dangers is that the people from the South will overshadow the people from the North. We hope that the proper safeguards are being built into it. We have engaged an architect and designer and town planner from Sweden, who has had considerable experience in the northern part of Sweden, to look after this.

Then a little further South in Admiralty Inlet is Strathcona Sound and Arctic Bay. Arctic Bay is a magnificent community that depends entirely off the land and about 15 miles away the Strathcona sound development is going in which is essentially mining for lead zinc. The people have been quite concerned about this and have been holding a series of meetings and have decided that the town should have single accommodation only at Strathcona and, secondly, that the people who work there for the communities, the local people, will migrate back and forth just as they do with Panarctic. Pond Inlet is the other place that has experienced late employment but for some reason has not fallen prey with the problem of liquor, so they have done quite well. But it is something that we have to watch very, very carefully.

Further South is Igloolik, probably the oldest settlement in the Eastern Arctic, and it depends largely on hunting economy. They are very independent, a very good group of people. As a matter of fact, as it is described here, they have their own system of handling liquor: they search every airplane that comes in and if anybody has any liquor they take it away from him. I know that is against the law but if it works I think it is a good idea.

They are very, very concerned about that part of the North. They probably are as far advanced as any but very independent and pretty well run their own affairs.

Then there is Hall Beach which is the main Dewline station; it is very good location as far as its facilities are concerned and it has a village that is about five miles away. In the early days when the Dewline was built no people were allowed to come any closer than three miles. The reason was not that there was any secret that they would see but it was to forbid the Dewline personnel from fraternizing with the local people. There is a lot to be said for it; on the other hand, I suppose people could disagree with it. But this is the system that has always been used and that is why you will find the village along the Dewline is some distance away in each case.

Further South is Cape Dorset that is very famous for its carvings and a very good community; however, it is not without its problems. Then there is Samachiliwak down in the Belcher Islands; very independent people live off the land and essentially it is a very excellent carving community.

Over to the other side of the Keewatin, is the community of Royal Cove, which is a small community; it is just a settlement council and it pretty well maintains itself. The co-op is the number one institution there, the same as what the co-op is at Cape Dorset. The government, by the way, favours the co-op in the granting of contracts because it feels that is the best way of spreading around the services and the money to the people.

[*Interprétation*]

but est d'essayer de donner à tout le monde les mêmes avantages.

D'autre part, il y a la crainte de voir les gens du Sud supplanter ceux du Nord. Nous espérons qu'on prendra les mesures nécessaires. Nous avons engagé un architecte urbaniste suédois qui a eu beaucoup d'expérience en ce domaine dans le nord de la Suède.

Un peu plus au sud se trouvent la Baie *Strathcona* et *Arctic Bay* dans l'Inlet Admiralty. *Arctic Bay* est un magnifique village qui tire ses ressources de la culture et, à environ 15 milles, la Baie *Strathcona* est un centre d'extraction du plomb et du zinc. La population s'inquiète beaucoup de la situation; à la suite d'un certain nombre d'assemblées, on a décidé que les logements pour personnes seules ne devraient se trouver qu'à Strathcona et que les habitants de l'endroit feraient la navette et reviendraient comme c'est le cas à la Panarctique. A *Pond Inlet*, il y a eu aussi le problème de l'intégration tardive de la main-d'œuvre locale mais, pour une ou pour une autre raison il n'y a pas eu là de problème d'alcoolisme et par conséquent la situation est surveillée de très près.

Plus au sud, Igloolik est probablement l'établissement le plus ancien de l'est de l'Arctique qui dépend en grande partie de la chasse. La population est très indépendante et, comme on peut le lire, elle s'occupe elle-même de régler ses problèmes d'alcoolisme en fouillant les avions qui arrivent. Même si cette pratique va à l'encontre de la loi, elle est efficace.

Cette région du Nord s'occupe de très près de ses affaires et, en somme, c'est une réussite.

Puis il y a *Hall Beach*, station principale de la ligne avancée de préalerte qui est fort bien située avec un village à peu près à cinq milles. Lorsqu'on a construit cette ligne lointaine, personne n'avait droit de s'approcher à moins de trois milles non pour une question de secret, mais parce qu'on ne voulait pas que le personnel travaillant à la construction ait des rapports avec les gens sur place. On peut évidemment critiquer cette attitude, mais c'est la raison pour laquelle on a dans tous les cas placé les villages à quelque distance de la ligne elle-même.

Plus au sud, il y a Cape Dorset, fort connu pour ses sculptures esquimaudes, une excellente communauté qui a cependant ses problèmes. Il y a Samachiliwak plus au sud dans les Îles Belcher où la population très indépendante cultive la terre.

De l'autre côté de Keewatin, on trouve Royal Cove qui est un petit village avec un conseil à peu près autonome. Comme à Cape Dorset, c'est la coopérative qui constitue la principale institution de l'endroit. Soit dit en passant le gouvernement préfère accorder des contrats aux coopératives car il pense que c'est la meilleure façon de répartir les services et l'argent.

[*Text*]

Next is Eskimo Point. Eskimo Point is one of the larger areas and it essentially lives off the land, although there is lot of carving, hadicrafts, living from the sea and things like that. Generally, you will not find Eskimo communities more than 150 feet from the water because they live off the resources of the water.

North of there is Rankin Inlet. It is soon to become a major service centre with the move of the territoiral administration from Churchill. This will take place some time this August.

Further north is Chesterfield Inlet. It was a Roman Catholic mission for a long time and has a large school with a residence. This has since been closed. I think there is some talk of closing the hospital and building a smaller one. The people there pretty well live off the land also.

Then there is Baker Lake, which is the largest community in the Keewatin. There is a lot of carving there. They are famous for their carvings, their tapestries, for their handicrafts. The people there are the Cariboo eskimos and they go inland many miles to harvest the game to the west of there. Farther north there is . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I apologize for interrupting you. Would you allow me to do so? For us, it is a rare opportunity to have this oversight and share this feeling for the various communities, but I have a little problem as the Chairman. I have quite a few others who would like to put questions to you. I do not know whether I should do this in public or not, but I am just wondering if we could not have lunch with you and ask you to continue this review then. I do not know how you are situated but . . .

Commissioner Hodgson: I have to address a group coming in from Ontario. Well, maybe I had better stop there.

Mr. Daudlin: Mr. Hodgson, I am getting the distinct impression from what you have divulged to us here that the majority of that 30,000 digure are really living off the land and that we are not creating a great pool of unemployed persons who are dependent on wages. Would that be a fair statement?

Commissioner Hodgson: I would say that you have to base it on families because the population in the Northwest Territories is twice that of the national average; it is about 4.7 or 4.9 where the national average is about 2.3. I would think there would be about 7,000 to 8,000 people that live off the land and who live in these areas. I would think the others who depend on wages would be about 12,000, and then the rest alternate in between.

Mr. Daudlin: I would like to finish off then, Mr. Chairman, by suggesting to the Commissioner that I appreciate having on the record a counterbalance to the argument, which we have heard in many places in Canada, that Canada is a vast country that could accommodate a tremendous number of people. I at least am able to support my thinking that north of the sixtieth parallel is not where we should be looking for this vast expanse of land that is capable of supporting many people.

Commissioner Hodgson: No, sir. I do not think so, because you cannot pay a man to come north. He has to come for some reason: either he has to like it, or he has to like his particular job, or he feels that he does not fit in down with the more crowded surroundings in the provinces. He has to have some reason for coming, and it cannot

[*Interpretation*]

Puis nous avons Eskimo Point, l'une des régions les plus étendues ou les gens vivent du sol même si l'industrie de sculpture, d'artisanat y est florissante et que l'on tire des ressources de la mer. La plupart du temps les collectivités sont à moins de 150 pieds de l'eau.

Au nord il y a Rankin Inlet qui deviendra un centre important de service du fait de l'arrivée en août de l'administration territoriale déménagée de Churchill.

Plus au nord, on trouve Chesterfield Inlet qui a été pendant longtemps une mission catholique et qui dispose d'une grande école avec pensionnat, mais il y a eu fermeture depuis et je pense qu'il est question de fermer aussi l'hôpital et d'en construire un plus petit. Les gens, là aussi, vivent principalement des produits du sol.

Puis nous avons Baker Lake, la plus importante collectivité du Keewatin et on y trouve beaucoup de sculptures. Les gens de l'endroit sont connus pour leurs sculptures, leurs tapisseries, leur artisanat; il s'agit des Esquimaux Cariboo qui se déplacent pas mal vers l'ouest pour trouver du gibier. Plus au nord, nous avons . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Je m'excuse de vous interrompre, si vous le permettez? Nous n'avons pas souvent l'occasion de nous familiariser avec ces différentes collectivités mais, à titre de président, je me trouve dans une situation délicate car nous avons quelques autres personnes qui voudraient vous poser des questions et je ne sais pas si je puis vous demander ici en public si vous voudriez bien déjeuner avec nous afin que nous puissions continuer cette revue. Je ne sais pas ce que vous en pensez . . .

Le commissaire Hodgson: Je dois rencontrer un groupe de l'Ontario, aussi je pense qu'il vaut mieux que je m'arrête ici.

M. Daudlin: Monsieur Hodgson, d'après ce que vous venez de nous dire la majorité de ces 30,000 habitants, en fait, tirent leur subsistance de la terre et on ne voudrait pas créer un grop groupe de chômeurs, qui ne sauraient pas exploiter leurs ressources traditionnelles.

Le commissaire Hodgson: Je crois qu'il faut tenir compte du fait que, dans les Territoires du Nord-Ouest, la famille comprend 4.7 ou 4.9 alors que la moyenne nationale est d'environ 2.3. Je dirais qu'il y a dans ces régions à peu près 7,000 à 8,000 personnes qui tirent leur subsistance de la culture et je suppose qu'il y a environ 12,000 salariés et que le reste de la population constitue un groupe intermédiaire entre ces deux derniers.

M. Daudlin: Donc je dois dire à M. le commissaire que ce qui m'a frappé, c'est que dans bien des endroits au Canada on nous a dit que au-delà du 60 parallèle on pouvait envoyer énormément de gens; or, d'après ce que vous nous dites, il n'en est pas question.

Le commissaire Hodgson: Vous avez parfaitement raison, car vous ne pouvez pas payer quelqu'un pour aller dans le Nord. Ce qui le motivera ce sera son emploi ou ses préférences ou le fait qu'il n'aime pas vivre dans des endroits plus peuplés. L'incitation monétaire ne peut être la principale motivation pour celui qui veut s'installer dans

[*Texte*]

be just for money. So I would say that the population by the year 2000 would not be that dramatic to what it would be in any of the provinces, by any stretch of the imagination. I do not know what it would be. When I started here it was 26,000 and today it is 40,000, but I do not think we had everybody counted back in 1964.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Dupuis. Thank you, Mr. Chairman.

• 1120

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, my colleague, the member for the Northwest Territories, Wally Firth would have liked to have been on this trip where we visited Winnipeg, Regina, Edmonton and Yellowknife and, for the reasons already mentioned by both the Commissioner and Mr. Wall, obviously the problems of immigration are much more moot to those other centres than they are here. So, I got the luck of the draw, but Mr. Firth did explore with me some questions which he thought he would like to get some information on from the Commissioner.

Mr. Commissioner, you will remember that a couple of years ago Mr. Firth put down on the Order Paper a series of questions having to do with the number of people employed by the territorial government and the division of those people between various categories—executive, administrative, technical, and so on—and when he got the answer was shocked by the fact that of all those working for the territorial government the percentage of native people was so small. This was when he got the breakdown as between executive, administrative, technical, and the fourth was scientific and the last was just the lowest category, that is, in terms of pay, status, and so on, just the people who did clerical and labour work, that the vast majority of that very small percentage were in that lowest category. That was two years ago. I wonder, Mr. Commissioner, whether the picture has changed very much in the last two years. Do you have any figures on that?

Commissioner Hodgson: Mr. Orlikow, I believe there are 2,700 federal civil servants working North of Sixty, that is, across the entire territories, and there are a little over 2,500 territorial. I cannot answer for the federal because I do not know what the breakdown is.

With respect to the territorial, there are about 800 to 900 in the school system; 600 teachers and 280 employed as secretaries, custodian workers, and things of that kind. That makes a total of about 1,500 and something civil servants. The percentage of that number that are native depends on what you call "native". If they are Indian, Eskimo and Métis it is one thing. The federal government looks on anybody who has been North of Sixty for five years as a Northerner. Then there are the others, the people who were born in the Northwest Territories. I think that really the only way, for the purposes of my answering your question, are those that are Indian, Eskimo and Métis. I think that is the information you want.

Mr. Orlikow: Yes.

Commissioner Hodgson: And I doubt if it is much more than 29 per cent.

[*Interprétation*]

le Nord. Je dirais donc qu'en l'an 2000 on ne doit pas s'attendre à un changement fabuleux du nombre des gens qui habiteront dans le Grand Nord. Lorsque je suis venu en 1964 nous étions 26,000 et maintenant 40,000.

M. Daudlin: Merci, monsieur Dupuis. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Mon collègue, M. Wally Firth des Territoires du Nord-Ouest, aurait aimé faire parti de notre voyage à Winnipeg, Regina, Edmonton, Yellowknife. Comme l'ont signalé M. le Commissaire et M. Wall, les problèmes de l'immigration sont beaucoup plus compliqués dans ces autres centres qu'ici. C'est moi qui ai eu la chance de faire le voyage mais M. Firth avait discuté avec moi de certaines questions au sujet desquelles je voudrais demander des éclaircissements à M. le Commissaire.

Monsieur le Commissaire, vous vous souviendrez qu'il y a quelques années M. Firth a fait consigner au Feuilleton une série de questions se rapportant au nombre de personnes travaillant pour le Gouvernement territorial, et dans quelles catégories: direction, administration, technique etc. Lorsqu'il a reçu la réponse à ses questions il a été frappé du peu d'autochtones qui travaillaient pour le Gouvernement des Territoires. Lorsqu'il a reçu cette répartition entre les catégories de direction, d'administration, technique et la quatrième catégorie étant la catégorie scientifique et la dernière, la plus basse au point de vue paye etc. étant celle des employés de bureau et des manœuvres il s'est rendu compte que la grande majorité de ce petit pourcentage d'autochtones se trouvaient dans cette catégorie la plus basse. Il y a deux ans de cela et je me demande, monsieur le Commissaire, si la situation a changé depuis?

Le commissaire Hodgson: Monsieur Orlikow, je crois qu'au nord du 60ième parallèle il y a 2,700 fonctionnaires fédéraux, soit dans tous les territoires et il y a un peu plus de 2,500 fonctionnaires territoriaux mais je ne puis dire ce qu'il en est du point de vue fédéral car je n'en connais pas la répartition.

Pour les employés territoriaux, il y en a 800 à 900 pour le système scolaire soit 600 professeurs et 280 secrétaires, gardiens etc., soit au total environ 1,500 fonctionnaires. Le pourcentage au point de vue autochtones dépend de votre définition de l'«autochtone». Par autochtone nous entendons les indiens, les esquimaux, les métis. D'autre part, le Gouvernement fédéral considère toute personne qui habite au nord du 60ième parallèle pendant 5 ans comme un habitant du Nord. Puis il y a aussi, naturellement, ceux qui sont nés dans les Territoires du Nord-Ouest. Je crois que ce qui vous intéresse ce sont les indiens, les esquimaux et métis.

M. Orlikow: Oui.

Le commissaire Hodgson: Je doute fort qu'il soit plus de 29 p. 100.

[*Text*]

Mr. Orlikow: You are talking about the 1,500.

Commissioner Hodgson: No . . .

Mr. Orlikow: Excluding the schools.

Commissioner Hodgson: No, I think we have to include the schools too, because there is a lot of what they call teacher training, that is, classroom assistance, and janitors that are native people that are included in that. No, I think we have to take the whole 2,500, and I do not think there could be any more than 29 per cent.

• 1125

Mr. Orlikow: Can I ask you, Mr. Commissioner—I realize I am asking you questions which I have not given you notice of and you will be doing it from memory—how that 29 per cent in 1975 compares with the number that there were in 1970?

Commissioner Hodgson: I do not think it has increased that much. In the main what has happened is that a lot of our very very promising native people have bone with the Indian Brotherhood, with the Inuit Tapirisat of Canada, and with the Metis Association because they are able to relate this to the drive for native rights and the land claims presentation. It is also an opportunity for them to put forward their views with regard to the hearings on the pipelines. And so, while I think the over-all figure of employment of native people has certainly risen, I am sad to say that it has not risen as much as we would have liked it to. The Territories Government is in the process of creating 200 training positions within the ranks. We hope to double this each year up to 600 as a means of having a better showing.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Orlikow, may I take that as having been your last question? There are two gentlemen here who can only speak to us this morning. That clock on the wall does not seem to be accurate. It is now 11:30. I have quite a few questioners and would appreciate it if we could quickly move through them now, one question each. If you will permit me, Mr. Orlikow you are on a very interesting line of questioning . . .

Senator Godfrey: You can cut me off.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, on a point of order. For the two men who have asked if they could speak this morning, could we at least give them the assurance they will be heard this morning?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well I would like to give them that assurance, but you gentlemen . . .

Mr. Prud'homme: There must be a means by which we could accommodate them.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well it is up to this Committee to consider itself, the courtesy to those gentlemen, and to try to restrict their questioning to very essential matters that are related to our purpose. Of course, they all have been very closely related through the employment situation. Commissioner, I should also tell you that some members of the Committee have made Commitments to be in their constituencies either tonight or tomorrow morning, so they are going to be leaving us in a short time. But, there will be a Committee remaining here for the afternoon. So, if you see some of us leaving, it is because we have made advance commitments and it

[*Interpretation*]

M. Orlikow: Sur les 1,500?

Le commissaire Hodgson: Non . . .

M. Orlikow: Est-ce que vous excluez les écoles?

Le commissaire Hodgson: Non, je crois que ces écoles doivent être incluses car il y a ce que vous appelez la préparation au professorat, l'aide aux classes et les concierges qui en grande partie sont des autochtones et font partis des écoles. Je crois qu'il faut prendre la totalité de ces 2,500 et que là-dessus il n'y en aurait pas plus de 29 p. 100 qui seraient autochtones.

M. Orlikow: Puis-je vous demander, monsieur le commissaire . . . mais je me rends compte que je vous pose des questions sans préavis et qu'il vous faut faire appel à votre mémoire mais puis-je vous demander quel est le rapport entre ces 29 p. 100 d'autochtones que vous avez en 1975 et le nombre que nous avions en 1970?

Le commissaire Hodgson: Je ne pense pas qu'il y a eu beaucoup d'augmentation depuis 1970. Depuis lors, beaucoup de nos autochtones prometteurs se sont joints à la Fraternité des Indiens, à l'Association des Inuits Tapirisat du Canada et à l'Association des Métis car ces associations leur donnaient la possibilité d'exprimer leurs revendications territoriales et leurs droits d'autochtones. Ces associations leur permettaient aussi d'exprimer leurs vues au cours des audiences sur la construction des pipelines. Donc, même si je suis convaincu que le nombre des autochtones a augmenté dans cette catégorie, l'augmentation n'a pas été celle que nous aurions aimé voir. Le gouvernement des Territoires va créer chez lui 200 postes de formation et nous espérons doubler ce chiffre chaque année pour atteindre 600.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Orlikow, puis-je considérer que cette question était votre dernière? Il y a deux messieurs ici qui ne peuvent être disponibles que ce matin; or l'horloge au mur là-bas ne semble pas juste et il est déjà 11 h 30. J'ai quelques autres personnes sur ma liste qui veulent poser des questions et j'aimerais qu'on se presse et qu'on se limite à une question par personne. Très certainement, monsieur Orlikow, vos questions étaient extrêmement intéressantes . . .

Le sénateur Godfrey: Vous pouvez me retirer de la liste.

M. Prud'homme: J'invoque le Règlement. Pourrait-on au moins promettre à ces deux personnes qui sont venues ce matin qu'elle pourront être entendues ce matin?

Le coprésident (M. O'Connell): Je suis prêt à leur donner cette assurance, mais vous, messieurs . . .

M. Prud'homme: Je crois qu'on doit pouvoir trouver le moyen de les entendre ce matin.

Le coprésident (M. O'Connell): C'est au Comité à essayer de se restreindre et à ne traiter que des questions pertinentes et essentielles. Naturellement, toutes ces questions touchaient de très près la situation de l'emploi. Monsieur le commissaire, je voudrais aussi vous indiquer que certains membres du comité ont des engagements dans leur circonscription où ils doivent se rendre ce soir ou demain et qu'ils vont nous quitter dans très peu de temps, mais le comité cependant siègera encore cet après-midi. Donc si vous voyez que certains ici quittent la salle vous saurez qu'ils ont des engagements. Sénateur Yuzyk, vous avez la parole.

[*Texte*]

takes hours to get back flying against the time. Senator Yuzyk, please.

Senator Yuzyk: Mr. Chairman, in the presence of the Commissioner, Mr. Hodgson, who represents the newly elected Council of the Northwest Territories, I would like to convey a very important piece of information. It however, is only indirectly related to immigration. Yesterday, June 19, 1975, I received a message that Bill C-3, which had been passed by the House of Commons and the Senate, received Royal Assent that day and now becomes law. This revision of the British North America Act now provides representation for the Northwest Territories and the Yukon in the Senate of Canada, as had been recommended by the Joint Parliamentary Committee on the Constitution of Canada which held hearings in Yellowknife, Inuvik and Whitehorse in June 1970. We in the Senate warmly welcome your participation in the Upper Chamber. This is an historical event. This clearly indicates that these Territories, forming 40 per cent of Canada, are our last frontier, are steadily progressing towards receiving provincial status. We wish the Canadian citizens of our northland every success in their efforts to improve their standard of living, and their political effectiveness, as future full partners in Canadian confederation.

Commissioner Hodgson: Thank you very much, sir. I will pass on that information to the Council. Today is their last day of sitting. They will be proroguing, I suppose, around five o'clock so I will certainly take the opportunity to pass that information to them.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Senator Yuzyk. Mr. Stollery.

• 1130

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. I will try to be brief.

Mr. Alexander: Do not try—be.

Mr. Stollery: From the opinions of the councillors who are meeting it is very clear that there is not a great deal of interest at the moment in immigration into the Northwest Territories. That certainly is the impression I get. Immigration into the Northwest Territories is so closely connected with the speed of the development of the Northwest Territories that it is almost impossible to discuss the two things without discussing them together, one goes in hand with the other. I have been to the Eastern Arctic a couple of times, and it is so different from this part of the Arctic—which I had never seen before. It seems to me that, until the government decides what kind of development is going to take place in the Eastern versus the Western Arctic, and possibly breaks it into two separate administrative areas, it is really an exercise that is not very meaningful as far as immigration is concerned.

You were talking about transportation, which is well known to be such a problem in the North. I was recently in Siberia, I went right across Siberia from the Soviet Far East, and I noticed more than anything else the terrific railroad system they have. They do not have any roads, but they have a railroad system that is unbelievable—you know, 150-car trains going by every 30 minutes. Until decisions like that are made with an area like the Northwest Territories—say, the Eastern versus the Western and all that sort of thing—obviously, there is not much of a case for immigration into the Northwest Territories, a view that seemed to be expressed pretty well by the councillors.

[*Interprétation*]

Le sénateur Yuzyk: En présence du commissaire, M. Hodgson, qui est le porte-parole du nouveau Conseil des Territoires du Nord-Ouest, je voudrais faire cette annonce très importante même si elle ne se rapporte qu'indirectement à l'immigration. Hier, le 19 juin 1975, j'ai reçu une nouvelle fort importante: le Bill C-3 a été adopté par la Chambre des communes et le Sénat et a reçu l'assentiment royal, ce qui veut dire que cette Loi est passée; or cette loi qui modifie les Actes de l'Amérique du Nord britannique permet maintenant que les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon envoient chacun un représentant au Sénat comme l'avait recommandé le Comité parlementaire mixte sur la Constitution du Canada qui a tenu, en juin 1970, des séances à Yellowknife, Inuvik et Whitehorse. Nous vous accueillerons donc chaleureusement à la Chambre haute, au Sénat. Voici un événement historique qui nous laisse entrevoir que ces Territoires qui constituent 40 p. 100 de tout le Canada et notre dernière frontière, s'acheminent de plus en plus vers le statut de province. Nous souhaitons aux citoyens canadiens de nos Territoires du Nord, qu'ils réussissent dans leurs efforts d'améliorer leur niveau de vie et leur efficacité politique, lorsqu'ils seront des partenaires à part entière de la Confédération canadienne.

Le commissaire Hodgson: Merci beaucoup, monsieur. Je transmettrai vos messages au Conseil. C'est aujourd'hui leur dernier jour de session. J'imagine que la séance se lèvera vers 5 heures et je prendrai certainement l'occasion de leur transmettre vos messages.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, sénateur Yuzyk. Monsieur Stollery.

M. Stollery: Merci, monsieur le président. J'essaierai d'être bref.

M. Alexander: N'essayez pas, soyez bref.

M. Stollery: D'après les opinions des conseillers, il est très clair qu'à l'heure actuelle très peu de gens s'intéressent à l'immigration aux Territoires du Nord-Ouest. Telle est certainement l'impression que j'ai reçue. L'immigration aux Territoires du Nord-Ouest est si étroitement liée à la rapidité du développement des Territoires qu'il est presque impossible de discuter des deux facteurs séparément. J'ai visité l'est de l'Arctique plusieurs fois, et cette région est très différente de celle-ci, que je ne l'avais jamais vue auparavant. Il me semble que jusqu'à ce que le gouvernement décide du genre de développement qui aura lieu dans l'est par rapport à l'ouest de l'Arctique, en créant peut-être des régions administratives distinctes, il n'est pas vraiment très utile de discuter de l'immigration.

Vous avez parlé du transport, qui, on le sait bien, est un problème important dans le Nord. Récemment j'ai visité la Sibérie et en traversant la Sibérie à partir de l'Union soviétique asiatique, la chose qui m'a vraiment frappé était leur merveilleux réseau de chemins de fer. Ils n'ont pas de routes, mais ils ont un réseau ferroviaire incroyable et il y a des convois de 150 wagons qui passent toutes les demi-heures. Jusqu'à ce que des décisions soient prises sur la division des Territoires du Nord-Ouest, il sera inutile de parler d'immigration, et il me semble que ce point de vue a été très bien exprimé par les conseillers.

[*Text*]

Commissioner Hodgson: Sir, the first item, railways in the North: some people believe a railway coming down the Mackenzie would be better than the pipeline. I think the principal thing Northerners regret, but it is a fact of life, is that the principal decisions affecting the North are made in the South—made by the companies, by the government, by somebody. We decide when we go to bed at night and when we get up, but essentially the decisions are made outside. So we really do not know where we are going in the future.

The second point: the Council believes there should be another study, as was originally envisioned in the Carrothers Report in 1966. That said, that at the end of 10 years the whole question of development in the North, that is the political evolution, responsible government, should be looked at again, and that hopefully, it will be given support if recommended by the government, by Parliament.

The third point: the resources in the North are only now being catalogued, and it is a vast warehouse. How Mr. Diefenbaker knew I will never know, but he was dead right when he said the resources were immense: there is enough iron ore to keep he whole world going for years up in Murray River; there is lead-zinc at Strathcona Sound and at Arvik, which is near Resolute Bay; there is nickel to the West of Fox Basin; there is gas, enormous amounts of it, and we would have no hesitation in bringing it on stream if it were in Ontario or Alberta, but up here there is that tremendous problem of distance. Finally, there is the tremendous amount of resources of which you have heard so much in the Mackenzie Valley. People up here are concerned about the environment and the ecology, and they are important. That is what the pipeline hearings are all about, and I support the pipeline hearings, by the way. To the best of my knowledge I have never heard any reason where the government would not follow them.

• 1135

The second point is that it is the social impact that is the most important as far as the people are concerned. They are worried about the social impact, they are worried about what happens with the trade unions, which are virtually unknown here, and whether they will be approached with sympathy. I think with the involvement of the Canadian Labour Congress it would be. Finally, when you talk about immigration they immediately look at it in terms of a social problem and the social impact, and they say, "Gee whiz, in the north we are able to make our own little decisions. Whether North Viet Nam goes to war with South Viet Nam really does not bother us up here." They are afraid this is going to change, but the sad part of it is the north is no longer independent, it is now dependent and the change is already here.

Mr. Stollery: It seems to me from listening to the evidence this morning that what we are really talking about is whether the north is going to stay the way it has been, and it probably is not, and in what way the fundamental changes are going to take place, which will be so fundamental that the whole area will just not be the same anymore.

[*Interpretation*]

Le commissaire Hodgson: Monsieur, parlons d'abord des chemins de fer dans le Nord; certaines personnes croient qu'il vaudrait mieux avoir un chemin de fer qu'un oléoduc le long du Mackenzie. Je pense que le souci principal des habitants du Nord est que les décisions qui ont des répercussions sur le Nord sont prises dans le Sud par des sociétés, par le gouvernement, etc. Nous décidons à quelle heure nous coucher ou nous lever, mais les décisions fondamentales sont prises ailleurs. Donc, nous ne savons pas ce que nous allons faire à l'avenir.

Deuxièmement, le Conseil croit qu'on devrait faire une autre étude, comme l'a suggéré le rapport Carrothers en 1966. Le rapport a recommandé qu'au bout de dix ans toute la question du développement dans le Nord, c'est-à-dire l'évolution politique, le gouvernement responsable, etc., devrait être réexaminée et il est à espérer que cela sera appuyé si le gouvernement et le Parlement le recommandent.

Troisièmement, on commence à peine à préparer un inventaire des ressources du Nord, qui est un vaste entrepôt. Je ne sais pas comment M. Diefenbaker le savait, mais il avait tout à fait raison en disant que les ressources étaient immenses. A Murray River, il y a assez de minerai de fer pour approvisionner le monde entier pendant des années; à la baie Strathcona et à Arvik, près de Resolute Bay, il y a du plomb et du zinc; à l'ouest de Fox Basin il y a du nickel; il y a une quantité énorme de gaz et on n'hésiterait pas à construire un pipe-line si cela se trouvait en Ontario ou en Alberta, mais ici dans le Nord il y a un problème énorme de distance. Enfin, vous avez certainement entendu parler des vastes ressources de la Vallée du Mackenzie. Les habitants du Nord s'inquiètent des questions écologiques, qui sont très importantes. C'est pourquoi les audiences publiques sur le pipe-line ont lieu actuellement, et je suis en faveur de ces audiences. A ma connaissance, je ne vois pas comment le gouvernement pourrait ne pas les appuyer.

Deuxièmement, les gens croient que l'impact social est chose la plus importante. Ils s'inquiètent des répercussions sociales, ils s'inquiètent de l'arrivée des syndicats qui sont presque inconnus ici, et ils se demandent si on les traitera de façon sympathique. Je pense que si le Congrès du travail du Canada y est impliqué, tel serait le cas. Enfin, quand on parle de l'immigration, on pense aux problèmes sociaux et aux répercussions sociales. «Dans le Nord nous pouvons prendre nos propres petites décisions. Si le Viet-Nam du Nord lutte contre le Viet-Nam du Sud, cela nous est égal.» C'est comme cela que les gens du Nord pensent. Ils ont peur que cela puisse changer, mais ce qui est triste c'est que le Nord n'est plus autonome, il est dépendant, et des changements ont déjà eu lieu.

M. Stollery: D'après les témoignages de ce matin, le problème est celui du changement.

[*Texte*]

Anyway, thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Stollery. We will conclude, then, with Mr. Prud'homme.

M. Prud'homme: Monsieur le commissaire, je pense que les témoignages que nous avons entendus ce matin nous montrent que, ce qui semble être la première préoccupation des gens des territoires du Nord-Ouest et du Yukon, c'est d'abord de s'occuper des autochtones avant même de considérer toute politique de l'immigration.

Dans ce sens, je pense que les vues des territoires du Nord-Ouest se rapprochent un peu des vues du gouvernement du Manitoba qui, tout en recherchant des nouveaux Manitobains, pas nécessairement des immigrants mais aussi des Canadiens probablement, semble aussi déterminé à donner un essor considérable à la venue au Manitoba des premiers citoyens qui l'ont habité.

Est-ce que vous croyez que lorsque le gouvernement décidera de bâtir le pipeline du MacKenzie, que tous les efforts seront faits pour amener d'abord sur ce nouveau marché du travail, les gens qui ont été les premier à habiter cet endroit soit les Esquimaux, les Indiens et les Métis et qu'à ce moment-là il serait inutile de faire toute publicité pour amener ici de nouveaux immigrants, sans nécessairement, naturellement, empêcher que ceux qui voudraient venir s'y établir de le faire, mais sans nécessairement rechercher la venue de nouveaux immigrants? C'est ma première question et immédiatement, si vous voulez, voici ma deuxième et dernière.

• 1140

Est-ce qu'il serait possible de considérer ce que je demandais au conseiller tantôt? On nous dit qu'il y a des emplois possibles ici, à Yellowknife, et un peu partout; et pourtant, j'ai, comme plusieurs de mes collègues, beaucoup de jeunes qui aimeraient venir travailler ici pour six mois. Mais il semble qu'on nous réponde toujours qu'il n'y a aucun emploi disponible à Yellowknife ou dans les territoires du Nord-Ouest ou dans ce qu'on appelle communément le Grand Nord. Est-ce que d'abord c'est vrai, et deuxièmement est-ce qu'il y a des possibilités d'emploi et si oui, est-ce qu'il n'y aurait pas lieu d'avoir, ce que je disais tantôt un centre d'accueil . . . for what we could better call transient workers, des Canadiens qui viendraient ici, simplement pour prendre de l'expérience, mais aussi pour travailler, apprendre et retourner chez eux.

Commissioner Hodgson: In answer to your first question, the territorial government is trying to give all northerners the first opportunities, not just as labourers but as business people, as managers and owners. It is much more complex than just in defining it as the native people because generally, when people look at native people, they look on them as drawers of water, strictly neighbours; and that is certainly important but there is the other aspect of it, too.

The people of the north know that they live in a very harsh land and a harsh climate, and that if they are going to get anywhere, they have to work together. So what really has to happen is that the business people have to be given support, have to be given a chance, as well as just thinking of the labouring side. Shall we put is this way; that the massive contracts should be broken down so that the people in the north have a chance to participate.

[*Interprétation*]

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Stollery. Terminons avec M. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Mr. Commissioner, I think that the testimony that we have heard this morning demonstrates that the major concern of the people of the Northwest Territories and of the Yukon is above all that consideration first be given to the native peoples before any immigration policy is considered.

I therefore think that the views of the Northwest Territories are somewhat similar to those of the Government of Manitoba which, while seeking new residents—though not necessarily immigrants but Canadians as well—also seems determined to give a great deal of consideration to the original inhabitants of Manitoba.

Do you believe that if the government decides to build the Mackenzie pipeline, that every effort will be made to employ the original inhabitants of this region, whether they be Eskimo, Indians or Métis, and that it would therefore be useless to advertise for new immigrants, though of course not necessarily preventing those who would like to come and settle here from doing so? That was my first question. I shall go straight on to my second and final one.

Would it be possible to consider what I asked the councillor earlier? We are told that there are job opportunities here in Yellowknife and all around. I, like several of my colleagues, know of many young people who would like to come and work here for six months. However, it seems that we are always told that there are no jobs available in Yellowknife or in the Northwest Territories or in what is commonly known as the Far North. Is this true, secondly are there any job opportunities and if so would it not be possible to have, as I said earlier, a welcoming centre . . . Canadians who would come here simply to gain experience, and also to work, to learn and then return home.

Le commissaire Hodgson: Le gouvernement territorial essaie de donner à tous les habitants du Nord les premières possibilités, non pas simplement en tant qu'ouvriers, mais également en tant qu'hommes d'affaires, de propriétaires et de directeurs. Il ne s'agit pas seulement des autochtones, car en général les gens voient les autochtones comme leurs voisins tout simplement; cela est important, mais il y a d'autres aspects également.

Les habitants du Nord savent qu'ils vivent dans une région dure où le climat est dur et ils savent que s'ils veulent faire des progrès, ils doivent travailler ensemble. Il faut donc qu'on appuie les hommes d'affaires et qu'on leur donne des possibilités, il ne faut pas uniquement penser aux ouvriers. Les habitants du Nord devraient tirer profit de ces contrats énormes.

[*Text*]

When that pipeline starts, if if does, I do not know what $7 billion looks like and neither does any other northerner. So how could you bid on a contract if somebody let it for $1 billion? It has to be broken down to the degree that the people here can participate in it.

I guarantee that every native will be given an opportunity, but it must be remembered that not every native wants to work in wage employment, though I am not so worried about that.

Another way of putting it is that when the pipeline goes through, it will affect, ecologically, in my opinion, that line and probably a couple of miles on either side of it; but sociologically, it will affect 500 miles away and the lasting effects will probably be for five generations. So these are things that you have to take into consideration and the planning that we do now will pay off in the future.

There is no objection to Canadians coming north and participating in the building of the north. There are all kinds of jobs available—not all at the same time, and more in the summertime than in the winter—but there are other things that are needed. There are houses needed.

You have to give northerners, in my opinion, a purpose, a sense of belonging, the right of participation; and as they say—not me, but as they say—they want to take their proper place in confederation. At the present moment, they do not think they have found that place. They know it is somewhere in the future. The sooner the better.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, and that will conclude the presentation from Commissioner Hodgson. Commissioner Hodgson, will you please convey to the members of the Territorial Council our thanks for them having presented their views to us through you and also assure them of our really deep interest in those viewpoints.

I would like to thank you, too, for bringing the views of your administration and also for being so clear in your answers to these questions. It has been a very enlightening period for all of us here. Thank you very much indeed, sir.

Commissioner Hodgson: Thank you, sir.

• 1145

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Now I will call Mr. Paul Haines. We will try also to call Mr. Robert Dupuis whom, I understand, has to leave and cannot return this afternoon. We will have some witnesses this afternoon also.

It will take until probably 12.30 p.m. at least to accommodate the other gentlemen who are here. Mr. Paul Haines, would you go ahead please?

Mr. Paul Haines: Mr. Chairman, members of the Committee, I would like to thank you in advance for the time that you are giving to me to listen to my point of view. I do not have a written brief, but I do have an emotional belief. I have been sitting here all morning and all I have received from this session is to have my ideals (inaudible) by the city and by the Commissioner of the Northwest Territories.

[*Interpretation*]

Si l'on construit l'oléoduc, je ne sais pas ce que c'est que 7 milliards de dollars mais aucun habitant du Nord ne le sait non plus. Comment peut-on faire une offre sur un contrat d'un milliard de dollars? Il faudrait faire des appels d'offres à un niveau qui permettrait aux habitants du Nord de participer.

Je garantis que tous les autochtones auront des possibilités, mais il faut se rappeler que tous les autochtones ne veulent pas travailler à salaire, bien que cela ne me préoccupe pas tellement.

Autrement dit, lorsque l'oléoduc sera construit, cela aura des effets écologiques à deux milles de distance; du point de vue sociologique, il aura des effets à une distance de 500 milles et pendant plusieurs générations. Ce sont donc des facteurs dont il faudra tenir compte et la planification qu'on fait maintenant nous aidera à l'avenir.

On n'a aucune objection à ce que les Canadiens viennent au Nord pour participer au développement. Il y a toutes sortes d'emplois disponibles, non pas tous en même temps, et plutôt en été qu'en hiver, mais on a besoin d'autre chose. On a besoin de logements.

A mon avis, il faut donner aux habitants du Nord un but, le sentiment d'appartenir, et le droit de participer; comme ils le disent eux-mêmes, ils veulent prendre place dans la Confédération. Actuellement, ils ne croient pas avoir trouvé cette place. Ils savent qu'ils la trouveront à l'avenir. Le plut tôt sera le mieux.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, cela termine la présentation du commissaire Hodgson. Comissaire Hodgson, veuillez transmettre aux membres du Conseil territorial nos remerciements de nous avoir soumis leurs opinions par votre intermédiaire et veuillez également les assurer de l'intérêt profond que nous avons dans leurs opinions.

J'aimerais également vous remercier d'être venu parler au nom de votre Conseil et d'avoir répondu si clairement aux questions. Votre présentation nous a apporté beaucoup d'éclaircissements. Merci beaucoup, monsieur.

Le commissaire Hodgson: Merci, monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): J'appelle maintenant M. Paul Haines. Nous essaierons également d'appeler M. Robert Dupuis qui, je crois comprendre, doit partir et ne peut revenir cet après-midi. Nous aurons d'autres témoins cet après-midi.

Nous devrions siéger jusqu'à 12 h 30 au moins afin de permettre aux autres témoins présents de parler. Monsieur Paul Haines, voudriez-vous commencer.

M. Paul Haines: Monsieur le président, membres du Comité, j'aimerais vous remercier de m'avoir donné l'occasion d'exprimer mon point de vue. Je n'ai pas de mémoire écrit, mais j'ai mes idées et je suis très ému. J'ai écouté les témoignages ce matin et tout ce que j'ai reçu de cette séance, c'est que mes idées ont été (inaudible) par la ville et par le commissaire des Territoires du Nord-Ouest.

[*Texte*]

Please bear with me, I am a little nervous.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): It is all right, just take your time. Please speak a little closer to the microphone. Take your time and do not feel nervous, this is a very informal committee.

Mr. Haines: Before I start, I would like to make a statement and then in closing I would like to give you an ideal. When I make my statement I am going to explain it, so bear with me.

My statement is, Canada for the Canadians. When I say that, what do I mean? What do I mean by Canadians? Just looking around at you, there are probably only about 25 people left, there are at least 6 nationalities, although we are Canadian citizens. Maybe before we were Canadian citizens our parents were of another nationality or our parent's parents were another nationality. I have my family; I have relations in Wales, I have relations in England, I have relations in Germany and I have relations in America. Can the Canadian government say to me, "No, we will not allow your relations to come into Canada." Is that fair? Can the Canadian government take that stand? Can the Canadian government say that (inaudible) our cities are crowded and we have an unemployment situation which is really bad, but then again what about the North? What about the Northern Provinces, what about the Territories? There are definitely great opportunities in the Northern Provinces and in the Territories.

Excuse me, I just have to get my thoughts together.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Just take it easy. Would you like to have a cup of coffee?

Mr. Haines: Oh, no, thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): All right, carry on.

Mr. Haines: I am really really shocked by the stand so many people have been taking because we do have the space. All you have to do is go three miles in any direction out of this town and the chances of your running into anybody would be amazing.

Therefore, I would have to say that if the Canadian government is going to have an open immigration program, they should direct the people to the North by saying, "Look, we would really love to have you in our country. We would really like to have your skills. We would like to have your cultures so you can teach our people and our children your way of life." Just to steal something from International Women's Year, Why Not have an open immigration policy and Why Not redirect people to the North, because then the Canadian government can do a twofold program. They can send people to the North and, second, if they do send people to the North, they can improve our economic development and our industrial development which would greatly benefit the people of the North. If there are more people here food prices would probably drop, because you would have more demand; transportation would improve and businesses would arrive. The City of Yellowknife is planning for businesses to arrive. They have a 15-mile radius as the city limits, and they are trying for 30. This is what I understand. I am not really sure.

[*Interprétation*]

Soyez patients, car je suis un peu nerveux.

Le coprésident (M. O'Connell): Calmez-vous, prenez votre temps. Parlez un peu plus près du micro. Prenez votre temps et ne soyez pas troublé, nous sommes en famille.

M. Haines: Avant de commencer, j'aimerais faire une déclaration et je terminerai ensuite en vous expliquant mon idéal. Après avoir fait ma déclaration, je vais l'expliquer, alors soyez patients.

Ma déclaration est la suivante: le Canada pour les Canadiens. Quand je dis cela, qu'est-ce que je veux dire? Qu'est-ce que je veux dire par «Canadiens»? Si vous regardez les 25 personnes réunies ici, vous verrez des gens d'au moins six nationalités, bien qu'ils soient tous des citoyens canadiens. Avant de devenir citoyens canadiens, nos parents ou leurs parents étaient d'une nationalité différente. J'ai des parents en Angleterre, au pays de Galles, en Allemagne et aux États-Unis. Le gouvernement canadien peut-il me dire: non, nous n'admettrons pas vos parents au Canada. Est-ce juste? Le gouvernement canadien peut-il adopter une telle politique? Le gouvernement canadien peut-il dire que nos villes sont surpeuplées et que le taux de chômage est assez grave? Qu'est-ce qui se passe dans le Nord, dans les Territoires? Il y a certainement de grandes possibilités dans les Territoires.

Pardonnez-moi, je dois rassembler mes pensées.

Le coprésident (M. O'Connell): Prenez votre temps. Voudriez-vous une tasse de café?

M. Haines: Oh non, merci.

Le coprésident (M. O'Connell): D'accord, continuez.

M. Haines: Je suis extrêmement scandalisé par l'attitude qu'adoptent tant de gens parce que en effet, nous avons l'espace nécessaire. Si vous allez à une distance de trois milles hors de cette ville, il est peu probable que vous rencontriez qui que ce soit.

Je dois donc dire que si le gouvernement canadien veut avoir un programme d'immigration libre, il devrait envoyer les immigrants dans le Nord en disant: «Nous aimerions vous avoir dans notre pays. Nous aimerions avoir vos capacités et vos compétences. Nous aimerions avoir vos cultures afin que vous puissiez enseigner à nos citoyens et à nos enfants votre manière de vivre». On pourrait prendre l'idée de l'Année internationale de la femme; pourquoi pas une politique d'immigration ouverte et pourquoi pas envoyer les gens au Nord, le gouvernement canadien pourrait avoir un programme double: envoyer les immigrants dans le Nord et améliorer ainsi notre développement économique et industriel. S'il y avait une plus grande population dans le Nord, les prix des aliments baisseraient probablement, en raison de la plus grande demande. Les systèmes de transport seraient plus efficaces, et de nouvelles entreprises s'y établiraient. Justement, la ville de Yellowknife s'attend à ce que de nouvelles entreprises s'y établissent. Les limites de la ville s'étendent à un rayon de 15 milles, et ils veulent les étendre à un rayon de 30 milles. C'est ce que j'ai cru comprendre, du moins. Je ne suis pas tout à fait certain.

[*Text*]

I really do not have very much else to say except, in closing that I have an ideal. My ideal is that the world is one country and mankind are the citizens. Thank you very much for listening to me.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Haines, for coming here.

Senator Prowse, did you have a hand up?

• 1150

Senator Prowse: No. I did not. I just thoroughly enjoyed what he had to say and I thought I would wait for a minute to see if there were any questions.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee, did you have any? Mr. Prud'homme?

Mr. Prud'homme: Since it is very informal I will not go through—I noticed last night with my colleague, Mr. Rompkey, that . . . vous êtes parfaitement bilingue puisqu'on a eu l'occasion de se parler en français hier soir.

M. Haines: Mon français n'est pas excellent.

M. Prud'homme: C'est un bon début. C'est excellent. But I will proceed in English and I think it will not (inaudible). I think it is very enlightening for us since it has become very informal, and very informative also. You came here a year ago?

Mr. Haines: No. I have been here about two years now.

Mr. Prud'homme: Two years?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Prud'homme, I agree that this is informal, for the benefit of the witness rather than ourselves, but we still want to hear another gentleman. If you have a question go right ahead.

Mr. Prud'homme: It is directly to the point, because we have been off immigration I think, for at least two hours this morning, even though it was an official meeting, with all due respect. You came here—and that is exactly the subject matter, I suppose—to establish yourself?

Mr. Haines: Yes. I did.

Mr. Prud'homme: Am I well informed when I say that you are even going to marry someone here?

Mr. Haines: Yes, I am.

Mr. Prud'homme: That means that you are determined to stay here.

Mr. Haines: Yes. I am determined to stay here and maybe even travel farther North.

Mr. Prud'homme: Do you think there are many people who are willing to do likewise? Or if not, is it because they are not well informed of the possibilities?

Mr. Haines: I do not think people are well informed of what the North is all about. I do not find the winters really that severe. I have been trying to convince my parents to come up here Of course, they have their own idea of what the North is all about, which is entirely wrong.

[*Interpretation*]

J'ai dit à peu près tout ce que je voulais dire, mais en guise de conclusion, je vous dirai quel est mon idéal. Pour moi, le monde tout entier n'est qu'un seul vaste pays, et tous les hommes en sont des citoyens. Je vous remercie d'avoir bien voulu m'écouter.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci d'être venu, monsieur Haines.

Sénateur Prowse, voulez-vous poser une question?

Le sénateur Prowse: Non. Cependant, il m'a fait bien plaisir de vous entendre, monsieur Haines, et j'écouterai avec plaisir les questions de mes collègues.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee, en avez-vous? Monsieur Prud'homme?

M. Prud'homme: Notre réunion aujourd'hui a lieu dans des circonstances très détendues. Hier soir, j'ai remarqué que . . . that you are perfectly bilingual, since you spoke some French yesterday evening.

Mr. Haines: My French is not all that good.

Mr. Prud'homme: It is nonetheless a good beginning.Néanmoins, je vais parler en anglais (inaudible). Cette séance est fort intéressante, et nous apprenons beaucoup de choses de vous. vous êtes là depuis un an?

M. Haines: Non, depuis 2 ans environ.

M. Prud'homme: Deux ans, dites-vous?

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Prud'homme, je suis d'accord avec vous que la séance se passe dans un atmosphère très détendue, mais qu'il reste néanmoins d'autres témoins. Si vous voulez poser des questions, allez-y.

M. Prud'homme: Je pense que mes remarques sont pertinentes, étant donné qu'on ne parle plus de l'immigration depuis 2 heures. Et avec tout le respect que je vous dois, puis-je vous faire remarquer que c'est une séance officielle du comité. Ma question se rapporte donc au sujet de nos travaux. Monsieur Haines, vouliez-vous établir ici?

M. Haines: Oui.

M. Prud'homme: On me dit également que vous avez l'intention de vous marier. Ai-je raison?

M. Haines: C'est exact.

M. Prud'homme: Ce qui signifie que vous avez l'intention de rester.

M. Haines: Oui. Je reste au Canada, et je m'établirai même plus au Nord.

M. Prud'homme: Pensez-vous qu'il y ait beaucoup de gens qui aimeraient faire autant? Êtes-vous d'avis que tout le monde soit bien renseigné au sujet des possibilités de la vie dans le Nord?

M. Haines: Non, je ne pense pas que beaucoup de gens soient au courant de la vie dans le grand Nord. Les hivers ne sont pas aussi rigoureux qu'on le dit. J'ai essayé de persuader mes parents de s'établir ici, mais ils ont des idées préconçues et fausses de la vie dans le Nord.

[*Texte*]

The majority of the people I have talked to are transient. They come up in the summer, they think this place is really, really fantastic and they really enjoy it. But at the same time, they are afraid of the winters. When I was living in Ottawa I found the winters a lot colder. That is probably because of the humidity. I do not really feel the cold here.

Mr. Prud'homme: I share your idealism but I would rather be pragmatic in my question. Before opening up the North to, let us say, new immigrants, do you think that we should emphasize migrant Canadians first? It is not because I like a policy of Canadians first and the others later. But should the utmost effort not be made to show what the North really is like and its possibilities? It seems to me, according to what you and some others have said, that there are financial possibilities.

Naturally, you have to restrict yourself on the cultural side and there are fewer activities like those in Toronto and Vancouver, but it seems that there are other possibilities and there are a lot of people who like these other possibilities of the North. Do you think there should be emphasis on showing Canadians what the North is all about and what the economic possibilities are? I am thinking, for instance, of people in the Gaspé region who suffer from chronic unemployment, for two or three generations, from father to son, and of the Maritimes, where it is very sad to see people on welfare from generation to generation. Maybe the young, if they knew the possibilities, would come.

Mr. Haines: I definitely think the Canadian government, and the territorial and municipal governments in the North, should place emphasis on educating the people of what the Northern way of life is because the northern way of life to me is fantastic.

I am not in a rat race. Every day could be the same day, it does not really matter; there is no sense of time. I am sure if the people were educated in the way of life in the North and learn that the winters are not really that bad and that there are great economic rewards, they would appreciate it more. This is just a great way of life, that is all I can say. Where I am working now, there is no other place in Canada where I could get a job to come close to what I am doing.

Mr. Prud'homme: What are you doing?

• 1155

Mr. Haines: I am working for the NCPC as an assistant operator. Before that I was a professional golfer. There is no need for professional golfers in Yellowknife.

Mr. Prud'homme: Except tonight.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mr. Haines, for putting these views in front of us.

I call on Mr. Robert Dupuis.

M. Robert Dupuis: Je vais m'exprimer en français.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Robert Dupuis.

[*Interprétation*]

La plupart des gens avec qui j'ai parlé ne restent pas. Ils viennent ici l'été, et pensent que le pays est merveilleux, mais, ils ont peur des hivers. Personnellement, j'ai trouvé les hivers beaucoup plus rigoureux à Ottawa, sans doute à cause de l'humidité. On ne souffre pas vraiment du froid ici.

M. Prud'homme: Je partage votre esprit d'idéalisme, mais j'aimerais poser des questions pratiques. Avant d'encourager les immigrants de s'établir dans le Nord, ne pensez-vous pas qu'on devrait tout d'abord encourager des citoyens canadiens d'en faire autant? Je ne veux pas dire que les citoyens canadiens soient plus importants que les autres, mais on devrait faire un effort considérable pour éduquer la population canadienne au sujet de la vie dans le Nord. Selon vos remarques et celles d'autres témoins, il existe ici des possibilités de développement financier considérable.

Il va de soi qu'il y ait certaines limitations dans la vie culturelle, et qu'il y ait moins d'événements de ce genre ici qu'à Vancouver ou à Toronto. Il me semble néanmoins qu'il existe beaucoup de gens qui pourraient réaliser tout leur potentiel dans le Nord. Pensez-vous qu'on devrait faire davantage pour éduquer la population canadienne quant aux possibilité économiques du grand Nord? Je pense, par exemple, aux habitants de Gaspé et des provinces maritimes, où le chômage chronique existe depuis des générations déjà. C'est une triste chose que de voir des chômeurs de père en fils. Si les jeunes savaient quel était le potentiel du Nord, ils viendraient peut-être.

M. Haines: Le gouvernement fédéral et le gouvernement territorial, ainsi que les municipalités dans le Nord, devraient conjointement faire un effort pour éduquer la population canadienne. La vie dans le Nord est merveilleuse et il faut que le este du pays le sache.

Je ne participe pas à la course frénétique de la vie moderne. On a une perception différente du temps, et il importe peu si tous les jours se ressemblent. Je suis persuadé qu'on saurait apprécier davantage la vie dans le Nord si on savait que les hivers sont moins rigoureux qu'on ne le prétend et qu'il existe de grandes possibilités de développement économique. La vie dans le Nord est merveilleuse, c'est tout ce que je peux dire. Je ne pourrais trouver nulle part un emploi aussi satisfaisant que le travail que je fais actuellement dans le Nord.

M. Prud'homme: Que faites-vous?

M. Haines: Je travaille pour la NCPC comme téléphoniste assistant. Avant, j'étais joueur de golf professionnel. On n'a pas besoin de joueurs de golf professionnels à Yellowknife.

M. Prud'homme: Seulement ce soir.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup d'être venu nous parler ce soir, monsieur Haines.

M. Robert Dupuis est le prochain orateur.

Mr. Robert Dupuis: I shall be speaking in French.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Robert Dupuis.

[*Text*]

M. Dupuis: Premièrement, j'aimerais vous faire part de quelques impressions que j'ai eues au cours de l'avant-midi en écoutant les présentations de M. Wynne, de la ville de Yellowknife et de M. Hodgson, des Territoires du Nord-Ouest. On fonctionne ici avec des extrêmes. On entend des présentations où on nous dit que nous avons des problèmes de chômage, que nous avons des problèmes sociaux, que ce serait néfaste d'accepter plus d'immigrants au Canada, et plus particulièrement dans le Nord, et en même temps on nous dit que ces gens, ces néo-Canadiens auraient beaucoup de difficulté à s'adapter à la vie au Canada, soit au climat, aux conditions sociales ou à la vie du travail. Moi, j'aimerais présenter mes impressions sur ces thèses: je trouve qu'on en arrive à ces conclusions un peu gratuitement. Nous sommes tous des immigrants et l'histoire de ce pays est basée sur l'immigration, et c'est seulement depuis quelque temps que nous commençons à nous inquiéter des problèmes d'adaptation, des problèmes de chômage. Les grandes poussées de migration à travers le monde sont des phénomènes tout à fait naturels que les gouvernements peuvent difficilement arrêter par des mesures administratives ou bureaucratiques. Je dois vous signaler que je ne pense pas que les présentations de nos leaders soient tout à fait sincères; je crois que le problème est plutôt visuel, que nous acceptons des néo-Canadiens des pays de l'Europe occidentale ou des États-Unis, mais que nous acceptons difficilement des néo-Canadiens des pays de l'Extrême-Orient, des pays africains ou des pays de l'Amérique du Sud, et on donne toutes sortes de justifications qui ne sont pas acceptables. Je crois que lorsque le problème devient visuel, lorsque nous avons plusieurs néo-Canadiens qui ne sont pas des Blancs, les varies couleurs des Anglo-Saxons et des Blancs au Canada se montrent et que nous voyons immédiatement les mêmes attitudes que nous avons vues en Australie pendant plusieurs années, lorsqu'ils empêchaient les non-Blancs d'immigrer.

• 1200

Nous avons pris les mêmes attitudes évidentes qu'en Afrique du Sud, et je maintiens même que ces attitudes ne sont pas nouvelles au Canada; je maintiens qu'il y a longtemps que nous avons des bureaucrates et des technocrates qui ont ces attitudes et que celles-ci les influencent dans leurs fonctions officielles. Je crois que l'avantage de ce comité, c'est vraiment de nous donner l'occasion de voir les vraies couleurs des Canadiens. Personnellement, je trouve ces attitudes néfastes et je ne crois pas pouvoir demeurer dans un pays où, tout en disant que nous n'avons aucun problème de discrimination, aucun problème de haine, on voit que dans des centres comme Vancouver, Montréal et Toronto, ces problèmes sont évidents et que nous avons beaucoup de discrimination raciale. Nous n'avons aucune raison de nous féliciter du fait que nos attitudes soient libérales.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Dupuis.

Are there any questioners?

Mr. Prud'homme: I would certainly like to congratulate . . . le témoin d'avoir pris les moyens nécessaires d'abord pour venir s'établir ici pour quelque temps. C'est une preuve évidente que le Nord n'est pas aussi rébarbatif que l'on semble vouloir nous le montrer et je tiens personnellement à le féliciter pour son ouverture d'esprit en ce qui a trait à l'universalité de la politique d'immigration.

[*Interpretation*]

Mr. Dupuis: I would first of all like to give you my impression of the briefs presented by Mr. Wynne from Yellowknife and Mr. Hodgson from the Northwest Territories. The briefs being presented to you evoke extreme situations. In some presentations, we are told that Canada has unemployment and social problems, and that it would be harmful to accept any more immigrants, especially in the North. At the same time we are told that new immigrant Canadians would have a great deal of difficulty adapting to Canadian life, whether this be due to the climate, the make-up of our society or the labour market. Personally, I think that these basic assumptions are gratuitous and unfounded. In a sense we are all immigrants, since our ancesters came from abroad. Immigration was responsible for the birth and growth of this country, but it is only of late that we have begun to worry about unemployment and problems arising from adapting to Canadian society. The great waves of immigration which take place periodically throughout the world are natural phenomena which governments are only able to slow down or stop through administrative or bureaucratic means. I am not trying to say that the presentations made by other groups are insincere. The matter boils down to a question of physical differences. We accept immigrants coming from Western European countries and the United States, but we have difficulty accepting oriental or African immigrants or people coming from South America. All sorts of unacceptable reasons are given in an attempt to justify this kind of discrimination. When non-white immigrants begin arriving in Canada, Canadians of Anglo-Saxon origin and white Canadians in general show their true feelings. Canadians then start to behave like Australians, who barred non-white immigrants from their country.

We are adopting the same racist attitudes as South Africa. I also feel that this is not a new development in Canada. I feel that there have been bureaucrats and technocrats with such racist attitudes for a long time in Canada, and their ways of thinking have influenced them in their official capacity as government administrators. This Committee is giving us a chance to see how Canadians really feel about other races. Racist attitudes can only do harm, and I do not think I could remain in a country which claims not to practice any kind of racial discrimination, when such discrimination and hate is to be found throughout the country, especially in big centres such as Vancouver, Montreal and Toronto. We are hardly in a position to go around patting ourselves on the back because we are so open-minded and liberal.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Dupuis.

Y a-t-il des questions?

M. Prud'homme: J'aimerais féliciter—the witness for having put down roots in this part of the country. It just goes to show that the North is not as grim and—forebidding as some people think. I would particularly congratulate the witness for the completely open immigration policy he advocates.

[*Texte*]

Je dois donc en principe conclure qu'en ce qui a trait à l'immigration, ce que vous voulez ni plus ni moins nous proposer c'est qu'elle se doit d'être le plus large possible, pas nécessairement en nombre mais qu'elle ne doit en aucun cas éliminer certaines personnes à cause de leur couleur, de leurs croyances ou de leur religion, ou de leur non-croyance. C'est bien, je pense, ce que je dois conclure de votre exposé.

M. Dupuis: La conclusion, la voici; je n'ai aucune confiance en notre système pour ce qui est de l'acceptation générale des néo-Canadiens. Nous utilisons souvent des raisons de disponibilité de certains emplois pour accepter ou rejeter des néo-Canadiens; mais je dois vous signaler que dans les universités et dans le secteur professionnel, nous avons un grand nombre de néo-Canadiens; ce ne sont pas des néo-Canadiens des pays sous-développés, du Tiers-Monde, ce sont surtout des néo-Canadiens des États-Unis et de l'Europe occidentale. Mais dans les disciplines où nous avons vraiment besoin d'un grand nombre de travailleurs, là, nous acceptons des néo-Canadiens des pays sous-développés. Si nous nous donnions comme priorité d'accepter des professionnels néo-canadiens dans les disciplines où nous avons un manque de travailleurs, ce serait l'idéal. Mais ce que nous fraisons c'est que nous acceptons des néo-Canaadiens qui sont des professionnels, des professeurs d'université, ou bien des médecins, des avocats. Nous n'acceptons pas beaucoup des néo-Canadiens au niveau des métiers, comme des menuisiers, des plombiers, et surtout du Tiers-Monde. Alors si on réservait les positions professionnelles aux Canadiens, ce ne serait pas de la discrimination parce que ces professionnels doivent demeurer dans leur pays parce que c'est là que l'on a besoin de professionnels. Nous n'avons pas besoin de professionnels au Canada. Nous avons amplement de professeurs d'universités canadiens. Mais, que nous avons besoin d'ouvriers en grand nombre, et ces gens-là doivent venir non des pays développés mais des pays sous-développés.

M. Prud'homme: Merci.

• 1205

Mr. Chairman, a last question.

Si vous aviez le choix entre faire venir de l'immigration ici au Canada pour le Grand Nord et un effort considérable entrepris par les différents gouvernements: fédéral, provinciaux et municipaux pour aider à améliorer le sort de nos citoyens autochtones, Indiens, Métis et Esquimaux. Si vous aviez le choix, est-ce que vous seriez prêt à dire que nous allons nous occuper des Indiens d'abord et que les besoins immédiats devraient être remplis par l'immigration? Est-ce que vous ne croyez pas, vous qui êtes sur place, que des efforts considérables devraient être entrepris pour venir en aide d'abord, aux autochtones du Grand Nord et de les aider à sortir un peu du marasme où ils se trouvent pour en faire des citoyens à part entière tout en s'assurant naturellement qu'ils gardent leur culture, ce qui, pour moi, est très important. They have to remain what they are. I do not want them to be like me.

Cela, c'est très important. Si vous aviez le choix, rapidement, s'il vous plaît, que diriez-vous?

M. Dupuis: Non, mais, je crois que ce n'est pas une question d'option.

[*Interprétation*]

If I understood you correctly, you are in favour of as open an immigration policy as possible. You feel that Canada, while limiting the number of immigrants allowed into the country, should not refuse to accept any man or woman because of his or her colour or religious beliefs. At least, this is the impression I received from your presentation.

Mr. Dupuis: I want to say that I had no confidence whatsoever in our present immigration policy, which can be reduced to a general acceptance of new Canadians. Often, immigrants are accepted or refused according to the availability of jobs. But I would like to point out to you that there are a great many new Canadians working in our universities and as professionals in many fields. But these immigrants do not come from underdeveloped Third World countries. They come mainly from the United States and Western Europe. However, we do accept immigrants from underdeveloped countries only when we can use them in certain sectors of the economy. Ideally, we should accept immigrants with some kind of special training according to our own needs. Indeed, we do accept many professional people, professors, doctors or lawyers but do not let in too many craftsmen and specialized workers such as plumbers, especially from Third World countries. Perhaps it would be better if men and women with professional training were left in their homelands where they are needed, so as to leave the professions open to Canadian citizens. We do not need any more professional people in Canada. There are enough Canadian university professors already. However, we do need a great many workers, and these people should come from under-developed countries.

Mr. Prud'homme: Thank you.

J'ai une dernière question, monsieur le président.

If you had to choose between having more immigrants coming into Canada and settling in the North, and government action on all three levels to help our native population, which includes Indians, Métis and Eskimos, which of the two would you opt for? Do you think we should first and foremost see to the needs of our Indian population, and only accept immigrants in order to satisfy our immediate needs? You know the North. Do you not think that steps should be taken to help the native population in that part of the country play a more important role in Canadian society? They seem to be stagnating. Of course, it is important to protect native cultures which I find especially important, when one enters upon such aid programs. A l'heure qu'il est, nos autochtones sont obligés de rester comme ils sont. Je ne veux pas qu'ils soient comme moi.

If you had to choose between two possibilities, which one would you opt for?

Mr. Dupuis: It is not a matter of choosing between two possibilities.

[*Text*]

M. Prud'homme: On peut faire les deux?

M. Dupuis: On peut faire les deux. Pourquoi restreindre l'immigration à cause de nos propres lacunes?

M. Prud'homme: D'accord, c'est que moi je suis inquiet,—and I come through, Mr Chairman . . .

Mon inquiétude, c'est que, si l'on adopte la solution la plus facile, on va moins rapidement vers les efforts que l'on devrait faire pour remonter le niveau de vie de nos premiers citoyens. Alors, si l'on ne met pas d'emphase sur l'immigration et si l'on fait face à un grand problème, c'est-à-dire comment peupler le Nord, comment le développer, on est obligé, à ce moment-là, d'entreprendre immédiatement une action plus active, plus positive et plus rapide pour hausser le niveau de vie de nos premiers citoyens et leur donner une chance égale à celle que nous sommes prêts à donner aux immigrants. Vous comprenez? Tomber dans la facilité, c'est remettre à demain les efforts qui devraient être entrepris pour aider nos premiers citoyens et, moi, je pense qu'avant de faire venir des immigrants, on devrait savoir si les compagnies ne devraient pas commencer à réaliser qu'elles ont une obligation morale, qui n'est pas nécessairement celle de s'enrichir rapidement, mais de faire en sorte que les premiers citoyens participent aussi à cet éclatement économique que nous voulons pour le Grand Nord, à ce développement économique, à ce progrès économique.

M. Dupuis: Il faudrait savoir si les autochtones veulent ce progrès économique, c'est à discuter.

M. Prud'homme: D'accord.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Dupuis, au nom du Comité, je vous remercie de nous avoir apporté vos idées sur le sujet de la politique de l'immigration. Merci bien, monsieur Dupuis.

M. Dupuis: Merci.

M. Prud'homme: Merci.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I express our regret to those who are unable to be heard this morning. There is Alderman Babiuk and Mr. Alex Blanchard. I would appreciate very much if they could come back and join us at 2 o'clock. We would be very anxious to hear them. There are at least two other persons who have indicated a desire to speak this afternoon, so there are at least four witnesses whom we would like to hear. We will be back here at 2 o'clock.

This meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1407

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will get under way for the afternoon session, please. As you probably have noticed, some of our Committee had commitments and we will continue for the afternoon. Would Mr. Larry Babiuk be here, Alderman Babiuk? Mr. Blanchard.

[*Interpretation*]

Mr. Prud'homme: Do you think we can do both?

Mr. Dupuis: Yes. Why limit immigration because of our own shortcomings?

Mr. Prud'homme: I understand what you mean, but I am nonetheless worried. . . . j'ai l'impression d'avoir été compris, monsieur le président.

I am worried because, if we choose the easier solution, it will take us longer to raise the standard of living of our native population. After all, they were the first Canadians. But if we are not going to succeed in developing the North through immigration, we must act immediately to try to increase the living standards of our Indian population and at least give them as great a chance as the immigrants. Before bringing in immigrants to settle and develop the North, we should perhaps look to the developers and companies setting up factories in the North and make them realize that they have the moral obligation to help the native population benefit from the economic development of their own land. Profit is not everything.

Mr. Dupuis: Has anyone asked if the native population wants all this economic development to take place? That is something to think about.

Mr. Prud'homme: I see your point.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): On behalf of the Committee, I would like to thank Mr. Dupuis for sharing with us his ideas on Canadian immigration policy. Thank you, Mr. Dupuis.

Mr. Dupuis: Thank you.

Mr. Prud'homme: Thank you.

Le coprésident (M. O'Connell): Je m'excuse auprès de ces témoins qui n'ont pas pu parler ce matin. Il reste l'Alderman Babiuk et M. Alex Blanchard. Nous leur serions reconnaissants s'ils pouvaient revenir à 14 heures. Il nous ferait plaisir de les entendre. Aussi, il y a deux autres personnes qui nous ont exprimé le désir de parler, ce qui fait un total de quatre témoins pour cet après-midi. Nous serons ici de nouveau à 14 heures.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le coprésident (M. O'Connell): La séance de l'après-midi est maintenant ouverte. Vous avez dû remarquer que certains membres du comité ont des engagements mais nous allons quand même poursuivre. M. Larry Babiuk est-il ici, l'échevin Babiuk? Monsieur Blanchard.

[*Texte*]

Mr. Alex Blanchard: Yes, I am here.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Good. Mr. Blanchard, I am sorry we did not hear you this morning. Would you come forward now, please?

If you would like to make a presentation, would you register with Jill Armstrong at the table on this side of the room. Thank you.

Also, there are the *Highlights* of the Green Paper on that table. Please feel free to take one with you, or take one at any time. Translation services are in the front rows. If you need them, just put the little apparatus to your ear and turn the knob until you are getting it in the language you prefer.

Mr. Blanchard, please.

Mr. Blanchard: Mr. Chairman, thank you. Hello! Honourable senators and honourable members of the House of Commons, I represent only myself here today, and that is different from the other speakers who spoke this morning.

I am a newcomer. I have worked for the audit department of the Territorial Government for the past three months. A question came up this morning that I thought I could help answer, and that is, what is the government up here doing to hire native people? In the audit department, I can tell you that we have three training positions that are funded by the federal government that are open only to native people. When they enroll in this, they are expected to take a professional accounting course and eventually will become auditors and take part in other responsible government positions throughout the Territory.

I come from Toronto and I have recently been away from Canada, for the past two and a half years exactly, and then suddenly came home to Toronto and was quite shocked at the changes in the city; not only in the great change in the architecture but also in the numbers of new immigrants and strange faces around the city. I feel, from some of the newspaper reports of crime and violence in Toronto, that we could be heading towards a situation similar to what they have in some of the United States cities such as Detroit, Atlanta or New York. This is the greatest fear of myself, and I think of other Canadians as well.

Is it possible, then, when we consider future questions of immigration, that we consider how well the incoming people are able to assimilate in our society? Otherwise, could we not be bringing in a time bomb that will go off in some future time? Also, I wonder what would be the consequence if the population remained pretty well where it is right now at 22 million or 23 million. Would it be such a bad thing?

Of course, the industrial sector wants as much cheap labour as it can get, but I do not think the industrial sector really represents the people of Canada; and their views should only get a modest share of attention. That is it, Mr. Chairman. Thank you for your time.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Blanchard.

[*Interprétation*]

M. Alex Blanchard: Oui, je suis ici.

Le coprésident (M. O'Connell): Très bien. Monsieur Blanchard, je suis désolé que nous n'ayons pas pu vous entendre ce matin. Voulez-vous vous avancer s'il vous plaît?

Ceux qui veulent prendre la parole doivent s'inscrire auprès de Jill Armstrong qui est assise à la table de ce côté-ci. Merci.

Il y a également des exemplaires du résumé du Livre vert sur cette table. Vous pouvez en prendre un ou en emporter un avec vous. Vous pouvez vous servir des écouteurs installés dans les rangées avant; ils transmettent l'interprétation. Vous n'avez qu'à porter l'écouter à votre oreille et à tourner le bouton jusqu'à ce que vous entendiez la langue de votre choix.

Monsieur Blanchard, s'il vous plaît.

M. Blanchard: Monsieur le président, merci. Bonjour honorables sénateurs et honorables députés à la Chambre des communes. Je parle en mon nom personnel ici aujourd'hui et en cela je suis différent de ceux qui ont pris la parole ce matin.

Je suis nouveau venu ici. Depuis trois mois, je travaille pour le gouvernement du territoire, au service de vérification des comptes. Ce matin on a soulevé une question et je crois que je pourrais y répondre. La question était la suivante: que fait le gouvernement ici pour embaucher des autochtones? Au service de vérification des comptes, je puis vous dire qu'il y a trois postes de formation pour lesquels le gouvernement fédéral réserve des fonds et qui sont accessibles seulement aux autochtones. S'ils acceptent le poste, on s'attend qu'ils suivent des cours de comptabilité professionnelle en vue de devenir vérificateur ou d'assumer d'autres fonctions pour le compte du gouvernement dans le territoire.

Je suis originaire de Toronto. Pendant deux ans et demi, j'étais outre-mer et soudainement je suis revenu à Toronto pour constater les changements qui y étaient opérés. Il ne s'agit pas seulement des changements du point de vue de l'architecture mais également du point de vue du nombre d'immigrants et de visages étrangers. Il me semble d'après les comptes rendus de certains journaux qu'à Toronto, le crime et la violence pourraient devenir tels que la ville ressemblerait à certaines villes américaines, par exemple Detroit, Atlanta ou New York. C'est ma plus grande crainte et je crois que d'autres Canadiens la partagent.

Serait-il possible donc qu'en songeant à l'immigration future, on songe également à la façon dont les nouveaux venus peuvent s'assimiler harmonieusement à notre société faute de quoi il se peut que nous installions ainsi une bombe à retardement qui explosera tôt ou tard? Par ailleurs, je me demande ce qui se produirait si la population demeurerait ce qu'elle est maintenant, 22 millions ou 23 millions. Serait-ce une si mauvaise chose?

C'est entendu que le secteur secondaire veut le plus de main-d'œuvre à bon marché possible. Le secteur secondaire ne forme cependant pas le Canada tout entier et son point de vue ne devrait pas recevoir une attention exagérée. C'est tout monsieur le président. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Blanchard.

[*Text*]

Senator Prouse.

Senator Prouse: Mr. Blanchard, you said you were shocked when you went back to Toronto after an absence of three years?

Mr. Blanchard: That is correct.

Senator Prouse: The city shocked you with what?

• 1410

Mr. Blanchard: First of all, the colour of the city has changed in so far as the inhabitants are concerned, at significant expense, and I was a little bit shocked to relate this to an increase in violent crimes.

Senator Prowse: Just a minute. First of all, related to the colour of the people . . .

Mr. Blanchard: That is right.

Senator Prowse: What colour specifically are you referring to?

Mr. Blanchard: I am referring to these people from the Caribbean. In fact, there are a great many others, too.

Senator Prowse: There are a great many more black people.

Mr. Blanchard: That is right.

Senator Prowse: And some other colours as well.

Mr. Blanchard: Oh yes . . .

Senator Prowse: There were very few that you would consider light-coloured, normal-coloured from Toronto.

Mr. Blanchard: They were at least more visible.

Senator Prowse: More visible?

Mr. Blanchard: That is right. Yes.

Senator Prowse: And you related these to crime?

Mr. Blanchard: When you read the newspapers about the attacks on the public transportation drivers, there was one particularly bad one about the credit union robbery, and several others that were related to immigrant people.

Senator Prowse: Were they directly related in the reports or were they related in the minds of the people you talked to?

Mr. Blanchard: The report said that the people who robbed the credit union, for example, were black people.

Senator Prowse: Had they captured them?

Mr. Blanchard: I do not know. These were the stories from the people who work in the credit union.

Senator Prowse: It seems to me that if I wanted to disguise myself to hold up a bank in Toronto, it might be a good idea to buy a little shoe polish.

[*Interpretation*]

Sénateur Prowse.

Le sénateur Prowse: Monsieur Blanchard, avez-vous dit qu'après une absence de trois ans vous avez été renversé en constatant ce que Toronto était devenu?

M. Blanchard: C'est juste.

Le sénateur Prowse: Qu'est-ce qui vous a donc consterné en particulier?

M. Blanchard: Tout d'abord, la couleur de la ville avait changé, quant à ses habitants, et les conséquences étaient onéreuses. J'ai été quelque peu consterné de voir que cela était relié à une recrudescence des crimes violents.

Le sénateur Prowse: Un instant. Tout d'abord, cela était relié à la couleur des gens . . .

M. Blanchard: C'est juste.

Le sénateur Prowse: A quelle couleur songez-vous en particulier?

M. Blanchard: Je songe à la couleur des Antillais. Mais il y en a beaucoup d'autres également.

Le sénateur Prowse: Vous voulez dire qu'il y a beaucoup d'autres noirs.

M. Blanchard: C'est cela.

M. Prowse: Et d'autres couleurs également.

M. Blanchard: Oh oui . . .

Le sénateur Prowse: Vous voulez dire qu'à Toronto il y avait très peu de gens qui étaient de couleur pâle, de couleur normale.

M. Blanchard: On remarquait devantage les gens de couleur.

Le sénateur Prowse: Davantage?

M. Blanchard: C'est cela, oui.

Le sénateur Prowse: Et vous reli ces gens au crime?

M. Blanchard: On peut lire dans les journaux que certains chauffeurs de véhicules publics ont été agressés, qu'il y a eu un cambriolage particulièrement effrayant dans un syndicat de crédit et beaucoup d'autres incidents, tous attribués à des immigrants.

Le sénateur Prowse: Le compte rendu indiquait-il que ces gens étaient directement impliqués ou est-ce que les gens à qui vous en avez parlé attribuaient ces incidents aux immigrants?

M. Blanchard: Les comptes rendus indiquaient que c'étaient des noirs qui avaient cambriolé la caisse de crédit, notamment.

Le sénateur Prowse: A-t-on attrapé les cambrioleurs?

M. Blanchard: Je ne sais pas. Ce sont des gens qui travaillent à la caisse de crédit qui m'ont relaté cela.

Le sénateur Prowse: Il me semble que si je voulais me déguiser pour cambrioler une banque à Toronto, je n'aurais qu'à me passer un peu de cirage à chaussure sur le visage.

[*Texte*]

Mr. Blanchard: Why?

Senator Prowse: We had a fellow appear before this Committee in Edmonton yesterday and I do not think one member of this Committee could tell you whether that man was a black man, a white man, or what, because he was black when he came in before us and he was some other colour when he left. He was obviously wearing a disguise.

Mr. Blanchard: I see.

Senator Prowse: You do not have any actual figures, you just have the general impression that the increase in crime is related to these . . .

Mr. Blanchard: No, I do not have any statistics.

Senator Prowse: I am not sure we have any statistics, either. I am not sure any statistics exist to that effect.

Mr. Blanchard: (inaudible) statistics are probably available from the Toronto police squad and if it is true that there is a disproportionate share of crime among certain of the immigrant groups, would you consider this as one of the factors when you are changing the legislation?

Senator Prowse: I think you can rest assured that it will be one of the factors that will be taken into consideration and investigated . . .

Mr. Blanchard: Thank you very much.

Senator Prowse: . . . and if it were true, it would be a matter for consideration. The first thing, we would want to be very certain it was true before it would become a factor.

You asked, how will these people be able to assimilate? What do you mean by "assimilate"?

Mr. Blanchard: In the Toronto area, around Bathurst and Bloor, we have a concentration of people from the Caribbean. When I say "assimiliate," I mean that if these people are able, through one way or another, to disperse throughout the city, and even better throughout the country, then I do not feel that they are the time bombs. It is the conglomeration of them and the feeling that they are in an oppression situation.

Senator Prowse: In other wrds, you feel, then, that the trouble is that if they are concentrated together, there is no chance of their becoming invisible, either as a group or as individuals?

Mr. Blanchard: Less chance.

Senator Prowse: In other words, what you are telling us is that you do not think we ought to have anybody except people from the white race in Canada?

Mr. Blanchard: No, I do not so. I think our Toronto Chinese community, for example, has been exemplary in being less than average, as far as involvement in crime goes, and I am impressed with the amount of Indian and Pakistan people who move up to outlying areas, in fact here, in Yellowknife, but also a great distance north of Toronto.

[*Interprétation*]

M. Blanchard: Pourquoi?

Le sénateur Prowse: A Edmonton hier, les membres du Comité ont entendu un témoin dont ils ne pouvaient dire s'il était noir, blanc ou quoi que ce soit car lorsqu'il est entré il était noir et lorsqu'il est sorti il était d'une autre couleur. De toute évidence, il était déguisé.

M. Blanchard: Je vois.

Le sénateur Prowse: Vous n'avez pas de chiffres précis, vous n'avez qu'une impression générale que la recrudescence du crime est reliée à ces . . .

M. Blanchard: Non je n'ai pas de chiffres.

Le sénateur Prowse: Je ne crois pas que nous ayons de statistiques non plus. Je doute que ces statistiques existent.

M. Blanchard: (Inaudible) On pourrait probablement obtenir des statistiques des commissariats de police de Toronto et s'il s'avérait que les immigrants sont responsables d'une part exagérée des crimes commis, prendriez-vous en considération ce facteur au moment de modifier la loi?

Le sénateur Prowse: Rassurez-vous, ce sera un facteur dont nous tiendrons compte et que nous examinerons . . .

M. Blanchard: Merci beaucoup.

Le sénateur Prowse: . . . et si cela s'avérait vrai, ce serait un élément dont nous tiendrions compte. Nous voudrions cependant nous assurer que tels sont les faits avant que cela devienne un élément dont nous tiendrions compte.

Vous demandez comment ces gens pourraient s'assimiler. Qu'entendez-vous par "assimiler"?

M. Blanchard: Dans la région de Toronto, c'est autour de Bathurst et de Bloor que se concentrent les Antillais. Lorsque je dis "assimiler", je veux dire que ces gens puissent d'une façon ou d'une autre être dispersés à travers la ville ou, mieux encore, à travers le pays afin que nous n'ayons pas le sentiment qu'ils constituent une bombe à retardement. C'est lorsqu'ils s'agglutinent que naît le sentiment qu'ils sont opprimés.

Le sénateur Prowse: En d'autres termes, à votre avis, les ennuis naissent du fait que s'ils sont agglutinés, car on ne peut manquer de les remarquer soit en tant que groupe ou en tant que particulier?

M. Blanchard: La possibilité serait moins grande.

Le sénateur Prowse: En d'autres termes, vous nous dites que nous ne devrions pas laisser entrer au Canada des gens qui ne sont pas de race blanche.

M. Blanchard: Non, ce n'est pas ce que je dis. Je crois que la communauté chinoise de Toronto, notamment, a été exemplaire et pour ce qui est du crime, a été beaucoup moins impliquée par rapport à d'autres communautés. Je suis impressionné par la quantité d'Indiens et de Pakistanais qui se sont rendus dans les régions éloignées, notamment ici à Yellowknife mais également très loin au nord de Toronto.

[*Text*]

Senator Prowse: According to the (inaudible), the people in the Prince Albert Penitentiary are what we call "native" Canadians, they make up less than 1 per cent of the population on the Prairies. Does that mean that we have not been handling these people correctly, or does it mean that we ought to just get rid of all the native Canadians to solve that problem?

• 1415

Mr. Blanchard: I think it means, if you are thinking of Indians and Inuit, that you have not been handling them right. That is correct.

Another point is that in this morning's discussion somebody brought up the fact that there were a great many arrests for drunkenness in Yellowknife. There are not. Part of the liquor regulations are that only the signature of the Commissioner can be responsible for having a man arrested for drunkenness.

Senator Prowse: I am glad to know that.

Mr. Blanchard: I do not think he ever signs it.

Senator Prowse: That is fine. Thank you very much, Mr. Blanchard.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee.

Mr. Lee: I just have one brief question, Mr. Blanchard. You stated that you lived in Toronto for a number of years and that you have only been in Yellowknife about two months. Is that correct?

Mr. Blanchard: That is right.

Mr. Lee: Could you indicate to me how you found living in Yellowknife in so far as the amenities are concerned. Are they comparable to what you have, on a relative scale, in the City of Toronto? What sort of things do you really miss here that you think maybe the government could provide?

Mr. Blanchard: Actually, that is a good point. This morning Mr. Stollery spoke about being in Siberia, which has a similar climate to Yellowknife. In Yellowknife they have tried, in building this place, to take a southern Ontario town, or southern Saskatchewan, and superimpose it on their place of rock. We have a minus 40 degree temperature in the winter and clouds of dust in the summer and hordes of mosquitoes. I feel the government should have built the city from scratch, incorporating some of the ideas from downtown Montreal and Toronto, where they have subterranean corridors linking towers. Some consideration in this way should be given to the environment.

Mr. Lee: In other words, you are suggesting that if we are going to build future cities, towns or settlements in the North that they almost become Brasilia, in a sense, like . . .

Mr. Blanchard: You have never seen Brasilia, I can tell you. It is a bit of a failure.

Mr. Lee: It is a bit of a failure, but I am using the concept.

Mr. Blanchard: The concept where you bring in all the packages and put them together and are ready to go with your 300,000 people.

[*Interpretation*]

Le sénateur Prowse: Selon (inaudible), la population du pénitencier de Prince-Albert est formée de Canadiens "autochtones", alors que ces gens ne constituent pas 1 p. 100 de la population dans les Prairies. Cela signifie-t-il que nous n'avons pas traité ces gens comme il se doit ou, cela signifie-t-il que pour résoudre le problème, nous devons nous débarrasser de tous les Canadiens autochtones?

M. Blanchard: Si vous songez aux Indiens et aux Inuits, je crois que cela signifie que vous ne vous êtes pas occupés d'eux comme il se doit. Précisément.

Autre chose, ce matin, on a dit qu'à Yellowknife, il y avait beaucoup d'arrestations pour état d'ivresse. C'est faux. Les règlements sur l'alcool précisent qu'on ne peut arrêter un homme en état d'ivresse avant d'avoir obtenu la signature du commissaire.

Le sénateur Prowse: Je suis ravi d'entendre cela.

M. Blanchard: Je ne crois pas qu'il l'ait jamais fait.

Le sénateur Prowse: Merci beaucoup, monsieur Blanchard.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee.

M. Lee: Je n'ai qu'une question brève, monsieur Blanchard. Vous avez dit qu'avant de venir à Yellowknife, où vous n'êtes que depuis deux mois, vous habitiez à Toronto. Est-ce que je me trompe?

M. Blanchard: Non.

M. Lee: Que pensez-vous des services à Yellowknife? Sont-ils comparables, toutes proportions gardées, à ce que l'on peut trouver dans une ville comme Toronto? Quelles sont les choses qui vous manquent le plus ici et que le gouvernement peut-être pourrait vous fournir?

M. Blanchard: En fait, c'est une bonne question. Ce matin M. Stollery a comparé Yellowknife à la Sibérie, car on y trouve un climat semblable. A Yellowknife, on a tenté de construire une ville du sud de l'Ontario ou de la Saskatchewan et de la plaquer sur un rocher. Il fait ici moins 40 degrés en hiver et l'été nous avons des nuages de poussière et des nuées de moustiques. A mon avis, le gouvernement aurait dû construire une ville du tout au tout, en se servant comme modèle de Montréal ou de Toronto où des couloirs souterrains relient des gratte-ciel en tenant compte par là de l'environnement.

M. Lee: En d'autres termes, vous proposez que si nous construisons d'autres villes, ou d'autres établissements dans le Nord, que ce soit un peu à la manière de Brasilia . . .

M. Blanchard: Vous n'avez jamais vu Brasilia, mais moi je peux vous en parler et je vous dirai que c'est un échec.

M. Lee: C'est un échec, mais c'est à l'idée même d'une ville construite de toutes pièces que je faisais allusion.

M. Blanchard: A l'idée qui veut que l'on réunisse tous les éléments préassemblés et prêts à accueillir 300,000 personnes.

[*Texte*]

Mr. Lee: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That concludes the presentation from Mr. Alex Blanchard. Thank you, Mr. Blanchard.

Is Terry Padgham here? Terry Padgham.

Mrs. Terry Padgham (Yellowknife, NWT): Thank you, members of the Committee. The Green Paper on Immigration requires a great deal of background knowledge in order to read between the lines, as well as documented and personal research to interpret the consequences of its statements. I have been able to do some of this research but, as you can imagine, in a community of this size one is very limited in such resources. I was even unable to get hold of Dr. Hawkins' book. As you know, she has written the only book on immigration policy.

This is perhaps because immigration seems to be an invisible feature of Canadian life until times get a little tough, as currently we have inflation, unemployment and some housing and social problems. Recent immigrants, particularly those of non-white races and non-European cultures, are used as scapegoats by those who managed to get off the boat a few years earlier. In the Green Paper one finds such broad objectives and key phrases as "The immigration selection has disturbed the economic, social and cultural interests of Canada." That last one was a quote. And "must not allow either exploitation of the immigrant or the foreclosure of opportunities to resident Canadians".

I would like to examine the intent and resulting action of some of these statements. The relationship of immigration policy to the policies of other government departments seems to have been ignored in the Green Paper. It is, of course, no surprise that Immigration and Manpower are in the same department. That one of the stated interests, other than economic and employment, which influences immigration policy.

• 1420

Does the Secretary of State not have any policy in its multicultural program to seriously ensure that the contributions of immigrants are appreciated by other residents? Is that department not concerned that immigrants in two dominant cultures may be hindering the development of a distinctively Canadian culture? I am septical of the success of "the foreclosure of opportunities to residents of Canada" when an alarming number of positions in teaching institutions, provincial and federal civil services and crown corporations seem to be held by citizens of the United Kingdom and the United States. These positions carry the power to influence the political and cultural life of Canada. The Green Paper admits that Canada has paid dearly for the cost of educating Canadians for such roles, but many are still bypassed in favour of Britons and Americans. These two groups have historically dominated Canadian life and have seriously detracted from our search for a distinctive Canadian culture.

[*Interprétation*]

M. Lee: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Blanchard a terminé. Merci beaucoup, monsieur Blanchard.

Est-ce que Terry Padgham est ici? Terry Padgham.

Mme Terry Padgham (Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest): Merci, messieurs les membres du Comité. Le Livre vert de l'immigration nécessite des connaissances énormes afin de pouvoir lire entre les lignes de même que des recherches poussées afin de comprendre l'incidence de ce qu'il énonce. J'ai pu faire une partie de cette recherche mais comme vous vous en doutez, les sources de documentation sont plutôt minces dans une communauté de la taille de Yellowknife. Je n'ai pas pu obtenir le livre du Dr Hawkins qui comme vous le savez, a écrit le seul livre qui traite d'une politique de l'immigration.

Cela provient peut-être du fait que l'immigration n'est pas un problème au Canada tant que l'économie ne se gâte pas comme c'est le cas maintenant, avec l'inflation, le chômage, les problèmes de logement et les problèmes sociaux. Les immigrants de récente date, surtout ceux qui ne sont pas Blancs ni Européens, sont les boucs émissaires de ceux qui sont débarqués quelques années plus tôt. Dans le Livre vert, on peut lire des objectifs d'ensemble et des phrases clefs comme "La sélection des immigrants a perturbé les intérêts économiques, sociaux et culturels du Canada". Ce que je viens de lire est une citation. De plus, "on ne doit pas permettre l'exploitation de l'immigrant ni dénier aux résidents canadiens les occasions d'avancement".

J'aimerais ici me pencher sur l'intention et le résultat de déclarations de ce genre. Il semble que le Livre vert ne se proccupe pas des rapports entre la politique de l'immigration et les politiques des autres ministères gouvernementaux. Il n'est pas étonnant que l'immigration et la main-d'œuvre constituent un même département. Ce département représente les intérêts énoncés, intérêts qui ne sont par reliés à l'économie ou à l'emploi, et qui influencent la politique de l'immigration.

Le secrétariat d'État n'a-t-il pas une politique précise dans son programme multiculturel afin de s'assurer que les autres résidents profitent de la contribution des immigrants? Ce ministère ne se préoccupe-t-il pas du fait que les immigrants qui appartiennent aux deux cultures prédominantes peuvent retarder l'évolution d'une culture canadienne distincte? Je demeure sceptique devant une phrase telle que "dénier aux résidents canadiens les chances d'avancement" lorsque je constate qu'un très grand nombre de postes dans les maisons d'enseignement et les fonctions publiques provinciales et fédérale de même que dans les sociétés de la Couronne sont occupés par des citoyens du Royaume-Uni ou des États-Unis. Ceux qui occupent ces postes ont le pouvoir d'influencer la vie politique et culturelle au Canada. Le Livre vert reconnaît que le Canada a payé cher l'instruction des Canadiens destinés à remplir ce rôle mais encore aujourd'hui, on les dédaigne au profit de Britanniques ou d'Américains. Les membres de ces groupes ont historiquement dominé la vie quotidienne et nous ont d'autant retardés lorsque nous tentions de façonner une culture canadienne distincte.

[*Text*]

Our immigration policy is supposedly free from racial discrimination. The ability to speak English or French is now, supposedly, a major entrance criterion. What, except explicit racism and perhaps the Department of Industry, Trade and Commerce is it, that dictates having six immigration offices in the United Kingdom and only one in Africa, where English and French are almost universally spoken?

We rather obviously place immigration offices in countries with friendly governments. Who, but the Department of External Affairs dictates what a friendly government is? What constitutes a friendly government except one which is not socialistic? We have had some very dubious friends in Portugal, Greece, Spain, Southern Korea and Taiwan. Obviously, foreign policy plays a very large role in immigration. Our foreign policy since World War Two has been dominated by the United States. Where are Canada's interests?

We are always lauding ourselves for our treatment of refugees, Canadians are great at patting themselves on the back for that. How will our treatment of recent Vietnamese refugees, differ from our treatement of Chilean refugees? Third World countries want to try and solve their problems internally. They do not want to export them, so the percentage of our gross national product allotted to foreign aid needs scrutiny in quality and quantity, to improve drastic global conditions. We are a rich and new nation and we have resources to serve both Canadian and Third World citizens. At other times, I wonder if the Department of Labour and the Department of National Health and Welfare have anything to do with immigration. Although labour, as most of you know, is primarily a provincial matter, we do have a Federal Department of Labour and a labour code.

We have had a world commission on the status of women. The responsible minister, the Minister of National Health and Welfare has claimed that one-third to one-half of its recommendations have been implemented. However, immigrant women are the most exploited group in Canada, except perhaps for native women. The Minister of Health and Welfare might do well to examine the work and living conditions of immigrant women in the factories and shops of his own province, Quebec, to see if the recommendations of the Royal Commission are being implemented. Poverty, language problems, lack of training and very real fear of male authority makes it difficult for immigrant women to assert what rights they do have under the Canadian law. Even in this city, immigrant women are mainly employed in part-time, non-unionized jobs with few benefits. Many stately homes in Ottawa and elsewhere, are maintained by immigrant women's labour.

The recommendations of the Royal Commission on the Status of Women concerning domestic labour have not been implemented. Domestics have no protection. Is that not exploitation? One woman with whom I am acquainted, arrived in Canada, not too long ago, wearing a label that said, domestic, please feed. If more attention was paid to the needs of all women in our society, the exploitation of immigrant women might be alleviated.

[*Interpretation*]

Notre politique de l'immigration est censée être dépourvue de toute discrimination raciale. La capacité à parler l'anglais ou le français est maintenant un soi-disant critère d'entrée. S'il ne s'agit pas de racisme explicite ou peut-être du ministère de l'Industrie et du Commerce, qu'est-ce qui commande que nous ayons six bureaux d'immigration au Royaume-Uni alors que nous n'en avons qu'un en Afrique, là où l'anglais et le français sont parlés couramment?

De toute évidence, nos bureaux d'immigration se trouvent dans des pays dont les gouvernements sont amis. Qui, si ce n'est le ministère des Affaires extérieures, détermine quels sont les gouvernements amis? Que faut-il pour être un gouvernement ami si ce n'est ne pas être socialiste? Nous avons eu des amis très peu sûrs, au Portugal, en Grèce, en Espagne, en Corée du Sud et à Taiwan. De toute évidence, la politique étrangère joue un rôle très important dans l'immigration. Depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale, notre politique étrangère est sous l'emprise américaine. Où sont les intérêts du Canada?

Nous nous félicitons toujours de la façon dont nous traitons les réfugiés et les Canadiens excellent dans ce genre de complaisance. Comment traiterons-nous les récents réfugiés du Viet-Nam, différemment de la façon dont nous avons traité les réfugiés chiliens? Les pays du Tiers monde veulent s'attaquer à leurs problèmes à l'échelle nationale. Ils ne veulent pas exporter leurs problèmes et il faudrait donc revoir le pourcentage de notre produit national brut affecté à l'aide étrangère à la fois quant à la qualité et à la quantité et tenter d'améliorer les conditions mondiales du tout au tout. Nous faisons partie d'une nation riche et nouvelle et nous avons des ressources qui peuvent être utiles à la fois aux Canadiens et aux citoyens du Tiers monde. Parfois, je me demande si le ministère du Travail et le ministère de la Santé nationale et du Bien-être auraient quelque chose à voir dans l'immigration. Même si le travail comme nous le savons tous est de ressort provincial, nous avons un ministère fédéral du Travail et un Code du travail.

Nous avons une Commission mondiale sur le statut de la femme. Le ministre responsable, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être prétend qu'un tiers ou une demie des recommandations de cette Commission ont été mises en œuvre. Il n'en demeure pas moins que les immigrantes constituent le groupe le plus exploité au Canada, après les femmes autochtones peut-être. Le ministre de la Santé et du Bien-être aurait peut-être intérêt à se pencher sur le travail et les conditions d'existence des immigrantes dans les manufactures et les ateliers de sa propre province, le Québec. Il verrait ainsi si vraiment les recommandations de la Commission royale sont mises en œuvre. La pauvreté, les problèmes de langue, le manque de formation et la crainte véritable de l'autorité mâle, empêchent les immigrantes de se prévaloir de leurs droits aux termes de la loi canadienne. Même ici, les immigrantes sont surtout employées à temps partiel, dans des emplois non syndiqués peu rémunérateurs. De nombreuses maisons cossues, à Ottawa ou ailleurs, ont des domestiques immigrantes.

Les recommandations de la Commission royale sur le statut de la femme au sujet du travail domestiques n'ont pas été mises en œuvre. Les domestiques ne jouissent d'aucune protection. N'est-ce pas là l'exploitation? Une femme que je connais est arrivée au Canada il n'y a pas très longtemps et elle portait une étiquette qui disait: domestique, nourrir s'il vous plaît. Si l'on accordait plus d'attention aux besoins de toutes les femmes dans notre société, l'exploitation des immigrantes cesserait peut-être.

[*Texte*]

A decent life in Canada is not an either, or, proposition. Properly directed priorities in our rich country can provide an acceptable standard of living for everyone. I mean native Canadians, descendents of immigrants and recent immigrants, which covers all of us. Those who fear for their jobs, safety and living conditions because of immigration, are victims of archaic racial prejudice and political ignorance. Those of you who remember the Second World War should take some warnings from that.

The problems of inflation, employment and social disruption are part of our very complex national and international social and political structure and would exist even if we curtailed immigration. I think we will have to search for solutions to these problems, be willing to see the need, and to implement major changes in our system. One necessary change is that all people should be treated as more than statistics and job categories. I think, Mr. Chairman, mainly I plead for more humanity in all the policies of the Canadian Government. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Padgham. Mr. Epp, please.

Mr. Epp: I would just like to make a comment or two, Mr. Chairman, if I might and, also, to thank Mrs. Padgham for presenting her brief. I am not trying to sound patronizing in any way, but I think it is a brief that, in summary, voices the opinions that we have heard from many witnesses right across Canada. When we speak of immigration, I guess all of us fall into the trap of speaking about statistics. I know one of my first questions today was X number of people came into the Northwest Territories from the Yukon, for example, rather than looking at people for their own contribution and their own value as people. I would just like to ask you a question with respect to development of the North and, specifically, with respect to immigrant women. We have heard a lot of representations made on the fact that many immigrant women, if they are in the home, have their families to take care of and cannot take advantage of the social amenities as well as possibly their husbands can. Very often they cannot even learn basic things such as a rudimentary knowledge of the language, be it English, French, or whatever. I am wondering what services for the few immigrants who have come to the Northwest Territories numerically speaking, are available for people in Yellowknife and specifically for women.

Mrs. Padgham: Well, I cannot speak for any Government programs, Mr. Chairman, I . . .

Mr. Epp: I am talking more about volunteer services.

Mrs. Padgham: There are a number and I, at times, have been able to share some knowledge with native women and immigrant women who have been in trouble. As I say, I have tried and am still working on certain projects whose ultimate aim is to give more help to such women. It is a long process, as you can imagine, but there are volunteer facilities in this city which can help them. The fear of immigrant women is a very real thing. Not only do they very often fear the people for whom they work, but they come from societies in which the male is a very authoritarian figure and, very often they fear their husbands. It is not until something quite desperate happens that they seek aid. And there are some facilities—perhaps not the best—in this town to help them.

[*Interprétation*]

Des conditions de vie acceptables au Canada ne devraient pas représenter une question de choix. Si l'ordre prioritaire était établi de façon adéquate, dans notre pays qui est riche, chacun pourrait jouir de conditions de vie acceptables. Je songe aux Canadiens autochtones, aux descendants d'immigrants et aux immigrants plus récents, je songe à chacun d'entre nous. Ceux qui croient que leurs emplois, leur sécurité ou leurs conditions de vie sont menacés à cause de l'immigration, sont victimes de préjugés raciaux archaïques et d'ignorance politique. Ceux qui se souviennent de la Seconde Guerre mondiale, devraient y puiser un exemple.

Les problèmes d'inflation d'emploi et de conflits sociaux sont inhérents à la complexité de notre structure sociopolitique nationale et internationale et continueraient d'exister même si nous réduisions l'immigration. Il nous faudra chercher les solutions à ces problèmes, être disposés à reconnaître les besoins et à apporter les modifications nécessaires à notre système. Considérer plus les gens comme autre chose que des chiffres et les catégories d'emploi en est une. Monsieur le président, je plaide avant tout pour plus d'humanité dans toutes les politiques du gouvernement canadien. Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, madame Padgham. Monsieur Epp, s'il vous plaît.

M. Epp: J'aimerais simplement faire une ou deux remarques avec votre permission, monsieur le président et, également remercier M^me^ Padgham d'avoir présenté son mémoire. Je ne veux pas du tout faire de paternalisme, mais il s'agit, à mon avis, d'un mémoire qui répète ce que maints témoins nous ont dit partout au Canada. Lorsque nous parlons d'immigration, nous tombons tous dans le piège des chiffres. Une de mes premières questions aujourd'hui a porté sur le nombre de personnes ayant immigré du Yukon aux Territoires du Nord-Ouest par exemple, alors que j'aurais dû m'intéresser à la contribution et à la valeur de ces personnes. J'aimerais simplement vous poser une question sur le développement du Nord et tout particulièrement au niveau des immigrantes. On nous a souvent dit que maints immigrantes, si elles restent à la maison, doivent s'occuper de leur famille et ne peuvent autant profiter des services sociaux que leur mari. Très souvent elles ne peuvent même pas apprendre des choses fondamentales comme la connaissance rudimentaire de la langue, qu'il s'agisse de l'anglais ou du français. Quels services sont accessibles aux immigrants qui sont venus s'installer dans les Territoires du Nord-Ouest, à Yellowknife, et plus précisément aux femmes?

Mme Padgham: Je ne peux parler des programmes du gouvernement, monsieur le président, je . . .

M. Epp: Je veux plutôt parler des services bénévoles.

Mme Padgham: Il y en a un certain nombre et moi-même, il m'est arrivé d'aider des femmes autochtones ou des immigrantes qui en avaient besoin. J'ai essayé et j'essaie toujours de mettre sur pied certains projets dont l'objectif est de mieux aider ces femmes. Comme vous pouvez l'imaginer c'est un travail de longue haleine mais il existe dans cette ville des organismes qui peuvent les aider. La peur des immigrantes est très réelle. Non seulement craignent-elles très souvent les personnes pour lesquelles elles travaillent, mais elles viennent de sociétés dans lesquelles l'autorité de l'homme ne se discute pas et très souvent elles craignent leur mari. Elles ne demandent de l'aide que lorsque la situation est presque désespérée. Cette aide, peut-être pas la meilleure, peut leur être offerte dans cette ville.

[*Text*]

Mr. Epp: Do you know if the Government is funding any type of settlement program, say, specifically here in Yellowknife?

Mrs. Padgham: Not that I know of but, then, I cannot speak for the Government.

Mr. Epp: I think the record right across Canada has been represented as being somewhat dismal as far as settlement programs are concerned. In other words, we say that an immigrant can come to Canada; we inspect the immigrant; and we want the immigrant to come, and then, once he or she is here it is a you are on your own, kid, type of thing, which obviously is not adequate. I would like to thank you for your representation.

Mrs. Padgham: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp. Mr. Lee.

• 1430

Mr. Lee: Yes, I would like to thank Mrs. Padgham for coming forth and expressing her views. I would just like to say that I agree with you and, in fact, I am sure I am speaking on behalf of many of the members of the Commission, the ones who are here and the ones who are not here. We agree that the economic problems are not to be blamed on the immigrants. They are our own domestic problems and are the problems that the Government has got to take a look at and, also, to handle.

Your comments with respect to immigrant women came very close to my heart because I come from the City of Vancouver, and I have a great number of immigrant women workers in my riding. As a matter of fact, to give you some idea of what we are tying to do in the City of Vancouver, the YWCA commissioned a couple of young women to look into the problem and the Department of Labour in the Province of British Columbia designated a couple of them to work as investigators with the Department of Labour. They are checking into labour conditions of the women workers themselves, and also with respect to maternity leave. In fact they presented a brief to our Committee when we appeared in the City of Vancouver on those very specific problems alone that many of them face. My colleague, Mr. Epp, has gone over some of them. But it is rather unfortunate that the majority of their problems fall under the jurisdiction of the provincial government. Very, very few of them seem to be working for federally-employed agencies. I agree that a lot still has to be done in that area. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mrs. Padgham, for bringing these views to this Committee.

Is Mr. Colin Alexander here? Perhaps he is not here at the moment. I will call his name again a little later on. Is Mr. Robert MacQuarrie here?

This is a situation report to the members. Mr. MacQuarrie, Mr. Ormiston, Susan Milligan and Colin Alexander have indicated their desire. So there are four, including Mr. MacQuarrie. Mr. MacQuarrie.

Mr. Robert MacQuarrie (Yellowknife, N.W.T.): Mr. Chairman and members of the Committee, when I turned on the news this morning and heard Mr. Orlikow, a member of the Committee, suggesting that Canada's immigration policy was already in the bag, I sort of wondered whether there would be any point in coming this afternoon. I thought I might find many of the members out on a walking tour of Yellowknife. Of course, I was being face-

[*Interpretation*]

M. Epp: Savez-vous si le gouvernement finance un programme d'installations, ici à Yellowknife?

Mme Padgham: Pas que je sache, mais une fois de plus je ne peux parler pour le gouvernement.

M. Epp: Pour ce qui est des programmes d'installation le bilan ne semble guère être reluisant dans tout le Canada. En d'autres termes, si l'immigrant remplit certaines conditions, il peut venir au Canada mais une fois qu'il ou qu'elle est ici, il ou elle doit se débrouiller ce qui de toute évidence n'est pas suffisant. J'aimerais vous remercier de votre exposé.

Mme Padgham: Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur Epp. Monsieur Lee.

M. Lee: Oui, j'aimerais remercier M^me^ Padgham d'être venue et d'avoir exprimé son point de vue. J'aimerais simplement vous dire que je suis d'accord avec vous et que ce faisant je suis certain d'exprimer le point de vue de nombre des membres du Comité, des absents comme des présents. Les immigrants ne sont pas responsables de nos problèmes économiques. Il s'agit de nos propres problèmes, problèmes que le gouvernement doit résoudre.

Vos remarques au sujet des immigrants m'ont beaucoup touché car je viens de la ville de Vancouver et j'ai beaucoup de travailleuses immigrées dans ma circonscription. D'ailleurs, pour vous donner une idée de ce que nous essayons de faire à Vancouver, la YWCA a commandé à deux jeunes femmes de faire une étude du problème et le ministère du Travail de la Colombie-Britannique a confié à deux autres le soin de faire une enquête. Elles vérifient les conditions de travailleuses et elles étudient également les problèmes de congé de maternité. Elles nous ont d'ailleurs présenté un mémoire quand nous étions à Vancouver portant sur ces problèmes précis qui touchent beaucoup d'entre elles. Mon collègue, M. Epp, s'est penché sur certains d'entre eux. Mais il est assez malheureux que la majorité de leurs problèmes relèvent de la juridiction du gouvernement provincial. Un très petit nombre d'entre elles semblent travailler pour des organismes fédéraux. Je reconnais qu'il faut encore beaucoup faire dans ce domaine. Je vous remercie infiniment.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, madame Padgham, de nous avoir fait cet exposé.

Est-ce que M. Colin Alexander est ici? Il n'est peut-être pas là pour le moment. Je le rappellerai un peu plus tard. Est-ce que M. Robert MacQuarrie est présent?

Il s'agit d'un rapport de la situation adressé aux membres. M. MacQuarrie, M. Ormiston, Susan Milligan et Colin Alexander ont indiqué leur désir. Ils sont donc quatre, y compris M. MacQuarrie. Monsieur MacQuarrie.

M. Robert MacQuarrie (Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest): Monsieur le président et membres du Comité, lorsque j'ai écouté les nouvelles ce matin et entendu M. Orlikow, membre du Comité, suggérer que la politique de l'immigration du Canada avait déjà été arrêtée, je me suis demandé s'il était utile de venir cet après-midi. J'ai pensé pouvoir trouver beaucoup de membres faire du tourisme dans les rues de Yellowknife. Bien entendu, je plai-

[*Texte*]

tious. But I was kind of shocked then to come this afternoon and find that many of the members of the Committee are not here at all.

In spite of the remarks that were made by Mr. Orlikow, despite the many recent indications that governments are not being responsive any more to the majority will of the people in this country, despite the fact that there is growing bureaucracy, that there is perversion and corruption and an undermining of participatory democracy, I sincerely believe there is some value in the government presenting a public forum such as this, and I believe there is some value in a citizen such as myself, who holds no government office, in coming to speak to you. I am pleased to be here this afternoon.

I would like to preface my remarks about immigration generally, first of all, by talking a little bit about the charges of racism that I have heard so frequently concerning your tour across Canada and concerning the Green Paper itself, that it is a racist document. From reading the document I can find nothing that would substantiate that rather vicious charge. I will come later to some indications where some people might have been able to get that kind of idea. But I cannot support it myself. I do not believe it is a racist document.

It is apparent that some people who have appeared before the Committee believe it is a racist document and that Canada is practising a racist immigration policy simply because it suggested that immigration should be limited into this country. And I cannot agree with that at all, as long as national structure has any meaning at all. And I would say that the history of humanity is almost synonymous with national history, that as long as it has any meaning at all governments must have the right to control the conditions of the people who live under their jurisdiction. And when they pass laws in favour of the people who live in their country that, except in the very widest sense, could not really be called racism at all. To term that kind of thing racism, I think, would be akin to telling a family man that he was practising discrimination simply because he did not allow every wandering wayfarer to sleep in his home every night. I believe that he has the right, as a family man, to control the conditions of life in his home for his family, and certainly somebody could say, "but that is discrimination; he is not allowing some people into his home." I say it is, in that sense, but he has every right to practise that kind of discrimination. I would say, then, that a country has every right to try to control conditions of life for its people, and just to attempt to do so is not racist at all. Of course, it can have racist implications and we will come to that later, but that is not racism at all.

• 1435

In order for this country to try to control conditions of existence for Canadian people, it is necessary for the country to have a sane and responsible immigration policy. I cannot speak for the majority of Canadians, but I can speak for myself. I can speak about personal observations of my friends and acquaintances and a vicarious acquaintance with many Canadians through television and other news media, and I simply cannot believe that Canadians, in the majority, are racist.

[*Interprétation*]

santais. Mais j'ai été assez choqué en venant cet après-midi de constater l'absence de nombreux membres du Comité.

Malgré les remarques faites par M. Orlikow, malgré les récentes et nombreuses indications que les gouvernements ne répondent plus à la volonté majoritaire de la population de ce pays, malgré la bureaucratie grandissante, la perversion, la corruption et la détérioration de la participation démocratique, je crois sincèrement à la valeur d'une telle tribune publique offerte par le gouvernement et à la valeur des propos de citoyens ordinaires comme moi-même s'adressant à vous. Je suis heureux d'être ici cet après-midi.

J'aimerais préfacer mes remarques sur l'immigration en général, tout d'abord, en parlant un peu des accusations de racisme qui ont si souvent marqué votre randonnée autour du Canada et le Livre vert lui-même. A la lecture de ce document, je ne peux rien trouver qui appuie cette accusation plutôt mauvaise. Je vous signalerai plus tard ce qui a pu faire naître ce genre d'idée chez certains. Mais personnellement je ne l'approuve pas, je ne crois pas que cela soit un document raciste.

Il est apparent que certaines personnes se sont présentées devant le Comité pensent qu'il s'agit d'un document raciste que le Canada pratique, une politique d'immigration raciste simplement parce qu'il suggère que l'immigration dans ce pays devrait être limitée. Je ne peux être d'accord du tout si l'on veut que la structure nationale signifie quelque chose. Je dirais que l'histoire de l'humanité est pratiquement synonyme de l'histoire nationale, que si les gouvernements veulent signifier quelque chose, il leur faut avoir le droit de contrôler les conditions de la population vivant sous leur juridiction. Et lorsqu'ils adoptent des lois en faveur des personnes vivant dans leur pays, on ne peut qualifier cela de racisme, sauf dans le sens le plus vaste. Qualifier cela de racisme reviendrait à accuser de discrimination quiconque refuse d'accueillir tous les soirs un voyageur sous son toit. Un père de famille a le droit de contrôler les conditions de vie de sa maison pour sa famille et on pourrait alors dire que c'est une discrimination, qu'il refuse certaines personnes sous son toit. C'est vrai, dans cette mesure, mais il a le droit de pratiquer ce genre de discrimination. Un pays a donc le droit d'essayer de contrôler les conditions de vie pour sa population, et ce simple exercice ne peut être considéré comme du racisme. Bien entendu, il peut y avoir des implications racistes et nous y viendrons plus tard, mais ce n'est pas du tout du racisme.

Pour que ce pays puisse contrôle les conditions d'existence de la population canadienne, il est nécessaire qu'il ait une politique d'immigration saine et responsable. Je ne peux parler au nom de la majorité des Canadiens mais je peux parler en mon nom. Je peux vous parler des observations personnelles de mes amis et connaissances et de ma connaissance indirecte de nombreux Canadiens grâce à la télévision et aux autres media, et il m'est simplement impossible de croire que dans la majorité les Canadiens soient racistes.

[*Text*]

Also, I must believe that Canadians in the majority are willing to accept immigration as I am myself, for both selfish and altruistic reasons. In other words, I think most Canadians are willing to accept immigration in so far as it contributes to the vitality and strength of the country, and I think that most Canadians are willing to accept some immigration in order to help fulfil the dream of people in many parts of the world for a better life. I think that characteristic is of the majority of Canadians.

The question is, though, in adopting a sane and rational immigration policy, what are the limits? It is certain that we cannot have an open door policy. We simply would not be able to solve the world's problems by opening our doors to unlimited immigration, and that is amply demonstrated, I think, in the immigration policy perspective when they point out that to lower the annual growth rate of Indian from 2.5 to 1.5 per cent per year, it would require the transport of 6 million East Indian people every year. We could not begin to try to solve the world's problems by opening our doors to immigration from India, from Bangladesh, from Pakistan, from Taiwan, from places all over the world. That would not help to solve that kind of problem at all.

Most Canadians, I think—the majority, I should say—would agree that we should open our doors to as many immigrants as possible. Now, "as possible" is where the difficulties come in because how many can Canada possibly take? What are going to be the terms of limitaiton? Again, I can just speak for myself. I would say that we should have an immigration policy that permits people into this country in numbers and at a rate so that these two principles are distinct.

Firstly, excessive immigration must not abruptly and radically alter the character of any particular region in Canada. I think that is a just principle. I think most Northerners would support that. This is why we are alarmed about the building of the Mackenzie Valley Pipeline; such a huge influx of money and people who are not sensitive to the needs of the people in the North might radically and abruptly alter the character of life for native people of the North, and that is why we say, be careful what you are doing. Slow down.

I extend that to the rest of Canada and maintain that Canadians as a whole have the right to be concerned that way about the character of this nation.

The second principle I think that an immigration policy should try to follow is this: that immigration does not substantially damage the quality of Canadian life. In saying that, I do not mean first and foremost the standard of living of the Canadian people. That is one element in quality of life, but in my mind it is not the primary element. It has to be considered but it is not to be considered foremost of all. There are other elements such as freedom, the availability of services to all Canadian people, the amount of living space; all these things should be considered when we talk about Canadian quality of life.

In addition to these two guiding principles for immigration, I think that Canada should have some idea of what this country can possibly hold eventually. There should be some maximum target. I remember reading once, quite a long time ago—and I do not know whether it had any validity—that in view of the resources and the habitable

[*Interpretation*]

Il me faut également croire que les Canadiens dans leur majorité sont prêts à accepter l'immigration comme moi-même pour des raisons à la fois égoïstes et altruistes. En d'autres terms, je crois que la plupart des Canadiens sont prêts à accepter l'immigration dans la mesure où elle contribue à la vitalité et la force de ce pays; et la plupart des Canadiens sont prêts à accepter une certaine immigration pour que les rêves d'une vie meilleure d'habitants des nombreuses régions du monde puissent se réaliser. Cette caractéristique est celle de la majorité des Canadiens.

Il demeure qu'en adoptant une politique d'immigration rationnelle et saine il nous faut nous demander quelles sont les limites? Il est certain que nous ne pouvons avoir une politique de portes ouvertes. Nous ne pourrions résoudre les problèmes du monde en ouvrant les portes à une immigration illimitée, et cela est amplement démontré dans les perspectives de la politique d'immigration qui signale que pour faire passer le taux de croissance annuel de l'Inde de 2.5 à 1.5 p. 100 par année, il faudrait que 6 millions d'Indiens immigrent chaque année. Nous ne pourrions commencer à essayer de résoudre les problèmes mondiaux en ouvrant nos portes à l'immigration en provenance de l'Inde, du Bangladesh, du Pakistan, de Tai-Wan, de monde entier. Cela n'apporterait pas de solution à ces problèmes du tout.

La plupart des Canadiens, je devrais dire la majorité, conviennent que nous devrions ouvrir nos portes à autant d'immigrants que possible. C'est ce possible qui nous cause des difficultés car combien le Canada peut-il en accepter? Quelles devraient être les limites? Une fois de plus, je ne peux que donner mon avis personnel. Nous devrions avoir une politique d'immigration qui nous permette une entrée dans ce pays correspondant à des chiffres et à un taux faisant que ces deux principes sont distincts.

Premièrement, une immigration excessive ne doit pas modifier abruptement et radicalement le caractère d'une région du Canada. Cela me semble un principe juste. La plupart des gens du Nord seront d'accord. C'est la raison pour laquelle la construction du pipe-line de la vallée du Mackenzie nous inquiète; une telle invasion d'argent et de gens qui ne sont pas sensibilisés aux besoins de la population du Nord pourrait modifier d'une manière abrupte et radicale la manière de vivre des autochtones du Nord, et c'est pour cela que nous disons qu'il faut que vous fassiez attention à ce que vous faites. Allez-y doucement.

J'étends ces principes au restant du Canada et je maintiens que les Canadiens dans leur ensemble ont le droit de s'inquiéter du caractère de ce pays.

Deuxièmement, l'immigration ne devrait pas endommager la qualité de la vie canadienne. Je n'entends pas là avant tout le niveau de vie de la population canadienne. C'est un élément de la qualité de la vie, mais pour moi ce n'est pas l'élément principal. Il faut en tenir compte mais ce n'est pas une priorité du tout. Il y a d'autres éléments, tels que la liberté, l'accessibilité de services à la population canadienne, l'espace, on devrait tenir compte de tout cela lorsqu'on parle de qualité de la vie canadienne.

S'ajoutant à ces deux principes directeurs de l'immigration, le Canada devrait avoir une idée de ce que jusqu'où ce pays peut aller. Il devrait se fixer un maximum. Je me souviens avoir lu il y a assez longtemps, et je ne saurais dire si c'est un argument valable, qu'étant donné les ressources et les terres habitables, la population canadienne

[*Texte*]

land available in Canada, perhaps some day we could hold as many as 80 million people. I just say that figure. I do not know whether it is a valid one or not. But we should have some maximum figure in mind. We should have an annual policy on immigration that takes into account the progression towards that target goal, keeping in mind the natural growth that occurs in Canada each year and adjusting the immigration levels to fit it. We should have a target date as well which is distant enough in order to accommodate that many people without violating either of the principles which I enunciated earlier. That is the principle of maintainig the character of regions and the principle of maintaining quality of life.

In trying to adopt that kind of an immigration policy, I would suggest that we should adopt alternative number three that is outlined in the immigration policy perspective. That is the alternative where there would be annual global and regional quotas for immigration into Canada. I recognize that if that were done without consideration to race that the results could very well be considered a racist policy. As Mrs. Padgham pointed out, if there are six immigration offices in the United Kingdom and only one in all of Africa—I do not know if that is true or not—then obviously we would have a distorted kind of result.

What we need I think is a quota like that which has these two factors combined. One, regional quotas be based first of all on the degree to which people in that region already share the same general characteristics as the people of Canada. Of course, in weighting the quota that way, it would mean that generally European people would be favoured. The majority of people in Canada now are European.

On the other hand, people should also receive immigration points for need. That is, need as a result of poverty, population pressure, urban strength and so on. People in the Asiatic countries and South America would then be favoured in that sense. Perhaps you could find a suitable balance where a suitable number of people would come from each region all over the world each year, in numbers that would not violate the principles that I enunciated earlier.

For instances, in that case an Afghan would fare well. In other words, he does not share the character of people in Canada now, so he would score no points in that area, but since he comes from a country that is very poor—and he may be in a great need personally—then Canada would have consideration if this immigration policy were implemented. He would score high in that sense.

Second, in order to implement such a policy as this, practically speaking, I think it is very important that this country drop the system which now gives points for the nomination of relatives coming into the country. I have thought this over carefully and I believe it is something that should be dropped. The Green Paper suggests that we must continue to respect the family unit. I am saying this government has no obligation to respect a family unit which the individual who moved, in the first place, did not respect.

[*Interprétation*]

pourrait se monter un jour à 80 millions d'habitants. Je ne fais que citer ce chiffre. Je ne sais s'il est valable ou non. Nous devrions nous fixer un chiffre. Nous devrions avoir une politique d'immigration annuelle prenant en compte de la croissance naturelle et ajustant les niveaux d'immigration pour qu'ils correspondent à cet objectif que nous nous serions fixés. Nous devrions fixer également une date suffisamment distante afin de pouvoir recevoir tant de personnes sans violer aucun des principes que j'ai énoncés un peu plus tôt. C'est-à-dire le principe du maintien du caractère régional et le principe du maintien de la qualité de la vie.

En essayant d'adopter ce genre de politique d'immigration, je suggère d'adopter la troisième option proposée dans le Livre vert. C'est-à-dire celle des contingentements actuels, globaux et régionaux pour l'immigration au Canada. J'admets que si cela était fait sans tenir compte de la race, cette politique pourrait être accusée de racisme. Comme M^me^ Padgham l'a signalé, s'il y a six bureaux d'immigration au Royaume-Uni et seulement un pour toute l'Afrique—je ne sais si cela est vrai ou non—il est évident alors que nous aboutirions à une injustice.

Ce dont nous avons besoin c'est d'un contingentement combinant ces deux facteurs. Premièrement que les contingentements régionaux soient fondés tout d'abord sur le degré dans lequel la population de cette région partage déjà les même caractéristiques générales que la population du Canada. Bien entendu, en pondérant le contingentement de cette manière, cela signifierait que généralement les populations européennes seraient favorisées. La majorité de la population canadienne à l'heure actuelle est européenne.

Par contre, les candidats devraient également recevoir des points supplémentaires correspondants aux besoins. C'est-à-dire, aux besoins résultant de la pauvreté, de la pression de la population, des effectifs urbains etc. Dans cette mesure, ce sont alors les populations asiatiques et sud-américaines qui seraient favorisées. On pourrait peut-être trouver un équilibre grâce auquel un certain nombre de gens viendraient de toutes les régions du monde chaque année, en nombre ne violant pas les principes que j'ai énoncés précédemment.

Par exemple, les chances d'un Afghan dans ce cas seraient très bonnes. Sa manière de vivre est totalement différente d'un Canadien et il n'aurait pas de points dans ce domaine mais étant donné qu'il viendrait d'un pays très pauvre—et personnellement, il peut avoir de grands besoins—le Canada en tiendrait compte si cette politique était appliquée et dans ce sens, il marquerait beaucoup de points.

Deuxièmement, pour appliquer une telle politique, du point de vue pratique, il importe que ce pays abandonne le système qui donne maintenant des points à ceux qui ont déjà de la famille au Canada. J'y ai réfléchi très soigneusement et à mon avis, on devrait l'abandonner. Le Livre vert suggère que nous continuions à respecter l'unité familiale. Je prétends que ce gouvernement n'a pas l'obligation de respecter une unité familiale que le premier immigré n'a pas respectée.

[*Text*]

Of course, I am not talking about immediate family. If a man is coming in, certainly his wife and children are entitled to come. What I am saying is that if he wanted badly enough to leave his country that he left his brothers and sisters behind, then he must have evaluated the situation and decided that what he considered would be a better life was more important than staying behind and maintaining family ties. We, then, need not be sentimental and say because he is here then we should bring his family in as well. That is a policy of favouring those who are already favoured and I believe that is very wrong, wehn it prevents others from coming whose situation might warrant this privilege even more than the relatives.

I found it very hard to believe 15 to 30 points would be given for kinship. The only exceptions should be in the case of immediate families and also in the case of refugees—unfortunate people who have no opportunity to make plans about their departure and we may very well make exceptions in that case so that families could later join them. I am just talking about the regular immigration program when I say that should not be a factor at all.

With respect to the matter of refugees I would agree that this policy should continue and maybe, as was suggested earlier, it is not quite adequate but at any rate it should continue in my opinion. However, we must be very, very careful that it is not abused. We must not allow people who are not really refugees, but fugitives from justice in their own country, to come into this country. I believe there is such a case in the matter of a South Vietnamese general now living in Montreal. I disapprove of that kind of thing very, very deeply. I believe, if he really was involved in criminal undertakings in his own country, he should be sent back to that country immediately to be dealt with by his own people there. We have no obligation to protect a criminal.

• 1445

The limitation I am suggesting for immigration, the long-range limitation of immigration, I think is not valid if we have nothing more noble in mind than the preservation of our economic standards. Someone has suggested that that is what we should be trying to preserve. If that is the case, if what we have in mind is keeping ourselves rich and that is why we want to keep other people out, I could not subscribe to a limiting immigration policy at all.

At the same time, the government of this country must act to try to establish other worthwhile political and social goals that would make some sense about trying to limit the population of this country, that would give them the chance to implement social justice as well. What I mean by this is that I do not think a limited immigration policy, by itself, would do much good for this country unless it is accompanied by a planned economy that is not shaken by the uncertainties and infidelities we are faced with at this time, that does not have irrationally surging demand so that we have to suit the immigration policy to fit the economy at any given moment, and also an economy that does not require the rape of the resources of other people in the world. Only when we have that kind of economic system will a limited immigration policy be justified.

[*Interpretation*]

Bien entendu, je ne parle pas de la famille immédiate; si un homme venait, il est certain que sa femme et ses enfants ont le droit de venir. Ce que je dis, c'est que, s'il voulait tellement quitter son pays au point de laisser ses frères et ses sœurs derrière, il a dû alors évaluer la situation et décider que ce qu'il considérait comme étant une meilleure vie était plus important que de rester et de maintenir des liens familiaux. Nous n'avons donc pas besoin de faire de sentimentalisme et dire que sous prétexte qu'il est ici, nous devrions faire également venir sa famille. C'est une politique qui favorise ceux qui sont déjà favorisés et, à mon avis, c'est une erreur lorsque cela empêche d'autres de venir, autres dont la situation pourrait encore plus justifier ce privilège par rapport aux parents.

Il m'est très difficile d'accepter que l'on accorde de 15 à 30 points pour des liens de parenté. Les seules exceptions devraient avoir lieu dans le cas de la famille immédiate et également dans le cas des réfugiés—ces malheureux qui n'ont pas la possibilité de faire de plans pour leur départ et nous pourrions très bien faire des exceptions dans ces cas afin que leurs familles puissent les rejoindre plus tard. Lorsque je dis que cela ne devrait pas être un facteur du tout, je ne parle que du programme normal d'immigration.

Pour ce qui est de la question des réfugiés, je conviens que cette politique devrait être poursuivie et peut-être comme on l'a suggéré un peu plus tôt, présente-t-elle des insuffisances mais de toutes manières elle devrait être poursuivie à mon avis. Cependant, il faut prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir les abus. J'entends par là que nous devons nous assurer que ne profitent pas du statut de réfugié des personnes qui se contentent simplement de fuir la justice de leur pays. Si je ne me trompe, un cas de ce genre vient d'être porté à la connaissance du public, concernant un général sud-vietnamien résidant actuellement à Montréal. Pour ma part, je désapprouve sans réserve l'admission de ce genre de personne. Si ce général était vraiment coupable d'activités criminelles dans son propre pays, il devrait y être renvoyé sur-le-champ. En effet, nous n'avons absolument pas la responsabilité de protéger les criminels.

En ce qui concerne les restrictions à long terme en matière d'immigration, que j'ai suggérées, je ne pense pas qu'elles soient valables si elles ne visent pas d'objectif plus noble que la préservation de notre niveau de vie. Quelqu'un a affirmé que c'était précisément cela que nous devrions tenter de protéger. Si tel est le cas, si notre objectif est réellement de protéger nos richesses, je refuserais toute limitation de l'immigration.

En même temps, cependant, notre gouvernement doit s'efforcer de définir des objectifs valables d'ordres politique et social, qui constitueraient précisément les principes sous-jacents d'un contrôle de la croissance démographique, tout en permettant d'assurer la justice sociale. J'entends par là qu'une politique de restriction de l'immigration en tant que telle ne servirait certainement pas à grand chose si elle n'était accompagnée d'une planification de l'économie, d'une résolution des incertitudes actuelles; ainsi, notre politique d'immigration n'aurait pas à être adaptée au gré des circonstances économiques et notre économie ne serait plus basée sur le pillage des ressources d'autres nations. En conséquence, ce n'est que lorsque ces objectifs d'ordre économique auront été atteints qu'une politique de restriction de l'immigration pourra être justifiée.

[*Texte*]

Also, it would have to be combined with an international policy that very, very clearly was in pursuit of justice, not only for Canadians, but for all people in the world. That kind of international policy would only be believable if it were characterized by unparalleled generosity. I believe Canadians should be willing to be more generous than any other people in the world, if we are going to carry on that kind of immigration policy we should certainly up the level of the amount of the gross national product that is given to developing countries.

If we are not willing to do that kind of thing, along with limiting the immigration, I think we would be very open to a charge of selfishness by people all around the world, we would be condemned as the twentieth century aristocrats who wanted to eat our cake when others had no bread at all. We might very well suffer the ravages—and justifiably— of some future global revolution, if we were not willing to share what we had.

In conclusion, I find generally that the Green Paper is a sensible document. It is an admirable attempt to deal with a very difficult and complicated problem. It has done its part toward its declared purpose of clarifying immigration objectives. I believe the people who prepared that document have done their part towards initiating the discussion, and I think now it is very important that you, as legislators who have the job coming up of framing immigration legislation, follow the analytical, unemotional but very, very human approach, which I believe is taken in that document.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. MacQuarrie.

Senator Prowse.

Senator Prowse: Mr. MacQuarrie, after tasting Mrs. Padgham's intensity and your ebullience, I think that is the word, or effervescence—I did not want to say effervescence, because I thought there was more than just bubbles in it—I feel we have been subjected to a very heady brew. First, I would like to thank you for the great deal fo trouble you have obviously gone to to prepare this submission to us, and for the reasonable and very competent way in which it was offered. Nobody can assure you of what is going to be in the brew when it is finished, but I can assure you of this: what you say today is being taken down, it has been recorded already. Everything that you said and will say this afternoon will be on a tape that will be on its way to Ottawa as quickly as it can be placed on an airplane to get it there. There it will be transcribed and the evidence will be carefully dissected and analysed and placed into categories with the other things, and will play its part in determinig the final conclusions of this Committee and its recommendations.

sm

• 1450

We thank you, too, for your contribution in pointing out that the Green Paper was designed to bring about the kind of discussion we have had, not so that we could put into effect the suggestions that are in the Green Paper but so that we could, using that as a base to start from, get rid of suggestions which are unacceptable, improve the ones that

[*Interprétation*]

Je préciserais également que cette politique d'immigration devrait être coordonnée à une politique internationale manifestement orientée vers des objectifs de justice, non seulement pour les Canadiens mais pour toutes les populations du monde. Une politique internationale de ce genre ne serait crédible que si elle était accompagnée d'une grande générosité. Je pense à cet égard que les Canadiens devraient être plus généreux que les autres peuples du monde et, si nous voulons appliquer ce type de politique d'immigration, nous devrions être disposés à relever la part de notre produit national brut donnée aux pays en voie de développement.

Si nous ne sommes pas disposés à joindre ce type de mesure à une politique de restriction de l'immigration, je pense que les populations du monde pourront à bon droit nous accuser d'égoïsme et de nous reprocher d'être les aristocrates du XX^ième^ siècle, protégeant leur gaspillage lorsque les autres meurent de faim. D'ailleurs, si nous ne sommes pas disposés à partager notre gâteau, nous serons peut-être bientôt confrontés aux ravages légitimes d'une révolution globale.

En conclusion, je pense que le Livre vert, sur un plan général, constitue un document valable. Il représente en effet une tentative admirable de résolution d'un problème très complexe et délicat. Il a joué le rôle qui lui avait été imparti, c'est-à-dire de clarifier nos objectifs en matière d'immigration. Je pense que ses auteurs ont fait leur part pour lancer la discussion et je crois qu'il est maintenant très important que vous, les législateurs, qui êtes responsables d'élaborer notre future loi d'immigration, adoptiez à cet égard une attitude analytique très humaine, mais non pas émotive, semblable à celle qui a été adoptée pour ce document.

Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur MacQuarrie.

Sénateur Prowse.

Le sénateur Prowse: Monsieur MacQuarrie, après avoir été soumis à l'intensité des déclarations de M^me^ Padgham et à la chaleur des vôtres, j'allais employer le mot effervescence mais je ne pense pas qu'il soit adéquat; je pense que nous avons tous été vigoureusement secoués. J'aimerais vous remercier pour tous les efforts dont vous avez manifestement fait preuve lors de l'élaboration de ce document qui nous a été soumis de manière raisonnable et compétente. Nous ne sommes évidemment pas en mesure de vous dire, dès maintenant, quel sera le résultat final de toutes ces activités, mais je puis vous assurer que l'on tiendra le plus grand compte de vos déclarations. Toutes vos déclarations ont été enregistrées et seront envoyées à Ottawa, le plus tôt possible. Elles seront ensuite transcrites et soigneusement analysées; les membres du comité en tiendront donc compte lors de l'élaboration de leurs recommandations.

Nous vous remercions également d'avoir signalé que le Livre vert était destiné à susciter ce type de discussions et non pas à nous permettre d'adopter immédiatement telle ou telle de ces suggestions. En effet, son objectif est plutôt de nous permettre d'éliminer les suggestions inacceptables, d'améliorer celles qui paraissent positives en espérant que

[*Text*]

show some sign of promise and, I hope, come up with an immigration policy that will be of value to both Canada and to the world of which we are a part.

Now, I do not know that there are so many questions I can ask you because every time you made a statement—and I have a great deal of sympathy with you on this—you seem to ask your own question at the end of it. So you left us with the statement, the question, but not quite the answer. Perhaps that is as far as you can go and it is our responsibility to try to find the answers.

I made a note: the family man has the right to decide who shall share his home with him. I suppose that is true, but how far do you think we can take that analogy? Do we take it right down the road or do we have to give some thought to the needs of the wayfarer who knocks on the door in the middle of the storm?

Mr. MacQuarrie: Yes, I would say, generally it can be taken to this extent, that I believe there is such a thing as absolute human justice, that it is identifiable, and that the man who simply wants to maintain decent living conditions for his family is to be commended. The man who would never consider offering shelter to a stranger in need is to be commended. I think that is the kind of justice that the country must consider as well; it has an obligation to the people who already live here as well as some obligation to humanity in general.

Senator Prowse: Would you say that it would be fair then that we should warn people that while we would seek perfection, we might recognize that the next best thing might be the best that we could get hold of?

Mr. MacQuarrie: I would say that false hopes should never be held out. It should be evident to everyone that we cannot solve the world's problems. We have a great many problems right here that are difficult and that we must make attempts to solve first.

Senator Prowse: Thank you very much, Mr. MacQuarrie.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: I think Mr. MacQuarrie made a very articulate presentation, especially so because he did not have very much time to prepare it, and I compliment you on that.

I would like to remark on the Senator's question regarding the analogy. That particular analogy is based on the assumption that a man has a right to own property and that he has a right to do with that property as he wishes. To extend that assumption to an immigration policy, we are saying that Canada has an absolute right over its own jurisdiction and can, therefore, dictate unilaterally the type of humanitarian dimensions that you mentioned, and unilaterally, what it wants to do within its boundaries.

Conversely, your analogy was a reaction to some of the statements that have been made before the Committee and that is that we have to have a more open policy, that the Green Paper is racist, and so forth. Are you implying that the people who make those kind of statements are inferring that universalism is a more acceptable assumption to make, and that national distinctives ought to disappear in favour of international considerations. Did I make myself sufficiently clear?

[*Interpretation*]

tout ceci mènera à l'élaboration d'une politique d'immigration positive non seulement pour le Canada mais pour le monde entier.

Je ne sais pas si j'ai beaucoup de questions à vous poser car, à chaque fois que vous avez fait une déclaration importante, vous semblez avoir posé vos propres questions à la fin. Donc, nous nous retrouvons avec votre déclaration, vos questions, mais sans réponse. Peut-être nous revient-il toutefois de chercher nous-mêmes les réponses aux questions.

J'ai cependant pris note de ceci: vous avez dit qu'une famille a le droit de choisir les personnes avec lesquelles elle partagera son poids. Si cela me paraît acceptable, j'aimerais cependant savoir jusqu'où. Est-ce un droit absolu ou devons-nous également tenir compte des besoins des personnes égarées qui frappent à notre porte, au milieu d'une tempête?

M. MacQuarrie: Il me semble que l'on peut étendre ce principe jusque là car je pense qu'il existe une justice humaine absolue. Celui qui désire apporter à sa famille des conditions de vie décentes doit être félicité et celui qui reuse systématiquement un abri aux étrangers dans le besoin doit être condamné. Je pense que notre pays, dans son ensemble, devrait adopter ce type de justice; je veux dire par là que si nous avons certains devoirs à l'égard des résidents de notre pays, nous en avons également à l'égard de l'humanité, dans son ensemble.

Le sénateur Prowse: Pensez-vous alors que nous pourrions prévenir les gens que, même si nous reconnaissons la validité de certains objectifs idéaux, nous ne seront peut-être pas toujours en mesure de leur offrir ce qu'ils attendent?

M. MacQuarrie: Je pense qu'il faut toujours refuser de susciter des exploits qui ne pourront être satisfaits. Tout le monde doit donc comprendre que nous ne sommes pas en mesure de résoudre seuls les problèmes du monde. Nous devons en effet tenter de résoudre nos propres problèmes, qui sont également très délicats.

Le sénateur Prowse: Merci beaucoup, monsieur MacQuarrie.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Je voudrais féliciter M. MacQuarrie de nous avoir présenté un témoignage très compétent et clair, malgré le peu de temps dont il disposait.

J'aimerais revenir sur la question qui vient d'être posée. En effet, le sénateur a fait appel à une analogie qui est basée sur l'hypothèse qu'il existe certains droits absolus à la propriété. Si l'on est en ce principe au domaine de l'immigration, on affirme alors que le Canada dispose de certains droits absolus et peut donc décider unalitéralement de ce qu'il veut faire dans ses propres frontières et du degré d'humanisme dont il veut faire preuve.

Cependant, votre analogie était sans doute destinée à répondre à certaines des déclarations qui ont été faites, précédemment, réclamant une politique plus ouverte, affirmant que le Livre vert est raciste, etc. Voulez-vous donc dire que les personnes qui ont fait ce genre de déclaration se basent sur l'hypothèse que l'universalisme est un système plus acceptable et que les distinctions nationales devraient disparaître en faveur de considérations internationales? Ai-je été suffisamment clair?

[*Texte*]

Mr. MacQuarrie: Yes, I think so. Do you want me to comment now?

• 1455

Mr. Friesen: Okay, fine.

Mr. MacQuarrie: I would say that ultimately internationalism is a goal of mine as well. Even before I identify as a Canadian, I identify as a human being. But I can see that the remembered history of people is that we have a system of nations with which we are stuck with at the moment. This does not mean that we should not move towards trying to change it, but simply ignore it and disregard the methods of law that have been established up till now would be a very foolish thing to do, in my mind.

I agree with you that people have a right to property but not an unlimited right to property. I say that a man has the right to sufficient property to ensure himself and his family a dignified life. Now this means that we, in Canada, cannot claim such a large part of the earth and build a fence around it and say, "Nobody else had better come here; this is ours and we have a right to it." I believe we are very fortunate in that way and what I am saying is that we have that obligation then to try to share what we do have but in a rational, ordered kind of way, so that it does not disappear also for those who already have it. Does that clarify the matter?

Mr. Friesen: Yes. Thank you very much, Mr. MacQuarrie.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. MacQuarrie, on behalf of the Committee, I want to thank you very much for coming forward with your very interesting brief. Thank you, sir.

Mr. MacQuarrie: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Is Mr. Jim Ormiston with us? After Mr. Ormiston, I will call on Susan Milligan. Is she here? Mr. Jim Ormiston.

Reverend Jim Ormiston (Yellowknife): Mr. Chairman and members of the Committee, ladies and gentlemen. I think it was Mr. Scott this morning who had a reference to the fishing opportunities. I have to conclude that he is the one who missed the boat and the others perhaps have done a little better at that.

Mr. Chairman, I speak as a private citizen on this question. I was born and raised in Saskatchewan and have lived and worked outside Canada for about half of the 26 years that I have been in the ministry of the United Church of Canada. That is my work here, as the minister of the United Church. Most of my time has been spent in some form of people development work and in this city the traditional forms of church ministry occupy about one third of my time.

The greatest single exercise at the present—and this is the commercial for the day—is being part of the construction of the $5 million community centre complex up the street, which I hope some of you will have time to take a look at before you leave town today, and assist with the future housing requirement in the city. It is a co-operative effort between the churches and the YWCA to do something about residence and program requirements for as broad a range of the population as space permits. People are the major ingredient and we are working at people things.

[*Interprétation*]

M. MacQuarrie: Je le pense. Voudriez-vous que je précise ma réponse?

M. Friesen: Si vous le voulez.

M. MacQuarrie: Je pense que l'internationalisme constitue l'un de mes objectifs ultimes. En effet, avant d'être Canadien, je me considère comme un être humain. Cependant je suis parfaitement conscient du fait que l'histoire des peuples nous a imposé un système de nations, dont nous ne pourrons pas nous débarrasser du jour au lendemain. Ceci ne signifie pas que nous ne devons rien faire pour tenter de le modifier mais je pense qu'il serait tout à fait idiot de mépriser les lois qui ont été créées dans le cadre de ce système.

Je reconnais, avec vous, que les gens ont un certain droit de propriété mais je ne pense pas que ce droit soit illimité. Je crois en effet que ce droit est celui d'avoir des biens suffisants pour assurer, à la famille, une vie décente. J'en conclus donc que le Canada ne peut pas affirmer que toutes ses terres lui appartiennent et que personne d'autre ne pourra y toucher. Si nous avons la chance de disposer de territoires immenses, je crois que nous avons la responsabilité de tenter de les partager mais que nous avons également celle de le faire de manière rationnelle et ordonnée, afin que ceux qui en disposent déjà ne soient pas d'un seul coup privés de tout. Ma réponse est-elle suffisamment claire?

M. Friesen: Oui, je vous remercie beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur MacQuarrie, au nom des membres du Comité, je voudrais vous remercier sincèrement de nous avoir présenté un témoignage très intéressant.

M. MacQuarrie: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Jim Ormiston est-il présent? Après lui, j'inviterai Susan Milligan. Monsieur Jim Ormiston.

Le révérend Jim Ormiston (Yellowknife): Monsieur le président, mesdames et messieurs, je pense que M. Scott, ce matin, a fait référence à certaines eaux très poissonneuses. Je dois cependant conclure que c'est lui qui a raté le bateau et que les autres ne se sont finalement pas trop mal débrouillés.

Ce que je vous dirai en matière d'immigration, monsieur le président, ne reflétera que l'opinion d'un citoyen particulier. Je suis né en Saskatchewan, où j'ai été élevé, puis j'ai vécu et travaillé à l'étranger pendant environ la moitié des 26 années pendant lesquelles j'ai fait partie des Églises unies du Canada. La plupart des mes activités ont été destinées à favoriser le développement des populations et, dans cette ville, les activités traditionnelles des ministres du culte ne représentent qu'environ un tiers de mon temps.

L'activité la plus importante à laquelle je participe actuellement, et ce sera là la seule publicité de la journée, concerne la construction d'un centre communautaire de 5 millions de dollars, destiné à répondre aux besoins futurs de logement de la ville. J'espère d'ailleurs que vous aurez la possibilité de le visiter, lorsque la séance d'aujourd'hui sera terminée. Cette entreprise est basée sur la collaboration des Églises et du YWCA, qui ont conçu un programme de logement aussi vaste que possible, en fonction des terrains disponibles. Cependant, il s'agit d'une entreprise humaine, destinée à répondre aux besoins des hommes.

[*Text*]

If I represented anybody today, it would be the church; and the church is people and people things. I am very pleased that this brief thing that I am presenting comes immediately after Mr. MacQuarrie's presentation because what I have to say focuses on one aspect which, I think, is seen in much better perspective for having the framework around it that he has already presented.

It seems to me, Mr. Chairman, that what we have been able to learn from the précis of the Green Paper—by the way, that is all that some of us have been able to get our hands on so far of the Green Paper—is that the immigration people have been and are and expect to be mainly concerned with economic—some political, of course—questions as they try to devise a formula to indicate who and how many will be allowed to come into Canada.

• 1500

The Commissioner's remarks this morning, reflecting the territorial government's attitude, and the postscript comment from the councillors presently meeting, can be summed up, really, in two words: "Keep out". This depicts the attitude, on the one hand, which implies that immigrants are the cause of increased crime and unemployment in the country and, therefore, should be severely restricted; on the other hand, the opposite pole, which quite rightly points out that immigrants, by and large, have a good work and behaviour record, and the benefit to Canada from their presence far outweighs the problems of absorbing them. To this is added the view that Canada is, by any standard, a wealthy country, and has a distinct responsibility, not to mention privilege, of sharing her riches with the less fortunate people of the world.

Now, somewhere in between these two poles, it seems to me, lies the government's task to frame a policy that is realistic about the issues of inflation and manpower and job opportunity, but also humanitarian and fair, non-discriminatory, but also in the making and administering of policy that recognizes human need and seeks to alleviate it.

To the world out there, especially the less-developed countries, Canada is a country rich in opportunity: it seems to offer a better way of life to the landless and the deprived. We who happen to have been born here know that it is a good place to be, but it is only by chance that we did not land on this earth outside of the privileged boundaries of the western world. How can we now, then, justify laying claim to 80 per cent, more or less, of its resources, both renewable and non-renewable. How can we live with the decision to share a tiny bite out of the apple with two-thirds of the world's population and proceed to gobble up the remainder ourselves?

Overpopulation in the underdeveloped countries is the problem as identified by the representatives of the U.S.A. and Canada at the food conference in Rome, but the underdeveloped, i.e., the Third World representatives, counter with the claim that the real problem is overconsumption by the overprivileged, who now claim, as does the average Canadian, that it is his right to consume forty times as much of the world's resources as the average Third World citizen.

I submit, Mr. Chairman and members of the Committee, that the Government of Canada, with the help of private agencies, such as the churches for example, has a primary responsibility to help Canadians realign their priorities and recognize their responsibilities in keeping with the

[*Interpretation*]

Si je devais représenter quelqu'un, aujourd'hui, ce serait sans doute l'Église, qui est une organisation d'hommes, pour les hommes. Je suis d'ailleurs très heureux de venir témoigner juste après M. MacQuarrie car ce que j'ai à dire sera certainement mieux compris après les déclarations qu'il a faites.

Je commencerai par dire, monsieur le président, que la plupart d'entre nous n'ont réussi à mettre la main que sur le résumé du Livre vert, et non pas sur le document lui-même. Quoi qu'il en soit, je pense que celui-là nous a permis de mieux comprendre que les responsables de l'immigration se préoccupent surtout de problèmes économiques et, parfois, politiques, et qu'ils continueront sans doute à le faire.

Si j'ai bien compris les remarques que nous a faites le Commissaire, ce matin, reflétant l'attitude du gouvernement territorial, ainsi que les commentaires des conseillers, je pense pouvoir les résumer en un seul mot: "dehors". Ceci reflète clairement la croyance que les immigrants sont responsables de la croissance du crime et du chômage dans notre pays et que l'immigration devrait donc être sévèrement limitée; par contre, l'opinion extrême permet de faire remarquer, très justement, que les immigrants sont d'excellents citoyens et travailleurs et que les avantages que tire le Canada de leur présence dépassent largement les problèmes qu'ils suscitent. A quoi il faut ajouter que le Canada, quel que soit le critère adopté, est un pays riche et a la responsabilité manifeste, et peut-être même le privilège, de partager ses richesses avec les peuples moins nantis du monde.

Entre ces deux extrêmes, me semble-t-il, le gouvernement a la responsabilité d'élaborer une politique réaliste, tenant compte des problèmes d'inflation, de main-d'œuvre, d'emploi, mais également basée sur des principes humanitaires, justes, non discriminatoires, destinée à répondre aux besoins humains.

Pour les pays étrangers, et surtout pour les pays moins développés, le Canada est un pays aux possibilités immenses, qui semble offrir aux moins nantis des chances supérieures d'amélioration de leur niveau de vie. Ceux d'entre nous qui sont nés ici savent que le Canada est un pays où il fait bon vivre mais savent également que c'est par hasard qu'ils s'y trouvent. Comment pourraient-ils alors prétendre disposer de 80 p. 100, en gros, de ses ressources, à la fois renouvelables et non renouvelables? Comment peuvent-ils refuser de donner une part de leur gâteau aux deux tiers de la population mondiale et continuer à s'empiffrer comme des goinfres?

Le problème de la surpopulation des pays sous-développés a été clairement identifié à la Conférence alimentaire de Rome, par les représentants des États-Unis et du Canada, mais les représentants du tiers monde ont répondu que le problème réel était un problème de surconsommation des surprivilégiés, qui réclament maintenant, comme le Canadien moyen, le droit à consommer 40 fois plus des ressources mondiales que le citoyen moyen du tiers monde.

Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, j'affirme que le gouvernement du Canada, avec l'aide d'organismes privés, tels que les Églises, a la responsabilité essentielle d'aider les Canadiens à remettre de l'ordre dans leurs priorités et à reconnaître les responsabi-

[*Texte*]

humanitarian principles of immigration policy and practice. In other words, fundamentally, we are talking about people and people values. The sharing of resources looks wholly impractical to the man, or the firm, or the multinational corporation, whose sole object is material profit on the grandest possible scale. He who wants it all for himself is not likely to vote for the man who wants to share it with somebody else, particulary if it is somebody from the outside and especially if the somebody is aware of the exploitation he has been subjected to and likely to think of ways of getting his own back on the exploiter.

Mr. Chairman, I hope I have made a point because I am going to stop, I am sure you will be relieved to know. I am foolish enough to think that I might handle a question or two, but if the members push me too hard, I will take the Fifth Amendment.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Reverend Ormiston, this is a very informal Committee and you will not be required to go to those formal lengths.

Mr. Epp, please.

Mr. Epp: Just one question, to put the Reverend Ormiston's comments into balance. I think the humanitarian question is possibly the one that is the most difficult to wrestle with and to put your finger on, and to bring about a blend between our moral responsibilities and yet have an immigration policy which will be beneficial, not only to Canada but also to the immigrant. I think all of us would feel that to bring in immigrants without then being able to give them the same opportunity that you or I might expect, as Canadian citizens, is often counter-productive. That is going to be one question that we as members of the commission, as we make our recommendations, will have to wrestle with. How do we stay between those two positions?

Rev. J. Ormiston: That is right. It is the middle position.

• 1505

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Rev. Jim Ormiston. I will call next on Susan Milligan. After that I have only Colin Alexander. Did Mr. Babiuk return? I do not see him, so it will be Susan Milligan and then Colin Alexander.

If there are any others who wish to speak, you should go over to see Jill Armstrong.

Miss Susan Milligan (Yellosknife, NWT): Honourable Senators and members, I speak as a resident and a worker from Yellowknife, and because I suffer from constriction of the brain when I get up in front of a crowd, I have jotted down some notes. You may find quite a few contradictions in some of my statements, but then if you live in the North you will find out that there are an awful lot of contradictions in our daily life.

I have two jobs here in Yellowknife. I work as a part-time constituency officer for your honourable colleague, Wally Firth, and my second job is labourer in the construction industry. I do not have to explain that the North is so big we have to divide our constituency into three sections

[*Interprétation*]

lités qui sont les leurs, pour parvenir à une politique d'immigration basée sur des principes humanitaires. En d'autres termes, je pense qu'il importe d'élaborer une politique d'immigration fondée sur les valeurs humaines. Le partage des ressources paraît sans doute totalement impossible à la personne, à l'entreprise ou à la société multinationale dont l'objectif unique est le profit matériel le plus vaste possible. Celui qui veut tout pour lui-même n'est sans doute pas prêt à voter pour celui qui veut partager avec les autres, surtout lorsque ces autres sont des étrangers et surtout s'ils sont conscients des exploitations dont ils ont fait l'objet et qu'ils veulent maintenant prendre une sorte de revanche.

Monsieur le président, j'espère que ce que j'ai dit était suffisamment clair, car j'ai l'intention d'arrêter. Je suis certain que vous êtes très heureux de me l'entendre dire. Je serais sans doute suffisamment fou pour tenter de répondre à une question ou deux mais si les députés me poussent trop, j'invoquerai le Cinquième amendement.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Révérend Ormiston, notre Comité s'efforce toujours de travailler dans un esprit détendu et je pense donc que vous n'aurez pas à recourir à une mesure aussi extrême.

Monsieur Epp.

M. Epp: Je n'ai qu'une question à poser, monsieur le président. Je voudrais en effet faire remarquer au révérend Ormiston que les problèmes humanitaires sont sans doute les plus difficiles à identifier et à comprendre; il ne sera donc sans doute pas facile de tenir compte à la fois de notre responsabilité morale et d'élaborer une politique d'immigration positive, non seulement pour le Canada mais aussi pour les immigrants. Je pense que beaucoup d'entre nous reconnaîtront qu'il ne serait peut-être pas très positif d'accepter des immigrants sans, ensuite, leur offrir les mêmes possibilités qu'aux autres. Voilà la question dont nous, membres de la commission, devrons débattre en décidant de nos recommandations. Comment pouvons-nous louvoyer entre les deux positions?

M. J. Ormiston: C'est exact. Il s'agit de trouver le juste milieu.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur le révérend Jim Ormiston. C'est maintenant au tour de Susan Milligan. Après cela, il me reste le nom de Colin Alexander sur ma liste. M. Babiuk est-il revenu? Je ne le vois pas. Alors, c'est au tour de Susan Milligan puis de Colin Alexander.

S'il y en a d'autres qui veulent intervenir, ils n'ont qu'à aller voir Jim Armstrong.

Mlle Susan Milligan (Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest): Honorables sénateurs et députés, j'interviens en qualité de résidente et de travailleuse à Yellowknife et, puisque je souffre de trac lorsque je parle devant une assemblée, j'ai pris quelques notes. Vous trouverez peut-être certaines de mes déclarations contradictoires, mais si vous venez du Nord, vous savez que notre vie quotidienne est faite de contradictions.

J'ai deux emplois ici à Yellowknife. Je suis agent de circonscription à temps partiel pour votre honorable collègue, Wally Firth, et je travaille aussi dans l'industrie de la construction. Je n'ai pas besoin de vous expliquer que le Nord est si vaste que nous avons dû diviser la circonscrip-

[*Text*]

and divide the salary among three different workers. That is why I have to supplement my income to make a living.

I will go into a bit of my background. I came here 10 years ago from Alberta, and before that time I worked five years as a labourer in the dairy industry in Alberta. Since then I have worked in the North in government jobs, in welfare departments, and I guess some people would consider it being unemployed when I took time off to raise a family.

I have only worked in the construction industry here in Yellowknife for a short time, but in that time I have discovered some facts. There is an incredible turn-over. On one job I worked there were 50 labourers hired and fired or who drifted away, in just the job I was on.

The problem is two-sided. First the labourers are mainly made up of the transient work force. They come up to Yellowknife with the expectations of earning fabulous pay, and discover that the labour base is $4 and hour here on many of the construction sites, which is lower than you can get in Edmonton.

Then the second thing discussed this morning was the housing problem. Just as an example, an average three-bedroom house or an apartment in Yellowknife is $350 and up. That is for someone who has a family. For a transient worker, if he could find a place, they are up to $250 for a small trailer.

In the short time I have been working in the construction industry, I found that there was any amount of opportunity to get ahead if you wanted to. They would teach you anything you wanted to know because there is such a shortage of skilled tradesmen in the North. As Deputy Mayor Wynne said this morning, there are not enough tradesmen to go around. They must supervise so many jobs that it makes their effectiveness almost useless. I worked my way up to a foreman within six weeks, and here I have a crew under me, telling them what to do, and I knew little more than they did. But it was just because the superintendent could not be on all the jobs at the same time. So I was armed with a building code and I just read as I went along and discovered how far to put the nails apart and how many inches to do this. I was approached by the superintendent, the carpenter with his journeyman papers, that if I was willing, I could train as a journeyman carpenter and I would be guaranteed making from $8 an hour up to $16 an hour.

The other tradesmen in the North have the same problem. The mining industry has the same problem of keeping people who want to work, even the people from the North who live here. They may work for a few days. It is not just the natives. I do not know whether the attitude exists only with young people or whether it is with all age groups, but they want to work for a few days and then they do not want to work any more. But they want their cheque right now.

• 1510

My experience with the immigrants that I have known in Yellowknife over the past 10 years has been that they are all hard-working people. Granted, a lot of them do put

[*Interpretation*]

tion en trois parties et répartir le salaire entre trois personnes. C'est pourquoi je dois avoir un autre emploi qui me permette de vivre.

Voici quelques notes biographiques. Je suis arrivée ici de l'Alberta il y a dix ans et avant cela, j'ai travaillé pendant cinq ans dans l'industrie laitière en Alberta. Depuis lors, je travaille dans le Nord en qualité de fonctionnaire, dans différents services de bien-être, et je crois que certaines gens diraient que j'étais en chômage quand j'ai arrêté de travailler pour élever ma famille.

Je ne travaille dans l'industrie de la construction que depuis peu, ici à Yellowknife, et j'ai découvert certaines choses. Il y a un roulement de personnel terrible. Pendant le temps où j'occupais un certain poste, il y a eu 50 personnes différentes qui ont été embauchées, mises à pied ou qui ont tout simplement décidé de partir.

Il y a deux aspect au problème. D'abord, les journaliers font partie d'un groupe de main-d'œuvre migratoire. Ils viennent à Yellowknife s'attendant d'y trouver de gros salaires pour s'apercevoir que le salaire de base est de $4 l'heure sur la plupart des chantiers de construction, ce qui est moins que ce qu'ils pourraient gagner à Edmonton.

Deuxièmement, on a déjà abordé ce problème ce matin, il y a le logement. Par exemple, une maison ou un appartement de trois chambres à coucher va chercher $350 et plus à Yellowknife. Cela, c'est pour quelqu'un qui a une famille. Quant au travailleur itinérant, s'il peut se trouver une place, cela peut lui coûter $250 ou plus pour une petite roulotte.

Depuis le peu de temps que je travaille dans l'industrie de la construction, je me suis aperçue que les occasions d'avancement ne manquent pas. On vous apprendra tout métier qui vous intéresse puisqu'il manque tellement de gens qualifiés dans le Nord. Comme le disait le maire adjoint, M. Wynne, ce matin, il n'y a tout simplement pas assez d'ouvriers qualifiés pour tout le travail qu'il y a à faire. Ces derniers doivent s'occuper de la surveillance, mais il y a tellement à faire que leur efficacité est presque réduite à zéro. Après six semaines de travail, j'avais un poste de contremaître et je surveille maintenant une équipe, leur disant quoi faire, même si, au départ, je n'en savais pas beaucoup plus qu'eux. Mais on m'a confié le poste tout simplement parce que le surveillant ne pouvait pas suffire à toutes ses tâches en même temps. On m'a donné un code de la construction et c'est en le lisant que j'ai appris combien d'espace il devait y avoir entre les clous et tout le reste. Le surveillant, un menuisier qualifié, m'a dit que si je cherchais à devenir menuisier qualifié, que je pourrais gagner de $8 à $16 l'heure.

Les autres ouvriers qualifiés dans le Nord ont le même problème. Dans l'industrie minière, il n'est pas facile de garder la main-d'œuvre qu'on a même s'il s'agit de gens qui vivent dans le Nord. Ils peuvent décider de ne travailler que quelques jours. Et il ne s'agit pas seulement d'autochtones. Je ne sais pas si c'est là une attitude qui prévaut chez les jeunes ou chez tous les autres, mais ils ne travaillent que pendant quelques jours puis ils abandonnent. Cependant, ils veulent toucher leur chèque immédiatement.

Tous les immigrants que j'ai connus à Yellowknife pendant les dix dernières années ont toujours été des personnes qui travaillaient très dur. Évidemment, il y en a beau-

[*Texte*]

all the money that they earn in the bank or send it home to wherever they may have families. But most of them are active in the business industry of Yellowknife, they are hiring local people, and they give what I consider fair wages. And if they cannot give fair wages they give subsidized housing or else a cut in the produce they sell; I am referring to such places as The Bay. I do not know about the grocery industry.

About a month ago I went to a cultural art show that the Yellowknife people put on. The members of the different ethnic groups performed one evening and different groups put on a production representing their country. Everyone who was at that performance swelled up with pride just because of the fact we are all Yellowknife people and it does not matter whether we came from Alberta, were born here, our parents were here four generations ago, or whether we came from a country across the water. On the one hand I have to agree with what Territorial Counsellor Pearson said this morning when he said that maybe we should be extreme and block off the border now before we get any more southerners up here. I do not like to have to state that it is the southerners that come up with the bad attitude, because it is not their fault. They do not realize what they are getting into when they get up here. What I find is that people come north and they have an attitude about Yellowknife. It is not just tourists. It is people who come in and out, have their business offices in the south and come here to do their work. You can see them in the restaurants making fun of the local people, making a big joke about Yellowknife and the services we have and the things that we are proud of. It really annoys me. And I have only lived here 10 years. So I can imagine how it annoys people whose families have been here for generations.

Often the transients who do come up, come up as summer university students and they really are enthusiastic to work, but after they work for six weeks they do not seem to be getting ahead because they are putting all their money out in places to stay. So they quit their jobs. And I cannot blame them for that. I guess I was just too stubborn.

If you do work for the government here in the Territories or in Yellowknife you do get a better deal because they subsidize your housing to a level that is even better than if you lived outside. But not everybody wants to work for the government, and not all the local industries do supply housing subsidies. Then there is the problem that was brought up again this morning; there is not enough housing to go around anyway.

I feel that the native families that are never talked about are the ones who are hard-working, and you do not seem them on the street because they are working. It is not that I have to distinguish between native workers and white workers because we are all in Yellowknife and people are always saying that we are not hiring enough native people. Well, I think a perfect work record speaks more for the attitude of an employee than anything else, because if a person has a good work record they will get a job and they will progress just as fast as they want to. And there are all kinds of manpower training programs. We have a good vocational college in Fort Smith, which is not too far from here, and anyone can go. You can take whatever course you want. Although I have had it said to me that they do

[*Interprétation*]

coup qui mettent tout leur argent à la banque ou l'envoient à leur famille à l'étranger. Cependant, la plupart d'entre eux sont des atouts commerciaux ou industriels pour Yellowknife; ils emploient des gens de la région et versent des salaires qui, d'après moi, sont justes. Et s'ils ne peuvent verser de salaires justes, ils donnent des subventions pour le logement ou versent une partie du salaire en nature; je parle de commerces comme La Baie. Quant à l'industrie alimentaire, je n'en sais rien.

Il y a environ un mois, je suis allé voir une exposition d'art et de culture donnée par les gens de Yellowknife. Un soir, des gens de différentes cultures donnaient chacun leur spectable en l'honneur de leur pays. Tous étaient très fiers de cette manifestation culturelle parce que nous sommes tous de Yellowknife et cela ne fait rien qu'on peut retracer ses origines jusqu'en Alberta, si on est nés ici, si notre famille est là depuis des générations ou si elle vient d'un pays étranger. D'une part, je dois appuyer ce que disait le conseiller territorial Pearson ce matin, quand il a proposé que nous devrions peut-être fermer nos frontières aux gens du sud. Je n'aime pas avoir à dire que les gens du sud qui viennent ici ont une mauvaise attitude puisque ce n'est pas de leur faute. Ils ne savent pas dans quoi ils vont s'embarquer lorsqu'ils viennent ici. Je trouve que les gens viennent à Yellowknife avec certains préjugés. Et il ne s'agit pas que de touristes. Ce sont des gens qui ont des bureaux dans le sud et qui viennent ici de temps à autre pour travailler. On peut les voir dans les restaurants se moquer des gens de la place, se moquer de Yellowknife, des services qu'on y trouve et de tout ce dont nous sommes fiers. Cela m'agace. Cela ne fait que dix ans que je suis établi ici. Je puis donc m'imaginer à quel point cela peut agacer les gens qui se trouvent ici depuis quatre générations.

Il arrive souvent que les travailleurs itinérants soient des étudiants d'université qui se cherchent un emploi d'été, qui travaillent fort, mais qui se découragent après six semaines parce qu'ils doivent dépenser tout leur salaire pour se loger. Ils abandonnent donc leur emploi. Je ne puis d'ailleurs pas les en blâmer. Je suis peut-être resté parce que j'avais la tête trop dure.

Évidemment, si vous travaillez pour le gouvernement dans les Territoires ou à Yellowknife, la vie est facile parce que l'employeur vous verse une subvention pour le logement et cela vous revient beaucoup moins cher qu'ailleurs. Mais ce n'est pas tout le monde qui veut travailler pour le gouvernement et ce ne sont pas toutes les industries locales qui versent des subventions pour le logement. Il y a aussi l'autre problème qui a été soulevé ce matin: il n'y a tout simplement pas assez de logements pour tous.

Je crois que les autochtones dont on parle le moins sont ceux qui travaillent et on ne les voit jamais dans les rues à cause de cela. Ce n'est pas que je veuille faire une distinction entre les travailleurs autochtones et les Blancs parce que nous vivons tous à Yellowknife et les gens disent toujours qu'on n'emploie pas assez d'autochtones. Eh bien, je crois que le dossier de travail de l'employé parle beaucoup plus en sa faveur que toute autre chose parce que si on a un bon dossier de travail, on peut avoir de l'avancement aussi vite qu'on le veut. De toute façon, il y a toutes sortes de programmes de formation de main-d'œuvre. Nous avons un bon collège de formation professionnelle à Fort Smith qui n'est pas loin d'ici et n'importe qui peut y aller. On peut y suivre le cours qu'on veut. Même si on m'a dit

[*Text*]

not really want girls in some of the labour jobs, I know girls who are taking the course. In speaking to some of the tradesmen who do hire them, they say they would rather hire girls because they are hard workers, and it gets more work out of the men too.

Senator Prowse: I doubt it.

Miss Milligan: Well, they do not want to be showed up by a woman worker. The only thing I can say in respect of the Green Paper—I have not actually read it, and I do not know whether in my job as a constituency officer it is my job to make comments—is that I feel the immigrants in Yellowknife have given us very much, when they are immigrants from the South. There are immigrants who stay here and make the North their home, and I feel we should be willing to take people who want to make the North their home.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Susan Milligan. Senator Prowse.

Senator Prowse: I think you summed it up just about the time I had a question for you. Is it Miss?

Miss Milligan: It does not matter.

• 1515

Senator Prouse: Any way we want to go again. Okay! I will call you Susan, I guess.

You were saying that the situation here is that if any immigrant wants to come here and go to work there is a job for him.

Miss Milligan: I found that as a foreman, there was a language problem but then that was my problem. I did not speak the native language and I did not speak French, and I had both workers on my crew. So I wish I had paid more attention to my French in school. You can take classes in the native language here but there are not that many people who have the time to learn that language. But it is a problem to try to direct people from another language. You think they understand what you are saying and then when you come back later you find that not only have they not understood, they have done it all wrong.

Senator Prouse: You did not have one of these fellows who told you that he was having so much trouble with half the nails, he was throwing them away, and when you asked why, he replied that the heads were on the wrong end and you told him to save them for the other side?

Miss Milligan: That is a joke we tell them.

Senator Prouse: Okay. So in spite of what we have heard or you have heard us being told this morning, about how immigration should be carefully balanced to job opportunities, and, I gather immigration into Yellowknife ought to be balanced according to the job opportunities and the economic conditions that apply to the whole Dominion of Canada, you would disagree, would you?

Miss Milligan: I would say that you cannot really encourage people to come here if there is no place for them to stay. You are compounding the problem if you are inviting people and you are going to have more of a problem with the bad attitude up here.

[*Interpretation*]

qu'on ne veut pas de femmes pour accomplir certains travaux, je connais des femmes qui suivent de ces cours. Quand j'ai parlé à certaines personnes qui embauchent ces femmes, on m'a dit qu'on préférait embaucher les femmes parce qu'elles travaillent très fort et que les hommes de l'équipe travaillent beaucoup mieux.

Le sénateur Prowse: J'en doute.

Mlle Milligan: Les hommes ne veulent pas se laisser dépasser par une femme. Tout ce que je puis dire au sujet du Livre vert, et je ne l'ai pas lu et je me demande si je dois en parler en ma qualité d'agent de circonscription, c'est que je crois que les immigrants qui sont venus à Yellowknife nous ont beaucoup apporté lorsqu'ils venaient du sud. Il y a des immigrants qui restent ici et qui adoptent le nord et je crois que nous devrions recevoir tous ceux qui veulent s'établir dans le nord.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Susan Milligan. Monsieur le sénateur Prowse.

Le sénateur Prowse: Je crois que vous en êtes venue à votre conclusion à l'instant même où je voulais vous poser une question. C'est M^lle^ ou M^me^?

Mlle Milligan: Cela ne fait rien.

Le sénateur Prowse: Alors, je crois bien que je vous appellerai Susan.

Vous disiez que la situation était telle ici qu'on peut trouver un emploi pour tout immigrant qui se présente.

Mlle Milligan: En ma qualité de contremaître, j'ai trouvé qu'il y avait un problème de langue, mais c'était mon problème. Je ne parle pas la langue des autochtones et je ne parle pas le français et j'avais des autochtones et des francophones dans mon équipe. J'aurais dû mieux étudier le français à l'école. On peut prendre des cours de langue autochtone ici mais il n'y a pas tellement de gens qui aient le temps d'apprendre la langue des autochtones. C'est cependant un problème que d'essayer de commander à des gens d'une autre langue. Vous croyez qu'ils vous comprennent, mais lorsque vous revenez plus tard pour vérifier le travail, non seulement ils ne vous ont pas compris, mais ils ont tout fait de travers.

Le sénateur Prowse: Il n'y en a pas un d'entre eux qui vous a dit que les têtes des clous se trouvaient du mauvais côté des clous et qu'ils devaient en jeter la moitié, ce à quoi vous lui avez répondu de ne pas les jeter, qu'on les garderait pour l'autre côté de la bâtisse?

Mlle Milligan: C'est une petite farce dont on se sert de temps à autre.

Le sénateur Prowse: Parfait. Donc, malgré tout ce qui s'est dit ici ce matin concernant l'équilibre qui devrait exister entre l'immigration et les emplois, vous croyez le contraire?

Mlle Milligan: Vous ne devriez pas demander aux gens de venir ici si vous n'avez pas de place où les loger. Le problème serait alors décuplé et vous n'en viendriez jamais à bout.

[*Texte*]

Senator Prouse: Then it comes down to it being desirable for you to have immigration in the Yellowknife area provided something is done to provide at least some accommodation for them when they get here. If that was taken care of then everything else would pretty well take care of itself. Is that it?

Miss Milligan: Yes. And if we could get people who really want to come and work and not just come up to Yellowknife to make money. But it is from this attitude of let us get rich quick and leave that you get the very poor service from businesses and that is when you get people laughing at Yellowknife people because they are here to rape and plunder, as it were.

Senator Prouse: The carpet baggers. Thank you very much, Mr. Chairman, and thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Susan Milligan.

I think we will have to close off the table over there because I have been advised that the technicians require a little time to remove all of the electronic apparatus. So I have first, Colin Alexander and then Tony Jordan.

Is Mr. Colin Alexander here?

Did I cut off somebody down there?

Mr. Colin Alexander.

Mr. Colin Alexander (Yellowknife, N.W.T.): My name is Colin Alexander. I am a new Canadian of 12 years standing. I publish a newspaper in this city and am privileged to employ some 15 people.

The problems that we have in northern Canada from misdirected investment by government, misdirected management by government, abuse of welfare, and abuse of racial attitudes toward Indian people, Eskimo people and Metis people are extremely severe. We have such extremely serious mismanagement in government programs and policies that I have been saying that it is mandatory that we have a royal commission at the earliest opportunity to pick up the threads with the Carrothers Commission on the political development of the Northwest Territories.

During the 12 years that I have been in northern Canada I have seen a steady deterioration in the quality of the life of many people, especially as it relates to racial relations. The majority of people who have been building this country are southern Canadians or people from other countries. There unfortunately seems to be an attitude in government that Indian and Eskimo people are completely different from other Canadians. The concept of equality as to race, equality as to opportunity, even biological equality, seems to have been completely sacrificed by Canadian government policies. We have abandoned the concept that Indian people and Eskimo people should be expected to stand on their own feet. We have no lack of jobs in here which, substantially, the native people of this country refuse to participate in.

• 1520

There continues to be extreme poverty as to the standard of life of many of our native people: yet, in monetary terms, they have to be some of the richest people in the world. We have people who are given free houses, free fuel, free power, free education, and yet they refuse to participate in our society. And the Canadian government encourages them to consider themselves as completely apart—

[*Interprétation*]

Le sénateur Prowse: Donc, ce serait bon qu'il y ait beaucoup d'immigration à Yellowknife à condition qu'on puisse loger les gens. Si on s'occupait du logement, tous les autres problèmes disparaîtraient d'eux-mêmes. C'est bien cela?

Mlle Milligan: Oui. Il s'agirait aussi de trouver des gens qui veulent venir vivre à Yellowknife et non pas seulement y faire de l'argent. Mais c'est de cette attitude de la part des gens qui veulent venir s'enrichir très vite ici que vient le problème du mauvais service et ce sont ces gens qui rient de Yellowknife parce qu'ils sont ici, pour ainsi dire, pour violer et piller.

Le sénateur Prowse: Ce sont des aventuriers. Merci beaucoup, monsieur le président et merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Susan Milligan.

Je crois que nous allons démonter la table là-bas puisque les techniciens m'ont dit que cela leur prend un peu de temps pour enlever tous ces appareils électroniques. C'est donc au tour de Colin Alexander et ensuite de Tony Jordan.

M. Colin Alexander est-il ici?

Ai-je coupé la parole à quelqu'un?

Monsieur Colin Alexander.

M. Colin Alexander (Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest): Je m'appelle Colin Alexander, je suis néo-canadien et cela fait douze ans que je suis ici. Je publie un journal dans cette ville et j'emploie environ quinze personnes.

Les problèmes qui existent dans le Nord du Canada viennent de mauvais investissements de la part du gouvernement, de mauvaise administration de la part du gouvernement, de l'abus du bien-être social et de mauvaises attitudes raciales envers les Indiens, les Esquimaux et les Métis. Le gouvernement administre si mal ses programmes et politiques que cela fait longtemps que je réclame une commission royale d'enquête qui reprendrait le fil des travaux de la Commission Carrothers concernant le développement politique des territoires du Nord-Ouest.

Pendant les douze ans où j'ai vécu dans le Nord du Canada, la qualité de vie de la plupart des gens a connu une détérioration certaine surtout en ce qui concerne les relations entre les différentes races. La plupart des gens qui sont venus bâtir ce pays viennent du Sud du Canada ou d'autres pays. Malheureusement, le gouvernement semble avoir adopté l'attitude que les Indiens et les Esquimaux sont complètement différents des autres Canadiens. Les politiques adoptées par le gouvernement canadien semblent faire fi du concept de l'égalité quant à la race, à l'avancement, et même à la biologie. Nous ne croyons plus que les Indien et les Esquimaux doivent se tenir debout sans aide. En général, il n'y a pas d'emploi ici que refuserait de prendre un autochtone.

Beaucoup de nos autochtones semblent vivre dans la pauvreté la plus extrême: cependant, en termes d'argent, ils doivent être l'un des peuples les plus riches au monde. On leur donne le logement gratuit, le chauffage, l'électricité et les écoles, et ils refusent toujours de participer à la vie de notre société. Et le gouvernement canadien les encourage à se croire tout a fait différents de tous les

[*Text*]

separate and different from all other Canadians; and there is no way in the world that we can continue to operate development in northern Canada along these lines without heading for something approximating a third western northern rebellion along the line of what he had in the last century when the trans-Canada railroad was being constructed.

We insist on treating less-privileged people in this part of the country as special cases who cannot be expected to stand on their own feet and, in consequence, there is a vested interest in their not standing on their own feet. It has been agreed by most people that it is in the national and international interests that the resources of this country should be developed, and particularly we seem to be heading toward the construction of pipelines. Yet we do not have and do not expect to have in the foreseeable future a social climate in which it will be either safe to construct pipelines or safe to operate pipelines.

There is so much frustration among the native people of this country because they are put in the situation where, if they break out of the welfare rut, then their fellow people have a way of latching on to them like vultures and pulling down everything that they attempt to achieve as individuals.

We refuse to deal with native Canadians on the basis of their individual or family entitlement for land claims or aboriginal rights. We insist upon dealing with them as a race apart, as some different kind of Canadians; and this is tearing our country apart, and I believe that it is so serious, that the seeds of violent repercussions are already visible.

We have examples already of schools being vandalized; we have the example of a hatchet being taken to an airplane in Fort Providence; we have increasing break-ins and entries, murders, rapes and crimes of violence. Recently, just last night on CBC Radio, there was a lady who said that she was going to have to take a baseball bat to Indian people who were passing in front of her garden, breaking into her yard, vomiting all over the place and then going out around Yellowknife to practise their alcoholic and sexual excesses in public, and she did not see why she should have to put up with bringing up her kids in this kind of environment.

I do not believe that northerners could be more ready for people of any background to participate in our society than we are and yet we run into the constant frustration of seeing people from different backgrounds treated as some special kind of Canadian who has to continue as a separate kind of Canadian, apparently in perpetuity, while land claims for Christ-only-knows-what have to be settled.

The kind of arbitrary behaviour of governments that we have to put up with in the Northwest Territories is the . . .

Mr. Epp: Excuse me, Mr. Chairman, on a point of order. I am just wondering if the witness, in fairness to the others, would give us his recommendations as to immigration and how it might affect life in the north.

• 1525

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, I would encourage him to do so. I think he is describing the social and economic pattern into which immigrants would come. May I encourage you, Mr. Alexander, to move to the immigration aspects as quickly as you could?

[*Interpretation*]

autres Canadiens; si nous continuons de développer le Nord canadien ne nous fondant sur ce genre de principes, nous nous dirigeons tout droit vers le genre de rébellion qu'on a connu lorsque l'on a construit le chemin de fer transcanadien.

On veut croire à tout prix que ces gens sont des cas spéciaux, qu'ils ne peuvent subvenir à leurs besoins, et on a donc intérêt à ce qu'ils le croient. La plupart des gens semblent convaincus que les ressources de ce pays doivent être exploitées pour le bien national et international, surtout dans le domaine des pipe-lines. Cependant, on ne paraît pas avoir encore le climat social, peut-être ne l'aura-t-on jamais, qui puisse permettre d'envisager la construction ou l'exploitation sans problème de pipe-lines.

Les autochtones de ce pays sont extrêmement frustrés parce qu'ils vivent une situation où, s'ils décident d'essayer de sortir du système de bien-être social pour se débrouiller par eux-mêmes, leurs frères autochtones s'attachent à eux comme des sangsues pour essayer de détruire tout ce qu'ils peuvent accomplir à titre individuel.

Nous refusons de traiter avec les Canadiens autochtones en nous fondant sur leurs droits aborigènes ou leurs titres de famille. Nous voulons traiter avec eux comme s'il s'agissait d'une race à part, d'un genre différent de Canadiens; ce conflit déchire notre pays et je crois qu'ils est tellement sérieux que la graine violente de la discorde est déjà semée.

Il y a déjà du vandalisme dans les écoles. Quelqu'un s'est attaqué à un avion à Fort Providence à coups de hache; nous avons de plus en plus de vols avec infraction, de meurtres, de viols et de crimes violents. Hier soir, à Radio-Canada, une dame a dit qu'elle voulait s'attaquer à coups de bâton de baseball aux Indiens qui passaient devant son jardin, qui se permettaient d'y entrer et de vomir partout, et qui se rendaient ensuite à Yellowknife pour traîner leurs excès alcooliques et sexuels sur la place publique, elle disait qu'elle ne voyait pas pourquoi elle devrait être obligée d'élever ses enfants dans ce genre d'environnement.

Je crois que les habitants du Nord sont tout aussi prêts que les autres à accueillir des gens d'origines ethniques différentes et, cependant, nous faisons toujours face au même problème: on voit des gens d'origines différentes traités comme s'ils étaient une sorte spéciale de Canadiens qui doivent vivre à part des autres Canadiens, à perpétuité selon toutes les apparences, tandis que l'on essaie d'en venir à une conclusion concernant Dieu sait quelle réclamation territoriale.

Le genre de comportement arbitraire de la part des gouvernements que nous devons subir dans les Territoires du Nord-Ouest est le . . .

M. Epp: Excusez-moi, monsieur le président, je dois faire appel au Règlement. Je me demande si le témoin, en toute justice envers les autres, ne pourrait pas nous faire part de ses recommandations concernant l'immigration et la façon dont la vie du Nord pourrait en être touchée.

Le coprésident (M. O'Connell): Je l'incite à le faire. Je pense qu'il décrit actuellement le contexte socio-économique dans lequel l'immigrant doit s'insérer. Je vous demanderais, monsieur Alexander, d'en venir à l'immigration le plus tôt possible.

[*Texte*]

Mr. C. Alexander: Yes, certainly. I understood from your terms of reference that you were concerned about impact and interrelation of people which is just dreadful in northern Canada.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): It is meant to inquire into the views of Canadians on future immigration policy. That is our mandate.

What do you think about immigration policy for the future?

Mr. C. Alexander: For practical purposes, in northern Canada, in order to get the job done which we have to do with business people or in the national interest of getting resources out and paying the taxes that make the country run, it appears to be mandatory to bring people into northern Canada whether they come from southern Canada or from other countries. We cannot run our mines, build up pipelines, run our food stores or our newspapers, without bringing people in wherever they come from. There is the experience because of the welfare state that we have in this country that we have to bring in a substantial number of immigrants who appear to have, in my experience, an extremely good record of working and paying their taxes, but there is extremely great resentment among wage earners and taxpayers that they have to support so many people in idleness who are not prepared to work. I guess it is related specifically to people's coming into this country, but maybe I should not say anymore. Time is pressing everyone.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Do you have any particular recommendations in respect of immigration policy? You have certainly given us a certain perspective on the economic and social situation. Are there any questioners? Mr. Prud'homme?

Mr. C. Alexander: Yes, I have some. Perhaps we should have a Royal commission on all aspects of government and economic and social development in northern Canada as quickly as we can because of the rapid deterioration of race relations and the quality of life in the Northwest Territories.

I would conjecture that we have to have some form of extremely rigid control on what kind of people come into northern Canada when pipeline construction starts so we will not have the kind of avalanche of people that is now going into Fairbanks.

I would suggest that we might consider going so far as to override the Bill of Rights for the purposes of employing people coming in to build pipelines so that we do not have people coming in with alcohol, drugs and just completely swamping our communities as is the case in Fairbanks and has been the experience in Fort Simpson, in Frobisher Bay, in Inuvik and in Yellowknife, to a certain extent, already. There has to be a co-ordination of welfare, employment and housing through some central agency. The former Minister of Indians Affairs and Northern Development, Mr. Chretien, undertook to co-ordinate the activities of all federal departments in northern Canada, but in practice proved to be completely totally unable to do so. His successor, Mr. Buchanan, says that different departments are again going their separate ways and in consequence we have seen grants being given out to study the development of agriculture in the Northwest Territories when there is a total freeze on the availability of land to develop agriculture in the Northwest Territories.

[*Interprétation*]

M. C. Alexander: Certainement. D'après votre mandat, je pensais que vous vous intéressiez aussi aux relations entre les gens, relations qui dans le Nord du Canada se détériorent rapidement.

Le coprésident (M. O'Connell): Le Comité doit recevoir les opinions des Canadiens sur la politique future de l'immigration.

Que pensez-vous que doit être cette politique?

M. C. Alexander: Dans le Nord du Canada, pour répondre aux besoins de l'industrie ou simplement pour extraire les ressources et payer les impôts qui font marcher le pays, il est absolument essentiel de faire venir des gens, soit des régions plus au sud, soit des autres pays. Nous ne pouvons pas faire marcher les mines, construire les pipe-lines, avoir des magasins ou des journaux sans faire venir des gens, d'où qu'ils soient. A cause de l'État paternaliste que nous avons, nous devons faire venir un grand nombre d'immigrants semblant avoir de l'expérience et être prêts à payer leurs impôts, mais il y a quand même beaucoup de salariés et de contribuables qui s'opposent au fait qu'ils doivent faire vivre un si grand nombre de gens. Ce sentiment se manifeste à l'égard des arrivants, mais je ne veux pas en dire trop. Le temps presse.

Le coprésident (M. O'Connell): Vous avez des recommandations en ce qui concerne la politique d'immigration? Vous nous avez décrit la situation socio-économique telle que vous la voyez. Quelqu'un a-t-il des questions? Monsieur Prud'homme?

M. C. Alexander: J'ai quelques recommandations. Il faudrait peut-être créer une commission royale d'enquête sur tous les aspects du gouvernement et le développement socio-économique dans le Nord du Canada, et ce avant que les rapports entre les gens dans les Territoires du Nord-Ouest ne se détériorent davantage.

Nous devons certainement essayer de contrôler la sorte de gens qui accourent dans le Nord du Canada pour la construction de pipe-lines afin de freiner le genre d'invasion qui se produit actuellement à Fairbanks.

Je serais même d'avis qu'on passe outre au Bill des droits de l'homme lorsqu'il s'agit d'embaucher des gens pour la construction de pipe-lines, afin d'éviter que l'alcool et les drogues ne se répandent dans nos localités, comme c'est le cas actuellement à Fairbanks et comme ce fut le cas à Fort Simpson, Frobisher Bay, Inuvik et Yellowknife. Il faut une meilleure coordination des secteurs du bien-être social, de l'emploi et du logement. Le précédent ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. Chrétien, s'est engagé à coordonner les activités de tous les ministères du gouvernement fédéral dans le Nord du Canada, mais en pratique il s'est révélé qu'il ne pouvait faire grand-chose. Son successeur, M. Buchanan, avoue que les divers ministères du gouvernement fédéral travaillent encore une fois chacun dans leur domaine, et c'est la raison pour laquelle on voit des subventions accordées à des études pour le développement de l'agriculture dans les Territoires du Nord-Ouest lorsqu'il y a blocage complet de toutes les terres pour le développement de l'agriculture dans ces mêmes Territoires.

[*Text*]

I would suggest that it would be very simple, straightforward and mandatory to settle the native land claims by just accepting that they have some rights, by giving them title to some land. Then, let us call them equal Canadians and start building this country together instead of separately as the Canadian government has insisted on doing.

I would suggest that we might look at the alcohol abuse situation. It is so severe that I would suggest that we might consider going beyond the Bill of Rights to permit the issue of permits to those people who can show themselves to be responsible in handling liquor and forbid the issuance of liquor to people who are destroying themselves and their families and our society.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Colin Alexander. Is Tony Jordan here, please? I think we will be concluding now with Mr. Jordan. Mr. Tony Jordan.

• 1530

Mr. T. Jordan (Yellowknife, NWT): Mr. Chairman and gentlemen, I will try to keep my remarks brief. I know it has been a long day for you as well as for me. I have a couple of brief comments. I will not try to cover the magnitude of your mandate because I appreciate the complexity of the sort of policy that you are trying to develop. One very particular item in the present Immigration Act, section 5, paragraph 8, subparagraph 4, deals with epilepsy and prevents the admission into Canada as landed immigrants or, ultimately, citizens, of epileptics. I understand it is to go. It has been in the process of going for so many years that I am afraid someone is going to miss it and leave it out, and please do not let that happen.

There are other portions of that section which I think should be looked at very carefully and I am not going to comment on them in particular, but it is an old section and I suspect it needs a lot of reworking.

Mr. Prud'homme: We have received a lot of representations on this particular section.

Mr. Jordan: I expect you have. Since the announcement of the hearings, I have found more people living here on Minister's permits. I have also discovered a number of people who have been more or less forced in the position of denying it or lying about it so they could get landed immigrant status. And that is a very uncomfortable position to be in.

Secondly, with regard to general policy over all, I do not know how many people we want to admit to the country. That is a question for sociologists, economists and politicians and I will not comment on that, but the way in which they are admitted is important to me. It disturbs me to see so many of my fellow citizens who will espouse great ideas and great causes, particularly the ones that are set forth in Bill of Rights, which everyone holds up as a beauticul piece of paper and which declares that this country does not acknowledge or will not accept various types of discrimination, particularly on race, creed, colour and national origin, who also espouse an immigration policy which would incorporate those v ery discriminations.

I realize that there are a lot of problems when you have a mass influx of immigrants from a particular racial background or a particular national background coming into a small area. That is a problem and it may be a problem that we have to live with, but I suggest that it is far better to live with that and to overcome it, as I think we can, than to

[*Interpretation*]

J'estime qu'il y a un moyen simple et direct de régler la question de la réclamation des terres par les Indiens, et c'est de reconnaître qu'ils ont des droits et de leur céder les titres sur certaines terres. Nous pouvons ensuite nous employer à construire ensemble un pays plutôt que d'aller chacun de notre côté comme le gouvernement canadien a semblé vouloir le faire jusqu'à présent.

L'abus de l'alcool est devenu un problème très grave. Il faudrait peut-être là aussi passer outre au Bill des droits de l'homme, pour que les permis de vente d'alcool ne soient émis qu'aux personnes responsables, de manière à protéger les individus, leur famille et la société tout entière.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur Colin Alexander. M. Tony Jordan est-il ici? C'est à lui de conclure. Monsieur Tony Jordan.

M. T. Jordan (Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest): Monsieur le président, messieurs, je vais essayer d'être bref. La journée a été très longue, pour vous comme pour moi. Je ne vais pas aborder tous les aspects de la question qui vous occupent; je sais jusqu'à quel point elle peut être complexe. Il y a cependant des dispositions dans la Loi sur l'immigration, plus précisément l'article 5, paragraphe 8, alinéa 4, qui ont trait à l'épilepsie et qui empêchent la venue au Canada d'épileptiques comme immigrants reçus et éventuellement citoyens. Je pense qu'il est question que ces dispositions soient abolies. Mais, il en est question depuis tellement longtemps, que je crains qu'elles ne restent une fois de plus et j'en serait extrêmement déçu.

Il y a d'autres dispositions de cet article qui doivent être examinées de très près; je vais y revenir tout à l'heure. Je suppose que tout l'article doit être revu.

M. Prud'homme: Nous avons reçu beaucoup d'instances à ce sujet.

M. Jordan: Je suppose. Depuis l'annonce des audiences, j'ai pu rencontrer beaucoup de gens qui étaient ici grâce à une permission du ministre. J'ai cru m'apercevoir également qu'il y avait beaucoup de gens qui de fait niaient leur état ou mentaient pour obtenir le statut d'immigrant reçu. Ils sont placés dans une situation bien difficile.

Deuxièmement, en ce qui concerne la politique générale, je ne sais pas combien de gens il faut recevoir au pays. C'est plutôt une question à laquelle doivent répondre les sociologues, les économistes et les politiciens. Ce qui me préoccupe, c'est la façon dont les gens sont reçus ici. Je ne comprends pas pourquoi beaucoup de mes concitoyens, qui sont prêts à défendre de grandes causes, par exemple, tout le monde reconnaît que la Déclaration des droits de l'homme est une mesure admirable en ce qu'il déclare que le pays n'est pas prêt à accepter la discrimination sur la base de la race, de la croyance religieuse, de la couleur ou de la nationalité, soient prêts à accepter une politique de l'immigration qui fasse une place à ce genre de discrimination.

Je sais qu'il y a beaucoup de problèmes qui peuvent se présenter lorsqu'un grand nombre d'immigrants d'une race ou d'une nationalité donnée viennent dans un petit pays. Cependant, il s'agit là de problèmes auxquels nous pouvons faire face que nous pouvons régler avec le temps, même, il est plus facile de l'accepter que d'aller à l'encontre des

[*Texte*]

accept a principle contradictory to the principles on which we wish to govern our nation. We cannot treat ourselves one way and treat the rest of the world the other way. it is fundamentally unfair. What I would like as an alternative is simply to take people on a first come first served basis, without discrimination particularly for their race or national origin, and without as much emphasis as we now seem to place on education and youth and skills. I do not believe that any nation is ever built up of well educated, professional or trades people; it is built more of families and the promise of the very, very young and the wisdom of the elderly, the people who in their own communities have survived and lived and had experiences. You do not build on people my age with my education. I do not know if I mentioned what I do, but I practise law.

I realize it is important to look at the labour market and to make sure that when people do come, they can work. My limited experience with most immigrants, is that they come and they do work. They will work at virtually anything, they will do jobs we will not do and their children wind up practising law. That is basically the way it works. they make tremendous contributions to the society. I do not think we should be necessarily concerned with the contribution made by the first generation. We can carry the first generation. They are likely to make it anyway.

Senator Prowse: They will carry us.

• 1535

Mr. Jordan: That is right. Some of the people I know in the audience have made great contributions as first-generation immigrants.

Senator Prowse: I was wondering what you meant when you said, they; whether it was the first generation, or the lawyer-children that make the contributions?

Mr. Jordan: No, no. It is frequently the first-generation, but after that, they do as well. We have built this country on immigration and I think we can continue to do so.

My first-come, first-served basis is pretty broad. Of course, I believe there should be exceptions. There are exceptions for compassionate reasons, for bringing in relatives and the rest of your family. There are exceptions going the other way. We do not particularly want moral degenerates, if they have established themselves as that. I do not think we want them. We do not need them.

Added to those few exceptions is another one which is of course, people with refugee status. I think it is a wonderful principle. It is an expensive principle, but one we cannot afford to ignore for our own peace of mind. People should then be brought in on a nondiscriminating, first-come, first-served basis. To do that, you need not only the provisions in the Act, but you need the administration to allow for it. It is no good to say we will not discriminate, if we have 20 immigration officers in London and one in Hong Kong. This simply will not work.

That basically, gentlemen, is all I have to say. It is very brief. Thank you, for the opportunity.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Tony Jordan. Mr. Lee.

[*Interprétation*]

principes qui doivent régir notre nation. Nous ne pouvons traiter les autres d'une façon différente. Ce que je souhaiterais, c'est que les gens soient accueillis au pays sur la base du premier arrivé, premier servi, sans discrimination sur la base de la race ou de la nationalité et sans insister, comme c'est le cas actuellement, sur le niveau scolaire, la jeunesse et la compétence. Je ne pense pas qu'une nation puisse être construite seulement avec des professionnels ou des gens de métier; elle doit compter davantage sur les familles, la promesse des très très jeunes et la sagesse des plus âgés, des gens qui ont vécu et ont eu des expériences dans leurs propres pays. Il n'est pas possible de compter seulement sur des gens comme moi, de mon éducation. Je ne sais pas si je vous l'avais dit, mais je suis juriste.

Je sais qu'il est important d'examiner le marché du travail et de voir si les immigrants peuvent trouver de l'emploi. Le peu de contacts que j'ai eu avec les immigrants me permettent de dire qu'ils arrivent toujours à trouver du travail. Ils sont prêts à accepter n'importe quoi, même les tâches que nous ne voulons pas pour nous-mêmes, et c'est ainsi que leurs enfants se retrouvent un jour avocats. Ils apportent une contribution importante à la société. Je ne sais pas si nous devons beaucoup attendre de la première génération d'immigrants. Nous pouvons les soutenir.

Le sénateur Prowse: C'est eux qui peuvent nous soutenir.

M. Jordan: Il y a des gens parmi l'auditoire qui sont des immigrants de la première génération et qui ont fait une excellente contribution déjà.

Le sénateur Prowse: Je ne sais pas si vous avez voulu dire tout à l'heure que ceux qui apportaient la meilleure contribution étaient les immigrants de la première génération ou leurs enfants qui devenaient avocats.

M. Jordan: J'ai voulu parler des immigrants de la première génération, mais leurs enfants se tirent également très bien d'affaire. Nous avons construit ce pays avec les immigrants et je pense que nous pouvons continuer de le faire.

Je sais que le principe que j'ai établi du premier arrivé, premier servi, est assez vague. Je sais qu'il doit y avoir des exceptions, par exemple, dans le cas des familles des immigrants. Les exceptions vont dans les deux sens. Le pays ne doit pas accueillir non plus de dégénérés lorsqu'ils sont reconnus comme tels. Le pays n'a pas besoin de ces gens-là.

Il y a aussi le cas des réfugiés qui est exceptionnel. Malgré tous les efforts que cela peut demander, nous ne pouvons nous permettre d'ignorer ces gens. Il faut les accueillir sans faire de discrimination, toujours sur la base du premier arrivé, premier servi. Pour cela, il faut non pas seulement des lois, mais des gens pour les faire appliquer. Il est bien de dire qu'il n'y a pas de discrimination, mais il ne faut pas qu'il y ait 20 agents de l'immigration à Londres et seulement un à Hong Kong.

C'est tout ce que j'avais à dire. Je vous remercie de m'avoir écouté.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci Monsieur Tony Jordan. Monsieur Lee.

[*Text*]

Mr. Lee: As a closing comment, I wish to thank Mr. Jordan. The last few witnesses have made it very clear that, in our deliberations we should be very careful not to let economic factors become the determinant, and that humanitarian principles should be sustained and enhanced wherever we can implement them in our policy. Thank you very much.

Mr. Jordan: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Jordan.

This concludes our hearings in Yellowknife. On behalf of the Committee, we are very grateful to the witnesses that came forward to complete our knowledge, feeling and sensitivity for the needs of the North as they relate to development, immigrants and their contribution to development here. We are particularly struck, if I might comment, by the stress put on the social factors involved. That has been very useful to us. Your views diverge somewhat among yourselves as witnesses, as we have heard views diverge across Canada.

It is our duty by October 31, some four and half months hence, to sort out the views we have heard at meetings like this and the views in the 300-odd, written briefs waiting in Ottawa. Then we will report our conclusions to Parliament.

We will also be talking with our colleague, your representative in Parliament, Mr. Wally Firth, whom we esteem very much, when we return to Ottawa. He could not be with us today, but we will certainly tell him how much we have enjoyed being in Yellowknife and how much we have learned.

Thank you very much for your attendance here. Please send us, in writing, or through your member of Parliament, anything you wish, until September 15, which is three months from now. We will be very keen to receive any written briefs. They may be no more than a good letter to us. That, for us, is a representation. You may also speak to other persons you know, please let them know their views are welcome. They need only write to the Clerk of the Special Committee on Immigration Policy and we will receive it and it will enter into our considerations.

Unless there are any further comments, this meeting is adjourned.

[*Interpretation*]

M. Lee: Je veux remercier également M. Jordan. Les derniers témoins que nous avons entendus nous ont dit que nous devions laisser de côté les facteurs économiques et nous en tenir davantage aux principes humanitaires lorsque c'est possible dans notre politique.

M. Jordan: Je vous remercie de vos bonnes paroles.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Jordan.

C'est la fin de nos audiences à Yellowknife. Au nom des membres du Comité, je remercie tous les témoins qui sont venus nous sensibiliser aux besoins du Nord en ce qu'ils sont liés au développement, à l'immigration et à la contribution que les immigrants peuvent apporter. Nous avons été frappés par l'insistance sur les facteurs sociaux. Nous en avons tiré quelque chose. Vous n'avez pas toujours été d'accord entre vous-mêmes en tant que témoins, mais en cela, vous n'avez que reflété la situation partout ailleurs au Canada.

Nous devons, d'ici le 31 octobre, soit dans quatre mois et demi, examiner toutes les opinions qui ont été exprimées de même que les vues contenues dans les quelque 300 mémoires écrits qui nous attendent à Ottawa. Nous ferons ensuite rapport au Parlement.

A notre retour à Ottawa, nous consulterons certainement notre collègue et votre représentant au Parlement, M. Wally Firth, pour lequel nous avons beaucoup d'estime. Il n'a pu être des nôtres aujourd'hui, mais nous lui dirons certainement jusqu'à quel point nous avons apprécié notre séjour et avons appris ici à Yellowknife.

Je vous remercie d'avoir été des nôtres. Si vous avez des mémoires écrits, vous pouvez nous les faire parvenir ou les faire parvenir à votre député au Parlement d'ici le 15 septembre, soit au cours des trois prochains mois. Nous vous serons reconnaissants de tout mémoire que vous pourrez nous envoyer. Vous pouvez très bien ne nous faire parvenir qu'une lettre. Pour nous, c'est suffisant. Si vous connaissez des personnes qui sont intéressées, vous pouvez leur dire que leurs opinions sont bienvenues. Elles n'ont qu'à écrire au greffier du comité spécial mixte sur la politique de l'immigration pour que leurs vues soient considérées.

S'il n'y a pas d'autres observations, la séance est levée.

Issue No. 46

Wednesday, June 25, 1975
Charlottetown, P.E.I.

Joint Chairmen:
Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule nº 46

Le mercredi 25 juin 1975
Charlottetown, Î.-P.-É.

Coprésidents:
Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Immigration Policy

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on Immigration Policy

CONCERNANT:

Le Livre vert sur la politique de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

29474—1

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel

Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Bonnell	Godfrey
Côté	Norrie

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Bégin (Miss)	Gilbert
Daudlin	Landers

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel

L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Quart	Yuzyk—(8)
Stanbury	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Lee	Prud'homme
MacDonald (*Egmont*)	Scott
Nicholson (Miss)	Stollery—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 25, 1975
(68)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Immigration Policy met this day in Charlottetown, Prince Edward Island at 4:37 o'clock p.m., the Joint Chairman Mr. O'Connell presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Bonnell, Godfrey, Norrie and Quart.

Representing the House of Commons: Miss Bégin, Messrs. Epp, Friesen, Gilbert, Landers, Lee, MacDonald (*Egmont*), Miss Nicholson, Messrs. O'Connell and Stollery.

In Attendance: Mr. Peter Dobell, Advisor to the Committee.

Witnesses: His Worship Frank Zakem, Mayor of Charlottetown. *From the Prince Edward Island Provincial Government:* Hon. George Henderson, Minister of Labour, Dr. Tom Connor, Director, Immigration and Resources Division, Dr. Oscar Perez de Tagle, Economist, Department of Development. *From the Protestant Family Service Bureau:* H. B. Armstrong, Tom Moore. *From the Ten Days for World Development:* Mr. Urban Carmichael.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper on Immigration Policy (*See Minutes of Proceedings, March 18, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 6.30 o'clock p.m., the Committee adjourned until 7.30 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING

The Special Joint Committee on Immigration Policy met this day in Charlottetown, Prince Edward Island at 7.40 o'clock p.m., the Joint Chairman Mr. O'Connell presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Bonnell, Godfrey, Norrie and Quart.

Representing the House of Commons: Miss Bégin, Messrs. Daudlin, Epp, Friesen, Gilbert, Landers, Lee, MacDonald (*Egmont*), Miss Nicholson, Messrs. O'Connell, Prud'homme and Stollery.

In attendance: Mr. Peter Dobell, Advisor to the Committee.

Witnesses: From the Ministerial Association: Father P. F. MacDonald, Rev. C. Murray Favier, Rev. Vincent Murnaghan. *From the Social Action Commission of the Roman Catholic Diocese of Charlottetown:* Mary Boyd, Coordinator, Patrick Callaghan. *From The Canadian Catholic Organization for Development and Peace:* Sister Noreen MacDonald. *From the P.E.I. Civil Liberties Association:* Jenny McQuaid, Mr. Hamid A. Javed, Mr. J. C. Fine. *From The Charlottetown Chamber of Commerce:* Mr. Ed. Goss. *From The Indo-Canadian Group of P.E.I.:* Colin Benjiman. *From the Knights of Columbus—Council 824 of Charlottetown:* Mr. Cyril McKenna, Mr. Paul Cadotte. *From The Council of Religious Sisters of the Diocese of Charlottetown:* Sister Irene Burge, c.s.m. Mr. Fred Dregger.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 25 JUIN 1975
(68)

[*Traduction*]

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard, à 16 h 37 sous la présidence de M. O'Connell (coprésident)

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Bonnell, Godfrey, Norrie et Quart.

Représentant la Chambre des communes: Mlle Bégin, MM. Epp, Friesen, Gilbert, Landers, Lee, MacDonald (*Egmont*), Mlle Nicholson, MM. O'Connell et Stollery.

Assiste à la réunion: M. Peter Dobell, conseiller du Comité.

Témoins: Son Honneur Frank Zakem, maire de Charlottetown. *Du gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard:* L'honorable George Henderson, ministre du Travail, M. Tom Connor, directeur, Division de l'immigration et des ressources, M. Oscar Perez de Tagle, économiste, ministère de l'Expansion économique. *Du Bureau des services aux familles protestantes:* MM. H. B. Armstrong et Tom Moore. *De l'organisme Dix jours pour le développement mondial:* M. Urban Carmichael.

Le comité poursuit l'étude de son Ordre de renvoi concernant le Livre vert sur la politique de l'immigration (*Voir procès-verbal du 18 mars 1975, fascicule nº 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 18 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

SÉANCE DU SOIR

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard, à 19 h 40 sous la présidence de M. O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Bonnell, Godfrey, Norrie et Quart.

Représentant la Chambre des communes: Mlle Bégin, MM. Daudlin, Epp, Friesen, Gilbert, Landers, Lee, MacDonald (*Egmont*), Mlle Nicholson, MM. O'Connell, Prud'homme et Stollery.

Assiste à la réunion: M. Peter Dobell, conseiller du Comité.

Témoins: De l'Association sacerdotale: Le père P. F. MacDonald, le révérend C. Murray Favier, le révérend Vincent Murnaghan. *De la Commission de l'action sociale du diocèse catholique de Charlottetown:* Mary Boyd, coordonnateur, et Patrick Callaghan. *De l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix:* Sœur Noreen MacDonald. *De l'Association des droits civils de l'Île-du-Prince-Édouard:* Jenny McQuaid, M. Hamid A. Javed, M. J. C. Fine. *De la Chambre de commerce de Charlottetown:* M. Ed. Goss. *Du Groupe indo-canadien de l'Île-du-Prince-Édouard:* Colin Benjiman. *Des Chevaliers de Colomb—Conseil 824 de Charlottetown:* M. Cyril McKenna, M. Paul Cadotte. *Du Conseil des religieuses du diocèse de Charlottetown:* Sœur Irène Burge, c.s.m. M. Fred Dregger.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper on Immigration Policy (*See Minutes of Proceedings, March 18, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 10.45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi concernant le Livre vert sur la politique de l'immigration (*Voir le procès-verbal du 18 mars 1975, fascicule nº 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 22 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Wednesday, June 25, 1975

• 1635

[*Texte*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): May I call to order this first meeting in Prince Edward Island of the Special Joint Committee of Parliament on Immigration Policy.

We are very pleased to be here with you. I would like to welcome all of you who have come to give the Committee the benefit of your thinking on this important matter of public policy. We will be here this afternoon until 6 p.m. and we will be here again this evening beginning at 7:30 p.m. Then we go to Halifax, where the travel portion of the work of the Committee concludes. We will have been travelling, I think, for six weeks. We lose track of that a bit, because it has been pretty heavy going.

This is meeting No. 68 of this Special Committee. We have heard personally over 400 submissions, a total of at least 700 briefs have either been received or are committed to us. You can see that after our visit with you we are going to have a good deal of reading and thinking to do before we report back to Parliament, as we are required to do, by October 31—something over four months from now.

We would be glad to have written submissions, which may be letters or more lengthy submissions, from anyone in Charlottetown and Prince Edward Island up to September 15, which is almost three months hence. We will certainly give consideration to anything you wish to send us after these meetings or anything you already intend to send.

The purpose of this Special Committee of senators and members of the House of Commons is to inquire into the views of Canadians on the future course of immigration policy in Canada. We are one phase of a process that began about a year and a half ago and will probably not conclude for another year and a half. We are somewhere in the middle of a three-year process of examination and change in immigration policy.

I have to make a few announcements before we begin. One is that there is a simultaneous translation service here. You will notice it by those little boxes and wires that are on your chairs. If you wish to receive the hearings in either one of the two official languages, you just uncurl that wire and hold it or clip it to your ear, and by adjusting the knob you will get the voice in either language. If you are having any difficulty, let us know and we will come to give you some assistance.

What we are going to do first is call the groups and individuals who have already indicated their intention of saying something to us on the policy question. But we also want you to feel, those of you who are here and who have not as yet let us know that you would like to speak to the Committee, that we will do our best to hear you in the time we have. We would ask that you go to the desk over here by the door and register your intention with Mr. Dobell, he will keep bringing the names up to me as he records them.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mercredi 25 juin 1975.

[*Interprétation*]

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît. J'ouvre la première audience du Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la politique de l'immigration à l'île du Prince-Édouard.

Nous sommes très heureux d'être ici. Je souhaite la bienvenue à tous ceux qui sont venus faire part au Comité de leurs opinions au sujet de cette question fort importante de politique publique. Cet après-midi, nous siégerons jusqu'à 18 h 00 puis nous reviendrons ce soir à partir de 19 h 30. Puis, nous nous rendrons à Halifax, ce qui terminera les enquêtes publiques du Comité. Nous sommes en voyage depuis six semaines, si je ne me trompe pas. Nous avons travaillé très fort, c'est pourquoi nous avons quelque peu perdu la notion du temps.

Ceci constitue donc l'audience numéro 68 du Comité spécial. Nous avons entendu plus de 400 soumissions, et un total d'au moins 700 mémoires nous ont été envoyés ou communiqués. Vous comprenez que lorsque nous vous quitterons il nous faudra lire et réfléchir énormément avant de faire notre rapport au Parlement, comme on nous l'a demandé, avant le 31 octobre, soit dans quelques quatre mois.

Nous serions heureux de recevoir sous forme de lettres ou de rapports plus détaillés les soumissions de tous les habitants qui le désirent à Charlottetown et à l'Île-du-Prince-Édouard, jusqu'au 15 septembre, ce qui vous donne presque trois mois. Nous prendrons en considération tout ce que vous voudrez bien nous envoyer à la fin de ces audiences et de tout ce que vous voudrez bien nous envoyer à la fin de ces audiences et de tout ce que vous avez déjà l'intention d'envoyer.

Le but de notre Comité spécial composé de sénateurs et de membres de la Chambre des communes est de s'enquérir auprès des Canadiens de leur opinion au sujet du cours futur qu'adoptera une politique d'immigration au Canada. Nous représentons une phase d'un processus qui a commencé il y a environ un an et demi et qui se continuera probablement encore une autre année et demie. Nous en sommes donc à environ la moitié d'un processus de trois ans qui porte sur l'examen et le changement de la politique d'immigration actuelle.

Je veux d'abord souligner quelques détails. Vous disposez d'un service de traduction simultanée. Vous remarquerez en effet que de petites boîtes et des fils sont attachés à vos sièges. Si vous désirez entendre les audiences dans l'une ou l'autre langue officielle, déroulez le fil et tenez le petit écouteur près de votre oreille; vous n'aurez qu'à ajuster le bouton pour entendre les audiences dans la langue de votre choix. Si vous avez des difficultés, faites-nous le savoir et l'on vous aidera.

Nous commencerons par entendre les groupes et particuliers qui ont déjà fait savoir qu'ils avaient l'intention de prendre la parole au sujet de la politique de l'immigration. Cependant, sachez que tous ceux d'entre vous qui désirent prendre la parole mais qui n'ont pas encore exprimé leur intention aux membres du Comité, auront, si le temps nous le permet, l'occasion d'exprimer leurs idées. Nous demandons à ces derniers de se rendre au bureau qui est à la porte et de donner leur nom à M. Dobell qui se chargera de me les communiquer au fur et à mesure.

[*Text*]

There are copies of the *Highlights* of the Green Paper available on the desk near the other door. Please feel free to take one.

Next, I would like to make introductions to you of the members of this Committee. I will begin on my right, with Mr. John Gilbert, Senator Norrie, Senator Quart, Mr. Friesen, Mr. Epp; beginning on my left at the other table are, Monique Bégin, Senator Godfrey, Senator Bonnell, Aideen Nicholson, Mr. Landers and Mr. Lee. I am Martin O'Connell; I will be acting as the Chairman. Others may be joining us—I am not sure if they have all come in yet from the tour they have been taking of your city.

We are very fortunate and grateful that we have His Worship Mr. Frank Zakem, the Mayor of Charlottetown, to address us first, perhaps give us a few words of welcome to the city. He is very free to do so on the topic we are studying—immigration policy. And with that may I please ask Mayor Zakem if he would speak to us now.

Perhaps you can tell me how the voices are carrying to the back of the room. Okay. Good.

• 1640

Mayor Frank Zakem (Mayor of Charlottetown): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, as mayor of Charlottetown and on behalf of the citizens of Charlottetown I would like to welcome you here today. I certainly hope the proceedings will be beneficial to all concerned and that the Committee will formulate policies on immigration.

It was appropriate that the cross-Canada immigration meetings should have begun in Charlottetown. Unfortunately we felt we needed more time to study the papers so we requested a postponement. However, I think it was a good idea and at least you thought of starting them in Charlottetown for it was over one hundred years ago that the Fathers of Confederation met in Charlottetown to discuss the possibility of a union and as a result the formation of a stronger body of government. It was this meeting and the subsequent meeting in Quebec that really gave birth to Caanada as we know it today and that has made Canada one of the most envied and respected countries in the world.

A lot of things have happened since the first meeting in Charlottetown. Although Canada is one hundred years old, which in itself seems very long, it is a relatively young country in comparison to other countries. Because it is young, because it is thriving and growing and because it is going through growing pains, it has not achieved its full maturity. Two great wars have made Canada more conscious of itself and have placed it in the eyes of the world as a country which has profound influence and the respect of many other countries. Our history books are full of early French and English events which have taken place and have gradually led to the formation of Canada as we know it today with two significant founding nations, languages, and cultures of French and English-speaking Canadians.

Several years ago there was considerable talk about the importance of biculturalism and bilingualism in Canada and as a result the federal government set up a Royal Commission to look into this whole areas. It became known as the B and B Report. It travelled far and wide over the country and listened to many people discuss the problems of Canadians with regard to the official lan-

[*Interpretation*]

Il existe des exemplaires des grandes lignes du Livre vert disponibles à tous ceux qui le désirent sur le bureau de l'autre porte. Vous êtes libres d'en prendre un.

Ensuite, je voudrais vous présenter les membres du Comité. Je commencerai à ma droite avec M. John Gilbert, le sénateur Norrie, le sénateur Quart, M. Friesen et M. Epp; à ma gauche se trouvent M^lle^ Monique Bégin, le sénateur Godfrey, le sénateur Bonnell, M^lle^ Aideen Nicholson, M. Landers et M. Lee. Je suis Martin O'Connell et je suis le président du Comité. D'autres membres nous rejoindront; peut-être qu'ils ne sont pas encore revenus de la visite qu'ils faisaient de votre ville.

Nous sommes heureux de vous dire que Son Honneur M. Frank Zakem, maire de Charlottetown, prendra d'abord la parole et nous souhaitera peut-être la bienvenue dans votre ville. Il est également libre de faire quelques commentaires sur le sujet que nous étudions soit la politique de l'immigration. Monsieur le maire, je vous cède la parole.

Peut-être pourrait-on me dire si nos voix portent bien jusqu'à l'arrière de la salle. Très bien.

Maire Frank Zakem (maire de Charlottetown): Monsieur le président, membres du Comité, mesdames et messieurs, en tant que maire de Charlottetown et au nom des citoyens de Charlottetown, je vous souhaite la bienvenue. J'espère que les débats seront bénéfiques à tous les intéressés et que le Comité pourra formuler des politiques sur l'immigration.

Il convenait que les rencontres sur l'immigration à travers tout le Canada commencent à Charlottetown. Malheureusement, nous avons pensé avoir besoin de plus de temps pour étudier le Livre vert, c'est pourquoi nous avons demandé qu'on retarde ces audiences. Cependant, l'idée était bonne, puisqu'il y a plus de 100 ans, les Pères de la confédération se sont rencontrés à Charlottetwon pour discuter de la possibilité d'une union, ce qui a eu pour résultat la formation d'un corps gouvernemental plus fort. C'était cette rencontre, ainsi que la suivante à Québec, qui a vraiment donné naissance au Canada tel que nous le connaissons aujourd'hui et qui a fait du Canada l'un des pays les plus respecté et les plus envié au monde.

Beaucoup d'eau a coulé sous le pont depuis cette première rencontre de Charlottetown. Bien que le Canada ait 100 ans, ce qui en soi est très long, notre pays est relativement jeune si on le compare à d'autres. A cause de sa jeunesse, à cause de son désir de croître et à cause de ses difficultés de croissance, il n'a pas encore atteint sa pleine maturité. Deux grandes guerres ont permis au Canada de prendre conscience de lui-même et ont fait que le monde entier le considère comme un pays qui a beaucoup d'influence sur les autres pays et qui commande le respect de leur part. Nos livres d'histoire sont remplis d'événements français ou anglais qui se sont produits et qui ont graduellement mené à la formation du Canada tel qu'il existe aujourd'hui, c'est-à-dire composé de deux nations, deux langues et deux cultures qui forment deux nations fondatrices de grande importance, soit les Franco-Canadiens et les Anglo-Canadiens.

Il y a quelques années, on parlait beaucoup de l'importance du biculturalisme et du bilinguisme au Canada de sorte que le gouvernement fédéral a mis sur pied une Commission royale d'enquête qui devait étudier ce problème. C'est ce qui a donné le rapport Laurendeau-Dunton. La Commission a voyagé dans tout le pays et a écouté ceux qui discutaient des problèmes des Canadiens que soule-

[*Texte*]

guages. One of the significant things which came out of this report was that although Canada is composed of two founding nations and is a bilingual country of French and English, there does exist in Canada a great variety of languages, cultures and ethnic groups other than French and English. Not only do they exist, but they thrive in many cities in Canada and they contribute significantly to the development of the communities in which they live. The federal government apparently, has recognized the importance of these groups, to the extent that they have encouraged multicultural programs across this country, by which ethnic groups take a more active interest in their own heritage and culture and do whatever is necessary to make sure that the preservation of that culture continues for many years. We have in Canada many ethnic groups of different backgrounds who all call themselves Canadians.

• 1645

What is a Canadian? I am sure we all have different interpretations or definitions of a Canadian. What is a Canadian? Is it the French-Canadian or the Anglo-Saxon Canadian who was born in Canada? Is it the Italian Canadian who was born in Canada or is it the immigrant who has come to Canada and who, after five years, has obtained citizenship?

What is Canadianims? Is it a specific group of people making up a certain way of life? I contend that Canadianism is not any one of the groups that that are in Canada or any combination of groups rather Canadianism is an accumulation of all cultural backgrounds blended together. It is the accumulation of all the things that are good with regard to the different lifestyles of different people. Putting all these things together and sharing all the experiences with one another and enjoying the colourful variety of the metropolitan aspect of our living, to me, this is Canadianism.

To me that is true Canadianism because we do not try to water down the way of life of any one group rather we encourage each section to be themselves and to find full expression within themselves and to find full meaning in their own way of activity, sharing these activities with one another. To me this is real Canadianism. The more we understand each other's background, culture and language, the more we appreciate the variety of things that we can share with each other and the more we can do these things, then the more united this great country of Canada will be.

I think it is very important that we make a distinction. We can have unity without necessarily having uniformity. I think it would be very dangerous to try to have uniformity, if in the process of doing so we destroy every essential and basic principles that we hold, merely in order to compromise.

If what I have said has any meaning and has any support from this Committee then I think—when we are considering immigration policies that will affect the lives of many people—we must consider four areas: the country from which the immigrant comes; the country to which he is going; the effects on the immigrant; the effects on the people of the community to which the immigrant wants to come.

[*Interprétation*]

vaient les langues officielles. L'une des conclusions révélatrices du rapport, c'était que bien que le Canada soit composé de deux nations et soit un pays bilingue, francophone et anglophone, il existe toutefois au Canada une grande diversité de langues, de cultures et de groupes ethniques qui ne sont ni français ni anglais. Non seulement existent-ils, mais ils se développent dans beaucoup de villes canadiennes et contribuent de façon importante à la mise en valeur des communautés dans lesquelles ils vivent. Il semble que le gouvernement fédéral ait reconnu l'importance de ces groupes dans la mesure où il a encouragé les programmes multiculturels dans le pays, programmes grâce auxquels les groupes ethniques s'intéressent plus activement à leur propre héritage et culture et font tout ce qui est nécessaire pour s'assurer de la préservation de cette culture pour les années à venir. Le Canada se compose de beaucoup de groupes ethniques d'origines différentes qui se disent eux-mêmes Canadiens.

Qu'est-ce qu'un Canadien? Nous avons sûrement différentes interprétations et définitions du terme canadien. Qu'est-ce donc qu'un Canadien? Est-ce le Franco-Canadien, le Canadien anglo-saxon né au Canada? Est-ce l'Italo-Canadien né au Canada, ou est-ce l'immigrant arrivé au Canada et qui cinq ans après obtient sa citoyenneté?

Qu'est-ce que le sentiment d'être Canadien? Est-ce représenté par un groupe précis de certaines gens qui adoptent un certain mode de vie? Je prétends que le «canadianisme» n'est pas constitué par aucun de ces groupes ici au Canada ni par aucune combination des groupes; je dirais plutôt que le «canadianisme» est une fusion de toutes les origines culturelles. C'est la somme de tout ce qui est bon à tous les différents styles de vie des divers groupes. A mon sens, le «canadianisme» se représente lorsqu'on mélange toutes ces choses, qu'on partage les expériences de tous, puis que l'on prend plaisir à voir la diversité colorée de l'aspect métropolitain de notre mode de vie.

C'est cela, pour moi, le sentiment réel d'être Canadien, celui de ne pas essayer d'effacer le mode de vie d'un groupe mais plutôt d'encourager tous les groupes à être eux-mêmes et à prouver l'expression totale de leur vie, ainsi que le sens réel de leur propre style d'activités, tout en le partageant avec celles des autres groupes. C'est cela le vrai sentiment d'être Canadien. Plus nous comprendrons les origines, la culture et la langue des autres, plus nous saurons apprécier la diversité de ce que nous pouvons partager et plus notre grand pays sera uni.

Il est maintenant important de faire une distinction. Nous pouvons faire l'unité sans pour cela uniformiser. Il est dangereux d'essayer d'atteindre l'uniformité, si en ce faisant nous détruisons tous les principes essentiels et fondamentaux, simplement dans le but de faire des compromis.

J'espère que ce que j'ai dit recevra un accueil favorable de la part des membres du Comité, puisque nous considérons les politiques de l'immigration qui touchent les vies de beaucoup; il nous faut donc considérer quatre questions: le pays d'où vient l'immigrant; le pays où il va; les conséquences pour l'immigrant; les conséquences pour les habitants de la collectivité dans laquelle veut s'établir l'immigrant.

[*Text*]

Any immigration policy should be such that it will help new citizens adapt to their new environment; will facilitate these immigrants' opportunity to fulfil their potential in their new homes; will facilitate the new immigrant's ability to become a constructive partner in the community in which he has settled and will facilitate the immigrant's ability to fulfil his obligations in his work and in the bringing up of his family.

At the same time any immigration policy should be such that it will not aggravate any social conditions that need to be changed that are already exist in Canada. It should not disrupt the lifestyle of existing Canadians to the extent that they may be resentful of their new neighbours.

In our society, which has witnessed a tremendous change in technology, the ability for nations to communicate with each other has become much easier. The world has become smaller and although nationalism is desirable, it is essential that mankind begin to think in terms of internationalism.

The more affluent nations have a moral responsability to help alleviate the living conditions of underdeveloped countries. In that spirit, the immigration policies should be formulated in such a way that we can share our wealth, experience and standard of living with some of the less fortunate countries of the world.

With these few remarks, Mr. Chairman, I would like to welcome you to Charlottetown again and I hope you will decide to stay on to enjoy the excellent weather we have laid on for you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mayor Zakem. Thank you very much. Would you take a question or two from the members?

• 1650

Mayor Zakem: Surely.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I know we have three other witnesses this afternoon but perhaps the members of the group have questions. Mr. Epp, do you have a question?

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. I wish to thank Your Worship, for appearing before the Committee today. Mr. Mayor, in view of the economic activity on the Island right now, in your considered opinion, does Prince Edward Island need immigration?

Mayor Zakem: If you are asking me if there is work for people that come here, I will say there is a lot of work to be done on Prince Edward Island. Most of the audience will vouch for this right now. You try to get many of the trades and you cannot get any work done. There seems to be lots of work but there does not seem to be that many people that want to work.

Mr. Epp: Can you explain that last statement?

Mayor Zakem: I was asked to report on the budget the other night and there was some indication about the unemployment insurance changes. I think a lot of the unemployment figures are not really an indication of the amount of people that cannot find work, as much as an indication of the amount of people that decide is better for them not to work. I think a lot of the unemployment problems are not because of the people, but because of the government policy on unemployment.

[*Interpretation*]

Toute politique de l'immigration doit être telle qu'elle aide les nouveaux citoyens à s'adapter à leur nouveau milieu; elle doit permettre aux immigrants de mettre en valeur leur potentiel dans leur nouveau pays; elle doit permettre à l'immigrant de devenir un partenaire constructif aux fins de la communauté dans laquelle il s'est établi et doit permettre à l'immigrant de remplir ses obligations par son travail et de pouvoir élever sa famille.

D'autre part, une politique de l'immigration doit être telle qu'elle n'aggrave pas les conditions sociales qui existent déjà au Canada et qui doivent être changées. Elle ne doit pas bouleverser le style de vie des Canadiens de sorte que ceux-ci pourront en vouloir à leurs nouveaux voisins.

Dans notre société qui a connu un changement énorme dans sa technologie, la capacité des nations à communiquer entre elles est devenu beaucoup plus facile. Le monde s'est rapetissé et, bien que le nationalisme soit désirable, il est essentiel que l'humanité commence à penser en termes d'internationalisme.

Les pays les plus riches ont la responsabilité morale d'aider à améliorer les conditions de vie des pays en voie de développement. En ce sens, les politiques de l'immigration devraient être formulées dans le sens où nous devons partager notre richesse, notre expérience et notre standard de vie avec certains des pays moins fortunés du monde.

Monsieur le président, c'est avec ces quelques mots que je vous souhaite la bienvenue à Charlottetown; j'espère que vous déciderez de rester plus longtemps pour jouir du très beau temps que nous avons commandé pour vous.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur le maire Zakem. Acceptez-vous que certains de nos membres vous posent des questions?

Le maire Zakem: Sûrement.

Le coprésident (M. O'Connell): Je sais que nous devons entendre trois témoins cet après-midi, mais peut-être les membres du groupe ont-ils des questions à poser. Monsieur Epp, avez-vous une question à poser?

M. Epp: Merci, monsieur le président. Je désire remercier le maire d'avoir bien voulu comparaître aujourd'hui devant notre Comité. Monsieur le maire, vu l'activité économique dans l'île présentement, et selon votre jugement, est-ce que l'Île-du-Prince-Édouard a besoin d'immigration?

Le maire Zakem: Si vous me demandez s'il y a du travail pour ceux qui immigrent ici, je réponds qu'il y a beaucoup de travail à faire dans l'Île-du-Prince-Édouard. La plupart des personnes présentes ici pourront vous le confirmer. On cherche en vain des hommes de métier pour faire le travail qui n'est pas accompli. Il semble y avoir beaucoup de travail à faire, mais il me semble pas y avoir assez de personnes disposées à travailler.

M. Epp: Pouvez-vous nous expliquer ces dernières paroles?

Le maire Zaken: On m'a demandé de faire rapport sur le budget l'autre soir et il y avait indice de modification de l'assurance-chômage. Je crois que beaucoup de statistiques sur le chômage n'indiquent pas tant le nombre de personnes qui ne peuvent pas trouver d'emploi que le nombre de personnes qui décident que mieux vaut ne pas travailler. J'estime qu'un grand nombre de problèmes suscités par le chômage ne peuvent pas être attribués aux personnes mais à la politique du gouvernement sur le chômage.

[*Texte*]

I still think there are tremendous opportunities in this country and in this province for people that want to take advantage of opportunities. That is not to say we do not have a job to do, training and re-training people fo jobs. We do have that responsibility. There is a lot of re-training to be done. But there is still a lot of room for more people, to get more jobs done.

Mr. Epp: I asked that rather blunt question for a reason. As a person coming from western Canada where the figures are considerably lower, it is an education for me, in view of some of the unemployment figures which I have read about that, your considered opinion is that there are many jobs that can and should be filled, despite those figures.

Mayor Zakem: Yes.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: For my edification, Mr. Mayor, can you tell me what the unemployment rate is, in the city and province?

Mayor Zakem: I should know, but I do not have the figures. The unemployment in the Charlottetown area is relatively low at present. Like most other places, the winter months are the highest. No, I cannot give you figures.

Mr. Friesen: You spoke four considerations . . .

Mayor Zakem: Yes.

Mr. Friesen: . . . that should be held in mind when developing a policy. Then you made a statement regarding a policy that would diminish resentment. I had a bit of a lapse there. Will you enlarge on that particular statement?

Mayor Zakem: Yes. I do not think we do justice to people coming from other countries, if we do not prepare them to come in. I am speaking a bit from experience because of my ethnic background. Many people there seem to hear about are the nice sides of things—you can earn $5 an hour doing this. Some of the countries that are hearing this, are places where job opportunities simply do not exist, no matter how hard you work. Over and over again I have seen so many people come out and say it is a completely different than what I thought It would be. If we can somehow educate the people coming out about what they are coming to; not so they would not come because of it, but to have an accurate picture of it, for when they do come.

Mr. Friesen: Are you referring specifically to people already immigrants here, but are returning, rather than the immigration officers, in foreign countries giving misinformation?

Mayor Zakem: I do not know about the immigration officers. I am speaking about people that often do go back to their own country.

Mr. Friesen: One further question. You spoke of the moral commitment we have, to share the wealth. In that particular statement, were you referring to the need to bring more immigrants in, or to have a foreign aid policy that would share the wealth.

[*Interprétation*]

Je suis toujours persuadé que les chances sont extraordinaires en notre pays et notre province pour ceux qui veulent en profiter. Cela ne veut pas dire que nous n'ayons pas un rôle à jouer dans la formation et le recyclage en vue de remplir les emplois. Nous avons aussi notre responsabilité. Il y a beaucoup de recyclage à faire. Mais il y a encore beaucoup d'espace pour accueillir ceux qui sont prêts à accomplir le travail qui reste à faire.

M. Epp: Ce n'est pas sans raison que j'aborde cette question de façon un peu rustre; étant de l'Ouest du pays où les chiffres sont très inférieurs, cela m'ouvre les yeux, étant donné les taux de chômage que je découvre. Vous dites qu'il y a beaucoup d'emplois à remplir en dépit de ces statistiques.

Le maire Zakem: Oui.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Monsieur le maire, pourriez-vous me dire quel est le taux de chômage dans la ville et dans la province?

Le maire Zakem: Je devrais le savoir, mais je n'ai pas les chiffres. Le niveau du chômage à Charlottetown et dans la région est relativement bas à l'heure actuelle. Comme partout ailleurs, le taux est plutôt élevé en hiver. Non, je ne puis vous fournir les données.

M. Friesen: Vous avez parlé de quatre aspects particuliers . . .

Le maire Zakem: Oui.

M. Friesen: . . . qu'il faut retenir dans l'élaboration d'une politique. Puis vous avez déclaré, relativement à la politique, qu'elle devrait être formulée de manière à atténuer le ressentiment. J'ai manqué quelque chose à ce moment-là. Voulez-vous s'il vous plaît éclaircir cette déclaration?

Le maire Zakem: Oui. Je ne crois pas que nous fassions justice aux personnes qui viennent d'autres pays si nous ne les préparons pas à immigrer. Je parle un peu d'après ma propre expérience, car nombre de personnes appartenant à mon origine ethnique retournent dans leur mère-patrie en visite et tout ce que les gens de là-bas semblent entendre, c'est le beau côté des choses—soit que certains emplois paient $5 de l'heure. Cette propagande alléchante se fait dans des pays où les chances d'emploi n'existent à peu près pas, peu importe combien vous êtes ardus à la tâche. J'entends sans cesse des gens me dire que c'est entièrement différent de ce qu'ils pensaient. Il faudrait renseigner ceux qui immigrent sur ce à quoi ils auront à faire face; non pas pour les décourager de venir, mais afin de leur donner un tableau plus exact de la situation.

M. Friesen: Parlez-vous de ceux qui ont déjà immigré ici et retournent dans leur pays plutôt que des agents d'immigration dans les pays étrangers qui sont appelés à fournir des renseignements?

Le maire Zakem: Je ne sais rien au sujet des agents d'immigration; le parle des personnes qui souvent retournent dans leur pays d'origine.

M. Friesen: Une autre question. Vous avez parlé de l'obligation morale que nous avons de partager nos richesses. Est-ce que vous entendiez par là la nécessité d'admettre un plus grand nombre d'immigrants ou d'une politique d'assistance à l'étranger qui serait favorable au partage des richesses?

[*Text*]

Mayor Zakem: Two things: I think there is a responsibility for a certain amount of bringing people in. I also think we do not enough to help people do a better job in their own country. The fact that they come here is not going to make them a better person. They may be a much better person if they stayed in their own country and if our policy on aid to that country was to help those people help themselves. That is what I meant by sharing the wealth, not necessarily that they have to come from that country to this country.

Mr. Friesen: Thank you very much, Mr. Mayor.

• 1655

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Mr. Friesen. That concludes the present . . .

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, I wonder if I could ask a question.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Being a Torontorian, we have many people that have come to Toronto from Prince Edward Island. I am just wondering if there is any liaison between the province or the City of Charlettetown with Ontario concerning people that do come from Prince Edward Island to Ontario. I find that many people that do come do not have the full picture before they do come and they run into housing problems and work problems and so forth. I am just wondering what your views are on that and whether we can improve the relationships that exist.

Mayor Zakem: I think the same thing applies to people leaving one province for another, especially this past week when the reports were coming about Saskatchewan looking for workers. In our immigration policy we think of people coming here from other countries but I think we could help our own people in this country to relocate where opportunities are and if they want to go. I know there is some aid now for these people. Tied in with that, the same thing applies to a person who has lived in Prince Edward Island and never moved out of this province, and all of a sudden is put into a city of 2.5 million people: it is a complete shock. I do not think we do a very good job of preparing these people. I do not know how we could do it because sometimes they are gone before you realize they are gone. I do agree that we should be able to facilitate these people to adjust to the new environment in large cities.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mayor Zakem, not only for your warm welcome to this beautiful city and island but also for giving us the benefit of your views.

Senator Bonnell: Mr. Chairman, before Mayor Zakem leaves I would just like to say that for these members of the Committee who are here for the first time and have met this Mayor, who is the new Mayor of Charlettetown, His name is Mayor Zakem. It is spelled wrong on your brief. We want to give him all the honour and distinction he deserves. Thank you Mayor Zakem.

Mayor Zakem: You are trying to put me in the right ethnic group.

[*Interpretation*]

Le maire Zakem: Deux choses: je pense qu'il y a la responsabilité d'admettre un plus grand nombre de personnes; je pense aussi que nous n'aidons pas assez les gens à mieux accomplir leur tâche dans leur propre pays. Le fait de venir ici ne les améliore pas. Ces personnes seraient peut-être bien supérieures si elles demeuraient dans leur pays et que notre politique d'assistance à ce pays aide à ces personnes à s'améliorer. C'est ce que j'entends par le partage des richesses, pas nécessairement l'immigration du pays étranger à notre pays.

M. Friesen: Merci beaucoup, monsieur le maire.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Friesen. Cela termine le présent . . .

M. Gilbert: Monsieur le président, je me demande si je pourrais poser une question.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Étant Torontois, je constate que beaucoup d'immigrants de Toronto viennent de l'Île du Prince-Édouard. Je me demande simplement s'il y a un lien entre la province ou la ville de Charlottetown et l'Ontario qui incite les gens de l'île à aller en Ontario. Je constate que beaucoup parmi ces personnes n'ont pas une idée précise de la situation avant d'y venir et ont à surmonter les difficultés du logement, de la quête d'emploi et ainsi de suite. Je me demande quelles sont vos vues à ce sujet et si nous pourrions améliorer les relations déjà établies.

Le maire Zakem: Je pense que c'est le cas de toute personne quittant une province pour aller vivre dans une autre province. Au cours de la semaine dernière en particulier, les rapports signalaient que la Saskatchewan était en quête de travailleurs. Dans notre politique de l'immigration, nous considérons les gens comme venant d'autres pays; cependant, j'estime que nous devons aider les Canadiens à se déplacer vers les endroits où les chances sont meilleures et où ils désirent se rendre. Je sais qu'on accorde une certaine aide à ces personnes présentement. Je rapporterais aussi ces observations sur la personne ayant toujours habité l'Île-du Prince-Édouard et qui se trouve soudain transplanté dans une ville de 2 millions 500,000 habitants et qui en subit un ébranlement complet. J'estime que nous ne parvenons pas très bien à préparer ces gens. Je ne sais pas comment nous pourrions le faire car, parfois, ils partent sans qu'on s'en aperçoive. J'admets que nous devrions pouvoir aider ces gens à s'adapter à un nouvel environnement dans les grandes villes.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, monsieur le maire Zakem, non seulement pour votre accueil chaleureux dans votre ville et votre île merveilleuses mais aussi pour nous avoir éclairés de vos lumières.

Le sénateur Bonnell: Monsieur le président, avant que le maire Zakem nous quitte, j'aimerais signaler, à l'adresse des membres du Comité qui siègent ici pour la première fois et qui n'ont pas eu le plaisir de rencontrer le nouveau maire de Charlottetown, qu'il se nomme Zakem et que son nom est mal inscrit sur le mémoire. Nous tenons à lui rendre tous les honneurs et les hommages qui lui sont dûs. Merci beaucoup, monsieur le maire Zakem.

Le maire Zakem: Vous essayez de me replacer dans mon propre élément ethnique.

[*Texte*]

Senator Bonnell: That is right.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I apologize to his Worship for that typographical error in our notes. Thank you very much, Senator Bonnell. Thank you Mayor Zakem. Two members of the Committee have joined us since I made the introductions. I know I do not need to introduce to a Charlottetown audience, Mr. David MacDonald on the right and Mr. Peter Stollery on the left table.

The government of your province is going to present to us a brief, the Government of Prince Edward Island represented by the Honourable George Henderson, the Minister of Labour, by Dr. Tom Connor and Dr. Oscar Perez de Tagle. Would they come forward please?

• 1700

Hon. George Henderson (Minister of Labour, Prince Edward Island): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen. First I would like to welcome all out-of-province members on the Committee for coming here today, and welcome also some home-grown people in the names of Rev. David MacDonald and Senator Bonnell. As Mayor Zakem—and I can pronounce it right—mentioned, we have laid on some very good weather for you, and also as our two good members will tell you, this is nothing new for Prince Edward Island. We always have good weather.

You also mentioned, Mr. Chairman, that this is I believe your sixtieth plus area you have been in, and you have a lot of briefs presented to you. It is going to take a long while to digest all these briefs and come up with any sort of recommendation. I invite you and the members of your Committee to come to Prince Edward Island while you are deliberating on all these remarks you have here. It would be a good place out in the Cavendish area where you are isolated and you can have all the fun you want out there. So we wish you would come back and see us again and perhaps come up with some real good recommendations, and especially these people from the West.

On behalf of the provincial government, we have sent around copies of our submission. I have a summary here that I would like to read to you, and then we will distribute it for further comment.

The purpose of this brief is to form part of the public discussion which was emphasized and invited as a way for the Province to take part in Canada's future immigration policy formulation.

Canada's population has been growing steadily since 1861, with the highest growth rates registered in more recent periods. While population distribution by province has varied, Quebec and Ontario have always had the lion's share and the Maritimes have had a steadily declining proportion. Net migration has been a source of additional population for Canada, but only as a secondary source. Three vital aspects of the immigration picture have combined to make it the key to population growth. According to the Green Paper they are the big jump in immigration, the proportional increase vis-à-vis natural increase, and the declining numbers in the natural increase.

[*Interprétation*]

Le sénateur Bonnell: En effet.

Le coprésident (M. O'Connell): Je prie son honneur le maire de bien vouloir excuser de notre part cette erreur typographique qui s'est glissée dans nos notes. Merci beaucoup, sénateur Bonnell. Merci monsieur le maire Zakem. Deux membres du Comité se sont joints à nous depuis que j'ai fait les présentations. Je sais que je n'ai pas besoin de vous présenter à la population de Charlottetown, monsieur David MacDonald à ma droite et M. Peter Stollery à gauche de la table.

Le gouvernement de votre province doit nous présenter un mémoire, le gouvernement de l'Île du-Prince-Édouard représenté par l'honorable George Henderson, ministre du Travail, et MM. Tom Connor et Oscar Perez de Tagle. Voulez-vous s'il vous plaît vous approcher?

L'hon. George Henderson (ministre du Travail, Île du Prince-Édouard): Monsieur le président, membres du Comité, mesdames et messieurs. Premièrement, j'aimerais souhaiter la bienvenue à tous les députés qui ne sont pas de la province et qui siègent au Comité pour avoir bien voulu se présenter ici aujourd'hui, et j'accueille aussi avec plaisir les gens du milieu au nom du révérend David MacDonald et du sénateur Bonnell. Comme le maire Zaken—et je sais prononcer son nom—l'a mentionné, nous avons pris des dispositions météorologiques toutes spéciales pour votre accueil et, comme vous l'assureront deux de nos députés, ce n'est rien de nouveau en l'Île-du-Prince-Édouard . Notre température est toujours belle.

Vous avez aussi mentionné, monsieur le président, que c'est le soixantième endroit que vous visitiez et que vous aviez entendu un grand nombre de mémoires. Il faudra beaucoup de temps pour analyser tous ces mémoires et en tirer quelques recommandations. Je vous invite, ainsi que les membres de votre Comité, de venir délibérer en l'Île-du-Prince-Édouard sur toutes les observations que vous entendrez ici. Vous seriez très bien aux environs de Cavendish, un endroit isolé, et où toutes les distractions vous seront offertes. Nous vous invitons donc à revenir munis d'excellentes recommandations si possible, et notre invitation s'adresse tout particulièrement aux gens de l'Ouest.

Au nom du gouvernement provincial, nous avons distribué des exemplaires de notre présentation. J'en ai un résumé ici et j'aimerais vous le lire, puis nous en ferons la distribution afin d'entendre vos réflexions.

Ce mémoire vise à s'intégrer aux débats publics qui ont agité l'opinion et c'est de cette façon que la province a choisi de participer à la formulation d'une politique future de l'immigration au Canada.

La population canadienne n'a cessé de s'accroître depuis 1861, les taux d'accroissement les plus intenses étant de périodes récentes. Bien que la répartition démographique ait varié selon les provinces, le Québec et l'Ontario ont toujours eu la large part et les Maritimes ont sans cesse perdu de leur population. L'immigration a été une source d'enrichissement de la population canadienne mais comme source secondaire seulement. Trois éléments de l'immigration ont contribué à l'accroissement essentiel de la population. D'après le Livre vert, il y a eu une brusque montée de l'immigration proportionnellement à l'accroissement naturel et à la diminution de l'accroissement naturel.

[*Text*]

In terms of the origins of immigrants, the trend is always away from British and French stock and sources. Canada's record of economic growth has been very good, but economic development has been unevenly distributed. Wages and salaries, working conditions, employment and labour force participation vary among the provinces, with Ontario, British Columbia and the prairie provinces enjoying the more satisfactory experience. As for immigrants, it appears that they tend to go to those provinces. In addition, new immigrants are attracted to those areas where their related linguistic and cultural immigrant predecessors have gone. Mobility within Canada has tended to be away from the Maritimes and Quebec and toward Ontario, British Columbia and more recently the Prairies.

Of more serious consequence is the tendency of immigrants and migrants to go to the highly urbanized areas of Canada, and to the large cities within particular provinces.

The situation in Prince Edward Island at October 1, 1974—Prince Edward Island's population was estimated at 117,000 people, .52 per cent of Canada's population. The growth rate has only been .8 per cent per year over the last 10 years, but has nearly doubled since 1971.

The source of P.E.I.'s population growth has not been natural increases or immigration, but shifts in the net migration picture. Within the province the tendency of population distribution has been towards a relative increase in urban and a relative decline in rural population.

Labour force, employment and participation rates in P.E.I. have grown steadily, and the rates accelerated from 1972 to 1974. Economic sectors with highest growth rates are public administration, manufacturing and finance, and commerce and services. The province has also enjoyed high rates of growth in Gross Provincial Product (GPP) and in personal income per capita in recent years. The economic and manpower picture is thus summarized as one of the very slow growth until 1972, when more rapid growth occurred.

• 1705

The brief includes three tables—11, 12, and 13—showing immigration figures for Prince Edward Island. The most significant feature is the large proportion of immigrants outside the employment ages —37.3 per cent in 1973. This, plus the preponderance of female immigrants, suggests that only a small proportion enter the Island labour force. In fact, the stated occupational intent of immigrants shows that nonworkers have always exceeded workers.

As to the origin of immigrants to P.E.I., the data show that one half to two thirds come from the United States. Second in importance is the British Isles. The very minuscule proportion of immigrants from France is worthy of note.

In the recent past, most provincial governments have neglected to articulate a position on immigration policy and problems. However, two areas of increasing concern and interest to federal-provincial co-operation are manpower planning and manpower adjustment services. Prov-

[*Interpretation*]

Pour ce qui est de l'origine des immigrants, la tendance s'éloigne de l'origine britannique et française. L'évolution économique au Canada a toujours été très favorable mais répartie de façon inégale. Les traitements des salaires, les conditions de travail, l'emploi et la main-d'œuvre active varient selon les provinces, l'Ontario, la Colombie-Britannique et les provinces des Prairies connaissant une meilleure stabilité. Il semble que les immigrants ont tendance à se diriger vers ces provinces. En outre, les nouveaux immigrants sont attirés vers les régions déjà peuplées par des compatriotes de même langue et de même culture. Le mouvement semble allé des Maritimes et du Québec vers l'Ontario et la Colombie-Britannique et, plus récemment, vers les Prairies.

Une tendance dont les conséquences sont plus graves est celle des immigrants et des migrants à se diriger vers les centres urbains au Canada et les grandes villes dans les provinces.

La situation en l'Île du Prince-Édouard au 1er octobre 1974 était la suivante: la population est estimée à 117,000 habitants, soit à 1.52 p. 100 de celle du Canada. Le taux d'accroissement n'a été que de .8 p. 100 par année au cours des dix dernières années, mais il a presque doublé depuis 1971.

La source d'accroissement de la population en l'Île du Prince-Édouard n'est ni l'accroissement naturel ni l'immigration, mais résulte des dérivations de la migration nette. La répartition de la population au sein de la province a eu tendance à accroître la population urbaine et à diminuer la population rurale.

Les taux de la main-d'œuvre, de l'emploi et de la participation ont augmenté régulièrement avec accélération de 1972 à 1974. Les secteurs économiques dont les taux d'accroissement sont les plus élevés sont l'administration publique, la fabrication et les finances, le commerce et les services. La province a joui également de taux élevés d'accroissement du produit provincial brut (PTD) et du revenu personnel par habitant depuis quelques années. La situation des ressources économiques se résume donc par cet accroissement très lent jusqu'en 1972, puis une accélération rapide.

Dans le mémoire se trouvent trois tableaux, les tableaux 11, 12 et 13, avec les chiffres concernant l'immigration à l'Île du Prince-Édouard. Ce qui frappe le plus, c'est la proportion considérable d'immigrants ayant passé l'âge de la retraite; ils étaient 37,3 p. 100 en 1973. Cela, et le fait que la majorité d'immigrants sont des femmes, indique que c'est seulement une petite partie du total qui vient s'ajouter à l'effectif de la main-d'œuvre de l'Île. En fait, d'après la déclaration faite par des immigrants sur leur intention de travailler, il apparaît que les personnes voulant travailler ont toujours été en minorité.

Quant à l'origine des immigrants qui s'établissent dans cette province, les données démontrent qu'entre 50 et 66 p. 100 proviennent des États-Unis. Vient ensuite la Grande-Bretagne. Vous remarquerez que le nombre d'immigrants de la France est très infime.

Depuis quelques temps, la plupart des gouvernements provinciaux ont manqué de formuler une position sur l'immigration et les questions connexes. Mais la planification de la main-d'œuvre et des services offerts dans le cadre de la formation commence à occuper de plus en plus l'atten-

[*Texte*]

inces will be expected to co-operate in the designation of demand occupations, in the provision of adequate programs to help immigrants adjust to life in Canada, and to establish and express their positions on demographic and immigration policies.

The Green Paper, which was ostensibly presented to stimulate discussion on these policies, makes the implicit judgment that Canada's natural growth rate will continue to stagnate or decline, that a growth rate beyond about 2 per cent is undesirable, and that immigration control should be used to maintain that rate. These judgments are based on the contention—earlier stated—that immigration is the key to Canada's population growth. However, with an increase of 1 million people in the last three years, of whom only 230,000 were net immigrants, this contention is not supported.

There are no suggestions regarding population targets or desirable rates of population growth. These depend on distribution policies and economic conditions. Three areas for re-examination are, however, suggested: nominated immigrants vis-à-vis labour market requirements; the imposition of global or national quotas; and the extent to which immigrants should be directed to areas with manpower needs.

If, as may be likely, the number of immigrants is reduced to a level that will result in a population growth rate of about 1 per cent per year, the effects on this province would not be great in terms of numbers. However, from 1964 to 1973 immigrants represented 28.7 per cent of the total increase in population. Without these 1,667 immigrants to P.E.I., P.E.I. would have experienced a more serious population drain.

Because of the relative attractiveness of other regions in terms of economic activity, cultural and linguistic tendencies, immigration history, and the lure of big cities, P.E.I. is unlikely to attract new immigrants. If these factors are to be augmented by the major selection criterion of manpower needs of an area, we could expect a reduced flow to this province and an increasing flow to other areas, including the urban centers. The factors all work in tandem to reduce even the flow of nominated immigrants.

Particularly commendable is the movement of federal immigration towards consulting provinces on designated occupations. We are concerned, however, that administrative lags may occur and cause inefficient and costly delays in acquiring needed skills. Unless an efficient mechanism is established to designate, identify and recruit, "joint consultation on immigration to fill urgent regional manpower needs," will remain just a beautiful phrase with no meaning.

The Green Paper's contention that fertility rates will go on declining, resulting in immigration's becoming a major source of population growth, remains unsubstantiated, as does the assumption that Canadians want minimal or zero population growth. In either case, it is in the interests of P.E.I. that its population grow at a healthy 2 per cent, and that a rate of immigration much like the present one be maintained to accomplish this.

[*Interprétation*]

tion des provinces et du gouvernement fédéral. La collaboration des provinces sera nécessaire pour la désignation d'emplois qui sont très demandés, l'établissement de programmes destinés à aider les immigrants à s'adapter à la vie canadienne et la formulation d'une politique d'immigration et de démographie.

Le Livre vert, qui était sensé stimuler la discussion sur cette politique, tire la conclusion implicite que le taux de croissance naturelle du Canada continuera à stagner ou à diminuer, qu'un taux qui dépasse de 2 p. 100 n'est pas souhaitable et que des restrictions sur l'immigration devraient servir à maintenir ce taux. Ces jugements sont fondés sur l'affirmation faite au début du rapport selon laquelle l'immigration est la clé de la croissance de la population canadienne. Cependant, étant donné l'augmentation d'un million au cours des trois dernières années, dont seulement 230,000 étaient des immigrants, elle n'est pas confirmée.

Il manque des propositions concernant la population souhaitable et le taux idéaux d'une croissance démographique. La répartition de la population et les conditions économiques sont les facteurs essentiels à ce propos. On propose néanmoins une étude de trois aspects: la situation des immigrants désignés par rapport aux exigences du marché de travail; l'établissement d'un contingentement national; et la mesure dans laquelle les immigrants devraient être obligés à s'établir dans les régions qui ont besoin d'eux.

Si, comme c'est bien possible, le nombre d'immigrants est réduit à un niveau qui limitera la croissance de la population à un taux annuel de 1 p. 100, l'effet numérique sur cette province ne sera pas considérable. Toutefois, il faudrait signaler qu'entre 1964 et 1973, les immigrants représentaient 28.7 p. 100 de l'augmentation globale de la population de l'Île du Prince-Édouard. Sans ces 1,667 immigrants, l'effet de l'exode de notre province aurait été bien plus sérieux.

Vu l'importance de l'activité économique et culturelle dans d'autres régions, certaines tendances d'ordre linguistique ainsi que l'attrait des grands centres urbains, il n'est pas probable que l'Île du Prince-Édouard attire beaucoup de nouveaux immigrants. Si les besoins de main-d'œuvre d'une région deviennent un critère déterminant, les tendances que j'ai déjà mentionnées ne seront que renforçées, le nombre d'immigrants dans cette province serait réduit et ceux à destination des centres urbains seraient plus nombreux. Le résultat cumulatif de tous ces facteurs est de diminuer même le nombre d'immigrants désignés.

Nous tenons à approuver particulièrement la consultation qui s'amorce entre le gouvernement fédéral et les provinces relativement aux emplois désignés. Mais nous craignons des retards causés par les procédures administratives, ce qui rendrait plus difficile l'obtention des compétences nécessaires. Si on établit un mécanisme efficace pour désigner, identifier et recruter, les déclarations du Livre vert sur la consultation sur l'immigration et les exigences régionales de main-d'œuvre resteront des phrases creuses.

Le Livre vert prétend que la dénatalité canadienne continuera de sorte que l'immigration deviendra la source principale de croissance démographique mais ne donne pas de preuve ni de cette affirmation ni du désir des Canadiens d'une croissance démographique zéro ou minimale. Quoi qu'il en soit, l'Île du Prince-Édouard a intérêt à maintenir son taux de croissance à un bon 2 p. 100 et, pour ce faire, il faudrait que le niveau actuel d'immigration soit maintenu.

[*Text*]

With respect to population distribution, it appears that neither the province nor Canada has much control over the governing variables. Nevertheless, efforts at developing Prince Edward Island's economy, eventually making it less dependant on Canada, should continue to be strongly supported by Canada as a means of ensuring a better distribution of the population. The costs of maldistribution should somehow be entered into the regional-development-benefit computation.

In conclusion, it is difficult for this province to accept the Green Paper's finding regarding the restriction of immigration. P.E.I. favours the retention of the present immigration level, with neither national nor global quotas seen as necessary.

Prince Edward Island recognizes a need to change immigration laws, first to reduce the numbers of nominated immigrants who are unqualified for the labour market and second, to base immigrant selection on labour market demand. Prince Edward Island proposes that there be only two classes of immigrant: sponsored, up to a second-degree blood relative, and independent, based on skill demand. We further recommend incentives to attract and hold immigrants in remote or hardship or less attractive areas.

• 1710

Prince Edward Island also recognizes the limited purpose of the present statement, for instance, in response to the Green Paper and the need for the development of a position on population policy.

Mr. Chairman, this is just a brief summary of what is in our position paper. Once again we want to thank you for delaying coming to Prince Edward Island. Although we would have liked to have had you down here first, we just did not feel we had enough time, and many of the groups in the province just needed more time to present their views on immigration as it affects Canada and as it affects our province. We want to thank you for postponing the meetings until this time.

I will take back the previous statement that I made: the weather is much better than it would have been probably at that time of the year. Once again, on behalf of the Province and the Premier I want to thank each and every one of you for being here today. If there are any questions, either myself or my staff here are likely prepared to answer them.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much indeed, Mr. Minister. I think all members of this Committee realized that we were getting in the field a little early and we are very pleased too that we came to the decision to delay the opening of the hearings so that people would have a little more time to get their thoughts together.

We do have some questioners, Mr. Minister, and we begin with Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you, Mr. Chairman.

Perhaps I can say first of all—and I hope this will be taken by the Committee in the right vein—I think this has been the best presentation made by a provincial government that we have had to date. I think it has shown a good deal of work and thoughtfulness, which I think is very helpful to the Committee in terms of the viewpoint, the

[*Interpretation*]

En ce qui concerne la répartition de la population, il semble que ni la province, ni le gouvernement du Canada ne peuvent contrôler les différends variables. Mais l'expansion de l'économie de l'Île réduirait notre dépendance à l'égard du reste du Canada et et rendrait possible une meilleure répartition de la population. Il faudrait essayer de tenir compte des effets négatifs de la mauvaise distribution actuelle en calculant les prestations au développement régional.

En conclusion, il est difficile que cette province accepte les conclusions du Livre vert sur la limitation de l'immigration. L'Île du Prince-Édouard préfère maintenir le niveau actuel de l'immigration et ne croit pas à la nécessité d'un quota national global.

Notre province reconnaît qu'il est nécessaire de changer les lois sur l'immigration afin de réduire le nombre d'immigrants désignés qui n'ont pas les compétences pour trouver un emploi et, deuxièmement, afin d'établir un rapport entre le choix des immigrants et les débouchés du marché de travail. Notre province propose de ne créer que deux catégories d'immigrants: les immigrants parrainés jusqu'au cousin germain et les immigrants indépendants qui seraient choisis en fonction de leur compétence et de la demande canadienne. Nous recommandons également que l'on offre des stimulants pour attirer et garder les immigrants dans les régions éloignées ou moins attirantes.

L'Île du Prince-Édouard tient également à préciser la portée limitée de cette déclaration rédigée en réponse au Livre vert et souligne la nécessité de formuler une position sur la politique démographique.

Monsieur le président, ceci est un résumé de notre mémoire. Nous vous remercions encore une fois d'avoir remis votre séance prévue pour l'Île du Prince-Édouard. Nous avons préféré renoncer au plaisir d'être la première escale du Comité au cours de ses voyages pour avoir le emps de mieux étudier la question et les faits de l'immigration sur notre province et le Canada entier.

A propos, je retire ce que j'ai dit sur le temps: il fait bien plus beau maintenant qu'il n'aurait fait au moment où vous avez d'abord prévu de tenir votre séance. Au nom de la province et du premier ministre, je vous remercie d'être venu. Si vous avez des questions, nous nous ferons un plaisir d'y répondre.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie beaucoup, monsieur le ministre. Je crois que tous les membres du Comité se sont rendu compte que la date initialement prévue pour le début du voyage était trop tôt et nous sommes contents que vous ayez pu profiter du temps supplémentaires afin de vous documenter davantage.

Passons maintenant aux questions. Je donne la parole à M. MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Merci, monsieur le président.

Je voudrais dire d'abord, et j'espère que personne au Comité ne s'en offusque, que ce mémoire est le meilleur qui nous a été présenté par un gouvernement provincial jusqu'ici. On voit qu'il a fait l'objet de beaucoup de travail et d'étude et il nous donne matière à réflexion sur l'impact de l'immigration sur cette province. Vous nous avez fourni

[*Texte*]

understanding and the attitude that the provincial government has with respect to immigration and its impact on this province. You have given us so much material I am sure we cannot digest it all just at this one session.

There are some points in it that I would like to raise. One in particular affects—this is getting very parochial—my constituency as the Minister knows. He refers in the summary about the miniscule proportion of immigrants from France. As the largest population grouping of French-speaking people is adjacent to his constituency as well as in mine, I am wondering whether or not there has been any representation from the French-speaking community, either in that region of the western part of Prince Edward Island or any other part of the province to an accelerated program of immigration from francophone countries to Prince Edward Island, inasmuch as these French-speaking communities have been pretty much on their own for more than two centuries?

A Member of the Audience: Two of them.

Mr. MacDonald (Egmont): How many?

A Member of the Audience: Two.

Mr. MacDonald (Egmont): Two people.

Miss Bégin: If we had this since 1966, there are four.

Mr. MacDonald (Egmont): There are two immigrants, you mean?

A Member of the Audience: That is right.

Mr. MacDonald (Egmont): Yes.

Miss Bégin: Are you speaking of the French-Canadians?

Mr. MacDonald (Egmont): The ones that are here. There are actually in my constituency about 6,000 people who are French-speaking; there are three well-developed parishes and they have a total school system. I will not get into a long description of it but I am wondering whether or not there have been any representations from the French-speaking community about augmenting their community through immigration.

Mr. Henderson: Mr. MacDonald, we as a province have not tried to co-ordinate the briefs. However, probably some of the briefs following ours would have some input by the clergy or some other groups of people in these areas.

I imagine the input was very minimal and I agree there could be a lot more in that one area. It is an area that we should seriously consider, and probably you could as representing these people, as well as I can in my constituency.

Mr. MacDonald (Egmont): A joint effort.

Mr. Henderson: Yes.

• 1715

Mr. MacDonald (Egmont): May I ask two general questions from your brief? I have not had a chance to analyse the figures in the tables, but can you tell me whether or not, in general terms, there has been an acceleration of immigration to Prince Edward Island in recent years? The recent years would be described as those in which there has been more econmic activity, a greater increase in the gross provincial product, a lessening of unemployment. Has there been a noticeable factor of increased immigration, either from other parts of Canada or from outside Canada?

[*Interprétation*]

tant de renseignements que nous aurons du mal à les considérer tous au cours de cette séance.

Il y a une question qui intéresse particulièrement ma circonscription. Dans le mémoire, on parle du nombre infime d'immigrants en provenance de la France. Puisque le groupe le plus important de francophones de l'île se trouve dans ma circonscription, j'aimerais savoir si vous avez reçu des représentations des groupes francophones concernant l'immigration francophone, d'autant plus que ces groupes d'expression française n'ont presque pas eu de contact avec d'autres groupes de leur langue depuis plus de deux siècles?

Une voix de la salle: Il y en a deux.

M. MacDonald (Egmont): Combien?

Une voix de la salle: Deux.

M. MacDonald (Egmont): Deux personnes.

Mlle Bégin: Si c'étaient les statistiques à partir de 1966, il y en aurait quatre.

M. MacDonald (Egmont): Vous voulez dire qu'il y a deux immigrants?

Une voix de la salle: C'est cela.

M. MacDonald (Egmont): Oui.

Mlle Bégin: Parlez-vous de Canadiens-français?

M. MacDonald (Egmont): Il y a 6,000 personnes d'expression française dans ma circonscription; ils ont trois paroisses bien établies et des écoles primaires et secondaires. Je ne vais pas vous faire une description détaillée de cette communauté mais j'aimerais savoir si elle a exprimé le désir de faire augmenter son nombre par l'immigration.

M. Henderson: Monsieur MacDonald, en tant que province, nous n'avons pas essayé de coordonner les mémoires. Je suppose que certains des mémoires qui vont suivre notre exposé feront part de l'opinion du clergé et d'autres groupes de différentes régions.

Je ne crois pas que ce sujet ait été traité en détail et je reconnais que les francophones sont un groupe assez important dans cette région de l'île. Il faudrait sans doute accorder plus d'attention à cette question.

M. MacDonald (Egmont): Entre nous deux.

M. Henderson: Oui.

M. MacDonald (Egmont): J'aimerais maintenant poser quelques questions générales sur le mémoire. Je n'ai pas eu le temps de faire une analyse des chiffres qui se trouvent dans les tableaux mais j'aimerais savoir si le nombre d'immigrants à destination de l'Île du Prince-Édouard a augmenté au cours des dernières années. Je parle de la période qui a vu une relance de l'économie, une augmentation du produit provincial brut et une réduction du chômage. Est-ce que le nombre d'immigrants d'autres régions du Canada et de l'étranger s'est accru de façon sensible?

[*Text*]

Mr. Henderson: Since 1972 there hass been an increase both in migrants and in immigration as well. However, immigration is mostly—and the migrants in many cases too—people who are coming to Prince Edward Island to retire.

Mr. MacDonald (Egmont): They are independent in other words.

Mr. Henderson: Yes, that is correct.

Mr. MacDonald (Egmont): I think your statement mentioned that there are very few who are coming here as active members of the labour force.

Mr. Henderson: Yes, many of them are coming here on their retirement. They retire from some other province or some other country and come to P.E.I., buy or build a home, and make it their residence.

Mr. MacDonald (Egmont): Is it fair to say then that this increasing immigration is not so much due to economic factors as to social factors?

Mr. Henderson: Well, it is too early to tell just how much is due to economic factors. I think the mobile work force that moved in here could be attributed to economic factors. More and more skilled personnel are coming here, such as economists.

Mr. Oscar Perez de Tagle (Economist, Department of Development, Prince Edward Island): May I add something to that?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. de Tagle.

Mr. de Tagle: In 1973, for instance, 179 of the 273 immigrants were nonworkers. As for the other years, Prince Edward Island has had about 150 to 175 immigrants a year. In 1973 suddenly we got 273 and in 1974 we got 326. These are the immigration figures for the first three quarters of 1974, so it may end up higher when the final figures are in. So there has been some acceleration in 1973 and 1974.

Mr. MacDonald (Egmont): I am interested that there has been that increase. I am just trying to understand whether or not it relates to an improved employment opportunity situation or whether it relates more to personal or social factors, or the quality of life here, which may not have much to do in there being an improvement in the employment possibilities that exist.

Dr. Tom Connor (Director, Immigration and Resources Division, Department of Labour, Prince Edward Island): It is really almost impossible to identify who those people are; whether they are immigrants or whether this is due to internal mobility; whether they are old dependents or young dependents. There is one source of data that would indicate that many of the dependents, however, are dependent on working families and that the working families, therefore, would be increasing, and that is the figures relating to the family allowance. There are more children moving into the province which would indicate that the immigrants they are coming with are in the childbearing age and therefore probably in the productive work force, and I would think they would be coming for a job. There are a lot of inferences there, but that is about the best we can do.

[*Interpretation*]

M. Henderson: Depuis 1972, il y a eu une augmentation du nombre de migrants et d'immigrants. Cependant, il s'agit surtout de personnes qui viennent passer leur retraite à l'Île du Prince-Édouard.

M. MacDonald (Egmont): Ce sont alors des personnes à revenu indépendant?

M. Henderson: Oui.

M. MacDonald (Egmont): Je crois que vous avez signalé dans votre mémoire que très peu de personnes viennent participer au marché du travail.

M. Henderson: Oui, beaucoup de nos immigrants viennent ici passer leur retraite.

M. MacDonald (Egmont): Est-il juste de dire que l'augmentation de l'immigration ne s'attribue pas tellement aux facteurs économiques qu'à des facteurs d'ordre social?

M. Henderson: Nous ne pouvons pas encore évaluer l'importance des facteurs économiques. Je crois que ces facteurs expliquent la présence de certaines catégories comme les travailleurs spécialisés et les professionnels.

M. Oscar Perez de Tague (économiste, ministère de l'Expansion, Île-du-Prince-Édouard): Puis-je ajouter quelque chose?

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur de Tagle.

M. de Tagle: En 1973, par exemple, sur 273 immigrants, 179 ne travaillaient pas. Depuis quelques années, l'Île-du-Prince-Édouard recevait entre 150 et 175 immigrants chaque année. En 1973, nous en avons reçu 273 et en 1974, 326. Je vous donne là les chiffres pour les trois premiers trimestres de 1974, de sorte que le total sera sans doute un peu plus élevé. Comme vous voyez, on constate une augmentation en 1973 et 1974.

M. MacDonald (Egmont): Est-ce que cette augmentation s'explique par un plus grand nombre de débouchés professionnels, ou est-elle plutôt attribuable à des facteurs d'ordre social et la qualité de la vie en général?

M. Tom Connor (directeur, division de l'immigration et des ressources, ministère du Travail, Île-du-Prince-Édouard): Il est très difficile d'avoir des renseignements précis au sujet de ces personnes, si ce sont des personnes à charge, leur âge et la raison de leur déplacement. Cependant, les chiffres sur les allocations familiales semblent indiquer qu'il y a davantage d'immigrants qui ont l'âge de procréer et qui feraient sans doute partie de la main-d'œuvre. On pourrait conclure qu'ils viennent ici chercher un emploi. Malheureusement nous n'avons pas de données précises.

[*Texte*]

Mr. MacDonald (Egmont): I would like to move to my last question because I know that a number of my colleagues would like to ask you specific questions. The one thing that has concerned me for some time about the general impact of immigration in P.E.I. is that if you look over the range of the last 30 to 50 years, each and every year in a proportionate basis, we have never had our fair share of immigrants. You comment on this, of course, in your brief. Are we still getting only one third, on a percentage basis, of whatever immigrants are going, say, to Ontario? Has there been any analysis done of the impact of immigration on Prince Edward Island?

I am thinking now of various groups that have come over the last 20 to 30 years, the Dutch people, for example, who have come and have accomplished a good deal in agriculture. Our own mayor is representative of the Lebanese people in the business community of Charlottetown. You could think of a number of different sectors: agriculture, fisheries, light industry, and the service sector. Have we studied closely what we would gain by doing something more aggressive in increasing immigration here inasmuch as our population has been relatively static until very recently? Has the impact of these immigrant groups on the various economic sectors been studied at all?

• 1720

Mr. Henderson: No. That has not been gone into in enough detail to answer your question. And, of course, it is a difficult thing because they are scattered so much. There is no actual community of people coming from Holland for instance, and settling. There is one here and one somewhere else up the road 10 or 12 miles from here. But it is something that could be looked into.

Just off the cuff, they all seem to prosper when they come here, this type of peole. They seem to do very well. I think that is one of the things we are trying to point out in terms of immigration, that there is a certain number and a certain type of immigrant that we do badly need here. We could probably have gone into it a little further. I think we are lacking entrepreneurs, if you will, in Prince Edward Island. So I think we can stand the present rate of two per cent without upsetting our economy any.

To get back to your question, as we see the population increase since 1972, it is also possible and it certainly is foremost in my mind that in the last three, four or five years there have not been too many people who left Prince Edward Island and went to Ontario, to Toronto and those areas. There has been enough economic activity in P.E.I. to retain our own people rather than export them, which we had been doing for so many years. That also was leaving our population fairly constant.

Mr. MacDonald (Egmont): Is it not true, too—and I notice this in our area, George—that there seems to be a recycling now? People are going away for a time but there now is almost an equal number of people who are coming back.

Mr. Henderson: Returning, yes.

Mr. MacDonald (Egmont): So that we have a kind of two-way situation that certainly did not exist until three or four years ago.

[*Interprétation*]

M. MacDonald (Egmont): Je vais poser une dernière question. Il a toujours été pour moi un sujet de préoccupation de constater que depuis 50 ou 30 ans, l'Île du Prince-Édouard n'a jamais reçu le nombre d'immigrants qui lui revenait proportionnellement. Vous y faites allusion dans votre mémoire. Même maintenant, nous ne recevons que l'équivalent d'un tiers du nombre d'immigrants que reçoit l'Ontario, par exemple. A-t-on jamais étudié à cet égard l'impact de l'immigration sur l'île?

Je pense particulièrement aux immigrants récents comme les Hollandais, par exemple, qui sont venus au cours des dernières 30 années et qui ont fait du bon travail agricole. Pour citer encore un exemple, le maire de Charlottetown est d'origine libanaise. Y a-t-il des études sur l'influence des immigrants dans différents secteurs économiques, l'agriculture, la pêche, le secteur tertiaire? Avons-nous une idée précise de ce que pourraient représenter les contributions des immigrants?

M. Henderson: Non, on n'a pas fait une étude détaillée de cette question. De toute façon, les immigrants ne restent pas ensemble mais sont plutôt dispersés. Mais nous pourrions étudier la question davantage.

Personnellement, j'ai l'impression que les immigrants réussissent très bien ici. Comme nous avons signalé, il y a certaines catégories d'immigrants qui sont très demandées dans cette province. Il nous faut en particulier des entrepreneurs, qui ne sont pas très nombreux à l'Île du Prince-Édouard. J'estime que le maintien du niveau actuel de 2 p. 100 ne ferait aucun mal à notre économie.

Depuis 3 ou 5 ans, le nombre d'habitants de l'île qui sont partis en Ontario et ailleurs a beaucoup diminué. L'économie de l'île est suffisamment forte pour donner des emplois à tous les habitants, ce qui est un phénomène tout à fait nouveau.

M. MacDonald (Egmont): N'y a-t-il pas également une sorte de recyclage qui se fait maintenant? Le nombre de personnes qui partent est compensé par le nombre de personnes qui reviennent.

M. Henderson: Oui.

M. MacDonald (Egmont): C'est une situation qui dure depuis seulement 3 ou 4 ans.

[*Text*]

Mr. Henderson: That is right, and this is what I see in my constituency and in other areas on Prince Edward Island. We do not seem to have this tremendous number of young people leaving the Island when they are 17 or 18 to find employment, as I did when I was 15.

Mr. MacDonald (Egmont): All right. Thank you. There are a lot of other questions but we will have another opportunity.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. MacDonald. I do have four other questioners here and we have two witnesses we will try to fit in before the evening break. Now there are five. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to refer, Mr. Henderson, to page 10 of your background brief. When you are speaking about sponsored immigrants, when you say that you would limit one sponsorship to a family every five years, would that include that particular person's family or would it just be one person that could come under that program?

Mr. Henderson: We are thinking of the family here.

Mr. Lee: An entire unit of a family.

Mr. Henderson: Yes.

Mr. Lee: But only, say, one family at one given time?

Mr. Henderson: Every five years.

Mr. Lee: That clarifies that for me.

With respect to the consultation that you are talking about, particularly on manpower needs, when you talk about some form of effective mechanism's being set up, would you even go to the extent of legislation?

Mr. Henderson: I do not know. It is possible; we have not really considered that in too much detail, but if it had to be . . .

Mr. Perez de Tagle: Could I add something to that? I think, with respect to the point in the brief on federal-provincial consultation, what the province had in mind was this. If the province were in urgent need of, let us say, bricklayers, the present mechanism within the Department of Manpower and Immigration would be to have this need flashed to all the CMC's, the Canada Manpower Centres, all over the country, to get qualified Canadians who would want to enter into this occupation.

Unfortunately, we would probably get no bricklayers from anywhere else in Canada because our wage rates are the lowest or close to the lowest in Canada. If we were to wait for all of this to be advertised throughout the CMC's and for applications to come in and then back off because of the low wages, we might not get the bricklayers we wanted in the time period we want. So we are concerned that by following the present regulations the Department of Manpower and Immigration may not get us the skilled workmen we want, if we want them urgently.

• 1725

Mr. Lee: In other words what you are saying, you do not feel that enough advertising is being done for this very beautiful province to attract immigrants to Prince Edward Island.

[*Interpretation*]

M. Henderson: C'est exact et c'est ce que je constate dans ma circonscription et dans d'autres régions de l'île. Il y a beaucoup moins d'adolescents qui partent à la recherche d'un emploi, comme ils étaient obligés de le faire il y a quelques temps.

M. MacDonald (Egmont): Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur MacDonald. Il y a 4 autres personnes qui veulent poser des questions. Nous entendrons également deux témoins avant la pause.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Je m'intéresse à ce que vous dites à la page 10 de votre mémoire, monsieur Henderson. Quand vous préconisez une désignation par famille tous les 5 ans, s'agit-il d'une famille entière qui pourrait être parrainée ou seulement une personne?

M. Henderson: Nous pensions à une famille.

M. Lee: Nous pensons à une famille entière.

M. Henderson: Oui.

M. Lee: Mais seulement une famille à la fois.

M. Henderson: Mais tous les 5 ans.

M. Lee: Je comprends.

Quand vous parlez de l'établissement d'un mécanisme efficace de consultation pour déterminer les exigences du marché du travail, pensez-vous à quelque chose d'aussi précis qu'une loi?

M. Henderson: Je ne sais pas. C'est une possibilité mais nous n'y avons pas trop réfléchi.

M. Perez de Tagle: J'aimerais ajouter quelque chose. Si la province avait besoin d'une catégorie spéciale de travailleurs, des massons par exemple selon le système actuel, tous les centres de la main-d'œuvre du Canada en seraient avertis.

Malheureusement, des massons ailleurs au Canada ne s'intéresseraient pas à cette possibilité puisque nos salaires sont pratiquement les plus bas au pays. Si nous devions suivre la procédure actuelle, nous passerions beaucoup de temps sans obtenir de résultats. La procédure actuellement suivie par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration ne nous permet pas d'obtenir les travailleurs spécialisés qu'il nous faut s'il existe un besoin urgent.

M. Lee: Vous ne croyez pas que l'on fait suffisamment de publicité pour attirer des immigrants dans cette belle province.

[*Texte*]

Mr. Perez de Tagle: I have also a comment to make to that. I come from the Philippines, by the way, and when some of my relatives, for example, have gone to Canadian consular offices—of course, the only places they know in Canada are Montreal, Toronto and Vancouver—obviously when they are asked what places do they prefer, they only give the names of the cities that they know. If the consular official were better informed as to where the job opportunities are, where this person with a particular skill or with a particular education or qualification would best fit, he could say, no, do not go to Toronto because they do not need these kinds of immigrants, they have housing problems and life is expensive. Come to Charlottetown instead, they need bricklayers here, you are going to be making a certain amount per hour, life is pleasant and it is not that cold during the winter. What I am trying to drive home is that if the consular officials had some more information, not just of job opportunities, but of what life is in certain parts of the country, then we might see a better distribution of immigrants than we have at present.

Mr. Lee: In your brief you state that you would like to see immigrants maybe go, say, to the Yukon for a two year period. Would you include Prince Edward Island as being one of those designated areas?

Mr. Perez de Tagle: On a dau such as this?

Mr. Lee: On a day such as today I think a lot of people would like to come here. Would you consider Prince Edward Island one of those designated areas?

Mr. Henderson: I think what we are actually saying is that, whatever area they would go to, and we mentioned the Yukon and the Northwest Territories where you need a certain skill that is difficult to get, there should be incentives for immigrants to go to these areas. There would have to be some sort of economic stimulation by the federal government. I do not think the Northwest Territories or a small province, such as Prince Edward Island could afford to do this, to make work or this type of thing.

Mr. Lee: The reason I asked that is because, as you stated, you do have one of the lowest incomes in Canada. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Monique Bégin.

Miss Bégin: Thank you, Mr. Chairman. I will try in English to . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Would you go ahead?

Mlle Bégin: Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord clarifier une chose qui n'est pas écrite dans le mémoire comme tel. Bien que l'agriculture et la pêche soient des occupations dont l'importance économique est très grande dans l'île, il ne semble pas y avoir de travailleurs migrants avec des permis de travail. Vous n'en parlez nulle part. Vous ne parlez que des immigrants qui s'installent pour toujours.

Dr. Connor: I do not think migrant workers are a major problem or issue in Prince Edward Island. Migrant workers come from other areas of Canada and they come for very short periods of time. There are really not very many of them, so it is not as . . .

Miss Bégin: It is not an immigration problem here. They do not come from other countries.

[*Interprétation*]

M. Perez de Tagle: Je suis originaire des Philippines et certains de mes parents sont allés au bureau consulaire du Canada pour obtenir des renseignements. Ils ne connaissent que les plus grandes villes comme Toronto, Montréal et Vancouver on ne leur parle pas des autres possibilités. Si les agents étaient mieux informés sur les débouchés professionnels dans différentes régions, ils pourraient donner une idée plus juste de la situation et expliquer que Charlottetown présente certains avantages, qu'un maçon qualifié gagnerait tel montant de l'heure, qu'il y fait bon vivre, qu'il ne fait pas très froid pendant l'hiver. Ce que je veux dire, en somme, c'est qu'en décrivant le style de vivre des différentes régions du pays, les agents pourraient contribuer à une meilleure répartition des immigrants.

M. Lee: Vous parlez de la possibilité d'obliger des immigrants à travailler au Yukon, par exemple, pendant une période de deux ans. Est-ce que le même genre de mesure pourrait s'appliquer à l'Île du Prince-Édouard, selon vous?

M. Perez de Tagle: Par un temps pareil?

M. Lee: Je suis sûr que beaucoup de gens voudront venir par un temps pareil. Mais est-ce que l'Île du Prince-Edouard pourrait constituer une de ces régions désignées?

M. Henderson: Nous croyons qu'ils devaient avoir le droit de s'établir où ils veulent mais qu'il faudrait des stimulants pour encourager l'immigration vers certaines parties du pays. Il faudrait une sorte de subvention du gouvernement fédéral, je ne crois pas que les Territoires du Nord-Ouest ou une petite province comme la nôtre serait capable de financer un programme semblable.

M. Lee: Je vous ai posé cette question parce que j'ai remarqué que le revenu moyen de l'Île est des plus bas du Canada. Merci beaucoup monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Mademoiselle Bégin.

Mlle Bégin: Merci, monsieur le président. Je vais essayer de continuer en anglais . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Vous pouvez commencer maintenant.

Miss Bégin: Thank you, Mr. Chairman. There is one matter which is not referred to in the brief which I would like to have clarified. Although agriculture and fishing seem to be amongst the most important industries of the island, we do not seem to have any migrants who come here with working permits. You make no reference to this. You speak only of immigrants who intend to settle down permanently.

M. Connor: Les travailleurs immigrants ne sont pas un groupe très important dans l'Île du Prince-Edouard. Ces travailleurs viennent d'autres régions du Canada et restent très peu de temps. De toute façon, ils sont très peu nombreux.

Mlle Bégin: Ce n'est pas un problème qui relève de l'immigration alors, s'ils ne viennent pas d'autres pays.

[*Text*]

Dr. Connor: It is an internal mobility question for Prince Edward Island. That is, they come from other provinces of Canada, in the main. They come from Newfoundland and Quebec, in fact.

Miss Bégin: I will try in English. It is after five days of Lac St. Jean, I have lost my English, but I will try, to go further and help you. So that is out of the way. When I look at the brief I agree with my colleague from here that it is surely very interesting and there is something original in your presentation, but I will be nasty and I will finish up another way, the way I can be coded to.

sm

• 1730

You want rich people to come here with money. Everybody knows, as a pure practical observation, a matter of pragmatism, that from countries of large immigration sources for Canada independent immigrants often come with money and people from poorer areas of the world usually immigrate as a family. On the other hand you seem to have many more immigrants in the professional and technical category than service and recreation or the manufacturing and mechanical trades, which usually in other parts of the country means the rich independents. Why are you against the families? Did you have a bad experience? I do not understand you. I would like to submit to you that sponsored immigration, all the categories existing under the extended family, because it permits the family to be reunited in Canada can be a factor of more rapid integration. The only concrete example you used since the beginning are bricklayers. They will not come as independents with money, they will come from the extended family. I have 66,000 of them in my riding.

So would you please explain why you are so mad at the families? Did you have a bad experience? Are you talking only for Prince Edward Island, or are you talking for all of Canada?

Mr. Henderson: I think, Madam, we are trying to be very fair with ourselves. Our industry down here is confined mainly to agriculture and fisheries, we have no heavy industry as such, and it is very seasonal. Someone asked a question of Mr. Zakem earlier about our unemployment rate. I think I can answer it best this way, that in the wintertime, because of our harbours and waterways being icebound, we have all our fishermen on unemployment insurance, which shows a great rise in our unemployment rate. Also, our industries are very marginal today, with the high cost of inflation and one thing and another. I think what we are actually doing is calling a spade a spade and saying that we, as a province, although we would love to help out by taking a lot of these people and being good hearted about it, we just do not have the funds to do so. We ourselves are trying very hard. The only skills that would be probably adaptable to P.E.I. are those that we do not have here. First we should retrain the people that we have in some of these agricultural and fishery industries to meet our needs before we bring more people into places of somewhat less opportunities than those that exist in other parts of the country.

[*Interpretation*]

M. Connor: Ce sont surtout des personnes provenant de Terre-Neuve et du Québec.

Mlle Bégin: Je vais poursuivre en anglais. Je viens de passer cinq jours au Lac Saint-Jean je n'ai plus l'habitude de parler anglais, mais cela facilitera peut-être notre conversation. Je conviens que votre mémoire est très intéressant et contient certaines observations originales. Mais il y a un fait qui me frappe.

Vous préférez que les gens riches viennent au Canada. Nous savons tous que plusieurs immigrants indépendants ayant des ressources financières viennent s'établir au Canada; toutefois, les immigrants des régions appauvries du globe émigrent en tant que familles. De plus, il semble qu'il y ait plus d'immigrants qui se classent dans la catégorie professionnelle et technique que d'immigrants qui font partie de la catégorie des services, des loisirs, des usines ou des métiers. Bien entendu, cette première catégorie d'immigrants regroupe les immigrants indépendants ayant les moyens. Qu'avez-vous contre les familles? Avez-vous eu une mauvaise expérience? Je ne vous comprends pas. A mon point de vue, l'immigration parrainée, qui regroupe toutes les catégories qui existent aux termes de la famille agrandie, constitue un facteur d'intégration plus rapide puisque cela facilite la réunification des familles au Canada. Depuis le début, vous n'avez parlé que de briqueteurs. Toutefois, ces derniers ne viendront pas en tant que immigrants indépendants ayant des ressources financières, plutôt ils viendront au Canada en tant que membres de familles agrandies. J'ai 66,000 cas de ce genre dans ma propre circonscription.

Pourriez-vous m'expliquer la raison pour laquelle vous en voulez aux familles? Avez-vous eu une mauvaise expérience? Est-ce que vos propos ont trait à l'Île du Prince-Edouard seulement ou à tout le pays?

M. Henderson: Madame, nous tentons d'être justes envers nous-mêmes. L'industrie de l'Île du Prince-Édouard se limite surtout à l'agriculture et aux pêches. Il n'y a aucune industrie lourde ici et les emplois sont saisonniers. Plus tôt, un membre du Comité a demandé à M. Zakem de lui fournir certains renseignements au sujet de notre taux de chômage. Je tiens à souligner qu'en hiver, parce que nos ports et nos voies navigables sont gelés, tous les pêcheurs retirent leurs prestations d'assurance-chômage, ce qui entraîne une croissance du taux de chômage. Aussi, nos industries existent de façon marginale puisque des facteurs tels que l'inflation y jouent un grand rôle. A mon avis, je n'ai dit que la vérité. En effet, nous voudrions aider les autres en les acceptant dans notre province, mais nous n'avons pas les ressources financières nécessaires. Nous tentons nous-mêmes de nous en sortir. En premier lieu, nous manquons de personnes qualifiées pour occuper les postes qui sont actuellement disponibles. Il faudrait assurer une nouvelle formation des gens afin qu'ils puissent travailler dans le secteur agricole et dans celui des pêches. Ainsi, nous remplirions nos propres besoins avant de faire venir des immigrants dans des endroits où il y a très peu de possibilités pour eux.

[*Texte*]

Miss Bégin: So it would be fair to say that you apply this only to Prince Edward Island.

Mr. Henderson: No. The same position could be taken in many parts of Canada that are in the same category.

Miss Bégin: Do have figures to support that?

Mr. Henderson: I would think Newfoundland would be one province. I would think probably our other sister provinces, Nova Scotia and New Brunswick, may well have the same type of problem that we have.

Mr. Perez de Tagle: Could I add something to that. I do not think anybody in the province has anything against family life. That is almost like having something against motherhood. The only thing we proposed in the brief is this. You see, you have three categories of immigrants right now, sponsored immigrants, nominated immigrants and independent applicants. The sponsored immigrants are accepted because they have immediate families in Canada. The independent immigrants are accepted because they fit into the labour force requirements. The people in the gray area are the nominated immigrants. Half of the selection criteria is how they fit into the labour force and half of the selection criteria is that they have a family in Canada. I submit to you that it is hard to judge a person half by one standard and half by another because here you give a lot of leeway to the immigration official who is giving the points. I am saying that if you had only two categories: sponsored, where the only thing that matters is that he have a close relative in Canada; and independent, where the only thing that matters is whether he fits into the labour force requirements of the area, I think that is a better way to have immigration, rather than have a grey area in between which is 50 per cent determined by relationship and 50 per cent determined by labour force qualifications. This is the reason we put that thing in.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, on a point of order. I notice that they have in the sponsored group second-degree blood relative which would include part of our nominated definition.

• 1735

Mr. Perez de Tagle: Yes. It would expand the sponsored . . .

Mr. Gilbert: He is really embracing part of our nominated group so he is not excluding them completely.

Miss Bégin: But there has only been one since 1966. Okay. That clarifies very well a contradiction from a logical viewpoint, a contradiction I think we do have. You pointed this out earlier. I have a last question to the Minister.

Does your title include the duties of the Minister of Manpower as well?

Mr. Henderson: Just recently; these last couple of months that has been assigned to me as well.

Miss Bégin: Congratulations and good luck. Then you are the man.

[*Interprétation*]

Mlle Bégin: Donc, vos commentaires ne s'appliquent qu'à l'Île du Prince-Édouard.

M. Henderson: Non. Plusieurs endroits au Canada pourraient adopter la même position.

Mlle Bégin: Avez-vous des chiffres à l'appui de ce que vous avancez?

M. Henderson: A mon avis, Terre-Neuve serait du même avis. De plus, je crois que la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick éprouvent les mêmes problèmes que nous.

M. Perez de Tagle: Puis-je ajouter quelque chose? Personne ici n'a une dent contre les familles. En effet, cela reviendrait à dire que l'on a quelque chose contre la maternité. A l'heure actuelle, il existe trois catégories d'immigrants: les immigrants parainés, les immigrants désignés et les immigrants indépendants. Les immigrants parrainés sont acceptés au Canada puisqu'ils ont de la famille immédiate au Canada. Les immigrants indépendants sont acceptés parce qu'ils s'intègrent facilement à la main-d'œuvre au Canada. Les immigrants désignés constituent la zone grise. La motié des critères de sélection ont trait à leur possibilité de s'intégrer au marché du travail et l'autre motié s'applique aux membres de leur famille qui sont déjà au Canada. A mon avis, il est difficile de juger une personne d'après ces deux normes puisque l'on confie ainsi beaucoup de pouvoir aux agents d'immigration qui accordent les points. S'il n'y avait que deux catégories d'immigrants, c'est-à-dire les immigrants parrainés, où la seule chose qui importe est que les immigrants aient des parents immédiats au Canada, et les immigrants indépendants, où la seule chose qui importe est l'intégration de l'immigrant dans le marché du travail, il me semble que le système s'en trouverait amélioré. Toutefois, à l'heure actuelle, il y a une zone grise qui est déterminée à 50 p. 100 par les liens familiaux et à 50 p. 100 par les qualifications pour le marché du travail. Voilà la raison pour laquelle nous avons inclus ce point dans notre document.

M. Gilbert: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Je remarque qu'à la catégorie des immigrants parrainés, les rédacteurs ont inclus les liens de parenté du deuxième niveau, qui sont actuellement inclus à la catégorie des immigrants désignés.

M. Perez de Tagle: Oui. Cela étendrait la portée de la catégorie des immigrants parrainés . . .

M. Gilbert: Donc, ils comprennent une partie du groupe d'immigrants désignés tel qu'il existe à l'heure actuelle, donc il ne les exclut pas complètement.

Mlle Bégin: Toutefois, je vous signale que cette catégorie n'existe que depuis 1966. Cette explication détruit la contradiction qui existait du point de vue logique. J'ai une dernière question à poser.

Êtes-vous aussi ministre du Travail?

M. Henderson: Depuis très récemment; au cours des derniers mois ce Ministère m'a aussi été accordé.

Mlle Bégin: Félicitations et bonne chance. Vous êtes donc l'homme à qui il faut s'adresser.

[*Text*]

Mr. Henderson: I also have Fisheries too.

Miss Bégin: Okay. So you control the working force completely. Then I have a question for you. If you think you cannot find a bricklayer fast enough by cabling to all our CMC's in Canada and you think it will go faster to all embassies abroad—and it takes two years to get one—do you really believe your counterpart in Ottawa has a beautiful computerized system of knowing the job demands everywhere in Canada? Do you believe we have a bank or a reservoir of jobs needed and assigned by location and that a system does exist or will exist soon enough to function on the basis of needs of the labour market?

Mr. Henderson: The term "bricklaying" was used purely as an example. But we do not need . . .

Miss Bégin: You know how long the process of immigration is.

Mr. Henderson: I think probably clergymen are more in demand.

Miss Bégin: Where, here?

An hon. Member: Since Dave got elected. We lost our only clergyman.

Mr. Gilbert: Do you mean in Ottawa or all over the country?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I think I ought to remind the Committee that we are getting down fairly close to six o'clock. There are two witnesses and to be fair to them we ought to restrict our questioning very severely and also we will encourage short answers. Short answers can only be given to very precise questions, so I think it is up to us to zero in very closely now.

Miss Bégin: I spoke English. Perhaps in French it would have . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): No, thank you very much, Monique.

Miss Bégin: Did I get an answer?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I think you probably got an answer.

Mr. Henderson: Yes. It was just used as an example.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): It was used as an example. It is not the answer to your question, but is an answer.

Dr. Connor: The answer is no.

Miss Bégin: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Sir, you referred to the large proportion of immigrants outside the employment ages. I assume from that that they are retired people and yet one of you mentioned that a large number of them are child bearing. I do not know whether it is an indication of the rejuvenation of what the climate does or if I misunderstood your statement.

[*Interpretation*]

M. Henderson: Je m'occupe aussi du ministère des Pêches.

Mlle Bégin: Très bien. Donc vous contrôlez toute la main-d'œuvre. Je voudrais vous poser une question. Si vous ne réussissez pas à trouver un briqueteur en faisant appel à tous les centres de la main-d'œuvre au Canada, et que vous croyez que vous gagneriez du temps à faire cette demande auprès de toutes les ambassades à l'étranger, cela vous prendra sûrement deux ans, croyez-vous vraiment que votre homologue à Ottawa dispose d'un système d'ordinateur lui permettant de connaître tous les emplois disponibles au Canada? Croyez-vous que nous ayons une banque ou un réservoir d'emplois vacants dans les différentes régions? Croyez-vous qu'un tel système, qui fonctionne à partir des exigences du marché du travail, existe à l'heure actuelle ou qu'il existera dans l'avenir rapproché?

M. Henderson: Nous avons parlé des briqueteurs strictement en exemple. Toutefois, nous n'avons pas besoin . . .

Mlle Bégin: Vous savez jusqu'à quel point le processus d'immigration peut se prolonger.

M. Henderson: A mon avis, ce sont maintenant des employés que l'on demande.

Mlle Bégin: Où, ici?

Une voix: L'élection de Dave nous a fait perdre notre seul employé.

M. Gilbert: S'agit-il de la situation à Ottawa ou à travers le pays?

Le coprésident (M. O'Connell): Il conviendra peut-être de rappeler aux membres du Comité qu'il est près de 18 h 00. Il y a deux autres témoins et en toute justice, nous devrions limiter le nombre de nos questions. De plus, j'encouragerais les témoins à faire des réponses brèves. Les témoins ne peuvent apporter des réponses brèves qu'aux questions très précises, donc, je vous enjoins de le faire.

Mlle Bégin: J'ai parlé en anglais. Peut-être si j'avais parlé en français . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Non, merci beaucoup, Monique.

Mlle Bégin: Est-ce que j'ai reçu une réponse à ma question?

Le coprésident (M. O'Connell): Vous avez probablement reçu une réponse.

M. Henderson: Oui. Nous avons parlé des briqueteurs comme simplement d'un exemple.

Le coprésident (M. O'Connell): Il s'agissait d'un exemple. Ce n'est pas la réponse à votre question, mais c'est quand même une réponse.

M. Connor: La réponse est négative.

Mlle Bégin: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Monsieur, vous avez parlé du grand nombre d'immigrants qui ne font pas partie du marché du travail à cause de leur âge. Je suppose que vous avez parlé des personnes à la retraite; toutefois, l'un d'entre vous a parlé du grand nombre d'immigrants qui sont d'âge à avoir des enfants. Je ne sais pas si c'est là l'effet rajeunissant de votre climat ou si j'ai tout simplement mal compris.

[*Texte*]

Mr. Perez de Tagle: May I answer that?

Mr. Friesen: Yes.

Mr. Perez de Tagle: Table 11 of the brief gives you the age distribution of immigrants to Prince Edward Island by ages from 0 to 70 and over, so you can see what it looks like from 1966 to 1973, by male and female.

Mr. Friesen: May I ask a further question? The Mayor mentioned that there was a labour shortage in the services in this area. Would it be because there is a large number of people coming here to retire and, therefore, there is more requirement for those services but fewer people to perform them?

Mr. Henderson: I would not say specifically.

• 1740

Mr. Friesen: O.K. One final question. You speak of the need to attract and hold immigrants to remote areas and so forth. This has been mentioned to us frequently and we have also asked questions about it frequently. It strikes me that Lyndon Johnson tried this in the United States a few years ago in the Appalachian experiment in bringing them out West, and a year or two after they were moved out West they were back in the Appalachians. Do you have any insight that you could share with us that would make this kind of a policy work?

Mr. Perez de Tagle: There are two things I want to say about the matter. Firstly, you could give them contracts. You are right; they probably will not stay any more than two years. Let us talk about Whitehorse in the Yukon. They probably will not stay more than two years but, if given an attractive contract, they will stay for two years and work. This may be sufficient in the case of mining operations in remote areas. In the case of Prince Edward Island, I believe that if you bring them here, after two years you will not need the incentive because they will like it so much here they will want to stay.

The other point I was making, again with respect to the Northwest Territories and the Yukon, is where you need manpower and you cannot get it because of the difficult conditions, I think the Department of Manpower and Immigration should study the experience of the Soviet Union, which has abandoned the use of force to bring people to Siberia and has instead changed over to economic incentive, and they are getting people to Siberia and they are building cities very rapidly there. So, there are incentives that could bring people there, albeit for a limited period of time.

Mr. Friesen: My relatives will be glad to hear that. Thank you.

Dr. Connor: I would like to add something to that, Mr. Chairman, if I may. It may very well be that the economic incentives for people to come and stay in Prince Edward Island may be only economic development and the opportunity for free expression and to have a job, not some other kind of specific inducement to an immigrant. It may be in fact just a more general kind of economic upgrading.

[*Interprétation*]

M. Perez de Tagle: Puis-je répondre à cette question?

M. Friesen: Oui.

M. Perez de Tagle: Le tableau 11 du mémoire présente la répartition des immigrants selon l'âge, à partir de quelques mois jusqu'à 70 ans et plus. Le tableau va de 1966 à 1973, tant pour les hommes que pour les femmes.

M. Friesen: Puis-je poser une autre question? Le Maire a mentionné qu'il y avait une pénurie de main-d'œuvre dans le secteur tertiaire dans cette région. Serait-ce parce qu'un bon nombre de personnes qui viennent s'établir ici prennent leur retraite et qu'ils exigent alors beaucoup plus de services?

M. Henderson: Pas exactement.

M. Friesen: Très bien. Une dernière question. Vous avez parlé du besoin d'attirer et de retenir les immigrants dans les régions plus éloignées et ainsi de suite. On nous a fait les mêmes présentations assez fréquemment et on nous a aussi posé des questions à ce sujet. Si je me souviens bien, Lyndon Johnson a tenté de mettre au point un système analogue aux États-Unis il y a quelques années. Il s'agissait d'envoyer ailleurs un groupe de personnes qui vivaient dans les Appalaches dans l'Ouest des États-Unis: un ou deux ans plus tard, ces personnes étaient revenues dans les Appalaches. Auriez-vous certaines observations quant au genre de politique qui devrait être adoptée afin de faire fonctionner un tel système?

M. Perez de Tagle: Il y a deux points que je tiens à souligner à ce sujet. Tout d'abord, vous pourriez leur faire signer un contrat. Vous avez raison; ils ne resteront pas dans ces régions pour plus d'un an ou deux. Prenons Whitehorse au Yukon. Les immigrants en question n'y resteront pas plus de deux ans, mais si on leur accordait un contrat tentant, ils resteront pendant deux ans et ils y travailleront. Il se peut que cela soit suffisant pour venir en aide aux opérations minières dans les régions éloignées. Pour ce qui est de l'Île-du-Prince-Édouard, je crois que si vous les faites venir ici, vous n'aurez pas besoin d'autres encouragements au bout de deux ans puisqu'ils s'y plairont tellement qu'ils voudront y rester.

D'autre part, pour ce qui est des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, je crois que le ministère de la Main-d'œuvre et de l'immigration devrait étudier de très près l'expérience de l'Union Soviétique, qui ne force pas les gens à aller travailler en Sibérie, mais qui a plutôt mis au point un système d'encouragement économique. De cette façon, les gens vont s'établir en Sibérie et ils ont la possibilité d'y construire des villes très rapidement. Voilà le genre d'encouragement dont vous devriez vous servir afin d'attirer les gens dans les régions éloignées, bien que ce soit pour une période de temps limitée.

M. Friesen: Mes parents seront très heureux de vos propos. Merci.

M. Connor: Monsieur le président, puis-je ajouter quelque chose? Il se peut que le seul encouragement économique dont les immigrants aient besoin afin de venir s'établir dans l'île du Prince-Édouard soit le développement économique, l'occasion de s'exprimer librement et d'avoir son propre emploi. Il peut s'agir d'une situation économique améliorée tout simplement.

[*Text*]

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. I just have a short question. I notice that you said, Mr. Minister, that there is a lack of entrepreneurs. I think that is one of the things that came out of your comments. I think this is the first time I can recall that in the hearings I have been at. As you know, we give 30 points for entrepreneurs. The entrepreneurial system of immigration allows a person 30 points once they can prove they are going to go to Canada and involve themselves in entrepreneurial activities, setting up a small business. I do not think very many people are aware of that. Do you think it could be promoted to a greater degree for people who want to set up small businesses, because that is what the entrepreneurial point system is for. It is not for corporations, or anything of that nature; it is for small businessmen, just what it says. Do you think in our offices overseas not only should our officers possibly be more knowledgeable about parts of the country like Prince Edward Island, but also should be aware of the needs in Prince Edward Island for small businessmen, people who are prepared to go into small undertakings that will employ people, because that is how you get your 30 points. Do you think we should promote this? I do not think we do, and there are all kinds of people in various parts of the world who are entrepreneurs and would like to leave—due to unsettled conditions—and come to Canada and possibly to Prince Edward Island.

Mr. Henderson: I have not had Manpower long enough to know all about the immigration laws, and one thing and another, myself. I was unaware that you got 30 points for entrepreneur inclinations, if you will, but I think, if that is the case, it certainly cannot be pushed enough abroad. I do not think this only pertains to P.E.I., it pertains to every part of Canada, as I see it, that we have a complete lack of entrepreneurship in this country.

Mr. Stollery: Yes. We have a very good system. If you can prove that you really do know the business that you are in and that you are going to Canada to set up a business and you have the capital that you are taking with you, you get up to a maximum of 30 points as an entrepreneur, and you are going to be employed here . . .

Senator Godfrey: On a point of order. On page 59 it says 25.

Mr. Stollery: Twenty-five. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. We will conclude with Senator Bonnell.

• 1745

Senator Bonnell: I notice that the population of Prince Edward Island has been increasing in the last few years. Do you give the credit for that to people being more prolific, or the quality of life that people are moving in? Or is it because of the DREE grants, or is it for some other reason?

[*Interpretation*]

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Stollery.

M. Stollery: Merci, monsieur le président. Je n'ai qu'une brève question à poser. Monsieur le ministre, j'ai remarqué que vous avez parlé de la pénurie des entrepreneurs. C'est bien la première fois que j'ai entendu une remarque semblable. Comme vous le savez, nous accordons 30 points aux entrepreneurs qui veulent venir s'établir au Canada. Le système d'immigration actuel accorde 30 points aux entrepreneurs dès qu'ils sont en mesure de prouver qu'ils mettront sur pied un petit commerce quelconque au Canada. Je crois que plusieurs personnes ne sont pas au courant de ce fait. Croyez-vous que nous devrions faire plus de publicité à ce sujet puisque c'est la raison pour laquelle nous avons mis au point le système de points pour les entrepreneurs? Ces points ne s'appliquent pas aux grandes corporations ou autres sociétés du même genre, mais aux petits entrepreneurs et commerçants. Ne croyez-vous pas que nos agents d'immigration à l'étranger devraient non seulement avoir une meilleure connaissance de certaines régions du pays, telle que l'île du Prince-Édouard, mais aussi une meilleure connaissance des besoins de l'île du Prince-Édouard, quant aux entrepreneurs et aux commerçants, qui pourraient fournir certains emplois? Croyez-vous que nous devrions faire plus de publicité à ce sujet. A mon avis, nous n'en faisons pas suffisamment, et je suis certain qu'à travers le monde, il y a plusieurs entrepreneurs qui voudraient quitter leur pays, à cause de conditions instables—et venir s'établir au Canada, voire même l'île du Prince-Édouard.

M. Henderson: Il n'y a pas assez longtemps que j'occupe le poste de ministre du Travail et je ne suis donc pas suffisamment au courant des lois d'immigration. Je ne savais pas qu'on accordait 30 points aux entrepreneurs; toutefois, si tel est le cas, il n'y a certainement pas suffisamment de publicité à l'étranger à cet effet. Cela ne s'applique pas uniquement à l'île du Prince-Édouard, mais à tout le pays, puisqu'il y a pénurie d'entrepreneurs au pays.

M. Stollery: Oui. Nous avons un excellent système. Si un entrepreneur peut prouver qu'il se lancera dans les affaires au pays et qu'il a suffisamment de ressources financières, il peut obtenir jusqu'à 30 points selon le système de points.

Le sénateur Godfrey: J'invoque le Règlement. A la page 59 du mémoire, on parle de 25 points.

M. Stollery: Vingt-cinq. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Je cède la parole au sénateur Bonnell.

Le sénateur Bonnell: J'ai remarqué qu'au cours des dernières années, la population de l'Île-du-Prince-Édouard a augmenté. A votre avis, est-ce que cette augmentation est due au fait que les gens ont eu plus d'enfants ou qu'à la suite d'une meilleure qualité de vie, les gens viennent s'établir ici? Est-ce un résultat des subventions accordées par le ministère de l'Expansion économique régionale ou s'agit-il d'une toute autre raison?

[*Texte*]

Mr. Henderson: I think it is a combination. The economy of this province has been much better this last number of years, since 1972, and I suppose it is a spin-off from the development plan. There has been more opportunity. I think we have a long way to go yet, but there has been more opportunity. There has been more to keep our own people home, to live and work in this province.

It has attracted, there is no question about it, many outsiders from other provinces and other parts of the world. I do believe the opportunities are more, and I think the people are becoming as you say, more prolific. There is no question about that. I think you could contribute some of this to our manpower training programs as well. I think it would have to be a combination.

Senator Bonnell: Do you believe Canada should have a quota for immigrants each year, so many coming in each year? Or should that be left to the economy of the nation at the time?

Mr. Henderson: Probably it could be left to the economy of the nation at the time, just where we want to go. It is not much good taking a person who is having it very rough in his own country and bringing him to something that is equally as bad. He is not going to be happy and the people in the community are not going to be happy, in the provinces or the country. First of all, he himself is not going to be happy, he or she as a person.

Senator Bonnell: You say quite a percentage of the people who come here as immigrants to Prince Edward Island are not in the labour force. They are either young or older. They are not working. Do you consider that type of immigrant an asset to the province? They probably end up on old age security or child welfare. Do you believe we should have an age limit in immigration so that a certain younger group should be considered?

Mr. Henderson: I do not have the figures, Senator, to say how many are coming here and retiring. In my own local area of the province I know of about 16 families now who have retired with quite a sizable pensions from large corporations in Montreal and those areas. They worked all their lives in the so-called rat race and are down here and retired, and I do not think they are any great burden to the province.

We get many as well, or I see many from the U.S. who were native born Prince Edward Islanders or Canadians and had taken out American citizenship. They spent their work lives in the U.S. and migrated back here to finish off their days, and they are equally as well off in many cases.

Senator Bonnell: Thank you, Mr. Chairman. I have no further questions except to congratulate the Minister on his promotion to Minister of Immigration as well as Labour and Fisheries.

Mr. Henderson: Thank you.

[*Interprétation*]

M. Henderson: Je crois qu'il s'agit d'un mélange de tous ces facteurs. L'économie de cette province s'est de beaucoup améliorée au cours des dernières années, c'est-à-dire depuis 1972, et je suppose qu'il s'agit d'un effet de retombée du projet de développement. Il y a beaucoup plus de possibilités d'emploi. Il y a encore beaucoup à faire, mais je tiens à souligner qu'il y a de meilleures possibilités depuis quelques années. Nous avons pu retenir nos propres citoyens.

Beaucoup de personnes sont venues des autres provinces et de l'étranger s'établir ici. De plus, je crois que les gens ont tendance à avoir plus d'enfants. Il n'y a aucun doute à ce sujet. Il faudrait aussi attribuer ces effets aux programmes de formation de la main-d'œuvre mis au point par le gouvernement. En effet, il s'agit d'un mélange de tous ces facteurs.

Le sénateur Bonnell: Croyez-vous qu'il devrait y avoir un contingentement annuel d'immigrants au Canada? Ou croyez-vous plutôt que le nombre d'immigrants devrait refléter la conjoncture économique?

M. Henderson: Il faudrait probablement calculer le nombre d'immigrants en fonction de la conjoncture économique et selon la voie que nous voulons suivre. En effet, il est tout à fait ridicule de faire venir un immigrant, qui éprouve déjà de sérieuses difficultés à survivre chez lui, pour le placer dans une situation presqu'analogue. Cette personne ne sera certainement pas heureuse, ni d'ailleurs la communauté au Canada.

Le sénateur Bonnell: Vous avez dit qu'un bon nombre des personnes qui immigrent à l'Île-du-Prince-Édouard ne font pas partie du marché du travail. Ils sont soit trop jeunes ou trop vieux. Ils ne travaillent pas. Croyez-vous que cette catégorie d'immigrants représente un élément positif pour votre province? En effet, ces immigrants profiteront probablement des pensions pour les personnes âgées ou du bien-être juvénile. Croyez-vous qu'il devrait y avoir une limite d'âge afin de permettre l'entrée d'immigrants plus jeunes?

M. Henderson: Je n'ai pas les chiffres exacts et je ne peux donc vous dire combien de personnes de cette catégorie d'immigrants viennent s'établir ici afin de prendre leur retraite. Toutefois, dans ma propre région de la province, je connais 16 familles qui sont à leur retraite. Ils reçoivent des pensions considérables de grandes sociétés de Montréal et d'autres grandes villes. Ces personnes ont travaillé toute leur vie dans les grandes villes et ils sont venus prendre leur retraite à l'Île-du-Prince-Édouard. Je ne crois pas qu'ils constituent un fardeau pour notre province.

Il y a aussi un bon nombre d'immigrants qui viennent des États-Unis. Ces derniers sont soit des Canadiens ou des personnes qui sont nées à l'Île-du-Prince-Édouard, mais qui étaient devenus citoyens américains. Ils ont passé leur vie aux États-Unis et ils sont venus prendre leur retraite ici. Eux non plus ne sont pas un fardeau pour la province.

Le sénateur Bonnell: Merci, monsieur le président. Je n'ai plus de questions à poser. Je tiens toutefois à féliciter le ministre qui vient de passer ministre de l'Immigration, du Travail, et des Pêches.

M. Henderson: Merci.

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Mr. MacDonald said P.E.I. has not had its fair share of immigrants, and the Minister has said he would like a certain number of a certain type. I can recall that after the war the Ontario government took active steps to attract immigrants. Quebec has done the same. Perhaps P.E.I. should go out and get the type of immigrants they want in other countries.

To depend completely on the federal government may not be the answer to your problem.

Mr. Henderson: We have a problem of resources to do this type of thing here, as a small province once again. Also it is only in this last short while that the province has taken any kind of active role at all in what immigration should be.

Mr. Gilbert: Mr. MacDonald has just given me an idea to pass on to you. He said the maritime provinces together could take an active role in recruiting.

• 1750

Mr. Henderson: Yes, there are many areas where you could take an active role, I am quite sure.

Mr. Gilbert: This may be one of them. The second question, a short question, Mr. Chairman, is that the Minister has named two classes, sponsored and nominated. I just wonder whether you have thought of the refugee class. Canada has a good record with regard to refugees and I am sure that you are not trying to discount or dismiss the category which is an important part in any immigration policy, the refugee class.

Mr. Henderson: No, they are not really in that. No, we are not encouraging that type of thing in this province. Once again, it is basically on economic grounds, you know, to be honest with ourselves.

Mr. Gilbert: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That concludes the very fine presentation from the government of this province, the Honourable George Henderson, Doctor Tom Connor, and Doctor Oscar Perez de Tagle. Thank you very much, gentlemen, indeed.

Mr. Connor: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Now, I will call next on the group, Ten Days for World Development, Mr. Urban Carmichael, or Patricia Power.

Mr. Urban Carmichael.

Mr. Urban Carmichael (Ten Days for World Development): I would like to open, as the others did, by welcoming everybody who is here, the hearings Committee as well as the people who came to witness the hearings and all that went on at them.

Ladies and gentlemen, we are pleased at this time to have the chance to express our opinion on such a large topic as immigration. It is not only a wide and deep topic to grapple with, but is also a very vital issue, vital to many people all over the world. What is decided on a policy for future immigration programs will in one way or another affect many people.

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: M. MacDonald a déclaré que l'Île-du-Prince-Édouard n'avait pas eu sa juste part d'immigrants. Le ministre a répondu qu'il voudrait qu'une certaine catégorie d'immigrants vienne s'établir dans sa province. Si je me souviens bien, après la guerre, le gouvernement de l'Ontario avait pris des mesures afin d'attirer les immigrants. Le Québec en a fait de même. L'Île-du-Prince-Édouard devrait peut-être faire des efforts afin d'attirer les immigrants.

Il est fort probable que la solution à votre problème ne découle pas du gouvernement fédéral.

M. Henderson: Nous n'avons pas les ressources nécessaires pour nous occuper d'un tel problème puisque nous sommes une très petite province. Ce n'est que tout récemment que nous avons joué un rôle actif dans le domaine de l'immigration.

M. Gilbert: M. MacDonald vient tout juste de me faire part d'une observation que je vous transmettrai. En effet, il m'a dit que les provinces maritimes pourraient jouer un rôle actif dans le recrutement des immigrants.

M. Henderson: Oui, il y a bien des fois où vous pouvez jouer un rôle actif, j'en suis sûr.

M. Gilbert: C'est un cas. Ma seconde question est très courte, monsieur le président. Le ministre a mentionné deux classes: les personnes parrainées et les parents nommément désignés. Je me demande si vous avez songé aux réfugiés. Le Canada a un très bon nom sous ce rapport et je suis certain que vous n'essayez pas d'éliminer cette catégorie qui est une partie importante de notre politique d'immigration, la catégorie des réfugiés.

M. Henderson: Non, ils n'en font pas vraiment partie. Nous n'encourageons pas cette catégorie dans cette province. Il s'agit évidemment d'une question économique, comme vous le savez, nous sommes honnêtes avec nous-mêmes.

M. Gilbert: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Ceci termine le très intéressant exposé du gouvernement de cette province, de l'honorable George Henderson, du Dr Tom Connor, du Dr Oscar Perez de Tagle. Merci beaucoup messieurs.

M. Connor: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Je donne maintenant la parole au prochain groupe, *Ten Days for World Development*, M. Urban Carmichael ou Patricia Power.

Monsieur Urban Carmichael.

M. Urban Carmichael (Ten Days for World Development): J'aimerais commencer, comme les autres, en souhaitant la bienvenue à tous ceux qui sont ici pour les audiences du Comité et à tous ceux qui sont venus comme témoins.

Mesdames et messieurs, nous sommes heureux à ce moment-ci d'avoir l'occasion d'exprimer notre opinion sur ce vaste sujet de l'immigration. C'est un sujet non seulement vaste et profond, mais également une question vitale pour tous les peuples du monde. Ce qui sera décidé en matière de politique pour l'immigration future affectera d'une façon ou d'une autre bien des gens.

[*Texte*]

Since the immigration issue is such a vast topic, we cannot help but be disappointed with the short time that we have been given to deal with this issue on the Island. In fact, in the past few weeks that we have had to work on this, we have done our best to grapple with the issues raised by immigration and we have tried to form as many positive conclusions as possible. However, we have found that the time was simply insufficient for us to treat the topic with justice. The views and opinions collected, therefore, should be considered merely as beginnings of thought and opinion on the topic. It is just too vast to say that what we say now represents the final analysis that should be taken concretely.

It was once said "If there is not soon a change in the hearts of men, soon there will be no men nor hearts to change." Bearing this quote in mind, it might be time for us to explore the situation in which various countries in the world find themselves today. The very structures which govern us are ripe for review. Within Canada there seems to be a strong tendency to be dollar oriented. People, when assessing their general welfare, tend to put profit at the top of their lists of values, and a man or a country is graded by his economic status.

For years people within the western world believed the popular misconception of a "trickle down" effect. In the words of Patrick Kierans, "They think that if a country continues to enjoy economic growth at the aggregate level that this increases wealth and will eventually be distributed equitably, and solve the problems of poverty." Obviously, this does not happen. Both Canada and the United States have grown rapidly over the past 20 years, but there has been no substantial redistribution of income in the direction of equality or even of justice. The rich still get about twice their share and the poor still get about one quarter of theirs. So, instead of a "trickle down" effect operating, what we have in operation is another effect. They money starts at the top, all right, it seeps down only so far, though and then someone or something happens to it and it shuttles it back upward again. So, really there is not much seeps right through to the floor level where the poverty all lies. Therefore, our structure defeats any chance of equity, distribution of resources or wealth among any of the masses except to the privileged few at the top. Thus, the above quote starts to make sense. Our structure is destroying us. The gap is even widening between the rich and the poor. This cannot last. Man will have to experience not only a change of heart, but also a change in the present procedures which stifle equality.

• 1755

This is all classed as maximization of economic growth, which is what most countries employ as their standard program for advancement, and it is the highest priority of all countries. People in North America still live under the false premise that scarcity is our problem. In North America it is not. Our multipe wastage should clear up this false premise immediately. Scarcity cannot be our problem or else we would not have so much litter, so much waste—it is a fact. It is still the national consensus in Canada and the U.S. that the national goal must be more wealth, more economic growth, via increased productivity and increased technology. This is not the case.

[*Interprétation*]

Étant donné que ce sujet de l'immigration est très vaste, nous ne pouvons pas nous empêcher d'être déçus du peu de temps qu'on nous alloue pour traiter de ce sujet sur l'Île. Au cours des dernières semaines, nous avons travaillé à ce sujet. Nous avons fait de notre mieux pour étudier les questions soulevées par l'immigration et nous avons essayé de trouver autant de conclusions positives que possible. Toutefois, nous nous sommes rendus compte du peu de temps que nous avions pour traiter avec justice ce sujet. Les vues et les opinions recueillies ne doivent être considérées que comme un commencement d'opinion et de pensée sur le sujet. Nous ne pouvons pas dire que cela représente une analyse finale ou concrète.

On a déjà dit: «s'il il n'y a pas bientôt un changement dans le cœur des hommes, il n'y aura bientôt ni hommes ni cœurs à changer». Nous souvenant de cela, il serait peut-être temps pour nous d'explorer la situation où se trouvent plusieurs pays du monde actuellement. Les structures même qui nous gouvernent devraient être révisées. Il semble y avoir au Canada une forte tendance à ne penser qu'à l'argent. Lorsqu'elles évaluent leur bien-être général, la plupart des personnes tendent à placer leur profit en tête de la liste des valeurs, et les hommes et les pays sont classés d'après leur statut économique.

Pendant des années, dans le monde occidental, les gens ont cru à la théorie erronée de l'effet de «l'écoulement». D'après Patrick Kierans: «Ils pensent que si un pays jouit d'une croissance économique générale, les richesses accumulées seront en fin de compte distribuées de façon équitable résolvant ainsi le problème de la pauvreté». Évidemment, cela ne se produit pas. Le Canada et les États-Unis se sont beaucoup développés au cours des vingt dernières années, mais il n'y a pas vraiment eu de redistribution des revenus pour obtenir cette égalité ou même une plus juste répartition. Les riches retirent toujours deux fois leur part et les pauvres que le quart. Par conséquent, au lieu de cet «écoulement» nous avons une autre situation. L'argent commence par arriver en haut très bien, mais il s'écoule vers le bas jusqu'à ce que quelqu'un ou quelque chose l'arrête, pour le faire ensuite remonter. Par conséquent, il ne s'écoule pas tout le long jusqu'au plancher où se trouve la pauvreté. Notre structure annule donc toute chance d'égalité, de distribution des ressources ou des richesses parmi les masses, sauf pour quelques privilégiés en haut de l'échelle. Ainsi, la citation que je vous ai donnée a un certain sens. Notre structure nous détruit. L'écart est encore plus grand entre les riches et les pauvres. Cela ne peut plus durer. Non seulement il doit y avoir un changement de cœur chez l'homme, mais également un changement dans les méthodes actuelles qui empêchent cette égalité.

Il s'agit d'une maximalisation de l'accroissement économique que la plupart des pays considèrent comme étant un programme normal de progrès et une priorité. La population d'Amérique du Nord vit toujours sous la fausse prémisse que la pénurie est notre problème. Ce n'est pas le cas pour l'Amérique du Nord. Nos gaspillages multiples devraient nous révéler que cette prémisse est fausse. La pénurie n'est pas notre problème car autrement nous n'aurions pas tant de déchets et de désordre. Au Canada et aux États-Unis, nous avons toujours comme objectif national d'obtenir de plus grandes richesses, une plus grande croissance économique, par une productivité accrue et une technologie plus poussée. Ce n'est pas le cas.

[*Text*]

Scarcity is not our problem, distribution is. We produce too much and we waste a lot of it. We should channel our surplus resources to places where they are needed. Food is a surplus; money is a surplus; and, definitely, land area—especially in Canada—is a surplus. In Canada, we have a greater land area than that of the United States, yet we have only one tenth the population they have. This is an indication of how much unused land we have. So much of Canada is yet to be developed. Why not invite people from other lands to share in the development of a resource that we have not as yet, on our own, developed?

The typical North American stereotype is the "economic man", seeing persons only as units of production in the big Western factory, and stifling any possible consideration of human feelings and interactions. Economic man in Canada has failed to recognize people themselves as being a positive social resource, and people interaction as a commendable aspect of any structure. The following are some practical consequences of our economic man stereotype:

(a) At the aggregate level, we encourage social, irresponsible consumption and waste to maintain jobs.

(b) We mould people to fit jobs, rather than mould jobs to fit people.

(c) We have developed a category entitled, "unemployable". This consists of people considered to be unable to meet the demands of technology. They are rendered immobile by being too old, or having too many children and are thus graded as socially useless. We tend to overlook the number of pleasant, creative, and socially useful ways in which they could be a part of our society. Unfortunately, this label is attached to many would-be immigrants as well as a sector of our own society.

Certainly it is the time to look, and to see in persons what they have to offer—what attributes they have rather than what they do not have. It is time to look at people positively for a change. The growth machine Western society is employing effectively excludes those who are deemed to be nonproductive. This idea must be transformed, we must get away from this sinful social structure.

Until the present, Canada has been afraid to face the moral challenge of equality and equity. Too often it has been ignored by those whose ideas of success are economic prowess. When faced with the real truth of inequity, the fact that many people are starving not only within Canada but the world over, it is too easy for us to excuse ourselves by saying: "Oh! I did not realize this was the case." Realize it we must, because it is real. People are suffering, and here in Canada we have control of those resources that can alleviate this suffering. We must tackle this bull by the horns, face the moral problem of inequity. We, as Canadians, have resources to give to underprivileged people. It is their right to share in our wealth, not their privilege. Whether or not we realize it, we have a moral responsibility toward the poor of the world and we must face up to that responsibility immediately. We are already very late. All resources are to be shared, not hoarded. People without land have a right to land without people.

[*Interpretation*]

Notre problème n'est pas la pénurie, mais plutôt la distribution. Nous produisons trop et nous gaspillons une grande partie. Nous devrions canaliser nos surplus vers des endroits qui en ont besoin; nous avons des surplus de nourriture, d'argent et d'espace, surtout au Canada. Nous avons au Canada une plus grande superficie que les États-Unis, et pourtant nous n'avons que le dixième de leur population. C'est là un indice que bien des terres ne sont pas utilisées. Une grande partie du Canada reste encore à être développée. Pourquoi ne pas inviter des immigrants à partager la mise à profit de ces ressources qui n'ont pas encore été exploitées?

L'image stéréotypée que l'on se fait du Nord-Américain est celle de «l'homme d'affaire». On ne voit dans les hommes que des unités de production de cette grande entreprise qu'est l'Ouest et on essaie d'étouffer autant que possible tout sentiment humain et toute interaction. Les «entrepreneurs» du Canada n'ont pas su reconnaître que l'homme lui-même représente une importante ressource sociale qui peut contribuer à la structure du pays. Voici les conséquences pratiques de cette vision stéréotypée:

(a) En général, nous encourageons la consommation et le gaspillage social pour maintenir nos emplois.

(b) Nous façonnons les personnes pour qu'elles soient conformes aux emplois plutôt que de façonner les emplois pour les personnes.

(c) Nous avons établi une catégorie de personnes «inemployables». Cette catégorie comprend les personnes qui ne répondent pas aux exigences technologiques. Elles ne servent plus parce qu'elles sont trop vieilles, qu'elles ont trop d'enfants, qu'elles sont socialement inutiles. Nous avons tendance à oublier de quelle façon ces personnes pourraient être plaisantes, créatrices et socialement utiles à la société. Malheureusement, nous attachons cette étiquette à beaucoup de gens qui voudraient immigrer de même qu'à des personnes faisant partie de notre propre société.

Il est temps d'ouvrir les yeux et de découvrir dans les personnes ce qu'elles peuvent offrir, ce qu'elles peuvent contribuer plutôt que ce qu'elles n'ont pas. Il est temps de voir les gens de façon positive. La société occidentale s'emploie effectivement à exclure tous ceux qui sont considérés comme des êtres improductifs. Il faut changer cette idée et nous éloigner d'une structure sociale mauvaise.

Jusqu'à maintenant, le Canada a craint de faire face au défi moral de l'égalité et de l'équité. Trop souvent ce défi a été ignoré par ceux qui ont des idées de succès et de prouesses économiques. Lorsque nous faisons face à la réalité, à cette inégalité et au fait que bien des personnes crèvent de faim non seulement au Canada mais dans le monde entier, il est trop facile de nous excuser en disant: «Oh! je n'avais pas réalisé que c'était le cas.» Il nous faut réaliser car c'est une situation très réelle. Les gens souffrent ici au Canada et nous pouvons contrôler ces ressources qui nous permettront de remédier à leurs souffrances. Il faut prendre le taureau par les cornes, faire face à ce problème d'inéquité. En tant que Canadiens, nous avons des ressources à donner aux désavantagés. Ils ont le droit de partager nos richesses, ce n'est pas un privilège. Que nous le réalisions ou non, nous avons une responsabilité morale envers les pauvres dans le monde et nous devrons faire face à cette responsabilité immédiatement. Nous sommes déjà bien en retard. Toutes nos ressources doivent être partagées et non pas accumulées. Ceux qui n'ont pas de place ont le droit de partager une place avec les autres.

[*Texte*]

Something we should all ask ourselves is, whose Canada is it? Are the vast resources and riches of our country ours to hoard? Do we really have the right to say whether or not we will share our riches with others? We, as Canadians, have only been here a couple of centuries ourselves. Who are we to claim all the assets of the country as our own? Do we have any more right to them than other people simply because we were born in a more favourably located area geographically? Certainly this should not be the case. It should be considered our responsibility to channel our resources, especially the excess ones, to areas where they can be wisely used. In Canada the whole North is underveloped, and there is much agricultural land to be used that at present is lying in waste. All this could be used to accommodate people who need the land and the opportunity to make a living.

In Canada there is the false impression that immigration causes problems. If handled properly this is not the case. It is often argued that immigration means the streaming of multitudes towards urban living, in particular to our three large cities—Montreal, Toronto and Vancouver. It is feared that by the turn of the century 96 per cent of all Canadians will be in those three cities. This cannot all be blamed on immigration. Canada itself is responsible for this problem. Failure on the part of our government to decentralize Canada, as well as inadequate policies to sponsor rural growth have been largely responsible for this massive urban trend. In this case, as well as in others, immigration is used as a scapegoat to take the blame for problems caused by Canada and Canadians themselves.

[*Interprétation*]

Il faut nous demander à qui appartient le Canada? Toutes ces vastes ressources et ces richesses de notre pays, constituent-elles des biens que nous devons accumuler? Avons-nous vraiment le droit de décider que nous partagerons ou non ces richesses avec les autres? Les Canadiens sont ici depuis quelques siècles seulement. Qui sommes-nous pour prétendre que tous ces biens sont à nous? Avons-nous plus le droit que d'autres, simplement parce que nous sommes nés ici, dans un lieu favorisé géographiquement? Cela ne devrait pas être le cas. Notre reponsabilité est de canaliser nos ressources, surtout les ressources excédentaires, vers des endroits où elles peuvent être mieux utilisées. Au Canada, toute la partie nord est sous-développée, il y a beaucoup de terres arables qui ne sont pas utilisées. Toutes ces terres pourraient accommoder des gens qui en ont besoin et qui voudraient pouvoir y vivre.

Nous avons une fausse impression au Canada, c'est-à-dire que l'immigration pose des problèmes. Si l'immigration est bien faite, cela ne devrait pas être vrai. On dit trop souvent que l'immigration signifie qu'une multitude de gens se dirigent vers les milieux urbains, en particulier vers trois grandes villes, Montréal, Toronto et Vancouver. On craint que vers la fin du siècle, 96 p. 100 de tous les Canadiens ne vivrent dans ces trois villes. Il ne faut pas en blâmer les immigrants. Le Canada lui-même est responsable de ce problème. Le gouvernement n'a pas su décentraliser le Canada, il n'a pas favorisé le progrès rural, il est en grande partie responsable de cet acheminement massif vers les grands centres. Ici, comme ailleurs, l'immigration sert de bouc émissaire à tous les maux qui accablent le Canada et les Canadiens.

• 1800

In the past Canada, when looking at possible immigrants, has shown a preference for only skilled workers, that is, the Ph.D's, the electronic engineers, doctors, you name it, anybody with a few letters behind his name; that is whom we show a preference for. But they show little concern for the unskilled worker. Canada in short, has been one of the largest sponsors of what is known world wide as the brain drain. She is interested in only those who perform special acts. Those same people are desperately needed in their own country. They could very handily aid in the development of their own country, to help cure the ills of their native land. On the other hand, we have shown little concern for the unskilled worker, and not enough concern for the refugee who desperately needs a place to start in order to survive. Canada has a capacity to absorb many poor people, the unskilled workers for example, people with large families who want a chance to make it. We've ignored this fact and for too long. The needs of others seldom, if ever, have crossed our mind nor has the fact that we can help them.

It is time that we used our hearts to do more than pump blood. We must stop our part of the brain drain immediately and put people first.

There exists a third world in Canada itself. The Maritime region remains isolated and vastly undeveloped. Maritimers are very poor in relation to the rest of Canada economically, of course. The reason for this is that a lot of its resources remain untried and underdeveloped. Those resources could be tapped and turned into fruitful benefits

Par la passé, le Canada a accordé un traitement préférentiel aux ouvriers qualifiés, c'est-à-dire aux titulaires de doctorat, aux ingénieurs en électronique, aux médecins et à tous ceux qui ont quelques diplômes à faire valoir. On ne se souciait que très peu des ouvriers non qualifiés. Bref, le Canada est un des plus grands coupables de l'exode des intellectuels. Il manifeste de l'intérêt uniquement pour ceux qui ont des connaissances spéciales, c'est-à-dire ceux dont leur propre pays a justement un besoin désespéré. Ils pourraient contribuer au développement de leur patrie et guérir les maux qui l'affligent. Nous ne montrons qu'un intérêt très vague pour les ouvriers non qualifiés et pas assez pour les réfugiés qui ont désespérément besoin d'un endroit où ils peuvent recommencer afin de pouvoir survivre. Le Canada pourrait absorber beaucoup de gens pauvres, les ouvriers non qualifiés, par exemple, ou bien des gens qui ont une grande famille et qui cherchent la possibilité de s'en sortir. Depuis trop longtemps, nous ignorons leurs besoins. Il ne nous arrive que très rarement de penser aux besoins des autres et au fait que nous avons la possibilité de les aider.

Il est grand temps d'utiliser nos cœurs pour autre chose que de pomper du sang. Nous devons mettre fin à l'exode des interlectuels et accorder la priorité aux considérations humanitaires.

Le Canada possède lui-même son tiers monde. Les Maritimes continuent à être une région isolée et sous-développée. Comparés au reste du pays, les gens y sont économiquement très pauvres. La raison en est que la majorité de ses ressources n'ont pas encore été mises à profit. Leur exploitation pourrait profiter à tous les gens dans les

[*Text*]

for all maritimers, but as yet nothing has been done about it. In the Maritimes there is a vast unused land area.

A comment that I heard earlier today and which I have heard a dozen times bothers me. I think it was said by someone here that there has been no evidence of young people leaving the Maritimes or hitting off for Toronto and those areas. Speaking on my own behalf, I can say that I do not believe that statement. I know that most of my friends, the people I have grown up with, the people I have gone through university with, a lot of them are going to Toronto and a lot more out to the western oil rigs. It bothers me because I think they are a valuable resource and we are losing them and I would like to have them come back.

The Maritimes need people to use the land as well as other resources. In short, the Maritimes have a capacity to absorb many more people who could and would utilize those resources to benefit everyone concerned. The Maritimes also have a unique social atmosphere. People interact and interrelate quite well. More people coming in could add new flavor to this culture and living could be more comfortable all around. Thus, there is room for immigration in the maritimes; room for more people to come in and help us develop our region. This would fit not only the needs of the immigrating people but also those who are already there.

So, bearing in mind all these facts, what direction should we take regarding our immigration policies? Throughout the world there are charges of social injustice, carelessness, persecution, and neglect. To date, Canada cannot plead innocent to any of those charges. Canada would have an excuse for her lack of open-mindedness toward the Third World if she was a poor country, lacking in resources and wealth. But this is not the case. Canada has an overabundance that is not being used and it can be shared if we want to share it. In a world torn by prejudices, bigotry, racism, and intense pain for money, Canada has a moral obligation to begin to alleviate those ills. Let us welcome our brothers and sisters from the poor countries and share our daily bread with them, for "he is lonely who eats alone."

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Carmichael, for your interesting brief. You suggested that you might be sending something later on when you had had more time for further analysis.

Mr. Carmichael: I think I said I would have more reactions.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, if you do, it will be very welcome. I have two questioners, Mr. MacDonald, and Mr. Friesen.

• 1805

Mr. MacDonald (Egmont): Just one question really because there are a number of issues in this brief that have been raised before. But there is one aspect that I would like to inquire about: the concern you raised about the increasing concentration of immigration in these three urban centres you mentioned and the fact that we have a lot of space in other areas, including Prince Edward Island, where people could come, particularly unskilled people. Mr. Carmichael, to what degree should the federal government act? Should we introduce incentives or subsidies or perhaps even make it a requirement of immigration that people come to areas that are not now receiving a proportionate share of immigration or that would be places that

[*Interpretation*]

Maritimes, mais rien n'y a encore été fait. De vastes régions n'ont pas encore été développées dans les Maritimes.

On a répété ici aujourd'hui une remarque que j'ai déjà entendue une douzaine de fois et qui me préoccupe. Je crois que quelqu'un a dit qu'il n'y a aucune preuve comme quoi les jeunes quittent les Maritimes pour Toronto ou ailleurs. Personnellement, je ne fais pas foi à cette affirmation. Je sais que la plupart de mes amis et des gens avec lesquels j'ai grandi et qui sont allés à l'université en même temps que moi s'en vont à Toronto ou travailler dans les champs pétrolifères à l'Ouest. Cela me chagrine beaucoup, et j'aimerais qu'ils reviennent parce que nous en avons besoin ici.

Nous avons besoin de ces gens et d'autres ressources pour le développement des Maritimes. Bref, nous avons la capacité d'absorber beaucoup plus de gens afin d'utiliser les ressources ce qui profiterait à tout le monde. Le climat social est également unique dans les Maritimes. Il y a de bons rapports sociaux. Les nouveaux venus ajouteraient au mélange culturel et la vie en deviendrait plus confortable. Il y a de la place pour les immigrants dans les Maritimes. Il y a de la place pour davantage de gens qui pourront contribuer au développement de notre région. Cela profiterait non seulement aux immigrants mêmes mais également à ceux qui y vivent déjà.

Quelle orientation notre politique de l'immigration devrait-elle suivre après toutes ces considérations? Dans tous les pays du monde on entend des accusations d'injustice sociale, d'indifférence, de persécution et de négligence. Le Canada ne peut plaider innocent à aucune de ces accusations. Il aurait une excuse pour son manque d'ouverture d'esprit envers le Tiers monde s'il était un pays pauvre, mais ce n'est pas le cas. Le Canada abonde en ressources et richesses inutilisées qu'il pourrait partager avec les autres. Le Canada a l'obligation morale d'essayer de s'attaquer aux maux qui affligent notre monde déchiré comme il l'est par les préjugés, la bigoterie, le racisme et la course effrénée à l'argent. Accueillons à bras ouverts nos frères et sœurs des pays pauvres et partageons notre pain quotidien avec eux car «est vraiment seul celui qui mange seul».

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie de votre exposé intéressant, monsieur Carmichael. Vous avez dit que vous alliez nous envoyer un supplément lorsque vous aurez eu le temps de faire une analyse plus approfondie.

M. Carmichael: Je crois vous avoir dit que je le ferais lorsque j'aurai davantage de réactions.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, avec plaisir. MM. MacDonald et Friesen voudraient vous poser des questions.

M. MacDonald (Egmont): Je n'ai qu'une seule question, car plusieurs de vos remarques ont été déjà faites dans d'autres exposés. Il y a néanmoins une chose dont j'aimerais parler. Vous êtes préoccupé de la concentration de plus en plus forte d'immigrants dans trois centres urbains tandis que d'autres régions, y compris l'Île du Prince-Édouard, ont beaucoup de place pour accueillir des ouvriers non qualifés surtout. Que croyez-vous que le gouvernement fédéral devrait faire, monsieur Carmichael? Devrions-nous instaurer des mesures d'encouragement et de subvention ou bien exiger des immigrants de s'établir dans des régions qui ne reçoivent pas un pourcentage proportionnel d'immigrants ou bien élargir certains centres

[*Texte*]

perhaps there could be an enlargement of immigration settlement. Does that seem to you to be a fair thing for the federal government to do, or would that be in violation of certain basic civil and human rights?

Mr. Carmichael: That hits me as a totally unnecessary move that might be effective—there would be no question about that—but unnecessary. They could do other things, more sensible things to channel people into these areas, other than point to some and say "Go there". Since there is so much underdevelopment and undevelopment, I think we could make uninhabited areas favourable for immigrants.

Policies in the past have created a trend to big business, to tertiary occupations; blue and white collar jobs. There has been, as far as I am concerned, very little concentration and very little concern for stimulating existing potential resources in rural areas. All you have to do, if you are an islander, is look at all the small families who are leaving their farms and either going to Charlottetown or to somewhere else to make a living. This is at least disgusting to me. I think policies should and could be invoked that would stimulate creativity in rural areas. This would allow things to spring up that would make the rural areas not only livable and inhabitable areas but areas where people could be happy. This would dissuade them from climbing aboard their covered wagons to go to Toronto, Montreal, and Vancouver.

I do not think what you have suggested would be necessary if what I have just spelled out would be or had been done.

Mr. MacDonald (Egmont): You are saying that the precondition to a more even spread of immigrants across the country is a more active program of rural and regional development. Is that what you are saying?

Mr. Carmichael: Yes.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Just a short question. Mr. Carmichael, on page 4 under paragraph 7 you say about the Maritimers and the Maritimes that many of its resources remain untried and underdeveloped. Could you tell me what resources remain untried and underdeveloped?

Mr. Carmichael: The land. It is untried, at least, to its fullest maximum potential; untried land that is lying waste in the Island waiting for corporate farms to start up and use them. Maybe it was tried before, but what was tried before on it was stifled, so, in my consideration, the land itself is untried because it has been unused.

There is stuff that I do not know about in the Maritimes that are untried; there are minerals somewhere, there are ideas for new industry. There are industries in larger cities that could be started in the Maritimes, not only industries, but there must be some creative activities which can be brought up. We have the land area to start with. That alone is a resource which has been untried. It has not been used to the maximum of its potential to enable people to come here and survive. So in my opinion the land area itself, if nothing else, is an untried resource, untried in the way in which it should be tried.

[*Interprétation*]

d'immigration? Pensez-vous que le gouvernement fédéral pourrait agir ainsi sans enfreindre certains droits fondamentaux de l'homme?

M. Carmichael: Une telle intervention me semble totalement inutile, même si elle pouvait être efficace. Le gouvernement fédéral pourrait entreprendre autre chose, prendre des mesures plus raisonnables pour attirer les gens dans ces régions sans devoir leur imposer d'y aller. Je pense que l'on pourrait intéresser les immigrants à venir dans les régions sous-peuplées et sous-développées.

Dans le passé, la politique avait tendance à favoriser la création de gros complexes industriels, d'emplois tertiaires pour les cols bleus ou blancs. On ne s'est intéressé que très peu à l'exploitation du potentiel économique des régions rurales. Il suffit de voir les petites familles qui quittent leurs exploitations agricoles pour s'installer à Charlottetown ou ailleurs. Cela me dégoûte. Il devrait être possible d'encourager le développement des campagnes. Les régions rurales deviendraient non seulement vivables, mais également des endroits où l'on peut être heureux. Cela dissuaderait les gens de tout quitter pour s'installer à Toronto, Montréal ou Vancouver.

Votre suggestion ne serait pas nécessaire si vous aviez fait ou faisiez ce que je propose.

M. MacDonald (Egmont): Vous pensez donc qu'un programme plus actif de développement rural et régional est nécessaire pour répartir les immigrants de manière plus égale, n'est-ce pas?

M. Carmichael: Oui.

M. MacDonald (Egmont): Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Une brève question, monsieur Carmichael. A la page 4, paragraphe 7, vous dites qu'une grande partie des ressources des Maritimes n'a pas encore été mise à profit. A quelles ressources pensez-vous?

M. Carmichael: La terre. Elle est inculte ou peu exploitée. Elle attend l'implantation de grandes exploitations agricoles. Peut-être l'a-t-on déjà essayé, mais pas vraiment.

Il y a d'autres ressources qui n'ont pas encore été exploitées, les minéraux ou d'autres que je ne connais pas. On pourrait créer de nouvelles industries. On pourrait peut-être transplanter des industries dans les Maritimes. Il doit certainement être possible de faire quelque chose d'innovateur. Nous avons l'espace. Voilà déjà une ressource que l'on n'a pas mise à profit. On n'a pas vraiment profité au maximum de ce potentiel qui pourrait faire vivre des gens.

[*Text*]

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Gilbert to conclude.

Mr. Gilbert: Just for my information Mr. Carmichael, what is meant by the Ten Days for World Development?

Mr. Carmichael: It is a committee, consisting of five major churches. They are Roman Catholic Church, the United Church, the Presbyterian Church, the . . .

Mr. MacDonald (Egmont): The Anglican and Lutheran.

Mr. Carmichael: That is right, thanks. It is due to sheer stupidity and forgetfulness that I forgot.

This group was constituted to provide information. It is an informational group, if you like, in Canada. It hopes to bring to light issues and ideas that should be of concern. The Third World concern is one of the more pressing items that we dealt with, as Ten Days for World Development. We deal with others. It is more of an informational service.

Mr. Gilbert: You have set an excellent moral base for immigration policies, I am wondering, from a practical standpoint, just how can we get that throwback of young students and young graduates from P.E.I.?

Mr. Carmichael: Get them back?

Mr. Gilbert: Yes, get them back from Toronto and other places.

Mr. Carmichael: I am hoping that those 200-and-some people up in Ottawa can think of ways to do that. I, myself, am just a trivial islander and trivial Maritimer and trivial Canadian and I have not the time to put thoughts into that. At the risk of being idealistic I will give one suggestion. I think we must make the opportunities available here that are available in the North. We have all seen the commercial on *Hockey Night in Canada;* Imperial Oil is spending millions to develop the North. There is no oil here but there must be something else. I would say put the thinking caps on up there and if they can just come up with it it will surely be favourable (inaudible).

An hon. Member: Excellent!

• 1810

Another hon. Member: Excellent!

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mr. Carmichael, of Ten Days for World Development.

Miss Bégin: It is not enough.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will now call upon the Protestant Family Service Bureau. Are Mr. H. B. Armstrong and Mr. Moore here? We will conclude with this presentation.

Incidentally, Mr. Prud'homme has just joined us, at the end of this table on my left. Mr. Armstrong.

Mr. H. B. Armstrong (Protestant Family Service Bureau of Charlottetown): Mr. Chairman and members of the Parliamentary Committee. I wish to extend welcome to the Committee. I am certainly glad that you are here and glad that the weather is so nice for you. As a matter of fact, if I were not here at this moment I would probably be swimming in the sea.

[*Interpretation*]

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Gilbert, pour conclure.

M. Gilbert: Que voulez-vous dire par les «Dix jours de développement mondial», monsieur Carmichael?

M. Carmichael: Il s'agit d'un comité qui réunit les représentants de cinq grandes églises. Il s'agit de l'Église catholique romaine, de l'Église unie, de l'Église presbytérienne, de . . .

M. MacDonald (Egmont): L'Église anglicane et l'Église luthérienne.

M. Carmichael: C'est cela, merci. C'est ma bêtise qui me l'a fait oublier.

Ce groupe a été créé afin de rassembler les informations. On pourrait dire que c'est un groupe d'information qui veut faire la lumière sur les choses qui devraient nous préoccuper au Canada. Le Tiers-monde est un des problèmes les plus urgents. Nous y avons consacré les «Dix jours du développement mondial». Il y a aussi d'autres problèmes. C'est pour ainsi dire un service de renseignements.

M. Gilbert: Vous avez jeté une base morale très saine pour la politique de l'immigration, je me demande ce que nous pourrions faire en pratique pour ramener les jeunes étudiants et diplômés à l'Île du Prince-Édouard.

M. Carmichael: Les faire revenir?

M. Gilbert: Oui, de Toronto ou ailleurs.

M. Carmichael: J'espère que ces quelques 200 fonctionnaires à Ottawa trouveront une solution. Je suis un simple habitant de l'Île, un habitant des Maritimes et un simple Canadien qui n'a pas eu le temps d'y réfléchir. Permettez-moi de faire une suggestion, au risque de vous paraître idéaliste. Je pense que l'on devrait offrir ici les mêmes possibilités que dans le Nord. Nous avons tous vu les messages publicitaires à la «Soirée du hockey»: Imperial Oil dépense des millions pour le développement du Nord. Il n'y a pas du pétrole, mais il doit y avoir autre chose. Il faudrait que vous vous mettiez à réfléchir.

Un député: Bravo!

Un autre député: Bravo!

Le coprésident (M. O'connell): Je vous remercie, monsieur Carmichael, de l'association *Ten Days for World Development.*

Mlle Bégin: Ce n'est pas assez.

Le coprésident (M. O'Connell): Je donne maintenant la parole au *Protestant Family Service Bureau.* Messieurs H. B. Armstrong et Moore sont-ils dans la salle? Ce sera notre dernier exposé.

Je vous signale que M. Prud'homme vient de prendre place tout au bout de la table à ma gauche. Monsieur Armstrong.

M. H. B. Armstrong (Protestant Family Service Bureau de Charlottetown): Monsieur le président, mesdames et messieurs, je tiens à souhaiter la bienvenue aux membres du Comité. Je suis heureux que vous soyez venus ici et que le temps nous soit si favorable. Si je n'étais pas venu je serais probablement en train de nager dans la mer.

[*Texte*]

The Protestant Family Service Bureau of Charlottetown feels that there has been insufficient time to allow us to examine immigration policies as deeply as we would wish, but at the same time we are grateful that this meeting was postponed. Nevertheless, we appreciate the opportunity to address the Committee.

We have read the working paper produced by the Inter-Church Project on Population in reply to the Green Paper and consider it an impressive, Christ-like document that urges us to share our land with men and women of the Third World who wish Canadian citizenship. However, the ICPOP paper goes beyond Canadian concerns only, beyond immigration, to say:

> Immigration is poor people, seeking to escape poverty. "Nor will this unsatisfactory state of affairs be changed," says the British pamphlet, *Workless of the World*, "until it is fully recognized that immigration is a mirror image of the world's trading and financial inequities, and that these are the root cause of immigration . . . What is needed is a throughgoing change in the world's trading system and a massive transfer of aid capital. Only this will allow people to stay at home in the Third World, employed on the task of building up their own countries."

It would be helpful to groups like ours if hard information were available to us, from both the public and private sectors, indicating the successes and the failures of Canada's present "foreign aid" strategies. We have put the term "foreign aid" in quotation marks because it is something of an anomaly in the Christian context.

On immigration proper, from whatever country of origin or residence, the ICPOP paper reocmmends less restrictive and more open policies and regulations. We concur. We feel the time has come for us to stop picking the cream of the crop from other nations, to admit a wider cross section of would-be immigrants. Also, we feel strongly that personal disabilities should not disqualify an individual, particularly when the family is willing to cope with the problem.

We recognize that freer immigration is going to hurt, initially at least. But if we do not do something now in light of unstable and rapidly changing world conditions, we shall avoid a position of leadership which is within our capacity as a nation. Passivity must be considered a luxury of the past.

• 1815

As to specifics, we would urge a policy of regional allocation of immigrants, whereby those areas of Canada which need more peóple would be given a higher point rating for the consideration of prospective new Canadians. That was one of the points of the last witness. This is not to imply a restrictive scheme but perhaps a more speedy, parallel stream which immigrants could choose.

[*Interprétation*]

Le *Protestant Family Service Bureau* de Charlottetown estime que nous n'avons pas eu suffisamment de temps pour examiner à fond la politique de l'immigration et c'est pourquoi nous sommes heureux que la réunion ait été remise. Nous vous remercions néanmoins de la possibilité de vous exprimer notre point de vue . . .

Nous avons lu le document de travail sur la population rédigé par l'Association des Églises en réponse au Livre vert, document qui à notre avis revêt la plus haute importance et traduit l'esprit du Christ en nous engageant à partager notre terre avec les femmes et les hommes du Tiers-monde qui voudraient acquérir la citoyenneté canadienne. Toutefois ce document va au-delà des seules préoccupations canadiennes et de l'immigration en disant notamment ce qui suit:

> L'immigration, c'est les pauvres qui cherchent à échapper à leur pauvreté. Et la brochure britannique intitulée *Sans-travail du monde entier* dit ce qui suit: «Cet état de chose inacceptable ne changera pas tant qu'on n'aura pas admis que l'immigration est une traduction fidèle des injustices mondiales au plan du commerce et des finances qui sont à l'origine de l'immigration . . . Ce dont nous avons besoin c'est d'une modification radicale du système commercial mondial ainsi que d'un transfert massif des fonds destinés à aide l'internationale. Seules de pareilles mesures permettront aux habitants du Tiers-monde de rester chez eux et de travailler à l'édification de leurs propres pays.»

Il serait utile pour nous d'obtenir des renseignements valables sur les réussistes et les échecs de la politique canadienne d'assistance. Nous parlons d'aide entre guillemets car c'est une notion qui n'est pas réellement conforme au principe chrétien.

En ce qui concerne l'immigration à proprement parler, notre document de travail recommande des politiques et des règlements moins restrictifs et plus ouverts, indépendamment du pays d'origine des immigrants. Nous estimons en effet que le Canada ne doit plus chercher à attirer uniquement la crème de la population de ces différents pays et à devenir moins restrictif dans son choix d'immigrants. Nous estimons également que les candidats ne doivent pas être refusés en raison d'une invalidité éventuelle, surtout lorsque la famille de celui-ci accepte de se charger du problème.

Nous savons qu'au début du moins nous nous ressentirons d'une libération de l'immigration. Mais si nous ne prenons pas de mesures maintenant, alors que le monde évolue à une cadence sans précédent, nous allons laisser échapper la possibilité de jouer un rôle de premier plan dans ce domaine. En effet la passivité est devenue un luxe du passé.

Nous recommandons en particulier une politique d'allocation régionale des immigrants, selon laquelle les immigrants éventuels recevraient plus de points s'ils choisissaient les régions du Canada qui ont besoin d'un apport démographique. Le dernier témoin a déjà soulevé cette question. On ne parle pas d'un système restrictif mais plutôt d'un moyen parrallèle plus rapide que pourraient choisir les immigrants.

[*Text*]

We advocate better information services to prospective immigrants in their parent countries. We urge prudent speed in the processing of applications for immigrants' status. Further, we advocate more extensive settlement services for people when they do land on our shores, in such areas as housing, employment, education, social services and consumer affairs.

The brief presented to you earlier this month by the Canadian Association of Social Workers incorporated a fifth option which goes past the four presented in the Green Paper. It interests us and I quote from that brief as follows:

> ... We feel that immigration can better be handled by a department which does not link it solely to manpower, but which could put emphasis on the cultural and social aspects of immigration as well. A major emphasis within this new department would be on immigration settlement services which would be made available after the immigrant's initial arrival in the country. We further suggest that it would be appropriate to have a Parliamentary standing committee on immigration and an improved national advisory council on immigration.
>
> We would stress that this department would be concerned with social development, especially as this relates to immigration. In this regard, we would propose inclusion of the citizenship and multi-cultural programmes within this new department.

We of the Protestant Family Service Bureau of Charlottetwon also feel that such reorganization at the federal level would provide responsive structures for the handling of the various concerns we have expressed.

Thank you, Mr. Chairman and members of the Committee, for hearing us. We wish you well as you cross our country, and we hope the Committee may be able to make recommendations of which all of us can be proud.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Armstrong. Mr. Prud'homme.

M. Prud'homme: Merci, monsieur le président. Mes premiers mots seront d'abord pour, et c'est assez inhabituel, exprimer la joie que j'éprouve, en tant que député fédéral, d'être, pour la première fois, dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard. And I will go on in English saying that I just realized, flying over Prince Edward Island, how in a way I should be ashamed. But it is not my fault; I visited every part of Canada and I always talk about Prince Edward Island as the "Garden of Canada" without ever having seen it. One of the suggestions that came to my mind as I was flying over Prince Edward Island was that—I have always suggested that but it seems it is very difficult even in Ottawa to make things move the way we would like—perhaps in the future every new member of parliament should be ogliged to carry out a program to travel all across Canada. I am not ashamed but we should be obliged to travel all across canada so that we would know what we are administering and talking about when we talk about Canada.

[*Interpretation*]

Nous recommandons qu'on fournisse de meilleurs services d'information aux immigrants éventuels dans leurs pays d'origine. Nous recommandons que l'on évalue les demandes de statut d'immigrant reçu rapidement mais avec prudence. En plus, nous recommandons de meilleurs services d'établissement pour les immigrants qui arrivent chez nous, dans les domaines tels que le logement, le marché du travail, l'enseignement, les services sociaux et la consommation.

Le mémoire que vous a soumis ce mois-ci l'Association canadienne des travailleurs sociaux a exposé une cinquième option qui dépasse les quatre options formulées dans le Livre vert. Cela nous intéresse et je vais citer leur mémoire qui dit:

> «—nous croyons que l'immigration serait mieux administrée par un ministère qui ne s'occupe pas uniquement de la main-d'œuvre, mais qui pourrait mettre l'accent également sur les aspects culturels et sociaux de l'immigration. Un tel nouveau ministère mettrait l'accent sur des services d'établissement qui seraient mis à la disposition des immigrants lorsqu'ils arrivent dans notre pays. En plus, nous suggérons qu'il serait approprié qu'un comité permanent parlementaire sur l'immigration soit créé et qu'on mette sur pied un meilleur Conseil national consultatif sur l'immigration.
>
> Nous signalons que ce ministère s'occuperait du développement social, surtout en ce qui concerne l'immigration. Nous proposerons donc l'inclusion des programmes de citoyenneté et de multiculturalisme au sein de ce nouveau ministère.»

Nous les représentants du *Protestant Family Service Bureau* de Charlottetown croyons également qu'une telle organisation au niveau fédéral créerait des structures qui nous permettraient de répondre aux différents besoins qu'on a exprimés.

Merci, monsieur le président et membres du comité, de nous avoir écoutés. Nous vous souhaitons un bon voyage à travers notre pays, et nous espérons que le comité pourra proposer des recommandations dont nous pourrons tous être fiers.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Armstrong. Monsieur Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Thank you, Mr. Chairman. My first words are, though this is somewhat unusual, to express the great joy I feel as a federal member of Parliament of being here in Prince Edward Island. Et je continuerai en anglais en disant que je viens de me rendre compte que je devrais avoir honte. Mais ce n'est pas de ma faute, j'ai visité toutes les régions du Canad et j'ai toujours parlé de l'Ile-du-Prince-Édouard comme étant le jardin du Canada, sans l'avoir jamais vue. Une des suggestions qui m'est venue à l'esprit en survolant l'Ile-du-Prince-Édouard, c'est, comme je l'ai toujours suggéré, bien qu'il semble assez difficile de faire les progrès qu'on aimerait avoir, même à Ottawa, ... mais je pense qu'à l'avenir chaque nouveau député devrait être obligé de parcourir tout le Canada. Je n'ai pas honte, mais nous devrions être obligés de visiter toutes les régions du Canada afin que nous sachions de quoi nous parlons lorsque nous administrons notre pays.

[*Texte*]

Having said that, sir, I will certainly repeat again how proud I am to be in this beautiful part of my country. My question refers to the last page of your brief. You propose a Ministry of Immigration, a complete Ministry of Immigration that would have to deal only with immigration and settlement services. This will probably be my only question. Would you think it would be a good idea if this new ministry that you are talking about should also be responsible for citizenship and multicultural policy, to have a full-time Minister in charge of immigration, settlement, citizenship and multiculturalism? Do you think it would be a very complete kind of ministry?

Mr. Armstrong: I am not sure that we envisaged a separate ministry but certainly a standing committee of the House of Commons and the Senate could consider these questions and make a continuous review of the immigration laws, the citizenship and the ethnic social services. I do not know whether a new ministry is necessary, but our impression is that the present ministry is more concerned with manpower than it is with immigration and to reverse the emphasis, at least, because I hesitate to suggest a new ministry because that would only increase the civil service by another 10 per cent.

• 1820

Mr. Prud'homme: But maybe without adding, maybe by taking from Secretary of State those who at the moment are working on multi-cultural programs and who are working on citizenship, and taking from Manpower and Immigration those people who deal mainly in immigration and putting them all under one roof, could we not achieve the same goal without adding to the number, because certainly after last Monday night, I do not think we will have too many new civil servants in Ottawa, in principle.

Mr. Armstrong: I am not familiar enough with the administration to know whether that is possible, but if it is it sounds to me like a good idea.

Mr. T. J. Moore (Protestant Family Service Bureau of Charlottetown): May I comment, sir? My own feeling is that a department which might be, say, a department of social development, might be a more appropriate term to describe the main thrust of the department because it would include citizens among whom would be migrants, such as myself as well as immigrants, as well as citizenship and all the other things that you mentioned. We have not discussed this fully. My own feeling is that this might be done without an increase in staff. I do not really know, though. I am not experienced enough in the ways of government to know whether this might be accomplished. I take that you feel that it might be possible.

Mr. Prud'homme: Thank you. Merci.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp.

Mr. Epp: Just for the sake of time, Mr. Chairman, I will only ask one question. I would like to direct the witness to the third paragraph on page two, "we urge a policy of regional allocation of immigrants". This question has come up many, many times throughout our hearings. I wonder what you had in mind or whether you thought immigrants should come to a specific area, let us say, as part of fulfilling requirements prior to citizenship. For example, let us say an immigrant will come to Prince Edward Island and will take a specific job and will say, all right, I will

[*Interprétation*]

Cela dit, monsieur, je répète que je suis fier d'être dans cette belle région de mon pays. Ma question a trait à la dernière page de votre mémoire. Vous proposez la création d'un ministère de l'Immigration, qui ne s'occuperait que des services d'immigration et d'établissement. Ce sera ma seule question. A votre avis, serait-il sage que ce ministère que vous proposez s'occupe également de la citoyenneté et de la politique multiculturelle et qu'on ait un ministre à plein temps pour l'immigration, l'établissement, la citoyenneté et le multiculturalisme? Pensez-vous que cela serait un ministère complet?

M. Armstrong: Je ne suis pas certain que nous ayons envisagé la création d'un ministère distinct, mais certainement un comité permanent de la Chambre des communes et du Sénat pourrait étudier ces questions et entreprendre une revue permanente des lois sur l'immigration, citoyenneté et les services sociaux destinés aux groupes ethniques. Je ne sais pas s'il est nécessaire de créer un nouveau ministère, mais nous avons l'impression que le ministère actuel s'occupe plutôt de la main-d'œuvre que de l'immigration et qu'on devrait changer de perspective au moins; j'hésite à suggérer de créer un nouveau ministère car cela ne ferait qu'accroître le nombre de fonctionnaires.

M. Prud'homme: Il serait peut-être possible de regrouper les fonctionnaires du Secrétariat d'État qui travaillent aux programmes multiculturels et de la citoyenneté et ceux du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration qui s'occupent surtout de l'immigration; nous pourrions donc obtenir le même résultat sans augmenter le personnel, car étant donné ce qui est arrivé lundi soir, je ne pense pas que nous aurons trop de nouveaux fonctionnaires à Ottawa, du moins en principe.

M. Armstrong: Je ne suis pas suffisamment au courant de l'administration pour dire se ce serait possible, mais cela me parait être une bonne idée.

M. T. J. Moore (Protestant Family Service Bureau de Charlottetown): Puis-je faire un commentaire, monsieur? A mon avis, il pourrait être plus approprié d'intituler ce ministère le ministère de Développement social car cela décrirait le but principal d'un tel ministère, parce qu'il s'occuperait de citoyens, y compris de l'immigrant, de moi-même aussi bien que des immigrants, de la citoyenneté et des autres choses dont vous avez parlé. Nous n'en avons pas discuté pleinement. Mon avis personnel, c'est qu'on pourrait le faire sans augmenter le personnel. Cependant, je ne sais pas. Je n'ai pas assez d'expérience de l'administfation gouvernementale pour dire si une telle chose serait possible. Je crois comprendre que vous pensez que cela serait possible.

M. Prud'homme: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Epp.

M. Epp: Je ne veux poser qu'une seule question, monsieur le président, et elle portera sur le troisième paragraphe à la page 2: «nous recommandons que l'on adopte une politique «d'allocation régionale» pour les immigrants». Cette question a été soulevée à plusieurs reprises au cours de nos audiences. Je me demande ce que vous voulez dire et si vous pensez que les immigrants devraient aller à une région précise afin de répondre aux exigences pour l'obtention de la citoyenneté. Par exemple, disons qu'un immigrant viendra à l'île du Prince-Édouard pour prendre un

[*Text*]

stay there two years. Is this the kind of thing you meant or—I am sure it is happening here, of course in fewer numbers,—where immigrants will go to a so-called designated area and once having been accepted by immigration to go to a designated area, be that the north or wherever, after having arrived there and maybe staying there even for a month or two, will then leave, but will have received landed immigrant status. So exactly how did you have in mind the working of that recommendation?

Mr. Armstrong: Mr. Chairman, our problem there is set out in the last paragraph of that page. We felt that we did not have enough hard information to make a judgment on that, but it seemed to us that it was possible to have some sort of criterion a contract or what have you, that would bring immigrants here and we would hope, since we only have about 364 days of the year like this, that they would want to stay.

Mr. Epp: Your initial reaction that there should be some obligation imposed on immigrants would not be discriminatory in any way.

Mr. Armstrong: Yes. I am afraid that if it were just a regional preference, as you say, they would come and stay for a few days or even a month and then take off for the larger centres. There should be some incentive and I do not know how to work that out.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Monique Bégin to conclude, I think.

Miss Bégin: Thank you, Mr. Chairman. I thought I had understood your brief to mean that you are in favour of a non discriminatory policy of immigration and I took it for granted that the sharing aspect you insist on means either a totally open door or as it is now, which means something like 1 per cent of the population of Canada, because we had 218,000 immigrants last year. But my knowledge of the English language must be very lousy, more than I thought, because you say:

> We urge prudent speed in the processing of applications for immigrants status.

• 1825

What does that mean? Urging prudent speed, to me, means . . .

An hon. Member: To go slow.

Mr. Armstrong: Certainly the gist of our presentation is that we either would have to open the doors wide open or else give massive aid to the underdeveloped countries so that the people could stay there and would have no more incentive to come to Canada. But as far as the expression that you quote is concerned, I will leave that to the author.

Mr. Moore: I wish I had not written it now. I meant more speed than at present but not so much that there would be people of proven bad character or criminal record.

Mr. Gilbert: In other words, we gave undue haste to some people from South Viet Nam. That is exactly what we did.

[*Interpretation*]

emploi précis pendant deux ans. Est-ce ce que vous voulez dire ou parlez-vous plutôt de la possibilité que les immigrants aillent dans une région désignée, disons le Nord, et aient reçu le statut d'immigrant reçu uniquement parce qu'ils ont accepté d'aller dans cette région désignée; mais ils peuvent ensuite la quitter au bout de quelques mois, et sont immigrants reçus. Comment pourrait-on mettre en application votre recommandation?

M. Armstrong: Monsieur le président, notre problème est exprimé dans le dernier paragraphe de cette page. Nous pensions que nous n'avions pas assez de données pour exprimer une opinion à cet égard, mais il nous semblait qu'il serait possible d'avoir des critères tels que des contrats, pour l'admission des immigrants et nous espérons qu'ils voudraient rester ici étant donné que 364 jours de l'année sont aussi beau que celui-ci.

M. Epp: Votre réaction initiale selon laquelle on devrait imposer une certaine obligation aux immigrants ne serait pas discriminatoire.

M. Armstrong: Oui. Je crains que s'il ne s'agit que d'une préférence régionale, comme vous dites ils viendraient pour quelques jours ou même un mois avant de repartir vers les plus grandes villes. On devrait les encourager à rester et je ne sais pas comment on pourrait le faire.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous terminons avec M^lle^ Bégin.

Mlle Bégin: Merci, monsieur le président, Je pensais que votre mémoire voulait dire quelle vous étiez en faveur d'une politique d'immigration non discriminatoire et j'imaginais que l'aspect de partage que vous soulignez voulait dire qu'il fallait ouvrir les portes entièrement ou continuer le système actuel, admettre l'équivalent d'un p. 100 de la population canadienne, car l'année dernière nous avons admis 218,000 immigrants. Cependant la connaissance de la langue anglaise doit être fort mauvaise et même pire que je ne le pensais, car vous dites:

> Nous recommandons que l'on évalue rapidement mais avec prudence les demandes de statut d'immigrants reçus.

Qu'est-ce que cela veut dire? Je ne comprends pas ce que cela veut dire . . .

Une voix: Cela veut dire qu'il faut le faire lentement.

M. Armstrong: Le point saillant de notre mémoire c'est qu'il faudrait soit ouvrir toute grande la porte, soit apporter une aide considérable aux pays sous-développés afin que leurs citoyens puissent y rester et n'aient aucune raison de venir au Canada. Mais en ce qui concerne l'expression que vous avez citée, je demanderais à l'auteur d'expliquer ce qu'il voulait dire.

M. Moore: Je voudrais ne l'avoir pas écrite. Je voulais dire qu'il faudrait travailler plus vite qu'actuellement mais pas trop vite afin de ne pas admettre des gens de mauvaise réputation ou qui ont un casier judiciaire.

M. Gilbert: Autrement dit, nous avons agi trop vite envers certains immigrants du Vietnam du Sud.

[*Texte*]

Mr. Prud'homme: And other places.

Mr. Gilbert: Certainly not Chile.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I think that will conclude the presentation from the Protestant Family Service Bureau of Charlottetown. On your behalf I would like to thank Mr. Armstrong and Mr. Moore for bringing their brief to us. Thank you very much, gentlemen.

We now will adjourn until 7.30 o'clock this evening. Please come back and be with us. We would very much like to have you.

This meeting is adjourned.

EVENING SITTING

• 1938

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will call the evening meeting to order, please. The other members of the Committee are getting back as quickly as they can. We did not break until 6.30 p.m. and it squeezed their dinner hour a bit, but I believe they will be here within a few moments.

In the interests of getting under way, I think we ought to begin. There are approximately 12 groups and individuals that would like to come forward this evening, so we will try to fit everybody in and do it with as much fairness as we can to everyone.

May I first call on the Prince Edward Island Ministerial Association, Father MacDonald, I see you have someone with you. Please both come forward. We can have all three.

Senator Godfrey: Mr. Chairman, on a point of order. The ladies on my right and left have pointed out that this brief starts off with the one word "Gentlemen", and they would like to be included.

Miss Bégin: We have a bad reputation already, you know. We should . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): A brief is to be presented on behalf of the Prince Edward Island Ministerial Association by the Right Reverend P. F. MacDonald, V.G., D.P., Father C. Murray Favier and Reverend Vincent Murnaghan. Father Murnaghan will present the brief. Would you please begin, Father Murnaghan.

Reverend Vincent Murnaghan (Chairman, Joint Committee, PEI Ministerial Association): Mr. Chairman and ladies and gentlemen of the Committee, I must begin with an apology. It was not our intention to exclude one half of the Canadian population. It was a question of not studying carefully enough the names of the members of the committee, and we were not really so sure that the Canadian government had gone so far in recognizing a minority group.

Miss Bégin: It is the people of Canada we represent.

Father Murnaghan: I hope the ladies on the Committee will accept our sincere apologies.

• 1940

Ladies and gentlemen, we welcome this opportunity to present our views to the Government of Canada on this important question of immigration policy. We commend the government for having taken this small step on the road to participatory democracy. It is not our intention in this presentation to propose details of a new immigration policy. Our limited expertise in this area and the shortness of time at our disposal combine to render this impossible.

[*Interprétation*]

M. Prud'homme: Et d'autres pays.

M. Gilbert: Certainement pas le Chili.

Le coprésident (M. O'Connell): Cela termine la présentation du *Protestant Family Service Bureau* de Charlottetown. En votre nom, j'aimerais remercier M. Armstrong et M. Moore de nous avoir présenté leur mémoire. Merci beaucoup, messieurs.

Le débat reprendra à 7 h 30 ce soir et nous aimerions que vous y assistiez.

La séance est levée.

SÉANCE DU SOIR

Le coprésident (M. O'Connell): Nous allons ouvrir la séance si vous le voulez bien. Les autres membres du Comité vont arriver aussi vite que possible. Nous n'avons ajourné qu'à 18 h 30 et cela ne leur a pas donné beaucoup de temps pour souper mais je pense qu'ils seront ici d'ici peu.

Comme nous avons pas mal à faire, je crois qu'il serait en effet bon de débuter tout de suite. Il y a environ 12 groupes et individus qui aimeraient ce soir prendre la parole et nous essayerons de faire cela de la façon la plus juste possible.

Je vais d'abord appeler le Père MacDonald de *Prince Edward Island Ministerial Association*. Je vois que vous êtes venu avec quelqu'un. Voulez-vous venir tous les deux? Oui, nous pouvons même avoir trois personnes à la table.

Le sénateur Godfrey: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Les dames qui m'entourent signalent que ce mémoire commence par le mot «Messieurs», et elles voudraient que l'on s'adresse également à elles.

Mlle Bégin: Nous avons déjà une assez mauvaise réputation. Il nous faut . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Le mémoire va être présenté au nom de *Prince Edward Island Ministerial Association* par le révérend P. F. MacDonald, V. G., D. P., le Père C. Murray Favier et le révérend Vincent Murnaghan. Le Père Murnaghan le lira. Voulez-vous commencer s'il vous plaît, mon père.

M. Vincent Murnaghan (président, comité mixte, PEI Ministerial Association): Monsieur le président, mesdames et messieurs, je voudrais tout d'abord vous demander de nous excuser, nous ne voulions pas exclure la moitié de la population canadienne. C'est simplement parce que nous n'avons pas fait assez attention aux noms des membres du Comité et nous n'étions pas certains que le gouvernement canadien eut été aussi loin dans la reconnaissance d'un groupe minoritaire.

Mlle Bégin: C'est le peuple canadien que nous représentons.

M. Murnaghan: J'espère donc que les dames siégeant à ce Comité accepteront nos excuses très sincères.

Mesdames et messieurs, nous sommes heureux de cette occasion de soumettre au gouvernement canadien notre point de vue sur la question importante qu'est une politique d'immigration. Nous félicitons d'ailleurs le gouvernement de cette initiative dans le sens d'une démocratie de participation. Nous n'avons pas l'intention de proposer ce soir les détails d'une nouvelle politique d'immigration. Notre expérience est limitée dans ce domaine et le peu de

[*Text*]

What we wish to do is to reinforce the statement of Christian values which has already been presented to the Committee in other locations, and to make some, what we consider, pertinent comments on the Green Paper and finally to propose some general recommendations on immigration policy.

I do not intend to read the brief completely, Mr. Chairman. It is a little long. But to begin with we have come to recognize in our studies of this question that it confronts Christian communities and Christian nations with the most direct test of the most fundamental values that underpin our Christian civilization. If the human person has a unique and supreme value in our developed nations of the West, how can we concede anything less for persons anywhere in the world without jeopardizing the basis of our own law, our own social values and our own economy?

It is not our intention here to lecture the Committee on Christian values; we know this is not necessary. However, in order that the logic of our further presentation may be apparent it is necessary to state some of these Christian values very briefly.

First, we affirm the supremacy of the human person among all of God's creatures. The earth and all that it contains were created for man, and not the reverse. Second, we hold to the basic equality of all men. By this we mean, that all men have a right to a sufficient amount of the world's material resources to permit them to live a life befitting their human dignity. We believe in the solidarity of the human race. For this reason we salute all the peoples of the world as brothers and sisters. For this reason we answer affirmatively to the question: Am I my brother's brother?

It is with this brief statement of Christian values we go on to a brief consideration of the Green Paper. There are three basic assumptions of this Green Paper with which we cannot agree. We are well aware that immigration is a complex question and that it cannot be considered in isolation. It is indeed closely related to such things as: housing, education, trade, transportation, defense, employment and all the other facets of our national life. However, we object to what seems to be an underlying assumption of the Green Paper, that is, that all other areas of national life are immutable, unchangeable and that only immigration and through it, can population be controlled. We quote from Volume 1, page seven, of the Green Paper, which states:

> At the federal level in the course of the past year government departments were asked to assess the policy consequences in their fields of responsibility of two ranges of population growth over the next two decades, based on alternative volumes of annual net immigration.

We question then, is this not putting all things ahead of people? Why have not these same departments been asked how their policies affect people rather than how people affect their policies? Should they not have been asked how their policies affect immigration and not how immigration will affect their policy? That is what we meant by the basic assumption in the Paper, that all other things are unchangeable, only people can be controlled.

[*Interpretation*]

temps dont nous disposons nous en empêche. Ce que nous voudrions faire c'est renforcer l'affirmation des valeurs chrétiennes qui ont déjà été soumises au Comité en d'autres lieux, et faire certaines observations à notre avis pertinentes sur le Livre vert pour enfin proposer des recommandations générales sur la politique d'immigration.

Je n'ai pas l'intention de lire le mémoire en entier. C'est un peu trop long. Mais je dirais tout d'abord qu'en étudiant cette question nous nous sommes aperçus qu'elle représentait pour les communautés et pays chrétiens l'épreuve la plus directe des valeurs fondamentales de notre civilisation chrétienne. Si la personne humaine a une valeur unique et suprême dans nos nations développées de l'Occident, comment peut-on envisager de ne pas reconnaître cela au reste du monde sans menacer la base de notre propre droit, de nos valeurs sociales et de notre économie?

Nous n'avons pas l'intention d'exposer au Comité les valeurs chrétiennes; nous savons que cela n'est pas nécessaire. Toutefois, afin de faire ressortir la logique du reste de notre propos, il nous faut très rapidement énumérer certaines de ces valeurs chrétiennes.

Tout d'abord, nous affirmons la suprématie de la personne sur toutes les créatures divines. La terre et tout le reste ont été créés pour l'homme et non pas l'inverse. Deuxièmement, tous les hommes sont essentiellement égaux. Nous voulons dire par là que tous ont droit à une quantité suffisante des ressources matérielles du monde afin de mener une vie empreinte de dignité humaine. Nous croyons à la solidarité de la race humaine. C'est pourquoi nous saluons toutes les populations du monde comme des frères et sœurs. C'est pourquoi également nous répondons affirmativement à la question: suis-je le frère de mon frère?

Après cette déclaration rapide des valeurs chrétiennes, nous passons maintenant au Livre vert. Il contient trois principes essentiels que nous ne pouvons accepter. Nous savons bien que l'immigration est une question complexe et que l'on ne peut la considérer de façon isolée. Elle est en fait étroitement liée à des choses telles que: le logement, l'éducation, le commerce, le transport, la défense, l'emploi et tous les autres aspects de notre vie nationale. Toutefois, nous refusons ce qui semble être un des postulats du Livre vert, à savoir que tous les autres domaines de la vie nationale sont immuables, impossibles à changer, et que seule l'immigration et, par là, la démographie peuvent être contrôlées. Voici un extrait du Volume 1, page 7 du Livre vert:

> Au cours de la dernière année, on a demandé aux ministères du gouvernement fédéral d'évaluer, à l'égard de leurs fiefs respectifs de responsabilités, les répercussions sur la politique à suivre qu'entraînerait, pour le Canada, au cours des deux prochaines décennies, l'utilisation des deux échelles de croissance démographique fondées sur deux volumes d'immigration nets annuels.

Nous doutons de cela car n'est-ce pas mettre tout le reste avant la personne humaine? Pourquoi ces mêmes ministères ne sont-ils pas tenus de s'interroger sur les conséquences de leurs politiques sur la population plutôt que sur l'incidence de la démographie sur leurs politiques? N'aurait-on pas dû leur demander quelles peuvent être les répercusssions de leurs politiques sur l'immigration plutôt que en quoi l'immigration touchera leurs politiques? C'est ce que nous voulons dire à propos de ce postulat du Livre vert selon lequel on ne peut contrôler que la démographie alors que tout le reste est inchangeable.

[*Texte*]

The second assumption with which we disagree, is that overpopulation in countries of the Third World is the reason for immigration. We feel that the impetus to immigrate or to emigrate springs from poverty which in turn is the result of the maldistribution of the earth's resources. Here we speak with some experience because we know that there has been, over the years, a large migration of people from Prince Edward Island, and from the Maritimes generally, to the urban centres of Canada. We insist that these people left not because they wanted to, not because there were too many people in Prince Edward Island, but because we did not have a rational, national economy that would allow them to live decently on Prince Edward Island.

• 1945

We draw a parallel with the immigration of people from foreign countries. They emigrate, they leave their own country not because there are too many people in their home country but because the world economy is so unjustly ordered that they cannot remain at home. Consequently, if Canada wishes to solve its immigration dilemma, the place to start is not with its immigration policy but with its trade and tariffs.

We are in agreement with the statement on page 47, Volume 1 of the Green Paper which states, and we quote:

> The developing countries look, not to international migration, but to international co-operation in the field of development assistance for the help they require in tackling the immense problems they confront. They call for a greater commitment by the rich nations to a more equitable sharing of resources, as well as to improvement in international trade and monetary relationships.

As we said, ladies and gentlemen, we are in agreement with this statement. What we question is why, once the Green Paper had made this statement, it ignored it for the rest of the Green Paper? We find it difficult to see how we can arrive at a just immigration policy without a reassessment and restructuring of our whole way of life. I think, ladies and gentlemen, this could be repeated again. We find it hard to see how we can arrive at a just immigration policy without a reassessment and restructuring of our whole way of life.

Going on to the next paragraph on page 3, we read in the Green Paper and we quote—and this is the third assumption with which we disagree:

> ... one touchstone, then, for judging the success of immigration policy is how well it responds to the needs, present and future, of Canada's labour market.

As a matter of fact, throughout the whole of the Green Paper, this is the over-riding and almost exclusive consideration. Gone is any notion of an expansionist policy on which this nation was built. While we accept that there is a relationship between job opportunities and immigration, we cannot accept the assumption that immigration policy should be the hand-maiden of business interests.

An immigration policy treats of people, flesh-and-blood human beings with the God-given gift of making decisions for themselves and with the God-given right to a fair share of this world's goods. It should not be our objective to control people but to control the nonhuman resources of this world so that they may serve all men. We believe it is

[*Interprétation*]

Nous refusons également l'affirmation selon laquelle la surpopulation des pays du Tiers monde explique l'immigration. Nous estimons que le désir d'immigrer ou d'émigrer résulte de la pauvreté qui à son tour résulte d'une mauvaise distribution des ressources terrestres. Ici nous pouvons parler d'après notre expérience car nous savons qu'il y a depuis un certain nombre d'années une grande migration de la population de l'Île-du-Prince-Édouard et des Maritimes en général vers les centres urbains du Canada. Nous sommes convaincus que ces gens ne sont pas partis parce qu'ils étaient trop nombreux à l'Île-du-Prince-Édouard, mais bien parce que nous n'avions pas une économie nationale rationnelle qui leur permette de vivre décemment à l'Île-du-Prince-Édouard.

sm

On peut établir un parallèle entre cela et l'immigration d'étrangers. Ils quittent leur propre pays non pas parce qu'ils sont trop nombreux mais parce que l'économie mondiale est tellement injustement réglée qu'ils ne peuvent rester chez eux. Aussi, si le Canada souhaite résoudre son dilemme sur l'immigration, ce n'est pas par sa politique d'immigration qu'il doit commencer mais par sa politique commerciale.

Nous sommes d'accord avec l'affirmation du Livre vert aux pages 52 et 53 du volume 1 et je cite:

> Les pays en voie de développement ne comptent pas sur une migration internationale, mais sur la coopération internationale relativement à l'aide au développement dont ils ont besoin pour aborder les grands problèmes auxquels ils doivent faire face. Ils demandent aux nantis un partage plus équitable des ressources mondiales et leur aide pour améliorer les relations monétaires commerciales internationales.

Comme nous le disions, mesdames et messieurs, c'est bien là notre avis. C'est pourquoi nous nous demandons pourquoi, après une telle affirmation, le Livre vert change totalement d'optique? Nous ne comprenons pas très bien comment l'on peut arriver à une politique d'immigration juste sans réévaluer et restructurer tout notre mode de vie. Je pense, mesdames et messieurs, que je peux insister là-dessus. Nous ne comprenons pas comment on peut imaginer arriver à une politique d'immigration juste sans réévaluer et restructurer tout notre mode de vie.

Passons maintenant au paragraphe suivant à la pate 3, je cite encore le Livre vert et le troisième postulat que nous ne pouvons accepter:

> ... une bonne indication du succès d'une politique d'immigration est la façon dont elle répond aux besoins, présents et futurs, du marché du travail canadien.

D'ailleurs, c'est dans tout le Livre vert, la considération principale et presque exclusive. Plus aucune notion de politique expansionniste sur laquelle s'est construit ce pays. Si nous acceptons qu'il y ait une relation entre les offres d'emploi et l'immigration, nous ne pouvons accepter que la politique d'immigration soit en fonction des intérêts commerciaux.

Une politique d'immigration touche des gens, des êtres humains de chair et de sang qui ont reçu de Dieu le don de prendre des décisions et de partager justement les biens de ce monde. Notre objectif ne devrait pas être de contrôler la démographie mais de contrôler les ressources non humaines du monde de sorte qu'elles servent toute l'humanité.

[*Text*]

the responsibility of every level of government, of each and every Canadian citizen, to co-operate in building across this land, communities which would be attractive, which will draw and hold people. We also believe it is our responsibility to work for the establishment of a just world order in which people would not have to migrate in search of food and respect for their human dignity. All of this, we suggest, ladies and gentlemen, demands of us a searching examination of our whole governmental structure and objectives as well as an examination of our personal style of life.

Regarding immigration and Prince Edward Island, when we consider that the average age of the P.E.I. farmer is 58 years, we can see quite clearly that our agricultural community is in grave danger of disappearing. More people, we insist, would be a boon to Prince Edward Island. However, people will not come and people will not stay unless there is a rationalization of our economic policy, which would make the province an attractive community.

We go on to the recommendations which are made in view of our statement of Christian values and of our comments on the Green Paper:

• 1950

1. That a department of immigration and population be established, separate from that of manpower.

2. That the immigration policy be expansionist, which would take into consideration not only the needs of our own country but also those of developing nations.

3. That the policy be non-discriminatory, in fact as well as in letter.

4. That the policy be such as to prevent brain drain from developing nations.

5. That the government take more effective action in developing the underdeveloped regions of Canada so that these regions may be attractive to prospective immigrants.

6. That the new immigration policy include provisions covering refugees, that these provisions reflect Canada's generosity and sense of international responsibility, and that these provide for the elimination of favouritism in the admission of refugees.

7. That if temporary workers are to be admitted to Canada, and this is a very important "if," the new Immigration Act should provide very explicity for their welfare while in Canada, so that they will not be treated as cheap labour and they have all the rights of Canadian citizens.

8. That the new immigration policy be such as to leave little scope for ministerial discretion.

9. I think this is the most important of our recommendations, Mr. Chairman, that the Canadian government challenge Canadian business, Canadian labour unions, Canadian churches, and the Canadian public by advancing policies which (a) will rationalize our national economy, and (b) permit developing nations to attain the desired human goals for their people. In other words, commence the work of constructing the new world economic order which will help ensure justice for all.

[*Interpretation*]

Nous pensons que chaque niveau de gouvernement, chaque citoyen canadien, doit contribuer à la construction dans tout notre pays de collectivités attrayantes qui puissent retenir leur population. Nous pensons également que nous devons travailler à l'établissement d'un ordre international juste dans lequel les gens n'auraient pas à émigrer à la recherche de nourriture et de dignité humaine. A notre avis, mesdames et messieurs, tout ceci exige que nous examinions très à fond toute notre structure gouvernementale et tous nos objectifs et que nous examinions aussi notre style de vie personnel.

Quant à l'immigration et l'Île-du-Prince-Édouard, si nous considérons que l'âge moyen de l'agriculteur de l'Île est 58 ans, nous nous apercevons très vite que notre collectivité agricole est en grand danger de disparition. Nous sommes convaincus qu'une population accrue serait une bénédiction pour l'Île du Prince-Édouard. Toutefois, les gens ne viendront pas ou ne resteront pas tant que notre politique économique n'aura pas été rationalisée pour rendre la province plus attirante.

Nous passons aux recommandations qui découlent des valeurs chrétiennes que nous avons rappelées et de nos observations sur le Livre vert:

1. Création d'un ministère de l'immigration et de la démographie, distinct de celui de la main-d'œuvre.

2. Politique d'immigration expansionniste qui tienne compte non seulement des besoins de notre propre pays mais également des pays en voie de développement.

3. Politique non discriminatoire, dans les faits autant que dans les mots.

4. Politique qui empêche l'exode des cerveaux des pays en voie de développement.

5. Effort accru du gouvernement pour développer les régions sous-développées du Canada de sorte que celles-ci puissent attirer les futurs immigrants.

6. Que la nouvelle politique d'immigration contienne des dispositions relatives aux réfugiés et que celles-ci reflètent la générosité et le sens des responsabilités internationales du Canada et vise à l'élimination du favoritisme dans l'admission des réfugiés.

7. Que si l'on veut admettre des travailleurs temporaires au Canada, et nous insistons beaucoup sur le «si», la nouvelle Loi sur l'immigration prévoirait explicitement leur bien-être pendant qu'ils sont au Canada, de sorte qu'ils ne soient pas traités comme de la main-d'œuvre à bon marché et qu'ils jouissent de tous les droits des citoyens canadiens.

8. Pouvoir discrétionnaire minimum pour le ministre dans la nouvelle politique d'immigration.

9. Je crois que c'est maintenant notre recommandation la plus importante, monsieur le président, à savoir que le gouvernement canadien lance un défi au monde des affaires, aux syndicats, aux Églises, au public en général en proposant des politiques qui (a) rationaliseront notre économie nationale et (b) permettront aux pays en voie de développement d'atteindre les objectifs humains désirés pour leur population. Autrement dit, commencer l'œuvre de construction d'un nouvel ordre économique international qui soit juste pour tous.

[*Texte*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Rev. Murnaghan.

We will begin the questioning with Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Mr. Chairman, I would like to begin by commenting on the statement by Rev. Murnaghan that his group feels sure members of the Committee do not need a lecture on Christian values and attitudes. This is very refreshing because a number of briefs have started from the assumption that all politicians are coarse-grained, insensitive people, and unless thoroughly preached at and harangued, would not be aware of some basic human concerns. This is what encourages me to join in today's discussion.

There are a number of questions I would like to discuss here. First of all, I would agree, and I think we would all agree, that the Green Paper has its limitations. It is really a perfect example of all those bad jokes about a committee being like an animal with four rear legs, and so on. The Green Paper was prepared by a committee, and it included some papers that were commissioned from people outside of staff. The impact of different styles certainly shows.

I think perhaps we could go on from there. In recommendation No. 4 you suggest that allowing fewer points for education would prevent brain drain. I am a little puzzled about this from my own admittedly very limited experience in underdeveloped countries, where there is a great tendency to have people who are highly educated but without specialized skills. I think perhaps some of the people from Third World countries whom we take and who are most valuable in their own country are the technicians who do not necessarily, or did not in the past, score as high on a point system based on purely educational qualifications. So I would just wonder if you would like to develop this a little bit. Is it education we are talking about or specialized training?

• 1955

Rev. V. Murnaghan: I do not know really how you distinguish between education and technical education, technical training. I think this whole area has become very mixed up. However, we can speak, for example, of medical doctors. Certainly there have been quite a number of those who have emigrated from the developing nations. I do not know how many of them have come to Canada. This is certainly one drain from the developing nations. I can think of other areas. Maybe engineers are technicians; I do not know whether they have received an education or technical training. It is people like this that we are, I think, referring to.

Miss Nicholson: Thank you. I found in a recent visit to Colombo that they were much more concerned about the number of their doctors who were going to Zambia than about the doctors who were coming here. I think there are probably two sides to this question also. If an individual has decided that he or she no longer wishes to practice medicine or engineering in Pakistan, Sri Lanka or whatever is his country of origin, and if we say to that person you may not come here because your own country needs you more, how do we square this with the commitments we have to the United Nations policies on the free movement of people and ideas? I think this one needs a good deal more though on both sides if we are not really going to impose a very arbitrary limitation on the right of individuals to make certain choices about their own lives.

[*Interprétation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, mon révérend.

Je vais d'abord donner la parole à M^lle^ Nicholson.

Mlle Nicholson: Monsieur le président, j'aimerais revenir sur la déclaration du révérend selon laquelle son groupe sait bien que les membres du Comité n'ont pas besoin d'une leçon sur les valeurs et attitudes chrétiennes. Ceci est très agréable car nombre de mémoires sont partis du principe que tous les politiciens étaient des brutes et des insensibles et que si on ne les inondait pas de prêches et de harangues, ils ne pourraient jamais comprendre certains des problèmes fondamentaux de l'homme. C'est pourquoi aujourd'hui j'ai plus envie de me joindre à la discussion.

J'aimerais revenir sur un certain nombre de points. Tout d'abord, je suis d'accord, et je crois que nous le sommes tous, sur le fait que le Livre vert est loin d'être parfait. C'est l'exemple type de toutes les mauvaises plaisanteries qui comparent un comité à un animal à quatre pattes de derrière, etc. Le Livre vert a été préparé par un comité, et il comprend certains documents soumis par des personnes de l'extérieur. On constate donc évidemment des différences de style.

Je pense que nous pourrions partir de là. Dans votre quatrième recommandation, vous suggérez de donner moins de points pour l'instruction en vue d'arrêter l'exode des cerveaux. Je suis un peu perplexe si j'en crois mon expérience, bien que très limitée, des pays sous-développés, ou l'on a des gens très instruits, mais sans véritable spécialisation. Je pense que peut-être certains des immigrants du tiers-monde qui sont très précieux dans leurs propres pays, sont les techniciens qui ne se voient pas nécessairement attribuer autant de points que d'autres dans le cadre d'un système basé uniquement sur le niveau d'étude. Je me demande donc si vous voudriez développer un peu votre point de vue. Voulez-vous parler d'étude ou de formation spécialisée?

Le rév. V. Murnaghan: Je ne sais pas en fait comment distinguer entre étude et études techniques, formation technique? Je crois que tout ce domaine est devenu très flou. Nous pouvons toutefois prendre l'exemple de médecins. Il est certain qu'il y en a eu un grand nombre qui ont émigré des pays en voie de développement. Je ne sais pas combien sont venus au Canada. C'est certainement un exode. Je pourrais vous citer d'autres exemples. Peut-être que les ingénieurs sont des techniciens; je ne sais pas s'ils ont suivi les études ou la formation technique. C'est à ce genre de personnes que nous pensons.

Mlle Nicholson: Merci. Lors d'une récente visite à Colombo, j'ai constaté qu'ils s'inquiétaient beaucoup plus du nombre de leurs médecins qui allaient en Zambie, que de ceux qui venaient ici. Je pense qu'il y a probablement également deux aspects à cette question. Si un individu a décidé qu'il ne veut plus pratiquer la médecine ou son métier d'ingénieur au Pakistan, à Sri Lanka ou quelque autre pays d'origine, et si nous lui interdisons de venir sous prétexte que son pays a besoin de lui, comment peut-on justifier cela si l'on considère les engagements que nous avons quant aux politiques des Nations Unies sur le libre mouvement des populations et idées? Je pense qu'il faudrait y réfléchir beaucoup plus si nous voulons véritablement imposer une limitation très arbitraire sur le droit des individus à faire certains choix quant à leur propre vie.

[*Text*]

Rev. V. Murnaghan: I might say there that I am not so sure that we have respected the free movement of people so much in the past—in regard to other areas, not in regard to brain drain. If we are going to respect it in one area, I think we should respect it in all.

Miss Nicholson: In item number six you recommend provisions covering refugees. It seems to me that when the Minister tabled the Green Paper, and when he spoke in the House on the establishment of this Committee, he spoke about the fact it was assumed that Canadians would want any future immigration policy to continue certain basic things, some of them being a nondiscriminatory policy and admission of refugees and awareness of international obligations. When you covered these things in your brief, was it because you are not aware of those speeches or because you have specific recommendations to carry them further?

Rev. V. Murnaghan: I might answer that by saying that I believe it is true that the immigration policy as we now have it and which was enacted by Parliament does not have provisions concerning refugees. Whatever provisions there are are in the form of regulations and this sort of thing. At least, this is my concept of it. What we are saying is that these should be enacted as legislation.

Miss Nicholson: Thank you. Now, in number nine you are recommending that we press on with adopting the new world economic order. Again, may I ask there, I assume that you are aware of the commitments made by the Prime Minister in his mansion house speech, the commitments made at the Commonwealth Conference and the committee which is now working in Ottawa with a very short deadline to produce the fifty concrete recommendations for the UN Congress in September. Are you sort of commending those efforts and saying "carry on" or are you suggesting something quite different or are you suggesting not enough is being done?

• 2000

Rev. V. Murnaghan: If I might answer that, I do not want to be a cynic but we have many grand words floating about and I would like to refer to a statement which I presume was government policy made by The Honourable Allan MacEachen before the Standing Committee on External Affairs and National Defence with regard to the renegotiation of the debt of Chile. On that occasion, in answer to a question by Andrew Brewin, the hon. Minister stated:

> I believe the attitude that has been taken on these questions in the past is that the financial proposal is considered on its technical and commercial merit and if it is found to be technically, commercially or financially feasible, then the Canadian attitude is to support it purely on commercial and economic grounds.

I take that as a statement of government policy and I take that and weigh it against the statements of the Prime Minister with regard to a new economic order.

It is out of context?

Miss Bégin: Give all the context, please, sir.

[*Interpretation*]

Le rév. V. Murnaghan: Je ne suis pas tellement sûr que nous ayions tellement respecté jusqu'ici le libre mouvement des populations, à d'autres égards. Je pense que si nous le faisons à un niveau, nous devons le faire à tous.

Mlle Nicholson: Au numéro 6, vous recommandez des dispositions pour les réfugiés. Il me semble que lorsque le ministre a déposé le Livre vert, et lorsqu'il a pris la parole à la Chambre avant la création de ce Comité, il a dit qu'il fallait tenir pour acquis que les Canadiens souhaiteraient maintenir dans toute nouvelle politique d'immigration certains éléments essentiels, notamment une politique non-discriminatoire et l'admission de réfugiés ainsi que le respect des obligations internationales. Lorsque vous avez abordé ce sujet dans votre mémoire, était-ce parce que vous n'étiez pas au courant de ces propos du ministre ou parce que vous avez des recommandations précises à ce sujet?

Le rév. V. Murnaghan: Je dirais qu'à mon avis la politique d'immigration actuelle qui a été adoptée par le Parlement ne contient pas de dispositions concernant les réfugiés. Quelles que soient ces dispositions, elles sont sous forme de règlements, etc. Du moins, c'est ainsi que je vois la chose. Ce que nous disons, c'est qu'elles devraient faire l'objet de lois.

Mlle Nicholson: Merci. Maintenant, au numéro 9, vous recommandez que nous insistions pour que l'on adopte un nouvel ordre économique international. Encore une fois, puis-je vous demander si vous êtes au courant des engagements pris par le premier ministre dans son discours de Mansion House, et à la conférence du Commonwealth et du fait qu'une commission est actuellement à l'œuvre à Ottawa en vue d'élaborer 50 recommandations concrètes dans des délais très brefs pour la conférence de l'ONU en septembre. Est-ce que vous appuyez ces efforts et dites-vous qu'il faut continuer, ou alors proposez-vous quelque chose de différent croyant qu'on n'en fait pas assez?

Le rév. V. Murnaghan: Laissez-moi vous répondre, je ne voudrais pas être cynique, on s'est servi de bien grands mots, mais j'aimerais me reporter à une déclaration du vénérable Allan MacEachen devant le comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale qui traduit une politique gouvernementale, au sujet de la renégociation de la dette du Chili. A cette occasion, et pour répondre à M. Andrew Brewin, le ministre a déclaré:

> Je crois que l'attitude prise sur ces questions par le passé c'est que la proposition financière est étudiée selon ses mérites et techniques et commerciaux. Si, techniquement, commercialement ou financièrement, elle est possible, le Canada a pris comme attitude d'appuyer cette proposition à des fins purement commerciales et économiques.

Je crois qu'il s'agit là d'une déclaration de politique gouvernementale et je la compare à la déclaration du premier ministre concernant le nouvel ordre économique.

Est-ce que je suis hors contexte?

Mlle Bégin: Replacez-nous dans le contexte, s'il vous plaît, monsieur.

[*Texte*]

Rev. V. Murnaghan: Do you want me to read the whole text?

Miss Bégin: No, explain it if you can sum it up. It seems you have read the Proceedings. We were talking of one given technical project of aid, so it is very normal to talk of it from a financial point of view. You cannot call that government policy. That is to what I object.

Rev. V. Murnaghan: May I suggest that it is not a question of government aid; it is a question of the debt which Chile owes to Canada in the first place. It is not government aid.

Miss Bégin: Yes, it is through a loan, sir.

Rev. V. Murnaghan: Through loans, yes.

Miss Bégin: Which is a part of aid, as you know.

Rev. V. Murnaghan: In the second place, this is a statement made by a Minister of the Crown. How are we poor, ignorant people to know, when a Minister of the Crown speaks, whether or not he is stating government policy? We have to accept it.

Miss Bégin: Read all of it.

Miss Nicholson: Have I time for one more question, Mr. O'Connell? Or would you prefer to move on?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I would prefer to move on, Miss Nicholson, if you do not mind. There are at least 10 groups who would like to come up and we all have to be a little frugal in our questioning. Mr. Daudlin, please.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. Reverend Murnaghan, I too was taken by the paragraph referred to by my colleague with respect to non-lecture on Christian values, but I was taken perhaps in a little different manner and I must confess that this same type of thing has been mentioned before across Canada with respect to Christian values, and if this Committee has taught me anything, sir, it is that there are certain values with respect to the brotherhood of man that seem to be universal. If I can put it in terms again of an old joke, there are Jewish values; it is the Jewish thing to do to be a brother to one's fellow humans and it is the Hindu thing to do, and I think perhaps sometimes we get a little caught up with our Christianity and forget that in fact these other religions seem to have the same values when it comes to brotherhood.

Rev. V. Murnaghan: I might. We were speaking here out of a Christian context a so-called Christian country.

Mr. Daudlin: Fine. I just thought it was necessary at this point that perhaps the record should indicate that at least one member has seen that across Canada.

Can I turn to immigration, specifically with respect to Prince Edward Island. I was taken by the statement that particularly the agricultural segment of the Island apparently is suffering from some down-turn with a leaving of the land, if I can call it that, and I was interested that you felt there had to be some economic incentives. I take it, though, that if the economic incentives were there, the Canadians who now are on the land would remain there and that as a result of remaining, there would be no room for immigration to the land in that the sons of fathers who are on the land would probably want to take over their fathers' farms, etc. Would that be a fair comment?

[*Interprétation*]

Le rév. V. Murnaghan: Voulez-vous que je lise tout le texte?

Mlle Bégin: Non, veuillez nous l'expliquer et nous le résumer. Vous avez lu le compte rendu et nous discutons d'un projet d'aide technique. Par conséquent, il est normal d'en parler du point de vue financier. Vous ne pouvez pas dire qu'il s'agit là d'une politique gouvernementale. C'est à cela que je m'oppose.

Le rév. V. Murnaghan: Mais je vous souligne que ce n'est pas là une question d'aide gouvernementale, il s'agit de la dette que le Chili doit au Canada. Il ne s'agit pas d'aide gouvernementale.

Mlle Bégin: Oui, il y avait eu un prêt, monsieur.

Le rév. V. Murnaghan: C'est cela.

Mlle Bégin: Cela fait partie de l'aide, comme vous le savez.

Le rév. V. Murnaghan: Deuxièmement, je vous ai cité la déclaration d'un ministre de la Couronne. Comment pouvons-nous savoir, nous les pauvres ignorants, lorsqu'un ministre de la Couronne parle s'il s'agit d'une déclaration officielle ou non? Il nous faut l'accepter.

Mlle Bégin: Veuillez lire tout le texte.

Mlle Nicholson: Ai-je le temps de poser une autre question, monsieur O'Connell? Préférez-vous continuer?

Le coprésident (M. O'Connell): Continuons, mademoiselle Nicholson, si vous n'y voyez pas d'inconvénient. Nous avons encore une dizaine de groupes à entendre et il nous faut limiter nos questions. Monsieur Daudlin, s'il vous plaît.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président. Révérend Murnaghan, j'ai été intéressé également par le paragraphe dont parle mon collègue concernant la non-lecture des valeurs chrétiennes, mais je l'ai peut-être compris d'une façon différente et je dois avouer qu'on a déjà parlé de cette question ailleurs au Canada. Si le Comité m'a appris quelque chose, monsieur, c'est qu'il y a certaines valeurs à respecter comme la fraternité humaine qui semble être universelle. Je peux peut-être rappeler une blague: il y a des valeurs juives, des Juifs, il y a ensuite l'hindou et ainsi de suite; nous avons été pris par notre christianité et nous avons oublié qu'en fait les autres religions ont les mêmes valeurs que nous lorsqu'il s'agit de fraternité.

Le rév. V. Murnaghan: Nous avons souligné ici le contexte chrétien d'un pays soi-disant chrétien.

M. Daudlin: Très bien. Vous pensez qu'il était nécessaire à ce moment-ci, de faire remarquer qu'au moins un député s'était rendu compte de cela lors de ses voyages au Canada.

Si je peux revenir à l'immigration, et plus particulièrement à l'Île du-Prince-Édouard. On a dit que le secteur agricole de l'île avait un peu souffert puisqu'on avait déserté la terre, mais heureusement qu'il y avait des stimulants économiques. Si je comprends bien, avec des stimulants économiques, ceux qui cultivent la terre actuellement resteraient sur la terre et, conséquemment, il n'y aurait plus de place pour l'immigration sur ces terres, étant donné que les fils reprendraient la ferme familiale. Est-ce que c'est juste?

[*Text*]

Rev. V. Murnaghan: That might be a fair comment. I question your use of the words "economic incentives". We have had incentives, and incentives, and incentives.

• 2005

Mr. Daudlin: Could I ask you then to expand on what policy you feel would keep people on the land or alternatively would bring immigrants to the land when the Canadians who are now on it are not prepared to stay?

Rev. V. Murnaghan: No, sir, I cannot. I am not an economist, but what I am saying is that we do not now have a rational economic policy. What we are asking for here is a rationalization of the economy which would make this living on land or what have you an attractive way of life, attractive not just from a spiritual sense, but attractive likewise from a . . .

Mr. Daudlin: What you are saying is that it has to be as economically rewarding to a farmer to stay on his farm as to move to a city and do something else with his time. Would that be fair?

Rev. V. Murnaghan: Not necessarily. I think there are some people who will make a sacrifice for the attractiveness of living on a farm or living on land.

Mr. Daudlin: I was struck, Reverend Murnaghan, when I came to the Island this afternoon with the proportion of the land that appears to be used right now or under tillage and I was impressed with the fact that there was very, very little land on this land not being used right now. I guess I cannot quite understand that, in fact, there is land on the Island that is going fallow, as it were, with people's leaving it.

Rev. V. Murnaghan: There is land which is going fallow. I do not know how much. You could have asked the government people here, but there is also land which is being misused when we consider corporation farming, when we consider this sort of thing which is not for the benefit of people, but for the benefit of a few people with vested interest in it.

Mr. Daudlin: I see. So I take it then that your preference would be for the family farm, as it were, as opposed to the large corporate farm.

Rev. V. Murnaghan: Yes.

Mr. Daudlin: I have other questions, but I am sure, Mr. Chairman, there are other members who would like to ask questions as well.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Daudlin.

Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Reverend Murnaghan has used the term "rational national economy" several times. How would you define a rational national economy?

Rev. V. Murnaghan: That is a rather difficult question, but I would say that a rational national economy would be one where we do not have 25 per cent of the population below the poverty level, where we do not have hundreds of thousands of unemployed people. Where we have a policy which has made for the clustering of people, of a large percentage of the population, along the forty-ninth parallel, the American border, where we have urban sprawl, I would say that this is an irrational economy, and a rational economy would be one where we do not have those plights.

[*Interpretation*]

M. Murnaghan: C'est une remarque assez juste. Je n'étais pas tout à fait d'accord avec l'expression «stimulants économiques». Nous avons eu des encouragements, des encouragements et encore d'autres.

M. Daudlin: Pourriez-vous nous expliquer cette politique qui, à votre avis, maintiendra des gens sur leur terre ou encore amènera des immigrants sur des terres que possèdent actuellement les Canadiens qui ne sont pas prêts à y demeurer?

M. Murnaghan: Non, monsieur, je ne peux pas. Je ne suis pas un éconimiste, mais tout ce que je puis dire c'est que nous n'avons pas une politique économique rationnelle. Nous demandons ici une rationalisation de l'économie qui rendrait la vie sur la terre agréable, attirante non pas seulement du point de vue spirituel, mais également attirante du . . .

M. Daudlin: Vous dites que ça doit être aussi économiquement rentable pour un agriculteur de demeurer sur sa ferme que de partir pour la ville et faire quelque chose d'autre. C'est bien cela?

M. Murnaghan: Pas nécessairement. Je pense que certaines personnes font des sacrifices pour vivre sur une ferme ou sur une terre à cause du plaisir que cela leur procure.

M. Daudlin: J'ai été frappé, Révérend Murnaghan, lorsque je suis arrivé dans l'Île cet après-midi, par cette partie de terre qui est utilisée actuellement ou qui est en train d'être labourée. J'ai également été impressionné par le fait qu'il y avait très très peu de terrain qui ne servait pas actuellement. Je ne comprends pas très bien pourquoi il y avait des terres qui retomberaient en friche si les gens partaient.

M. Murnaghan: Il a en aura. Je ne sais pas combien, vous auriez pu demander aux représentants du gouvernement ici, mais il y a des terres qui sont mal utilisées, si nous considérons les exploitations agricoles industrialisées ou ce genre de chose qui ne profite pas à la population mais qui ne profite qu'à quelques investisseurs.

M. Daudlin: Je vois. Si je comprends bien, vous préférez l'agriculture familiale par opposition aux grosses corporations agricoles.

M. Murnaghan: Oui.

M. Daudlin: J'ai d'autres questions, mais je suis certain, monsieur le président, qu'il y a également d'autres membres du Comité qui veulent en poser.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Daudlin.

Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. Révérend Murnaghan, vous avez parlé de «l'économie nationale rationnelle» à plusieurs reprises. Comment définissez-vous cette économie nationale rationnelle?

M. Murnaghan: C'est une question difficile, mais je dirais qu'une économie nationale rationnelle serait une économie où il n'y aurait pas 25 p. 100 de la population en dessous du niveau de la pauvreté, où il n'y aurait pas des centaines de milliers de personnes en chômage. Là où nous avons appliqué une politique qui groupe des gens, un gros pourcentage de la population le long du 49ième parallèle, la frontière américaine, là où nous avons des grands centres urbains, nous avons une économie irrationnelle. Une économie rationnelle ne cause pas ce genre de situation.

[*Texte*]

Mr. Friesen: Would you not think there are some natural propensities that have directed that concentration of population along that grouping that you suggest?

Rev. V. Murnaghan: There are some natural ones and there are some man-made ones, yes.

Mr. Friesen: What would you consider the man-made ones?

Rev. V. Murnaghan: I would say, sir, that it has been to the advantage of certain interests in Canada to have a conglomeration of people in these areas. It is not accidental that they are there.

Mr. Friesen: It has been my understanding that a rational economy is one that focuses on efficiency of an economic system.

Rev. V. Murnaghan: Sir, that could be one definition, but it would not be my definition.

Mr. Friesen: If it is not your definition, what is your definition?

Rev. V. Murnaghan: My definition of it would be one which focuses on people and the life of people, not on efficiency, not on great wealth.

Mr. Friesen: Not on productivity.

Rev. V. Murnaghan: Productivity will certainly come into it, but this will not be the foundation and the basis for it.

• 2010

Mr. Friesen: Of course, you realize that productivity is related to efficiency?

Rev. V. Murnaghan: Oh, yes.

Mr. Friesen: One thing that bothers me right now is that the Prairie Provinces are facing great labour shortages. There is almost zero unemployment there, relatively speaking. Newfoundland has about an 18 per cent or 19 per cent unemployment rate. The rational thing would be to move the people where the jobs are.

Rev. V. Murnaghan: This would be rational from an efficiency point of view.

Mr. Friesen: Right.

Rev. V. Murnaghan: Not from the point of view of considering the people.

Mr. Friesen: Then we are faced with a dilemma, are we not, because the economy does not permit the movement of those people.

Rev. V. Murnaghan: I am suggesting, sir, that we change the economy.

Mr. Friesen: To bring the natural resources from Alberta to Newfoundland?

Rev. V. Murnaghan: To redistribute them in some way. I do not know how you are going to do it. I think Canada has sufficient human power to do this sort of thing. To think out this thing and to reconstruct it.

[*Interprétation*]

M. Friesen: Ne croyez-vous pas qu'il y a deux tendances naturelles qui ont amené le genre de concentration de population dont vous parlez?

M. Murnaghan: Il y en a qui sont naturelles et d'autres qui sont causées par l'homme.

M. Friesen: Quelles sont les dernières?

M. Murnaghan: Je dirais, monsieur, que ça été à l'avantage de certains intérêts canadiens que d'avoir des rassemblements de personnes dans ces régions. Ce n'est pas accidentiel.

M. Friesen: Si j'ai bien compris votre économie rationnelle, elle doit être centrée sur l'efficacité d'un système économique.

M. Murnaghan: Ça pourrait être une définition, monsieur, mais ce n'est pas la mienne.

M. Friesen: Si ce n'est pas votre définition, quelle est-elle?

M. Murnaghan: Ma définition serait que l'économie rationnelle peut-être centrée sur les personnes et la vie de celles-ci et non pas sur l'efficacité, non plus sur de plus grandes richesses.

M. Friesen: Pas sur la productivité non plus.

M. Murnaghan: La productivité vient certainement en ligne de compte, mais ce n'est pas la base du système.

M. Friesen: Vous réalisez évidemment que la productivité est reliée à l'efficacité, n'est-ce pas?

M. Murnaghan: Oh oui.

M. Friesen: Ce qui m'inquiète, c'est que les provinces des Prairies font face à des pénuries de main-d'œuvre importantes. Le chômage est pratiquement à zéro là-bas. Terre-Neuve, par ailleur, a un taux de chômage de 18 ou 19 p. 100. La chose rationnelle serait de placer des gens où sont les emplois.

M. Murnaghan: Ce serait rationnel du point de vue de l'efficacité.

M. Friesen: C'est vrai.

M. Murnaghan: Mais pas du point de vue des personnes.

M. Friesen: Nous avons donc un dilemme n'est-ce pas, car l'économie ne permet pas le transfert de ces personnes.

M. Murnaghan: Je propose, monsieur, que nous changions d'économie.

M. Friesen: Pour transférer les ressources naturelles de l'Alberta à Terre-Neuve?

M. Murnaghan: Pour les redistribuer de quelque façon. Je ne sais pas comment vous allez faire. Je sais que le Canada a suffisamment de ressources humaines pour faire ce genre de choses, pour repenser le système et le reconstruire.

[*Text*]

Mr. Friesen: Let me give one further illustration. We are short of time, but let me say by way of illustration that, for example, there are large coal deposits in Siberia and the industries are in the Ukraine and in that area. Fifty cars of coal going from Siberia to the Ukraine would use up half of the train load of fuel to get it from the coal bed to the factories.

Rev. V. Murnaghan: That is right.

Mr. Friesen: Rationally that makes no sense. I suggest to you that some of the things you are proposing follow the same kind of pattern. In other words, I suggest that maybe you do not really want a rational economic policy when it comes right down to the nitty-gritty of it.

Rev. V. Murnaghan: If we define a rational economic policy as one which is concerned primarily with efficiency, productivity and profit, I say no.

Mr. Friesen: All right. Then we conclude that you do not want an economy at all. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Monique Bégin.

Mlle Bégin: Merci, monsieur le président.

I will try in English to go faster. I think your recommendations two and seven are most important for an immigration policy. Since you explained your "if" in seven, I will not question you on that. I think you assisted a lot, and I get the spirit in which you make it, that you rather oppose temporary workers as much as you can.

Rev. V. Murnaghan: Definitely.

Miss Bégin: We have more than 87,000 permits per year, and so on. As I agreed, I am not going to question you on this.

I am extremely worried about your recommendation number two because of the wording, which is so clever that I do not know what you mean. I would like to ask you to explain. I happen to be a real believer in an extensionistic immigration policy. I also happen to be interested in CIDA and the development of the Third and Fourth Worlds. When you talk of reconciling the needs of Canada, we are egocentric. Of course, it is normal that we are. When you speak of the needs of the developing nations, I do not understand you. If we talk of the needs and their demands for transfer of technology, for adjustment of raw material prices to commodity prices, and so on, and a new international economic order, it is not going to be done through an immigration policy because they have not asked for that, and they do not want to talk of that in their demand. It is another field of human activity.

If we talk of immigration, but they do not want, and no nation in these days of nations where we observe a resurgence, more nationalism everywhere in the world, including within our own country, nobody can say we want our people to go out to your country. So, as a person who is interested in an extenionist immigration policy, and there may be a more egocentric viewpoint that mine, I want to know what you call an extenionist policy.

[*Interpretation*]

M. Friesen: Laissez-moi vous donner un autre exemple. Nous avons peu de temps, mais j'aimerais quand même vous souligner qu'il y a des gisements de charbon importants en Sibérie et que les industries se trouvent en Ukraine ou près de là. Cinquante wagons de charbon qui iraient de Sibérie en Ukraine dépenseraient plus de la moitié du chargement du train en combustible pour amener le chargon du gisement aux usines.

M. Murnaghan: C'est vrai.

M. Friesen: Rationnellement, cela n'a pas de sens. Certaines de vos idées suivent, à mon avis, ce genre de cheminement. Autrement dit, vous ne voulez peut-être pas vraiment de politique économique rationnelle, quand nous arrivons au cœur de la situation.

M. Murnaghan: Si nous définissons une politique économique rationelle comme étant une politique qui s'occupe d'abord d'efficacité, de productivité et de profit, je réponds non.

M. Friesen: Très bien, nous pouvons donc conclure que vous ne voulez pas du tout d'économie. Je vous remercie monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monique Bégin.

Miss Bégin: Thank you Mr. Chairman.

Je vais essayer de parler anglais, ce sera plus rapide. Je pense que vos recommandations deux et sept sont très importantes pour la politique de l'immigration. Étant donné que vous avez mis un «si» au paragraphe 7, je ne veux pas vous poser de questions à ce sujet. Je pense que vous avez fait beaucoup de travail, et je comprends très bien l'esprit dans lequel vous l'avez fait, vous vous opposez plutôt aux travailleurs temporaires.

M. Murnaghan: Définitivement.

Mlle Bégin: Nous accordons plus de 87,000 permis par année. Mais, je vous l'ai déjà dit, je ne veux pas vous poser de questions à ce sujet.

Je m'inquiète énormément de votre 2e recommandation, car vous l'avez rédigée de façon si intelligente, que je ne sais pas ce que vous voulez dire. J'aimerais vous demander de nous l'expliquer. Je crois vraiment à une politique d'immigration extensionniste. Je m'imtéresse beaucoup à l'ACDI et au développement des Troisième et Quatrième mondes. Lorsque vous parlez de concilier les besoins du Canada, nous sommes égocentristes. Évidemment, il est normal que nous le soyons. Lorsque vous parlez des besoins des nations en voie de développement, je ne vous comprends pas. Si nous parlons de besoins et de leurs demandes de transfert de technologie pour ajuster les prix des matériaux bruts au prix des produits, il s'agit d'un nouvel ordre économique international, et cela ne va pas se faire par une politique d'immigration, car ce n'est pas cela que ces pays nous ont demandé. Ils ne veulent pas cela. Il s'agit d'un autre domaine de l'activité humaine.

Si nous parlons d'immigration, ils n'en veulent pas, car aucune nation ces années-ci, nous observons un regain de nationalisme partout au monde, y compris dans notre propre pays, personne peut dire: Nous voulons que nos habitants aillent dans votre pays. Par conséquent, en tant que personne intéressée à une politique d'immigration extensionniste, j'aimerais savoir ce que ce terme signifie pour vous.

[*Texte*]

• 2015

Although we have multiplied by five over the last five years, the number of immigrants to Canada, which reached 218,000 persons in 1974, you know very well that through the administrative process we do cut and limit the number of people who enter the country. The real question in this Green Paper is how many do we want? A group in Toronto is the only one in the country that I can recall that gave a figure in their brief by saying: one per cent of the Canadian population every year. It permits an increase and it happens to coincide with the actual total population of about 22 million. Throughout the various options in the Green Paper are numbers. What do you want when you say you are No. 2, in terms of figures?

Rev. V. Murnaghan: Well, I suppose that when we say an expansionist policy, this is a relative term. I think what concerned us most in our discussion of this was a current running through the Green Paper, not stating it, but there was an underlying current that we have to restrict our immigration. At no time did the committee come up with a number of people. I think this is very much related to No. 9. I will go out on a limb here and speak personally. I do not see any reason why Canada should not have eventually a population of 100 million people.

Senator Godfrey: Coming from Toronto, I object.

Rev. V. Murnaghan: Well, we would hope they would not all be in Toronto.

Miss Bégin: It is clear to me. Thank you, Mr. Chairrman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. We will conclude with Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, as a member of the Committee, I do not find it the least bit objectionable to be preached at on Christian values. If we are going to answer that question: am I my brother's keeper? then we should be reminded of some of the Christian values. I recall that in the sixties when we had a discriminatory policy, we then had a change and said that we would have a nondiscriminatory policy with regard to race, religion, and so forth. What did we do? We set forth a point system which was a discriminatory policy on age and skill. This was one of the difficulties we got ourselves into. I do not find it the least bit objectionable to be reminded of some of our Christian values.

Miss Nicholson: You have not been on the Committee as long as we have.

Mr. Gilbert: I have been on the problem far longer than you have, which is a very important point.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Let us stay on immigration.

Mr. Gilbert: I have been on this problem for ten years and it is a very important problem. I have seen the discrimination regarding the point system. I notice that in Recommendation 4 you say: fewer points for education in the selection process.

> That the policy be such as to prevent brain drain from developing nations. This could be accomplished by allowing fewer points for education in the selection process.

[*Interprétation*]

Bien qu'au cours des cinq dernières années le nombre d'immigrants ait quintuplé en atteignant notamment 218,000 personnes en 1974, vous n'êtes pas sans savoir que la procédure administrative nous a permis de réduire le nombre de personnes admises au Canada. Le Livre vert pose la question de savoir combien d'immigrants nous voulons admettre. Un groupe de Toronto est le seul à avoir cité un chiffre précis, à savoir 1 p. 100 de la population canadienne chaque année. Les différentes options figurant dans le Livre vert citent des chiffres. J'aimerais savoir quels chiffres vous avez à l'esprit.

M. Murnaghan: Une politique expansionniste est une notion toute relative. Ce qui nous préoccupe dans ces discussions, c'est que le Livre vert laisse entendre implicitement que l'immigration doit être restreinte. Or, le Comité n'a jamais fait valoir des chiffres. Personnellement, je ne vois pas pourquoi le Canada n'aurait pas un jour une population de 100 millions d'habitants.

Le sénateur Godfrey: Moi qui habite Toronto, je juge cette position inacceptable.

M. Murnaghan: Les immigrants ne doivent pas nécessairement habiter Toronto.

Mlle Bégin: Voilà qui est clair. Je vous remercie monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Le dernier à prendre la parole sera M. Gilbert.

M. Gilbert: Monsieur le président, je ne m'oppose nullement à ce qu'on nous rappelle les valeurs chrétiennes et à ce qu'on pose notamment la question de savoir si je suis le gardien de mon frère. Dans les années soixante, la politique discriminatoire alors en vigueur a été remplacée par une politique non discriminatoire en ce qui concerne la race, la religion, etc. Or, il en est résulté un système de points qui fait une discrimination selon l'âge et les qualifications. Je trouve qu'il est bon dans ces conditions que l'on nous rappelle de temps à autre les valeurs chrétiennes.

Mlle Nicholson: Vous ne faites pas partie du Comité depuis aussi longtemps que nous.

M. Gilbert: Mais je m'occupe de ce problème depuis bien plus longtemps que vous.

Le coprésident (M. O'Connell): Tenons-nous en à l'immigration.

M. Gilbert: Cela fait dix ans déjà que je m'occupe de ce problème extrêmement important. Et je sais que le système de points est discriminatoire. Vous proposez dans votre recommandation n° 4 d'attribuer moins de points à l'éducation.

> Que la politique soit élaborée de façon à réduire la fuite des cerveaux des pays en voie de développement. Ceci pourrait être réalisé en attribuant moins de points, dans le processus de sélection, à l'instruction des candidats.

[*Text*]

The question arises from the Christian standpoint, that we should not have that point system. I would like to hear your views regarding the point system because, in the final analysis, we should have an input from groups like yourselves and from other groups on the number of immigrants we should have every year, not as to the select quality that we appear to be having at the moment. Should we retain the point system?

Rev. V. Murnaghan: Personally speaking, I could not say. As I said at the beginning, we are not here to spell out the details of a policy, and I think this enters into this.

Perhaps if you had given us two years to discuss this we might have been able to come up with a new system of selecting immigrants. But two months is not sufficient.

Mr. Gilbert: You know what the system now is of selecting. Are you satisfied with that type of system?

Rev. V. Murnaghan: No, sir. And one of the things with which I am dissatisfied and with which we are dissatisfied is the discretion given to officers in the field.

Mr. Gilbert: Then is not one of the main problems that we are facing the emphasis which is given to the labour market concept? So you have to have something which has an input of Christian value, and at the moment we do not have that.

That is all, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Gilbert. That will conclude the presentation from the Ministerial Association of Prince Edward Island, Rt. Reverend MacDonald, Reverend Favier and Reverend Murnaghan. Thank you very much.

Mr. MacDonald (Egmont): On a point of order.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. MacDonald, on a point of order.

Mr. MacDonald (Egmont): With respect to the remainder of our agenda, I realize that we are on a fairly tight schedule but could you give us a progress report so that we know how much time we have to allocate to subsequent groups or individuals.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, I will be glad to do that. There are four groups here who have been down on the list for a little while and then I have five individuals. So there are nine, and perhaps someone else may turn up in the evening.

Senator Godfrey: Six more hours at the present rate of progress.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, I know the Committee is finding these presentations really quite interesting and I do not want to restrict them. They are all members of Parliament and I think, as we go along in the evening, you will find they will be disciplining themselves, because I always keep a big stick up here in case I have to use it. But I do want you to understand if some of you come forward and you do not find any questioners, it is not a discourtesy to your brief but just the fact that we do want to be fair to the others who are waiting. And if we have heard much of the material before we will probably pass on without any questions.

[*Interpretation*]

Du point de vue de la doctrine chrétienne, nous ne devrions donc pas avoir un système de points. J'aimerais savoir ce que vous pensez du système de points car il est essentiel pour nous de mieux connaître la vie de groupes tels que le vôtre en ce qui concerne le nombre d'immigrants que nous devrions admettre chaque année. A votre avis, devons-nous maintenir le système de points?

Le rév. Murnaghan: Il m'est impossible de vous répondre, car ainsi que je le dis, notre but n'est pas de nous pencher sur les détails de la politique de l'immigration.

Si nous avions eu plus de temps pour examiner la question, nous aurions peut-être pu vous proposer un nouveau système de sélection des immigrants, mais deux mois n'est pas assez.

M. Gilbert: Est-ce que vous approuvez le système actuel de sélection?

Le rév. V. Murnaghan: Non, et je m'insurge tout particulièrement contre le pouvoir discrétionnaire des agents de l'immigrantion en la matière.

M. Gilbert: On attache, en effet, trop d'importance à la notion du marché du travail et il est donc utile qu'on nous rappelle parfois les valeurs chrétiennes dont nous ne semblons pas tenir compte.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Gilbert. Voilà ce qui conclut l'exposé de la Ministerial Association de l'Île du Prince-Édouard, représenté par les révérends MacDonald, Favier et Murnaghan. Je vous remercie.

M. MacDonald (Egmont): J'invoque le Règlement.

Le coprésident (M. O'Connell): Allez-y monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Comme nous avons un calendrier très chargé, j'aimerais savoir combien il nous reste de temps pour les groupes et personness qui vont suivre.

Le coprésident (M. O'Connell): J'ai quatre groupes et cinq particuliers inscrits sur ma liste. Cela fait donc 9 et il y aura peut-être encore d'autres personnes qui demanderont de prendre la parole au courant de la soirée.

Le sénateur Godfrey: Ce qui peut durer encore 6 heures à cette allure.

Le coprésident (M. O'Connell): Je sais que le Comité s'intéresse vivement à ces exposés, c'est pourquoi nous n'allons pas imposer des limites de temps. Je ne doute point d'ailleurs que les membres du Comité veilleront à ne pas dépasser leur temps de parole, sans quoi je devrai les sanctionner. Si certains mémoires ne suscitent pas de questions, ce n'est pas par manque de courtoisie, mais pour permettre aux autres témoins de prendre la parole. En effet, lorsque les exposés ne font que reprendre des points de vue qui ont déjà été présentés, il est inutile de poser des questions.

[*Texte*]

I think what we might do, in turn, is limit ourselves to one question each, and if there have been several questioners some of you you might be kind enough to wait out the next round. So one question each, to start us going. Thank you, Mr. MacDonald.

Next is the Social Action Commission of the Roman Catholic Diocese of Charlottetown. Mary Boyd is the Co-ordinator and, with her, is Patrick Callaghan. Mary Boyd will present the brief.

Miss Mary Boyd (Co-ordinator, Social Action Commission, Roman Catholic Diocese of Charlottetown): I would like to begin by extending my sincere thanks to the Parliamentary Committee for postponing the first round of the hearings. And we thank in particular our own Island M.P., David MacDonald, for his excellent effort in communicating our concern to the Committee.

An hon. Member: Hear! Hear!

Miss Boyd: However, we do lament the decision of the Committee to continue its schedule throughout the rest of Canada rather than postponing the hearings until October, thus giving Canadian citizens a chance to think through the immigration question and its implications at greater length and depth.

We also regret the timing of the Green Paper, the hearings and all the time limits which surround the question of immigration. We all know that Canada is experiencing the worst recession since the early sixties and that times are likely to get even worse before they improve. Canadians tend to turn their concerns inward at such times and to be less open to the immigrant. Timing then makes us wonder if our government is not trying to divert Canadian attention from the real causes of recession by choosing this particular time to discuss immigration. Whatever the reason, we feel compelled to express our concern that immigration be seen in its proper context. It would be a tragedy to make immigration a scapegoat for the larger, more historically rooted problems of Canada. There are social, political, economic and cultural forces at work in Canada and around the world affecting the lives of people, more than the immigration issue. If we need a new policy right now, it is a new economic order created with other nations to free more than two thirds of mankind from the slavery of poverty which forces them to move.

• 2025

This concern is expressed with the knowledge that Canada has historically pursued immigration preferences favouring white settlers from Europe and the British Isles. Furthermore, Canadians encouraged immigration when we needed more labourers and discouraged immigration when it suited our national interests to do so.

What concerns us now, is this Green Paper on immigration follows the same line of thought. It does not portray the immigrant as a person, a brother or sister in human flesh but in technical terms reflecting a search for skills rather than people; reflecting economic jargon rather than the richness of culture, quality of life and willingness to search for new and creative expressions of human solidarity and brotherhood. In addition, the Green Paper tends to describe the desire of people to immigrate in terms of the pressures of overpopulation. It ignores world poverty. In

[*Interprétation*]

Chaque membre du Comité aura droit à une question pour le premier tour. Je vous remercie, monsieur MacDonald.

Notre témoin suivant est la Commission d'action sociale du diocèse catholique de Charlottetown la coordonnatrice est Mary Boyd qui est accompagnée par Patrick Callaghan. C'est M^lle^ Boyd qui va nous présenter l'exposé.

Mlle Mary Boyd (Coordonnatrice, Commission d'action sociale du diocèse catholique de Charlottetown): Je tiens tout d'abord à remercier très sincèrement le Comité parlementaire d'avoir bien voulu remettre les premières audiences et nous tenons à remercier plus particulièrement notre député, M. David MacDonald pour s'être fait notre interprète auprès du Comité.

Une voix: Bravo!

Mlle Boyd: Nous regrettons cependant, que le Comité ait décidé de maintenir son calendrier dans le reste du Canada plutôt que de remettre les audiences jusqu'au mois d'octobre, ce qui aurait permis à nos concitoyens d'étudier plus à loisir la politique de l'immigration et ses répercussions.

Nous nous sommes également pas d'accord avec le moment choisi pour la publication du Livre vert et la tenue des audiences, ainsi que les délais prévus pour tout ce qui touche à l'immigration. Nous savons en effet que nous passons en ce moment par la grave récession depuis le début des années 1960, et que la conjoncture risque de s'aggraver davantage encore, ce qui fait que les Canadiens ont tendance à être moins accueillants pour les immigrants. C'est pourquoi nous nous demandons si on décidait de soulever maintenant la question d'immigration, le gouvernement n'a pas cherché ainsi à détourner l'attention des Canadiens des causes réelles ou de la récession. Quoi qu'il en soit, il est essentiel que l'immigration soit placée dans sa juste perspective, car il serait tragique qu'elle devienne le boucle émissaire pour un problème bien plus vaste qui plonge ses racines dans l'histoire. En effet, ce sont des facteurs sociaux, politiques, économiques et culturels aussi bien au Canada que dans le monde entier qui influent sur la vie des peuples bien plus que l'immigration. Ce dont nous avons besoin actuellement, c'est d'un nouvel ordre économique qui briserait le carcan de la pauvreté qui pèse sur deux tiers de l'humanité et est à l'origine de la migration des peuples.

Par ailleurs nous savons que le Canada a toujours dans sa politique d'immigration favorisé les blancs originaires d'Europe et des Îles britanniques. Par ailleurs l'immigration a été encouragé au Canada au moment où nous avions besoin de main-d'œuvre et découragé lorsque cela nous arrangeait moins.

Car l'actuel Livre vert poursuit ces mêmes lignes directrices. On n'y parle pas des immigrants en tant que personnes humaines mais uniquement du point de vue technique et économique, sans tenir compte des richesses culturelles, de la qualité de la vie et de la poursuite de nouveaux moyens d'expression de la solidarité et de la fraternité humaine. Par ailleurs, le Livre vert attribue la volonté de certains immigrants uniquement à la surpopulation, sans tenir compte de la pauvreté. Or, nous savons bien que dans l'Île du Prince-Édouard les gens se déplacent non pas en

[*Text*]

Prince Edward Island we know well people migrate, not because of population pressures but because of a development model that does not allow all our citizens to find bread and hope in their homeland. Migration from P.E.I. and other provinces and areas of Canada which share our plight, should be seen for what it is, a distress signal indicating that all is not well with the nation. The Green Paper makes a case for the terrible problems of the prosperous urban areas. We that have to migrate there for a new start in life are hard put to muster up much pity. The real distress signals of poverty, of an unjustly structured world should come not from the prosperous urban areas or the rich countries, but from the Third Worlds of Canada and the poor nations which we call the Third World. What we are saying is the desire to immigrate is first, a sign of the pressures of poverty and that the Green Paper has not responded to this sign.

The Green Paper should have focussed more on the structures that continually drive our people off the land and into the urban areas, from the view of unequal opportunity and of lack of opportunity. Why could not the Green Paper have addressed itself to the problems of overdevelopment and underdevelopment? These problems are more crucial than population problems? The Canadian model can only be described as a metropolis hinterland situation that overdevelops some regions of the nation to the detriment of other regions. Those of us in the underdeveloped regions know only too well that overdevelopment of those regions is more of a problem to us, than to the people in the overdeveloped areas. Why? Because everything is set up to serve the people in the overdeveloped regions. They have more power and more money. They dominate and control us and worst of all, this situation makes us dependent.

Immigration has nothing to do with this situation. It is the model itself, that draws people from the hinterlands and makes the hinterlands the hewers of wood and drawers of water for the metropolis. The metropolis needs our labourers, our young educated people, our raw materials. In return it hands us unjust prices for our goods and services. Under this model, everything has to go to the metropolis, to increase the GNP and the standard of living there. The result is depletion of possibilities for building up the hinterland. Immigrants cannot find jobs there nor can the local people. Any attempts to undo this situation require drastic changes in the Canadian model, a decentralization of capital, technology and work. But instead of facing this problem head-on, the Green Paper ignores this situation and indicates that the solution to the Canadian problem is to limit the number of immigrants that come here. It also ignores Canadians forced to migrate to urban areas. Those doing this, place demands on the metropolis for housing, congestion and social tension, as do the immigrants. But neither of these groups are as responsible for the tensions, as is the model of Canadian growth that must bear responsibility for locating jobs, undesirable types of industry and opportunities in only a few places. We in the hinterland are heirs to the real stresses of this situation. We lose our young, our talented, and our way of life. We are no longer masters of our own destiny or makers of our own history.

[*Interpretation*]

faisant des pressions démographiques mais parce que les disparités régionales ne permettent pas à nos concitoyens de subvenir à leurs besoins chez eux. Les migrations intérieures à partir de l'Île du Prince-Édouard et d'autres provinces du Canada semblables aux nôtres constituent un signal d'alarme nous annonçant que tout ne va pas bien dans le pays. Le Livre vert fait valoir les graves problèmes qui frappent actuellement nos riches centres urbains. Mais ceux qui, pour des raisons économiques seront obligés de s'y établir pour essayer de refaire leur vie n'auront guère tendance à s'appitoyer sur le triste sort des grandes villes. Ce n'est pas les centres urbains prospères qui doivent susciter notre pitié mais bien plutôt les régions déshéritées du Canada ainsi que les pays pauvres du Tiers monde. C'est donc la pauvreté qui oblige les gens à immigrer ce qui n'a pas été souligné dans le Livre vert.

Par ailleurs le Livre vert aurait dû mieux expliquer le fait que c'est le manque de possibilité qui oblige les gens à quitter la terre pour s'établir dans les grands centres urbains. Comment se fait-il que le Livre vert n'ait pas évoqué les problèmes du sous-développement et du développement excessif, problèmes plus graves que les problèmes démographiques. En effet le modèle économique canadien est celui d'une métropole qui suscite le développement excessif de certaines régions au détriment des autres. Or, ceux d'entre nous qui habitons les régions sous-développées du pays ne savons que trop bien que le développement excessif de certaines régions nous est plus préjudiciable qu'aux habitants de ces régions mêmes. La raison en est que le système favorise les habitants des régions excessivement développées qui possèdent le pouvoir et l'argent en les plaçant dès lors dans une situation de dépendance.

Ceci n'a rien à voir avec l'immigration. C'est le modèle lui-même qui attire la population des régions éloignées lesquelles deviennent des sources de matières premières pour la métropole. La métropole par contre a besoin de notre main-d'œuvre, de nos jeunes gens instruits et de nos matières premières tandis que nous sommes obligés de payer des prix exorbitants pour les biens et services. Tout va à la métropole pour augmenter le produit national brut et le niveau de vie tandis que les possibilités d'améliorer la situation dans le reste du pays s'affaiblissent. Les immigrants n'arrivent pas à trouver d'emploi dans ces régions pas plus que les gens du cru. Pour changer cet état de choses, il faudrait procéder à une décentralisation du capital de la technologie et du travail. Mais plutôt que de s'attaquer franchement à ce problème, le Livre vert le passe sous silence en laissant entendre que nos difficultés seraient résolues en limitant le nombre d'immigrants. Il ne tient pas compte non plus des Canadiens qui sont obligés de s'établir dans les régions urbaines ce qui suscite les pénuries de logement et des tensions sociales comme l'implantation de nouveaux immigrants. Mais ce n'est ni la migration intérieure ni la venue de nouveaux immigrants qui doivent être tenues pour responsables de ces difficultés mais bien le modèle même de la croissance canadienne qui concentre les richesses dans quelques endroits seulement. Nous qui vivons dans les régions déshéritées du pays sommes les premiers à souffrir de cet état de choses car nous perdons nos jeunes les plus doués et notre mode de vie. Nous ne sommes plus maîtres de notre destinée.

[*Texte*]

• 2030

Another thing I would like to stress is that we are concerned about references made to race, and inferences that people of different races are causing the social stresses in Canada. We cannot agree with this, and we are surprised that the Green Paper in that way smacks a bit of racism.

We believe Canada can continue to grow in population at a rate of at least 2 per cent. We can continue to accept at least as many immigrants as we have in the past and perhaps more. We do not wish to have more control of people. If anything has to be controlled it is the economic and political structures, our marketing system, the flow of our raw materials out of Canada to the U.S.A., Japan, and so on, and the financial inequalities of our world. We believe mankind should be free from all forms of domination and free to create our own history. When there are controls someone is dominating and someone else is being dominated, and it is this very pattern we have to break if we wish to have a just world.

We, in Prince Edward Island, can understand the plight of the immigrant. Since we are part of the Third World of Canada, we dare to use some *Anne of Green Gables* terminology and say that we and the prospective immigrants are "kindred spirits." We share many problems in common, not because we lack human development or intelligence, not because our skin is a particular colour or because we want a soft life, but because the pressures of overdevelopment and underdevelopment affect us in the same way, and we see the need for changes in this situation in the name of brotherhood and justice.

To give a basic illustration, look at our agricultural industry. Farmers are receiving prices lower than the cost of production. This will certainly drive more of them off the land. They need labourers to help them, but they do not have the money to pay for that labour.

If our governments recognized the importance of small farm units, the need for giving priority to agriculture, and the rich values and quality of our rural way of life, they would most certainly be able to come up with a scheme to support the labour and financial needs of our farmers. This would create jobs for immigrants, not as seasonal contract labourers—an idea we abhor, because we equate it with the plight of the migrant workers in Europe—but as immigrants who might, after some time spent in farm labour, begin farming and put into production the good agricultural land that at the moment is lying fallow or in waste. This cannot be done unless the structures, which do not at present guarantee a farmer a just return for his labour, are changed.

We seek easy solutions, like contract workers, or here the development of tourism, which creates seasonal employment at low wages and which views land as valuable for recreational purposes rather that as soil with food potential that deserves to be nourished and worked. These simple solutions become huge problems, and sooner or later a great deal of energy has to be spent saving us from our solutions.

If Canadians, including the authors of the Green Paper, would spur us to openness, especially to the immigrant, and to a new kind of Canada where Christian and human values such as brotherhood take the place of money and position, it could be very exciting indeed to see what kind of society we could build side by side with immigrants who

[*Interprétation*]

Nous trouvons également grave que le Livre vert ait laissé entendre que ce sont les gens d'autres races qui suscitent des tensions sociales au Canada. C'est tout à fait inadmissible à mon avis et nous sommes étonnés que le Livre vert soit laissé aller à ce genre de racisme.

Nous estimons que la population canadienne pourrait continuer à accroître à un taux de 2 p. 100 par an minimum, ce qui veut dire que l'on peut maintenir le nombre d'immigrants sinon l'accroître. Ce n'est pas les gens qui doivent être contrôlés, mais les structures économiques et politiques, notre système de commercialisation, nos exportations de matières premières à destination des États-Unis et du Japon ainsi que les inégalités financières sur le plan mondial. L'homme doit pouvoir se libérer de toutes les formes de domination pour être enfin libre de créer sa propre histoire. En effet, les contrôles impliquent d'un homme sur l'autre; et c'est justement ce à quoi nous voulons mettre fin.

Nous comprenons très bien la situation des immigrants. Nous faisons nous-mêmes partie du Tiers monde canadien, nous considérons les candidats à l'immigration comme des âmes-sœurs. Nous partageons avec eux bien des problèmes, non pas par manque d'intelligence, ni parce que notre peau est de telle ou telle couleur ou parce que nous cherchons une vie facile, mais parce que le développement d'une part et le développement excessif d'autre part nous touchent de la même façon et que nous exigeons des changements au nom de la fraternité et de la justice.

A titre d'exemple, prenons notre agriculture. Nos agriculteurs touchent des prix inférieurs à leurs frais d'exploitation, ce qui encourage l'exode rural. Les agriculteurs ont besoin de main-d'œuvre mais n'ont pas de quoi la payer.

Si nos gouvernements admettaient réellement l'importance des petites exploitations familiales, de l'importance de l'agriculture, et des valeurs de la vie rurale, ils auraient certainement réussi à venir en aide à nos agriculteurs. On aurait ainsi pu trouver des emplois pour les immigrants, non pas en tant que travailleurs saisonniers, notion détestable s'il en fut, pour permettre éventuellement aux immigrants d'exploiter des terres restées jusqu'à présent improductives. Or, ceci est impossible tant que les agriculteurs n'arrivent pas à s'assurer des revenus convenables.

On recherche toujours les solutions de facilité, telles que l'industrie touristique qui suscite des emplois saisonniers à bas salaire et qui traite la terre comme moyen de loisir et non pas comme source de denrées alimentaires. Ces solutions simplistes susciteront tôt ou tard des problèmes graves qu'il sera ensuite très difficile à redresser.

Si tous les Canadiens y compris les auteurs du Livre vert acceptaient de remplacer la recherche de l'argent et de positions sociales par la fraternité, nous pourrions sans aucun doute diriger une société magnifique de concert avec les immigrants qui nous apporteraient leurs cultures et leurs façons d'envisager la vie. Le Canada avec sa faible

[*Text*]

bring with them their culture and their view of life. Canada, with its small population and its vast territory, could become a laboratory of creative imagination and political and economic models that are very liveable indeed. Immigrants who come, especially from Third World countries, and who have a vision of life that is not based on technology could play a great role in helping us to discover the new Canada. Prince Edward Island has a view of life that differs from that of the overdeveloped areas of Canada. We could offer some insight into what the new Canada could look like. We have successfully avoided many of the industrial traps, and have opted for a quality of life which we cherish. Unfortunately, we have been unable to keep our greatest resource, our people, at home. We have not yet found a way to build a strong community of native sons and immigrants, because we lack the financial means and support to create enough jobs.

The Green Paper does not allow itself the privilege of this kind of thinking. Instead, it focuses on the problems of the rich and the way in which immigration aggravates their problems. Immigration is presented an as exaggerated factor in increasing urban congestion, unemployment, housing shortages and social stresses. The nominated immigrant is presented as a problem and the fact that most nominated immigrants find jobs is overlooked. Preference is given to the more highly skilled who are more likely to find jobs in a global market, rather than to the unskilled who search for bread and hope. It makes a problem of race and culture when these may, indeed, be an asset. It makes a problem out of urban growth, while ignoring the needs of the hinterland. It makes a disturbing plea for temporary workers rather than for immigrants at a time when the injustices of such a system are blatant in the richer European countries. It tends to make a villain of the immigrant rather than addressing itself to the more basic failures of Canadian political and economic policies. It gives the impression that the percentage of immigrants to Canada is at an all-time high when, in fact, it was much higher at other points in Canadian history, especially 1951 to 1954 and 1956 to 1957. It ignores the fact that the new immigrants to Canada adjust quite well to Canadian life. It emphasizes economic issues of immigration, ignoring the fact that immigrants contribute significantly to Canadian economic growth. Between 1950 and 1960 they contributed one quarter of Canada's economic growth and have probably contributed to reducing inflation rather than aggravating it.

• 2035

It is the government, not the Canadian people, who has made an issue and a problem out of immigration. In addition, it is often difficult to asses the validity of arguments put forward by the Green Paper. This indicates a bias, and since the arguments seem to uphold the fact that immigration, especially the unskilled immigrant, is a problem, the Green Paper seems to be biased against the immigrant. We cannot agree with this conclusion, that the unskilled immigrant is a problem.

[*Interpretation*]

population et ses immenses territoires deviendrait ainsi un creusé de modèles politique et économique pour le reste du monde. Les immigrants et plus particulièrement ceux du Tiers monde qui n'ont pas encore été hypnotisés par la technologie pourraient nous aider à découvrir un nouveau mode de vie. Ainsi, les habitants de l'Île-du-Prince-Édouard ont une vue des choses différente de celle des habitants des régions hautement industrialisées du pays. Nous pourrions donc faire des propositions très utiles en sachant, notamment, comment éviter certains traquenards industriels et nous assurer une meilleure qualité de vie. Malheureusement, nous perdons notre principale richesse, notre propre population. En effet, nous n'avons pas encore réussi à constituer une collectivité unie et forte, constituée aussi bien de personnes nées sur l'île que d'immigrants car nous n'avons pas les moyens financiers pour créer suffisamment d'emplois.

Or, le Livre vert n'a guère envisagé ces aspects du problème. Au contraire, il met en valeur les problèmes des riches et la façon dont l'immigration accentue ces problèmes. On exagère l'importance de l'immigration comme facteur contribuant à augmenter la congestion urbaine, le chômage, la pénurie de logements et les tensions sociales. L'immigration nommément désigné constituerait un problème et on néglige de signaler que la plupart des immigrants nommément désignés trouvent un emploi. On accorde la préférence à la main-d'œuvre plus qualifiée mieux à même de trouver un emploi sur le marché du travail et l'immigrant non qualifié en quête de gagne-pain et d'espoir est laissé pour compte. La race et la culture constitueraient un problème alors qu'en fait elles sont un atout. La croissance urbaine constituerait un problème alors que c'est l'intérieur des terres qui requiert le plus d'attention. Alors que l'expérience des pays riches d'Europe démontre que l'utilisation d'une main-d'œuvre temporaire est source d'injustices, on préconise d'y avoir recours plutôt qu'à l'immigration. L'immigrant est décrit comme un malotru et ce faisant, on ferme les yeux sur les échecs fondamentaux du système politique et économique canadien. Le Livre vert donne l'impression que le pourcentage des immigrants au Canada est plus élevé que jamais alors qu'en fait à d'autres moments dans l'histoire canadienne, il l'a été beaucoup plus que maintenant, notamment de 1951 à 1954 et en 1956 et 1957. On néglige de signaler que les nouveaux immigrants au Canada s'adaptent relativement bien à la vie canadienne. On fait ressortir les problèmes économiques d'immigration, passant sous silence que l'immigrant contribue largement à la croissance économique canadienne. Entre 1950 et 1960, ils peuvent revendiquer un quart de la croissance économique canadienne et ils ont probablement contribué à diminuer l'inflation plutôt qu'à l'augmenter.

C'est le gouvernement et non pas le peuple canadien qui a érigé l'immigration en problème. Par ailleurs, il est parfois difficile de vérifier si les arguments présentés dans le Livre vert sont fondés. Cela dénote un préjugé; puisque les arguments présentés tentent de démontrer que les immigrants, notamment les immigrants non qualifiés, constituent un problème, le Livre vert semble empreint de préjugé à l'égard des immigrants. Nous ne pouvons accepter cette conclusion, à savoir que l'immigrant non qualifié constitue un problème.

[*Texte*]

We believe the earth was created for all men and our Creator intended us to share it equally.

We recommend that a great deal of time and energy be devoted to exploring the distress signals of poverty at home and abroad, and to making inroads into this deplorable situation of inequality.

We have recommended a more open immigration policy, that we view immigrants as brothers and sisters; that the point system be changed in order to enable more unskilled and semi-skilled people to immigrate to Canada; that we discourage a system of migrant workers because this discriminates against people through low wages, social insecurities and temporary labour; that Canadian immigration posts be set up in a representative way on all continents in order to assure all people an equal chance to immigrate; that Canada will continue to open her doors to political and other refugees, and that decisions along these lines be consistent with social justice, thereby preventing undue problems and stress to refugees such as arose in the Chilean situation; that our government seriously pursue ways of changing the Canadian model in order to make room for more people and to find new ways of building human communities, both in Canada and globally, and finally, we recommend that Canada develop a population policy, and we believe such a policy should follow the guidelines described in the ICPOP paper. We quote:

> We believe a population policy to be a plan for actions to put people first in all things, and to help all people to be ever more in charge of their own lives.

Just as the riches of the world are for all, not just some, so all, not just some, are to have a hand in building the new world's social and economic order; that today's four billion persons on earth are but a pale foreshadowing of what will face most of tomorrow's some seven billion, if we do not make it our policy now to put people ahead of profit or other earthly values.

Surely, it is being recognized, therefore, that it is illogical, futile, cruel and immoral, to try to control human numbers, but not change the attitudes, activities and structures that surround people and shape what they do about their lives.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mary Boyd.

We will begin with Mr. MacDonald.

• 2040

Mr. MacDonald (Egmont): I would like to follow up the line of presentation that Miss Boyd raised in respect of the Hinterlands, metropolitan antagonism or thesis that has been current in recent years. She has presented a strong case against the further move in that direction. In her recommendation she talks about a new model. I think in the context of the paper she also talks about Canada's being a laboratory where there could be a creative development of some new model. Would it be fair to ask whether she could give us one or two or three specific examples of the kind of thing that might be done to enable the kind of

[*Interprétation*]

Nous croyons que la terre appartient à tous et que notre Créateur a voulu la partager également.

Nous recommandons que l'on consacre sang et énergie à étudier le problème de la pauvreté au pays comme ailleurs et qu'on commence à pallier la déplorable situation d'inégalité qui existe.

Nous avons recommandé que la politique de l'immigration soit plus ouverte, que les immigrants soient considérés comme des frères et des sœurs, que le système de points soit modifié afin que plus d'immigrants non qualifiés ou semi-qualifiés puissent entrer au Canada, qu'on mette un terme au système de travailleurs temporaires, car il donne lieu à des injustices étant donné la faible rémunération, l'insécurité sociale et le travail temporaire. Afin que tous les peuples du monde jouissent d'une chance égale, nous recommandons que les bureaux d'immigration canadiens soient répartis de façon représentative sur tous les continents. Le Canada devrait continuer à ouvrir ses portes aux réfugiés politiques ou autres, et c'est la justice sociale qui devrait guider les décisions prises à cet égard. On éviterait par là que les réfugiés souffrent de problèmes et de tensions comme ce fut le cas au Chili. Nous recommandons que le gouvernement continue de façonner le modèle social canadien afin que plus de gens aient accès au pays et afin de trouver d'autres recours pour la construction de communautés humaines, à la fois au Canada et ailleurs. En terminant, nous recommandons que le Canada se donne une politique démographique et que cette politique s'aligne sur les directives décrites dans le mémoire de l'ICPOP. Nous citons:

> Nous croyons qu'une politique démographique constitue un plan d'action dans lequel les gens sont au premier rang de l'échelle prioritaire et chacun peut de mieux en mieux contrôler son destin.

Les richesses du monde entier appartiennent à tous, tous, non seulement quelques-uns, doivent contribuer à la construction du nouvel ordre socio-économique mondial. Aujourd'hui quatre milliards de personnes sur la terre constituent seulement un présage de ce que sera le monde de demande où vivront sept milliards de personnes, à moins que dès maintenant notre politique donne une importance primordiale aux gens plutôt qu'aux biens de la terre.

On ne peut manquer alors de reconnaître qu'il est illogique, futile, cruel et immoral de tenter d'exercer un contrôle sur le nombre des humains sans changer les attitudes, les actes et les structures qui influent sur eux et façonnent leur vie.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Mary Boyd.

M. MacDonald posera la première question.

M. MacDonald (Egmont): J'aimerais reprendre l'opposition exposée par M^lle^ Boyd: il s'agit des régions métropolitaines eu égard aux terres intérieures, à savoir la thèse très souvent exposée depuis quelques années. Elle est fermement opposée à la poursuite de cet objectif. Dans sa recommandation, elle parle d'un nouveau modèle. A l'occasion du Livre vert, elle croit que le Canada pourrait devenir un laboratoire qui serait témoin de l'évolution d'un nouveau modèle. Pourrait-on lui demander qu'elle donne deux ou trois exemples spécifiques de ce qu'on pourrait faire pour atteindre une mise en valeur plus égale ou plus équilibrée

[*Text*]

even development, or the more balanced development against the overdevelopment and underdevelopment, that she talks about in her paper.

Miss Boyd: That is a difficult question because we have presented the brief in the context of the immigration debate and not as final conclusions, and we are trying to encourage some creative thinking. But to give you an example, I think there are religious and ethnic communities in Canada that historically have been seen by the Canadian people as a problem. I am thinking of some of the groups out West and so on who are closely attached to the land, who are maybe even more biblical in the way they live than we are. Maybe they are not problems at all. Maybe there is something there that is creative, that contains them and enables them to live much better than we are willing to recognize. That is one of the things I had in mind.

Secondly, I think we should be willing to accept immigrants who have experiences in that line, who have maybe worked the land or could work the land in a way that we may have worked it ourselves many years ago but have foresaken because of technology. I am thinking of people who are more willing to use labour-intensive methods and maybe to take smaller pieces of land and make them viable, and are not asking as much as the average Canadian asks in return for work but are willing to produce and to be satisfied with the life that kind of work gives rather than the economic gain.

These are the kinds of things I was getting at—I do not have too many more specifics—but that does not answer the hinterland-metropolis problem, which means that we need here to get more breaks with transportation. We do need more financial help if we are going to build up, because I think our agricultural economy is slipping and it is partly due to the fact that we just do not have the support that we need to build it up at this point. Our farmers are producing below the cost of production. Somebody, somehow, should be able to help us in that. Then we have, because of distance, our problems with transportation. But there certainly is that thing of drawing everything to the metropolis. Like most, when I graduated from university I went to Toronto for two years. You have to work hard to find your way back.

Mr. MacDonald (Egmont): Let us be specific. The reason I asked the question was that it seems that the phenomenon of hinterland and metropolis is really an international one. It is being encountered by almost every kind of society that is going through a sort of process of development, particularly one that is heavily technological. I am wondering whether there are any national examples or regional examples in other parts of the world that could be useful models in terms of a new Canadian experiment.

Miss Boyd: I think we have to create our own history. I think as long as we are as capitalistic as we are in Canada we will never do it, because everything is based on profit and gain and building up the rich areas. Unless we stop thinking in those terms of more and more bigness, I do not think we can do it. It means a change of mentality and it means looking at other models besides the kind of capitalism we have right now. Maybe some countries have tried. Tanzania has tried in its own way to do something. We think about that in Prince Edward Island too, sometimes. We talk about self-reliance, but it is a long process.

[*Interpretation*]

afin d'éviter le surdéveloppement ou le sous-développement auquel elle fait allusion dans son exposé?

Mlle Boyd: Il me serait difficile de répondre à cette question car notre exposé est présenté à l'occasion de la discussion sur l'immigration et il ne s'agit pas de conclusions définitives; nous tentons de stimuler la créativité. Mais je vous donnerai un exemple: il existe au Canada des communautés religieuses et ethniques que les Canadiens ont perçues traditionnellement comme constituant un problème. Je songe à certaines communautés de l'Ouest, très attachées à terre, et qui peut-être suivent plus fidèlement les préceptes de la Bible que nous-mêmes. Ils ne constituent peut-être pas un problème du tout. Il y a peut-être dans leur façon de vivre une idée nouvelle qui leur permette de vivre beaucoup mieux que nous ne voulons l'admettre. C'est une des choses qui me vient à l'esprit.

Deuxièmement, j'estime que nous devrions accepter les immigrants qui ont passé semblable, qui ont travaillé la terre et qui travaillent encore la terre d'une façon dont nous l'avons peut-être travaillée il y a plusieurs années avant d'y renoncer au nom de la technologie. Je songe à des gens qui sont mieux disposés à avoir recours à des méthodes faisant appel à plus de main-d'œuvre, qui travailleraient des lopins plus petits et les rendraient productifs sans demander autant que le Canadien moyen demande pour son travail; ces gens seraient contents de cultiver la terre et préféreraient, à des avantages économiques, le mode de vie que leur permet leur travail.

C'est à ce genre de chose que je songeais, rien de plus précis, mais le problème des métropoles par rapport aux terres intérieures demeure, ce qui met en cause toute la question du transport. Nous avons besoin d'aide financière supplémentaire pour construire car je crois que notre économie agricole périclite et c'est en partie parce que nous n'avons pas l'appui nécessaire pour construire en ce moment. Nos fermiers vendent leurs produits à des prix inférieurs au coût de production. Quelqu'un quelque part devrait pouvoir faire quelque chose. La distance également remet en question le transport. Mais il est sûr que la métropole est attirante. Comme la plupart des autres, une fois mon diplôme obtenu à l'université, je suis allée à Toronto pour deux ans. Pour revenir il faut travailler dur.

M. MacDonald (Egmont): Soyons précis. J'ai posé cette question car il semble que le phénomène terre intérieure versus métropole est universel. Toute société en évolution y fait face et surtout les sociétés où la technologie joue un rôle important. Je me demandais s'il y avait des exemples à l'échelle nationale ou régionale dans d'autres parties du monde qui pourraient être utiles à l'élaboration d'un nouveau modèle canadien.

Mlle Boyd: Je crois que nous devons être pioniers. Tant que nous demeurerons aussi capitalistes que nous le sommes présentement au Canada, nous n'avancerons pas car tout est fondé sur le bénéfice, le profit, la mise en valeur des régions riches. A moins que nous ne cessions de penser ainsi, plus toujours plus, nous ne pourrons pas réaliser notre but. C'est toute une mentalité qu'il faut transformer et il faut songer à d'autres modèles, au modèle capitaliste en usage présentement. D'autres pays peut-être ont essayé. La Tanzanie a essayé à sa façon de faire quelque chose. Dans l'Île du Prince-Édouard, nous pensons

[*Texte*]

Mr. MacDonald (Egmont): One of the phrases you used in your presentation, masters of our own destiny, of course was the title of a book by Coady, who founded the whole Antigonish movement. Whether that would be part of a new model or not, I am not sure. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Prud'homme.

• 2045

Mr. Prud'homme: Madam, if you do not object, I will go on in English for the time being. I would really like to take hours but I am sure the Chairman would object, so I will certainly read your brief very attentively again. We are about to end our tour of Canada and to start reading the close the 1000 briefs that were sent. By the time we finish there will be just about that number. I am appalled at everything we have heard and read so far. I am not going to go into specifics, you said, but I would like to go into specifics. The problem with us parliamentarians is that we have to go into specifics before making a law. I share all of what has been said across Canada by various groups, and religious groups in particular, about Christianity and all. I agree with that. These are the great principles that I suppose we all share in Canada. It is when we arrive at the specifics that the problem starts.

You said, as many others did—and I will come to a question, and I will not ask any more questions tonight if I take too long, Mr. Chairman, and this is about the same question that I want to ask all the time—why at this particular moment? It is because of a "problem" that exists today that did not exist some years ago. I am surprised that nobody talks about this, but if we let things go as they are at the moment without doing anything, in less than three years one million people that could qualify will apply to become Canadian citizens. So, who are you going to take? I would like people to very, very seriously consider the following points: what do we want for an immigration policy in Canada; do we want a right policy or do we want, as most of us share, a nondiscriminatory policy. This is the first thing you have to decide. Are we going to refuse refugees or accept refugees, and what kind of refugees? Are we going to take only the right wing or only the Maoist terrorist left-wing or a balance of both or in the middle of the road? This is what we have to decide. Are we going to keep up the sponsorship or not? Are we going to enlarge the sponsorship or not? Are we going to retain the other category or not? These are the things we have to decide, and how many—after having decided the general principle—can the country at the moment take, having in mind the great principle of Christianity we have heard that everybody is talking about. I do not believe, Madam, when people tell us that we should have more, and I will choose—I am not discriminatory, so I will choose anyone who comes to my mind first, but those that are making the most aggressive presentation at the moment—let us say, the Hindus, Pakistanis, Haitians, or others of the newcomers to Canada who are very welcome, but those people who come here, and maybe we take 20,000, maybe people will say, "Why do you not take 100,000?", I still say that we are

[*Interprétation*]

à cela parfois et nous parlons d'autonomie, mais la route est longue.

M. MacDonald (Egmont): Une des expressions que vous avez employée dans votre exposé est la suivante: maîtres de notre propre destin. C'est le titre d'un livre de Coady qui a lancé tout le mouvement d'Antigonish. Je ne suis pas certain que cela fera partie du nouveau modèle. Merci. monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: Madame, si vous n'y voyez pas d'inconvénient, je poursuivrai en anglais pour l'instant. S'il n'en tenait qu'à moi je prendrais plusieurs heures mais le président s'y opposerait certainement. Je lirai certainement votre mémoire très attentivement de nouveau. Nous sommes sur le point de terminer notre tournée du Canada et nous allons commencer à lire les 1,000 mémoires qu'on nous a fait parvenir. C'est environ le nombre que nous aurons quand nous aurons terminé. Je tremble quand je songe à tout ce que nous avons entendu et vu jusqu'à présent. Même si je voulais le faire, je ne veux pas entrer dans les détails de votre exposé. En tant que parlementaires, cependant, nous devons entrer dans les détails avant d'adopter une loi. Je partage ce que nous avons entendu à travers le Canada de la part de divers groupes religieux, entre autres, et chrétiens en particulier. Je partage leurs idées. Les principes qu'ils énoncent sont très valables et peu de gens au Canada ne partagent pas ces idées. Les problèmes surgissent dès qu'on tente d'entrer dans les détails.

Monsieur le président, je vais maintenant poser ma question, la même que je pose tout le temps, et je n'en poserai pas d'autres ce soir car j'ai déjà accaparé trop de temps. Vous avez demandé pourquoi on choisit ce moment-ci? Parce que le problème qui existe aujourd'hui n'existait pas il y a quelques années. Je m'étonne de constater que personne ne signale que si nous laissons les choses aller, sans rien y faire, dans moins de trois ans, un million de personnes, admissibles, demanderont à devenir citoyens canadiens. Qui alors choisirons-nous? J'aimerais qu'on se penche très sérieusement sur les éléments suivants: quelle politique de l'immigration voulons-nous au Canada? Voulons-nous une politique de droite ou voulons-nous, comme c'est le cas de la plupart d'entre nous, une politique non discriminatoire? C'est par là qu'il faut commencer. Est-ce que nous allons refuser l'entrée aux réfugiés ou leur permettre l'accès, et le cas échéant, de quels réfugiés s'agira-t-il? Allons-nous accorder l'asile aux éléments de droite ou seulement aux terrosistes maoïstes de gauche, ou allons-nous permettre à l'un et à l'autre de venir au Canada, ou encore allons-nous adopter une position centriste? C'est ce genre de décisions qu'il faut prendre. Allons-nous maintenir le parrainage ou non? Allons-nous augmenter le nombre des immigrants parrainés ou non? Allons-nous maintenir l'autre catégorie qui existe présentement ou non? Voilà les questions auxquelles il nous faut répondre et, une fois le principe général adopté, combien d'immigrants le pays peut-il accueillir compte tenu du principe chrétien maintes fois préconisé devant nous. Madame, les gens nous disent que nous devrions accueillir beaucoup plus d'immigrants. Je vais choisir un exemple qui me vient à l'esprit, n'importe lequel, sans exercer de discrimination, ah! donc je choisirai le premier qui me vienne à l'esprit, ceux qui sont le plus entreprenents pour l'instant, disons

[*Text*]

privileging these people by taking so few, compared to the hundreds of millions who would like to come to Canada. This is what you must also have in mind, and this is the difficulty the Committee will have to reconcile itself with.

It is not enough to be told that we do not do enough. I would like, rather, that the pressure of the Canadian people will be that we should have a nondiscriminatory policy, and after having decided how many can we take economically at the moment, having in mind the nonprofit society that you have in mind yourself, and even though having that in mind, you are telling us that your farmers are not receiving enough attention, they are producing at lower costs. That means maybe you have in mind that Canadians should start thinking of lowering their standard of living. You cannot sell that to the Canadian population. Join with me. I do not predict too much success, but at least I like to preach that. Do you understand that this was in all the talking all across Canada, Mr. Chairman. That is my question in the form of a statement. Madam, how many do you think Canada at the moment could absorb in Canada? That might be a good question to you.

Miss Boyd: We said in our brief that we could keep serving as many as we have today, if not more. Frankly, I do not like to get caught up in numbers. We do that with 1 per cent of our gross national product, which we have never achieved over all these years of talking about it, when perhaps it needs to be 8 or 10 per cent if it is going to be a just distribution of our goods. I hate to get us caught up on numbers like that.

• 2050

Frankly, after living in Africa for six and a half years, I can say that the thought of a million more people coming into Canada in the next three years does not frighten me because I have seen people live with simplicity and with the basic necessities of life and be happy and I get a little tired of the way we groan and moan about our $20,000 salaries being too small to live on and so on. So I agree with you that there is a lot to be done with the Canadian people in helping us to realize how very privileged we are. I do not consider that we are privileging a few by taking them in. Why should we hold the right to give others that privilege? I think that is a basic premise.

Mr. Prud'homme: Do you mean to say that the rest of the world should decide about the privilege to come to Canada and then we should say yes?

Miss Boyd: Oh, no.

Mr. Prud'homme: They would all come.

Miss Boyd: We cannot do that. No, they would not all come.

Mr. Prud'homme: Oh, you would be surprised!

Miss Boyd: I do not think they would all come at all. Large numbers would come and we might be better off for it. We do have to say from time to time how many we can absorb but I think we have been very conservative, very cautious and very protective of our own high standard of

[*Interpretation*]

les Indiens, les Pakistanais, les Haïtiens et les autres nouveaux-venus au Canada qui y sont bienvenus, et que nous accueillons au nombre de 20,000 alors qu'on pourrait nous dire pourquoi ne pas en accueillir 100,000? J'estime pourtant que ces gens sont privilégiés par rapport aux centaines de millions qui aimeraient venir au Canada. Il ne faut pas oublier cela, et c'est là la difficulté à laquelle font face les membres du Comité.

Il ne suffit pas de dire que nous ne faisons pas assez. Tout en disant que nous devrions avoir une politique non discriminatoire, après avoir décidé du nombre que nous pouvons accueillir dans la limite des contraintes économiques, même si nous gardons à l'esprit une société qui ne soit pas orientée vers le profit comme vous le préconisez vous-même, vous nous dites qu'on ne s'occupe pas assez bien de vos fermiers et qu'ils vendent leurs produits à des prix inférieurs aux coûts de production. Cela signifie peut-être que vous croyez que les Canadiens devraient songer à abaisser leur niveau de vie. Vous ne pourrez jamais vendre cette idée à la population canadienne. Joignez-vous à moi, et je vous dirai que nos efforts ne seront pas infructueux mais, au moins, j'aime prêcher cette idée. Ma question est contenue dans la déclaration que je viens de faire. Madame, combien d'immigrants le Canada peut-il accueillir, à votre avis, pour l'instant? C'est probablement une bonne question pour vous.

Mlle Boyd: Nous avons dit dans notre mémoire que nous pourrions en accueillir autant que nous en accueillons aujourd'hui, sinon plus. Sincèrement, je n'aime pas qu'on m'accule à donner des chiffres précis. Il n'y a que 1 p. 100 de notre produit national brut qui soit en cause, mais peut-être que c'est de 8 ou 10 p. 100 que nous devrions parler si nous voulons réaliser une juste distribution de nos biens. Je n'aime pas être acculée à citer des chiffres comme cela.

Je dirais sincèrement, après avoir vécu six ans et demi en Afrique, que la pensée d'un million d'habitants de plus au Canada au cours des trois prochaines années ne m'effraie pas car j'ai vu des gens vivre en toute simplicité et être heureux avec le stricte minimum et nous entendre gémir parce que nous n'avons que $20,000 pour vivre commence à me fatiguer un peu. Je suis donc d'accord avec vous quand vous dites qu'il faut arriver à faire comprendre à la population canadienne combien elle est privilégiée. Je ne considère pas que nous accordions un privilège à quelques-uns en les acceptant. Pourquoi devrions-nous détenir le droit d'accorder à d'autres ce privilège? C'est une prémisse fondamentale.

M. Prud'homme: Voulez-vous dire que le restant du monde devrait prendre la décision quant à ce privilège de venir au Canada et que nous devrions alors dire oui?

Mlle Boyd: Oh, non.

M. Prud'homme: Ils viendraient tous.

Mlle Boyd: Nous ne pouvons le faire. Non, ils ne viendraient pas tous.

M. Prud'homme: Vous seriez bien surprise!

Mlle Boyd: Je ne crois pas du tout qu'ils viendraient tous. Beaucoup viendraient et cela pourrait être à notre avantage. Il nous faut de temps en temps fixer une limite mais j'estime que nous avons été très conservateurs, très prudents et très protecteurs de notre propre niveau de vie

[*Texte*]

living in our choice, and I would like to see that loosened up a bit and see more than we have been accepting to date.

Mr. Prud'homme: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Prud'homme. Mr. Lee, then Miss Nicholson to conclude.

Mr. Lee: There are many questions I would like to ask the witness. I found her very interesting and very stimulating but in view of the time factor, Mr. Chairman, maybe I could save my question because it is more of a very general nature and a comment as opposed to a specific question.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): All right. If you would like, we will put you on first next time.

Mr. Lee: That is fine. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you. I think Miss Boyd's must be perhaps about the hundred and tenth ICPOP brief we have received under one name or another.

Miss Boyd: Not ICPOP.

Miss Nicholson: This will just raise the question that has run through this, the theme of people versus economics. This kind of dichotomy has been raised and I think it is an artificial one. Certainly from the briefs we have heard it is quite clear that there is a sizeable body of opinion in this country that thinks we should have more immigration from Third World countries and we should certainly be prepared to receive more refugees, but it seems to me that it is one thing to make that decision in the clear knowledge of what is involved economically and it is another thing to make it saying, let us not even think of economics because economics are nasty. I think what we do have to reckon with is that fashions in economic theory have changed drastically in the last eight years. When the White Paper was published in 1966 or 1967, the mood then was, lots of immigrants because this will make us terribly prosperous, largely because of economies of scale. Now the economies of scale theory has been largely discounted and at this point there seems to be again a fairly sizeable body of opinion that says that immigration does not necessarily affect economics one way or the other. But it seems to me that we have two issues here. One is immigration for human reasons and the other is immigration for economic reasons. I think it is important to face these and discuss them. Perhaps I misunderstood your brief but I have the feeling that you thought it is somehow not acceptable to even discuss economics and yet it seems to me that one must have an intelligent knowledge of the economic factors, and that does not necessarily force a diminution of human concerns. It is merely one factor to look at.

Miss Boyd: I would like to reply by referring again to my experience of the Third World where during the days of colonialism it was considered good economics to go in and carve up Africa and pillage and leave it in the state it is in today. Today we see that it was bad economics to do that for the sake of people. I think this is what we are getting at. There have been so many economic theories that

[*Interprétation*]

élevé dans notre choix, et j'aimerais qu'il y ait un peu de relâchement à ce niveau et qu'on en accepte plus que jusqu'à présent.

M. Prud'homme: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur Prud'homme. M. Lee, ensuite M^lle^ Nicholson pour finir.

M. Lee: Il y a de nombreuses questions que j'aimerais poser au témoin. Ses propos ont été très intéressants et très constructifs mais étant donné le temps qui nous reste, monsieur le président, je pourrais peut-être m'abstenir car mon intervention aurait plus l'apparence d'un commentaire qu'une question précise.

Le coprésident (M. O'Connell): Très bien. Si vous voulez nous pouvons vous inscrire le premier pour les prochaines questions.

M. Lee: Très bien. Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Je vous remercie. Je crois que M^lle^ Boyd doit être le cent dixième représentant de l'ICPOP que nous recevons.

Mlle Boyd: Je ne représente pas l'ICPOP.

Mlle Nicholson: Nous en revenons une fois de plus à ce problème humain par opposition au problème économique. On a souvent parlé de cette dichotomie et à mon avis elle est artificielle. Il ressort à l'évidence des mémoires qui nous ont été soumis qu'une bonne partie de l'opinion publique de ce pays pense que nous devrions recevoir plus d'immigrants en provenance des pays du Tiers monde et que nous devrions être disposés à recevoir plus de réfugiés, mais il ne semble que prendre cette décision en toute connaissance de cause du point de vue économique est une chose et que la prendre en disant ne pensons pas en termes économiques car ce n'est pas beau, en est une autre. Il nous faut reconnaître que les théories économiques ont changé d'une manière spectaculaire au cours des huit dernières années. Lorsque le Livre blanc a été publié en 1966 ou 1967, la théorie voulait alors que nous recevions beaucoup d'immigrants car cela accroîtrait énormément notre prospérité grâce en grande partie aux économies d'échelle. Depuis cette théorie des économies d'échelle a été grandement remise en question et maintenant il semble de nouveau qu'une bonne partie de l'opinion publique affirme que l'immigration n'affecte pas nécessairement d'une manière ou d'une autre notre économie. Il me semble qu'il y a ici deux problèmes. Premièrement il y a l'immigration dans la perspective de raisons humanitaires et deuxièmement l'immigration dans la perspective de raisons économiques. Il importe de faire la part des choses. J'ai peut-être mal compris votre mémoire mais j'ai le sentiment que vous avez pensé qu'il était relativement inacceptable de même évoquer les problèmes économiques et pourtant il me semble qu'il faut avoir une connaissance intelligente des facteurs économiques et cela ne prend pas forcément le pas sur les problèmes humanitaires. Il ne s'agit que d'un facteur dont il faut tenir compte.

Mlle Boyd: Je répondrai une fois de plus en me référant à mon expérience du Tiers monde où à l'époque du colonialisme la théorie économique visait à spolier et à piller l'Afrique et à la laisser dans l'état où elle est aujourd'hui. Aujourd'hui nous nous apercevons que cette théorie était mauvaise et nous nous en apercevons de plus en plus. Les théories visant à privilégier le sommet des hiérarchies ont

[*Text*]

have worked in favour, as we see this afternoon, of money starting at the top, going down to a certain level and bouncing back up to the top. This is the kind of economic system that we live in that we are taking to task. I think a lot of economic theories have now finally been proven to be quite unreliable. And our concern is that there is so much reference to economics in the Green Paper and we have no faith in that kind of economics, given the kind of development of this world, historically.

• 2055

Another think I want to say, and I will make this a personal example, is that in Africa I was well off living on about $73 a month. Now I am in Canada and I have money in the bank. And that is how all Canadians are. We have to have all this money in the bank, this is our security, and that is why we are so preoccupied with economics. We do not know how to risk for the sake of others. I think this is what the cherches are thrying to say, that economics to date has lacked justice, that we are looking for an economic system, and of course we think it is important, but it has to include and have built into it social justice. And this has been lacking to date. And the economic references in the Green Paper do not include social justice either. So it is economics that looks at the welfare of all people and has social justice rather than profit as its underlying motive.

Miss Nicholson: Well, I think we would have no quarrel with that. Actually, of course, the Green Paper does not really deal with economic issues, it merely states them as a thing to be considered. And I think all I am saying is that I have had the feeling with a lot of the briefs from the churches that you do not want economics even considered. I am saying that surely we have an obligation to consider economics. We may then decide, if the mood of the Canadian people is such, to make our main decisions for immigration on human, not economic reasons. But I am uneasy about the suggestion that we must not even look at economics. It is almost as though there is a new sin now, which is the . . .

Miss Boyd: Well, we have talked about sinful political and economic structures and we do believe the structures that govern our world are sinful because they give to many and deprive others. And that, in our opinion, is sinful.

Miss Nicholson: But you are not banning discussion.

Miss Boyd: No, not at all. And we do not leave economics out. That would be naive, and we know it.

Miss Nicholson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mary Boyd and Patrick Callaghan, for your brief from the Social Action Commission of the Roman Catholic Diocese of Charlottetown.

I will call next on Sister Noreen MacDonald. And the two witnesses here have asked if they could remain with her when she presents a brief of the Canadian Catholic Organization for Development and Peace.

[*Interpretation*]

été nombreuses, nous l'avons encore constaté cet après-midi. C'est à ce genre de système économique dans lequel nous vivons qu'il nous faut nous attaquer. Beaucoup de ces théories économiques se sont maintenant révélées irréalistes. Ce qui nous inquiète c'est que l'on parle beaucoup d'économie dans le Livre vert et que nous n'avons aucune confiance dans ce genre de théories, l'histoire du développement du monde les ayant souvent mises en défaut.

J'ajouterai une autre chose qui m'est tout à fait personnelle. En Afrique, $73 par mois suffisaient amplement à mes besoins. Maintenant, je suis au Canada et j'ai de l'argent à la banque. Il en va de même pour tous les Canadiens. Il nous faut avoir tout cet argent à la banque, cela représente notre sécurité, et c'est la raison pour laquelle l'économie nous préoccupe tant. Nous ne savons pas prendre de risques pour les autres. Je crois que c'est ce que les églises essaient de dire, l'économie jusqu'à présent a manqué de justice, nous sommes à la recherche d'un système économique et, bien entendu, nous pensons que c'est bien important, mais ce dernier doit comprendre et inclure la justice sociale. C'est ce qui a fait défaut jusqu'à présent. Et les références économiques du Livre vert ne parlent pas, elles non plus, de justice sociale. Il faut donc que l'économie tende au bien-être de toute la population et à la justice sociale plutôt qu'au profit.

Mlle Nicholson: Nous sommes tout à fait d'accord à ce sujet. En fait, le Livre vert ne traite pas véritablement de problèmes économiques, il les cite simplement comme étant des choses à considérer. J'essaie simplement de dire que beaucoup des mémoires présentés par les églises m'ont fait penser que vous vouliez écarter toute considération économique. J'affirme qu'il nous faut en tenir compte. Nous pouvons alors décider, si tel est le sentiment de la population canadienne, de fonder nos principales décisions en matière d'immigration sur des raisons humanitaires et non pas économiques. Mais ignorer totalement les problèmes économiques me met mal à l'aise. C'est pratiquement comme si c'était devenu un nouveau péché . . .

Mlle Boyd: Nous avons parlé de structures économique et politique coupables et nous croyons que les structures qui gouvernent notre monde sont coupables car en donnant à certains elles en privent d'autres. Et ceci, à notre avis, est un péché.

Mlle Nicholson: Mais vous n'interdisez pas toute discussion.

Mlle Boyd: Non, pas du tout. Et nous ne voulons pas ignorer les problèmes économiques, cela serait naïf et nous le savons.

Mlle Nicholson: Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie beaucoup, Mary Boyd et Patrick Callaghan, de nous avoir présenté le mémoire de la *Social Action Commission of the Roman Catholic Diocese de Charlottetown* (Commission de l'action Sociale du diocèse catholique de Charlottetown).

J'appelle maintenant la sœur Noreen MacDonald. Les deux témoins précédents ont demandé la permission de rester avec elle pendant qu'elle présentera un mémoire au nom de la *Canadian Catholic Organization for Development and Peace* (Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix).

[*Texte*]

Mr. Epp: On a point of order, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, Mr. Epp.

Mr. Epp: We have now been sitting for an hour and a half and we have had two groups appear before the Committee. I am wondering whether it would be possible for groups not to read their brief—they will be included in the minutes of this hearing, as we did in other places—and that the main or salient points and the recommendations only be given.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp. I discussed that with Sister MacDonald and she assures me that whereas her brief does cover some points, it is really quite brief.

An hon. Member: They all say that.

• 2100

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): And she felt she could read it within the five minutes. I think we all would want to be fair to those of you who are waiting and not go over the same ground too often. So, Sister MacDonald, if you find there are even sections in your short five minutes where you could just say we have covered this point and we have covered that one and so you will pass on to the next one, we would appreciate it. I do not want to throw you off by suggesting that unduly, but if you can manage, please go ahead then.

Sister Noreen MacDonald (Canadian Catholic Organization for Development and Peace): I will read it very quickly and in that way re-emphasize the points that have already been made. All right?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Right.

Sister MacDonald: The Prince Edward Island Committee of the Canadian Catholic Organization for Development and Peace welcomes this opportunity to express a few of our concerns regarding immigration. We are an organization founded by the Catholic bishops to study the inequalities that exist among peoples of the various nations of the world and to find ways to build more equality and justice.

In our minds immigration is first and foremost people who could truly be our brothers and sisters if it were not for the fact that we live in a world broken by unshared bread. This situation calls for change. The Green Paper sees change taking place in regard to the numbers of immigrants, whereas we see change taking place in the structures that govern our world, for example, unjust trade policies, lack of aid, and pillage of the Third World by the rich world. We see the need for a new economic order which Canada to date has been less than enthusiastic about supporting. Until such time as Canada and the other rich nations are willing to support the new economic order, we must turn our attention to the positive role that just immigration policies can play in our world.

First, it therefore concerns us that while the impression has been given that we have too many immigrants, there were 101,700 full and part-time jobs unfilled in Canada in 1974. A large percentage of these required unskilled labourers. At the moment the *Labour Gazette* points out that Alberta alone needs 100,000 workers and that the booming prairie economy is suffering from the worst labour shortage in memory.

[*Interprétation*]

M. Epp: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, monsieur Epp.

M. Epp: Cela fait une heure et demie que nous siégeons et nous n'avons entendu que deux groupes. Je me demande s'il ne serait pas possible aux groupes de ne pas lire leurs mémoires—ils figureront au compte rendu de nos audiences comme nous l'avons fait à d'autres endroits—et qu'ils ne nous communiquent que les faits principaux ou saillants ainsi que leurs recommandations.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur Epp. J'en ai parlé avec la sœur MacDonald et elle m'a assuré que bien que son mémoire couvre certains points, il est relativement bref.

Une voix: Ils disent tous la même chose.

Le coprésident (M. O'Connell): Et elle a estimé pouvoir le lire en 5 minutes. Nous voudrions être justes envers ceux d'entre vous qui attendent et ne pas répéter trop souvent les mêmes choses. Par conséquent, sœur MacDonald, si vous constatiez que certains passages de votre mémoire sont une répétition de ce qui a été déjà dit, même si cela ne vous prend que 5 minutes, et si vous pouviez les sauter, nous vous en serions reconnaissants. Je ne veux rien vous imposer indûment, mais si vous pouvez le faire, je vous en prie, allez-y.

Sœur Noreen MacDonald (Canadian Catholic Organization for Development and Peace): Je vais le lire très rapidement et de cette manière renforcer certains arguments qui ont déjà été proposés. D'accord?

Le coprésident (M. O'Connell): D'accord.

Sœur MacDonald: Le Comité de l'Île du Prince-Édouard de la *Canadian Catholic Organization for Development and Peace* est heureux d'avoir la possibilité d'exprimer certaines de ses inquiétudes quant à l'immigration. Notre organisme a été fondé par les évêques catholiques pour étudier les inégalités qui existent au sein des populations des différentes nations du monde et de trouver les moyens de parvenir à une plus grande égalité et à une plus grande justice.

Pour nous, l'immigration est tout d'abord et avant tout le fait de gens qui pourraient véritablement être nos frères et nos sœurs si nous ne vivions pas dans un monde où le pain n'est pas partagé. Cette situation ne peut continuer. Le Livre vert le voit au niveau du nombre des immigrants alors que nous le voyons au niveau des structures qui gouvernent notre monde. Par exemple, au niveau des politiques commerciales injustes, au manque d'assistance, et au pillage du Tiers Monde par le monde des riches. Un nouvel ordre économique est nécessaire, ordre pour lequel le Canada jusqu'à présent n'a pas manifesté un grand enthousiasme. Tant que le Canada et les autres pays riches ne sont pas décidés à avaliser ce nouvel ordre économique, il nous faut porter notre attention sur le rôle positif que des politiques d'immigration équitables peuvent jouer dans notre monde.

Premièrement, il nous inquiète donc de constater que bien qu'on ait donné l'impression que nous ayons eu trop d'immigrants, en 1974, 101,700 emplois à plein temps et à temps partiel étaient vacants. Beaucoup de ces emplois s'adressaient, à des ouvriers non qualifiés. Dans la *Gazette du Travail* il est fait état qu'actuellement l'Alberta seule a besoin de 100,000 travailleurs et que l'économie des Prairies en pleine croissance souffre de sa pire pénurie de main-d'œuvre de l'histoire.

[*Text*]

This concerns us because last year while 106,083 immigrants were admitted to Canada, 81,372 temporary visas were issued for contract labourers. The concept of contract labourer is a disturbing one for us, especially since the Green Paper expresses the idea that nominated immigrants may be a problem to Canada. We recommend that the idea of temporary contract labourers be dropped and that they never replace the nominated immigrant, a fear that has been expressed since the Green Paper debate began. Contract workers are an easy solution for Canada but the whole phenomenon is unjust to the workers involved. It avoids answering the question of why Canadians do not want the jobs that contract labourers take on.

Our second point of concern is the reference in the Green Paper to what many have regarded as racism. Blacks and Asians are seen as agents of "social stress", and Canadians are congratulated on their hospitality in adapting to immigrants with "novel and distinctive features". This in our opinion is a regrettable approach, and we prefer to agree with a member of the black community in Toronto who does not see things in terms of hospitality. He quotes the following:

> If there weren't any immigrants willing to work cheap, half of Toronto's factories would either stay uncleaned, or unbuilt or just plain not running.

It is our belief that if Canadian immigration policies are to remain nondiscriminating, we will have to accept an increasing number of nonwhite immigrants we will service through a just distribution of immigration posts on all continents.

Our third concern is the assumption made by the Green Paper that the driving force behind the desire to immigrate is population pressure. We believe that immigration is caused not by the pressures of population but by the pressures of poverty. Here we address ourselves to the need of Canadians to look at ourselves and our life-styles in relation to the Third World. By world consumption standards, Canada with its 22 million people consumes the equivalent by Third World standards of a population of 800 million. In other words, the average Canadian consumes 40 to 50 times as much of the world's resources as does the average Third World citizen. The problem, then, is over-consumption, not over-population. We believe, to quote Gandhi:

> The earth has enough resources for every man's need but not for every man's greed.

• 2105

Fourth: we ask that the Canadian Government develop a refugee policy as part of the Canadian immigration policy. Since the end of the World War II, one out of every ten immigrants to Canada came as refugees. Today, Canada has been inconsistent in dealing with refugees. To begin with, Canada could admit all refugees that fall under the criteria of the United Nations Convention, thus avoiding the kind of inconsistency we have shown in regard to admission of Chilean refugees.

[*Interpretation*]

Ceci nous alarme car l'année dernière alors que 106,083 immigrants ont été admis au Canada, 81,372 visas temporaires ont été délivrés à des travailleurs sur contrats. Ce concept du travailleur sur contrat nous préoccupe, tout spécialement quand on dit dans le Livre vert que les immigrants nommés peuvent poser un problème au Canada. Nous recommandons que le concept des contrats temporaires soit abandonné et qu'on ne remplace jamais le concept de l'immigrant nommé, crainte qui a été exprimée depuis le début du débat au sujet du Livre vert. Les travailleurs sur contrats sont une solution facile pour le Canada mais c'est une injustice envers les travailleurs concernés. Cela permet de ne pas dire pourquoi les Canadiens ne veulent pas des emplois que ces travailleurs sur contrats acceptent.

Deuxièmement, nous nous inquiétons de la référence dans le Livre vert à ce que beaucoup ont considéré comme du racisme. Les Noirs et les Asiatiques sont considérés comme des agents de «stress social», et on félicite les Canadiens de leur hospitalité à s'adapter aux immigrants ayant des «caractéristiques nouvelles et distinctives». A notre avis, cette attitude est regrettable, et notre préférence va à un membre de la communauté noire de Toronto qui ne voit pas les choses en terme d'hospitalité. Il dit ceci:

> S'il n'y avait pas d'immigrants prêts à travailler pour presque rien, la moitié des usines de Toronto ne seraient pas nettoyées, construites ou ne tourneraient simplement pas du tout.

Nous croyons que si les politiques d'immigration canadiennes doivent demeurer non discriminatoires, il nous faudra accepter un nombre grandissant d'immigrants non blancs que nous recruterons grâce à une juste répartition des bureaux d'immigration sur tous les continents.

Troisièmement, nous inquiète l'hypothèse du Livre vert selon laquelle la surpopulation joue le tout premier rôle dans le désir d'immigrer. Ce n'est pas la surpopulation mais la pauvreté qui pousse les gens à immigrer. Nous pensons ici au besoin que les Canadiens ont de se regarder et d'étudier leur style de vie par rapport à ceux du Tiers-monde. Selon les normes de consommation mondiales, le Canada avec ses 22 millions d'habitants consomme l'équivalent de ce que consomme une population de 800 millions du Tiers-monde. En d'autres termes, le Canadien moyen consomme 40 à 50 fois plus des ressources mondiales que le citoyen moyen du Tiers-monde. Notre problème est donc un problème de surconsommation, et non pas de surpopulation. Nous croyons, pour citer Gandhi que:

> La terre a suffisamment de ressources pour satisfaire les besoins de toute homme mais pas pour satisfaire les caprices de tout homme.

Quatrièmement: Nous demandons que le gouvernement canadien mette au point une politique pour les réfugiés, politique qui fasse partie de la politique globale d'immigration. Depuis la fin de la Deuxiéme Guerre mondiale, un immigrant sur dix au Canada est réfugié. Aujourd'hui, la politique canadienne envers les immigrants n'est pas uniforme. Pour commencer, le Canada pourrait admettre tous les réfugiés qui relèvent des critères de la convention des Nations Unies, évitant ainsi les illogismes que nous avons commis envers les réfugées chiliens.

[*Texte*]

Finally, we question the language and assumptions of the Green Paper which see people as components of an economic system instead of people victimized by a world broken by unshared bread. In the words of the working paper by the Inter Church Project on Population, we need a population policy which does not deal mainly with calculations of costs of more people, but rather acknowledges.

> the cost of not changing our behaviour and our structures to assure each person a fair share of bread of life and hope of freedom and fulfilment. Just as the world's first problem is not too many people, so Canada's first problem is not too many immigrants. The first problem is to change the systems and structures that give social reality to our own sinfulness.

Did I complete that in five minutes?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Sister MacDonald. Mr. Lee had stood down previously, so I will ask him if he would put his question now, if he would like to.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. This is more of a comment. Something has been bothering me while listening to the witnesses this evening, particularly the remarks of the previous witness. I disagree somewhat with my colleagues here when they say that the last three witnesses we have heard have excluded economic policy. I think, in a sense, what they are doing is presenting to us a fifth option that the Green Paper tends to overlook, that is that it is not so much that we should look upon economics as being the determinant of immigration policy but as a constraint. I think that would sum it up.

However, I am a little bit disturbed and I can see why there is this view that the Green Paper does tend to encourage people to believe it is sort of racist or exploitive. It is suggested this is why we use immigrants and why we bring them here to Canada. But it was, in a sense, written by people whom I would consider restrictionist people. However, I am a little bit disturbed when you say that there is something sinister behind the timing, because there was not. The process started in 1973 and it will end, I hope, sometime in 1976, with the new bill.

It is unfortunate that the focal point of the Green Paper—the hearings themselves—appear during a time of economic recession. I find very little in there that smacks of racism, as you have stated in your original brief—and I am speaking, particularly to Miss Mary Boyd—and I think you changed that a bit in your presentation.

The economic policy has helped this area of Prince Edward Island, but it would help to keep your native sons here and maybe attract more migrants from other areas of Canada and also some immigrants. But I think you realize there is much more to economics than just that. I think you stated it very well in your brief and I think Mr. MacDonald reiterated it. You stated:

> . . . we have successfully avoided many of the industrial traps, but have opted for a quality of life which we cherish.

[*Interprétation*]

Enfin, nous remettons en question l'énoncé du Livre vert qui considère les gens comme des composantes d'un système économique et non pas comme les victimes d'un monde brisé qui refuse de partager son pain. Comme le précise le document préparé dans le cadre de l'*Inter Church Project on Population*, nous avons besoin d'une politique démographique qui ne tienne pas compte avant tout de calculs des coûts mais qui reconnaisse.

> le coût d'un comportement inchangé et de structures qui assurent à chacun sa juste part de vie et d'espoir de liberté et de plénitude. Le principal problème du monde n'est pas la surpopulation tout comme le principal problème du Canada n'est pas l'abondance des immigrants. Le principal problème consiste à modifier les systèmes et les structures qui accordent une réalité sociale à nos propres défauts.

Je n'ai pas dépassé les cinq minutes?

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, sœur MacDonald. M. Lee avait demandé la parole, je vais donc la lui donner.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Je veux surtout faire une observation à propos d'une idée qui m'est venue en écoutant ce témoin et celui qui l'a précédé. Je ne suis pas d'accord avec mes collègues, lorsqu'ils prétendent qu'au moins trois de nos témoins ont omis de parler de politique économique. En fait, je pense qu'ils nous présentent une cinquième solution dont le Livre vert n'a pas fait mention: Nous ne devrions pas envisager les considérations économiques comme un facteur déterminant de la politique de l'immigration mais plutôt comme une contrainte. Je pense que cela résume assez bien l'idée.

Pourtant, je suis inquiet et je comprends bien pourquoi certains estiment que le Livre vert encourage le racisme et l'exploitation. Ils prétendent que c'est la raison qui nous pousse à accueillir les immigrants au Canada. D'une certaine façon, ce document a été rédigé par des gens qui, à mon sens, sont en faveur de restrictions. Néanmoins, lorsque vous parlez du caractère sinistre de ce Livre vert, cela m'inquiète, car je ne suis pas d'accord. Les travaux ont commencé en 1973 et se termineront, je l'espère, en 1976 avec l'adoption d'un nouveau bill.

Il est dommage que la phase la plus importante du Livre vert, c'est-à-dire les audiences, ait lieu au cours d'une récession économique. Je vois dans ce document très peu de trace de racisme, comme vous l'avez dit dans votre mémoire, et je m'adresse en particulier à M^lle^ Mary Boyd, d'ailleurs, je pense que vous avez un peu modifié cela dans votre exposé.

La politique économique a apporté une grande aide à cette région de l'Île du Prince-Édouard mais il vaudrait mieux que nos fils restent ici et que nous attirions d'autres citoyens canadiens ainsi que des immigrants. Vous devez vous rendre compte que les considérations économiques ne sont pas faites de cela uniquement. Vous l'avez d'ailleurs fort bien dit dans votre mémoire et M. MacDonald l'a répété. Vous avez dit:

> . . . nous avons réussi à éviter la plupart des pièges industriels et nous avons choisi une qualité de vie à laquelle nous sommes attachés.

[*Text*]

I seriously question whether areas like Prince Edward Island are willing to pay those costs. You know, the benefits outweigh the costs of influxes of not only immigrants but migrants as well. We have seen this in my city of Vancouver. We try to discourage people from coming to Vancouver. We advertise our crime rate and that it rains there all the time. I think I know what your answer is going to be: you would be willing to pay those costs.

I am using economic terms but the benefits do outweigh the costs. But Prince Edward Island is very tranquil and, if I may say so, seems to be a pastoral society and very enjoyable. I wish I had more people like you in my riding in the City of Vancouver. I could take a very positive approach but, in a sense, it is a rhetorical question, but . . .

• 2110

Miss Boyd: I would like to just say that I do not think we would want some of the industries and factories that are built on a consumer society that forces people to consume in order to create jobs and in turn creates monstrosities with pollution and so on. It would be very unfortunate if we took that model and put it in Prince Edward Island. But we do have an agricultural economy which has not yet had the input that it deserves. There could be all kinds of processing of agricultural products which would fit our environment very well and would not destroy our rural way of life. This is the kind of thing we should look at when we are thinking of building Prince Edward Island economically as far as more jobs and more money is concerned. We have Irish moss on the western part of the Province, why could we, the people of Prince Edward Island, not process that and extract the carrageen right here rather than bringing in multinationals which then send the profits out? I think we have our minds made up that we could make economics work for this Province given half a chance, but at the moment it is working against it. This is how to discover positive ways to make it work for the province and the people. It does not mean big polluting industries at all, but taking what we have and processing it for our people and having our people gain the benefits from it. This has not happened enough yet in Prince Edward Island. So that is it.

Mr. Lee: Well all right, if I can be a little bit more pragmatic now. What you are saying is that the type of immigrant you would like to have reside here in Prince Edward Island would be more agrarian, if I can say that.

Miss Boyd: Yes, we have said that, and we have said that we have a shortage of farm labourers here too, but we have not got the support to pay for more farm labour. Certainly people with agrarian interests, not even necessarily experienced, but interested, could I think come here and be a help in building the Province.

Mr. Lee: But then these people have a tendency later on—or at least their children—to migrate to the larger cities, which has been the history of Canada.

[*Interpretation*]

Je me demande vraiment si des régions comme l'Île du Prince-Édouard sont disposées à en payer le coût. Vous le savez, les avantages dépassent de très loin les coûts lorsqu'il s'agit d'immigrants et également de migrants. C'est une situation que nous avons vue à Vancouver également. Nous essayons de décourager les gens de s'installer à Vancouver. Nous parlons du taux de criminalité et nous répétons qu'il ne cesse de pleuvoir. Je crois savoir ce que vous allez me répondre: vous êtes disposés à en payer le coût.

Je parle en termes économiques mais les avantages dépassent les inconvénients. L'Île du Prince-Édouard est un endroit très calme, peut-être même un peu pastoral, c'est une région très agréable. J'aimerais que les gens de ma circonscription à Vancouver vous ressemblent. Je voudrais être positif mais, d'une certaine façon, c'est une question rhétorique . . .

Mlle Boyd: Nous ne voulons pas que s'installent chez nous des industries et des usines justifiées par une société de consommation qui oblige les gens à consommer pour créer des emplois, mais qui crée en fait des monstruosités, comme la pollution, etc. Il serait vraiment très dommage que nous suivions cet exemple dans l'Île-du-Prince-Édouard. Notre économie est de caractère agricole mais, jusqu'à présent on ne s'est pas occupé d'elle comme elle le mérite. On peut envisager des quantités d'industries agricoles qui s'adapteraient à notre environnement et ne détruiraient pas notre vie rurale. Voilà le genre de construction économique que nous devons envisager pour l'Île-du-Prince-Édouard si nous voulons créer plus d'emplois et accroître les bénéfices. Dans l'ouest de la province, nous avons de la mousse irlandaise, pourquoi ne pas en extraire nous-mêmes le carragène ici même, plutôt que d'ouvrir la porte à des sociétés multinationales qui en expédieront les bénéfices ailleurs? Avec un peu d'aide, nous pourrions construire l'économie de cette province, nous le savons, mais pour l'instant, c'est tout le contraire qui se fait. Voilà la voie à suivre pour améliorer le sort de la province et de la population d'une façon positive. Pour ce faire, nous n'avons pas besoin de grosses industries sources de pollution, il nous suffit de transformer nos propres ressources de façon à ce que notre propre population en bénéficie. Pour l'instant, on n'a pas fait suffisamment dans ce domaine dans l'Île-du-Prince-Édouard. C'est tout.

M. Lee: Vous voulez donc dire que vous souhaitez pour l'Île-du-Prince-Édouard des immigrants qui soient plus des ruraux, si je puis m'exprimer ainsi?

Mlle Boyd: Oui, nous l'avons dit, et nous avons dit également que nous manquions de travailleurs agricoles, mais pour l'instant, nous ne sommes pas suffisamment soutenus pour pouvoir les payer. Certaines personnes s'intéressent à l'agriculture, nous ne demandons pas forcément qu'elles aient de l'expérience, mais qu'elles soient intéressées, elles pourraient venir nous aider à construire cette province.

M. Lee: Mais l'histoire du Canada nous démontre que ces mêmes personnes, ou du moins leurs enfants, ont tendance ensuite à s'installer dans les villes.

[*Texte*]

Miss Boyd: Yes, unless we can find ways of processing and benefiting from the spin-off effects off agriculture so that they could stay here. We could create more jobs out of agriculture than we are at the moment and that would be our hope. These are some of the ways in which we might be able to stop some of that migration and create more jobs to keep our young people here.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Yes, Mr. Chairman. Sister, I want you to know that first of all I agree completely that one of the great problems that we face in society is economic-now distribution. I know plenty about this because I grew up on a low-income farm, and have lived at a poverty level for most of my life, lived at that level while I went through school, and also started raising my family that way; so I know something about what it is like to be at the poverty level. But because your brief is representing a church organization I react very strongly to your phrase which says—in a world which is broken by unshared bread—because I regard that as an unbiblical statement that is mind boggling in its dimensions. If you want to take a biblical perspective, the problems of the world are spiritual and not worth material. The world is broken because the message of reconciliation has either not gone out or has not been accepted, and because that has happened the material answers have not taken place. So you are really not dealing with the fundamental issue when you make a statement like that. As a matter of fact, you can give out all the bread in the world and still have plenty of hatred. But you cannot love and not give bread. And so I say to you Madam, that I think you are not dealing with the fundamental problem, that you are trying to solve a spiritual problem with a material answer.

Sister Noreen MacDonald: I cannot really see separating them.

Mr. Friesen: All right, that is fine.

Sister Noreen MacDonald: Is that answering your problem enough?

Mr. Friesen: Sure, that is fine.

Sister Noreen MacDonald: I think somebody has said that man does not live by bread alone.

Mr. Friesen: That was the Lord.

Sister Noreen MacDonald: But It helps.

• 2115

Miss Boyd: The World Food Conference is an example of the world broken by unshared bread.

Mr. Friesen: . . . in Matthew, Chapter 4.

Miss Boyd: What I said was, "man does not live by bread alone, but it helps." I did not put that other part to it.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I am sure that assistance is appreciated. I will call now on Monique Bégin.

[*Interprétation*]

Mlle Boyd: Oui, à moins que nous ne trouvions des moyens de tirer de l'agriculture des avantages qui les encourageraient à rester ici. Nous pourrions créer un plus grand nombre d'emplois axés sur l'agriculture; c'est là que résident tous nos espoirs. Ce serait une façon de ralentir cette migration vers les villes et de créer des emplois qui serviraient à retenir les jeunes.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Oui, monsieur le président. Ma sœur, je précise tout d'abord que je suis entièrement d'accord, un des grands problèmes de la société actuelle réside dans la répartition économique. Je connais bien le problème puisque j'ai été élevé dans une ferme à faible revenu et puisque pendant la majeure partie de ma vie, j'iai vécu dans une famille qui était presqu'au niveau de la pauvreté; j'ai vécu presqu'au niveau de la pauvreté quand j'allais à l'école puis, ensuite, lorsque j'ai commencé à élever une famille. Je sais donc ce que c'est. Mais votre mémoire présente le point de vue d'une organisation religieuse et pour cette raison je m'élève contre cette phrase: dans un monde brisé par son refus de partager son pain; cette phrase est contraire à l'esprit biblique et contraire à la réalité. Si vous voulez vous placer dans une perspective biblique, vous devez vous résoudre à voir dans le monde des problèmes spirituels et non pas des problèmes matériels. Si le monde est brisé, c'est que le message de réconciliation n'a pas été donné, ou bien qu'il n'a pas été entendu; pour cette raison, la réponse matérielle n'a pas été donnée. Cette déclaration ne parvient donc pas au cœur du problème. En fait, vous pouvez partager tout le pain que vous voulez avec le reste du monde, cela n'empêchera pas la haine. Mais vous ne pouvez pas aimer et ne pas partager votre pain. Ainsi, madame, j'estime que vous ne traitez pas le problème fondamental, que vous essayez de résoudre le problème spirituel avec des réponses matérielles.

Sœur Noreen MacDonald: Je ne vois pas comment on peut les séparer.

M. Friesen: Très bien, c'est parfait.

Sœur Noreen MacDonald: Cette réponse vous suffit?

M. Friesen: Oui, parfaitement.

Sœur Noreen MacDonald: Quelqu'un a dit je crois que l'homme ne vit pas de pain seulement.

M. Friesen: Le Seigneur.

Sœur Noreen MacDonald: Oui, mais que c'est utile.

Mlle Boyd: La Conférence mondiale sur l'alimentation démontre à quel point le monde est brisé par le pain non partagé.

M. Friesen: Matthieu, chapitre 4.

Mlle Boyd: J'ai dit que «l'homme ne vit pas uniquement de pain, mais c'est utile.» Je n'ai pas parlé du reste.

Le coprésident (M. O'Connell): Je suis certain que cette aide est appréciée. Je donne maintenant la parole à Monique Bégin.

[*Text*]

Miss Bégin: Thanks, Mr. Chairman. My question is to Sister MacDonald, please. You spoke of the temporary workers' permit, and I mentioned previously that this Committee is opposed to it on the basis that I think nobody comes to Canada, which is so far away from any other country. It is a kind of social lie when we permit people to come for three months, extend it to another one, etc., until finally it is two years. They have dreams of staying here, so we have fooled somebody. That is why I do not like it.

We have heard a lot about cheap labour and the exploitation of labour; it is sufficiently true for me to see that there is surely a basis there except maybe in the field of agriculture; this afternoon the Minister of your province came and presented the official brief, it does not apply to here, but it does elsewhere in Canada. Agriculture seems to be the field where it would be "acceptable". it is not exploitation, you yourself spoke of the production, the farmers not being able to make enough profit. Here is my question: because we have fruit or farms—we are choosing some people. One concrete example: Mexico, at the request of Mexico, has signed an agreement with Canada for seasonal workers in that particular field. Of course, they fall under the category of temporary permits. Nobody has said to me that we need the 37 Colombians who work at the Associated Textiles of Canada Limited in Louiseville, and we are pleased to know that they are now settling in Canada. But that was a strange way of letting immigrants in. They are immigrants, in fact, they are not tempoarary workers.

In the field of secondary industry or service industries, I do not expect it to be crowded, I think it cheaper, definitely. It is a form of exploitation arising from our conomic system in its bad aspects. In the field of agriculture there does not seem to be any exploitation, and it does seem to suit people of other countries, just that category of worker. An agreement, between two countries like that, by which they come for six months—no, not even that long, maybe four—go back to the country and come back on a quite regular basis, but only those who wish to do so.

Sister MacDonald: If I could be sure that the Mexican government is really concerned about its people really concerned about those people who come—we cannot answer that. We do not really know.

Miss Bégin: You answered my next question. But you will not take it for granted—it is best for its people. Thank you.

Sister MacDonald: Thank you.

• 2120

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That concludes the presentation by the Canadian Catholic Organization for Development and Peace. Thank you, Sister MacDonald, and again, Mary Boyd.

Is the Prince Edward Island Civil Liberties Association here? Would you come next then, please.

The Prince Edward Island Civil Liberties Association brief will be presented by Jenny McQuaid. Witn her are Debby MacDonald and William McKiggan.

[*Interpretation*]

Mlle Bégin: Merci, monsieur le président. Si vous me permettez, je vais m'adresser à Sœur MacDonald. Vous avez parlé des permis de travail temporaires et j'ai déjà dit que le Comité s'opposait à ces principes à cause de l'éloignement du Canada de tout autre pays. C'est une tromperie sociale que d'autoriser les gens à venir s'installer ici pour trois mois, de prolonger l'autorisation mois après mois, jusqu'à ce que cela fasse deux ans. En attendant, les gens rêvent de rester ici et nous les avons trompés. C'est la raison pour laquelle cette idée ne me plaît pas.

Nous avons beaucoup entendu parler de la main-d'œuvre bon marché, de l'exploitation de la main-d'œuvre, suffisamment pour nous assurer que cette situation existe vraiment, peut-être à l'exception de l'agriculture. Cet après-midi, le ministre de votre province est venu présenter un mémoire officiel qui ne s'applique pas à cette région mais à d'autres régions du Canada. Il semble que dans le domaine agricole, cela soit «acceptable». Il ne s'agit pas d'exploitation, vous avez parlé vous-même de production, du fait que les agriculteurs ne puissent pas faire des bénéfices suffisants. Voilà ma question: parce que nous avons des fruits ou des fermes . . . nous choisissons certaines personnes. Un exemple précis: le Mexique. A la demande du Mexique, ce pays et le Canada ont signé un accord de transfert des travailleurs saisonniers dans ce secteur. Bien sûr, ils ont tous des permis temporaires. Personne ne m'a dit que nous avions besoin de 37 Colombiens pour travailler dans la compagnie *Associated Textile of Canada Limited* à Louiseville, mais nous sommes heureux de voir qu'ils s'installent maintenant au Canada. Il n'en reste pas moins que c'était une étrange façon de les autoriser à venir s'installer ici. Ce sont, en fait, des immigrants et non pas des travailleurs temporaires.

Dans le domaine de l'industrie secondaire ou de l'industrie des services, je ne pense pas qu'il y ait surnombre, c'est certainement plus économique. C'est une forme d'exploitation imputable au mauvais aspect de notre système économique. Dans le domaine de l'agriculture, on ne décèle aucune exploitation et cela semble ne pas plaire aux gens d'autres pays, cette catégorie de travailleurs. Un accord entre deux pays comme celui-ci, qui permet aux gens de venir pour 6 mois, peut-être même pas six mois, quatre mois, de rentrer chez eux puis de revenir officiellement, mais seulement ceux qui le désirent.

Sœur Noreen MacDonald: Si j'étais certaine que le gouvernement mexicain se préoccupe de ses ressortissants, s'occupe du sort de ceux qui viennent . . . Mais nous n'en savons rien, nous ne pouvons pas le savoir.

Mlle Bégin: Vous avez répondu à ma question suivante. Mais vous ne prendrez pas la chose pour acquise . . . Cela vaut mieux pour ces gens-là. Merci beaucoup.

Sœur MacDonald: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Ici se termine l'exposé de l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix. Merci, sœur MacDonald, et merci encore, Mary Boyd.

Est-ce que les représentants de l'Association des libertés civiques de l'Île-du-Prince-Édouard sont présents? Veuillez vous approcher.

Le mémoire de l'Association des libertés civiques de l'Île-du-Prince-Édouard vous sera présenté par Jenny McQuaid. Elle est accompagnée de Debby MacDonald et de William McKiggan.

[*Texte*]

Miss J. McQuaid (Prince Edward Island Civil Liberties Association): Ladies and gentlemen, we welcome this opportunity to present our recommendations to the Committee on Immigration.

Article one of the Universal Declaration of Human Rights states:

> "All human beings are born free and equal in dignity and rights. They are endowed with reason and conscience and should act towards one another in a spirit of brotherhood."

With this statement in mind we will speak of immigration.

The first item is global justice. Since a previous brief has already dealt with that at length, on the recommendation of one of the members of the Committee, I will just go on to the next recommendation. But, this first one will tie in with the concluding statement of our brief.

Two, we call for closer co-ordination between certain federal government departments to help plan a fair immigration policy.

Three, this is the second year in the Decade for Action to Combat Racism and Racial Discrimination. The PEICLA recommends that there should be no discrimination on the basis of: race; nationality; religion; creed; sex; color; martial status; age; socio-economic status; health or mental or physical handicap; criminal record; political beliefs; and sexual orientation.

Four, immigrants, before entering Canada, should be provided with the knowledge of their rights, freedoms, and responsibilities within Canada. They should also be provided with information concerning density, concentration, and the cross-section of the population in the area they wish to live. This knowledge and information might give the immigrant a better view of the Canadian reality.

Five, that Canada should accept large numbers of refugees and provide them with assistance to get established.

Six, the Association recommends that Canada make assistance available for immigrants to settle in the less densely populated areas of Canada.

Seven, the PEICLA also recommends that government assistance made available for immigrants also be made available to Canadians.

Eight, we recommend that there should be some upgrading, closer supervision of the living conditions for migrant and seasonal workers.

Nine we recommend that after a three year waiting period an immigrant be eligible for citzenship in Canada.

Ten, we also recommend that there be an establishment of a mechanism to review the immigration policy every few years.

Eleven, the Association feels that the government should give at least six months advance notice of its intention to conduct public hearings on involved issues such as this.

[*Interprétation*]

Mlle J. McQuaid (Association des libertés civiques de l'Île-du-Prince-Édouard): Mesdames et messieurs, nous apprécions la possibilité que vous nous donnez de présenter nos recommandations au Comité permanent de l'immigration.

L'article premier de la Déclaration universelle des droits de l'homme précise:

> «Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité.»

Nous garderons cette déclaration présente à l'esprit en parlant d'immigration.

En premier lieu, il y a la justice globale. Puisqu'à la recommandation de l'un des membres du Comité cette question a déjà été traitée dans un autre mémoire, je passerai à la recommandation suivante. Mais cette première recommandation est liée à la conclusion de notre mémoire.

Deuxièmement, nous demandons une collaboration plus étroite entre certains ministères du gouvernement, une collaboration qui aiderait à la planification d'une politique de l'immigration équitable.

Troisièmement, nous sommes dans la seconde année de la décennie d'action contre le racisme et la discrimination raciale. La PEICLA recommande l'absence de toute discrimination sur la base de: race, nationalité, religion, croyances, sexe, couleur, état civil, âge, statut socio-économique, santé physique ou mentale, casier judiciaire, tendances politiques et tendances sexuelles.

Quatrièmement, avant d'arriver au Canada, les immigrants devraient connaître leurs droits, leurs libertés et leurs responsabilités au Canada. On devrait également leur parler de la densité de population, de sa répartition et de sa composition dans la région qu'ils ont choisie pour vivre. Cette connaissance, ces informations, aideraient les immigrants à mieux connaître la réalité canadienne.

Cinquièmement, le Canada devrait accueillir un grand nombre de réfugiés et les aider à s'installer.

Sixièmement, l'Association recommande que le Canada aide les immigrants à s'installer dans des régions de faible population.

Septièmement, l'Association recommande également que le gouvernement accorde la même aide aux immigrants et aux citoyens canadiens.

Huitièmement, nous recommandons une surveillance plus étroite et une amélioration des conditions de vie des immigrants et des travailleurs saisonniers.

Neuvièmement, nous recommandons qu'après une période d'attente de trois ans, les immigrants puissent accéder à la citoyenneté canadienne.

Dixièmement, nous recommandons une révision périodique de la politique de l'immigration.

Onzièmement, l'Association estime que le gouvernement devrait donner un préavis d'au moins six mois lorsqu'il a l'intention de tenir des audiences publiques sur un sujet aussi grave que celui-ci.

[*Text*]

In conclusion, the P. E. I. Civil Liberties Association recommends: an open immigration policy; no quota or ceiling system; that the immigration policy be based on humanitarian policies only.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Jenny McQuaid. Mr. Epp please.

Mr. Epp: Miss McQuaid, on recommendation number three, I find, personally, about half of it acceptable and the other half I do not. In reference to a criminal record, would you want General Quang here?

Miss McQuaid: I will answer the question this way that if a criminal has already served his time or has answered for his crime, then I think that should be forgotten and he should be given a chance to start a new life and a new lease on life sort of thing. This is what we had in mind in that particular . . .

Mr. Epp: What if he is a heroin peddler, he serves his time in Turkey and then comes here?

Miss McQuaid: Well, if he has served his time and there is an indication that he has paid his penalty. . . .

Mr. Epp: You are adding conditions.

Miss McQuaid: What we had in mind is the criminal who has already served his time, answered for his crime, should not have this held against him when he . . .

Mr. Epp: That was the condition I placed. Let us say he is a heroin peddler who has served time for his last crime. You do not know if he is rehabilitated, do you allow him in?

• 2125

Miss McQuaid: If we do not know . . .

Mr. Epp: He has served his time.

Miss McQuaid: You cannot really say that a heroin peddler has served his time, you cannot really answer that question.

Mr. Epp: So you keep him out.

Miss McQuaid: Yes.

Mr. Epp: How about General Quang?

Miss McQuaid: It is not clear that he has served his time, is it?

Mr. Epp: He has not served any time. We do not know. That is my point. Various civil liberty organizations that have touted themselves as great civil libertarians have then turned right around and said a person like that should not come into Canada. According to your recommendations, I interpret that he can come.

Miss McQuaid: I understood that the entry of these types of people into Canada was an error, that their records and past history were not well-investigated.

[*Interpretation*]

En conclusion, l'Association des libertés civiques de l'Île-du-Prince-Édouard recommande: une politique ouverte de l'immigration, une absence de quota ou de plafond, une politique de l'immigration fondée uniquement sur des considérations humanitaires.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci Jenny McQuaid. Monsieur Epp, je vous en prie.

M. Epp: Mademoiselle McQuaid, à propos de votre troisième recommandation, je suis à moitié d'accord avec vous. Vous avez parlé d'un casier judiciaire, est-ce que vous vous voudriez que le général Quang s'installe ici?

Mlle McQuaid: Lorsqu'un criminel a déjà purgé sa peine, lorsqu'il a déjà expiré son crime, je pense qu'il faut tout oublier et lui donner la possibilité de commencer une nouvelle vie, un nouveau bail si l'on peut dire. C'est de cette façon que nous avons envisagé cette . . .

M. Epp: Et s'il s'agit d'un revendeur d'héroïne qui a déjà purgé une peine en Turquie mais qui vient s'installer ici?

Mlle McQuaid: Eh bien, s'il a déjà purgé sa peine et qu'il semble . . .

M. Epp: Vous mettez déjà des conditions.

M. McQuaid: Nous pensions au criminel qui a déjà purgé sa peine et répondu de son crime, il ne faut pas lui en tenir . . .

M. Epp: C'est précisément la condition à laquelle je pensais. Prenons le cas d'un revendeur d'héroïne qui a purgé sa peine pour son dernier crime. Vous ne savez pas s'il est réhabilité, allez-vous l'accueillir ici?

Mlle McQuaid: Si nous ne savons pas . . .

M. Epp: Il a purgé sa peine.

Mlle McQuaid: On ne peut pas vraiment dire qu'un vendeur d'héroïne a purgé sa peine, on ne peut pas vraiment répondre à cette question.

M. Epp: Donc, il serait interdit de séjour.

Mlle McQuaid: Oui.

M. Epp: Et le général Quang?

Mlle McQuaid: Il n'est pas vraiment certain qu'il ait purgé sa peine, n'est-ce pas?

M. Epp: Il n'a pas purgé de peine. Nous ne le savons pas. C'est là où je veux en venir. Différents groupes qui s'occupent des droits de l'homme se font une gloire de leur largeur d'esprit, mais disent ensuite qu'une personne comme lui devrait être interdit de séjour au Canada. D'après vos recommandations, je dois en conclure qu'il ne le devrait pas.

Mlle McQuaid: J'ai cru comprendre que ce genre de personne n'entrait au Canada que par erreur, qu'on n'avait pas les dossiers nécessaires et qu'on n'avait fait aucune enquête sur leur passé.

[*Texte*]

Mr. Epp: I am looking at your recommendation.

Miss McQuaid: I am not saying that a criminal who comes in without being investigated . . .

Mr. Epp: I am not saying he is a criminal. I am asking you, because of what civil liberty organizations have said to us.

Miss McQuaid: If he is not a criminal and we do not know if he is a criminal, what are we worried about?

Mr. Epp: All right, fine, that is fair ball. Recommendation seven is that government assistance made available for immigrants also be made available for Canadians. Let us say the same provisions for immigrants because we are dealing with immigration questions—that the same social benefits be available for immigrants as for Canadians. I am thinking specifically about the old age pensions where there is a ten year waiting period. The present regulation for the sponsoring group is that if your parents are over 60, they can come without having to qualify under the point system. Does this not actually fly in the face of reunification of families?

Miss McQuaid: I am not quite . . .

Mr. Epp: In other words, you have to wait ten years as an immigrant before you can get the old age pension. In other words, you are 60. Let us say you have to wait until you are 70. If you are 60, and have parents there is reunification, in other words, they can come as sponsored immigrants. Is it really in the best interests of Canada for us to pay the cost? Let us say we cannot afford the cost, therefore we have to cut back on immigration. Is that really in the best interests of immigrants?

Miss McQuaid: I am not really familiar with that aspect. I have been trying to pick it up as well as I can. If reunification of families seems to be geared to this paying of pensions and . . .

Mr. Epp: I am not saying it was. I am saying if they can get it right away, then that is a factor, sure.

Miss McQuaid: I do not think I have quite the full impact of the question.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will give a little situation report here. There are six, perhaps seven Members of this Committee who want to put questions. Will you stick to one apiece, please?

Senator Godfrey: Point of order. We will never get through if you allow seven different questioners for every single witness. You have to cut down the numbers, as well as the number of questions.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I think the pressure is on the Committee to do that voluntarily. Miss Nicholson please.

Mr. Gilbert: On a point of order. If you asked questions on a previous brief, I wonder if you should ask a question on the following brief.

[*Interprétation*]

M. Epp: J'étudie votre recommandation.

Mlle McQuaid: Je ne prétends pas qu'un criminel qui vient ici sans avoir fait l'objet d'une enquête . . .

M. Epp: Je ne dis pas qu'il s'agit d'un criminel. Je vous pose tout simplement la question à cause de ce que ces groupes nous ont dit.

Mlle McQuaid: S'il ne s'agit pas d'un criminel et que nous ne sachions pas qu'il l'est, pourquoi nous inquiéter?

M. Epp: Parfait, parfait, ce n'est que justice. La recommandation nº 7 porte que l'aide accordée par le gouvernement aux immigrants soit aussi accordée aux Canadiens. Disons qu'on devrait prévoir les mêmes dispositions pour les immigrants puisque nous parlons d'immigration et qu'on devrait accorder les mêmes avantages sociaux aux immigrants qu'aux Canadiens. Je pense surtout aux pensions de vieillesse où on prévoit une période d'attente de dix ans. Le règlement actuel en vertu duquel on peut parrainer une personne précise que si les parents sont âgés de plus de 60 ans, on peut les faire venir sans avoir à passer par le système de points. Cette mesure ne s'oppose-t-elle pas à la réunion des familles?

Mlle McQuaid: Je ne suis pas tout à fait certaine . . .

M. Epp: En d'autres termes, l'immigrant doit attendre dix ans avant qu'on ne lui verse une pension de vieillesse. Disons que vous avez 60 ans. Il faudra alors que vous attendiez d'avoir 70 ans. Si vous avez 60 ans et que vous faites venir vos parents, on les accepte à titre d'immigrants parrainés. Est-ce vraiment avantageux pour le Canada d'en absorber le coût? Supposons que cela soit trop coûteux et que nous devions réduire le nombre d'immigrants. Est-ce vraiment à l'avantage des immigrants?

Mlle McQuaid: Je ne connais pas tellement cet aspect du problème. J'essaie cependant de le comprendre. Si la réunion des familles doit se faire en fonction des pensions versées et . . .

M. Epp: Ce n'est pas ce que j'ai dit. Je dis tout simplement que c'est un facteur si on peut le leur accorder immédiatement.

Mlle McQuaid: Je ne crois pas avoir très bien saisi la question.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je résume brièvement la situation. Il y a six ou sept membres de ce Comité qui aimeraient poser des questions. Pourriez-vous vous en tenir à une question chacun, s'il vous plaît? Mademoiselle Nicholson.

Le sénateur Godfrey: J'invoque le Règlement. Nous n'en finirons jamais si vous permettez qu'on pose six ou sept questions à chacun des témoins. Il faudrait en réduire le nombre.

Le coprésident (M. O'Connell): Je crois que c'est au Comité de s'imposer des restrictions. Mademoiselle Nicholson, s'il vous plaît.

M. Gilbert: J'invoque le Règlement. Si on a posé une question se rapportent à un mémoire, devrait-on avoir le droit d'en poser une autre concernant le mémoire suivant?

[*Text*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Gilbert, I find that you too, want to have your questions.

Mr. Gilbert: I have restrained myself, Mr. Chairman . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I know you are . . .

Mr. Gilbert: I am putting that to you because there seems to be a repetition by certain members. I have no objection, but if you permit this, then I will assert my right to ask questions on every brief.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Aideen Nicholson, please.

• 2130

Miss Nicholson: Mr. Chairman, one brief question. On recommendation number two, Miss McQuaid, you called for closer co-ordination among certain federal government departments. I expect you are aware there is a demographic policy steering group of deputy ministers at the federal level with the demographic secretariat. The Prime Minister is also asking the provincial ministers to name a minister to liaise with the federal Minister of Immigration to participate in this national debate. Are you suggesting something in addition to that structure? What is it specifically?

Miss McQuaid: No, I guess maybe what we are implying here is that very often, even on a provincial theme, we see departments almost unaware of what another department is doing. For example, if immigration has an economic base, economic reasons behind it, an economic rationale, it also has a social thing and, I suppose, health and all the rest of it. All we are saying is that each department should know what each other is doing and work together to co-ordinate and bring all these things into play in considering immigrants and immigration.

Miss Nicholson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): This is really a follow-up to Miss Nicholson's question, because it has come up in a number of different ways, not only today but previously, about the Department itself being reorganized in some way. I think I should say simply that before 1967 there was a Department of Citizenship and Immigration. It was generally considered not to be as important a department within the Cabinet circle as the present department is because of its linkage with Manpower.

The thought crossed my mind during previous testimony—I just want to get your reaction to it—that perhaps we should think of reorganizing the Department of Immigration and putting it in with the Department of Regional Development, if in fact the Department of Regional Development is the underlying issue that is really at cause here. We maybe should think of having a new department of regional development and immigration and try to deal with that in that context. Would that make sense?

Miss McQuaid: Yes, in fact we talked of that in putting this brief together. We talked about its' being tied to the regional basis and how there certainly would be an opportunity to put into practice this idea that we are suggesting, that it could very well work into the regional areas.

[*Interpretation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Gilbert, je vois que vous voudriez poser des questions vous aussi.

M. Gilbert: Je me suis retenu, monsieur le président . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Je le sais.

M. Gilbert: Je soulève cette question parce que certains membres semblent s'en donner à cœur joie. Je ne m'oppose pas à cela, mais si vous ne vous opposez pas à cette façon de faire, j'exigerai qu'on me permette de poser des questions à chaque mémoire.

Le coprésident (M. O'Connell): Aideen Nicholson, s'il vous plaît.

Mlle Nicholson: Monsieur le président, une courte question. Concernant le recommandation n° 2, mademoiselle McQuaid, vous demandez qu'il y ait une collaboration plus étroite entre certains ministères du gouvernement fédéral. Vous devez savoir qu'il existe un comité directeur sur la politique démographique au gouvernement fédéral au niveau des sous-ministres avec le Secrétariat à la démographie. Le premier ministre demande aussi aux ministres provinciaux de nommer un ministre qui assurerait la liaison avec le ministre de l'Immigration fédéral pour participer à ce grand débat national. Proposez-vous un autre système en dehors de ce cadre? De quoi s'agit-il précisément?

Mlle McQuaid: Non, je crois que nous voulons plutôt dire qu'il arrive souvent, même à l'échelle provinciale, que des ministères ne sachent pas ce qu'en fait un autre. Par exemple, si l'immigration soulève certaines questions économiques, elle soulève aussi certaines questions sociales sans compter la santé et tout le reste. Nous prétendons que chaque ministère devrait savoir ce que font les autres et tous devraient travailler ensemble pour coordonner tout ce qui concerne le secteur de l'immigration.

Mlle Nicholson: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Ma question fait suite à celle de M^lle^ Nicholson parce qu'on a souvent entendu parler de réorganisation au sein du département. J'aimerais tout simplement dire qu'avant 1967, il y avait un ministère de la citoyenneté et de l'immigration. On ne lui accordait pas alors autant d'importance qu'aujourd'hui au sein du conseil des ministres puisqu'il est maintenant relié à la main-d'œuvre.

Je me demandais tout simplement si on ne devrait pas réorganiser le ministère de l'Immigration et le fondre avec le ministère de l'Expansion économique régionale puisqu'on semble surtout parler d'expansion économique régionale ici. Nous devrions peut-être plutôt chercher à avoir un ministère d'Expansion économique régionale et de l'Immigration dans le contexte actuel. Croyez-vous que cela serait une solution intéressante?

Mlle McQuaid: Oui, nous en avons justement parlé en rédigeant le présent rapport. Il était question de mettre les choses sur pied sur une base régionale et on aurait certainement alors l'occasion de mettre en pratique certaines idées que nous avançons et cela pourrait fort bien s'intégrer au domaine régional.

[*Texte*]

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Gilbert, please.

Mr. Gilbert: Thank you, Mr. Chairman. I have a very short question. I agree with you that there should not be discrimination in the immigration policy on the different facets that you have enunciated. We are discriminating on the point system, and the question arises, should we get rid of the point system? And if we do, what criteria should we replace it with?

Miss McQuaid: Ideally, I think we should. It goes back to this first recommendation. I personally believe, and I guess most of our committee would, that if we can have global social justice and if immigration can be boiled down to a matter of everybody's having a decent living and living wage, a lot of the people that are coming to Canada would not leave their homelands, and so on. For example, even on Prince Edward Island there are many Islanders who would never go to other parts if they could make it here. I think this thing could all regulate itself in some far distant future time if global social justice could be achieved. Then you would not need point systems and that sort of thing.

Mr. Gilbert: Could you give me a short-term policy?

Miss McQuaid: No, I cannot.

Mr. Gilbert: It is pretty tough. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Godfrey.

Senator Godfrey: My questions have been asked and answered. I wiped myself off the slate before I made my objection.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I am sorry; I did not want you to feel that by making an objection you should not ask your question.

Senator Godfrey: No, no.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Okay. Thank you, the Prince Edward Island Civil Liberties Association. Thank you very much, Miss McQuaid, and your two associates, Miss MacDonald and Mr. McKiggan, for bringing your brief to us. Thank you very much.

Is Mr. Hamid Javed here?

• 2135

Mr. Hamid A. Javed (Prince Edward Island Multicultural Council): Thank you very much. Mr. Chairman, members of the Committee and my fellow Canadians, it is indeed an honour for me to be here and talking to you. Let me say at the very outset that, considering the magnitude of the topic and its influence not only on our lives but also on the lives of others in the world today and those of the future generations that are to come, the time limit put on this discussion has been very unfortunate. I would certainly hope that the submission of the Committee's report to Parliament would not be the end of this debate, just a beginning.

[*Interprétation*]

M. MacDonald (Egmont): Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Gilbert, s'il vous plaît.

M. Gilbert: Merci, monsieur le président. J'ai une très courte question à poser. Il n'y a personne qui veuille ériger la discrimination en système lorsqu'il s'agit des politiques d'immigration. Cependant, avec le système de points, il y a une certaine discrimination et il faudrait peut-être se demander si on devrait se débarrasser du système de points. Si nous le faisions, quel critère devrions-nous alors adopter?

Mlle McQuaid: L'idéal serait de s'en débarrasser. Cela revient à la première recommandation. La plupart des membres de notre comité et moi-même croyons que si la justice sociale existait partout au monde et que l'immigration n'était qu'une question de pouvoir vivre sans crever de faim, bien des gens qui immigrent maintenant au Canada ne quitteraient jamais leur patrie. Par exemple, même sur l'Île du Prince-Édouard il y a bien des gens qui ne s'en iraient pas ailleurs s'ils pouvaient s'assurer de bien vivre ici. A long terme, je crois que le problème se réglera de lui-même si la justice sociale peut se frayer un chemin partout au monde. On n'aurait plus alors besoin de système de points ou autre.

M. Gilbert: Et comme politique à court terme?

Mlle McQuaid: Non, je n'ai rien à proposer.

M. Gilbert: C'est plutôt difficile. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur le sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: On a posé toutes les questions que je voulais poser moi-même et on y a répondu. Avant même de poser mon objection, j'avais décidé de ne pas poser de question.

Le coprésident (M. O'Connell): Je suis désolé; je ne voulais pas vous laisser croire, quand vous avez posé votre objection, que vous ne devriez pas poser de question.

Le sénateur Godfrey: Non, non.

Le coprésident (M. O'Connell): Parfait. Je remercie l'Association des droits de l'homme de l'Île-du-Prince-Édouard. Merci beaucoup, mademoiselle McQuaid, et je remercie aussi vos deux associés, M^lle^ MacDonald et Mr. McKiggan pour le mémoire que vous nous avez présenté. Merci beaucoup.

M. Hamid Javed est-il ici?

M. Hamid A. Javed (Conseil multiculturel de l'Île-du-Prince-Édouard): Merci beaucoup. Monsieur le président, membres du comité et concitoyens, je vous remercie de l'honneur que vous me faites en daignant écouter mes propos. Permettez-voi de vous dire tout d'abord que les limites de temps qu'on nous impose pour ce débat sont inopportunes à cause de l'importance du sujet et de l'influence qu'il exercera non seulement sur nous, mais aussi sur tous les autres citoyens du monde actuel sans compter ceux des générations à venir. J'expère que le rapport présenté par le Comité au Parlement ne mettra pas un terme au débat, mais qu'il permettra plutôt de l'élargir.

[*Text*]

What we are discussing, as in the words of the Honourable Robert Andras, is no less than the future of Canada's population. In my own view we are discussing not only the people of Canada but also our relationship with other members of the human family, our own priorities in life, our goals in life, our values, beliefs, convictions and our conception of right and wrong.

The preamble to the Canadian Bill of Rights says:

> The Parliament of Canada affirming that the Canadian nation is founded upon principles that acknowledge the supremacy of God, the dignity and worth of human persons and the position of the family in the society of free men and free institutions, affirming also that men and institutions remain free only when freedom is founded upon respect for moral and spiritual values and the rule of the law.

What we are discussing are very profound concepts of human development, human behaviour and human society.

Now let us assess if we are in a position, as far as our ability is concerned or our preparation or our right, to make that decision which can affect our lives and the lives of millions of others. What understanding do we have of today? What are our priorities in practical life, notwithstanding what is said in the bill of rights of Canada? How do we perceive things in our own life, in the lives of others who may come into contact with us? Are we aware of where we are going? What are we striving for? Economic prosperity? Is it exploitation of resources, including human beings? Are we striving for social justice? How do we define success? Is it measured by the distance a person is from the Toronto-Montreal-Ottawa triangle? Is it a house, two cars, colour TV or a vacation in the Caribbean? If our purpose in life is to achieve a higher standard of living, then I seriously question our ability to give direction to the future. For our preparation to do this job, the Green Paper on immigration has tried to point out a few things. It has tried to define the character of Canadian population. It has pointed out the traditional sources of immigration for Canada. In doing so it has done more harm than good, I believe, to the debate on immigration. It has created bias among its readers.

On page 95 of Volume 2 it says:

> When considering immigration policy in the light of national needs now and in the future, it would be worthwhile devoting particular attention to some of the characteristics of the immigration movement that have taken place since the present selection criteria were implemented in 1967.

Special mention should be made of, it says

> ... the sources of immigration movement, probably the most prominent change of all those which have occurred since 1967. Here, a change in the pattern was certainly expected when Canada's selection criteria eliminated any provision that discriminated been applicants on the basis of their origin.

At the time this important step was taken, there was of course no means of estimating with precision its effect on the composition of movement.

[*Interpretation*]

Ce dont nous parlons ici, comme l'a dit l'honorable Robert Andras, n'est pas moins que l'avenir de la population canadienne. A mon avis, il ne s'agit pas seulement du peuple canadien mais également de nos relations avec les autres membres de la famille humaine, nos priorités et nos objectifs dans la vie, nos valeurs, nos croyances et nos convictions, notre conception du bien et du mal.

Le préambule de la Déclaration canadienne des droits dit:

> Le Parlement du Canada proclame que la nation canadienne repose sur des principes qui reconnaissent la suprématie de Dieu, la dignité et la valeur de la personne humaine ainsi que le rôle de la famille dans une société d'hommes libres et d'institutions libres, affirmant également que les hommes et les institutions ne demeurent libres que dans la mesure où la liberté s'inspire du respect des valeurs morales et spirituelles et du règne du droit.

Ce dont nous traitons ici sont des concepts très profonds du comportement de l'homme et de la société humaine.

Déterminons maintenant si nous sommes en mesure ou si nous avons le droit de prendre une décision qui peut affecter la vie de millions d'autres personnes. Quelle compréhension avons-nous de la situation du monde d'aujourd'hui? Quelles sont nos priorités dans la vie pratique, indépendamment de ce que dit la Déclaration des droits? Comment percevons-nous notre vie, et celle des autres qui risquent d'entrer en contact avec nous? Savons-nous où nous allons? Que cherchons-nous? La prospérité économique? Est-ce l'exploitation des ressources, y compris des êtres humains? Cherchons-nous la justice sociale? Comment définissons-nous le succès? Est-il mesuré par la distance à laquelle on se trouve du triangle Toronto-Montréal-Ottawa? Est-ce de posséder une maison, deux voitures la télévision en couleur ou de passer des vacances aux Caraïbes? Si notre objectif dans la vie est de réaliser un meilleur niveau de vie, alors je doute fortement de notre capacité à orienter l'avenir. Pour préparer cette décision, le Livre vert sur l'immigration cherche à énoncer un certain nombre de facteurs. Il cherche à définir le caractère de la population canadienne. Il esquisse les sources traditionnelles de l'immigration au Canada. Ce faisant, il a davantage nuit au débat sur l'immigration plutôt que de le favoriser. Il a donné des préjugés aux lecteurs.

A la page 105 du Volume 2 on dit:

> Il serait opportun d'accorder une attention particulière à certains de ces facteurs éclairés par les données précises, lorsqu'il s'agit d'élaborer une politique d'immigration tenant compte des besoins actuels et futurs du Canada.

Il faut mentionner spécialement

> les sources du mouvement d'immigration où s'est vraisemblablement produit le changement le plus notable depuis 1967. Certes, ce changement survenu dans la tendance était à prévoir à partir du moment où le Canada, grâce à ses critères de sélection, éliminait toute disposition susceptible d'établir des distinctions entre les requérants à leur origine.

Au moment où cette mesure importante a été prise, on n'avait bien sûr aucun moyen d'estimer avec précision quels seraient ses effets sur la composition du mouvement.

[*Texte*]

Do I hear or do I smell remorse? The question is, why is this composition of movement so important? Canada wanted immigrants under its own selection system. Those who qualified and wanted to move came. It should end there. Why pay particular attention to it? Is the present Government of Canada racist? No. I hope I am just paranoid.

By the way, I am part of that composition.

The Green Paper goes on:

> ... in terms of the volume of immigration from countries from which historically Canada has drawn relatively few immigrants, as well as in terms of the number of new source countries involved has been extremely rapid.

In both respects, the pace of change has probably been greater than was generally anticipated in 1967. So, some of my fellow civil servants in Ottawa were wrong in their estimates of the numbers. So what? I wonder what is the need of this point being brought out. Does the Honourable Minister of Manpower and Immigration have a racial bias? Now I am sure I am getting paranoid.

• 2140

Exactly 28 years and 6 days ago the then Hon. Prime Minister of Canada declared in Parliament it is not a fundamental right of any alien to enter Canada. Is the present government seeking the same mandate from us? I would also pose the question: who gave the right to the Hon. Prime Minister of that time to declare such a statement?

The Green Paper talks of the cost of people in terms of housing shortages, over-burdened government services, inadequacy of transport systems, hidden costs in terms of social strain and the impairment of quality of life. What is quality of life? No mention is made of the problems of urbanization. The problems would still be with us if there had been no immigration at all.

It measures everything in terms of dollars and cents. It bases its analogies on the assumption that the direction in which we are going is right. We should keep the present system of economic structures which is based on national exploitation of all resources including human beings and materials. It does not suggest any alternatives to our industrial economy. We live high now. In fifty years we may be left high and dry. It does not mention that steps to redistribute Canadian population should be taken into consideration also. It fails to mention that under the present system we need an ever-expanding economy and that we are living today on the productivity of tomorrow and this cannot go on forever.

The Green Paper does admit however, that only selected data have been published in these volumes and these are for serious laymen, not for technical experts. The time constraint and the nature of social (inaudible) are determined in the tables that were to be published. We do not have all the information. We were not given all the information because of somebody's decision on that point.

[*Interprétation*]

Perçoit-on des signes de remord? La question est de savoir pourquoi la composition du mouvement est si importante. Le Canada voulait son propre système de sélection des immigrants. Pouvaient venir ceux qui voulaient ou qui répondaient aux critères. Pourquoi accorder une attention particulière à cela? Est-ce que le gouvernement actuel est raciste? Non. J'espère que c'est simplement moi qui suis paranoïaque.

D'ailleurs, je fais partie de ce mouvement d'immigration.

Le Livre vert poursuit:

> ... le changement en ce qui touche le nombre des immigrants venus de pays d'où le Canada a, d'une manière traditionnelle, attiré relativement peu de personnes ainsi que le nombre des nouveaux pays sources s'est produit avec une rapidité remarquable.

A ces deux égards, le rythme du changement a probablement été plus accélé qu'on ne l'avait prévu en général en 1967. Ainsi, certains de mes collègues fonctionnaires à Ottawa se sont trompés dans leurs estimations des nombres. Et alors? Je me demande en quoi il est utile d'insister là-dessus. Est-ce que le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration a des préjugés raciaux? Je suis sûr maintenant que je deviens paranoïaque.

Il y a exactement 28 ans et 6 jours, le premier ministre du Canada a déclaré au Parlement que l'entrée au Canada n'est pas un droit fondamental à des étrangers. Le gouvernement actuel nous demande-t-il le même mandat? Je me demande également qui a donné le droit au premier ministre de l'époque de faire une telle déclaration?

Le Livre Vert parle du coût des immigrants en termes de pénurie de logements, de services gouvernementaux, d'insuffisance des transports, de tensions sociales, de réduction de la qualité de la vie? On ne mentionne nulle part les problèmes de l'urbanisation. Le problème existerait même s'il n'y avait pas d'immigration du tout.

Il mesure tout en termes monétaires. Il fonde ses analogies sur l'hypothèse que la direction dans laquelle nous nous dirigeons est la bonne. Nous devrions conserver le système économique actuel qui est basé sur l'exploitation nationale de toutes les ressources, y compris les êtres humains et les matières premières. Il ne propose aucune solution de rechange à notre économie industrielle. Nous vivons dans l'abondance et dans cinquante ans, nous risquons de nous retrouver dans la pauvreté. Il ne mentionne pas qu'il faudrait également prendre des mesures en vue de redistribuer la population canadienne. Il ne dit que dans le système actuel, notre économie est condamnée à la croissance perpétuelle et que nous vivons aujourd'hui aux dépens de la productivité de demain et que cela ne pourra pas durer toujours.

Le Livre Vert admet, cependant, que seules des données choisies sont publiées dans les volumes et que ces données ne sont pas destinées à des experts mais à des gens du commun. Nous ne disposons pas de toutes les informations. On ne nous a pas donné toutes les informations, parce que quelqu'un en a décidé ainsi.

[*Text*]

The data are available to show the proportion of new immigrants and old immigrants and all their children to Canadians. What proportion of the government expense is being borne by the immigrant? We do not know. How many immigrants are on welfare? We do not know. How many immigrants get immediate employment even if they are not fully employed? It mentions the cost of immigrants, but it does not mention the return on that cost.

What is Canada to me? Everything that Canada is today is the result of the immigrants of today, yesterday and yesteryear. If there were a committee like this and if there were a debate on the immigration policy 300 years ago or at the time when Columbus landed in North America none of us would be here discussing this problem. It mentions the problems created by the immigrant in Toronto, in Vancouver and in Montreal. It does not mention the advantages in P.E.I. where in one area there may be only two doctors, both of them being immigrants.

It also talks about the selection procedures. I will just mention a few of these. It says, it is based on the potential to adapt successfully. What is success? The selection procedure emphasizes formal education, it emphasizes younger age, it emphasizes skill and this is what we get. Since the new selection procedures has come into effect we have had more and more people going to Toronto, to Vancouver and to Montreal because these are the people who are fit to live a life like that. Here in P.E.I. our farmers are crying out because of a shortage of labour but we are not supposed to get it, neither through migration within Canada nor through immigration from outside. Maybe somebody should question the system of economics that we follow right now.

The powers that are given to the immigration officers. In 1973, 364 persons were refused immigration even though they passed on the point system. These immigration officers were supposed to know what they were doing. Do you not think we should get God like this in our high schools to tell us who should go on to live a life of productivity in Canada and who will not be able to adapt to Canadian life.

• 2145

Another question is about our right to determine the future of Canada. Canada is the second largest land-mark under one human management unit. Certainly it is not getting its share of human responsibility. This land was created by God, for those of us who believe in God, not by Canadians, and it was never given to anybody. Some adventurous people crossed over what is now Bearing Strait and they were smart enough not to keep any written record of their immigration, so they became the natives. Then some people came from what is called Europe, then certain others followed them from Asia, and now they are coming from all over the world.

Who has the right to decide the future of Canada? I would say the whole human family. Let us consult with all. After all, we do consult with them in trade. We do pay the privilege of going and telling them to limit their population. Why? Because it is our problem. Let them tell us what we should do with our immigration policy.

[*Interpretation*]

On nous montre des chiffres indiquant la proportion de nouveaux immigrants et d'anciens immigrants et de leurs enfants, par rapport au nombre de Canadiens. Quelle proportion des dépenses du gouvernement sont-elles assumées par les immigrants? Combien d'immigrants vivent du bien-être? Nous ne le savons pas. Combien d'immigrants obtiennent un emploi immédiat? On mentionne le coût des immigrants, mais on ne mentionne pas les bénéfices que l'on en retire.

Qu'est-ce que le Canada pour moi? Tout ce qu'est le Canada d'aujourd'hui a été façonné par les immigrants d'hier, d'avant hier et d'aujourd'hui. Si on avait fondé un comité comme celui-ci pour débattre de l'immigration il y a trois cents ans ou lorsque Christophe Colomb a mis le pied sur l'Amérique du Nord, aucun d'entre nous ne serait ici pour discuter du problème. On mentionne les problèmes créés par les immigrants à Toronto, à Vancouver et à Montréal. On ne mentionne pas les avantages qu'ils apportent dans l'Île-du-Prince-Édouard où, dans une région donnée, on ne trouve que deux médecins, les deux étant immigrants.

On parle également des procédures de sélection. Je n'en mentionnerai que quelques-unes. On dit que la sélection est basée sur la potentialité de l'immigrant à s'adapter. Comment s'adapte-t-on avec succès? La procédure de sélection met l'accent sur l'éducation, soit la jeunesse, sur l'aptitude. Depuis que les nouvelles procédures de sélection ont été adoptées, de plus en plus d'immigrants s'installent à Toronto, à Vancouver et à Montréal, car nous choisissons le genre de personnes qui sont aptes à vivre une vie comme celle-ci. Ici, dans l'Île du Prince-Édouard, nos agriculteurs se lamentent car ils ne trouvent pas de main-d'œuvre, mais personne ne va nous la donner, ni au moyen de la migration intérieure ni au moyen de l'immigration en provenance de l'étranger. Peut-être faudrait-il remettre en question le système économique que nous connaissons actuellement.

Les pouvoirs qui sont conférés aux agents d'immigration. En 1973, 364 personnes se sont vu refuser l'immigration, bien qu'ils aient obtenu le nombre de points nécessaires. Ces agents d'immigration étaient censés savoir ce qu'ils faisaient. Ne pensez-vous pas qu'il faudrait placer des juges suprêmes comme cela dans nos écoles pour nous dire quels jeunes pourront mener une vie productive au Canada et lesquels ne pourront pas s'adapter à la vie canadienne?

Une autre question concerne notre droit à déterminer l'avenir du Canada. Le Canada est le deuxième pays au monde de par ses dimensions. Il n'assume certainement pas sa part de la responsabilité humaine. Cette terre a été créée par Dieu, pour ceux d'entre nous qui croient en Dieu, et non pas par les Canadiens, et il n'a jamais été donné à quiconque. Quelques aventuriers ont franchi le détroit de Béring et ils étaient suffisamment malains pour ne pas laisser de témoignage écrit de leur arrivée, si bien qu'ils sont devenus les indigènes. Ensuite, d'autres sont venus de ce que l'on appelle l'Europe, d'autres encore de l'Asie, et maintenant ils viennent du monde entier.

Qui a le droit de décider de l'avenir du Canada? Je pense que c'est l'ensemble de la famille humaine. Consultons tout le monde. Après tout, nous les consultons pour les questions commerciales, nous leur disons de limiter leur population. Pourquoi? Parce que c'est également notre problème. Que les autres pays nous disent quelle politique d'immigration nous devons suivre.

[*Texte*]

I would like to make the suggestion that the Canadian immigration policy should be open to all. If we believe in free enterprise, let the free enterprise decide who will want to come. A lot of immigrants have gone back because they came and they found out.

We should keep the present non-discriminatory stand. Immigration officers should be equitably redistributed throughout the world. Immigration officers should work as information bureaus that do not promote, but only give out information, good and bad. The immigration policy should not be the result of scapegoating one aspect of our life for our over-all failures and mismanagement. Parliament should provide the leadership in facing our problems as a nation, and it should show greater credit in tackling the problems and setting up the right priorities in political policies, social policies and economic policies. The definition of success should be changed. Maybe more money in anybody's salary should not be considered a greater factor.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Javed. I do not see any questioners on your brief. Thank you very much for bringing it to us.

Mr. Javed: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will next call on Mr. Fine. Mr. Fine, would you come up, please?

It is now very close to 10 o'clock. I will ask the witnesses to present summaries of their main ideas to make sure they get their main points across to us, and then we will receive the written briefs or fuller briefs at a later time so we will have your more complete thoughts, and we will try to work within that framework. Mr. Fine.

Mr. J. C. Fine (A Private Citizen): Mr. Chairman and ladies and gentlemen of the Committee, after some of the papers which have been delivered this afternoon and this evening, I am afraid I will not be touching on some of the etherial heights of policy or making recommendations in those areas. In fact, I want to touch on what would seem to be rather mundane points, pragmatic points, but I think rather important points. It was suggested by a member of the Committee that the Committee's recommendations on immigration will fall primarily into two areas; first, on the human side and, second, on the economic side, dealing with economic considerations, and I would like to address myself to one or two of these.

Both in the Green Paper and in the discussion so far—and certainly, for example, in the provincial brief as well, which was presented this afternoon—a number of terms have been used interchangeably. For example, terms such as labour market requirements, labour supply, economic development and economic considerations. I would suggest that the Committee look at these terms very, very carefully when making their recommendations, because they are not really interchangeable at all. In fact, it is very important to discriminate among them. This sounds somewhat pedantic but I would like to be a bit more specific. I would like to address myself to the concept of manpower planning, which is explicitly stated in the Green Paper as one of the guidelines for immigration policy. And within that I would like to address myself to two points on manpower planning, first of all as a technical tool, and I am speaking in this respect as a professional economist, and, secondly,

[*Interprétation*]

Je dis que notre politique d'immigration devrait ouvrir le pays à tout le monde. Si nous croyons en la libre entreprise, la libre entreprise décide qui doit venir. Beaucoup d'immigrants sont rentrés chez eux après être venus et avoir vu.

Nous devrions conserver l'attitude de non discrimination actuelle. Les agents d'immigration devraient être répartis équitablement dans le monde. Les agents d'immigration ne devraient pas faire de la promotion, mais simplement distribuer des informations, bonnes ou mauvaises. La politique d'immigration ne doit pas chercher de boucs émissaires chez les immigrants afin d'expier tous nos échecs et toutes nos erreurs de gestion. Le Parlement doit faire preuve de leadership dans la recherche de solutions à nos problèmes, et il doit assigner l'ordre des priorités à nos problèmes sociaux, économiques et politiques. Il faut modifier la notion de succès. Peut-être ne faut-il cesser ce considérer comme un facteur de succès les augmentations de salaires.

Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur Javed. Je ne vois personne qui souhaite vous poser de questions. Je vous remercie de nous avoir présenté votre mémoire.

M. Javed: Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Je donne la parole à M. Fine. Monsieur Fine, veuillez vous asseoir à la table, s'il vous plaît.

Il est maintenant près de 10 h. Je vais demander aux témoins de résumer leurs idées principales afin d'assurer qu'ils pourront nous les exposer toutes, et nous nous pencherons sur les mémoires écrits plus tard. Monsieur Fine.

M. J. C. Fine (un particulier): Monsieur le président, mesdames et messieurs, après avoir entendu certains des exposés qui ont été faits cet après-midi et ce soir, je crains que je ne pourrais pas atteindre à la même hauteur de vue. De fait, je vais surtout parler de points concrets et pragmatiques mais que je considère comme très importants. Un membre du Comité a dit que ces recommandations entreraient principalement dans deux catégories d'immigration elle-même, d'abord, c'est-à-dire l'aspect humain, puis l'aspect économique, et j'aimerais aborder moi-même ces deux domaines.

Aussi bien dans le Livre vert que dans le débat jusqu'à présent, et notamment dans le mémoire du gouvernement provincial qui a été présenté cet après-midi, on utilise un certain nombre de termes comme s'ils étaient synonymes, par exemple, le marché du travail, l'approvisionnement en main-d'œuvre, développement économique et considérations économiques. Le Comité devrait examiner ces termes très attentivement en faisant ses recommandations, car ils ne sont nullement synonymes. En fait, il est indispensable de bien les distinguer. Cela peut paraître quelque peu pédant, et je vais essayer de préciser ma pensée. Je vais parler d'abord de la notion de planification de la main-d'œuvre, qui est citée explicitement dans le Livre vert comme étant l'un des facteurs devant déterminer la politique de l'immigration. Je voudrais parler notamment de deux aspects de la planification de la main-d'œuvre, d'une part de son caractère d'outil technique, et à cet égard je

[*Text*]

some of the conceptual biases within the concept of manpower planning.

• 2150

As a technical instrument, there are several weaknesses in the use of manpower planning which are recognized by economists behind closed doors but often not stated openly. I think it is important to recognize these in some of the material you will be going over.

First of all, there is an implicit assumption that the labour market, both in wages and in terms of its demand for labour, is economically efficient. I think this is not necessarily correct. For example, if we look at professions, an entry into professions, it is very clear that the wages demanded by some professions—and I am afraid I must include lawyers and others in this—are often determined by noneconomic considerations, but when it comes to projecting manpower demands they are stated as economic projections.

The second defect in the use of this instrument is the general problem implicit in projecting from past trends into the future. The Committee has before it in the Green Paper the various demographic projections, and demography is a classic case of where one finds it a problem to project beyond a five or ten-year period on to the year 2000. And I would suggest that the same problems are inherent in the use of manpower planning.

This is amplified by the fact that manpower planning automatically categorizes certain occupations or classification indices, but with rapidly changing technology there are many occupations we do not know about at the moment and others have become obsolete, for example computers and the whole area of data processing.

A final defect I would like to mention is the fact that in many occupations we have changes in qualifications to get into these occupations which are not related to economic criteria at all. For example, educational qualifications for many jobs have been rising primarily because there are many more people who have been going to school for a lot longer. It is not related to the inherent nature of the work. For example, in agriculture we have a very difficult problem of entry into that industry because of the tremendous capital requirements involved.

I would suggest that these are very important technical problems. And what they suggest is that, as a tool for planning long-term policy, manpower planning has distinct limitations—very distinct limitations. And it is particularly ironic in the case of immigration because you have to use this tool to plan long-term policy. It is really a very limited tool and yet the recommendations and the changes you make will have a long-term effect, regardless what happens.

Now, let us assume for a moment that these problems can be overcome in some more sophisticated way, that there will be increased work done on this and that we will try to correct some of these imperfections.

I would also like to suggest to members of the Committee that there are certain basic biases in this use of manpower planning, and it is used in the Green Paper, often interchangeably, with economic growth or other concepts of the same order. It is used as a means to determine policy but in fact it may help shape some of these ends of policy. For example, there is an implicit assumption in using

[*Interpretation*]

parlerai en tant qu'économiste professionnel, et deuxièmement, je parlerai des préjugés conceptuels qui sont inhérents à la notion de planification de la main-d'œuvre.

En tant qu'instrument technique, la planification de la main-d'œuvre présente plusieurs faiblesses que les économistes reconnaissent tacitement et rarement publiquement. Il est important de connaître ces faiblesses.

Tout d'abord, on pose le postulat implicite que le marché du travail, aussi bien en ce qui concerne les salaires que la demande de main-d'œuvre, est économiquement efficace. Je pense que ce n'est pas nécessairement exact. Par exemple, si l'on regarde les professions, il est clair que les salaires exigés par certaines professions—et notamment les avocats—sont souvent déterminés par des considérations autres qu'économiques, et lorsqu'on établit des prévisions de main-d'œuvre, on les présente comme des prévisions économiques.

La deuxième faiblesse de cet instrument est le problème général qui se pose dans le fait d'établir des prévisions à partir des tendances passées. Le Livre vert présente les diverses prévisions démographiques et la démographie est précisément un secteur où il est difficile d'établir des prévisions au-delà d'une période de cinq à dix ans. Les mêmes problèmes existent dans la planification de la main-d'œuvre.

Cela est encore amplifié par le fait que la planification de la main-d'œuvre établit automatiquement des catégories d'occupations, mais avec la rapidité de l'évolution technologique, il y a beaucoup d'occupations que nous ne connaissons pas encore et d'autres qui sont déjà désuètes, et notamment dans le domaine de l'informatique.

Un dernier défaut est le fait que dans le cas de nombreuses occupations, pour accéder à cette catégorie professionnelle il faut des qualifications qui sont tout à fait indépendantes des critères économiques. Par exemple, les qualifications éducationnelles exigées pour de nombreux emplois sont plus sévères simplement parce que de plus en plus de gens suivent des études de plus en plus longues. Cela n'a rien à voir avec la nature du travail lui-même. Par exemple, il est très difficile d'entrer dans l'agriculture en raison des investissements énormes qui sont nécessaires.

J'estime que ce sont là des problèmes techniques très importants. Ce qui le révèle c'est que, en tant qu'outil de planification à long terme, la planification de la main-d'œuvre présente des limitations très précises. La situation est particulièrement ironique dans le cas de l'immigration, car il faut recourir à cet outil pour planifier la politique à long terme. C'est en fait un outil très limité, alors que les recommandations que vous ferez auront des effets à très long terme.

Supposons maintenant que ces problèmes pourront être surmontés au moyen de solutions plus complexes que des recherches accrues seront faites à cet égard et que l'on réussira à rectifier certaines de ces imperfections.

La planification de la main-d'œuvre comme méthode introduit également certaines déviations, et c'est lisible dans le Livre vert. On se fonde sur la planification de la main-d'œuvre pour déterminer la politique mais c'est peut-être l'inverse qui se produit. Par exemple, la planification de la main-d'œuvre postule de façon implicite que la politique économique ne connaîtra que des changements lents,

[*Texte*]

manpower planning that economic policy will involve basically mild evolutionary incremental change. This is inherent in the whole concept and use of this technique because you are projecting from past trends into the future and the further you get away from the past, particularly in an age of rapid change and technological change, then the less this stands to order.

Most of all I would suggest there is an inherent bias in this approach which is in the Green Paper towards maintenance of the status quo, economically. I do not want to belabour some of the other points on regional development, policy and so on about this.

• 2155

The second problem I see is that there is automatic association, a sort of one-to-one association, between—and I use the word association rather than a causal relationship—economic growth, or some sort of index of economic activity—we normally use gross national product or something of that order—and some sort of growth in the labour force or labour skills. But in the area of immigration or of internal migration or patterns of labour movement in general, there are often third factors which impinge and which may be much more important. I would draw the Committee's attention, for example, to the discussions that are going on now on the guaranteed income. It is my own impression that policies on guaranteed income will have a far greater effect on labour patterns, migration patterns, in this area than anything that will be recommended on a new immigration policy.

And a final point, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I apologize for interrupting but if you could make that final point, it would be very helpful.

Mr. Fine: I am terribly sorry.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, it is putting you under a lot of pressure, and we are sorry for that really.

Mr. Fine: Right. Well, Mr. Chairman, in that case I will terminate it.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, if you have a final point . . .

Mr. Fine: Yes, I do, actually. Thank you.

It is that this whole approach will deny certain policy options that may be very useful. For example—and I can only given an analogy in this case—the policy of the government both federally and provincially in this area is deliberately to encourage a policy of overemployment. In other words, we deliberately try to retain people here by expanding public services and government in the public sector far beyond what is merited in terms of economic efficienccy. But our justification in economic terms is a bit of a circular reasoning pattern which goes as follows: It is difficult to attract industry because we have a poor labour force. People leave. If people leave we still have a poor labour force, therefore we do not attract industry. Therefore, we are trying to retain as many people as possible. In the short term this policy cannot be justified either in terms of manpower planning or the other criteria, but in the long term it may well turn out to be one of the very useful instruments for development of this region.

[*Interprétation*]

de type évolutif. Cela est inhérent au concept sur lequel repose cette technique, car on prolonge les tendances passées dans l'avenir et plus on s'éloigne du passé, moins les prévisions pour le futur sont fiables, surtout dans une période de changement technologique rapide.

En outre, dans tout le Livre vert on retrouve le préjugé en faveur du maintien du statu quo économique. Je ne vais pas m'attarder sur les autres aspects qui en découlent, notamment dans le domaine du développement régional, de la politique etc.

D'après moi, le deuxième problème vient du fait que l'on associe toujours—je dis bien association et non pas lien de cause à effet—la présence économique ou l'indice de l'activité économique—généralement le produit national brut—et l'augmentation de la main-d'œuvre ou le perfectionnement des compétences. Mais dans le domaine de l'immigration ou du déplacement à l'intérieur du pays, et du déplacement de main-d'œuvre en général, il y a souvent d'autres facteurs qui entrent en ligne de compte et qui peuvent être beaucoup plus importants. J'aimerais par exemple attirer l'attention du comité sur les discussions qui ont lieu actuellement au sujet du revenu garanti. J'ai l'impression que les politiques de revenu garanti auront beaucoup plus de répercussions sur la main-d'œuvre et les déplacements que toute recommandation de nouvelle politique d'immigration.

Un dernier argument, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je m'excuse de vous interrompre, mais si vous pouviez terminer, je vous en serais reconnaissant.

M. Fine: Je m'excuse.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous sommes sincèrement désolés de devoir vous presser de la sorte.

M. Fine: Très bien. Monsieur le président, je terminerai donc.

Le coprésident (M. O'Connell): Bien, si vous aviez un dernier argument . . .

M. Fine: Oui. Merci.

Je voulais dire que cette approche exclut certaines options de politique qui pourraient être très utiles. Par exemple les gouvernements fédéral et provinciaux ont pour politique dans ce domaine d'encourager le suremploi. C'est là qu'est l'analogie. Nous essayons délibérement de retenir les gens au Canada en élargissant les services publics et le rôle du gouvernement dans le secteur public bien plus que ne le justifie l'efficacité économique. Mais la justification en termes économiques tourne en rond: il est difficile d'attirer des industries parce que notre main-d'œuvre est insuffisante: les gens quittent. S'ils s'en vont, la main-d'œuvre est encore plus inférieure et nous ne pouvons donc pas davantage attirer d'industries. Nous essayons donc de retenir autant de gens que possible. A court terme, on ne peut pas justifier cette politique ni pour ce qui est de la planification de la main-d'œuvre, ni en fonction d'autres critères, mais à la longue il est possible que ce soit un des instruments les plus utiles pour le développement du pays.

[*Text*]

I apologize, Mr. Chairman, for intruding on your time.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): No, you should not. Thank you very much, Mr. Fine. May I encourage you on behalf of the Committee to send us some supplementary remarks. What you have said has been recorded and will be printed in our *Minutes*. They are available to you if you wish to have them. If you felt that you did not get a full elaboration of your views, would you please send them forward? Thank you.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, when he sends the paper, will be send his concept with regard to the guaranteed annual income . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, if it relates to immigration.

Mr. Gilbert: Yes, in relation to immigration.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): If it relates to immigration, and it undoubtedly does.

Mr. Epp: Send it along and mark it "John Turner".

Mr. Gilbert: It sounded very interesting. I would like him to develop that.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much.

The next witness is Mr. Ed Goss, from the Charlottetown Chamber of Commerce.

Mr. Ed Goss (The Greater Charlottetown Area Chambre of Commerce): Mr. Chairman, Committee members. It may be said that lack of external immigration rather than an abundance of same has had the greatest impact on Prince Edward Island. During the years 1946 to 1973, Prince Edward Island has been destination for less immigrants than has the Northwest Territories and the Yukon.

Quite obviously our level of per capita income and our predominantly agricultural-based industry have become engage largely in our agricultural community have been a credit to the industry and to our citizenry. With a rapid migration from the rural to urban centres, as well as a major migration of our trained youth to other Canadian centres, external immigration of those persons desirous of pursuing agriculture as a profession or occupation will, for some time to come, benefit Prince Edward Island.

Prince Edward Island, as with other areas, suffers on occasion from serious shortages of skilled labour. Granted, the shortages do not exist in major numerical quantities because our industrial base is small, however, the shortages are no less important to the continued viability of the firms who are unable to function effectively without the trained personnel.

There is much to be said for filling skilled shortages from other areas of Canada. However, from a practical standpoint, the delays are often staggering, if in fact, the efforts are fruitful.

• 2200

Although we agree that Canada should continue its present humanitarian effort by accepting as many refugees as possible from areas where personal safety is in serious jeopardy, we do not agree that an open-door policy devoid of consideration of good character should apply.

[*Interpretation*]

Je m'excuse, monsieur le président, de prendre trop de votre temps.

Le coprésident (M. O'Connell): Non, ne vous en faites pas. Merci beaucoup, monsieur Fine. J'aimerais vous encourager, au nom du Comité, à nous envoyer vos autres remarques. Tout ce que vous avez dit a été enregistré et sera imprimé dans le compte rendu des réunions. Vous pouvrez vous en procurer le texte. Si vous considérez que vous n'avez pas dit tout ce que vous vouliez, n'oubliez pas de nous envoyer un mémoire. Merci.

M. Gilbert: Monsieur le président, est-ce que vous pourriez lui demander de nous envoyer dans son mémoire son opinion au sujet du revenu annuel garanti.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, si cela est en rapport avec l'immigration.

M. Gilbert: Oui, en rapport avec l'immigration.

Le coprésident (M. O'Connell): Si cela touche à l'immigration, et c'est certainement le cas.

M. Epp: Envoyez-le et adressez-le à «John Turner».

M. Gilbert: C'était très intéressant. J'aimerais qu'il en parle davantage.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup.

Le témoin suivant est M. Ed Goss, de la Chambre de commerce de Charlottetown.

M. Ed Goss (Chambre de commerce de la région métropolitaine de Charlottetown): Monsieur le président, et membres du Comité. On pourrait dire que l'Île-du-Prince-Edouard a connu un manque d'immigration interne plutôt qu'une abondance. De 1946 à 1973, l'Île-du-Prince-Edouard a reçu moins d'immigrants que les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon.

Il est évident que la faiblesse du revenu par habitant et la vocation agricole de notre économie ont découragé beaucoup d'immigrants. Ceux qui se sont établis dans l'Île-du-Prince-Edouard et se sont consacrés surtout à l'agriculture y ont joué un rôle très positif dans la vie économique et sociale. Avec la migration rapide des régions rurales aux centres urbains et le déplacement de notre jeunesse vers d'autres centres canadiens, l'immigration externe de ceux qui veulent faire carrière dans l'agriculture bénéficiera dans l'avenir à l'Île-du-Prince-Edouard.

Cette province, comme plusieurs autres, souffre parfois des conséquences de pénurie grave de main-d'œuvre qualifiée. Cette pénurie n'est pas considérable car nous avons peu d'industries, cependant elle n'en est pas moins grave pour la viabilité à long terme des entreprises, car elles ne peuvent pas continuer sans un personnel adéquat.

Il y a peut-être beaucoup d'avantages à faire venir des travailleurs d'autres régions du pays. Cependant, du point de vue pratique, les retards sont souvent énormes et les échecs ne sont pas rares.

Il est vrai que le Canada devrait poursuivre ses efforts humanitaires en acceptant autant de réfugiés que possible des régions dans lesquelles leur sécurité personnelle est en danger, mais nous ne sommes d'accord d'adopter une politique de porte ouverte, qui ne tienne aucun compte des antécédents des candidats.

[*Texte*]

The present policy which encourages sponsored and nominated immigrants tends to compound the problem of location in the presently heavily immigrant populated areas. Accordingly, the areas which could benefit from desired immigrant labour are automatically given a low location priority by new arrivals.

We feel the point system for judging candidates should be continued.

While recognizing the need for close relatives to immigrate to Canada and being aware that nominated relatives should receive some special consideration, we are in disagreement with the current policy of waiving some of the criteria pertinent to the candidate's employability.

Concerning future policy consideration, we agree with the need to ensure that immigrants be employable. Therefore, as a future immigration policy option, we are inclined to favour one that would be structured to meet economic and labour market objectives.

Canadians enjoy many freedoms and those same freedoms should be enjoyed by immigrants or future Canadians. Specifically, we recognize the right of the immigrant to settle where he pleases in this country.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mr. Goss.

Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): I wonder if I could ask Mr. Goss one brief question because it is not clear in the brief. On page 2, talking about refugees, he says:

consideration of good character

Would it be fair to ask you for a sentence or two definition of what you mean by good character?

Mr. Goss: It is pretty difficult to explain good character. That is a fairly broad consideration but I think that some of the things which have happened in the country—that is what I mean by the question, that it should not just be open to anyone.

Mr. MacDonald (Egmont): The danger I see in this is a subjective judgment being made by an anonymous official somewhere that might get us into the kind of inconsistencies that have been mentioned many times in front of our Committee with respect to refugees fleeing from one kind of regime, whether it is a right-wing or left-wing regime, as against another. Should we open up that kind of subjective judgment for a departmental official?

Mr. Goss: I think there has to be some kind of judgment; I do not think it can be open.

Mr. MacDonald (Egmont): I see.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you again, Mr. Goss.

[*Interprétation*]

La politique actuelle, qui encourage le parrainage et la nomination d'immigrants, tend à compliquer le problème d'établissement dans les régions qui comptent déjà un très grand nombre d'immigrants. Par conséquent, ces derniers vont rarement s'établir dans les régions qui manquent le plus de main-d'œuvre.

Nous considérons que le système de points doit être maintenu.

Il est vrai que les parents qui veulent immigrer au Canada constituent des cas particuliers, de même que les immigrants désignés, mais nous ne sommes pas du tout d'avis de poursuivre ce qui se fait actuellement, c'est-à-dire de passer outre à certains critères relatifs à la capacité d'emploi du candidat.

Pour ce qui est de la politique future, nous sommes d'accord qu'il est nécessaire d'assurer que les immigrants pourront trouver du travail. Par conséquent, la politique devrait répondre aux objectifs économiques du marché et aux besoins de main-d'œuvre.

Les Canadiens jouissent eux d'une liberté à beaucoup d'égard et cette même liberté devrait être accordée aux immigrants Canadiens futurs. En particulier, nous reconnaissons que l'immigrant a le droit de s'établir dans n'importe quelle partie du pays.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, monsieur Goss.

Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): J'aimerais poser une question à M. Goss au sujet d'un point qui n'est pas très clair dans son mémoire. A la page 2, il dit à propos des régugiés:

étude des antécédants

Est-ce que vous pourriez préciser ce que vous entendez par antécédents ou bonne réputation?

M. Goss: C'est très difficile à expliquer. Ce sont des considérations assez générales mais certaines des choses qui se sont produites dans le pays m'inquiètent et c'est pourquoi la porte ne devrait pas être ouverte à tous.

M. MacDonald (Egmont): Mais si un agent anonyme peut faire un jugement subjectif, l'application des lois devient incohérente comme cela a été mentionné maintes fois à notre Comité, par exemple dans la différence de traitement accordé aux réfugiés qui viennent de régimes d'extrême droite ou d'extrême gauche. Est-ce qu'il est bon de donner cette discrétion de jugement subjectif aux agents du ministère?

M. Goss: Il me semble qu'un certain jugement est nécessaire; je ne crois pas qu'on peut ouvrir la porte à tous.

M. MacDonald (Egmont): Je vois.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie à nouveau, monsieur Goss.

[*Text*]

Is Mr. Paul Cadotte here?

Mr. Paul Cadotte: Mr. Chairman, members of the Committee, I am going to be extremely brief. It is a very personal problem. I will begin by asking one question: why is it appearing so difficult for a Canadian citizen to bring into Canada a member of his family or of his wife's family? I have been a professor in the Province of Quebec in technical education for over 40 years. Then I decided to travel in the Caribbean Islands and I visited some of them. I was a widower. In Dominica, where I made eight trips, I had been suggested to marry a girl. She was 20; I was 50 years older. To my glory and my pride she became pregnant and I loved her and I was a pretty fine looking man then, much better than I am now.

Mr. Prud'homme: Canadian vitality.

• 2205

Mr. Cadotte: Yes. I was here with my boy this afternoon and my wife is very active and she is working. Being the babysitter at my age is a very difficult problem, so I have asked for help everywhere in the island. My boy has been to many, many schools and kindergartens, but the people here are not the same as the family people. I have made an application to bring into Canada my wife's sister who is in love with my son—he is five years old—and without success. She is a marvelous girl with all talents imaginable, a good Christian, with good behaviour, and extremely beautiful. She has been the princess during the carnival time some years ago. So I am telling you she is a very beautiful girl. It would be an offence for Canada . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You will have to keep to matters that come under the regulations.

Mr. Cadotte: I am making a very strong request to try to obtain a visa for that person. I have written letters to the Department of Immigration. I have received a very ordinary reply. I have written a letter to the first secretary of the Canadian representative in Port of Spain, to which I have received no answer at all.

Here is the letter I have written. To cut it short, I am making a very strong request. I will ask the Chairman to accept this letter written many months ago, and I am expecting an answer.

Mlle Bégin: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes.

Miss Bégin: On a point of order, I suggest that either the local M.P. or one of his colleagues here could take that. He would do his very best to help you. This is a personal request you are asking. It is not something that would be generalized. Those of us who represent immigrant families, newer or less new, face the problem you are describing.

M. Cadotte: Oui, mais, madame . . .

Mlle Bégin: Tout est enregistré. Nous pourrons en parler tout à l'heure, et nous ferons de notre mieux pour aider.

M. Cadotte: Mais c'est un problème qui peut devenir un problème canadien.

Mlle Bégin: C'en est un et vous l'avez très bien décrit. Je pense qu'il faut prendre en note tout ce que vous avez dit, c'est entièrement enregistré et vous avez fait le point, et j'ajoute ma voix pour vous confirmer que c'est un problème canadien.

[*Interpretation*]

Est-ce que M. Paul Cadotte est là?

M. Paul Cadotte: Monsieur le président, membres du Comité, je serai extrêmement bref. Je veux vous présenter un problème tout à fait personnel. Je commencerai par poser une question: pourquoi devient-il si difficile à un citoyen canadien de faire venir au Canada un membre de sa famille ou de la famille de son épouse? Je suis professeur technique dans la province de Québec depuis 40 ans. J'ai décidé de voyager dans les Antilles et j'ai visité ma famille. J'étais veuf. A la Dominique, où je suis allé huit fois, on m'a proposé d'épouser une jeune femme qui avait 20 ans. J'en avais 50. Je suis très fier qu'elle soit tombée enceinte, et je l'aimais, et j'étais très beau à l'époque, bien plus que maintenant.

M. Prud'homme: C'est la vitalité canadienne.

M. Cadotte: Oui. J'étais là avec mon fils cet après-midi et ma femme est très active et elle travaille. Il est très difficile à mon âge de garder les enfants et j'ai donc cherché de l'aide sur l'île. Mon fils a fréquenté bien des écoles et des jardins d'enfants, mais les gens ici ne sont pas la même chose que la famille. J'ai demandé à recevoir au Canada la sœur de ma femme, qui adore mon fils—il a cinq ans—mais sans succès. Elle est superbe, très bonne chrétienne, très bien éduquée, et très belle. Elle fut princesse lors du carnaval il y a quelques années. Il serait malheureux pour le Canada . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Il faudrait vous restreindre aux questions portant sur l'immigration.

M. Cadotte: J'aimerais vraiment obtenir un visa pour cette personne; j'ai écrit plusieurs lettres au ministère de l'Immigration sans recevoir de réponse personnelle. J'ai écrit une lettre au premier secrétaire du consul canadien à *Port of Spain*, dont je n'ai obtenu aucune réponse.

Voici la lettre que j'avais rédigée; bref, j'ai fait une demande. Le président voudrait-il bien accueillir cette lettre, que j'ai écrite il y a plusieurs mois.

Miss Bégin: On a point of order, Mr. Chairman.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui.

Mlle Bégin: Un rappel au Règlement; le député de la région ou un de ses collègues pourrait s'occuper de cette lettre; il fera tout en son possible pour vous venir en aide. C'est plutôt une demande personnelle que vous faites et non pas une demande générale. Ceux d'entre nous qui représentent des familles d'immigrants avons tous à faire face au problème que vous avez décrit.

Mr. Cadotte: Yes, but, Miss . . .

Miss Bégin: Everything has been recorded. We can talk about it later on and we will do our utmost to help you.

Mr. Cadotte: But this problem could become a Canadian problem.

Miss Bégin: It is one indeed and you have described it very well. Everything you have said has been recorded and I can confirm that it certainly is a Canadian problem.

[*Texte*]

M. Cadotte: Je vous remercie.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, I think you raised a very good point of order. I caught Mr. David MacDonald's eye, and he has agreed to look into this for you. It really is something I doubt the Committee as a whole can look into, but Mr. MacDonald could. Would that be agreeable to you? He is a member of Parliament from Prince Edward Island and a member of this Committee.

Mr. Cadotte: It will help me very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Is the Indo-Canadian Group of Prince Edward Island here? Mr. Benjiman.

• 2210

Mr. Colin Benjiman (Indo-Canadian Group of Prince Edward Island): Mr. Chairman, honourable members of the Senate and ladies and gentlemen, especially Miss Monique Bégin and Mr. Peter Stollery, the members of a very important minority group in Canada, I see that since most of the members of Parliament have left their chairs here, I will begin by talking about horses. It is well-known, as a matter of sheer necessity, that horse traders follow a policy almost bordering on a form of immigration and emigration. They recognize bringing horses of known qualities is important for improving the local stock. The super horse, Secretariat, is quite a mixture of foreign and local blood. All horse breeders agree about the necessity to import horses. It is a desirable practice, but when people talk about the immigration of human beings, the tone changes. Suddenly we find ourselves talking about: pressure, strain, level, ratio, trend, mechanism, factor, function and so on. The implication is that the poor people of the world, whose national pastime seems to be the production of babies, are straining at Canada's boundaries, to come in and disrupt the rather sedate and satisfying Canadian life.

The theory looks rather realistic, especially at this juncture, when the economy of Canada is strained due to lack of dynamic leadership. We, as Canadians, are being asked to determine, at this rather unfortunate period of time, what kind of Canada we want built. Really the issue is the aspirations and hopes of the rest of this world, especially the Third World where people are hungry and in search of new identities. The question we have to answer is whether we are willing to share our resources, lives and way of living. The answer will determine certain very definite moral issues.

If our answer was a muted, yes, then we must think of safeguards to enable us to preserve the quality and style of life which we have in Canada, as well as giving direction to the future lifestyle. It must be remembered that people from all parts of the world have helped build what Canada's life and culture are today. It must be noted that through restrictive and discriminating immigration policies of the past, European countries were given a greater opportunity over other exotic peoples of the world. Even so, the so-called black, brown and yellow people have contributed substantially on the labour, professional and cultural front. We want to emphasize the tremendous contribution in Canada, that the Japanese, Chinese, Indians and Blacks have made.

We believe Canada's problem is not too many people or immigrants. The problem is the existing structures of society, prodding us to talk about people in an attempt to lead us away from the real issue. Bluntly, we are asked if

[*Interprétation*]

Mr. Cadotte: Thank you.

Le coprésident (M. O'Connell): Vous avez soulevé un excellent rappel au Règlement. M. David MacDonald m'a dit qu'il s'en occuperait. Je doute que le Comité entier puisse s'en occuper, mais M. MacDonald pourra le faire de façon personnelle. Cela vous est-il acceptable? Il est député de l'Île-du-Prince-Édouard et membre de ce Comité.

M. Cadotte: Cela me serait très utile.

Le coprésident (M. O'Connell): Le groupe indo-canadien de l'Île-du-Prince-Édouard est-il ici? Monsieur Benjiman.

M. Colin Benjiman (groupe indo-canadien de l'Île-du-Prince-Édouard): Monsieur le président, mesdames et messieurs du Sénat, de la Chambre des communes et du public, surtout M^lle^ Bégin et M. Peter Stollery, membres d'un groupe minoritaire très important au Canada, étant donné que la plupart des députés sont partis, je vais tout d'abord parler des chevaux. Il est bien connu que les commerçants des chevaux pratiquent une politique voisine de l'immigration. Ils reconnaissent qu'il est important d'importer les chevaux, pour améliorer les races locales. Le cheval appelé Secretariat, par exemple, est le résultat d'un mélange de sang local et étranger. Tous les commerçants sont d'accord qu'il faut importer des chevaux. C'est une pratique fort excellente; cependant, lorsqu'on parle de l'immigration humaine, on change de ton. Ce qui ressort, ce sont les pressions sociales, les contraintes, les niveaux, les pourcentages, les tendances, les mécanismes, les facteurs, les fonctions, etc. On veut ainsi dire que les pauvres du monde dont le passe-temps semble être la production des bébés, encerclent le Canada pour pouvoir pénétrer et déranger la vie bien rangée et satisfaisante des Canadiens.

Cette théorie semble être très réaliste, surtout à ce moment-ci; nous savons que l'économie du pays subit de dures secousses étant donné le manque de chefs dynamiques. En tant que Canadiens, nous avons à décider quel sera le Canada de demain, à cette période très inopportune. La question principale, ce sont les aspirations et les espoirs du reste du monde, surtout du Tiers monde, dans lequel les gens crèvent de faim et cherchent une nouvelle identité. Il nous faut répondre à la question suivante: sommes-nous prêts à partager nos ressources, nos vies et notre mode de vie? Notre réponse va aider à déterminer certaines idées morales très précises.

Si notre réponse était un oui mitigé, il faut essayer de trouver des garanties pour nous aider à conserver la qualité de notre vie, et pour donner un sens à notre mode de vie futur. Il faut se souvenir que ce sont des gens de partout qui ont contribué à bâtir le Canada d'aujourd'hui.

Les politiques restrictives discriminatoires de l'immigration qui ont toujours existé dans le passé ont favorisé les pays européens. Cependant, les gens de couleur ont fait leur contribution marquante sur les fronts travail, profes-

[*Text*]

we want to share our other coat with our brother and sister.

We submit that we must overcome our greed which has so far perpetuated the sin of poverty in all others peoples' homes and countries. Think darn hard about the kind of Canada we want. We wish to think we want a compassionate and free Canada where people of other nations can find numerous challenges and hope.

We feel our immigration policy will project the impression that we, as Canadians, are sisters and brothers of those that may want to come here. We are in agreement with the ICPOP working paper which states we should have a policy that expects and accepts growth and change in the number and diversity of people in Canada, because numbers of people will increase globally and people will come to live here.

It is a policy that avoids the bogus argument that Canadian immigration cannot solve world population problems. It is a bogus argument because poor countries with rapid population growth are not urging Canadians to accept massive immigration, they are not trying to solve poverty by shipping out people. They are asking for help to build a new economic order to provide themselves with bread and hope.

It should be policy to reduce regional and global economic disparities and be flexible enough to meet special needs, that is, refugees seeking asylum.

The Green Paper on Immigration says:

> It is therefore axiomatic that an assessment of Canadian immigration policy and decisions affecting its future course, must spring from a realistic appreciation of national interest and clear perceptions of the type of country Canadians seek collectively to build for themselves and their children.

We have the freedom of choice—thank God—to behave like civilized human beings, and desist from baring our teeth and raising our claws at those that show a desire to come and live with us, as brothers and sisters. Therein lies salvation for the human race and for us as the great nation of Canada.

• 2215

In our final submission, Mr. Chairman, ladies and gentlemen, we shall attempt to present our views more definitively. Because the Green Paper is only green, we feel that more time is needed to reflect on such a momentous subject as immigration. Thank you for listening to our submission tonight.

[*Interpretation*]

sion et culture. Nous voulons souligner la contribution immense qu'ont apportée les Japonais, les Chinois, les Indiens et les Noirs.

D'après nous, le problème du Canada n'est pas le nombre d'immigrants, mais plutôt les structures déjà en existence dans la société. Ces structures nous forcent à parler des individus, pour nous éloigner de la question principale. On nous demande tout simplement si on est prêt à partager notre deuxième manteau avec notre frère ou notre sœur.

D'après nous, il nous faut surmonter notre gourmandise, étant donné qu'elle a mené à la pauvreté dans les maisons et les pays des autres. Il nous faut penser au genre de Canada que nous voulons. Nous aimerions sans doute avoir un Canada libre et sensible, où des gens d'autres races peuvent trouver un nouvel espoir.

D'après nous, notre politique d'immigration donnera l'impression que nous, les Canadiens, sommes les frères et les sœurs des gens qui veulent venir ici. Nous sommes d'accord avec le document de travail de l'ICPOP, qui établit le besoin d'une politique qui accepte la croissance, le changement et la diversité des Canadiens, étant donné qu'il y aura encore des gens qui viendront habiter ici. Ce serait là une politique qui nous empêcherait de tomber dans les arguments bourbeux voulant que l'immigration au Canada ne puisse pas résoudre les problèmes de population mondiale. C'est un argument très flou, étant donné que les pays pauvres à croissance rapide ne demandent pas aux Canadiens d'accepter l'immigration massive; ils n'essaient pas de résoudre le problème de la pauvreté en nous envoyant les leurs. Il nous demandent tout simplement de leur venir en aide pour construire un nouvel ordre économique qui leur donne le pain et l'espoir.

Notre politique devrait être de réduire les disparités économiques régionales et globales, et cette même politique doit être assez souple pour faire face aux besoins spéciaux, entre autres, ceux des réfugiés qui cherchent un asile.

Le Livre vert dit:

> C'est un fait que l'évaluation de la politique canadienne de l'immigration, ainsi que les décisions modifiant son sens doivent jaillir d'une compréhension réaliste de l'intérêt national et d'une compréhension nette du genre de pays que veulent les Canadiens pour eux-mêmes et pour leurs enfants.

Nous avons la liberté de choix, Dieu merci, et nous pouvons agir en tant qu'êtres humains civilisés, sans montrer les dents et sans nous hérisser quand les autres nous indiquent qu'ils aimeraient venir vivre chez nous, comme frères et sœurs. Voilà le salut de la race humaine et pour les Canadiens.

Dans notre mémoire définitif, nous essaierons de présenter nos vues de façon plus précise. Étant donné que le Livre vert est encore vert, nous estimons qu'il nous faut plus de temps pour réfléchir sur une question aussi primordiale que l'immigration. Merci d'avoir écouté le témoignage que nous vous avons présenté ce soir.

[*Texte*]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mr. Benjiman. We will look forward to your complete brief being sent to us. As everyone knows you have until September 15, so you do have a little time now.

Are the Knights of Columbus here? Mr. Mullen and Mr. McKenna. Mr. Cyril McKenna will present the brief, with him is Mr. Fred Mullen.

Mr. Cyril McKenna (Knights of Columbus): In this brief we will make our views known by making a number of points and then we will conclude with our recommendations.

First, we would like to say that the issue of immigration and population is of deep concern to us, the Knights of Columbus. In addition, we feel that this issue should be of great importance to all Canadians because during the past number of years the Canadian population has stabilized; that is, birth rates and death rates have decreased, and people are living relatively long lives. Therefore, the largest component of population growth in the future will be net immigration. When looked at in this light, the issue becomes of paramount importance and we, the Knights of Columbus, feel that the time allotted to study the issue and prepare briefs was insufficient. We hope that future hearings of this nature will bear this point in mind.

Second, we would like to point out the fact that immigration has played a key role in the development of this nation. There is not sufficient evidence to indicate that it will not continue to do so. The concept of controlled population in view of the fact that no effective effort has been made to control prices, wages or profits, is inconsistent and irrational. It appears as though the idea of control became popular at the same time the make-up of immigrants entering this country shifted from the traditional European stock to peoples of the Third World nations.

There are many issues in Canada today which deserve government attention more than immigration, such as: price and wage constraints; transportation systems; regional inbalances; rising crime rate; racial tension; housing shortage; labour unrest; destruction of natural resources; disappearance of arable land; pollution of the ecology; energy crisis; urban sprawl; abortion. Strict control of immigration will not solve these problems. It appears as though we, as Canadians, concern ourselves more with finding scapegoats than we do with finding solutions.

The third point we would like to make is that immigration officials should continue to make every effort possible to protect the life and liberty of any individual seeking political refuge.

Fourth, we would like the selection criteria for immigration altered to achieve an occupational balance of immigrants. The majority of immigrants entering this country today are white collar wokers.

• 2220

Fifth, it is our contention that immigration is not motivated nearly so much by overpopulation as the Green Paper would have us believe. A brief look at the migrations in world history would seem to indicate that a concept of poverty is the main cause for the movement of people. Within our own country one can readily see that migration from areas such as the Gaspé Peninsula is certainly not caused by overpopulation.

[*Interprétation*]

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, monsieur Benjaman. Nous attendons avec impatience que vous nous envoyiez votre mémoire plus complet. Comme vous le savez, vous avez suffisamment de temps, puisque la date limite pour l'envoi des mémoires est le 15 septembre.

Est-ce que les Chevaliers de Colomb sont là? M. Mullen et M. McKenna. M. Cyril McKenna présentera le mémoire et M. Fred Mullen l'accompagne.

M. Cyril McKenna (Chevalier de Colomb): Nous vous présenterons un certain nombre de points puis nous conclurons par nos recommandations.

Tout d'abord, nous aimerions dire que les Chevaliers de Colomb se préoccupent énormément de toute la question de l'immigration et des considérations démographiques; nous considérons que tous les Canadiens devraient y attacher beaucoup d'importance, car depuis quelques années, la population canadienne s'est stabilisée; c'est-à-dire que les taux de naissance et de mortalité sont tombés et que la longévité s'est relativement accrue. Par conséquent, la croissance de la population sera constituée dans l'avenir par l'immigration nette essentiellement. De ce point de vue, la question devient extrêmement importante et nous estimons que le temps qui a été donné pour préparer les mémoires est insuffisant. Nous espérons que l'on en tiendra compte dans les débats futurs de cette nature.

Deuxièmement, nous aimerions mentionner le rôle primordial qu'a joué l'immigration dans le développement du Canada. Il n'y a pas de preuve suffisante que cela n'en sera pas ainsi dans l'avenir. Il est illogique et irrationnel de vouloir contrôler la population étant donné qu'on n'a fait aucun effort réel pour contrôler les prix, les salaires ou les bénéfices. Il semble que l'idée de contrôle ait acquis sa popularité en même temps que les immigrants ont commencé d'arriver de plus en plus du Tiers-Monde et de moins en moins des pays d'Europe.

Il y a beaucoup de problèmes au Canada qui devraient attirer davantage l'attention du gouvernement que l'immigration, comme par exemple la restriction des prix et des salaires; les réseaux de transport; les disparités régionales; l'augmentation de la criminalité; les tensions raciales; la pénurie de logements; l'agitation ouvrière; la destruction de nos richesses naturelles; la disparition des terres arables; la pollution de l'écologie; la crise de l'énergie; le gigantisme des villes et l'avortement. Un contrôle strict de l'immigration ne résoudrait pas ces problèmes. Il semble qu'au Canada, nous essayons plutôt de trouver des boucs émissaires que des solutions.

Troisièmement, nous aimerions recommander que les agents d'immigration continuent à faire tous les efforts possibles pour protéger la vie et la liberté de tout individu recherchant le statut de réfugié politique.

Quatrièmement, les critères d'immigration devraient être modifiés pour assurer un équilibre parmi les professions des immigrants. La majorité des immigrants qui arrivent au pays aujourd'hui sont des cols blancs.

Cinquièmement, nous soutenons que l'immigration n'est pas autant motivée par la supopulation que veut nous le faire croire le Livre vert. Un bref regard à l'histoire de la migration dans le monde semble nous indiquer que la pauvreté en est la cause principale. Même dans notre pays, on peut facilement constater que les migrations originant des régions telles que la Péninsule de Gaspé ne sont pas dues à la surpopulation.

[*Text*]

Sixth, we would like to point out that in the twenty-five year period, 1948-1973, of the total number of immigrants approximately 50 per cent have consistently entered the work force, while during the same time period, the level of unemployment has increased dramatically. Immigration may be a factor in unemployment but it certainly is not the primary cause.

In conclusion, we would recommend that the government retain its "responsive system of immigration" and improve upon selection procedures where possible. In addition, we would further recommend that a comprehensive information system be established to provide potential immigrants with relevant data concerning social, political, and economic conditions within Canada. In this way the immigrant-to-be has a better chance of making a well-rounded decision.

We thank you for your time and your attention.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. McKenna of the Knights of Columbus, and Mr. Mullen.

Perhaps the Committee would like to know that we still have three names on our list. Shall we agree to try another 15 minutes?

Mr. Prud'homme: Just take those three but no more. It would be too bad to leave one out.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): The Council of Religious Sisters, are they here?

Sister Irene Burge will make the presentation. With here are Sister Donna Egan and Sister Mary Power.

Sister Irene Burge, C.S.M. (The Council of Religious Sisters of the Diocese of Charlottetown, Prince Edward Island): Good evening, ladies and gentlemen.

In the first part of our brief we concentrated on some principles that have already been enunciated tonight. I will just name these briefly; they are commented on in the paper.

We believe in the equality of man and we believe in the goods of the earth being created for all of us to share in, not just for a few people who happen to live in a certain geographic area. We also believe on the basis of that principle that we ought to share with other people who have less than we have, that we can afford to have a good deal more people in Canada than we do have at present. We did not put any specific numbers on our recommendations but we just feel that we can have more people share what we have in natural resources, open country, and this kind of thing.

A point that we did feel fairly strongly about is that we have received a great deal from immigrants in our country. If we traced this back we probably all can say that we are immigrants not too far back ourselves. But we realize—and the Green Paper does recognize this too—that people from other countries have contributed greatly. And so, on the basis of this principle, we believe, when we are considering immigration policy, we ought to look at what they can do for us not totally what we can do for them.

We took exception to the statement in the Green Paper that said:

[*Interpretation*]

Sixièmement, nous aimerions souligner qu'au cours de la période de 25 ans, s'étendant de 1948 à 1973, environ 50 p. 100 du nombre total des immigrants ont constamment joint la population active, alors qu'au cours de la même période, le niveau de chômage a augmenté de façon dramatique. L'immigration peut être un facteur de chômage mais n'en est certainement pas la cause principale.

En conclusion, nous recommandons que le gouvernement conserve son «régime souple d'immigration» et améliore les procédés de sélection lorsque c'est possible. De plus, nous recommandons qu'un mode d'information complet soit créé afin de fournir aux futurs immigrants des renseignements utiles quant aux conditions sociales, politiques et économiques au Canada. De cette manière le futur immigrant a une meilleure chance de prendre une décision bien fondée.

Nous vous remercions de votre attention.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur McKenna, des Chevaliers de Colomb, et M. Mullen.

Je vous informe qu'il reste trois noms sur notre liste. Sommes-nous d'accord pour un autre quinze minutes?

M. Prud'homme: Écoutons ces trois personnes mais pas plus. Ce serait dommage d'en éliminer une.

Le coprésident (M. O'Connell): Est-ce que le Conseil des Sœurs religieuses est ici?

Sœur Irene Burge va faire l'exposé. Elle est accompagnée de Sœur Donna Egan et de Sœur Mary Power.

Sœur Irene Burge, C.S.M. (Conseil des Religieuses du diocèse de Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard): Bonsoir, mesdames et messieurs.

Dans la première partie de notre exposé nous nous arrêtons à des principes qui ont déjà été mentionnés ce soir. Je vais les énumérer rapidement, ils sont commentés dans le texte.

Nous croyons à l'égalité de l'homme et nous croyons que les biens terrestres ont été créés pour que tous en bénéficient non seulement quelques personnes qui par hasard habitent dans une certaine région géographique. A partir de ce principe, nous croyons aussi que nous devrions partager avec les gens qui en ont moins que nous, que nous pouvons nous permettre d'avoir beaucoup plus de gens qu'il y en a actuellement au Canada. Nous n'avons pas mis de chiffres précis dans nos recommandations mais nous pensons que nous pouvons avoir beaucoup plus de gens à partager ce que nous avons en ressources naturelles, de grands espaces et ce genre de choses.

Un aspect auquel nous croyons beaucoup c'est que notre pays a bénéficié grandement des immigrants. Si l'on regarde en arrière on peut probablement tous dire qu'il n'y a pas tellement longtemps nous étions tous des immigrants. Mais nous réalisons et le Livre vert aussi le reconnaît que les gens des autres pays ont contribué énormément. Donc, à partir de ce principe, nous croyons que lorsque nous étudions les politiques d'immigration, nous devons voir ce qu'ils peuvent faire pour nous et non seulement ce que nous pouvons faire pour eux.

Nous sommes opposés à la déclaration du Livre vert qui dit:

[*Texte*]

Immigration policy—present and future—must respond to the needs of Canada's labour market.

• 2225

We look on this as a question of economics over against a question of people. I guess it is not a "people" perspective and, as some of the other briefs that were presented tonight, we would like to see the whole immigration policy considered from the point of view of people rather than economics.

We do suggest, as one of the ladies questioned earlier, a study of our economic policy. As we see it, the immigration policy fits into a lot of other kinds of considerations, economic policy being one. We do take exception to Option No. 2 as a suggested solution to the immigration question.

We commented on the cost of immigration as mentioned in the Green Paper that "Canada ... counts the cost of more people in terms of congested metropolitan areas, housing shortages, pressures on arable land, and damage to the environment". We recognize these as problems but they are problems which we have to face whether or not we are considering immigration. To say that immigrants are the cause of or aggravate these situations is to put the emphasis, I think, in the wrong place. We have lots of brain power in Canada that we can put to work on a solution for these kinds of problems, housing shortages, damage to the environment and the metropolitan dense population.

We do question whether there is pressure on arable land when we read of massive destruction of the products of the land because of market deficiency. We do have something to say about the poor of the world and our obligation to them and the reasons for poverty. We look upon poverty as a result of exploitation of one kind or another and that very often people move, either immigrate or migrate because they are looking for a better standard or level of living, a level of decency.

In conclusion, we would like to say that we look upon the problem or the policy of immigration as a people policy. I would like to quote one of the federal members of Parliament, Mr. Douglas Roche in the Commons Debate of May 29 on Bill C-16. He said:

> We are back again to the need to change our priorities in policy making so that people, not economic growth, come first. As a member of Parliament, I am concerned with monitoring the consequences of policies and programs which may seem unrelated but actually make up the total social community.

We conclude by saying we need a new economic order based on justice, one that is concerned about the people of our own and other countries. We would like to repeat that the riches of the world are for all, not just for a few. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Sister Irene Burge. Thank you very much indeed then for the Council of Religious Sisters bringing us your brief.

[*Interprétation*]

La politique d'immigration, actuelle et future, doit répondre aux besoins du marché du travail canadien.

C'est une opposition entre l'économie et la qualité de la vie. Je pense que ce n'est pas une perspective humaine et, tout comme d'autres mémoires présentés ce soir l'ont réclamé, nous aimerions que toute la politique d'immigration soit étudiée du point de vue des individus plutôt que de l'économie.

Nous suggérons, comme une dame questionnée plus tôt, une étude de notre politique économique. Selon nous, la politique d'immigration entre dans beaucoup d'autres sortes de considérations, la politique économique étant l'une de celles-là. Nous nous opposons à l'option n° 2 comme étant la solution au problème de l'immigration.

Nous avons commenté le coût de l'immigration selon le Livre vert que, «le Canada ... évalue le coût d'un plus grand nombre de gens en fonction de régions métropolitaines congestionnées, de pénuries de logements, d'une demande accrue sur les terres cultivables et de dégâts à l'environnement. Nous connaissons ces problèmes mais ce sont des problèmes auxquels nous aurons à faire face qu'il y ait ou qu'il n'y ait pas d'immigration. C'est mettre l'accent au mauvais endroit, je pense, de dire que les immigrants sont la cause de cette situation ou qu'ils l'aggravent. Nous avons beaucoup de cerveaux au Canada à qui nous pouvons demander de solutionner ce genre de problèmes de crise de logement, de dégâts à l'environnement et de densité de la population métropolitaine.

Nous mettons en doute cette forte demande sur les terres arables lorsque nous voyons la destruction massive de produits à cause d'un mauvais marché. Nous avons quelque chose à dire concernant les pauvres dans le monde et nos obligations envers eux et sur les raisons de cette pauvreté. Nous considérons la pauvreté comme étant le résultat d'une exploitation quelconque et très souvent les gens s'en vont, ils immigrent ou émigrent parce qu'ils cherchent de meilleures conditions de vie, un meilleur niveau de vie, un niveau de vie décent.

En conclusion, disons que nous considérons ce problème ou cette politique de l'immigration comme étant une politique concernant les gens. Je voudrais citer un des députés, M. Douglas Roche lors du débat aux Communes le 29 mai, sur le Bill C-16. Il dit;

> Nous ressentons encore une fois le besoin de modifier nos priorités d'élaboration des politiques de façon que ce soient les gens, non la croissance économique, qui soient prioritaires. En tant que député, je suis préoccupé par le contrôle des résultats des politiques et des programmes qui semblent n'avoir aucun lien mais qui affectent vraiment l'ensemble de la société.

Nous terminons en disant que nous avons besoin d'un nouvel ordre économique basé sur la justice, qui se préoccupe des gens du Canada et des autres pays. Nous aimerions répéter que les richesses du monde sont à tous, non seulement à quelques-uns. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, sœur Irene Burge. Je vous remercie et remercie le Conseil des Sœurs religieuses de nous avoir présenté ce mémoire.

[*Text*]

I will now call on Mr. Fred Dregger.

Mr. Fred Dregger (Individual): I can be very snappy, Mr. Chairman, very fast and simply make some comments on what has been said tonight. I did not prepare a brief because I would bore everybody. You are all eager to go to Ottawa. You have your plane waiting. We would be happy to stay with you all night but you do not have the time. Is there any wonder how come we are under such a time constraint. We do not put you under this time constraint. You, ladies and gentlemen, put us under this time constraint.

Let me suggest furthermore that without adequate preparation, information and intelligent discussion such a trip as yours would become a travelling circus. I hope that none of you want to engage in a travelling circus and, therefore, you ought to give us more opportunity to have the kind of discussion which should proceed such a coming as yours as you have done.

Two or three very quick points. The Green Paper I consider to be an abomination. One of the problems in this country is that government has expert consultants in public servants who write such abominations. Another problem is that we have people such as yourselves who listen and do not immediately challenge such ridiculous abomination. Why do I say that? Well, the paper talks about realities. Now you know and I know that we are interested in changing realities and not simply in accepting realities. The history of the Western World is to change realities, ladies and gentlemen, and not to accept them. When those realities turn out to be such a thing as the labour market, which is this problem of ours in Prince Edward Island—the gentleman who talked to you from our Department of Development acknowledges that there is such a thing as a labour market—then that reminds me of the time of slavery because the labour market to me means a market in human beings and I thought that slavery in the Western World had been abolished quite some time ago. Now the Green Paper talks about our search of realities and needs of the labour market. Some of these are that the labour market has demands, needs, requirements. The labour market has priorities. The labour market has circumstances. People inside and outside have to fit themselves to that. All right. What is the problem, the question was asked over there? The problem is that we listen to such garbage and that we pay people to write such idiocies. Two or three more very quick points.

• 2230

What do we need? We need a change in attitude and we need a change in structure. What do we use instead of the present point system? We use what these very gentle people who have been speaking to you—religious sisters who educated you, and fathers and brothers and very nice civil liberties associations who speak to you in very low keyed kind of tones—what they do not realize is that—well, maybe they do realize it—you people are all creatures of a political reality and one of my jobs, ladies and gentlemen, and I think it ought to be the job of this audience and your job, is to change the political reality which allows this kind of situation to go on.

Now the whole dichotomy that was talked about here before, the dichotomy between economic realities and political realities—come on, people; surely you people are more intelligent—you must be as parliamentarians, or am I

[*Interpretation*]

Je vais maintenant appeler M. Fred Dregger.

M. Fred Dregger (particulier): Je peux faire très vite, monsieur le président, et simplement faire quelques commentaires sur ce qui a été dit, ce soir. Je n'ai pas préparé de mémoire parce que j'aurais ennuyé tout le monde. Vous avez tous hâte de partir pour Ottawa. Votre avion vous attend. Nous serions heureux de rester avec vous toute la nuit, mais vous n'avez pas le temps. Est-ce que l'on se demande pourquoi nous avons cette contrainte de temps. Ce n'est pas nous qui vous imposons cette contrainte. Vous, mesdames et messieurs, vous nous imposez cette contrainte.

De plus, laissez-moi vous dire que sans bonne préparation, sans information, et sans discussion intelligente, un voyage comme le vôtre deviendrait un cirque ambulant. J'espère qu'aucun d'entre vous ne veut s'engager dans un cirque ambulant. Et c'est pourquoi, vous devriez nous donner plus d'occasions d'avoir de genre de discussion qui devrait précéder votre venue.

Deux ou trois points, rapidement. Je considère que le Livre vert est une abomination. L'un des problèmes de ce pays est que le gouvernement a parmi ses fonctionnaires des experts conseils qui écrivent de telles abominations. Un autre problème est que nous avons des gens comme vous qui écoutent et ne contestent pas immédiatement une telle abomination. Pourquoi dis-je cela? Voilà, le document parle de réalités. Nous savons tous que nous avons plus d'intérêt à transformer la réalité qu'à la tolérer. La tradition de l'hémisphère occidental veut que nous agissions sur la réalité, que nous ne l'acceptions pas. Et quand la réalité concerne le marché du travail, ce qui est un problème de l'Île-du-Prince-Édouard,—le représentant de notre ministère du Développement reconnaît qu'il existe un marché du travail—cela me fait penser à l'esclavage parce que le marché du travail signifie pour moi que l'on fait le marché d'être humains et je croyais que l'esclavage était depuis longtemps aboli. Le Livre vert discute de la recherche des réalités et des besoins du marché du travail. On nous dit que le marché du travail doit faire face à certaines demandes, besoins et exigences ainsi que de priorités. Le marché du travail est à la merci des circonstances, auxquelles on doit s'adapter. C'est bien. Quel est le problème, la question a été posée là-bas? Le problème c'est que l'on doit écouter ces propos inutiles et que nous payons des gens pour nous écrire de telles imbécillités. Je voudrais faire 2 ou 3 autres remarques.

Qu'est-ce qu'il nous faut? Il nous faut un changement d'attitude et une modification de l'infrastructure. Qu'employer au lieu du système des points actuels? Nous nous servons de ces gentilles personnes qui vous ont parlé tantôt—les religieuses, les pères et les frères et les organisations de libertés civiles—ce qu'ils ne réalisent pas—et peut-être le réalisent-ils—c'est que vous faites tous partie de la réalité politique et c'est un de mes devoirs, mesdames et messieurs, et je crois que cela devrait être le devoir de l'auditoire et une des fonctions de votre emploi de modifier la réalité politique qui permet la situation actuelle.

Nous avons parlé auparavant d'une dichotomie. Elle se situe entre la réalité économique et la réalité politique—réveillez-vous. Vous êtes des personnes intelligentes—vous devez l'être si on vous a élus ou c'est peut-être la paranoïa

[*Texte*]

also becoming somewhat paranoid—that you do not reflect what the local editorial writers for the *Guardian* say, the free market economy, and surely you do not accept this kind of garbage. Surely you do not accept the garbage that there is a dichotomy between economics and politics. Surely you understand that in fact economics is the creature of politics. All right. So let us get rid of that alternative to begin with.

The other thing is the false alternatives all the time. What do you want? Do you want everybody to come in here or do you want nobody to come in here? Do you want equality of life in Prince Edward Island or in Canada, or do you want a lot of industrialization? That is every bit as false, ladies and gentlemen, as the Prime Minister, who said, what do you want; the War Measures Act of chaos? Now somebody said, out of those two, I would choose chaos. But those, ladies and gentlemen, are not the alternatives. The alternatives are intelligent economic development. The logic of free enterprise, as Hamid said, if you were to follow it to its utmost conclusion, is to let anyone come in here. The question of attitude was brought over here. Who is it that says we are to decide who is going to come into this country? This is not a select part of the human family. I have been here for 25 years. Some of you may have been here for 250 years. The Indians have been over here for 25,000 years. Now who is it that is going to make this decision? Why a certain particular select group? Is it that you have been in here long enough now that you are an enclave of people who say, we now react against the rest of the world, and we can tell the rest of the world where to get on and where to get off? Ladies and gentlemen, that is neither logical nor Christian nor reasonable nor fair nor equitable nor any of those other things which the Canadian Bill of Rights and all sorts of other declarations espouse.

Mr. Prud'homme: You are preaching to us.

Mr. Dregger: Yes, I am preaching at you because it is the only thing that makes any sense in this day and age. The other alternatives . . .

Mr. Prud'homme: Make suggestions.

Mr. Dregger: Make suggestions? All right. Change the structure, first of all.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, I know you get impatient but I am not impatient. Let the witness give us a concrete example.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Prud'homme, we have agreed that we would sit for a certain length of additional time . . .

Mr. Prud'homme: I can take a lot but I like to answer back too.

Mr. Dregger: All right. Well, then, rather than my making more points, Mr. Chairman, you see the problem. I do not think I can inform you ladies and gentlemen of very much. If you were to search, why, there are several possibilities. Either you are ignorant, you are malinformed, you are tremendously prejudiced or you are bought off. Ladies and gentlemen, I do not want to accept either one of those alternatives, and I do not want to choose between . . .

[*Interprétation*]

que me gagne. Vous êtes sûrement le reflet que ce que les éditorialistes du *Guardian* qualifient d'économie du marché libre—et je suis certain que vous n'acceptez pas cette saloperie. Vous n'acceptez pas cette remarque qu'il existe une dichotomie entre l'économie et la politique. Vous comprenez sans doute que l'économie est l'enfant de la politique. D'accord. Rejetons d'abord cette solution.

Je discute aussi les fausses options qui nous sont présentées. Qu'est-ce que vous voulez? Voulez-vous laisser entrer n'importe qui ou voulez-vous fermer les portes? Voulez-vous améliorer la qualité de vie dans l'Île-du-Prince-Édouard ou au Canada ou voulez-vous de l'industrialisation? C'est tout aussi faux, mais, mesdames et messieurs, le premier ministre a dit: voulez-vous la Loi sur les mesures de guerre ou le chaos? Quelqu'un a répondu qu'il aurait choisi le chaos. Mais, ce n'est pas une alternative, mesdames et messieurs. Il s'agit, avant tout, d'un développement économique prudent. Hamid a dit, que la suite logique de l'entreprise libre est de laisser entrer n'importe qui. La question de l'attitude a été soulevée. Qui nous permet de choisir les immigrants? Nous ne sommes pas des membres choisis de la famille humaine. Je demeure ici depuis 25 ans. Quelques-uns d'entre vous sont ici depuis plus de 250 années. Les Indiens sont ici depuis 25,000 années. Maintenant, qui va prendre la décision? Pourquoi la remettre à un groupe en particulier? C'est parce que vous êtes une élite constituée qui se prend pour le nombril du monde? Mesdames et messieurs, ce n'est pas une attitude logique ni chrétienne, ni raisonnable, ni juste, telle que décrite par la Dçclaration canadienne des Droits de l'homme et d'autres déclarations.

M. Prud'homme: Vous nous faites la leçon.

M. Dregger: Oui, parce que c'est la seule façon de vous faire comprendre aujourd'hui . . . Les autres solutions . . .

M. Prud'homme: Faites des propositions.

M. Dregger: Des propositions? D'accord, modifiez d'abord l'infrastructure.

M. Prud'homme: Monsieur le président, je sais que vous vous impatientez, mais je ne suis pas impatient. Laissez le témoin nous donner un exemple.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Prud'homme, nous avions convenu de siéger pendant une certaine période additionnelle . . .

M. Prud'homme: Je peux écouter, mais j'aime répondre.

M. Dregger: D'accord. Monsieur le président, je crois que vous constatez la nature du problème sans que je soulève d'autres arguments. Je ne peux rien vous offrir à titre d'informations, mesdames et messieurs. Je pourrais vous expliquer cela de différentes façons. Vous êtes: soit stupide, soit que vous n'êtes pas trop au courant, soit que vous soyez la victime de vos préjugés ou soit que vous soyez des vendus. Mesdames et messieurs, je n'accepte aucune de ces solutions, et je ne veux pas choisir entre elles . . .

[*Text*]

Mlle Bégin: Bien j'espère bien que vous avez d'autres solutions.

M. Dregger: Alors pour continuer vivement . . . C'est une réalité dede ce pays.

Miss Bégin: We are not that dumb.

Mr. Dregger: No

Miss Bégin: And we did not write the Green Paper. Everybody knows that. And we agree with all you have said up to now.

M. Dregger: Je ne peux pas accepter, c'est tout simplement inexcusable. Et pourquoi pas donner à la population la possibilité de parler un peu de ces situations?

M. Prud'homme: Vous l'avez là.

M. Dregger: C'est évidemment la pauvreté et comme ont dit ces gens . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please. Since this is not a debate between members of the Committee and you, I will have to ask you to please co-operate with the Chair and you, sir, would you continue with your presentation and not be drawn into discussion with the members of the Committee.

M. Dregger: Je m'excuse monsieur, C'est évidemment la pauvreté, c'est évidemment le manque d'occasions dans d'autres pays qui attire les gens au Canada. C'est totalement clair. Alors, quelle est la tâche du Canada? Donner des occasions aux autres pays pour ne pas encourager l'immigration ici, ou laisser les gens là où ils sont? This idiotic document, for instance, which calls itself a contribution to public understanding says such things as Canadians are a mobile people. Mr. Lee a moment ago said—I have not got it down perhaps exactly—something to the effect that people in Canada are somehow drawn to the cities. Sorry, Mr. Lee, but I have lost that note. People have a tendency to migrate to larger cities. That is as though it is an inherent characteristic of Canadians to be mobile. That it is as though it is an inherent characteristic for people to be drawn to larger centres. That is garbage. Surely, Mr. Lee, you know that.

We create the kind of situations which force people out of the Maritimes. We create, as a country, the kind of situation which forces migration here.

Ladies and gentlemen, I do not want to take your time. You want to fly to Ottawa and I am mad as hell that we have a group of parliamentarians like you people.

Mr. Epp: I have a question of privilege, Mr. Chairman. For one thing the witness used at great lengths the words idiocy and garbage and I just think he described his brief eminently well.

Mr. Dregger: Thank you, Mr. Epp.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee on a question of privilege.

Mr. Lee: I agree with you. It is a tendency but you are taking my comments out of context. What I was saying is that given you have the economic opportunities here maybe you would not lose your native people but also be able to attract migrants and immigrants to this area.

[*Interpretation*]

Miss Bégin: Well, I hope you have other alternatives.

Mr. Dregger: If I may continue, it is one of the realities in this country.

Mlle Bégin: Nous ne sommes pas des illettrés.

M. Dregger: Non?

Mlle Bégin: Et nous ne sommes pas les auteurs du Livre vert. Tous le savent. Et nous acceptons ce que vous avez dit jusqu'à présent.

Mr. Dregger: I cannot accept that. It is simply inexcusable. Why do you not give people the chance to talk about these situations?

Mr. Prud'homme: You have it now.

Mr. Dregger: It is clearly poverty and as others have said . . .

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre s'il vous plaît. Il ne s'agit pas d'un débat entre vous et les membres du Comité, et je vous demanderais de collaborer avec la présidence. Je vous demanderai, monsieur, de continuer votre présentation, et de ne pas vous disputer avec les membres du Comité.

Mr. Dregger: I am sorry, sir. It is clearly poverty, clearly the lack of opportunities in other countries that attract people to Canada. It is crystal clear. So where does Canada's dury lie? Should we stimulate the economies of other countries so people will stay where they are? Ce document imbécile, qui se qualifie de contribution aux relations harmonieuses entre les Canadiens déclare que ceux-ci sont des gens qui se déplacent souvent. M. Lee a dit auparavant—ce n'est peut-être pas la phrase exacte—que les gens du Canada sont attirés vers les villes. Je m'excuse, monsieur Lee, mais j'ai perdu la note. Les gens ont tendance à s'installer dans des centres urbains. C'est dire que c'est une caractéristique propre aux Canadiens de déménager souvent. C'est dire aussi qu'il s'agit d'une caractéristique propre que d'être attiré aux centres urbains. C'est une imbécillité. Et vous le savez, monsieur Lee.

Nous créons les circonstances qui chassent les gens des Maritimes. A l'échelle nationale, nous créons les circonstances qui attirent les immigrants.

Mesdames et messieurs je ne vous ennuierai plus. Vous voulez retourner à Ottawa et je suis extrêmement mécontent de vous.

M. Epp: Je voudrais demander une explication, monsieur le président. Le témoin s'est servi plusieurs fois des termes imbécillité et saloperie et je crois que ces mots décrivent avec justesse son exposé.

Mr. Dregger: Merci, monsieur Epp.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee, une question de privilège.

M. Lee: Je suis d'accord avec vous. On a toujours tendance à prendre mes observations hors de contexte. Je disais que des circonstances économiques favorables vous aideraient à garder la collectivité indienne tout en attirant les migrants et les immigrants dans cette région.

[*Texte*]

Mr. Dregger: Then why say on that question of privilege that people have a tendency to migrate to larger cities.

Mr. Lee: They do.

An hon. Member: He knows that.

Mr. Lee: That is true, they do.

Mr. Dregger: You see much of the Green Paper sounds as though these are inherent characteristics of people. Short and fat people are the happy types. Canadians are a mobile people. People have a tendency to migrate to larger cities. Poorer people tend to be drawn to Canada.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Mr. Dregger. That will conclude our hearings in Charlottetown.

On behalf of this special Committee of Parliament which has now travelled right across the country from one end to the other, and has heard many, many presentations, I want to thank all of you who have come before us as witnesses, given us the benefit of your views and given us some feelings for the viewpoints here in Prince Edward Island and in Charlottetown. I would like you to know that we feel we benefit very greatly from this contact with you and that we hope you will continue to send us your views. You may do so until September 15. We will be trying to make our report by October 31. So once again thank you very much for being here and particularly those who came forward as witnesses.

This meeting is adjourned.

[*Interprétation*]

Mr. Dregger: Et pourquoi affirmer que les gens ont tendance à s'établir dans les centres urbains.

M. Lee: Mais ils le font.

Une voix: Il le sait.

M. Lee: C'est vrai, ils le font.

M. Dregger: Pourtant, le Livre vert donne l'impression qu'il s'agit de caractéristiques propres à des personnes. C'est dire que les personnes courtes et grasses sont toujours heureux, que les Canadiens sont des nomades et que les gens ont tendance à s'établir dans les grandes villes. Le Canada attire les pauvres.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Dregger. C'est la fin de notre séance à Charlottetown.

Au nom du Comité spécial du Parlement qui a voyagé à travers le pays, et qui a entendu maints exposés, je voudrais remercier tous ceux qui se sont présentés devant nous comme témoins, et qui nous ont fait part de leurs opinions dans l'Île-du-Prince-Édouard et à Charlottetown. Je voudrais vous assurer que nous profitons de cet échange d'idées et nous espérons que vous continuerez à nous envoyer vos mémoires et vos exposés. Vous pouvez le faire jusqu'au 15 septembre prochain, car nous ferons notre rapport avant le 31 octobre. Encore une fois, je vous remercie d'avoir assisté à nos séances et je remercie en particulier ceux qui ont présenté des exposés.

La séance est levée.

Government
Publications

BINDING SECT. NOV 8 1979

Government Publications